

Zenez.....	p	3
Egzod.....	p	49
Levitik.....	p	87
Nonm.....	p	115
Deterononm.....	p	153
Zozye.....	p	189
Ziz.....	p	210
Rit.....	p	239
1 Samyel.....	p	242
2 Samyel.....	p	270
1 Rwa.....	p	296
2 Rwa.....	p	323
1 Kronik.....	p	351
2 Kronik.....	p	377
Esdras.....	p	407
Nehemi.....	p	416
Ester.....	p	430
Zob.....	p	436
Psonm.....	p	480
Proverb.....	p	607
Eklezyas.....	p	644
Kantik Salomon.....	p	652
Ezai.....	p	660
Zeremi.....	p	755
Lamantasyon.....	p	836
Ezekyel.....	p	845
Danyel.....	p	896
Oze.....	p	911
Zoel.....	p	923
Amos.....	p	928
Abdyas.....	p	938
Zonas.....	p	939
Mise.....	p	941
Nahoum.....	p	948
Habakouk.....	p	951
Sofoni.....	p	955
Agze.....	p	959
Zakari.....	p	960
Malasi.....	p	973
Matye.....	p	976
Mark.....	p	1012
Lik.....	p	1035
Zan.....	p	1073

Akt-de-Zapot.....	p 1101
Romen.....	p 1135
1 Korentyen.....	p 1151
2 Korentyen.....	p 1165
Galat.....	p 1174
Efezyen.....	p 1179
Filipyen.....	p 1183
Kolosyen.....	p 1187
1 Tesalonisyen.....	p 1190
2 Tesalonisyen.....	p 1193
1 Timote.....	p 1194
2 Timote.....	p 1198
Tit.....	p 1201
Filemon.....	p 1203
Ebre.....	p 1203
Zak.....	p 1215
1 Pyer.....	p 1218
2 Pyer.....	p 1223
1 Zan.....	p 1225
2 Zan.....	p 1229
3 Zan.....	p 1229
Zid.....	p 1230
Revelasyon.....	p 1231

Zenez 1

Lakreasyon

1O konmansman, Bondye ti kree lesyel ek later. 2Later ti san okenn laform e vid; partou ti fernwanr. Lespri Bondye ti bouze par lao delo.

3Alor, Bondye ti dir: I ava annan lalimyer. E lalimyer ti aparet. 4Bondye ti war ki lalimyer ti bon e i ti separ lalimyer avek fernwanr. 5Bondye ti apel lalimyer lizour, e fernwanr aswar. Aswar ti fer e apre, lizour ti arive. Sa ti premye zour.

6Alor, Bondye ti dir: I ava annan en twa pour separ bann delo! 7Bondye ti separ delo an de parti: Bann delo ki ti anba avek bann delo ki ti lao. Sa ti arive. 8Bondye ti apel sa twa lesyel. Aswar ti fer e bomaten ti arive. Sa ti dezyenm zour.

9Alor, Bondye ti dir: Bann delo ki anba lesyel ava rasanble dan en sel landrwa e later ferm ava aparet! Sa ti arive. 10Bondye ti apel landrwa ferm later, e delo ki ti'n rasanble ansanm, lanmer. Bondye ti war ki sa ti bon.

11Apre, Bondye ti dir: Later ava prodwir verdir, bann plant ki annan lagrenn dapre sak lespes, bann pye dibwa ki aport fri avek lagrenn ladan dapre sak lespes! Sa ti arive.

12Later ti prodwir verdir: Bann plant avek lagrenn dapre sak lespes, e bann pye dibwa ki aport fri avek lagrenn ladan dapre sak lespes. Bondye ti war ki sa ti bon. 13Aswar ti fer e bomaten ti arive. Sa ti trwazyenm zour.

14Alor, Bondye ti dir: I ava annan bann lalimyer dan lesyel pour separ lizour avek aswar; zot ava servi koman siny pour endik bann lafet, bann zour ek bann lannen. 15Bann lalimyer dan lesyel ava donn laklerte lo later! Sa ti arive.

16Bondye ti fer de gran lalimyer: Sa pli gran lalimyer, soley, pour kontrol lizour e sa pli pti lalimyer, lalin, pour kontrol aswar. I ti osi fer bann zetwal. 17Bondye ti plas zot dan lesyel pour ekler later, 18pour kontrol lizour ek aswar, pour separ lalimyer avek fernwanr. Bondye ti war ki sa ti bon. 19Aswar ti fer e bomaten ti arive. Sa ti katriyenm zour.

20Bondye ti dir: Bann delo ava ranpli avek tousort kreatir vivan, e i ava annan bann zwazo ki anvole dan lesyel par lao sirfas later! 21Alor, Bondye ti kree osi bann gran mons maren ek tou lespes kreatir ki viv dan delo. I ti osi kree tou zwazo avek lezel dapre sak lespes. Bondye ti war ki sa ti bon. 22Bondye ti beni zot. I ti dir: Zot ava ogmante e ranpli delo lanmer, e bann zwazo ava ogmante lo later! 23Aswar ti fer e bomaten ti arive. Sa ti senkyenm zour.

24Alor, Bondye ti dir: Later ava prodwir bann et vivan dapre sak lespes: Zannimo domestik, pti bebet, zannimo sovaz, sakenn dapre son lespes. Sa ti arive. 25Bondye ti kree tou kalite zannimo dapre sak lespes: Zannimo sovaz, dapre sak lespes, zannimo domestik, dapre sak lespes, bann pti bebet, dapre sak lespes. Bondye ti war ki sa ti bon.

26Apre, Bondye ti dir: Annou kree et imen dan nou limaz e dan nou resanblans. I ava soumet anba son dominasyon, tou pwason dan lanmer, tou zwazo dan lesyel ek tou bann zannimo lo later!

27Alor, Bondye ti kree et imen dan son limaz; dan limaz Bondye i ti kree zot, zonm ek fanm. 28Bondye ti beni zot. I ti dir: Zot ava fer zanfan, zot ava ogmante e ranpli later; zot ava soumet anba zot dominasyon, tou pwason dan lanmer, tou zwazo dan lesyel ek tou zannimo ki bouze lo later!

29Bondye ti dir: Mon donn zot, tou plant avek lagrenn lo later ek tou pye ki raport fri avek lagrenn ladan. Zot ava servi tousala pour zot nouritir. 30Mon donn tou verdir koman nouritir pour tou bann zannimo lo later, pour tou bann zwazo e pour tou bann kreatir ki annan lavi lo later. Sa ti arive. 31Bondye ti regard tou sa ki i ti'n fer; tou ti tre bon. Aswar ti fer, lizour ti arive. Sa ti sizyenm zour.

Zenez 2

1Alor, lesyel, later ek tou sa ki ti ladan ti'n fini ganny kree. 2Setyenm zour, Bondye ti'n fini tou travay ki i ti'n fer. Apre tou travay ki i ti'n fer, i ti repoze. 3Bondye ti beni setyenm zour, e i ti fer sa zour en zour sakre, akoz sa zour, i ti repoze apre ki i ti'n fini tou travay kreasyon.

Dezyenm Listwar Kreasyon: Zarden Edenn

4Sa i lorizin lesyel ek later kan zot ti ganny kree.

Kan SENYER2:4 Dan Ansyen Testaman Senyer i ganny ekri an let maziskil kan i deziny YHWH, non Bondye Izrael. Bondye ti kree later ek lesyel, 5ti napa okenn vezetasyon lo later. Okenn plant pa ti ankor pouse e okenn lagrenn pa ti ankor zermen. SENYER Bondye pa ti ankor anvoy lapli lo later e ti napa dimoun pour kiltiv later. 6Me ti annan sours delo ki ti monte sorti dan later pour aroz tou sirfas later.

7SENYER Bondye ti form zonm avek lapousyer later. I ti souffle en souf lavi dan son nenn e i ti vin en et vivan. 8Apre, SENYER Bondye ti plant en zarden dan Edenn, dan kote Les, e la, i ti plas sa zonm ki i ti'n formen. 9SENYER Bondye ti fer pouse tou kalite zoli pye dibwa; zot fri ti bon pour manze. Dan milye zarden, i ti plas pye dibwa ki donn lavi e pye dibwa ki donn konnesans lebyen ek lemal.2:9 Literalman pye dibwa lavi ek pye dibwa konnesans lebyen ek lemal.

10En larivyer ti sorti Edenn pour aroz sa zarden, e i ti diviz an kat lebra. 11Premye larivyer ki ti apel Pisonn ti koul otour pei Havila, kot ti annan lor. 12Lor sa pei, ti en bon kalite; ti osi annan bann plant parfimen ek pyer presyez. 13Dezyenm larivyer ki apel Gihonn, ti koul otour pei Kous.2:13 Pei Kous: Serten i plas li dan Mezopotami. Dapre lezot i dan Sid Lezip, Soudan oubyen Letyopi. 14Trwazyenm larivyer ti apel Tig, ki ti koul dan kote Les Asiri. Katriyenm larivyer ti apel Efrat.

15SENYER Bondye ti pran sa zonm e met li dan Zarden Edenn pour kiltiv li e pran swen avek li. 16SENYER Bondye ti donn zonm sa lord: Ou kapab manz tou fri ki dan zarden; 17me fodre pa ki ou manz fri sa pye ki donn konnesans lebyen ek lemal, akoz zour ki ou manz sa fri, ou pou mor.

18SENYER Bondye ti dir: I pa bon pour zonm reste tousel. Mon pou fer en led ki pou byen dakor avek li koman son konpanyon. 19Alor, avek later, SENYER Bondye ti form tou bann zannimo ek tou zwazo. I ti anmenn zot kot zonm pour li donn zot en non. Konmsa, tou et vivan ava port non ki zonm ava donn li. 20Zonm ti donn non tou bann zannimo domestik, bann zannimo sovaz ek bann zwazo. Me i pa ti trouv en led ki ti dakor avek li pour son konpanyon.

21Alor, SENYER Bondye ti fer zonm tonm dan en profon sonmey e letan i ti pe dormi, i ti tir enn son kot e referm laser. 22Avek sa kot, SENYER Bondye ti form en fanm, e i ti anmenn li kot sa zonm. 23Sa zonm ti dir:

La aprezan sa enn ki mon lezo e mon laser.

I pou apel fanm, akoz i'n ganny tire avek zonm.

24Pour sa rezon, en zonm i kit son papa ek son manman pour atas li avek son fanm, e tou le de zot vin en sel laser.

25Sa zonm ek sa fanm ti touni, san ki zot ti onte.

Zenez 3

Dezobeisans Zonm

1Serpan ti pli rize parmi tou bann zannimo sovaz ki SENYER Bondye ti'n kree. I ti demann sa fanm, "Eski Bondye in vreman dir: Ou pa devre manz tou bann fri lo bann pye ki dan zarden?"

2Sa fanm ti dir serpan, "Nou kapab manz bann fri lo bann pye ki dan zarden. 3Me kanta fri sa pye dibwa ki dan milye zarden, Bondye in dir: Pa manz li, pa ni tous li, sankwa ou pou mor."

4Serpan ti dir sa fanm, "Zot pa pou mor. 5Bondye i konnen ki letan zot pou manz sa fri, zot lizye pou ouver, zot pou vin parey Bondye, e zot pou konn lebyen ek lemal."

6Sa fanm ti war ki fri sa pye dibwa ti zoli e bon pour manze. I ti donn li lanvi manze pour li ganny konnesans. I ti pran enn e i ti manze. I ti donn osi en morso son mari ki ti obor li, e i

ti manze. 7Zot lizye ti ouver, e zot ti remarke ki zot ti touni. Zot ti koud fey fig ansanm pour kouver zot.

8Dan pti labrin, zot ti antann SENYER Bondye pe pronmnen dan zarden. Zot ti al kasyet parmi bann pye dibwa pour li pa war zot. 9SENYER Bondye ti apel sa zonm, “Kote ou ete?”

10Sa zonm ti reponn, “Mon ti antann ou dan zarden, mon ti per, akoz mon ti touni. Alor, mon'n al kasyet.”

11SENYER Bondye ti demande, “Lekel ki'n dir ki ou touni? Eski ou'n manz sa fri pye dibwa ki mon ti defann zot manze?”

12Sa zonm ti reponn, “Sa fanm ki ou'n donn mwan koman konpany, ki'n donn mwan sa fri e mon'n manze.”

13SENYER Bondye ti dir avek sa fanm, “Akoz ou'n fer sa?”

I ti reponn, “Serpan in anbet mwan e mon'n manze.”

14Alor, SENYER Bondye ti dir avek serpan:

Akoz ou'n fer sa,

ou pou ganny modi parmi tou bann zannimo.

Ou pou ranpe lo later.

Ou pou manz lapousyèr tou le zour ou lavi.

15Mon pou met ostilite ant ou e sa fanm,

ant ou desandans ek son desandans:

I pou kraz ou latet e ou pou mord son talon.

16Aprè, SENYER Bondye ti dir avek sa fanm,

“Mon pou ogmant ou douler lakousman.

Ou pou soufer bokou pour ganny zanfàn.

Ou pou ganny atire ver ou mari,

me i pou domin lo ou.”

17Avek Adan i ti dir,

“Akoz ou'n ekout ou fanm,

ou'n manz fri sa pye dibwa ki mon ti defann ou manze,

later pou ganny modi, akoz ou.

Ou pou bezwen trimouse tou le zour ou lavi antye

pour ou fer li prodwir manze.

18I pou prodwir rons ek pikan

e ou ava manz bann plant ki pous dan laplenn.

19Ou pou bezwen trimouse pour ganny ou nouritir

ziska ki ou retourn dan lapousyèr, kot ou sorti.

Annefe, ou ou'n ganny tire dan lapousyèr, ou pou retourn dan lapousyèr.”

20Adan ti apel son fanm Ev, savedir vivan, akoz i ti manman tou bann vivan lo later.

21SENYER Bondye ti fer lenz avek lapo zannimo pour Adan ek Ev e i ti abiy zot.

22Aprè, SENYER Bondye ti dir, “Zonm in vin parey nou avek konnesans lebyen ek lemal.

Fodre anpes li manz fri sa pye dibwa ki donn lavi, sankwa i pou viv pour touzour.”

23SENYER Bondye ti sas zonm dan Zarden Edenn pour ki i al kiltiv later kot in ganny tire.

24Aprè ki i ti'n sas zonm, SENYER Bondye ti plas bann seriben^{3:24} Seriben i en kategori

lanz avek fonksyon spesyal. dan lantre zarden Edenn avek en lepe laflanm ki ti dous dan tou kote, pour zot gard lakse ki al kot sa pye dibwa ki donn lavi.

Zenez 4

Kaen ek Abel

1Adan ti ganny relasyon avek Ev. Ev ti ansent e i ti ganny Kaen. I ti dir, “Mon'n fer en zonm avek led SENYER.” 2Ev ti ganny en lot garson, son frer Abel. Abel ti en berze e Kaen ti en ferme.

3Aprè en serten letan, Kaen ti ofer SENYER en lofrann fri ki later ti'n prodwir. 4Abel li, ti ofer en sakrifis bann premye zannimo ki son troupo ti'n prodwir. SENYER ti aksepte Abel

ek son lofrann. 5Me i pa ti aksepte Kaen ek son lofrann. Alor, Kaen ti tre ankoler e i ti boude.

6SENYER ti dir li, "Akoz ou ankoler e ou annan en lanmin lo ou figir? 7Si ou fer sa ki byen, ou ava refer, si ou pa fer sa ki byen, pese pou dormi devan ou laport. Me ou, fodre ou kontrol li."

8En zour, Kaen ti dir son frer Abel, "Annou al pronmnen." Kan zot ti deor, Kaen ti sot lo son frer Abel e touy li.

9SENYER ti demann Kaen, "Oli ou frer Abel?"

Kaen ti reponn, "Mon pa konnen. Eski mwan mon gardyen mon frer?"

10SENYER ti dir, "Ki ou'n fer? Disan ou frer pe kriy ver mwan depi later. 11Dezormen, ou anba malediksyon, ou pou ganny sase lo later ki'n ouver labous pour resevwar disan ou frer ki ou'n touye avek ou lanmen. 12Akoz sa, ou pou kiltiv later, me i pa pou prodwir nanryen. Ou pou vin eran e vagabon lo later."

13Kaen ti dir SENYER, "Mon pinisyon i tro lour pour mwan. 14Ou sas mwan dan sa landrwa, lwen avek ou prezans. Mon pou vin en vagabon. Sa ki zwenn mwan pou touy mwan."

15SENYER ti dir li, "Non. Si en dimoun i touy Kaen, vanzans pou set fwa." SENYER ti met en mark lo Kaen, pour ki personn ki zwenn li pa touy li. 16Alor, Kaen ti sorti dan prezans SENYER. I ti al reste Nod, dan kote Les avek Edenn.

Desandans Kaen

17Kaen ti ganny relasyon avek son fanm ki ti vin ansent, e ti donn nesans Henok. Kaen ti konstri en lavil ki i ti apel Henok, menm non avek son garson. 18Henok ti papa Irad e Irad ti papa Mehouyael. Mehouyael ti papa Metousael, ki ti papa Lemek. 19Lemek ti annan de fanm. Enn ti apel Ada e lot Sila. 20Ada ti donn nesans Yabal, zanset bann dimoun ki ti viv anba latant e sonny zannimo. 21Son frer ti apel Youbal ki ti zanset bann zwer laarp ek laflit. 22Sila osi ti annan en garson, Toubal-Kaen, en forzron ki ti fer bann zouti an bronz e an fer. Toubal-Kaen ti annan en ser ki ti apel Naama.

23Lemek ti dir avek son bann fanm:

Ada ek Sila ekout mwan.

Zot bann fanm Lemek ekout byen sa ki mon dir:

Mon'n touy en zonn pour blesir ki mon'n gannyen,
e en zannfan pour bate ki mon gannyen.

24Si lanmor Kaen i ganny vanze set fwa
lanmor Lemek ava ganny vanze 77 fwa.

25Adan ek son fanm ti ganny ankor en garson ki ti apel Set. Ev ti dir, "Bondye in donn mwan en lot garson pour ranplas Abel ki Kaen ti touye." 26Set ti ganny en garson ki i ti apel Enos. Depi sa moman, dimoun ti konmans envok non SENYER.

Zenez 5

Desandans Adan ziska Noe

1Sa lalis bann desandan Adan: Kan Bondye ti kree bann imen, i ti fer zot dan resanblans Bondye. 2Bondye ti kree zot zonn ek fanm. Zour i ti kree zot, Bondye ti beni zot e apel zot imen.

3Kan Adan ti annan 130 an, i ti ganny en garson ki ti vreman resanble li. I ti apel li Set.

4Aprè nesans Set, Adan ti viv ankor 800 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 5Adan ti viv an tou 930 an e apre i ti mor.

6Set ti annan 105 an ler i ti ganny en garson, Enos. 7Aprè nesans Enos, Set ti viv ankor 800 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 8Set ti viv an tou 912 an e apre i ti mor.

9Enos ti annan 90 an kan i ti ganny Kenann. 10Aprè nesans Kenann, Enos ti viv ankor 815 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 11Enos ti viv an tou 905 an e apre i ti mor.

12Kenann ti annan 70 an kan i ti ganny en garson, Mahalaleel. 13Aprè nesans Mahalaleel, Kenann ti viv ankor 840 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 14Kenann ti viv an tou 910 an e apre i ti mor.

15Mahalaleel ti annan 65 an ler i ti ganny en garson, Yered. 16Aprè nesans Yered, Mahalaleel ti viv ankor 830 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 17Mahalaleel ti viv an tou 895 an e apre i ti mor.

18A laz 162 an Yered ti ganny en garson, Henok. 19Aprè nesans Henok, Yered ti viv ankor 800 an e i ti ganny lezot garson ek fiy. 20Yered ti viv an tou 962 an e apre i ti mor.

21Henok ti annan 65 an ler i ti ganny en garson, Matousalenm. 22Aprè nesans Matousalenm, Henok ti viv e mars avek Bondye ankor 300 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 23Henok ti viv an tou 365 an. 24I ti mars avek Bondye tou son lavi e apre i ti disparet, akòz Bondye ti pran li.

25Matousalenm ti annan 187 an ler i ti ganny en garson, Lemek. 26Aprè nesans Lemek, Matousalenm ti viv ankor 782 an e i ti ganny ankor lezot garson ek fiy. 27Matousalenm ti viv an tou 969 an e apre i ti mor.

28Lemek ti annan 182 an ler i ti ganny en garson. 29I ti apel li Noe. I ti dir: I pou en konsolasyon pour nou dan nou travay ek fatig lo sa later modi. 30Aprè nesans Noe, Lemek ti viv ankor 585 an. I ti ganny lezot garson ek fiy. 31Lemek ti viv an tou 777 an, apre, i ti mor.

32Noe ti annan 500 an ler i ti ganny trwa garson, Senm, Kanm ek Zafet.

Zenez 6

Mesanste Imen

1Kan zom ti konmans ogmante lo later e zot ti donn nesans bann fiy, 2bann garson bondye ti war ki bann fiy zom ti atiran. Alor, zot ti swazir zot koman zot fanm. 3Alor, SENYER ti dir: Mon lespri pa pou reste touzour dan bann et imen, akòz i zis laser. Son lavi pou dire zis 120 an.

4Dan sa lepok, e menm apre, ti annan bann zean lo later. Desandan bann garson bondye avek bann fiy bann imen. Zot ti bann ero e bann dimoun renonmen otrefwa.

5SENYER ti war ki mesanste zom ti gran lo later e zot lespri ti tourn zis ver lemal.

6SENYER ti regrete ki i ti'n fer bann et imen e met zot lo later; i ti aflize. 7I ti dir: Mon pou detri lo later bann et imen ki mon'n kree. Mon pou detri depi zom, zannimo, pti bebet ek zwazo dan lesyel. Mon regrete mon'n kree zot. 8Me Noe ti trouv faver devan SENYER.

Bondye I Deside Sov Noe

9La lalis bann desandan Noe. Dan zenerasyon sa lepok, Noe ti en zom zis e san repros.

I ti mars avek Bondye. 10I ti ganny trwa garson: Senm, Kanm ek Zafet. 11Bondye ti konstate ki later ti'n koronpi e ranpli avek vyolans. 12Bondye ti war ki later ti'n koronpi.

13Alor, i ti dir Noe, "Mon'n deside met lafen avek tou. Later i ranpli avek vyolans akòz zom. Mon pou detri zot ansanm avek later. 14Ou ava fer en gro bato avek dibwa

solid.6:14 Sa gro bato i souvan ganny apele lars Noe. Fer bann konpartiman ladan e

kouver li, anndan deor, avek goudron. 15La ki mannyer ou pou fer li: I ava 150 met longer,

25 met larzer e 15 met oter. 16Ou ava kouver li avek en twa an tapenak e ou ava kit en

lespas en demi met ant twa ek son borde. Ou ava met en laport lo kote. Sa lars ava annan

trwa letaz. 17Mwan, mon pou anvoy en deliz lo later pour detri tou sa ki annan souf lavi

anba lesyel. Tou sa ki lo later pou mor. 18Mon pou etabli mon lalyans avek ou; ou ava

antre dan lars ou, ou bann garson, ou fanm ek bann fanm ou bann garson. 19Ou ava osi

fer antre dan lars en per tou zannimo dan sak lespes, en mal ek en femel pour konserv zot

vivan avek ou. 20Ou ava fer antre en per zannimo dan sak lespes: Parmi bann zwazo, gro

zannimo, bann pti bebet en per dan sak lespes pou vin kot ou pour gard zot vivan. 21Fer

tou provizyon, pour ki ou ek bann zannimo, ava annan dekwa manze." 22Noe ti fer tou sa

ki Bondye ti'n dir li.

Zenez 7

Noe I Antre dan Lars

1SENYER ti dir Noe, "Antre dan lars, ou avek ou fanmir, akòz mon'n remarke ki dan sa

zenerasyon zis ou ki fidel anver mwan. 2Pran avek ou, parmi bann zannimo ek zwazo set

per ki pir, en mal ek en femel. Parmi bann zannimo ki enpir, pran en per, en mal ek son

femel. 3Pran osi set per parmi bann zwazo ki dan lezer, en mal ek en femel, pour gard zot

lespes vivan lo later. 4Dan ankore set zour, mon pou fer lapli tonbe lo later pandan 40 zour e 40 nwit; mon pou fer disparet lo later tou bann et vivan ki mon'n fer."

5Noe ti fer egzakteman, tou sa ki SENYER ti'n ordonn li.

Deliz

6Noe ti annan 600 an kan deliz ti arive, ler delo ti kouver later. 7Noe ti antre dan lars avek son bann garson, son fanm ek son bann belfiy pour sov deliz. 8Tou bann zannimo, sa ki pir ek sa ki enpir, bann zwazo ek bann pti bebet, 9ti ariv kot Noe, de par de, en mal ek en femel. Zot ti antre dan lars parey Bondye ti'n ordonn Noe. 10Set zour plitar, deliz ti kouver later.

11Lannen ki Noe ti ganny 600 an, disetyenm zour dan dezyenm mwan, tou bann rezervwar delo souteren ti kase e bann lafnet dan lesyel ti ouver gran. 12Lapli ti tonm lo later pandan 40 zour ek 40 nwit. 13Sa menm zour, Noe ti antre dan lars avek son trwa garson, Senm, Kanm ek Zafet, son fanm ek bann fanm son trwa garson, 14ansanm avek tou zannimo sovaz, dapre zot lespes, bann zannimo domestik, dapre zot lespes, tou bann zwazo dapre zot lespes ek bann pti bebet dapre zot lespes. 15Tou kreatir ki ti annan souf lavi, de par de, ti vin kot Noe pour antre dan lars. 16Zot ti vini, en mal ek en femel dan sak lespes e antre dan lars parey Bondye ti'n ordonn Noe. Apre sa, SENYER ti ferm laport deryer Noe.

17Deliz ti kontinyen pandan 40 zour lo later. Delo ti monte e lars ti flote. 18Delo ti kontinyen mont an gran lo later e lars ti drive. 19Nivo delo ti kontinyen monte ziska ki i ti kouver bann montanny pli o. 20Delo ti mont environ set met par lao latet pli o montanny. 21Tou sa ki ti vivan lo later ti mor: Zwazo, zannimo, bann pti bebet ek tou dimoun. 22Tou kreatir lo later ferm, ki ti annan souf lavi, ti mor. 23SENYER ti detri tou kreatir lo later: Depi dimoun ziska bann zannimo, zannimo domestik ek bann pti bebet. Menm bann zwazo dan lezer ti ganny detri. Ti reste zis Noe avek bann dimoun ki ti avek li dan lars. 24Gro delo ti kontinyen reste lo later pandan 150 zour.

Zenez 8

Noe I Sorti dan Lars

1Bondye ti mazin Noe ek tou bann zannimo sovaz ek zannimo domestik ki ti avek li dan lars. I ti fer en divan soufle lo later e delo ti konmans desann. 2Bann sours delo souteren ti aret koule e bann lafnet dan lesyel ti fermen, lapli ti arete. 3Delo ti desann gradyelman. Apre 150 zour, delo ti'n diminyen. 4Lo disetyenm zour, setyenm mwan, lars ti swe lo enn bann montanny Ararat. 5Delo ti kontinyen desann ziska dizyenm mwan e lo premye zour dizyenm mwan, bann latet montanny ti aparet.

6Apre 40 zour, Noe ti ouver en lafnet ki i ti'n mete dan lars. 7I ti larg en korbo ki ti ale vini, ziska ki delo ti'n sek lo later. 8Apre, Noe ti larg en pizon pour verifye si delo ti'n sek lo later. 9Me sa pizon pa ti war landrwa pour li apoze, akoz ti ankore annan delo partou lo later. Alor, i ti retourn kot Noe dan lars. Noe ti met son lanmen deor e fer li antre. 10Noe ti esper ankore set zour e i ti larg sa pizon ankore en fwa. 11Aswar, sa pizon ti retournen avek en brans zoliv ver dan son labek. Alor, Noe ti konnen ki delo ti'n desann. 12I ti esper ankore set zour pour li larg en lot pizon ki pa ti retournen.

13Lannen ki Noe ti ganny 601 an, lo premye zour premye mwan, delo ti'n fini sek lo later. Noe ti tir kouvritir lo lars e i ti war ki later ti'n sek. 14Lo vennsetyenm zour, dezyenm mwan, later ti'n konpletman sek.

15Alor, Bondye ti dir Noe, 16"Sorti dan lars avek ou fanm, ou bann garson ek fanm ou bann garson. 17Fer sorti tou bann diferan lespes zannimo ki avek ou, bann zwazo ek tou bann pti bebet, pour ki zot ava reprodwir partou lo later e ranpli later."

18Alor, Noe ti sorti dan lars avek son bann garson, son fanm ek bann fanm son bann garson. 19Tou zannimo, tou zwazo ek pti bebet, ti sorti par group.

Noe I Ofer en Sakrifis

20Noe ti fer en lotel pour SENYER. I ti pran enn parmi bann zannimo pir ek en zwazo pir e i ti ofer koman en sakrifis konplet lo sa lotel. 21Loder son sakrifis ti fer plezir SENYER ki ti dir dan li menm: Mon pa pou zanmen modi later ankore akoz bann et imen. I vre ki depi son lazenes, leker zonm i move. Zanmen ankore mon pou detri bann vivan parey mon'n fer.

22Tan ki later i egziste,
pou annan en sezon pour plante e enn pour rekolte.
Pou annan letan lafreser ek letan lasaler,
sezon lete ek sezon liver,
lizour ek lannwit.
Sa pa pou zanmen arete.

Zenez 9

Lalyans Bondye avek Noe

1Bondye ti beni Noe ek son bann garson. I ti dir zot: Fer bokou zanfan, ogmant ou fanmir e ranpli later. 2Tou bann zannimo lo later, tou zwazo dan lesyel, tou bann pti bebet ki bouze lo later ek tou pwason dan lanmer pou per ou e soumet devan ou. 3Mon pou donn zot koman nouritir tou sa ki bouze lo later ek tou sa ki vivan, parey mon ti'n donn zot bann plant; mon donn zot tousala pour manze. 4Me fodre pa ki zot manz lavyann avek son lavi, setadir, son disan. 5Mon pou demann kont zot disan, ki zot lavi; mon pou demann kont en zannimo ki touy en et imen. Sak et imen ki pran lavi son sanblab devre rann kont.

6Sa enn ki fer koule disan en et imen,
li osi en et imen pou fer koule son disan,
akoz zonnm ti ganny fer dan limaz Bondye.

7Kanta zot, zot ava fer bokou zanfan,
ogmant popilasyon e ranpli later.

8Bondye ti osi dir Noe ek son bann garson, 9"Mon etabli mon lalyans avek zot e avek zot desandans; 10osi avek tou kreatir vivan ki avek ou: Zwazo, zannimo domestik, zannimo sovaz, tou bann ki'n sorti dan lars avek ou; tou zannimo lo later. 11Mon etabli mon lalyans avek zot: Zanmen ankor mon pou detri bann et vivan par delo en deliz; pa pou zanmen annan ankor en deliz pour detri later."

12Bondye ti azoute, "La siny sa lalyans ki mon fer ant mwan ek zot, ensi ki tou bann et vivan ki avek ou pour tou zenerasyon pour touzour: 13Mon pou plas mon larkansyel e i ava servi koman en siny lalyans ant mwan ek later. 14Sak fwa ki mon rasanble bann nyaz par lao later, en larkansyel pou aparet dan nyaz. 15Mon pou rapel lalyans ki mon'n fer ant mwan ek zot, e avek tou bann et vivan, ki delo pa pou zanmen vin en deliz pour detri tou bann et vivan lo later ankor. 16Kan mon ava war en larkansyel aparet dan nyaz, mon pou rapel lalyans permanan ant Bondye ek tou bann et vivan lo later."

17Bondye ti dir Noe, "Sa i siny lalyans ki mon'n etabli ant mwan ek tou et vivan ki lo later."
Noe ek Son bann Garson

18Bann garson Noe ki ti sorti dan lars, ti Senm, Kanm ek Zafet. Kanm ti papa Kanaan.

19Desandans sa trwa garson Noe ti peple later antye.

20Noe ti premye fermye pour kiltiv en plantasyon rezen. 21I ti bwar diven, i ti sou e i ti tir li touni dan son latant. 22Kanm, papa Kanaan ti war son papa touni, e i ti al rakont son de frer deor. 23Alor, Senm ek Zafet ti pran en lenz ki zot ti met lo zot zepol e mars annaryer e kouver zot papa. Zot pa ti vire pour zot pa war touni zot papa. 24Kan Noe ti desoule, i ti aprann sa ki son dezyenm garson ti'n fer. 25Alor, i ti dir:

Kanaan ava ganny modi!

I ava vin dernyen lesklav son bann frer.

26I ti osi azoute:

Rann glwar SENYER, Bondye Senm!

Kanaan ava vin son lesklav.

27Zafet ava prospere!

I ava touzour reste dan latant Senm!

Kanaan ava vin lesklav Zafet.

28Aprè deliz, Noe ti viv ankor 350 an. 29I ti mor laz 950 an.

Zenez 10

Desandans bann Garson Noe

1Apré deliz, bann garson Noe, Senm, Kanm ek Zafet ti ganny bokou zanfan. La lalis zot desandans:

2Bann garson Zafet: Gomer, Magog, Madai, Yavann, Toubal, Mesek ek Tira. 3Bann garson Gomer: Askenaz, Rifat ek Togarma. 4Bann garson Yavann: Elisa, Tarsis, Kitim ek Rodanim. 5Bann zabitan lo lakot ti zot desandan. Sa ti bann garson Zafet. Sakenn ti ganny dapre son langaz, son nasyon e dapre son klan.

6Bann garson Kanm: Kous ek Misraim, Pout ek Kanaan. 7Bann garson Kous: Seba, Havila, Sabta, Rama ek Sabteka. Bann garson Rama: Saba ek Dedann. 8Kous ti osi papa Nimrod ki ti premye ero lo later. 9Nimrod ti en gran saser devan SENYER. Se pour sa rezon ki zot ti dir: Parey Nimrod, en gran saser devan SENYER. 10Bann premye lavil dan son rwayonm ti Babel, Erek ek Akad, dan pei Sinear. 11Nimrod ti kit sa pei pour al ver Asiri. I ti konstri lavil Niniv, Reobot, Kela 12e Resen, ki ant Niniv ek gran lavil Kela. 13Misraim ti zanset bann zabitan Loud, Enanm, Leab, Naftou, 14Patros, Kaslou ek Kaftor, kot bann Filisten ti sorti.

15Kanaan ti papa Sidon, son lene garson, ek Het, 16zanset bann Zebizit, Amorit, Gigarsit, 17Hivit, Arkit, Sinit, 18Arvadit, Semarit ek Hamatit. Apre, bann tribi Kananeen ti disperse en pe partou, 19e zot teritwar ti pran depi Sidon dan direksyon Gerar, ziska Gaza, e dan direksyon Sodonm, Gomor, Adma ek Seboim, ziska Lesa. 20Sa ti bann desandan Kanm par fanmir, dapre pei e dapre zot nasyon.

21Senm, lene frer Zafet, ti osi ganny plizyer garson, ki trouv parmi bann zanset Heber e tou son desandan. 22Bann garson Senm: Elanm, Asour, Arpaksad, Loud ek Aranm. 23Bann garson Aranm: Outs, Oul, Geter ek Mas. 24Arpaksad ti papa Sela; Sela ti papa Heber. 25Heber ti ganny de garson: Premye ti apel Peleg, savedir Divizyon, akoz dan son lepok, later ti ganny divize. Son frer ti apel Yoktann. 26Yoktann ti papa Almodad, Selef, Hasarmavet, Yera, 27Hadoranm Ouzal, Dikla, 28Obal, Abimael, Saba, 29Ofir, Havila, Yobab: Zot tou, zot bann garson Yoktann. 30Zot teritwar kot zot ti reste ti pran depi Mesa, lo kote Sefar ziska rezyon montanny dan Les. 31Sa ti bann desandan Senm par klan, dapre langaz, dapre pei e dapre nasyon.

32Sa ti fanmir bann garson Noe dapre zot desandans, par nasyon. Apartir zot ki'n sorti tou bann nasyon ki'n disperse partou lo later apre deliz.

Zenez 11

Tour Babel

1Dan sa lepok, tou dimoun lo later antye ti koz en sel langaz avek menm mo. 2Anmezir ki dimoun ti deplase sorti dan Les, zot ti etabli zot dan en gran laplenn dan Mezopotami. 3Zot ti dir ant zot: Annou fer bann brik kwi dan four. Alor, zot ti servi brik koman ros, e goudron koman mortye.

4Apré zot ti dir: Annou konstri en lavil avek en tour ki son latet ava tous lesyel. Konmsa, nou ava vin renonmen e nou pa ava ganny disperse partou lo later.

5SENYER ti desann pour war sa lavil ek sa tour ki bann imen ti'n konstri. 6SENYER ti dir: Alor, zot in form en sel pep e zot annan en sel langaz! Sa i zis konmansman sa ki zot pou fer; pou napa okenn proze ki pou enposib pour zot. 7Annou desann e brouy zot langaz pour zot pa konpran kanmarad. 8Depi sa zour, SENYER ti dispers zonm partou lo later e zot ti aret konstri sa lavil. 9Sa lavil ti apel Babel akoz se la ki SENYER ti brouy tou langaz lo later. La ki SENYER ti dispers zonm partou lo later.

Desandans Senm

10La lalis desandans Senm 2 an apre deliz: Senm ti annan 100 an kan i ti ganny en garson, Arpaksad. 11Apré nesans Arpaksad, Senm ti viv ankor 500 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.

12Arpaksad ti annan 35 an kan i ti ganny en garson, Sela. 13Apré nesans Sela, Arpaksad ti viv ankor 403 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.

14Sela ti annan 30 an kan i ti ganny en garson, Heber. 15Apré nesans Heber, Sela ti viv ankor 403 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.

16Heber ti annan 34 an kan i ti ganny en garson, Peleg. 17Apré nesans Peleg, Heber ti viv ankor 430 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.

18Peleg ti annan 30 an kan i ti ganny en garson, Reou. 19Aprè nesans Reou, Peleg ti viv ankor 209 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.
20Reou ti annan 32 an kan i ti ganny en garson, Seroug. 21Aprè nesans Seroug, Reou ti viv ankor 207 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.
22Seroug ti'n ganny 30 an kan i ti ganny en garson, Nahor. 23Aprè nesans Nahor, Seroug ti viv ankor 200 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.
24Nahor ti'n ganny 29 an kan i ti ganny en garson, Tera. 25Aprè nesans Tera, Nahor ti viv ankor 119 an. I ti ganny ankor lezot garson ek fiy.
26Tera ti annan 70 an; i ti ganny trwa garson, Abranm, Nahor ek Harann.
Desandans Tera
27La lalis bann desandan Tera: Tera ti papa Abranm, Nahor ek Harann. Harann ti papa Lot. 28Harann ti mor pandan ki son papa Tera, ti ankor vivan dan Our, pei bann Kaldeen, kot i ti ne. 29Abranm ti marye avek Sarai e Nahor ti marye avek Milka, fiy Harann ki ti osi papa Yiska. 30Sarai ti steril; i ti napa zanfan.
31Tera ti pran son garson Abranm, son pti zanfan Lot, garson Harann, son belfiy Sarai, fanm Abranm. Ansanm, zot ti kit Our, dan pei bann Kaldeen, pour al Kanaan. Zot ti ariv ziska Harann kot zot ti etabli zot. 32Tera ti mor la, Harann, aze 205 an.

Zenez 12

Bondye I Apel Abranm pour Kit Son Pei

1SENYER ti dir Abranm, "Kit ou pei, ou fanmir e lakaz ou papa e al dan sa pei ki mon pou montre ou. 2Mon pou fer ou vin papa en gran nasyon e mon pou beni ou. Mon pou fer ou non vin enportan e ou ava vin en benediksyon.
3Mon pou beni bann ki beni ou; mon pou modi bann ki modi ou.
Atraver ou, tou fanmir lo later pou ganny beni." 12:3 Tou nasyon pou demann mwan pour beni zot.
4Abranm ki ti annan 75 an, ti aksepte kit Harann parey SENYER ti'n ordonn li. 5I ti anmenn avek li Sarai son fanm ek Lot son neve. I ti pran tou son posesyon ek tou bann lesklav ki i ti annan e i ti al dan direksyon Kanaan.
6Kan i ti ariv Kanaan, Abranm ti travers pei ziska Sikenm kot en pye dibwa sakre More. Sa letan, bann Kananeen ti pe reste dan sa pei. 7SENYER ti aparet avek Abranm. I ti dir li, "Mon pou donn sa pei ou desandans." Abranm ti konstri en lotel la, pour SENYER ki ti'n aparet avek li.
8I ti kit sa landrwa pour al dan montanny ki Les avek Betel. I ti mont son latant ant Betel lo kote Was e Ayi, lo kote Les. I ti konstri en lot lotel pour SENYER e i ti envok non SENYER.
9Aprè, i ti rebran semen par letap dan direksyon Negev.
Abranm I Ariv Lezip
10En lafanmin ti pe ravaz pei. Alor, Abranm ti desann Lezip pour en pe letan akoz lafanmin ti serye. 11Ler i ti pe antre Lezip, i ti dir avek Sarai, son fanm, "Mon konnen ki ou en tre zoli fanm. 12Kan bann Ezipsyen pou war ou, zot pou dir: Sa son fanm; zot pou touy mwan e gard ou vivan. 13Ou ava dir zot ki ou mon ser e zot ava tret mwan byen akoz ou. Alor, akoz ou, mon ava reste vivan."
14Kan Abranm ti ariv Lezip, bann Ezipsyen ti remarke ki Sarai ti en tre zoli fanm. 15Kan bann sef dan lakour Faraon ti war li, zot ti felisit son labote avek Faraon. Alor, zot ti anmenn Sarai dan pale Faraon. 16Akoz Sarai, zot ti byen tret Abranm. Zot ti donn li mouton, kabri, bef, serviter ek servant, bourik ek samo.
17Me SENYER ti anvoy en gro maler lo Faraon ek son fanmir akoz Sarai, fanm Abranm. 18Faraon ti fer apel Abranm. I ti dir li, "Ki ou'n fer mwan? Akoz ou pa ti dir mwan ki Sarai i ou fanm? 19Akoz ou'n dir mwan ki i ou ser, e mwan, mon'n pran li pour fer li vin mon fanm? La ou fanm, pran li e ale."
20Faraon ti donn lord son bann serviter pour akonpanyy Abranm ziska an deor pei, avek son fanm ek tou sa ki i ti posede.

Zenez 13

1Abranm ti kit Lezip, e retourn ver Negev avek son fanm ek tou sa ki i ti posede. Lot ti al avek li.

Abranm ek Lot I Separe

2Abranm ti en zonn tre ris. I ti annan bokou troupo zannimo, ensi ki larzan ek lor. 3I ti kit Negev e par letap, i ti al ziska Betel, landrwa kot i ti'n deza kanpe ant Betel ek Ai. 4La, dan sa landrwa kot i ti'n deza konstri en lotel, i ti envok SENYER par son non.

5Lot ki ti pe akonpany Abranm, ti osi annan troupo mouton, kabri, bef ek son bann latant.

6Sa rezyon pa ti prodwir ase pour kapab siport zot de. Akoz zot ti annan tro bokou byen, zot ti nepli kapab reste ansanm. 7En dispit ti leve ant bann berze Abranm ek bann berze Lot. Bann Kananeen ek bann Perizit ti ankore pe reste dan sa landrwa.

8Alor, Abranm ti dir Lot, "Fodre pa ki i annan dispit ant ou ek mwan, ant ou bann berze ek mon bann berze, akoz nou fanmir. 9La pei antye i devan ou. Annou separe. Si ou al agos, mon ava al adrwat, e si ou al adrwat, mon ava al agos."

10Lot ti lev lizye, e i ti war vale Zourden kot ti annan bokou delo. Avan ki SENYER ti detri Sodonm ek Gomor sa landrwa ziska ver Soar, ti parey zarden SENYER, parey Lezip.

11Lot ti swazir vale Zourden; i ti al ver Les. Alor, zot ti separe avek kanmarad. 12Abranm ti reste dan pei Kanaan, tandis ki Lot ti al reste dan bann lavil dan laplenn. I ti mont son bann latant pre avek Sodonm. 13Bann zabitan Sodonm ti move e zot ti komet bann aksyon tre grav kont SENYER.

Abranm I Al Hebron

14Aprè ki Lot ti'n separe avek Abranm, SENYER ti dir Abranm, "Lev ou lizye e get otour ou. Depi kot ou ete, get dan Nor, dan Sid, dan Les, dan Was. 15Mon pou donn ou avek ou desandans pour touzour, sa pei antye ki ou war devan ou. 16Mon pou fer ou desandans vin sitan nonbre, parey lapousyèr later ki personn pa kapab konte. 17Ale, eksplor sa pei antye, akoz mon pe donn ou tousala." 18Abranm ti deplas son bann latant e al etabli li obor bann gran pye dibwa sakre Manmre pre Hebron. La i ti konstri en lotel pour SENYER la.

Zenez 14

Abranm I Al Sov Lot

1Dan sa lepok, Anmrafel, lerwa Sinear, Aryok, lerwa Elasar, Kedorlaomer, lerwa Elanm, ek Tidal, lerwa Goim 2ti al lager kont Bera, lerwa Sodonm, Birsá, lerwa Gomor, Sinab, lerwa Adma, Semeber, lerwa Seboim ek lerwa Bela, setadir Soar. 3Zot ti met zot lafors ansanm dan vale Sidim, ozordi lanmer Mor. 4Pandan 12 an, zot ti'n soumet zot dan servis lerwa Kedorlaomer, me dan trezyenm lannen, zot ti revolte. 5Katorzyenm lannen, Kedorlaomer ti fer en kanpany lager ansanm avek bann lerwa ki ti alye avek li. I ti bat bann Refait, Asterot-Karnaim, bann Zouzit, dan lavil Hanm, bann Emit, dan laplenn Kiryataim. 6I ti bat bann Horit se zot dan bann montanny Seir e sas zot ziska El-Parann, pre avek dezer.

7Aprè, zot ti retourn ver Enn-Mispat, setadir Kades. Zot ti pran teritwar bann Amalezit ek bann Amorit ki ti reste Hasasonn-Tamar.

8Alor, bann lerwa Sodonm, Gomor, Adma, Seboim ek Bela, setadir Soar, ti sorti avek zot larme. Dan vale Sidim, zot ti pran pozisyon lager kont 9Kedorlaomer, lerwa Elanm, Tidal, lerwa Goim, Anmrafel, lerwa Mezopotami, Aryok, lerwa Elasar. Kat lerwa ti pe lager kont senk.

10Ti annan en kantite pwi goudron dan vale Sidim e kan bann lerwa Sodonm ek Gomor ti pe sove, zot ti tonm dan sa bann pwi. Bann sirvivan ti sov dan montanny. 11Bann venker ti pran tou bann byen dan Sodonm ek Gomor. Zot ti pran osi tou bann provizyon e zot ti ale. 12Zot ti osi pran Lot, neve Abranm, ki ti reste Sodonm, prizonyen, avek tou sa ki i ti posede.

13En zonn ki ti'n reisi sove ti al anons Abranm, sa Ebre, ki ti pe reste pre avek bann gran pye dibwa sakre Manmre, sa Amorit, frer Eskol ek Aner, ki ti bann alye Abranm. 14Kan Abranm ti'n tande ki enn son fanmir ti'n ganny pran prizonyen, i ti ralye 318 parmi son bann pli bon gerye e i ti al pourswiv sa kat lerwa ziska Dann. 15Abranm ti diviz son bann serviter an plizyer group e atak zot aswar. I ti bat zot e pourswiv zot ziska Hoba, dan Nor

avek Damas. 16I ti reganny tou bann byen. I ti osi reganny son neve, Lot, bann fanm ek lezot prizonnyen.

Melkisedek I Beni Abranm

17Kan Abranm ti retournen apre son laviktwar lo Kedorlaomer ek lezot lerwa ki ti avek li, lerwa Sodonm ti vin zwenn li dan Vale Save, setadir, Vale Lerwa. 18Melkisedek, ki ti lerwa Salenm e pret Bondye Toupwisan, ti anmenn dipen ek diven. 19I ti beni Abranm an dizan: Bondye Treo, ki'n kree lesyel ek later!

Beni Abranm.

20Loue Bondye Treo, ki'n livre ou lennmi dan ou lanmen!

Abranm ti donn Melkisedek en dizyenm lo tou sa ki i ti'n pran. 21Lerwa Sodonm ti dir Abranm, "Donn mwan bann dimoun, me gard bann byen pour ou."

22Me Abranm ti reponn li, "Mon lev mon lanmen devan SENYER, Bondye Treo ki'n kree lesyel ek later: 23Mon pa pou pran ni en bren difil, ni en baret sandal, ni nanryen ki pour ou. Konmsa, ou pa pou kapab dir: Mwan ki'n fer Abranm ris. 24Mwan, mon pa pou pran nanryen, eksepte sa ki bann zennan in manze. Les bann zonm ki avek mwan: Aner, Eskol ek Manmre pran zot par."

Zenez 15

Bondye I Fer Lalyans avek Abranm

1Apre sa bann levennman, SENYER ti koz avek Abranm dan en vizyon. I ti dir li, "Abranm! Pa bezwen per. Mwan ou boukliye dan danze. Mon pou donn ou en gran rekonpans."

2Abranm ti reponn, "Senyer BONDYE, ki ou pou donn mwan? Mon napa zanfan e mon zeritye se Eliezer ki sorti Damas. 3Ou pa'n donn mwan en desandan, se enn mon serviter ki pou vin mon zeritye."

4SENYER ti dir li, "Pa sa zonm ki pou vin ou zeritye, me sa enn ki pou sorti avek ou. Se ou prop garson ki pou vin ou zeritye."

5SENYER ti anmenn li deor e dir li, "Lev ou lizye anler, get lesyel, e kont bann zetwal si ou kapab; la ki mannyer ou desandans pou ete."

6Abranm ti met son lafwa dan SENYER. SENYER ti rekonnèt li koman en zonm zis.

7I ti dir li, "Mwan menm SENYER ki'n fer ou sorti Our, dan pei bann Kaldeen pour donn ou sa pei koman ou posesyon."

8Abranm ti dir, "Senyer BONDYE, ki mannyer mon pou konnen ki mon pou posed sa pei?"

9SENYER ti dir li, "Anmenn en zenis 3 an, en femel kabri 3 an, en mouton mal 3 an, en tourtrek ek en zenn pizon."

10Abranm ti anmenn tou sa bann zannimo. I ti fann zot tou an de e plas sak morso vizavi lot; me i pa ti koup bann zwazo. 11Bann zwazo rapas ti vin manz sa bann karkas, me Abranm ti sas zot.

12Kan soley ti pe al kouse, Abranm ti tonm dan en profon sonmey. Lafreyer ek fernwanr ti kouver li. 13SENYER ti dir li, "Mon oule fer ou konnen ki ou bann desandan pou reste dan en pei etranze ki pa pour zot. Zot pou vin lesklav laba e ganny martirize pandan 400 an.

14Me, mon pou ziz sa pep ki pou fer zot vin lesklav. Alor, zot ava kapab kit sa pei avek bokou larises. 15Ou, apre en long vyeyes, ou pou mor anpe. 16Katriyenm zenerasyon ou desandans pou retourn isi, akoz kriyote bann Amorit pa ankò ariv lo son nivo."

17Kan soley ti'n kouse e fernwanr ti fer, en sel kou, en brazye kot ti sorti lafimen ek laflanm ti aparet e pas ant bann morso zannimo. 18Sa zour, SENYER ti fer son lalyans avek Abranm. I ti dir, "Mon pou donn ou desandans, sa pei antye, depi larivyèr Lezip ziska gran larivyèr Efrat. 19Sa i teritwar Kenit, Kenizit, Kadmonit, 20Hitit, Perizit, Refait, 21Amorit, Kananeen, Girgasit ek Zebizit."

Zenez 16

Nesans Ismael

1Sarai, fanm Abranm pa ti'n donn li zanfan. I ti annan en servant Eziptyen ki ti apel Agar.

2Sarai ti dir Abranm, "SENYER in anpes mwan fer zanfan; al dormi avek mon servant. Petet i ava kapab fer zanfan pour mwan." Abranm ti ekout sa ki Sarai ti dir.

3Aprè ki Abranm ti'n reste dan later Kanaan pour 10 an, Sarai, fanm Abranm, ti pran Agar, son servant Ezipsyen e donn Abranm, son mari, pour fer li vin son fanm. 4I ti al dormi avek Agar, e fer li ansent. De ki Agar ti remarke ki i ti ansent, i ti vin arogan e get Sarai avek mepri.

5Alor, Sarai ti dir Abranm, "Ou ava responsab konsekans bann lensilt ki mon pe gannyen. Mon'n donn ou mon servant pour dormi avek, e depi ki i konnen ki i ansent, in konmans ay mwan. SENYER ava vin ziz ant mwan ek ou!"

6Me Abranm ti dir Sarai, "Gete! Ou servant i anba ou pouwar; fer sa ki oule avek li." Apre sa, Sarai ti konmans maltret Agar ki ti bezwen sove.

7Lanz SENYER ti trouv li obor en sours delo dan dezer lo semen Sour. 8I ti dir li, "Agar, servant Sarai, kote ou sorti e kote ou pe ale?"

I ti reponn, "Mon pe sov Sarai, mon bourzwa."

9Lanz SENYER ti dir li, "Retourn kot ou bourzwa, e obei li."

10Lanz SENYER ti osi dir li, "Mon pou sitan ogmant ou desandans, ki person pa pou kapab konte."

11Lanz SENYER ti dir li, "Ou ansent e ou pou donn nesans en garson. Ou ava apel li Ismael, akoz SENYER in antann ou dan ou detres. 12I pou vin parey en bourik sovaz. I pou lager kont tou zonm e tou zonm pou lager kont li. I pou viv tousel, lwen avek lezot son bann frer."

13Alor, Agar ti apel SENYER ki ti'n koz avek li, "Ou, ou El-Roi, sa Bondye ki war mwan. Mon demande, si mon'n war Sa Enn ki war mwan?"

14Alor, sa pwi delo ant Kades ek Bered ti ganny apele Lahai-Roi, savedir, sa Bondye ki war mwan.

15Agar ti ganny en garson pour Abranm; e Abranm ti apel son garson ki i ti gannyen avek Agar, Ismael. 16Abranm ti annan 86 an kan Agar ti donn nesans Ismael pour li.

Zenez 17

Sirkonsizyon, En Siny Lalyans

1Kan Abranm ti annan 99 an, SENYER ti aparet avek li. I ti dir li, "Mwan Bondye Toupwisan; mars touzour dan mon prezans e fer sa ki byen. 2Mon pou etabli en lalyans ant mwan ek ou, e mon pou ogmant ou desandans."

3Abranm ti tonm lafas ater. Bondye ti koz avek li. I ti dir li, 4"La mon lalyans ki mon'n etabli avek ou: Ou pou vin papa en kantite nasyon. 5Ou pou nepli apel Abranm me Abraham, akoz mon'n fer ou vin papa en kantite nasyon. 6Mon pou fer ou ganny bokou zanfan; zot pou form bokou nasyon; parmi, i annan ki pou vin lerwa parmi ou desandans."

7"Mon pou etabli mon lalyans ant mwan ek ou e avek ou desandans apre ou, atraver tou zot zenerasyon. Sa lalyans ava dire pour touzour. Mon pou vin ou Bondye e Bondye tou ou desandans apre ou. 8Mon pou donn ou ek ou desandans apre ou, sa pei ki ou pe okipe koman en etranze. Pei Kanaan antye pou vin zot posesyon pour touzour; e mon pou vin zot Bondye."

9Bondye ti dir ankor Abraham, "Ou pou gard mon lalyans, ou ek ou desandans apre ou, atraver tou zot zenerasyon. 10Sa lalyans ant mwan ek ou e avek ou desandans, apre ou, ki ou devre garde. Tou bann mal parmi zot, devre ganny sirkonsi. 11Ou devre ganny sirkonsi; sa i ava en siny lalyans ant mwan ek ou. 12Ou ava sirkonsi tou mal ki annan wit zour parmi zot, atraver tou zenerasyon, menm sa lesklav ki'n ne dan ou lakaz, oubyen ki'n ganny aste avek en etranze, ki pa sorti dan ou desandans.

13Tou sa ki'n ne dan ou lakaz oubyen ki'n ganny aste avek ou larzan, i devre ganny sirkonsi. Mon lalyans dan ou laser ava en lalyans pour touzour. 14En mal ki pa'n ganny sirkonsi dan son laser pou ganny separe parmi son pep, akoz in kas mon lalyans."

15Bondye ti dir ankor avek Abraham, "Kanta ou fanm Sarai, son non pou nepli Sarai, me i pou apel Sara. 16Mon pou beni li, e mon pou osi donn ou en garson atraver li. Mon pou beni li, e i pou vin manman en bann nasyon. Bann lerwa bokou pep pou sorti parmi son desandans."

17Abrahamm ti tonm lafas ater. I ti riye, e dir dan son leker: Eski en zonm 100 an i kapab fer zanfan? E Sara ki annan 90 an, eski i pou kapab ganny zanfan? 18Alor, Abrahamm ti dir Bondye, "Mon swete ki Ismael ava viv dan ou prezans."

19Bondye ti dir, "Non, pa sa! Sara ou fanm ki pou donn ou en garson, e ou ava apel li Izaak. Mon pou etabli mon lalyans avek li koman en lalyans ki pou dire pour touzour atraver son desandans apre li. 20Kanta Ismael, mon'n antann ou demann; mon pou beni li e donn li bokou zanfan e ogmant son bann desandan. I pou vin papa 12 sef e mon pou fer li vin en gran nasyon. 21Me mon pou etabli mon lalyans avek Izaak, zanfan ki Sara pou donn nesans lannen prosenn, dan sa menm lepok."

22Kan Bondye ti'n fini koz avek Abrahamm, i ti kit li.

23Apre, Abrahamm ti pran Ismael, son garson, tou bann lesklav ki ti'n ne dan son lakour, oubyen sa ki i ti'n aste avek son larzan, tou mal dan son lakour. Sa zour, i ti sirkonsi zot tou, parey Bondye ti'n dir li. 24Abrahamm ti annan 99 an kan i ti ganny sirkonsi. 25Ismael, son garson, ti annan 13 an kan i ti ganny sirkonsi. 26Abrahamm ek son garson Ismael, ti ganny sirkonsi menm zour. 27Tou zonm ki ti dan lakour Abrahamm, bann ki'n ne dan son lakaz ek bann ki'n ganny aste pour larzan avek etranze, ti ganny sirkonsi ansanm menm zour.

Zenez 18

Abrahamm I Ganny Promet en Garson

1SENYER ti aparet avek Abrahamm parmi bann gran pye dibwa sakre Manmre. Abrahamm ti pe asiz devan son latant, dan lasaler lazournen. 2I ti lev lizye e i ti war trwa zonm pe debout devan li. Kan i ti war zot, i ti kit son latant e taye pour al zwenn zot e prosternen ziska ater. 3I ti dir, "Mon Senyer, silvouple fer mwan plezir, pa ale san aret kot mwan, ou serviter. 4Les mwan anmenn en pe delo pour zot lav zot lipye, e zot ava repoz en pe anba sa pye dibwa. 5Mon ava anmenn dipen, pour ki zot rebran zot lafors. Apre, zot ava kontiny zot larout akoz zot in pas par la, pre kot zot serviter."

Zot ti dir, "Fer parey ou'n dir."

6Abrahamm ti degaze pour al dir Sara dan latant, "Prepar vit detrwa gato avek trwa mezir lafarin meyer kalite."

7Abrahamm ti tay kot son troupo, e swazir en zenn bef byen tann e gra. I ti donn son serviter ki ti depese pour prepare. 8Apre, i ti pran dile kaye ek dile fre, ek lavyann ki ti'n ganny prepare, e servi son bann viziter. Letan zot ti pe manze, Abrahamm ti reste debout lanmenm pre avek zot anba pye dibwa.

9Zot ti demann li, "Oli ou fanm, Sara?"

I ti reponn, "I dan latant."

10Enn parmi bann viziter ti dir li, "Mon pou retourn kot ou, lannen prosenn. Ou fanm, Sara pou ganny en garson."

Sara ti pe ekoute devan lantre latant, deryer Abrahamm. 11Tou le de, Abrahamm ek Sara ti vye, en bon laz; Sara ti'n aret ganny son reg.

12Alor, Sara ti riye dan li menm. I ti dir: Mon tro vye e ize; dayer, mon mari osi i vye, eski mon pou kapab ganny ankor plezir?

13Alor, SENYER ti dir Abrahamm, "Akoz Sara in riye, e akoz i'n dir: Eski mon pou vreman ganny zanfan, la ki mon'n vye? 14Eski i annan keksoz ki enposib pour SENYER? Lannen prosenn, kan letan in bon, mon pou retournen, e Sara ava ganny en garson."

15Me akoz i ti per, Sara ti koz manti. I ti dir, "Mon pa'n riye."

"Wi! Ou'n riye," SENYER ti dir.

Abrahamm I Pled pour Sodonm

16Apre sa, bann zonm ti leve pour ale e regard dan direksyon Sodonm. Abrahamm ti mars avek zot pour kondwir zot. 17SENYER ti dir, "Eski mon pou kasyet avek Abrahamm sa ki mon pou fer, 18la ki i pou vin zanset en gran pep pwisan, e tou nasyon lo later ava ganny beni atraver li? 19Annefe, mon'n swazir li, pour li ansenny son bann zanfan ek son desandans apre li, pour zot gard komannman SENYER dapre lazistis ek ladrwatir. Konmsa, SENYER ava akonpli sa ki i'n promet Abrahamm."

20Aprè, SENYER ti dir, "Akoz lakizasyon kont Sodonm ek Gomor i gran e zot pese i grav, 21mon bezwen desann pour war si zot bann aksyon i parey bann lakizasyon ki mon'n tande lo zot; si zot in fer li oubyen non, mon pou konnen."

22Sa bann zonnm ti al dan direksyon Sodonm; me Abrahamm ti reste debout devan SENYER. 23I ti aproz e demann li, "Eski ou pou vreman detri bann zis ansanm avek bann koupab? 24Sipoze, i annan 50 inosan dan lavil; eski ou pou vreman detri lavil san pardonn li aköz sa 50 zis? 25Ou pa kapab detri bann zis ansanm avek bann koupab. Sa enn ki zis pa kapab annan menm sor avek sa enn ki koupab! Eski menm bann zis sa later antye pa pou azir dapre lazistis?"

26SENYER ti reponn, "Si mon trouv 50 zis dan Sodonm, aköz zot, mon pou pardonn lavil antye."

27Abrahamm ti reponn, "Eskiz mwan pour koz avek ou SENYER, mwan ki zis lapousyè ek lasann. 28Sipoze napa 50, i mank senk pour fer 50. Eski ou pou detri lavil antye aköz sa senk ki manke?"

SENYER ti reponn, "Mon pa pou detri lavil si mon trouv 45 zis."

29Abrahamm ti kontinyen, "Sipoze i annan 40 inosan."

SENYER ti reponn, "Akoz sa 40 inosan, mon pa pou detri lavil."

30Abrahamm ti dir, "Mon sipli ou SENYER, pa ankoler si mon koz ankor. Sipoze i annan 30."

SENYER ti dir, "Mon pa pou detri li, si mon trouv 30."

31Abrahamm ti dir, "Eskiz mwan pour oze koz avek ou SENYER. Sipoze i annan 20 zis."

SENYER ti dir, "Akoz sa 20, mon pa pou detri lavil."

32Abrahamm ti dir, "Mon sipli ou SENYER, pa ankoler, si mon koz ankor en dernyen fwa. Sipoze i annan 10 zis?"

SENYER ti dir, "Akoz sa 10 zis, mon pa pou detri lavil." 33Aprè ki i ti'n fini koz avek Abrahamm, SENYER ti kontiny son semen; Abrahamm ti retourn kot li.

Zenez 19

Sodonm, Lavil Ranpli avek Pese

1Ver aswar, sa de mesaze ti ariv Sodonm. Lot ti pe asiz kot laport lavil. Letan Lot ti war zot, i ti leve pour al zwenn zot. I ti prosternen ziska ater. 2I ti dir, "Mon bann senyer, mon sipli zot, aksepte pour vin kot mwan, zot serviter. Zot ava lav zot lipye e pas lannwit. Aprè, zot ava lev granmaten e kontiny zot semen."

Zot ti reponn, "Non, nou pou pas lannwit deor."

3Me Lot ti telman ensiste ki zot ti aksepte al kot li e i ti fer en repa pour zot. I ti kwi dipen san lelven e zot ti manze.

4Me zot pa ti ankor dormi, kan bann dimoun sa lavil, bann zonnm Sodonm, zenn koman vye, tou dimoun san eksepsyon, ti antour son lakaz. 5Zot ti apel Lot e demann li, "Oli sa bann zonnm ki'n vin kot ou, la aswar? Anmenn zot kot nou, nou oule dormi avek zot."

6Lot ti al deor kot sa bann zonnm e ferm laport deryer li. 7I ti dir zot, "Mon enplor zot, mon bann frer, pa fer sa move aksyon. 8Mon annan de fiy ki pa ankor dormi avek okenn zonnm. Mon ava anmenn zot e zot ava kapab fer sa ki zot kontan avek zot. Selman, pa fer nanryen sa bann zonnm, aköz zot dan mon lakaz, mon bezwen protez zot."

9Me zot ti dir, "Sorti la!"

Zot ti azoute, "Ou, en etranze e ou oule dir nou ki nou pou fer! Nou kapab fer ou plis dimal ki sa de zonnm."

Zot ti bouskil Lot byen for, e avans devan pour defons laport. 10Me sa de zonnm ti anvoy zot lanmen, fer antre Lot dan lakaz e ferm laport. 11Kanta sa bann zonnm ki ti devan laport, depi pli pti ziska pli gran, ti vin aveg. Personm pa ti kapab trouv laport.

Lot I Kit Sodonm

12Aprè, sa de zonnm ti dir Lot, "Lekel ankor ki reste isi? Ou bann zann, ou bann garson, ou bann fiy oubyen nenport fanmir ki ou annan dan lavil, fer zot kit sa lavil. 13Annefe, bann lakizasyon kont sa bann zabitan sa lavil i sitan grav devan SENYER, ki i'n anvoy nou pour detri sa lavil."

14Alor, Lot ti al kot son bann zann, sa bann ki ti pou marye avek son bann fiy. I ti dir zot, "Leve! Kit sa landrwa, akoz SENYER pou detri lavil." Me son bann zann ti pran sa koman en fars.

15Koman lizour ti konmans fer, sa de zonn ti ensiste avek Lot, "Leve! Pran ou fanm ek ou de fiy ki la avek ou pour ou pa mor ansanm avek bann zabitan lavil."

16Lot ti ezite. Alor, sa bann zonn ti atrap Lot, son fanm ek son de fiy par lebra e anmenn zot an deor lavil, akoz SENYER ti pran pitye pour li.

17Letan sa de zonn ti pe anmenn Lot ek son fanmir an deor lavil, sa de zonn ti dir, "Sov zot lavi! Pa vir deryer, pa arete dan laplenn. Sov dan montanny, sankwa zot pou mor."

18Lot ti reponn zot, "Non, mon SENYER, sa pa posib. 19Ou'n vreman bon anver mwan, ou serviter e ou'n montre ou labonte dan mon faver. Ou'n sov mon lavi; me mon pa pou kapab ariv lo montanny. Sa maler, i tro pre avek mwan; mon pou mor. 20Laba i annan en pti lavil ki ase pros pour nou sov nou lavi. Mon pa demann bokou, i en pti lavil kot nou kapab kasyet. Les mwan al laba pour sov mon lavi!"

21Enn ti dir li, "Mon ava fer ou sa faver, mon pa pou detri sa lavil ki ou'n dir. 22Degaze, ale, akoz mon pa pou kapab fer nanryen ziska ki ou ariv laba."

Pour sa rezon, sa lavil ti apel Soar, savedir ptipti.

Destriksyon Sodonm ek Gomor

23Soley ti pe leve kan Lot ti ariv Soar. 24Alor, SENYER ti anvoy lo Sodonm ek Gomor en lapli dife ek souf ki ti sorti kot SENYER, dan lesyel. 25SENYER ti detri sa bann lavil, sa rezyon antye, tou bann zabitan, sa de lavil ek tou vezetasyon. 26Me fanm Lot ti get deryer e i ti vin en stati disel.

27Granmaten, Abrahamm ti retourn dan sa landrwa kot i ti'n deza debout dan prezans SENYER. 28I ti get dan direksyon Sodonm ek Gomor, e tou sa rezyon antye. I ti war lafimen monte sorti dan later, parey lafimen en fourno. 29Letan Bondye ti detri bann lavil dan sa rezyon, i ti mazin Abrahamm. I ti sov Lot dan maler destriksyon sa bann lavil kot i ti reste.

Lorizin bann Moabit ek bann Amonit

30Apre, Lot ti kit Soar e mont dan montanny pour etabli li avek son de fiy, akoz i ti per pour reste Soar. Alor, i ti al reste dan en kavern avek son de fiy.

31En zour, premye fiy ti dir avek sa ki pli zenn, "Nou papa pe vye, e napa en zonn lo later pour marye avek nou, dapre koutim. 32Annou soul nou papa avek diven, e nou ava dormi avek li, pour nou ganny en desandans atraver nou papa."

33Alor, zot ti donn zot papa diven pour bwar sa swar. Premye fiy ti al dormi avek son papa. Lot ti napa okenn konnesans, ni ler son fiy ti dormi ni ler i ti leve.

34Son lannmen, premye fiy ti dir avek sa ki pli zenn, "Yer swar mon ti dormi avek nou papa. Annou donn li diven ankor tanto. Apre, ou ava al dormi avek li. Konmsa, nou ava ganny en desandans atraver nou papa."

35Alor, zot ti fer zot papa bwar diven sa swar osi. Pli zenn fiy ti al dormi avek son papa. Lot ti napa konnesans ni kan son fiy ti al dormi, ni kan i ti leve.

36Alor, tou le de fiy Lot ti tonm ansent pour zot papa. 37Lene fiy ti ganny en garson ki i ti apel Moab. Moab i zanset bann Moabit ozordi. 38Pli zenn fiy osi ti ganny en garson, ki i ti apel Ben-Ami. Ben-Ami, i zanset bann Amonit ozordi.

Zenez 20

Abrahamm ek Abimelek

1Abrahamm ti kit sa landrwa e i ti al dan direksyon dezer Negev. I ti etabli li ant Kades ek Sour. Apre en pe letan, i ti al reste Gerar. 2Abrahamm ti dir avek dimoun osize Sara, "I mon ser." Alor, Abimelek, lerwa Gerar ti fer anmenn Sara kot li. 3Pandan lannwit, Bondye ti aparet avek Abimelek dan en rev. I ti dir li, "Ou pou mor akoz sa fanm ki ou'n pran, i en fanm marye."

4Abimelek ki pa ti ankor dormi avek Sara, ti dir, "SENYER! Eski ou pou touy en pep inosan? 5Pa Abrahamm ki'n dir: I mon ser? Pa Sara ki ti dir: I mon frer? Mon'n azir avek en leker kler e avek en lanmen inosan."

6Bondye ti reponn li dan en rev, “Wi, mon konnen ki ou'n azir avek en leker net. Pour sa rezon, mon'n anpes ou komet en pese kont mwan e mon pa'n permet ou tous li. 7Aprezan, rann sa zonn son fanm, akoz i en profet. I ava priy pour ou e ou ava viv. Me si ou pa fer sa, ou pou mor, ou, avek tou ou fanmir.”

8Alor, Abimelek ti leve granmaten, apel tou son bann serviter e rakont zot tou sa ki'n pase. Bann zonn ti ganny en gro lafreyer. 9Apre, Abimelek ti fer apel Abrahamm. I ti dir li, “Ki ou'n fer nou? Ki mon'n fer kont ou pour ou anmenn sa malediksyon lo mwan e lo mon rwayonn? Ou pa ti devre azir konmsa anver mwan. 10Avek ki lentansyon ou'n fer sa?”

11Abrahamm ti dir, “Mon ti krwar ki ti napa personn ki annan respe pour Bondye isi e ki zot ti pou touy mwan akoz mon fanm. 12Annefe, Sara i vreman mon ser, fiy mon papa, me pa menm manman, e i'n vin mon fanm. 13Kan Bondye ti fer mwan sorti kot mon papa, mon ti dir Sara: Fer mwan sa faver ki dan tou landrwa kot nou ale, ou ava dir ki mwan ou frer.”

14Abimelek ti rann li son fanm. I ti donn Abrahamm mouton, bef, serviter ek servant. 15I ti dir li, “Mon pei i la devan ou. Enstal ou kot i fer ou plezir.”

16Apre, i ti dir Sara, “Mon'n donn ou frer 1,000 pyes larzan. Sa i en laprev ki ou inosan dan sa zafer. Ou loner in ganny repare devan tou dimoun.”

17Apre, Abrahamm ti priy Bondye, ki ti geri Abimelek, son fanm ek son bann servant. Alor, zot ti kapab ganny zanfan. 18Annefe, SENYER ti'n fer tou bann fanm dan lakour Abimelek steril akoz Sara, fanm Abrahamm.

Zenez 21

Nesans Izaak

1Parey i ti'n promet, SENYER ti entervenir an faver Sara. I ti azir anver Sara dapre son parol. 2Sara ti vin ansent e i ti donn Abrahamm en garson dan son vyeyes, dan letan ki Bondye ti'n fikse, parey i ti'n dir li. 3Abrahamm ti apel son garson ki i ti gannye avek Sara, Izaak. 4Abrahamm ti sirkonsi Izaak wityenn zour apre son nesans, parey Bondye ti'n ordonn li. 5Abrahamm ti annan 100 an kan son garson, Izaak, ti ne.

6Sara ti dir, “Bondye in fer mwan riye avek lazwa. Tou dimoun ki antann sa, pou riy avek mwan.”

7I ti azoute, “Lekel ki ti pou dir Abrahamm ki en zour Sara ti pou donn tete en zanfan? Pourtan i vre, mon'n donn li en garson dan son vyeyes.”

8Sa zanfan ti grandi e zour i ti ganny sevre, Abrahamm ti fer en gran lafet.

Abrahamm I Pous Agar ek Ismael

9En zour, Ismael, sa garson ki Agar, sa fanm Eziptyen, ti'n gannye avek Abrahamm, ti pe zwe. Sara ti war sa, 10e i ti dir Abrahamm, “Pous sa lesklav avek son garson, akoz garson sa servant pa pou vin zeritye ansann avek mon garson, Izaak.”

11Sa parol ti bles bokou Abrahamm, akoz Izaak ti osi son garson.

12Bondye ti dir Abrahamm, “Pa bezwen les sa zafer konsernan ou garson ek ou servant fatig ou. Ekout tou sa ki Sara pou dir ou, akoz ou vre desandans pou vin par Izaak. 13Me par garson ou servant, mon pou fer sorti en nasyon, akoz i osi ou desandan.”

14Alor, Abrahamm ti leve granmaten, pran dipen ek en sak lapo, ranpli li avek delo e donn Agar. I ti met son garson lo son ledon e fer li ale. Agar ti marse egare atraver dezer ver Berseba.

15Kan son delo ti'n fini, i ti abandonn son garson anba en zarbis. 16I ti al asiz lwen avek li. I ti dir: Mon pa anvi war lanmor mon garson. I ti asiz la en bon distans e i ti plere.

17Bondye ti antann sa garson plere e depi lesyel, lanz Bondye ti apel Agar. I ti dir li, “Ki ou gannye Agar? Pa bezwen per, Bondye in antann lavwa sa garson kot i ete. 18Leve, pran ou garson e gard li byen, akoz mon pou fer li vin en gran nasyon.”

19Bondye ti ouver lizye Agar e i ti war en pwi delo. I ti al ranpli son sak lapo avek delo e donn son zanfan pour bwar. 20Bondye ti avek sa garson ki ti grandi. I ti viv dan dezer e i ti vin en bon saser avek fles. 21I ti reste dan dezer Parann. Son manman ti rod en fanm Eziptyen pour li.

Abrahamm I Fer Lalyans avek Abimelek

22Dan sa lepok, Abimelek ek Pikol, sef son larme, ti vin dir Abrahamm, “Bondye i avek ou dan tou sa ki ou fer. 23Promet mwan par en serman devan Bondye ki ou pa pou tronp ni

mwan, ni mon bann zanfan, ni mon desandans. Parey mon'n byen azir anver ou, ou osi ou pou byen azir anver mwan e anver sa pei kot ou pe reste."

24Abrahamm ti dir, "Mon promet."

25Abrahamm ti fer en konplent konsernan en pwi delo ki bann zonm Abimelek ti'n pran pardfors. 26Abimelek ti dir li, "Mon pa konnen lekel ki'n fer sa. Ou pa'n zanmen dir mwan; la aprezan, ki mon tande."

27Alor, Abrahamm ti donn Abimelek mouton, kabri ek bef e sa de zonm ti fer en lalyans.

28Abrahamm ti met dekote set zenn mouton sorti dan son troupo. 29Abimelek ti demann Abrahamm, "Akfer sa set zenn mouton mal ki ou'n met dekote?"

30I ti reponn, "Mon donn ou sa set zenn mouton. Zot ava pour mwan en temwanyaz konmkwa se mwan ki'n fouy sa pwi."

31Pour sa rezon, sa landrwa ti ganny apele Berseba: Pwi Serman.

32Alor, zot ti fer en lalyans la Berseba. Abimelek ek Pikol, sef larme, ti leve e retourn dan pei bann Filisten. 33Abrahamm ti plant en pye dibwa la Berseba, pour mark sa landrwa akoz la, i ti envok non SENYER, Bondye eternel. 34Abrahamm ti reste en bon pe letan koman en etranze dan pei bann Filisten.

Zenez 22

Bondye I Demann Abrahamm pour Ofer Izaak Koman Sakrifis

1Apre, Bondye ti teste Abrahamm. I ti dir li, "Abrahamm!"

Abrahamm ti reponn, "Wi, la mon la."

2Bondye ti dir, "Pran ou garson, ou sel garson, sa enn ki ou kontan, Izaak. Al dan pei Moriya e ofer li koman en sakrifis lo en montanny ki mon pou montre ou."

3Lanmen, Abrahamm ti lev granmaten, prepar son bourik, e pran de serviter ek son garson Izaak, avek dibwa pour sakrifis. I ti pran semen pour al dan sa landrwa ki Bondye ti'n endik li. 4Trwazyenm zour, Abrahamm ti lev lizye e war sa landrwa dan lwen. 5I ti dir sa de serviter, "Reste isi avek bourik; mwan ek mon garson, nou ava al lao pour ador Bondye. Apre, nou ava retournen."

6Abrahamm ti pran dibwa pour lofrann e donn son garson Izaak pour anmennen; li, i ti anmenn kouto ek dife. Alor, tou le de ti kontiny semen. 7Izaak ti dir son papa, Abrahamm, "Papa!"

Abrahamm ti reponn, "Wi, mon garson."

Izaak ti demann li, "Nou annan dibwa ek dife; me oli zenn mouton pour sakrifis?"

8Abrahamm ti dir, "Mon garson, Bondye li menm pou donn en zenn mouton pour sakrifis." Zot ti kontiny zot semen ansanm.

9Kan zot ti ariv dan sa landrwa ki Bondye ti'n endik li, Abrahamm ti fer en lotel, aranz dibwa lo la, anmar son garson Izaak e met li lo lotel, anler lo dibwa. 10Apre, Abrahamm ti anvoy son lanmen e pran kouto pour egorz son garson. 11Alor, lanz SENYER dan lesyel ti apel Abrahamm. I ti dir li, "Abrahamm, Abrahamm!"

Abrahamm ti reponn, "Wi! La mon la."

12Lanz SENYER ti dir, "Pa fer nanryen sa garson, pa fer li okenn dimal. Aprezan, mon konnen ki ou annan respe pour Bondye, e ki ou pa'n refize ofer mwan ou garson, ou sel garson."

13Abrahamm ti lev lizye e apersevwar en mouton mal ki ti'n pri dan brousay par son korn. I ti pran sa mouton e ofer li koman en sakrifis dan plas son garson. 14Alor, Abrahamm ti apel sa landrwa: SENYER i pran swen. Pour sa rezon, zot dir konmela: Lo montanny, SENYER pou donner.

15Lanz SENYER ti apel Abrahamm pour en dezyenm fwa depi lesyel. 16I ti dir li, "Mon fer sa serman par mon non. La sa ki SENYER i deklare: Akoz ou'n fer sa e ou pa'n refize ofer ou garson, ou sel garson, 17mon pou beni ou. Mon pou ogmant ou desandans e fer zot vin parey zetwal dan lesyel e parey bann gren disab lo bor lanmer. Ou desandans pou pran posesyon bann lavil zot bann lennmi. 18Atraver ou desandans, tou nasyon lo later pou ganny beni, akoz ou'n ekout mon lavwa."

19Abrahamm ti retourn kot son bann serviter e ansanm, zot ti retourn Berseba kot Abrahamm ti'n etabli li.

Desandans Nahor

20Plitar, Abrahamm ti ganny dir: Ou frer Nahor i'n ganny sa bann zanfan avek Milka: 21Ous, son premye zanfan; Booz, son frer; Kemouel, papa Aranm; 22Kesed, Hazo, Pildas, Yidlaf, ek Betouel. 23Betouel ti papa Rebeka. An tou, Milka ti donn Nahor, frer Abrahamm, wit garson. 24Anplis, i ti annan en menazer ki ti apel Reouma, ki ti donn li Teba, Gahanm, Tahas ek Maaka.

Zenez 23

Abrahamm I Aste en Latonm pour Sara

1Sara ti viv ziska laz 127 an. 2I ti mor Kiryat-Arba, setadir Hebron, dan pei Kanaan. Abrahamm ti pler lanmor son fanm, Sara.

3Apre, i ti leve kot lekor Sara ti ete e al koz avek bann Hitit. 4I ti dir zot, "Mon pe viv isi parmi zot koman en etranze. Vann mwan en propriyete koman en landrwa pour anter mon fanm."

5Bann Hitit ti reponn Abrahamm, 6"Ekout nou mon senyer! Ou en gran sef parmi nou. Anter lekor ou fanm dan enn nou meyer kavo ki ou kontan. Personn parmi nou pa pou refiz ou en latonm pour ou anter ou fanm."

7Abrahamm ti leve e prostern ater devan bann Hitit, e devan bann zabitan sa pei. 8I ti dir zot, "Si zot vreman dakor ki mon anter mon fanm isi, sipli avek Efronn, garson Soar, dan mon faver. 9Demann li pour mwan aste kavern Makpela ki pour li, e ki lo bout son propriyete. Dan zot prezans, mon ava pey li pri ki i vo, konmsa, sa tonbo ava mon propriyete."

10Efronn ki ti la pe asiz parmi bann Hitit ti reponn byen for pour tou dimoun tande, 11"Non, mon senyer! Dan prezans mon pep, mon fer ou kado sa propriyete e mon donn ou sa kavern ki lo la, pour anter ou fanm."

12Abrahamm ti prosternen devan bann pep sa pei. 13I ti dir Efronn dan prezans pep sa pei, "Ekout mwan! Si ou dakor, mon pou pey ou pri sa propriyete. Aksepte sa larzan e mon ava anter mon fanm la."

14Efronn ti reponn Abrahamm, 15"Mon senyer! Ekout mwan: Sa morso later i vo 400 pyes larzan; ant ou ek mwan, sa pa nanryen ditou. Anter ou fanm la." 16Abrahamm ti tonm dakor avek Efronn. I ti pez lakantite larzan ki Efronn ti'n mansyonnen devan bann Hitit: 400 pyes larzan dapre mezir ki bann marsan i servi.

17Alor, Abrahamm ti aste propriyete Makpela, vizavi Manmre, ansanm avek son kavern ek bann pye dibwa ki ti dan son balizaz. 18Sa tranzaksyon ti ganny fer devan bann Hitit e devan tou bann ki ti'n vin kot laport lavil.

19Apre sa, Abrahamm ti anter Sara son fanm dan kavern Makpela, vizavi avek Manmre, setadir Hebron, dan pei Kanaan. 20Tou bann Hitit ti rekonnet ki sa propriyete avek son kavern, koman propriyete Abrahamm kot i pou anter son bann mor.

Zenez 24

Maryaz Izaak avek Rebeka

1Abrahamm ti'n vye, en bon laz e SENYER ti'n beni li dan tou keksoz. 2I ti dir avek son serviter pli ansyen dan son lakaz, ki ti ansarz tou son byen, "Met ou lanmen anba mon kwis. 3Fer serman lo non mon SENYER, Bondye lesyel ek later, ki ou pa pou fer mon garson marye avek enn bann fiy Kananeen kot mon pe reste. 4Ou pou al dan mon pei, parmi mon pep kot mon sorti, pour swazir en fanm pour mon garson, Izaak."

5Sa serviter ti dir li, "Petet sa fanm pa ava oule swiv mwan isi. Eski pa ti ava bon ki mon anmenn ou garson dan sa pei kot ou sorti?"

6Abrahamm ti dir li, "Fer sir ki ou pa anmenn mon garson laba. 7SENYER, Bondye lesyel, ki'n pran mwan dan lakaz mon papa e dan pei kot mon ti ne, i'n koz avek mwan. In promet pour donn mwan en desandans dan sa pei. I pou anvoy son lanz pour gid ou, e ou ava swazir en fanm pour mon garson laba. 8Si sa fanm pa oule swiv ou, alor ou ava lib anver sa promes ki ou'n fer avek mwan. Me zis pa anmenn mon garson laba."

9Alor, sa serviter ti met son lanmen anba kwis Abrahamm son met, e fer en serman lo sa size.

10Sa serviter ti pran dis samo parmi bann samo son met. I ti pran osi bann meyer kado ki son met ti posede. I ti al an Mezopotami, dan lavil Nahor. 11Ver aswar, kan bann fanm i sorti pour ranpli delo, i ti fer bann samo azenou, la, zis an deor lavil pre avek en pwi. 12I ti priye, "SENYER, Bondye mon met Abrahamm! Permet mwan fer sa rankont ozordi, e montre ou fidelite anver mon met, Abrahamm. 13Mon pe debout la, obor sa pwi e bann fiy pou vin pran delo. 14Fer ki sa fiy avek ki mon dir: Silvouple! Bes ou potao e les mwan bwar en pe delo. Si i dir mwan: Bwar, e mon ava osi donn delo ou bann samo, mon ava konnen ki li menm sa enn ki ou'n swazir pour ou serviter, Izaak. Par la, mon ava konnen ki ou'n montre ou fidelite anver mon met."

15Avan ki sa serviter ti'n fini priye, Rebeka, fiy Betouel, garson Milka, fanm Nahor, frer Abrahamm, ti sorti avek son potao lo son zepol. 16I ti en zoli fiy, en vyerz ki pa ti'n ganny okenn relasyon avek person. I ti desann kot sours delo, ranpli son potao e retournen.

17Sa serviter ti tay kot li. I ti dir li, "Silvouple, donn mwan en pe delo dan ou potao."

18Sa fiy ti bes son potao pour donn li delo. I ti dir, "Bwar, mon senyer." 19Kan i ti'n fini donn sa serviter delo, Rebeka ti dir li, "Mon ava ranpli delo pour ou bann samo osi, ziska ki zot ava'n ase."

20Rebeka ti depese vid delo dan loz. I ti tay ankor kot pwi, e i ti donn delo tou bann samo.

21Sa zonn ti regard li an silans pour konnen si SENYER ti'n fer son vwayaz en sikse.

22Kan bann samo ti'n fini bwar, i ti donn sa fiy en bag annor ki ti pez apepre sis granm e met de brasle annor ki ti pez apepre 100 granm sak, pour met lo son pwannyen. 23I ti demann li, "Dir mwan, silvouple, ou fiy lekel? Eski i annan plas dan lakaz ou papa pour nou pas lannwit?"

24I ti reponn, "Mwan fiy Betouel, garson Milka, ek Nahor." 25I ti azoute, "Nou annan dekwa lapay ek zerb pour ou zannimo ek landrwa pour ou pas lannwit."

26Sa zonn ti bese e prosternen devan SENYER. 27I ti dir, "Mon remersye, SENYER, Bondye mon met, Abrahamm! I'n touzour montre son gran bonte ek fidelite anver mon met. SENYER in diriz mwan kot lakaz bann fanmir mon met."

28Sa zenn fiy ti tay kot son manman e rakont li tou sa ki ti'n arive. 29Rebeka ti annan en frer ki ti apel Laban. Laban ti tay deor kot sa zonn ti ete, kot pwi. 30Kan i ti war sa bag ek brasle lo pwannyen son ser e kan i ti antann son ser rakont tou sa ki sa zonn ti'n dir, i ti al kot sa zonn ti ete avek son samo kot pwi. 31I ti dir li: Vini, antre, ou ki Bondye in beni! Akoz ou reste deor? Mon'n prepar lakaz pour ou e en plas pour ou bann samo.

32Alor, sa zonn ti antre dan lakaz e Laban ti desarz son bann samo e donn zot manze. I ti donn sa zonn ek bann dimoun ki ti avek li, delo pour lav zot lipye. 33Zot ti ganny servi manze, me serviter Abrahamm ti dir, "Mon pa pou manze avan ki mon dir zot sa ki mon annan pour dir."

Laban ti dir li, "Ou kapab koze."

34I ti dir: Mwan serviter Abrahamm. 35SENYER in donn mon met bokou benediksyon e i'n vin en dimoun enportan. SENYER in donn li bokou troupo zannimo, larzan, lor, serviter, servant, samo, ek bourik. 36Sara, fanm mon met ti donn mon met en garson dan son vyeyes e Abrahamm in donn son garson tou sa ki i posede. 37Mon met in fer mwan fer en serman. I ti dir mwan: Ou pa pou swazir pour mon garson en fanm Kananeen, dan pei kot mon pe reste, 38me ou ava al kot lakaz fanmir mon papa, parmi mon pep e swazir en fanm pour mon garson. 39Mon ti dir avek mon met, "Petet sa fanm pa pou oule swiv mwan".

40I ti dir mwan, "SENYER, devan ki mon marse, pou anvoy son lanz avek ou e fer ou reisi dan ou vwayaz. Ou ava swazir en fanm pour mon garson parmi mon fanmir, e fanmir mon papa. 41Aprè sa, ou ava lib avek sa serman kan ou ariv kot mon pep. Si zot pa donn ou sa fiy, ou ava osi lib avek sa promes.

42Ozordi, kan mon'n ariv kot sa pwi, mon ti dir: SENYER, Bondye mon met Abrahamm! Si ou vreman fer reisi mon vwayaz, 43mon pou reste la kot sa sours. Sa fiy ki vin pran delo avek ki mon dir: Silvouple! Donn mwan en pe delo dan ou potao, 44e ki reponn mwan: Bwar, e mon ava donn delo osi ou bann samo, i ava sa enn ki SENYER in swazir pour garson mon met.

45Mon pa ti ankor fini dir sa dan mwan menm, Rebeka ti vini avek son potao lo son zepol. I ti desann kot sours e ranpli delo. Mon ti dir li: Silvouple, donn mwan en pe delo pour bwar. 46I ti deswit bes son potao e dir: Bwar, e mon ava osi donn delo ou bann samo. Alor, mon ti bwar e i ti osi donn delo mon bann samo. 47Mon ti demann li: Ou Fiy lekel? I ti reponn: Mwan fiy Betouel, garson Nahor ek Milka. Alor, mon ti met sa bag lo son nennen ek bann brasle lo son lebra. 48Apre, mon ti prosternen devan SENYER, e loue SENYER, Bondye mon met Abrahamm ki'n vremen diriz mwan ziska isi pour swazir fiy enn bann frer mon met, pour son garson. 49Aprezan, dir mwan si zot pou azir lwayalman e avek fidelite anver mon met. Si non, dir mwan, e mon ava kapab al rod en lot landrwa.”
50Laban ek Betouel ti reponn, “Sa zafer i sorti kot SENYER. Nou pa kapab dir ni wi, ni non. 51Rebeka i la devan ou, pran li e ale, e i ava vin fanm garson ou met, parey SENYER in dir.”

52Kan serviter Abrahamm ti antann sa bann parol, i ti tonm lafas ater devan SENYER. 53I ti prezant Rebeka bann bizou larzan ek lor, avek bann lenz. I ti osi donn son frer ek son manman bann kado ser.

54Apre sa, li ek bann zonm ki ti avek li, ti manze e bwar e zot ti pas lannwit la. Kan zot ti leve bomaten, i ti dir, “Les mwan retourn kot mon met.”

55Son frer ek son manman ti dir, “Les Rebeka reste avek nou pour ankor en pe letan, en dizenn zour. Apre sa, ou ava kapab ale.”

56Me i ti dir, “Pa bezwen retard mwan, vi ki SENYER in fer reisi mon vwayaz. Les mwan ale e retourn kot mon met.”

57Alor, zot ti dir, “Nou ava apel sa zenn fiy e demann li si i dakor.”

58Zot ti apel Rebeka e demann li, “Eski ou dakor pour kit nou e al avek sa zonm?”

I ti dir, “Wi, mon dakor.”

59Alor zot ti les ale Rebeka, zot ser ek son servant, avek serviter Abrahamm ek son bann zonm. Zot ti beni Rebeka e zot ti dir li:

60Ou, nou ser, ou ava vin manman en kantite desandans.

Ou desandans ava pran bann lavil zot bann lennmi!

61Apre, Rebeka ek son bann servant ti mont lo samo e swiv sa zonm. Serviter Abrahamm ti anmenn Rebeka.

62Izaak ti'n sorti kot pwi Lahai-Roi e i ti'n al reste Negev.

63Dan pti labrin, Izaak ti'n sorti pour al pronmnen dan laplenn. I ti lev lizye e i ti war bann samo pe vini. 64Rebeka ti apersevwar Izaak. I ti sorti lo son samo e sot ater. 65I ti demann sa serviter, “Lekel sa zonm laba ki pe pronmnen dan laplenn e ki pe vin rankontre nou?” Serviter ti reponn, “Mon met sa.” Alor, Rebeka ti kouver son figir avek son vwal.

66Sa serviter ti rakont Izaak tou sa ki ti'n arive. 67Izaak ti anmenn Rebeka dan latant Sara, son manman. I ti pran Rebeka e kontan li koman son fanm. I ti son konsolasyon apre lanmor son manman.

Zenez 25

Lezot Desandans Abrahamm

1Abrahamm ti annan en lot fanm ki ti apel, Ketoura. 2I ti donn li sa bann zanfan: Zimrann, Yoksann, Medann, Madyann, Yisbak e Soua. 3Yoksann ti papa Seba ek Dedann. Bann garson Dedann ti donn bann Asourit, Letousit ek Leoumit. 4Bann garson Madyann ti Efa, Efer, Henok, Abida, e Elda. Sa ti bann garson Ketoura.

5Abrahamm ti donn Izaak tou son byen. 6Kanta bann zanfan son bann menazer, Abrahamm ti donn zot bann kado, e pandan ki i ti ankor vivan, i ti anvoy zot dan pei dan kote Les, lwen avek son garson, Izaak.

Lanmor Abrahamm

7Abrahamm ti viv ziska laz 175 an. 8Apre en lavyeyes ere, Abrahamm ti mor e i ti ganny antere. 9Son de garson, Izaak ek Ismael, ti depoz li dan kavern Makpela, Les avek Manmre, dan propriyete Efronn, garson Soar, sa Hitit. 10Sa ti propriyete ki Abrahamm ti'n aste avek bann Hitit. Abrahamm ti ganny antere la, avek son fanm, Sara. 11Apre lanmor Abrahamm, Bondye ti beni Izaak son garson. Izaak ti reste pre kot pwi Lahai-Roi.

Desandans Ismael

12La desandans Ismael, garson ki Abrahamm ti fer avek Agar, sa lesklav Eziptyen, servant Sara. 13La non bann garson Ismael dapre son desandans dan lord nesans: Nebayot, Kedar, Adbeel, Mibsanm, 14Misma, Douma, Masa, 15Hadad, Tema, Yetour, Nafis, e Kedma.

16Sa ti non bann garson Ismael par vilaz ek kanpman, 12 sef zot tribi. 17Ismael ti viv ziska laz 137 an. I ti mor e i ti ganny antere. 18Bann Ismaelit ti reste dan rezyon ant Havila ek Sour, pre avek Lezip, dan direksyon Asiri, lwen avek tou leres zot bann frer.

Nesans Ezai ek Zakob

19La bann desandans Izaak, garson Abrahamm: Abrahamm ti papa Izaak. 20Izaak ti annan 40 an kan i ti marye avek Rebeka, fiy Betouel, en Arameen sorti Padann-Aranm, e ser Laban, li osi Arameen. 21Izaak ti priy SENYER pour son fanm, akoz i pa ti kapab ganny zanfan. SENYER ti pran pitye pour li e Rebeka son fanm ti tonm ansent. 22Son de pti baba ki ti pou ne, ti lager dan son vant e i ti dir, "Si i pou konmsa i pa vo lapenn ansent?" Alor i ti konsilte SENYER.

23SENYER ti reponn li:

I annan de nasyon dan ou vant,
ou pou donn nesans de nasyon.

Enn pou pli for ki lot,

e sa enn ki pli gran pou servi sa enn ki pli pti.

24Kan letan lakousman ti arive, Rebeka ti ganny zimo. 25Premye ki ti ne, son lekor ti kouper avek pwal. Alor, zot ti apel li Ezai. 26Kan son frer ti sorti, son lanmen ti pe atrap talon Ezai. Alor zot ti apel li Zakob. Izaak ti annan 60 an kan zot ti ne.

27Sa de garson ti grandi, Ezai ti vin en bon saser, en zom ki ti pas letan dan lakanpany, tandis ki Zakob ti en zom trankil ki ti reste dan latant. 28Izaak ti prefer Ezai akoz i ti kontan manz zibye ki i ti sase, tandis ki Rebeka ti prefer Zakob.

29En zour kan Zakob ti pe kwi en lasoup, Ezai ti arive tre fatige sorti lasas. 30Ezai ti dir Zakob, "Les mwan manz en pe ou lasoup rouz, akoz mon lafen!"

Alor i ti ganny apele Edonm, setadir rouz.

31Zakob ti dir, "Dabor, vann mwan ou drwa lene garson."

32Ezai ti dir, "Mon pre pour mor. Ki mon pou fer avek drwa lene garson?"

33Alor, Zakob ti dir, "Fer en serman avan."

Alor i ti fer en serman avek li, e Ezai ti vann Zakob son drwa lene garson. 34Zakob ti donn Ezai dipen ek lasoup lantir. I ti manze e bwar. Apre, i ti ale. Konmsa ki Ezai ti montre ki i ti napa lentere pour son drwa lene garson.

Zenez 26

Izaak kot Abimelek

1Ti annan en lot lafanmin dan pei, apard sa enn dan lepok Abrahamm. Izaak ti al Gerar, kot Abimelek, lerwa bann Filisten. 2SENYER ti aparet avek Izaak. I ti dir li, "Pa al Lezip. Reste dan sa pei ki mon pou montre ou. 3Reste dan sa pei koman en etranze e mwan, mon pou avek ou, mon pou beni ou, akoz mon pou donn ou ek ou desandans sa bann pei. Mon pou gard serman ki mon ti fer avek ou papa, Abrahamm. 4Mon pou ogmant ou desandans e fer zot vin parey zetwal dan lesyel. Mon pou donn ou desandans tou sa bann pei, e par ou desandans, tou bann nasyon lo later pou ganny beni. 5Annefe Abrahamm in obeir mon lavwa e gard mon lord, mon bann komannman, e mon bann regleman."

6Alor Izaak ti reste Gerar. 7Kan bann zom dan sa landrwa ti kestyonn li konsernan son fanm, i ti dir: Sa mon ser, akoz i ti per pour dir ki Rebeka ti son fanm. I ti fer sa zis an ka bann zom ti ava touy li, akoz Rebeka ti en zoli fanm.

8Izaak ti'n reste la en bon pe letan, kan en zour, Abimelek, lerwa bann Filisten, ti war Izaak par son lafnèt pe kares son fanm, Rebeka. 9Abimelek ti apel Izaak e dir li, "Alor! Rebeka i ou fanm. Akoz ou'n dir ki i ou ser?"

Izaak ti dir li, "Mon ti per zot ava touy mwan akoz li."

10Abimelek ti reponn, "Ki ou'n fer avek nou? Pa ti mank bokou pour enn parmi bann zom dormi avek ou fanm e sa ti ava'n rann nou tou koupab."

11Alor Abimelek ti averti lepep, "Sa enn ki fer ditor sa zonm oubyen son fanm, pou ganny touye."

12Izaak ti senm lagrenn dan sa pei, e i ti fer gran rekolt, san fwa plis, dan menm lannen. SENYER ti beni li, 13Izaak ti vin en zonm ris; son larises ti kontinyen ogmante e i ti vin pli ris ankor. 14I ti annan en kantite zannimo: Troupo mouton, kabri, bef ek bokou serviter. Sa ti fer bann Filisten zalou li.

15Zot ti konmans bous tou bann pwi ki serviter son papa ti'n fouye letan Abrahamm ti ankor vivan.

16Abimelek ti dir Izaak, "Sorti se nou; ale, akoz ou'n vin pli pwisan ki nou."

17Alor, Izaak ti ale, e i ti al reste dan vale Gerar. 18Izaak ti fouy ankor plis pwi ki ti'n ganny fouye dan letan Abrahamm son papa e ki bann Filisten ti'n bouse. I ti donn zot menm non ki son papa ti'n donner avan.

19Me kan bann serviter Izaak ti fouy en pwi dan vale e trouv delo, 20bann berze sorti Gerar ti lev en dispit avek bann berze Izaak. Zot ti dir, "Sa delo i pour nou."

Alor i ti apel sa pwi Esek, savedir, dispit, akoz zot ti dispit avek li.

21Zot ti fouy en lot pwi, e ti annan lager lo sa enn osi. I ti apel li Sitna, savedir lopoziyon.

22I ti kit la e al fouy en lot pwi e lo sa enn, ti napa lager. Alor, i ti apel li Reobot, savedir, lespas lib. I ti dir, "La aprezan SENYER in donn nou lespas lib pour nou e nou ava prospere dan sa pei."

23Izaak ti kit sa landrwa e i ti mont Berseba. 24SENYER ti aparet avek li sa swar. I ti dir li, "Mwan menm Bondye ou papa, Abrahamm. Pa bezwen per, akoz mon avek ou. Mon pou beni ou e ogmant ou desandans, akoz mon serviter Abrahamm."

25Izaak ti konstri en lotel dan sa landrwa e envok non SENYER e i ti fikse son latant la. Bann serviter Izaak ti fouy en pwi.

Lalyans ant Izaak ek Abimelek

26Abimelek ti sorti Gerar pour al kot Izaak, ansanm avek son bann konseye Ahouzat ek Pikol, sef larme. 27Izaak ti dir zot, "Akoz zot in vin kot mwan? Pa zot ay mwan e zot in pous mwan se zot?"

28Zot ti dir, "Nou oblize aksepte ki SENYER i avek ou. Alor, nou pe dir ki ti ava bon annan en lalyans ant ou ek nou. Annou fer en lalyans: 29Promet par serman, ki ou pa pou fer nou ditor, parey nou pa'n fer ou okenn ditor. Me nou'n fer ou zis dibyen e nou'n les ou al anpe. Aprezan, SENYER in beni ou."

30Izaak ti fer en lafet pour zot e zot ti manze e bwar. 31Granmaten, zot ti leve e fer lalyans avek kanmarad. Izaak ti dir zot orevwar e les zot al anpe.

32Sa menm zour, bann serviter Izaak ti vin rakont li ki zot ti'n fouy en pwi. Zot ti dir li, "Nou'n trouv delo." 33Izaak ti apel sa pwi Siba: Serman. Pour sa rezon, ziska ozordi, sa lavil in ganny apele Berseba.

Maryaz Ezai

34Kan Ezai ti annan 40 an, i ti ganny ankor de fanm: Zidit, fiy Beri, en Hitit, ek Basmat, fiy Elonn, ki ti osi en Hitit. 35Zot ti rann lavi Izaak ek Rebeka difisil.

Zenez 27

Izaak I Beni Zakob

1Izaak ti'n vye; son lizye ti'n vin sonm e i ti nepli war kler. En zour, i ti apel Ezai, son lene garson. I ti dir li, "Mon garson."

I ti reponn, "La mon la."

2Izaak ti dir, "La ki mon'n vye; mon pa konnen kan mon pou mor. 3Pran ou bann lekipman lasas, sak fles ek lark. Al dan lakanpanny e fer lasas en zibye pour mwan. 4Apre, prepar en bon pla parey mon kontan e anmennen pour mwan manze. E mon ava beni ou avan mon mor."

5Rebeka ti pe ekoute ler Izaak ti pe koz avek Ezai, son garson. Ezai ti al dan lakanpanny, fer lasas pour li retourn avek en zibye.

6Rebeka ti dir son garson, Zakob, "La sa ki mon'n antann ou papa dir ou frer, Ezai:

7Anmenn en zibye e prepar en bon pla pour mwan manze, e mon ava beni ou dan prezans SENYER avan mon mor. 8Aprezan mon garson, ekout mwan byen, e fer tou sa ki

mon pou dir ou. 9Al dan troupo e anmenn de zoli pti kabri e mon ava prepar en bon pla parey ou papa i kontan. 10Ou ava anmenn sa pla pour ou papa. I ava manze, e apre, i ava beni ou avan i mor.”

11Me Zakob ti dir avek Rebeka, son manman, “Mon frer Ezai i en zonm avek bokou pwal lo li; me mwan, mon lapo i lis. 12Petet mon papa pou tous mwan e i ava krwar ki mon pe plezant avek li e i ava donn mwan en malediksyon olye en benediksyon.”

13Son manman ti dir li, “Mon ava pran sa malediksyon lo mwan. Ou, zis fer sa ki mon dir ou. Al sers sa de pti kabri pour mwan.”

14Alor, Zakob ti al sers de kabri ki i ti anmenn kot son manman. Rebeka ti prepar sa pla apétisan parey son papa ti kontan. 15Apre, Rebeka ti pran pli zoli lenz ki Ezai ti annan dan lakaz e i ti abiy Zakob, son dezyenm garson. 16I ti osi pran lapo kabri e kouver lanmen ek likou Zakob, kot lapo ti lis. 17Apre, i ti donn Zakob sa pla ek dipen ki i ti'n prepare.

18Zakob ti antre kot son papa. I ti dir, “Papa!”

I ti reponn, “La mon la. Me lekel ou, mon garson?”

19Zakob ti reponn son papa, “Mwan Ezai, ou lene garson. Mon'n fer sa ki ou'n dir mwan. Aprezan, asize e manze, pour ki apre ou ava beni mwan.”

20Me Izaak ti dir son garson, “Ki mannyer ou'n ganny li sitan vit, mon garson?”

I ti reponn, “SENYER, ou Bondye, in met enn devan mwan.”

21Izaak ti dir Zakob, “Vin pre avek mwan pour mwan tous ou, pour mwan konnen si ou vremen mon garson, Ezai.”

22Zakob ti apros avek Izaak, son papa ki ti tous li. I ti dir, “Lavwa se Zakob, me lebra Ezai.” 23I pa ti rekonné li akoz son lanmen ti annan pwal parey lebra son frer, Ezai. Alor i ti beni li. 24Izaak ti demann li, “Eski ou vremen mon garson, Ezai?”

I ti reponn, “Wi, mwan menm.”

25Alor i ti dir li, “Servi mwan mon garson, pour ki mon manz sa zibye, e donn ou mon benediksyon.”

Zakob ti servi li e i ti manze. I ti osi anmenn diven e son papa ti bwat. 26Alor, Izaak ti dir li, “Vin anbras mwan, mon garson.”

27Zakob ti apros son papa e anbras li. I ti santi son lenz e beni li an dizan: Mon garson i santi loder lafore ki SENYER in beni!

28Bondye ava donn ou lapli sorti dan lesyel, larises later, manze ek diven annabondans.

29Bann pep ava servi ou,

e bann nasyon ava prostern devan ou.

Ou ava domin lo ou bann frer,

e bann garson ou manman ava azenou devan ou.

Sa enn ki modi ou, pou ganny modi;

sa enn ki beni ou, pou ganny beni!

Ezai I Sipliy Izaak pour Beni Li

30De ki Izaak ti'n fini beni Zakob, apenn ki Zakob ti'n sorti kot son papa, Ezai son frer ti antre sorti lasas. 31Li osi, i ti'n prepar son pla e anmenn kot son papa. I ti dir son papa, “Papa! Leve e manz sa ki mon'n sase; answit ou ava donn mwan ou benediksyon.”

32Izaak ti dir li, “Lekel ou?”

I ti reponn, “Mwan ou garson, ou lene, Ezai.”

33Izaak ti ganny en sezisman. I ti dir, “Lekel ki'n fer lasas e anmenn en pla kot mwan avan ou? Mon'n manz tou e apre mon'n beni li? Wi, in ganny mon benediksyon.”

34Kan Ezai ti antann parol son papa, i ti kriy avek en lavwa for, avek soufrans. I ti dir son papa, “Donn mwan osi en benediksyon, papa!”

35Izaak ti dir, “Ou frer in anbet mwan e i'n pran ou benediksyon.”

36Ezai ti dir, “Pa pour nanryen ki son non i Zakob? Deza, i'n tronp mwan de fwa. I'n pran mon drwa lene garson, e la, i'n pran mon benediksyon. Eski ou pa'n rezerv en benediksyon pour mwan?”

37Izaak ti reponn, “Mon'n fer li vin ou met, e tou son bann frer pou vin son serviter. Mon'n beni li avek manze ek diven. Ki mon pou kapab donn ou, mon garson?”

38Ezai ti dir, "Eski ou annan en sel benediksyon, papa? Beni mwan osi, papa." Ezai ti kriye e plere.

39Izaak, son papa, ti reponn:

Ou pou reste lwen avek larises later,
e lwen avek lapli ki sorti lao dan lesyel.

40Ou pou viv par ou lepe,
e ou pou servi ou frer;

me ou pou sape anba son kontrol.

41Ezai ti ay Zakob akoz sa benediksyon ki i ti'n gannyen avek son papa. I ti dir dan li menm, "Bann zour mon papa, pe fini. Apre, mon pou touy mon frer, Zakob."

42Me Rebeka ti ganny dir sa ki Ezai ti annan lentansyon fer. Alor, i ti fer apel Zakob. I ti dir li, "Ou frer i anvi touy ou. 43Aprezan mon garson, ekout mwan. Sov kot mon frer, Laban ki reste Harann. 44Reste avek li pour en pe letan, ziska ki lakoler ou frer i pase. 45Kan lakoler ou frer ava'n tonbe e i ava'n oubliy sa ki ou'n fer li, mon ava fer ou retournen. Mon pa anvi perdi zot tou le de, menm zour."

Zakob I Sov Lakoler Ezai

46Rebeka ti dir Izaak, "Mon'n degout mon lavi akoz mon bann belfiy Hitit. Si Zakob i marye avek enn sa bann fiy Hitit parey zot, mon napa rezon viv?"

Zenez 28

1Izaak ti apel Zakob e beni li. I ti donn li sa lord: "Pa marye avek okenn fiy Kananeen. 2Al Padann-Aranm kot Betouel, ou granpapa. Pran enn bann fiy Laban, frer ou manman koman ou fanm. 3Bondye Toupwisan ava beni ou e donn ou bokou zanfan, pour ki ou ava vin en gran pep. 4I ava akord ou ek ou desandans benediksyon ki i ti donn Abrahamm, pour ou pran posesyon pei kot ou reste, ki Bondye ti donn Abrahamm!"

5Alor, Izaak ti fer Zakob ale. I ti al Padann-Aranm kot Laban, garson Betouel en Arameen, frer Rebeka, manman Zakob ek Ezai.

Ezai I Marye avek En Dezyenm Fanm

6Ezai ti war ki Izaak ti'n beni Zakob e anvoy li Padann-Aranm pour li al rod en fanm laba. I ti'n dir li, "Pa marye avek en fanm Kananeen." 7I ti remarke ki Zakob ti'n obeir son papa ek son manman e al Padann-Aranm. 8Kan i ti remarke ki bann fanm Kananeen pa ti satisfere Izaak, son papa, 9Ezai ti al rod ankor en lot fanm kot Ismael, garson Abrahamm. I ti marye avek Mahalat, fiy Ismael, garson Abrahamm, ser Nebayot.

Zakob I Ganny En Rev

10Zakob ti kit Berseba e al Harann. 11I ti ariv dan en serten landrwa kot i ti pas lannwit, akoz soley ti'n deza kouse. I ti pran en ros koman zorye e dormi dan sa landrwa. 12I ti reve: En lesel ti sorti lo later e son latet ti tous lesyel. Bann lanz ti pe monte e desann lo la! 13SENYER ti pe debout devan li. I ti dir li, "Mwan menm SENYER, Bondye Abrahamm ou papa e Bondye Izaak. Mon pou donn ou ek ou desandans sa later kot ou pe dormi. 14Ou desandans pou nonbre parey lapousyier later e zot pou agrandi dan Was e dan Les, dan Nor e dan Sid. Atraver ou ek ou bann desandan, tou fanmir lo later pou ganny beni. 15Mon pou avek ou, mon pou protez ou e fer ou retourn isi. Mon pa pou kit ou ziska ki mon'n fer sa ki mon'n promet ou."

16Apre, Zakob ti leve dan son sonmey. I ti dir dan li menm: Sirman SENYER i prezan dan sa landrwa e mwan, mon pa ti konnen. 17Sa landrwa i fer mwan per! Isi i vreman lakaz Bondye, laport lesyel i la.

18Zakob ti leve granmaten; i ti pran sa ros ki i ti'n dormi lo la e met li debout koman en pilye sakre. I ti vers delwil lo la. 19I ti apel sa landrwa Betel. Sa landrwa ti apel Louz avan. 20Zakob ti fer en promes: Si Bondye i avek mwan e si i protez mwan lo mon semen kot mon ale e si i donn mwan manze ek lenz, 21si mon retourn kot lakaz mon papa sen e sof, alor, SENYER ava vin mon Bondye. 22Sa ros ki mon'n fer en pilye avek e konsakre, pou vin lakaz Bondye. Mon pou donn ou en dizyenm lo tou sa ki ou pou donn mwan.

Zenez 29

Zakob I Ariv kot Laban

1Zakob ti kontiny son vwayaz dan direksyon bann pei Les. 2I ti war en pwi dan laplenn; trwa troupo mouton ti pe repoze obor. Dan sa pwi ki bann troupo ti ganny delo. En gro ros ti kouwer sa pwi. 3Kan tou troupo ti'n fini rasanble, bann berze ti roul sa ros ki ti kouwer sa pwi e donn delo zot troupo mouton. Apre, zot ti retourn sa ros dan son plas. 4Zakob ti dir bann berze, "Mon bann frer, kote zot sorti?"

Zot ti reponn, "Nou sorti Harann."

5I ti demann zot, "Eski zot konn Laban, garson Nahor?"

Zot ti reponn, "Wi, nou konn li."

6I ti demann zot, "Eski i byen?"

Zot ti reponn, "Wi! La Rasel son fiy pe vini avek son bann mouton."

7Zakob ti dir, "I ankor gran lizour; i pa ankor ler pour rasanble bann troupo. Donn delo bann mouton, apre, anmenn zot manze."

8Me zot ti dir, "Nou pa kapab fer sa tan ki tou bann troupo pa rasanble. Apre, nou ava roul sa ros ki lo pwi e nou ava donn delo nou bann mouton."

9I ti ankor pe koze, kan Rasel ti arive avek bann mouton son papa. I ti en berze. 10Kan i ti war Rasel, fiy Laban, frer son manman avek bann mouton Laban, Zakob ti al roul sa ros ki ti ferm louvertir pwi e i ti donn delo troupo Laban, frer son manman. 11I ti anbras Rasel e konmans plere. 12Zakob ti dir Rasel ki i ti en parante avek son papa, ki i ti garson Rebeka. Deswit Rasel ti taye pour al dir sa son papa.

13Kan Laban ti antann koz lo Zakob, garson son ser, i ti depese pour vin rankontre li. I ti may li, anbras li e anmenn li se li. Zakob ti rakont Laban tou sa ki ti'n arive. 14Alor, Laban ti dir li, "Ou vremen mon lezo e mon laser!" Zakob ti reste pandan en mwan kot Laban.

Zakob I Travay pour Ganny Rasel

15Laban ti dir Zakob, "Eski akoz ou mon fanmir ki ou bezwen servi mwan pour nanryen? Dir mwan ki lapey ou anv."i."

16Laban ti annan de fiy. Pli vye ti apel Lea e pli zenn Rasel. 17Lea ti annan lizye mor, tandis ki Rasel ti vremen en zoli fiy.

18Zakob ti kontan Rasel. I ti dir avek Laban, "Mon ava servi ou pandan set an e ou ava donn mwan ou pli zenn fiy Rasel."

19Laban ti dir, "Mon prefere donn ou li, plito ki donn li en lot zonm. Reste kot mwan."

20Alor, Zakob ti servi Laban pandan set an pour Rasel. Sa letan ti pas tre vit, akoz lanmour ki i ti annan pour Rasel.

21Apre sa, Zakob ti dir Laban, "Donn mwan mon fanm pour mwan marye avek li. Mon letan in fini."

22Alor, Laban ti rasanble tou bann zonm dan sa landrwa e fer en lafet. 23Me aswar, Laban ti anmenn Lea kot Zakob. Zakob ti dormi avek li. 24Laban ti donn Lea, son servant Zilpa koman servant. 25Lannmen bomaten, Zakob ti sirprann pour war ki Lea ki ti avek li. I ti dir Laban, "Ki ou'n fer avek mwan la? Pa mon'n servi ou pour Rasel? Akoz alor, ou'n tronp mwan?"

26Laban ti dir, "Nou koutim pa permet nou fer marye pli zenn fiy avan lene. 27Finu ou semenn lafet maryaz, e nou ava donn ou lot osi. Ou ava travay pour mwan pour ankor set an."

28Zakob ti fer sa, e i ti fini son semenn lafet. Apre lafet, Laban ti donn li Rasel koman son fanm. 29Laban ti donn Bila koman servant Rasel. 30Alor, Zakob ti pran Rasel osi, me i ti kontan Rasel plis ki Lea. I ti travay pour Laban pandan ankor set an.

Bann Zanfan Zakob

31SENYER ti war ki Zakob pa ti kontan Lea. Alor, i ti rann li fertil, tandis ki Rasel li, ti steril.

32Lea ti ansent e donn nesans en garson ki i ti apel Riben, savedir gete, i en garson. I ti dir, "SENYER in war mon soufrans. Aprezan, mon mari pou kontan mwan."

33I ti ansent ankor e i ti ganny en garson. I ti dir, "SENYER in antann mwan, in war ki mon mari pa ti kontan mwan e in donn mwan ankor sa garson." I ti apel li Simeon, savedir, in tande.

34I ti ansent ankor e donn nesans en garson. I ti dir, "Aprezan, mon mari pou atase avek mwan, la ki mon'n donn li trwa garson." I ti apel li Levi, savedir, atase.

35I ti ansent ankore donnesans en garson. I ti dir, "Safwasi, mon pou loue SENYER." I ti apel li Zida, savedir, selebre. Apre sa, i ti aret ganny zanfan.

Zenez 30

1Kan Rasel ti war ki i pa ti pe donn Zakob okenn zanfan, i ti zalou son ser. I ti dir Zakob, "Donn mwan en zanfan, sankwa mon pou mor!"

2Zakob ti pran lakoler avek Rasel. I ti dir, "Eski mwan Bondye? Mwan ki anpes ou ganny zanfan?"

3Rasel ti dir, "La mon servant, Bila. Al dormi avek li pour ki mwan osi, mon ava ganny zanfan atraver li."

4Alor, i ti donn Zakob, Bila, son servant, koman son fanm. Zakob ti al dormi avek li. **5**Bila ti ansent e donn Zakob en garson. **6**Rasel ti dir, "Bondye in fer lazistis dan mon faver. In antann mon lawwa e i'n donn mwan en garson." I ti apel li Dann, savedir Ziz.

7Bila, servant Rasel, ti ansent ankore donnesans en dezyenm garson. **8**Rasel ti dir, "Mon'n fer gro lager avek mon ser, e mon'n gannyen." I ti apel li Neftali, savedir Konba.

9Kan Lea ti war ki i ti'n aret ganny zanfan, i ti pran Zilpa, son servant, e donn Zakob pour vin son fanm. **10**Zilpa, son servant ti donn nesans en garson. **11**Lea ti dir, "Mon'n ganny lasans!" Alor i ti apel li, Gad, savedir lasans. **12**Zilpa ti ganny en dezyenm garson pour Zakob. **13**Lea ti dir, "Bann fiy ava dir mwan, erez." Alor i ti apel li Aser, savedir Boner.

14Pandan sezon rekolt dible, Riben ti al dan plantasyon e i ti war ponmdamour. I ti anmenn pour son manman, Lea. Rasel ti dir Lea, "Silvouple! Donn mwan detrwa ponmdamour ou garson."

15Me i ti dir, "Ou'n pran mon mari. Aprezan, ou oule pran ankore ponmdamour mon garson osi?"

Rasel ti dir, "Mon ava les Zakob dormi avek ou tanto pour ponmdamour ou garson."

16Zakob ti arive aswar sorti dan plantasyon. Lea ti al zwenn li e i ti dir li, "Ou pou dormi avek mwan tanto. Mon'n lwe ou pour tanto, annesanz pour ponmdamour mon garson."

17Bondye ti antann soupir Lea. I ti tonm ansent e donn nesans en senkyenm garson.

18Lea ti dir, "Bondye in rekonpans mwan, akoz mon ti donn mon servant pour dormi avek mon mari." Alor, i ti apel li Isakar.

19Lea ti ansent ankore donnesans en sizenm garson. **20**Lea ti dir, "Bondye in donn mwan en zoli kado. Aprezan, mon mari pou annan respe pour mwan, akoz mon'n donn li sis garson." I ti apel li Zabilon, savedir, Loner. **21**Apre sa, i ti osi donn nesans en fiy ki i ti apel, Dina.

22Bondye ti mazin Rasel e i ti rann li kapab ganny zanfan. **23**I ti ansent e i ti ganny en garson. I ti dir, "Bondye in retir mon laont." **24**I ti apel li Zozef, dizan, "Bondye ava donn mwan ankore en lot garson!"

Tranzaksyon Zakob avek Laban

25Kan Rasel ti'n donn nesans Zozef, Zakob ti dir Laban, "Les mwan retourn se mwan, dan mon prop pei. **26**Donn mwan mon bann fanm ek mon bann zanfan. Pour zot ki mon'n travay dan ou servis. Les mwan ale. Ou konnen ou menm tou sa travay ki mon'n fer pour ou."

27Me Laban ti dir li, "Ekout mwan, silvouple. Mon'n ganny en revelasyon ki SENYER in beni mwan akoz ou. **28**Fikse ou saler e mon ava pey ou."

29Zakob ti dir li, "Ou konnen ou menm ki mannyer mon'n travay e sa ki'n arive avek ou bann troupo dan mon lanmen. **30**Avan mon ti vini, ou ti napa bokou. Depi ki mon la, ou'n ganny en kantite par mon lanmen. SENYER in beni ou. Kan eski mon pou travay pour mon prop fanmir?"

31Laban ti dir, "Ki mon kapab donn ou?"

Zakob ti reponn, "Ou pa bezwen donn mwan nanryen. Si ou aksepte mon kondisyon ki mon pou propoz ou, mon pou aksepte vey ou troupo e gard ou bann mouton ankore."

32Ozordi, nou pou pas parmi bann troupo. Mon pou met apar tou mouton kouler fonce, tou zannimo pitakle parmi bann mouton ek kabri. Tou sa ki annan tas lo zot ava vin mon lapey.

33Kan ou ava vin egzamin mon lapey plitar, ou ava rekonnet ki mon onnet. Tou kabri ek

mouton ki pa kouler fonse e ki pa pitakle oubyen nwanr, ki ava ganny trouve parmi sa ki pour mwan, ava ganny konsidere koman zannimo vole.”

34Laban ti dir li, “Dakor, nou ava fer parey ou'n dir.” 35Me sa zour, Laban ti met apar tou bann bouk pitakle, e tou bann femel kabri ki ti annan en tas, sa ki ti annan mark blan lo zot, e tou mouton kouler fonse; i ti met son bann garson ansarz. 36I ti met en distans trwa zour vwayaz ant li ek Zakob. Zakob ti okip troupou Laban.

37Zakob ti pran bann brans ver dan trwa pye dibwa diferan; i ti tir zot lekors pour ekspoz bann re blan lo la. 38I ti met sa bann brans ki i ti'n tir son lekors devan bann troupou dan loz kot zot ti bwat, akoz zot ti akouple fasilman ler zot ti vin bwat. 39Bann zannimo ti akouple devan sa bann brans, e zot bann piti ti vin pitakle.

40Zakob ti separ bann zenn mouton pitakle dan troupou Laban. I ti separ bann pti kabri; i pa ti met zot ansanm avek troupou Laban.

41Kan bann zannimo pli for dan troupou ti ansaler, Zakob ti met bann brans dan loz, devan zot. 42Me i pa ti fer konmsa devan bann ki pli feb. Alor, bann pli feb ti al pour Laban, e bann pli for ti vin pour Zakob. 43Dan sa fason, Zakob ti vin ris. I ti annan bann gran troupou, bokou serviter ek servant, e bokou samo ek bourik.

Zenez 31

Zakob I Sove kot Laban

1Zakob ti antann konversasyon bann garson Laban. Zot ti pe dir: Zakob in pran tou sa ki pour nou papa. Se avek byen nou papa ki i'n ganny tou son larises.

2Zakob ti remarke ki latitud Laban anver li, ti nepli parey avan. 3Alor, SENYER ti dir Zakob, “Retourn dan pei ou zanset, dan pei kot ou sorti e mon ava avek ou.”

4Zakob ti fer apel Rasel ek Lea ki ti dan lakanpanny avek bann troupou mouton. 5I ti dir zot: Mon remarke ki zot papa napa menm lestim pour mwan parey avan. Me Bondye mon papa in avek mwan. 6Zot konnen zot menm ki mon'n servi zot papa avek tou mon lafors.

7Me zot papa in esey tronp mwan e in sanz mon lapey dis fwa, me Bondye pa'n permet li fer mwan dimal. 8Sak fwa ki i ti dir: Bann zannimo pitakle i ou lapey, tou bann zannimo dan troupou ti ganny piti pitakle. Si i ti dir: Bann zannimo avek reye i ou lapey, tou zannimo dan troupou ti ganny piti reye. 9Se dan sa fason ki Bondye in pran troupou zot papa e in donn mwan. 10Ler bann zannimo dan troupou ti an sezon, mon ti lev lizye, e dan en rev, mon ti war ki bann mal ki ti pe akouple ti swa pitakle, oubyen reye. 11Aprè, lanz SENYER ti dir mwan dan sa rev: Zakob!

Mon ti reponn, “Wi! La mon la.”

12I ti dir, “Lev ou lizye e gete! Ou ava war ki tou bann bouk ki mont lo bann femel i pitakle. Mon'n war tou sa ki Laban pe fer ou. 13Mwan menm Bondye ki ti aparet avek ou Betel, kot ou ti vers delwil lo sa ros pilye sakre e kot ou ti fer en ve anver mwan. Aprezan leve! Kit sa pei e retourn dan pei kot ou ti ne.”

14Rasel ek Lea ti reponn li, “Nou nepli annan okenn par dan lakaz nou papa. 15Pa i konsider nou koman bann etranze? I'n vann nou e i'n manz tou sa larzan. 16Tou sa larises ki Bondye in pran avek nou papa i pour nou ek nou bann garson. Aprezan, fer tou sa ki Bondye in dir ou.”

17Zakob ti leve. I ti pran son bann zanfan ek son bann fanm e met zot lo samo. 18I ti pran tou son troupou ek tou son byen ki i'n gannyen, troupou ki i ti'n aste Padann-Aranm e i ti al kot son papa, Izaak, dan pei Kanaan.

19Laban ti'n al koup lalenn lo son bann mouton e Rasel ti profite pour vol bann pti stati dan lakaz son papa.

20Zakob ti tronp Laban, sa Arameen. I ti sove san dir ki i ti pe ale. 21I ti sove avek tou sa ki ti pour li. I ti travers larivyè e pran semen ki al dan direksyon rezyon montanny Galaad.

Laban I Pourswiv Zakob

22Trwa zour plitar, Laban ti aprann ki Zakob ti'n sove. 23I ti pran son bann zonn e pourswiv li pandan set zour ziska ki i ti zwenn li dan rezyon montanny Galaad. 24Me aswar, Bondye ti aparet avek Laban, sa Arameen, dan en rev. I ti dir li: Fer atansyon ou pa dir nanryen Zakob, ni an byen ni an mal.

25Laban ti zwenn Zakob ki ti'n enstal son latant dan montanny. Laban li, avek tou son lantouraz ti al kanp Galaad.

26Laban ti dir Zakob, "Ki ou'n fer? Ou'n tronp mwan e ou'n pran mon bann fiy konmsi bann prizonnyen lager. 27Akoz ou'n sov an kasyet, e tronp mwan san dir mwan? Mon ti ava les ou ale dan lazwa ek sanson, e avek lakonpannyman lenstriman lanmizik. 28Ou pa'n ni les mwan anbras mon bann garson ek mon bann fiy, ni dir zot orevwar. Ou'n azir dan fou.

29Mon ti ava kapab fer ou dimal, me Bondye ou papa in koz avek mwan yer swar. I'n dir mwan: Atansyon, pa fer nanryen Zakob, ni an byen ni an mal. 30Menm si ou ti anvi retourn kot lakaz ou papa, akoz ou'n vol mon bann pti stati?"

31Zakob ti reponn Laban, "Mon ti per. Mon ti krwar ou pou vin aras mwan ou bann fiy.

32Me sa enn avek ki ou ava war ou bann bondye, pou perdi son lavi. Dan prezans ou bann zans, gete kwa ki pour ou e pran." Zakob pa ti konnen ki Rasel ti'n vol sa bann bondye.

33Alor, Laban ti antre dan latant Zakob, dan latant Lea, e dan latant son de servant, me i pa ti trouv nanryen. I ti sorti dan latant Lea, e antre dan latant Rasel. 34Rasel ti'n kasyet sa bann pti stati anba lasel samo e i ti'n asiz lo la. Laban ti rod dan latant, me i pa ti war nanryen. 35Rasel ti dir son papa, "Pa ankoler si mon pa leve devan ou, akoz mon annan en lendispozisyon ki bann fanm i gannyen."

Alor, i ti rode, me i pa ti war son bann stati.

36Zakob ti ankoler, e repros Laban. I ti dir Laban, "Ki mon'n fer ou? Ki pese mon'n fer, ki ou'n pourswiv mwan konmsa? 37Ou'n fouy dan tou mon keksoz, eski ou'n trouv keksoz ki pour ou? Met li devan mon bann zans, e demann zot zizman ant nou de. 38Mon'n avek ou pandan 20 an, okenn ou bann kabri ek mouton pa'n avorte. Ou ti fer mwan rann kont sa ki ti ganny vole aswar koman lizour. 39Mon pa ti anmenn kot ou, okenn zannimo desire par bebet sovaz. Mon ti kouver tou fre mwan menm. Mon ti pran responsabilite, menm si i ti ganny vole aswar oubyen lizour. 40Lizour, mon ti soufer lasaler, e aswar lafrefer. Mon pa ti ganny sonmey. 41Mon'n fer 20 an kot ou, mon'n servi ou pandan 14 an pour ou de fiy, e 6 an pour ganny bann troupo. Ou'n sanz mon lapey 10 fwa. 42Si Bondye mon papa Abrahamm, ki osi Bondye Izaak, pa ti lo mon kote, sirman ou ti pou fer mwan al lanmen vid. Bondye in war mon soufrans e travay ki mon'n fer. Yer swar in rann zizman dan mon faver."

Zakob I Fer En Lalyans avek Laban

43Laban ti reponn Zakob, "Sa bann fiy se mon bann fiy, sa bann zanfan se mon bann zanfan, sa bann troupo se mon bann troupo, e tou sa ki ou war i pour mwan. Me ozordi ki mon kapab fer pour mon bann fiy oubyen mon bann zanfan ki zot in donn nesans?"

44Annou fer en lalyans ant ou ek mwan. Sa lalyans ava vin en temwen ant ou ek mwan."

45Zakob ti pran en ros e plas li koman en pilye sakre. 46I ti dir son bann zonm, "Ranmas ros."

Zot ti ranmas ros e met zot an ta; zot ti manz lo la. 47Laban ti apel sa landrwa Yegar-Sahadouta, me Zakob ti apel li Galeed. 48Laban ti dir, "Sa ta ros i en temwen ant ou ek mwan ozordi." Pour sa rezon i ti ganny apele Galeed. 49I ti osi apel li Mispa, akoz i ti dir, "SENYER ava veye ant ou ek mwan, kan nou lwen e nou pa war avek kanmarad. 50Si ou maltret mon bann fiy, si ou pran lezot fanm, pa avek zonm ki ou annan zafer, me Bondye i temwen ant ou ek mwan."

51Apre, Laban ti dir Zakob, "Get sa ta ros ek sa pilye sakre ki mon'n etabli ant ou ek mwan. 52Sa ta ros i en temwen e sa pilye sakre i en temwen ki mon pa pou depas li pour vin kot ou, e ni ou, ou pa pou depas sa pilye pour vin fer mwan ditor. 53Bondye Abrahamm e Bondye Nahor, ki osi Bondye zot papa, ava ziz ant ou ek mwan."

Alor, Zakob ti fer serman devan Bondye Izaak son papa. 54Zakob ti ofer en sakrifis lo sa montanny e i ti envit son bann zonm pour manz dipen. Zot ti pas tou lannwit lo montanny.

55Laban ti leve granmaten, anbras son bann pti zanfan ek son bann fiy. I ti beni zot, e i ti retourn se li.

Zenez 32

Zakob I Rankontre Ezai

1Zakob ti kontiny son semen e bann mesaze Bondye ti vin rankontre li. 2Kan Zakob ti rankontre zot, i ti dir, "Sa se larme Bondye!" Alor, i ti apel sa landrwa Mahanaim. 3Zakob ti anvoy son bann mesaze par devan li kot son frer Ezai, dan pei Seir, pei Edonm, 4avek sa mesaz, "Dir avek mon senyer Ezai: Ou serviter Zakob i dir, Mon'n al kot Laban e mon'n reste ziska aprezan. 5Mon annan bourik, bef, troupo, serviter, ek servant. Mon'n anvoy bann mesaze pour ou aksepte mwan."

6Bann mesaze ti retourn kot Zakob. Zot ti dir li, "Nou sorti kot ou frer Ezai. I pe vin zwenn ou avek 400 zonm."

7Zakob ti per e enkyet. I ti diviz bann dimoun ki ti avek li. I ti osi diviz bann troupo e bann samo an de group. 8I ti mazinen: Si Ezai i detri en group, sa lot group ki reste ava sove. 9Zakob ti dir, "Bondye mon papa, Abraham e Bondye mon papa, Izaak! Ou, SENYER ki ti dir mwan: Retourn dan ou pei kot ou fanmir, e mon pou fer ou dibyen. 10Mon pa vo sa fidelite e tou sa lwayote ki ou'n montre pour ou serviter. Mon ti annan zis mon baton kan mon ti travers larivyèr Jourden. La aprezan, mon retourn avek de group. 11Delivre mwan, mon siplyi ou, dan lanmen mon frer Ezai, akoz mon per li. Mon per ki vin atak mwan, e touy bann manman avek zot zanfan. 12Me ou SENYER, ou'n dir: Mon pou fer ou dibyen, e mon pou fer ou desandans vin parey disab lo bor lanmer ki pa kapab ganny konte."

13Alor, i ti pas lannwit la. Parmi tou sa ki i ti posede, i ti swazir en kado pour son frer Ezai: 14200 femel kabri ek 20 kabri mal, 200 femel mouton ek 20 mouton mal, 1530 femel samo ek zot piti ki pe tete, 40 bef, 10 toro, 20 femel bourik ek 10 bourik mal. 16I ti donn zot avek son bann serviter. I ti dir zot, "Pas devan mwan e gard en lespas ant sak group zannimo." 17I ti dir avek premye serviter ki ti devan: Kan Ezai, mon frer i zwenn ou e demande: Lekel ou? Kote ou pe ale? Pour ki sa troupo ki pe mars devan ou? 18Ou ava dir li: Pour ou serviter Zakob. Tousala i en kado pour mon senyer Ezai. Zakob pe vini par deryer. 19I ti dir dezyenm, trwazyenm serviter e avek tou bann ki ti dan bann group: Zot ava dir menm keksoz Ezai kan zot rankontre li. 20Zot ava dir li: Ou serviter Zakob, pe vini deryer nou. Annefe, Zakob ti mazinen: Mon ava kapab anbet li avek bann kado e apre sa, mon ava war li fas a fas. Kekfwa i ava aksepte mwan. 21Alor, bann troupo ti pas par devan. Sa swar i ti reste dan kan.

Zakob I Lit kont Bondye

22Sa menm swar, Zakob ti leve e pran son de fanm, son de servant, ek son 11 zanfan, e travers larivyèr Yabok. 23I ti pran zot e fer zot travers larivyèr, ansanm avek tou sa ki i ti annan. 24Zakob ti reste tousel. En zonm ti lite avek li ziska granmaten. 25Kan sa zonm ti war ki i pa ti kapab bat Zakob, i ti tap li lo son laans, e son laans ti debwete. 26Apre, sa zonm ti dir, "Les mwan ale, akoz lizour pe fer."

Me Zakob ti dir, "Mon pa pou les ou ale, avan ou pa beni mwan."

27Alor, i ti dir, "Ki mannyer ou apele?"

I ti reponn, "Zakob."

28I ti dir li, "Ou pou nepli apel Zakob, me Izrael, akoz ou'n lite kont Bondye e kont zonm, e ou'n ganny laviktwar."

29Zakob ti demann li, "Dir mwan ou non."

I ti dir, "Akoz ou demann mwan mon non?" Alor, i ti beni Zakob.

30Zakob ti apel sa landrwa Penouel, savedir fas a fas avek Bondye. I ti dir, "Mon'n war SENYER fas a fas, e mon pa'n mor."

31Soley ti pe leve kan i ti pas Penouel; i ti pe bwete akoz son laans. 32Ziska aprezan, bann Izraelit pa manz sa morso lavyann ki lo laans, akoz Bondye ti tous sa misk lo laans Zakob.

Zenez 33

Zakob I Rankontre Ezai

1Zakob ti lev son lizye e regarde. I ti war Ezai pe vini avek 400 zonm. I ti partaz son bann zanfan ant Lea ek Rasel e son de servant. 2I ti met bann servant ek zot zanfan devan, apre Lea ek son zanfan, e an dernyen Rasel ek Zozef. 3Zakob ti al par devan e i ti prosternen set fwa ziska ki i ti ariv pre avek son frer.

4Me Ezai ti taye pour al zwenn li. I ti may li dan son likou, anbras li e zot ti plere. 5Kan Ezai ti lev son lizye e war bann fanm ek bann zanfan, i ti dir, "Lekel tou sa bann dimoun ki avek ou?"

Zakob ti reponn, "Zot bann zanfan ki Bondye in donn mwan, ou serviter."

6Bann servant ti aprozavek zot zanfan e prosternen. 7Lea ti fer parey e an dernyen Rasel avek Zozef ti vini e zot ti osi fer parey.

8Ezai ti dir, "Akoz ou'n anvoy tou sa group ki mon'n rankontre par devan?"

Zakob ti reponn, "Pour mwan ganny aksepte devan mon senyer."

9Ezai ti dir, "Mon annan dekwa, mon frer, gard sa ki ou annan pour ou menm."

10Zakob ti dir, "Non, mon sipliy ou, si ou aksepte mwan, alor, aksepte mon kado. Annefe, mon pe vin dan ou prezans konmsi dan prezans Bondye. Ou'n resevwar mwan avek bonte. 11Aksepte, mon ensiste ki ou pran kado ki mon'n donn ou, akoz Bondye in sitan bon anver mwan e akoz mon annan ase." Zakob ti fors li e i ti aksepte.

12Apre, Ezai ti dir, "Annou kontiny nou semen e mon ava akonpanyy ou."

13Me Zakob ti dir li, "Mon senyer i konnen ki bann zanfan i feb, e ki bann zannimo ki pe donn tete i dan mon responsabilite. Si zot mars tro bokou pandan en sel zour, zot pou mor.

14Les mon senyer pas par devan mwan e mon ava swiv dousman dapre lepa mon zannimo ki devan mwan e dapre lepa mon bann zanfan, ziska ki mon ariv kot ou, Seir."

15Ezai ti dir, "Les mwan kit en pe mon bann zonn avek ou."

Me Zakob ti dir, "Pa nesaser. I sifi ki mon ganny aksepte par mon senyer."

16Ezai ti retourn Seir. 17Me Zakob ti al Soukot, kot i ti konstri en lakaz pour li, e fer bann park pour son bann bef. Alor, i ti apel sa landrwa Soukot, sagedir, payot.

Zakob I Kanpe Sikenm

18Zakob ti ariv sen e sof sorti Padann-Aranm, dan lavil Sikenm, ki dan pei Kanaan. I ti kanp devan lavil. 19I ti aste sa later pour 100 pyes larzan avek bann garson Hamor, kot i ti kanpe. 20La, i ti fer en lotel e i ti apel sa landrwa: El, Bondye Izrael.

Zenez 34

Dina I Ganny Vyole

1Dina, fiy Lea ek Zakob ti al vizit bann fanm dan sa pei. 2Kan Sikenm, garson Hamor, en sef Hivit dan sa rezyon, ti war li, i ti atrap li e dormi avek li. 3I ti kontan Dina, fiy Zakob e i ti esey ganny son leker. 4Sikenm ti koz avek son papa, Hamor. I ti dir li, "Fer mwan ganny sa fiy pour mwan fer li mon fanm."

5Zakob ti'n antann ki Sikenm ti'n vyol Dina. Me son bann garson ti avek bann troupo dan laplenn. Alor, i ti reste trankil ziska zot reste trankil ziska ki zot ti retournen.

6Hamor, papa Sikenm ti al kot Zakob pour koz avek li. 7Bann garson Zakob ti arive e zot ti tre ankoler, akoz Sikenm ti'n komet en aksyon degoutan dan Izrael, ler i ti dormi avek fiy Zakob. En tel keksoz pa devre zanmen ganny komet.

8Hamor ti koz avek zot. I ti dir, "Mon garson Sikenm i kontan ou fiy. Mon enplor ou, donn li ou fiy an maryaz. 9Fer en maryaz avek nou. Donn nou ou fiy e nou ava donn ou sa ki pour nou. 10Ou kapab reste avek nou, pei i ouver osi pour ou. Reste e fer komers avek nou e ou ava kapab aste propriyete."

11Sikenm ti osi dir avek papa ek bann frer Dina, "Si zot aksepte mwan, mon ava donn ou tou sa ki zot demande. 12Demann mwan nenport kado maryaz e mon ava donner. Zis les mwan marye avek Dina."

13Bann garson Zakob, ti manti avek Sikenm ek son papa, Hamor, akoz i ti'n vyol zot ser, Dina. 14Zot ti dir, "Nou pa kapab donn nou ser en dimoun ki pa'n sirkonsi, akoz sa i ava en laont lo nou. 15Nou kapab aksepte lo en sel kondisyon: Si ou dakor pour vin parey nou e sirkonsi tou bann mal parmi zot. 16Apre, nou ava donn ou nou bann fiy e nou ava pran ou bann fiy e nou ava reste avek ou e nou ava vin en sel pep. 17Me si ou pa ekout nou e aksepte fer sirkonsizyon, alor nou ava pran nou fiy e nou ava ale."

18Zot parol ti satisfere Hamor ek son garson Sikenm. 19I ti aksepte pour fer sirkonsizyon toudswit, akoz i ti kontan Dina. Son fanmir ti pli kontan li.

20Hamor ek son garson Sikenm ti vin kot laport lavil e koz avek bann zonn dan lavil. Zot ti dir, 21"Sa bann dimoun i nou zanmi; les zot reste dan nou pei, e fer komers. Nou later i

ase gran pour zot. Les zot marye avek nou bann fiy. 22Zot annan zis en kondisyon pour zot dakor pour reste avek nou e vin en sel pep: Fodre ki tou zonnm parmi nou i ganny sirkonsi, parey zot. 23Eski tou zot bef, zot propriyete ek zot zannimo pa pou vin pour nou? Annou alor dakor avek zot e zot ava reste avek nou.”

24Zot tou, zot ti dakor avek Hamor ek son garson Sikenm. Tou bann zonnm dan lavil ti ganny sirkonsi.

25Trwazyenm zour, kan zot ti ankor dan douler, de bann garson Zakob, Simeon ek Levi, frer Dina ti pran zot lepe e al dan lavil e touy bann zonnm san eksepsyon. 26Zot ti touy Hamor ek son garson Sikenm avek zot lepe e pran Dina, dan lakaz Sikenm. 27Bann garson Zakob ti touy sa bann dimoun e detri zot lavil, akoz zot ser ki ti'n ganny vyole. 28Zot ti pran zot troupo ek zot bourik e tou sa ki ti dan lavil e dan bann plantasyon. 29Zot ti pran tou zot larises, zot zanfan, zot fanm, e tou sa ki ti annan dan lakaz.

30Zakob ti dir Simeon ek Levi, “Zot in anmenn problem lo mwan par sa aksyon avek bann Kananeen, ek bann Perizit. Napa bokou nou, e si zot rasanble kont mwan e atak mwan, mon pou ganny detri avek tou mon fanmir.”

31Zot ti dir, “Eski i ti devre tret nou ser koman en prostitye?”

Zenez 35

Bondye I Beni Zakob Betel

1Bondye ti dir Zakob, “Leve! Al Betel e reste laba. Fer en lotel pour Bondye ki ti aparet avek ou kan ou ti pe sov ou frer, Ezai.”

2Alor, Zakob ti dir avek tou son fanmir e tou sa ki ti avek li, “Rezet tou bann bondye etranze, pirifye zot lekor e sanz zot lenz. 3Apre, annou leve e al Betel, pour mwan kapab fer en lotel pour Bondye ki ti ekout mwan kan mon ti dan detres e ki'n avek mwan partou kot mon'n ale.”

4Alor, zot ti donn Zakob tou zot bann bondye etranze ki zot ti annan, e tou bann zanno ki ti dan zot zorey. Zakob ti anter zot anba pye dibwa sakre pre Sikenm. 5Pandan ki zot ti pe ale, lafreyer Bondye ti tonm lo bann lavil otour zot, e personn pa ti pourswiv bann garson Zakob.

6Zakob ti ariv Louz, setadir Betel, dan pei Kanaan, ansanm avek tou bann dimoun ki ti avek li. 7La, i ti konstri en lotel, e i ti apel sa landrwa El-Betel, akoz ti la ki Bondye ti'n revel li avek Zakob, kan i ti pe sov son frer. 8Debora, nouris Rebeka, ti mor, e i ti ganny antere anba en pye dibwa sakre, Betel. Zot ti apel sa landrwa Alon-Bakout, savedir pye dibwa larm.

9Bondye ti aparet avek Zakob ankor, kan i ti sorti Padann-Aranm, e beni li. 10Bondye ti dir li, “Ou non i Zakob. Ou pou nepli apel Zakob, me Izrael.” Alor i ti apel li Izrael. 11Bondye ti dir li:

Mwan menm Bondye Toupwisan.

Ou pou ganny bokou zanfan;

ou desandans pou ogmante.

Ou pou vin papa en nasyon e en group nasyon.

Pou osi annan lerwa parmi ou desandans.

12Sa pei ki mon'n donn Abrahamm ek Izaak, mon pou donn ou.

Mon pou osi donn li ou desandans.

13Apre, Bondye ti kit sa landrwa kot i ti koz avek li. 14Zakob ti etabli en ros pilye dan sa landrwa kot Bondye ti'n koz avek li. I ti vers en lofrann labwason lo la, e vers delwil osi.

15Zakob ti apel sa landrwa kot Bondye ti'n koz avek li, Betel.

Lanmor Rasel

16Zakob ek son fanmir ti kit Betel, e kan zot ti en distans avek Efrata, Rasel ti ganny son baba e son lakousman ti difisil. 17Letan ki i ti dan difikilte lakousman, son sazfanm ti dir li, “Pa trakase, ou pe ganny ankor en lot garson.” 18Rasel ti pe mor, me avan i mor, i ti apel li Ben-Oni, savedir, zanfan douler; me Zakob ti apel li Benzamen, savedir zanfan lanmen drwat.

19Rasel ti mor, e i ti ganny antere lo semen Efrata, Betlehenm. 20Zakob ti plas en ros pilye lo son latonm. Se sa ros pilye ki mark latonm Rasel, ziska ozordi. 21Izrael ti kontiny son vwayaz. I ti plant son latant lo lot kote Midal-Eder.

Bann Garson Zakob

22Pandann ki Izrael ti reste dan sa pei, Riben ti al dormi avek Bila, menazer son papa. Zakob ti antann sa.

Zakob ti annan 12 garson: 23Bann garson ki i ti ganny avek Lea: Riben, lene, Simeon, Levi, Zida, Isakar, ek Zabilon. 24Bann garson ki i ti ganny avek Rasel: Zozef ek

Benzamen. 25Bann garson ki i ti ganny avek Bila, servant Rasel: Dann ek Neftali. 26Bann garson ki i ti ganny avek Zilpa, servant Lea: Gad ek Aser. Sa se bann garson Zakob ki ti ne Padann-Aranm.

Lanmor Izaak

27Zakob ti vin kot son papa, Izaak, Manmre, pre Kiryat-Arba, setadir Hebron, kot Abrahamm ek Izaak ti'n reste. 28Izaak ti viv ziska laz 128 an. 29Izaak ti mor, apre en bon vyeyes; i ti al rezwenn son bann zanset. Son garson Ezai ek Zakob ti anter li.

Zenez 36

Desandans Ezai

1La bann desandans Ezai, setadir Edonm. 2Ezai ti marye avek bann fanm Kananeen: Ada, fiy Elonn, en Hitit, Oholibama, fiy Ana, pti zanfan Sibeonn, en Hivit. 3I ti annan osi en lot fanm, Basmat, fiy Ismael, ser Nebayot. 4Ada ti ganny Elifaz; Basmat ti ganny Reouel; 5Oholibama ti ganny Yeous, Yalanm, ek Kora. Sa ti bann garson Ezai ki ti ne dan pei Kanaan.

6Ezai ti pran son bann fanm, son bann garson, son bann fiy, tou manm son fanmir, son troupo bef, tou son bann troupo zannimo, ek tou bann byen ki i ti'n gannyen dan Kanaan. Apre, i ti al dan en pei lwen avek son frer, Zakob. 7Annefe, zot ti annan tro bokou byen pour zot reste ansanm. Sa rezyon kot zot ti pe reste, pa ti kapab nourri zot troupo. 8Alor, Ezai ti al reste dan montanny Seir. Ezai, se li menm Edonm.

Bann Desandan Ezai

9La bann desandan Ezai, papa bann Edomit ki reste dan bann montanny Seir. 10La non bann garson Ezai: Elifaz, garson son fanm Ada; Reouel, garson son fanm Basmat. 11Bann garson Elifaz: Temann, Omar, Sefo, Gatanm, ek Kenaz. 12Timna, menazer Elifaz, garson Ezai ti ganny Amalek pour Elifaz. Sa ti non bann garson Ada, fanm Ezai.

13La bann garson Reouel: Nahat, Zera, Sama, e Miza. Zot ti bann pti zanfan Basmat, fanm Ezai.

14La bann garson Oholibama, fiy Ana, pti zanfan Sibeonn, fanm Ezai: Yeous, Yalanm, ek Kora.

15La bann sef parmi bann garson Ezai: Bann garson Elifaz, lene garson Ezai: Temann, Omar, Sefo, Kenaz, 16Kora, sef Gaetanm, ek sef Amalek. Sa bann sef dan fanmir Elifaz dan pei Edonm; zot bann garson Ada.

17La bann garson Reouel, garson Ezai: Sef Nahat, sef Zera, sef Sama ek sef Miza. Sa i bann sef dan fanmir Reouel dan pei Edonm; zot bann pti zanfan Basmat, fanm Ezai.

18La bann garson Oholibama, fanm Ezai: Yeous, Yalanm ek Kora. Zot bann sef dan fanmir Oholibama fiy Ana, fanm Ezai. 19Sa i bann garson Ezai setadir Edonm. Zot ti bann sef.

Desandans Seir

20La bann garson Seir, en Horit, bann zabitan sa landrwa: Lotann, Sobal, Sibeonn, Ana, 21Dison, Etser ek Disann, zot bann sef Horit, bann garson Seir, dan Edonm.

22Bann garson Lotann: Hori ek Emanm. Timna ti ser Lotann.

23Bann garson Sobal: Alvann, Manahat, Ebal, Sefo, ek Onanm. 24La bann garson Sibeonn: Aya ek Ana. Ana ki ti trouv sa sours delo dan dezer, letan i ti pe vey bourik son papa, Sibeonn. 25Bann zanfan Ana: Disonn, e Oholibama. 26Bann garson Disann: Henmdann, Esbann, Yitrann ek Kerann.

27Bann garson Etser: Bilann, Zaavann, ek Akan.

28Bann garson Disann: Outs ek Arann.

29Bann sef Horit: Lotann, Sobal, Sibeonn, Ana, 30Disonn, Etser ek Disann. Sa i bann sef dapre zot klan dan Seir.

31La bann lerwa ki ti renny dan pei Edonm, avan ki okenn lerwa ti renny lo bann Izraelit:

32Bela, garson Beor, ti renny dan pei Edonm; son lavil ti apel Dinaba. 33Bela ti mor, e Yobab, garson Zera, ki sorti Bosra, ti vin lerwa dan son plas. 34Yobab ti mor, e Housanm, ki sorti dan pei Temanit ti vin lerwa dan son plas. 35Housanm ti mor, e Hadad, garson Bedad, ki ti bat Madyann dan pei Moab, ti vin lerwa dan son plas; son lavil ti apel Avit. 36Hadad ti mor, e Samla, ki sorti Masreka, ti vin lerwa dan son plas 37Sanmla ti mor, e Saoul, ki sorti Reobot lo Larivyer Efrat, ti vin lerwa dan son plas. 38Sail ti mor, e Baal-Hanann garson Akbor ti vin lerwa dan son plas. 39Baal-Hanann, garson Akbor ti mor, e Hadar ti vin lerwa dan son plas; son lavil ti apel Paou, son fanm Metabeel, fiy Matred, fiy Me-Zahab.

40La non bann sef dan desandans Ezai, dapre zot fanmir ek zot pei: Timna, Alva, Yetet, 41Oholibama, Ela, Pinonn, 42Kenaz, Temann, Mibsar, 43Magdiel, e Iranm; sa i bann sef Edonm dapre landrwa dan pei kot zot annan propriyete. Ezai ti zanset bann Edomit.

Zenez 37

Zozef ek son Bann Frer

1Zakob ti pe reste dan Kanaan, dan pei kot son papa ti'n reste koman en etranze. 2La zistwar fanmir Zakob:

Zozef ti annan 17 an, i ti pe vey troupo avek son bann frer. I ti avek bann garson Bila e Zilpa, bann fanm son papa. Zozef ti raport tou sa ki zot fer mal avek zot papa.

3Izrael ti kontan Zozef plis ki tou son bann zanfan, akoz i ti ne dan son vye zour. I ti koud en gran rob lanmans long pour li. 4Kan son bann frer ti remarke ki zot papa ti kontan Zozef plis ki zot, zot ti ay li; zot pa ti kapab koz byen avek li.

5En zour, Zozef ti ganny en rev, e kan i ti rakont son bann frer sa rev, zot ti deteste li plis ankor. 6I ti dir zot, "Ekout mon rev: 7Nou ti pe anmar pake dible dan plantasyon, e mon pake ti lev drwat debout. Me zot pake ti rasanble otour sa ki pour mwan e tonm ater devan li."

8Son bann frer ti dir li, "Eski ou pou vreman vin nou lerwa? Oubyen, eski vreman ou pou annan dominasyon lo nou?" Zot ti deteste li plis ankor akoz son bann rev e mannyer i ti rakont zot.

9Zozef ti ganny en lot rev ki i ti rakont son bann frer, "Mon'n ganny en lot rev: Soley, lalin ek 11 zetwal ti pe prosternen devan mwan."

10Kan i ti rakont sa rev avek son papa e son bann frer, son papa ti reprimann li. I ti dir li, "Ki sa kalite rev ki ou'n fer? Eski mwan avek ou manman ek ou bann frer, nou pou prosternen devan ou?"

11Son bann frer ti zalou li, me son papa ti gard sa rev dan son lespri.

Zozef I Ganny Vann

12Son bann frer ti anmenn bann troupo manz zerb Sikenm. 13Izrael ti dir Zozef, "Eski ou bann frer pa'n anmenn bann troupo Sikenm? Mon pou anvoy ou kot zot."

Zozef ti reponn, "La mon la."

14Alor i ti dir, "Al gete si ou bann frer i byen avek troupo, e retourn kot mwan." Alor, i ti anvoy li dan vale Hebron.

Zozef ti kit Hebron e i ti al Sikenm. 15En zonm ti trouv li pe marse dan lafore e demann li, "Lekel ki ou pe rode?"

16I ti reponn, "Mon pe rod mon bann frer. Eski ou konnen kote zot ete?"

17Sa zonm ti reponn, "Zot in al lwen, akoz mon ti antann zot dir: Annou al Dotan." Alor, Zozef ti al rod son bann frer e i ti trouv zot Dotan.

18Zot ti war li depi lwen e avan ki i ariv obor zot, zot ti fer plan pour touy li.

19Zot ti dir kanmarad, "La sa rever pe vini. 20Annou touy li e zet son lekor dan enn bann pwi. Nou ava dir ki en zannimo sovaz in touy li. Nou ava war ki pou arive avek son bann rev."

21Kan Riben ti antann sa, i ti esey sov li an dizan, "Pa bezwen pran son lavi."

22Riben ti dir zot, "Pa bezwen vers disan. Zet li dan enn sa bann pwi, me pa bezwen fer li ditor."

I ti dir sa pour li delivre Zozef e retourn li kot son papa. 23Kan Zozef ti ariv kot zot, zot ti tir son rob, sa rob lanmans long ki i ti'n mete, 24e zot ti zet li dan en pwi. Sa pwi ti sek. Ti napa delo ladan.

25Answit, zot ti asize pour manze. Zot ti war en karavann bann Ismaelit sorti Galaad, zot bann samo ti pe anmenn parfen, lagonm ek lamir, ki zot ti pe anmenn Lezip. 26Zida ti dir son bann frer, "Ki benefis nou pou gannyen pour touy nou frer, e kasyet son disan?"

27Annou vann li avek bann Ismaelit e annou pa sali nou lanmen avek son disan. Apre tou, i nou prop laser." Son bann frer ti ekout li. 28En bann marsan Madyanit ti pas par la. Zot ti tir Zozef dan sa pwi e zot ti vann li avek sa bann Ismaelit pour 20 pyes larzan. Sa bann marsan ti anmenn Zozef Lezip.

29Kan Riben ti retourn kot pwi, i pa ti war Zozef. Alor, i ti desir son lenz 30e retourn kot son bann frer. I ti dir, "Zozef pa la. Kote mon pou ale aprezan?"

31Alor, zot ti touy en kabri e tranp rob Zozef dan son disan. 32Zot ti anvoy sa rob kot zot papa. Zot ti fer dir li, "Sanmenm ki nou'n trouve. Gete si sa i vreman rob ou garson oubyen non."

33Zozef ti rekonnet sa rob. I ti dir, "Sa rob mon garson. En zannimo sovaz i'n devor li. Zozef san dout in ganny desire."

34Zakob ti desir son lenz e i ti met en sak dan son leren. I ti pler son garson pandan plizyer zour. 35Tou son bann garson ek son bann fiy ti vin konsol li. Me i ti refiz tou konsolasyon. I ti dir, "Dan dey ki mon pou al kot mon garson, dan lemonn lanmor." Zakob pa ti arete plere.

36Alor, bann Madyanit ti'n vann Zozef Lezip avek Potifar, en sef e kaptenn gard rwayal dan lakour Faraon.

Zenez 38

Zida ek Tamar

1Dan sa letan, Zida ti kit son bann frer e al reste Adoulanm kot en zonm ki ti apel Hira.

2La, Zida ti zwenn fiy en serten Kananeen, ki ti apel Soua. I ti marye e dormi avek li. 3Son fanm ti tonm ansent e i ti ganny en garson ki i ti apel Er.

4I ti tonm ansent ankor e ganny en lot garson ki i ti apel Onann. 5I ti ganny ankor en garson ki i ti apel Sela. Zida ti'n al Kezib kan Sela ti ne.

6Zida ti swazir en fanm pour Er, son lene garson. Sa fanm ti apel Tamar. 7Me Er, lene garson Zida, ti fer sa ki pa ti fer plezir SENYER, e SENYER ti pran son lavi. 8Zida ti dir Onann, "Al kot fanm ou frer, fer devwar en bofrer anver son fanm e donn ou frer en desandans."

9Me Onann ti konnen ki sa desandans pa ti pou vin pour li. Alor, ler i ti al dormi avek fanm son frer, i ti zet deor, pour li pa donn son frer okenn desandans.

10SENYER pa ti kontan sa ki i ti fer, e i ti pran son lavi. 11Alor, Zida ti dir avek Tamar, son belfiy, "Ou en vev, al reste dan lakaz ou papa, ziska ki Sela mon garson i gran."

Annefe, i ti pe dir dan li menm: Fodre pa ki mon garson Sela i mor, parey son de frer. Alor, Tamar ti al reste kot son papa.

12En bon pe letan ti'n pase e fanm Zida, fiy Soua ti mor. Ler Zida ti'n ganny konsole, i ti al Timna kot bann zonm ki ti pe koup lalenn son bann mouton, avek son zanmi Hira, en Adoulamit. 13Tamar ti ganny nouvel ki son boper pe mont Timna pour al koup lalenn mouton. 14I ti tir son lenz vev, kouver son figir avek en vwal, e al asiz dan lantre Enaim ki lo semen Timna. I ti'n remarke ki Sela ti'n gran, me i pa ti ankor marye avek li.

15Kan Zida ti war li, i ti krwar ki i ti en prostitye, akoz i ti'n kouver son figir. 16I ti apros li e dir li, "Les mwan dormi avek ou." I pa ti konnen ki sa ti son belfiy.

I ti demann li, "Ki ou pou donn mwan pour ou dormi avek mwan?"

17I ti reponn, "Mon ava donn ou en zenn kabri ki sorti dan mon troupo."

I ti dir li, "Donn mwan en lobze koman garanti ziska ki ou anvoy li."

18Zida ti dir li, "Ki lobze garanti mon kapab donn ou?"

I ti reponn, "Donn mwan ou sele avek son kordon ek sa baton ki dan ou lanmen."

Alor i ti donn li tousala e dormi avek li. Tamar ti tonm ansent. 19Tamar ti ale. I ti retir son vwal e remet son lenz vev.

20Zida ti anvoy son zanmi, en Adoulamit, anmenn sa zenn kabri pour rebran son bann lobze garanti avek sa fanm; me i pa ti trouv li. 21I ti demann bann zonn dan sa landrwa, "Oli sa prostitye ki asiz obor semen Enaim?"

Zot ti reponn, "Pa'n zanmen annan prostitye isi."

22Alor i ti retourn kot Zida e dir li, "Mon pa'n trouv li, e bann zonn laba i dir ki napa prostitye isi."

23Zida ti reponn, "Les li gard sa bann keksoz pour li. Fodre pa ki nou rann nou ridikil. Mon'n anvoy li sa zenn kabri e ou pa'n kapab trouv li."

24Anviron trwa mwan plitar, Zida ti ganny dir, "Tamar ou belfiy, in vin en prostitye e i ansent."

Zida ti dir, "Anmenn li isi e i ava ganny brile."

25Letan zot ti pe anmenn li, i ti fer dir son boper, "Mon ansent pour sa zonn ki propriyeter sa bann lobze."

Tamar ti dir, "Dir mwan pour ki sa bann lobze: Sa sele, sa bann kordon ek sa baton?"

26Zida ti rekonnet sa bann lobze e i ti dir, "I annan plis respe pour lalwa ki mwan; mon pa'n donn li mon garson, Sela." Zida pa ti ganny ankor relasyon avek li.

27Kan son letan lakousman ti arive, Tamar ti ganny de zannfan zimo. 28Pandan lakousman, enn ti met son lanmen deor. Sazfanm ti anmar en difil rouz avek son lanmen. I ti dir, "Sa enn in sorti premye."

29Me, baba ti tir son lanmen e son frer ti sorti. Sa sazfanm ti dir, "Konmsa ki ou fer ou prepar ou pasaz!"

Alor i ti apel li Perets, savedir prepar ou pasaz. 30Aprè, son frer ki ti annan sa difil mov lo son lebra, ti sorti. I ti ganny apele Zera, savedir, klate.

Zenez 39

Zozef ek Fanm Potifar

1Zozef ti ganny anmennen Lezip. Potifar, en sef Eziptyen, sef bann gard dan lakour Faraon, ti aste li avek bann Ismaelit ki ti'n anmenn li. 2SENYER ti avek Zozef. I ti reisi dan tou sa ki i ti antreprann. I ti travay dan lakaz son met Eziptyen. 3Son met ti war ki SENYER ti avek li, e ki SENYER ti fer li reisi dan tou sa ki i ti antreprann. 4Potifar ti bon anver Zozef. I ti pran li dan son servis e anmenn li dan son lakaz. I ti met li ansarz son lakour ek tou sa ki i ti posede.

5Kan Zozef ti ansarz tou keksoz dan lakaz Potifar, SENYER ti beni lakour sa Eziptyen akoz Zozef. Benediksyon SENYER ti lo tou sa ki i ti posede, dan son lakaz koman dan son plantasyon. 6I ti konfyè tou son byen dan lanmen Zozef; i ti nepli okip nanryen, eksepte son manze.

Zozef ti en zoli garson. 7Aprè en serten letan, fanm Potifar ti konmans zet en regar lo Zozef. I ti dir li, "Vin dormi avek mwan."

8Me i ti refize e i ti dir fanm son met, "Mon met pa okip nanryen dan lakaz e in konfyè mwan tou sa ki i posede. 9Dan sa lakaz, i pa pli gran ki mwan. I'n konfyè mwan tou eksepte ou, akoz ou son fanm. Ki mannyer eski mon pou kapab fer en keksoz osi mal e komet en pese kont Bondye?"

10Tou le zour, i ti demann Zozef pour dormi avek li, me Zozef pa ti aksepté; i ti refize dormi avek li.

11Me en zour, Zozef ti antre kot lakaz pour fer son travay. Bann serviter ti absan. 12Fanm Potifar ti atrap son lenz. I ti dir li, "Vin dormi avek mwan!"

Me Zozef ti les son lenz dan lanmen sa fanm e i ti tay deor. 13Kan i ti war ki Zozef ti'n kit son lenz dan son lanmen e ki i ti'n sov deor, 14i ti kriy bann serviter. I ti dir zot, "Gete! En Ebre in ganny anmennen isi pour ensilte nou. In vin kot mwan pour dormi avek mwan e mon'n kriye. 15Ler in antann mwan kriye i'n kit son lenz lanmenm akote mwan e in tay deor."

16I ti gard lenz Zozef obor li ziska ki son mari ti ariv dan lakaz. 17Alor, i ti rakont li sa menm zistwar, "Ou lesklav Ebre, ki ou'n anmenn isi, in vini pour sali mwan. 18Me de ki mon'n kriye, i'n kit son lenz akote mwan e sov deor."

19Ler Potifar, son met, ti antann sa parol ki son fanm ti'n dir: La ki mannyer ou lesklav in tret mwan, son lakoler ti monte. 20Potifar ti pran Zozef e met li dan prizon kot tou prizonnyen lerwa ti ganny garde. I ti reste la, dan prizon.

21SENYER ti avek Zozef; i ti montre son labonte anver li. Zozef ti ganny faver avek sa komandan prizon, 22ki ti ansarz tou lezot prizonnyen. Tou sa ki ti annan pour fer dan prizon ti pas par li. 23Komandan prizon pa ti annan nanryen pour trakase, tou ti dan lanmen Zozef. SENYER ti avek li e i ti fer li reisi dan tou sa ki i ti antreprann.

Zenez 40

Zozef I Enterpret Rev de Prizonnyen

1Apre en pe letan, de sef dan lakour Faraon, responsab labwason ek son sef patisyè, ti'n komet en fot kont lerwa Lezip. 2Faraon ti ankoler kont sa de fonksyonner enportan. 3I ti fer met zot dan prizon kot son sef gard, sa menm prizon kot Zozef ti ete. 4Sef gard ti met Zozef responsab pour servi zot. Zot ti reste dan prizon pandan en serten letan.

5En menm swar, tou le de, responsab labwason lerwa ek sef patisyè ti ganny sakenn en rev ki ti annan sinifikasyon spesyal. 6Kan Zozef ti vin war zot bomaten, i ti remarke ki zot ti byen trakase. 7I ti demann zot, "Akoz zot figir i paret tris ozordi?"

8Zot ti dir li, "Nou'n ganny en rev, e napa personn ki kapab donn nou en lenterpretasyon." Zozef ti dir zot, "Eski pa Bondye ki donn lenterpretasyon rev? Pa per! Rakont mwan zot rev."

9Responsab labwason lerwa ti rakont son rev avek Zozef, "Mon ti reve ti annan en pye rezen devan mwan. 10I ti annan trwa brans. Sa pye rezen ti bourzonnen e fler. Bann fler ti ouver e donn bann grap rezen. 11Lakoup Faraon ti dan mon lanmen. Mon ti pran bann grap rezen e mon ti pers zot dan lakoup e donn Faraon."

12Zozef ti dir li, "La lenterpretasyon ou rev: Sa trwa brans i reprezant trwa zour. 13Dan ankor trwa zour, Faraon pou retabli ou dan ou responsabilite. Ou ava rebran ou travay, e servi Faraon son lakoup parey avan. 14Mazin mwan kan ou pou dan byen. Mon demann ou mansyonn mwan; ganny labonte koz avek Faraon pour mwan e fer mwan sorti dan sa prizon. 15Annefe, mon ti ganny anmennen pardfors sorti dan pei bann Ebre, e isi osi, mon pa'n fer nanryen mal pour merit ganny met dan prizon."

16Ler sef patisyè ti war ki lenterpretasyon rev responsab labwason lerwa ti bon, i ti dir Zozef, "Mwan osi mon ti ganny en rev: Ti annan trwa pannyen gato lo mon latet. 17Dan pannyen anler ti annan tou kalite dipen ek gato pour Faraon, e bann zwazo ti pe bek gato dan pannyen lo mon latet."

18Zozef ti reponn, "La son lenterpretasyon: Sa trwa pannyen i reprezant trwa zour. 19Dan trwa zour, Faraon pou fer pann ou dan en pye dibwa, e zwazo pou vin bek ou laser."

20Trwa zour plitar, Faraon ti ganny son lanniverser. Ti annan en gran lafet pour tou son bann serviter. Faraon ti fer sorti responsab labwason ek sef patisyè dan prizon.

21Responsab labwason ti ganny retabli dan son travay pour met lakoup dan lanmen Faraon. 22Me Faraon ti fer pann sef patisyè, parey lenterpretasyon ki Zozef ti'n donner. 23Pourtan, responsab labwason lerwa ti oubliy koz lo Zozef.

Zenez 41

Zozef I Enterpret Rev Faraon

1Anviron 2 an plitar, Faraon ti ganny en rev. I ti pe debout obor larivyè Nil, 2kan i ti war set zoli bef byen gra, sorti dan Nil e konmans manz zerb. 3Apre, set lot bef vilenn e meg, ti sorti dan larivyè Nil, e mont deryer lezot bef. 4Sa set vilen bef meg ti devor sa set zoli bef gra. Alor, Faraon ti sote dan son sonmey.

5I ti redormi e i ti ganny ankor en rev. I ti war set zepi dible, byen gro e byen plen ki ti pe monte lo en menm tiz. 6Apre, i ti war set zepi dible byen meg e tou brile par divan Les.

7Bann zepi meg ti anval sa set zepi gro e plen. Faraon ti reveye; i ti'n zis ganny en rev.

8Bomaten, son lespri ti trouble. I ti fer apel tou bann pret, bann mazisyen ek tou bann savan dan Lezip. Faraon ti rakont zot son rev, me ti napa personn ki ti kapab enterprete.

9Alor, responsab labwason lerwa ti dir Faraon, "Ozordi ki mon mazine ki mon'n fer en fot.

10Kan Faraon ti ankoler avek nou, son bann serviter, e met mwan avek sef patisyen dan prizon, dan lakaz sef gard,

11nou tou le de, nou ti ganny en rev menm swar e sak rev ti annan son sinifikasyon spesyal.

12Ti annan en zenn Ebre, serviter komandan bann gard ki ti la avek nou. Nou ti rakont li nou rev e i ti enterpret zot pour nou.

13Tou ti ariv egzakteman parey lenterpretasyon ki i ti'n dir nou. Mon ti reganny mon travay, e lot ti ganny pann."

14Faraon ti donn lord anmenn Zozef. Zot ti tir li toudswit dan prizon. I ti raze, sanz son lenz e zot ti anmenn li devan Faraon.

15Faraon ti dir Zozef, "Mon'n ganny en rev, e napa personn pour enterpret mon rev. Mon'n antann dir ki ou kapab enterpret rev."

16Zozef ti reponn Faraon, "Pa mwan, me Bondye ki ava donn ou en lenterpretasyon favorab ou rev."

17Faraon ti dir Zozef, "Dan mon rev, mon ti pe debout obor larivyè Nil.

18Mon ti war set zoli bef byen gra ki ti monte sorti dan larivyè Nil e zot ti pe konmans manz zerb obor larivyè.

19Apre, deryer zot, ti mont set lot bef vilenn e meg.

20Sa set bef vilenn e meg ti devor sa set zoli bef gra.

21Me kan sa bann zoli bef gra ti'n ganny anvale, san ki ou remarke, sa bann vilenn bef ti reste meg, parey avan. Apre, mon ti sote dan mon rev.

22Mon ti ganny en lot rev: Mon ti osi war set gro zepi dible pe monte lo en sel tiz.

23Apre, set lot zepi meg e brile par divan Les ti mont deryer zot.

24Bann zepi meg ti anval sa set zepi ki ti gro e plen. Mon'n rakont mon bann mazisyen, me personn pa'n kapab donn mwan leksplikasyon."

25Zozef ti dir Faraon, "Sa de rev i en sel rev. Bondye in montre Faraon sa ki i pou fer.

26Sa set zoli bef, i reprezant set lannen, e sa set gro zepi osi, i set lannen. I form en menm rev.

27Sa set bef meg ki'n mont par deryer sa bann premye, i reprezant set lannen, e sa set zepi meg e brile par divan Les, se set lannen lafanmin.

28Parey mon'n dir Faraon, Bondye in montre li sa ki i pou fer.

29Pou annan set lannen labondans partou dan pei Lezip.

30Me apre, pou annan set lannen lafanmin. Tou sa labondans pou ganny oubliye. Sa lafanmin pou detri pei.

31Sa labondans pou ganny oubliye, akòz sa lafanmin ki pou vin apre, pou terib.

32Si ou'n rev de fwa, sa i montre ki Bondye in decide e i pa pou tarde pour fer li arive.

33Aprezan, fodre ki Faraon i trouv en zonn avek disernman e saz pour met li ansarz Lezip.

34Fodre ki Faraon i swazir bann sef pour met ansarz pei e fer pey en taks, en senkyenm lo tou prodwi Lezip pandan sa set lannen labondans.

35Zot ava rasanble tou prodwi, pandan sa bann bon lannen ki pe vini, e anba lotorite Faraon, zot ava met an rezerv sa bann legren dan bann lavil.

36Sa bann prodwi ava servi koman rezerv pour sa set lannen lafanmin ki Lezip pou pas atraver, pour ki pei pa ganny detri par sa dezaz."

Zozef I Vin Gouverner Lezip

37Sa propozisyon ti fer plezir Faraon ek son lantouraz.

38Faraon ti dir zot, "Eski nou kapab trouv en zonn parey sa enn ki ranpli avek lespri Bondye?"

39Faraon ti dir Zozef, "Aprezan ki Bondye in fer ou konn tousala, napa personn ki osi entelizan e osi saz ki ou.

40Mon pou met ou ansarz mon pei. Tou mon pep pou soumet anba ou lord. Zis mwan ki pou par lao ou, akòz mon lerwa."

41Faraon ti dir Zozef, "La mon met ou ansarz Lezip antye."

42Apre, Faraon ti tir son bag dan son ledwa e met dan ledwa Zozef. I ti met li zoli lenz linenn ek en kolye annor dan son likou.

43I ti fer li mont dan kales son asistan e zot ti kriye devan li, "Atansyon! Gouverner pe pase!"

Alor, Zozef ti ganny nonmen gouverner Lezip.

44Faraon ti dir Zozef, "Mwan menm Faraon. Dan Lezip, personn pa pou bouz en ledwa, ni en lipye, san ou lotorizasyon."

45Faraon ti apel Zozef, Safnat-Panea e i ti donn li Asnat, fiy Poti-Fera, pret On, koman son fanm. Alor, Zozef ti al enspekte Lezip antye.

46Zozef ti annan 30 an kan i ti antre dan servis Faraon, lerwa Lezip. I ti enspekte Lezip antye.

47Pandan sa set lannen labondans, pei ti prodwir bann gran rekolt.

48Zozef ti

rasanble tou bann prodwi pandan sa 7 an. I ti met an rezerv dan bann lavil, tou manze ki ti ganny prodwi dan lakanpany. 49I ti met an rezerv dible annabondans, parey disab lo bor lanmer. Ti annan telman ki ti enposib konte.

50Avan premye lannen lafanmin ti arive, Zozef ti ganny de garson avek Asnat, fiy Poti-Fera, pret On. 51Zozef ti apel son premye garson Manase. I ti dir: Bondye in fer mwan oubliy tou mon soufrans ek separasyon avek mon fanmir. 52I ti apel son dezyenm garson, Efraim. I ti dir: Bondye in fer mwan ganny zanfan dan pei mon soufrans.

53Sa set lannen labondans Lezip ti terminen, 54e sa set lannen lafanmin ti arive parey Zozef ti'n dir. Ti annan lafanmin dan tou pei, me dan Lezip, ti annan manze an rezerv.

55Kan manze ti fini e bann Eziptyen ti santi lafen, zot ti kriy ver Faraon pour demann dipen. Faraon ti dir zot, "Al kot Zozef e fer sa ki i dir zot."

56Lafanmin ti fer ravaz dan pei antye, Zozef ti ouver bann magazen rezerv e i ti vann bann Eziptyen manze, akoz lafanmin ti vreman sever dan Lezip. 57Dimoun sorti dan tou bann pei, ti vin Lezip kot Zozef pour aste dible, akoz lafanmin ti sever partou lo later.

Zenez 42

Zakob I Anvoy Son bann Garson Lezip

1Kan Zakob ti aprann ki ti annan dible Lezip, i ti dir son bann garson, "Akoz zot bezwen reste la e get kanmarad? 2Mon'n tande ki i annan dible Lezip. Desann, al aste dible laba pour nou. Konmsa nou ava reste vivan, nou pa pou mor."

3Alor, dis frer Zozef ti desann Lezip pour aste dible. 4Me Zakob pa ti anvoy Benzamen, frer Zozef, avek zot. I ti per ki en maler ti ava kapab ariv li.

5Bann garson Izrael ti ariv Lezip pour aste dible ansanm avek lezot dimoun ki ti'n osi vini pour aste dible, akoz ti annan lafanmin dan pei Kanaan antye.

6Koman gouverner Lezip, Zozef ti vann dible avek tou dimoun. Kan zot ti arive, bann frer Zozef ti prostern devan li. 7Ler Zozef ti war son bann frer, i ti rekonnet zot, me i ti tret zot parey bann etranze e i ti koz dir avek zot. I ti demann zot, "Kote zot sorti?"

Zot ti dir, "Nou sorti dan pei Kanaan e nou vin aste manze."

8Zozef ti rekonnet son bann frer, me zot, zot pa ti rekonnet li. 9Zozef ti rapel son bann rev lo zot size. I ti dir zot, "Zot bann espyon; zot in vin war bann pwen feb dan nou pei."

10Zot ti reponn li, "Non, mon senyer, ou bann serviter in zis vin aste manze. 11Nou tou, nou bann garson en sel zonm. Nou bann zonm onnet. Nou, ou bann serviter, nou pa bann espyon."

12Me i ti ensiste, "Non! Zot in vin war febles nou pei."

13Zot ti reponn, "Non, nou 12 frer, zanfan en sel zonm dan Kanaan. Nou pli zenn frer i avek nou papa e i annan enn nou frer ki'n mor."

14Me Zozef ti dir zot, "Mon asire zot bann espyon. 15La koman mon pou teste zot: Lo non Faraon, zot pa pou sorti isi tan ki zot pti frer pa vin isi. 16Anvoy enn parmi zot al sers zot frer. Lezot ava reste isi dan prizon. Mon pou teste si zot in dir laverite oubyen non. Par lavi Faraon, mon asire zot bann espyon." 17Zozef ti fer met zot dan prizon pour trwa zour.

18Trwazyenm zour, Zozef ti dir zot, "La sa ki fodre zot fer pour zot reste vivan. Mon annan respe pour Bondye: 19Si zot bann dimoun onnet, enn parmi zot frer ava reste dan prizon e lezot ava al anmenn dible kot zot fanmir akoz lafanmin. 20Anmenn zot pli zenn frer isi kot mwan. Zot parol ava ganny verifye e zot pa pou mor."

Zot ti dakor fer sa. 21Zot ti dir ant zot: I vre nou koupab konsernan nou frer. Nou ti war son soufrans kan i ti sipliy avek nou, me nou pa ti ekout li. La aprezan sa maler in tonm lo nou.

22Riben ti dir zot, "Pa mon ti dir zot pa fer ditor sa garson? Me zot pa ti oule ekoute. La aprezan nou bezwen rann kont pour son disan."

23Zot pa ti konnen ki Zozef ti konpran sa ki zot ti pe dir, akoz i ti servi en lenterpret pour koz avek zot. 24Zozef ti sorti pour al plere. Apre, i ti retourn kot zot e koz avek zot. I ti swazir Simeon parmi zot e fer anmar li devan zot lizeye.

Bann Frer Zozef I Retourn Kanaan

25Zozef ti donn lord pour ranpli zot sak avek dible e remet zot larzan dan zot sak. I ti osi fer donn zot provizyon pour semen retour. I ti fer sa pour zot.

26Zot ti sarz zot bourik avek dible e zot ti ale. 27Kan zot ti arete pour kanpe, enn parmi zot ti ouver son sak pour donn manze son bourik; i ti war son larzan anler dan sak. 28I ti dir son bann frer, "Zot in rann mwan mon larzan; i dan mon sak!"

Zot ti per e zot ti tranble e dir ant zot: Ki Bondye in fer avek nou la?

29Kan zot ti ariv dan pei Kanaan, kot Zakob zot papa, zot ti rakont li tou sa ki ti'n ariv zot.

30Zot ti dir li, "Sa zonm ki ansarz pei in koz dir avek nou e i ti dir nou bann espyon. 31Nou ti dir li: Nou en bann dimoun onnet; nou pa bann espyon. 32Nou 12 frer, garson en sel papa. Enn in mor e sa enn pli zenn i avek nou papa dan pei Kanaan. 33Sa zonm, sef sa pei ti dir nou: La ki mannyer mon pou konnen si zot onnet: Kit enn zot frer isi avek mwan. Zot, al anmenn sa ki zot fanmir i bezwen akoz lafanmin. 34Apre, anmenn zot pti frer isi kot mwan. Konmsa, mon ava konnen ki zot pa bann espyon, me bann zonm onnet. Apre, mon ava liber zot frer e zot ava kapab fer komers dan sa pei."

35Kan zot ti vid zot sak, sakenn zot ti dekouver larzan dan son sak. Ler ansanm avek zot papa, zot ti war zot larzan, zot ti per. 36Zot papa, Zakob, ti dir zot, "Akoz zot, mon pou perdi tou mon zanfan! Zozef ek Simeon nepli la, e zot anvi pran Benzamen, dan tousala, mwan ki soufer."

37Riben ti dir son papa, "Ou ava kapab touy mon de garson si mon pa retourn avek Benzamen kot ou. Konfye li avek mwan e mon ava retourn avek li."

38Me i ti dir, "Mon garson pa pou al avek ou. Son frer in mor e i reste zis li. Si okenn maler i ariv li pandan zot vwayaz, zot pou fer mwan avek mon seve blan desann dan latonm avek sagren."

Zenez 43

Zakob I Les Benzamen Al Lezip

1Lafanmin ti sever dan pei. 2Kan zot ti'n fini manz dible ki zot ti'n aste Lezip, zot papa ti dir zot, "Retournen, al aste ankor en pe manze pour nou."

3Me Zida ti dir li, "Sa zonm ti averti nou: Mon pa pou aksepte resevwar zot si zot frer pa avek zot. 4Si ou deside anvoy nou frer avek nou, nou ava desann e al aste manze pour ou. 5Si ou pa les li vin avek nou, nou pa pou ale, akoz sa zonm ti fer byen kler avek nou: Mon pa pou resevwar zot, amwen ki zot frer i avek zot."

6Izrael ti dir, "Akoz zot in tret mwan konmsa e dir sa zonm ki zot annan en lot frer?" 7Zot ti reponn, "Sa zonm ti kestyonn nou lo nou menm e lo nou fanmir. I ti demann nou: Eski zot papa i ankor vivan? Eski zot annan en lot frer? Nou ti reponn son bann kestyon. Eski nou ti kapab mazine ki i ti pou dir: Anmenn zot frer isi?"

8Zida ti dir Izrael, son papa, "Les Benzamen vin avek mwan. Nou bezwen ale pour ki nou reste vivan e pa mor, ou menm, nou ek nou bann zanfan. 9Mon ava responsab pour li. Si mon pa retourn avek li e met li devan ou, mon ava koupab devan ou pour sa fot pour touzour. 10Si nou pa ti'n tarde, nou ti ava'n fini fer en dezyenm vwayaz."

11Alor, Izrael, zot papa, ti dir zot, "Fer sa ki nesaser: Pran en pe meyer prodwi sa pei met dan zot sak, e anmenn koman en kado pour sa zonm: En pe lesans, en pe dimyel, zepis, pistas ek zamann. 12Anmenn doub larzan ki nesaser avek zot. Retourn sa larzan ki ti dan zot sak. Petet zot in tronpe. 13Pran osi zot frer e retourn kot sa zonm. 14Mon swete ki Bondye Toupwisan i tous leker sa zonm e ki i ava pran pitye pour zot. I ava les zot lot frer ek Benzamen retournen. Kanta mwan, si fodre perdi ankor mon bann zanfan, i ava konmsi mon ti napa zot."

Zozef I Fer Lafet pour Son bann Frer

15Alor, zot ti pran sa bann kado, zot ti anmenn doub kantite larzan avek zot, ansanm avek Benzamen. Zot ti desann Lezip e al prezant zot devan Zozef.

16Kan Zozef ti war Benzamen avek zot, i ti dir son administrater, "Anmenn sa bann zonm kot mwan, touy en zannimo, prepar li pour zot, akoz zot pou manz avek mwan midi."

17Sa zonm ti fer parey Zozef ti'n ordonn li, e i ti anmenn zot kot Zozef.

18Ler sa bann zonm ti ganny anmennen dan lakaz Zozef, zot ti per. Zot ti dir, "Akoz sa larzan ki zot ti remet dan nou sak premye fwa, ki nou pe ganny anmennen dan son lakaz. Zot pou profite pour atrap nou e fer nou lesklav ansanm avek nou bann bourik."

19Alor, zot ti al kot administrater ki ansarz lakaz Zozef pour koz avek li devan laport. 20Zot ti dir li, "Eskize, mon senyer, nou ti vin isi en premye fwa pour aste manze. 21Ler nou ti arete pour kanpe e ouver nou sak, nou ti war tou nou larzan dan sakenn nou sak. Alor nou'n retourn avek sa larzan. 22Nou'n osi anmenn ankor larzan pour aste manze. Nou pa konnen lekel ki ti met nou larzan dan nou sak."

23Sa serviter ti reponn, "Reste trankil, pa bezwen per. Se ou Bondye e Bondye ou papa ki'n met en trezor dan zot sak. Mon'n resevwar zot larzan." Apre, sa serviter ti anmenn Simeon kot zot.

24I ti anmenn sa bann zonn dan lakaz Zozef. I ti donn zot delo e zot ti lav zot lipye. I ti osi donn manze zot bourik. 25Zot ti prepar zot kado letan zot ti pe esper Zozef, akoz zot ti'n aprann ki zot ti pou manz la.

26Kan Zozef ti ariv se li, zot ti donn li kado ki zot ti'n anmenn dan lakaz, e zot ti prosternen devan li lafas ater. 27I ti demann zot, zot nouvel. I ti demande, "Eski zot vye papa ki zot ti mansyonnen, i byen? Eski i ankor vivan?"

28Zot ti reponn, "Ou serviter, nou papa i byen e i ankor vivan." Zot ti bese e prosternen.

29Zozef ti lev lizye e i ti war son frer, Benzamen, garson son manman. I ti dir, "Eski li menm zot pli zenn frer ki zot ti mansyonnen? Bondye ava beni ou mon garson!"

30Zozef pa ti kapab tenir, son leker ti gro; i ti anvi plere; i ti sorti deswit. I ti al dan son lasanm prive kot i ti plere. 31Apre, i ti lav son figir e sorti. I ti kontrol son lemosyon. I ti dir, "Servi manze."

32Zot ti servi Zozef apar, e son bann frer separe. Bann Eziptyen ki ti la avek li, zot osi zot ti manz separe, akoz bann Eziptyen pa manz avek bann Ebre. Annefe, pour bann Eziptyen, sa i en keksoz degoutan. 33Bann frer Zozef ti asiz devan li, lene dapre son drwa premye garson e apre, bann ki pli zenn dapre laz. Sa bann zonn ti regard kanmarad avek letonnman. 34Zozef ti fer servi zot porsyon manze ki sorti lo son latab. Porsyon ki Benzamen ti gannyen ti senk fwa plis ki pour lezot. Alor, zot ti bwar diven avek li ziska zot ti soule.

Zenez 44

Lakoup dan Sak Benzamen

1Zozef ti donn sa lord son serviter ki ansarz son lakaz: Ranpli bann sak sa bann zonn avek lakantite dible ki zot kapab anmennen e met larzan sakenn anler dan son sak. 2Met mon lakoup annarzan dan sak sa enn ki pli zenn, ansanm avek son larzan dible. Sa serviter ti fer parey Zozef ti'n dir li.

3Granmaten, koman lizour ti fer, zot ti ganny permisyon pour zot ale avek zot bann bourik.

4Apenn, zot ti'n kit lavil, Zozef ti dir son serviter, "Leve, al swiv sa bann zonn. Kan ou zwenn zot, ou ava dir zot: Akoz zot in retourn dimal pour dibyen? 5Eski sa lakoup ki mon senyer i bwar ladan e ki i servi pour devin lavenir pa avek zot? Sa ki zot in fer i mal."

6Kan serviter Zozef ti zwenn zot, i ti dir sa menm parol. 7Zot ti dir li, "Mon senyer akoz ou dir sa bann parol? Ou bann serviter pa pou zanmen komet en tel aksyon! 8Nou ti retourn avek larzan ki nou ti war anler dan nou sak ler nou ti sorti Kanaan. Pour ki rezon nou ti ava vol larzan oubyen lor dan lakaz ou met? 9Si ou war nenport kwa lo nenport ki parmi nou, i ava ganny touye e nou, nou ava vin ou bann lesklav."

10I ti reponn, "Dakor! I ava parey ou'n dir. Sa enn avek ki mon war okenn keksoz, pou vin mon lesklav, me leres zot ava lib pour ale."

11Zot ti depese pour met zot sak ater e ouver li. 12Sa zonn ti fouy dan zot sak konmansan par sa enn ki pli vye pour fini avek sa enn ki pli zenn. I ti war lakoup dan sak Benzamen. 13Zot ti desir zot lenz; sakenn ti sarz son bourik e zot ti retourn dan lavil.

14Kan Zida ek son bann frer ti ariv kot lakaz Zozef, i ti ankor la. Zot ti tonm ater devan li.

15Zozef ti demann zot, "Ki zot in fer la? Eski zot pa konnen ki en zonn koman mwan i konn devinen?"

16Zida ti dir, "Ki nou pou kapab dir ou, mon senyer? Ki mannyer nou kapab eksplik sa? Ki mannyer nou pou prouv nou linosans? Bondye in dekouver fot ou bann serviter. La nou la, nou ou bann lesklav mon senyer, ensi ki sa enn avek ki ou'n war lakoup."

17Alor Zozef ti dir, "Mon pa pou zanmen kapab fer sa! Zis sa enn avek ki lakoup in ganny trouve, ki ava vin mon lesklav. Kanta zot, zot kapab retourn kot zot papa, anpe."

Zida I Pled an Faver Benzamen

18Zida ti apros kot Zozef. I ti dir li: Mon senyer, silvouple, les ou serviter dir ou en parol; pa ankoler avek ou serviter, ou osi enportan ki Faraon. 19Mon senyer, ou ti demann nou: Eski zot annan en papa oubyen en frer? 20Nou ti reponn: Nou annan en vye papa ek en pti frer, zanfan son vyeyes; son frer in mor. I reste zis li tousel parmi bann zanfan son manman, e son papa i kontan li. 21Apre, ou ti dir nou: Anmenn li kot mwan e mon ava okip li. 22Nou ti dir mon senyer: Sa garson pa kapab kit son papa, akoz si i kit li, son papa pou mor. 23Apre, ou ti dir nou: Si zot pa anmenn zot pli zenn frer avek zot, zot pa pou kapab war mwan ankor.

24Kan nou ti retourn kot ou serviter, mon papa, nou ti dir li tou parol ki ou ti'n dir nou.

25Kan nou papa ti dir nou: Retournen, al aste en pe manze, 26nou ti dir li: Nou pa kapab ale, akoz nou pa pou war sa zonm, amwen ki nou pti frer i avek nou.

27Apre, mon papa, ti dir nou: Zot konnen ki mon fanm ti donn mwan de garson. 28Premye ti kit mwan, e mon ti dir: Sirman i'n ganny desire, e mon pa'n war li ankor. 29Si zot pran ankor sa enn avek mwan, e i ariv li okenn maler, zot pou fer mwan avek mon seve blan desann dan lemonn lanmor.

30La, si aprezan mon retourn kot mon papa e si son garson pa avek nou, akoz i bokou atase avek li, 31i pou mor de ki i pa war li avek nou. Nou pou fer nou vye papa, avek son seve blan, desann dan latonm avek sagren. 32Mwan ou serviter, mon'n pran responsabilite pour sa garson. Mon ti dir mon papa, si mon pa retourn avek li kot ou, mon pou reste touzour koupab mon lavi antye, devan mon papa. 33Mon sipli ou, les mwan reste dan plas sa garson koman ou lesklav e les li retourn avek son bann frer. 34Ki mannyer mon kapab retourn kot mon papa si sa garson pa avek mwan? Mon per sa maler ki pou arive avek mon papa.

Zenez 45

Zozef I Revel Son Lidantite avek Son Bann Frer

1Zozef ti nepli kapab kontrol son lemosyon devan tou sa ki ti la avek li. I ti dir, "Fer sorti tou dimoun." Ler Zozef ti tousel avek son bann frer, i ti fer zot konnen ki li Zozef, zot frer. 2I ti konmans plere byen for. Bann Eziptyen ek tou bann serviter dan lakaz Faraon ti antann li plere.

3Zozef ti dir son bann frer, "Mwan Zozef. Eski mon papa i ankor vivan?" Me son bann frer pa ti kapab reponn li, akoz zot ti reste sezi devan li.

4Zozef ti dir son bann frer, "Apros isi obor mwan."

Alor, zot ti aprese. I ti dir zot, "Mwan Zozef, zot frer ki zot ti vann pour ganny anmennen Lezip. 5Aprezan, pa bezwen aflize oubyen regrete ki zot in vann mwan isi. Bondye in anvoy mwan isi avan zot, pour sov zot lavi."

6"I annan de lannen depi ki lafanmin pe afekte pei. Pandan ankor senk lannen zot pa pou ni plante, ni rekolte. 7Bondye in anvoy mwan isi avan zot pour prepar rezerv manze dan sa pei e pour permet, par sa gran delivrans, ki zot, ek bokou lezot, ava reste vivan.

8Annefe, pa zot ki ti anvoy mwan isi, me Bondye. I'n fer mwan vin en papa pour Faraon, sef son lakaz antye e gouverner pei Lezip antye."

9"Depese pour retourn kot mon papa e dir li: La sa ki ou garson Zozef i dir: Bondye in fer mwan senyer Lezip antye. Vin kot mwan deswit, san tarde. 10Ou ava reste dan rezyon Gosenn. Ou ava reste pre avek mwan, ou, ou bann zanfan ek zanfan ou bann zanfan, ou bann troupo, ou bann zannimo, ek tou sa ki ou posede. 11Mon ava donn ou tou sa ki ou bezwen, akoz pou annan ankor senk lannen lafanmin. Vini, pour ki ni ou, ni ou fanmir pa ava dan bezwen, e ki ou pa perdi tou sa ki ou posede."

12Zozef ti azoute, "Zot war byen e mon pti frer Benzamen osi, i war ki se mwan menm Zozef, ki pe koz avek zot. 13Alor, al rakont mon papa pozisyon enportan ki mon okipe isi dan Lezip, e rakont li tou sa ki zot in war. Depes zot, anmenn mon papa isi."

14Aprè, Zozef ti tonm dan likou son frer, Benzamen e i ti plere. Benzamen osi ti pler lo likou son frer Zozef. 15An pleran, i ti anbras osi tou lezot son bann frer. Aprè sa, zot ti reisi koz avek li.

16Sa nouvel ti fannen ziska kot Faraon, ki bann frer Zozef ti'n vini. Sa ti fer bokou plezir Faraon ek tou son bann serviter.

17Faraon ti dir Zozef, "Dir ou bann frer, sarz zot bourik e retourn Kanaan. 18Al sers zot papa avek tou zot fanmir, e retourn isi kot mwan. Mon ava donn zot bann meyer keksoz Lezip, e zot ava manz meyer prodwi nou pei. 19Ou kapab ordonnen ki zot pran bann kales Lezip pour anmenn bann zanfan, zot fanm ek zot papa osi. 20Pa trakas pour zot bann byen, akoz zot pou ganny meyer landrwa dan Lezip."

21Bann garson Izrael ti fer parey Faraon ti'n dir zot. Zozef ti donn zot bann kales dapre lord Faraon e i ti donn zot provizyon osi pour zot vwayaz. 22Zozef ti donn tou son bann frer lenz anplis, me Benzamen ti ganny 300 pyes larzan ek senk lenz lafet. 23I ti anvoy pour son papa, dis bourik sarze avek bann bon keksoz Lezip, dis bourik sarze avek dible, dipen, ek provizyon pour vwayaz. 24Aprè, i ti les son bann frer ale, e kan zot ti pe ale, i ti dir zot, "Pa lager dan semen."

25Alor, zot ti kit Lezip e zot ti retourn Kanaan, kot zot papa. 26Zot ti dir zot papa, "Zozef i ankòr vivan e i gouverner Lezip antye." Zakob ti reste sezi e i pa ti krwar zot.

27Me kan zot ti rakont li bann parol ki Zozef ti'n dir zot e ki i ti war bann kales ki Zozef ti'n anvoye pour vin zwenn li, i ti rebran kouraz. 28Izrael ti dir, "Mon pa demann plis! Zozef, mon garson i ankòr vivan. Mon pou war li avan mon mor."

Zenez 46

Zakob I Desann Lezip avek Son Fanmir

1Alor, Izrael ti konmans son vwayaz avek tou sa ki i ti posede. Ler i ti ariv Berseba, i ti ofer en sakrifis an loner Bondye son papa, Izaak. 2Aswar, Bondye ti koz avek Izrael atraver bann rev. I ti dir li, "Zakob, Zakob."

I ti reponn, "La mon la."

3Bondye ti dir li, "Mwan menm Bondye, Bondye ou papa. Pa per pour desann Lezip, akòz mon pou fer ou vin en gran nasyon laba. 4Mwan ki pou al avek ou Lezip, e mon pou retourn avek ou. Se Zozef ki pou ferm ou lizye avek son prop lanmen."

5Zakob ti kit Berseba. Bann garson Izrael ti anmenn zot papa, Zakob, zot zanfan ek zot fanm dan bann kales ki Faraon ti'n anvoye pour anmenn zot. 6Zot ti pran zot troupo ek zot bann byen ki zot ti'n gannye dan pei Kanaan. Zakob ti desann Lezip avek tou son desandans. 7I ti pran son bann garson ek son bann pti zanfan, son bann fiy ek zot bann fiy. I ti anmenn tou son desandans avek li Lezip.

8La non bann desandan Izrael, ki ti desann Lezip:

Zakob ek son bann garson: Riben, premye garson Zakob. 9Bann garson Riben: Henok, Palou, Hesronn, e Karmi.

10Bann garson Simeon: Yemouel, Yamin, Ohad, Yakin, Soar, ek Saoul, garson en fanm Kanaan. 11Bann garson Levi: Gersonn, Keat, ek Merari.

12Bann garson Zida: Er, Onann, Sela, Peres, ek Zera. Er ek Onann ti mor dan pei Kanaan. Bann garson Peres ti Hesronn ek Hamoul.

13Bann garson Isakar: Tola, Poua, Yob, e Simronn.

14Bann garson Zabilon: Sered, Elonn ek Yaleel.

15Sa i bann garson ki Lea ti fer avek Zakob dan Padann-Aranm. I ti osi annan en fiy, Dina. An tou, ti annan 33 garson ek fiy.

16Bann garson Gad: Sifionn, Hagi, Souni, Esbonn, Eri, Arodi, e Areli.

17Bann garson Aser: Imna, Yisva, Yisvi, Beria, ek Sera zot ser. Bann garson Beria: Heber e Malkiel.

18Sa i bann garson Zilpa, ki Laban ti'n donn koman servant, Lea son fiy; sa i bann zanfan ki i ti fer avek Zakob, 16 an tou.

19Bann garson Rasel, fanm Zakob: Zozef ek Benzamen.

20Dan pei Lezip, Zozef ti ganny Manase ek Efraim, ki Asnat, fiy Poti-Fera pret On ti gannyen. 21Bann garson Benzamen: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ei, Ros, Moupim, Houvim ek Ard 22Sa i bann garson Rasel, ki i ti gannyen pour Zakob: An tou 14. 23Garson Dan: Housim.

24Bann garson Neftali: Yatseel, Gouni, Yetzer, ek Silenm. 25Sa i bann garson Bila, ki Laban ti donn Rasel son fiy, ki i ti fer avek Zakob. Set an tou.

26Tou sa bann zanfan Zakob ki ti al Lezip, ki ti son desandans, san kont fanm bann garson Zakob: 66 zot an tou.

27Bann garson Zozef, ki ti ne Lezip: Ti annan de. Bann manm lafanmin Zakob ki ti vin Lezip: 70 an tou.

Zozef I Retrouv Son Papa

28Zakob ti anvoy Zida kot Zozef devan li pour prepar son vwayaz pour Gosenn. Ler zot ti ariv Gosenn, 29Zozef ti prepar son kales e mont Gosenn pour al rankontre son papa Izrael. De ki zot ti zwenn, i ti may li e plere pour en bon pe letan. 30Izrael ti dir Zozef, "La aprezan ki mon'n war ou figir, mon kapab mor, akoz mon konnen ki ou ankor vivan."

31Zozef ti dir son bann frer e lezot manm son fanmir, "Mon pou al fer konnen Faraon, ki mon bann frer ek mon fanmir ki ti dan Kanaan, in vin kot mwan. 32Mon pou dir li ki sa bann zonm i bann berze e zot gard bann troupo. Zot in anmenn zot troupo ek tou sa ki zot posede. 33Ler Faraon ava apel zot e demann zot, ki travay zot fer, 34zot ava dir li: Ou bann serviter in gardyen zannimo depi nou lazenes, parey nou bann zanset. Konmsa, i ava les zot reste Gosenn akoz bann Eziptyen pa ti kontan bann berze."

Zenez 47

1Zozef ti al kot Faraon. I ti dir li, "Mon papa, ek mon bann frer in arive sorti Kanaan avek zot bann troupo, ek tou sa ki zot posede, e zot in etabli zot dan pei Gosenn."

2I ti pran senk parmi son bann frer e prezant zot avek Faraon. 3Faraon ti demann bann frer Zozef, "Ki travay zot fer?"

Zot ti reponn, "Nou, ou bann serviter, nou bann berze, parey nou bann zanset."

4Zot ti dir Faraon, "Nou'n vin isi akoz napa zerb pour nou troupo, akoz lafanmin i sever dan Kanaan. Nou sipliy ou, les nou, ou bann serviter reste Gosenn."

5Faraon ti dir Zozef, "Ou papa ek ou bann frer in vin kot ou. 6Lezip i ou pei. Fer ou papa ek ou bann frer etabli zot dan meyer landrwa. Etabli zot dan Gosenn, e si i annan okenn bann zonm kapab, met zot ansarz mon bann troupo."

7Zozef ti fer son papa Zakob, monte e prezant li devan Faraon. Zakob ti beni Faraon.

8Faraon ti demann Zakob, "Ki laz ou annan?"

9Zakob ti reponn, "I annan 130 an depi ki mon lo later. Mon bann lannen in kourt e difisil; pa otan ki pour mon bann zanset pandan zot bann long lavi nomad."

10Zakob ti beni Faraon e i ti kit li. 11Zozef ti enstal son papa ek son bann frer Lezip, dan meyer rezyon Ranmses, parey Faraon ti'n ordonnen. 12Zozef ti donn zot manze dapre lakantite dimoun ki zot ti annan pour nourri.

Gran Lafanmin

13Ti nepli annan manze dan pei, akoz lafanmin ti sever. Lezip ek pei Kanaan ti soufer akoz sa lafanmin. 14Zozef ti ranmas tou larzan dan Lezip ek Kanaan kont dible ki dimoun ti aste. I ti anmenn sa larzan kot Faraon. 15Kan tou larzan ti'n fini dan Lezip e dan Kanaan, bann Eziptyen ti vin kot Zozef. Zot ti dir li, "Donn nou manze. Akoz ki nou bezwen mor devan ou? Nou larzan in fini."

16Zozef ti reponn, "Si zot nepli annan larzan, donn mwan zot troupo e mon ava donn zot manze."

17Zot ti anmenn zot troupo kot Zozef, e Zozef ti sanz manze kont zot seval, zot troupo bef, mouton, kabri, ek zot bourik. Pandan lannen, Zozef ti donn zot manze kont tou zot troupo.

18Zot ti vin kot li lannen apre. Zot ti dir li, "Nou pa kapab kasyet ou ki nou larzan in fini e ki tou nou troupo i pour ou. Nou napa nanryen, eksepte nou later ek nou menm. 19Akoz ki nou bezwen mor ansanm avek nou later? Aste nou later ek nou menm, annesanz, ou ava donn nou manze e nou ava vin lesklav Faraon. Donn nou legren e nou ava viv, nou pa ava mor e nou later pa ava reste dan labandon."

20Zozef ti aste Lezip antye pour Faraon. Tou bann Eziptyen ti vann zot later aköz lafanmin ti sever dan pei. Pei antye ti vin propriyete Faraon. 21Tou lepep ti ganny transfere ver bann lavil atraver pei. 22Zis later bann pret ki pa ti ganny aste, aköz zot ti ganny en pansyon avek Faraon pour zot viv. Alor, zot pa ti bezwen vann zot later.

23Zozef ti dir lepep, "La ki mon'n aste zot avek zot later pour Faraon, zot ava ganny legren pour zot senmen e kiltiv later. 24Lo bann rekolt, zot ava donn Faraon en senkyenm parti e leres ava vin pour zot. Zot ava gannyen pour senmen ek dekwa pour manze, pour zot ek zot fanmir."

25Zot ti dir, "Ou'n sov nou lavi. Nou dakor pour vin lesklav Faraon." 26Alor Zozef ti fer en lalwa ki ankor egziste ozordi, konmkwa Faraon i resevwar en senkyenm tou rekolt. Zis later bann pret ki Faraon pa ti aste.

Dernyen Ve Zakob

27Bann Izraelit ti reste dan pei Lezip, dan rezyon Gosenn. Zot ti aste propriyete e zot ti ganny bokou zanfan. 28Zakob ti reste Lezip pandan 17 an. An tou, i ti viv 147 an.

29Kan lanmor ti aprobe, Zakob ti apel son garson Zozef. I ti dir li, "Si vreman ou kontan mwan, met ou lanmen anba mon kwis e promet mwan ki ou pa pou anter mwan dan Lezip. Mon siplyi ou, promet mwan 30ki kan mon mor, ou pou anter mwan avek mon bann zanset. Anmenn mon lekor an deor Lezip e anter mwan dan tonbo mon bann zanset."

Zozef ti reponn, "Mon pou fer parey ou'n dir."

31Zakob ti dir li, "Promet mwan par en serman." Zozef ti fer en serman. Izrael ti prosternen lo son lili.

Zenez 48

Zakob I Beni Efraim ek Manase

1Apré sa, Zozef ti ganny dir, "Ou papa i malad." Alor i ti pran son de garson, Manase ek Efraim e al kot son papa, Zakob. 2Zot ti dir Zakob ki son garson, Zozef, in vin war li. Izrael ti ralye son lafors e i ti asiz lo son lili.

3Zakob ti dir Zozef, "Bondye Toupwisan in aparet avek mwan Louz, dan pei Kanaan e in beni mwan. 4I ti dir mwan: Mon pou fer ou ganny zanfan e vin en gran pep e mon pou donn sa later ou bann desandans koman son posesyon pour touzour."

5Zakob ti azoute, "Ou de garson ki ti ne Lezip avan ki mon ti ariv kot ou, Efraim ek Manase, pou vin pour mwan, parey Riben ek Simeon. 6Tou zanfan ki ou pou gannyen apre zot, ava vin pour ou e zot ava resevwar atraver non zot frer en par dan patrimwann.

7Kan mon ti sorti Padann-Aranm, Rasel ti mor dan pei Kanaan dan semen, avan nou ti ariv Efrata. Mon ti anter li lo semen Efrata, setadir Betlehenm."

8Kan Izrael ti war bann garson Zozef, i ti dir, "Lekel sa?"

9Zozef ti reponn son papa, "Zot mon bann garson ki Bondye in donn mwan isi."

I ti dir, "Fer zot apros isi pour mwan beni zot."

10Izrael pa ti war byen kler, aköz lavyeyes. Zozef ti fer zot apros kot li. I ti may zot, e anbras zot.

11Izrael ti dir Zozef, "Mon pa ti mazine si mon ti pou war ou ankor, me la Bondye in fer mwan war ou zanfan osi."

12Zozef ti retir zot lo zenou son papa, e i ti prosternen ziska ater.

13Apré, Zozef ti pran Efraim e met li lo kote gos Izrael, e Manase lo kote drwat, akote kanmarad. 14Izrael ti met son lanmen drwat lo latet Efraim menm ki ti pli zenn e son lanmen gos lo latet Manase. I ti bezwen krwaz son lebra. Annefe, Manase ti lene garson.

15Apré, i ti beni Zozef:

Bondye, ki mon papa Abrahamm ek Izaak ti servi,
Bondye ki'n mon berze pandan tou sa letan ziska ozordi!

16Mon demande ki sa lanz ki'n delivre mwan dan tou mal,
i beni sa de garson.

Atraver zot, mon non pa pou ganny oublie,
ensi ki non mon zanset Abrahamm ek Izaak;
zot ava vin en gran pep lo later.

17Kan Zozef ti war ki son papa ti'n met son lanmen drwat lo latet Efraim, i pa ti kontan. I ti pran lanmen son papa pour met lo latet Manase. 18Zozef ti dir li, "Pa konmsa papa. La lene garson, met ou lanmen drwat lo son latet."

19Me son papa ti refize. I ti dir, "Mon konnen mon garson. Li osi i pou vin en pep e i pou vin gran. Son pti frer pou vin pli gran ki li e son desandans pou vin en gran nasyon."

20Alor, i ti beni zot. I ti dir:

Bann Izraelit pou servi ou non kan zot ava donn benediksyon.

Zot ava dir:

Bondye ava fer zot parey Efraim ek Manase.

Alor, i ti met Efraim avan Manase.

21Aprè Izrael ti dir Zozef, "Mon pre pour mor. Bondye pou avek ou e i pou fer ou retourn dan pei ou bann zanset. 22Mon donn ou Sikenm, en par anplis ki ou bann frer, lavil ki mon ti pran avek bann Amorit avek mon lepe ek mon fles."

Zenez 49

Zakob I Beni son Douz Garson

1Zakob ti apel son bann garson. I ti dir zot:

Rasanble zot otour mwan pour mwan anons zot sa ki pou ariv zot dan lavenir:

2Rasanble e ekoute, garson Zakob,
ekout zot papa, Izrael.

3Riben, ou mon lene garson,
mon lafors e premye fri mon viger;
ou depas ou bann frer dan dinyite ek lafors.

4Ou balote parey delo, me ou pa pou ganny drwa lene garson,
akoz ou'n sali dan mon lili avek mon fanm.

Ou'n dezonor mon lili.

5Simeon ek Levi, zot de frer;
zot servi lepe ek zarm pour fer vyolans.

6Mon pa pou zanmen pran par dan zot konplo.

Dan zot lakoler, zot in touy dimoun
e zot in koup zare bann toro pour zot prop plezir.

7Modi zot lakoler, akoz i feros
e zot move karakter ava osi ganny modi akoz i kriyel;
mon pou diviz zot e dispers zot dan pei.

8Zida! Ou bann frer pou felisit ou;
ou lanmen pou kraz ou bann lennmi.
Bann garson ou papa pou prostern devan ou.

9Zida i parey en zenn lyon ki sorti lasas;
i tonm ater e dormi koman en lyon,
e parey en femel lyon.

Lekel ki oze lev li?

10Pouvwar rwayal pou reste touzour dan fanmir Zida.

Baton komann pou reste dan lanmen son desandans pour touzour.

Bann nasyon pou annan respe pour li e obei li.

11I kapab anmar son bourik avek pye rezen
e son piti bourik avek meyer brans rezen.

I lav son lenz dan diven e son rob dan zi rezen.

12Son lizye i rouz avek diven,
e son ledan pou pli blan ki dile.

13Zabilon pou reste obor lanmer;
i pou en por pour bann bato,
e son teritwar pou ariv ziska Sidon.

14Isakar i solid parey en bourik.

I dormi dan en lanklo avek miray lo de kote.

15I ti war en bon landrwa pour repoze e pei ti agreab.

Alor, i ti kourb son ledo anba son fardo
e i ti vin parey en lesklav dan travoforse.

16Parey tou tribi Izrael,
Dann pou ziz son pep.

17Dann pou parey en serpan dan santye,
en viper lo semen, ki mord talon seval
e fer tonbe son kavalye.

18SENYER! Mon esper ou, e ou ava sov mwan.

19Gad, bann troup arme pou atak li,
me i pou defann e pourswiv zot.

20Aser pou annan manze annabondans;
i pou prodwir bon manze pour lerwa.

21Neftali i en serf an liberte,
ki met ba bann zoli piti.

22Zozef i parey en plant fertil ki pous obor en sours;
son bann brans i depas miray.

23Zot in atak li avek lans e zot in fatig li.

Bann tirer fles pou atak li,

24me in tenir ferm lo son lans.

Son lebra in reste daplon.

Par lafors Bondye Zakob,
ou'n vin Berze e Ros protekter Izrael.

25Par Bondye ou papa ki sekour ou,
par Bondye Toupwisan, ou ava resevwar
benediksyon lapli ki sorti lao dan lesyel
ek delo ki monte sorti dan profonder later.

Benediksyon pour ganny bokou troupo ek bokou zanfan.

26Zozef! Benediksyon ou papa
pou depas byenfe bann montanny lantikite.
Benediksyon ki depas larises bann vye kolin
ava repoz lo ou latet.

Zozef, sa enn ki'n ganny met apar parmi son bann frer.

27Benzamen i en loulou feros.

I devor son viktim bomaten,
e aswar i partaz bann depouy.

28Ti annan an tou, 12 tribi Izrael. Sa ti benediksyon ki zot papa ti donn sakenn zot.
Sakenn ti resevwar en benediksyon spesyal.

Lanmor Zakob

29Apre, Zakob ti donn zot sa lord: Mon pre pour mor. Anter mwan avek mon bann zanset
dan kavou ki lo later Efronn, en Hitit, 30dan kavou laplenn Makpela, pre avek Manmre, dan
pei Kanaan, ki Abraham ti aste avek Efronn, en Hitit, koman landrwa pour anter bann
mor. 31Se la ki zot ti anter Abraham ek Sara, son fanm. La, ki zot ti anter Izaak ek
Rebeka, son fanm, e se la ki mon ti anter Lea. 32Sa laplenn e kavou ti ganny aste avek
bann Hitit.

33Apre ki Zakob ti'n fini donn zot sa bann lord, i ti rann son dernyen souf. I ti al zwenn son
bann zanset dan lanmor.

Zenez 50

**1Zozef ti tonm dan lebra son papa. I ti anbras li e plere. 2Apre i ti donn lord son
bann dokter pour anbonm lekor son papa. Alor, zot ti anbonm Izrael. 3Zot ti pran 40
zour, letan neseseur pour anbonm en lekor. Bann Ezipsyen ti pler Zakob pandan 70
zour.**

4Kan letan dey ti'n fini, Zozef ti dir avek bann dimoun dan lantouraz Faraon, "Mon sipliy
zot, par lanmitye ki zot annan pour mwan, koz avek Faraon dan mon faver: 5Avan son
lanmor, mon papa, ti fer mwan fer en serman. I ti dir: Mon lanmor pe aprobe. Ou ava anter

mwan dan en tonbo ki mon'n prepare dan Kanaan. Les mwan monte pour al anter mon papa. Apre, mon ava retournen.”

6Faraon ti reponn, “Ale! Al anter ou papa parey ou'n promet li.”

7Alor, Zozef ti monte pour al anter son papa. Tou bann serviter Faraon, bann ansyen dan son lakour, 8son bann frer, ek fanmir son papa ti al avek li. Zis zot zanfan ek zot troupo ki ti reste Gosenn. 9I ti anmenn avek li, bann kales ek bann kavalye ki ti akonpanyi zot; ti annan en laprosesyon finerer enportan.

10Kan zot ti ariv Atad, dan drwa kot i bat dible, lot kote larivyer Zourden, zot ti plere e fer en gran lamantasyon. Zozef ti pler son papa pandan set zour. 11Bann Kananeen ki ti war sa lanterman ti dir: Sa i en dey tre dir pour Lezip. Alor sa landrwa ti ganny apele Abel-Mizraim, savedir dey Lezip.

12Bann garson Zakob ti fer tousala pour zot papa, parey i ti'n ordonn zot. 13Zot ti anmenn li dan pei Kanaan e anter li dan kavern Makpela, pre avek Manmre ki Abrahamm ti'n aste avek Efronn, en Hitit, koman en landrwa pour anter son bann mor. 14Apre ki i ti'n anter son papa, Zozef ti retourn Lezip avek son bann frer ek tou sa ki ti'n akonpanyi li pour al anter son papa.

Zozef I Pardonn son bann Frer

15Kan bann frer Zozef ti'n war ki zot papa ti'n mor, zot ti dir dan zot menm: I posib ki Zozef ava ay nou e revanze pour diton ki nou'n fer li. 16Alor, zot ti anvoy en mesaz kot Zozef, “Ou papa ti donn nou sa lord avan i mor: 17Mon sipli ou, pardonn fot ou bann frer ek zot pese ki zot in komet kont ou. Aprezan, nou sipli ou pardonn fot bann serviter Bondye ou papa.” Zozef ti plere kan zot ti dir li sa.

18Son bann frer zot menm, ti vini e tonm ater devan li an pleran. Zot ti dir li, “Aksepte nou koman ou bann serviter.”

19Me Zozef ti dir zot, “Pa bezwen per. Eski mon'n pran plas Bondye? 20Zot ti oule fer mwan diton, me Bondye in transform tousala an byen. Konmsa, i'n sov lavi bokou dimoun parey zot war ozordi. 21Alor, pa bezwen per aprezan. Mon pou nourri zot ek zot bann zanfan.”

Konmsa, i ti redonn zot kouraz e tous zot leker.

Lanmor Zozef

22Alor, Zozef ti reste Lezip avek fanmir son papa. Zozef ti viv 110 an. 23Zozef ti war dezyenm ek trwazyenm zenerasyon zanfan Efraim. I ti osi war zanfan Masir, garson Manase ki ti ne lo son zenou.

24En zour Zozef ti dir son bann frer, “Mon pre pour mor, me Bondye pou vin sekour zot e fer zot sorti dan sa pei e anmenn zot ver later ki i ti promet Abrahamm, Izaak ek Zakob.”

25Zozef ti demann bann garson Izrael fer sa promes, “Kan Bondye i fer zot sorti Lezip, anmenn mon lezo avek zot.”

26Zozef ti mor laz 110 an. Zot ti anbonm li e gard son lekor dan en serkey Lezip.

Egzod 1

Bann Izraelit I Ganny Maltrete Lezip

1La non bann garson Zakob ki ti al Lezip avek li, ansanm avek zot fanmir: 2Riben, Simeon, Levi ek Zida, 3Isakar, Zabilon, ek Benzamen, 4Dann en Neftali, Gad ek Aser. 5Sa ti desandan Zakob: 70 an tou. Zozef ti deza Lezip. 6An mezir ki bann lannen ti pase, Zozef ek son bann frer ti mor. Bann desandan sa premye zenerasyon osi ti mor. 7Bann Izraelit ti annan bokou zanfan. Zot ti ranpli Lezip e vin deplizanpli tre for.

8En nouvo lerwa ki pa ti'n konn Zozef ti mont lo tronn Lezip. 9I ti dir son pep, “Pep Izrael i pli nonbre e pli for ki nou. 10Nou bezwen azir avek lasazes anver zot, pour ki zot pa ogmante. Si en lager i deklare, zot ava kapab zwenn avek nou bann lennmi pour lager kont nou, apre sove dan pei.”

11Alor, bann Ezipsyen ti apwent bann sirveyan sever pour kraz zot avek travoforse. Konmsa ki bann Izraelit ti konstri lavil Pitonm ek Ranmses pour gard rezerv manze pour Faraon. 12Me pli zot ti ganny kraze, plis popilasyon Izraelit ti ogmante e fannen dan Lezip antye. Bann Ezipsyen ti per bann Izraelit. 13Alor, zot ti soumet bann Izraelit dan en travay

lesklav. 14Zot ti rann zot lavi anmer dan lesklavaz par travay mortye ek brik, e tou kalite lezot travay dan plantasyon. Zot ti ganny forse fer bann travay dir, san pitye.

15Lerwa Lezip ti koz osi avek Sifra ek Poua, sa de sazfam bann Ebre. I ti dir zot, 16“Kan zot ava pe asiste en fanm Ebre dan lakousman, si i ganny en pti garson, touy li; me si i ganny en pti fiy les li viv.”

17Me bann sazfam ti annan respe pour Bondye e zot pa ti fer sa ki lerwa Lezip ti'n dir zot; zot ti les bann garson viv. 18Alor, lerwa Lezip ti fer apel bann sazfam. I ti dir zot, “Akoz zot in azir konmsa? Akoz zot in les bann garson viv?”

19Bann sazfam ti reponn Faraon, “Bann fanm Ebre pa parey bann fanm Ezipsyen; zot bokou pli for. Alor, zot zanfan in fini ne avan ki nou arive.” 20Bondye ti beni bann sazfam e lepep ti vin pli nonbre e tre for. 21Akoz bann sazfam ti annan respe pour Bondye, i ti beni zot prop fanmir. 22Alor, Faraon ti donn sa lord lepep antye, “Zot devre zet dan larivyèr Nil, tou pti garson Izraelit ki ne; zot ava les viv tou bann pti fiy.”

Egzod 2

Nesans Moiz

1En zonn sorti dan lafanmir Levi ti marye avek en fanm sorti dan menm tribi. 2Sa fanm ti tonm ansent e donn nesans en garson. Ler i ti war ki ti en zoli baba, i ti kasyet li pandan trwa mwan. 3Kan i ti nepli kapab kontinyen kasyet son pti baba, i ti pran en pannyen fer avek zonn ki pous dan lanmar e kouver avek goudron. I ti met son pti baba ladan e depoz parmi bann fouzer zonn obor larivyèr Nil. 4Ser sa pti baba ti debout en pe pli lwen. I ti veye sa ki pou arive avek li.

5Fiy Faraon ti vin bennyen dan larivyèr Nil, pandan ki son bann servant ti'n al marse lo bor larivyèr. I ti war en pannyen parmi bann zonn. I ti anvoy enn son bann servant anmas sa pannyen. 6Kan i ti ouver sa pannyen, i ti war en pti baba: En pti garson ki ti pe plere. I ti oule sov li, me i ti dir, “Sa en pti baba bann Ebre.”

7Alor, ser sa pti baba ti dir fiy Faraon, “Eski ou oule mon al rod en nouris parmi bann fanm Ebre pour donn tete sa pti baba pour ou?”

8Fiy Faraon ti dir li, “Wi, ale.” Alor, sa zenn fiy ti al apel manman sa pti baba. 9Fiy Faraon ti dir li, “Pran sa pti baba e donn li tete pour mwan; mon ava pey ou.” Alor sa fanm ti pran swen sa pti baba e donn li tete.

10Ler sa pti baba ti'n grandi, i ti anmenn li kot fiy Faraon ki ti pran li koman son garson. I ti apel li Moiz, aköz, i ti dir: Mon'n tir li dan delo.

Moiz I Sov dan Pei Madyann

11En zour, kan Moiz ti'n gran, i ti al kot son bann frer Ebre e i ti war zot dan zot latas travoforse. I ti war en Ezipsyen pe bat en Ebre, enn son bann frer. 12I ti get otour li e ler i ti war napa person, i ti touy sa Ezipsyen e kasyet li dan disab. 13Son lannmen, i ti sorti ankore e i ti war de Ebre ki ti pe lager. I ti dir avek sa zonn ki ti annan tor, “Akoz ou bat ou frer?”

14Sa zonn ti reponn, “Lekel ki'n apwent ou sef e ziz lo nou? Eski ou annan lentansyon touy mwan parey ou ti touy sa Ezipsyen?” Moiz ti per; i ti dir dan li menm: Dimoun in konnen sa ki mon'n fer.

15Kan Faraon ti aprann sa ki ti'n arive, i ti rod fason pour touy Moiz. Me Moiz ti sove. Pour li sape dan lanmen Faraon, i ti al etabli li dan pei Madyann. La i ti al asiz obor en pwi.

16Pret Madyann, ti annan set fiy. Zot ti vin sers delo pour ranpli bann loz e fer bwar troupo zot papa. 17Me ler bann berze ti arive, zot ti sas sa bann fiy. Alor, Moiz ti leve, defann zot e donn delo zot troupo. 18Ler zot ti retourn dan lakour, zot papa Rouel ti demann zot, “Akoz zot in retourn boner ozordi?”

19Zot ti reponn, “En Ezipsyen in delivre nou kont bann berze; in menm al rod delo pour nou e fer bwar nou troupo.”

20Rouel ti demann son bann fiy, “Oli sa zonn? Akoz zot in les li laba? Apel li, envit li isi, pour manz avek nou.”

21Moiz ti aksepte pour reste kot sa zonn ki ti donn li son fiy Sefora. 22I ti donn nesans en garson ki i ti apel Gersonn, savedir etranze. I ti dir: Mon en refizye dan en pei etranze.

23Lontan apre, lerwa Lezip ti mor. Bann Izraelit ti kontinyen plenmyen anba lesklavaz. Zot bann plent dan zot leta lesklavaz ti mont ver Bondye. 24Bondye ti antann zot soupir. I ti rapel son lalyans ki i ti'n fer avek Abrahamm, Izaak ek Zakob. 25Bondye ti regard bann Izraelit e i ti konpran.

Egzod 3

Bondye I Apel Moiz

1Moiz ti pe gard troupo son boper, Zetro ki ti pret dan Madyann. I ti anmenn troupo lot kote dezer ziska Horeb, montanny Bondye. 2Lanz SENYER ti aparet avek li dan en laflanm dife, dan milye en zarbis. Moiz ti war ki sa zarbis ti anflanm, me i pa ti pe brile. 3I ti dir, "Mon ava fer en detour e get sa fenomenn ekstraordiner: Akoz sa zarbis pa pe brile?" 4SENYER ti war ki Moiz ti pe aproz pour war. Alor, Bondye ti apel li depi dan milye sa zarbis, "Moiz, Moiz!"

I ti reponn, "La mon la."

5Bondye ti dir li, "Pa vin pli pre. Tir ou sandal dan ou lipye, akoz landrwa kot ou pe debout i en later sen."

6I ti azoute, "Mwan menm Bondye ou papa, Bondye Abrahamm, Bondye Izaak e Bondye Zakob." Moiz ti kouder son figir akoz i ti per pour regard Bondye.

7SENYER ti dir, "Mon'n byen war soufrans mon pep Lezip, e mon'n antann zot kriye anba kou bann sef latas. Mon konn zot soufrans. 8Mon'n desann pour delivre zot dan lanmen bann Eziptyen e fer zot sorti depi sa pei, ver sa bon pei ki gran, en pei kot dile ek dimyel i koule. Sa landrwa i kot bann Kananeen, bann Hitit, bann Amorit, bann Perizit, bann Hivit e bann Zebizit i reste. 9Aprezan, leokri bann Izraelit in ariv ziska kot mwan e mon'n war ki manyer bann Eziptyen pe fer zot soufer. 10Aprezan, ale. Mon pe anvoy ou kot Faraon; fer Izrael mon pep, sorti Lezip."

11Moiz ti dir Bondye, "Ki mon ete mwan, pour al kot Faraon pour fer pep Izrael sorti Lezip?"

12Bondye ti dir li, "Mon pou avek ou. La siny ki se mwan ki anvoy ou: Kan ou ava'n fer pep Izrael sorti Lezip, zot pou vin ador Bondye lo sa montanny."

Bondye I Revel Moiz Son Non

13Moiz ti dir Bondye, "Si mon al kot pep Izrael e mon dir zot: Bondye zot zanset in anvoy mwan kot zot. Si zot demann mwan son non, ki mon pou reponn zot?"

14Bondye ti dir Moiz, "Mwan menm Sa Enn ki la depi touzour. Dir bann Izraelit: Sa Enn ki egziste depi touzour in anvoy mwan kot zot."

15Bondye ti dir ankor avek Moiz: Ou ava dir bann Izraelit: SENYER, Bondye zot zanset Bondye Abrahamm, Bondye Izaak e Bondye Zakob ki'n anvoy mwan kot zot. Sa i ava mon non pour touzour, mon non ki bann zenerasyon fitir ava envoke. 16Ale, e rasanble bann ansyen parmi pep Izrael e dir zot: SENYER, Bondye zot zanset, Bondye Abrahamm, Izaak ek Zakob in aparet avek mwan. I ti dir: Mon pe entervenir dan zot faver, akoz mon'n war tou sa ki pe arive avek zot, Lezip. 17Alor, mon ti dir: Mon pou fer zot sorti Lezip kot zot pe soufer e anmenn zot dan pei bann Kananeen, bann Hitit, bann Amorit, bann Perizit, sa pei kot dile ek dimyel i koule.

18Zot pou ekout ou. Ansanm avek bann ansyen parmi pep Izrael, ou ava al kot lerwa Lezip e dir li: SENYER, Bondye bann Ebre in revel li avek nou. Aprezan, nou demann ou permisyon pour fer en vwayaz trwa zour dan dezer pour nou ofer en sakrifis an loner SENYER nou Bondye.

19Mwan mon konnen ki lerwa Lezip pa pou les zot ale, amwen ki i ganny forse par en lanmen solid. 20Mon pou servi mon lafors e pini Lezip avek tousort aksyon ekstraordiner. Apre sa, i pou les zot ale.

21Mon pou menm fer zot ganny faver bann Eziptyen e kan zot ava ale, zot pa pou al lanmen vid. 22Sak fanm ava demann son vwazen Eziptyen e sa bann ki reste dan son lakaz, bann lobze annarzan, bann lobze annor ek bann lenz ki zot ava abiy zot garson ek zot bann fiy. Dan sa fason, zot ava depouy bann Eziptyen.

Egzod 4

Bondye I Donn Moiz Pouwar Fer Mirak

1Moiz ti reponn, "Bann Izraelit pa pou krwar mwan, zot pa pou ekout mwan. Zot pou dir: SENYER pa'n aparet avek ou."

2SENYER ti demann li, "Ki ou annan dan ou lanmen?"

I ti reponn, "En baton."

3I ti dir, "Zet li ater." Moiz ti zet sa baton ater e sa baton ti vin en serpan. Moiz ti taye aköz sa serpan.

4SENYER ti dir Moiz, "Anvoy ou lanmen e atrap sa serpan par son lake."

Moiz ti anvoy son lanmen e i ti atrap li. Sa serpan ti revin en baton dan son lanmen.

5SENYER ti dir li, "Konmsa, zot ava krwar ki Bondye zot zanset, Bondye Abraham, Bondye Izaak e Bondye Zakob in aparet avek ou."

6SENYER ti azoute, "Met ou lanmen dan ou lenz." Moiz ti met son lanmen dan son lenz, e ler i ti tir son lanmen dan son lenz, son lanmen ti kouver avek en maladi parey lalep; i ti blan parey lannez. 7SENYER ti dir li, "Remet ou lanmen dan ou lenz."

I ti remet son lanmen dan son lenz e ler i ti retir li, i ti'n vin parey avan.

8SENYER ti dir, "Si zot pa krwar ou, e si zot pa port atansyon lo sa premye siny, zot ava krwar avek sa dezyenm siny. 9Si zot pa krwar okenn sa de siny, si zot pa ekout ou, ou ava pran en pe delo dan larivyè Nil, e ou ava vers li ater. Sa delo ki ou ava pran dan larivyè Nil pou vin disan lo later."

Moiz I Ganny En Asistan

10Moiz ti dir, "SENYER! Mon pa en dimoun ki annan parol fasil. Sa i pa dat depi yer, ni depi ki ou pe koz avek mwan, ou serviter: Mon lalang ek mon labous i lour."

11SENYER ti dir li, "Lekel ki'n donn en et imen en labous? Lekel ki rann dimoun kozpa, oubyen sourd, war kler oubyen aveg? Pa mwan SENYER, ki fer tousala? 12Ale aprezan. Mwan menm, mon pou avek ou labous e mon pou ansenny ou sa ki ou devre dir."

13Moiz ti dir, "Pardon, SENYER! Mon sipli ou anvoy en lot dimoun ki oule."

14Alor SENYER ti ankoler kont Moiz. I ti dir li, "Pa ou annan en frer Aaron, en levit? Mon konnen ki i koz byen. Apre tou, i pe vin rod ou. I pou kontan ler i pou war ou. 15Ou ava koz avek li e dir li sa ki i devre dir. Mwan, mon pou avek zot labous ler zot pou koze, e ansenny zot sa ki zot annan pour fer. 16Aaron pou koz avek lepep dan ou plas. I ava ou portparol. Mon pou montre ou sa ki ou devre fer. I ava koz avek lepep dan ou plas; i ava ou labous e ou ava son bondye 17Pran sa baton dan ou lanmen. Se avek sa, ki ou pou fer sa bann siny."

Moiz I Retourn Lezip

18Moiz ti retourn kot son boper Zetro. I ti dir li, "Les mwan retourn kot mon bann frer ki Lezip e war si zot ancor vivan."

Zetro ti dir Moiz, "Al anpe."

19Dan pei Madyann, SENYER ti dir Moiz, "Ale! Retourn Lezip, aköz sa bann dimoun ki ti pe rod touy ou, in mor."

20Moiz ti met son fanm ek son bann garson lo bourik e retourn Lezip. Moiz ti pran baton Bondye dan son lanmen.

21SENYER ti dir Moiz, "La ki ou pe retourn Lezip, get tou sa bann mervèy ki mon'n met dan ou lanmen. Ou ava fer zot devan Faraon. Mon pou andirsi son leker e i pa pou les mon pep ale. 22Ou ava dir Faraon: La sa ki SENYER i deklare: Izrael i mon lene garson. 23Mon ti dir ou: Les mon garson ale pour li servi mwan. Me ou refize les li ale. Alor, mon pou touy ou lene garson."

24Pandan wwayaz, SENYER ti apros Moiz kot zot ti'n arete e i ti esey touy li. 25Alor, Sefora ti pran en ros koupe e i ti sirkonsi son garson. I ti tous lipye Moiz avek, an dizan, "Ou en mari disan pour mwan" 26SENYER ti les Moiz trankil apre ki Sefora ti'n dir: Ou en mari disan pour mwan. I ti dir sa aköz sirkonsizyon.

27SENYER ti dir Aaron, "Al rankontre Moiz dan dezer."

Aaron ti ale. I ti rankontre Moiz lo montanny Bondye. I ti anbras li. 28Moiz ti rakont Aaron tou bann parol ki SENYER ti'n anvoy li dir, e tou bann siny ki i ti'n ordonn li fer. 29Moiz ek Aaron ti ale e rasanble tou bann ansyen parmi pep Izrael. 30Aaron ti dir tou bann parol ki SENYER ti'n dir Moiz. I ti fer bann siny devan bann Izraelit. 31Lepep ti krwar. Kan zot ti

apwann ki SENYER ti'n azir an faver bann Izraelit e ki i ti'n war zot soufrans, zot ti prosternen e ador SENYER.

Egzod 5

Moiz ek Aaron Devan Faraon

1Apre, Moiz ek Aaron ti al kot Faraon. Zot ti dir li, "La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Les mon pep ale pour li selebre en lafet an mon loner dan dezer."

2Faraon ti dir, "Lekel li sa SENYER pour ki mon devre ekoute e les pep Izrael ale? Mon pa konn sa SENYER. Mon pa pou les pep Izrael ale."

3Zot ti dir, "Bondye bann Ebre in aparet avek nou. Les nou pep ale pour en vwayaz trwa zour dan dezer pour al ofer sakrifis SENYER nou Bondye; sankwa i pou detri nou par maladi oubyen par lager."

4Lerwa Lezip ti dir zot, "Moiz ek Aaron! Akoz zot oule fer dimoun kit zot travay? Ale! Retourn dan zot latas."

5Faraon ti dir: "Aprezan ki sa pep in vin pli nonbre ki zabitan sa pei, ki zot oule anpes zot travay!"

Faraon I Ogmant Travay bann Izraelit

6Sa menm zour, Faraon ti donn sa lord avek bann lenspekter lepep, 7"Pa bezwen donn lapay bann Izraelit pour fer brik parey avan. Les zot al anmas zot lapay zot menm.

8Selman, zot pou bezwen fer menm kantite brik parey avan; ou pa pou diminyen. Zot pares; pour sa rezon ki zot kriye: Annou al ofer bann sakrifis an loner nou Bondye. 9Fer zot travay pli dir ankor, pour zot napa letan pour port latansyon lo sa bann mansonz."

10Bann lenspekter ti al dir avek lepep, "Faraon i dir: Mon pa pe donn zot lapay ankor. 11Al rod zot prop lapay kot zot ava kapab trouve; me zot latas pa pou diminyen." 12Alor, lepep ti al partou dan Lezip pour ranmas lapay e koup an morso. 13Bann lenspekter ti fors zot an dizan: Zot bezwen fer zot latas tou le zour parey kan ti annan lapay. 14Bann kontroler Izraelit ti menm ganny bate. Zot ti'n ganny apwente par bann lenspekter Faraon. Zot ti ganny demande: Akoz zot pa'n fini zot latas brik yer e ankor ozordi, parey avan?

15Bann kontroler ti al konplent devan Faraon. Zot ti dir li, "Akoz ou tret nou konmsa, nou, ou bann serviter? 16Zot pa donn nou lapay e zot dir: Fer brik! Nou ganny bate, me i pa nou lafot; i lafot ou pep."

17Faraon ti reponn, "Zot pares. Pour sa rezon ki zot dir: Annou al ofer bann sakrifis pour SENYER. 18Aprezan, al fer zot latas! Zot pa pou ganny okenn lapay, me zot bezwen fer menm kantite brik."

19Bann kontroler Izraelit ti remarke ki zot ti dan en sityasyon difisil ler zot ti ganny dir ki zot bezwen prodwir menm kantite brik par zour parey avan.

20Ler zot ti sorti kot Faraon, zot ti al zwenn Moiz ek Aaron ki ti pe esper zot. 21Zot ti dir Moiz ek Aaron, "SENYER i war sa ki zot in fer, e i ava ziz zot. Zot in fer Faraon avek son bann serviter deteste nou. Ou'n met en lepe dan zot lanmen pour touy nou."

Moiz I Konplent avek Senyer

22Moiz ti retourn kot SENYER. I ti dir li, "SENYER, akoz ou pe fer ou pep pas tou sa martir? Akoz ou'n anvoy mwan? 23Depi ki mon'n vin kot Faraon pour koz lo ou non, in fer plis ditor sa pep e ou pa ankor delivre li."

Egzod 6

1SENYER ti dir Moiz, "Aprezan, ou ava war ki mon pou fer avek Faraon:

Par pwisans mon lanmen ki i pou les ale mon pep,
par pwisans mon lanmen ki i pou sas zot dan son pei."

Bondye I Apel Moiz

2Bondye ti dir Moiz, "Mwan menm SENYER. 3Mon ti aparet avek Abrahamm, Izaak ek Zakob koman Bondye Toupwisan, me mon pa ti fer zot konn mwan par mon non:

SENYER. 4Mon ti osi etabli mon lalyans avek zot, pour donn zot pei Kanaan, sa pei kot zot ti viv koman etranze. 5Mon'n antann konplent pep Izrael ki anba lesklavaz bann Eziptyen e mon'n rapel mon lalyans. 6Alor, dir bann Izraelit: Mwan menm SENYER, mon

pou tir zot anba latas bann Ezipsyen e mon pou delivre zot anba lesklavaz ki zot pe sibir. Par mon pwisans, par mon bann gran zizman, mon pou liber zot. 7Mon pou fer zot vin mon pep, e mon pou vin zot Bondye, pour ki zot konnen ki se mwan menm SENYER, zot Bondye ki'n fer zot sorti anba latas bann Ezipsyen. 8Mon pou fer zot antre dan sa pei ki mon ti fer serman pour donn Abraham, Izaak ek Zakob: Mwan SENYER, mon pou donn zot sa later pour zot posesyon.”

9Moiz ti dir tou sa bann parol avek pep Izrael. Me zot pa ti ekout li akoz zot ti'n dekouraze anba sa lesklavaz kriyel ki zot ti ladan.

10SENYER ti dir Moiz, 11“Ale! Koz avek Faraon, lerwa Lezip, pour ki i les pep Izrael sorti dan son pei.”

12Devan SENYER, Moiz ti dir “Si pep Izrael pa'n ekout mwan, ki mannyer Faraon pou ekout mwan, mwan ki napa laparol fasil?”

13SENYER ti koz avek Moiz ek Aaron. I ti donn zot bann lord konsernan bann Izraelit ek Faraon, lerwa Lezip, pour li fer bann Izraelit sorti Lezip.

Zanset Moiz ek Aaron

14La lalis bann sef fanmir bann Izraelit: Bann garson Riben, premye ne dan Izrael: Henok, Palou, Hesronn, ek Karmi; zot ti klan bann Ribenit.

15Bann garson Simeon: Yemonel, Yamin, Ohad, Yakin e Soar, ek Saoul, garson en fanm Kananeen. Zot ti klan bann Simonit.

16La non bann garson Levi dapre zot desandans: Gersonn, Keat ek Merari. Levi ti viv ziska 137 an.

17Bann garson Gersonn: Libni ek Simei, dapre zot klan.

18Bann garson Keat: Anmranm, Yitsehar, Hebron e Ouzyel. Keat ti viv ziska 133 an.

19Bann garson Merari: Mali ek Mousi. Sa i lalis bann klan bann levit ek zot desandans.

20Anmranm ti marye avek Yokebed son tantin, ki ti donn li de garson: Aaron ek Moiz.

Anmranm ti viv ziska 137 an. 21Bann garson Isar: Kore, Nefeg ek Zikri. 22Bann garson Ouzyel: Mikael, Elsafann ek Sitri.

23Aaron ti marye avek Eliseba, fiy Aminadab e ser Nasonn. I ti donn li kat garson: Nadab, Abihou, Eleazar ek Itamar.

24Bann garson Kore: Asir, Elkana e Abyasaf. Sa ti bann klan bann Koreit. 25Eleazar, garson Aaron ti marye avek enn bann fiy Poutiel ki ti donn li en garson: Fineas. Sa ti bann sef fanmir bann levit avek zot bann klan.

26Sanmenm sa Moiz ek Aaron avek ki SENYER ti dir: Fer sorti bann Izraelit dan Lezip koman en larme. 27Se zot menm, Moiz ek Aaron, ki ti al koz avek Faraon, lerwa Lezip, pour liber bann Izraelit.

Bondye I Renouvle Son Promes avek Moiz

28Kan SENYER ti koz avek Moiz dan pei Lezip, 29i ti dir li, “Mwan menm SENYER. Al dir avek Faraon, lerwa Lezip tou sa ki mon dir ou.”

30Me Moiz ti dir devan SENYER, “Mon napa parol fasil. Ki mannyer Faraon pou ekout mwan?”

Egzod 7

1SENYER ti dir Moiz, “Gete! La mon fer ou vin en bondye pour Faraon. Aaron ou frer, ava ou profet. 2Ou, ou ava dir tou sa ki mon ava ordonn ou. Aaron ou frer, ava koz avek Faraon, pour ki i les bann Izraelit kit Lezip. 3Me mwan, mon pou andirsi leker Faraon. Menm si mon fer ankor plis bann siny ek bann mervey dan Lezip, 4Faraon pa pou ekout ou. Mon pou met mon lanmen lo Lezip e par bann gran zizman, mon pep, bann Izraelit, pou kit Lezip. 5Konmsa, ler mon ava poz mon lanmen lo Lezip e fer bann Izraelit sorti parmi zot, bann Ezipsyen ava konnen ki mwan menm SENYER.”

6Moiz ek Aaron ti fer koman SENYER ti'n ordonn zot. 7Kan zot ti al koz avek Faraon, Moiz ti annan 80 an, e Aaron 83 an.

Baton Aaron I Vin Serpan

8SENYER ti dir Moiz ek Aaron, 9“Si Faraon i dir zot fer en siny, ou ava dir Aaron: Pran ou baton e zet li ater devan Faraon. Sa baton pou vin en serpan.”

10Alor, Moiz ek Aaron ti al kot Faraon. Zot ti fer parey SENYER ti'n ordonn zot. Aaron ti zet son baton devan Faraon ek son bann serviter. Sa baton ti vin en serpan. 11Me Faraon ti osi apel son bann saz ek son bann sorsye. Sa bann mazisyen Lezip ti fer parey atraver zot bann pratik sekre. 12Sakenn ti zet ater son baton ki ti vin serpan. Me baton Aaron ti anval zot baton. 13Me leker Faraon ti reste andirsi. Parey SENYER ti'n dir, i pa ti ekout zot.

Fleo I Tap Lezip

14SENYER ti dir Moiz, "Leker Faraon in andirsi; i refize les lepep ale. 15Granmaten, al war Faraon. Ler i sorti pour al obor delo, esper li kot larivyer Nil. Anmenn avek ou sa baton ki ti vin serpan. 16Ou ava dir Faraon: SENYER, Bondye bann Ebre in anvoy mwan kot ou pour dir ou: Les mon pep ale pour li al servi mwan dan dezer. Ziska aprezan, ou pa'n ekoute. 17La sa ki SENYER i deklare: La koman ou ava konnen ki mwan menm SENYER: Avek sa baton ki dan mon lanmen, mon pou tap delo larivyer Nil ki ava vin disan.

18Pwason ki dan larivyer pou mor e larivyer Nil pou vin en piyanter; bann Ezipsyen pa pou kapab bwar delo larivyer Nil."

19SENYER ti dir Moiz, "Dir Aaron: Pran ou baton e lev ou lanmen lo tou bann delo ki annan dan Lezip: Larivyer, brans larivyer Nil, lanmar ek tou bann rezervwar delo. Zot ava vin disan e disan ava repenn partou dan Lezip, ziska dan bann resipyan an bwa e an pyer."

20Moiz ek Aaron ti fer parey SENYER ti'n ordonn zot. Devan Faraon ek son bann serviter, i ti lev son baton e tap delo larivyer Nil; tou delo larivyer Nil ti vin disan. 21Bann pwason dan larivyer ti mor. Larivyer ti vin en piyanter; bann Ezipsyen pa ti kapab bwar delo larivyer Nil. Disan ti'n repenn partou dan pei Lezip.

22Me par zot pratik sekre, bann mazisyen ti kapab fer parey. Leker Faraon ti reste andirsi e, parey SENYER ti'n averti, i ti refize ekout zot. 23Faraon ti retourn kot li san fer plis ka lo sa zafer. 24Tou bann Ezipsyen ti fouy dan zanviron larivyer Nil pour zot trouv delo pour bwar, akoz zot pa ti kapab bwar delo larivyer Nil.

25Set zour ti pase apre ki SENYER ti'n tap larivyer Nil.

Egzod 8

Dezyenm Fleo: Grenouy

1SENYER ti dir Moiz: Al kot lerwa Lezip. Ou ava dir li: La sa ki SENYER i deklare: Les mon pep ale pour zot al servi mwan. 2Si ou refize les zot ale, mon pou kouver Lezip avek bann grenouy. 3Zot pou ranpli larivyer Nil. Zot pou monte e antre dan ou pale, dan ou lasanm dormi, ziska dan ou lili. Bann grenouy pou antre kot ou, dan lakaz bann Ezipsyen, dan zot bann four e dan zot petren. 4Zot pou mont lo ou, lo bann Ezipsyen e lo tou sa ki antour zot.

5SENYER ti dir ankor avek Moiz: Dir Aaron, lev son lanmen avek son baton dan direksyon bann larivyer, lanmar, ek lak. Fer grenouy monte e kouver Lezip antye.

6Aaron ti lev son lanmen dan direksyon bann larivyer Lezip. Grenouy ti monte e kouver Lezip antye. 7Me bann mazisyen ti kapab fer parey. Gras a zot trik mazik, zot osi, zot ti fer bann grenouy monte partou dan Lezip.

8Faraon ti apel Moiz ek Aaron. I ti dir zot, "Priy SENYER pour tir sa bann grenouy kot mwan e kot mon pep. Answit, mon ava les bann Izraelit al ofer bann sakrifis pour zot SENYER."

9Moiz ti dir Faraon, "Silvouple, fer mwan konnen kan fodre mon priy pour ou, pour ou bann sef e pour ou pep, pour ki bann grenouy i sorti kot ou e dan ou bann lakaz, e al reste dan larivyer Nil."

10Faraon ti dir li, "Demen."

Moiz ti dir li, "Mon ava fer parey ou dir. Konmsa, ou ava konnen ki napa en lot parey SENYER, nou Bondye. 11Bann grenouy ava sorti kot ou, kot ou bann lakaz, kot ou bann sef ek ou pep e zot ava reste dan larivyer Nil."

12Moiz ek Aaron ti kit Faraon. Moiz ti kriy ver SENYER lo size bann grenouy ki i ti'n anvoy lo Faraon. 13SENYER ti fer parey Moiz ti'n demann li: Bann grenouy ti mor dan bann lakaz, bann lakour e dan lakanpany. 14Zot ti ganny met an ta e pei antye ti dan en

piyanter. 15Me ler Faraon ti war ki ti nepli annan danze, i ti andirsi son leker e parey SENYER ti'n dir, i pa ti ekout zot.

Trwazyenm Fleo: Moustik

16SENYER ti dir Moiz, "Dir Aaron: Lev ou baton e tap lapousyer later e moustik ava vin partou dan Lezip."

17Zot ti fer sa: Aaron ti lev son lanmen avek son baton e tap lapousyer later. Moustik ti apoz lo dimoun koman lo zannimo. Tou lapousyer lo later ti vin moustik partou dan Lezip.

18Bann mazisyen ti esey prodwir moustik, me zot pa ti kapab. Ti annan moustik lo dimoun koman lo zannimo. 19Bann mazisyen ti dir Faraon, "Lanmen Bondye i ladan."

Me leker Faraon ti andirsi e parey SENYER ti dir, i pa ti ekout zot.

Katriyenm Fleo: Mous

20SENYER ti dir Moiz, "Demen, ou ava lev granmaten e al esper Faraon letan i pe al obor larivyer. Dir li: La sa ki SENYER i deklare: Les mon pep ale, pour zot al servi mwan. 21Si ou pa les mon pep ale, mon pou anvoy mous lo ou, lo ou lantouraz e lo ou pep. Ou lakaz, ek lakaz bann Ezipsyen pou ranpli avek mous. Menm lo later kot zot debout pou annan mous. 22Me sa zour, mon pou tret diferaman teritwar Gosenn, kot mon pep i reste pour ki ou ava konnen ki mwan SENYER, mon dan sa pei. 23Mon pou met en balizaz ant mon pep ek ou pep. Sa pou arive demen."

24SENYER ti fer sa: En kantite lesen mous ti vin dan lakaz Faraon, dan lakaz son bann serviter, e Lezip antye ti ganny devaste akoz mous.

25Apre, Faraon ti apel Moiz ek Aaron. I ti dir zot, "Al ofer sakrifis zot Bondye isi menm dan Lezip."

26Me Moiz ti dir, "Nou pa pou kapab azir konmsa. Sakrifis ki nou pou ofer SENYER, nou Bondye, pou en keksoz degoutan pour bann Ezipsyen. Si nou ofer bann sakrifis devan bann Ezipsyen, ki degoutan pour zot, eski zot pa pou saboul nou avek ros? 27Nou bezwen mars pandan trwa zour dan dezer e ofer sakrifis pour SENYER nou Bondye parey in ordonn nou."

28Alor Faraon ti dir, "Mon pou les zot ale pour ofer sakrifis pour zot Bondye dan dezer, me selman pa al tro lwen. Priy pour mwan."

29Moiz ti dir, "Koman mon ale, mon pou priy SENYER. Demen, bann lesen mous ava kit Faraon, son bann lantouraz ek tou son pep. Me, fodre pa ki Faraon i kontinyen tronp mwan e refize les pep Izrael al ofer sakrifis pour SENYER."

30Alor, Moiz ti kit Faraon e i ti priy SENYER. 31SENYER ti fer dapre sa ki Moiz ti demann li: I ti retir bann lesen mous kot Faraon, kot son lantouraz e kot son pep. Pa ti reste en sel mous. 32Me safwasi ankor, leker Faraon ti reste andirsi e i pa ti les lepep ale.

Egzod 9

Senkyenm Fleo: Lepidemi dan Troupo

1SENYER ti dir Moiz: Al kot Faraon e dir li: La sa ki SENYER, Bondye bann Ebre i deklare: Les mon pep ale pour zot servi mwan. 2Si ou refize les zot ale, si ou gard zot ankor, 3SENYER pou poz son lanmen lo ou troupo ki dan lakanpanny, lo ou bef, ou seval, ou bourik, ou samo. 4Me SENYER pou fer en distenksyon ant troupo bann Izraelit ek troupo bann Ezipsyen. Napa en sel zannimo bann Izraelit ki pou mor. 5SENYER in fikse en letan: Demen, mon pou azir lo pei antye.

6Lanmen, SENYER ti fer arive sa ki i ti'n dir: Tou troupo bann Ezipsyen ti mor, me dan troupo bann Izraelit, ti napa pa en sel zannimo ki ti mor. 7Faraon ti fer verifye: Dan troupo bann Izraelit pa ti annan en sel zannimo mor. Malgre sa, leker Faraon ti reste andirsi e i pa ti les pep Izrael ale.

Sizyenm Fleo: Boubou Enkirab

8SENYER ti dir Moiz ek Aaron: Pran detrwa ponnyen lasann dan four; Moiz ava anvoy dan ler devan lizye Faraon. 9Lasann pou vin lapousyer ki pou kouver Lezip; i pou anmenn boubou enfekte lo dimoun e lo zannimo dan Lezip antye.

10Alor, zot ti pran lasann dan four e prezant zot devan Faraon; Moiz ti anvoy sa lasann dan lezer e bann boubou enfekte ti leve lo dimoun e lo bann zannimo. 11Bann mazisyen ti nepli kapab debout devan Moiz, akoz bann boubou. Annefe, sa bann boubou pa ti zis lo

bann mazisyen, me osi partou lo lezot Eziptyen. 12SENYER ti andirsi leker Faraon ki pa ti ekout zot, parey SENYER ti'n dir Moiz.

Setyenm Fleo: Gro Lagrel

13SENYER ti dir Moiz: Leve granmaten, e prezant ou devan Faraon. Dir li: La sa ki SENYER, Bondye bann Ebre i deklare: Les mon pep ale pour zot al servi mwan.

14Safwasi, mon pou anvoy tou kalite fleo lo ou, lo ou bann serviter e lo ou pep, pour ki ou ava konnen ki lo later antye, napa enn parey mwan. 15Aprezan, si mon ti'n lev mon lanmen kont ou, e si mon ti'n anvoy lepidemi, ou ti ava'n fini disparet lo later. 16Me si mon'n les ou viv, se pour montre ou mon pouvwar e fer mon non ganny konnen partou lo later. 17Ou ankor pe met lobstak kont mon pep e refize les zot ale. 18Demen sa menm ler, mon pou anvoy en lapli lagrel terib: En lagrel ki zanmen in deza tonbe lo Lezip depi son fondasyon ziska ozordi. 19Aprezan, fer met an sekirite tou ou troupo e tou sa ki ou annan dan lakanpanny; lagrel pou tonm lo tou dimoun ek tou zannimo ki deor dan lakanpanny e ki pa'n ganny anmennen dan bann landrwa kouver e zot pou mor.

20Bann dimoun dan lantouraz Faraon ki ti annan respe pour parol SENYER ti fer met zot bann serviter ek zot troupo an sekirite dan lakaz. 21Me bann ki pa ti port atansyon parol SENYER, ti les zot lesklav ek zot troupo deor dan lakanpanny.

22SENYER ti dir Moiz, "Lev ou lanmen ver lesyel pour ki lagrel i tonm partou dan Lezip, lo tou dimoun, zannimo ek plant."

23Moiz ti lev son baton ver lesyel e SENYER ti anvoy loraz, lagrel ek dife lo later.

SENYER ti fer en lapli lagrel tonbe lo Lezip. 24Lagrel, melanze avek dife ti tonbe; sa ti pli terib ki'n deza tonbe dan Lezip antye, depi ki sa nasyon i egziste. 25Lagrel ti afekte tou keksoz ki ti dan lakanpanny, dimoun koman zannimo, partou dan Lezip. Lagrel ti afekte osi zerb e kas tou pye dibwa dan lakanpanny. 26Zis dan teritwar Gosenn kot pep Izrael ti reste, ki lagrel pa ti tonbe.

27Faraon ti fer apel Moiz ek Aaron. I ti dir zot, "Mon'n fer pese safwasi; SENYER ki zis; mwan avek mon pep, nou an tor. 28Sipliy SENYER pour ki i fer arete loraz ek lagrel. Mon pou les zot ale; nou pa pou gard zot pli lontan."

29Moiz ti dir li, "Ler mon pou kit lavil, mon pou lev mon lanmen ver SENYER. Tapaz loraz pou arete e pou nepli annan lagrel. Konmsa, ou ava konnen ki later i pour SENYER. 30Me mon konnen ki ou ek ou bann serviter, zot pa pou annan ankor respe pour SENYER Bondye."

31Bann plantasyon len avek lorz ti ganny detri. Lorz ti ankor dan zepi e len ti ankor an fler.

32Me bann sereal koman dible pa ti gate akoz zot pare plitar.

33Alor, Moiz ti sorti kot Faraon dan lavil. I ti lev son lanmen ver SENYER e loraz ek lagrel ti arete. Lapli osi ti arete. 34Me kan Faraon ti war ki lapli, lagrel, ek loraz ti'n arete, i ti fer menm fot ankor. Son leker ek leker son bann serviter ti andirsi ankor.

35Alor, leker Faraon ti reste andirsi e parey SENYER ti'n dir par lentermedyer Moiz, i pa ti les pep Izrael ale.

Egzod 10

Wityenm Fleo: Sotrel

1SENYER ti dir Moiz, "Al war Faraon. Mon'n andirsi son leker e leker son bann serviter pour mwan montre mon bann siny parmi zot, 2pour ki ou osi, ou rakont ou bann zanfan ek ou bann pti zanfan ki mannyer mon ti tret bann Eziptyen, e bann siny ki mon ti fer parmi zot. Konmsa, zot ava konnen ki mwan menm SENYER."

3Alor, Moiz avek Aaron ti al kot Faraon ankor. Zot ti dir li, "La sa ki SENYER Bondye bann Ebre i deklare: Ziska kan ou pou refize imilye ou devan mwan? Les mon pep ale pour zot al servi mwan. 4Si ou refize les mon pep ale, demen mon pou anvoy bann sotrel dan ou pei. 5Zot pou kouver pei e personn pa pou war later. Zot pou devor tou sa ki ti reste, tou sa ki lagrel ti'n kit deryer, e zot pou manz tou zot pye dibwa ki pouse dan lakanpanny. 6Sotrel pou ranpli ou bann lakaz, lakaz ou bann serviter e lakaz tou bann Eziptyen. Sa pou en keksoz ki ni zot papa, ni zot gran papa pa'n zanmen war depi ki zot lo later, ziska ozordi." Apre, i ti vire e sorti kot Faraon.

7Dimoun dan lantouraz Faraon ti dir: Ziska kan sa zonn pou kontinyen anmenn maler lo nou? Les sa pep ale pour zot al servi SENYER, zot Bondye. Eski ou pa ankore konpran ki Lezip in ganny detri?

8Alor, zot ti fer Moiz avek Aaron retourn kot Faraon ki ti dir zot, "Al servi SENYER zot Bondye. Me lekel ki pou ale?"

9Moiz ti dir li, "Nou pou al avek nou bann zennan ek nou bann vyeyar; nou pou al avek nou bann garson ek nou bann fiy, avek nou bann troupo, pour nou fer en lafet pour SENYER."

10Faraon ti dir zot, "SENYER ava avek zot si mon les ou ale avek ou bann zanfan. I kler ki zot annan en move lentansyon. 11Sa pa pou arive. Zis zot bann zonn ki pou ale. Ale! Al servi SENYER akoz sanmenm ki zot in demande."

Aprè, zot ti ganny pouse dan prezans Faraon.

12SENYER ti dir Moiz, "Lev ou lanmen lo Lezip pour ki bann sotrel i vin lo pei Lezip e manz tou vezetasyon, tou sa ki lagrel in lese dan pei."

13Alor Moiz ti lev son baton lo Lezip; SENYER ti fer en divan Les souffle lo pei tou lazournen e tou lannwit. Bomaten, divan Les ti'n anmenn bann sotrel, 14ki ti kouven Lezip antye. Ti annan bann gran lesen sotrel ki zanmen zot ti'n ganny war dan Lezip e zanmen pou war ankore. 15Zot ti kouven pei antye e partou ti fernwanr. Zot ti devor tou vezetasyon dan Lezip, tou bann fri e tou sa ki lagrel ti'n kite. Partou dan Lezip, pa ti reste en sel fey ver lo okenn pye dibwa, ni zerb dan lakanpanny.

16Aprè, Faraon ti fer apel Moiz ek Aaron deswit. I ti dir zot, "Mon'n komet en pese kont SENYER zot Bondye e osi kont zot. 17Pardonn mwan mon pese ankore en fwa. Entersed pour mwan avek SENYER zot Bondye, pour ki i eparyn mwan sa fleo lanmor."

18Moiz ti sorti kot Faraon e i ti priy SENYER. 19SENYER ti sanz direksyon divan e fer souffle en gro divan Was ki ti lev bann sotrel e zet zot dan lanmer Rouz. Pa ti reste en sel sotrel dan Lezip antye. 20Me SENYER ti andirsi leker Faraon e i pa ti les bann Izraelit ale. Nevyenm Fleo: Fernwanr

21SENYER ti dir Moiz, "Lev ou lanmen ver lesyel pour ki i ava annan en fernwanr epe partou dan Lezip."

22Moiz ti lev son lanmen ver lesyel e en teneb epe ti kouven Lezip antye pandan trwa zour.

23Dimoun pa ti war kanmarad pandan trwa zour; person pa ti war kanmarad e zot pa ti bouze kot zot ti ete.

24Faraon ti apel Moiz. I ti dir li, "Ale! Al servi SENYER. Me fodre zot kit zot troupo deryer. Tou zot bann zanfan ava kapab al avek ou."

25Moiz ti dir, "Ou menm ki pou bezwen fourni nou avek bann zannimo pour bann sakrifis e bann sakrifis konplet pour nou ofer SENYER nou Bondye. 26Nou bann troupo pou osi al avek nou. Napa en sel zannimo ki pou reste deryer. Nou bezwen anmenn zot avek nou pour al servi SENYER nou Bondye, akoz nou pou bezwen swazir parmi zot, sa bann ki nou pou ofer SENYER nou Bondye."

27Me SENYER ti andirsi leker Faraon e i pa ti les zot ale. 28Faraon ti dir li, "Sorti kot mwan. Pa zanmen vin isi ankore, akoz si ou vin devan mwan ankore, ou pou mor!"

29Moiz ti dir, "Dakor! Parey ou'n dir, mon pa pou vin devan ou ankore."

Egzod 11

Moiz I Anons Lanmor bann Premye Ne

1SENYER ti dir Moiz, "Mon pou anvoy ankore en dernyen fleo lo Faraon e lo Lezip. Aprè sa, i pou les zot ale. Kan i ava les zot ale, i pou menm sas zot. 2Fer lepep konnen. Dir zot: Tou zonn ek tou fanm ava demann son vwazen, bann lobze annarzan e bann lobze annor."

3SENYER ti fer bann Eziptyen byen konsider bann Izraelit pour donn zot faver. An plis, Moiz ti ganny konsidere koman en dimoun enportan dan Lezip. Bann lantouraz Faraon ti annan gran respe pour li.

4Moiz ti dir, "La sa ki SENYER i deklare: Ver milye lannwit, mon pou pas Lezip; 5tou premye ne dan Lezip pou mor: Depi premye ne Faraon ki asize lo son tronn, ziska premye ne sa fanm lesklav ki travay dan moulen, e osi, tou premye ne dan troupo. 6Pou annan en

gran leokri atraver Lezip antye, enn ki zanmen in deza annan e ki pa pou annan ankore.
7Me kot bann Izraelit, pa pou annan ni en lisyen ki pour gronnyen avek en dimoun, ni kont en zannimo. Konmsa, zot ava rekonnèt ki SENYER i fer en distenksyon ant bann Eziptyen ek bann Izraelit. 8Tou dimoun dan ou lantouraz pou vin prosternen devan mwan. Zot pou dir: Ale! Al avek tou ou pep ki pe swiv ou. Apre sa, mon pou ale”. Moiz ti sorti kot Faraon dan en gran lakoler.

9SENYER ti dir Moiz, “Faraon pa pou ekout ou pour ki mon fer bokou plis mervèy dan Lezip.”

10Moiz ek Aaron ti fer tou sa bann mervèy devan Faraon. SENYER ti andirsi leker Faraon e i pa ti les pep Izrael kit son pei.

Egzod 12

Lafet Pak

1Dan pei Lezip, SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 2Sa mwan, ava pour zot konmansman lannen. I ava pour zot premye parmi bann mwan dan lannen. 3Dir avek pep Izrael antye: Dizyenm zour sa mwan, zot devre pran en zenn mouton oubyen en kabri par fanmir, en zannimo pour sak lakaz. 4Si en fanmir i tro pti pour manz en zenn mouton, i ava zwenn avek vwazen pli pros, baze dapre lakantite dimoun ki i annan pour manze. 5Sa zenn mouton i devret san defo e aze enn an. Ou ava kapab pran li parmi bann mouton oubyen bann kabri. 6Zot ava gard li ziska katorzyenm zour sa mwan kan pep Izrael antye ava rasanble pour egorz li soley kouse. 7Zot ava pran en pe disan e met lo de poto laport ek lo lento laport lakaz kot zot pou manze.

8Sa menm swar, zot ava manz sa lavyann; zot ava manz lavyann roti lo dife avek bann dipen san lelven ek zerb anmer. 9Pa manz sa lavyann kri oubyen bwi dan delo, me roti lo dife, avek son latet, lapat ek trip. 10Zot pa pou les nanryen reste ziska bomaten. Sa ki ava reste bomaten, i devre ganny brile. 11La ki mannyer zot pou manz li: Zot ava met zot sentir dan leren, sandal dan lipye e baton dan lanmen. Zot ava manz an vites. Sa i Pak SENYER.

12Sa swar, mon pou travers Lezip e mon pou touy tou premye ne dan Lezip, dimoun koman zannimo. Mon pou egzèkit zizman lo bann bondye Eziptyen: Mwan menm SENYER. 13Sa disan ava en siny lo bann lakaz pou montre kot zot ete. Ler mon pou war sa disan, mon pou pas par lao zot e sa fleo pa pou detri zot kan mon pou pini Lezip. 14Sa zour ava pour zot en memoryal. Zot ava selebre sa zour koman en lafet pour SENYER. Zot ava obzerv li koman en zour lafet pour touzour, pour tou zot bann zenerasyon.

Lafet Dipen san Lelven

15Pandan set zour, zot pou manz dipen san lelven. Depi premye zour, zot devre tir tou lelven dan zot lakaz. Si en dimoun i manz dipen kwi avek lelven ant premye zour ek setyenm zour, i pou ganny sase parmi pep Izrael. 16Premye zour, i ava annan en lasanble sakre; setyenm zour, i ava annan en lasanble sakre pour zot. Person pa devre fer okenn travay pandan sa bann zour, eksepte pour prepar zot manze.

17Zot ava obzerv lafet Dipen san lelven, akoz sa zour, mon ti fer sorti zot pep dan Lezip. Alor, zot ava obzerv sa zour koman en lalwa pour touzour pour tou bann zenerasyon.

18Zot ava manz dipen san lelven aswar depi katorzyenm zour, premye mwan, ziska ventyenm zour, aswar. 19Pandan set zour pa devre annan okenn lelven dan zot lakaz. Si okenn dimoun i manz keksoz avek lelven, ki i en etranze oubyen en sitwayen, i ava ganny sase parmi pep Izrael. 20Zot pa devre manz nanryen ki'n kwi avek lelven. Partou dan zot lakaz, zot devre manz dipen san lelven.

Premye Lafet Pak

21Moiz ti rasanble tou bann ansyen dan Izrael. I ti dir zot, “Al swazir bann zenn mouton pour zot fanmir e egorz zot koman zot sakrifis Pak. 22Pran en brans izop, tranp li dan disan ki dan en bol e frot li lo lento e lo de poto laport son lakaz. Person pa devre sorti dan son lakaz ziska bomaten.

23SENYER pou pase pour touy bann Eziptyen. Kan i ava war sa disan lo lento e lo poto laport, SENYER pou sot sa lakaz; i pa pou les sa fleo antre kot zot. 24Zot devre obzerv sa rityel koman en regleman pour ou ek ou bann zanfan pour touzour. 25Kan zot ava'n antre

dan sa pei ki SENYER pou donn zot, parey i ti dir, zot ava obzerv sa seremoni. 26Kan zot zanfan ava demann zot: Ki savedir sa seremoni? 27Zot ava reponn: Sa i sakrifis Pak pour SENYER. I ti pas par lao lakaz bann Izraelit dan Lezip; i ti touy bann Ezipsyen, me i ti eparny nou bann lakaz.”

Lepep ti prosternen e adore. 28Apre, bann Izraelit ti ale. Zot ti fer egzakteman parey SENYER ti'n komann Moiz ek Aaron.

Lanmor bann Premye Ne

29Minwi, SENYER ti touy tou bann premye ne dan Lezip, depi premye ne Faraon ki asiz lo son tronn, ziska premye ne sa prizonnyen dan son kaso, e premye ne bann zannimo.

30Faraon avek tou bann serviter ek tou bann Ezipsyen ti leve dan lannwit. Ti annan en gran leokri dan Lezip, akoz ti annan lanmor dan tou lakaz.

31Faraon ti fer apel Moiz ek Aaron aswar menm. I ti dir zot, “Sorti parmi mon pep, ou avek bann Izraelit. Al servi SENYER parey zot in dir. 32Pran zot troupo bef, mouton, kabri parey zot in dir. Ale e donn mwan osi en benediksyon.”

33Bann Ezipsyen ti fer bann Izraelit degaze pour kit pei pli vit posib, akoz zot ti pe dir: Nou tou nou pou mor. 34Alor, lepep ti pran zot lapat dipen avan ki i ti monte. Zot ti anvlop zot petren dan zot lenz e met lo zot zepol.

35Pep Izrael ti'n fer parey Moiz ti'n dir zot: Zot ti'n demann bann Ezipsyen bann lobze annarzan, annor ek lenz. 36SENYER ti fer ki bann Ezipsyen ti donn zot tou sa ki zot ti demande. Dan sa fason ki zot ti depouy larises bann Ezipsyen.

Bann Izraelit I Kit Lezip

37Bann Izraelit ti kit lavil Ranmses e zot ti al ver Soukot. Ti annan environ 600,000 zonn apye, san kont bann zanfan. 38En kantite etranze ti osi mont avek zot. Zot ti anmenn osi zot troupo mouton ek kabri. 39Zot ti kwi galet san lelven avek lapat ki zot ti'n anmennen sorti Lezip e ki pa ti'n monte. Annefe, zot ti'n ganny sase Lezip, san ki zot ti kapab fer okenn provizyon pour zot menm.

40Pep Izrael ti'n reste Lezip pour 430 an. 41Apre sa 430 an, zour pour zour, pep SENYER antye ti kit Lezip. 42SENYER ti vey lo zot sa swar antye, pour tir zot Lezip. Pour pep Izrael antye, e pour tou bann zenerasyon fitir, sa i en lannwit kan zot veye an loner SENYER.

Regleman pour Selebrasyon Pak

43SENYER ti dir Moiz ek Aaron, “La regleman pour selebre Pak: Okenn etranze pa devre manz repa Pak. 44Tou lesklav ki'n ganny aste e ki'n ganny sirkonsi, ava kapab manz repa Pak. 45Okenn etranze, ni travayer salarye pou napa drwa partisipe.

46Sa lafet i devre ganny selebre dan en lakaz. Ou pa devre anmenn okenn lavyann an deor lakaz e okenn lezo sa zannimo pa devre ganny kase. 47Pep Izrael antye i devre selebre sa lafet.

48Si en etranze ki pe reste kot ou i anvi obzerv Pak pour SENYER, fodre ki bann mal ki kot li i ganny sirkonsi. Alor, i ava kapab aprozé pour partisipe; i ava ganny konsidere koman en sitwayen. Me tou sa ki pa'n ganny sirkonsi, pa pou kapab manz sa zannimo. 49I ava annan en menm lalwa pour bann sitwayen e pour bann etranze ki reste parmi zot.”

50Pep Izrael antye ti fer tou sa ki SENYER ti'n ordonn Moiz ek Aaron. 51Sa menm zour, SENYER ti delivre pep Izrael Lezip, organize an group koman en larme.

Egzod 13

Lord Konsernan Premye Ne

1SENYER ti dir Moiz, 2“Konsakre tou bann premye ne pour mwan. Imen koman zannimo parmi bann Izraelit i pour mwan.”

Lafet Dipen san Lelven

3Moiz ti dir lepep: Mazin byen sa zour kan zot ti sorti Lezip, kot zot ti dan lesklavaz. Par lafors son lanmen ki SENYER ti fer zot sorti Lezip. Zot pa devre manz okenn dipen avek lelven. 4Zot pe sorti ozordi, dan mwan Abib. 5Zot ava pratik sa rityel pandan menm mwan, kan SENYER ti fer zot antre dan pei bann Kananeen, Hitit, Amorit, Hivit ek Zebizit; dan sa pei ki i ti promet avek zot zanset pour li donn zot, en pei kot dile ek dimyel i koule.

6Pandan set zour, ou ava manz dipen san lelven, me setyenm zour, i ava annan en lafet

an loner SENYER. 7Ou ava manz dipen san lelven pandan set zour. Fodre pa ki i annan dipen avek lelven kot ou; fodre pa ki i annan okenn lelven dan tou ou teritwar. 8Sa zour, ou ava dir ou zanfan: Mon fer sa, an memwar sa ki SENYER ti fer pour mwan letan mon ti sorti Lezip. 9I ava vin en siny lo ou lanmen e en mark lo ou fron, pour ki lalwa SENYER i dan ou labous. Annefe, par son pwisans, SENYER ti fer ou sorti Lezip. 10Ou ava obzerv sa lalwa dan letan fikse, toulezan.

Premye Ne

11“Kan SENYER ava'n fer ou antre dan pei Kanaan, parey i ti promet ou ek ou bann zanset, e ki i ava'n donn ou, 12ou ava met apar pour SENYER tou zanfan mal premye ne e tou premye porte parmi ou bann zannimo. Tou mal i pour SENYER 13Me ou ava ranplas tou bourik mal premye ne par en zenn mouton. Si ou pa fer sa, ou ava kas son likou. Ou ava osi reaste tou premye ne parmi ou bann zanfan. 14Alavenir, kan ou garson ava demann ou: Ki savedir sa? Ou ava reponn li: Par son pwisans, SENYER ti delivre nou dan lesklavaz Lezip. 15Kan dan son lantetman, Faraon ti refize les nou ale, SENYER ti touy tou premye ne dan Lezip, depi premye ne imen ziska premye ne zannimo. Pour sa rezon ki mon ofer an sakrifis pour SENYER, tou zannimo mal ki sorti premye dan vant son manman; me mon reaste tou bann garson premye ne. 16Sa i ava en siny lo ou lanmen e en mark lo ou fron ki ava fer ou rapel sa ki SENYER ti fer par son pwisans, ler SENYER ti fer nou sorti Lezip.”

Kolonn Nyaz ek Kolonn Dife

17Kan Faraon ti'n les pep Izrael ale, Bondye pa ti kondwir li dan direksyon pei Filisten, menm si sa larout ti pli direk. Annefe, Bondye ti mazine ki si lepep i devre fer fas avek lager, i ava kapab regrete e deside retourn Lezip. 18Me Bondye ti diriz zot atraver dezer par lanmer Rouz. Pep Izrael ti sorti Lezip pare pour lager. 19Moiz ti pran bann lezo Zozef avek li, akoz Zozef ti'n demann pep Izrael fer en serman: Kan Bondye i delivre zot, zot ava anmenn mon lezo avek zot.

20Zot ti kit Soukot e al kanp Etanm, obor dezer. 21SENYER ti al devan zot dan en kolonn nyaz pandan lazournen e dan en kolonn dife aswar, pour zot kapab kontinyen marse lizour koman aswar. 22Sa kolonn nyaz pa ti kit lepep pandan lizour, ni sa kolonn dife aswar.

Egzod 14

Bann Izraelit I Travers Lanmer Rouz

1SENYER ti dir Moiz, 2“Dir pep Izrael retournen e kanp pre avek Pi-Hahiro, ant Migdol ek lanmer, devan Baal-Sefonn. Zot ava kanp la, pre avek lanmer. 3Faraon pou dir lo size bann Izraelit: Pep Izrael in pri ant lanmer ek dezer. 4Mon pou andirsi leker Faraon; i pou pourswiv zot e mon pou ganny laglwar atraver Faraon ek son pep. Tou Ezipsyen pou konnen ki se mwan SENYER”. Sanmenm ki zot ti fer.

5Kan lerwa Lezip ti ganny dir ki pep Izrael ti'n ale, santiman Faraon ek son serviter ti sanze anver sa pep. Zot ti dir: Ki nou'n fer la? Nou'n les pep Izrael ale kan zot ti pe servi nou!

6Alor Faraon ti prepar son kales e i ti anmenn son larme avek li. 7I ti pran 600 meyer kales ek tou lezot kales lager dan Lezip. Lo sak kales ti annan trwa zonm. 8SENYER ti andirsi leker Faraon, lerwa Lezip, ki ti pourswiv pep Izrael. Pep Izrael ti'n sorti lib, anba proteksyon Bondye. 9Bann Ezipsyen ti pourswiv zot. Larme Faraon avek tou son seval ek kales lager, son bann kavalye ti rezwenn zot kot zot ti pe kanpe obor lanmer, pre Pi-Hahiro, anfas avek Baal-Sefonn.

10Kan Faraon ti pe aprise, pep Izrael ti lev lizye e la, zot ti war bann Ezipsyen pe pourswiv zot e zot ti per. Pep Izrael ti kriy ver SENYER. 11Zot ti dir Moiz, “Pa ti annan ase latonm dan Lezip pour ki ou anmenn nou isi pour mor dan dezer? Ki ou'n fer avek nou?”

12Depi Lezip, pa nou ti dir ou: Les nou trankil e nou ava servi bann Ezipsyen? Vomye nou ti'n servi bann Ezipsyen olye vin mor dan dezer.”

13Moiz ti dir pep Izrael, “Pa per! Reste debout e regarde ki mannyer SENYER pou sov zot ozordi. Sa bann Ezipsyen ki zot war ozordi pou disparet. 14SENYER pou lager pour zot. Zot, zis reste trankil.”

15SENYER ti dir Moiz, "Akoz zot pe apel mwan? Dir pep Izrael kontiny zot larout. 16Ou! Pran ou baton, lev ou lanmen lo lanmer e fann li pour ki pep Izrael ava kapab travers apye ziska lo sek. 17Mon pou andirsi leker bann Eziptsyen pour fer zot swiv deryer. Mon pou montre zot mon grander atraver Faraon, tou son larme, son bann kales lager ek son bann kavalye. 18Bann Eziptsyen ava konnen ki mwan menm SENYER, kan zot ava war mon grander atraver Faraon, son bann kales lager ek son bann kavalye."

19Lanz Bondye ki ti pe mars devan kan bann Izraelit, ti al plas li par deryer. Kolonn nyaz ti sorti devan e plas li deryer zot. 20I ti plas li ant kan bann Eziptsyen ek kan bann Izraelit. Sa nyaz ti fernwanr en kote; me lot kote ti kler dan lannwit. Zot pa ti apros kanmarad pandan lannwit.

21Alor, Moiz ti lev son lanmen lo lanmer. Pandan tou lannwit, SENYER ti fer lanmer rekile par en gro divan Les, e fer lanmer vin sek. 22Pep Izrael ti travers lo en semen sek dan milye lanmer. Delo ti form en miray lo zot kote drwat e lo zot kote gos. 23Bann Eziptsyen ti kontinyen pourswiv zot. Tou bann seval Faraon, son bann kales lager ek son bann kavalye ti antre dan milye lanmer deryer zot.

24Byen granmaten, atraver kolonn dife ek nyaz, SENYER ti regard troup bann Eziptsyen e senm panik parmi zot. 25I ti blok larou zot kales lager; zot ti ganny difikilte pour avanse. Alor, bann Eziptsyen ti dir, "Annou sove pour sap bann Izraelit, aköz SENYER pe konbat kont Lezip pour zot."

26SENYER ti dir Moiz, "Lev ou lanmen lo lanmer pour ki delo i retourn lo bann Eziptsyen, e kouver zot kales lager ek zot kavalye."

27Alor, Moiz ti lev son lanmen lo lanmer. Lo granmaten, delo ti retourn dan son plas. Bann Eziptsyen ti sove ler lanmer ti vini me SENYER ti debaras li avek zot dan milye lanmer. 28Delo ti retournen e kouver bann kales lager, bann kavalye ek larme Faraon ki ti'n antre dan lanmer, deryer bann Izraelit. Pa ti reste en sel parmi zot. 29Me bann Izraelit ti mars lo later ferm dan milye lanmer, avek en miray delo lo zot kote drwat e lo zot kote gos. 30Sa zour, SENYER ti sov pep Izrael dan lanmen bann Eziptsyen. Izrael ti war bann Eziptsyen mor lo bor lanmer. 31Pep Izrael ti war lafors lanmen SENYER kont bann Eziptsyen. Alor, lepep ti ganny respe pour SENYER. Zot ti krwar dan SENYER e dan son serviter Moiz.

Egzod 15

Kantik Moiz

1Alor, Moiz avek pep Izrael ti sante an loner SENYER:
 Mon pou sant pour SENYER;
 in montre son grander dan en tre gran laviktwar.
 I'n zet seval ek son kavalye dan lanmer.

2SENYER i mon lafors ek mon pwisans.
 Li menm mon sover.
 Li menm mon Bondye,
 mon pou loue li.
 Li menm Bondye mon zanset;
 mon pou loue li.

3SENYER i en gerye,
 Son non i SENYER.

4I'n zet dan lanmer, kales lager Faraon ek son larme.
 Son bann vayan kavalye in anfans dan lanmer Rouz.

5Fon lanmer ti kouver zot.
 Zot ti koul apik dan profonder parey en ros.

6Ou lanmen drwat SENYER,
 i gran par son pwisans.
 Ou lanmen drwat SENYER,
 in kraz lennmi.

7Dan grander ou mazeste,
 ou detri ou lennmi.

Ou anvoy ou lakoler
e zot ganny brile parey lapay.
8Ou souffle, e lanmer i rasanble;
laroul ti monte parey en baraz;
profonder lanmer ti vin solid.
9Lenmi ti dir:
Mon pou pourswiv zot, mon pou ganny zot.
Mon pou ganny en par dan piyaz lager
e mon pou rasazyé.
Mon pou tir mon lepe e mon pour detri zot.
10Ou ti fer souffle ou divan
e lanmer ti kouver zot.
Zot ti koule parey diplon
dan en lanmer formidab.
11Lekel parmi bann bondye
ki parey ou, SENYER?
Lekel ki parey ou, e briye avek sentete,
e ki fer bann mervéy?
12Ou ti lev ou lanmen drwat
e later ti anval zot.
13Dan ou fidelite,
ou ti kondwir sa pep ki ou ti sové.
Par ou lafors,
ou ti gid zot ver ou demer sen.
14Bann pep in tande, zot tranble;
douler lakousman in sezi bann Filisten.
15Bann sef Edonm i bouverse.
Bann dirizan Moab i tranble.
Tou zabitan Kanaan in perdi kouraz.
16Lafreyer ek laper in tonm lo zot.
Par lafors ou lebra,
zot perdi laparol, parey en ros,
ziska ki ou pep SENYER, in fini pase,
ziska ki sa pep SENYER, ki ou'n sové, in fini pase.
17Ou pou anmenn zot e etabli zot
lo montanny ou posesyon,
en landrwa ki ou'n prepare
pour ou reste, SENYER,
dan sa sanktyer ki ou lanmen in prepare, SENYER.
18SENYER i lerwa pour touzour!
19Bann seval Faraon, son bann kales lager ek son bann kavalye ti koule dan lanmer.
SENYER ti fer lanmer retourn lo zot, me pep Izrael ti mars lo later ferm atraver lanmer.
Kantik Mirianm
20Mirianm, en profetes, ser Aaron, ti pran en tanbouren. Tou bann fanm ti sorti e swiv li.
Zot ti zwe tanbouren e zot ti danse. 21Mirianm ti sant avek zot:
Sant pour SENYER aköz in ganny laviktwar:
Seval ek kavalye in ganny zete dan lanmer.
Delo Anmer
22Apré, Moiz ti fer pep Izrael kit lanmer Rouz; zot ti al dan direksyon dezer Sour. Zot ti
mars pandan trwa zour dan dezer e zot pa ti war okenn delo. 23Zot ti ariv Mara kot zot pa
ti kapab bwar sa delo aköz i ti anmer. Alor, zot ti apel sa landrwa Mara, savedir anmer.
24Pep Izrael ti mirmire kont Moiz. Zot ti dir, "Ki nou pou bwar?"
25Moiz ti kriy ver SENYER e SENYER ti montre li en pye dibwa. I ti zet en morso dan delo
ki ti vin delo dou. La ki SENYER ti donn lepep en lalwa ek en regleman; la osi ki i ti teste
zot.

26I ti dir, "Si ou vreman ekout SENYER, ou Bondye, si ou fer sa ki byen devan li, si ou port atansyon son bann komannman e gard tou son bann lalwa, mon pa pou fer ou sibir sa bann maladi ki mon ti anvoy lo Lezip: Mwan SENYER, ki geri ou."

27Zot ti ariv Elim kot ti annan 12 sours delo e 70 pye palm. Zot ti kanp la, obor delo.

Egzod 16

Lamann ek Zwazo

1Apre ki zot ti'n kit Lezip, pep Izrael ti sorti Elim e ariv dezer Sin, ki ant Elim ek Sinai, kenzyenm zour dan dezyenm mwan. 2Dan dezer, pep Izrael antye ti mirmire kont Moiz ek Aaron. 3Pep Izrael ti dir zot, "Plito SENYER ti'n touy nou depi Lezip kot nou ti asiz devan bann marmit lavyann, kot nou ti manz dipen nou vant plen. Ou'n anmenn sa pep antye dan dezer pour li mor lafen."

4SENYER ti dir Moiz, "Mon pou fer dipen tonbe sorti dan lesyel pour zot. Tou le zour, lepep ava sorti e ranmas kantite nesese pour sak zour. Konmsa, mon pou teste zot pour war si zot pe obeir mon lalwa ou non. 5Sizyenm zour, ler zot ava'n prepar sa ki zot ava ranmase, zot porsyon tou le zour ava double."

6Alor, Moiz ek Aaron ti dir pep Izrael, "Tanto, zot pou konnen ki SENYER ki ti fer zot sorti Lezip, 7e demen bomaten, zot pou war laglwar SENYER, akoz in antann zot pe mirmire kont li. Ki nou ete, pour zot mirmire kont nou?"

8Moiz ti dir, "SENYER pou donn zot lavyann pour manze tanto e demen bomaten i pou donn zot dipen, akoz i'n antann zot mirmire kont li. Pa kont nou ki zot pe konplent e mirmire, me kont SENYER."

9Moiz ti dir Aaron, "Dir avek pep Izrael: Prezant zot devan SENYER akoz in antann zot pe mirmire."

10Pandan ki Aaron ti pe koz avek pep Izrael antye, zot ti get ver dezer e zot ti war laglwar SENYER aparet dan nyaz.

11SENYER ti dir Moiz, 12"Mon'n antann bann Izraelit mirmire. Dir zot: Soley kouse, zot pou manz lavyann e demen bomaten, zot pou rasazye dipen. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER zot Bondye."

13Aswar, bann zwazo ki apel kay, ti monte e kouver kan. 14Lannmen bomaten ti annan en kous laroze otour kan. Ler sa kous laroze ti'n sek, dezer ti kouver avek en sibstans anfarin, parey biskwi. 15Pep Izrael ti gete e zot ti dir antre zot, "Kisisa sa?" Annefe, zot pa ti konnen kwa sa. Moiz ti dir zot, "Sanmenm dipen ki SENYER in donn zot pour manze.

16La lord ki SENYER in donner: Sakenn ava anmas lakantite ki i bezwen. Zot ava anmas anviron de lit par person, dapre lakantite dimoun dan zot latant."

17Pep Izrael ti fer parey Moiz ti'n dir zot. Serten ti anmas an plis, serten an mwens. 18Kan zot ti mezire, bann ki ti'n anmas an plis, ti remarke ki ti napa an plis e bann ki ti'n anmas mwens, ti remarke ki ti annan zis sa ki ti nesese. Sakenn ti anmas sa ki i ti bezwen.

19Moiz ti dir zot, "Fodre pa ki person i gard lamann ziska bomaten."

20Me serten pa ti ekout Moiz: Ti annan ki ti gard en pe pour lannmen, me i ti ganny lever ladan e ti santi pouri. Alor Moiz ti ankoler kont zot. 21Tou le bomaten, sakenn ti anmas sa ki ti nesese. Ler soley ti monte, sa ki ti reste ti fonn avek lasaler.

22Sizyenm zour, zot ti anmas doub: Anviron kat lit par person. Bann responsab dan kominote ti raport avek Moiz 23ki ti dir zot, "SENYER in donn lord: Demen i saba, en zour repo konsakre pour SENYER. Zot ava kwi sa ki fodre kwi e bwi sa ki fodre bwi. Tou sa ki reste, gard li pour lannmen bomaten."

24Alor, zot ti gard tou ziska lannmen bomaten, parey Moiz ti'n ordonn zot. Nanryen pa ti gate ni ganny lever.

25Moiz ti dir, "Manz li ozordi, akoz ozordi i en zour saba pour SENYER. Ozordi, zot pa pou war okenn manze deor. 26Pandan sis zour zot ava anmase; me setyenm zour, i zour saba; pou napa nanryen."

27Setyenm zour, serten ti sorti pour anmas lamann, me ti napa nanryen. 28SENYER ti dir Moiz, "Ziska kan eski zot pou refize gard mon bann komannman ek mon bann lalwa?"

29Gete! SENYER in donn zot saba; sizyenm zour in donn zot dekwa manze pour de zour. Setyenm zour, sakenn ava reste se li; person pa devre sorti."

30Alor lepep ti repoze setyenm zour.

31Pep Izrael ti apel sa manze lamann. I ti parey lagrenn koriyan; i ti blan e i ti annan gou biskwi fer avek dimyel. 32Moiz ti dir, "SENYER in donn sa lord: Gard en pe lamann, anviron de lit dan en resipyan pour ki atraver bann zenerasyon, zot ava kapab war sa dipen ki mon'n fer zot manze dan dezer, ler mon ti fer zot sorti Lezip."

33Moiz ti dir Aaron, "Pran en po e met de lit lamann ladan. Plas li devan SENYER pour prezerv li atraver bann zenerasyon."

34Parey SENYER ti'n ordonnen avek Moiz, Aaron ti plas sa po lamann devan bann plak Temwannayaz pour ki i ganny konserve. 35Pep Izrael ti manz lamann pandan 40 an ziska ki zot ti ariv dan en pei abite. Zot ti manz lamann ziska ki zot ti ariv pre avek Kanaan.

36Mezir ki zot ti servi ti apel omer, anviron de lit.

Egzod 17

Delo I Sorti dan Ros

1Pep Izrael ti kit dezer Sin par letap, parey SENYER ti'n ordonn zot. Zot ti al kanp Refidim. Me laba ti napa delo bwar pour lepep. 2Alor zot ti lager avek Moiz. Zot ti dir li, "Donn nou delo pour bwar." Moiz ti dir zot, "Akoz zot pe lager avek mwan? Akoz zot oule provok SENYER?"

3Annefe, lepep ti swaf e zot ti mirmire kont Moiz, "Akoz ou'n fer nou sorti Lezip? Eski ou anvi touy nou, nou bann zanfan ek nou zannimo par laswaf?"

4Alor, Moiz ti kriy ver SENYER, "Ki mon pou fer avek sa pep? Zot pre pour saboul mwan avek ros."

5SENYER ti dir Moiz, "Al devan lepep e pran avek ou bann ansyen dan Izrael; anmenn osi ou baton ki ou ti tap larivyer Nil avek. 6Mon pou debout devan ou lo ros montanny Horeb. Ou ava tap lo sa ros e delo ava sorti ladan e lepep ava bwar."

Moiz ti fer sa devan bann ansyen dan Izrael. 7I ti apel sa landrwa Masa, savedir Provokasyon, ek Meriba, savedir Lager, aköz pep Izrael ti mirmire e provok SENYER an dizan: Eski SENYER i avek nou, oubyen non?

Lager Kont bann Amalesit

8Alor, Amalek ti vin atak pep Izrael Refidim. 9Moiz ti dir Zozye, "Swazir bann zonm kapab, e al lager kont Amalek. Demen, nou ava debout lo latet montanny avek baton SENYER dan lanmen."

10Zozye ti fer parey Moiz ti'n dir li pour al lager kont Amalek. Moiz, Aaron ek Hour ti al lo latet montanny. 11Kan Moiz ti lev son lanmen, Izrael ti pli for, e kan i ti bes son lanmen, bann Amalesit ti pli for. 12Me lebra Moiz ti fatige; zot ti pran en ros e met li asiz lo la. Aaron ek Hour ti tenir son lebra, enn lo sak kote. Alor, son de lebra ti reste anler ziska soley kouse. 13Zozye ti ganny laviktwar lo bann Amalesit ki i ti masakre par lepe.

14SENYER ti dir Moiz, "Ekri sa koman en souvenir e fer Zozye konnen ki mon pou fer disparet bann Amalesit konpletman anba lesyel."

15Moiz ti konstri en lotel ki i ti apel SENYER i mon bannyer. 16I ti dir, "Akoz en lanmen in leve kont tronn SENYER, SENYER pou touzour fer lager kont bann Amalesit."

Egzod 18

Zetro I Vizit Moiz

1Zetro, pret Madyann, e boper Moiz, ti antann tou sa ki Bondye ti'n fer pour Moiz e pour son pep Izrael: Ki mannyer SENYER ti fer Izrael sorti Lezip. 2Zetro, boper Moiz, ti anmenn avek li Sefora, fanm Moiz ki i ti'n kit deryer 3avek son de garson. Enn ti apel Gersonn, savedir: Mon en refizye dan pei etranze; 4lot ti apel Eliezer, savedir: Bondye mon papa i mon sekour, e i'n delivre mwan kont lepe Faraon.

5Avek bann garson e fanm Moiz, Zetro, boper Moiz, ti al war li dan dezer kot i ti pe kanpe kot montanny Bondye. 6I ti fer dir Moiz, "Mwan Zetro ou boper, mon'n vin kot ou avek ou fanm ek ou de garson."

7Moiz ti sorti deswit pour al zwenn son boper. I ti prostern devan li e anbras li. Zot ti demann nouvel kanmarad; apre zot ti antre dan latant. 8Moiz ti rakont son boper tou sa ki SENYER ti fer avek Faraon ek bann Ezipsyen aköz pep Izrael. I ti rakont li osi tou bann

difikilte ki i ti'n pas ladan dan semen e ki mannyer SENYER ti'n delivre zot. 9Zetro ti rezouir pour tou sa dibyen ki SENYER ti'n fer pour Izrael e dan lafason ki i ti'n delivre zot dan lanmen bann Eziptyen.

10Zetro ti dir, "Loue SENYER ki'n delivre zot kont bann Eziptyen e dan lanmen Faraon.

11Aprezan, mon konnen ki SENYER i pli gran ki tou bann bondye, akoz in delivre son pep dan lanmen bann Eziptyen ki ti pe maltret zot avek larogans."

12Apre sa, Zetro, boper Moiz ti ofer en sakrifis konplet e lezot sakrifis anver Bondye. Aaron, ansanm avek bann ansyen dan Izrael ti vin manz dipen avek boper Moiz, dan prezans Bondye.

Moiz I Swazir bann Ziz

13Son lannmen, Moiz ti asiz pour ziz lepep. Zot ti reste debout devan Moiz depi bomaten ziska aswar. 14Kan boper Moiz ti war tou sa ki i ti pe fer pour son pep, i ti dir li, "Ki ou pe fer la pour lepep? Akoz ou asiz tousel, tandis ki lepep antye i reste debout devan ou, bomaten ziska aswar?"

15Moiz ti dir son boper, "Lepep ki vin kot mwan pour konsilte Bondye. 16Kan zot annan en dispit, zot vin kot mwan pour rezoud. Mon ziz sa zafer ant sa de parti, e mon fer konn bann regleman Bondye ek son bann lalwa."

17Boper Moiz ti dir li, "Ou fason fer, pa bon. 18Ou avek ou pep, zot pou fatigue: Sa latas i tro lour pour ou; ou pa pou kapab fer li ou tousel. 19Aprezan, ekout mwan; les mwan donn ou en konsey, e Bondye ava avek ou. Ou ava vin reprezantan lepep devan Bondye e ou menm, ou ava anmenn zot ka devan Bondye. 20Ansenny zot bann regleman ek bann lalwa; fer zot konn semen ki zot bezwen swiv, e sa ki zot devre fer. 21Ou ava swazir bann zonm kapab parmi lepep, bann zonm ki annan respe pour Bondye, bann zonm ki ou kapab fer konfyans e ki pa malonnet. Plas zot koman sef group 1,000, 100, 50 ek group 10.

22Zot ava ziz lepep toultan. Zot ava anmenn bann ka grav devan ou, me pour lezot, zot ava kapab pran desizyon zot menm. I ava fer fasil pour ou e zot ava partaz ou fardo. 23Si ou fer konmsa, e ki Bondye i donn ou son bann lord, ou ava kapab siporte e lepep ava retourn se zot anpe."

24Moiz ti ekout son boper; i ti fer tou sa ki i ti'n dir li. 25Moiz ti swazir bann dimoun kapab parmi pep Izrael. I ti met zot ansarz son pep. Ti annan sef group 1,000, sef 100, sef 50 ek sef 10. 26Zot ti ziz lepep toultan. Zot ti anmenn bann ka difisil devan Moiz e bann ka mwen enportan, zot ti ziz zot menm.

27Apre, Moiz ti les son boper ale e retourn dan son pei.

Egzod 19

Bann Izraelit devan Montanny Sinai

1Pep Izrael ti ariv dan dezer Sinai, trwazyenm nouvellin, apre ki zot ti'n kit Lezip. 2Kan zot ti kit Refidim e ariv dan dezer Sinai, zot ti kanp lanmenm devan montanny Sinai.

3Moiz ti mont kot Bondye e SENYER ti apel li lo montanny. I ti dir li, "La sa ki ou pou dir desandan Zakob ek pep Izrael: 4Zot in war sa ki mon ti fer avek Lezip: Mon ti anmenn zot, parey en leg i anmenn son piti lo son lezel, e mon'n fer zot retourn kot mwan. 5Apartir ozordi, si zot ekout mwan e gard mon lalyans, zot pou vin mon prop posesyon parmi tou bann pep. Later antye i pour mwan. 6Zot ava vin en rwayonm pret e en nasyon sen pour mwan. Sa i bann parol ki ou pou dir avek zanfan pep Izrael."

7Alor, Moiz ti retournen e apel bann ansyen parmi pep Izrael, e i ti dir zot tou bann parol ki SENYER ti ordonn li. 8Lepep antye ti reponn ansanm, "Nou pou fer tou sa ki SENYER in dir."

Moiz ti raport avek SENYER tou sa ki lepep ti'n dir.

9SENYER ti dir Moiz, "Mon pe vin kot zot dan en nyaz epe, pour ki lepep ava kapab ekoute kan mon koz avek ou e pour ki zot ava krwar ou pour touzour."

Moiz ti dir SENYER tou sa ki lepep ti'n dir li.

10SENYER ti dir Moiz, "Al kot ou pep e dir zot pirifye zot ozordi ek demen, e fer zot lav zot lenz. 11Zot ava met zot pare pour trwazyenm zour, akoz trwazyenm zour, SENYER pou desann lo montanny Sinai devan lepep antye. 12Ou ava demark bann limit otour montanny e ou ava dir zot fer atansyon ki zot pa tous montanny. Sa enn ki tous montanny

pour ganny touye. 13Personn pa pou tous sa dimoun koupab, me i ava ganny saboule avek ros oubyen fles. I kapab en zannimo oubyen en zonn; me i pa pou reste vivan. Kan zot ava antann tronpet soufle, zot ava vin kot montanny.”

14Alor Moiz ti desann sorti lo montanny. I ti konsakre lepep e zot ti lav zot lenz. 15I ti dir zot, “Met zot pare pour trwazyenm zour e pa bezwen ganny relasyon seksyel avek zot bann fanm.”

16Bomaten, trwazyenm zour, ti annan loraz, zekler ek en nyaz epe lo montanny. Apre, ti annan en son tronpet byen for e tou dimoun dan kan ti tranble avek lafreyer. 17Apre, Moiz ti anmenn lepep an deor kan pour en rankont avek Bondye, e zot ti debout devan montanny. 18Montanny Sinai ti kouver avek lafimen, akoz SENYER ti'n desann dan en dife. Lafimen ti monte parey lafimen sorti dan en four e montanny antye ti tranble. 19An mezir ki son tronpet ti vin pli for, Moiz ti koze e Bondye ti reponn li dan loraz.

20SENYER ti desann lo latet montanny Sinai, e i ti apel Moiz lo latet montanny. Moiz ti monte. 21SENYER ti dir Moiz, “Desann e averti lepep pour ki zot pa vin tro pre avek SENYER pour vin gete. Sankwa bokou pou mor. 22Bann pret ki vin devan SENYER ava pirifye zot, pangar ki SENYER i pini zot e ki i annan parmi zot ki mor.”

23Moiz ti dir SENYER, “Lepep napa drwa mont lo montanny Sinai, akoz ou menm, ou ti averti nou pour fikse en limit otour montanny pour gard li sakre.”

24SENYER ti dir li, “Desann, apre, ou ava remont avek Aaron. Me bann pret ek lepep pa devre depas balizaz pour vin kot SENYER, pangar serten parmi zot i mor.”

25Alor, Moiz ti desann kot lepep e dir zot tou sa ki SENYER ti'n dir li.

Egzod 20

Dis Komannman

1La bann parol ki Bondye ti dir avek pep Izrael: 2Mwan menm SENYER ou Bondye, ki ti delivre ou Lezip dan lesklavaz.

3Ou pa pou annan okenn lezot bondye apard mwan.

4Ou pa pou fer okenn stati, nanryen ki annan laform okenn keksoz ki lao dan lesyel, oubyen anba lo later, oubyen ki dan delo ki pli ba ki later. 5Ou pa pou azenou devan zot e ou pa pou ador zot. Annefe, mwan SENYER ou Bondye, mon en Bondye zalou. Mon pini bann zanfann pour pese zot papa ziska trwazyenm ek katriyenm zenerasyon bann ki ay mwan. 6Me mon pou montre mon fidelite ziska mil zenerasyon, anver bann ki kontan mwan e ki gard mon bann komannman.

7Ou pa pou pronons non SENYER ou Bondye an bonnavini. Annefe SENYER pa pou pardonn sa enn ki pronons son non an bonnavini.

8Rapel zour saba; gard li koman en zour sakre. 9Pandan sis zour, ou ava travay, e ou ava fer tou ou louvraz. 10Me setyenm zour i saba rezerve pour SENYER, ou Bondye. Sa zour, ou pa pou fer okenn travay, ni ou, ni ou garson, ni ou fiy, ni ou serviter, ni ou servant, ni ou bann zannimo, ni okenn etranze ki reste dan ou bann lavil. 11Annefe, pandan sis zour, SENYER ti fer lesyel ek later, lanmer e tou sa ki ladan; setyenm zour i ti repoze. Pour sa rezon, SENYER ti beni zour saba e i ti konsakre li.

12Ou pou annan respe pour ou papa ek ou manman; konmsa, ou ava viv lontan lo sa later ki SENYER, ou Bondye i donn ou.

13Ou pa pou komet okenn mert.

14Ou pa pou komet adilter.

15Ou pa pou vole.

16Ou pa pou donn okenn fo temwanyaz kont ou prosen.

17Ou pa pou anvil lakaz ou prosen; ou pa pou anvil fanm ou prosen, ni son serviter, ni son servant, ni son bef, ni son bourik, ni okenn keksoz ki pour ou prosen.

Lafreyer Lepep

18Tou lepep ti antann loraz, zekler, son tronpet; zot ti war lafimen lo montanny. Lepep ti war; zot ti tranble e zot ti debout, lwen. 19Zot ti dir Moiz, “Ou, koz avek nou e nou ava ekoute. Me fodre pa ki Bondye i koz avek nou, sankwa nou pou mor.”

20Moiz ti dir lepep, "Pa bezwen per, akoz Bondye in vin teste zot pour ki zot ava annan respe pour li e pa fer pese." 21Lepep ti debout lwen pandan ki Moiz ti apros kot Bondye ti ete dan sa nyaz epe.

Lalwa Konsernan bann Lotel

22SENYER ti dir Moiz, "La sa ki ou pou dir pep Izrael: Zot in war zot menm ki depi lesyel, mon'n koz avek zot. 23Zot pa pou fer okenn bondye annarzan oubyen annor. Zot pa pou ador bann bondye apard mwan.

24Ou ava fer mwan en lotel avek later. Lo la, ou ava ofer zannimo koman sakrifis konplet ek sakrifis lape, bann mouton, bef ek kabri. Partou kot ou ava envok mon non, mon pou vin kot ou e mon pou beni ou. 25Si ou fer en lotel an ros, pa bezwen fer li avek ros taye, akoz ou zouti pou rann li enpir. 26Ou pa pou mont kot mon lotel par mars peron, pour ki ou touni pa ganny ekspoze."

Egzod 21

Lalwa Konsernan bann Lesklav

1SENYER ti dir: La bann regleman ki ou ava met devan bann Izraelit:

2Kan ou aste en lesklav Ebre, i ava servi ou pandan sis lannen; setyenm lannen i ava reganny son laliberte, gratwitman. 3Si i ti vin kot ou selibater, i ava al koman en selibater. Si i ti vin kot ou marye, son fanm ava al avek li. 4Si son met ki ti'n donn li en fanm e ki sa fanm i ganny zanfan, sa fanm avek son bann zanfan ava reste pour son met; me sa lesklav ava al li tousel. 5Si sa lesklav i deklare ki i kontan son met, son fanm ek son bann zanfan e ki i pa pou kit zot, 6alor, son met ava anmenn li devan Bondye. I ava anmenn li kot montan laport e i ava pers son zorey avek en pwenson. Sa zonm ava vin son lesklav pour lavi.

7Kan en zonm i vann son fiy pour fer li vin en lesklav, sa fiy pa pour reganny laliberte parey bann lesklav zonm. 8Si i pa satisfere son met, i ava fer li ganny reaste. Son met pou napa drwa vann li avek en nasyon etranze, akoz i ava en traizon. 9Si i donn sa lesklav son garson, i ava tret li dapre lalwa konsernan bann fiy. 10Si i pran en dezyenm fanm, i devre kontinyen donn li menm kantite manze, lenz, ek tou bann menm drwa parey avan. 11Si sa trwa kondisyon pa ganny obzerve, sa lesklav ava kapab sorti san peye, san vers okenn larzan.

Lalwa Kont Vyolans

12Sa enn ki tap en zonm e touy li, i devre ganny touye. 13Si i pa ti annan lentansyon touy li, me ki Bondye ki'n fer li tonm dan son lanmen, i ava kapab sov dan en landrwa ki mon pou dezinyen. 14Me si dan lakoler, en zonm i atak en lot par riz e i touy li, ou ava aret li, menm akote mon lotel pour li ganny touye.

15Sa enn ki tap son papa oubyen son manman ava ganny touye.

16Sa enn ki vol en dimoun, ki i vann li, oubyen i gard li dan son posesyon, sa zonm ava ganny touye.

17Sa enn ki ensilte son papa oubyen son manman ava ganny touye.

18Si pandan en bagar ant de zonm, enn i tap lot avek en ros, oubyen i donn li en koudpwen e ki sa lot zonm pa mor, me i bezwen reste lo lili; 19si apre, sa zonm i leve e i kapab marse deor avek en baton, sa zonm ki ti tap li ava ganny akize. Me i ava bezwen pey domaz pour letan ki sa lot zonm pa'n travay, e pey fre pour son gerizon.

20Si en zonm i tap son lesklav, zonm oubyen fanm, avek en baton e touy li, i ava ganny vanze. 21Me si sa lesklav i viv pour en zour oubyen de, i pa pou ganny vanze, akoz sa zonm ti pour li.

22Si dan en bagar parmi bann zonm en fanm ansent i ganny afekte, e son baba i ne avan son term san gran dimal, sa zonm ki ti tap li ava pey domaz ki mari sa fanm i demande, e ki ziz ava aprouve. 23Me si maler i arive, ou ava enpoz en lavi pour en lavi, 24en lizye pour en lizye, en ledan pour en ledan, en lanmen pour en lanmen, en lipye pour en lipye, 25en brile pour en brile, en kou pour en kou, en bate pour en bate.

26Si en zonm i tap son lesklav, zonm oubyen fanm, dan lizye, e sa lesklav i perdi son lizye, i ava rann li son laliberte an konpansasyon pour son lizye. 27Si i kas ledan son lesklav, zonm oubyen fanm, i ava rann li son laliberte an konpansasyon pour son ledan.

Responsabilite bann Propriyeter

28Si en toro i donn koud korn mortel en zonn oubyen en fanm, sa toro ava ganny saboule avek ros ziska i mor; personn pa pou manz son lavyann. Met sa toro pa pou responsab.

29Me si sa toro ti annan labitid donn koudkorn, e ki son met ti'n ganny averti, me i pa'n pran prekasyon; si sa toro i touy en zonn oubyen en fanm, i ava ganny saboule avek ros; son propriyeter osi ava ganny touye. 30Si i ganny forse pey en konpansasyon, i ava kapab viv si i pey sa zonn. 31Menm regleman ava ganny aplike si en bef i tap en garson oubyen en fiy. 32Si en bef i tap en lesklav, zonn oubyen fanm, son met ava donn met sa lesklav 30 pyes larzan e sa bef ava ganny saboule avek ros.

33Si en zonn i kit en pwi dekouver, oubyen si en zonn i fouy en pwi e i pa kouver li e si en bef oubyen en bourik i tonm ladan, 34propriyeter sa pwi ava pey en konpansasyon met sa zannimo e i ava gard sa zannimo mor pour li.

35Si bef en zonn i touy bef son vwazen, zot ava vann sa bef vivan, e partaz larzan; sa bef mor ava osi ganny partaze. 36Me si dimoun ti konnen ki sa bef ti annan labitid donn bann koudkorn, e son met pa'n pran prekasyon, i ava rann en bef vivan an konpansasyon, e gard sa enn mor pour li.

Egzod 22

Lalwa lo Konpansasyon

1Si en zonn i vol en toro oubyen en mouton, e touy li oubyen vann li, i ava pey an konpansasyon, senk toro pour en toro e kat mouton pour en mouton. Si i pa kapab, i ava ganny vann pour son vol.

2Si sa zannimo vole, swa toro oubyen mouton i vivan dan posesyon sa voler, i ava repey doub.

3Si en voler i ganny pri pe kas lakaz, e i ganny bate anmor, sa pa devre ganny konsidere koman en mert. 4Me si sa i ariv lizour, alor i ava ganny konsidere koman en krim.

5Si en zonn i anmenn son troupo manz dan laplenn oubyen dan son plantasyon rezen, si i les bann zannimo al manz dan plantasyon en lot dimoun, i ava pey an konpansasyon, meyer prodwi son prop plantasyon, ek son prop plantasyon rezen.

6Si en dife i pran e i fannen dan brousay; si i bril dible ki'n deza koupe oubyen ki pa ancor koupe, oubyen plantasyon antye, sa enn ki ti konmans sa dife ava pey en domaz.

7Si en dimoun i donn son prosen larzan, oubyen bann lobze pour li garde, e sa bann lobze i ganny vole dan son lakaz; si sa voler i ganny atrape, i ava pey doub sa ki i'n vole. 8Si sa voler pa ganny atrape, met sa lakaz ava prezant li devan Bondye pour deklare ki i pa'n vol dibyen son prosen.

9Pour tou bann zafer malonnet konsernan bef, bourik, mouton, lenz oubyen nenport lobze perdi, kot enn i ganny akize, sa de parti ava prezant zot devan Bondye. Sa enn ki Bondye i deklar koupab, i ava pey son prosen doub.

10Si en dimoun i donn son vwazen en bourik, en mouton, oubyen nenport zannimo, e sa zannimo i mor oubyen i ganny aksidan, oubyen i ganny vole san ki personn i war, 11sa zafer ant sa de parti ava ganny deside par en serman devan SENYER. Sa zonn ava deklare ki i pa'n vole. Propriyeter sa zannimo ava aksepte sa serman e lot pa pou annan okenn konpansasyon pour peye. 12Me si sa zannimo in ganny vole kot li, i ava pey son met en konpansasyon.

13Si sa zannimo in ganny desire par en zannimo sovaz, i ava ganny anmennen koman levidans. I pa pou pey konpansasyon pour sa zannimo ki'n ganny desire par en zannimo sovaz.

14Si en dimoun i demann pret en zannimo avek son prosen, e sa zannimo i ganny blese oubyen i mor dan labsans son met, i ava pey en konpansasyon. 15Si sa ti ariv dan prezans propriyeter sa zannimo, i pa pou pey okenn konpansasyon; si sa zannimo ti'n ganny lwe, i ava pey zis larzan lokasyon.

Lalwa Moral ek Lalwa Relizye

16Si en zonn i sedwir en vyerz ki pa ancor fiyanse e i dormi avek li, i ava pey fre maryaz tradisyonnal e marye avek li. 17Si papa sa fiy i refize les son fiy marye, alor sa zonn ki'n

sedwir sa vyerz, ava pey lekivalan annarzan, kado ki ganny peye pour kapab marye avek en fiy vyerz.

18Ou pa pou permet en sorsye viv.

19Sa enn ki dormi avek en zannimo ava ganny touye.

20Sa enn ki ofer sakrifis en lot bondye apard mwan, SENYER, ava ganny detri konpletman.

21Fodre pa maltret ni kraz en etranze, akoz zot menm, zot ti bann etranze Lezip.

22Ou pa devre maltret en vev, ni en orfelen. 23Si ou maltret zot e ki zot kriy ver mwan, sirman mon pou antann zot. 24Mon lakoler pou monte e mon pou masakre zot; zot bann fanm pou vin vev e zot bann zanfan pou bann orfelen.

25Si ou pret larzan en pov parmi mon pep, pa fer parey lezot dimoun ki pret larzan: Pa demann li okenn lenter. 26Si ou pran lenz ou vwazen an gaz, ou ava rann li avan soley kouse, 27akoz sa i son sel lenz pour kouver son lekor. Dan kwa ki i pou dormi? Si ou prosen i kriy ver mwan, mon pou antann, akoz mon annan konpasyon.

28Ou pa pou ensilte Bondye, ni maltret en dirizan ou pep. 29Fodre pa gard avek ou lofrann fri oubyen rekolt ek prodwi ou plantasyon rezen. Ou ava donn mwan premye ne parmi ou bann garson. 30Ou ava fer parey avek ou bef ek ou mouton: Zot ava reste set zour avek zot manman, e wityenm zour, zot ava anmenn li pour mwan.

31Zot ava en pep konsakre pour mwan. Alor, zot pa pou manz lavyann okenn zannimo ki'n ganny desire par bann zannimo sovaz dan lakanpanny. Zot ava zet li avek bann lisyen.

Egzod 23

Lazistis pour Tou Dimoun

1Ou pa pou fann fo rimer. Ou pa devre alye ou avek fo temwen pour defann en koupab.

2Ou pa pou swiv lopinyon mazorite dimoun ki oule fer dimal, ni servi fo temwen dan en zafer, e tonm dakor avek en mazorite kont lazistis. 3Ou pa pou sanz ou temwannaz dan en zafer par preferans pour en dimoun zis akoz i pov.

4Si ou apersevwar bef ou lennmi oubyen son bourik ki'n egare, ou ava retourn sa zannimo kot son met. 5Si ou war bourik ou lennmi ki'n tonbe anba son sarzman, ou pa pou abandonn li, me ou devre soulaz li anba son fardo.

6Ou pa pou priv en pov son drwa dan en zafer. 7Pa vin konplis dan mansonz; pa touy en dimoun inosan, oubyen sa enn ki annan rezon, akoz mon pa pou soutir en koupab. 8Ou pa pou pran okenn gous, akoz en gous i anpes dimoun war kler e dimoun onnet pa ganny lazistis.

9Ou pa pou maltret en etranze ki reste parmi zot; zot menm, zot konn lavi en etranze. Zot osi, zot ti bann etranze Lezip.

Lalwa lo Setyenm Lannen ek Saba

10Pandan 6 an, ou ava senmen lo ou later e ou ava rekolte son prodwi. 11Me setyenm lannen, ou ava les ou later repoze. Bann pov parmi ou pep ava kapab ganny dekwa manze, e bann zannimo sovaz ava manz sa ki zot kite. Ou ava fer parey avek ou bann plantasyon rezen ek ou bann plantasyon zoliv.

12Pandan sis zour ou ava fer ou travay. Me setyenm zour, ou devre repoze pour ki ou bef ek ou bourik i kapab repoze e ki zanfan ou bann lesklav ek bann etranze parmi zot ava kapab repoze. 13Ekout byen tou sa ki mon'n dir zot. Pa zanmen envok non okenn lezot bondye; pa ni menm mansyonn zot non.

Trwa Gran Lafet

14Trwa fwa par an, ou ava selebre en lafet an mon loner:

15Ou ava obzerv lafet Dipen san lelven. Ou ava manz dipen san lelven pandan set zour, parey mon'n ordonn ou, dan letan fikse dan mwan Abib, kan zot ti sorti Lezip. Personn pa pou vin devan mwan lanmen vid.

16Ou ava selebre lafet Larekolt, lafet bann premye fri ou travay, lafet sa ki ou ti senmen dan ou plantasyon. Alafen lannen, ou ava selebre lafet Larekolt, kan ou ava rekolte fri ou travay. 17Trwa fwa par an, tou popilasyon mal parmi zot ava vin devan Senyer BONDYE.

18Ou pa pou ofer disan mon sakrifis avek dipen kwi avek lelven, ni les lagres mon sakrifis reste ziska lannmen bomaten.

19Ou ava anmenn premye fri ou plantasyon kot mwan, SENYER ou Bondye. Ou pa pou kwi en pti kabri dan dile son manman.

Bann Promes ek Regleman

20Mon pe anvoy en lanz devan ou, pour li gard ou lo semen e pour li anmenn ou dan sa landrwa ki mon'n prepare pour ou. 21Fer sir ou obeir li. Pa revolte kont li, akoz i pa pou pardonn ou bann fot. Annefe, i vin lo mon non. 22Si ou ekout li fidelman, si ou fer tou sa ki mon dir, alor, mon pou vin en lennmi pour ou bann lennmi e en ladverser pour ou bann ladverser. 23Mon lanz ava mars devan ou e i ava anmenn ou kot bann Amorit, bann Hitit, bann Perizit, bann Kananeen, bann Hivit ek bann Zebizit, e mon pou fer sa bann pep disparet. 24Ou pa pou prostern devan zot bondye, ni ador zot, ni swiv zot bann pratik. O kontrer, ou ava detri zot konpletman e kas zot bann pilye sakre an pti morso. 25Zot ava ador SENYER zot Bondye e i ava beni zot dipen ek zot delo. Mon pou elwanny tou maladi parmi zot. 26Okenn fanm dan ou pei pa pou fer pert oubyen reste san zanfand. Mon pou fer zot viv lontan.

27Mon pou anvoy mon lafreyer par devan ou e mon pou senm konfizyon parmi tou bann nasyon kot ou pou pase. Mon pou fer ou bann lennmi sove devan ou. 28Mon pou anvoy bann fleo par devan ou e mon pou fer sove bann Hivit, bann Kananeen ek bann Hitit.

29Mon pa pou sas zot tou dan en lannen, sankwa pei ava reste vid, e bann zannimo sovaz ava ogmante kont ou. 30Ptitapti, mon pou sas zot devan ou, ziska ki ou pep in ogmante e kapab pran posesyon sa pei. 31Mon pou etabli zot teritwar depi lanmer Rouz, ziska lanmer Mediterane e depi dezer, ziska larivyer Efrat. Mon pou delivre bann zabitan sa pei dan ou lanmen e ou ava fer zot sove devan ou. 32Ou pa pou fer okenn lalyans avek zot, ni avek zot bann bondye. 33Zot pa pou reste dan ou pei, pangar zot ava fer ou fer pese kont mwan. Annefe, ou riske ador zot bann bondye, e sa pou en latrap pour ou.

Egzod 24

Lalyans Bondye avek Izrael

1SENYER ti dir Moiz, "Mont kot SENYER lo montanny avek Aaron, Nadab, Abihou ek 70 ansyen parmi pep Izrael. Zot ava prosternen depi en bon distans. 2Moiz tousel ava apros kot SENYER; me lezot ava reste lwen; lepep pa pou mont avek li."

3Moiz ti vin raport avek lepep tou bann parol SENYER ek tou son bann regleman. Lepep antye ti reponn avek en sel lavwa: Nou pou fer tou sa ki SENYER in dir.

4Moiz ti ekri tou bann parol SENYER. I ti leve granmaten, mont en lotel devan montanny avek 12 ros pilye, enn pour sak tribi Izrael. 5I ti anvoy bann zenn Izraelit ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape. Zot ti ofer bann toro pour SENYER. 6Moiz ti pran lanmwatye sa disan e met dan bann bol; i ti asperz lotel avek lot lanmwatye disan. 7Apre, i ti pran liv Lalyans e lir devan lepep. Zot ti dir: Nou pou fer tou sa ki SENYER in dir e nou pou obei li. 8Alor, Moiz ti pran sa disan ki ti dan sa bol. I ti asperz lepep, an dizan: Sa i disan lalyans ki SENYER in fer avek zot dapre tou sa bann parol.

9Apre, Moiz ti mont lo montanny avek Aaron, Nadab, Abihou ek sa 70 ansyen parmi pep Izrael. 10Zot ti war Bondye Izrael. Anba son lipye ti annan keksoz ki ti resanble en pave an safir, kouler ble e kler parey lesyel. 11Bondye pa ti fer ditor okenn parmi bann dirizan pep Izrael. Zot ti kontanple Bondye; apre, zot ti manze e bwar.

Moiz lo Montanny Sinai

12SENYER ti dir Moiz, "Mont kot mwan lo montanny e reste la. Mon pou donn ou bann plak ros kot mon'n ekri lalwa ek komannman pour enstri zot."

13Alor, Moiz ek Zozye son asistan, ti mont lo montanny Bondye. 14I ti'n dir avek bann ansyen: Esper nou isi ziska ki nou retournen. Aaron ek Hour ava reste avek zot. Si okenn parmi zot i annan en probleman pour regle, al war zot.

15Apre, Moiz ti mont lo montanny; en nyaz ti kouver sa montanny. 16Lalimyer prezans SENYER ti reste lo montanny Sinai. En nyaz ti kouver montanny pandan sis zour.

Setyenm zour, Bondye ti apel Moiz dan milye nyaz. 17Devan lizye pep Izrael, laglwar prezans SENYER lo latet montanny ti parey en dife ki devor sa ki devan li. 18Moiz ti

penetre dan sa nyaz e i ti mont lo montanny. I ti reste lo montanny pandan 40 zour, 40 nwit.

Egzod 25

Kontribisyon pour Sanktyer

1SENYER ti Koz avek Moiz: 2Dir pep Izrael fer en kontribisyon pour mwan, ki zot ava pran parmi bann zonm ki annan en leker zenere. 3La kontribisyon ki ou pou demande lo sa ki zot annan: Lor, larzan, bronz, 4lalenn ki'n tenn an ble, rouz kler e fonse, linenn fen, pwal kabri; 5lapo kabri mal ki'n tenn rouz, kwir fen, dibwa akasya; 6delwil pour bann lalanp, parfen pour delwil konsekrasyon e pour lansan aromatik; 7korlalin ek lezot pyer presye pour garni lefod ek pektoral. 8Zot ava konstri en sanktyer pour mwan, e mon ava reste parmi zot. 9Zot ava konstri sanktyer ek bann lobze sakre, dapre model ki mon pou montre ou.

Kof Lalyans

10Zot ava fer en kof avek dibwa akasya. I ava mezir 110 santimet longer, 66 santimet larzer, e 66 santimet oter. 11Ou ava kouver li avek lor pir anndan deor e ou ava fer en bordir annor toultour. 12Ou ava fer fonn kat bag annor ki ou ava atas avek son kat kwen, de bag lo sak kote. 13Ou ava fer bann bar avek dibwa akasya, e ou ava kouver zot avek lor. 14Ou ava pas sa bann bar dan sa bann bag ki dan kote Kof Lalyans, ki ava ganny servi pour anmenn Kof Lalyans. 15Sa bann bar pou reste dan bann bag Kof Lalyans; fodre pa tir zot. 16Ou ava met dan Kof Lalyans, plak temwannayaz ki mon pou donn ou. 17Aprè, ou ava fer en plak kouvèrtir annor pir, 110 santimet longer e 66 santimet larzer. 18Ou ava fer de seriben annor ki'n ganny travay avek marto lo son de bout. 19Ou ava fer en seriben lo sak bout sa kouvèrtir e fer zot en sel pyes avek plak kouvèrtir. 20Lezel bann seriben ava leve anler pour protez plak kouvèrtir. Zot ava ganny plase fas a fas; zot figir pou tourn ver en plak kouvèrtir Kof Lalyans. 21Ou ava met sa plak kouvèrtir lo Kof Lalyans e ou ava met dan Kof, temwannayaz ki mon pou donn ou. 22La kot mon pou rankontre ou; mon pou koz avek ou depi kouvèrtir Kof Lalyans, ant sa de seriben ki lo Kof Temwannayaz, pour mwan donn ou tou bann lord pour pep Izrael.

Latab Dipen Ofer Devan Bondye

23Ou ava fer en latab avek dibwa akasya, en met longer, 50 santimet larzer e 75 santimet oter. 24Ou ava kouver li avek lor pir e ou ava fer en bordir annor toultour. 25Ou ava fer en lankadreman annor, wit santimet larzer, ki ava fer en bordir toultour. 26Ou ava fer kat bag annor ki ou ava fikse lo kat kwen ki koresponn avek son kat lapat. 27Sa bann bag ki pou obor lankadreman, ava servi pour resevwar bann bar pour transport latab. 28Ou ava fer son bann bar avek dibwa akasya, kouver avek lor pir e ki pou ganny servi pour transport latab. 29Ou ava fer son bann pla, bann lakoup, resipyan pour delo ek bann bol pour lofrann diven. Zot ava annor pir. 30Lo sa latab ki ou ava plas dipen lofrann ki pou reste toultan devan mwan.

Portlanp

31Ou ava fer en portlanp annor pir. Lipye ek son montan pou ganny fer avek lor ki'n ganny travay akoud marto, apartir en sel pyes. Son lipye ek son bann brans, son bann dekorasyon ek son bann bouton ava form en sel pyes. 32I ava annan sis brans, trwa lo sak kote. 33Lo sak brans, i ava annan trwa lakoup an form fler kalis avek bouton ek petal. Sa i ava parey pour lezot sis brans ki sorti avek portlanp. 34Lo sa portlanp, i ava annan kat lakoup dan laform fler kalis avek bouton ek petal. 35I ava annan en fler anba son de premye brans, en bouton anba son de lot brans e en bouton anba de dernyen brans. Tou le sis brans portlanp ava parey. 36Bann bouton ek bann brans ava form en sel pyes; zot tou, zot ava ganny kouver avek lor pir. 37Ou ava fer son set lalanp; zot ava ganny plase dan en fason pour ki zot ekler devan. 38Ou ava fer son bann tennywar ek son bann sandriye annor pir. 39Ou ava pran 35 kilo lor pir pour fer portlanp ek son bann akseswar. 40Veye ki ou fer zot dapre model ki mon'n montre ou lo montanny.

Egzod 26

Latant Rankont

1Ou ava fer latant sakre avek dis lez latwal fer avek linenn fen, kouler ble, rouz kler e rouz fouse, avek bann seriben brode ladan par bann artizan kalifye. 2Sak lez latwal ava mezir 14 met longer, lo de met larzer. 3Ou ava atas senk lez latwal ansanm; lot senk lez ava osi ganny atase ansanm, me separeman. 4Ou ava fer bann lase kouler ble, lo bor premye lez latwal ki lo lot bout premye lasanblaz, e ou ava osi met bann lase lo bor lez latwal ki lo bout dezyenm lasanblaz. 5Ou ava fer 50 lase lo premye lez latwal e 50 lase lo bor lez latwal ki lo bout dezyenm lasanblaz; tou sa bann lase pour koresponn avek kanmarad. 6Ou ava fer 50 zagraf annor ki ou ava servi pour atas bann lez latwal ansanm. Konmsa, latant sakre ava form en sel pyes.

7Ou ava osi fer bann lez latwal avek pwal kabri, pour form en kouvertir par lao latant sakre. Ou ava fer 11 lez latwal an tou. 8Sak lez latwal ava mezir 15 met longer, lo de met larzer. 9Ou ava atas senk lez ansanm e separeman, ou ava atas lezot sis ansanm; sizyenm lez ava ganny pliye an de lo devan latant sakre. 10Ou ava fer 50 lase obor premye lez, ki lo bout premye lasanblaz, e 50 lase obor lez ki lo bout dezyenm lasanblaz. 11Ou ava fer 50 zagraf an bronz e agraf zot tou ansanm. 12Bann lez latwal pour latant sakre ava annan en debordman en demi longer ki ava retonm lo deryer latant sakre. 13Sa morso 30 santimet sirplis lo longer bann lez latwal, ava retonm lo kote, e kouver latant sakre.

14Ou ava fer pour latant sakre, en kouvertir avek lapo mouton ki'n tenn an rouz, avek en lot kouvertir an kwir fen par lao.

15Ou ava fer bann kad avek dibwa akasya, ki ou ava plas debout dan latant sakre. 16Sak kad ava mezir senk met longer, lo 75 santimet larzer. 17Sak kad ava annan de pike pour tenir zot ansanm. Ou ava fer parey pour tou bann kad dan latant sakre. 18Ou ava fer 20 kad pour kote Sid latant sakre. 19Ou ava fer 40 sipor annarzan ki ou ava met anba sa 20 kad, de pour sak kad anba son de pike. 20Ou ava fer 20 kad pour dezyenm kote latant sakre ki vir dan direksyon Nor, 21avek zot kat sipor annarzan, de sipor anba sak kad. 22Ou ava fer sis kad pour met dan latant sakre ver Was. 23Ou ava fer de kad pour bann kwen deryer latant sakre; 24zot ava separe anba, me atase anler dan premye bag; ou ava fer tou le de parey; zot ava form son de kwen. 25An tou, i ava annan wit kad avek zot sipor annarzan; savedir 16 sipor, de pour sak kad. 26Ou ava fer senk bar avek dibwa akasya pour bann kad lo en kote latant sakre, 27senk bar pour bann kad ki lo lot kote latant sakre e senk bar pour bann kad ki lo latant sakre, kote Was. 28Bar santral, dan milye bann kad, ava travers latant sakre en bout ziska lot. 29Ou ava kouver bann kad avek lor; bann bag ki pou tenir bann bar, ava osi ganny kouver avek lor. 30Ou ava konstri latant sakre dapre model ki mon ti montre ou lo montanny.

31Ou ava fer en rido kouler ble, rouz vyolet, rouz kler e rouz fouse, e trese avek difil latwal linenn fen, brode avek bokou swen avek bann seriben ladan. 32Ou ava met li anpandan lo kat kolonn fer avek dibwa akasya, kouver avek lor; zot ava ganny tenir avek zot zagraf annor, poze lo kat sipor annarzan. 33Ou ava atas sa rido avek bann zagraf; anndan, deryer sa rido ou ava plas Kof temwanyaz. Sa rido ava en separasyon ant Lasal Sen ek Lasal Tre Sen. 34Ou ava plas plak kouvertir lo Kof Temwanyaz dan Lasal Tre Sen. 35Ou ava plas latab an deor rido e portlanp anfas avek latab, lo kote Sid latant sakre; latab ava lo kote Nor.

36Ou ava fer pour lantre latant sakre en rido fer avek latwal linenn fen, melanze avek lalenn kouler ble, rouz kler e rouz fouse, ki ava en travay brodri. 37Pour bann rido, ou ava fer senk kolonn avek dibwa akasya ki ou ava kouver avek lor; ou ava met bann zagraf annor; pour sa, ou ava fer fonn senk sipor an bronz.

Egzod 27

Lotel Sakrifis

1Ou ava fer en lotel avek dibwa akasya; i ava mezir de met edmi lo sak kote e en met edmi oter. 2Ou ava fer bann korn lo sak kwen ki form en sel avek lotel. Lotel ava ganny rekouver an bronz. 3Ou ava fer bann resipyan pour ranmas lasann lagres brile, son bann lapel, son bann bol, son bann fourset ek son bann lansanswar. Ou ava fer tou sa bann akseswar lotel an bronz. 4Ou ava osi fer en griyaz an bronz, dan laform en lasenn, avek

en bag an bronz lo son kat kwen. 5Ou ava met sa griyaz anba rebor lotel; i ava pran depi anba ziska lanmwatye oter lotel. 6Ou ava fer bann bar avek dibwa akasya pour lotel e ou ava rekouver zot avek bronz. 7Zot ava pas sa bann bar dan bann bag ki lo sak kote lotel ler pour li ganny transporte. 8Ou ava fer sa lotel kre anndan e an plans; ou ava fer li dapre model ki mon ti montre ou lo montanny.

Lakour Latant Rankont

9Ou ava fer en lakour pour latant sakre. Ou ava fer bann lez latwal an linenn fen, trese, 50 met longer, lo kote Sid. 10I ava tenir lo son 20 kolonn e son 20 sipor an bronz. I ava annan bann krose pour bann kolonn ek bann treng annarzan.

11Pour kote Nor, i ava osi annan bann lez latwal ki mezir 50 met longer avek zot 20 kolonn ek zot 20 sipor an bronz. Bann krose pour bann kolonn ek zot bann treng ava annarzan.

12Pour kote Was, lo larzer lakour, i ava annan lez latwal 25 met larzer, fikse avek 10 kolonn lo 10 sipor. 13Larzer lakour lo kote Les, ava osi 25 met. 14I ava annan bann lez latwal set met edmi lo en kote, avek trwa kolonn ek trwa sipor.

15Pour lot kote lantre, i ava annan en lez latwal set met edmi longer, avek zot trwa kolonn ek trwa sipor. 16Pour laport lakour, i ava annan en rido dis met longer, kouler rouz vyolet, rouz kler e rouz fouse, fer avek latwal linenn trese. 17Tou bann kolonn ki toultour lakour, ava annan bann treng ek bann krose annarzan; zot sipor ava an bronz. 18Lakour ava 50 met longer lo 25 met larzer, e de met edmi oter. Tou bann rido ava ganny fer avek latwal linenn tre fen e trese; zot sipor ava an bronz. 19Tou bann istansil pour servis latant sakre, tou bann pike pour latant e tou bann pike pour lakour ava an bronz.

Swen pour Lalanp Sanktyer

20Ou ava donn lord bann Izraelit pour fourni ou delwil doliv pir e vyerz, pour gard bann lalanp touzour alimen. 21Aaron avek son bann garson ava plas sa portlanp devan sa rido ki maske Kof lalyans, pour ki i alimen devan SENYER depi bomaten ziska aswar. Sa regleman ava pour touzour, pour tou zenerasyon bann Izraelit.

Egzod 28

Labyyman bann Pret

1SENYER ti ordonn Moiz: Konvok parmi Izrael ou frer Aaron ek son bann garson, Nadab, Abihou, Eleazar ek Itamar. Met zot apar pour servi mwan koman pret. 2Ou ava fer bann labiyman sakre pour ou frer Aaron, pour mark son loner ek son dinyite. 3Ou ava koz avek tou bann artizan ki mon'n donn bokou abilite ek lasazes. Demann zot fer bann labiyman pour Aaron pour ki i kapab ganny konsakre pour servi mwan koman pret. 4La bann labiyman ki zot ava fer: En pektoral, en lefod, en rob, en rob brode, en tirban ek en sentir. Zot ava fabrik sa bann ornman sakre pour ou frer Aaron ek son bann garson pour zot servi mwan koman pret. 5Bann artizan ava servi lor, difil kouler ble, rouz kler, e rouz fouse, e linenn fen trese.

Rob Pret

6Zot ava fer lefod avek lor, lalenn kouler ble, rouz kler e rouz fouse, brode avek latwal linenn tre fen, en brodri rafinen. 7I ava annan de bretel lo sak kote pour tenir zot ansanm. 8Sa sentir ki tenir lefod ava ganny fer dan menm fason: Lor, latwal linenn fen trese, kouler ble, rouz kler e rouz fouse, pour li form en sel pyes. 9Ou ava pran de pyer presye e ou ava grav lo la non bann garson Izrael: 10Ou ava grav sis non lo enn e sis non lo lot, dapre lord zot nesans. 11Ou ava fer en artizan grav non bann garson Izrael lo sa de pyer presye; i ava mont zot dan bann montan annor. 12Ou ava plas sa de pyer presye lo zepolet lefod koman en memoryal an faver bann garson Izrael. Konmsa, Aaron ava anmenn zot non devan SENYER lo son de zepol, koman en memoryal. 13Ou ava fer bann montan annor 14ek de sennon annor pir, trese dan laform en lakord ki ou ava fikse lo bann montan. 15Ou ava fer en pektoral pour zizman. Sa i ava en travay fer par bann artizan. Ou ava fer li dan menm fason, parey lefod: Avek lor, latwal kouler ble, rouz kler e rouz fouse, avek difil fen, fer avek latwal linenn trese. 16I ava kare e double, 25 santimet lo sak kote. 17Ou ava garni li avek kat ranze pyer presye. Dan premye ranze, en ribi, en topaz e en emerod; 18dezyenm ranze: En zasp, en safir ek en dyanman; 19trwazyenm ranze: En opal, en agat ek en ametis; 20katriyenm ranze: En krizolit, en korlalin ek en zasp. Tousala ava

ganny fikse lo en montan annor. 21I ava annan 12 pyer presye ki ava koresponn avek non bann zanfan Izrael. Lo sak pyer presye ou ava fer grave bann non bann zanfan Izrael; i ava parey en sele avek sak non lo la, pour sa 12 tribi. 22Lo pektoral, ou ava met bann sennon annor pir, trese parey lakord. 23Ou ava fer de bag annor pir ki ou ava fikse lo de kwen anler, lo pektoral. 24Ou ava pas sa de lakord annor dan sa de bag, ki lo kwen pektoral. 25Ou ava fikse sa de lot bout sa de lakord annor avek sa de montan ki'n ganny plase par devan, lo bretel lefod.

26Ou ava osi fer de bag annor ki ou ava fikse lo de bout pektoral, lo son bor par anndan, atase avek lefod. 27Ou ava fer ankor de bag annor ki ou ava fikse anba sa de bretel lefod, par devan kot zot zwenn ansanm, par lao sentir lefod. 28Pektoral ava ganny atase avek bann bag lefod par en kordon ble, pour ki pektoral i reste lo sentir lefod e ki i pa kapab separe avek lefod. 29Kan Aaron ava'n antre dan sanktyer, i ava port lo son leker, non bann garson Izrael, grave lo pektoral zizman; sa i ava en memoryal pour touzour devan SENYER. 30Ou ava met Ourim ek Toumim dan pektoral zizman. Zot ava lo leker Aaron kan i ava antre devan SENYER. Konmsa, Aaron ava pe touzour port lo son leker, zizman pour pep Izrael devan SENYER.

Lezot Labiyman Pret

31Ou ava fer en rob kouler ble pour met anba lefod. 32I ava annan en louvertir dan milye pour latet; i ava annan en lourle otour sa louvertir fer par en artizan, parey louvertir en lenz an kwir trese, pour anpes sa rob desire. 33Ou ava garni li avek bann grenad kouler ble, rouz kler e rouz fonce, toultour son lourle anba; ou ava met bann pti laklos annor toultour ant zot. 34I ava annan en pti laklos annor ek en grenad, en pti laklos annor ek en grenad, toultour anba, lo bor rob. 35Aaron ava met sa rob ler i pe fer son fonksyon pret. Dimoun ava tandé ler i antre dan sanktyer devan SENYER, e ler i sorti, pour ki i pa mor.

36Ou ava fer en fler annor pir e ou ava grav lo la parey lo en bag: Konsakre pour SENYER. 37Ou ava atas li avek en kordon ble lo tirban; i ava lo devan tirban. 38Sa fler ava lo fron Aaron kan i prezant li devan mwan. Konmsa, Aaron ava kapab prezant bann fot ki ganny komet anver bann lofrann ki bann Izraelit i ofer, e anver tou zot bann donasyon sakre. Aaron ava port sa bizou lo son fron toultan, pour ki bann lofrann i ganny aksepté devan SENYER.

39Ou ava fer en rob avek latwal linenn fen; ou ava fer en tirban avek latwal linenn fen, osi en sentir, ki ava en travay brode.

40Ou ava osi fer bann rob pour bann garson Aaron; bann sentir ek bann bonnen spesyal ki ava mark zot fonksyon ek zot dinyite. 41Ou ava abiy ou frer Aaron ek son bann garson. Ou ava donn zot lonksyon, ordonn zot e konsakre zot pour zot servi mwan koman pret.

42Ou ava fer bann kannset an linenn, pour kouver byen zot touni. Zot ava pran depi kot leren ziska kot kwis. 43Aaron ek son bann garson ava met sa kannset ler zot ava antre dan Latant Rankont, oubyen ler zot ava apros kot lotel pour servis sanktyer. Konmsa, zot pa ava koupab pour okenn fot, pour ki zot pa mor. Sa i en regleman pour touzour ki aplik pour Aaron e pour son desandans.

Egzod 29

Konsekrasyon Aaron ek Son bann Garson

1La ki mannyer ou ava konsakre zot pour ki zot servi mwan koman pret: Pran en zenn toro, de mouton mal san defo, 2dipen san lelven, melanze avek delwil, gato san lelven petri avek delwil, ek bann galet san lelven, aroze avek delwil. 3Ou ava met tousala dan en pannyen ki ou ava anmennen ansanm avek sa toro ek sa de mouton mal.

4Ou ava anmenn Aaron ek son bann garson kot laport Latant Rankont e ou ava lav zot dan delo. 5Ou ava pran bann labiyman. Ou ava met Aaron son lenz sakre: Semiz ek rob, lefod ek pektoral. 6Ou ava met tirban lo son latet e kouronn par lao son tirban. 7Apré, ou ava pran delwil konsekrasyon ki ou ava vers lo son latet e ou ava konsakre li.

8Apré, ou ava anmenn son bann garson e ou ava met zot, zot rob. 9Ou ava pas en sentir otour leren Aaron ek son bann garson; ou ava met en bonnen lo zot latet. Par sa fason, ou ava konsakre Aaron ek son bann garson. La koman ou ava mark lantre an fonksyon Aaron ek son bann garson:

10Ou ava fer anmenn sa toro devan Latant Rankont. Aaron ek son bann garson ava poz zot lanmen lo latet sa toro. 11Ou ava egorz li devan SENYER, pre avek laport Latant Rankont. 12Ou ava pran en pe disan sa toro e met lo bann kwen lotel avek ou ledwa. Ou ava vers leres disan lo sipor lotel. 13Ou ava pran tou lagres ki kouver trip sa zannimo, son lefwa ek son de ronnyon avek lagres ki lo la e ou ava brile lo lotel. 14Me ou ava bril an deor kan, lapo ek lavyann sa toro, ansanm avek son leskreman. Sa i en sakrifis pour pardon pese.

15Apre, ou ava pran enn bann mouton mal. Aaron ek son bann garson ava poz zot lanmen lo latet sa mouton. 16Ou ava egorz sa mouton e ou ava asperz son disan toultour lotel. 17Apre, ou ava koup sa mouton an morso, lav son trip ek son lapat e ou ava met tousala ansanm avek lezot morso ek son latet. 18Ou ava bril sa mouton antye lo lotel. Sa i en sakrifis konplet pour SENYER, en lofrann ki donn en loder ki fer plezir SENYER.

19Ou ava pran sa lot mouton mal. Aaron avek son bann garson ava poz lanmen lo son latet. 20Ou ava egorz sa mouton. Ou ava pran en pe son disan ki ou ava met lo bout zorey drwat Aaron ek bout zorey drwat son bann garson. Ou ava osi met en pe disan lo pous zot lanmen drwat e lo gro pous zot lipye drwat. Avek leres sa disan, ou ava asperz toultour lotel. 21Ou ava pran en pe sa disan ki lo lotel avek en pe delwil konsekrasyon; ou ava asperz lo Aaron, lo son labiymen, lo son bann garson e lo zot labiymen. Dan sa fason, Aaron ek son labiymen ava ganny konsakre; son bann garson ek zot labiymen ava osi ganny konsakre.

22Ou ava pran lagres sa mouton mal, lagres ki dan son lake, lagres ki kouver son trip, son lefwa, son ronnyon, ek son kwis drwat. Sa i ava mouton konsekrasyon. 23Dan pannyen dipen san lelven ki devan SENYER, ou ava osi pran en dipen ron, en gato kwi dan delwil ek en galet. 24Ou ava met tousala dan lanmen Aaron e dan lanmen son bann garson. Ou ava ofer li koman en lofrann devan SENYER. 25Apre, ou ava pran tousala avek zot e bril zot lo lotel, par lao sakrifis konplet. Sa, ava donn en loder ki fer plezir SENYER.

26Apre, ou ava pran lestoma sa mouton konsekrasyon ki pour Aaron; ou ava prezant li devan SENYER, dapre rityel. Sa morso i ava ou par. 27Ou ava konsakre lestoma, kwis mouton konsekrasyon, avek par Aaron ek par son bann garson, ki'n ganny ofer dapre rityel. 28Tousala ava pour Aaron ek son bann garson, dapre en regleman pour touzour. Sa, ava par pep Izrael ki sorti lo son bann sakrifis lape. Sa i zot kontribisyon pour SENYER.

29Apre son lanmor, bann labiymen sakre Aaron ava vin pour son bann garson. Zot ava ganny konsakre e ordonnen dan sa bann labiymen. 30Son garson ki ava ranplas li koman pret, ava met sa bann labiymen pandan set zour. Apre, i ava antre dan Latant Rankont pour servi mwan dan sanktyer.

31Ou ava pran sa dezyenm mouton konsekrasyon e ou ava bwi son lavyann dan en landrwa sakre. 32Aaron ek son bann garson ava manz lavyann sa mouton avek dipen ki dan pannyen kot laport Latant Rankont. 33Alor, zot ava manz sa lavyann ki'n ganny servi dan bann seremoni pour pardon pese, zour zot konsekrasyon. Personn pa pou ganny drwa manz sa lavyann, akoz i sakre. 34Si lanmen bomaten, i reste okenn lavyann oubyen dipen ki'n servi pandan sa seremoni, ou ava brile dan dife, tou sa ki'n reste. Fodre pa manz li, akoz i sakre.

35Ou ava azir anver Aaron ek son bann garson, egzakteman dapre lord ki mon'n donn ou, pour seremoni konsekrasyon ki ava dire set zour. 36Tou le zour, ou ava ofer en toro koman en sakrifis pour pardon pese. Ou ava osi ofer en sakrifis pour pirifye lotel pour pardon pese. Apre, ou ava konsakre lotel. 37Pandan set zour, ou ava ofer sakrifis lo lotel, pour demann pardon pese. Ou ava konsakre lotel ki ava vin tre sakre e tou sa ki tous lotel ava vin sakre.

Bann Lofrann Tou Le Zour

38La sa ki ou ava ofer lo lotel: Tou le zour, regilyerman, de zenn mouton enn an. 39Ou ava ofer en zenn mouton bomaten e lot, aswar. 40Avek premye zenn mouton, ou ava ofer trwa kilo lafarin meyer kalite, en lit edmi delwil meyer kalite e en lit edmi diven pour lofrann labwason. 41Aswar, ou ava ofer lot zenn mouton, en lofrann vezetal ek son bann lofrann

labwason parey bomaten. Sa i en lofrann brile par dife ki donn en loder ki fer plezir SENYER.

42Tou bann zenerasyon fitir ava kontinyen ofer mwan sa bann sakrifis devan lantre Latant Rankont, akoz la ki mon pou rankontre zot; la kot mon pou koz avek zot. 43La, mon pou rankontre pep Izrael. Sa landrwa ava ganny konsakre par mon laglwar. 44Mon pou konsakre Latant Rankont ek lotel. Mon pou konsakre Aaron ek son bann garson pour zot servi mwan koman pret. 45Mon pou reste parmi pep Izrael e mon pou vin zot Bondye. 46Konmsa, zot ava konnen ki mwan menm SENYER zot Bondye ki ti fer zot sorti Lezip, pour reste parmi zot. Mwan menm SENYER, zot Bondye.

Egzod 30

Lotel Lansan

1Ouvava fer en lotel avek dibwa akasya pour bril lansan. 2Iava kare: 50 santimet longer, 50 santimet larzer e 90 santimet oter. Son bann korn ava fer en sel pyes ansanm avek li. 3Ouvava kouver li avek lor pir e ou ava fer en bordir annor toultour. 4Ouvava met anba sa bordir lo sak kote lotel, de bag annor pour resevwar bann bar pour transport li. 5Ouvava fer bann bar avek dibwa akasya e ou ava kouver zot avek lor. 6Ouvava plas sa lotel devan rido ki maske Kof Lalyans, anfas avek kouvertir sakre ki lo Kof, la kot mon pou rankontre ou.

7Tou le bomaten, kan i ava al okip bann lalanp, Aaron ava bril lansan aromatik. Iava bril li tou le bomaten, letan i pe aranz bann lalanp. 8Iava osi bril lansan aswar, ler i alim bann lalanp. Lansan ava brile devan SENYER toultan, zenerasyon apre zenerasyon. 9Zot pa pou ofer okenn lansan ordiner lo sa lotel, ni sakrifis konplet, ni lofrann vezetal, ni vers en lofrann labwason. 10En fwa par an, Aaron ava fer rityel pirifikasyon lo bann kwen lotel. Iava ofer disan sakrifis pour pardon pese zenerasyon apre zenerasyon. Sa lotel ava ganny konsidere koman tre sakre pour SENYER.

Taks pour Sanktyer

11SENYER ti dir ordonn Moiz: 12Kan ou fer resansman pep Izrael, sakenn zot ava pey SENYER en taks pour son lavi. Konmsa, pou napa okenn maler parmi zot, pandan resansman. 13Tou dimoun ki ganny konte dan sa resansman ava donn SENYER en pyes senk granm larzan, savedir, lanmwatye linite pwa ki ganny servi dan sanktyer. 14Tou dimoun ki ganny konte depi laz 20 an, an montan, ava pey sa taks pour SENYER. 15Sa enn ki ris pa pou pey plis ki sa enn ki pov. Sa enn ki pov pa devre donn mwens pour SENYER, ki senk granm larzan koman taks pour son lavi. 16Ouvava pran sa larzan taks avek pep Izrael, e ou ava itiliz li pour servis Latant Rankont. Pour bann Izraelit, iava en memoryal devan SENYER koman en taks pour zot lavi.

Basen an Bronz

17SENYER ti ordonn Moiz: 18Ouvava fer en basen an bronz, kiava servi pour bann ben rityel. Ouvava plas li ant Latant Rankont ek lotel e ou ava ranpli li avek delo.

19Aaron ek son bann garson ava servi sa delo pour lav zot lanmen ek zot lipye. 20Kan zot antre dan Latant Rankont, zot ava lav zot avek delo, pour ki zot pa mor. Zot ava osi lav zot lanmen ek zot lipye kan zot apros lotel pour ofer sakrifis e bril bann lofrann pour SENYER. Konmsa, zot pa ava mor. 21Zot ava lav zot lanmen ek zot lipye pangar zot mor. Sa iava en regleman pour touzour, pour li ek son desandans, zenerasyon apre zenerasyon.

Delwil Konsekrasyon

22SENYER ti ordonn Moiz: 23Pran bann meyer prodwi aromatik: Senk kilo lamir likid; de kilo edmi lesans kannel; de kilo edmi feyaz parfimen; 24senk kilo kasi, dapre pwa ki servi dan sanktyer ek sis lit delwil doliv.

25Avek sa bann parfen, ou ava fer delwil pour konsekrasyon. Iava en melanz spesyal, travay en parfimer, kiava ganny servi pour bann seremoni konsekrasyon. 26Ouvava servi sa delwil pour konsakre Latant Rankont, Kof lalyans, 27latab avek tou son bann akseswar, portlanp avek son bann akseswar, basen avek son sipor, lotel lansan, 28lotel sakrifis avek tou son bann akseswar, basen avek son sipor. 29Ouvava konsakre tou sa bann lobze; zot ava vin tre sakre. Tou sa ki tous avek sa bann lobze pou vin sakre. 30Ouvava fer lonksyon lo Aaron ek son bann garson; ou ava konsakre zot pour servi mwan koman pret.

31Ou ava dir pep Izrael: Sa i delwil lonksyon pour mwan, ki pou ganny servi zenerasyon apre zenerasyon. 32I pa pou ganny servi lo okenn dimoun ordiner. Zot pa devre servi sa reset pour fer okenn lezot delwil. I sakre e i devre reste sakre pour zot. 33En dimoun ki imit sa reset e ki vers li lo en dimoun ordiner, pou ganny sase dan kominote.

Lansan

34SENYER ti ordonn Moiz: Pran kantite egal bann sibstans aromatik: Larezin, onyks ek galbanoum. Melanz zot avek en menm kantite lansan meyer kalite. 35En parfimer ava melanz tousala avek disel, pour fer en prodwi pir ki ava rezerve zis pour mwan. 36Ou ava kraz li e fer li vin anpoud e met li devan Kof Lalyans, dan Latant Rankont, la kot mon pour rankontre ou. Sa i devre en keksoz tre sakre pour zot. 37Ou pa pou fabrik en parfen pour zot servi dan en fason ordiner. I ava reste konsakre pour SENYER. 38En dimoun ki esey fer en parfen parey, pour li santi son loder, pou ganny sase dan kominote.

Egzod 31

Bann Travayer Sanktyer

1SENYER ti dir Moiz: 2Mon'n swazir Besalel, garson Ouri e pti zanfan Hour, sorti dan tribi Zida. 3Mon'n ranpli li avek lespri Bondye, pour li ganny lasazes, disernman ek konnesans dan tou kalite travay. 4I ava kapab fer bann travay artistik avek lor, larzan ek bronz. 5I ava kapab tay bann pyer presye e fer travay skilptir lo dibwa ek tou kalite lezot travay.

6Mon'n swazir Oholiab, garson Ahisamak, sorti dan tribi Dann, koman son asistan. Mon'n donn abilite ek talan bokou bann artizan, pour zot kapab fer tou sa ki mon'n ordonn ou:

7Latant Rankont, Kof Lalyans, kouvertir pour Kof ek tou bann akseswar pour Latant Rankont, 8latab avek son bann akseswar, lotel lansan, 9lotel pour bann sakrifis konplet avek son bann akseswar, basen avek son sipor, 10bann labiyman spesyal, bann labiyman sakre pour Aaron, bann labiyman pret pour son bann garson pour servi koman pret, 11delwil lonksyon ek lansan aromatik pour sanktyer. Zot ava fer egzaktman tou sa ki mon'n ordonn ou.

Saba

12SENYER ti dir Moiz:

13Ou menm, koz avek pep Izrael: Sirtou zot devre obzerv mon bann saba, akoz sa i en siny ant mwan ek zot, zenerasyon apre zenerasyon, pour zot konnen ki mwan, SENYER, ki konsakre zot. 14Zot ava obzerv saba, akoz i sakre pour zot. Sa enn ki pa gard li pou ganny touye. Sa enn ki travay zour saba ava ganny sase dan kominote. 15Pandan sis zour zot ava travay; me setyenm zour i saba, konsakre pour SENYER. Sa enn ki travay zour saba ava ganny touye. 16Pep Izrael ava obzerv saba; zot ava selebre saba dan tou zenerasyon koman en lalyans pour touzour. 17Saba ava la koman en siny pour touzour ant mwan ek pep Izrael. Pandan sis zour, SENYER ti kree lesyel ek later; setyenm zour i ti arete e repoze.

18Apre ki i ti'n fini koz avek Moiz lo montanny Sinai, Bondye ti donn li sa de plak an ros, bann komannman ki i ti'n ekri avek son ledwa.

Egzod 32

Pti Toro Annor

1Bann Izraelit ti war ki Moiz ti pe tarde desann sorti lo montanny; zot ti rasanble otour Aaron. Zot ti dir li, "Fer pour nou, bann bondye ki mars devan nou. Annefe, nou pa konnen ki'n arive avek sa Moiz, sa zonm ki ti fer nou sorti Lezip."

2Aaron ti dir zot, "Tir bann zanno lor ki dan zorey zot fanm, zot garson ek zot fiy, e anmenn kot mwan."

3Alor, tou dimoun ti tir zot zanno lor dan zot zorey e anmenn kot Aaron. 4Avek tou sa lor ki i ti pran avek zot, Aaron ti fer fonn dan en moule pour fabrik en pti toro. Lepep ti kriye, "Izrael! La zot bann bondye ki'n tir zot dan Lezip."

5Kan Aaron ti war tousala, i ti konstri en lotel devan sa pti toro. I ti dir, "Demen pou annan en lafet pour SENYER."

6Tou dimoun ti leve lannmen granmaten. Zot ti ofer bann sakrifis konplet ek bann sakrifis lape. Lepep ti asize manze, bwar. Apre, zot ti leve pour anmize.

7SENYER ti dir Moiz, "Desann toudswit. Sa pep ki ou ti fer sorti Lezip in koronpi. 8Zot pa'n tarde pour sanz semen ki mon ti'n ordonn zot; zot in fer en pti toro annor. Zot in prostern devan li e ofer li sakrifis. Zot in dir: Izrael! La zot bann bondye ki'n tir zot dan Lezip."

9SENYER ti dir Moiz, "Mon'n war ki sa pep, i en pep antete. 10Aprezan, les mwan entervenir; mon pou pran lakoler kont zot e mon pou ekstermin zot. Me ou, mon pou fer ou vin en gran nasyon."

11Me Moiz ti sipliy avek SENYER, son Bondye, "SENYER aköz ou pran sa gran lakoler kont ou pep ki ou ti fer sorti Lezip avek gran pwisans e par ou lanmen for? 12Si ou fer sa, bann Ezipsyen ava dir: I ti annan lentansyon touy zot. Pour sa rezon ki i ti delivre zot, anmenn zot dan montanny e fer zot disparet lo later! Pez ou gran lakoler e renonse fer dimal ou pep. 13Mazin Abrahamm, Izaak ek Izrael, ou bann serviter avek ki ou menm, ou ti fer en serman: Mon pou ogmant zot desandans parey zetwal dan lesyel; mon pou donn zot sa pei ki mon'n promet zot desandans pour touzour." 14Alor, SENYER pa ti fer dimal ki i ti'n dir i pou fer son pep.

15Moiz ti redesann, sorti lo montanny avek sa de plak ros lo ki bann komannman ti'n ganny grave, devan e deryer.

16Sa bann plak ros ti louvraz Bondye li menm. Lekritir ki ti'n grave lo sa de plak ros, ti lekritir Bondye.

17Ler Zozye ti antann tapaz ki pep Izrael ti pe fer, i ti dir Moiz, "I annan tapaz lager dan kan pep Izrael."

18Me Moiz ti dir:

Sa pa ni en tapaz laviktwar,
ni en tapaz defet ki mon tande,
me plito tapaz selebrasyon.

19Ler i ti apros kan, i ti war sa pti toro e lepep ki ti pe danse. Alor, lakoler Moiz ti monte. I ti zet ater sa de plak ros komannman e kraz zot anba, devan montanny. 20I ti pran sa pti toro ki zot ti'n fer e zet li dan dife. I ti kraz li fen e fer li vin lapousyer ki i ti fann lo delo e fer pep Izrael bwar.

21Moiz ti dir Aaron, "Ki sa pep in fer ou, pour ki ou'n fer en tel gran pese tonm lo li?"

22Aaron ti reponn, "Pa bezwen ankoler mon senyer. Ou menm, ou konn sa pep: I anvi touzour fer sa ki mal. 23Zot ti dir mwan: Fer bann bondye ki ava diriz nou. Nou pa konnen ki'n arive avek Moiz, sa zonm ki'n fer nou sorti Lezip. 24Alor mon ti dir zot: Tir lo zot tou bann lobze annor ki zot annan. Zot ti donn mwan zot lor ki mon ti zet dan dife e ti sorti sa pti toro."

Pinisyon

25Kan Moiz ti realize ki Aaron ti'n les lepep fer sa ki zot ti anvi e ekspoz zot avek zot lennmi, 26i ti debout devan lantre kan. I ti dir zot, "Sa bann ki lo kote SENYER vin kot mwan."

Tou bann garson Levi ti rasanble otour li. 27Moiz ti dir zot, "La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Sakenn ava pran son lepe; i ava pas dan kan, devan sak laport atraver kan e touy zot frer, zot zanmi ek zot fanmir pros."

28Bann garson Levi ti fer parey Moiz ti'n dir. Sa zour, zot ti touy environ 3,000 zonm parmi lepep.

29Moiz ti dir, "Ozordi zot in ganny konsakre dan servis SENYER aköz zot pa'n ezite pour touy zot garson ek zot frer. Ki SENYER i akord zot son benediksyon ozordi."

30Son lannmen, Moiz ti dir lepep, "Zot in komet en pese grav. Aprezan, mon pou mont kot SENYER lo montanny; kekfwa mon ava kapab fer li pardonn zot pese."

31Moiz ti retourn kot SENYER. I ti dir, "SENYER! Ou pep in komet en pese grav. Zot in fer en bondye annor pour zot. 32Mon sipliy ou, oubliy zot pese. Sinon efas mon non lo ou Liv; sa enn ki ou'n ekri."

33SENYER ti dir Moiz, "Sa enn ki son non pou ganny efase dan mon Liv, i sa enn ki'n fer pese kont mwan. 34Aprezan, ale! Al diriz mon pep dan sa landrwa ki mon'n dir ou. Mon lanz pour al par devan. Me zour mon pou entervenir, mon pou pini zot pour zot pese."

35SENYER ti anvoy en fleo lo lepep akoz zot ti'n fer sa pti toro, sa enn ki Aaron ti'n fer.

Egzod 33

Moiz I Kit Montanny Sinai

1SENYER ti dir Moiz: "Ale, ou avek sa pep ki ou'n delivre sorti Lezip e al dan sa later ki mon ti fer serman avek Abraham, Izaak ek Zakob an dizan: Mon pou donn sa later ou bann desandan. 2Mon pou anvoy lanz par devan ou e mon pou sas bann Kananeen, bann Amorit, bann Hitit, bann Perizit, bann Hivit ek bann Zebizit. 3Al dan sa pei kot dimyel ek dile i annabondans. Me mon pa pou mont avek ou, akoz ou en pep antete; mon kapab detri ou dan semen."

4Kan pep Izrael ti antann sa bann parol menasan, zot ti met dey; personn pa ti met en lenz lafet. 5SENYER ti dir Moiz, "Dir pep Izrael ki zot en pep antete. Si pandan en sel moman, mon ti mont avek ou, mon ti pou detri ou. Aprezan, tir ou bann lenz lafet; apre mon ava gete koman mon pou tret ou."

6Alor, depi montanny Horeb, pep Izrael ti retir tou lenz lafet.

Latant Rankont

7Moiz ti dres latant lwen avek kan. I ti apel li Latant Rankont. Tou dimoun ki ti oule konsilte SENYER, ti al kot Latant Rankont, an deor kan. 8Sak fwa ki Moiz ti al kot Latant Rankont, tou dimoun ti leve e reste debout devan lantre zot latant e swiv Moiz avek lizye, ziska ki i ti'n antre dan latant. 9Ler Moiz ti'n antre dan Latant Rankont, kolonn nyaz ti desann e aret devan lantre e SENYER ti koz avek Moiz. 10Pep Izrael ti war kolonn nyaz arete devan latant; alor, zot tou, zot ti lev debout e apre prosternen, sakenn devan lantre son latant. 11SENYER ti abitye koz avek Moiz fas a fas parey en zonn i koz avek son zanmi. Apre, Moiz ti retourn dan kan, tandis ki son serviter Zozye, garson Noun, ti reste dan Latant Rankont.

Senyer I Promet Son Prezans Parmi Lepep

12Moiz ti dir SENYER, "SENYER! Ou ti'n dir mwan: Diriz sa pep; me ou pa'n dir mwan lekel ki ou pou anvoy avek mwan. Pourtan, ou menm ki ti dir: Mon konn ou par ou non e ou'n akord mwan ou faver. 13Alor SENYER, si mon'n resevwar ou faver, montre mwan ou semen, pour ki mon ava konn ou e resevwar ou faver. Pa oubliye ki sa nasyon i ou pep."

14SENYER ti dir, "Mwan menm ki pou kondwir ou e mon pou donn ou mon repo."

15Moiz ti dir li, "Si ou pa pou akonpany mwan, pa fer nou monte depi isi. 16Ki mannyer lezot pou konnen ki nou ou pep ki ou'n swazir? Nou diferan avek lezot pep lo later."

17SENYER ti dir Moiz, "Mon pou fer egzakteman sa ki ou'n demande akoz ou'n resevwar mon faver, e mon konn ou par ou non."

18Moiz ti dir, "Mon sipliy ou, fer mwan war ou laglwar."

19SENYER ti dir, "Mon pou pas devan ou. Mon pou montre ou tou bann byenfe e proklanm mon non devan ou: SENYER. Mon pou bon anver sa enn ki mon pou bon; mon pou montre konpasyon anver sa enn anver ki mon ava montre konpasyon. 20Me ou pa kapab war mon vizaz akoz personn pa kapab war mwan e kontinyen viv."

21SENYER ti kontinyen, "La i annan en landrwa pre avek mwan; ou ava debout lo sa ros.

22Letan mon prezans ava pase, mon pou met ou dan kre sa ros e mon pou kouver ou avek mon lanmen, ziska ki mon'n fini pase. 23Apre, mon pou tir mon lanmen e ou ava war mwan par led; me ou pa pou kapab war mon vizaz."

Egzod 34

Nouvo Plak Ros Komannman

1SENYER ti ordonn Moiz:

Koup de plak ros parey sa de avan. Mon pou ekri lo zot, menm parol ki ti lo bann premye plak ki ou ti kase. 2Met ou pare demen bomaten. Ou ava vin lo montanny Sinai bomaten, ou ava prezant ou devan mwan lo latet montanny. 3Personn pa devre vin avek ou; pa devre annan personn lo montanny. Fodre pa ki okenn zannimo, mouton, kabri oubyen bef, i vin manze pre avek sa montanny.

4Alor, Moiz ti koup de plak ros parey sa de premye. I ti leve granmaten e al lo montanny Sinai parey SENYER ti'n ordonn li; i ti anmenn sa de plak ros dan son lanmen.

5SENYER ti desann parmi bann nyaz e i ti debout akote Moiz. Moiz ti proklanm non SENYER: 6SENYER ti pas devan li e proklanmen: Mwan menm SENYER, SENYER Bondye ranpli avek pitye ek konpasyon, pasyan, gran dan son fidelite ek lwayote; 7ki gard son fidelite ziska mil zenerasyon; ki pardonn fot, dezobeisans ek pese. Me mon pa deklar inosan, sa enn ki koupab. Mon fer zanfan ek pti zanfan rann kont pese zot bann paran, ziska trwazyenm ek katriyenm zenerasyon.

8Moiz ti vit bes son latet e prosternen. 9I ti dir, "SENYER! Si vreman mon'n ganny ou faver, mon sipliy ou pour mars avek nou, akoz latet sa pep i dir. Ou pou pardonn nou, nou fot ek nou pese e aksepte nou koman ou posesyon."

Renouvelman Lalyans

10SENYER ti dir Moiz, "Mon pou fer en lalyans. Devan tou lepep, mon pou fer bann gran mervey ki zanmen in ganny fer lo later antye e parmi tou bann nasyon. Tou lepep otour ou ava war travay SENYER; mon pou akonpli bann mervey avek ou."

11Ou ava obzerv tou sa ki mon ordonn ou ozordi: Mon pou sas devan ou bann Amorit, bann Kananeen, bann Hitit, bann Perizit, bann Hivit ek bann Zebizit. 12Fer sir ou pa fer okenn lalyans avek bann zabitan sa pei kot ou pe ale. Sa i kapab vin en pyez pour ou.

13Ou ava detri zot bann lotel, kas zot bann pilye e koup zot bann ros sakre.

14Ou pa devre ador okenn lot bondye, akoz non SENYER: Zalou! I en Bondye zalou.

15Pa fer okenn lalyans avek bann zabitan sa pei, akoz si ou prostitye avek zot bann bondye e ofer zot bann sakrifis, zot ava kapab envit ou e manz sakrifis ki zot ofer zot bondye. 16Zot ava osi fer ou garson marye avek zot bann fiy ki ava antrenn ou bann zanfan e fer zot prostitye avek zot bann bondye.

17Ou pa devre fonn metal pour fabrik okenn bondye.

18Ou ava obzerv lafet dipen san lelven. Pandan set zour, dan moman fikse, dan mwan bann zepi, ou ava manz dipen san lelven, parey mon ti ordonn ou, akoz ti pandan mwan bann zepi ki ou ti sorti Lezip.

19Tou premye ne en manman i pour mwan, enkli tou mal premye ne dan ou troupo: Bef, mouton, kabri. 20Ou ava reaste premye ne en bourik kont en mouton. Si ou pa reaste li, ou ava kas son likou. Ou ava reaste tou premye ne parmi ou bann zanfan. Personn pa vin dan mon sanktyer lanmen vid.

21Pandan sis zour ou ava travay, me setyenm zour, ou ava repoze. Ou ava fer saba menm pandan letan ki ou labour later e pandan larekolt.

22Ou ava selebre lafet Lapannkot; lafet premye rekolt lorz e lafet larekolt alafen lannen.

23Trwa fwa par an, tou popilasyon mal ava prezant li devan SENYER, Bondye Izrael.

24Mon pou sas tou bann nasyon devan ou e mon pou agrandi ou teritwar; personn pa pou esey pran ou later ler ou ava al prezant ou devan SENYER ou Bondye trwa fwa par an.

25Ou pa pou ofer disan en sakrifis avek lelven e ou pa pou les lavyann sakrifis lapannkot reste ziska lannmen bomaten.

26Ou ava anmenn premye fri larekolt dan demer SENYER, ou Bondye. Ou pa pou kwi en pti kabri dan dile son manman.

27SENYER ti dir Moiz, "Ekri sa bann parol, akoz zot form labaz sa lalyans ki mon pou fer avek ou e avek Izrael."

28Moiz ti reste avek SENYER pandan 40 zour, 40 nwit san manze, ni bwar. I ti ekri lo bann plak ros, bann parol lalyans: Dis komannman.

Moiz I Desann Sorti Montanny Sinai

29Moiz ti desann, sorti lo montanny Sinai. Ler i ti desann sorti lo montanny, sa de plak ros temwannaz dan son lanmen, i pa ti remarke ki lapo son figir ki klate, akoz i ti pe koz avek Bondye. 30Ler Aaron avek tou bann Izraelit ti get Moiz, zot ti war ki lapo son figir ti briye; zot ti per pour apros li. 31Moiz ti apel zot. Aaron ek tou bann responsab lakominote ti retourn kot li e i ti koz avek zot. 32Apre, tou pep Izrael ti aperse e i ti fer zot konn tou bann komannman ki SENYER ti'n donn li lo montanny Sinai.

33Kan Moiz ti'n fini koz avek zot, i ti met en vwal lo son figir. 34Me kan Moiz ti al devan SENYER pour koz avek li, i ti tir sa vwal, ziska ki i ti retournen. Kan i ti retournen, e dir pep

Izrael sa ki i ti ganny lord fer, 35bann Izraelit ti war figir Moiz ki ti pe briye. Moiz ti remet sa vwal lo son figir ziska ki i ti retourn koz avek SENYER.

Egzod 35

Regleman pour Zour Saba

1Moiz ti rasanble pep Izrael antye. I ti dir zot, “La sa ki SENYER in donn lord fer: 2Travay ava ganny fer pandan sis zour; me setyenm zour pou en zour sakre, en saba, en zour repo pour SENYER. Sa enn ki travay sa zour pou ganny touye. 3Zour saba, zot pa pou alim okenn dife kot zot reste.”

Bann Lofrann pour Latant Rankont

4Moiz ti dir avek kominote Izrael antye: La sa ki SENYER in ordonnen: 5Fer en kontribisyon pour SENYER lo sa ki zot annan. Tou dimoun ki annan en leker zenere, ava anmenn son don pour SENYER: Lor, larzan ek bronz; 6lalenn ki'n tenn kouler ble, rouz, rouz fonce, latwal linenn fen ek pwal kabri; 7lapo bouk tenn an rouz ek kwir fen; dibwa akasya; 8delwil pour klere, bann lesans parfimen pour delwil lonksyon e pour lansan aromatize; 9bann pyer korlalin ek lezot pyer presye pour garni lefod ek pektoral.

Materyo pour Latant Rankont

10Tou bann artizan ki annan talan parmi zot, ava vin fer tou sa ki SENYER in komande: 11Sanktyer avek son latant ek son kouvertir, son bann zagraf, plan, travers, kolonn ek fondasyon; 12Kof Lalyans, son bann bar, kouvertir Kof Lalyans, ek rido separasyon; 13latab, son bann bar, tou son bann akseswar ek dipen pour lofrann; 14portlanp, son bann akseswar pour klere, bann lalanp ek delwil; 15lotel lansan avek son bann bar; delwil lonksyon, lansan aromatize; rido pour lantre Latant Rankont 16lotel pour sakrifis konplet, son griyaz an bronz, son bann bar ek tou bann akseswar; basen pirifikasyon avek son sipor; 17bann rido pour lakour, son bann kolonn, son bann bar ek rido laport lakour; 18bann pike sanktyer ek pike lakour avek zot lakord, 19bann labiymen spesyal pour servi dan sanktyer, bann labiymen sakre pour pret Aaron e bann lenz ki son bann garson ava mete pour zot egzers zot minister.

Lepep I Anmenn zot Lofrann

20Kominote Izrael antye ti sorti devan Moiz. 21Sa bann ki ti annan leker byen dispoze e lespri zenere, ti vin anmenn zot kontribisyon pour SENYER, pour bann travay dan Latant Rankont, pour tou lezot servis e pour bann lenz sakre. 22Zonm ek fanm ti vini; tou bann ki ti annan en leker zenere, ti anmenn swa bag nennen, zanno, bag, diferan lobze annor. Bann zonm ti ofer SENYER lor koman lofrann dapre bann rityel prezantasyon.

23Tou dimoun ti anmenn sa ki zot ti annan: Lalenn kouler ble, rouz, rouz fonce, linenn fen, lalenn pwal kabri, lapo bouk ek lapo kabri, lapo mouton tenn an rouz ek kwir fen. 24Sa ki ti'n fer en lofrann larzan oubyen bronz, ti osi anmenn son lofrann devan SENYER. Sa enn ki ti annan dibwa akasya ti anmennen pour fer tou bann travay. 25Tou bann fanm abil ti fer difil avek zot lanmen; zot ti anmenn sa difil ki zot ti'n fer e ki zot ti'n tenn kouler vyolet, rouz, rouz fonce, ansanm avek latwal linenn fen. 26Bann fanm avek talan, ti fer difil avek pwal kabri. 27Bann sef dan kominote ti anmenn bann pyer onyks ek lezot kalite pyer presye pour garni lefod ek pektoral. 28Zot ti osi anmenn bann parfen aromatik avek delwil pour lalanp, pour lonksyon e pour lansan parfimen.

29Tou zonm ek fanm ki ti annan en leker zenere pour kontribye dan tou bann travay ki SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz, tou sa bann Izraelit, ti anmenn zot bann lofrann volonter pour SENYER.

Travayer pour Latant Rankont

30Moiz ti dir avek pep Izrael: SENYER in swazir Besalel, garson Ouri, garson Hour, ki sorti dan tribi Zida. 31In ranpli li avek lespri Bondye e i'n donn li lasazes, disernman, konnesans pour fer tou kalite travay artizanal, 32pour fer bann plan, pour travay avek lor, larzan ek bronz; 33pour tay bann pyer pour bann ornman, skilpte dibwa e toudsort travay artizanal. 34SENYER ti osi met dan leker Oholiab, garson Ahisamak sorti dan tribi Dann, talan pour ansennyen. 35In rann zot abil pour fer toudsort travay skilptir artizanal, brodri e tenn zot kouler ble, mov ek vyole, linenn fen e fer toudsort kalite travay.

Egzod 36

1Besalel, Oholiab e tou bann zom ki SENYER ti'n donn lasazes ek disernman neser pour zot kapab fer tou bann travay pour servis dan sanktyer, ti egzekit bann travay egzakteman parey SENYER ti'n ordonnen.

Pep Izrael I Anmenn Tro Bokou Don

2Moiz ti fer apel Besalel, Oholiab ek lezot artizan kalifye ki SENYER ti'n donn lentelizans, e ki leker ti dispoze pour fer sa bann travay lo en baz volonter. 3Moiz ti remet avek zot tou bann kontribisyon ki bann Izraelit ti'n donner pour konstriksyon sanktyer. Me tou le bomaten, dimoun ti kontinyen donn Moiz zot lofrann volonter. 4Alor, bann artizan kalifye ki ti pe fer tou bann travay lo sanktyer ti kit zot travay. 5Zot ti al dir Moiz, "Lepep pe anmenn plis ki fodre pour fer travay ki SENYER in ordonnen."

6Alor, Moiz ti donn lord pour fer sa proklanmasyon partou dan kan: Personn, zom oubyen fanm, pa devre anmenn ankor kontribisyon pour sanktyer.

Alor, lepep ti aret anmenn bann don pour sanktyer. 7Bann lobze ki zot ti'n anmennen ti ase pour fini tou travay ki ti annan.

Konstriksyon Sanktyer

8Tou bann zom avek talan ti konstri sanktyer avek dis roulo latwal an linenn trese, kouler ble, rouz kler e rouz fonse, avek bann seriben brode artistikman lo la. 9Sak rido ti mezir 14 met lo de met. Sa ti parey pour tou lezot rido. 10Senk rido ti ganny atase ansanm; lezot senk rido osi. 11Zot ti fer bann rozet kouler ble obor premye rido, dan bout premye lasanblaz; zot ti osi met bann rozet lo premye rido dan dezyenm lasanblaz. 12Zot ti fer 50 rozet lo premye rido; 50 rozet lo bor latwal dan bout dezyenm lasanblaz; tou sa bann rozet ti parey kanmarad. 13Zot ti fer 50 zagraf annor ki ti atas avek bann rido, enn apre lot.

Konmsa, sanktyer ti fer en sel pyes.

14Zot ti fer bann rido avek pwal kabri, ki ti vin koman en latant par lao sanktyer. An tou, ti annan 11 rido. 15Sak rido ti menm dimansyon: 15 met lo 2 met. 16Zot ti atas senk rido ansanm, e lezot sis ansanm, separeman. 17Zot ti fer 50 rozet obor premye rido dan bout premye lasanblaz, e 50 rozet obor latwal dezyenm lasanblaz. 18Zot ti fer 50 zagraf an bronz pour fer lasanblaz latant, pour li fer en tou. 19Zot ti fer pour latant, en kouvertir fer avek lapo bann bouk, tenn an rouz, e en lot kouvertir fer avek kwir fen par lao.

20Zot ti fer bann kad avek dibwa akasya, ki zot ti met debout. 21Sak kad ti mezir 5 met lo 75 santimet. 22Sak kad ti annan de pike paralel, pour atas zot ansanm. Sa ti parey pour tou bann kad dan sanktyer. 23Zot ti fer 20 kad pour sanktyer lo kote Sid, dan direksyon Sid. 24Zot ti fer 40 bar annarzan ki zot ti plas anba sa 20 kad, de pour sak kad e pour son de pike. 25Zot ti fer 20 kad pour dezyenm kote sanktyer, tournen dan direksyon Nor, 26avek zot 40 bar annarzan, de bar anba sak kad. 27Zot ti fer sis kad pour met dan fon sanktyer, kote Was. 28Zot ti fer de kad pour bann kwen dan fon, dan sanktyer; 29zot ti separe anba, me atase anler depi premye bag; zot ti fer parey pour tou le de ki ti'n ganny plase dan de kwen. 30An tou, ti annan wit kad avek zot bar annarzan; sa ti fer 16 bar, de pour sak kad.

31Zot ti fer senk treng avek dibwa akasya pour bann kad lo en kote sanktyer; 32senk bag pour bann kad ki lo lot kote sanktyer e senk bar pour bann kad ki lo kote sanktyer ki fer son fon, lo kote Was. 33Bar santral ti pas atraver bann kad, dan milye, lo tou zot longer. 34Zot ti kouver bann kad avek lor, bann bag annor ki pou tenir bann bar ki ava osi ganny kouver avek lor.

35Zot ti fer rido kouler ble, rouz kler e rouz fonse, e trese avek difil latwal linenn trese, avek bann seriben brode ladan avek bokou swen. 36Zot ti fer kat kolonn avek dibwa akasya, kouver avek lor, ansanm avek zot kroze annor, poze lo kat bar annarzan. 37Zot ti fer en rido kouler ble, rouz kler e rouz fonse, avek latwal linenn fen, trese pour lantre latant. Sa travay ti ganny fer par bann brodez. 38Zot ti fer son senk kolonn avek zot bann kroze, e kouver latet bann kolonn ek bann treng avek lor; son bann senk bar ti an bronz.

Egzod 37

Kof Lalyans

1Besalel ti fer Kof lalyans avek dibwa akasya. I ti mezir 125 santimet longer, 75 santimet larzer e 65 santimet oter. 2I ti kouver li avek lor pir anndan deor e donn li en bordir annor toultour.

3I ti fer fonn kat bag annor ki i ti fikse dan son kat kwen: De lo en kote e de lo lot kote. 4I ti fer bann bar avek dibwa akasya rekouver avek lor. 5I ti met bann bar dan bann bag lo bann kote Kof pour kapab transport Kof. 6I ti fer kouvètir Kof Lalyans annor pir, 125 santimet longer e 75 santimet larzer.

7I ti fer de seriben annor forse ki i ti plas lo sak kote kouvètir Kof Lalyans: 8Enn lo en bout, lot lo lot bout. I ti fer bann seriben en sel pyes avek kouvètir Kof, plase lo son de bout. 9Bann seriben ti fas a fas avek lezel anler pour protez kouvètir Kof Lalyans; bann seriben ti pe get dan direksyon kouvètir Kof Lalyans.

Latab pour Lofrann Dipen

10I ti osi fer en latab avek dibwa akasya, en met longer, 50 santimet larzer e 75 santimet oter. 11I ti kouver li avek lor pir e i ti fer en bordir annor toultour. 12I ti fer en kad wit santimet larzer, ki ti osi annan en bordir annor. 13I ti fer fonn kat bag annor ki i ti plas lo kat kwen ki al avek son kat lapat. 14Bann bag ki tenir bann bar ki ti servi pour transport latab, ti pros avek son bor. 15I ti fer bann bar avek dibwa akasya, plake annor. Sa ti servi pour transport latab. 16I ti fer tou bann istansil ki ti pou al lo latab, annor pir: Pla, lakoup, bol, potao pour servi delo pour pirifikasyon.

Fabrikasyon Portlanp

17I ti osi fer en portlanp annor pir. Lipye ek montan sa portlanp ti ganny travay avek marto. Bann lakoup, bouton ek bann fler ti form en sel pyes. 18Sis brans ti sorti dan bann kote: Trwa lo en kote e trwa lo lot kote portlanp. 19Lo sak brans, ti annan trwa lakoup an form fler zamann avek bann bouton ek bann fler; parey lo lot brans: Trwa lakoup an form fler zamann, avek bann bouton ek bann fler. Sa ti parey pour bann sis brans ki sorti depi portlanp.

20Lo portlanp li menm, ti annan kat lakoup an form fler zamann avek zot bouton ek zot fler. 21Ti annan en bouton anba son de premye brans, en bouton lo son de brans swivan, en bouton anba de dernyen brans. Sa ti parey lo sa sis brans ki sorti depi kot portlanp.

22Zot bann bouton ek zot bann brans ti en sel pyes; tou ti ganny plake avek lor pir.

23Besalel ti fer sa bann lalanp, set an tou zot bobes ek zot bann sandriye; tou avek lor pir.

24I ti pran 30 kilo lor pir pour fer sa portlanp avek son bann akseswar.

Lotel Lansan

25Besalel ti fer lotel lansan avek dibwa akasya. I ti kare: 50 santimet longer, 50 santimet larzer e en met oter. Son bann kwen ti form en sel pyes avek lotel. 26I ti kouver li avek lor pir: Lao, son bann klwazon ek son bann kwen toultour; i ti fer en bordir annor toultour. 27I ti fer de bag annor par anba sa bordir, lo tou le de kote, pour met bann bar ki servi pour transport sa latab. 28I ti fer bann bar avek dibwa akasya ki i ti kouver avek lor.

Delwil Konsekrasyon

29I ti fer delwil pour lonksyon sakre avek lansan aromatik pir. Sa ti louvraz en parfimer.

Egzod 38

Fabrikasyon Lotel pour Sakrifis Konplet

1Besalel ti fer lotel pour sakrifis konplet avek dibwa akasya; i ti kare e mezir de met edmi lo sak kote e en met edmi oter. 2I ti fer bann kwen en sel pyes pour son kat kwen e kouver li avek bronz. 3I ti fer tou bann istansil pour lotel: Bann basen, lapel, kalis, bol, fourset ek pti kastrol; tou sa bann istansil ti an bronz. 4I ti fer en griyaz an bronz pour lotel, en kalite paswar ki i ti met anba rebor lotel, depi anba, ziska lanmwatye oter lotel. 5I ti fer fonn kat bag ki i ti met lo kat kote sa griyaz an bronz, pour met bann bar. 6I ti fer bann bar avek dibwa akasya e kouver avek bronz. 7I ti met bann bar atraver bann bag lo bann kote lotel, pour transport lotel kan fodre. I ti fer li vid anndan avek bann plans.

8I ti fer basen an bronz avek son sipor an bronz, bann laglas pour bann fanm ki ti fer zot servis devan lantre Latant Rankont.

Lakour Latant Rankont

9I ti fer lakour: Pour kote Sid, ti annan bann rido an linenn fen trese, lo en longer 50 met, 10avek zot 20 kolonn e 20 baz an bronz; bann krose pour bann kolonn ek zot bann treng ti annarzan.

11Lo kote Nor, ti annan bann rido 50 met longer avek zot 20 kolonn ek zot 20 baz an bronz; bann krose, bann kolonn ek zot bann treng ti annarzan.

12Lo kote Was, ti annan 25 met rido fikse avek 10 kolonn lo 10 baz; bann krose bann kolonn ek bann treng ti annarzan.

13Lo kote Les, kot soley i leve, ti annan 25 met larzer.

14Ti annan bann rido set met edmi lo en kote avek trwa kolonn ek trwa sipor. 15Pour lot kote lantre, ti annan bann rido set met edmi lo lot kote avek zot trwa kolonn ek trwa sipor.

16Tou bann rido ki ti antour lakour ti fer avek latwal linenn fen, trese. 17Tou bann sipor pour bann kolonn ti an bronz; bann krose bann kolonn ek zot treng ti annarzan e latet bann kolonn ti kouver avek larzan. Tou bann kolonn lakour ti zwenn ansanm par bann treng annarzan. 18Rido laport lakour ti ganny brode par en artizan. I ti kouler ble, rouz e rouz fouse, fer avek latwal linenn fen, trese: Dis met longer lo de met larzer lo sak kote, e de met edmi oter, parey larzer bann rido lakour. 19Sa kat kolonn avek zot kat sipor ti an bronz; bann krose ek zot bann treng ti annarzan; latet bann kolonn ti kouver avek larzan. 20Tou bann pike pour lakour sanktyer e pour lakour toultour ti an bronz.

Metal pour Sanktyer

21La lalis bann depans pour sanktyer, demer temwanyaz, ki ti ganny etabli lo lord Moiz, par bann levit, anba direksyon Itamar, garson pret Aaron. 22Besalel, garson Ouri, garson Hour, sorti dan tribi Zida, ti fer tou sa ki SENYER ti'n ordonn Moiz. 23Avek li, ti annan Oholiab, garson Ahisamak, sorti dan tribi Dann, en skilpter e artis ki ti osi fer bann rido kouler ble, rouz, rouz fouse ek latwal linenn fen.

24Kantite lor ki ti'n ganny ofer dapre rityel, e ki ti ganny servi pour tou bann travay dan sanktyer, ti 877 kilo e 300 granm dapre valer sanktyer. 25Kantite larzan sorti kot bann manm kominote ki ti'n ganny konte dan resansman ti 3,017 kilo e 750 granm, dapre valer sanktyer. 26An tou, 603,550 zonn ki ti ganny konte dan resansman, aze 20 an e plis, ti donn sakenn 5 granm larzan, dapre valer sanktyer. 27An tou, 300 kilo larzan ti ganny fonn pour fer bann sipor sanktyer e baz bann rido. Sa i fer 30 kilo par sipor. 2817 kilo e 750 granm ti servi pour fer bann krose ek bann treng pour bann kolonn e pour kouver bann latet. 29An tou 2,124 kilo bronz ti sorti dan bann lofrann rityel. 30Sa bronz ti servi pour fer bann baz pour lantre Latant Rankont, lotel an bronz ek son griyaz an bronz, e tou bann istansil pour lotel, 31bann sipor pour toultour lakour, e pour laport lakour, tou bann pike pour Latant Rankont e pour toultour lakour.

Egzod 39

Labyman bann Pret

1Bann labiyman spesyal pour servis dan sanktyer ti ganny fer avek lalenn ble, rouz e rouz fouse. Bann labiyman sakre ti ganny fer pour Aaron, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

2Bann artizan ti fer lefod kouler lor, avek latwal linenn, melanze avek lalenn ble, rouz e rouz fouse. 3Bann fey annor tre fen, ti ganny dekoupe e bann artizan ti trese avek lalenn ble, rouz e rouz fouse avek bann difil linenn. 4Bann bretel ti ganny atase lo de kote.

5Sentir ki atas avek lefod ti fer avek en sel pyes, dan en sel pyes e dan menm fason avek lor, lalenn ble, rouz e rouz fouse e latwal linenn fen, trese, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

6Bann pyer onyks ti ganny prepare, fikse dan bann montan annor. Non bann zanfan Izrael ti ganny grave ladan parey en sele. 7Zot ti ganny met lo bann bretel lefod koman en memoryal an faver bann zanfan Izrael, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

Pektoral

8Bann artizan ti fer pektoral, en louvraz par bann artizan, parey lefod, avek menm materyo: Lor, difil linenn trese, lalenn kouler ble, rouz e rouz fouse. 9Pektoral ti kare e double; i ti 25 santimet lo sak kote. 10I ti ganny garni avek kat ranze pyer presye. Premye ranze: Ribi, topaz, emerod; 11dezyenm ranze: En pyer rouz fouse, en safir, en dyanman; 12Trwazyenm ranze: Opal, agat, ametis; 13katriyenm ranze: Krizolit, korlalin, zasp. 14Ti

annan 12 pyer presye kot non bann zanfann tribi Izrael ti ganny grave lo sak pyer presye, parey en sele. 15Lo pektoral, ti annan bann sennon annor pir, dan laform bann lakord trese. 16Ti annan de montan annor avek de bag annor. Sa de bag ti ganny met dan de bout pektoral. 17Sa de lakord annor ti ganny met dan sa de bag lo bann bout pektoral. 18Sa de lot bout sa de lakord ki ganny met avek sa de montan ki ti par devan, lo bann zepolet lefod. 19Ti annan ankor de bag annor ki ti ganny met lo de bout pektoral, lo bor anndan, kont lefod. 20De lot bag annor ti ganny fer e ti ganny met anba sa de zepolet devan lo lefod, pre kot zot zwenn, par lao sentir lefod. 21Pektoral ti ganny fikse avek en kordon lalenn kouler ble, rouz, rouz fouse, par son bann bag, avek lefod. Konmsa, pektoral ti reste lo sentir lefod e i pa ti kapab bouze lo lefod, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

Lezot Labiyman Sakre

22Besalel ti osi fer rob lefod, en travay par bann artizan, kouler ble. 23Sa rob ti ouver dan milye, parey louvertir en lenz an kwir trese; ti annan en lourle toultour, pour anpes sa rob desire. 24Dan lourle sa rob, ti annan bann grenad kouler ble, rouz, rouz fouse avek difil linenn trese. 25Bann pti laklos annor pir ti ganny mete ant bann grenad toultour, anba rob, ant bann grenad: 26En pti laklos, en grenad, en pti laklos, en grenad, anba rob, pour ki i ganny servi parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

27Bann artizan ti fer bann ornman rob avek latwal linenn fen, pour Aaron ek son bann garson. 28Zot ti osi fer bann tirban an linenn fen, bann bonnen avek latwal linenn fen; bann kannset avek latwal linenn fen, trese; 29sentir brode an linenn fen, trese, kouler ble, rouz, rouz fouse. Sa ti en louvraz brodri, parey SENYER ti'n ordonn Moiz. 30Zot ti fer rozet pour kouronn sakre annor pir, e zot ti grav en lenskripsyon parey en sele: Konsakre pour SENYER. 31Zot ti fikse sa kouronn avek en kordon ble par anler tirban, parey SENYER ti'n donn lord Moiz.

Finisyon Travay

32Konmsa ki tou bann travay pour sanktyer, Latant Rankont ti ganny fer. Bann Izraelit ti fer tou egzakteman parey SENYER ti'n ordonn Moiz. 33Zot ti anmenn sanktyer kot Moiz: Latant avek tou son bann akseswar: Krose, kad, treng, kolonn ek sipor; 34kouvertir fer avek lapo bann bouk, penn an rouz; kouvertir fer avek kwir fen ek vwal ki servi koman en rido; 35Kof temwannayaz, son bann bar ek son kouvertir; 36latab, tou bann istansil avek dipen pour lofrann; 37portlanp annor pir, son bann lalanp, bann ranze lalanp, tou bann istansil avek delwil pour bann lalanp; 38lotel annor, delwil pour lonksyon ek lansan parfimen, avek rido pour lantre latant; 39lotel an bronz, son griyaz an bronz, son bann bar ek tou son bann istansil, son basen ek son sipor; 40bann rido pour lakour, bann kolonn, bann sipor, rido laport lakour, son bann kordaz, pike ek tou bann istansil pour servi dan sanktyer, pour Latant Rankont; 41bann labiyman spesyal pour bann ki servi dan sanktyer, bann labiyman sakre pour pret Aaron, ek bann labiyman ki son bann garson i mete pour egzers zot servis. 42Bann Izraelit ti fer tou sa travay egzakteman parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

43Kan Moiz ti war ki zot ti'n fer tou sa travay parey SENYER ti ordonnen, i ti beni zot.

Egzod 40

Konsekrasyon Sanktyer

1SENYER ti ordonn Moiz:

2Premye zour, premye mwan, ou ava mont sanktyer Latant Rankont. 3Ou ava met Kof Temwannayaz ladan e ou ava kouver li avek rido separasyon. 4Ou ava anmenn latab e depoz bann lofrann dipen. Ou ava anmenn portlanp e aranz son bann lalanp. 5Ou ava met lotel annor pour lansan devan Kof Temwannayaz e ou ava plas rido devan lantre sanktyer. 6Ou ava met lotel pour sakrifis devan lantre sanktyer Latant Rankont. 7Ou ava met basen ant Latant Rankont ek lotel e ranpli li avek delo. 8Ou ava aranz lakour toultour e met rido avek laport lakour. 9Ou ava pran delwil pour lonksyon e konsakre sanktyer avek tou sa ki ladan; ou ava konsakre sanktyer avek tou son bann istansil. Konmsa, i ava vin sakre. 10Ou ava fer lonksyon lo lotel sakrifis avek tou bann istansil; ou ava konsakre lotel.

Konmsa, lotel ava vin tre sakre. 11Ou ava fer lonksyon lo basen avek son sipor e i ava ganny konsakre.

12Ou ava prezant Aaron avek son bann garson devan lantre Latant Rankont e ou ava lav zot dan delo. 13Ou ava met bann labiyman sakre lo Aaron e donn li lonksyon; ou ava konsakre li e i ava servi mwan koman en pret. 14Ou ava prezant son bann garson e met zot, zot labiyman. 15Ou ava donn zot lonksyon parey ou ti fer anver zot papa; zot ava servi mwan koman pret. Sa lonksyon avek delwil ava fer zot pret pour touzour atraver tou bann zenerasyon. 16Moiz ti fer egzakteman tou sa ki SENYER ti'n ordonn li.

Moiz I Enstal Sanktyer

17Sanktyer ti ganny monte premye zour, premye mwan, dezyenm lannen. 18Moiz ti mont sanktyer; i ti prepar son bann baz, plas bann kad, met bann bar e lev bann kolonn. 19I ti tal latant lo sanktyer e met kouvertir latant lo la, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

20I ti pran plak ros lalyans e met dan Kof Lalyans; i ti met bann bar lo Kof e plas kouvertir lo Kof Lalyans. 21I ti anmenn Kof dan sanktyer; i ti plas rido separasyon e kouvertir Kof Temwannayaz parey SENYER ti'n ordonn Moiz. 22I ti met latab dan Latant Rankont, lo kote Nor avek sanktyer, an deor rido separasyon. 23I ti depoz dipen devan SENYER, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

24I ti met portlanp dan Latant Rankont, anfas avek latab, lo kote Sid sanktyer; 25I ti aranz bann lalanp devan SENYER, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

26I ti plas lotel annor dan Latant Rankont, devan rido separasyon. 27I ti bril lansan parfimen, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

28I ti met rido devan lantre sanktyer. 29I ti plas lotel sakrifis dan lantre sanktyer, Latant Rankont, e ofer sakrifis konplet ek lofrann vezetal, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

30I ti plas basen ant Latant Rankont ek lotel e vers delo pour pirifikasyon rityel. 31Moiz, Aaron ek son bann garson ti servi pour lav zot lanmen ek zot lipye. 32Ler zot ti antre dan Latant Rankont e ler zot ti apros lotel, zot ti lav zot, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

33I ti aranz lakour otour sanktyer ek lotel, e met rido devan laport lakour. Konmsa ki Moiz ti konplet bann travay.

Nyaz lo Latant devan Senyer

34Alor, en nyaz ti vin kouvertir Latant Rankont e laglwar SENYER ti ranpli sanktyer. 35Moiz pa ti kapab antre dan Latant Rankont, akoz nyaz ti reste lo la e laglwar SENYER ti ranpli sanktyer. 36Kan nyaz ti leve par lao sanktyer, bann Izraelit ti met zot anrout pour en nouvo letap zot vwayaz. 37Si nyaz pa ti leve, zot ti reste la, ziska lizour ti fer. 38Dan lazournen, nyaz SENYER ti reste lo sanktyer; dan lannwit, ti annan en dife dan nyaz ki tou Izrael ti kapab war tou dilon zot vwayaz.

Levitik 1

Sakrifis Konplet

1SENYER ti apel Moiz depi Latant Rankont. I ti ordonn li: 2Koz avek pep Izrael e dir zot: Kan en dimoun parmi zot, i oule ofer SENYER en sakrifis zannimo, i ava swazir en zannimo dan son troupo bef oubyen dan son troupo mouton oubyen kabri.

3Si i ofer koman sakrifis konplet, en bef sorti dan son troupo, i ava swazir en mal san okenn defo. I ava ofer son sakrifis devan lantre Latant Rankont pour li ganny aksepte devan SENYER. 4I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo. Sa zannimo ava ganny aksepte dan son faver koman en lofrann pour pardon son pese. 5I ava egorz sa zannimo devan SENYER. Alor bann pret, bann garson Aaron, ava prezant disan e asperz otour lotel ki dan lantre Latant Rankont. 6I ava kros lapo sa zannimo e dekoup li an morso. 7Bann garson pret Aaron ava alim dife lo lotel, e aranz dibwa lo dife. 8Bann pret, bann garson Aaron ava depoz bann morso lavyann, latet ek lagres lo dibwa ki pe brile lo lotel. 9Trip ek bann lapat ava ganny lave avek delo. Apre, en pret ava bril tousala lo lotel. Sa, i ava en sakrifis konplet, brile dan dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

10Si en dimoun i ofer koman sakrifis konplet, en mouton oubyen en kabri ki sorti dan troupo, i ava ofer en mal san okenn defo. 11I ava egorz li lo kote Nor lotel devan SENYER, e bann pret, bann garson Aaron, ava asperz disan sa zannimo otour lotel. 12Sa mouton oubyen sa kabri ava ganny dekoupe an morso separe, avek son latet ek son lagres. En

pret ava aranz bann morso lavyann lo dibwa ki pe brile lo lotel. 13I ava lav trip ek bann lapat avek delo. Answit, en pret ava prezant tou e fer brile lo lotel. Sa i ava en sakrifis konplet, brile dan dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

14Si en dimoun i ofer SENYER koman sakrifis konplet avek en zwazo, alor i ava ofer en tourtrek oubyen en pizon. 15En pret ava anmenn sa zwazo devan lotel, koup son likou e bril li lo lotel; i ava les son disan koul lo kote lotel. 16I ava tir son zabo ek sa ki ladan e zet deryer lotel, lo kote Les, la kot i rezerve pour lasann. 17I ava fann sa zwazo an de ant son lezel, me san separ li an morso. Apre, sa pret ava bril li lo dibwa ki lo lotel. Sa i ava en sakrifis konplet, brile dan dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

Levitik 2

Lofrann Vezetal

1Si en dimoun i oule ofer SENYER en lofrann vezetal, i ava ofer son meyer lafarin. I ava vers delwil e met lansan lo la. 2I ava anmenn sa lofrann kot bann pret, bann garson Aaron. En pret ava pran en ponnyen sa lafarin melanze avek delwil ek lansan, e bril lo lotel koman sa porsyon rezerve pour SENYER. Sa i en lofrann brile dan dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER. 3Sa ki reste dan sa lofrann vezetal, ava vin pour Aaron ek son bann garson. I en porsyon tre sakre sa sakrifis ki'n ganny brile dan dife pour SENYER.

4Si ou ofer en lofrann vezetal kwi dan four, i devre en gato fer avek lafarin meyer kalite, san lelven, petri avek delwil, ek en galet san lelven, aroze avek delwil.

5Si ou ofer en lofrann vezetal kwi lo plak, i devre ganny fer avek lafarin meyer kalite, san lelven, petri avek delwil. 6Ou ava kas li an morso e vers delwil lo la; sa i en lofrann vezetal.

7Si ou ofer en lofrann vezetal ki'n ganny kwi dan en pwalon, i devre ganny fer avek lafarin meyer kalite ek delwil. 8La koman ou devre anmenn en lofrann vezetal pour SENYER: Ou ava anmenn sa lofrann kot pret ki ava prezant li devan lotel. 9Sa pret ava pran en porsyon sa sakrifis rezerve pour SENYER e bril li lo lotel. Sa i ava en sakrifis brile dan dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER. 10Sa ki reste dan sa lofrann ava vin pour Aaron ek son bann garson. I en porsyon tre sakre sa lofrann ki'n ganny brile dan dife pour SENYER.

11Tou lofrann vezetal ki ganny ofer devan SENYER pa devre annan lelven. Ou pa devre servi ni lelven, ni dimyel dan sakrifis brile pour SENYER. 12Ou kapab ofer SENYER lofrann premye fri, me fodre pa bril li lo lotel pour li donn en loder ki fer plezir. 13Ou ava azout en pe disel dan tou lofrann vezetal ki ou ofer SENYER. Pa zanmen oubliy disel dan lofrann, akoz i reprezant lalyans ki Bondye in fer avek ou. Alor, avek tou lofrann ou devre azout disel.

14Kan ou ofer SENYER en lofrann bann premye prodwi ou propriyete, ou ava ofer legren ki ou'n kraze, sorti dan zepi ki ou'n griye dan dife. 15Ou ava azout delwil e met lansan lo la. Sa i en lofrann vezetal. 16En pret ava bril en parti sa legren kraze avek delwil ek lansan. Sa i en lofrann brile dan dife pour SENYER.

Levitik 3

Sakrifis Lape

1Si en dimoun i ofer en sakrifis lape, i ava ofer en zannimo ki sorti dan son troupo bef. I ava ofer SENYER en mal oubyen en femel ki san defo. 2I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo e i ava egorz li devan Latant Rankont. Bann pret, bann garson Aaron, ava asperz disan otour lotel. 3Pour sa sakrifis lape, i ava ofer en lofrann brile dan dife devan SENYER: Lagres ki kouver trip ek tou lagres ki lo trip, 4son de ronnyon avek lagres ki anvlop zot, sa ki kouver son kote, ek bann morso ki avek lefwa, ava ganny detase ansanm avek bann ronnyon. 5Bann garson Aaron ava bril sa bann morso lo lotel ansanm avek sakrifis konplet ki'n ganny plase lo dibwa ki pe brile. Sa i ava en sakrifis brile par dife ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

6Si en dimoun i ofer koman sakrifis lape en zannimo sorti dan son troupo mouton oubyen kabri, i ava pran en mal oubyen en femel ki san okenn defo. 7Si i ofer en zenn mouton, i ava prezant li devan SENYER. 8I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo; i ava egorz li devan lantre Latant Rankont, e bann garson Aaron ava asperz son disan otour lotel. 9Pour sa sakrifis lape, i ava ofer koman sakrifis brile devan SENYER, tou lagres, son lake antye

depi kot son kolonn vertebral, lagres ki kouver trip ek tou lagres ki anvlop trip, 10son de ronnyon avek lagres ki anvlop zot, sa ki dan son kote ek son bann morso lefwa e ki detas ansanm avek bann ronnyon. 11En pret ava bril sa bann morso lo lotel. Sa i ava en nouritir, brile pour SENYER.

12Si en dimoun i ofer en kabri, i ava prezant li devan SENYER. 13I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo, egorz li devan Latant Rankont, e bann garson Aaron ava asperz disan otour lotel. 14Pour sa sakrifis, i ava ofer koman sakrifis brile devan SENYER: Tou lagres ki kouver trip ek tou lagres ki anvlop trip, 15son de ronnyon avek lagres ki kouver zot, sa ki dan son kote, ek son bann morso lefwa, ki i ava detas ansanm avek bann ronnyon. 16En pret ava bril sa bann morso lo lotel koman en lofrann brile par dife, ki anvoy en loder ki fer plezir. Tou lagres i ganny rezerve pour SENYER. 17Zot pa devre manz ni lagres, ni disan. Sa i en lalwa pour touzour, pour tou zot bann zenerasyon, partou dan nenport landrwa kot zot ava reste.

Levitik 4

Sakrifis pour Pardon Pese

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael: Si enkonsyanman, en dimoun i fer pese kont enn sa bann komannman SENYER, 3si en pret konsakre ki'n fer sa pese, e par la i'n rann koupab lepep antye, i ava ofer SENYER koman sakrifis pardon pour son pese, en zenn toro san okenn defo. 4I ava anmenn sa toro dan lantre Latant Rankont devan SENYER; i ava poz son lanmen lo latet sa toro e egorz li devan SENYER. 5Sa pret ava pran en pe disan sa toro e anmenn dan Latant Rankont. 6I ava tranp son ledwa dan disan e fer laspersyon set fwa devan SENYER, devan rido sanktyer. 7Sa pret ava met en pe disan lo bann korn lotel kot i bril lansan devan SENYER dan Latant Rankont. Apre, i ava vers leres disan sa toro ater devan lotel sakrifis ki dan lantre Latant Rankont. 8I ava tir tou lagres sa toro pour sakrifis pardon pese: Lagres ki kouver trip ek lagres ki anvlop bann trip; 9sa de ronnyon avek lagres ki antour zot, sa ki dan son kote, ek bann morso lefwa ki i ava detase, ansanm avek bann ronnyon, 10parey i ganny tire avek toro pour sakrifis lape. Sa pret ava bril sa lagres lo lotel pour sakrifis konplet. 11Me lapo sa toro, son lavyann, avek son latet, son bann lapat, tou son trip ek son leskremman; 12sa toro antye ava ganny anmennen an deor kan dan en landrwa pir, la kot zot zet lasann lagres, e kot zot ava bril li lo en dife dibwa; zot ava bril li la lo ta lasann lagres.

13Si, enkonsyanman, kominote pep Izrael antye i fer pese san ki kominote i okouran, kont en sel sa bann komannman SENYER, 14ler sa fot ki zot in komet i ganny dekouver, kominote ava ofer en toro koman sakrifis pour pardon zot pese. Zot ava anmenn sa toro devan Latant Rankont. 15Bann ansyen dan kominote ava poz lanmen lo latet sa toro ki ava ganny egorze devan SENYER. 16En pret ki'n resewwar konsekrasyon ava anmenn en pe disan sa toro dan Latant Rankont. 17I ava tranp son ledwa dan sa disan e fer laspersyon set fwa devan SENYER, anfas avek rido. 18I ava met en pe disan lo bann kwen lotel ki dan Latant Rankont. Apre, i ava vers tou leres disan ater devan lotel sakrifis ki dan lantre Latant Rankont. 19I ava pran tou lagres e bril li lo lotel. 20I ava fer egzaktaman parey i ti fer pour toro ki ti ganny ofer pour sakrifis pardon pese. Pret ava fer rityel pardon pese pour zot e zot ava ganny pardonnen. 21I ava anmenn tou sa ki reste avek sa toro an deor kan e bril li parey i ti bril premye toro. Sa i en sakrifis pour pardon pese kominote Izrael.

22Si san realize, en sef i komet en pese kont enn sa bann komannman SENYER son Bondye, e rann li koupab; 23ler i dekouver sa fot ki i'n komet, i devre ofer en bouk, san defo. 24I ava poz son lanmen lo latet sa bouk e egorz li dan landrwa kot zot touy zannimo pour sakrifis konplet devan SENYER. Sa i en sakrifis pour pardon pese. 25Pret ava pran en pe disan sa zannimo sakrifis pour pardon pese avek son ledwa e met li lo bann korn lotel sakrifis. I ava vers leres disan ater devan lotel sakrifis konplet. 26I ava bril tou son lagres lo lotel, parey i fer pour lagres sakrifis lape. Pret ava ofer sakrifis pour pardon son pese e i ava ganny pardonnen.

27Si, enkonsyanman, en dimoun ordiner i komet en pese kont enn bann komannman SENYER, e rann li koupab; 28ler i dekouver sa fot ki i'n komet, i devre ofer, koman sakrifis,

en femel kabri san defo, pour sa pese ki i'n komet. 29I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo pour pardon pese e egorz li dan landrwa kot zot touy zannimo pour sakrifis konplet. 30Sa pret ava pran en pe disan sa zannimo sakrifis avek son ledwa e met lo bann kwen lotel sakrifis. I ava vid leres disan sa zannimo ater devan lotel. 31I ava retir tou son lagres, parey i fer pour zannimo sakrifis lape. Pret ava bril li lo lotel pour donn en loder ki fer plezir SENYER. Konmsa, ki pret ava ofer sa sakrifis pour pardon pese sa senp sitwayen e i ava ganny pardonnen.

32Si en dimoun i ofer en mouton koman sakrifis pour pardon pese, i devre anmenn en femel, san defo. 33I ava poz son lanmen lo latet sa zannimo e egorz li koman en sakrifis pour pardon pese, dan landrwa kot zot egorz zannimo pour sakrifis konplet. 34Sa pret ava pran en pe disan sa zannimo pour sakrifis pardon pese avek son ledwa e met lo bann korn lotel sakrifis. I ava vers leres disan sa zannimo ater devan lotel. 35I ava retir tou lagres, parey i tir lagres mouton dan sakrifis lape. Pret ava bril li lo lotel, avek lezot sakrifis brile pour SENYER. I ava ofer sa sakrifis pour li ganny pardon pese ki i'n komet, e i ava ganny pardonnen.

Levitik 5

Detrwa Legzanp Fot ek Reparasyon

1Kan en dimoun i ganny apele koman temwen lo keksoz ki i'n war, oubyen ki i deza konnen, me i refize dir sa ki i'n tande oubyen war, i komet en pese. I ava responsab pour son fot. 2Kan en dimoun, enkonsyanman, i tous nenport keksoz enpir, ki swa kadav en zannimo enpir, kadav en zannimo domestik enpir, ouswa en pti zannimo enpir, li menm, i ava rekonnèt son pese. I ava enpir e koupab.

3Si en dimoun, enkonsyanman, i tous nenport keksoz ki sorti avek en imen ki enpir, oubyen nenport keksoz ki rann enpir, ler i realize, i ava koupab.

4Kan, enkonsyanman, en dimoun, i pronons en serman, menm si i pou fer dibyen oubyen dimal, e ki plitar i rekonnèt, i rann li koupab. 5Ler i realize ki i koupab pour komet en tel fot, i devre rekonnèt sa pese ki i'n komet. 6An reparasyon pour sa pese ki i'n komet, i ava anmenn en femel mouton oubyen en kabri ki i'n pran parmi son troupo, koman sakrifis devan SENYER pour pardon son pese. Pret ava fer rityel pardon pour son pese.

7Me si i pa kapab ganny en mouton koman sakrifis pour pardon pese ki i'n komet, alor, i ava anmenn devan SENYER, de tourtel oubyen de pizon. Enn koman sakrifis pour pardon pese, lot koman sakrifis konplet. 8I ava anmenn zot kot pret ki ava ofer premyerman, zwazo ki pour pardon pese. I ava kas son likou, me san ki i separ son latet.

9Pret ava asperz en pe disan sa zwazo ki pour pardon pese obor lotel, tandis ki i ava vers leres disan ater devan lotel. Sa i en sakrifis pour pardon pese. 10I ava ofer dezyenm zwazo koman en sakrifis konplet dapre regleman. Pret ava fer rityel pour sakrifis pardon son pese ki i'n komet, e i ava ganny pardonnen.

11Me, si i pa posib pour en dimoun ganny de tourtel oubyen de pizon, alor i kapab ofer koman lofrann pour pardon pese ki i'n komet, en dizyenm mezir lafarin meyer kalite. Me i pa devre azout delwil avek, ni met lansan lo la, akoz i en lofrann pour pardon pese. 12I ava anmenn sa lafarin kot pret ki ava pran en ponnyen koman porsyon rezerve pour SENYER e bril li lo lotel, avek lezot lofrann brile par dife pour SENYER. Sa i en lofrann pour pardon pese. 13Alor, pret ava fer rityel pardon pese sa zonm, pour nenport pese ki i'n komet, e i ava ganny pardonnen. Sa ki reste, ava vin par sa pret, parey dan ka en lofrann vezetal.

Sakrifis Reparasyon

14SENYER ti dir Moiz: 15Si, enkonsyanman, en dimoun i komet en fot grav, an gardan sa ki'n konsakre pour SENYER, la sa ki i devre fer: I ava anmenn devan SENYER, koman sakrifis reparasyon, en mouton mal, san defo, sorti dan son troupo. Son valer pou ganny estimen an pyes larzan, dapre valer ki an viger dan sanktyer. 16I devre donn konpansasyon pour sa domaz kont sanktyer, an azoutan en senkyenm parti son valer e donn avek sa pret ki ava fer rityel pardon son pese avek sa mouton, e sa dimoun ava ganny pardonnen.

17Sa enn ki fer pese kont enn sa bann komannman SENYER, menm si i fer li enkonsyanman, i koupab e i ava responsab pour son fot. 18I devre anmenn kot pret en mouton mal, san defo, sorti dan son troupo, estimen dapre valer pour sakrifis reparasyon. Pret ava fer rityel pardon pour fot ki i'n komet san ki i ti rann kont, e i ava ganny pardonnen. 19Sa i en sakrifis reparasyon, akoz i ti koupab devan SENYER.

Levitik 6

1SENYER ti koz avek Moiz: **2**Sipoze ki enn parmi zot i komet en fot grav anver SENYER e koz manti avek son prosen: Par egzanp, i manti konsernan en lobze ki'n ganny depoze kot li, oubyen ki i'n plas angaz, oubyen ki i'n vole, oubyen ki i'n ganny en frod; **3**oubyen si i konsern en lobze perdi ki i'n trouve, me i dir pa vre; oubyen ancor i fer en fo serman, pour li kasyet nenport sa bann pese ki zonn i kapab komet. **4**Sa dimoun ki'n fer sa pese i koupab. I devre rann sa lobze ki i'n vole, oubyen ki i'n gannyen par frod, oubyen ki ti'n ganny konfye avek li, oubyen en lobze perdi ki i'n trouve; **5**oubyen konsernan nenport keksoz lo ki i'n fer en fo serman. I devre rann tou e azout avek, en senkyenm son valer. Ler i ava rann kont son fot, i devre rann sa lobze son propriyeter.

6Koman sakrifis reparasyon pour SENYER, i devre anmenn kot pret en mouton mal san defo sorti dan son troupo, oubyen son lekivalan. **7**Pret ava fer rityel pardon pour li devan SENYER, e i ava ganny pardonnen pour nenport pese ki i'n fer e ki'n rann li koupab.

Konsernan bann Pret

8SENYER ti koz avek Moiz:

9Donn sa lord Aaron ek son bann garson:

La bann rityel konsernan sakrifis konplet. Sa sakrifis konplet ava reste lo dife tou lannwit lo lotel ziska bomaten, e dife lo lotel ava reste alimen. **10**Pret ava met son kannset linenn ek bann lenz linenn. Apre, i ava pran lasann sakrifis konplet lo lotel e depoz akote lotel.

11Apre, i ava tir son bann lenz, met en lot lenz lo li e anmenn sa lasann dan en landrwa pir an deor kan.

12Sa dife lo lotel i devre reste touzour alimen. Fodre pa ki i tennyen. Tou le bomaten, en pret ava azout dibwa, plas bann sakrifis konplet lo la e bril bann morso lagres sakrifis lape.

13Sa dife i devre reste touzour alimen lo lotel; i pa devre zanmen tennyen.

Lofrann Vezetal

14La rityel konsernan lofrann vezetal: Bann garson Aaron ava ofer SENYER sa lofrann, devan lotel. **15**Zot ava pran en ponnyen lafarin meyer kalite dan sa lofrann vezetal avek delwil ek tou lansan ki lo la. Zot ava bril li lo lotel, e i ava anvoy en loder ki fer plezir SENYER. **16**Aaron ek son bann garson ava manz tou sa ki reste. Zot ava manz li koman bann gato san lelven, dan en landrwa sakre. Zot ava manz dan lakour Latant Rankont.

17Fodre pa kwi li avek lelven. Mon donn zot sa koman zot par dan mon sakrifis brile par dife. Sa i en keksoz tre sen, parey dan ka sakrifis pour pardon pese ek sakrifis pour reparasyon. **18**Tou bann desandan mal dan lafanmir Aaron ava kapab manze. Sa i zot par pour touzour, sorti kot SENYER dan bann sakrifis brile par dife. Tou sa ki tous zot ava vin sen.

19SENYER ti koz avek Moiz: **20**La lofrann ki Aaron ek son bann garson i devre ofer SENYER, zour i ava ganny konsakre: Trwa kilo lafarin meyer kalite par zour, lanmwatye bomaten, e lot lanmwatye aswar. **21**I ava ganny prepare lo en plak avek delwil; i ava ganny byen melanze e ofer devan SENYER koman en lofrann vezetal ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

22Sa enn parmi bann garson Aaron ki ganny konsakre pour ranplas li koman pret, devre prezant sa lofrann devan SENYER pour touzour. Sa i ava ganny brile antye. **23**Tou lofrann vezetal ofer par en pret, ava ganny brile konpletman; i pa devre ganny manze.

Sakrifis pour Pardon Pese

24SENYER ti koz avek Moiz: **25**Dir avek Aaron ek son bann garson:

La rityel pour lofrann pardon pese: Zot ava egorz zannimo sakrifis pour pardon pese devan SENYER dan menm landrwa kot zot egorz zannimo pour sakrifis konplet; sa i en lofrann ki tre sakre. **26**Sa pret ki ofer sa sakrifis pour pardon pese ava manz en pe; i ava

manz li dan en landrwa sakre, dan lakour Latant Rankont. 27Nenport kwa ki ganny kontak avek sa lavyann i vin sen; si son disan i fann lo en lenz, fodre lav sa lenz dan en landrwa sen. 28Resipyan anter dan lekel sa lavyann i ganny bwi devre ganny kraze. Me si i ganny bwi dan en resipyan an bronz, sa resipyan i devre ganny byen netwaye e rense dan gran delo.

29Tou mal dan lafanmir bann pret ava kapab manz sa lavyann ki tre sen. 30Me fodre pa manz okenn sakrifis ki'n ganny ofer pour pardon pese kot disan in ganny anmennen dan Latant Rankont pour fer rityel pardon dan sa landrwa ki sen. I ava ganny brile.

Levitik 7

Sakrifis pour Reparasyon

1La rityel konsernan sakrifis pour reparasyon. Sa i en keksoz ki tre sen: 2Zannimo pour sakrifis reparasyon ava ganny egorze dan menm landrwa kot zot egorz zannimo pour sakrifis konplet. Zot ava pran son disan e fer aspersion partou otour lotel. 3Tou lagres ava ganny ofer: Lagres lo lake, lagres ki anvlop trip, 4son de ronnyon avek lagres ki anvlop zot, sa ki dan son kote, ek son bann morso lefwa e ki detas ansanm avek bann ronnyon. 5Pret ava bril tou lo lotel koman en sakrifis brile dan dife an loner SENYER. Sa i en sakrifis pour reparasyon pese.

6Tou bann mal dan lafanmir bann pret, ava kapab manze; zot ava manz sa dan en landrwa sen. Sa i en sakrifis tre sakre.

7Rityel pour sakrifis reparasyon pese i parey avek sakrifis pour pardon pese. Pret ki fer rityel pardon i kapab ganny lavyann sa zannimo.

8Parey ler en dimoun i prezant en sakrifis konplet, pret i gard lapo sa zannimo sakrifis konplet ki i'n ofer.

9Dan ka sakrifis vezetal kwi dan en four, oubyen ki'n ganny prepare dan en pwalon oubyen lo en plak, i vin pour sa pret ki'n ofer sa sakrifis. 10Me tou lezot lofrann vezetal petri avek ou san delwil, ava vin pour bann garson Aaron dan par egal.

Lezot Regleman

11La lalwa konsernan lofrann sakrifis lape ki kapab ganny ofer devan SENYER: 12Si en dimoun i ofer en sakrifis remersiman, i ava ofer gato san lelven, petri avek delwil, galet aroze avek delwil, ek gato fer avek lafarin meyer kalite, byen petri avek delwil. 13Pour akonpany son sakrifis lape ek remersiman, i ava osi anmenn bann lofrann gato fer avek lelven. 14I ava pran en gato dan sak lofrann koman en par pour SENYER; sa i ava pour pret ki'n fer laspersion avek disan lo sakrifis lape. 15Lavyann ki servi pour sakrifis lape an rekonesans, ava ganny manze menm zour ki sakrifis i ganny ofer. Fodre pa les okenn lavyann reste ziska lannmen bomaten.

16Si sa sakrifis lape i ganny ofer pour akonpli en ve oubyen koman en lofrann volonter, lavyann ava ganny manze menm zour, e sa ki reste ava kapab ganny manze lannmen.

17Me lavyann sakrifis ki ankor reste trwazyenm zour, i devre ganny brile.

18Si en dimoun i manz lavyann son sakrifis lape son trwazyenm zour, sa sakrifis pa pou konte, e sa dimoun pa pou ganny aksepte. I pa akseptab, e sa enn ki'n manz sa, ava responsab son fot.

19Lavyann ki'n tous avek en keksoz enpir, pa devre ganny manze, me brile dan dife. En dimoun ki pir, i kapab manz sa lavyann. 20Me en dimoun ki dan en leta enpir, e ki manz lavyann sakrifis lape ki'n ganny ofer devan SENYER, i ava ganny rezete parmi son fanmir.

21Nenport ki parmi zot ki tous en keksoz enpir, swa en imen, en zannimo, ouswa nenport lezot keksoz enpir, e sa enn ki manz lavyann sakrifis lape pour SENYER, ava ganny rezete parmi son fanmir.

22SENYER ti koz avek Moiz: 23Dir avek pep Izrael: Zot pa devre manz okenn lagres; ni lagres bef, mouton, oubyen kabri. 24Lagres en zannimo mor, oubyen ki'n ganny desire par bann zannimo sovaz, ava kapab ganny servi pour nenport lot lizaz, me fodre pa zot manze. 25Sa enn parmi zot, ki manz lagres en zannimo ofer koman sakrifis devan SENYER, brile dan dife, i ava ganny rezete parmi son fanmir. 26Partou kot ou ava pe reste, ou pa devre manz okenn disan, ni disan zwazo, ni disan zannimo. 27Sa dimoun ki manz okenn disan, i ava ganny rezete parmi son fanmir.

28SENYER ti koz avek Moiz: 29Dir avek pep Izrael: Sa enn ki ofer SENYER en sakrifis lape, ava prezant SENYER son par. 30Li menm, ava anmenn lagres sakrifis brile devan SENYER: Lagres avek pwatrin sa zannimo, ki i ava ofer dan en seremoni prezantasyon devan SENYER. 31Pret ava bril lagres lo lotel, me pwatrin ava vin pour Aaron ek son bann garson.

32Dan sakrifis lape, ou ava donn pret porsyon kwis drwat sa zannimo koman son par dan sa sakrifis. 33Pret parmi bann garson Aaron ki ofer disan ek lagres dan sakrifis lape, ava ganny porsyon kwis drwat koman son par. 34Dan bann sakrifis lape ofer par pep Izrael, mon'n rezerv pwatrin ki'n ganny garde pour rityel prezantasyon ek porsyon kwis ki'n ganny met de kote. Mon donn pret Aaron pour touzour sa par ki mon'n tire lo par ki vin pour bann Izraelit.

35Sa bann par i vin pour Aaron ek son bann garson lo bann sakrifis brile devan SENYER, de ki zot in ganny konsakre pour servi SENYER koman pret. 36Sa i bann par ki SENYER in ordonnen pour donn zot ler i ti konsakre zot. Sa i en regleman ki devre ganny obzerve pour touzour.

37Sa i bann lalwa pour bann sakrifis konplet, bann lofrann vezetal, bann sakrifis pour pardon pese, bann sakrifis reparasyon, sakrifis konsekrasyon, ek sakrifis lape. 38SENYER ti donn Moiz sa lord lo montanny Sinai, menm zour ki i ti ordonn pep Izrael pour prezant SENYER zot lofrann dan dezer Sinai.

Levitik 8

Seremoni Konsekrasyon

1SENYER ti dir Moiz, 2“Apel Aaron ek son bann garson. Pran bann lenz sakre, delwil pour konsekrasyon; pran toro pour sakrifis pardon pese, de mouton mal, ek korbey dipen san lelven. 3Rasanble pep Izrael antye devan lantre Latant Rankont.”

4Moiz ti fer parey SENYER ti'n ordonn li. Ler pep Izrael ti'n rasanble devan lantre Latant Rankont, 5Moiz ti dir zot, “La sa ki SENYER in ordonnen fer.”

6I ti al sers Aaron ek son bann garson e fer zot lav zot avek delo. 7I ti met Aaron en semiz, anmar en sentir otour son leren, met li son rob avek lefod lo la, e anmar son sentir par deryer. 8Apre, i ti plas pektoral lo son pwatrin e met Ourim ek Toumim ladan. 9Moiz ti poz en tirban lo son latet, e devan tirban i ti met en plak annor, kouronn sakre, parey SENYER ti'n ordonn li.

10Apre, Moiz ti pran delwil pour konsekrasyon. I ti konsakre sanktyer, ensi ki tou sa ki ti annan ladan. I ti konsakre tousala. 11Avek en pe sa delwil, i ti fer laspersyon set fwa lo lotel ki i ti konsakre avek tou son bann akseswar, basen ek son sipor. 12I ti vers en pe delwil lo latet Aaron, e konsakre li. 13Moiz ti fer bann garson Aaron avans devan. I ti met zot, zot rob, anmar sentir otour zot leren e plas en bonnen lo zot latet, parey SENYER ti'n ordonn li.

14Apre, Moiz ti fer anmenn sa toro pour sakrifis pardon pese. Aaron ek son bann garson ti poz lanmen lo latet sa toro pour sakrifis pardon pese. 15Moiz ti egorz sa toro. I ti pran disan e avek son ledwa, i ti pas lo sak korn lotel, e pirifye lotel. Apre, i ti vers disan ater devan lotel e konsakre lotel. Konmsa ki i ti konsakre lotel pour fer rityel pardon lo la.

16Moiz ti pran tou lagres ki ti anvlop trip, bann morso lefwa ek son de ronnyon ansanm avek lagres ki antour li. I ti bril tousala lo lotel. 17Me toro li menm ti ganny brile avek son lapo, son lavyann ek son leskreman lo en dife an deor kan, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

18Apre, i ti prezant sa mouton mal pour sakrifis konplet. Aaron ek son bann garson ti poz zot lanmen lo latet sa mouton. 19Moiz ti egorz sa mouton. I ti pran son disan e i ti asperz partou otour lotel. 20Apre, sa mouton ti ganny koupe an morso, e Moiz ti bril latet, bann morso ek tou son lagres. 21Parey SENYER ti'n ordonn li, Moiz ti lav trip ek bann lapat avek delo. I ti bril leres mouton lo lotel koman en sakrifis konplet, brile par dife, ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

22Apre, Moiz ti prezant sa dezyenm mouton mal ki mark antre dan fonksyon koman pret. Aaron ek son bann garson ti poz lanmen lo latet sa mouton mal. 23Moiz ti egorz li e pran en pe son disan ki i ti pas lo bout zorey drwat Aaron, lo pous son lanmen drwat e lo gro

pous son lipye drwat. 24Moiz ti fer bann garson Aaron avans devan. I ti met en pe disan lo bout zot zorey drwat, lo pous zot lanmen drwat, e lo gro pous zot lipye drwat. Apre, Moiz ti pran leres disan e aroz otour lotel. 25Moiz ti pran tou morso lagres, lake, lagres ki anvlop trip, ek bann morso lefwa, son de ronnyon, avek lagres ki anvlop zot ek son kwis drwat. 26Dan korbey dipen san lelven ki ti devan SENYER, i ti pran en gato san lelven, en gato fer avek delwil, ek en galet ki i ti depoz lo lagres e lo sa kwis drwat. 27Moiz ti plas tousala dan lanmen Aaron e dan lanmen son bann garson. I ti fer zot fer rityel lofrann devan SENYER. 28Moiz ti pran sa lofrann dan zot lanmen e bril lo lotel avek sakrifis konplet. Sa ti en sakrifis konsekrasyon brile dan dife ki ti anvoy en loder ki fer plezir SENYER. 29Moiz ti pran morso pwatrin sa mouton pour fer rityel prezantasyon lofrann devan SENYER. Sa ti porsyon pour Moiz, parey SENYER ti'n ordonn li. 30Moiz ti pran en pe delwil konsekrasyon ek en pe disan ki ti lo lotel. I ti fer laspersyon lo Aaron e lo son lenz; i ti osi asperz bann garson Aaron ek zot lenz. Konmsa ki i ti konsakre Aaron ek son lenz, ensi ki son bann garson ek zot lenz. 31Moiz ti dir avek Aaron ek son bann garson: Fer bwi lavyann dan lantre Latant Rankont, e manz li lanmenm avek dipen ki dan korbey pour lofrann konsekrasyon, parey mon ti ordonnen: Aaron ek son bann garson ki pou manz sa. 32Ou ava bril lavyann ek dipen ki reste. 33Ou pa pou sorti an deor Latant Rankont pandan set zour, ziska ki ou'n konplet letan ki fodre pour ou antre an fonksyon. Annefe, seremoni lordinasyon devre pran set zour. 34SENYER in ordonn tou sa bann rityel pour pardon ou bann pese. 35Ou ava reste dan lantre Latant Rankont lizour koman aswar, pandan set zour. Apre, ou ava kapab akonpli servis ki SENYER in ordonnen, san riske lanmor. Sa i dapre lord ki mon'n gannyen. 36Aaron ek son bann garson ti fer tou sa ki SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz.

Levitik 9

Premye Sakrifis Aaron

1Wityenm zour, Moiz ti konvok Aaron, son bann garson, ek tou bann ansyen dan Izrael. 2I ti dir Aaron, "Pran en zenn toro pour sakrifis pardon pese, ek en mouton mal pour sakrifis konplet; tou le de i devre san defo. Prezant zot devan SENYER. 3Ou ava dir pep Izrael: Pour sakrifis pardon pese, pran en bouk, en zenn bef ek en zenn mouton, aze enn an e san okenn defo; pour en sakrifis konplet, 4en toro ek en mouton mal, pour prezant devan SENYER koman en sakrifis lape, ansanm avek en lofrann vezetal petri avek delwil. Ozordi SENYER pou aparet avek zot." 5Zot ti anmenn devan Latant Rankont tou sa ki Moiz ti'n demande. Alor, pep Izrael antye ti aprese e rasanble devan SENYER. 6Moiz ti dir, "La sa ki SENYER in ordonnen pour fer, pour ki laglwar SENYER i aparet avek zot." 7Apre, Moiz ti dir Aaron, "Avans devan kot lotel, e ofer ou sakrifis pour pardon pese, ek sakrifis konplet e fer rityel pour pardon ou prop pese e pour pese lepep. Apre, ofer sakrifis pour lepep e fer rityel pour pardon zot pese, parey SENYER in ordonnen." 8Alor, Aaron ti apros kot lotel, e egorz sa zenn bef pour sakrifis pardon son prop pese. 9Son bann garson ti prezant li disan. I ti tranp son ledwa dan sa disan e pas li lo bann korn lotel; i ti vers leres disan ater otour lotel. 10I ti bril tou lagres, ronnyon, bann morso lefwa sa zannimo pour pardon pese e bril zot lo lotel, parey SENYER ti'n ordonn Moiz. 11I ti bril lavyann sa zenn bef ek son lapo an deor kan. 12Apre, i ti egorz zannimo pour sakrifis konplet. Son bann garson ti prezant li disan e i ti fer laspersyon otour lotel. 13Zot ti osi prezant li zannimo sakrifis konplet koupe an morso avek latet e i ti bril tou lo lotel. 14I ti lav trip ek bann lapat e bril zot lo lotel, ansanm avek sakrifis konplet. 15Answit, i ti prezant sakrifis pour lepep. I ti pran sa bouk pour sakrifis pardon pese lepep. I ti egorz li e ofer pour pardon pese, parey i ti fer avek sa enn avan. 16I ti prezant sakrifis konplet, ki i ti ofer dapre regleman. 17I ti osi prezant lofrann vezetal. I ti pran en ponnyen lafarin e bril li lo lotel. Sa ti anplis ki sakrifis konplet ki ganny ofer tou le bomaten.

18Aaron ti egorz sa zenn toro ek sa zenn mouton mal, koman en sakrifis lape pour lepep. Son bann garson ti prezant li disan ki i ti asperz otour lotel. 19Zot ti osi remet li bann morso lagres toro ensi ki lake mouton ek tou lagres ki anvlop son trip, son bann ronnyon, ek bann morso lefwa. 20Zot ti plas sa bann morso lagres lo pwatrin sa de zannimo e bril lagres lo lotel. 21Aaron ti ofer SENYER bann morso pwatrin ek porsyon kwis drwat ki i ti prezant devan SENYER, parey Moiz ti'n ordonnen.

22Aaron ti lev son lanmen anler ver lepep e beni zot. Kan i ti'n fini ofer sakrifis pour pardon pese, sakrifis konplet, ek sakrifis lape, i ti redesann. 23Moiz ek Aaron ti antre dan Latant Rankont. Kan zot ti sorti, zot ti beni lepep e laglwar SENYER ti aparet devan lepep antye. 24En dife ti sorti devan SENYER e devor sakrifis konplet ek lagres lo lotel. Pep Izrael antye ti war sa; zot ti kriye avek lazwa e tonm lafas ater.

Levitik 10

Nadab ek Abihou

1Nadab ek Abihou, de garson Aaron, tou le de ti pran zot lansanswar, met dife ladan e met lansan lo la. Zot ti prezant devan SENYER en dife ordiner ki SENYER pa ti'n ordonnen.

2Alor, en dife ti sorti dan prezans SENYER e devor zot; zot ti mor devan SENYER. 3Moiz ti dir Aaron: SENYER ti byen dir:

Tou sa ki apros mwan,
devre rekonnèt mon sentete,
e mon ava ganny glorifye devan lepep antye.

Aaron pa ti dir nanryen.

4Moiz ti konvok Mikael ek Elisafann, garson Ouzyel, tonton Aaron. I ti dir zot, "Aprose e pran lekor zot bann frer devan sanktyer e anmenn lwen an deor kan."

5Alor zot ti aprose, e transport bann mor dan zot lenz pret an deor kan, parey Moiz ti'n ordonnen.

6Apre, Moiz ti dir Aaron ek son de garson, Eleazar ek Itamar, "Pa delarg zot seve; pa desir zot lenz, pour ki zot pa mor e atir lakoler SENYER lo pep Izrael antye. Plito, les zot bann frer Izraelit plere lo sa bann ki SENYER in detri par dife. 7Pa sorti an deor Latant Rankont, sinon zot pou mor. Annefe, zot in ganny konsakre avek delwil sakre SENYER." Zot ti fer parey Moiz ti'n ordonnen.

Regleman Konsernan Lalkol

8SENYER ti koz avek Aaron, 9"Avan zot al dan Latant Rankont, pa bwar diven, ni okenn labwason for, ni ou, ni ou bann garson, pour ki zot pa mor. Sa i ava en regleman pour ou desandans pour touzour. 10Konmsa, zot ava kapab fer diferans ant sa ki sen ek sa ki profann, ant sa ki pir ek sa ki enpir, 11e ansenny pep Izrael tou bann regleman ki SENYER in donn zot par lentermedyer Moiz."

Regleman pour Lavyann Sakrifis

12Moiz ti dir avek Aaron, Eleazar ek Itamar, son de garson ki ti reste, "Pran sa ki reste dan lofrann vezetal ki'n ganny ofer; bril li devan SENYER e manz li san lelven akote lotel, akoz i en keksoz tre sakre. 13Fodre manz sa lavyann dan en landrwa sen. Sa i ou par e par ou bann garson sorti dan lofrann brile pour SENYER, dapre lord ki mon ti gannyen.

14Konsernan porsyon pwatrin ek kwis dan rityel prezantasyon devan SENYER ki ti ganny ofer, ou ava manz li dan en landrwa sen, ansanm avek ou bann garson ek ou bann fiy. Sa i ou par e par ou bann garson dan sakrifis lape pour pep Izrael. 15Ansanm avek lagres ki ganny brile devan SENYER, bann Izraelit ava anmenn sa kwis ki'n ganny ofer e sa morso pwatrin dan prezantasyon sakrifis; i ou par e par ou bann garson pour touzour, parey SENYER in ordonnen."

16Ler Moiz ti rode sa ki'n arive avek sa bouk pour sakrifis pardon pese, i ti dekouver ki i ti'n deza ganny brile. Alor i ti ankoler avek Eleazar ek Itamar, bann garson Aaron ki ti reste. I ti dir zot, 17"Akoz zot pa'n manz sa lavyann sakrifis pour pardon pese dan en landrwa sen? Sa i en keksoz tre sen ki Bondye in donn zot pour zot delivre lepep avek son pese, e fer rityel pardon pour zot devan SENYER. 18Disan sa zannimo pa'n ganny anmenn dan sanktyer. Zot ti'n devre manz sa lavyann dan sanktyer, parey mon ti'n ordonnen."

19Aaron ti reponn Moiz, "Ozordi, zot in prezant zot sakrifis pour pardon pese ek zot sakrifis konplet devan SENYER. Si ozordi, apre sa ki'n ariv mwan, mon ti'n manz sakrifis pour pardon pese, eski SENYER ti pou kontan?" 20Ler Moiz ti antann sa, i ti satisfé.

Levitik 11

Zannimo Pir ek Zannimo Enpir

1SENYER ti koz avek Moiz ek Aaron: 2Dir avek pep Izrael: Parmi bann zannimo lo later, la sa bann ki zot kapab manze:

3Zot ava kapab manz bann zannimo ki annan sabo fann an de e ki rimin zot manze. 4Me parmi bann ki annan sabo fann an de oubyen ki rimin zot manze, zot pa devre manz sa bann zannimo swivan:

Samo, ki rimin son manze, me i napa sabo fann an de; ou ava konsider li koman enpir.

5Daman, ki rimin son manze, me i napa sabo fann an de; ou ava konsider li koman enpir.

6Lapen, ki rimin son manze, me i napa sabo fann an de; ou ava konsider li koman enpir.

7Koson, ki annan sabo fann an de, me i pa rimin son manze; ou ava konsider li koman

enpir. 8Ou pa devre manz zot lavyann, ni tous zot kadav; ou ava konsider zot koman enpir.

9Parmi sa bann zannimo ki viv dan delo, la sa ki zot ava manze:

Tou bann zannimo ki viv dan delo, swa dan lak, ouswa dan larivyè, ki annan nazwar ek lekay. Sa ou ava kapab manze.

10Me parmi tou sa bann ki viv dan lanmer oubyen dan larivyè, bann ki napa nazwar ek lekay, parmi bann pti bebet ki viv dan delo, zot pa devre manze; ou ava konsider zot

koman en keksoz degoutan. 11Zot ava reste koman en keksoz degoutan; ou pa pou manz zot lavyann. Ou ava konsider zot kadav koman en keksoz degoutan.

12Tou sa ki viv dan delo e ki napa nazwar ek lekay ava ganny konsidere koman en keksoz degoutan.

13Parmi bann zwazo, la bann ki zot devre ganny konsidere koman en keksoz degoutan, e ki zot pa devre manze:

Leg, votour, leg maren, 14milan, tou bann diferan lespes votour, 15tou bann lespes korbo, 16lotris, ibou, mouet, tou bann lespes lepervye, 17ibou, kormoran, katiti, 18siny, pelikan ek floranten, 19sigonny, eron ek zot bann lespes, korbizo ek sovsouri.

20Ou ava konsider bann pti bebet avek lezel ki mars lo zot kat lapat koman degoutan.

21Me parmi bann pti bebet avek lezel e ki mars lo kat lapat, ou ava kapab manz sa bann ki annan lazanm par lao zot lapat pour zot sote. 22La sa bann ki ou ava kapab manze:

Bann diferan lespes krike ek sotrel, bann kasbol dapre zot lespes, dan zot diferan staz lavi. 23Ou ava konsider koman degoutan, tou lezot pti bebet avek lezel e ki annan kat

lapat.

Zannimo Enpir

24La bann zannimo ki rann ou enpir. Sa enn ki tous zot kadav ava enpir ziska aswar. 25Sa enn ki anmenn nenport ki parti en kadav sa bann zannimo, ava bezwen lav son lenz e i ava reste enpir ziska aswar:

26Tou zannimo ki sabo pa fann ande, oubyen ki pa rimen, ava ganny konsidere koman enpir. Sa enn ki tous zot kadav, ava vin enpir.

27Tou zannimo ki annan kat lapat e ki napa sabo i enpir. Sa enn ki tous zot kadav ava vin enpir ziska aswar. 28Sa enn ki anmenn bann kadav ava lav son lenz e i ava vin enpir ziska aswar. Ou ava konsider zot koman enpir.

29Parmi bann pti bebet ki ranpli later, ou ava konsider sa bann koman enpir:

Tang, souri, bann diferan lespes lezar, 30geko, kayman, torti, lezar, lezar disab, kameleon.

31Ou ava konsider zot koman enpir. Sanmenm sa bann pti bebet ki enpir pour ou. Sa enn ki tous kadav enn sa ba bann zannimo ki'n mor, ava vin enpir ziska aswar.

32Si en lobze i tonm lo enn sa bann pti bebet ki'n mor, sa lobze ava enpir. Nenport lobze an bwa, lenz, lapo oubyen en sak, tou keksoz ki ganny servi, ava ganny tranpe dan delo e ava vin enpir ziska aswar. Apre, i ava revin pir.

33Si enn sa bann pti bebet i tonm dan en resipyan anter, tou sa ki dan sa resipyan ava vin enpir; ou ava kraz sa resipyan. 34Tou nouritir ki kapab ganny manze ava vin enpir si ou vid

delo ki sorti dan sa resipyan lo la; tou labwason ki ti dan enn sa bann resipyan ava vin enpir.

35Okenn lobze ki kadav enn sa bann zannimo i tonm lo la, pou vin enpir: En four oubyen en reso ava ganny kraze an morso; zot enpir e zot ava konsider sa bann lobze koman enpir.

36Me si en zannimo mor i tonm dan en sours delo oubyen dan en sitern delo, sa delo ava reste pir. Me sa enn ki tous sa kadav ava vin enpir. 37Si enn sa pti bebet oubyen zannimo mor i tonm lo bann legren ki devre ganny senmen, sa legren ava reste pir. 38Me si delo in deza ganny met lo bann legren e en kadav i tonm lo la, sa bann legren ava vin enpir.

39Si en zannimo ki ou kapab manze i mor, sa enn ki tous son kadav ava vin enpir ziska aswar. 40Sa enn ki manz lavyann sa kadav ava lav son lenz; i ava enpir ziska aswar. Sa enn ki transport sa kadav ava lav son lenz; i ava vin enpir ziska aswar.

41Tou bann pti bebet ki ranpli later ava ganny konsidere degoutan; personn pa devre manz zot. 42Zot pa pou manz okenn sa bann pti bebet ki ranpli later, ni sa bann ki ranpe lo zot vant, ni sa bann ki mars lo kat lapat, oubyen plis; zot ava ganny konsidere koman degoutan. 43Pa rann zot menm degoutan akoz sa bann pti bebet ki ranpli later. Pa les zot vin enpir, akoz zot; pa rann zot lekor enpir. 44Mwan menm SENYER zot Bondye. Alor, zot devre sen, akoz mwan mon sen. Pa rann zot enpir avek tou sa bann pti bebet ki ranpli later.

45Mwan menm SENYER ki ti fer zot monte sorti Lezip, pour ki mon vin zot Bondye. Zot ava sen akoz mwan, mon sen.

46Sa i bann lalwa ki konsern zannimo ki viv lo later, zwazo ek tou bann kreatir ki bouze dan delo e tou bann pti bebet ki grouye lo later. 47I permet zot fer diferans ant sa ki pir avek sa ki enpir; ant bann kreatir vivan ki ou kapab manze avek sa bann ki ou pa kapab manze.

Levitik 12

Pirifikasyon en Fanm apre Lakousman

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael: Ler en fanm ansent i ganny en garson, i ava enpir pandan set zour; i ava enpir parey dan letan son reg. 3Wityenm zour, sa garson ava ganny sirkonsi. 4Aprè, sa manman ava pran ankor 33 zour pour li pirifye son disan. Fodre pa ki i tous okenn keksoz sen, ni antre dan sanktyer, ziska ki son letan pirifikasyon in konplete.

5Si sa fanm i ganny en fiy, i pou enpir pandan de semenn, parey ler i ganny son reg; letan pirifikasyon son disan ava dire pandan 66 zour.

6Kan son letan pirifikasyon ava'n fini, pour en garson oubyen en fiy, sa fanm ava anmenn en zenn mouton aze enn an devan lantre Latant Rankont kot pret pour ofer en sakrifis konplet, avek en pizon oubyen en tourtre pour sakrifis pardon pese. 7Pret ava ofer SENYER sa bann sakrifis e fer rityel pour pardon lo sa fanm ki ava ganny pirifye avek son pert disan. Sa i ava lalwa konsernan bann fanm ki ganny zanfan, ki swa en garson oubyen en fiy.

8Si i napa mwayen pour anmenn en zenn mouton, i ava pran de tourtre oubyen de pizon, enn pour en sakrifis konplet e lot pour en sakrifis pardon pese. Pret ava fer rityel pardon pour sa fanm ki ava ganny pirifye.

Levitik 13

Maladi Lapo parmi Zonm

1SENYER ti koz avek Moiz ek Aaron:

2Si lo lapo en zonm i devlop en lanflir, en dart, oubyen okenn tas ki pran laform en maladi lapo ki resanble lalep, sa dimoun ava ganny anmennen devan pret Aaron, oubyen kot enn son bann garson. 3Pret ava egzamin sa maladi ki lo lapo sa zonm. Si pwal dan sa parti malad lo son lekor in vin blan e sa maladi in fer en trou dan son lapo, sa i en ka maladi parey lalep, e pret ava deklar sa zonm enpir.

4Si sa tas lo son lapo i paret blan, me i pa'n fouy son lapo, e son pwal dan sa landrwa pa'n vin blan, pret ava plas sa zonn malad dan en landrwa izole pandan set zour. 5Setyenm zour, pret ava reegzamin li. Si i konstate ki sa maladi in reste parey, e i pa'n fannen lo son lapo, pret ava gard li ancor set zour dan en landrwa izole. 6Aprè set zour, pret ava reegzamin li. Si sa maladi lapo in pali, e i pa'n fannen lo son lapo, alor pret ava deklar li pir. Sa ti zis en dart. Sa zonn ava lav son lenz e i ava pir.

7Me si apre ki pret in deklar li pir, sa dart i fannen lo son lapo, i devre prezant li ancor devan pret. 8Pret ava reegzamin li. Si i remarke ki sa dart in fannen lo son lapo, pret ava deklar li enpir. I annan lalep.

9Kan en zonn i ganny en maladi lapo ki parey lalep, i ava ganny anmennen devan pret.

10Pret ava egzamin li; si i annan en lanflir blan lo son lapo ki fer son pwal vin blan, e ki laser vif i paret dan sa lanflir, 11sa i en maladi parey lalep kronik. Pret ava deklar li enpir. I pa pou met li dan en landrwa izole akòz i enpir.

12Me si sa maladi lapo ki parey lalep i devlop lo son lapo, e ki i kouver lapo antye sa dimoun malad, depi son latet ziska son lipye, dapre sa ki i kapab war, 13pret ava egzamin li. Si sa maladi i kouver son lekor antye, pret ava deklar li pir. I pir akòz tou son lekor in vin konpletman blan.

14Me si en zour laser ovif i paret ancor, i ava'n vin enpir. 15Pret ava egzamin sa laser ovif, e deklare ki i enpir. Laser ovif i enpir akòz i en maladi parey lalep.

16Me si sa laser ovif i sanze ancor e revin blan, alor, i ava al kot pret, 17e pret ava egzamin li. Si sa maladi in vin blan, alor, pret ava deklare ki sa malad in vin pir, e sa dimoun i pir.

18Kan en dimoun i annan lo son lapo en klou ki'n deza geri, 19e ki dan sa landrwa i devlop en lanflir blan oubyen en tas blan tire lo rouz, i devre montre li avek en pret. 20Sa pret ava egzamin li. Si i paret ki i fer en kre dan son lapo e ki son pwal i vin blan, alor pret ava deklar sa dimoun enpir: En maladi parey lalep in devlop dan sa klou. 21Me si ler pret i egzamin li, son pwal pa blan e napa en kre dan son lapo, me i annan en kouler pal, alor pret ava izol li pandan set zour. 22Si sa tas i fannen lo son lapo, alor pret ava deklar li enpir; i en ka lalep. 23Me si sa tas i reste dan menm landrwa san fannen, sa i zis en sikatris sa klou; pret ava deklar li pir.

24Si en dimoun in ganny brile e en tas blan tire lo rouz oubyen blan i paret dan laser ovif, 25pret i devre egzamin li. Si pwal kot sa tas in vin blan e i annan en kre, alor, sa i en maladi parey lalep ki'n devlop dan sa brilir, e sa pret ava deklar li enpir; i en maladi parey lalep.

26Me si ler pret i egzamin li, sa pwal dan sa tas pa'n vin blan, e napa en kre dan son lapo, me in pran en kouler pal, pret ava met li dan en landrwa izole pandan set zour. 27Setyenm zour, pret ava egzamin li ancor; si maladi pe fannen lo lapo, alor pret ava deklar li enpir; i en maladi ki parey lalep. 28Me si sa tas i reste dan menm landrwa san fannen, e i pran en kouler pal, i zis anfle akòz sa brilir, pret ava deklar li pir akòz sa i zis sikatris sa brilir.

29Kan en zonn oubyen en fanm i ganny en serten maladi lo son latet oubyen lo son manton, 30en pret ava egzamin sa landrwa malad. Si i fer en kre dan son lapo e son pwal i kouler zonn pal e napa bokou pwal, pret ava deklar sa dimoun enpir; i en dart, en maladi lapo ki parey lalep lo latet oubyen lo manton.

31Si ler pret i egzamin sa dart, i remarke ki sa boubou pa'n fouy en trou dan lapo e ki napa pwal nwanr ladan, pret ava met sa malad dan en landrwa izole pandan set zour.

32Setyenm zour, pret ava egzamin sa dart. Si sa boubou pa'n agrandi, e napa okenn pwal zonn ladan, e i paret ki sa dart pa'n al pli profon, 33alor, i ava raz son latet, me pa kot sa boubou. Pret ava izol li pour ancor set zour. 34Setyenm zour, pret ava egzamin sa dart. Si sa boubou pa'n agrandi e i pa paret ki i'n al pli profon dan lapo sa malad, pret ava deklar li pir. I ava lav son lenz e i ava vin pir.

35Me si sa dart i grandi dan lapo apre ki sa malad i'n ganny deklare pir, 36pret ava egzamin li. Si sa dart in agrandi, i pa nesese ki sa pret i rod pwal zonn; sa dimoun i enpir.

37Me si dapre li, sa dart pa pli grav e pwal nwanr in pouse ladan, alor, dart in geri, e sa dimoun i pir. Pret ava deklar li pir.

38Kan en zom oubyen en fanm, i war bann tas blan aparet lo son lekor, 39pret ava egzamin li. Si sa bann tas lo lekor i kouler blan pal, si i annan en dekolasyon lapo, sa dimoun i pir.

40Si en zom i perdi son seve, i vin sov, me i pir. 41Si i perdi son seve lo kote devan e lo latanp, i vin sov par devan, me i pir. 42Me si en tas rouz i aparet lo son latet sov oubyen lo son fron kler, sa i en maladi parey lalep ki pe devlope. 43Pret ava egzamin li; si i trouv sa lenfeksyon lo son latet kler oubyen lo son fron en kouler blan tire lo rouz, ki resanble lalep, 44sa i en ka parey lalep; sa dimoun i enpir. Pret ava deklar li enpir; sa maladi i lo son latet. 45En dimoun ki annan en maladi ki parey lalep i devre met lenz desire, kit son seve fannen e kouver son labarb ziska kot son lalev anler, e kriye: Enpir! Enpir! 46I ava reste enpir toultan ki i annan sa maladi. I devre reste apar, son landrwa reste ava an deor kan. Tas Mwazi lo Lenz

47Kan i annan tas mwazi lo en lenz, ki swa lenz lalenn oubyen linenn, 48latwal ouswa triko, linenn ouswa lalenn, an lapo ouswa nenport lobze an lapo; 49si sa tas lo sa lenz, lo latwal oubyen lo triko, lo okenn lobze an lapo i en kouler tire lo ver ouswa tire lo rouz, i tas maladi ki parey lalep e i devre ganny fer egzaminen par en pret. 50Pret ava egzamin sa tas e izol sa lobze kontaminen pandan set zour.

51Setyenm zour, i ava egzamin li ankor. Si sa tas lo sa lenz, lo sa latwal, lo sa triko, ouswa lo sa lapo, nenport lobze lapo, in agrandi, i en tas ki parey lalep; sa lobze i enpir. 52Pret ava bril sa lenz, latwal, triko lalenn, linenn, ouswa nenport lobze an lapo, akoz i en maladi ki parey lalep; e i devre ganny brile dan dife.

53Me si ler pret i egzamin sa dimoun, i remarke ki sa tas pa'n agrandi lo sa lenz, latwal, triko, okenn lobze an lapo, 54alor, i ava donn lord pour lav sa lobze e gard li izole pandan ankor set zour. 55Pret ava reegzamin sa lobze avek tas mwazi apre ki i'n ganny lave. Si sa tas i reste parey, menm si i pa'n agrandi, i enpir. I devre ganny brile dan dife, menm si sa tas mwazi i lo bon kote oubyen lo lanver.

56Si, ler pret pe egzamin li, i remarke ki sa tas in vin pal apre ki i'n ganny lave, i ava desir sa morso lenz kot sa tas mwazi i ete lo latwal, triko ouswa lapo. 57Si sa tas i paret ankor lo sa lenz latwal ouswa triko, ouswa nenport keksoz an lapo, e i agrandi, fodre bril sa lobze mwazi. 58En lenz, latwal ouswa triko, ouswa nenport lobze an lapo ki, ler in ganny lave, sa tas mwazi in disparet, ou ava lav li en dezyenm fwa e i ava pir.

59Sa i rityel konsernan tas ki parey lalep lo lenz lalenn ek linenn, ki swa latwal, triko, ouswa nenport lobze an lapo, pour determinen si i pir oubyen enpir.

Levitik 14

Rityel Pirifikasyon pour Lalep

1SENYER ti koz avek Moiz: 2La lalwa konsernan rityel pirifikasyon bann ki ganny en maladi parey lalep kan zot ganny anmennen devan pret. 3Pret ava sorti an deor kan e egzamin li. Si i'n geri avek son maladi ki parey lalep, 4pret ava donn lord ki zot anmenn pour sa dimoun ki devre ganny pirifye, de zwazo vivan e pir, dibwa sed, lalenn rouz fons ek en brans izop. 5Pret ava donn lord touy enn sa zwazo dan en resipyan anter, anba delo kouran. 6I ava pran sa zwazo vivan, dibwa sed, sa lalenn rouz ek sa brans izop e tranp tou ansanm avek sa zwazo vivan dan disan sa zwazo ki'n ganny touye anba delo kouran. 7I ava fer laspersyon set fwa lo sa dimoun ki devre ganny pirifye avek son maladi ki parey lalep. Apre, i ava deklar li pir, e i ava larg sa zwazo vivan e les li anvol ver lakanpany. 8Sa dimoun ki pe ganny pirifye ava lav son lenz, raz tou son bann pwal, e pran en ben dan delo; apre i ava vin pir. Answit, i ava kapab retourn dan kan, me i ava reste an deor son latant pandan set zour.

9Setyenm zour, i ava raz son latet, son labarb, son sousi, ek tou leres bann pwal. I ava osi lav son lenz e pran en ben dan delo. Alor i ava'n ganny pirifye.

10Wityenm zour, i ava pran de mouton mal san defo, en zenn femel mouton aze enn an e san defo, en lofrann nef kilo lafarin meyer kalite, petri avek delwil, ek en demi lit delwil.

11Pret ki fer rityel pirifikasyon ava prezant devan SENYER sa zom ki pe ganny pirifye dan lantre Latant Rankont avek bann lofrann.

12Pret ava pran en premye mouton e ofer koman en sakrifis reparasyon, ansanm avek sa demi lit delwil e i ava prezant zot devan SENYER dapre rityel.

13I ava egorz sa mouton la kot zot egorz zannimo pour pardon pese oubyen pour sakrifis konplet, dan en landrwa sen. Annefe, sakrifis reparasyon, parey sakrifis pour pardon pese i tre sen. I en lofrann strikteman rezerve pour Bondye e i vin pour pret. 14I ava pran disan zannimo sakrifis reparasyon e pas lo bout zorey drwat, lo pous lanmen drwat ek lo pous lipye drwat sa dimoun ki pe ganny pirifye.

15Aprè, pret ava pran en pe delwil e vers dan son lanmen gos. 16I ava tranp son ledwa drwat dan delwil ki dan son lanmen gos, e fer laspersyon set fwa devan SENYER.

17Avek sa delwil ki reste dan son lanmen, pret ava pas en pe lo zorey drwat, lo pous lanmen drwat, e lo pous lipye drwat sa dimoun ki pe ganny pirifye, la kot i ti'n pas disan zannimo sakrifis pour reparasyon.

18Pret ava pas leres delwil ki dan son lanmen, lo latet sa dimoun ki pe ganny pirifye. Aprè, i ava fer rityel pour pardon pese devan SENYER.

19Pret ava ofer sakrifis pour pardon pese, e fer rityel demann pardon pour sa dimoun ki pe ganny pirifye. Answit, i ava egorz zannimo pour sakrifis konplet.

20Pret ava ofer sakrifis konplet ek lofrann vezetal lo lotel. Konmsa, ki i ava fer rityel pour pardon pese e sa dimoun ava ganny pirifye.

21Si en dimoun i pov e i pa kapab ganny sa ki nesesser, alor, i ava pran zis en mouton koman sakrifis reparasyon pour fer seremoni pardon son pese, ek en lofrann trwa kilo lafarin meyer kalite, petri avek delwil, ek en demi lit delwil. 22I ava osi pran de tourtel ek de pizon, dapre son mwayen; enn pour sakrifis pardon pese, lot pour sakrifis konplet.

23Wityenm zour, i ava anmenn tou sa bann lofrann kot pret devan lantre Latant Rankont, pour son pirifikasyon.

24Pret ava pran sa mouton pour sakrifis reparasyon, ek sa demi lit delwil, e i ava fer rityel prezantasyon devan SENYER.

25Pret ava egorz sa mouton pour sakrifis reparasyon. I ava pran disan sa mouton e pas lo bout zorey drwat, lo pous lanmen drwat, e lo pous lipye drwat sa dimoun ki pe ganny pirifye.

26Pret ava vers en pe delwil dan son lanmen gos.

27Avek son ledwa lanmen drwat, i ava asperz en pe sa delwil ki dan son lanmen gos, set fwa devan SENYER.

28I ava pas en pe sa delwil ki dan son lanmen lo bout zorey drwat, lo pous lanmen drwat, e lo pous lipye drwat sa dimoun ki pe ganny pirifye, la kot i ti'n pas disan zannimo pour sakrifis reparasyon.

29Pret ava pas leres delwil ki dan son lanmen, lo latet sa dimoun ki pe ganny pirifye, koman rityel pardon pese devan SENYER.

30Pret ava ofer enn sa tourtel oubyen pizon, dapre sa ki sa zonm i'n kapab anmenn, 31koman sakrifis pour pardon pese e lot koman sakrifis konplet, ansanm avek lofrann vezetal.

Pret ava fer rityel pour pardon pese devan SENYER pour sa dimoun ki pe ganny pirifye.

32Sa i bann lalwa konsernan en dimoun ki ganny maladi ki parey lalep ki napa mwayen nesesser pour son pirifikasyon.

Mwazi lo Miray Lakaz

33SENYER ti koz avek Moiz ek Aaron: 34Kan zot ava'n antre dan pei Kanaan ki mon pou donn zot koman zot posesyon, e si mon met en tas mwazi dan en lakaz dan sa pei ki zot pou gannyen, 35propriyeter sa lakaz ava vin dir pret: Mon'n apersevwar en kalite tas maladi dan mon lakaz. 36Sa pret ava donn lord ki zot tir tou sa ki annan dan lakaz, avan ki li personnelman, i al egzamin sa lakaz; sinon, tou sa ki dan sa lakaz ava ganny deklare enpir. Answit, pret ava al egzamin sa lakaz. 37I ava egzamin sa tas. Si i remarke ki sa tas ki lo miray sa lakaz i kouler tire lo ver oubyen rouz e ki i form en kre dan miray, 38pret ava sorti lo padport sa lakaz ki i ava gard fermen pandan set zour.

39Setyenm zour, i ava retournen pour fer en lenspeksyon. Si sa tas lo miray sa lakaz in agrandi, 40pret ava donn lord pour ki zot tir bann ros kot sa tas in aparet e zet zot dan en landrwa enpir an deor lavil. 41I ava fer grat miray lakaz partou anndan e fer zet tou grabo

dan en landrwa enpir an deor lavil. 42Apre, zot ava ranplas bann ros ki'n ganny tire, par lezot ros e pran en lot mortye pour rekrep lakaz.

43Si sa tas mwazi i aparet ankor dan sa lakaz, apre ki bann ros in ganny tire, e ki miray in ganny grate e rekrep, 44pret ava al fer en nouvo lenspeksyon. Si sa tas mwazi in agrandi dan lakaz, sa i ava en maladi parey lalep ki dan sa lakaz; sa lakaz i enpir. 45Pret ava fer kraz sa lakaz e fer retir tou son ros, dibwa ek tou krepisaz. I ava fer anmenn tousala an deor lavil, dan en landrwa enpir.

46An plis, si en dimoun i antre dan sa lakaz pandan ki i devre ferment, i ava enpir ziska aswar; 47e sa enn ki dormi dan sa lakaz, oubyen ki manz dan sa lakaz i devre lav son lenz.

48Me, si kan pret i vin egzamin sa lakaz, i remarke ki sa tas mwazi pa'n agrandi, apre ki lakaz ti'n ganny rekrep, alor, pret ava deklare ki sa lakaz i pir; tas mwazi in disparet.

49Pour pirifikasyon sa lakaz, i ava pran de zwazo, avek dibwa sed, lalenn rouz ek izop.

50I ava egorz enn sa zwazo dan en resipyan anter anba delo kouran. 51I ava pran sa dibwa sed, izop ek lalenn rouz ansanm avek sa zwazo vivan, e tranp tou dan disan sa zwazo ki'n ganny touye anba delo kouran e i ava asperz lakaz set fwa. 52I ava fer rityel pirifikasyon sa lakaz avek disan sa zwazo avek delo kouran, dibwa sed, izop ek lalenn. 53I ava larg sa zwazo an deor lavil ver lakanpany. Alor, i ava fer rityel pirifikasyon pour lakaz e sa lakaz ava vin pir.

54Sa i regleman konsernan bann diferan laform maladi lapo, 55mwazi lo lenz dan lakaz, 56klou, dart oubyen tas rouz, 57pour determin bann ka kot en dimoun oubyen en lobze i pir oubyen enpir. Sa i bann regleman konsernan bann maladi ki parey lalep.

Levitik 15

Lalwa Konsernan Lenpirte Seksyel

1SENYER ti koz avek Moiz ek Aaron: 2Dir avek pep Izrael: Kan en zonn i ganny en lenfeksyon dan son lorgann seksyel, sa desarz ki koule i rann li enpir. 3Si son lorgann seksyel i les sa desarz koule oubyen i'n angorze, napa diferans: Sa zonn i enpir.

4Tou lili kot en zonn ki annan sa lenfeksyon in dormi i vin enpir; e tou lobze kot in asiz i vin enpir. 5Tou dimoun ki tous son lili i devre lav son lenz, pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

6En dimoun ki asiz lo en lobze kot sa enn ki annan sa lenfeksyon in asiz, i devre lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

7En dimoun ki tous sa zonn ki annan sa lenfeksyon, devre lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

8Si en dimoun ki ganny sa lenfeksyon, i kras lo en dimoun ki pir, sa dimoun ava lav son lenz e pran en ben; i ava enpir ziska aswar.

9En dimoun ki annan sa lenfeksyon ki asiz lo lasel en seval ava rann sa lasel enpir.

10En dimoun ki tous nenport lobze ki i'n asiz lo la, i ava enpir ziska aswar; e en dimoun ki transport en tel lobze ava lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

11Si en dimoun ki annan sa lenfeksyon i tous en keksoz san ki i'n lav son lanmen dan delo, i ava lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

12Tou resipyan anter ki i'n touse ava ganny kraze; tou resipyan an bwa ava ganny lave dan delo.

13En dimoun ki annan en lenfeksyon ki koule, ava pran set zour pour son pirifikasyon. I ava lav son lenz e benny dan delo kouran, e i ava vin pir. 14Wityenm zour, i ava pran de tourtel oubyen de pizon, e anmenn kot pret devan lantre Latant Rankont. 15Pret ava ofer sa bann zwazo, enn koman sakrifis pour pardon pese e lot koman sakrifis konplet. Pret ava fer rityel pirifikasyon pour li devan SENYER, pour son maladi.

16Kan en zonn i perdi son sperm, i ava benny son lekor antye dan delo. I ava reste enpir ziska aswar. 17Tou lenz ek tou lobze an lapo ki vin an kontak avek sa sperm i devre ganny lave; i ava reste enpir ziska aswar.

18Kan en zonn i ganny en relasyon seksyel avek en fanm, tou le de, zot devre pran en ben; zot ava reste enpir ziska aswar.

19Kan en fanm i ganny son reg e disan i koule sorti dan son lekor, i reste enpir pandan set zour; sa enn ki tous li ava reste enpir ziska aswar. 20Tou lobze ki i dormi lo la, oubyen ki i asiz lo la pandan son reg, ava vin enpir. 21Sa enn ki tous son lili ava lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

22Tou dimoun ki tous nenport lobze ki i'n asiz lo la, ava lav son lenz; i ava reste enpir ziska aswar.

23Sa enn ki tous okenn lobze lo son lili, ouswa lo sez kot i'n asize, ava vin enpir ziska aswar.

24Si en zonm i dormi avek li, e disan son reg i koul lo li, sa zonm ava reste enpir pandan set zour; tou lili ki i dormi lo la ava vin enpir.

25Kan en fanm i perdi disan pandan plizyer zour an deor son reg, oubyen ki disan i kontinyen koule apre letan normal son reg, i ava reste enpir pandan tou letan ki sa i dire, parey pandan son reg.

26Tou lili ki i dormi lo la, e tou keksoz ki i asiz lo la, i vin enpir parey pandan son reg.

27Sa ki tous sa lili, oubyen bann lobze ki i'n asiz lo la, ava vin enpir; i devre lav son lenz e pran en ben; i ava reste enpir ziska aswar.

28Apre son reg, i ava esper set zour pour li vin pir. 29Wityenm zour, i ava pran de tourtreil oubyen de pizon e anmenn kot pret devan lantre Latant Rankont. 30Pret ava ofer enn koman sakrifis pour pardon pese e lot koman sakrifis konplet. Pret ava fer rityel pardon pese devan SENYER pour son pirifikasyon.

31Konmsa, kan zot dan sa leta enpir, zot ava demann pep Izrael pour reste alekar. Alor, zot pa pou riske lanmor pour sali mon sanktyer ki parmi zot.

32Sa i regleman konsernan dimoun ki annan en desarz oubyen ki perdi son sperm, ki fer li vin enpir; 33osi pour bann fanm pandan zot peryod; pour nenport ki zonm oubyen fanm ki annan en lenfeksyon; pour bann zonm ki dormi avek en fanm ki dan sa kondisyon lenpirte.

Levitik 16

Zour Gran Pirifikasyon

1SENYER ti koz avek Moiz apre ki de garson Aaron, ti'n prezant zot devan SENYER e zot ti mor.

2SENYER ti dir Moiz: Dir ou frer, Aaron, pa antre nenport ler dan sanktyer, anndan par deryer rido separasyon, kot Kof Lalyans. Annefe, i kapab mor, ler mon aparet dan lafimen par lao kouvèrtir Kof Lalyans. 3La ki mannyer Aaron pou antre dan sanktyer: I devre anmenn en zenn toro pour sakrifis pardon pese ek en mouton mal pour sakrifis konplet.

4I devre met lo li son lenz sakre an linenn, son kannset linenn, en sentir linenn otour son leren, e kouver son latet avek en tirban linenn. Tousala i fer parti son labiymen sakre. I ava met sa labiymen apre ki i'n pran en ben. 5Pep Izrael antye ava donn li de bouk, enn pour sakrifis pardon pese, lot pour sakrifis konplet.

6Aaron ava ofer sa toro pour sakrifis pardon son prop pese, e i ava fer rityel pardon pese pour li menm e pour son fanmir. 7I ava pran sa de bouk e prezant zot devan SENYER, devan lantre Latant Rankont. 8Aaron ava tir osor sa de bouk: En sor pour SENYER e lot pour demon Azazel. 9Aaron ava prezant sa bouk ki pour SENYER koman en sakrifis pour pardon pese, 10tandis ki sa enn ki pour demon Azazel ava ganny prezante vivan devan SENYER pour fer rityel pardon pese lo li e larg li dan dezer pour Azazel.

11Aaron ava prezant sa toro pour sakrifis pardon pour son prop pese e i ava fer rityel pardon pese pour li menm e pour son fanmir. I ava egorz sa toro koman sakrifis pour pardon son prop pese. 12I ava pran en lansanswar ranpli avek labrez sarbon sorti lo lotel ki devan SENYER, avek de ponnyen lansan anpoud pour brile e i ava anmenn lo lot kote rido. 13I ava met lansan lo labrez devan SENYER; nyaz lafimen ki monte ava anvlop kouvèrtir Kof Lalyans ki annan dokiman lalyans. Konmsa i pa pou mor. 14I ava pran en pe disan sa toro, e fer laspersyon avek son ledwa devan kouvèrtir Kof Lalyans, dan direksyon Les. I ava fer laspersyon disan avek son ledwa set fwa devan Kof Lalyans.

15Apre, i ava egorz sa bouk pour sakrifis pardon pese lepep. I ava anmenn son disan lo lot kote rido, fer laspersyon lo kouvèrtir sakre e devan Kof Lalyans, parey i ti fer avek disan toro. 16Konmsa ki i ava fer rityel pour pirifikasyon sanktyer aköz lenpirte pep Izrael, e aköz

zot bann krim ek tou zot pese. I ava fer parey pour sanktyer ki la avek zot e dan milye zot lenpirte. 17Pa devre annan person dan Latant Rankont kan pret i antre pour fer rityel pirifikasyon dan sanktyer, ziska ki i sorti e fini seremoni pardon pese pour li menm, pour son fanmir e pour pep Izrael antye. 18Apre, i ava kit Lasal Tre Sen e al kot lotel ki devan SENYER e fer rityel pirifikasyon lo la; i ava pran en pe disan toro ek en pe disan bouk e i ava pas lo korn lotel e toultour. 19Avek son ledwa, i ava fer laspersyon disan set fwa lo lotel ki i ganny pirifye aköz lenpirte pep Izrael, e i ava rann li sakre.

20Kan Aaron ava'n fini fer rityel pirifikasyon pour sanktyer, pour Latant Rankont e pour lotel, i ava prezant sa bouk vivan. 21Aaron ava poz son de lanmen lo latet sa bouk vivan e transfer tou fot pep Izrael lo li, tou zot krim ek tou zot pese. I ava transmet tou lo latet sa bouk ki i ava anvoy dan dezer avek en zonn ki'n ganny swazir pour sa travay. 22Alor, sa bouk ava pran lo li tou pese Izrael e i ava ganny anmennen dan en landrwa dezer, kot i ava ganny large.

23Apre, Aaron ava antre dan Latant Rankont. I ava tir son lenz linenn ki i ti'n mete pour li antre dan Lasal Tre Sen. I ava depoz li la. 24I ava benny dan en landrwa sen e remet son lenz lo li. I ava sorti e ofer sakrifis konplet pour li e pour lepep, e fer rityel pardon pese pour li e pour lepep. 25Apre, i ava bril lo lotel tou lagres zannimo sakrifis pour pardon pese.

26Sa dimoun ki'n al larg sa bouk pour Azazel ava lav son lenz e benny dan delo. Apre, i ava kapab rantre dan kan. 27Sa toro ek sa bouk sakrifis pour pardon pese, ki zot disan ti ganny servi dan rityel pour pardon pese dan sanktyer, ava ganny transporte an deor kan kot zot lapo, zot lavyann ek zot leskremen ava ganny brile. 28Sa enn ki responsab pour bril sa bann zannimo ava lav son lenz e bennyen. Apre, i ava kapab rantre dan kan.

29Sa i en regleman pour zot pour touzour: Dizyenm zour, dan setyenm mwan, pep Izrael antye, ensi ki tou etranze ki reste parmi zot, ava zennen e aret tou travay. 30Annefe, sa zour, rityel pardon pese ek pirifikasyon in ganny fer pour tou pese. Zot ava ganny pirifye avek tou zot pese devan SENYER. 31Sa zour ava pour zot en saba, en zour repo pour zennen. Sa i en regleman valab pour touzour.

32Rityel pour pardon pese ek pirifikasyon devre ganny fer par en pret ki'n ganny konsakre e ganny swazir, pour ranplas son papa. I ava met labiyman linenn, bann labiyman sakre.

33I ava fer rityel pirifikasyon pour sanktyer, pour Latant Rankont e pour lotel; i ava osi fer rityel pardon pese pour bann pret e pour kominote Izrael antye.

34Sa i ava en regleman pour touzour pour zot, konsernan rityel pardon pese pour tou pep Izrael ki ava ganny fer en fwa par an.

Moiz ti fer tou sa ki SENYER ti'n ordonn li.

Levitik 17

Regleman Konsernan Disan

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir Aaron ek son bann garson, e pep Izrael antye: La sa ki SENYER in ordonn:

3Si en zonn parmi pep Izrael i egorz en toro, en mouton, ouswa en kabri, dan kan oubyen menm an deor kan; 4si i pa prezant li devan Latant Rankont pour ofer SENYER sakrifis devan demer SENYER, i ava ganny konsidere koman koupab pour fer koule disan en et vivan. Sa zonn ava ganny rezete parmi son pep. 5Konmsa, pep Izrael ava oblize aret touy zot zannimo dan lakanpanny, me zot ava anmenn kot pret devan lantre Latant Rankont pour ofer SENYER koman en sakrifis lape.

6Alor, avek sa disan, pret ava asperz lotel SENYER devan lantre Latant Rankont, e bril tou lagres ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER. 7Konmsa, zot ava arete ofer zot sakrifis avek bann bondye dan laform bouk avek ki zot fer prostitisyon. Sa i ava en regleman pour zot, pour tou bann zenerasyon.

8Ou ava osi dir zot: Si en Izraelit oubyen en etranze ki viv parmi zot, i ofer en sakrifis konplet, ouswa nenport ki lot sakrifis, 9e ki i pa anmenn sa lofrann devan lantre Latant Rankont pour prezant devan SENYER, sa dimoun ava ganny rezete parmi son pep.

I Defann Manz Disan

10Si en Izraelit oubyen en etranze ki pe reste parmi zot i manz disan nenport zannimo, mon pou tourn kont sa dimoun, e mon pou reze li parmi son pep. 11Annefe, lavi en kreatir

i dan son disan. Mon'n donn li pour zot fer rityel pardon lo lotel pour zot lavi. Se avek disan ki rityel pardon pese i ganny fer, akoz disan i lavi. 12Pour sa rezon, mon'n dir pep Izrael: Personn parmi zot, ni okenn etranze ki pe reste parmi zot, pa devre manz disan. 13Si en Izraelit oubyen en etranze ki pe reste parmi zot i al lasas e i atrap en zannimo oubyen en zwazo ki i kapab manze, i ava fer koule son disan e kouver li avek later. 14Lavi tou kreatir i dan son disan. Pour sa rezon ki mon'n dir pep Izrael: Ou pa pou manz disan okenn kreatir, akoz lavi tou kreatir i dan son disan; nenport dimoun ki manz li, pou ganny rezete dan kominote Izrael. 15En Izraelit oubyen en etranze ki'n manz en zannimo ki'n mor natirelman, oubyen ki'n ganny desire par en zannimo sovaz, ava lav son lenz e benny dan delo. I ava reste enpir ziska aswar; apre i ava vin pir. 16Si i pa lav ni son lenz ni son lekor, i ava koupab pour son fot.

Levitik 18

Respe pour Relasyon Seksyel

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael: Mwan menm SENYER zot Bondye. 3Pa imit bann pratik ki ganny fer Lezip kot zot ti reste, ni sa ki ganny pratike dan pei Kanaan kot mon pe anmenn zot. Fodre pa swiv zot bann pratik. 4Zot ava met an pratik mon bann lalwa e swiv mon bann regleman. Mwan menm SENYER zot Bondye. 5Obzerv mon bann lalwa ek mon bann regleman: An metan sa bann regleman an pratik, en dimoun ava viv. Mwan menm SENYER. 6Personn parmi zot pa pou ganny relasyon seksyel avek son fanmir pros. Mwan menm SENYER. 7Ou pa pou dezonor ou papa e dekouver son touni, ni dezonor ou manman pour dekouver son touni. I ou manman; ou pa pou dekouver son touni. 8Ou pa pou dormi avek fanm ou papa; sa i dezonor ou prop papa. 9Ou pa pou dormi avek ou ser, ni fiy ou papa, ni fiy ou manman ki'n ne dan lakour oubyen an deor. 10Ou pa pou dormi avek fiy ou garson oubyen fiy ou fiy; sa i en dezoner pour ou. 11Ou pa pou dormi avek fiy fanm ou papa; i en fanmir pros ou papa, i ou ser. 12Ou pa pou dormi avek ser ou papa. I fanmir pros ou papa; i ou tantin. 13Ou pa pou dormi avek ser ou manman. I fanmir pros ou papa; i ou tantin. 14Ou pa pou dormi avek frer ou papa. Ou pa devre apros son fanm; i ou tantin. 15Ou pa pou dormi avek ou belfiy. I fanm ou garson; ou pa pou dekouver son touni. 16Ou pa pou dormi avek fanm ou frer. I fanmir pros ou prop frer. 17Ou pa pou dormi avek en fanm e osi avek son fiy. Ou pa devre dormi avek fiy son garson, ni fiy son fiy. Zot ou fanmir pros. Sa ava en laont. 18Ou pa devre dormi avek ser ou fanm pandan ki i ankor vivan; sa i riske eksit bann rivalite. 19Ou pa pou apros en fanm pandan son reg pour dormi avek li. I enpir. 20Ou pa pou annan relasyon seksyel avek fanm ou konpatriyot; ou pou rann ou enpir avek li. 21Ou pa pou ofer enn ou zanfan an sakrifis avek Molek. Sa i ava dezonor non ou Bondye. Mwan menm SENYER. 22Ou pa pou dormi avek en zonm parey ou dormi avek en fanm. Sa i degoutan. 23Ou pa pou ganny relasyon seksyel avek okenn zannimo. Sa i ava rann ou enpir parey li. En fanm osi pa devre ganny relasyon seksyel avek en zannimo. Sa i en aksyon degoutan. 24Pa rann zot enpir par okenn sa bann pratik. Se akoz sa bann pratik ki mon pe sas devan zot, sa bann nasyon ki'n rann zot enpir. 25Pei osi in vin enpir. Mon'n pini li akoz son bann fot e pei menm ti vomi son bann zabitan. 26Zot ava gard mon bann lalwa ek mon bann regleman. Okenn Izraelit, okenn etranze ki pe viv parmi zot, pa devre komet sa bann aksyon degoutan. 27Bann zabitan ki ti pe reste dan sa pei avan zot in komet sa bann aksyon degoutan e zot in rann sa pei enpir. 28Konmsa, zot pa ava rann sa pei enpir; e sa pei pa pou vomi zot, parey i ti fer anver bann

nasyon ki ti la avan zot. 29Sa enn ki pratik okenn sa bann aksyon degoutan pou ganny sase parmi son pep.

30Alor, zot ava gard tou sa ki mon'n ordonn zot. Pa pratik sa bann aksyon degoutan ki ti ganny komet avan zot. Konmsa, zot pa ava rann zot enpir. Mwan menm SENYER zot Bondye.

Levitik 19

Konman Servi Bondye

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Koz avek pep Izrael: Zot ava sen, akoz mwan SENYER zot Bondye, mon sen.

3Sakenn zot ava annan respe pour son manman ek son papa e zot ava obzerv mon bann saba. Mwan menm SENYER, zot Bondye.

4Pa tourn ver bann fo bondye, ni fonn metal pour fabrik bann stati. Mwan menm SENYER zot Bondye.

5Kan zot ofer SENYER en lofrann lape, fer li pour ki i ganny aksepte dan ou faver. 6Sa lofrann ava ganny manze son menm zour, oubyen son lannmen ki i'n ganny ofer; tou sa ki reste trwazyenm zour ava ganny brile. 7Si zot manz li trwazyenm zour, zot pa pou ganny mon faver. 8Sa enn ki manz sa, ava pe profann keksoz ki'n konsakre pour mwan. I ava koupab akoz in komet en fot. I ava ganny ekskli parmi lepep.

9Kan ou fer rekolt lo ou later, ou pa pou ranmas ziska dan bor ou plantasyon, ni retournen pour ranmas sa ki'n reste. 10Ou pa pou retournen pour ranmas bann grap rezen ki ti'n reste lo pye, ni bann ki ti'n tonbe. Ou ava les sa pour bann pov ek bann etranze. Mwan menm SENYER ou Bondye.

11Pa vole; pa koz manti, ni tronp ou prosen. 12Ou pa devre fer fo serman an servan mon non; ou ava pe dezonor non ou Bondye. Mwan menm SENYER.

13Ou pa pou eksplwat ou prosen; ou pa devre vol li. Pa gard ziska lannmen bomaten lapey en zournalye. 14Ou pa pou ensilte en dimoun ki sourd ni met en lobstak devan en aveg. Ou ava annan respe pour ou Bondye. Mwan menm SENYER.

15Pa rann okenn zizman enzis; pa fer preferans pour sa enn ki pov, ni favoriz sa enn ki pwisan. Ou ava ziz ou prosen avek lazistis. 16Pa senm kalonmni kont ou prosen, ni fer en lakizasyon ki fer disan ou prosen koule. Mwan menm SENYER.

17Ou pa pou annan okenn laenn dan ou leker kont ou prosen; reprimann ou prosen pour ou pa responsab son pese. 18Ou pa pou vanze, ni gard rankin kont personn parmi ou pep; me ou devre kontan ou prosen parey ou menm. Mwan menm SENYER.

19Obzerv mon bann regleman. Pa les de zannimo lespes diferan krwaz avek kanmarad; pa senm legren diferan kalite dan menm plantasyon, ni met en lenz ki'n ganny fer avek de kalite latwal.

20Si en zonm i dormi avek en fanm lesklav ki ti'n ganny promet pour en lot zonm, me ki pa ti'n ganny ni aste, ni libere, en lanket ava bezwen ganny fer. Pou bezwen annan en pinisyon, me sa zonm pa pou ganny kondannen anmor, akoz sa fanm pa ti ankor ganny libere.

21Koman en sakrifis reparasyon pour SENYER, sa zonm ava anmenn en bouk devan lantre Latant Rankont. 22Son pese ava ganny pardonnen, kan devan SENYER e gras a lofrann sa bouk pour reparasyon pese, pret ava fer rityel pardon pour son pese.

23Kan zot ava'n antre dan pei Kanaan e plant tou kalite pye fri, zot ava konsider sa bann fri koman ensirkonsi. Pandan 3 an zot pa pou manz sa bann fri, akoz zot ensirkonsi.

24Katriyenm lannen, tou bann fri ava ganny konsakre dan en lafet rezouisans an loner SENYER. 25Dan senkyenm lannen, zot ava kapab manz fri. Konmsa ki zot rekolt ava ogmante: Mwan menm SENYER zot Bondye.

26Pa manz okenn lavyann avek son disan. Pa pratik mazik, ni devinen. 27Pa koup an ron bor zot seve, ni zot labarb lo kote latanp. 28Pa fer mark dan zot lapo an siny dey, ni fer okenn tatouaz lo zot lekor. Mwan menm SENYER.

29Pa detri loner ou fiy e fer li vin en prostitye. Sinon, pei antye ava vin prostitye e ranpli avek limoralite. 30Obzerv mon bann saba e annan respe pour mon sanktyer. Mwan menm SENYER.

31Pa konsilte bann lespri dimoun mor, ni bann lespri divinasyon; pa al rod zot, aköz zot ava rann ou enpir. Mwan menm SENYER zot Bondye.

32Ou ava lev debout devan en dimoun aze e respekte en vyeyar; ou ava annan respe pour ou Bondye. Mwan menm SENYER.

33Pa eksplwat en etranze ki vin reste dan ou pei. 34Tret sa etranze ki'n vin reste kot ou koman en sitwayen parmi zot. Kontan sa etranze parey ou menm aköz ou osi, ou ti etranze dan pei Lezip: Mwan menm SENYER ou Bondye.

35Ou pa devret azir an malonnet dan mezir longer, pwa oubyen kantite. 36Ou bann balans ek ou bann pwa, devret zis; ou bann mezir devret zis. Mwan menm SENYER ou Bondye ki'n fer ou sorti Lezip. 37Ou ava gard tou mon bann regleman ek mon bann desizyon, e met zot an pratik. Mwan menm SENYER.

Levitik 20

Bann Pratik Relizye ki Defann

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir bann Izraelit: Sa enn parmi pep Izrael oubyen parmi bann etranze ki reste Izrael ki ofer bondye Molek enn zot bann zanfan an sakrifis, ava ganny touye. Lepep ava saboul zot avek ros. 3Mwan menm, mon pou tourn kont sa zonm. Mon pou sas li parmi mon pep aköz in donn enn son zanfan bondye Molek, rann enpir mon sanktyer e dezonor mon non sen. 4Si bann zabitan sa pei i ferm zot lizye e zot pa touy sa zonm ki'n donn son zanfan Molek, 5mwan menm, mon pou tourn kont li e kont son fanmir. Mon pou sas li parmi son pep, li avek tou sa bann ki'n swiv li pour al fer prostitisyon avek Molek.

6Sa enn ki al konsilte bann medyonm ek lespri dimoun mor pour li prostitye son lekor, mon pou tourn kont li e sas li parmi lepep.

7Alor, konport zot koman bann sen, aköz mwan menm SENYER zot Bondye. 8Gard mon bann regleman e met zot an pratik. Mwan menm SENYER ki rann zot sen.

9Sa enn ki ensilte son papa oubyen son manman, ava ganny touye aköz i'n dezonor son papa oubyen son manman. Alor, i ava responsab son prop lanmor.

10Si en zonm i komet adilter avek fanm son prosen, tou le de, sa zonm adilter ek sa fanm adilter, ava ganny touye.

11Si en zonm i dormi avek fanm son papa, i'n dezonor son papa; tou le de ava ganny touye. Zot ava responsab zot lanmor.

12Si en zonm i dormi avek son belfiy, tou le de devre ganny touye; zot in fer en aksyon degoutan. Zot ava responsab zot lanmor.

13Si en zonm i dormi avek en zonm, parey i dormi avek en fanm, tou le de in komet en aksyon degoutan. Zot devre ganny touye; zot ava responsab zot lanmor.

14I imoral pour en zonm, marye avek en fanm e osi avek son manman. Sa zonm ek sa de fanm ava ganny brile anmor. Konmsa, sa aksyon ki fer onte, ava disparet parmi zot.

15Si en zonm i ganny relasyon seksyel avek en zannimo, i ava ganny touye. Sa zannimo osi ava ganny touye.

16Si en fanm i apros en zannimo pour akouple avek li, ou ava touy sa fanm ek sa zannimo. Tou le de ava ganny touye; zot ava responsab zot lanmor.

17Si en zonm i marye avek son ser, fiy son papa oubyen fiy son manman, e ki zot war touni kanmarad, sa i en aksyon ki fer onte. Zot devre ganny sase parmi lepep; i'n dormi avek son ser e i merit ganny pini.

18Si en zonm i dormi avek en fanm pandan son reg e i war son touni, e sa fanm in les li war kot disan pe sorti, tou le de ava ganny rezete parmi zot pep.

19Ou pa devre dormi avek ser ou manman, ni ser ou papa. Si ou'n fer sa, ou'n dormi avek ou fanmir pros; tou le de ava ganny pini. Zot ava responsab konsekans zot move aksyon.

20Si en zonm i dormi avek fanm son tonton, i dezonor son tonton. Zot ava ganny pini; zot ava mor san zanfan.

21Si en zonm i pran fanm son frer, i sali li; i'n dezonor son frer. Zot pa pou ganny okenn zanfan.

22Zot ava gard tou mon bann lalwa ek tou mon bann regleman e met zot an pratik, pour ki sa pei kot mon pou fer zot antre, pa rezet zot. 23Zot pa pou swiv bann pratik sa nasyon ki

mon pou sas devan zot. Akoz zot in pratik tousala, ki zot in vin degoutan pour mwan.

24Mon ti dir zot:

Zot pou erit zot later;

mwan ki pou fer zot pran posesyon;

sa i en pei kot dile ek dimyel i koule.

Mwan menm zot Bondye ki'n separ zot avek bann pep.

25Alor, zot ava fer distenksyon ant zannimo pir ek zannimo enpir; ant zwazo enpir ek zwazo pir. Konmsa, zot pa ava rann zot enpir akoz sa bann zannimo, sa bann zwazo ek tou sa ki bouze lo later, tou sa ki mon'n met apar pour ki zot pa ganny konsidere enpir.

26Zot ava sen pour mwan, akoz mwan SENYER mon sen e mon'n separ zot avek lezot pep pour zot vin pour mwan.

27En zonm oubyen en fanm ki envok en medyonm oubyen lespri dimoun mor ava ganny touye; i ava ganny saboule avek ros. I ava responsab son prop lanmor.

Levitik 21

Sentete bann Pret

1SENYER ti koz avek Moiz: Dir avek bann pret, zanfan Aaron. Dir zot: En pret pa kapab rann li enpir akoz en lanmor dan son fanmir, 2sof enn son pli pros paran: Son manman, son papa, son garson, son fiy, son frer; 3oubyen son ser ki ankor vyerz; i son fanmir pros ki pa ankor marye; i kapab rann li enpir pour sa fiy. 4Koman sef en fanmir parmi lepep, i pa kapab rann li enpir e profann son lekor.

5Bann pret pa pou raz zot latet, ni raz zot labarb lo latanp, ni sizle zot lapo. 6Zot ava reste sen pour zot Bondye e pa dezonor non zot Bondye. Annefe, zot ki ofer Bondye bann sakrifis ki ganny brile, nouritir zot Bondye. Alor, zot ava sen.

7Zot pa pou marye avek en prostitye oubyen avek en fanm ki'n ganny dezondere par en lot zonm, ni avek en fanm divorce. Annefe, zot in ganny konsakre pour Bondye. 8Ou ava konsider bann pret koman sen, akoz zot ofer nouritir ou Bondye. Zot ava sen pour mwan SENYER, akoz mwan ki rann zot sen. 9Ler fiy en pret i dezonor li dan prostitisyon, i pe dezonor son papa. I ava ganny brile vivan.

10Gran-Pret ki'n ganny met par lao son bann frer pret, sa enn ki delwil in ganny verse lo son latet, ki'n ganny konsakre e port bann lenz sakre, pa pou delarg son seve, ni desir son lenz. 11I pa pou al kot i annan en lekor mor; i pa pou rann li enpir, ni akoz son papa, ni akoz son manman. 12I pa pou sorti dan sanktyer pour li profann sanktyer son Bondye. Annefe, i'n ganny konsakre avek delwil son Bondye. Mwan menm SENYER.

13Gran-Pret ava marye selman avek en fiy vyerz. 14I pa devre marye avek en vev oubyen en fanm divorce, ni avek en fanm ki'n ganny dezondere, ni avek en prostitye. I ava marye avek en fiy vyerz sorti parmi son parante. 15I pa pou dezonor son desandans dan son fanmir, akoz mwan SENYER ki konsakre li.

16SENYER ti koz avek Moiz: 17Dir avek Aaron: Atraver tou bann zenerasyon, okenn zonm parmi ou bann desandan ki annan en diformite, pa pou kapab prezant nouritir devan Bondye. 18Annefe, okenn zonm ki annan en diformite pa pou kapab prezant li devan Bondye, tel ki en aveg, enn ki bwete, oubyen ki'n ganny defigure, oubyen ki annan en lipye pli long ki lot; 19ni enn ki annan en lipye oubyen en lanmen kase; 20ni enn ki bos, ni en pti nen, ni en zonm ki annan en tas dan lizye, oubyen lagal, dart, oubyen testikil kraze.

21Okenn desandan pret Aaron ki enfirm pa kapab prezant li devan SENYER pour ofer bann lofrann brile par dife. I annan en diformite, i pa pou kapab prezant devan Bondye, pour ofer li nouritir. 22Sepandan, i ava kapab manz nouritir son Bondye, sa ki tre sakre e sa ki sakre. 23Me, akoz son lenfirmite, e pour ki i pa profann mon bann sanktyer, i pa pou kapab apros kot rido, ni kot lotel. Mwan menm SENYER; mwan ki konsakre li.

24Moiz ti dir tousala avek Aaron, son bann garson ek pep Izrael antye.

Levitik 22

Sentete bann Lofrann

1SENYER ti koz Moiz: 2Dir Aaron ek son bann garson, sa i bann ka kot zot pa devre manz lofrann ki pep Izrael in ofer mwan, pour ki zot pa dezonor mon non ki sen. Mwan menm SENYER.

3Dir zot: Si dan bann zenerasyon fitir, en zom sorti dan fanmir bann pret i apros bann lofrann sakre ki pep Izrael in ofer mwan, alor ki i dan en leta enpir, sa zom pou ganny retire pour touzour dan mon servis. Mwan menm SENYER.

4Personn parmi bann desandan Aaron ki annan en maladi ki parey lalep oubyen ki annan en desarz, pa pou kapab manz bann lofrann sakre, ziska ki i'n pirifye li. Sa i aplik osi pour sa enn ki'n tous en kadav, sa enn ki son sperm in koule, 5e tou dimoun ki'n tous en pti bebet oubyen nenport imen ki'n vin enpir pour nenport rezon. 6En pret ki'n ganny bann kontak parey, ava enpir ziska aswar. I pa pou kapab manz bann lofrann sakre, avan ki i'n lav son lekora dan delo. 7I ava vin pir de ki soley i kouse. Apre, i ava kapab manz lofrann sakre, akoz sa i son nouritir. 8I pa devre manz zannimo ki'n mor, ni sa ki'n ganny desire par bebet sovaz; sa i ava rann li enpir. Mwan menm SENYER.

9Bann pret ava akonpli tou sa ki mon'n ordonnen, san rann zot koupab pour en pese profanasyon ki anmenn lanmor. Mwan menm SENYER ki rann zot sen.

10Okenn Izraelit pa devre manz bann lofrann sakre. Okenn envite ni serviter pret pa devre manz lofrann sen. 11Me en lesklav ki pret in aste, ava kapab manz lofrann sakre. En serviter osi ki'n ne dan son lakaz, ava kapab manz son nouritir.

12Fiy en pret ki'n marye avek en dimoun ordiner, pa devre manz lofrann sakre ki'n ganny met de kote. 13Me fiy en pret ki'n vin vev, oubyen ki'n divorce, ki san zanfan e ki'n retourn kot son papa parey letan son zenes, ava kapab manz nouritir son papa. Okenn dimoun ordiner pa pou kapab manze. 14Si, san mazine, en zom i manz lofrann sakre, i ava azout en senkyenm valer sa lofrann sakre e donn pret. 15Bann pret pa devre profann bann lofrann sakre ki pep Izrael i ofer SENYER. 16Si zot manz bann lofrann sakre, zot ava pe komet en fot ki merit reparasyon. Mwan menm SENYER ki rann zot sen.

Regleman Konsernan bann Viktim

17SENYER ti koz avek Moiz: 18Dir avek Aaron, son bann zanfan e pep Izrael antye. Dir zot:

Ler en dimoun ki parmi pep Izrael, oubyen en etranze ki reste Izrael i prezant SENYER en sakrifis konplet, ki swa en ve, en lofrann volonter, 19pour ki sa lofrann i ganny aksepte, i ava pran en mal san defo parmi troupo bef, mouton oubyen kabri. 20I pa devre prezant en zannimo ki annan en defo, sankwa mon pa pou aksepte li dan ou faver.

21Kan en zom i ofer SENYER en sakrifis lape sorti dan troupo son bef, mouton oubyen kabri, swa pour li akonpli en ve oubyen volonterman, fodre ki sa zannimo i san defo e san okenn tas.

22La sa ki ou pa devre ofer SENYER, ni met lo lotel koman en lofrann brile par dife pour SENYER: En zannimo avek, estropye, ki annan en lapat kase, poro, lagal, dart. 23Ou ava kapab prezant koman en sakrifis volonter, en bef, en mouton oubyen en kabri diform, ki annan en lapat pli long ki lot. Me i pa pou ganny aksepte pour en ve. 24Ou pa devre prezant SENYER en zannimo avek testikil kraze, desire, arase oubyen koupe; ou pa pou fer sa dan ou pei. 25Ou pa devre osi aksepte okenn sa bann zannimo avek en etranze pour ofer koman nouritir pour ou Bondye. Blesir ki zot in gannyen i vin en defo. Zot pa pou kapab ganny aksepte.

26SENYER ti koz avek Moiz:

27Apre nesans en zenn bef oubyen en mouton, oubyen en kabri, i ava reste set zour avek son manman. Apartir wityenm zour, i ava kapab ganny prezante koman en lofrann brile pour SENYER. 28Me ou pa pou egorz en bef, en mouton oubyen en kabri avek son piti menm zour.

29Kan ou ofer SENYER en sakrifis louanz, ou ava fer li dan en mannyer akseptab pour ou. 30I ava ganny manze menm zour; ou pa pou les okenn restan ziska bomaten. Mwan menm SENYER.

31Zot ava gard mon bann komannman. Mwan menm SENYER. 32Zot pa pou dezonor mon non sakre, pour ki mon ganny rekonnèt koman sen parmi pep Izrael. Mwan menm

SENYER; mwan ki rann ou sen. 33Mwan ki'n fer ou sorti Lezip pour vin ou Bondye. Mwan menm SENYER.

Levitik 23

Bann Lafet dan Izrael

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael: Pour lokazyon bann selebrasyon solannel an loner SENYER, zot ava konvok bann rasanbleman sakre. La sa bann lafet: Saba

3Zot ava travay pandan sis zour. Me setyenm zour i saba, en zour repo konplet, en rasanbleman sakre. Zot pa pou travay sa zour; i en saba an loner SENYER partou kot zot ava pe reste.

4La bann lafet solannel an loner SENYER, bann rasanbleman sakre, ki zot ava selebre dan letan ki ganny fikse.

Lafet Pak ek Lafet Dipen san Lelven

5Premye mwan, katorzyenm zour, ler lannwit pe tonbe, pou annan en selebrasyon Pak an loner SENYER.

6Kenzyenm zour sa menm mwan, i ava lafet Dipen san lelven an loner SENYER. Pandan set zour, zot ava manz dipen san lelven. 7Zot ava fer en rasanbleman sakre son premye zour; zot pa pou fer okenn travay ordiner. 8Pandan set zour, zot ava prezant SENYER bann sakrifis brile. Pou annan en rasanbleman sakre setyenm zour. Zot pa pou fer okenn travay tou le zour.

Lofrann Premye Fri

9SENYER ti koz avek Moiz: 10Dir avek pep Izrael: Kan zot ava antre dan sa pei ki mon pe donn zot, ler zot ava fer rekolt, zot ava anmenn kot pret, premye tiz dan sa rekolt. 11Pret ava prezant li devan SENYER pour ki ou ganny aksepte; pret ava fer sa, lannmen saba.

12Zour zot ava fer rityel avek lofrann sa tiz, zot ava ofer SENYER en zenn mouton aze enn an, san defo, koman en sakrifis konplet. 13Avek lofrann vezetal, zot ava ofer en lofrann brile sis kilo lafarin petri avek delwil, en lofrann ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER, ek lofrann en lit edmi diven. 14Zot pa pou manz ni dipen, ni zepi griye, ni nouvo legren avan sa zour kan zot ava anmenn lofrann zot Bondye. Sa i en desizyon pour touzour ki valab pour tou bann zenerasyon, dan okenn landrwa kot zot ava pe reste.

15Zot ava kont set semenn konplet apartir lannmen saba, setadir, depi zour ki sa tiz ti ganny prezante dapre rityel. 16Zot ava kont 50 zour ziska lannmen setyenm saba. Alor, zot ava prezant SENYER en lofrann vezetal zot premye rekolt. 17Zot ava anmenn pour rityel prezantasyon sorti kot zot, de dipen fer avek trwa kilo lafarin meyer kalite e kwi avek lelven. Sa i ava premye lofrann dipen pour SENYER.

18Avek sa dipen, zot ava prezant set zenn mouton enn an, san tas, en zenn toro ek de bouk. Sa i ava en sakrifis konplet par dife pour SENYER, ansanm avek lofrann vezetal, lofrann labwason, en lofrann brile par dife ki anvoy en loder ki fer plezir SENYER.

19Zot ava osi ofer en bouk koman en sakrifis pour pardon pese, avek de zenn mouton aze enn an pour en sakrifis lape. 20Avek sa dipen ek de zenn mouton, pret ava fer rityel lofrann devan SENYER; sa bann lofrann i sen pour SENYER. Zot ava vin pour pret.

21Sa menm zour, zot ava konvok en lasanble sakre; zot pa pou fer okenn travay ordiner. Sa i en regleman pour touzour, pour tou bann zenerasyon, la kot zot ava pe reste.

22Kan zot ava fer rekolt lo zot later, zot pa pou koup bann zepi ki'n pous lo balizaz, ni ranmas sa ki reste apre rekolt. Zot ava les sa pour bann pov ek bann etranze. Mwan menm SENYER zot Bondye.

Lafet Lanmizik

23SENYER ti koz avek Moiz: 24Dir avek pep Izrael: Premye zour, setyenm mwan, ou ava obzerv en zour repo konplet. Sa i ava en zour souvenir, avek laklamasyon dan en lasanble sakre. 25Zot pa pou fer okenn travay ordiner; zot ava ofer SENYER bann lofrann brile par dife.

Zour Rityel Pardon Pese

26SENYER ti koz avek Moiz: 27Dizyenm zour, setyenm mwan, i zour rityel pardon pese. I ava annan en rasanbleman sakre. Zot ava zennen e ofer SENYER bann lofrann brile par dife. 28Lazournen antye, zot pa pou travay, akoz sa i en zour rityel pardon pese; en zour pardon pour zot pese devan SENYER zot Bondye. 29Sa enn ki pa fer zenn sa lazournen antye, ava ganny met an deor kominote Izraelit. 30Sa ki fer okenn travay sa zour, mon pou fer li disparet parmi son pep. 31Zot pa pou fer okenn travay. Sa i en regleman pour touzour atraver tou bann zenerasyon, dan tou landrwa kot zot ava pe reste. 32Sa zour ava en saba repo konplet e zot ava fer li en zour zenn. Nevyenm zour sa mwan, zot ava obzerv zot saba depi aswar ziska lannmen swar.

Lafet bann Rekolt

33SENYER ti koz avek Moiz: 34Dir avek pep Izrael: Kenzyenm zour, setyenm mwan e pandan set zour, i ava annan lafet rekolt an loner SENYER. 35Premye zour, pou annan en rasanbleman sakre; zot pa pou fer okenn travay ordiner. 36Pandan set zour, zot ava ofer SENYER bann lofrann brile par dife. Wityenm zour, zot ava obzerv en rasanbleman sakre e prezant SENYER bann lofrann brile par dife. Sa i en lasanble solannel; zot pa pou fer okenn travay ordiner.

37Sa i bann lafet solannel an loner SENYER ki'n ganny fikse e zot ava konvok bann rasanbleman sakre, pour prezant SENYER bann lofrann brile par dife, bann sakrifis konplet ek bann lofrann vezetal, bann sakrifis lape ek bann lofrann diven, dapre regleman sak zour. 38Sa ava an plis ki bann saba an loner SENYER, apard zot bann don ek tou bann lofrann volonter e pour akonpli en ve ki zot fer anver SENYER.

39Kenzyenm zour setyenm mwan, kan zot ava rekolte prodwi later, zot ava selebre lafet SENYER pandan set zour: Premye zour ek wityenm zour ava repo konplet.

40Premye zour, zot ava pran bann meyer fri, bann brans palmye, bann brans kouver avek fey ek brans bann pye dibwa ki pous obor larivyer. Pandan set zour, zot ava selebre dan lazwa devan SENYER zot Bondye. 41Zot ava gard sa lafet pour selebre SENYER pandan set zour toulezan. Zot ava obzerv sa lafet setyenm mwan, koman en regleman pour touzour pour tou bann zenerasyon. 42Pandan set zour, zot ava reste dan latant; tou sitwayen Izrael ava reste dan latant. 43Konmsa, tou bann zenerasyon ava rapel ki mon ti fer pep Izrael reste anba latant ler mon ti fer zot sorti dan pei Lezip. Mwan menm SENYER zot Bondye.

44Alor, Moiz ti proklanm avek pep Izrael bann lafet an loner SENYER.

Levitik 24

Bann Lalanp pour Sanktyer

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Donn lord pep Izrael pour donn ou delwil doliv meyer kalite pour ki lalanp sanktyer i reste kontinyelman alimen. 3Aaron ava enstal sa lalanp devan rido Latant Rankont, deryer rido lalyans, pour ki i reste alimen devan SENYER depi aswar ziska bomaten. Sa i ava en regleman pour touzour pour bann zenerasyon.

4Aaron ava plas bann lalanp lo en portlanp annor pir, pour ki zot brile kontinyelman devan SENYER.

Dipen pour Sanktyer

5Ou ava pran lafarin meyer kalite e ou ava fer 12 gato sis kilo sakenn. 6Ou ava plas sa bann gato par ranze sis devan SENYER, lo en latab annor pir. 7Ou ava depoz lansan pir lo sak ranze. Sa i ava ranplas dipen koman lofrann brile par dife an loner SENYER.

8Sak zour saba, Aaron ava poz sa bann dipen, pour ki zot reste kontinyelman devan SENYER koman en lofrann. Pep Izrael ava gard sa koman en lalyans pour touzour. 9Sa bann dipen ava pour Aaron ek son bann garson; zot ava manz li dan en landrwa sen. Annefe, sa i ava en keksoz tre sakre parmi bann lofrann brile an loner SENYER. Sa i en regleman pour touzour.

Pinisyon pour Blasfenm

10En zour dan kan, parmi pep Izrael, ti annan en dispit ant en Izraelit ek en zonm ki son papa ti en Eziptyen e son manman en Izraelit. 11Garson sa fanm Izraelit ti blasfenm non SENYER e ensilte li. I ti ganny anmennen devan Moiz. Sa fanm Izraelit ti apel Selomit, fiy

Dibri, sorti dan tribi Dann. 12Zot ti gard li an detansyon ziska ki en desizyon sorti kot SENYER i ganny pran.

13SENYER ti dir Moiz: 14Fer sa enn ki'n blasfenmen sorti an deor kan. Sa bann ki'n antann li ensilte mon non, ava poz zot lanmen lo son latet. Apre, kominote ava saboul li avek ros.

15Ou ava dir bann Izraelit: Sa enn ki ensilte son Bondye ava responsab son pese. 16Sa enn ki blasfenm non SENYER ava ganny touye; kominote ava touy li. Etranze koman sitwayen ki blasfenm non SENYER ava ganny touye.

17En dimoun ki touy en et imen ava li osi ganny touye. 18Sa enn ki touy en zannimo ava ranplas li: En lavi kont en lavi.

19En dimoun ki bles son prosen ava sibir menm sor: 20Blesir pour blesir, lizye pour lizye, ledan pour ledan. I ava ganny blese menm fason ki i'n bles en lot dimoun.

21Sa enn ki touy en zannimo ava ranplas li. Me sa enn ki touy en et imen ava li osi ganny touye. 22Menm lalwa ava aplik pour en etranze koman pour en Izraelit.

23Moiz ti transmet sa bann lalwa avek pep Izrael. Zot ti anmenn sa zonm ki ti blasfenmen an deor kan kot zot ti saboul li avek ros e touy li parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

Levitik 25

Lannen Sabatik

1Lo montanny Sinai, SENYER ti koz avek Moiz: 2Koz avek pep Izrael. Dir zot: Kan zot ava'n antre dan pei ki mon pou donn zot, later ava obzerv en repo sabatik an loner SENYER. 3Pandan siz an, zot ava senm legren lo zot later. Pandan 6 an zot ava tay zot pye rezen e fer rekolt. 4Me setyenm lannen ava en lannen repo konplet pour later. I ava en saba an loner SENYER. Zot pa pou senmen, ni tay zot pye rezen.

5Zot pa pou rekolte sa ki pouse apartir bann legren ki'n tonbe, ni rekolte rezen lo pye ki ou pa'n taye; i ava en lannen repo konplet pour later. 6Me sa ki later ava prodwir, ava vin nouritir pour ou, ou bann serviter, ou bann servant, ou bann anplwaye, bann viziter ki reste kot ou. Zot ava kapab manz sa ki later ava donner pandan sa lannen sabatik. 7Ou bann troupo zannimo ek menm bann zannimo sovaz dan pei ava osi kapab ganny sa bann prodwi koman nouritir.

Lannen Zibile

8Zot ava kont set fwa set semenn lannen, setadir, set fwa set an. Sa peryod set fwa set an ava fer an tou 49 an. 9Dizyenm zour, setyenm mwan, zot ava fer sonn tronpet pour en laklamasyon. Zour rityel gran pardon pese, zot ava fer tronpet sonnen partou dan zot pei. 10Zot ava konsakre senkantyenm lannen e zot ava proklanm liberasyon pour tou zabitan partou dan pei. Sa i ava en zibile pour zot: Tou dimoun ava retourn lo zot propriyete e dan zot fanmir. 11Sa senkantyenm lannen ava en lannen zibile pour zot. Zot pa ava senmen, ni rekolte sa ki'n pous natirelman, ni rekolte rezen lo pye ki pa'n ganny taye. 12Sa i ava en zibile. I ava sen pour zot; zot ava manz zis sa ki'n pous tousel. 13Pandan sa lannen zibile, sakenn zot ava retourn dan son propriyete.

14Kan ou vann keksoz avek ou vwazen, oubyen aste keksoz avek li, zot pa pou tronp kanmarad.

15Kan ou aste avek ou vwazen, ou ava tenir kont bann lannen ki'n pase depi zibile. Ou ava vann dapre restan bann lannen rekolt. 16Si i annan plis lannen ki reste, ou ava ogmant pri. Si i annan mwens lannen ki reste, ou ava bes ou pri. Annefe, sa i en serten kantite rekolt ki i pe vann ou. 17Zot pa pou tronp kanmarad. Zot ava montre respe pour zot Bondye. Mwan menm SENYER zot Bondye.

18Zot ava obzerv mon bann lalwa e gard mon bann regleman; konmsa, zot ava viv anpe dan pei. 19Pei ava prodwir son fri; zot ava annan dekwa manze e viv la an sekirite. 20Zot ava petet demande: Ki nou pou manze pandan setyenm lannen si nou pa kapab senm okenn legren ni ranmas nou rekolt? 21Pandan sizyenm lannen, mon pou donn zot mon benediksyon ki ava prodwir rekolt nesese pour 3 an. 22Ler zot ava senm legren dan wityenm lannen, zot ava pe manz sa ki zot ti'n rekolte lannen avan. Zot ava manz vye rekolt ziska ki rekolt nevyenm lannen i arive.

Drwa Reaste Propriyete

23Later pa pou ganny vann dan en fason definitif; pei i pour mwan. Zot se mwan koman bann etranze e bann viziter. 24Pour sa rezon ki partou dan sa pei ki pour zot, zot ava rezerv drwa pour en vander reaste later ki i'n vann.

25Si enn ou frer i tonm dan lanmizer e i bezwen vann en porsyon son propriyete, son fanmir pros ava annan drwa reaste sa later ki son frer ti'n vann. 26Si sa dimoun napa personn ki annan drwa reaste sa later ki i'n vann, me ki apre i trouv mwayen pour li aste li menm sa later, 27Alor, i ava kont bann lannen ki'n pase depi lavant, rann diferans avek aster, e reganny son propriyete. 28Me si sa dimoun napa dekwa pour fer ranboursman, sa keksoz ki i'n vann ava reste propriyete aster ziska lannen zibile ler i ava ganny libere. Alor, son propriyete ava retourn pour li.

29Si en dimoun i vann en lakaz ki dan en lavil fortifye, son drwa pour reaste sa lakaz ava dire ziska lafen lannen lavant. Sa drwa ava valab pandan enn an. 30Si sa lakaz ki dan en lavil fortifye pa'n ganny reaste dan sa dele enn an, alor i ava reste propriyete sa aster ek son bann desandan. Sa propriyete pa pou ganny rann dan lannen zibile. 31Me bann lakaz ki dan vilaz kot napa miray otour, ava ganny trete parey later dan pei: Sa bann lakaz ava kapab ganny reaste e ganny libere dan lannen zibile.

32Bann levit ava annan en drwa perpetyel pour reaste sa bann lakaz ki dan sa bann lavil ki zot propriyete. 33Menm si en lot levit ki'n reaste enn sa bann lakaz sitye dan en lavil ki propriyete bann levit, lavant ava ganny anile dan lannen zibile. Annefe, sa bann lakaz ki dan lavil bann levit i zot sel propriyete dan pei Izrael. 34Me later ki otour zot lavil pa pou kapab ganny vann, akoz i reste zot propriyete pour touzour.

Pret Larzan bann Pov

35Si ou frer i tonm dan lanmizer e i pa kapab pey son det, ou ava siport li, menm si en etranze oubyen en viziter, pour ki i ava kapab viv kot ou. 36Ou pa pou fer li pey lentere ni eksplwat li. Montre respe pour ou Bondye; les li viv avek ou.

37Ou pa devre pret li larzan avek lentere e ou pa devre fer profi lo manze ki ou donn li.

38Mwan menm SENYER zot Bondye ki'n fer zot sorti Lezip pour donn zot later Kanaan, pour mwan vin zot Bondye.

Liberasyon bann Lesklav

39Si ou frer ki kot ou i tonm dan lanmizer e i vann son lekor avek ou, ou pa devre tret li koman en lesklav. 40I ava reste kot ou koman en anplwaye oubyen en viziter. I ava reste koman en serviter ziska lannen zibile. 41Apre, li avek son bann zanfan ava sorti anba ou lotorite; zot ava retourn kot zot dan zot prop fanmir e viv lo propriyete zot bann zanset.

42Annefe, zot mon serviter, akoz mon'n fer zot sorti Lezip. Zot pa kapab ganny vann parey lesklav. 43Pa tret li avek britalite. Konmsa, zot ava montre ki zot annan respe anver Bondye.

44Zot ava aste lesklav zonn oubyen fanm kot bann nasyon ki antour zot. 45Zot ava osi kapab aste parmi bann etranze ki'n enstal zot dan zot kominote, oubyen dan enn zot bann klan ki reste kot zot e ki'n ne dan zot pei. Sa bann dimoun ava vin zot propriyete. 46Zot ava gard zot koman en patrimwann pour zot bann zanfan ki ava vin propriyeter e tret zot koman zot lesklav. Me konsernan zot bann frer Izraelit, personn kot zot pa pou tret son frer avek britalite.

47Si en etranze oubyen en viziter dan ou pei in vin ris, e ou frer i dwa li, e i vann son lekor avek sa etranze, oubyen avek en desandan sorti dan son fanmir, 48ou frer ava kapab ganny reaste apre lavant: Enn son bann frer ava kapab pey pour li.

49Son tonton oubyen garson son tonton, oubyen enn son pros fanmir ava osi kapab pey pour li. Si i annan dekwa pour peye, i ava kapab fer sa li menm. 50Alor, avek son aster, i ava kont kantite lannen ant letan ki i'n vann son lekor, ek lannen zibile. Konmsa, pri lavant ava proporsyonnel avek kantite lannen, dapre saler en anplwaye.

51Si i reste ankor bokou lannen koman pri pour li ganny reaste, i ava pey en sonm proporsyonnel avek pri ki i ti aste.

52Si i pa reste bokou lannen avan zibile, i ava fer son kont e ranbourse pour li reaste en par proporsyonnel avek sa bann lannen. 53Lannen apre lannen, i ava reste parey en anplwaye kot son met; son met pa pou tret li avek britalite.

54Si i pa'n ganny reaste dan okenn sa bann fason, li avek son bann zanfan, ava ganny libere dan lannen zibile. 55Annefe, pep Izrael i mon bann serviter. Zot mon bann serviter ki mon'n fer sorti Lezip: Mwan menm SENYER zot Bondye.

Levitik 26

Rekonpans pour Lobeisans

1Zot pa pou fer okenn fo bondye, ni fabrik okenn stati, ni okenn pilye ros sakre. Zot pa pou fer okenn stati taye dan zot pei pour zot prostern devan zot. Mwan menm SENYER, zot Bondye.

2Zot ava obzerv mon bann saba, e montre gran respe pour mon sanktyer: Mwan menm SENYER.

Benediksyon

3Si zot swiv mon bann regleman, si zot gard mon bann komannman e met zot an pratik, 4mon ava donn zot lapli an sezon. Later ava prodwir bann rekolt e bann pye dibwa ava raport fri. 5Zot ava bat dible ziska letan rekolt rezen. Zot ava rekolte rezen ziska letan pour senm legren i ariv ankor. Zot ava manz zot dipen ziska zot ava rasazye. Zot ava viv an sekirite dan zot pei.

6Mon pou met lape dan pei; personn pa pou vin trakas zot. Mon pou detri bann zannimo feros dan pei e lepe pa pou travers zot pei. 7Zot ava pourswiv zot bann lennmi ki ava tonm anba zot lepe. 8Senk parmi zot ava pourswiv 100 lennmi, e 100 parmi zot ava pourswiv 10,000 lennmi. Zot lennmi ava tonbe devan zot, anba zot lepe.

9Mon pou pran swen avek zot. Mon pou donn zot bokou zanfan e fer zot popilasyon ogmante; mon pou gard mon lalyans avek zot. 10Zot ava manz zot vye rekolt dible e defalke bann ansyen rekolt pour fer plas pour sa ki nouvo. 11Mon pou vin reste parmi zot; mon pa pou abandonn zot. 12Mon pou mars parmi zot; mon pou vin zot Bondye e zot ava vin mon pep.

13Mwan menm SENYER zot Bondye ki ti fer zot sorti Lezip pour ki zot pa vin lesklav ankor. Mon'n tir bann fardo lo zot zepol; zot ava kapab mars avek lafyerte.

Pinisyon pour Dezobeisans

14Me, si zot pa ekout mwan e pa met an pratik tou sa bann komannman, 15si zot rezet mon bann regleman, mepriz mon bann lalwa; si zot pa obzerv mon bann komannman, si zot kas mon lalyans, 16la sa ki mon pou fer zot: Mon pou anvoy maler, maladi enkirab ek lafreyer lo zot. Zot pou vin aveg e zot pou deperi. Zot ava senm legren anven, akoz zot lennmi ki pou rekolte. 17Mon pou abandonn zot e zot lennmi ava ganny laviktwar lo zot. Dimoun ki deteste zot ava domin zot e zot ava sove san ki personn i pourswiv zot.

18Si malgre tousala, zot pa ekout mwan, mon pou kontinyen pini zot set fwa plis ankor pour zot pese. 19Mon pou detri lorgey zot lafors e mon pou fer zot lesyel vin dir koman fer e zot later koman kwiv. 20Zot ava trimouse, me anven. Zot later pa pou donn okenn rekolt e bann pye dibwa pa pou prodwir okenn fri.

21Si zot kontinyen reziste kont mwan e refize ekout mwan, mon pou ogmant zot pinisyon set fwa plis ankor pour zot pese. 22Mon pou anvoy kont zot bann zannimo sovaz ki ava touy zot bann zanfan e detri zot bann troupo. Zot pou disparet e zot semen pou vin dezer. 23Si malgre sa, zot pa retourn kot mwan, me zot kontinyen reziste, 24mwan osi, mon pou reste kont zot. Mon pou pini zot set fwa plis pour zot bann pese. 25Mon pou anvoy lager kont zot, pour pini zot akoz mon lalyans. Si zot al pran refiz dan bann lavil, mon pou anvoy lepidemi parmi zot, e zot ava tonm dan lanmen lennmi. 26Mon pa pou donn zot dipen. Dis fanm ava kwi zot dipen dan en sel four. Manze pou ganny rasyonnen; zot ava manze, me zot pou ankor lafen.

27Si, malgre tousala, zot pa ekout mwan, e kontinyen opoz mwan, 28mwan osi, mon pou osi kontinyen opoz zot avek lakoler. Mon pou koriz zot set fwa plis pour zot bann pese.

29Zot ava manz laser zot bann garson e zot ava manz laser zot bann fiy. 30Mon pou detri zot bann landrwa sakre e fer disparet zot bann lotel lansan. Mon pou met zot kadav an ta lo kadav zot bann zidol. Mon pou annan degou pour zot. 31Mon pou fer zot bann lavil vin en ta debri, devaste zot bann sanktyer; mon pa pou aksepté loder zot bann lofrann. 32Mon

pou devaste pei. Zot bann lennmi ki ava vin reste la, ava etonnen. 33Mon pou dispers zot parmi bann nasyon e anvoy lager kont zot. Zot pei pou vin en dezolasyon e zot bann lavil ava vin en ta debri.

34Alor, pandan tou sa bann lannen dezolasyon, ler zot ava dan pei zot bann lennmi, zot pei ava dan repo saba. Alor, pei ava repoze e akonpli son bann saba. 35Pandan tou sa letan dezolasyon, pei ava kapab repoze e ranplas bann saba ki pa'n ganny respekte ler zot ti pe reste la.

36Pour sa bann ki ava'n reste dan pei, mon pou anvoy dekourazman lo zot dan pei zot bann lennmi. Tapaz en fey ki tonbe pou fer zot per. Zot pou sove konmsi zot ti pe sov lennmi. Zot pou tonbe menm si person pa ti pe pourswiv zot. 37Zot pou tonm enn lo lot, konmsi zot pe sove devan lennmi, san ki person pe pourswiv zot. Zot pa pou annan lafors pour reziste kont bann lennmi. 38Zot pou mor parmi bann nasyon etranze e pei zot bann lennmi ava devor zot. 39Bann sirvivan dan pei zot bann lennmi, ava deperi pa zis akoz zot bann pese, me osi akoz pese zot bann zanset.

Bondye Ava Rapel Son Lalyans

40Me si zot rekonnet zot pese e pese zot zanset, e avoue ki zot in komet en sakrilez kont mwan, e ki zot in kontinyen opoz mwan, 41zot ava konpran ki mwan osi, mon'n opoz zot e anmenn zot dan pei zot bann lennmi. Si zot imilye zot e aksepte pinisyon pour zot pese, 42alor, mon ava rapel mon lalyans avek Zakob. Mon ava osi rapel mon lalyans avek Izaak e avek Abraham e mon ava mazin pei. 43Konmsa, bann lennmi ava abandonn pei. Pandan ki i dan dezolasyon, i ava akonpli son saba. Alor, zot ava aksepte mon pinisyon, akoz zot in oze rezet mon bann regleman e mepriz mon bann lalwa.

44Malgre tousala, mon pa pou rezet zot, ni ay zot e detri zot konpletman, ni kas mon lalyans avek zot, ler zot ava dan pei zot lennmi. Annefe, mwan menm SENYER zot Bondye.

45Mon pou rapel mon lalyans ki mon ti fer avek zot bann zanset ler zot ti sorti Lezip, anba lizye bann nasyon, pour mwan vin zot Bondye. Mwan menm SENYER.

46Sa i bann regleman, bann lalwa ek bann komannman ki SENYER in etabli ant li ek pep Izrael lo Montanny Sinai, par lentermedyer Moiz.

Levitik 27

Lalwa lo bann Don

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael: Si en dimoun i oule akonpli en ve anver SENYER, i ava fer li dapre valer en et imen.

3Pour en zonm aze ant 20 a 60 an, i ava 50 pyes larzan, dapre larzan sanktyer.

4Pour en fanm: 30 pyes larzan.

5Pour en fiy aze ant 5 a 20 an, son valer ava 20 pyes; pour en garson, dis pyes.

6Ant en mwan a senk an, i ava senk pyes larzan pour en garson, trwa pyes pour en fiy.

7Pour en dimoun ki annan plis ki 60 an, son valer ava 15 pyes larzan pour en zonm e 10 pyes larzan pour en fanm.

8Si en dimoun ki'n fer en ve i tro pov pour li peye, i ava ganny prezante devan en pret. Pret ava fer en lestimasyon baze lo mwayen sa dimoun ki'n fer sa ve.

9Si i konsern en zannimo ki kapab ganny ofer koman sakrifis an loner SENYER, sa zannimo ki ava kapab ganny ofer SENYER ava ganny konsakre. 10Fodre pa ranplas li, ni fer lesanz avek en lot zannimo, menm si sa zannimo i pli bon oubyen pli move. Me si en zannimo i ganny ranplase par en lot, tou le de ava ganny konsakre.

11Si i konsern en zannimo enpir ki pa kapab ganny ofer koman en sakrifis an loner SENYER, sa zannimo ava ganny prezante devan en pret. 12Sa pret ava evalye sa zannimo an bonn sante oubyen non; son lestimasyon ava final. 13Me si zot oule reaste sa zannimo, fodre azout en senkyenm lo valer fikse.

14Si en dimoun i konsakre son lakaz an loner SENYER, en pret ava estimen si sa lakaz i dan bon leta oubyen non. Son lestimasyon ava final. 15Si sa dimoun i oule reaste son lakaz konsakre, fodre i azout en senkyenm lo valer fikse e sa lakaz ava revin pour li.

16Si en dimoun i konsakre en porsyon son later an loner SENYER, valer sa later ava baze lo kantite legren ki kapab ganny senmen lo la: 50 pyes larzan pour 300 kilo lagrenn lorz.

17Si sa dimoun i konsakre son morso later o konmansman lannen zibile, valer sa later ava baze lo son pri. 18Me si sa morso later in ganny konsakre apre lannen zibile, pret ava kalkil tarif dapre bann lannen ki reste ziska prosen lannen zibile. Pou annan en rediksyon lo valer ki'n ganny fikse.

19Si sa dimoun i anvi reaste sa morso later ki i'n konsakre, i devre pey en senkyenm en plis lo valer ki ti'n ganny fikse e i ava revin propriyeter.

20Me si sa porsyon later pa'n ganny reaste, oubyen in ganny vann avek en lot dimoun, alor sa later pa pou kapab ganny reaste. 21Ler sa morso later ava ganny libere dan lannen zibile, i ava vin sakre pour SENYER e propriyete bann pret, koman en morso later ki'n ganny konsakre an loner SENYER pour touzour.

22Si en dimoun i konsakre an loner SENYER, en later ki i'n aste, me ki pa fer parti en propriyete, 23pret ava kalkil son valer ziska lannen zibile e pri ava ganny peye menm zour.

Sa i en don sakre pour SENYER. 24Dan lannen zibile, sa porsyon later ava retourn pour sa dimoun avek ki i ti'n ganny aste e ki ti propriyeter sa later. 25Tou bann evalyasyon ava ganny fer dapre larzan sanktyer: En pyes i pez 10 granm.

26Personn pa pou konsakre premye zannimo ki ne parmi son troupo, akoz koman en zannimo premye ne, i deza pour SENYER: Bef oubyen mouton, zot pour SENYER. 27En zannimo ki enpir ava kapab ganny reaste an azoutan en senkyenm valer ki'n ganny fikse.

Si i pa'n ganny reaste, i ava ganny vann dapre lestimasyon.

28Tou sa ki en zonn in konsakre pour SENYER, pa pou kapab ganny vann ni reaste. Sa i aplik pour zonn, zannimo, en propriyete. Tou sa ki'n ganny konsakre pour SENYER i vin en keksoz sakre. 29Tou zonn ki'n ganny konsakre pour SENYER pa kapab ganny reaste.

I ava ganny touye.

30En dizyenm parti prodwi later ek fri bann pye dibwa i pour SENYER: Zot in ganny konsakre pour SENYER. 31Sa enn ki ava oule reaste en parti sa dizyenm ki pour SENYER, ava bezwen azout en senkyenm.

32Tou ladim bef, mouton ek kabri, savedir sak dizyenm zannimo ki pas anba baton berze, ava ganny konsakre pour SENYER. 33Pa rode si sa zannimo i bon ouswa i move, akoz i pa pou ganny ranplase. Me si kantmenm sa, en lesanz in ganny fer, alor tou le de zannimo

ava sen e zot pa pou kapab ganny reaste.

34Sa i bann komannman ki SENYER ti donn Moiz pour pep Izrael lo montanny Sinai.

Nonm 1

Premye Resansman Pep Izrael

1SENYER ti koz avek Moiz dan dezer Sinai, dan Latant Temwanyaz, lo premye zour, dezyenm mwan, dezyenm lannen, apre ki zot ti'n sorti dan pei Lezip. I ti dir li:

2Fer en resansman lo kominote pep Izrael, par klan e par fanmir; pran zot non enn par enn. 3Kont bann ki annan 20 an, an montan, tou sa bann ki pare pour servi dan larme

Izrael. Ou ek Aaron ava kont zot tou, klan par klan. 4Pran avek ou, en zonn dan sak tribi, sef dan fanmir son klan.

5La non sa bann zonn ki pou asiste ou: Dan tribi Riben: Elisour garson Sedeour; 6dan

tribi Simeon: Seloumiel, garson Sourisadai; 7dan tribi Zida: Nasonn garson Aminadab;

8sorti dan tribi Isakar: Netaneel garson Souar; 9dan tribi Zabilon: Eliab garson Helonn;

10dan tribi Efraim garson Zozef; Elisama garson Amihoud, e sorti dan tribi Manase:

Gamalyel garson Pedasour; 11dan tribi Benzamen: Abidann garson Gidoni; 12dan tribi

Dann: Ahiezer garson Amisadai; 13dan tribi Aser: Pagiél garson Okrann; 14dan tribi Gad:

Eliasaf garson Deouel; 15dan tribi Neftali: Ahira garson Einann.

16Sa ti non bann ki ti'n ganny swazir parmi kominote Izrael, bann dirizan dan zot tribi; zot

ti sef dan zot klan. 17Moiz ek Aaron ti pran sa bann zonn ki ti'n ganny nonmen. 18Lo

premye zour, dezyenm mwan, zot tou ti rasanble pour fer anrezistre zot non, enn par enn,

dapre zot klan e par fanmir. Zot ti anrezistre tou bann zenn garson 20 an, an montan.

19Parey SENYER ti'n ordonn Moiz, i ti kont zot tou dan dezer Sinai.

20Dan tribi Riben, premye ne Izrael, son desandan par sak klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 21An tou, 46,500 zonm ti ganny resanse dan tribi Riben.

22Dan tribi Simeon, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 23An tou, 59,300 zonm ti ganny resanse dan tribi Simeon.

24Dan tribi Gad, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki ti'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 25An tou, 45,650 zonm dan tribi Gad.

26Dan tribi Zida, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 27An tou, 74,600 zonm dan tribi Zida.

28Dan tribi Isakar, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ti'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 29An tou, 54,400 zonm dan tribi Isakar.

30Dan tribi Zabilon, son desandan par sak klan ek fanmir, tou zonm ti'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pou lager: 31An tou, 57,400 zonm dan tribi Zabilon.

32Dan tribi Efraim garson Zozef, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 33An tou, 40,500 zonm dan tribi Efraim.

34Dan tribi Manase, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 35An tou 32,200 zonm dan tribi Manase.

36Dan tribi Benzamen, son desandan par sak klan ek fanmir, tou zonm ti'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pou lager: 37An tou 45,400 zonm dan tribi Benzamen.

38Dan tribi Dann, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ti'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 39An tou 62,700 zonm dan tribi Dan.

40Dan tribi Aser, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 41An tou 41,500 zonm dan tribi Aser.

42Dan tribi Neftali, son desandan par klan ek fanmir, tou zonm ki'n ganny 20 an, an montan, tou sa ki kapab servi dan larme pour lager: 43An tou 53,400 zonm dan tribi Neftali.

44Sa i lakantite zonm ki Moiz ek Aaron ti konte avek led sa 12 sef ki sorti dan sak tribi.

45Tou pep Izrael, resanse par fanmir, tou zonm aze 20 an, an montan ki kapab al dan larme Izrael 46ti fer en total 603,550 zonm. 47Me bann Levit pa ti ganny konte dapre lezot tribi. 48Annefe, SENYER ti'n dir avek Moiz, 49"Pa bezwen kont tribi Levi, e pa bezwen fer resansman lo zot parmi bann tribi Izrael. 50Plito apwent zot pour pran ansarz Latant Temwannayaz e lo tou son bann lobze ek tou lezot propriyete Latant. Zot bezwen pran swen avek Latant e otour kan. 51Sak fwa ki Latant i ganny deplase, bann levit ava bezwen demont li, e sak fwa ki zot arete pour kanpe, bann levit ava remont li. Si en dimoun i aproses, i devret ganny met anmor. 52Bann tribi Izraelit i bezwen diviz zot par klan ler zot enstal zot latant, sakenn dan son prop klan anba bannyer son fanmir. 53Me bann levit ava pik zot latant toultour Latant Temwannayaz pour anpes maler tonm lo bann Izraelit. Bann levit i responsab pour pran swen avek Latant Temwannayaz."

54Bann Izraelit ti fer tou parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

Nonm 2

Plasman bann Tribi dan Kan

1SENYER ti dir avek Moiz ek Aaron: 2Bann Izraelit ava kanp par tribi, sakenn anba bannyer son fanmir. Zot ava enstal zot latant en bon distans e vir li dan direksyon Latant Rankont.

3Tribi Zida ava kanp anba son bannyer, lo kote Les, dan direksyon soley leve avek son sef: Nasonn, garson Aminadab. 4Son larme: 74,600 zonm.

5Tribi Isakar ava kanp obor li avek son sef: Netaneel garson Souar. 6Son larme: 54,400 zonm.

7Tribi Zablon avek son sef: Eliab, garson Helonn. 8Son larme: 57,400 zonn.

9Total zonn ki'n ganny resanse dan kan Zida avek son bann vwazen: An tou 186,400 zonn. Zot ava sorti premye.

10Lo kote Sid, i vin tribi Riben avek son sef: Elisour, garson Sedeour. 11Son larme: 46,500 zonn.

12Obor li, i vin tribi Simeon avek son sef: Seloumiel, garson Sourisadai. 13Son larme 59,300 zonn.

14Apre, i vin tribi Gad avek son sef: Eliasaf, garson Reouel. 15Son larme: 45,650 zonn.

16Total zonn resanse dan kan Riben ek son bann vwazen: An tou 151,450 zonn. Zot ava sorti dezyenm.

17Apre, bann levit ava sorti dan milye bann kanpman avek Latant Rankont; zot ava kanp dan menm lord, sakenn anba son bannyer.

18Lo kote Was, ava vin kan Efraim anba son bannyer, avek son sef tribi: Elisama, garson Amihoud. 19Son larme: 40,500 zonn.

20Akote li, ava vin tribi Manase avek son sef tribi: Gamalyel, garson Pedasour. 21Son larme 32,200 zonn.

22Apre, i vin tribi Benzamen avek son sef: Abidann, garson Gidoni. 23Son larme: 35,400 zonn.

24Total zonn resanse dan kan Efraim: 108,100 zonn. Zot ava sorti trwazyenm.

25Lo kote Nor, ava vin tribi Dann avek son sef tribi: Ahiezer, garson Amisadai. 26Son larme: 62,700 zonn.

27Tribi Aser ava kanp akote li, avek son sef tribi: Pagiél, garson Okrann. 28Son larme: 41,500 zonn.

29Apre, i vin tribi Neftali avek son sef: Ahira, garson Einann. 30Son larme: 53,400 zonn.

31Total zonn resanse dan kan Dann: 157,600 zonn. Zot ava sorti dernyen, dapre lord zot bannyer.

32Total larme Izrael resanse e kanpe fanmir par fanmir: 603,550 zonn an tou.

33Bann levit pa ti ganny resanse parmi bann Izraelit, dapre lord ki SENYER ti'n donn Moiz.

34Bann Izraelit ti fer parey SENYER ti'n ordonn Moiz. Zot ti kanp par group, sakenn dan son klan, dapre son fanmir.

Nonm 3

Bann Garson Aaron

1La bann desandan Aaron ek Moiz kan SENYER ti koz avek Moiz lo montanny Sinai.

2La non bann garson Aaron: Nadab, premye garson, Abihou, Eleazar e Itamar. 3Sa ti non bann garson Aaron. Zot ti pret e ganny konsakre pour bann fonksyon pret.

4Nadab ek Abihou ti mor devan SENYER, akoz zot ti ofer li en dife ordiner. Zot ti mor dan dezer Sinai e zot ti napa zannfan. Eleazar ek Itamar ti kontinyen ranpli zot fonksyon anba sirveyans zot papa Aaron.

Bann Levit I Ganny Nonmen pour Ed bann Pret

5SENYER ti dir Moiz: 6Fer tribi Levi vini e met zot pare pour asiste Aaron. 7Zot ava travay avek li e zot ava servi pep Izrael antye devan Latant Rankont SENYER, pour ede dan servis sanktyer. 8Zot ava pran swen avek tou bann akseswar ki dan Latant SENYER e zot ava servi pep Izrael dan servis pour sanktyer. 9Alor, ou ava donn Aaron ek son bann garson, bann Levit. Zot ava ganny donner san rezerv parmi pep Izrael. 10Ou ava etabli Aaron ek son bann garson dan zot fonksyon pret. En dimoun ordiner ki apros zot, i devret ganny met anmor.

11Apre sa, SENYER ti dir Moiz: 12Mon pran tou bann levit pour mwan dan plas tou bann lene pep Izrael. Bann levit i pour mwan. 13Annefe, tou bann lene i pour mwan. Depi zour ki mon ti touy tou bann lene dan pei Lezip, mon ti konsakre tou bann lene dan Izrael.

Zonn koman zannimo, zot pour mwan. Mwan menm SENYER.

Resansman bann Levit

14SENYER ti koz avek Moiz dan dezer Sinai. I ti dir li: 15Fer resansman tou bann zanfan tribi Levi par fanmir dapre zot zanset: Fer resansman tou bann garson ki aze en mwan an montan.

16Moiz ti fer en resansman dapre lord ki SENYER ti'n donn li.

17La non tou bann garson Levi: Gersonn, Keat ek Merari. 18La non bann garson Gersonn, klan par klan: Livni ek Simeit. 19Bann garson Keat, klan par klan: Anmranm, Yisear, Hebron, ek Ouziel. 20Bann garson Merari: Mali ek Mousi. Sa i bann desandan tribi Levi resanse par fanmir.

21Bann desandan Gersonn: Klan Livnit ek klan Simeit, zot ti desandan bann Gersonit.

22An tou ti annan 7,500 garson parmi bann Gersonit ki ti aze plis ki en mwan. 23Fanmir bann Gersonit ti kanp deryer Latant SENYER dan kote Was. 24Eliasaf, garson Lael ti sef fanmir bann Gersonit. 25Travay bann Gersonit dan Latant Rankont SENYER, se pour okip Latant SENYER, son kouvertir, Rido devan lantre Latant Rankont SENYER, 26Bann zagraf ek rido ki devan lakour ek rido ki otour lakour eksteryer, lotel sakrifis ek tou bann lakord ki ti servi pou mont latant.

27Bann klan Kehat: Bann Anmramit, bann Yisearit, bann Hebronit, bann Ouzielit; sa ti desandan bann Kehatit. 28Ler ou kont tou bann Keatit, bann garson ki aze par lao en mwan, i annan en tou 8,600 pou asir servis dan sanktyer. 29Klan bann Kehatit ti kanp dan kote Sid.

30Elisafann, garson Ouziel ti sef bann Keatit. 31Zot ti responsab Kof Lalyans, latab, portlanp, bann lotel ek tou bann lobze ki pret ti servi. Zot ti osi ansarz rido ki dan sanktyer e bann zagraf ki servi pour fer montaz avek.

32Eleazar, garson Aaron ti sef tou bann Levit. I ti ansarz bann pret ki responsab servis dan sanktyer.

33Klan Merari: Bann Malit e bann Mousit; ansanm zot ti fer klan Merari. 34Bann garson Merari ki annan en mwan an montan, i fer an tou 6,200. 35Souriel, garson Abihail ti sef fanmir bann Merari. Zot ti kanp dan kote Nor avek Latant SENYER. 36Zot ti ansarz tou bann pike ek bann bar Latant SENYER, bann pike traver, bann kolonn ek son bann lipye, tou son bann montaz ki al avek; 37bann kolonn deor dan lakour avek zot bann montaz, zot bann pike ek zot bann lakord.

38Moiz, Aaron ek son bann garson ti kanp devan Latant SENYER, ki lo kote Les. Se zot ki pou fer servis dan sanktyer an faver pep Izrael. Sa enn ki apros sa landrwa, si i pa pret, devret ganny met anmor. 39Tou bann garson tribi Levi ki Moiz ek Aaron ti konte, aze depi en mwan an montan, ti fer 22,000 an tou.

Bann Levit I Ranplas bann Lene Garson

40SENYER ti dir Moiz: Fer resansman tou bann lene garson bann Izraelit ki annan en mwan an montan. Kont zot enn par enn par zot non. 41Gard bann levit pour mwan, mwan menm SENYER, dan plas tou sa bann lene garson pep Izrael. Anmenmtan, ou ava gard tou zannimo bann levit pour mwan dan plas bann lene zannimo dan troupo pep Izrael.

42Alor, Moiz ti fer resansman tou bann lene garson parmi bann tribi pep Izrael parey SENYER ti'n dir li. 43Bann lene garson ki ti aze plis ki en mwan ti annan an tou 22,273.

44SENYER ti dir Moiz: 45Pran bann levit dan plas bann lene parmi pep Izrael. Pran osi zot zannimo dan plas lene zannimo bann Izraelit. Bann levit i pour mwan, mwan menm SENYER. 46Pour pri sa 273 lene garson dan tribi Izrael ki an plis lo bann levit, 47kont senk pyes larzan par tet e servi lanmonnen sanktyer, 10 granm sakenn. 48Donn tou sa larzan Aaron. Son bann garson pour pri ki ou'n aste bann lene garson ki ti an plis.

49Moiz ti ranmas sa larzan sorti kot sa bann lene garson ki ti'n ganny konte an plis. 50I ti pran sa larzan sorti kot sa bann lene garson: 1,365 pyes larzan dan lanmonnen sanktyer.

51Moiz ti donn sa larzan Aaron ek son bann garson, parey SENYER ti'n ordonn li.

Nonm 4

Fonksyon Bann Levit

1SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 2Parmi bann garson Levi, fer en resansman tou bann garson Keat par fanmir, dapre zot zanset; 3tou bann ki aze 30 an ziska 50 an, ki kapab

travay dan Latant Rankont SENYER. 4Travay ki bann garson Keat pou fer dan Latant Rankont SENYER; zot pou ansarz bann lobze tre sakre.

5Kan kanpman pou deplase, Aaron ek son bann garson ava dekros rido separasyon dan sanktyer e kouver Kof Lalyans. 6Zot ava met en kouvertir lapo zannimo lo la. Apre, zot ava kouver li avek en latwal ble e met son bann bar anplas.

7Lo latab lofrann dipen, zot ava tal en tapi kouler ble e apre met bann pla. Zot ava met bann lakoup, bann bol, flakon delwil. Zot ava osi met Dipen pour lofrann permanan lo sa latab. 8Par lao tou sa, zot ava tal en lot tapi kouler rouz e en lot kouvertir lapo zannimo lo la. Apre, zot ava met son bann bar avek latab.

9Apre sa, zot ava pran en tapi kouler ble pou kouver portlanp ek son bann lalanp, son bann tennywar ek son bann bobes lalanp, bann sandriye ek tou bann resipyan pour delwil. 10Zot ava met tou sa bann lobze dan en sak an kwir e met lo son brankar.

11Lo lotel annor, zot ava met en tapi kouler ble e en kouvertir an kwir. Apre, zot ava plas son bann bar. 12Zot ava pran tou sa bann lobze ki servi dan sanktyer, zot ava met tou dan en tapi kouler ble. Apre, zot ava met en kouvertir an kwir e plas tou lo brankar.

13Zot ava tir tou lasann lagres ki lo lotel e zot ava kouver li avek en tapi kouler rouz.

14Zot ava met lo lotel tou bann istansil ki servi pour sakrifis: Pwalon, fourset, lapel, bol, tou bann istansil ki servi lo lotel. Zot ava met en kouvertir an kwir par lao e met bann bar avek lotel. 15Kan zot lev kan, ler Aaron ek son bann garson in fini kouver sanktyer avek tou son bann akseswar, bann garson Keat ava vini pour transport li. Me zot pa devre tous okenn sa bann lobze sakre. Si zot fer sa, zot pou mor.

Sa i bann lobze dan Latant Rankont SENYER ki bann garson Keat a bezwen transporte.

16Eleazar, garson pret Aaron, pou ansarz delwil pour bann lalanp, lansan parfimen, lofrann vezetal, delwil pour konsekrasyon: I pou ansarz tou sa ki pase dan Latant Sanktyer e lo son bann istansil.

17SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 18Ou pa devre les klan bann Keatit ganny detri parmi bann Levit. 19La sa ki ou ava fer pour zot pa mor ler zot apros landrwa sakre: Aaron ek son bann garson ava plas zot devan sa ki zot pou transporte. 20Zot pa devre antre dan Latant pour get okenn lobze sakre, pa menm pour en pti moman letan, pangar zot mor.

Travay bann Gersonit

21SENYER ti dir Moiz: 22Fer en lalis bann garson Gersonn, par fanmir dapre zot zanset.

23Fer resansman tou sa bann ki aze ant 30 e 50 an e ki kapab fer servis dan Latant Rankont SENYER. 24La travay ki bann Gersonit pou fer e sa ki zot devre transporte:

25Zot pou transport rido ek bann latwal kouvertir Latant SENYER; bann kouvertir avek lapo zannimo ki kouver Latant Rankont SENYER; rido ki devan la lantre Latant Rankont SENYER, 26bann rido lakour eksteryer ki antour Latant SENYER ek rido lantre devan, avek tou son bann lakord ek son bann zagraf. Tousala i travay bann Gersonit.

27Bann Gersonit ava travay anba direksyon Aaron ek son bann garson, swa dan sa ki zot pou transporte, swa dan lezot travay ki zot pou fer. Ou ava diriz zot dan tou sa ki zot pou fer. 28Sa i travay bann Gersonit dan Latant Rankont SENYER. Itamar, garson pret Aaron, ava sirvey zot travay.

Travay bann Merarit

29Fer en lalis tou bann Merarit par fanmir dapre zot zanset.

30Fer en resansman lo tou bann ki aze 30-50 an, ki kalifye pour fer en servis dan Latant Rankont SENYER.

31La sa ki zot devre transporte; sa i zot travay dan Latant Rankont SENYER: Bann lankadremman, sevron, kolonn, lipye kolonn, 32kolonn ki toultour lakour eksteryer e zot lipye, son bann pike e zot lakord, tou son bann zouti. Ou ava donn sakenn son morso pour li transporte.

33Sa i pou travay bann garson Merari; i zot travay dan Latant Rankont SENYER. I pou tonm anba sirveyans Itamar, garson pret Aaron.

Resansman bann Levit ki dan Servis

34Moiz, Aaron ek bann dirizan kominote Izrael ti fer en resansman tou bann garson Keat, par klan e par fanmir; 35tou sa bann ki ti aze ant 30 e 50 an, ki ti kapab antre dan servis Latant Rankont SENYER.

36Ti annan 2,750 zonn an tou, par klan. 37Sa ti total bann Keatit, tou sa bann ki ti kalifye pou travay dan servis Latant Rankont SENYER, bann ki Moiz ek Aaron ti konte, dapre sa ki SENYER ti'n ordonnen, par lentermedyer Moiz.

38Total bann garson Gersonn par fanmir, 39tou sa bann ki aze ant 30 e 50 an e ki ti kalifye pou travay dan servis Latant Rankont SENYER: 40An tou 2,630 zonn dan zot klan e dan zot fanmir.

41Sa ti total bann Gersonit, tou sa bann ki ti kapab travay dan servis Latant Rankont SENYER, dan resansman ki Moiz ek Aaron ti fer, dapre sa ki SENYER ti ordonnen.

42Sa ti total bann Merarit, par klan e par fanmir, 43tou sa bann ki aze ant 30 e 50 an e ki kalifye pou travay dan servis Latant Rankont SENYER: 44An tou, ti annan 3,200 zonn dan zot bann klan.

45Sa ti total bann garson Merari ki Moiz ek Aaron ti konte dan resansman fer dapre lord SENYER par lentermedyer Moiz.

46La total tou bann Levit ki Moiz, Aaron ek bann dirizan pep Izrael ti konte, par fanmir dapre zot zanset, 47tou sa ki aze ant 30 e 50 an e ki devre fer en servis dan Latant Rankont SENYER, travay pour transport pake: 488,580 zonn an tou. 49Dapre lord SENYER, anba direksyon Moiz, sakenn ti ganny son responsabilite e kwa ki pou transporte; sakenn ti'n ganny son travay ki SENYER ti'n ordonn Moiz.

Nonm 5

Dimoun ki dan Leta Enpir

1SENYER ti dir Moiz: 2Donn lord pep Izrael e dir zot ki zot devre met an deor kan, tou bann dimoun ki ganny en maladi ki parey lalep, bann ki annan en desarz e tou bann ki'n vin enpir par kontak avek dimoun mor. 3Fer sorti tou zonn oubyen fanm; met zot an deor kan pour zot pa kontamin kan kot mon pe reste parmi zot.

4Alor, bann Izraelit ti fer sorti tou sa bann dimoun an deor kan. Lepep ti fer parey SENYER ti'n dir Moiz.

Reparasyon Domaz

5SENYER ti koz avek Moiz: 6Dir kominote Izrael: En zonn oubyen en fanm ki fer diton son prosen i koupab devan SENYER i koupab. 7I devre konfes sa pese e repar domaz an azoutan en senkyenm son valer e donn sa dimoun ki i'n fer diton.

8Si sa viktim napa okenn fanmir pour resevwar sa domaz, sa lobze ava al pour SENYER. Pret ava resevwar sa lobze ansanm avek sa mouton ki i pou ofer pour pardon son pese.

9Tou bann lofrann ek bann keksoz sen ki kominote Izrael i anmenn kot pret i pour li.

10Bann keksoz sakre ki dimoun i donn pret i pour li.

Ka bann Fanm avek Mari Zalou

11SENYER ti dir Moiz: 12Dir pep Izrael: Si en fanm marye i tronp son mari, 13si en lot zonn ki pa son mari i annan rapor seksyel avek li e sa i pas dan sekre, san ki son mari i konnen; si napa temwen akoz personn pa'n war li dan aksyon; 14si en lespri zalouzi i pran sa zonn akoz i annan soupson ki son fanm in dezonor son lekor; oubyen si en lespri zalouzi i pran sa zonn e i soupsonn son fanm me, son fanm pa'n dezonor son lekor; 15alor sa zonn ava anmenn son fanm kot pret. I ava anmenn lofrann nesese pour son fanm: 2.5 kilo lafarin lorz. I pa bezwen vid delwil e met lansan avek, akoz i en lofrann vezetal, en lofrann zalouzi pour denons en fot.

16Pret ava fer sa fanm aproz e prezant li devan SENYER. 17Pret ava pran delo sakre dan en bol an seramik. I ava pran lapousyer ki ater dan sanktyer e met dan sa delo.

18Pret ava fer sa fanm prezant li devan SENYER. I ava delarg son seve e met dan son lanmen lofrann vezetal ki i'n anmenn, akoz zalouzi son mari. Sa pret ava tenir dan son lanmen sa delo anmer ki donn malediksyon. 19I ava fer sa fanm fer en serman. I ava dir li: Si okenn zonn pa'n dormi avek ou e ki ou pa'n tronp ou mari pour fer sa ki mal e dezonor ou prop lekor, sa delo pou napa okenn lefe advers lo ou. 20Me si ou'n fer sa ki mal e ou'n avek en lot zonn apar ou mari, si ou'n dezonor ou lekor e ki en lot zonn in annan rapor seksyel avek ou, 21SENYER ava fer ou vin parey sa ki i dir dan sa serman parmi ou kominote. Ou de kwis pou deperi e ou vant pou gonfle. 22Sa delo ki donn malediksyon

ava desann dan ou vant e fer li anfle e ou pou deperi. Sa fanm ava reponn: Amenn!
Amenn!

23Aprè, sa pret ava ekri sa bann malediksyon dan en liv e answit lav dan sa delo anmer.

24I ava fer sa fanm bwar sa delo anmer ki donn malediksyon. Sa delo anmer ki donn malediksyon ava penetre dan li e fer li santi douler. 25Pret ava pran sa lofrann dan lanmen sa fanm e depoz li lo lotel devan SENYER. 26Answit, pret ava pran en ponnyen lafarin dan sa lofrann, bril li lo lotel e apre fer sa fanm bwar sa delo.

27Aprè ki pret in fer li bwar sa delo, la sa ki pou arive: Si i koupab e ki i'n tronp son mari, sa delo ki donn malediksyon pou penetre dan li e donn li douler; son vant pou gonfle e son kwis pou deperi. Sa fanm pou vin parey in dir dan son serman. I ava vin en legzanp malediksyon parmi son pep. 28Me si sa fanm pa'n dezonor son lekor e ki i pir, i ava ganny deklare inosan e i ava kapab fer zanfan.

29Sa i lalwa lo bann ka zalouzi ler en fanm ki anba lotorite son mari i dezonor son lekor;

30oubyen ler en zonn zalou i soupsonn son fanm: Son mari ava fer son fanm konparet devan SENYER. Pret ava aplik lo li tou sa ki lalwa i dir. 31Alor, sa zonn ava lib, me sa fanm ava anmenn konsekans son pese.

Nonm 6

Bann Lalwa Nazireen

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek pep Izrael:

Ler en zonn oubyen en fanm i fer ve en Nazireen e konsakre li pour SENYER, 3sa dimoun pa devre bwar ni diven ni okenn labwason for. I pa devre bwar vineg fer avek diven ni vineg fer avek lalkol. I pa devre bwar okenn zi rezen, ni manz rezen fre ni rezen sek. 4Pandan tou letan son ve, i pa devre manz okenn prodwi ki'n fer avek rezen, pa menm son lagrenn ni son lapo.

5Pandan tou letan son ve, i pa devre raz son latet ziska ler son letan konsekrasyon avek SENYER i terminen. I pou en dimoun sen, e i ava les son seve pouse.

6Pandan letan ki i'n met li apar pour SENYER, i pa devre al obor en kadav. 7I pa devre fer li vin enpir menm si son papa, son manman, son frer oubyen son ser i mor, akoz konsekrasyon SENYER i lo li. 8Pandan tou letan son ve, i sen pour SENYER.

9Si en dimoun i mor sibitman obor li, e ki son ve i ganny profannen, i ava raz son latet lo setyenm zour, ler i fer son pirifikasyon. 10Lo wityenm zour, i ava anmenn kot pret devan Latant Rankont SENYER, de tourtel ouswa de zenn pizon. 11Pret ava ofer enn pour sakrifis pese e lot pour sakrifis konplet. I ava fer rityel pardon son pese ki i'n fer akoz sa lekor mor. Son menm zour, i ava konsakre son latet. 12I ava rekonsakre li pour SENYER pour sa dire letan ki i ti'n fer son ve. I ava anmenn en zenn mouton mal enn an, pour fer en sakrifis reparasyon; me son bann letan konsekrasyon avan, pa pou konte, akoz in kas son ve nazireen.

13Sa i lalwa konsernan bann Nazireen: Zour son letan nazirea i fini, i ava vin devan lantre Latant Rankont SENYER. 14I ava ofer SENYER son don: En zenn mouton mal enn an, san defo koman en sakrifis konplet; en zenn femel mouton aze enn an san defo pour en sakrifis pese e en mouton mal adilt san defo, koman en sakrifis lape. 15I ava osi anmenn en pannyen plen avek dipen san lelven, gato fler lafarin petri avek delwil e galet san lelven aroze avek delwil, avek lofrann sereal ek lofrann labwason.

16Pret ava prezant sa bann lofrann devan SENYER e ofer sakrifis pardon pese e sakrifis konplet. 17I ava ofer sakrifis lape en pannyen dipen san lelven; pret ava osi ofer son lofrann sereal ek lofrann labwason. 18Alor, sa Nazireen ava raz son latet devan lantre Latant Rankont SENYER, e zet tou son seve dan dife ki brile anba sakrifis lape.

19Pret ava pran zepol sa mouton mal adilt, ki'n fini kwi e pran en gato san lelven dan pannyen, en galet san lelven. I ava met tousala dan lanmen sa Nazireen apre ki i'n fini raz son latet. 20Pret ava prezant sa avek bann rityel devan SENYER. Sa i bann keksoz sen ki pour sa pret, ansanm avek lestoma ek kwis ki ganny prezante. Apre, sa Nazireen ava kapab bwar diven ankòr.

21Sa i lalwa konsernan bann Nazireen ki fer en ve. Sa i osi bann prezan ki i devre ofer SENYER pour son naziree, apar lezot lofrann ki i kapab anmennen. Me i oblize ofer dapre ve ki i'n fer, e dapre lalwa konsekrasyon bann Nazireen.

Laform Benediksyon

22SENYER ti dir Moiz: 23Dir Aaron ek son bann garson:

La koman zot pou beni pep Izrael: Zot ava dir:

24SENYER ava beni ou e protez ou!

25SENYER ava fer briye son regar lo ou e akord ou son lagras!

26SENYER ava lev son regar lo ou e donn ou lape!

27Konmsa zot ava fer mon non repoz lo pep Izrael e mon ava beni zot.

Nonm 7

Lofrann bann Sef

1Zour ki Moiz ti fini mont Latant SENYER, i ti vers delwil e konsakre tou son bann istansil; i ti osi konsakre lotel avek tou son bann istansil. 2Bann dirizan pep Izrael, bann sef sak tribi ti amenn zot lofrann. Zot ti sa bann sef tribi ki ti'n diriz resansman. 3Zot ti anmenn zot lofrann e prezant li devan SENYER: Sis saret kouver ek 12 bef, en saret pour de dirizan e en bef pou sak dirizan. Zot ti prezant tousala devan Latant SENYER.

4SENYER ti dir Moiz: 5Pran sa bann lofrann ki zot in anmennen. Zot ava servi pour servis dan Latant Rankont SENYER. Donn avek bann Levit ki ava servi dapre latas ki sakenn i annan.

6Moiz ti pran sa bann saret ek sa bann bef ki i ti donn avek bann Levit. 7I ti donn de saret ek kat bef bann garson Gersonn, dapre sa ki zot ti bezwen pour servis. 8I ti donn sa kat lezot saret ek sa wit bef avek bann garson Merari, dapre zot bezwen, pour servis anba direksyon Itamar, garson Aaron.

Lofrann pour Konsekrasyon Lotel

9Bann garson Keat pa ti ganny okenn par, akoz zot travay ti zis pour transport bann lobze sakre lo zot zepol.

10Bann sef ti prezant zot lofrann zour dedikas lotel, zour ki zot ti fer lonksyon avek delwil. Zot ti prezant zot lofrann devan lotel.

11SENYER ti dir Moiz: Bann sef devre anmenn zot lofrann sakenn son tour e sakenn son zour pour dedikas lotel:

12Premye zour, Nasonn, garson Aminadab sorti dan tribi Zida, ki ti anmenn son lofrann.

13Sa ti en plato annarzan ki ti pez environ 1,300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm dapre pwa sanktyer. Tou le de ti ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann;

14en lakoup annor ki pez 100 granm, ranpli avek lansan; 15en toro, en mouton mal adilt,

en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 16en bouk pour sakrifis pese; 17e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann ki Nasonn, garson Aminadab ti anmennen.

18Dezyenm zour, Netaneel, garson Souar, sef Isakar ki ti anmenn son lofrann. 19Sa ti en

plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm dapre pwa

sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 20en lakoup annor ki

pez 100 granm, ranpli avek lansan; 21en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze

enn an pour sakrifis konplet; 22en bouk pour sakrifis pese; 23e pour sakrifis lape, de toro,

senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk mouton enn an. Tousala ti lofrann Netaneel,

garson Souar.

24Trwazyenm zour, ti tour sef tribi Zabilon, Eliab, garson Helonn. 25I ti ofer en plato

annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm dapre pwa sanktyer,

tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann, 26en lakoup annor ki pez 100

granm, ranpli avek lansan; 27en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton mal aze enn

an pour sakrifis konplet; 28en bouk pour sakrifis pese; 29e pour sakrifis lape, de toro, senk

mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton mal enn an. Tousala ti lofrann Eliab,

garson Helonn.

30Katriyenm zour, ti tour sef tribi Riben, Elisour, garson Sedeour. 31Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer;

tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 32en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan; 33en toro, en mouton mal adilt, en mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 34en bouk pour sakrifis pese; 35e pour sakrifis lape, de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann Elisour, garson Sedeour.

36Senkyenm zour, ti tour tribi Simeon, Seloumiel garson Sourisadai. 37Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 38en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 39en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 40en bouk pour sakrifis pese; 41e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann Seloumiel, garson Sourisadai.

42Sizyenm zour, ti tour tribi Gad, Eliasaf, garson Deouel. 43Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 44en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 45en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 46en bouk pour sakrifis pese; 47e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann Elizaf, garson Deouel.

48Setyenm zour, ti tour tribi Efraim, Elisama, garson Amihoud. 49Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa Sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 50en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan; 51en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 52en bouk pour sakrifis pese; 53e pou fer sakrifis lape, ti de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann Elisama, garson Amihoud.

54Wityenm zour, ti tour tribi Manase, Gamalyel, garson Pedasour. 55Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 56en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 57en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 58en bouk pour sakrifis pese; 59e pour sakrifis lape, ti de toro, senk mal mouton, senk bouk ek senk zenn mouton enn an. Tousala ti lofrann Gamalyel, garson Pedasour.

60Nevyenm zour, ti tour Zedeon, garson Abidann, sef tribi Benzamen. 61Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 62en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 63en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 64en bouk pour sakrifis pese; 65e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton mal enn an. Tousala ti lofrann Zedeon, garson Abidann.

66Dizyenm zour, ti tour Ahiezer, garson Amisadai, sef tribi Dann. 67Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 68en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 69en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton mal aze enn an pour sakrifis konplet; 70en bouk pour sakrifis pese; 71e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton mal enn an. Tousala ti lofrann Ahiezer, garson Amisadai.

72Onzyenm zour, ti tour Pagiél garson Okrann, sef tribi Aser. 73Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 74en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan, 75en toro, en mouton mal adilt, en mouton aze enn an pour sakrifis konplet; 76en bouk pour sakrifis pese; 77e pour sakrifis lape ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton mal enn an. Tousala ti lofrann Pagiél, garson Okrann.

78Douzyenm zour, ti tour Ahira garson Einann, sef tribi Neftali. 79Son lofrann ti en plato annarzan ki ti pez 1300 granm, en bol annarzan ki ti pez 700 granm, dapre pwa sanktyer, tou le de ranpli avek lafarin petri avek delwil pour lofrann; 80en lakoup annor ki ti pez 100 granm, ranpli avek lansan; 81en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton mal aze enn an pour sakrifis konplet; 82en bouk pour sakrifis pese; 83e pour sakrifis lape, ti annan de toro, senk mouton mal adilt, senk bouk ek senk zenn mouton mal enn an. Tousala ti lofrann Ahira, garson Einann.

84Sa ti lofrann dedikas ofer lo lotel, zour i ti ganny konsakre avek delwil, sorti kot bann sef tribi dan Izrael: 12 plato annarzan, 12 bol annarzan, 12 lakoup annor, 85sak plato annarzan ti pez 1300 granm e sak bol ti pez 700 granm. Tou sa larzan ti pez an tou 24 kilo, dapre pwa sanktyer. 86Sa 12 lakoup annor plen avek lansan ti pez 100 granm sakenn; tou sa lor ti pez 1200 granm, dapre pwa sanktyer. 87Total bann zannimo pour sakrifis konplet: 12 toro, 12 mouton mal adilt, 12 zenn mouton mal enn an, avek sa bann lofrann vezetal; 12 bouk pour sakrifis pese. 88Bann gro zannimo pour sakrifis lape ti fer an tou 24 toro, 60 mouton mal adilt, 60 bouk, 60 mouton enn an. Sa ti lofrann pour dedikas lotel, apre son konsekrasyon.

89Ler Moiz ti antre dan Latant Rankont SENYER pour koz avek SENYER, en lavwa ki sorti par lao kouvertir Kof Lalyans ant sa de seriben, ti koz avek li.

Nonm 8

Portlanp dan Sanktyer

1SENYER ti koz avek Moiz: 2Dir avek Aaron: Ler ou alim bann lalanp, sa lalimyer i bezwen ekler devan portlanp.

3Aaron ti fer egzakteman sa: I ti poz bann lalanp pour ki son lalimyer i ekler devan portlanp, parey SENYER ti'n dir Moiz fer. 4La ki mannyer portlanp ti'n ganny fer: I ti'n ganny forze avek en sel morso lor depi anba ziska anler. Sa portlanp ti dapre model ki SENYER ti'n montre Moiz.

Konsekrasyon bann Levit

5SENYER ti dir Moiz: 6Pran bann levit parmi kominote Izrael e pirifye zot. 7La koman ou ava fer rityel pirifikasyon: Fer aspersion delo pirifikasyon lo zot; les zot raz zot lekor, lav zot lenz e pirifye zot. 8Answit, zot ava pran en toro avek lofrann vezetal petri dan delwil. Pran en dezyenm toro pour sakrifis pese. 9Fer bann levit avans devan Latant Rankont SENYER e rasanble kominote Izrael antye. 10Ou ava fer bann levit vin devan SENYER e pep Izrael ava enpoz lanmen lo zot. 11Aaron ava prezant bann levit devan SENYER parey i prezant lofrann bann Izraelit. Zot ava ganny met apar pour fer servis dan tanp SENYER. 12Bann levit ava poz zot lanmen lo latet bann toro. Apre, zot ava ofer enn sa bann toro pour sakrifis pese e en lot pour sakrifis konplet, pour zot ganny pardon zot pese.

13Plas sa bann levit debout devan Aaron e devan son bann garson. Prezant zot koman en lofrann pour SENYER. 14Met bann levit apar; zot ava pour mwan. 15Apre, zot ava kapab vin servi dan Latant Rankont SENYER. Ou ava pirifye zot e prezant zot koman en lofrann. 16Akoz zot in ganny konsakre antyerman pour mwan parmi pep Izrael, mon'n pran zot dan plas tou bann lene garson dan Izrael. 17Annefe, tou bann lene dan Izrael i pour mwan, swa parmi zonm, swa parmi zannimo. Zour ki mon ti frap tou bann lene dan pei Lezip, mon ti konsakre zot pour mwan. 18Mon'n pran bann levit dan plas tou bann lene parmi pep Izrael. 19Mon'n donn Aaron ek son bann garson, tou sa bann levit pour zot fer servis dan Latant Rankont SENYER e pour fer rityel pardon pese lo zot. Konmsa, pep Izrael pa ava ganny frape par en fleo si i vin obor Latant Rankont SENYER.

20Moiz, Aaron ek kominote Izrael ti fer tousala an faver bann levit. Pep Izrael ti fer egzakteman sa ki SENYER ti'n dir Moiz lo size bann levit. 21Bann levit ti fer zot pirifikasyon e lav zot lenz. Aaron ti prezant zot parey en lofrann devan SENYER; i ti fer lo zot bann rityel pour pirifye zot.

22Apre sa, bann levit ti al pran sakenn son fonksyon dan Latant Rankont SENYER, anba sipervizyon Aaron ek son bann garson. Zot ti fer avek bann Levit tou sa ki SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz lo zot size.

23SENYER ti dir Moiz: 24La regleman ki konsern travay bann levit: Apartir laz 25 an, en levit i bezwen prepar li pour akonpli son servis dan Latant Rankont SENYER. 25Aprè laz 50 an, i ava retir li dan servis e i pa pou bezwen travay ankò. 26I kapab asiste son bann frer dan bann fonksyon dan Latant Rankont SENYER, me i pa bezwen travay. Sa i regleman ki konsern travay bann levit.

Nonm 9

Dezyenm Pak

1SENYER ti koz avek Moiz dan dezer Sinai. Sa ti dan dezyenm lannen apre ki zot ti'n sorti Lezip. I ti dir li: 2Pep Izrael i devre fet Pak dat ki i ganny fikse. 3Zot ava selebre sa lafet dan letan ki'n ganny fikse, lo katorzyenm zour sa mwan, zis apre soley kouse. Gard byen sa ler pour selebre Pak e fer egzakteman dapre son bann rityel ek regleman.

4Moiz ti dir pep Izrael ki zot devre selebre Pak. 5Zot ti selebre Pak lo katorzyenm zour dan sa premye mwan, apre soley kouse. Pep Izrael ti fer egzakteman parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

6Me ti annan detrwa dimoun ki pa ti pir, akòz zot ti'n tous en kadav. Zot pa ti kapab selebre Pak sa zour. Alor, sa menm zour, zot ti al war Moiz ek Aaron. Zot ti dir li, 7“Nou dan en leta enpir akòz nou'n tous en kadav. Akòz zot in anpes nou prezant nou lofrann SENYER lo dat fikse parey lezot Izraelit?”

8Moiz ti reponn zot, “Espere, les mwan ekoute ki SENYER ava ordonnen lo zot size.”

9SENYER ti koz avek Moiz: 10Dir avek pep Izrael: Si ozordi, oubyen dan bann zenerasyon fitir, en zonn i vin enpir akòz i'n tous en kadav oubyen i pe vwayaze lwen, i ava kanmenm selebre Pak an loner SENYER. 11Me zot bezwen fer li lo dezyenm mwan, katorzyenm zour apre soley kouse. Zot ava manz mouton avek dipen san lelven ek zerb anmer. 12Pa les nanryen reste pour lannmen bomaten; les son karkas antye e pa kas okenn lezo; zot bezwen fer dapre bann lareg konsernan lafet Pak.

13Me sa zonn ki pir, ki pa pe vwayaze e ki pa selebre Pak, i bezwen ganny tire parmi son pep, akòz i pa'n ofer SENYER son lofrann ler ti fodre. Sa zonn ava anmenn konsekans son pese.

14Si en etranze pe reste parmi zot e i anvise selebre Pak an loner SENYER, i devre swiv menm regleman ek bann koutim ki'n ganny etabli pour sa lafet. Zot ava aplik menm regleman pour bann etranze e pour bann natif.

15Zour ki zot ti dres Latant SENYER, nyaz ti kouver Latant Temwanyaz. Aswar, i ti kouver Latant SENYER avek en lalimyer ziska bomaten. 16Sa nyaz ti la toultan. I ti kouver Latant SENYER e aswar i ti annan laparans en dife. 17Sak fwa ki nyaz ti leve par lao Latant, pep Izrael ti deplase dan landrwa kot nyaz ti diriz zot. La kot sa nyaz ti arete, bann Izraelit ti kanpe. 18Pep Izrael ti deplase lo lord SENYER; e zot ti kanpe lo lord SENYER. Osi lontan ki nyaz ti reste par lao Latant, zot ti kontinyen kanpe. 19Kan nyaz ti reste pour lontan lo Latant Rankont SENYER, pep Izrael ti fer servis pour SENYER e zot pa ti deplase.

20Si nyaz ti reste zis pour detrwa zour lo Latant, zot ti kanpe lo lord SENYER; zot ti deplase lo lord SENYER.

21Parfwa nyaz ti reste zis en lannwit ziska bomaten. Alor, kan nyaz ti leve bomaten, zot osi zot ti deplase. Kan nyaz ti reste en lazournen ek en lannwit e ler i ti leve, zot osi zot ti leve e deplase.

22Si nyaz ti reste pour de zour, en mwan, ou menm pli lontan par lao Latant, bann Izraelit ti reste kanpe e zot pa ti bouze. Me kan nyaz ti leve, zot ti deplas avek li.

23Zot ti kanpe lo lord SENYER; zot ti deplase lo lord SENYER. Zot ti fer bann servis pour SENYER dapre bann direktiv ki SENYER ti donnen par lentermedyer Moiz.

Nonm 10

Tronpet Annarzan

1SENYER ti dir Moiz: 2Fer de tronpet annarzan; forz li avek en sel morso metal. Ou ava servi pour konvok lasanble e ler zot deplas kan. 3Kan ou ava sonn tou le de tronpet, pep Izrael antye ava rasanble otour ou, devan lantre Latant Rankont SENYER.

4Me ler ou sonn zis en tronpet, zis bann responsab ek bann sef tribi Izrael ki pou rasanble devan ou. 5Ler ou souffle en son kourt, bann ki dan Les ava lev kan e sorti. 6Ler ou souffle de son kourt, sa ki dan Sid ava leve pour sorti dan kan: Ou ava souffle de son kourt ler zot pou lev kan. 7Me ler ou pou rasanble lepep, ou ava souffle de long kou san koupe.

8Zis bann garson Aaron ek bann pret ki annan drwa souffle tronpet.

Sa i ava en regleman pour zot ek zot desandans. 9Ler zot sorti dan zot pei pour al lager kont lennmi ki pe atak zot, souffle sinyal lager lo sa bann tronpet. Konmsa, SENYER zot Bondye, pa pou oubliy zot e i ava vin delivre zot kont zot lennmi.

10Dan bann lokazyon lafet parey nouvellin ek lezot lafet relizye, zot devre souffle bann tronpet pandan ki zot ofer zot sakrifis konplet, oubyen sakrifis remersiman. Konmsa, sa bann son tronpet ava en rapel pour zot devan zot Bondye. Mwan menm SENYER zot Bondye.

Bann Izraelit I Lev Kan

11Dan dezyenm lannen, dezyenm mwan, lo ventyenm zour, nyaz lo Latant Temwannyaz ti leve. 12Bann Izraelit ti kit dezer Sinai. Nyaz ti al aret dan dezer Parann.

13Sa ti premye fwa ki zot ti deplase, apre ki SENYER ti'n ordonnen, par lentermedyer Moiz. 14Larme kan Zida ti sorti premye deryer zot bannyer, larme ti dirize par Nasonn, garson Aminadab; 15Netaneel, garson Souar, ti diriz larme Isakar; 16Eliab, garson Helonn, ti diriz larme tribi Zabilon.

17Apre sa, Latant Temwannyaz ti ganny demonte. Bann garson Gersonn ek bann garson Merari ki ti pe anmenn Latant, ti sorti.

18Ribben ek son larme ti lev kan e sorti anba zot bannyer. Elisour, garson Sedeour ti diriz larme. 19Seloumiel, garson Sourisadai, ti diriz larme tribi Simeon. 20Eliasaf, garson Deouel, ti diriz larme tribi Gad.

21Apre, bann Keatit sorti dan tribi Levi ti anmenn bann lobze sakre. Pandan sa letan, Latant Temwannyaz ti pe ganny drese avan zot arive.

22Apre, kan tribi Efraim ti deplase anba zot bannyer. Elisama, garson Amihoud ti diriz larme. 23Gamalyel, garson Pedasour ti diriz larme tribi Manase. 24Larme tribi Benzamen ti ganny dirize par Abidann, garson Gidoni.

25Finalman, larme tribi Dann ti sorti anba zot bannyer. Zot ti vin en aryer gard e zot larme ti ganny dirize par Ahiezer, garson Amisadai. 26Pagiél, garson Okrann ti diriz larme tribi Aser. 27Ahira, garson Einann ti diriz larme tribi Neftali. 28Se dan sa fason ki zot ti deplase sak fwa ki zot ti lev kan.

Moiz I Rod en Gid pour Vwayaz

29Moiz ti dir Hobab, garson Reouel, son boper, ki ti en Madyanit, "Nou pe al dan sa later ki SENYER in promet pour donn nou. Vin avek nou e ou ava partisip dan boner ki SENYER in promet Izrael."

30Hobab ti reponn li, "Non! Mon pa pe vini, mon pe retourn dan mon fanmir kot mon sorti."

31Moiz ti reponn li, "Pa kit nou. Ou konn byen sa dezer e kote nou kapab kanpe; ou ava vin nou gid. 32Si ou vin avek nou, ou ava ganny en par dan sa ki SENYER pou donn nou."

Pep Izrael I Lev Kan

33Alor, lepep ti kit montanny SENYER pour en vwayaz trwa zour apye. Kof Lalyans SENYER ti al devan zot. I ti pran zot trwa zour pour rod en landrwa pour repoze. 34Sak fwa ki zot ti deplase, nyaz SENYER ti touzour la par lao zot pandan lazournen.

35Sak fwa ki Kof Lalyans ti deplase, Moiz ti priye: Leve SENYER! Fer ou bann lennmi disperse; fer sa bann ki ay ou fannen partou.

36Sak fwa ki i ti aret en landrwa, Moiz ti dir: SENYER! Retourn parmi sa bann milye Izraelit.

Nonm 11

En Landrwa ki apel Tabera

1Lepep ti konmans konplent kont SENYER. Sa ti fer lakoler SENYER monte. Dife SENYER ti desann e bril en bout kan. 2Lepep ti enplor Moiz ki ti priy SENYER e dife ti tennyen. 3Zot ti apel sa landrwa Tabera, savedir Dife, aköz dife SENYER ki ti'n alimen parmi zot.

Pep Izrael I Demann Lavyann

4Parmi pep Izrael, ti annan group etranze ki ti ranpli avek tou kalite lanvi. Bann Izraelit osi ti pe konmans konplent: Kote nou pou ganny en pe lavyann pou manze? 5Nou rapel byen: Pwason ti annabondans Lezip; ti osi annan kokonm, melon, pwaro, zonnyon ek lay.

6Aprezan, nou nepli annan lafors, napa nanryen pour manze, nou war zis lamann.

7Lamann ti parey lagrenn koryann, ki ti kouler blan tire lo zonn. 8Lepep ti sorti pour al ranmase; i ti ganny moule e kraze dan pilon. Zot ti kwi e fer gato avek. Son gou ti parey gato ki'n kwi avek delwil doliv. 9Ler laroze ti tonbe lo kan aswar, lamann osi ti tonbe.

10Moiz ti antann lepep pe plere dan zot fanmir, devan zot latant. SENYER ti pran en gran lakoler kont zot.

11Moiz ti sagren. I ti dir SENYER: Akoz ou fer ou serviter tris? Akoz ou ankoler avek mwan? Akoz ou les tou sa responsabilite lo mwan? 12Eski mwan ki'n met omonn sa pep? Eski mwan ki'n donn zot nesans pour ou dir mwan pran li dan lebra, parey en nouris i pran en pti baba ki pe tete e anmenn zot ziska dan pei ki ou'n promet zot zanset par en serman? 13Kote mon pou ganny lavyann pour donn tou sa pep ki pe plennyen: Donn nou lavyann pour manze?

14Mon tousel e mon nepli kapab kondwir sa pep, i tro lour pour mwan. 15Si ou pou tret mwan konmsa, plito ou touy mwan, fer mwan en faver e pa les mwan war tou mon bann maler ki ou pe anvoy lo mwan.

Moiz I Nonm Swasanndis Ansyen

16SENYER ti dir Moiz, "Rasanble 70 ansyen pour diriz pep Izrael. Anmenn zot devan mwan, plas zot devan Latant Rankont SENYER ansanm avek ou. 17Mon pou desann e koz avek ou dan sa landrwa. Mon pou pran en pe lespri ki dan ou e met lo zot. Zot ava anmenn en pe ou responsabilite; ou pa bezwen anmenn pwa sa fardo ou tousel".

18"Dir avek lepep: Konsakre zot pour demen. Zot pou manz lavyann, akoz zot in mirmire dan zorey SENYER e zot in dir: Kote nou pou ganny lavyann pour manze? Nou ti byen Lezip. Alor, SENYER pou donn zot lavyann pour zot manze. 19Zot pou manz lavyann pa zis en zour oubyen de zour, pa ni menm senk zour, dis zour, oubyen 20 zour, 20me pour en mwan antye, ziska i sorti par zot nennen, ziska zot ava degout lavyann. Tousala, akoz zot in rezet SENYER ki parmi zot; zot in mirmire devan li e zot in dir: Akoz nou'n sorti Lezip?"

21Moiz ti dir, "Sa pep devan mwan, i annan omwen 600,000 zonm e ou dir: Mon pou donn zot lavyann pour manze pandan en mwan? 22Eski i pou annan ase bef ek mouton pour tou sa bann dimoun? Menm si ou atrap tou pwason dan lanmer, eski i pou annan ase pour nouris zot tou?"

23SENYER ti reponn Moiz, "Eski lebra SENYER i tro kourt? Mon pou fer ou war, si sa ki mon'n dir pou arive oubyen non."

24Moiz ti sorti e raport parol SENYER avek lepep. I ti rasanble sa 70 ansyen parmi lepep e plas zot otour Latant. 25SENYER ti desann dan nyaz e koz avek Moiz. I ti pran en pe sa lespri ki ti lo Moiz e met li lo sa 70 ansyen. Kan lespri ti vin lo zot, zot ti profetize me zot pa ti kontinyen.

26Parmi sa bann ansyen, Eldad ek Medad ti'n reste dan kan. Lespri ti vin lo zot, menm si zot pa ti la kot latant; zot ti profetize la dan kan. 27En zenn garson ti taye pour al dir Moiz ki Eldad e Medad ti pe profetize dan kan.

28Alor, Zozye, garson Noun ki ti dan servis Moiz depi ki i ti ankor zenn, ti dir, "Moiz, mon senyer, anpes zot."

29Moiz ti reponn li, "Eski ou zalou dan mon plas? Mon ti ava kontan ki SENYER i met son Lespri lo pep Izrael antye, konmsa tou dimoun ti ava profetize."

30Apre sa, Moiz ek sa bann sef ti retourn dan kan.

Senyer I Anvoy Zwazo

31SENYER ti fer souffle en divan sorti lo lanmer ki ti anmenn bann zwazo ki apel kay dan kan Izrael lo en distans plizyer kilomet toultour kan. Zot ti tonm partou kote ziska en distans en zour lamars; zot ti kouver later en met oter. 32Tou lazournen, tou lannwit, son lannmen lazournen, lepep ti ranmas kay e met partou. Person pa ti'n anmas mwens ki 1,000 kilo. Zot ti tal tou sa lavyann zwazo partou, toultour kan.

33Me lavyann ti ankor anba zot ledan e zot pa ti ankor fini mase, ki SENYER ti pran lakoler kont lepep; SENYER ti fer en fleo tonm lo zot. 34Zot ti apel sa landrwa Kibrot-Taava, savedir Latonm bann dezir, akoz la, zot ti anter sa bann ki ti annan lanvi manz lavyann.

35Aprè sa, lepep ti kit Kibrot-Taava, pour al dan direksyon Haserot, kot zot ti kanpe.

Nonm 12

Pinisyon Mirianm

1Mirianm ek Aaron ti kritik Moiz akoz son fanm Kousit. Annefe, Moiz ti'n marye avek en fanm sorti Letyopi. 2Zot ti dir: Eski SENYER i koz zis par lentermedyer Moiz? Pa i koz osi atraver nou?

SENYER ti antann zot.

3Moiz ti en zonnm avek bokou limilite, plis ki nenport ki zonnm lo later. 4En sel kou, SENYER ti dir Moiz, Aaron ek Mirianm: Zot tou le trwa, al kot Latant Rankont SENYER. Tou le trwa ti ale. 5SENYER ti desann dan kolonn nyaz e i ti aparet devan lantre Latant. I ti apel Aaron ek Mirianm; tou le de ti avans devan. 6I ti dir zot: Ekout byen mon parol! Ler i annan en profet parmi zot, mwan SENYER, mon revel mwan avek li dan en vizyon; mon koz avek li dan en rev.

7I pa le ka avek mon serviter Moiz. Li menm sa zonnm konfyans ki ansarz mon pep Izrael.

8Mon koz avek li fas a fas san servi okenn parabol e i menm war mon laform! Koman eski zot oze koz kont mon serviter Moiz san okenn lafreyer.

9SENYER ti pran en gran lakoler kont zot e i ti ale. 10Kan nyaz ti leve par lao Latant, Mirianm ti kouver avek lalep. I ti'n vin blan koman lannez. Aaron ti tournen pour get Mirianm, i ti war li kouver avek en maladi parey lalep. 11Alor, i ti dir Moiz, "Mon senyer! Pardon, pa les nou soufer pour en pese ki nou'n fer dan en moman lafoli. 12Pa les li vin parey en pti baba mor an nesan ki lapo i deplise ler i ne."

13Alor Moiz ti priy SENYER. I ti dir, "Mon Bondye, mon sipliy ou, geri li!"

14SENYER ti reponn, "Si son papa ti'n kras dan son figir, pa i ti pou dan laont pandan set zour? Alor, met li deor pour set zour e apre sa, i ava kapab rebran son plas dan kan."

15Mirianm ti ganny met an deor kan pandan set zour. Lepep pa ti deplase ziska ki i ti ganny readmet dan kan. 16Aprè sa, zot ti kit Haserot e al kanp dan dezer Parann.

Nonm 13

Bann Espyon

1SENYER ti dir Moiz: 2Swazir en sef dan sak tribi e anvoy zot eksplor pei Kanaan, later ki mon pe donn pep Izrael.

3Moiz ti ekout lord SENYER. I ti anvoy zot depi dezer Parann. Tou sa bann zonnm ti sef bann Izraelit.

4La zot non: Pour tribi Riben: Sanmoua, garson Zakour.

5Pour tribi Simeon: Safat, garson Hori.

6Pour tribi Zida: Kaleb, garson Zefoune.

7Pour tribi Isakar: Yigal, garson Zozef.

8Pour tribi Efraim: Hoze, garson Noun.

9Pour tribi Benzamen: Palti, garson Rafou.

10Pour tribi Zabilon: Gadyel, garson Sodi.

11Pour tribi Manase: Gadi, garson Souzi.

12Pour tribi Dann: Amiel, garson Gemali.

13Pour tribi Aser: Setour, garson Mikael.

14Pour tribi Neftali: Nabi, garson Vosi.

15Pour tribi Gad: Geouel, garson Maki.

16Sa i non tou bann zonnm ki Moiz ti anvoy eksplor pei Kanaan. Moiz ti donn Oze, garson Noun, non Zozye.

17Moiz ti anvoy zot eksplor pei Kanaan. I ti dir zot: Pran direksyon Nor atraver Negev e mont lo montanny. 18La, zot ava dekouver koman sa pei i ete, zot ava war si son bann

zabitan i for oubyen si i feb, si popilasyon i gran ou non. 19Gete si pei i bon oubyen move, si dimoun i reste dan lavil ki antoure avek miray oubyen non. 20Gete si later i fertil oubyen pov. Si i bwaze oubyen non. Pran kouraz e anmenn en pe bann fri sa pei.

Annefe, sa ti letan rekolt bann premye rapor rezen.

21Alor, sa bann zonm ti monte e zot ti eksplor pei depi dezer Sin ziska Reob, obor lantre Hamat. 22Zot ti mont atraver dezer Negev dan Sid ziska Hebron, la kot Ahimann, Sesai e Talmai, desandan Anak ti reste. Hebron ti'n ganny konstri set an avan Soann, ki dan pei Lezip.

23Zot ti ariv dan vale Eskol, kot zot ti koup en grap rezen ki ti fodre de zonm pour anmennen lo en golet. Zot ti osi pran en pe grenad ek fig. 24Zot ti apel sa landrwa Vale Eskol, akoz sa grap rezen ki bann Izraelit ti'n koupe.

25Aprè 40 zour eksplorasyon dan sa pei, zot ti retournen. 26Kan zot ti arive, zot ti al war Moiz, Aaron ek pep Izrael, ki ti Kades dan dezer Parann. Zot ti fer en rapor avek Moiz ek Aaron e devan pep Izrael antye. Zot ti montre bann fri ki zot ti'n anmennen, sorti dan sa pei.

27La sa ki zot ti rakont Moiz: Nou'n al eksplor sa pei kot ou ti'n anvoy nou. I vre ki i en pei kot dile ek dimyel i koule. Gete, la son bann fri. 28Me sa pep ki reste la i pwisan. Bann lavil i gran, antoure avek miray; nou'n menm war bann desandan Anak. 29Bann Amalezit i reste dan rezyon Negev dan Sid; bann Hitit, bann Zebizit e bann Amorit, zot reste dan montanny; bann Kananeen, zot reste obor lanmer e dan rezyon Zourden.

30Kaleb ti fer lepep aret mirmire kont Moiz. I ti dir, "Annou al atak zot konmela menm e pran zot pei; nou ase for, nou pou ganny laviktwar."

31Me bann zonm ki ti'n al avek li ti dir, "Nou pa pou kapab al atak sa pep akoz zot pli for ki nou."

32Alor zot ti donn fo rapor parmi bann Izraelit lo pei ki zot in al eksplote. Zot ti dir: Later ki nou'n al eksplote pa kapab soutenir son zabitan. Tou dimoun ki nou'n war, zot gran.

33Nou'n menm war bann zean, desandan Anak. Nou ti parey bann sotrel dan bor zot; nou krwar ki zot osi zot ti war nou konmsa.

Nonm 14

Pep Izrael I Konplent

1Tou lannwit, kominote Izraelit ti lev lawwa e plere dan detres. 2Lepep antye ti konplent kont Moiz ek Aaron. Zot tou, zot ti dir: Plito nou ti'n mor Lezip; plito nou ti'n mor dan sa dezer! 3Akoz SENYER i anvi fer nou antre dan sa pei, si nou bezwen ganny masakre? Nou bann zanfan ek nou fanm pou ganny pran otaz! Pa ti ava preferab pour nou retourn Lezip?

4Alor, zot ti dir ant zot: Annou rod en sef e nou ava retourn Lezip.

5Moiz ek Aaron ti tonm lafas ater devan pep Izrael antye ki ti'n rasanble. 6Parmi bann ki ti'n al eksplor pei, Zozye, garson Noun ek Kaleb, Garson Yefoune, ti desir zot lenz. 7Zot ti koz avek pep Izrael: Sa pei ki nou'n al eksplote i vreman en tre bon pei. 8Si SENYER i bon anver nou, i pou anmenn nou laba e donn nou sa pei kot i koul dile ek dimyel.

9Selman, pa revolte kont SENYER e pa per bann zabitan sa pei. Nou pou bat zot en sel kou. SENYER i avek nou, zot nepli annan proteksyon. Alor, pa bezwen per zot.

10Kominote Izrael ti pe menase pour saboul zot avek ros, me en sel kou, laglwar SENYER ti aparet kot Latant, devan pep Izrael.

Moiz I Pled pour Pep Izrael

11SENYER ti dir Moiz, "Pour konbyen letan ankor sa pep pou rezet mwan? Pour konbyen letan ankor zot pou refize krwar dan mwan, malgre tou sa bann siny ki mon'n fer parmi zot? 12Mon pou detri zot par en lepidemi e dezerit zot. Mon pou fer sorti dan ou en gran nasyon pli gran e pli for ki zot."

13Moiz ti dir SENYER, "Bann Ezipsyen in konnen ki ou'n fer sorti sa pep Lezip avek ou pwisans. 14Zot in rakont avek zabitan sa pei; sa bann dimoun in tandé ki ou SENYER, ou parmi ou pep, ki ou SENYER ou aparet fas a fas. Ou dan nyaz par lao latant. Ou diriz zot dan en kolonn nyaz lizour e dan en kolonn dife aswar. 15Si aprezan, ou detri sa pep en sel

kou, bann nasyon ki'n antann koz lo ou, pou dir: 16SENYER pa'n kapab anmenn sa pep dan pei ki i ti'n promet zot. Alor in touy zot dan dezer.

17Aprezan, SENYER, mon siplyi ou! Montre ou gran pwisans parey ou'n promet ler ou ti dir: 18Mwan SENYER, mon pasyan, ranpli avek labonte ek fidelite, ki pardonn fot ek pese. Me mon pa fer koupab pas pou inosan. Mon azir kont sa enn ki'n komet pese e kont son bann desandan, ziska trwazyenm e menm katriyenm zenerasyon. 19Alor, pardonn fot sa pep dapre ou gran fidelite, parey ou'n pardonn zot depi zot in kit Lezip.”

20SENYER ti reponn, “Mon pardonn zot parey ou'n demande. 21Me osi vre ki mon vivan, e ki later antye i ranpli avek laglwar SENYER, 22tou sa bann ki'n war mon laglwar ek bann siny ki mon'n fer dan Lezip e dan dezer, ki'n provok mwan deza dis fwa e ki pa'n obeir mwan, 23mon promet ki personn parmi zot pa pou war sa pei ki mon ti promet zot zanset par en serman. 24Me akoz mon serviter Kaleb ki ti annan en lot lespri, ki'n reste tre fidel anver mwan, mon pou anmenn li dan sa pei ki i'n al eksplote. I ava pran posesyon sa later osi byen ki son desandan. 25Bann Amalesit ek bann Kananeen pe reste dan bann vale. Demen, zot ava tourn ver dezer dan direksyon lanmer Rouz.”

Pinisyon Lepep akoz zot Konplent

26SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 27Pour konbyen letan ankor mon pou siport konplent sa move kominote? Mon'n antann bann Izraelit pe proteste kont mwan. 28Dir zot: Mwan

SENYER ki deklare: Osi vre ki mon vivan, mon pou tret zot parey mon'n antann zot dir:

29Zot ki'n ganny resanse, ki aze depi laz 20 an, an montan, zot ki'n konplent kont mwan, zot kadav pou tonbe partou dan sa dezer. 30Personn pa pou antre dan sa pei ki mon ti promet pour enstal zot, eksepte Kaleb ek Zozye, garson Noun.

31Kanta zot zanfan, ki zot ti dir pou vin bann otaz, mon pou fer zot antre e zot pou konn sa pei ki zot pa ti oule.

32Kanta zot, zot pou mor isi dan sa dezer. 33Zot zanfan pou viv lavi berze pandan 40 an.

Zot pou sibir konsekans zot enfidelite, ziska ki sa enn dernyen i mor. 34Zot pou soufer konsekans zot pese pandan 40 an, en lannen pour sak zour ki zot ti eksplor sa pei. Zot ava konn mon mekontantman.

35Mwan SENYER, mon promet ki mon pou fer sa ki mon'n dir avek sa move kominote ki'n revolte kont mwan. Zot tou, zot pou tonbe e mor isi dan sa dezer.

36Bann zonn ki Moiz ti'n anvoy eksplor pei e ki ti fer lepep konplent kont SENYER par zot move rapor, 37ti ganny pini avek en fleo: Zot ti mor devan SENYER. 38Zis Zozye, garson Noun ek Kaleb, garson Zefoune, ki ti reste vivan parmi sa bann ki ti al eksplor pei.

Pep Izrael I Kontinyen Dezobei

39Kan Moiz ti anons sa avek pep Izraelit antye, zot ti tonm dan en gran dezolasyon.

40Lannmen, zot ti lev granmaten e mont ver latet montanny. Zot ti dir, “Aprezan, nou pou antre dan later ki Bondye in promet. Nou rekonnent ki nou'n fer pese.”

41Moiz ti dir zot, “Akoz zot pe dezobei lord ki SENYER in donnen? Sa pa pou reisi. 42Pa bezwen monte, akoz SENYER pa avek zot. Pa les zot ganny bate par zot bann lennmi.

43La bann Amalesit ek bann Kananeen i devan zot. Zot pou ganny masakre akoz zot in abandonn SENYER. SENYER pa pou avek zot.”

44Zot ti persiste pour mont dan sa rezyon montanny menm si Kof Lalyans SENYER ek Moiz pa ti'n kit kan. 45Alor, bann Amalesit ek bann Kananeen ki ti pe reste dan sa bann montanny ti atak zot. Zot ti ganny bate e ganny masakre. Zot ti sov ziska Horma.

Nonm 15

Lalwa lo Sakrifis

1SENYER ti dir Moiz: 2Koz avek pep Izrael e dir zot: Kan zot ava'n antre dan pei ki mon pou donn zot pour zot reste, 3zot ava ofer mwan en sakrifis konplet oubyen nenport lezot sakrifis avek gro oubyen pti zannimo; en sakrifis pour akonpli en ve oubyen en lofrann volonter, oubyen en sakrifis a lokazyon en lafet pour fer monte en loder ki fer plezir SENYER. 4Sa enn ki ofer SENYER son lofrann, i ava prezant osi en lofrann vezetal, en kilo lafarin melanze avek en lit delwil. 5I ava osi vers en lit diven avek sa sakrifis konplet koman lofrann labwason. I ava fer parey pour nenport lezot sakrifis e pour sak mouton:

6Pour en mouton mal adilt, ou devre prezant de kilo lafarin melanze avek en lit edmi delwil, ofer koman en sakrifis sereal, 7ansanm avek 1.5 lit diven avek sa sakrifis konplet. Sa i pou donn en loder ki fer plezir SENYER.

8Pour en toro koman en sakrifis konplet, oubyen en lot sakrifis pour akonpli en ve oubyen en sakrifis remersiman anver SENYER, 9ou ava osi prezant en lofrann vezetal: Trwa kilo lafarin melanze avek de lit delwil doliv, 10e vers de lit diven: Sa i pou en lofrann ki fer plezir SENYER. 11Zot ava fer parey, sak fwa ki zot ofer en toro, en mouton mal adilt, en zenn mouton mal enn an, oubyen en kabri. 12Zot ava fer parey dapre kantite zannimo ki zot ofer. 13Tou Izraelit natif ava swiv sa lareg ler i ofer en sakrifis ki brile dan dife, enn ki fer plezir SENYER.

14Pour en etranze oubyen nenport ki pe reste parmi zot, ki anv i ofer en sakrifis brile dan dife, i ava fer parey pour donn en loder ki fer plezir SENYER. 15I pou annan en menm regleman pour zot kominote e pour bann etranze ki parmi zot. Sa i pou en regleman pour touzour. 16En sel lalwa pou aplik pour zot e pour bann etranze ki reste parmi zot.

17SENYER ti dir Moiz: 18Dir pep Izrael: Ler zot ariv dan pei kot mon pou anmenn zot, 19ler zot pou manz prodwi sa pei, zot ava prezant en lofrann pour SENYER. 20Avek premye lapat ki ou fer, premye dipen devret ganny ofer SENYER koman en don; ou ava prezant li parey ou fer pour ou premye rekolt dan menm fason ki ou fer prezantasyon ou sereal. 21Atraver tou ou bann zenerasyon ki swiv, tou premye lapat devret ganny ofer pour SENYER.

22Si en dimoun, san fer ekspre, i oubliye pour obei sa bann komannman ki SENYER in donner par Moiz, 23depi zour SENYER ti donn sa bann komannman atraver tou bann zenerasyon. 24Si sa i en fot envolonter san ki kominote i konnen, kominote antye ava ofer en toro koman sakrifis konplet, ki ava donn en loder ki fer plezir SENYER. Zot ava azout en lofrann vezetal avek lofrann diven, dapre regleman. An plis ki sa, zot ava ofer en bouk koman en sakrifis pour efas pese. Sa ava donn en loder ki fer plezir SENYER.

25Pret ava fer rityel pardon pese lo kominote Izrael antye e zot ava ganny pardonnen. Annefe, sa ti en fot envolonter e pour sa fot, zot in anmenn zot lofrann ki'n ganny brile par dife pour SENYER. Akoz zot fot envolonter, zot in osi anmenn devan SENYER, zot sakrifis pour zot pese. 26Lepep ava ganny pardonnen ansanm avek tou bann etranze ki parmi zot, akoz zot tou, zot koupab pour sa fot envolonter.

27Si en sel dimoun ki'n fer sa pese envolonter, i ava ofer en femel kabri aze enn an pour son pese. 28Pret ava fer rityel pardon son pese envolonter lo lotel devan SENYER. Sa dimoun ava ganny pardonnen son pese. 29Menm lareg ava aplik pour bann natif Izraelit e pour bann etranze ki reste parmi zot. Menm lalwa ava aplik pour zot tou, ler zot fer en pese envolonter.

30Me si en natif Izraelit oubyen en etranze i fer en pese volonter, i komet en lofans anver SENYER, pou napa pardon pour li. I devret ganny pouse dan kominote. 31Annefe, in mepriz parol SENYER, in dezobei son komannman. I devret ganny sase dan kominote. I ava port konsekans son fot.

Vyolasyon Saba

32Kan pep Izrael ti ankor dan dezer, serten dimoun ti war en zonm pe anmas dibwa zour saba. 33Sa bann dimoun ki ti trouv li pe anmas dibwa, ti anmenn li devan Moiz, Aaron ek kominote Izrael. 34Akoz i pa ti kler ki zot devre fer dan sa ka, zot ti gard li fermen anba sekirite. 35SENYER ti dir Moiz: Sa zonm devret ganny met anmor e kominote antye ava saboul li avek ros an deor kan.

36Alor, kominote antye ti fer li sorti dan kan e zot ti saboul li ziska ki i ti mor, parey SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz.

Lalwa Konsernan bann Franz

37SENYER ti dir Moiz: 38Dir pep Izrael: Zot ek tou bann zenerasyon fitir, zot ava met en franz lo lourle zot lenz e koud en riban ble toultour. 39Sak fwa ki zot ava get sa franz, zot ava mazin komannman SENYER pour zot met an pratik. Zot pa devre swiv dezir zot lizye ek zot leker pour fer sa ki mal. 40Konmsa, zot ava mazin mon komannman e zot ava vin sen pour SENYER. 41Mwan SENYER zot Bondye ki'n fer zot sorti Lezip pour mwan vin zot Bondye. Mwan menm SENYER zot Bondye.

Nonm 16

Revolt Kore, Datann ek Abiranm

1Kore, garson Yitsehar, garson Kehat, garson Levi, ansanm ek Datann ek Abiranm, bann garson Eliab, ek On, garson Pelet; tou le trwa desandan Riben, 2ti swazir 250 sef dan kominote pour opoz Moiz. 3Zot ti met zot ansanm kont Moiz ek Aaron. Zot ti dir: Ou'n al tro lwen. Pep Izrael antye i sen e SENYER i la parmi nou. Avek ki drwa zot oule plas zot par lao lasanble SENYER?

4Ler Moiz ti antann sa, i ti tonm lafas ater. 5I ti dir Kore ek son kominote antye: Demen bomaten, SENYER pou fer konnen lekel ki pour li e lekel ki sen, lekel ki i pou les prezant devan li. I pou les sa enn ki i pou swazir pour apros devan li. 6La sa ki zot ava fer: Kore ek kominote antye ava pran zot lansanswar. 7Demen bomaten, zot ava met dife ek lansan ladan devan SENYER. Sa enn ki SENYER ava swazir, li menm ki ava sa zonm sen. Bann Levit in egzazere.

8Moiz ti dir Kore, "Zot bann Levit! Ekout mwan. 9Eski i pa ase ki Bondye Izrael in swazir zot parmi pep Izrael, pour zot prezant devan li, ganny aksepte dan servis sanktyer SENYER e prezant devan lepep ki zot servi? 10In les zot ek tou zot bann frer ganny sa loner pour apros li. Eski zot oule fonksyon pret osi? 11Pour sa rezon, ou ek ou group ki avek ou, zot pe revolte kont SENYER. Ki zot annan pour zot revolte kont Aaron?"

12Moiz ti fer apel Datann ek Abiranm, garson Eliab. Me zot ti reponn: Non! Nou pa pe vini! 13I pa ase ki ou'n deza fer nou sorti dan en pei kot i koul dile ek dimyel, pour anmenn nou mor dan dezer? Aprezan, ou oule kontinyen domin nou koman nou sef? 14Ou pa'n anmenn nou dan en pei kot i koul dile ek dimyel. Ou pa'n donn nou an leritaz bann plantasyon legim, bann plantasyon rezen. Eski ou krwar ki sa bann zonm pa war kler? Non, nou pa pe vini.

Pinisyon Kore, Datann ek Abiranm

15Moiz ti tre ankoler. I ti dir SENYER, "Pa aksepte zot lofrann. Mon pa'n fer zot okenn ditor; mon pa'n ni menm pran en bourik pour zot."

16Moiz ti dir Kore: Demen, ou avek ou group, vin prezant zot devan SENYER, ansanm avek Aaron. 17Sakenn zot ava pran son lansanswar, met lansan ladan e prezant zot devan SENYER. Pou annan 250 lansanswar. Ou osi avek Aaron, sakenn ava annan son lansanswar.

18Alor, sakenn ti pran son lansanswar e met labrez ek lansan ladan. Zot ti debout devan lantre Latant Rankont SENYER, ansanm avek Moiz ek Aaron. 19Alor, Kore ti rasanble pep Izrael kont zot devan Latant Rankont SENYER. Laglwar SENYER ti aparet avek kominote antye. 20SENYER ti dir Moiz ek Aaron, 21"Sorti parmi sa bann dimoun e mon ava ekstermin zot en sel kou."

22Moiz ek Aaron ti tonm ater la fas ater. Zot ti dir, "Mon Bondye! Ou sa Bondye ki donn lavi tou kreatir! Akoz pour pese en sel dimoun, ou met ou ankoler anver kominote antye?"

23SENYER ti dir Moiz: 24Dir lepep elwanny zot avek latant Kore, Datann ek Abiranm.

25Moiz ti leve e al kot Datann ek Abiranm; bann ansyen dan Izrael ti swiv li. 26I ti dir avek kominote: Elwanny zot lwen avek latant sa bann move zonm. Pa tous nanryen ki pour zot, pangar zot osi, zot mor ansanm avek zot, akoz zot pese.

27Alor, tou dimoun ti dekode avek latant Kore, Datann ek Abiranm. Datann ek Abiranm ti sorti e debout dan zot latant avek zot fanm, zot zanfan ek leres zot fanmir.

28Moiz ti dir: La koman zot ava rekonnet ki SENYER in anvoy mwan pour fer tousala e ki mon pa'n fer nanryen lo mwan menm. 29Si sa bann zonm i mor parey tou dimoun; si zot mor en lanmor natirel, sa i ava montre ki SENYER pa'n anvoy mwan. 30Me si SENYER i fer en keksoz ekstraordiner, si later i ouver e anval zot avek tou sa ki zot posede, si zot desann vivan dan lemond lanmor, alor zot ava konpran ki sa bann dimoun in mepriz SENYER.

31Koman i ti fini koze, later ti ouver anba zot lipye. 32Later ti ouver e anval zot avek zot fanmir, ensi ki tou bann zans Kore avek sa ki zot ti annan. 33Zot ti desann vivan dan lemond lanmor avek tou zot byen; later ti ferm lo zot, zot ti disparet parmi lepep. 34Pep

Izrael antye ki ti la, ti sove ler zot ti antann sa bann dimoun kriye. Zot ti dir: Annou sove, avan later i anval nou.

35Aprè sa, SENYER ti fer desann en dife ki ti bril sa 250 zonn ki ti pe ofer lansan.

Bann Lansanswar

36Aprè, SENYER ti dir Moiz: 37Dir pret Eleazar, garson Aaron pour tir sa bann lansanswar dan dife, akòz zot sakre, e fann sa bann labrez partou. 38Lansanswar sa bann dimoun ki'n pey zot pese avek zot lavi, in vin sen. Fer en plak pour kouver lotel avek; zot in ganny konsakre ler zot ti ganny ofer devan SENYER. Sa i ava servi koman en lavertisman pour pep Izrael antye.

39Alor, pret Eleazar ti pran sa bann lansanswar an bronz ki ti pe servi par sa bann ki'n ganny brile e fer en plak pour kouver lotel. 40Sa ti servi pour rapel pep Izrael, ki personn, apar bann desandan Aaron, pa vin ofer lansan devan SENYER, pangar zot pas koman Kore ek son group, parey sa ki SENYER ti'n dir par lentermedyer Moiz.

Aaron I Sov Pep Izrael

41Son lannmen, lepep ti vin konplent ankor kot Moiz ek Aaron. Zot ti dir: Zot in touy pep SENYER.

42Aprè ki zot ti'n rasanble kont Moiz ek Aaron, ler zot ti tourn zot ver Latant Rankont SENYER, nyaz ti desann e kouver latant e laglwar SENYER ti aparet. 43Moiz ek Aaron ti vin devan Latant prezans SENYER. 44SENYER ti dir Moiz: 45Elwannay zot avek sa pep e mon ava bril zot en sel kou.

Moiz ek Aaron ti tonm la fas ater.

46Aprè, Moiz ti dir Aaron: Pran lansanswar avek dife ki lo lotel. Met lansan lo la, al vitman kot lepep e fer rityel pirifikasyon pour zot pese. Lakoler SENYER in eklate e fleo in konmanse.

47Aaron ti fer parey Moiz ti'n dir li: I ti tay dan milye lasanble kot fleo ti'n konmanse. I ti met lansan lo dife e fer rityel pour pardon pese lepep. 48I ti reste la debout parmi bann mor e bann vivan; e fleo ti arete.

49Ti annan 14,700 dimoun an tou ki ti mor dan sa fleo, san kont sa ki ti mor dan zafer Kore. 50Kan fleo ti arete, Aaron ti retourn kot Moiz devan lantre Latant Rankont SENYER.

Nonm 17

Baton Aaron I Fleri

1SENYER ti dir Moiz: 2Dir avek pep Izrael, anmenn sakenn en baton pour sak tribi, avek non zot tribi lo la, dapre zot sef par tribi. 3I devre annan en baton pour sak sef avek son non lo la. Lo baton tribi Levi ou ava ekri non Aaron. 4Pran sa bann baton e depoz zot dan Latant Rankont SENYER devan Temwannayaz kot mon rankontre ou. 5Sa zonn ki mon pou swazir, son baton pou fleri. Konmsa, mon ava fer ansort ki pep Izrael ava aret konplent kont ou.

6Moiz ti dir tousala avek pep Izrael: Sak tribi ti prezant en baton avek non son sef lo la. Ti annan 12 baton an tou. Baton Aaron ti dan milye lezot baton. 7Moiz ti depoz sa bann baton devan SENYER dan Latant Temwannayaz.

8Lannmen, kan Moiz ti antre dan Latant, baton Aaron pour tribi Levi ti'n bourzonnen; bouton ti'n sorti e ti'n fleri. I ti annan fri lamann mir lo la.

9Moiz ti tir sa bann baton devan SENYER e montre pep antye. Zot ti gete e sakenn ti repran son baton.

10SENYER ti dir Moiz: Pran baton Aaron e remet li devan Kof Lalyans. I ava en lavertisman pour bann rebel, pour ki zot aret fer konplent kont mwan, sankwa zot pou mor.

11Moiz ti fer parey SENYER ti'n dir li.

12Pep Izrael ti dir avek Moiz: In fini pour nou. Nou pe disparet. Nou tou, nou pe ganny detri! 13Tou dimoun ki apros Latant SENYER pou mor. Eski nou tou nou pou mor?

Nonm 18

Responsabilite Pret ek Levit

1SENYER ti dir Aaron: Ou, ou bann garson, ansanm avek ou fanmir, zot tou, zot pou responsab pese ki ganny komet anver sanktyer. Me zis ou ek ou bann garson, ki pou responsab sa bann fot ki ganny komet dan zot servis koman pret. 2Anmenn osi avek ou, ou bann frer ki sorti dan tribi Levi, tribi ou papa, pour ki zot servi ou ler ou ek ou bann garson pe ofisye devan Latant. 3Zot ava pran zot responsabilite anver ou dan servis Latant. Me zot pa devre apros obor okenn lobze sakre dan sanktyer, oubyen lotel, sankwa zot pou mor, e ou, ansanm avek zot. 4Zot pou travay avek ou e desarz zot responsabilite dan Latant Rankont SENYER. Okenn lezot dimoun napa drwa asiste ou. 5Zis zot ki devre ofisye dan sanktyer e lo lotel. Konmsa mon lakoler pa ava tonm ankor lo pep Izrael. 6Mwan, mon'n swazir ou frer bann Levit parmi bann tribi Izrael. Zot en don ki mon fer ou; zot ava pour SENYER pour ofer servis dan Latant Rankont SENYER. 7Mon'n swazir ou ek ou bann garson pour fer servis dan sanktyer, lo lotel e deryer rido. Mon donn zot responsabilite pret. Sa enn ki apros sanktyer pou ganny met anmor.

Par bann Pret

8SENYER ti dir Aaron: Mon donn ou tou lofrann ki pep Izrael i anmennen. Mon donn ou tou sa bann lofrann koman en par e pour ou desandan pour touzour. 9La sa ki mon'n donn ou parmi bann lofrann sakre ki pa'n ganny ofer pour ganny brile: Tou zot bann don, zot bann lofrann vezetal; tou sakrifis pour pese, zot sakrifis pour reparasyon zot pese. Tousala i sakre, tou sa bann lofrann i pour ou e pour ou bann garson. 10Zot ava manz tousala koman bann keksoz sakre. Tou bann zonnm ava kapab manze, zot ava sakre pour ou. 11La ankor sa ki mon donn ou: Tou lofrann spesyal ki ganny ofer par lepep i pour ou, pour ou bann garson e ou bann fiy pour touzour. Tou manm ou fanmir, ou bann garson ek fiy ki pir ava kapab manze.

12Mon donn ou prodwi ki zot ofer SENYER: Meyer delwil, meyer diven ek dible. 13Tou lofrann premye rekolt ki ganny anmennen kot SENYER i vin pour ou. Tou manm dan ou fanmir ava kapab manze. 14Tou don ki ganny ofer i vin pour ou.

15Anfen, tou premye ne ki ganny ofer SENYER, dimoun ouswa zannimo i vin pour ou, me ou bezwen aksepte zis pri larzan pour bann premye ne imen ek zannimo enpir ki'n ganny aste. 16Zot devret ganny aste ler zot annan en mwan, dapre pri ki ava ganny fikse: Senk pyes larzan dapre valer larzan sanktyer, ki pez 10 granm.

17Me ou pa pou kapab aste premye porte en bef, en mouton oubyen en kabri, akoz zot sakre. Ou ava vers zot disan lo lotel, bril zot lagres e bril zot karkas koman en sakrifis lo lotel; i pou en loder ki fer plezir SENYER. 18Gard pour ou, lavyann en zannimo ki'n ganny ofer, son pwatrin ek son lazanm deryer kote drwat.

19Mon donn ou, ou bann garson ek ou bann fiy tou sa bann lofrann ki pep Izrael i ofer devan SENYER. I ou drwa pour touzour; i dan kondisyon lalyans konsakre avek disel fer avek ou e tou ou bann desandan pour touzour.

20SENYER ti dir Aaron: Ou pou napa par, ni patrimwann parmi pep Izrael. Mwan ki ou par e ou patrimwann parmi pep Izrael.

Par bann Levit

21SENYER ti kontinyen: Mon donn bann Levit tou ladim ki lepep i ofer mwan. Sa i zot par pour servis dan Latant Rankont SENYER. 22Apartir ozordi, bann Izraelit pa devre apros Latant Rankont SENYER, san ki zot rann zot koupab e pangar zot mor. 23Zis bann Levit ki annan drwa fer servis dan Latant Rankont SENYER. Zot ava responsab pour zot pese. Sa i en lalwa ki zot ek zot desandan pou bezwen garde pour touzour. 24Mon donn bann levit tou ladim ki pep Izrael i anmenn pour SENYER. Mon donn zot sa koman patrimwann. Pour sa rezon, mon dir ki zot pa pou posed okenn propriyete parmi pep Izrael.

Ladim bann Levit

25SENYER ti dir Moiz: 26Ou ava osi dir bann levit: Ler zot resevwar ladim ki SENYER in donn zot sorti kot pep Izrael, pran en dizyenm sa ladim e ofer SENYER. 27Sa i pou vin zot lofrann, parey i ganny pran lo sereal ler pe bate ek rezen ler pe kraze. 28Dan sa fason, zot ava kapab osi prezant en lofrann spesyal devan SENYER lo tou ladim ki zot in gannyen sorti kot pep Izrael. Sa lofrann pou vin pour pret Aaron, sorti kot SENYER.

29Lo tou bann don ki ganny prezante, ou ava swazir meyer parti. I ava ganny konsakre pour SENYER. 30Sa ki reste ava vin pour bann levit. Zot ava gard sa ki reste parey dan ka

prodwi sereal ler pe bate ek diven ler rezen pe ganny kraze. 31Zot kapab manz li dan nenport landrwa avek zot fanmir, akoz i zot saler an retour pour zot servis dan Latant Rankont SENYER.

32Kan zot ava'n met dekote meyer porsyon pour mwan, zot pa pou koupab pour okenn pese. Zot pa ava pe profann bann lofrann sakre pep Izrael. Zot pa pou mor.

Nonm 19

Lasann Bef Rouz

1SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 2Sa i lalwa ki SENYER ti donner: Dir pep Izrael anmenn devan ou en bef rouz ki napa okenn defo e ki pa ankor anmenn okenn fardo. 3Ou ava donn sa bef pret Eleazar. Zot ava anmenn li an deor kan, kot i ava ganny egorze dan prezans Eleazar. 4Pret Eleazar ava pran en pe son disan avek son ledwa e asperz set fwa dan direksyon lantre Latant Rankont SENYER. 5Answit, sa bef ava ganny brile antye devan li avek son lapo, son lavyann, son disan ek tou son zentesten. 6Pret ava pran dibwa sed, izop ek en riban rouz e zet tousala dan dife kot sa bef pe brile. 7Pret ava lav son lenz e pran en ben dan delo; apre, i ava antre dan kan. Me i pou reste enpir ziska aswar. 8Sa enn ki'n bril sa bef i ava osi lav son lenz e pran en ben dan delo; i pou reste enpir ziska aswar.

9En zonn ki pir, ava ranmas lasann sa bef e depoz li dan en landrwa pir, an deor kan. Pep Izrael ava servi sa lasann pour pirifye delo ki pou servi pour pirifikasyon. Sa i ava en sakrifis pour pardon pese. 10Sa zonn ki ranmas lasann sa bef ava osi lav son lenz; me i pou reste enpir ziska aswar.

Sa i en regleman pour tou zenerasyon pour touzour, menm pour bann etranze ki reste parmi zot.

Kontak avek Lekor Mor

11En dimoun ki tous nenport lekor mor, pou reste enpir pandan set zour. 12I pou bezwen pirifye li avek delo pirifikasyon lo trwazyenm zour e lo setyenm zour. Si i pa fer pirifikasyon lo trwazyenm zour, i pa pou pir lo setyenm zour.

13En dimoun ki tous en kadav e ki pa ganny pirifye, pou rann tanp SENYER enpir. I devret ganny met an deor kominote pep Izrael, akoz i pa'n vers delo pirifikasyon lo li. I pou reste dan son leta enpir.

14La en lot lalwa: Ler en dimoun i mor dan en latant, dimoun ki antre dan sa latant, pou vin enpir pandan set zour, parey sa bann ki ti dan sa latant. 15Tou bann resipyan ouver e ki napa en kouvertir sere lo la dan latant, pou osi vin enpir.

16Si en dimoun i dan laplenn e i tous lekor en zonn ki'n ganny touye oubyen ki'n mor en lanmor natirel, si i tous kadav en dimoun mor oubyen en latonm, i pou reste enpir pandan set zour. 17Pour pirifye li, zot ava pran lasann ki dan brazye sakrifis pour pese, met dan en resipyan e vers delo larivyer ladan. 18En dimoun ki pir, ava pran en brans izop, tranp li dan sa delo e fer aspersion lo latant, lo tou bann resipyan, lo tou dimoun ki la, lo sa enn ki'n tous sa kadav, e osi swa lo sa zonn ki'n ganny touye, swa lo sa lekor mor, ou swa sa latonm.

19Lo trwazyenm zour e lo setyenm zour, sa enn ki pir ava fer laspersyon delo lo sa bann dimoun ki enpir. Zot pou ganny pirifye lo setyenm zour. Apre, i ava lav son lenz ek son lekor dan delo e aswar, i ava vin pir.

20Dimoun ki vin enpir e ki pa fer rityel pirifikasyon, pou ganny met deor kominote Izrael. Annefe, zot pou rann Latant SENYER enpir, akoz zot pa'n ganny asperze avek delo pirifikasyon; zot pou reste enpir.

21Sa lalwa i valab pour touzour. Sa dimoun ki pe fer aspersion delo pirifikasyon ava lav son lenz. Alor, dimoun ki tous delo pirifikasyon pou vin enpir ziska aswar. 22Tou keksoz ki en dimoun enpir i touse pou vin enpir. Tou dimoun ki i touse pou vin enpir ziska aswar.

Nonm 20

Bann Levenman Kades

1Pep Izrael, kominote antye, ti ariv dan dezer Sin dan premye mwan e zot ti reste Kades, kot Miriamm ti mor e kot i ti ganny antere.

2Ti napa delo pour lepep e zot ti konplent avek Moiz ek Aaron. 3Lepep ti revolte kont Moiz. Zot ti dir, "Plito nou osi nou ti'n mor avek nou bann fanmir devan SENYER. 4Akoz ou'n anmenn lasanble SENYER dan sa dezer zis pour nou vin mor isi avek nou bann betay? 5Akoz ou'n fer nou sorti Lezip pour anmenn nou dan sa landrwa dezer? Isi napa ni dible, ni fig, ni rezen, ni grenad; napa ni menm delo pour bwar!"

6Moiz ek Aaron ti sorti e al devan lantre Latant Rankont SENYER. Zot ti prosternen lafas ater e laglwar prezans SENYER ti aparet avek zot. 7SENYER ti dir Moiz:

8Pran ou baton avek ou e ansanm avek ou frer Aaron, rasanble tou dimoun. Koz avek sa ros devan zot, e delo ava sorti dan sa ros. Konmsa ki ou ava fer sorti delo dan sa ros. Zot ava bwar e zot zannimo osi.

9Alor, Moiz ti pran son baton ki ti devan SENYER, parey SENYER ti'n ordonn li. 10Moiz ek Aaron ti rasanble tou kominote Izrael devan ros. Moiz ti dir zot, "Ekout mwan byen, pep rebel! Eski nou kapab fer sorti delo dan sa ros pour zot?"

11Apre, i ti lev son lanmen e tap sa ros de fwa avek son baton. Delo ti sorti, tou dimoun ti bwar e zot betay osi.

12Alor, SENYER ti dir Moiz ek Aaron: Akoz zot pa'n krwar dan mwan pour montre mon sentete devan pep Izrael, pa zot ki pou fer antre sa pep dan sa pei ki mon'n promet zot. 13Sa ti delo Meriba, savedir kerel, kot pep Izrael ti konplent kont SENYER e kot SENYER ti montre zot ki i en Bondye sen.

Lerwa Edonm I Refize les Pep Izrael Pase

14Depi Kades, Moiz ti anvoy bann mesaze kot lerwa Edonm pour dir li: La sa ki ou bann frer Izrael i dir: Ou'n antann tou mizer ek difikilte ki nou'n pas ladan. 15Nou zanset ti desann Lezip kot zot in reste pandan lontan. Bann Eziptyen pa ti tret nou ek nou bann zanset byen. 16Nou ti kriye e SENYER in antann nou. I ti anvoy son mesaze pou vin delivre nou Lezip.

La aprezan, nou'n ariv Kades, en lavil ki baliz avek ou teritwar. 17Les nou travers ou pei. Nou pa pou antre dan ou plantasyon, ni dan ou karo rezen, oubyen bwar delo dan ou pwi. Nou pou reste lo semen ziska ki nou fini travers ou teritwar.

18Me Edonm ti reponn: Ou pa pou pas kot mwan, sankwa mon pou atak ou avek lepe. 19Pep Izrael ti dir li: Nou pou reste lo semen e si nou ek nou zannimo i bwar ou delo, nou ava pey ou; nou zis anv traverse, pa plis.

20Me Edonm ti dir: Non! Zot pa pou pase.

Bann Edomit ti sorti kont zot avek en gran larme. 21Konmsa, Edonm ti refize les Izrael pas lo son teritwar. Bann Izraelit ti bezwen pran en lot semen.

Lanmor Aaron

22Kominote Izrael ti kit Kades e ariv dan montanny Hor. 23Ler zot ti ariv lo frontyer Edonm, SENYER ti dir Moiz ek Aaron: 24Aaron pe al mor; i pa pou antre dan pei ki mon'n promet zot. Tou le de, zot ti revolte kont mwan konsernan delo Meriba. 25Pran Aaron ek son garson Eleazar; mont lo montanny Hor. 26La, ou ava tir rob pret ki lo Aaron e ou ava met li lo son garson, Eleazar. Aaron pou mor la lo montanny.

27Moiz ti fer sa ki SENYER ti ordonn li. Zot ti mont lo montanny Hor devan kominote Izrael antye. 28Moiz ti tir rob pret lo Aaron e abiy son garson, Eleazar. Aaron ti mor lao lo sa montanny.

Apre, Moiz ek Eleazar ti desann sorti lo montanny. 29Kan kominote Izrael ti war ki Aaron ti'n mor, pep antye ti met dey pandan 30 zour.

Nonm 21

Laviktwar lo bann Kananeen

1Kan Arad, lerwa bann Kananeen ki ti govern dan Sid Negev, ti tande ki pep Izrael ti pe vin dan direksyon Atarim, i ti atak zot e fer detrwa zot prizonnyen.

2Alor, pep Izrael ti fer en ve avek SENYER: Si ou dakor pour livre sa pep dan nou lanmen, mon pou detri sa bann dimoun ek zot lavil.

3SENYER ti antann zot e i ti livre bann Kananeen dan lanmen bann Izraelit ki ti detri zot konpletman avek zot bann lavil. Zot ti apel sa landrwa Horma, savedir Destriksyon.

Serpan an Bronz

4Pep Izrael ti kit montanny Hor e pran semen dan direksyon lanmer Rouz. Zot ti kontourn pei Edonm. Me dan semen, lepep ti perdi pasyans. 5Zot ti koz kont Bondye e kont Moiz: Akoz ou'n fer nou sorti Lezip pour nou vin mor dan dezer? Isi napa ni delo ni manze; nou'n degout sa kalite manze mizer.

6Alor SENYER ti anvoy bann serpan anpwazonnen mord zot. Bokou bann Izraelit ti ganny morde e bokou zot ti mor. 7Lepep ti vin kot Moiz. Zot ti dir li, "Nou'n fer pese kan nou ti koz kont SENYER e kont ou. Priy SENYER pour fer ale sa bann serpan."

Alor Moiz ti priy pour lepep.

8SENYER ti dir Moiz: Fer en serpan an bronz; plas li lo en poto. Tou sa bann ki ti'n ganny morde par serpan anpwazonnen, e ki get sa serpan pa pou mor. 9Alor, Moiz ti fer en serpan an bronz ki i ti met lo en poto. Dimoun ki ti'n ganny morde e ki ti get sa serpan an metal ti reste vivan.

Kit Montanny Hor pour Vale Moab

10Pep Izrael ti deplase pour al kanp Obot. 11Aprè sa, zot ti kit Obot e al lye-Abarim, dan dezer ki anfas avek Moab lo kote Les. 12Aprè, zot ti al kanp obor larivyè Zered. 13Kan zot ti sorti la, zot ti al kanp lot kote larivyè Arnon, dan teritwar dezer ant Moab ek bann teritwar bann Amorit. 14Pour sa rezon, ki i'n ekri dan liv Bann Lager SENYER:

Vaheb dan teritwar Soufa e bann vale larivyè Arnon, 15lapant vale ki desann ziska Ar, tou dilon frontyer Moab.

16Zot ti sorti la e al kanp Beer, savedir pwi, kot SENYER ti dir Moiz: Rasanble lepep e mon ava donn zot delo. 17La, pep Izrael ti sant sa kantik:

Monte, pwi! Annou sante ler delo i monte.

18Pwi ki bann sef in fouye,
ki bann nob parmi lepep
ti fouye avek baton rwayal!

Zot ti kit dezer pour al Matana, 19sorti Matana, zot ti al Naaliel; sorti Naaliel zot ti al Bamot.

20Sorti Bamot, zot ti al dan vale ki dan teritwar Moab, anba montanny Pisga ki anfas avek dezer.

Laviktwar lo Lerwa Sihonn ek Lerwa Og

21Bann Izraelit ti anvoy bann mesaze kot Sihonn, lerwa bann Amorit, pour dir li: 22Les nou travers ou pei; nou pa pou antre dan okenn plantasyon ni dan ou karo rezen. Nou pa pou bwar delo dan okenn ou bann pwi. Nou pou reste lo gran semen rwayal ziska nou fini travers ou teritwar.

23Me Sihonn pa ti les Izrael travers son teritwar. I ti rasanble en gran larme pour al atak bann Izraelit dan dezer. 24Pep Izrael ti masakre li e pran posesyon son teritwar, depi Arnon ziska Yabok, lo frontyer bann Amorit ki ti byen fortifye.

25Bann Izraelit ti pran tou bann lavil Amorit kot zot ti enstal zot. Zot ti osi enstal zot dan Hesbonn ek tou son bann vilaz. 26Hesbonn ti kapital Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti fer lager kont lerwa Moab e pran tou son teritwar ziska larivyè Arnon. 27Pour sa rezon ki bann poet ti sante:

Vin Hesbonn! Vin rekonstri lavil!

Retabli lavil lerwa Sihonn.

28Dife ti sorti dan lavil Hesbonn,
en laflanm dan lavil Sihonn.

I'n detri Ar dan Moab ek bann sef lo oter Arnon.

29Maler lo ou, Moab!

Pei Kemos in ganny detri.

I ti les son bann zonn ganny egzile;
son bann fiy in ganny kaptire par Sihonn,
lerwa bann Amorit.

30Nou'n masakre zot
depi Hesbonn ziska Dibonn;
nou'n devaste tou ziska Nofa,
ki tous avek Medba.

31Konmsa ki Izrael ti etabli zot dan teritwar bann Amorit.

32Moiz ti anvoy bann espyon dan Yazer. Izrael ti pran tou bann vilaz dan zalantour. Moiz ti sas bann Amorit ki ti pe reste la.

33Aprè, zot ti mont dan direksyon Basann. Og, lerwa Basann ti sorti pour al lager avek tou son larme; i ti atak zot Edrei. 34SENYER ti dir Moiz: Pa bezwen per li. Mon'n livre li, son pep ek son pei dan ou lanmen. Ou ava tret li parey ou'n tret Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti gouvern Hesbonn.

35Bann Izraelit ti touy Og, son bann garson, ek tou son pep. Pa ti reste okenn sirvivan e zot ti pran posesyon son pei.

Nonm 22

Lerwa Moab I Anvoy Balaanm

1Pep Izrael ti al kanp dan laplenn Moab, kote Les larivyer Zourden, vizavi Zeriko.

2Balak, lerwa Moab, garson Sipor, ti'n war sa ki pep Izrael ti'n fer avek bann Amorit.

3Moab ti per kan i ti war sa pep avek en si gran kantite dimoun. 4I ti dir bann sef Madyann: Sa pep pou devor tou sa ki otour nou, parey en bef ki manz tou zerb dan laplenn.

Sa lepok, Balak, garson Sipor, ti lerwa Moab. Alor, lerwa Balak 5ti anvoy bann mesaze kot Balaanm, garson Beor, ki ti pe reste Petor obor larivyer Efrat, pour dir li: I annan en pep ki sorti Lezip. Zot kouver pei antye e zot reste vizavi avek mwan. 6Vini e modi zot pour mwan, akoz zot pli for ki mwan. Petet mon ava kapab bat zot e pous zot lwen avek mon pei. Mon konnen ki sa ki ou beni, i ganny beni; sa ki ou modi, i ganny modi.

7Bann sef Moab ek bann sef Madyanit ti anmenn kado pour Balaanm. Ler zot ti ariv kot Balaanm, zot ti donn li mesaz sorti kot Balak. 8Balaanm ti dir zot: Pas lannwit isi; demen mon ava donn zot en larepons dapre parol ki SENYER ava dir mwan. Alor, bann sef Moab ti pas lannwit kot Balaanm.

9Bondye ti vin kot Balaanm e demann li, "Lekel sa bann zonm ki kot ou?"

10Balaanm ti reponn Bondye, "Balak, garson Sipor, lerwa Moab, in anvoy zot avek mesaz pour dir mwan: 11En pep ki sorti Lezip i kouver pei antye. I oule mon vini pour modi sa pep, pour li ganny laviktwar e sas zot lwen avek son teritwar."

12Bondye ti dir Balaanm, "Ou pa pou al avek zot. Ou pa pou modi sa pep, akoz i en pep beni."

13Balaanm ti leve lanmen bomaten. I ti dir avek bann mesaze Balak, "Ale, retourn kot zot. SENYER in refize les mwan al avek zot."

14Alor, zot ti retourn kot Balak. Zot ti dir li, "Balaanm in refize vin avek nou."

15Balak ti anvoy en pli gran delegasyon bann sef pli enportan ki avan. 16Ler zot ti ariv kot Balaanm, zot ti dir li, "La sa ki Balak, garson Sipor i dir: Pa les nanryen anpes ou vin kot mwan. 17Mon pou byen rekonpans ou. Mon ava fer tou sa ki ou dir mwan fer. Vin modi sa pep pour mwan."

18Balaanm ti reponn bann serviter Balak, "Menm si Balak ti pou donn mwan tou son lor ek son larzan, mon pa pou kapab fer nanryen kont lord SENYER, mon Bondye. 19Me zot, pas lannwit isi. Mon ava konnen si SENYER i annan ankor keksoz pour li dir mwan."

20Dan lannwit, Bondye ti vin kot Balaanm. I ti dir li, "Si sa bann zonm in vin apel ou, leve, al avek zot; me fer zis sa ki mwan, mon dir ou fer."

21Alor, son lanmen bomaten, Balaanm ti leve. I ti sel son bourik e al avek bann sef Moab.

Balaanm ek Son Bourik

22Bondye ti ankoler akoz Balaanm ti'n ale. Dan semen, pandan ki i ti pe ale lo son bourik, akonpanyen par de serviter, lanz SENYER ti debout dan milye semen pour bar son semen. 23Bourik ti war lanz SENYER debout lo semen avek en lepe dan son lanmen. Alor, i ti kit semen pour al dan laplenn. Balaanm ti bat son bourik pour fer li retourn lo semen.

24Aprè sa, lanz SENYER ti pozisyonn li dan en semen etrwat dan plantasyon rezen kot ti annan en miray lo sak kote. 25Ler bourik ti war lanz SENYER, i ti koste avek miray. Lipye Balaanm ti kwense kont miray e Balaanm ti fwet son bourik ankor.

26Lanz SENYER ti al devan zot. I ti plas li dan en landrwa etrwat kot i ti enposib tourn ni adrwat ni agos. 27Bourik ti war lanz SENYER. I ti afese anba Balaanm e tonm ater.

Balaanm ti pran lakoler e i ti bat son bourik avek son baton. 28Alor, SENYER ti ouver labous bourik e fer li koze. I ti dir Balaanm, "Ki mon'n fer ou pour ou bat mwan? Sa i fer deza trwa fwa?"

29Balaanm ti reponn bourik, "Akoz ou'n foud mwan? Si mon ti annan en lepe dan mon lanmen, mon ti'n fini touy ou."

30Bourik ti reponn li, "Eski mon pa sa menm bourik ki ou abitye monte tou ou lavi ziska ozordi. Eski i mon labitid fer konmsa anver ou?"

I ti reponn, "Non."

31SENYER ti ouver lizye Balaanm. I ti war lanz SENYER debout dan semen avek son lepe dan lanmen. I ti prosternen lafas ater. 32Lanz SENYER ti demann li, "Akoz ou'n bat ou bourik? La i fer trwa fwa. Mon'n vin pour anpes ou fer sa vwayaz, akoz sa semen pou anmenn maler lo ou. 33Ou bourik in war mwan trwa fwa. Si i pa ti'n sanz semen, mon ti'n fini touy ou e les ou bourik vivan."

34Balaanm ti reponn lanz SENYER, "Mon'n fer pese; mon pa ti konnen ki ou ti dan semen devan mwan. Aprezan, si ou pa kontan, mon ava retourn kot mwan."

35Me lanz SENYER ti dir li, "Non, al avek zot. Me ou ava repet zis parol ki mon ava dir ou." Balaanm ti kontiny son semen avek bann sef Balak.

Balak I Akey Balaanm

36Kan Balak ti tande ki Balaanm pe vini, i ti al rankontre li ziska lavil Moab ki obor larivyer Arnon, ki lo frontyer son teritwar. 37Balak ti dir Balaanm, "Akoz ou pa ti vini ler mon ti anvoy sers ou premye fwa? Ou krwar mon pa ase ris pou rekonpans ou?"

38Balaanm ti dir li, "Mon'n vin kot ou. Me pa krwar mon kapab dir nenport kwa. Mon pou repet zis parol ki Bondye ava met dan mon labous."

39Alor, Balaanm ti al avek Balak e zot ti ariv Kiryat-Housot. 40Balak ti ofer en sakrifis bef ek mouton e partaz avek Balaanm ek sa bann sef ki ti la.

41Lanmen bomaten, Balak ti pran Balaanm e mont avek li ziska Bamot-Baal kot i ti war selman en parti pep Izrael.

Nonm 23

1Balaanm ti dir avek Balak, "Fer set lotel isi e prepar set bef ek set mouton mal."

2Balak ti fer sa ki Balaanm ti dir li. Sakenn ti ofer en toro ek en mouton lo lotel. 3Balaanm ti dir Balak, "Reste la obor ou sakrifis; mon pou sorti en kou. Petet SENYER ava vin kot mwan e mon ava repet ou tou sa ki i ava montre mwan."

Alor, i ti mont lo en oter. 4Bondye ti vin zwenn Balaanm ki ti dir li, "Mon'n mont set lotel e ofer set toro ek set mouton mal lo la."

Balaanm I Beni Pep Izrael

5SENYER ti met parol dan labous Balaanm. I ti dir li, "Retourn kot Balak; mon ava fer ou konnen sa ki ou devre dir."

6Alor, Balaanm ti retourn kot Balak ki ti pe ankor debout obor son sakrifis avek tou bann sef Moab.

7Balaanm ti pronons sa profes:

Balak in fer mwan vini sorti Aranm,
lerwa Moab in fer mwan desann sorti Siri,
dan bann montanny dan Les.

Vini! Modi Zakob! Vini!

Al menas Izrael avek malediksyon!

8Ki mannyer mon pou kapab modi
sa ki SENYER pa'n modi?

Ki mannyer mon pou denons
sa ki SENYER pa'n denonse?

9Mon war li depi lo montanny;
mon admir li ler mon anler lo kolin.

Zot en nasyon apar.

Zot pa form parti lezot nasyon.

10Lekel ki kapab kont pep Izrael ki koman lapousyer?

Lekel ki kapab kalkil popilasyon Zakob ki koman nyaz?

Les mon bann zour fini koman en zonm drwat;

les mwan mor anpe parey en zonm zis.

11Alor, Balak ti dir Balaanm, "Ki ou'n fer mwan? Mon ti fer ou vin isi pour modi mon bann lennmi e ou'n beni zot!"

12Balaanm ti reponn, "Mon kapab repet zis parol ki SENYER i dir mwan."

Dezyenm Benediksyon Balaanm

13Balak ti dir Balaanm, "Vin avek mwan dan en lot landrwa kot ou pou kapab war sa pep.

Ou pou war zis en parti, ou pa pou war zot tou. Ou ava modi zot pour mwan."

14I ti anmenn li dan laplenn Zofim lo latet montanny Pisga. La osi, i ti fer set lotel e ofer sakrifis en toro ek en mouton mal lo sak lotel.

15Balaanm ti dir Balak, "Reste isi obor ou sakrifis. Mwan, mon ava al rankontre Bondye en pe pli lwen."

16SENYER ti vin kot Balaanm. I ti met en parol dan son labous. I ti dir li: Retourn kot Balak e dir li.

17I ti retournen. Balak ti pe debout la obor son sakrifis; bann sef Moab ti akote li. Balak ti demann li sa ki SENYER ti'n dir li. 18Alor, Balaanm ti pronons son profes:

Vini! Balak, garson Sipor.

Ekout parol ki mon pou dir ou.

19Bondye pa parey zonm pour koz manti.

I pa desandan zonm pour li sanz parol.

Sa ki i dir i pou fer; sa ki i deklare i pou egzekite.

20Mon'n ganny lord pour beni.

Ler Bondye i beni, mon pa kapab ranvers li.

21I pa'n war okenn maler dan Zakob.

I pa war okenn lenzistis dan Izrael.

SENYER, zot Bondye i avek zot.

I'n ganny proklanmen ki li menm li zot lerwa.

22Bondye ki'n fer zot sorti Lezip.

I annan lafors en toro mesan.

23Okenn sor pa pran lo Zakob.

Ni okenn pouwwar mazik pa pou servi lo Izrael.

Letan pou arive, kan dimoun pou dir lo Zakob ek Izrael:

Get travay ki Bondye in fer.

24Zot en pep ki debout parey en zannimo feros.

I dres debout parey en lyon.

I pa al dormi avan ki i'n fini devor son viktim

e bwar disan tou sa ki i'n touye.

25Balak ti dir Balaanm, "Si ou pa oule modi zot, omwen pa beni zot."

26Balaanm ti reponn li, "Pa mon'n dir ou, mon pou fer tou sa ki SENYER in dir mwan?"

Trwazyenm Benediksyon Balaanm

27Balak ti dir Balaanm, "Vin avek mwan dan en lot landrwa; petet Bondye ava les ou modi zot pour mwan."

28Balak ti anmenn Balaanm lo latet montanny Peor ki vir lo dezer.

29Balaanm ti dir Balak, "Mont set lotel e prepar mwan set toro e set mouton mal."

30Balak ti fer sa ki Balaanm ti'n dir li. I ti ofer en toro ek en mouton mal lo sak lotel.

Nonm 24

1Balaanm ti'n fini konpran ki SENYER in trouv bon beni Izrael. Alor, i pa ti al rod rekour dan pratik mazik parey avan. I ti tourn dan direksyon dezer. 2I ti lev son lizye e war Izrael pe kanpe par tribi. Lespri Bondye ti sezi li. 3I ti pronons sa profes:

Parol Balaanm, garson Peor;

parol en zonm ki war kler.

4Parol sa enn ki antann Parol Bondye

e war vizyon Bondye Toupwisan.

5Zakob! Ou bann latant,
Ou bann abitasyon ek ou demer i zoli, Izrael!
6Zot parey bann long ranze palmye obor larivyè
parey bann aloes ki SENYER in plante,
parey pye sed obor delo.
7Zot pou ganny bokou delo.
Zot lagrenn pou ganny semen dan laplenn
e ganny byen aroze.
Bann lerwa Izrael pou pli gran ki Agag,
zot rwayonm pou agrandi.
8Bondye in fer zot sorti Lezip;
i annan lafors en toro sovaz.
I ti devor bann nasyon lennmi;
kraz zot lezo e atak zot avek bann fles.
9I alonze ater parey en lyon;
i dormi parey en femel lyon.
Lekel ki kapab fer li leve?
Sa enn ki beni li ava ganny beni;
sa enn ki modi li ava ganny modi.
10Balak ti ankoler kont Balaanm. I ti tap dan son lanmen e dir li, "Mon ti apel ou isi pour
modi mon bann lennmi. La i fer trwa fwa ki ou beni li. 11Aprezan, degaze, retourn kot ou.
Mon ti'n promet pour rekonpans ou, me SENYER in anpes ou ganny sa rekonpans."
12Balaanm ti reponn li, "Pa mon ti dir ou bann mesaze ki ti vin rod mwan: 13Menm si
Balak i donn mwan tou son larzan, ek tou lor dan son pale, mon pa pou kapab lo mwan
menm, fer ni dibyen, ni dimal; mon pou repet zis parol ki SENYER i dir mwan."
Dernyen Parol Balaanm
14Balaanm ti dir Balak, "Aprezan, mon pe ale. Vini, mon ava dir ou sa ki sa pep pou fer
avek ou pep dan lavenir." 15Balaanm ti pronons sa poenm:
Parol Balaanm, garson Peor,
parol en zonn ki war lwen.
16Parol en zonn ki antann Parol Bondye,
ki konn plan Bondye Toupwisan,
ki war sa ki Bondye i montre li,
ki prosternen e ki war vizyon.
17Mon war dan lavenir,
mon gete, me ankor dan lwen.
En zetwal pou sorti dan Zakob,
en lerwa pou leve sorti dan Izrael.
I pou tap Moab dan son latann,
e kraz latet bann desandan Set.
18I pou ganny laviktwar lo Edonn
e pran posesyon zot teritwar.
Izrael i montre son lafors.
19En sef pou sorti dan fanmir Zakob
i pou detri tou sa ki reste dan lavil.
Balaanm I Anons Larin bann Lenmni Izrael
20Dan son vizyon, Balaanm ti war bann Amalezit. I ti fer son prediksyon:
Amalek i nasyon pli pwisan.
Me finalman, i pou ganny detri.
21Balaanm ti osi war bann Kenit. I ti fer son prediksyon:
Zot pli solid e an sekirite;
zot nik in ganny poze lo ros.
22Me Kaen pou ganny detri par dife.
Bann Asiriyen pou fer zot prizonnyen.
23Balaanm ti kontinyen fer son prediksyon:

Maler! Lekel ki pou sirviv aksyon Bondye?
24Bann anvaiser pour sorti Sip.
Zot pou imilye bann Asiriyen ek fanmir Heber.
Li osi pou ganny detri pour touzour.
25Balaanm ti leve e retourn kot li. Balak osi ti retourn kot li.

Nonm 25

Pep Izrael I Ariv Peor

1Pandan ki pep Izrael ti'n enstal zot Sitim, zot ti tonm dan prostitisyon avek bann fanm Moabit. 2Sa bann fanm ti'n envit pep Izrael pour vin ofer sakrifis. Bann Izraelit ti manze e ador bann bondye Moab. 3Konmsa, ki Izrael ti ador Baal-Peor e SENYER ti ankoler kont zot.
4SENYER ti dir Moiz, "Pran tou bann sef Izrael, pann zot devan SENYER an fas avek soley. Apre, sa gran lakoler SENYER ava tonbe."
5Moiz ti dir bann ziz Izrael, "Zot tou, zot pou bezwen touy sa bann dimoun dan zot tribi ki'n al kot Baal-Peor."
6Dan sa moman, pandan ki zot ti pe plere devan lantre Latant Rankont SENYER, en zonm Izraelit ti antre dan kan avek en fanm Madyanit devan Moiz e devan kominote Izraelit. 7Ler Fineas, garson Eleazar, garson pret Aaron ti war sa, i ti leve dan milye kominote; i ti pran en lans, 8swiv sa zonm ziska dan son latant e pers sa Izraelit ek sa fanm dan bavant. Apre sa, fleo ti arete parmi pep Izrael.
9Sa fleo ti'n fer deza 24,000 mor.
10SENYER ti dir Moiz, 11"Fineas, garson Eleazar, garson Gran-Pret Aaron in apez mon lakoler par sa ki i'n fer. I ti zalou parey mwan e mon pa'n detri zot dan mon lakoler. 12Dir li alor, ki mon fer en lalyans lape avek li. 13Sa lalyans ava pour li ek son desandans. Sa lalyans pou etabli zot pret pour touzour, akoz i'n montre en pasyon zalou pour son Bondye e i'n fer rekonsilyasyon pour Izrael ganny pardonnen."
14Sa zonm ki ti ganny pike ansanm avek sa fanm Madyanit, ti apel Zimri, garson Salou. I ti en sef fanmir dan tribi Simeon. 15Sa fanm ki ti ganny touye ti apel Kozbi, fiy Sour, en sef dan tribi bann Madyanit.
16SENYER ti dir Moiz, 17"Atak bann Madyanit e detri zot tou, 18akoz ditou ki zot in fer ou dan zafer Peor e dan zafer Kozbi, fiy en responsab bann Madyanit. Zot ser ki ti ganny touye zour fleo akoz zafer Peor."

Nonm 26

Dezyenm Resansman

1Apre sa lepidemi, SENYER ti dir Moiz ek Eleazar, garson pret Aaron: 2Fer en resansman dapre fanmir parmi pep Izrael, an kontan bann zonm aze depi 20 an, an montan, ki kapab al lager.
3Moiz ek pret Eleazar ti rasanble tou dimoun dan sa group laz obor larivyèr Zourden, vizavi Zeriko. Zot ti dir: 4Kont tou dimoun ki annan 20 an, an montan parey SENYER in ordonn Moiz.
La non pep Izrael ki ti sorti Lezip:
5Tribi Riben, premye garson Izrael; klan Henok, Palou.
6Hesronn, klan bann Hesronit; pour Karmi, klan bann Karmit. 7Sa ti bann klan bann Ribenit. Ti annan an tou 43,730 zonm resanse.
8Desandans Palou: Eliab. 9Son bann desandan: Nemouel, Datann ek Abiranm. Sa menm Datann ek Abiranm ki ti'n ganny swazi par kominote; ki ti revolte kont Moiz ek Aaron, ansanm avek troup Kore, kan zot ti revolte, kont SENYER. 10Later ti ouver e anval zot avek Kore, kan dife ti bril 250 parmi zot; zot ti vin en lavertisman pour lepep. 11Me bann zanfan Kore pa ti mor.
12Bann desandan Simeon, klan par klan: Nemouel, dan klan Nemouelit; Yamin, dan klan bann Yaminit; Yakin, dan klan Yakinit; 13Zera, dan klan Zerait; Saoul, dan klan Saoulit.
14Sa i bann klan bann Simeonit; an tou 22,200 zonm.

15Bann zanfan Gad, dapre zot bann klan: Sefonn, dan klan Sefonit; Hagi, dan klan Hagit; Souni, dan klan Sounit; 16Ozni, dan klan Oznit; Eri, dan klan Erit; 17Arod, klan Arodit; Areli, dan klan Arelit. 18Sa i bann klan Gad; an tou, ti annan 40,500 zonm resanse.

19Bann garson Zida: Er ek Onann. Zot ti mor dan pei Kanaan.

20Bann desandan Zida dapre zot bann klan: Sela, dan klan Selanit; Peres, dan klan Parsit; Zera, dan klan Zarit. 21Bann zanfan Peres: Hesronn, dan klan Hesronit; Hamoul sorti dan klan Hamoulit. 22Sa ti bann klan dan Zida. Ti annan an tou 76,500 zonm resanse.

23Bann desandan tribi Isakar, klan par klan: Tola, dan klan Tolait; Pouva, dan klan Pounit; 24Yasoub dan klan Yasoubit; Simronn sorti dan klan Simronit. 25Sa ti bann klan Isakar. Ti annan 64,300 zonm resanse.

26Bann desandan tribi Zabilon dapre zot klan: Sered, dan klan Sardit; Elonn, dan klan Elonit; Yaleel, dan klan Yaleit. 27Sa ti bann klan dan tribi Zabilon. Ti annan an tou 60,500 zonm resanse.

28Desandans tribi Zozef: Ti annan de garson: Manase ek Efraim.

29Bann desandan tribi Manase: Makir, dan klan Makirit; Makir ti papa Galaad; Galaad ti sorti dan klan Galaadit.

30Bann desandan dan tribi Galaad: Yezer, dan klan Yezerit; Helek, dan klan Helekit.

31Asriel dan klan Asrielit; Sikenm, dan klan Sikemit; 32Semida, dan klan Semidait; Hefer, dan klan Hefrit. 33Selofad, garson Hefer ti napa garson, me zis fiy: Mala, Noa, Hogla, Milka, Tirsa. 34Ti annan an tou 52,700 zonm resanse.

35Bann desandan tribi Efraim, klan par klan: Soutela, dan klan Soutelit; Beker, dan klan Bakrit; Tahann, dan klan Tahanit. 36Bann garson Soutela: Erann, dan klan Eranit. 37Sa ti bann klan Efraimit. Ti annan an tou 32,500 zonm resanse. Zot ti bann desandan Zozef, klan par klan.

38Bann desandan Benzamen klan par klan: Bela, sorti dan klan Belait; Asbel, sorti dan klan Asbelit; Ahiranm sorti dan klan bann Ahiramit; 39Soufanm, sorti dan klan Soufamit; Houfanm sorti dan klan Houfamit. 40Bann garson Bela: Ard ek Naaman, sorti dan klan Ardit ek bann Naamanit. 41Zot ti bann desandan Benzamen. Ti annan an tou 45,600 zonm resanse dan sa klan.

42Bann desandan tribi Dann, klan par klan: Souhanm, dan klan Souhanmit. Zot ti bann klan sorti dan tribi Dann kan sa resansman ti ganny fer. 43Ti annan an tou 64,400 zonm resanse dan klan Souhanmit.

44Bann desandan dan tribi Aser, klan par klan: Yimna, dan klan Yimnit; Yisva, dan klan Yisvit; Beria, dan klan bann Berit. 45Bann garson Beria: Heber, dan klan bann Heberit; Malkiel, dan klan bann Malkielit. 46Fiy Aser ti apel Sera. 47Zot ti bann klan bann garson Aser. An tou ti annan 53,400 zonm resanse.

48Bann desandan dan tribi Neftali, klan par klan: Yaseel, dan klan Yaseelit; Gouni, dan klan Gounit; 49Yeser, dan klan Yeserit; Silenm, dan klan Silemit. 50Sa ti bann klan Neftali, klan par klan, dapre resansman. Ti annan an tou 45,400 zonm.

Direktiv pour Partaz Pei

51An tou, ti annan 601,730 Izraelit.

52SENYER ti dir avek Moiz: 53Diviz pei Kanaan par tribi dapre zot popilasyon e zot grander. 54Partaz later dapre grander sak tribi. En gran morso later pour sa ki pli gran, en pli pti morso pour sa ki pli pti. Partaz dapre rezilta resansman. 55Partaz ava ganny fer lo tiraz osor, dapre non sak tribi, zot zanset. 56Later ava ganny divize par tiraz osor. Donn en pli gran morso tribi ki pli gran, en par pli pti pour tribi ki pli pti, dapre rezilta resansman. Resansman bann Levit

57La tribi Levi par klan dapre resansman: Gersonn, sorti dan klan Gersonit; Keat, dan klan Keatit; Merari, dan klan Merarit.

58La klan bann Levit: Bann Libnit, Hebronit, Malit, Mousit e bann Koreit. Keat ti papa Anmranm.

59Fanm Anmranm ti apel Yokebed. I ti fiy Levi ki ti ne Lezip. I ti ganny de garson ek en fiy: Aaron, Moiz e zot ser Mirianm. 60Aaron ti ganny kat garson: Nadab, Abihou, Eleazar e Itamar. 61Nadab ek Abihou ti mor akoz zot ti prezant en dife ordiner devan SENYER.

62Bann garson ki ti annan en mwan an montan, ti ganny konte apar. Zot pa ti ganny en par dan partaz later. Ti annan 23,000 zot an tou.

63Tou sa bann klan ti ganny resanse par Moiz ek Eleazar dan Iapleenn Moab, obor Iarivyer Zourden, vizavi Zeriko.

64Tou dimoun ki ti dan premye resansman ki Moiz ek Aaron ti'n fer dan dezer Sinai, ti'n mor. 65SENYER ti'n dir ki zot tou, zot pou mor dan dezer, eksepte Kaleb garson Zefoune ek Zozye, garson Noun.

Nonm 27

Bann Fiy Selofad

1Mala, Noa, Hogla, Milka ek Tirsa ti bann fiy Selofad, garson Efer, garson Galaad, garson Makir, garson Manase ek son klan, garson Zozef. 2Zot ti vin kot Moiz ek pret Eleazar. Tou bann sef tribi e kominote Izrael ti la devan lantre Latant Rankont. Zot ti dir: 3Nou papa in mor dan dezer; i pa ti parmi bann ki ti revolte kont SENYER dan group Kore. In mor avek son prop pese. I ti napa garson. 4Eski non nou papa devret disparet dan son klan, zis akoz i ti napa garson? Donn nou alor, en par propriyete nou papa, parmi nou bann frer. 5Moiz ti prezant zot ka devan SENYER. 6SENYER ti koz avek Moiz: 7Bann fiy Selofad i annan rezon. Donn zot par propriyete zot papa; en par parmi bann frer zot papa devre vin pour zot.

8Dir sa osi avek pep Izrael: Kan en zonm i mor san les deryer li en garson, son fiy ava erit son byen. 9Si i napa fiy, alor, donn son par son bann frer. 10Si i napa frer, alor, ou ava donn son par frer son papa. 11Si son papa napa frer, alor ou ava donn son par enn son fanmir pli pros.

Sa i pou en lalwa e en drwa pour bann Izraelit, parey SENYER in ordonn Moiz.

Zozye I Ganny Swazi koman Sikseser Moiz

12SENYER ti dir Moiz, "Mont lo montanny Abarim e get later ki mon'n donn bann Izraelit.

13Aprè sa, ou pou mor parey ou frer Aaron. 14Annefe, zot tou le de, zot ti revolte kont mon lord dan dezer Sin. Kan lepep ti revolte kont mwan, ou pa ti fer konnen mon sentete devan zot."

Sa ti lo size sours delo Meriba, savedir rebel, ki sorti Kades dan dezer Sin.

15Moiz ti priy SENYER, 16"SENYER Bondye! Ou ki donn lavi tou sa ki ou'n kree, swazir en zonm pour diriz sa kominote 17pour komann zot dan lager, pour ki ou pep pa egare parey bann mouton san berze."

18SENYER ti dir Moiz, "Pran Zozye, garson Noun, en zonm ki mon lespri i lo li. Enpoz ou lanmen lo son latet. 19Prezant li devan pret Eleazar e devan kominote. La, devan zot tou, proklanm li koman ou sikseser. 20Donn li en par ou lotorite pour ki Izrael i obei li. 21I pou asiste pret Eleazar ki ava konsilte Ourim. Konmsa, i ava diriz Zozye e lepep ava swiv."

22Moiz ti fer sa ki SENYER ti'n dir li. I ti prezant Zozye devan pret Eleazar e devan kominote antye. 23I ti enpoz lanmen lo latet Zozye e proklanm li koman son sikseser, parey SENYER ti'n dir par lentermedyer Moiz.

Nonm 28

Bann Lofrann Ordiner

1SENYER ti dir Moiz: 2Donn sa bann lord pep Izrael: Dan letan fikse, zot ava ofer mon lofrann mon nouritir, brile par dife, ki donn loder ki fer mwan plezir.

3Ou ava dir zot: La bann lofrann ki zot ava prezant devan SENYER: Tou le zour, de zenn mouton mal, aze enn e an san defo, koman en sakrifis konplet.

4Ou ava ofer en zenn mouton bomaten e en lot zenn mouton, soley kouse.

5Pour lofrann vezetal: En kilo lafarin melanze avek en lit delwil doliv pir. 6Sa i zot lofrann ordiner ki ganny brile parey sa ki ti ganny ofer lo montanny Sinai: En sakrifis konplet ki donn en loder ki fer plezir SENYER.

7Pour lofrann bomaten, ou ava ofer en lit diven ki ou ava vers lo lotel pour sak zenn mouton devan SENYER. 8Ler soley i kouse, ou ava ofer lot zenn mouton avek menm lofrann delwil ek diven, parey bomaten. Sa i ava en lofrann brile par dife ki donn loder ki fer plezir SENYER.

Lofrann pour Saba

9Zour saba, ofer de mouton mal, aze enn an e san defo, avek de kilo lafarin petri ansanm avek delwil e avek son lofrann diven. 10Sa sakrifis konplet devret ganny ofer sak saba, an plis sakrifis ki zot ofer sak zour avek lofrann diven.

Lofrann Pour Premye Zour Lemwan

11Lo konmansman sak mwan, zot ava ofer SENYER en sakrifis konplet: De toro, en mouton mal, set mouton enn an, san defo. 12An plis ki sa, pour sak toro, zot ava ofer en lofrann trwa kilo lafarin petri dan trwa lit delwil. Avek sa mouton mal, de kilo lafarin petri avek delwil. 13Avek sak mouton, ofer en kilo lafarin petri avek delwil. Sa i pou en sakrifis konplet ki donn loder ki fer plezir SENYER.

14Lofrann diven ki ganny verse kot lotel ava konmsa: De lit pour en toro; en lit edmi pour en mouton mal; en lit pour sak mouton.

Sa i bann regleman pour bann sakrifis ofer konmansman sak mwan tou dilon lannen. 15An plis ki sa bann sakrifis ordiner e bann lofrann diven, zot ava ofer en bouk pour pardon pese.

Lofrann pour Lafet Dipen san Lelven

16Lafet Pak an loner SENYER devret ganny selebre katorzyenm zour premye mwan.

17Son lannmen, kenzyenm zour sa premye mwan, zot ava fer en lafet. Zot ava manz dipen san lelven pandan set zour. 18Son premye zour, zot ava fer en rasanbleman sakre: Sa zour, zot pa pou fer okenn travay. 19Zot ava ofer SENYER en sakrifis konplet: De toro, en mouton mal ek set zenn mouton mal enn an, san okenn defo. 20Zot ava azout lafarin petri dan delwil, trwa kilo pour en toro, de kilo pour en mouton mal, 21e en kilo pour sak mouton. 22Zot ava ofer avek sa sakrifis en bouk pour pardon pese. Konmsa, rekonsilyasyon dan ou faver i ganny fer.

23Sa i ava en sakrifis an plis ki sakrifis ordiner pour tou le zour. 24Zot ava repet sa sakrifis tou le zour pandan sa set zour, en sakrifis konplet avek lofrann vezetal ki donn loder ki fer plezir SENYER.

25Setyenm zour, ou ava konvok en lasanble spirityel. Zot pa pou fer okenn travay sa zour.

Lofrann pour Lafet Rekolt

26Zour ki ou prezant lofrann premye rekolt sereal devan SENYER, konvok en rasanbleman sakre. Zot pa pou fer okenn travay sa zour.

27Zot ava ofer en sakrifis konplet ki fer plezir devan SENYER: De toro, en mouton mal ek set mouton enn an. 28Pour lofrann vezetal: Petri lafarin dan delwil: Nef kilo pour sak toro, sis kilo pour sak mouton mal, 29trwa kilo pour sak mouton enn an.

30Ofer osi en bouk pour rityel pardon ou pese. 31Anplis, avek sa sakrifis konplet ek sereal tou le zour, ou ava ofer lofrann diven. Tousala devret san defo.

Nonm 29

Lofrann pour Lafet Nouvel An

1Premye zour, setyenm mwan, zot ava fer en rasanbleman sakre. Zot pa pou travay sa zour. I ava en zour lafet. 2Zot ava ofer en sakrifis konplet ki donn en loder ki fer plezir SENYER: En toro, en mouton mal adilt ek set zenn mouton mal, enn an, san okenn defo.

3Prezant en lofrann vezetal petri avek delwil doliv: Trwa kilo lafarin pour sak toro, de kilo pour sak mouton mal adilt, 4e kat kilo pour sak zenn mouton mal, enn an. 5Zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

6Sa bann sakrifis ava anplis, avek sakrifis konplet pour novellin, son lofrann vezetal, ek bann sakrifis ordiner, son lofrann vezetal ek lofrann diven dapre regleman. Sa bann lofrann ava donn en loder ki fer plezir SENYER.

Lofrann pour Rekonsilyasyon pour Zour Pardon

7Dizyenm zour, setyenm mwan, zot ava fer en rasanbleman sakre. Zot pa devre manz nanryen, ni travay sa zour. 8Zot ava ofer en sakrifis konplet ki donn en loder ki fer plezir SENYER: En zenn toro, en mouton mal adilt ek set zenn mouton mal enn an. Zot devret san okenn defo.

9Prezant zot lofrann vezetal meyer kalite petri avek delwil doliv: Trwa kilo lafarin pour sak toro, de kilo pour sak mouton mal adilt 10e en kilo pour sak zenn mouton mal enn an.

11Zot ava osi ofer en bouk pour rityel pardon zot pese, ansanm avek zot sakrifis konplet ordiner, son bann lofrann vezetal ek diven.

Lofrann Lafet Latant

12Kenzyenm zour dan setyenm mwan, konvok en rasanbleman sakre e selebre en lafet an loner SENYER pandan set zour. Zot pa devre travay sa zour. 13Premye zour, zot ava ofer en sakrifis konplet ki donn en loder ki fer plezir SENYER: 13 zenn toro, de bouk ek 14 zenn mouton mal, aze enn an e san okenn defo. 14Zot ava prezant en lofrann vezetal petri avek delwil doliv: Trwa kilo lafarin pour sak toro, de kilo pour sak mouton mal adilt, 15en kilo pour sak zenn mouton mal, enn an. 16An plis, ofer en bouk pour pardon zot pese, ansanm avek zot sakrifis konplet ordiner, zot lofrann vezetal avek diven.

17Dezyenm zour, zot ava ofer 12 zenn toro, de mouton mal e 14 zenn mouton mal, enn an, tou san defo. 18Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman 19Zot ava osi ofer en bouk pour pardon pese apar sakrifis konplet ordiner, bann lofrann vezetal ek diven.

20Trwazyenm zour, zot ava ofer 11 zenn toro, de mouton mal adilt ek 14 zenn mouton mal, enn an, tou san okenn defo. 21Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman. 22Anplis zot sakrifis konplet ordiner ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

23Katriyenm zour, zot ava ofer dis zenn toro, de mouton mal adilt ek 14 zenn mouton mal, enn an, tou san defo. 24Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman. 25Anplis zot sakrifis konplet ordiner ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

26Senkyenm zour, zot ava ofer nef zenn toro, de mouton mal adilt ek 14 zenn mouton mal, enn an, zot tou san defo. 27Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman. 28Anplis zot sakrifis konplet ordiner ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

29Sizyenm zour, zot ava ofer wit zenn toro, de mouton mal adilt ek 14 zenn mouton mal, enn an, zot tou san defo. 30Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman. 31Anplis zot sakrifis konplet ordiner, ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

32Setyenm zour, zot ava ofer set zenn toro, de mouton mal adilt ek 14 zenn mouton mal, enn an, zot tou san defo. 33Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven parey in ganny ordonnen. 34Anplis zot sakrifis konplet ordiner, ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

35Wityenm zour, zot ava konvok en dernyen rasanbleman sakre. Zot pa devre fer okenn travay sa zour. 36Zot ava ofer en sakrifis konplet ki donn en loder ki fer plezir SENYER: En toro, en mouton mal ek set zenn mouton mal, enn an, san defo. 37Zot ava osi ofer avek sakrifis bann toro, mouton mal, ek bann zenn mouton, lofrann vezetal ek diven dapre regleman. 38Anplis sa sakrifis konplet ordiner, ek zot lofrann vezetal ek diven, zot ava osi ofer en bouk pour pardon zot pese.

39Sa i bann regleman konsernan bann sakrifis konplet ordiner, lofrann vezetal ek lofrann diven ek bann sakrifis lakominyon ki zot ava ofer SENYER kan zot oule, oubyen pour akonpli en ve.

40Moiz ti dir pep Izrael tou sa ki SENYER ti'n ordonn li.

Nonm 30

Lalwa lo bann Ve

1Moiz ti koz avek bann sef tribi dan Izrael e donn zot sa bann lord swivan: La sa ki SENYER in ordonnen: 2Kan en zonm i fer en ve anver SENYER, oubyen pran en langazman avek serman anver li menm, i pou bezwen gard son parol; i ava fer parey i'n promet.

3Kan en zenn fanm ki pe ankor reste kot son paran i fer en ve anver SENYER, e en langazman pour li menm, 4si son papa i konnen ki i'n fer sa ve oubyen sa promes e ki i pa

dir li nanryen, tou son ve ava valab, tou langazman ki i'n fer pou osi valab. 5Me si ler i tande, son papa i met lobzekasyon, tou son bann ve e tou son bann langazman ki i'n pran pou tonbe. SENYER ava pardonn li, akoz son papa pa ti dakor avek li.

6Si avan son maryaz i ti'n fer en ve oubyen i ti'n pran en langazman. 7I bezwen gard son ve e tenir son langazman; amwen ki son mari ti'n met lobzekasyon ler i ti tande. 8Me si zour i ti tande, son mari ti met lobzekasyon, ve oubyen langazman ki son fanm ti'n fer pou ganny annile: SENYER pou pardonn li.

9En vev oubyen en fanm divorce ki fer en ve, devret tenir son langazman.

10Me si sa fanm ti'n fer son ve oubyen son serman anver li menm letan i ti'n marye, 11e ki son mari pa ti dir nanryen ler i ti konnen, e i pa'n dezaprouve, alor tou son bann ve e tou son bann langazman anver li menm i reste valab. 12Me si, zour i aprann, son mari ti deside anil tou, alor son ve ek son langazman anver li menm pou tonbe. SENYER pou pardonn li, akoz son mari ki'n anil tou.

13En mari i annan tou drwa mentenir oubyen anil nenport ve oubyen langazman ki son fanm in fer. 14Me, si zour son mari i tande, i pa met okenn lobzekasyon ziska son lannmen, son fanm i bezwen akonpli tou ve oubyen tou langazman ki i ti'n fer anver li menm. Sa i akoz i pa ti'n dir nanryen zour i ti konnen. 15Me si plitar, son mari i deside anil tousala, i pou responsab fot son fanm.

16Sa i bann regleman ki SENYER ti donn Moiz konsernan bann rapor ant en mari ek son fanm, oubyen ant en papa ek son fiy anba laz ki ankor pe reste anba son twa.

Nonm 31

Lager Kont Bann Madyanit

1SENYER ti koz avek Moiz. I ti dir li: 2Pini bann Madyanit pour sa ki zot in fer pep Izrael. Apre, ou ava kapab al kot ou bann zanset.

3Alor, Moiz ti dir pep Izrael: Met zot pare pour al lager e atak bann Madyanit, pour zot egzekit vanzans SENYER lo Madyann. 4Zot ava anvoy 1,000 gerye sorti dan sak tribi Izrael pour al lager.

5Alor, parmi bann milye zonn dan Izrael, 1,000 zonn ti ganny swazir dan sak tribi; an tou 12,000 ti met zot pare pour al lager. 6Moiz ti anvoy zot lager 1,000 par tribi ansannm avek Fineas, garson pret Eleazar ki ti ansarz bann lobze sakre ek bann tronpet. 7Zot ti al atak Madyann parey SENYER ti'n ordonn Moiz; zot ti touy tou bann zonn. 8Zot ti touy osi sa senk lerwa Madyann: Evi, Rekenm, Zour, Hour, Reba. Zot ti osi touy Balaanm, garson Beor. 9Pep Izrael ti pran prizonnyen bann fanm Madyanit ek zot zanfan. Zot ti sezi zot bann zannimo, zot troupo ek tou zot byen koman piyaz lager. 10Zot ti met dife partou dan bann lavil ek kanpman. 11Zot ti anmenn avek zot, tou sa bann byen ki zot ti'n sezi, enkli dimoun ek zannimo. 12Zot ti anmenn bann prizonnyen ek bann byen kot Moiz, pret Eleazar e devan pep Izrael ki ti pe kanpe dan laplenn Moab, obor larivyer Zourden, vizavi Zeriko.

Larme I Retournen

13Moiz, pret Eleazar ek tou bann sef kominote ti sorti dan kanpman pour al zwenn zot.

14Moiz ti pran lakoler kont sa bann komandan larme: Bann sef 1,000 ek sef 100 ki ti'n retournen sorti lager. 15I ti demann zot: Akoz zot in gard tou sa bann fanm vivan? 16Zot menm zot sa bann fanm ki, lo konsey Balaanm, ti antrenn bann Izraelit dan lenfidelite anver SENYER, kan nou ti kanpe Peor. Akoz zot ki sa fleo ti tonm lo pep SENYER.

17Aprezan, al touy tou bann zenn garson ek tou bann fanm ki'n deza dormi avek en zonn.

18Me gard pour zot, tou bann zenn fiy ki pa ankor dormi avek en zonn. 19Zot ava reste an deor kan pandan set zour. Sa bann parmi zot ki'n touy dimoun oubyen ki'n tous en kadav, ava bezwen pirifye zot ek zot prizonnyen, trwazyenm zour e setyenm zour. 20Zot bezwen pirifye tou zot lenz, tou lobze an kwir, avek pwal kabri, ek tou bann lobze an bwa.

21Pret Eleazar ti dir avek bann gerye ki ti'n al lager: La bann regleman ki SENYER in donn Moiz: 22Lor, larzan, bronz, feray, ferblan, diplon, 23ava bezwen pas dan dife pour ganny pirifye. Me zot ava osi ganny pirifye avek delo pirifikasyon. Tou sa ki pa reziste dife ava pas dan delo. 24Setyenm zour, zot ava lav zot lenz e zot ava vin pir. Apre, zot ava kapab antre dan kan.

Distribisyon Piyaz Lager

25SENYER ti dir Moiz: 26Ou, avek pret Eleazar, bann sef fanmir dan kominote, fer lenvanter tou sa bann depouy lager, dimoun ek zannimo. 27Partaz tousala an de: En par pour bann zonm ki ti al lager, en lot pour kominote. 28Dan par bann zonm ki ti al lager, tir en par pour SENYER: En zonm lo sak 500, en zannimo lo sak 500, bef, bourik, kabri ek mouton. 29Ou ava pran sa lo zot par e ou ava donn pret Eleazar koman en don pour SENYER. 30Lo lanmwatye ki vin pour pep Izrael, ou ava pran enn lo sak 50 dimoun, bef, bourik, mouton oubyen kabri, ek tou zannimo. Ou ava donn sa bann levit ki asir servis dan Latant prezans SENYER.

31Moiz ek pret Eleazar ti fer sa ki SENYER ti'n ordonn Moiz.

32La tou sa ki zot ti sezi dan lager: Kabri ek mouton 675,000; 33bef: 72,000; 34bourik: 61,000. 35An sa ki konsern bann et imen, savedir bann fiy ki pa'n dormi avek en zonm, ti annan 32,000 an tou. 36Pour sa lanmwatye par ki ti vin pour bann zonm ki ti al fer lager, ti annan 337,500 kabri ek mouton. 37Par pour SENYER: 675 kabri ek mouton. 38Lo 36,000 bef, 72 ti vin pour SENYER. 39Lo 30,500 bourik, 61 ti vin pour SENYER. 40Lo 16,000 dimoun, 32 ti vin pour SENYER. 41Moiz ti donn pret Eleazar, par ki ti ganny rezerve pour SENYER, parey SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz.

42Konsernan sa lanmwatye ki ti vin pour pep Izrael, ki Moiz ti'n tire lo bann zonm ki ti al lager, 43sa lanmwatye ki ti vin pour kominote: 337,500 kabri ek mouton; 44bef: 36,000; 45bourik: 30,500 46ek 16,000 et imen.

Lofrann Volonter pour Bondye

47Parey SENYER ti'n ordonn li, Moiz ti tir lo par pep Izrael 50 zonm ek zannimo. I ti donn sa avek bann levit ki ti responsab servis dan tanp SENYER.

48Bann zofisye ki ti komann bann inite plis ki 1,000 dan kanpanya larme; sef 1,000 ek sef 100 ti apros Moiz. 49Zot ti dir li: Nou'n kont tou bann zonm ki ti anba nou komann e napa okenn ki manke. 50Alor, nou pou anmenn pour SENYER tou sa bann lobze ki nou'n sezi: Lobze annor, sennon, brasle, bag, zanno, kolye. Nou pe anmenn tousala devan SENYER koman lofrann pardon pour nou pese.

51Moiz ek pret Eleazar ti resevwar tou sa bann bizou. 52Lor ki sa bann zofisye larme ti anmennen koman par pour SENYER, ti fer an tou 200 kilo. 53Bann zonm ki pa ti zofisye, ti gard pour zot sa ki zot ti'n sezi. 54Alor, Moiz ek pret Eleazar ti pran sa lor sorti kot bann komandan 1,000 ek 100 e poz dan Latant Rankont, koman en memoryal devan SENYER.

Nonm 32

Trwa Tribi lo Kote Les Larivyè Zourden

1Tribi Riben ek Gad ti annan bann gran troupo zannimo. Ler zot ti remarke ki teritwar Yazer ek Galaad ti bon pour elvaz zannimo, 2zot ti vin koz avek Moiz, pret Eleazar ek tou bann sef kominote. Zot ti dir: 3Atarot, Dibonn, Yazer, Nimra, Hesbonn, Eleale, Sebanm, Nebo, Beonn, rezyon ki SENYER in donn nou, 4i bon pour elvaz zannimo e ou bann serviter i annan bokou zannimo. 5Si ou dakor, donn nou sa rezyon pour nou okipe; i ava vin nou posesyon. Pa fer nou travers larivyè Zourden.

6Moiz ti dir avek sa bann garson Riben ek Gad, "Zot bann frer pou al lager tandis ki zot, zot pou reste isi deryer? 7Akoz zot anvi dekouraz lepep e anpes zot travers larivyè Zourden pour al dan later ki SENYER in promet? 8Zot zanset ti fer parey ler mon ti anvoy zot depi Kades Barnea pour eksplor pei. 9Zot ti al ziska dan vale Eskol pour eksplor pei. Me ler zot ti retournen, zot ti dekouraz pep Izrael pou antre dan sa pei ki SENYER in donn zot. 10Lakoler SENYER ti sape sa zour. I ti fer sa promes: 11Akoz zot pa'n obei mwan, tou sa bann ki'n sorti Lezip, apartir laz 20 an, pa pou antre dan pei ki mon'n promet Abraham, Izaak, ek Zakob, 12eksepte Kaleb, garson Zefoune, en Kenizit ek Zozye, garson Noun ki'n swiv fidelman parol SENYER. 13SENYER ti ankoler kont pep Izrael e ti fer zot vir vire dan dezer pandan 40 an, ziska ki sa zenerasyon ki pa ti oule obei SENYER ti'n disparet.

14Aprezan, zot desandan sa bann zonm peser, zot oule swiv legzanp zot zanset? Zot pare pour fer lakoler SENYER tonm pli for lo pep Izrael? 15Si zot refize obei li, i pou kontinyen les Izrael dan dezer e zot pou responsab lanmor tou sa pep."

16Zot ti apros Moiz e zot ti dir, "Nou pou aranz landrwa, konstri park pour nou troupo e konsolid bann lavil pour nou bann fanmir. 17Aprè sa, nou pou pare pour nou pran zarm pour al lager ansanm avek nou bann frer Izraelit, ziska ki zot ava'n etabli zot. Nou bann dimoun ava pe viv an sekirite dan sa pei. 18Nou pou retourn kot nou selman kan tou Izraelit ava'n fini resevwar sakenn son patrimwann. 19Nou pa pou pran okenn par dan zot patrimwann ki lo lot kote larivyèr Zourden, akòz nou ava'n fini ganny nou par dan kote Les."

20Moiz ti dir zot, "Si zot fer parey zot in dir; si zot pran zarm pour al konbat pour SENYER; 21si tou zot bann zonn i travers larivyèr Zourden e konbat pour SENYER ziska laviktwar total lo bann lennmi; 22si zot reste laba ziska ki SENYER in sas tou bann lennmi, alor, zot ava lib devan SENYER ek Izrael pour promes ki zot in fer. Alor, SENYER ava rekonnet ki tou sa teritwar lo kote Les larivyèr Zourden i pour zot. 23Me si zot pa gard zot promes, mon averti zot ki zot pou komet en pese devan SENYER. Konnen ki i pou pini zot pour sa pese. 24Al konstri bann lavil pour zot zanfan, fer park pour zot troupo, me pa oubliye pour fer sa ki zot in dir."

25Bann Gadit ek bann Ribenit ti dir Moiz, "Ou bann serviter pou fer parey ou'n demande.

26Nou bann zanfan, nou fanm avek nou bann zannimo pou reste dan bann lavil Galaad.

27Nou tou, nou pare pour al lager anba komann SENYER parey ou'n dir."

28Alor, Moiz ti donn lord lo zot size avek pret Eleazar ek Zozye, garson Noun e avek bann sef bann fanmir dan tribi Izrael. 29I ti dir zot: Si bann Gadit ek bann Ribenit i travers larivyèr Zourden avek zot pour al lager devan SENYER, e pei Kanaan i soumet anba pwisans SENYER, teritwar Galaad ava vin pour zot. 30Me si zot pa travers larivyèr Zourden pour al lager avek zot, zot ava ganny en par propriyete parmi zot dan pei Kanaan.

31Bann Gadit ek bann Ribenit ti reponn, "Nou pou fer sa ki SENYER in dir avek son bann serviter. 32Anba komann SENYER, nou pou travers larivyèr Zourden e al lager, pour ki nou gard nou par patrimwann lo kote Les larivyèr Zourden."

33Alor, Moiz ti donn tribi Gad, Riben ek demi tribi Manase, garson Zozef, tou rwayonn lerwa Sihonn, lerwa bann Amorit, ek Og, lerwa Basann, osi bann teritwar ki ti dan zalantour. 34Tribi Gad ti konstri bann lavil Dibonn, Atarot, Aroer, 35Atrot-Sofann, Yazer, Yogboa, 36Bet-Nimra, Bet-Harann, bann lavil fortifye ek lanklo pour bann mouton.

37Tribi Riben ti rekonstri lavil Hesbonn, Eleale, Kiryataim, 38Nebo e Baal-Meonn e Sibma. Zot ti donn nouvo non bann lavil ki zot ti konstri.

39Bann desandan Makir, garson Manase ti pran posesyon pei Galaad. Zot ti sas bann Amorit ki ti pe reste la. 40Alor, Moiz ti donn Makir pei Galaad, garson Manase ki ti etabli li la.

41Yair, garson Manase, ti atak e kaptir teritwar dan zalantour. I ti apel zot Lavil Yair.

42Noba ti atak e pran Kenat ek son teritwar dan zalantour. I ti apel sa lavil par son prop non: Noba.

Nonm 33

Vwayaz Sorti Lezip Ziska Moab

1La bann letap ki bann Izraelit ti fer depi ki zot ti sorti Lezip, avek zot larme, anba direksyon Moiz ek Aaron. 2Moiz ti ekri zot deplasman letap par letap, dapre lord SENYER. La bann diferan letap ki zot ti fer:

3Le 15, premye mwan: Zot ti kit Ranmses; sa ti lannmen zot premye Pak. Bann Izraelit ti libreman sorti Lezip devan tou bann Eziptyen 4ki ti pe anter bann premye ne ki SENYER ti'n touye. SENYER ti egzekit son bann zizman kont bann bondye Lezip.

5Bann Izraelit ti kit Ranmses e al kanp Soukot. 6Aprè Soukot, zot ti al kanp Etanm ki baliz avek dezer. 7Zot ti kit Etanm e retourn deryer dan direksyon Pi-Hirot, anfas avek Baal Sefonn. Zot ti kanp la devan Migdol.

8Zot ti kit Pi-Hirot e travers lanmer dan direksyon dezer. Aprè trwa zour lanmars dan dezer Etanm, zot ti al kanpe Mara. 9Sorti Mara, zot ti al kanpe Elim, kot ti annan 12 sours delo ek 70 pye palm.

10Zot ti kit Elim e al kanp pre avek lanmer Rouz. 11Sorti lanmer Rouz, zot ti al kanp dan dezer Sin. 12Sorti dan dezer Sin, zot ti al kanp Dofka. 13Sorti Dofka, zot ti al kanp Alous. 14Sorti Alous, zot ti al kanp Refidim, kot lepep ti napa delo pour bwar. 15Sorti Refidim, zot ti al kanp dan dezer Sinai. 16Sorti dan dezer Sinai, zot ti al kanp Kibrot-Taava. 17Sorti Kibrot-Taava, zot ti al kanp Haserot. 18Sorti Haserot, zot ti al kanp Ritma. 19Sorti Ritma, zot ti al kanp Rimon-Peres. 20Sorti Rimon-Peres, zot ti al kanp Libna. 21Sorti Libna, zot ti al kanp Risa. 22Sorti Risa, zot ti al kanp Keelata. 23Sorti Keelata, zot ti al kanp dan montanny Sefer. 24Sorti dan montanny Sefer, zot ti al kanp Harada. 25Sorti Harada, zot ti al kanp Makelot. 26Sorti Makelot, zot ti al kanp Tahat. 27Sorti Tahat, zot ti al kanp Tara. 28Sorti Tara, zot ti al kanp Mitka. 29Sorti Mitka, zot ti al kanp Hasmona. 30Sorti Hasmona, zot ti al kanp Moserot. 31Sorti Moserot, zot ti al kanp Ben-Yaakann. 32Sorti Ben-Yakann, zot ti al kanp Hor-Gidga. 33Sorti Hor-Gidga, zot ti al kanp Yotbata. 34Sorti Yotbata, zot ti al kanp Abrona. 35Sorti Abrona, zot ti al kanp Esyonn-Geber. 36Sorti Esyonn-Geber, zot ti al kanp dan dezer Sin, savedir Kades. 37Sorti Kades, zot ti al kanp lo montanny Hor, lo frontyer teritwar Edonm. 38Lo lord SENYER, pret Aaron ti mont lo montanny Hor kot i ti mor. Sa ti dan karantyenm lannen depi ki zot ti'n sorti Lezip, premye zour dan senkyenm mwan. 39Aaron ti annan 123 an kan i ti mor lo Montanny Hor. 40Arad, lerwa bann Kananeen ki ti pe reste dan rezyon Negev, dan pei Kanaan, ti tande ki bann Izraelit pe vini. 41Zot ti kit montanny Hor e al kanp Salmona. 42Sorti Salmona, zot ti al kanp Pounonn. 43Sorti Pounonn, zot ti al kanp Obot. 44Sorti Obot, zot ti al kanp Iye-Abarim, lo frontyer Moab. 45Sorti Iye-Abarim, zot ti al kanp Dibonn-Gad. 46Sorti Dibonn-Gad, zot ti al kanp Almonn-Diblataim. 47Sorti Almonn-Diblataim, zot ti al kanp bann montanny Abarim, devan montanny Nebo. 48Sorti Abarim, zot ti al kanp dan laplenn Moab, obor larivyer Zourden, vizavi Zeriko. 49Zot ti kanp obor larivyer Zourden depi Bet-Yesimot ziska Abel-Sitim, dan laplenn Moab. Direktiv pour Partaz Kanaan 50SENYER ti koz avek Moiz dan laplenn Moab, obor larivyer Zourden, vizavi Zeriko. I ti dir li: 51Dir pep Izrael: Kan zot travers larivyer Zourden pour antre dan pei Kanaan, 52zot ava sas tou bann zabitan sa pei, detri tou zot bann fo bondye an pyer oubyen an feray e tou zot landrwa sakre. 53Zot ava pran posesyon sa later e enstal zot; mon pe donn zot sa pei koman zot posesyon. 54Zot ava partaz pei par tiraz osor, dapre sak klan. Partaz later dapre grander sak tribi. En gran morso later pour sa ki pli gran, en pli pti morso pour sa ki pli pti. Fer partaz dapre rezilta resansman. 55Me si zot pa sas bann zabitan sa pei, alor, sa bann ki reste deryer pou vin en zegwir dan zot lizye e en pikan dan zot ledò. Zot pou trakas ou dan sa pei kot ou pe al reste. 56Mwan, sa ki mon ti pe mazine fer zot, mon pou fer kont ou.

Nonm 34

Frontyer Pei

1SENYER ti koz avek Moiz. I ti dir li: 2Donn sa lord bann Izraelit: Kan zot ava antre dan pei Kanaan, later ki mon'n donn zot, la son bann balizaz ek son bann frontyer: 3Dan Sid, zot teritwar ava baliz avek dezer Sin, kontinyen avek teritwar Edonm. Dan Les, i ava konmans depi Sid avek lanmer Mor. 4Apre, i ava desann dan Sid e kontourn ver montanny Akrabim; i ava travers dezer Sin, pour fini dan Sid, Kades Barnea. Apre sa, i ava kontinyen ziska Hasar-Adar e al ziska Asmonn. 5Kitan Asmonn, i ava kontinyen ziska frontyer Lezip e fini dan lanmer Mediterane. 6Lanmer Mediterane ava zot frontyer Was; i ava form zot frontyer lo kote Was. 7Zot frontyer dan Nor ava konmans avek lanmer Mediterane e mont ziska Montanny Hor. 8Depi Montanny Hor, ou ava fer li pas par Sedad, ziska lantre Hamat. 9Apre, i ava pas par Zifronn e fini Hasar-Enann. Sa ava ou frontyer Nor. 10Zot balizaz dan Les ava konmans kot Hasar-Enann ziska Sefanm. 11Apre, sorti Sefanm, i pou desann Ribla, Les avek Ain; apre, i pou al ziska Les Lak Zenezaret. 12I pou redesann Sid tou dilon larivyè Zourden e fini dan lanmer Mor. Sa pou zot teritwar avek tou son bann frontyer.

13Moiz ti transmet sa lord avek bann Izraelit: Sa i pei ki SENYER in donn sa nef tribi ek sa demi tribi, par tiraz osor. 14Tribi Riben, Gad ek demi tribi Manase in fini ganny zot patrimwann dapre zot fanmir, 15lo lot kote larivyer Zourden dan Les, vizavi Zeriko. Bann Sef Responsab Partaz Pei
16SENYER ti koz avek Moiz. I ti dir li: 17Pret Eleazar ek Zozye, garson Noun, pou fer partaz pei. 18Ou ava osi pran en sef dan sak tribi, pour ed zot fer sa partaz.
19La zot non: Pour tribi Zida: Kaleb, garson Zefoune.
20Pour tribi Simeon: Samyel, garson Amihoud.
21Pour tribi Benzamen: Elidad, garson Kislonn.
22Pour tribi Dan: Bouki, garson Yogli.
23Pour desandan Zozef, pour tribi Manase: Hanyel, garson Efod.
24Pour tribi Efraim: Kemouel, garson Siftann.
25Pour tribi Zabylon: Elisafann, garson Parnak.
26Pour tribi Isakar: Paltiel, garson Azann.
27Pour tribi Aser: Ahihoud, garson Selomi.
28Pour tribi Neftali: Pedaël, garson Amihoud.
29Sa ti bann sef tribi ki SENYER ti'n swazir pour fer partaz later dan pei Kanaan, posesyon pep Izrael.

Nonm 35

Lavil pour bann Levit

1SENYER ti koz avek Moiz dan laplenn Moab, obor larivyer Zourden, vizavi Zeriko: 2Donn lord bann Izraelit pour ki dan zot par, zot donn en lavil bann levit kot pour zot reste. Zot devre osi donn laplenn otour sa bann lavil. 3Sa bann lavil ava pour zot reste ladan, bann laplenn pour zot troupo, pour zot byen ek lezot zannimo ki zot annan. 4Later ki zot pou donn bann levit ava mezir 500 met depi miray lo sak kote otour miray lavil. 5Ou ava mezir 1,000 met sak kote lavil: 1,000 met dan Les, 1,000 met dan Sid, 1,000 met dan Was, 1,000 met dan Nor; lavil pou dan milye.
6Ou ava donn zot osi, sis lavil refiz, kot bann kriminel ava kapab al reste. Zot ava azout 42 lezot lavil. 7Zot ava donn bann levit 48 lavil an tou, avek bann laplenn ki otour. 8Kantite lavil ki bann tribi pou donn bann levit pou ganny determinen par grander zot teritwar, par propriyete ki zot in gannyen. Sa enn ki'n ganny pli bokou ava donn plis; sa enn ki'n ganny mwens ava donn mwens.

Bann Lavil Refizye

9SENYER ti koz avek Moiz. I ti dir li: 10Dir bann Izraelit: Ler zot ava travers larivyer Zourden e antre dan pei Kanaan, 11zot ava swazir bann lavil kot bann kriminel ava kapab al rod refiz, si zot in touy en dimoun par aksidan. 12Sa bann lavil pou en landrwa sekirite, pangar bann fanmir sa viktim i touy li avan ki i ganny zize devan kominote.
13Swazir sis lavil refiz: 14Trwa lavil lo kote Les larivyer Zourden; e trwa lavil dan pei Kanaan. 15Sa sis lavil ava servi koman en landrwa pour bann refizye Izraelit e bann etranze rezidan tanporer ki parmi zot. Sa enn ki'n komet en krim envolonterman, ava kapab al pran refiz dan sa bann lavil.

Konsernan Mert ek Revanz

16Si en dimoun i tap son prosen avek en feray e i mor, sa dimoun i en kriminel e devret ganny kondannen anmor.
17Si i'n tap en dimoun avek en ros ki kapab koz son lanmor, sa kriminel devret ganny met anmor.
18Si i'n tap en dimoun avek en lenstriman an bwa ki kapab donn lanmor, sa kriminel devret ganny met anmor. 19Vanzer disan ava touy sa mertriye kan i ava zwenn li.

20Si en dimoun, i pous son prosen ki i deteste; si par mesanste, in zet keksoz lo li, e ki sa dimoun i mor; 21si par mesanste, i'n tap li koudpwen e sa dimoun i mor; sa dimoun ki'n tap li i merit lanmor; i en mertriye. Vanzer disan sa viktim ava annan drwa met li anmor; i ava fer sa ler i zwenn li.

22Me si i'n pous li par azar, san mesanste; si i'n anvoy en lobze lo li non pa par mesanste; 23si i les tonm lo en dimoun, en ros ki kapab touye; si sa ros i touy sa dimoun ki pa ti son lennmi e ki i pa ti pe rod fer li dimal, 24alor, kominote ava baz zizman dapre sa bann regleman ant sa enn ki'n tape ek son vanzer disan. 25Kominote ava protez sa dimoun kont vanzer disan e retourn li dan lavil refiz. I ava reste la ziska lanmor Gran-Pret ki ti ganny konsakre avek delwil sen.

26Me si sa kriminel i oze sorti dan lavil refiz, 27e ki vanzer i zwenn li an deor teritwar sa lavil e i touy li, sa vanzer pa pou koupab okenn krim. 28Sa zonm ki'n komet sa mert ava reste dan sa lavil refiz ziska lanmor Gran-Pret. Apre lanmor Gran-Pret, i ava kapab retourn kot li.

29Sa i bann lalwa ki zot devre garde toultan e partou kot zot ava reste.

30Dan tou bann ka mert, fodre depozisyon plizyer temwen avan ki en kriminel i ganny kondannen anmor. Zis en temwen pa ase pour fer pas en santans lanmor.

31Ou pa pou aksepte larzan pour sov lavi en kriminel ki koupab; i devret ganny met anmor.

32Ou pa devre aksepte larzan pour les en dimoun al refizye dan en lavil refiz oubyen sorti pour al reste dan pei, avan lanmor Gran-Pret.

33Ou pa pou profann pei kot ou pe reste. Annefe, disan i rann enpir pei. Zis disan sa dimoun ki'n touye ki kapab lav disan ki'n rann pei enpir. 34Pa bezwen rann enpir later kot ou reste, e kot mon reste, akoz mwan SENYER mon reste parmi pep Izrael.

Nonm 36

Par Posesyon pour En Fanm Marye

1Bann sef fanmir sorti dan klan bann desandan Galaad, garson Makir, garson Manase, en klan Zozef, ti koz avek Moiz ek bann sef tribi pep Izrael. 2Zot ti dir: SENYER in ordonn ou pour partaz pei, avek bann Izraelit, par tiraz osor. Mon senyer ou'n osi ganny lord sorti kot SENYER pour donn par patrimwann nou frer, Selofad, avek son bann fiy. 3Si zot marye avek en zonm ki sorti dan en lot tribi Izrael, zot par ava ganny tire dan patrimwann nou zanset e ganny azoute avek par sa tribi kot in marye. Sa ava diminyen nou par. 4An plis, dan lannen zibile pour pep Izrael, zot par pou ganny azoute dan patrimwann sa tribi kot zot in marye, e i ava ganny tire dan patrimwann tribi nou zanset.

5Moiz ti transmet avek pep Izrael sa lord sorti kot SENYER, "Dimoun dan lafanmir Zozef i annan rezon. 6Alor, la ki SENYER i ordonn bann fiy Selofad: Zot ava marye avek sa ki zot oule, a kondisyon ki zot marye dan tribi zot zanset. 7Konmsa, okenn later Izrael pa pou ganny transfere sorti dan en tribi pour al dan en lot; sak Izraelit ava gard patrimwann son tribi.

8Tou fiy ki erit later sorti dan en tribi Izrael, ava bezwen marye avek en zonm ki sorti dan sa tribi; dan sa fason, sak Izraelit ava gard patrimwann son zanset. 9Okenn par patrimwann pa pou sorti dan en tribi pour pas dan en lot tribi. Sak tribi ava kontinyen byen gard son propriyete."

10Bann fiy Selofad ti fer parey sa ki SENYER ti'n ordonn Moiz. 11Mala, Tirsas, Hogla, Milka ek Noa ti marye avek bann garson zot tonton. 12Alor, zot ti marye avek bann zonm sorti dan tribi Manase, bann garson Zozef. Zot par patrimwann ti reste dan tribi zot zanset. 13Sa ti bann komannman ek bann regleman ki SENYER ti donn pep Izrael, par lentermedyer Moiz, kan zot ti dan laplenn Moab, obor larivyer Zourden, vizavi Zeriko.

Deterononm 1

Bann Levenman lo Montanny Horeb

1La bann parol ki Moiz ti adres avek pep Izrael antye, ler zot ti ankò lot kote larivyèr Zourden, dan dezer anfas Souf, ant Parann ek Tofel, Laban, Haserot ek Di-Zahab. 2I pran 11 zour pour sorti montanny Horeb ziska Kades Barnea, an pasan par rezyon montanny Seir. 3Me 40 an, apre sorti Lezip, premye zour, onzyenm mwan, Moiz ti koz avek bann Izraelit sa ki SENYER ti'n ordonn li. 4Moiz ti'n fek ganny laviktwar lo Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti pe reste Hesbonn, ek Og, lerwa Basann, ki ti reste Astarot ek Edrei. 5Ler i ti ankò lot kote larivyèr Zourden, dan pei Moab, Moiz ti deside eksplik sa bann lalwa. La sa ki i ti dir zot:

Lord pour Kit Montanny Sinai

6SENYER, nou Bondye ti koz avek nou dan montanny Horeb: Zot in reste ase lontan parmi sa bann montanny. 7Repran zot semen e antre dan montanny kot bann Amorit e kot zot bann vwazen Kananeen, dan rezyon montanny Sepela, Negev ek rezyon lakot, dan pei bann Kananeen ek Liban, ziska gran larivyèr Efrat. 8La, mon met sa pei devan zot; ale e pran posesyon sa pei ki SENYER in promet zot bann zanset, Abrahamm, Izaak ek Zakob ek zot bann desandans apre zot.

Moiz I Nonm bann Ziz

9Dan sa letan, mon ti dir zot: Mwan tousel, mon pa kapab diriz zot. 10SENYER, zot Bondye in ogmant zot pep, e ozordi, zot in vin osi nonbre ki zetwal dan lesyel. 11Mon swete ki SENYER, Bondye zot zanset, ava ogmant zot mil fwa plis e ki i ava beni zot, parey in promet zot! 12Me ki mannyer mon pou kapab anmenn zot fardo ek pwa zot bann konplent mwan tousel? 13Alor, swazir dan sakenn zot tribi, bann zonm saz, ki annan disernman, leksperyans, pour vin zot sef.

14Zot ti reponn mwan: Sa plan ki ou'n propoze i bon.

15Alor, mon ti pran zot bann sef tribi, bann zonm saz, eksperyanse e enstal zot koman zot sef: Sef 1,000, sef 100, sef 50, sef 10, ek bann zofisye ki pou ansarz sak tribi.

16Alor, mon ti osi demann bann ziz: Ekout zot bann frer e ziz sakenn dapre lazistis, ki swa sitwayen oubyen rezidan etranze. 17Zot pa devre fer preferans dan zot desizyon; ekout sa enn ki pti koman sa enn ki gran; pa per personn, akoz zizman i sorti kot Bondye. Bann ka ki tro difisil pour zot, anmenn kot mwan e mon ava ekoute. 18Sanmenm sa ki mon ti ordonn zot fer.

Moiz I Anvoy Bann Espyon

19Parey SENYER, nou Bondye ti'n ordonn nou, nou ti kit montanny Horeb e travers sa gran dezer terib ki zot ti war. Nou ti travers montanny bann Amorit, e nou ti ariv Kades Barnea. 20Mon ti dir zot ki zot in ariv lo montanny bann Amorit ki SENYER, nou Bondye pe al donn nou. 21Gete! SENYER, ou Bondye in donn ou sa pei. Monte, al pran posesyon parey SENYER, Bondye ou bann zanset in promet zot; pa bezwen per, pran kouraz.

22Zot ti vin kot mwan pour dir mwan: Annou anvoy bann zonm devan nou pour al eksplor pei. Zot ava retournen e donn nou en rapor pou konnen par ki semen nou pou monte e dan ki lavil nou pour pase.

23Mon ti war ki sa ti en bon plan. Alor, mon ti swazir 12 zonm parmi zot, enn par tribi.

24Zot ti al dan direksyon montanny. Ler zot ti ariv dan Vale Eskol, zot ti eksplor pei. 25Zot ti pran prodwi sa pei e anmenn kot nou. Zot ti donn nou en rapor. Zot ti dir: Sa pei ki SENYER, nou Bondye pou donn nou i bon.

26Me zot ti refize antre dan sa pei e zot ti revolte kont lord SENYER, zot Bondye. 27Zot in proteste dan zot latant. Zot ti dir: SENYER i ay nou; in fer nou sorti dan pei Lezip pour livre nou dan lanmen bann Amorit pour zot detri nou. 28Kote nou pe ale? Nou bann frer in dekouraz nou. Zot ti dir nou ki sa pep i pli for e pli gran ki nou; bann lavil i gran e bann fortifikasyon i monte ziska lesyel; ki zot in menm war bann desandan zean.

29Mon ti dir zot: Pa tranble, pa per zot. 30SENYER, zot Bondye ki pe mars devan zot. Li menm ki pou konbat dan zot plas, parey i ti fer devan zot, Lezip. 31Dan dezer osi, ou ti war ki mannyer SENYER, ou Bondye ti soutenir ou, parey ler en papa i pran son zanfan dan lebra, tou dilon zot vwayaz, ziska ki zot in ariv isi.

32Malgre sa, zot pa ti met zot konfyans dan SENYER, zot Bondye 33ki ti pe mars devan zot, pour trouv en plas pour zot kanpe. Aswar, i ti dan kolonn dife, lizour i ti dan nyaz pour montre zot semen ki zot devre pran.

Bondye I Pini Izrael

34Kan SENYER ti antann sa ki zot ti dir, i ti ankoler e i ti fer sa serman: 35Personn, pa enn dan sa zenerasyon pervers pou war sa bon pei ki mon'n promet donn zot bann zanset, 36eksepte Kaleb, garson Yefoune. Li, i pou war sa pei. Mon pou donn li ek son bann desandan sa pei kot in met son lipye, akoz son fidelite anver SENYER. 37SENYER ti menm ankoler kont mwan akoz zot. I ti dir: Ou osi, ou pa pou antre. 38Zozye garson Noun ou asistan ki pou antre. Donn li kouraz akoz i pou fer Izrael antre e pran posesyon sa pei. 39Me zot bann zanfan ki pa ancor konn diferans ant sa ki byen ek sa ki mal, ki zot ti krwar lennmi pou pran prizonnyen, pou antre dan sa pei. Mon pou donn zot sa pei; zot ki pou pran posesyon.

40Kanta zot, fer demi tour e retourn dan dezer, dan direksyon lanmer Rouz.

41Alor, zot ti reponn mwan: Nou'n fer pese kont SENYER! Nou pare pour monte e al konbat, parey SENYER, nou Bondye ti'n ordonn nou. Alor, zot tou, zot ti pran zot zarm pour lager. Zot ti krwar ki i fasil mont dan montanny.

42SENYER ti dir mwan: Dir zot pa monte pour al lager; mon pa pou avek zot. Konmsa, zot pa ava ganny bate par zot lennmi.

43Mon ti koz avek zot; me zot pa ti oule ekoute. Zot ti revolte kont lord SENYER e zot ti ganny lodas mont dan montanny. 44Bann Amorit ki ti viv dan sa bann montanny ti atak zot e fer zot fannen parey mous dimyel, depi Seir, ziska Horma. 45Kan zot ti retournen, zot ti plere devan SENYER. Me SENYER pa ti ni ekout zot lavwa ni pran ka avek zot.

46Alor, zot ti reste Kades, pandan en long letan.

Deteronnm 2

Bann Lannen dan Dezer

1Apre, nou ti fer demi tour e retourn ver dezer, dan direksyon lanmer Rouz parey SENYER ti'n ordonn mwan. Nou ti kontourn rezyon montanny Seir pandan plizyer zour.

2SENYER ti dir mwan: 3Zot in ase tourn an ron dan sa rezyon montanny. Pran direksyon Nor. 4Donn lepep sa lord: Zot pou pas pre avek teritwar desandan zot frer Ezai ki reste Seir. Sa bann zans pou per zot. Alor, fer byen atansyon. 5Pa provok zot, akoz mon pa pou donn zot nanryen dan sa pei, pa menm en landrwa pour poz lipye. Annefe, mon'n donn Ezai montanny Seir pour posesyon. 6Zot ava aste sa ki zot ava manze, menm delo ki zot ava bwar.

7SENYER, ou Bondye in beni ou dan tou sa ki ou'n antreprann. In vey lo ou semen dan sa gran dezer. Pandan 40 an, SENYER, ou Bondye ti avek ou; ou pa'n mank nanryen.

8Alor, nou ti evit nou bann fanmir pros, bann desandan Ezai ki viv dan montanny Seir; nou ti evite pas par semen Araba ki sorti Eilat ek Esyonn-Geber. Nou ti sanz direksyon e retourn par dezer Moab.

9SENYER ti dir mwan: Pa atak Moab, ni provok en lager kont zot, akoz mon'n donn Moab, desandan Lot, posesyon Ar. Mon pa pou donn zot okenn later dan sa pei.

10Oparavan, bann Emit, en gran pep nonbre, osi gran ki bann Anakit, ki ti reste la. 11Zot osi, zot ti ganny konsidere koman bann Refait, me bann Moabit ti apel zot Emit, parey bann Anakit. 12An plis, otrefwa, bann Horit ti reste Seir. Bann desandan Ezai ti pran zot pei, detri zot e etabli zot dan zot plas, parey Izrael ti'n fer dan pei ki SENYER ti'n donn zot an posesyon.

13SENYER ti donn nou sa lord: Aprezan, travers larivyer Zered.

Alor, nou ti travers larivyer Zered. 14Ti pran nou 38 an pour vwayaz depi Kades Barnea, ziska nou ti travers larivyer Zered. Dan sa letan, tou zenerasyon bann gerye ti'n mor, parey SENYER ti'n predir. 15Annefe, lanmen SENYER ti kont zot, pour li sas zot dan kan, ziska ki zot tou zot ti disparet.

16Zis apre ki tou bann gerye parmi lepep, ti'n mor, 17SENYER ti koz avek mwan:

18Ozordi, ou ava travers frontyer Moab dan pei Ar. 19Kan zot ava apros frontyer bann Amonit, pa atak zot, pa provok en lager kont zot. Mon pa pou donn zot pei bann Amonit, aköz mon'n donn sa pei bann desandan Lot.

20Sa rezyon i osi konsidere koman pei bann Refaim ki ti reste la oparavan, me sa bann Amonit ti apel zot bann Zanmzoumit. 21Zot ti en gran pep nonbre, osi gran ki bann zean. Me ler bann Amonit ti arive, SENYER ti detri zot e bann Amonit ti pran sa pei kot zot ti etabli zot.

22SENYER ti fer parey pour bann desandan Ezai ki ti reste Seir: I ti detri bann Horit devan zot. Konmsa, zot ti kapab pran pei bann Horit e etabli zot dan zot plas, ziska ozordi.

23Bann Avit ki ti'n viv dan bann kanpman pre avek Gaza, ti ganny detri par bann Kaftorit, ki ti sorti Kaftor, e etabli zot dan zot plas.

24Apre, SENYER ti donn mwan sa lord: Kontiny zot vwayaz e travers larivyèr Arnon. La, mon'n donn ou Sihonn, lerwa Amorit ki sorti Hesbonn, avek son pei antye. Atak li e konmans pran posesyon son pei. 25Apartir ozordi, mon pou fer tou bann pep lo later, per ou. Ler zot ava antann koz lo ou, zot ava tranble avek lafreyer aköz ou.

Defet Lerwa Sihonn par Izrael

26Dan dezer Kedemot, mon ti anvoy kot Sihonn, lerwa Hesbonn, bann mesaze avek bann parol lape: 27Les mwan travers ou pei; mon pou reste lo semen. Mon pa pou al ni adrwat, ni agos. 28Mon pou pey ou tou nouritir ki mon pou manze, e delo ki mon pou bwat. Zis permet mwan travers ou pei apye. 29Annefe, bann desandan Ezai ki viv dan rezyon Seir e bann Moabit ki viv dan pei Ar, in les nou travers zot pei. Apre, nou ava travers larivyèr Zourden e ariv dan pei ki SENYER, nou Bondye pe al donn nou.

30Me Sihonn, lerwa Hesbonn, pa ti les nou travers son pei. Annefe, SENYER, zot Bondye ti fer zot vin antete e andirsi son leker pour li livre zot anba ou pouvwat parey i ete ziska ozordi.

31SENYER ti dir mwan: La mon donn ou Sihonn ek son pei. Deza, ou kapab konmans pran posesyon son pei. 32Alor, ler Sihonn ti sorti pour lager kont nou dan Yasa, avek tou son pep, 33SENYER, nou Bondye ti livre li dan nou lanmen. Nou ti bat li avek tou son bann zanfan ek tou son pep. 34Nou ti pran tou son bann lavil e dan sak lavil, nou ti detri zonm, fanm ek zanfan. Nou pa ti les en sel sirvivan. 35Nou ti gard zis troupo bef, mouton ek kabri koman piyaz lager avek tou sa ki nou ti kaptire dan bann lavil. 36Depi Aroer ki lo bor larivyèr Arnon, ansanm avek sa lavil ki lo sa larivyèr li menm, ziska Galaad, pa ti annan okenn sitadel tro o pour nou. SENYER, nou Bondye ti donn nou tou.

37Sepandan, nou pa ti apros pei bann Amonit, setadir rezyon sitye obor larivyèr Yabok ek bann lavil ki dan montanny ki SENYER, nou Bondye ti'n defann nou fer sa.

Deterononm 3

Defet Lerwa Og par Izrael

1Answit, nou ti remont par semen Basann. Og, lerwa Basann ti atak nou avek tou son pep dan Edrei. 2SENYER ti dir mwan: Pa per li. Mon'n livre li dan ou lanmen avek son pep ek son pei. Tret li parey ou ti fer avek Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti renny Hesbonn.

3Alor, SENYER, nou Bondye ti osi livre nou Og, lerwa Basann ek tou son pep. Nou ti bat li ziska ti nepli annan okenn sirvivan. 4Dan sa letan, nou ti'n kaptir tou son bann lavil; ti napa en sel lavil fortifye ki nou pa ti pran: 60 lavil an tou, rezyon Argob, rwayonm Og dan Basann. 5Tou sa bann lavil ti fortifye avek bann gran miray, doub baro, laport ek verou. Ti osi annan bokou vilaz san fortifikasyon. 6Nou ti detri zot konpletman, parey nou ti fer avek Sihonn, lerwa Hesbonn. Dan sak lavil, nou ti detri zonm, fanm ek zanfan. 7Me nou ti gard bann bef, mouton, kabri, ek tou sa ki nou ti'n kaptire dan bann lavil, koman piyaz lager.

8Ensi, dan sa letan, nou ti'n pran avek de lerwa bann Amorit, pei ki lot kote larivyèr Zourden, depi larivyèr Arnon ziska montanny Hermon. 9Bann zabitan Sidon ti apel rezyon montanny Hermon, Sirionn, me bann Amorit i apel li Senir. 10Nou ti pran tou bann lavil ki dan plato, Galaad e Basann antye, ziska Saleka ek Edrei, bann lavil ki sitye dan rwayonm Og, lerwa Basann. 11Og, lerwa Basann ti dernyen sirvivan bann Refait. Son lili ti an fer. I ti mezir plis ki kat met longer e anviron de met larzer. I ankor posib war sa dan lavil Raba, kapital bann Amorit.

Partaz Pei Galaad

12Nou ti alor pran posesyon sa pei depi Aroer ziska larivyèr Arnon. Mon ti donn tribi Riben ek tribi Gad teritwar lo Nor avek Aroer, lo larivyèr Arnon ek lanmwatye rezyon montanny Galaad avek son bann lavil.

13Mon ti donn tribi Manase, restan Galaad ek tou rwayonm Og, lerwa Basann. Sa i rezyon Argob antye: Tou sa porsyon Basann ki ti ganny apele pei bann Refaim. 14Yair, garson Manase ti ganny tou rezyon Argob ziska frontyer bann Gesourit ek bann Maakatit. I ti donn Basann sa non: Douar Yair, non ki i annan ziska ozordi.

15Mon ti donn Galaad bann desandan Makir. 16Mon ti donn bann Ribenit ek bann Gadit en porsyon teritwar Galaad ziska larivyèr Arnon, ki son balizaz i pas dan milye larivyèr, e ziska larivyèr Yabok ki lo frontyer avek bann Amonit. 17Frontyer lo kote Was i swiv vale Zourden, ant lak Zenezaret ek lanmer Mor, ziska anba montanny Pisga ki lo kote Les.

18Dan sa letan, mon ti donn zot sa lord: SENYER, zot Bondye in donn zot sa pei pour zot pran posesyon. Tou bann gerye ava pran zot zarm, e travers devan zot bann frer Izraelit.

19Zis bann fanm, bann zanfan ek bann troupo, akoz zot annan bokou zannimo, ava reste dan bann lavil ki mon'n donn zot. 20Zot ava retourn lo later ki mon'n donn sakenn zot, selman apre ki SENYER ava'n akord zot ek zot frer repo, e ki zot menm, zot in pran posesyon pei ki SENYER, zot Bondye in donn zot, ki lo lot kote larivyèr Zourden.

21Alor, mon ti donn Zozye mon lord: Ou'n war ou menm tou sa ki SENYER, zot Bondye in fer avek sa de lerwa. SENYER pou tret tou bann rwayonm ki ou pe al traverse dan menm fason. 22Pa bezwen per zot, akoz SENYER, zot Bondye pou konbat pour zot.

Moiz pa Pou Antre Kanaan

23Dan sa menm letan, mon ti sipli SENYER: 24Senyer BONDYE! Ou'n konmans montre mwan, ou serviter, ou grander ek ou pwisans. Napa lot bondye dan lesyel oubyen lo later ki kapab akonpli bann mervèy ek bann aksyon formidab! 25Silvouple, les mwan travers larivyèr Zourden pour war sa bon pei, sa bann zoli kolin ek bann montanny Liban.

26Me akoz zot, SENYER ti tre ankoler kont mwan e i pa ti ekout mwan. SENYER ti dir mwan: Ase! Pa koz ankò lo sa zafer avek mwan. 27Mont lo latet montanny Pisga; get otour ou dan Was, dan Nor, dan Sid e dan Les. Ouver byen gran ou lizye e kontanple, me ou pa pou travers larivyèr Zourden. 28Donn Zozye ou bann lord, ankouraz li, rann li for, akoz li menm ki pou diriz lepep e donn li patrimwann sa pei ki ou pou war.

29Alor, nou ti reste dan vale, anfas avek Bet-Peor.

Deteronnm 4

Moiz I Demann Izrael pour Obeir Lalwa Bondye

1Moiz ti dir pep Izrael: Aprezan, Izrael! Ekout bann regleman ek bann lalwa ki mon pe ansenny zot, pour zot met an pratik. Konmsa, zot ava viv pour antre e pran posesyon pei ki SENYER, Bondye zot bann zanset pe al donn zot. 2Zot pa devre azout nanryen, ni tir nanryen dan sa bann parol ki mon ordonn zot. Gard bann komannman SENYER, zot Bondye parey mon'n donn zot.

3Zot menm, zot in war tou sa ki SENYER in fer Baal-Peor: Ki mannyer SENYER, ou Bondye ti detri tou sa bann zonm ki ti swiv Baal-Peor. 4Zot ki'n reste fidel anver SENYER, zot Bondye, zot ankò vivan ozordi.

5Gete! Parey SENYER mon Bondye in ordonn mwan, mon'n ansenny zot bann regleman ek bann lalwa, pour ki zot obzerv zot dan pei kot zot pe ale pour pran posesyon. 6Gard zot e met zot byen an pratik. Sa i ava montre bann pep zot lasazes ek zot lentelizans. Ler bann pep ava antann tou sa bann regleman, zot ava dir:

Vreman sa gran nasyon i en pep saz e entelizan! 7Anefe, lekel sa lot gran nasyon ki annan en bondye ki si pros avek li parey SENYER, nou Bondye, sak fwa ki nou apel li?

8Lekel sa lot gran nasyon ki annan bann regleman ek bann desizyon ki osi zis, parey tou sa bann lalwa ki mon pe met devan zot ozordi?

9Selman, fer atansyon! Vey byen lo ou menm tou le zour ou lavi, pour ki ou pa oubliy sa ki ou lizye in war; gard zot dan ou leker. Ansenny tousala ou bann zanfan ek ou bann pti zanfan. 10Rapel zour ou ti debout devan SENYER, ou Bondye, lo montanny Horeb, ler SENYER ti dir mwan:

Rasanble lepep devan mwan; mon oule fer zot antann mon bann parol, pour ki zot aprann annan respe anver mwan, tou le zour zot lavi lo later e pour zot ansenny osi zot bann zanfana.

11Zot ti aproz e debout devan montanny ki ti anflanm ziska dan lesyel e kouver avek nyaz ek brouyar. 12Dan milye sa dife, SENYER ti koz avek zot. Zot ti antann son bann parol, me zot pa ti war okenn laform. Zot ti antann zis en lavwa. 13I ti fer proklanm son lalyans ki i ti demann zot obzerve, setadir, son dis komannman ki i ti ekri lo de plak ros. 14Alor, SENYER ti ordonn mwan ansenny zot sa bann regleman ek bann desizyon ki zot ava obzerve dan pei kot zot pe al antre pour pran posesyon.

Lavertisman kont Idolatri

15Sirtou, fer byen atansyon lo zot menm: Zour ki SENYER ti koz avek zot lo montanny Horeb dan milye dife, zot pa ti war son laform. 16Alor, pa tonm dan pese pour al fer en stati ki reprezant laform en zonm oubyen en fanm, 17oubyen laform en zannimo ki lo later, laform en zwazo ki anvole dan lezer, 18laform nenport ki zannimo ki ranpe, ni en pwason ki dan delo anba later.

19Kan ou ava lev ou lizye ver lesyel e war soley, lalin, bann zetwal e tou sa ki i annan dan lesyel, pa les ou ganny tante e prosternen devan zot e servi zot. Tousala, SENYER, ou Bondye ki'n donner avek tou bann pep ki viv anba lesyel. 20Me zot, SENYER in swazir zot. I'n fer zot sorti Lezip, dan sa four kot feray i fonn, pour fer zot vin son pep, son posesyon. Se sa, ki zot ete aprezan.

21Akoz zot, SENYER ti ankoler kont mwan. I ti fer serman ki mon pa pou travers larivyer Zourden pour antre dan sa bon pei ki SENYER, ou Bondye pe donn ou koman patrimwann. 22Annefe, mon pou mor isi dan sa pei; mon pa pou travers larivyer Zourden. Me zot, zot pe al traverse pour pran posesyon sa bon pei. 23Alor, fer byen atansyon: Pa oubliy lalyans ki SENYER, zot Bondye ti fer avek zot. Pa fer okenn stati dan okenn laform ki SENYER, zot Bondye in defann zot. 24Rapel byen ki SENYER, ou Bondye i en dife ki devor tou. I en Bondye zalou.

25Ler ou ava'n etabli ou dan sa pei pour en pe letan ek zanfana ek pti zanfana, pa tonm dan pese pour fer bann stati dan nenport ki laform. Si ou fer sa ki mal devan SENYER, ou Bondye e provok son lakoler, 26ozordi, mon pran lesyel ek later pour temwen kont zot: Zot pou toudswit disparet dan sa pei ki zot pe al pran posesyon ler zot ava'n travers larivyer Zourden. 27SENYER pou dispers zot parmi bann pep. Zis en pti kantite zot ki pou reste parmi bann nasyon kot SENYER ava fors zot ale. 28Laba, zot ava servi bann bondye ki zonm in fer, bann lobze an bwa e an ros ki pa ni war kler, ni tande, ni manze, ni santi. 29Laba dan sa pei, ou pou rod SENYER, ou Bondye. Si ou rod li avek tou ou leker ek tou ou lespri, ou pou trouv li. 30Plitar, kan ou pou dan detres, kan tou sa ki mon'n anonse ava'n arive, ou ava retourn ver SENYER, ou Bondye e ou ava son lavwa. 31Annefe, SENYER, ou Bondye i en Bondye ranpli avek konpasyon; i pa pou abandonn ou ni detri ou. I pa pou oubliy lalyans ki i ti fer avek ou bann zanset.

Privilez Izrael

32Mazin letan pase, byen lontan avan ou, depi ki ou Bondye ti kree limanite lo later. Poz sa bann kestyon lo sa ki'n arive partou lo later: Eski en si gran levennman in deza arive? Eski en keksoz parey in deza ganny rakonte? 33Eski en pep in deza antann lavwa Bondye dan milye dife, parey ou ti tande e reste vivan? 34Eski i annan en bondye ki'n deza esey swazir en nasyon pour li, parmi lezot nasyon, par bann leprev, bann siny, bann mervey ek bann lager; avek son pouvwar ek son lafors e par bann aksyon gran e ekstraordiner? Non, me SENYER, zot Bondye in fer zot dan lesklavaz Lezip, parey zot in war avek zot prop lizye 35In montre ou tousala, pour ki ou rekonnèt ki SENYER i Bondye; ki napa okenn lot bondye apard li.

36Depi lesyel, in fer ou antann son lavwa, pour li koriz ou. In fer ou war son gran dife lo later; ou'n antann son lavwa sorti dan milye dife. 37SENYER ti kontan ou bann zanset. Pour sa rezon, ki i'n swazir zot bann desandan e par son prezans ek son pwisans, i ti fer zot sorti Lezip. 38Devan ou, i ti sas bann nasyon pli gran, pli for ki ou menm, pour li anmenn ou dan sa pei ki i ti donn ou an posesyon, parey sa ki'n arive ozordi.

39Ozordi alor, rekonnet e medit dan ou leker ki SENYER i Bondye lao dan lesyel e anba lo later, e ki napa okenn lot bondye apard li. 40Gard son bann regleman ek son bann komannman ki mon pe donn ou ozordi pour ou boner e pour dibyen ou bann desandan. Konmsa, ou ava viv lontan dan pei ki SENYER, ou Bondye pe donn ou pour touzour. Bann Lavil Refiz dan Les Zourden

41Apre sa, Moiz ti swazir e met apar trwa lavil sitye lo lot kote, dan Les larivyer Zourden.

42Sa bann lavil ava servi koman en refiz pour sa enn ki'n touy en dimoun envolonterman, san ki i ti ay li oparavan. Sa dimoun ti ava kapab sov dan enn sa bann lavil e sov son lavi.

43Sa bann lavil ti Beser, lo plato dan dezer, pour bann Ribenit; Ramot dan pei Galaad, pour bann Gadit e Golann dan Basann, pour bann Manasit.

Parol Bondye lo Montanny Sinai

44Sa i lalwa ki Moiz ti met devan bann Izraelit. 45Moiz ti donn sa bann lalwa ek regleman ler zot ti'n sorti Lezip. 46Zot ti lo lot kote larivyer Zourden, dan vale, anfas avek Bet-Peor, dan pei bann Amorit kot lerwa Sihonn ki rennyen Hesbonn. Ler zot ti sorti Lezip, Moiz avek bann Izraelit ti ganny laviktwar lo zot. 47Zot ti pran posesyon son pei ek pei Og, lerwa Basann. Sa ti de lerwa bann Amorit ki ti rennyen lo kote Les larivyer Zourden.

48Bann Izraelit ti osi okip Aroer, obor larivyer Arnon, ziska montanny Sirionn, ki ti osi apel Hermon, 49avek Araba antye, ki Les avek larivyer Zourden, ziska lanmer Araba, dan lapant montanny Pisga.

Deteronnm 5

Dis Komannman

1Moiz ti rasanble pep Izrael antye. I ti dir zot:

Izrael! Ekout bann lalwa ek regleman ki mon pe donn zot ozordi. Aprann zot e fer sir ki zot ganny met an pratik. 2SENYER, nou Bondye ti fer en lalyans avek nou lo montanny Horeb. 3SENYER pa ti fer sa lalyans avek nou bann zanset, me avek nou tou isi ki ankor vivan ozordi. 4SENYER ti koz avek zot fas a fas lo montanny, dan milye dife. 5Dan sa letan, mon ti pe debout ant SENYER ek zot, pour fer zot konn bann parol SENYER; zot pa ti mont lo montanny, akoz zot ti per dife.

SENYER ti dir: 6Mwan menm SENYER, ou Bondye ki ti fer ou sorti dan Lezip kot ou ti lesklav.

7Ou pa pou annan okenn lezot bondye apard mwan.

8Ou pa pou fabrik okenn stati, okenn laform keksoz ki dan lesyel, oubyen lo later, oubyen dan delo pli ba ki later. 9Ou pa pou prostern devan zot ni ador zot. Mwan SENYER, ou Bondye, mon en Bondye zalou. Mon pini bann zanfan pour pese zot paran, ziska trwazyenm e menm katriyenm zenerasyon bann ki deteste mwan. 10Me mon montre mon fidelite ziska mil zenerasyon, anver sa bann ki kontan mwan e ki gard mon bann komannman.

11Ou pa pou pronons non SENYER, ou Bondye anven, akoz SENYER pa pou pardonn personn ki servi son non anven.

12Ou ava obzerv zour saba e gard li sakre, parey SENYER, ou Bondye ti ordonn ou.

13Pandansis zour ou ava travay e fer tou ou louvraz. 14Me setyenm zour i saba SENYER, ou Bondye. Zot pa pou travay: Ni ou, ni ou garson, ni ou fiy, ni ou serviter, ni ou servant, ni ou bef, ni ou bourik, ni okenn ou bann zannimo, ni en etranze ki reste parmi zot. Konmsa, ou serviter ek ou servant ava repoze parey ou. 15Rapel byen ki ou ti en lesklav Lezip. Par son pwisans ek son lafors, SENYER, ou Bondye ti fer ou sorti. Pour sa rezon, SENYER, ou Bondye ti ordonn ou obzerv zour saba.

16Respekte ou papa ek ou manman, parey SENYER, ou Bondye in ordonn ou. Konmsa, ou ava viv lontan e ere lo sa later ki SENYER, ou Bondye pou donn ou.

17Ou pa pou komet okenn krim.

18Ou pa pou komet adilter.

19Ou pa pou komet okenn vol.

20Ou pa pou donn en fo temwanniaz kont ou prosen.

21Ou pa pou anvi fanm ou prosen, ni anvi lakaz ou vwazen, ni son later, ni son lesklav, ni son bef, ni son bourik, ni okenn lobze ki pour ou prosen.

Mediater ant Bondye ek Son Pep

22Sa i bann parol ki SENYER ti prononse avek en lavwa pwisan, devan tou sa bann ki ti'n rasanble lo montanny, dan milye dife, lafimen, e dan gro fernwanr. I pa ti azout nanryen. I ti ekri sa bann parol lo de plak ros ki i ti donn mwan. 23Ler zot ti antann sa lavwa sorti dan fernwanr, pandan ki montanny ti anflanm, tou zot bann sef tribi ek bann ansyen ti vin kot mwan. 24Zot ti dir mwan: Gete! SENYER, nou Bondye in montre nou son laglwar ek son grander e nou'n antann son lavwa sorti dan dife. Ozordi, nou'n war ki Bondye i kapab koz avek en imen i sa dimoun i kapab reste vivan. 25Akoz fodre ki nou mor aprezan? Annefe, sa gran dife i kapab devor nou. Si nou kontinyen antann lavwa SENYER, nou Bondye, nou pou mor. 26Annefe, lekel sa zonn parey nou, ki'n antann lavwa Bondye vivan koze depi dan milye dife e ki'n reste vivan? 27Aproz ou menm, ekout tou sa ki SENYER, nou Bondye i annan pour dir. Apre, ou ava dir nou tou sa ki SENYER, nou Bondye ava'n dir ou. Alor, nou ava ekoute e met an pratik.

28SENYER ti antann tou bann parol ki zot ti dir. Alor, SENYER ti dir mwan: Mon'n antann tou bann parol ki sa pep in dir ou. Zot in byen koze. 29Si selman zot ti annan sa menm leker pour annan respe pour mwan e touzour obeir tou mon bann komannman! Alor, zot ti ava ere pour touzour, zot, ek zot bann zanfan. 30Al dir zot retourn dan zot latant. 31Me ou, reste debout akote mwan. Mon ava dir ou tou bann komannman, regleman e desizyon ki ou ava ansenny zot, pour ki zot ganny met an pratik dan sa pei ki mon pe al donn zot. 32Alor! Fer atansyon e met an pratik sa ki SENYER, zot Bondye in ordonn zot. Zot pa pou al ni agos, ni adrwat. 33Zot ava mars dan semen ki SENYER, zot Bondye in trase pour zot. Konmsa, zot ava reste vivan e viv lontan; zot ava ere dan pei ki zot pe al pran posesyon.

Deteronnm 6

Pli Gran Komannman

1La bann komannman, regleman ek lalwa ki SENYER, zot Bondye i ordonn mwan pour ansenny zot, e ki zot ava obzerv dan sa pei ki zot pe al traverse pour pran posesyon.

2Konmsa, zot, zot bann zanfan ek zot bann pti zanfan, ava annan respe pour SENYER, zot Bondye tou le zour zot lavi. Zot ava gard tou son bann regleman ek son bann komannman ki mon pe donn zot, pour ki zot viv lontan.

3Izrael! Ekoute alor, e obzerv byen sa bann komannman. Konmsa, zot ava viv ere e zot ava ganny bokou zanfan dan sa pei kot dile ek dimyel i annabondans, parey SENYER, Bondye ou bann zanset in promet zot.

4Izrael! Ekoute. SENYER, nou Bondye i sel SENYER. 5Ou ava kontan SENYER, ou Bondye avek tou ou leker, avek ou et antye e avek tou ou lafors. 6Gard dan ou leker, tou sa bann komannman ki mon pe donn ou ozordi.

7Ou ava ansenny zot avek ou bann zanfan. Ou ava koz lo zot ler ou dan lakour, ler ou pe marse lo semen, ler ou pe al dormi e ler ou reveye. 8Atas zot avek ou pwannyen koman en siny. Fikse zot koman en mark lo ou fron. 9Ekri zot lo bann lento laport ou lakaz e lo laport ou bann lavil.

Lavertisman kont Dezobeisans

10Kan SENYER, ou Bondye ava'n fer ou antre dan sa pei ki i'n promet avek ou bann zanset, Abraham, Izaak ek Zakob, pour li donn ou avek bann gran, zoli lavil ki ou pa ti konstri; 11bann lakaz ranpli avek en kantite bon keksoz ki ou pa'n anmennen; bann pwi ki ou pa'n fouye, bann plantasyon rezen ek pye zoliv ki ou pa'n plante. Ler ou ava'n manze e rasazye, 12fer atansyon ou pa oubliy SENYER ki ti fer ou sorti dan pei Lezip kot ou ti dan lesklavaz.

13Ou ava annan respe pour SENYER, ou Bondye e ou ava servi li; ou ava pret serman zis lo son non. 14Zot pa pou swiv lezot bondye ki parmi sa bann pep ki viv otour zot, 15akoz SENYER, ou Bondye ki viv parmi ou, i en Bondye zalou. Lakoler SENYER, ou Bondye i kapab anflanmen kont ou e detri ou lo later.

16Zot pa pou teste SENYER, zot Bondye, parey zot ti fer Massa. 17Gard byen bann komannman SENYER, zot Bondye, bann lalwa e bann regleman ki i'n donn zot. 18Fer sa

ki drwat e sa ki byen devan SENYER, pour ou kapab antre e viv ere dan sa pei ki SENYER in fer serman avek ou bann zanset pour li donn zot. 19SENYER pou sas lwen, tou zot bann lennmi, parey in promet.

20Plitar, kan zot bann zanfan ava demann zot: Akfer sa bann lalwa, regleman ek desizyon ki SENYER, nou Bondye in ordonn zot? 21Zot ava dir: Nou ti bann lesklav Faraon Lezip; me par son pwisans, SENYER in tir nou Lezip. 22Devan nou lizye, SENYER in fer bann gran siny ek mervay kont Lezip, kont Faraon ek tou son bann zofisye. 23In fer nou sorti laba, pour fer nou antre isi dan sa pei ki i ti'n promet par en serman avek nou bann zanset pour li donn nou. 24Alor, SENYER ti ordonn nou pour obzerv tou sa bann regleman. Nou pou touzour ere, si nou annan respe pour SENYER, nou Bondye; i pou gard nou vivan parey i pe fer ozordi. 25Nou ava ganny konsidere zis, si nou met an pratik tou bann komannman ki SENYER, nou Bondye in ordonn nou.

Deterononm 7

Izrael, En Pep Swazi

1SENYER, zot Bondye ava fer zot antre dan sa pei ki zot pe al pran posesyon. I pou sas devan zot sa bann gran nasyon, set pep pli nonbre e pli pwisan ki zot: Hitit, Girgasit, Amorit, Kananeen, Perizit, Hivit, ek Zebizit. 2SENYER, zot Bondye ava livre zot anba zot pouvwat e donn ou laviktwar lo zot. Alor, ou ava detri zot konpletman. Pa fer okenn lalyans avek zot e pa pran okenn pitye pour zot. 3Pa fer okenn lalyans par maryaz avek zot. Pa donn ou fiy zot bann garson, ni pran zot fiy pour ou bann garson. 4Sa i ava detourn ou bann zanfan kont mwan pour al servi lezot bondye. Alor, lakoler SENYER ava anflanmen kont zot; i ava detri zot imedyatman.

5Me la ki mannyer ou pou azir avek sa bann nasyon: Demoli zot bann lotel, kraz zot bann ros sakre, kas zot bann ros sakre, bril zot bann stati. 6Ou en pep sen, konsakre pour SENYER, ou Bondye. SENYER, ou Bondye in swazir ou parmi tou bann pep lo later pour fer ou vin son pep.

7Pa akoz ou ti pli nonbre parmi tou bann pep ki SENYER ti swazir ou. O kontrer, ou ti parmi bann pli pti pep. 8Sa ti akoz SENYER in kontan ou. Akoz in gard serman ki i ti fer avek ou bann zanset, ki SENYER, par son pwisans, ti tir ou e sov ou dan lesklavaz, dan lanmen Faraon, lerwa Lezip. 9Aprezan, rekonnèt: SENYER, ou Bondye i sel Bondye. Li menm sa vre Bondye fidel dan son lalyans avek sa bann ki kontan li e ki gard son komannman, ziska mil zenerasyon. 10Me i pini direkteman sa bann ki ay li; i fer zot disparet. I pa ezite pour pini bann ki ay li; i pini zot direkteman. 11Alor, obzerv byen bann komannman, bann regleman ek bann lalwa ki mon ordonn ou ozordi.

Benediksyon pour Lobeisans

12Si ou ekout sa bann lalwa e pran swen pour obzerv zot e met zot an pratik, SENYER, ou Bondye ava gard son lalyans anver ou e kontinyen gard sa promes ki i ti fer par en serman avek ou bann zanset. 13I pou kontan ou, beni ou, fer ou vin nonbre. I pou beni ou bann zanfan e fri ou later: Ou dible, ou diven ek ou delwil. I pou beni ou bann zannimo: Zenis e bann zenn mouton, lo later ki i'n fer serman avek ou bann zanset pour li donn ou. 14Ou pou ganny beni plis ki tou bann pep; ou bann zonn ek ou bann fanm pa pou vin steril; ni ou bann bef, ni okenn zannimo.

15SENYER pour fer disparet tou kalite maladi parmi zot. I pa pou anvoy ou tou bann lepidemi ki ou ti byen konnen ler ou ti Lezip. Me i ava anvoy sa bann maladi lo tou bann dimoun ki ay ou. 16Ou pou detri tou bann pep ki SENYER, ou Bondye pe livre dan ou lanmen. Ou pa pou montre okenn pitye pour zot. Ou pa pou servi zot bann bondye, akoz sa i riske vin en pyez pour ou.

Senyer Pou Protez Son Pep

17Si ou dir dan ou menm: Sa bann nasyon i pli nonbre ki nou; ki mannyer mon pou kapab sas zot? 18Pa per zot! Zis mazin sa ki SENYER, ou Bondye ti fer Faraon ek Lezip antye, 19tou sa bann gran soufrans ki ou menm ou'n war, bann siny ek bann mervay, avek son gran pwisans ek son lafors ki SENYER, ou Bondye ti fer ou sorti Lezip. SENYER, ou Bondye pou fer parey avek tou bann pep ki fer ou per. 20An plis, SENYER, ou Bondye pou senm panik. I pou detri sa bann ki'n kapab sove pour al kasyet.

21Pa tranble devan zot, akoz SENYER, ou Bondye i avek ou; i en gran Bondye terib.
22Tou dousman, SENYER, ou Bondye ava sas sa bann nasyon devan ou. Ou pa pou kapab detri zot toudswit, sinon i ava annan tro bokou zannimo sovaz ki ava atak ou. 23Me, SENYER, ou Bondye ava livre sa bann nasyon dan ou lanmen e zot pou tonm dan en gran lafreyer, ziska ki zot disparet. 24I pou livre zot bann lerwa; ou ava efas zot non lo later. Personn pa pou reziste devan ou, ziska ki ou'n detri zot tou.
25Ou ava bril zot bann stati ek zot bann bondye. Pa les ou ganny tante par larzan oubyen lor ki kouver zot, akoz zot kapab vin en pyez pour ou; zot degoutan devan SENYER, ou Bondye.
26Pa anmenn okenn lobze degoutan dan ou lakaz, sankwa ou pou ganny detri ansanm avek zot. Ou devre deteste sa bann lobze, akoz fodre zot ganny detri.

Deteronnm 8

Ledikasyon Pep Izrael dan Dezer

1Ou ava gard tou bann komannman ki mon ordonn ou ozordi. Konmsa, ou ava viv e vin nonbre. Ou ava antre e pran posesyon sa pei ki SENYER ti'n promet par en serman avek ou bann zanset.

2Ou ava rapel sa long semen kot SENYER, ou Bondye in akonpanyy ou pandan 40 an dan dezer, pour li imilye ou, teste ou; pour li konnen ki ou annan dan ou leker, si ou pou gard son bann komannman oubyen non.

3In imilye ou; in fer ou konn lafen pour li apre nourri ou avek lamann ki ni ou, ni ou bann zanset pa ti konnen. I ti fer sa pour ou konpran ki zonn pa viv zis lo dipen, me lo tou parol ki sorti dan labous SENYER.

4Pandan sa 40 an, ou lenz pa ti ize lo ou, ni ou lipye pa ti anfle. 5Rekonnet alor dan ou leker, ki, parey en paran i disiplin son zanfan, SENYER, ou Bondye i disiplin ou. 6Alor, obzerv bann komannman SENYER, ou Bondye. Mars parey i oule e dan respe anver li.

7SENYER, ou Bondye pe fer ou antre dan en bon pei, en pei kot i annan bann larivyier, bann sours delo ek bann sours souteren ki vin koul dan bann vale e dan bann kolin. 8I en pei kot i annan bokou dible avek lorz, plantasyon rezen, pye fig ek pye grenad; en pei kot i annan bokou pye zoliv avek dimyel. 9I en pei kot ou ava kapab manze san bezwen priv ou, laba, kot ou pa pou mank nanryen. Dan sa pei, i annan bokou fer dan bann ros e ou ava kapab tir kwiv dan son bann kolin. 10Ou ava manze ziska ki ou ava rasazyé; ou ava alor, beni SENYER, ou Bondye pour sa pei ki i'n donn ou.

11Fer atansyon ou pa oubliy SENYER, ou Bondye e negligé obzerv son bann komannman, lalwa ek regleman ki mon pe ordonn ou ozordi. 12Zot ava manze zot vant plen; zot ava konstri bann zoli lakaz kot zot ava viv. 13Zot bann troupo ava ogmante; ou kantite larzan, ou lor ek tou sa ki ou annan ava double. 14Fer atansyon alor, ki ou pa oubliy SENYER, ou Bondye ki'n fer ou sorti Lezip kot ou ti lesklav. 15I ti gid ou atraver gran dezer ki fer per ek en later ranpli avek serpan anpwazonnen, skorpyon. Kot ti napa okenn delo, i ti fer delo sorti dan ros granit pour ou. 16Dan dezer ki ou bann zanset pa ti konnen, i ti donn ou lamann pour manze, pour li imilye ou e teste ou, e alafen, pour ou prop dibyen.

17Fer atansyon! Pa dir dan ou menm: Mon'n ganny mon larises par mon lafors ek mon pwisans. 18Rapel byen SENYER, ou Bondye akoz ou lafors ek ou larises i sorti kot li. Konmsa, i ava etabli son lalyans ki i ti fer par en serman avek ou bann zanset; sa ki i pe fer ozordi.

19Si ou oubliy SENYER, ou Bondye pour swiv lezot bondye, servi zot e ador zot, mon pe averti ou solannelman ozordi ki ou pou disparet. 20Zot pou disparet parey bann nasyon ki SENYER pou detri devan ou, akoz zot pa'n obei lavwa SENYER, ou Bondye.

Deteronnm 9

Pep Izrael I Dezobei Senyer

1Izrael, ekoute! Ozordi, ou pe al travers larivyier Zourden, pour sas bann nasyon ki pli gran, pli for ki ou, e pran posesyon bann gran lavil ki fortifye ziska dan lesyel. 2Zot en pep zean ki for; desandan bann Anakit ki ou konnen. Annefe, ou'n antann dir lo zot: Lekel ki

kapab tenir devan bann Anakit? 3Ozordi, rekonnèt ki SENYER, ou Bondye i sa enn ki pe travers larivyèr Zourden devan ou parey en dife ki bril tou. I pou detri zot e imilye zot devan ou. Konmsa, ou ava kapab pran tou sa ki zot annan e detri zot vitman, parey SENYER ti promet ou.

4Kan SENYER, ou Bondye ava'n sas zot devan ou, pa dir dan ou menm: Si SENYER in anmenn mwan isi pour okip sa pei, sa i akòz mon zis; me plito, akòz mesanste sa bann nasyon ki devan ou, SENYER in pran tou sa ki zot annan. 5Ou pa pe al pran posesyon sa pei akòz ou zis, oubyen akòz ou leker i drwat, me akòz mesanste sa bann nasyon ki SENYER, ou Bondye pe al pran avek zot tou sa ki zot annan. Konmsa, promes ki SENYER ti fer avek ou bann zanset Abrahann, Izaak ek Zakob, ava ganny akonpli.

6Konpran byen alor, ki SENYER, ou Bondye pa pe al donn ou sa bon pei pour ou pran posesyon akòz ou zis. Annefe, ou en pep rebel.

7Fodre rapel e pa oubliye ki mannyer ou ti provok SENYER, ou Bondye dan dezer e ki ou ti fer li ankoler. Depi zour ou ti sorti Lezip, ziska ou ti ariv isi, ou ti revolte kont SENYER.

8Menm lo montanny Horeb zot ti provok SENYER e fer li ankoler. SENYER ti telman ankoler kont zot, ki i ti'n pre pour li detri zot. 9Ler mon ti al lo montanny pour resevwar bann plak ros, bann plak lalyans ki SENYER ti'n fer avek zot, mon ti pas 40 zour, 40 nwit lo montanny, san manze ni bwat. 10Alor, SENYER ti donn mwan sa de plak ros ekri par ledwa Bondye. Lo la, ti annan tou bann parol ki SENYER ti'n koz avek zot lo montanny, dan dife, zour rasanbleman. 11Aprè 40 zour ek 40 nwit, SENYER ti donn mwan sa de plak ros, ki plak lalyans.

12Aprè, SENYER ti dir mwan: Leve! Desann vit akòz ou pep ki ou'n fer sorti Lezip in vin koronpi. Zot in vit sorti lo semen kot mon ti'n ordonn zot marse. Zot in fer en stati an metal ki zot in fonn pour zot menm.

13SENYER ti osi dir mwan: Mon'n war ki sa pep i vremen en pep rebel. 14Les mwan detri zot e fer zot disparet anba lesyel. Mon pou fer ou vin en nasyon pli pwisan e pli nonbre ki sa pep.

15Avek sa de plak ros dan mon lanmen, mon ti leve e desann montanny ki ti anflanm.

16Alor, mon ti war ki vremen, zot ti'n fer pese kont SENYER, zot Bondye, akòz zot ti'n fer fonn metal pour fer en zenn bef annor pour zot. Zot pa ti tarde pour kit semen ki SENYER ti'n ordonn zot swiv. 17Alor, mon ti pran sa de plak ros, zet zot ater e kas zot devan zot lize.

Moiz i Entersed an Faver Pep Izrael

18Mon ti reste prosternen devan SENYER parey avan, pandan 40 zour ek 40 nwit san manze ni bwat, akòz zot bann pese. Zot ti'n komet sa ki mal devan SENYER e fer li ankoler. 19Annefe, mon ti per ki lakoler SENYER kont zot ti telman gran ki i ti ava detri zot. Me ankor en fwa, SENYER ti ekout mwan. 20SENYER ti telman ankoler osi kont Aaron, ki i ti pre pour detri li. Me mon ti entersed pour Aaron osi. 21Aprè, mon ti pran sa zenn bef, prodwi zot pese ki zot ti'n fer. Mon ti zet li dan dife, kas li an pti morso ziska ki i ti'n vin lapousyer. Mon ti zet sa lapousyer dan larivyèr ki desann depi montanny.

22Zot ti osi provok lakoler SENYER ler zot ti Tabera, Massa ek Kibrot-Taava. 23Osi, SENYER ti fer zot kit Kades Barnea ler i ti dir zot: Monte, al pran posesyon sa pei ki mon pe al donn zot. Zot ti revolte kont lord SENYER, zot Bondye. Zot in refize fer li konfyans e zot in dezobei li.

24Depi ki mon konn zot, zot in revolte kont SENYER. 25Pandan sa 40 zour ek 40 nwit, mon ti reste prosternen devan SENYER, akòz SENYER ti oule detri zot. 26Mon ti priy SENYER. Mon ti dir li: Senyer BONDYE, pa detri sa pep ki, dan ou grander, ou'n sove, ki par ou pwisans, ou'n fer sorti Lezip. 27Mazin ou bann serviter Abrahann, Izaak ek Zakob. Pa fer atansyon lantetman sa pep, son mesanste ek son bann pese, 28sinon, zabitan sa pei kot ou ti fer nou sorti ava dir: SENYER pa ti kapab fer zot antre dan sa pei ki i ti'n promet zot. Akòz i ti ay zot ki i'n fer zot sorti pour anmenn zot dan dezer pour les zot mor. 29Pa oubliye ki sa pep i pour ou e ki ou ki ti fer li sorti Lezip, par ou pwisans ek ou lafors.

Deteronnm 10

Moiz I Resevwar Ankor bann Komannman

1Dan sa letan, SENYER ti dir mwan: Tay de plak ros parey sa de avan e vin lao lo montanny kot mwan; fer osi en kof an bwa. 2Mon pour ekri bann parol ki ti lo bann premye plak ros ki ou ti kase; ou ava met zot dan sa kof.

3Alor, mon ti fer en kof avek dibwa akasya, tay de plak ros parey sa bann avan e mont lo montanny avek sa de plak ros dan mon lanmen. 4SENYER ti ekri lo sa de plak ros bann menm parol parey avan, sa dis komannman ki SENYER ti dir zot lo montanny dan milye dife, zour rasanbleman. SENYER ti donn mwan sa de plak ros.

5Alor, mon ti vire e desann montanny. Mon ti met sa de plak ros dan kof ki mon ti'n fer. Zot ti reste la, parey SENYER ti'n ordonn mwan.

Lanmor Aaron

6Bann Izraelit ti kit Berot-Ben-Yakann pour al Mosera, kot Aaron ti mor e ganny antere. Son garson Eleazar ti pran son plas koman pret. 7Zot ti kit sa landrwa pour al Goudgoda. Sorti Goudgoda zot ti al Yotbata, en pei kot i annan en kantite larivyer.

8Dan sa letan, SENYER ti swazir tribi Levi pour anmenn Kof Lalyans SENYER, e prezant devan SENYER pour servi li e pronons bann benediksyon an son non. 9Pour sa rezon, Levi napa okenn par dan patrimwann son bann frer. SENYER ki son patrimwann parey SENYER, ou Bondye ti promet li.

Bondye I Ekout bann Demann Moiz

10Mon ti reste lo montanny 40 zour, 40 nwit parey premye fwa. Ankor en fwa, SENYER ti ekout mwan. SENYER ti decide pa detri zot. 11SENYER ti dir mwan: Leve! Kontiny ou vwayaz. Mars devan sa pep pour zot antre e pran posesyon sa pei ki mon ti fer serman avek zot bann zanset pour donn zot.

Sa ki Bondye I Demande

12Aprezan Izrael! Ekoute ki SENYER, ou Bondye pe demann ou: I demann ou pour annan respe pour SENYER, ou Bondye, swiv son semen, kontan li, servi SENYER, ou Bondye avek tou ou leker e avek ou et antye. 13Gard bann komannman SENYER ek son bann regleman ki mon pe ordonn ou ozordi, pour ki ou viv ere. 14Lesyel ek tou sa ki ladan, later osi ek tou sa ki ladan i pour SENYER, ou Bondye. 15Lontan, SENYER ti atase zis avek ou bann zanset. Me ozordi, se zot ki i'n swazir koman son bann desandan, parmi tou lezot pep. 16Alor, fer sirkonsi zot leker e aret retif. 17SENYER, zot Bondye i Bondye tou lezot bondye e SENYER tou senyer. I sa pli gran Bondye pwisan e terib ki pa fer preferans e i pa aksepté gous.

18I defann drwa bann orfelen ek bann vev; i kontan bann etranze, i donn zot manze ek lenz. 19Zot ava kontan bann etranze, akoz zot menm zot ti etranze Lezip. 20Zot ava annan respe pour SENYER, zot Bondye; zot ava ador zis li. Reste atase avek li, e zot ava fer serman lo son non. 21Zot ava loue li; i zot Bondye. I'n fer pour ou bokou bann gran mervéy ki zot in war avek zot prop lizye. 22Ti annan zis 70 parmi zot bann zanset ki ti desann Lezip. Me ozordi, SENYER, Bondye in fer zot vin osi nonbre ki bann zetwal dan lesyel.

Deteronnm 11 SENYER I Gran

1Ou ava kontan SENYER, ou Bondye e ou ava touzour obei tou son bann lalwa, regleman ek komannman. 2Rekonnet sa ozordi: Zot bann zanfan pa'n konnen, ni war bann keksoz ki SENYER, zot Bondye in fer. Me mon pe koz avek ou ki'n temwen son grander, son lafors ek son pwisans.

3Ou'n war bann siny ek bann mervéy ki i ti fer kont Faraon, lerwa Lezip e dan son pei antye. 4Ou'n war sa ki i ti fer avek larme Ezipsyen, son bann seval ek kales lager. Ou'n war ki mannyer i ti fer delo lanmer Rouz kouver zot ler bann Ezipsyen ti pe pourswiv zot. SENYER in fer zot disparet pour touzour. 5In entervenir dan zot faver dan dezer zot dan dezer, pour zot kapab ariv isi; 6i ti entervenir kont Datann ek Abiranm, de garson Eliab, dan tribi Riben. Devan pep Izrael, later ti ouver e anglouti zot avek zot fanmir, zot bann latant e tou sa bann dimoun ki ti swiv zot.

7Zot in war avek zot prop lizye, tou sa bann gran mervéy ki SENYER in fer.

Benediksyon Pei ki Bondye in Promet

8Alor, obei tou sa bann komannman ki mon pe ordonn zot ozordi. Konmsa, zot ava ganny lafors pour travers larivyer Zourden e pran posesyon sa pei. 9Konmsa, zot ava viv lontan dan sa pei ki SENYER ti fer serman avek zot zanset pour donn zot ek zot bann desandan; sa pei kot dile ek dimyel i koule. 10Annefe, pei ki ou pe al pran posesyon i pa parey Lezip kot ou sorti. Laba, ou ti bezwen fatigue pour aroz sa ki ou ti senmen, parey ou aroz en zarden legim. 11Me dan sa pei ki ou pe al pran posesyon ler ou ava'n travers larivyer Zourden, i annan montanny, vale; i ganny aroze par lapli ki tonbe, sorti dan lesyel; 12en pei ki SENYER, ou Bondye i pran swen avek. Lizye SENYER, ou Bondye i touzour lo li, depi konmansman lannen ziska lafen lannen.

13Si zot vreman obei tou bann komannman ki mon pe ordonn zot ozordi, si zot kontan SENYER, zot Bondye e servi li avek tou zot leker e zot et antye. 14Alor, mon pou fer lapli tonbe lo zot pei dan sak sezon, lapli lotonn ek lapli prentan, e zot ava rekolte zot dible, zot diven nouvo ek zot delwil. 15Mon pou fer pouse zerb dan laplenn pour ou bann troupo; ou ava manze ziska ou ava rasazyé. 16Me atansyon zot pa les zot leker ganny sedwir pour al servi e ador lezot bondye. 17Alor, zot pou fer lakoler SENYER monte kont zot. I ava ferm lesyel e okenn lapli pa pou tonbe. Pei pou nepli prodwir okenn rekolt e zot ava disparet rapidman dan sa bon pei ki SENYER pe al donn zot.

18Zot ava met mon bann parol ki mon pe donn zot dan zot leker e dan zot et antye; anmar zot lo zot lanmen koman en siny; atas zot koman en mark lo zot fron. 19Ou ava ansenny zot ou bann zanfan; ou ava koz lo zot ler ou dan lakour, ler ou pe marse lo semen, ler ou pe al dormi e ler ou leve. 20Ekri zot lo bann lento laport ou lakaz e lo laport ou bann lavil. 21Konmsa, osi lontan ki lesyel i egziste, zot ek zot zanfan ava viv lontan dan pei ki SENYER in fer serman avek zot zanset pour donn zot.

22Si zot met byen an pratik tou bann komannman ki mon pe ordonn zot, kontan SENYER, zot Bondye, swiv tou son bann semen e reste atase avek li, 23alor, SENYER ava sas devan zot tou sa bann nasyon, e zot ava pran posesyon teritwar bann nasyon pli gran e pli for ki zot. 24Partou kot zot pou poz zot lipye ava vin pour zot: Zot teritwar pou al depi dezer ziska Liban e depi larivyer Efrat ziska lanmer Mediterane. 25Personn pa pou kapab afront zot. Parey in promet zot, SENYER, zot Bondye ava senm laper ek lafreyer dan tou pei kot zot ava poz zot lipye.

26Gete! Ozordi, mon pe met devan zot benediksyon ek malediksyon: 27Benediksyon, si zot obei bann komannman SENYER, zot Bondye, ki mon pe donn zot ozordi; 28malediksyon si zot dezobei bann komannman SENYER, zot Bondye e pa swiv semen ki mon pe donn zot ozordi, e al swiv lezot bondye ki zot pa'n konnen.

29Kan SENYER, ou Bondye in anmenn ou dan sa pei kot ou pe al antre pour pran posesyon, ou ava pronons benediksyon lo montanny Garizim e malediksyon lo montanny Ebal. 30Sa bann montanny i sitye lot kote larivyer Zourden, dan direksyon Was, dan pei bann Kananeen ki viv dan Araba, vizavi Gilgal, pre avek bann pye dibwa sakre More.

31Kan zot ava travers larivyer Zourden pour al okip pei ki SENYER, zot Bondye pe al donn zot, e kan zot ava pran sa pei kot zot ava reste, 32zot ava obei e met an pratik tou bann regleman ek bann lalwa ki mon pe met devan zot ozordi.

Deteronnm 12

En Sel Landrwa pour Ladorasyon

1La bann lalwa ek bann regleman ki zot devre obzerve dan pei ki SENYER, Bondye zot zanset pou donn zot, pour pran posesyon pour tou zot lavi.

2Zot ava detri konpletman tou bann landrwa kot bann nasyon ki zot pe al sase, ti servi zot bondye, lo bann latet montanny, lo bann kolin e anba tou pye dibwa ki annan feyaz ver.

3Kas zot bann lotel, kraz zot bann ros sakre, bril bann poto sakre Asera, kas bann stati zot bann bondye. Konmsa, zot ava fer disparet non sa bann bondye dan tou sa bann landrwa.

4Zot pa pou ador SENYER, zot Bondye parey lezot nasyon. 5Me zot ava rod sa landrwa ki SENYER, zot Bondye ava swazir parmi zot bann tribi, pour ki son non i reste prezan, partou kot zot ava ale. 6La, zot ava prezant zot lofrann, zot sakrifis, zot ladim, zot bann donasyon, zot lofrann volonter, e bann premye ne zot troupo. 7Zot ava manz la, dan

prezans SENYER, zot Bondye, avek zot fanmir, avek zot bann serviter. Zot ava dan lazwa, akoz SENYER in beni zot dan tou sa ki zot in antreprann.

8Zot pa pou azir parey nou pe fer isi ozordi, kot sakenn pe fer sa ki i anvi. 9Annefe, zot pa ankor ariv dan sa landrwa repo e dan patrimwann ki SENYER, zot Bondye pou donn zot.

10Kan zot ava travers larivyè Zourden e viv dan pei ki SENYER, zot Bondye pou donn zot, i ava gard zot anpe avek zot bann lennmi ki otour zot e zot ava viv an sekirite. 11Alor, zot ava anmenn kot SENYER, zot Bondye dan sa landrwa ki i ava'n swazir pour manifeste prezans son non, tou sa ki mon'n dir zot: Zot bann sakrifis konplet, zot bann sakrifis lape, zot bann ladim, zot bann donasyon, tou bann lofrann volonter ki zot ava ofer anver SENYER. 12Zot tou, zot ava rezouir devan SENYER, zot Bondye avek zot bann zanfan, zot bann fiy, zot bann serviter ek zot bann servant, avek bann levit ki reste dan zot lavil e ki napa okenn par dan zot patrimwann.

Presizyon lo bann Sakrifis

13Fer atansyon ou pa ofer ou bann sakrifis konplet dan nenport ki landrwa, nenport ki kote, 14me zis la kot SENYER ava swazir parmi enn ou bann tribi, la kot ou ava ofer ou bann sakrifis konplet. Se la osi kot ou ava fer tou sa ki mon ordonn ou.

15Sepandan, kan ou ava anvi, ou ava kapab touy en zannimo e manz lavyann dan nenport bann lavil dapre bann benediksyon ki SENYER, ou Bondye in akord ou. Dimoun enpir e dimoun pir ava kapab manz sa lavyann, konmsi zot ti pe manz lavyann gazel oubyen serf. 16Me ou pa pou kapab manz disan okenn zannimo; ou ava les li koul ater, parey delo.

17Dan bann lavil kot ou pou reste, ou pa pou osi kapab manz par lofrann dible, diven ek delwil bann premye ne ou bann troupo, ni okenn ou bann lofrann pour en ve, oubyen lofrann volonter oubyen ou bann donasyon.

18Ou ava manz sa bann keksoz dan prezans SENYER, ou Bondye, la kot SENYER, ou Bondye ava swazir, ou, avek ou bann garson ou bann fiy, ou bann serviter ek ou bann servant, avek bann levit ki reste dan ou bann lavil. Dan prezans SENYER, ou Bondye, zot ava zouir ansanm pour tou son bann travay. 19Veye ki osi lontan ki ou pe viv dan ou pei, ou pa negliz bann levit.

20Kan, parey in promet ou, SENYER, ou Bondye ava'n agrandi ou teritwar, e ki ou ava dir: Mon anvi manz lavyann, zis akoz ou anvi, ou ava kapab manz li kantite fwa ki ou anvi.

21Si landrwa kot SENYER, ou Bondye ava swazir pour etabli son non i tro lwen avek ou landrwa reste, e ki parey mon'n ordonn ou fer, ou touy en zannimo parmi ou bann troupo parey SENYER in donn ou, alor, ou ava kapab manz sa lavyann kot ou, e kan ou anvi.

22Ou ava manz sa lavyann parey ou manz lavyann gazel oubyen serf; sa dimoun ki pir koman sa enn ki enpir, ava kapab manze. 23Selman, fer sir ou pa manz son disan, akoz disan i lavi e ou pa devre manz lavi avek lavyann. 24Ou pa devre manz sa disan; ou ava vers li lo later parey ou vers delo. 25Pa manz disan, pour ki zot ava ere, ou, ek tou ou bann zanfan apre ou. Zot ava'n fer sa ki byen devan SENYER. 26Me ou ava anmenn zis sa ki ou'n konsakre ek ou bann sakrifis volonter dan landrwa kot SENYER ava swazir.

27Ou ava prezant ou bann sakrifis konplet, bann lavyann ek disan, lo lotel SENYER, ou Bondye. Disan ou lezot sakrifis ava ganny verse akote lotel SENYER, ou Bondye, me ou ava kapab manz lavyann.

28Fer sir ou obei tou sa bann komannman ki mon ordonn ou ozordi. Konmsa, ou ava kapab viv ere, ou, avek ou bann zanfan pour touzour, akoz ou ava pe fer sa ki byen e drwat devan SENYER, ou Bondye.

Lavertisman kont Idolatri

29SENYER, ou Bondye ava detri devan ou, bann nasyon kot ou pe ale pour ou pran tou sa ki zot posede. Ou ava pran tou zot byen, e etabli ou dan zot pei. 30Fer atansyon ou pa les ou ganny tante pour imit zot, menm apre ki ou'n detri zot. Ou pa pou al rod lenformasyon lo zot bann bondye e dir: Ki mannyer sa bann nasyon ti ador zot bann bondye? Mwan osi, mon oule fer parey zot.

31Ou pa pou azir konmsa anver SENYER, ou Bondye, akoz sa bann nasyon in fer toudsort keksoz degoutan pour zot bann bondye ki SENYER i deteste. Zot ti menm bril zot

bann garson ek zot bann fiy an sakrifis, an loner zot bann bondye. 32Ou ava byen met an pratik tou sa ki mon'n ordonn ou. Ou pa pou ni azoute, ni tir nanryen.

Deterononm 13

1Si i annan en profet oubyen en dimoun ki ganny vizyon parmi zot e i propoz ou en siny, oubyen en keksoz ekstraordiner; 2si i arive ki sa bann siny oubyen sa bann keksoz ekstraordiner i realize, e zot dir ou: Annou al swiv e servi lezot bondye ki ou pa'n konnen, 3ou pa pou ekout bann parol sa profet oubyen sa vizyoner. Annefe, SENYER, ou Bondye pe teste ou. I oule konnen si vreman ou kontan SENYER, ou Bondye avek tou ou leker e avek ou et antye. 4Ou ava swiv SENYER, ou Bondye; ou ava annan respe zis pour li. Ou ava gard son bann komannman, obei son lavwa, e reste atase avek li. 5Sa bann profet oubyen vizyoner ava ganny touye akoz par zot bann parol, zot in pres revolt kont SENYER, ou Bondye ki ti tir ou dan pei Lezip e sov ou dan lesklavaz. Zot ti oule detourn ou lo semen ki SENYER, ou Bondye ti'n ordonn ou pour swiv. Ou devre fer disparet sa mal parmi zot.

6I kapab arive ki ou frer, garson ou manman, swa ou prop garson, swa ou prop fiy, swa sa fanm ki pe dormi dan ou lebra, swa ou pli gran zanmi i envit ou pour al ador lezot bondye ki ni ou ni ou bann zanset pa'n zanmen konnen. 7Zot kapab ankouraz ou ador sa bann bondye lezot pep otour ou, pre oubyen lwen avek ou, partou lo later. 8Pa aksepte, ni ekout en tel dimoun. Pa montre okenn pitye, ni konpasyon, pa soutir li. 9Ou devre touy li; ou ava premye dimoun pour egzekt li. Apre, lezot ava kontinyen saboul li avek ros. 10Saboul li ziska ki i mor, akoz in esey antrenn ou lwen avek SENYER, ou Bondye ki ti tir ou dan pei Lezip e dan lesklavaz. 11Alor, pep Izrael ava tand e zot ava per. Zanmen zot ava komet en aksyon osi degoutan parmi zot.

12Si ou antann dir ler ou dan enn sa bann lavil, ki SENYER, ou Bondye in donn ou pour ou reste, 13ki bann vwayou parmi zot in detourn bann zabitan lavil an dizan: Annou al ador lezot bondye, ki ou pa konnen, 14ou ava pran lenformasyon e fer en lanket konplet. Si lanket i prouve ki en tel aksyon degoutan in ganny fer parmi zot, 15ou ava masakre tou bann zabitan sa lavil, detri tou sa ki i annan dan sa lavil; ou ava menm masakre zot troupo. 16Ou ava rasanble tou bann piyaz lager lo laplas piblik sa lavil. Apre, ou ava met dife e bril sa lavil avek son bann piyaz lager, koman en sakrifis brile pour SENYER, ou Bondye. Sa lavil ava reste en ta debri pour touzour, e zanmen i ava ganny rekonstri. 17Pa gard okenn piyaz lager, sankwa SENYER pa ankoler kont ou. I ava pran pitye pour ou e dan son konpasyon, i ava fer ou vin nonbre parey i ti fer serman avek ou bann zanset.

18SENYER ava fer sa, si ou obei lalwa SENYER, ou Bondye, e gard son bann komannman ki mon pe ordonn ou ozordi, e si ou fer sa ki drwat pour SENYER, ou Bondye.

Deterononm 14

Pratik Dey ki Ganny Enterdi

1Zot en bann zannan ki pour SENYER, zot Bondye. Alor, si zot an dey, zot pa pou sizle zot lapo, ni raz seve devan zot latet. 2Ou en pep sen pour SENYER, ou Bondye. Ou ki SENYER in swazir parmi tou bann pep lo later pour vin son pep e son posesyon.

Zannimo Pir ek Zannimo Enpir

3Ou pa pou manz nanryen ki enpir. 4La bann zannimo ki ou ava kapab manze: Bef, mouton, kabri, 5serf, gazel, kabri sovaz, antilop, ek kabri montanny. 6Ou ava kapab manz tou zannimo avek sabo ki fann an de e ki rimirin. 7Me la sa bann ki ou pa pou manze, parmi bann ki rimirin e bann ki annan sabo fann an de: Samo, lyev, daman. Zot rimirin, me zot sabo pa fann an de; zot ava ganny konsidere enpir. 8Ou pa pou manz koson; son sabo i fann an de, me i pa rimirin; i enpir. Ou pa pou manz zot lavyann, ni tous zot kadav. Zwazo ek Lezot Kreatir

9Parmi bann zannimo ki viv dan delo, la bann ki ou kapab manze: Ou kapab manz tou sa ki annan nazwar ek lekay. 10Me ou pa pou manz tou bann ki napa nazwar ek lekay; zot enpir pour ou.

11Ou kapab manz tou zwazo ki pir. 12Me la bann zwazo ki ou pa pou manze: Leg, votour, leg maren, 13labiz, tou lespes fokon, 14ek tou lespes korbo; 15lotris, ibou, mouet, epervye, dapre zot lespes; 16gran ek pti ibou, pouldo, 17pelikan, votour blan ek kormoran 18sigonny, eron, dapre zot lespes; laoup ek sovsouri.

19Tou bann zensek avek lezel i enpir pour ou; ou pa pou manz zot. 20Ou kapab manz tou zwazo ki pir.

21Ou pa pou manz okenn zannimo mor; ou ava donn bann etranze ki reste dan ou lavil, pour manze; ou ava osi kapab vann zot avek en etranze. Me ou, ou en pep sen pour SENYER, ou Bondye.

Ou pa pou kwi en pti kabri dan dile son manman.

Regleman lo Ladim

22Toulezan, ou ava met dekote ladim lo tou sa ki ou'n rekolte, lo tou sa ki ou plantasyon in raporte. 23Ou ava manz ladim ou dible, ou diven nouvo ek ou delwil, bann premye ne ou bann troupo, dan landrwa kot SENYER, ou Bondye ava swazir pour manifeste prezans son non. Konmsa, ou ava aprann ki mannyer ou pou annan respe pour SENYER, ou Bondye.

24Me si, kan SENYER, ou Bondye ava'n beni ou, e ki i lwen pour anmenn ou bann prodwi dan landrwa kot SENYER, ou Bondye in swazir pour manifeste prezans son non, 25ou ava vann sa prodwi e anmenn larzan. Ou ava byen gard sa larzan dan ou lanmen e al dan sa landrwa ki SENYER, ou Bondye ava'n swazir.

26La, ou ava kapab servi sa larzan pour aste sa ki oule: Bef, mouton, diven, labwason for, oubyen nenport kwa ki fer ou plezir. Ou ava manz la dan prezans SENYER, ou Bondye.

Ou ava rezouir, ou avek ou fanmir ek ou bann serviter.

27Ou pa pou oubliy bann levit ki viv dan ou bann lavil, akoz zot napa okenn par teritwar parmi zot.

28Tou le 3 an, ou ava met dekote tou bann ladim lo prodwi ou bann rekolt pour sa trwazyenm lannen e gard zot la kot ou. 29Alor, bann levit ki napa okenn par dan zot patrimwann, bann etranze ki reste kot ou, bann orfelen ek bann vev ki viv dan ou bann lavil, ava kapab vin manze ziska ki zot rasazye. Konmsa, SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou travay ki ou ava antreprann.

Deteronnm 15

Lannen pour Efas bann Det

1Tou le 7 an, ou ava efas bann det. 2La ki mannyer ou pou fer: Kan lannen pour efas bann det in ganny proklanmen, an loner SENYER, tou dimoun ki'n pret larzan avek son prosen, ava renons ranboursman. I pa devre obliz son vwazen ni son frer pey sa det. 3Ou ava kapab fors en etranze ranbours ou. Me ou ava efas det nenport manm ou kominote ki dwa ou.

4I pa devre annan okenn pov parmi zot. Annefe, SENYER pou sirman beni ou dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou koman patrimwann, pour ou pran posesyon. 5Me fodre ki ou obei SENYER, ou Bondye e obzerv tou son bann komannman ki mon pe donn ou ozordi. 6Kan SENYER, ou Bondye ava'n beni ou, parey in promet, ou ava pret larzan bokou nasyon; me ou, ou pa pou demann prete. Ou pou domin lo bokou nasyon, me okenn nasyon pa pou domin ou.

7Si kot ou, i annan en dimoun ki dan bezwen, en manm ou kominote dan nenport lekel lavil dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou, pa ferm ou leker, ni ou lanmen devan ou prosen ki dan bezwen. 8O kontrer, ou devre ouver ou lanmen e pret li sa ki i bezwen. 9Fer atansyon ou pa gard dan ou leker bann move panse an dizan: Setyenm lannen, lannen pour efas bann det pe aprese. Pa get avek en move lizye ou prosen ki dan bezwen e refize donn li keksoz. Ou vwazen ava kriy ver SENYER kont ou e ou ava'n fer en pese. 10Pret li avek granker san okenn regre, akoz pour sa, SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou ou travay e dan tou sa ki ou ava antreprann. 11Akoz pou touzour annan dimoun ki dan bezwen lo sa later, alor, mon ordonn ou: Ouver ou lanmen anver ou prosen pov e anver sa enn ki dan bezwen dan ou pei.

Fason pour Tret bann Lesklav

12Si enn parmi ou bann frer Ebre, zonn oubyen fanm i vann son lekore avek ou, i ava servi ou pandan 6 an. Setyenm lannen, ou ava les li ale lib.

13Kan ou rann en lesklav son laliberte, ou pa pou fer li ale lanmen vid. 14Ou ava donn li bann kado sorti parmi ou troupo, dan ou rezerv dible ek diven. Konmsa, ou ava'n donn li en pe sa bann prodwi ki SENYER, ou Bondye in donn ou. 15Pa oubliye ki ou osi, ou ti lesklav Lezip e ki SENYER, ou Bondye ti sov ou. Pour sa rezon ki mon pe donn ou ozordi sa komannman.

16Me si ou lesklav i dir ou: Mon pa oule kit ou, akoz i kontan ou, ou fanmir ek ou bann serviter e ki i santi li byen kot ou, 17Alor, ou ava pran en pwenson, e ou ava pers son zorey kont montan laport; i ava ou lesklav pour touzour. Ou ava azir parey, osi anver ou lesklav fanm. 18Pa regrete pour donn li son laliberte e les li ale, akoz son servis pandan 6 an, i vo doub lapey en salarye; e SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou sa ki ou antreprann.

Premye Ne dan en Troupo

19Ou ava konsakre pour SENYER, ou Bondye, tou zannimo mal premye ne parmi ou bann bef, mouton ek kabri. Parmi ou bann bef, ou pa pou fer son premye ne travay; ou pa pou koup lalenn premye ne parmi ou bann mouton. 20Toulezan, ou ava manz li avek ou fanmir ek ou bann serviter devan SENYER, ou Bondye, dan landrwa kot SENYER ava'n swazir.

21Me si sa zannimo i annan en grav defo; si i bwete oubyen si i aveg, ou pa pou ofer li an sakrifis pour SENYER, ou Bondye. 22Ou ava manz li dan ou lavil. Dimoun ki enpir koman dimoun ki pir, ava kapab manz li ansanm, parey zot manz en gazel oubyen en serf.

23Selman, ou pa pou manz son disan; ou ava les son disan koul ater, parey delo.

Deteronnm 16

Lafet Pak

1Dan mwan Abib, ou ava selebre lafet Pak an loner SENYER, ou Bondye, akoz ti dan mwan Abib ki SENYER, ou Bondye ti fer ou sorti Lezip pandan lannwit. 2Ou ava ofer sakrifis Pak an loner SENYER, ou Bondye, bann zannimo sorti dan ou troupo, dan landrwa kot SENYER ava'n swazir pour fer reste prezans son non.

3Pandan lafet, ou pa pou manz nanryen ki'n kwi avek lelven. Pandan set zour, ou ava manz dipen san lelven, en dipen douler, akoz ou ti kit Lezip an tayan. Alor, sa i ava rapel ou tou dilon ou lavi, sa zour ki ou ti sorti Lezip.

4Pandan set zour, pa pou annan okenn lelven dan pei antye. Okenn lavyann sa zannimo sakrifis ki ou'n touye aswar sa premye zour, pa devre ganny garde ziska lannmen bomaten. 5Ou pa pou kapab ofer sakrifis Pak dan okenn bann lavil ki SENYER, ou Bondye pe al donn ou, 6me zis dan landrwa kot SENYER, ou Bondye ava'n swazir pour fer son non reste. Ou ava ofer sakrifis Pak, aswar, soley kouse, zour ki ou ti kit Lezip. 7Ou ava kwi sa zannimo e manz li la kot SENYER, ou Bondye ava'n swazir; lannmen bomaten, ou ava kapab retourn dan ou latant. 8Pandan sis zour, ou ava manz dipen san lelven; son setyenm zour i ava annan en gran rasanbleman solannel an loner SENYER, ou Bondye. Ou pa devre travay sa zour.

Lafet Rekolt

9Ou ava kont set semenn depi zour ki fosi in konmans koup tiz dible. 10Apre, ou ava selebre lafet Rekolt an loner SENYER, ou Bondye. Lofrann volonter ki ou ava fer i ava an proporsyon avek bann benediksyon ki SENYER, ou Bondye ava'n donn ou. 11Avek ou bann garson, ou bann fiy, ou bann serviter, ou bann servant, bann levit ki reste dan ou bann lavil, bann etranze, bann orfelen ek bann vev ki viv parmi zot, ou ava fer lafet dan landrwa kot SENYER ava swazir pour fer reste prezans son non. 12Pa oubliye ki ou ti lesklav Lezip; obzerv e met an pratik sa bann regleman.

Lafet Latant

13Kan ou ava rekolte dible ki'n ganny bate ek diven ki sorti dan ou preswar, ou ava selebre lafet Latant pandan set zour. 14Pandan sa lafet, ou ava selebre, ou, avek ou bann

garson, ou bann fiy, ou bann lesklav zonm oubyen fanm, ek bann levit, bann etranze, bann orfelen ek bann vev ki reste dan ou bann lavil.

15Pandan set zour, ou ava selebre sa lafet an loner SENYER, ou Bondye, la kot SENYER ava swazir; SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou ou bann rekolt e dan tou sa ki ou ava antreprann. Alor ou ava vreman dan lazwa.

16Trwa fwa par an, pour lokazyon lafet dipen san lelven, lafet Rekolt ek lafet Latant, tou bann zonm ava prezant zot devan SENYER, ou Bondye, la kot i ava swazir. Zot pa pou vin devan SENYER lanmen vid. 17Sakenn ava donn mannyer i kapab, dapre benediksyon ki SENYER, ou Bondye in donn li.

Regleman pour bann Ziz

18Ou ava nonm bann ziz ek bann mazistra dan sak tribi, dan tou zot bann lavil ki SENYER, ou Bondye pou donn ou. Zot ava ziz lepep dapre lazistis. 19Ou pa devre fos lazistis; ou pa devre ziz dapre laparans. Ou pa devre aksepte gous, akoz gous i bous lizye en saz e i fos desizyon en zonm zis. 20Ou ava rod lazistis e zis lazistis. Konmsa, ou ava kapab viv e pran posesyon pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou. 21Ou pa pou plas okenn ros sakre akote lotel an loner SENYER, ou Bondye, 22ni konstri en pilye ros sakre. SENYER, ou Bondye i deteste en tel keksoz.

Deteronnm 17

1Ou pa pou ofer an sakrifis pour SENYER, ou Bondye, ni en bef, ni en mouton ki annan en defo oubyen en diformite, akoz sa i en keksoz degoutan devan SENYER, ou Bondye.

2Si i annan dan enn sa bann lavil ki SENYER pou donn ou, en zonm oubyen en fanm ki pe fer sa ki mal devan SENYER, ou Bondye, ki dezobei son lalyans, 3e al servi e ador lezot bondye, tel ki soley, lalin, bann zetwal, oubyen okenn lobze dan lesyel, e ki mon'n defann zot fer, 4de ki sa nouvel i ganny raporte avek ou, oubyen ki ou menm ou'n tande, ou ava fer en lanket aprofondi. Si i vre ki en tel keksoz degoutan in vreman arive dan Izrael, 5ou ava konvok sa zonm oubyen sa fanm ki'n komet sa krim devan laport lavil. La, sa zonm oubyen sa fanm ava ganny saboule avek ros ziska i mor.

6Kondannasyon anmor ava ganny egzekite lo temwannaz de oubyen trwa temwen.

Personn pa kapab ganny touye lo deklarasyon en sel temwen. 7Bann temwen ava premye ki pou lev lanmen pour egzekit kondannasyon anmor. Apre, tou lepep ava lev zot lanmen. Konmsa, ou ava fer disparet sa ki mal otour ou.

Bann Ka Difisil

8Si i tro difisil pour ou pran en desizyon dan en ka mert, oubyen kou avek blesir, oubyen en zafer drwa propriyete, oubyen bann zafer ki'n ganny prezante devan tribinal dan enn ou bann lavil, alor, ou ava toudswit al dan landrwa kot SENYER, ou Bondye ava swazir. 9La, ou ava konsilte avek bann pret levit ek sa ziz ki an fonksyon sa bann zour. Zot ava fer ou konnen ki desizyon zot in pran pour sa ka. 10Ou ava egzekit zizman ki zot in prononse dan landrwa kot SENYER, ou Bondye ava swazir. Ou ava azir egzakteman dapre lenstriksyon ki zot in donn ou. 11Ou ava azir dapre lenterpretasyon lalwa ki zot in donn ou, oubyen dapre zizman ki zot in prononse. Ou pa pou al ni agos ni adrwat avek desizyon ki zot in prononse. 12En dimoun ki azir avek larogans, ki pa obeir pret ki'n ganny plase pour ofer sakrifis devan SENYER, ou Bondye, oubyen ki pa'n ekout sa ziz, sa dimoun ava ganny touye. Konmsa, ou ava fer disparet sa ki mal dan Izrael. 13Tou lepep ava antann sa ki'n arive e zot ava dan lafreyer. Personn par pou azir avek larogans ankor.

Regleman Konsernan bann Lerwa

14Ler ou ava'n ariv dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou; kan ou ava pran posesyon sa pei e enstal ou, si ou dir: Mon oule ganny en lerwa pour diriz mwan, parey tou bann nasyon otour mwan, 15ou ava met en lerwa ki SENYER, ou Bondye ava swazir. Ou ava pran koman lerwa, enn parmi ou bann frer. Ou pa pou kapab pran en lerwa ki pa sorti dan ou prop kominote. 16Me fodre pa ki i posed bokou seval; ni fer lepep retourn Lezip pour li aste plis seval. Annefe, SENYER in dir ou: Ou pa pou zanmen retourn dan sa pei ankor.

17I pa devre annan bokou fanm, pour ki son leker pa detourn avek Bondye. I pa devre annan en kantite larzan ek lor pour li. 18Ler i ava lo tronn son rwayonm, en kopi sa lalwa ava ganny met par ekri pour li, apartir lorizinal ki ganny garde par bann pret levit. 19I ava gard sa bann lalwa avek li e lir li tou le zour son lavi. Konmsa, i ava annan respe pour SENYER son Bondye e obzerv tou bann parol lalwa ek bann regleman. 20Konmsa, i pa ava arogan devan bann manm son kominote, ni pas akote lalwa, ni adrwat, ni agos. Konmsa osi, son bann desandan ava rennyen pandan lontan lo rwayonm Izrael.

Deterononm 18

Privilez bann Pret ek bann Levit

1Bann pret, tou manm tribi Levi, pa pou ganny okenn par dan patrimwann Izrael. Zot ava ganny nourri atraver bann sakrifis ki ganny ofer devan SENYER. 2Zot pa pou ganny okenn par avek lezot manm zot kominote. SENYER ki zot patrimwann, parey i'n dir zot.

3La par ki bann pret ava gannyen lo sa ki lepep in ofer an sakrifis ki swa en bef oubyen en mouton: Zot ava ganny zepol, bann lanmaswar ek lestoma. 4Zot ava donn li bann premye rekolt dible, diven ek delwil, osi lalenn bann premye mouton ki zot ava raze. 5Annefe, parmi tou ou bann tribi, SENYER, ou Bondye in swazir Levi avek son bann garson pour prezant zot servis devan SENYER.

6Si en levit i deside kit enn ou bann lavil, kot i ti reste dan Izrael, pour al reste la kot SENYER ava swazir, 7i ava kapab egzers son minister lo non SENYER son Bondye, parey tou son bann frer levit ki dan servis, la devan SENYER. 8I ava resevwar menm par manze ki lezot levit e profit lo reveni lavant son propriyete.

Fo Profet ek Vre Profet

9Zour ou ava ariv dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou, ou pa devre imit bann pratik degoutan sa bann nasyon. 10Personn parmi zot pa devre ofer son garson, oubyen son fiy an sakrifis, ni fer divinasyon, ni predir lavenir, ni pratik mazik, ni fer sorsye, 11oubyen zet move sor, konsilte move lespri, oubyen medyonm, oubyen konsilte dimoun mor. 12Annefe, SENYER pa kontan sa enn ki fer sa bann keksoz. Se akoz sa bann pratik degoutan ki SENYER, ou Bondye pou sas sa bann nasyon devan ou. 13Ou devre reste touzour lwayal anver SENYER, ou Bondye. 14Sa bann nasyon ki ou pou depouye, ti ekout konsey bann mazisyen ek bann ki predir lavenir. Me ou, SENYER, ou Bondye pa oule ki ou fer parey zot.

Promes pour Anvoy En Profet

15SENYER, ou Bondye ava anvoy parmi zot prop pep, en profet parey mwan. Zot ava ekout li. 16Sanmenm sa ki ou ti pe reklanmen avek SENYER, ou Bondye ler ou ti lo montanny Horeb, zour rasanbleman, ler ou ti dir: Mon pa oule ekout ankor lavwa SENYER mon Bondye, ni war sa gran dife ankor, pour mwan pa mor. 17Alor, SENYER ti dir mwan: Zot annan rezon koz konmsa. 18Mon pou anvoy zot en profet parey ou, sorti parmi zot prop pep. Mon pou met mon bann parol dan labous sa profet ki ava dir zot tou sa ki mon'n ordonnen. 19Sa enn ki pa ekout parol ki sa profet ava dir dan mon non, mwan menm ki pou demann li rann kont. 20Me nenport ki profet ki koz lo non lezot bondye, oubyen ki pretann koz lo mon non e ki dir en parol ki mon pa'n ordonn li, sa profet pou bezwen ganny touye.

21Petet ou ava dir dan ou menm: Ki mannyer nou pou kapab rekonnet en parol ki SENYER pa'n dir? 22Si en profet i koz lo non SENYER, me sa ki i dir pa realize, oubyen i ganny rekonnet fo, alor, sa i en parol ki SENYER pa'n dir. Ou pa devre per li.

Deterononm 19

Lalwa Konsernan bann Lavil Refizye

1Kan SENYER, ou Bondye ava fer disparet bann nasyon dan ou pei ki SENYER, ou Bondye in donn ou. Kan ou ava'n pran posesyon zot byen e etabli dan zot bann lavil e dan zot lakaz, 2ou ava met apar trwa lavil dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn nou an posesyon. 3Ou ava konstri bann semen e diviz an trwa parti, teritwar ki SENYER, ou Bondye pe al donn ou an posesyon. Konmsa, sa enn ki'n komet en mert ava kapab vin

pran refiz dan enn sa bann lavil. 4Dan sa ka, en dimoun ki'n komet en mert ava kapab al pran refiz laba, pour li sov son lavi: l'n touy en lot dimoun envolonterman, alor, ki i pa ti annan nanryen kont sa dimoun.

5Sipoze en zom i al avek son prosen dan lafore pour koup dibwa; ler i lev lars pour koup en pye dibwa, latet lars i sape dan son lanmans e al tap son prosen ki mor apre. Sa zom ava kapab al pran refiz dan enn sa bann lavil e kontinyen viv. 6Petet ki dan son gran lakoler, vanzer disan i pourswiv sa zom. Fodre pa alor, ki i kapab rezwenn li e touy li aköz semen ziska sa lavil i long. Sa zom pa ti merit lanmor. Annefe, i pa ti annan okenn laenn kont son viktim. 7Pour sa rezon ki mon donn ou sa lord: Ou ava met apar trwa lavil.

8Si, parey in fer serman avek ou bann zanset, SENYER, ou Bondye i agrandi ou teritwar, e i donn ou sa pei parey i'n promet ou bann zanset; 9si ou byen obzerv tou son bann komannman ki mon ordonn ou ozordi; si ou kontan SENYER, ou Bondye e si ou touzour swiv son semen, alor ou ava azout trwa lezot lavil. 10Konmsa, disan en inosan pa pou koule lo later ki SENYER, ou Bondye pou donn ou koman posesyon. Sinon, ou pou koupab pour fer koule disan inosan.

11Me si en zom ki ay son prosen, in madre pour sot lo li e touy li. Si i al sov dan enn sa bann lavil, 12alor, bann ansyen dan sa lavil ava anvoy aret li laba. I ava ganny livre dan lanmen vanzer son disan pour li ganny egzekite. 13Pa montre okenn pitye. Konmsa, ou ava anpes disan inosan koule dan Izrael, e viv ere.

Taso Balizaz

14Ou pa pou deplas bann taso balizaz ou vwazen ki'n ganny poze par ou bann zanset, dan patrimwann ki ou pou gannyen dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou pour posesyon.

Regleman Konsernan Temwen

15En sel temwen pa ase pour kondann en dimoun pour en krim, oubyen okenn lofans ki'n kapab ganny komet. Pour etabli en fe, fodre annan de, oubyen trwa temwen. 16Si en fo temwen i vin akiz en dimoun pour en krim, 17tou le de parti dan sa zafer ava prezant zot devan SENYER, devan bann pret ek bann ziz an fonksyon. 18Bann ziz ava fer en lanket detaye. Si sa dimoun i en fo temwen, e ki i'n fer en fo deklarasyon kont son prosen, 19ou ava tret li parey i ti anvi tret son prosen. Konmsa ki ou ava fer disparet lemal parmi zot. 20Tou lepep ava tande e zot ava per. En tel krim pa pou zanmen ganny komet ankor parmi zot. 21Pa montre okenn pitye: En lavi pour en lavi, en lizye pour en lizye, en ledan pour en ledan, en lanmen pour en lanmen, en lipye pour en lipye.

Deterononm 20

Regleman Konsernan Lager

1Ler ou sorti pour al lager kont ou bann lennmi e ou ava war en kantite seval ek kales lager, en larme pli gran ki pour ou, ou napa nanryen pour per, aköz SENYER, ou Bondye ki'n fer ou sorti Lezip, i avek ou.

2Me avan zot al lager, pret ava vin devan pour koz avek bann troup. 3I ava dir zot: Izrael! Ekoute. Ozordi, zot pe al konbat zot bann lennmi. Pa perdi kouraz, pa per, ni tranble, ni angwase devan zot, 4aköz SENYER, zot Bondye i avek zot pour konbat bann lennmi e donn zot laviktwar.

5Apre, bann zofisyé ava adres bann troup: Eski i annan parmi zot ki'n konstri en lakaz e ki pa ankor ganny beni? I devre retourn kot li, aköz i riske mor dan konba e en lot ava fer beni sa lakaz.

6Eski i annan parmi zot ki'n plant en plantasyon rezen, me ki pa ankor gout son bann fri? I ava retourn kot li, aköz i riske mor dan konba e en lot ava premye pour zouir son fri.

7Si i annan en zom ki'n fiyanse, me ki pa ankor marye, i devre retourn kot li, aköz i riske mor dan konba e en lot zom ava marye avek son fanm.

8Bann zofisyé ava kontinyen adres bann troup. Zot ava demande: Eski i annan ki per oubyen ki napa kouraz? I devre retourn kot li, aköz i riske dekouraz son bann kanmarad.

9Ler bann zofisyé ava'n fini adres bann troup, zot ava nonm bann komandan ki ava pran an sarz bann troup.

10Ler ou pou apros en lavil pour ou atake, propoz dabor lape avek son bann zabitan. 11Si sa lavil i aksepte ou bann kondisyon lape e les ou antre, alor, ou ava fors tou son bann zabitan travay pour ou. 12Si i refize fer lape avek ou, me i deside fer lager kont ou, alor, ou ava anserkle li.

13Kan SENYER, ou Bondye ava donn ou sa lavil, ou ava masakre tou bann zonnm. 14Ou ava kapab pran koman piyaz lager, bann fanm, zanfan, bef, mouton, kabri e tou sa ki i annan dan sa lavil, tou sa ki annan valer. Ou ava kapab profit lo tou sa ki ti pour ou bann lennmi ki SENYER, ou Bondye in donn ou.

15Konmsa ki ou devre tret tou bann lavil ki tre lwen avek ou, ki pa lavil bann nasyon ki viv isi.

16Me konsernan bann lavil sa bann pep ki SENYER, ou Bondye pou donn ou koman patrimwann, ou pa pou les viv nanryen ki respire. 17Hitit, Amorit, Kananeen, Perizit, Hivit, Zebizit, ou pou detri zot tou, parey SENYER, ou Bondye in ordonn ou. 18Konmsa, zot pa pou kapab fer ou imit tou sa bann aksyon degoutan ki zot fer an loner zot bondye e fer ou komet pese kont SENYER, zot Bondye.

19Si avan ou atak en lavil, ou bezwen anserkle li pandan lontan, ou pa pou detri li akoud lars. Ou ava manz zot bann fri, san ki ou bezwen koup zot pye. Pye dibwa ki pouse dan laplenn pa parey en et imen pour ki ou anserkle li. 20Ou ava kapab koup zis bann pye dibwa ki pa prodwir fri pour manze; ou ava kapab koup zot pour fer bann fortifikasyon kont sa lavil ki pe lager kont ou, ziska ki i tonbe.

Deteronnm 21

Ka Mert san Laprev

1Si dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou pour pran posesyon, en kadav i ganny dekouver dan lakanpanny, e personn pa konnen lekel ki'n touy sa dimoun, 2Alor, ou bann ansyen ek ou bann ziz ava al mezire, pour war lekel lavil ki pli pros avek sa kadav. 3Apre, bann ansyen sa lavil ki pli pros avek sa kadav, ava pran en zenn bef ki pa ankor servi pour travay, enn ki pa'n zanmen anmenn fardo lo son zepol. 4Bann ansyen sa lavil ava anmenn sa zenn bef kot en larivyer ki zanmen sek, kot napa okenn plantasyon, kot nanryen pa'n ganny senmen. I ava kas likou sa zenn bef dan sa larivyer. 5Apre, bann pret, bann garson Levi ava avans devan. Annefe, SENYER, ou Bondye in swazir zot pour son servis e pour pronons bann benediksyon lo non SENYER. Zot ki fer desizyon lo tou dispit ek domaz.

6Tou bann ansyen sorti dan sa lavil ki pli pros avek sa kadav, ava lav zot lanmen lo sa zenn bef ki likou in ganny kase dan larivyer. 7Zot ava deklare:

Pa nou lanmen ki'n fer koule sa disan e nou pa konn nanryen dan sa zafer. 8SENYER! Pardonn ou pep Izrael ki ou'n delivre; pa rann Izrael responsab disan en inosan.

Apre, zot ava ganny pardonnen pour sa disan ki'n ganny verse.

9Konmsa ki ou ava fer disparet disan en inosan parmi zot, an fezan fer sa ki byen devan SENYER.

Bann Prizonnyen Fanm dan Lager

10Ler ou al lager kont ou bann lennmi e SENYER, ou Bondye i livre zot dan ou lanmen e ou fer zot prizonnyen, 11i posib ki ou war parmi sa bann prizonnyen en zoli fanm avek ki ou tonm anmoure e ki ou anvi marye avek li. 12Alor, ou ava anmenn li kot ou. I ava raz son latet, koup son zong, 13e tir son lenz prizonnyen. Pandan en mwan, i ava reste kot ou e pler son papa ek son manman. Apre, ou ava kapab marye; ou ava vin son mari e i ava vin ou fanm.

14Me si ou nepli anvi li, ou ava les li al kot i oule. Me ou pa pou vann li pour larzan, ni servi li koman en lesklav, akoz ou'n annan relasyon avek li.

Drwa Premye Ne

15Sipoze en zonnm i annan de fanm, i kontan enn, me i pa kontan lot. Si son premye garson i avek sa fanm ki i pa kontan. 16Alor, zour i deside partaz son posesyon, i pou napa drwa donn par premye ne sa fanm ki i kontan, par preferans pour garson sa fanm ki i pa kontan, akoz sa garson ki premye ne. 17I ava bezwen rekonnet sa garson ki i ti ganny avek sa fanm ki i pa kontan. Koman son premye ne, sa garson ava bezwen ganny doub

par dan tou sa ki i posede. Annefe, sa garson i premye ne son virilite; li garson premye ne ki annan sa drwa.

Zanfan Dezobeisan

18Si en zom i annan en garson dezobeisan e rebel ki pa obei ni son papa ni son manman, ki pa ekout zot ler zot koriz li; 19Alor, son papa ek son manman ava pran li e anmenn li kot bann ansyen, devan laport son lavil. 20Zot ava dir bann ansyen sa lavil: Nou garson i dezobeisan e rebel. I pa oule ekout nou. I en vwayou e en soular. 21Alor, tou bann zom sa lavil ava saboul li avek ros ziska i mor. Konmsa, ou ava fer disparet lemal parmi zot. Izrael antye ava antann sa ki'n arive e zot ava per.

Lalwa lo Moralite

22Kan en zom i'n ganny rekonnet koupab pour en krim ki merit lanmor, i ganny met anpandan avek en pye dibwa. 23Me fodre pa ki son kadav i reste anpandan tou lannwit. Ou devre anter li menm zour, akoz en lekor ki reste anpandan, i anmenn malediksyon Bondye. Ou pa kapab rann enpir later ki SENYER, ou Bondye pou donn ou an posesyon.

Deteronnm 22

Respe pour Propriete Son Prosen

1Si ou remarke ki bef oubyen mouton ou prosen in egare; pa fer sanblan ou pa'n war. Ou ava retourn li kot son propriyeter. 2Si sa propriyeter pa reste pre kot ou, oubyen ou pa konn li, ou ava anmenn sa zannimo kot ou. I ava reste kot ou ziska ki son propriyeter i vin reklanmen. Alor, ou ava rann li son zannimo.

3Ou ava azir parey pour bourik ou prosen. Ou ava azir parey pour lenz ou prosen e ou ava azir parey avek nenport lobze ki ou prosen in perdi e ki ou'n retrouve. Ou pa pou kapab fer sanblan ou pa'n war.

4Ou pa pou fer sanblan ki ou pa'n war bourik ou prosen, bef ou vwazen ki'n tonbe lo semen. Ou ava ede pour lev li.

5En fanm pa pou met lenz en zom e en zom pa pou met lenz en fanm; sa enn ki fer en keksoz parey, pe fer en aksyon degoutan anver SENYER, ou Bondye.

6Si lo semen, ou war en nik zwazo lo en pye dibwa oubyen ater, e ki i annan bann pti zwazo oubyen dizef ladan, e ki zot manman pe kouv son bann dizef, oubyen asiz lo bann piti; ou pa pou pran sa manman son bann piti. 7Ou ava les sa manman ale e ou ava pran zis bann pti zwazo. Konmsa ou ava ere e ou ava viv lontan.

8Si ou konstri en nouvo lakaz, ou ava met en balistrad toultour son twa. Otreman, si en dimoun i tonbe sorti lo ou twa, ou riske responsab son lanmor.

9Ou pa pou senm en lot lespes legren dan ou plantasyon rezen. Dan sa ka, tou prodwi sa legren avek prodwi ou plantasyon rezen i riske pa ganny aksepte devan SENYER.

10Ou pa pou travay ou later avek en bourik ek en bef ansanm.

11Ou pa pou met lenz fer avek lalenn ansanm avek latwal linenn.

12Ou ava met en ponpon dan kat kwen sa lenz avek lekel ou kouver ou.

Lalwa lo Relasyon Seksyel

13Si en zom i marye avek en fanm, i dormi avek li, me apre i aret kontan li. 14Si apre, i blanm li e gat son repitasyon an dizan: Mon'n marye avek sa fanm, me kan mon ti dormi avek li, mon pa ti trouv li vyerz. 15Alor, papa ek manman sa zenn fanm ava anmenn laprev virzinite sa zenn fanm devan bann ansyen, devan laport lavil.

16Papa sa zenn fanm ava dir bann ansyen: Mwan, mon ti'n donn sa zom mon fiy pour li marye avek, me i nepli kontan li. 17Apresan, in pe akiz li, ki i pa'n war okenn laprev virzinite mon fiy. La laprev son virzinite. Apre, zot ava ouver sa lenz devan bann ansyen sa lavil.

18Bann ansyen sa lavil ava sezi sa zom e fwet li. 19Akoz in gat repitasyon en vyerz dan Izrael, i ava ganny kondannen 200 pyes larzan ki i ava donn papa sa zenn fanm. I ava reste fanm sa zom ki pa pou annan drwa divors li pandan tou son lavi.

20Me si sa lakizasyon i vre, e ki laprev virzinite sa zenn fanm pa'n ganny etabli, 21sa zenn fanm ava ganny anmennen deor lakaz son papa e bann zom lavil ava saboul li avek ros, akoz in komet en aksyon degoutan dan Izrael: l'n prostitye son lekor dan lakaz son papa. Konmsa, ou ava fer disparet sa ki mal parmi zot.

Lalwa Konsernan bann Ka Adilter

22Si en zom i ganny atrape pe dormi avek fanm en lot zom, tou le de ava ganny touye: Sa zom ki'n dormi avek sa fanm, e sa fanm osi. Konmsa, ou ava fer disparet lemal dan Izrael.

23Si en zom i rankontre dan lavil, en zenn fiy vyerz ki'n fiyanse, e i al dormi avek li, 24ou ava anmenn tou le de devan laport sa lavil e saboul zot anmor avek ros: Sa zenn fiy, akoz i pa ti apel osekour dan lavil e sa zom, akoz in dezonor fanm son prosen. Konmsa ou ava fer disparet lemal kot ou.

25Me si sa zom i rankontre dan lakanpanny, en zenn fiy ki'n fiyanse e ki sa zom i vyol li, alor, zis sa zom ki'n dormi avek li, ki ava ganny met anmor. 26Ou pa pou fer nanryen sa zenn fiy, akoz i pa'n komet okenn lofans ki merit lanmor. Annefe, sa ka i parey ka en zom ki atak son prosen ki i touye. 27Akoz in rankontre li dan lakanpanny, sa zenn fiyanse in kefwawa kriy osekour, me ti napa personn pour vin sov li.

28Si en zom i rankontre en fiy vyerz ki pa fiyanse, e i vyol li; si zot ganny atrape, 29sa zom ki'n dormi avek li ava pey papa sa zenn fiy 50 pyes larzan e sa fiy ava vin son fanm. Annefe, sa zom in vyol li e i pa pou kapab divors li tan ki i vivan.

30En zom pa pou marye avek fanm son papa, akoz i ava pe vyol bann drwa son papa.

Deteronnm 23

Dimoun ki Ganny Ekskli dan Lasanble

1Sa zom ki son testikil in ganny kraze oubyen ki son seks in ganny koupe, pa pou fer parti lasanble SENYER.

2Sa enn ki'n ne an deor maryaz pa pou fer parti lasanble SENYER. Okenn son bann desandan ziska dizyenm zenerasyon, pa pou kapab fer parti dan lasanble SENYER.

3Bann Amonit ek bann Moabit pa pou fer parti lasanble SENYER. Okenn zot bann desandan ziska dizyenm zenerasyon pa pou kapab fer parti lasanble SENYER. 4Annefe, zot pa ti vin rankontre zot lo semen avek dipen ek delo, kan zot ti pe sorti Lezip; osi akoz zot ti pey Balaanm garson Beor, sorti Petor dan Aranm an Mezopotami pour li modi zot.

5Me SENYER, ou Bondye pa ti ekout Balaanm; SENYER, ou Bondye ti sanz sa malediksyon an en benediksyon pour ou, akoz SENYER, ou Bondye ti kontan ou. 6Tan ki ou vivan, pa zanmen pran ka pour zot byennet ni pour zot prosperite.

7Pa mepriz okenn Edomit akoz zot ou fanmir pros. Pa mepriz okenn bann Eziptyen, akoz ou ti en etranze dan zot pei. 8Bann zanfan ki'n ne apartir trwazyenm zenerasyon, ava kapab fer parti lasanble SENYER.

Lapropte dan Kan

9Ler ou kanpe pandan lager kont ou bann lennmi, veye ki ou pa fer nanryen ki ava rann ou enpir.

10Si en zom parmi zot i vin enpir akoz in sali son dra, alor, i ava sorti dan kan; i pa devre retourn dan kan. 11Ver lafen lazournen, i ava lav li avek delo. I ava kapab retourn dan kan apre soley kouse.

12Ou ava annan en landrwa an deor kan, kot ou ava ale. 13Anmenn en lapel avek ou; ler ou ava al akroupi deor, ou ava fouy en trou. Apre, kouver ou leskreman. 14Akoz SENYER, ou Bondye i avek ou dan kan pour li protez ou e donn ou laviktwar lo ou bann lennmi, ou kan i devret en landrwa sen, pour ki SENYER pa war nanryen ki fer onte parmi zot e vir son ledo kont ou.

Lesklav ki'n Sove

15Ou pa pou retourn, kot son met, en lesklav ki'n sove oubyen ki'n vin ki vin rod landrwa kasyet kot ou. 16I ava reste kot ou dan ou lantouraz, dan en landrwa ki i'n swazir dan nenport ou bann lavil, la kot i fer li plezir. Ou pa pou eksplwat li.

Prostitisyon dan Tanp

17Pa pou annan okenn prostitye dan tanp parmi bann fiy Izrael. Pa pou annan okenn prostitye dan tanp parmi bann garson Izrael. 18Ou pa pou anmenn dan tanp SENYER, ou Bondye, okenn larzan prostitisyon koman en lofrann remersiman pour nenport ki ve.

Tousala i degoutan devan SENYER, ou Bondye.

Prete avek Lentere

19Ou pa pou demann lentere okenn Izraelit ni lo larzan, ni lo manze, ni lo okenn keksoz ki anmenn lentere. 20Ou ava kapab sarz en lentere lo keksoz ki ou pret en etranze. Me ou pa pou sarz en lentere lo sa ki ou pret en Izraelit. Konmsa, SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou sa ki ou ava antreprann dan pei kot ou pe al antre pour pran posesyon.

Ve anver Senyer

21Ler ou fer en ve anver SENYER, ou Bondye, pa tarde pour ou akonpli li, akoz SENYER, ou Bondye ava sertenman demann ou kont e ou ava pe komet en pese.

22Me si ou pa fer okenn ve, ou pa pou koupab pour okenn pese. 23Ou pa devre tarde pour akonpli sa ki ou promet. Ou devre akonpli sa ve ki ou'n fer volonterman anver SENYER, ou Bondye.

Grapiyaz

24Si ou pas dan plantasyon rezen ou prosen, ou ava kapab manz kantite rezen ki ou anvi, ziska ou rasazyè. Me ou pa pou pran pour met dan ou sak pour anmennen.

25Si ou travers plantasyon dible ou vwazen, ou ava kapab aras bann zepi avek ou lanmen. Me ou pa pou koup son bann plant avek en fosi.

Deteronnm 24

Lalwa lo Divors ek Maryaz

1Sipoze en zonn i pran en fanm e i marye avek li. Apre, sa fanm nepli fer li plezir, oubyen i'n dekouver keksoz ki pa satisfè li. Alor, i ava ekri en atestasyon divors ki i ava donn li dan son lanmen e fer li ale. Alor, sa fanm ava kit lakaz sa zonn.

2I ava kapab marye avek en lot zonn.

3Sipoze sa dezyenn zonn osi pa kontan li e ki i donn li dan son lanmen en atestasyon divors, e fer li ale. Sipoze ki sa dezyenn zonn i mor. 4Alor, son premye mari ki ti pous li, pa pou kapab rebran li koman son fanm, akoz i'n rann li enpir. Annefe, sa i ava en keksoz degoutan devan SENYER. Ou pa kapab anmenn pese dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou pour posesyon.

Nouvo Marye

5En zonn ki fek marye, pa pou antre dan larme, ni ganny oblize pran okenn responsabilite. I ava lib pour reste dan lakour pandan enn an, pour li viv ère avek son fanm marye.

6Personn pa pou pran angaz ros ki servi pour kraz legren pour fer lafarin, ni menm sa ros ki lo la. Sa enn ki fer sa ava pe pran angaz lavi sa dimoun.

7Si en zonn i ganny atrape pe pran pardfors en lot Izraelit pour fer li vin son lesklav oubyen pour vann li, i ava ganny touye. Konmsa ou ava fer disparet lemal parmi zot.

8Fer atansyon! Dan ka en maladi ki parey lalep, obzerv byen tou regleman ki bann pret levit i donn ou, parey mon'n ordonn zot. 9Pa oubliy sa ki SENYER, ou Bondye ti fer avek Mirianm letan zot ti pe kit Lezip.

Lalwa lo En Lobze Angaz

10Si ou pret ou vwazen nenport kwa, ou pa pou antre dan son lakaz pour pran enn son keksoz pour met angaz. 11Ou ava reste deor, e espere ki sa dimoun ki ou'n pret keksoz, i anmenn ou sa lobze pour met an gaz.

12Si sa dimoun i pov, ou pa pou gard sa lobze ziska ou al dormi. 13Ou ava rann li sa lobze ler soley i kouse. Konmsa i ava kapab dormi dan son lenz e i ava beni ou. Sa i ava en bonn aksyon devan SENYER, ou Bondye.

Lapey Dimoun Pov

14Ou pa pou gard lapey en travayer pov e ki dan bezwen, ki swa Izraelit oubyen etranze ki pe reste dan ou pei, oubyen dan enn ou bann lavil. 15Ou ava pey li son saler tou le zour avan soley kouse, akoz i pov e i bezwen sa larzan pour viv. Si i kriy kont ou ver SENYER, ou ava pe komet en pese.

Kondannasyon Anmor

16Bann paran pa pou ganny touye dan plas zot zanfan, ni zanfan dan plas zot paran. En dimoun ava ganny touye zis pour son prop krim ki i'n komet.

Regleman Konsernan bann Pov

17Ou pa pou priv en etranze ki reste kot ou oubyen en orfelen son drwa. Ou pa pou pran angaz lenz en vev. 18Pa oubliye ki ou ti en lesklav Lezip e SENYER, ou Bondye ti delivre ou. Pour sa rezon, mon ordonn ou pour met sa komannman an pratik.

19Kan ou fer larekolt e ki ou oubliye anmas en pake zepi, ou pa pou retournen pour al sers sa bann zepi. Zot ava reste pour sa etranze, sa orfelen ek sa vev. Konmsa, SENYER, ou Bondye ava beni ou dan tou sa ki ou ava antreprann. 20Kan ou sekwe bann zoliv dan pye, pa retournen pour rekolte sa ki reste lo pye. I ava pour sa etranze, sa orfelen ek sa vev.

21Kan ou rekolte rezen dan ou plantasyon, pa retournen pour rekolte sa ki'n reste lo pye. I ava pour sa etranze, sa orfelen ek sa vev. 22Pa oubliye ki ou ti lesklav Lezip. Alor, mon pe ordonn ou pour met an pratik sa bann komannman.

Deterononm 25

Pinisyon pour Krim

1Si de dimoun i al devan tribinal, pour rezoud en dispit, ziz ava deside lekel ki inosan, lekel ki koupab. 2Si sa enn ki koupab, i merit ganny fwete, ziz ava fer li bes ater devan li e i ava ganny fwete lakantite kou ki i merite dapre son fot. 3I ava ganny 40 kou, me pa plis. Si i ganny plis ki 40 kou, i ava en dezoner pour li devan bann Izraelit.

Bef ki Pe Kraz Legren

4Ou pa pou met en bayon lo mizo ou bef letan i pe kraz legren.

Devwar anver En Frer Defen

5Si de frer pe viv ansanm, e enn i mor san les okenn garson, fanm sa zonm ki'n mor pa pou kapab marye an deor sa fanmir, avek en etranze. Son bofrer ava pran li e marye avek li. I ava'n fer son devwar koman bofrer anver li. 6Premye zanfan ki zot ava gannyen ava port non sa frer defen. Konmsa, son non ava kontinyen dan Izrael.

7Me si sa zonm i refize marye avek li, sa belser ava al war bann ansyen kot laport lavil. I ava dir zot: Mon bofrer pa oule gard non son frer dan Izrael. I refize akonpli son devwar bofrer anver mwan. 8Bann ansyen sa lavil ava apel sa zonm. Zot ava koz avek li. Si i persiste e dir: Mon pa oule marye avek li, 9alor, an prezans bann ansyen, son belser ava apros li, tir sandal sa zonm dan son lipye, kras dan son figir e deklare: Konmsa ou fer avek en zonm ki refize donn en desandans son frer. 10Partou dan Izrael, son fanmir ava ganny apele: Lafanmir sa enn zot ti tir sandal.

Ka Lager ant Zonm

11Si de zonm pe lager e fanm enn ant sa de, pour li delivre son mari dan lanmen son ladverser, i anvoy son lanmen e atrap parti seksyel sa zonm, 12ou ava koup son lanmen san okenn pitye.

Lonnekte dan Komers

13Ou pa pou annan de kalite pwa dan ou sak: Enn gro ek enn pti. 14Ou pa pou annan de kalite mezir dan ou lakour: Gran ek pti. 15Ou ava annan zis en pwa egzakt e onnet; ou ava annan zis en mezir egzakt e korek, pour ki ou viv lontan dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou. 16Annefe, SENYER, ou Bondye i deteste dimoun ki azir an malonnet.

Lord pour Touy bann Amalesit

17Pa oubliy sa ki bann Amalesit ti fer ou dan semen ler ou ti pe sorti Lezip: 18Ki mannyer zot ti atak ou lo semen ler ou ti feb e fatigue e zot ti detri tou bann ki ti pe trennen deryer; zot pa ti annan respe pour Bondye.

19Alor, Kan SENYER, ou Bondye ava'n asir ou sekirite kont tou ou bann lennmi dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou pour patrimwann, ou ava detri tou bann Amalesit anba lesyel, e ki personn pa rapel zot ankor.

Deterononm 26

Bann Premye Fri Rekolt

1Kan ou ava'n ariv dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou pour patrimwann; kan ou ava'n pran posesyon sa pei e enstal ou, 2ou ava pran en pe bann premye fri ki later in

prodwir, ki ou'n rekolte dan sa later ki SENYER, ou Bondye pou donn ou. Ou ava met sa bann fri dan en korbey. Ou ava al la kot SENYER, ou Bondye ava swazir koman en landrwa pour li reste. 3Ou ava al kot sa pret ki an servis. Ou ava dir li: Ozordi, mon deklare devan SENYER, ou Bondye, ki mon'n ariv dan sa pei ki SENYER ti fer serman avek nou zanset pour donn nou.

4Sa pret ava pran sa korbey dan ou lanmen e depoz li ater devan lotel SENYER, ou Bondye.

5La sa ki ou ava deklare devan SENYER, ou Bondye: Mon zanset ti en nomad Arameen. I ti desann Lezip kot i ti reste koman en etranze. Ti napa bokou zot. Me la, in vin en gran nasyon, pwisan e nonbre. 6Bann Eziptyen ti maltret nou e eksplwat nou. Zot ti fors nou travay koman lesklav. 7Alor nou ti kriy ver SENYER, Bondye nou bann zanset. SENYER ti antann nou lavwa; i ti war nou lafliksyon, nou lapenn ek nou lanmizer.

8Par son pwisans ek son lafors, SENYER ti fer nou sorti Lezip, dan en gran fraka avek bann siny ek bann mervay. 9I ti kondwir nou isi e donn nou sa pei, en pei kot dile ek dimyel i koule. 10Alor, ozordi mon pe anmenn bann premye fri sa later ki ou SENYER in donn mwan.

Ou ava depoz sa korbey devan SENYER, ou Bondye e prostern devan SENYER, ou Bondye. 11Apre, ou, avek bann levit ek bann etranze ki reste kot ou, zot ava selebre pour tou bann byenfe ki SENYER, ou Bondye in donn ou ek ou fanmir.

Ladim pour Senyer

12Trwazyenm lannen ki lannen ladim, ou ava pran par rezerve lo ou bann rekolt ki ou ava donn bann Levit, bann etranze, bann orfelen ek bann vev. Zot ava manze ziska ki zot ava rasazye dan bann lavil.

13Alor, ou ava dir devan SENYER, ou Bondye: Anreg avek tou ou bann komannman ki ou ti ordonn mwan, mon'n pran tou sa par konsakre ki ti kot mwan e mon'n donn bann Levit, bann etranze ki reste isi, bann orfelen, bann vev. Mon pa'n ni dezobei, ni oubliy en sel ou bann komannman. 14Mon pa'n manz okenn par ler mon ti an dey; mon pa'n tir okenn par ler mon ti enpir; mon pa'n ofer okenn par pour en lanmor. Mon'n obei SENYER mon Bondye; mon'n azir parey i ti ordonn mwan. 15Depi ou demer ki sen, depi lesyel, regarde e beni Izrael ou pep ek later ki ou'n donn nou, parey ou ti fer serman avek nou bann zanset, sa pei kot dile ek dimyel i koule.

Pep Bondye

16Ozordi, SENYER, ou Bondye pe ordonn ou pour met an pratik tou sa bann regleman ek lalwa. Alor, obzerv zot byen avek tou ou leker e ou et antye. 17Ozordi, SENYER in fer ou sa promes: I ava ou Bondye, si ou swiv son semen, si ou obei tou son bann regleman, son bann komannman ek tou son bann lalwa. 18Ozordi, SENYER in fer ou promet pour ou vin son pep parey i ti dir ou; ou ava obzerv tou son bann komannman.

19Konmsa, i ava fer ou vin pli gran nasyon ki i'n kree, dan ou repitasyon e dan ou loner. Konmsa, ou ava en pep sen pour SENYER, ou Bondye, parey in promet.

Deterononm 27

Lalwa Bondye Grave lo Ros

1Apre, Moiz dan prezan bann ansyen dan Izrael ti donn lepep sa lord: Gard tou bann komannman ki mon pe ordonn zot ozordi. 2Zour zot ava travers larivyer Zourden pour al dan pei ki SENYER, ou Bondye pou donn ou, ou ava pran bann gro ros ki ou ava penn avek laso. 3Kan ou ava travers larivyer Zourden pour antre dan pei ki SENYER, ou Bondye pe al donn ou, en pei kot dile ek dimyel i koule, parey SENYER Bondye ou bann zanset in promet ou, ou ava ekri lo sa bann gro ros, tou bann parol sa lalwa. 4Alor, kan ou ava travers larivyer Zourden, ou ava plas lo montanny Ebal, sa bann ros ki mon pe ordonn ou ozordi pour mete, e ou ava penn zot avek laso. 5La, ou ava konstri en lotel an loner SENYER, ou Bondye, en lotel avek ros ki okenn sizo pa'n touse. 6Annefe, lotel ki ou ava konstri an loner SENYER, ou Bondye i devre ganny konstri avek bann ros brit. Apre, ou ava ofer lo sa lotel, en sakrifis konplet an loner SENYER, ou Bondye. 7Ou ava osi ofer bann sakrifis lakominyon e manz bann lofrann e ou ava fer lafet devan SENYER, ou Bondye. 8Ou ava grav lo sa bann ros, dan en fason byen kler, tou bann parol sa lalwa.

9Aprè, Moiz ek bann pret levit ti koz avek pep Izrael: Izrael! Gard silans. Ekoute. Ozordi menm, ou'n vin pep SENYER, ou Bondye. 10Alor, ou ava obei SENYER, ou Bondye, e met an pratik son bann komannman ek son bann regleman ki mon pe ordonn ou ozordi. Malediksyon akòz Dezobeisans

11Sa menm zour, Moiz ti donn lepep sa lord: 12Kan zot ava'n travers larivyè Zourden, sa bann dimoun swivan ava debout lo montanny Garizim pour pronons benediksyon lo lepep: Simeon, Levi, Zida, Isakar, Zozef ek Benzamen.

13La sa bann ki ava debout lo montanny Ebal pour pronons malediksyon: Riben, Gad, Azer, Zablon, Dann ek Neftali. 14Aprè, bann levit ava deklare tre for avek bann Izraelit:

15Malediksyon lo sa enn ki fabrik en zidol oubyen ki fer en stati ki'n ganny fonn dan metal. Sa travay ki en artizan in fer, ki'n ganny plase dan en landrwa sekre, i en lobze degoutan devan SENYER.

Lepep ava reponn: Amenn!

16Malediksyon lo sa enn ki dezonor son papa oubyen son manman. Lepep ava dir: Amenn!

17Malediksyon lo sa enn ki bouz taso balizaz en vwazen.

Lepep ava dir: Amenn!

18Malediksyon lo sa enn ki egar en aveg lo semen.

Lepep ava dir: Amenn!

19Malediksyon lo sa enn ki priv en etranze, en orfelen e en vev zot drwa.

Lepep ava dir: Amenn!

20Malediksyon lo sa enn ki dormi avek fanm son papa, akòz in vyol drwa son papa.

Lepep ava dir: Amenn!

21Malediksyon lo sa enn ki dormi avek en zannimo.

Lepep ava dir: Amenn!

22Malediksyon lo sa enn ki dormi avek son ser, ki i fiy son papa oubyen fiy son manman.

Lepep ava dir: Amenn!

23Malediksyon lo sa enn ki dormi avek son belmer.

Lepep ava dir: Amenn!

24Malediksyon lo sa enn ki touy son prosen an sekre.

Lepep ava dir: Amenn!

25Malediksyon lo sa enn ki aksepte gous pou fer koule disan inosan.

Lepep ava dir: Amenn!

26Malediksyon lo sa enn ki pa gard bann parol sa lalwa i ki pa met zot an pratik.

Lepep ava dir: Amenn!

Deteronnm 28

Benediksyon pour Lobeisans

1Si ou obei SENYER, ou Bondye, si ou obzerv fidelman tou son bann komannman ki mon pe al ordonn ou ozordi, SENYER, ou Bondye ava fer ou pli gran ki tou bann nasyon ki lo later.

2Si ou obei SENYER, ou Bondye, ou ava ganny tou sa bann benediksyon:

3SENYER ava beni ou dan lavil; i ava beni ou dan lakanpany.

4SENYER ava beni ou bann zanfan, ou bann rekolt, ou troupo; i pou ogmant ou troupo bef ek ou troupo mouton.

5SENYER ava beni ou pannyen ek ou petren.

6SENYER ava beni ou ler ou arive; i ava beni ou ler ou ale.

7SENYER ava donn ou laviktwar ler ou bann lennmi ava atak ou. Zot ava atak ou par en semen, me zot ava sove dan tou direksyon.

8Benediksyon SENYER, ou Bondye ava avek ou bann provizyon ki ou'n anmase, e avek tou sa ki ou ava antreprann. I ava beni ou dan sa pei ki SENYER, ou Bondye pe donn ou.

9SENYER ava etabli ou koman son pep sen, parey in fer serman avek ou, si ou gard bann komannman SENYER, ou Bondye e swiv son volonte.

10Tou bann pep lo later ava war ki ou en pep konsakre pour SENYER e zot ava per ou.

11SENYER ava fer ou prospere. I ava donn ou bokou zanfan, ogmant ou bann troupo, ek prodwi ou later, dan sa pei ki SENYER in fer serman avek ou bann zanset pour donn ou.

12SENYER ava ouver son trezor dan lesyel pour ou. Dan son sezon, i ava donn ou later lapli e i ava beni tou sa ki ou ava antreprann. Ou ava pret larzan bokou nasyon, me ou pa pou zanmen demann prete.

13SENYER ava fer ou vin premye, non pa dernyen; touzour anler, zanmen anba. Ou devre obei bann komannman SENYER, ou Bondye ki mon pe donn ou ozordi, e met zot an pratik, 14san devye ni adrwat, ni agos, lo tou bann komannman ki mon pe ordonn ou ozordi, pour ou swiv e servi lezot bondye.

Konsekans Dezobeisans

15Me si ou pa obei SENYER, ou Bondye, si ou pa byen obzerv tou son bann komannman ek regleman ki mon pe ordonn ou ozordi, alor, la bann malediksyon ki pou ariv ou e tonm lo ou:

16Malediksyon pou lo ou dan lavil; malediksyon pou lo ou dan lakanpanny.

17Malediksyon pou dan ou pannyen prodwi e dan ou petren.

18Zanfan sorti dan ou vant pou ganny modi, prodwi ou later osi, porte ou bef, ou mouton ek ou kabri; tou pou ganny modi.

19Malediksyon pou tonm lo ou ler ou arive; malediksyon pou tonm lo ou ler ou ale.

20SENYER pou anvoy kont ou malediksyon, lafreyer ek fristrasyon dan tou sa ki ou ava esey antreprann, ziska ki ou ava ganny detri e disparet konpletman, akoz ou bann move aksyon, akoz ou'n abandonn mwan.

21SENYER pou anvoy maladi apre maladi lo ou, ki pou fer ou deperi, ziska ki ou ava disparet dan sa pei kot ou pe ale pour ou pran posesyon.

22SENYER ava fer ou soufer deperisman, lafyev, lanflanmasyon, gro lasaler ek lasesres, gro divan so e maladi pou tonm lo ou bann plantasyon. Tousala ava pourswiv ou ziska ki ou ava disparet. 23Lesyel lo ou latet ava parey en twa an bronz e later anba ou lipye ava vin dir parey feray.

24Olye lapli lo ou later, SENYER pou fer tonm lapousyer. Zis lapousyer ki pou tonm lo ou depi lesyel, ziska ki ou ava ganny detri.

25SENYER pou donn laviktwar ou bann lennmi; ou ava atak zot lo en kote e ou ava sov par set kote. Ou ava vin en size ki fer per tou bann rwayonm lo later. 26Ou bann kadav ava nourri tou bann zwazo dan lezer e tou bann zannimo lo later; napa personn ki pou fer zot per.

27SENYER pou anvoy lo ou, bann ilser parey Lezip: Labse, lagal, ek lagratel ki pa pou geri. 28SENYER pou fer ou vin fou, aveg e ou pou derezonnen. 29Lizour ou pou tate, parey bann aveg dan fernwanr, me ou pa pou kapab trouv ou semen. Dimoun pou kontinyelman eksplwat ou e vol ou; personn pa pou vin ed ou.

30Ou ava marye avek en fanm, me en lot zonm ki pou dormi avek li. Ou ava konstri en lakaz, me ou pa pou reste ladan. Ou ava plant en plantasyon rezen me ou pa pou gout son fri.

31Ou bef pou ganny egorze devan ou lizye, me ou pa pou gout son lavyann. Ou bourik pou ganny vole devan ou e personn pa pou rann ou. Ou bann mouton ava ganny donner avek ou bann lennmi san ki personn ava vin ed ou. 32Devan ou lizye, ou bann garson, ou bann fiy ava ganny donner avek en lot pep. Tou le zour, ou ava rod zot avek ou lizye gran ouver; me ou pa pou kapab fer nanryen.

33En pep ki ou pa konnen ava manz prodwi ou later e tou prodwi ou travay; ou pou kontinyelman ganny eksplwate, kraze. 34Sa bann move keksoz ki pou pas devan ou, ava fer ou fou.

35SENYER pou fer ou zenou ek ou lazanm kouver avek boubou enkirab. Zot pou fannen depi ou lipye, ziska ou latet.

36SENYER ava anmenn ou avek ou lerwa ki ou ava'n swazir, kot en nasyon ki ni ou ni ou bann zanset pa'n konnen. La, ou ava servi lezot bondye an bwa e an ros. 37Tou bann pep kot SENYER pou anmenn ou, ava etonnen avek sa ki ariv avek ou; zot pou riy ou e gognard ou.

Move Rekolt

38Ou ava senm bokou lagrenn dan plantasyon, me ou pa pou rekolte bokou, akoz sotrel pou devor tou. 39Ou ava plant rezen e kiltiv li, me ou pa pou gout son diven; ou pa pou rekolte son fri, akoz lever pou manz tou. 40Ou teritwar ava ranpli avek bann pye zoliv, me ou pa pou ganny delwil pour pas lo ou, akoz bann fri pou koule e tonbe. 41Ou pou ganny bann garson ek bann fiy, me zot pa pou reste avek ou, akoz zot pou ganny anmennen annegzil. 42Bann zensek pou anvai tou ou bann pye dibwa ek tou bann fri ki ou later ava prodwir.

Plis Malediksyon akoz Dezobeisans

43Bann etranze ki pe reste kot ou, ava vin pli ris e pli pwisan; me ou, ou pou vin pli pov e perdi ou pouvwar. 44Zot ava pret ou larzan, me ou pa pou annan nanryen pour pret zot. Zot ava latet, ou ava vin lake.

45Tou sa bann malediksyon pou tonm lo ou. Zot pou tonm lo ou ziska ou ganny detri, akoz ou pa'n obei SENYER, ou Bondye an gardan bann komannman ek bann lalwa ki i'n ordonn ou. 46Sa bann komannman ava touzour en siny ek en laprev kont ou, e kont ou bann desandan.

47Akoz ou pa'n servi SENYER, ou Bondye avek lazwa e avek tou ou leker, alor ki ou ti annan tou annabondans, 48ou pou servi bann lennmi ki SENYER pou anvoy kont ou dan lafen, laswaf; ou pou touni e mank tou keksoz. I pou met en bar feray lo ou likou ziska ki i fini detri ou.

49SENYER ava anvoy kont ou en nasyon ki sorti lwen, dan lot bout later, ki ou pa pou konpran son langaz, e ki pou tonm lo ou parey en leg. 50I ava en nasyon avek en figir dir ki pa pou annan okenn respe anver bann vyeyar, ni pran pitye pour bann ki pli zenn.

51Sa nasyon ava manz prodwi ou bann troupo, prodwi ou later, ziska ki ou ganny detri. I ava les ou san semans, diven, delwil, ni zenn bef, ni zenn mouton, ni zenn kabri, ziska ki i'n fer ou disparet. 52Dan ou pei antye, i pou anserkle ou partou dan ou bann lavil, ziska ki bann gran miray fortifye kot ou ti krwar ou an sekirite, i tonbe. I ava anserkle ou dan bann lavil, partou dan pei ki SENYER, ou Bondye in donn ou.

53Pandans sa letan ki ou'n ganny anserkle, e dan sa leta detres ki lennmi pou met ou ladan, ou pou manz ou prop zanfan, laser ou bann garson ek ou bann fiy ki SENYER, ou Bondye in donn ou.

54Menm sa zonn ki pli delika e sansib parmi zot, pou mefye son prop frer, son fanm ki i'n ser dan son lebra, menm son bann zanfan ki reste. 55I pa pour partaz avek zot, laser son bann garson ki i pe manze, akoz dan sa leta detres kot son lennmi in met li dan tou bann lavil, pa reste li nanryen pour manze. 56Sa fanm pli delika e pli elegan parmi zot ki ti telman delika, ki pa ti oze poz son lipye ater, pou fer parey: I pou mefye son mari avek ki i dormi, son garson, son fiy ki i'n met omonn; i ava menm manz 57sa ki'n sorti dan son vant an sekre, akoz sa detres ek sa dezespwar, la kot lennmi in anserkle ou dan ou bann lavil. Dezobeisans I Anmenn Destriksyon

58Si ou pa obzerv fidelman tou bann parol sa lalwa ki'n ganny ekri dan sa liv, si ou pa onor non glorie e merveye SENYER, ou Bondye, 59alor, SENYER ava anvoy lo ou ek ou desandan bann gran fleo, bann maladi grav ki napa gerizon. 60I ava anvoy lo ou tou bann lepidemi Lezip ki ti fer ou per e kont ki napa okenn gerizon. 61SENYER pou anvoy lo ou, menm bann fleo ek bann maladi ki pa'n ganny ekri dan sa liv lalwa. Zot ava tonm lo ou ziska ou ava ganny detri. 62Otréfwá, ou ti en nasyon nonbre parey bann zetwal dan lesyel. Me akoz ou pa'n obei SENYER, ou Bondye, i pou reste zis en pti pwannyan zot.

63SENYER ti kontan fer ou prospere e vin nonbre. Li menm SENYER pou kontan anmenn ou dan larin ek destriksyon; ou pou ganny derasinen dan sa pei ki ou pe al pran posesyon.

64SENYER ava dispers ou parmi tou bann pep partou lo later. Ou ava servi lezot bondye fer avek dibwa ek ros, ki ni ou ni ou bann zanset pa'n zanmen konnen. 65Ou pa pou ganny latrankilite parmi sa bann nasyon; ou pa pou ganny okenn landrwa pour poz ou lipye. La, SENYER ava rann ou enkyet, tris e ou ava tonm dan dezespwar. 66Ou lavi pou touzour an danze. Lizour koman aswar, ou pou viv dan lafreyer e enkyet pour ou legzistans.

67Akoz sa lafreyer ki ou leker pou resanti e akoz sa ki ou lizye pou war, bomaten ou pou dir: Si selman aswar ti'n fer! Aswar ou pou dir: Si selman lizour ti'n fer!

68SENYER ava fer ou retourn Lezip par bato. I pou fer ou pran sa semen ki mon ti promet ou pa pou revwar. Laba, ou ava vann ou lekor avek ou bann lennmi koman bann lesklav zonn koman fanm. Me person pa pou oule aste ou.

Deteronnm 29

1La bann parol lalyans ki SENYER ti ordonn Moiz pour fer avek bann Izraelit dan pei Moab. Sa i an plis ki sa lalyans ki i ti fer avek zot lo montanny Horeb.

Senyer I Renouvle Lalyans avek Izrael

2Moiz ti konvok pep Izrael antye. I ti dir zot:

Zot in war avek zot lizye tou sa ki SENYER in fer Faraon, son bann serviter ek son pei antye. 3Zot in war bann gran leprev ki i'n anvoye, bann siny ek bann gran mervey ki i'n fer.

4Me ziska ozordi, SENYER pa'n donn zot en lespri disernman pour konpran, ni lizye pour war, ni zorey pour tande.

5Pandan 40 an, mon'n kondwir zot dan dezer. Lenz ki ti lo zot pa'n ize e sandal dan zot lipye pa'n ize. 6Zot pa'n manz dipen, zot pa'n bwar diven ni okenn labwason for, pour ki zot konnen ki mwan menm SENYER, zot Bondye. 7Kan zot ti ariv isi dan sa landrwa Sihonn, lerwa Hesbonn, ek Og, lerwa Basann ti atak nou. Me nou ti bat zot. 8Nou ti pran zot pei ki nou ti donn bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase koman zot patrimwann. 9Alor, met byen an pratik bann parol sa lalyans, pour zot reisi dan tou sa ki zot antreprann.

10Ozordi, zot tou, zot in rasanble devan SENYER, zot Bondye, dan prezans bann sef sak tribi, zot bann ansyen ek zot bann zofisyè, tou bann zonn dan Izrael. 11Zot bann zanfan, zot bann fanm, zot osi prezan. Dan zot kan i annan osi bann etranze, bann ki koup dibwa pour ou ek bann ki al sers delo pour ou.

12Ozordi, SENYER, ou Bondye pe antre dan en lalyans avek ou, ki SENYER, ou Bondye ti fer par en serman, ki SENYER, ou Bondye pe al fer avek ou, pour ki 13i etabli ou ozordi koman son pep e li menm i ava vin ou Bondye. Sa, i ti promet par en serman ki i ti fer avek ou bann zanset Abraham, Izaak ek Zakob. 14Mon pe fer sa lalyans par en serman, pa zis avek zot ki ozordi pe debout devan nou e devan SENYER, nou Bondye, 15me osi avek bann ki pa la parmi nou ozordi.

16Zot konnen ki mannyer nou lavi ti ete Lezip e ki mannyer nou'n travers teritwar bann nasyon. 17Zot in war zot bann lobze degoutan, zot bann stati an bwa, an ros, annarzan, annor.

18I pa sipoze annan parmi zot en zonn, en fanm, en fanmir, en tribi, ki son leker in detourn kont SENYER, nou Bondye, pour al servi bann bondye sa bann nasyon. I pa devre annan parmi zot, rasin en plant ki prodwir en pwazon anmer.

19Zot tou ki'n antann bann parol sa serman, pa felisit zot lekor par dir dan zot leker: Nou an sekirite menm si nou persiste dan nou move konportman, konmsi later ki'n ganny aroze, nepli swaf. 20SENYER pa pou pardonn zot, akoz lakoler ek zalouzi SENYER pou monte kont zot. Tou bann malediksyon ki'n ganny ekri dan sa liv ava tonm lo zot e SENYER ava efas zot non anba lesyel.

21SENYER ava separ zot avek tou lezot tribi Izrael, dapre bann malediksyon lalyans ki'n ganny ekri dan sa liv lalwa, e pour zot maler.

22Bann zenerasyon fitir, zot bann zanfan ki ava vin apre zot, ek etranze ki sorti dan en pei lwen, kan zot ava war fleo dan sa pei ek bann maladi ki SENYER in tap li avek, zot ava dir:

23Son pei antye in ganny brile par souf ek disel, napa nanryen ki pouse, okenn boutir, okenn vezetasyon; parey dan destriksyon ki ti ariv avek Sodonm ek Gomor, Adma ek Zeboim ki SENYER ti detri dan son gran lakoler. 24Alor, tou bann nasyon ava demande: Akoz SENYER in fer sa avek sa pei? Kwa ki'n fer monte en si gran lakoler? 25Zot ava reponn: Sa ti akoz zot ti'n abandonn lalyans ki SENYER, Bondye zot zanset ti fer avek zot, ler i ti tir zot Lezip. 26Zot ti vire e al servi lezot bondye e ador zot; bann bondye ki zot pa ti konnen e ki SENYER pa'n zanmen donn zot pour patrimwann. 27Alor, lakoler SENYER ti alimen kont sa pei e anmenn tou bann malediksyon ki'n ganny ekri dan sa liv. 28Dan son gran lakoler e avek endinyasyon, SENYER ti derasin zot lo zot later e zet zot dan en lot pei, parey sa ki pe arive ozordi. 29Zis SENYER, nou Bondye ki konn bann keksoz sekre.

Sa ki'n ganny revele i pour nou e pour nou bann zanfan pour touzour, pour ki nou met an pratik tou bann parol sa lalwa.

Deteronnm 30

Izrael Pou Retourn ver Bondye

1Kan tousala ava'n realize avek ou, bann benediksyon ek bann malediksyon ki mon'n met devan ou, ou ava reflesi la kot SENYER, ou Bondye in dispers ou parmi bann nasyon; 2si ou retourn ver SENYER, ou Bondye, ou, avek ou bann zanfan, e obei li avek ou leker, avek ou et antye, egzakteman parey mon pe ordonn ou ozordi, 3alor, SENYER, ou Bondye ava retabli ou sityasyon. I ava annan konpasyon pour ou e rasanble ou ankor parmi tou bann pep kot SENYER, ou Bondye ti'n dispers ou. 4Menm si ou pou ganny disperse atraver later antye, SENYER, ou Bondye pou rasanble ou e retourn avek ou depi kot ou ete. 5SENYER, ou Bondye ava fer ou retourn dan pei ki ou bann zanset ti pran posesyon. I ava fer ou vin pli ris e pli nonbre ki ou bann zanset.

6SENYER, ou Bondye pou osi sirkonsi ou leker ek leker ou bann desandan, pour ki ou kontan SENYER, ou Bondye avek tou ou leker, tou ou et, e ou ava kapab viv.

7SENYER, ou Bondye ava anvoy tou sa bann malediksyon lo ou bann lennmi e lo bann ki'n fer ou soufer, 8standis ki ou, ou ava retourn ver SENYER; ou ava obei tou son bann komannman ki mon pe ordonn ou ozordi. 9SENYER, ou Bondye ava fer ou prospere en kantite dan tou sa ki ou ava antreprann. Ou ava ganny en kantite zanfan; ou bann bef, mouton, kabri ava ogmante, ou later ava prodwir bon rekolt. Annefe, parey i ti kontan ou bann zanset, SENYER ava kontan ou e fer ou prospere, 10si ou obei SENYER, ou Bondye e obzerv son bann komannman ek lalwa ki'n ganny ekri dan sa liv; si ou retourn ver SENYER, ou Bondye avek tou ou leker e tou ou et.

Parol Bondye I Pros

11Sertennman, sa bann komannman ki mon pe ordonn ou ozordi i pa tro difisil pour ou obei, ni tro difisil pour ou met an pratik. 12Sa bann komannman pa dan lesyel pour ki zot dir: Lekel ki pou mont dan lesyel pour al sers zot pour ki nou ava kapab antann zot e met zot an pratik? 13Zot pa ni lwen lo lot kote lanmer pour ki ou devre dir: Lekel ki pou travers lot kote lanmer pour anmenn zot pour nou, pour ki nou ava kapab antann zot e met zot an pratik? 14O kontrer, sa parol i tre pre avek ou; i dan ou labous, i dan ou leker pour ou met li an pratik.

Swazir Lavi

15Gete! Ozordi, mon met devan ou lavi ek boner, lanmor ek maler. 16La sa ki mon pe ordonn ou ozordi: Obei bann komannman SENYER, ou Bondye, kontan SENYER, ou Bondye; mars dan son semen; obzerv son bann komannman, regleman ek lalwa, pour ki ou vin nonbre. SENYER, ou Bondye ava beni ou dan sa pei kot ou pe al antre pour pran posesyon. 17Me si ou leker i detournen, si ou pa ekoute, si ou les ou ganny antrennen pour prosternen devan lezot bondye e servi zot, 18la, ozordi, mon deklare, zot pou disparet. Zot pa pou viv lontan dan sa pei kot ou pe al antre pour pran posesyon lot kote larivyer Zourden. 19Ozordi, mon pran lesyel ek later koman temwen kont ou: La mon met devan ou lavi ek lanmor, benediksyon ek malediksyon. Swazir lavi, pour ki ou viv, ou, avek ou bann desandan. 20Kontan SENYER, ou Bondye, obei li e reste atase avek li, pour ki ou viv lontan e reste dan sa pei ki SENYER in fer serman pour donn ou bann zanset, Abrahamm, Izaak ek Zakob.

Deteronnm 31

Zozye I Ranplas Moiz

1Kan Moiz ti'n fini dir sa bann parol avek pep Izrael, 2i ti azoute: Aprezan, mon annan 120 an. Mon nepli kapab diriz zot mon tousel e SENYER in dir mwan: Ou pa pou travers larivyer Zourden. 3SENYER, ou Bondye ava li menm mars devan ou. I pou detri bann nasyon devan ou e ou ava pran posesyon zot pei. Zozye ava osi diriz ou, parey SENYER in promet. 4SENYER pou tret sa bann nasyon ek zot pep parey i ti fer avek Sihonn ek Og,

sa de lerwa Amorit, ler i ti detri zot. 5SENYER ava livre zot dan ou lanmen e ou ava tret zot dapre bann lord ki mon'n donn ou. 6Reste for e pran kouraz! Pa bezwen ni per ni tranble devan zot, akoz SENYER, ou Bondye pe mars avek ou; i pa pou deles ou ni abandonn ou.

7Apre, Moiz ti apel Zozye. Devan pep Izrael, i ti dir li, "Reste for e pran kouraz, akoz ou ki pou al avek sa pep dan sa pei ki SENYER in fer serman avek zot bann zanset pour donn zot. Ou ki pou fer zot pran posesyon sa pei. 8SENYER pou mars devan ou. I pou avek ou; i pa pou deles ou ni abandonn ou. Pa bezwen per ni tranble."

Lalwa Pou Ganny Lir Tou Le Set An

9Moiz ti ekri sa lalwa e donn avek bann pret, bann garson Levi ki ti anmenn Kof Lalyans SENYER e tou bann ansyen dan Izrael.

10Moiz ti donn zot sa lord: Tou le setyem lannen, letan ki'n ganny fikse pour efas bann det pandan lafet Latant, 11kan pep Izrael ava vin devan SENYER, ou Bondye dan landrwa kot i ava'n swazir, ou ava lir tre for sa lalwa devan pep Izrael. 12Ou ava rasanble lepep: Zonm, fanm, zanfan, etranze ki pe reste dan ou bann lavil, pour ki zot antann e aprann respe pour SENYER, ou Bondye e obzerv byen tou bann parol sa lalwa. 13Zot bann zanfan ki pa ankore konn sa lalwa ava kapab tande e aprann respe pour SENYER, ou Bondye tan ki ou viv dan sa pei ki ou pe al pran posesyon lo lot kote larivyer Zourden. Bondye I Donn Moiz Son Dernyen Lord

14SENYER ti dir Moiz, "Letan ou lanmor pe aprobe. Apel Zozye e vin prezant zot dan Latant Rankont, pour mwan donn li mon bann lord."

Alor, Moiz ek Zozye ti al prezant zot dan Latant Rankont. 15SENYER ti aparet dan en kolonn nyaz devan lantre Latant Rankont.

16SENYER ti dir Moiz: Byento ou pe al rezwenn ou bann zanset e sa pep pou tonm dan prostitisyon avek bann bondye etranze ki dan sa pei kot zot pe ale. Zot pou abandonn mwan e kas mon lalyans ki mon ti fer avek zot. 17Kan sa i arive, mon lakoler pou monte kont zot. Mon pou abandonn zot e tourn mon ledò avek zot. Zot ava ganny devore e en kantite maler terib pou tonm lo zot. Sa zour, zot ava dir: Sa bann maler in tonm lo nou akòz nou Bondye i pa parmi nou. 18Sa zour, mon pou sirman detourn mon ledò avek zot, akòz tou sa bann move keksoz ki zot in fer depi ki zot in abandonn mwan e al ador lezot bondye.

19Aprezan alor, ekri sa kantik ki bann Izraelit ava aprann parker. Met son bann parol dan zot labous pour ki i vin en temwen kont bann Izraelit. 20Annefe, mon pou anmenn zot dan en pei kot dile ek dimyel i koule. Sa i en serman ki mon ti fer avek zot bann zanset. Ler zot in byen manze, rasazyè e vin gra, zot al kot lezot bondye e servi zot, mepriz mwan e kas mon lalyans. 21Ler en kantite maler terib pou tonm lo zot, sa kantik ava servi koman en temwen pour akiz zot, akòz zot bann desandan pa pou zanmen oubliye. Annefe, avan menm ki mon anmenn zot dan sa pei ki mon'n promet zot par serman, mon konnen deza sa ki zot pe prepare pour fer.

22Sa menm zour, Moiz ti ekri sa kantik ki i ti ansenny bann Izraelit.

23Answit, SENYER ti donn son bann lord Zozye, garson Noun: Reste for e pran kouraz, akòz ou pou kondwir bann Izraelit dan pei ki mon ki promet zot par serman; mon pou avek ou.

24Ler Moiz ti'n fini ekri tou bann parol lalwa dan en liv, 25i ti donn sa lord bann Levit ki ti pe anmenn Kof Lalyans SENYER. I ti dir:

26Pran sa liv lalwa e met li dan Kof Lalyans SENYER, zot Bondye. I ava reste la koman en temwen kont ou. 27Mon konnen koman ou ti rebel e antete. Si zot in rebel kont SENYER letan mon ankore vivan parmi zot, zot pou fer pir ankore, apre mon lanmor!

28Rasanble devan mwan tou bann ansyen dan zot tribi ek zot bann sef, pour ki mon dir sa bann parol devan zot e mon pran lesyel ek later koman temwen kont zot. 29Annefe, mon konnen ki apre mon lanmor, zot pou vin koronpi, zot pa pou swiv semen ki mon'n ordonn zot. A lavenir, maler pou tonm lo zot, akòz zot pou fer sa ki mal devan SENYER e provok son lakoler par zot bann aksyon.

30Alor, Moiz ti repet bann parol sa kantik an antye, devan tou lasanble bann Izraelit pour zot tande.

Deterononm 32

Kantik Moiz

1Lesyel! Ekout sa ki mon pe al dir.

Later! Ekout byen

parol ki sorti dan mon labous.

2Mon lansennyman i tonm parey lapli,
e mon bann parol i koule parey gout laroze;

parey grenas lo zerb,

parey bann gout delo lo gazon.

3Mon pou proklanm non SENYER,
rekonnet ki nou Bondye i gran.

4I en Ros protekter.

Son bann aksyon i parfe

e tou son bann semen i zis.

I en Bondye fidel, zanmen enzis.

I zis e drwat.

5Zot in vin koronpi,

zot ki ti ganny kree san defo,

en zenerasyon dezenere e fourb.

6Pep ensanse e fou!

Konmsa ki ou remersye SENYER?

Pa li ou papa ki'n kree ou,

ki'n form ou e ki'n fer ou vin en pep?

7Mazin letan pase;

rapel bann lannen ki'n pase.

Demann ou papa e i ava enform ou;

demann ou bann zanset e zot ava rakont ou.

8Kan Bondye Treo ti donn bann nasyon zot patrimwann,

kan i ti separ bann imen,

i ti fikse teritwar bann pep;

i ti plas sak pep anba lotorite en et seles.32:8 Dapre serten ansyen maniskri. Serten

ansyen maniskri dapre lakantite pep Izrael. Sa teks pa tro kler.

9SENYER ti swazir son pep koman son par,

desandan Zakob pour son patrimwann.

10I ti trouv li dan en pei dezer,

dan en teritwar abandonnen.

I ti protez li, pran swen avek li,

gard li parey son kannet lizye,

11parey en leg ki vey lo son nik,

e anvole par lao son bann piti.

I depliy son lezel, pran zot

e anmenn zot anba son proteksyon.

12SENYER tousel ki ti son gid.

Ti napa okenn bondye etranze avek li.

13I ti plas li lo oter pei

e fer li manz prodwi pei.

I ti fer li manz dimyel sorti dan ros

avek delwil sorti dan ros granit;

14lakrenm sorti dan son troupo

e dile sorti kot son bann mouton,

avek lagres bann zenn mouton,

bann toro ek bann kabri sorti Basann,

ansanm avek dible meyer kalite.

Ou ti bwar meyer diven

sorti dan disan bann grap rezen.

15Yesouroun32:15 En lot non pour Izrael. ti vin gra e i ti rezenbe.

Ou ti vin gra e boufi.

I ti abandonn Bondye son kreater
e mepriz Ros protekter son sover.

16Zot ti rann li zalou avek bann bondye etranze.

Zot ti provok li avek bann lobze degoutan.

17Zot ti ofer sakrifis avek bann demon,

pa anver Bondye,

anver bann bondye ki zot pa'n zanmen konnen,

anver bann bondye ki zot ti'n fek dekouver,

ki zot bann zanset pa ti adore.

18Ou ti oubliy sa Ros protekter

ki ti met ou omonn.

Ou ti oubliy sa Bondye ki ti donn ou lavi.

19SENYER ti war sa e i ti vekse.

I ti rezet son bann garson ek son bann fiy.

20I ti dir: Mon pou deles zot.

Mon pou gete sa ki zot pou devenir,

akoz zot en zenerasyon dezenere,

en bann zanfan san fidelite.

21Zot ti rann mwan zalou avek bann fo bondye;

zot ti provok mwan avek zot bann zidol.

Alor, mon pou rann zot zalou

avek bann dimoun ki pa en pep,

provok zot avek en nasyon fou.

22Annefe, en dife in ganny alimen par mon lakoler

ki pe brile ziska dan fon lemonn lanmor.

I devor later ek tou sa ki i prodwir.

I bril ziska fondasyon bann montanny.

23Mon pou fer tou kalite maler tonm lo zot,

e tir tou mon bann fles kont zot.

24Lafen pou afebli zot,

lafyev ek bann lepidemi pou devor zot.

Mon pou anvoy kont zot bann bebet feros

e venen bann bebet ki ranpe dan lapousyer.

25Dimoun pou ganny masakre dan lari.

Dan bann lakaz, zennzan, zenn fiy,

pti baba ki ankor pe tete,

vyeyar avek seve blan

zot tou, zot pou mor avek lafreyer.

26Mon ti'n mazine detri zot konpletman

e fer zot disparet parmi bann imen.

27Me mon ti per provokasyon lennmi.

Zot bann ladverser ava riske mal konpran

e dir: Nou lanmen ki pwisan

pa SENYER ki'n fer tousala.

28Izrael i en nasyon ki pa konpran.

Zot napa okenn disernman.

29Si zot ti saz, zot ti ava'n konpran sa;

zot ti ava'n disern zot lavenir.

30Ki mannyer en zonm tousel i kapab atak mil,

de zonm pa kapab fer taye dis mil,

si zot Ros protekter pa ti'n vann zot

e SENYER pa ti'n livre zot

dan pouvwar lennmi?

31Me zot protekter pa parey nou Ros protekter;
menm nou bann lennmi i rekonnet.

32Zot boutir rezen i sorti dan en plan
ki sorti Sodonm

dan plantasyon rezen Gomor;
zot rezen i bann rezen anpwazonnen,
zot bann grap i anmer.

33Zot diven i venen dragon,
pwazon vyolan bann serpan.

34Sa en sekre ki mon'n kasyet,
ki'n sele parmi mon bann trezor.

35Mwan ki fer vanzans,
mwan ki donn rekonpans
zour zot lipye ava glise,
akoz zour zot maler pa pe tarde,
zot desten pe ariv an vites.

36Annefe, SENYER pour ziz son pep;
i pou pran pitye pour son bann serviter,
akoz i pou war ki zot lafors in fini
e ki nepli annan ni lesklav ni zom lib.

37Alor i ava dir: Oli zot bann bondye
kot zot ganny labri?

38Oli sa ki ti manz lagres zot bann sakrifis
e bwar diven zot bann lofrann?

Zot devre leve e vin sekour zot,
oubyen vin protez zot.

39Aprezan, gete!

Mwan menm mwan, zis mwan ki la;
napa en lot bondye apar mwan.

Mwan ki donn lanmor e ki donn lavi.

Mwan ki blese e ki geri.

Personn pa kapab delivre
sa enn ki dan mon lanmen.

40Mon lev mon lanmen ver lesyel
e mon deklare:

Osi vre ki mon vivan pour touzour,

41si mon fit mon lepe klate

e mon lanmen i pronons zizman,
mon pou vanz mon bann ladverser
e pey an retour sa bann ki ay mwan.

42Mon pou fer mon bann fles soule avek disan
e mon lepe pou devor zot laser
avek disan bann blese ek bann prizonnyen,
bann lennmi avek seve long.

43Bann nasyon! Aklanm son pep,
akoz SENYER pou vanz disan
son bann serviter

e son vanzans pou tonm lo son bann ladverser.

I ava fer peye sa bann ki ay li
e pirifye later son pep.

44Moiz avek Zozye, garson Noun, ti vin repet tou bann parol sa kantik devan lepep.
Dernyen Lord Moiz

45Ler Moiz ti'n fini ansenny tou sa bann parol pep Izrael antye, 46i ti dir zot: Reflesi lo tou sa bann parol ki mon pe donner an temwannayaz kont zot ozordi; ordonn ou bann zanfan pour gard zot, pour ki zot ava byen met an pratik tou bann parol sa lalwa.

47Annefe, sa pa bann parol vid, me i zot lavi; par sa bann parol, zot ava viv lontan dan pei ki zot pe al pran posesyon, apre ki zot ava'n travers larivyèr Zourden.

Lanmor Moiz I Ganny Anonse

48Sa menm zour, SENYER ti koz avek Moiz. I ti dir li:

49Mont lo montanny Abarim, lo montanny Nebo ki dan pei Moab, anfas avek Zeriko, e get pei Kanaan ki mon pou donn bann Izraelit pour zot patrimwann. 50Ou pou mor la, lo sa montanny kot ou'n monte. Ou pou al rezwenn ou bann zanset, parey ou frer Aaron ki ti mor lo montanny Hor, kot i ti al rezwenn son bann zanset. 51Annefe, tou le de, zot ti dezobei mwan devan bann Izraelit pre avek sours Meriba ki Kades dan dezer Sin, ler zot pa ti rekonnet mon sentete parmi bann Izraelit. 52Ou ava kapab war sa pei devan ou; me ou pa pou antre dan sa pei ki mon pe al donn bann Izraelit.

Deteronnm 33

Moiz I Beni Pep Izrael

1La benediksyon ki Moiz, serviter Bondye ti prononse lo bann Izraelit avan son lanmor. 2I ti dir:

SENYER in vini sorti Sinai,
i'n aparet lo kote Seir,
i ti briye depi montanny Parann.
Pour zot, in vini depi rasanbleman Kades
avek bann milye lanz.
Dan son lanmen drwat,
i ti tenir flanbo lalwa.

3Annefe, i ti kontan bann pep.
Tou son pep sen ki i proteze,
ti prostern devan ou
e aksepte ou bann lenstriksyon.

4Moiz ti donn nou lalwa
koman posesyon pour lasanble Zakob.

5Kan bann sef lepep ti rasanble
avek bann tribi Izrael,
SENYER ti zot lerwa dan Yesouroun.

6Ribèn pou viv, i pa pou mor
menm si i pa nonbre.

7La sa ki Moiz ti dir lo Zida:
SENYER! Ekout lavwa Zida,
e fer li retourn ver son pep.
Donn li lafòrs pou defann li.
Anmenn li sekour kont son bann ladverser.

8La sa ki Moiz ti dir lo Levi:
Donn Levi, sa enn ki lwayal anver ou
ou Toumim ek ou Ourim.

Ou ti teste li Massa,
e ou ti provok li kot sours Meriba.

9Lo size son papa ek son manman,
Moiz ti dir:

Mon pa konn zot.
I ti inyor son bann frer;
i pa ni rekonnet son bann zanfan.
Zot ti obzerv ou parol,
zot ti gard ou lalyans.

10Zot ava ansenny Zakob ou bann regleman

e Izrael ou Lalwa.

Zot ava ofer lansan devan ou
e bann sakrifis konplet lo ou lotel.

11SENYER! Beni son kouraz
e aksepte travay son lanmen.

Kas leren son bann ladverser,
ek sa bann ki ay li, pour ki zot pa lev ankor.

12La sa ki Moiz ti dir konsernan tribi Benzamen:

I sa enn ki SENYER in prefere.

Avek li i repoz an sekirite.

SENYER i protez li tou le zour,
i repoz dan son lebra.

13Pour tribi Zozef, Moiz ti dir:

Son later ava ganny beni par SENYER

avek bann zoli kado sorti dan lesyel

ek laroze ki sorti dan profond.

14Avek bann bon fri ki soley i prodwi

ek tou sa ki i fer pouse sak mwan.

15Avek bann bon prodwi ki dan bann montanny;

ki egziste depi lontan,

sorti dan bann kolin annabondans.

16Avek bann meyer fri ki later i kapab prodwir.

Faver sa enn ki aparet dan zarbis,

ava repoz lo latet Zozef,

lo fron sa enn ki'n ganny swazir

parmi son bann frer.

17I parey son toro premye ne ki donn li laglwar.

Son bann korn i parey korn en bef sovaz.

I bat lepep avek, partou, lo later antye.

Sanmenm sa bann milyon pour Efraim

sanmenm sa bann milye pour Manase.

18Lo Zabilon, Moiz ti dir:

Zabilon! Rezoui dan ou bann lekspedisyon,

e ou, Isakar, anba ou bann latant.

19Zot pou konvok bann pep lo montanny.

La, zot ofer bann sakrifis parey lalwa i demande,

akoz zot eksplwat labondans lanmer

ek bann trezor ki kasyet dan disab.

20Pour Gad, Moiz ti dir:

Loue sa enn ki elarzi teritwar Gad!

Gad i viv parey en lyon;

i desir lebra ek latet.

21I swazir meyer par pour li;

i ti ganny par rezerve pour sef.

In vin sef lepep,

in egzekit lazistis SENYER

dapre bann regleman lo Izrael.

22Lo Dann, Moiz ti dir:

Dann i parey en zenn lyon

ki lanse depi Basann.

23Lo Neftali, Moiz ti dir:

Neftali in rasazye avek bann faver,

avek bann benediksyon SENYER.

I pran posesyon Was ek Sid pei.

24Lo Aser, Moiz ti dir:

Aser ava ganny plis benediksyon parmi bann zanfan.

I ava en favori parmi son bann frer.

I ava ganny delwil annabondans.

25Ou annan bann baro an fer e an bronz.

I ava an sekirite tou son lavi.

26Moiz ti dir ankor:

Yesouroun! Personn pa parey Bondye.

I travers bann nyaz

pour li vin sekour ou.

27Bondye ki egziste dan tou letan i en labri;

depi touzour son pwisans i gran.

I ti sas lennmi devan ou.

I ti dir: Detri zot!

28Konmsa, Izrael i viv an sekirite;

sours Zakob i san traka

dan en pei dible ek diven,

kot lesyel i fer desann laroze.

29Izrael! Ou byennere. Lekel ki parey ou?

En pep ki SENYER in sove;

ou boukliye ki sekour ou

ou lepe ki donn ou laviktwar.

Ou bann lennmi pou kourbe devan ou;

ou pou mars lo zot.

Deterononm 34

Lanmor Moiz

1Moiz ti kit laplenn Moab e mont lo montanny Nebo, lo latet montanny Pisga ki anfas avek Zeriko. La, SENYER ti montre li pei antye: Depi Galaad ziska Dann, 2teritwar antye Neftali, tou teritwar pei Efraim ek Manase, teritwar antye pei Zida, ziska lanmer Mediterane; 3rezyon Negev ek Laplenn, vale Zeriko, lavil bann palmye, ziska Soar.

4SENYER ti dir li, "Sanmenm sa pei ki mon ti'n promet Abraham, Izaak ek Zakob ler mon ti dir zot: Mon pou donn ou desandans sa pei. Mon'n fer ou war sa pei avek ou prop lizye, me ou pa pou antre."

5Moiz, serviter SENYER, ti mor la dan pei Moab, parey SENYER ti'n deside. 6SENYER ti anter li dan en vale dan pei Moab, anfas avek Bet-Peor. Ziska ozordi, personn pa konn landrwa kot i ti ganny antere. 7Moiz ti annan 120 an kan i ti mor. Son lizye ti ankor bon e i ti ankor for e son lafors pa ti'n diminyen. 8Bann Izraelit ti pler Moiz pandan 30 zour dan laplenn Moab. Apre, sa bann zour dey pour Moiz ti fini.

9Zozye, garson Noun, ti ranpli avek lasazes. Annefe, Moiz ti'n poz son lanmen lo li. Bann Izraelit ti obei li e fer tou sa ki SENYER ti'n komande par lentermedyer Moiz.

10Zanmen en lot profet parey Moiz in leve dan Izrael. SENYER ti koz avek li fas a fas.

11Ti napa personn koman li par ki SENYER ti anvoy fer bann siny ek bann mervey dan pei Lezip, kont Faraon ek tou son bann serviter dan pei antye. 12Moiz ti annan en gran pouvwar. I ti akonpli bann mervey ek bann aksyon terib devan pep Izrael.

Zozye 1

Bondye I Ordonn Zozye pour Pran Kanaan

1Apre lanmor Moiz, serviter SENYER, SENYER ti koz avek Zozye, garson Noun e asistan Moiz. 2I ti dir li, "Mon serviter Moiz in mor. Aprezan, leve, travers larivyer Zourden, ou avek tou sa pep e antre dan sa pei ki mon pe donn bann Izraelit. 3Parey mon ti dir Moiz, partou kot zot lipye pou marse, mon pou donn zot. 4Zot frontyer pou pran depi dezer, dan Sid ziska Liban dan Nor, e al ziska gran larivyer Efrat, tou pei bann Hitit, ziska lanmer Mediterane dan Was. 5Personn pa pou tenir devan ou, tou dilon ou lavi. Mon pou avek ou, parey mon ti avek Moiz. Mon pou touzour avek ou. Mon pa pou abandonn ou. 6Reste for e pran kouraz, akoz ou ki pou fer sa pep pran posesyon sa pei ki mon'n promet pour donn

zot zanset. 7Reste for e pran kouraz. Fer sir ou obei tou bann lalwa ki mon serviter Moiz ti ordonn ou. Pa tourn ni adrwat, ni agos, e ou ava reisi partou kot ou ava ale. 8Sa liv lalwa pa pou kit ou labous. Ou ava medit lo li lizour e lannwit, pour ki ou ava azir dapre tou sa ki'n ekri. Konmsa, ou ava prospere e ou ava reisi. 9Pa mon'n ordonn ou: Reste for, pran kouraz. Pa per, pa tranble, aköz SENYER, ou Bondye, i avek ou partou kot ou pou ale." Zozye I Ordonn Pep Izrael pour Travers Zourden

10Alor, Zozye ti donn lord bann sef parmi lepep: 11Pas partou dan kan e donn lepep sa lord: Prepar zot, aköz dan trwa zour zot pe travers larivyèr Zourden, pour pran posesyon sa pei ki SENYER, zot Bondye pe donn zot.

12Zozye ti dir avek bann Ribenit, Gadit ek demi tribi Manase, 13"Rapel sa ki Moiz, serviter SENYER, ti dir zot ler i ti deklare: SENYER, zot Bondye i donn zot en landrwa repo; i donn zot sa pei. 14Zot bann fanm, zot bann zanfan, e zot troupo ava reste dan sa pei ki Moiz in donn zot lot kote larivyèr Zourden. Me tou zot vayan gerye ava travers larivyèr avek zot zarm devan zot bann frer ki zot ava ede, 15ziska ki SENYER in donn zot osi repo, e ki zot osi, zot ava'n pran posesyon sa pei ki SENYER in donn zot. Apre, zot ava retournen e pran posesyon pei sitye dan Les larivyèr Zourden e ki Moiz, serviter SENYER, ti donn zot." 16Zot ti reponn Zozye, "Nou pou fer tou sa ki ou'n ordonn nou; e kot ou anvoy nou, nou pou ale. 17Nou pou obei ou parey nou'n obei Moiz. SENYER, ou Bondye ava avek ou parey i ti avek Moiz! 18Sa ki revolte e ki dezobei ou lord e pa obei tou ou parol, pou ganny touye. Reste for e pran kouraz."

Zozye 2

Bann Espyonn Izraelit dan Lavil Zeriko

1Apre, Zozye, garson Noun, ti anvoy an sekre depi Sitim, de zonn koman espyon. I ti dir zot, "Al eksplor pei, ek lavil Zeriko." Alor, zot ti ale e zot ti pas lannwit dan lakaz en prostitye ki ti apel Rahab. 2Lerwa Zeriko ti ganny dir: Bann Izraelit in vini isi aswar pour espyonn pei. 3Alor, lerwa Zeriko ti fer dir Rahab, "Fer sorti sa bann zonn ki'n antre dan ou lakaz aköz zot in vin espyonn pei!"

4Me Rahab ti resevwar sa de zonn, e kasyet zot. I ti dir, "I vre bann zonn in vin kot mwan, me mon pa ti konnen kote zot sorti. 5Me, avan ferm laport lavil aswar, zot in ale. Kote zot in ale, mon pa konnen. Si ou pourswiv zot toudswit, ou ava atrap zot." 6Sepandan, i ti'n anmenn zot lo twa son lakaz e kasyet zot parmi bann lapay len ki ti'n ganny tale la. 7Alor, bann zonn lerwa ti pourswiv zot dan direksyon larivyèr Zourden, ziska kot larivyèr i pli sek. Osito ki zot ti'n sorti, laport lavil ti ganny fermen.

Lakor ant Rahab ek De Espyon

8Avan ki bann espyon ti al dormi, Rahab ti mont lo twa son lakaz. 9I ti dir zot, "Mon konnen ki SENYER in donn zot sa pei, e lafreyer in tonm lo nou, e tou zabitan sa pei pe tranble devan zot. 10Nou'n tande ki mannyer SENYER ti fer sek lanmer Rouz devan zot, ler zot ti sorti Lezip, e tou sa ki zot ti fer avek sa de lerwa Amorit, Sihonn ek Og ki zot ti detri konpletman, dan Les larivyèr Zourden. 11De ki nou ti aprann sa nouvel, nou ti perdi kouraz, nou lebra ti tonbe aköz zot. Annefe, SENYER, zot Bondye i sa Bondye lao dan lesyel, e anba lo later. 12Aprezan ki mon'n tret zot avek lwayote, fer serman avek mwan devan SENYER, ki zot pou tret mon fanmir avek bonte. Donn mwan en siny pour ki mon ava kapab fer zot konfyans. 13Promet mwan ki zot pou eparny mon papa, mon manman, mon bann frer, mon bann ser, e tou sa ki zot annan; e pa les nou ganny touye!"

14Sa bann zonn ti dir li, "Nou ava donn nou lavi pour ou, a kondisyon ki ou pa rakont person sa ki nou'n vin fer isi. Alor, kan SENYER ava donn nou sa pei, nou ava tret ou avek bonte ek lwayote."

Bann Espyon I Retourn dan Kan

15Apre, i ti fer desann sa de espyon avek en lakord par en lafnet, aköz son lakaz ti lo miray lavil. 16I ti dir zot, "Al dan montanny, pa les bann zonn ki pe pourswiv zot rankontre zot. Kasyet laba pandan trwa zour, ziska ki zot retournen. Apre, zot ava kapab kontiny zot semen."

17Bann zonnm ti dir li, "Nou ava tenir sa serman ki ou'n fer nou fer, 18si ler nou anvai pei, ou atas sa lakord rouz avek sa lafnèt kot ou ti fer nou desann. Ou ava osi rasanble ou papa, ou manman, ou bann frer e tou ou fanmir kot ou. 19Si enn parmi zot i sorti deor sa lakaz e al lo semen, i pou responsab son prop lanmor e nou, nou ava kit. Me, si okenn dimoun ki dan ou lakaz i ganny atake, alor nou, nou ava responsab. 20Me si ou rakont sa ki nou'n vin fer, alor nou pa pou oblize tenir sa serman ki ou'n fer nou fer." 21I ti dir zot, "Dakor, parey zot in dir!" I ti les zot sorti e zot ti ale. Apre, i ti anmar sa lakord rouz avek son lafnèt.

22Zot ti ale e ariv dan montanny kot zot ti reste trwa zour, ziska ler bann ki ti pe pourswiv zot, ti retournen. Bann ki ti pe pourswiv zot, ti'n rod zot partou kot zot ti'n ale, me zot pa ti war nanryen. 23Answit, sa de zonnm ti desann depi montanny, travers larivyèr Zourden. Zot ti ariv kot Zozye, garson Noun. Zot ti rakont li tou sa ki ti'n ariv zot. 24Zot ti dir Zozye, "Nou asire ki SENYER in donn nou sa pei. Tou bann zabitan pe tranble devan nou."

Zozye 3

Pep Izrael I Travers Larivyèr Zourden

1Zozye ti leve granmaten e kit Sitim avek tou bann Izraelit. I ti ariv kot larivyèr Zourden, kot zot ti kanpe avan travers larivyèr. 2Trwa zour plitar, bann sef ti pas dan kan, 3e donn lepep sa lord: Kan zot ava war bann pret-levit pe anmenn Kof Lalyans SENYER, zot Bondye, zot ava kit sa landrwa e swiv zot. 4Zanmen zot in pas isi avan; konmsa zot ava konn semen. Selman, pa aproz; zot ava gard en distans environ en kilomet deryer.

5Alor, Zozye ti dir lepep, "Pirifye zot, akoz demen, SENYER pou fer bann mervèy parmi zot." 6Zozye ti dir bann pret, "Pran Kof lalyans e pas devan lepep." Zot ti pran Kof lalyans e zot ti mars devan lepep.

7SENYER ti dir Zozye, "Ozordi mon pou konmans fer ou grandi devan pep Izrael antye. Konmsa, zot ava konnen ki mon pou avek ou parey mon ti avek Moiz. 8Ou ki pou donn sa lord bann pret ki anmenn Kof lalyans: Ler zot ava ariv obor larivyèr Zourden, zot ava reste debout dan larivyèr."

9Alor, Zozye ti dir bann Izraelit, "Aproz e ekout sa ki SENYER, zot Bondye in dir."

10Zozye ti dir: La ki mannyer zot ava konnen ki Bondye vivan i parmi zot, e ki i pou sas bann Kananeen, bann Hitit, bann Hivit, bann Perizit, bann Girgasit, bann Amorit e bann Zebizit devan zot. 11Annefe, Kof Lalyans SENYER later antye pou travers larivyèr Zourden devan zot. 12Aprezan, swazir 12 zonnm dan bann tribi Izrael, enn par sak tribi.

13Kan bann pret ki anmenn Kof Lalyans SENYER, later antye ava poz zot lipye dan delo larivyèr Zourden, delo par anler dan larivyèr Zourden pou aret koule, e vin an ta.

14Ler lepep ti kit zot latant pou travers larivyèr Zourden, bann pret ki ti anmenn Kof lalyans ti mars devan lepep. 15Pandan letan larekolt, larivyèr Zourden ti deborde. De ki sa bann ki ti pe anmenn Kof lalyans ti ariv kot larivyèr Zourden e ki lipye bann pret ki ti pe anmenn Kof lalyans ti tous delo dan larivyèr Zourden, 16delo ti aret koule, e delo ki pli o ti reste an plas lo en long distans ziska Adan, en lavil ki akote Sartann. Par anba, delo larivyèr ki ti pe koul dan direksyon lanmer Araba, lanmer Mor, ti konpletman sek. Alor, lepep ti travers vizavi Zeriko. 17Bann pret ki ti pe anmenn Kof Lalyans SENYER ti debout kot later ti sek, dan milye larivyèr Zourden, ziska ki nasyon antye ti'n fini travers larivyèr Zourden.

Zozye 4

Douz Ros Souvenir

1Kan tou pep Izrael ti'n fini travers larivyèr Zourden, SENYER ti dir Zozye, 2"Swazir douz zonnm parmi lepep, enn dan sak tribi, 3e donn zot sa lord: Zot ava anmas douz ros dan milye larivyèr Zourden, dan landrwa kot bann pret ti debout. Anmenn sa bann ros avek zot, e depoz zot la kot zot ava pas lannwit."

4Alor, Zozye ti apel sa douz zonnm ki i ti'n swazir parmi bann Izraelit, enn dan sak tribi.

5Zozye ti dir zot: Pas devan Kof Lalyans SENYER, zot Bondye dan milye larivyèr Zourden, e pran sakenn en ros lo zot zepol, enn pour sak tribi Izrael. 6Sa bann ros ava vin en siny parmi zot. Dan lavenir, kan zot bann zanfan ava demann zot: Ki savedir sa bann ros pour zot? 7Zot ava reponn ki delo larivyèr Zourden ti koup an de devan Kof Lalyans SENYER.

Kan Kof ti pas dan larivyer Zourden, delo Zourden ti koup an de. Konmsa, sa bann ros ava vin en memoryal pour bann Izraelit.

8Bann Izraelit ti fer parey Zozye ti'n ordonn zot. Zot ti pran 12 ros dan milye larivyer Zourden, enn pour sak tribi Izrael, parey SENYER ti'n ordonn Zozye. Zot ti anmenn sa bann ros kot zot ti pe kanpe e depoz zot la. 9Zozye ti osi fer dres 12 ros e met zot dan milye larivyer Zourden, kot bann pret ki ti anmenn Kof lalyans ti'n debout. Sa bann ros i ankor la ozordi. 10Bann pret ki ti pe anmenn Kof lalyans ti reste debout dan milye Larivyer Zourden, ziska ki tou sa ki SENYER ti'n ordonn Zozye pou dir lepep, ti'n ganny egzekite e parey sa ki Moiz ti'n ordonn Zozye.

11Ler tou dimoun ti'n fini travers larivyer Zourden, Kof SENYER ek bann pret ti travers devan lepep. 12Bann zonn arme dan tribi Riben ek Gad, e demi tribi Manase ti pas devan pep Izrael, parey Moiz ti'n ordonn zot. 13Anviron 40,000 zonn arme, ti travers larivyer Zourden devan SENYER, pare pour konba. Zot ti al dan direksyon laplenn sek Zeriko.

14Sa ki SENYER ti fer sa zour, ti fer pep Izrael antye ganny gran respe pour Zozye, parey zot ti respekte Moiz toultan son lavi. 15Answit, SENYER ti dir Zozye, 16"Ordonn bann pret ki pe anmenn Kof lalyans pou sorti dan larivyer Zourden." 17Alor, Zozye ti donn sa lord bann pret, "Monte, sorti dan larivyer Zourden." 18Ler bann pret ki ti pe anmenn Kof lalyans SENYER ti sorti dan milye larivyer Zourden, e koman zot ti lev zot lipye pour al dan direksyon later, delo larivyer Zourden ti rekonmans koule e deborde lo sak kote, parey avan.

19Lepep ti travers larivyer Zourden dizyenm zour premye mwan. Zot ti kanp obor lavil Gilgal, dan Les frontyer Zeriko. 20Dan Gilgal, Zozye ti fer dres sa 12 ros ki zot ti'n pran dan larivyer Zourden. 21I ti dir avek bann Izraelit, "Plitar, kan bann zanfan ava demann zot paran: Ki savedir sa bann ros? 22Alor, zot ava fer zot bann zanfan konnen ki pep Izrael ti travers larivyer Zourden isi, dan sek. 23Annefe, SENYER, zot Bondye ti fer sek larivyer Zourden pour zot, ziska ki zot ti'n fini traverse, parey SENYER, zot Bondye ti fer sek lanmer Rouz pour nou, ziska ki nou ti'n fini traverse. 24Konmsa, tou bann pep lo later ava konnen ki lanmen SENYER i pwisan, e ki zot touzour annan respe pour SENYER, zot Bondye."

Zozye 5

1Kan tou bann lerwa Amorit ki ti reste dan Was, lot kote larivyer Zourden, ek tou bann lerwa Kananeen ki ti reste lo bor lanmer Mediterane ti'n tande ki SENYER ti'n fer sek delo larivyer Zourden, ziska ki bann Izraelit ti'n fini traverse, zot ti per e perdi kouraz devan pep Izrael.

Sirkonsizyon Nouvo Zenerasyon Gilgal

2Dan sa letan, SENYER ti dir Zozye, "Fer kouto avek ros e ou ava sirkonsi, sa nouvo zenerasyon Izraelit." 3Alor, Zozye ti fer bann kouto avek ros, e i ti sirkonsi bann Izraelit dan sa landrwa ki'n ganny apele montanny Sirkonsizyon. 4La, akoz Zozye ti sirkonsi zot: Tou lepep ki ti'n sorti Lezip, bann mal, bann gerye, ti'n deza mor dan dezer pandan vwayaz letan zot ti pe sorti Lezip. 5Tou lepep ki ti'n sorti Lezip ti'n sirkonsi; me bann ki ti ne dan semen, dan dezer, dan semen sorti Lezip, pa ti ankor ganny sirkonsi. 6Annefe, pep Izrael ti'n mars pandan 40 an dan dezer, ziska ki tou sa nasyon ti'n disparet, bann gerye ki ti'n sorti Lezip ki pa ti'n ekout SENYER. SENYER ti'n fer serman ki sa bann zonn pa pou war sa pei ki i ti'n promet avek zot bann zanset pour donn nou, sa pei kot dile ek dimyel i koule. 7Se sa zenn zenerasyon, ki pa ti ankor ganny sirkonsi, ki Zozye ti sirkonsi. Annefe, zot pa ti'n ganny sirkonsi, akoz zot pa ti'n ganny sirkonsi pandan ki zot ti dan semen. 8Aprè ki nasyon antye ti'n ganny sirkonsi, zot ti reste dan kan dan zot latant, ziska ki zot ti'n geri. 9SENYER ti dir Zozye, "Ozordi mon'n roul dezoner Lezip, lwen avek zot." Pour sa rezon, sa landrwa in ganny apele Gilgal, ziska ozordi.

Lafet Pak dan Pei Kanaan

10Pep Izrael ti kanpe Gilgal, e la, dan laplenn dezer Zeriko, zot ti selebre Pak aswar, katorzyenm zour sa mwan. 11Lanmen lafet Pak, zot ti manz pour premye fwa, bann prodwi ki pous dan pei: Dipen san lelven ek bann legren griye. 12Lanmen ki zot ti manz

bann prodwi pei, lamann ti aret tonbe. Bann Izraelit ti nepli ganny lamann. Sa menm lannen, zot ti manz bann prodwi Kanaan.

Zoeye devan en Zonm avek Lepe

13En zour, pandan ki Zoeye ti Zeriko, i ti lev lizye e i ti war en zonm debout devan li, son lepe dan son lanmen. Zoeye ti mars dan son direksyon. I ti dir li, "Eski ou pour nou, oubyen pour nou lennmi?"

14I ti reponn, "Mon sef larme SENYER; mon'n fek arive."

Zoeye ti tonm lafas ater. I ti dir, "Mon senyer! Ki oule mon fer?"

15Sef larme SENYER ti dir Zoeye, "Tir ou sandal dan ou lipye; kot ou pe debout i en later sen." Zoeye ti obei li.

Zoeye 6

Miray Zeriko I Tonbe

1Lavil Zeriko ti konpletman fermen devan pep Izrael. Person pa ti ni antre, ni sorti.

2SENYER ti dir Zoeye, "Gete! Mon'n livre Zeriko dan ou lanmen, son lerwa ek son bann vayan gerye. 3Zot tou bann gerye, zot ava fer letour lavil; zot ava fer letour lavil en fwa par zour pandan sis zour. 4Set pret avek tronpet korn bouk, ava mars devan Kof lalyans. Setyenm zour, zot ava fer set letour lavil e bann pret ava souffle tronpet. 5Ler zot ava antann tronpet korn bouk souffle, lepep antye ava kriye avek en gran laklamasyon. Alor, miray lavil ava tonm plat ater e lepep ava atake drwat devan zot."

6Zoeye, garson Noun, ti konvok bann pret. I ti dir zot, "Pran Kof lalyans. Set pret ava anmenn set tronpet korn bouk devan Kof Lalyans SENYER." 7Apre, i ti dir lepep, "Ale! Fer letour lavil. Bann gerye avangard ava pas devan Kof Lalyans SENYER."

8Parey Zoeye ti'n ordonn lepep, sa set pret ki ti pe anmenn sa set tronpet korn bouk ti mars devan SENYER an souflan zot tronpet; Kof Lalyans SENYER ti swiv zot. 9Bann gerye avangard ti mars devan bann pret ki ti pe souffle tronpet. Aryergard ti swiv Kof lalyans pandan ki bann tronpet ti kontinyen souffle. 10Zoeye ti donn lepep sa lord: Zot pa pou fer okenn laklamasyon, ni okenn tapaz, ni koze, ziska zour mon ava dir zot: Lans en laklamasyon.

11Kof SENYER ti fer letour lavil. Zot ti fer en letour. Apre, zot ti retourn dan kan kot zot ti pas lannwit. 12Zoeye ti leve granmaten, e bann pret ti rebran Kof SENYER. 13Sa set pret ki ti pe anmenn sa set tronpet korn bouk devan Kof SENYER ti mars devan an souflan tronpet. Bann gerye arme ti mars devan zot. Aryergard ti vin apre Kof Lalyans SENYER, lo son bann tronpet.

14Dezyenm zour, zot ti fer en fwa letour lavil; apre, zot ti retourn dan kan. Zot ti fer sa pandan sis zour.

15Setyenm zour, zot ti leve granmaten, avan soley leve e zot ti refer letour lavil parey avan. Sa zour, zot ti fer set fwa letour lavil.

16Apre setyenm letour, bann pret ti sonn zot tronpet. Zoeye ti dir lepep: Kriy for, akoz SENYER in donn zot sa lavil. 17Me lavil avek tou sa ki ladan, i devre ganny detri pour SENYER. Zis Rahab, sa prostitye, tou son fanmir ki kot li, e tou sa ki i posede, ava ganny eparyen, akoz i ti kasyet bann mesaze ki nou ti'n anvoye. 18Selman, fer atansyon zot pa pran nanryen ki devre ganny detri pour SENYER. Si zot fer sa, maler ek destriksyon pou tonm lo kan Izrael. 19Larzan ek lor, tou bann lobze an bronz e an fer, ava ganny konsakre pour SENYER; zot ava ganny met dan trezor SENYER.

20Alor, lepep ti kriye, e bann tronpet ti sonnen. De ki lepep ti antann son bann tronpet, zot ti kriye, e miray ti degrengole. Deswit, pep Izraelit ti lans devan, atak lavil e kaptir li. 21Zot ti detri tou sa ki ti annan dan lavil e masakre zonm, fanm, zenn ek vye, bef, mouton ek bourik.

22Zoeye ti'n dir sa de zonm ki ti'n al espyonn pei: Antre dan lakaz sa prostitye e fer li sorti avek tou sa ki pour li, dapre serman ki zot ti'n fer avek li. 23Alor, sa bann zennzan, bann espyon, ti ale e fer Rahab sorti avek son papa, son manman, son bann frer, tou sa ki i ti annan e tou manm son klan. Zot ti ganny enstale an deor kan Izrael. 24Zot ti met dife dan lavil avek tou sa ki ti ladan, eksepte larzan, lor, bann lobze an bronz, an fer ki zot ti met dan trezor SENYER. 25Zoeye ti sov lavi Rahab, sa prostitye, ensi ki tou bann manm son

fanmir e tou sa ki i ti annan. Depi sa zour, i reste parmi Izrael, akoz i ti'n kasyet bann mesaze ki Zozye ti'n anvoye pour eksplor Zeriko.

26Zozye, ti fer pronons sa serman:

Sa enn ki esey rekonstri lavil Zeriko, pou ganny malediksyon SENYER.

I pou met fondasyon kont lavi son premye garson;

i pou konstri bann laport kont lavi son dernyen garson.

27SENYER ti avek Zozye, e son renonmen ti gran atraver pei antye.

Zozye 7

Pese Akan

1Bann Izraelit ti komet en pese grav konsernan bann lobze ki SENYER ti'n defann pran: Akan, garson Karmi, garson Zabdi, garson Zera, ki sorti dan tribi Zida ti'n pran serten sa bann lobze ki ti devre ganny detri. Alor, SENYER ti ankoler kont pep Izrael.

2Depi Zeriko, Zozye ti anvoy detrwa zonm dan lavil Ai ki pros avek Bet-Aven, Les ek lavil Betel. I ti dir zot, "Monte, al espyonn sa pei." Bann zonm ti al espyonn lavil Ai.

3Ler zot ti retournen, zot ti dir Zozye, "Pa bezwen anvoy tou lepep atake. Anviron 2,000 a 3,000 zonm ava ase pour pran Ai. Pa fatig tou lepep, akoz napa bokou zabitan."

4Alor, environ 3,000 zonm parmi lepep ti monte pour atake; me zot ti bezwen sove devan bann zonm Ai. 5Bann zonm Ai ti touy environ 36 Izraelit. Zot ti pourswiv zot depi laport lavil ziska Sebarim, e bat zot an desandan. Bann Izraelit ti perdi kouraz, zot leker ti fonn.

Lapriyer Zozye

6Alor, Zozye, ensi ki bann ansyen dan Izrael, ti desir zot lenz, tonm lafas ater devan Kof Lalyans SENYER, ziska aswar. Zot ti zet lapousyer lo zot latet. 7Zozye ti dir, "Senyer BONDYE, akoz ou'n fer sa pep travers larivyer Zourden zis pour livre nou dan lanmen bann Amorit e detri nou? Nou ti'n devre reste lot kote larivyer Zourden! 8Pardon SENYER, me ki mon kapab dir, la ki Izrael in vir ledo e sove devan son bann lennmi! 9Bann Kananeen ek tou bann zabitan pei, ler zot pou antann sa ki'n arive, pou anserkle nou, detri nou e detri nou non dan sa pei. Ki mannyer ou pou fer rekonnet ou gran renonmen?"

10SENYER ti dir Zozye, "Leve! Akoz ou'n tonm lafas ater? 11Izrael in fer pese; zot in kas mon lalyans ki mon ti'n fer avek zot. Zot in pran serten lobze ki ti devre ganny detri; zot in vole e kasyet sa bann lobze vole parmi zot bann posesyon. 12Pour sa rezon, Izrael pou nepli kapab fer fas avek son bann lennmi. Zot pou taye devan zot lennmi, akoz zot osi, zot pou ganny detri! Mon pou nepli avek zot, si zot pa fer disparet parmi zot, sa bann lobze ki ti devre ganny detri. 13Leve aprezan! Konsakre lepep! Dir zot: Pirifye zot pour demen, akoz la sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Izrael! I annan parmi zot, bann byen ki mon ti'n donn lord pour detri. Zot pa pou kapab fer fas avek zot bann lennmi osi lontan ki zot pa fer disparet parmi zot, sa bann lobze ki mon'n donn lord pour detri. 14Demen bomaten, zot ava prezant zot devan mwan, tribi par tribi. Sa tribi ki SENYER ava swazir, ava prezant li, klan par klan. Sa klan ki SENYER ava swazir ava prezant li fanmir par fanmir. Sa fanmir ki SENYER ava swazir, ava prezant li, zonm par zonm. 15Sa enn ki ganny trouve an posesyon bann lobze vole, pou ganny brile, li, avek tou sa ki i posede. I pa'n montre respe pour lalyans SENYER, e i'n komet en fot terib dan Izrael."

Koupab I Ganny Dekouver

16Alor, lannmen granmaten, Zozye ti fer Izrael aprobe tribi par tribi. Tribi Zida ki ti ganny swazir. 17I ti fer tribi Zida aprobe par klan, e klan Zera ti ganny swazir. I ti prezant klan Zera, zonm par zonm, e Zabdi ti ganny swazir. 18I ti prezant son fanmir, zonm par zonm. Akan, garson Karmi e garson Zabdi sorti dan tribi Zida ti ganny swazir.

19Alor Zozye ti dir Akan, "Mon garson! Rann glwar SENYER Bondye Izrael e rekonnet ou fot devan li. Dir mwan ki ou'n fer, pa kasyet nanryen avek mwan."

20Akan ti reponn Zozye, "I vre! Mwan ki'n fer pese kont SENYER, Bondye Izrael. La sa ki mon ti fer: 21Mon ti war parmi bann piyaz lager, en manto sorti Sinear, de kilo larzan ek en lengo lor ki ti pez en demi kilo, mon ti anvi; alor, mon'n pran. Mon'n anter dan mon latant; larzan i dan fon."

22Zozye ti anvoy bann mesaze ki ti tay kot latant. Tou ti la, kasyet dan latant, larzan dan fon. 23Zot ti pran tou sa ki ti dan latant e zot ti anmenn kot Zozye ek pep Izrael, e depoz tou devan SENYER. 24Zozye ek tou bann Izraelit, ti pran Akan, garson Zera, larzan, manto ek lengo lor. Zot ti osi pran son bann garson, son bann fiy, tou son bef, bourik, son kabri, son latant avek tou sa ki i ti posede. Alor, bann Izraelit ek Zozye ti anmenn tousala dan vale Akor. 25Zozye ti dir, "Akoz ou'n anmenn maler lo nou? La ozordi, SENYER in anmenn maler lo ou!" Izrael antye ti saboul li. Lepep ti bril zot e saboul zot avek ros. 26Zot ti met en gro ta ros lo li, ki ankor la ozordi. Alor, gran lakoler SENYER ti kalme. Pour sa rezon, sa vale i apel: Vale Akor ziska ozordi.

Zozye 8

Plan pour Kaptir e Detri Lavil Ai

1SENYER ti dir Zozye, "Pa per, pa dekouraze! Pran ou bann gerye, monte e atak Ai. La mon livre dan ou lanmen lerwa Ai, son pep, son lavil ek son pei. 2Ou ava tret Ai ek son lerwa parey ou ti tret Zeriko ek son lerwa. Sepandan, zot ava kapab pran bann byen ki zot ava kaptire, ensi ki bann zannimo. Prepar en latak sirpriz kont lavil, par deryer." 3Zozye avek tou son bann gerye, ti met li pare pour al atak Ai. I ti swazir 30,000 vayan gerye ki i ti anvoy dan lannwit, 4avek sa lord: Atansyon! Zot ava prepar en latak sirpriz lo lavil, par deryer. Reste pre avek lavil; met zot tou pare. 5Mwan, avek tou lepep ki akonpany mwan, nou pou apros lavil. Kan bann zonn Ai pou sorti kont nou, nou pou taye, parey nou ti fer premye fwa. 6Zot pou pourswiv nou ziska ki nou ava'n anmenn zot lwen avek lavil; aköz zot ava dir: Zot pe sove devan nou parey zot ti fer avan. Letan nou pe sove devan zot, 7zot ava sorti dan zot landrwa kasyet e pran lavil, aköz SENYER, zot Bondye in livre li dan zot lanmen. 8Apre ki zot ava'n pran lavil, met dife, bril li, parey SENYER ti ordonnen. Gete! Sa i en lord ki mon donn zot. 9Alor, Zozye ti anvoy zot e zot ti pran pozisyon pour zot latak sirpriz. Zot ti enstal zot ant Betel ek Ai, lo kote Was avek Ai. Zozye ti pas lannwit parmi lepep. 10Zozye ti lev granmaten, enspekte lepep e answit, i ti pas devan lepep avek bann ansyen dan Izrael, e al atak Ai. 11Tou bann gerye ki ti avek li ti monte e zot ti'n ariv anfas avek lavil. Zot ti kanp lo kote Nor avek Ai; en ranpar ti separ zot avek lavil. 12I ti pran environ 5,000 zonn e i ti fer zot kasyet ant Betel ek Ai, Was avek lavil. 13Lepep ti'n etabli son kan lo kote Nor avek lavil, e son aryergard ti lo kote Was. Zozye ti pas sa lannwit dan vale. 14Kan lerwa Ai ti war sa, li avek tou son pep, bann zonn dan lavil ti leve deswit pour al dan landrwa kot zot ti'n met dakor, pour al konbat bann Izraelit dan direksyon vale Zourden. Me i pa ti konnen ki en latak par deryer lavil ti'n ganny prepare. 15Zozye ek Izrael antye ti fer sanblan sove devan zot e tay dan direksyon dezer. 16Tou bann zabitan dan lavil ti ganny apele pour pourswiv zot. Alor, zot ti pourswiv Zozye e zot ti ganny koupe avek lavil. 17Tou zabitan Ai ek Betel ti'n sorti pour pourswiv bann Izraelit. Zot ti'n les lavil san defans pour zot al pourswiv Izrael. 18Alor, SENYER ti dir Zozye, "Lev ou zarm ki dan ou lanmen dan direksyon Ai, aköz mon pe al livre ou sa lavil." Zozye ti pwent son zarm ki ti dan son lanmen, dan direksyon Ai. 19Koman i ti lev son lans, bann zonn ki ti'n kasyet ti sorti vitman dan zot landrwa kasyet. Zot ti fons e antre dan lavil ki zot ti pran. Apre, zot ti depese pour met dife dan lavil. 20Kan bann zonn Ai ti get deryer zot, zot ti war zis lafimen ki pe monte dan lesyel. Ti nepli annan okenn landrwa pour zot al kasyet, e zot ti dekouraze. 21Ler Zozye ek tou bann Izraelit ti war ki lavil ti'n ganny atake par sirpriz e ki lafimen ti pe monte sorti dan lavil, zot ti fer demi tour e atak bann zonn Ai. 22Lezot Izraelit ti sorti dan lavil, pour atake. Bann zabitan Ai ti ganny anserkle par bann Izraelit ki ti masakre zot, san eparny person, 23eksepte lerwa Ai ki ti ganny kaptire e anmenn kot Zozye. 24Ler bann Izraelit ti'n fini touy tou bann zabitan Ai, dan lakanpany, dan dezer kot zot ti ganny pourswiv. Ler zot tou ti'n fini masakre zot tou, bann Izraelit ti retourn dan lavil e masakre tou leres. 25An tou, 12,000 zonn ek fanm ti ganny masakre; tou bann zabitan Ai ti mor sa zour. 26Zozye pa ti bes lapwent son lans ziska ki zot ti'n fini touy tou bann zabitan Ai. 27Dapre lord ki SENYER ti'n donn Zozye, bann Izraelit ti pran pour zot, tou bann piyaz lager, tou bann zannimo e tou sa ki ti annan dan sa lavil. 28Zozye ti bril lavil e fer li vin en landrwa

abandonnen, ziska ozordi. 29I ti pann lerwa Ai avek en pye dibwa pandan tou lazournen. Soley kouse, Zozye ti donn lord fer desann son kadav ki ti anpandan lo pye dibwa e zet li devan laport lavil. Zot ti kouver li avek en gro ta ros, ki touzour egziste.

Zozye I Renouvle Lalyans

30Aprè, Zozye ti konstri en lotel pour SENYER, Bondye Izrael lo montanny Ebal, 31parey Moiz, serviter SENYER, ti'n ordonn bann Izraelit, parey in ganny ekri dan Liv Lalwa Moiz: En lotel fer avek ros brit ki pa'n ganny taye avek okenn zouti anfer. Lo sa lotel, zot ti ofer bann sakrifis konplet ek sakrifis lape. 32La, dan prezans tou bann Izraelit, Zozye ti ekri lo bann ros en kopi lalwa ki Moiz ti'n ekri pour bann Izraelit. 33Tou bann Izraelit, zot bann ansyen, zot bann sef e zot bann ziz, bann etranze ki ti pe reste parmi zot, ti debout lo sak kote, anfas avek Kof Lalyans SENYER ki bann pret-levit ti pe anmennen. Lanmwatye parmi zot ti plas zot lo kote montanny Garizim e lot lanmwatye lo kote montanny Ebal, parey Moiz, serviter SENYER ti'n ordonnen, pour zot beni pep Izrael. 34Answit, Zozye ti proklanm tou bann parol lalwa, benediksyon ek malediksyon, parey in ganny ekri dan Liv Lalwa. 35Zozye ti lir tou bann parol ki Moiz ti'n ordonnen, devan bann fanm, bann fanmir antye, ek bann etranze ki ti pe viv parmi zot.

Zozye 9

Bann Gabaonit I Anbet Zozye

1Ler zot ti aprann sa, tou bann lerwa ki ti reste dan rezyon Les avek larivyer Zourden, dan rezyon montanny, dan rezyon laplenn, dan kote lanmer Mediterane, ziska Liban: Hitit, Amonit, Kananeen, Perizit, Hivit ek Zebizit 2ti rasanble e met zot dakor pour konbat Zozye ek pep Izrael. 3Me bann zabitan Gabaon ti'n osi aprann ki mannyer Zozye ti'n tret lavil Zeriko ek Ai. 4Alor, zot ti servi en riz pour tronp li: Zot ti degiz zot avek bann sak ize, ki zot ti met lo zot bann bourik, bann vye sak diven desire e pyeste. 5Zot ti'n met bann vye sandal pyeste dan zot lipye ek bann vye lenz lo zot. Zot ti annan provizyon dipen rasi e an myet. 6Zot ti al war Zozye dan kan Gilgal. Zot ti dir li ensi ki bann Izraelit, "Nou sorti dan en pei lwen. Aprezan, fer en lalyans avek nou."

7Me bann Izraelit ti reponn sa bann Hivit, "Petet zot reste parmi nou. Dan sa ka, ki mannyer nou kapab fer en lalyans avek zot?"

8Zot ti dir Zozye, "Nou ou bann serviter." Zozye ti demann zot, "Lekel zot? Kote zot sorti?"

9Zot ti dir li, "Nou ou bann serviter, nou sorti dan en pei tre lwen. Akoz non SENYER, zot Bondye, ki nou'n antann koz lo li ek tou sa ki i'n fer Lezip, 10tou sa ki i'n fer sa de lerwa Amorit Sihonn lerwa Hesbonn e Og lerwa Basann, ki ti reste Astarot, dan Les larivyer Zourden. 11Nou bann ansyen e tou zabitan nou pei ti dir nou: Pran bann provizyon pour larout; al rankontre zot e dir zot: Nou zot serviter. Aprezan, fer en lalyans avek nou. 12Get nou dipen! Nou provizyon ti ankor so ler nou ti sorti dan lakour pour nou vwayaze, pour nou vin rankontre zot. Gete! Aprezan zot in rasi e zot an myet! 13Sa bann sak diven ki nou ti'n ranpli ti ankor nef; la zot in desire! Nou lenz ek nou sandal in ize telman semen ti long."

14Bann Izraelit ti aksepte zot provizyon san konsilte SENYER. 15Zozye ti fer lape e fer en trete avek zot konmkwa i pou gard zot vivan. Bann responsab lakominote ti pret serman. Izrael I Dekouver Trik Gabaon

16Trwa zour plitar, apre ki zot ti'n fini siny lalyans avek zot, bann Izraelit ti aprann ki sa bann dimoun ti zot vwazen e ti pe reste parmi zot. 17Alor, bann Izraelit ti met zot anrout e trwa zour apre, zot ti ariv dan bann lavil sa bann zans: Gabaon, Kefira, Beerot e Kiryat-Yearim. 18Me bann Izraelit pa ti touy zot, akoz bann responsab lakominote ti'n fer serman lo non SENYER, Bondye Izrael. Me tou bann Izraelit ti mirmire kont zot bann sef. 19Tou bann sef ti dir avek lakominote, "Nou'n fer en serman solannel devan SENYER, Bondye Izrael; aprezan, nou pa kapab tous zot. 20La mannyer nou pou tret zot: Akoz serman ki nou'n fer, nou ava les zot viv, pour pa atir lakoler Bondye lo nou."

21Bann responsab ti dir, "Les zot viv." Alor, zot ti al koup dibwa e sarye delo pour lakominote antye, parey bann responsab ti'n dir.

22Alor, Zozye ti apel zot. I ti dir zot, "Akoz zot in tronp nou dizan ki zot reste lwen avek nou, alor ki zot reste parmi nou? 23Dezormen, zot in ganny modi; serten parmi zot pou reste touzour lesklav. Zot ava al koup dibwa e sarye delo pour tanp mon Bondye."

24Zot ti reponn Zozye, “Nou ti'n aprann ki SENYER, ou Bondye in ordonn son serviter Moiz pour donn zot tou sa pei e ki zot pou touy tou bann zabitan sa pei. Nou ti per zot. Se pour sa rezon ki nou ti azir dan sa fason. 25Aprezan, nou dan ou lanmen. Fer sa ki ou oule avek nou; tret nou mannyer i ava fer ou plezir.” 26La ki mannyer zot ti ganny trete: Zozye ti delivre zot dan lanmen bann Izraelit ki pa ti touy. 27I ti fer zot al koup dibwa e sarye delo pour lakominote e pour lotel SENYER, landrwa kot SENYER ava swazir, menm ziska ozordi.

Zozye 10

Laviktwar bann Izraelit lo bann Amorit

1Adoni-Sedek, lerwa Zerizalenm, ti aprann ki Zozye ti'n kaptir e detri konpletman Ai e touy son lerwa, parey i ti fer avek Zeriko ek son lerwa. I ti aprann osi ki bann Gabaonit ti'n fer lape avek bann Izraelit e ki zot ti pe viv parmi zot. 2Zot ti dan en gran lafreyer, akoz Gabaon ti en gran lavil, parey tou bann lavil ki annan en lerwa, me pli gran ki Ai, e tou son bann zonm ti bann vayan gerye. 3Alor, lerwa Adoni-Sedek, lerwa Zerizalenm, ti anvoy sa mesaz kot Ohanm, lerwa Hebron, Pireanm lerwa Yarmout, Yafia, lerwa Lakis e Debir, lerwa Eglonn: 4Vin ed mwan pour atak Gabaon, akoz in fer lape avek Zozye e avek bann Izraelit. 5Sa senk lerwa Amorit: Lerwa Zerizalenm, lerwa Hebron, lerwa Yarmout, lerwa Lakis ek lerwa Eglonn, ti zwenn ansanm pour al konfront lennmi avek tou zot latroup. Zot ti anserkle Gabaon e atak li.

6Bann zabitan Gabaon ti anvoy sa mesaz kot Zozye dan kan Gilgal: Pa abandonn ou bann serviter; vin vit, vin sekour nou. Tou bann lerwa Amorit ki reste dan rezyon montanny in zwenn ansanm kont nou.

7Alor, Zozye ti kit Gilgal avek tou son larme ek son bann vayan gerye. 8SENYER ti dir Zozye, “Pa per zot, mon'n livre zot dan ou lanmen. Personn pa pou kapab tenir devan ou.” Bann Izraelit I detri zot bann Lenm

9Zozye ti'n mars tou lannwit depi Gilgal. I ti ariv lo zot, par sirpriz. 10SENYER ti fer bann Amorit sove devan bann Izraelit ki ti bat zot dan Gabaon. Bann Izraelit ti pourswiv zot dan monte Bet-Horonn, e kontinyen ziska Azeka e Makeda. 11Pandan ki bann Amorit ti pe sov bann Izraelit dan desant Bet-Horonn, SENYER ti fer tonm lo zot depi lesyel, lagrel parey bann gro ros, tou dilon, ziska Aseka. Plis zonm ti mor par lagrel ki par lepe bann Izraelit. 12Alor, zour ki SENYER ti donn laviktwar Izrael lo bann Amorit, Zozye ti koz avek SENYER dan prezans tou bann Izraelit. I ti dir:

Soley! Aret par lao Gabaon.

Lalin! Reste lo vale Ayalonn

13Soley ti arete, lalin pa ti bouze ziska ki pep Izrael ti'n fini tir son vanzans lo son bann lennmi. Sa in ganny ekri dan liv Yasar, savedir Zis: Soley ti arete dan milye lesyel; i pa ti kouse pandan preski en lazournen antye. 14Zanmen avan, ni apre, in deza annan en zour parey sa, kot SENYER in ekout en zonm. Annefe, SENYER ti pe lager pour Izrael.

15Apre, Zozye ek tou bann Izraelit ti retourn dan kan Gilgal.

Zozye I Kaptir Senk Lerwa

16Sa senk lerwa ti sove e ti al kasyet dan kavern Makeda. 17Zozye ti ganny sa rapor: Sa senk lerwa in ganny dekouver pe kasyet dan kavern Makeda. 18Zozye ti dir, “Roul bann gro ros devan lantre kavern e poste bann gard pour vey zot. 19Me zot, pa reste la. Kontinyen pourswiv zot bann lennmi, atak zot aryergard e anpes zot antre dan zot lavil, akoz SENYER, zot Bondye in livre zot dan zot lanmen.”

20Ler Zozye avek bann Izraelit ti'n fini bat bann Amorit, bann ki ti'n kapab sape ti al refizye dan bann lavil fortifye. 21Lakominote antye ti retourn Makeda sen e sof, dan kan kot Zozye. Personn pa ti oze dir en mo kont bann Izraelit.

22Alor Zozye ti dir, “Degaz lantre kavern, fer sorti sa senk lerwa e anmenn zot kot mwan.”

23Zot ti fer li. Zot ti tir sa senk lerwa dan kavern e anmenn kot Zozye. Sa ti lerwa Zerizalenm, lerwa Hebron, lerwa Yarmout, lerwa Lakis ek lerwa Eglonn. 24Ler zot ti'n anmenn sa bann lerwa devan li, Zozye ti apel tou bann Izraelit. I ti dir bann sef latroup ki ti'n akonpany li, “Vini! Met zot lipye lo likou sa bann lerwa.” Zot ti aprese e met zot lipye lo

likou bann lerwa. 25Zozye ti dir zot, "Pa per e pa tranble. Reste for e kouraze, akoz konmsa ki SENYER pou tret tou bann lennmi dan konba."

26Apre, Zozye ti touy sa bann lerwa. I ti pann zot lo senk pye dibwa; zot lekor ti reste anpandan ziska aswar. 27Soley kouse, Zozye ti donn lord fer desann zot kadav. Zot ti ganny zete dan sa menm kavern kot zot ti'n al kasyet. Zot ti plas bann gro ros devan lantre kavern. Zot ankor la ziska ozordi.

Zozye I Kaptir plis Teritwar Amorit

28Sa menm zour, Zozye ti kaptir lavil Makeda e masakre tou bann zabitan avek son lerwa. I ti detri zot tou, ensi ki tou bann et vivan ki ti annan. I pa ti kit personn vivan. I ti tret lerwa Makeda parey i ti'n tret lerwa Zeriko. 29Apre, Zozye avek son larme ti kit Makeda e al atak Libna. 30SENYER ti livre sa lavil osi avek son lerwa dan lanmen bann Izraelit, ki ti masakre tou bann zabitan e tou bann et vivan ki ti annan. I pa ti les okenn sirvivan. I ti tret son lerwa parey i ti tret lerwa Zeriko.

31Sorti Libna, Zozye avek bann Izraelit ti al Lakis. Zot ti anserkle sa lavil e zot ti atak li. 32SENYER ti livre Lakis dan lanmen bann Izraelit. Zot ti kaptir li son dezyenm zour batay e masakre tou bann zabitan ek tou bann et vivan, parey zot ti fer Libna. 33Alor, Oranm, lerwa Gezer, ti monte pour ed Lakis. Me Zozye ti bat li avek tou son pep san les okenn sirvivan.

34Avek tou son larme, Zozye ti kit Lakis e al Eglonn. Zot ti anserkle sa lavil e zot ti atak li. 35Zot ti kaptir li son menm zour e masakre tou bann zabitan ek tou bann et vivan ki ti annan. Sa zour, i pa ti les okenn sirvivan, parey i ti fer Lakis.

36Zozye avek tou bann Izraelit ti monte depi Eglonn ziska Hebron ki zot ti atake. 37Zot ti pran sa lavil e masakre son bann zabitan, son lerwa, tou lezot lavil ki ti depann lo li e tou bann et vivan dan lavil, parey i ti'n fer Eglonn. I pa ti les okenn sirvivan.

38Answit, Zozye, avek tou bann Izraelit, ti al dan direksyon Debir ki i ti atake. 39I ti kaptir sa lavil, son lerwa ek tou bann lavil depandan. Zot ti masakre tou bann et vivan ki ti annan. I pa ti les okenn sirvivan. I ti tret Debir ek son lerwa, parey i ti'n tret Hebron, Libna ek zot lerwa.

40Zozye ti ganny laviktwar lo sa pei antye ek zot bann lerwa: Rezyon montanny, rezyon Negev, rezyon laplenn, ziska dan bann rezyon anpant. I pa ti les okenn sirvivan. I ti detri tou et vivan, parey SENYER, Bondye Izrael ti'n ordonn li. 41Zozye ti bat zot depi Kades Barnea ziska Gaza, depi rezyon Gosenn ziska Gabaon. 42Zozye ti kaptir tou sa bann lerwa e pran posesyon tou zot teritwar en sel kou, akoz SENYER Bondye Izrael ti pe lager pour Izrael. 43Apre, Zozye ek tou bann Izraelit ti retourn dan kan, Gilgal.

Zozye 11

Zozye I Bat Yabin ek son bann Alye

1Kan i ti antann sa, Yabin, lerwa Asor, ti anvoy bann mesaze kot Yobab, lerwa Madonn, lerwa Simronn ek lerwa Aksaf, 2ensi ki bann lerwa ki ti reste dan Nor, dan montanny, bann ki ti reste dan laplenn arid, Sid avek Kinrot, dan rezyon vale, e dan laplenn Dor dan Was, 3bann Kananeen ti reste dan Les e dan Was; bann Amorit, bann Hitit, bann Perizit, bann Zebizit ti reste dan rezyon montanny. Bann Hivit ti reste dan laplenn anba montanny Hermon dan rezyon Mispas. 4Alor, zot ti sorti avek tou zot larme, en latroup nonbre parey disab obor lanmer. Zot ti annan en kantite seval ek kales lager. 5Tou sa bann lerwa ti'n met zot ansanm; zot ti vin kanp pre avek sours Meronm pour atak Izrael.

6SENYER ti dir Zozye, "Pa per zot, akoz demen menm ler, mon pou livre zot tou, mor, dan lanmen Izrael. Ou ava koup zore zot bann seval e bril zot bann kales lager."

7Avek tou son bann gerye, Zozye ti atak zot par sirpriz, pre sours Meronm. 8SENYER ti livre zot dan lanmen bann Izraelit ki ti atak zot e pourswiv zot ziska gran lavil Sidon, ziska Misrefot-Maim, e ziska vale Mispas dan Les. I ti bat zot san les okenn sirvivan. 9Zozye ti tret zot parey SENYER ti'n ordonn li: I ti koup zore zot bann seval e bril zot bann kales lager.

Zozye I Pran Asor

10Dan sa menm letan, Zozye ti retournen e pran lavil Asor; i ti masakre son lerwa avek lepe. Annefe, Asor ti otrefwa lavil prensipal tou sa bann rwayonm. 11Zot ti masakre tou sa ki ti vivan. Zot ti detri tou san kit nanryen vivan e zot ti met dife dan lavil Asor.

12Zozye ti kaptir tou bann lavil ek zot bann lerwa; I ti masakre zot bann lerwa e detri tou, parey Moiz, serviter SENYER ti'n ordonnen. 13Me bann Izraelit pa ti bril bann lavil ki sitye lo montanny, eksepte Asor, ki Zozye ti brile. 14Bann Izraelit ti pran tou piyaz lager ek tou sa ki zot ti posede ek zot bann zannimo. Me zot ti masakre tou bann zabitan, e detri zot tou, san kit okenn sirvivan. 15Sa ki SENYER ti'n ordonn Moiz son serviter, Moiz ti ordonn Zozye. Zozye ti fer li. I pa ti neglig nanryen ki SENYER ti'n ordonn Moiz.

Bann Pei ki Zozye Ti Kaptire

16Alor, Zozye ti kaptir sa pei antye: Montanny Negev antye, Gosenn, laplenn dezer, bann rezyon montanny dan Izrael, dezer dan Sid, avek laplenn obor lanmer. 17I ti ranport laviktwar lo tou bann lerwa, touy zot e kaptir tou zot teritwar depi montanny Alak dan rezyon Seir, ziska Baal-Gad, dan vale Liban anba montanny Hermon.

18Lager ki Zozye ti fer kont tou sa bann lerwa ti dire pandan plizyer zour. 19Apard bann Hivit ki ti reste dan lavil Gabaon, okenn lavil pa ti fer lape avek bann Izraelit ki ti kaptir tou lezot lavil par lager. 20Annefe, SENYER ti'n andirsi zot leker pou fer lager kont Izrael, pour ki Izrael ava kapab masakre zot san pitye, e detri zot konpletman, parey SENYER ti'n ordonn Moiz.

Zozye I Detri Bann Anakim

21Sa lepok, Zozye ti vin detri tou sa bann zean Anakit ki reste dan montanny, depi Hebron, Debir, Anab e dan bann pei montanny Zida ek Izrael. 22Ti nepli annan okenn zean dan pei Izrael, sof dan Gaza, dan Gat e dan Asdod. 23Alor, Zozye ti pran tou sa pei, parey SENYER ti'n ordonn Moiz. Zozye ti donn bann Izraelit sa pei, e diviz li an porsyon, par tribi. Alor pei ti trankil, san lager.

Zozye 12

Bann Lerwa ki Moiz Ti Bate

1La non bann lerwa ki bann Izraelit ti bate e pran zot pei Les avek larivyèr Zourden, depi larivyèr Arnon ziska montanny Hermon, avek tou laplenn dezer dan Les: 2Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti reste Hesbonn. I ti rennyen depi Aroer ki obor larivyèr Arnon e lanmwatye Galaad, ziska larivyèr Yabok frontyer bann Amonit; 3laplenn dezer ziska lanmer Mor dan Les, dan direksyon Bet-Yesimot e dan Sid ziska anba montanny Pisga; 4teritwar Og, lerwa Basann, enn bann dernyen Refait, ki ti reste Astarot ek Edrei. 5I ti renny lo montanny Hermon, Salka, lo Basann antye, ziska frontyer bann Gesourit ek bann Maakatit, e lo lanmwatye Galaad ziska frontyer Sihonn, lerwa Hesbonn. 6Moiz, serviter SENYER ansanm avek pep Izrael, ti ganny laviktwar lo zot. Moiz, serviter SENYER, ti donn sa pei avek bann Ribenit, Gadit e demi tribi Manase.

Bann Lerwa ki Zozye Ti Bate

7La bann lerwa pei lo ki Zozye ek pep Izrael ti ganny laviktwar dan Was larivyèr Zourden, depi Baal-Gad dan vale Liban, ziska montanny Alak ki mont dan direksyon Seir. Zozye ti donn zot pei an posesyon bann tribi Izrael, dapre partaz ki ti fer; 8dan rezyon montanny, dan pei anba, dan laplenn dezer, dan bann vale e dan Negev: Bann Hitit, bann Amorit, bann Kananeen, bann Perizit, bann Hivit e bann Zebizit; 9Bann lerwa ki ti ganny bate ti sorti dan sa bann lavil: Zeriko, Ai, lo kote Betel; 10lerwa Zerizalenm, lerwa Hebron; 11lerwa Yarmout; lerwa Lakis; 12lerwa Eglonn, lerwa Gezer; 13lerwa Debir; lerwa Geder; 14lerwa Horma; lerwa Arad; 15lerwa Libna; lerwa Adoulanm; 16lerwa Makeda enn; lerwa Betel, enn; 17lerwa Tapoua, enn; lerwa Hefer; 18lerwa Afek; lerwa Lasaronn; 19lerwa Madonn; lerwa Asor; 20lerwa Simronn-Meronn; lerwa Aksaf; 21lerwa Taanak; lerwa Megido; 22lerwa Kedes; lerwa Yokneanm, sitye Karmel; 23lerwa Dor, dan zanviron Dor; lerwa Goim, pre avek Gilgal; 24lerwa Tirsa. An tou 31 lerwa.

Zozye 13

Teritwar ki Ti Reste pour Ganny Pran

1Zozye ti'n vin vye, en bon laz, SENYER ti dir li, "La ou'n vye, en laz avanse, e i reste bokou teritwar pour pran. 2La later ki reste ankor: Tou teritwar bann Filisten, ek bann Gesourit, 3depi toran Sihor ki anfas avek Lezip, ziska frontyer avek Ekronn dan Nor, ki ganny konsidere koman teritwar bann Kananeen, e ki ganny okipe par senk sef rwayonm bann Filisten: Gaza, Asdod, Askelonn, Gat ek Ekronn, ensi ki teritwar bann Avit; 4depi dan Sid, pei antye bann Kananeen, depi Meara ki propriyete bann Sidonit, ziska Afeka, ziska frontyer bann Amorit; 5pei bann Gebalit, e Liban antye, dan kote Les, depi Baal-Gad anba montanny Hermon ziska lantre Amat; 6tou bann zabitan dan montanny, depi Liban ziska Misrefot-Maim, tou bann Sidonit. Mon pou sas tou sa bann pep anmezir ki pep Izrael pou vin dir mwan. Partaz pei zis par tiraz osor, avek Izrael, parey mon'n ordonn ou. 7Aprezan alor, diviz sa pei avek sa nef tribi ek demi tribi Manase."

Teritwar Les avek Larivyer Zourden

8Tribe Riben, Gad e demi tribi Manase ti resewar zot par ki Moiz ti'n donn zot, sitye dan Les larivyer Zourden, parey Moiz, serviter SENYER ti'n donn zot 9depi lavil Aroer ki obor larivyer Arnon e lavil dan milye larivyer, ensi ki tou sa plato Medba, ziska Dibonn, 10ek tou bann lavil Sihonn, lerwa bann Amorit ki ti renny Hesbonn, ziska frontyer bann Amonit; 11Galaad, teritwar bann Gesourit avek bann Maakatit, rezyon montanny Hermon antye, Basann antye ziska Salka; 12dan Basann, rwayonm antye lerwa Og, ki ti rennyen Astarot ek Edrei, enn bann dernyen Refait ki Moiz ti bate e pran zot teritwar. 13Me bann Izraelit pa ti pran teritwar bann zabitan Gesour ek Maaka; pour sa rezon ki bann Gesourit ek bann Maakatit pe viv parmi bann Izraelit ziska ozordi. 14Levi ti sel tribi ki pa ti ganny okenn par. Son par ti bann sakrifis konplet an loner SENYER, Bondye Izrael, parey SENYER li menm ti'n promet li

Teritwar Tribi Riben

15Moiz ti'n donn tribi Riben en par teritwar dapre zot bann klan. 16Zot teritwar ti pran depi Aroer ki lo bor larivyer Arnon, ek lavil ki dan milye sa menm larivyer, tou laplenn ziska Medba; 17Hesbonn, ek tou bann lavil ki lo sa plato; Dibonn, Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon, 18Yasa, Kedemot, Mefaat, 19Kiriataim, Sibma, Seret-Sahar sitye dan montanny sa vale, 20Bet-Peor, e bann lapant montanny Pisga, Bet-Yesimot, 21tou sa bann lavil lo sa plato ek rwayonm antye lerwa Sihonn, ki ti renny lo bann Amorit dan Hesbonn. Moiz ti'n bat li avek tou son bann sef Madyann: Evi, Rekenm, Sour, Our ek Reba, ki ti reste dan pei, anba dominasyon Sihonn. 22Parmi bann ki pep Izrael ti masakre, ti annan Balaanm, sa deviner, garson Beor; i ti parmi bann viktim. 23Larivyer Zourden ek son zanzviron ti servi koman frontyer pour tribi Riben. Sa ti par patrimwann tribi Riben, dapre zot bann klan, bann lavil ek zot bann vilaz.

Teritwar Tribi Gad

24Moiz ti'n donn en par tribi Gad, avek son bann fanmir, klan par klan. 25Zot ti ganny koman teritwar: Yazer, tou bann lavil Galaad, lanmwyate pei bann Amonit, ziska lavil Aroer, ki an fas avek Raba, 26depi Hesbonn ziska Romat-Mispe, Betonim, depi Mahanaim ziska frontyer avek Debir, 27e dan vale, Bet-Haranm, Bet-Nimra, Soukot, ek Safonn, restan rwayonm Sihonn, lerwa Hesbonn, avek bor larivyer Zourden, ziska dan bout lanmer Zenezaret ki Les avek larivyer Zourden. 28Sa ti patrimwann bann fanmir dan tribi Gad, klan par klan, avek zot bann lavil ek zot bann vilaz.

Teritwar Demi Tribi Manase

29Moiz ti'n donn en par later demi tribi Manase, demi tribi bann fanmir Manase, klan par klan. 30Teritwar ki zot ti gannyen, ti konmans depi Mahanaim, travers Basann antye, rwayonm Og, lerwa Basann, avek tou bann kanpman depi Yair ziska Basann; 60 lavil an tou; 31i ti osi ganny lanmwyate pei Galaad, Astarot, ek Edrei ki de lavil rwayonm Og, lerwa Basann, ki ti pour bann garson Makir, garson Manase, dapre zot bann klan. 32Sa ti patrimwann ki Moiz ti partaze dan Les avek Zeriko ek larivyer Zourden dan bann laplenn Moab. 33Me Moiz pa ti donn tribi Levi okenn par. Se SENYER Bondye Izrael ki ti zot porsyon patrimwann, parey i ti'n dir zot.

Partaz Pei lo Kote Was Zourden

1La patrimwann ki pep Izrael ti resewwar dan pei Kanaan. Sa ti bann teritwar ki pret Eleazar, Zozye garson Noun ek sef fanmir dan sak tribi Izraelit ti partaze avek zot:

2Distribisyon par teritwar ti ganny fer par tiraz osor, parey SENYER ti'n ordonn Moiz pour fer pour sa nef tribi e pour sa demi tribi. 3Annefe, Moiz ti'n deza donn en par de tribi edmi dan Les larivyer Zourden; me i pa ti'n donn bann Levit okenn par parmi zot. 4Bann desandan Zozef ti form de tribi: Manase ek Efraim. Bann Levit pa ti ganny okenn par dan pei, me selman bann lavil pour zot reste, ek bann landrwa alantour, pour zot troupo ek zot bann byen. 5Pep Izrael ti fer parey SENYER ti'n ordonn Moiz. Zot ti partaz pei.

Kaleb I Ganny Lavil Hebron

6En zour, bann desandan sorti dan tribi Zida ti vin Gilgal, pour war Zozye. Kaleb, garson Yefoune, en Kenizit, ti dir li, "Ou konn byen sa ki SENYER ti dir avek Moiz, serviter Bondye ler i ti Kades Barnea, lo nou size. 7Mon ti annan 40 an kan Moiz, serviter SENYER, ti anvoy mwan, sorti Kades Barnea, pou al espyonn pei. Mon ti anmenn li en rapor onnet.

8Mon bann frer ki ti'n mont avek mwan ti dekouraz lepep. Me mwan, mon ti obei SENYER, nou Bondye avek tou mon leker. 9Sa zour, Moiz ti fer sa serman: Mon promet ki sa pei ki ou'n mars lo la, pou vin ou posesyon pour ou e pour ou bann zanfan pour touzour, aköz ou'n reste fidel anver SENYER, ou Bondye. 10Aprezan, SENYER in gard mwan vivan, dapre son promes. I annan 45 an, depi ki SENYER ti pronons sa parol avek Moiz, pandan ki Izrael ti pe marse dan dezer. Ozordi, mon annan 85 an. 11Pourtan, mon ankor osi for ki zour Moiz ti anvoy mwan. Mon annan menm lafors ozordi, ki mon ti annan dan konba, oubyen pour fer tou lezot aktivite. 12Pour sa rezon, donn mwan sa pei montanny ki SENYER ti koz lo la sa zour. Annefe, ou ti tandé depi sa letan, ki ti annan bann zean, avek zot bann gran lavil fortifye. Si SENYER i avek mwan, mon ava sas zot parey SENYER ti anonse."

13Zozye ti beni li. I ti donn Kaleb, garson Yefoune, lavil Hebron koman son par teritwar.

14Hebron in reste ziska ozordi posesyon bann desandan Kaleb, garson Yefoune, ki sorti dan klan bann Kenizit, aköz i ti fidel anver SENYER, Bondye Izrael. 15Otreftwa, Hebron ti apel Kiryat-Arba. Arba ti zonn pli renonmen parmi bann zean Anakit. Pei ti reste anpe, san okenn lager.

Zozye 15

Teritwar Tribi Zida

1Teritwar ki tribi bann fanmir Zida dapre sak klan ti gannyen, ti pran depi frontyer Edonn ziska dezer Sin, dan fon Sid. 2Zot frontyer Sid ti pran depi lanmer Mor, vizavi labe ki anfas avek Negev. 3I ti kontinyen dan Sid, ver montanny Akrabim, an pasan par Sin, pour remont dan direksyon Sid avek Kades Barnea, pas par Hesronn, mont ver Adar, e tourn dan direksyon Karka. 4Frontyer ti pas answit par Asmonn e ariv kot larivyer lo frontyer Lezip, pour debous dan lanmer Mediterane. Sa i ava ou frontyer Sid.

5Dan Les, frontyer ti baliz avek lanmer Mor, ziska lanbousir larivyer Zourden.

Lo kote Nor, frontyer ti pran depi labe dan lanbousir larivyer Zourden 6Apre, i ti mont dan direksyon Bet-Hogla e pas Nor avek Bet-Araba, answit mont ziska Ros Bohann, dapre non enn bann garson Riben. 7Apre, i ti mont ziska Debir an pasan par vale Akor, e al pli dan Nor, lo kote Gilgal, anfas avek kolin Adoumim, Sid avek larivyer. Frontyer ti pas answit pre avek bann sours delo Enn-Semes e debous lo Enn-Rogel. 8Frontyer ti mont par vale garson Hinonm, lo kote lapant Sid bann Zebizit, setadir Zerizalenm. Apre, frontyer ti mont ziska latet montanny ki devan vale Hinonm dan Was, e lo bordir Nor avek vale bann Refait. 9Depi latet montanny, frontyer ti tourn ver bann sours delo Neftoa, kontinyen ver bann lavil sitye lo montanny Efronn; apre, frontyer ti tournen dan direksyon Baala, setadir Kiryat-Yearim. 10Depi Baala, frontyer ti tourn ver Was, ver montanny Seir, pas lo lapant Nor montanny Yearim, setadir Kesalonn, e desann ziska Bet-Semes e pas par Timna. 11Frontyer ti kontinyen lo lapant Nor lavil Ekronn; apre i ti tourn ver Sikeronn, pas par montanny Baala e abouti dan Yabneel, pour debous lo lanmer Mediterane. 12Frontyer Was, ti lanmer Mediterane avek son lakot.

Sa ti bann frontyer dan tou kote, pour bann fanmir dan tribi Zida, dapre sak klan.

Laviktwar Kaleb lo Hebron ek Debir

13Parey SENYER ti'n ordonn Zozye, Kaleb, garson Yefoune ti ganny en par parmi bann fanmir tribi Zida: Kiryat-Arba setadir Hebron-Arba ti zanset bann Anakit. 14Kaleb ti sas sa trwa desandan bann Anakit ki ti reste la: Sesai, Ahimann, Talmai. 15Depi la, i ti al atak bann zabitan Debir, lavil ki otrefwa ti apel Kiryat-Sefer. 16Kaleb ti dir, "Mon ava donn mon fiy Aksa pour fanm, avek sa enn ki ava atak e kaptir Kiryat-Sefer." 17Otniel, garson Kenaz, e frer Kaleb ki ti pran lavil e Kaleb ti donn li son fiy Aksa pour marye. 18Ler i ti ariv pre avek Otniel, i ti fer li demann son papa en morso later. I ti sorti lo son bourik, sot ater e Kaleb ti demann li, "Ki ou dezir?"

19I ti reponn, "Akord mwan en faver. Ou'n donn mwan later isi dan rezyon Negev, alor, donn mwan osi bann sours delo." Alor, Kaleb ti donn li bann sours delo dan leo ek dan leba.

20Sa ti teritwar ki bann fanmir tribi Zida ti resevwar, klan par klan. 21Bann lavil ki ti sitye dan fon Sid teritwar Zida, ver frontyer Edonm, dan Negev, ti Kabseel, Eder, Yagour, 22Kina, Dimona, Adada, 23Kedek, Asor, Yitnann, 24Zif, Telenm, Bealot, 25Asor-Adata, Keriot-Hezronn, setadir Asor, 26Amanm, Sema, Molada, 27Asar-Gada, Hesmonn, Bet-Pelet, 28Asar-Soual, Berseba, Biziotia, 29Baala, Iyim, Esenm, 30Eltolad, Kesil, Horma, 31Siklag, Madmana, Sansana, 32Lebaot, Silim e Enn-Rimonn: An tou 29 lavil ek zot bann vilaz.

33Bann lavil sitye dan laplenn ti Estaol, Sorea, Asna, 34Zanoa, Enn-Ganim, Tapoua, Enanm, 35Yarmout, Adoulann, Soko, Azeka, 36Saaraim, Aditaim, Geder e Gederotaim: An tou 14 lavil avek zot bann vilaz.

37Osi Senann, Hadasa, Migdal-Gad, 38Dileann, Mispé, Yokteel, 39Lakis, Boskat, Eglonn, 40Kabonn, Lamas, Kitlis, 41Gederot, Bet-Dagonn, Naama ek Makeda: An tou 16 lavil avek zot bann vilaz.

42Osi Libna, Eter, Asann, 43Yifta, Asna, Nesib, 44Keila, Akzib ek Maresa: An tou nef lavil avek zot bann vilaz.

45Osi Ekronn, avek son bann lokalite avek bann vilaz; 46depi Ekronn dan Was, tou bann lavil pre Asdod avek bann vilaz.

47Asdod, bann lokalite avek bann vilaz; Gaza avek bann lokalite avek bann vilaz, ziska larivyer Lezip, e ziska lakot Mediterane.

48Dan montanny: Samir, Yatir, Soko, 49Dana, Kiryat-Sana, ki apel osi Debir, 50Anab, Estemoa, Anim, 51Gosenn, Holonn e Gilo: An tou 11 lavil avek zot bann vilaz.

52Ti annan osi Arab, Douma, Eseann, 53Yanoum, Bet-Tapoua, Afeka, 54Houmeta, Kiryat-Arba, ki apel osi Hebron, Sior: An tou nef lavil avek zot bann vilaz.

55Maonn, Karmel, Zif, Youta, 56Yizreel, Yokdeanm, Zanoa, 57Kain, Gibeá, e Timna: An tou dis lavil avek zot bann vilaz.

58Haloul, Bet-Sour, Gedor, 59Maarat, Bet-Anot, e Eltekonn: An tou sis lavil avek zot bann vilaz. 60Kiryat-Baal, ki apel osi Kiryat-Yearim, e Raba: An tou de lavil avek zot bann vilaz.

61Ti annan bann lavil sitye dan dezer: Bet-Araba, Midin, Sekaka, 62Nibsann, Ir-Mela e Enn-Gedi: An tou sis lavil avek zot bann vilaz.

63Me Tribi Zida pa ti reisi sas bann Zebizit ki ti reste Zerizalenm. Pour sa rezon, bann Zebizit pe viv akote bann fanmir Zida.

Zozye 16

Teritwar Efraim ek Manase

1Teritwar bann fanmir tribi Zozef ti pran depi larivyer Zourden, anfas avek Zeriko, dan direksyon Les, ver sours delo Zeriko. Sa ti dezer ki mont depi Zeriko ver montanny Betel.

2I ti kontinyen depi Betel dan direksyon Louz, pas par Atarot, ver frontyer avek bann Arkit.

3Answit, i ti desann Was dan direksyon frontyer bann Yafletit, ziska teritwar Bet-Horonn Anba e Gezer, pour debous dan lanmer Mediterane.

4Bann desandan Zozef, Manase ek Efraim ti ganny sa teritwar.

Teritwar Efraim

5La teritwar bann fanmir tribi Efraim, klan par klan: Frontyer zot teritwar ti pran depi Atrot-Adar, dan Les, ziska Bet-Oron Leo. 6Lo kote Was, frontyer ti kontinyen dan direksyon Mikmetat dan Nor. Apre, i ti tourn dan direksyon Taanat-Silo, e al ziska Yanoa, dan Les. 7Sorti Yanoa, i ti desann Atarot ek Naara, pas Zeriko e ariv ziska larivyèr Zourden. 8Sorti Tapoua, frontyer ti pas tou dilon larivyèr Kana dan Was pour ariv kot lanmer Mediterane. Sa ti teritwar ki bann fanmir tribi Efraim ti gannye, dapre sak klan. 9Ti annan osi bann lavil rezerve pour bann fanmir Efraim, dan teritwar bann fanmir tribi Manase, sa bann lavil avek bann vilaz. 10Bann Efraimit pa ti sas bann Kananeen ki ti reste Gezer. Pour sa rezyon, ziska ozordi, zot kontinyen reste parmi bann Efraimit, ki ti fors zot travay koman lesklav.

Zoÿe 17

Teritwar Demi Tribi Manase

1Tribi Manase, premye garson Zozef, ti ganny en par. Makir, premye garson Manase, e papa Galaad, ti ganny Galaad avek Basann, akòz i ti en gerye. 2Lezot fanmir tribi Manase ti ganny en par, klan par klan, pour bann zanfan Abiezer, bann zanfan Elek, bann zanfan Asriel, bann zanfan Sikenm, bann zanfan Efer, bann zanfan Semida. Sa ti tou bann desandan mal dan tribi Manase, garson Zozef, klan par klan.

3Selofad, garson Efer, garson Galaad, garson Makir, garson Manase, ti napa garson me zis bann fiy: Mala, Noa, Hogla, Milka, e Tirsa. 4Zot ti al war pret Eleazar, Zoÿe garson Noun ek bann sef parmi lepep. Zot ti dir, "SENYER in ordonn Moiz pour donn nou en par teritwar parmi nou bann frer." Alor, parey SENYER ti'n ordonnen, zot ti resevwar en par parmi bann frer zot papa. 5Anplis ki Galaad avek Basann ki dan teritwar Les avek larivyèr Zourden, tribi Manase ti resevwar par tiraz osor, dis par. 6Bann fiy dan tribi Manase ti ganny en par teritwar parmi zot bann frer, e rezyon Galaad ti vin pour bann garson Manase.

7Frontyer teritwar Manase ti pran depi Aser ziska Mikmetat, ki Les avek Sikenm. Sorti Mikmetat, frontyer ti desann ver Sid kot bann zabitan Enn-Tapoua. 8Pei Tapoua ti pour Manase, me lavil Tapoua li menm, ki lo frontyer avek Manase ti pour bann Efraimit.

9Frontyer ti baliz avek larivyèr Kana. Bann lavil sitye dan Sid avek sa larivyèr ki ti dan bann lavil tribi Manase, ti pour tribi Efraim. Frontyer Manase ti pas dan Nor avek larivyèr e debous kot lanmer Mediterane. 10Efraim ti dan Sid e Manase ti dan Nor e lanmer ti servi koman frontyer. Tribi Aser ti trouv lo Nor avek Manase, e tribi Isakar ti trouv dan Les.

11Dan teritwar Isakar ek Aser, tribi Manase ti ganny Bet-Seann avek bann lavil alantour, Ibleanm avek bann lavil alantour, bann zabitan Dor, avek bann lavil alantour, bann zabitan Enn-Dor avek bann lavil alantour, bann zabitan Taanak avek bann lavil alantour, bann zabitan Megido avek bann lavil alantour: An tou trwa distrik Dor. 12Bann desandan Manase pa ti reisi pran posesyon sa bann lavil, e bann Kananeen ti kontinyen reste dan sa pei. 13Ler bann Izraelit ti'n vin ase for, zot ti fors bann Kananeen travay koman lesklav. Me zot pa ti kapab sas zot.

Efraim ek Manase I Demann en pli gran Teritwar

14Bann desandan Zozef ti vin dir Zoÿe, "Akoz ou'n donn nou zis en par teritwar, alor, ki nou en pep nonbre akòz SENYER in beni nou?"

15Zoÿe ti dir zot, "Si zot in vin en pep nonbre, e si rezyon Efraim in vin tro pti pour zot, al defris lafore ki pour bann Perizit ek bann Refait."

16Bann desandan Zozef ti dir, "Rezyon montanny pa pou ase pour nou; an plis, bann Kananeen ki reste dan laplenn, bann ki reste Bet-Seann ek bann vilaz, e bann ki reste dan vale Yizreel, zot annan bann kales lager anfer."

17Zoÿe ti dir bann desandan Zozef, manm tribi Efraim ek Manase, "I vre, zot en pep nonbre e tre for. Pour sa rezyon, zot pa pou resevwar zis en par. 18Zot ava ganny osi rezyon montanny, menm si i en lafore. Zot ava defris li, e profit teritwar antye. Zot ava reisi sas bann Kananeen, menm si zot annan bann kales lager an fer e ki zot en pep for."

Zoÿe 18

Partaz Leres Later

1Apre, lakominote Izraelit antye ti rasanble Silo, kot zot ti dres Latant Rankont. Zot ti pe kontrol pei antye. 2Parmi pep Izrael, ti reste set tribi ki pa ti ankor ganny zot par later. 3Alor Zozye ti dir pep Izrael, "Ziska kan zot pou atann pour al pran posesyon sa pei ki SENYER, Bondye zot zanset in donn zot? 4Swazir trwa zonm dan sak tribi, ki ava eksplor sa pei, e zot ava raport detay zot propozisyon konsernan par later sak tribi. Answit zot ava retourn kot mwan. 5Zot ava diviz pei an set teritwar; tribi Zida ava reste dan son teritwar dan Sid, e bann desandan Zozef, dan zot teritwar, dan Nor. 6Zot ava fer en deskripsyon sa set par e zot ava anmenn isi kot mwan. Alor, an prezans SENYER, nou Bondye, mon ava tir osor pour determin zot par. 7Bann desandan Levi pa pou resevwar okenn par later; zot par i dan servis SENYER koman pret. Tribi Gad ek Riben, ensi ki demi tribi Manase, in deza resevwar zot teritwar dan Les larivyer Zourden. Moiz, serviter SENYER, ki ti donn zot." 8Alor, bann zonm ti ale. Zozye ti dir sa bann ki ti pe al eksplor pei, "Ale! Fer letour pei e anmenn en bon deskripsyon kot mwan. Apre, mon ava tir osor pour determin zot par, isi Silo, dan prezans SENYER."

9Alor, sa bann zonm ti al fer letour pei. Zot ti fer en deskripsyon dapre bann lavil, dan set par; answit, zot ti retourn kot Zozye dan kan Silo. 10Zozye ti tir osor bann par pour zot dan prezans SENYER. La, Zozye ti partaz later parmi pep Izrael, dapre sa ki sakenn i devre gannyen.

Teritwar Tribi Benzamen

11Premye tiraz osor pour ganny teritwar, ti al pour Benzamen dapre zot bann fanmir. Zot teritwar ti sitye ant par Zida ek par tribi Zozef. 12Son frontyer Nor ti pran depi larivyer Zourden, e mont ver Zeriko dan Nor; apre, i ti kontinyen dan Was atraver bann rezyon montanny ziska dezer Bet-Aven. 13Depi la, frontyer ti pas dan Sid, dan direksyon Louz, savedir Betel. Answit, frontyer ti desann ziska Atrot-Adar, lo sa montanny ki Sid avek Bet-Horonn. 14Apre, frontyer ti sanz direksyon: I ti tourn ver Sid e fini Kiryat-Baal, ki apel osi Kiryat-Yearim, en lavil ki pour tribi Zida. Sa ti frontyer kote Was.

15Frontyer Sid ti pran depi zanzviron Kiryat-Yearim; i ti al Was ver Gasin, e abouti kot bann sours delo Neftoa. 16Depi la, frontyer ti desann obor lipye montanny ki domin vale Hinonm, Nor avek laplenn bann Refait; i ti answit desann dan vale Hinonm, lo lapant Sid avek montanny bann Zebizit, e desann ziska Enn-Rogel. 17Apre, i ti vir dan direksyon Nor ver Enn-Semes, answit Gellilot, ki anfas semen montanny Adoumim. Answit, i ti desann ver sa landrwa ki apel Ros-Bohann, dapre enn bann garson Riben. 18I ti desann dan direksyon Nor anfas avek Bet-Araba e desann ver Araba. 19Frontyer ti pas kote Nor lo lapant Bet-Hogla, e al fini lo lapwent Nor lanmer Mor, dan bout Sid larivyer Zourden. Sa ti frontyer Sid.

20Larivyer Zourden ti reprezant frontyer dan kote Les. Sa i patrimwann tribi Benzamen dapre bann klan, avek bann frontyer otour li. 21Bann lavil pour bann klan Benzamen ti: Zeriko, Bet-Hogla, Emek-Kesis, 22Bet-Araba, Semaraim, Betel, 23Avim, Para, Ofra, 24Kefar-Amonai. Ofni ek Geba. An tou, 12 lavil avek bann vilaz; 25Gabaon, Rama, Beerot, 26Mispe, Kefira, Moza, 27Rekenm, Irpeel, Tarala, 28Sela, Elef, lavil bann Zebizit, setadir Zerizalenm, Gibeia, e Kiryat-Yearim. An tou, 14 lavil avek son bann vilaz. Tousala ti patrimwann bann fanmir Benzamen, dapre zot bann klan.

Zozye 19

Teritwar Tribi Simeon

1Dezyenm tiraz osor ti al pour Simeon, tribi bann fanmir Simeon, klan par klan. Zot teritwar ti antoure par teritwar tribi Zida. 2Zot patrimwann ti sa bann lavil swivan: Berseba, Seba, Molada, 3Asar-Soual, Bala, Esenm, 4Eltolad, Betoul, Horma, 5Siklag, Bet-Markabot, Asar-Sousa, 6Bet-Lebaot e Sarouhen. An tou, 13 lavil avek zot bann vilaz: 7Ain, Rimonn, Eter ek Asann. An tou, kat lavil avek zot bann vilaz, 8ansanm avek tou bann vilaz ki otour sa bann lavil, ziska Baalat-Beer e Ramat-Negev. Sa ti par tribi Simeon, klan par klan. 9Par tribi Simeon ti ganny pran lo teritwar Zida, akoz teritwar tribi Zida ti tro gran pour zot. Pour sa rezon ki tribi Simeon ti ganny en par later ki ti dan teritwar Zida.

Teritwar Tribi Zabilon

10Trwazyenm par tiraz osor ti tonm lo bann fanmir tribi Zabilon klan par klan. Frontyer zot par ti al ziska Sarid. 11Depi la, frontyer ti mont dan Was ziska Mareala, tous Dabeset e apre, larivyer ki pas devan Yokneanm. 12Depi Sarid, frontyer ti al dan Les, ver soley leve ziska limit Kislot-Tabor, i ti pas par Dabrat e mont ziska Yafia. 13Answit, i ti pas dan Les par Gat-Hefer e par Et-Kasin, pour ariv Rimonn e tourn ver Nea. 14Dan Nor, frontyer ti fer letour Hanatonn, e ariv dan vale Yifta-El. 15An tou, kat lavil: Katat, Nahalal, Simronn, Idala, Betlehenm, avek zot bann vilaz. 16Sa ti par bann fanmir Zabilon, klan par klan, sa bann lavil avek zot bann vilaz.

Teritwar Tribi Isakar

17Katriyenm par tiraz osor ti al pour tribi Isakar, pour bann fanmir Isakar, klan par klan. 18Zot frontyer ti konpran Yizreel, Kesoulot, Sounenm, 19Afaraim, Sihonn, Anaharat, 20Rabit, Kisyonn, Ebes, 21Remet, Enn-Ganim, Enn-Ada, e Bet-Pases. 22Frontyer ti tous avek Tabor, Sasaim, Bet-Semes e fini kot larivyer Zourden. An tou, 16 lavil avek zot bann vilaz pros. 23Sa ti teritwar tribi bann fanmir Isakar, klan par klan, bann lavil avek bann vilaz.

Teritwar Tribi Aser

24Senkyenm par tiraz osor ti tonm pour tribi bann fanmir Aser dapre klan. 25Zot frontyer ti konpran Elkat, Hali, Beten, Aksaf, 26Alamelek, Amad ek Miseal. Dan Was, frontyer ti tous avek montanny Karmel ek Sior-Libnat. 27Apre, i ti tourn Les, ver Bet-Dagonn, tous avek teritwar Zabilon ek vale Yifta-El ki Nor avek Bet-Emek ek Neiel. Answit, i ti kontinyen dan menm direksyon, par Kaboul, 28apre ver Abdonn, Reob, Amonn ek Kana, ziska gran lavil Sidon. 29Answit, frontyer ti vir dan direksyon Rama ziska Tir, lavil fortifye; answit, frontyer ti tourn ver Hosa pour debous kot lanmer, an pasan par Mahalab, Akzib, 30Ouma, Afek avek Reob. An tou, 22 lavil avek zot bann vilaz. 31Sa ti teritwar bann fanmir dan tribi Aser, klan par klan, bann lavil ek bann vilaz.

Teritwar Tribi Neftali

32Sizyenm par tiraz osor ti pour bann fanmir tribi Neftali, klan par klan. 33Son frontyer ti pran depi Elef, depi pye terebent ki trouve Tsanannim, Adami-Nekeb e Yabneel, ziska Lakoum e abouti kot larivyer Zourden. 34Apre, frontyer ti tourn Was, dan direksyon Aznot-Tabor, e kontinyen ziska Houkok, rezwenn Zabilon dan Sid, e Aser dan Was e Zida dan Les, kot larivyer Zourden. 35Bann lavil fortifye ti: Zidim, Ser, Amat, Rakat, Zenezaret, 36Adama, Rama, Asor, 37Kedes, Edrei, Enn-Hasor, 38Yireonn, Migadal-El, Orenm, Bet-Anat e Bet-Semes. An tou, 19 lavil avek zot bann vilaz. 39Sa ti teritwar bann fanmir dan tribi Neftali, klan par klan, bann lavil avek bann vilaz.

Teritwar Tribi Dann

40Setyenm par tiraz osor ti tonm pour bann fanmir tribi Dann, klan par klan. 41Frontyer zot par ti konpran Sora Estaol, Ir-Semes, 42Saalabin, Ayalonn, Yitla, 43Elonn, Timna, Ekronn, 44Elteke, Gibetonn, Baalat, 45Yehoud, Bene-Berak, Gat-Rimonn, 46Me-Yarkonn, Rakonn ek teritwar ki anfas avek Zafa. 47Ler bann desandan tribi Dann ti perdi zot teritwar, zot ti al atak Lesenm ki zot ti kaptire e masakre son bann zabitann; zot ti pran posesyon sa lavil kot zot ti enstal zot e apel li Dann, dapre non zot zanset Dann. 48Sa ti par bann fanmir dan tribi Dann, klan par klan, bann lavil ek bann vilaz.

49Ler zot ti'n fini resevwar sakenn son par pei, dapre son bann frontyer, pep Izrael ti donn Zozye, garson Noun, en par later parmi zot. 50Dapre lord SENYER, zot ti donn li lavil ki i ti'n demande, savedir Timnat-Sera dan rezyon montanny Efraim ki i ti rekonstri e i ti enstal li.

51Sa i bann teritwar ki pret Eleazar ek Zozye, garson Noun ek bann sef fanmir tribi Izraelit, ti tir osor devan SENYER, dan lavil Silo, devan lantre Latant Rankont. Konmsa ki zot ti fini partaz pei.

Zozye 20

Bann Lavil Refiz

1SENYER ti dir Zozye, 2"Dir pep Izrael: Swazir bann lavil refiz ki mon ti koz avek zot par lentermedyer Moiz. 3En dimoun ki touy son kanmarad par aksidan, san fer ekspre, ava kapab al refizye dan enn sa bann lavil e sap vanzans vanzer disan. 4Sa ki'n komet en krim

ava sov kot enn sa bann lavil e debout devan laport lavil. I ava eksplik son ka avek bann ansyen sa lavil ki ava les li antre e donn li en landrwa reste parmi zot. 5Si vanzer disan pe pourswiv li, bann zabitan lavil pa pou livre sa dimoun dan son lanmen. Annefe, se par aksidan ki i ti touy son prosen; ti napa okenn laenn antre zot avan. 6I ava reste dan sa lavil ziska ki i ava'n ganny zize par lakominote e ziska lanmor gran-pret ki an fonksyon dan sa letan. Apre, i ava kapab retourn kot li dan son lavil e dan son lakaz, kot i ti'n sove.” 7Zot ti met apar Kedes, dan Galile, dan rezyon montanny Neftali; Sikenm, dan rezyon montanny Efraim avek Kiryat-Arba, ki apel osi Hebron, dan rezyon montanny Zida. 8Zot ti swazir Beser ki lo lot kote larivyer Zourden, Les avek Zeriko, lo plato montanny dezer, dan teritwar tribi Riben; Ramot dan Galaad, dan tribi Gad; e Golann dan Basann, dan tribi Manase. 9Sa ti bann lavil ki ti ganny swazir pour servi koman refiz pour tou bann Izraelit, ek bann etranze ki ti pe reste parmi zot. Konmsa, sa enn ki'n touy en dimoun par aksidan, ti kapab al rod refiz laba e sap vanzans vanzer disan, avan son ka i pas devan lakominote.

Zoeye 21

Bann Lavil Levit

1Bann sef bann fanmir tribi Levi, ti vin war pret Eleazar, Zoeye, garson Noun, ek bann sef bann fanmir lezot tribi Izrael. 2Ler zot ti Silo, dan pei Kanaan, zot ti dir, “SENYER in ordonnen par lentermedyer Moiz, ki nou ganny bann lavil pour nou reste ek bann laplenn zerb pour nou bann troupo zannimo.” 3Alor, lo lord SENYER, bann Izraelit ti pran dan zot teritwar, bann lavil avek zot laplenn, e donn bann Levit. 4Par tiraz osor, bann klan Levit desandan Keat, ti ganny swazir. Alor, bann desandan pret Aaron ti resevwar par tiraz osor 13 lavil sitye dan teritwar tribi Zida, Simeon ek Benzamen. 5Lezot desandan Keat ti resevwar dis lavil sitye dan teritwar tribi Efraim, Dann ek demi tribi Manase. 6Bann klan desandan Gersonn ti resevwar par tiraz osor, 13 lavil sitye dan teritwar tribi Isakar, Aser, Neftali, e demi tribi Manase, dan rezyon Basann. 7Bann klan desandan bann fanmir Merari ti resevwar 12 lavil dan bann teritwar tribi Riben, Gad ek Zabilon. 8Parey SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz, bann Izraelit ti donn bann Levit, par tiraz osor, tou sa bann lavil avek zot laplenn zerb. 9La bann lavil ki bann Izraelit ti donner sorti dan teritwar tribi Zida ek Simeon, 10e ki ti al pour bann desandan Aaron, dan klan Keat, garson Levi. Zot ti premye pour ganny swazir par tiraz osor. 11Zot ti resevwar Kiryat-Arba, lavil papa Anak, setadir Hebron ki sitye dan rezyon montanny Zida, ansanm avek bann laplenn otour. 12Me bann laplenn otour bann lavil ek bann vilaz ti'n deza propriyete Kaleb, garson Yefoune. 13Zot ti donn desandan pret Aaron, Hebron, en lavil refiz avek son laplenn, pour bann ki'n fer krim. Zot ti ganny Libna avek son laplenn, 14Yatir avek son laplenn, Estemoa avek son laplenn, 15Holonn avek son laplenn, Debir avek son laplenn, 16Asann avek son laplenn, Youta avek son laplenn, Bet-Semes avek son laplenn. An tou, nef lavil, sitye dan teritwar Zida ek Simeon. 17Teritwar sorti dan tribi Benzamen: Gabaon avek son laplenn, Geba avek son laplenn, 18Anatot avek son laplenn, Almonn avek son laplenn. An tou, kat lavil. 19Bann pret desandan Aaron ti resevwar an tou 13 lavil ansanm avek zot laplenn. 20Lezot levit, desandan bann klan Keat ti resevwar par tiraz osor, bann lavil sitye dan teritwar Efraim. 21Zot ti ganny Sikenm koman lavil refiz pour bann ki'n komet en krim, avek son laplenn, dan rezyon montanny Efraim, Gezer avek son laplenn, 22Kibsaim avek son laplenn, e Bet-Horonn avek son laplenn. An tou, kat lavil. 23Dan teritwar Dann, zot ti resevwar Elteke avek son laplenn, Gibetonn avek son laplenn, 24Ayalonn avek son laplenn ek Gat-Rimonn avek son laplenn. An tou, kat lavil. 25Dan teritwar demi tribi Manase, zot ti resevwar de lavil: Taanak ek Ibleanm, avek zot laplenn. 26Bann desandan Keat ti resevwar an tou dis lavil avek zot laplenn. 27Bann klan desandan Gersonn, sorti Tribi Levi, ti resevwar de lavil avek zot laplenn sitye dan teritwar demi tribi Manase: Golann dan Basann, en lavil refiz, ek Beestera. 28Dan teritwar tribi Isakar, zot ti resevwar Kisyonn, Dabrat avek zot laplenn. 29Yarmout avek son

laplenn, Enn-Ganim avek son laplenn. An tou, kat lavil. 30Dan teritwar Aser zot ti resevwar Miseal avek son laplenn, Abdonn avek son laplenn, 31Elkat avek son laplenn, Reob avek son laplenn. An tou, kat lavil. 32Dan teritwar tribi Neftali, zot ti resevwar koman bann lavil refiz: Kedes dan Galile avek son laplenn, Hamot-Dor avek son laplenn, e Kartann avek son laplenn. An tou, trwa lavil. 33Bann klan Gersonit ti resevwar an tou, 13 lavil avek zot laplenn.

34Lezot levit sorti dan bann klan Merari ti resevwar, dan teritwar tribi Zabilon: Yokneanm avek son laplenn, Karta avek son laplenn, 35Dimna avek son laplenn, Nahalal avek son laplenn. An tou, kat lavil. 36Dan teritwar tribi Riben: Beser avek son laplenn, Yatsa avek son laplenn, 37Kedemot avek son laplenn, Mefaat avek son laplenn. An tou, kat lavil. 38Dan tribi Gad, zot ti resevwar koman lavil refiz pour bann ki'n komet krim: Ramot dan Galaad avek son laplenn, Mahanaim avek son laplenn, 39Hesbonn avek son laplenn, Yazer avek son laplenn. An tou, kat lavil. 40Bann desandan klan Merari ti resevwar, par tiraz osor, 12 lavil an tou.

41Tribi Levi ti resevwar an tou 48 lavil avek zot laplenn, sitye dan milye teritwar lezot Izraelit. 42Sak lavil ti annan son laplenn zerb otour; ti parey pour tou bann lavil.

43SENYER ti donn bann Izraelit sa pei antye parey i ti'n promet zot zanset. Zot ti pran posesyon sa pei kot zot ti etabli zot. 44SENYER ti garanti zot lape lo tou bann frontyer, parey i ti'n promet zot bann zanset. SENYER ti'n livre tou zot bann lennmi dan zot lanmen; personn pa ti kapab reziste zot. 45Ti napa en sel parmi bann bon promes ki SENYER ti'n fer avek pep Izrael ki pa ti akonpli; tou ti realize.

Zozye 22

Zozye I Anvoy bann Tribi se Zot dan Les

1Alor, Zozye ti konvok tribi Riben, tribi Gad ek demi tribi Manase. 2I ti dir zot, "Zot in obei tou bann lord ki Moiz, serviter SENYER ti donn zot e zot in azir dan tou, parey mon ti ordonnen. 3Pandan sa long letan ziska ozordi, zanmen zot in abandonn zot bann frer. Zot in byen obei bann lord SENYER, zot Bondye. 4Ozordi, SENYER, zot Bondye in met zot bann konpatriyot dan sekirite, parey i ti'n promet zot. Aprezan, retourn dan zot latant, dan zot pei ki Moiz, serviter SENYER, in donn zot an partaz, dan Les avek larivyer Zourden. 5Selman, fer sir zot obzerv tou bann komannman ek lalwa ki Moiz, serviter SENYER, zot Bondye in ordonn zot. Kontan SENYER, zot Bondye e fer tou sa ki i demann zot. Obei tou son bann komannman; atas avek li e servi li fidelman avek tou zot leker e avek lafors zot et antye." 6Apre, Zozye ti beni zot, e fer zot ale. Zot ti retourn se zot, dan zot latant.

7Moiz ti'n donn demi tribi Manase en par dan Basann; me Zozye ti'n donn lot demi tribi, en par dan Was, lo lot kote larivyer Zourden, parey lezot tribi. Ler Zozye ti ranvoy zot dan zot latant e beni zot, 8i ti dir zot, "Retourn dan zot latant avek bokou larises ek bokou troupo, avek larzan, lor, bronz, fer, ek bokou lenz. Partaz piyaz lager avek zot bann frer."

Lotel obor Larivyer Zourden

9Alor, bann Ribenit avek bann Gadit ensi ki demi tribi Manase ti retourn kot zot. Zot ti kit lezot Izraelit Silo, dan pei Kanaan, e zot ti al dan pei Galaad, rezyon ki zot ti'n resevwar koman zot par, parey SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Moiz. 10Kan zot ti ariv dan rezyon pre avek larivyer Zourden, ki dan pei Kanaan, bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase ti konstri en gran lotel obor larivyer. 11Bann Izraelit, ti aprann ki bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase ti'n konstri lotel lo frontyer pei Kanaan dan rezyon pre avek larivyer Zourden, lo lot kote zot propriyete. 12Osito ki lezot Izraelit ti aprann sa nouvel, tou lakominote Izrael ti rasanble Silo pour al atak zot.

13Alor, pep Izrael ti anvoy pret Fineas, garson Eleazar, kot bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase, dan pei Galaad. 14Dis responsab lepep ti akonpanyy li, enn par sak tribi. Zot tou, zot ti bann sef fanmir dan bann klan Izrael. 15Zot ti al dan pei bann Ribenit, bann Gadit, ek demi tribi Manase dan pei Galaad. La sa ki zot ti dir, 16"La sa ki tou lakominote SENYER i dir: Ki sa traizon ki zot in komet kont Bondye Izrael? Zot in tourn ledon avek SENYER e zot in konstri en lotel ozordi? Ozordi, zot in revolte kont SENYER. 17Eski fot Peor pa ase? Nou pa ankor ganny pirifye, malgre sa fleo ki'n tap lakominote SENYER? 18La ozordi, zot in revolte kont SENYER! Si ozordi zot revolte kont SENYER,

demen, son lakoler pou tonm lo lakominote Izrael antye. 19Alor, si zot teritwar i enpir, travers dan pei ki propriyete SENYER, la kot sanktyer SENYER in ganny etabli, e vin propriyeter parmi nou. Me pa revolte kont SENYER, pa revolte kont nou osi, pour konstri en lot lotel akote lotel SENYER, nou Bondye. 20Ler Akan, garson Zera, ti komet en fot grav konsernan bann piyaz lager ki ti devre ganny detri, eski tou pep Izrael pa ti sibir lakoler SENYER? Pa zis li tousel ki ti mor pour son fot.”

Repons bann Tribi dan Les Zourden

21Bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase ti reponn bann sef fanmir dan Izrael, 22“SENYER Bondye i pli gran ki tou bann bondye! Wi! SENYER Bondye i pli gran ki tou bann bondye! SENYER Bondye i konnen, e Izrael osi pou konnen. Si nou'n azir par rebelyon, oubyen pour komet en fot grave kont SENYER, pa les nou viv, ozordi! 23Si nou'n konstri en lotel pour nou detournen avek SENYER, oubyen si ti pour nou ofer bann sakrifis konplet, ek bann lofrann vezetal, oubyen pour ofer bann sakrifis lape, SENYER li menm ava demann nou kont. 24Non! Nou ti fer sa akoz nou ti trakase ki demen ou bann zanfan ava kapab dir avek nou bann zanfan: Ki relasyon zot annan avek SENYER, Bondye Izrael? 25SENYER in met larivyè Zourden koman en frontyer ant nou ek zot, bann Ribenit ek bann Gadit. Zot napa okenn par avek SENYER. Akoz zot zanfan, ki nou zanfan in aret annan respe anver SENYER. 26Alor, nou ti dir antre nou: Annou konmans konstri en lotel, pa pour ofer sakrifis konplet ek lezot sakrifis, 27me pour servi temwen ant nou ek zot, e ant nou bann desandan. Par sa, zot ava konnen ki nou osi, nou pe servi SENYER, par nou bann sakrifis konplet, lezot sakrifis, bann sakrifis lape. Konmsa, demen, zot bann zanfan pa pou dir avek nou bann zanfan ki zot napa okenn par avek SENYER. 28Alor, nou ti dir antre nou: Si zot dir sa avek nou, oubyen avek nou bann desandan, nou ava reponn: Get sa model lotel SENYER ki nou zanset ti konstri, pa pou ofer bann sakrifis konplet, ni pour lezot sakrifis, me pour ki i en temwen ant nou ek zot. 29Zanmen nou pou revolte kont SENYER. Pa ozordi ki nou pou detourn nou kont SENYER e konstri en lotel pour ofer bann sakrifis konplet, bann lofrann vezetal, ek lezot sakrifis, lo en lot lotel ki lotel SENYER, nou Bondye, sa enn ki devan son sanktyer.”

Rekonsilyasyon

30Kan Fineas, bann sef lakominote e bann sef bann klan Izrael ki ti avek li ti antann leksplikasyon ki bann fanmir Riben, bann fanmir Gad e bann fanmir Manase ti donnen, zot ti satisfè. 31Alor, Fineas, garson pret Eleazar, ti dir avek bann Ribenit, bann Gadit ek bann desandan Manase, “Ozordi nou konnen ki SENYER i parmi nou, akoz zot pa'n komet en traizon kont SENYER. Alor, zot in delivre pep Izrael dan lanmen SENYER.”

32Apre, Fineas, garson pret Eleazar, ek bann responsab lepep ti kit bann zabitan Riben, avek Gad dan pei Galaad e retourn Kanaan kot zot ti fer en rapor avek pep Izrael. 33Sa rapor ti fer plezir pep Izrael, ki ti loue Bondye. Zot ti aret koz lager, pour al atak pei kot bann Ribenit avek bann Gadit ti pe reste.

34Bann Ribenit ek bann Gadit ti donn en non sa lotel: Temwen, akoz zot ti dir, “I en temwen ant nou, SENYER i nou Bondye!”

Zozye 23

Dernyen Diskour ek Testaman Zozye

1Lontan apre, SENYER ti'n akord pep Izrael lape kont zot bann lennmi otour zot, Zozye ti'n vye; i ti'n ganny en bon laz. 2Alor, i ti konvok pep Izrael antye ek bann ansyen, son bann sef, son bann ziz, son bann sekreter. I ti dir zot: Mon'n vye, e mon'n ariv en bon laz. 3Zot menm, zot in war tou sa ki SENYER, zot Bondye in fer avek tou sa bann nasyon akoz zot. SENYER, zot Bondye ki'n konbat pour zot. 4Gete! Mon'n donn zot par tiraz osor koman par pour sak tribi, teritwar bann nasyon ki reste depi larivyè Zourden, ek tou bann nasyon ki mon'n detri ziska lanmer Mediterane, dan Was. 5SENYER, zot Bondye pou sas lwen sa bann pep devan zot, e zot ava pran zot pei, parey SENYER, zot Bondye ti'n dir zot. 6Met tou zefor pour obzerve e met an pratik tou sa ki'n ekri dan Liv Lalwa Moiz, san ekarte ni adrwat, ni agos. 7Pa bezwen al melanz zot avek sa bann nasyon ki ankor reste obor zot. Zot pa pou servi non zot bann bondye e zot pa pou fer serman lo zot non; zot pa pou servi sa bann bondye, e zot pa pou prosternen devan zot. 8Zot ava atas zot selman

avek SENYER, zot Bondye parey zot in fer ziska ozordi. 9Annefe, SENYER in sas bokou gran nasyon for devan zot, e ziska ozordi, personn pa'n kapab tenir debout kont zot. 10En sel parmi zot ti fer taye mil, akoz se SENYER, zot Bondye ki ti pe konbat pour zot, parey i ti'n dir zot. 11Fer atansyon! Kontan SENYER, zot Bondye! 12Akoz si zot vir zot ledò kont li, si zot atas zot avek sa bann nasyon ki reste avek zot, si zot al fer lalyans maryaz avek zot, e si zot melanz avek zot, 13zot ava war ki SENYER, zot Bondye, pa pou kontinyen sas sa bann nasyon devan zot. Zot ava vin en latrap, en pyez, en roten ki pou fwet zot lo zot ledò, e bann pikan dan zot lizye, ziska ki zot ava disparet lo sa bon later ki SENYER, zot Bondye in donn zot.

14“Mwan, ozordi mon pe ale parey sor tou dimoun. Zot konnen, avek tou zot leker, avek tou zot et antye, ki okenn sa bann parol ki SENYER, zot Bondye ti prononse lo zot size pa'n reste san ganny akonpli; tou in realize lo zot; napa enn ki pa'n akonpli. 15Parey tou bann bon parol ki SENYER, zot Bondye ti dir zot in realize lo zot, osi SENYER pou realiz lo zot, tou bann malediksyon, ziska ki i'n detri zot, e ki i'n fer zot disparet lo sa bon later ki SENYER, zot Bondye in donn zot. 16Si zot pa respekte lalyans ki SENYER, zot Bondye ti fer pour zot, si zot al servi lezot bondye e al prostern devan zot, SENYER pou ankoler kont zot, e zot pou tre vit disparet dan sa bon pei ki i'n donn zot.”

Zozye 24

Zozye I Koz avek Pep Sikenm

1Zozye ti fer rasanble tou bann tripi pep Izrael dan Sikenm. I ti konvok tou bann ansyen dan Izrael, bann sef, bann ziz, ek bann responsab; zot ti vin prezant zot devan Bondye. 2Alor, Zozye ti dir lepep antye: La sa ki SENYER Bondye Izrael i deklare: Zot bann zanset, Tera, papa Abraham e papa Nahor, ti reste otrefwa lot kote larivyè, e zot ti ador bann bondye etranze. 3Mon ti pran zot papa Abraham depi lot kote larivyè; mon ti kondwir li atraver pei Kanaan antye; mon ti ogmant son desandans e mon ti donn li Izaak. 4Mon ti donn Izaak Zakob ek Ezai. Mon ti donn Ezai rezyon montanny Seir, me Zakob ek son bann zanfan ti desann Lezip. Apre, mon ti fer zot sorti. 5Mon ti anvoy Moiz ek Aaron, e mon ti pini Lezip avek en kantite fleo; apre, mon ti fer zot sorti. 6Mon'n fer zot bann zanset sorti Lezip, e zot ti ariv kot lanmer Rouz. Bann Eziptyen ti pourswiv zot bann zanset ziska lanmer Rouz avek kales lager ek zot kavalye. 7Kan zot ti kriy ver SENYER, i ti met fernwanr ant zot avek bann Eziptyen; i ti fer lanmer kouver zot. Zot lizye ti war sa ki mon ti fer kont Lezip.

Zot ti reste lontan dan dezer. 8Alor, mon ti anmenn zot dan pei bann Amorit, ki ti pe reste dan Les larivyè Zourden; sa bann Amorit ti atak zot. Mon ti livre zot dan zot lanmen, e zot ti pran zot pei, e mon ti detri sa bann Amorit devan zot. 9Balak, garson Sipor, lerwa Moab, ti leve pour atak Izrael. I ti anvoy apel Balaanm, garson Beor, pour modi zot. 10Me mon pa ti ekout Balaanm; alafen, i ti pronons benediksyon lo zot e mon ti delivre zot dan son lanmen. 11Zot ti travers larivyè Zourden e zot ti ariv Zeriko. Bann zabitan Zeriko ti fer lager kont zot, ensi ki bann Amorit, bann Perizit, bann Kananeen, bann Hitit, bann Girgasit, bann Hivit, ek bann Zebizit. Mon ti livre zot tou dan zot lanmen. 12Mon ti anvoy mous zonn devan zot, ki ti fer zot fannen sa de lerwa Amorit; pa avek zot lepe, ni avek zot bann fles ki zot ti fer li. 13Mon'n donn zot en pei kot zot pa'n fatige pour kiltive, bann lavil kot zot pe reste me ki zot pa'n konstri, bann plantasyon rezen avek bann pye zoliv ki zot pe manze, me ki zot pa'n plante.

Izrael I Swazir Senyer

14Aprezan, annan respe pour SENYER, e servi li senserman e avek fidelite. Detri bann bondye ki zot zanset ti servi ler zot ti lot kote larivyè Efrat e Lezip; servi SENYER. 15Si zot pa oule servi SENYER, swazir ozordi ki lekel ki zot oule servi: Swa bann bondye ki zot zanset ti adore lot kote larivyè Efrat, swa bann bondye pei bann Amorit kot zot pe reste. Mwan ek mon fanmir, nou pou servi SENYER.

16Lepep ti reponn, “Zanmen nou pou abandonn SENYER, pour al servi lezot bondye.

17SENYER, nou Bondye ki ti fer nou ek nou bann zanset sorti Lezip, sorti dan lesklavaz. Li ki'n fer tou sa bann gran mervèy devan nou, ki'n protez nou tou dilon semen ki nou ti

swiv, e parmi tou bann pep kot nou'n pase. 18SENYER ki ti sas devan nou tou bann pep: Bann Amorit ki ti reste dan sa pei. Alor, nou osi, nou pou servi SENYER, akòz SENYER ki nou Bondye.”

19Zozye ti dir lepep, “Zot pa pou kapab servi SENYER, akòz i en Bondye sen; en Bondye ki zalou avek pasyon; i pa pou pardonn zot, zot bann revolt e zot bann pese. 20Si zot abandonn SENYER pour al servi bann bondye etranze, i pou vire kont zot; i pou fer zot dimal e detri zot apre ki i'n fer zot dibyen.”

21Lepep ti dir Zozye, “Non! Nou pou servi SENYER.”

22Zozye ti dir lepep, “Zot temwen kont zot menm ki se zot ki'n swazir SENYER pou servi li.” Zot ti reponn, “Wi, nou temwen.”

23I ti dir, “Aprezan, alor, detri bann bondye etranze ki parmi zot, e tourn zot leker ver SENYER, Bondye Izrael.”

24Lepep ti dir Zozye, “SENYER ki nou Bondye ki nou pou servi; nou pou ekout son lavwa.”

Zozye I Fer en Lalyans pour Lepep

25Alor sa zour, dan lavil Sikenm, Zozye ti fer en lalyans lo non lepep. I ti donn zot bann lalwa ek bann regleman. 26Zozye ti ekri sa bann parol dan liv lalwa Bondye. I ti pran en gro ros ki i met debout anba pye dibwa ki ti kot sanktyer SENYER. 27Zozye ti dir lepep antye, “Sa ros ava en temwen kont nou, akòz in antann tou bann parol ki SENYER ti partaz avek nou; i pou vin en temwen kont zot, dan ka ki zot trai zot Bondye.” 28Apre, Zozye ti fer lepep retourn kot zot, sakenn dan son teritwar.

Lanmor Zozye

29Apre sa bann levennman, Zozye, garson Noun, serviter SENYER ti mor. I ti annan 110 an. 30I ti ganny antere Timnat-Sera, dan teritwar ki ti form son par patrimwann, ki sitye dan rezyon montanny Efraim, Nor avek montanny Gaas. 31Izrael ti servi SENYER tou dilon lavi Zozye, e tou dilon lavi bann ansyen ki ti reste vivan apre Zozye e ki ti konn tou bann mervey ki SENYER ti'n fer an faver Izrael.

32Lezo Zozef ki pep Izrael ti'n anmenn avek zot depi Lezip, ti ganny antere Sikenm, dan sa morso later ki Zakob ti'n aste avek bann desandan Amor, fondater lavil Sikenm, pour 100 pyes larzan; sa later ti'n vin patrimwann bann desandan Zozef.

33Eleazar, garson Aaron ti mor; i ti ganny antere Gibeà, dan lavil ki son garson Fineas ti'n resevwar e ki sitye dan rezyon montanny Efraim.

Ziz 1

Izrael I Enstal li dan Kanaan

1Apre lanmor Zozye, pep Izrael ti al konsilte SENYER. Zot ti demande “Lekel parmi nou ki pou al an premye, konbat bann Kananeen?” SENYER ti dir, 2“Zida ki pou monte. Mon'n livre pei dan son lanmen.”

3Bann zonnm tribi Zida ti dir avek bann zonnm tribi Simeon, “Vin avek nou pour pran dan porsyon pei ki nou'n ganny an partaz, e nou ava konbat bann Kananeen. Apre, nou osi, nou ava al avek zot pour pran teritwar ki zot in gannyen.”

Alor, bann zonnm dan tribi Simeon ti al avek bann zonnm, tribi Zida. 4Bann zonnm Zida ti monte pour atake e SENYER ti livre bann kananeen ek bann Perizit dan zot lanmen. Zot ti ganny laviktwar dan lavil Bezek: Ti annan an tou 10,000 zonnm. 5Dan lavil Bezek, zot ti rankontre Adoni-Bezèk ki zot ti atake. Konmsa, zot ti ganny laviktwar lo bann Kananeen ek bann Perizit. 6Adoni-Bezèk ti sove, me zot ti pourswiv li; e ler zot ti atrap li, zot ti koup son pous lanmen ek lipye. 7Adoni-Bezèk ti dir, “70 lerwa ki ti'n ganny pous lanmen ek lipye koupe ti vin ranmas restan manze anba mon latab. Sa ki mon'n fer, Bondye in rann mwan laparey.” I ti ganny anmennen Zerizalenm kot i ti mor.

Tribi Zida I Pran Zerizalenm ek Hebron

8Bann zonnm tribi Zida ti atak Zerizalenm ki zot ti pran. Zot ti masakre bann zabitan e met dife dan lavil. 9Apre, bann zonnm tribi Zida ti al atak bann Kananeen ki ti pe reste dan rezyon montanny, dan Negev ek dan laplenn.

10Zida ti al atak bann Kananeen ki ti pe reste Hebron, ki avan, ti apel Kiryat-Arba. Zot ti bat Sesai, Ahimann ek Talmai.

11Depi la, bann zonn Zida ti mars kont bann zabitan Devir ki avan, ti apel Kiryat-Sefer.
 12Kaleb ti dir, "Mon pou donn mon fiy Aksa, sa enn ki atak e pran lavil Kiryat-Sefer."
 13Otniel, garson Kenaz, pti frer Kaleb ki ti pran sa lavil e Kaleb ti donn li son fiy Aksa koman son fanm.
 14Kan Aksa ti ariv kot Kenaz, i ti fer li demann son papa en morso later. I ti desann lo son bourik.
 Kaleb ti demann li, "Ki ou anvi?" 15I ti dir, "Akord mwan en faver. Ou'n deza fer mwan kado en morso later dan Negev; donn mwan osi bann rezervwar delo." Alor Kaleb ti donn li Gilot Leo e Gilot Leba.
 16Bann desandan bann Kenit, boper Moiz, ek bann zanfan Zida, ti kit lavil bann Palmye ki dan dezer Negev, Sid avek Arad, pour zot vin reste parmi lepep.
 17Avek bann zonn Simeon son frer, bann zonn Zida ti atak bann Kananeen ki ti pe reste dan lavil Sefat ki zot ti detri konpletman. Alor, zot ti apel sa lavil Horma.
 18Bann zonn Zida ti osi kaptir lavil Gaza avek tou son teritwar: Gaza, Askelonn, Ekronn, sakenn avek son teritwar.
 19SENYER ti avek Zida ki ti pran posesyon rezyon montanny; me zot pa ti kapab deposed bann zabitan rezyon laplenn, akoz ti annan tro bokou kales lager an fer.
 20Parey Moiz ti'n ordonnen, Kaleb ti ganny lavil Hebron. I ti sas sa trwa garson Anak.
 21Me bann Benzamit pa ti kapab sas bann Zebizit ki ti pe reste Zerizalenm. Pour sa rezon ki ziska ozordi, bann Zebizit in reste Zerizalenm avek bann Benzamit.
 22Tribi Zozef osi ti al atak Betel e SENYER ti avek zot. 23Tribi Zozef ti anvoy bann zonn pour eksplor Betel, ki avan, ti apel Louz.
 24Zot ti war en zonn sorti dan lavil. Zot ti dir li, "Montre nou semen pour antre dan lavil e nou pa pou fer ou ditor." 25I ti montre zot kote pour antre dan lavil. Zot ti masakre tou bann zabitan, me zot ti les sa zonn ale avek tou son fanmir.
 26Sa zonn ti al dan pei bann Hitit kot i ti konstri en lavil ki ankor la, ozordi; i apel Louz.
 27Tribi Manase pa ti kaptir ni Bet-Seann, ni Taanak, ni bann zabitan Dor, ni bann zabitan Megido avek zot bann vilaz.
 28Me ler Izrael ti vin pwisan, i ti enpoz travoforse lo bann Kananeen; me an realite, i pa ti kapab sas zot.
 29Tribi Efraim pa ti sas bann Kananeen ki ti pe reste Gezer e ki ti kontinyen reste parmi zot dan Gezer.
 30Tribi Zabilon pa ti sas bann zabitan Kitronn ek Nahalol. Bann Kananeen ti reste parmi zot; me zot ti ganny oblize fer travoforse.
 31Tribi Aser pa ti sas bann zabitan Ako, ek Sidon, Alab, Elba, Afik ek Reob.
 32Bann Aserit ti enstal zot parmi bann Kananeen ki ti pe reste dan sa pei, akoz zot pa ti'n ganny sase.
 33Neftali pa ti sas ni bann zabitan Bet-Semes, ni bann zabitan Bet-Anat. Zot ti enstal zot parmi bann Kananeen ki ti pe reste dan sa pei kot zot pa ti'n ganny sase.
 34Bann Amorit ti repous tribi Dann dan rezyon montanny; zot pa ti les li desann dan laplenn.
 35Bann Amorit ti kontinyen reste Har-Heres, Ayalonn ek Saalbim; me zot ti ganny met anba travoforse kan tribi Zozef ti vin pwisan.
 36Teritwar bann Amorit ti al depi lamonte Akrabim, depi Sela an montan.

Ziz 2

Dezobeisans Izrael

1Mesaze SENYER ti monte sorti Gilgal e al Bokim. I ti dir, "Mon ti fer zot monte depi Lezip e mon'n fer zot antre dan sa pei ki mon ti'n promet par serman avek zot bann zanset. Mon ti dir: Zanmen mon pou kas mon lalyans avek zot.
 2Lo zot kote, zot pa pou fer okenn lalyans avek bann zabitan sa pei; zot ava kraz zot bann lotel. Me zot pa ti obei mwan. Ki zot in fer la?
 3Alor mon ti dir: Mon pa pou sas zot devan ou; zot ava viv parmi zot e zot bann bondye ava vin en pyez pour zot."

4Aprè ki mesaze SENYER ti'n dir sa bann parol avek tou bann Izraelit, lepep ti kriye e sanglote plere.
 5Zot ti apel sa landrwa Bokim, savedir Plere, e zot ti ofer bann sakrifis SENYER, lanmenm la.

Lanmor Zozye

6Aprè ki Zozye ti'n fer ale lepep, bann Izraelit ti retourn sakenn dan son propriyete, pour pran posesyon pei.
 7Lepep ti servi SENYER toultan ki Zozye ti vivan e toultan ki bann ansyen ti viv ankor aprè Zozye, zot ki ti'n war sa gran mervèy ki SENYER ti'n akonpli pour pep Izrael.
 8Zozye, garson Noun, serviter SENYER, ti mor laz 110 an.
 9I ti ganny antere

dan teritwar ki ti fer parti son patrimwann, Timnat-Eres, dan rezyon montanny Efraim, Nor avek montanny Gaas. 10Sa zenerasyon antye ti mor; en lot zenerasyon ki pa ti'n konn SENYER, ni mervey ki i ti'n akonpli pour pep Izrael, ti leve.

Izrael I Enfidel

11Bann Izraelit ti fer sa ki depler SENYER e zot ti al ador bann Baal. 12Zot ti'n abandonn SENYER, Bondye zot zanset, ki ti'n fer zot sorti Lezip; zot ti swiv lezot bondye ki parmi bann bondye sa pep ki ti otour zot. Zot ti prostern devan sa bann bondye e sa ti depler SENYER. 13Zot ti abandonn SENYER e al servi bann Baal ek bann Astarte. 14SENYER ti ankoler kont Izrael. I ti livre zot dan lanmen bann voler ki ti depouy zot. I ti vann zot avek zot bann lennmi ki ti reste otour zot. Zot ti nepli kapab tenir devan zot bann lennmi.

15Parey SENYER ti'n dir, e par en serman, sak fwa zot ti sorti pour fer lager, lanmen SENYER ti kont zot ti tonm dan maler. Alor, zot ti dan en gran detres.

16SENYER ti donn zot bann ziz pour delivre zot kont bann voler. 17Me zot pa ti ni menm ekout zot bann ziz. Zot ti al prostitue avek lezot bondye e prostern devan zot. Tre vit, zot pa ti swiv semen ki zot bann zanset ti swiv, ki ti ekout bann komannman SENYER; me, zot pa ti fer parey. 18Kan SENYER ti donn zot bann ziz, SENYER ti avek bann ziz. Tan ki ti annan bann ziz, i ti delivre zot dan lanmen zot bann lennmi. Annefe, SENYER ti pran pitye pour zot devan bann kit i pe zot maltret zot. 19Me ler bann ziz ti mor, zot ti rekonmans vin koronpi, plis ki zot bann zanset. Zot ti swiv lezot bondye, servi zot e prostern devan zot; zot pa ti renons zot bann move mannyer viv.

20SENYER ti ankoler kont bann Izraelit. I ti dir, "Akoz sa nasyon pa'n respekte mon lalyans, sa lalyans ki mon ti'n fer avek zot bann zanset, me ki zot pa'n ekout mwan.

21Mwan osi, mon pa pou sas ankor devan zot, okenn nasyon ki Zozye ti kite avan son lanmor." 22I ti dir sa, ti pour li teste bann Izraelit, pour war si zot pou swiv semen SENYER e mars parey zot bann zanset ti'n fer. 23Pour sa rezon, SENYER ti les sa bann nasyon trankil. I pa ti prese pour sas zot ni livre zot dan lanmen Zozye.

Ziz 3

Bann Nasyon ki ti Reste dan Pei

1SENYER ti les trankil sa bann nasyon pour ki atraver zot, i ava teste pep Izrael ki pa ti'n konn leksperyans lager dan Kanaan; 2sa ti zis pou ki bann zenerasyon Izraelit i konnen e aprann kisa lager, omwen pour sa bann ki pa ti'n ankor fer sa leksperyans: 3Sa senk sef bann Filisten, tou bann Kananeen, bann Sidonit, bann Hivit ki ti pe reste dan rezyon montanny Liban, depi montanny Baal-Hermon ziska Lebo-Hamat. 4I ti fer sa, pour teste bann Izraelit, pour konnen si Izrael ti pour obei bann komannman ki SENYER ti'n ordonn zot bann zanset, par lentermedyer Moiz. 5Pep Izrael ti reste parmi bann Kananeen, Hitit, Amorit, Perizit, Hivit ek Zebizit. 6Zot ti marye avek zot bann fiy e marye zot fiy avek zot bann garson; zot ti servi zot bann bondye.

Otniel

7Pep Izrael ti fer sa ki depler SENYER: Zot ti oublie SENYER zot Bondye pour al ador bann Baal ek bann Asera. 8SENYER ti ankoler kont zot. I ti vann zot avek Kousann-Riseataim, lerwa Mezopotami. Bann Izraelit ti servi soumet zot anba dominasyon Kousann-Riseataim pandan wit an. 9Pep Izrael ti kriy ver SENYER; SENYER ti swazir en sover ki ti delivre zot. Sa ti Otniel, garson Kenaz, pti zanfan Kaleb. 10Lespri SENYER ti desann li e i ti vin ziz pep Izrael. I ti al lager e SENYER ti donn li laviktwar lo Kousann-Riseataim, lerwa Mezopotami. I ti fer santi son pouvwat kont Kousann-Riseataim. 11Pei ti reste dan lape pandan 40 an. Apre, Otniel, garson Kenaz ti mor.

Ehoud

12Pep Izrael ti rekonmans fer bann aksyon ki ti depler SENYER. Akoz Izrael ti pe mal fer, SENYER ti ankouraz Eglonn, lerwa Moab, pour azir kont zot. 13Eglonn ti fer lalyans avek bann Amonit ek bann Amaleit e i ti sorti pour atak Izrael. I ti kaptir lavil bann Palmye. 14Bann Izraelit ti soumet anba dominasyon Eglonn, lerwa Moab pandan 18 an. 15Pep Izrael ti kriy ver SENYER; SENYER ti anvoy en sover pour delivre zot: Ehoud, garson Gera, en Benzamit. I ti gose. Bann Izraelit ti anvoy Ehoud anmenn en kado pour Eglonn, lerwa Moab.

16Ehoud ti fabrik en lepe ki koup de kote, 50 santimet longer e. I ti atas sa lepe anba son lenz, kot son kote drwat. 17Alor, i ti prezant Eglonn, lerwa Moab, son kado. Eglonn ti en zonm byen gra. 18Aprè ki i ti'n prezant kado, Ehoud ti ale avek bann zonm ki ti'n anmenn sa kado. 19Me ler i ti ariv pre avek bann stati bann zidol ki ti pre Gilgal, i ti retournen. I ti dir, "Mon rwa! Mon annan en mesaz prive pour ou." Lerwa ti dir, "Silans!" Tou son lantouraz ti sorti. 20Ehoud ti avans ver lerwa kot i ti pe asiz dan lasanm fre rezerve pour li dan letaz. Ehoud ti dir li, "Mon annan en parol sorti kot Bondye pour ou." Lerwa ti leve dan son fotey. 21Avek son lanmen gos, Ehoud ti ris lepe ki ti lo son kote drwat e anfonse li dan vant lerwa. 22Pwanyen lepe avek son lanm ti antre net; lagres ti referm lo sa lanm. Annefe, Ehoud pa ti tir lepe dan vant lerwa. 23Ehoud ti tak bann laport lasanm. Aprè i ti sorti par deryer. 24Kan Ehoud ti'n sorti, bann serviter ti vin gete. Zot ti konstata ki bann laport bann lasanm ti'n take. Zot ti dir, "San dout ki lerwa pe satisfè en bezwen natirel dan lasanm fre." 25Zot ti esper en bon pe letan. Lerwa pa ti ouver bann laport lasanm. Alor, zot ti pran lakle, ouver bann laport. Zot met ti'n tale ater, mor. 26Pandan sa letan, Ehoud ti'n sape; i ti'n fini depas bann Stati e i ti sov dan direksyon Seira. 27Koman i ti arive, i ti sonn tronpet dan rezyon montanny Efraim; bann Izraelit ti desann sorti dan rezyon montanny, avek li devan. 28I ti dir zot, "Swiv mwan! SENYER in livre zot bann lennmi, bann Moabit, dan zot lanmen." Zot ti desann deryer li, travers larivyè Zourden vizavi Moab; zot pa ti les personn pase. 29Dan sa letan, zot ti bat anviron 10,000 zonm Moabit byen nourri e vayan; zot pa ti les personn sape. 30Sa zour, Moab ti ganny imilye dan lanmen Izrael e pei ti reste anpe pandan 80 an. Sanmgar 31Aprè Ehoud, ti vin Sanmgar, garson Anat. I ti bat 600 zonm Filisten avek son sagay. Li osi, i ti delivre Izrael.

Ziz 4

BOOK

- Zenez
- Egzod
- Levitik
- Nonm
- Deterononm
- Zozye
- Ziz
- Rit
- 1 Samyel
- 2 Samyel
- 1 Rwa
- 2 Rwa
- 1 Kronik
- 2 Kronik
- Esdras
- Nehemi
- Ester
- Zob
- Psonm
- Proverb
- Eklezyas
- Kantik Salomon
- Ezai
- Zeremi
- Lamantasyon

- Ezekyel
- Danyel
- Oze
- Zoel
- Amos
- Abdyas
- Zonas
- Mise
- Nahoum
- Habakouk
- Sofoni
- Agze
- Zakari
- Malasi
- Tobi
- Zidit
- Ester Grek
- Lasazes
- Sirasid
- Barouk
- Let Zeremi
- Kantik 3 Zennzan
- Sizann
- Bel ek Dragon
- 1 Makabe
- 2 Makabe
- Matye
- Mark
- Lik
- Zan
- Akt-de-Zapot
- Romen
- 1 Korentyen
- 2 Korentyen
- Galat
- Efezyen
- Filipyen
- Kolosyen
- 1 Tesalonisyen
- 2 Tesalonisyen
- 1 Timote
- 2 Timote
- Tit
- Filemon
- Ebre
- Zak
- 1 Pyer
- 2 Pyer

- 1 Zan
- 2 Zan
- 3 Zan
- Zid
- Revelasyon

CHAPTER

This chapter is not available in this version. Please choose a different chapter or version.

- [Lentrodiksyon](#)
- [1](#)
- [2](#)
- [3](#)
- [4](#)
- [5](#)
- [6](#)
- [7](#)
- [8](#)
- [9](#)
- [10](#)
- [11](#)
- [12](#)
- [13](#)
- [14](#)
- [15](#)
- [16](#)
- [17](#)
- [18](#)
- [19](#)
- [20](#)
- [21](#)
- [22](#)
- [23](#)
- [24](#)
- [25](#)
- [26](#)
- [27](#)

VERSIONS

Bible Language [Seselwa Creole French](#) [Change Language](#)

This chapter is not available in this version. Please choose a different chapter or version.

[Seselwa Creole French](#)

- [BSK Labib An Kreol Seselwa](#)
- [BSK Labib An Kreol Seselwa](#)

[Parallel](#)

[AUDIO](#)

[READER SETTINGS](#)

[Tisa Pro](#)

Avenir
Georgia
Proxima Nova
Footnotes
Numbers and Titles
Debora ek Barak

1Apre lanmor Ehoud, bann Izraelit ti rekonmans fer sa ki pa ti fer plezir SENYER. 2Alor, SENYER ti vann zot avek Yavin, lerwa Kanaan, ki ti renny Asor. Sisera ti son sef larme. I ti pe reste Haroset-Goim. 3Pep Izrael ti kriy ver SENYER, akoz Sisera ti annan 900 kales lager an fer e depi 20 an, i ti pe maltret bann Izraelit.

4Dan sa lepok, profetes Debora, fanm Lapidot ki ti ziz dan Izrael. 5I ti asiz anba en pye palmye Debora ki ant Rama ek Betel, dan rezyon montanny Efraim. Bann Izraelit ti mont kot li pour li rann zizman lo zot bann dispit. 6I ti fer apel Barak, garson Abinoanm, ki sorti Kedes-Neftali. I ti dir li, "SENYER, Bondye Izrael in donn ou sa lord: Ale! Al dan direksyon montanny Tabor. Pran avek ou 10,000 zonm sorti dan tribi Neftali e dan tribi Zabilon. 7Mon ava fer Sisera, zeneral larme Yabin, vin kot ou kot larivyer Kisonn, avek son bann kales lager ek son bann troup. Alor, mon ava livre li dan ou lanmen."

8Barak ti dir li, "Si ou vin avek mwan, mon ava ale; me si ou pa vin avek mwan, mon pa pou ale."

9Debora ti reponn, "Mon pou vin avek ou. Me lo sa semen kot ou pe ale, pa ou ki pou ganny laglwar. Annefe, SENYER in livre Sisera dan lanmen en fanm." Alor, Debora ti al avek Barak dan lavil Kedes. 10Barak ti konvok Zabilon ek Neftali dan lavil Kedes. 10,000 zonm ti swiv li; Debora osi ti mont avek li.

11Heber, en Kenit ki ti'n separe avek Kaen, bann desandan Hobab, boper Moiz, ti'n vin kanp Tsanaim ki pre avek Kedes.

12Sisera ti ganny enformen ki Barak, garson Abinoanm ti'n mont ziska montanny Tabor.

13Depi Haroset-Goim, Sisera ti fer tou son bann kales lager an fer ek tou son larme ki ti avek li, mont pre larivyer Kisonn.

14Debora ti dir Barak, "Leve! Ozordi SENYER in livre Sisera dan ou lanmen. Vreman! SENYER pe mars devan ou." Barak ti desann depi montanny Tabor avek 10,000 zonm deryer li. 15Alor, devan Barak, SENYER ti fer Sisera panike, li, avek tou son bann kales lager ek tou son larme. I ti masakre zot tou. Sisera ti desann depi son kales lager e sove apye. 16Barak ti pourswiv bann kales lager ek larme ziska Haroset-Goim; tou larme Sisera ti ganny masakre. Pa ti reste en sel zonm.

17Sisera ti sov apye dan direksyon latant Yael, fanm Heber, sa Kenit. Annefe, lape ti rennyen ant Yabin, lerwa Hasor ek klan Heber, sa Kenit. 18Yael ti sorti pour vin rankontre Sisera. I ti dir li, "Antre, mon senyer, antre kot mwan; pa bezwen per." Sisera ti antre kot li, anba son latant e i ti met en kouvertir lo li. 19I ti dir li, "Silvouple, donn mwan en pe delo; mon swaf." Yael ti ouver resipyan ki met dile ladan; i ti donn li pour bwar; apre, i ti ferm sa resipyan. 20I ti dir li, "Al met ou devan lantre latant. Si en dimoun i vini e i demann ou: I annan dimoun isi? Ou ava reponn: Non."

21Sisera ti telman fatigue, ki i ti dormi dan en profon sonmey. Alor, Yael, fanm Heber, ti pran en pike latant, sezi en marto, apros dousman avek li e anfans sa pike dan son latanp e sa pike ti fini dan later. Sisera ti mor.

22Letan Barak ti pe pourswiv Sisera, Yael ti sorti pour rankontre li. I ti dir li, "Vini! Mon ava montre ou sa zonm ki ou pe rode." I ti antre kot li; Sisera ti'n tale, mor, en pike dan son latanp.

23Sa zour, Bondye ti imilye Yavin, lerwa Kanaan, devan pep Izrael. 24Lapwisans pep Izrael ti vin deplizanpli gran kont Yavin, lerwa Kanaan, ziska ki zot ti touy Yavin, lerwa Kanaan.

Ziz 5

Kantik Debora

1Sa zour, Debora ek Barak, garson Abinoanm, ti sant sa kantik:

2Loue SENYER

Izrael i delarg son seve,
en pep pare pour al lager.

3Bann lerwa! Ekoute.

Bann sef! Ouver zot zorey.

Mon oule sant pour SENYER.

Mon oule sant en psonm
pour SENYER, Bondye Izrael.

4SENYER! Ler ou ti sorti Seir,
ler ou ti marse depi rezyon Edonm,
later ti tranble, lapli ti tonbe,
bann nyaz ti devers delo,

5bann montanny ti afese devan SENYER;
sa ti montanny Sinai,
devan SENYER, Bondye Izrael.

6Dan lepok Sanmgar, garson Anat,
dan letan Yael, karavann ti nepli pase.
Vwayazer ti pran bann pti semen.

7Bann vilaz ti'n ganny abandonnen;
zot ti'n ganny abandonnen dan Izrael
ziska ki ou, Debora, ou ti leve.

Ziska ki ou ti leve dan Izrael,
parey en manman.

8Ler zot ti swazir bann nouvo bondye,
lager ti devan laport lavil.

Pa ti annan ni boukliye ni lans
pour 40,000 zonm dan Izrael.

9Beni SENYER!

Mon leker i tourn
ver bann komandan dan Izrael;
ver sa bann ki parmi lepep,
ki port zot volonter.

10Zot ki mont bann femel bourik blan,
zot ki asiz lo bann tapi
e ki marse dan semen, reflesi!

11Pre bann pwi,
bann ki anmenn delo,
zot rakont bann aksyon pour lazistis
ki SENYER in fer koman sef Izrael.

Alor, pep SENYER in desann
ziska kot laport bann lavil.

12Debora! Leve, leve.

Leve! Leve! Sant en kantik.

Barak! Leve.

Ranmenn ou bann kaptif,
bann garson Abinoanm.

13Alor, bann sirvivan ti desann ver bann sef;
pep SENYER ti desann

pour mwan parmi bann ero.
14Depi Efraim,
desandan bann Amalezit
ti desann dan vale;
Benzamen ti desann deryer ou
parmi ou pep.
Bann komandan ti desann depi Makir;
bann ki tenir baton sef
ti desann depi Zabilon.
15Bann sef dan Isakar i avek Debora.
Isakar i fidel anver Barak;
zot ti ganny anvoye lo son pa,
dan vale.
Dan bann klan Riben
bann gran desizyon ti ganny pran.
16Akoz ou ti reste ant bann park
pour ekout bann berze sifle?
Dan bann klan Riben,
bann gran desizyon ti ganny pran.
17Galaad ti reste lo lot kote larivyer Zourden.
Akoz Dann i reste pre avek bann bato?
Aser in asiz obor lanmer
i reste pre son bann por.
18Zabilon i en pep ki'n afront lanmor;
Neftali osi depi dan leo bann lakanpanny.
19Bann lerwa ti vini;
zot ti konbat.
Apre, zot ti konbat bann lerwa Kanaan;
dan lavil Taanak,
ki pros avek bann sours Megido,
zot pa ti tous
okenn larzan piyaz lager.
20Bann zetwal dan lesyel ti konbat;
depi zot larout,
zot in konbat kont Sisera.
21Larivyer Kisonn ti balye zot,
sa larivyer antik, larivyer Kisonn!
Mon kraz zot avek lafors.
22Alor bann sabo bann seval ti pil later;
zot ti arete galope.
23Modi lavil Meroz.
Modi, modi son bann zabitan.
Zot pa'n vin osekour SENYER,
osekour SENYER, parmi bann ero.
24Yael, fanm Heber sa Kenit,
i ganny beni parmi bann fanm,
i ganny beni
parmi bann fanm ki viv anba latant.
25I ti demann delo;
Yael ti donn li dile.
I ti prezant li dile fermante
dan en bol rwayal.
26I ti pran pike latant avek en lanmen,
e marto travayer avek lanmen drwat;
i ti ansonm Sisera e kraz son latet;

i ti kraz li e transpers son latanp.
27I ti afese devan li;
i ti tonbe, i ti tale ater.
I ti afese devan li; i ti tonbe.
I ti tonbe, red mor,
la kot i ti afese.
28Depi lafnèt i bese e i get anba;
manman Sisera i get atraver griyaz:
Akoz son kales lager i tarde arive?
Akoz son kales lager pa roul vit?
29Parmi son bann prenses,
sa enn ki pli saz i reponn:
30Pa zot in dekouver en piyaz lager
ki zot pe partaze?
En fiy, de fiy pour en gerye;
bann lenz kouler pour Sisera;
bann lenz kouler, brode;
en lenz kouler, de lenz brode
pour likou bann prizonyen.
31SENYER!
Fer ou bann lennmi disparet parey.
Fer ou bann zanmi vin parey soley
ler i leve dan tou son pwisans.
E pei ti dan lape pandan 40 an.

Ziz 6

Zedeon

1Bann Izraelit ti fer sa ki ti depler SENYER. SENYER ti livre zot dan lanmen bann Madyanit pandan set an. 2Bann Madyanit ti fer Izrael santi zot pouvwar. Akoz zot, pep Izrael ti al reste dan bann krevas dan montanny, bann lagrot e dan bann presipis. 3Ler bann Izraelit ti senm zot bann legren, bann Madyanit, bann Amalesit ek bann pep sorti dan Les, ti monte pour atak zot. 4Zot ti kanp pre avek bann Izraelit, detri rekolt pei ziska pre Gaza. Zot pa ti les dan Izrael okenn provizyon manze, ni mouton, ni kabri, ni bef, ni bourik. 5Annefe, zot ti monte avek zot bann troupo, zot bann latant. Zot ti anvai pei parey en lesen sotrel. Zot ti annan en kantite samo; zot ti vin pour ravaz pei. 6Konmsa ki pep Izrael ti ganny afebli en kantite par pep Madyanit. Alor, pep Izrael ti kriy ver SENYER. 7Ler bann Izraelit ti kriy ver SENYER aköz bann Madyanit, 8SENYER ti anvoy zot en profet ki ti dir zot, "La sa ki SENYER Bondye Izrael i deklare: Mon'n fer zot monte depi Lezip e mon'n fer zot sorti dan pei lesklavaz. 9Mon'n delivre zot dan lanmen bann Eziipsyen e dan lanmen tou sa bann ki ti pe maltret zot; mon'n sas zot bann lennmi e mon'n donn zot, zot pei. 10Mon ti dir zot: Mwan menm SENYER zot Bondye. Zot pa devre per bann bondye bann Amorit kot zot pe reste. Me zot pa ti ekout mwan." Zedeon I ganny Swazir
11Mesaze SENYER ti vin asiz anba pye dibwa sakre, Ofra, ki ti pou Yoas, ki sorti dan klan Abiezer. Zedeon, son garson, ti pe bat dible dan preswar kot rezen i ganny kraze. Konmsa, bann Madyanit pa ti war li. 12Mesaze SENYER ti aparet avek li. I ti dir li, "SENYER i avek ou, vayan gerye!"
13Zedeon ti dir li, "Eskiz mwan mon senyer. Si SENYER i avek nou, aköz tou sa ki'n ariv nou? Oli tou sa bann mervèy ki nou zanset i rakont nou ler zot dir: Pa SENYER ki'n fer nou monte depi Lezip? Aprezan, SENYER in abandonn nou; in livre nou avek Madyann."
14SENYER ti tourn ver li. I ti dir li, "Ale! Avek sa lafors ki ou annan, ou ava sov Izrael dan lanmen Madyann. Mwan ki pe anvoy ou."
15Zedeon ti reponn, "Eskiz mwan mon senyer. Koman mon pou delivre Izrael? Mon klan i pli feb dan tribi Manase, e mwan, mon pli zenn dan lafanmir."

16SENYER ti reponn, "Mon pou avek ou e ou pou bat bann Madyanit konmsi zis en zonn."

17Zedeon ti dir li, "Si vreman mon ganny ou faver, donn mwan en siny pour prouve ki ou menm ki pe koz avek mwan. 18Mon demann ou pa ale. Reste la ziska ki mon retourn avek en lofrann ki mon ava depoz devan ou."

SENYER ti dir li, "Mon pou reste la, ziska ki ou retournen."

19Zedeon ti al prepar en zenn kabri; i ti fer bann dipen san lelven avek environ 30 kilo lafarin. I ti met lavyann dan en pannyen ek lasos dan en po; i ti anmenn tousala kot li anba pye dibwa sakre. 20Mesaze Bondye ti dir li, "Pran lavyann ek bann dipen san lelven; depoz zot lo sa ros e vers lasos lo la." Zedeon ti obei. 21Avek baton ki ti dan son lanmen, mesaze SENYER ti tous lavyann ek bann dipen san lelven. En dife ti sorti dan ros e bril sa lavyann ek bann dipen san lelven. Apre, mesaze SENYER ti disparet. 22Alor, Zedeon ti konpran ki sa ti mesaze SENYER. I ti dir, "Senyer BONDYE! Mon'n war mesaze SENYER fas a fas." 23SENYER ti dir li, "Lape i avek ou! Pa per, ou pa pou mor."

24Dan sa landrwa, Zedeon ti konstri en lotel an loner SENYER; i ti apel sa landrwa "SENYER i lape". Sa lotel i ankor la, dan lavil Ofra kot klan Abiezer.

Zedeon I Detri Lotel Baal

25Sa menm swar, SENYER ti dir Zedeon, "Pran toro ou papa, sa enn ki'n ne dan dezyenm porte, ki annan set an. Ou ava kraz lotel Baal ki pou ou papa e koup sa poto sakre ki akote. 26Answit, ou ava konstri en lotel dapre regleman an loner SENYER ou Bondye, lo oter sa landrwa fortifye. Ou ava ofer sa toro 7 an sakrifis konplet lo dibwa sa poto sakre ki ou ava'n koupe." 27Zedeon ti pran dis zonn parmi son bann serviter pour fer parey SENYER ti'n dir li. Me, akoz i ti per son fanmir ek bann zabitan lavil, i ti fer sa aswar, olye lizour.

28Ler zot ti leve boner lannmen bomaten, bann zabitan lavil ti war ki lotel Baal ti'n ganny detri: Poto sakre ki ti akote ti'n ganny koupe; dezyenm toro ti'n ganny ofer en sakrifis konplet lo lotel ki ti'n fek ganny konstri. 29Zot ti dir antre zot: Lekel ki'n fer sa? Apre enformasyon, e bann resers, zot ti aprann ki Zedeon, garson Yoas ki ti'n fer sa. 30Bann zabitan lavil ti dir Yoas, "Fer sorti ou garson; i pou ganny touye, i merit lanmor, akoz in demoli lotel Baal e koup poto sakre ki ti akote."

31Yoas ti reponn tou sa bann ki ti pe debout akote li, "Zot ki pou defann Baal? Zot ki pou sov li? Sa enn ki defann Baal, pou ganny touye avan bomaten. Si Baal i en Bondye, les li pled son ka li menm, akoz son lotel ki'n ganny demoli." 32Sa zour, zot ti apel Zedeon: Yeroub-Baal, savedir, "Les Baal pled son ka." Annefe, Zedeon ki ti'n demoli son lotel.

Kanpanny Kont Madyann

33Tou bann Madyanit, bann Amalesit e bann pep ki viv dan Les, ti dakor pour rasanble. Zot ti travers larivyer Zourden e kanp dan laplenn Izrael. 34Lespri SENYER ti desann Zedeon. I ti fer sonn tronpet pour apel bann zonn Abiezer pour swiv li. 35I ti anvoy bann mesaze partou dan tribi Manase, pour ki li osi, i swiv li. I ti osi anvoy bann mesaze dan bann tribi Aser, Zabilon ek Neftali ki ti monte pour zwenn avek zot.

36Zedeon ti dir Bondye, "Si, parey ou'n dir, ou, oule servi mwan pour delivre Izrael, 37mon pou tal en lapo mouton avek son lalenn, la kot zot bat dible; si i annan laroze zis lo lalenn, e ki tou later i reste sek, alor mon ava konnen ki oule servi mwan pour sov Izrael, parey ou'n dir."

38Sa ti arive: Lannmen bomaten, i ti lev boner; i ti pers sa lalenn e i ti ganny en bol plen avek delo.

39Zedeon ti dir Bondye, "Mon demann ou pa ankoler kont mwan; apre sa, mon pa pou koz ankor. Mon anvi fer en lot leksperyans avek sa lalenn: Mon oule ki i reste sek, me ki i ava annan laroze, toultour." 40Bondye ti fer sa arive aswar: Zis sa lalenn ki ti reste sek; ti annan laroze, toultour.

Ziz 7

Zedeon I Sas bann Madyanit

1Yeroub-Baal, savedir Zedeon, ti leve bomaten avek son troup. Zot ti al kanp pre sours delo ki Arod. Kan bann Madyanit ti dan Nor, depi kolin More, ziska dan vale. 2SENYER ti

dir Zedeon, "Ou larme i tro nonbre pour mwan livre Madyann dan ou lanmen; Izrael ava kapab fer vantar lo mon depan e dir: Mon prop lafors ki'n sov mwan. 3Par konsekan, la sa ki ou ava proklanm avek ou bann zom: Sa enn ki per e ki pe tranble, depese retournen an pasan par rezyon montanny Galaad." 22,000 zom parmi lepep ti retournen; 10,000 ti reste.

4SENYER ti dir Zedeon, "Lepep i ankor tro nonbre. Fer zot desann obor delo kot mon ava teste zot dan ou plas. Sa enn avek ki mon pou dir: Al avek ou, ava ale avek ou; tou zom avek ki mon pou dir: Pa al avek ou, pa pou ale." 5Alor, Zedeon ti fer lepep desann obor delo. SENYER ti dir li, "Sa enn ki pou bwat delo avek son lalang parey en lisyen, oubyen ki azenou pour bwat, ou ava met li apar." 6300 zom ti met delo dan zot lanmen e bwat avek lalang; tou leres dan larme ti met zot azenou pour bwat. 7SENYER ti dir Zedeon, "Mon pou livre Madyann dan ou lanmen avek sa 300 zom ki ti bwat delo parey lisyen. Fer leres retourn kot zot." Sa 300 zom ti pran provizyon ki ti annan; osi zot bann tronpet. 8Apre, i ti fer leres zom Izrael retourn kot zot. I ti gard zis sa 300 zom. Kan bann Madianit ti zis par anba li, dan laplenn.

9Sa lannwit, SENYER ti dir Zedeon, "Leve! Desann dan kan; mon'n fini livre zot dan ou lanmen. 10Si ou per atake, desann dan kan avek Poura, ou serviter. 11Ou ava antann sa ki zot pe dir; apre, ou ava pran kouraz pour atak kan." Zedeon ti desann avek Poura, son serviter, ziska bann avan post dan kan. 12Bann Madianit, bann Amalekit ek tou bann zom sorti dan Les, ti'n tale dan laplenn parey en lesen kriye; zot bann samo ti osi nonbre ki disab obor lanmen. 13Ler Zedeon ti arive, en zom ti pe rakont en rev avek en zanmi. I ti pe dir, "Mon'n fer en rev: En dipen ron, fer avek lorz griye ti pe roule dan kan bann Madianit; i ti ariv ziska latant. I ti tap kont latant e met tou anba lao; latant ti tonbe" 14Son zanmi ti reponn, "Sa pa lot ki lepe Zedeon, garson Zoas, sa Izraelit. Bondye in livre dan son lanmen, bann Madianit ek kanpman antye." 15Koman Zedeon ti'n antann rakont sa rev ek son leksplikasyon, i ti prosternen. Apre, i ti retourn dan kan bann Izraelit. I ti dir, "Leve zot tou! SENYER in livre kan bann Madianit dan zot lanmen."

16Zedeon ti diviz sa 300 zom dan trwa group I ti donn zot bann tronpet, bann gran potao avek tors ladan. 17I ti dir zot, "Zot ava gete kote, e fer parey mwan: Ler mon pou ariv pre avek kan, zot ava fer sa ki mon ava fer. 18Ler mwan ek bann zom ki pou avek mwan, ava sonn tronpet, zot osi, zot ava soufle tronpet partou otour kan e zot ava kriye: Pour SENYER e pour Zedeon."

19Avek sa 100 zom ki ti avek li, Zedeon ti ariv dan zanviron kan o konmansman vey minwi; ti fek ranplas gard. Zot ti soufle tronpet e kas zot bann potao ki ti dan zot lanmen. 20Sa trwa group ti soufle tronpet e kas zot gran potao. Zot ti tenir zot tors dan lanmen gos e tronpet dan lanmen drwat. Zot ti kriye, "Lepe pour SENYER e pour Zedeon." 21Bann zom ti reste debout dan zot plas otour kan. Tou dimoun dan kan ti konmans taye, kriye e sove. 22Pandan ki sa 300 zom ti pe soufle tronpet, SENYER ti fer ki partou dan kan, zot ti tourn zot lepe kont kanmarad. Zot tou, zot ti sove ziska Bet-Sita, dan direksyon Serera, ziska frontyer avek Abel-Mehola, pre avek Tabat.

23Alor, tou bann zom dan Izrael, sorti Neftali, Aser e tou Manase ti ganny mobilize. Zot ti pourswiv bann Madianit. 24Zedeon ti anvoy bann mesaze partou dan rezyon montanny Efraim. Zot ti dir, "Desann al rankontre bann Madianit e pran bann pwi ziska Bet-Bara, ek Zourden." Tou bann zom Efraim ti ganny mobilize; zot ti pran bann pwi ziska Bet-Bara ek Zourden. 25Zot ti kaptir sa de sef Madianit: Horeb ek Zeeb. Zot ti touy Horeb lo ros Horeb e Zeeb kot preswar diven Zeeb. Apre, zot ti kontiny pourswiv bann Madyann e anmenn latet Horeb ek Zeeb kot Zedeon, lo lot kote larivyer Zourden.

Ziz 8

Vanzans Zedeon

1Bann zom Efraim ti dir Zedeon, "Ki savedir sa mannyer azir anver nou? Akoz ou pa ti apel nou ler ou ti al fer lager kont bann Madyanit?" Ti annan en gro dispit ant zot. 2Zedeon ti dir zot, "Kwa ki mon'n fer konpare avek zot? Grapiyaz rezen Efraim pa i vo plis ki rekolt Abiezer? 3Dan zot lanmen ki Bondye in livre bann sef Madyanit, Horeb ek Zeeb. Kwa ki mon'n kapab fer ki parey zot?" Sa bann parol ti kalme zot lakoler kont li.

Zedeon dan Les Larivyer Zourden

4Zedeon ti ariv kot larivyer Zourden ki i ti traverse, sa 300 zonnm ti avek li. Malgre lafatig, zot ti kontinyen pourswiv zot. 5I ti dir bann zabitan Soukot, "Mon sipliy zot, donn dipen bann zonnm ki pe akonpanny mwan. Zot tre fatige. Mon pe pourswiv Zeba ek Salmouna, de lerwa bann Madyanit." 6Me bann sef Soukot ti reponn li, "Eski zot in deza kaptir Zeba ek Salmouna, pour ki nou donn dipen ou bann zonnm?" 7Zedeon ti reponn zot, "Zour SENYER ava'n livre Zeba ek Salmouna dan mon lanmen, mon pou fwet zot avek roten pikan avek rons ki pous dan dezer." 8Depi la, Zedeon ti mont Penouel. I ti fer menm demann avek bann zabitan. Me bann zabitan Penouel ti reponn li parey bann zabitan Soukot. 9I ti osi dir bann zabitan Penouel, "Ler mon pou retournen apre laviktwar, mon pou kraz sa tour." 10Zeba ek Salmouna ti dan lavil Karkor avek zot bann zonnm, anviron 15,000 ki ti reste parmi bann zonnm ki sorti dan Les. Annefe, 120,000 zonnm ki ti konn servi lepe ti'n ganny touye. 11Zedeon ti mont par semen bann karavann, Les avek Noba ek Yogboa. I ti ganny laviktwar lo larme ki ti krwar I ti an sekirite. 12Zeba ek Salmouna ti taye, me Zedeon ti pourswiv zot. I ti kaptir Zeba ek Salmouna, de lerwa Madyanit e senm panik partou dan zot larme.

13Kan Zedeon, garson Yoas, ti retournen sorti lager, par montanny Eres, 14i ti sezi en zennonnm ki reste Soukot. I ti kestyonn li. Sa zennonnm ti donn li par ekri, non bann sef ek bann ansyen dan Soukot: 77 zonnm an tou. 15Alor, Zedeon ti al war bann zabitan Soukot. I ti dir zot, "La Zeba ek Salmouna kont ki zot ti fer mwan en repros ler zot ti demann mwan: Eski Zeba ek Saloumanna i deza dan ou pouwwar, pour ki nou donn dipen ou bann solda ki fatige?" 16Alor, i ti pran bann ansyen dan lavil, bann baton pikan ek bann rons, pour fwet bann zabitan Soukot. 17I ti osi kraz tour Penouel e masakre bann zabitan lavil. 18Apre, i ti demann Zeba ek Salmouna, "Ki manyer bann zonnm ki zot ti touye Tabor, ti ete?"

Zot ti reponn, "Zot ti parey ou; sakenn zot ti parey en sef."

19I ti dir zot, "Zot ti mon bann frer, zanfan mon manman. Lo non SENYER ki vivan, si zot ti'n les zot viv, mon pa ti pou touy zot."

20Apre, i ti dir Yeter, son premye garson, "Leve! Touy zot." Me sa zennonnm pa ti tir son lepe, akoz i ti per, akoz i ti ankor zenn.

21Zeba ek Salmouna ti dir Zedeon, "Leve ou menm e touy nou. Si ou en zonnm, montre ou lafors." Alor Zedeon ti leve e touy Zeba ek Salmouna. Apre, i ti pran bann ornman ki ti anpandan dan likou zot bann samo.

Zedeon I Ador Zidol

22Bann Izraelit ti dir Zedeon, "Vin nou lerwa, e apre ou, ou garson, e apre, ou pti zanfan, akoz ou'n sov nou dan lanmen Madyann."

23Zedeon ti dir zot, "Pa mwan, ni mon garson ki pou vin zot lerwa, me SENYER ki ava zot lerwa." 24Apre, Zedeon ti dir zot, "Mon anv demann zot keksoz: Sakenn zot ava donn mwan en bag dan zot piyaz lager." Annefe, bann ki ti perdi lager ti annan bann bag annor, akoz zot ti bann Ismaelit.

25Zot ti reponn, "Dakor! Nou ava donn ou." Zot ti tal en lenz ater e sakenn ti zet en bag sorti dan son piyaz lager. 26Pwa bann bag annor ki i ti'n demande, ti pez 20 kilo; san kont bann bizou, bann pandan zorey, bann lenz rouz fonsse ki bann lerwa Madyanit ti mete; osi san kont bann kolye ki ti dan likou zot bann samo. 27Avek tousala, Zedeon ti fer en lefod ki i ti plas dan son lavil, Ofra. Pep Izrael antye ti vin ador la, avek li. Sa lefod ti vin en pyez pour Zedeon e pour son fanmir.

28Konmsa ki Madyann ti ganny imilye anba pouwwar pep Izrael; i pa ti zanmen relev latet. Pei ti dan lape pandan 40 an, toultan ki Zedeon ti vivan.

29Yeroub-Baal, setadir Zedeon, garson Yoas, ti retourn kot li. 30I ti ganny 70 garson ki ti son prop disan, akoz i ti annan bokou fanm. 31Son menazer ki ti reste Sikenm, ti osi donn li en garson ki i ti apel Abimelek. 32Zedeon, garson Yoas ti mor apre en vyeyes ere. I ti ganny antere dan latonnm Yoas, son papa, dan lavil Ofra ki ti pour klan Abiezer.

33Me apre lanmor Zedeon, pep Izrael ti rekonmans prostitye avek bann Baal; zot ti pran Baal-Berit koman bondye. 34Pep Izrael ti'n oubliy SENYER zot Bondye ki ti'n delivre zot

dan lanmen zot bann lennmi otour zot; 35zot pa ti azir fidelman anver fanmir Yeroub-Baal, setadir Zedeon, malgre tou dibyen ki i ti'n fer pour Izrael.

Ziz 9

Abimelek I Esey Etabli En Lerwa

1Abimelek, garson Yeroub-Baal, ti al Sikenm pou koz avek bann frer son manman e avek bann klan lo kote papa son manman. I ti dir zot, 2“Al koz avek tou bann dimoun enportan dan Sikenm: Kwa ki pli bon pour zot, ganny dirize par 70 zonm, ki tou i bann garson Yeroub-Baal, oubyen ganny dominan par en sel zonm? Pa oubliye ki mon enn parmi zot.” 3Bann tonton Abimelek ti al repet tou sa ki i ti'n dir zot, avek bann dimoun enportan dan Sikenm. Zot leker ti an faver Abimelek, akoz zot ti dir, “I nou frer.” 4Zot ti donn li 70 pyes larzan sorti dan tanp Baal-Berit. Avek sa larzan, Abimelek ti aste bann voryen ek bann bandi ki ti swiv li. 5I ti al Opra, kot son papa; la, i ti touy son bann frer, bann zanfan Yeroub-Baal; an tou 70 zonm lo en sel ros. Ti reste zis Yotanm, dernyen zanfan Yeroub-Baal, akoz i ti'n al kasyet. 6Tou bann dimoun enportan dan Sikenm ek lafanmir Bet-Milo ti rasanble pour al proklanm Abimelek lerwa pre kot pye terebent, akote pilye ki dan Sikenm.

Parabol bann Pye Dibwa

7Ler Yotanm ti aprann sa nouvel, i ti mont lo latet montanny Garizim. I ti kriy for avek zot: Bann dimoun enportan dan Sikenm, ekout mwan!

Bondye ava antann zot!

8En zour, bann pye dibwa ti al swazir en lerwa.

Zot ti dir pye zoliv:

Vin nou lerwa.

9Me pye zoliv ti reponn zot:

Eski mon pou abandonn mon delwil
ki bann bondye ek bann imen i kontan,
pour mwan al balanse
par lao lezot pye dibwa?

10Alor, bann pye dibwa ti dir pye fig:

Ou! Vin nou lerwa.

11Me pye fig ti reponn zot:

Eski mon pou abandonn mon bann fri byen dou,
pour mwan al balanse
par lao lezot pye dibwa?

12Alor, bann pye dibwa ti dir pye rezen:

Ou! Vin nou lerwa.

13Me pye rezen ti reponn zot:

Eski mon pou abandonn mon diven
ki donn lazwa bann bondye ek bann imen,
pour mwan al balanse
par lao lezot pye dibwa?

14Alor, tou bann pye dibwa

ti dir bann bison pikan:

Ou! Vin nou lerwa.

15Bison ti reponn bann pye dibwa:

Si zot senser ler zot oule
donn mwan lonksyon,
pour mwan vin zot lerwa,
vini, vin maske zot anba mon lonbraz;
sinon, mon demann en dife
sorti dan bison pikan
e devor bann pye sed Liban.

16“Aprazan, eski zot in azir lwayalman e senserman, ler zot ti fer Abimelek lerwa? Eski zot in azir korekteman anver Yeroub-Baal ek son fanmir? Eski zot in azir anver li dapre merit

son bann aksyon? 17Pa oublie ki mon papa in konbat pour zot, in ekspoz son lavi lo fron batay e in delivre zot dan lanmen bann Madianit. 18Ozordi, zot in dres zot kont lafanmir mon papa. Zot in touy son bann zanfan, 70 zonm, lo en sel ros, e zot in fer Abimelek, garson ki i ti ganny avek son servant, lerwa lo bann sef akoz i zot frer. 19Si ozordi, zot in azir lwayalman en senserman anver Yeroub-Baal ek son fanmir, ki Abimelek i rann zot ere e ki zot osi zot rann li ere. 20Si sa pa vre, mon demande ki en dife i sorti depi Abimelek e devor bann sef dan Sikenm, ek lafanmir Milo; ki en dife i sorti kot bann sef Sikenm ek fanmir Milo e devor Abimelek.”

21Yotanm ti disparet an tayan; i ti al reste Beer, lwen avek Abimelek son frer.

Lapert Abimelek

22Abimelek ti govern Izrael pandan 3 an. 23Apre, Bondye ti anvoy en lespri move ant Abimelek ek bann dimoun enportan dan Sikenm: Zot ti trai Abimelek. 24Annefe, ti fodre ki sa vyolans fer kont sa 70 zanfan Yeroub-Baal e zot disan i retoum lo Abimelek, zot frer ki ti'n touy zot, e lo bann dimoun enportan dan Sikenm ki ti'n donn li en koudmen pour touy son bann frer. 25Bann responsab Sikenm ti plas bann pyez kont li lo latet bann montanny e zot ti depouy tou dimoun ki ti pas pre avek zot lo semen. Abimelek ti ganny enformen. 26Gaal, garson Ebed, ti pas par Sikenm avek son bann frer. Bann responsab dan Sikenm ti met zot konfyans dan li. 27Zot ti al dan lakanpany pour rekolte zot rezen ki zot ti kraze pour fer diven e apre, fer lafet. Zot ti al dan tanp zot bondye kot zot ti manze e bwar; apre, zot ti modi Abimelek. 28Gaal, garson Ebed ti dir, “Ki Abimelek i ete e lekel li Sikenm, pour ki nou servi Abimelek? Pa i garson Yeroub-Baal? Zeboul pa i son lenspekter? Pran Amor, papa Sikenm koman zot sef. Akoz fodre ki nou, nou servi Abimelek? 29Zis donn mwan sa pep e mon ava elimin Abimelek.” I ti dir Abimelek, “Ogmant ou larme, e vin fer lager.”

30Zeboul, gouverner lavil, ti pran lakoler ler i ti aprann sa ki Gaal, garson Ebed ti'n dir. 31ti anvoy an sekre bann mesaze kot Abimelek pour dir li, “Gaal, garson Ebed in ariv Sikenm avek son bann frer. I pe soulev lavil kont ou. 32Alor, dan lannwit, leve avek ou bann zonm e al kasyet dan lakanpany. 33Bomaten, avek soley leve, ou ava leve e atak lavil. Ler Gaal avek son bann zonm ava sorti pour li konfront ou, ou ava tret li koman oule.”

34Abimelek avek son bann zonm ti leve dan lannwit, diviz zot an kat group e al kasyet pre Sikenm. 35Ler Gaal, garson Ebed, ti sorti e al met li debout devan lantre lavil, Abimelek ek bann zonm ki ti avek li ti sorti kot zot ti pe kasyet. 36Ler i ti war sa troup, Gaal ti dir Zeboul, “I annan en troup zonm ki pe desann depi dan leo montanny.”

Zeboul ti dir li, “Ou pe pran lonbraz bann montanny pour bann zonm.” 37Gaal ti reponn ankor, “I vre; en group dimoun pe desann dan milye kolin; e en lot troup pe vini par semen pye dibwa bann sorsye.”

38Zeboul ti reponn li, “Oli ou bann gran diskour, ou ti pe dir: Ki Abimelek i ete pour ki nou soumet nou anba li? Pa sanmenm sa troup ki ou ti ensilte? Aprezan, esey al fer en latak kont li.” 39Gaal ti sorti devan bann sef Sikenm e konbat kont Abimelek. 40I ti pourswiv Gaal ki ti bezwen sove pou li sape. En kantite dimoun ti mor menm ziska devan lantre laport lavil. 41Abimelek ti reste dan lavil Arouma. Zeboul ti pourswiv Gaal ek son bann frer ki nepli kapab reste Sikenm.

42Lannmen, Abimelek ti ganny enformen ki lapopilasyon ti pe al dan lakanpany. 43I ti diviz son bann zonm an trwa group e al esper dan lakanpany. Ler i ti war bann zabitan sorti dan lavil, i ti sorti e atak zot. 44Abimelek ek son bann zonm ti al pran pozisyon devan laport lavil. Sa de lezot group ti atak tou sa bann ki ti dan lakanpany e touy zot. 45Tou lazournen, Abimelek ti lager kont lavil. I ti pran sa lavil e masakre tou son bann zabitan. Apre, i ti detri lavil e fann disel partou. 46Ler zot ti antann sa nouvel, tou bann sef dan latour Sikenm ti al kasyet dan lakav, anba tanp Baal-Berit. 47Abimelek ti ganny enformen kote tou bann sef latour Sikenm ti'n rasanble. 48Alor, Abimelek ti al lo montanny Salmonn avek son bann zonm. Avek en lars, i ti koup en brans en pye dibwa ki i ti met lo son zepol. Apre, i ti dir son bann zonm ki ti avek li, “Zot war ki mon'n fer. Depese, fer parey.” 49Tou son bann zonm ti koup en brans e swiv Abimelek. Zot ti plas zot brans kont lakav e met dife. Lakav ti brile avek tou dimoun ki ti ladan. Konmsa ki tou bann zabitan latour Sikenm ti mor. An tou, environ 1,000 zonm ek fanm.

Lanmor Abimelek

50Abimelek ti al Teb. I ti kanp kont Teb ki i ti kaptire. 51Dan milye lavil, ti annan en tour fortifye kot tou bann zabitan, zonm, fanm, ek tou bann sef lavil ti'n al refizye. Zot ti'n ferm zot dan sa tour e mont lo son twa plat. 52Abimelek ti ariv kot sa tour ki i ti atake pour ariv devan laport pour li met dife. 53Alor, en fanm ti larg en ros ki servi pour kraz dible, lo latet Abimelek e defons son krann. 54Toudswit, Abimelek ti apel son serviter ki ti pe anmenn son bann zarm. I ti dir li, "Tir ou lepe e touy mwan, pour ki dimoun pa dir ki en fanm ki ti touy li." Son serviter ti pik li e i ti mor. 55Ler bann Izraelit ti war ki Abimelek in mor, sakenn ti retourn kot li.

56Konmsa, Bondye ti fer retonm lo Abimelek dimal ki i ti'n fer soufer son papa ler i ti touy son 70 frer. 57Bondye ti osi fer bann zabitan Sikenm, peye pour tou zot bann mesanste. Konmsa, malediksyon Yotanm, garson Yeroub-Baal, ti realize.

Ziz 10

BOOK

- Zenez
- Egzod
- Levitik
- Nonm
- Deterononm
- Zozye
- Ziz
- Rit
- 1 Samyel
- 2 Samyel
- 1 Rwa
- 2 Rwa
- 1 Kronik
- 2 Kronik
- Esdras
- Nehemi
- Ester
- Zob
- Psonm
- Proverb
- Eklezyas
- Kantik Salomon
- Ezai
- Zeremi
- Lamantasyon
- Ezekyel
- Danyel
- Oze
- Zoel
- Amos
- Abdyas
- Zonas
- Mise
- Nahoum
- Habakouk
- Sofoni

- Agze
- Zakari
- Malasi
- Tobi
- Zidit
- Ester Grek
- Lasazes
- Sirasid
- Barouk
- Let Zeremi
- Kantik 3 Zennzan
- Sizann
- Bel ek Dragon
- 1 Makabe
- 2 Makabe
- Matye
- Mark
- Lik
- Zan
- Akt-de-Zapot
- Romen
- 1 Korentyen
- 2 Korentyen
- Galat
- Efezyen
- Filipyen
- Kolosyen
- 1 Tesalonisyen
- 2 Tesalonisyen
- 1 Timote
- 2 Timote
- Tit
- Filemon
- Ebre
- Zak
- 1 Pyer
- 2 Pyer
- 1 Zan
- 2 Zan
- 3 Zan
- Zid
- Revelasyon

CHAPTER

This chapter is not available in this version. Please choose a different chapter or version.

- [Lentrodiksyon](#)
- [1](#)

- [2](#)
- [3](#)
- [4](#)
- [5](#)
- [6](#)
- [7](#)
- [8](#)
- [9](#)
- [10](#)
- [11](#)
- [12](#)
- [13](#)
- [14](#)
- [15](#)
- [16](#)
- [17](#)
- [18](#)
- [19](#)
- [20](#)
- [21](#)
- [22](#)
- [23](#)
- [24](#)
- [25](#)
- [26](#)
- [27](#)

VERSIONS

Bible Language Seselwa Creole French Change Language

This chapter is not available in this version. Please choose a different chapter or version.

Seselwa Creole French

- [BSK Labib An Kreol Seselwa](#)
- [BSK Labib An Kreol Seselwa](#)

[Parallel](#)

AUDIO

READER SETTINGS

Tisa Pro

Avenir

Georgia

Proxima Nova

Footnotes

Numbers and Titles

Tola I Vin Ziz

1Aprè Abimelek, Tola, garson Poua, garson Dodo, sorti dan tribi Isakar, ti leve pour sov Izrael. I ti reste Samir, dan rezyon montanny Efraim. 2I ti ziz dan Izrael pandan 23 an. Apre son lanmor, i ti ganny antere Samir.

Yair I Vin Ziz

3Aprè Tola, Yair, sorti Galaad, ti vin ziz dan Izrael pandan 22 an. 4I ti annan 30 garson ki ti mont 30 bourik e zot ti posed 30 lavil; ziska ozordi, sa bann lavil i ganny nonmen vilaz Yair, dan Galaad. 5Ler Yair ti mor, i ti ganny antere Kamonn.

Bann Amonit I Atak Izrael

6Bann Izraelit ti rekonmans fer sa ki depler SENYER: Zot ti al servi bann Baal ek bann Astarte, bondye bann Arameen, bann Sidonit, bann Moabit, bann Amonit e bann Filisten. Zot ti abandonn SENYER e aret servi li. 7SENYER ti ankoler kont Izrael. I ti livre zot dan lanmen bann Filisten ek bann Amonit, 8ki ti maltret e kraz bann Izraelit. Bann Izraelit ki ti reste Les avek larivyer Zourden, dan pei bann Amonit, dan Galaad ti ganny maltrete pandan 18 an. 9Bann Amonit ti travers larivyer Zourden pour al atak Zida, Benzamen ek tribi Efraim. Izrael ti dan en gran detres. 10Alor, pep Izrael ti kriy ver SENYER, "Nou'n fer pese kont ou, akoz nou'n abandonn nou Bondye pour al ador bann Baal." 11SENYER ti dir bann Izraelit, "Ezipsyen, Amorit, desandan Amonn, Filisten, 12Sidonit, Amalesit ek Meounit in kraz zot. Ler zot ti kriy ver mwan, pa mon ti delivre zot dan zot lanmen? 13Me zot, zot in abandonn mwan e zot in al servi lezot bondye. Pour sa rezon, mon pa pou delivre zot ancor. 14Ale! Al kriy avek sa bann bondye ki zot in swazir. Dir zot vin sov zot dan zot detres." 15Bann Izraelit ti dir SENYER, "Nou'n fer pese; tret nou koman i fer ou plezir. Me nou demann ou delivre nou ozordi." 16Bann Izraelit ti debaras zot avek bann bondye etranze parmi zot e konmans servi SENYER ki ti pran pitye pour soufrans pep Izrael. 17Bann Amonit ti ganny konvoke. Zot ti al kanp dan Galaad. Bann Izraelit ti rasanble e al kanp Mispa. 18Lepep e bann sef Galaad ti dir antre zot "Lekel sa zonm ki pou atak bann Amonit an premye? Sa zonm, ava vin sef bann zabitan Galaad."

Ziz 11

Zefte I Vin Ziz

1Zefte, sorti Galaad, ti en vayan gerye. I ti garson en prostitye. Son papa ti apel Galaad. 2Fanm Galaad ti osi ganny bann garson pour li. Ler zot ti'n vin gran, bann garson sa fanm ti sas Zefte. Zot ti dir li, "Ou pa pou ganny okenn par dan posesyon nou papa, akoz ou zanfan en lot fanm." 3Zefte ti sove lwen avek son bann frer. I ti al enstal li dan pei Tob. Bann bandi ti asosye zot avek Zefte. Ansanm, zot ti fer bann latak.

4Aprè enserten letan, bann Amonit ti al atak Izrael. 5Akoz bann Amonit ti pe lager kont Izrael, bann ansyen dan Galaad ti al rod Zefte dan pei Tob. 6Zot ti dir Zefte, "Vini! Ou ava vin nou sef e nou ava al konbat kont bann Amonit." 7Zefte ti dir bann ansyen sorti Galaad, "Pa zot menm ki ti ay mwan e sas mwan dan lakaz mon papa? Aprezan, zot vin rod mwan ler zot dan maler?" 8Bann ansyen sorti Galaad ti dir Zefte, "Si nou'n retourn kot ou aprezan, se pour ki ou vin konbat avek nou kont bann Amonit e vin nou sef e sef tou bann zabitan Galaad."

9Zefte ti reponn bann ansyen sorti Galaad, "Si mon retourn avek zot pour lager kont bann Amonit e si SENYER i donn mwan laviktwar, mon pou vin zot sef."

10Bann ansyen dan Galaad ti dir Zefte, "SENYER ava temwen antre nou si nou pa azir parey ou'n dir." 11Konmsa ki Zefte ti al avek bann ansyen sorti Galaad. Lepep ti pran li koman zot sef e zot komandan. Zefte ti repet tou sa bann parol devan SENYER, dan Mispa.

Diskisyon avek bann Amonit

12Zefte ti anvoy bann mesaze kot lerwa bann Amonit, pour demann li, "Ki mon'n fer ou pour ki ou vin atak mon pei?"

13Lerwa bann Amonit ti reponn bann mesaze Zefte, "Sa i akoz ler i ti sorti Lezip, Izrael ti pran mon pei, depi Arnon ziska Yabok ek ziska larivyer Zourden. Aprezan, rann mwan sa pei e annou fer lape."

14Zefte ti anvoy ancor bann mesaze kot lerwa bann Amonit, 15pour dir zot dan son plas, "La sa ki Zefte i dir: Izrael pa'n pran pei bann Moabit ni pei bann Amonit. 16Annefe, ler Izrael ti sorti Lezip, i ti mars dan dezer ziska lanmer Rouz e i ti ariv Kades. 17Depi la,

Izrael ti anvoy bann mesaze kot lerwa Edonm pou dir li: Mon demann ou les mwan travers ou pei. Me lerwa Edonm pa ti oule antann nanryen. Izrael ti osi anvoy bann mesaze kot lerwa Moab ki ti osi refize. Alor, Izrael ti reste Kades. 18Aprè, Izrael ti kontinyen mars dan dezer; i ti kontourn pei Edonm ek pei Moab, e zot ti ariv lo kote Les pei Moab. Zot ki kanp lo lot kote larivyer Arnon, san antre dan teritwar Moab. Annefe, larivyer Arnon i lo frontyer avek Moab. 19Izrael ti anvoy bann mesaze kot Sionn, lerwa bann Amonit, lerwa bann Hesbonit. Izrael ti dir li: Les nou travers ou pei pour nou ariv dan nou pei. 20Me Sionn pa ti annan konfyans dan bann Izraelit pour les zot travers son teritwar. I ti rasanble tou son bann troup e dres son kan Yatsa, pour li atak Izrael. 21SENYER, Bondye Izrael ti livre Sionn ek tou son pep dan lanmen bann Izraelit. Izrael ti ranport laviktwar e 22pran posesyon pei bann Amonit antye, depi larivyer Arnon ziska Yabok, depi dezer ziska larivyer Zourden. 23Aprèzan ki SENYER, Bondye Izrael in deposed bann Amonit devan Izrael, son pep, ou ki pou vin sas li? 24Pa ou annan pei ki Kemos, ou bondye in donn ou? Akoz nou, nou pa pou gard posesyon tou sa ki SENYER nou Bondye in donn nou? 25Eski ou plis ki Balak, garson Sipor, lerwa Moab? Eski i oule konbat kont Izrael? Pa li, ki'n deklar lager. 26I fer 300 an depi ki Izrael pe reste Hesbonn, Aroer e dan lezot vilaz al antour, dan bann lavil ki obor larivyer Arnon. Akoz ou pa ti rebran sa pei avan? 27Mwan, mon pa'n fer ou okenn ditor; ou ki'n mal azir anver mwan e ou'n vin atak mwan. SENYER ki Ziz. Ozordi, i ava vin ziz ant bann Izraelit ek bann Amonit.”

28Me lerwa bann Amonit pa ti ekout sa ki Zefte ti'n dir.

Zefte I Fer en Ve

29Lespri SENYER ti lo Zefte. Zefte ti travers Galaad ek Manase e pas Mispa dan Galaad; sorti Mispa dan Galaad, i ti pas kot bann Amonit. 30Zefte ti fer en ve avek SENYER. I ti dir, “Si vreman ou livre mwan bann Amonit, 31si mon retournen apre laviktwar kont zot, sa premye dimoun ki ava sorti dan mon lakaz pour akeyir mwan, ava pour SENYER, e mon ava ofer en sakrifis konplet.”

32Zefte ti travers frontyer e pas kot bann Amonit pour li atak zot. SENYER ti livre zot dan son lanmen. 33I ti flank zot en bon bate depi Aroer ziska pre avek Minit, an tou 20 lavil, e ziska Abel-Keramim. Bann Amonit ti ganny imilye devan bann Izraelit.

34Ler Zefte ti pe retourn kot li Mispa, son fiy ti sorti pour rankontre li avek bann tanbouren ek ladans. Sa fiy ti son sel zanfan. Apard li, Zefte ti napa okenn garson ni fiy. 35Koman Zefte ti war li, i ti desir son lenz. I ti dir, “Mon fiy! Ou met mwan dan dezespwar. Ou osi, ou fer maler tonm lo mwan. Mon'n angaz mwan devan SENYER e mon pa kapab retourn annaryer.”

36I ti dir li, “Papa, si ou'n angaz ou devan SENYER, azir anver mwan dapre promes ki ou'n fer, aprezan ki SENYER in tir vanzans lo ou lennmi, bann Amonit.”

37I ti dir ankor avek son papa, “Mon demann ou en faver: Les mwan al marse pandan de mwan dan bann montanny pour mwan pler mon virzinite avek mon bann zanmi.”

38Son papa ti dir li, “Ale.” I ti les li ale pour de mwan. I ti al dan bann montanny avek son bann zanmi e pler son virzinite. 39Aprè de mwan, i ti retourn kot son papa ki ti akonpli son ve ki i ti'n fer. I pa ti ankor konn okenn zonm. Sa ti vin en koutim dan Izrael: 40Toulezan, pandan kat zour, bann zenn fiy dan Izrael, zot al selebre fiy Zefte ki sorti Galaad.

Ziz 12

Dispit avek bann Efraimit

1Bann zonm dan Efraim ti ganny konvoke. Zot ti mont par Safonn, pour dir Zefte, “Akoz ou ti travers frontyer pour atak bann Amonit, san demann nou pour vin avek ou? Nou pou met dife dan ou lakaz e bril ou ansanm.”

2Zefte ti reponn zot, “Mon pep e mwan menm, nou ti dan en gran konfli avek bann Amonit. Ler mon ti apel zot, zot pa ti vin sov mwan. 3Ler mon ti war ki zot pa pe vin delivre mwan, mon ti riske mon lavi: Mon ti al atak bann Amonit. SENYER ti livre zot dan mon lanmen. Akoz ozordi, zot in mont kont mwan pour atak mwan?”

4Aprè, Zefte ti rasanble tou bann zonm dan Galaad pour al atak Efraim. Bann zonm Galaad ti bat Efraim ki ti'n dir, “Zabitan Galaad! Zot zis en bann dimoun ki'n sove, sorti dan bann tribi Efraim ek Manase.”

5Bann zonn Galaad ti pran kontrol bann pwen kot dimoun i travers larivyèr Zourden, lo kote Efraim. Sak fwa enn sa bann ki ti'n sove, sorti Efraim ti dir, "Mon oule traverse!" Bann zonn Galaad ti demann li, "Eski ou sorti dan tribi Efraim?" Si i ti dir, "Non."

6Zot ti dir li, "Alor, dir Sibolek." Si i pa ti kapab byen pronons sa mo, zot ti sezi li e egorz li pre avek landrwa kot dimoun i travers larivyèr Zourden. Dan sa letan, an tou 42,000 zonn Efraim ti ganny touye.

7Zefte ti ziz dan Izrael pandan 6 an; apre son lanmor, Zefte ti ganny antere dan Galaad, lavil kot i ti sorti.

Ibsann I Vin Ziz

8Apre Zefte, Ibsann, sorti Betlehenm, ti vin ziz dan Izrael. 9I ti ganny 30 garson e 30 fiy ki i ti fer marye avek bann etranze. I ti fer vin 30 fiy etranze pour son bann garson. I ti ziz dan Izrael pandan set an. 10Apre son lanmor, Ibsann ti ganny antere dan Betlehenm.

Elonn I Vin Ziz

11Apre Ibsann, Elonn sorti dan tribi Zabilon ti vin ziz dan Izrael. I ti ziz dan Izrael pandan 10 an. 12Apre son lanmor, Elonn ti ganny antere Ayalonn, dan pei Zabilon.

Abdonn I Vin Ziz

13Apre Elonn, Abdonn, garson Hilel, sorti Piratonn ti vin ziz dan Izrael. 14I ti annan 40 garson ek 30 pti zanfan ki ti mont 70 bourik. I ti ziz dan Izrael pandan wit an. 15Apre son lanmor, Abdonn, garson Hilel sorti Piratonn, ti ganny antere dan pei Efraim, dan montanny bann Amalezit.

Ziz 13

Sanmson I Vin Ziz

1Bann Izraelit ti rekonmans fer sa ki pa ti fer plezir SENYER. SENYER ti livre zot dan lanmen bann Filisten pandan 40 an.

2Ti annan en zonn sorti Sorea, dan tribi Dann. I ti apel Manoa. Son fanm ti steril; i pa ti kapab ganny zanfan. 3Mesaze SENYER ti aparet avek sa fanm. I ti dir li, "Ou ki steril e ki pa'n ganny zanfan, ou pou tonm ansent e ou pou ganny en garson. 4Aprezan, fer atansyon. Pa bwat diven ni okenn labwason for; pa manz nanryen ki enpir. 5Annefe, ou pou tonm ansent e ganny en garson. Razwar pa pou pas lo son latet, akoz sa garson pou ganny konsakre pour Bondye depi dan vant son manman. I pou delivre Izrael dan lanmen bann Filisten." 6Sa fanm ti al dir son mari, "En mesaze Bondye in vin war mwan; i ti parey en lanz Bondye; i ti efreyan. Mon pa ti demann li kote i sorti e i pa'n dir mwan son non.

7Me i ti dir mwan: Ou pou tonm ansent e ou pou ganny en garson. Dezormen, pa bwat ni diven ni okenn labwason for; pa manz nanryen ki enpir, akoz sa zanfan pou ganny konsakre pour Bondye depi dan vant son manman, ziska son lanmor."

8Alor, Manoa ti enplor SENYER, "Mon sipli SENYER! Fer sa mesaze Bondye ki ou'n anvoye, retourn kot nou, pour li ansenny nou sa ki nou devre fer pour sa zanfan ki pou ne."

9Bondye ti antann Manoa e mesaze Bondye ti retourn kot sa fanm. I ti pe asiz dan plantasyon, me Manoa, son mari, pa ti avek li. 10Toudswit, sa fanm ti tay kot son mari. I ti dir li, "Sa zonn ki ti'n vin kot mwan lot zour, in aparet avek mwan."

11Manoa ti leve, i ti swiv son fanm; zot ti ariv kot sa zonn ti ete. I ti demann li, "Ou menm sa zonn ki'n koz avek sa fanm?"

Sa zonn ti reponn, "Wi! Mwan menm."

12Manoa ti dir li, "Aprezan, kan ou parol ava ganny realize, ki nou devre fer pour sa garson e ki regleman nou devre adopte anver li?"

13Mesaze SENYER ti reponn Manoa, "Ou fanm i devre fer tou sa ki mon'n dir li: 14I pa pou manz okenn prodwi rezen; i pa devre bwat ni diven, ni okenn lalkol; i pa devre manz sa ki enpir e i devre met an pratik tou sa ki mon'n ordonn li."

15Manoa ti dir mesaze SENYER, "Fer nou loner: Reste avek nou e nou ava prepar en pti kabri pour ou."

16Mesaze SENYER ti reponn Manoa, "Menm si ou gard mwan kot ou, mon pa pou gout ou manze. Me si oule ofer SENYER en sakrifis konplet, fer li." Manoa pa ti konnen ki sa zonn ti en mesaze SENYER. 17Alor, Manoa ti dir mesaze SENYER, "Koman ou apele?"

Nou ti ava kontan fer ou loner, zour ou bann parol ava ganny realize.” 18Mesaze SENYER ti reponn li, “Akoz ou demann mwan mon non? I en non etonan.” 19Manoa ti pran en pti kabri avek en lofrann vezetal ki i ti ofer lo en ros an loner SENYER ki fer bann mervey. Pandan ki Manoa ti pe regarde avek son fanm, 20en laflanm ti sorti kot lotel e mont ver lesyel. Mesaze SENYER ti mont dan sa bann laflanm depi lotel. Ler zot ti war sa, Manoa ek son fanm ti tonm lafas ater. 21Mesaze SENYER pa ti aparet ankor avek Manoa ek son fanm. Alor, Manoa ti konnen ki sa mesaze ti lanz SENYER. 22Manoa ti dir son fanm, “Sirman nou pou mor, akoz nou'n war Bondye!” 23Son fanm ti dir li, “Si SENYER ti oule nou lanmor, i pa ti ava'n aksepte nou sakrifis konplet ek nou lofrann vezetal. I pa ti ava'n fer nou war tousala, e i pa ti ava'n fer nou antann tousala.” 24Fanm Manoa ti donn nesans en garson ki i ti apel Sanmson. Sa zanfan ti grandi e SENYER ti beni li. 25Lespri SENYER ti konmans travay dan Sanmson, dan Maane-Dann, ant Sorea ek Estaol.

Ziz 14

Maryaz Sanmson

1Sanmson ti desann Timna kot i ti war en fanm parmi bann fiy Filisten. 2Ler i ti retournen, i ti dir son papa ek son manman, “Ler mon ti Timna, mon ti remark en fanm parmi bann fiy Filisten; demann li pour vin mon fanm.” 3Son papa ek son manman ti dir li, “Parmi bann fiy dan ou klan, oubyen dan nou pep, napa en fanm, pour ki ou al rod en fanm parmi bann Filisten, bann ensirkonsi?” Sanmson ti reponn son papa, “Sa fiy ki mon kontan. Demann li an maryaz pour mwan.” 4Son papa ek son manman pa ti konnen ki sa ti sorti kot SENYER. Annefe, i ti pe rod preteks pour li atak bann Filisten. Dan sa letan, bann Filisten ti pe domin Izrael.

5Sanmson ti desann Timna avek son papa ek son manman. Ler zot ti pre kot plantasyon rezen Timna, en zenn lyon ti vin devan li avek fraka. 6Lespri SENYER ti pran kontrol Sanmson. Avek son lanmen pir, i ti desir sa lyon an de parey ler ou desir en pti kabri. Me i pa ti rakont son papa ni son manman sa ki i ti'n fer. 7Apre, i ti desann Timna kot i ti koz avek sa fiy ki i ti kontan.

8En pe letan apre, i ti retourn Timna pour li marye avek sa fiy; i ti fer en detour pour war karkas sa lyon. Ti annan en lesen mous dimyel ek dimyel dan lekor sa lyon. 9I ti pran en pe dimyel dan son lanmen e manze pandan ki i ti pe marse. Ler i ti ariv kot son papa ek son manman, i ti donn zot en pe sa dimyel ki zot ti manze. Me i pa ti dir zot ki i ti'n ranmas sa dimyel dan karkas sa lyon.

Sanmson I Propoz Zedmo

10Apre sa, son papa ti desann kot sa fanm. La, Sanmson ti donn en gran festen, parey bann zenn zan i annan labitid fer. 11Koman zot ti war li, zot ti swazir 30 zennzan pour reste avek li. 12Sanmson ti dir zot, “Les mwan propoz zot en zedmo. Si pandan sa set zour festen, zot arive eksplik mwan sa zedmo, si zot trouv son sinifikasyon, mon ava donn zot 30 rob ek 30 lenz resanz. 13Me si zot pa kapab eksplik sa zedmo, zot ki pou donn mwan 30 rob ek 30 lenz resanz.” Alor zot ti dir li, “Propoz ou zedmo; nou pe ekout ou.” 14Sanmson ti dir zot, “Sa ki ganny manze, i sorti kot sa ki manze; sa ki dou i sorti kot sa ki for.”

Apre trwa zour, zot pa ti'n ankor trouv larepons.

15Setyenm zour, zot ti dir fanm Sanmson, “Anmyel ou mari pour li eksplik nou sa zedmo; sinon, nou pou zet ou dan dife, ou avek fanmir ou papa. Eski zot in envit nou pour zot rin nou?” 16Fanm Sanmson ti plere avek li. I ti dir li, “Ou ay mwan! An realite, ou pa kontan mwan. Ou'n propoz en zedmo avek mon bann zanmi, parmi mon pep, me ou pa'n donn mwan son leksplikasyon.”

Me Sanmson ti reponn, “Mon pa'n eksplik sa zedmo avek mon papa, ni avek mon manman. Akoz fodre mon eksplik ou?” 17Pandan sa set zour festen, i pa ti arete plere avek li. I ti pe telman tourmant li ki son setyenm zour, i ti eksplik li. Alor, i ti al eksplik sa zedmo avek son bann zanmi. 18Setyenm zour, avan soley kouse, zabitan lavil ti dir Sanmson,

“Kwa ki pli dou ki dimyel,

kwa ki pli for ki en lyon?"

I ti dir zot,

"Si zot pa ti'n al travay avek mon zenis,
zot pa ti ava'n konn larepons mon zedmo."

19Alor, lespri SENYER ti desann lo li, e i ti desann Askelonn. I ti touy 30 zonm, depouy e donn bann lenz lafet avek sa bann ki ti'n eksplik sa zedmo. I ti remont kot son papa byen ankoler. 20Tanka fanm Sanmson, zot ti donn li sa zanmi ki ti son garson doner.

Ziz 15

Vanzans Sanmson

1Apre en serten letan, pandan sezon rekolt dible, Sanmson ti al rann vizit son fanm avek en pti kabri. I ti dir, "Mon pou antre dan lasanm mon fanm." Me papa sa fanm ti anpes li antre.

2Papa son fanm ti dir, "Mon ti krwar ki ou pa ti kontan li. Alor, mon'n donn li avek ou garson doner. Son pli zenn ser i pli zoli ki li. Pran li dan son plas."

3Sanmson ti dir zot, "Safwasi mon pa pou koupab anver bann Filisten si mon fer zot dimal."

4Sanmson ti ale. I ti atrap 300 renar. I ti anmar lake bann renar ansanm e met en flanbo ant de lake milye. 5Apre, i ti alim bann flanbo e larg bann renar dan plantasyon dible bann Filisten. I ti met dife dan bann ta dible koupe e osi dible ki ti ankor lo zot tiz. I ti menm bril bann plantasyon rezen ek plantasyon zoliv.

6Bann Filisten ti demande, "Lekel ki'n fer sa?"

Zot ti reponn, "Sanmson sa, zann sa Timnit, akoz in pran son fanm ki i'n donn son zanmi." Alor bann Filisten ti monte e bril sa fanm, li ek son papa.

7Sanmson ti dir zot, "Akoz zot i azir konmsa, mon pa pou anpe tan ki mon pa vanz zot." 8I ti bat zot e touy en kantite zot. Apre, i ti desann e al reste Etanm, dan en kavern ros.

Sanmson ek Lanmaswar Bourik

9Alor, bann Filisten ti monte. Zot ti kanp dan teritwar Zida e plas son bann zonm ziska Lei.

10Bann zabitan Zida ti dir zot, "Akoz zot in vin atak nou?"

Bann Filisten ti reponn, "Nou'n monte pour atrap Sanmson, pour nou tret li parey i'n tret nou." 11300 zonm Zida ti desann kot kavern Etanm.

Zot ti dir Sanmson, "Ou pa konnen ki bann Filisten in vin nou met? Ki ou'n fer nou la?"

I ti reponn zot, "Mon'n tret zot parey zot in tret mwan."

12Zot ti dir li, "Nou'n vin pour atrap ou e livre ou dan lanmen bann Filisten."

Sanmson ti dir zot, "Promet ki zot pa pou touy mwan zot menm."

13Zot ti dir li, "Non! Nou oule zis atrap ou e livre ou dan zot lanmen. Nou pa oule touy ou." Zot ti atas li avek de lakord nef e fer li monte.

14Ler Sanmson ti ariv Lei, bann Filisten ti vin rankontre li an kriyan. Alor, lespri SENYER ti pran kontrol Sanmson. Bann lakord ki ti otour son lebra ti vin parey lapay brile par dife, e tonbe dan son lanmen. 15I ti war lanmaswar en bourik ankor fre; i ti avans son lanmen e pran sa lanmaswar. I ti touy 1,000 zonm avek. 16Sanmson ti dir,

"Avek lanmaswar en bourik,
en bourik parmi bann bourik,
avek lanmaswar en bourik,
mon'n touy 1,000 zonm."

17Koman i ti fini koze, i ti zet sa lanmaswar. Zot ti apel sa landrwa Ramat-Lei.

18En gran laswaf ti pran li. Alor, i ti priy SENYER, "Ou ki'n donn mwan, ou serviter, sa gran laviktwar. Aprezan, eski mon pou mor laswaf e tonm dan lanmen sa bann ensirkonsi?"

19Alor, Bondye ti fann sa trou ki sitye Lei e delo ti koule. Sanmson ti bwar e i ti reganny lafors. Pour sa rezon ki sa sours delo ti ganny apele Enn-Kore, savedir sours sa enn ki priye. I ankor la dan Lei. 20Sanmson ti ziz dan Izrael, dan lepok bann Filisten, pandan 20 an.

Ziz 16

Sanmson ek Dalila

1Sanmson ti al Gaza kot i ti war en prostitye e al kot li. 2Bann zabitan ti aprann ki Sanmson ti la. Zot ti vey landrwa tou lannwit. Tou lannwit, zot ti veye devan laport lavil. Zot ti reste trankil e dir, "Ler soley i leve nou pou touy li." 3Sanmson ti dormi ziska dan milye lannwit. Ver minwi i ti leve. I ti pran sa de batan laport lavil; i ti aras son de montan avek son verou, met lo son zepol e anmenn lo latet montanny ki anfas avek Hebron.

4Apre, Sanmson ti tonm anmoure avek en fanm sorti dan vale Sorek. I ti apel Dalila.

5Bann sef Filisten ti al war li. Zot ti dir li, "Anmyel li pour konnen kote i ganny sa gran lafors e ki mannyer nou ava kapab kontrol li. Nou ava anmar li pour dont li e ganny kontrol lo li; nou ava donn ou sakenn 1,100 pyes larzan."

6Dalila ti demann Sanmson, "Dir mwan, kote ou ganny sa gran lafors e avek kwa fodre anmar ou pour kapab kontrol ou?"

7Sanmson ti reponn li, "Si mon ganny anmare avek set lakord fles ankor fre, ki pa ankor sek, mon pou perdi mon lafors e vin parey tou dimoun." 8Bann sef Filisten ti fer anmenn set lakord fles fre ki pa ti ankor sek, e Dalila ti anmar Sanmson. 9Dalila ti kasyet bann Filisten dan son lasanm. Dalila ti dir li, "Sanmson! Bann Filisten pe vin atak ou." Sanmson ti kas bann lakord parey en kordon letoup ki'n brile dan dife. Konmsa, sekre son lafors pa ti ganny devwale.

10Dalila ti dir Sanmson, "Ou'n esey tronp mwan; ou'n manti avek mwan. Aprezan, mon siplyi ou: Dir mwan avek kwa fodre anmar ou." 11I ti reponn, "Si mon ti ganny anmare avek bann lakord nef ki pa'n zanmen ganny servi, mon pou vin feb parey nenport ki." 12Dalila ti pran bann lakord nef e anmar li avek. Bann Filisten ti'n kasyet dan lasanm. Apre, i ti dir li, "Sanmson! Bann Filisten pe vin atak ou." I ti kas lakord ki ti otour son lebra, konmsi ti en difil.

13Dalila ti dir Sanmson, "Ziska aprezan, ou'n tronp mwan, ou'n koz manti avek mwan. Dir mwan avek kwa fodre anmar ou?"

I ti reponn, "Si ou fer set latres avek mon seve ki ou atas avek en latwal, e ser tousala avek en penny, mon pou vin feb parey nenport ki."

14Dalila ti fer li dormi, e ti tres set latres e atas zot avek en penny. Apre, i ti dir li, "Sanmson! Bann Filisten pe vin atak ou." Alor, Sanmson ti leve dan son sonmey e i ti aras sa penny, son masin latwal avek lasenn.

15Dalila ti dir li, "Koman ou kapab dir ou kontan mwan, alor ki ou leker pa avek mwan. I fer trwa fwa ki ou'n tronp mwan e ou pa'n dir mwan kote ou gran lafors i sorti."

16Afors ganny tourmante tou le zour par bann parol Dalila, Sanmson ti perdi pasyans. 17I ti ouver son leker avek li, "Razwar pa'n zanmen pas lo mon latet, akoz mon'n ganny konsakre pour Bondye depi dan vant mon manman. Si mon ti raz mon latet, mon ti pou perdi mon lafors e vin feb parey tou dimoun."

18Ler i ti konpran ki Sanmson ti'n dir li tou son sekre, Dalila ti apel bann sef Filisten. I ti dir zot, "Vini! Safwasi i'n devwal tou son sekre avek mwan." Bann sef Filisten ti mont kot li avek larzan. 19I ti fer dormi Sanmson lo son zenou. Apre, i ti apel en zonm ki ti raz sa set latres seve. Alor, i ti afebli. I ti perdi son lafors. 20Dalila ti dir li, "Sanmson! Bann Filisten pe vin atak ou." I ti leve dan son sonmey. I ti dir, "Mon pou sape parey lezot fwa." I pa ti konnen ki SENYER ti nepli avek li. 21Bann Filisten ti atrap li e krev son lizye. Zot ti anmenn li Gaza e anmar li avek lasenn an bronz. Zot ti fer li tourn en gro ros moulen dan prizon. 22Me, apre ki zot ti'n raz son latet, seve Sanmson ti rekonmans poue.

Lanmor Sanmson

23Bann sef Filisten ti rasanble pour ofer en gran sakrifis pour zot bondye, Dagon, e osi pour fer lafet. Zot ti dir, "Nou bondye in livre nou lennmi Sanmson, dan nou lanmen."

24Ler lepep ti war Sanmson, zot ti selebre devan zot bondye. Zot ti dir, "Nou bondye in livre nou lennmi dan nou lanmen; sa enn ki ti pe devaste nou pei e ki ti pe touy en kantite parmi nou."

25Letan zot ti dan lazwa, zot ti dir, "Anmenn Sanmson pour li anmiz nou." Zot ti fer Sanmson sorti dan prizon. I ti konmans fer boufon devan zot. Zot ti met li debout ant bann kolonn. 26Sanmson ti dir avek sa zennonm ki ti pe atrap son lanmen, "Fer mwan tous sa bann kolonn ki siport sa tanp e les mwan apiy avek zot."

27Batman ti ranpli avek zonm ek fanm; tou bann sef Filisten ti la. Ti annan anviron 3,000 dimoun, zonm ek fanm lo graden, pour get Sanmson fer boufon. 28Sanmson ti envok SENYER. I ti dir, "Senyer BONDYE! Mon priy ou mazin mwan; zis pour safwasi, mon Bondye, donn mwan lafors pour mwan vanz bann Filisten pour mon de lizye." 29Sanmson ti tat sa de kolonn milye, ki tanp ti repoz lo la. I ti apiy kont zot, enn avek son lanmen drwat e lot avek son lanmen gos. 30Sanmson ti dir, "Tanpi si mon mor, mon ava mor ansanm avek bann Filisten!" I ti apiy avek tou son lafors e batiman ti tonm lo bann sef Filisten e lo tou dimoun ki ti la. I ti touy plis dimoun ki i ti'n touye dan son lavi. 31Son bann frer ek tou son fanmir, ti vin pran son lekor. Zot ti remonte e anter li ant Sorea ek Estaol, dan latonm Manoa son papa. I ti ziz dan Izrael pandan 20 an.

Ziz 17

Sanktyer Mise

1Ti annan en zonm dan rezyon montanny Efraim, ki ti apel Mise. 2I ti dir son manman, "Ler en dimoun ti vol ou sa 1,100 pyes larzan, ou ti modi li devan mwan; mwan ki ti pran sa larzan."

Alor, son manman ti dir, "SENYER ava beni ou, mon garson!" 3I ti rann son manman sa 1,100 pyes larzan.

Son manman ti dir, "Mon pou donn sa larzan SENYER dan lentansyon mon garson, pour fer en stati an metal. Mon pou rann ou sa larzan." 4I ti rann sa larzan son manman ki ti pran 200 pyes e donn en fonder metal. Sa zonm ti fer en stati an metal ki i ti plas dan lakaz Mise. 5Konmsa, Mise ti ganny en sanktyer. I ti fer en rob pour pret mete ek bann pti stati ki reprezant en bondye. Apre, i ti met enn son bann garson koman pret.

6Dan sa lepok, ti napa okenn lerwa dan Izrael; sakenn ti fer sa ki i ti anvi. 7Ti annan en zennonm sorti Betlehenm, en lavil dan Zida. I ti en levit sorti dan tribi Zida. I ti pe reste la koman en etranze. 8Sa zennonm ti kit lavil Betlehenm dan Zida pour li rod en lot landrwa pour reste koman en etranze. I ti kontiny son semen dan rezyon montanny Efraim e ariv kot Mise. 9Mise ti demann li, "Kote ou sorti?"

I ti reponn, "Mon en levit, mon sorti Betlehenm dan Zida. Mon pe vwayaze pour trouv en landrwa kot mon ava kapab reste koman en etranze."

10Mise ti dir li, "Vin reste kot mwan; ou ava pour mwan en papa e en pret; mon ava donn ou 10 pyes larzan par an, lenz ek dekwa manze." Sa levit ti ezite. 11Apre, i ti aksepte reste kot Mise ki ti tret li koman enn son bann zanfan. 12Mise ti enstal sa levit koman son pret e i ti reste kot li. 13Mise ti dir, "Aprezan, mon konnen ki SENYER ava fer mwan dibyen akoz sa levit in vin mon pret."

Ziz 18

Tribi Dann I Rod en Teritwar

1Dan sa lepok, ti napa lerwa dan Izrael. Dan sa menm lepok, tribi Dann ti pe rod en teritwar pour reste. Annefe, ziska aprezan, i pa ti'n ganny okenn teritwar koman par, parmi bann tribi Izrael. 2Bann Danit ti anvoy parmi zot klan, senk zonm vayan parmi zot, sorti Sorea ek Estaol, pour al eksplor pei e fer konnesans avek. Bann Danit ti dir zot, "Al eksplor pei." Zot ti ariv dan rezyon montanny Efraim kot zot ti pas lannwit, pre avek lakaz Mise.

3Alor, ler zot ti pre kot Mise, zot ti rekonnnet lavwa sa zenn levit. Zot ti al ver li e demann li, "Lekel ki'n anmenn ou isi? Ki ou fer la? Akoz ou pe reste la?"

4I ti reponn zot, "Mise in fer tel, tel keksoz pour mwan; in ofer mwan en lapey e mon'n vin son pret."

5Zot ti dir li, "Konsilte Bondye, pour nou konnen si sa wwayaz ki nou'n antreprann pou reisi."

6Sa pret ti reponn zot, "Al anpe. Sa wwayaz ki zot pe antreprann i anba proteksyon Bondye."

7Sa senk zonm ti ale; zot ti ariv Lais. Zot ti war ki popilasyon ki ti pe reste la, ti pe viv an sekirite parey bann zabitan Sidon, dan trankilite ek konfyans. Dan sa pei, ti napa okenn vwazen zennan, oubyen dominer. Zot ti viv lwen avek bann Sidonit e zot ti napa relasyon

avek person. 8Zot ti retourn Sorea ek Estaol, kot zot bann frer ki ti demann zot, "Ki zot annan pour rakonte."

9Zot ti reponn, "Annou al atak zot. Nou'n war sa pei, tre bon. Pa fer pares. Pa tarde pour al pran posesyon sa pei. 10Ler zot ava arive, zot ava pe antre kot en pep ki viv an sekirite. Sa pei i gran e Bondye in livre li dan zot lanmen. I en pei kot nanryen pa manke."

11Alor, 600 zonn sorti dan klan Dann ti kit Sorea ek Estaol, zot zarm atase avek zot sentir.

12Zot ti monte e kanp Kiryat-Yearim dan Zida. Pour sa rezon, ziska ozordi, sa lokalite ki sitye deryer Kiryat-Yearim i ganny apele Maane-Dann. 13Sorti la, zot ti pas dan rezyon montanny Efraim e ariv kot Mise. 14Alor, sa senk zonn ki ti'n al eksplor pei Lais, ti dir zot bann frer, "Eski zot konnen ki dan enn sa bann lakaz, i annan en rob pret, bann pti stati sakre ek en stati an metal? Aprezan, zot ki konnen ki pour fer." 15Zot ti al dan sa direksyon e antre dan lakaz kot sa zenn levit, dan lakaz Mise. Zot ti demann li koman i ete. 16Sa bann 600 Danit ti reste debout devan laport, zot zarm atase avek zot sentir. 17Sa senk zonn ki ti'n al eksplor pei ti mont dan letaz. Zot ti antre e zot ti pran rob pret, bann pti stati bondye ek sa stati an metal. Sa pret ti pe debout devan laport avek sa 600 zonn, zot zarm atase avek zot sentir. 18Zot ti'n antre dan lakaz Mise e pran rob pret, bann pti stati bondye ek sa stati an metal. Sa pret ti demann zot, "Ki zot pe fer la?"

19Zot ti reponn li, "Aret koze. Met ou lanmen lo ou labous e vin avek nou. Ou ava pour nou en papa e en pret. Kwa ki pli byen: Ki ou pret pour lafanmir zis en zonn, oubyen pret pour en tribi, en klan, dan Izrael?" 20Sa pret ti dan lazwa. I ti pran rob pret, bann pti stati sakre ek zidol an metal e al parmi sa bann dimoun.

21Zot ti kontiny zot vwayaz; zot ti plas bann fanmir, bann troupo ek zot bann posesyon devan zot. 22Ler zot ti ariv lwen avek lakaz Mise, bann vwazen Mise ti apel kanmarad e konmans pourswiv bann Danit. 23Zot ti kriy avek bann Danit ki ti retournen e zot ti demann Mise, "Ki ou annan pour kriye konmsa?"

24I ti reponn, "Zot in pran mon bann bondye ki mon ti'n fer pour mwan; zot in osi pran pret avek zot. Pa reste mwan nanryen. Koman zot oze demann mwan: Ki problem ou annan?"

25Bann Danit ti dir li, "Ase fer tapaz, sinon bann zonn ankoler ava kapab atak zot e aköz ou, zot ava perdi zot lavi ek zot fanmir." 26Bann Danit ti kontiny zot semen. Ler Mise ti war ki zot pli for ki li, i ti retourn kot li.

Bann Danit I Enstal Zot dan Lais

27Bann Danit ti pran bann lobze ki Mise ti'n fer e anmenn ansanm avek sa pret ki ti dan son servis. Zot ti atak lavil Lais, en pep trankil e ki pa donn okenn problem, me ki zot ti masakre e bril zot lavil. 28Pa ti annan person pour delivre Lais, aköz i ti en lavil sitye lwen avek Sidon e bann zabitan pa ti depann lo person. Annefe, Lais i sitye dan laplenn ki ale ziska Bet-Reob. Apre, zot ti rekonstri lavil e instal zot. 29Zot ti apel sa lavil Dann, non zot zanset Izrael. Me oparavan, sa lavil ti apel Lais 30Bann Danit ti plas zot zidol. Zonatan, garson Gerson, garson Manase, avek son bann garson ti vin pret pour tribi bann Danit ziska lepok deportasyon. 31Zot ti instal pour zot menm zidol ki Mise ti'n fer. Sa zidol ti reste osi lontan ki sanktyer ti Silo.

Ziz 19

Krim Gibe

1Dan sa letan, ti napa lerwa dan Izrael. En levit ki ti pe reste koman en etranze dan en kwen perdi dan rezyon montanny Efraim, ti pran en menazer, en fanm sorti Betlehenm, dan Zida. 2Me sa fanm ti tronp li. I ti kit li e retourn kot son papa, ki ti reste Betlehenm dan Zida, kot i ti reste pandan kat mwan. 3Son mari ti decide al rod li pour persiad li retourn avek li. I ti'n anmenn avek li son serviter ek de bourik. Sa fanm ti fer li antre dan lakaz son papa. Ler son papa ti war li, i ti byen akey li. 4Son boper, papa sa fanm, ti gard li, e i ti reste trwa zour kot li. Zot ti manze, bwar e dormi lanmenm.

5Katriyenm zour, zot ti lev granmaten. Sa levit ti'n pare pour ale, me papa sa zenn fanm, ti dir son zann, "Manz keksoz pour pran en pe lafors, apre ou ava ale." 6Tou le de ti asize. Ansanm, zot ti manze e bwar. Apre, papa sa zenn fanm ti dir son zann, "Aksepte pas

lannwit isi e anmiz ou.” 7Sa zonm ti leve pour li ale, me son boper ti telman ensiste ki i ti pas ankor lannwit la.

8Senkyenm zour, i ti leve granmaten pour li ale. Alor, papa sa zenn fanm ti dir li, “Manze, reste avek nou ziska lafen lazournen.” Alor, tou le de ti manze ansanm. 9Sa zonm ti leve pour li ale avek son menazer ek son serviter. Me son boper, papa sa zenn fanm ti dir li, “Lazournen pe fini, aswar pe fer; pas lannwit isi. Lazournen pe fini, pas lannwit isi; kontinyen anmiz ou. Demen zot ava lev granmaten pour pran larout e ou ava retourn kot ou.” 10Me sa zonm pa ti oule pas lannwit la. I ti leve e i ti ale. I ti ariv devan Zebis, setadir Zerizalenm avek son de bourik sarze e avek son menazer.

11Ler zot ti pros avek Zebis, fernwanr ti pre pou fer. Serviter ti dir son met, “Annou aret dan lavil bann Zebizit e nou ava pas lannwit la.” 12Son met ti dir li, “Nou pa pou aret dan sa lavil etranze, la kot napa okenn Izraelit. Annou kontinyen ziska Gibe.” 13I ti dir son serviter, “Annou al ver Gibe oubyen Rama e nou ava pas lannwit dan enn sa de landrwa.”

14Zot ti kontiny zot semen e soley ti pe kouse ler zot ti ariv pre avek Gibe, dan teritwar Benzamen. 15Zot ti fer en detour pour pas lannwit Gibe. Sa levit ti antre e al asiz dan plas piblik sa lavil. Me personn pa ti envit zot pour pas lannwit kot li.

16Aswar, en vyeyar ti pe rantre sorti travay dan lakanpanny, dan rezyon montanny Efraim. I ti pe reste Gibe koman en etranze parmi bann zabitan, bann Benzamit. 17I ti lev lize e apersewar sa vwayazer lo plas piblik lavil. Sa vyeyar ti demann li, “Kot ou pe ale? Kot ou sorti?”

18I ti reponn, “Nou sorti Betlehenm dan Zida kot mon ti'n ale. Mon pe al dan fon rezyon montanny Efraim kot mon reste. Mon pe al dan tanp SENYER, me personn pa'n envit mwan kot li. 19Pourtan, nou annan lapay ek fouraz pour nou bann bourik. Mon osi annan dipen ek diven pour mwan, pour mon fanm e pour mon serviter ki pe akonpanny nou. Nou pa bezwen nanryen.” 20Sa vyeyar ti dir li, “Pa trakase; mon ava pran sarz, tou sa ki ou bezwen. Me ou pa pou pas lannwit lo plas piblik.” 21I ti anmenn zot kot li; i ti donn manze bann bourik. Bann vwayazer ti lav zot lipye e zot ti manz e bwar.

22Pandan ki zot ti pe manze bann zabitan lavil, bann zonm bonnaryen, ti antour sa lakaz. Zot ti tap for lo laport. Zot ti dir sa vyeyar, met sa lakaz, “Fer sorti sa zonm ki'n antre kot ou; nou oule dormi avek li.”

23Met sa lakaz ti sorti. I ti dir zot, “Non mon bann frer; mon demann zot pa fer sa move aksyon. Sa zonm in antre kot mwan, pa fer en tel aksyon imoral. 24La mon fiy ki ankor vyerz ek menazer sa zonm. Mon ava fer zot sorti. Pran zot e fer sa ki zot oule avek zot. Me pa fer en tel aksyon imoral.” 25Zot pa ti oule ekout li. Alor, sa levit ti sezi son menazer e anmenn li deor. Zot ti fer relasyon seksyel avek li e abiz li avek vyolans tou lannwit ziska bomaten. Ler lizour ti konmans fer, zot ti fer li retournen.

26Ver bomaten, sa fanm ti vin tonm devan lakaz sa zonm kot son mari ti ete. I ti reste la ziska lizour ti fer. 27Bomaten, son mari ti leve. I ti ouver laport e sorti pour repran son semen. Me son fanm menazer ti la, tale ater devan lantre lakaz, son lanmen lo padport.

28I ti dir li, “Leve! Annou ale.” Me ti napa okenn repons. Alor, son mari ti met li lo son bourik e i ti retourn kot li. 29Ler i ti ariv kot li, i ti pran en kouto, e dekoup son menazer par morso, 12 an tou. I ti anvoy en morso kot sak tribi Izrael. 30Tou dimoun ki ti war sa ti dir, “Zanmen keksoz parey in arive. Person pa'n war en keksoz parey, depi ki bann Izraelit in kit Lezip. Reflesir, diskite e pran en desizyon.”

Ziz 20

Lezot Tribi I Atak Benzamen

1Pep Izrael antye ti sorti e koman en sel zonm, depi Dann ziska Berseba ek Galaad ti rasanble Mispa, devan SENYER. 2Tou bann sef lepep antye, tou bann tribi Izrael ti prezan devan sa lasanble pep Bondye: 400,000 zonm apye ki ti konn servi lepe. 3Bann Benzamit ti aprann ki bann Izraelit ti'n mont Mispa.

Bann Izraelit ti dir, “Eksplik nou ki mannyer sa krim in arive?”

4Alor, sa levit, mari sa fanm ki ti'n ganny اساسinen ti dir, “Mon ti'n ariv Gibe, dan teritwar Benzamen avek mon menazer pour pas lannwit. 5Bann sef lavil Gibe ti leve kont mwan; e dan lannwit, zot ti antour lakaz kot mon ti ete. Zot ti annan lentansyon touy mwan, me

zot ti abiz mon menazer e in mor akoz sa. 6Mon ti pran mon menazer; mon ti dekoup li an morso ki mon ti anvoy partou dan tou teritwar ki form patrimwann Izrael. Annefe, zot ti'n komet en akt imoral, en aksyon degoutan dan Izrael. 7Zot tou ki la, pep Izrael! Diskite e pran en desizyon."

8Lepep antye ti leve e, koman en sel zonm, zot ti dir, "Personn parmi nou pa pou retournen, personn pa pou retourn kot li. 9Aprezan, la sa ki nou pou fer kont Gibe: Nou pou monte e atak li dapre tiraz osor. 10Dan tou bann tribi Izrael, nou ava pran 10 zonm lo 100, 100 lo 1,000 e 1,000 lo 10,000. Zot ava al rod bann provizyon pour bann zonm pour ki ler zot retournen, nou ava al atak Gibe dan teritwar Benzamen e pini li dapre sa aksyon degoutan ki son bann zabitan in komet dan Izrael." 11Konmsa, tou zonm Izraelit ti rasanble kont sa lavil, ini koman en sel zonm.

12Bann tribi Izrael ti anvoy bann zonm dan tou bann tribi Benzamen pour dir zot, "Ki krim ki'n ganny komet parmi zot? 13Donn nou sa bann zonm san moral dan Gibe, pour ki zot ganny touye e ki nou fer disparet dan Izrael, sa move aksyon." Me bann Benzamit pa ti oule ekout zot bann frer Izraelit.

14Bann Benzamit ti sorti dan zot bann lavil e rasanble Gibe pour al lager kont bann Izraelit. 15Sa zour, en resansman ti ganny fer lo bann Benzamit sorti dan bann lavil: 26,000 zonm ki konn servi lepe, san kont bann zabitan Gibe, 700 zonm elit ki ti'n ganny resanse. 16Parmi tou sa pep, ti annan 700 zonm elit ki ti gose. Zot ti kapab, avek en ros dan zot fles, viz en seve san manke. 17Resansman ti osi ganny fer parmi bann zonm dan Izrael, san kont sa bann dan tribi Benzamen: 400,000 zonm ki konn servi lepe; zot tou, zot ti bann vayan gerye. 18Bann Izraelit ti mont Betel pour konsilte Bondye: Lekel parmi nou ki pou al premye pour lager kont bann Benzamit? SENYER ti reponn: Zida ki pou al premye. 19Son bomaten, bann Izraelit ti al dres zot kan pre Gibe. 20Zot ti sorti pour atak bann Benzamit; zot ti al pran zot pozisyon devan Gibe. 21Bann Benzamit ti sorti Gibe, e touy 22,000 Izraelit, sa zour. 22Bann zonm Izraelit ti repran kouraz; zot ti remet zot an pozisyon konba, dan menm landrwa parey premye zour. 23Bann Izraelit ti al plere devan SENYER ziska aswar. Zot ti konsilte SENYER: Eski fodre nou atak ankor nou bann frer Benzamit? SENYER ti reponn: Atake.

24Dezyenm zour, bann Izraelit ti apros bann Benzamit. 25Sa menm zour, bann Benzamit ti sorti Gibe pour al atak bann Izraelit. Zot ti touy 18,000 zonm parmi bann Izraelit, tou sa bann zonm ti konn servi lepe. 26Lepep ek tou bann Izraelit ti mont Betel kot zot ti reste e plere devan SENYER. Zot ti zennen tou lazournen e ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape devan SENYER. 27Bann Izraelit ti al konsilte SENYER. Annefe, dan sa letan, Kof Lalyans ti dan sa landrwa. 28Dan sa letan, Fineas, garson Eleazar, garson Aaron ki ti pe servi koman pret.

Bann Izraelit ti dir, "Eski fodre nou al ankor atak nou bann frer Benzamit, oubyen renonse?"

SENYER ti reponn, "Monte, akoz demen mon pou livre zot dan zot lanmen."

29Bann Izraelit ti fer bann zonm maske otour Gibe. 30Trwazyenm zour, zot ti al atak bann Benzamit; zot ti pran zot pozisyon pour atak Gibe, parey lezot fwa. 31Bann Benzamit ti sorti pour atak zot. Zot ti les zot ganny antrennen lwen avek lavil. Parey lezot fwa, zot ti konmans touy bann Izraelit lo bann semen ki mont ver Betel e ver Gibe, atraver lakanpany. Zot ti touy environ 30 zonm parmi bann Izraelit. 32Bann Benzamit ti pe dir: Nou'n bat zot parey premye fwa; tandis ki bann Izraelit ti dir: Annou sove e antrenn zot lwen avek lavil, lo bann semen lakanpany. 33Bann Izraelit ti sorti dan zot pozisyon e al regroup zot Baal-Tamar. Deswit, bann Izraelit ki ti pe kasyet ti sorti kot zot ti ete, dan Maare-Geba. 34Alor, 10,000 zonm elit dan Izrael antye ti ariv anfas avek Gibe. Konba ti for e bann Benzamit pa ti pe espere ki maler ti pe al tap zot. 35SENYER ti bat Benzamen devan Izrael. Sa zour, bann Izraelit ti touy 25,100 zonm Benzamit, zot tou bann zonm ki konn servi lepe.

36Bann Benzamit ti war ki zot ti'n ganny bate. Bann Izraelit ti kit teren lib devan bann Benzamit akoz zot ti pe kont lo latak bann zonm ki ti'n maske otour Gibe. 37Sa bann zonm ti sorti an vites kont Gibe. Zot ti al atake e masakre tou bann zabitan lavil. 38Dapre en sinyal ki zot ti'n tonm dakor parmi bann Izraelit, sa bann ki ti pe mont latak ti devre fer

monte en gro lafimen sorti dan lavil. 39Kan bann zom Izraelit ti sove dan konba, bann Benzamit ti'n deza touy en trantenn zom parmi zot. Zot ti pe dir ant zot: Sertenman ki nou'n bat zot parey dan premye konba.

40Me dan sa letan en kolonn lafimen epe ti pe konmans monte sorti dan lavil. Bann Benzamit ti rekile. Partou dan lavil, laflanm ti pe mont ver lesyel. 41Bann Izraelit ti vir lo zot. Bann Benzamit ti sezi avek laper ler zot ti war maler ki ti'n tap zot. 42Zot ti sove devan bann Izraelit e pran semen ver dezer. Me lager ti kontinyen e bann zom sorti dan bann lavil ti touy zot, akoz zot ti'n ganny anserkle. 43Zot ti anserkle bann Benzamit, pourswiv zot san arete e kraz zot ziska lo kote Les Gibe. 44An tou 18,000 Benzamit ti ganny touye; zot tou, zot ti bann vayan gerye. 45Parmi bann ki ti pe sove ver dezer, dan direksyon Rimonn, 5,000 ti ganny ratrape lo semen. Zot ti ganny pourswiv ziska Gidonm e ankor 2,000 ti ganny touye.

46An tou, 25,000 gerye Benzamit ki konn servi lepe, ti mor sa zour, 47tandis ki 600 zom ti sove ver dezer, dan direksyon ros Rimonn. Zot ti reste la pandan kat mwan. 48Bann Izraelit ti retourn kot bann Benzamit e masakre zot tou, depi bann zabitan lavil ziska bann zannimo e tou sa ki ti ankor vivan. Zot ti osi met dife dan bann lavil ki ti lo zot semen.

Ziz 21

Tribi Benzamen I Ganny Rekonnet

1Bann Izraelit ti'n fer sa serman dan lavil Mispa: Personn parmi nou pa pou les son fiy marye avek en Benzamit. 2Lepep ti al Betel kot zot ti reste asiz devan Bondye, ziska aswar. Zot ti sanglote e plere asodlarm. Zot ti dir, 3“SENYER Bondye! Akoz en tel maler in ariv dan Izrael? Akoz ozordi i mank en tribi dan Izrael?” 4Lannmen, lepep ti lev granmaten; zot ti konstri en lotel e ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape. 5Bann Izraelit ti dir: Lekel parmi tou bann tribi Izrael ki pa'n mont dan lasanble devan SENYER? Annefe, dan serman solannel ki zot ti fer Mispa, zot ti dir ki sa enn ki pa ankor mont kot SENYER ava ganny touye. 6Me bann Izraelit ti pran pitye pour Benzamen, zot frer. Zot ti pe dir: Ozordi, en tribi in ganny ekskli dan Izrael. 7Ki fodre nou fer pour sa bann fanm ki ankor vivan, akoz nou ti'n fer serman lo non SENYER pour pa les zot marye avek nou bann fiy.

8Alor zot ti dir, “Eski i annan, parmi bann Izraelit, en dimoun ki pa'n mont ver SENYER dan Mispa?” Zot ti dekouver ki okenn zabitan Yabes dan Galaad pa ti'n vin dan kan, pandan rasanbleman. 9Ler pep Izrael ti ganny resanse, ti napa okenn zabitan Yabes dan Galaad. 10Alor, lakominote ti anvoy laba 12,000 zom vayan avek sa lord, “Ale! Al masakre tou bann zabitan Yabes dan Galaad, bann fanm avek tou zot fanmir. 11La sa ki zot ava fer: Zot ava detri tou zom ek tou fanm ki'n dormi avek en zom.” 12Parmi bann zabitan Yabes dan Galaad, zot ti dekouver 400 zenn fiy vyerz ki pa ti'n zanmen ganny relasyon seksyel avek en zom. Zot ti ganny anmenn dan kan Silo, dan Kanaan.

13Lakominote antye ti anvoy bann mesaze pour koz avek bann Benzamit ki ti kot ros Rimonn, pour propoz zot lape. 14Alor, bann Benzamit ti retournen e zot ti ganny bann fanm zabitan Yabes dan Galaad ki pa ti'n ganny eparyen. Me pa ti annan ase fanm pour zot.

15Lepep ti pran pitye pour bann Benzamit, akoz SENYER ti'n fer en separasyon parmi bann tribi Izrael. 16Bann ansyen dan lakominote ti dir, “Konsernan bann fanm, ki fodre nou fer, akoz bann fanm Benzamit in ganny masakre?” 17Zot ti dir, “Pour ki en tribi pa ganny efase dan Izrael, bann Benzamit ki reste vivan, ava kapab gard sa ki zot annan. 18Me nou, nou pa kapab donn zot nou bann fiy.” Akoz bann Izraelit in fer en serman ki dir: Sa enn ki donn son fiy en Benzamit ava ganny modi.

19Alor zot ti dir, “Toulezan, i annan en lafet an loner SENYER dan Silo, ki sitye Nor avek Betel, Les avek semen ki mont Betel e Sid avek Lebona.”

20Apre, zot ti donn sa lord bann Benzamit, “Al kasyet dan bann plantasyon rezen. 21Zot ava obzerve, ler bann fiy Silo ava sorti pour dans zot laronn, zot ava sorti dan bann plantasyon. Sakenn zot ava sezi en fanm parmi bann fiy ki sorti Silo; apre, zot ava retourn dan pei bann Benzamit. 22Si zot papa oubyen zot frer i vin plenny avek nou, nou ava dir zot: Esey konpran zot. Dan lager, nou pa ti pran en fanm pour sakenn zot. Pa zot ki'n donn zot en zom; zot pa pou koupab.”

23La sa ki bann Benzamit ti fer: Zot ti pran ase fanm parmi bann dansez e anmenn zot koman otaz. Apre, zot ti retourn dan zot teritwar. Zot ti rekonstri bann lavil kot zot ti al reste.

24Dan sa lepok, bann Izraelit ti kit sa landrwa e sakenn ti al dan son tribi e dan son klan. Sakenn ti al dan son teritwar. 25Dan sa lepok, ti napa lerwa dan Izrael. Sakenn ti fer sa ki i ti oule.

Rit 1

Maler dan Fanmir Elimelek

1Lepok ki Izrael ti ganny gouvernen par bann ziz, ti annan en lafanmin dan sa pei. En zonm Betlehenm dan Zida ti kit son pei e i ti al reste dan lakanpanny Moab, li, son fanm ek son de garson. 2Sa zonm ti apel Elimelek, son fanm ti apel Naomi, e son de garson Malonn ek Kilyonn. Zot ti sorti dan fanmir Efrata e zot ti reste Betlehenm dan pei Zida. Zot ti al reste dan lakanpanny Moab. 3Elimelek, mari Naomi, ti mor, e Naomi ti reste avek son de garson. 4Sa de garson ti swazir sakenn en fanm dan sa pei pour zot marye avek. Enn ti apel Orpa e lot Rit. Zot ti reste laba pour 10 an. 5Tou le de Malonn ek Kilyonn ti mor, alor, Naomi ti retrouv li san son de garson e san mari.

Naomi ek Rit I retourn Zerizalenm

6Apre sa, Naomi avek son de belfiy ti kit lakanpanny Moab, akoz i ti'n aprann ki SENYER in montre son faver anver son pep e i'n donn zot en bon rekolt. 7Alor, i ti kit sa landrwa kot i ti ete avek son de belfiy, pour retourn dan pei Zida. 8Selman Naomi ti dir avek son de belfiy, "Ale, zot tou le de, retourn dan lakour kot zot manman. Mon swete ki SENYER i montre son bonte anver zot parey zot in bon anver sa ki'n mor e anver mwan. 9Mon priye ki SENYER i akord sakenn zot en lakour kot zot ava ere avek zot mari!"

Apre sa, i ti anbras zot, me zot ti konmans plere asodlarm. 10Zot dir li, "Non, nou pou retourn avek ou, kot ou pep."

11Me Naomi ti dir zot, "Mon bann fiy, retournen, akoz zot oule vin avek mwan? Eski mon kapab ganny ankor zanfan pour donn zot pour en mari? 12Retournen, mon bann fiy, ale, al kot zot, akoz mon tro vye pour remarye. Menm si mon devre annan sa lespwar, e menm si mon remarye tanto e mon ganny zanfan, 13eski zot pou espere ziska ki sa bann zanfan i vin gran? Eski zot pa pou marye avek en lot zonm? Non, mon bann fiy, mon soufrans i tro pour zot, SENYER in vir kont mwan; mon pran bokou lapenn pour zot."

14Apre, zot ti rekonmans plere, e Orpa li, ti anbras son belmer e i ti ale, tandis ki Rit ti reste avek son belmer. 15Alor, Naomi ti dir avek Rit, "Gete, la ou belser in retourn kot son pep ek son bann bondye, fer parey li, retourn kot ou."

16Me Rit ti dir li, "Pa ensiste pour fer mwan kit ou, pour aret swiv ou. Kot ou pou ale, mon pou ale, e kot ou pou reste mon pou reste. Ou pep pou vin mon pep, e ou Bondye, pou vin mon Bondye. 17Kot ou pou mor mon pou mor e ganny antere lanmenm. Mon demande ki SENYER i anvoy pinisyon terib lo mwan, si pa zis lanmor ki pou separ mwan ek ou."

18Letan Naomi ti war ki Rit ti'n determinen pour al avek li, i ti aret ensiste.

19Alor, tou le de, zot ti rebran zot vwayaz ziska Betlehenm. Kan zot ti antre Betlehenm, lavil antye ti ranpli avek leksitasyon. Bann fanm ti dir, "Sa pa Naomi?"

20Me i ti reponn zot, "Pa apel mwan Naomi, ki vedir Erez, apel mwan Mara, savedir anmer, akoz Bondye Toupwisan in rann mon lavi vremen anmer! 21Mon ti al lanmen plen, e SENYER in fer mwan retourn lanmen vid. Pa apel mwan ankor Naomi. SENYER in afliz mwan e Bondye Toupwisan in anvoy maler lo mwan?"

22Alor, Naomi ti retournen avek Rit son belfiy Moabit, sorti dan lakanpanny Moab. Zot ti ariv Betlehenm o konmansman rekolt lorz.

Rit 2

Rit dan Plantasyon Booz

1Annefe, Naomi ti annan en fanmir pros lo kote son mari, en zonm ris, en fanmir pros Elimelek, ki ti apel Booz. 2Rit, sa Moabit, ti dir avek Naomi, "Les mwan al dan plantasyon e mon ava ranmas bann zepi mai deryer en travayer ki ava dakor pour fer mwan sa faver." Naomi ti reponn li, "Ale, mon fiy."

3Alor, Rit ti ale e i ti ranmas bann zepi mai ki travayer ti'n kit deryer zot. Zisteman, par sans, i ti'n tonm dan plantasyon ki ti pour Booz, sa fanmir pros Elimelek.

4Plitar, Booz ti arive sorti Betlehenm e i ti dir avek bann travayer, "SENYER i avek zot!" Zot ti reponn, "SENYER ava beni ou."

5Aprè, Booz ti demann avek son serviter ki ti ansarz, "Lekel sa zenn fanm?"

6Sa serviter ansarz ti reponn li, "Sa i sa zenn Moabit, ki'n vin avek Naomi sorti dan lakanpanny Moab. 7Sa fanm ti demande: Silvouple, les mwan ranmas bann zepi mai ki bann travayer in kit deryer. Alor, i'n vini, e depi ki i'n arive gran granmaten, i'n kontinyen ranmase ziska aprezan, san okenn pozman."

8Alor, Booz ti dir avek Rit, "Ekoute, mon fiy, pa al ranmas zepi mai dan okenn lezot plantasyon. Reste isi avek mon bann servant. 9Get byen ki plantasyon ki pe ganny rekolte, e mars deryer bann fanm. Mon'n donn lord bann zennzan pour pa tous ou? Ler ou swaf, al bwar dan bann gargoulet ki bann zennzan in ranpli."

10Aprè sa, Rit ti tonm lafas ater e remersye li, "Koman ou'n tonm dakor avek mwan, e ou montre lentere pour mwan, ki en etranze?"

11Me Booz ti reponn li, "Dimoun in rakont mwan tou sa ki ou'n fer pour ou belmer apre lanmor ou mari. Osi koman ou'n kit ou papa ek ou manman ek ou pei pour ou vin parmi en pep ki ou pa konnen. 12SENYER ava rekonpans ou pour tou sa ki ou fer. Ou'n vin plas ou anba proteksyon SENYER, Bondye Izrael. I pou rekonpans ou plennman."

13Aprè sa, Rit ti reponn li, "Ou vreman bon anver mwan, mon met. Ou'n donn mwan konfor e koz byen avek mwan, ou servant, malgre mon pa ni menm egal avek ou bann servant."

14Kan ler manze ti arive, Booz ti dir avek Rit, "Vin isi, vin manz en pe dipen, e tranp ou bout dipen dan diven." Alor, Rit ti asiz obor bann travayer, e Booz ti pas li bann legren roti, e Rit ti manz son lapeti, e ti reste. 15Kan Rit ti leve pour al rekonmans son travay, Booz ti donn lord son bann serviter, "Les li ranmas zepi mai menm parmi bann pake anmare san pas remark. 16Aprè, tir osi detrwa zepi mai dan pake, e zet ater pour li ranmase, e fer sir ki zot pa fer li okenn remark."

17Alor, Rit ti kontinyen ranmas son bann zepi mai ziska pti labrin, e kan i ti'n fini bat son zepi mai, i ti kapab ranpli en gran sak legren. 18Rit ti pran tou e i ti al dan lavil. I ti montre son belmer tou sa ki i ti'n rekolte. Apre ki i ti'n manz son lapeti, i ti osi anmenn leres legren roti pour son belmer. 19Son belmer ti demann li, "Kote ou'n ranmas tousala ozordi? Dan ki plantasyon ou'n travay? Beni sa enn ki'n montre lentere anver ou."

Alor, Rit ti rakont son belmer lo plantasyon, kot i ti'n travay. I ti dir li, "Sa zonm kot mon'n travay ozordi, i apel Booz."

20Naomi ti dir avek son belfiy, "SENYER ava beni sa zonm. I pa pou zanmen aret montre son bonte anver bann vivan koman bann mor!" Naomi ti osi azoute, "Sa zonm i enn nou fanmir pros, enn parmi bann ki annan responsabilite anver nou."

21Rit, sa Moabit ti dir, "Par kont, i'n menm dir mwan: Reste avek mon bann travayer, ziska ki zot fini mon rekolt."

22Naomi ti dir avek Rit, son belfiy, "Wi, mon fiy, i pli bon ki ou reste avek son bann travayer, olye ki ou al dan en lot plantasyon, kot ou ava riske ganny problem." 23Alor, Rit ti kontinyen ranmas bann zepi mai pre avek bann travayer Booz ziska lafen rekolt mai ek dible e Rit ti reste avek son belmer.

Rit 3

Rit I Ganny en Mari

1En lot zour, Naomi ti dir avek Rit, "Mon fiy, mon bezwen fer en parman rod en lavenir pour ou, pour ki ou ava kapab viv ere. 2Parey ou konnen, Booz ki'n les ou travay avek son bann servant i nou fanmir pros. Tanto Booz pou al kot son plantasyon pour bat son bann zepi mai. 3Alor, pran en bon ben, met lesans e met ou pli zoli lenz. Desann kot i pe bat son mai, me pa les li konnen ki ou la ziska ki i'n fini manze e bwar. 4Kan i al dormi, get byen son plas kot i alonz. Apros kot li, dekouver son lipye e alonz obor li. I pou dir ou li menm sa ki fodre ou fer."

5Rit ti reponn, "Mon pou fer tou sa ki ou'n dir mwan."

6Alor, Rit ti desann kot Booz ti pe bat son mai e i ti fer egzakte man sa ki son belmer ti'n rekomann li. 7Kan Booz ti'n fini manze e bwar, e i ti santi li byen, i ti al dormi obor son ta legren. Apre sa, Rit ti aprobe dousman, dekouver son lipye, e alonz obor li. 8Ver minwi Booz ti sote, e sanz pozisyon, e la ti annan en fanm pe dormi obor son lipye. 9Booz ti demande, "Lekel ou?"

Rit ti reponn, "Mwan Rit, ou servant. Pran mwan anba ou proteksyon, akoz ou en paran pros."

10Booz ti dir, "SENYER ava beni ou, mon fiy! Ou'n demontre en gran fidelite anver fanmir ou belmer, menm plis ki avan. Ou pa'n al rod bann zennzan, ki swa ris oubyen pov.

11Aprezan, mon fiy, pa trakase, mon pou fer pour ou tou sa ki ou demande, akoz ou en fanm ki annan valer, tou bann dimoun dan lavil i konnen. 12Annefe, i vre ki mon en fanmir pros, me selman, i annan en lot zonn ki en fanmir pli pros ki mwan. 13Reste isi pour leres lannwit, e demen bomaten, mon ava war. Si i oule pran son responsabilite anver ou, mon ava les li fer; me si i pa oule, bon, mon promet devan SENYER, mon pou pran mon responsabilite anver ou. An atandan, reste dormi ziska bomaten."

14Alor, Rit ti dormi kot lipye Booz ziska bomaten, me i ti leve avan ki person i kapab rekonnet li. Booz ti dir dan li menm: Fodre pa ki dimoun i konnen ki sa fanm in vin la.

15Booz ti dir li, "Anmenn sa manto ki lo ou e tenir li byen." Alor, Rit ti tenir son manto, e Booz ti met anviron 15 kilo lorz la dan, e i ti met lo zepol Rit. Apre sa, Rit ti retourn dan lavil. 16Letan Rit ti ariv kot son belmer, son belmer ti demande, "Mon fiy, ki mannyer ou'n pase?"

Alor, Rit ti rakont Naomi tou sa ki Booz ti'n fer pour li. 17Rit ti azoute, "I'n donn mwan tou sa lorz an dizan: Ou pa devre retourn kot ou belmer lanmen vid."

18Naomi ti dir li, "Pran pasyans, mon fiy, espere ziska ki nou konnen konman sa zafer pou tournen. Sa zonn pa pou satisfè, ziska ki i ava'n regle sa zafer."

Rit 4

Booz I Marye avek Rit

1Booz ti al kot laport lavil e i ti asize. La, sa fanmir pros Elimelek, ki Booz ti'n koz lo la, ti pase. Alor, Booz ti dir li, "Arete, zanmi! Asiz en kou la." Sa zonn ti aprobe e i ti asize. 2Alor, Booz ti swazir dis parmi bann ansyen dan lavil, e fer zot osi asiz. 3Booz ti deklar avek sa zonn ki ti fanmir Elimelek, "Naomi ki'n retournen sorti dan lakanpany Moab, pe vann sa morso later ki ti pour nou fanmir Elimelek. 4Alor, mon mazin ki mon devre fer ou konnen, e dir ou, aste sa later dan prezans bann ansyen lavil. Si ou oule, aste li. Me si ou pa oule, fer li kler, pour mwan konnen, akoz se ou ki annan drwa aste. Apre ou, i vin mwan."

Sa zonn ti dir, "Mon pou aste sa propriyete."

5Booz ti dir li, "Dakor, me zour ki ou aste sa morso later avek Naomi, ou devre anmenmtan pran Moabit Rit, vev sa ki'n mor, pour gard non sa defen dan son patrimwann."

6Sa zonn ti reponn, "Dan sa ka mon pa kapab aste, pangar i detri mon prop patrimwann. Preferab ou aste li; mwan mon pa kapab fer li." 7Alor, dapre koutim sa lepok an Izrael konsernan vann, oubyen fer en lesanz en propriyete: Pour konfirm en tranzaksyon, vander ti retir son sandal e donn aster. Sa ti fason pour montre ki tou tranzaksyon in ganny regle dapre koutim.

8Alor, letan sa zonn ki ti fanmir pros ti dir avek Booz, "Aste ou menm." I ti tir son sandal.

9Apre, Booz ti dir avek bann sef lavil ek tou dimoun ki ti la, "Zot bann temwen ozordi ki mon'n aste avek Naomi tou sa ki ti pour Elimelek e tou sa ki ti pour Kilyonn ek Malonn.

10Mon'n osi aste sa Moabit Rit, vev Malonn, pour li vin mon fanm. Dan sa fason propriyete ava reste dan fanmir sa defen, pour ki son non i kontinyen parmi son bann frer ek bann zabitan son lavil, zot tou zot temwen sa ki'n arive."

11Apre, tou bann dimoun ki ti kot baro, ek bann sef lavil, ti reponn, "Wi! Nou temwen.

SENYER i ava fer sa fanm, vin parey Rasel ek Lea, ki ansanm zot ti fer sa pep ki desandans Izrael. Ou ava vin ris dan Efrata e renonmen dan Betlehenm. 12SENYER ava donn ou avek sa zenn fanm en fanmir parey pour Perez, garson Zida avek Tamar."

Desandans Booz

13Alor, Booz ti pran Rit koman son fanm. SENYER ti beni Rit. I ti ansent e i ti ganny en garson. 14Bann fanm ti dir avek Naomi, "Rann glwar SENYER, ki pa'n kit ou san en desandans, me ki non ou pti zanfan i ganny renonmen an Izrael! 15I ava redonn ou lavi e nourri ou dan ou vye zour. Ou belfiy ki kontan ou, i annan plis valer pour ou ki set garson." 16Naomi ti pran sa zanfan, ser li dan son lebra e pran responsabilite pour elve li. 17Bann fanm dan vwazinaz ti donn li en non: "Naomi in ganny en Garson." Zot ti apel li Obed.

Obed ti papa Zese, papa David.

Lalis bann Zanset Lerwa David

18Aprezan la bann desandans Perez: Perez ti papa Hezronn; 19Hezronn ti papa Ranm; Ranm ti papa Aminadab. 20Aminadab ti papa Nasonn; Nasonn ti papa Salmon. 21Salmon ti papa Booz, Booz ti papa Obed. 22Obed ti papa Zese, e Zese ti papa David.

1 Samyel 1

1Ti annan en zonn ki ti apel Elkana, sorti Ramataim-Sofim, en lavil dan montanny Efraim. I ti garson Yerohanm, garson Tohou, garson Elihou, garson Souf, en Efratit. **2**Elkana ti annan de fanm; enn ti apel Ann e lot ti apel Penina. Penina ti annan zanfan, tandis ki Ann ti napa. **3**Toulezan, sa Elkana ti kit son lavil e mont dan tanp Silo pour al adore e ofer sakrifis SENYER liniver. Sa ti tanp kot de garson Eli, Hofni ek Fineas ti pret devan SENYER. **4**Zour Elkana ti ofer sakrifis, i ti annan labitid donn son fanm Penina, son bann garson ek son bann fiy, en morso lavyann sakenn. **5**Me i ti donn Ann en pli bon morso, akoz i ti kontan li bokou, menm si SENYER pa ti'n donn li zanfan. **6**Penina, lot fanm Elkana, ti touzour pe provok Ann pour fer li sagren, akoz SENYER pa'n donn li zanfan. **7**Sa ti kontinyen lannen apre lannen. Sak fwa ki Ann ti mont dan tanp SENYER, Penina ti provok li e Ann ti plere e i pa ti manze. **8**Son mari Elkana ti demann li, "Ann! Akoz ou plere e ou pa manze? Akoz ou tris? Eski mon pa vo pour ou plis ki dis garson?"

9Apre ki zot ti'n manze e bwat Silo, Ann ti leve. Pret Eli ti pe asiz lo son sez obor tanp SENYER. **10**Ranpli avek lanmertim, Ann ti priy SENYER e plere asodlarm. **11**I ti fer sa ve: SENYER Toupwisan! Si ou zet en regar lo ou servant, dan son leta mizer, si ou pran pitye e pa oubliy ou servant; si ou donn mwan en garson, mon pou konsakre li tou son lavi pour servi ou. Razwar pa pou zanmen pas lo son latet.

12Pandan ki i ti pe priy SENYER, Eli ti obzerv son labous. **13**Ann ti pe priy dan son leker, zis son lalev ki ti bouze, okenn son pa ti sorti. Eli ti mazine ki Ann ti sou. **14**I ti dir li, "Ziska kan ou pou reste sou? Aret bwat! Al desoule!"

15Ann ti reponn, "Non, mon pa sou, me mon en fanm byen malere. Mon pa'n bwat ni diven, ni okenn lalkol, me mon pe devid mon leker devan SENYER. **16**Pa pran ou servant pour en fanm san moral. Pandan tou sa letan, se mon soufrans ek mon douler ki mon pe eksprimen."

17Eli ti reponn, "Al anpe! Bondye Izrael ava donn ou tou sa ki ou'n demande."

18Ann ti dir, "Mon ou servant; mon swete ki ou ava touzour bon anver mwan!" Apre, i ti ale. I ti manze e i ti nepli tris.

19Lannmen byen granmaten, zot ti leve e al ador SENYER. Apre, zot ti retourn se zot Rama. Elkana ti dormi avek son fanm Ann, SENYER ti ekout lapriyer Ann. **20**Ver lafen lannen, Ann ti tonm ansent e i ti ganny en garson ki i ti apel Samyel an dizan: Mon ti demann li SENYER.

21Plitar, Elkana avek son fanmir antye, ti mont Silo pour ofer SENYER son sakrifis parey son labitid toulezan e pour akonpli son ve. **22**Me Ann pa ti al avek li. I ti dir son mari, "Ler nou garson ava'n sevre, mon ava anmenn li e prezant li devan SENYER; i ava reste laba pour touzour." **23**Elkana ti reponn, "Fer sa ki fer ou plezir. Reste isi ziska ki i fini ganny sevre. Mon demande ki SENYER i tenir son promes." Alor, Ann ti reste Rama pour kontinyen donn tete son garson ziska ki i ti sevre li.

24Apre ki i ti'n sevre li, i ti anmenn li dan tanp Silo. I ti pran osi avek li en pti toro 3 an, en sak lafarin ek en sak ranpli avek diven. **25**Zot ti ofer sa toro an sakrifis. Apre, zot ti anmenn sa garson devan Eli. **26**Ann ti dir Eli, "Pardon mon senyer! I vre! Mwan menm sa fanm ki ti

debout isi pour priy SENYER. 27Pour sanmenm sa zanfan ki mon ti pe priye; SENYER in donn mwan sa ki mon ti pe demann li. 28Aprezan, i mon tour pour donn li SENYER. I ava reste pour SENYER tou dilon son lavi.”

Alor, zot tou, zot ti prosternen devan SENYER.

1 Samyel 2

Ann I Remersye Senyer

1Ann ti priye. I ti dir:

SENYER i ranpli mon leker avek lazwa,

SENYER in fer mwan lev mon latet.

Aprezan, mon kapab defye mon bann lennmi;

mon dan lazwa, akoz SENYER in sov mwan.

2Zis SENYER ki sen.

Napa personn parey li.

Okenn Ros protekter pa parey nou Bondye.

3Aret koz parol arogan;

pa les parol ensolan sorti dan ou labous,

akoz SENYER i en Bondye ki konn tou.

I ziz tou aksyon ki dimoun i fer.

4Tou zarm bann gerye in ganny detri,

me bann ki ti feb i reganny lafors.

5Sa ki ti'n rasazye pe rod travay pour ganny manze,

Bann ki ti lafen nepli lafen.

Fanm ki pa ti annan zanfan in ganny set zanfan,

Me sa ki ti annan bokou zanfan i deperi.

6SENYER i donn lanmor e i fer viv;

I fer desann dan latonm e fer remonte.

7SENYER ki rann en dimoun pov oubyen ris.

I abes dimoun e i fer li releve.

8I relev bann pov ki'n tonm dan lapousyey;

i tir en malere lo son ta salte,

pour fer li asiz avek bann sef.

I donn li pour patrimwann en plasdoner.

Akoz fondasyon later antye i pour SENYER;

se li ki'n plas lemonn lo la.

9I protez lepa son bann fidel.

Me bann malfeter i al mor dan fernwanr,

akoz zonm pa reisi par lafors.

10Bann lennmi SENYER pou ganny detri.

I pou kraz zot avek loraz sorti dan lesyel;

SENYER pou ziz later antye.

I pou donn pwisans son lerwa,

ogmant pouvwar sa enn ki'n resevwar son lonksyon.

Bann Garson Eli

11Elkana ti retourn kot li Rama, me sa pti garson ti reste pour servi SENYER anba sirveyans pret Eli.

12Bann garson Eli ti bann zonm san okenn moral; zot ti napa respe pour SENYER. 13La ki mannyer bann pret ti azir anver lepep: Sak fwa ki dimoun ti vin ofer en sakrifis, serviter pret ti arive pandan lavyann ti pe kwi. Avek en gran fourset trwa ledan, 14i ti pik dan marmit, sodyer, oubyen kastrol, e tou sa ki ti monte dan fourset, pret ti pran pour li.

Konmsa ki zot ti tret pep Izrael antye ki ti mont Silo. 15Avan menm ki lagres ti konmans brile, serviter pret ti vin dir sa enn ki ti pe fer sakrifis, “Donn en pe lavyann pour fer roti pour pret; i pa pe aksepte lavyann bwi, i oule zis sa ki kri.”

16Si sa zonm ti dir, “Les lagres brile avan, apre ou ava pran sa ki ou oule.”

Sa serviter ti reponn, “Non, mon oule la, deswit, sinon mon pran pardfors.”

17Pese sa bann garson Eli ti vremen grav devan SENYER, akoz zot ti napa okenn respe pour sakrifis ki dimoun ti ofer SENYER.

Samyel I servi Senyer Silo

18Sa pti garson, Samyel, abiye dan en lefod fer avek latwal linenn, ti kontinyen servi SENYER. 19Toulezan, manman Samyel ti fer en pti rob pour li e i ti anmennen ler i ti al Silo avek son mari pour ofer sakrifis annyel. 20Eli ti beni Elkana ek son fanm avek sa bann parol: Mon swete ki SENYER ava beni ou e donn ou ankor zanfan par sa fanm, pour ranplas sa enn ki ou'n donn SENYER. Apre, zot ti retourn se zot.

21SENYER ti beni Ann ki ti tonm ansent e ganny trwa garson ek de fiy, tandis ki sa pti garson, Samyel ti grandi dan prezans SENYER.

Eli I Repros Son bann Garson

22Eli ki ti byen vye, ti antann tou sa ki son bann garson ti pe fer avek pep Izrael, ki zot ti pe dormi avek bann fanm ki dan servis dan lantre Latant Rankont. 23I ti dir zot, "Akoz zot fer tousala? Tou lepep i rakont mwan zot bann move aksyon. 24Non, zanfan! Sa ki mon tande lo zot, pa bon. Zot pe ankouraz pep SENYER pour komet pese 25Si en dimoun i komet pese kont en lot dimoun, Bondye i pled pour li, me si en dimoun i komet pese kont Bondye, lekel ki pou pled pour li?" Me zot pa ti ekout zot papa, akoz SENYER ti decide ki zot devre mor.

26Samyel ti kontinyen grandi; i ti ganny byen apresye par Bondye osi byen ki par tou dimoun.

Pinisyon Eli ek Son bann Zanfan

27En profet ti vin kot Eli. I ti dir li: La sa ki SENYER in deklare: Pa mon ti fer ou zanset konn mwan ler zot ti ankor dan lesklavaz Faraon dan Lezip. 28Mon ti swazir ou zanset parmi tou bann tribi Izrael pour fer li vin mon pret, pour li ofer lansan lo mon lotel, e pour li port en lefod dan mon prezans; mon ti donn ou zanset tou bann lofrann brile par dife, ofer par pep Izrael. 29Alor, akoz zot mank respe pour mon bann sakrifis ek lofrann ki mon'n komande pour ofer dan mon tanp? Akoz ou fer loner ou bann garson plis ki mwan e zot angres zot lo bann meyer morso tou sakrifis ki mon pep Izrael i ofer?

30Alor la sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Mon ti promet ou fanmir ek fanmir ou papa ki zot pou vin mon pret pour touzour. Me la aprezen SENYER i deklare: Aprezan, mon onor sa ki onor mwan, me sa ki mepriz mwan, pou ganny meprize li osi. 31Letan pe arive ler mon pou elimin tou bann ki annan lafors, dan ou fanmir ek fanmir ou papa, pour ki i ava nepli annan person ki viv vye parmi ou desandans. 32Dan sagren e avek lanvi ou ava war byennet ki pep Izrael pou benefisye, tandis ki dan ou lakaz, pa pou annan en sel zonm laz mir. 33Mon pou touzour gard enn parmi zot pour servi mwan devan mon lotel, pour fatig ou lizye e ronz ou lavi. Me tou bann ki ava kapab fer loner ou fanmir, pou ganny detri par lepe. 34Sa ki pou arive avek ou de garson, Hofni ek Fineas ava servi koman en siny. Tou le de pou mor menm zour. 35Mon pou etabli en pret fidel ki pou akonpli tou mon lavolonte dapre mon leker e dapre mon lespri. Mon pou donn li en desandans solid ki pou touzour mars devan lerwa ki'n resevwar mon lonksyon 36Sa ki ava reste dan ou fanmir pou vin prostern devan li pour demann li en pyes larzan ek en dipen ron. I pou dir: Silvouple donn mwan en plas travay avek bann pret, pour mwan ganny keksoz pour manze.

1 Samyel 3

Bondye I Apel Samyel Koman Son Profet

1Sa zenn garson, Samyel, ti kontinyen servi SENYER anba sirveyans Eli. Dan sa lepok, mesaz sorti kot SENYER ti rar; i ti pa souvan kominik par vizyon. 2Eli ti pe dormi dan son plas. I pa ti war byen kler; son lizye ti'n vin sonm. 3Lalanp ki alimen dan sanktyer pa ti ankor tennyen. Samyel ti pe dormi dan tanp SENYER kot Kof Bondye ti ete.

4SENYER ti apel Samyel. Samyel ti reponn, "Wi, la mon la!"

5I ti tay kot Eli e dir, "Wi, ou'n apel mwan."

Eli ti reponn, "Non, mon pa'n apel ou, retournen al dormi." Alor, Samyel ti al dormi.

6SENYER ti apel Samyel ankor. Samyel ti leve e al kot Eli. I ti dir, "La mon la! Ou'n apel mwan?"

Eli ti reponn, "Non, mon pa'n apel ou, mon garson. Retournen, al dormi."
7Samyel pa ti ankor konn SENYER, e SENYER pa ti ankor adres li laparol.
8SENYER ti apel Samyel pour en trwazyenm fwa. Ankor en fwa, Samyel ti al kot Eli. I ti dir, "Wi, ou'n apel mwan." Eli ti konpran ki SENYER ki ti pe apel sa garson.
9Alor, i ti dir Samyel, "Al dormi; si ou antann apel ou ankor, ou ava dir: Koze SENYER, ou serviter pe ekoute." Samyel ti al dormi dan son plas.
10SENYER ti vin ankor e prezant li parey lezot fwa. I ti apel li, "Samyel! Samyel!"
Samyel ti reponn, "Koze. Ou serviter pe ekoute."
11Alor, SENYER ti dir Samyel, "Mon pou fer arive dan Izrael, en keksoz ki pou fer tranble sa ki tande. 12Sa zour, mon pou akonpli tou sa ki mon'n predir lo Eli ek son fanmir, depi konmansman ziska lafen. 13Mon'n deza averti li ki mon pou pini son fanmir pour touzour, pour bann krim ki i konnen. Son bann garson in ensilte Bondye; li i ti konnen, me i'n soutir zot. 14Alor, mon'n fer en serman konsernan fanmir Eli; akoz sa krim, mon pa pou zanmen aksepté ni sakrifis, ni lofrann."
15Samyel ti dormi ziska bomaten. Ler i ti leve, i ti ouver bann laport tanp. I ti per pour rakont son vizyon avek Eli. 16Me Eli ti apel dir, "Samyel mon garson."
Samyel ti reponn, "Wi, la mon la."
17Eli ti demann li, "Ki SENYER in dir ou? Pa kasyet mwan nanryen. Bondye ava pini ou severman si ou pa dir mwan tou sa ki i'n dir ou." 18Alor, Samyel ti rakont li tou, san kasyet nanryen.
Eli ti dir, "Li menm SENYER, i ava fer sa ki fer li plezir."
19Samyel ti grandi. SENYER ti avek li e i ti fer realize tou son bann parol. 20Pep Izrael antye, depi Dann ziska Berseba, ti konnen ki SENYER ti'n swazir Samyel koman son profet. 21Prezans SENYER ti kontinyen aparet dan silo. SENYER ti kominik avek Samyel dan Silo par son Parol.

1 Samyel 4

1Pep Izrael antye ti antann parol Samyel.

Kof Sakre I Tonm dan Lanmen Lennmi

Pep Izrael ti al lager kont bann Filisten. Zot ti etabli zot kan pre Eben-Ezer, tandis ki bann Filisten ti fikse zot kan pre Afek. 2Bann Filisten ti pran zot pozisyon kont pep Izrael, e lager ti deklare. Zot ti bat pep Izrael, e touy environ 4,000 zonm dan sa batay. 3Kan leres bann zonm Izrael ti retourn dan zot kan, bann ansyen ti demande: Akoz SENYER in les nou ganny bate par bann Filisten ozordi? Annou al sers Kof lalyans Silo e anmenn li isi, pour ki SENYER ava la parmi nou e i ava sov nou dan lanmen nou bann lennmi. 4Lepep ti anvoy en group zonm Silo, pour al sers Kof lalyans Bondye liniver ki son tron i ant bann seriben. De garson Eli, Hofni ek Fineas ti akonpanny Kof lalyans Bondye.

5Kan Kof lalyans SENYER ti antre dan kan, pep Izrael antye ti dan lazwa e zot ti lans en gran laklamasyon; later ti tranble. 6Bann Filisten ti antann sa tapaz laklamasyon e zot ti demande: Ki savedir sa tapaz dan kan pep Ebre? Zot ti aprann ki Kof SENYER ti'n ariv dan kan. 7Bann Filisten ti per. Zot ti dir: Bondye in ariv dan kan. Maler lo nou! Nanryen pa pou parey avan! 8Maler lo nou! Lekel ki pou delivre nou dan lanmen sa bann bondye? Sanmenm sa bann bondye ki ti pini bann Ezipsyen avek toudsort fleo dan dezer. 9Pep Filisten! Pran kouraz e azir koman bann zonm brav, pour ki zot pa vin lesklav bann Ebre, parey zot ti nou lesklav! Azir koman bann zonm brav e al lager.

10Bann Filisten ti lager e bat pep Izrael ki ti sov dan zot latant. Zot ti ganny en gro bate: 30,000 zonm apye dan Izrael ti mor. 11Kof Bondye ti ganny sezi, e de garson Eli, Hofni ek Fineas ti ganny touye.

Lanmor Pret Eli

12En zonm sorti Benzamen ti taye depi fron batay. I ti ariv Silo menm zour, son lenz desire, son latet kouver avek later. 13Ler sa zonm ti arive, Eli ti pe espere, asiz lo son sez dan bor semen; i ti dan en gran traka pour Kof lalyans Bondye. Koman sa zonm ti antre dan lavil, i ti anons nouvel e dimoun dan lavil antye, ti kriye. 14Eli ti antann sa bann leokri e i ti demande: Ki savedir tou sa bann tapaz ki mon tande? Alor, sa zonm ti depese pour li

ariv kot Eli e anons li nouvel. 15Eli ti annan 98 an; i ti konpletman aveg. 16Sa zonm ti dir Eli, "Mon'n sove, sorti lo fron batay, ozordi menm."

Eli ti demann li, "Ki'n arive laba mon garson?"

17Sa mesaze ti reponn, "Pep Izrael in sove devan bann Filisten e nou'n ganny en gro bate. Menm ou de garson, Hofni ek Fineas in ganny touye, e Kof lalyans Bondye in ganny sezi."

18Osito ki i ti antann mansyonn Kof lalyans Bondye, Eli ti savire lo son sez, tonm par deryer atraver laport, kas son likou e i ti mor. I ti deza vye e lour. I ti ziz dan Izrael pandan 40 an.

Lanmor Vev Fineas

19Son belfiy, fanm Fineas, ti ansent e byen pre pour ganny son baba. Kan i ti tande ki Kof lalyans ti'n ganny sezi, e ki son boper ek son mari ti'n mor, i ti konmans ganny douler lakousman e son baba ti ne.

20Akoz i ti pe mor, bann fanm ki ti pe okip li ti dir, "Pa per ou'n ganny en garson."

Me i pa ti ni menm antren. 21I ti apel sa zanfan Ikabod an dizan: Laglwar in kit Izrael. Sa akoz Kof lalyans Bondye ti'n ganny sezi e ki son boper ek son mari ti'n mor. 22I ti dir, "Laglwar in kit Izrael e Kof lalyans in ganny sezi."

1 Samyel 5

Kof Lalyans I kot bann Filisten

1Bann Filisten ti'n sezi Kof lalyans Bondye; zot ti'n sorti Eben-Ezer avek e anmenn li Asdod. 2Zot ti'n pran Kof Bondye e met li dan tanp Dagon, akote Dagon. 3Kan bann zabitan Asdod ti leve lannmen granmaten, zot ti war Dagon lafas ater devan Kof SENYER. Zot ti pran Dagon e remet li dan son plas. 4Lannmen ankor, ler zot ti leve granmaten, zot ti war Dagon lafas ater devan Kof SENYER: Latet Dagon ek son de lanmen ti'n kase e fannen devan laport; ti reste li zis lekor. 5Pour sa rezon ki ziska ozordi, bann pret Dagon ek tou sa ki antre dan tanp Dagon ki Asdod, pa mars lo padport.

6Lanmen SENYER ti pini zabitan Asdod; i ti montre son pwisans par bann katastrof e bann boubou ki i ti anvoy lo zot. 7Ler bann zabitan Asdod ti war sa ki ti pe arive avek zot, zot ti dir: Kof Bondye Izrael pa devre reste isi kot nou. Akoz sa, Bondye in pini nou ek Dagon nou Bondye. 8Zot ti fer vin tou bann sef Filisten ki zot ti rasanble se zot e demande, "Ki nou pou fer avek Kof Bondye Izrael?"

Bann sef ti reponn, "Fodre al depoz sa Kof Bondye Izrael Gat." Alor, zot ti anmenn Kof Bondye Izrael Gat. 9Me, de ki Kof Bondye ti'n ariv Gat, lanmen SENYER ti tap lavil. En gran lafreyer ti tonm lo bann zabitan, pli pti ziska pli gran; zot ti ganny en kantite boubou. 10Alor, zot ti anvoy Kof Bondye Ekronn, me osito ki i ti ariv Ekronn, bann zabitan Ekronn ti met opozisyon. Zot ti kriye: Zot in anvoy Kof Bondye pep Izrael isi kot nou, zis pour fer nou ganny touye, nou avek nou pep.

11Alor, zot ti rasanble tou bann sef Filisten e dir zot, "Retourn Kof Bondye Izrael dan son pei, sinon nou ek nou pep, nou pou mor."

Annefe, SENYER ti'n montre son pwisans lo lavil; ti annan gran lafreyer. 12Bann ki pa ti mor ti'n ganny bann boubou e zot demann pour sekour ti monte ziska lesyel.

1 Samyel 6

Bann Filisten I Fer Retournen Kof Lalyans

1Kof SENYER ti reste set mwan dan pei bann Filisten. 2Alor, bann Filisten ti apel bann pret ek bann mazisyen. Zot ti demande, "Ki nou pou fer avek Kof SENYER? Dir nou ki manyer nou pou fer li retourn kot li."

3Zot ti dir, "Si zot fer retournen Kof Bondye Izrael, pa retourn li san rekonpans, omwen ofer en don. Konmsa, zot ava ganny gerizon e zot ava konnen akoz i'n kontinyen pini zot."

4Bann Filisten ti demande, "Ki kalite rekonpans nou kapab ofer li?"

Zot ti reponn, "Senk lobze annor ek senk souri annor dapre lakantite sef Filisten, akoz menm fleo ti tonm lo zot tou e lo bann sef osi. 5Fer bann reprezantasyon zot bann boubou, ek reprezantasyon zot bann souri ki devaste pei; rann glwar Bondye Izrael. Kekfwa i ava mwen sever anver zot, anver zot bondye, e anver zot pei. 6Akoz zot montre zot antete

parey bann Ezipsyen ek Faraon? Zot devre rapel ki mannyer Bondye ti anmenn zot, ziska zot ti forse les pep Izrael ale. 7Aprezan, fer en saret nef e pran de vas, ki son piti pe ankor tete e ki pa'n zanmen travay; anmar zot avek saret e anmenn zot piti dan park. 8Zot ava pran Kof SENYER e met li lo saret; zot ava met dan en kes akote, bann lobze annor ki zot ava ofer Bondye pour pardon zot pese, e zot ava les saret ale. 9Zot ava veye si i pran semen dan direksyon Bet-Semes; alor, nou ava konnen ki vreman Bondye Izrael ki'n anvoy tou sa bann maler lo nou; si i al dan lot direksyon, nou ava konnen ki sa bann maler in ariv par azar, pa li ki'n anvoy zot lo nou."

10Bann Filisten ti aksepte sa konsey. Zot ti pran de vas ki ti pe donn tete, anmar zot avek saret e ferm bann piti dan park. 11Zot ti plas Kof SENYER ek sa kes ki ti annan bann souri annor ek bann reprezantasyon zot boubou, lo saret. 12Bann bef ti pran deswit semen dan direksyon Bet-Semes. Zot ti gard menm semen an kriyan; zot pa ti tourn ni adrwat ni agos. Bann sef Filisten ti mars deryer ziska frontyer Bet-Semes.

13Bann zabitan Bet-Semes ti pe rekolte dible dan vale; zot ti lev lizye e apersewar Kof Lalyans; zot ti ranpli avek kontantman. 14Alor, saret ti ariv dan plantasyon Zozye ki reste Bet-Semes e aret kot en gro ros. Zot ti kas dibwa saret e ofer sa de vas koman sakrifis konplet, devan SENYER. 15Bann levit ti pran Kof SENYER ek sa kes ki ti akote e ki ti annan bann lobze annor e depoz lo sa gro ros. Sa zour, bann zabitan Bet-Semes ti ofer bann sakrifis konplet ek lezot sakrifis, devan SENYER. 16Apre ki zot ti'n war tousala, bann sef Filisten ti retourn se zot, Ekronn, menm zour. 17Bann Filisten ti'n ofer SENYER bann lobze annor pour reparasyon zot fot: Enn pour Asdod, enn pour Gaza, enn pour Askelonn, enn pour Gat, e enn pour Ekronn. 18Ti annan osi bann souri annor pour sak lavil fortifye, ki ti pour sa senk sef Filisten, depi lavil fortifye, ziska vilaz san miray e ziska sa gro ros kot zot ti'n depoz Kof SENYER. Sa gro ros dan plantasyon Zozye dan Bet-Semes, i ankor la. 19SENYER ti pini zabitan Bet-Semes, akoz zot ti'n get Kof SENYER. Sa zour, 70 zonn ti mor: 50,000 parmi lepep. Lepep ti an dey, akoz SENYER ti'n anvoy sa gran fleo lo zot. 20Bann zabitan Bet-Semes ti demande: Lekel ki kapab reziste dan prezans SENYER, sa Bondye sen? Kote Kof SENYER pou ale ler i ava sorti isi? 21Zot ti anvoy mesaze kot bann zabitan Kiryat-Yearim pour dir zot: Bann Filisten in retourn avek Kof SENYER. Zot ti desann e vin serse pour anmenn kot zot.

1 Samyel 7

Kof Lalyans I Al Kiryat-Yearim

1Bann zabitan Kiryat-Yearim ti vin pran Kof SENYER, e anmenn dan lakaz Abinadab, lo kolin. Zot ti swazir son garson Eleazar pour pran swen Kof SENYER. 2Kof SENYER ti reste lontan Kiryat-Yearim; 20 an ti pase, e pep Izrael ti lamante devan SENYER pour sa. Samyel, Sef Pep Izrael

3Samyel ti dir pep Izrael antye, "Si zot retourn ver SENYER avek tou zot leker, fer disparet parmi zot tou sa bann bondye etranze, ek bann stati Astarte; si zot donn SENYER zot leker e servi zis li, alor, i ava delivre zot dan lanmen bann Filisten."

4Alor, pep Izrael ti abandonn bann Baal ek bann stati Astarte; zot ti servi zis SENYER.

5Apre, Samyel ti dir, "Rasanble pep Izrael antye Mispa, e mon ava priy SENYER pour zot."

6Zot ti rasanble zot tou Mispa. Zot ti pran delo e vers ater devan SENYER. Zot ti fer en zenn sa zour e zot ti dir, "Nou'n komet pese kont SENYER." Se la Mispa, kot Samyel ti ziz pep Izrael.

7Kan bann Filisten ti tande ki pep Izrael ti'n rasanble Mispa, bann sef Filisten ti monte pour atak Izrael. Ler pep Izrael ti aprann sa, zot ti per. 8Pep Izrael ti dir Samyel, "Kontinyen priy SENYER, nou Bondye pour nou, pour ki i sov nou dan lanmen bann Filisten." 9Samyel ti pran en pti mouton ki ti ankor pe tete, e ofer koman sakrifis konplet devan SENYER.

Samyel ti enplor SENYER pour pep Izrael, e SENYER ti reponn. 10Pandan ki Samyel ti pe ofer sakrifis, bann Filisten ti aproz pour atak pep Izrael. Sa zour, SENYER ti anvoy gro loraz ki ti fer en kantite fraka e met konfizyon parmi larme Filisten. Pep Izrael ti bat zot.

11Bann zonn Izrael ti sorti Mispa, pourswiv bann Filisten e bat zot ziska devan Bet-Kar.

12Alor, Samyel ti pran en ros ki i ti plas ant Mispa ek Senn. I ti apel sa landrwa Eben-Ezer an dizan, "Ziska la, SENYER in sekour nou." 13Alor, bann Filisten ti ganny imilye e zot pa

ti vin ankor dan teritwar Izrael. Pandan tou lavi Samyel, SENYER ti montre son pwisans kont bann Filisten.

14Zot ti rann tou bann lavil Izrael ki zot ti'n pran dan rezyon ant Ekronn ziska Gat, avek zot teritwar. Izrael ti rebran tou son teritwar ki ti avek bann Filisten. Ti osi annan lape ant pep Izrael ek bann Amorit.

15Samyel ti ziz pep Izrael pandan tou son lavi. 16Toulezan, i ti fer en tournen Betel, Gilgal ek Mispa e i ti ziz pep Izrael dan tou sa bann landrwa. 17Apre, i ti retourn Rama, kot i ti reste. La osi, i ti ziz lepep. La, i ti konstri en lotel pour SENYER.

1 Samyel 8

Pep Izrael I Demann en Lerwa

1Ler Samyel ti'n vye, i ti nonm son de garson koman ziz pep Izrael. 2Son premye garson ti apel Zoel e dezyenm ti apel Abiya. Zot ti ziz dan lavil Berseba. 3Bann garson Samyel pa ti swiv legzanp zot papa. Zot ti les zot ganny tante par larzan; zot ti aksepte gous, e pas fo zizman. 4Alor, tou bann ansyen dan pep Izrael ti rasanble e al rankontre Samyel dan lavil Rama. 5Zot ti dir li, "Samyel! Ou'n vye, e ou bann garson pa pe swiv ou legzanp. Alor, swazir en lerwa pour renny lo nou, parey tou lezot nasyon."

6Sa pa ti fer ditou plezir Samyel, ler zot ti dir, "Donn nou en lerwa pour renny lo nou." Samyel ti priy SENYER.

7SENYER ti dir li, "Ekout pep Izrael dan tou sa ki i ava dir ou. Annefe, pa ou ki zot rezete, me se mwan ki zot pe rezete; zot nepli oule mwan koman zot lerwa. 8Pour tou sa ki mon'n fer pour zot depi ki mon'n tir zot dan Lezip ziska ozordi, zot pa'n zanmen aret abandonn mwan pour ador lezot bondye; la zot pe fer parey avek ou. 9Alor, ekout zot, me averti zot byen e fer zot konn bann drwa sa lerwa ki pou renny lo zot."

Drwa en Lerwa

10Alor, Samyel ti raport avek lepep, tou sa ki SENYER ti dir avek sa bann ki ti'n demann en lerwa. 11I ti dir, "La bann drwa sa lerwa ki pou renny lo zot: I pou pran zot garson e fer zot okip son bann kales lager, fer zot vin bann kavalye e gard devan son kales. 12I pou nonm en bann koman sef 1,000 e sef 50. I pou pran en bann pour kiltiv son plantasyon, e rekolte son bann prodwi; en lot bann pou travay dan fabrikasyon zarm lager ek bann lekipman pour kales. 13I pou osi pran zot fiy pour travay dan fabrikasyon parfen e koman kwizinyen e boulanze. 14I pou pran meyer porsyon zot later ek zot plantasyon rezen, plantasyon dible, ek plantasyon zoliv e donn son bann zans dan son lantouraz. 15I pou pran en dizyenm bann rekolt ek prodwi rezen, pour donn son bann zans dan son lantouraz. 16I pou pran zot bann serviter ek zot bann servant, zot meyer bef ek bourik e fer zot travay pour li. 17I pou pran en dizyenm zot troupo mouton; e zot, i pou fer vin son lesklav. 18Alor, kan zot ava plennyen akoz zot lerwa ki zot menm zot in swazir. Me SENYER, pa pou reponn zot."

19Pep Izrael ti refize ekout Samyel. Zot ti dir, "Tanpi! Pourvi ki nou ganny en lerwa. 20Nou oule en lerwa pour nou, parey lezot nasyon. Nou lerwa ava vin nou ziz; i ava komann nou larme e al avek nou dan lager."

21Apre ki Samyel ti'n ekout sa ki pep Izrael ti dir, i ti raport tou devan SENYER.

22SENYER ti dir Samyel, "Ekout zot demann, e donn zot en lerwa."

Apre, Samyel ti dir sa bann zonm, "Retourn se zot dan zot lavil."

1 Samyel 9

Sail I Al kot Samyel

1Ti annan en zonm dan tribi Benzamen ki ti apel Kis, garson Abyel, ki ti garson Seror, garson Bekorat, ki ti garson Afia, en Benzamit ase ris. 2Kis ti annan en garson ki ti apel Sail, en garson ankor zenn e zoli, pli zoli e pli gran ki tou bann zennzan parmi pep Izrael. Son latet ti depas pour tou dimoun.

3En zour ki bann bourik Kis, papa Sail, ti'n perdi, Kis ti dir Sail son garson, "Pran enn bann serviter avek ou e al rod sa bann bourik." 4I ti travers bann montanny Efraim, ek pei Salisa, me i pa ti war bann bourik. I ti travers Salim, san sikse. I ti al ziska pei Benzamen,

san trouv zot. 5Bann bourik ti'n ariv dan pei Souf, e Sail ti dir avek son serviter, "Annou retournen, an ka mon papa i oubliy son traka bourik e konmans trakas pour nou."

6Serviter ti dir, "Mon konnen ki dan sa lavil, i annan en profet Bondye, en zonn renonmen; tou sa ki i dir i realize. Annou al war li; petet i ava montre nou ki direksyon nou devre pran."

7Sail ti dir son serviter, "Si nou al laba, ki nou pou anmennen pour sa profet Bondye? Nou nepli annan dipen dan nou sak, ni okenn kado pour donn li. Ki nou annan?"

8Serviter ti reponn Sail, "Mon annan en pyes larzan, mon ava donn sa profet Bondye e i ava montre nou ki semen nou devre pran."

9Lontan dan pei Izrael, ler en dimoun ti oule konsilte Bondye, i ti dir: Annou al kot vwayan, sa ki nou apel profet ozordi. 10Sail ti dir son serviter, "Bon! Annou ale." Alor, zot ti al dan lavil kot profet Bondye ti ete.

11Letan zot ti pe monte dan direksyon lavil, zot ti zwenn en bann zenn fiy sorti dan lavil pour al sers delo. Zot ti demande, "Eski vwayan i isi?"

12Zot ti reponn, "Wi, i devan zot. Me fer vit; i fek ariv dan lavil; i annan en sakrifis pour lepep dan landrwa sakre. 13Koman zot antre dan lavil, zot pou war li avan i monte dan landrwa sakre pour al manze. Lepep pa pou manze avan i arive, aköz fodre i beni sakrifis; bann envite ava manz apre. Monte deswit e zot ava zwenn li."

14Alor, koman zot ti antre dan lavil, zot ti zwenn Samyel pe sorti pour mont dan landrwa sakre.

15En zour avan ki Sail ti arive, SENYER ti averti Samyel: 16Demen, apepre menm ler, mon pou anvoy en zonn dan tribi Benzamen kot ou. Ou ava vers delwil lo li pour konsakre li, koman sef mon pep, Izrael. I pou delivre mon pep anba pouvwar bann Filisten. Mon'n war soufrans mon pep, e zot plent in ariv ziska kot mwan.

17Ler Samyel ti apersewar Sail, Bondye ti dir li, "Sanmenm sa zonn ki mon ti dir ou. Li menm ki pou govern mon pep."

18Sail ti apros Samyel kot baro lavil e demann li, "Dir mwan kote vwayan i reste silvouple."

19Samyel ti reponn Sail, "Mwan menm sa vwayan; mont avek mwan. Ozordi, ou pou manz avek mwan; demen bomaten mon ava les ou ale e mon ava fer ou konn tou sa ki pe fatig ou lespri. 20Konsernan sa bann bourik ki ou'n perdi depi trwa zour, pa bezwen trakase, zot in ganny trouve. Lekel ki pou ganny tou sa bann keksoz presye dan Izrael? Pa i pou vin pour ou e pour ou fanmir?"

21Sail ti dir, "Mon en Benzamit, mon sorti dan pli pti tribi Izrael; mon fanmir i parmi bann pli pti dan tribi Benzamen. Aköz ou pe dir mwan sa?"

22Samyel ti anmenn Sail avek son serviter dan lasal e met zot dan plasdoner parmi environ 30 envite. 23I ti dir kwizinyen, "Servi sa morso lavyann ki mon ti donn ou pour ou met dekote." 24Alor, kwizinyen ti anmenn sa kwis avek son lagres, e plas devan Sail. Samyel ti dir, "La sa ki mon'n rezerve pour ou. Manze, aköz sa in ganny rezerve spesyalman pour sa lokazyon, rezon ki mon ti envit lepep." Konmsa, sa zour, Sail ti manz avek Samyel.

25Apre, zot ti redesann dan lavil sorti dan landrwa sakre e Samyel ti al kot Sail lo twa son lakaz.

Samyel i Konsakre Sail Lerwa Izrael

26Zot ti leve Granmaten. Samyel ti apel Sail lo twa, "Leve e mon ava al montre ou semen." Sail ti leve e tou le de, zot ti sorti ansanm.

27Letan zot ti ariv kot laport sorti lavil, Samyel ti dir Sail, "Dir ou serviter pas devan nou." Sa serviter ti pas devan. "Ou, reste en pti moman isi e mon ava fer ou konnen sa ki Bondye in dir."

1 Samyel 10

1Samyel ti pran en fyol delwil, ki i ti vers lo latet Sail. I ti anbras li e dir li, "SENYER i konsakre ou koman sef lo son patrimwann. 2Ozordi, ler ou ava kit mwan, ou pou rankontre de zonn obor latonm Rasel, Selsa, dan teritwar Benzamen. Zot pou dir ou: Sa bann bourik ki ou ti pe rode in ganny trouve. Aprezan, ou papa i nepli trakase pour zot, me i pe trakas pour ou. I pe demande: Ki mon pou fer pour mon garson? 3Apre, ou ava kontiny ou semen e ariv Tabor, kot sa gro pye terebent. La, ou ava

zwenn trwa zom ki pe mont ver Betel kot sanktyer Bondye. Enn pe anmenn trwa pti kabri, lot pe anmenn trwa dipen, trwazyenm pe anmenn en sak diven. 4Zot pou dir ou bonzour e zot pou donn ou de dipen ki ou ava pran. 5Apre, ou ava ariv kot montanny Bondye, Gibeá, kot i annan en kan Filisten. Koman ou ava ariv dan lavil, ou ava zwenn en group profet pe desann sorti ofer sakrifis dan landrwa sakre, devan zot bann zwer laarp, tanbouren, laflit ek sitar. 6Lespri SENYER pou vin lo ou; i ava transform ou e ou ava profetize. 7Ler sa bann siny ava'n realize, ou ava fer sa ki ou devre fer aköz Bondye i avek ou. 8Ou ava desann avan mwan Gilgal. Mwan, mon ava desann kot ou pour ofer sakrifis konplet ek bann sakrifis lape. Ou ava esper mwan set zour ziska ki mon ariv kot ou e mon ava fer ou konnen ki ou pou fer.”

9Zis koman Sail ti vir ledö pour kit Samyel, Bondye ti sanz son leker, e tou sa bann siny ti realize menm zour. 10Kan zot ti ariv Gibeá, bann profet ti vin rankontre li. Lespri Bondye ti vin lo li e i ti profetize parmi zot. 11Kan tou sa bann dimoun ki ti deza konn li ti war li pe profetize avek bann profet, zot ti demann kanmarad, “Ki'n arive avek garson Kis? Eski Sail i osi parmi bann profet?”

12En zabitan sa landrwa ti reponn, “Lekel son papa?” Alor, sa ti vin en proverb: Eski Sail i osi parmi bann profet?

13Kan i ti'n fini profetize, i ti ariv dan landrwa sakre. 14Tonton Sail ti demann Sail ek son serviter, “Kote zot ti ete?”

Sail ti reponn, “Nou ti'n al rod bann bourik. Me nou pa ti trouv zot, nou ti al kot Samyel.”

15Tonton Sail ti demande, “Dir mwan ki Samyel ti dir ou.”

16Sail ti reponn son tonton, “I ti asir nou ki bann bourik ti'n ganny trouve.” Me Sail pa ti dir li nanryen lo size larwayote ki Samyel ti'n koz lo la.

Sail i Ganny Aklanmen Koman Lerwa

17Samyel ti konvok lepep devan SENYER Mispa. 18I ti dir pep Izrael, “La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Mwan ki'n fer Izrael sorti Lezip. Mon'n delivre zot dan lanmen bann Ezipsyen ek tou bann rwayonm ki ti pe kraz zot. 19Me ozordi, zot in rezet Bondye ki'n sov zot dan tou zot maler ek detres, e zot dir li: Donn nou en lerwa. Aprezan, vin devan SENYER dapre tribi e par klan.”

20Samyel ti prezant tou bann tribi Izrael e tribi Benzamen ti ganny swazir par tiraz osor.

21I ti prezant tribi Benzamen klan par klan, e klan Matri ti ganny swazir par tiraz osor.

Apre, Sail, garson Kis, ti ganny swazir par tiraz osor. Me kan zot ti rod li, zot pa ti trouv li.

22Alor, zot ti konsilte SENYER: Eski i annan ankor en zom ki'n vin isi? SENYER ti reponn: La i pe kasyet laba dan bann bagaz.

23Zot ti taye e al sers li kot i ti ete. Son latet ti depas tou dimoun. 24Samyel ti dir lepep, “La sa enn ki SENYER in swazir. Napa personn koman li parmi lepep.”

Lepep antye ti kriye, “Viv lerwa!”

25Samyel ti fer lepep konn tou bann drwa ki en lerwa i annan. I ti ekri tou dan en liv, ki i ti met devan SENYER. Apre, Samyel ti fer lepep antye retourn sakenn se li.

26Sail osi ti al se li Gibeá, akonpany par bann zom for ki Bondye ti'n tous zot leker.

27Me ti annan en bann voryen ki ti dir: Sanmenm sa zom ki pou sov nou? Zot ti mepriz li e zot pa ti donn li okenn prezan. Me i ti reste trankil.

1 Samyel 11

Laviktwar Sail lo bann Amonit

1Nahas, lerwa bann Amonit ti dres son kan kont Yabes-Galaad. Tou bann zom Yabes ti dir Nahas, “Fer en lalyans avek nou e nou ava servi ou.”

2Me Nahas, lerwa bann Amonit, ti reponn zot, “Mon ava aksepté lo sa kondisyon: Mon pou krev lize drwat zot tou e zet en dezoner lo pep Izrael antye.”

3Bann ansyen dan Yabes ti dir li, “Donn nou en dele set zour, letan pour nou anvoy bann mesaze dan tou teritwar Izrael. Si personn pa oule sov nou, nou ava rann nou lekor.” 4Kan bann mesaze ti ariv Gibeá kot Sail ti reste, zot ti raport sa nouvel avek lepep e tou dimoun ti plere.

5Sail ti pe vini, sorti dan laplenn avek son bann bef. I ti demande, “Ki lepep i gannyen pour li plere?” Zot ti raport li mesaz sorti kot bann zabitan Yabes. 6Ler Sail ti antann sa parol,

lespri Bondye ti sezi li e i ti pran en gran lakoler. 7I ti pran de bef, koup zot an morso e par lentermedyer bann mesaze, i ti anvoy partou dan teritwar Izrael, avek sa mesaz: La sa ki pou arive avek bef tou bann ki pa swiv Sail ek Samyel dan lager. Lafreyer pour SENYER ti tonm lo lepep, e zot tou, ti zwenn ansanm avek Sail. 8Sail ti rasanble zot Bezek. Ti annan 300,000 zonm lo kote Izrael, e 30,000 zonm sorti Zida. 9Zot ti dir bann mesaze, ki ti'n vini, "Al dir bann popilasyon Yabes ek Galaad: Demen, avan soley i vin so, zot ava ganny laviktwar." Kan popilasyon Yabes ti antann bann mesaze dir sa, zot ti rezouir. 10Zot ti dir bann Amonit, "Demmen, nou ava rann nou lekor e zot ava fer sa ki zot oule avek nou." 11Lanmen, Sail ti diviz lepep an trwa group. Granmaten, zot ti antre dan kan bann Amonit e bat zot ziska lasaler lazournen ti monte. Tou bann sirvivan ti disperse. Sail i Ganny Konfirmen koman Lerwa 12Lepep ti dir Samyel, "Lekel ki ti dir: Eski Sail ki pou vin nou lerwa? Livre nou sa bann zonm e nou ava touy zot." 13Me Sail ti dir, "Personn pa pou touy en zonm ozordi, akoz ozordi, SENYER in realiz en laviktwar dan Izrael." 14Samyel ti dir lepep: Annou mont Gilgal pour konfirm Sail koman lerwa. 15Alor, tou dimoun ti al Gilgal. La, zot ti proklanm Sail lerwa devan SENYER. Zot ti ofer sakrifis lape devan SENYER; la, Sail ek tou bann Izraelit ti fer en gran lafet.

1 Samyel 12

Diskour Samyel avek Pep Izrael

1Samyel ti dir pep Izrael antye, "Mon'n ekout tou sa ki zot in dir mwan e mon'n donn zot en lerwa pou diriz zot. 2Aprezan, zot annan en lerwa pou gid zot. Mwan mon vye, mon latet i blan e mon bann garson i la avek zot. Mon'n gid zot depi mon zenes, ziska ozordi. 3La mon la. Akiz mwan devan SENYER e devan sa enn ki'n resevwar son lonksyon. Lekel ki mon'n pran son bef? Lekel ki mon'n pran son bourik? Lekel ki mon'n eksplwate? Lekel ki mon'n fer dimal? Lekel ki mon'n kraze? Avek lekel ki mon'n deza pran gous pour ferm mon lizeye lo sa ki i'n fer. Dir mwan, e mon ava rann zot sa ki pour zot."

4Zot ti dir, "Ou pa'n fer nou dimal, ou pa'n kraz nou e ou pa'n zanmen pran gous avek personn."

5I ti dir zot ankor, "SENYER i temwen kont zot e sa enn ki'n ganny lonksyon i temwen ozordi, ki zot pa'n war nanryen dan mon lanmen."

Lepep ti dir: Wi! Nou temwen.

6Alor, Samyel ti dir lepep: SENYER ki ti anvoy Moiz ek Aaron pour fer zot zanset monte sorti Lezip. 7Aprezan, reste debout; mon pou rakont zot dan prezans SENYER, tou bann keksoz ki SENYER in fer pour zot ek zot bann zanset pour etabli lazistis.

8Apre ki Zakob ti vin Lezip, zot bann zanset ti kriy ver SENYER. SENYER ti anvoy Moiz ek Aaron ki ti fer zot zanset sorti Lezip e fer zot reste isi dan sa landrwa. 9Me zot ti oubliy SENYER, zot Bondye, ki ti vann zot avek Sisera, sef larme Hasor, avek bann Filisten e avek lerwa Moab, ki ti lager kont zot. 10Zot ti kriy ver SENYER: Nou'n fer pese, nou'n abandonn SENYER e nou'n servi bann Baal ek bann Astarte. Aprezan, delivre nou dan lanmen nou bann lennmi e nou ava servi ou.

11SENYER ti anvoy Yeroub-Baal; apre, Bedann, Zefte ek Samyel. I ti delivre zot dan lanmen zot bann lennmi ki ti pe anserkle zot e zot ti kapab reste an sekirite.

12Kan zot ti war Nahas, lerwa bann Amonit, atak zot, zot ti dir: Nou oule en lerwa, nou osi pour gid nou. Pourtan SENYER, zot Bondye, ki zot lerwa.

13Aprezan, la lerwa ki zot in swazir, sa enn ki zot in demande. SENYER in donn zot en lerwa. 14Si zot respekte SENYER, si zot servi li, si zot ekout li e pa revolte kont bann komannman SENYER, alor zot, avek lerwa ki pe renny lo zot, pou swiv SENYER zot Bondye. 15Me si zot pa ekout lavwa SENYER, si zot revolte kont bann komannman SENYER, SENYER pou tourn kont zot, parey i ti fer kont zot bann zanset. 16Aprezan, debout trankil e zot ava war sa gran mervay ki SENYER pou fer devan zot. 17Ozordi, pa i zour rekolt dible? Mon pou enplor SENYER e i pou fer loraz gronnyen e fer tonbe lapli. Alor, zot ava konpran ki zot in tre mal azir devan SENYER an demandan en lerwa.

18Samyel ti priy SENYER. Menm zour, SENYER ti anvoy loraz ek lapli. Tou lepep ti annan gran respe SENYER ek Samyel. 19Lepep antye ti dir Samyel, "Priy SENYER ou Bondye

pour nou, ou bann serviter, pour ki nou pa mor, akoz, avek tou nou pese, nou'n azout sa enn, an demandan en lerwa.”

20Samyel ti dir lepep, “Pa bezwen per. Menm si zot in fer tou sa bann pese, kontinyen swiv SENYER e servi li avek tou zot leker. 21Pa tourn kont li pour swiv bann fo bondye ki pa servi dan nanryen, ni kapab delivre zot, akoz zot pa vo nanryen. 22SENYER pa pou abandonn son pep, akoz son non i gran; SENYER in deside fer zot vin son pep. 23Mon pa pou zanmen aret priy SENYER pour zot e fer pese kont li. Mon pou ansenny zot semen ki bon e drwat. 24Annan respe pour SENYER e servi li senserman avek tou zot leker. Pran kont tou sa bann gran mervey ki i'n fer avek zot. 25Me si zot fer sa ki mal, i pou detri zot avek zot lerwa.”

1 Samyel 13

Revolt kont bann Filisten

1Sail ti annan... an kan i ti vin lerwa; i ti renny 2 an lo Izrael.13.1 I annan en omisyon dan sa verse! Teks Ebre pa konplet. 2Sail ti swazir 3,000 Izraelit. 2,000 ti avek Sail dan Mikmas e dan kolin Betel, e 1,000 ti al Gibeaa, dan teritwar Benzamen avek Zonatan. I ti fer leres lepep retourn dan lakour, sakenn dan son latant.

3Zonatan ti bat latroup bann Filisten ki ti Gibeaa. Lezot Filisten ti tande sa ki ti'n arive. Sail ti fer soufle tronpet e pei antye ti tande. I ti dir, “Fodre ki bann Ebre i antann sa.” 4Izrael antye ti tande sa ki ti ganny dir: Sail in defet latroup bann Filisten e bann Filisten i nepli konnen ki pou fer avek zot. Lepep ti ralye deryer Sail dan Gilgal.

5Bann Filisten ti rasanble pour konbat Izrael. Zot ti annan 30,000 kales lager, 6,000 kales avek seval, e en gran troup zonnm parey gren disab lo bor lanmer. Zot ti etabli zot kan Mikmas, Les avek Bet-Aven. 6Kan Bann zonnm Izrael ti war ki zot ti dan difikilte akoz lepep ti'n ganny kwense, zot ti al kasyet dan bann kavern, dan bann trou, anba ros, dan souteren e dan bann sitern. 7Bann Ebre ti osi travers larivyer Zourden pour al dan pei Gad ek Galaad. Sail ti ankor Gilgal, e tou dimoun ki ti pe swiv li, ti tranble. 8I ti esper set zour, parey Samyel ti'n dir. Me Samyel pa ti ariv Gilgal, e lepep ti al sakenn dan son kote. 9Alor, Sail ti dir, “Anmenn bann sakrifis konplet ek bann sakrifis lape.” Sail ti ofer bann sakrifis konplet. 10Zis koman i ti fini ofer sakrifis, Samyel ti arive. Sail ti sorti pour beni li. 11Samyel ti demande, “Ki ou'n fer?”

Sail ti reponn, “Mon ti war ki lepep ti pe disperse e pe abandonn mwan; ou pa ti la dan letan fikse; bann Filisten ti'n rasanble Mikmas. 12Alor, mon ti dir dan mwan menm: Bann Filisten ava desann pour atak mwan Gilgal, e mon pa'n demann faver SENYER. Alor, mon ti pran lo mwan menm e ofer sakrifis konplet.”

13Samyel ti dir Sail, “Ou'n azir parey en fou; ou pa'n gard komannman SENYER ou Bondye, parey i ti ordonn ou. SENYER ti pou etabli ou pour touzour koman lerwa Izrael.

14Aprezan ou renny pa pou kontinyen. SENYER in rod en lot zonnm ki i kontan e SENYER in apwent li koman sef lo son pep, akoz ou pa'n obzerv sa ki SENYER ti'n ordonn ou fer.”

15Samyel ti leve e monte sorti Gilgal pour al Gibeaa dan teritwar Benzamen. Sail ti enspekte bann zonnm ki ti avek li; ti annan apepre 600 zonnm. 16Sail, son garson Zonatan ek bann dimoun ki ti avek zot, ti reste Gibeaa dan teritwar Benzamen, tandis ki bann Filisten ti pe kanpe Mikmas. 17Troup ki fer destriksyon bann Filisten ti sorti dan kan an trwa group. Premye group ti diriz ver Ofra, ver pei Soual. 18Dezyenm ti diriz ver Bet-Horonn e trwazyenm ti diriz ver frontyer ki domin vale Seboim, dan direksyon dezer.

19Ti nepli annan forzron dan pei Izrael antye, akoz bann Filisten ti'n dir: Bann Ebre pa devre fabrik bann lepe ek bann lans. 20Alor, tou bann Izraelit ti desann kot bann Filisten pour fit zot zouti: Pyos, lars, pik. 21Ti kout ser pour fit bann zouti lagrikiltir, fit bann lars e dres bann fours. 22Alor, zour batay, bann ki ti avek Sail ek Zonatan ti napa ni lepe, ni lans dan zot lanmen. Zis Sail ek Zonatan son garson ki ti annan.

23Bann Filisten ti vin poste zot kot pasaz Mikmas.

1 Samyel 14

Zonatan I Atak en Group Filisten

1En zour, Zonatan, garson Sail, ti dir avek son porter zarm, "Vini! Annou travers lot kote dan kan bann Filisten." Me i pa ti dir nanryen son papa.

2Sail ti pe kanpe lo frontyer Givea anba en pye grenad dan Migronn. Avek li ti annan 600 zonm. 3Ahiya, garson Ahitoub frer Ikabod, garson Fineas, garson Eli, pret SENYER dan Silo ki ti met lefod. Bann zonm pa ti konnen ki Zonatan ti'n ale.

4Dan bann pasaz ki Zonatan ti bezwen traverse pour al lot kote dan kan bann Filisten, ti annan en gro ros pwent lo sak kote. Enn ti apel Boses e lot ti apel Sene. 5Enn sa bann gro ros pwent ti lo kote Nor anfas Mikmas e lot lo kote Sid, anfas Gibeaa. 6Zonatan ti dir son porter zarm, "Vini! Annou al lot kote dan kan bann Filisten, sa bann zonm ki pa'n sirkonsi. Petet SENYER ava ed nou. Annefe, menm si i annan en kantite nou, sa pa pou anpes SENYER donn son laviktwar."

7Son porter zarm ti dir li, "Pa ezite fer sa ki ou annan lide fer. Mon avek ou, konmsi ou leker."

8Zonatan ti dir, "Alor, annou pas kot sa bann zonm e fer zot war nou. 9Si zot dir nou: Reste la. Nou pe vin kot zot. Alor, nou pou reste lanmenm e nou pa pou mont kot zot.

10Me si zot dir nou: Mont kot nou, nou ava monte, akoz SENYER in livre zot dan nou lanmen. Sa i ava en siny pour nou."

11Alor, tou le de ti prezant zot devan post bann Filisten. Bann Filisten ti dir, "Gete! La bann Ebre pe sorti dan bann trou kot zot ti pe kasyet."

12Bann zonm kot post ti dir avek Zonatan ek son porter zarm, "Mont kot nou. Nou annan keksoz pour dir zot."

Zonatan ti dir son porter zarm, "Swiv mwan, akoz SENYER in livre zot dan lanmen Izrael."

13Zonatan ti mont katpat, son porter zarm ti mont deryer li. Bann Filisten ti tonbe devan Zonatan e son porter zarm ti touy bann ki ti par deryer. 14Dan sa premye latak, Zonatan ek porter zarm, ti touy apepre 20 zonm dan en pti lespas, apepre lanmwatye arpan. 15Ti annan lafreyer dan kan, dan zalantour e parmi lepep antye. Bann zonm dan kan ensi ki bann ki ti pe atake, ti tranble avek lafreyer. Later ti tranble; ti annan lafreyer terib.

Defet bann Filisten

16Bann gard Sail depi Gibeaa dan teritwar Benzamen, ti war lafoul dimoun pe fannen partou dan tou kote. 17Sail ti dir avek son bann zonm, "Mon demann zot fer lapel e gete lekel ki manke parmi nou." Kan zot ti fer lapel, Zonatan ek son porter zarm ti manke.

18Sail ti dir Ahiya, "Anmenn Kof Bondye isi." Annefe, dan sa letan, Kof Bondye ti kot bann Izraelit. 19Letan Sail ti pe koz avek pret, tapaz dan kan Filisten ti ogmante. Alor, Sail ti dir pret, "Tir ou lanmen." 20Apre, Sail ek son bann zonm ti rasanble e avans kot lager ti pe pase. La, zot ti'n viz zot zarm kont kanmarad e ti annan en gran konfizyon. 21Parey labitid, parmi bann Filisten ti annan bann Ebre ki ti'n mont avek zot dan kan e dan zalantour. Zot ti zwenn avek pep Izrael ki ti avek sail ek Zonatan. 22Ler bann Izraelit ki ti pe kasyet dan rezyon montanny Efraim ti tande ki bann Filisten ti pe sove, zot osi zot ti zwenn ansanm dan lager, dan en konba pli sere. 23Sa zour, SENYER ti delivre Izrael. Lager ti kontinyen ziska an deor Bet-Aven.

Levennman apre Lager

24Bann Izraelit ti anba presyon sa zour. Alor, Sail ti pronons en serman lo pep Izrael, "Maler lo sa zonm ki ava manze avan fernwanr, avan ki mon'n vanz mon bann lennmi."

Alor, personn pa ti manz nanryen. 25Tou bann zonm ti'n ariv dan lafore e ti annan dimyel partou. 26Ler zot ti antre dan lafore, zot ti war dimyel pe koule, me personn pa ti oze met dan son labous, akoz latroup ti respekte zot serman. 27Me Zonatan pa ti'n tande ki son papa ti fer latroup pret serman. I ti tranp bout son baton dan en gof dimyel e met dan son labous; e son lizeye ti eklersi 28En dimoun dan latroup ti dir li, "Ou papa ti obliz latroup pret serman kan i ti dir: Maler lo sa zonm ki met manze dan son labous ozordi." Me latroup ti fatige.

29Zonatan ti dir, "Mon papa in anmenn maler dan pei. Gete ki mannyer mon lizeye i kler akoz mon'n gout en pti gin sa dimyel. 30I ti ava pli byen si i ti'n les bann zonm manz piyaz lager ki zot ti'n pran avek zot lennmi, zot ti ava'n touy bokou plis Filisten."

31Sa zour, bann Izraelit ti bat bann Filisten depi Mikmas ziska Ayalonn. Latroup ti tre fatige. 32Zot ti sot lo sa ki zot ti'n pran avek bann Filisten: Mouton, toro, zenn bef, egorz

zot e ofer zot an sakrifis ater; la troup ti manz lanmenm lo disan. 33Zot ti dir Sail, "La bann troup pe fer pese kont SENYER; zot pe manz lavyann lo disan."

Sail ti dir, "Zot in kondwir zot koman bann tret; toudswit, roul en gro ros isi kot mwan. 34Al parmi latroup e dir sak dimoun anmenn son bef, son mouton oubyen son kabri e vin egorz li isi. Zot ava manz li isi, me pa kot disan in koule pour pa fer pese kont SENYER."

Alor sa swar, sakenn ti anmenn son bef e egorz li dan sa landrwa. 35Sail ti fer en lotel pour SENYER. Sa ti premye lotel ki Sail ti fer pour SENYER.

36Sail ti dir, "Annou desann e atak bann Filisten pandan lannwit e depouy zot ziska granmaten; fodre pa i reste en sel zonn parmi zot."

Zot ti dir, "Fer tou sa ki fer ou plezir."

Alor en pret ti dir, "Annou konsilte Bondye isi." 37Sail ti konsilte Bondye, "Eski mon ava desann pour atak bann Filisten? Eski ou pou livre zot dan lanmen Izrael?" Me sa zour, Bondye pa ti reponn.

38Alor Sail ti dir avek bann sef lepep, "Apros isi! Ozordi, zot pou war ki pese in ganny fer ozordi. 39Par lavi SENYER, Sover Izrael, menm si sa i lafot mon garson Zonatan, i pou mor." Me personn parmi lepep pa ti reponn. 40I ti dir avek pep Izrael antye, "Plas zot lo en kote, mwan ek mon garson Zonatan, nou ava lo lot kote."

Lepep ti dir Sail, "Fer sa ki fer ou plezir."

41Sail ti dir SENYER, "Bondye Izrael, fer nou konn laverite." Zonatan ek Sail ti ganny swazir e lepep pa ti ganny akize. 42Alor, Sail ti dir, "Tir osor ant mwan ek mon garson Zonatan." Zonatan ti ganny swazir.

43Sail ti dir Zonatan, "Dir mwan ki ou'n fer."

Zonatan ti rakont li, "Mon ti gout en pe dimyel avek bout mon baton ki ti dan mon lanmen. Alor, mon pare pour mor."

44Sail ti dir, "Bondye ava pini mwan severman. Zonatan! Ou pou mor."

45Alor, lepep ti dir Sail, "Kwa! Zonatan pou mor, li ki'n anmenn sa gran laviktwar pour Izrael? Zanmen! Par SENYER ki vivan, pa en sel bren seve lo son latet pou tonbe; se avek led Bondye ki i'n azir ozordi." Konmsa ki pep Izrael ti sov Zonatan sa zour, e i pa ti mor. 46Apré sa, zot ti atak bann Filisten. Sail ti remonte e bann Filisten ti retourn se zot. Bann Laviktwar Sail

47Kan Sail ti'n vin lerwa pep Izrael, i ti lager kont tou son bann lennmi lo tou kote: Kont Moab, kont bann Amonit, kont Edonm, kont bann lerwa Soba, e kont bann Filisten. I ti ranport laviktwar Kont zot tou. 48I ti lager avek kouraz, bat Amalek, e delivre Izrael kont bann ki ti pe depouy zot.

49Bann garson Sail ti: Zonatan, Yisvi ek Malki-Soua. Non son de fiy ti: Merab, premye e Mikal dezyenm. 50Fanm Sail ti apel Ahinoanm, fiy Ahimas. Komandan son larme ti apel Abner, garson Ner, ki ti tonton Sail. 51Kis, papa Sail, ek Ner, papa Abner, ti bann garson Abyel.

52Dan lepok Sail, ti toultan annan gro lager kont bann Filisten. Sak zonn vayan ki Sail ti remarke, i ti anrol li.

1 Samyel 15

Lager kont Amalek

1Samyel ti dir avek Sail, "SENYER ki'n anvoy mwan konsakre ou koman lerwa lo son pep, Izrael. Alor, ekout parol ki SENYER i deklare. 2La sa ki SENYER liniver i deklare: Mon'n deside fer Amalek rann kont pour sa ki i'n fer Izrael, ler i ti bar zot semen, kan zot ti sorti Lezip. 3Aprézan, al atak Amalek e detri konpletman tou sa ki i annan; ou pa pou eparny li; ou ava touy zonn ek fanm, zanfan ek pti baba, bef, mouton ek kabri, samo ek bourik."

4Alor, Sail ti mobiliz son bann troup Telaim. Ti annan 200,000 zonn apye, e 10,000 zonn sorti dan tribi Zida. 5Sail ti mars ziska lavi Amalek e kasyet dan brousay. 6Sail ti dir avek bann Kenit, "Ale! Pa reste kot bann Amalesit, pour ki mon pa detri zot ansanm, aköz zot in fidel avek tou bann Izraelit ler zot ti sorti Lezip." Alor, bann Kenit ti reste lwen avek bann Amalesit.

7Sail ti ganny laviktwar lo bann Amalesit depi Havila ziska Sour ki dan Les Lezip. 8I ti kaptir Agag, lerwa Amalesit, vivan, e masakre konpletman tou son pep. 9Sail avek son bann zonn ti eparny lavi Agag, e bann meyer mouton ek bef, bann zannimo gra, bann

zenn mouton, e tou sa ki ti bon; i pa ti detri zot, me tou sa ki ti enferyer e san valer, ti ganny konpletman detri.

Bondye I Rezet Sail

10SENYER ti adres laparol avek Samyel: 11“Mon regrete ki mon'n fer Sail vin lerwa; in detournen avek mwan e i pa'n gard mon parol.”

Sa ti fatig latet Samyel ki ti plere devan SENYER tou lannwit. 12Samyel ti lev granmaten pour al kot Sail. Zot ti dir Samyel ki Sail ti'n al Karmel pour poz en moniman e apre redesann Gilgal. 13Alor, kan Samyel ti zwenn Sail, Sail ti dir li, “SENYER i avek ou! Mon'n akonpli tou sa ki SENYER in ordonnen.” 14Samyel ti demande, “Me ki sa bann tapaz mouton dan mon zorey ek bann bef ki pe kriye ki mon tande?” 15Sail ti dir li, “Nou'n pran zot kot bann Amalesit. Lepep in eparyn bann meyer mouton ek bef pour ofer sakrifis SENYER ou Bondye; me leres, nou'n detri konpletman.” 16Samyel ti dir Sail, “Ase! Les mwan anons ou sa ki SENYER in dir mwan pandan lannwit.”

Sail ti dir li, “Ale, dir mwan.”

17Samyel ti dir, “Pa ler dan ou prop lizey, ou ti santi ou pti, ki ou ti vin sef tou bann tribi Izrael, e ki SENYER ti donn ou lonksyon pour fer ou vin lerwa lo Izrael. 18SENYER in anvoy ou an dizan: Ale e detri konpletman sa bann peser, pep Amalesit e lager kont zot, ziska ki zot ganny eksterminen. 19Akoz ou pa'n ekout lavwa SENYER? Akoz ou'n bezwen tonm lo bann piyaz lager e fer sa ki depler SENYER?”

20Sail ti dir Samyel, “Mon'n byen ekout lavwa SENYER e mon'n swiv semen kot SENYER ti'n anvoy mwan. Mon'n anmenn isi Agag, lerwa Amalek e mon'n detri konpletman bann Amalesit. 21Me lepep in pran bann piyaz lager: Mouton, bef ki ti devre ganny detri, pour ofer koman sakrifis pour SENYER, ou Bondye dan Gilgal.”

22Samyel ti dir,

“Eski SENYER i pran otan plezir dan lofrann ek sakrifis plito ki dan lobeisans sa enn ki ekout lavwa SENYER?

Lobeisans i vomye ki sakrifis.

Soumisyon i vomye ki lagres bouk.

23Rebelyon i parey pese sorselri;

larogans i osi grav ki ladorasyon pti stati bondye etranze.

Akoz ou'n rezet laparol SENYER,

li osi i'n rezet ou: Ou pou nepli lerwa.”

24Alor, Sail ti dir Samyel, “Mon'n fer pese; aköz mon'n dezobei bann komannman SENYER ek ou bann parol; mon ti per lepep e mon'n ekout zot. 25Aprezan, mon sipliy ou, pardonn mon pese e retourn avek mwan e mon ava prostern devan SENYER.”

26Samyel ti dir Sail, “Mon pa pou retourn avek ou aköz ou'n rezet parol SENYER e SENYER i rezet ou: Ou pou nepli lerwa lo Izrael.” 27Koman Samyel ti vire pour li ale, Sail ti sezi son rob ki ti desire. 28Samyel ti dir, “Ozordi, SENYER in desir rwayonm Izrael, pour li pran avek ou, e donn li avek en lot ki meyer ki ou. 29Laglwar Izrael pa koz manti e i napa regre. I pa en et imen pour regrete.”

30Alor Sail ti dir, “Mon'n pese, me fer mwan loner devan bann ansyen mon pep e devan Izrael, retourn avek mwan pour e mon ava prostern devan SENYER ou Bondye.” 31Alor Samyel ti retourn avek li, e Sail ti prostern devan SENYER.

32Apre, Samyel ti dir, “Anmenn Agag, lerwa bann Amalesit isi.” Agag ti avans devan li avek lafyerte. I ti dir dan li menm: Sirman, douler lanmor in fini pase. 33Samyel ti dir, “Parey ou lepe in priv bann fanm zot zanfan, ou manman osi i ava san zanfan parmi sa bann fanm.” Samyel ti koup Agag an morso devan SENYER, dan Gilgal.

34Apre, Samyel ti al Rama e Sail ti mont kot li Gibeá, lavil Sail. 35Samyel pa ti revwar Sail ankör ziska son lanmor. Me Samyel ti sagren pour Sail. SENYER ti regrete ki i ti'n fer Sail lerwa Izrael.

1 Samyel 16

David I Ganny Swazir koman Lerwa

1SENAYER ti dir Samyel, "Ziska kan ou pou pler Sail? Mwan, mon'n rezet li koman lerwa Izrael. Ranpli ou korn avek delwil e ale. Mon anvoy ou kot Zese en zabitan Betlehenm, akoz mon'n war mon lerwa parmi son bann zanfan."

2Samyel ti dir, "Koman mon pou ale? Si Sail i tande, i pou touy mwan."

SENAYER ti dir, "Ou ava anmenn en zenis avek ou e dir: Mon vin ofer SENAYER en sakrifis.

3Envit Zese pour sakrifis e mon ava montre ou ki ou pou fer. Ou ava vers delwil lo latet sa enn ki mon ava dir ou."

4Samyel ti fer sa ki SENAYER ti'n dir li; i ti al Betlehenm. Bann ansyen dan lavil ti vin zwenn li an tranblan. Zot ti dir, "Eski ou anmenn lape?"

5I ti dir, "Wi! Mon'n vin ofer SENAYER en sakrifis. Pirifye zot, e vin avek mwan pour ofer sakrifis." I ti osi demann Zese ek son bann garson pour pirifye zot e i ti envit zot pour ofer sakrifis SENAYER.

6Kan zot ti arive, i ti dir dan li menm ler i ti war Eliab: Sirman, sa enn devan li, ki SENAYER in swazir. 7Me SENAYER ti dir Samyel, "Pa get son laparans ni son grander, akoz mon'n rezet li. SENAYER pa war parey zonn i war. Zonn i get laparans eksteryer, me SENAYER i get dan leker."

8Zese ti apel Abinadab e fer li pas devan Samyel. Me, Samyel ti dir, "Pa li non pli.

SENAYER pa'n swazir li." 9Zese ti fer pase Sama. Me Samyel ti dir, "Pa li non pli. SENAYER pa'n swazir li." 10Zese ti fer pase set son bann garson devan Samyel e Samyel ti dir, "SENAYER pa'n swazir okenn parmi zot."

11Apre, Samyel ti dir Zese, "Eski sa i tou bann garson ki ou annan?" I ti reponn, "I reste zis sa enn pli zenn; i pe vey troupo mouton."

Samyel ti dir, "Anvoy sers li; akoz nou pa pou reste la ziska ler i arive." 12Alor, Zese ti anvoy sers li. I ti en zennonm avek en ten kler, zoli lizye e en zoli regar. SENAYER ti dir Samyel, "Leve! Vers delwil lo son latet. Li menm ki mon'n swazir." 13Samyel ti pran sa korn delwil e vers lo son latet parmi tou son bann frer. Apartir sa zour, lespri SENAYER ti desann lo David. Samyel ti retourn Rama.

David I Antre dan Servis Sail

14Lespri SENAYER ti kit Sail e SENAYER ti anvoy en move lespri pour tourmant li. 15Bann serviter dan pale Sail ti dir li, "La en move lespri sorti kot Bondye pe tourmant ou. 16Met! Nou ou bann serviter. Nou ava rod en zonn ki zwe byen laarp. Kan sa move lespri sorti kot Bondye ava tourmant ou, i ava zwe laarp e ou ava byen."

17Sail ti dir son bann serviter, "Rod mwan en zonn ki kapab zwe byen, e anmenn li kot mwan."

18Enn bann serviter ti reponn, "Mon'n war en garson Zese, ki sorti Betlehenm, ki zwe byen. I osi en konbatan, en vayan gerye, i koz byen e i en zoli zennzan. SENAYER i avek li."

19Sail ti anvoy bann mesaze kot Zese, pour dir li: Anvoy mwan David ou garson, ki pe vey troupo. 20Zese ti pran en bourik, sarz li avek dipen, en sak diven ek en zenn kabri. I ti anvoy kot Sail, par lentermedyer son garson David. 21David ti ariv kot Sail e travay dan son servis. Sail ti kontan li en kantite e i ti ganny swazir pour anmenn zarm lerwa. 22Sail ti fer dir Zese: Les David reste dan mon servis, akoz mon kontan li.

23Nenport ki moman ki sa move lespri sorti kot Bondye ti tourmant Sail, David ti pran laarp e zwe. Sa ti kalme Sail e i ti byen; sa move lespri ti kit li.

1 Samyel 17

David I Touy Golyat

1Bann Filisten ti rasanble zot bann zonn pour lager. Zot ti rasanble Soko, en landrwa dan Zida; zot ti dres zot kan Efes-Danmim, ant Soko ek Azeka. 2Sail ti osi rasanble son bann zonn Izrael. Zot ti dres zot kan dan vale Terebent. Zot ti met zot an ran batay, anfas avek bann Filisten. 3Bann Filisten ti lo en kote montanny e bann Izraelit ti lo lot kote montanny, separe par en vale.

4En sanpyon ti sorti dan kan Filisten e avanse. I ti apel Golyat e i ti sorti Gat. I ti mezir plis ki 2.80 met. 5I ti annan en kas an bronz lo son latet, son boukliye ti fer avek plak an bronz e ti pez environ 60 kilo. 6Lo son lazann, ti annan en proteksyon an bronz e atraver son

zèpòl, en lans an bronz. 7 Son lans ti an bwa, parey en gro roulo ki servi pou fer latwal, e son lapwent ti pez set kilo. Porter son gran boukliye ti mars devan li. 8 I ti aret devan laliny bann Izraelit e i ti kriye: Akfer zot in met zot anliny pour konba? Eski mon pa en Filisten? Zot! Pa zot bann zòm Sail? Swazir en zòm e fer li desann kont mwan. 9 Si i arive bat mwan, nou ava vin zot lesklav. Me si mon reisi bat li, zot ava vin nou lesklav e zot ava servi nou.

10 Sa Filisten ti kontinyen: Ozordi, mon lans en defi avek laliny bann zòm Izrael. Donn mwan en zòm e nou ava lager. 11 Kan Sail ek bann Izraelit ti antann parol sa Filisten, zot ti dekouraze e vreman per.

David dan Kan Izrael

12 David ti garson en Efratit, sorti Betlehenm dan Zida, ki ti apel Zese e ki ti annan wit garson. Dan lepok Sail, sa zòm ti deza vyeyar. 13 Trwa premye garson Zese: Lene Eliab, dezyenm Abinadab e trwazyenm Sama, ti dan larme Sail. 14 David ti pli zenn. 15 Sa trwa pli gran ti swiv Sail, me David ti retournen pour al gard bann mouton son papa Betlehenm. 16 Pandan 40 zour, Golyat ti vin enstig bann Izraelit tou le bomaten e tou le swar. 17 Zese ti dir son garson, "Pran dis kilo legren griye ek dis dipen; anmenn toudswit pour ou bann frer ki lo kan. 18 Anmenn osi dis fromaz pour zot sef 100. Pran zot nouvel e anmenn keksoz pour montre mwan ki zot port byen. 19 Zot avek Sail ek tou leres zòm Izrael, dan vale Terebent pe lager kont bann Filisten."

20 David ti leve granmaten, kit troup avek en gardyen, pran sa bann provizyon e ale, parey Zese ti'n ordonn li. Ler ti ariv dan kan, bann zòm ti pe al lo fron akonpanyen laklamasyon lager. 21 Bann Izraelit ek bann Filisten ti ranze pour lager larme kont larme.

22 David ti kit son provizyon avek gardyen bagaz e tay dan ran lager pour demann son bann frer zot nouvel. 23 Letan i ti pe koz avek zot, sa sanpyon Filisten sorti Gat, ki ti apel Golyat, ti sorti dan ran bann Filisten, e repet menm parol ki i ti'n dir avan. David ti tandè. 24 Ler bann Izraelit ti war sa zòm, zot ti kile, akoz zot ti per. 25 Bann zòm Izrael ti dir, "Ou'n war sa zòm ki'n monte? I'n monte zis pour provok nou. Lerwa in promet pour donn sa enn ki touy li en gro rekonpans, i pou donn li son fiy, e son fanmir pa pou pey taks dan Izrael."

David I Konbat Golyat

26 David ti dir avek bann zòm ki avek li, "Ki zot pou fer pour sa enn ki ava touy sa Filisten e tir laont lo Izrael? Lekel li sa Filisten, en non sirkonsi, ki oze provok bann troup Bondye vivan?"

27 Lepep ti repet menm parol e dir li, "La sa ki nou pou fer pour sa zòm ki ava touy li."

28 Eliab, son gran frer, ki ti'n antann li koz avek sa bann zòm, ti ankoler kont David. I ti dir, "Akfer ou'n desann isi? Avek ki ou'n les ou pti troup dan dezer? Mon konn byen ou larogans e ou move leker. Ou'n desann isi pour vin get lager."

29 David ti reponn, "Ki mon'n fer? Mon napa drwa koze." 30 I ti vire pour koz avek lot zòm e poz li menm keston. I ti ganny menm repons, parey avan.

31 Bann zòm ki ti'n antann David koze, ti raport avek Sail ki ti fer apel li. 32 David ti dir Sail, "Pa les personn dekouraze akoz sa Filisten. Mwan ou serviter pou al lager kont li."

33 Sail ti dir David, "Ou pa kapab al lager kont sa Filisten. Ou zis en zenn garson; li, i en solda depi son zenes."

34 David ti dir Sail, "Mon abitye vey troup mon papa. Ler en lyon oubyen en lours ti vin pran en mouton dan troup, 35 mon ti tay deryer li, mon ti ansonm li e delivre sa mouton dan son lagel. Si i ti atak mwan, mon ti atrap li par son labarb e touy li. 36 Konmsa ki mon'n touy lyon ek lours; sa Filisten sa non sirkonsi pou pas parey enn ant zot, akoz in provok troup Bondye vivan."

37 David ti dir ankor, "SENYER ki'n delivre mwan dan grif lyon ek grif lours, pou delivre mwan osi dan lanmen sa Filisten."

Sail ti dir David, "Ale! Mon swete ki SENYER ava avek ou!"

David I Touy Golyat

38 Sail ti met son lenz lager lo David; i ti met en kas an bronz lo son latet e met son pektoral. 39 David ti agraf lepe Sail avek son sang par lao son lenz, me i pa ti kapab marse, akoz i pa ti abitye avek sa lekipman. David ti dir Sail, "Mon pa kapab marse dan

tousala, mon pa abitye avek.” I ti debaras li, 40pran son baton, swazir senk gale dan larivyer e met dan son sak berze. Avek son fles dan lanmen, i ti avans ver sa Filisten. 41Sa Filisten ti apros dousman ver David, son porter boukliye devan. 42Sa Filisten ti get David avek mepri, akoz pour li, David ti zis en zoli garson avek en ten kler. 43Sa Filisten ti dir David, “Eski mon en lisyen pour ki ou vin kont mwan avek baton?” I ti modi David lo non son bann bondye. 44Finalman, i ti dir David, “Vini, e mon ava donn ou laser bann zwazo dan lezer ek bann zannimo sovaz.” 45David ti dir sa Filisten, “Ou, ou vin kont mwan avek lepe ek lans; me mwan, mon vin lo non SENYER liniver, Bondye bann troup Izrael, ki ou'n ensilte. 46Ozordi, SENYER pou livre ou dan mon lanmen; mon pou bat ou e koup ou likou. Ozordi, mon pou donn bann zwazo dan lezer ek bann zannimo lo later, kadav bann Filisten dan kan. Konmsa, lemond antye ava konnen ki i annan en Bondye pour Izrael. 47Konmsa, tou dimoun isi ava konnen ki SENYER pa sov ni par lepe, ni par lans; akoz lager i pour SENYER. Li menm ki'n livre ou dan nou lanmen.” 48Koman sa Filisten ti rekonmans avans ver li, David ti lans ver laliny batay pour rankontre li. 49David ti met son lanmen dan son sak berze, pran en gale, met dan son fles, anvoy dan direksyon sa Filisten, e tap li lo son fron. Sa gale ti pers fron sa Filisten e i ti tonm lafas anba. 50Konmsa, David avek en gale ek en fles, ti pli for ki sa Filisten. I ti touy li san bezwen servi en lepe. 51David ti tay kot sa Filisten, pran son lepe, tir li dan son fourou e touy li avek; i ti koup son likou avek sa lepe. 52Ler bann Filisten ti war ki zot ero ti'n mor, zot ti sove. 52Toudswit, bann zonn Izrael ek Zida ti pous bann gran laklamasyon. Zot ti pourswiv bann Filisten ziska lantre vale Gat ek lantre Ekronn. Bann Filisten ki ti'n ganny blese ti tonbe lo semen depi Saraim, ziska Gat ek Ekronn. 53Aprè ki bann Izraelit ti'n fini sas bann Filisten, zot ti retournen e fer piyaz dan zot kan. 54David ti pran latet sa Filisten e anmenn Zerizalenm. Me i ti gard bann zarm sa Filisten dan son latant. 55Kan Sail ti war David pe al lager kont sa Filisten, i ti demann Abner, komandan larme, “Abner! Pour ki sa garson?” Abner ti reponn, “Mon pa konnen, mon rwa.” 56Lerwa ti dir, “Al enform ou pour konnen lekel papa sa zennonm.” 57Ler David ti'n retournen, apre ki i ti'n fini touy sa Filisten, Abner ti anmenn li devan Sail. David ti'n anmenn avek li latet sa Filisten, dan son lanmen. 58Sail ti demann li, “Zennonm, ou garson lekel?” David ti reponn, “Mwan garson ou serviter Zese, ki reste Betlehenm.”

1 Samyel 18

David ek Zonatan

1De ki David ti'n fini koz avek Sail, Zonatan ti ganny en gran lafeksyon pour David; i ti kontan li parey son prop lekor. 2Sa menm zour, Sail ti gard David kot li; i pa ti les li retourn kot son papa. 3Zonatan ti fer en lalyans avek David akoz i ti kontan li parey son prop lekor. 4Zonatan ti tir son manto lo li e donn David, ansanm avek son lenz lager, son lepe, son fles ek son sang. 5David ti reisi dan tou misyon kot Sail ti anvoy li; Sail ti fer li vin sef son bann gerye. Sa ti fer plezir tou bann gerye e lepep antye, menm bann serviter dan pale Sail.

Sail I Esey Touy David

6Ler zot ti pe retourn dan lakour apre ki David ti'n touy sa Filisten, bann fanm ki ti sorti dan tou bann lavil Izrael pour rankontre lerwa Sail, ti sante, danse avek lakonpanyman tanbouren, avek tapaz lazwa ek triyang. 7Bann fanm ki ti pe zwe lanmizik ti repet apre kanmarad:

Sail in touy son bann mil,
me David in touy son bann dizenn milye.

8Sail ti tre ankoler. Sa ki zot ti pe dir pa ti fer li plezir. I ti dir, “Zot in donn David bann dizenn mil, me pour mwan, zot in donn mwan zis bann mil. I mank li zis larwayote.” 9Depi sa zour, Sail ti get David avek en move regar.

10Lannmen, Bondye ti anvoy en move lespri pran kontrol Sail. Sail ti konmans rabase dan milye son lakaz. David ti pe zwe laarp parey lezot zour. Sail ti annan son lans dan son lanmen. 11I ti anvoy sa lans e dir dan li menm: Mon pou klout David avek miray. Me an de fwa, David ti saye. 12Sail ti per David aköz SENYER ti avek David e i ti'n abandonn Sail. 13I ti met David alekar; i ti fer li ansarz 1,000 zonm. David ti al fer lager e retournen avek son troup zonm. 14Dan tou son bann misyon, David ti reisi, aköz SENYER ti avek li. 15Kan Sail ti war ki David ti pe touzour reisi, i ti per li. 16Me Izrael ek Zida antye ti kontan David, aköz i ti al lager e retournen ansanm avek zot.

Maryaz David avek Mikal, Fiy Sail

17Sail ti dir David, "Mon ava donn ou Merab, mon lene fiy pour vin ou fanm, si ou servi mwan e al lager pour SENYER koman en brav gerye. Sail ti pe dir dan li menm: Les li, bann Filisten ava touy li. Konmsa, mon pa ava bezwen touy li, mwan menm."

18David ti dir Sail, "Ki mon ete, ki mon fanmir e fanmir mon papa i ete, dan Izrael, pour mwan vin zann lerwa?" 19Me kan Merab, fiy Sail, ti devre marye avek David, lerwa ti fer li marye avek Adriyel ki sorti Mehola.

20Mikal, fiy Sail, ti kontan David. Zot ti dir sa Sail e sa ti fer li plezir. 21I ti mazinen dan li menm: Les mwan donn li David, pour ki i ava servi koman en latrap e bann Filisten ava touy li. Alor, an de fwa, Sail ti'n dir avek David: Ozordi, ou pou vin mon zann.

22Sail ti donn sa lord bann serviter son pale: Al dir David an prive: Lerwa i kontan ou e son lantouraz osi; fer en lalyans avek li, par maryaz. 23Bann serviter Sail ti dir David sa an prive. David ti reponn, "Eski zot krwar i fasil pour en zonm pov, san repitasyon koman mwan, vin zann lerwa?" 24Bann serviter ti repet avek Sail sa ki David ti'n dir.

25Sail ti dir, "Dir David lerwa pa oule okenn kado maryaz, me anmenn laprev sirkonsizyon 100 Filisten konmkwa in vanz son bann lennmi." Sail ti mazinen ki bann Filisten ti pou touy David. 26Kan bann serviter lerwa ti dir sa David, i ti byen kontan. Konmsa, i ava kapab vin zann lerwa. Avan dele fikse par lerwa, 27David ti pran son bann zonm e al touy 200 zonm parmi bann Filisten. I ti anmenn laprev sirkonsizyon kot lerwa pour li vin son zann. Alor Sail ti donn David son fiy Mikal an maryaz.

28Sail ti remarke ki SENYER ti avek David. Mikal, fiy Sail ti kontan David. 29Sail ti vin per David ankor. Dezormen Sail vin lennmi David pour touzour.

30Sak fwa ki bann sef Filisten ti al fer bann latak, David ti fer plis sikse ki tou bann zonm dan lakour Sail. I ti vin non vin tre renonmen.

1 Samyel 19

Zonatan I Defann David

1Sail ti koz avek Zonatan e avek tou son bann zonm dan son pale, son lentansyon pour fer touy David. Me Zonatan, garson Sail, ti kontan David en kantite. 2Alor, Zonatan ti enform David. I ti dir li, "Mon papa, Sail pe rod en fason pour touy ou. Demen bomaten vey byen lo ou. Reste kasyet dan en landrwa sekre. 3Mwan, mon ava sorti e debout akote mon papa dan laplenn kot ou ete e mon ava koz avek mon papa lo ou size. Mon ava get son reaksyon e mon ava fer ou konnen."

4Zonatan ti koz avek son papa, Sail, an faver David. I ti dir li, "Mon rwa! Pa fer pese kont ou serviter David, aköz i pa'n fer pese kont ou. O kontrer, i'n byen azir anver ou: 5I ti riske son lavi e i ti touy sa Filisten; SENYER ti donn Izrael antye en gran laviktwar. Ou ti war, e ou ti rezouir. Aköz ou oule fer pese e vers disan inosan? Aköz ou oule fer David mor san rezon?"

6Sail ti ekout Zonatan e i ti fer sa serman, "Par SENYER ki vivan, personn pa pou touy David." 7Zonatan ti apel David, e dir li tou sa ki son papa in dir. Apre, Zonatan ti anmenn David kot Sail, e i ti rebran son servis parey avan.

Mikal I Sov David

8Lager ti kontinyen. David ti al lager kont bann Filisten ki ti ganny en gran defet; zot ti bezwen sove. 9Bondye ti anvoy en move lespri lo Sail letan i ti pe asiz kot li, son lans dan son lanmen. David ti pe zwe laarp. 10Sail ti esey klout David kont miray avek son lans, me David ti saye e lans ti anfonns dan miray. Alor, David ti sove; sa swar, i ti sap lanmor.

11Sail ti anvoy bann zom kot David pour veye e touy li son lannmen bomaten. Me Mikal, fanm David, ti dir li, "Si ou pa sove aswar menm, demen ou pou en zom mor." 12Mikal ti fer David desann par lafnet. Konmsa ki David ti sape. 13Mikal ti pran en stati ki i ti met dan lili, met en kouvertir an pwal kabri lo latet lili e kouver sa stati avek en lenz. 14Kan Sail ti anvoy bann zom pour aret David, Mikal ti dir ki i malad. 15Sail ti fer zot retournen pour al war David. I ti dir zot, "Anmenn li isi kot mwan avek son lili, pour mwan touy li." 16Kan bann zom ti retournen, zot ti war sa stati dan lili avek en lapo kabri lo latet lili. 17Sail ti dir Mikal, "Akoz ou'n tronp mwan konmsa? Akoz ou'n les mon lennmi ale e les li sap mwan?" Milka ti reponn, "David ti dir mwan: Si ou pa les mwan ale, mon pou touy ou."

David ek Sail Rama

18Konmsa ki David ti taye e sape. I ti al Rama kot Samyel e rakont li tou sa ki Sail ti'n fer li. Apre, i ti al reste Nayot avek Samyel. 19Zot ti fer konnen Sail ki David i Nayot dan Rama. 20Sail ti anvoy bann zom pour aret David. Kan zot ti war bann profet pe profetize avek Samyel antet, lespri Bondye ti antre dan bann zom Sail e zot osi, zot ti profetize. 21Kan Sail ti antann sa, i ti anvoy lezot zom; zot osi, zot ti profetize. Sail ti anvoy en trwazyenm group zom; zot osi, zot ti profetize. 22Alor, Sail li menm ti al Rama. Ler i ti ariv kot sa gran sitern ki Sekou, i ti demande, "Oli Samyel ek David?" Zot ti reponn, "Zot in al Nayot, dan Rama." 23I ti diriz dan direksyon Nayot, dan Rama. Lespri Bondye ti antre dan li osi; dan semen, i ti profetize ziska ki i ti ariv Nayot dan Rama. 24Li osi, i ti tir son lenz, e i ti profetize devan Samyel. I ti tonbe reste touni tou lazournen e tou lannwit. Sa rezon ki zot dir: Eski Sail osi i parmi bann profet?

1 Samyel 20

Zonatan I Ed David

1David ti kit Nayot, dan Rama. I ti al war Zonatan e demann li, "Ki mon'n fer? Ki fot mon'n fer? Ki pese mon'n komet kont ou papa pour li anvi touy mwan?"

2Zonatan ti reponn li, "Zanmen! Ou pa pou mor. Mon papa pa fer nanryen ditou san dir mwan. Akoz alor, eski i ava kasyet sa avek mwan? Pa posib."

3David ti fer ankor sa serman, "Ou papa i konn tre byen lanmour ki ou annan pour mwan. I ti mazine: Zonatan pa devre konn sa aköz i ava soufer. Me par SENYER ki vivan e par ou prop lavi, i annan zis en pa ant mwan ek lanmor."

4Zonatan ti dir David, "Mon ava fer tou sa ki ou oule."

5David ti reponn li, "Demen i lafet nouvellin. Mon devre al manz avek lerwa. Me les mwan ale. Mon ava al kasyet dan lakanpanny ziska trwazyenm swar. 6Si ou papa i remark mon labsans, ou ava dir li: David in ensiste pour ganny permisyon pour li al deswit dan son lavil, Betlehenm, aköz i annan en sakrifis anyyel pour tou lafanmir. 7Si i dir: I bon, alor, napa probleenm pour mwan, ou serviter. Me si i ankoler, sa i laprev ki i determinen pour fer mwan ditor. 8Alor, montre ou senserite anver mwan, ou serviter, aköz nou annan en lalyans ki nou'n fer, devan SENYER. Me si mon koupab, ou menm touy mwan; aköz ki ou devre livre mwan avek ou papa?"

9Zonatan ti dir li, "Zanmen! Pa krwar ki si mon ti konnen ki mon papa ti anvi fer ou ditor, mon pa pou dir ou."

10David ti dir Zonatan, "Si ou papa i reponn ou avek lakoler, lekel ki pou fer mwan konnen?"

11Zonatan ti dir David, "Annou al dan lakanpanny." Alor, tou le de ti al dan lakanpanny.

12Zonatan ti dir David, "Par SENYER, Bondye Izrael, demen sa ler oubyen apredmen, mon pou kestyonn mon papa konsernan son lentansyon lo size David. Si tou i mars byen, mon ava fer ou konnen. 13Me si mon papa i anvi fer ou ditor, mon ava osi fer ou konnen, e mon ava les ou al anpe. SENYER ava avek ou parey i ti avek mon papa. 14Tan ki mon ankor vivan, montre mwan par fidelite SENYER e mon pa pou mor; 15kontinyen montre sa menm fidelite anver mon fanmir, menm kan SENYER ava'n detri tou lennmi David."

16Zonatan ti fer en lalyans lanmitye avek David e avek son fanmir. SENYER ava vanz bann lennmi David.

17Zonatan ti fer David pret ankor serman pour ki i ava touzour kontan li, aköz i ti kontan David parey son prop lekor.

18Apré, Zonatan ti dir li, “Demen i lafet nouvellin, ou plas pou vid e ou labsans pour ganny remarke. 19Trwazyenm zour, ou ava dan sa landrwa kot ou ti kasyet dernyen fwa e reste pre kot Ros Ezel. 20Mon ava tir trwa fles dan sa direksyon, konmsi mon pe viz lo en keksoz. 21Alor, mon ava dir garson ki avek mwan: Al rod sa bann fles. Si mon dir sa garson: Sa bann fles i devan ou, ranmase! Alor ou ava sorti, par SENYER ki vivan, pou napa danze. 22Me si mon dir sa garson: Sa bann fles i pli lwen, ale, akoz SENYER i oule ou ale. 23Kanta sa parol ki nou'n donn kanmarad, ou ek mwan, SENYER i temwen ant ou ek mwan pour touzour.”

24Alor, David ti al kasyet dan lakanpany. Ti nouvellin, lerwa ti asiz pour manze. 25I ti asiz dan son plas parey labitud kont miray. Zonatan ti leve e Abner ti pe asiz akote Sail, me plas David ti reste vid. 26Sa zour, Sail pa ti dir nanryen, akoz i ti mazinen: I zis par azar; i enpir; sertennman ki i enpir. 27Me dezyenm zour, lannmen nouvellin, plas David ti reste vid ankò. Sail ti dir avek son garson Zonatan, “Akoz garson Zese pa'n vin manze, ni yer, ni ozordi?”

28Zonatan ti reponn Sail, “David ti sipliy mwan pour les li al Betlehenm. 29I ti dir: Les mwan ale. I annan en sakrifis lafanmir laba e mon frer in ensiste pour mwan la. Alor, si ou mon bon zanmi, les mwan ale, e mon ava war mon bann frer. Se pour sa rezon ki i absan lo latab lerwa.”

30Alor, Sail ti ankoler avek Zonatan. I ti dir li, “Ou garson en move fanm! Ou en zanfan rebel! Ou krwar mon pa konnen ki ou soutir garson Zese; ou fer onte e fer onte ou manman! 31Akoz osi lontan ki garson Zese pou vivan lo later, ni ou, ni ou rwayonm pa pou an sekirite. Aprezan, anvoy rod li, e anmenn li kot mwan, akoz i merit lanmor.”

32Zonatan ti reponn son papa, Sail, “Akoz i bezwen ganny touye? Ki i'n fer?” 33Sail ti anvoy son lans lo li pour touy li. Alor, Zonatan ti konnen ki son papa ti'n determinen pour fer touy David. 34Zonatan ti leve dan en lakoler vyolan. I pa ti manz nanryen dezyenm zour nouvellin. I ti sagren pour David, akoz son papa ti'n ensilte li.

Zonatan I Averti David

35Lannmen bomaten, Zonatan ti pran en pti garson avek li e al dan lakanpany kot i ti annan randevou avek David. 36I ti'n dir sa pti garson, “Taye, al anmas bann fles ki mon tire.” Zis koman sa pti garson ti taye, i ti tir en fles ki ti depas li. 37Kan sa pti garson ti ariv dan landrwa kot fles Zonatan ti'n tonbe, Zonatan ti kriye, “Sa fles i pli lwen.”

38Zonatan ti kriy avek li ankò, “Degaze, fer vit, pa arete.” Alor, sa pti garson ti ranmas sa bann fles e retourn kot son met. 39Sa pti garson pa ti konn sa ki ti pe pase. Zis Zonatan ek David ki ti konn sa zafer. 40Zonatan ti donn son zarm sa pti garson. I ti dir li, “Ale, anmenn sa dan lavil.” 41Ler sa pti garson ti'n ale, David ti leve kot i ti pe kasyet, tonm lafas ater, e prostern trwa fwa. David ek Zonatan ti anbras kanmarad e plere, ziska ki David ti kapab kontrol li. 42Zonatan ti dir David, “Al anpe. Tou le de, nou'n fer serman lo non SENYER: SENYER i ava ant mwan ek ou e ant mon desandan e ou desandan pour touzour.” I ti leve e ale, e Zonatan ti retourn dan lavil.

1 Samyel 21 **David I Sove**

1David ti al Nob, kot pret Ahimelek ki ti vin rankontre David an tranblan. I ti dir li, “Akoz ou tousel? Akoz napa personn avek ou?”

2David ti reponn pret Ahimelek, “Lerwa in donn mwan en lord: Pa dir personn sa misyon ki mon'n konfyé ou, ek lord ki mon'n donn ou. Mon'n donn randevou avek mon bann zenn garson pour zwenn mwan dan tel e tel landrwa. 3Aprezan, ki ou annan pour mwan manze? Donn mwan senk dipen oubyen sa ki ou kapab.”

4Pret ti reponn David, “Mon napa dipen ordiner, i annan zis dipen sakre, a kondisyon ki ou bann zonn pa'n sorti avek fanm.”

5David ti reponn pret, “Byen sir, i defann sorti avek fanm, ler mon lo en misyon. Zarm bann zennzan i konsakre pour en lekspedisyon ordiner; pour pli bon rezon, ozordi zot in ganny konsakre pour sa misyon spesyal.” 6Alor, sa pret ti donn David dipen sakre akòz ti napa lot dipen eksepte dipen sakre, ki ti'n ganny retire devan SENYER, pour ranplas li par dipen fre, menm zour.

7Me, enn bann zofisye dan pale Sail ti la sa zour. I ti pe akonpli son devwar relizye devan SENYER. I ti en Edomit ki ti avek Dog. I ti sef bann berze Sail. 8David ti dir Abimelek, "Eski ou annan en lans ouswa en lepe isi? Mon pa'n anmenn ni mon lepe, ni mon zarm, akoz misyon lerwa ti irzan." 9Sa pret ti reponn, "Lepe Golyat, sa Filisten ki ou ti touye dan vale Terebent, i la, anvlope dan lenz, deryer lefod; si oule, pran sanmenm, akoz napa lot isi."

David ti dir, "I ava bon, donn mwan."

David Kot Filisten Gat

10David ti ale, e sa zour i ti sov lwen avek Sail. I ti ariv kot Akis, lerwa Gat. 11Bann serviter Akis ti dir li, "Sa pa David, lerwa pei? Eski pa lo David ki zot ti sante e danse:

Sail in touy son bann mil,

me David in touy son bann dizenn milye?"

12David ti pran sa bann parol tre serye, e i ti per Akis, lerwa Gat. 13I ti fer konmsi i fou parmi zot e fer bann ekstravagans. I ti fer bann mark lo bann batan laport e les son labav koule dan son labarb. 14Alor, Akis ti dir avek son lantouraz, "Zot war byen ki sa zonm i fou! Akfer zot in anmenn li kot mwan? 15Eski mon napa ase fou isi pour ki zot anmenn en lot, devan mwan? En tel zonm pou kapab antre dan mon lakaz?"

1 Samyel 22

Sail I Fer Masakre bann Pret

1David ti kit lavil Gat, e al kasyet dan kavern Adoulanm. Kan son bann frer ek tou son fanmir ti aprann sa nouvel, zot ti al kot li. 2Tou dimoun ki ti dan problenm, tou bann ki ti annan det, e ki ti dan fristrasyon, ti rasanble kot li, e i ti vin zot sef. Ti annan apepre 400 zonm avek li.

3David ti kit sa landrwa e al Mispa dan pei Moab. I ti dir avek lerwa Moab, "Mon demann ou pour les mon manman ek mon papa vin reste kot ou, ziska mon ki konnen sa ki Bondye pou fer avek mwan." 4I ti anmenn son papa ek son manman kot lerwa Moab e zot ti reste avek li tou letan ki David ti pe viv dan kavern.

5Profet Gad ti dir David, "Pa reste la; al dan pei Zida." Alor, David ti sorti, e al dan lafore Heret.

6Sail ti ganny nouvel lo David ek bann zonm ki ti avek li. I ti pe asize Gibeal lo en kolin, anba en pye tamaris, son lans dan son lanmen e son bann serviter otour li. 7Sail ti dir avek zot, "Ekout byen, bann Benzamit! Eski garson Zese, ava donn sakenn zot propriyete ek plantasyon rezen? Eski i pou fer zot tou vin sef 1,000 ek sef 100? 8Annefe, zot tou, zot in fer konplo kont mwan e personn pa'n enform mwan lo lalyans ant mon garson ek garson Zese. Personn parmi zot pa'n pran pitye pour mwan, ni fer mwan konnen ki mon garson in tourn mon serviter kont mwan pour met mwan dan en pyez parey zot in fer ozordi."

9Doeg, en Edomit, ki ti sef bann zonm Sail, ti reponn, "Mon ti war garson Zese vin Nob kot Ahimelek, garson Ahitoub. 10Ahimelek ti konsilte SENYER pour li. I ti donn li provizyon ek lepe Golyat, sa Filisten."

11Lerwa ti fer apel pret Ahimelek, garson Ahitoub, e tou son fanmir, bann pret ki ti dan lavil Nob. Zot tou, zot ti vin kot lerwa. 12Sail ti dir, "Ekout byen, garson Ahitoub."

I ti reponn, "Wi, mon senyer."

13Sail ti dir li, "Akoz ou'n fer konplo kont mwan, ou, ek garson Zese? Ou'n donn li dipen ek en lepe, e ou'n konsilte Bondye pour li, pour ki i revolte kont mwan e esey met mwan dan en pyez. Se sa ki zot in fer ozordi."

14Ahimelek ti reponn lerwa. "Lekel parmi tou bann ou serviter ki fidel parey David? I zann lerwa, sef son gard personnel e i ganny respekte dan ou pale. 15Ozordi, pa premye fwa ki mon'n konsilte Bondye pour li. Mon demann ou pa rann mwan responsab sa zafer, ni personn dan mon fanmir, akoz mon pa ti konn nanryen ladan."

16Lerwa ti dir, "Ahimelek! Ou pou mor, ou, ek tou ou fanmir."

17Lerwa ti dir avek son bann gard ki ti otour li, "Ale e touy bann pret SENYER, akoz zot osi, zot in ed David; zot ti konnen ki i ti pe sove e zot pa ti fer mwan konnen."

Me bann serviter lerwa pa ti oule met lanmen lo bann pret SENYER pour touy zot. 18Alor, lerwa ti dir Doeg, "Ale ou! Touy bann pret." Doeg, sa Edomit, ti al touy sa bann pret. Sa

zour, i ti touy 85 zonn ki port lefod linenn. 19I ti masakre tou bann zabitan dan Nob, lavil bann pret. I ti touy zonn koman fanm, zanfan ek pti baba, bef, bourik, mouton ek kabri. I ti touy tou.

20Enn parmi bann garson Ahimelek, garson Ahitoub, ki ti apel Abiatar, ti sove pour al zwenn David. 21Abiatar ti dir David ki Sail in touy bann pret SENYER.

22David ti dir Abiatar, "Mon ti konnen sa zour, ki Doeg, sa Edomit ti la, ti pou al dir Sail. Annefe, mwan ki'n koz lanmor tou ou fanmir. 23Pa per, reste avek mwan, akoz, sa enn ki oule mon lanmor, i oule osi ou lanmor. Avek mwan, ou ava ganny byen proteze."

1 Samyel 23

David I Delivre Lavil Keila

1David ti ganny lenformasyon bann Filisten ti pe atak Keila e zot pe devaste zot rezerv legren. 2David ti konsilte SENYER, "Eski mon pou al atak bann Filisten?"

SENYER ti reponn li, "Wi, al atak zot e ou ava sov Keila."

3Me bann zonn David ti dir li, "Isi dan pei Zida, nou per; ki pou arive, ler nou pou laba Keila, devan larme Filisten."

4David ti konsilte SENYER ankore en fwa.

SENYER ti dir li, "Desann Keila, akoz mon pou livre bann Filisten dan ou lanmen." 5David ti al Keila avek son bann zonn e atak bann Filisten. Zot ti sezi tou zot bann troupe e donn zot en bon bate. Konmsa ki David ti delivre bann zabitan Keila.

6Kan Abiatar, garson Ahimelek ti sove pour rezwenn David Keila, i ti'n desann avek son lefod dan lanmen.

7Ler Sail ti aprann ki David ti'n ariv Keila, i ti dir, "Bondye in livre David dan mon lanmen, akoz i'n fer li pri dan en lavil ki annan baro ek verou." 8Alor, Sail ti ralye tou son bann zonn pour lager; zot ti desann Keila, e anserkle David ek son bann zonn. 9David ti aprann tou dimal ki Sail ti pe prepare kont li. I ti dir pret Abiatar, "Anmenn lefod."

10David ti dir, "SENYER, Bondye pep Izrael, mwan ou serviter, mon'n tande ki Sail pe prepare pour desann isi pour detri lavil Keila, akoz mwan. 11Eski bann zabitan Keila pou livre mwan dan son lanmen? Eski i vre ki Sail pou desann isi parey mon'n tande?"

SENYER, Bondye pep Izrael, mon sipliy ou, dir mwan."

SENYER ti reponn, "Wi, i pou desann."

12David ti demann ankore, "Eski zabitan Keila, pou livre mwan ek mon bann zonn, dan lanmen Sail?"

SENYER ti reponn, "Wi, zot pou livre ou dan son lanmen."

13Alor, David ek son bann zonn, anviron 600 an tou, ti kit lavil Keila; zot ti ale ziska kot zot ti kapab arive. Sail ti tande ki David in sove Keila. Alor, i ti abandonn sa latak.

14David ti etabli li dan dezer, dan bann landrwa presipis. Letan ki i ti'n enstal li dan rezyon montanny dezer Zif, tou le zour, Sail ti rod li. Me Bondye pa ti livre dan son lanmen.

15David ti tande ki Sail ti pe rod li pour touy li. David ti pe reste Horsa, dan dezer Zif.

16Alor, Zonatan, garson Sail ti al Horsa kot David. I ti ankouraz li pour met son konfyans dan Bondye. 17I ti dir David, "Pa bezwen per; mon papa Sail pa pou reisi ganny ou. Ou ki pou vin lerwa Izrael, e mwan, mon pou vin ou asistan. Mon papa, Sail i konnen li osi."

18Tou le de ti fer en lalyans devan SENYER. David ti reste Horsa e Zonatan ti retourn se li.

Sail I Pourswiv David

19Bann zabitan Zif, ti mont kot Sail Gibeá. Zot ti dir li, "David pe kasyet parmi nou dan bann landrwa presipis Horsa, dan bann kolin Hakila, Sid avek dezer. 20Alor, si sa i ou lentansyon mon rwa! Desann, e nou, nou ava livre li dan ou lanmen."

21Sail ti dir, "SENYER ava beni zot, akoz zot in pran pitye pour mwan. 22Mon demann zot ale, al fer sir, landrwa egzakt kot i ete; demande lekel ki'n war li, akoz zot dir mwan ki i tre rize. 23Rod byen tou bann landrwa kot in kapab kasyet. Apre, vin war mwan dan landrwa kot nou'n aranze e mon ava desann avek zot. Si i dan sa pei, mon pou fouy teritwar Zida antye, ziska ki mon trouv li."

24Zot ti al Zif avan Sail. David ek son bann zonn ti dan dezer Maonn, dan laplenn kote Sid dezer. 25Sail ek son bann zonn ti al rod David. Ler David ti ganny lenformasyon, i ti al

dan landrwa sakre e reste dan dezer Maonn. Ler Sail ti konnen, i ti pourswiv David dan dezer Maonn. 26Sail ti mars lo en kote montanny, tandis ki David ek son bann zonm ti lo lot kote. David ti pe depese pour li sov Sail. Bann zonm Sail ti deza pe anserkle David ek son bann zonm pour atrap zot, 27ler en mesaze ti vin dir Sail: Vin vit! Bann Filisten in atak pei. 28Sail ti aret pourswiv David, e i ti al lager kont bann Filisten. Pour sa rezon, zot ti apel sa landrwa Ros separasyon. 29David ti remonte, e al reste dan rezyon montanny, pre avek Angedi.

1 Samyel 24

David I Eparny Lavi Sail

1Kan Sail ti retournen sorti pourswiv bann Filisten, zot ti dir li ki David i dan dezer Angedi. 2Sail ti swazir 3,000 zonm elit, parmi Izrael antye. I ti al rod David ek son bann zonm ziska anfas avek Ros kabri sovaz. 3I ti ariv kot bann park mouton ek kabri ki ti obor semen e kot ti annan en kavern. Sail ti antre pour fer son bezwen. David ek son bann zonm ti dan fon sa kavern. 4Bann zonm David ti dir li, "Ozordi, sa zour in arive ki Bondye ti dir: Mon pou livre ou lennmi dan ou lanmen e ou ava fer avek li, sa ki ou oule." David ti leve e dousman, i ti koup en bout rob Sail. 5Me apre sa, son leker ti konmans bat vit, akoz i ti'n koup rob Sail. 6I ti dir son bann zonm, "Zanmen mon pou met lanmen lo mon senyer; zanmen mon pou komet en tel aksyon lo sa zonm ki'n resevwar lonksyon SENYER, akoz, li menm ki'n ganny lonksyon SENYER."

7Par sa bann parol, David ti kalme son bann zonm e anpes zot atak Sail. Sail ti sorti dan kavern e kontiny son semen.

8Apre, David ti sorti dan kavern e kriy deryer Sail, "Mon senyer, lerwa!" Sail ti vir deryer e war David; David ti bese ziska ater, devan li.

9David ti dir Sail, "Akoz ou sa bann dimoun ki dir: David pe rod fer ou dimal? 10Gete ou menm: Ozordi, SENYER ti'n abandonn ou dan mon lanmen, la dan sa kavern. I annan ki ti dir mwan touy ou, me mon pa'n fer li. Mon ti dir: Non, mon pa pou poz lanmen lo mon met, akoz in resevwar lonksyon SENYER. 11Gete! Get bout ou rob dan mon lanmen, ou kapab rekonnet e war ki mon napa move lentansyon ni anvi revolte kont ou. Mon pa'n komet sa krim kont ou; pourtan, ou pe rod mwan pour pran mon lavi. 12SENYER ki ava sa ziz ant ou ek mwan; SENYER ki pou vanz pour mwan kont ou; me mwan mon pa pou lev mon lanmen kont ou. 13Parey en vye proverb i dir: Mesanste i sorti kot bann malfeter. Alor, mwan, mon pa pou lev mon lanmen kont ou. 14Lekel ki lerwa pep Izrael in sorti pour atake? Ou pe pourswiv lekel? En lisyen mor! En pis! 15SENYER i ava rann lazistis; i ava ziz ant ou ek mwan; li menm i ava gete, i ava pran mon defans; i pou delivre mwan dan ou lanmen."

16Ler David ti'n fini dir Sail sa bann parol, Sail ti dir, "Eski sa i vreman ou lawwa, mon garson David?" Sail ti plere asodlarm. 17I ti dir David, "Ou pli bon ki mwan, ou'n fer mwan dibyen, tandis ki mwan, mon'n fer ou dimal. 18Ou'n montre ozordi ki mannyer ou'n byen azir anver mwan; ou pa'n touy mwan alor ki SENYER ti'n livre mwan dan ou lanmen. 19Sa enn ki zwenn son lennmi, eski i les li kontiny trankilman son semen? SENYER ava rekonpans ou pour sa ki ou'n fer pour mwan ozordi. 20Aprezan, mon konnen ki ou pou vin lerwa e ki rwayonm Izrael pou reste dan ou lanmen. 21Alor, fer sa serman devan SENYER, ki ou pa pou detri mon desandans apre mwan, e ki ou pa pou detri non mon fanmir."

22David ti fer sa serman avek Sail. Apre, Sail ti retourn se li. David ti retourn dan son landrwa kasyet.

1 Samyel 25

Lanmor Samyel

1Kan Samyel ti mor, pep Izrael antye ti rasanble pour plere. Zot ti anter li se li, Rama. Apre sa, David ti desann dan dezer Parann.

David ek Abigail

2Dan lavil Maonn, ti annan en zonm ki ti travay Karmel. I ti byen ris; i ti posed 3,000 mouton, 1,000 kabri. I ti'n mont Karmel pour al koup lalenn son bann mouton. 3Sa zonm ti

apel Nabal, son fanm ti apel Abigail. I ti en tre zoli fanm, e entelizan; me Nabal ti en zonn dir e move fon. I ti sorti dan desandans Kaleb.

4Dan dezer, David ti tande ki Nabal ti pe koup lalenn son bann mouton. 5I ti anvoy dis parmi son bann zonn kot Nabal, avek sa mesaz: Al Karmel kot Nabal e fer li konpliman pour mwan. 6Dir li: Lape i avek ou ek ou fanmir ek tou sa ki ou posede. 7Mon'n tande ki ou pe fer lakoup lalenn. Pandan letan ki ou bann berze ti Karmel avek nou, nou pa'n fer zot okenn ditor e zot pa'n perdi nanryen pandan tou sa letan ki zot ti Karmel. 8Demann ou bann serviter e zot ava dir ou. Mon demann ou tret byen mon bann zonn, akoz nou'n vin dan en zour lafet. Alor, donn ou bann serviter ek ou garson David, tou sa ki ou kapab poz lanmen lo la.

9Kan bann zonn David ti arive, zot ti repet avek Nabal tou sa ki David ti'n dir zot. Apre, zot ti espere. 10Nabal ti reponn bann serviter David, "Lekel sa David? Lekel sa garson Zese? I annan, ozordi en kantite lesklav ki sove kot zot met. 11Eski mon ava pran mon dipen, mon delo ek mon lavyann ki mon'n prepare pour mon bann zonn ki'n koup lalenn mon bann mouton e donn en bann zans ki mon pa konnen kote zot sorti?"

12Bann zonn David ti retourn lo menm bor, e ler zot ti arive, zot ti rakont David tou sa ki Nabal ti'n dir. 13Alor David ti dir son bann zonn, "Tou dimoun pran son lepe." Zot ti met zot lepe dan zot sang. David osi ti pran son lepe, e anviron 400 zonn ti swiv li pour al lager; 200 ti reste pour vey bann bagaz.

Abigail I Kalme Lakoler David

14En bann serviter Nabal ti al dir Abigail, fanm Nabal, "David in anvoy bann mesaze sorti dan dezer, pour al dir bonzour nou met ki'n mal resevwar zot. 15Pourtan, sa bann zonn in byen bon anver nou; zot pa'n fer nou okenn ditor; nou pa'n perdi nanryen pandan tou sa letan ki nou ti avek zot dan lakanpany. 16Zot ti koman en miray proteksyon otour nou, lizour koman aswar, toultan ki nou ti la avek zot, pour gard nou troupo. 17Aprezan, gete ou menm, ki fodre fer. Akoz en gro maler pou tonm lo nou met. Sa zonn i san moral e pa kapab koz avek li."

18Deswit, Abigail, ti pran 200 dipen, de sak diven, senk mouton pare pour roti, senk mezir lagrenn griye, 100 pake rezen sek, 200 pake fig sek. I ti met tou lo bann bourik. 19I ti dir son bann serviter, "Pas devan e mon ava swiv zot." I pa ti dir nanryen son mari, Nabal.

20Abigail ti mont lo en bourik e desann dan semen lo kote montanny. David ek son bann zonn ti pe desann dan son direksyon e zot ti ariv anfas avek kanmarad. 21David ti'n fek dir dan li menm: Dan dezer, mon'n vey lo tou sa ki sa zonn i posede, san ki i'n perdi nanryen; me li, i'n rann mwan dimal pour dibyen. 22Mon demande ki SENYER i pini mwan, si demen bomaten, mwan David, mon les en sel zonn vivan dan fanmir Nabal.

23De ki Abigail ti war David, i ti degaze pour desann lo son bourik e tonm lafas ater devan David. 24I ti zet li dan lipye David. I ti dir li, "Mwan ki annan tor, mon senyer! Permet mwan koz avek ou e ekout sa ki mon annan pour dir ou. 25Pa port atansyon avek sa move zonn, Nabal. Son non i ale avek li; i fou, vreman fou. Vreman, mwan, mon pa ti war sa bann zonn ki ou ti'n anvoye. 26Aprezan, par lavi SENYER e par ou prop lavi, pour ou prop byen, SENYER ki'n anpes ou vers disan pour vanze. Mon demande ki ou bann lennmi, bann ki oule fer ou dimal, i pas parey Nabal. 27Mon demann ou aksepte sa kado ki mon'n anmennen pour partaz avek ou bann zonn. 28Aprezan, pardonn mwan mon fot. Mon sir ki SENYER pou fer ou fanmir renny pour touzour, akoz ou pe fer lager pour SENYER. Mon swete ki person pa trouv okenn defo dan ou pandan tou ou lavi. 29Si en dimoun i pourswiv ou e rod touy ou, SENYER ou Bondye, ava gard ou lavi presyezman. Me i ava zet lavi ou bann lennmi lwen, konmsi en ros dan en fles. 30Ler SENYER in akonpli tou sa bann bon keksoz ki ou'n promet konsernan mon SENYER e i ava'n etabli ou koman sef lo pep Izrael, 31mon senyer pa pou sagren, ni santi en konsyans koupab pour vanzans ki i'n fer, e disan ki i'n fer koule san rezon. Ler SENYER ava'n fer dibyen anver mon senyer, ou ava mazin, mwan."

David I Marye avek Abigail

32David ti dir Abigail, "Mon remersye SENYER, Bondye pep Izrael pour anvoy ou devan mwan ozordi. 33Mon remersye ou pour ou desizyon saz pour anpes mwan komet sa krim e pran vanzans dan mon prop lanmen. 34Vreman, mon fer sa serman par SENYER,

Bondye pep Izrael ki vivan, ki'n anpes mwan fer ou dimal. Si ou pa ti'n vin kot mwan deswit, demen bomaten Nabal pa ti pou annan en sel zonnm vivan."

35Aprè, David ti aksepte tou sa ki Abigail ti'n anmennen pour li. I ti dir, "Retourn kot ou anpe. Mon'n ekout ou e mon'n byen akey ou."

36Ler Abigail ti ariv kot Nabal, ti annan en festen rwayal kot li. I ti dan lazwa e konpletman sou. Alor, i pa ti dir li nanryen ziska bomaten. 37Lannmen, ler Nabal ti'n desoule, son fanm ti rakont li tou sa ki ti'n pase. Nabal ti ganny en sok, e i ti ganny en latak leker. 38Dis zour plitar, SENYER ti donn li en lot latak, e i ti mor. 39Ler David ti aprann lanmor Nabal, i ti dir, "Mon remersye SENYER ki vanz pour mwan kont bann lensilt Nabal. I'n anpes mwan fer sa ki mal, e i'n fer bann mesanste Nabal retonm lo son prop latet."

Aprè sa, David ti anvoy demann Abigail si i ava aksepte marye avek li.

40Son bann serviter ti ariv Karmel, kot Abigail. La sa ki zot ti dir li, "David in anvoy nou sers ou pour fer ou vin son fanm." 41Abigail ti leve, prostern lafas ater devan zot. I ti dir, "Mon ou servant; mon pou vin en lesklav pour lav lipye bann serviter mon senyer."

42Deswit, Abigail ti leve, mont lo en bourik. Akonpanyen par son senk servant, i ti swiv bann mesaze David, e i ti vin fanm David.

43David ti'n deza marye avek Ahinoam ki sorti Zizreel. Alor, i ti annan li de fanm. 44Sail ti'n fer son fiy Mikal premye fanm David, marye avek Palti, garson Lais ki sorti Galim.

1 Samyel 26

David I Eparyn Lavi Sail ankor

1Bann zabitan Zif ti al kot Sail, Gibeà. Zot ti dir li, "David pe kasyet dan bann kolin Hakila pre laplenn dezer."

2Alor, Sail ti desann dan direksyon dezer Zif, avek 3,000 zonnm elit, ki i ti'n swazir parmi pep Izrael, pour al rod David. 3Sail ti etabli son kan dan bann kolin Hakila, obor semen. Dan sa letan, David ti pe reste dan dezer. Ler i ti tande ki Sail ti pe pourswiv li ziska dan dezer, 4David ti anvoy son bann zonnm espyonnen. Konmsa, i ti konnen ki vreman Sail ti'n arive. 5Alor, David ti desann dan landrwa kot Sail ti pa kanpe. I ti trouv landrwa egzakt kot Sail ek Abner, garson Ner, komandan son larme, ti pe dormi. Sail ti pe dormi dan milye kan avek tou son larme otour li. 6David ti demann avek Ahimelek, en Hitit ek Abisai, garson Zerouya, frer Zoab, "Lekel ki oule desann avek mwan kot Sail dan kan?"

Abisai ti reponn, "Mwan, mon ava al avek ou." 7Alor, David ek Abisai ti desann dan lannwit, dan kan kot bann zonnm Sail. Sail ti pe dormi dan milye kan avek son lans pike dan later obor son latet. Abner ek son bann zonnm ti pe dormi otour li.

8Abisai ti dir David, "Ozordi Bondye in livre ou lennmi dan ou lanmen. Les mwan klout li dan later avek en sel kou mon lans; mon pa pou bezwen tap en dezyenm kou."

9Me David ti dir Abisai, "Pa bezwen touy li. Lekel ki kapab port lanmen lo sa enn ki SENYER in konsakre, san ganny pini?"

10David ti dir, "Par SENYER ki vivan! SENYER menm ki pou pini li; swa i ava mor kan son letan i arive, ouswa i ava mor dan lager. 11Me SENYER ava pini mwan, si mon met lanmen lo sa enn ki SENYER in konsakre. Aprezan, mon demann ou pran sa lans ki pre avek son latet ek sa gargoulet delo e annou ale."

12Alor, David ti pran lans ek gargoulet delo ki ti obor son latet, e zot ti ale. Personn pa ti war zot, personn pa ti konnen, personn pa ti reveye. Zot tou, zot ti pe dormi. Anfe, SENYER ti'n fer zot tonm dan en profon sonmey.

13David ti travers lot kote vale e grenp lo latet en kolin. En bon distans ti separ zot.

14David ti kriy avek bann zonnm e ver Abner, garson Ner, "Ou pa reponn mwan, Abner?" Abner ti reponn, "Lekel ki pe kriy avek lerwa?"

15David ti dir Abner, "Pa ou en zonnm? Napa personn koman ou parmi pep Izrael antye. Akoz ou pa ti vey lo senyer lerwa? En dimoun parmi lepep ti vin touy lerwa. 16Sa ki ou'n fer la pa byen. Lo lavi SENYER! Ou, avek ou bann zonnm, zot merit lanmor, akoz zot pa'n vey zot met, sa enn ki SENYER in konsakre. Rode oli lans lerwa ek son gargoulet delo ki ti obor son latet."

17Sail ti rekonnèt lawwa David. I ti demande, "David, mon garson! Sa pa ou lavwa?"

David ti reponn, “Wi, mon senyer, mon rwa. Mwan sa!” 18David ti azoute, “Akoz, mon senyer pe pourswiv mwan! Ki mon'n fer ou? Pour ki mal mon koupab? 19Aprezan, mon senyer, mon rwa, mon demann ou ekout mwan. Si SENYER ki'n anvoy ou kont mwan, alor, mon demann li pour aksepte en lofrann. Me si zonm ki pe fer sa, SENYER i ava pini zot. Zot in sas mwan e fer mwan perdi mon par dan patrimwann ki SENYER in donn nou. Zot pe dir mwan: Al kot en lot bondye. 20Alor, pa les mwan mor lwen avek prezans SENYER. Lerwa Izrael in sorti avek en larme pour al rod en pti pis, konmsi i pe al lasas en perdri dan montanny.”

21Sail ti dir, “Mon'n mal azir! Retournen David, mon garson. Mon pa pou esey fer ou dimal ankor. Ou konsider mon lavi presye ozordi. Mwan, mon'n azir koman en fou; mon'n fer en gran fot.”

22David ti reponn, “La lans lerwa. Anvoy enn bann zennzan vin pran. 23SENYER ava rekonpans sakenn dapre son lazistis ek son fidelite. SENYER ti'n livre ou dan mon lanmen ozordi; me mwan, mon pa'n oule poz lanmen lo sa enn ki SENYER in konsakre. 24Parey ou lavi ti annan en gran valer pour mwan, ozordi, mon lavi osi ava annan en gran valer devan SENYER e i ava delivre mwan dan tou maler.”

25Sail ti dir David, “Mon garson David! Bondye ava beni ou. Dan tou sa ki ou pou antreprann, ou pou reisi.” David ti kontiny son semen, e Sail ti retourn se li.

1 Samyel 27

David parmi bann Filisten

1David ti dir dan li menm: En zour ou lot, mon pou mor par lanmen Sail. Meyer keksoz mon kapab fer, se sove e al dan pei bann Filisten. Konmsa, Sail ava aret rod mwan partou dan teritwar Izrael; konmsa, mon ava kapab sape. 2Alor, David avek son 600 zonm, ti al kot Akis, garson Maok, lerwa Gat. 3David avek son bann zonm ti al enstal zot Gat, kot Akis. Sak zonm ti annan son fanmir avek li; David ti annan son de fanm: Ahinoanm, ki sorti Zizreel ek Abigail, vev Nabal, ki sorti Karmel. 4Ler Sail ti aprann ki David in sove e al Gat, i ti aret rod li.

5David ti dir Akis, “Si ou krwar ou kapab fer mwan konfyans, permet mwan trouv en landrwa dan lakanpanny, kot mon ava enstal mwan. Akfer mwan, ou serviter, mon bezwen kontinyen reste se ou, dan lavil rwayal?”

6Alor, Akis ti donn li lavil Siklag. Depi sa zour, sa lavil in reste pour bann lerwa Zida.

7David ti reste parmi bann Filisten pandan enn an e kat mwan.

8David ek son bann zonm ti monte e al atak bann Gesourit, bann Girzit ek bann Amalesit, ki depi toultan ti reste dan sa rezyon, ant Sour ek Lezip. 9David ek son bann zonm ti al fer bann latak; zot pa ti kit personn vivan, ni zonm, ni fanm. Zot ti anmenn tou mouton, bef, kabri, bourik, samo ek lenz; apre, zot ti retourn kot Akis. 10Ler Akis ti demann David, kote i'n al fer bann latak ozordi? David ti reponn: Dan en rezyon Zida, dan Negev; oubyen: Dan en rezyon Yerameel; oubyen ankor: Dan rezyon bann Kainit. 11David pa ti kit ni zonm, ni fanm vivan pour li pa anmenn personn Gat. Annefe, i ti dir dan li menm: Konmsa, zot pa pou kapab rakonte e dir: La sa ki David in fer. Sa ti son mannyer azir pandan tou letan ki i ti reste parmi bann Filisten. 12Akis ti annan konfyans dan David, e i ti mazine dan li menm: David in fer lennmi parmi son prop pep Izrael; e i reste mon zonm pour touzour.

1 Samyel 28

1Dan sa lepok, bann Filisten ti'n rasanble zot bann troup e ti'n form en larme pour al lager kont pep Izrael. Akis ti dir David, “Byensir, ou avek ou bann zonm pou lager ansanm avek mwan.”

2David ti reponn Akis, “Ou ti devre konnen sa ki mon devre fer.”

Akis ti dir, “Mon pou fer ou vin mon gard personnel pour lavi.”

Sail I Vizit en Sorsye Andor

3Samyel ti'n mor, e pep Izrael antye ti plere, e zot ti'n anter li dan son lavil Rama. Sail ti'n fer disparet tou bann deviner ek bann ki envok lespri.

4Bann Filisten ti'n rasanble e etabli zot kan dan Sounenm, tandis ki Sail ti rasanble pep Izrael Gilboa. 5Kan Sail ti war kan bann Filisten, i ti per; son leker ti tranble bokou. 6Sail ti konsilte SENYER, me SENYER pa ti reponn li, ni par rev, ni par Ourim, ni par bann profet. 7Sail ti dir son bann zofisye, "Rod mwan en fanm ki envok dimoun mor, pour mwan al konsilte avek li."

Zot ti dir li "I annan en fanm ki envok dimoun mor Andor." 8Alor, Sail ti degiz li dan en lenz diferan. I ti pran de zonm avek li. Zot ti ariv pandan lannwit kot sa fanm. Sail ti dir li, "Mon demann ou envok en mor pour mwan, e fer monte sa enn ki mon pou dir ou."

9Sa fanm ti dir li, "Sirman ou konnen sa ki Sail in fer. I'n fer disparet tou bann ki envok bann lespri bann mor dan sa pei. Akoz ou oule met mwan dan en latrap e koz mon lanmor."

10Sail ti fer en serman dan non SENYER: Lo SENYER ki vivan, ou pa pou ganny pini pour sa zafer.

11Alor, sa fanm ti demann li, "Lekel ou oule mon fer monte?"

I ti reponn, "Fer monte Samyel."

12Ler sa fanm ti war Samyel, i ti kriy byen for, "Akoz ou'n tronp mwan? Ou menm Sail."

13Lerwa ti dir, "Pa per, dir mwan ki ou war."

Sa fanm ti dir, "Mon war en fantonm ki pe sorti dan later."

14I ti demande, "Koman i ete?"

Sa fanm ti reponn, "I en vyeyar dan en long rob pe monte."

Sail ti konpran ki sa ti Samyel; i ti tonm ater, prosternen devan li. 15Samyel ti demann Sail, "Akoz ou'n deranz mwan, e fer mwan monte?"

Sail ti dir, "Mon dan gran problemm. Bann Filisten pe lager avek mwan, e Bondye in rezet mwan. I nepli reponn mwan, ni par lentermedyer bann profet, ni dan rev. Alor, mon'n apel ou pour mwan konnen ki fodre mon fer."

16Samyel ti dir, "Akoz ou'n vin konsilte mwan, la ki SENYER in abandonn ou e vin ou lennmi? 17SENYER in fer sa ki i'n predir par mwan. SENYER in aras ou rwayonm e in donn David. 18Akoz ou pa'n obei lord SENYER e montre son lakoler kont bann Amalesit, ozordi, SENYER in tret ou konmsa. 19SENYER pou abandonn ou ek pep Izrael dan lanmen bann Filisten, e demen, ou, avek ou bann garson, zot pou avek mwan. SENYER pou osi livre Izrael dan lanmen bann Filisten."

20Deswit, Sail ti tonm ater tou son longer an tranblan avek lafreyer, akoz parol Samyel. I ti napa lafors, akoz i pa ti'n manze depi lavey. 21Ler sa fanm ti vin get Sail e remarke ki i ti dan en gran lafreyer, i ti dir li, "Ou servant in obei ou. Mon'n riske mon lavi pour fer tou sa ki ou'n demann mwan. 22Aprezan, ekout mwan, e les mwan donn ou en pe manze, pour ou ganny lafors, e kontiny ou semen."

23Sail ti refize. I ti dir, "Non, mon pa pou manze." Me son bann zonm osi ti fors li e i ti aksepte. I ti leve e asiz lo lili. 24Sa fanm ti touy en zenn bef dan park. I ti depese pour touy li. I ti pran en pe lafarin ki i ti petri e kwi dipen san lelven. 25I ti servi Sail avek son bann zonm ki ti manze. Apre, zot ti ale sa menm swar.

1 Samyel 29

Akis I Fer David Retourn Ziklag

1Bann Filisten ti rasanble tou zot bann troup Afek, e Izrael ti etabli zot kan pre kot en pti larivyer Zizreel. 2Ler bann komandan Filisten ti avanse avek bann sef 100 ek sef 1,000, David ek son bann zonm ti deryer avek Akis. 3Bann komandan Filisten ti demande, "Ki sa bann Ebre pe fer la?"

Akis ti dir bann sef Filisten, "Sa David, ki ti serviter Sail, lerwa Izrael. I annan plizyer lannen depi ki i avek mwan, depi ki i'n kit Sail, ziska ozordi, mon pa'n trouv nanryen mal kont li."

4Me bann komandan Filisten ti ankoler kont Akis. Zot ti dir li, "Fer sa zonm retourn dan lavil ki ou'n donn li. Fodre pa ki i vin avek nou. I kapab tourn kont nou dan lager. Meyer fason pour li reganny konfyans son senyer, se an touyan nou bann zonm. 5Pa li menm sa David pour ki dimoun ti danse e sante:

Sail in touy bann mil;

David bann dizenn milye!"

6Alor, Akis ti apel David. I ti dir li, "Lo lavi SENYER, ou en zom drwat e mon ti pou kontan fer ou pran par dan lager avek mon larme. Depi ki ou'n ariv kot mwan ziska ozordi, mon pa'n trouv nanryen mal avek ou, me lezot komandan pa dakor avek ou. 7Aprezan, retourn anpe e pa fer nanryen pour eksit lakoler sa bann komandan Filisten."

8David ti demann Akis, "Me ki mon'n fer? Ki ou war kont mwan depi ki mon kot ou? Akoz mon pa kapab al lager kont bann lennmi mon senyer lerwa?"

9Akis ti reponn David, "Mon konnen ki ou'n fer mwan plezir parey en mesaze Bondye. Me sa bann komandan Filisten in dir: Fodre pa ki i vin dan lager ansanm avek nou.

10Aprezan, lev granmaten; pran tou bann zom ki'n vin isi avek ou, e ale de ki lizour i fer."

11Alor, David ek son bann zom ti leve granmaten e retourn dan pei bann Filisten. Kanta bann Filisten, zot ti mont Zizreel.

1 Samyel 30

David I Detri bann Amalezit

1Trwa zour apre ki David ti'n ariv Ziklag avek son bann zom, bann Amalezit ti'n fer en lenvazyon dan Negev e dan Ziklag, ki zot ti detri e brile. 2Zot ti'n fer prizonnyen bann fanm, tou bann zabitan, gran koman pti. Zot pa ti'n touy person, me zot tou ti ganny anmennen, ler zot ti ale. 3Ler David ek son bann zom ti ariv dan lavil, zot ti trouv lavil brile, e zot bann fanm, bann garson ek bann fiy ti'n ganny pran prizonnyen. 4Alor, David ek tou lepep ki ti avek li ti plere, ziska ki zot ti nepli annan lafors pour plere. 5Bann fanm David, Ahinoanm ki sorti Zizreel ek Abigail, vev Nabal sorti Karmel, ti'n osi ganny pran prizonnyen. 6David ti dan en gran tourman, akoz lepep ti pe mazin saboul li akoud ros. Zot tou, zot ti bokou ankoler, sakenn pour son bann garson e bann fiy. Me David ti rebran kouraz e met son konfyans dan SENYER, son Bondye. 7David ti dir pret Abiatar, garson Ahimelek, "Anmenn mwan lefod."

Abiatar ti anmenn lefod kot David. 8David ti konsilte SENYER e demande, "Si mon pourswiv sa troup, eski mon pou zwenn zot?"

SENYER ti reponn li, "Pourswiv zot; ou ava zwenn zot e delivre bann prizonnyen." 9Alor, David ti konmans marse avek son 600 zom e zot ti ariv kot pti larivyer Besor, kot bann ki ti'n reste deryer, ti'n arete. 10David avek 400 zom ti kontinyen pourswiv lennmi; me 200 zom ti tro fatigue pour kontinyen.

11Zot ti trouv en Eziptyen dan laplenn e zot ti anmenn li kot David. Zot ti donn li keksoz pour manze e bwar. 12Zot ti donn li en pake fig ek de pake rezen sek. I ti manze, e i ti reganny lafors, akoz i pa ti'n manze ni bwar depi trwa zour. 13David ti demann li, "Lekel ou met, e kote ou sorti?"

I ti reponn, "Mon en garson Eziptyen, lesklav en Amalezit; mon met in abandonn mwan akoz mon ti tonm malad, i annan trwa zour. 14Nou ti fer en latak dan teritwar bann Keretit, dan teritwar Zida, e dan teritwar bann Kalebit, dan Negev. Nou'n met dife dan Siklag."

15David ti demann li, "Eski oule kondwir mwan kot sa troup?"

I ti reponn li, "Fer serman devan Bondye, ki ou pa pou fer touy mwan, e ki ou pa pou livre mwan dan lanmen mon met. Alor, mon ava kondwir ou kot sa troup."

Laviktwar David lo bann Amalezit

16Alor, sa Eziptyen ti gid David. Bann Amalezit ti'n enstal zot partou dan sa pei. Zot pe manze, bwar e fer lafet, akoz sa kantite piyaz lager ki zot ti'n pran dan pei bann Filisten e dan pei Zida. 17David ti atak zot, e bat zot depi bomaten ziska lannmen swar. Person pa ti sape, eksepte 400 zennzan ki ti reisi sove lo samo. 18David ti reganny tou sa ki bann Amalezit ti'n pran; i ti reisi rebran son de fanm. 19Person pa ti manke, ni pti, ni gran, ni garson, ni fiy; nanryen pa ti manke dan tou sa ki zot ti'n pran; David ti retourn avek tou. 20David ti osi pran tou bann troupo; bann berze ki ti pe anmenn troupo ti dir: Sa piyaz lager ki David in pran.

21David ti ariv kot sa 200 zom ki, akoz zot ti tro fatigue pour swiv, ti'n reste kot larivyer Besor. Zot ti sorti pour al zwenn David ek bann zom ki ti avek li. David ti apros zot e demann zot nouvel. 22Tou sa bann move zom, san moral, parmi bann ki ti'n al avek David, ti dir, "Sa bann zans pa pou partisip dan sa ki nou'n rebran, akoz zot pa ti vin avek nou. Sak zom ava ganny zis son fanm ek son bann zanfan, e ale."

23Me David ti dir, "Mon bann frer! Pa fer en keksoz parey, avek sa ki SENYER in donn nou; i'n protez nou e in livre dan nou lanmen sa troup ki ti'n mont kont nou. 24Lekel ki pou donn zot rezon dan sa zafer? Par pour bann ki'n desann pour al lager, i devre parey par pour sa bann ki'n reste pour vey bagaz: Zot ava partaze."

25Depi sa zour, sa ti vin en lalwa e en regleman pour pep Izrael. 26Ler David ti ariv Siklag, i ti anvoy en par sa ki i ti'n anmennen kot son bann zanmi, bann ansyen dan Zida. I ti dir, "La en prezan pour zot dan sa ki nou'n pran avek bann lennmi SENYER."

27David ti anvoy en par pour bann ansyen dan lavil partou kot li ek son bann zonn ti'n traverse: Betel, Sid Ramot, Yatir; 28dan Aroer, Sifmot ek Estemoa; 29dan Rakal ek lavil Yeramelit ek bann Kainit; 30dan Horma, Bor-Asann, Atak, 31ek Hebron, ek tou bann landrwa kot zot in pase.

1 Samyel 31

Lanmor Sail

1Bann Filisten ti lager kont pep Izrael ki ti bezwen sove pour zot sape e bokou bann zonn Izrael ti ganny touye lo montanny Gilboa. 2Bann Filisten ti pourswiv byen pre Sail ek son bann garson; zot ti touy Zonatan, Abinadab ek Malki-Soua, bann garson Sail. 3Konba ti viz ver Sail; bann tirer fles ti reisi ganny Sail, e bles li seryezman. 4Sail ti dir son porter zarm, "Tir ou lepe, e touy mwan, pour ki bann Filisten non sirkonsi pa touy mwan, oubyen boufonn mwan."

Me son porter zarm pa ti aksepte; i ti per en kantite. Alor, Sail ti pran son prop lepe, e zet li lo la. 5Ler porter zarm ti war ki Sail ti'n mor, li osi i ti zet son lekor lo son lepe, e i ti mor avek li. 6Sail ti mor ansanm avek son trwa garson, son porter zarm ek son bann zonn; zot tou ti mor menm zour. 7Ler serten bann zabitan Izrael lo en kote vale ek bann lo lot kote larivyer Zourden ti tande ki larme Izrael ti'n sove e ki Sail ek son bann garson ti'n mor, zot osi, zot ti abandonn zot lavil e sove. Bann Filisten ti vin etabli zot dan sa bann lavil.

8Lannmen, bann Filisten ti vin depouy bann mor. Zot ti dekouver lekor Sail ek son trwa garson ki ti'n mor lo montanny Gilboa. 9Zot ti koup latet Sail, e pran son bann zarm. Apre, zot ti anvoy bann mesaze atraver pei Filisten, anons sa nouvel dan tou bann tanp zot bondye etranze e parmi popilasyon. 10Zot ti depoz bann zarm Sail dan tanp Astarte, e kros son kadav anpandan avek miray Bet-Seann.

11Ler bann zabitan Yabes-Galaad ti tande sa ki bann Filisten ti'n fer avek Sail, 12bann zonn vayan ti mars tou lannwit ziska Bet-Seann. Zot ti fer desann lekor Sail ek son bann garson depi miray Bet-Seann, retourn Yabes, e bril zot. 13Zot ti pran tou bann lezo e anter anba en pye tamaris dan Yabes. Zot ti fer en zenn pandan set zour.

2 Samyel 1

David I Aprann Lanmor Sail

1Apre lanmor Sail, David ki ti'n fini bat bann Amalezit, ti'n retourn Siklag depi de zour.

2Trwazyenm zour, en zonn, sorti dan kan Sail, ti ariv kot li avek lenz tou desire, e son latet kouver avek lapousyier. Arivan kot David, i ti tonm ater e prostern devan li. 3David ti demann li, "Kote ou sorti?"

I ti reponn, "Mon'n sove dan kan Izrael."

4David ti dir, "Rakont mwan sa ki'n arive."

I ti dir, "Larme Izrael in sove pandan batay. En kantite zonn in mor, Sail ek son garson Zonatan osi in mor."

5David ti demann avek sa zonn ki ti'n anmenn sa nouvel, "Ki mannyer ou fer pour konnen ki Sail ek son garson Zonatan in mor?"

6Sa zonn ti reponn, "Mon ti lo montanny Gilboa; e mon ti war Sail zet son lekor lo son lans. I ti'n ganny kwense par bann solda lennmi lo seval. 7I ti vire, e i ti war mwan. I ti apel mwan. Mon ti reponn: Wi?"

8I ti demann mwan, "Ou ki ou?"

Mon ti reponn, "Mon en Amalezit."

9Alor i ti dir mwan, "Vin isi e touy mwan. Mon pe soufer en kantite, menm si mon paret byen."

10Alor mon ti aprese, e mon ti touy li, akoz mon ti asire ki i pa ti pou viv apre son defet. Mon ti pran son kouronn ki ti lo son latet ek en brasle ki ti lo son lebra, e mon'n anmenn kot ou, mon senyer.

11David ek son bann zonm ki ti avek li ti desir zot lenz. 12Zot ti plere e zene ziska aswar pour Sail ek son garson Zonatan, e pour pep SENYER, pep Izrael, ki'n mor par lepe.

13David ti demann sa zonm ki'n anmenn nouvel, "Kote ou sorti?"

I ti dir, "Mwan, garson en Amalesit ki reste isi."

14David ti demann li, "Ou pa ti per pour ou donn lanmor sa ki SENYER in swazir koman lerwa?" 15David ti apel enn son bann serviter e dir li: Touy li. Sa serviter ti pik sa Amalesit e touy li. 16David ti dir li, "Ou responsab ou prop lanmor; par ou prop labous, ou'n akiz ou ler ou ti dir: Mwan ki'n touy lerwa ki SENYER in swazir."

Kantik Dey David lo Sail ek Zonatan

17David ti sant sa kantik lo Sail ek son garson Zonatan. 18I ti demande ki zot ansenny sa kantik bann zabitan Zida. Sa in ganny ekri dan liv kantik: Zis.

19Izrael! Ou bann gerye elit in ganny detri lo ou montanny!

Akoz ou bann ero in tonbe?

20Pa anons sa dan pei Gat;
pa pibliy sa nouvel dan bann semen Askelonn
pour ki bann fiy Filisten, pa rezouir,
e ki fiy bann non sirkonsi pa fet laviktwar.

21Montanny Gilboa!

Mon demande ki pa tonm ni laroze, ni lapli lo ou;
ki ou plantasyon pa prodwir okenn legren!
Lanmenm kot bann boukliye bann konbatan,
ti ganny kouver avek laont.

Boukliye Sail pa pou zanmen ganny frote ankor avek delwil.

22Devan disan bann blese, devan lagres bann konbatan,
fles Zonatan pa'n zanmen rekile,
e lepe Sail pa'n zanmen retourn lanmen vid.

23Sail ek Zonatan ti kontan kanmarad ler zot ti vivan;
lanmor pa'n separ zot.

Zot ti pli rapid ki leg, pli for ki lyon.

24Bann fiy Izrael! Plere pour Sail.

I ti donn zot zoli lenz, e orn zot rob avek lor.

25Akoz ou bann ero in tonbe?

Zonatan in mor dan ou bann kolin!

26Zonatan mon frer! Akoz ou, mon dan gran douler!

Ou ti mon meyer zanmi,
ou lanmour pour mwan ti vreman gran,
pli gran ki lanmour en fanm.

27Akoz ou bann ero in tonbe?

Bann zarm lager in ganny detri!

2 Samyel 2

David, Lerwa Zida

1Aprè sa, David ti demann SENYER, "Eski mon ava mont dan enn bann lavil Zida?" SENYER ti reponn, "Wi, monte!"

David ti demann ankor, "Dan lekel lavil mon pou monte?"

SENYER ti reponn, "Hebron." 2David ti monte avek son de fanm, Ahinoanm, en Zizreelit, ek Abigail, vev Nabal, en Karmelit. 3David ti anmenn osi tou bann zonm ki ti avek li, avek zot fanmir. Zot tou, ti reste dan lavil Hebron. 4Bann zabitan Zida ti vin kot David; zot ti konsakre li pour fer li lerwa pep Zida.

David ti ganny nouvel ki bann zabitan Yabes dan Galaad ti'n anter Sail. 5I ti anvoy bann mesaze kot bann zabitan Yabes dan Galaad pour dir zot, "SENYER ava beni zot, akoz zot in montre zot labonte anver Sail, zot met, e zot in anter li. 6Aprezan, SENYER ava montre son bonte ek son fidelite anver zot! Mwan osi mon pou fer zot dibyen, akoz zot in byen azir. 7Alor, pran kouraz, azir koman bann zom brav; zot met, Sail, in mor, e bann zabitan Zida in konsakre mwan koman zot lerwa."

Isboset, Lerwa Pep Izrael

8Sepandan, Abner, garson Ner, komandan larme Sail, ti pran Isboset, garson Sail, e anmenn li Mahanaim.

9La, zot ti proklanm li lerwa pour sa bann rezyon: Galaad, Aser, Zizreel, Efraim, Benzamen e Izrael antye. 10Isboset, garson Sail, ti annan 40 an ler i ti vin lerwa Izrael, e i ti rennyen pandan 2 an. Zis pep Zida ki ti aksepte David. 11David ti gouvern pep Zida dan Hebron pandan set an edmi.

Lager ant Pep Zida ek Pep Izrael

12Abner, garson Ner, ek bann zom Isboset, garson Sail, ti kit Mahanaim e al dan direksyon Gabaon, pour al lager. 13Zoab, garson Serouya ek bann zom David ti osi sorti pour al lager. Zot ti zwenn kanmarad pre avek lak Gabaon, kot zot ti pran pozisyon, sakenn lo en kote lak. 14Alor, Abner ti dir Zoab, "Mon propoze ki nou fer bann zennzan fer en konpetisyon lager devan nou."

Zoab ti reponn, "Dakor!" 15Bann zennzan ti leve e apros kanmarad an kantite egal, douz dan tri Benzamen pour Isboset, garson Sail, e douz parmi bann zom David. 16Sakenn ti atrap son ladverser par latet, e anfans son lepe dan kote lot; zot tou, ti tonbe ansanm. Zot ti apel sa landrwa dan Gabaon, Helka-Sourim. 17Ti annan en gro lager sa zour, kot Abner ek bann zom Izrael ti ganny bate par bann zom David.

18Ti annan la sa trwa garson Serouya: Zoab, Abisai ek Asael. Asael ti rapid parey enn sa bann gazel ki taye dan lakanpanny. 19I ti pourswiv Abner san sorti dan son latras, ni agos ni adrwat. 20Abner ti get deryer e demande, "Ou sa! Asael?"

I ti reponn, "Wi! Mwan sa."

21Abner ti dir li, "Pourswiv en lot dimoun adrwat oubyen agos; atrap enn sa bann zennzan e depouy li." Me Asael ti oule kontinyen pourswiv Abner.

22Abner ti dir ankor avek Asael, "Aret pourswiv mwan. Pa obliz mwan touy ou. Koman mon pou kapab get ou frer Zoab, apre?" 23Me Asael ti refize. Alor, Abner ti anfans son lans dan vant Asael. Lans ti sorti par lot kote. Asael ti tonbe mor. Tou dimoun ti ariv dan landrwa kot Asael ti'n tonbe mor, zot ti arete.

24Zoab ek Abisai ti pourswiv Abner. Soley ti pe kouse ler zot ti ariv kot kolin Ama, ki anfas avek Guia, lo semen dezer Gabaon. 25Bann zom Benzamen ti rasanble deryer Abner e form en troup ki ti aret lo latet kolin. 26Abner ti apel Zoab. I ti dir li, "Eski nou pou touzour fer lager? Ou pa konnen ki tousala pou mal fini? Kan eski ou pou deside dir ou bann zom aret pourswiv zot bann frer?"

27Zoab ti reponn, "Par Bondye vivan, si ou pa ti'n koze, mon asir ou ki mon bann zom ti ava'n kontinyen pourswiv zot ziska demen bomaten." 28Zoab ti sonn tronpet e tou bann zom ti arete pourswiv Izrael e zot ti aret konba.

29Abner avek son bann zom ti mars tou lannwit dan dezer. Zot ti travers larivyer Zourden e ariv Mahanaim.

30Zoab ti'n aret pourswiv Abner; i ti rasanble son bann zom. Ti mank 19 zom David ek Asael. 31Me bann zom David ti'n touy 360 bann zom Benzamen ek Abner. 32Zot ti pran lekor Asael e al anter li dan kavo son papa, Betlehenm. Zoab ek son bann zom ti marse tou lannwit. Zot ti ariv Hebron granmaten.

2 Samyel 3

1Lager ti kontinyen pandan lontan ant group ki siport Sail ek group ki siport David. David ti vin deplizanpli for, tandis ki lafanmir Sail ti afebli. 2David ti ganny plizyer garson Hebron: Premye ti apel Amnon, garson Ahinoanm ki sorti Zizreel; 3dezyenm ti apel Kileab, garson Abigail ki sorti Karmel, vev Nabal; trwazyenm Absalon, garson

Maaka, fiy Talmai, lerwa Gesour; 4katriyenm Adoniya, garson Hagit; senkyenm Sefatya, garson Abital; 5sizyenm Yitreanm ki sorti Egla, fanm David. Sa i bann zanfan ki David ti gannyen dan Hebron.

Abner I Zwenn avek David

6Pandan ki lager i kontinyen ant group ki siport Sail ek group ki siport David, Abner ti vin for dan fanmir Sail. 7Sail ti annan en menazer, ki ti apel Rispa, fiy Aya. En zour, Isboset ti dir Abner, "Akoz ou'n al avek menazer mon papa?"

8Abner ti tre ankoler par bann parol Isboset. I ti dir, "Eski mon en lisyen ki viv lo bann zans Zida? Ziska aprezan mon'n donn mon sipor lafanmir ou papa Sail, son bann frer, ek son bann zanmi, e mon pa'n livre ou dan lanmen David; ozordi ou demann kont pour en fot ki mon'n fer avek sa fanm! 9Bondye ava pini mwan si mon pa fer pour David dapre serman ki Bondye in fer avek li: 10I'n promet pour rebran rwayonm avek lafanmir Sail, e etabli tron David lo pei Izrael e lo Zida, depi Dann ziska Berseba." 11Isboset pa ti kapab reponn Abner en sel mo, akoz i ti per li.

Lalyans Abner avek David

12Abner ti anvoy bann mesaze kot David pour dir li: Pour ki sa pei? I ti azoute: Si ou fer en lalyans avek mwan, mon ava fer pei Izrael antye vin lo ou kote. 13David ti dir, "Dakor. Mon ava fer en lalyans avek ou; me mon ava demann ou en sel keksoz: Pa vin devan mwan, san anmenn Mikal, fiy Sail avek ou."

14Apre, David ti anvoy en mesaze kot Isboset, garson Sail, pour dir li, "Donn mwan mon fanm Mikal, avek ki mon ti marye pour 100 lapo lorgann seksyel bann zonn Filisten."

15Isboset ti fer al sers li kot son mari Paltiel, garson Lais. 16Paltiel ti akonpany li an pleran, ziska Bahourim. La, Abner ti ordonn li: Retourn kot li; e i ti retournen.

17Abner ti adres en mesaz avek bann ansyen dan Izrael: Zot in touzour anvi David pour zot lerwa. 18Aprezan, in ler pour azir, akoz SENYER in dir konsernan David: Par lentermedyer David mon serviter, mon pou sov mon pep Izrael, e delivre zot dan lanmen bann Filisten ek tou lezot, zot bann lennmi.

19Abner ti koz osi avek Benzamen. Apre, i ti al Hebron pour dir David, tou sa ki pep Izrael ek tribi Benzamen in deside. 20Abner ti ariv Hebron kot David avek 20 zonn. David ti fer en lafet pour Abner ek son bann zonn. 21Abner ti dir David, "Mon pe al rasanble pep Izrael antye anba ou lotorite, mon senyer lerwa. Zot ava fer en lalyans avek ou e ou ava renny lo zot tou, parey ou ti anvi." David ti les Abner al anpe.

Zoab I Touy Abner

22Zoab ek bann zonn David, ti arive sorti en ekspedisyon militer, e zot ti anmenn avek zot en kantite danre ki zot ti'n kaptire. Abner pa ti la avek David, akoz i ti'n les li ale, anpe.

23Ler Zoab ek son larme ti arive, zot ti dir li, "Abner, garson Ner, ti'n vin war lerwa, e i'n les li ale, anpe."

24Alor, Zoab ti al kot lerwa. I ti dir li, "Ki ou'n fer? Abner in vin kot ou, akoz ou'n les li ale?"

25Ou konnen ki Abner, garson Ner, in vin kot ou zis pour anbet ou, e pour li konn tou ou plan, ek tou sa ki ou fer." 26Kan Zoab ti sorti kot David, i ti anvoy bann mesaze swiv Abner.

Zot ti zwenn li kot Siter Sira, e retourn avek li san ki David ti konnen. 27Ler Abner ti arive sorti Hebron, Zoab ti anmenn li alekar, anndan baro lavil, pour koz an prive avek li. Pour vanz lanmor son frer Asael, Zoab ti pik Abner dan son vant, e i ti mor. 28Plitar ler David ti antann sa, i ti dir, "Mwan avek mon rwayonm, mon inosan pour lanmor Abner, garson Ner. 29Zoab avek son fanmir ava responsab, e port son konsekans. Mon demande ki i ava touzour annan dan sa fanmir bann zonn ki ganny maladi movez mal, oubyen lalep, bann zonn fanm, ou ki mor par lepe, ou ki soufer lafen." 30Konmsa ki Zoab ek son frer Abisai ti touy Abner, akoz i ti'n touy zot frer Asael dan lager Gabaon.

31David ti dir avek Zoab ek tou bann zonn ki ti avek li, "Desir zot lenz e met lo zot lenz dey e plere pour Abner." David li menm ti mars deryer korbiyar. 32Zot ti anter Abner, Hebron. Lerwa ti plere an sanglo lo latonn Abner. Lepep osi ti plere. 33Lerwa ti konpoz sa kantik lo Abner:

Abner! Eski ou ti devre mor konmsa, parey en fou?

34Ou lanmen pa ti anmare,
ni ou lipye pa ti ansennen,

me ou'n tonbe mor, parey en dernyen malfeter.

Tou lepep ti plere ankor pour li. 35Alor, lepep ti fors David manze, letan ti ankor lizour. Me David ti fer sa serman, "Bondye ava pini mwan si mon manz en sel morso dipen oubyen nenport kwa avan soley i kouse!" 36Lepep antye ti remark sa; zot ti kontan tou sa ki lerwa ti fer. 37Lepep antye, pep Izrael antye, ti konpran ki lerwa pa ti kontan ditou lanmor Abner, garson Ner. 38Lerwa ti dir avek son bann serviter, "Eski zot realize ki en sef, en gran sef dan Izrael in mor ozordi? 39Ozordi, menm mwan, lerwa, mon war bann garson Serouya, tro vyolan. SENYER li menm pou pini bann malfeter pour zot krim!"

2 Samyel 4

Lanmor Isboset

1Kan Isboset, garson Sail ti tande ki Abner in mor Hebron, i ti dekouraze, e pep Izrael antye ti trakase. 2Garson Sail ti annan de zonn, sef larme ki al fer bann latak. Enn ti apel Baana, e lot ti apel Rekab. Zot ti garson Rimonn, en Benzamit ki sorti Berot ki ganny konsidere koman parti teritwar Benzamen, 3depi ki bann zabitan Berot ti sove pour al reste Gitaim kot zot in reste ziska ozordi. 4Garson Sail, Zonatan, ti annan en garson ki son lipye ti paralize. I ti annan zis senk an kan nouvel lanmor Sail ek Zonatan ti arive sorti Zizreel. Son nennenn ti pran li e sove, me dan son pe degaze, i ti tonbe e vin paralize. I ti apel Mefi-Boset.

5Sa de garson Rimonn ki sorti Berot, Rekab ek Baana ti al kot Isboset e zot ti ariv laba pandan letan pli so dan lazournen, Isboset ti pe repoze. 6Zot ti antre dan lakaz konmsi pour al pran dible, e zot ti pik Isboset dan son vant, e sove. 7Donk, zot ti'n antre dan lakaz letan i ti pe dormi lo lili dan son lasanm. Zot ti koup son latet e anmenn avek zot. Zot ti vwayaz tou lannwit atraver Araba. 8Zot ti anmenn latet Isboset kot David, Hebron, e dir lerwa, "La latet Isboset, garson Sail, ou lennmi, ki ti pe esey touy ou. Ozordi, SENYER in vanz pour mon senyer lerwa, kont Sail ek son desandan."

9David ti reponn Rekab ek Baana son frer, sa de garson Rimonn, sa Beerotit, "Mon fer serman devan SENYER ki vivan, ki'n sov mwan dan tou bann katastrof. 10Sa dimoun ki'n vin anons mwan: Sail in mor, ti krwar i pe anons mwan en bon nouvel, me an rekonpans sa bon nouvel, mon ti fer atrap li e touy li laba. 11Ki pli gran rekonpans mon pou donn sa bann move dimoun ki'n touy en inosan dan son prop lakaz lo son lili, pa mon pou bezwen fer zot peye e debaras later avek zot?"

12David ti donn lord son bann zonn pou touy zot. Zot ti koup zot lanmen ek zot lipye, e pann zot dan bor en pwi Hebron. Apre, zot ti pran latet Isboset e anter dan latonn Abner Hebron.

2 Samyel 5

David, Lerwa Izrael

1Tou bann tribi Izrael ti vin Hebron kot David. Zot ti dir li, "Nou ou prop disan. 2Lontan, ler Sail ti nou lerwa, ou ki ti diriz tou bann ekspedisyon militer. SENYER ti dir avek ou, Ou pou govern mon pep Izrael, e ou pou vin sef pep Izrael." 3Kan tou bann ansyen dan pep Izrael ti'n vin Hebron kot lerwa David, lerwa ti fer en lalyans avek zot devan SENYER e zot ti vers delwil lo latet David koman lerwa pep Izrael antye.

4David ti annan 30 an ler i ti vin lerwa; i ti renny pandan 40 an. 5I ti renny set an e sis mwan Hebron koman lerwa Zida, e 33 an Zerizalenm koman lerwa pep Izrael antye.

David I Kaptir Zerizalenm

6Avek son bann zonn, lerwa ti sorti kont Zerizalenm pour en latak kont bann Zebizit, bann zabitan sa rezyon. Zot ti dir David, "Ou pa pou antre isi; menm bann aveg ek bann ki bwete pou anpes ou." Zot ti oule dir par la, ki David pa pou zanmen kapab kaptir sa lavil.

7Me David ti kaptir fortres Siyon, ki ti apel lavil David. 8Sa zour, David ti dir, "Sa ki pou bat bann Zebizit ava bezwen mont par rigol delo e atak bann ki bwete ek bann aveg, bann ki David pa kontan." Pour sa rezon ki zot dir: Bann aveg ek bann ki i bwete pa pou antre dan pale. 9David ti reste dan fortres ki i ti apel lavil David. David ti konstri lavil tou otour depi Milo e ver lentyer. 10David ti vin deplizanpli pli for, aköz SENYER, Bondye ti avek li.

11Hiranm lerwa Tir, ti anvoy bann mesaze kot David. I ti anvoy li dibwa sed, bann sarpantye ek mason pour konstri en pale pour David. 12David ti rekonnèt ki Bondye in etabli li koman lerwa lo pep Izrael e in fer son rwayonm enportan akòz son pep Izrael. Bann garson David ki'n Ne Zerizalenm

13Aprè ki David ti'n sorti Hebron e etabli li dan Zerizalenm, i ti pran ankor plizyè fanm ek menazer ki ti donn li ankor plis garson ek fiy. 14La non bann zanfan ki ti ne Zerizalenm: Sanmoua, Sobab, Natan, Salomon, 15Yibar, Elisoua, Nefeg, Yafya, 16Elisama, Eliada ek Elifelet.

Laviktwar David lo bann Filisten

17Ler bann Filisten ti aprann ki David ti'n ganny konsakre koman lerwa pep Izrael, zot ti monte zot tou pour rod David. Ler David ti ganny nouvel i ti desann dan fortres. 18Bann Filisten ti arive e pran zot pozisyon dan vale Refaim. 19David ti konsilte SENYER, "Eski mon devre al atak bann Filisten? Eski ou pou livre zot dan mon lanmen?"

SENYER ti dir David, "Ale, akòz mon pou livre bann Filisten dan ou lanmen." 20David ti ariv Baal-Perasim, kot i ti bat bann Filisten. I ti dir, "SENYER in ouver defans lennmi devan mwan parey delo i defons en baraz." Pour sa rezon, sa landrwa i apel Baal-Perasim.

21Bann Filisten ti abandonn tou zot bann zidol la, e David avek son bann zonnm ti pran e anmenn avek zot.

22Bann Filisten ti mont ankor pour atake e pran pozisyon dan vale Refaim. 23David ti konsilte SENYER, ki ti dir li, "Non, pa atak zot. Fer letour par deryer, e apros zot lo kote lafore, vizavi bann pye dibwa. 24Ler ou ava antann tapaz lepa lao dan pye dibwa, ou ava degaze, akòz SENYER ki pe avans devan ou pour bat larme Filisten." 25David ti fer parey SENYER ti'n ordonn li; i ti bat bann Filisten depi Geba ziska Gezer.

2 Samyel 6

David I Anmenn Kof Lalyans Zerizalenm

1David ti rasanble ankor tou bann meyer solda dan pep Izrael: 30,000 zonnm an tou.

2David, avek tou son bann zonnm, ti kit Baal-Zida pour retourn avek Kof Bondye, lo lekel non SENYER liniver i ganny envoke, ki asiz lo bann seriben, par lao Kof lalyans. 3Zot ti met Kof lalyans lo en saret nef, e transport li depi kot lakaz Abinadab ki ti lo kolin; Ouza ek Ahio, garson Abinadab, ti kondwir sa saret nef. 4Zot ti sorti avek Kof Lalyans depi lakaz Abinadab ki lo kolin; Ahio ti mars devan Kof Lalyans. 5David ek pep Izrael ti zwe devan SENYER avek toudsort lenstriman lanmizik an bwa sapen: Lir, laarp, tanbour, sitar ek senbal.

6Ler zot ti ariv Nakonn, landrwa kot zot bat dible, Ouza ti anvoy son lanmen pour atrap Kof Bondye, akòz bef ti'n glise. 7Lakoler SENYER ti monte kont Ouza. I ti touy li lanmenm pour sa lensolans. Ouza ti mor la, akote Kof Lalyans.

8David ti ankoler akòz SENYER ti'n detri lavi Ouza. Pour sa rezon, ziska ozordi, zot apel sa landrwa Peres-Ouza. 9Alor, David ti per SENYER. I ti dir: Ki mannyer Kof SENYER pour kapab antre kot mwan? 10Alor, David ti deside pour pa anmenn Kof SENYER se li, dan lavil David; i ti prefere anmenn li dan lakaz Obed-Edonm, en Gatit. 11Alor, Kof SENYER ti reste trwa mwan dan lakaz Obed-Edonm, en Gatit. SENYER ti beni Obed-Edonm ek tou son fanmir.

Kof Lalyans I Ariv Zerizalenm

12Zot ti rakont tousala lerwa David, "SENYER in beni fanmir Obed ek tou sa ki i posede, akòz Kof Bondye." Alor, David ti al sers Kof SENYER kot Obed-Edonm, e anmenn li dan lavil David avek en gran selebrasyon. 13Kan bann ki ti pe anmenn Kof SENYER ti fer sis pa, David ti ofer sakrifis en toro ek en zenn bef gra. 14David ti danse avek tou son lafors devan SENYER avek en lefod linenn otour li. 15David ek tou pep Izrael ti fer monte Kof SENYER avek laklamasyon ek lanmizik tronpet. 16Letan Kof SENYER ti pe rantre dan lavil David, Mikal, fiy Sail, ti pe get par lafnet. I ti war lerwa David pe sote e danse devan SENYER. I ti ganny degout pour li dan son leker.

17Aprè ki zot ti'n anmenn Kof SENYER, e depoz li dan son plas, dan en latant ki David ti'n prepare pour li, David ti ofer devan SENYER sakrifis konplet ek sakrifis lape. 18Aprè ki David ti'n fini ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape, i ti beni lepep lo non SENYER liniver.

19Apre, i ti distribye avek pep Izrael antye, zom ek fanm, sakenn en dipen, en morso lavyann ek en pake rezen. Apre, tou dimoun ti al se zot.

20David ti retournen pour beni son fanmir, e Mikal, fiy Sail, ti sorti pour vin zwenn li. I ti dir li, "Lerwa Izrael in dezonor son lekor ozordi, in dezabiy li devan tou son bann servant, parey en dernyen dimoun."

21David ti dir Mikal, "Mon'n fer sa devan SENYER ki'n swazir mwan, plito ki ou papa ek tou ou fanmir, pour etabli mwan sef lo pep Izrael, pep SENYER. Mon pou kontinyen zwe lanmizik devan SENYER. 22Mon pou abes mwan e imilye mwan plis ankore. Devan sa bann servant ki ou'n mansyonnen, ki mon pou ganny onore plis ankore." 23Mikal, fiy Sail, pa ti ganny okenn zanfan ziska son lanmor.

2 Samyel 7

Mesaz Natan pour David

1Lerwa David ti'n enstal li dan son pale. SENYER ti'n met li an sekirite kont son bann lennmi otour li. 2I ti dir profet Natan, "Get mwan, mon pe viv dan en pale an bwa sed, tandis ki Kof Bondye i anba en latant."

3Natan ti reponn lerwa, "Ale, fer sa ki ou annan dan ou lespri. SENYER ava avek ou."

4Sa menm swar, SENYER ti koz avek Natan: 5Al dir mon serviter David, la sa ki SENYER i deklare: Ou ki oule konstri en lakaz pour mwan reste ladan? 6Mon pa'n reste dan en lakaz depi zour ki mon ti fer pep Izrael sorti dan Lezip ziska ozordi, me mon'n deplas mwan touzour anba en latant. 7Partou, mon'n akonpanyi pep Izrael. Eski mon'n deza demann okenn sef bann tribi Izrael ki mon'n swazir pour vey lo mon pep Izrael: Akoz ou pa'n konstri en lakaz an bwa sed pour mwan? 8Aprezan, al dir mon serviter David: La sa ki SENYER liniver i deklare: Mwan ki'n tir ou dan laplenn zerb deryer bann troupou, pour ou vin sef mon pep, Izrael. 9Mon'n avek ou partou kot ou'n ale; mon'n fer disparet tou ou bann lennmi devan ou. Aprezan, mon pou fer ou non vin renonmen parey bann gran dimoun lo later. 10Mon pou swazir en landrwa pour mon pep Izrael e etabli zot pour ki zot ganny en pei pour zot menm, san ki zot kontinyen ganny deranze. Bann malfeter pa pou rekonmans kraz zot parey avan. 11Depi zour ki mon ti etabli bann ziz lo Izrael, mon pep, mon'n donn ou en repo e delivre ou avek ou bann lennmi. Aprezan, SENYER in anons ou: Mwan SENYER ki pou etabli en desandans pour ou. 12Alafen ou lavi, apre ou lanmor, mon pou swazir enn ou prop zanfan pour ranplas ou, e mon pou konsolid son renny. 13Li menm ki pou konstri en lakaz an mon non, e mon pou etabli son tron rwayal pour touzour. 14Mon pou vin son papa, i ava vin mon garson. Si i fer fot, mon pou koriz li avek en baton ki zom i servi, avek kou ki zom i donner. 15Me mon pa pou retir mon lanmour pour li, parey mon ti fer avek Sail ki mon'n rezete. 16Ou desandans avek ou rwayonm pour reste pour touzour; mon pou etabli ou tron pour touzour.

17Natan ti raport avek David tou sa bann parol avek sa vizyon.

Lapriyer David

18Lerwa David ti al prezant li devan SENYER. I ti dir: Ki mon ete mwan, Senyer BONDYE, e ki mon fanmir i ete pour ki ou'n fer nou ariv dan sa pozisyon? 19Konmsi pour ou tousala pa ase, Senyer BONDYE, ou'n osi koz lo lavenir desandans ou serviter. Eski i normal pour azir konmsa anver en et imen? 20Ki mwan David, mon kapab dir ou an plis? Ou konn ou serviter tre byen, Senyer BONDYE! 21Akoz ou promes ek ou labonte, ou'n fer sa bann keksoz merveye, e ou'n revel zot avek mwan, ou serviter. 22Senyer BONDYE, ou gran! Napa personn parey ou, e dapre sa ki nou'n tande, napa en lot Bondye apard ou. 23Lekel nasyon lo later ki parey Izrael, ou pep, ki bann bondye in sove pour fer en pep pour zot, e donn li en non? Ou'n akonpli bann merveye pour zot; ou'n akonpli bann keksoz terib pour ou pei devan ou pep ki ou ti fer sorti Lezip; ou'n liber li avek bann nasyon ek zot bann bondye pour fer li vin ou pep. 24Ou'n etabli Izrael, ou pep pour li vin ou pep pour touzour, e ou SENYER, ou'n vin son Bondye. 25Aprezan, SENYER mon Bondye, tenir promes ki ou'n fer pour touzour, parey ou'n anonse konsernan ou serviter ek son desandans. Akonpli ou promes. 26Ou non pou touzour gran. Alor, dimoun pou dir, SENYER, i Bondye pep Izrael. Alor, fanmir ou serviter David pou ganny etabli devan ou. 27SENYER liniver! Ou menm Bondye Izrael, ki'n enform ou serviter, ler ou ti dir: Mon pou konstri en lakaz pour

ou. Sa i donn mwan kouraz pour fer sa lapriyer. 28Senyer BONDYE, ou menm Bondye!
Ou parol i laverite, e ou'n promet ou serviter sa bann bon keksoz.
29Aprezan, beni mon fanmir, pour ki i reste touzour devan ou. Ou menm Senyer BONDYE
ou'n anonse, ki ou benediksyon ava reste lo fanmir ou serviter pour touzour.

2 Samyel 8

Laviktwar David lo Son Lenmi

1Apre sa, David ti ranport laviktwar lo bann Filisten, e vin zot met. I ti pran kontrol avek bann Filisten zot lavil kapital. 2I ti bat osi bann zabitan Moab ki i ti fer dormi ater, e mezir zot avek en bout lakord. I ti fer touy sak de premye mezir, e les viv trwazyenm. Bann Moabit ti vin anba dominasyon David, e zot ti forse pey taks. 3David ti bat Adadezer, garson Rehob, lerwa Soba, ler i ti retabli son dominasyon tou dilon larivyier Efrat. 4David ti pran prizonnyen 1700 zonm seval, 20,000 solda apye. I ti koup zaret tou bann seval, me i ti gard en santenn pour li. 5Ler bann Siriye Damas ti vin ed Adadezer lerwa Soba, David ti touy 22,000 Siriye. 6I ti etabli solda dan Lasiri dan lavil Damas, e soumet bann Siriye anba son dominasyon e fer zot pey taks. SENYER ti donn David laviktwar partou kot i pase. 7David ti pran bann boukliye annor ki ti pour bann zofisye Adadezer, e anmenn Zerizalenm. 8Lerwa David, ti sezi en gran kantite bronz dan de lavil Adadezer, Beta ek Berotai. 9Toi, lerwa Hamat, ti tande ki David ti'n bat larme Adadezer. 10I ti anvoy son garson Yoranm kot lerwa David avek konpliman ek felisitasyon pour son laviktwar lo Adadezer. Toi ti osi dan lager avek Adadezer. Yoranm ti anmenn prezan larzan, lor ek bronz. 11Lerwa David, ti konsakre sa bann lobze pour SENYER, parey i ti'n deza konsakre tou larzan ek lor ki i ti'n sezi avek tou bann nasyon ki i'n ranport laviktwar, 12Siriye, Moabit, Amonit, Filisten, Amalek ek tou bann lobze sezi avek Adadezer, garson Rehob, lerwa Soba. 13David ti'n vin renonmen. Ler i ti retournen, i ti touy 18,000 zonm dan vale Disel. 14I ti etabli son solda dan pei Edonm, atraver Edonm antye i ti plas bann solda, e tou bann zabitan Edonm ti soumet anba kontrol David. SENYER ti donn David laviktwar partou kot i ti ale. 15Alor David ti etabli son renny lo pep Izrael antye; e i ti rann lazistis son preferans lo son pep antye. 16Zoab, garson Serouya, ti sef larme, e Zozafat, garson Ahiloud, ti Arsivis, 17Sadok, garson Ahitoub ek Ahimelek, garson Abiatar, ti pret, e Seraya ti sekreter; 18Benaya, garson Yoyada ti konmann bann Keretit ek bann Peletit; e bann garson David ti pret.

2 Samyel 9

David ek Mefi-Boset

1David ti demande: Eski napa personn ki reste dan lafanmir Sail, pour ki mon azir avek bonte pour li, akoz Zonatan? 2Dan lafanmir Sail ti annan en serviter ki ti apel Siba, e zot ti anmenn li devan David. David ti demann li, "Ou menm Siba?"
I ti reponn, "Wi, mwan menm."
3Lerwa ti demande, "Eski napa personn ki reste dan lafanmir Sail, pour mwan montre labonte Bondye anver li?"
Siba ti dir lerwa, "I reste ankor en garson Zonatan; son lazanm i paralize."
4Lerwa ti demann li, "Kote i ete?"
Siba ti reponn, "I reste Lo-Debar kot Makir, garson Amyel." 5Alor lerwa David ti anvoy sers Lo-Debar, kot Makir, garson Amyel.
6Ler Mefi-Boset, garson Zonatan, garson Sail ti ariv kot David, i ti tonm ater e prosternen devan lerwa. David ti demann li, "Ou menm Mefi-Boset?"
I ti reponn, "Wi! Mon la pour servi ou."
7David ti dir li, "Pa per; mon pou azir bon anver ou akoz ou papa Zonatan, e mon pou rann ou tou later ou papa Sail. An plis, ou pou manz avek mwan tou le zour."
8Mefi-Boset ti prosternen, an dizan, "Pour ki rezon ou bezwen pran ka en pov lisyen koman mwan?"
9Alor lerwa ti apel Siba, serviter Sail. I ti dir li, "Mon donn garson ou met, ek son fanmir antye, tou sa ki ti pour Sail, son garson. 10Ou, avek ou bann garson ek ou bann serviter, zot ava travay later pour li, fer bann rekolt, pour ki garson ou met i annan dekwa manze.

Mefi-Boset, garson ou met, pou touzour manz avek mwan.” Siba, ti annan 15 garson ek 20 serviter.

11Alor Siba ti dir lerwa, “Mon pou fer tou parey mon rwa, mon senyer in ordonnen.” David ti'n dir: Mefi-Boset pou manz avek mwan, parey enn bann garson lerwa. 12Mefi-Boset ti annan en zenn garson, ki ti apel Mise. Tou sa ki ti reste kot Siba, ti vin serviter Mefi-Boset. 13Mefi-Boset ti reste Zerizalenm, akoz i ti touzour manz avek lerwa. I ti paralize tou le de lazam.

2 Samyel 10

Lager kont bann Amonit

1En pe letan apre, lerwa bann Amonit ti mor; son garson Hanoun ti vin lerwa dan son plas.

2David ti dir, “Mon pou azir dan lanmitye pour Hanoun garson, Nahas, parey son papa in azir anver mwan.” David ti anvoy en delegasyon pour prezant son kondoleans avek Hanoun pour lanmor son papa. Kan zot ti ariv dan pei bann Amonit, 3bann sef Amonit ti dir avek zot sef Hanoun, “Eski ou krwar ki David in anvoy en delegasyon an omaz pour ou papa e prezant ou son kondoleans? Pa plito pour espyonn lavil ki zot ava vizite, detri e kaptire, ki David in anvoy sa bann dimoun kot ou?”

4Alor, Hanoun ti fer aret delegasyon David. I ti fer raz lanmwatye zot labarb, koup zot lenz lanmwatye longer lo nivo zot deryer e fer zot ale. 5Ler David ti antann sa, i ti anvoy zwenn zot. Annefe, sa bann zonnm ti onte. David ti fer dir zot: Reste dan lavil Zeriko ziska ki zot labarb in repouse; apre zot ava retournen.

Lager kont bann Amonit ek bann Siriye

6Ler bann Amonit ti rekonnèt ki zot ti'n ofans David en kantite, zot ti angaz 20,000 solda Siriye sorti Bet-Rehob ek Soba, 1,000 zonnm dan larme lerwa Maaka e 12,000 sorti kot bann zabitan Tob. 7Ler David ti antann sa, i ti anvoy Zoab avek tou son larme, bann meyer solda. 8Bann Amonit ti plas zot solda pare pour batay devan lantre laport lavil; bann Siriye sorti Soba e Bet-Rehob, bann solda sorti Tob ek Maaka, ti pran pozisyon apar dan lakanpanny. 9Zoab ti remarke ki i ti devre fer fas avek de fron batay, devan deryer, i ti swazir meyer solda larme Izrael, e plas zot an pozisyon anfas bann Siriye. 10I ti donn responsabilite leres larme avek son frer, Abisai, e plas zot anfas avek bann Amonit.

11Zoab ti dir, “Si bann Siriye i tro for pour mwan, ou ava vin ed mwan; me si bann Amonit i tro for pour ou, mon ava vin ed ou. 12Montre kouraz, e annou konbat koman bann brav solda pou nou pep, e pour bann lavil nou Bondye; SENYER ava fer sa ki li menm i war bon.”

13Zoab ek son troup ti mont latak kont bann Siriye; e zot ti forse sove. 14Ler bann Amonit ti war bann Siriye sove, zot osi zot ti sove devan Abisai, e rantre dan lavil. Alor Zoab ti termin sa kanpanny kont bann Amonit, e retourn Zerizalenm.

15Ler bann Siriye ti remarke ki zot ti'n fini ganny bate par bann Izraelit, zot ti rasanble tou zot troup. 16Hadadezer ti anvoy sers bann Siriye lo lot kote larivyer Efrat. Zot ti al Elanm anba komannman Sobak, komandan an sef larme Hadadezer. 17Ler David ti ganny sa nouvel, i ti mobiliz larme Izrael antye, travers larivyer Zourden e ariv Helanm. Bann Siriye ti pran pozisyon kont David pour atak li. 18Bann Siriye ti bezwen sove devan Izrael; David ti touy 700 solda lo seval, e 40,000 solda apye, zot zeneral, Sobak ti mor la. 19Ler tou bann lerwa anba kontrol Hadadezer ti war ki mannyer zot ti'n ganny bate par Izrael, zot ti fer lape avek Izrael, e soumet avek zot. Bann Siriye pa ti oze al ed bann Amonit ankor.

2 Samyel 11

David ek Batseba

1Dan prentan lannen swivan, dan lepok ki bann lerwa i al fer lager, David ti anvoy Zoab, avek son bann zonnm ek larme Izrael antye pour detri bann Amonit, e anserkle Raba. David ti reste Zerizalenm.

2En zour, tar apremidi, David ti leve apre ki i ti'n fini repoze, e i ti pe pronmnen lo twa son pale. Depi la, i ti apersewar en fanm pe benyen; sa fanm ti tre zoli. 3David ti fer rod lenformasyon lo sa fanm. La sa ki zot ti dir li, “Sa fanm i apel Batseba, fiy Elianm, e fanm Iri en Hitit.” 4Alor David ti anvoy mesaze al sers li. I ti vini, e David ti dormi avek li. Apre i ti

retourn se li. (I ti'n fek fini pirifye li apre son reg.) 5Sa fanm ti trouv li ansent, e i ti anvoy sa mesaz kot David, "Mon ansent."

6Alor David ti fer dir Zoab, "Anvoy Iri, sa Hitit kot mwan." Zoab ti anvoy Iri kot David. 7Kan Iri ti arive, David ti demann li nouvel Zoab, bann solda, e koman lager pe deroule. 8Apre i ti dir li, "Al se ou, lav ou lipye e repoz ou en pe." Iri ti kit pale, e lerwa ti anvoy li en kado.

9Me Iri pa ti al se li; i ti al dormi parmi bann gard lerwa dan lantre pale. 10Ler David ti aprann ki Iri pa'n al se li, i ti demann li, "Pa ou'n fek fer en long vwayaz? Akoz ou pa al se ou?"

11Iri ti reponn David, "Kof SENYER, larme Izrael ek Zida pe reste anba bann latant, Zoab mon met pe kanpe dan lakanpanny avek son bann zonm. Ki mannyer mwan, mon ava al se mwan pour manze e bwar, e dormi avek mon fanm? Lo ou lavi, mon pa pou zanmen fer en keksoz parey."

12David ti dir Iri, "Reste ankor en zour isi, demen mon ava les ou retournen." Alor Iri ti reste Zerizalenm ziska lanmen. 13David ti envit li pour manze e bwar avek li, e soul li; me aswar Iri ti al dormi avek bann gard lerwa, olye al se li. 14Lanmen David ti ekri en let Zoab, e anvoy avek Iri. 15I ti dir Zoab, "Plas Iri devan dan laliny konbat, kot lager i pli so, apre rekile, e les li tousel pour ki lennmi i touy li."

Lanmor Iri, Mari Batseba

16Zoab ki ti'n obzerv lavil, ti plas Iri dan en landrwa kot i ti konnen solda lennmi ti pli for. 17Bann solda dan lavil ti sorti e atak Zoab. Solda dan latroup larme David ti ganny touye, e parmi zot, Iri sa Hitit. 18Zoab ti anvoy en mesaze fer en raport pour David lo deroulman konba. 19I ti dir sa mesaze, 20"Si lerwa i pran lakoler, e si i demann ou: Akoz zot ti al lager pros avek lavil? Zot pa ti konnen ki zot pou tir fles depi anler lo miray? 21Lekel ki ti touy Abimelek, garson Yeroub-Beset? Pa en fanm ki ti larg en gro ros lo li depi lao miray. Pa konmsa ki i ti mor Teb? Akoz zot ti al pros avek miray? Alor ou ava dir: Ou serviter Iri, sa Hitit osi in mor?"

22Sa mesaze ti ale. Ler i ti ariv kor David, i ti dir li tou sa ki Zoab ti'n anvoy li dir. 23Sa mesaze ti dir David, "Bann ki ti pe defann lavil ti pli for ki nou. Zot ti atak nou dan laplenn, e nou ti repous zot ziska dan lantre laport lavil. 24Me apre bann tirer fles lo miray ti tir lo nou. Serten bann zonm lerwa in mor, e parmi zot, ou serviter Iri sa Hitit osi in mor."

25David ti dir sa mesaze, "Al ankouraz Zoab, dir li: Pa les sa zafer trakas ou; lepe i touy enn ozordi e demen en lot. Ranforsi latak lo lavil, e detri li. Ou! Ankouraz li."

26Ler fanm Iri ti aprann ki son mari Iri ti'n mor, i ti pran dey. 27Kan dey ti'n fini, David ti anvoy sers li e anmenn li dan son lakaz. I ti vin son fanm, e i ti ganny en garson pour li. Sa ki David ti'n fer, pa ti fer plezir SENYER.

2 Samyel 12

Natan I Reprimann David

1SENYER ti anvoy Natan kot David. Natan ti ariv kot David. I ti dir li, "Ti annan de zonm dan en menm lavil; enn ti ris, lot ti pov. 2Sa zonm ris ti annan bokou troupo bef ek mouton. 3Sa zonm pov ti annan zis en pti mouton ki i ti'n aste. I ti sonny li, e in grandi se li ansanm avek son bann zanfan. I ti manz avek li, bwar dan son lakoup, dormi obor li. I ti koman en fiy pour li. 4En zour, sa zonm ris ti ganny en viziter. Sa zonm pa ti anvoy pran enn son zannimo parmi son troupo pour li prepar manze pour son viziter; alor, i ti pran sa sel pti mouton sa zonm pov, e prepar manze pour son viziter."

5Lakoler David ti monte kont sa zonm ris. I ti dir Natan, "Lo lavi SENYER, sa zonm ki'n fer sa i merit lanmor. 6I devre ranplas sa mouton vole par kat lezot mouton, akoz i'n azir san okenn pitye."

7Alor, Natan ti dir David, "Ou menm sa zonm ki'n fer sa! La sa ki SENYER, Bondye pep Izrael i deklare: Mon'n konsakre ou koman lerwa pep Izrael; mon'n delivre ou dan lanmen Sail. 8Mon'n livre ou tou lafanmir ou met Sail; mon'n met dan ou lebra tou son bann fanm, e mon'n donn ou lotorite lo pep Zida ek Izrael. Si sa pa ase, mon kapab donn ou plis ankor. 9Akoz ou'n mepriz parol SENYER, e fer sa ki i pa kontan? Ou'n touy Iri sa Hitit par lepe; ou'n pran son fanm pour fer li vin ou fanm; ou'n aranze pour fer bann Amonit touy Iri par lepe. 10Aprezan, lepe pa pou kit ou fanmir, akoz ou'n mepriz mwan, e ou'n pran fanm

Iri, sa Hitit, pour fer li vin ou fanm. 11La sa ki SENYER i deklare: Mon pou anvoy maler lo ou, sorti dan ou prop fanmir; mon pou aras ou, ou bann fanm devan ou prop lizye, e mon pou donn avek enn ou fanmir pros ki ava dormi avek zot an plen zour. 12Sa ki ou ti fer an sekre, mon pou fer li ariv an plen zour devan ou pep antye.”

13David ti reponn Natan, “Mon'n fer pese kont SENYER.”

Natan ti reponn David, “SENYER osi in pardonn ou pese: Ou pa pou mor. 14Me akoz ou'n mepriz SENYER dan sa zafer, sa zanfan ki'n ne pour ou, pou mor.” 15Apre, Natan ti retourn se li.

Lanmor Zanfan Batseba

SENYER ti anvoy en maladi lo zanfan ki fanm Iri ti gannyen pour David. 16David ti sipli Bondye an faver sa zanfan: I ti fer en zenn. Ler i ti retourn se li, i ti dormi ater tou lannwit.

17Bann ansyen kot li ti ensiste ki i leve ater; me i pa ti aksepte, e i ti refize manze avek zot. 18Set zour plitar, sa zanfan ti mor. Son bann serviter David ti per pour anons li ki sa zanfan in mor. Zot ti dir: Ler sa zanfan ti ankore vivan, nou ti koz avek li, me i pa ti ekout nou; aprezan, ki mannyer nou pou kapab dir li sa zanfan in mor? I pou mal reazir. 19Ler David ti remarke ki bann serviter pe koz dousman antre zot, i ti konpran ki sa zanfan in mor. I ti demann son bann serviter, “Eski sa zanfan in mor?”

Zot ti reponn, “Wi, in mor.”

20Alor David ti leve ater. I ti bennyen, parfim li, e sanz son lenz. Apre i ti al dan lakaz SENYER, e prosternen. Ler i ti retourn se li, i ti demann pour servi li en repa, e i ti manze.

21Son bann serviter ti demann li, “Ki ou'n fer? Ler sa zanfan ti ankore vivan, ou ti zene, e plere pour li; aprezan ki i'n mor, ou leve, e ou manze.”

22I ti reponn, “Ler sa zanfan ti ankore vivan, mon ti zene, e plere akoz mon ti dir dan mwan menm: Petet SENYER i ava pran pitye pour mwan, e sa zanfan ava viv. 23Aprezan ki i'n mor. Akfer mon bezwen zene? Eski mon kapab fer li reviv? Mwan ki pou al zwenn li; me pa li ki pou retourn kot mwan.”

Nesans Salomon

24David ti al konsol son fanm, Batseba, e i ti dormi avek li. Batseba ti ganny en garson ki David ti apel Salomon. SENYER ti kontan li. 25Par lentermedyer profet Natan, i ti apel sa zanfan Yedidya, akoz SENYER i kontan li.

David I Pran Raba

26Zoab ti latak kont Raba, lavil bann Amonit, e kaptir lavil rwayal. 27I ti anvoy bann mesaze kot David, pour dir li, “Mon'n atak Raba, e mon'n kaptir sa kwen kot i annan bann rezervwar delo. 28Ou aprezan, mobiliz leres larme, e vin anserkle lavil, e pran li. Si mon pran li mwan menm, mon non ava. Mon pa oule pran li mwan menm pour ki mon pa ganny okenn loner.” 29Alor, David ti mobiliz tou larme e al atak Raba, ki i ti kaptire. 30I ti pran kouronn lo latet son lerwa, en kouronn ki ti pez apepre 35 kilo, zot ti pran sa pyer presyez ki ti lo la, e plas lo latet David. Zot ti osi sezi en kantite depouy lager dan lavil, e anmenn avek zot. 31Lepep ki ti la ti ganny anploye pour travay koman syer, kaser ros, kouper dibwa e fezer brik. I ti tret tou bann zabitan bann lavil Amonit konmsa. Apre, David ti rantré Zerizalenm avek son larme.

2 Samyel 13

Amnon ek Tamar

1La sa ki ti arive apre: Absalon, garson David, ti annan en zoli ser, ki ti apel Tamar. Amnon, garson David, ti tonm anmoure avek li. 2Amnon ti sitan tourmante par son lanmour pour son ser Tamar, ki i ti tonm malad. Me i pa ti posib pour apros li, akoz i ti en fiy vyerz.

3Amnon ti annan en zanmi byen rize, ki ti apel Yonadab, garson Simea, frer David.

4Yonadab ti dir Amnon, “Sef! Akoz ou tris konmsa tou le bomaten? Dir mwan ou problemm.”

Amnon ti reponn, “Mon anmoure avek Tamar, ser Absalon, mon frer.”

5Yonadab ti dir li, “Al lo ou lili, e fer krwar ou malad. Ler ou papa i vin war ou, ou ava dir li: Mon demann ou fer mon ser Tamar vin donn mwan manze. I ava prepar manze devan mwan, pour ki mon war li, e servi mwan li menm.”

6Amnon ti alonz lo son lili e fer krwar i ti malad. Ler lerwa ti vin war li, Amnon ti dir lerwa, "Permet mon ser Tamar vin prepar devan mwan, de pti gato e i ava servi mwan li menm."
7David ti fer dir Tamar, se li, "Al kot ou frer Amnon, e prepar en pe manze pour li." 8Tamar ti al kot Amnon, son frer ki ti lo lili. I ti prepar lapat ki i ti petri e kwi en gato devan li. 9I ti pran plato gato, e servi Amnon. Me Amnon ti refize manze. I ti donn lord pour tou dimoun sorti. Alor tou dimoun ti sorti.

10Amnon ti dir Tamar, "Anmenn manze dan lasanm e servi mwan ou menm." Tamar ti pran gato ki i ti'n fer e anmenn kot son frer Amnon lo son lili. 11Me ler i ti anmenn gato obor li pour li manze, Amnon ti atrap li. I ti dir li, "Vin dormi avek mwan, mon ser."

12I ti reponn, "Non, mon frer, pa fors mwan. Nou pa azir konmsa dan Izrael, pa fer en tel akt degoutan. 13Kote mon pou al kasyet avek mon dezoner? E ou pou parey en fou parmi pep Izrael. Plito, mon propoze ou al koz avek lerwa; i pa pou refize donn mwan ou."

14Me Amnon ti refize ekout li. I ti pez li akoz i ti pli for, e i ti abiz li. 15Aprè sa, Amnon ti ay Tamar, son laenn ti plis ki son lanmour avan. I ti dir li, "Sorti la, ale!"

16Tamar ti reponn li, "Non, si ou pous mwan, i ava pli mal." Me i pa ti oule ekout li. 17I ti apel son serviter personnel, e dir li, "Met sa fanm deor, e ferm mon laport akle." 18Tamar ti'n met en rob long avek lanmans long, plizyer kouler labiyman ki bann fiy vyerz ti mete. Serviter Amnon ti met li deor e ferm laport akle. 19Tamar ti met lasann lo son latet, e desir son rob plizyer kouler ki i ti'n mete. I ti met lanmen lo son latet, e i ti kriye.

20Son frer Absalon ti demann li, "Eski ou frer Amnon i sorti avek ou? Aprezan, mon ser, reste ou trankil; ou frer sa, pa les sa zafer tro fatig ou." Tamar ti reste dan lakaz son frer Absalon, parey en fanm abandonnen.

21Kan lerwa David ti aprann tousala, i ti tre ankoler.

22Absalon ti ay Amnon pour sa krim ki i'n fer avek son ser Tamar. I pa ti koz ancor ditou avek li.

Absalon I Fer Touy Amnon e Sove

23De lannen plitar, en zour ki Absalon ti Baal-Hatsor, pre avek Efraim, avek bann zonm ki koup lalenn lo bann mouton, i ti envit tou bann garson lerwa. 24I ti al kot lerwa David. I ti dir li, "Mon pe fer koup lalenn lo mon bann mouton. Mon ti ava kontan si lerwa avek son bann zofisye ti ava vin kot mwan."

25Me lerwa ti dir Absalon, "Non, mon garson; fodre pa ki nou tou nou ale; sa i ava en traka pour ou."

Absalon ti ensiste, me lerwa ti refize, e i ti beni li.

26Absalon ti dir, "Mon demann ou les omwen mon frer Amnon vin avek nou."

Lerwa ti demann li, "Akoz fodre i vin kot ou?"

27Akoz Absalon ti persiste, finalman lerwa ti les Amnon ek tou lezot bann garson lerwa al avek li.

28Absalon ti donn sa lord son bann serviter, "Vey byen ler Amnon i soule avek diven, e mon ava dir: Tap Amnon! Zot ava touy li. Pa per, mwan ki donn zot lord. Pran kouraz, montre ki zot brav."

29Bann serviter ti fer avek Amnon, parey Absalon ti'n donn lord. Tou bann garson lerwa ti leve, mont lo zot bourik, e sove. 30Letan zot ti ancor anrout, nouvel ti ariv kot David konmkwa Absalon i'n touy tou bann garson lerwa, personn pa'n ganny sans sove. 31Lerwa ti desir son lenz, e dormi ater. Tou son bann serviter ki ti la ti osi desir zot lenz. 32Yonadab, garson Simea, frer David, ti dir, "Mon senyer! I pa vre ki zot in touy tou bann garson lerwa, akoz zis Amnon ki'n mor. Sa ti en desizyon ki Absalon ti fer depi zour ki Amnon ti abiz son ser Tamar. 33Aprezan, mon rwa! Pa trakase avek sa ki zot in dir ou, ki tou bann garson lerwa in mor; zis Amnon tousel ki'n mor."

34Absalon ti sove.

Alor, geter ti lev lizye e apersewwar en group dimoun pe desann par semen Honoraim lo kote montanny. I ti vin dir lerwa, "Mon'n war en group dimoun pe aprobe par semen Honoraim lo kote montanny."

35Yonadab ti dir lerwa, "Ou bann garson pe arive, parey mon ti'n dir ou."

36Apenn ki Yonadab ti'n fini koze, son bann garson ti arive. Zot ti konmans plere. Lerwa osi avek tou son bann serviter ti plere en kantite. 37Absalon ti'n sov kot Talmi, garson Amihoud, lerwa Gesour. David ti anmenn dey tou le zour pour son garson. 38Absalon ki ti'n sove, ti reste dan lavil Gesour pandan 3 an. 39Lerwa David ti arete pourswiv Absalon; i ti'n konsole lo lanmor Amnon.

2 Samyel 14

Absalon I retourn Zerizalenm

1Zoab, garson Serouya, ti remarke ki lerwa ti nepli ankoler kont Absalon. 2I ti anvoy sers en fanm byen kapab, Tekoa. I ti dir li, "Fer sanblan ou an dey, met lenz dey, pa parfim ou. Fer konmsi ou an dey pour en mor depi en bon pe letan. 3Ou ava al konmsa kot lerwa, e ou ava dir li sa ki mon dir ou." Zoab ti dir li sa ki fodre dir.

4Sa fanm ki sorti Tekoa ti al koz avek lerwa. I ti tonm avek son figir kont later, prosternen. I ti dir, "Mon rwa! Sekour mwan!"

5Lerwa ti demann li, "Ki ou gannyen?"

I ti reponn, "Mon en vev, mon mari in mor. 6Mon ti annan de garson. Zot in lager dan plantasyon, e ti napa personn pour separ zot. Enn ti tap lot e touy li. 7Alor, tou mon fanmir ti dres kont mwan. Zot ti dir: Donn nou sa enn ki'n touy son frer. Nou pou touy li pour vanz son frer ki i'n touye. Nou ava osi fer disparet son bann zeritye. Zot oule alor detri sa pti labrez lespwar ki reste mwan, e fer disparet desandans ki port non mon mari lo later."

8Lerwa ti dir sa fanm, "Retourn kot ou; mon ava donn lord lo ou size."

9Sa fanm Tekoit ti dir lerwa, "Mon rwa, mon fanmir avek mwan, nou pran tou responsabilite sa zafer. Fodre pa ki tor i tonm lo ou rwayonm."

10Lerwa ti dir, "Si en dimoun i koz kont ou, anmenn li kot mwan; mon asir ou i pa pou tous ou ankor."

11Sa fanm ti dir, "Lerwa, Rapel sa promes devan SENYER ou Bondye, ki vanzer lanmor mon garson pa fer plis ditor e pa fer disparet mon garson."

Lerwa ti reponn, "Mon fer serman devan SENYER ki vivan, en sel seve lo son latet pa pou tonbe."

12Sa fanm ti dir, "Mon rwa, permet mwan dir ou ankor en parol."

Lerwa ti dir li, "Wi, koze."

13Alor sa fanm ti dir, "Mon rwa, akoz ou'n azir kont lentere pep Bondye? Dapre sa ki ou fek dir, ou koupab ou menm pour anpes retournen, sa enn ki ou'n fer al viv annegzil.

14Nou tou nou pou mor; nou parey delo ki'n fannen ater e ki pa zanmen kapab rasanble ankor. Bondye pa pran lavi; i annan bann plan ki pa les sa enn ki'n ganny anvoye annegzil pa reste lwen avek li. 15Si mon'n vin dir sa bann parol mon senyer lerwa, se ki lepep in fer mwan per. Alor, mon'n mazin: Si mon koz avek lerwa, petet ki i ava ekout mwan. 16Mon sir ki lerwa ava ekout mwan; e sov mwan dan lanmen sa zonm ki pe rod fer mwan ek mon garson disparet parmi pep ki Bondye in swazir. 17Annefe, mon ti dir: Mon krwar ki parol ki mon senyer lerwa ava dir, ava ede pour fer lape. Mon senyer lerwa i parey en mesaze Bondye ki fer diferans ant lebyen ek lemal. Mon swete ki SENYER ou Bondye i ava avek ou."

18Lerwa ti dir sa fanm, "Mon pou demann ou en keksoz, pa kasyet mwan nanryen."

Sa fanm ti reponn, "Dakor, demande mon rwa, mon senyer."

19Lerwa ti demann li, "Pa Zoab ki'n aranz tousala avek ou?"

Sa fanm ti reponn, "Osi vre ki ou vivan, mon rwa, mon pa kapab kasyet nanryen avek ou. Annefe, i vre ki Zoab, ou serviter, ki'n donn mwan bann lord, e ki'n met parol dan mon labous. 20Ou serviter Zoab in fer sa pour donn sa bann levennman en lot tournir. Me ou, mon rwa, ou konpran tou sa ki pase lo later, parey en mesaze Bondye."

21Lerwa ti al koz avek Zoab, "Mon dakor pour aksepte, al sers Absalon e fer li retourn isi."

22Zoab ti tonm lafas ater devan lerwa e beni lerwa. Apre, i ti dir, "Mon rwa! Mon senyer! Mon konnen ozordi, ki ou touzour montre mwan ou labonte; ou'n aksepte sa ki ou serviter in demande."

23Zoab ti al Gesour e retourn avek Absalon Zerizalenm. 24Me lerwa ti dir, "I ava al dan son lakaz, mon pa oule war li ditou."

Alor, Absalon ti al se li, e i pa ti prezant li ditou devan lerwa.

Rekonsilyasyon ant David ek Absalon

25Parmi pep Izrael antye ti napa en pli zoli zonm ki Absalon, ti napa personn ki dimoun ti admir plis. Zot pa ti trouv en sel defo depi son lipye ziska son latet. 26Toulezan, i ti raz son latet, akoz son seve ti vin tro lour. I ti pez de kilo dapre pwa rwayal. 27Absalon ti ganny trwa garson ek en fiy. Son fiy ki ti apel Tamar, ti vin en tre zoli fanm.

28Absalon ti reste de an Zerizalenm san war lerwa. 29I ti demann Zoab pour anvoy li kot lerwa; me Zoab ti refize vin war li. I ti anvoy apel li en dezyenm fwa, me i ti refize vini.

30Alor, i dir son bann zonm, "Gete! Lo en parsel later ki akote pour mwan, i annan en plantasyon lorz ki pour Zoab. Al met dife ladan."

Bann serviter Absalon ti met dife dan sa plantasyon. 31Zoab ti vin kot Absalon. I ti demann li, "Akoz ou bann serviter in met dife dan mon plantasyon?"

32Absalon ti reponn Zoab, "Mon ti fer apel ou pour al demann lerwa akoz in fer mwan retourn Gesour. Mon ti byen laba. Alor, les mwan al devan lerwa; si in war mwan koupab, les li touy mwan."

33Zoab ti al kot lerwa; i ti dir li tousala. Lerwa ti fer apel Absalon ki ti prezant li devan lerwa e prosternen avek son figir kont later. Lerwa ti anbras Absalon.

2 Samyel 15

Absalon I Revolte kont David

1Aprè sa, Absalon ti fer mannyer ganny en kales, detrwa seval ek en troup 50 zonm pour tay devan son kales. 2Byen granmaten i ti leve e plas li obor semen devan laport lavil. Sak fwa ki en dimoun ki annan problem e pe al kot lerwa pour ganny zizman, Absalon ti apel li e demann li, "Ki lavil ou sorti?"

Ler sa dimoun ti'n reponn: Mon sorti dan tel tribi Izrael, 3Absalon ti dir li, "Ou zafer i bon, e ou dan ou drwa, me personn kot lerwa pa pou ekout ou." 4I ti azoute, "Si mwan ki ti ziz dan sa pei, tou dimoun ki annan en problem ti ava vin kot mwan e mon ti ava ziz byen son zafer."

5Kan en dimoun ti aprobe pour prosternen devan li, i ti atrap son lanmen e anbras li.

6Absalon ti fer sa avek tou dimoun ki ti al kot lerwa pour zizman son zafer. Absalon ti ganny leker bann Izraelit par en fason malonnet.

7Aprè 4 an, Absalon ti dir lerwa, "Permet mwan al Hebron pour al ranpli mon ve ki mon'n fer devan SENYER, 8akoz mwan ou serviter, mon'n fer en ve letan mon ti ankor reste Gesour, an Siri. Mon ti dir: Si SENYER i fer mwan retourn Zerizalenm, mon pou servi SENYER." 9Lerwa ti dir li, "Al anpe." Alor, Absalon ti al Hebron.

10Absalon ti anvoy son bann espyon dan tou bann tribi Izrael pour dir, "Ler zot ava antann son tronpet, zot ava kriye: Absalon in vin lerwa dan Hebron!" 11Ti annan 200 zonm avek li ki ti'n ganny envite sorti Zerizalenm. Zot ti byen entansyonnen, zot pa ti konn nanryen dan sa ki ti pe pase. 12Pandan ki Absalon ti pe ofer bann sakrifis, i ti anvoy sers Ahitofel, konseye David, dan lavil Gilon. Konmsa bann ki ti pou Absalon ti ogmante e konplo ti vin pli for.

David I Sove Zerizalenm

13Nouvel ti ariv kot David: Pep Izrael in ralye avek Absalon. 14Alor, David ti dir avek tou son lantouraz ki ti avek li Zerizalenm, "Annou sove, napa okenn fason sape avek Absalon. Depes zot; annou ale, sinon i pa pou tarde pour ariv isi e fer en gro maler tonm lo lavil, e masakre bann zabitan lavil."

15Son lantouraz ti dir li, "Nou ava fer tou sa ki lerwa in deside."

16Lerwa ti sorti, e tou son lantouraz ti swiv li. I ti kit deryer 10 son bann menazer pour vey pale. 17Lerwa ti sorti; lepep ki ti swiv li; zot ti aret kot dernyen lakaz. 18Tou son bann zonm, bann Keretit, bann Peletit ek bann Gatit, anviron 600 zonm sorti Gat, zot tou, zot ti defile devan lerwa.

19Lerwa ti dir Itai, ki sorti Gat, "Akoz ou osi ou vin avek nou? Retournen e reste avek ou lerwa, akoz ou en etranze, e ou'n ganny deporte dan ou pei. 20Ou'n ariv kot nou yer, e ozordi mon pe antrenn ou avek nou koman en eran, kan mwan menm mon pa konnen

kote nou pe ale. Retournen e anmenn ou bann frer avek ou. Mon demande ki SENYER i montre son labonte ek fidelite anver ou.”

21Itai ti reponn lerwa, “Lo lavi SENYER, e lo ou lavi, mon rwa, mon senyer! Kot ou pou ete, pou mor, oubyen pour viv, mwan, ou serviter mon pou lanmenm.”

22Alor David ti dir Itai, “Bon pase!” Itai ki sorti Gat avek son bann zonn ek tou zot fanmir ki ti avek li ti pase.

23Tou dimoun ti plere, e kriye ler lepep ti pe defile. Lerwa ti travers larivyè Sedron, e lepep ti avans dan direksyon dezer. 24Sadok osi ti la avek tou bann levit ki ti pe anmenn Kof Lalyans Bondye. Zot ti depoz Kof Lalyans Bondye ziska ki tou lepep ti'n fini sorti dan lavil. 25Lerwa ti dir Sadok, “Retourn Kof Bondye dan lavil. Si SENYER i montre mwan son labonte, i ava fer mwan retournen, e i ava fer mwan revwar Kof ek son landrwa sakre.

26Me si i dir: Mon nepli dakor avek ou, les li fer avek mwan sa ki ava fer li plezir.”

27Lerwa ti dir ankor avek pret Sadok, “Retourn dan lavil anpe avek ou garson Ahimas, Abiatar ek son garson Zonatan. 28Mwan, mon pou reste dan laplenn dezer, ziska ki mon ganny nouvel sorti kot zot.” 29Alor, Sadok ek Abiatar ti retourn avek Kof Bondye Zerizalenm, e zot ti reste laba.

David I Anvoy Housai Espyonn Absalon

30David ti monte dan direksyon montanny Olivye. I ti monte an pleran, latet kouver; i ti pe mars pyeni; tou sa ki ti avek li ti osi kouver latet, e zot ti monte an pleran. 31Zot ti raport avek David, “Ahitofel i osi avek Absalon parmi bann ki ti fer konplo.”

David ti priye, “SENYER tourn bann konsey Ahitofel an ridikil.” 32Ler David ti ariv lo latet montanny kot zot ador Bondye, Housai, en Arkit, ti prezant devan li, son lenz desire, e latet kouver avek lapousyer. 33David ti dir li, “Pa vin avek mwan, ou pou en lanbara pour mwan. 34Plito, retourn dan lavil, e al dir Absalon: Mazeste! Mon ofer ou mon servis.

Lontan mon ti serviter ou papa, e la aprezan mon vin ou serviter. Konmsa, ou ava kapab ed mwan e met lobstak kont bann konsey Ahitofel. 35Ou pou annan pret Sadok ek Abiatar dan ou kote. Ou ava raport avek bann pret Sadok ek Abiatar, tou lenformasyon ki ou ava gannyen dan pale lerwa. 36Ahimas, garson Sadok ek Zonatan, garson Abiatar tou le de i avek zot. Atraver zot ki ou pou pas mwan tou nouvel ki ou gannyen.”

37Alor, Housai, zanmi David, ti retourn dan lavil, zis ler Absalon ti pe antre Zerizalenm.

2 Samyel 16

David ek Siba

1David ti'n fek depas latet kolin, ler i ti zwenn Siba, serviter Mefi-Boset. I ti pe anmenn de bourik sele, sarze avek 200 dipen, 100 pake rezen sek, ek 100 pake fri sezon lete ek en barik diven. 2Lerwa ti demann Siba, “Ki ou pou fer avek tousala?”

Siba ti reponn, “Bann bourik ava pour ou fanmir monte, dipen ek rezen sek pour nourir bann zennzan, diven pour koup laswaf bann ki'n fatige dan dezer.”

3Lerwa ti demann ankor, “Oli garson ou met?”

Siba ti reponn, “I'n reste Zerizalenm, akoz in dir: Ozordi, pep Izrael pou rann mwan rwayonn mon papa.”

4Lerwa ti dir Siba, “Mon donn ou tou sa ki Mefi-Boset i posede.”

Siba ti prostern. I ti dir, “Mon rwa! Mon senyer! Mon remersye ou pour ou bonte.”

Simeï I Modi David

5Ler lerwa David ti ariv Bahourim, en zonn ki ti sorti dan fanmir Sail, ki ti apel Simeï, garson Gera, ti konmans bann malediksyon kont David. 6I ti anvoy ros avek David, ek tou son bann zonn, alor ki lepep antye ek tou bann gerye ti agos e adrwat lerwa.

7La sa ki Simeï ti dir pour ensilte David, “Sorti la kriminel! Sorti la voryen! 8SENYER in pini ou pour tou bann krim ki ou'n fer avek fanmir Sail, ki ou'n vol son rwayonn. La aprezan SENYER in donn rwayonn ou garson Absalon. Ou merit ou maler akoz ou en kriminel!”

9Abisai, garson Serouya ti demann lerwa, “Akoz sa lisyen mor i ensilte ou, mon rwa, mon senyer? Les mwan al sot son latet.”

10Lerwa ti reponn, “Abisai, garson Serouya! Pa mel ladan. Si i pe ensilte, se ki SENYER in dir li: Ensilte David! Personn pa kapab demann li: Akoz ou fer sa?” 11David ti dir Abisai ek tou son bann serviter, “Si mon prop garson ki mon'n fer, pe rod touy mwan, napa

nanryen etonan ki sa Benzamit in fer. Les li frankil; i kapab ensilte akoz SENYER in donn li lord. 12Petet ki SENYER ava pran pitye mon miser, e i ava fer mwan dibyen an retour sa bann malediksyon ki i pa prononse ozordi.”

13David ek son bann zom, ti kontiny zot semen. Sime, ti mars lot kote montanny vizavi, e kontinyen ensilte li e anvoy ros ek later. 14Lerwa ek son bann zom ti arive byen fatige lo bor larivyèr Zourden, kot zot ti repoze.

Housai I Rezwenn Absalon

15Absalon ti antre Zerizalenm avek lafoul pep Izrael; Ahitofel osi ti avek li. 16Ler Housai, sa Arkit, bon zanmi David, ti ariv kot Absalon, i ti dir li, “Viv lerwa! Viv lerwa!”

17Absalon ti dir Housai, “Sanmenm tou fidelite ki ou annan anver ou zanmi, David? Akoz ou pa ti al avek ou zanmi?”

18Housai ti dir Absalon, “Non, mon oule avek sa enn ki SENYER ek pep Izrael antye in swazir; mon oule reste avek li. 19An tou ka, lekel ki mon pou servi? Pa son garson? Parey mon'n servi ou papa, mon pou servi ou aprezan.”

Bann Menazer Absalon

20Absalon ti dir Ahitofel, “Rasanble konsey pour decide sa ki fodre nou fer.”

21Ahitofel ti dir Absalon, “Al dormi avek bann menazer ki ou papa in kite pour gard pale. Konmsa, tou dimoun parmi pep Izrael ava konnen sa ki'n arive, e sa ava donn kouraz sa bann ki lo ou kote.” 22Zot ti mont en latant lo twa pale pour Absalon, e Absalon ti dormi avek bann fanm son papa, an piblik devan pep Izrael antye. 23Dan sa lepok, konsey ki Ahitofel ti donnen, ti osi enportan ki Parol Bondye li menm. Sa ti vre pour David osi byen ki pour Absalon.

2 Samyel 17

Housai I Kontredir Konsey Ahitofel

1Ahitofel ti dir Absalon, “Les mwan swazir 12,000 zom e al atak David pandan lannwit menm. 2Mon ava profite letan i ankor fatige, e dekouraze, pour mwan fer li tranble, e fer lepep ki avek li sove. Alor mon ava touy zis lerwa tousel. 3Annefe, kan sa enn ki ou pe pourswiv ava'n mor, lepep antye ava retourn avek ou e zot ava viv anpe.” 4Sa konsey ti sanble byen bon pour Absalon ek tou bann ansyen dan Izrael.

5Sepandan, Absalon ti dir, “Apel ankor Housai, sa Arkit, pour nou antann sa ki i annan pour dir.” 6Housai ti vin kot Absalon, ki ti dir li, “La sa ki Ahitofel in konseye fer. Eski fodre nou met an pratik son proze ou non?”

7Housai ti dir Absalon, “Sa fwa si, konsey ki Ahitofel in donnen pa bon.” 8I ti azoute, “Ou konn tre byen ou papa ek son bann zom: Zot bann gerye; zot ankoler parey en lours ki'n perdi son piti dan lakanpanny. Ou papa i en gerye; i pa pou pas lannwit avek lepep. 9Mon asire ki konmela menm, i pe kasyet dan kek trou, oubyen dan en lot landrwa. Si i arive ki i annan ki ganny touye parmi nou, nouvel pou fannen e dimoun pou dir: Larme Absalon in ganny bate. 10Alor, menm bann ki pli vayan, bann ki kouraze koman en lyon, pou dekouraze, akoz pep Izrael antye i konnen ki ou papa i en gerye, e ki bann vayan gerye ki avek li. 11Mon konseye alor, ki Izrael antye i rasanble pre avek ou, depi Dann ziska Berseba an kantite, parey gren disab ki annan obor lanmer, e ki ou menm personelman diriz zot dan konba. 12Dan nenport landrwa kot i ete, nou pou ganny li, nou pou tonm lo li parey laroze i tonm lo zerb. Napa en sel ki pou sove, ni li, ni okenn son bann zom. 13Si i al kasyet dan en lavil, pep Izrael antye i anmenn lakord kot sa lavil, e trenn li dan larivyèr ziska ki i pa reste en sel pti ros.” 14Absalon ek tou Izraelit ki ti la, ti dir, “Konsey Housai i pli bon ki pour Ahitofel.” SENYER ti'n decide pour fer tonbe tou bon konsey Ahitofel, e konmsa anmenn maler lo Absalon.

David I Travers Larivyèr Zourden

15Housai ti dir avek bann pret Sadok ek Abiatar, “Ahitofel in donn Absalon ek bann ansyen tel e tel konsey; me mwan, mon'n donn tel e tel konsey. 16Aprezan, anvoy deswit en rapor kot David, e dir li pa reste dan laplenn aswar, me al pli lwen posib. Atansyon ki i ekspoz son lavi ek lavi bann dimoun ki avek li.”

17Zonatan ek Ahimas ti pe espere pre kot sours Blansiser. En servant ti pe al fer zot en rapor e zot menm, zot ti pe al fer en rapor avek lerwa David. Annefe, zot pa ti oze les

dimoun war zot, ler zot ti pe antre dan lavil. 18Me en zennonm ti war zot, e ti al dir Absalon. Deswit, tou le de ti ale, e zot ti ariv Bahourim kot en zonm ki ti annan en pwi dan son lakour, e zot ti desann ladan. 19Fanm sa zonm ti tal en dra lo louvertir sa pwi, e fann lagrenn pile lo la, pour ki personn pa remarke.

20Bann serviter Absalon ti ariv kot sa fanm. Zot ti demann li, "Oli Ahimas ek Zonatan?" Sa fanm ti reponn, "Zot in travers lot kote larivyer."

Bann zonm ti rode, me ler zot pa ti trouv personn, zot ti retourn Zerizalenm.

21Aprè zot depar, Ahimas ek Zonatan ti sorti dan pwi, e al fer en rapor kot lerwa David. Zot ti dir David, "Travers larivyer deswit, Ahitofel in donn tel e tel konseye kont ou."

22David ek tou dimoun ki ti avek li, ti travers larivyer Zourden. Ler lizour ti fer, tou ti'n fini traverse; ti napa en sel ki ti'n reste deryer.

23Ler Ahitofel ti war ki zot pa ti'n aksepte son konsey, i ti sel son bourik, e al se li dan son lavil. I ti donn lord son fanmir, e al pann son lekor. Zot ti anter li dan latonm son papa.

David I Ariv Mahanaim

24David ti ariv Mahanaim. Alor, Absalon, avek troup Izraelit ki ti avek li, ti travers larivyer Zourden. 25Absalon ti nonm Amasa koman sef larme dan plas Zoab. Amasa ti garson Yitra, en Izraelit, ki i ti gannyen avek Abigail, fiy Nahas, ser Serouya, manman Zoab.

26Absalon ek larme Izrael ti etabli zot kan dan pei Galaad. 27Ler David ti ariv Mahanaim, Sobi, garson Nahas, ki sorti Raba, lavil bann Amonit, ek Makir, garson Amiel ki sorti Lo-Debar, ek Barzilai en Galaadit ki sorti Rogelim, ti zwenn avek li. 28Zot ti anmenn lili, basen, po anter, dible, lorz, lafarin, legren roti, fev, lantir, legren griye, 29dimyel, fromaz, bef ek mouton, fromaz bef. Zot ti anmenn tousala pour David ek son bann zonm pour zot manze, akoz zot ti'n dir dan zot menm: Sa bann zans in bezwen soufer lafen, lafatig ek laswaf dan dezer.

2 Samyel 18

Lanmor Absalon

1David ti fer lenspeksyon bann zonm ki ti avek li. I ti nonm bann sef 1,000 ek 100. 2David ti konfye en tyer son larme anba komannman Zoab, en tyer anba Abisai, garson Serouya, frer Zoab, e en lot tyer anba Itai, ki sorti Gat. Aprè, lerwa ti dir lepep, "Mwan osi, mon oule al lager ansanm avek zot."

3Me bann zonm ti reponn, "Ou pa pou ale. Annefe, si nou bezwen sove, lennmi pa pou pran en gran ka avek nou. Menm si zot touy lanmwatye parmi nou, zot pa pou montre en gran lenportans. Me ou, ou vo 10,000 solda parmi nou. Alor, i preferab ki ou reste dan lavil pou ou vin sekour nou."

4Lerwa ti reponn zot, "Mon pou fer sa ki zot krwar i bon." Alor, lerwa ti plas li akote laport lavil, tandis ki larme ti pase par group 1,000 ek group 100.

5Lerwa ti donn lord Zoab, Abisai ek Itai, "Mon sipliy zot, protez mon garson Absalon!"

Larme antye ti antann lord ki lerwa ti donn bann komandan lo size Absalon.

6Larme David ti sorti pour al lager kont larme Absalon dan lafore Efraim. 7Larme Absalon ti ganny bate par larme David. Sa ti en gran defet: Zot ti perdi bokou zonm sa zour, omwen 20,000 zonm ti mor. 8Batay ti fann dan pei antye. Ti annan plis dimoun ki ti perdi zot lavi dan lafore ki dan konba.

Zoab I Touy Absalon

9Absalon, ki ti pe mont en bourik, ti trouv li anfas bann solda David. Son bourik ti fons anba bann brans en gro pye dibwa. Latet Absalon ti pri dan en brans; tandis ki bourik ti kontinyen son semen, Absalon ti reste anpandan ant lesyel ek later. 10En zonm ki ti'n war sa, ti al dir Zoab, "Mon'n war Absalon anpandan avek en pye dibwa!"

11Zoab ti reponn sa zonm, "Si ou'n war li, akoz ou pa ti touy li lanmenm? Mon ti ava'n donn ou dis pyes larzan ek en sang!"

12Sa zonm ti reponn Zoab, "Menm si ou ti donn mwan mil pyes larzan, mon pa ti pou met mon lanmen lo garson lerwa. Nou tou nou ti antann lord ki lerwa ti donn ou, Abisai ek Itai: Mon sipliy ou, vey lo mon garson Absalon. 13Si mon ti fer li an riskan mon lavi, lerwa ti pou dekouver, e ou menm ou pa ti pou fer nanryen pour defann mwan."

14Zoab ti dir, "Mon pa pou perdi mon letan avek ou!" I ti pran trwa dart, ki i ti anfonns dan leker Absalon ki ti ankore byen vivan anpandan dan pye dibwa. 15Sa 10 serviter ki ti pe anmenn bann zarm Zoab, ti antoure, e fini touy Absalon.

16Zoab ti fer sonn tronpet. Bann solda David ti aret pourswiv Izrael akoz Zoab ti'n anpes zot. 17Zot ti pran lekor Absalon, e zet li dan en gran trou dan milye lafore, e zot ti met en gro ta ros lo li. Tou bann solda Izrael ti sov se zot. 18Pandan son vivan, Absalon ti'n fer enstal en moniman pour li, ki trouv dan vale Lerwa. Annefe, i ti pe dir: Mon napa okenn garson pour gard mon non. Alor, i ti donn son non sa moniman, e ziska ozordi i ankore apel moniman Absalon.

David I Aprann Lanmor Absalon

19Ahimas, garson Sadok ti dir, "Les mwan taye al anmenn sa bon nouvel kot lerwa, konmkwa SENYER in rann lazistis e i'n delivre li dan lanmen son bann lennmi."

20Zoab ti dir li, "Pa ou ki pou anmenn okenn bon nouvel ozordi. Ou ava anmenn bann bonn nouvel en lot zour, me pa ozordi, akoz garson lerwa in mor."

21Zoab ti dir en Nibyen ki ti la, "Al rakont lerwa sa ki ou'n war."

Sa Nibyen ti prosternen devan Zoab, e ale an tayan. 22Ahimas, garson Sadok ti dir Zoab, "Ariv sa ki pou arive, mwan osi mon pou tay deryer sa Nibyen." Zoab ti demann li, "Mon garson, akoz ou oule taye, nouvel konmsa pa pou anmenn ou okenn benefis."

23"Tanpi sa ki pou arive, mon pou taye!"

Alor Zoab ti dir li, "Bon, taye alor!" Ahimas ti taye, e pas par semen laplenn e i ti depas sa Nibyen.

24David ti pe asiz ant sa de laport lavil. En geter ki ti mont lo twa, ki trouv par lao laport, e lo miray. I ti get dan lwen e apersevwar en zonn pe taye li tousel. 25Sa geter ti kriye pour anons lerwa. Lerwa ti dir, "Si i li tousel, i pe anmenn en bon nouvel."

Sa zonn ti apros dousman. 26Sa geter ti apersevwar en lot zonn ki ti pe taye. I ti kriy ver portye, "En zonn pe tay li tousel."

Lerwa ti dir, "Li osi, i pe anmenn en nouvel."

27Geter ti dir, "Lafason taye sa enn premye, mon krwar mon rekonnet Ahimas, garson Sadok."

Lerwa ti dir, "I en bon garson, i anmenn en bon nouvel."

28Ahimas ti kriye e dir Lerwa, "Tou i byen!" I ti prostern lafas ater devan lerwa. I ti dir li, "Mon rwa, mon senyer! Loue SENYER ou Bondye, ki'n livre dan ou lanmen bann ki'n revolte kont ou."

29Lerwa ti demande, "Mon zenn garson, Absalon, i byen?"

Ahimas ti reponn, "Ler Zoab ti anvoy mwan ek sa lot mesaze, mon ti remarke ki ti annan en gran leksitasyon, me mon pa konnen akoz."

30Lerwa ti dir li, "Met ou la, akote." Ahimas ti met li akote e espere. 31Ler sa Nibyen ti arive, i ti dir, "Mon rwa! Mon annan bon nouvel pour ou. Ozordi SENYER in delivre ou avek tou sa bann ki'n revolte kont ou."

32Lerwa ti demann sa Nibyen, "Eski zenn Absalon, i byen?"

Sa Nibyen ti reponn, "Sa ki'n ariv li, mon swete ki i ariv osi avek tou ou bann lennmi ek tou bann ki revolte kont ou."

33Boulverse, lerwa David ti mont dan son lasanm ki ti trouv par lao laport lavil, pour li plere. An marsan i ti kontinyen repete: Mon garson Absalon, mon garson, mon garson! Si mon ti'n kapab mor dan ou plas! Absalon, mon garson, mon garson!

2 Samyel 19

Douler David

1Zot ti dir Zoab: Lerwa pe plere, e i pe anmenn dey pour Absalon. 2Olye selebre laviktwar sa zour, tou lepep ti dan latristes, ler zot ti tande ki lerwa ti tris akoz i ti'n perdi son garson.

3Sa menm zour, lepep ti antre dan lavil trankilman konmsi zot ti'n aret lager, e zot ti onte.

4Lerwa ti'n kouver son figir, e kontinyen kriye, "Mon garson Absalon! Absalon, mon garson, mon garson!"

5Zoab ti vin kot lerwa. I ti dir li, "Mannyer ou pe fer ozordi, ou pe kouver tou ou bann zonnm avek laont, ek tou bann ki'n sov ou lavi, lavi ou bann garson, ou bann fiy ek ou bann menazer. 6Ou kontan bann ki ay ou e ou annan laenn pour bann ki kontan ou. Ou pe montre ozordi, ki ou bann sef ek ou bann zonnm pa vo nanryen pour ou. Ozordi mon konnen: Si Absalon ti vivan, e si nou ki ti'n mor, ou ti ava war sa normal. 7Aprezan, sorti e al koz avek leker ou bann solda. Si ou pa fer li, mon asir ou ki pa pou reste en sel zonnm avek ou ozordi. Sa i ava pli gran maler ki'n deza ariv ou depi ou lazenes ziska prezan." 8Alor lerwa ti leve e ti enstal kot laport lavil. Zot ti fer anonse avek lepep antye, lerwa i la pre avek laport lavil. Tou lepep ti rasanble devan lerwa. Me pep Izrael ti sove, sakenn ti al dan son latant.

David I retourn Zerizalenm

9Dan tou bann tribi Izrael, zot ti pe diskite, an dizan, "Lerwa in delivre nou avek nou bann lennmi. In delivre nou dan lanmen bann Filisten. Aprezan, in bezwen sove e kit sa pei akoz Absalon. 10Me Absalon ki nou ti'n konsakre koman lerwa, in mor dan lager. Alor ki nou pe espere pour fer retournen lerwa David."

11Lo son kote, lerwa David ti fer dir bann pret Sadok ek Abiatar, "Demann bann ansyen dan Zida, Akoz ki zot dernyen pour fer lerwa retourn se li? Sanmenm sa ki dimoun pe dir atraver pei ki'n ariv kot lerwa. 12Zot mon bann frer, mon prop laser ek mon prop lezo, akoz zot dernyen pour fer retournen lerwa?"

13Al demann osi avek Amasa, "Pa ou mon lezo ek mon laser? Bondye i ava pini mwan sa mon pa etabli ou pour touzour, komandan mon larme dan plas Zoab." 14Par sa bann parol, David ti ganny leker bann zonnm dan tribi Zida, konmsi zot ti en sel zonnm. Zot ti anvoy sa mesaz pour David, "Retournen avek tou ou bann zonnm."

David I retournen

15Lerwa ti retournen, e ti ariv ziska larivyer Zourden. Pep Zida ti'n vin Gilgal pour zwenn lerwa e ed li travers larivyer Zourden. 16Simej, garson Gera, dan tribi Benzamen, ki sorti Bahourim, ti degaze osi pour al rankontre lerwa David. 17I ti annan avek li 1,000 zonnm sorti dan tribi Benzamen. Siba, serviter lafanmir Sail, avek son 15 garson ek 20 serviter ti osi degaze pour ariv lo bor larivyer Zourden avan lerwa. 18Zot ti travers larivyer pour fer traverse lafanmir rwayal, parey lerwa ava ordonnen. Kan lerwa ti'n travers larivyer Zourden, Simej ti zet li ater devan lerwa. 19I ti dir li, "Mon senyer! Pa pran kont mon fot. Oubliy sa fot ki mwan, ou serviter, mon ti komet kont ou ler ou ti kit Zerizalenm. Pa gard rankin kont mwan. 20Mon rekonnet, mon'n pese. Ozordi, mwan menm premye dan fanmir Zozef pour vin zwenn ou, mon senyer, lerwa."

21Alor Abisai, garson Serouya ti dir, "Eski Simej pa merit lanmor, akoz in modi sa enn ki SENYER ti donn lonksyon?"

22Me David ti dir, "Bann garson Serouya! Mon napa nanryen pour fer avek zot! Akoz ozordi, zot opoz mwan konmsi mon en lennmi. Eski ozordi, i en zour pour touy en dimoun dan Izrael? Eski mon pa konnen ozordi ki mon lerwa pep Izrael?"

23Alor lerwa ti dir Simej, "Mon fer sa serman: Ou pa pou mor."

Rekonsilyasyon ant David ek Mefi-Boset

24Mefi-Boset, pti zanfan Sail, ti'n osi vin zwenn lerwa. Depi ki lerwa in ale, Mefi-Boset pa'n okip ni son lipye, ni koup son labarb, ni lav son lenz ziska ki lerwa in retournen ozordi sen e sof. 25Ler i ti vin rankontre lerwa Zerizalenm lerwa ti dir li, "Mefi-Boset, akoz ou pa ti vin avek mwan?"

26Mefi-Boset ti reponn, "Mon rwa! Mon serviter in tronp mwan. Annefe, mon ti'n dir, mon pou fer sel mon bourik e mon ava monte pour akonpanyy lerwa, akoz ou konnen ki mon bwete. 27Me in malparl mwan avek ou, mon senyer, lerwa. Me mon senyer, lerwa! Ou parey en mesaze Bondye. Fer sa ki fer ou plezir. 28Mannyer ki tou lafanmir mon papa in azir anver ou i merit lanmor. Me ou, ou'n plas mwan parmi bann ki manz atab avek ou. Alor, ki drwa mon annan pour plede devan lerwa ankor."

29Lerwa ti dir li, "Akfer dir tousala? Mon'n deside ki ou ek Siba i partaz bann later."

30Mefi-Boset ti dir lerwa, "Les li pran tou, akoz mon senyer lerwa in retournen sen e sof."

David I Rekonpans Barzilai

31Barzilai, ki ti sorti Rogelim dan Galaad, ti'n desann avek lerwa ziska la bor larivyèr Zourden pour kit li lot kote larivyèr Zourden. 32Barzilai ti tre vye; i ti annan 80 an. I ti'n okip lerwa letan i ti Mahanaim, akòz i ti en zòm byen ris. 33Lerwa ti dir li, "Vin avek mwan Zerizalenm, e mon ava donn ou tou ou nesèser."

34Me Barzilai ti reponn lerwa, "Mon rwa! Konbyen lannen ankòr mon annan pour viv, pour mwan al avek lerwa Zerizalenm. 35Ozòrdi mon annan 80 an, mon nepli konnen sa ki bon ek sa ki pa bon. Mon nepli apesye sa ki mon manze ek sa ki mon bwat, ni menm lavwa bann santer ek bann santèz. Alòr akfer ki mon bezwen donn ou sa traka? 36Mon ava akonpanyi ou ziska en pti pe lot kote larivyèr Zourden mon rwa. Me mon pa merit en tel rekonpans. 37Permet mwan retournen pour al mòr dan mon prop lavil, pre avek latonm mon papa ek mon manman. Me plito pran mon garson Kimhanm. Li i ava al avek mon senyer, lerwa. Fer pour li, sa ki ou war bon."

38Lerwa ti dir, "Alòr Kimhanm ava vin avek mwan, e mon ava fer pour li tou sa ki ou menm ou ti ava kontan. Mon ava donn li tou sa ki ou demande." 39Tou dimoun ti travers Zourden, apre ki lerwa ti'n traverse. Lerwa ti anbras Barzilai, e beni li. Apre, Barzilai ti retourn se li.

40Lerwa ti al dan direksyon Gilgal, e Kimhanm ti al avek li. Tou pep Zida ek lanmwatye pep Izrael ti'n akonpanyi lerwa travers larivyèr Zourden.

Lager ant Zida ek Izrael

41Tou bann zòm Izrael ti al kot lerwa pour demann li, "Akfer, nou bann frèr pep Zida in akapar ou pou fer ou travers Zourden, avek ou fanmir ek tou ou bann zòm?"

42Bann zòm pep Zida ti reponn bann zòm pep Izrael, "Akòz lerwa i nou fanmir pros. Ki i annan pour zot ankoler pour sa? Eski nou'n viv lo depan lerwa? Oubyen, eski i'n donn nou kado?"

43Bann zòm pep Izrael ti reponn bann zòm pep Zida, "Lerwa i dis fwa plis pour nou, ki pour zot, e menm David, i plis pour nou. Alòr akòz zot mepriz nou? Pa nou ki ti premye pour demande pour nou lerwa retournen?"

Me bann zòm pep Zida ti montre zot pli agresif ki bann zòm pep Izrael.

2 Samyel 20

Seba I Revolte kont David

1La Gilgal, ti annan en zòm san moral ki ti apel Seba, garson Bikri, sorti dan tribi Benzamen. I ti soufle tronpet e kriye, "Nou napa nanryen avek David, e nou napa okenn par avek garson Zese! Pep Izrael! Sakenn retourn se li!"

2Alòr, pep Izrael antye ti kit David e swiv Seba, garson Bikri. Me pep Zida ti reste avek zot lerwa e swiv li depi larivyèr Zourden ziska Zerizalenm.

3Ler David ti ariv se li Zerizalenm, i ti pran son dis menazer ki i ti'n kite pour vey pale e plas zot dan en lakaz byen garde. I ti donn zot tou sa ki zot bezwen, me i pa ti al avek zot. I ti ferm zot dan lakaz ziska zot lanmòr, pour viv koman bann vev.

Zoab I Asasin Amasa

4Lerwa ti dir Amasa, "Rasanble pep Zida devan mwan avek ou osi, dan trwa zour."

5Amasa ti ale pour rasanble pep Zida; me i ganny retar e ariv plitar ki letan fikse par lerwa.

6Alòr, David ti dir Abisai, "Aprezan Seba, garson Bikri, pou fer nou plis ditor ki Absalon. Ou menm, pran mon bann zòm, al rod li avan ki i trouv en landrwa kasyet dan bann lavil fortifye e ki i sap non." 7Alòr troup konmande par Zoab, avek bann Ketit ek bann Peletit, tou bann gerye, ti sorti Zerizalenm avek Abisai pour al pourswiv Seba, garson Bikri.

8Ler zot ti ariv pre avek sa gro ros Gabaon, Amasa ti zwenn zot. Zoab ti'n met en sang lo son lenz ek en lepe atase avek son sang, dan en fourò. Letan Zoab ti avans devan, lepe ti tonbe. 9Zoab ti demann Amasa, "Koman sava, mon frèr?"

Avek lanmen drwat i ti atrap Amasa par son labarb, pour anbras li. 10Amasa pa ti pran kont sa lepe ki ti dan lot lanmen Zoab. Zoab ti pik li dan vant. Son bann zentesten ti devide, e i ti mòr san ki Zoab ti bezwen pik en dezyenm kou.

Lafen Revolt Seba

Zoab ek Abisai son frèr, ti kontiny zot semen pour pourswiv Seba, garson Bikri. 11Enn parmi bann zòm Zoab ti'n arete dan bor lekor Amasa. I ti dir, "Tou bann ki zanmi Zoab! Tou bann ki zanmi David! Swiv Zoab."

12Amasa ti pe roule ater lo semen dan son disan. Sa zonm ti remarke ki tou dimoun ki ti pas la ti arete; alor i ti pran lekor Amasa e anmenn alekar e kouver li avek en lenz. 13Aprè ki Zot ti'n tir sa lekor dan milye semen, zot ti kontiny zot semen avek Zoab pour pourswiv Seba, garson Bikri.

14Zoab ti travers tou bann tribi Izrael dan direksyon Abel-Bet-Maaka. Bann Berit ti rasanble, e swiv li. 15Bann zonm Zoab ti vin serkle Seba dan Abel-Bet-Maaka. Zot ti met en gro din later kont miray, e zot ti esey demoli miray pour fer li tonbe. 16Depi lavil, en fanm rize ti kriye, "Ekoute! Ekoute! Dir Zoab vin isi, mon bezwen koz avek li."

17Zoab ti aprese. Sa fanm ti demann li, "Ou menm Zoab?"

I ti reponn, "Wi, mwan menm!"

Alor sa fanm ti dir, "Ekout mwan."

I ti reponn, "Wi, mon pe ekout ou!" 18Alor i ti dir, "Otréfwa, nou ti annan labitid dir: Al sers larepons dan lavil Abel, e zot ti fer li. E zafer ti ganny regle 19Nou parmi bann ki gard lape, e ki pli fidel dan pei Izrael. Ou, ou pe esey detri en lavil ki en manman dan pei Izrael. Akoz ou oule detri posesyon SENYER?"

20Zoab ti reponn, "Pa ditou! Mon napa okenn lentansyon abimen ou detri nanryen. 21Sa pa vre ditou. Me i annan en zonm sorti dan montanny Efraim, ki apel Seba, garson Bikri ki'n revolte kont lerwa David. Zis livre li dan nou lanmen, e mon ava kit zot lavil."

Sa fanm ti dir Zoab, "Dakor, nou ava anvoy ou son latet par lao miray lavil."

22I ti al koz avek bann zabitan avek lasazes. Zot ti koup likou Seba, garson Bikri, e anvoy avek Zoab. Alor, Zoab ti fer soufle tronpet, e bann solda ti kit lavil, e retourn se zot. Zoab ti retourn Zerizalenm kot lerwa.

Lalis bann Fonksyonner David

23Zoab ti sef larme Izrael antye. Benaya, garson Yoyada ti konmann larme bann Keretit ek bann Peletit. 24Adoranm ti ansarz travay forse; Zozafat, garson Ahiloud, ti port parol lerwa; 25Seva ti sekreter; Sadok ek Abiatar ti pret; 26Ira ek Yair ti osi pret pour David.

2 Samyel 21

Bann Gabaonit ek Desandans Sail

1Dan letan David, ti annan en lafanmin pandan 3 an. David ti konsilte SENYER ki ti dir li, "Sa i akoz Sail ek son fanmir ki'n vers disan. Zot in touy bann Gabaonit."

2Lerwa ti apel bann Gabaonit pour koz avek zot. Bann Gabaonit pa ti bann Izraelit; zot ti enn bann dernyen Amorit; bann Izraelit ti'n angaz zot par serman anver zot, me dan son pasyon pour Izrael ek Zida, Sail ti rod fason detri zot.

3David ti demann bann Gabaonit, "Ki mon kapab fer pour zot e koman mwan kapab repar sa mal ki Sail in fer anver zot, pour ki zot ava kapab loue pep SENYER?"

4Bann Gabaonit ti reponn li, "Ni larzan, ni lor pa pou regle nou rapor avek Sail ek son fanmir; nou napa personn pour touye dan Izrael."

Lerwa ti dir, "Sa ki zot ava dir, mon ava fer pour zot."

5Zot ti dir lerwa, "Akoz sa zonm ti oule ekstermin nou; akoz i ti annan en proze pour detri nou e ki nou disparet lo teritwar Izrael antye, 6donn nou 7 zonm parmi son bann garson; nou ava ekspoz zot lekor devan SENYER dan lavil Gibeá-Sail, sa enn ki SENYER ti'n swazir."

Lerwa ti dir, "Mon ava fer li."

7Lerwa ti eparny Mefi-Boset, garson Zonatan, garson Sail, akoz sa serman ki David ek Zonatan, ti fer devan SENYER.

8I ti pran sa de garson ki Sail ti gannyen avek Rispa, fiy Aya: Armoni ek Mefi-Boset, avek sa senk garson ki Mikal fiy Sail, ti donn Adryel sorti Mehola, garson Barzilai.

9I ti livre zot avek bann Gabaonit ki ti pann zot lo montanny devan SENYER. Tou le set ti ganny touye premye zour larekolt, o konmansman rekolt lorz.

10Rispa, fiy Aya, ti pran en sak ki i ti tal lo ros pour li, depi konmansman larekolt, ziska ki lapli ti tonm lo bann kadav. I ti anpes bann zwazo vin lo zot pandan lazournen, e bann zannimo sovaz pandan lannwit.

11Zot ti vin dir David sa ki Rispa, fiy Aya, menazer Sail. 12Alor, David ti al pran bann lezo Sail ek bann lezo Zonatan, son garson, kot bann zabitan Yabes-Galaad ki ti'n vol sa bann lezo depi plas Bet-Seann, kot bann Filisten ti'n pann zot, zour zot ti'n bat Sail Gilboa.

13Donk, depi Yabes, David ti pran bann lezo Sail ek bann lezo Zonatan, son garson. I ti osi pran lezo sa set zom ki ti'n ganny pann.

14Bann lezo Sail ek Zonatan son garson ti ganny antere Sela, dan pei Benzamen, dan tonbo Kis, papa Sail; tou sa ki lerwa ti'n ordonnen ti ganny fer. Apre sa, Bondye ti montre son bonte anver pei.

Bann Lager kont bann Filisten

15Bann Filisten ti ancor fer lager kont Izrael. David ti desann avek son bann zom e i ti konbat kont bann Filisten. David ti fatige en kantite. 16Yisbi-Benob ki ti en desandan Afa, ti annan en lans an bronz ki ti pez apepre trwa kilo ek en lepe nef atase avek son sang. I ti annan lentansyon touy David. 17Abisai, garson Serouya, ti vin donn en koudmen David e touy sa Filisten. Alor, bann zom David ti fer li pret serman. Zot ti dir li, "Ou pa pou al lager ancor avek nou; ou pa pou tenny lalanp Izrael."

18Apre sa, lager kont bann Filisten ti rekonmanse Gob. Alor, Sibekai, en Housatit, ti touy Saf ki ti en desandan Rafa.

19Lager kont bann Filisten ti rekonmanse Gob. Elkanann, garson Yaare-Oregim, ki sorti Betlehenm, ti touy Golyat, en Gatit ki ti annan en lans ki ti groser en silenn ki servi pour fer latwal lo la.

20Ti annan ancor en lot lager Gat kot ti annan en zean ki ti annan sis ledwa dan sak lanmen e sak lipye; 24 an tou. I ti osi sorti Rafa.

21I ti provok Izrael e Zonatan, garson David, frer Simei ti touy li. 22Sa kat zom sorti Gat, ti sorti dan fanmir Rafa. Zot ti tonm anba latak David ek son bann zom.

2 Samyel 22

1Zour ki SENYER ti delivre David dan lanmen tou son bann lennmi e dan lanmen Sail, David ti pronons bann parol sa kantik pour SENYER.

2I ti dir:

SENYER i mon ros protekter,
mon fortres, mon liberater.

3I mon Bondye, mon ros protekter,
kot mon an sekirite;

mon boukliye, mon korn ki delivre mwan
mon sitadel, mon refiz.

Ou mon Sover ki protez mwan kont vyolans.

4Mon apel SENYER; mon loue li,
i delivre mwan kont mon bann lennmi.

5Kouran lanmor ti'n antortiy mwan,
gro laroul destriksyon ti ranpli mwan avek lafreyer;

6lasenn lemonn lanmor ti'n antour mwan,
bann latrap lanmor ti la devan mwan.

7Dan mon detres, mon envok SENYER,
mon envok mon Bondye:

Depi son tanp i antann mwan,
mon bann apel osekour ti ariv dan son zorey.

8Later ti tranble e ganny sekwe;
bann fondasyon lesyel ti tranble;
zot ti tranble aköz SENYER ti ankoler.

9Lafimen ti pe sorti dan son nennen,
e labrez ek laflanm ti sorti dan son labous;
bann labrez anflanmen ti sorti.

10I ti deroul lesyel e i ti desann
ek en nyaz epe anba son lipye.

11I ti mont lo en seriben e i ti anvole,

i ti plannen lo lezel divan.
12Devan li, ki ti fernwanr ti antour li,
koman gro delo atraver bann nyaz epe.
13Devan li bann labrez ki bann zekler ti'n alimen, ti briye.
14Dan lesyel, lavwa SENYER
ti rezonnen parey loraz.
15I ti lans son bann dart e dispers bann lennmi.
I ti lans bann zekler e zot ti taye.
16SENYER! Devan ou bann menas,
devan tanpet ou lakoler,
fon lanmer ti aparet
e fondasyon later ti ganny ekspoze.
17Alor, depi lao dan lesyel,
SENYER ti anvoy lanmen e atrap mwan.
I ti tir mwan dan sa gran kouran delo.
18I ti delivre mwan
dan lanmen mon bann lennmi ki pwisan,
e kont sa bann ki ay mwan,
akoz zot ti tro for pour mwan.
19Zot ti atak mwan zour mon ti dan maler;
me SENYER in vin sekour mwan.
20In tir mwan dan danze, in liber mwan;
in sov mwan, akoz i kontan mwan.
21SENYER i rekonpans mwan
dapre mon lazistis;
i beni mwan akoz mon lanmen i prop.
22Mon'n met an pratik komannman SENYER.
Mon'n reste fidel anver mon Bondye.
23Mon'n gard tou son bann lalwa.
Mon pa'n dezobei son bann regleman.
24Mon san repros devan li.
Mon'n evit fer okenn pese.
25SENYER in war dibyen ki mon'n fer
e in rekonpans mwan,
akoz mon lanmen i prop devan li.
26Ou fidel anver sa enn ki fidel.
Ou bon anver sa enn ki bon.
27Ou pir avek sa enn ki pir;
sever avek sa enn ki rize.
28Ou delivre dimoun ki senp.
Ou fer bann orgeye bes zot lizye.
29SENYER! Mon Bondye!
Ou ki alim mon lalanp.
Ou menm mon lalimyer ler mon dan fernwanr.
30Avek ou led, mon kapab kraz en larme;
avek mon Bondye, mon kapab sot en miray.
31Bondye i en gid perfe.
Bann promes SENYER i vre;
i en proteksyon pour tou
sa ki vin pran refiz kot li.
32Lekel ki Bondye apar SENYER?
Lekel ki nou Ros protekter apar Bondye?
33Bondye ki ranpli mwan avek lafors
e i met mwan lo bon semen.
34I fer mwan taye parey en serf

e met mwan debout lo montanny.
35I antrenn mwan pour konba;
i ed mwan redi en fles an bronz.
36Ou donn mwan ou boukliye laviktwar.
Par ou lanmen drwat ou soutenir mwan.
Ou led in rann mwan for.
37Ou donn plis lespas mon lipye,
e ou anpes mwan tonbe.
38Mon pourswiv mon bann lennmi
e mon atrap zot.
Mon pa retournen ziska ki mon'n fini avek zot.
39Mon aplati zot, zot pa kapab leve.
Mon met zot anba mon lipye.
40Ou ranpli mwan avek lafors pour konba.
Ou fer mon bann lennmi pliye devan mwan.
41Ou fer mon bann lennmi sove devan mwan.
Mon detri mon bann ladverser.
42Zot kriye, me personn pa vin sov zot.
Zot kriy ver SENYER, me i pa reponn zot.
43Mon kraz zot parey lapousyer
ki pe anvole dan divan.
Mon mars lo zot parey labou lo semen.
44Ou delivre mwan kont soulevman lepep.
Ou fer mwan sef bann nasyon.
En pep ki mon pa konnen in vin mon serviter.
45De ki zot antann mon lavwa, zot obei.
Bann etranze i vin flat mwan.
46Bann etranze i perdi kouraz.
Zot sorti an tranblan dan zot landrwa kasyet.
47SENYER i vivan!
Mon loue mon Ros protekter.
Mon egzalte Bondye mon Sover.
48I donn mwan laviktwar lo mon bann lennmi
e fer bann pep soumet anba mwan.
49I delivre mwan kont mon bann lennmi.
I donn mwan laviktwar
lo sa bann ki atak mwan.
I sov mwan kont dimoun ki fer vyolans.
50Pour tousala,
mon pou loue ou parmi bann nasyon
e sant an loner ou non.
51SENYER i donn son lerwa bokou laviktwar.
I montre son fidelite
pour sa enn ki i'n konsakre,
pour David ek son desandans pour touzour.

2 Samyel 23

Bann Dernyen Parol David

1La bann dernyen parol David:
Deklarasyon David, garson Zese,
deklarasyon en zonm o plase,
en zonm ki'n ganny lonksyon Bondye Zakob,
en melodi ki pep Izrael i kontan sante.
2Lespri SENYER in koz atraver mwan,
son parol i dan mon labous.

3Bondye Izrael in koze;
Ros protekter Izrael in dir mwan:
Sa enn ki gouvernen bann et imen avek zistis,
sa enn ki gouvern avek respe anver Bondye,
4i parey bomaten ler soley pe leve
dan en lesyel kler san nyaz;
lasaler son reyon ek lapli laverdir i sorti dan later.

5La konman Bondye in azir avek mon fanmir:
In fer en lalyans avek mwan pour touzour,
kot tou bann pwen in regle e byen garde.
Partou e touzour in donn mwan laviktwar
in realiz tou mon bann dezir.

6Tou sa bann ki san moralite
zot parey bann bison avek pikan ki ou zete
ki ou pa pran avek lanmen.

7Sa enn ki tous sa bann bison
ava bezwen servi en zouti anfer
oubyen en lans an bwa;
zot ava ganny zete lanmenm dan dife.

Bann Vayan Zonm David

8La non bann vayan zonm David: Yoseb-ba-Sebet, en Takemonit ki ti fer parti elit lagard.
Li menm Adino, en Esnit, ki ti atak 800 zonm e transpers zot en sel kou.

9Apre li, Eleazar, garson Dodo, garson Ahoni. I ti enn sa trwa vayan zonm ki, avek David,
ti defi bann Filisten ki ti'n rasanble la pour lager, alor ki bann zonm Izrael ti pe rekile dan
montanny. 10I ti bat bann Filisten ziska ki zot lanmen ti telman fatige, ki zot ti reste kole lo
son lepe. Sa zour, SENYER ti realiz en gran laviktwar. Bann zonm ti retourn deryer
Eleazar zis pour depouy bann kadav.

11Apre Eleazar, ti annan Sama, garson Ague, en Ararit. Bann Filisten ti'n rasanble Lei, kot
ti annan en parcel later plante avek lantir; lepep ti pe sove pour zot sap bann Filisten.

12Sama ti reste debout dan milye sa parcel ki i ti rebran e bat bann Filisten. SENYER ti
realiz en gran laviktwar.

13Dan letan larekolt, trwa parmi sa 30 sef ti desann kot David dan lagrot Adoulanm. En
troup bann Filisten ti'n enstal zot kan dan vale bann Refait. 14David ti dan bann vale plen
avek presipis; ti annan alor en post bann Filisten Betlehenm.

15David ti'n ganny en lanvi. I ti dir, "Lekel ki pou fer mwan bwar delo dan pwi ki dan lantre
laport Betlehenm?"

16Alor, trwa zonm vayan ti fors kan bann Filisten e al pran delo dan basen ki devan lantre
laport Betlehenm. Zot ti anmenn sa delo kot David e prezant li. Me David pa ti oule bwar
sa delo ki i ti vers ater koman en lofrann anver SENYER. 17I ti dir, "SENYER! Zanmen
mon pou fer sa. Eski mon kapab bwar disan sa bann zonm ki'n riske zot lavi?" Alor, i pa ti
oule bwar sa delo. Sanmenm sa ki sa trwa vayan zonm ti fer.

18Abisai, frer Zoab, garson Serouya, ti fer osi parti bann elit dan lagard. Li menm ki ti
anvoy son lans lo 300 zonm ki i ti transperse. Konmsa ki i ti fer son renonmen parmi sa
trwa zonm. 19I ti ganny plis renonmen parmi zot. I ti zot sef, zot pa ti ariv lo son nivo.

20Sorti Kabseel, Benaya, garson Yoyada, ti en zonm valer ki ti akonpli bokou bann aksyon
ekstraordiner. I ti touy sa de konbatan sorti Moab; en zour ki lannez ti pe tonbe, i ti desann
dan en sitern kot i ti touy en lyon. 21I ti touy en gran Ezipsyen ki ti annan en lans dan son
lanmen; li, avek en baton, i ti atak sa Ezipsyen, aras li son lans e touy li avek sa lans.

22Sanmenm sa ki Benaya, garson Yoyada, ti fer. I ti ganny en gran renonmen parmi trwa
vayan zonm. 23I ti ganny plis laglwar parmi sa group 30 zonm, me i pa ti fer parti sa group
trwa. David ti met li sef son gard personnel.

24Asael, frer Zoab, enn bann 30; Elanann, garson Dodo, en zabitan Betlehenm; 25Sama,
en Harodit; Elika, en Harodit; 26Heles, en Paltit; Ira, garson Ikes, en Tekoit. 27Abiezer, en
Anatotit. Mebounai, en Housatit. 28Salmonn, en Ahohit; Maharai, en Netofatit. 29Heleb,
garson Baana, en Netofatit. Itai, garson Ribai, sorti Gibeaa, enn bann garson Benzamen

30Benaya, en Piratonit. Hidai, sorti kot larivyer Gas. 31Abi-Albonn, sorti dan laplenn arid. 32Eliaba, en Saalbonit. Ben-Yasen, Zonatan. 33Sama, en Hararit; Ahianm, garson Sarar, en Ararit. 34Elifelet, garson Ahasbai, garson en Maakatit. Elianm, garson Ahitofel, en Gilonit. 35Hesrai, en Karmelit; Paarai, en Arbit. 36Igal, garson Natan, sorti Soba; Bani, en Gadit. 37Selek, en Amonit; Narai, en Beerotit ki ti port zarm Zoab, garson Serouya. 38Ira, en Yitrit; Gareb, en Yitrit. 39Ouri, en Hitit. 37 an tou.

2 Samyel 24

David I Ordonn en Resansman

1SENYER ti pran lakoler kont Izrael. I ti pous David pour fer zot ditor. I ti dir li: Al fer resansman Izrael ek Zida.

2Alor, lerwa ti dir Zoab, sef larme ki ti avek li, "Mon demann ou al dan tou bann tribi Izrael, depi Dann ziska Berseba, e fer resansman lepep. Konmsa mon ava konnen ki kantite popilasyon i annan."

3Zoab ti dir lerwa, "SENYER ou Bondye, ava fer lepep vin 100 fwa pli nonbre; ou menm, mon rwa, mon senyer, ou ava war sa. Me mon rwa, akfer oule fer sa?" 4Me lerwa ti'n fini koz avek Zoab ek son larme ki ti sorti devan lerwa pour al fer resansman pep Izrael. 5Zot ti travers larivyer Zourden e konmans par Aroer; depi lavil ki ti dan milye larivyer, zot ti al dan direksyon Gad ek Yazer. 6Zot ti al Galaad e dan pei Tahim-Hodsi, apre Dann-Yaann ek bann zanviron Sidon. 7Zot ti al dan fortres Tyr e dan tou bann lavil bann Hivit ek bann Kananeen. Zot ti fini dan Negev-Zida, Berseba. 8Konmsa, zot ti fer letour pei antye. Apre nef mwan, 20 zour, zot ti ariv Zerizalenm. 9Zoab ti remet rezilta resansman lepep avek lerwa: Ti annan 800,000 vayan zonn ki konn servi lepe dan Izrael, e 500,000 dan Zida.

Bondye I Pini David pour Son Fot

10David ti santi son leker bate, apre ki i ti'n fer resansman lepep. I ti dir SENYER, "Mon'n komet en gran pese par fer sa resansman. Aprezan, SENYER, mon demann ou pardonn mwan pour sa fot ki mwan ou serviter, mon'n komet, akoz mon'n azir koman en fou."

11Ler David ti leve son bomaten, sa parol SENYER ti ariv kot Gad, profet e konseye David:

12Al dir David: La sa ki SENYER i deklare: Mon propoz ou trwa keksoz; swazir enn e mon ava fer pour ou. 13Ler Gad ti ariv kot David, i ti dir li, "Kwa ki ou ti ava prefere: Set lannen lafanmin dan ou pei, lafwit devan ou bann lennmi pandan trwa mwan, oubyen trwa zour lepidemi dan ou pei? Reflesi aprezan e gete ki mon pou reponn sa enn ki'n anvoy mwan."

14David ti reponn Gad, "Mon dan en gran detres. Mon demann ou les nou tonm dan lanmen SENYER, akoz i annan gran konpasyon; me ki mon pa tonm dan lanmen zonn."

15SENYER ti fer vin lepidemi lo Izrael depi bomaten, pandan letan ki ti'n fikse; 70,000 zonn parmi lepep, depi Dann ziska Berseba, ti mor. 16Amezir ki sa mesaze ti lev son lanmen lo Zerizalenm pour detri sa lavil, SENYER ti regret sa maler. I ti dir sa mesaze destrikter ki ti parmi lepep: Ase! Arete aprezan! Mesaze SENYER ti pre kot Aravna, sa Zebizit, i bat dible.

17Ler i ti war mesaze pe detri lepep, David ti dir SENYER, "Mwan ki'n fer pese! Mwan ki'n komet sa fot. Me sa troupo ki i'n fer? Mon demann ou pini mwan ek mon fanmir."

David I Konstri en Lotel pour Senyer

18Sa zour, Gad ti ariv kot David. I ti dir li, "Mont kot Aravna i bat son dible. La, ou ava konstri en lotel pour SENYER."

19Lo parol Gad, parey SENYER ti ordonn li, David ti monte. 20Aravna ti pe get depi anler; i ti war lerwa avek son bann minis ki ti pe vin dan son direksyon. Alor, Aravna ti sorti e prostern devan lerwa, lafas ater. 21I ti dir, "Mazeste, akoz ou vin kot mwan, ou serviter?" David ti reponn, "Mon vin pour mwan aste sa later kot ou bat dible, pour mwan konstri en lotel an loner SENYER, pour fer arete sa fleo ki pe tap lepep."

22Aravna ti dir David, "Mon rwa! Mon senyer! Pran sa morso later e ofer sakrifis an loner sa ki fer ou plezir. La i annan bann bef pour sakrifis konplet; servi bann saret ek son bann kad pour fer bwafe. 23Mon donn ou tou, mon rwa."

Aravna ti azoute, "Mon swete ki SENYER ou Bondye ava aksepte ou lofrann."

24Me lerwa ti dir li, "Non! Mon pou aste sa later pour sa ki i vo. Mon pa pou ofer SENYER, mon Bondye bann sakrifis konplet ki pour nanryen." David ti aste sa morso later ek bann bef pour 600 pyes lor. 25I ti konstri en lotel pour SENYER; i ti ofer bann sakrifis konplet ek bann sakrifis lape. Alor, SENYER ti montre son labonte anver pei e fleo ki ti pe frap pei ti arete.

1 Rwa 1

Vyeyes Lerwa David

1Lerwa David ti'n vin byen vye. Menm si zot ti kouver li avek en lenz, i ti kontinyen ganny fre. 2Alor, son serviter ti dir lerwa, "Mon senyer lerwa! Nou ava rod en zenn fiy pour ou; i ava sonny ou e dormi dan bor ou pour sof ou."

3Zot ti rod en zoli fiy atraver pei Izrael antye. Zot ti trouv en fiy Sounamit ki ti apel Abisag e zot ti anmenn li kot lerwa. 4Sa zoli zenn fiy, ti antre dan servis lerwa e ti sonny li; me lerwa pa ti annan okenn relasyon avek li.

5Adoniya, garson Hagit, ti fer gran zar. I ti dir, "Mwan ki pou vin lerwa." I ti fer prepar son bann kales, bann kavalye, ek 50 zonn pour al devan li. 6Adoniya ti en zoli garson; i ti ne apre Absalon. Pandan tou son lavi, son papa pa'n zanmen repros li pour demande: Akoz ou fer sa? 7Adoniya ti al fer konplo avek Zoab, garson Serouya ek pret Abiatar. Zot ti swiv li e siport li. 8Me pret Sadok ek Benaya, garson Yoyada, profet Natan, Simeï ek Rei, ek tou bann gerye David, pa ti siport Adoniya.

9Adoniya ti ofer sakrifis mouton, toro, zenn bef gra, pre kot ros Zohélet ki akote sours Rogel. I ti envit son bann frer, bann garson lerwa, ek bann zonn enportan dan servis lerwa dan rwayonn Zida. 10Me i pa ti envit profet Natan, ni Benaya, ni bann gard rwayal, ni son frer Salomon.

Salomon I Vin Lerwa

11Alor, Natan ti al kot Batseba, manman Salomon. I ti dir li, "Eski ou'n tande ki Adoniya, garson Hagit in vin lerwa, san ki nou senyer David i konnen? 12Mon ava donn ou en konsey pour ki ou sov ou lavi ek lavi ou garson Salomon. 13Al kot lerwa David e dir li: Mon senyer lerwa! Pa ou ti fer sa promes avek mwan? Ou ti dir: Salomon ou garson pou vin lerwa apre mwan e li menm ki pou pran mon tron. Alor, akoz Adoniya ki'n vin lerwa?"

14Letan ki ou pe koz avek lerwa, mon pou antre e konfirm sa ki ou'n dir."

15Batseba ti al kot lerwa dan son lasanm. Lerwa ti byen vye e Abisag, sa fiy Sounamit, ti la, pe servi lerwa. 16Batseba ti bese e prosternen devan lerwa, ki ti demann li, "Ki ou oule mon fer pour ou?"

17I ti dir, "Mon senyer lerwa! Ou ti promet devan SENYER ou Bondye, ki mon garson Salomon pou vin lerwa apre ou e ki i pou pran ou plas lo tron. 18Me Mazeste! La Adoniya in vin lerwa san menm ki ou konnen. 19I'n fer en lafet pour ofer en kantite bef, zannimo gra, mouton an sakrifis, e i'n envit tou ou bann garson, avek pret Abiatar, komandan larme Zoab; me Salomon ou garson pa'n ganny envite. 20Aprezan, mon senyer lerwa, pep Izrael antye pe esper avek enpasyans pour ou anonse piblikman lekel ki pou pran ou plas lo tron, apre ou. 21Sinon, de ki mon senyer lerwa pou mor, mon garson Salomon ek mwan menm, nou pou ganny trete koman bann koupab."

22I ti ankore pe koz avek lerwa, kan profet Natan ti arive. 23Zot ti anons lerwa, "Profet Natan i la." Natan ti antre e prosternen devan lerwa.

24I ti dir, "Mon senyer lerwa, eski se ou ki'n dir ki Adoniya pou vin lerwa e pran ou plas lo tron? 25I'n desann ozordi e i'n ofer sakrifis en kantite bef, zannimo gra, ek bann mouton. I'n envit tou ou bann garson, bann sef larme, ek pret Abiatar. Zot pe manze, bwar avek li e zot pe kriye: Viv lerwa Adoniya! 26Me i pa'n envit mwan, ou serviter, ni pret Sadok, ni Benaya, garson Yoyada, ni Salomon, ou serviter. 27Eski i posib mon senyer lerwa, ki se ou, ki'n pran sa desizyon? Akoz ou pa'n les mwan ou serviter, konnen lekel ki pou pran ou plas lo tron?"

David I Swazir Salomon koman Son Sikseser

28Alor, lerwa David ti dir, "Apel Batseba!" Batseba ti vin prezant li devan lerwa. 29Alor, lerwa ti fer sa serman: Lo lavi SENYER ki'n delivre mwan dan tou maler, 30mon'n deza fer sa serman devan SENYER, Bondye pep Izrael. Mon ti dir: Ou garson Salomon pou vin

lerwa apre mwan. Se li menm ki pou pran mon plas lo tronn. Ozordi, mon gard mon promes.

31Alor Batseba ti prosternen devan lerwa. I ti dir, "Viv lerwa David pour touzour!"

32Lerwa David ti dir, "Apel pret Sadok, profet Natan ek Benaya, garson Yoyada." Zot ti vin prezant zot devan lerwa.

33Lerwa ti donn sa lord, "Rasanble mon bann serviter, fer mon garson Salomon mont lo mon bourik e fer li desann ziska Giyonn. 34La, pret Sadok ek profet Natan ava donn li lonksyon pour li vin lerwa pep Izrael. Zot ava soufle tronpet e kriye: Viv lerwa Salomon!

35Zot ava remonte deryer li e Salomon ava vin asiz lo mon tronn e i ava vin lerwa dan mon plas, akoz mon'n swazir li koman sef lo pep Izrael e lo Zida."

36Benaya, garson Yoyada ti reponn, "Wi! Nou pou fer li. Sanmenm ki SENYER Bondye i deklare. 37SENYER pou avek Salomon parey i'n avek mon senyer lerwa; i pou fer son renny vin pli gran ki pour ou, mon senyer lerwa."

Salomon I Ganny Konsakre Lerwa

38Alor, pret Sadok, profet Natan ek Benaya, garson Yoyada, avek bann Keretit ek bann Peletit, ki ti bann gard lerwa, ti ed Salomon mont lo bourik lerwa David e anmenn li Giyonn. 39Pret Sadok ti pran fyol delwil sakre dan latant e vid lo latet Salomon pour konsakre li lerwa. Zot ti soufle tronpet e tou dimoun ti kriye: Viv lerwa Salomon. 40Tou dimoun ti swiv deryer li; zot ti zwe laflit e selebre. Dan lazwa, zot ti fer later tranble avek tapaz.

41Ler zot ti'n fini manze, Adoniya ek tou son bann envite ti antann tapaz. Zoab ti rekonnet son tronpet. I ti demande, "Ki sa tapaz dan lavil?"

42Apenn i ti'n fini poz sa kekyon, Zonatan garson pret Abiatar ti arive. Adoniya ti dir li, "Antre! Ou en zonn enportan, e sertenman ou anmenn bon nouvel."

43Zonatan ti dir Adoniya, "Non! Lerwa David in swazir Salomon pour ranplas li koman lerwa. 44David in anvoy pret Sadok, profet Natan ek Benaya ansanm avek bann Keretit ek bann Peletit, bann gard lerwa, pour fer li mont bourik lerwa. 45Pret Sadok ek profet Natan in konsakre li koman lerwa pre avek sours Giyonn. Zot in remonte sorti laba avek selebrasyon; lavil i dan leksitasyon. Sanmenm sa tapaz ki ou tande. 46Salomon in fini asiz lo tronn rwayal. 47Menm bann serviter lerwa in vin felisit lerwa David. Zot dir: Nou espere ki ou Bondye i fer renonmen Salomon vin pli gran ki pour ou, e son renny ava vin pli gran ki pour ou. Alor, lerwa ti prosternen lo son lili 48I ti dir: Mon rann glwar SENYER, Bondye pep Izrael ki'n permet mwan ozordi, war enn mon zanfan asiz lo mon tronn."

49Tou bann envite Adoniya ti per; zot ti leve e zot ti al sakenn son kote. 50Adoniya li, i ti telman per Salomon ki i ti leve e al may bann korn lotel. 51En dimoun ti al dir Salomon, "Adoniya i telman per ou, ki i'n may bann korn lotel. I dir: Fodre ki lerwa Salomon i promet avan, ki i pa pou touy mwan, son serviter."

52Salomon ti reponn, "Si i montre ki i en dimoun onnet, en sel bren seve lo son latet pa pou tonbe; me si i annan mesanste dan li, i pou mor."

53Lerwa Salomon ti anvoy sers li kot lotel. I ti prostern devan lerwa Salomon ki ti dir li, "Retourn kot ou."

1 Rwa 2

Dernyen Lord Lerwa David

1Kan David ti santi ki i pros pour mor, i ti donn sa bann lord son garson Salomon:

2Byento mon pou pran semen ki tou dimoun lo later i pran. Montre ou for, montre ki ou en zonn. 3Reste fidel avek lord SENYER ou Bondye; fer son lavolonte e obei son lalwa, son komannman, son regleman, ek son lansennyman, tou sa ki'n ekri dan lalwa Moiz, e ou ava reisi dan tou sa ki ou fer. 4Alor, SENYER ava realiz son promes anver mwan, ler i ti dir: Si ou desandan i fer atansyon dan son konportman, e mars devan mwan lwayalman e avek fidelite, avek tou son leker, ou pa pou zanmen mank sikseser lo tronn Izrael.

5Annefe, ou konn byen sa ki Zoab, garson Serouya in fer mwan; ki i ti fer avek sa de sef larme Izrael, Abner, garson Ner, ek Amasa garson Yeter, ki i ti touye. I ti fer sa dan letan lape pour vanz sa ki ti'n ariv pandan lager. Par sa ki i'n fer, i'n rann li responsab zot disan.

6Alor, fer sa ki ou krwar i bon, me pa les son latet blan desann dan latonm anpe. 7Par

kont, montre labonte anver bann garson Barzilai, bann Galaadit ki ti donn mwan zot led ler mon ti pe sov ou frer Absalon; zot ava manz atab avek ou tou le zour. 8Pa oubliy Simeï, garson Gera, en Benzamit ki sorti dan vilaz Baourim ki ti ensilte mwan zour mon ti sove pour al Mahanaim. Me zour mon ti retournen, i ti desann pour zwenn mwan kot larivyer Zourden. Alor, mon ti promet li devan SENYER ki mon pa pou touy li. 9Aprezan, ou ki en zonn saz, ou konnen ki i pa inosan; ou menm gete ki fodre fer avek li. Ou ava fer sir, ki menm si son latet i blan, i desann dan latonm.

Lanmor David

10David ti mor e i ti ganny antere dan lavil David. 11I ti'n renny 40 an lo pep Izrael; pandan 7 an Hebron, e 33 an Zerizalenm. 12Salomon ti vin lerwa dan plas son papa David. Son rwayonm ti ganny byen etabli.

Lanmor Adoniya

13Apre, Adoniya, garson Hagit, ti vin kot Batseba, manman Salomon. Batseba ti demann li, "Eski ou'n vin isi avek bon lentansyon?"

I ti reponn, "Wi! Mon'n vin avek bon lentansyon. 14Mon oule koz avek ou."

Batseba ti reponn, "Koze! Mon pe ekout ou."

15Adoniya ti dir, "Ou konnen ki se mwan ki ti devre rennyen koman lerwa. Annefe, pep Izrael antye ti pe esper mwan vin zot lerwa. Me tou in deroul dan lot fason e mon frer Salomon ki'n vin lerwa par lavolonte SENYER. 16Mon annan en faver pour demann ou; pa refiz mwan."

I ti reponn, "Koze! Mon pe ekout ou."

17I ti dir, "Mon sipliy ou, demann lerwa Salomon pour donn mwan Abisag, sa fiy Sounamit, pour li vin mon fanm; mon konnen i pa pou refiz ou."

18Batseba ti dir, "Dakor, mon ava koz avek lerwa pour ou."

19Alor, Batseba ti al kot Salomon pour koz an faver Adoniya. Lerwa ti leve pour al zwenn li e prosternen avek respe devan son manman. Apre, i ti asiz lo son tronn e fer poz en tronn lo son kote drwat; son manman ti asiz lo la. 20Batseba ti dir, "Mon annan en pti reket pour fer avek ou; pa refiz mwan."

Salomon ti dir, "Manman! Demande. Mon pa pou refiz ou."

21I ti dir, "Donn ou frer Adoniya, sa Sounamit, pour li vin son fanm."

22Lerwa Salomon ti reponn son manman, "Akoz ou demann mwan Abisag, sa Sounamit pour Adoniya? Alor, demann rwayonm osi pour li! Pa i mon gran frer; demann osi pour pret Abiatar, e pour Zoab garson Serouya."

23Lerwa Salomon ti fer sa serman devan SENYER, "SENYER ava pini mwan si sa parol pa kout Adoniya son lavi. 24Lo non SENYER ki vivan, ki'n etabli mwan byen solid lo tronn mon papa David e ki'n promet pour gard mwan ek mon desandan lo tronn, mon fer sa serman ki Adoniya pou mor ozordi menm." 25Alor, lerwa Salomon ti anvoy Benaya garson Yoyada touy Adoniya. I ti atak li e Adoniya ti mor.

Salomon I Sas Abiatar Zerizalenm

26Lerwa ti dir pret Abiatar, "Kit Zerizalenm, al Anatot, lo ou propriyete, akoz ou merit lanmor; me mon pa pou fer li konmela. Ou ti anmenn Kof lalyans SENYER Bondye devan mon papa, David, e ou'n partisip dan tou bann soufrans mon papa."

27Alor, Salomon ti pous Abiatar dan son fonksyon pret SENYER. Sa ti realizasyon parol ki SENYER ti prononse kont lafanmir Eli, Silo.

Lanmor Zoab

28Kan sa nouvel ti ariv kot Zoab, ki ti pe siport Adoniya, menm si avan i pa ti dan kote Absalon, i ti sov dan latant SENYER e may bann korn lotel. 29Dimoun ti dir Salomon, "Zoab in sov dan latant SENYER, e i devan lotel." Salomon ti anvoy Benaya garson Yoyada. I ti dir li, "Al touy li."

30Benaya ti ariv kot latant SENYER. I ti dir, "O non lerwa! Sorti."

I ti dir, "Non, mon pou mor isi menm." Benaya ti retourn kot lerwa e raport li sa ki Zoab ti'n dir.

31Lerwa ti dir, "Bon, fer parey i'n dir ou: Touy li e anter li. Konmsa, lafanmir mon papa ek mwan menm ava debarase avek responsabilite disan bann zonn ki Zoab in touye san rezon. 32SENYER ava fer li anmenn responsabilite son akt kriminel. San ki mon papa

David ti konnen, i ti atak e touy de zonm, meyer ki li: Abner, garson Ner, komandan larme Izrael, ek Amasa, garson Yeter, komandan larme Zida. 33Zoab ek son desandan ki ava alor anmenn sa responsabilite pour touzour. Alor, David ek son desandan, son fanmir ek tou bann lerwa apre li, ava zouir boner ek lape ki SENYER ava donner pour touzour.”

34Alor, Benaya, garson Yoyada, ti retourn kot Zoab e touy li. I ti anter li kot li, dan dezer.

35Lerwa ti nonm Benaya, garson Yoyada, koman sef larme dan plas Zoab; i ti ranplas Abiatar par pret Sadok.

Lanmor Simeï

36Lerwa Salomon ti fer apel Simeï. I ti dir li, “Fer en lakaz pour ou Zerizalenm, e reste laba; mon pa oule ou kit lavil. 37Mon fer ou konnen ki zour ou sorti e travers larivyèr Sedron, ou en dimoun mor e ou ava responsab ou prop lanmor.”

38Simeï ti reponn, “Tre byen, mon senyer lerwa! Mon dakor pour fer parey ou'n dir.” Simeï ti al reste Zerizalenm pour en bon pe letan.

39Me environ 3 an plitar, de parmi bann lesklav Simeï ti sove e al kot Akis, garson Maaka, lerwa Gat. Simeï ti tande ki son de lesklav ti Gat. 40I ti sel son bourik e al Gat kot Akis. I ti pran son lesklav e retourn Zerizalenm avek zot.

41Kan lerwa Salomon ti tande ki Simeï ti'n kit Zerizalenm, al Gat e retournen, 42i ti fer apel Simeï. I ti dir li, “Mon ti fer ou promet devan SENYER ki ou pa pou kit lavil. Mon ti dir ou, ki zour ou sorti pour al okenn par ou pou mor. Ou ti reponn: Tre byen! Mon dakor pour obei sa ki ou'n dir? 43Akoz ou pa'n gard ou promes devan SENYER, e lord ki mon ti'n donn ou?”

44Lerwa ti azoute, “Dan fon ou leker, ou rapel tou dimal ki ou'n fer mon papa David.

Aprezan, SENYER li menm pou fer ou anmenn responsabilite ou mesanste. 45Me SENYER pou beni mwan e etabli byen ferm tron David pour touzour.”

46Lerwa ti donn son lord Benaya, garson Yoyada ki ti sorti e touy Simeï. Konmsa, lotorite Salomon ti ganny byen etabli.

1 Rwa 3

Maryaz Salomon avek en Fiy Faraon

1Salomon ti etabli bon relasyon avek lerwa Lezip, e i ti marye avek enn son fiy. Letan i ti pe konstri son prop pale, tanp SENYER ek miray otour Zerizalenm, i ti anmenn son fanm viv dan lavil David.

2Dan sa lepok, dimoun ti pe ofer sakrifis SENYER dan bann landrwa sakre dan pei, akoz pa ti ankor annan okenn tanp pour SENYER.

3Salomon ti kontan SENYER. I ti swiv tou bann lord son papa David. Me i ti ofer sakrifis e bril lansan dan bann landrwa sakre.

Salomon I Demann Lasazes

4Lerwa ti al Gabaon pour ofer sakrifis, akoz sa ti landrwa sakre pli enportan. Salomon ti'n deza ofer en milye sakrifis konplet lo sa lotel. 5Pandan i ti Gabaon, SENYER ti aparet avek Salomon, aswar dan en rev. Bondye ti dir li, “Demann sa ki ou oule, mon ava donn ou.”

6Salomon ti dir: SENYER, ou'n toultan montre ou gran fidelite anver ou serviter, mon papa David, akoz in servi ou avek fidelite, lazistis e drwatir, e ou, ou'n gard ou gran fidelite anver li. Ou'n donn li en garson ki pe asiz lo son tron ozordi.

7Annefe, SENYER mon Bondye, ou ki'n etabli mwan koman lerwa dan plas mon papa David. Mon ankor en zanfan; mon pa konn gouvernen. 8Mon trouv mwan koman sef sa pep ki ou'n swazir, sa pep telman gran ki pa kapab ganny konte. 9Donn mwan, SENYER, disernman nesese pour govern ou pep, pour mwan disern sa ki bon ek sa ki move. Lekel ki kapab govern ou gran pep!

10Sa ki Salomon ti demande ti fer plezir SENYER. 11Alor, Bondye ti dir Salomon, “Akoz ou pa'n demann ni pour viv lontan, ni larises, ni lanmor ou bann lennmi, me ou'n demann lasazes pour govern avek lazistis, 12mon pou donn ou sa ki ou'n demande: Mon pou donn ou lasazes ek disernman, pour ou swazir ant sa ki bon ek sa ki move, plis ki nenport ki avan ou e apre ou.

13Mon pou osi donn ou sa ki ou pa'n demande: Larises ek loner pandan tou ou lavi, menm plis ki okenn lezot lerwa. 14Si ou fer mon lavolonte, si ou obei mon lalwa ek mon bann komannman parey ou papa David, mon pou donn ou en long lavi.”

15Salomon ti leve, e i ti realize ki i ti pe reve. Alor, i ti al Zerizalenm, prezant li devan Kof lalyans SENYER e ofer sakrifis konplet ek sakrifis lakominyon e i ti donn en festen pour tou son bann serviter.

Salomon I Rann Lazistis avek Lasazes

16En zour, de fanm prostitye ti prezant zot devan lerwa. 17Premye fanm ti dir, “Mon senyer lerwa! Nou reste ansanm dan menm lakaz kot mon ti akouse akote li. 18Trwa zour plitar, li osi ti ganny en baba. Nou ti zis nou de tousel; ti napa personn ankore dan lakaz.

19Garson sa fanm ti mor dan lannwit, akoz i ti'n dormi lo li. 20Alor dan milye lannwit, pandan mon sonmey, i ti leve e pran mon garson e depoz son baba mor dan son plas, dan bor mwan. 21Bomaten, kan mon ti leve pour okip mon piti, mon ti war ki i'n mor. Letan mon ti get li byen dan lalimyer, mon ti war ki i pa ti mon piti ki mon ti'n met omonn.”

22Dezyenm fanm ti kriye, “Non, mon piti i vivan, pour ou ki'n mor.”

Lot fanm ti dir, “Non, pour ou ki'n mor, pour mwan ki vivan.”

Zot ti kontinyen dispit devan lerwa. 23Alor, lerwa Salomon ti dir, “Bon! Enn i dir: Sa piti mor pour ou, pour mwan ki vivan; e lot i reponn: Non! Pour ou ki'n mor, pour mwan ki vivan.

24Alor, anmenn mwan en lepe.”

Zot ti anmenn en lepe kot lerwa. 25Lerwa ti dir, “Koup sa piti vivan an de e donn sakenn lanmwatye.”

26Alor, sa fanm ki son zanfan ti vivan, pouse par lanmour profon pour son garson, ti dir, “Mon senyer lerwa! Mon sipli ou, pa touy li. Plito donn sa fanm sa zanfan vivan.”

Me lot ti dir, “Koupe, konmsa, ni ou ni mwan pa pou gannyen.”

27Alor, lerwa ti dir, “Donn sa zanfan vivan sa premye fanm, pa fer li dimal; li menm son manman.”

28Pep Izrael antye ti antann sa zizman ki lerwa ti'n donner; zot ti ranpli avek respe pour li. Zot ti rekonnet ki annefe, Bondye in donn li lasazes pour rann lazistis.

1 Rwa 4

Salomon I Organiz son Rwayonm

1Lerwa Salomon ti lerwa lo pep Izrael antye. 2La bann sef dan son servis: Pret: Azarya, garson Sadok; 3bann sekreter: Elioref ek Ahiya, garson Sisa; arsis: Zozafat, garson Ahiloud; 4sef larme: Benaya, garson Yoyada; bann pret: Sadok ek Abiatar. 5Azarya, garson Natan, ti sef bann gouverner; Zaboud, garson Natan, ti pret e konseye personnel lerwa; 6Ahisar ti sef pale lerwa; Adoniranm, garson Abda, ti sirveyan travay latas.

7Salomon ti osi annan douz gouverner dan pei Izrael antye. Zot ti fourni provizyon pour lerwa ek pale antye, sakenn son tour pour en mwan dan lannen. 8La zot non: Benn-Hour pour rezyon montanny Efraim; 9Benn-Deker pour rezyon Makaz, Saalbim, Bet-Semes, Elonn ek Bet-Hanann; 10Benn-Hesed, dan Aroubot pour rezyon Soko, ek pei Hefer antye; 11Benn-Abinadab dan tou rezyon Dor. I ti'n marye avek Tafat, fiy Salomon. 12Baana, garson Ahiloud pour rezyon Taanak, Megido ek rezyon Bet-Seann antye, ki ti pre Sartann; par anba Zizreel, depi Bet-Seann dan Abel-Mehola ziska lot kote Yokneanm. 13Benn-Geber ti ganny Gamot-Galaad; i ti osi gouverner bann vilaz Yair, garson Manase, dan Galaad, ek rezyon Argob, lo plato Basann. Dan sa rezyon ti annan 60 lavil antoure avek miray ek baro ki ti annan verou an bronz. 14Ahinadab, garson Ido, ti ganny rezyon Mahanaim; 15Ahimas, ki ti'n osi marye avek en fiy Salomon, rezyon Neftali; 16Baana, garson Ousai, rezyon Aser ek Bealot; 17Zozafat, garson Paroua, rezyon Isakar. 18Simeï, garson Ela, ti ganny rezyon Benzamen; 19Geber, garson Ouri, pei Galaad ek pei Sihonn, lerwa bann Amorit ek Og lerwa Basann. Ti annan en sel gouverner dan pei Zida.

20Zabitan rwayonm Zida ek Izrael ti nonbre koman disab dan bor lanmer. Zot ti annan dekwa pour manze e bwar.

21Salomon ti gouverner tou bann rwayonm depi gran larivyè Efrat, pei Filisten, ziska frontyer Lezip. Lerwa sa bann rwayonm ti pey taks avek Salomon pandan tou zot lavi.

22Provizyon ki Salomon ti servi tou le zour ti nef tonn semoul, 18 tonn lafarin, 2310 bef gra, 20 bef ki nouru dan laplenn, 100 mouton, san kont bann serf, gazel, ek volay angrese. 24Salomon ti domin lo rezyon Was antye, tou dilon larivyè Efrat, depi Tifsa, ziska Gaza e tou bann lerwa dan sa rezyon ti soumet avek li. I ti viv anpe avek tou son bann vwazen. 25Bann zabitan Zida ek pep Izrael antye ti viv dan sekirite depi Dann ziska Berseba, sakenn anba son prop pye rezen ek son prop pye fig pandan renny Salomon antye. 26Salomon ti annan lekiri pour 40,000 seval; i ti annan 12,000 kavalye. 27Bann gouverner ti furni tou neserer lerwa Salomon ek son bann envite, sakenn son mwan; zot ti fer sir ki i pa mank nanryen. 28Zot ti osi furni lorz ek zerb pour bann seval, partou kot ti neserer, dapre son lord.
Lasazes Salomon I Depas pour tou Dimoun
29Bondye ti donn Salomon gran lasazes ek lentelizans, ek en grander lespri larz koman disab dan bor lanmer. 30Lasazes Salomon ti depas lasazes tou bann saz, Les avek Lezip. 31Son lasazes ti depas zot tou, menm plis ki sa Ezrahit, Etann, menm Hemann, Kalkol ek Darda, bann garson Mahol. I ti renonmen pour son lasazes parmi tou bann nasyon vwazen. 32I ti konpoz 3,000 proverb ek 1,005 sanson. 33I'n koz lo bann pye dibwa: Depi lo sed Liban, ziska lo izop ki pous lo miray. I'n osi koz lo zannimo, zwazo, reptil ek pwason. 34Dimoun sorti partou dan tou nasyon, anvoye par bann lerwa ki'n antann renonmen lasazes Salomon, ti vin ekout son lasazes.

1 Rwa 5

Salomon I Prepar Konstriksyon Tanp

1Hiranm, lerwa lavil Tir, ti en zanmi lerwa David. Ler i ti antann ki Salomon in ganny konsakre koman lerwa pour ranplas son papa, i ti anvoy en delegasyon kot Salomon. 2Salomon ti anvoy en mesaz kot Hiranm:
3Ou konnen ki mon papa David pa ti kapab konstri en tanp pour SENYER son Bondye, akoz lager avek son bann lennmi ki antour li, ziska ki SENYER in donn li laviktwar e fer zot soumet avek li. 4Aprezan SENYER, mon Bondye, in akord mwan lape lo tou frontyer; mon nepli annan ni lennmi, ni maler. 5Mon'n decide konstri en tanp konsakre pour SENYER mon Bondye. Annefe, SENYER ti'n deklare avek mon papa David: Ou garson, sa enn ki mon pou swazir pour ranplas ou lo tron, ki pou konstri sa tanp an loner mon non. 6Alor, donn lord pour koup bann pye sed Liban pour mwan. Mon konnen napa person ki konn koup dibwa parey bann Sidonit. Mon bann zonnm ava zwenn ansanm avek ou bann serviter; mwan menm mon ava pey ou tou sa ki ou ava demande pour zot lapey. 7Parol Salomon ti fer Hiranm kontan en kantite. I ti dir li, "SENYER i ganny beni, ozordi in donn David en garson ranpli avek lasazes pour gouvern sa gran pep."
8Alor, Hiranm ti anvoy sa repons pour Salomon: Mon'n ganny ou mesaz. Mon dakor pour furni tou dibwa sed ek sapen ki ou bezwen. 9Mon bann serviter ava koup dibwa dan montanny Liban e transport zot ziska borlanmer, e anmar zot ansanm pour fer flote ziska landrwa ki ou menm ou ava swazir. La, zot ava separ bann tron e ou bann serviter ava vin serse. Pour peyman, ou ava furni manze pour bann serviter mon pale. 10Alor, Hiranm ti furni Salomon tou dibwa sed ek dibwa sapen ki i ti bezwen. 11Lo son kote, toulezan, Salomon ti furni Hiranm 6,000 tonn dible ek 8,000 lit delwil doliv meyer kalite, pour son pale. 12SENYER ti donn Salomon lasazes parey i ti'n promet li. Lape ti rennyen ant Salomon ek Hiranm e zot ti fer en lalyans ant zot.
Salomon I Organiz Travay Latas
13Lerwa Salomon ti enpoz travay latas lo pep Izrael; 30,000 Izraelit ti travay. 14I ti anvoy zot Liban, par group 10,000 par mwan. Zot ti pas en mwan Liban, e de mwan se zot. Adoniranm ti kontrol tou travay. 15Salomon ti annan ankor 70,000 mannev ek 80,000 tayer ros dan montanny, 16san kont 3,300 zonn pour konmande, ki ti anba sirveyans bann gouverner Salomon. 17Zot ti egzekt lord Salomon pour tay bann gran e zoli ros pour fer fondasyon tanp. 18Bann

zouvriye Salomon, bann zouvriye Hiranm ek bann ki ti sorti Gebal ti ed zot pour prepar dibwa e tay ros pour konstriksyon tanp.

1 Rwa 6

Konstriksyon Tanp

1Salomon ti konmans konstriksyon tanp SENYER 480 lannen apre ki pep Izrael ti'n sorti Lezip, dan katriyenm lannen son renny lo Izrael, dan mwan Ziv, ki dezyenm mwan dan lannen.

2Tanp ki Salomon ti konstri pour SENYER ti mezir 30 met longer, 10 met larzer, e 15 met oter. 3Lo devan tanp, ti annan en vestibil ki ti mezir 10 met larzer; menm larzer avek tanp e senk met profonder. 4Tanp ti osi annan lafnet avek griyaz ankadre. 5Salomon ti osi konstri letaz avek lasanm toultour, kont miray tanp ek son lasal pour ladorasyon. 6Anba, ti de met edmi larzer, premye letaz ti trwa met larzer e dezyenm letaz, ti trwa met edmi. Deor, i ti met sipor avek miray, toultour pour tenir bann baro, san bezwen apiy zot dan miray tanp. 7Tou bann ros pour konstriksyon tanp, ti ganny prepare depi dan karyer. Konmsa, pandan konstriksyon, ti napa okenn tapaz en sel koud marto, ni koud lars, ni okenn tapaz zouti an fer dan tanp.

8Lantre pour parti anba, ti lo kote Sid tanp, e ou mont par leskalye tournan, pour ariv letaz, e kontinyen ziska trwazyenm letaz. 9I ti fini konstriksyon tanp e met en plafon avek poto ek plans an sed. 10Letaz ki ti ganny konstri toultour, ti mezir de met edmi oter; i ti tenir lo miray tanp par bann poto sed.

11SENYER ti koz avek Salomon: 12Ou pe konstri en tanp pour mwan; si ou mars dapre mon bann lalwa, si ou azir dapre bann regleman ki mon'n donn ou; si ou obei tou mon bann komannman, mon ava akonpli tou mon bann promes ki mon ti fer avek ou papa David, lo ou size. 13Mon pou reste avek pep Izrael; mon pa pou abandonn mon pep Izrael.

14Apre ki Salomon ti'n termin konstriksyon tanp, 15i ti fer miray anndan, avek plans sed depi anba ziska plafon; i ti lanbri konpletman son anndan; e ater, i ti met en planse an bwa sopen. 16I ti osi lanbri miray lasal deryer avek dibwa sed depi anba, ziska lao, lo en oter 10 met. Answit, anndan, i ti aranz en lasal sakre, Lasal Tre Sen. 17Lasal tanp ki ti par devan, ti mezir 20 met longer; i ti form lasal sen. 18Lo tou dibwa lanbri, ti annan skilptir laform kalbas ek fler ki'n ouver. Ou pa ti war okenn ros; partou ti kouver avek dibwa sed. 19Salomon ti enstal Lasal Tre Sen dan milye tanp pour plas Kof lalyans SENYER.

20Devan lasal sen ki ti mezir 10 met longer, 10 met larzer e 10 met oter e kouver avek lor, i ti fer en lotel an bwa sed, osi kouver avek lor. 21Salomon ti kouver partou anndan tanp avek lor pir. I ti plas en lasenn annor devan Lasal Tre Sen, ki ti osi kouver avek lor. 22Tanp antye ti konpletman rekouver avek lor, ensi ki lotel ki ti devan Lasal Tre Sen.

23Zot ti fer de seriben an bwa zoliv, senk met oter, pour met dan Lasal Tre Sen. 24Lezel seriben ti mezir de met edmi, e son de lezel ouver ti mezir senk met, en bout ziska lot.

25Dezyenm seriben osi ti mezir senk met longer, e zot ti annan menm laform. 26Tou le de seriben ti senk met oter. 27Sa de seriben ti ganny plase dan milye Lasal Tre Sen. Zot lezel ti ouver. Lezel premye seriben ti tous en miray avek en kote son lezel e dezyenm seriben, ti tous lot miray avek son lezel; zot de lezot lezel ti tous kanmarad dan milye lasal. 28Tou le de seriben ti ganny rekouver avek lor.

29Lo tou bann miray tanp, zot ti grav bann motif dan laform seriben, brans palm ek bann fler ki'n ouver. 30Zot ti rekouver planse tanp dan tou le de lasal avek lor.

31Zot ti ferm Lasal Tre Sen par en laport de batan an bwa zoliv; pilye ek lankadreman laport ti form en senkyenm son miray. 32Lo tou le de batan laport ti osi annan skilptir seriben, brans palm ek fler ki'n ouver. Zot ti ganny rekouver avek bann plak annor: Seriben, brans palm. 33Zot ti osi fer laport pour lantre tanp; lankadreman ti form en kar dimansyon miray. 34Son de batan ti an bwa sopen e sak batan ti formen par de pano ki ti pivot lo zot menm. 35Zot ti osi grav lo la, bann seriben, brans palm ek fler ki'n ouver, e rekouver zot avek lor.

36Apre, zot ti antour lakour avek en miray fer avek trwa ranze ros taye, plase enn lo lot, avek en ranze dibwa sed.

37Pandan katriyenm lannen renny Salomon, dan mwan Ziv, zot ti poz fondasyon tanp SENYER. 38Konstriksyon antye ti terminen dan tou son bann detay dan onzyenm lannen renny Salomon, dan mwan Boul ki wityenm mwan. Sa konstriksyon ti pran 7 an.

1 Rwa 7

Konstriksyon Pale

1Salomon ti osi konstri son prop lakaz; i ti pran 13 an pour konplet li. 2I ti konstri lakaz ki i ti apel Mezon Lafore Liban ki ti mezir 50 met longer, 25 met larzer, e 15 met oter. Sa lakaz ti ganny konstri lo kat ranze kolonn an sed. Ti annan bann baro sed, poze lo bann kolonn. 3Par lao, i ti kouver avek en plafon an sed, poze lo 45 kolonn, 15 dan sak ranze. 4Ti annan trwa ranze lankadremen lafnet avek bann lafnet vizavi kanmarad lo trwa nivo. 5Tou bann laport ek lafnet ti annan lankadremen kare avek bann lafnet lo trwa nivo, vizavi kanmarad.

6Apre, Salomon ti konstri Lasal Kolonn ki ti mezir 25 met longer e 15 met larzer; i ti form en lavarang avek bann kolonn ek son ovan devan.

7Salomon ti osi konstri Lasal Tronn kot i ti asiz pour rann zizman: Lasal Zizman. Tousala, ti ganny rekouver avek sed depi anba ziska plafon.

8Lakaz kot Salomon ti reste, ti dan en lot lakour en pe pli retire, konstri lo menm stil.

Salomon ti osi konstri en lakaz parey sa enn, pour son fanm, fiy Faraon.

9I ti servi bann ros spesyal, taye lo mezir, koupe avek lasi lo de kote, anndan deor, depi fondasyon ziska kornis; par deor, i ti al ziska grannkour tanp SENYER. 10Fondasyon osi ti fer avek bann ros spesyal, bann gro ros, taye lo mezir, bann ki ti mezir kat met e senk met longer. 11Poze par lao, ti annan bann ros spesyal, taye lo mezir ek bann poto sed.

12Toultour grannkour, ti annan trwa ranze ros taye avek en ranze poto sed. Lakour enteryer tanp SENYER ek son lavarang ti parey.

Responsabilite Hiranm

13Lerwa Salomon ti anvoy al sers Hiranm. 14Hiranm ti garson en vev dan tribi Neftali; son papa ti en Tiryen ki ti en travayer bronz. Hiranm osi ti en bon travayer entelizan ki ti posed en gran konnesans dan teknik travay bronz. I ti vin kot Salomon e i ti fer tou sa bann travay.

15I ti fer de kolonn an bronz ki ti mezir nef met oter e sis met toultour; dezyenm kolonn ti parey. 16I ti osi moul de kornis an bronz pour plas lo latet bann kolonn; sak kornis ti mezir de met edmi oter. 17I ti osi fer bann kordon trese an girlann pour bann kornis ki ti lo latet kolonn; set pour sak kornis. 18I ti osi fer dekorasyon dan laform grenad an de ranze, pour kouver kornis ki ti lo latet kolonn; i ti fer parey pour tou le de. 19Lo sak kornis ki ti lo latet kolonn lavarang, ki ti de met oter, ti annan bann flerdelis. 20I ti plas 200 grenad toultour, lo sak kornis ki ti lo latet kolonn, pre avek bann dekorasyon, la kot i ti gonfle. 21I ti plas sa de kolonn devan lavarang tanp; kolonn ki ti adrwat ti apel Yakin e kolonn agos ti apel Booz.

22Lo latet sa bann kolonn ti annan dekorasyon dan laform en flerdelis. Konmsa ki konstriksyon sa kolonn ti ganny konplete.

Basen an Bronz

23Apre, i ti fer en gran basen an bronz ki ti mezir senk met dyamet, de met edmi oter e 15 met toultour. 24Anba son rebor, ti annan en dekorasyon dan laform kalbas. Zot ti par dis, lo sak 50 santimet lo de ranze; zot ti kol ansanm avek basen pour form en sel pyes. 25Sa basen ti'n ganny poze lo 12 bef. Trwa ti get kote Nor; trwa ti get kote Was; trwa ti get kote Sid e trwa ti get kote Les. Basen ti ganny poze lo zot e zot deryer ti lo kote anndan basen. 26Lepeser basen ti larzer en lanmen; son bor ti parey bor en lakoup, dan laform en flerdelis. I ti pran environ 80,000 lit.

27Hiranm ti fer 10 sipor an bronz. Sak sipor ti mezir de met longer, de met larzer e en met edmi oter. 28La ki mannyer sa bann sipor ti ganny konstri: I ti par pano e bann pano ti ganny plase dan bann montan. 29Lo sa bann pano, dan son montan ti annan dekorasyon dan laform lyon, bef ek seriben. Lo bann montan par lao e par anba bann lyon ek bef, ti annan girlann anpandan. 30Sak sipor ti annan kat larou an bronz avek laks an bronz. Sa bann laks ti ganny fikse lo bann sipor dan kat kwen. Tou sa bann sipor ti'n ganny koule

ansanm pour form en sel avek bann girlann lo kote. 31Lo kote lao, ti annan en louvertir ron ki ti depas par 50 santimet e form en pyedestal ki ti 75 santimet fonder. Sa morso ki ti depas son bann dekorasyon, ti kare, pa ron. 32Son kat larou ti'n ganny fikse anba bann pano e bann laks ti'n ganny koule ansanm, pour form en sel pyes. Bann larou ti mezir 75 santimet dyamet, 33e ti'n ganny konstri parey larou saret: Laks, son bor, reyon, son roulman, tou ti'n ganny koule ansanm e ti form en sel pyes. 34Sa kat pyedestal, fikse lo kat kwen ti form en sel pyes avek montan sipor. 35Dan son parti anler, ti annan en serk 25 santimet larzer ki ti form louvertir; son ponnyen ek pano ti an bronz e ti form en sel pyes. 36Bann ponnyen ek bann pano ti ganny grave avek bann seriben, lyon, brans palm, e avek bann girlann toultour. 37Tou le 10 sipor ti ganny konstri parey: Menm metal, menm mezir, menm laform.

38Hiranm ti konstri 10 pti basen an bronz. Sak basen ti mezir de met oter e ti pran environ 1,600 lit. I ti poz en basen lo sakenn sa 10 sipor. 39I ti plas senk sipor avek zot basen lo kote drwat tanp e senk lo kote gos. I ti plas sa gran basen lo kote drwat tanp, ver Sides. 40Hiranm ti fini tou travay ki lerwa Salomon ti'n konfyé li pour tanp SENYER. I ti osi fer bann pti basen, lapel ek bol, 41de kolonn, de kornis lo latet bann kolonn, de dekorasyon lasenn pour kouver sa de kornis lo latet kolonn, 42400 grenad ki al dan lasenn dekorasyon, de ranze grenad pour sak lasenn, pour kouver sa de kornis lo latet kolonn. 43I ti osi fer sa 10 sipor avek sa 10 basen ki vin lo sipor, 44son gran basen ek son 12 bef ki vin anba gran basen.

45Tou bann resipyan: Basen, lapel, bol, ti an bronz poli. 46Lerwa ti fer fonn e koul zot dan later ki dan laplenn ant Soukot ek Sartann, dan rezyon vale Zourden. 47Salomon ti fer konstri tou sa bann lobze an si gran kantite, ki zot pa ti kapab evalye pwa bronz, ki ti'n ganny servi.

48Salomon ti fer fabrik tou bann lobze ki ti dan tanp SENYER: Lotel annor, latab annor kot zot depoz dipen ki ganny ofer devan Bondye; 49bann portlanp annor pir, plase devan Lasal Tre Sen, senk lo kote drwat, e senk lo kote gos; bann fler, bann lalanp ek bann tennywar annor; 50bann bol, bann tennywar, bann basen, pla pour lasann, brazye; tou ti annor pir; bann gon annor pour laport Lasal Tre Sen pour laport dan lantre tanp.

51Alor, tou travay ki Salomon ti'n fer pour tanp SENYER ti'n konplete. Salomon ti anmenn tou bann lobze annarzan, annor ki son papa David ti'n konsakre, e depoz zot dan tanp SENYER.

1 Rwa 8

Konsekrasyon Tanp

1Alor, lerwa Salomon ti fer rasanble devan li dan Zerizalenm tou bann ansyen dan Izrael, tou bann sef tribi, bann sef fanmir pep Izrael pour fer monte Kof lalyans SENYER, sorti dan lavil David, setadir Siyon. 2Pep Izrael antye ti rasanble kot lerwa Salomon pandan lafet dan mwan Etanim, ki setyenm mwan.

3Tou bann ansyen dan Izrael ti arive avek Kof lalyans ki ti pe ganny anmennen par bann pret. 4Zot ti transport Kof lalyans SENYER, Latant Rankont ek tou bann lobze sakre ki ti dan latant ki ti ganny anmennen par bann pret ek bann levit. 5Lerwa Salomon ek pep Izrael antye ti la, rasanble avek li, devan Kof lalyans. Zot ti ofer sakrifis mouton ek bef an si gran kantite ki zot ti perdi kont.

6Bann pret ti anmenn Kof lalyans SENYER e met li dan son plas dan sanktyer, dan Lasal Tre Sen, anba lezel seriben. 7Annefe, lezel seriben ti ouver lo lanplasman Kof lalyans; i ti kouver Kof lalyans avek son bann bar. 8Son bann bar ti sitan long ki ou ti kapab war son bout depi sanktyer, devan Lasal Tre Sen, me ou pa ti kapab war li depi deor; zot ankor la ziska ozordi. 9Dan Kof Lalyans, ti annan zis sa de plak ros ki Moiz ti met ladan depi montanny Horeb, kot SENYER ti fer lalyans avek pep Izrael, ler zot ti sorti Lezip. 10Kan bann pret ti sorti dan lasal sen, en nyaz ti ranpli tanp SENYER. 11Alor, akoz sa nyaz, sa bann pret pa ti kapab reste pour fer servis, akoz laglwar SENYER ti ranpli tanp SENYER. 12Alor Salomon ti dir:

SENYER, ou ti dir ou pou reste dan gran fernwanr!

13Mon'n konstri en gran rezidans pour ou,

en landrwa kot ou ava reste pour touzour!

Diskour Salomon

14Lerwa ti tournen e beni lasanble pep Izrael antye, ki ti'n reste debout. 15I ti dir: Loue SENYER, Bondye pep Izrael, ki ti koz avek mon papa David par son prop labous, e ki par son pwisans, in akonpli tou sa ki i'n dir: 16Depi sa zour ki mon'n fer mon pep Izrael sorti Lezip, mon pa'n zanmen swazir en lavil parmi tou bann tribi Izrael kot pou konstri en lakaz ki port mon non; me mon'n swazir David pour fer li vin sef mon pep Izrael. 17Mon papa David ti pran sa responsabilite pour li konstri en lakaz konsakre pour SENYER, Bondye pep Izrael. 18Alor, SENYER ti dir mon papa David: I tre byen ki ou'n ganny sa lide pour konstri en lakaz pour mwan. 19Me, pa ou ki pou konstri sa lakaz, me ou garson. Se ou prop garson ki'n sorti avek ou, ki pou konstri en lakaz pour mwan.

20Aprezan, SENYER in realiz son promes ki i ti fer: Akoz mon'n pran plas mon papa David, e asiz lo tronn Izrael parey SENYER in promet e mon'n konstri lakaz konsakre pour SENYER, Bondye pep Izrael. 21Mon'n rezerv en plas la, pour Kof lalyans SENYER; sa lalyans ki i ti fer avek nou zanset ler i ti fer zot sorti Lezip.

Lapriyer Dedikas

22Apre, Salomon ti debout devan lotel SENYER. La, devan pep Izrael antye ki ti'n rasanble, i ti lev son lebra ver lesyel. 23I ti dir: SENYER, Bondye pep Izrael, napa okenn Bondye parey ou, dan lesyel lao, ni anba lo later. Ou gard ou lalyans ek ou fidelite anver ou bann serviter ki mars devan ou avek tou zot leker. 24Ou'n gard tou sa ki ou'n promet avek mon papa David, ou serviter; tou sa ki ou labous in promet, ou lanmen in akonpli ozordi. 25Aprezan SENYER, Bondye pep Izrael! Akonpli osi sa ki ou'n promet ou serviter, mon papa David, ler ou ti dir li: Si ou bann garson i kondwir zot byen e mars devan mwan parey ou, ou'n marse, i pa pou zanmen mank enn ou desandans devan mwan lo tronn Izrael. 26Alor, SENYER, Bondye pep Izrael, realiz sa promes ki ou ti fer avek ou serviter, mon papa David.

27Me eski Bondye pou vreman reste lo later? Menm lesyel dan tou son grander, pa kapab kontenir ou; alor ankor mwen, sa lakaz ki mon'n konstri. 28Sepandan, SENYER mon Bondye, port atansyon lo lapriyer ek siplikasyon ou serviter. Ekout mon lapriyer ki mwan, ou serviter i adres ou ozordi. 29Gard ou lizye ouver toultan, lizour koman aswar, lo sa lakaz, sa landrwa ki ou menm ou'n dir: Mon non pou reste la. Ekout lapriyer ki ou serviter i fer dan sa landrwa. 30Ekout siplikasyon ou serviter ek ou pep Izrael ler nou pou vin priye dan sa landrwa. Ekoute, depi ou demer dan lesyel! Ekoute, e pardonnen.

31Si en dimoun i komet en fot kont son prosen e ki i ganny demande pour fer en serman devan lotel dan sa lakaz, 32depi lesyel ou ava ekoute. Ou ava pran aksyon e ziz ou serviter. Ou ava kondann sa enn ki koupab e enpoz responsabilite son tor lo li; ou ava fer akit sa enn ki inosan e tret li dapre lazistis.

33Kan ou pep Izrael, i ganny bate par lennmi akoz in fer pese kont ou, si zot retourn ver ou, si zot rann glwar ou non e ofer lapriyer ek siplikasyon dan sa lakaz, 34depi lesyel, ekout zot. Pardonnn pese ou pep, Izrael, e ranmenn zot dan sa pei ki ou ti donn zot zanset. 35Kan lesyel i fermen, e lapli pa tonbe akoz pep Izrael in komet pese kont ou; si zot priye dan sa lakaz, si zot loue ou non e abandonn zot pese akoz ou'n pini zot, 36ekout zot depi lesyel. Pardonnn pese ou bann serviter, ou pep Izrael. Montre zot sa bon semen kot zot devre marse; fer lapli tonbe lo sa pei ki ou menm ou'n donn ou pep koman en patrimwann. 37Kan pou annan lafanmin dan pei; kan pou annan lepidemi; kan bann plantasyon pou ganny atake par maladi, oubyen sotrel ek zensek; kan lennmi ava anserkle ou pep devan laport son lavil; kan i ava annan lepidemi, e toudsort maladi; 38si ou pep Izrael, oubyen nenport ki dimoun ki rekonnnet son maler e soufrans dan son leker, i tournen e lev lanmen ver sa lakaz avek lapriyer ek siplikasyon; 39depi ou demer dan lesyel, ekout li, pardonnn li, azir e fer pour li, dapre son kondwit, akoz zis ou ki konn leker et imen. 40Konmsa, zot ava annan respe pour ou tou dilon zot lavi dan sa pei ki ou'n donn nou bann zanset.

41Demenm, kan en etranze, ki pa form parti ou pep Izrael, ki sorti dan en pei lwen, akoz ou non, 42e i vin priy dan sa lakaz; 43depi ou demer dan lesyel, ekoute kan sa etranze i envok ou; egzos tou son reket ver ou, parey ou pep Izrael. Zot ava rekonnnet ki ou non i ganny envoke la, dan sa lakaz ki mon'n konstri.

44Kan ou pep i sorti pour al atak son bann lennmi par nenport semen ki ou'n swazir pour anvoy li, si i priy ou SENYER dan direksyon lavil ki ou'n swazir ek sa lakaz ki mon'n konstri dan ou loner, 45depi lesyel, ekout zot lapriyer ek zot siplikasyon, e sekour zot.

46Kan zot ava'n fer pese kont ou, akoz napa imen ki fer pa pese; kan ou pou ankoler kont zot e livre zot avek zot lennmi; kan zot ava ganny anmennen koman prizonnyen dan pei zot lennmi, pre koman lwen, 47si zot sanz zot leker la, dan sa pei kot zot in ganny anmennen, si zot repanti e si zot enplor ou e dir: Nou'n fer pese, nou'n fer sa ki mal; 48si zot repanti avek tou zot leker; si depi la, dan pei zot lennmi, zot priye dan direksyon pei ki ou'n donn zot zanset, ver lavil ki ou'n swazir e ver sa lakaz ki mon'n konstri pour ou loner, 49depi lesyel, dan ou demer, ekout zot lapriyer ek zot siplikasyon e sekour zot. 50Ou ava pardonn ou pep ki'n fer pese kont ou; ou ava pardonn li tou krim ki i'n komet. Ou ava annan konpasyon anver sa bann ki pe gard zot prizonnyen, pour ki zot osi, zot montre konpasyon 51Annefe, zot ou pep, e ou posesyon ki ou'n fer sorti Lezip, dan sa four kot feray i fonn.

52Ouver ou lize, SENYER! Ekout siplikasyon ou serviter e siplikasyon ou pep Izrael, sak fwa ki zot kriy ver ou. 53SENYER Bondye! Ou ki'n separ nou avek bann nasyon lo later, pour ki nou vin ou patrimwann, parey ou ti deklare avek Moiz, ou serviter ler ou ti fer nou bann zanset sorti Lezip.

Salomon I Beni Lasanble

54Kan Salomon ti fini ofer sa lapriyer e sipliy SENYER avek son lebra leve ver lesyel, i ti leve kot i ti'n azenou devan lotel SENYER. 55I ti debout e beni pep Izrael antye ki ti'n rasanble. I ti dir avek en lavwa byen for:

56SENYER ki'n donn repo Izrael, son pep, dapre son promes i ganny beni. In realiz tou parol son promes ki i ti'n fer par lentermedyer Moiz son serviter. 57SENYER Bondye i avek nou parey in avek nou bann zanset; i pa pou zanmen kit nou ni abandonn nou. 58I pou fer nou leker tourn ver li, pour fer nou mars dapre son lavolonte, e gard son bann komannman, son lalwa ek son bann regleman ki i'n donn nou bann zanset. 59Sa bann parol siplikasyon ki mon'n prezante devan SENYER, i ava devan SENYER nou Bondye, lizour koman aswar. Sak zour i ava soutenir bezwen son serviter ek son pep Izrael, 60pour ki tou pep lo later i rekonnnet ki SENYER i Bondye, e ki napa en lot. 61Donn zot leker antyerman SENYER, nou Bondye pour zot mars dapre son komannman, parey zot pe fer ozordi.

Bann Sakrifis pour Senyer

62Lerwa Salomon ek pep Izrael antye, ti ofer sakrifis devan SENYER. 63Salomon ti ofer en sakrifis lape; i ti ofer SENYER 22,000 bef ek 120,000 mouton koman sakrifis lape. Alor, lerwa ek pep Izrael antye ti konsakre Lakaz SENYER. 64Sa menm zour, Salomon ti konsakre lakour ki devan tanp SENYER; i ti ofer la, bann sakrifis konplet, bann lofrann vezetal ek lagres bann sakrifis lape, akoz lotel an bronz ki ti devan SENYER ti tro pti pour fer tou sa bann sakrifis brile, ek lofrann vezetal ek lagres bann sakrifis lape.

65Alor, Salomon ti profite pour selebre lafet avek pep Izrael antye ki ti'n rasanble, depi lantre Amat ziska larivyier Lezip. Zot ti fete pandan set zour devan SENYER Bondye.

66Wityenm zour, i ti fer lepep ale. Zot ti felisit lerwa e al se zot avek lazwa dan zot leker, pour tou sa ki SENYER in fer pour son serviter David ek son pep Izrael.

1 Rwa 9

Bondye I Aparent Ankor avek Salomon

1Kan Salomon ti'n fini konstri Lakaz SENYER ek pale lerwa e tou sa ki i ti oule konstri,

2SENYER ti aparet avek li en dezyenm fwa, parey i ti aparet avek li Gabaon.

3SENYER ti dir li: Mon'n antann ou lapriyer ek ou bann siplikasyon ki ou'n fer monte devan mwan. Mon konsakre sa lakaz ki ou'n konstri, en landrwa kot mon pou plas mon non pour touzour. Mon regar ek mon leker pou la toultan. 4Kanta ou, si ou mars devan mwan avek en leker senser e drwat; si ou gard mon komannman ek mon bann lalwa parey mon'n ordonn ou, parey ou papa David ti fer, 5mon ava etabli ou tronn rwayal dan Izrael pour touzour, parey mon ti deklare avek ou papa David ler mon ti dir: Ou pa pou zanmen mank en sikseser lo tron Izrael.

6Me si ou detourn ou e ou pa swiv mwan; si, ni ou, ni ou bann zanfan pa gard mon komannman ek mon bann lalwa ki mon plas devan ou, me ou al swiv lezot bondye e ador zot, 7mon pou retir Izrael dan sa pei ki mon'n donn zot, e mon pou rezet sa Lakaz ki mon'n konsakre pour mon non. Izrael ava vin en size ridikil e en fab parmi bann nasyon. 8Sa lakaz pou tonm anrin; tou sa ki pou pas par la pou sirprann, souffle avek letonnman. Zot ava dir: Akoz SENYER in azir konmsa kont sa pei ek sa Lakaz? 9Alor, zot ava reponn: Akoz zot in abandonn SENYER, zot Bondye ki'n fer zot zanset sorti Lezip, me zot in servi e ador lezot bondye; pour sa rezon ki SENYER in fer tou sa bann maler tonm lo zot.

Lezot Aktivite Salomon

10Aprè 20 an, Salomon ti'n konstri sa de lakaz: Lakaz SENYER e pale lerwa. 11Se Hiranm, lerwa Tir, ki ti fourni Salomon dibwa sed, dibwa sipre, ek lor, lakantite ki i ti bezwen. Lerwa Salomon ti donn Hiranm 20 lavil dan rezyon Galile. 12Me ler Hiranm ti al vizit sa bann lavil ki Salomon ti'n donn li, i pa ti kontan. 13I ti dir, "Ki kalite lavil ou'n donn mwan, mon frer?" Alor i ti apel sa bann lavil: Kaboul, non ki'n reste. 14Hiranm ti'n donn lerwa Salomon en tonn edmi lor.

Lezot Aksyon Salomon

15Salomon ti organiz travay latas pour konstri tanp SENYER, son prop pale, lavarang ki i ti apel Milo e Miray Zerizalenm, ensi ki bann lavil Asor, Megido ek Gezer. 16Faraon, lerwa Lezip, ti atak lavil Gezer e met dife, apre ki i ti'n touy bann Kananéen ki ti pe reste dan sa lavil. Ler son fiy ti marye avek Salomon, i ti donn li sa lavil koman kado maryaz.

17Salomon ti rekonstri Gezer, Bet-Horonn Leba, 18Baalat ek Tamar dan rezyon dezer, dan pei Zida, 19ensi ki tou bann lavil ki i ti servi koman antrepo pour son bann provizyon bann lavil pour son bann kales ek bann lavil, pour son bann seval, son bann kavalye, tou sa ki i ti anvi konstri dan Zerizalenm, dan Liban e dan tou teritwar anba son lotorite. 20Lepep antye ki ti'n reste parmi bann Amorit, Hitit, Perizit, Hivit, Zebizit, tou bann ki pa ti form parti pep Izrael, 21tou zot bann desandan ki ti'n reste e ki pep Izrael pa ti'n detri, Salomon ti fer zot fer travay latas koman lesklav; se sa ki zot ete ziska ozordi. 22Me Salomon pa ti enpoz travay latas lo pep Izrael. Zot ti bann solda, zofisye, komandan, kaptenn, sef bann kales ek kavalye. 23Parmi sa bann sef ki Salomon ti plas koman sirveyan lo son bann travay, ti annan 550 ki ti ansarz bann travayer. 24Fiy Faraon ti kit lavil David e al dan son prop pale ki Salomon ti konstri pour li. Apre, Salomon ti konstri lavarang ki ti apel Milo.

25Trwa fwa par an, Salomon ti ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape lo lotel ki i ti'n fer konstri an loner SENYER. I ti ofer lansan lo sa lotel ki ti devan SENYER. Alor, tanp ti ganny konplete.

Bann Aktivite Komersyal Salomon

26Lerwa Salomon ti konstri bann bato Esyonn-Geber ki ti pre avek Eilat, en por lo bor lanmer Rouz dan rezyon Edonm. 27Hiranm ti anvoy son bann zonn lo sa bann bato; bann maren ki ti abitye avek lanmer, pour akonpany bann serviter Salomon. 28Zot ti al Ofir, e retourn avek en kantite lor: Plis ki 12 tonn ki zot ti anmenn pour lerwa Salomon.

1 Rwa 10

Vizit Larenn Saba

1Larenn Saba ti'n antann koz lo renonmen Salomon akoz non SENYER, i ti vin teste li avek bann kestyon difisil. 2I ti ariv Zerizalenm avek en gran delegasyon, avek samo sarze avek en varyete zepis, en kantite lor, avek bann pyer presyeyez. Ler i ti ariv kot Salomon, i ti kestyonn li lo tou sa ki i ti mazine. 3Salomon ti reponn tou son bann kestyon; ti napa nanryen ki lerwa pa ti kapab eksplike.

4Larenn Saba ti war tou lasazes Salomon, son pale ki i ti'n konstri, 5bann repa ki ti ganny servi lo son latab, lafason viv son bann minis, labiyman son bann serviter, son responsab servis labwason, bann sakrifis konplet ki ganny ofer dan tanp SENYER. I pa ti konnen ki i pou dir.

6Alor, i ti dir lerwa, "Tou sa ki mon ti'n antann lo ou size e lo ou lasazes dan mon pei, i vre; 7me mon pa ti krwar sa bann rapor, ziska ki mon'n vin war avek mon prop lizye; me zot pa'n dir mwan lanmwaye. Ou larises ek ou lasazes i depas tou sa ki mon ti'n tande. 8Ou

bann fanm i ere; ou bann serviter ki servi ou toultan e antann ou bann parol lasazes i ere. 9Loue SENYER, ou Bondye ki'n swazir ou e plas ou lo tronn Izrael! Akoz SENYER i kontan Izrael pour touzour; i'n etabli ou lerwa, pour ki ou azir dapre ladrwatir ek lazistis." 10I ti ofer lerwa trwa tonn edmi lor, en kantite zepis ek pyer presyez. Zot pa ti zanmen ganny otan zepis ki sa ki larenn Saba ti ofer lerwa Salomon.

11An plis ki sa, bann navir Salomon ki ti anmenn lor sorti Ofir, ti anmenn osi en kantite dibwa santal ek pyer presyez. 12Lerwa ti servi bann dibwa santal pour fer en balistrad pour tanp SENYER e pour pale rwayal. I ti fer osi bann laarp ek lir avek, pour bann santer. Depi sa zour, zanmen zot in ganny otan dibwa santal.

13Avan ki larenn Saba ti retourn dan son pei avek son delegasyon, e an plis ki sa ki dan son zenerozite i ti'n fer li kado, lerwa Salomon ti donn li tou sa ki i ti kapab dezire.

Larises Salomon

14Salomon ti resevwar 20 tonn lor par an. 15San kont sa ki i ti gannyen dan komers avek bann marsan, bann lerwa etranze ek bann gouverner pei.

16Lerwa Salomon ti fer 200 gran boukliye annor masif avek sis kilo lor pour sak boukliye.

17I ti osi fer 300 pti boukliye annor masif. Pour sak boukliye i ti servi en kilo edmi lor.

Lerwa ti plas zot dan Pale Lafore Liban.

18Lerwa ti osi fer en gran tronn an livwar, kouver avek lor pir. 19Sa tronn ti annan sis mars, en dosye dan en laform arondi ek lebra lo sak kote tronn, ek de lyon debout lo sak kote lebra. 20Lo peron, ti annan 12 lyon; enn lo sak kote sak mars. Okenn rwayonm pa ti'n zanmen fer en keksoz parey. 21Tou son bann servis labwason ti annor, e tou bann vesel pale Lafore Liban ti annor pir; ti napa okenn vesel annarzan, akoz larzan pa ti annan gran valer dan letan Salomon. 22Lerwa ti annan bann bato ki i ti anvoy Tarsis ansanm avek bann navir Hiranm. Enn fwa tou le 3 an, sa bann navir ti arive sorti Tarsis, sarze avek lor, larzan, livwar, zako ek pan.

23Par son larises ek son lasazes, lerwa Salomon ti pli gran lerwa lo later. 24Tou dimoun ti anvoy ganny konsey Salomon pour ekout lasazes ki Bondye ti'n donn li. 25Sakenn ti anmenn bann kado, bann lobze annarzan oubyen annor, lenz, lamir, zepis, seval ek bourik. Zot ti fer sa tou le zour.

26Salomon ti rasanble bann kales lager, ek zot seval: 1,400 kales ek 12,000 seval; i ti plas dan bann lavil e kot lerwa dan Zerizalenm. 27Lerwa ti fer larzan dan Zerizalenm vin konmsi ros, e sed an gran kantite, parey sikomor dan Sefela. 28Salomon ti enport son bann seval Lezip ek Silisi kot son bann marsan ti al aste. 29En kales enporte sorti Lezip ti kout 600 pyes larzan e en seval ti kout 150 pyes larzan. Sa bann marsan ti osi fourni tou bann lerwa Hitit ek bann lerwa Aranm.

1 Rwa 11

Bann Fot Salomon

1An plis ki fiy Faraon, lerwa Salomon ti kontan bokou fanm etranze: Bann fanm Moabit, Amonit, Edomit, Sidonit ek Hitit, 2sa bann nasyon ki SENYER ti'n dir avek pep Izrael: Ou pa pou annan okenn relasyon avek zot, ni zot avek ou, akoz zot pou sertennman detourn ou leker, pour al kot zot bondye. Me Salomon ti atase avek zot par lanmour. 3Parmi son bann fanm, ti annan 700 prenses, 300 menazer; son bann fanm ti detourn son leker.

4Annefe, dan lavyeyes Salomon, son bann fanm ti detourn son leker ver lezot bondye, e son leker pa ti antyerman pour SENYER son Bondye, parey leker son papa David.

5Salomon ti al ador Astarte, en bondye bann Sidonit, ek Milkonm, bondye degoutan bann Amonit. 6Alor, Salomon ti fer sa ki mal devan SENYER e i pa ti akonpli lavolonte SENYER parey son papa David. 7Alor Salomon ti konstri en landrwa sakre pour Kemok, bondye degoutan bann Amonit, lo montanny, anfas avek Zerizalenm. 8I ti fer parey pour tou son bann fanm etranze, ki ti bril lansan e ofer sakrifis pour zot bondye.

9SENYER ti ankoler avek Salomon akoz son leker ti'n detournen avek SENYER, Bondye Izrael, ki ti'n aparet de fwa avek li, 10e ki ti'n donn li lord spesifik konsernan sa bann keksoz ki fodre pa i al ver lezot bondye; me i pa ti obei lord ki SENYER ti'n ordonnen.

11Alor, SENYER ti dir Salomon, "Akoz ou'n deside azir konmsa, e ou pa'n obzerv mon lalyans ek mon bann regleman ki mon'n ordonn ou, mon pou pran rwayonm avek ou e donn li avek enn bann serviter. 12Me, akoz mon serviter, ou papa David, mon pa pou fer li pandan ki ou vivan; mon pou aras li dan lanmen ou garson. 13Sepandan, mon pa pou pran rwayonm antye; mon pou kit en tribi avek ou garson, pour lanmour mon serviter David, e pour lanmour Zerizalenm ki mon'n swazir."

Ladverser Salomon

14SENYER ti soulev en lennmi kont Salomon: Hadad, en desandan rwayal Edomit.

15Dan sa letan, David ti dan pei Edonm. Zoab komandan son larme ti'n monte pour anter bann ki ti'n ganny touye, ti touy tou bann mal dan Edonm. 16Zoab ti reste la pandan sis mwan, ziska ki i ti'n ekstermin tou zonm dan Edonm 17Dan sa lepok ki Hadad ti sove avek bann Edomit, bann serviter son papa. Hadad ti ankor en zanf.

18Zot ti'n kit Madyann e al Parann. La, zot ti pran bann zonm e ariv Lezip kot Faraon, lerwa Lezip, ki ti donn li lakaz, manze ek en morso later. 19Faraon ti telman kontan Hadad ki i ti fer li marye avek ser son fanm, ser larenn Tapenes. 20Ser Tapenes ti ganny en garson pour li ki i ti apel Genoubat ki Tapenes ti sonny dan lakaz Faraon. Genoubat ti reste dan lakaz Faraon parmi son bann garson.

21Depi Lezip, Hadad ti'n antann ki David ti'n mor, e ki Zoab, sef larme ti'n mor osi. Alor, Hadad ti demann Faraon, "Les mwan retourn dan mon pei."

22Faraon ti dir li, "Ki i mank ou isi kot mwan, pour ou ganny lanvi retourn dan ou pei?" I ti reponn, "Nanryen, me les mwan ale kan menm."

23Bondye ti soulev en lot ladverser kont Salomon: Rezonn, garson Elyada, ki ti'n sove kot son met Adadezer, lerwa Soba. 24I ti'n rasanble en group zonm avek li, e vin sef en group, apre ki David ti'n masakre bann troup son met. Zot ti al Damas kot zot ti reste e fer li lerwa Damas. 25Anplis ki bann ravaz ki Hadad ti fer, Rezonn ti en lennmi Izrael pandan tou lavi Salomon; i ti ay Izrael e renny lo Lasiri.

Promes Bondye pour Zeroboanm

26Zeroboanm ti garson Nebat, en Efratit sorti Zereda; son manman ti en vev ki ti apel Zerouya. I ti en zofisye kot Salomon, me i ti lev son lanmen kont lerwa. 27La koman i ti revolte kont lerwa: Salomon ti pe konstri Milo e i ti pe repar sa trou dan miray lavil David, son papa. 28Zeroboanm ti en zennonm kapab, e ler Salomon ti remark son kapasite, i ti met li ansarz tou travay latas dan tribi Zozef.

29Kan Zeroboanm ti Zerizalenm, i ti rankontre profet Ahiya ki sorti Silo, lo semen, dan en lenz nef. Zot ti tousel dan lakanpanny. 30Ahiya ti atrap son lenz ki ti lo li e desir li an 12 morso. 31I ti dir Zeroboanm: Pran dis morso pour ou; la sa ki SENYER Bondye pep Izrael i deklare: La, mon pe al desir rwayonm dan lanmen Salomon e mon pou donn ou dis tribi;

32me mon pou retenir en tribi pour lanmour mon serviter David, e pour lanmour Zerizalenm, lavil ki mon'n swazir parmi tou bann tribi Izrael. 33Sa i akoz i'n abandonn mwan e i al ador Astarte, bondye bann Sidonit, Kemos bondye Moab, ek Milkonm bondye bann Amonit. I pa'n mars dapre mon volonte, i pa'n fer sa ki byen devan mwan pour gard mon lalwa ek komannman parey son papa David. 34Malgre sa, mon pa pou pran rwayonm antye dan son lanmen; mon pour gard li koman sef mon pep pandan tou son lavi, akoz mon serviter David ki mon ti swazir, ki ti gard mon bann komannman ek mon bann lalwa.

35Me mon pou aras rwayonm dan lanmen son garson, e mon pou donn ou dis tribi.

36Mon pou donn son garson en tribi, pour ki mon serviter David ava touzour annan en desandan ki renny devan mwan Zerizalenm, lavil ki mon'n swazir pour donn mon non.

37Mon pou swazir ou pour renny lo tou dapre ou dezir, pour ou vin lerwa pep Izrael. 38Si ou ekout tou sa ki mon ordonn ou, e ki ou mars dapre mon volonte, e fer sa ki byen an gardan mon bann lalwa ek mon bann komannman, parey mon serviter David, mon pou avek ou e mon pou etabli ou desandan byen ferm, parey mon'n fer pour David, e mon ava donn ou Izrael. 39Par kont, mon pou imilye desandans David, me sa pa pour touzour.

40Salomon ti esey touy Zeroboanm. Me Zeroboanm ti sov Lezip kot Sisak, lerwa Lezip, kot i ti reste ziska lanmor Salomon.

Lanmor Salomon

41Leres bann aktivite Salomon in ganny ekri avek tou sa ki i'n fer ek son lasazes dan Liv Listwar Salomon. 42Salomon ti renny lo pep Izrael pandan 40 an dan Zerizalenm. 43Apre, Salomon ti mor e ganny antere dan lavil son papa, David. Roboanm ti renny dan son plas.

1 Rwa 12

Rasanbleman Sikenm

1Roboanm ti al Sikenm, akoz pep Izrael antye ti'n rasanble Sikenm pour proklanm li koman lerwa. 2Kan Zeroboanm, garson Nebat, ki ti'n sove Lezip, akoz lerwa Salomon, ti antann sa, i ti retournen sorti Lezip. 3Zot ti fer apel li e Zeroboanm avek lasanble pep Izrael ti al koz avek Roboanm. Zot ti dir li,
4"Ou papa ti rann nou fardo lour. Alor aprezan, si ou rann nou travay leze e tir sa fardo lour ki ou papa in enpoz lo nou, nou ava servi ou."
5I ti dir zot, "Ale e retourn kot mwan dan trwa zour." Sa bann dimoun ti ale.
6Lerwa Roboanm ti al konsilte bann ansyen ki ti dan servis son papa Salomon pandan son vivan. I ti demande, "Ki repons zot konsey mwan donn sa pep?"
7Zot ti dir li, "Si ou montre ou koman en serviter anver sa pep, si ou servi zot byen, e koz byen avek zot, zot ava vin ou serviter pour touzour."
8Me i pa ti pran kont konsey sa bann ansyen. I ti prefere konsey bann zennzan ki ti'n grandi ansanm avek li e ki ti dan son servis. 9I ti demann zot, "Ki konsey zot donn mwan pour reponn sa pep ki'n dir mwan: Alez fardo ki ou papa in met lo nou?"
10Sa bann zennzan ki'n grandi ansanm avek li, ti reponn, "La sa ki ou pou dir sa pep ki'n dir ou: Ou papa ti rann nou fardo lour, me ou, alez sa fardo pour nou. La sa ki ou devre dir zot:
Mon pti ledwa i pli gro ki leren mon papa.
11Si mon papa ti plas lo zot en fardo lour, mon pou rann li pli lour ankore.
Mon papa ti bat zot avek en fwet.
Me mwan, mon pou koriz zot avek skorpyon."
12Alor, trwa zour plitar, Zeroboanm avek lepep antye ti vin kot Roboanm, parey lerwa ti'n dir: Retourn dan trwa zour. 13Lerwa ti koz dir avek zot. I pa ti pran kont konsey bann ansyen.
14I ti reponn zot dapre konsey bann zennzan:
Mon papa ti rann zot fardo lour,
me mwan, mon pou ogmant li.
Mon papa ti pini zot avek fwet,
me mwan, mon pou koriz zot avek skorpyon.
15Alor, lerwa pa ti ekout sa ki lepep ti annan pour dir, akoz SENYER ti'n fer bann levennman tourn konmsa, pour fer son parol realize, parey SENYER ti'n dir avek Zeroboanm, garson Nebat par Silonit Ahiya.
Divizyon Rwayonm Izrael
16Kan pep Izrael antye ti war ki lerwa pa pare pour ekout zot, zot ti reponn lerwa, "Ki par nou annan avek David? Nou napa nanryen avek garson Zese. Pep Izrael! Annou retourn dan nou latant. David! Okip ou prop zafer."
Alor, pep Izrael ti retourn se zot dan zot latant. 17Roboanm ti kontinyen renny lo pep Izrael ki ti reste dan bann lavil Zida.
18Roboanm ti anvoy Adoranm sef ki ti ansarz travoforse. Me bann Izraelit ti saboul li avek ros e touy li. Lerwa Roboanm ti sot lo son kales pour sove e al Zerizalenm. 19Konmsa ki ziska ozordi, pep Izrael in revolte kont lafanmir David.
Zeroboanm I Renny lo Izrael
20Kan Izrael antye ti tande ki Zeroboanm ti'n retournen, zot ti fer li vin devan lasanble e proklanm li lerwa pep Izrael antye. Person pa ti swiv lafanmir David, eksepte tribi Zida.
21Kan Roboanm ti ariv Zerizalenm, i ti rasanble tou pep Zida ek tribi Benzamen: 180,000 meyer gerye pour lager kont rwayonm Izrael, pour li retourn, rwayonm Roboanm garson Salomon, anba son kontrol. 22Me Bondye ti koz avek profet Semaya. 23"Dir Roboanm, garson Salomon, lerwa pep Zida, ek tou pep dan tribi Zida ek Benzamen ek leres pep

Izrael, 24Ia sa ki SENYER i deklare: Zot pa pou monte pour al lager. Zot pa pou lager kont zot bann frer. Sakenn retourn se zot, akoz se mwan ki'n fer sa arive.”
Zot ti obei parol SENYER, e zot ti retourn se zot parey SENYER ti'n dir.

Pese Zeroboanm

25Zeroboanm ti konstri lavil Sikenm dan rezyon montanny Efraim, kot i ti reste. Apre, i ti konstri Penouel. 26Zeroboanm ti dir dan li menm: Aprezan, rwayonm i kapab vin pour desandan David. 27Si sa pep i kontinyen mont Zerizalenm pour ofer sakrifis dan tanp SENYER, leker sa pep pou retourn ver son sef, Roboanm lerwa pep Zida. Zot pou touy mwan, e zot ava retourn avek Roboanm, lerwa Zida.

28Apre ki lerwa ti'n pran konsey, i ti fer stati de zenn bef annor. I ti dir lepep, “Zot in ase mont Zerizalenm. Pep Izrael! La zot bondye ki'n fer zot sorti Lezip.”

29I ti plas enn Betel e lot Dann. 30Sa ti en pese. Lepep ti al devan sa enn Betel e devan sa lot Dann. 31Zeroboanm ti osi konstri bann dan landrwa sakre. Nenport ki ti ganny nonmen pret, menm sa bann ki pa ti sorti dan tribi Levi.

32Zeroboanm ti etabli en lafet, kenzyenm zour dan wityenm mwan, parey lafet dan Zida e i ti ofer sakrifis lo lotel. I ti fer parey zot ti fer Betel kot i ti ofer sakrifis devan sa bann stati zenn bef ki i ti'n fer. I ti nonm bann pret lo bann oter ki i ti'n konstri 33I ti mont Betel devan lotel kenzyenm zour, dan wityenm mwan ki i ti'n etabli par son prop desizyon. I ti etabli en lafet pour pep Izrael e monte pour al bril lansan lo lotel.

1 Rwa 13

En Profet I Entervenir Betel

1Lo lord SENYER, en profet Bondye sorti Zida ti ariv Betel, pandan ki Zeroboanm ti pe ofer lansan lo lotel. 2Sa zonnm ti kriy kont lotel par lord SENYER. I ti dir: Lotel! Lotel! La sa ki SENYER i deklare: En garson pou ne dan fanmir David; i pou apel Zozyas. I pou ofer koman sakrifis lo lotel, bann pret, ki servi dan landrwa sakre, ki bril lansan. Menm lezo bann et imen pou ganny brile lo ou.

3Sa menm zour, i ti donn en siny: La siny konmkwa SENYER ki'n koze: Lotel pou fann an de, e lasann ki lo la pou fannen.

4Kan lerwa Zeroboanm ti'n antann sa ki profet Bondye ti'n dir kont lotel Betel, i ti lev son lanmen lo lotel e kriye: Atrap sa zonnm. Me sa lanmen ki i ti'n leve kont sa zonnm, ti paralize, de sort ki i pa ti kapab bes li lo son kote. 5Lotel ti fann an de e lasann ki ti lo la, ti fannen dapre siny ki profet Bondye ti'n anonse, dapre parol SENYER. 6Lerwa ti dir sa profet Bondye, “Sipliy SENYER ou Bondye pour ki mon lanmen i geri.” Sa profet Bondye ti priy SENYER, e lanmen lerwa ti geri e i ti retourn parey avan.

7Lerwa ti dir sa profet Bondye, “Vin avek mwan dan lakour; ou ava manz keksoz e mon ava donn ou en kado.”

8Me sa profet Bondye ti dir lerwa, “Menm si ou donn mwan lanmwatye ou rwayonm, mon pa pou al kot ou. Mon pa pou manz ou dipen, ni bwar ou delo, 9akoz mon'n ganny sa lord sorti kot SENYER: Ou pa pou manz dipen, ni bwar delo, ni retourn par menm semen ki ou'n vini.”

10Alor, i ti retourn par en lot semen, e i pa ti pran menm semen ki i ti'n vin Betel.

Dezobeisans Profet

11Ti annan en vye profet ki ti reste Betel. Enn son bann garson ti rakont li tou sa ki sa profet Bondye ti'n fer Betel sa zour e bann parol ki i ti'n dir lerwa. 12Zot papa ti demann zot, “Dan ki direksyon i'n ale?” Sa bann garson ti'n war ki semen profet Bondye ki ti sorti Zida, ti'n pran. 13I ti dir son bann garson, “Sel mon bourik.” Alor, zot ti sel son bourik e i ti mont lo la.

14I ti swiv profet Bondye e i ti war li pe asiz anba en gran pye dibwa. I ti demann li, “Ou menm profet Bondye ki sorti Zida?”

I ti dir, “Wi, mwan menm!”

15Alor, i ti dir li, “Vin manz avek mwan dan lakour.”

16I ti dir li, “Mon pa kapab retourn avek ou, ni antre kot ou, ni manze, ni bwar delo avek ou, isi. 17Akoz, dapre parol ki SENYER in dir mwan: Ou pa pou manze, ni bwar delo laba, ni retourn par semen ki ou'n vini.”

18I ti dir li, "Mwan osi mon en profet parey ou; en lanz ki ti dir mwan dapre parol SENYER: Anmenn li se ou pour ki i manz en pe e bwar en pe delo." Me i ti pe manti avek li.

19Alor, i ti retourn avek sa profet. I ti manze e bwar delo kot li.

Lanmor Profet Bondye

20Letan zot ti pe asiz atab, parol SENYER ti adres avek sa vye profet; 21i ti kriy avek profet Bondye ki ti'n sorti Zida, "La sa ki SENYER i deklare: Akoz ou'n dezobei parol SENYER, e ki ou pa'n gard komannman ki SENYER, ou Bondye in donn ou; 22akoz ou'n retournen, manze e bwar delo, dan sa landrwa ki mon ti'n dir ou pa pou ni manze, ni bwar delo, ou kadav pa pou ganny antere dan latonm ou bann zanset."

23Apre ki i ti'n manze e bwar, i ti sel bourik sa profet ki i ti'n anmennen. 24Letan i ti pe ale, i ti zwenn en lyon dan semen e sa lyon ti touy li. Son lekor ti ganny zete dan semen, tandis ki sa bourik ek sa lyon ti reste debout lanmenm, akote lekor. 25Tou dimoun ki ti pas par la ti war lekor ater lo semen ek sa lyon pe debout obor lekor. Zot ti vin rakont tou dimoun dan lavil kot sa vye profet ti reste.

26Kan sa profet ki ti'n fer li retournen ti antann sa, i ti dir, "Sa profet Bondye ki dezobei parol SENYER. Alor, SENYER in livre li avek lyon ki'n touy li e kraz son lezo dapre parol ki SENYER ti'n dir li."

27I ti dir son bann garson, "Sel mon bourik." Zot ti sel son bourik. 28I ti ale e trouv lekor sa zonn lo semen e sa bourik ek lyon ki ti pe debout akote. Sa lyon pa ti'n manz ni son lekor, ni sa bourik. 29Sa profet ti ranmas lekor sa profet Bondye, plas li lo son bourik e retourn avek li dan lavil pour organiz selebrasyon e anter li. 30I ti depoz lekor dan son prop tonbo, e zot ti sant en lamantasyon: Maler lo ou, mon frer!

31Apre ki zot ti'n anter lekor, sa profet ti dir son bann garson, "Kan mon mor, anter mwan dan sa menm tonbo kot sa profet Bondye in antere; depoz mon lezo akote son lezo.

32Annefe, mon sir ki sa parol SENYER ki i ti kriye kont lotel Betel e kont tou bann lakaz dan landrwa sakre dan lavil Samari, pou realize."

33Malgre tousala, Zeroboanm pa ti abandonn son move semen. I ti swazir ankor bann pret pour bann landrwa sakre parmi lepep, nenport ki ti anvi vin pret dan bann landrwa sakre.

34Sa ti pese lafanmir Zeroboanm. Pour sa rezon ki i'n ganny detri e i'n disparet konpletman lo later.

1 Rwa 14

Lafen Renny Zeroboanm

1Dan sa lepok, Ahiya, garson Zeroboanm ti tonm malad. 2Zeroboanm ti dir son fanm, "Leve, degiz ou, pour ki personn pa rekonnet ki ou fanm Zeroboanm, e mont Silo. Ahiya, sa profet ki ti dir mwan ki mon pou vin lerwa lo sa pep, i reste laba. 3Anmenn avek ou dis dipen, en pe gato ek en po dimyel, e al kot li. I ava dir ou ki pou arive avek nou garson."

4Fanm Zeroboanm ti fer sa ki son mari ti'n dir li: I ti leve, al Silo e antre kot Ahiya. Ahiya pa ti war kler; son lizye ti nepli bon akoz lavyeyes. 5SENYER ti dir Ahiya, "Fanm Zeroboanm pe vin war ou konsernan son garson ki malad. Ou konnen ki ou pou dir li. Sa fanm pou fer li pas pour en lot dimoun."

6Koman Ahiya ti antann lepa sa fanm, ki ti pe antre, i ti dir, "Antre fanm Zeroboanm. Akoz ou fer ou pas pour en lot dimoun? Mon annan en move nouvel pour ou. 7Al dir Zeroboanm: La sa ki SENYER, Bondye pep Izrael i deklare: Mon'n elev ou parmi lepep e mon'n etabli ou koman sef mon pep Izrael. 8Mon'n aras rwayonm dan fanmir David, e mon'n donn ou. Me ou pa'n fer parey mon serviter David, ki ti gard mon bann komannman, swiv avek tou son lekor, e fer tou sa ki drwat, pour fer mwan plezir. 9Ou, ou'n azir pli mal ki tou sa bann ki ti avan ou. Ou'n provok mon lakoler an fabrikan bann bondye etranze ek zidol an metal; ou'n rezet mwan. 10Pour sa rezon, mon pou anvoy maler lo fanmir Zeroboanm, mon pou detri tou zonn, lesklav koman zonn lib dan Izrael; mon pou balye e fer disparet fanmir Zeroboanm konpletman, parey salte. 11Tou manm lafanmir Zeroboanm ki mor dan lavil, pou ganny manze par lisyen e sa ki mor dan lakanpanny, pou ganny devore par zwazo." SENYER ki pronons sa parol:

12Ou! Retourn se ou. Koman ou pou met lipye dan lavil, sa zannan pou mor. 13Izrael antye pou lamante e anter li. Zis li dan lafanmir Zeroboanm ki pou ganny met dan en

tonbo, akoz dan lafanmir Zeroboanm zis li tousel ki SENYER, Bondye Izrael, in trouv keksoz bon e ki fer li plezir. 14Aprè, SENYER pou swazir pour li en lerwa dan Izrael; i pou detri lafanmir Zeroboanm. Deza, sa pe arive!

15SENYER pou frap Izrael. I pou parey en tiz ki balanse dan delo; i pou aras Izrael dan sa bon teritwar ki i'n donn son bann zanset, e i pou dispers li lo lot kote larivyè Efrat, akoz zot in provok lakoler SENYER avek bann ros sakre ki zot in fer. 16SENYER pou abandonn Izrael akoz pese Zeroboanm e pese ki i'n fer Izrael komet.

17Fanm Zeroboanm ti retourn se li. I ti ariv Tirsà. Koman i ti poz lipye devan laport, son garson ti mor. 18Zot ti anter li e Izrael antye ti fer lamantasyon, dapre parol ki SENYER ti'n dir par lentermedyer son serviter, profet Ahiya.

19Leres bann aksyon Zeroboanm, mannyer ki i ti fer lager e koman i ti rennyen, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 20Zeroboanm ti renny pandan 22 an. I ti ganny antere avek son bann zanset. Apre son lanmor, son garson Nadab ti vin lerwa dan son plas.

Roboanm, Lerwa Zida

21Roboanm, garson Salomon, ti renny lo Zida. I ti annan 41 an ler i ti vin lerwa, e i ti renny 17 an dan Zerizalenm, lavil kot SENYER ti'n swazir parmi tou teritwar bann tribi Izrael pour plas son non. Son manman ti apel Naama, en Amonit.

22Zabitan Zida ti fer sa ki mal devan SENYER; zot ti provok son zalouzi plis ki okenn son bann zanset, par bann pese ki zot ti'n fer. 23Zot osi, zot ti etabli bann landrwa sakre avek bann ros pilye ek poto sakre lo sak montanny e anba sak pye dibwa avek feyaz. 24Ti annan menm bann prostitye sakre dan pei. Zot ti imit bann pratik degoutan bann nasyon ki SENYER ti'n sase devan Izrael.

25Dan senkyenm lannen lerwa Roboanm, Sisak, lerwa Lezip, ti atak Zerizalenm. 26I ti pran bann trezor dan tanp SENYER e osi dan pale lerwa. I ti pran tou. I ti pran tou bann boukliye annor ki Salomon ti'n fer. 27Pour ranplas zot, lerwa Roboanm ti fer bann boukliye an bronz ki i ti met anba responsabilite bann gard ki vey lantre pale rwayal. 28Sak fwa ki lerwa ti al dan tanp SENYER, bann gard ti anmenn bann boukliye, e apre retourn avek dan zot plas.

29Tou leres bann aksyon Roboanm, tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Zida. 30Ti toultan annan lager ant Roboanm ek Zeroboanm. 31Roboanm ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan lavil David. Son manman ti apel Naama, en Amonit. Abiyanm, son garson, ti vin lerwa dan son plas.

1 Rwa 15

Abiyanm, Lerwa Zida

1Dan dizwityenm lannen renny lerwa Zeroboanm, Abiyanm, garson Nabat, ti vin lerwa Zida. 2I ti renny pandan 3 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Maaka, fiy Abisalonm. 3I ti komet tou sa pese ki son papa avan li ti komet; i pa ti vreman fidel anver SENYER son Bondye, parey son papa David. 4Sepandan, akoz David, SENYER son Bondye ti donn li en garson koman en lalanp dan Zerizalenm. Konmsa, lafanmir rwayal pa pou tennyen dan Zerizalenm. 5David ti'n fer sa ki byen devan SENYER. Pandan tou son lavi, i pa ti detourn li kont son bann komannman, sof sa ki i ti fer kont Iri, sa Hitit. 6Ti toultan annan lager ant Roboanm ek Zeroboanm pandan tou zot lavi.

7Tou leres bann aksyon Abiyanm ek tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Zida. Ti annan lager ant Abiyanm ek Zeroboanm. 8Abiyanm ti al rezwenn son bann zanset e ganny antere dan lavil David. Asa, son garson, ti renny dan son plas.

Asa, Lerwa Zida

9Dan ventyenm lannen renny Zeroboanm, lerwa Izrael, Asa ti vin lerwa Zida. 10I ti renny pandan 40 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Maaka, fiy Abisalonm. 11Asa ti fer sa ki ti drwat devan SENYER, parey son papa David. 12I ti fer disparet bann prostitye sakre dan pei e retir tou bann zidol ki son bann zanset ti'n fer.

13I ti osi aras Larenn Mer son granmanman Maaka son tit, akoz i ti'n fer en stati pour Asera. Asa ti demoli sa zidol e bril li kot larivyè Sedron. 14Me, i pa ti detri bann landrwa sakre, menm si pandan tou son lavi, son leker ti senser anver SENYER. 15I ti plas dan

tanp SENYER bann lobze ki son papa ti'n konsakre pour Bondye, ek bann diferan lobze annarzan e annor, ki li menm ti'n konsakre pour Bondye.

Lalyans avek Aranm Kont Izrael

16Ti annan lager ant Asa ek Baasa, lerwa Izrael, pandan tou zot lavi. 17Baasa, lerwa Izrael, ti atak Zida, e i ti konstri lavil Rama pour bar semen Asa, lerwa Zida. 18Asa ti pran tou lor ek larzan ki ti reste dan trezor tanp SENYER ek tou trezor dan pale lerwa. I ti konfyé sa avek son bann zofisyé pale. Apre, Asa ti anvoy zot kot Benn-Hadad, garson Tabrimonn, garson Hezionn, lerwa Lasiri ki ti reste Damas, avek sa mesaz: 19Annou fer en lalyans ant ou ek mwan, parey ti annan ant ou papa ek mon papa. Mon'n anvoy ou kado lor ek larzan. Al kas lalyans avek Baasa, lerwa Izrael, pour li kit mon teritwar.

20Benn-Hadad ti ekout parol Asa e i ti anvoy bann sef son larme atak bann lavil Izrael e pran lyonn, Dann, Abel-Bet-Maaka ek rezyon Kineret, ansanm avek pei Neftali antye.

21Ler Baasa ti antann sa, i ti aret konstriksyon Rama e i ti al reste Tirsa. 22Alor, lerwa Asa ti demann pep Zida antye, san okenn eksepsyon, pour anmenn tou bann ros ek tou dibwa ki Baasa ti pe servi pour konstriksyon Rama. Lerwa Asa ti servi tousala pour konstri Geba, dan teritwar Benzamen ek Mispa.

23Tou leres bann aksyon Asa, son lafors ek tou sa ki i'n fer, bann lavil ki i'n konstri, tousala, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Zida. Me dan son vye zour, Asa ti malad son lazam. 24I ti al rezwenn son bann zanset e ganny antere dan lavil son papa, David. Yozafat son garson ti vin lerwa dan son plas.

Nadab, Lerwa Izrael

25Nadab, garson Zeroboanm, ti vin lerwa lo Izrael pandan dezyenm lannen renny Asa, lerwa Zida. I ti renny lo Izrael pandan 2 an. 26I ti fer sa ki depler SENYER; i ti azir parey son papa, e komet menm pese ki i ti fer Izrael tonm ladan.

27Baasa, garson Ahiya, dan lafanmir Isakar, ti mont en konplo kont li, e pandan ki Izrael ti pe anserkle Gibetonn, en lavil Filisten, Baasa ti asasin lerwa Nadab. 28Baasa ti touy Nadab pandan trwazyenm lannen renny Asa, lerwa Zida, e i ti renny dan son plas.

29Pandan ki i ti lerwa, i ti detri lafanmir Zeroboanm antye. I pa ti les personn trankil, ziska ki i ti'n masakre zot tou, dapre parol ki SENYER ti'n dir par lentermedyer son serviter Ahiya, en Silonit. 30Tousala ti arive aköz pese ki Zeroboanm ki ti komet e pese ki i ti fer Izrael tonm ladan; aköz i ti osi provok lakoler SENYER, Bondye pep Izrael.

31Tou leres bann aksyon Nadab, tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 32Pandan tou zot lavi, ti annan lager ant Asa ek Baasa lerwa Izrael.

Baasa, Lerwa Izrael

33Pandan trwazyenm lannen son renny, Asa, lerwa Zida, Baasa garson Ahiya, ti vin lerwa lo Izrael, dan Tirsa. I ti renny pandan 24 an. 34I ti fer sa ki depler SENYER, e azir parey Zeroboanm e komet menm pese ki i ti fer Izrael tonm ladan.

1 Rwa 16

1SENYER ti koz avek profet Yehou, garson Hanani, lo size Baasa: 2Mon'n tir ou dan lapousyé e mon'n elev ou pour etabli ou sef mon pep Izrael. Ou'n azir parey Zeroboanm, e ou'n fer mon pep Izrael tonm dan pese, e ou'n provok mon lakoler avek zot bann pese. 3Mon pou tret ou fanmir parey mon ti tret fanmir Zeroboanm, garson Nebat. Mon pou detri lafanmir Baasa. 4Tou manm ou fanmir ki mor dan lavil pou ganny devore par lisyen, e tou sa ki mor dan lakanpany pou ganny devore par zwazo.

5Tou bann aksyon Baasa, tou sa ki i'n fer, son bann aksyon brav, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 6Basa ti al rezwenn son bann zanset e ganny antere Tirsa. Son garson Ela ti vin lerwa dan son plas.

7Parol SENYER ti ganny adrese par lentermedyer Yehou, garson profet Hanani, pour Baasa ek son fanmir, aköz bann keksoz ki i'n fer pour depler SENYER e provok son lakoler. I ti'n azir parey lafanmir Zeroboanm; osi aköz i ti'n detri lafanmir Zeroboanm. Ela, Lerwa Izrael

8Dan vennsizyenm lannen renny Asa, lerwa Zida, Ela, garson Baasa, ti vin lerwa lo Izrael, dan Tirsa; i ti renny pandan 2 an.

9Zimri, komandan lanmwatye bann kales lager Ela, ti revolte kont li. I ti'n bwar e soule kot Arsa, sef dan lakaz Tirsas. 10Zimri ti antre, touy li e renny dan son plas. Sa ti ariv dan vennsetyenm lannen renny Asa, lerwa Zida.

11De ki i ti'n vin lerwa e mont lo tron, i ti touy tou manm lafanmir Baasa. I pa ti les en sel sirvivan mal parmi son fanmir, ni paran, ni zanmi. 12Zimri ti detri lafanmir Basa antye dapre parol ki SENYER ti'n prononse kont Baasa par lentermedyer profet Yehou, 13akoz tou bann pese Baasa, ek pese son garson Ela, ki zot ti'n komet e ki zot ti'n fer Izrael komet, e provok lakoler SENYER, Bondye Izrael par zot bann Zidol.

14Tou bann aksyon Ela, tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. Zimri, Lerwa Izrael

15Dan vennsetyenm lannen renny Asa, lerwa Zida, Zimri ti renny set zour dan Tirsas. Lepep ti'n pran pozisyon kont Gibetonn, en teritwar Filisten. 16Lepep ki ti pe kanpe, ti antann dir ki Zimri in fer en konplo e in touy lerwa.

Alor, sa menm zour dan kan, pep Izrael ti met Omri komandan larme, e fer li vin lerwa pep Izrael. 17Alor, Omri ti mont Gibetonn avek pep Izrael e zot ti anserkle Tirsas. 18Kan Zimri ti remarke ki lavil ti'n ganny pran, i ti antre dan pale rwayal e met dife; i ti mor dan dife. 19Sa ti arive akoz bann pese ki i ti'n komet, bann aksyon ki ti depler SENYER, parey Zeroboanm ti'n fer, e pour bann pese ki i ti'n komet e fer Izrael komet.

20Tou bann aksyon Zimri ek bann konplo ki i ti'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael.

Omri, Lerwa Izrael

21Alor, pep Izrael ti'n ganny diviz an de parti; lanmwatye ti swiv Tibni, garson Ginat pour fer li vin lerwa, e lot lanmwatye ti swiv Omri. 22Me bann ki ti swiv Omri, ti pli for ki bann ki ti swiv Tibni, garson Ginat. Tibni ti mor, Omri ti vin lerwa.

23Dan trantwityenm lannen renny Asa, lerwa Zida, Omri ti vin lerwa pep Izrael, pour 12 an, apre ki i ti'n renny 6 an, dan Tirsas. 24I ti aste montanny Samari pour 6,000 pyes larzan avek Semer. I ti konstri en lavil fortifye ki i ti apel Samari, dapre non Semer, ki ti propriyeter sa montanny.

25Omri ti fer sa ki depler SENYER. I ti fer plis ki tou bann ki ti avan li. 26I ti fer parey Zeroboanm, garson Nebat, dan bann pese ki i ti fer Izrael komet e provok lakoler SENYER, Bondye Izrael, par zot bann zidol.

27Leres bann aksyon Omri, sa ki i'n fer ek kouraz ki i'n montre, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael 28Omri ti al rezwenn son bann zanset e i ti ganny antere Samari; Akab son garson, ti vin lerwa dan son plas.

Akab, Lerwa Izrael

29Dan trantwityenm lannen renny Asa, lerwa Zida, Akab, garson Omri, ti vin lerwa lo Izrael. Akab, garson Omri, ti renny lo Izrael pandan 22 an dan Samari.

30Akab, garson Omri, ti fer sa ki depler SENYER plis ki tou sa ki ti avan li. 31Konmsi pa ti ase pour li komet bann pese parey Zeroboanm, garson Nebat, i ti marye avek Zezabel, fiy Et-Baal, lerwa Sidonit; i ti al kot Baal e ador li. 32I ti konstri en lotel an loner Baal, dan tanp Baal ki i ti'n konstri dan Samari.

33Akab ti osi konstri en poto sakre pour Asera. I ti fer en kantite keksoz pour provok lakoler SENYER, Bondye pep Izrael, plis ki tou bann lerwa Izrael avan li.

34 16.34 I probab ki de garson Hiel ti ganny ofer an sakrifis. Dan son lepok, Hiel, en zabitan Betel, ti konstri Zeriko. I ti poz fondasyon sa lavil, ki ti kout lavi son lene garson, Abiranm, e i ti enstal bann laport lavil ki ti kout li lavi Segoub, son dezyenm garson, dapre parol ki SENYER ti'n dir par lentermedyer Zozye, garson Noun.

1 Rwa 17

Profet Eli I Anons Lasesres

1Eli, ki ti sorti Tisbit, enn bann zabitan Galaad, ti dir Akab, "Par SENYER Bondye Izrael ki vivan, mwan son serviter mon dir ou: Dan bann lannen ki pe vini, pou napa laroze, ni lapli ziska ler mon dir."

Eli kot Larivyer Kerit

2SENAYER ti dir Eli, 3“Kit sa landrwa, al ver Les e kasyet ou pre avek larivyèr Kerit ki vizavi larivyèr Zourden. 4Ou ava bwat delo larivyèr; mon'n donn lord bann korbo pour anmenn manze pour ou laba.”

5Eli ti ale e fer parey SENAYER ti'n ordonnen: I ti al enstal li pre avek larivyèr Kerit vizavi larivyèr Zourden. 6Bann korbo ti anmenn dipen ek lavyann bomaten e aswar osi dipen ek lavyann. I ti bwat delo larivyèr. 7Me, apre en serten letan, sa larivyèr ti sek akòz lapli pa ti'n tonbe dan pei.

Eli kot Vev Sarepta

8Alor, SENAYER ti koz Eli, 9“Leve, al Sarepta, ki dan rezyon Sidon, e reste laba. Mon'n donn lord en vev laba pour nourri ou.”

10Eli ti leve e al Sarepta. Letan i ti ariv devan laport lavil, ti annan en vev ki ti pe ranmas dibwa. Eli ti dir li, “Anmenn mwan en pe delo pour mwan bwat.”

11Letan i ti pe ale, Eli ti apel li ankò e dir li, “Anmenn osi en morso dipen.”

12I ti reponn, “Par SENAYER, ou Bondye ki vivan, mon napa nanryen ki'n kwi; mon annan zis en ponnyen lafarin dan en bol e en pe delwil dan en po. La mon pe ranmas detrwa morso dibwa pour prepar keksoz pour manze, mwan ek mon garson; apre sa, nou ava mor.”

13Eli ti dir li, “Pa bezwen per, al fer parey ou'n dir. Selman, fer en pti galet avan e anmenn kot mwan; apre, ou ava fer pour ou ek ou garson.

14Annefe, la sa ki SENAYER, Bondye Izrael i deklare: Lafarin pa pou manke dan bol, e po delwil pa pou vid, ziska zour ki SENAYER i anvoy lapli lo later.”

15I ti ale e fer parey Eli ti'n dir li; pandan en bon letan, i ti ganny dekwa manze, pour li ek son fanmir. 16Lafarin pa ti fini dan sa bol, e po delwil pa ti zanmen vid, parey SENAYER ti'n dir par lentermedyer Eli.

17En pe letan apre, garson sa fanm, ki ti'n resevwar Eli kot li, ti tonm malad. Son maladi ti sitan grav ki i ti mor. 18I ti dir Eli, “Ki ou annan kont mwan, profet Bondye? Eski ou'n vin se mwan pour mel dan mon zafer e koz lanmor mon garson!”

19I ti reponn, “Donn mwan ou garson.” I ti pran li dan lebra son manman e anmenn li dan son lasanm dan letaz e depoz li lo son lili. 20Eli ti priy SENAYER. I ti dir: SENAYER, mon Bondye, akòz ou'n anvoy maler lo sa vev ki'n resevwar mwan se li e fer son garson mor?

21Apre, i ti alonz lo sa garson an trwa fwa e adres SENAYER sa lapriyer: SENAYER, mon Bondye, mon sipli ou, rann sa zanfan son souf lavi!

22SENAYER ti ekout Eli; souf lavi sa zanfan ti retourn dan li e i ti reviv. 23Eli ti pran sa zanfan e desann anba dan lakaz avek li e rann li avek son manman. I ti dir, “Gete, la ou garson; i vivan.”

24Sa fanm ti dir Eli, “Aprezan mon konnen ki ou vreman en profet Bondye, e ki Parol Bondye ki ti sorti dan ou labous i

1 Rwa 18

Eli ek Abdyas

1Apre en bon pe letan, dan trwazyenm lannen laseres, SENAYER ti koz avek Eli. I ti dir li, “Al prezant ou devan Akab; mon pou anvoy lapli lo later.” 2Alor, Eli ti al prezant li devan Akab.

Lafanmin ti terib dan Samari. 3Akab ti apel Abdyas, sef dan pale. Abdyas ti en zonm ki ti annan gran respe pour SENAYER. 4Kan Zezabel ti masakre bann profet SENAYER, Abdyas ti pran 100 profet e kasyet zot par group 50 dan en kavern kot i ti nourri zot avek dipen ek delo. 5Akab ti dir Abdyas, “Travers pei kot i annan bann sours delo ek bann landrwa kot larivyèr in sek; kekfwa nou ava kapab trouv zerb e sov lavi nou bann seval ek bann bourik, e konmsa nou pa pou bezwen touy bann zannimo.”

6Alor, zot ti partaz pei ant zot pour fer zot lekspedisyon. Akab ti al dan en direksyon li tousel e Abdyas ti al dan lot direksyon li tousel. 7Abdyas ti ankò dan semen, Eli ti vin rankontre li. Abdyas ti rekonnet li e prostern devan li. I ti dir, “Ou sa, mon senyer, Eli?”

8Eli ti reponn, “Wi mwan menm! Al dir ou met, Eli i isi.”

9Abdyas ti demande, “Ki pese mwan ou serviter, mon'n komet, pour ki ou anvoy mwan dan lanmen Akab pour mwan ganny touye? 10Par SENAYER ou Bondye ki vivan, napa en

nasyon, ni en pei kot mon senyer Akab pa'n anvoy rod ou. Ler ti ganny dir ki ou pa la, i ti fer sa nasyon oubyen sa rwayonm fer serman ki vreman zot pa'n war ou. 11Aprezan ou dir mwan: Al dir ou senyer ki Eli i isi. 12Kan ki mon pou kit ou, lespri SENYER pou pran ou e anmenn ou, mon pa konnen kote; ler mon ava al fer mon rapor avek Akab, i pou touy mwan akoz i pa'n war ou, menm si mon annan gran respe pour SENYER depi mon lanfans. 13Zot in raport ou, mon senyer, sa ki mon ti fer ler Zezabel ti masakre bann profet SENYER; ki mannyer mon ti kasyet 100 zonn parmi bann profet SENYER, par group 50 dan kavern, e ki mannyer mon'n nouru zot avek dipen ek delo? 14Aprezan ou dir: Al dir ou senyer ki Eli i isi. I pou touy mwan."

15Eli ti dir, "Par SENYER liniver ki vivan, mwan son serviter, ozordi, mon pou prezant mwan devan Akab."

Eli Devan Akab

16Abdyas ti al zwenn Akab e fer li son rapor. Alor, Akab ti al rankontre Eli. 17Kan i ti war Eli, Akab ti dir li, "Ou ki pe anmenn maler dan Izrael?"

18Eli ti reponn, "Pa mwan ki anmenn maler lo Izrael, me ou, avek tou lafanmir ou papa, akoz zot in abandonn bann komannman SENYER pour al swiv bann Baal. 19Aprezan, fer rasanble pep Izrael antye. Rasanble zot lo montanny Karmel, ansanm avek sa bann 450 profet Baal ek sa 400 profet Asera ki Zezabel i nouru."

Eli ek bann Profet Baal lo Montanny Karmel

20Alor, Akab ti apel pep Izrael antye, e rasanble bann profet lo montanny Karmel. 21Eli ti apros lepep. I ti dir zot, "Ziska kan zot pou koup de kote. Si SENYER i Bondye, swiv li, me si Baal ki Bondye, swiv li." Personn pa ti reponn.

22Answit, Eli ti dir lepep, "Mwan, mon'n reste sel profet SENYER, tandis ki Baal i annan 450 profet. 23Donn nou de toro; zot ava swazir en toro pour zot, koup li an morso e met li lo dibwa me pa alim dife. 24Zot ava envok non ou bondye e mwan, mon ava envok non SENYER. Sa enn ki ava reponn par dife, li menm Bondye." Lepep ti reponn, "Dakor!"

25Apre, Eli ti dir bann profet Baal, "Swazir en toro pour zot e prepar li premye, akoz i annan bokou zot; envok non zot bondye me pa alim dife."

26Zot ti pran sa toro ki zot ti'n gannyen e zot ti prepar li. Zot ti envok Baal depi bomaten ziska midi: "Baal! Reponn nou." Me pa ti annan okenn lavwa, ni repons. Zot ti sote otour lotel ki zot ti'n fer. 27Ver midi, Eli ti gognard zot, "Kriy pli for! Pa i en bondye? Kekfwa i okipe, i pe vwayaze, oubyen i pe dormi e fodre revey li."

28Zot ti kriy tre for; zot ti sizle zot lekor avek lepe ek lans dapre zot koutim, ziska ki disan ti koule lo zot. 29Midi ti'n pase, zot ti konmans profetize ziska ler lofrann sakrifis apremidi. Me ti napa ni lavwa, ni repons, ni okenn siny latansyon.

30Apre, Eli ti dir lepep antye, "Apros pli pre avek mwan." Lepep ti rasanble. Eli ti repar lotel SENYER ki ti'n ganny detri. 31I ti pran 12 ros, pour sa 12 tribi, bann garson Zakob avek ki SENYER ti adres son parol: Ou pou apel Izrael. 32Avek sa bann ros, i ti konstri en lotel pour SENYER. I ti fer en transe otour lotel ki kapab pran anviron 14 lit legren. 33I ti aranz dibwa lo la, koup sa toro an morso e plas li lo dibwa. 34Apre i ti dir, "Ranpli kat barik avek delo e vers lo sakrifis e lo dibwa."

I ti dir, "Fer ankore en dezyenm fwa." Zot ti fer li en dezyenm fwa. I ti dir ankore, "Fer en trwazyenm fwa." Zot ti fer li en trwazyenm fwa. 35Delo ti koule otour lotel e ranpli bann transe.

36Kan ti ler pour ofer sakrifis, profet Eli ti avanse. I ti dir, "SENYER, Bondye Abraham, Izaak e Izrael! Tou dimoun ava konnen ozordi, ki se ou Bondye dan Izrael; ki mwan ou serviter e ki tou sa ki mon'n fer, se lo ou parol. 37Reponn mwan SENYER, reponn mwan, pour ki sa pep i konnen ki se ou SENYER ki Bondye, ou ava fer zot lekor retourn kot ou." 38Alor, dife SENYER ti desann, e bril sakrifis konplet, dibwa, ros, ek later e fer sek delo ki ti dan transe. 39Kan zot ti'n war sa, pep antye ti prosternen e dir, "SENYER, li menm ki Bondye! SENYER li menm ki Bondye."

40Eli ti dir zot, "Sezi sa bann profet Baal; pa les en sel sove." Zot ti atrap sa bann profet; Eli ti anmenn zot kot larivyer Kisonn kot i ti egorz zot.

Eli I Anons Lapli

41Eli ti dir Akab, "Monte, al manze e bwar, akoz mon antann tapaz lapli."

42Alor Akab ti monte pour al manze e bwar. Eli ti mont lo montanny Karmel; i ti prostern li ater, son latet ant son de zenou. 43I ti dir son serviter, "Monte! Al get dan direksyon lanmer." Sa serviter ti monte e gete. I ti dir, "Napa nanryen." Eli ti anvoy li ankor set fwa. 44Setyenm fwa, serviter ti dir, "Mon war en pti nyaz groser lanmen en zonm pe monte sorti dan lanmer." Eli ti dir, "Monte, al dir Akab: Prepar ou kales e desann, pangar lapli i aret ou." 45Lesyel ti vin deplizanpli, sonm avek nyaz ek divan. Gro lapli ti konmans tonbe. Akab ti desann e al Zizreel. 46Lanmen SENYER ti lo Eli ki ti ser son sang en otour son leren; i ti taye devan Akab ziska lantre lavil Zizreel.

1 Rwa 19

Eli I Sove

1Akab ti rakont Zezabel tou sa ki Eli ti'n fer, e ki mannyer i'n masakre tou bann profet par lepe. 2Zezabel ti anvoy en mesaze kot Eli pour dir li, "Mon demann bann bondye pini mwan, si demen, menm ler, mon pa'n fer avek ou lavi parey ou'n fer avek pour zot."

3Eli ti per. I ti taye pour sov son lavi. I ti ariv Berseba, en lavil Zida, kot i ti kit son serviter.

4Li, i ti mars dan direksyon dezer pandan en zournen. I ti asiz anba en zarbis e demann lanmor: Mon'n ganny ase. Aprezan, SENYER, pran mon lavi, akoz mon pa meyer ki mon bann zanset.

5I ti alonze e dormi anba sa zarbis. Toudenkou, en mesaze SENYER ti tous li e dir li, "Leve! Manze." 6I ti gete. La, akote li, ti annan en galet ki ti'n kwi lo ros so ek en potao delo. I ti manze, bwar e retonm dormi. 7Mesaze SENYER ti vin en dezyenm fwa e tous li. I ti dir li, "Leve! Manze, akoz vwayaz pou long pour ou."

8I ti leve, manze e bwar. Sa manze ti donn li lafors pour marse pandan 40 zour e 40 nwit ziska Horeb, montanny Bondye.

Bondye I Redonn Kouraz Eli

9Laba Horeb, i ti antre dan en kavern pour pas lannwit. SENYER ti adres li laparol. I ti dir li, "Ki ou pe fer isi, Eli?"

10Eli ti reponn, "SENYER, Bondye liniver, mon pa kapab siporte ki pep Izrael in abandonn ou lalyans, detri tou ou bann lotel, e touy tou ou bann profet par lepe. I reste zis mwan e zot pe rod mwan pour touye."

11Mesaze ti dir li, "Sorti! Prezant ou lo montanny devan SENYER." Annefe, SENYER ti pe pase. En gro divan vyolan ti fann montanny, e kas bann ros an morso, devan SENYER; me SENYER pa ti dan divan. Apre divan, ti annan en tranblemandter; me SENYER pa ti dan tranblemandter. 12Apre tranblemandter, ti annan en dife; me SENYER pa ti dan dife. Apre sa dife, ti annan en pti labriz trankil. 13Kan Eli ti antann sa, i ti anvlop son figir dan son lenz, sorti deor dan lantre kavern. La, en lavwa ti dir li, "Eli, ki ou pe fer isi?"

14Eli ti reponn, "SENYER, Bondye liniver, mon pa kapab siporte akoz pep Izrael in abandonn ou lalyans, detri ou bann lotel e masakre ou bann profet. Zis mwan ki'n sove e zot pe rod mwan pour touye."

15SENYER ti dir li, "Ale, rebran semen dan dezer ziska Damas. Ler ou ava ariv laba, ou ava donn lonksyon Azael, pour konsakre li lerwa Siri. 16Ou ava osi donn lonksyon Zehou, garson Nimsi, pour konsakre li lerwa Izrael. Ou ava osi konsakre Elize, garson Safat, zabitan Abel-Mehola, pour li vin profet dan ou plas. 17Sa enn ki sap lepe Azael, lepe Zehou pa pou mank li; sa enn ki sap lepe Zehou, pou ganny touye par Elize. 18Me, mon pou les 7,000 zonm dan Izrael; sa i tou sa bann ki pa'n ador Baal, ki pa'n anbras li."

Eli I Swazir Elize koman Son Sikseser

19Eli ti kit sa landrwa e rankontre Elize, garson Safat, ki ti pe kas later dan plantasyon, avek 12 per bef devan li; i ti'n ariv avek douzyenm per. Ler Eli ti pas pre avek li, i ti zet son lenz lo Elize. 20Elize ti kit son bann bef e tay deryer Eli. I ti dir li, "Les mwan al anbras mon papa ek mon manman; apre mon ava swiv ou."

Eli ti dir li, "Ale, apre retournen. Mon pa anpes ou." 21I ti aret swiv li e retournen. I ti pran en per bef ki i ti egorze e ofer an sakrifis; avek dibwa saret, i ti fer kwi lavyann e donn son bann dimoun pour manze. Apre, i ti swiv Eli e vin son serviter.

1 Rwa 20

Benn-Hadad I Atak Samari

1Benn-Hadad, lerwa Lasiri, ti rasanble son larme; ti annan 32 lerwa ki ti lo son kote; i ti annan osi bann seval ek bann kales lager. I ti monte, anserkle e atak Samari. 2I ti anvoy mesaze dan lavil kot Akab, lerwa Izrael, ki ti dir, "La sa ki Benn-Hadad i dir: 3Tou ou larzan ek ou lor i pour mwan, avek ou bann pli zoli fanm ek bann zanfan; mon reklanm tousala pour mwan."

4Lerwa Izrael ti reponn, "Mon senyer lerwa, parey ou'n dir, mwan avek tou sa ki mon posede i pour ou."

5Bann mesaze ti retourn ankor pour dir, "La sa ki Benn-Hadad i dir: Mon'n anvoy dir ou: Donn mwan tou ou larzan ek ou lor, ou bann fanm ek ou bann zanfan. 6Mon pe anvoy mon bann serviter kot ou demen apepre menm ler. Zot pou fouy ou lakaz ek lakaz ou bann zofisye e pran sa ki fer zot plezir."

7Lerwa Izrael ti konvok tou bann ansyen dan pei. I ti dir zot, "Zot menm zot war: Sa zonn pe rod problem; in anvoy pran mon bann fanm ek mon bann zanfan, in anvoy bann mesaze pran mon larzan ek mon lor, e mon pa'n refiz li."

8Tou bann ansyen e lepep antye ti dir li, "Pa ekout li, pa aksepte."

9Alor, i ti dir bann mesaze Benn-Hadad, "Dir mon senyer lerwa: Tou sa ki ou'n demann mwan, mon pou fer; me sa enn, mon pa pou kapab fer."

Bann mesaze ti retourn avek larepons. 10Benn-Hadad ti anvoy dir Akab, "Bann bondye pini mwan! Lapousyer Samari pa pou ase pour ranpli kre lanmen bann gerye lo mon semen."

11Me lerwa ti reponn li, "Dir li: Sa enn ki pe prepare pour li al lager pa devre fer vantar konmsi in fini ganny laviktwar."

12Ler Benn-Hadad ti antann sa parol, i ti pe bwar avek bann lerwa anba latant. I ti donn lord son bann zonn, "Pran zot pozisyon!" Zot ti pozisyonn zot devan lavil.

Premye Laviktwar Akab

13En profet ti apros Akab, lerwa Izrael. I ti dir li, "Ou war sa gran larme? Mon pou livre zot dan ou lanmen ozordi, e ou ava konnen ki mwan menm SENYER."

14Akab ti demande, "Par ki?"

I ti reponn, "La sa ki SENYER i deklare: Par bann zofisye bann gouverner."

Akab ti dir, "Lekel ki pou konmans atake?"

I ti reponn, "Ou menm!" 15Alor, Akab ti enspekte bann sef distrik; ti annan 232. Apre, i ti enspekte pep Izrael; ti annan 7,000 zonn.

16Zot ti fer en latak midi, letan ki Benn-Hadad ti pe bwar e soule avek 32 lerwa alye anba latant. 17Zofisye bann gouverner ti sorti premye. Benn-Hadad ti anvoy pran nouvel. Zot ti dir li, "Bann zonn in sorti Samari."

18I ti dir, "Si zot in sorti pour lape, atrap zot vivan. Si zot in sorti pour lager, atrap zot vivan."

19Alor, zofisye bann gouverner ek zot bann zonn ki ti pe swiv zot ti sorti deor lavil.

20Sakenn ti touy son zonn, e bann Siriye ti sove. Izrael ti pourswiv zot, me Benn-Hadad, lerwa Siri, ti sove lo en seval avek bann kales lager. 21Lerwa Izrael ti sorti e touy bann seval, detri bann kales lager e masakre en kantite bann Siriye.

22Alor, sa profet ti apros lerwa Izrael. I ti dir li, "Ale! Pran kouraz. Get byen sa ki ou annan pour fer, akoz lannen prosenn, lerwa Lasiri pou vin atak ou."

Dezyenm Laviktwar e Fot Akab

23Bann zofisye Aranm, lerwa Lasiri ti dir li, "Bondye Izrael i en bondye montanny; pour sa rezon ki zot ti pli for ki nou. Annou atak zot dan laplenn; la, nou pou sirman pli for ki zot.

24Fer sa ankor: Tir tou bann lerwa alye dan zot pozisyon e ranplas zot par bann komandan. 25Ou menm, form en larme parey sa ki ou'n perdi: Seval pour seval, kales pour kales. Apre, nou ava al atak larme Izrael dan laplenn e ou ava war si nou pa pli for ki zot." I ti ekout zot e fer parey zot ti'n dir li.

26Lannen apre, Benn-Hadad ti mobiliz bann Siriye e monte ziska Afek, pour atak Izrael.

27Pep Izrael osi ti'n ganny mobilize. Zot ti ganny bann provizyon e zot ti sorti pour afront zot. Pep Izrael ti kanp vizavi zot. Zot ti parey de pti troupo kabri, tandis ki bann Siriye ti kouver pei.

28Profet Bondye, ti aprise e dir lerwa Izrael, "La sa ki SENYER i deklare: Akoz

bann Siriyan in dir SENYER i en bondye montanny, me pa en bondye laplenn, mon pou livre sa gran lafoul dimoun dan zot lanmen, e zot, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.”

29Zot ti kanp anfas avek kanmarad pandan set zour. Setyenm zour, zot ti angaz konba: Pep Izrael ti bat bann Siriyan e touy 100,000 zonm apye dan en zour. 30Leres 27,000 zonm ti sov dan lavil Afek; me miray ti tonm lo zot.

Benn-Hadad ti'n sove; i ti ariv dan lavil e al kasyet dan en lasanm deryer. 31Son bann zonm ti dir li, “Nou'n antann dir ki bann lerwa pep Izrael, zot bann lerwa ki annan bon leker. Annou met lenz dey lo nou ek lakord lo nou latet; nou ava al kot lerwa Izrael. Kekfwa i pa pou touy ou.”

32Alor, zot ti met lenz dey lo zot, met lakord lo zot latet e zot ti al kot lerwa Izrael. Zot ti dir li, “Ou serviter Benn-Hadad i dir ou: Mon demann ou eparny mon lavi.”

Lerwa ti demande, “Eski i ankor vivan? I mon frer.”

33Sa bann zonm ti pran sa koman en bon sinye e zot ti depese pour dir, “Wi Benn-Hadad i ou frer!”

I ti dir, “Al sers li, e anmenn li isi.”

Benn-Hadad ti vin kot li, e i ti fer li mont dan son kales.

34Benn-Hadad ti dir li, “Mon pou rann ou tou bann lavil ki mon papa in pran avek ou papa. Ou ava kapab etabli komers dan Damas, parey mon papa ti fer dan Samari.”

Akab ti dir, “Mon dakor pour les ou ale lo sa bann kondisyon.” Alor i ti etabli en lalyans avek li e les li ale.

En Profet I Denons Fot Akab

35Enn parmi bann profet, ti dir avek son kanmarad: Lo parol SENYER, tap mwan. Me sa zonm ti refize tap li.

36Alor, i ti dir li, “Akoz ou pa'n obei parol SENYER, koman ou pou kit mwan, en lyon pou touy ou.”

Koman i ti kit li, i ti rankontre en lyon ki ti touy li. 37I ti zwenn en lot zonm. I ti dir li, “Mon sipliy ou, tap mwan.” Sa zonm ti tap li e bles li. 38Sa profet ti al esper lerwa dan bor semen. I ti'n degiz li avek en bando lo son lizye.

39Kan lerwa ti pase, i ti kriye, “Mon ti dan lager, en zonm ti anmenn en dimoun kot mwan e dir mwan: Vey sa zonm. Si i arive ki i sove, ou pou responsab son lavi, oubyen ou pou bezwen pey 3,000 pyes larzan. 40Letan mon ti okipe en pe partou, sa zonm ti sove.”

Lerwa Izrael ti dir li, “Sa i ou zizman; ou menm ki'n decide.”

41Osito, sa profet ti tir bando lo son lizye. Lerwa ti rekonnnet li koman enn parmi bann profet. 42I ti dir lerwa, “La sa ki SENYER i deklare: Akoz ou'n les sape sa zonm ki mon ti oule detri, ou pou reponn son lavi par ou prop lavi, e ou pep pour son pep.” 43Lerwa Izrael ti rantre se li Samari ankoler e tre mekontan.

1 Rwa 21

Akab I Pran Plantasyon Rezen Nabot

1Apre sa bann levennman, la sa ki ti arive: Nabot, en zabitan Zizreel, ti annan en plantasyon rezen Zizreel, pre avek pale Akab, lerwa Samari. 2En zour, Akab ti dir Nabot, “Donn mwan ou plantasyon rezen pour mwan fer en zarden legim, akoz i pre avek mon lakaz. An esanz, mon ava donn ou en meyer plantasyon. Si ou prefere, mon ava donn ou son valer annarzan.”

3Me Nabot ti dir Akab, “Bondye pa pou kontan si mon donn ou patrimwann mon bann zanset.” 4Akab ti retourn kot li ankoler, mekontan, akoz sa ki Nabot, sa zabitan Zizreel ti'n dir li: Mon pa pou donn ou patrimwann mon bann zanset. I ti al alonze lo son lili, vir son figir dan kwen e refize manze.

5Son fanm Zezabel ti vin war li. I ti dir li, “Akoz ou pe fer lakoler? Akoz ou pe refize manze?”

6I ti reponn, “Mon'n esey koz avek Nabot, en zabitan Zizreel. Mon ti dir li: Donn mwan ou plantasyon rezen, e mon ava pey ou avek larzan oubyen si ou prefere, mon ava donn ou en lot plantasyon annesanz. I ti reponn mwan: Mon pa pou donn ou mon plantasyon rezen.”

7Zezebel, son fanm, ti dir li, "Pa ou ki lerwa lo Izrael? Leve, manze e rann ou leker zwaye; mwan, mon pou donn ou plantasyon rezen ki pour Nabot, sa Zizreelit." 8Alor, i ti ekri plizyer let lo non Akab, e poz sele Akab lo la, e anvoy kot tou bann ansyen ek bann dimoun enportan dan lavil kot Nabot ti reste. 9Dan sa bann let i ti'n ekri: Proklanm en zenn e met Nabot antet pour diriz lasanble; 10met de zonn bonnaryen an fas avek li, ki ava akiz li: Ou'n modi Bondye ek lerwa. Apre, anmenn li deor e saboul li avek ros ziska ki i mor. 11Bann zonn lavil kot Nabot i sorti, bann ansyen ek bann dimoun enportan ki ti reste dan sa lavil, ti fer parey Zezebel ti'n demann zot; parey ti'n ekri dan sa bann let. 12Zot ti proklanm en zenn e demann Nabot prezid lasanble. 13De zonn san moralite ti asiz an fas avek li; zot ti akiz Nabot an prezans lepep. Zot ti dir, "Nabot in modi Bondye ek lerwa." Alor, zot ti anmenn li deor lavil, e zot ti saboul li avek ros ziska ki i ti mor. 14Apre, zot ti anvoy dir Zezebel, "Nabot in ganny saboule ek ros, in mor."

15Ler Zezebel ti'n antann ki Nabot in ganny touye avek ros, i ti dir Akab, "Leve, pran posesyon plantasyon rezen Nabot, ki sorti Zizreel e ki ti refize vann ou; Nabot i nepli vivan, i'n mor."

16Ler Akab ti'n antann ki Nabot ti'n mor, i ti al dan plantasyon rezen Nabot sa Zizreelit, pour pran posesyon.

Eli I Anons Pinisyon Akab ek Zezebel

17SENYER ti koz avek Eli, sa Tisbit. I ti dir li, 18"Desann! Al rankontre Akab, lerwa Izrael ki Samari. I dan plantasyon rezen Nabot ki i'n al pran posesyon. 19Dir li: La sa ki SENYER i deklare: La kot lisyen i'n lis disan Nabot, zot pou osi lis ou prop disan."

20Akab ti dir Eli, "La ou'n trouv mwan, mon lennmi!"

Eli ti dir li, "Mon'n trouv ou akoz ou'n kontan fer tou sa ki depler SENYER. 21La mon pou anmenn maler lo ou; mon pou fer ou disparet, mon pou detri tou bann zonn dan fanmir Akab, lesklav ek zonn lib parmi pep Izrael. 22Mon pou tret ou fanmir parey mon'n tret fanmir Zeroboanm, garson Nebat, parey lafanmir Basa garson Ahiya, akoz ou'n provok mon lakoler, e akoz ou'n fer Izrael komet pese. 23Konsernan Zezebel, la sa ki SENYER in deklare: Lisyen pou manz Zezebel pre avek bann miray lavil Zizreel. 24Sa enn dan fanmir Akab ki mor dan lavil, lisyen pou manze; sa enn dan son fanmir ki mor dan lakanpanny, zwazo pou manze."

25Personn pa ti ganny otan plezir pour depler SENYER ki Akab; son fanm Zezebel ki ti enstig li. 26I ti komet bann aksyon degoutan e ador bann zidol, parey bann Amorit ki Bondye ti detri devan pep Izrael.

27Kan Akab ti antann sa bann parol, i ti desir son lenz, met lenz dey lo li e i ti zennen. I ti dormi dan sa lenz dey e mars dousman.

28SENYER ti koz avek Eli, sa Tisbit. I ti dir li, 29"Eski ou'n war ki manyer Akab in imilye li devan mwan? Akoz in imilye li devan mwan, mon pa pou fer sa bann maler tonm lo li pandan son vivan; me pandan renny son garson ki mon pou fer maler tonm lo son fanmir."

1 Rwa 22

Profet Mise I Averti Akab

1Pandan 3 an, ti annan lape ant Lasiri ek Izrael. 2Me dan trwazyenm lannen, Zozafat, lerwa Zida ti desann kot lerwa Izrael, 3ki ti dir avek son bann zonn, "Zot konnen ki Ramot-Galaad i pour nou, e nou, nou pe ezite rebran sa lavil avek lerwa Lasiri?"

4I ti dir Zozafat, "Eski ou pare pour al atak Ramot-Galaad avek mwan?"

Zozafat ti dir lerwa Izrael, "Mwan mon parey ou: Mon pep i ou pep, e mon bann seval i ou seval."

5Zozafat ti dir lerwa Izrael, "Annou dabor konsilte sa ki SENYER i dir." 6Lerwa Izrael ti rasanble anviron 400 profet. I ti dir zot, "Eski mon kapab al atak Ramot-Galaad oubyen non?"

Zot ti reponn, "Ale! SENYER pou livre lavil dan lanmen lerwa."

7Me Zozafat ti demande, "Eski nepli annan en profet SENYER isi pour nou kapab konsilte li?"

8Lerwa Izrael ti dir Zozafat, "I annan ankore en zonn par ki nou kapab konsilte SENYER. Sa i Mise, garson Imla. Me mon pa kontan li, akòz i pa zanmen profetiz sa ki bon pou mwan; i touzour anons maler."

Me Zozafat ti dir, "Lerwa pa kapab koz konmsa."

9Alor, lerwa Izrael ti apel en zofisye. I ti dir li, "Fer Mise, garson Yimla, vin toudswit."

10Lerwa pep Izrael ek Zozafat, lerwa pep Zida ti pe asiz sakenn lo son tronn, abiye dan zot rob rwayal, dan laplas piblik, pre avek baro lavil Samari. Tou bann profet ti rasanble devan zot pou profetize. 11Sedesyas, garson Kenaana, ki fabrik korn an fer ti dir, "La parol ki SENYER i deklare: Avek sa, ou ava atak bann Siriye ziska ki ou detri zot."

12Tou bann profet ti profetiz parey. Zot ti dir, "Mont Ramot dan Galaad! Ou pou fer bokou sikse e SENYER pou livre lavil dan lanmen lerwa."

Profet Mise I Anons Defet

13Mesaze ki ti'n al apel Mise, ti dir li, "La tou bann profet, zot tou, zot in anons lerwa bon nouvel. Fodre ki ou osi ou parol i dakor avek pou zot; anons dibyen!"

14Mise ti reponn, "SENYER i vivan; sa ki SENYER ava dir mwan, mon pou anonse."

15Kan i ti arive, lerwa ti demann li, "Mise eski nou devre atak Ramot dan Galaad, oubyen nou pa devre ale?"

I ti reponn, "Monte, ou pou reisi, SENYER pou livre li dan ou lanmen."

16Me lerwa ti dir li, "Konbyen fwa mon pou bezwen fer ou fer serman pou dir mwan zis laverite devan SENYER?"

17Mise ti reponn, "Mon'n war pep Izrael antye disperse lo bann montanny parey mouton san berze. SENYER in deklare: Sa bann zans napa met; sakenn, retourn se li anpe!"

18Lerwa pep Izrael ti dir Zozafat, "Pa mon ti dir ou? I pa zanmen profetiz keksoz de bon lo mwan, me zis maler."

19Alor, Mise ti dir, "Ekout parol SENYER. Mon'n war SENYER pe asiz lo son tronn e larme lesyel antye avek li, dan son kote drwat ek dan son kote gos. 20SENYER ti demande: Lekel ki pou al tant Akab pou atak Ramot dan Galaad, pou li ganny touye? Zot ti reponn sakenn son mannyer. 21Alor, en lespri ti sorti e prezant devan SENYER. I ti dir: Mwan, mon pou al tant li."

SENYER ti demann li, "Ki mannyer?"

22I ti reponn, "Mon pou sorti e mon pou vin en lespri mansonz dan labous tou bann profet."

SENYER ti dir, "Wi, al tant li e ou ava reisi. Ale! Al fer li. 23La, SENYER in met en lespri mansonz dan tou ou bann profet, e la SENYER in deside pou anvoy en maler kont ou."

24Alor, Sedesyas, garson Kenaana, ti vin kot Mise e tap li lo son lazou. I ti dir li, "Kote lespri SENYER in sorti avek mwan, pou koz avek ou?"

25Mise ti reponn li, "Ou ava war ou menm zour ou ava sorti dan en lasanm pou al dan en lot, pou esey kasyet ou."

26Lerwa Izrael ti dir, "Pran Mise, anmenn li kot Amonn, sef lavil, e kot Zoas, garson lerwa.

27Ou ava dir: La sa ki lerwa in dir: Met sa zonn dan prizon, e donn li zis rasyon dipen ek delo ziska ki mon retournen sen e sof."

28Mise ti dir, "Si vreman ou retourn sen e sof, alor, SENYER pa'n zanmen koz par mwan." I ti osi dir, "Tou bann pep! Ekoute."

Lerwa Akab I Ganny Touye dan Lager

29Lerwa Izrael ek Zozafat, lerwa Zida ti atak Ramot dan Galaad. 30Lerwa Izrael ti dir Zozafat, "Mon pou degiz mwan pou al atake, me ou, met ou rob rwayal." Alor, lerwa Izrael ti degiz li pou al atake. 31Lerwa Lasiri ti'n donn lord son 32 sef kales lager: Pa atak person, eksepte lerwa Izrael.

32Ler bann sef bann kales lager ti war Zozafat, zot ti dir, "Sa i bezwen lerwa Izrael." Zot ti al dan son direksyon pou atak li. Me Zozafat ti apel osekour. 33Ler bann sef kales lager ti remarke ki sa pa ti lerwa Izrael, zot ti les li. 34Me en zonn ti tir en kou par azar e i ti tap lerwa Izrael dan en kwen son lenz konba. Alor, i ti dir avek kondikter son kales, "Vire e anmenn mwan an deor laplenn konba, akòz mon'n ganny blese."

35Lager ti telman feros sa zour, ki lerwa ti bezwen reste debout dan son kales, anfas avek bann Siriye. Sa menm swar i ti mor; disan ti koule dan fon kales. 36Ver soley kouse, en

lavwa ti kriye atraver kan, "Sakenn zot retourn dan son lavil, sakenn retourn dan son pei!"

37Lerwa ti mor e i ti ganny anmennen Samari kot i ti ganny antere.

38Pandan ki zot ti pe lav son kales pre avek basen Samari, lisyen ti lis disan Akab e bann prostitye ti vin benny la, dan sa landrwa, parey parol ki SENYER ti'n prononse.

39Leres bann Aksyon Akab, tou sa ki i'n fer, pale livwar ki i'n konstri, tou bann lavil fortifye, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 40Akab ti mor e repoz avek son bann zanset. Akazya son garson ti vin lerwa dan son plas.

Zozafat, Lerwa Zida

41Zozafat, garson Asa, ti vin lerwa Zida dan katriyenm lannen Akab, lerwa Izrael.

42Zozafat ti annan 35 an ler i ti vin lerwa e i ti renny 25 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Azouba, fiy Sili. 43I ti fer tou parey son papa Asa e i ti imit li dan tou sa ki ti fer plezir SENYER. Me bann landrwa sakre ti reste. Lepep ti kontinyen ofer bann sakrifis ek lansan dan bann landrwa sakre. 44Zozafat ti viv anpe avek lerwa Izrael.

45Leres bann Aksyon Zozafat, son kouraz dan son bann aktivite, bann lager, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 46I ti detri tou bann prostitye sakre ki ti ankor egziste dan pei, depi lepok son papa Asa.

47Ti napa lerwa Edonm, me zis en reprezantan lerwa. 48Zozafat ti fer konstri bato Tarsis pour al rod lor Ofir; me i pa ti reisi, akoz bato ti fer nofraz Esyonn-Geber. 49Alor, Akazya, garson Akab ti dir Zozafat, "Les mon bann zonn al avek ou bann zonn lo bato." Me Zozafat pa ti dakor. 50Zozafat ti al repoz avek son bann zanset. I ti ganny antere avek son bann zanset dan lavil David son papa. Son garson, Yoranm ti vin lerwa dan son plas.

Akazya, Lerwa Izrael

51Akazya, garson Akab, ti vin lerwa Izrael dan Samari, dan disetyenm lannen ki Zozafat ti lerwa Zida. I ti renny 2 an lo Izrael. 52I ti fer sa ki ti depler SENYER, i ti imit son papa, i ti imit son manman; i ti fer parey Zeroboanm, garson Nebat, ki ti fer Izrael komet pese. 53I ti servi Baal e prostern devan li; i ti provok lakoler SENYER, Bondye Izrael, parey son papa ti'n fer.

2 Rwa 1

Bondye I Kondann Konportman Akazya

1Apre lanmor Akab, Moab ti revolte kont Izrael.

2Akazya ti'n tonm par lafnet lasanm letaz dan Samari e i ti'n ganny blese. Alor, i ti anvoy son bann mesaze dir zot, "Al konsilte Baal-Zeboub, bondye Ekronn, pour konnen si mon pou byen."

3Mesaze SENYER ti dir Eli, ki sorti Tisbit, "Leve, al zwenn bann mesaze lerwa Samari e demann zot: Eski napa Bondye dan Izrael, pour ki zot al konsilte Baal-Zeboub, bondye Ekronn? 4La sa ki SENYER i deklare: Ou pa pou sorti lo sa lili kot ou ete; ou pou mor." Apre, Eli ti ale.

5Bann mesaze ti retourn kot lerwa ki ti demann zot, "Akoz zot in retournen?"

6Zot ti reponn li, "En zonn ti vin zwenn nou. I ti dir nou: Retourn kot lerwa ki'n anvoy zot e dir li: La sa ki SENYER i deklare: Eski napa Bondye dan Izrael, pour ki ou anvoy konsilte Baal-Zeboub, bondye Ekronn? Alor, ou pa pou sorti lo sa lili kot ou ete; ou pou mor."

7Akazya ti dir zot, "Ki mannyer sa zonn ki ti vin zwenn zot ti ete, e ki'n dir zot sa bann parol?"

8Zot ti reponn, "Ti en zonn kouver avek pwal avek en sang lapo otour son leren."

Alor, Akazya ti dir, "Eli ki sorti Tisbit, sa!"

Akazya I Esey Fer Aret Eli

9Apre, lerwa ti anvoy en sef 50 avek son 50 zonn. Sa zonn ti al kot Eli ki ti pe asiz anler lo latet en kolin. I ti dir li, "Profet Bondye! Lerwa i dir ou desann."

10Me Eli ti reponn sa sef 50 zonn, "Si mon en profet Bondye, mon demande ki en dife i desann sorti dan lesyel e bril ou, avek ou 50 zonn." Annefe, en dife ti desann sorti dan lesyel e bril li avek son bann zonn.

11Lerwa ti anvoy ankor en lot sef avek son 50 zonn. Sa zonn ti mont kot Eli e dir li, "Profet Bondye! La sa ki lerwa i dir ou: Desann toudswit!"

12Eli ti reponn zot, "Si mon en profet Bondye, mon demande ki en dife i desann sorti dan lesyel e bril ou avek ou 50 zonm." Alor, en dife Bondye ti sorti dan lesyel e bril li avek son 50 zonm.

13Lerwa ti anvoy ankore en trwazyenm sef avek son 50 zonm. Sa trwazyenm sef 50 ti monte e tonm azenou devan Eli. I ti sipliy li, "Profet Bondye! Mon sipliy ou konsider mon lavi ek lavi ou 50 serviter koman keksoz presye. 14Dife ti desann sorti dan lesyel e bril sa de lot sef 50 avan mwan avek zot 50 zonm; me konsider mon lavi koman presye devan ou."

15Mesaze SENYER ti dir Eli, "Desann avek li; pa per li." Eli ti desann avek li kot lerwa. 16I ti dir lerwa, "La sa ki SENYER i deklare: Ou'n anvoy bann mesaze pour al konsilte Baal-Zeboub, bondye Ekronn. Eski napa Bondye dan Izrael pour ou konsilte? Pour sa rezon, ou pa pou desann lo sa lili kot ou ete; ou pou mor."

17Akazyia ti mor parey SENYER ti'n dir par lentermedyer Eli. Son frer, Yoranm ti vin lerwa dan son plas, dan dezyenm lannen renny Yoranm, garson Zozafat, lerwa Zida, akoz Akazyia ti napa garson. 18Tou leres bann aksyon Akazyia in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael.

2 Rwa 2

Eli I Mont dan Lesyel

1Kan letan ti'n arive pour SENYER fer Eli mont dan lesyel dan en tourbiyon, Eli ti pe al Gilgal avek Elize. 2Eli ti dir Elize, "Mon demann ou reste isi, akoz SENYER in anvoy mwan ziska Betel."

Me Elize ti dir li, "Par lavi SENYER e par ou lavi, mon pa pou kit ou." Alor, zot ti desann ansanm ziska Betel.

3Bann profet ki reste Betel ti al rankontre Elize. Zot ti dir li, "Eski ou konnen ki ozordi, SENYER pour anlev ou met?"

I ti dir, "Wi, mon konnen. Me gard li pour ou."

4Eli ti dir li, "Elize! Mon demann ou reste isi, akoz SENYER in anvoy mwan Zeriko."

Me Elize ti dir, "Par lavi SENYER, e par ou lavi, mon pa pou kit ou." Alor, zot ti ariv Zeriko.

5Bann profet ki ti reste Zeriko ti apros Elize e dir li, "Eski ou konnen ki ozordi, SENYER pou pran ou met?"

I ti reponn, "Wi; mon konnen. Me gard li pour ou."

6Eli ti dir Elize, "Mon demann ou reste isi, akoz SENYER in anvoy mwan kot larivyer Zourden."

Me Elize ti dir, "Par lavi SENYER e par ou lavi, mon pa pou kit ou." Tou le de ti kontiny zot semen.

7Eli ek Elize ti aret lo bor larivyer Zourden; 50 profet ti swiv zot e al debout en serten distans avek zot. 8La, Eli ti pran son manto, roul li, tap delo avek. Delo ti separ an de. Tou le de ti travers lot kote larivyer san ganny mouye. 9Ler zot ti'n fini traverse, Eli ti dir Elize, "Demann sa ki oule mon fer pour ou, avan ki mon ganny separe avek ou."

Elize ti dir, "Mon sipliy ou, fer mwan resevwar en doub porsyon ou lespri."

10I ti dir, "Ou'n demann en keksoz difisil. Si ou war ler mon ganny separe avek ou pour mont dan lesyel, sa i ava arive; me si ou pa war mwan, sa pa pou arive."

11Letan zot ti pe kontinyen koze an marsan, zot ti ganny separe par en kales dife ek bann seval dife e Eli ti mont dan lesyel dan en tourbiyon. 12Elize ki ti pe gete, ti kriye, "Papa! Mon papa! Ou pli for ki Kales Izrael ek tou son bann kavalye!" Ler i ti nepli kapab war li ankore, i ti pran son prop lenz e desir an de.

Elize I Ranplas Eli

13Elize ti anmas manto ki Eli ti'n les tonbe, e retournen ziska lo bor larivyer Zourden. 14I ti pran manto ki Eli ti'n les tonbe. I ti tap delo avek e dir, "Oli SENYER, Bondye Eli?" Elize ti tap lo delo; delo ti separ an de e i ti traverse.

15Kan bann profet ki ti reste Zeriko ki war li dan lwen, zot ti dir, "Lespri Eli i lo Elize." Zot ti vin rankontre Elize e prostern devan li. 16Zot ti dir li, "Parmi nou, ou bann serviter, i annan 50 brav zonm. Zot kapab al rod ou met. Kekfwa lespri SENYER in pran li e al zet li lo kek montanny, oubyen dan en vale."

I ti reponn, "Non, pa bezwen anvoy personn."

17Me zot ti telman ensiste, ki i ti dir, "Bon! Anvoy zot." Zot ti anvoy sa 50 zonn ki ti rod Eli pandan trwa zour; me zot pa ti war li. 18Zot ti retourn kot Elize ki ti'n reste Zeriko. I ti dir zot, "Pa mon ti dir zot, pa bezwen ale?"

Bann Mirak par Elize

19Bann zonn dan lavil ti dir Elize, "Parey mon senyer i kapab war, i agreab viv dan sa lavil. Me delo pa bon ditou e later pa prodwi nanryen."

20I ti dir, "Anmenn mwan en pla nef, e met disel ladan." Zot ti anmennen. 21Elize ti al kot sours delo e zet disel. I ti dir, "La sa ki SENYER i deklare: La mon fer sa delo prop. Personn pa pou mor ni fer fos kous akoz li." 22Parey sa ki Elize ti dir, sa delo in reste prop ziska ozordi.

23Elize ti kit sa landrwa e mont Betel. Letan i ti pe monte lo semen, bann garson ti sorti dan lavil e konmans sikann Elize. Zot ti dir li, "Latet kler! Monte! Monte, latet kler!"

24Elize ti vir deryer; i ti war zot e i ti modi zot lo non SENYER. Alor, de lours ti sorti dan lafore e devor 42 parmi sa bann garson. 25Elize ti kit sa landrwa e al lo montanny Karmel; apre, i ti retourn Samari.

2 Rwa 3

Yoranm, lerwa Izrael

1Dan dezyenm lannen renny Zozafat, lerwa Zida, Yoranm, garson Akab, ti vin lerwa Izrael dan Samari. I ti renny pandan 12 an. 2I ti fer tou sa ki mal e depler SENYER, me pa otan ki son papa ek son manman, akoz i ti detri kolonn Baal ki son papa ti'n fer. 3Sepandan, i ti atase avek pese Zeroboanm, garson Nebat, e fer Izrael tonm dan pese; i pa ti kit sa move fason viv.

Lager kont Moab

4Mesa, lerwa Moab, ti fer elvaz mouton. I ti bezwen pey lerwa Izrael en taks 100,000 zonn mouton mal e 100,000 mouton adilt avek zot lalenn. 5Me kan Akab ti mor, lerwa Moab ti revolte kont lerwa Izrael. 6Alor, lerwa Yoranm ti sorti Samari e mobiliz pep Izrael antye.

7Letan i ti pe avanse, i ti fer dir Zozafat, lerwa Zida, "Lerwa Moab in revolte kont mwan; eski ou dakor pour al avek mwan pour atak Moab?"

Zozafat ti reponn, "Wi, mon pou ale; mon dakor; mon pep i ou pep, mon seval i ou seval."

8I ti demande, "Ki semen nou pou pran?"

Yoranm ti reponn, "Semen dezer Edonm."

9Lerwa Izrael, lerwa Zida ek lerwa Edonm ti ale. Apre ki zot ti'n fer en detour pandan set zour, ti nepli annan delo ni pour bann zonn, ni pour bann zannimo ki ti pe swiv zot. 10Alor, lerwa Izrael ti dir, "SENYER in apel sa trwa lerwa pour livre zot dan lanmen Moab."

11Zozafat ti demande, "Napa okenn profet SENYER isi pour nou kapab konsilte SENYER?"

Serviter lerwa Izrael ti reponn, "Elize, garson Safat, ki ti vid delo lo lanmen Eli, i isi."

12Zozafat ti dir, "Parol SENYER i avek li." Alor, lerwa Izrael, Zozafat ek lerwa Edonm ti desann kot Elize.

13Elize ti dir lerwa Izrael, "Mon napa nanryen pour fer avek ou. Al konsilte bann profet ou papa ek profet ou manman."

Me lerwa Izrael ti dir li, "Non! SENYER ki'n konvok sa trwa lerwa pour livre zot dan lanmen Moab."

14Elize ti dir, "Par lavi SENYER liniver ki mon servi, si mon pa ti annan respe pour Zozafat lerwa Zida, mon pa ti pou ni pran ka avek ou, ni resewar ou. 15Aprezan, anmenn mwan en mizisyen."

Ler mizisyen ti zwe, lanmen SENYER ti sezi Elize. 16I ti dir, "La parol ki SENYER i deklare: Fouy en kantite transe dan fon sa larivyer sek. 17La sa ki SENYER i deklare: Zot pa pou war ni divan, ni lapli, me fon sa larivyer sek pou ranpli avek delo. Alor, zot ava bwar zot, zot bef ek tou zot bann zannimo. 18Me tousala pa vo nanryen devan SENYER; i pou livre Moab dan zot lanmen. 19Zot ava atak tou bann lavil fortifye ek tou bann lavil enportan. Zot ava koup tou bann bon pye dibwa. Zot ava bous tou bann sours delo, e fer dega avek ros dan tou bann meyer morso later."

20Alor, granmaten, letan zot fer prezantasyon lofrann, delo ti koule sorti dan kote Edonm, e pei antye ti ranpli avek delo.

21Ler tou bann zabitan Moab ti antann ki bann lerwa ti pe vin atak zot pei, zot ti mobiliz tou bann ki ti annan laz pour port zarm; zenn koman vye, zot tou ti ganny apele lo frontyer.

22Zot ti leve granmaten e ler soley ti tap lo delo, bann zabitan Moab ti war devan zot en delo rouz kouler disan. 23Zot ti dir ant zot, "Disan sa! Bann lerwa in lager ant zot e touy kanmarad. Aprezan, Moabit, annou al fer piyaz."

24Zot ti ariv dan kan Izrael. Me bann Izraelit ti atak bann Moabit ki ti sove devan zot. Izrael ti atak pei Moab e detri tou son bann zabitan. 25Zot ti detri bann lavil, e sakenn ti zet son ros lo bann bon morso later ki ti kouver avek ros. Zot ti bous tou bann bon sours delo e koup tou bann bon pye dibwa. Alafen, ti reste zis ros dan Kir-Hareset; bann zonm arme avek fles ti anserkle e atak li.

26Kan lerwa Moab ti remarke ki i ti nepli kapab reziste latak, i ti pran 700 zonm arme avek zot lepe; zot ti esey fer en semen pour ariv kot lerwa Edonm; me zot pa ti reisi. 27Alor, i ti pran son lene garson ki ti devre vin lerwa dan son plas e ofer li koman sakrifis konplet lo miray lavil. Sa ti fer lev en gran lafreyer parmi bann Izraelit; zot ti abandonn bann Moabit e retourn dan zot pei.

2 Rwa 4

Delwil en Vev

1Fanm enn bann profet ti sipliy Elize, "Ou serviter, mon mari in mor, e ou konnen ki i ti annan gran respe pour SENYER. Me en zonm ki'n pret nou larzan in vini pour pran mon de garson pour fer zot son lesklav."

2Elize ti demann li, "Ki mon kapab fer pour ou? Dir mwan ki ou annan dan lakour." I ti reponn, "Ou servant i annan zis en flakon delwil."

3Elize ti dir li, "Al dan semen, demann ou bann vwazen bann resipyan vid, kantite ki ou kapab gannyen. 4Apre, antre se ou e ferm ou laport deryer ou ek ou bann garson; ou ava vers delwil dan tou sa bann resipyan e met dekote sa bann ki'n plen."

5Alor, sa fanm ti kit li, i ti ferm son laport deryer li ek son bann garson. Zot ti donn li bann resipyan ki i ti ranpli. 6Ler tou bann resipyan ti'n plen, i ti dir avek son bann garson, "Donn mwan en lot resipyan."

Enn son garson ti reponn, "Napa ankor resipyan." Alor, delwil ti aret koule.

7I ti al rakont sa avek profet Bondye ki ti dir, "Ale, vann sa delwil e pey ou det; ou, avek ou bann garson, zot ava kapab viv lo sa ki reste."

Elize kot En Fanm Sounamit

8En zour, Elize ti pe pas vilaz Sounenm kot en fanm tre ris ti reste, e ki ti ensiste pour li reste pour manze. Alor, sak fwa ki Elize ti pas par la, i ti al manz kot li.

9En zour, i ti dir avek son mari, "Mon sir ki sa zonm ki pas touzour kot nou i en zonm konsakre pour Bondye. 10Akoz nou pa fer en pti lasanm dan letaz, met en lili, en latab, en sez ek en lalanp? Konmsa, ler i pas kot nou, i ava reste isi."

11En zour, ler Elize ti vini, i ti mont dan sa lasanm pour repoze. 12I ti dir son serviter Gehazi, "Apel sa fanm Sounamit." Gehazi ti apel li. Sa fanm ti vin prezant li devan Elize 13ki ti dir avek son serviter, "Dir li: Akoz ou'n donn ou bokou lapenn pour nou, ki ou ti ava kontan nou fer pour ou? Eski oule ki nou koz pour ou avek lerwa, oubyen avek komandan larme?"

I ti reponn, "Mon pa bezwen nanryen."

14Elize ti demande, "Alor, ki fodre fer pour li?"

Gehazi ti reponn, "Malerezman, i napa zanfan e son mari i vye."

15Elize ti dir, "Al apel li." Gehazi ti al apel sa fanm. Ler i ti prezant devan laport, 16Elize ti dir li, "Dan sa menm lepok, lannen prosenn, ou pou annan en pti baba dan ou lebra."

I ti reponn, "Non, mon senyer. Ou en zonm Bondye, pa anbet mwan, ou servant!" 17Sa fanm ti tonm ansent. I ti ganny en garson dan menm lepok lannen swivan, parey Elize ti'n dir li.

18Sa garson ti grandi. En zour, i ti al kot son papa ki ti avek bann zonm ki ti pe fer rekolt.

19I ti dir son papa, "Mon latet, mon latet!"

Son papa ti dir avek son serviter, "Anmenn li kot son manman." 20I ti anmenn li kot son manman ki ti met li asiz lo son zenou; me ver midi i ti mor. 21Son manman ti monte e depoz li lo lili sa profet Bondye, ferm laport deryer li e sorti.

22Apre, i ti apel son mari. I ti dir li, "Anvoy mwan enn parmi ou bann serviter avek en bourik, pour mwan al kot sa profet Bondye e retournen."

23Son mari ti demann li, "Akoz fodre ki ou al war li ozordi? I pa ni nouvellin, ni saba." I ti reponn, "Tou i byen."

24Alor, i ti sel son bourik, e dir avek son serviter, "Anmenn bourik; pa aret ditou lo semen, amwen ki mon dir ou." 25Alor, i ti ale, e ariv kot sa profet Bondye lo montanny Karmel.

Kan sa profet Bondye ti war li pe vini dan lwen, i ti dir avek Gehazi son serviter, "Get sa ki pe vini! Pa sa fanm Sounamit sa? 26Taye, al zwenn li, e demann li: Eski tou i byen? Eski ou mari i byen? Eski ou garson i byen?"

I ti reponn, "Wi tou i byen."

27Kan i ti ariv lo montanny kot profet Bondye, i ti sezi son lipye. Gehazi ti vini pour anpes li. Me Elize ti dir, "Les li trankil, akoz i dan en gran sagren ki SENYER in kasyet avek mwan; i pa'n revel avek mwan."

28Alor i ti dir, "Eski mon ti demann mon senyer en garson? Pa mon ti dir ou pa anbet mwan?"

29Elize ti dir Gehazi, "Met ou sang dan ou leren, pran mon baton dan ou lanmen e ale. Si ou rankontre en dimoun dan semen, pa dir li bonzour, e si en dimoun i dir ou bonzour, pa reponn li. Ler ou arive, met mon baton lo figir sa garson."

30Apre, manman sa pti garson ti dir, "Par SENYER ki vivan, e par ou prop lavi, mon pa pou kit ou."

Alor, i ti leve e swiv li. 31Gehazi ti'n al devan e i ti'n depoz baton Elize lo sa garson, me ti napa okenn son, ni okenn siny lavi. I ti retournen pour al zwenn Elize e dir li, "Sa garson pa'n leve."

Sa Garson I Reganny Son Lavi

32Kan Elize ti antre dan lakaz, i ti war sa garson mor, alonze lo lili. 33I ti antre e ferm laport deryer li, e reste zis zot de anndan; i ti priy SENYER. 34I ti monte e alonz lo sa garson, met son labous lo son labous, son lizye lo son lizye, son lanmen lo son lanmen. Pandan ki i ti'n alonze lo li, lekor sa zanfan ti sofe. 35I ti desann e ale vini dan lakaz. Apre, i ti remonte e alonz lo sa garson ki ti eterni set fwa e ouver son lizye. 36Elize ti apel Gehazi. I ti dir li, "Apel sa fanm Sounamit." Gehazi ti apel li, e ler i ti vini, Elize ti dir li, "Pran ou garson." 37I ti vini e tonm dan lipye Elize e prosternen. Apre, i ti pran son garson e sorti.

Lasoup Anpwazonnen

38Elize ti retourn ankor Gilgal. Dan sa lepok, ti annan en gran lafanmin dan pei. En zour ki bann profet ti pe asiz devan li, Elize ti dir son serviter, "Met en gran marmit lo dife, e prepar en lasoup pour bann profet."

39Enn parmi zot ti al dan plantasyon pour anmas en pe zerbaz. I ti trouv en bann lalyann e ladan ti annan kalbas maron ki i ti kase e ranpli son lenz avek. Ler i ti retournen, i ti koup zot an morso e met dan marmit lasoup, san konnen kisisa. 40Zot ti servi lasoup sa bann zonm. Me koman zot ti konmans manze, zot ti kriye, "Profet Bondye! Pwazon dan marmit."

Zot pa ti kapab manze. 41Elize ti dir, "Anmenn en pe lafarin." I ti zet sa lafarin dan marmit e dir, "Servi bann zonm; zot ava manze." Alor, ti nepli annan nanryen move dan lasoup.

Elize I Nouri San Dimoun

42En zonm ti arive sorti Baal-Salisa. I ti pe anmenn kot profet Bondye, dipen fer avek premye rekolt; ti annan 20 dipen lorz ek dible nouvo dan son sak. Elize ti dir, "Donn sa bann zonm e les zot manze."

43Me son serviter ti dir, "Ki mannyer mon pou fer pour nourri 100 zonm?"

Alor Elize ti repete, "Donn sa bann zonm e zot ava manze, akoz la sa ki SENYER i deklare: Zot ava manze e i pou reste." 44Alor, i ti servi zot. Zot ti manze, e ti reste, parey parol SENYER.

Gerizon Naaman avek Lalep

1Naaman, en sef larme lerwa Lasiri, ti en zonn enportan e byen konsidere par lerwa, akoz par li, SENYER ti donn laviktwar bann Siriyen. Me sa zonn, en vayan gerye ti annan lalep.

2Alor, lokazyon en lekspedisyon dan pei Izrael, larme Siriyen ti'n retourn avek en pti fiy prizonnyen. Sa fiy ti travay koman servant fanm Naaman. 3I ti dir fanm Naaman, "Si mon senyer ti ava al Samari kot profet, i ti ava kapab debaras li avek son lalep!"

4Naaman ti al war lerwa. I ti rakont sa ki sa zenn fiy Izraelit ti'n dir li. 5Lerwa Lasiri ti dir li, "Ale alor. Mon ava anvoy en let kot lerwa Izrael."

I ti ale e anmenn avek li 300 kilo larzan, 6,000 pyes lor ek dis resanz lafet. 6I ti anmenn sa let kot lerwa Izrael. Sa let ti dir: Kan ou ava ganny sa mesaz ou ava konnen ki mon'n anvoy mon serviter Naaman, pour ou geri son lalep.

7Kan lerwa Izrael ti lir sa let, i ti desir son lenz e dir, "Eski mwan Bondye pour fer dimoun mor e fer zot reviv, pour li demann mwan debaras en zonn avek son lalep? Gete si i pa pe zis rod en problemm avek mwan."

8Ler Elize, profet Bondye, ti tande ki lerwa Izrael in desir son lenz, i ti anvoy sa mesaz kot lerwa: Akoz ou'n desir ou lenz? Les li vin kot mwan pour li konnen ki i annan en profet dan Izrael.

9Alor, Naaman ti ariv kot Elize avek son seval ek son kales. I ti aret devan laport lakaz Elize. 10Elize ti anvoy en mesaze dir li: Al lav ou set fwa dan larivyer Zourden; ou laser ava retourn normal, e ou ava vin pir.

11Naaman ti ankoler. I ti ale e dir dan li menm: Mon ti pe espere ki i ti pou sorti e vin devan mwan; ki i ti ava envok non SENYER son Bondye, e poz lanmen lo landrwa malad e geri mon lalep. 12Bann larivyer Damas, Abana ek Parpar, pa zot annan plis valer ki tou larivyer dan Izrael? Eski pa mon ti ava'n kapab lav mwan laba e vin pir? Alor, i ti retournen avek en gran lakoler.

13Me son bann serviter ti apros li e dir li, "Papa! Si sa profet ti'n demann ou fer en keksoz difisil, pa ou ti pou fer li? Alor, i'n zis dir ou: Al lav ou e ou ava vin pir. 14Alor, Naaman ti desann e tranp li set fwa dan larivyer Zourden, dapre parol profet Bondye. Son laser ti retourn normal parey laser en pti garson: I ti'n vin pir."

15Naaman ti retourn kot profet Bondye, ansanm avek tou son lantouraz. Ler i ti'n arive, i ti debout devan li. I ti dir, "Aprezan, mon konnen ki napa okenn Bondye lo later antye, zis dan Izrael. Mon demann ou aksepte sa kado ki sorti kot ou serviter."

16Me Elize ti reponn, "SENYER ki mon servi, i vivan; mon pa pou aksepte." Naaman ti sipliy li pour aksepte, me i ti refize.

17Alor, Naaman ti dir, "Dan sa ka, mon demann ou, donn ou serviter, en pe later ki ava ganny sarze lo de bourik. Mwan, ou serviter mon pa pou ofer ankor okenn sakrifis konplet, ni okenn sakrifis anver nenport bondye, eksepte SENYER. 18Sepandan, mon demann SENYER pardon pour en keksoz: Ler mon met ava apiy lo mon lebra pour li al prosternen dan tanp Rimonn, e ler mwan osi, mon pou bezwen prosternen, SENYER ava pardonn mwan pour sa."

19Elize ti dir li, "Al anpe."

Fot Gehazi

Me ler Naaman ti'n ariv en serten distans, 20Gehazi, serviter Elize ti dir dan son leker: Mon met in les sape Naaman sa Siriyen; i'n refize eksepte sa ki i ti'n anmenn pour li. Par non SENYER ki vivan, mon pou tay deryer li pour ganny keksoz avek li.

21Alor, Gehazi ti tay deryer Naaman. Kan Naaman ti war en dimoun pe tay deryer li, i ti desann dan son kales, e demande, "Eski tou i byen?"

22I ti reponn, "Tou keksoz i byen. Me mon met in anvoy mwan dir ou: I annan de zenn profet ki fek arive sorti dan rezyon montanny Efraim; i demann ou donn 30 kilo larzan ek de resanz pour zot."

23Naaman ti dir, "Mon demann ou aksepte 60 kilo." I ti ensiste avek li, e i ti met sa larzan dan de sak, avek de resanz ki i ti donn avek de son bann serviter pour anmenn kot Gehazi. 24Ler i ti ariv kot kolin, Gehazi ti pran sa bann kado ki i ti al met dan lakaz, e fer retournen sa bann zonn; e zot ti ale. 25Apre, i ti prezant li devan son met. Elize ti demann li, "Kote ou sorti Gehazi?"

I ti reponn, "Mon pa'n al okenn par."

26Me i ti dir li, "Pa mon ti avek ou annespri ler en zonn ti desann, sorti lo son kales pour vin zwenn ou? Eski sa i en letan pour aksepte larzan ek lenz, plantasyon zoliv ek plantasyon rezen, mouton ek bef, serviter ek servant? 27Alor, lalep Naaman pour kol lo ou ek ou desandan pour touzour." Gehazi ti sorti devan Elize kouver avek lalep; i ti blan koman lannez.

2 Rwa 6

Lars Perdi

1Bann profet ti dir Elize, "Sa landrwa kot nou asiz devan ou i tro pti pour nou. 2Annou mont ziska kot larivyer Zourden; la sakenn ava rod en poto, e nou ava konstri en landrwa pour reste."

I ti reponn, "Ale."

3Alor, enn parmi zot ti dir, "Aksepte vin avek nou, ou bann serviter." I ti reponn, "Dakor!"

4Alor i ti al avek zot. Ler zot ti ariv kot larivyer Zourden, zot ti koup bann pye dibwa. 5Me letan enn ti pe koup en tron, latet son lars ti tonm dan delo. I ti kriye, "Maler, mon senyer! Sa ti en lars prete."

6Profet Bondye ti demande, "Kote in tonbe?" Ler i ti montre li landrwa, i ti koup en baton, e anvoy li dan sa landrwa, e latet lars ti flote. 7I ti dir li, "Anmas li." Alor i ti anvoy lanmen e anmas li.

Laviktwar lo bann Gerye Siriyen

8En zour, kan lerwa Lasiri ti pe lager kont Izrael, i ti reini son bann zofisy e i ti dir zot, "Mon pou etabli mon kan pou dan en serten landrwa."

9Me profet Bondye ti fer dir lerwa Izrael, "Fer atansyon pa pas tel landrwa, akoz bann Siriyen pou pas par la." 10Alor, lerwa Izrael ti anvoy en mesaz dan sa landrwa ki profet Bondye ti'n dir. Plizyer fwa, i ti averti li lo sa landrwa, pour ki i met li an gard.

11Lerwa Lasiri ti tre trakase par sa zafer. I ti apel son bann zofisy e dir zot, "Dir mwan: Lekel parmi zot ki dan kote lerwa Izrael?"

12Enn parmi son bann zofisy ti reponn, "Personn, mon senyer lerwa. Zis profet Elize dan Izrael, ki kapab repet avek lerwa Izrael, sa ki ou dir dan ou lasanm."

13Lerwa ti dir, "Al rode kote i ete e mon ava fer atrap li." Zot ti raporte ki i Dotan. 14Alor, i ti anvoy en troup zonn avek seval ek kales lager; zot ti ariv laba aswar e anserkle lavil.

15Ler serviter profet ti leve granmaten e sorti deor, i ti war en larme avek seval ek kales lager toultour lavil. I ti dir profet Bondye, "Maler, mon senyer! Ki nou pou fer?"

16I ti reponn, "Pa per! Sa ki lo nou kote i plis ki sa ki lo zot kote."

17Elize ti priye. I ti dir, "SENYER! Mon sipliy ou ouver son lizye pour ki i war." Alor, SENYER ti ouver lizye sa serviter e i ti war: Montanny ti kouver avek seval ek kales anflanm toultour Elize.

18Kan bann Siriyen ti arive, Elize ti priy SENYER. I ti dir, "Mon sipliy ou, fer tou sa bann zans vin aveg." Parey Elize ti'n demande, zot tou, zot ti vin aveg.

19Elize ti dir zot, "Pa sa semen, pa sa lavil. Swiv mwan e mon ava anmenn zot kot sa zonn ki zot pe rode." I ti anmenn zot Samari.

20Kan zot ti'n antre dan Samari, Elize ti dir, "SENYER, ouver lizye sa bann zonn pour ki zot war kler." Alor SENYER ti ouver zot lizye e zot ti war kler: Zot ti dan lavil Samari. 21Kan lerwa Izrael ti war zot, i ti dir Elize, "Papa! Eski fodre touy zot?"

22Elize ti reponn, "Non pa touy zot. Eski ou kapab touy bann dimoun ki ou'n pran koman prizonnyen par lepe ek fles? Servi zot dipen avek delo pour zot manze e bwar. Apre, fer zot retourn kot zot met."

23Alor, lerwa Izrael ti prepar en gran festen pour zot. Apre ki zot ti'n manze e bwar, i ti fer zot ale, e zot ti retourn kot zot met. Bann Siriyen pa ti retourn ankor pour atak pei Izrael. Lafanmin dan Samari

24Apre, Benn-Hadad, lerwa Siriyen, ti mobiliz son larme antye e al anserkle Samari.

25Lafanmin ti telman terib ler Samari ti ganny anserkle, ki en latet bourik ti vann 80 pyes larzan, en liv lafyant pizon ti kout senk pyes larzan.

26En zour, lerwa Izrael ti pe pase lo miray lavil, ler en fanm ti kriy avek li, "Osekour, mon senyer lerwa!"

27Lerwa ti reponn, "Si SENYER pa pe ed ou, ki mannyer mwan mon pou ed ou? Avek dible oubyen avek diven?" 28Apre, lerwa ti demann li, "Ki ou problem?"

I ti reponn, "Sa fanm i'n dir mwan: Donn ou garson pour nou manze ozordi; demen nou ava manz sa ki pour mwan. 29Alor, nou ti bwi mon garson e nou ti manze li. Lannmen mon ti dir li: Donn ou garson pour nou manz li. Me ti kasyet son garson."

30Kan lerwa ti antann parol sa fanm i ti desir son lenz. Letan i ti pase anler lo miray, tou dimoun ti war ki anba son lenz, i ti'n met en lenz dey lo son lekor. 31Lerwa ti dir, "Ki Bondye i pini mwan, si latet Elize, garson Safat, i reste lo son zepol ozordi."

Elize I Anons Lafen Lafanmin

32Elize ti pe asiz dan son lakaz, e bann ansyen ti pe asiz avek li. Lerwa ti'n anvoy en zonm sorti dan son lantouraz. Me avan ki sa zonm ti arive, Elize ti'n dir bann ansyen, "La sa kriminel pe anvoy en dimoun pour vin koup mon likou. Ler sa mesaze ava arive, ferm laport e anpes li antre. Deza, nou antann lepa son met deryer li."

33I ti ankor pe koz avek zot, ler sa mesaze ti ariv kot li. I ti dir li, "Sa maler i sorti kot SENYER! Ki mon kapab ankor espere sorti kot SENYER?"

2 Rwa 7

1Elize ti dir: Ekout parol SENYER: La sa ki SENYER i deklare:

"Demen menm ler, devan laport Samari, en mezir lafarin pou vann pour en pyes larzan, e de mezir lorz pou vann pour en pyes larzan."

2Sa zofisye ki lerwa ti pe apiy lo son zepol ti dir avek profet Bondye, "Menm si SENYER ti fer bann lafnet dan lesyel, eski sa i ava kapab arive?"

Elize ti reponn, "Ou ava war avek ou prop lizye, me ou pa pou manze."

Kan Siriyen I Ganny Abandonnen

3Ti annan kat lepre devan lantre laport lavil. Zot ti dir avek kanmarad, "Akoz nou bezwen asiz isi, esper lanmor vin pran nou? 4Si nou dir: Annou antre dan lavil; lafanmin i dan lavil, nou ava mor dan lavil. Si nou reste asiz isi, nou pou osi mor. Alor, annou al rann lekor dan kan bann Siriyen. Si zot eparny nou lavi, nou ava viv; si zot touy nou, nou ava mor."

5Alor, zot ti leve granmaten pour al dan kan Siriyen. Me ler zot ti ariv pre avek kan Siriyen, ti napa personn. 6Annefe, SENYER ti'n fer larme Siriyen antann tapaz kales lager, tapaz bann seval ek tapaz en gran larme e zot ti'n dir antre zot: Lerwa Izrael in pey bann lerwa Hitit ek bann lerwa Eziptyen pour zot vin atak nou. 7Alor, zot ti leve granmaten e sove. Zot ti kit tou deryer zot: Latant, seval, bourik. Zot ti taye pour sov zot lavi.

8Ler bann lepre ti'n ariv pre avek kan, zot ti antre dan en latant; zot ti manze e bwar. Zot ti pran avek zot larzan, lor ek lenz ki zot ti al kasyet. Zot ti retournen e antre dan e lot latant kot zot ti pran lezot keksoz ki zot ti osi kasyet.

Lafen lafanmin

9Alor, zot ti dir kanmarad: Pa byen sa ki nou pe fer. Ozordi i en zour bon nouvel; si nou reste trankil e esper ziska lizour, nou pou ganny pini. Aprezan, annou al fer rapor kot lerwa.

10Zot ti al apel en gardyen laport lavil. Zot ti dir li, "Nou'n al dan kan bann Siriyen, me ti napa personn; nou pa'n antann okenn lavwa zonm. Ti annan zis bann seval en bann bourik anmare; bann latant ti telkel."

11Bann gardyen ti fer rapor avek bann zofisye lerwa. 12Lerwa ti leve pandan lannwit. I ti dir son bann zofisye, "Les mwan dir zot sa ki bann Siriyen in prepare kont nou. Zot konnen ki nou pe mor lafen; alor, zot in kit kan e al kasyet dan lakanpany. Zot ti dir dan zot menm: Ler zot ava sorti dan lavil, nou ava atrap zot vivan e nou ava antre dan lavil."

13Enn bann zofisye ti dir, "Annou pran senk bann seval ki reste dan lavil. Dayer, zot parey tou sa pep Izrael ki reste; zot parey tou sa pep Izrael ki fatige. Annou anvoy zot e nou ava war."

14Zot ti pran de zonm lo seval ki lerwa ti anvoye pour swiv larme Siriyen. I ti'n dir zot: Al gete. 15Zot ti ale e swiv zot ziska larivyer Zourden. Tou dilon semen ti annan lenz ek

lekipman ki bann Siriye ti'n zete letan zot ti pe degaze pour sove. Bann mesaze ki retournen e raport avek lerwa.

16Aprè, lepep ti sorti e al fer piyaz dan kan bann Siriye. Konmsa, parey parol SENYER, en mezir lafarin ti ganny vann pour en pyes larzan e de mezir lorz pour en pyes larzan.

17Lerwa ti'n donn sa zofisye ki ti'n donn li son lanmen pour apiy lo la, responsabilite pour vey laport. Me i ti ganny kraze par lafoul, de sort ki i ti mor parey profet Bondye ti'n dir lerwa ti al kot li. 18Annefe, profet Bondye ti'n dir lerwa: Demen sa ler, devan laport Samari, de mezir lorz pou vann pour en pyes larzan e en mezir lafarin pour en pyes larzan.

19Sa zofisye ti'n reponn profet Bondye: Menm si SENYER li menm i ava fer lafnet dan lesyel, eski en tel keksoz pou arive?

Elize ti'n dir: Ou ava war avek ou prop lizye me ou pa pou manze. 20La sa ki ti ariv li: Bann dimoun ki ti pe fors laport lavil ti mars lo li e i ti mor.

2 Rwa 8

Fanm Sounamit I Retournen

1Elize ti'n dir avek sa fanm ki son garson ti'n mor e ki i ti'n redonn lavi, "Leve e ale avek ou fanmir; al reste dan nenport landrwa posib, akoz SENYER in anvoy lafanmin dan pei pour 7 an."

2Alor, sa fanm ti fer dapre parol ki profet Bondye ti'n dir li: I ti ale avek tou son fanmir e reste pandan 7 an koman en etranze dan pei bann Filisten. 3Aprè sa 7 an, sa fanm ti retournen sorti dan pei bann Filisten. I ti al kot lerwa e reklanm li son lakaz e son later.

4Lerwa ti pe koz avek Gehazi serviter Elize. I ti pe dir li, "Rakont mwan sa bann gran keksoz ki Elize in fer."

5Letan i ti pe rakont lerwa ki mannyer Elize ti redonn lavi dimoun mor, sa fanm ki son garson ti'n reganny lavi ti ariv devan lerwa pour reklanm son lakaz ek son later. Gehazi ti dir, "Mon senyer lerwa! La i la sa fanm e la son garson ki Elize ti redonn lavi."

6Lerwa ti poz kestyon sa fanm ki ti rakont li tou. Alor, lerwa ti nonm en zofisye lakour avek ki i ti donn sa lord, "Rann sa fanm tou sa ki ti pour li, avek tou bann reveni ki son bann plantasyon in raporte depi zour i ti kit pei, ziska ozordi."

Elize ek Azael

7Elize ti al Damas, kot Benn-Hadad, lerwa Lasiri ki ti malad. Zot ti dir lerwa, "Profet Bondye in ariv isi." 8Lerwa ti dir Azael, "Pran en prezan e al zwenn profet Bondye. Konsilte SENYER par son lentermedyer e demann li si mon pou geri?"

9Azael ti al rankontre Elize. I ti'n anmenn en kado ek tou bann prodwi sorti Damas, sarze lo 40 samo. Ler i ti antre e ariv devan Elize, i ti dir li, "Ou garson Benn-Hadad, lerwa Lasiri i anvoy mwan kot ou pour demann ou si i pou geri?"

10Elize ti dir, "Al dir li: Ou pou geri. Me SENYER in revel mwan ki i pou mor sertennman."

11I ti fikse li, ziska ki i ti kanmi. Profet Bondye ti plere.

12Azael ti demande, "Akoz mon senyer pe plere?"

I ti reponn, "Akoz mon konn tou sa bann move keksoz ki ou pou fer pep Izrael. Ou pou bril zot bann lavil fortifye, ou pou masakre zot bann zennzan, ou pou kraz zot bann zanfan e ouver vant bann fanm ansent."

13Azael ti dir, "Ki mon ete, mwan ou serviter, en nanryen ditou, pour fer tou sa gran keksoz?"

Elize ti dir, "SENYER in revel mwan ki ou pou vin lerwa Lasiri."

14Azael ti kit Elize e retourn kot Benn-Hadad, son met ki ti demann li, "Ki Elize in dir ou?"

I ti reponn, "In dir mwan ki ou pou geri sertennman." 15Me lannmen, Azael ti pran en dra ki i ti tranp dan delo e met lo figir lerwa, ziska ki lerwa ti mor. Azael ti vin lerwa dan son plas. Yoranm, Lerwa Zida

16Dan senkyenm lannen renny Yoranm, garson Akab, lerwa Izrael, Zozafat ti ancor lerwa Zida, Yoranm ti vin lerwa Zida. 17I ti annan 32 an ler i ti vin lerwa e i ti renny 8 an dan Zerizalenm. 18I ti fer tou sa ki bann Lerwa Izrael ti'n fer, parey lafanmir Akab ti'n fer, akoz son fanm ti en fiy Akab; i ti fer tou sa ki ti depler SENYER. 19Me SENYER pa ti oule detri Zida akoz son serviter David, avek ki i ti'n promet ki son desandans pou touzour rennyen apre li.

20Dan son lepok, Edonm ti revolte kont dominasyon Zida e zot ti swazir zot prop lerwa.
21Yoranm ti pas Zair avek tou son bann kales lager. I ti leve pandan lannwit e al atak bann Edomit ek bann sef bann kales lager ki ti'n anserkle li. Me lepep ti sove e retourn dan zot latant. 22Alor, ziska ozordi, Edonm ti revolte kont lotorite Zida. Libna osi ti revolte dan sa menm letan.

23Leres bann aksyon Yoranm ek tou sa ki i'n fer, tousala in ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 24Yoranm ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan lavil David. Son garson Akazyia ti vin lerwa dan son plas.

Akazyia, Lerwa Zida

25Dan douzyenm lannen renny Yoranm, garson Akab, lerwa Izrael, Akazyia garson Yoranm, lerwa Zida, ti konmans son renny. 26Akazyia ti annan 22 an ler i ti konmans rennyen e i ti renny en lannen dan Zerizalenm. Son manman ti apel Atali, fiy Omri, lerwa Izrael. 27Li osi, i ti imit lafanmir Akab, e fer tou sa ki depler SENYER parey lafanmir Akab, akoz son relasyon par maryaz avek lafanmir Akab. 28I ti al dan lager avek Yoranm, garson Akab, pour atak Azael, lerwa Lasiri, dan lavil Ramot-Galaad, kot Yoranm ti ganny blese par bann Siriyen. 29Lerwa Yoranm ti retourn Zizreel pour sonny son bann blesir ki i ti'n gannyen Rama, ler i ti pe lager kont Azael, lerwa Lasiri. Akazyia, garson Yoranm, lerwa Zida, ti desann Zizreel pour vin war Yoranm, garson Akab, akoz i ti'n ganny blese.

2 Rwa 9

Konsekrasyon Zehou koman Lerwa

1Apre, profet Elize ti apel enn parmi bann profet. I ti dir li, "Met en sang otour ou leren, pran en fyol delwil dan ou lanmen e al Ramot-Galaad. 2Laba, ou ava al war Zehou, garson Zozafat, garson Nimsi. Ou ava fer li leve parmi son bann frer e anmenn li dan en lasanm prive. 3Ou ava pran sa fyol delwil, vers lo son latet e dir: La sa ki SENYER i deklare: Mon konsakre ou koman lerwa Izrael. Apre, ouver laport e sove deswit."

4Alor, sa zenn profet ti al Ramot-Galaad. 5Ler i ti arive, bann komandan larme ti'n rasanble an konsey. I ti dir, "Mon annan en mesaz pour ou, mon komandan."

Zehou ti dir, "Pour lekel parmi nou?"

I ti dir, "Pour ou, mon komandan."

6Zehou ti leve e antre dan lakaz. Sa zenn profet ti vers delwil lo son latet. I ti dir li, "La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Mon konsakre ou koman lerwa lo Izrael, pep SENYER. 7Ou ava detri lafanmir ou met, Akab; konmsa, mon ava vanz kont Zezabel, disan tou mon bann serviter, bann profet, e disan tou bann serviter SENYER. 8Lafanmir Akab antye pour ganny detri; mon pou ekstermin tou zonn dan fanmir Akab, lesklav koman zonn lib dan Izrael. 9Mon pou fer avek lafanmir Akab parey mon ti fer avek lafanmir Zeroboanm, garson Nebat, e parey avek lafanmir Basa, garson Ahiya. 10Bann lisyen pou manz Zezabel dan propriyete Zizreel, e personn pa pou anter li." Apre, i ti ouver laport e sove deswit.

11Kan Zehou ti sorti pour al kot bann zofisyen son met, zot ti demann li, "Eski tou keksoz i byen? Akoz sa zonn fou ti vin kot ou?"

I ti dir zot, "Zot konn byen sa zonn e son fason koze."

12Zot ti dir li, "Sa pa vre. Alor, rakont nou."

I ti dir, "I ti koz avek mwan dan tel, tel mannyer. I ti dir mwan: La sa ki SENYER i deklare: Mon konsakre ou koman lerwa Izrael."

13Zot ti degaze pour pran sakenn son lenz e met anba lipye Zehou, lo mars peron. Zot ti soufle tronpet e proklanmen: Zehou i lerwa.

Konplo kont Lerwa Yoranm

14La koman Zehou, garson Zozafat, garson Nimsi ti fer konplo kont Yoranm. Yoranm avek pep Izrael antye, ti pe defann Ramot-Galaad kont Azael, lerwa Lasiri, 15me lerwa Yoranm ti'n retourn Zizreel pour sonny blesir ki i ti gannyen dan lager kont Azael, lerwa Lasiri.

Zehou ti dir, "Si zot oule viv, fodre ki personn pa sape dan lavil pour al anmenn nouvel Zizreel."

16Zehou ti mont dan son kales lager e al Zizreel, akoz Yoranm ti lo lili, e Akazyia, lerwa Zida, ti'n desann pour vin war Yoranm.

17Santinel ki ti'n ganny plase lo tour Zizreel, ti war lafoul dimoun ki ti pe vini avek Zehou. I ti dir, "Mon war en lafoul."

Yoranm ti dir, "Pran en kavalye e anvoy zwenn zot. Sa kavalye ava demann zot: Eski ou anmenn lape?"

18Alor, en kavalye ti al rankontre Zehou. I ti dir li, "La sa ki lerwa i demande: Eski ou anmenn lape?"

Zehou ti reponn, "Ki ou annan avek lape? Vire e swiv mwan."

Sa santinel ti dir, "Sa mesaze in ariv kot zot, me i pa pe retournen."

19Alor, Yoranm ti anvoy en dezyenm kavalye. Kan sa kavalye ti ariv kot zot, i ti dir, "La sa ki lerwa i demande: Eski ou anmenn lape?"

Zehou ti reponn, "Ki ou annan avek lape? Fer demi tour e swiv mwan."

20Sa santinel ti anonse, "I'n ariv kot zot, me i pa pe retournen. Me mon rekonnnet Zehou, garson Nimsi, akoz i pe mont son seval koman en fou."

21Yoranm ti dir, "Prepar mon kales lager." Zot ti prepar son kales lager. Yoranm, lerwa Izrael ek Akazya, lerwa Zida, ti al zwenn Zehou, sakenn dan son kales. Zot ti zwenn li lo propriyete Nabot, en zabitan Zizreel.

Lanmor Zoranm, Lerwa Izrael

22Kan Yoranm ti war Zehou, i ti demande, "Zehou! Eski ou anmenn lape?"

I ti reponn, "Koman i kapab annan lape, tan ki i annan sa kantite prostitisyon ek sorselri ou manman, Zezabel?"

23Yoranm ti vir son seval e sove. I ti dir Akazya, "Traizon! Akazya." 24Zehou ti sezi son fles e tap Yoranm ant son de zepol; sa fles ti sorti par leker Yoranm ki ti tonm dan son kales lager. 25Zehou ti dir Bidkar, son asistan, "Pran li e al zet li dan sa morso later Nabot, en zabitan Zizreel. Pa oubliy letan ki ou ek mwan, nou ki pase kot a kot deryer bann kales lager ou papa Akab, ler SENYER ti pronons sa menas kont li: 26La sa ki SENYER i deklare: Yer mon ti war disan Nabot ek disan son bann garson. Mon pou rann ou laparey dan sa menm porsyon later. Alor, pran li e al zet li dan sa porsyon later, parey SENYER ti dir."

Lanmor Akazya, Lerwa Zida

27Ler Akazya, lerwa Zida ti war sa, i ti sov dan direksyon Bet-Gann. Zehou ti pourswiv li. I ti dir, "Touy li osi." Zot ti touy li dan son kales an montan Gour, pre avek Ibleanm. I ti sov Megido kot i ti mor. 28Son bann zofisye ti anmenn li dan en kales Zerizalenm kot zot ti anter li dan tonbo son bann zanset, dan lavil David.

29Dan onzyenm lannen Yoranm, garson Akab, Akazya ti vin lerwa dan Zida.

Lanmor Zezabel

30Kan Zezabel ti aprann ki Zehou ti'n ariv Zizreel, i ti met far lo son lizye, aranz son seve e al get par lafnet. 31Zis koman Zehou ti ariv devan laport, Zezabel ti demande, "Zimri, ou ki'n touy ou lerwa, eski ou anmenn lape?"

32I ti lev latet ver lafnet e dir, "Lekel ki avek mwan? Lekel?" De ou trwa zonm konfyans ti get li.

33I ti dir, "Zet li anba." Zot ti zet li anba; son disan ti fannen lo miray e lo seval. Zehou ti pil lo li. 34Apré, i ti antre manze e bwar. I ti dir, "Mon ava demann zot al okip sa fanm modi; al anter li, akoz i fiy lerwa." 35Me ler zot ti ale pour anter li, zot ti war zis son latet, son de lipye ek son de lanmen.

36Zot ti retournen e raport avek Zehou sa ki zot ti'n war. Zehou ti dir, "Sa i parol ki SENYER ti deklare par lentermedyer son profet Eli ki sorti Tisbit: Bann lisyen pou manz laser Zezabel dan porsyon later Zizreel. 37Son lekor pou vin fimyen dan porsyon later dan Zizreel e personn pou nepli kapab dir: Zezabel sa."

2 Rwa 10

Lafanmir Akab I Ganny Masakre

1Akab ti annan 70 garson dan Samari. Alor, Zehou ti ekri en let ki i ti anvoy Samari kot tou bann sef Zizreel, bann ansyen ek titer bann garson Akab. La sa ki ti'n ekri: 2Akoz bann garson zot met i avek zot, e ki zot annan kales lager ek seval, en lavil fortifye ek bann

zarm, 3swazir parmi bann garson zot met, sa enn ki pli kalifye pour met li lo tronn son papa e defann lafanmir zot met. Met li lo tronn son papa, e lite pour lafanmir zot met.

4Me zot ti annan en gran lafreyer. Zot ti dir: De lerwa pa'n kapab tenir devan li; ki mannyer nou pou kapab tenir?

5Alor, sa ki ti ansarz pale, gouverner lavil, ansanm avek bann ansyen ek bann titer, ti anvoy dir Zehou, "Nou ou bann serviter; nou pou fer tou sa ki ou ava demann nou. Nou pa pour fer personn vin lerwa; fer tou sa ki ou krwar i bon."

6Zehou ti ekri zot en dezyenm let dan lekel i ti dir: Si zot lo mon kote, si zot pare pour obei mwan, koup likou bann garson ou met, e vin kot mwan Zizreel demen bomaten, menm ler. Dan sa letan, sa 70 garson lerwa ti kot bann dimoun enportan dan lavil ki ti responsab zot ledikasyon. 7Kan zot ti resevwar sa let, zot ti pran sa 70 garson lerwa e touy zot. Zot ti met zot latet dan bann pannyen e anvoy Zizreel, kot Zehou.

8Ler mesaze ti arive e dir li: Zot in anmenn latet bann garson lerwa, i ti reponn, "Met zot an de ta dan lantre laport lavil, ziska demen bomaten."

9Lanmen bomaten, i ti sorti, e prezant li devan lepep antye. I ti dir, "Zot inosan. Mwan ki ti fer konplo kont mon senyer, e ki'n touy li; me lekel ki'n touy tousala? 10Rekonnet alor, ki okenn parol SENYER pa pou pase san realize, bann parol ki SENYER in dir konsernan fanmir Akab, akoz SENYER in akonpli sa ki i'n dir par lentermedyer son profet Eli."

11Zehou ti touy tou sa ki ti reste dan fanmir Akab, dan Zizreel, tou bann dimoun enportan, son bann zanmi, son bann pret, san les okenn sirvivan.

Zehou I Fer Masakre bann Paran Akazya

12Apre, Zehou ti leve e al Samari. Anrout, ler i ti ariv Kan Berze, 13i ti rankontre bann fanmir Akazya, lerwa Zida. I ti dir zot, "Lekel zot?"

Zot ti reponn, "Nou bann fanmir Akazya, lerwa Zida. Nou pe desann pour al dir bonzour bann garson lerwa ek bann garson larenn mer."

14I ti dir, "Pran zot vivan." Zot ti ganny atrape vivan, egorze e ganny zete dan siter Kan Berze. Ti annan an tou 45 zonn. Zehou pa ti les personn sape.

Zehou I Rankontre Yonadab

15Ler i ti kit Kan Berze, i ti rankontre Yonadab, garson Rekab ki ti vin zwenn li. I ti salye li e dir li, "Eski ou leker i senser parey mon leker anver ou leker?"

Yonadab ti reponn, "Wi i senser."

Zehou ti reponn, "Si ou senser, donn mwan ou lanmen." Yonadab ti donn li lanmen. Alor, Zehou ti fer li monte e fer li asiz dan bor li, dan son kales.

16I ti dir li, "Vin avek mwan e ou ava war pasyon mon lanmour pour SENYER." Alor, i ti vwayaz avek li dan son kales. 17Kan i ti ariv Samari, i ti touy tou dimoun ki ti reste dan fanmir Akab dan Samari; i ti fer zot tou disparet dapre parol ki SENYER ti'n dir profet Eli.

Zehou I Fer Touy Tou Adorater Baal

18Apre, Zehou ti rasanble lepep antye. I ti dir zot, "Akab ti servi Baal en pe, Zehou pou servi li bokou. 19Aprezan, konvok tou bann profet Baal kot mwan, tou bann ki ador li ek tou son bann pret; fodre ki tou dimoun i la, akoz mon oule ofer Baal en gran sakrifis. Sa enn ki mank sa, ava pey avek son lavi." Me Zehou ti pe azir par riz, pour li detri tou bann ki ador Baal.

20Zehou ti donn sa lord, "Konvok en lasanble solannel an loner Baal." Alor zot ti anons sa lord. 21Zehou ti anvoy bann mesaz atraver Izrael. Tou bann ki ador Baal ti vini; pa ti mank personn. Zot ti antre dan tanp Baal e tanp Baal ti plen. 22Zehou ti donn lord responsab bann lenz sakre, "Tir bann lenz bann adorater Baal." I ti anmenn sa bann lenz sakre.

23Alor, Zehou ti antre dan tanp Baal avek Yonadab, garson Rekab. I ti dir sa bann ki ador Baal, "Rod byen e gete si napa okenn serviter SENYER isi, me ki i annan zis sa bann ki ador Baal." 24Apre, zot ti antre pour ofer bann sakrifis konplet.

Zehou ti'n plas 80 zonn deor. I ti'n dir zot, "Si en sel zonn parmi sa bann zonn ki mon'n met dan zot lanmen i sape, zot ava pey avek zot lavi."

25Osito ki i ti'n fini ofer bann sakrifis konplet, Zehou ti dir bann gard ek bann zofisye, "Antre e touy zot; pa les personn sape."

Bann gard ek bann zofisyé ti masakre zot e zet zot an deor lavil. Apre, zot ti rantre dan lavil kot tanp Baal; 26zot ti tir bann kolonn sakre ki dan tanp Baal e brile. 27Zot ti demoli bann kolonn Baal; zot ti demoli tanp Baal e fer latrin avek, ziska ozordi.

Zehou, Lerwa Izrael

28Konmsa ki Zehou ti detri Baal dan Izrael. 29Me i pa ti arete komet bann pese ki Zeroboanm, garson Nebat, ti fer Izrael komet. Zot ti ador bann pti toro annor ki ti Betel ek Dann.

30SENYER ti dir Zehou, "Akoz ou'n azir byen; ou'n fer sa ki mon konsider byen: Ou'n azir anver fanmir Akab parey mon ti oule, ou desandan pou asiz lo tronn Izrael ziska katriyenm zenerasyon."

31Me Zehou pa ti pran ka pour mars dapre lalwa SENYER, Bondye Izrael avek tou son leker. I ti kontinyen komet bann menm pese ki Zeroboanm ti fer Izrael komet.

Lanmor Zehou

32Dan sa letan, SENYER ti'n konmans diviz Izrael. Azael ti bat Izrael atraver pei antye, 33depi larivyer Zourden dan direksyon Les, Galaad antye, bann Gadit, bann Ribenit, ek bann Manasit, depi Aroer, pre avek larivyer Arnon, ziska Galaad ek Basann.

34Leres bann aksyon Zehou, ek tou sa ki i'n fer avek tou son kouraz in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa. 35Zehou ti mor e i ti ganny antere Samari avek son bann zanset.

Yoakaz son garson, ti renny dan son plas. 36Zehou ti renny lo Izrael, dan Samari pandan 28 an.

2 Rwa 11

Atali I Pran Pouvwar dan Zerizalenm

1Ler Atali, manman Akazyia ti war ki son garson ti'n mor, i ti deside detri tou lafanmir rwayal. 2Me Yehoseba, fiy lerwa Yoranm, ser Akazyia ti pran Zoas, garson Akazyia parmi bann garson lerwa ki ti pe al ganny touye. I ti kasyet li avek son nennenn dan en lasanm dormi. Konmsa ki i ti sov li kont Atali, e i pa ti ganny touye. 3Pandan 6 an, i ti reste kasyet avek li dan tanp SENYER, pandan ki Atali ti pe rennyen.

Zoas I Ganny Konsakre Lerwa

4Dan setyenm lannen, Yoyada ti anvoy sers tou bann sef bann group 100 zonm parmi bann Karit ek bann gard rwayal. I ti fer zot vin kot li dan tanp SENYER. I ti fer en lakor avek zot, fer zot pret serman dan tanp SENYER, e montre zot garson lerwa. 5I ti donn zot sa lord ki zot devre fer: Parmi bann ki pran servis zour saba, en tyer ava al gard pale lerwa; 6en tyer ava reste kot laport Sour e en lot tyer kot laport deryer bann gard; zot ava vey pale sakenn son tour. 7Sa de lot divizyon ki pa dan servis zour saba, zot ava gard tanp SENYER; 8zot ava antour lerwa lo tou kote, sakenn avek son zarm dan son lanmen; nenport ki apros zot, ava ganny touye. Zot ava akonpanyi lerwa partou kot i ale.

9Bann kaptenn bann group 100 ti fer tou sa ki pret Yoyada ti'n ordonn zot; sakenn ti anmenn son bann zonm ki ti pe al pran servis zour saba, e sa ki ti pe fini servis zour saba. Zot tou, zot ti raport kot pret Yoyada. 10Yoyada ti donn bann sef 100, lans ek bann boukliye ki ti pour lerwa David e ki ti dan tanp SENYER. 11Tou bann gard, sakenn avek son zarm dan lanmen, ti debout dan kote Sid e dan kote Nor tanp, otour lotel e otour pale, pour vey lo lerwa partou. 12Apre, i ti anmenn garson lerwa, plas kouronn lo son latet e donn li dokiman kouronnman. Zot ti proklanm li lerwa e vers delwil lo son latet. Zot ti bat lanmen e kriye: Viv lerwa!

Lanmor Atali

13Kan Atali ti antann tapaz bann gard ek lepep, i ti al kot lepep ki ti dan tanp SENYER.

14Ler i ti gete, i ti war lerwa debout pre avek kolonn, dapre koutim; bann sef ek bann zwer tronpet ti la akote lerwa. Popilasyon pei antye ti dan lazwa e ti soufle tronpet. Atali ti desir son lenz e kriye: Traizon! Traizon!

15Alor, pret Yoyada ti donn lord bann sef 100, e bann komandan larme, "Met li deor parmi nou, e masakre sa bann ki swiv li." Annefe, pret ti'n dir: Fodre pa touy li dan tanp SENYER. 16Alor, zot ti atrap li, fer li sorti par laport Seval e anmenn li dan pale lerwa. La, zot ti touy li.

Yoyada I Fer Reform

17Yoyada ti fer en lalyans ant SENYER, lerwa ek lepep, pour ki lepep i vin pep SENYER; e osi ant lerwa ek lepep. 18Alor, lepep ti antre dan tanp Baal ki zot ti demoli e kraz tou lotel ek son bann stati. Zot ti touy Matann, pret Baal, devan bann lotel. Pret Yoyada ti nonm bann gard dan tanp SENYER. 19I ti pran bann kaptenn 100, bann Karit, bann gard rwayal ek pep pei antye. Zot ti fer desann lerwa depi tanp SENYER e anmenn li dan pale, an pasan par laport bann gard rwayal. Alor, lerwa ti al asiz lo tronn rwayal. 20Tou lepep dan pei ti dan lazwa e lavil ti trankil. Atali ti'n ganny touye par lepep dan pale lerwa. 21Zoas ti annan 7 an ler i ti vin lerwa.

2 Rwa 12

Zoas, Lerwa Zida

1Dan setyenm lannen Zehou, Zoas ti vin lerwa, e i ti renny 40 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Sibia, en zabitan Berseba. 2Zoas ti fer tou sa ki fer plezir SENYER pandan tou son lavi, akoz i ti ganny elve par pret Yoyada. 3Sepandan, bann landrwa sakre pa ti ganny detri; lepep ti kontinyen ofer sakrifis e bril lansan dan sa bann landrwa.

Zoas I Repar Tanp

4Zoas ti dir bann pret, "Tou larzan ki ganny ofer koman bann don sakre, e ki ganny anmennen dan tanp SENYER, tou larzan ki sak dimoun i peye pour zot ganny reaste dapre valer ki'n ganny fikse, e tou larzan ki ganny donner volonterman dan tanp SENYER, 5bann pret ava servi pour fer bann reparasyon tanp ki zot war nesaser."

6Me, ziska venntwazyenm lannen lerwa Zoas, bann pret pa ti ankor fer okenn reparasyon lo tanp. 7Alor, lerwa Zoas ti apel pret Yoyada ek lezot pret. I ti dir zot, "Akoz zot pa pe repar bann trou dan tanp, aret aksepte larzan bann donater; donn sa larzan pour reparasyon tanp."

8Bann pret ti arete aksepte larzan avek lepep, e zot ti arete repar tanp.

9Alor, pret Yoyada ti pran en kes. I ti pers en trou dan son kouvritir, e depoz li akote lotel, lo kote drwat, kot dimoun i pase pour antre dan tanp SENYER. Bann pret ki ti gard laport, ti met ladan, tou larzan ki dimoun ti anmennen dan tanp SENYER. 10Kan zot ti war ki ti annan bokou larzan dan kes, sekreter lerwa ti monte avek Gran-Pret. Zot ti konte, met tou larzan ki ti dan tanp SENYER, dan bann sak e zot ti anmare. 11Apre, zot ti donn sa larzan avek bann ki ti responsab pour fer travay dan tanp SENYER. Sa larzan ti ganny servi pour pey bann sarpantye, bann travayer ki ti okipe dan tanp SENYER. 12Bann mason ek bann tayer ros, pour aste dibwa ek bann ros taye, nesaser pour reparasyon bann trou dan tanp SENYER e pour tou bann depans an konneksyon avek reparasyon tanp. 13Larzan ki ti ganny anmennen dan tanp SENYER, pa ti ganny servi pour fer ni bann basen annarzan, ni tennywar, ni kalis pour aspersion, ni tronpet, ni okenn lobze annor oubyen annarzan. 14Zot ti servi li pour pey bann zonm ki ti ansarz louvraz reparasyon dan tanp SENYER. 15Zot pa ti demann okenn kont avek sa bann zonm ki ti responsab pey bann travayer, akoz zot ti bann zonm onnet. 16Larzan pour bann sakrifis ki dimoun ti donner pour serten fot, pa ti ganny mete dan sa kof, me ti al pour bann pret.

Lafen Renny Zoas

17Dan sa letan, Hazael, lerwa Lasiri, ti al atak Gat, ki i ti pran. Me Hazael ti al atak Gat, e ti pran li. Apre, i ti decide al atak Zerizalenm. 18Zoas, lerwa Zida, ti pran tou bann don volonter ki bann lerwa Zida: Zozafat, Yoranm ek Akazya, son bann zanset, ti'n fer, ansanm avek bann don volonter ki li menm i ti'n fer e tou lor ki ti dan bann kof tanp SENYER e dan pale lerwa. I ti anvoy tousala kot Azael, lerwa Siri. Alor, Azael ti kit Zerizalenm.

Lanmor Zoas

19Leres bann aksyon Zoas, tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida 20Son bann zofisye ti fer en konplo; zot ti touy Zoas kot Bet-Milo, dan semen ki al Sila. 21Yozabad, garson Simeat e Yeozabad garson Somer, son bann zofisye ki ti touy li. Zot ti anter li avek son bann zanset dan lavil David. Son garson Amazya ti renny dan son plas.

2 Rwa 13

Yoakaz, Lerwa Izrael

1Dan venntwazyenm lannen, Zoas, garson Akazya, lerwa Zida, Yoakaz, garson Zehou, ti vin lerwa Izrael. I ti renny dan Samari pandan 17 an. 2I ti fer tou sa ki mal pour depler SENYER. I ti imit bann pese Zeroboanm, garson Nebat, ki ti fer Izrael komet pese. I pa ti sanz son fason fer. 3SENYER ti ankoler avek Izrael; i ti toultan livre zot dan lanmen Azael, lerwa Lasiri, e dan lanmen Benn-Hadad, garson Azael.

4Yoakaz, ti enplor SENYER. SENYER ti ekout li, akoz i ti war soufrans Izrael depi ki lerwa Lasiri ti pe domin zot. 5Alor, SENYER ti anvoy Izrael en liberater, pour ki zot kapab sape dan lanmen bann Siriye. Pep Izrael ti reste dan zot prop lakaz parey avan.

6Malgre sa, Izrael pa ti abandonn pese ki fanmir Zeroboanm ti fer zot komet. Zot ti swiv sa move semen; bann ros sakre ti osi reste dan Samari. 7Yoakaz pa ti annan plis ki 50 kavalye, 10 kales lager, 10,000 zonn apye, akoz lerwa Lasiri ti'n detri tou son larme. I ti'n tret zot parey lapousyèr anba lipye.

8Leres bann aksyon Yoakaz e tou sa ki i'n fer, son kouraz, in ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael 9Alor, Yoakaz ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan Samari. Zoas, son garson, ti vin lerwa dan son plas.

Zoas, Lerwa Izrael

10Dan transteyenm lannen Zoas, lerwa Zida, Yoas, garson Yoakaz ti vin lerwa Izrael dan Samari. I ti renny pandan 16 an. 11I ti fer sa ki mal e depler SENYER. I pa ti abandonn okenn bann pese ki Zeroboanm, garson Nebat, ti fer Izrael komet; i ti swiv sa menm semen. 12Leres bann aksyon Zoas e tou sa ki i'n fer, ek son kouraz avek ki i ti lager kont Amazya lerwa Zida, in ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 13Zoas ti mor e Zeroboanm ti mont lo son tronn. Zoas ti ganny antere Samari avek bann lerwa Izrael.

Lanmor Elize

14Elize ti'n tonm malad. Son maladi ti pou anmenn son lanmor. Zoas, lerwa Izrael ti al war li. I ti plere devan li e kriye, "Papa! Mon papa! Ou pli for ki Kales Izrael ek tou son bann kavalye!"

15Elize ti dir li, "Pran en fles ek bann dart." I ti pran en fles ek bann dart 16Aprè, Elize ti dir lerwa Izrael, "Redi ou fles." I ti redi li. Elize ti poz son lanmen lo lanmen lerwa. 17I ti dir li, "Ouver lafnet ki vir kote Les." I ti ouver. Elize ti dir li, "Tire!" I ti tire. Elize ti dir, "Sa i en dart laviktwar SENYER, en dart ki anons laviktwar kont Lasiri. Ou pou bat bann Siriye dan lavil Afek, ziska ki ou detri zot konpletman."

18I ti dir ankor, "Pran bann dart." I ti pran. I ti dir lerwa Izrael, "Tap zot ater." I ti tap trwa fwa, e i ti arete. 19Profet Bondye ti ankoler avek li. I ti dir, "Ou ti'n devre tap senk oubyen zis fwa; konmsa, ou ti ava'n bat bann Siriye ziska ki ou ti ava'n detri zot konpletman; me la, ou pou bat zot zis trwa fwa."

20Elize ti mor, e i ti ganny antere. Lannen swivan, bann troup Moabit ti penetre dan pei.

21En zonn ti pe ganny antere. Ler zot ti war en gran troup pe vini, zot ti anvoy sa lekor dan latonn Elize; koman i ti tous avek bann lezo Elize, i ti reviv, e i ti dres debout lo son de lipye.

Laviktwar lo bann Siriye

22Azael, lerwa Lasiri ti kraz Izrael pandan tou lepok Yoakaz. 23SENYER ti pran pitye pour zot e i ti pardonn zot, akoz son lalyans ki i ti'n fer avek Abraham, Izaak, ek Zakob. I pa ti oule detri zot; ziska aprezan, i pa'n rezet zot lwen avek li.

24Kan Azael, lerwa Lasiri ti mor, son garson, Benn-Hadad ti vin lerwa dan son plas.

25Yoas, garson Yoakaz, ti rebran bann lavil avek Benn-Hadad, garson Azael, ki son papa, Yoakaz ti'n gannyen dan lager. Zoas ti bat li trwa fwa e rebran bann lavil Izrael.

2 Rwa 14

Amazya, Lerwa Zida

1Dan dezyenm lannen renny Yoas, garson Yoakaz, lerwa Izrael, Amazya, garson Zoas, ti vin lerwa Zida. 2I ti annan 25 an ler i ti vin lerwa; i ti rennyen pandan 29 an dan Zerizalenm. Son manman, en zabitan Zerizalenm, ti apel Yehoadann. 3Amazya ti fer tou sa ki fer plezir SENYER, me pa parey son papa, David. I ti fer egzakteman parey son papa, Zoas. 4Me bann landrwa sakre pa ti ganny detri; lepep ti kontinyen al ofer bann sakrifis e bril lansan lo bann oter.

5Aprè ki Amazya ti'n konsolid son pouvwar rwayal, i ti fer touy sa bann zofisye ki ti'n touy lerwa, son papa. 6Me i pa ti touy bann zanfan sa bann kriminel, dapre sa ki'n ekri dan liv lalwa Moiz: Bann papa pa devre ganny touye akoz zot zanfan, ni bann zanfan pa devre ganny touye akoz zot papa; me sakenn ava ganny touye akoz son prop pese.

7Amazya ti touy 10,000 Edomit dan Vale Disel. Dan lager, i ti pran lavil Sela, ki i ti apel Yokteel, non ki'n reste ziska ozordi.

Yoas I Bat Amasya, Lerwa Izrael

8Amasya ti anvoy bann mesaze kot Yoas, garson Yoakaz, garson Zehou, lerwa Izrael, pour dir li: Annou rankontre kanmarad fas a fas.

9Yoas, lerwa Izrael, ti anvoy dir Amazya, lerwa Zida, "En zarbis pikan Liban ti anvoy dir en pye sed Liban: Donn ou fiy pour marye avek mon garson. Me en zannimo sovaz Liban ti pase e kraz sa zarbis pikan. 10Ou'n bat bann Edomit, e ou fyer pour sa. Me kontant ou avek ou laglwar e reste se ou! Akoz ou anvi provok maler? Ou pou tonbe, e Zida avek ou?"

11Me Amasya pa ti ekoute. Alor, Yoas, lerwa Izrael ti al atake. I ti fer fas avek Amazya, lerwa Zida, dan lager Bet-Semes, ki dan teritwar Zida. 12Izrael ti bat Zida, e tou dimoun ti sove kot zot. 13Zoas, lerwa Izrael, ti fer prizonnyen Amazya, lerwa Zida, garson Zoas, garson Akazyia, dan Bet-Semes. I ti ariv Zerizalenm, kot i ti kas miray lo en longer 200 met, depi laport Efraim ziska laport Kwen. 14I ti sezi tou lor ek larzan, ek tou bann lobze ki ti annan dan tanp e dan bann dan kof pale rwayal. I ti osi pran bann otaz e i ti retourn Samari.

15Leres bann aksyon Yoas, tou sa ki i'n fer, son bravour ek bann lager ki i ti'n fer kont Amasya, lerwa Zida, tousala in ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 16Zoas ti mor e ganny antere Samari, avek son bann zanset e avek bann lerwa Izrael. Son garson Zeroboanm ti vin lerwa dan son plas.

17Amazya, garson Zoas, lerwa Zida, ti viv 15 an apre lanmor Yoas, garson Yoakaz, lerwa Izrael. 18Leres bann aksyon Amazya, in ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida.

19Zot ti fer en konplo kont li Zerizalenm; i ti sov Lakis. Zot ti pourswiv li Lakis kot i ti ganny touye. 20Zot ti anmenn li lo seval, e anter li Zerizalenm, avek son bann zanset, dan lavil David. 21Pep Zida antye ti pran Azarya, ki ti annan 16 an, e fer li vin lerwa dan plas son papa, Amazya. 22Aprè lanmor lerwa Amazya, Azarya ti rekonstri lavil Eilat e rann li avek Zida.

Zeroboanm II, Lerwa Zida

23Dan kenzyenm lannen Amazya, garson Zoas, lerwa Zida, Zeroboanm, garson Yoas, lerwa Izrael, ti konmans son renny dan Samari. I ti renny pandan 41 an. 24I ti fer tou sa ki depler SENYER; i pa ti abandonn bann pese Zeroboanm, garson Nebat, ki i ti fer Izrael komet. 25I ti retabli bann frontyer Izrael depi lantre Amat ziska lanmer Araba, dapre parol SENYER, Bondye Izrael, ki i ti dir par lentermedyer son profet Zonas, garson Amitai, profet Gat-Hefer. 26Annefe, SENYER ti'n war gran soufrans ki Izrael. Ti nepli annan personn, ni lesklav ni zonn lib, pour sekour Izrael. 27Me SENYER pa ti'n dir ki i pou ekstermin sa pep lo later. Alor, i ti sov li par lentermedyer Zeroboanm, garson Yoas.

28Leres bann aksyon Zeroboanm, ek tou sa ki i'n fer, son bravour dan lager, ki mannyer i ti retabli dominasyon Izrael lo Damas ek Amat ki ti pour Zida, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 29Zeroboanm ti mor e ganny antere avek son bann zanset, bann lerwa Izrael. Son garson, Zakari ti renny dan son plas.

2 Rwa 15

Azarya, Lerwa Zida

1Dan vennsetyenm lannen Zeroboanm, lerwa Izrael, Azarya, garson Amazya, ti vin lerwa dan Zida. 2I ti annan 16 an ler i ti vin lerwa; i ti renny pandan 52 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Yekolya, en zabitan Zerizalenm. 3Azarya ti fer tou sa ki fer plezir SENYER, parey son papa, Amazya. 4Me bann landrwa sakre pa ti ganny detri: Lepep ti kontinyen ofer bann sakrifis e bril lansan lo bann oter.

5SENYER ti pini lerwa ki ti ganny lalep ziska son lanmor, e viv dan en lakaz separe. Yotanm, garson lerwa, ti vin sef lafanmir rwayal e i ti gouvèrn lepep son pei.

6Leres bann aksyon Azarya, ek tou sa ki i ti fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 7Azarya ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan lavil David. Yotanm ti vin lerwa dan son plas.

Zakari, Lerwa Izrael

8Dan trantwityenm lannen renny Azarya, lerwa Zida, Zakari, garson Zeroboanm, ti vin lerwa lo Izrael dan Samari. I ti renny pandan sis mwan. 9I ti fer sa ki depler SENYER, parey son bann zanset. I pa ti abandonn bann pese Zeroboanm, garson Nebat, ki i ti fer Izrael komet. 10Saloum, garson Yabes, ti fer konplo kont li e touy li devan lepep. Konmsa ki i ti touy li e vin lerwa dan son plas. 11Leres bann aksyon Zakari in ganny ekri dan Liv Listwar bann Lerwa Izrael.

12Promes ki SENYER ti'n fer avek Zehou ti ganny akonpli: Ou bann desandan pou asiz lo tron Izrael ziska katriyenm zenerasyon. Sanmenm sa ki ti arive.

Saloum, Lerwa Izrael

13Saloum, garson Yabes, ti konmans son renny dan trantnevyenm lannen renny Ozyas, lerwa Zida. I ti renny en mwan dan Samari. 14Menahenm, garson Gadi, ti monte depi Tirsa, antre dan Samari e touy Saloum, garson Yabes e renny dan son plas.

15Leres bann aksyon Saloum, e konplo ki i ti fer, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. 16Ti dan sa lepok, ki Menahenm ti sas tou bann zabitan Tifsa e dan teritwar antye, depi Tirsa. I ti sas zot akoz zot pa ti'n ouver laport lavil pour li. I ti ouver vant tou bann fanm ansent.

Menahenm, Lerwa Izrael

17Dan trantnevyenm lannen Azarya, lerwa Zida, Menahenm, garson Gadi, ti vin lerwa Izrael. I ti renny 10 an dan Samari. 18I ti fer sa ki depler SENYER. Pandan tou son lavi, i pa ti abandonn bann pese Zeroboanm, garson Nebat, ki i ti fer Izrael komet.

19Poul, lerwa Asiri, ti antre dan pei. Menahenm ti donn li 30 tonn larzan pour ed li konsolid son pouwwar rwayal. 20Pour li kapab ganny sa larzan pour donn lerwa Asiri, Menahenm ti fer tou bann zonm ris dan Izrael pey sakenn 50 pyes larzan. Alor, lerwa Asiri ti ale; i pa ti reste dan pei.

21Leres bann aksyon Menahenm, e tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan Liv Listwar bann Lerwa Izrael. 22Menahenm ti mor e ganny antere avek son bann zanset. Pekaya, son garson ti renny dan son plas.

Pekaya, Lerwa Izrael

23Dan senkantyenm lannen renny Azarya, lerwa Zida, Pekaya, garson Menahenm ti vin lerwa lo Izrael, dan Samari. I ti renny de lannen. 24I ti fer sa ki depler SENYER; i pa ti abandonn bann pese Zeroboanm, garson Nebat, ki i ti fer Izrael komet. 25Peka, garson Remalia, son zofisye, ti fer konplo kont li: Avek 50 zonm sorti Galaad, Peka ti touy li Samari dan en lasal pale rwayal, ansanm avek Argob ek Arie. Konmsa ki i ti touy Pekaya e vin lerwa dan son plas.

26Leres bann aksyon Pekaya, ek tou sa ki i'n fer, tousala in ganny ekri dan Listwar bann Lerwa Izrael.

Peka, Lerwa Izrael

27Dan senkanndezyenm lannen renny Azarya, lerwa Zida, Peka, garson Remalia ti vin lerwa lo Izrael, dan Samari. I ti renny pandan 20 an. 28I ti fer sa ki depler SENYER; i pa ti abandonn bann pese ki Zeroboanm, garson Nebat, ti fer Izrael komet.

29Ti dan lepok Peka, lerwa Izrael, ki Tiglat-Pileser, lerwa Asiri, ti atak e pran sa bann lavil: Iyonn, Abel-Bet-Maaka, Yanoa, Kedes, Hasor, Galaad ek Galile, pei Neftali antye. I ti anvoy tou zabitan prizonnyen annezgil Asiri. 30Oze, garson Ela, ti fer en konplo kont Peka, garson Remalia, e touy li. I ti vin lerwa dan son plas, dan ventyenm lannen renny Yotanm, garson Azarya.

31Leres bann aksyon Peka, ek tou sa ki i'n fer, tousala, in ganny ekri dan Listwar bann Lerwa Izrael.

Yotanm, Lerwa Zida

32Dan dezyenm lannen Peka, garson Remalia, lerwa Izrael, Yotanm, garson Oze, ti vin lerwa Zida. 33I ti annan 25 an ler i ti konmans son renny. I ti renny pandan 16 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Yerousa, fiy Sadok. 34I ti fer plezir SENYER; i ti fer tou

parey son papa, Oze. 35Me, bann landrwa sakre pa ti ganny detri; lepep ti kontinyen ofer bann sakrifis e bril lansan lo bann oter. Yotanm ti konstri laport dan letaz tanp SENYER. 36Leres bann aksyon Yotanm, ek tou sa ki i ti fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 37Dan sa lepok, SENYER ti konmans anvoy Rezin, lerwa Lasiri ek Peka, garson Remalia kont Zida. 38Yotanm ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan lavil David, son papa. Son garson Akaz ti renny dan son plas.

2 Rwa 16

Akaz, Lerwa Zida

1Dan disetyenm lannen renny Peka, garson Remalia, Akaz, garson Yotanm, ti vin lerwa Zida. 2Akaz ti annan 20 an ler i ti konmans rennyen, i ti renny 16 an dan Zerizalenm. I pa ti fer plezir SENYER, son Bondye, parey son papa David ti'n fer. 3Me i ti fer parey bann lerwa Izrael e i ti menm ofer an sakrifis son garson, dapre bann pratik degoutan bann nasyon ki SENYER ti'n sase devan pep Izrael. 4I ti ofer sakrifis e bril lansan dan bann landrwa sakre lo bann kolin, e anba tou bann pye dibwa ki annan verdir.

5Alor Rezin, lerwa Lasiri, ek Peka, garson Remalia, lerwa Izrael, ti al atak Zerizalenm. Zot ti anserkle Akaz, me zot pa ti lager.

6Dan sa letan, lerwa Edonm, ti rebran Eilat avek bann Edomit, e sas bann zonm Zida dan Eilat. Alor, bann Edomit ti retourn Eilat, kot zot in reste ziska ozordi. 7Akaz ti anvoy bann mesaze kot Tiglat-Pileser, lerwa Asiri, pour dir li, "Mwan ou serviter e ou garson. Monte e vin sov mwan dan lanmen lerwa Asiri ek lerwa Izrael, ki pe atak mwan."

8Akaz ti pran larzan ek lor ki ti dan tanp SENYER e dan trezor pale lerwa e anvoy koman prezan pour lerwa Asiri. 9Lerwa Asiri ti ekout li, e i ti al atak Damas ki i ti pran. I ti deport son bann zabitan Kir, koman prizonnyen, e fer touy Rezin.

10Lerwa Akaz ti mont Damas pour al zwenn Tiglat-Pileser, lerwa Asiri. Ler i ti war lotel ki ti Damas, lerwa Akaz ti anvoy en model sa lotel avek tou bann detay, kot pret Ouri. 11Pret Ouri ti konstri en lotel parey sa model ki lerwa Akaz ti'n anvoy li depi Damas. Pret Ouri ti fini sa lotel avan ki lerwa Akaz ti retournen sorti Damas.

12Kan lerwa ti arive sorti Damas, i ti enspekte lotel. Lerwa ti apros devan lotel. 13I ti ofer son sakrifis konplet ek son sakrifis legren, fer lofrann labwason e asperz lotel avek disan son bann sakrifis lape. 14I ti deplas, lotel an bronz ki ti devan SENYER, ant nouvo lotel ek tanp SENYER, e plas li akote nouvo lotel lo kote Nor. 15Lerwa Akaz ti donn sa lord pret Ouri: Lo sa gran lotel ou ava ofer sakrifis konplet bomaten ek sakrifis vezetal aswar, sakrifis konplet pour lerwa, avek son sakrifis vezetal, sakrifis konplet lepep antye, son bann lofrann vezetal ek son bann lofrann labwason. Ou ava asperz lotel avek disan bann sakrifis konplet e tou lezot sakrifis. Me pour lotel an bronz, mon ava okipe mwan menm.

16Pret Ouri ti fer tou parey lerwa ti'n ordonn li.

17Apré, Lerwa Akaz ti dekoup tou bann pano an bronz, tir bann lankadremen ek tou bann basen. I ti fer desann sa gran kivet an bronz ki ti lo bann bef an bronz e poz li lo en pavaz an ros. 18Pour fer plezir lerwa Asiri, i ti kas sa galri pour saba ki ti ant tanp ek lantre pour lerwa.

19Leres bann aksyon Akaz ek tou sa ki i ti fer in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 20Akaz ti mor e ganny antere avek son bann zanset dan lavil David. Ezekyas, son garson, ti vin lerwa dan son plas.

2 Rwa 17

Oze, Lerwa Izrael

1Dan douzyenm lannen renny Akaz, lerwa Zida, Oze, garson Ela, ti vin lerwa lo Izrael dan Samari. I ti rennyen pandan 9 an. 2I ti fer tou sa ki depler SENYER, me pa otan ki bann lerwa Izrael avan li. 3Salmanazar, lerwa Asiri, ti al atak li; Oze ti kapitile e pey li taks.

4Lerwa Asiri ti dekouver en konplo par Oze kont li, akoz i ti'n anvoy bann mesaze kot So, lerwa Lezip e refize pey taks lerwa Asiri, ki i ti pe peye dan bann lannen avan. Alor, lerwa Asiri ti met li dan prizon e ansenn li.

Izrael Annegzil Dan Asiri

5Aprè, lerwa Asiri ti anvai pei antye. I ti ariv Samari ki i ti anserkle pandan 3 an. 6Nevyenm lannen renny Oze, lerwa Asiri ti pran lavil Samari e anmenn bann Izraelit annegzil Asiri. I ti fer zot reste Hala, lo Habor, larivyèr Gozann e dan bann lavil Med.

Rezon Larin Rwayonm Izrael

7Sa ti arive akòz pep Izrael ti'n fer pese kont SENYER zot Bondye ki ti'n fer zot sorti Lezip e delivre zot dan lanmen Faraon, lerwa Lezip; osi akòz zot ti'n ador lezot bondye. 8Zot ti'n swiv koutim bann nasyon ki SENYER ti'n sase devan pep Izrael, ek bann koutim ki bann lerwa Izrael ti'n entrodwir. 9Pep Izrael ti'n fer an sekre, bann keksoz ki defann kont SENYER zot Bondye. Zot ti'n konstri bann landrwa sakre dan tou zot bann lavil, depi dan bann post obzervasyon, ziska bann lavil fortifye. 10Zot ti etabli bann ros sakre lo latet tou bann kolin e anba tou bann pye dibwa avek feyaz. 11Zot ti bril lansan dan sa bann landrwa sakre, parey bann nasyon ki SENYER ti'n sase devan zot. Zot ti'n fer sa ki mal e provok lakoler SENYER. 12Zot ti'n ador bann zidol ki SENYER ti'n dir: Fodre pa zot fer sa. 13SENYER ti'n avèrti Izrael ek Zida par lentermedyer tou son bann profet, e tou son bann vizyoner, ler i ti dir zot: Abandonn zot bann move manyèr fer e obzerv bann komannman ek bann regleman ki mon'n donn zot dapre bann lalwa ki mon'n donn zot zanset par lentermedyer mon bann serviter, bann profet. 14Me zot pa ti oule ekoute; zot ti antete parey zot bann zanset, ki pa ti krwar dan SENYER, zot Bondye. 15Zot ti'n rezet son bann regleman, lalyans ki i ti'n fer avek zot bann zanset, ek bann avèrtisman ki i ti'n donn zot. Zot ti'n swiv bann lobze ki pa vo nanryen e zot menm zot in perdi zot valè. Zot ti swiv koutim bann nasyon otour zot, e ki SENYER Bondye ti'n defann zot imite. 16Zot ti'n abandonn tou bann komannman SENYER, zot Bondye. Zot ti'n fabrik de pti toro an metal; zot ti fer bann poto sakre, dor bann zetwal dan lesyel; zot ti osi ador Baal. 17Zot ti'n ofer zot garson ek zot fiy an sakrifis; zot ti'n pratik divinasyon, konsilte bann sorsye e vann zot lekòr pour fer sa ki depler SENYER e provok son lakoler. 18Alor, SENYER ti tre ankoler kont Izrael e ti fer zot disparet devan li; ti reste zis tribi Zida.

19Zida osi pa ti gard komannman SENYER zot Bondye: Zot ti swiv bann koutim ki Izrael ti'n entrodwir. 20SENYER ti rezet tou bann desandan Izrael; i ti pini zot, e livre zot dan lanmen bann nasyon ki ti depouy zot, ziska ki i ti sas zot lwen avek li.

21Kan i ti'n separ Izrael avek rwayonm David, pep Izrael ti fer Zeroboanm, garson Nebat, vin zot lerwa. Zeroboanm ti detourn avek SENYER e fer Izrael komet en gran pese. 22Pep Izrael ti swiv tou bann pese ki Zeroboanm ti fer. Zot ti kontinyen dan sa bann pese, 23ziska ki SENYER ti fer Izrael disparet devan li, parey i ti'n anonse par lentermedyer son bann serviter, bann profet. Alor, Izrael ti ganny anvoye annegzil Asiri ziska ozordi.

Bann Samariten

24Lerwa Asiri ti fer tou dimoun vini sorti Babilonn, Kouta, Ava, Amat ek Sefarvaim. I ti fer zot enstal zot dan bann lavil Samari, dan plas pep Izrael, e zot ti pran posesyon Samari e reste dan son bann lavil. 25Kan zot ti konmans reste la, zot ti napa respe pour SENYER, e SENYER ti anvoy bann lyon ki ti touy bokou parmi zot. 26Dimoun ti al dir lerwa Asiri, "Sa bann nasyon ki ou'n etabli dan bann lavil Samari pa konn lalwa bondye sa pei; alor, i'n anvoy bann lyon parmi zot ki pe touy zot tou, akòz zot pa konn lalwa bondye sa pei." 27Lerwa Asiri ti donn sa lord: Anvoy enn bann pret ki annegzil e ki sorti laba; fer zot al reste laba e ansenny zot lalwa bondye sa pei.

28Alor, enn parmi bann pret ki zot ti'n anmennen sorti Samari ti vin reste Betel; i ti ansenny zot respe pour SENYER.

29Me sak nasyon ti kontinyen fabrik son prop bondye. Zot ti plas zot bondye dan bann tanp e dan bann landrwa sakre, dan bann lavil kot bann Samariten ti reste. 30Bann zabitan Babilonn ti fer Soukot-Benot; zabitan Kouta ti fer Nergal; zabitan Amat, ti fer Asima; 31zabitan Ava ti fer Nibaz ek Tartak; zabitan Sefarvaim ti bril zot bann zanfan an sakrifis pour zot bondye Adramelek ek Anamelek, bann bondye Sefarvaim. 32Anmenmtan, zot ti ador SENYER; zot ti swazir parmi zot, tou kalite dimoun koman pret pour ofer sakrifis pour zot, dan bann landrwa sakre. 33Alor, zot ti ador SENYER, me anmenmtan zot ti ador zot bann prop bondye, dapre koutim bann nasyon kot zot sorti. 34Ozordi ankor, zot pe pratik zot bann vye koutim.

Zot pa vreman ador SENYER, zot pa gard bann lalwa ek bann komannman ki SENYER in donn bann zanfan Zakob ki i ti apel Izrael. 35SENYER ti fer en lalyans avek zot e donn zot sa lord: Zot pa devre ador okenn lezot bondye ni prostern devan zot, ni servi zot, ni ofer zot okenn sakrifis. 36Zot devre ador SENYER ki'n fer zot sorti dan pei Lezip avek son gran pwisans ek lafors son lebra leve. Devan SENYER ki zot devre prosternen. An loner SENYER ki zot devre ofer sakrifis. 37Zot ava obzerve e met an pratik tou bann lalwa ek bann komannman ki i ti ekri pour zot. Zot pa devre ador okenn lezot bondye. 38Zot pa devre oubliy lalyans ki mon'n fer avek zot. Zot pa devre ador okenn lezot bondye. 39Zot ava ador SENYER zot Bondye; i ava delivre zot dan lanmen zot bann lennmi. 40Me zot pa ti ekoute e zot ti kontinyen pratik zot bann koutim parey avan. 41Alor, sa bann nasyon ti ador SENYER e anmenmtan zot ti ador zot bann stati. Ziska ozordi, zot bann zanfan ek tou zot desandans, pe kontinyen fer parey zot zanset ti fer.

2 Rwa 18

Ezekyas, Lerwa Zida

1Dan trwazyenm lannen renny lerwa Oze, garson Ela, lerwa Izrael, Ezekyas, garson Akaz, ti vin lerwa Zida. 2I ti annan 25 an ler i ti konmans rennyen; i ti renny 29 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Abi, fiy Zakari. 3Ezekyas ti fer sa ki fer plezir SENYER, parey son papa David. 4I ti fer disparet bann landrwa sakre, koup bann poto sakre e kraz an morso serpan an bronz ki Moiz ti'n fer, akoz ziska aprezan, pep Izrael ti pe bril lansan devan li. Zot ti pe apel li Nehoustann. 5I ti met son konfyans dan SENYER, Bondye Izrael. Parmi tou bann lerwa Zida, ki ti apre, oubyen avan li, ti napa personn parey li. 6I ti annan gran latasman pour SENYER; i pa ti abandonn li; i ti obzerv tou komannman ki SENYER ti'n ordonn Moiz. 7SENYER ti avek li. I ti reisi dan tou sa ki i ti antreprann. I ti revolte kont lerwa Asiri e refize servi li. 8I ti atak bann Filisten ziska Gaza ek tou son teritwar, depi tour kontrol, ziska bann lavil fortifye.

Rapel Kaptir Samari

9Dan katriyenm lannen renny lerwa Ezekyas, ki ti osi setyenm lannen renny lerwa Oze, garson Ela, lerwa Izrael, Salmanazar, lerwa Asiri, ti atak e anserkle Samari, 10I ti reisi pran sa lavil apre 3 an. Sa ti dan sizyenm lannen renny Ezekyas, ki ti osi nevyenm lannen renny Oze, lerwa Izrael, ki Samari ti ganny pran. 11Lerwa Asiri ti anmenn bann Izraelit Asiri koman prizonnyen e fer zot reste kot Hala, lo larivyer Habor, larivyer Gozann e dan bann lavil Med. 12Tousala, ti arive akoz Izrael pa ti obei SENYER zot Bondye, e zot ti kas son lalyans. Zot pa ti ni obei, ni met an pratik bann komannman ki SENYER ti'n ordonn Moiz, serviter SENYER.

Senakerib I Anvai Rwayonm Zida

13Dan katorzyenm lannen lerwa Ezekyas, Senakerib, lerwa Asiri, ti atak e pran tou bann lavil fortifye dan Zida. 14Ezekyas, lerwa Zida, ti fer dir lerwa Asiri, ki ti Lakis: Mon'n fer pese. Pa atak mwan. Mon pou aksepte tou sa ki ou ava enpoz lo mwan.

Alor, lerwa Asiri ti obliz Ezekyas, lerwa Zida, pey nef tonn larzan ek 900 kilo lor. 15Ezekyas ti donn li tou larzan ki ti dan tanp SENYER e dan trezor pale lerwa. 16Dan sa letan, Ezekyas ti bezwen dekoup tou lor ki ti lo bann laport e lo lento laport tanp SENYER. Ezekyas, lerwa Zida, ki ti'n met sa bann plak annor. I ti donn tousala lerwa Asiri.

17Lerwa Asiri ti anvoy son zeneral an sef, sef fonksyonner ek prop ed de kan, sorti Lakis avek en gran larme kot lerwa Ezekyas Zerizalenm. Zot ti plas zot pre avek tiyo rezervwar siperyer, lo semen laplenn ki anmenn kot bann travayer latwal. 18Zot ti apel lerwa. Alor, Eliakim, garson Hilkiya, ed de kan, Sebna, son sekreter, ek Yoa, garson Asaf, ki ti arsis, ti sorti pour vin rankontre zot.

19Ed de kan Asiriyen ti dir zot, "Al dir Ezekyas, la sa ki gran lerwa, lerwa Asiri i dir: Dan lekel ou'n met ou konfyans? 20Eski ou krwar ki zis parol i en stratezi ek lafors pour fer lager? Lo lekel ou pe met ou konfyans, pour ki ou revolte kont mwan? 21La ou pe met ou konfyans lo Lezip, ki en banbou kase ki pers lanmen sa enn ki apiy lo la. La ki mannyer Faraon, lerwa Lezip, i ete pour tou sa ki met konfyans dan li. 22Aprezan, ou ava dir: Nou'n met nou konfyans dan SENYER. Pourtan, ou menm Ezekyas ki ti detri bann landrwa sakre

ek bann lotel. Ou ki ti ordonn Zida ek Zerizalenm: Ou ava ador SENYER devan sa lotel ki Zerizalenm.

23Vini aprezan! Fer en laranzman avek mon senyer, lerwa Asiri: Mon ava donn ou 2,000 seval, si ou kapab ganny kavalye pour mont zot. 24Ki mannyer ou pou fer rekile en sel sef, parmi bann serviter pli enferyer mon met, si ou pe depann lo Lezip pour ou ganny bann kales lager ek kavalye? 25An plis, eski mon'n atak sa landrwa pour detri li san led SENYER? SENYER ki ti dir mwan: Al atak sa pei e detri li."

26Apre, Elyakim, garson Hilkiya, Sebna ek Yoa ti dir avek Ed de kan Asiriyen, "Silvouple koz avek nou dan lalang arameen, akoz nou konpran; pa koz avek nou dan lalang Ebre devan sa bann zans ki debout lo miray."

27Me ed de kan Asiriyen ti dir zot, "Eski ou krwar ki mon met in anvoy mwan koz zis avek ou met ek ou, non pa avek bann zonn ki lo miray. Zot osi, zot pou bezwen manz zot leskreman, e bwar zot lirin."

28Apre, ed de kan Asiriyen ti debout e kriy byen for dan langaz ebre, "Ekout parol gran lerwa, lerwa Asiri! 29La sa ki lerwa i dir: Pa les Ezekyas anbet zot, akoz i pa pou kapab delivre zot dan mon lanmen. 30Pa les Ezekyas fer zot met zot konfyans dan SENYER kan i dir: SENYER pou delivre zot. Sa lavil pa pou ganny livre dan lanmen lerwa Asiri. 31Pa ekout Ezekyas akoz la sa ki lerwa Asiri i dir: Fer lape avek mwan e vin lo mon kote. Sakenn zot pou manz son prop rezen e son prop fig; sakenn zot pou bwar delo son prop pwi, 32ziska ki mon vini e anmenn zot dan en pei ki parey zot prop pei, en pei kot i annan dible ek diven, en pei kot i annan dipen ek plantasyon rezen, en pei avek pye zoliv ek dimyel. Konmsa, zot ava viv, e zot pa pou mor. Pa ekout Ezekyas ler i dir: SENYER pour delivre nou. 33Eski okenn bondye lezot nasyon in deza delivre en pei dan lanmen lerwa Asiri? 34Oli bann bondye Hamat ek Arpad? Oli bann bondye Sefarvaim, bondye Hena ek bondye Iva? Eski zot in delivre Samari dan mon lanmen? 35Lekel parmi sa bann bondye bann pei ki'n delivre zot pei dan mon lanmen pour ki SENYER i delivre Zerizalenm dan mon lanmen?"

36Me lepep ti reste tranquil e personn pa ti reponn en mo, akoz lerwa ti'n donn lord pour pa reponn li.

37Alor Elyakim, garson Hilkiya, sef pale, Sebna, sekreter, ek Yoa, garson Asaf, ki ti arsisiv, ti vin kot Ezekyas avek zot lenz desire. Zot ti raport bann parol Ed de kan Asiriyen.

2 Rwa 19

Ezekyas I Konsilte Profet Ezai

1Kan lerwa Ezekyas ti antann sa rapor, i ti desir son lenz; i ti kouver li dan lenz dey, e al dan tanp SENYER. 2I ti anvoy Elyakim, sef pale, Sebna sekreter, e bann pret pli aze, kot profet Ezai, garson Amoz. Zot osi, zot ti kouver zot dan lenz dey. 3Zot ti dir li, la sa ki Ezekyas i dir: Ozordi i en zour tris, en zour pinisyon, en zour laont. Ler lakousman in arive, me manman napa lafors pour donn nesans. 4Petet SENYER ou Bondye in antann tou bann parol Ed de kan, ki son met lerwa Asiri in anvoye pour ensilte Bondye vivan; petet ki i ava pini li pour sa bann parol ki SENYER ou Bondye in tandé. Alor, priy pour restan pep, ki ankor vivan.

5Ler bann serviter lerwa Ezekyas ti ariv kot Ezai, 6Ezai ti dir zot: Dir zot met, la sa ki SENYER i deklare: Pa per sa bann parol ki zot in tandé, sa ki bann serviter lerwa Asiri in dir pour ensilte mwan. 7Mon pou met en lespri dan li; i pou antann en rimer e i pou retourn dan son pei. Mon pou fer li mor par lepe dan son prop pei.

Senakerib I Menas Ankor

8Kan ed de kan Asiriyen ti retournen, i ti war lerwa Asiri pe lager kont Libna. Annefe, i ti'n tandé ki lerwa ti'n kit Lakis. 9Kan lerwa ti antann ki Tiraka, lerwa Letyopi: I pe prepar son larme pour vin lager kont ou. I ti anvoy bann mesaze kot lerwa Ezekyas, pou dir li: 10La sa ki ou ava dir Ezekyas, lerwa Zida: Pa les ou Bondye dan ki ou'n met ou konfyans, anbet ou, ler i dir ou ki Zerizalenm pa pou tonm dan lanmen lerwa Asiri. 11Ou menm, ou konnen sa ki lerwa Asiri in fer dan tou sa bann pei: I'n detri zot konpletman. Eski ou, ou pou ganny delivre? 12Eski bann bondye bann nasyon in delivre zot, sa bann nasyon ki lezot lerwa in

detri: Gozann, Harann, Resef ek pep Edenn, ki ti dan Telasar? 13Oli lerwa Hamat, lerwa Arpad, lerwa lavil Sefarvaim, lerwa Hena oubyen lerwa Iva?

Lapriyer Ezekyas

14Ezekyas ti resevwar sa let avek bann mesaze. Apre ki i ti'n lir, Ezekyas ti mont dan tanp SENYER e prezant sa let devan SENYER. 15Ezekyas ti priy devan SENYER e i ti dir: SENYER, Bondye Izrael, ou ki ou tronn i par lao bann seriben. Ou ki sel Bondye dan bann rwayonm lo later; ou ki'n kree lesyel ek later. 16SENYER! Avek en zorey atantif, ekout nou! Ouvè ou lizye, SENYER, get byen. Ekout sa bann parol ki Senakerib in anvoye pour ensilte Bondye vivan. 17I vre SENYER! Bann lerwa Asiri in detri bann nasyon ek zot bann pei, 18Zot in bril zot bann bondye. An realite, zot pa ti bann bondye, me travay fer par lanmen zonn, avek dibwa ek ros. Alor, zot in ganny detri. 19Aprezan SENYER, nou Bondye, mon sipli ou, sov nou anba lanmen Senakerib. Konmsa, tou bann rwayonm lo later ava konnen ki zis ou, SENYER, ki Bondye.

Ezai I Transmet Larepons Bondye

20Alor, Ezai, garson Amoz, ti fer dir Ezekyas: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Mon'n antann ou lapriyer konsernan Senakerib, lerwa Asiri. 21La parol ki SENYER in prononse kont li:

Siyon i mepriz ou, i ensilte ou;
Fiy Zerizalenm i sekwe latet deryer ou ledò.

22Lekel ki ou'n ensilte e meprize?

Kont lekel ki ou'n lev ou lavwa
e lev en regar ensolan
Kont Bondye Sen Izrael!

23Par lentermedyer ou bann mesaze,
ou'n ensilte SENYER,
e ou'n dir:

Avek mon bann kales lager
mon'n mont lo latet bann montanny,
ziska dan landrwa pli retire dan Liban.

Mon'n koup son pli gran pye sed,
ek son bann pli zoli sipre.

Mon'n penetre dan son montanny pli o e dan fon son lafore.

24Mon'n fouy bann pwi
e bwar delo etranze.

Mon'n fer sek avek mon lipye
tou bann larivyèr dan Lezip.

25Eski ou pa ti konnen
ki mon'n fer tousala depi lontan?

Depi lontan, mon'n fer plan
sa ki mon pe realize aprezan,
pour fer ou kraz bann lavil fortifye e fer zot vin en ta debri.

26Tandis ki zot bann zabitan nepli annan lafors,
zot per e zot dan konfizyon.

Zot in vin koman bann plant dan laplenn e frazil koman zerb,
koman gazon lo twa lakaz,
ki ganny brile avan i pouse.

27Mon konnen kan ou leve e kan ou asize;
kan ou sorti e kan ou rantre
e kan ou pran lakoler avek mwan.

28Ou'n pran lakoler avek mwan
e ou bann parol larogans in ariv ziska mon zorey.

Mon pou met en lanmson dan ou nennen
e en mor dan ou labous,
e mon pou fer ou retourn kot ou sorti.

Ezekyas I Ganny en Siny

29La siny ki mon donn ou:

Sa lannen ou pou manz sa ki'n pous tousel;
dan dezyenm lannen, sa ki pouse sorti dan lagrenn ki'n tonbe;
dan trwazyenm lannen ou ava senmen, rekolte,
plant rezen e manz son fri.

30Bann sirvivan dan lafanmir Zida,
ava rebran rasin anba e raport fri lao.

31Annefe, dan Zerizalenm pou sorti en restan,
dan montanny Siyon en group sirvivan.

Par son gran lanmour, SENYER liniver pou fer li.

Lanmor Senakerib

32Alor, la sa ki SENYER i deklare lo size lerwa Asiri:

I pa pou antre dan sa lavil, ni tir en sel fles,
i pa pou prezant devan li avek son boukliye,
ni mont en miray latak kont li.

33I pou retourn par menm semen ki i ti vini;
i pa pou antre dan sa lavil, SENYER ki deklare.

34Mon pou defann sa lavil pour mwan sov li,
pour mon prop loner, e aköz mon serviter David.

35Sa menm swar, lanz SENYER ti sorti e touy 185,000 zonm dan kan bann Asiriyen. Ler
lizour ti fer, ti annan zis dimoun mor. 36Alor, Senakerib, lerwa Asiri, ti lev kan e retourn
Niniv kot i ti reste.

37En zour, letan i ti pe priye dan tanp son bondye Nisrok, son de garson Adramelek ek
Sareser, ti touy li avek lepe e sov dan pei Ararat. Son garson, Asaradon, ti renny dan son
plas.

2 Rwa 20

Maladi ek Gerizon Ezekyas

1Dan sa letan, Ezekyas ti tonm malad; i ti pre pour mor. Profet Ezai, garson Amoz ti vin kot
li. I ti dir li, "La sa ki SENYER i deklare: Met lord dan ou bann zafer, aköz ou pou mor; ou
pa pou geri."

2Ezekyas ti vir son figir kont miray e priy SENYER. I ti dir, 3"Pitye SENYER! Mon sipliy ou,
rapel koman mon ti swiv ou e mars devan ou avek fidelite e avek tou mon leker pour fer sa
ki fer ou plezir." Ezekyas ti pler en kantite.

4Avan ki Ezai ti ariv deor dan lakour, SENYER ti koz avek li. I ti dir li, 5"Retournen, e dir
Ezekyas, sef mon pep: La sa ki SENYER, Bondye ou papa David i deklare: Mon'n antann
ou lapriyer, mon'n war ou larm. Mon pou geri ou; dan trwa zour ou pou mont dan tanp
SENYER. 6Mon pou fer ou viv 15 an plis. Mon pou delivre ou ek sa lavil, dan lanmen
lerwa Asiri; mon pou defann sa lavil pour mwan e aköz mon serviter David."

7Ezai ti dir, "Anmenn en pe lapat fig sek. Plas li lo landrwa malad e i ava geri."

8Ezekyas ti'n demann Ezai, "Ki siny pou fer mwan konnen ki SENYER pou geri mwan,
pour ki mon ava al dan tanp SENYER dan trwa zour?"

9Ezai ti dir, "La siny konmkwa SENYER pou fer sa ki i'n promet. Eski lonbraz pou avans
par dis degre oubyen pou rekile par dis degre?"

10Ezekyas ti reponn, "I normal pour lonbraz avans par dis degre, plito ki rekil par dis
degre."

11Alor, profet Ezai ti priy SENYER ki ti fer lonbraz rekile par dis degre lo kadran soler
Akaz, kot lonbraz ti'n fini desann.

Ezekyas I Resevwar bann Anbasader Babilonn

12Dan sa lepok, Merodak-Baladann, garson Baladann, lerwa Babilonn, ti anvoy bann let
ek en prezan pour Ezekyas. Annefe, i ti'n tande ki Ezekyas ti malad. 13Ezekyas ti byen
akey zot. I ti montre zot tou son bann trezor, larzan, lor, bann zepis, bann delwil parfimen,
son bann magazen zarm ek tou sa ki ti dan son bann kof. Ezekyas pa ti kasyet nanryen; i
ti montre zot tou sa ki ti annan dan son pale e dan son rwayonm.

14Profet Ezai ti al kot lerwa Ezekyas. I ti dir li, "Ki sa bann zonm in dir? Kote zot sorti?"

Ezekyas ti reponn, "Zot sorti dan en pei lwen, Babilonn, pour zot vin war mwan."

15Ezai ti dir, "Ki zot in war dan ou pale?"

Ezekyas ti reponn, "Zot in war tou sa ki dan mon pale; napa nanryen ki dan mon bann magazen ki mon pa'n montre zot."

16Alor, Ezai ti dir Ezekyas, "Ekout parol SENYER: 17Bann zour pe vini, kan tou sa ki dan ou pale e tou sa ki ou bann zanset ti'n anmase ziska ozordi, pou ganny anmennen Babilonn. Napa nanryen ki pou reste. SENYER ki deklare: 18Serten parmi ou bann prop garson, ki ou'n fer, pou ganny anmennen; zot pou servi koman enik dan pale lerwa Babilonn."

19Ezekyas ti dir Ezai, "Parol SENYER ki ou'n dir mwan i bon."

I ti pe mazine dan li menm: Akoz non si pou annan lape ek sekirite pandan mon lavi? Lanmor Ezekyas

20Leres bann aksyon Ezekyas e tou son kouraz, ki mannyer i ti konstri en rezervwar e fer bann kondwit pour anmenn delo dan lavil, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 21Ezekyas ti mor e ganny antere avek son bann zanset; son garson, Manase, ti renny dan son plas.

2 Rwa 21

Manase, Lerwa Zida

1Manase ti annan 12 an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 55 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Hefsi-Ba. 2Manase ti fer sa ki depler SENYER, i ti pratik bann aksyon degoutan parey bann nasyon ki SENYER ti'n sase devan pep Izrael. 3I ti rekonstri bann landrwa sakre ki Ezekyas son papa ti'n detri, e etabli bann lotel pour Baal; i ti osi fer en poto sakre, parey Akab, lerwa Izrael, ti fer; i ti ador tou bann zetwal dan lesyel e servi zot. 4I ti konstri bann lotel dan tanp SENYER, lo ki SENYER ti'n dir: Dan Zerizalenm mon pou plas mon non. 5I ti konstri bann lotel pour tou bann zetwal dan lesyel dan tou le de lakour tanp SENYER. 6I ti ofer son garson an sakrifis; i ti menm pratik mazik e konsilte bann ki predir lavenir ek bann sorsye. I ti fer en kantite keksoz mal ki depler SENYER, e provok son lakoler. 7I ti fabrik en stati Asera ki i ti plas dan tanp SENYER. Lo sa tanp, SENYER ti'n dir avek David ek son garson Salomon: Dan sa lakaz e dan Zerizalenm, ki mon'n swazir parmi tou bann tribi Izrael, ki mon pou plas mon non pour touzour. 8Mon pa pou les Izrael vin eran lwen an deor pei ki mon'n donn son bann zanset; a kondisyon ki zot met an pratik tou sa ki mon'n ordonn zot, e ki zot swiv tou bann lalwa ki mon serviter Moiz in donn zot.

9Me zot pa ti ekoute; Manase ti tronp zot e fer zot fer bann pli move keksoz ki sa bann nasyon ki SENYER ti'n detri devan pep Izrael.

10Alor, par lentermedyer son bann serviter, bann profet, SENYER ti deklare, 11"Akoz Manase, lerwa Zida, in komet bann aksyon degoutan; akoz in fer pli mal ki sa bann Amorit ti fer avek zot; akoz in fer Zida komet pese par son bann zidol, 12Ia sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: La mon pou anvoy lo Zerizalenm e lo Zida, en maler ki pou fer abazourdi dimoun ki ava antann koz lo la. 13Mon pou fer avek Zerizalenm parey mon'n fer avek Samari ek lafanmir Akab, e mon pou netway Zerizalenm parey en pla ki ou vire anba lao. 14Mon pou abandonn leres mon patrimwann; mon pou livre zot dan lanmen zot bann lennmi ki pou depouy zot, 15akoz zot in fer sa ki depler mwan e provok mwan, depi zour zot bann zanset ti sorti Lezip ziska ozordi."

16Manase ti osi fer koule bokou disan inosan ziska ki i ti ranpli Zerizalenm antye, san kont bann pese ki i ti fer Zida komet. Annefe, i ti pous pep Izrael fer sa ki mal devan SENYER.

17Leres bann aksyon Manase, tou sa ki i'n fer, pese ki i'n komet, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 18Manase ti mor e ganny antere avek son bann zanset. I ti ganny antere dan zarden Ouza, e son garson Amonn ti vin lerwa dan son plas.

Amonn, Lerwa Zida

19Amonn ti annan 22 an ler i ti vin lerwa. I ti renny 2 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Mesoulemet, fiy Harous, en zabitan Yotba. 20I ti fer sa ki depler SENYER, parey son papa Manase. 21I ti mars dan semen son papa e ador bann zidol ki son papa ti adore e servi. 22I ti abandonn SENYER, Bondye son bann zanset e i pa ti swiv sa ki SENYER ti

demande. 23Son bann zofisye ti fer en konplo kont li. Zot ti touy lerwa dan son pale. 24Me lepep ti touy tou sa bann ki ti fer konplo kont lerwa Amonn. Zot ti fer son garson Zozyas vin lerwa dan son plas.

25Leres bann aksyon Amonn ek tou sa ki i'n fer, tousala in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 26I ti ganny antere dan son latonm dan zarden Ouza. Son garson Zozyas ti renny dan son plas.

2 Rwa 22

Zozyas, Lerwa Zida

1Zozyas ti annan wit an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 31 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Yedida, fiy Adaya, en zabitan Boskat. 2Zozyas ti fer sa ki fer plezir SENYER e swiv semen son papa, David, san ekarte, ni adrwat ni agos.

Hilkiya I Dekouver Liv Lalwa

3Dan dizwityenm lannen renny lerwa Zozyas, lerwa ti anvoy son sekreter, Safann, garson Asalya, garson Mesoulanm dan tanp SENYER. I ti dir li, 4“Al war Gran-Pret Hilkiya, e demann li kont tou larzan ki'n ganny anmennen dan tanp SENYER e sa ki bann gardyen laport in rekolte avek lepep. 5Zot ava remet sa larzan dan lanmen bann ki responsab travay dan tanp SENYER. Zot ava remet avek bann travayer ki pe fer reparasyon dan tanp SENYER: 6Artizan, sarpantye, mason pour aste dibwa ek ros taye ki neserer pour reparasyon tanp. 7Me zot pa pou ganny demande pour rann kont larzan ki'n ganny met dan zot lanmen akoz zot bann travayer onnet.”

8Gran-Pret Hilkiya ti dir sekreter Safann, “Mon'n dekouver liv lalwa dan tanp SENYER.” Hilkiya ti donn sa liv avek Safann, ki ti lir aotvwa. 9Sekreter Safann ti al fer rapor kot lerwa. I ti dir li, “Ou bann serviter in remet tou larzan ki annan dan tanp, dan lanmen bann ki responsab travay tanp SENYER.”

10Sekreter Safann ti osi enform lerwa, “Gran-Pret Hilkiya in donn mwan en liv.” Safann ti lir aotvwa devan lerwa.

Zozyas I Konsilte Profetes Houlda

11Kan lerwa ti antann parol liv lalwa, i ti desir son lenz. 12Lerwa ti donn sa lord avek Gran-Pret Hilkiya ek Ahikanm, garson Safann, ek Akbor, garson Mise, sekreter Safann ek Asaya, serviter lerwa. I ti dir zot: 13Al konsilte SENYER pour mwan, pour lepep, e pour Zida antye, konsernan parol ki dan sa liv ki zot in dekouver. SENYER in pran en gran lakoler kont nou, akoz nou bann zanset in dezobei parol sa liv; zot pa'n azir dapre tou sa ki'n ekri ladan.

14Alor, Gran-Pret Hilkiya, Ahikanm, Akbor, Safann ek Asaya ti al kot profetes Houlda, fanm Saloum, garson Tikva, garson Arhas, responsab lenz tanp. Houlda ti pe reste Zerizalenm dan nouvo lavil. 15I ti dir zot: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Dir sa zonm ki'n anvoy ou kot mwan: 16La sa ki SENYER i deklare: Mon pe anvoy maler lo sa landrwa e lo son bann zabitan; konmsa, tou sa ki lerwa Zida in lir dan sa liv in ganny akonpli. 17Akoz zot in abandonn mwan e ofer lansan devan lezot bondye, en tel pwen ki zot in ofans mwan par tou sa ki zot in fer, mon lakoler kont sa landrwa in monte, e i pa pou kalme. 18Me zot ava dir lerwa Zida ki'n anvoy zot konsilte SENYER: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare, konsernan sa bann parol ki ou'n tande: 19Akoz ou leker in touse, e ou'n imilye ou devan SENYER, ler ou ti antann sa ki mon'n dir lo sa landrwa ek son bann zabitan ki zot pou dan dezolasyon e anba malediksyon; akoz ou'n desir ou lenz e plere devan mwan, mwan osi mon'n ekout ou. SENYER ki deklare.

20Alor, mon pou reini ou avek ou bann zanset; ou ava ganny resevwar anpe dan ou tonbo; ou lizye pa pou war sa kalite maler ki mon pou anvoy lo sa landrwa.

Sa bann dimoun ti raport sa repons avek lerwa.

2 Rwa 23

Zozyas I Renouvle Lalyans avek Bondye

1Lerwa ti fer rasanble kot li, tou bann ansyen dan Zida e dan Zerizalenm. 2I ti mont dan tanp SENYER avek tou bann zonm dan Zida e tou bann zabitan Zerizalenm, pret, profet,

lepep antye, gran koman pti. I ti lir devan zot tou, bann parol sa liv lalyans ki zot ti'n trouve dan tanp SENYER.

3Lerwa ti pe debout pre avek kolonn tanp e i ti fer en lalyans devan SENYER. I ti angaz li pour swiv SENYER e obei son bann komannman, bann desizyon, bann regleman avek tou son leker e son et antye, pour met an pratik tou sa ki'n ekri dan sa liv lalyans. Lepep antye ti aksepte sa lalyans.

Zozyas I Fer bann Reform

4Lerwa ti donn lord Gran-Pret Hilkiya, bann pret asistan ek bann gardyen laport pour tir dan tanp SENYER tou bann lobze ki ti'n konsakre pour Baal, Asera ek tou bann zetwal. I ti bril tousala dan laplenn Sedron, an deor Zerizalenm e fer anmenn zot lasann Betel.

5I ti sas bann pret ki bann lerwa Zida ti'n etabli pour ofer lansan dan bann landrwa sakre, dan tou bann lavil Zida e otour Zerizalenm. I ti osi debaras li avek tou bann pret ki ti bril lansan devan Baal, soley, lalin, tou bann konstelasyon, e tou bann zetwal dan lesyel.

6I ti tir dan tanp SENYER, poto sakre Asera ki i ti anmenn an deor Zerizalenm. Zot ti bril li dan vale Sedron, ziska ki i ti vin lasann ki i ti zet dan lafos kot dimoun ordiner i ganny antere.

7I ti detri bann lakaz bann zonn prostitye ki ti dan tanp SENYER, la kot bann fanm ti fabrik lenz pour ladorasyon Asera.

8I ti fer vin tou bann pret sorti dan bann lavil Zida, e rann enpir bann landrwa sakre kot bann pret ti bril lansan, depi Geba ziska Berseba; i ti detri tou bann landrwa sakre kot bann laport, ki ti dan lantre laport Zozye, gouverner lavil, lo kote gos laport lavil. 9Me bann pret dan bann landrwa sakre pa ti mont kot lotel SENYER, Zerizalenm. Me zot ti manz dipen san lelven parmi zot bann konfrer.

10Lerwa ti rann enpir Tofet ki dan laplenn bann garson Hinonm, pour ki personn pa ofer ankor ni son garson, ni son fiy, an sakrifis dan dife pour Molek.

11I ti detri dan lantre tanp SENYER, bann seval ki bann lerwa Zida ti'n konsakre an loner soley, pre avek lasanm Netann-Melek, en o zofisye; i ti bril tou bann kales an loner soley.

12Lerwa ti detri tou bann lotel Akaz ki ti dan letaz, lo twa lakaz ki bann lerwa Zida ti'n fer, ensi ki bann lotel ki Manase ti'n konstri dan de lakour tanp SENYER. I ti kraz zot an morso e fann lapousyer dan vale Sedron.

13Lerwa ti rann enpir bann landrwa sakre ki ti dan Les Zerizalenm, dan Sid montanny Destriksyon ki Salomon, lerwa Izrael, ti konstri pour Astarte. Sa ti en pratik degoutan bann Sidonit pour Kemos, Moab e pour Milkonm. Sa ti en pratik degoutan bann Amonit. 14I ti kraz bann kolonn sakre, koup bann poto sakre Asera e ranpli landrwa kot zot ti ete avek lezo imen.

Reform Relizyez dan Izrael

15Lerwa ti osi kraz lotel ki ti Betel ek bann landrwa sakre ki Zeroboanm, garson Nebat, ti'n konstri e ki ti fer Izrael komet pese. I ti demoli sa lotel ek landrwa sakre; i ti fer li vin lapousyer e bril poto sakre Asera.

16Kan Zozyas ti get otour li, i ti war bann latonm lo montanny. I ti fer retir bann lezo ki ti dan bann latonm e bril zot lo lotel e rann li enpir, dapre parol SENYER ki ti'n predir par lentermedyer son profet. 17I ti demande, "Ki sa moniman ki mon war laba?"

Bann zabitan lavil ti reponn li, "Sa latonm profet Bondye ki sorti Zida e ki ti anons sa ki ou'n fer kont bann latonm dan Betel."

18I ti dir, "Les li. Personn pa tous son bann lezo." Alor, zot ti les son bann lezo trankil ansanm avek bann lezo sa profet ki ti sorti Samari.

19Zozyas ti osi fer disparet tou bann lakaz dan landrwa sakre dan bann lavil Samari, ki bann lerwa Izrael ti'n fer pour provok lakoler SENYER. I ti tret zot parey i ti fer Betel. 20I ti ofer lo bann lotel tou bann pret dan bann landrwa sakre ki ti prezan, e bril bann lezo imen. Apre, i ti retourn Zerizalenm.

Selebrasyon Lafet Pak

21Lerwa ti donn sa lord avek lepep antye: Selebri Pak an loner SENYER, zot Bondye, parey in ekri dan sa liv lalyans.

22Okenn Pak parey sa enn, ti'n ganny selebre depi lepok ki bann ziz ti gouvern Izrael, ni menm depi lepok bann lerwa Izrael ek bann lerwa Zida. 23Me dan sa dizwityenm lannen renny lerwa Zozyas, zot ti selebre sa lafet Pak an loner SENYER dan Zerizalenm.

Konklizyon lo Renny Zozyas

24Pour li realiz bann parol lalwa ki'n ganny ekri dan sa liv ki pret Hilkiya ti'n trouve dan tanp SENYER, Zozyas ti osi elimin tou dimoun ki envok bann lespri ek bann medyonm, bann pti stati bondye, bann gran stati ek tou bann pratik degoutan ki ti egziste dan pei Zida e dan Zerizalenm. 25Avan Zozyas, ti napa okenn lerwa parey li, ki ti retourn kot SENYER avek tou son leker, avek son et antye, e avek tou son lafors, dapre tou bann lalwa Moiz. I pa'n zanmen annan personn parey li, ni avan, ni apre.

26Me SENYER ti gard son gran lakoler, ki i ti'n pran kont Zida, akoz bann provokasyon Manase pour kontrarye li. 27SENYER ti dir, "Mon pou rezet Zida parey mon'n rezet Izrael; mon pou rezet Zerizalenm, lavil ki mon'n swazir, ensi ki mon tanp lo lekel mon ti dir: La, mon pou plas mon non."

Zozyas I Mor dan Lager

28Leres bann aksyon Zozyas ek tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 29Dan son lepok, Faraon Neko, lerwa Lezip, ti al lager kont lerwa Asiri dan direksyon larivyer Efrat. Lerwa Zozyas ti sorti kont li; me koman i ti war li, faraon Neko ti touy li Megido. 30Son bann zonn ti anmenn li mor dan en kales, depi Megido ziska Zerizalenm kot zot ti anter li dan son prop latonm. Lepep sa pei ti pran Yoakaz, garson Zozyas, donn li lonksyon e etabli li koman lerwa dan plas son papa.

Yoakaz, Lerwa Zida

31Yoakaz ti annan 23 an le kan i ti vin lerwa. I ti renny trwa mwan Zerizalenm. Son manman ti apel Hamoutal, fiy Zeremi, en zabitan Libna. 32Yoakaz ti fer tou sa ki depler SENYER, parey son bann zanset ti fer. 33Faraon Neko ti ansenn li Ribla dan pei Hamat, pour li pa renny dan Zerizalenm; i ti enpoz en taks trwa tonn larzan ek 30 kilo lor.

34Faraon Neko ti etabli Eliakim, garson lerwa Zozyas, dan plas Zozyas, son papa. I ti sanz son non e apel li Yoyakim. I ti fer Yoakaz prizonnyen. I ti vin Lezip, kot i ti mor.

35Yoyakim ti donn Faraon larzan ek lor. Me i ti enpoz taks lo pep sa pei, sakenn dapre son larises, pour li kapab pey Faraon Neko larzan ek lor.

Yoyakim, Lerwa Zida

36Yoyakim ti annan 25 an kan i ti vin lerwa. I ti renny 11 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Zebouda, fiy Pedaya, en zabitan Rouma. 37I ti fer sa ki depler SENYER, parey son bann zanset.

2 Rwa 24

1Dan sa lepok, Naboukodonozor, lerwa Babilonn ti sorti pour al fer lager. Yoyakim ti anba son pouwar pandan 3 an. Apre, i ti revolte kont li. 2SENYER ti anvoy kont li, bann troup Babilonyen, Siriye, Moabit ek Amonit. I ti anvoy zot kont Zida pour detri li, parey SENYER ti'n dir par lentermedyer son bann serviter, bann profet. 3Sa ti arive kont Zida lo lord SENYER, pour fer Zida disparet devan li. Annefe, Manase ti'n komet bokou pese: 4I ti'n fer koule telman disan inosan, ki Zerizalenm ti'n ranpli avek disan. SENYER pa ti oule pardonnen.

5Leres bann aksyon Yoyakim ek tou sa ki i ti fer, tousala in ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida. 6Yoyakim ti mor e i ti ganny anter avek son bann zanset. Son garson, Yoyakin, ti renny dan son plas.

7Lerwa Lezip ti nepli kit son pei, akoz lerwa Babilonn ti'n pran tou sa ki ti pour lerwa Lezip, depi larivyer Lezip, ziska larivyer Efrat.

Yoyakin, Lerwa Zida

8Yoyakin ti annan 18 an kan i ti vin lerwa. I ti renny trwa mwan dan Zerizalenm. Son manman ti apel Nehousta, fiy Elnatan, sorti Zerizalenm. 9I ti fer sa ki depler SENYER, parey son bann zanset ti'n fer.

10Dan sa lepok, bann serviter Naboukodonozor, lerwa Babilonn ti al atak Zerizalenm, e zot ti anserkle lavil. 11Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti ariv devan lavil, pandan ki son bann zonn ti'n anserkle li. 12Alor, Yoyakin, lerwa Zida, ti rann son lekor avek lerwa

Babilonn, ansanm avek son manman, son bann zonn, bann sef ek tou bann o zofisyé. Lerwa Babilonn ti fer li prizonnyen dan wityenm lannen son renny. 13I ti anmenn tou bann trezor ki ti dan tanp SENYER, e tou bann trezor ki ti dan pale lerwa; i ti kraz an morso tou bann resipyan annor ki ti dan tanp SENYER, ki Salomon, lerwa Izrael, ti'n fer, parey SENYER ti'n anonse. 14I ti deport tou bann zabitan Zerizalenm, tou bann elit ek tou bann vayan gerye. An tou 10,000 egzile, san kont tou bann artizan ek bann ki fer serir; ti reste zis bann pli pov dan pei. 15I ti anvoy Yoyakin annegzil Babilonn. I ti osi anmenn manman lerwa, bann fanm lerwa, son bann o zofisyé ek bann dimoun enportan dan pei, annegzil sorti Zerizalenm pour Babilonn. 16Lerwa ti osi anmenn annegzil Babilonn tou bann gerye; 7,000 an tou, bann artizan ek bann travayer ki fer serir; 1,000 an tou; zot tou, zot ti bann zonn vayan, pare pour fer lager. Lerwa Babilonn ti anvoy zot annegzil Babilonn. 17Lerwa Babilonn ti pran Matanya, tonton Yoyakin e etabli li lerwa dan son plas; i ti sanz son non e apel li Sedesyas.

Sedesyas, Lerwa Zida

18Sedesyas ti annan 21 an kan i ti vin lerwa. I ti renny 11 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Hamoutal, fiy Zeremi, sorti Libna. 19I ti fer sa ki ti mal devan SENYER, parey Yoyakim. 20Zerizalenm ek Zida ti provok lakoler SENYER, ziska i ti rezet zot lwen avek li. Sedesyas ti revolte kont lerwa Babilonn.

2 Rwa 25

Naboukodonozor I Anserkle Zerizalenm

1Dan nevyenm lannen son renny, dizyenm zour dizyenm mwan, Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti atak Zerizalenm avek tou son bann gerye. I ti anserkle li. Zot ti konstri bann lenstalasyon latak toultour lavil. 2Alor, lavil ti ganny anserkle ziska onzyenm lannen dan renny lerwa Sedesyas.

3Nevyenm zour dan katriyenm mwan, sa menm lannen, lafanmin ti'n vin sitan for dan lavil, ki ti nepli annan manze. 4Alor, en trou ti ganny ouver dan miray lavil. Lerwa avek tou son bann gerye ti sove dan lannwit par laport ki ti ant sa de miray kot zarden lerwa, menm si bann Babilonyen ti ankor otour lavil. Zot ti sov dan direksyon Araba. 5Me bann gerye Babilonyen ti pourswiv lerwa Sedesyas e atrap li dan laplenn pre Zeriko; tou son bann gerye ti'n ganny disperse; zot ti'n abandonn li. 6Zot ti fer lerwa prizonnyen e anmenn li Ribla, devan lerwa Babilonn ki ti pas santans kont li. 7Zot ti egorz bann garson Sedesyas devan son lizye. Apre, zot ti krev son lizye, atas li avek lasenn an bronz e anmenn li Babilonn.

Destriksyon Tanp

8Setyenm zour, senkyenm mwan, dan diznevyenm lannen renny Naboukodonozor, lerwa Babilonn, Nebouzaradann, sef gard rwayal, en zofisyé lerwa Babilonn, ti vin Zerizalenm. 9I ti met dife dan tanp SENYER, pale lerwa ek tou bann lakaz dan Zerizalenm. I ti bril tou bann gran lakaz. 10Tou bann gerye Babilonyen avek li, ti demoli bann miray ki ti antour Zerizalenm. 11Nebouzaradann, sef gard rwayal, ti deport Babilonn leres bann zabitan dan lavil: Bann ki ti'n abandonnen pour al zwenn avek lerwa Babilonn ek tou leres popilasyon. 12Me sef bann gard rwayal ti kit deryer serten parmi bann ki pli pov dan pei, pour okip bann plantasyon rezen e koman bann kiltivater.

13Bann Babilonyen ti kas an morso bann kolonn an bronz avek son sipor ek gran basen an bronz ki ti dan tanp SENYER. Zot ti anmenn sa bronz Babilonn. 14Zot ti osi anmenn tou bann resipyan: Bann po, lapel, tennywar lalanp, pla pour lansan ek tou bann istansil an bronz ki ti ganny servi pour servis tanp. 15Sef gard rwayal ti osi pran bann brazye ek bann kalis. I ti pran tou lobze annor pour sa lor e annarzan pour sa larzan. 16Sa de kolonn, sa gran basen ek zot sipor ki Salomon ti'n fer pour tanp, tousala ti an bronz e ti enposib peze. 17En kolonn ti mezir nef met oter. Par lao sa kolonn, ti annan en kornis an bronz, ki ti mezir en met edmi e toultour ti annan en dekor an bronz e avek bann fri dan laform grenad ki ti osi an bronz. Lot kolonn ti parey.

18Sef gard rwayal ti fer aret Gran-Pret Seraya, son segon Sofoni ek trwa gardyen laport tanp. 19Dan lavil, i ti fer aret en zofisyé ki ti ansarz bann gerye, ek senk zonn parmi lantouraz lerwa. I ti osi fer aret sekreter komandan larme ki ti ansarz pour anrol dimoun

dan pei ansanm avek 60 zonnm parmi zabitan pei ki ti dan lavil. 20Nebouzaradann, sef gard rwayal, ti pran zot e anmenn zot kot lerwa Babilonn ki ti Ribla. 21Lerwa Babilonn ti touy zot, la Ribla, dan pei Hamat. Alor, Zida ti ganny deporte lwen avek son pei.

Gedalya, Gouverner Zida

22Parmi lepep ki ti reste dan pei Zida, sa bann ki Naboukodonozor, lerwa Babilonn ti'n les reste deryer, i ti swazir Gedalya, garson Ahikanm, e garson Safann, koman gouverner.

23Ler tou sef bann troup, avek zot bann zonnm, ti tande ki lerwa Babilonn ti'n nonm Gedalya, zot ti al Mispa kot Gedalya avek zot bann zonnm: Ismael, garson Netanya, Yohanann, garson Karea, Seraya, garson Tanhoumet, en zabitan Netofat, ek Yaazania, garson en Maakatit; zot tou avek zot bann zonnm. 24Gedalya ti fer en serman avek zot ek zot bann zonnm. I ti dir, "Pa bezwen per bann zofisye Babilonyen; reste dan pei, servi byen lerwa Babilonn e tou ava pas byen pour zot."

25Me setyenm mwan, Ismael, garson Netanya, garson Elisama ki ti en desandan rwayal, ti vin avek dis zonnm. I ti atak Gedalya e touy li avek tou bann Zideen ek bann Babilonyen ki ti la avek li Mispa. 26Alor, lepep antye, depi pli pti ziska pli gran, ensi ki bann sef troup, ti leve e al Lezip, akoz zot ti per bann Babilonyen.

Evil-Merodak I Pardonn Yoyakin

27Dan transtetyenm lannen legzil Yoyakin, lerwa Zida, dan douzyenm mwan, e vennstetyenm zour, Evil-Merodak, lerwa Babilonn, dan premye lannen ki i ti vin lerwa, ti grasye Yoyakin, lerwa Zida e i ti fer li sorti dan prizon. 28I ti koz byen avek Yoyakin, e plas li lo en tron par lao bann lerwa ki ti avek li Babilonn. 29I ti fer tir son lenz prizonnyen. Tou le zour, pandan tou son lavi, Yoyakin ti manz avek lerwa. 30Lerwa Babilonn ti donn li tou sa ki nesese pour li viv son lavi diran.

1 Kronik 1

Bann Zanset depi Adan ziska Noe

1Adan ti papa Set, Set ti papa Enos, 2Enos ti papa Kenann, Kenann ti papa Mahalaleel, Mahalaleel ti papa Yered, 3Yered ti papa Henok; Henok ti papa Matousalenm;

Matousalenm ti papa Lemek, 4Lemek ti papa Noe, Noe ti papa Senm, Kanm ek Zafet.

5Bann garson Zafet: Gomer, Magog, Madai, Yavann, Toubal, Mesek, ek Tiras.

6Bann garson Gomer: Askenaz, Difat, ek Togarma.

7Bann garson Yavann: Elisa, Tarsis, Kitim ek Rodanim.

8Bann garson Kanm: Kous, Lezip, Pout ek Kanaan.

9Bann garson Kous: Seba, Havila, Sabta, Rama ek Sabteka; bann garson Rama: Saba ek Dedann.

10Kous ti papa Nennrod, ki ti premye gran ero lo later.

11Lezip ti papa bann Loudit, bann Anamit, bann Lehabit, bann Naftouit, 12bann Patrousit, Kaslouhit, kot bann Filisten i sorti, ek bann Kaftorit.

13Kanaan ti papa Sidon, son premye garson, Het, 14bann Zebizit, bann Amorit, bann Girgasit, 15bann Hivit, bann Arkit ek bann Sinit, 16bann Arvadit, bann Semarit ek bann Hamatit.

17Bann garson Senm: Elanm, Asour, Arpaksad, Loud, Aranm, Ouz, Oul, Geter ek Mesek.

18Arpaksad ti papa Sela; e Sela ti papa Heber. 19Heber ti ganny li de garson. Enn ti apel Peleg, akoz dan son letan later ti ganny partaze, ek son frer ti apel Yuktann. 20Yuktann ti

papa Almodad, Selef, Hasarmavet, Yera, 21Hadoranm, Ouzal, Dikla, 22Ebal, Abimael, Seba, 23Ofir, Havila, ek Yobab. Sa ti bann garson Yuktann.

24Bann sef fanmir depi Senm ziska Abrahamm: Senm, Arpaksad, Sela, 25Heber, Peleg, Reou, 26Seroug, Nakor, Tera, 27Abranm, setadir Abrahamm.

Desandans Ismael

28Abrahamm ti annan de garson: Izaak ek Ismael. 29La desandan Ismael: Son lene garson Nebayot, Kedar, Adbeel, Mibsanm, 30Misma, Douma, Masa, Hadad, Tema, 31Yetour, Nafis ek Kedma. Sa ti bann garson Ismael.

32Bann garson Ketoura, en menazer Abrahamm: Zimrann, Yoksann, Medann, Madyann, Yisbak ek Soua. Bann garson Yoksann: Seba ek Dedann. 33Bann garson Madyann: Efa, Efer, Henok, Abida ek Elda. Sa ti bann desandan Ketoura.

Desandans Ezai

34Abraham ti papa Izaak. La bann garson Izaak: Ezai ek Izrael.

35Bann garson Ezai: Elifaz, Reouel, Yeous, Yalanm, ek Kora. 36Bann garson Elifaz: Temann, Omar, Sefi, Gatanm, Kenaz, Timna, ek Amalek.

37Bann garson Reouel: Nahat, Zera, Sama, ek Miza.

38Bann garson Seir: Lotann, Sobal, Sibeonn, Ana, Disonn, Eser, ek Disann.

39Bann garson Lotann: Hori ek Homanm; Timna, ser Lotann. 40Bann garson Sobal:

Alyann, Manahat, Ebal, Sefi, ek Onanm. Bann garson Sibeonn: Aya ek Ana. 41Garson

Ana: Disonn. Bann garson Disonn: Hanmrann, Esbann, Yitrann ek Kerann.

42Bann garson Eser: Bilann, Zaavann ek Yaakann. Bann garson Disann: Ous ek Arann. Bann Lerwa ek bann Sef Edonm

43La bann lerwa ki ti renny dan pei Edonm, avan ki okenn lerwa ti renny lo Izrael: Bela,

garson Beor; son lavil ti apel Dinaba. 44Bela ti mor, Yobab, garson Zera ki sorti Bosra, ti

renny dan son plas. 45Kan Yobab ti mor, Housanm ki sorti dan pei bann Temanit ti vin

lerwa dan son plas. 46Housanm ti mor, e Hadad, garson Bedad, ti vin lerwa dan son plas.

Li menm ki ti bat Madyann dan lakanpanny Moab. Son lavil ti apel Avit. 47Kan Hadad ti

mor, Sanmla ki sorti Masreka, ti vin lerwa dan son plas. 48Sanmla ti mor, e Saoul ki sorti

Rehobot lo larivyer Efrat, ti vin lerwa dan son plas. 49Kan Saoul ti mor, Baal-Hanann,

garson Akbor, ti vin lerwa dan son plas. 50Kan Baal-Hanann ti mor, Hadad ti renny dan

son plas; son lavil ti apel Pai; son fanm ti apel Mehetabeel, fiy Matred, fiy Me-Zahab.

51Kan Hadad ti mor, la bann sef Edonm ki ti gouvern pei: Timna, Alva, Yetet,

52Oholibama, Ela, Pinonn, 53Kenaz, Temann, Mibsar, 54Magdiel ek Iranm. Sa ti bann sef Edonm.

1 Kronik 2

Desandans Zida

1La bann garson Izrael: Riben, Simeon, Levi, Zida, Isakar, Zabilon, 2Dann, Zozef, Benzamen, Neftali, Gad ek Aser.

3Bann garson Zida: Er, Onann, Sela. Sa trwa garson, i ti ganny avek fiy Soua en Kananeen. Lene garson Zida ti depler SENYER e i ti mor. 4Avek son belfiy Tamar, i ti ganny Peres ek Zera. Zida ti annan senk garson an tou.

5Bann garson Peres: Hesronn ek Hamoul. 6Bann garson Zera: Zimri, Etann, Hemann,

Kalkol ek Dara; senk an tou. 7Bann garson Karmi: Akar, sa enn ki ti anmenn maler lo

Izrael; i ti komet en fot ler i ti gard pour li menm bann keksoz ki ti'n rezerve pour Bondye.

8Garson Etann: Azarya.

9Bann garson ki Hesronn ti gannyen: Yerameel, Ranm ek Keloubai.

10Ranm ti papa Aminadab e Aminadab ti papa Nasonn, en sef dan Zida. 11Nasonn ti papa

Salma, Salma ti papa Booz, 12Booz ti papa Obed e Obed ti papa Zese. 13Zese ti papa

Eliab son lene garson, Abinadab dezyenm, Simea trwazyenm, 14Netaneel katriyenm,

Radai senkyenm, 15Osenm sizyenm, David setyenm; 16e zot bann ser: Serouya ek

Abigail. Bann garson Zerouya: Abisai, Zoab, ek Asael; trwa an tou. 17Abigail ti ganny

Amasa, e papa Amasa ti apel Yeter, en Ismaelit.

18Kaleb, garson Hesronn ti ganny zanfan avek son fanm Azouba, e avek Yeriot. La son

bann garson: Yeser, Sobab ek Ardonn. 19Kan Azouba ti mor, Kaleb ti marye avek Efrat, e i

ti ganny Hour. 20Hour ti papa Ouri e Ouri ti papa Besalel.

21Hesronn ti marye avek fiy Makir, papa Galaad; i ti annan 60 an ler i ti marye e i ti ganny

Segoub. 22Segoub ti papa Yair, ki ti annan 23 lavil dan pei Galaad. 23Me Gesour ek

Aranm ti pran bann kanpman Yair, lavil Kenat ek son bann vilaz; 60 lavil an tou. Zot tou, ti

desandan Makir, papa Galaad. 24Apré lanmor Hesronn, Kaleb ti al kot Efrata, fanm

Hesronn son papa, e i ti ganny Asour, ki ti konstri lavil Tekoa.

25Bann garson Yerameel, lene garson Hesronn: Ranm, lene, Bouna, Oren, Osenm ek

Ahiya. 26Yerameel osi ti annan en lot fanm ki ti apel Atara; i ti manman Onanm. 27Bann

garson Ranm, lene garson Yerameel: Maas, Yamin ek Eker. 28Bann garson Onanm:

Samai ek Yada. Bann garson Samai: Nadab ek Abisour. 29Fanm Abisour ti apel Abihail, e i

ti ganny Abann ek Molid. 30Bann garson Nadab: Seled ek Apaim; Seled ti mor san zanfan. 31Garson Apaim: Yisei. Garson Yisei: Sesann. Garson Sesann: Ahlai. 32Bann garson Yada, frer Samai: Yeter ek Zonatan; Yeter ti mor san zanfan. 33Bann garson Zonatan: Pelet ek Zaza. Sa ti bann zanfan Yerameel. 34Sesann ti napa garson, i ti annan zis fiy; me Sesann ti annan en lesklav Eziptyen ki ti apel Yarha. 35Alor, Sesann ti fer son fiy marye avek lesklav Yarha; e i ti ganny Atai. 36Atai ti papa Natan e Natan ti papa Zabad. 37Zabad ti papa Efal e Efal ti papa Obed, 38Obed ti papa Yehou e Yehou ti papa Azarya, 39Azarya ti papa Heles e Heles ti papa Elasa. 40Elasa ti papa Sismai e Sismai ti papa Saloum. 41Saloum ti papa Yekamyia e Yekamyia ti papa Elisama. 42Garson Kaleb, frer Yerameel: Mesa, lene garson, ti papa Zif. Garson Maresa: Hebron. 43Bann garson Hebron: Kore, Tapoua, Rekenm ek Sema. 44Sema ti papa Rahanm, papa Yorkeanm; Rekenm ti papa Samai. 45Garson Samai: Maonn; Maonn ti papa Bet-Sour. 46Efa, menazer Kaleb, ti ganny Mosa ek Gazez. Arann ti ganny en garson ki ti osi apel Gazez. 47Bann garson Yadai: Regenm, Yotanm, Gesann, Pelet, Efa ek Saaf. 48Maaka enn bann menazer Kaleb, ti ganny Seber ek Tirhana. 49I ti osi ganny Saaf, papa Madmana; Seva ti papa Makbena ek Gibeia; fiy Kaleb ti apel Aksa. 50Sa ti bann desandan Kaleb. Bann garson Hour, lene Efrata: Sobal, papa Kiryat-Yearim; 51Salma, papa Betlehenm; Haref, papa Bet-Gader. 52Lezot garson Sobal, papa Kiryat-Yearim: Haroe ek lanmwatye zabitan Menouhot. 53Bann fanmir dan Kiryat-Yearim: Bann Yitrit, Poutit, Soumatit, ek bann Misrait. Se la kot bann Soreatit ek bann Estaolit i sorti. 54Bann garson Salma: Betlehenm ek bann Netofatit, Arot-Bet-Zoab, Hasi-Manati, bann Soretit, 55ek bann fanmir bann ekriven ki ti reste Yabes: Bann Tiratit, bann Simeatit ek bann Soukatit. Sa ti bann Kenit, bann zanset Hamat, papa lafanmir Rekab.

1 Kronik 3

Desandans David

1La bann garson David ki ti ne Hebron: Son premye garson Amnon ki i ti ganny avek Ahinoanm, en Zizreelit; son dezyenm, Danyel ki i ti ganny avek Abigail, en Karmelit; 2son trwazyenm, Absalon ki son manman ti apel Maaka, fiy Talmai lerwa Gesour; son katriyenm, Adoniya, garson Hagit; 3son senkyenm, Sefatya ki i ti ganny avek Abital; sizyenm Yitreanm ki i ti ganny avek son fanm Eglia. 4Sa sis ti ne Hebron kot i ti rennyen pandan set an edmi. David ti renny pandan 33 an Zerizalenm, 5kot i ti ganny Simea, Sobab, Natan, Salomon. I ti ganny sa kat zanfan avek Bat-Soua, fiy Anmyel. 6Apre i ti ganny Yibar, Elisama, Elifelet, 7Noga, Nefeg, Yafya, 8Elisama, Eliada ek Elifelet; nef an tou. 9Tousala ti bann garson David apard bann garson ki i ti ganny avek bann menazer; Tamar ti zot ser.

Desandans Lerwa Salomon

10Bann garson Salomon: Roboanm, Abiya, Asa, Zozafat, 11Zoranm, Akazyia, Zoas, 12Amazyia, Azarya, Yotanm, 13Akaz, Ezekyas, Manase, 14Amonn ek Zozyas. 15Bann garson Zozyas: Yohanann, son premye garson; dezyenm Yoyakim; trwazyenm Sedesyas; katriyenm Saloum. 16La bann desandan Yoyakim: Yekonya son garson; Sedesyas son garson. 17Bann garson prizonnyen Yekonya: Sealtiel son garson, 18Malkiranm, Pedaya, Senazar, Yekamyia, Hosama ek Nedabya. 19Bann garson Pedaya: Zorobabel ek Simeia. Garson Zorobabel: Mesoulanm ek Hananya: Selomit zot ser. 20Ti annan ankor lezot garson: Hasouba, Ohel, Berekyia, Hasadya, Yousab, Hesed; senk an tou. 21Bann garson Hananya: Pelatya ek Ezai; bann garson Refaya, bann garson Arnann, bann garson Abdyas, bann Sekanya. 22Bann garson Sekanya: Semaya, Hatous, Igal, Bariya, Nearya ek Safat; sis an tou. 23Bann garson Nearya: Eliohenai, Ezekyas ek Azrikanm. 24Bann garson Eliohenai: Hodavya, Eliasib, Pelaya, Akoub, Yohanann, Delaya ek Anani; set an tou.

1 Kronik 4

Desandans Zida

1Bann garson Zida: Peres, Hesronn, Karmi, Hour ek Sobal. 2Reaya garson Sobal, ti papa Yahat e Yahat ti papa Ahoumai ek Lahad. Sa ti bann zanset bann Zoratit.

3La bann garson Etanm: Zizreel, Yisma ek Yidbas; zot ser ti apel Haselponi. 4Penouel ti papa Gedor, e Ezer ti papa Housa. Sa ti bann garson Hour, lene garson Efrata, papa Betlehenm.

5Asour, papa Tekoa ti annan de fanm, Helea ek Naara; 6Naara ti ganny Ahouzanm, Hefer, Temeni ek Ahastari. Sa ti bann garson Naara. 7Bann garson Helea: Seret, Sohar ek Etnan.

8Kos ti papa Anoub ek Hatsobeba desandan Aharel, garson Haroum. 9Yabes ti ganny pli byen konsidere ki son bann frer; e son manman ti apel li Yabes, dizan: Akoz mon ti soufer bokou. 10Yabes ti priy Bondye Izrael: Si ou vreman akord mwan ou benediksyon, ou ava agrandi mon teritwar; ou lanmen ava avek mwan; maler ek soufrans ava reste lwen avek mwan! Bondye ti akord Yabes tou sa ki i ti demande.

11Keloub, frer Souha ti ganny Mehira ki ti papa Estonn. 12Estonn ti papa Betrafa, Pasea ek Tehina ki ti papa lavil Nahas. Sa ti bann desandan Reka.

13Bann garson Kenaz: Otniel ek Seraya; bann garson Otniel: Hatat ek Meonotai.

14Meonotai ti papa Ofra; Seraya ti papa Zoab, papa bann artizan.

15Bann garson Kaleb, garson Yefoune: Irou, Ela ek Naanm; garson Ela: Kenaz.

16Bann garson Yehaleleel: Zif, Zifa, Tirya ek Azarel.

17Bann garson Esdras: Yeter, Mered, Efer ek Yalonn. Sa ti bann garson Bitia, fiy Faraon, fanm Mered, ki ti annan osi Miriamm, Samai ek Yisba, papa Estemoa. 18Mered ti osi annan en fanm sorti dan tribi Zida; i ti ganny Yered, papa Gedor, Heber, papa Soko ek Yekoutyel, papa Zanoa. Sa ti bann garson Bitia, fiy Faraon, ki ti fanm Mered.

19Bann garson fanm Hodiya ser Nahannm ti papa Keila, en Garmit ek Estemoa, en Maakatit.

20Bann garson Simonn: Amnon, Rina, Ben-Hanann, ek Tilonn. Bann garson Yisei: Zohet ek Benn-Zohet.

21Bann garson Sela, garson Zida: Er, papa Leka, Lada, Maresa ek desandans bann ki travay latwal dan Bet-Asbea. 22Yokim ek bann zonnm Kozeba, Zoas ek Saraf ki ti marye avek bann fanm Moabit e ti retourn Betlehenm. Tousala i bann keksoz ansyen. 23Zot ti bann potye, bann zabitan Netaim ek Gedera; zot ti reste pre avek lerwa e zot ti travay pour li.

Desandans Simeon

24Bann garson Simeon: Nemouel, Yamin, Yarib, Zera, Sail. 25Saloum son garson, Mibsanm son garson ek Misma son garson. 26Bann garson Misma: Hamouel son garson, Zakour son garson ek Simeon son garson. 27Simeon ti annan 16 garson ek sis fiy, me son bann frer pa ti ganny bokou zanfan, ni zot fanmir pa ti gran parey bann fanmir dan Zida.

28Zot ti reste Berseba, Molada, Hatsar-Soual, 29Bilha, Esennm, Tolad, 30Betouel, Horma, Siklag, 31Bet-Markabot, Hatsar-Sousim, Bet-Biri ek Saaraim. Sa ti zot bann lavil ziska lepok ki David ti lerwa. 32Zot bann vilaz: Etanm, Ain, Rimonn, Token ek Asann; senk lavil an tou. 33Ti osi annan tou bann vilaz ki ti otour sa bann lavil ziska Baal. Zot ti etabli zot la; zot non ti lo zot prop lalis fanmir.

34Mesobab, Yanmlek, Yosa, garson Amasya, 35Zoel, Yehou, garson Yosibya, garson Seraya, garson Asiyel, 36Eliohenai, Yakoba, Yesohaya, Asaya, Adyel, Yesimyel, Benaya, 37Ziza, garson Sifei, garson Alonn, garson Yedaya, garson Simri, garson Semaya. 38Tou sa bann ki fek ganny nonmen, ti bann sef tribi e zot fanmir, ti ogmant en kantite. 39Zot ti al dan lantre Gedor ziska dan Les vale pour al rod manze pour zot zannimo. 40Zot ti trouv en kantite bon zerb e pei ti gran, trankil. Bann ansyen zabitan sa rezyon ti bann desandan Kanm. 41Zot ti ganny anrezistre par non depi letan Ezekyas, lerwa Zida, e zot ti detri bann latant ek zot bann landrwa kasyet; zot detri tou bann zabitan; pa reste personn ziska ozordi. Zot ti reste la akoz ti annan zerb pour zot troupo.

42Serten parmi desandan Simeon, 500 zom an tou, ti mont lo montanny Seir avek Pelatya, Nearya, Refaya, ek Ouzyel, garson Yisei, koman zot sef. 43Zot ti detri leres bann Amalesit ki ti'n sove; zot reste la, ziska ozordi.

1 Kronik 5

Desandans Riben

1Riben ti premye garson Izrael. Me akoz i ti'n mank respe anver fanm son papa, son drwa lene garson ti ganny pase avek bann garson Zozef, garson Izrael. Pour sa rezon, i pa'n ganny anrezistre dan resansman dapre son drwa lene garson. 2Menm si Zida ti enportan parmi son bann frer e ki dan son desandans in sorti en sef, se Zozef ki ti'n ganny drwa lene garson. 3La bann garson Riben lene garson Izrael: Henok, Palou, Hesronn, ek Karmi. 4Bann garson desandan Zoel: Semaya, garson Zoel, Gog, garson Zoel, Simeï, garson Zoel. 5Mise, garson Simeï, Reaya, garson Mise, Baal, garson Reaya, 6Beera, garson Baal, ki Tilgat-Pilneser, lerwa Asiri, ti anmennen koman prizonyen; i ti en sef dan tribi bann Ribenit.

7Bann frer Beera klan par klan, parey zot in ganny anrezistre dan resansman, dapre zot desandans: Premye Yeyel, Zakari, 8Bela, garson Azaz, garson Sema, garson Zoel; i ti reste Aroer ziska Nebo ek Baal-Meonn. 9Lo kote Les, i ti reste ziska lantre dezer, depi larivyèr Efrat, akoz zot zannimo ti'n ogmante dan pei Galaad. 10Dan lepok Sail, zot ti fer lager avek bann Hagarit ki ti ganny detri dan zot lanmen. Zot ti reste dan latant, dan tou rezyon Les Galaad.

Desandans Gad

11Bann desandan Gad ti reste lo kote Nor dan rezyon Basann, ziska Salka. 12Zoel, sef, Safanm dezyenm, Yanai ek Safat, dan Basann. 13Bann lezot fanmir: Mikael, Mesoulanm, Seba, Yorai, Yakann, Zia ek Eber; set an tou.

14La bann garson Abihail, garson Hourï, garson Yaroa, garson Galaad, garson Mikael, garson Yesisai, garson Yado, garson Booz: 15Ahi, garson Abdiel, garson Gouni, ki ti sef zot fanmir. 16Zot ti reste Galaad, Basann e dan alantour Saronn, ziska kot son balizaz. 17Zot tou, zot ti ganny anrezistre dan resansman dan lepok Yotanm, lerwa Zida e lepok Zeroboanm, lerwa Izrael.

18Bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase ti annan bann brav gerye ki ti port boukliye ek lepe e servi fles; zot ti bann eksper dan lager; 44,760 an tou ki ti kapab lager. 19Zot ti lager avek bann Hagarit depi Yetour, Nafis ek Nodab. 20Zot ti ganny led kont bann Hagarit e tou bann ki ti avek zot, ti ganny livre dan zot lanmen. Pandan konba, zot ti priy Bondye ki ti ekout zot, akoz zot ti annan konfyans dan li. 21Zot ti sezi bann zannimo: 50,000 samo, 250,000 mouton, 2,000 bourik. Zot ti osi pran 100,000 prizonyen. 22Bokou ti tonbe akoz Bondye ki ti fer sa lager. Zot ti reste la dan zot plas ziska zot ti al annegzil.

Desandans Manase

23Desandans demi tribi Manase ti reste dan sa pei, depi Basann ziska Baal-Hermon, Senir ek dan montanny Hermon; ti annan bokou zot. 24La bann sef zot fanmir: Efer, Yisei, Eliel, Azriel, Zeremi, Hodavya, ek Yadyel. Zot ti bann vayan gerye, bann zom renonmen, sef zot fanmir.

25Me zot pa ti fidel anver Bondye zot papa e zot ti tonm dan prostitisyon avek bondye bann nasyon sa pei ki Bondye ti'n detri devan zot. 26Alor, Bondye Izrael ti boulders lespri Poul, lerwa Asiri, lespri Tilgat-Pilneser ki ti deport bann Ribenit, bann Gadit ek demi tribi Manase; i ti anmenn zot Hala, Habor, Hara pre larivyèr Gozann, kot zot in reste ziska ozordi.

1 Kronik 6

1Bann garson Levi: Gersonn, Kehat ek Merari. 2Bann garson Kehat: Anmranm, Yitsehar, Hebron ek Ouzyel.

3Bann zanfan Anmranm: Aaron, Moiz ek Miriamm. Bann zanfan Aaron: Nadab, Abihou, Eleazar ek Itamar 4Eleazar ti papa Fineas; Fineas ti papa Abisoua. 5Abisoua ti papa Bouki; Bouki ti papa Ouzi. 6Ouzi ti papa Zerahia; Zerahia ti papa Merayot. 7Merayot ti papa Amaria; Amaria ti papa Ahitoub. 8Ahitoub ti papa Sadok; Sadok ti papa Ahimaas.

9Ahimaas ti papa Azarya; Azarya ti papa Yohanann. 10Yohanann ti papa Azarya ki ti pret dan tanp ki Salomon ti konstri Zerizalenm. 11Azarya ti papa Amaria; Amaria ti papa Ahitoub. 12Ahitoub ti papa Sadok; Sadok ti papa Saloum. 13Saloum ti papa Hilkiya; Hilkiya ti papa Azarya. 14Azarya ti papa Seraya; Seraya ti papa Yosadak. 15Yosadak ti ganny deporte par Naboukodonor, ansanm avek lezot zabitan Zida ek Zerizalenm, kan SENYER ti anvoy zot annegzil.

16Bann garson Levi: Gersonn, Kehat ek Merari.

17Bann garson Gersonn: Libni ek Simeï.

18Bann garson Kehat: Anmranm, Yitsehar, Hebron, ek Ouziel.

19Bann garson Merari: Mali ek Mousi. Sa se bann fanmir Levi dapre bann sef fanmir.

20Bann desandan Gersonn: Libni, Yahat, Zima, 21Yoa, Ido, Zera, Yeatrai.

22Bann desandan Kehat: Aminadab, son garson, Asir. 23Elkana, Ebiasaf, Asir, 24Tahat, Ouriel Ouzya, Saoul.

25Bann garson Elkana: Amasai ek Ahimot; 26Elkana, bann desandan Elkana: Sofai, Nahat, 27Eliab, Yerohanm, Elkana.

28Bann garson Samyel, Vatni, lene ek Abiyar dezyenm.

29Bann garson Merari: Mali, Libni, Simeï, Ouza, 30Simea, Hagiya, Asaya.

Bann Santer dan Lepok David

31La bann dimoun ki David ti etabli pour diriz santer dan tanp SENYER de ki Kof Lalyans ti ganny depoze laba. 32Zot ti ansarz sante devan sanktyer, dan Latant Rankont, ziska ki Salomon ti konstri tanp SENYER Zerizalenm e zot ti ofisyè dapre lareg.

33La bann zonm ki ti prezan, ansanm avek zot bann garson. Parmi bann Kehatit: Santer Hemann, garson Zoel, garson Samyel, 34garson Elkana, garson Yerohanm, garson Eliel, garson Toa, 35garson Souf, garson Elkana, garson Mahat, garson Amasai, 36garson Elkana, garson Zoel, garson Azarya, garson Sofoni, 37garson Tahat, garson Asir, garson Ebiasaf, garson Kore, 38garson Yitsehar, garson Kehat, garson Levi, garson Izrael.

39Son frer Asaf ti lo son kote drwat; Asaf garson Berekyà, garson Simea, 40garson Mikael, garson Baseya, garson Malkiya, 41garson Etni, garson Zera, garson Adaya, 42garson Etann, garson Zima, garson Simeï, 43garson Yahat, garson Gersonn, garson Levi.

44Lo son kote gos ti annan Etann, garson Kisi, garson Abdi, garson Malouk, 45garson Hakabya, garson Amazyà, garson Hilkiya, 46garson Amzi, garson Bani, garson Semer, 47garson Mali, garson Mousi, garson Merari, garson Levi.

48Zot bann frer, bann levit, ti ansarz tou bann servis sanktyer, lakaz Bondye. 49Aaron ek son bann garson ti responsab pour ofer sakrifis lo lotel pour sakrifis konplet e lo lotel lansan, avek tou lezot fonksyon dan Lasal Tre Sen ki konsern bann rityel pour pardon pese Izrael, dapre sa ki Moiz, serviter Bondye ti'n ordonnen.

50La lalis bann garson Aaron: Eleazar, son garson, Fineas, son garson, Abisoua, son garson, 51Bouki, son garson, Ouzi, son garson, Zerahia, son garson, 52Merayot, son garson, Amaria, son garson, Ahitoub, son garson, 53Sadok, son garson, Ahimaas, son garson.

Bann Lavil Desandans Levit

54La bann landrwa kot zot ti reste, dapre bann kanpman dan zot teritwar. Pour bann desandan Aaron dan fanmir Kehatit, akoz zot bi ki ti mont premye: 55Zot ti ganny Hebron dan teritwar Zida, avek bann laplenn alantour. 56Me zot ti donn Kaleb, garson Yefoune, bann laplenn dan lavil, avek bann vilaz lavil.

57Bann garson Aaron ti ganny bann lavil pour bann refizye: Hebron, Libna, avek son bann laplenn; Yatir, Estemoa, avek son bann laplenn; 58Hilez, avek son bann laplenn; Debi, avek son bann laplenn. 59Asann, avek son bann laplenn; Bet-Semes, avek son bann laplenn. 60Parmi bann tribi Benzamen: Geba, avek son bann laplenn; Aletmet, avek son bann laplenn; Anatot, avek son bann laplenn. An tou 13 lavil dapre zot fanmir.

61Lezot desandan Kehat ti ganny dis lavil, dapre zot fanmir sorti dan tribi Efraim, tribi Dann ek demi tribi Manase.

62Bann tribi Gersonn dapre zot fanmir ti ganny 13 lavil sorti dan tribi Isakar, tribi Aser, tribi Neftali ek tribi Manase, dan Basann.

63Bann desandan Merari dapre zot fanmir, ti ganny 12 lavil sorti dan tribi Riben, tribi Gad ek tribi Zabilon. 64Alor, pep Izrael ti donn bann Levit bann lavil avek zot laplenn. 65Zot ti tir osor e zot ti osi ganny serten lavil tribi Zida, Simeon ek Benzamen. Sa bann lavil ti ganny mansyonnen par zot non.

66Serten parmi bann fanmir Kehat ti ganny bann lavil sorti dan tribi Efraim. 67Zot ti ganny bann lavil pour bann refizye: Sisenm, avek son laplenn dan montanny Efraim; Gezer avek son bann laplenn; 68Yokmeanm, avek son bann laplenn; Bet-Horonn avek son bann laplenn; 69Ayalonn, avek son bann laplenn; Gat-Rimonn, avek son bann laplenn; 70sorti dan demi tribi Manase, Aner avek son bann laplenn; Balaanm avek son bann laplenn; pour lezot bann desandan Kehat ki ti reste.

71Bann desandan Gersonn ki sorti dan demi tribi Manase ti ganny: Golann dan Basann, avek son bann laplenn ek Astarot, avek son bann laplenn.

72Dan tribi Isakar: Kades, avek son bann laplenn; Dabrat, avek son bann laplenn;

73Ramot, avek son bann laplenn; Anenm, avek son bann laplenn.

74Dan tribi Aser: Masal, avek son bann laplenn; Abdonn, avek son bann laplenn;

75Houkok, avek son bann laplenn; Rehob, avek son bann laplenn.

76Dan tribi Neftali: Kedes dan Galile, avek son bann laplenn; Hamon, avek son bann laplenn; e Kiryataim, avek son bann laplenn.

77Bann desandan Merari ti ganny sa ki reste. Dan tribi Zabilon: Rimono, avek son bann laplenn; Tabor, avek son bann laplenn.

78Lo lot kote Zourden vizavi Zeriko, dan Les larivyer Zourden sorti dan tribi Riben: Beser dan dezer, avek son bann laplenn; Yasa, avek son bann laplenn; 79Kedemot, avek son bann laplenn; Mefaat, avek son bann laplenn.

80Dan tribi Gad: Ramot dan Galaad, avek son bann laplenn; Mahanaim, avek son bann laplenn; 81Hesbonn, avek son bann laplenn; Yazer, avek son bann laplenn.

1 Kronik 7

Desandans Isakar

1Bann garson Isakar: Tola, Poua, Yasoub ek Simronn; kat garson an tou.

2Bann garson Tola: Ouzi, Refaya, Yeriel, Yamai, Yibsanm ek Samyel, ki ti bann sef dan fanmir Tola, bann gerye brav dan zot zenerasyon, dan lepok David; ti annan 22,600 an tou. 3Garson Ouzi: Yizraya; bann garson Yizraya: Mikael, Abdyas, Zoel ek Yisiya; senk sef an tou; 4ansanm avek zot, dapre zenerasyon e dapre zot fanmir, ti annan 36,000 zonn arme pour lager, akoz zot ti annan bokou fanm ek zanfan. 5Zot bann frer, dapre bann fanmir Isakar, ti annan an tou 87,000 brav gerye, dapre resansman.

Desandans Benzamen ek Dann

6Bann garson Benzamen: Bela, Beker ek Yediael, trwa an tou. 7Garson Bela: Esbonn, Ouzi, Ouzyel, Yeremot ek Iri; senk sef fanmir bann brav gerye anrezistre dapre resansman, 22,034 an tou.

8Bann garson Beker: Zemira, Yoas, Eliezer, Eliohehai, Omri, Yeremot, Abiya, Anatot ek Alemet; tousala ti bann garson Beker. 9Zot ti anrezistre dapre resansman, dapre zot desandans, koman sef zot fanmir; ti annan 20,200 brav gerye an tou.

10Garson Yediael: Bilhann. Bann garson Bilhann: Yeous, Benzamen, Ehoud, Kenaana, Zetann, Tarsis ek Ahisahar. 11Zot tou, zot ti bann garson Yediael, bann sef fanmir: 17,200 brav gerye an tou, ki kapab al lager. 12Soupim ek Houpim garson Ir; Housim, garson Aher. Desandans Neftali

13Bann garson Neftali: Yatsyel, Gouni, Yezer, Saloum, garson Bilha.

Desandans Manase

14Bann garson Manase: Asriel ki i ti gannyen avek son menazer Siriye. I ti ganny Makir, papa Galaad. 15Makir ti swazir en fanm pour Houpim ek Soupim. I ti annan en ser ki ti apel Maaka. Son dezyenm garson ti apel Zelofad. Zelofad ti annan zis fiy. 16Maaka, fanm Makir ti ganny en garson ki ti apel Peres; son frer ti apel Sares e bann garson Sares, ti apel Oulanm ek Rekenm. 17Garson Oulanm: Bedann. Sa ti bann garson Galaad, garson Makir, garson Manase.

18Son ser, Hamoleket ti ganny Isod, Abiezer ek Mala. 19Bann garson Semida ti apel Ahiann, Sikenm, Likwi ek Anianm.

Desandans Efraim

20Bann garson Efraim: Soutela, Bered, son garson, Tahat, son garson, Eleada, son garson, Tahat, son garson, 21Zabad, son garson, Soutela, son garson, ek Ezer ek Elead. Bann zonm Gat ki ti ne dan sa pei, ti touy zot aköz zot ti'n desann pour pran zot troupo zannimo. 22Efraim zot papa ti plere pandan lontan, e son bann frer ti vin konsol li.

23Efraim ti al kot son fanm e i ti ganny en garson ki i ti apel Beria, aköz maler dan son fanmir.

24Son fiy, Seera ti konstri Bet-Horonn leba, Bet-Horonn leo ek Ouzenn-Seera. 25Refa ti garson Beria; Resef ti garson Refa; Tela, ti garson Resef, Tahann ti garson Tela;

26Ladann, son garson, Amihoud, son garson, Elisama, son garson, 27Nonn, son garson, Zozye, son garson.

28Zot propriyete ek zot abitasyon ti Betel ek son bann vilaz e lo kote les Naarann, dan Was Gezer ek son bann vilaz, Sikenm ek son bann vilaz, ziska Aya ek son bann vilaz.

29Bann garson Manase ti posed Bet-Seann ek son bann vilaz alantour, Taanak ek son bann vilaz, Megido ek son bann vilaz, Dor ek son bann vilaz. Bann garson Zozef, garson Izrael ti reste dan sa bann lavil.

Desandans Azer

30Bann garson Azer: Yimna, Yisva, Yisve, Beria, ek zot ser Sera.

31Bann garson Beria: Heber ek Malkiel ki ti papa Birzait.

32Heber ti papa Yaflet, Somer, Hotanm ek zot ser Soua.

33Bann garson Yaflet: Pasak, Bimal ek Asvat. Sa ti bann garson Yaflet.

34Bann garson Semer, son frer: Ahi, Roga, Houba ek Aranm.

35Bann garson Helenm, son frer: Sofa, Yimna, Seles, ek Amal.

36Bann garson Sofa: Soua, Harnefer, Soual, Beri, Yimra, 37Beser, Hod, Sama, Silsa, Yitrann, ek Beera.

38Bann garson Yeter: Yefoune, Pispä ek Ara. 39Bann garson Oula: Ara, Hanyel ek Ritsya.

40Zot tou, zot ti bann desandan Aser, sef bann fanmir bann brav gerye e sef bann sef. Zot ti ganny anrezistre dan resansman pour lager; an tou 26,000 zonm.

1 Kronik 8

Desandans Benzamen

1Bela ti premye garson Benzamen, Asbel dezyenm, Ahra trwazyenm, 2Noha katriyenm, ek Rafa senkyenm.

3La bann garson Bela: Adar, Gera, Abihoud, 4Abisoua, Naaman, Ahoa, 5Gera, Sefoufann ek Houranm.

6La bann garson Ehoud, sef fanmir parmi bann zabitan Geba; zot ti ganny deporte Manahat: 7Naaman, Ahiya, Gera, setadir Heglanm ki ti papa Ouza ek Ahihoud. 8Saharaim ti ganny bann zanfan dan pei Maob apre ki i ti'n pous son bann fanm Housim ek Baara.

9Par son fanm Hodes i ti ganny Yobab, Sibya, Mesa, Malkanm, 10Yeous, Sakia ek Mirma. Sa i son bann garson; zot ti bann sef fanmir.

11Avek Housim i ti ganny Abitoub ek Elpaal. 12Bann garson Elpaal: Eber, Misanm ek Semer ki ti konstri Ono, Lod ek bann vilaz.

13Beria ek Sema ki ti sef fanmir parmi bann zabitan Ayalonn ki ti fer taye bann zabitan Gat. 14Ahiyo, Sasak ek Yeremot. 15Zebadya, Arad, Eder, 16Mikael, Yispa ek Yoha ti bann garson Beria.

17Bann garson Elpaal: Zebadya, Mesoulanm, Hizki, Heber, 18Yismerai, Yizlia ek Yobab.

19Bann garson Simei: Yakim, Zikri, Zabdi, 20Elienai, Siltai, Eliel, 21Adaya, Beraya ek Simrat.

22Bann garson Sasak: Yispanm, Heber, Eliel, 23Abdonm, Zikri, Hanann, 24Hananya, Elanm, Antotiya, 25Yifdeya ek Penouel. 26Bann garson Yerohanm: Samserai, Seharä, Atalia, 27Yaaresya, Elia ek Zikri.

28Sa i bann sef fanmir, dapre zot zenerasyon. Zot ti reste Zerizalenm.

29Yeyel, papa Gabaon ti reste Gabaon, e son fanm ti apel Maaka. 30Son premye ne: Abdonn, apre Sour, Kis, Baal, Nadab, 31Gedor, Ahio, Zeker 32ek Miklot ki ti papa Simea. Sa bann osi ti reste dan zot fanmir Zerizalenm, avek zot bann fanmir.

Fanmir Lerwa Sail

33Ner papa Kis; Kis papa Sail; Sail papa Zonatan, Malki-Soua, Abinadab ek Es-Baal.

34Garson Zonatan: Meri-Baal; Meri-Baal papa Mise.

35Bann garson Mise: Pitonn, Melek, Tarea ek Akaz. 36Akaz, papa Yehoada; Yehoada papa Alemet, Azmabet ek Zimri; Zimri papa Mosa. 37Mosa papa Binea; Rafa, son garson, Elasa, son garson, Atsel, son garson.

38Atsel ti annan sis garson, e la zot non: Azrikanm, Bokrou, Ismael, Searya, ek Hanann. Sa ti bann garson Atsel.

39Bann garson Esek son frer: Oulanm premye ne, dezyenm Yeous e trwazyenm Elifelet.

40Bann garson Oulanm ti brav gerye, tirer fles ki ti annan en kantite garson ek pti zanfan; 150 an tou. Sa ti bann desandan Benzamen.

1 Kronik 9

Bann Zabitan ki Ti Sorti Annegzil

1Tou bann Izraelit ti ganny anrezistre e zot ti ganny ekri dan Liv bann Lerwa Izrael. Zida ti ganny deporte Babilonn akoz son enfidelite anver Bondye. 2Premye pour etabli dan zot posesyon, dan bann lavil ti bann Izraelit, bann pret, bann levit ek bann serviter tanp.

3Serten bann desandan Zida, Benzamen, Efraim ek Manase ti al reste Zerizalenm:

4Outai, garson Amihoud, garson Omri, garson Imri, garson Bani parmi bann garson Perez, garson Zida. 5Bann Silonit: Asaya, son premye ne ek lezot son bann zanfan. 6Parmi bann garson Zera: Yeouel ek son bann frer; 690 an tou.

7Parmi bann garson Benzamen: Salou, garson Mesoulanm, garson Hodavya, garson Senoua, 8Yibneya, garson Yerohanm. La bann garson Ouzi, garson Mikri ek Mesoulanm, garson Sefatya, garson Reouel, garson Yibniya, 9ek son bann frer dapre zot fanmir; 956 an tou. Zot tou, zot ti bann sef fanmir dapre zot bann desandan.

10Parmi bann pret: Yedaya, Yehoyarib, Yakin; 11Azarya, garson Hilkiya, garson Mesoulanm, garson Sadok, garson Merayot, garson Ahitoub, sef tanp Bondye; 12Adaya, garson Yerohanm, garson Pasour, garson Malkiya ek Masai, garson Adyel, garson Yazera, garson Mesoulanm, garson Mesilemit, garson Imer, 13san kont zot fanmir, bann sef fanmir; 1,760 zonn enportan dan servis tanp.

14Parmi bann levit: Semaya, garson Hasoub, garson Azrikanm, garson Hasabya, garson Merari; 15Bakbakar, Heres, Galal ek Matanya, garson Mise, garson Zikri, garson Asaf.

16Abdyas, garson Semaya, garson Galal, garson Yedoutoun; Berekyia, garson Asa, garson Elkana ki ti reste dan bann vilaz Netofatit.

17Bann portye: Saloum, Akoub, Talmonn, Ahimann ek zot bann frer. Saloum ti sef 18ki'n ganny plase ziska prezan kot laport Lerwa dan Les. Sa ti bann portye pour kan bann levit.

19Saloum, garson Kore, garson Ebiasaf, garson Kore ek lezot manm lafanmir ti ganny etabli gardyen laport lantre, parey zot papa ti gardyen laport lantre kan pep SENYER.

20Fineas, garson Eleazar ti zot sef dan lepase; SENYER ti avek li.

21Zakari, garson Meselemia ti gardyen laport antre Latant Rankont.

22Tou sa bann ki ti ganny swazir koman gardyen laport; 212 an tou. Zot ti ganny anrezistre dan resansman dapre zot vilaz. David ek profet Samyel ki ti etabli zot dan zot responsabilite.

23Alor, avek zot bann garson, zot ti annan responsabilite koman portye tanp SENYER, setadir gardyen Latant.

24Bann portye ti lo tou le kat kote, Les, Was, Nor ek Sid; 25bann manm zot fanmir ki ti dan zot vilaz ti oblize tanzantan vin avek zot, pandan set zour.

26Akoz sa kat sef portye ti bann levit, ki ti responsab osi sirveyans bann lasanm trezor tanp Bondye. 27Zot ti reste lanmenm dan zanzviron tanp, akoz zot ti annan responsabilite sirveyans e osi pour ouver tou le bomaten.

28Serten parmi zot ti annan responsabilite pour kont bann lobze ki servi dan ladorasyon, sa ki antre e sa ki sorti. 29Serten lezot ti okip bann meb ek lobze sakre, ensi ki lafarin, diven, delwil, lansan ek bann parfen.

30Bann garson bann pret ki ti responsab pour melanz bann parfen. 31En levit, Matitia, lene Saloum, dan lafanmir Kore, ti responsab pour

fer galet. 32Serten lezot levit dan lafanmir Kehat ti responsab pour fer dipen pour lofrann, ki zot ti prepare sak saba.

33Sa ti bann sef fanmir levit responsab pour sante e ki ti reste dan bann lasal dan tanp; zot ti napa okenn lezot fonksyon, akoz zot ti dan servis, lizour koman aswar. 34Sa ti bann sef fanmir levit, dapre zot desandans; zot ti reste Zerizalenm.

Lafanmir Lerwa Sail

35Yeyel, papa Gabaon, ti reste dan lavil Gabaon, son fanm ti apel Maaka. 36Apré Abdonn, son premye garson, i ti ganny Sour, Kis, Baal, Ner, Nadab, 37Gedor, Ahiyo, Zakari ek Miklot; 38Miklot ti papa, Simeanm; zot tou, zot ti reste pre avek zot bann fanmir; zot ti reste Zerizalenm avek lezot manm lafanmir. 39Ner ti papa Kis; Kis ti papa Sail, e Sail ti papa Zonatan, Malki-Soua, Abinadab ek Es-Baal; 40garson Zonatan ti apel Meri-Baal; Meri-Baal ti papa Mise.

41Bann garson Mise: Pitonn, Melek, Tarea. 42Akaz ti papa Yara; Yara ti papa Alemet, Azmabet ek Zimri; Zimri ti papa Mosa. 43Mosa ti papa Binea; Binea ti papa Refaya, Refaya ti papa Eleasa, e Eleasa ti papa Atsel. 44Atsel ti annan sis garson; zot ti apel: Azrikanm, Bokrou, Ismael, Searya, Abdyas ek Hanann; sa ti bann garson Atsel.

1 Kronik 10

Lanmor Lerwa Sail

1Bann Filisten ti pe lager kont Izrael. Bann gerye Izraelit ti sove devan latak bann Filisten; zot ti tonbe, blese anmor lo montanny Gilboa. 2Bann Filisten ti anserkle Sail ek son bann garson. Zot ti touy Zonatan, Abinadab ek Malki-Soua, garson Sail. 3Lager ti konsantre lo Sail, bann tirer fles ti dekouver li e Sail ti tranble avek lafreyer. 4Sail ti dir avek son porter zarm: Tir ou lepe e pik mwan; mon pa oule bann ki pa'n sirkonsi i touy mwan e abes mwan. Me son porter zarm ti refize; e i ti ganny en gran lafreyer. Sail ti pran son prop lepe; i ti zet li lo la e i ti mor. 5Ler son porter zarm ti war ki Sail ti'n mor, li osi, i ti zet li lo son lepe e i ti mor. 6Se konmsa ki Sail ek son trwa garson ti mor avek tou lafanmir rwayal anmenmtan.

7Kan tou bann Izraelit ki ti dan vale ti war ki larme ti'n sove e ki Sail ek son bann garson ti'n mor, zot ti abandonn zot lavil e zot ti sove. Bann Filisten ti vin reste la.

8Lanmen, ler bann Filisten ti vin depouy bann kadav, zot ti trouv lekor Sail ek son bann garson lo montanny Gilboa. 9Zot ti depouy li e anmenn son latet ek son bann zarm. Zot ti anvoy mesaze atraver pei Filisten pour fann sa bon nouvel parmi zot bann zidol e parmi lepep. 10Apré, zot ti depoz son bann zarm dan tanp zot Bondye e zot ti plas son latet dan tanp Dagon. 11Me ler bann zabitan Yabes-Galaad ti aprann tou sa ki bann Filisten ti'n fer avek Sail, 12tou bann vayan gerye ti leve, pran lekor Sail avek lekor son bann garson e anmenn zot Yabes. Zot ti anter zot bann lezo anba en pye dibwa e zot ti zene pandan set zour.

13Sail ti mor akoz i pa ti fidel anver SENYER; i pa ti obei komannman SENYER. I ti'n osi al konsilte lespri bann mor. 14I pa ti konsilte SENYER, ki ti fer li mor e transmet larwayote avek David, garson Zese.

1 Kronik 11

David, Lerwa Izrael ek Zida

1Alor, Izrael antye ti rasanble Hebron devan David. Zot ti dir: Nou ou lezo ek ou disan.

2Dan lepase, menm kan Sail ki ti lerwa, ou ki ti nou sef e ki ti diriz Izrael dan lager e retourn avek zot. SENYER ou Bondye ti dir ou: Se ou ki berze mon pep, Izrael; e ou ava vin sef mon pep, Izrael.

3Alor, tou bann ansyen dan Izrael ti vin Hebron kot lerwa e David ti fer en lalyans avek zot la, Hebron, devan SENYER e zot ti konsakre David koman lerwa Izrael, dapre parol SENYER atraver Samyel.

4David avek pep Izrael antye ti al Zerizalenm ki ti osi apel Zebis, kot bann Zebizit ti reste.

5Bann zabitan Zebis ti dir David, "Pa antre isi." Me David ti pran posesyon fortifikasyon Siyon, setadir lavil David. 6David ti dir, "Premye dimoun ki touy en Zebizit ava vin sef e komandan." Zoab, garson Serouya ti mont premye pour atake. Alor i ti vin sef. 7David ti

reste dan fortifikasyon; alor, lavil ti ganny apele lavil David. 8I ti konstri otour lavil depi Milo ek son alantour e Zoab ti rekonstri leres sa lavil. 9David ti vin deplizanpli pwisan; SENYER liniver ti avek li.

10La bann sef dan larme David ki ti donn li gran sipor dan son rwayonm, ansanm avek Izrael, pour fer li vin lerwa dapre parol SENYER konsernan Izrael. 11La lalis bann brav gerye David: Yasobeanm, garson Hakmoni, sef divizyon. Se li menm ki ti anvoy son lans e pers 300 zonm en sel kou.

12Aprè li, Eleazar, garson Dodo, en Ahohit, enn parmi sa trwa brav. 13Se li menm ki, avek David, ti al Pas-Danmin, kot bann Filisten ti'n rasanble pour lager. Ti annan la en morso later ranpli avek lorz kot lepep ti sove devan bann Filisten. 14Me li, i ti debout la dan milye sa morso later pour defann; i ti ganny laviktwar lo bann Filisten. SENYER ti sov zot e donn zot en gran laviktwar.

15Parmi 30 sef, trwa ti desann kot David, dan kap ros, dan kavern Adoulanm, letan bann larme Filisten ti pe kanpe dan vale Refait. 16David ti dan en landrwa an sekirite, tandis ki larme Filisten ti Betlehenm. 17David ti eksprim en gran dezir, "Lekel ki pou donn mwan delo ki sorti dan pwi ki pre avek baro Betlehenm pour bwar." 18Alor, sa trwa zonm brav ti penetre kan Filisten e tir delo dan pwi ki ti pre avek baro Betlehenm, e anmenn pour David. Me David pa ti oule bwar; i ti vid sa delo ater, devan SENYER. 19I ti dir: Mon pa pou kapab fer sa, SENYER pa pou kontan. Eski mon kapab bwar disan sa bann zonm ki'n riske zot lavi? Akoz zot in riske zot lavi pour anmenn sa kot mwan. Alor, i pa ti bwar. La sa ki sa trwa zonm brav ti fer.

20Abisai, frer Zoab, ti sef parmi sa trwa zonm. Li menm ki ti pers sa 300 zonm avek son lans; sa ti donn li en renonmen parmi sa trwa. 21I ti vin pli renonmen parmi sa trwa; i ti vin zot sef, zot pa ti ariv lo son nivo.

22Benaya, garson Yoyada en zabitan Kabseel, en zonm brav ki'n fer en kantite gran keksoz. Li menm ki ti touy sa de gran gerye Moab. Li menm ki ti desann dan en trou pour touy en lyon, en zour ki lannez ti'n tonbe. 23I ti osi touy en Ezipsyen ki ti mezir de met edmi. Dan lanmen sa Ezipsyen ti annan en lans groser en silenn ki servi dan fabrikasyon latwal; Benaya ti atak li avek en baton e i ti sezi lans sa Ezipsyen, aras li e touy li avek son prop lans. 24Se sa bann keksoz ki Benaya, garson Yoyada ti fer; i ti fer en renonmen parmi sa trwa vayan gerye. 25I ti renonmen parmi sa group trant, me i pa ti reste parmi sa group trwa. David ti met li sef son gard personnel.

26Bann brav gerye ti: Asael, frer Zoab; Elanann, garson Dodo, en zabitan Betlehenm; 27Samot, en zabitan Harot; Heles en zabitan Pelon; 28Ira, garson Ikes, en zabitan Tekoa; Abiezer, en zabitan Anatot; 29Sibekai, en Housatit; Ilai en Ahohit; 30Maharai, en Netofatit; Heled, garson Baana, en Netofatit; 31Itai, garson Ribai, en zabitan Gibeà, en Benzamit; Benaya, en Piratonit; 32Hourai, en zabitan Gaas; Abyel, en Arabatit; 33Azmabet, en Baharoumit; Eliaba, en Saalbonit; 34Bene-Hasenm, en Gizonit; Zonatan, garson Sakar, en Hararit; 35Ahianm, garson Sakar, en Hararit; Elifal, garson, Our; 36Hefer, en Mekeratit; Ahiya, en Pelonit; 37Hesro, en Karmelit; Naarai, garson Ezbai; 38Zoel, frer Natan; Mibar, garson Hagri; 39Selek, en Amonit; Narai, en Beerotit, porter zarm Zoab, garson Serouya; 40Ira, en Yitrit; Gareb, en Yitrit; 41Ouri, en Hitit. Zabad, garson Ahlai; 42Adina, garson Siza, en Ribenit, sef tribi Riben e avek li 30 gerye, 43Hanann, garson Maaka, e Zozafat, en Mitnit; 44Ouzia, en Asteratit; Sama ek Yeyel, garson Hotanm, en Aroerit; 45Yediael, garson Simri, ek Yoha, son frer, en Titsit; 46Eliel, en Maavit, Yeribai, ek Yosavya, bann garson Elnaanm ek Yitma, en Moabit; 47Eliel, Obed ek Yaasiel, en Mesobait.

1 Kronik 12

Bann Premye Zonm ki ti Swiv David

1La bann zonm ki ti vin kot David Siklag, lepok ki i ti pe kasyet akoz Sail, garson Kis; zot ti parmi sa bann zonm brav ki ti dan son kote pandan lager. 2Ti annan bann tirer fles; zot ti kapab tir fles avek dart ek ros; zot ti servi lanmen gos ek drwat. Sa bann zonm ti sorti dan tribi Benzamen, dan lafanmir Sail: 3Sef Ahiezer ek Yoas, garson Semaa, en zabitan Gibeà. Ti annan osi Yezyel ek Pelet, garson Azmabet; Beraka ek Yeou, en zabitan Anatot. 4Yismaya, en zabitan Gabaon, enn parmi sa bann zonm brav, en sef parmi sa group 30;

Zeremi, Yahazyel, Yoanann, Yozabad, en zabitan Gedera, 5Elouzai, Yeremot, Bealya, Semarya, Sefatya, en Harifit; 6Elkana, Yisiya, Azarel, Yoezer ek Yasobeanm, en Koreit, 7osi Yoela ek Zebadya, garson Yerohanm, en zabitan Gedor.

8Parmi bann Gadit ti annan bann brav gerye ki ti al zwenn zot avek David dan bann fortifikasyon dan dezer. Zot ti bann zom brav eksperyanse dan lager avek lans ek boukliye; zot figur ti parey figur lyon e zot ti rapid koman gazel dan montanny. 9Ezer ti sef, Abdyas, son segon, Eliab trwazyenm; 10Mismana katriyenm, Zeremi senkyenm, 11Atai sizyenm, Eliel setyenm, 12Yohanann wityenm, Elzabad nevyenm, 13Zeremi dizyenm, Makbanai onzyenm.

14Sa bann Gadit ti bann zofisye larme; enn ki pli pti dan en ran, ti vo plis ki 100, enn ki pli gran ti vo 1,000. 15Sa ti bann zom ki ti travers larivyèr Zourden dan premye mwan, ler larivyèr ti pe deborde e fer sove tou bann zabitan dan vale, dan Les e dan Was.

16Serten parmi bann zom dan tribi Benzamen ek Zida ti vin zwenn David dan bann fortifikasyon. 17David ti sorti pour al zwenn zot. I ti dir, "Si zot in vin kot mwan pour lape, koman zanmi pour ed mwan, mon leker pou atase avek zot; me si zot trai mwan avek mon bann lennmi menm si mon pa'n fer nanryen de mal, Bondye nou zanset i war e i ava ziz zot."

18Alor lespri Bondye ti sezi Amasai, sef group 30. I ti dir:

Nou avek ou, David!

Nou dan ou kote, garson Zese!

Lape i avek ou, e lape i avek tou bann ki sekour ou, akoz ou Bondye ki'n sekour ou.

David ti resevwar zot e etabli zot koman bann zofisye son larme.

19Serten bann zom sorti dan tribi Manase ti zwenn lo kote David ler, ansanm avek bann Filisten, i ti al fer lager kont Sail. Me i pa ti ed zot akoz bann sef Filisten ti ganny konseye pour fer David ale. Zot ti dir: Nou krwar i pou abandonn nou pour al lo kote son sef Sail.

20Ler i ti retourn Siklag, bann zom dan tribi Manase ti abandonn li: Adna, Yozabad, Yediael, Mikael, Yozabad, Elihou, Siltai, bann sef 1,000 dan tribi Manase. 21Zot ti ed David kont bann group bandi, akoz zot ti bann zom brav e zot ti komandan larme. 22Tou le zour, bann zom ti kontinyen vin zwenn avek David pour ed li, ziska ki i ti'n ganny en gran larme; zot ti parey en larme Bondye.

Troup David

23La non bann zom avek larme ki ti al kot David Hebron, pour transfer larwayote Sail avek David parey SENYER ti'n ordonnen:

24Parmi bann zom tribi Zida, 6,800 gerye, arme avek boukliye ek lans.

25Dan tribi Simeon 7,100 gerye brav.

26Dan tribi Levi, 4,600 gerye. 27Ensi ki Yoyada, sef fanmir Aaron, ki ti ganny akonpanyen par 3,700 gerye. 28Sadok, en zenn gerye brav avek 22 sef sorti dan son prop fanmir.

29Dan tribi Benzamen, kot Sail i sorti, 3,000 gerye; laplipar ti pe servi lafanmir Sail.

30Dan tribi Efraim 20,800 gerye, renonmen dan zot fanmir. 31Bann demi tribi Manase 18,000 ki ti'n ganny swazir ekspreseman pour vin etabli David koman lerwa.

32Dan tribi Isakar, 200 zofisye avek bann zom ki ti anba zot komann, bann zom ki ti konnen ki mannyer zize e kan Izrael i devre reazir.

33Dan tribi Zabilon, 50,000 gerye pare pour lager, ekipe avek tou bann zarm lager pour ed David avek determinasyon.

34Dan tribi Neftali, 1,000 komandan avek 37,000 zom arme avek boukliye ek lans.

35Dan tribi Dann 28,600 zom ti pare pour lager.

36Dan tribi Aser, 40,000 troup pare pour lager.

37Dan tribi Riben ek Gad e demi tribi Manase ki sorti lo lot kote larivyèr Zourden, 120,000 zom arme avek tou kalite zarm lager.

38Tou sa bann gerye, ti'n prepar zot dan batay. Zot ti ariv Hebron avek lentansyon pour etabli David koman lerwa Izrael antye; e tou leres pep Izrael ti'n determinen pour etabli David koman lerwa.

39Zot ti rasanble la avek David e pandan trwa zour zot ti manze e bwar akoz zot bann frer ti'n fer preparasyon pour zot. 40An plis, menm tou bann zabitan

depi Isakar ziska Zabylon ek Neftali, ti anmenn dekwa manze lo bourik ek samo, lo mile ek bef: Lafarin, pake fig, rezen sek, diven, delwil, bef ek mouton, aköz Izrael ti dan lazwa.

1 Kronik 13

David I Anmenn Kof Sakre Zerizalenm

1David ti konsilte tou son bann sef 1,000, sef 100 e sak sef endividuelman. 2I ti anons devan lasanble Izrael antye: Si i paret bon pour zot e si SENYER, nou Bondye i aprouve, annou anvoy mesaze kot nou bann frer ki dan pei Izrael antye, kot bann pret ek bann levit dan bann lavil alantour, pour ki zot rasanble ansanm avek nou. 3Annou fer retournen Kof Lalyans nou Bondye, aköz nou pa'n pran ka avek li, pandan lepok Sail.

4Lasanble Izrael antye ti aksepte pour fer li, aköz tou dimoun ti war ki sa ti byen.

5Alor, David ti rasanble Izrael antye depi Sihor, dan Lezip, ziska lantre Hamat, pour retourn Kof Lalyans sorti Kiryat-Yearim. 6David avek Izrael antye ti mont Baala, setadir Kiryat-Yearim, ki ti pour Zida, pour fer retournen Kof Bondye, SENYER ki asiz lo son tronn par lao bann seriben, la kot son non i ganny envoke. 7Zot ti transport Kof Bondye lo en saret nef depi lakaz Abinadab; Ouza ek Ahio ki ti pe anmenn sa saret. 8David avek Izrael antye ti montre zot lazwa avek tou zot lafors devan Bondye; zot ti sante avek lakonpannyman lenstriman lanmizik: Lir, laarp, tanbouren, senbal ek tronpet.

9Kan zot ti ariv Kidonn, landrwa kot zot bat legren, Ouza ti anvoy son lanmen pour atrap Kof Lalyans aköz bann bef ti'n glise. 10SENYER ti ankoler kont Ouza e i ti pini li aköz i ti'n anvoy lanmen lo Kof Lalyans. Ouza ti mor la, devan Bondye. 11David ti dan en gran lafreyer aköz SENYER ti'n pini Ouza avek en tel satiman; ziska ozordi sa landrwa i apel Peres-Ouza.

12Sa zour, David ti per Bondye. I ti dir: Ki mannyer mon pou kapab anmenn Kof Lalyans Bondye kot mwan? 13Alor, David pa ti anmenn Kof Lalyans se li, dan lavil David, me i ti anmenn li dan lakaz Obed-Edonm, en Gatit. 14Kof Lalyans Bondye ti reste trwa mwan dan lakaz Obed-Edonm e SENYER ti beni lakaz Obed-Edonm avek tou sa ki i ti posede.

1 Kronik 14

Aktivite David dan Zerizalenm

1Hiranm, lerwa Tir, ti anvoy mesaze kot David, avek dibwa sed, mason ek sarpantye pour fer en lakaz pour li. 2David ti rekonnèt ki SENYER in etabli li koman lerwa lo Izrael e ki son rwayonm ti'n vin pli renonmen aköz Izrael, son pep.

3David ti pran ankor plizyer fanm dan Zerizalenm e i ti ganny ankor en kantite garson ek fiy. 4La bann non son bann zanfan ki i ti gannyen Zerizalenm: Samoua, Sobab, Natan, Salomon, 5Yibar, Elisoua, Elpelet, 6Noga, Nefeg, Yafya, 7Elisama, Beeliada ek Elifelet.

8Kan bann Filisten ti tande ki David ti'n ganny konsakre koman lerwa lo Izrael, tou bann Filisten ti monte pour al rod li. Ler David ti aprann sa, i ti sorti pour al zwenn zot. 9Bann Filisten ti arive e zot ti fer dega dan vale Refaim. 10David ti konsilte Bondye, i ti demann li, "Eski mon pou mont kont bann Filisten? Eski ou pou livre zot dan mon lanmen?"

SENYER ti reponn li, "Monte, mon ava livre zot dan ou lanmen."

11Bann Filisten ti atak Baal-Perasim; David ti bat zot. I ti dir: Par mon lanmen, Bondye in fer en louvertir dan larme mon bann lennmi, konmsi en lafant ki'n ouver par lafors delo. Zot ti apel sa landrwa Baal-Perasim. 12Bann Filisten ti abandonn zot bondye la e David ti donn lord zet zot dan dife.

13Bann Filisten ti fer dega ankor dan vale Refaim. 14Kan David ti konsilte ankor Bondye, Bondye ti dir li, "Ou pa pou pourswiv zot; me fer letour e atak zot lo lot kote, vizavi bann pye dibwa. 15Kan ou antann tapaz lepa lo bann pye dibwa, sorti e atake, aköz Bondye in sorti devan ou pour atak larme Filisten."

16David ti fer parey Bondye ti'n ordonn li e zot ti bat larme Filisten depi Gabaon ziska Gezer. 17Renonmen David ti fannen dan pei antye e SENYER ti fer tou bann nasyon per li.

1 Kronik 15

David I Retourn Kof Sakre Zerizalenm

1David ti konstri en lakaz pour li dan lavil David. I ti prepar en landrwa pour Kof Lalyans Bondye e i ti dres en latant pour met li. 2David ti dir, "Personn napa drwa anmenn Kof Lalyans Bondye eksepte bann levit, akoz zot ki SENYER in swazir pour touzour, pour anmenn Kof Lalyans SENYER e pour servi li."

3David ti rasanble pep Izrael antye Zerizalenm, pour transport Kof Lalyans SENYER dan son plas ki ti'n prepare pour li. 4David ti rasanble bann garson Aaron ek bann Levit:

5Parmi bann garson Kehat: Ouriel, koman sef, avek son bann frer; 120 an tou; 6parmi

bann garson Merari: Asaya koman sef, avek son bann frer; 220 an tou; 7parmi bann

garson Gersonn; Zoel koman sef, avek son bann frer; 130 an tou; 8parmi bann garson

Elisafann; Semaya koman sef, avek son bann frer; 200 an tou; 9parmi bann garson

Hebron; Elyel koman sef, avek son bann frer; 80 an tou; 10parmi bann garson Ouzyel;

Aminadab koman sef, avek son bann frer; 112 an tou. 11David ti apel bann pret, Sadok ek

Abiatar, avek bann Levit, Ouriel, Asaya, Zoel, Semaya, Elyel, ek Aminadab. 12I ti dir zot,

"Zot bann sef fanmir parmi bann Levit; pirifye zot ek zot bann frer pour zot kapab transport

Kof Lalyans SENYER, Bondye Izrael, pour anmenn li dan sa landrwa ki mon'n prepare

pour li. 13Akoz zot pa ti la premye fwa, SENYER, nou Bondye in pini nou akoz nou pa'n

pran ka avek li dapre son lord."

14Alor, bann pret ek bann levit ti pirifye zot pour anmenn Kof Lalyans SENYER, Bondye

Izrael. 15Bann levit ti anmenn Kof Lalyans Bondye lo zot zepol avek bann bar, parey Moiz

ti'n ordonnen, dapre parol SENYER.

16David ti donn lord bann sef Levit pour swazir bann santer parmi zot bann frer pour fer

rezonnen bann lenstriman lanmizik tel ki, laarp, lir ek senbal koman siny rezousans.

17Alor, bann levit ti etabli zot dan zot fonksyon: Hemann, garson Zoel; parmi son bann

frer, Asaf, garson Berekyia; parmi bann garson Merari, zot bann frer, Etann, garson

Kousaya; 18avek zot, ti annan zot frer dan dezyenm ran: Zakari, Ben, Yaazyel, Semiramot,

Yehiel, Ouni, Eliab, Benaya, Maaseya, Matitia, Eliflehou, ek Mikneya, avek bann portye

Obed-Edonm ek Yeyel. 19Parmi bann santer: Hemann, Asaf ek Etann pour bat bann

senbal an bronz; 20Zakari, Aziel, Semiramot, Yehiel, Ouni, Eliab, Maaseya ek Benaya

pour zwe laarp lo ton soprano; 21Matitia, Eliflehou, Mikneya, Obed-Edonm, Yeyel ek

Azazya avek bann lir, lo en ler pli grav, pour antrenn santer. 22Kenaya, sef Levit, ti ansarz

lanmizik, akoz i ti konpetan. 23Berekyia ek Elkana ti portye pour Kof Lalyans. 24Bann pret

Sebanya, Zozafat, Netaneel, Amasai, Zekarya, Benaya, ek Eliezer ti zwe tronpet devan

Kof Lalyans Bondye. Obed-Edonm ek Yehiya ti osi portye pour Kof Lalyans.

25Avek lazwa, David ek bann ansyen pep Izrael, ek bann sef 1,000, ti al sers Kof Lalyans

SENYER kot lakaz Obed-Edonm. 26Avek sekour Bondye ki bann Levit ti transport Kof

Lalyans SENYER; zot ti ofer set toro ek set mouton mal koman sakrifis. 27David ti met li

en rob linenn, ensi tou ki bann Levit ki ti pe anmenn Kof Lalyans, bann santer ek Kenya,

sef lanmizik; David ti osi met en lefod fer avek latwal linenn. 28Alor, Izrael antye ti fer

monte Kof Lalyans SENYER avek rezousans avek rezonnman kor, tronpet, ek senbal, e

avek lakonpanyman laarp ek lir.

29Ler Kof Lalyans SENYER ti ariv dan lavil David, Mikal, fiy Sail ti get par lafnet; i ti war

lerwa David ki ti pe sote e danse, i ti santi laenn pour li, dan son leker.

1 Kronik 16

1Zot ti anmenn Kof Lalyans Bondye, e plas li dan latant ki David ti'n monte pour li.

Zot ti ofer sakrifis konplet ek sakrifis lape devan Bondye. 2Kan David ti'n fini ofer sa

bann sakrifis konplet ek sakrifis lape, i ti beni lepep lo non SENYER. 3I ti distribye

en morso lavyann ek pake rezen sek avek pep Izrael antye. Sakenn, zonn koman

fanm, ti ganny en dipen ron, en gato dat ek en pake rezen.

4David ti plas devan Kof Lalyans SENYER, en group levit ki ti an servis, pour selebre e

loue SENYER, Bondye Izrael: 5Asaf ti sef e akote li Zakari son asistan. Parmi, ti annan osi

Yeyel, Semiramot, Yehiel, Matitia, Eliab, Benaya, Obed-Edonm, ek Yeyel. Zot ti responsab

pour zwe laarp ek lir; Asaf ti bat senbal. 6Pret Benaya ek Yahazyel ti sonn tronpet

kontinyelman devan Kof Lalyans Bondye.

7Sa zour, pour premye fwa, David ti donn Asaf ek son bann frer, responsabilite pour loue SENYER.

8Remersye SENYER, proklanm son non!
Fer bann nasyon konn son bann mervey!

9Sant pour li, loue li avek lanmizik pour li!
Rakont son bann mervey!

10Rann glwar son non sen!
Zot tou ki rod SENYER, rezoui!

11Tourn ver SENYER e rod son pwisans!
Rod kontinyelman son prezans!

12Rapel son bann mervey ki i'n fer,
Son bann gran keksoz ek bann zizman ki i'n anonse,

13Desandans son serviter, Izrael son serviter, bann garson Zakob, ki i'n swazir!

14Se li SENYER, nou Bondye;
i egzers son zizman lo later antye.

15Rapel ki son lalyans pour touzour,
son parol ki i'n donner pour mil zenerasyon;

16Son lalyans ki i ti fer avek Abrahamm,
son serman ki i ti fer avek Izaak.

17I'n etabli li en lalwa pour Zakob,
e en lalyans eternel pour Izrael.

18I ti dir: Mon pou donn ou pei Kanaan,
koman en patrimwann.

19Zot ti ankor en pti ponnyen, san lenportans,
e zot ti bann etranze dan pei.

20Zot ti eran, sorti kot en nasyon pour al kot en lot,
sorti dan en rwayonm pour al dan en lot.

21Me i pa ti les personn kraz zot.
I ti averti bann lerwa lo zot size:

22Pa tous bann ki mon'n konsakre,
e pa fer diton mon bann profet!

23Later antye! Sant an loner SENYER!
Anons son delivrans zour apre zour.

24Proklanm son grander, parmi bann nasyon.
Rakont son bann mervey, parmi tou bann pep!

25SENYER i gran e merit ganny loue.
I pli terib ki tou lezot bondye.

26Tou bondye bann nasyon i bann zidol,
Me SENYER ki'n kre lesyel.

27Laglwars ek mazeste i devan li;
Pwisans ek lazwa i la kot i ete.

28Pep tou nasyon! Donn SENYER,
Donn SENYER laglwars ek pwisans!

29Donn SENYER laglwars pour son non!
Prezant li bann lofrann e antre dan son prezans!
Prostern devan sentete SENYER ler i aparet!

30Later antye! Tranble devan li!
Lemonn i reste ferm, i pa tranble.

31Lesyel! Rezoui! Later! Selebri!
Dir parmi bann nasyon: SENYER i lerwa!

32Lanmer avek tou sa ki ladan, ronfle!
Lakanpanny avek tou sa ki ladan! Rezoui!

33Alor, bann pye dibwa lafore ava sante avek lazwa devan SENYER,
Akoz i pe vini pour ziz later.

34Loue SENYER, aköz i bon,

e son fidelite i dire pour touzour!
35Dir osi: Sov nou, Bondye nou delivrans!
Rasanble e sov nou parmi bann nasyon,
pour ki nou selebre ou non sen,
e ki nou pran plezir pour loue ou.

36Loue SENYER Bondye Izrael
depi touzour, e pour touzour!
Lepep antye ti dir: Amenn! Loue SENYER.

37Alor, David ti les Asaf ek son bann frer la devan Kof Lalyans SENYER pour ki zot ofisyè kontinyelman, devan Kof Lalyans, dapre lord ki'n ganny etabli pour sak zour. 38Obed-Edonm, garson Yedoutoun ek Hosa, ansanm avek son 68 frer, ti servi koman portye. 39I ti osi kit pret Sadok ek son bann frer lezot pret, devan latant SENYER dan landrwa sakre ki dan Gabaon, 40pour ki zot ofer sakrifis devan SENYER lo lotel sakrifis konplet tou le bomaten e tou le swar devan SENYER, parey i'n ganny ekri dan lalwa SENYER ki i'n donn Izrael. 41Avek zot, ti annan Hemann, Yedoutoun ek tou leres ki ti ganny swazir spesyalman pour selebre SENYER, akoz son lanmour i dire pour touzour. 42Hemann ek Yedoutoun ti annan tronpet ek senbal avek lezot lenstriman lanmizik pour akonpany kantik. Bann garson Yedoutoun ti servi koman portye. 43Apre, lepep antye ti al se zot e David ti retourn kot li pour beni son fanmir.

1 Kronik 17

Mesaz Natan pour David

1Kan David ti'n al reste dan son lakaz, i ti dir avek profet Natan, "Mwan mon pe reste dan en lakaz an bwa sed, me Kof Lalyans SENYER i dan en latant."

2Natan ti dir David, "Fer tou sa ki ou leker i dir ou akoz Bondye i ava avek ou."

3Me sa menm swar, SENYER ti koz avek Natan. I ti dir li: 4Al dir mon serviter David: La sa ki SENYER i deklare: Pa ou ki pou konstri en lakaz pour mwan reste. 5Mon pa'n reste dan en lakaz depi zour ki mon ti delivre Izrael, ziska ozordi; me mon'n sorti dan en latant pour al dan en lot latant e sorti dan en lakaz pour al dan en lot lakaz. 6Partou kot mon'n pase avek pep Izrael antye, eski mon'n deza dir en parol lo sa size bann ziz Izrael avek ki mon ti'n donn lord pour diriz mon pep? Eski mon'n deza dir: Akoz ou pa'n konstri en lakaz an sed pour mwan?

7Alor, la sa ki ou ava dir mon serviter David: La sa ki SENYER liniver i deklare: Mwan ki'n pran ou dan laplenn deryer bann troupo mouton pour fer ou vin sef mon pep Izrael.

8Mon'n avek ou partou kot ou'n ale; mon'n fer disparet devan ou tou ou bann lennmi. Mon pou fer ou renonmen vin parey bann gran dimoun lo later. 9Mon pou etabli en landrwa pour mon pep Izrael. Mon pou etabli zot, pour ki zot reste dan zot prop landrwa e san ganny deranze ankor. Okenn nasyon lennmi pa pou rekonmans maltret zot parey avan.

10Depi sa lepok ki mon ti etabli bann ziz pour diriz mon pep Izrael, mon'n fer tou zot bann lennmi soumet. Mon ti anons ou ki SENYER ki pou konstri en lakaz pour ou. 11Zour ou lanmor i arive, mon pou swazir enn parmi ou prop garson pour ranplas ou koman lerwa e mon pou konsolid son rwayonm. 12I pou konstri en lakaz pour mwan e mon pou etabli son tronn pour touzour. 13Mon pou vin son papa e i pou vin mon garson. Mon pa pou retir mon fidelite anver li, parey mon ti fer avek sa bann ki ti la avan. 14Ou ava etabli li koman lerwa dan mon lakaz e dan mon rwayonm pour touzour e son tronn pou reste pour touzour.

15Natan ti raport David tou sa bann parol ek vizyon ki i ti'n gannye.

Lapriyer David

16Alor, lerwa David ti al prezant li devan SENYER. I ti dir: SENYER Bondye, mon pa konnen ki mwan ek mon fanmir nou merite, pour ki ou'n elev mwan ziska la. 17Pour ou SENYER, sa pa nanryen. Ou'n osi fer gran promes pour ou serviter ek son desandans, pour lwen dan lavenir! Ou tret mwan konmsi mon en personnaz enportan. 18Ki mon kapab dir plis ki sa lo size tou sa loner ki ou'n donn mwan? Ou konn ou serviter tre byen.

19SENYER pour lanmour ki ou annan pour ou serviter ou'n fer tou sa bann keksoz merveye pour montre ou grander. 20Dapre tou sa ki nou'n antann rakonte, napa personn koman ou, SENYER, napa okenn Bondye apard ou. 21Lo later, napa okenn lot nasyon

parey ou pep Izrael, ki Bondye in delivre pour fer vin son pep. Pour fer ou renonmen, ou'n akonpli bann mervèy, bann keksoz terib; ou'n sas bann nasyon devan ou pep ki ou ti'n delivre Lezip. 22Ou'n swazir ou pep Izrael pour fer vin ou pep pour touzour, e ou SENYER ou'n vin zot Bondye. 23Aprezan SENYER, ki bann promes ki ou'n fer konsernan mwan, ou serviter e fanmir ou serviter ava ganny realize pour touzour. 24Ou non i ava ganny glorifye pour touzour e dimoun ava dir: Bondye liniver i Bondye Izrael. Etabli, pour touzour, fanmir ou serviter David. 25Annefe, mon Bondye, ou'n revel ou lentansyon pour konstri en lakaz pour ou serviter. Pour sa rezon, ou serviter i pran kouraz pour priy devan ou. 26SENYER! Ou menm Bondye e ou'n promet mwan pour akord mwan sa boner. 27Aprezan, beni lakaz ou serviter pour ki i prospere devan ou akoz sa ki ou beni, i beni pour touzour.

1 Kronik 18

Bann Laviktwar David

1Apre, David ti bat bann Filisten e fer zot soumet avek li. I ti pran lavil Gat ek son bann vilaz, dan lanmen bann Filisten.

2I ti bat bann Moabit ki ti vin bann serviter David. Zot ti bezwen pey li taks. 3David ti bat Hadadezer lerwa Soba, dan direksyon Hamat. Sa ti lepok ki Hadadezer ti pe al etabli son pouvwar ziska kot larivyè Efrat. 4David ti sezi 1,000 kales lager, pran prizonnyen 7,000 kavalye, 20,000 solda apye; i ti gard pour li menm 100 per seval, me i ti koup zare tou lezot seval.

5Kan bann Siriye ki ti Damas ti sorti pour ed Hadadezer, lerwa Zoba, David ti touy 22,000 zonnm parmi bann solda Siriye. 6David ti plas solda dan Damas. I ti fer bann Siriye vin son bann serviter e fer zot pey li taks. SENYER ti donn laviktwar David partou kot i ti ale.

7David ti pran bann boukliye annor bann serviter Hadadezer e anmenm Zerizalenm. 8I ti osi sezi en gran kantite bronz ki ti dan Tibat ek Koun, bann lavil Hadadezer. Salomon ti servi sa bann materyo pour fabrik lanmer an bronz, bann kolonn ek bann vaz an bronz.

9Kan Toou, lerwa Hamat, ti tande ki David ti'n bat larme antye Hadadezer, lerwa Zoba, 10i ti anvoy son garson, Hadoranm kot lerwa David pour felisit li, akoz i ti'n lager e bat Hadadezer ki ti'n souvan fer lager avek Toou. I ti anvoy toudsort kalite lobze annor, annarzan e an bronz; 11David ti konsakre sa bann lobze pour SENYER, ansanm avek tou larzan ek lor ki i ti'n sezi avek bann pep Edonm, Moab, Amonit, Filisten ek Amalezit.

12Abisai, garson Zerouya, ti touy 18,000 Edomit dan Vale Disel. 13I ti plas bann gerye dan pei Edonm e fer tou bann Edomit vin serviter David. SENYER ti donn laviktwar David partou.

14David ti renny lo pep Izrael e i ti pas zizman avek drwatir lo tou son pep. 15Zoab, garson Serouya, ti komandan larme; Zozafat garson Ahiloud ti portparol lerwa. 16Sadok, garson Ahitoub ek Abimelek, garson Abiatar, ti pret; Savsa ti sekreter; 17Benaya, garson Yoyada, ti komandan bann Keretit ek bann Peletit dan gard rwayal. Bann garson David ti bann premye reprezantan lerwa.

1 Kronik 19

Laviktwar David lo Bann Amonit ek Bann Siriye

1Apre, lerwa bann Amonit, ti mor e son garson ti vin lerwa dan son plas. 2David ti dir dan li menm: Mon pou byen tret Hanoun, garson Nahas, akoz son papa ti bon anver mwan. Alor, David ti anvoy bann mesaze prezant li son kondoleans pour lanmor son papa. Bann serviter David ti al kot Hanoun, dan pei Amonit, pour konsol li.

3Me bann sef Amonit ti dir Hanoun: Eski ou krwar ki akoz David i anvi onor ou papa ki i'n anvoy son bann zans kot ou pour konsol ou? Pa plito pour gete, pour detrir, pour espyonn ou pei, ki i'n anvoy zot kot ou?

4Alor, Hanoun ti pran bann serviter David e fer raz zot, fann zot lenz dan milye kot leren, e fer zot retournen. 5Kan David ti ganny enformen sa ki ti'n arive konsernan son bann zonnm, i ti anvoy zwenn zot, akoz son bann zonnm ti onte. Lerwa ti fer dir zot: Reste Zeriko ziska ki zot labarb i ava repouse; apre zot ava retournen.

6Kan bann Amonit ti realize ki zot ti'n fer en keksoz onte vizavi David, Hanoun ek bann Amonit ti anvoy 30 tonn larzan, bann kales lager avek son kavalye sorti dan rezyon

Mezopotami, Maaka ek Soba. 7Zot ti lwe 32,000 kales lager e lerwa Maaka avek son larme ki ti pe kanpe pre Medba. Bann Amonit ti mobiliz larme dan tou zot bann lavil pour lager. 8Kan David ti antann sa, i ti anvoy Zoab kont zot avek tou son troup bann gerye. 9Bann Amonit ti plas zot an ran batay dan lantre lavil, tandis ki bann lerwa ti reste apar, dan lakanpanny.

10Kan Zoab ti war ki i ti devre fer fas avek de fron batay devan e deryer. I ti swazir bann meyer solda dan Izrael e plas zot an fas avek bann Siriye. 11I ti plas son frer, Abisai, ansarz leres son bann zonn. Zot ti ganny plase an fas avek bann Amonit.

12Zoab ti dir avek son frer: Si bann Siriye i pli for ki mwan, ou ava vin ed mwan, me si bann Amonit i pli for ki ou, mwan, mon ava vin ed ou. 13Pran kouraz e annou montre nou pep ek bann lavil Bondye ki nou bann zonn kouraze, SENYER ava azir mannyer i war bon.

14Zoab avek son larme ti avanse e atak bann Siriye; me bann Siriye ti forse sove.

15Kan bann Amonit ti war ki bann Siriye ti'n sove, zot osi, zot ti sove devan Abisai, frer Zoab. Zot ti antre dan lavil e Zoab ti retourn Zerizalenm.

16Bann Siriye ti war ki zot ti'n ganny bate par bann Izraelit. Zot ti anvoy mesaze kot bann Siriye ki ti lo lot kote larivyer Efrat. Sofak, sef larme Hadadezer ti komandan an sef.

17Kan David ti ganny lenformasyon, i ti rasanble larme Izrael antye, travers larivyer Zourden, avans ver zot e pozisyonn son larme anfas. David ti plas son larme dan lord konba e i ti atake. 18Bann Siriye ti sove devan larme Izrael e David ti touy 7,000 seval ki trenn kales e 40,000 gerye apye. I ti osi touy Sofak, sef zot larme. 19Kan bann serviter Hadadezer ti remarke ki zot ti'n ganny bate par larme Izraelit, zot ti fer lape avek David e zot ti soumet avek li. Depi sa zour, bann Siriye pa ti zanmen oule al ed bann Amonit ankor.

1 Kronik 20

1Lannen swivan, dan lepok kan bann lerwa i sorti pour al lager, Zoab ti sorti avek son larme e devaste bann teritwar Amonit e i ti al anserkle lavil Raba. Me David ti reste Zerizalenm. Zoab ti atak e detri lavil Raba. 2David ti pran kouronn ki ti lo latet bann stati ki ti bann bondye Amonit Milkonn. Sa kouronn ti pez plis ki 30 kilo lor, e ti annan en pyer presyez plase lo la. Zot ti plas sa kouronn lo latet David. Zot ti osi sezi en kantite lobze dan lavil e zot ti anmenn avek zot. 3David ti deport tou bann zabitan lavil e met zot lo travoforse koman syer, tayer ros e kouper dibwa. I ti fer parey avek tou zabitan lezot lavil Amonit. Apre, David ti retourn Zerizalenm avek son larme.

Lager kont bann Filisten

4Apre sa, lager ti deklare Gezer, kont bann Filisten. Alor, la Sibekai en Housatit, ti touy Sipai en desandan Refait, bann Filisten ti ganny imilye. 5Dan en lot konba kont bann Filisten Elanann, garson Yair, ti touy Lami, frer Golyat ki sorti Gat ki ti anmenn en lans groser en silenn ki servi pour fer latwal lo la. 6Dan en lot konba ki ti arive Gat, en solda lennmi ti en grander ekstraordiner. I ti annan sis ledwa lo sak lanmen ek sak lipye, 24 ledwa an tou; i ti osi en desandan zean Rafa. 7I ti ensilte bann Izraelit. Alor, Zonatan, garson Simea, neve David, ti touy li.

8Tousala, ti bann desandan zean ki sorti Gat. David ek son bann solda ti touy zot tou.

1 Kronik 21

David I Fer Resansman Pep Izrael

1Satan ti decide pour atak Izrael; i ti pous David pour fer resansman pep Izrael. 2David ti dir Zoab ek tou bann sef larme, "Ale, fer resansman Izrael depi Berseba, dan Sid, ziska Dann, dan Nor, e anmenn mwan en rapor pour mwan konn kont popilasyon."

3Zoab ti reponn li, "Mon swete ki SENYER i ogmant pep Izrael san fwa plis ki i ete. Zot tou, pa zot bann serviter mon senyer lerwa? Akoz alor ki mon senyer lerwa i bezwen fer sa? Akoz ou bezwen rann Izrael koupab?"

4Annefe, lerwa ti'n donn son lord final pour Zoab egzekite. Zoab ti ale e travers teritwar Izrael antye; apre i ti retourn Zerizalenm. 5Zoab ti rann kont David sif resansman lepep ki annan laz pour al lager: 1,100,000 zonm dan Izrael antye; dan Zida 470,000.

6Zoab pa ti kont tribi Levi ek Benzamen akoz i pa ti ditou dakor avek lord lerwa.

Bondye I Pini David pour Son Fot

7Sa lord ti depler Bondye e i ti pini Izrael. 8Alor David ti dir Bondye, "Mon'n komet en pese grav par sa aksyon. Pardonn mwan pour sa gran fot ki mwan, ou serviter, i'n komet. Mon'n azir koman en fou."

9SENYER ti adres li avek Gad, profet e konseye David, 10"Al kot David e dir li: La sa ki SENYER i deklare: Mon propoz ou trwa keksoz; swazir enn, e mon ava fer li pour ou."

11Alor, Gad ti al kot David. I ti dir li, "La sa ki SENYER i deklare: Swazir, 12swa trwa lannen lafanmin; oubyen trwa mwan defet par lepe ou bann lennmi; oubyen trwa zour par lepe SENYER avek lepidemi dan teritwar Izrael par mesaze SENYER ki pou anmenn destriksyon dan Izrael antye. Aprezan, deside ki repons mon pou rann sa enn ki'n anvoy mwan."

13Alor, David ti dir Gad, "Mon dan en gran detres. Vomye pour mwan ki mon tonm dan lanmen SENYER, akoz son konpasyon i gran, plito ki tonm dan lanmen zonm!"

14Alor, SENYER ti anvoy en lepidemi lo Izrael e 70,000 zonm parmi pep Izrael, ti mor. 15I ti anvoy son lanz pour detri Zerizalenm. Me letan i ti pe detri li, SENYER ti war sa maler e i ti regrete.

I ti dir avek lanz, "Ase, arete!" Dan sa moman, lanz SENYER ti pe debout pre avek landrwa kot Ornann, en Zebizit, ti bat dible. 16David ti lev son lizye e war mesaze SENYER devan li, ant lesyel ek later; dan son lanmen ti annan en lepe leve dan direksyon Zerizalenm. Alor, David avek bann ansyen, ti abiy zot dan lenz dey e tonm lafas ater.

17David ti dir avek Bondye, "Pa mwan ki ti donn lord pour fer resansman lepep? Se mwan alor, ki'n pese e mon'n fer sa ki mal, me ki sa pov troupo mouton in fer? Lanmen SENYER Bondye ava pini mwan ek mon fanmir, me mon sipliy ou, pa pini ou pep avek sa bann fleo."

Sakrifis David

18Mesaze SENYER ti dir Gad demann David mont dan landrwa kot Ornann, sa Zebizit, i bat son dible e konstri la en lotel pour SENYER. 19David ti ale parey SENYER ti'n ordonnen par lentermedyer Gad. 20Ornann ti pe bat son dible. I ti vir deryer e apersewar lanz. Son kat garson ki ti la avek li, ti sove e al kasyet. 21David ti mont kot Ornann. De ki i ti war lerwa, i ti sorti e prostern devan li, lafas ater.

22David ti dir Ornann, "Donn mwan sa lanplasman pour mwan konstri en lotel pour SENYER, pour ki fleo ki pe tonm lo pep Izrael i arete. Mon sipliy ou, vann mwan e mon ava pey ou son valer."

23Alor, Ornann ti dir avek David, "Pran, mon SENYER lerwa, pran tou sa ki fer ou plezir, pran sa bann bef osi pour sakrifis konplet. Pran sa saret pour ganny dibwa, dible pour lofrann vezetal. Mon donn ou tousala."

24Me lerwa David ti dir Ornann, "Non, mon pou pey ou son valer; mon pa kapab ofer SENYER en sakrifis konplet ki pa'n kout mwan nanryen; mon pa kapab ofer sa pour ou."

25David ti pey Ornann 600 pyes lor pour sa lanplasman. 26I ti konstri en lotel pour SENYER la. I ti ofer li en sakrifis konplet ek sakrifis lape. I ti priy SENYER e i ti reponn li par en dife ki ti sorti dan lesyel, ki ti desann lo lotel sakrifis.

27SENYER ti donn lord sa mesaze e fer li remet son lepe dan son fourou. 28Dan sa lepok, kan David ti war ki SENYER ti'n reponn li la kot Zebizit Ornann ti bat dible, i ti ofer sakrifis pour SENYER.

29Dan sa lepok, sanktyer SENYER ki Moiz ti fer dan dezer ek lotel sakrifis, ti dan landrwa sakre Gabaon. 30Me David pa ti kapab al prezant li laba pour envok Bondye, akoz i ti per lepe mesaze SENYER.

1 Kronik 22

1David ti dir: Sa landrwa ava vin lakaz SENYER Bondye; i ava lotel pour sakrifis konplet pour Izrael.

2David ti donn lord pour rasanble tou bann etranze ki reste dan pei Izrael; i ti swazir bann tayer ros pour prepar bann ros spesyal pour konstriksyon lakaz Bondye. 3David ti furni osi en kantite feray pour fer klou pour bann laport ek bann baro, ek bann kroze. I ti osi furni en gran kantite bronz ki ti enposib peze. 4I ti osi donn dibwa sed, ki bann zabitan Sidon ek bann Tir ti furni an gran kantite.

5David ti dir, "Salomon mon garson i zenn e san leksperyans. Sa lakaz ki devre ganny konstri pour SENYER, ava renonmen pour son labote ekstraordiner dan pei antye. Alor, mon ava fer tou preparasyon pour sa konstriksyon." David ti fer en kantite preparasyon avan son lanmor.

David I Ordonn Salomon Konstri Tanp

6David ti apel son garson Salomon e donn li lord pour konstri en tanp pour SENYER, Bondye Izrael. 7I ti dir li: Mon garson, mon ti annan lentansyon konstri en lakaz konsakre pour SENYER, mon Bondye. 8Me SENYER ti deklar avek mwan: Ou'n fer koule bokou disan e ou'n fer bann gran lager. Akoz ou'n fer koule bokou disan devan mwan lo later, pa ou ki pou konstri en lakaz pour mwan. 9Me ou pou ganny en garson, ki pou en zonn lape. Mon pou donn li lape e delivre li avek tou bann lennmi ki antour li. I pou apel Salomon, e mon pou don lape ek trankilite Izrael pandan tou son lavi. 10Li menm ki pou konstri en tanp pour mwan. I ava vin mon garson e mwan mon ava vin son papa. Mon pou etabli li pour touzour lo tron rwayal Izrael.

11Alor, mon garson, SENYER ava avek ou, pour ki ou reisir e ou ava konstri en tanp pour SENYER, ou Bondye, parey in dir lo ou size. 12SENYER ava donn ou disernman ek lentelizans; i ava etabli ou renny byen ferm lo Izrael, pour ki ou gard lalwa SENYER, ou Bondye. 13Si ou respekte e met an pratik tou bann lalwa ek regleman ki SENYER in donn Moiz pour Izrael, ou ava reisi. Reste for, pran kouraz e pa per; pa les lafreyer pran ou.

14Mon'n donn bokou lapenn pour fer bann preparasyon pour tanp SENYER: 3,000 tonn lor, 30,000 tonn larzan, san kont bronz ek fer ki an tro gran kantite pour peze. Mon'n prepar osi dibwa ek ros e ou ava kapab azout ankor. 15Ou annan bokou travayer: Tayer ros, skilpter lo ros ek dibwa ek tou kalite artizan. Zot tou, bann eksper dan metye. 16I annan lor, larzan, bronz ek fer an kantite ki pa kapab konte. Leve e travay! SENYER i ava avek ou!

17David ti osi ordonn tou bann sef dan Izrael pour ed son garson, Salomon. 18I ti dir, "SENYER, zot Bondye, pa i avek zot? Pa i'n donn zot trankilite dan tou kote? In livre bann zabitan sa pei dan mon lanmen e la aprezan zot soumet devan SENYER e devan son pep. 19Alor, met tou zot leker ek tou zot lespri pour konn lavolonte SENYER zot Bondye. Leve e konstri sanktyer SENYER, ou Bondye, pour ki Kof Lalyans SENYER ek bann lobze sakre Bondye, i ganny en plas dan tanp ki pou ganny konstri pour SENYER."

1 Kronik 23

David I Organiz Travay Bann Levit

1David ti'n vin byen vye. I ti etabli son garson Salomon koman lerwa Izrael.

2David ti rasanble tou bann sef Izrael, bann pret ek bann levit. 3Bann levit, ki ti annan 30 an, an montan ti ganny konte; ti annan 38,000 zonn. 4David ti dir, "Parmi zot 24,000 ava sirvey travay dan tanp; 6,000 ava travay koman administrater e ziz, 54,000 koman portye e 4,000 pour loue SENYER avek bann lenstriman lanmizik ki'n ganny fabrike spesyalman pour sa."

6David ti organiz zot par group dapre bann garson Levi: Gersonn, Kehat ek Merari.

7Bann garson Gersonn: Ladann ek Simeï.

8Bann garson Ladann: Premye Yehiel, apre Zetanm ek Zoel; trwa an tou.

9Bann garson Simeï; trwa an tou: Selomit, Hazyel ek Harann. Zot ti bann sef fanmir Ladann.

10Simeï ti annan ankor kat garson: Yahat, Ziza, Yeous ek Beria. 11Yahat ti premye e Ziza dezyenm; Yeous ek Beria ti napa bokou garson, alor, zot ti form en sel fanmir.

12Bann garson Kehat; kat an tou: Anmranm, Isar, Hebron ek Ouzyel.

13Bann garson Anmranm: Aaron ek Moiz. Aaron ek son bann garson ti ganny konsakre pour servis tre sen, pour ofer lansan devan SENYER, pour ofisyè pour li e pronons bann

benediksyon lo son non, pour touzour. 14Me bann garson Moiz, serviter Bondye, ti ganny konte parmi tribi Levi.

15Bann garson Moiz: Gersonn ek Eliezer.

16Garson Gersonn: Premye Sebouel. 17Garson Eliezer: Rehabia; i pa ti annan ankore garson, me Rehabia ti annan bokou garson.

18Garson Isar: Premye Selomit.

19Bann garson Hebron: Premye Yeriya, dezyenm Amaria, trwazyenm Yahazyel e katriyenm Yekameanm.

20Bann garson Ouzyel: Premye Mise e dezyenm Yisiya.

21Bann garson Merari: Mali ek Mousi. Bann garson Mali: Eleazar ek Kis. 22Eleazar ti mor san ganny okenn garson, me zis bann fiy ki ti marye avek bann garson Kis. 23Bann garson Mousi: Mali, Eder ek Yeremot; trwa an tou.

24Sa ti bann desandan Levi dapre sef bann fanmir ki ti ganny konte, non par non. Zot ti sa bann, apartir 20 an, an montan, ki ti ganny anploye pour travay lo konstriksyon tanp.

25David ti dir, "SENYER Bondye Izrael in donn lape son pep Izrael, e i ava reste Zerizalenm pour touzour. 26Alor, bann Levit pa pou bezwen anmenn ankore sanktyer ek son bann lobze sakre pour son servis."

27Dapre bann desizyon final David, sa ti kantite levit ki ti annan 20 an, an montan. 28Zot rol ti pour asiste bann garson Aaron dan servis lakaz SENYER; zot ti okip lakour ek bann lasal pirifikasyon tou bann lobze sakre e tou servis konsernan tanp. 29Zot ti osi okip dipen sakre ki ganny ofer devan Bondye. Zot ti prepar lafarin pour bann lofrann vezetal, bann galet san lelven, bann gato kwi lo plak ek lezot gato avek tou bann lenstriman ki servi pour mezire e pour peze. 30Zot ti bezwen prezan bomaten e aswar pour loue e glorifye SENYER, 31e osi sak fwa ki sakrifis i ganny ofer, bann zour Saba, premye zour le mwan ek lezot zour lafet. Zot ti bezwen prezan sak fwa ki ti bezwen zot, dapre bann regleman pour servis SENYER. 32Zot ti pran responsabilite sanktyer; zot ti fer preparasyon servis pour bann garson Aaron; e asiste bann garson Aaron zot bann frer dan servis tanp SENYER.

1 Kronik 24

Responsabilite bann Pret

1La bann group desandan Aaron: Bann garson Aaron: Nadab, Abi ou, Eleazar ek Itamar.

2Me Nadab ek Abihou ti mor avan zot papa e zot ti napa garson; alor, Eleazar ek Itamar ti vin pret. 3Plitar, avek led Sadok, en desandan Eleazar e par Ahimelek en desandan Itamar, David ti organiz zot an group, dapre responsabilite dan zot servis. 4Zot ti remarke ki i annan plis sef parmi bann desandan Eleazar ki parmi bann desandan Itamar. Pour sa rezon, zot ti regroup bann desandan Eleazar dan 16 group fanmir e desandan Itamar dan wit group, sakenn avek son prop sef. 5Zot ti tir osor pour separ zot an group: Bann sef konsakre pour sanktyer, e bann sef konsakre pour Bondye ki ti sorti dan desandans Eleazar e dan desandans Itamar.

6Sekreter Semaya, garson Netaneel, en Levit, ti ekri bann non dan prezans lerwa, bann sef, pret Sadok, Ahimelek, garson Abiatar, ek bann sef fanmir bann pret ek bann levit. En sef fanmir ti ganny swazir pour Eleazar ek enn pour Itamar.

7Premye sor ti tonm lo Yehoyarib; dezyenm ti tonm lo Yedaya; 8trwazyenm lo Harim; katriyenm lo Seorim; 9senkyenm lo Malkiya; sizyenm lo Miyamin; 10Setyenm lo Hakos; wityenm lo Abiya; 11Nevyenm lo Zozye; dizyenm lo Sekanya; 12onzyenm lo Eliasib; douzyenm lo Yakim; 13trezyenm lo Houpa; katorzyenm lo Yesebeab; 14kenzyenm lo Bilga; sezyenm lo Imer; 15disetyenm lo Hezir; dizwityenm lo Hapises; 16diznevyeenm lo Pelatya; ventyenm lo Ezekyel; 17venteenyenm lo Yakim; venndezyenm lo Gamoul; 18venntrwazyenm lo Delaya; vennkatriyenm lo Maazya.

19Sa bann group, dan sa lord servis tanp SENYER, ti ranpli zot fonksyon dapre bann regleman etabli par zot papa Aaron, parey SENYER Bondye ti'n ordonnen.

Leres Desandans Levi

20La lezot desandan Levi: Parmi desandans Anmranm, ti annan Soubael e parmi desandans Soubael, Yedaya; 21parmi desandans Rehabia, Yisiya, sef son fanmir;

22parmi desandans Isar, Selomot; parmi desandans Selomot, Yahat. 23Bann garson Hebron: Premye Yeria, dezyenm Amaria, trwazyenm Yahazyel e katriyenm, Yekameanm. 24Garson Ouzyel: Mise. Parmi desandans Mise, ti annan Samir; 25parmi desandans Yisiya, frer Mika, Zakari. 26Bann garson Merari: Mali ek Mousi; garson Yaazya, 27bann garson Merari atraver son garson Yaazya, Sohanm, Zakour ek Ibri. 28Garson Mali: Eleazar ki pa ti ganny okenn garson, 29e Kis, ki ti annan en garson ki ti apel Yerameel. 30Bann garson Mousi: Mali, Eder, ek Yeremot.

Sa ti desandans bann levit dapre zot fanmir. 31Zot osi, parey zot bann frer desandan Aaron, ti tir osor dan prezans lerwa David, pour determin lord servis Sadok ek Ahimelek ek bann sef fanmir pret ek bann Levit. Zot ti fer sa pour bann pli zenn parmi zot bann frer, parey pour bann sef fanmir.

1 Kronik 25

Bann Santer

1David, ansanm avek son bann sef larme, ti met apar parmi bann garson Asaf, Hemann ek Yedoutoun. Zot ti sant avek lakonpanyman lir, laarp ek senbal. La lalis bann zonm ki ti ranpli sa bann fonksyon: 2Parmi bann garson Asaf: Zakour, Zozef, Netanya ek Asareela, ki ti ganny dirize par zot papa Asaf pandan ki Asaf ti profetize anba direksyon lerwa. 3Parmi bann garson Yedoutoun: Gedalya, Seri, Ezai, Simeï, Hasabya ek Matitia; sis an tou ki ti ganny dirize par zot papa ki ti sante avek lakonpanyman lir pour loue e glorifye SENYER. 4Parmi bann garson Hemann: Boukia, Matanya, Ouzyel, Sebouel, Yeremot, Hananya, Hanani, Eliata, Gidalti, Romameti-Ezer Yosbekasa, Maloti, Hotir ek Mahaziot. 5Zot tou, bann garson Hemann ki ti anons lerwa lavenir dapre promes Bondye pour loue li. Bondye ti'n donn Hemann 14 garson ek trwa fiy.

6Zot tou, zot ti sant dan tanp SENYER, dirize par zot papa, avek lakonpanyman senbal, laarp ek lir, pour servis dan tanp Bondye. Asaf, Yedoutoun ek Hemann ti anba direksyon lerwa. 7Sa bann santer ek manm zot group, 288 zot an tou, ti annan leksperyans ek bon formasyon pour loue SENYER par zot sante.

8Zot ti tir osor pour determin lord servis, san fer diferans ant zenn ek vye ni santer eksperyans avek novis.

9Premye bi pour fanmir Asaf, ti tonm lo Zozef; dezyenm lo Gedalya, son bann frer ek son bann garson; 12 an tou; 10trwazyenm ti tonm lo Zakour, son bann garson ek zot fanmir; 12 an tou; 11katriyenm, Yitseri, son bann garson ek bann fanmir; 12 an tou; 12senkyenm, Netanya son bann garson, ek zot fanmir; 12 an tou; 13sizyenm, Boukia son bann garson ek bann fanmir; 12 an tou; 14setyenm, Yesareela son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 15wityenm, Ezai son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 16nevyenm, Matanya son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 17dizyenm, simeï son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 18onzyenm, Azarel son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 19douzyenm, Hasabya son bann garson ek son fanmir, 12 an tou; 20trezyenm, Soubael son bann garson ek son fanmir; 12 an tou, 21katorzyenm, Matitia son bann garson ek son fanmir, 12 an tou; 22kenzyenm, Yeremot son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 23sezyenm, Hananya son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 24disetyenm, Yosbekasa son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 25dizwityenm, Hanani son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 26diznevyenm, Maloti son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 27ventyenm, Eliyata son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 28venteenyenm, Hotir, son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 29venndezyenm, Gidalti, son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 30venntrwazyenm, Mahaziot, son bann garson ek son fanmir; 12 an tou; 31vennkatriyenm, Romameti-Ezer, son bann garson ek son fanmir; 12 an tou.

1 Kronik 26

1Pour group bann portye, parmi fanmir Kore: Meselema, garson Kore, parmi bann zanfan Asaf. 2Meselema ti annan plizyer garson: Premye Zakari; dezyenm Yediael; trwazyenm Zebadya; katriyenm Yatniel; 3senkyenm Elanm; sizyenm Yohanann, setyenm Elyohenai. 4Obed-Edonm ti annan plizyer garson: Premye Semaya;

dezyenm Yozabad; trwazyenm Yoa; katriyenm Sakar; senkyenm Netaneel; 5sizyenm Amyel; setyenm Isakar; wityenm Peoultai; Bondye ti'n beni Obed-Edonm.

6Semaya, ti ganny bann garson ki ti okip bann plas enportan dan zot fanmir. Zot ti bann vayan gerye 7Bann garson Semaya: Otni, Refael, Obed, ek Elzabad, ansanm avek Eli ou ek Semakya, son bann frer, bann vayan gerye.

8Zot tou, zot ti bann desandan Obed-Edonm avek zot bann garson ek lezot fanmir, tou bann zonm vayan e kapab dan servis; 62 an tou dan fanmir Obed-Edonm.

9Meselemia, ti annan bann garson ek bann frer; an tou 18 zonm vayan. 10Hosa, dan fanmir Merari, ti annan plizyer garson: Premye Simri, menm si i pa ti premye garson, son papa ti etabli li sef. 11Dezyenm Hilkiya; trwazyenm Tebalia; katriyenm Zakari. Zot tou ti bann garson ek bann frer Hosa; 13 an tou.

12Bann sef portye ek zot bann frer, ansanm ti ranpli zot fonksyon dan servis tanp SENYER. 13Zot ti tir osor par fanmir pour partaz responsabilite laport an parti egal, vye koman zenn. 14Laport Les ti tonm pour Selemia. Zot ti tir osor osi pour son garson Zakari, en konseye malen, e Laport ti tonm pour li. 15Obed-Edonm ti ganny laport Sid; son bann garson ti ganny responsabilite bann magazen. 16Soupim ek Hosa, ti ganny kote Was avek laport Saleket lo semen ki monte. La ki mannyer bann group gard ti ganny partaze: 17Lo kote Les, ti annan sis sak zour. Lo kote Nor, kat sak zour; lo kote Sid, kat sak zour, tandis ki kot magazen, ti annan de group kat. 18Pour bann batiman akote, lo kote Was, ti annan kat kot semen e de akote batiman.

19Sa ti bann group portye pour lafanmir Kore e pour bann garson Merari.

Travay dan Tanp

20En levit, Ahiya, ti ansarz trezor tanp ek bann lobze sakre dan tanp Bondye. 21Pour bann garson Ladann, bann fanmir Gersonn, sef sak fanmir ti annan bann Yehielit, 22avek garson Zetann ek son frer Zoel, ti ansarz trezor tanp SENYER. 23Pour fanmir Anmranm, Isar, Hebron ek Ouzyel; 24ti annan Sebouel, en desandan Gersonn, li menm garson Moiz ki ti sef bann ki ti responsab trezor. 25Son fanmir ti bann desandan Eliezer: Rehabia, son garson; Ezai, son garson; Yoranm, Zekri ek Selomit. 26Selomit ek son bann frer ti ansarz tou bann trezor sakre, bann lobze konsakre pour Bondye, par lerwa David, par bann sef fanmir, par bann sef mil, bann sef san ek tou bann sef larme. 27Sa bann zonm ti'n konsakre pour Bondye en par dan bann keksoz ki zot ti'n sezi dan piyaz lager, pour antretenir tanp SENYER. 28Tou sa ki profet Samyel, Sail, garson Kis, Abner, garson Ner e Zoab, garson Serouya ti'n konsakre pour Bondye, ti osi la anba responsabilite Selomit ek son bann frer.

29Kenania ek son bann garson dan fanmir Isar, ti okip bann zafer sivil Izrael, koman bann administrater e ziz.

30Hasabya ek 1,700 zonm vayan dan fanmir Hebron, ti vey lo tou bann teritwar Izrael ki ti lo kote Was larivyer Zourden. Zot ti annan responsabilite tou bann zafer relizye e sivil.

31Yeriya ti sef fanmir Hebron. Pandan katriyenm lannen renny lerwa David, resers lo sa fanmir, ti montre ki dan Yazer, ek Galaad, ti annan bann zonm vayan dan sa fanmir. 32Sa bann zonm ti bann sef fanmir, bann zonm vayan; 2,700 an tou. Lerwa David ti swazir Yeriya pour ansarz bann zafer relizye e sivil dan bann rezyon kot tribi Riben, Gad ek demi tribi Manase ti pe reste.

1 Kronik 27

Lorganizasyon Sivil e Militer

1La bann Izraelit dapre bann sef fanmir, sef 1,000, sef 100 ek zot bann zofisye, ki ti pe servi lerwa dan tou sa ki konsern bann divizyon, zot mouvman, mwan par mwan pandan lannen: 24,000 zonm par divizyon.

2Pour premye mwan: Yasobeanm, garson Zabdiel ti ansarz premye divizyon; 24,000 zonm an tou. 3I ti enn parmi bann garson Peres e sef tou bann komandan larme pour sa premye mwan.

4Pour dezyenm mwan: Dodai, en Ahohit ti ansarz sa divizyon; Miklot ti sef zofisye sa divizyon; 24,000 zonm an tou. 5Pour trwazyenm mwan: Benaya, garson pret Yoyada, ti ansarz sa divizyon; 24,000 zonm an tou.

6Li menm Benaya dan sa group 30 zonm elit ki ti sef sa group 30; son garson Amizabad ki ti fer parti sa divizyon.

7Pour katriyenm mwan: Asael, frer Zoab ti ansarz; son garson Zebadya ti vin apre li; 24,000 zonm an tou.

8Pour senkyenm mwan: Samehout, en Yizrahit, ti ansarz son divizyon; 24,000 zonm an tou.

9Pour sizyenm mwan: Ira, garson Ikes, en Tekoit, ti ansarz son divizyon; 24,000 zonm an tou.

10Pour setyenm mwan: Heles, en Pelonit, sorti dan tribi Efraim, ti ansarz son divizyon; 24,000 zonm an tou.

11Pour wityenm mwan: Sibekai, en Housatit, desandan Zerait ti ansarz; 24,000 zonm dan son divizyon.

12Pour nevyenm mwan: Abiezer, en Anatotit, sorti dan tribi Benzamen ti ansarz; ti annan 24,000 zonm dan son divizyon.

13Pour dizyenm mwan: Maharai, en Netofatit, desandan bann Zerait, ti ansarz; 24,000 zonm dan son divizyon.

14Pour onzyenm mwan: Benaya, en Piratonit, sorti dan tribi Efraim ti ansarz; 24,000 zonm dan son divizyon.

15Pour douzyenm mwan: Heldai, en Netofatit, sorti dan klan Otniel, ti ansarz; 24,000 zonm dan son divizyon.

Administrasyon bann Tribi Izrael

16La non bann sef par tribi Izrael: Pour Riben: Eliezer, garson Zikri; pour Simeon: Sefatya, garson Maaka; 17pour Levi: Hasabya, garson Kemouel; pour Aaron: Sadok; 18pour Zida: Elihou, enn bann frer David; pour Isakar: Omri, garson Mikael; 19pour Zabilon: Yismaya, garson Abdyas; pour Neftali: Yeremot, garson Azriel; 20pour bann desandan Efraim: Oze, garson Azazyas; pour demi tribi Manase: Zoel, garson Pedaya; 21Pour demi tribi Manase sorti Galaad: Yido, garson Zakari; pour Benzamen: Yaazyel, garson Abner; 22pour Dann: Azarel, garson Yerohanm. Sa ti bann sef dan bann tribi Izrael.

23David pa ti fer kont dimoun ki ti anba laz 20 an, akoz SENYER ti'n promet pour li fer Izrael vin nonbre parey bann zetwal dan lesyel.

24Zoab, garson Serouya, ti konmans kont zot, me i pa ti kapab fini; akoz sa, lakoler Bondye ti tonm lo Izrael. Rezilta pa ti ganny raporte dan bann liv Listwar Lerwa David.

Lezot Zofisyè Sivil

25Azmabet, garson Adyel, ti ansarz trezor lerwa. Zonatan, garson Ozyas, ti ansarz bann trezor dan bann lavil, bann vilaz e dan bann tour.

26Ezri, garson Keloub, ti ansarz bann zouvriye ki travay dan lakanpanye e ki travay later.

27Simea, en Ramatit, ti vey lo bann rezyon kot i plant rezen e bann rezerv diven.

28Baal-Hanann, en Gederit, ti ansarz bann plantasyon zoliv ek sikomor dan leba pei. Zoas ti ansarz bann rezerv delwil.

29Sitrai, en Saronit, ti vey lo bann troupò ki ti broute dan laplenn obor lakot. Safat, garson Adlai, ti vey lo bann troupò ki ti dan vale.

30Obil, en Ismaelit, ti vey troupò samo. Yedaya, en Meronotit, ti vey bann bourik. Yaziz, en Agrit, ti vey mouton.

31Tou sa bann dimoun ti responsab bann propriyete lerwa David.

Konseye Prive Lerwa David

32Zonatan, tonton David, ti son konseye. I ti en zonm entelizan e en skrib. Yehiel, garson Hakmoni ti okip bann zanfan lerwa.

33Ahitofel ti konseye lerwa; Housai, en Arkit, ti en zanmi lerwa.

34Apre Ahitofel, ti annan Zoyada, garson Benaya ek Abiatar; Zoab ti sef larme lerwa.

1 Kronik 28

David I Donn Lenstriksyon lo Size Tanp

1David ti rasanble dan Zerizalenm, tou bann sef dan Izrael, bann sef tribi, bann sef bann divizyon ki servi lerwa, bann komandan 1,000, komandan 100, sa enn ki ti responsab bann

propriyete ek bann troupo lerwa ek son bann zanfan, avek osi bann responsab pale, bann pwisan e vayan gerye.

2Lerwa David ti leve. I ti dir zot: Mon bann frer! Mon pep! Ekout mwan! Mon ti'n mazine konstri en tanp, en landrwa repo pour Kof Lalyans SENYER, kot nou Bondye pou repoz son lipye. Mon'n deza fer preparasyon pour konmans konstriksyon. 3Me SENYER ti dir mwan: Pa ou ki pou konstri en tanp pour mwan, akoz ou en gerye e ou'n fer koule bokou disan. 4Pourtan, SENYER, Bondye Izrael in swazir mwan parmi tou mon fanmir pour vin lerwa Izrael, pour touzour. Annefe, i'n swazir Zida koman sef e i'n swazir mon fanmir dan tribi Zida, e parmi bann zanfan mon papa, i'n pran plezir fer mwan vin lerwa lo tou Izrael. 5Parmi mon bann kantite zanfan, ki Bondye in donn mwan, i'n swazir mon garson Salomon pour asiz lo tron rwayonm SENYER, lo tron Izrael. 6I ti dir mwan: Ou garson Salomon ki pou konstri mon tanp ek mon bann lakour, akoz mon'n swazi li koman mon garson, e mwan, mon pou vin en papa pour li. 7Si i deside kontinyen obzerv mon bann komannman e mon bann lalwa, parey i pe fer ozordi, mon pou konsolid son rwayonm pour touzour. 8Alor, devan pep Izrael antye, devan lasanble SENYER, e dan prezans nou Bondye, obzerv fidelman e met an pratik tou bann komannman SENYER ou Bondye. Konmsa, zot ava kapab pran posesyon sa bon pei e donn li koman patrimwann zot bann zanfan apre zot, pour touzour.

9Kanta ou, mon garson Salomon, konn Bondye ou papa. Servi li avek tou ou lespri e avek tou ou leker; akoz SENYER i konsider sak lentelizans e i konn tou proze e tou sa ki ou mazine. Si ou rod li, ou pou trouv li; me si ou oubliy li, i pou abandonn ou pour touzour. 10Fer atansyon aprezan, akoz SENYER in swazir ou pour konstri en lakaz koman son sanktyer. Pa per pour azir.

11Apre, David ti donn son garson, Salomon, model lasal Sen dan tanp, son bann pale, bann lasal trezor, bann lasal ki dan letaz, ki vir anndan e Lasal Tre Sen. 12I ti osi donn li tou bann plan ki ti ankor dan son lespri: Bann lakour tanp SENYER, bann lasanm otour, bann lasal trezor tanp SENYER e bann lasal trezor rezerve pour met bann don pour sakrifis; 13bann diferan klas bann pret ek bann Levit, e tou bann servis dan tanp SENYER; bann istansil pour servis dan tanp SENYER, 14bann pwa annor pour tou bann vesel annor pour sak servis; bann pwa annarzan pour sak servis annarzan; 15bann pwa bann portlanp annor avek zot lalanp, pwa lor pour sak portlanp avek zot lalanp; pwa larzan pour bann portlanp lezot lalanp, dapre lilizasyon ki pour ganny fer dan bann servis; 16pwa lor pour sak latab, pour bann ranze dipen, larzan pour bann latab annarzan; 17pwa lor pour bann fourset, bann kivet, e bann lakoup; pwa pour sakenn bann bol annor; pwa pour sakenn bann bol annarzan; 18pour bann lotel lansan annor fen e zot pwa. David ti osi donn son bann plan pour saret annor, bann seriben ki ouver zot lezel e kouver Kof Lalyans SENYER.

19SENYER ti met tousala par ekri pour fer mwan byen konpran plan tou son bann travay. 20David ti dir ankor avek son garson Salomon, "Reste for, pran kouraz e azir. Pa bezwen ni per, ni dekouraze, akoz SENYER Bondye, mon Bondye i avek ou. I pa pou les ou tonbe, i pa pou abandonn ou, tan ki bann travay pour servis dan Tanp SENYER pa ankor fini. 21La bann klas bann pret ek bann levit pour tou bann servis dan tanp SENYER. I ava annan bann volonter ki kalifye pour nenport ki travay, bann sef ek pep antye, pour egzekit ou bann lord."

1 Kronik 29

Donasyon pour Konstrikasyon Tanp

1Lerwa David ti dir avek lasanble antye: Mon garson Salomon, ki SENYER in swazir, i zenn e i mank leksperyans. Me sa travay i gran; sa batiman pa pour en imen, me pour SENYER Bondye. 2Pour sa rezon, otan ki posib, mon'n fer bann preparasyon pour tanp mon Bondye: Lor, pour sa ki pou ganny fer annor; larzan, pour sa ki pou ganny fer annarzan; bronz, pour sa ki pou ganny fer an bronz; fer, pour bann louvraz ki pou an fer; dibwa, pour sa ki pou an bwa. An plis, i annan en gran kantite oniks ek ros pour ankadre bann pyer presyez, bann pyer kouler, en kantite marb blan. 3An plis, tou sa ki mon'n

prepare pour tanp mon Bondye, mon donn sa ki mon posede, lor ek larzan. Mon donn sa akòz lentere ki mon annan anver tanp mon Bondye: 4Mon donn plis ki 100 tonn lor sorti Ofir e 240 tonn larzan rafinen pour kouver miray tanp. 5Sa i ava osi servi pour tou bann travay par bann artizan: Lor, pour sa ki devret annor, larzan sa ki devret annarzan. Lekel ki pare pour angaz li volonterman, e konsakre li ozordi pour SENYER?

6Apre, bann sef fanmir, bann sef tribi Izrael, bann komandan 1,000 ek 100 e bann zofisye, ti ofer zot servis pour fer travay lerwa. 7La sa ki zot ti donnen pour servis tanp: Plis ki 170 tonn lor, 10,000 pyes lor, plis ki 300 tonn larzan, pre 600 tonn bronz e plis ki 3,000 tonn feray. 8Dimoun ki ti annan bann pyer presyez ti donn kot trezor latant SENYER ki ti anba responsabilite Yehiel, en Gersonit. 9Lepep ti rezoui akòz sa bann lofrann ti'n ganny ofer volonterman; zot ti'n ganny ofer anver SENYER avek bon leker. Lerwa David osi ti dan en gran lazwa.

David I Loue Bondye

10Alor, devan tou lasanble, David ti loue SENYER. I ti dir: SENYER nou loue ou, Bondye nou zanset Izrael, pour touzour! 11Grander, pwisans, laglwar, laviktwar e mazeste i pour ou, SENYER. Tou sa ki egziste dan lesyel e lo later i pour ou. SENYER! Ou renny par lao tou. 12Larises ek loner i sorti kot ou; ou ki domin lo tou keksoz. Pouwar ek pwisans i dan ou lanmen; ou lanmen ki kapab rann nou gran e for. 13Aprezan, nou Bondye, nou remersye ou e nou rann glwar ou gran non.

14Me mwan, mon en nanryen ditou, e mon pep osi pa vo nanryen. Nou pa kapab ofer ou sa lofrann volonter. Annefe, tou sa ki egziste i sorti kot ou e sa ki nou'n donn ou i sorti kot ou. 15Parey nou bann zanset, nou en bann etranze e bann pasaze devan ou. Nou lavi lo later i parey en lonbraz e napa okenn lespwar.

16SENYER, nou Bondye! Tou sa larises ki nou'n prepare pour konstri ou tanp, en tanp pour ou non sen, i sorti kot ou. Tousala i pour ou.

17SENYER! Mon konnen ki ou konn nou leker e ki ou pran plezir dan ladrwatir. Alor, avek en leker drwat ki mon'n ofer ou, volonterman, tou sa bann keksoz. Mon dan lazwa aprezan, ler mon war ou pep rasanble isi, pe ofer ou avek lazwa e volonterman.

18SENYER! Bondye Abraham, Izaak ek Izrael, nou bann zanset, fer ki ou pep i gard pour touzour sa bon leker e fer zot leker tourn ver ou. 19Donn mon garson Salomon en leker ki ava touzour obeir tou ou komannman, tou ou lalwa, tou ou regleman; konmsa, i ava kapab konstri sa tanp pour ki mon'n fer tou bann preparatif.

20David ti dir avek lasanble antye: Loue SENYER zot Bondye. Alor, tou lasanble ti loue SENYER, Bondye zot zanset. Zot ti bese e prostern devan SENYER e devan lerwa.

21Son lannmen, zot ti ofer bann sakrifis ek bann sakrifis konplet an loner SENYER: 1,000 toro, 1,000 bouk ek 1,000 zenn mouton, san kont bann lofrann labwason e en kantite sakrifis pour Izrael antye. 22Sa zour, zot ti manze, bwar devan SENYER dan gran selebrasyon. Pour en dezyenm fwa, zot ti proklanm Salomon, garson David, koman lerwa; zot ti donn li lonksyon koman sef pour SENYER; Sadok ti ganny lonksyon koman gran pret. 23Apre, Salomon ti asiz lo tron SENYER, pour li vin lerwa dan plas son papa David. I ti prospere e pep Izrael ti obei li. 24Tou bann sef, bann vayan gerye, bann garson lerwa David ti soumet zot anba lerwa Salomon. 25SENYER ti fer Salomon vin en gran lerwa devan pep Izrael. I ti fer son renny ranpli avek mervay ki okenn lerwa avan li dan Izrael pa'n zanmen konnen.

Rezimen Renny Lerwa David

26David, garson Zese, ti vin lerwa lo Izrael antye. 27I ti renny 40 an lo Izrael: 7 an Hebron, 33 an Zerizalenm. 28I ti mor apre en long vyeyes, apre bokou lannen, avek larises ek loner; son garson Salomon ti vin lerwa dan son plas.

29Bann aksyon lerwa David e tou sa ki i'n fer, depi premye ziska dernyen, in ganny ekri dan bann liv Aksyon profet Samyel, Aksyon profet Natan e Aksyon profet Gad. 30Sa bann liv i rakont son renny, son lafors ek bann levennman ki ti arive dan son lepok, dan Izrael oubyen dan lezot rwayonm, dan lezot pei.

2 Kronik 1

Salomon I Demann Bondye Lasazes

1Salomon, garson David, ti vin en lerwa for dan son rwayonm. SENYER, son Bondye, ti avek li e fer li vin en tre gran lerwa.

2Salomon ti rasanble pep Izrael: I ti apel bann sef 1,000 ek bann sef 100, bann ziz, ek tou sef fanmir dan pep Izrael. 3Salomon, ansanm avek tou pep ki ti'n rasanble, ti mont dan landrwa sakre Gabaon, kot Latant Rankont Bondye ki Moiz, serviter SENYER ti fer dan dezer.

4Me Kof Lalyans Bondye ti Zerizalenm, dan en latant ki lerwa David ti'n fer ler i ti retourn avek li sorti Kiryat-Yearim. 5Kanta lotel an bronz ki Besalel, garson Ouri ek pti zanfan Hour ti fer, i ti ganny plase devan Latant Rankont. La ki lerwa Salomon ek tou lepep ti rasanble pour konsilte SENYER. 6Salomon ti mont lo lotel pour ador SENYER e ofer sakrifis; i ti ofer 1,000 zannimo koman sakrifis konplet.

7Sa swar, Bondye ti aparet avek Salomon. I ti dir li, "Demann sa ki ou anvi, mon ava donn ou."

8Salomon ti reponn Bondye, "Ou'n touzour montre ou fidelite anver mon papa, David e ou'n fer mwan vin lerwa dan son plas. 9Aprezan, SENYER Bondye, akonpli ou promes ki ou'n fer avek mon papa David. Ou menm ki'n etabli mwan koman lerwa lo en pep ki osi nonbre ki lapousyèr later. 10Alor, donn mwan lasazes ek konnesans pour mwan kapab gouvern ou pep. Lekel ki kapab gouvern ou pep, en pep osi gran?"

11Bondye ti dir Salomon, "Akoz sa ki ou dezir dan ou leker, ou pa'n demann larises, ni bann byen, ni loner, ni lanmor ou bann lennmi; ou pa'n ni menm demann en long lavi, me ou'n demann lasazes ek konnesans pour ou kapab gouvern mon pep lo ki mon'n etabli ou koman lerwa, 12alor, mon pou donn ou lasazes ek konnesans. Mon pou osi donn ou larises, bokou byen ek loner, plis ki okenn lerwa avan ou in kapab gannyen, ni okenn lerwa ki pou vin apre ou."

Pwisans ek Larises Lerwa Salomon

13Alor, Salomon ti kit landrwa sakre Gabaon, kot i ti ete devan Latant Rankont, pour al Zerizalenm. I ti renny lo pep Izrael.

14Salomon ti rasanble bann kales lager, ek zot kavalye: 1,400 kales lager ek 12,000 kavalye. I ti plas zot dan bann lavil e kot lerwa dan Zerizalenm. 15Lerwa ti fer ki larzan ek lor dan Zerizalenm ti vin konmsi ros, e sed ti an si gran kantite, ki i ti parey sikomor dan Sefela. 16Salomon ti enport seval sorti Lezip ek Silisi. 17I ti osi enport kales lager sorti Lezip pour 600 pyes larzan e en seval pour 150 pyes larzan. Zot ti osi anmenn seval pour bann lerwa Hitit ek Siri.

2 Kronik 2

Preparasyon pour Konstriksyon Tanp

1Salomon ti deside konstri en Tanp an loner SENYER ek en pale pour li menm. 2I ti anploy 70,000 zonm pour transport materyo ek 80,000 zonm pour kas ros dan montanny e apwent 3,600 zonm pour siperviz travay.

3Salomon ti anvoy sa mesaz kot Hiranm lerwa Tir: Lontan ou ti fer tranzaksyon avek mon papa David, ler ou ti furni li dibwa sed pour li konstri son pale. Mon ti ava kontan ki ou furni mwan osi. 4I mon lentansyon konstri en tanp an loner SENYER, mon Bondye. Mon pou dedye sa landrwa sen kot mon pep pou ador SENYER, mon Bondye, e bril lansan parfimen e ekspoz dipen sakre devan li. Nou pou ofer SENYER sakrifis konplet tou le bomaten, tou le swar e osi tou le saba, sak nouvellin ek lezot zour lafet, parey SENYER in ordonn Izrael pour touzour. 5Sa tanp ki mon pou konstri i devret gran, akoz nou Bondye i pli gran ki tou lezot bondye. 6An realite, lekel ki kapab konstri en lakaz pour li, akoz menm lesyel pli o, pa ase gran pour li reste? Me mwan, ki mon ete pour konstri en lakaz pour li? Sa i pou zis en landrwa kot nou pou ofer li sakrifis. 7Alor, anvoy mwan en artizan abil dan travay metal: Lor, larzan, bronz, ek fer. Fodre i osi kapab grave e kapab prepar bann latwal kouler rouz kler, rouz fons e vyolet, pour li travay avek bann artizan ki mon papa David in swazir pour mwan, isi dan Zida ek Zerizalenm. 8Anvoy mwan dibwa sed, sapen ek santal ki sorti dan montanny Liban. Mon konnen ki ou bann travayer i konn prepar sa bann dibwa

dan Liban. Mon ava anvoy mon bann zom travay ansanm avek zot. 9Zot ava prepar en kantite dibwa pour mwan, akoz sa gran lakaz ki mon pe konstri pou en mervey. 10Mon pou furni ou bann serviter ki koup dibwa: 6,000 tonn lafarin, 6,000 tonn lorz, 800,000 lit diven ek 800,000 lit delwil.

11Hiranm, lerwa Tir, ti reponn Salomon dan en let: Akoz SENYER i kontan son pep, i'n etabli ou koman zot lerwa. 12Mon rann glwar e remersye SENYER, Bondye pep Izrael, ki'n kre lesyel ek later. I'n donn lerwa David en garson ki ranpli avek lasazes, bon zizman ek lentelizans, ki kapab konstri en tanp pour SENYER ek en pale rwayal pour li menm.

13La mon anvoy ou, Houranm-Abi, en zom ki travay byen e entelizan. 14Son papa i en Tiryen, me son manman i sorti dan tribi Dann. I konn travay byen avek lor, larzan, bronz, fer, ros ek dibwa. I osi travay byen avek latwal delika: Kouler rouz kler, rouz fonce, vyolet, ek latwal linenn. I kapab grave e fer nenport lobze lar ki ou demann li fer. I ava travay ansanm avek ou bann artizan ki ou papa, lerwa David in swazir. 15Alor, mon senyer, ou ava anvoy nou lafarin, lorz, delwil ek diven. 16Nou, dan Liban, nou ava koup tou dibwa ki ou bezwen, nou ava met zot ansanm e anmenn ziska Zafa; apre ou ava transport li ziska Zerizalenm.

17Salomon ti fer en resansman tou bann etranze ki ti pe reste dan pei Izrael. Dapre kont ki son papa, David ti'n fer, ti annan 153,600 rezidan etranze. 18Salomon ti anploy 70,000 zom pour transport materyo, 80,000 pour kas ros dan montanny, e 3,600 koman enspekter pour sirvey travay.

2 Kronik 3

Konstriksyon Tanp I Konmanse

1Salomon ti konmans konstri tanp SENYER dan Zerizalenm, lo montanny Moriya, la kot SENYER ti aparet avek David, son papa. Sa menm landrwa ki David ti'n deza prepare, lanplasman kot Ornann, en Zebizit, ti bat dible. 2Travay konstriksyon ti konmans dan dezyenm mwan, katriyenm lannen ki Salomon ti vin lerwa. 3La bann mezir ki Salomon ti servi pour konstri tanp: Longer 30 met; larzer 10 met. 4Son lavarang devan ti menm longer avek larzer lakaz, setadir 10 met; e son oter 54 met. Lenteryer sa lasanm, ti kouver avek lor pir. 5Miray lasal prensipal ti lanbri avek plans dibwa sipre, kouver avek lor pir; bann artizan ti'n skilpte desen brans palm ek girlann lo la. 6Tanp ti ganny dekore avek bann pyer presyez, e kouver avek lor pir ki lerwa ti'n enporte sorti Parvaim. 7I ti kouver tousala avek lor: Bann sevron, padport, miray tanp, tou batan laport, ek tou bann laport. I ti fer skilpte bann seriben lo miray.

8I ti fer Lasal Tre Sen 10 met longer e 10 met larzer parey larzer tanp. Zot ti servi plis ki 20 tonn lor meyer kalite pour kouver miray enteryer. 9Bann klou ki zot ti servi ti pez plis ki 500 gram lor. Plafon osi ti kouver avek lor.

10Salomon ti fer plas de seriben skilpte, kouver avek lor, dan Lasal Tre Sen. 11Lezel sa de seriben ti mezir ansanm, 10 met longer. Lezel premye seriben ki ti de met edmi, ti tous miray e son lot lezel, ki ti osi de met edmi, ti tous lezel lot seriben. 12Dezyenm seriben osi, ki son lezel ti menm grander, ti tous miray en kote e lot kote ti tous lezel lot seriben dan milye. 13Sa de seriben ti mezir 10 met avek zot de lezel ouver; zot ti debout anfas avek laport antre. 14Bann artizan ti prepar rido Lasal Tre Sen avek latwal linenn e ti tenn li an rouz fonce, vyolet ek rouz kler, avek brodri bann seriben, zete en pe partou.

15Lerwa Salomon ti plas de kolonn an bronz devan tanp; sakenn ti mezir 15 met edmi oter. Lo sak kolonn, ti annan en kornis ki ti mezir de met edmi oter. 16Ti annan osi en girlann ki ti koman en kolye otour li; i ti plas 100 grenad an bronz anpandan avek. 17I ti plas sa de kolonn devan tanp, enn lo kote Sid ki ti apel Yakin, e lot lo kote Nor ki ti apel li Booz.

2 Kronik 4

Lekipman pour Tanp

1Lerwa Salomon ti fer fabrik en lotel an bronz ki ti mezir 10 met sak kote e 5 met oter. 2I ti osi fer fabrik en gran basen laform ron, an bronz ki ti mezir 5 met dyamet, i ti mezir 2 met edmi fonder e 15 met otour. 3Anba son bor ti annan dekorasyon dan laform bef; 20 bef par

met kare. Zot ti form de ranze, enn par lao lot; zot ti'n ganny fonn ansanm avek leres basen. 4Sa basen ti repoz lo 12 bef an bronz, trwa lo sak kote: Trwa ti vir dan Nor, trwa ti vir dan Sid, trwa ti vir dan Was e trwa ti vir dan Les. Parti deryer sa bann bef, ti vir anndan, anba basen. 5Basen ti lepeser lanmen, son bor ti parey bor en lakoup, dan laform en flerdelis. Sa basen ti kapab kontenir environ 120,000 lit delo. 6I ti osi fer dis kivet an bronz, e plas senk lo kote drwat e senk lo kote gos tanp. Sa ti servi pour lav bann zannimo pour sakrifis, tandis ki bann pret, ti servi sa gran basen pour bennyen. 7I ti osi fabrik dis portlanp annor, dapre lareg fikse, ki i ti plas dan Tanp: Senk lo kote drwat e senk lo kote gos. 8I ti osi fer dis latab, senk lo sak kote. I ti osi fer 100 bol annor pour aspersion.

9Salomon ti donn lord fer en lakour zis pour bann pret, e bann laport kouver an bronz pour en gran lakour. 10Sa gran basen ki zot ti apel lanmer ti ganny plase lo kote drwat, pre avek kwen, lo Sides tanp.

11Hiranm ti osi fabrik bann sandriye, lapel, ek bol. I ti fini tou travay tanp ki Salomon ti'n donn li:

122 kolonn,
2 kornis plase anler lo kolonn,
13400 fri parey grenad, ki ti tenir avek girlann lo sak kornis,
setadir, sak girlann ti tenir 2 ranze grenad.
1410 kivet avek zot sipor,
15sa gran basen ron,
avek son 12 bef ki ti anba li,
16bann sandriye, bann lapel ek gran fourset pour lavyann.
Tousala, ti bann lekipman ki Houranm-Abi ti fabrike lo lord lerwa Salomon pour met dan tanp SENYER. Tou ti ganny fer avek bronz poli.

17Lerwa ti fer koul sa bann lobze, ant Soukot ek Seredata, ki trouv dan vale Zourden.
18Salomon ti fer fabrik en sitan gran kantite lobze, ki personn pa konn pwa total bronz ki i ti servi pour fabrik tousala.

19Lerwa Salomon ti fer osi fabrik bann lobze annor pour tanp Bondye: Lotel ek bann latab pour dipen ki ganny ofer devan Bondye; 20bann portlanp ek bann lalanp annor ki ti ganny alimen dapre lord, devan Lasal Tre Sen, 21bann fler dekorasyon, bann lalanp, ek bann penset, ti annor pir; 22bann tennywar lalanp, bol pour met disan, lansanswar, plak pour anmenn labrez, ti osi annor pir. Bann laport Tanp ek bann laport ki al dan Lasal Tre Sen ti osi kouver annor.

2 Kronik 5

1Kan Salomon ti fini tou son travay lo tanp SENYER, i ti anmenn tou bann lobze ki lerwa David, son papa, ti'n konsakre pour SENYER. I ti plas larzan, lor ek tou lezot lobze dan kof tanp Bondye.

Kof Lalyans I Ganny Plase dan Tanp

2Apre, Salomon ti rasanble otour li dan Zerizalenm, tou bann ansyen parmi pep Izrael, tou sef bann tribi, sef bann fanmir Izraelit, pour fer monte Kof Lalyans SENYER, sorti dan lavil David, setadir Siyon. 3Alor, tou bann Izraelit ti rasanble otour lerwa pour lafet ki ti tonm dan setyenm mwan. 4Ler tou bann sef ti'n rasanble, bann levit ti anmenn Kof Lalyans. 5Bann pret-levit ti anmenn Kof Lalyans Latant Rankont, ek tou leres bann lobze sakre ki ti dan Latant Rankont. 6Salomon avek tou kominote Izrael ki ti'n rasanble, ti plas zot devan Kof Lalyans. Zot ti ofer en si gran kantite mouton ek bef koman sakrifis, ki personn pa ti kapab konte.

7Apre, bann pret ti transport Kof Lalyans SENYER dan landrwa ki ti'n prepare pour li, e depoz li dan Lasal Tre Sen, anba lezel bann Seriben. 8Annefe, bann seriben ti'n ganny plase avek zot lezel ouver, pour kouver landrwa kot Kof Lalyans ti devre ganny depoze. Alor, i ti form en kouvertir proteksyon pour Kof Lalyans avek bann bar ki servi pour transport Kof. 9Sa bann bar ti telman long, ki en dimoun ki ti dan en bout, kot Kof, dan Lasal Tre Sen, pa kapab war deor. Kof in reste la ziska ozordi. 10Dan Kof Lalyans, ti

annan zis sa de plak ros lalwa ki Moiz ti met ladan, lo montanny Horeb, kot SENYER ti fer en lalyans avek pep Izrael, apre ki zot ti'n sorti Lezip.

11Tou bann pret ti sorti dan sanktyer. Zot tou, zot ti'n pirifye zot san tenir kont lord zot ran.

12Bann levit ki ti mizisyen, Asaf, Hemann, Yedoutoun, zot bann garson, ek lezot manm lafanmir, abiye dan lenz latwal linenn, ti debout lo kote Les lotel avek zot lenstriman lanmizik: Senbal, laarp, ek lir, avek zot, ti annan 120 pret ki ti konn soufle tronpet.

13Ansanm, avek bann santer, bann zwer tronpet dan larmoni, ti rann glwar ek remersye SENYER:

SENYER i bon;

son fidelite i reste pour touzour.

Sa ti ganny akonpanyen par bann son senbal avek lezot lenstriman lanmizik.

Anmenmtan, en nyaz ti ranpli tanp SENYER. 14Akoz sa nyaz, bann pret pa ti kapab kontinye zot seremoni. Laglwar SENYER ti ranpli tanp Bondye.

2 Kronik 6

Salomon I Adres Pep Izrael

1Salomon ti dir:

SENYER! Ou dir ki ou'n deside reste dan en nyaz epe!

2La mon'n konstri pour ou loner, en grannkaz, en landrwa kot ou pou reste pour touzour.

Diskour Konsekrasyon Tanp

3Salomon ti tourn ver lasanble pep Izrael e beni zot. 4I ti dir: Mon loue SENYER, Bondye Izrael. I'n akonpli tou sa ki i ti'n promet mon papa David. I ti osi dir: 5Depi ki mon ti fer mon pep sorti dan pei Lezip, mon pa'n swazir okenn lavil, parmi bann lavil dan pei Izrael, pour konstri mon tanp kot mon non ava prezan; mon pa'n ni swazir personn koman sef mon pep Izrael. 6Me mon ti swazir Zerizalenm, pour manifeste mon prezans. Me mon'n swazir David, pour govern mon pep, Izrael.

7Salomon ti kontinyen: Mon papa ti annan lentansyon konstri en tanp pour SENYER, Bondye Izrael. 8Me SENYER ti dir avek mon papa David: I byen ki ou oule konstri en tanp an mon loner. 9Pa ou ki pou konstri mon Tanp, me ou garson. Ou prop garson pou fer konstri mon tanp, ki pou port mon non.

10SENYER in akonpli son promes. Mon'n ranplas mon papa, David, mon pe asiz lo tronn rwayonm Izrael, parey SENYER Bondye ti'n promet. Mon'n konstri sa tanp konsakre pour SENYER, Bondye pep Izrael. 11La, mon'n plas Kof Lalyans ki kontenir lalyans ki SENYER ti fer avek pep Izrael.

12Alor, Salomon ti debout devan lotel SENYER, dan prezans lasanble pep Izrael antye. I ti lev son lanmen anler. 13Lerwa Salomon ti'n fer li en lestrad an bronz de met edmi sak kote e en met edmi oter, ki i ti plas dan milye lakour. I ti mont lo la, met li azenou an fas avek lasanble pep Izrael antye, e lev son lanmen ver lesyel.

14I ti priye: SENYER Bondye pep Izrael! Napa okenn lot bondye, ni dan lesyel, ni lo later, parey ou. Ou gard ou lalyans, ou fidel anver ou bann serviter ki obei ou avek tou zot leker.

15Ou'n gard ou promes anver mon papa, ou serviter David; ozordi ou akonpli li par ou lanmen. 16Aprezan, SENYER, Bondye pep Izrael, mon sipliy ou, gard osi sa promes ki ou ti fer avek mon papa, ou serviter David ler ou ti dir li: I pou touzour annan enn dan ou desandans ki pou asiz lo ou tronn koman lerwa pep Izrael, si zot konport zot byen e viv dapre mon komannman parey ou menm ou'n fer.

17Alor, SENYER, Bondye pep Izrael, realiz sa promes ki ou ti fer avek ou serviter David!

18Me eski Bondye pou vreman reste avek bann imen lo later? Lesyel pli o, pa kapab kontenir ou. Koman alor, sa lakaz ki mon'n fer, pou kapab kontenir ou?

19Sepandan, SENYER mon Bondye, mon enplor ou port atansyon avek siplikasyon ou serviter; ekout lapriyer ki mon pe fer mont kot ou. 20Gard ou lizye ouver, e gard ou regar touzour fikse lo ou tanp, lizour koman aswar; ekout mon lapriyer, la kot ou'n dir ou pou touzour prezan. 21Ekout mon lapriyer ek lapriyer ou pep Izrael ki nou adres ver ou, kot ou prezans i ete. Ekout nou, depi lesyel kot ou reste! Ekout nou e pardonn nou. 22Ler en dimoun i ganny akize pour en lofans kont son prosen e ki zot demann li pret serman devan

lotel dan ou tanp, 23ou SENYER, depi lesyel ekoute e azir. Ou menm, ziz ou bann serviter; pini sa ki koupab dapre sa ki i merite; deklar inosan sa ki pa'n komet okenn mal. 24Si ou pep, Izrael i perdi lager kont son lennmi, akoz zot in komet pese kont ou; si apre, zot retournen e zot selebre ou non, e sipli ou par lapriyer dan sa tanp, 25alor, depi lao dan lesyel, ekoute e pardonn pese ou pep, Izrael. Fer zot retourn zot dan sa pei ki ou'n donn zot ek zot zanset.

26Kan lesyel i fermen e lapli nepli tonbe, me ki zot retourn ver ou tanp e selebre ou non regretan zot pese akoz ou anvoy maler lo zot, 27alor, depi lao dan lesyel, ekoute e pardonn pese ou bann serviter, pese ou pep, Izrael. Ansenny zot, montre zot sa bon semen ki zot devre swiv, e ou ava fer lapli tonbe lo sa pei, ki osi ou pei, me ki ou'n donn zot koman patrimwann.

28Kan pou annan lezot maler: Lafanmin oubyen lepidemi oubyen lepidemi tel ki sotrel, senir ek lezot maler ankore; kan lennmi ava atak ou pep dan son pei, devan laport bann lavil; kan zot ava ganny atake par toudsort maler ek maladi; 29alor, dimoun parmi ou pep Izrael, ava rekonnet son maler ek son soufrans. Zot ava priye e sipliye, zot ava lev lanmen ver ou tanp pour enplor ou. 30Alor, ou SENYER ekout zot depi lao dan lesyel kot ou reste, pardonn zot, tret zot dapre sa ki zot merite, akoz ou konn leker sakenn zot; wi, zis ou tousel ki konn leker bann imen. 31La alor, zot ava respe ou e obei ou tou letan ki zot reste dan sa pei ki ou'n donn nou bann zanset.

32Menm ler bann etranze, ki pa form parti ou pep Izrael, akoz zot in antann koz lo ou pwisans ek ou lafors, zot ava kapab vin priye dan sa tanp; 33ekout zot depi lao dan lesyel kot ou reste e donn li tou sa ki i demande. Konmsa, tou pep lo later ava konn ou e respe ou parey pep Izrael, ou pep. Zot ava osi konnen ki sa tanp ki mon'n konstri e konsakre, i pour ou.

34Si ou pep i al lager kont son lennmi, la kot ou'n anvoy li, e ki i priy dan direksyon lavil ki ou'n swazir, la kot tanp ki mon'n konstri pour ou, 35alor, ekout zot lapriyer ek zot siplikasyon, depi lao dan lesyel kot ou reste, e defann zot drwa.

36Kan zot fer pese kont ou, akoz tou dimoun i fer pese, ki eksit ou lakoler kont zot e ou livre zot avek zot lennmi, ki deport zot dan en pei lwen oubyen pros; 37si zot reflesi depi sa pei kot zot in ganny deporte, si zot repanti e sipli ou: Nou'n komet pese, nou'n fer bokou fot e nou koupab!

38Si zot retourn kot ou senserman avek tou zot leker, ver sa pei ki ou'n donn zot zanset, ver sa lavil ki ou'n swazir, e ver sa tanp ki mon'n konstri pour ou, 39depi lao dan lesyel kot ou reste, ekout zot lapriyer, zot siplikasyon e defann zot drwa. Pardonn zot pese ki zot in komet kont ou. 40Mon Bondye, ouver ou lizye, zet ou regar e ekout byen lapriyer ki mon pe adres ou:

41Aprezan, leve SENYER, mon Bondye!

Al dan ou landrwa repo,

ou avek Kof Lalyans kot ou pwisans i ete.

Ou bann pret ava ganny anvlope dan ou delivrans

e ou bann fidel ava selebre ou bonte.

42SENYER mon Bondye,

pa rezet sa enn ki ou'n konsakre!

Rapel byen ou fidelite anver ou serviter, David!

2 Kronik 7

Salomon I Konsakre Tanp

1Ler Salomon ti fini priye, dife ti desann sorti dan lesyel e ti bril sakrifis konplet ek lezot bann sakrifis. Laglwar prezans SENYER ti ranpli tanp. 2Bann pret pa ti kapab antre dan tanp akoz laglwar SENYER ti ranpli tanp. 3Kan pep Izrael ti war dife desann sorti dan lesyel, e laglwar prezans SENYER dan tanp, zot ti prosternen lafas ater e loue SENYER, akoz SENYER i bon e son fidelite i pour touzour.

4Apre, lerwa ek lepep ti ofer sakrifis devan SENYER. 5Lerwa Salomon ti ofer an sakrifis 22,000 bef ek 120,000 mouton. Konmsa ki lerwa ek tou lepep ti konsakre tanp Bondye.

6Bann pret ti pran zot pozisyon. Bann levit ti zwe an loner SENYER, lenstriman lanmizik ki lerwa David ti'n fer pour selebre SENYER: Akoz son fidelite i pour touzour. Bann pret ki ti anfas, ti sonn tronpet e tou pep Izrael ti lev debout.

7Salomon ti konsakre lakour ki devan tanp: La, i ti ofer sakrifis konplet, lofrann vezetal, ek morso lagres sakrifis pour lape, akoz lotel an bronz ti tro pti pour tou sa bann sakrifis.

8Dan sa lepok, Salomon ti selebre lafet pandan set zour, ansanm avek pep Izrael antye. Zot ti'n desann pour sa gran rasanbleman sorti depi lantre Hamat dan Nor, ziska larivyer Lezip dan Sid. 9Lo wityenm zour, zot ti annan en gran seremoni. Zot ti'n pas set zour pour konsekrasyon lotel e kontiny selebrasyon lafet pandan set zour. 10Apre, venntwazyenm zour, dan setyenm mwan, Salomon ti fer tou dimoun retourn kot zot. Zot ti santi zot ere e dan lazwa pour tou bann dibyen ki SENYER ti fer anver David, anver Salomon, e anver son pep, Izrael antye.

Senyer I Apret ankor avek Salomon

11Salomon ti fini konstri tanp SENYER ek pale rwayal. I ti'n reisi fini konplet tou sa ki i ti anv'i fer pour tanp ek son prop lakaz. 12SENYER ti apret avek Salomon pandan lannwit. I dir li: Mon'n antann ou lapriyer e mon swazir sa landrwa pour ofer sakrifis. 13Kan mon ava ferm lesyel e ki i napa lapli; kan mon ava ordonn bann sotrel pour devor pei; kan mon ava anvoy lepidemi parmi mon pep, 14si mon pep ki port mon non, i imilye li, priye e rod mwan; si zot abandonn zot bann move kondwit, mon pou ekout zot depi lao dan lesyel, e pardonn zot pese e geri zot pei. 15Mon pou ouver mon lizye byen gran, mon pou ekout lapriyer ki sorti la dan sa landrwa. 16Mon'n swazir e konsakre sa landrwa kot mon non pou prezan pour touzour. Mon pou touzour vey lo li. 17Ou, si ou obei mwan fidelman parey ou papa David, si ou fer tou sa ki mon komann ou, si ou gard mon komannman ek mon bann regleman, 18alor, mon pou etabli ou pouvwar rwayal dapre lalyans ki mon ti fer avek ou papa David, ler mon ti dir: I pou touzour annan enn ou desandan, apre ou, pour govern Izrael.

19Me si ou tourn ou ledon avek mwan, e si ou abandonn mon bann regleman ek mon bann komannman ki mon'n plas devan zot, pour zot al servi lezot bondye e ador zot, 20alor, mon pou derasin zot lo sa later ki mon'n donn zot. Sa tanp ki mon'n konsakre pour mon loner, mon pou rezet li lwen, e fer li vin en lobze ki bann nasyon pou servi pour gway Izrael. 21Kan dimoun ki pas par la, pou war sa tanp ki ti sitan ganny onore pou demande: Akoz SENYER in fer sa avek sa pei ek sa tanp? 22Dimoun pou reponn: Akoz zot in abandonn SENYER, Bondye zot zanset ki ti tir zot dan Lezip. Zot in al ver lezot bondye ki zot ti adore e servi. Pour sa rezon ki Bondye in f

2 Kronik 8

Bann Diferan Aktivite Salomon

1Salomon ti pran 20 an pour li konstri tanp SENYER ek son prop pale rwayal. 2I ti osi rekonstri bann lavil ki Hiranm ti'n donn li, e etabli pep Izrael.

3Apre, Salomon ti atak lavil Hamat-Soba, ki i ti kaptire. 4I ti konstri Tadmor dan dezer ek lezot lavil koman antrepo pour gard provizyon an rezerv dan rezyon Hamat. 5I ti osi konstri Bet-Horonn leo ek Bet-Horonn leba, bann lavil fortifye, antoure avek miray ek baro,

6Baalat ek lezot lavil ki Salomon ti posede: Bann antrepo pour gard provizyon an rezerv, bann lavil pour son bann seval ek lavil pour son kales lager. Salomon ti reisi realiz tou son bann plan pour tou sa ki i ti anv'i konstri dan Zerizalenm, dan Liban, e dan tou teritwar anba son dominasyon. 7Tou bann pep ki ti reste parmi bann Hitit, Amorit, Perizit, Hivit ek Zebizit ki pa ti form parti pep Izrael, 8desandan bann zabitan ki ti reste dan pei e ki Izrael pa ti detri, Salomon ti met zot anba travoforse. Zot bann desandan i ankor lesklav ziska ozordi.

9Me Salomon pa ti enpoz lesklavaz lo okenn Izraelit. I ti etabli zot koman gerye, zofisye, bann komandan kales lager, kavalye, 10an tou 250 zonn ki ti'n ganny swazir e plase koman bann sef lo pep Izrael.

11Salomon ti anmenn fiy Faraon reste dan pale ki i ti'n konstri pour li. I ti dir, "Mon fanm pa devre pe reste dan pale David, lerwa Izrael, akoz bann landrwa kot Kof Lalyans SENYER in antre i sakre."

12Alor, Salomon ti ofer SENYER sakrifis konplet lo lotel ki i ti'n konstri pour SENYER, devan lasal antre Tanp. 13Salomon ti ofer sakrifis dapre lord pour sak zour ki Moiz ti'n fikse: Pour bann zour saba, pour bann nouvellin, pour lokazyon trwa gran lafet dan lannen: Lafet Dipen san lelven, lafet Larekolt ek lafet Payot. 14Parey son papa David ti'n deside, Salomon ti plas sak pret ek sak levit dapre zot ran. Bann levit ti sante e rann glwar SENYER devan bann pret e ede dan servis, sak zour. I ti plas osi bann portye kot sak laport tanp; tou, dapre lord ki David, serviter Bondye, ti'n donner. 15Zot ti fer sir ki tou detay lenstriksyon ki David ti'n etabli, ti ganny aplike konsernan bann pret, bann levit e menm sa ki konsern bann lasal trezor.

16Konmsa, ki tou proze travay Salomon ti ganny realize, depi fondasyon konstriksyon ziska son finisyon. Alor, konstriksyon tanp SENYER ti fini.

17Apre, Salomon ti al dan por Esionn-Geber ek Eilat, obor lanmer Akaba, dan pei Edonm.

18La, lerwa Hiranm ti anvoy Salomon bann bato par bann lekipaz eksperyanse lo lanmer, e ansanm avek bann serviter Salomon, zot ti al dan pei Ofir e retourn avek 13 tonn lor, ki zot ti anmenn kot lerwa Salomon.

2 Kronik 9

Larenn Saba I Vizit Lerwa Salomon

1Kan larenn Saba ti antann koz lo lerwa Salomon, i ti desann Zerizalenm pour li teste Salomon avek detrwa kestryon difisil. I ti annan en gran lantouraz ek bann samo ki ti pe anmenn tou kalite bon lesans, en kantite lor, ek pyer presyez. Ler i ti ariv kot Salomon i ti rakont tou sa ki i ti annan dan son lespri. 2Salomon ti donn leksplikasyon tou sa ki i ti demande; napa nanryen ki Salomon pa ti kapab eksplike. 3Larenn Saba ti ekout bann parol lasazes Salomon; i ti vizit son pale ki i ti'n konstri. 4I ti war bann pla ki ti servi atab, lakaz son bann zofisye, lorganizasyon personnel dan pale ek zot liniform, son bann domestik ek zot liniform, sakrifis konplet ki i ti ofer dan tanp SENYER. I ti reste dan ladmirasyon.

5Alor, larenn ti dir Salomon: Tou sa ki mon'n antann dir depi dan mon pei, konsernan ou bann parol ek ou gran lasazes, i vre. 6Mon pa ti krwar mon zorey, ziska ki mon'n war avek mon prop lizye. Mon pa ti'n antann lanmwatye; sa ki mon'n war i depas tou sa ki mon'n tandé. 7Ou bann serviter ek tou ou lantouraz, zot annan lasans reste dan ou prezans e antann ou bann parol lasazes.

8Loue SENYER ou Bondye, ki'n fer ou en gran faver, pour plas ou lo son tronn koman lerwa pour SENYER, ou Bondye. Ou Bondye i kontan Izrael, e i oule etabli li pour touzour. I'n plas ou koman lerwa lo zot pour gouvern avek drwatir e aplik lazistis.

9Larenn Saba ti fer lerwa Salomon kado trwa tonn edmi lor, en gran kantite lesans ki personn pa'n zanmen war ek pyer presyez.

10Bann zonm Hiranm ek bann zonm Salomon ki ti'n al Ofir, ti retourn avek lor, dibwa santal ek pyer presyez. 11Avek sa dibwa santal, Salomon ti fer plans pour tanp SENYER ek pale rwayal. I ti osi fer fabrik bann lenstriman lanmizik: Lir ek laarp pour bann mizisyen. Personn pa ti'n deza war keksoz parey, dan pei Zida.

12Lerwa Salomon ti fer kado Larenn Saba tou sa ki i ti anvi, bokou plis ki sa ki i ti'n anmennen pour Salomon. Apre, larenn Saba ti retourn dan son pei avek son bann serviter. Larises Salomon

13Dan en sel lannen, Salomon ti resevwar 20 tonn lor. 14Anplis, ti annan bann taks ki bann komersan ek bann marsan ti anmennen, san kont lor ek larzan ki bann lerwa Arabi ek bann gouverner pei ti donn Salomon.

15Lerwa Salomon ti fer fabrik 200 gran boukliye avek lor pir. Ti bezwen sis kilo lor pour fer sak boukliye. 16I ti fer fabrik 300 pti boukliye avek lor pir e sak boukliye ti servi trwa kilo lor. I ti plas sa bann boukliye dan batiman ki ti apel: Mezon Lafore Liban. 17Lerwa ti fer fabrik en gran tronn avek livwar e rekouver avek lor. 18Sa tronn ti annan sis mars e en lot mars annor devan tronn; tousala ti rekouver avek lor. Ti annan osi lebra lo sak kote tronn ek de lyon skilpte, debout kot sak lebra. 19Ti annan osi 12 lyon, enn kot sak kote mars. Okenn lerwa pa ti'n deza fer en tel keksoz dan son rwayonm. 20Tou bann lakoup lerwa Salomon ti annor e tou vesel pour Mezon Lafore Liban ti osi annor pir. Larzan an metal, ti napa gran

valer dan lepok lerwa Salomon. 21Bann bato lerwa Salomon ti al Tarsis avek bann maren lerwa Hiranm. Tou le 3 an, sa bann bato ti retourn avek kargezon lor, larzan, livwar, zako ek pan.

22Larises ek lasazes Salomon ti depas tou lerwa lo later. 23Annefe, Bondye ti'n met lasazes dan son leker e bann lerwa ti sorti partou pour vin ekout li. 24Toulezan, sak lerwa ki ti vizit li, ti ofer li kado bann lobze annarzan e annor, lenz, anminisyon, parfen, seval ek bourik.

25Salomon ti fer konstri bann lekiri pour 4,000 seval ek kales lager. I ti posed 12,000 kavalye ki i ti plas dan serten lavil e en pe i ti kit kot li Zerizalenm. 26Salomon ti domin lo bann lerwa depi larivyer Efrat atraver pei Filisten, ziska frontyer Lezip. 27Lerwa ti fer larzan dan Zerizalenm vin konmsi ros, e sed an gran kantite, parey sikomor dan Sefela. 28Seval lerwa ti ganny enporte sorti Lezip ek bokou lezot pei.

29Tou leres bann aksyon Salomon, depi premye ziska dernyen, in ganny ekri dan listwar profet Natan, dan bann profesi Silonit Ahiya, ek bann vizyon profet Yeedo konsernan Zeroboanm, garson Nebat. 30Salomon ti renny pandan 40 an dan Zerizalenm, lo pep Izrael antye. 31Salomon ti mor e ganny antere dan lavil David son papa; son garson Roboanm ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 10

Diskisyon ant bann Tribi Nor

1Roboanm ti al Sikenm, akoz pep Izrael antye ti'n rasanble Sikenm pour proklanm li koman lerwa. 2Kan Zeroboanm, garson Nebat, ki ti'n sov Lezip akoz Lerwa Salomon, ti antann sa, i ti retournen sorti Lezip. 3Zot ti fer apel li e Zeroboanm avek pep Izrael antye, ti al koz avek Roboanm. Zot ti dir li, 4"Ou papa ti rann nou fardo lour. Alor aprezan, si ou rann nou travay leze e tir sa fardo lour ki ou papa in enpoz lo nou, nou ava servi ou."

5I ti dir zot, "Retourn kot mwan dan trwa zour." Sa bann dimoun ti ale.

6Lerwa Roboanm ti al konsilte bann ansyen ki ti dan servis son papa Salomon pandan son vivan. I ti demande, "Ki repons zot konsey mwan donn sa pep?"

7Zot ti dir li, "Si ou bon anver sa pep, si ou servi zot byen e koz byen avek zot, zot ava vin ou serviter pour touzour."

8Me i pa ti pran kont konsey sa bann ansyen. I ti prefere konsey bann zennzan ki ti'n grandi ansanm avek li e ki ti dan son servis. 9I ti demann zot, "Ki konsey zot donn mwan pour reponn sa pep ki'n dir mwan: Alez fardo ki ou papa in met lo nou?"

10Sa bann zennzan ki'n grandi ansanm avek li, ti reponn, "La sa ki ou pou dir sa bann pep ki'n dir ou: Ou papa ti rann nou fardo lour, me ou alez sa fardo lo nou. Dir zot: Mon pti ledwa i pli gro ki leren mon papa. 11Si mon papa ti plas lo zot en fardo lour, mwan, mon pou rann li pli lour ankor. Mon papa ti bat zot avek en fwet, me mwan mon pou koriz zot avek skorpyon."

12Alor, trwa zour plitar, Zeroboanm avek lepep antye ti vin kot Roboanm, parey lerwa ti'n dir: Retourn dan trwa zour. 13Lerwa ti koz dir avek zot. Lerwa Roboanm pa ti pran kont konsey bann ansyen. 14I ti reponn zot dapre sa ki bann zennzan ti konsey li, "Mon papa ti rann zot fardo lour, me mwan, mon pou ogmant li ankor. Mon papa ti pini zot avek fwet, me mwan mon pou koriz zot avek skorpyon."

15Alor, lerwa pa ti ekout sa ki lepep ti annan pour dir. Bondye ti'n fer bann levennman tourn konmsa pour fer realize parol ki SENYER ti'n dir avek Zeroboanm, garson Nebat, par Ahiya, en Silonit.

16Kan pep Izrael antye ti war ki lerwa pa pare pour ekout zot, zot ti reponn lerwa: Ki par nou annan avek David!

Nou napa nanryen avek garson Zese!

Pep Izrael! Annou retourn dan nou latant.

David! Okip ou prop zafer!

Alor, pep Izrael, zot ti retourn se zot, dan zot latant. 17Roboanm ti kontinyen renny lo pep Izrael ki ti reste dan bann lavil Zida.

18Lerwa Roboanm ti anvoy Hadoranm, sef ki ti ansarz travoforse. Me bann Izraelit ti saboul li avek ros e touy li. Roboanm ti sot lo son kales pour sove e al Zerizalenm.
19Konmsa ki ziska ozordi pep Izrael, in revolte kont lafanmir David.

2 Kronik 11

Roboanm, Lerwa Zida

1Kan Roboanm ti ariv Zerizalenm, i ti rasanble pep Zida ek tribi Benzamen: 180,000 meyer gerye, pour al lager kont rwayonm Izrael, pour li retourn rwayonm Roboanm anba son kontrol. 2Me Bondye ti koz avek profet Semaya: 3Dir Roboanm, garson Salomon, lerwa pep Zida e pep Izrael dan teritwar Zida ek Benzamen: 4La sa ki SENYER i deklare: Zot pa pou monte pour al lager. Zot pa pou lager kont zot bann frer! Sakenn, retourn se li, akoz se mwan ki'n fer sa arive. Alor, zot ti obei parol SENYER. Zot ti retourn se zot parey SENYER ti'n dir.

5Roboanm ti etabli li dan Zerizalenm e i ti fer konstri bann lavil fortifye dan Zida:

6Betlehenm, 7Bet-Sour, Soko, Adoulanm, 8Gat, Maresa, Zif, 9Adoraim, Lakis, Azeka

10Sora, Ayalonn, ek Hebron, bann lavil fortifye ki ti dan teritwar Zida ek Benzamen.

11Roboanm ti ranforsi miray sa bann lavil. I ti nonm bann komandan e met anplas rezerv manze, delwil ek diven. 12I ti osi plas bann gran boukliye ek bann lans dan tou sa bann lavil pour fer zot pli for. Konmsa, Roboanm ti gard teritwar Zida ek Benzamen anba son pouvwar.

Pret ek Levit I Ralye dan kote Zida

13Bann pret ek bann levit ti sorti partou kote dan Izrael pour zot ralye dan kote Roboanm.

14Bann levit ti abandonn zot lakour ek zot propriyete pour vin etabli zot dan teritwar Zida ek Zerizalenm, akoz Zeroboanm ek son bann garson ti anpes zot egzers zot fonksyon pret pour SENYER. 15Zeroboanm ti swazir son bann prop pret pour bann landrwa sakre pour servi bann fo bondye dan laform bouk ek toro ki i ti'n fabrike. 16Me ti annan osi bann ki ti sorti dan diferan tribi Izrael, bann ki ti'n deside servi SENYER, Bondye Izrael avek tou zot leker, pour swiv bann levit. Zot ti vin Zerizalenm pour ofer sakrifis pour SENYER, Bondye zot zanset. 17Sa ti fer rwayonm Zida vin pli for e zot ti ankouraz Roboanm, garson Salomon, pandan sa 3 an; zot ti swazir pour swiv legzanp lerwa David ek Salomon.

Lafanmir Roboanm

18Roboanm ti marye avek Mahalat, fiy Yeremot, garson David. Son manman ti apel Abihail, fiy Eliab ki ti garson Zese. 19Mahalat ti ganny trwa garson: Yeous, Semarya ek Zahanm. 20Apre, Roboanm ti remarye avek Maaka fiy Salomon ki ti ganny: Abiya, Atai, Ziza, ek Selomit. 21Roboanm ti kontan Maaka, fiy Absalon plis ki tou lezot son bann fanm marye ek bann menazer. Annefe, i ti annan 18 fanm marye, ek 60 fanm menaz. I ti fer 28 garson ek 60 fiy. 22Roboanm ti swazir Abiya, garson Maaka, koman sef parmi son bann frer, akoz i ti annan lentansyon fer li vin lerwa dan son plas. 23I ti azir avek disernman, e plas lezot son bann garson en pe partou dan bann lavil fortifye dan teritwar Zida ek Benzamen. I ti fourni zot avek bokou provizyon e swazir en kantite fanm pour zot.

2 Kronik 12

Lerwa Lezip I Atak Rwayonm Zida

1Kan Roboanm ti'n solidman etabli son pouvwar e i ti'n vin for, i ti abandonn lalwa SENYER, e Izrael antye ti osi abandonn SENYER.

2Dan senkyenm lannen ki Roboanm ti lerwa, Sisak, lerwa Lezip, ti atak Zerizalenm, akoz Izrael pa ti'n reste fidel anver SENYER. 3I ti monte sorti Lezip, avek 1,200 kales lager, 60,000 kavalye e en gran kantite gerye ki personn pa ti kapab konte: Libyen, Soukit, ek Nibyen. 4Sisak ti kaptir bann lavil fortifye dan rwayonm Zida, e i ti ariv ziska Zerizalenm.

5Alor, profet Semaya ti al war Roboanm ek bann sef dan rwayonm Zida. Anmezir ki Sisak ti pe aprese, zot tou, zot ti rasanble dan Zerizalenm. I ti dir zot, "La sa ki SENYER i deklare: Parey zot in abandonn mwan, mwan osi mon'n abandonn zot dan lanmen Sisak."

6Bann sef Izrael ek lerwa ti rekonnet zot tor e zot ti dir, "SENYER i zis."

7Kan SENYER ti war ki zot in imilye zot, i ti dir avek Semaya, "Akoz zot in rekonnet zot tor, mon pa pou detri zot. Mon pou donn zot en sans sape, e mon pa pou les Zerizalenm sibir

mon lakoler par lentermedyer Sisak. 8Pourtan, Sisak pou fer zot vin son bann lesklav. Alor, zot ava war diferans ant servi mwan e servi lezot lerwa.”

9Alor Sisak, lerwa Lezip, ti atak Zerizalenm. I ti pran tou bann trezor: Sa ki ti dan tanp SENYER ek sa ki ti dan pale rwayal, menm bann boukliye annor ki Salomon ti'n fer.

10Pour ranplas zot, Roboanm ti fer fabrik bann boukliye an bronz ki i ti remet avek bann zofisye ki gard lantre pale. 11Sak fwa ki lerwa ti al dan tanp SENYER, bann gerye ti eskort li avek sa bann boukliye; apre, zot ti retourn bann boukliye dan zot plas. 12Letan ki Roboanm ti'n imilye li devan SENYER, lakoler SENYER ti kalme kont li e i pa ti detri li konpletman. Annefe, kondisyon ti ase bon dan Zida.

Lafen Renny Roboanm

13Roboanm ti vin lerwa dan Zerizalenm laz 41 an. I ti etabli li solidman koman lerwa pandan 17 an, dan Zerizalenm, lavil ki SENYER ti'n swazir parmi tou bann tribi Izrael, pour li montre son prezans. Manman Roboanm ti en Amonit ki ti apel Naama. 14Roboanm ti fer sa ki mal; i pa ti servi SENYER avek tou son leker.

15Tou bann aksyon Roboanm, depi premye ziska dernyen, in ganny anrezistre dan Liv Profet Semaya ek vizyoner Ido. Roboanm ek Zeroboanm ti toultan pe lager. 16Roboanm ti mor e ti ganny antere dan lavil David. Son garson Abiya ti vin lerwa apre li.

2 Kronik 13

Abiya, Lerwa Rwayonm Zida

1Dan dizwityenm lannen renny Zeroboanm, Abiya ti vin lerwa rwayonm Zida. 2I ti lerwa dan Zerizalenm pandan 3 an. Son manman ti apel Mikaya, fiy Ouriel ki sorti Gibea. Abiya ti pe lager kont Zeroboanm. 3Abiya ti al dan lager avek 400,000 meyer gerye; zot tou, bann konbatan elit. Zeroboanm ti met li dan formasyon lager kont li, avek 800,000 vayan gerye.

4Alor, Abiya ti mont lo oter Zemaraim, dan montanny Efraim, e depi lao, i ti kriye: Ekout mwan, Zeroboanm ek tou bann Izraelit! 5Zot pa konnen ki SENYER, Bondye Izrael, in donn David ek son desandans pour touzour, tronn Izrael atraver en lalyans ki personn pa kapab kase? 6Me Zeroboanm, garson Nebat, ki ti dan servis Salomon, garson David, ti revolte kont son met. 7Me sa bann zans bonnaryen, bann bandi ki ti avek li, ti pli for ki Roboanm, garson Salomon. Roboanm ki ti ankor zenn e san leksperyans, pa ti kapab reziste zot.

8Aprezan zot dir: Nou pou opoz rwayonm ki SENYER in konfye avek bann desandan David. Zot annan en gran larme e zot annan osi avek zot angiz bondye bann zenn bef annor ki Zeroboanm ti'n fabrike pour zot. 9Pa zot in sas tou bann pret SENYER, bann garson Aaron, ek bann levit e ranplas zot par bann pret parey lezot nasyon i fer? Nenport ki, ki vin avek en toro ek set bouk, ti kapab vin pret en dan servis sa ki pa Bondye. 10Me kanta nou, SENYER i nou Bondye, e nou pa'n abandonn li; bann pret, desandan Aaron, avek bann levit, zot la pour servi SENYER. 11Tou le bomaten e tou le swar, zot bril bann sakrifis konplet ek lansan aromatik pour SENYER; zot depoz dipen lo latap annor pir e sak swar zot alim portlanp annor avek son bann lalanp. Nou, nou fer sa ki SENYER in ordonn nou, me zot, zot in abandonn li. 12Bondye li menm i nou sef. Son bann pret avek zot tronpet i pare pour soufle lapel lager kont zot. Pep Izrael! Pa bezwen lager kont SENYER, Bondye zot zanset; zot pa pou ganny laviktwar.

13Antretan, Zeroboanm ti'n anvoy en group gerye deryer pozisyon Zida, pour mont en latak. Alor, larme Zida ti trouv li pe fer fas, par devan e par deryer, avek larme Izrael.

14Kan larme Zida ti remarke ki zot oblize konbat lo de fron, devan ek deryer, zot ti kriy ver SENYER e bann pret ti soufle zot tronpet. 15Bann gerye Zida ti kriy laklamasyon lager. Sa menm moman, Bondye ti bat Zeroboanm ek tou son larme, ki ti rekile devan Abiya ek bann gerye Zida. 16Bann gerye Izraelit ti sove pour esey sape, me Bondye ti livre zot dan lanmen bann gerye Zida. 17Abiya ek son larme ti ganny en gran laviktwar lo zot: 500,000 vayan gerye ti ganny masakre. 18Konmsa ki bann Izraelit ti ganny kraze. Bann Zideen ti ranport laviktwar, akoz zot ti apiy lo SENYER, Bondye zot zanset. 19Abiya ti kontinyen pourswiv Zeroboanm e pran sa bann lavil: Betel avek son bann vilaz dan zalantour; Yesana avek son bann vilaz dan zalantour; Efronn avek son bann vilaz dan zalantour. 20Pandan tou letan ki Abiya ti lerwa, Zeroboanm pa ti zanmen reganny son pouvwar.

Finalman, SENYER ti tap li, e i ti mor. 21Kanta Abiya, i ti vin pli for. I ti annan li 14 fanm, ki ti fer li 22 garson ek 16 fiy.
22Tou lezot aksyon Abiya, tou sa ki i'n fer e dir, in ganny anrezistre dan liv Souvenir Profet Ido.

2 Kronik 14

Lerwa Asa I Bat bann Nibyen

1Ler Abiya ti mor, i ti ganny antere dan lavil David. Son garson Asa ti vin lerwa dan son plas. Pandan son renny, pei ti trankil, dan lape, pandan 10 an.
2Asa ti fer sa ki drwat e byen; i ti fer plezir SENYER, son Bondye. 3I ti fer disparet bann lotel lezot bondye ek bann landrwa sakre. I ti kraz zot ros pilye e koup zot bann ros sakre. 4I ti ordonn bann zabitan Zida pour servi SENYER, Bondye zot bann zanset, e obei son bann komannman e pratik son lalwa. 5I ti osi fer detri bann landrwa sakre ek bann lotel lansan dan tou bann lavil Zida. Dan sa letan ki i ti lerwa, son rwayonm ti dan trankilite.
6Dan sa bann lannen, pei ti trankil; ti napa lager pandan plizyer lannen, akoz SENYER ti'n donn pei en repo. Asa ti fer konstri bann lavil fortifye partou dan rwayonm Zida. 7I ti dir bann zabitan, "Annou konstri bann lavil, antour zot avek miray defans. Plas bann tour ek baro solid. Pei i ankor anba nou kontrol, akoz nou'n rod led SENYER, nou Bondye. Nou'n rod li e i'n donn nou lape, lo tou kote." Alor, zot ti konstri bann lavil fortifye e zot ti prospere.
8Asa ti annan en larme 300,000 gerye sorti dan tribi Zida, ki ti ekipe avek gran boukliye ek lans, e 280,000 gerye sorti dan tribi Benzamen, ki ti ekipe avek pti boukliye ek lans. Zot tou, zot ti bann tirer fles e bann vayan gerye.
9Zera, sef larme Etyopyen, ti sorti dan en kanpanny kont Asa, avek en larme 1,000,000 gerye, 300 kales lager. I ti ariv ziska Maresa. 10Asa ti al rankontre li. I ti pran pozisyon lager dan vale Sefata, pre avek Maresa. 11Asa ti kriy ver SENYER, son Bondye: Ou tousel ki kapab sekour sa ki feb, koman sa ki for. Vin sekour nou, SENYER, Bondye, akoz nou kont lo ou. Nou'n sorti pour lager lo ou non, kont sa gran larme. SENYER, ou menm, nou Bondye, pa permet ki zonm i ganny laviktwar kont ou.
12SENYER ti bat sa bann Eziptyen. Zot ti rekile devan Asa ek son larme Zideen e sove.
13Asa ek son larme ti pourswiv zot ziska Gerar. Tou sa bann Nibyen ti tonbe e ganny masakre; person pa ti kapab sov son lavi. SENYER avek son larme ti kraz zot. Larme Zida ti anmenn avek zot en kantite piyaz lager. 14Zot ti kaptir tou bann lavil ki ti pre avek Gerar, e bann zabitan ti ganny lafreyer pour SENYER. Zot ti depouy bann lavil akoz ti annan dekwa pour pran. 15Zot ti detri osi bann latant gardyen troupo, e retourn avek en gran kantite mouton ek samo. Apre, zot ti retourn Zerizalenm.

2 Kronik 15

Lerwa Asa I Anmenn Reform

1Lespri Bondye ti sezi Azarya, garson Oded. 2I ti al kot lerwa Asa pour dir li: Asa ek tou pep Zida ek Benzamen! Ekout mwan byen. SENYER i avek zot osi lontan ki zot avek li. Si zot rod li, zot ava trouv li, si zot abandonn li, li osi pou abandonn zot. 3Pandan lontan, bann Izraelit pa'n konn vre Bondye, ni annan pret pour ansenny zot; zot pa ti konn lalwa.
4Me, dan zot maler, zot in tourn ver li e i'n les zot trouv li. 5Dan sa lepok, dimoun pa ti kapab deplas an sekirite. Ti annan en kantite dezord partou dan bann pei. 6En pei ti kraz en lot pei, en lavil ti kraz en lot lavil, Bondye ti sekwe zot par tou bann kalite maler. 7Me zot, montre zot for. Pran kouraz, akoz zot zefor pou ganny rekonpanse.
8Apre ki lerwa Asa ti'n antann sa bann parol profet Azarya, garson Oded, i ti rebran kouraz pour detri tou bann zidol degoutan, dan bann rezyon Zida ek Benzamen antye, dan tou bann lavil ki i ti'n pran dan rezyon montanny Efraim e dan bann lavil ki i ti'n kaptire. I ti repar lotel SENYER ki ti devan lantre tanp SENYER. 9I ti rasanble zabitan Zida ek Benzamen, e ti annan bokou ki ti sorti dan Efraim, Manase, Simeon; en gran kantite Izraelit ti zwenn avek zot, ler zot ti'n remarke ki SENYER, son Bondye ti avek zot. 10Zot tou, zot ti rasanble dan Zerizalenm, dan trwazyenm mwan, dan kenzyenm lannen renny Asa. 11Sa zour, zot ti ofer SENYER sakrifis bann zannimo ki zot ti'n kaptire: 700 bef ek 7,000 mouton. 12Dan en lalyans ki zot ti fer, zot ti promet SENYER, Bondye zot zanset, ki

zot pou rod li avek tou zot leker ek zot et antye. 13Zenn koman vye, zonn koman fanm ki pa tourn ver SENYER, Bondye Izrael, i merit lanmor. 14Zot ti pret serman byen for e avek gran lazwa, zot ti sonn tronpet, ek korn. 15Pep Zida antye ti aklanm sa lalyans, akoz zot ti'n fer li avek tou zot leker; zot ti retourn ver SENYER avek tou zot volonte e SENYER in les zot trouv li. SENYER ti donn zot repo, lo tou kote.

16Lerwa Asa ti menm retir dinyite Maaka, son gran manman, koman larenn mer, akoz i ti'n fer en stati degoutan pour Asera. Asa ti detri sa zidol, kraz li, e bril li dan vale Sedron.

17Asa ti met tou son leker dan servis Bondye. Malgre sa, bann landrwa sakre pa ti disparet dan Izrael. 18Asa ti fer anmenn dan tanp Bondye tou bann lofrann ki son papa e li menm ti'n konsakre: Lor, larzan ek bokou lezot lobze.

19Ti nepli annan lager ziska transsenkyenm lannen renny Asa.

2 Kronik 16

Asa I Al Lager kont Baasa, Lerwa Izrael

1Dan transsizyenm lannen ki Asa ti lerwa Zida, Baasa lerwa Izrael, ti atak Zida. I ti fer konstri en miray pour protez Rama, pour li anpes Asa ek okenn son bann dimoun pas par la. 2Asa ti pran larzan ek lor dan trezor tanp SENYER e osi son trezor rwayal ki i ti anvoy Damas kot Benn-Hadad, lerwa Siri, avek sa mesaz: 3Annou fer en lalyans ansanm parey mon papa ek ou papa ti fer. La mon pe anvoy ou en kado, larzan ek lor. Al kas lalyans ki egziste avek Baasa, lerwa Izrael pour ki i retir son bann gerye lo mon teritwar. 4Benn-Hadad ti fer sa ki Asa ti demann li. I ti anvoy bann zofisyè son larme atak bann lavil Izrael. Zot ti pran Lyon, Dann ek Abel-Maim ek tou bann lavil rezerv provizyon dan Neftali. 5Kan Baasa ti antann sa, i ti fer aret konstriksyon pour protez Rama. 6Lerwa Asa ti pran bann zonn dan Zida e fer zot al pran tou ros ek dibwa konstriksyon ki Baasa ti'n prepare pour Rama. Zot ti servi sa materyo pour konstri miray proteksyon otour zot prop lavil, Geba ek Mispa.

7Dan sa letan, profet Anani ti al war lerwa Asa. I ti dir li: Akoz ou'n met ou konfyans dan lerwa Siri olye lo SENYER, ou Bondye; larme Siri in sape anba ou kontrol. 8Eski bann Etyopyen ek bann Libyen, pa ti annan en gran larme avek en gran kantite kales lager ek bann kavalye? Pourtan, SENYER, pa ti livre zot dan ou lanmen, zis akoz ou ti met ou konfyans dan li? 9SENYER i pronmnen son regar partou lo later pour soutenir bann ki zot leker i konpletman atase avek li. Me la, ou'n azir dan en fason stupid e apartir sa moman, ou bann lennmi pou deklar lager kont ou.

10Asa ti ankoler avek sa profet; i ti fer ansenn li dan prizon. I ti ankoler akoz parol profet Hanani. Dan sa letan i ti osi vin kriyel anver serten dimoun dan pei.

Lafen Renny Lerwa Asa

11Bann aksyon Asa in ganny anrezistre dan Liv Memwar bann lerwa Zida ek Izrael. 12Dan trantnevyenm lannen son renny, i ti ganny en maladi grav dan son de lipye. Malgre sa, i pa ti rod led SENYER, me i ti prefere al rod led bann geriser. 13Asa ti mor dan karanteennyenm lannen son renny. 14I ti ganny antere Zerizalenm, dan en kavo ki li menm ti'n fer fouye dan ros. Zot ti depoz son lekor lo en ta prodwi aromatik ki bann anbonmer i fer e bril en gran kantite lansan an son loner.

2 Kronik 17

Zozafat, Lerwa Zida

1Zozafat ti vin lerwa dan plas son papa Asa. I ti ranforsi son pozisyon kont Izrael. 2I ti plas son larme dan tou bann lavil fortifye dan Zida, i ti plas son troup dan tou bann lavil Efraim ki son papa Asa ti'n kapture. 3SENYER ti avek Zozafat akoz i ti swiv mannyer son zanset David ki ti servi SENYER dan konmansman son renny. I pa ti ador bann Baal. 4I ti servi Bondye, son papa e obei son bann komannman, me pa parey Izrael ti pe fer. 5SENYER ti byen etabli son pouvwat rwayal. Tou zabitan Zida ti anmenn bann kado pour Zozafat, de sort ki i ti vin byen ris e ganny bokou respe. 6I ti servi SENYER avek tou son leker, e fer disparet dan Zida, bann landrwa sakre ek bann poto Asera.

7Dan son trwazyenm lannen koman lerwa, Zozafat ti anvoy son bann sef Benn-Hail, Abdyas, Zakari, Netaneel, ek Mise, pour ansenny bann zabitan lavil Zida. 8Avek zot, i ti osi

anvoy nef levit: Semaya, Netanya, Zebadya, Asael, Semiramot, Zonatan, Adoniya, Tobiya ek Tob-Adoniya. Ti osi annan de pret: Elisama ek Zoranm. 9Avek liv lalwa SENYER dan lanmen, zot ti ansenny lepep dan tou bann lavil Zida.

Lafors Militer Zozafat

10Tou bann rwayonm otour rwayonm Zida ti annan gran lafreyer pour SENYER; zot pa ti oze fer lager kont Zozafat. 11Bann Filisten ti anmenn kado pour li, e gran kantite lobze annarzan pour zot taks. Bann Arab osi ti anmenn 7,700 mouton ek 7,700 kabri.

12Alor, Zozafat ti vin deplizanpli for. I ti fer konstri dan Zida bann lavil fortifye ek bann lavil rezerv pour provizyon. 13I ti etabli bann lavil pour provizyon dan Zida, an gran kantite. I ti plas osi en kantite gerye vayan dan Zerizalenm. 14La resansman par fanmir: Dan tribi Zida ti annan komandan 1,000, komandan Adna avek 300,000 konbatan elit. 15Koman son asistan, ti annan sef Yoanann, komandan 280,000 zonm. 16Osi koman asistan, ti annan Amasya, garson Zikri, en volonter dan servis SENYER, komandan 200,000 vayan gerye. 17Dan Benzamen: Eliada, en vayan konbatan, avek 200,000 gerye arme avek fles ek boukliye. 18Koman asistan, ti annan Yehozabad, komandan 180,000 zonm arme pour konba. 19Sa ti bann gerye ki ti dan servis lerwa dan Zerizalenm, san kont bann ki ti'n ganny stasyonnen dan bann lavil fortifye partou dan Zida.

2 Kronik 18

Zozafat I Fer Lalyans avek Fanmir Akab

1Zozafat ti vin tre ris e i ti ganny byen respekte. Son fanmir ti ini avek fanmir Akab par maryaz. 2Plizyer lannen plitar, Zozafat ti al Samari pour li al war Akab. Akab ti ofer an sakrifis en kantite mouton, bef pour li ek son bann zanmi e pour son lantouraz. Akab ti esey enfliyans Zozafat pour al lager avek li kont lavil Ramot-Galaad. 3Akab, lerwa Izrael, ti demann Zozafat, lerwa Zida, "Eski ou pou al avek mwan Ramot-Galaad?"

Zozafat ti reponn, "Sa ki i annan pour fer, nou pou fer li ansanm. Mon pep avek ou pep, pou al lager ansanm."

4Zozafat ti dir Akab, lerwa Izrael, "Avan tou, annou al konsilte parol SENYER."

Bann Profet dan Servis Akab I Predir Laviktwar

5Alor, lerwa Izrael ti rasanble 400 profet. I ti demann zot, "Dir nou, wi ou non: Eski nou devre al lager kont Ramot-Galaad, wi ou non?"

Sa bann profet ti reponn, "Wi, ale. Bondye pou livre sa lavil dan lanmen lerwa."

6Me Zozafat, ti ensiste, "Eski napa okenn lot profet, par ki nou kapab konsilte SENYER?"

7Lerwa Akab ti reponn Zozafat, "I annan ankor zis en zonm par ki nou kapab konsilte SENYER: Mise, garson Yimla. Me mwan mon pa kontan li, akoz i pa zanmen anons en bon keksoz lo mwan, i tou letan anons maler."

Zozafat ti dir Akab, "Mon senyer, pa koz konmsa." 8Alor, lerwa Izrael ti ordonn en zofisye toudswit al rod Mise garson, Yimla.

9Lerwa Izrael ek Zozafat, lerwa Zida, sakenn lo son tronn rwayal dan plas piblik pre avek laport Samari, abiye dan zot lenz rwayal, ti ekout sa ki bann profet ti pe dir. 10Enn parmi zot, Sedesyas, garson Kenaana, ki ti'n fer li bann korn an fer, ti dir: La sa ki SENYER i deklare: Avek sa, ou ava atak bann Siriyan e ekstermin zot. 11Tou bann profet ti dir parey: Al atak Ramot-Galaad, ou pou ganny laviktwar. SENYER pou livre li dan lanmen lerwa.

12Sa mesaze ki ti'n al sers Mise ti dir li, "Tou bann profet in koz avek en sel lavwa an faver lerwa. Ou osi, fer sir ki ou parol i dakor avek pour zot; anons sa ki bon."

13Me Mise ti dir, "Devan SENYER ki vivan, mon pou anons sa ki mon Bondye ava dir mwan."

14Ler Mise ti ariv kot Akab, lerwa ti demann li, "Mise! Eski nou devre al atak Ramot-Galaad, oubyen non?"

Mise ti reponn, "Ale! Monte! Ou pou ganny laviktwar. SENYER pou livre lavil dan ou lanmen."

15Me Akab ti dir, "Mon touzour demann ou pour dir mwan zis laverite sorti kot SENYER, konbyen fwa fodre mon dir ou?"

16Alor Mise ti reponn:

Dan en vizyon, mon'n war
tou bann gerye eparpiye partou lo montanny,
parey en troupo san en berze.

SENYER ti dir: Sa larme nepli annan sef,
Sakenn, rantre anpe kot li.

17Alor, lerwa Izrael ti dir Zozafat, "Pa mon ti dir ou. Sa zonm pa zanmen anons mwan en bon keksoz. I touzour anons maler."

18Mise ti kontinyen, "Ekout byen sa ki SENYER i deklare: Annefe, mon'n war SENYER asize lo son tron, avek tou son larme lanz debout adrwat e agos. 19SENYER ti demande: Lekel ki pou al anbet Akab, lerwa Izrael, pour fer li al atak Ramot dan Galaad, pour ki i ganny touye laba? Sakenn ti dir son lopinyon. 20Pour fini, en lespri, ti prezant devan SENYER: Mwan, mon pou al persiad li. SENYER ti demande: Ki mannyer ou pou fer sa? 21Sa lespri ti reponn: Mon pou vin en lespri mansonz dan labous tou son bann profet. SENYER ti dir: I bon, ou ava reisi, al fer li. 22Aprè, SENYER ti met en lespri mansonz dan labous ou bann profet. SENYER in deside anvoy en maler lo ou."

23Alor, Sedesyas, garson Kenaana, ti koste e kalot Mise lo lazou. I ti dir li, "Ki semen lespri SENYER in pran pour sorti kot mwan pour al koz avek ou?"

24Mise ti reponn, "Ou ava war sa ou menm, zour ou pou bezwen sorti dan en lasanm a en lot, dan ou lakaz, pour rod en landrwa kasyet."

25Akab, lerwa Izrael ti donn lord, "Pran Mise e anmenn li kot Amonn, gouverner lavil Samari, e kot Zoas, garson lerwa."

26Lerwa ti dir, "Met sa zonm dan kaso. Donn li zis dipen ek delo ziska ki mon retournen an bonn sante."

27Mise ti reponn, "Si vreman ou retourn byen, alor SENYER pa'n koz par mwan."

Lanmor Akab

28Alor, Akab, lerwa Izrael ek Zozafat, lerwa Zida, ti al atak Ramot-Galaad. 29Akab ti dir Zozafat, "Mon pou degiz mwan pour lager, me ou met ou rob rwayal." Alor, lerwa ti degiz li e tou le de ti al dan lager.

30Lerwa Siri ti'n donn sa lord son bann komandan, "Pa atak personn, ni gerye, ni zofisye; atak plito lerwa Izrael." 31Kan bann sef kales lager ti war Zozafat, zot ti dir, "La lerwa Izrael." Zot ti atak li, me Zozafat ti kriye. SENYER ti sekour li. Bondye ti fer zot les li tranquil. 32Bann sef militer ti rekonnèt ki pa ti lerwa Izrael e zot ti les li tranquil. 33En gerye Siriyen ti tir en fles par azar, i ti tous lerwa Izrael zis dan zwen son zile proteksyon. Lerwa ti dir avek sa ki ti diriz son kales, "Fer demi tour pour mwan sorti dan lager, mon'n ganny blese."

34Konba ti vreman vyolan e lerwa Akab ti bezwen reste apiye dan son kales devan latak bann Siriyen ziska aswar. I ti mor ver soley kouse.

2 Kronik 19

Profet I Reprimann Zozafat

1Zozafat ti retourn se li Zerizalenm, sen e sof. 2Profet Yehou, garson Hanani, ti vin zwenn li. I ti dir lerwa Zozafat, "Eski ou devre port sekour en move dimoun? Eski ou devre kontan en dimoun ki deteste SENYER? Akoz sa, SENYER i ankoler avek ou. 3Pourtan i annan bon keksoz ki ou'n fer: Ou'n fer disparet dan pei bann poto sakre Asera e ou'n deside servi Bondye avek tou ou leker."

4Zozafat ti enstal li Zerizalenm. Apre, i ti rekonmans vwayaze parmi zabitan son prop pei, depi Berseba ziska dan rezyon montanny Efraim. I ti fer zot retourn ver SENYER, Bondye zot zanset. 5I ti apwent bann ziz dan sak lavil fortifye dan rwayonm Zida. 6I ti dir zot, "Fer atansyon dan tou sa ki zot fer. Rann zizman ki zis, fer li non pa pour zonm, me pour SENYER. I ava avek zot ler zot rann zizman. 7Mon swete ki zot annan gran respe pour SENYER. Azir byen dan tou sirkonstans, akoz dan SENYER nou Bondye, napa ni lenzistis, ni preferans, ni koripsyon."

8Dan Zerizalenm osi, Zozafat ti apwent bann levit, bann pret, ek bann sef fanmir Izraelit, pour rann lazistis lo non SENYER e regle bann dispit. 9I ti ordonn zot, "Dan tou, azir avek respe pour SENYER, avek fidelite e avek tou ou leker. 10Kan en ka i ganny anmenn devan ou, par enn ou frer, sorti dan son lavil konsernan en krim oubyen laplikasyon lalwa,

komannman, regleman, ou koutim, ou ava averti li pour pa rann ou koupab devan SENYER. SENYER pa pou pran lakoler kont ou, ni kont ou frer. 11Gran-Pret Amaria ava gid ou dan bann zafer ki konsern SENYER, e Zebadya, gouverner dan rwayonm Zida, ava ou konseye pour bann zafer lerwa. Bann levit ava asiste ou dan ladministrasyon. Pran kouraz e travay for. SENYER i avek sa enn ki azir byen.”

2 Kronik 20

Lager kont Edonm: Lapriyer Zozafat

1Plitar, larme bann Moabit ek bann Amonit, ede par bann Maonit, ti vin fer lager kont Zozafat.

2Bann mesaze ti vin anons Zozafat: En gran larme sorti Edonm lo lot kote lanmer Mor pe vin atak ou. Aktyelman zot in ariv Hasasonn-Tamar, setadir: Enn-Gedi.

3Zozafat ti per. I ti decide pour konsilte SENYER e donn lord pour fer en zenn partou dan pei Zida antye. 4Bann Zideen sorti dan tou kote, ti rasanble dan Zerizalenm pour demann led SENYER. 5Zozafat ti debout devan lasanble ki'n sorti partou dan Zida ek Zerizalenm,

dan nouvo lakour tanp. 6I ti dir: SENYER, Bondye nou zanset! Ou menm Bondye ki dan lesyel, ou menm ki govern tou rwayonm bann nasyon; ou menm ki posed lafors ek pwisans e personn pa kapab opoz ou. 7Ou ti sas bann zabitan sa pei, kan ou pep, Izrael, ti ariv isi, pour ou donn sa pei pour touzour, desandan ou zanmi, Abrahamm.

8Zot in vin reste la, e zot in konstri en sanktyer pour ou. Zot ti dir: 9Si zanmen en maler i tonm lo nou en zour, swa par lager, swa par en lepidemi, ouswa lafanmin, nou pou vin plas nou devan sa tanp, devan ou, akoz ou prezans i la dan sa sanktyer. Dan nou maler, nou pou kriy ver ou, ou pou antann nou e ou pou sov nou.

10Bann Amonit, bann Moabit, ek bann Edomit, ki ou pa ti les Izrael atake kan zot ti arive sorti Lezip e ki zot in evite detri, 11aprezan, la rekonpans ki nou gannyen: Zot vin sas nou dan propriyete ki ou menm, ou'n donn nou. 12Nou demann ou, nou Bondye: Pa in ler pour ou etabli lazistis kont zot? Nou santi nou, feb devan sa gran larme ki pe vin atak nou, nou pa konnen ki nou pou fer, me nou lizye i reste fikse lo ou.

Laviktwar pour Zida

13Alor, tou bann zonn Zida ti debout devan SENYER avek zot fanm ek zot bann zanfan.

14Alor, lespri SENYER ti vin lo Yazyel, en levit, garson Zakari, e pti zanfan Benaya, ki sorti dan fanmir Asaf.

15Yazyel ti dir: Pep Zida ek zabitan Zerizalenm, e osi lerwa Zozafat! Ekoute! La sa ki SENYER i deklare: Pa bezwen per, pa les sa gran larme fer ou per, akoz Bondye ki pou konbat pour ou. 16Demen, desann kont zot lennmi, ki pe mont dan direksyon Ziz, e zwenn zot dan fon vale an fas avek dezer Yerouel. 17Zot pa bezwen atake; zis pran pozisyon e espere. Zot ava war kot SENYER i ranport laviktwar pour zot. Pep Zida ek pep Zerizalenm! Pa per. Pa bezwen per. Sorti demen e al atak zot. Mwan SENYER, mon pou avek zot.

18Zozafat ti prosternen, son fron ater; lepep ti tonm ater parey li, devan SENYER. 19Bann levit ki sorti dan bann Keatit ek bann Koreit ti lev debout pour loue SENYER, Bondye Izrael, avek en lavwa tre for.

20Zot ti lev granmaten pour al dan dezer Tekoa. Pandan ki zot ti pe ale, Zozafat ti debout.

I ti dir: Ekout mwan, pep Zida ek zabitan Zerizalenm! Met tou zot konfyans dan SENYER zot Bondye e zot ava reste for. Fer konfyans dan bann profet e zot ava ranport laviktwar.

21Apre, i ti pran konseye avek lepep. I ti swazir bann ki ti pou sante e loue SENYER. Zot ti met rob pour sa lokazyon e zot ti mars devan larme. Zot ti sante:

Selebren SENYER,

akoz son fidelite i pour touzour!

22Ler bann santer ti konmans sante, loue SENYER avek aklamasyon, SENYER ti mont en latak kont bann Amonit, bann Moabit ek bann Edomit ki ti'n vin atak Zida; zot ti ganny bate.

23Bann Amonit ek bann Moabit ti atak bann Edomit dan rezyon montanny Seir e detri zot konpletman. Apre, kan zot ti'n fini avek bann Edomit, zot ti lager ant zot e masakre kanmarad.

24Ler bann Zideen ti ariv dan landrwa kot zot ti kapab war dezer, zot ti rod lennmi, me zot ti war zis kadav partou ater; ti napa okenn sirvivan.

25Kan Zozafat ek son bann zonm ti arive pour fer piyaz, zot ti ganny en kantite zannimo, lenz ek en gran kantite lobze valer. Ti annan telman bokou, ki zot pa ti kapab anmennen. Zot ti pran trwa zour pour fini ranmase. 26Katriyenm zour, zot ti rasanble dan vale Beraka, pou remersye SENYER. Pour sa rezon, sa landrwa, ziska ozordi, i apel Beraka, savedir, remersiman.

27Aprè sa, tou bann zonm ki sorti Zida ek Zerizalenm, avek Zozafat devan, ti retourn Zerizalenm dan lazwa, akoz SENYER ti'n delivre zot kont zot lennmi. 28Zot ti antre Zerizalenm dan direksyon tanp SENYER, akonpanyen avek lanmizik, laarp, lir, ek tronpet.

29Kan tou bann rwayonm ti tande ki mannyer SENYER in konbat bann lennmi Izrael, zot ti ganny gran lafreyer pour Bondye. 30Rwayonm Zozafat ti Frankil, e Bondye ti donn li lape lo tou son bann frontyer.

Lafen Renny Zozafat

31Zozafat ti vin lerwa Zida ler i ti annan 35 an. I ti lerwa dan Zerizalenm pandan 25 an. Son manman ti apel Azouba, fiy Sili. 32Zozafat ti swiv legzanp Asa, son papa, e i ti fer tou sa ki fer plezir SENYER. 33Pourtan, i pa ti fer disparet bann landrwa sakre, de sort ki lepep pa ti servi Bondye zot zanset avek tou zot leker.

34Tou lezot aksyon Zozafat, premye ziska dernyen, in ganny ekri dan Liv Memwar Yehou, garson Hanani. Tousala in ganny anrezistre dan Liv bann Lerwa Izrael.

35Dan serten moman son lavi, Zozafat, lerwa Zida ti'n asosye li avek Akazyia, lerwa Izrael, ki ti pe mal azir. 36Ansanm, zot ti'n konstri bato pour al Tarsis. Zot ti konstri bato dan por Esyonn-Geber pour al Tarsis. 37Alor, profet Eliezer, garson Dodava sorti Maresa, ti profetiz kont Zozafat. I ti dir: Akoz ou'n asosye ou avek Akazyia, SENYER pou detri tou sa ki ou'n konstri.

Annefe, tou bato ti koule, zot pa ti reisi ariv Tarsis.

2 Kronik 21

1Kan Zozafat ti mor, zot ti anter li dan tonbo son bann zanset dan lavil David. Yoranm, son garson ti vin lerwa dan son plas.

Yoranm, Lerwa Zida

2Yoranm ti annan sis frer, zanfan Zozafat: Azarya, Yehiel, Zakari, Azarya, Mikael, ek Sefatya. 3Zot papa, Zozafat, ti'n donn zot bann gro kado: Lobze annarzan, lobze annor ek lezot lobze valer. I ti osi donn zot bann lavil fortifye dan Zida, me i ti swazir Yoranm pour ranplas li koman lerwa, akoz i ti son premye garson. 4Ler Yoranm ti'n fini byen etabli li lo rwayonm son papa, i ti masakre tou son bann frer ek serten bann sef Izraelit. 5Yoranm ti annan 32 an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 8 an dan Zerizalenm. 6I ti fer parey tou bann lerwa Izrael, parey fanmir Akab ti'n fer, akoz i ti'n marye avek en fiy Akab. Son bann aksyon pa ti fer plezir SENYER. 7Pourtan, SENYER pa ti oule detri fanmir David, akoz lalyans ki i ti'n fer avek li. Annefe, i ti'n promet ki i pou touzour annan enn parmi son desandan koman lerwa dan son plas, lo tronn Izrael. 8Pandan ki Yoranm ti lerwa, bann Edomit ti revolte kont son dominasyon e etabli zot prop lerwa. 9Alor, Yoranm ek son bann komandan larme avek bann kales lager ti al atak bann Edomit. Pandan lannwit, zot ti leve e bat bann Edomit ek zot bann sef ki ti'n anserkle zot. 10Depi sa letan, ziska ozordi, bann Edomit in touzour revolte. Dan sa menm lepok, Libna osi ti revolte kont dominasyon Yoranm, akoz i ti'n abandonn SENYER, Bondye son bann zanset. 11Yoranm ti menm enstal bann landrwa sakre lo bann montanny Zida. I ti ankouraz bann zabitan Zerizalenm pour tonm dan prostitisyon e trenn Zida dan ladorasyon bann zidol.

12Yoranm ti ganny en let sorti kot profet Eli ki ti dir: La SENYER, Bondye ou papa David, i deklare: Akoz ou pa'n swiv legzanp ou papa, Zozafat, ni ou gran papa Asa, lerwa Zida, 13me ou'n prefere fer parey bann lerwa Izrael; akoz ou'n ankouraz bann zabitan Zerizalenm ek Zida tonm dan prostitisyon parey Akab ti fer avek Izrael; akoz ou'n touy ou bann frer, bann garson ou papa ki ti menm meyer ki ou, 14SENYER pou anvoy en gro fleo lo ou pep, lo ou bann zanfan, lo ou bann fanm e lo tou sa ki ou posede. 15Kanta ou, ou pou ganny en maladi grav dan ou vant ki pou vin pli grav, zour an zour, ziska ou zentesten i sorti deor.

16SENYER ti revey lespri bann Filisten, bann Arab ki ti vwazen avek bann Etyopyen, pour fer lager kont Yoranm. 17Zot ti atak Zida e anvai pei. Zot ti depouy pale rwayal e pran tou keksoz valer. Zot ti anmenn koman prizonnyen, bann garson ek bann fanm Yoranm. Zis Akazya, son dernyen garson, ki ti reste.

18Apré tousala, SENYER ti anvoy lo Yoranm en maladi enkirab dan son zentesten. 19Sak zour, sa maladi ti vin deplizanpli grav e apre 2 an, son zentesten ti sorti an deor son lekor. Yoranm ti mor dan soufrans terib. An tou ka, son pep pa ti alim dife parey zot ti fer pour son bann zanset.

20Yoranm ti annan 32 an ler i ti vin lerwa. I ti rennyen pandan 8 an dan Zerizalenm. Personn pa ti regret son lanmor. I ti ganny antere dan lavil David, me pa dan kavobann lerwa.

2 Kronik 22

Akazya, Lerwa Zida

1Bann zabitan Zerizalenm ti swazir Akazya, pli zenn garson Yoranm, pour vin lerwa dan son plas. Annefe, tou bann gran frer ti'n ganny touye par bann zonm ki ti antre dan kan Zida ansanm avek bann Arab. Alor Akazya, garson Yoranm ti vin lerwa. 2Akazya ti annan 42 an ler i ti vin lerwa, e i ti renny enn an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Atali e i ti pti zanfan Omri, papa Akab. 3Akazya ti osi swiv bann move legzanp fanmir Akab, aköz move konsey son manman. 4I ti fer sa ki mal parey fanmir Akab, ki pa ti fer plezir SENYER. Apre lanmor son papa, zot ti vin son konseye, me pour son maler. 5I ti swiv zot konsey e al avek Yoranm, garson Akab lerwa Izrael, pour lager kont Hazael, lerwa Siri, dan lavil Ramot-Galaad. Pandan konba, bann Siryen ti bles lerwa Yoranm. 6I ti bezwen retourn Zizreel pour sonny son blesir ki i ti'n gannyen Rama, ler i ti pe konbat kont Hazael, ler Aranm. Akazya, garson Yoranm, ti al war li laba Zizreel, aköz i ti byen malad.

7Bondye ti fer sa vizit kot Yoranm vin maler pour Akazya. Annefe, de ki Akazya ti arive ansanm avek Yoranm zot ti al zwenn Zehou, garson Nimsi. SENYER ti'n konsakre Zehou koman lerwa pour detri fanmir Akab. 8Ler Zehou ti pe egzokit zizman Bondye lo fanmir Akab, i ti rankontre bann sef dan rwayonm Zida ek bann neve Akazya, ki ti dan servis lerwa, e i ti masakre zot tou. 9Apré, zot ti al rod Akazya ki ti pe kasyet Samari. Zot ti anmenn li kot Zehou ki ti fer touy li. I ti fer anter li dan en tonbo, aköz zot ti dir: Apré tou i pti zanfan Zozafat, ki ti servi Bondye avek tou son leker.

Dan fanmir Akazya, personn pa ti kapab vin lerwa.

Atali I Vin Larenn Zida

10Ler Atali, manman Akazya, ti antann lanmor son garson, i ti fer detri tou bann desandan fanmir rwayal Zida. 11Me an sekre, Yehosabeat, fiy lerwa Yoranm, ti pran Zoas, garson Akazya, pour anpes li ganny touye par son bann frer; i ti al kasyet li, avek son nouris, dan en lasanm dan tanp. Alor Yehosabeat, fiy lerwa Yoranm, fanm pret Yoyada, ki ti ser Akazya, ti kasyet Zoas pour anpes Atali touy li, aköz i ti ser Akazya. 12Zot ti kasyet li pandan 6 an dan tanp Bondye, pandan ki Atali ti larenn pei.

2 Kronik 23

Zoas I Ganny Konsakre Lerwa Zida

1Dan setyenm lannen, pret Yoyada ti pran kouraz. I ti fer en lalyans avek bann komandan 100: Azarya, garson Yerohanm, Ismael, garson Yohanann, Azarya, garson Obed, Maaseya, garson Adaya, Elisafat, garson Zikri. 2Tou sa bann zofisye ti al partou dan bann lavil Zida kot bann levit ek bann sef fanmir Izraelit. Zot ti retourn avek li Zerizalenm.

3Zot ti rasanble dan tanp kot zot ti fer en lalyans avek lerwa. Yoyada ti dir zot, "La mon prezant zot garson lerwa. I ava rennyen koman lerwa dapre promes ki SENYER ti fer konsernan desandans David. 4La sa ki zot devre fer: Kan bann pret ek bann levit ava vin pran servis zour saba, zot ava plas en tyer bann zonm pour gard la rantre Tanp. 5En tyer ava gard pale rwayal, e en tyer ava gard laport Fondasyon. Tou dimoun ava reste dan lakour tanp. 6Pa les personn antre dan tanp SENYER, sof bann pret ek levit ki pe ofisye; zot ava kapab antre, aköz zot in ganny konsakre. Leres lepep i devre respekte lord

SENYER. 7Tou lezot levit, sakenn avek son zarm dan lanmen, ava antour lerwa. I ava swiv li partou kot i ale. Sa enn ki esey antre dan tanp, i devre ganny touye.”

8Bann levit ek pep Zida antye, ti fer tou sa ki pret Yoyada ti dir zot. Sak sef ti rasanble son bann zonn, bann ki ti pran servis saba ek bann ki ti pe termin zot servis pour sa zour. Pret Yoyada pa ti donn konze okenn group. 9I ti donn sak komandan 100, bann lans, gran ek pti boukliye ki ti pour lerwa David e ki ankor la dan tanp Bondye. 10I ti plas bann zonn devan batiman e otour lotel, depi kote Sid ziska lo kote Nor, sakenn avek son zarm, pare pour defann lerwa. 11Alor, pret Yoyada ti fer sorti Zoas, garson lerwa; i ti plas kouronn lo son latet, prezant li avek dokiman Temwannayaz. Apre, ansanm avek son bann garson, zot ti konsakre li avek delwil e proklanm li lerwa. Lepep ti kriye: Viv lerwa!

12Kan Atali ti antann sa tapaz lepep ki pe kriye dan lazwa pour aklanm lerwa, i ti desann kot tanp SENYER parmi bann dimoun ki ti'n rasanble. 13I ti war lerwa pe debout pre avek bann kolonn kot lantre tanp. Komandan bann gerye ek bann zwer tronpet ti la obor lerwa. Popilasyon pei antye ti dan lazwa e bann mizisyen ti pe sonn tronpet. Bann santer avek zot lenstriman lanmizik ti pe diriz selebrasyon. Alor, Atali ti desir son lenz e kriye: Traizon! Traizon! 14Pret Yoyada ti donn sa lord bann komandan gerye: Fer li sorti an deor bann ran gerye; okenn dimoun ki swiv li, ava ganny touye akoz bann pret ti'n dir: Fodre pa touy li dan tanp SENYER.

15Alor, bann gerye ti trenn Atali dan direksyon pale rwayal e zot ti touy li kot Laport Seval. Reform par Yoyada

16Pret Yoyada ti etabli en lalyans ant lepep, lerwa ek li menm, pour ki zot vin pep SENYER. 17Apre, tou dimoun ti al dan tanp Baal; zot ti demoli, kas son bann lotel ek son bann stati e touy Matann, pret Baal, devan bann lotel. 18Apre, pret Yoyada ti plas bann pret levit parey David ti'n ordonnen pour vey lo tanp SENYER; en group pour ofer sakrifis konplet dan tanp, parey in ekri dan lalwa Moiz. I ti donn lord pour ki servis i deroul avek selebrasyon. 19Pret Yoyada ti plas gardyen kot bann laport tanp SENYER. Apre, zot ti fer sir ki personn ki enpir pa antre pour okenn rezon.

20Pret Yoyada ti rasanble ankor bann komandan 100, bann gouverner, bann sef pei, ek bann dimoun enportan. I ti fer lerwa sorti dan tanp SENYER e ansanm, zot ti diriz ver pale rwayal dan en laprosesyon. I ti plas lerwa lo tronn rwayal. 21Alor, tou dimoun ti dan lazwa. Apre ki Atali ti'n ganny touye, lavil ti retrouv son tranquilite.

2 Kronik 24

Zoas, Lerwa Zida

1Zoas ti annan 7 an ler i ti vin lerwa, i ti renny pandan 40 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Sibya; i ti sorti Berseba. 2Zoas ti fer plezir SENYER pandan letan ki pret Yoyada ti vivan. 3Yoyada ti swazir de fanm pour Zoas; zot ti fer plizyer garson ek fiy.

4Apre en serten letan, Zoas ti decide repar tanp SENYER. 5I ti rasanble tou bann pret ek bann levit. I ti dir zot, “Al dan bann lavil dan rwayonm Zida e kolekte larzan avek tou Izraelit, pour fer reparasyon nesese sak lannen. Pa tarde, sa i en travay irzan.” Me bann levit pa ti prese.

6Alor, lerwa ti konvok Gran-Pret Yoyada e demann li, “Akoz ou pa'n egzize ki bann levit i anmenn sa kontribisyon sorti Zerizalenm ek Zida ki Moiz serviter SENYER ek lasanble ti rekomann bann Izraelit pour latant Temwannayaz?”

7Sa move fanm Atali ek son bann zannan ti'n kit tanp SENYER dan labandon. Zot ti'n menm servi tou bann lobze sakre ki ti dan tanp SENYER pour Baal. 8Alor, lerwa ti ordonnen pour fer en bwat e plas li deor laport tanp SENYER. 9I ti fer anonse partou dan Zida ek Zerizalenm ki zot anmenn taks parey ki Moiz, serviter SENYER, dan dezer, ti demande ki tou Izraelit i peye. 10Tou bann sef ek lepep antye ti byen kontan pour anmenn zot kontribisyon ziska ki bwat ti plen. 11Ler bann levit ti anmenn bwat larzan kot bann reprezantan lerwa pour konte, zot ti remarke ki i ti plen. Alor, sekreter lerwa ek reprezantan Gran-Pret ti vid larzan sak fwa ki bwat ti plen, e retourn li dan son plas. Zot ti fer sa tou le zour e zot ti kolekte en gran kantite larzan.

12Lerwa ek Yoyada ti vers larzan avek bann ki ti ansarz travay renovasyon tanp. Zot ti anploy mason ek sarpantye pour repar tanp SENYER. Zot ti osi anploy bann travayer

feray ek bronz pour repar tanp SENYER. 13Bann zouvriye ti travay for, avek konpetans; konmsa, travay ti avanse. Zot ti repar tanp SENYER e remet li dan son kondisyon ek solidite parey avan.

14Kan travay ti'n fini, bann responsab ti anmenn leres larzan kot lerwa ek Yoyada. Zot ti servi sa larzan pour fabrik bann diferan istansil tanp: Istansil pour servis, bann istansil pour sakrifis konplet, bann lakoup, ek lezot resipyan annor e annarzan. Tou dilon renny Yoyada, zot ti ofer regilyerman bann sakrifis konplet dan tanp SENYER.

Zoas I Abandonn son Bondye

15Yoyada ti viv vye, i ti annan 130 an ler i ti mor. 16I ti ganny antere dan tonbo rwayal, dan lavil David, akoz i ti'n fer bokou dibyen pour Izrael ek tanp SENYER.

17Aprè lanmor Yoyada, bann sef dan Zida ti vin devan Zoas pour rann omaz; lerwa ti ekout zot. 18Bann Izraelit ti abandonn tanp SENYER, Bondye zot zanset pour al ador bann poto sakre Asera ek bann zidol. Sa ti provok lakoler Bondye kont Zerizalenm ek rwayonm Zida. 19SENYER ti anvoy son bann profet parmi zot, pour averti zot pour retourn kot li. Me zot pa ti ekoute. 20SENYER ti enspir Zakari, garson Yoyada, avek son lespri. Zakari ti debout devan lepep. I ti dir zot, "La sa ki Bondye i deklare: Zot in transgres komannman SENYER, zot pa kapab prospere. Akoz zot in abandonn SENYER, li osi in abandonn zot."

21Alor, lepep ti form en konplo kont li. Lerwa ti donn lord saboul li avek ros, e touy li lanmenm dan lakour tanp SENYER. 22Lerwa Zoas ti oubliy bonte Yoyada, papa Zakari anver li. I ti touy son garson ki, an mouran ti dir: SENYER pou fer ou rann kont pour sa. Lafen Renny Zoas

23Ver lafen lannen, larme Siriyen ti mont en latak kont Zoas. Zot ti antre dan Zerizalenm e masakre tou bann sef parmi lepep. Zot ti depouy pei e anvoy tou sa ki zot ti pran Damas, kot zot lerwa. 24Larme Siriyen pa ti gran, me SENYER ti'n livre en gran larme dan zot lanmen, akoz lepep ti'n abandonn SENYER, Bondye zot zanset. Konmsa, ki lerwa Zoas ti ganny pini.

25Bann Siriyen ti kit li gravman blese. Alor, son bann zofisye ti fer konplo kont li, akoz disan garson pret Yoyada. Zot ti touy li lo son lili. Zot ti anter li dan lavil David, me pa dan kavon rwayal. 26La sa bann ki ti fer konplo kont li: Zabad, garson en fanm Amonit ki ti apel Simeat, Yozabad, garson en fanm Moabit ki ti apel Simrit.

27Bann parol profetik kont bann garson Zoas, reparasyon lo tanp Bondye, tousala in ganny ekri dan komanter lo Liv bann Lerwa. Amasya, son garson, ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 25

Amasya, Lerwa Zida

1Amasya ti annan 25 an ler i ti vin lerwa e i ti renny pandan 29 an dan Zerizalenm. Son manman ki ti sorti Zerizalenm, ti apel Yehoadann. 2Son aksyon ti fer plezir SENYER, me i pa ti azir avek en leker kontan. 3Ler i ti'n byen etabli son rwayonm, i ti fer touy bann zofisye ki ti'n asasin lerwa, son papa. 4Me i pa ti touy zot bann zanfan, par respe pour lalwa ki SENYER in ordonnen dan liv Moiz: Bann paran pa pou mor pour pese zot zanfan, ni zanfan pour pese zot paran. Sakenn pou mor pour son prop pese.

5Amasya ti rasanble tou bann zonm dan son rwayonm dan tribi Zida ek Benzamen. I ti plas zot dapre fanmir anba bann komandan 1000, ek bann komandan 100. I ti fer en resansman bann zennzan 20 an, an montan e i ti ganny 300,000 zonm ki kapab lager avek lans ek boukliye. 6I ti osi rekrit 100,000 zonm sorti dan Izrael, pour trwa tonn larzan. 7Me en profet ti al kot lerwa. I ti dir li, "Mazeste, pa les larme Izrael al lager akote ou, akoz SENYER pa avek Izrael, bann zonm ki sorti Efraim. 8Si zot al avek ou dan lager, menm si ou larme i for, Bondye ki annan pouwar donn laviktwar ek defet, pou fer ou tonbe devan lennmi."

9Amasya ti dir avek profet, "Alor ki pou arive apre ki mon'n pey tou sa larzan bann Izraelit?"

Profet ti reponn, "SENYER i kapab donn ou bokou plis." 10Alor, Amasya ti fer ale bann troup ki ti sorti Efraim. Zot ti retourn se zot byen ankoler kont Zida.

11Amasya ti pran son kouraz e ralye son pep deryer li dan vale Disel. La, i ti touy 10,000 Edomit. 12Bann zonn Zida ti pran ankor 10,000 Edomit prizonnyen ki zot ti anmenn anler lo en oter. La, zot ti ganny zete dan presipis e zot tou, zot ti al kraze anba. 13Kanta bann zonn ki Amasya ti'n fer ale e anpes zot pran par dan lager, ti al atak bann lavil Zida depi Samari, ziska Bet-Horonn. Zot ti touy 3,000 zonn e fer piyaz dan lavil. 14Kan Amasya ti retournen apre son laviktwar bann Edomit, i ti fer anmenn bann stati bondye Edomit. I ti fer etabli zot koman son bondye; i ti ador zot e ofer zot lansan. 15Alor, SENYER ti ankoler kont Amasya e anvoy en profet demann li, "Akoz ou'n al ver bondye sa pep, ki li menm pa'n kapab delivre son pep dan ou lanmen?" 16Me letan i ti pe koze lerwa ti demann li, "Lekel ki'n nonm ou konseye lerwa? Arete si ou pa oule lanmor." Profet pa ti ensiste, me i ti dir, "Mon konnen ki Bondye in deside detri ou pour sa ki ou'n fer e ou pa'n ekout mon konsey."

Lager kont Izrael

17Apre ki Amasya, lerwa Zida, ti'n tenir konsey, i ti anvoy bann mesaze kot Yoas, garson Yoakaz, garson Zehou, lerwa Izrael pour dir, "Annou konfront kanmarad." 18Lerwa Izrael ti fer dir Amasya, lerwa Zida, "Brousay pikan dan montanny Liban ti fer dir pye sed Liban: Donn mwan ou fiy pour marye avek mon garson! Me en zannimo sovaz Liban ti pas par la e kraz brousay pikan. 19Ou dir ou'n bat Edonm. Ou pe montre lafyerte e ou pe fer vantar. Reste se ou aprezan. Pa rod maler; ou pou tonbe, e Zida avek ou."

20Amasya pa ti pran kont sa mesaz. Annefe, Bondye ti oule livre li dan lanmen son bann lennmi, akoz i ti'n al ver bann bondye Edomit. 21Alor Yoas, lerwa Izrael, ti sorti pour al lager. Son larme ti konfront larme Amasya dan batay Bet-Semes, ki dan teritwar Zida. 22Zida ti ganny bate par Izrael, tou son bann zonn ti sove e retourn se zot. 23Yoas, lerwa Izrael, ti pran prizonnyen Amasya, garson Yoas, garson Yoakaz. I ti anmenn li Zerizalenm kot i ti demoli miray lo preski 200 met longer, ant laport Efraim ek laport Kwen. 24I ti sezi tou lor ek larzan, tou bann lobze valer ki ti dan tanp Bondye e kot Obed-Edonm, ek trezor ki ti dan pale rwayal. I ti osi pran bann otaz e retourn Samari.

Lafen Renny Amasya

25Amasya, lerwa Zida ti viv ankor 15 an apre lanmor Yoas, garson Yoakaz lerwa Izrael. 26Lezot aksyon Amasya, premye ziska dernyen, in ganny ekri dan liv Listwar bann lerwa Zida ek Izrael. 27Depi letan ki Amasya ti abandonn SENYER, serten dimoun ti mont en konplo kont li dan Zerizalenm. I ti sove pour al Lakis, kot zot ti swiv li e touy li. 28Apre, son lekor ti ganny anmennen Zerizalenm lo seval. I ti ganny antere parmi son bann zanset, dan lavil David.

2 Kronik 26

Ozyas, Lerwa Zida

1Pep Zida ti swazir Ozyas ki ti annan 16 an, pour fer li vin lerwa dan plas son papa Amasya. 2Apre lanmor son papa, i ti rekonstri lavil Eilat e rann li avek Zida. 3Ozyas ti annan 16 an ler i ti vin lerwa e i ti renny 52 an dan Zerizalenm. Son manman ki ti sorti Zerizalenm, ti apel Yekolya. 4Son bann aksyon ti fer plezir SENYER, parey son papa, Amasya.

Ozyas pa Reste Fidel

5Ozyas ti fer tou pour servi Bondye toultan ki Zakari ti vivan. Zakari ti annan vizyon Bondye e ti ansenny li respe pour Bondye. SENYER ti fer li prospere osi lontan ki i ti servi li.

6Ozyas ti al lager kont bann Filisten, detri bann miray lavil Gat, Yabne ek Asdod. I ti konstri bann lavil dan Asdod e dan teritwar Filisten. 7Bondye ti ed li kont bann Filisten, kont bann Arab ki ti reste Gour-Baal e kont bann Maonit. 8Bann Amonit ti pey taks avek Ozyas, akoz i ti'n vin tre pwisan e son repitasyon ti ariv ziska lo frontyer Lezip. 9Ozyas ti osi konstri bann tour sekirite dan Zerizalenm, kot laport Kwen, laport Vale e kot kwen miray. 10I ti konstri tour geter dan dezer e fouy en kantite pwi, akoz i ti annan bokou zannimo dan bann bafon e dan laplenn. I ti anploy labourer pour kiltiv son bann plantasyon, plantasyon rezen e dan bann kolin e dan bann landrwa fertil, akoz i ti kontan kiltiv later.

11Ozyas ti osi annan en larme ki ti touzour pare pour lager, par reziman dapre resansman par sekreter Yeyel ek administrater Maseya. Tou le de ti anba komann Hananya, en zofisyer lerwa. 12An tou, ti annan 2,600 komandan par sef fanmir. Tousala zot ti bann brav gerye. 13Anba zot komann, ti annan en larme 307,500 brav gerye e kapab, en larme for pour defann lerwa kont son bann lennmi. 14Ozyas ti ekip son larme antye avek boukliye, lans, kasket, pektoral proteksyon, fles ek ros anminisyon. 15I ti fer son enzenyer konstri bann masin lager dan Zerizalenm ki i ti plas lo bann tour, ek defans lo bann kwen miray pour tir fles e anvoy bann gro ros. Repitasyon Ozyas ti fannen e i ti ganny bokou led. Pour sa rezon, i ti vin tre pwisan.

Ozyas I Ganny Pini pour Son Vantardiz

16Me ler i ti'n vin pwisan, lorgey ti ranpli son leker e fer li tonbe. I pa ti fidel anver SENYER son Bondye. I ti fer en sakrilez: I ti antre dan tanp SENYER pour bril lansan lo lotel lansan.

17Gran-Pret Azarya, avek 80 pret brav e kouraze ti swiv li. 18Zot ti opoz lerwa Ozyas. Zot ti dir li, "Ou napa drwa bril lansan an loner SENYER. Sa drwa i rezerve pour bann pret, desandan Aaron, ki'n ganny konsakre pour bril lansan. Sorti dan sanktyer, akoz ou pe komet en sakrilez, sa i pou en dezoner devan SENYER Bondye." 19Ozyas ki ti annan en lansanswar dan son lanmen, ti pran en gran lakoler kont bann pret. Dan son lakoler, deswit maladi lalep ti paret lo son fron, dan prezans bann pret, devan lotel lansan, dan tanp SENYER. 20Gran-Pret Azarya ek lezot pret ti get li e zot ti war lalep lo son fron. Zot ti depese met li deor. Li menm Ozyas, ti prese pour ale, akoz i ti santi ki SENYER ti'n pini li. Lafen Renny Lerwa Ozyas

21Ozyas ti reste avek lalep ziska son lanmor. Akoz i ti ganny lalep, i ti oblize reste dan en lakaz izole; i ti napa drwa retourn dan tanp SENYER. Son garson Yotanm, sef dan pale rwayal, ti renny lo rwayonm dan son plas. 22Lezot bann aksyon Ozyas, depi premye ziska dernyen, in ganny ekri par Ezai, garson Amoz. 23Kan Ozyas ti mor e ganny antere dan en propriyete bann lerwa, akoz zot ti dir, "I ganny lalep." Alor, son garson, Yotanm, ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 27

Yotanm, Lerwa Zida

1Yotanm ti annan 25 an ler i ti vin lerwa. I ti rennyen pandan 16 an Zerizalenm. Son manman ti apel Yerousa, fiy Sadok. 2Son bann aksyon ti fer plezir SENYER, egzakteman parey son papa, Ozyas. Selman, i pa ti antre dan tanp SENYER. Me lelep ti kontinyen dan son bann koripsyon. 3Yotanm ti rekonstri laport siperyer dan tanp SENYER. I ti osi fer bokou konstriksyon lo miray Ofel. 4I ti konstri bann lavil dan rezyon montanny Zida, bann miray fortifye ek bann tour dan lafore.

5I ti al lager kont bann Amonit e bat zot. Sa lannen, bann Amonit ti pey li en taks trwa tonn larzan, 3,000 tonn dible ek 3,000 tonn lorz. Zot ti pey sa taks osi pandan son de lannen swivan. 6Yotanm ti vin tre pwisan akoz i ti kontinyen mars dapre volonte SENYER.

7Lezot aksyon Yotanm, avek bann lager ek tou sa ki i'n fer, in ganny ekri dan Liv bann Lerwa Izrael ek Zida. 8Yotanm ti vin lerwa laz 25 an e i ti renny dan Zerizalenm pandan 16 an. 9Yotanm ti mor e i ti ganny antere avek son bann zanset dan lavil David. Son garson Akaz ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 28

Akaz, Lerwa Zida

1Akaz ti annan 20 an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 16 an dan Zerizalenm. Son bann aksyon, kontrerman avek pour son zanset David, pa ti fer plezir SENYER. 2Son konportman ti move, parey bann lerwa Izrael. I ti menm fer bann stati an metal pour bann bondye Baal. 3I ti bril sakrifis dan Vale Inonm e menm bril son bann garson dan dife, koman sakrifis. I ti swiv bann pratik degoutan bann nasyon ki SENYER ti'n pouse pour fer plas pour pep Izrael. 4I ti ofer sakrifis dan bann landrwa sakre, lo latet kolin e anba tou zarbis ver.

Lager kont Siri ek Izrael

5Alor, SENYER son Bondye ti livre li dan lanmen lerwa Siri. Bann Siryen ti bat li e pran en kantite prizonnyen ki ti ganny anmennen Damas. Akaz ti tonm osi dan lanmen lerwa Izrael ki ti donn li en bon bate. 6Dan en sel zour, Peka, garson Remalia, ti touy dan rwayonm Zida 120,000 zonn, ki ti bann brav gerye, akoz zot ti'n abandonn SENYER, Bondye zot zanset. 7Zikri, en konbatan Efraim, ti touy Maseya, garson lerwa Zida, Azrikanm, komandan pale rwayal ek Elkana, segon apre lerwa. 8Bann Izraelit ti pran 200,000 prizonnyen: Fanm, garson, fiy parmi zot prop pep e depouy zot avek bokou zot bann byen ki zot ti anmenn Samari.

9En profet ki ti apel Oded, ti al zwenn larme ki ti pe retourn Samari. I ti dir zot, "SENYER, Bondye ou bann zanset, dan son lakoler kont zabitan Zida in abandonn zot dan ou lanmen. Me ou'n masakre zot avek telman vyolans ki menm lesyel in pran sa an kont.

10Aprezan, zot oule fer sa bann zonn ek fanm Zerizalenm vin lesklav. Zot menm, pa zot in fer pese kont SENYER zot Bondye? 11Alor, ekout mwan: Fer sa bann prizonnyen ki zot in pran parmi zot frer, retourn kot zot, akoz SENYER pou tourn son gran lakoler kont zot."

12Serten zonn parmi bann sef Efraim, Azarya, garson Yoanann, Berekyas, garson Mesilemot, Ezekyas garson Saloum, Amasa, garson Hadlai, ti kont sa bann ki ti sorti lager. 13Zot ti dir, "Ou pa pou anmenn sa bann prizonnyen isi. Zot pou fer nou responsab pour en fot grav anver SENYER. Eski zot oule ogmant nou pese ek nou fot? Nou deza koupab e SENYER i byen ankoler kont Izrael."

14Alor, bann gerye ti larg bann prizonnyen, la devan tou bann sef e devan lasanble. Zot ti kit bann piyaz lager. 15Bann zonn ti ganny nonmen pour pran swen bann prizonnyen. Zot ti pran dan bann piyaz lager lenz pour donn bann ki ti touni ek sandal pour bann ki ti bezwen. Zot ti osi donn zot manze ek bwat, pans zot blesir e anmenn lo bourik, bann ki pa ti kapab marse, ziska Zeriko, lavil Palm, kot zot fanmir. Apre, zot ti retourn Samari.

Akaz i Demann Led Asiri

16Dan sa lepok, lerwa Akaz ti anvoy demann led, lerwa Asiri. 17Annefe, bann Edomit ti'n vin atak rwayonm Zida ankor e pran bann prizonnyen. 18Bann Filisten ti atak bann lavil ki dan bann bafon, dan Sid Zida. Zot ti pran Bet-Semes, Ayalonn ek Gederot, Soko, Timna, Gimzo ek lezot vilaz dan vwazinaz, kot zot ti'n enstal zot. 19SENYER ti'n imilye rwayonm Zida, akoz lerwa Akaz ki'n trenn pep Zida dan dekadans e li menm in enfidel anver SENYER. 20Alor, Teglat-Pilneser, lerwa Asiri ti vini; me olye ede i ti atak li. 21Akaz ti'n pran en pe lobze dan tanp SENYER, dan pale rwayal e dan lakaz bann sef pour ofer koman prezan lerwa Asiri; me sa pa ti servi dan nanryen.

Bann Pese Akaz

22Pandan sa bann moman kritik, Akaz ti fer plis sakrilez kont SENYER. 23I ti ofer sakrifis bann bondye Damas ki ti'n fer li perdi lager. La sa ki i ti mazinen: Si bann bondye lerwa Siri in ed zot, li osi i ava ofer sakrifis pour zot ed li. Me sa ti pour son maler e maler Izrael antye.

24Akaz ti rasanble tou bann lobze sakre dan tanp SENYER, e kas zot an morso. I ti ferm laport tanp SENYER. I ti konstri bann lotel dan tou kwen Zerizalenm. 25I ti etabli bann landrwa sakre dan sak lavil dan rwayonm Zida pour ofer lansan lezot bondye. Sa ti provok lakoler SENYER, Bondye son zanset.

26Tou lezot aksyon Akaz, premye ziska dernyen, in ganny ekri dan liv bann lerwa Zida ek lerwa Izrael. Sa liv i rakont tou sa ki i'n fer. 27Ler i ti mor, i ti ganny antere dan lavil Zerizalenm, me pa dan kavon bann lerwa Izrael. Son garson Ezekyas ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 29

Ezekyas, Lerwa Zida

1Ezekyas ti vin lerwa laz 25 an. I ti renny pandan 29 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Abiya, fiy Zakari. 2Ezekyas ti fer plezir SENYER, parey son papa David.

3Dan premye mwan e premye lannen son renny, i ti fer reouver bann laport tanp SENYER e repar zot. 4I ti rasanble bann pret ek bann levit lo laplas kote Les avek tanp. 5I ti dir zot: Ekout mwan, bann levit! Konsakre zot, e konsakre tanp SENYER, Bondye zot zanset. Retir tou bann lobze enpir ki trouv dan sanktyer. 6Nou bann zanset ti enfidel e zot bann

move aksyon pa ti fer plezir SENYER, nou Bondye, e zot in abandonn li. Zot in tourn ledò avek son sanktyer. 7Zot ti osi ferm bann laport antre e tenny bann lalanp. Zot pa ti ofer ni lansan, ni sakrifis konplet dan sanktyer pour Bondye Izrael. 8Alor, SENYER ti ankoler avek pep Zida ek Zerizalenm, e fer zot vin en pep degoutan, ranpli avek lafreyer ek mepri, parey zot kapab war pour zot menm. 9Akoz tousala, nou bann zanset in ganny masakre; nou bann garson, fiy ek fanm ti al koman prizonnyen annegzil. 10Aprezan, mon oule fer en lalyans avek SENYER, Bondye Izrael, pour ki i detourn son gran lakoler kont nou. 11Kanta zot, mon bann garson, aret montre negligans; SENYER in swazir zot pour debout dan son prezans, pour servi li e ofer li lansan.

12Alor, bann levit dapre zot fanmir, ti leve:

Dan klan Koatit: Mahat, garson Amasai ek Zoel, garson Azarya;

dan klan Merarit: Kis, garson Abdi ek Azarya, garson Yealelel;

dan klan Gersonit: Yoah, garson Zima ek Edenn, garson Yoa.

13Dan klan Elisafann: Simri ek Yeyel;

dan klan Asaf, Zakari ek Matanya.

14Dan klan Hemann: Yeyel ek Simeï;

dan klan Yedoutoun: Semaya ek Ouzyel.

15Zot ti rasanble tou zot fanmir e konsakre zot. Zot ti pirifye tanp SENYER, dapre lord lerwa e dapre parol SENYER. 16Bann pret ti antre dan tanp e fer pirifikasyon. Zot ti met deor dan lakour, tou bann lobze enpir, ki zot ti trouve dan tanp. Zot ti anmenn tou dan vale Sedron. 17Zot ti konmans fer pirifikasyon premye zour, dan premye mwan. Zot ti ariv kot laport antre wit zour plitar. Zot ti pran ankor wit zour pour fini konsakre tanp SENYER. Zot ti fini pirifikasyon sezyenm zour, dan premye mwan.

Tanp I Reganny Konsakre

18Apre, zot ti al kot lerwa Ezekyas. Zot ti dir li, "Nou'n fini pirifye tanp SENYER: Lotel pour sakrifis konplet, latab dipen konsakre, ek tou son bann lobze. 19Nou'n repar e pirifye tou bann lobze ki lerwa Akab ti'n profannen. Nou'n plas zot devan lotel."

20Lannmen, Ezekyas ti leve byen granmaten. I ti rasanble bann sef lavil e mont kot tanp SENYER.

21Alor, zot ti anmenn avek zot set toro, set mouton mal, set zenn mouton, ek set bouk koman sakrifis pour pese, pour lafanmir rwayal, pour sanktyer e pour pep Zida. Lerwa ti ordonn bann pret, desandan Aaron pour ofer sakrifis lo lotel SENYER. 22Apre, zot ti egorz bann toro; bann pret ti resevwar disan ki zot ti asperz lo lotel. Apre, zot ti egorz bann mouton mal, swivi par bann zenn mouton. Sak fwa, disan ti ganny asperze lo lotel.

23Zot ti osi anmenn bann bouk sakrifis pour pese devan lerwa ek lasanble. Zot ti poz lanmen lo sa bann zannimo. 24Bann pret ti egorz zot e plas zot disan lo lotel pour ganny pardon pour tou pese Izrael. Annefe, lerwa ti'n donn lord pour ki sakrifis konplet ek sakrifis pour pese i ganny ofer pour pep Izrael antye.

25Ezekyas ti plas bann levit dan tanp SENYER avek bann lenstriman lanmizik: Senbal, laarp ek lir. I ti swiv lareg ki David ek Gad, profet lerwa ek profet Natan, ti etabli dapre lord SENYER atraver son bann profet. 26Bann levit ti pran zot plas avek zot lenstriman lanmizik ki David ti'n fer fabrike, tandis ki bann pret ti pran plas avek zot tronpet.

27Ezekyas ti donn lord pour konmans sakrifis konplet lo lotel. Ler seremoni ti konmanse, bann santer ti sant an loner SENYER, avek lakonpanyman bann lenstriman lanmizik David, lerwa Izrael. 28Lasanble antye ti prosternen, pandan ki bann santer ti sante e bann mizisyen ti zwe tronpet, ziska ki sakrifis konplet ti fini brile.

29Ler sakrifis ti terminen, lerwa ek tou bann ki ti la prezan, ti prosternen. 30Lerwa Ezekyas ek bann sef ki ti avek li, ti donn lord bann levit pour sant ankor an loner SENYER, bann kantik David ek profet Asaf. Zot tou, zot ti sante avek lazwa; zot ti prosternen.

31Ezekyas ti adres lepep: La zot in konsakre zot pour SENYER, aprese e ofer zot sakrifis ek lofrann rekonesans devan SENYER. Alor, lasanble ti anmenn zot sakrifis ek lofrann rekonesans, e bann ki ti pli ris ti anmenn sakrifis konplet.

32An tou, zot ti ofer SENYER 70 toro, 100 mouton mal, 200 zenn mouton; zot ti ofer tousala koman sakrifis konplet. 33An plis, zot ti konsakre 600 bef, 3,000 mouton ek kabri pour lezot sakrifis. 34Me, ti napa ase pret pour depouy tou sa bann zannimo pour sakrifis

konplet. Alor, bann frer levit ti ed zot termin sa travay pandan ki lezot pret ti pirifye zot.

Annefe, bann levit ti'n montre pli gran lentere ki bann pret dan zot travay.

35Apar sa gran kantite sakrifis konplet, ti annan osi lofrann labwason ki al avek, ek bann morso lagres ofer koman sakrifis lape.

Se konmsa, ki servis ti ganny retabli dan tanp SENYER. 36Ezekyas ek tou bann Izraelit ti dan lazwa pour tou sa ki Bondye in fer pour son pep. Annefe, tousala ti deroul en sel kou an gran.

2 Kronik 30

Ezekyas I Fer Preparasyon pour Selebri Pak

1Ezekyas ti anvoy mesaz kot Izrael antye ek Zida, e i ti ekri let pour envit Efraim ek Manase dan tanp SENYER dan Zerizalenm, pour selebri Pak an loner SENYER, Bondye Izrael. 2Lerwa, bann sef ek tou lasanble dan Zerizalenm, ti'n deside selebri Pak dan dezyenm mwan. 3Selebrasyon pa ti kapab ganny fer dan son letan normal, akoz ti napa ase pret ki ti'n pirifye zot; anplis lepep pa ti'n rasanble Zerizalenm. Alor zot pa ti kapab fer selebrasyon. 4Sa desizyon ti sanble bon pour lerwa ek lepep antye. 5Alor, zot ti deside anvoy en proklanmasyon atraver Izrael antye, depi Berseba ziska Dann. Zot ti demann lepep pour rasanble Zerizalenm e selebri Pak an loner SENYER, Bondye Izrael. Pa bokou dimoun ti pe selebri parey ti'n ganny ordonnen.

6Alor, parey lerwa ti'n donn lord, bann mesaze ti al partou atraver Izrael ek Zida avek let sorti kot lerwa ek bann sef:

Pep Izrael, retourn kot SENYER, Bondye Abrahamm, Izaak, ek Izrael, pour li retourn ankor ver zot, leres Izrael, ki'n sape dan lanmen bann lerwa Asiri. 7Pa fer parey zot bann zanset ek zot bann frer, ki ti enfidel anver SENYER, Bondye zot zanset ki'n livre zot dan dezolasyon, parey zot war.

8Aprezan, aret antete parey zot zanset, me soumet zot anver SENYER; vin dan son sanktyer ki i'n konsakre pour touzour. Servi SENYER zot Bondye, pour li detourn kont zot son gran lakoler. 9Si zot retourn ver SENYER, alor bann ki pe gard zot frer ek zot zanfan prizonyen, ava pran konpasyon pour zot e ava les zot retourn dan zot pei. SENYER zot Bondye i bon e i ranpli avek konpasyon. I pa pou detourn kont zot, si zot retourn ver li.

10Bann mesaze ti al dan en lavil apre lot dan teritwar Efraim ek Manase, ziska Zabilon.

Me dimoun ti zis riye e gognard zot. 11Pourtan, detrwa dimoun dan tribi Aser, Manase ek Zabilon ti rekonnet zot tor e zot ti al Zerizalenm. 12Dan rwayonm Zida osi, Bondye ti avek bann zabitan pour gard zot ini e dakor pour obei lord ki lerwa ek bann sef in donner dapre parol SENYER.

Selebrasyon Pak

13Dan dezyenm mwan lannen, en gran lafoul dimoun ti rasanble Zerizalenm pour selebri lafet dipen san lelven. 14Zot ti demoli bann lotel ki ti dan Zerizalenm, fer disparet bann lotel lansan e zet zot dan vale Sedron.

15Dan katorzyenm zour, sa dezyenm mwan, zot ti touy bann mouton pour lafet Pak. Avek kanmizri, bann pret ek levit ti konsakre zot pour zot kapab ofer sakrifis konplet dan tanp SENYER. 16Zot ti plas zot dan lord dapre lalwa Moiz, serviter Bondye. Bann pret ti asperz disan ki bann levit ti pas avek zot. 17Dan lasanble, bokou dimoun pa ti'n pirifye zot pour ofer sakrifis SENYER. Alor, bann levit ti bezwen egorz bann mouton Pak, pour tou bann ki pa ti'n pirifye zot e ki pa ti kapab ofer zot mouton pour SENYER. 18Bokou parmi lepep ki ti sorti dan teritwar Efraim, Manase, Isakar ek Zabilon pa ti'n pirifye zot. Me zot ti kantmenm manz repa Pak, kontrerman avek regleman. Alor, Ezekyas ti priy pour zot: SENYER, dan ou bonte, pardonn zot tou, 19ki pe vin avek tou zot leker ver ou, SENYER, Bondye zot zanset, menm si zot pa pir parey lalwa sanktyer i egzize. 20SENYER ti ekout Ezekyas e i ti eparny lepep.

21Tou bann Izraelit ki ti prezan dan Zerizalenm ti selebri lafet dipen san lelven dan lazwa pandan set zour, tandis ki bann levit ek bann pret ti sante e selebri SENYER avek tou zot lafors, tou le zour, akonpanyen par lenstriman lanmizik pwisan an loner SENYER.

22Ezekyas ti ankouraz bann levit ki ti montre bon disernman anver servis SENYER.

Pandan set zour, lepep ti partisip dan bann repa Pak. Zot ti ofer sakrifis lakominyon e sant louanz an Ioner SENYER, Bondye zot zanset. 23Lasanble antye ti decide pour kontiny lafet pandan ankor set zour e zot ti kontinyen selebre dan lazwa. 24Lerwa Ezekyas ti furni lasanble avek 1,000 toro ek 7,000 mouton pour lofrann. Bann sef osi ti donn 1,000 toro ek 10,000 mouton ek kabri. En kantite pret ti pirifye zot. 25Tou dimoun dan Zida ti selebre dan lazwa, ansanm avek bann pret ek bann levit, bann Izraelit ki ti'n sorti dan rwayonm Nor, menm bann ki ti'n vin enstal zot dan teritwar Zida. 26Ti annan gran lazwa dan Zerizalenm, akoz depi Salomon, garson David, lerwa Izrael, pa ti'n zanmen annan en tel selebrasyon dan Zerizalenm. 27Bann pret ek bann levit ti debout e beni lepep. Lao dan lesyel, Bondye, ti ekout zot lapriyer.

2 Kronik 31

Ezekyas I Organiz Servis Tanp

1Kan lafet ti fini, tou Izraelit ki ti prezan, ti al dan bann lavil Zida. Zot ti demoli bann ros sakre ki ti'n ganny plase. Zot ti kraz bann ros sakre e detri tou bann landrwa sakre avek zot bann lotel partou dan Zida ek Benzamen, dan Efraim ek Manase. Apre, tou bann Izraelit ti al se zot dan zot prop lavil, sakenn dan son propriyete.

2Ezekyas ti retabli bann group pret ek levit sakenn dapre son responsabilite, pret ek levit pour swa bann sakrifis konplet ek sakrifis lakominyon, swa dan servis SENYER pour sante e aklanmen. 3Lerwa ti donn kontribisyon sorti dan son prop byen pour sakrifis konplet: Sakrifis konplet bomaten ek aswar, sakrifis konplet pour saba, pour nouvellin, pandan lezot lafet parey in ekri dan lalwa SENYER.

4I ti donn lord ki tou zabitan Zerizalenm i donn son par ki devre vin pour pret ek levit, pour ki zot ava kapab konsakre zot letan avek lalwa SENYER. 5De ki lord ti ganny anonse, bann Izraelit ti anmenn en kantite zot premye rekolt: Dible, diven, delwil, dimyel, ek lezot prodwi sorti dan zot plantasyon. Zot ti osi anmenn en gran kantite ladim lo tou zot rekolt. 6Tou bann zabitan Izrael ek Zida ki ti reste dan bann lavil Zida, ti osi anmenn ladim lo bef ek mouton, lo bann keksoz konsakre pour SENYER, zot Bondye. Zot ti met tousala ansanm e fer bann gro ta. 7Zot ti konmans fer sa depi trwazyenm mwan e fini dan setyenm mwan. 8Ler Ezekyas ek bann sef ti vini e war sa bann don, zot ti loue SENYER, e remersye pep Izrael.

9Lerwa Ezekyas ti kestyonn bann pret ek bann levit konsernan sa bann lobze an ta.

10Alor Gran-Pret Azarya, ki sorti dan fanmir Sadok ti reponn, "Depi ki lepep in konmans anmenn zot kontribisyon dan tanp SENYER, nou'n ganny ase manze e in menm reste, akoz SENYER in beni son pep; la sa kantite ki'n reste."

11Alor, lerwa Ezekyas ti donn lord konstri bann lasal rezerv dan tanp SENYER, e zot ti fer li. 12Lepep ti anmenn regilyerman zot prodwi, zot ladim ek bann lofrann sakre. Levit Konanya ti annan responsabilite pour sa bann don; son frer Simeï ti asiste li. 13Lerwa Ezekyas ek Gran-Pret Azarya, sef tanp, ti donn lord pour nonm sa bann lenspekter: Yeyel, Azarya, Nahat, Asael, Yeremot, Yozabad, Elyel, Yismakya, Mahat, ek Benaya; zot tou, zot ti anba direksyon Konanya ek son frer Simeï. 14Kore, garson Yimna, ki ti levit, portye pour laport Les, ti ansarz bann don volonter ki zot ti ofer Bondye. I ti osi responsab pour distribye sa bann lofrann konsakre pour SENYER, ensi ki lezot lofrann. 15Dan lavil bann pret anba son responsabilite, ti annan: Edenn, Minyamin, Zozye, Semaya, Amaria ek Sekanya pour partaz manze regilyerman avek son bann konpatriyot san tenir kont laz, dapre fonksyon e dapre zot group.

16Zot ti osi donn en par sak zonn ki ti'n anrezistre depi laz 3 an, an montan, bann ki vin dan tanp SENYER pour servis tou le zour, dapre zot fonksyon e dapre zot group. 17Bann pret ti ganny anrezistre dapre fanmir, tandis ki bann levit, apartir laz 20 an, an montan, dapre fonksyon e dapre group; 18osi tou bann dan lasanble ti ganny anrezistre avek zot fanmir: Zanfan, fanm, garson ek fiy, akoz zot ti fidel e kontinyelman reste sen pour servis sanktyer.

19Pour bann pret dan fanmir Aaron, ki viv dan lakanpanny pre avek bann lavil pret, ti annan dan sak lavil bann ki ti'n ganny swazir pour fer distribisyon manze avek tou pret ek levit ki ti lo zot lalis.

20Ezekyas ti fer tousala dan rwayonm Zida antye. I ti fer tou avek fidelite. I ti azir byen avek lazistis devan SENYER, son Bondye. 21Tou sa ki i ti fer pour servis tanp Bondye, dapre lalwa ek komannman, i ti fer avek tou son leker pour Bondye e i ti prospere.

2 Kronik 32

Senakerib I Atak Rwayonm Zida

1Aprè ki Ezekyas ti'n montre son fidelite anver SENYER, Senakerib, lerwa Asiri, ti atak rwayonm Zida e pran son bann lavil fortifye. 2Ler Ezekyas ti war ki Senakerib ti annan lentansyon atak Zerizalenm, 3i ti propoz avek son bann zofisye ek bann gerye pour bous tou bann sours delo an deor lavil. Zot ti aprouv son lide. 4En kantite dimoun ti rasanble; zot ti bous tou bann sours delo ki koul dan milye pei. Zot ti dir: Fodre pa ki ler bann Asiriyen i arive, zot trouv delo annabondans.

5Avek determinasyon, Ezekyas ti fer rekonstri miray lavil kot ti'n kase. I ti fer konstri bann tour ek en lot miray an deor. Dan lavil David, i ti fer ranforsi miray an deor; i ti fer fabrik en kantite lans ek boukliye. 6I ti swazir bann komandan militer pour bann zabitan Zerizalenm e i ti rasanble zot kot laport lavil pour ankouraz zot: 7Pran kouraz e reste byen for! Pa per lerwa Asiriyen avek son gran larme; sa enn ki avek nou, i pli for ki zot. 8Avek li, i annan zis lafors imen, me SENYER, nou Bondye i avek nou. Li menm nou sekour e i pou konbat dan nou plas.

Parol Ezekyas, lerwa Zida, ti donn konfyans lepep.

Senakerib I Menas Zerizalenm

9Aprè sa, Senakerib, lerwa Asiriyen, ki ti'n anserkle lavil Lakis avek tou son bann zonn, ti anvoy enn son serviter avek en mesaz pour Ezekyas, lerwa Zida, e pour pep Zida antye ki ti Zerizalenm: 10La sa ki Senakerib, lerwa Asiri i dir: Dan lekel ki zot met zot konfyans pour reste Zerizalenm pandan latak? 11Kan lerwa Ezekyas i dir zot: SENYER, nou Bondye, pou delivre nou dan pouwar lerwa Asiriyen, i pe anbet zot pour fer zot mor par lafanmin e par laswaf. 12Annefe, pa Ezekyas li menm ki ti fer disparet bann landrwa sakre ek bann lotel SENYER? Pa li menm ki ti donn sa lord bann zabitan Zerizalenm ek Zida: Zot ava ador SENYER devan en sel lotel e ofer sakrifis zis lo sa lotel? 13Zot pa konnen sa ki mwan ek mon zanset nou'n fer avek pep lezot pei? Eski bann bondye sa bann nasyon ti kapab delivre zot pei dan mon lanmen? 14Lekel parmi bann bondye sa bann nasyon ki mon bann zanset in detri, napa enn ki'n kapab delivre son pep dan mon lanmen. 15Aprèzan, pa les Ezekyas tronp zot e anmenn zot dan move semen. Pa krwar li! Napa okenn bondye parmi sa bann nasyon ki'n kapab delivre son pep dan mon lanmen, ni dan lanmen mon bann zanset. Alor, pa krwar ki zot bann bondye pou kapab delivre zot dan mon lanmen. 16Bann mesaze Senakerib ki kontinyen koz kont SENYER Bondye e kont Ezekyas, son serviter. 17Senakerib ti osi ekri en let pour ensilte SENYER, Bondye Izrael. I ti dir: Parey bann bondye sa bann nasyon pa'n kapab delivre zot pep dan mon lanmen, Bondye Ezekyas osi pa pou kapab delivre son pep dan mon lanmen. 18Zot ti kriy sa byen for dan langaz Ebre devan pep Zerizalenm. Zot lentansyon ti pour fer per e dekouraz pep Zerizalenm ki ti lo miray, pour zot esey pran lavil. 19Zot ti koz lo Bondye Zerizalenm dan menm fason ki zot ti koz lo bondye lezot nasyon lo later, ki'n ganny fer par lanmen zonn.

20Aprè sa, lerwa Ezekyas ek profet Ezai, garson Amoz, ti priye e kriye ver lesyel.

21SENYER ti anvoy en lanz ki ti detri tou bann vayan gerye ek bann komandan dan kan lerwa Asiriyen. Alor, lerwa Asiriyen, kouver avek laont, ti retourn dan son pei. Plitar, ler i ti antre dan tanp son bondye, serten son bann prop garson ti touy li avek lepe. 22Konmsa ki SENYER ti delivre Ezekyas ek pep Zerizalenm anba latak Senakerib, lerwa Asiri ek tou son bann lennmi. Zot ti ganny lape par tou kote. 23Bokou dimoun ti anmenn bann lofrann pour SENYER dan Zerizalenm, avek kado presye pour Ezekyas, lerwa Zida. Depi sa, bann nasyon ti annan gran respe pour li.

Maladi Ezekyas

24Dan sa letan, Ezekyas ti tonm malad e i ti pre pour mor. I ti priy SENYER ki ti reponn e donn li en sinye. 25Me Ezekyas pa ti montre rekonesans pour benediksyon ki i ti gannnen; i ti plito montre larogans. SENYER ti ankoler kont li, kont Zida e kont Zerizalenm. 26Me,

malgre son larogans, Ezekyas ti anfen imilye li avek tou bann zabitan Zerizalenm. Lakoler SENYER ti apeze e i pa ti reazir kont zot pandan renny Ezekyas.

Larises Ezekyas

27Ezekyas ti tre ris e zot ti kouver li avek gran loner. I ti fer konstri plizyer kof for pour plas son trezor: Larzan ek lor, pyer presyez, lesans, bann boukliye ek toudsort lobze valer. 28I ti osi fer konstri bann magazen rezerv pour dible, diven, delwil, bann park ek bann lanklo pour son bann troupo bef ek mouton. 29I ti menm fer konstri bann lavil pour li. I ti posed en kantite troupo mouton, kabri ek bef. Bondye ti'n donn li bokou larises.

30Lerwa Ezekyas ki ti fer detourn delo sours Giyonn pour anmenn delo ver Was dan lavil David. Ezekyas ti prospere dan tou sa ki i ti antreprann. 31Me dan zafer bann anbasader ki ti sorti Babilonn, Bondye ti les li lib pour teste li, pour war tou sa ki i ti annan dan fon son leker. Bann sef Babilonyen ti anvoy mesaze pour kestyonn li lo levennman ekstraordiner ki'n arive dan son pei.

32Tou lezot aksyon Ezekyas, tou son fidelite anver SENYER, in ganny ekri dan vizyon profet Ezai, garson Amoz, dan Liv bann Lerwa Zida ek Izrael. 33Kan Ezekyas ti mor, i ti ganny antere dan seksyon siperyer kavo bann desandan David. Tou zabitan Zida ek Zerizalenm ti onor son lanmor. Son garson Manase ti vin lerwa dan son plas.

2 Kronik 33

Manase, Lerwa Rwayonm Zida

1Manase ti annan 12 an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 55 an dan Zerizalenm. 2I ti fer sa ki mal devan SENYER. I ti swiv tou bann pratik degoutan parey lezot bann nasyon ki SENYER ti'n fer disparet devan bann Izraelit. 3I ti rekonstri bann landrwa sakre ki son papa Ezekyas ti'n detri e retabli bann lotel pour ladorasyon bann Baal. I ti remet an plas bann poto Asera e ador bann zetwal dan lesyel. 4I ti etabli bann lotel dan tanp SENYER. Lo sa size SENYER ti'n dir: Mon pou touzour gard mon prezans dan Zerizalenm. 5Dan tou le de lakour tanp SENYER, i ti konstri bann lotel pour ladorasyon tou bann zetwal. 6I ti ofer son bann garson koman sakrifis dan dife, dan vale Inonm. I ti pratik divinasyon, sorselri, konsilte bann ki predir lavenir ek bann ki envok dimoun mor. Deplizanpli, i ti fer sa ki mal devan SENYER pour fer son lakoler monte. 7I ti plas en stati ki i ti'n fer dan tanp Bondye. Poutan Bondye ti'n dir avek David ek son garson, Salomon: Isi, dan sa tanp, dan Zerizalenm ki mon'n swazir parmi tou bann tribi Izrael, ki mon pou gard mon prezans pour touzour. 8Si pep Izrael i obei tou mon bann komannman, bann lalwa, ek bann regleman ki mon'n donn zot par lentermedyer Moiz, mon pa pou fer zot al dan tou kote, lwen avek sa pei ki mon ti donn zot zanset. 9Me Manase ti fer egare bann zabitan Zida ek Zerizalenm pour fer ankor pir ki bann nasyon ki SENYER ti detri pour donn plas Izrael.

Manase I Repanti

10SENYER ti koz avek lerwa Manase ek son pep, me zot pa ti pran okenn ka. 11Alor, SENYER ti anvoy bann komandan ek larme lerwa Asiriyen kont zot. Zot ti pran Manase prizonnyen, kros li avek lanmson, anmar li avek lasenn an bronz e anmenn li Babilonn. 12Dan son gran maler, Manase ti sipli faver SENYER son Bondye e i ti imilye li bokou devan Bondye son bann zanset. 13I ti priye, e Bondye ti aksepte son demann, e ekout son bann siplikasyon. I ti fer li retourn Zerizalenm dan son rwayonm. Alor, Manase ti rekonnèt ki SENYER i li menm Bondye.

14Aprè, i ti fer konstri en miray proteksyon an deor lavil David ki ti pas lo kot Was avek Gihonn, dan vale ki al ziska laport Pwason. Manase ti antour Ofel avek en miray. I ti osi plas bann sef militer dan tou bann lavil fortifye dan Zida. 15I ti retir tou bann bondye etranze ek bann stati ki i ti'n plas dan tanp SENYER, avek tou bann lotel ki i ti'n etabli lo montanny tanp, dan Zerizalenm e zet tousala an deor lavil. 16I ti osi rekonstri lotel SENYER, kot i ti ofer sakrifis lape ek rekonesans. I ti demann pep Zida pour ador SENYER, Bondye Izrael. 17Lepep ti kontinyen ofer sakrifis dan bann landrwa sakre dan pei, selman an loner SENYER, son Bondye.

18Tou leres bann aksyon Manase ek lapriyer ki i ti adres son Bondye in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael. Ladan, i annan osi bann mesaz ki i ti'n resevwar sorti kot SENYER, Bondye Izrael, par lentermedyer bann profet. 19Son lapriyer e lafason ki

Bondye ti ekout li, son bann pese ek lenfidelite anver Bondye in ganny ekri dan Liv Listwar Hozai. Sa liv i osi donn non bann landrwa kot Manase ti konstri bann landrwa sakre, kot i ti plas bann poto sakre ek bann stati, avan son imilyasyon. 20Kan Manase ti mor, zot ti anter li dan son lakour. Son garson Amonn ti vin lerwa dan son plas.

Renny Lerwa Amonn

21Amonn ti annan 22 an kan i ti vin lerwa. I ti renny pour 2 an dan Zerizalenm. 22I ti fer sa ki mal devan SENYER, parey son papa, Manase ti fer. Amonn ti ofer sakrifis devan tou stati ki son papa ti fer e adore. 23I pa ti imilye li devan SENYER parey son papa, Manase. I ti komet bokou plis fot ankor.

24En bann serviter ti fer konplo kont li e zot ti touy li dan son pale. 25Me pep Zida ti touy tou bann ki ti dan sa konplo kont lerwa Amonn. Zot ti met Zozyas, son garson, koman lerwa dan son plas.

2 Kronik 34

Zozyas, Lerwa Rwayonm Zida

1Zozyas ti annan 8 an ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan 31 an dan Zerizalenm. 2I ti fer tou sa ki byen devan SENYER e i ti swiv legzanp son zanset, David. I pa ti devye pour al ni adrwat, ni agos.

Reform par Lerwa Zozyas

3Dan wityenm lannen renny Zosyas, alor ki i ti ankor en zenn garson, i ti konmans aprann lavolonte Bondye parey David, son zanset. Dan douzyenm lannen son renny, i ti konmans debaras Zerizalenm ek rwayonm Zida avek bann landrwa sakre, bann poto sakre ek tou bann stati an bwa e an metal. 4Zozyas ti fer demoli devan li tou bann lotel Baal e anmenmtan kraz bann lotel lansan ki ti lo la. I ti koup bann poto sakre e kraz bann stati. Tousala ti ganny brile e lasann ti ganny fannen lo latonm bann pret ki'n ofer sakrifis. 5Zot ti osi bril lezo sa bann pret lo sa bann menm lotel. Konmsa ki Zozyas ti pirifye Zerizalenm ek rwayonm Zida.

6I ti pas dan bann lavil Manase, Efraim, Simeon ek Neftali e fer fouy parmi bann batiman anrin dan zalantour. 7I ti demoli bann lotel e kraz an pti morso tou bann ros sakre ek bann stati, e detri tou bann lotel lansan dan pei Izrael antye. Apre, i ti retourn Zerizalenm.

Liv Lalwa I Ganny Dekouver

8Dan dizwityenm lannen renny Zozyas, apre ki i ti'n pirifye pei ek tanp, i ti donn lord Safann, garson Asalya, Maaseya, gouverner lavil, ek Yoas, garson Yoakaz, arsisiv lerwa, pour al repar tanp SENYER, son Bondye. 9Zot ti al kot Gran-Pret Hilkiya e donn larzan ki dimoun ti'n anmase pour tanp Bondye. Bann levit ki gard lantre ti'n rekolte sa larzan avek bann zabitan Manase ek Efraim, ek tou leres pep Izrael ek zabitan Zida, Benzamen ek Zerizalenm. 10Sa larzan ti ganny remet avek bann zonn responsab pour travayer dan tanp SENYER, pour fer reparasyon ek renovasyon tanp SENYER. 11Konmsa, sarpantye, mason ek lezot zouvriye ti ganny larzan pour aste ros ki'n ganny taye, dibwa pour fer baro ek pontir pour soutenir batiman ki bann lerwa rwayonm Zida ti'n les tonm anrin. 12Bann travayer ti fer en bon travay. Zot ti anba responsabilite levit Yahat ek Abdyas, sorti dan fanmir Merari, Zakari ek Mesoulanm, dan klan bann Kehatit. Ti annan osi lezot levit, ki ti bann bon mizisyen. 13Zot ti ansarz bann porter e diriz tou lezot travayer dapre zot metye; ti annan osi bann levit ki ti skrib, administrater ek portye.

14Letan zot ti pe tir larzan ki zot ti'n anmennen dan tanp SENYER, pret Hilkiya ti dekouver liv lalwa SENYER ki ti'n ganny donner par lentermedyer Moiz. 15Alor, Hilkiya ti dir avek skrib Safann, "Mon'n trouv liv lalwa dan tanp SENYER." I ti remet sa liv avek Safann.

16Safann ti donn sa liv avek lerwa e i ti soumet son rapor: Ou bann travayer pe fer travay ki zot ti'n ganny demande pour fer. 17Bann pret in remet tou larzan ki ti dan kof tanp avek bann sef ki ti ansarz travay e zot in pey bann zouvriye. 18Safann ti dir lerwa, "Gran-Pret Hilkiya in donn mwan en liv." Safann ti lir sa liv devan lerwa.

19Kan lerwa ti antann parol ki ti sorti dan liv lalwa, i ti desir son lenz. 20Apre, i ti fer apel Hilkiya, Aikanm, garson Safann, Abdonn, garson Mise, skrib Safann ek Asaya en serviter lerwa. I ti dir zot, 21"Al konsilte avek SENYER pour mwan e pour leres pep Izrael ek Zida,

konsernan konteni sa liv ki nou'n fek dekouver. I vre ki nou bann zanset pa'n obei bann komannman ki ladan, e zot in sibir konsekans gran lakoler SENYER kont nou.”

22 Hilkiya avek lezot zonm ki lerwa ti'n swazir, ti al kot profetes Houlda, en zabitan Nouvo Zerizalenm, fanm Saloum, garson Tokat, pti zanfan Hasra ki ti responsab bann lenz dan tanp. Sa bann zonm ti met devan Houlda sa sityasyon ki ti rezon zot vizit. 23 Alor, Houlda ti dir zot al dir lerwa: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Al dir sa zonm ki'n anvoy zot kot mwan: 24 La sa ki SENYER i deklare: Mon pe anvoy maler lo Zerizalenm ek son zabitan. Mon pou fer realize tou sa bann malediksyon ki'n ekri dan sa liv e ki'n ganny lir devan lerwa Zida. 25 Akoz zot in abandonn mwan e zot in ofer lansan devan lezot bondye, zot in fer monte mon lakoler par zot bann aksyon. Alor, mon lakoler pou tonm lo sa lavi e i pa pou kalme. 26 Kanta lerwa Zida ki'n anvoy zot rod konsey SENYER, zot ava dir li: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Ou'n antann tou sa bann parol. 27 Ou leker in ganny touse e ou'n imilye ou devan mwan ler ou ti antann tou sa bann parol kont Zerizalenm e kont son bann zabitan. Ou'n imilye ou devan mwan, ou'n desir ou lenz e ou'n plere. Alor, mwan osi mon'n antann ou, SENYER i deklare. 28 Mon pou les ou mor anpe, e ou ava al dan ou tonbo san war sa bann maler ki mon pe anvoy lo Zerizalenm ek son zabitan. Zot ti raport sa mesaz avek lerwa.

Zozyas I Renouvle Lalyans avek Bondye

29 Lerwa ti fer rasanble bann ansyen dan Zida ek Zerizalenm. 30 I ti mont dan tanp SENYER akonpanyen avek tou bann zonm Zida ek zabitan Zerizalenm, bann pret ek levit, tou dimoun, ris koman pov. Lerwa ti lir devan zot tou, parol lalyans ekri dan sa liv ki ti'n ganny dekouver dan tanp SENYER. 31 I ti debout dan son plas e i ti renouvle lalyans avek SENYER, pour swiv SENYER e obeir son bann komannman, bann lalwa ek bann regleman avek tou zot leker, e pour obeir tou parol lalyans ki'n ekri dan sa liv.

32 Apre, i ti demann tou dimoun dan Zerizalenm e dan teritwar Benzamen pour fer sa promes. Alor, tou zabitan Zerizalenm ti promet pour zot respekte lalyans avek Bondye zot zanset. 33 Zozyas ti fer disparet tou bann pratik degoutan ki ti sorti dan tou bann pei e dan teritwar Izrael. I ti fer tou bann zabitan Izrael retournen pour servi SENYER, zot Bondye. Pandan tou lavi Zozyas, pep Izrael ti servi SENYER, Bondye zot zanset.

2 Kronik 35

Zozyas I Selebre Lafet Pak

1 Zozyas ti selebre lafet Pak an loner SENYER, dan Zerizalenm. Zot ti egorz zenn mouton pour selebrasyon Pak, katorzyenm zour dan premye mwan. 2 I ti nonm bann pret dan zot fonksyon e ankouraz zot dan servis tanp SENYER. 3 I ti dir avek bann levit ki ti'n ganny konsakre dan servis SENYER, e ki ti responsab pour ansenny pep Izrael, “Met Kof Lalyans dan tanp ki Salomon, garson David, lerwa Izrael ti konstri. Zot pa bezwen kontinyen transport li lo zot zepol. Aprezan, servi SENYER zot Bondye ek Izrael, son pep. 4 Organiz zot par group fanmir, dapre regleman ki David, lerwa Izrael ek Salomon son garson ti donnen. 5 Sak group levit dapre fanmir, ava ganny plase dan sanktyer, pour servi lezot fanmir pep Izrael. 6 Zot ava egorz zenn mouton Pak, pirifye zot e fer preparasyon pour zot bann frer Izraelit, parey SENYER in ordonnen par lentermedyer Moiz.”

7 Pour sakrifis Pak, Zozyas ti kontribye pour lepep ki ti la prezan: 30,000 mouton ek kabri, ensi ki 3,000 toro, sorti dan bann troupo lerwa.

8 Son bann minis ti osi donn en kontribisyon volonter pour lepep, pour bann pret ek levit. Bann responsab tanp, Hilkiya, Zakari ek Yehiel ti donn bann pret 2,600 mouton ek kabri pour sakrifis Pak ek 300 toro. 9 Bann sef levit, Konanya ek son bann frer, Hasabya, Yehiel ek Yozabad ti osi fer zot kontribisyon pour sakrifis Pak. Zot ti donn bann levit 500 toro, 5,000 zenn mouton ek kabri.

10 Seremoni ti ganny organize. Bann pret ek bann levit ti debout dan zot plas dapre zot group, parey lerwa ti'n ordonnen. 11 Zot ti egorz bann zenn mouton ek bann kabri ti ganny pour sakrifis Pak. Bann pret ti resevwar disan e fer laspersyon, tandis ki bann levit ti depouy bann zannimo. 12 Zot ti separ zannimo ki devre ganny ofer koman sakrifis konplet, pour donn diferan fanmir parmi lepep, pour ki zot prezant devan SENYER, parey i'n rekomande dan Liv Moiz. Zot ti fer parey avek bann toro. 13 Zot ti fer tou dapre lareg: Roti

zenn mouton Pak lo dife, kwi bann lofrann sakre dan bann marmit, sodyer, ek lezot resipyan e servi lepep ki ti la, toudswit apre. 14Apre, zot ti prepar sa ki pour zot e pour bann pret, bann desandan Aaron ki ti okipe ziska aswar, pe ofer sakrifis konplet ek lagres. Pour sa rezon ki bann levit ti bezwen prepar sa ki pour bann pret, bann desandan Aaron. 15Bann santer lafanmir Asaf ti pran zot fonksyon, dapre lord David ek Asaf; Hemann ek Yedoutoun, bann konseye lerwa, ek bann portye ti kot sak laport. Zot pa ti bezwen kit zot pozisyon, akoz lezot levit ti prepar zot par.

16Konmsa ki tou servis SENYER ti ganny organize sa zour, pour selebre Pak e ofer sakrifis konplet lo lotel SENYER, dapre lord ki lerwa Zozyas ti'n donner. 17Dan sa letan, tou bann Izraelit ki ti la, ti selebre Pak ek lafet Dipen san lelven pandan set zour. 18Zot pa ti'n selebre en tel lafet Pak depi lepok profet Samyel. Okenn lerwa Izrael pa'n zanmen organiz en selebrasyon Pak parey sa enn ki Zozyas ti selebre ansanm avek bann pret, levit, ek zabitan Zerizalenm, lepep rwayonm Zida ek Izrael ki ti la. 19Sa selebrasyon Pak ti fer dan dizwityenm lannen renny Zozyas.

Lafen Renny Zozyas

20Apre tousala, kan Zozyas ti'n fini met lord dan tanp, Neko, lerwa Lezip ti monte pour atak lavil Karkemis lo larivyer Efrat. Zozyas ti sorti kont li. 21Me Neko ti anvoy bann mesaze dir li, "Ki ou annan avek mwan, lerwa Zida? Mon pa pe vin lager kont ou, me kont en lennmi ki mon pe vin atake e Bondye in dir mwan fer vit. Pa opoz Bondye ki avek mwan, akoz i pou detri ou." 22Me Zozyas pa ti ekout mesaz Neko. O kontrer, san tenir kont ki sa mesaz ti sorti kot Bondye, i ti degiz li pour al konbat dan laplenn Megido. 23Bann tirer fles ti tir lo lerwa Zozyas ki ti dir avek son bann zonm, "Anmenn mwan, akoz mon'n ganny gravman blese." 24Son bann zonm ti lev li dan son kales lager e met li dan son lot kales kot i ti mor. Zot ti anter li dan kavon son bann zanset. Tou bann zabitan Zerizalenm ek Zida ti port dey pour Zozyas.

25Profet Zeremi ti konpoz en kantik dey lo lerwa Zozyas. Depi sa lepok ziska ozordi, tou bann santer ek santez i fer mansyon Zozyas dan zot bann kantik dey. Sa i en koutim ki'n reste dan pei Izrael. Sa bann kantik in reste dan koleksyon Lamantasyon.

26Tou bann aksyon Zozyas, son devouman pour SENYER, son lobeisans pour lalwa SENYER, 27tou levennman son lavi, depi konmansman ziska lafen, in ganny ekri dan liv Listwar bann Lerwa Izrael ek Zida.

2 Kronik 36

Yoakaz, Lerwa Rwayonm Zida

1Bann zabitan Zida ti swazir Yoakaz pour fer li vin lerwa dan plas son papa Zozyas, dan Zerizalenm. 2Yoakaz ti vin lerwa laz 23 an. I ti renny pandan trwa mwan, dan Zerizalenm. 3Apre, lerwa Lezip ti aras li pouvwar dan Zerizalenm. I ti fer rwayonm Zida pey en taks trwa tonn larzan ek 30 kilo lor. 4I ti met Elyakim, frer Yoakaz, koman lerwa Zida ek Zerizalenm e sanz son non an Yoyakim. Kanta Yoakaz, son frer, Neko ti anmenn li Lezip. Yoyakim, Lerwa Rwayonm Zida

5Yoyakim ti annan 25 an ler i ti vin lerwa e i ti renny pandan 11 an dan Zerizalenm. Bann aksyon degoutan ki i ti komet pa ti fer plezir SENYER, son Bondye. 6Naboukodonor, lerwa Babilonn, ti atak Yoyakim e anmenn li koman prizonnyen. I ti anmar li dan lasenn e anmenn li Babilonn. 7Naboukodonor ti osi pran en pe bann lobze sakre dan tanp SENYER ki i ti anmenn dan son pale Babilonn. 8Lezot aksyon Yoyakim in ganny ekri dan Liv bann Lerwa Izrael ek Zida. Son garson, Yoyakin, ti vin lerwa dan son plas.

Yoyakin, Lerwa Rwayonm Zida

9Yoyakin ti annan 8 an, ler i ti vin lerwa. I ti renny pandan trwa mwan ek dis zour dan Zerizalenm. I ti fer sa ki ti depler SENYER. 10Dan konmansman lannen, lerwa Naboukodonor ti anvoy sers Yoyakin pour anmenn li Babilonn avek bann lobze presye dan tanp SENYER. I ti swazir son frer, Sedesyas, koman lerwa lo Zida ek Zerizalenm. Sedesyas, Lerwa Rwayonm Zida

11Sedesyas ti annan 21 an kan i ti vin lerwa. I ti renny 11 an dan Zerizalenm. 12I ti fer sa ki ti depler SENYER, son Bondye. I pa ti imilye li devan profet Zeremi ki ti koz lo non SENYER.

Zerizalenm I Tonm dan Lanmen Lenm

13 Sedesyas ti revolte osi kont lerwa Naboukodonor ki ti'n fer li pret serman lo non SENYER. Olye retourn ver SENYER, Bondye Izrael, i ti montre li retif e antete. 14 Tou bann sef parmi bann pret e parmi lepep, ti vin pli enfidel anver Bondye e zot ti imit bann nasyon dan zot bann pratik degoutan. Zot ti profann tanp SENYER, ki i ti'n konsakre, dan Zerizalenm.

15 SENYER, Bondye zot zanset, ti konstaman anvoy son bann mesaze kot zot, akoz i ti pran pitye pour zot e pour son tanp kot i reste. 16 Me zot pa ti respekte bann mesaze Bondye. Zot pa ti pran ka; zot ti negligiz Parol Bondye e monk son bann profet, ziska ki lakoler SENYER ti monte kont son pep; ti nepli annan okenn solisyon.

17 Alor, SENYER ti livre zot dan lanmen lerwa Babilonyen ki ti atak zot pei. I ti masakre bann zennzan dan sanktyer, san okenn pitye pour person: Ni zennzan, ni zenn fiy, ni adilt, ni vyeyar. I ti livre zot dan lanmen lerwa Babilonn. 18 I ti pran tou bann lobze dan tanp, gran koman pti, tou bann trezor dan tanp SENYER, trezor lerwa ek trezor son bann zofisye. 19 Zot ti met dife dan tanp e demoli miray Zerizalenm. Zot ti met dife dan bann pale e detri tou bann lobze presye. 20 Lerwa ti deport Babilonn tou bann ki pa ti'n ganny touye. Zot ti vin son lesklav e lesklav son bann garson, ziska ki rwayonm Lapers ti ganny etabli, 21 pour ki parol SENYER par lentermedyer profet Zeremi i realize: Ziska ki pei i gard bann saba pour letan ki i'n reste abandonnen; fodre i gard saba ziska ki 70 an i pase.

Siris I Donn Lord Rekonstri Tanp

22 Pandan premye lannen renny Siris, lerwa Lapers, SENYER ti realiz parol ki i ti'n prononse par profet Zeremi. I ti met dan lespri Siris, lerwa Lapers, lide pour fer en proklanmasyon e pibliy sa teks swivan partou dan son rwayonm antye: 23 La sa ki Siris, lerwa Lapers, i dir: SENYER, Bondye lesyel, in donn mwan tou bann rwayonm lo later. I'n ordonn mwan konstri en tanp pour li dan Zerizalenm, dan pei Zida. Bann parmi zot ki form parti son pep, ale; e ki SENYER, Bondye i avek zot.

Esdras 1

Siris i Donn Permisyon Rekonstri Tanp

1 Pandan premye lannen renny Siris, lerwa Lapers, SENYER ti realiz parol ki i ti'n prononse par profet Zeremi. I ti met dan lespri Siris, lerwa Lapers, lide pour fer en proklanmasyon e pibliy sa teks swivan partou dan son rwayonm antye:

2 La sa ki Siris, lerwa Lapers i proklanmen: SENYER, Bondye lesyel, in donn mwan lotorite lo tou bann rwayonm lo later. In ordonn mwan konstri en tanp pour li Zerizalenm, dan pei Zida. 3 Zot tou ki form parti son pep, Bondye ava avek zot. Mont Zerizalenm, dan Zida e konstri tanp SENYER, Bondye Izrael. Li menm sa Bondye ki dan Zerizalenm. 4 Tou bann ki reste, dan nenport landrwa parmi bann pep, mon demande ki bann zabitan i fourni zot avek larzan ek lor, materyo, zannimo ek bann lofrann volonter pour tanp Bondye ki Zerizalenm.

5 Alor, bann sef fanmir dan tribi Zida ek Benzamen, bann pret ek bann levit, tou bann ki Bondye ti'n enspir zot avek sa dezir, ti prepar zot pour mont Zerizalenm e rekonstri tanp SENYER. 6 Tou bann vwazen ti fourni zot bann lobze annarzan, annor, materyo ek zannimo ek tousort lobze valer, san kont bann lofrann volonter pour tanp.

7 Lerwa Siris ti rann tou bann lobze ki Naboukodonor ti'n pran dan tanp SENYER, dan Zerizalenm, e ki i ti'n plas dan tanp son bann bondye. 8 Siris, lerwa Lapers, ti fer Mitredat ki ti trezorye lerwa, tir tousala, konte e livre zot avek Sesbasar, en sef dan Zida. 9 La lenvanter: Pla annor: 30; basen annarzan: 1,000; kouto: 29; 10 bol annor: 30; bol annarzan: 410; lezot lobze: 1,000. 11 Ti annan an tou, 5,400 lobze annor e annarzan. Sesbasar ti anmenn tousala avek li kan bann egzile ti kit Babilonn pour retourn Zerizalenm.

Esdras 2

Lalis bann Zwif ki ti Retourn Palestin

1 La bann dimoun ki ti sorti dan bann provens ki Naboukodonor, lerwa Babilonn, ti anmenn annegzil Babilonn e ki ti retourn Zerizalenm ek Zida, sakenn dan son prop lavil.

2Zot ti retourn ansanm avek Zorobabel, Zozye, Nehemi, Seraya, Reelaya, Mardose, Bilsann, Mispar, Bigvai, Rehoun ek Baana.

La lalis bann zonn ki form bann group dan pep Izrael: 3Bann garson Paros: 2,172; 4bann garson Sefatya: 372; 5bann garson Ara: 775; 6bann garson Pahat-Moab, an kontan bann garson Zozye ek Zoab: 2,812; 7bann garson Elanm: 1,254; 8bann garson Zatou: 945; 9bann garson Zakai: 760; 10bann garson Bani: 642; 11bann garson Bebai: 623; 12bann garson Azgad: 1,222; 13bann garson Adonikanm: 666; 14bann garson Bigvai: 2,056; 15bann garson Adin: 454; 16bann garson Ater, an kontan lafanmir Ezekyas: 98; 17bann garson Betsai: 323; 18bann garson Yora: 112; 19bann garson Hasoum: 223; 20bann garson Gibar: 95; 21bann garson Betlehenm: 123; 22bann zans Netofa: 56; 23bann zans Anatot: 128; 24bann garson Azmabet: 42; 25bann garson Kiryatarim, Kefira ek Beerot: 743; 26bann garson Rama ek Geba: 621; 27bann zans Mikmas: 122; 28bann zans Betel ek Ai: 223; 29bann garson Nebo: 52; 30bann garson Magbis: 156; 31bann garson en lot Elanm: 1,254; 32bann garson Arim: 320; 33bann garson Lod, Adid ek Ono: 725; 34bann garson Zeriko: 345; 35bann garson Sena: 3,630.

36Bann pret: Bann garson Yedaya, ki sorti dan fanmir Zozye: 973; 37bann garson Imer: 1,052; 38bann garson Pasour: 1,247; 39bann garson Arim: 1,017.

40Bann Levit: Bann garson Zozye ek Kadmyel, bann garson Hodavya: 74. 41Bann santer: Bann garson Asaf: 128. 42Bann portye: Bann garson Saloum, bann garson Ater, bann garson Talmonn, bann garson Akoub, bann garson Hatita, bann garson Sobai. An tou 139. 43Bann serviter tanp: Bann garson Siha, bann garson Asoufa, bann garson Tabaot, 44bann garson Keros, bann garson Siaha, bann garson Pado, 45bann garson Lebana, bann garson Abana, bann garson Akoub, 46bann garson Agab, bann garson Sanmlai, bann garson Hanann, 47bann garson Gidel, bann garson Gahal, bann garson Reaya, 48bann garson Resin, bann garson Nekoda, bann garson Gazanm, 49bann garson Ouza, bann garson Pasea, bann garson Besai, 50bann garson Asna, bann garson Meounim, bann garson Nefousim, 51bann garson Bakbouk, bann garson Hakoufa, bann garson Harour, 52bann garson Baslout, bann garson Mehida, bann garson Harsa, 53bann garson Barkos, bann garson Sisera, bann garson Tema, 54bann garson Nesya ek bann garson Hatifa.

55Bann garson bann serviter Salomon: Bann garson Sotai, bann garson Soferet, bann garson Perouda, 56bann garson Yala, bann garson Darkonn, bann garson Gidel, 57bann garson Sefatya, bann garson Atil, bann garson Pokeret-Hasebaim ek bann garson Ami. 58Bann serviter tanp ek bann garson bann serviter Salomon, ti annan an tou 392.

59La bann ki ti sorti Tel-Mela, Tel-Harsa, Keroub-Adann, ek Imer, e ki pa ti kapab prouve dan ki fanmir zot sorti, zot zanset e ki zot form parti Izrael: 60Bann garson Delaya, bann garson Tobiya, bann garson Nekoda: 652 an tou.

61Parmi bann garson bann pret: Bann garson Habaya, bann garson Hakos, bann garson Barzilai, son fanm ti enn bann fiy Barzilai, en zabitan Galaad, e ki ti ganny apele par zot non. 62Zot ti rod zot non lo rezis bann zanset, me zot pa ti trouve. Alor, zot ti ganny tire lo lalis bann pret e ganny konsidere koman enpir. 63Gouverner ti ordonnen ki zot pa manz bann manze sakre, ziska ki en pret i konsilte Ourim ek Toumim.

64Dan lasanble antye, ti annan an tou 42,360 dimoun, 65san kont zot bann serviter ek servant. Sa ti fer an tou 7,337 dimoun. Parmi, ti annan 200 santer ek santez. 66Zot ti annan 736 seval, 245 mile, 67435 samo ek 6,720 bourik.

68Ler zot ti ariv Zerizalenm kot tanp SENYER, plizyer sef fanmir, ti donn bann lofrann volonter pour tanp Bondye pour rekonstri li lo son lanplasma. 69Zot ti kontribye dapre zot mwayen, pour finans sa konstriksyon: 61,000 pyes lor, 2,500 kilo larzan, ek 100 rob pret. 70Bann pret, bann levit ek serten lezot dimoun ordiner tel ki bann santer, bann portye ek bann serviter tanp ti reste Zerizalenm e dan bann lavil dan zalantour; bann Izraelit ti osi reste dan zot lavil.

Esdras 3

Ladorasyon I Ganny Retabli

1Kan setyenm mwan ti arive e tou bann Izraelit ti'n enstal zot dan zot lavil, lepep ti rasanble dan Zerizalenm. 2Zozye, garson Yosadak, ansanm avek son bann konfrer pret ek Zorobabel, garson Sealtiel avek tou son bann fanmir ti konmans rekonstri lotel Bondye Izrael pour zot ofer sakrifis konplet dapre Lalwa Moiz, serviter Bondye. 3Menm si zot ti per popilasyon lokal, zot ti retabli lotel dan son lanplasman, e zot ti ofer SENYER sakrifis konplet bomaten e aswar. 4Zot ti selebre lafet bann Latant dapre Lalwa Moiz e ofer sakrifis pour sak zour parey lalwa in ordonnen. 5Apre, zot ti ofer sakrifis tou le zour ek sakrifis pour nouvellin, pour bann lafet konsakre pour SENYER ek bann lofrann volonter ki dimoun ti ofer SENYER. 6Apartir premye zour, setyenm mwan, zot ti konmans ofer sakrifis konplet. Me fondasyon tanp SENYER pa ti ankor ganny poze. 7Zot ti donn larzan bann mason ek bann sarpantye. Zot ti donn manze, bwar, ek delwil bann Sidonit ek bann Tiryen, pour fer transport pye sed par bato sorti Liban pour anmenn Zafa, dapre lotorizasyon Siris, lerwa Lapers.

8Pandan dezyenm lannen, apre ki zot ti'n retourn Zerizalenm kot tanp Bondye, dan dezyenm mwan, Zorobabel, garson Sealtiel, Zozye, garson Yosadak, avek leres zot bann frer bann pret ek levit ek tou bann ki ti'n retourn Zerizalenm sorti annegzil, zot ti konmans travay. Zot ti donn sa responsabilite bann levit aze 20 an, an montan pour sirvey bann travay lo tanp SENYER. 9Zozye, avek son bann garson ek son bann frer, Kadmyel, avek son bann garson ki ti Zideen, bann garson Henadad avek zot garson e zot frer bann levit, zot tou, zot ti ganny responsabilite pour sirvey bann ki pe travay lo tanp Bondye.

10Kan bann travayer ti poz fondasyon tanp SENYER, bann pret dan zot rob seremoni ti avans devan avek zot tronpet, e bann levit, bann garson Asaf, avek zot senbal, ti rann glwar SENYER dapre bann direktiv donner par David, lerwa Izrael. 11Zot ti loue SENYER; sakenn son tour, zot ti sant sa refren:

SENYER i bon,

son lanmour pour Izrael i dire pour touzour!

Lepep antye osi ti loue SENYER par bann gran aklamasyon, akoz zot ti pe poz fondasyon tanp SENYER. 12Bokou parmi bann pret ek levit, avek bann pli vye sef lafanmir ki ti'n war sa premye tanp, ti plere e kriye kan zot ti war pe poz fondasyon tanp. Me bokou ti pler avek kontantman. 13Lepep an zeneral pa ti kapab distenge ant aklamasyon en bann, avek bann pler lezot. Annefe, sa gran tapaz lepep, ti kapab ganny tande depi tre lwen.

Esdras 4

Lopozisyon dan Konstriksyon Tanp

1Bann lennmi Zida ek Benzamen ti tande ki bann ansyen egzile ti pe konstri en tanp pour SENYER, Bondye Izrael. 2Zot ti apros Zorobabel ek bann sef lafanmir pour dir zot, "Nou ava konstri sa tanp ansanm avek zot. Annefe, nou ador menm Bondye parey zot. Nou ofer li bann sakrifis depi lepok Asaradon, lerwa Asiri ki ti deport nou isi."

3Me Zorobabel, Zozye ek leres bann sef lafanmir Izrael ti reponn zot, "Konstriksyon en tanp pour nou Bondye pa konsern zot. Zis nou tousel, ki pou konstri en tanp pour SENYER, Bondye Izrael, parey lerwa Siris, lerwa Lapers in ordonn nou."

4Alor, bann zabitan sa pei ti dekouraz pep Zida e fer zot per pour anpes zot konstri tanp.

5Zot ti pey bann konseye pour anpes travay marse. Zot ti fer sa pandan lavi Siris, lerwa Lapers e kontinyen ziska renny Dariis, lerwa Lapers.

Lopozisyon dan Konstriksyon Zerizalenm

6O konmansman renny lerwa Zerzes, zot ti ekri en let lakizasyon kont bann zabitan Zida ek Zerizalenm.

7Pandan renny Artakzerzes, Bislanm, Mitredat, Tabeel ek tou leres son bann asosye, ti ekri Artakzerzes, lerwa Lapers. Sa let ti ganny ekri dan langaz Arameen e i ti ganny tradwir.

8Rehoum, gouverner sa rezyon ek Simsai, sekreter, ti osi ekri lerwa Artakzerzes konsernan Zerizalenm:

9Delapar Rehoum, Gouverner rezyon, Simsai, sekreter, ek leres son bann koleg, ki sorti Din, Afarsatak, Tarpel, Afaras, Erek, Souz ek Elanm, 10ek lezot pep ki son gran ekselans,

Osnapar, ti deporte e ki'n enstal zot dan bann lavil Samari, e dan leres bann provens lo lot kote larivyer Efrat.

11La kopi sa let ki zot ti anvoye:

Lerwa Artakzerzes:

Nou ou bann serviter, zabitan provens ki lo lot kote Larivyer; nou anvoy konpliman. 12Nou pe fer konnen lerwa, ki bann Zwif ki'n sorti kot ou, in ariv parmi nou, Zerizalenm. Zot pe rekonstri sa lavil rebel e move. Zot pe repar miray e pe rekonstri bann fondasyon. 13Nou pe fer konnen lerwa ki, si sa lavil i ganny rekonstri e si son bann miray i ganny repare, zot pa pou pey okenn taks, ni drwa ladwann, ek drwa pasaz. Finalman, kof rwayal pou fer pert. 14Annefe, nou dan servis pale rwayal, i pa paret byen ki nou les lerwa ganny dezondere. Alor, nou fer li nou devwar anvoy sa lenformasyon. 15Konmsa, lerwa ava fer verifiye dan bann arshiv ou bann zanset. Ou ava war dan sa bann arshiv ki sa lavil in touzour rebel: I pa'n zanmen arete fer bokou ditor bann lerwa ek bann gouverner provens; depi lontan sa lavil i abitye revolte. 16Nou pe fer konnen lerwa, kisisa lavil i ganny rekonstri e si son miray i ganny repare, ou pou nepli posed okenn teritwar lo lot kote larivyer Efrat.

17Lerwa ti anvoy sa larepons:

Rehoum, gouverner, Simsai, sekreter, avek tou leres zot bann koleg zabitan Samari ek lezot landrwa dan provens ki lo lot kote larivyer, mon anvoy konpliman.

18Sa let ki zot in anvoy mwan in ganny tradwir e lir atantivman devan mwan. 19Mon'n donn en lord pour fer bann resers. Mon'n dekouver ki sa lavil depi lontan in revolte kont bann lerwa e ki i'n annan bokou revolt ek rebelyon laba. 20I'n annan bann gran lerwa dan Zerizalenm, ki ti renny lo provens antye, lo lot kote larivyer e ki zot ti resevwar taks, drwa ladwann ek drwa pasaz. 21Alor, donn en lord pour fer arete sa travay, pour ki sa lavil pa ganny rekonstri, ziska ki en lord i sorti kot mwan. 22Fer byen atansyon, ki zot sever dan sa zafer, pour ki sa problem pa fer ditor lerwa.

23Osito, ki let lerwa Artakzerzes ti ganny lir devan Rehoum ek Simsai ek lezot bann koleg, zot ti depese pour al deswit kot bann Zwif Zerizalenm. Zot ti servi vyolans pour fer aret travay e obliz bann Zwif aret konstriksyon.

24Alor, travay rekonstriksyon tanp dan Zerizalenm ti arete. Sa ti dire ziska dezyenm lannen renny Dariis, lerwa Lapers.

Esdras 5

Konstriksyon Tanp

1Aprè sa, profet Agze ek profet Zakari, garson Ido, ti koz avek bann Zwif ki ti dan Zida e Zerizalenm lo non Bondye Izrael, zot Bondye. 2Alor, Zorobabel, garson Sealtiel ek Zozye, garson Yosadak, ti konmans rekonstri tanp Bondye dan Zerizalenm. Bann profet Bondye ti la avek zot, pour ed zot.

3Anmenmtan, Tatenai, gouverner provens lo lot kote larivyer, Setar-Booznai ek zot bann asosye ti vin demann zot, "Lekel ki'n donn zot lord pour rekonstri sa tanp e repar bann miray?"

4Zot ti osi demande, "Lekel sa bann dimoun ki pe travay lo sa batiman?"

5Me Bondye ti pe vey lo bann ansyen Zwif. Zot pa ti fer aret travay, avan ki zot ganny en larepons sorti kot Dariis, kot ki zot ti'n ekri, lo sa size.

6La let ki Tatenai, gouverner provens lo lot kote larivyer ek Setar-Booznai, ek son bann asosye, bann gouverner ki ti dan provens lo lot kote larivyer, ti anvoy lerwa Dariis.

Bann Zwif I Ganny Denons avek Lerwa Dariis

7Zot ti anvoy li sa rapor:

Lerwa Dariis, lape i avek ou! 8Nou pe fer ou konnen ki nou ti al dan provens Zida kot tanp gran Bondye. Sa tanp pe ganny rekonstri avek bann pyer taye, e avek dibwa par anndan miray. Travay pe ganny fer avek swen. I pe progres rapidman dan zot lanmen. 9Nou ti demann bann ansyen, lekel ki'n donn zot permisyon pour rekonstri sa tanp e repar sa bann miray? 10Nou ti osi demann zot, zot non pour ki nou kapab ekri non bann sef.

11La repons ki zot ti donn nou: Nou bann serviter Bondye lesyel ek later e nou pe rekonstri sa tanp ki ti'n konstri plizyer lannen oparavan. En gran lerwa Izrael ki ti konstri e konplet li.

12Me aköz nou bann zanset in fer ankoler Bondye dan lesyel, i ti abandonn zot dan

lanmen Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ki ti detri sa tanp e anmenn son pep annegzil Babilonn. 13Pourtan, dan premye lannen son renny, Siris, lerwa Babilonn, ti ordonnen ki tanp Bondye i ganny rekonstri. 14Bann lobze annor e annarzan ki ti dan tanp Bondye ki Naboukodonozor ti pran dan tanp Zerizalenm e ki i ti'n anmennen dan tanp Babilonn. Lerwa Siris ti rebran tou sa ki ti dan tanp Babilonn, e konfye avek Sesbasar, ki lerwa ti apwente koman gouverner Zide.

15I ti dir li: Pran sa bann lobze e al met zot dan tanp ki Zerizalenm, e ki tanp Bondye ava ganny rekonstri lo son menm lanplasman.

16Alor, Sebazar ti vin poz fondasyon tanp Bondye ki Zerizalenm. Depi sa letan ziska ozordi travay in kontinyen, me i pa ankor konplete.

17Aprezan, si lerwa i war li bon, fer resers dan bann arshiv rwayal ki dan Babilonn, pour war si okenn lord in ganny donnen par lerwa Siris pour rekonstri tanp Bondye ki Zerizalenm. Apre, lerwa ava fer nou konn son desizyon lo sa size.

Esdras 6

Repons Lerwa Dariis

1Lerwa Dariis ti ordonnen ki resers i ganny fer dan Babilonn, dan arshiv kot tou bann dokiman ti ganny prezerve. 2Me ti dan Ekbatann ki kapital provens Medi, ki zot ti dekouver en roulo kot ti'n ganny ekri:

3Dan premye lannen son renny, lerwa Siris ti pibliy sa dekre:

Tanp Bondye Zerizalenm, i devre ganny rekonstri, lo fondasyon solid, kot sakrifis i ava ganny ofer. I ava 30 met oter e 30 met larzer. 4Zot ava met trwa ranze ros taye, en ranze dibwa nef ant; tou depans ava ganny peye par trezor rwayal. 5Anplis, bann lobze annor e annarzan ki ti dan tanp, ki Naboukodonozor ti pran dan tanp Zerizalenm e ki'n ganny anmenn Babilonn, tousala, ava ganny retournen e remet dan son plas dan tanp Bondye Zerizalenm.

Dariis I Ordonnen ki Travay i Kontinyen

6Alor, Tatenai, gouverner provens ki lo lot kote larivyier Efrat, Setar-Booznai ek ou bann koleg bann gouverner ki dan provens lo lot kote larivyier: Pa bezwen mel zot dan sa zafer.

7Les travay lo tanp Bondye kontinyen; les bann gouverner bann Zwif ek bann ansyen parmi bann Zwif kontiny travay konstriksyon lo tanp Bondye, lo son lanplasman. 8Aprezan, mon ordonnen ki bann ansyen parmi bann Zwif ki pe rekonstri tanp Bondye ava ganny peye, antyerman e san tarde, apartir reveni rwayal e taks ki sorti dan provens lo lot kote larivyier Efrat. Remet egzaktaman larzan avek sa bann zonn pour ki sa travay pa ganny enteronpe. 9Fourni zot tou sa ki neser pour sakrifis konplet anver Bondye dan lesyel:

Toro, mouton mal ek bann zenn mouton, dible, diven, delwil; delivre tousala kan bann pret ki Zerizalenm i bezwen pour sak zour e san manke. 10Konmsa, zot ofer sakrifis ki donn en loder ki fer plezir Bondye dan lesyel e zot ava priye pour lavi lerwa ek son bann garson.

11Mon ordonnen ki si okenn dimoun i kas sa lord, i pou ganny bate e pann avek en morso dibwa ki'n ganny tire dan son prop lakaz, e son lakaz pou ganny kraze. 12Bondye ki'n etabli son non dan sa landrwa, ava fer tonbe tou lerwa, ek tou pep ki kas sa lord, e detri tanp Bondye ki Zerizalenm! Mwan, Dariis, mon donn sa lord. Pa tarde pour ki i ganny byen egzekite.

Konsekrasyon Tanp

13Alor, Tanai, gouverner provens lo lot kote larivyier avek Setar-Booznai ek son bann asosye ti egzekit deswit lord ki lerwa Dariis ti'n donnen.

14Bann ansyen parmi bann Zwif ti konstri avek sikse, dapre parol profet Agze ek Zakari, garson Ido. Zot ti fini zot travay restorasyon dapre lord Bondye Izrael e dapre lord bann lerwa Lapers: Siris, Dariis ek Artakzerzes. 15Sa batiman ti ganny konplete trwazyenm zour dan mwan Adar, dan sizyenm lannen renny lerwa Dariis.

16Pep Izrael, bann pret, bann levit ek leres ki ti sorti annegzil, ti selebre avek bokou lazwa dedikas tanp Bondye. 17Zot ti ofer pour selebrasyon dedikas tanp Bondye, koman sakrifis, 100 toro, 200 mouton mal, 400 zenn mouton, e pour pese Izrael antye, 12 bouk, dapre

kantite tribi Izrael. 18Zot ti etabli bann pret dapre zot klas ek bann levit dapre zot divizyon pour servis Bondye dan Zerizalenm, parey in ekri dan liv Moiz.

Bann Zwif i Selebri Lafet Pak

19Bann ansyen egzile ti selebri Pak katorzyenm zour, premye mwan. 20Bann pret ek bann levit ti'n pirifye zot tou ansanm; alor zot tou, zot ti pir. Zot ti ofer zenn mouton Pak pour tou bann ansyen egzile e pour zot bann frer pret, e pour zot menm. 21Bann Izraelit ki ti'n retournen sorti annegzil, ti manz repa Pak ansanm avek tou bann ki ti'n ganny separe zot avek bann koutim bann nasyon. Zot ti zwenn ansanm, pour ador SENYER, Bondye Izrael.

22Answit, pandan set zour, zot ti selebri dan lazwa lafet Dipen san lelven, aköz SENYER ti'n donn zot lazwa e i ti'n tous leker lerwa Lasiri dan zot faver. Sa ti ed zot dan travay tanp Bondye Izrael.

Esdras 7

Esdras I Ariv Zerizalenm

1Aprè sa, pandan renny Artakzerzes, lerwa Lapers, en zonn ki ti apel Esdras, ti ariv Zerizalenm. I ti garson Seraya, garson Azarya, garson Hilkiya, 2garson Saloum, garson Sadok, garson Ahitoub, 3garson Amaria, garson Azarya, garson Merayot, 4garson Zeraya, garson Ouzi, garson Bouki, 5garson Abisoua, garson Fineas, garson Eleazar, garson Gran-Pret Aaron.

6Sa Esdras ki sorti Babilonn, ti en skrib, eksper dan lalwa Moiz ki SENYER, ki Bondye Izrael ti donn li. Lanmen SENYER, son Bondye, ti avek li; lerwa ti donn li tou sa ki i ti demande.

7Dan setyenm lannen renny lerwa Artakzerzes, serten parmi bann Izraelit, pret, levit, santer, portye, ek serviter tanp, ti osi mont Zerizalenm. 8Zot ti ariv Zerizalenm dan senkyenm mwan, setyenm lannen renny sa lerwa. 9Depar pour sorti Babilonn ti'n ganny fikse pour premye zour, dan premye mwan, e zot ti ariv Zerizalenm premye zour, senkyenm mwan, e lanmen son Bondye ti avek li. 10Esdras ti'n met tou son leker dan letid lalwa SENYER, met li an pratik e ansenny dan Izrael tou bann lalwa ek regleman.

Artakzerzes I Konfyè Esdras En Travay

11La kopi let ki lerwa Artakzerzes ti donn pret ek ekriven Esdras, eksper dan tou sa ki konsern komannman SENYER ek bann regleman pour Izrael:

12Artakzerzes, lerwa tou bann lerwa, pour Esdras, ekriven e eksper dan lalwa Bondye lesyel! Lape!

13Mon'n ordonnen ki tou dan pep Izrael, pret oubyen levit ki dan mon rwayonn, ki anvi al Zerizalenm, zot lib pour al avek ou. 14Alor, mwan lerwa, avek mon set konseye, nou anvoy ou Zerizalenm e dan distrik Zida, pour war koman lalwa Bondye ki son teks ou anmenn partou avek ou, pe ganny respekte. 15Ou ava osi anmenn larzan ek lor ki mwan ek mon bann konseye nou dezire ofer Bondye Izrael ki son demer i Zerizalenm. 16Ou ava osi anmenn tou lor ek larzan ki ou ava kapab trouve dan provens Babilonn antye ek bann lofrann volonter ki lepep, ek bann pret in ofer pour tanp zot Bondye ki Zerizalenm.

17Alor, avek sa larzan, ou ava aste toro, mouton mal ek zenn mouton; ou ava osi aste tou lofrann vezetal ek lofrann labwason ki al avek. Ou ava ofer tousala lo lotel tanp ou Bondye ki Zerizalenm. 18Avek leres larzan, fer sa ki ou war bon ou avek ou bann frer, me touzour dapre lavolonte ou Bondye. 19Depoz devan Bondye ki Zerizalenm tou bann lobze ki nou'n remet ou pour servis tanp ou Bondye. 20Ou ava pran dan trezor rwayal tou sa ki neser pour tou lezot depans ki ou ava fer an rapor avek tanp ou Bondye.

21Mwan, lerwa Artakzerzes, mon donn sa lord tou bann trezorye dan provens lo lot kote Larivyè: Zot ava donn Esdras, pret e ekriven lalwa Bondye lesyel, tou sa ki i demann zot, 22ziska trwa tonn larzan, 30 tonn dible, 4,000 lit diven, 4,000 lit delwil e tou disel ki i bezwen. 23Tou sa ki'n ganny ordonnen par Bondye lesyel pour tanp Bondye, i devre ganny byen egzekte avek bokou swen, pour ki son lakoler pa tonm lo rwayonn lerwa e lo son bann garson. 24Pour sa rezon, nou fer zot konnen ki zot napa drwa enpoz okenn taks, ni drwa ladwann, ni drwa pasaz lo okenn pret, levit, santer, portye, ni okenn dimoun ki travay dan tanp.

25Kanta ou, Esdras, dapre lasazes ou Bondye ki ou posede, etabli bann ziz ek mazistra pour ki zot rann lazistis lo tou dimoun ki reste lo lot kote larivyè Efrat e tou bann ki konn lalwa ou Bondye; ansenny sa bann ki pa konnen. 26Bann dimoun ki pa obe lalwa ou Bondye e lalwa lerwa pou ganny swa kondannen anmor, swa anvoye annegzil, swa konfiskasyon son bann byen, swa ganny met dan prizon.

Esdras I Remersye Bondye

27Esdras ti dir, "Loue SENYER, Bondye nou bann zanset! I'n tous leker lerwa pour fer sa gran loner tanp SENYER ki Zerizalenm. 28I'n montre son gran bonte anver mwan devan lerwa ek son bann konseye e devan tou son bann gran personnaz! Lanmen SENYER mon Bondye ti avek mwan e in donn mwan lafors. Mon'n rasanble bann sef Izrael pour ki zot mont avek mwan Zerizalenm."

Esdras 8

Bann Zwif ki ti Retourn avek Esdras

1La lalis bann sef fanmir ki ti anrezistre pour mont avek mwan Esdras, sorti Babilonn, pandan ki Artakzerzes ti lerwa: 2Gersonn, dan fanmir Fineas; Danyel dan fanmir Itamar; Hatous, dan fanmir David; 3dan fanmir Sekanya, parmi bann garson Paros, Zakari, e avek li, 150 zonn.

4Parmi bann garson Pahat-Moab, Eliohenai, garson Zerahia, e avek li 200 zonn.

5Parmi bann garson Zatou, Sekanya, garson Yazyel, e avek li, 300 zonn.

6Parmi bann garson Adin, Ebed, garson Zonatan, e avek li, 50 zonn.

7Parmi bann garson Elanm, Ezai, garson Atalia, e avek li 70 zonn.

8Parmi bann garson Sefatya, Zebadya, garson Mikael, e avek li, 80 zonn.

9Parmi bann garson Zoab, Abdyas, garson Yeyel, e avek 218 zonn.

10Parmi bann garson Selomit, Yosifya, e avek li, 160 zonn.

11Parmi bann garson Bebai, Zakari, e avek li, 28 zonn.

12Parmi bann garson Azgad, Yohanann, garson Katann, e avek li, 110 zonn.

13Parmi bann garson Adonikanm, bann pli zenn desandan. La zot non: Elifelet, Yeyel, ek Semaya, e avek zot, 60 zonn.

14Parmi bann garson Bigvai, Outai, ek Zakour, e avek zot, 70 zonn.

Esdras I Etabli Levit pour Tanp

15Mon ti rasanble zot kot larivyè ki koul ver Ahava, kot nou ti kanpe pandan trwa zour.

Kan mon ti enspekte lepep ek bann pret, mon ti remarke ki parmi zot ti napa okenn garson Levi. 16Alor, mon ti fer apel bann sef: Eliezer, Ariel, Semaya, Elnatan, Zarib, Elnatan, Natan, Zakari, ek Mesoulann ki ti parmi bann sef; osi bann enstriker Yoyarib ek Elnatan.

17Mon ti donn zot lord konsernan sef Ido, ki ti sef sa landrwa ki apel Kasifya. Mon ti dir zot sa ki zot ti devre dir li ek son bann frer, bann serviter tanp ki ti la Kasifya, pour zot anvoy nou bann asistan pour tanp nou Bondye. 18Gras a proteksyon nou Bondye, zot ti kapab retourn avek Serebya, en zonn entelizan parmi bann garson Mali, garson Levi, garson Izrael, e avek li, son bann garson ek son bann frer. An tou 18 zonn. 19Ti annan osi Hasabya, e avek li Ezai, parmi bann garson Merari, ek son bann frer, ek son bann garson. 20 zonn an tou. 20Parmi bann serviter tanp ki David ek son bann sef ti'n met apar pour ed bann levit, ti annan osi 220 zonn. Tousala ti ganny mansyonnen par zot non.

Zenn ek Lapriyer pour Demann Proteksyon

21La, kot larivyè Ahava, mon ti demann tou dimoun fer en zenn pour imilye nou devan nou Bondye, pour ki i akord nou en bon vwayaz, pour nou, nou fanmir ek tou nou bann byen. 22Mon ti pou kanmi pour demann lerwa en troup solda pour eskort nou, avek bann kavalye pour protez nou kont lennmi dan nou semen, akoz nou ti'n dir lerwa: Lanmen nou Bondye i avek tou sa ki rod li. Me lafors son lakoler i kont tou bann ki abandonn li. 23Alor, nou ti fer en zenn e nou ti envok nou Bondye ki ti egzoz nou demann.

24Answit, mon ti met apar 12 parmi bann pret pli enportan: Serebya, Hasabya ek 10 parmi zot frer. 25Devan zot, mon ti pez larzan, lor ek bann lobze ki ti'n ganny ofer pour tanp Bondye par lerwa, son bann konseye, bann sef e par pep Izrael antye ki ti prezan. 26Mon ti konfyè zot 20 tonn larzan, trwa tonn bann lobze annarzan, e trwa tonn lor. 27Mon ti osi konfyè zot 20 bol annor ki vo 1,000 pyes lor, ek de vaz an bronz ki ti osi presye ki lor.

28Mon ti dir zot, “Zot in ganny konsakre pour SENYER. Sa bann lobze i sakre; sa larzan ek sa lor i en lofrann pour SENYER, Bondye zot bann zanset. 29Fer sir zot gard byen sa trezor ziska ki zot fer li ganny peze devan bann gran-pret ek bann levit, devan bann sef fanmir Izrael dan Zerizalenm, dan bann lasal dan tanp SENYER.”

30Bann pret ek bann levit ti resevwar larzan, lor ek bann lobze ki ti'n ganny peze pour anmenn Zerizalenm dan tanp nou Bondye.

31Nou ti kit larivyè Ahava, pour al Zerizalenm douzyenm zour, dan premye mwan. Lanmen nou Bondye ti avek nou. Pandan nou vwayaz, i ti protez nou kont tou latak lenmi ek tou bann bandi. 32Kan nou ti ariv Zerizalenm, nou ti repoze pour trwa zour.

33Katriyenm zour, nou ti fer pez larzan, lor ek bann lobze ti dan tanp nou Bondye, par pret Meremot, garson Ouri, ansanm avek Eleazar, garson Fineas. Ti osi annan bann levit Yozabad, garson Zozye, ek Noadya, garson Binoui. 34Tou ti ganny konte e peze e pwa total ti ganny anrezistre.

35Tou dimoun ki ti'n retournen sorti annegzil ti ofer sakrifis anver Bondye Izrael. Zot ti prezant 12 toro pour Izrael, 96 mouton mal, 77 zenn mouton ek 12 bouk pour sakrifis pese. Zot ti ofer tousala koman sakrifis konplet pour SENYER. 36Answit, zot ti delivre lord lerwa avek bann gouverner apwente par lerwa ek lezot gouverner lo lot kote larivyè Efrat, ki ti donn sipor pep Izrael ek tanp Bondye.

Esdras 9

Problenm Maryaz ant Zwif ek Etranze

1Aprè sa bann levennman, bann sef Izraelit ti apros mwan. Zot ti dir: Pep Izrael, bann pret ek bann levit pa ti reste separe avek bann zabitan sa bann pei. Zot in swiv bann pratik degoutan bann Kananeen, Hitit, Perizit, Zebizit, Amonit, Moabit, Eziptyen, ek Amorit. 2Zot bann zanfan in marye avek bann zanfan sa bann pep, de sort ki zot in melanz pep Bondye avek bann zabitan sa pei. Bann sef ek bann mazistra ki ti parmi bann premye pour komet sa lenfidelite.

3Ler mon ti antann sa, mon ti desir mon lenz ek mon manto. Mon ti aras mon seve ek mon labarb. Mon ti asiz ater, dan en gran dezespwar. 4Mon ti reste la dan mon dezespwar ziska ler sakrifis aswar. Tou bann ki ti pe tranble devan Parol Bondye Izrael akòz sakrilez bann egzile, ti rasanble otour mwan.

5Kan ler sakrifis aswar ti arive, mon ti leve dan mon leta sagren, avek mon bann lenz desire, mon ti tonm azenou, mon ti lev mon lanmen ver SENYER, mon Bondye. 6Mon ti dir li: Mon Bondye! Mon kanmi e mon onte pour lev mon lizye ver ou, mon Bondye; nou bann fot in ogmante lo nou latet, e nou tor in akimile ziska dan lesyel. 7Depi lepok nou bann zanset ziska ozordi, nou koupab e nou'n komet en gran fot. Akòz nou bann fot ki nou bann lerwa, nou bann pret, nou'n sibir dominasyon bann lerwa etranze, lager, deportasyon, piyaz, ek imilyasyon; rezon akòz nou konmsa ozordi. 8Me la, SENYER nou Bondye, pour en pti pe letan, ou'n montre nou ou faver. Ou'n permet ki i reste detrwa sirvivan parmi nou pep e akord nou en landrwa, dan ou pei sakre. Nou Bondye in ouver nou lizye e redonn nou en pe lespwar dan nou lesklavaz. 9Annefe, nou bann lesklav; me nou Bondye pa'n abandonn nou dan lesklavaz. I'n montre son lanmour devan bann lerwa Lapers pour fer nou reviv, pour ki nou relev tanp Bondye e fer li sorti dan son leta anrin e donn nou son miray proteksyon Zerizalenm e dan Zide.

10Aprèzan, nou Bondye, nou pa konnen ki nou pou dir aprè sa ki'n arive? 11Nou'n abandonn ou bann komannman ki ou'n donner par lentermedyer ou bann serviter ou bann profet kan ou ti dir: Sa pei kot ou pe antre pour pran posesyon, i en pei enpir akòz bann pratik degoutan par bann pep ki'n reste la. 12Alor, pa donn zot bann fiy an maryaz ek zot bann garson etranze, ni pran zot fiy an maryaz pour zot bann garson. Pa pran okenn ka pour zot konfor ni zot byennet. Alor, zot ava vin en pep for. Zot ava manz meyer prodwi sa pei e transmet li pour touzour, koman en leritaz pour zot bann zanfan. 13Tou sa maler ki'n ariv nou, i akòz nou bann move aksyon ek nou bann fot. Sepandan, ou pa'n pini nou parey nou merite, e aprèzan ou'n permet nou ki la, reste ankor vivan. 14Eski nou pou kapab rekonmans kas ou bann komannman e alye nou avek sa pep ki pratik sa bann aksyon

degoutan? Eski pa avek rezon ki ou ankoler kont nou, ziska ekstermin nou tou, san les okenn sirvivan? 15SENYER, Bondye Izrael, ou ki zis, ou'n permet ki ozordi, ki serten parmi nou i reste ankor vivan. Nou bann sirvivan; sanmenm sa ki nou ete ozordi. Nou la devan ou avek nou bann fot, alor ki personn pa ti devre kapab sibziste konmsa, devan ou.

Esdras 10

Bann Zwif I Fer Ale bann Fanm Etranze

1Letan Esdras ti pe priye e konfes son pese an pleran devan tanp Bondye, en gran lafoul dimoun: Zonm, fanm, ek zanfan sorti parmi pep Izrael antye, ti rasanble otour li, e zot ti plere asodlarm. 2Alor, Sekanya, garson Yeyel en desandan Elanm, ti dir Esdras, "Nou'n komet en fot grav anver nou Bondye e nou'n marye avek bann fanm etranze ki sorti parmi popilasyon sa pei. Malgre sa, i annan ankor lespwar pour Izrael lo sa size. 3Annou fer en lalyans avek nou Bondye e fer ale tou sa bann fanm etranze ek zot bann zanfan. Konmsa, nou ava swiv ou konsey ki ou, ek tou bann ki annan respe pour komannman nou Bondye in donnen. Annou fer tou dapre lalwa. 4Leve, akoz sa zafer i konsern ou. Nou avek ou. Pran kouraz e fer li!"

5Esdras ti leve. I ti fer bann gran-pret, bann levit ek Izrael antye, fer en serman konmkwa zot ava azir parey zot in dir. Zot tou, zot ti fer sa serman.

6Apre, Esdras ti sorti kot i ti ete devan tanp Bondye e al pas lannwit dan en lasanm kot Yohanann, garson Eliasib. I pa ti ni manze, ni bwar, akoz i ti an dey pour bann move aksyon ki bann ansyen deporte ti'n komet.

7Zot ti fer sirkil en proklanmasyon atraver Zerizalenm e dan pei Zida, pour demann tou bann ansyen deporte rasanble Zerizalenm. 8Dapre lord bann sef ek bann ansyen, sa enn ki pa vini dan trwa zour, son propriyete pou ganny konfiske, e li, i pou ganny pouse dan kominote bann deporte.

9Tou bann zonm Zida ek Benzamen ti rasanble Zerizalenm pandan trwa zour. Sa ti ariv le 20, dan nevyenm mwan. Lepep antye ti rasanble devan tanp Bondye; zot ti tranble akoz sa zafer e akoz ti annan gro lapli.

10Pret Esdras, ti debout. I ti dir zot, "Zot in komet en fot grav kan zot ti marye avek bann fanm etranze e zot in agrav tor Izrael. 11Aprezan, rekonnet zot fot devan SENYER, Bondye zot zanset, e fer son volonte. Separ zot avek pep sa pei e avek bann fanm etranze".

12Lasanble antye ti reponn byen for, "Dakor! Nou ava fer parey ou'n dir. 13Me, pep Izrael i nonbre, e nou dan sezon lapli. I pa posib reste isi deor. Apre tou, sa i pa en travay enn oubyen de zour, akoz i annan en kantite nou ki dan sa menm sityasyon. 14Nou propoze ki nou bann sef i reprezant nou dan sa lasanble: Tou bann Izraelit ki'n marye avek en fanm etranze, ava vin prezant zot devan sa bann sef. Dan letan ki ava ganny fikse, zot ava rankontre bann ansyen ek bann ziz zot lavil, ziska ki lakoler Bondye kont nou konsernan sa zafer, i pase."

15Zonatan, garson Asael, ek Yazya, garson Tikva pa ti dakor. Zot ti ganny siporte par Mesoulanm, ek levit Sabetai. Zis zot ki ti opoz sa desizyon.

16Bann deporte ti fer parey zot ti'n deside. Zot ti swazir pret Esdras ek bann sef fanmir, dapre klan; tou ti ganny swazir par zot non. Zot ti rasanble premye zour, dan dizyenm mwan, pour egzamin sa probleenm. 17E premye zour, dan premye mwan, zot ti'n fini avek zafer bann zonm ki'n marye avek bann fanm etranze.

Bann Zonm ki Annan Fanm Etranze

18Parmi bann pret, ti annan ki ti'n marye avek fanm etranze: Bann garson Zozye, garson Yosadak, ek son bann frer, Maseya, Eliezer, Yarib, ek Gedalya. 19Zot ti promet pour fer ale zot fanm e ofer en mouton mal koman sakrifis pour pardon zot fot.

20Parmi bann garson Imer, ti annan Hanani ek Zebadya.

21Parmi bann garson Arim: Maseya, Eli, Semaya, Yeyel, ek Ozyas.

22Parmi bann garson Pasour: Eliohenai, Maseya, Ismael, Netaneel, Yozabad, ek Eleasa.

23Parmi bann Levit: Yozabad, Simeï, Kelaya, ki ti osi apel Kelita, Petahya, Zida, ek Eliezer.

24Parmi bann santer: Eliasib; parmi bann gardyen laport: Saloum, Telenm, ek Ouri.

25Parmi bann Izraelit, ti annan bann garson Paros: Ramya, Yisiya, Malkiya, ek Benaya.

26Parmi bann garson Elanm: Matanya, Zakari, Yeyel, Abdi, Yeremot, ek Eli.
27Parmi bann garson Zatou: Eliohenai, Eliasib, Matanya, Yeremot, Zabad, ek Aziza.
28Parmi bann garson Bebai: Yohanann, Hananya, Zabai, ek Atlai.
29Parmi bann garson Bani: Mesoulann, Malouk, Adaya, Yasoub, Seal, ek Yeremot.
30Parmi bann garson Pahat-Moab: Adna, Kelal, Benaya, Maseya, Matanya, Besalel, Binoui, ek Manase.
31Parmi bann garson Harim: Eliezer, Yisiya, Malkiya, Semaya, Simeon, 32Benzamen, Malouk, ek Semaya.
33Parmi bann garson Hasoum: Matnai, Matata, Zabad, Elifelet, Yeremai, Manase, ek Simeï.
34Parmi bann garson Bani: Maadai, Anmranm, Ouel, 35Benaya, Bedyà, Kelouhi, 36Vanya, Meremot, Eliasib, 37Matanya, Matnai, ek Yaasai.
38Parmi bann garson Binoui: Simeï, 39Selemia, Natan, Adaya, 40Maknadebai, Sasai, Sarai, 41Azarel, Selemia, Semaya, 42Saloum, Amaria, ek Zozef.
43Parmi bann garson Nebo, ti annan Yeyel, Matitia, Zabad, Zebina, Yadaï, Zoel, ek Benaya.
44Tousala ti'n marye avek bann fanm etranze; bokou parmi ti annan zanfan.

Nehemi 1

Lapriyer Nehemi pour Zerizalenm

1Parol Nehemi, garson Hakalya.

Pandan mwan Kislev, dan ventyenm lannen, letan ki mon ti Siz, lavil kapital, 2enn mon bann frer, Hanani, ti arive avek detrwà zonn sorti Zida. Mon ti kestyonn zot konsernan serten Zwif sirvivan ki ti'n sove dan deportasyon, e konsernan Zerizalenm. 3Zot ti dir mwan, "Bann sirvivan laba dan provens, ki'n sov deportasyon, i viv dan gran mizer ek laont; miray Zerizalenm in fann an morso, e bann laport in ganny detri par dife."

4Kan mon ti antann sa bann parol, mon ti asiz e plere. Pandan plizyer zour, mon ti pe port dey, e mon ti kontinyen zene e priye devan Bondye ki dan lesyel. 5Mon ti dir, "SENYER, Bondye ki dan lesyel, Bondye gran e terib! Ou gard ou lalyans e ou fidel anver tou bann ki kontan ou e ki gard ou bann komannman. 6Ekout avek atansyon, ouver ou lizye, ekout lapriyer ki mwan ou serviter mon pe adres ou. Mon pe priy devan ou nwit e zour pour ou bann serviter, pep Izrael; mon rekonnèt pese pep Izrael ki nou'n komet kont ou. Mwan ek mon fanmir, nou'n fer pese kont ou. 7Nou'n ofans ou en kantite; nou pa'n gard ou bann komannman, ou bann lalwa ek ou bann regleman ki ou ti donn nou par lentermedyer ou serviter Moiz, ou serviter. 8Mazin sa parol ki ou ti dir avek ou serviter Moiz: Si zot pa reste fidel, mon pou dispers zot parmi bann pep. 9Me si zot retourn ver mwan, gard mon bann komannman e met zot an pratik, menm si zot ava ganny sase tre lwen, mon pou al rod zot kot zot ete e fer zot retourn dan landrwà kot mon'n swazir pour etabli mon non. 10Sa pep i ou bann serviter e ou pep ki ou'n delivre par ou pwisans e par lafors ou lanmen. 11O SENYER! Ekout mon lapriyer e siplikasyon ou bann serviter ki pran plezir pour onor ou non. Fer ou serviter reisi ozordi e fer li ganny faver sa zonn."

Sa lepok mon ti responsab labwason lerwa.

Nehemi 2

Nehemi I Ganny Permisyon Retourn Zerizalenm

1Dan mwan Nizan, ventyenm lannen renny lerwa Artakzerzes, mon ti servi lerwa diven ki mon ti anmenn devan li. Mon pa ti zanmen montre mwan tris dan son prezans. 2Alor, lerwa ti dir mwan, "Akoz ou annan en figir tris? Pourtan ou pa malad; kekfwa ou annan en sigrinasyon dan leker." Mon ti per en kantite.

3Mon ti reponn lerwa, "Viv lerwa pour touzour! Mon annan rezon tris, aköz lavil kot mon bann zanset in ganny antere, in ganny abandonnen e son bann laport in ganny detri par dife."

4Lerwa ti dir mwan, "Ki ou annan pour demann mwan?"

Alor mon ti priy Bondye dan lesyel.

5Apre, mon ti dir lerwa, "Si lerwa i anv'i fer plezir mwan, son serviter, anvoy mwan Zida, dan lavil kot bann tonbo mon bann zanset in ganny antere, pour mwan rekonstri sa lavil."

6Dan prezans larenn ki ti pe asiz obor li, lerwa ti dir mwan, "Pandan konbyen letan ou pou absan e kan eski ou pou retournen?" Lerwa ti aksepte les mwan ale e mon ti fikse dat mon retour avek li.

7Mon ti dir lerwa, "Si ou krwar sa i bon, mon rwa, donn mwan bann let pour remet avek bann gouverner bann provens ki Was avek larivyer Efrat, pour zot les mwan pase e ariv dan Zida. 8Donn mwan osi en let pour Asaf, gardyen lafore rwayal, pour ki i furni mwan dibwa pour fer bann laport sitadel ki pre avek tanp, pour miray lavil e pour lakaz kot mon pou reste." Lerwa ti aksepte sa ki mon ti'n demann li, akoz mon ti anba proteksyon Bondye.

9Apre, mon ti al kot bann gouverner bann provens ki Was avek larivyer Efrat. Mon ti donn zot bann let sorti kot lerwa. Lerwa ti'n anvoy bann zofisye larme ek bann kavalye pour akonpany mwan. 10Me kan Sanbalat, en Horonit, ek Tobiya, administrater Amonit, ti aprann sa, zot pa ti kontan ki en dimoun i vin pour rod byennet bann Izraelit.

Nehemi I Enspekte bann Miray

11Mon ti ariv Zerizalenm, kot mon ti reste trwa zour. 12Mon ti leve pandan lannwit, mwan, avek detrwa zonn, san dir personn, sa ki Bondye ti'n met dan mon leker pour fer an faver Zerizalenm. Ti napa okenn lot zannimo avek mwan, eksepte sa enn ki mon ti pe monte.

13Mon ti sorti pandan lannwit par Laport Vale, pas sours Dragon ek Laport Fimyen. Mon ti enspekte bann miray Zerizalenm ki ti'n ganny met ater ek son bann laport ki dife ti'n detri.

14Mon ti pas pre avek Laport Sours e pre avek Rezervwar lerwa. Me ti sa zannimo ki ti pe anmenn mwan pa ti kapab pase. 15Alor, dan lannwit, mon ti mont par vale Sedron e al enspekte miray. Apre, mon ti fer demi tour e pas par Laport Vale pour retournen.

16Bann sef pa ti konnen kote mon ti'n ale, ni ki mon ti pe fer. Ziska prezan, mon pa ti'n dir bann Zwif, ni bann pret, ni bann dimoun enportan, ni bann zofisye, e ni okenn lezot dimoun ki ti pou al fer sa travay.

Desizyon pour Repar bann Miray

17Alor mon ti dir zot, "Zot war maler ki nou ladan: Zerizalenm in vin en ta debri e tou son bann laport in ganny detri par dife. Leve, annou rekonstri miray Zerizalenm pour ki nou ava nepli dan laont." 18Mon ti rakont zot ki manyer lanmen Bondye in protez mwan, osi ki manyer lerwa in koz avek mwan.

Zot ti dir, "Annou konmans travay." Alor, zot ti pran kouraz pour realiz sa bon proze. 19Me kan Sanbalat, en Horonit, e Tobiya, en administrater Amonit, ek Gesenm, en Arab, ti aprann sa, zot ti gognard nou e mepriz nou. Zot ti dir, "Ki zot pe fer la? Zot oule revolte kont lerwa?"

20Mon ti reponn zot, "Bondye dan lesyel ki pou fer nou reisi. Nou son bann serviter, nou pou konmans rekonstri lavil. Me zot, zot napa okenn par ladan, okenn drwa, napa nanryen pour zot dan Zerizalenm."

Nehemi 3

Lorganizasyon Travay

1Gran-Pret Eliasib, avek son bann frer pret, ti rekonstri Laport Mouton. Zot ti konsakre li e fikse bann laport, depi Tour 100, ziska Tour Hananeel.

2Bann zabitan Zeriko ti travay kotakot avek zot Akote zot ti annan Zakour, garson Imri.

3Bann zabitan Senaa ti konstri Laport Pwason. Zot ti fer son sarpant, poz bann batan, bann verou ek bann bar.

4Meremot, garson Ouri, garson Hakos ti travay akote zot; osi Mesoulanm, garson Berekya, garson ti travay reparasyon. Mesoulanm, garson Berekya, Mesezabeel, Sadok, garson Baana ti fer bann reparasyon.

5Bann Tekoit ti osi fer bann travay reparasyon; me zot bann sef ti refize travay anba lotorite zot sef santye.

6Yoyada, garson Pasea, Mesoulanm, garson Besodya, ti repar Vye Laport. Zot ti fer son sarpant e fikse bann batan, bann verou ek bann bar.

7La non bann zouvriye ki ti travay avek zot: Melatya, en Gabaonit, Yadonn, en Meronotit, avek bann zonn sorti Gabaon ek Mispa, ki ti anba servis gouverner rezyon Was avek larivyè Efrat.

8Ti osi annan Ouzyel, garson Haraya, parmi bann lorfev. Avek li ti annan Hananya, en fabrikan lesans. Zot ti repar miray Zerizalenm ziska kot Miray Larz.

9Avek zot, ti annan Refaya, garson Hour, gouverner lanmwatye distrik Zerizalenm.

10Avek zot, ti annan Yedaya, garson Haroumaf, ki ti travay anfas son lakaz; avek li, Hatous, garson Hasabneya. 11Malkiya, garson Harim ek Hasoub, garson Pahat-Moab, ti travay lo en lot seksyon miray avek Latour Fournò.

12Akote zot, ti annan Saloum, garson Loes, sef lanmwatye distrik Zerizalenm, ek son bann fiy.

13Hanoun ek bann zabitan Zanoa, ti konstri Laport Vale. Zot ti rekonstri sa laport e poz bann batan, bann verou ek bann bar. Zot ti fer konstri 500 met miray ziska Laport Fimyen.

14Malkiya, garson Rekab, sef distrik Bet-Kerenm, ti repar Laport Fimyen ki i ti konstri e fikse bann batan, bann verou, ek bann bar.

15Saloum, garson Kol-Hoze, sef distrik Mispa, ti travay lo Laport Sours. I ti konstri e kouper li e poz bann batan, bann verou, ek bann bar. I ti osi fer miray basen Sela ki pre avek zarden lerwa, ziska bann mars ki desann depi lavil David.

16Aprè li, Nehemi, garson Azbouk, sef lanmwatye distrik Bet-Sour, ti travay depi kot bann tonbo David, ziska basen artifisyèl ek lakaz bann gerye.

17Aprè li, bann levit ti pe fer travay reparasyon: Rehoum, garson Bani, akote li Hasabya, sef lanmwatye distrik Keila, pour son distrik.

18Aprè li, son bann frèr ti pe fer travay reparasyon: Barai, garson Henadad, sef lanmwatye distrik Keila.

19Akote li, Ezer, garson Zozye, sef Mispa, ti fer reparasyon en lot seksyon vizavi monte arsenal, dan krwaze.

20Aprè li, Barouk, garson Zabai, ti repar avek bokou devouman en lot seksyon depi dan krwaze ziska laport lakaz gran-pret Eliasib.

21Aprè li, Meremot, garson Ouri, garson Hakos, ti travay lo reparasyon lo en lot seksyon depi lantre lakaz Eliasib, ziska dan bout son lakaz.

22Aprè li, bann pret ki ti reste dan zanzon.

23Aprè bann pret, Benzamen ek Hasoub, ki ti travay vizavi zot lakaz. Aprè zot, Azarya, garson Maaseya, garson Ananya, ti travay akote son prop lakaz.

24Aprè li, Binoui, garson Henadad, ti repar en lot seksyon, depi lakaz Azarya, ziska dan krwaze. 25Palal, garson Ouzai, ti travay vizavi krwaze ek Latour ki avan pale rwayal e pre avek lakour kordgard. Aprè li, Pedaya, garson Paros, avek 26bann serviter tanp ki ti reste lo kote Ofel, ti travay ziska vizavi laport Delo dan Les Latour. 27Aprè zot, bann Tekoit, ti repar en lot seksyon vizavi Latour, ziska miray Ofel.

28Par lao Laport Seval, bann pret ti travay sakenn devan son lakaz.

29Aprè zot, Sadok, garson Imer, ti travay devan son lakaz; aprè li, Semaya, garson Sekanya, gardyen laport ki dan Les, ti fer bann reparasyon.

30Aprè li, Hananya, garson Selemia, ek Hanoun, sizyenm garson Salaf, ti repar en lot seksyon miray. Aprè zot, Mesoulanm, garson Berekya, ti travay vizavi kot i reste.

31Aprè li, Malkiya ki ti enn parmi bann lorfev, ti travay ziska kot lakaz bann serviter tanp ek bann marsan vizavi Laport Mifkad, ziska lakaz ki dan letaz dan krwaze. 32Bann lorfev ek bann marsan, ti travay ant lasanm ki dan letaz dan krwaze, ek Laport Mouton.

Nehemi 4

Bann Lennmi I Enteronp Travay

1Kan Sanbalat ti tande ki nou ti pe rekonstri tanp, i ti pran en gran lakoler, i ti anraze e i ti gognard bann Zwif. 2I ti dir devan son bann frèr e dan prezans larme Samari, "Ki sa bann Zwif bonnaryen pe fer la? Eski zot pou reisi repar zot lavil pour ofer sakrifis ladan? Eski zot pou fini en zour? Eski zot pou kapab fer reviv bann ros e fer zot sorti dan sa ta debri ki'n ganny brile par dife?"

3Tobiya, en Amonit, ki ti akote li ti dir, "Sa miray ros ki zot pe konstri! Si menm en renar i sot lo la, i pou kas li!"

4Mon ti fer sa lapriyer: Nou Bondye! Ekout nou, akoz nou pe ganny meprize! Fer zot ensilt retonm lo zot prop latet! Fer zot ganny deporte dan en pei etranze e ganny devalize. 5Pa kasyet zot fot e pa efas zot pese devan ou; zot in ensilte nou devan bann konstrikter.

6Alor, nou ti rekonstri miray, e nou ti fer li ariv ziska lanmwatye son oter. Lepep ti'n met tou son leker dan sa travay.

7Me kan Sanbalat ek Tobiya, bann Arab, bann Amonit ek bann Asdodit ti tande ki reparasyon miray Zerizalenm ti pe progrese, e ki bann lafant dan miray ti pe ganny fermen, zot ti pran en gran lakoler. 8Zot ti fer konplo ansanm pour vin atak Zerizalenm e fer dega dan lavil. 9Me nou ti priy nou Bondye, e nou ti plas en gard lizour koman aswar, pour defann nou kont zot.

10Me Zida ti dir, "Lafors bann ki transport materyo pe bese; i annan tro bokou salte, e nou pa kapab konstri miray."

11Nou bann lennmi ti pe dir, "Zot pa pou konnen, ni menm war nou, ziska ki nou tonm lo zot; nou ava touy zot e konmsa nou ava fer aret travay."

12Bann Zwif ki reste pre avek zot, ti vin averti nou 10 fwa: Depi dan tou landrwa kot zot sorti, zot pou sorti kont nou. 13Pli ba deryer miray, ti annan bann landrwa sir. La ki mon ti pozisyonn bann solda, groupe par klan, arme avek zot lepe, zot lans ek zot fles.

14Aprè ki mon ti'n egzamin bann pozisyon, mon ti dir avek bann sef, bann mazistra e lepep antye, "Pa bezwen per zot. Mazin SENYER ki gran e terib. Zot pe konbat pour zot bann frer, zot bann garson, zot bann fiy, zot bann fanm e pour zot prop lakaz."

Nehemi I Donn Zarm bann Travayer

15Kan nou bann lennmi ti tande ki nou konnen ki zot ti pe fer konplo, e ki Bondye ti'n detourn zot plan, nou tou, nou ti retourn kot miray, sakenn dan son travay.

16Depi sa zour, lanmwatye mon bann serviter ti travay lo konstriksyon e lanmwatye ti arme avek lans, boukliye, fles, dan liniform konba. Bann sef ti vey lo tou bann fanmir Zida.

17Bann zonm ki ti pe konstri miray ek bann ki ti transport materyo, ti travay avek en lanmen, e avek lot lanmen zot ti tenir zot zarm. 18Sak travayer, letan i ti pe travay, ti annan son lepe dan son kote. Sa enn ki ti soufle tronpet ti debout akote mwan. 19Mon ti dir bann sef, bann zofisye ek leres lepep, "I annan bokou travay en pe partou e nou disperse partou lo miray, lwen avek kanmarad. 20Depi landrwa kot ou ava antann son tronpet, vin rasanble pre avek nou. Nou Bondye ava konbat pour nou."

21Konmsa ki nou ti kontinyen nou travay, lanmwatye avek zot lans dan lanmen, depi granmaten ziska zetwal i aparet. 22Dan sa menm letan, mon ti osi dir lepep, "Sakenn i devre pas lannwit avek son serviter dan Zerizalenm; zot ava fer santinel pour nou pandan lannwit e travay lizour." 23Alor, ni mwan, ni mon bann frer, ni mon bann serviter, ni bann santinel, pa ti sanze; sakenn ti annan zis son zarm ek delo.

Nehemi 5

Nehemi I Fer Reform Sosyal

1Bann zabitan ek zot fanm ti fer en gran konplent kont zot bann frer Zwif. 2Serten ti dir: Nou annan bokou zanfan, garson ek fiy e i annan bokou nou. Nou bezwen bokou dible pour nou manze pour viv.

3I annan ki ti dir: Nou pe met angaz nou bann plantasyon, nou bann plantasyon rezen ek nou lakaz, pour nou ganny dible pandan lafanmin.

4Lezot ankor ti dir: Nou'n donn an garanti nou plantasyon ek nou bann plantasyon rezen pour pey taks lerwa. 5Pourtan, nou tou nou imen e nou menm ras; nou zanfan i parey zot zanfan. Sepandan, nou pe fors nou bann garson ek nou bann fiy pour vin lesklav, e plizyer nou bann fiy i deza dan lesklavaz; nou napa okenn resours akoz nou bann plantasyon i dan lanmen lezot dimoun.

6Ler mon ti antann sa bann parol ek sa bann konplent, mon ti pran en gran lakoler. 7Aprè refleksyon, mon ti decide pour port plent kont bann sef ek bann zofisye. Mon ti dir zot, "Zot pe pret avek lentere avek zot bann frer!" Mon ti konvok zot tou dan en gran lasanble. 8Mon ti dir zot, "Nou'n fer tou nou posib pour reaste nou bann frer Zwif ki ti'n ganny vann koman

lesklav avek lezot nasyon; aprezan, zot, zot pe vann zot bann frer avek nou, bann Zwif!"
Zot ti napa nanryen pour dir. Zot ti reste trankil san dir en mo.

9Alor, mon ti dir zot, "Sa ki zot pe fer i pa byen. Zot devre viv dan respe anver Bondye, pour zot pa ganny kraze par lezot nasyon, par nou bann lennmi. 10Mwan osi, mon bann frer ek mon bann serviter, nou'n pret zot larzan ek dible. Alor, annou pa bezwen demann zot rann avek lentere. 11Annou rann zot ozordi menm, zot plantasyon, zot plantasyon rezen, zot plantasyon zoliv, ek zot lakaz, ensi ki lentere lo larzan, dible, diven, delwil ki zot in prete."

12Zot ti reponn, "Nou pou rann zot tou; nou pa pou demann zot nanryen. Nou pou fer parey ou dir." Alor, mon ti apel bann pret e fer zot fer en serman konmkwa zot ava gard zot parol. 13Mon ti osi sekwe mon lenz. Mon ti dir, "Mon demande ki Bondye i sekwe, dan menm fason, tou sa bann ki pa gard zot parol. Mon demande ki zot perdi zot lakaz ek tou zot byen."

Lasanble antye ti dir, "Amenn!" Loue SENYER. Lepep ti gard son parol.

Zenerozite Nehemi

14Depi zour ki lerwa ti etabli mwan koman zot gouverner dan pei Zida, depi ventyenm ziska tranndezyenm lannen renny lerwa Artakzerzes, pandan 12 an, ni mwan, ni okenn mon bann frer ti viv lo depan sa ki gouverner ti ganny. 15Bann gouverner avan mwan, ti enpoz gro fardo lo lepep. Zot ti reklanm manze, diven, avek anplis, 40 pyes larzan. Menm zot bann serviter ti domin lepep. Me mwan, mon pa ti fer sa, par respe pour Bondye. 16O kontrer, mwan menm, mon ti travay lo reparasyon sa miray; nou pa'n aste okenn propriyete e tou mon bann serviter ansanm, ti konsantre lo sa travay. 17Anplis, mon ti nourri 150 zonm an tou: Zwif, zofisyè, san kont sa bann ki ti vin kot nou, sorti kot bann nasyon dan zalantour. 18Sak zour, zot ti prepar pour mon kont en bef, sis zoli mouton, ek bann volay; tou le dis zour, zot ti prepar en gran kantite diven ki ti neseser. Malgre sa, mon pa ti reklanm nanryen avek gouverner, akoz sa bann travay ti kout tre ser lepep. 19"Mon Bondye! Pa oubliy mwan. Mazin tou sa ki mon'n fer pour sa pep."

Nehemi 6

Nouvo Lobstak

1Kan Sanbalat, Tobiya, Gesenm, sa Arab, ek tou lezot nou bann lennmi ti aprann ki mon ti'n fini rekonstri miray e ki ti nepli annan okenn trou dan miray, dan sa moman mon pa ti'n ankore fini fikse bann batan laport. 2Sanbalat ek Gesenm ti anvoy bann mesaze kot mwan, pour dir: Annou rankontre kanmarad dan enn bann vilaz, dan laplenn Ono. Zot ti annan lentansyon fer mwan dimal. 3Alor, mon ti anvoy zot bann mesaze pour dir zot: Mon annan bokou travay pour fer e mon napa letan pour desann. Akfer travay ava bezwen ganny enteronpe, letan mon desann pour vin kot zot?

4Zot ti anvoy mwan, menm mesaz pandan kat fwa; mon ti rann zot menm repons.

5Sanbalat ti anvoy mwan sa menm mesaz pour en senkyenm fwa, par son zenn serviter, dan en let ouver ki i ti pe tenir dan lanmen.

6La sa ki ti'n ekri: I annan en rimer parmi bann nasyon, e Gesenm i konfirman ki ou, avek bann Zwif, zot annan lentansyon revolte. Pour sa rezon ki ou pe rekonstri sa miray; e dapre sa rapor, oule vin zot lerwa. 7Ou'n menm swazir bann profet pour fer proklanmasyon dan Zerizalenm lo ou size, pour dir: I annan en lerwa dan Zida. Sa bann parol pou ganny raporte kot lerwa. Alor, mon konsey ou, annou zwenn ansanm pour diskite.

8Mon ti anvoy dir li: Okenn sa bann rimer pa egziste; se ou ki pe envante. 9Zot tou, zot ti oule fer nou per; zot ti dir antre zot: Zot ava dekouraze e travay pa pou kontinyen. Alor! Bondye! Donn mwan kouraz.

10Mon ti al kot Semaya, garson Delaya, garson Mehetabeel, ki ti'n anferm li kot li. I ti dir, "Annou al ansanm dan tanp SENYER, e nou ava ferm laport tanp, akoz zot pou vin touy ou pandan lannwit."

11Mon ti reponn, "Eski en zonm koman mwan i devre sove? Eski en zonm koman mwan devre antre dan tanp pour li sov son lavi? Mon pa pou ale."

12Alor, mon ti konpran ki pa Bondye ki ti'n anvoy li; me i ti'n pronons sa parol profetik kont mwan, akoz Tobiya ek Sanbalat ti'n pey li. 13I ti'n ganny peye osi pour fer mwan per e swiv son bann konsey pour ki mon fer pese. Konmsa, zot ti ava kapab sali mon repitasyon pour mwan ganny dezonore.

14Mon ti priye: Mon Bondye! Rapel byen Tobiya, Sanbalat, ek tou sa ki zot in fer, ansanm avek profetes Noadya ek tou leres bann profet ki ti oule fer mwan per.

Travay I Fini

15Travay lo miray ti terminen le 25 dan mwan Eloul; ti'n pran 52 zour. 16Kan tou nou bann lennmi ti antann sa, e ki bann nasyon otour nou ti war sa miray, zot ti kanmi. Zot ti rekonnèt ki sa travay ti'n ganny realize gras a led nou Bondye.

17Dan sa letan, ti annan bokou lesanz korespondans ant bann sef dan Zida ek Tobiya.

18Annefe, bokou zabitan dan Zida ti'n angaz zot par serman avek Tobiya, akoz i ti'n marye avek fiy en Zwif, Sekanya, garson Ara, e son prop garson Yohanann ti'n marye avek fiy Mesoulann, garson Berekya. 19Zot ti osi koz an byen devan mwan e raport parol ki mon ti'n dir lo li. Tobiya ti anvoy bann let pour fer mwan per.

Nehemi 7

Proteksyon Lavil

1Kan rekonstriksyon miray ti'n fini, e ki bann laport ti'n ganny mete, bann gardyen laport, bann santer ek bann levit ti ganny nonmen. 2Mon ti donn mon bann lord avek mon frer Hanani, e avek Hananya, sef sitadel Zerizalenm, ki ti en zonn fidel ki ti annan gran respe pour Bondye, plis ki bokou lezot. 3Mon ti dir zot, "Bann laport Zerizalenm pa pou ganny ouver avan ki soley in mont; zot ava ganny fermen pandan ki bann gardyen ava ankor pe mont lagard. Nonm bann santinel parmi bann zabitan Zerizalenm, serten devan zot post, lezot devan zot prop lakaz." 4Lavil ti larz avek bokou lespas, me ti napa bokou zabitan e zot pa ti'n ankor konstri bann lakaz.

Lalis Dimoun ki ti Sorti Annegzil

5Bondye ti met dan mon lespri lide pour rasanble bann sef, bann zofisye ek lepep, pour fer en resansman. Mon ti war en liv lalis bann egzile ki ti'n retourn premye dan pei.

6La bann dimoun sorti dan bann provens ki ti monte sorti annegzil, bann ki Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti'n deporte, e ki ti'n retourn Zerizalenm e dan Zida, sakenn dan son lavil. 7Zot ti retourn ansanm avek Zorobabel, Zozye, Nehemi, Azarya, Raamya, Nahamani, Mardose, Bilsann, Misperet, Bigvai, Nehoum ek Baana.

La lalis bann zonn parmi pep Izrael dan sak group:

8Bann desandan Paros: 2,172; 9bann desandan Sefatya: 372; 10bann desandan Ara: 652; 11bann desandan Pahat-Moab, sorti dan fanmir Zozye ek Zoab: 2818; 12bann garson Elanm: 1,254; 13bann desandan Zatou: 845; 14bann desandan Zakai: 760; 15bann desandan Binoui, 648; 16bann desandan Bebai: 628; 17bann desandan Azgad: 2,322; 18bann desandan Adonikanm: 667; 19bann desandan Bigvai: 2067; 20bann desandan Adin: 655; 21bann desandan Ater, pour Ezekyas, 98; 22bann desandan Hasoum: 328; 23bann desandan Betsai: 324; 24bann desandan Harif: 112; 25bann desandan Gabaon: 95; 26bann zonn Betlehenm ek Netofa: 188; 27bann zonn Anatot: 128; 28bann zonn Bet-Azmavet: 42; 29bann zonn Kiryat-Yearim, sorti Kefira ek Beerot: 743; 30bann zonn Rama ek Geba: 621; 31bann zonn Mikmas: 122; 32bann zonn Betel ek Ai: 123; 33bann zonn lot vilaz Nebo: 52; 34bann desandan Elanm: 1,254; 35bann desandan Harim: 320; 36bann desandan Zeriko: 345; 37bann desandan Lod, Hadid, ek Ono, 721; 38bann desandan Senaa: 3,930.

39Parmi bann pret: Bann desandan Yedaya dan lafanmir Zozye: 973; 40bann desandan Imer: 1,052; 41bann desandan Pasour: 1,247; 42bann desandan Harim: 1,017.

43Parmi bann levit: 74 zonn sorti dan klan Zozye, Kadmyel ek Hodva.

44Parmi bann santer: Bann desandan Asaf: 148.

45Parmi bann portye: 138 zonn dan klan Saloum, Ater, Talmonn, Akoub, Hatita ek Sobai.

46Parmi bann serviter tanp: Bann zonn ki sorti dan sa bann fanmir: Siha, Hasoufa, Tabaot, 47Keros, Sia, Padonn, 48Lebana, Hagaba, Salmal, 49Hanann, Gidel, Gahar, 50Reaya, Rezin, Nekoda, 51Gazanm, Ouza, Pasea, 52Besai, Meounim, Nefisim,

53Bakbouk, Hakoufa, Harour, 54Baslit, Mehida, Harsa, 55Barkos, Sisera, Tama, 56Nesya, ek Hatifa.

57Parmi bann serviter Salomon ti annan bann zom sorti dan sa bann fanmir: Sotai, Soferet, Perida, 58Yaala, Darkonn, Gidel, 59Sefatya, Hatil, Pokeret-Sebaim ek Amonn.

60Parmi bann serviter tanp ek fanmir bann serviter Salomon ti annan an tou: 392 zom.

61La bann zom ki sorti Tel-Mela, Tel-Harsa, Keroub-Adonn ek Imer, me ki pa ti reisi idantifye zot fanmir, ni zot zanset, pour prouve ki zot vreman Izraelit: 62Dan bann desandan Delaya, Tobiya, Nekoda: 642.

63Parmi bann pret ki ti dan sa sityasyon: Bann desandan Hobaya, Hakos, Barzilai ki ti'n marye avek en fiy Barzilai, en Galaadit. 64Zot ti rod zot zanset dan lalis bann fanmir, san okenn sikse. Zot ti ganny anpese servi koman pret. 65Gouverner ti defann zot manz bann lofrann tre sakre, ziska ki en pret i la pour konsilte Ourim ek Toumim.

66Ti annan 42,360 zom dan lasanble, 67san kont zot bann serviter ek servant; ti annan 7,337 zot. Parmi zot ti annan 245 santer ek santez. 68Zot ti annan 435 samo ek 6,720 bourik, 736 seval, 245 batar bourik.

69Plizyer sef fanmir ti ofer bann don pour rekonstri tanp. Gouverner ti donn 1,000 pyes lor, 50 lakoup, 530 vetman pour bann pret.

70Bann sef lafanmir ti osi fer bann kontribisyon pour bann travay. Zot ti donn 20,000 pyes annor ek 1,100 kilo larzan. 71Lezot Izraelit ti donn 20,000 pyes lor, 1,000 kilo larzan e 67 vetman pour bann pret. 72Serten sef lafanmir ti vers dan fon travay 20,000 pyes lor e 1,100 kilo larzan.

73Alor, bann pret, bann levit, bann portye, bann santer, ek serten parmi lepep, bann serviter tanp ek pep Izrael antye ti enstal zot dan zot lavil.

Ler setyenm mwan ti arive, pep Izrael ti pe reste dan zot lavil.

Nehemi 8

Esdras I Lir Lalwa devan Pep Izrael

1Pep antye ti rasanble ansanm dan laplas piblik devan laport Delo. Zot ti demann skrib Esdras pour anmenn liv lalwa Moiz, ki SENYER ti'n donn Izrael. 2Alor, premye zour, setyenm mwan, pret Esdras ti anmenn liv lalwa devan lasanble antye; tou dimoun: Zom, fanm, avek tou sa bann ki ti kapab tande e konpran.

3Depi bomaten ziska midi, i ti lir dan liv, devan laplas ki anfas avek laport Delo, dan prezans tou dimoun: Zom, fanm ek tou bann ki ti kapab konpran; tou dimoun ti ekout atantivman lektir liv lalwa. 4Skrib Esdras ti debout lo en lestrad an bwa ki ti'n ganny fer pour sa lokazyon. Lo son kote drwat, ti annan Matitia, Sema, Anaya, Ouri, Hilkiya ek Maaseya; lo son kote gos, ti annan Pedaya, Misael, Malkiya, Hasoum, Hasbadana, Zakari ek Mesoulanm. 5Esdras ti ouver liv devan tou lepep, akoz i ti pe debout anler pli o ki lezot; ler i ti ouver liv, tou lepep ti leve, debout. 6Esdras ti rann glwar SENYER, sa gran Bondye. Lepep antye ti lev lanmen e reponn: Amenn! Amenn! Zot ti bes zot latet e prostern devan SENYER, lafas ater.

7Lepep ti reste debout pandan ki bann levit Zozye, Bani, Serebya, Yamin, Akoub, Sabetai, Hodiya, Maaseya, Kelita, Azarya, Yozabad, Hanann, ek Pelaya ti eksplik zot lalwa. 8Zot ti lir klerman dan liv lalwa Bondye e zot ti eksplike pour ki lepep i konpran sa ki bann levit ti pe lir.

9Gouverner Nehemi, pret e skrib Esdras, ek bann levit ki ti pe ansennyen, ti dir lepep antye, "Sa zour i sakre pour SENYER, zot Bondye. Pa bezwen port dey ni plere." Annefe, lepep antye ti pe plere ler zot ti pe ekout parol lalwa.

10Apre, Esdras ti dir zot, "Ale! Manz bann bon pla gra e bwar bann liker dou; anvoy en pe pour bann ki pa'n prepar nanryen, akoz sa zour i sakre pour nou SENYER. Pa bezwen pran lapenn, akoz lazwa SENYER i zot lafors!"

11Bann levit ti kalme lepep. Zot ti dir, "Gard silans, akoz sa zour i sakre. Pa bezwen pran lapenn!" 12Tou dimoun ti al sakenn dan son kote pour manze, bwar, e partaze, pour montre zot gran lazwa, akoz zot ti'n konpran bann parol ki ti'n ganny lir avek zot.

Lafet bann Payot

13Dezyenm zour, bann sef lafanmir lepep antye, bann pret ek bann levit ti rasanble kot skrib Esdras, pour etidye parol lalwa. 14Zot ti war ekri dan liv lalwa, ki SENYER ti'n donner par lentermedyer Moiz, ki pep Izrael ti devre reste dan bann payot pandan lafet, dan setyenm mwan, 15e ki zot ti devre pibliye e proklanm sa lalwa, dan tou zot bann lavil e dan Zerizalenm: Al lo bann montanny e anmenn bann brans pye zoliv, brans bann pye zoliv sovaz, mirt, brans palmye, ek lezot feyaz pour fer bann payot, parey in ganny ekri. 16Alor, lepep ti sorti e anmenn sa bann brans. Sakenn ti fer son payot lo son twa, dan son lakour, dan lakour tanp Bondye, lo laplas Laport Delo e lo laplas Laport Efraim. 17Lasanble antye ki ti'n retournen sorti annegzil, ti fer sa bann payot; zot ti reste ladan. Annefe, depi lepok Zozye, garson Noun, ziska ozordi, bann Izraelit pa ti'n zanmen fer sa. Alor ti annan gran selebrasyon. 18Sak zour, depi premye zour ziska dernyen zour, zot ti lir liv lalwa Bondye. Zot ti selebre lafet pandan set zour. Dapre regleman, son wityenm zour, ti en zour lasanble solannel.

Nehemi 9

Lepep I Konfes Son Pese

1Dan sa menm mwan, vennkatriyenm zour, pep Izrael ti rasanble ansanm pour zene. Zot ti met lenz dey, avek lapousyer lo zot latet. 2Bann ki desandan Izrael ti separ zot avek bann etranze. Zot ti debout e konfes zot pese ek pese zot bann zanset. 3Pandan ki zot ti debout la dan zot plas, liv lalwa SENYER, zot Bondye, ti ganny lir pandan en kar lazournen; pandan en lot kar lazournen zot ti konfes zot pese e ador SENYER, zot Bondye. 4Zozye, Bani, Kadmyel, Sebanya, Bouni, Serebya, Bani, ek Kenanni, ti mont lo lestrad bann Levit e kriye aotvwa ver SENYER, zot Bondye. 5Bann levit Zozye, Kadmyel, Hasabneya, Serebya, Odiya, Sebanya, ek Petahya, ti dir: Lapriyer Solannel
Leve, remersye SENYER, zot Bondye!
Remersye li depi touzour e pour touzour!
Ou non glorye ki depas tou benediksyon e tou louanz i ganny beni!
6Zis ou, SENYER, zis ou ki'n fer lesyel, lesyel ki par lao lesyel, e tou sa ki i annan, later avek tou sa ki i kontenir, lanmer e tou sa ki ladan.
Ou donn zot tou lavi.
Liniver antye i ador ou.
7Ou menm SENYER, Bondye, ki ti swazir Abranm, ki ti fer li sorti Our, dan pei bann Kaldeen.
I ti donn li non Abrahamm.
8Ou ti war son leker senser anver ou;
ou ti fer en lalyans avek li
pour donn son desandans pei bann Kananeen,
bann Hitit, bann Amorit, bann Perizit,
bann Zebizit ek bann Girgasit.
Ou'n gard ou promes, akoz ou zis.
9Ou ti war soufrans nou bann zanset dan Lezip;
ou ti antann zot kriye lo bor lanmer Rouz.
10Ou ti fer bann siny ek bann mervey kont Faraon,
kont tou son bann serviter ek tou zabitan son pei,
akoz ou ti konnen ki zot ti ensolan anver nou bann zanset.
Ou'n fer ou renonmen ziska ozordi.
11Ou ti ouver lanmer devan zot;
zot ti travers lanmer lo later sek.
Me bann ki ti pe pourswiv zot,
ou ti anglouti dan profonder,
parey en ros ki tonm dan fon lanmer.

12Ou ti gid zot pandan lazournen par en kolonn nyaz,
aswar par en kolonn dife
pour ekler semen ki zot devre swiv.
13Ou ti osi desann lo montanny Sinai.
Depi lesyel, ou ti koz avek zot;
ou ti donn zot bann regleman drwat,
bann lalwa vre,
bann lalwa ek bann komannman parfe.
14Ou'n fer zot konn ou saba sakre
e par lentermedyer Moiz, ou serviter,
ou'n ansenny zot ou bann komannman, regleman ek lalwa.
15Kan zot ti lafen, ou ti donn zot dipen sorti dan lesyel;
kan zot ti swaf, ou ti fer delo sorti dan ros,
e ou ti dir zot al pran posesyon sa pei
ki ou ti fer serman, pour donn zot.
16Me nou bann zanset ti arogan e zot ti revolte.
Zot pa ti obei ou bann komannman.
17Zot ti refize obei
e zot ti oubliy bann mervey ki ou ti fer parmi zot.
Zot ti revolte e dan zot revolt,
zot ti swazir en sef pour retourn dan zot lesklavaz Lezip.
Me ou en Bondye ki pare pour pardonnen;
ou bon, ou annan konpasyon, pasyans, gran fidelite,
e ou pa ti abandonn zot,
18menm kan zot ti fabrik en zenn bef fonn dan metal.
Zot ti dir: La zot Bondye ki ti fer zot sorti Lezip!
Sa mannyer fer, ti en gran lensilt kont ou.
19Dan ou gran konpasyon,
ou pa ti abandonn zot dan dezer.
Kolonn nyaz, pa ti arete gid zot pandan lazournen,
ni kolonn dife aswar, ki ti kler semen ki zot ti devre swiv.
20Dan ou bonte, ou ti donn zot ou lespri pour ansenny zot.
Ou pa ti refize fourni zot lamann pour manze;
ou ti donn zot delo kan zot ti swaf.
21Pandan 40 an ou'n pran swen avek zot
e zot pa ti mank nanryen dan dezer.
Zot lenz pa ti ize e zot lipye pa ti anfle.
22Ou ti donn zot bann rwayonm ek livre zot bann pep;
ou ti donn zot bann teritwar vwazen.
Konmsa, zot ti pran posesyon pei bann lerwa Sionn, Hesbonn e pei Og, lerwa Basann.
23Ou ti ogmant zot desandan parey zetwal dan lesyel;
ou ti anmenn zot dan sa pei
ki ou ti dir zot bann zanset antre pour pran posesyon.
24Alor, zot bann desandan ti antre e pran posesyon sa pei.
Ou ti livre dan zot lanmen bann Kananeen,
zabitan sa pei, avek zot bann lerwa,
pour tret zot mannyer zot ti anvi.
25Zot ti pran bann lavil fortifye ek en later fertil;
zot ti pran bann lakaz ranpli avek toudsort byen,
bann sitern ki'n fini ganny fouye,
bann plantasyon rezen, zoliv ek en kantite pye fri.
Zot ti manze ziska rasazye, angrese.
Gras ou gran bonte, zot in viv dan lopilans.
26Me, zot ti dezobeisan e revolte kont ou.
Zot ti tourn zot ledo avek ou lalwa

e touy ou bann profet ki ti averti zot,
pour zot retourn kot ou.

Zot ti ensilte ou gravman.

27Alor, ou ti livre zot dan lanmen zot bann lennmi
ki ti fer zot soufer.

Me dan zot maler, zot ti kriy ver ou;
depi lesyel, ou ti antann zot;
dan ou gran bonte, ou ti donn zot bann sover
ki ti delivre zot dan lanmen zot bann lennmi.

28Me, deswit apre ki zot ti'n ganny en pe repo,
zot ti rekonmans fer sa ki mal devan ou.

Alor, ou ti abandonn zot dan lanmen zot bann lennmi,
ki ti domin lo zot.

Me ler zot ti kriy ver ou ankor,
depi lesyel, ou ti antann zot.

Dan ou gran konpasyon, ou ti delivre zot plizyer fwa.

29Ou ti sipliy zot ankor, pour obeir ou lalwa.

Me zot ti vin arogan e zot pa ti obei ou bann komannman.

Zot ti fer pese kont ou bann regleman
ki donn lavi sa enn ki met zot an pratik.

Zot ti rebel e arogan; zot ti refize obei ou.

30Ou ti pasyan avek zot pandan bokou lannen;

ou ti averti zot par ou lespri,

par lentermedyer ou bann profet.

Me zot pa ti ni menm ekoute.

Alor, ou ti livre zot dan lanmen bann pep sa bann pei.

31Me, dan ou gran konpasyon, ou pa ti detri zot,

ou pa ti abandonn zot,

akoz ou en Bondye avek konpasyon ki konn pardonnen.

32Aprezan, nou Bondye, Bondye ki gran, pwisan e ki merit respe;

ou ki gard ou lalyans e montre ou fidelite

pran kont sa maler ki'n tap nou,

nou bann lerwa, nou bann sef,

nou bann pret, nou bann profet,

nou bann zanset, ek tou ou pep,

depi lepok bann lerwa Asiri, ziska ozordi.

33Ou'n azir dapre lazistis dan tou sa ki'n ariv nou;

ou'n azir fidelman anver nou,

tandis ki nou, nou'n mal azir.

34Nou bann lerwa, nou bann sef, nou bann pret, e nou bann zanset, pa'n obei ou lalwa.

Zot pa'n met an pratik ou bann komannman,

ni pran ka avek bann lavertisman ki ou ti donn zot.

35Pandan ki zot ti dan zot rwayonm,

dan byennet ki ou ti'n donn zot,

dan sa gran pei fertil ki ou ti'n met devan zot,

zot pa ti servi ou e zot pa ti abandonn zot bann move pratik.

36Ozordi, nou'n vin bann lesklav!

Dan sa pei ki ou'n donn nou zanset pour ki zot profite

e manz son bann bon fri, nou'n vin lesklav.

37Tou son kantite prodwi, i pour bann lerwa

ki ou'n plas lo nou latet, akoz nou bann pese.

Zot domin lo nou ek nou bann troupo

e nou dan en gran soufrans!

Lepep I Siny en Lalyans

38Akoz tousala, nou ti fer en lalyans ki nou ti met par ekri. Non nou bann sef, bann levit, ek bann pret, in ganny enskri lo sa dokiman ki ti ganny sele.

Nehemi 10

Pep Izrael I Promet pour Gard Lalwa

1Parmi bann ki ti met zot sele lo sa dokiman ti annan: Nehemi, gouverner, garson Hakalya, ek Sedesyas.

Bann pret: 2Seraya, Azarya, Zeremi 3Pasour, Amaria, Malkiya, 4Hatous, Sebyanya, Malouk, 5Harim, Meremot, Abdyas, 6Danyel, Ginetonn, Barouk, 7Mesoulanm, Abiya, Miyamin, 8Maazya, Bilgai, ek Semaya.

9Bann levit: Zozye, garson Azanya, Binoui; bann garson Henadad, Kadmyel, 10ek zot bann frer: Sebyanya, Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanann, 11Mise, Rehob, Hasabya, 12Zakour, Serebya, Sebyanya, 13Hodiya, Bani, Beninou.

14Bann sef parmi lepep: Paros, Pahat-Moab, Elanm, Zatou, Bani, 15Bouni, Azgad, Bebai, 16Adoniya, Bigvai, Adin, 17Ater, Ezekyas, Azour, 18Hodiya, Hasoum, Betsai, 19Harif, Anatot, Nebai, 20Magpias, Mesoulanm, Hezir, 21Mesezabeel, Sadok, Yadoua, 22Pelatya, Hanann, Ananya, 23Oze, Hananya, Hasoub, 24Lohes, Pilha, Sobek, 25Rehoum, Hasabna, Maaseya, 26Ahiya, Hanann, Hanann, 27Malouk, Harim, Baana.

Lalyans

28Leres lepep: Pret, levit, portye, santer, serviter tanp, ek tou bann ki ti'n separe avek bann pep lezot pei, pour swiv lalwa Bondye, ensi ki zot fanm, zot bann garson, zot bann fiy, e tou bann ki ti kapab konpran, 29ti zwenn ansanm avek zot bann frer, bann sef. Zot ti pret serman pour swiv lalwa ki Bondye ti donner par lentermedyer Moiz, serviter Bondye e pour met an pratik tou bann komannman SENYER, nou SENYER, son bann regleman ek son bann lalwa. 30Nou ti promet pour pa donn bann zabitan sa pei okenn nou bann fiy, oubyen pran zot bann fiy pour nou bann garson; 31pour pa aste okenn marsandiz oubyen legren ki bann zabitan sa pei ti anmennen pour vann zour saba, oubyen okenn lezot zour lafet. Nou pa pou fer okenn rekolt e nou pa pou egziz peyman okenn det tou le 7 an.

32Nou ti osi fikse en lareg konmkwa sak lannen, nou pou donn en pyes larzan kat granm pour servis tanp nou Bondye. 33Sa don ava servi pour dipen, pour sakrifis konplet ek lofrann vezetal, pour bann saba, bann nouvellin, oubyen lezot zour lafet, pour lezot lofrann konsakre an loner Bondye ek bann sakrifis ofer par Izrael pour pardon zot pese, e osi pour tou bann travay dan tanp nou Bondye.

34Nou, bann pret, levit, ek lepep, nou ti tir osor pour konnen lekel fanmir ki devre fourni sak lannen, lo en dat fiks, dibwa ki pour bril lo lotel dan tanp SENYER, nou Bondye, parey in ekri dan lalwa. 35Nou ti promet pour anmenn dan tanp, sak lannen, tou bann premye prodwi nou later ek nou bann pye fri. 36Nou ti osi promet pour anmenn dan tanp nou Bondye e prezant avek bann pret ki servi dan tanp nou Bondye, bann premye ne parmi nou bann garson, nou bann zannimo: Bann premye ne parmi nou bann bef, mouton ek kabri, parey in ekri dan lalwa. 37Nou ti promet pour anmenn kot pret, dan bann lasal dan tanp Bondye, premye parti nou lapat lafarin, bann fri tou bann pye dibwa, diven nouvo ek delwil; Ladim lo tou prodwi later ki nou kiltive, ava ganny remet avek bann levit, aköz bann levit ki annan responsabilite pour resevwar ladim dan tou nou bann lavil. 38Pret, garson Aaron, ava akonpany bann levit ler zot resevwar ladim. Bann levit ava pran en dizyenm parti ladim e anmenn dan tanp Bondye, dan bann lasal trezor. 39Bann Izraelit ek bann levit ava anmenn bann kontribisyon dible, diven, delwil, dan sa bann lasal, la kot i annan bann lobze tanp; la osi kot ek bann pret ki servi tanp, bann portye ek bann santer i reste. Konmsa, nou pa pou abandonn tanp nou Bondye.

Nehemi 11

Bann Zwif ki ti Retourn Zerizalenm

1Bann sef lepep ti etabli zot dan Zerizalenm. Leres lepep ti tir osor pour swazir en dimoun lo dis pour reste Zerizalenm, lavil sakre, tandis ki nef restan, zot ava al dan lezot lavil.

2Lepep ti rekonesan anver bann ki ti ofer zot pour reste volonterman Zerizalenm.

3La bann sef provens ki ti vin reste Zerizalenm. Dan bann lavil Zida, sakenn ti viv lo son propriyete, dan son lavil: Izrael, bann pret, bann levit, bann serviter tanp, fanmir bann serviter Salomon.

4Bann desandan Zida ek bann desandan Benzamen ki ti vin enstal zot dan Zerizalenm. Parmi bann desandan Zida: Ataya, garson Ozyas, garson Zakari, garson Amaria, garson Sefatya, garson Mahalaleel, bann garson Peres; 5Maaseya, garson Barouk, garson Kol-Hoze, garson Hazaya, garson Adaya, garson Yoyarib, garson Zakari, garson Siloni. 6Bann garson Peres ki ti vin reste Zerizalenm: 468 zonn vayan.

7Parmi bann desandan Benzamen: Salou, garson Mesoulanm, garson Yoed, garson Pedaya, garson Kolaya, garson Maaseya, garson Ityel, garson Ezai. 8Aprè li, Gabai ek Salai; 928 an tou. 9Yoel, garson Zikri ti zot lenspekter; Zida, garson Senoua, ti dezyenm sef dan lavil.

10Parmi bann pret: Yedaya, garson Yoyarib, Yakin, 11Seraya, garson Hilkiya, garson Mesoulanm, garson Sadok, garson Merayot, garson Ahitoub, sef tanp Bondye, 12ek zot bann frer ki okip travay dan tanp; 822 an tou. Adaya, garson Yerohanm, garson Pelalya, garson Anmsi, garson Zakari, garson Pasour, garson Malkiya, 13ek son bann frer, bann sef fanmir; 242. Amasai, garson Azarel, garson Ahzai, garson Mesilemot, garson Imer, 14ek zot bann frer, bann gerye vayan; 128 an tou. Zabdiel, garson Gedolim, ti zot lenspekter.

15Parmi bann levit: Semaya, garson Hasoub, garson Azrikanm, garson Hasabya, garson Bouni, 16Sabetai ek Yozabad, parmi bann sef levit ti responsab bann travay an deor tanp Bondye. 17Matanya, garson Mise, garson Zabdi, garson Asaf, zot sef, ki ti sant bann louanz pandan lapriyer, ek Bakboukya, dezyenm parmi son bann frer, ek Abda, garson Samoua, garson Galal, garson Yedoutoun. 18Total bann levit dan lavil sakre: 284.

19Bann portye: Akoub, Talmonn, ek zot bann frer, portye; 172 an tou.

20Leres bann Izraelit, bann pret, bann levit, ti ganny etabli dan tou bann lavil Zida, sakenn dan son propriyete.

21Bann serviter tanp ti enstal zot Ofel; Siha ek Gispa ti sef bann serviter tanp.

22Lenspekter bann levit ki ti Zerizalenm, ti apel Ouzi, garson Bani, garson Hasabya, garson Matanya, garson Mise, parmi bann garson Asaf, bann santer ki ti ansarz servis dan tanp. 23Ti annan en lord sorti kot lerwa ki konsern zot, konsernan bann santer, lo size zot travay pour tou le zour. 24Petahya, garson Mesezabeel, bann garson Zera, garson Zida ti reprezantan lerwa pour tou bann zafer ki konsern lepep.

Popilasyon Zwif an deor Zerizalenm

25Dan bann vilaz e dan lakanpanny, bann garson Zida ti etabli zot Kiryat-Arba e dan son bann vilaz dan zalantour; Dibonn ek bann vilaz dan zalantour; Yekabseel ek bann vilaz dan zalantour; 26Yesoua, Molada ek Bet-Pelet; 27Hatsar-Soual, Berseba ek bann vilaz dan zalantour, 28Siklag, Mekona ek bann vilaz dan zalantour; 29Enn-Rimonn, Sorea, Yarmout, 30Zanoa, Adoulanm ek bann vilaz dan zalantour; Lakis e dan son zalantour, dan Azeka ek son bann vilaz dan zalantour. Zot ti enstal zot depi Berseba ziska vale Hinonm.

31Bann desandan Benzamen ti etabli zot depi Geba, dan Nikmas, Aya, Betel ek son bann vilaz dan zalantour. 32Dan Anatot, Nob, Ananya, 33Hasor, Rama, Gitaim, 34Hadid, Seboim, Nebalat, 35Lod ek Ono, vale bann artizan. 36Parmi bann levit, serten group dan Zida ti al zwenn avek tribi Benzamen.

Nehemi 12

Lalis bann Pret ek bann Levit

1La bann pret ek bann levit ki ti retourn avek Zorobabel, garson Sealtiel, e avek Zozye: Seraya, Zeremi, Esdras, 2Amaria, Malouk, Hatous, 3Sekanya, Rehoun, Meremot, 4Ido, Ginetoi, Abiya, 5Miyamin, Maadya, Bilga, 6Semaya, Yoyarib, Yedaya, 7Salou, Amok, Hilkiya, Yedaya. Sa ti bann gran pret ek zot bann frer dan lepok Zozye.

8Lo kote bann levit: Zozye, Binoui, Kadmyel, Serebya, Zida, Matanya, ki, avek son bann frer, ti diriz sante pandan lapriyer; 9Zot frer, Bakboukya ek Ouni ti ganny plase anfas avek zot.

10Zozye ti papa Yoyakim, Yoyakim ti papa Eliasib, Eliasib ti papa Yoyada, 11Yoyada ti papa Zonatan, e Zonatan ti papa Yadoua.

12Dan lepok Yoyakim, la bann pret, bann sef fanmir. Pour Seraya: Meraya; pour Zeremi: Hananya; 13pour Esdras: Mesoulanm; pour Amaria: Yohanann; 14pour Melouki: Zonatan; pour Sebyana: Zozef; 15pour Harim: Adna; pour Merayot: Helkai; 16pour Ido, Zakari; pour Gineton, Mesoulanm; 17pour Abiya: Zikri; pour Minyamin ek Moadya: Piltai; 18pour Bilga: Samoua; pour Semaya: Zonatan; 19pour Yoyarib: Matnai; pour Yedaya: Ouzi; 20pour Salai: Kalai; pour Amok: Heber; 21pour Hilkiya: Hasabya; pour Yedaya: Netaneel.

22Dan lepok Eliasib, Yoyada, Yohanann, ek Yadoua, bann levit ti ganny enskri koman sef fanmir, e pandan renny Dariis, lerwa Pers, bann pret osi ti ganny anrezistre:

23Bann garson Levi, bann sef fanmir ti ganny anrezistre dan liv listwar, ziska lepok Yohanann, garson Eliasib.

24Bann sef bann levit: Hasabya, Serebya ek Zozye, garson Kadmyel avek zot bann frer anfas zot, pour loue e selebre SENYER, group par group, dapre lord David, serviter Bondye. 25Bann portye Matanya, Bakboukya, Abdyas, Mesoulanm, Talmonn ek Akoub, ti vey bann magazen kot laport tanp. 26Zot ti viv dan lepok Yoyakim, garson Zozye, garson Yosadak, dan lepok ki Nehemi ti gouverner e Esdras ti pret e skrib.

Linogirasyon Miray Zerizalenm

27Pour linogirasyon miray Zerizalenm, zot ti fer apel bann levit dan tou bann landrwa kot zot ti reste pour zot vin Zerizalenm pour selebre linogirasyon dan lazwa par bann san ek lapriyer, avek lakonpannyman senbal, lir ek laarp. 28Bann santer ti rasanble sorti dan zalantour Zerizalenm, bann vilaz 29depi Bet-Gilgal ek zalantour Geba ek Azmabet, akoz bann santer ti'n konstri bann vilaz dan zalantour Zerizalenm. 30Bann pret ek bann levit ti pirifye zot, e pirifye lepep, bann laport ek miray.

31Mon ti fer tou bann sef Zida mont lo miray e mon ti form de gran lakoral. Premye group ti konmans mars lo kote drwat lo miray, dan direksyon laport Fimyen. 32Oze ti mars deryer zot avek lanmwatye bann sef Zida, 33Azarya, Esdras, Mesoulanm, 34Zida, Benzamen, Semaya, ek Zeremi, 35bann garson bann pret avek bann tronpet, Zakari, garson Zonatan, garson Semaya, garson Matanya, garson Mise, garson Zakour, garson Asaf, 36avek son bann frer, Semaya, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Zida ek Hanani, avek bann lenstriman lanmizik David, serviter Bondye. Skrib Esdras ti mars devan. 37Kot laport Sours e drwat devan zot, zot ti mont bann mars lavil David lo miray par lao lakaz David, ziska laport Delo, lo kote Les.

38Dezyenm lakoral ti mont lo kote gos. Mon ti par deryer li lo miray avek lot lanmwatye lepep. Parlao tour bann Four, mon ti al ziska kot miray ti elarzi. 39Apre, par lao laport Efraim, Vye laport, laport Pwason, tour Hananeel, tour Mea, ziska laport Mouton. Nou ti aret kot laport Gard. 40Sa de lakoral ti aret dan tanp Bondye. Mwan osi, avek bann mazistra ki ti avek mwan, nou ti fer parey; 41Bann pret Eliakim, Maaseya, Minyamin, Mise, Eliohenai, Zakari, Hananya, avek bann tronpet, 42e Maaseya, Semaya, Eleazar, Ouzi, Yohanann, Malkiya, Elanm ek Ezer. Bann santer ti sante anba direksyon Yizraya.

43Sa zour, lepep ti ofer en kantite sakrifis, e anmiz zot, akoz Bondye ti'n donn zot en gran lokazyon pour rezouir. Bann fanm avek bann zanfan ti osi dan lazwa; tapaz selebrasyon ti ganny tande lwen an deor Zerizalenm.

Bann Pret ek bann Levit I Reganny Zot Par

44Sa lepok, zot ti nonm bann zonm pour sirvey bann lasal kot ti konserv bann lofrann bann premye fri, bann premye rekolt avek bann ladim. Zot ti ganny lord pour kolekte, dan teritwar antye, dan bann lavil, bann par ki dapre lalwa, ti al pour bann pret ek bann levit, akoz Zida ti kontan ki bann pret ek bann levit ti pe byen fer sa travay. 45Zot ti pe asir tou sa ki ti konsern servis anver zot Bondye ek servis pirifikasyon, ensi ki bann santer ek bann portye, dapre lord ki David ek son garson Salomon, ti'n donner. 46Annefe, dan sa lepok, dan letan David ek Asaf, ti annan bann sef lakoral, ki ti diriz bann san pour loue e selebre Bondye. 47Dan lepok Zorobabel ek Nehemi, dapre lord sak zour, pep Izrael antye ti donn bann santer ek bann portye zot par. Zot ti osi donn bann levit zot porsyon sakre, e bann levit ti donn bann garson Aaron zot porsyon sakre.

Nehemi 13

Separasyon bann Etranze avek Pep Izrael

1En zour, zot ti lir dan liv Moiz devan lepep, ki okenn Amonit, ni okenn Moabit pa pou zanmen antre dan lasanble Bondye, 2akoz zot pa ti anmenn dipen ek delo pour bann Izraelit, e akoz zot ti pey Balaanm pour modi pep Izrael. Me nou Bondye ti tourn sa malediksyon an benediksyon. 3Kan bann Izraelit ti'n antann lektir lalwa, zot ti sas bann etranze dan zot kominote.

4Avan sa, pret Eliasib ki ti annan responsabilite bann lasal tanp nou Bondye e ki ti fanmir avek Tobiya, 5ti'n prepar en gran lasanm pour Tobiya. Dan sa landrwa, oparavan, zot ti plas bann lofrann vezetal, lansan, bann istansil, ladim dible, diven ek delwil, bann par pour bann levit, bann santer, bann portye, ek kontribisyon pour bann pret. 6Kan tousala ti arive, mon pa ti Zerizalenm, akoz mon ti'n retourn kot lerwa, dan tranndezyenm lannen renny Artakzerzes, lerwa Babilonn. Ver lafen lannen, mon ti demann lerwa permisyon 7pour retourn Zerizalenm. Alor, mon ti dekouver fot ki Eliasib ti'n fer par donn Tobiya en lasal dan bann lakour tanp Bondye. 8Mon ti pran en gran lakoler, e fer zet deor tou sa ki ti pour Tobiya. 9Mon ti donn lord pour pirifye sa lasal, e fer retourn bann istansil tanp Bondye, bann lofrann vezetal ek lansan.

10Mon ti osi aprann ki bann levit pa ti'n resevwar zot par; ki bann levit ek bann santer ki ti responsab servis, ti'n sove sakenn dan son plantasyon. 11Mon ti repros bann zofisye. Mon ti demann zot akoz tanp Bondye in ganny abandonnen? Mon ti rasanble bann levit ek bann santer e fer zot rebran zot plas. 12Alor, pep Zida antye ti anmenn ladim dible, diven ek delwil dan bann magazen. 13Mon ti donn responsabilite bann magazen, avek pret Selemia, skrib Sadok ek levit Pedaya. Hanann, garson Zakour, garson Natanya ti zot asistan, akoz zot ti annan bon repitasyon koman bann zonn onnet. Zot ti ganny responsabilite pour distribye lofrann avek zot bann frer.

14Mon Bondye! Mazin mwan, akoz sa. Pa efas bann bon aksyon ki mon'n fer avek fidelite pour tanp mon Bondye e pour son servis.

Bann Reform pour Zour Saba

15Dan sa lepok, mon ti war bann zonn dan Zida pe kraz rezen zour saba, anmenn bann pake legren ki zot ti sarz lo zot bann bourik, ensi ki diven, rezen, fig e toudsort fardo ki zot ti anmenn Zerizalenm zour saba. Mon ti donn zot bann avertisman zour zot ti pe vann zot danre. 16Ti osi annan bann Tiryen ki ti pe reste dan lavil, ki ti anmenn pwason ek toudsort marsandiz ki zot ti vann zour saba avek bann zabitan Zida dan Zerizalenm. 17Mon ti repros bann personnaz enportan dan Zida. Mon ti demann zot: Ki savedir sa bann move aksyon ki zot pe fer? Zot pe mepriz zour saba. 18Konmsa menm ki zot zanset ti azir. Pour sa rezon, nou Bondye in anvoy tou sa bann maler lo nou e lo sa lavil. Zot, zot pe ogmant son lakoler kont Izrael par mepriz son saba.

19Aprè sa, de ki fernwanr ti konmans fer dan Zerizalenm avan saba, mon ti fer ferm bann laport, e mon ti donn lord ki zot ouver li apre saba. Mon ti plas detrwa mon bann serviter kot bann laport, pour anpes antre okenn gro pake zour saba. 20Alor, bann marsan ek bann vander toudsort prodwi, ti pas lannwit enn ou de fwa, an deor Zerizalenm. 21Mon ti averti zot: Akoz zot pas lannwit devan miray? Si zot rekonmanse, mon pou servi lafors zot. Depi sa, zot pa ti vin ankor pandan saba. 22Mon ti osi demann bann levit pour pirifye zot, pour vin vey bann laport pour fer sir ki saba i reste en zour sakre.

Pour sa osi, mon Bondye, mazin mwan e protez mwan dan ou gran fidelite!

Regleman kont Maryaz avek Etranze

23Dan sa menm lepok, mon ti war bann Zwif ki ti marye avek bann fanm sorti Asdod, Amonn, Moab. 24Lanmwatye parmi zot bann garson ti koz langaz asdodit e pa ti konn koz lalang bann Zideen. Zot ti koz zis langaz tel ou tel pep etranze. 25Mon ti repros zot e mon ti modi zot; mon ti bat en bann e aras zot seve; mon ti fer zot pret serman o non Bondye: Zot pa pou donn zot bann fiy avek zot bann garson, ni pran zot bann fiy pour zot garson, ni pour zot. 26Konmsa menm ki Salomon, lerwa Izrael ti fer pese. Ti napa okenn lerwa parey li parmi tou sa kantite nasyon. Son Bondye ti kontan li, e Bondye ti'n etabli li koman lerwa lo Izrael antye. Sepandan, bann fanm etranze ti osi trenn li dan pese. 27Alor, nou aprann

ki zot komet en si gran krim, en sakrilez anver nou Bondye ler zot marye avek bann fanm etranze?

28Enn bann garson Yoyada, garson Gran-Pret Eliasib, ti zann Sanbalat en Horonit. Mon ti sas li lwen avek mwan.

29Mazin zot, mon Bondye, akoz zot in sali saserdos ek lalyans bann pret ek bann levit.

30Mon ti pirifye zot avek bann etranze e mon ti retabli servis bann pret ek bann levit, sakenn dapre son fonksyon. 31Mon ti osi retabli bann lofrann dibwa, dan lepok fikse, ensi ki bann premye fri.

Mazin mwan, mon Bondye e azir dan mon faver!

Ester 1

Lerwa Zerzes I Donn en Gran Festen

1Sa ti ariv dan letan Zerzes, sa menm lerwa Zerzes ki ti renny lo 127 provens, depi Lenn ziska Letyopi. 2Dan sa lepok, lerwa Zerzes ti renny lo son tron rwayal dan Siz, son kapital. 3Dan trwazyenm lannen son renny, i ti donn en festen pour tou son bann o fonksyonner ek son bann minis. Bann sef larme Lapers ek Medi, bann nob, bann gouverner provens, ti prezan. 4I ti montre gran larises son rwayonm e splander ek son mazeste pandan plizyè zour. An tou 180 zour.

5Alafen sa bann zour, lerwa ti donn pandan set zour, en festen o plenn er dan zarden rwayal, pour lepep antye ki ti dan Siz, son kapital, depi pli gran ziska pli pti. 6Ti annan bann rido latwal koton kouler blan ek ble, atase avek bann kordon an linenn blan e vyolet, ki'n pas dan bann bag annarzan, fikse avek bann kolonn an marb. Ti annan osi bann divan annor e annarzan lo en pave mozaik an marb, nak ek marb nwanr. 7Bann labwason ti ganny servi dan bann lakoup annor, dan diferan laform; diven sorti kot lerwa ti annabondans. 8Sak envite ti kapab bwar kantite ki i ti anvi. Annefe, lerwa ti'n donn lord tou bann serviter dan son pale, pour satisfè dezir sak envite. 9Larenn Vasti ti osi donn en festen pour bann fanm, dan pale lerwa Zerzes.

Afron Larenn Vasti

10Setyenm zour lafet, kan i ti'n konmans soule avek diven, lerwa ti apel Mehoumann, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar ek Karkas, set enik ki ti dan servis lerwa Zerzes. 11I ti donn zot lord fer larenn Vasti vin devan li, abiye dan son kouronn rwayal, pour montre son labote avek bann pep, bann o fonksyonner. Annefe, larenn ti en zoli fanm. 12Me larenn Vasti ti refize obeir lord ki lerwa ti'n transmet par lentermedyer son bann enik. Lerwa ti pran en gran lakoler.

13Lerwa ti konsilte son bann saz ki ti konn byen lalwa. Annefe, bann zafer rwayal, ti touzour ganny regle avek led bann dimoun ki konn lalwa ek bann koutim. 14Parmi bann konseye pros avek lerwa, ti annan Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena ek Memoukann. Sa set konseye Lapers ek Medi ki ti pros avek lerwa e okip bann premye plas dan rwayonm. 15Lerwa ti demann zot: Dapre lalwa, ki fodre fer avek larenn Vasti ki pa'n obeir lord ki lerwa Zerzes ti'n donner par lentermedyer bann enik?

16Alor, Memoukann ti dir an prezans lerwa ek bann o fonksyonner, "Larenn Vasti pa'n fer ditor zis lerwa, me osi tou bann fonksyonner enportan e tou lepep dan bann provens lerwa Zerzes. 17Annefe, tou bann fanm pou konn aksyon larenn; sa pou fer zot mepriz zot mari, akoz zot pou dir: Lerwa Zerzes in ordonn larenn Vasti pour prezant devan li e i pa'n vini.

18Ozordi menm, fanm bann sef Lapers ek Medi ki'n okouran konportman larenn, pou revolte kont bann zofisye lerwa e sa pou anmenn mepri ek lakoler. 19Si sa i paret bon pour ou, Mazeste, lerwa, fer en deklarasyon ki pa kapab sanze, ki ganny ekri dan bann lalwa Medi ek Lapers, ki Vasti napa drwa vin ankor kot lerwa Zerzes, ki lerwa i donn son tit rwayal avek en lot fanm ki pli merite ki li. 20Kan sa deklarasyon enportan ava'n ganny pibliye par lerwa partou dan son gran rwayonm, tou bann fanm ava annan respe pour zot mari, depi pli gran ziska pli pti."

21Sa deklarasyon ti fer plezir lerwa ek bann fonksyonner, e lerwa ti azir dapre sa ki Memoukann ti'n propoze. 22I ti anvoy bann let dan tou bann provens rwayal, dan sak

provens dapre zot lekritir e sak pep dapre zot langaz, ki deklare ki tou zonn i devre sef dan son prop lakaz.

Ester 2

Ester I Vin Larenn

1Apre sa bann levennman, ler lakoler lerwa Zerzes ti'n tonbe, i ti mazin Vasti, sa ki i ti'n fer e desizyon ki i ti'n pran kont li. 2Son bann enik ti dir li, "Fer rod bann zoli zenn fiy vyerz pour ou. 3Nonm bann enspekter dan tou bann provens ou rwayonm, pour zot rasanble bann zoli zenn fiy vyerz, pour met dan lakour rwayal ki dan kapital Siz, anba sirveyans Hegai, enik lerwa ki annan responsabilite tou son bann fanm; fourni zot avek tou zot bann prodwi labote. 4Sa zenn fiy ki lerwa ava pli kontan, ava vin larenn dan plas Vasti." Sa propozisyon ti fer plezir lerwa e i ti swiv.

5Dan lavil kapital Siz, ti annan en Zwif ki ti apel Mardose, garson Yair, en desandan Simeï, garson Kis, ki sorti dan tribi Benzamen. 6I ti parmi sa bann ki ti ganny anvoye annezil depi Zerizalenm, avek Yekonya, lerwa Zida, par Naboukodonozor lerwa Babilonn.

7Mardose ti'n elve son kouzin Hadasa, ki apel osi Ester. Annefe, Ester ti napa ni papa ni manman. Sa zenn fiy ti zoli en kantite. Kan son papa ek son manman ti mor, Mardose ti adopte li koman son prop fiy.

8Alor, kan lord ek desizyon lerwa ti'n ganny pibliye, en kantite zenn fiy ti'n ganny rasanble dan Siz, lavil kapital, anba lotorite Hegai. Ester osi ti ganny anmennen dan pale lerwa anba sirveyans Hegai ki ti ansarz bann fanm. 9Sa fiy ti fer li plezir e i ti ganny son faver. Deswit, i ti fourni li tou bann prodwi labote nesese, ek son rasyon manze. I ti osi swazir pour li set servant dan pale lerwa e plas li avek son bann zenn servant dan meyer plas dan lakour rwayal. 10Ester pa ti les konnen lekel son fanmir, ni kote i sorti, akoz Mardose ti'n defann li dir. 11Tou le zour, Mardose ti ale vini dan zanviron lakour rwayal, pour ganny nouvel Ester e konnen ki mannyer i pe ganny trete.

12Alafen 12 mwan, dapre regilasyon pour bann fanm, tour sakenn bann zenn fiy pour al kot lerwa Zerzes ti arive. Bann zenn fiy dan lakour rwayal ti devre swiv tretman labote pour bann fanm pandan enn an. Pandan sis mwan avek delwil lamir, e apre, sis mwan avek bann prodwi parfen ek lezot prodwi pour fanm. 13Ler sa zenn fiy ti al kot lerwa, i ti ganny tou sa ki i ti demande dan lakour rwayal pour anmenn avek li dan pale rwayal. 14I ti al kot lerwa aswar; lanmen bomaten i ti al dan en lot lakour rwayal, anba sirveyans Saasgaz, enik lerwa ki ti ansarz son bann menazer. I pa ti retourn kot lerwa ankor, sof si lerwa ti anvi war li e i ti apel li par son non.

15Ler tour Ester, fiy Abihail, tonton Mardose, e ki Mardose ti'n adopte koman son prop fiy, ti arive pour li al kot lerwa, i pa ti demann nanryen, eksepte sa ki Hegai, enik lerwa, ki ti ansarz bann fanm, ti'n konsey li. Tou dimoun ki ti war Ester ti admir li. 16Ester ti ganny anmennen kot lerwa Zerzes dan son pale rwayal, dan dizyenm mwan ki ti mwan Tebet, dan setyenm lannen son renny. 17Lerwa ti kontan Ester plis ki tou lezot fanm, e parmi tou bann zenn fiy vyerz, i ti ganny faver lerwa. Alor, lerwa ti plas kouronn rwayal lo son latet e fer li larenn dan plas Vasti. 18Lerwa ti donn en gran festen pour tou son bann fonksyonner ek son bann minis; i ti donn sa festen an loner Ester. I ti tir taks dan tou bann provens e i ti donn bann kado avek en zenerozite rwayal.

19Kan tou bann zenn fiy ti ganny rasanble pour dezyenm fwa, Mardose ti'n ganny apwente dan en pozisyon, par lerwa. 20Ester pa ti ankor fer konnen ni son fanmir, ni son lorizin, parey Mardose ti'n ordonn li. Ester ti egzekit tou lord Mardose parey ler i ti anba son responsabilite.

Mardose I Dekouver Konplo Kont Lerwa

21Dan sa bann zour, alor ki Mardose ti dan son fonksyon de enik lerwa ki ti gard lantre pale lerwa, Bigtan ek Teres, ti pran lakoler e fer en konplo pour asasin lerwa Zerzes. 22Ler Mardose ti aprann sa, i ti fer konnen larenn Ester. Larenn Ester ti dir sa avek lerwa, lo non Mardose. 23En lanket ti prouve ki sa ti vre; sa de zonn ti ganny pann. Sa ti ganny ekri dan Liv Listwar, dan prezans lerwa.

Ester 3

Haman I Deside Detri bann Zwif

1En pe letan apre sa bann levennman, lerwa Zerzes ti donn promosyon Haman, garson Hamedata, en Agagit: I ti donn li en pozisyon par lao tou bann o zofisye dan son ran. 2Tou bann serviter dan pale rwayal ti tonm azenou e prosternen devan Haman, parey lord ki lerwa ti'n donner. Me Mardose pa ti ni tonm azenou ni prosternen. 3Bann serviter lerwa ki ti devan laport pale rwayal ti demann Mardose, "Akoz ou dezobei lord lerwa?" 4Zot ti poz li sa keston tou le zour, me i pa ti reponn zot. Alor, zot ti raport li avek Haman pour war si Mardose ki ti'n dir i en Zwif, pou persiste. 5Ler Haman ti remarke ki Mardose pa ti tonm azenou ni prosternen devan li, i ti pran en gran lakoler. 6Me i pa ti oze poz lanmen lo Mardose tousel, akoz zot ti'n osi dir li ki Mardose i en Zwif. Haman ti pe fer konplo pour detri tou bann Zwif, ki fer parti pep Mardose, dan rwayonm Zerzes antye.

Haman I Fer Konplo pour ekstermin bann Zwif

7Dan premye mwan ki ti mwan Nizan, dan douzyenm lannen renny lerwa Zerzes, devan Haman, zot ti tir osor, ki zot ti apel Pourim, lo sak zour e sak mwan; sor ti tonm lo trezyenm zour, douzyenm mwan, ki mwan Adar. 8Apre, Haman ti dir lerwa Zerzes, "I annan en serten pep apar, disperse parmi bann pep, dan tou bann provens ou rwayonm. Zot bann lalwa i diferan avek bann lalwa tou lezot pep, e zot pa obei bann lord lerwa. Napa okenn rezon pour lerwa toler sa bann zans. 9Si lerwa i war bon, fer pibliy en dekre ki ordonn zot destriksyon, e mwan, mon ava pey 300 tonn larzan, dan lanmen bann zofisye ki ansarz ladministrasyon bann zafer lerwa, pour depoz dan trezor lerwa."

10Alor, lerwa ti pran son bag ki port son stanp e donn Haman, garson Hamedata, en Agagit, lennmi bann Zwif. 11Lerwa ti dir Haman, "Mon donn ou larzan, mon donn ou sa pep osi; fer sa ki ou oule avek zot."

12Trezyenm zour premye mwan, bann sekreter lerwa ti ganny konvoke. Parey sa ki Haman ti'n ordonnen, en lord ti ganny ekri e anvoye kot tou bann reprezantan lerwa e bann gouverner dan tou bann provens e kot tou bann sef parmi lepep, kot sak nasyon dapre son lekritir ek son langaz. Sa lord ti'n ganny ekri e sinyen o non lerwa Zerzes e sele avek stanp lerwa. 13Sa bann let ki ti ganny anvoye par bann mesaze dan tou bann provens, ti donn lord pour detri, touye e fer disparet tou Zwif, zenn koman vye, fanm ek zanfan, dan en sel zour: Trezyenm zour, dan douzyenm mwan, ki mwan Adar. Permisyon pour fer piyaz zot bann byen ti ganny donner. 14En kopi sa dokiman ti ganny pibliye koman en lalwa dan sak provens pour ki tou lepep i pare pour sa zour. 15Bann mesaze ti al toudswit, lo lord lerwa. Dekre ti ganny pibliye dan Siz, lavil kapital. Lerwa avek Haman ti asize pour bwar, tandis ki lavil Siz ti dan bouwers.

Ester 4

Mardose I Reklanm Entervansyon Ester

1Kan Mardose ti tande tou sa ki ti'n ganny fer, i ti desir son lenz, met lenz dey ek lasann. I ti al partou dan lavil e pous bann kriy gro douler. 2I ti al ziska lantre laport pale lerwa akoz personn pa ti annan drwa antre dan laport pale lerwa dan lenz dey.

3Dan sak provens, partou kot lord lerwa ek son dekre ti arive, bann Zwif ti plere en kantite; zot ti zene, plere e lamante, bokou parmi zot ti dormi dan lenz dey e kouver avek lasann.

4Ler son bann servant ek bann enik ti vin anons li sa nouvel, larenn ti dan en gran sagren.

I ti anvoy lenz kot Mardose pour li tir sa lenz dey. Me i pa ti aksepte. 5Alor, Ester ti apel

Hatak, enn bann enik ki lerwa ti'n apwente pour servi li. I ti ordonn li pour al kot Mardose,

pour konnen sa ki ti pe pase e pour ki rezon. 6Hatak ti al kot Mardose lo laplas piblik ki

devan laport pale lerwa. 7Mardose ti dir li tou sa ki ti'n ariv li, e sa sonm egzakt ki Haman

ti'n promet pour vers dan trezor lerwa pour fer disparet bann Zwif. 8Mardose ti osi donn li

en kopi sa dekre ki ti ordonn destriksyon bann Zwif e ki ti'n ganny pibliye dan Siz, pour li al

montre Ester, eksplik li, demann li pour al sipliy lerwa e pled avek li an faver son pep.

9Hatak ti ale e raport avek Ester tou sa ki Mardose ti'n dir li. 10Ester ti koz avek Hatak e

donn li sa mesaz pour Mardose: 11Swit a en lalwa ki aplik pour tou dimoun, tou bann

serviter lerwa, ensi ki lepep ki reste dan tou bann provens rwayal i konnen ki okenn

dimoun, zonn oubyen fanm ki al kot lerwa dan lakour enteryer, san ki i'n ganny konvoke,

pour ganny touye; eksepte sa enn avek ki lerwa i prezant li son baton annor. Mwan menm, mon pa'n ankor ganny envite kot lerwa depi 30 zour.

12Zot ti raport Mardose sa ki Ester ti'n dir. 13Mardose ti dir zot reponn Ester: Pa krwar ki akoz ou viv dan pale lerwa, ou pou ganny sans sove plis ki nenport ki Zwif. 14Si ou reste trankil dan en tel sityasyon, led ek delivrans bann Zwif ava sorti dan en lot landrwa; me ou, avek lafanmir ou papa, zot pou ganny detri. Dayer, lekel ki dir si ou pa'n ganny o plase dan sa rwayonm pour en letan parey?

15Alor, Ester ti donn zot sa larepons pour Mardose: 16Ale, rasanble tou bann Zwif ki i annan dan lavil Siz. Fer en zenn pour mwan pandan trwa zour, san manze ni bwar, aswar koman lizour. Mwan osi, mon pou fer parey, ansanm avek mon bann servant. Answit, menm si i kont lalwa, mon ava al kot lerwa; si fodre mor mon ava mor! 17Mardose ti ale e fer tou sa ki Ester ti'n ordonn li.

Ester 5

Ester I Al kot Lerwa

1Son trwazyenm zour, Ester ti met bann lenz rwayal e antre dan lakour enteryer pale rwayal vizavi pale. Lerwa ti pe asiz lo son tronn rwayal dan pale vizavi lantre. 2Ler i ti war larenn Ester pe debout dan lakour, sa ti fer li gran plezir; i ti prezant Ester son baton annor ki ti dan son lanmen. Ester ti aprobe e tous bout sa baton. 3Lerwa ti demann li, "Ki i annan, larenn Ester? Ki reket ou annan pour fer? Mon pare pour mwan donn ou ziska lanmwatye mon rwayonm."

4Ester ti reponn, "Mazeste, si i fer ou plezir, ganny labonte vin ozordi kot mwan avek Haman, pour en festen ki mon pe prepare an loner lerwa."

5Alor, lerwa ti dir, "Apel Haman deswit pour ki nou akonpli dezir larenn Ester." Apre, lerwa avek Haman ti al dan festen ki Ester ti'n prepare.

6Pandan ki zot ti pe bwar diven, lerwa ti dir Ester, "Sa ki ou demande pour ganny akorde. Ki reket ou annan, ou ava gannyen menm ziska lanmwatye mon rwayonm."

7Ester ti reponn, "La sa ki mon demande, la mon reket: 8Si lerwa i kontan pour fer mwan en faver e si lerwa i pare pour aksepte mon demann ek akonpli mon reket, mon ti ava kontan ki lerwa avek Haman zot retourn demen pour en festen ki mon pou prepare pour zot; demen, mon ava fer lerwa konn mon demann."

Haman I Fer Dres en Lesafo pour Mardose

9Sa zour, Haman ti sorti kontan avek leker zwaye. Me ler i ti war Mardose devan lantre pale e ki Mardose pa ti ni leve, ni montre respe devan li, i ti ranpli avek lakoler kont li.

10Me Haman ti kontrol son lekor e i ti al se li. Apre, i ti anvoy sers son bann zanmi ek son fanm, Zeres. 11Haman ti rakont zot splander son larises, kantite garson ki i annan e bann loner ki lerwa in fer li avek son promosyon ki plas li par lao bann o zofisye ek bann minis dan lakour lerwa. 12I ti azoute, "Menm larenn Ester pa'n envit personn apard mwan, dan festen ki i'n prepare pour lerwa. I'n envit mwan demen ankor, avek lerwa. 13Me tousala napa lenportans pour mwan, osi lontan ki mon war sa Zwif Mardose pe travay dan pale lerwa."

14Alor, Zeres, son fanm, ek tou son bann zanmi ti dir li, "Fer en lesafo 25 met oter e demen bomaten ou ava demann lerwa pour ki Mardose i ganny pann. Apre, ou ava kapab al ou festen avek lerwa dan lazwa." Sa konsey ti fer plezir Haman, e i ti fer mont son lesafo.

Ester 6

Haman I Oblize Fer Loner Mardose

1Sa swar, lerwa pa ti ganny sonmey. I ti donn lord pou anmenn Liv Listwar rwayonm ki ti ganny lir devan li. 2Zot ti lir kot i rakonte koman Mardose ti koz lo size Bigtan ek Teres, sa de enik ki ti gardyen laport e ki ti'n fer konplo pour touy lerwa Zerzes. 3Lerwa ti demande, "Ki promosyon oubyen distenksyon Mardose ti gannyen pour sa?"

Bann enik ti reponn, "Nanryen pa'n ganny fer pour li."

4Lerwa ti demande, "Lekel fonksyonner ki dan lakour?" Haman ti'n fek antre dan lakour eksteryer pale lerwa pour demann lerwa fer pann Mardose lo sa lesafo ki i ti'n prepare pour li. 5Bann enik ti dir, "Haman ki dan lakour."

Lerwa ti dir, "Fer li antre."

6Haman ti antre, e lerwa ti demann li, "Ki devre fer pour sa enn ki lerwa i anvi onore?"

Haman ti dir dan li menm: Lekel sa enn ki lerwa i anvi fer loner plis ki mwan? 7Alor, Haman ti dir lerwa, "Pour en zonn ki lerwa i dezire onore, 8fodre anmenn labi rwayal ki lerwa i mete, en seval ki lerwa i monte, avek en kouronn rwayal lo son latet. 9Donn sa labi rwayal ek sa seval avek enn bann pli gran fonksyonner parmi bann nob. Fer li abiy sa zonn ki lerwa i oule onore e ki i anmenn li lo seval ziska laplas piblik dan lavil e proklanm devan li: La ki mannyer lerwa i tret sa enn ki i dezire onore."

10Alor, lerwa ti dir Haman, "Depese, pran sa bann vetman ek sa seval; al fer parey ou'n dir, anver sa Zwif, Mardose, ki asiz dan lantre pale rwayal. Pa mank okenn detay ki ou'n mansyonnen."

11Alor, Haman ti pran sa vetman ek sa seval, abiy Mardose, e fer li travers laplas piblik dan lavil e proklanmen: La sa ki fodre fer pour sa zonn ki lerwa i annan gran plezir fer loner.

12Apre, Mardose ti retourn dan son plas dan pale rwayal, tandis ki Haman ti depese pour retourn se li, tou kanmi, e latet kouver. 13Ler Haman ti rakont son fanm Zeres ek tou son bann zanmi, sa ki ti'n ariv li, zot ti dir li, "Si Mardose, devan ki ou'n konmans abese i sorti dan pep Zwif, ou pa pou reisi fer nanryen kont li; ou pou sirman tonbe devan li."

14Zot ti ankor pe koze, ler bann enik lerwa ti arive. Zot ti depese pour anmenn Haman kot festen ki Ester ti'n prepare.

Ester 7

Haman I Ganny Denonse par Ester

1Lerwa ek Haman ti arive pour pran par dan festen larenn Ester. 2Dezyenm zour, letan zot ti pe bwar diven, lerwa ti demann Ester ankor en fwa, "Larenn Ester! Demann mwan sa ki ou anvi, i ava ganny akorde. Ki ou reket? Menm si ou demann ziska lanmwatye mon rwayonn i ava ganny akorde."

3Alor, larenn Ester ti reponn, "Mazeste, si mon ganny ou faver e si i fer plezir lerwa, la mon demann: Sov mon lavi; la mon reket: Sov lavi mon pep. 4Annefe, nou'n ganny vann. Mwan avek mon pep, nou pou ganny detri, touye e eksterminen. Si nou ti'n ganny vann, zonn ek fanm, zis koman lesklav, mon ti ava'n reste trankil. Akoz i pa ti vo lapenn deranz lerwa pour en tel domaz."

5Lerwa Zerzes ti dir larenn Ester, "Lekel sa enn e kote i ete, sa dimoun ki'n mazine fer sa?"

6Ester ti reponn, "Sa ladverser, sa lennmi, se Haman, sa move zonn!" Haman ti konmans tranble devan lerwa ek larenn. 7Dan son lakoler, lerwa ti kit festen e al dan zarden pale.

Me Haman ti reste pour li sipliy larenn Ester pour sov son lavi, akoz i ti'n realize ki lerwa ti'n fini deside detri li. 8Kan lerwa ti rantre sorti dan zarden pale e retourn dan lasal festen, Haman ti'n tonm lo divan kot Ester ti'n akroupi. Lerwa ti kriye, "Eski i pou oze atak larenn devan mwan, kot mwan?" Apenn ki lerwa ti'n dir sa bann parol, ki zot ti kouver latet Haman. 9Enn bann enik, Harbona, ti dir lerwa, "Mazeste! Sa lesafo 25 met oter ki Haman ti'n prepare pour fer pann Mardose ki ti sov lavi lerwa, in pare kot Haman."

Lerwa ti dir, "Pann li lo la." 10Alor, zot ti pann Haman lo lesafo ki i ti'n prepare pour pann Mardose. Apre, lakoler lerwa ti tonbe.

Ester 8

Lalwa an Faver bann Zwif

1Sa menm zour, lerwa Zerzes ti donn larenn Ester lakaz Haman, sa lennmi bann Zwif. Mardose ti prezant li devan lerwa, akoz Ester ti'n dir lerwa ki i ete pour li. 2Lerwa ti tir son bag avek stanp ki i ti'n rebran avek Haman e donn Mardose. Lo son kote, Ester ti met Mardose responsab bann byen Haman.

3Aprè, Ester ti koz ankor avek lerwa. I ti tonm devan li an pleran, e siply li pour anpes sa proze ki Haman, sa Agagit ti'n fer kont bann Zwif. 4Lerwa ti prezant Ester son baton annor, 5e Ester ti leve e debout devan lerwa. I ti dir, "Si mon ganny faver lerwa, si i fer plezir lerwa e si lerwa i trouve ki sa i byen, mon demande ki en lord i ganny ekri pour anil bann let ki'n ganny ekri par Haman, garson Hamedata en desandan Agag, pour fer masakre bann Zwif ki viv dan tou bann provens lerwa. 6Koman mon kapab sipote ki en tel maler i tonm lo mon pep? Ki mannyer mon kapab war destriksyon mon fanmir?"

7Lerwa Zerzes ti dir larenn Ester ek Zwif Mardose, "Mon'n donn Ester lakaz Haman e zot in pann li lo lesafo akoz i ti oule fer ditor bann Zwif. 8Aprezan, o non lerwa, ou kapab ekri sa ki ou oule konsernan bann Zwif, e sel li avek sele rwayal, akoz en lalwa ekri lo non lerwa e sele avek son stanp, pa kapab ganny anile."

9Sa menm zour, venntwazyenm zour dan trwazyenm mwan ki mwan Sivan, bann sekreter lerwa ti ganny konvoke. En lalwa ti ganny ekri lo tou sa ki Mardose ti dir konsernan bann Zwif, e adrese avek bann reprezantan lerwa, bann gouverner ek bann fonksyonner enportan dan tou bann provens, depi Lenn ziska Letyopi; 127 provens an tou, sak provens dapre son prop lekritir e sak pep dan son prop langaz e pour tou bann Zwif osi, dapre zot prop lekritir e zot prop langaz.

10Bann let ti ganny ekri lo non lerwa Zerzes e sele avek stanp lerwa. Sa bann let ti ganny ekspedye par bann mesaze lo seval deras ki ti ganny sonnyen dan lekiri rwayal. 11Par sa bann let, lerwa ti otoriz bann Zwif dan tou bann lavil pour rasanble e defann zot lavi pour detri, touye, e pour ekstermin nenport troup larme lepep, oubyen larme bann provens ki persekit zot avek zot fanm ek zot fanmir. Zot ti annan osi drwa fer piyaz zot bann byen 12pandan en sel zour. Sa ti ariv trezyenm zour, dan douzyenm mwan, ki mwan Adar, dan tou bann provens lerwa Zerzes. 13En kopi sa let ti ganny pibliye koman en lalwa dan sak provens e ganny anonse avek lepep, e bann Zwif ti pare sa zour, pour revanz zot bann lennmi. 14Alor, bann mesaze, lo bann seval deras ki ganny swannyan dan lekiri lerwa, ti depese lo lord lerwa. Sa lalwa ti ganny kominike dan lavil kapital Siz.

15Mardose ti sorti devan lerwa abiye dan labi rwayal kouler ble e blan avek en gro kouronn annor, en gran manto an linenn fen, kouler rouz fonsè. Dan lavil Siz, ti annan tapaz ek selebrasyon. 16Bann Zwif ti dan lazwa, kontantman ranpli avek bokou loner.

17Dan sak provens e dan sak lavil, partou kot lord ek lalwa lerwa ti arive, bann Zwif ti dan lazwa; ti en zour lafet. Bokou parmi lepep dan pei ti deklar zot Zwif, akoz zot ti'n per bann Zwif.

Ester 9

Vanzans bann Zwif, Lafet Pourim

1Trezyenm zour dan douzyenm mwan ki mwan Adar, kan lord ek lalwa lerwa ti devre vin anfers, zour ki bann lennmi bann Zwif ti sipoze ganny pouwar lo zot, ti arive ki se bann Zwif ki ti ganny pouwar lo zot bann lennmi. 2Bann Zwif ti rasanble ansanm dan zot bann lavil atraver tou bann provens lerwa Zerzes, pour atak sa bann ki ti'n rod detri zot. Person pa ti kapab reziste zot, akoz lepep antye ti'n ranpli avek lafreyer. 3Tou bann fonksyonner enportan dan bann provens, bann reprezantan lerwa, bann gouverner ek bann zofisye lerwa ti pe siport bann Zwif, akoz zot ti'n per Mardose. 4Annefe, Mardose ti annan bokou pouwar dan pale rwayal; amezir ki i ti vin deplizanpli pwisan, son renonmen ti kouver tou bann provens. 5Alor, bann Zwif ti masakre tou zot bann lennmi; zot ti touy zot e fer zot disparet. Zot ti fer sa ki zot ti oule avek sa bann dimoun ki ti ay zot. 6Dan Siz, lavil kapital, bann Zwif ti touye e detri 500 zonn. 7Zot ti osi touy Parsandata, Dalfonn, Aspata, 8Porata, Adalya, Aridata, 9Parmasta, Arizai, Aridai ek Vaizata, 10ki ti 10 garson Haman, garson Hamedata, lennmi bann Zwif; me zot pa ti fer okenn piyaz.

11Son menm zour, lakantite dimoun ki ti ganny touye dan lavil kapital Siz, ti ganny raporte avek lerwa. 12Lerwa ti dir larenn Ester, "Dan lavil kapital Siz, bann Zwif in touy 500 zonn e osi bann garson Haman. Ki zot in fer dan leres bann provens rwayal? Aprezan, ki ou pe demande? Ou ava ganny akorde. Sa ki ou oule ankor, ava ganny akorde."

13Ester ti dir, "Si i fer plezir lerwa ki bann Zwif dan Siz i ganny permisyon demen osi, pour azir dapre lord ki valab pour ozordi. Ki sa 10 garson Haman i ganny pann lo lesafo."

14Alor, lerwa ti ordonnen ki zot fer li. En lord ti ganny bibliye dan Siz e sa 10 garson ti ganny pann. 15Bann Zwif ki ti dan Siz ti rasanble osi dan katorzyenm zour dan mwan Adar. Zot ti touy 300 zonm dan Siz; me zot pa ti fer piyaz.

16Lezot Zwif ki ti dan bann provens rwayal ti osi rasanble pour defann zot lavi e debaras zot avek zot bann lennmi. Zot ti touy 75,000 parmi sa bann ki ay zot, me zot pa ti fer piyaz.

17Sa ti ariv trezyenm zour mwan Adar. Katorzyenm zour, zot ti repoze, fer lafet e selebre.

18Me bann Zwif ki ti dan Siz ti rasanble le 13 ek le 14; zot ti repoze le 15. Sa zour, zot ti fete e selebre.

19Pour sa rezon ki bann Zwif dan vilaz e ki reste dan bann lavil san miray proteksyon zot fer sa katorzyenm zour mwan Adar en zour lafet ek selebrasyon; sakenn i anvoy kado kot son vwazen.

Lafet Pourim

20Mardose ti ekri tousala dan bann let ki i ti anvoy kot tou bann Zwif dan tou provens lerwa Zerzes, pre ou lwen. 21I ti demann zot obzerv katorzyenm zour mwan Adar ensi ki kenzyenm zour sa mwan, toulezan, 22koman bann zour ki bann Zwif ti ganny debarase avek zot bann lennmi, koman bann zour dan sa mwan, kot zot tristes ti ganny transformen an lazwa e zot maler en boner; ki zot ti devre fer sa bann zour koman bann zour lafet ek selebrasyon, bann zour pou anvoy kado kanmarad ek bann pov. 23Alor, bann Zwif ti adopte tousala koman konmansman en koutim, parey Mardose ti'n ekri zot.

24Annefe, Haman, en desandan Agag, garson Hamedata, lennmi tou bann Zwif, ti'n fer en konplo kont bann Zwif pour detri zot. I ti'n tir osor pour kraz zot e detri zot. 25Me kan Ester ti prezant li devan lerwa, lerwa ti donn lord par ekri, ki sa konplo prepare par Haman, i retonm lo li menm; ki Haman avek son bann garson, zot ganny pann lo lesafo. 26Pour sa rezon ki sa bann zour i ganny apele Pourim, dapre sa mo Pour ki veditir osor. Alor, dapre sa ki ti'n ganny ekri dan sa let e tou sa ki'n ariv zot e difikilte ki zot in pas ladan, 27bann Zwif ti etabli e aksepte sa koutim ki pa devre zanmen sanze pour zot e zot bann desandan ki ava vin Zwif: San fot, zot pou gard sa de zour, dapre sa ki'n ganny ekri e dan menm lepok sak lannen. 28Zot devre rapel sa bann zour e i devre ganny obzerve zenerasyon apre zenerasyon, dan sak fanmir, provens, lavil. Sa bann zour Pourim pa devre zanmen ganny abandonnen parmi bann Zwif; son lobzervasyon pa devre ganny abandonnen parmi zot desandans.

29Alor, larenn Ester, fiy Abihail, avek Zwif Mardose, ti ekri en dezyenm let, pour konfirm avek tou zot lotorite, sa let konsernan Pourim. 30Bann let ti ganny anvoye kot tou bann Zwif dan 127 provens lerwa Zerzes, avek mesaz lape ek fidelite, 31pour enstitye sa bann zour Pourim lo dat fikse par Zwif Mardose ek larenn Ester pour zot menm e pour zot desandans, konsernan zot bann letan zenn ek lamantasyon. 32Lord larenn Ester ti fikse rityel Pourim; sa zistwar i ganny met par ekri.

Ester 10

Laviktwar pour Mardose

1Lerwa Zerzes ti etabli en taks lo pei ek bann zil lanmer. 2Tou son bann aksyon ekstraordiner e kouraze, mannyer in donn promosyon Mardose, in ganny rakonte dan Liv Listwar bann Lerwa Medi ek Lapers. 3Zwif Mardose ti dezyenm apre lerwa Zerzes; i ti pwisan e popiler parmi bokou bann Zwif akoz i ti rod byennet son pep e entersed pour lape son bann desandan.

Zob 1

Zob I dan Problem

1Dan pei Ous, ti annan en zonm ki ti apel Zob. I ti en zonm zis e drwat. I ti annan gran respe pour Bondye e i ti evite fer sa ki mal. 2I ti annan set garson ek trwa fiy. 3I ti posed 7,000 mouton, 3,000 samo, 1,000 bef, 500 femel bourik. I ti osi annan bokou serviter. Zob ti ganny konsidere koman pli gran personnaz dan pei Les.

4Bann garson Zob ti annan labitid al kot kanmarad, sakenn son tour, pour fer lafet ansanm. Zot ti envit zot trwa ser, pour vin manze e bwar avek zot. 5Kan bann zour lafet ti'n fini, Zob ti fer son bann garson vin kot li pour pirifye zot. I ti leve granmaten e ofer sakrifis

pour sakenn zot; i ti dir dan li menm: Petet mon bann zanfan in fer pese e zot in modi Bondye dan zot leker! Zob ti toultan fer sa.

6En zour, bann garson Bondye ti prezant zot devan SENYER. Lakizater 1.6 Savedir Satan an Ebre. osi ti vin parmi zot. 7SENYER ti demann Lakizater, "Kote ou sorti?"

Lakizater ti reponn SENYER "Mon sorti pronmnen en pe partou lo later."

8SENYER ti demann li, "Eski ou'n remark mon serviter Zob? Napa personn koman li lo later. I en zonn zis e drwat ki annan bokou respe pour Bondye, e ki evite fer sa ki mal."

9Lakizater ti reponn SENYER, "Eski ou krwar, pour nanryen ki Zob i annan respe pour Bondye? 10Pa ou'n protez li, son lakaz, son fanmir ek tou sa ki i posede? Ou'n telman beni tou sa ki i'n antreprann, ki son bann troupo i kouver pei. 11Me zis esey tous tou sa ki i posede. Mon asire ki i pou modi ou dan ou figir."

12SENYER ti dir Lakizater. "Dakor! Tou sa ki i annan i dan ou pouvwar; selman pa tous son lavi." Alor, Lakizater ti kit prezans SENYER.

Premye Maler

13En zour, letan ki bann garson ek bann fiy Zob ti pe manze e bwar diven kot zot gran frer, 14en mesaze ti ariv kot Zob. I ti dir li, "Bann bef ti pe kas later, e bann femel bourik ti pe manze lanmenm pre akote. 15En bann voler sorti dan Sid ti atak zot. Zot ti pran tou sa ki zot ti annan, e masakre ou bann serviter. Zis mwan ki'n sape pour vin donn ou sa nouvel."

16I ti ankor pe koze, ler en lot mesaze ti arive. I ti dir, "Zekler sorti dan lesyel in tonm lo bann mouton e lo ou bann serviter e bril zot. Zis mwan ki'n sape pour vin anons ou sa nouvel."

17I ti ankor pe koze ler en lot mesaze ti arive. I ti dir, "Trwa group voler sorti dan Nor in arive e zot in atak troupo samo. Zot in pran tou, e zot in masakre tou bann serviter. Zis mwan ki'n sape pour vin anons ou sa nouvel."

18I ti ankor pe koze ler en lot mesaze ti arive. I ti dir, "Ou bann garson ek ou bann fiy ti pe manze e bwar diven ansanm kot zot gran frer, 19ler en gro divan sorti lot kote dezer ti souffle lo kat kwen son lakaz. Lakaz in tonm lo zot e zot tou, zot in mor. Zis mwan ki'n sape pour vin anons ou sa nouvel."

20Alor Zob ti leve. I ti desir son lenz e raz son latet. I ti tonm ater e prosternen. 21I ti dir: Mon'n sorti touni dan vant mon manman e mon ava retourn touni dan vant later! SENYER in donner e SENYER in rebran. Son non i ganny beni!

22Dan tousala, Zob pa ti fer pese. I pa ti dir nanryen kont Bondye.

Zob 2

Lakizater I Teste Zob ankor

1En zour, kan bann garson Bondye ti prezant zot devan SENYER, Lakizater osi ti vin parmi zot pour prezant li devan SENYER.

2SENYER ti demann Lakizater, "Kote ou sorti?"

Lakizater ti reponn li, "Mon sorti pronmnen en pe partou lo later."

3SENYER ti demann li, "Eski ou'n remark mon serviter Zob? Napa personn koman li lo later. I en zonn zis e drwat. I annan bokou respe pour Bondye e i evite fer sa ki mal. I reste touzour fidel, menm si ou'n pous mwan pour detri li san rezon."

4Lakizater ti reponn SENYER, "Sa i normal; en zonn i donn tou sa ki i posede pour li sov son lavi. 5Me zis lev ou lanmen e tous son lezo ek son laser. Mon asire ki i pou modi ou dan ou figir!"

6SENYER ti dir Lakizater, "Dakor! Mon kit li dan ou pouvwar. Me pa tous son lavi." Dezyenm Maler

7Alor, Lakizater ti kit prezans SENYER. I ti al atak Zob avek en move maladi lapo, depi son plak lipye ziska son lapo latet. 8Zob ti pran en morso po kase pour grat li avek e i ti asiz lo en ta lasann.

9Son fanm ti dir li, "Ou kontinyen reste fidel. Modi Bondye e apre mor!"

10Me i ti reponn li, "Ou koz koman en fanm fol! Bondye i donn nou sa ki bon e i anvoy maler osi!" Dan tousala, Zob pa ti dir nanryen kont Bondye.

Trwa Zanmi I Vin Konsol Zob

11Trwa zanmi Zob ti antann tou sa bann maler ki ti'n ariv li. Zot ti vini sorti dan zot pei: Elifaz sorti Temann, Bildad sorti Soua e Sofar sorti Naama. Zot ti tonm dakor pour al senpatiz avek li e konsol li. 12Zot ti war li dan lwen, me zot pa ti rekonnèt li. Alor, zot ti plere asodlarm. Zot ti desir zot lenz e anvoy lapousyer anler par lao zot latet. 13Zot ti asiz ater obor li pandan set zour ek set nwit. Personn pa ti dir li en mo, akoz zot ti war ki i ti pe soufer bokou.

Zob 3

Konplent Zob Devan Bondye

1Anfen, Zob ti ouver labous e modi zour son nesans.

2I ti dir:

3Si selman sa zour kan mon ti ne ti disparet
e sa lannwit kan zot ti dir:

En garson in ganny formen!

4Mon demande ki sa zour i vin en zour fernwanr
e Bondye lao i oubliy li;

okenn lalimyer pa briy ankor lo li!

5Mon demande ki fernwanr lanmor i pran li,
e bann gro nyaz i kouver li
e fernwanr i ranplas lizour.

6Sa lannwit ava vin en fernwanr konplet
e pa ganny konte parmi bann zour dan lannen,
ni parmi bann mwan.

7Mon demande ki sa lannwit i vin steril,
e ki personn pa kriye avek kontantman.

8Sa zour ava ganny modi par bann ki modi lizour
e ki kapab fer leve dragon Leviatan.

9Mon demande ki bann zetwal granmaten i tennyen!
Bann zetwal bomaten ava esper lizour ki pa zanmen vini.
Zanmen i pou war soley leve ankor.

10Akoz i pa'n fer nanryen pour anpes mwan ne?

Alor, mon pa ti ava konn sa maler.

11Akoz mon pa ti mor depi dan vant mon manman?

Akoz mon pa ti rann mon souf an nesan?

12Akoz mon manman ti met mwan lo son zenou
e i ti donn mwan tete?

13Ozordi, mon ti ava'n mor,
e mon ti ava pe repoz anpe

14avek bann lerwa, ek bann gran dirizan later
ki konstri bann moniman pour zot menm;

15oubyen, avek bann gran sef ki posed lor
e ki ti ranpli zot lakaz avek larzan.

16Oubyen, akoz mon pa ti ganny antere
parey en pti baba mor an nesan,
ki pa'n zanmen war lalimyer soley?

17Laba dan lemonn lanmor, bann malfeter i aret azite,
e dimoun ki'n randi avek lavi,
i anfen repoz anpe.

18Laba, tou bann prizonnyen i dan trankilite.

Zot nepli antann lavwa zot gardyen kriye.

19Pli pti koman pli gran i la.

Lesklav in ganny libere par son met.

20Akoz i les bann ki pe pas martir war lalimyer,
e donn lavi bann ki ranpli avek lanmertim?

21Zot esper lanmor, me lanmor pa vini.
Zot rod lanmor plis ki en trezor.
22Zot ti ava telman ere
si zot ti trouv en latonm.
23Mon en zom ki pa konnen kote i pe ale.
Bondye in blok mwan lo tou kote.
24Mon bann soupir in vin mon nouritir.
Mon bann zemisman i devide parey delo.
25Sa ki mon per, sanmenm sa ki ariv mwan.
Sa ki mon pli per ankor, i tonm lo mwan.
26Mon pa santi mwan alez
e mon napa frankilite,
Mon nepli kapab repoze; mon traka pa zanmen fini.

Zob 4

Diskour Elifaz

1Elifaz ki sorti Temann ti reponn Zob:
2Mon pa oze dir ou en parol;
ou telman dekouraze.
Me mon nepli kapab reste san koze!
3Ou'n enstri bokou dimoun;
ou'n redonn kouraz sa ki ti tro fatige.
4Ou bann parol in relev bann ki'n tonbe;
ou'n donn kouraz sa enn ki zenou ti feb.
5Me la kan in ariv ou tour, ou tonbe.
Aprezan ki maler in tap ou, ou per.
6Pa ou'n met ou konfyans dan Bondye, ki ou annan pou per?
Ou lavi san repros pa i donn ou lespwar!
7Rapel byen: Eski maler i tonm lo en inosan?
Eski en dimoun drwat i disparet?
8La sa ki mon'n remarke:
Dimoun ki kiltiv lenzistis e ki senm lanmizer,
pou rekolte sa ki zot in senmen.
9Bondye i souffle lo zot e zot disparet.
Zot ganny detri par divan son lakoler.
10Bondye i fer arete gronnyman lyon,
lavwa en bebet ankoler.
I kas ledan en zenn lyon.
11En lyon i mor fot manze,
e bann piti en femel lyon i disperse partou.
12En mesaz in ariv kot mwan an sekre
e mon zorey in souffle.
13In arive dan en rev pandan lannwit
ler en dimoun i dan son profon sonmey.
14Lafreyer ek frison ti sezi mwan;
tou mon bann lezo ti tranble.
15En souf ti kares mon figir.
Tou mon bann pwal lo mon lekor, ti drese.
16Mon ti war en dimoun debout devan mwan.
Mon ti war son laform,
me mon pa ti rekonnet li.
Apre en silans, mon ti antann en lavwa dir:
17Eski en zom mortel i kapab paret zis devan Bondye?
Eski en et imen i pli pir ki son Kreater?
18Si Bondye pa fer konfyans son bann serviter,

si i war defo dan son bann mesaze,
19eski i pou fer konfyans en et imen
ki reste dan lakaz anter,
ki son fondasyon i fer avek later
e ki kapab ganny kraze parey en zensek?
20Dan zis en lazournen, zot ganny detri;
zot disparet pour touzour san ki personn i remarke.
21Difil ki tenir zot lavi i kase.
Zot mor san ki zot in ganny lasazes!

Zob 5

Elifaz I Kontinyen Koze

1Kriye aprezan! Lekel ki pou reponn ou?
Avek lekel son bann lanz ou pou adres ou?
2Lakoler i touy dimoun ensanse.
Zalouzi i detri bann fou.
3Mon'n war bann fou dan bon sityasyon.
Me mon pa ti tarde demann
sa malediksyon lo zot lakaz:
4Son bann zanfann pa ganny okenn sekour;
devan tribinal, zot ava ganny akize,
san personn pour defann zot.
5Dimoun ki pe mor lafen ava manz zot rekolt.
Zot ava pran menm sa ki pous dan pikan!
Dimoun anvye ava pran tou zot larises.
6Annefe, lenzistis pa sorti dan later;
lanmizer pa pous dan later.
7Zonm in ne pour soufer.
Parey bann letensel i anvole dan ler.
8Dan ou plas, mon ti ava rod Bondye.
Devan Bondye ki mon ti pou met mon konplent.
9Bondye i fer bann gran mervay,
ki personn pa kapab konpran.
10I fer lapli tonbe lo later.
I anvoy delo dan plantasyon.
11I relev bann ki'n ganny abese,
e sa ki dan lapenn, i retrouv lazwa.
12I deranz proze dimoun rize;
zot pa reisi dan sa ki zot fer.
13Bondye i pran bann saz dan zot prop pyez,
e zot bann fo proze pa abouti dan nanryen.
14Dan gran lizour, zot bite dan fernwanr.
Zot tat zot semen dan gran lizour, konmsi aswar.
15Me Bondye i sov bann pov kont lepe zot labous,
i tir zot dan lanmen bann pwisan.
16Alor, pour bann pov i annan lespwar,
e lenzistis i ferm son labous.
17I ere, sa enn ki Bondye i korize!
Alor, pa refiz koreksyon Bondye Toupwisan.
18Bondye ki blese e ki panse.
Sa enn ki i fer soufer, son lanmen i geri.
19I pou delivre ou sis fwa dan tourman,
e pandan set fwa, i pou eparny ou dan maler.
20Dan lafanmin, i pa pou les ou mor;
dan lager i pa pou les ou ganny touye.

21Ou pou ganny proteze kont bann mansonz;
ou pa bezwen per kan maler i vini.
22Dan letan ladizet koman dan dezas,
ou pou zis riye;
ou pa pou per okenn zannimo sovaz.
23Pa pou annan okenn ros dan ou plantasyon.
Zannimo sovaz pa pou zanmen atak ou.
24Alor, ou ava viv anpe kot ou.
Kan ou ava enspekte ou troupo,
okenn ou zannimo pa pou manke.
25Ou pou ganny ankor bokou zanfan,
e ou bann pti zanfan pou pouse parey zerb dan laplenn.
26Ou pou ranpli avek lafors ziska dan ou vyeyes,
parey dible ki'n ler pour rekolte.
27Nou'n egzamin tousala e i vre.
Aprezan, aksepte e met zot an pratik!

Zob 6

Larepons Zob

1Alor, Zob ti reponn:
2A! Si ti posib pez mon lapenn,
si tou mon bann maler ti ganny met lo en balans,
3zot ti pou pli lour ki disab lanmer.
Pour sa rezon ki mon pe koz an bonnavini.
4Bondye liniver in pers mwan avek son bann dart;
mon lespri in bwar zot pwazon.
Lafreyer Bondye in pran pozisyon kont mwan.
5Eski en bourik sovaz i braye devan zerb fre?
Eski en bef i kriye ler i annan zerb devan li?
6Lekel ki kapab manz keksoz fad, san disel?
Eski blandef i annan gou?
7Mon napa lapeti pour sa kalite manze.
I donn mwan degou.
8Si Bondye ti akord mwan sa ki mon demann li!
Si i ti akonpli mon dezir!
9Si Bondye ti aksepte kraz mwan!
Si i ti met son lanmen lo mwan e fini mwan!
10Sa ti ava en konsolasyon pour mwan.
Mon ti pou sote avek lazwa,
malgre mon douler ki pa donn mwan repo:
Zanmen mon'n trai Parol Bondye sen.
11Ki lafors mon annan pour mwan espere?
Ki mon lavenir, pour mwan pran pasyans?
12Eski mon lafors, i en ros?
Eski lekor, i an bronz?
13Vreman, mon nepli kapab siport sa lavi;
mon'n perdi tou mon lafors.
14En dimoun ki napa okenn senpati anver en zanmi,
i napa okenn respe osi pour Bondye liniver.
15Mon bann frer, zot trai mwan
parey en larivyier sek ki disparet.
16Ler liver i fini, laglas ek lannez i konmans fonn;
bann larivyier i deborde.
17Dan sezon lasaler, zot sek.
Dan letan lasaler, soley i fer zot sek e zot disparet.

18Bann karavann i sanz direksyon;
zot al perdi dan dezer e zot disparet.
19Karavann ki sorti Tema i rod delo.
En lot ki sorti Saba pe swete war delo.
20Zot dezapwente akoz zot ti'n met zot konfyans.
Kan zot ti arive, zot lespwar i disparet.
21Zot in fer parey anver mwan:
Zot per ler zot war mon maler.
22Eski mon'n demann zot keksoz?
Eski mon'n dir donn mwan en par zot byen?
23Eski mon dir delivre mwan dan lanmen mon lennmi,
oubyen delivre mwan kont mon bann diktater?
24Eklersi mwan, e mon ava aret koze;
Fer mwan konpran kote mon'n al mal.
25En rezonnman onnet i fer pwa.
Me ki zot oule prouve par zot bann kritik?
26Eski zot krwar zot kapab kritik mon parol?
Mon pe koz dan divan parey en zonm dezespere.
27Zot kapab mans lo latet en orfelen;
menm fer larzan lo ledon zot zanmi.
28Aprezan, get mwan byen.
Eski zot krwar mon pe koz manti devan zot?
29Mon sipliy zot, pa persiste akoz i pa byen.
Pa kontinyen! Rekonsider sa akoz mon loner.
30Eski okenn mansonz in sorti dan mon labous?
Eski mon konn disernnen kisisa maler?

Zob 7

Zob I Plenny kont Bondye

1Lavi en zonm lo later, pa i zis lasoufrans?
Son lavi pa i parey en labourer zournalye?
2Parey en lesklav ki rod lonbraz;
parey en labourer ki pe esper son lapey.
3Mwan, mon konn zis bann mwan dan maler.
Mon pas mon bann lannwit dan lapenn.
4Ler mon pe dormi, mon demande: Kan mon pou leve?
Me lannwit i long; mon vire san pozisyon ziska bomaten.
5Mon lekor i kouper avek lever ki parey lakrout later;
mon lapo in fann e i enfekte avek boubou.
6Mon lavi i pas pli vit ki navet en artizan;
i fini san okenn lespwar.
7Rapel byen ki mon lavi i zis en souf.
Mon lizye pa pou zanmen war boner ankor.
8Sa lizye ki pe vey lo mwan, pour nepli rekonnnet mwan;
ou pou rod mwan, me mon pou nepli la.
9Parey en nyaz ki disparet dan lesyel,
sa enn ki desann dan lemond lanmor,
i pa retourn lo later.
10I pa retourn dan son lakaz,
la kot personn pa pou rekonnnet li.
11Pour sa rezon, mon pa pou ferm mon labous.
Mon pou kontinyen koze avek langwas.
Mon pou kontinyen plennyen dan mon lanmertim.
12Akoz ou fer vey mwan?
Eski mwan mon losean, oubyen en bebet ki viv dan lanmer?

13Kan mon al dormi mon dir:
Mon lili ava konsol mwan,
mon nat ava soulaz mon douler.
14Alor ou fer mwan per avek en bann rev;
ou teroriz mwan par bann vizyon.
15Mon ti ava prefere ganny trangle;
lanmor plito ki vin en leskelet!
16Mon'n randi; mon pa pou viv pour touzour.
Les mwan trankil, mon napa lontan ankor.
17Ki zonm i ete pour ki ou pran ka avek li?
Pour ki rezon ou fer sousi pour li?
18Tou le bomaten ou egzamin li;
tou lazournen ou teste li.
19Kan ou pou arete vey mwan?
Kan ou pou les mwan anval mon lasaliv?
20Si mon fer pese, ki sa i fer ou, gardyen zonm?
Akoz ou viz zis mwan?
Eski mon'n vin en fardo lo ou?
21Akoz ou pa pardonn mon pese, e efas mon fot?
Byento mon pou desann dan lapousyer;
ou ava rod mwan, me mon pou nepli la.

Zob 8

Diskour Bildad

1Alor, Bildad ki sorti Soua, ti reponn:
2Ziska kan ou pou koz konmsa?
Ziska kan ou parol pou parey en gro divan.
3Eski Bondye i fos lalwa?
Eski Bondye liniver pou al kont lazistis?
4Si ou bann garson in fer pese kont li,
zot in pey konsekans zot bann move aksyon.
5Me ou, si ou rod Bondye,
si ou sipliy Bondye liniver;
6si ou onnet e drwat,
deswit i pou vey lo ou,
e fer ou retrouv ou plas ki ou merite koman en zonm zis.
7Sa ki ou ti posede avan pou nanryen ditou,
akoz sa ki ou pou gannyen pou bokou plis.
Temwannayaz bann Ansyen
8Kestyonn bann ki'n viv avan ou
e aksepte leksperyans bann zanset.
9Nou, nou fek ne yer, e nou pa konn nanryen.
Nou lavi lo later i pas vit parey en lonbraz.
10Zot, zot ava kapab ansenny ou.
Dan zot leksperyans, zot pou tir sa bann parol lasazes:
11Eski zon i pouse an deor lanmar?
Eski banbou, i pouse san delo?
12San delo, san ki ou bezwen koup zot,
zot fletri pli vit ki lezot plant.
13La sa ki arive avek bann ki oubliy Bondye;
lespwar en malfeter ava disparet.
14Son lasirans i disparet;
i pe anpandan avek en lakaz bib.
15I pe apiy kont son lakaz; sa pa pou tenir.
I ava kranponn avek li, me i pou tonbe.

16I ranpli avek lasev, dan ker soley,
i tal son bann brans dan zarden.
17Son bann rasin i trese dan ta ros,
i anfonse parmi bann ros.
18Me si i ganny arase la kot i ti ete,
later i fer konmsi i pa'n zanmen konn li.
19Sanmenm lazwa ki en malfeter i gannyen.
En lot plant ava pous dan son plas.
20Bondye pa rezet en zonm drwat;
i pa toler bann malfeter non pli!
21Byento i ava fer ou riye ankore
e ou ava kapab kriye avek lazwa.
22Ou bann lennmi pou ganny kouvert avek laont;
bann malfeter pou disparet.

Zob 9

Larepons Zob

1Zob ti reponn:
2Mon konnen tousala i vre.
Me eski en imen i kapab ganny rezon devan Bondye?
3Si en dimoun i oule diskite avek li,
Bondye pa pou reponn, pa menm en sel fwa lo mil.
4Bondye i ranpli avek lasazes ek pwisans.
Lekel ki kapab reziste li
san sibir bann konsekans?
5Bondye i deplas bann montanny san ki zot konnen;
dan son lakoler, i sekwe zot.
6I fer later tranble lo son fondasyon.
I fer li balanse lo son bann pilye.
7I kapab defann soley leve
e anpes zetwal briye.
8Li tousel, i ti tal lesyel
e mars lo bann laroul dan lanmer.
9I ti plas bann konstelasyon dan lesyel:
Gran Lours, Orion, Pleyad, e bann zetwal ki dan Sid.
10I fer bann gran keksoz ki personn pa menm kapab konpran;
bokou mervay ki nou pa kapab konte.
11I pas dan bor mwan, me mon pa war li;
i disparet, mon pa remarke.
12Lekel ki kapab anpes li, si i deside pran sa ki i oule.
Lekel ki pou demann li: Ki ou pe fer?
13Bondye pa kontrol son lakoler.
In kraz bann ki ed Rahab.
Bondye I Pli For
14Alor, eski mon pou kapab reponn li?
Eski mon pou annan parol kont li?
15Menm si mon inosan, mon pa kapab reponn li.
Mon bezwen demann mon ziz pran pitye pour mwan.
16Menm si i reponn ler mon apel li,
mon pa krwar ki i pou ekout mwan.
17Annefe, i kraz mwan par en tanpet,
e i ogmant mon blesir san rezon.
18I pa donn mwan letan respire,
me i ranpli mwan avek lanmertim.
19Dan en paryaz lafors, i pli for.

Lo kestyon lazistis, lekel ki pou konvok mwan?

20Menm si mon inosan,
mon prop labous pou kondann mwan.

Menm si mon inosan, i pou donn mwan tor.

21Eski mon inosan? Mon pa ni konnen.

Mon'n degout mon lavi.

22Tousala pa enportan. Alor, mon dir:

Inosan oubyen koupab, i pou detri ou.

23Kan dezaz i anmenn lanmor sibitman,
i pa pran ka maler bann inosan.

24I les dimoun malonnet pran pouvwar lo later.

I ferm lizye bann ziz.

Si pa Bondye ki fer sa, dir mwan lekel alor!

25Mon lavi i al pli vit ki en atlet.

I pas san war nanryen ki bon.

26I glise parey en pirog.

I plonze parey en leg lo son prwa.

27Si mon dir: Mon pou oubliy mon lapenn,

mon pou met de kote latristes

e rebran kouraz,

28mon bann soufrans i fer mwan per,

akoz mon konnen ki ou pa pou rekonnèt mon linosans.

29Mon pou ganny kondannen.

Alor, akfer fatig mwan pour nanryen?

30Si mon al lav mwan avek lannez,

e netway mon lanmen avek lapoud savon,

31ou pou kantmenm plonz mwan dan labou;

mon lenz pou degoutan lo mwan.

32Annefe, Bondye pa en zonn parey mwan,

pour mwan kapab reponn li.

Nou pa kapab al ansanm devan lakour.

33Napa okenn larbit ant nou,

pour poz lanmen lo nou de.

34Si i ti ava anpes mwan ganny tape,

e aret fer mwan per!

35Alor, mon ti ava koz avek li san lafreyer.

Malerezman, sa pa leka, mon bezwen fer fas avek mwan menm.

Zob 10

1Mon degout mon lavi.

Mon pou fer konnen tou mon lapenn;

mon pou dir tou sa ki lo mon leker.

2Mon pou dir Bondye: Pa kondann mwan.

Fer mwan konnen ki repros ou annan kont mwan.

3Ki plezir ou gannyen pour fer mwan soufer,

pour ou mepriz ou prop kreatir

e fer reisi proze bann malfeter?

4Eski ou annan lizye parey en imen?

Eski ou war parey bann imen?

5Eski ou lavi i parey pour zonn?

Eski ou bann lannen i kourt parey pour bann imen?

6Akoz alor, ou oule konn mon fot

e rode ki pese mon'n fer?

7Me ou konnen ki mon pa koupab,

e ki personn pa kapab aras mwan dan ou lanmen.

8Ou lanmen in form mwan, in kree mwan.
La aprezan, ou oule detri mwan!
9Pa oublie ki ou ti kre mwan avek larzil.
Eski ou anvi fer mwan retourn dan lapousyer?
10Pa ou ti fer mwan koule parey dile,
e fer kaye parey fromaz?
11Ou ti met lapo ek laser lo mwan.
Ou ti met ansanm tou bann lezo ek bann nerf.
12Ou'n donn mwan lavi ek lafors.
Ou'n pran swen avek mwan pour gard mwan vivan.
13Me ou ti pe gard tousala dan ou leker.
Me mon konn ou lentansyon.
14Si mon fer pese, ou vey mwan
e ou pa pardonn mwan.
15Maler, si mon fer en pese!
Menm kan mon fer sa ki byen,
mon pa oze lev mon latet,
akoz mon kouver avek laont ek soufrans.
16Me konman mon lev latet,
ou sas mwan parey en tig.
Ou kraz mwan ankor anba ou pwisans.
17Ou anmenn nouvo temwen kont mwan.
Ou lakoler kont mwan i ogmante.
Ou anvoy nouvo troup pour atak mwan.
18Akoz ou'n fer mwan sorti dan vant mon manman?
Mon ti ava'n mor san personn war mwan;
19konmsi mon pa'n zanmen egziste:
Depi vant mon manman,
mon ti ava'n ganny anmennen dan latonm.
20Mon napa lontan pour viv.
Alor, les mwan trankil;
les mwan anmiz en pe,
21avan mon al dan pei fernwanr lanmor
pour pa zanmen retournen;
22dan sa pei kot lannwit i renny lo dezord,
kot lalimyer i parey teneb.

Zob 11

Diskour Sofar

1Alor, Sofar ki sorti Naama ti reponn:
2Eski sa bann parol pa merit en larepons?
Eski en zonm i annan rezon, zis akoz i koz bokou?
3Eski ou bavardaz pou anpes dimoun koze?
Eski dimoun pou kapab ekout ou gogarde san reponn?
4Ou'n menm oze dir ki ou koz laverite;
ki ou san repros devan Bondye.
5Mon ti ava kontan ki Bondye ti koze,
e reponn ou direkteman.
6I ti ava fer ou konn sekre son lasazes
ki depas nou rezonnman.
Alor, ou ti ava konpran ki Bondye i oublie en pe ou bann fot.
7Eski ou kapab sonn profond Bondye?
Eski ou kapab konn grander Bondye liniver?
8I pli gran ki lesyel! Ki ou kapab fer?
I pli profon ki lemonn lanmor! Ki ou kapab konnen?

9I mezir pli long ki later;
i pli larz ki lanmer.
10Si Bondye i azir, si i met ou dan prizon,
si i konvok ou, lekel ki pou anpes li?
11I konnen lekel ki fo.
I remarke ki mal zot in fer.
12Latet en imen i vid;
kan i ne, i parey en bourik sovaz.
13Me si ou sanz ou leker;
si ou lev ou lanmen ver Bondye;
14si ou'n fer move aksyon, arete.
Si ou pa les lenzistis antre se ou,
15alor, sirman ou pou kapab lev latet san onte;
personn pa pou fer ou per.
16Annefe, ou ava oubliy tou ou maler.
Ou ava oubliy zot parey delo ki'n fini koule.
17Ou lavi pou pli kler ki soley midi;
fernwanr pou vin parey lalimyer bomaten.
18Ou ava annan konfyans akoz pou annan lespwar.
Menm si ou kanmi, ou ava dormi anpe.
19Ou ava al dormi san ki personn i deranz ou.
Bokou dimoun pou vin flat ou.
20Me lizye bann malfeter pou fatigue.
Zot pa pou war okenn semen sove.
Lanmor pou zot dernyen lespwar.

Zob 12

Larepons Zob

1Zob ti reponn:
2Vreman, ou menm lawwa lepep!
Lasazes pou mor avek ou!
3Mwan osi, mon annan disernman parey ou.
Mon pa pli bet ki ou.
Lekel ki pa konn sa ki ou'n dir?
4Mon bann zanmi i boufonn mwan
akoz kan mon apel Bondye, i reponn.
Mwan, sa zonm drwat e san repros,
mon pe ganny gognarde!
5Sa enn ki dan byen i mepriz sa enn ki dan maler.
I vin ogmant douler sa enn ki pre pour tonbe.
6Voler i viv anpe anba son latant.
Sa enn ki provok Bondye i an sekirite.
Son prop lafors in vin son Bondye.
7Me pran konsey avek bann zannimo
e zot ava enstri ou.
Demann zwazo dan lesyel e zot ava ansenny ou.
8Koz avek later e i ava ansenny ou;
bann pwason dan lanmer ava rakont ou.
9Annefe, lekel parmi zot pa konnen
ki lanmen SENYER ki'n fer tousala?
10Lavi tou et vivan, souf tou imen
i dan son lanmen.
11Pa nou dir ki zorey i ekout koze,
parey pale i gout manze?
12Lasazes i vin avek laz,

e disernman apre en long lavi.
13Me lasazes ek lapwisans i kot Bondye.
Bondye ki posed disernman;
tou son bann plan i bon.
14Sa ki Bondye in demoli,
personn pa kapab rekonstri.
Personn pa kapab delivre sa enn ki i met dan prizon.
15Si i anpes lapli tonbe, later i reste sek.
Si i larg delo, later i ganny devaste.
16Bondye ki posed lafors ek lasazes;
sa enn ki ganny tronpe e sa enn ki tronp lezot osi.
17I fer bann dimoun enportan mars pyeni;
i fer bann ziz divage.
18I detronn bann lerwa
e i fer zot vin koman lesklav.
19I fer bann pret mars pyeni;
i fer tonbe bann ki annan lotorite.
20I ferm labous bann gran kozer;
i fer bann vyeyar perdi zot bon sans.
21I abes bann sef;
i imilye bann diktater.
22I revel sa ki dan profonder later,
e met okler sa ki dan teneb.
23I fer bann nasyon vin for, apre i detri zot.
I fer bann nasyon vin gran, apre i fer zot disparet.
24I fer bann sefdeta perdi larezon;
i fer zot drive dan dezer kot napa semen.
25Zot tatonnen dan fernwanr;
i fer zot drive parey zonn sou.

Zob 13

Laswit Larepons Zob

1Tou sa ki zot in dir, mon lizye in war,
mon zorey in tande e mon'n konpran.
2Mwan osi, mon konn sa ki zot konnen.
Mon pa pli bet ki zot.
3Me avek Bondye Toupwisan ki mon oule koze;
mon oule defann mon ka devan li.
4Me zot, zot kasyet deryer mansonz;
zot en bann fo dokter.
5Si selman zot ti aret koze!
Sa ti ava siny lasazes.
6Aprezan, ekout mon defans.
Port atansyon mon parol.
7Eski zot kapab defann Bondye avek mansonz?
Eski zot koz dan son faver?
8Eski zot vreman lo kote Bondye?
Eski zot kapab defann li devan lakour?
9Eski zot pou dan bon, ler i ava teste zot?
Eski zot kapab tronp li parey dimoun i tronp kanmarad?
10I pou sirman repros zot
si zot esey fer preferans, menm an sekre.
11Eski son mazeste pa pou fer zot per?
Eski son lafreyer pa pou tonm lo zot?
12Zot bann argiman napa plis valer ki lasann;

Zot defans i fay parey en po later.
13Reste trankil e les mwan koze;
Tanpi sa ki kapab ariv mwan.
14Mon'n pare pour tou,
ziska riske mon lavi.
15I kapab touy mwan, mon napa nanryen pour perdi.
Me mon pou defann mwan devan li.
16Sa i kapab bon pour mwan,
akoz en move dimoun pa pou oze prezant devan li.
17Ekout byen sa ki mon pou dir.
Ouver zot zorey gran pour byen konpran mon lesplikasyon.
18Mon pare pour al devan lakour;
mon konnen ki mon annan rezon.
19Lekel ki pou vin akiz mwan devan tribinal?
Mon aksepte alor pour gard silans e mon ava mor.
20Akord mwan zis de keksoz,
e mon pa ava kasyet mwan devan ou.
21Met ou lanmen lwen avek mwan;
aret fer mwan per ou.
22Ou koz premye, apre mon ava reponn.
Oubyen, les mwan koz avan, apre ou ava reponn.
23Ki kantite fot ek pese mon'n fer?
Fer mwan konn mon bann krim ek mon bann pese.
24Akoz ou kasyet ou figir avek mwan
e ou konsider mwan koman ou lennmi?
25Eski ou pou fer tranble en fey sek
ki anvole dan divan,
Eski ou pou pourswiv en bren lapay sek?
26Ou ekri bann keksoz terib kont mwan;
ou fer mwan pey pour mon bann fot lazenes.
27Ou met mon lipye dan fer;
ou vey tou mon bann mouvman;
ou vey tou mon lepa.
28Zonm i karyate,
parey en lenz ki'n ganny manze par karya.

Zob 14

Laswit Larepons Zob

1Lavi en imen, en zanfan ki en fanm in met omonn,
i kourt e ranpli avek traka.
2I pouse parey en fler, apre i fletri.
I disparet parey en lonbraz e i pa dire.
3Ou fikse ou lizye lo li,
me mwan, ou anmenn mwan devan tribinal.
4Lekel ki kapab fer sa ki pir sorti dan sa ki enpir?
Personn pa kapab.
5Annefe, lavi en zonm in ganny fikse;
son bann mwan in ganny konte;
i pa kapab depas sa limit ki ou'n mete.
6Alor, aret fikse ou lizye lo li, les li trankil.
Konmsa, parey en zouvriye,
i ava kontant li avek son lazournen travay.
Zob I Esper En Nouvo Lavi
7Pour en pye dibwa, i annan lespwar:
Si ou koup li, i pou repouse;

son bann brans pou bourzonnen.
8Menm si son rasin in vye dan later,
e son tron i paret pouri dan lapousyè,
9i ava bourzonnen, parey en zenn plant ler i ganny delo.
10Me en dimoun i mor, lavi i kit li.
I rann son dernyen soupir; apre, oli li?
11Parey en lak ki'n sek,
parey en larivyè kot delo nepli koule,
12en imen i mor e i pa lev ankor.
Osi lontan ki lesyel i egziste,
i pa pou leve dan son sonmey.
13Mon ti ava kontan ou kasyet mwan dan lemond lanmor;
kasyet mwan la ziska ki ou lakoler i pase.
Ou ava fikse en letan kan ou pou mazin mwan.
14Eski en dimoun mor, i kapab reviv?
Mwan mon pou espere tou letan ki fodre,
ziska ki mon ganny ranplase.
15Ou ava apel mwan e mon ava reponn ou.
Ou ava rode kote mon ete, mwan ki ou'n kree.
16Ou ava aret vey mon fot,
alor ki konmela ou kont tou mon lepa.
17Mon bann fot ava ganny sele dan en sak,
e ou ava blansi mon bann pese.
18En montanny i arive tonm par morso
e bann ros i deboule.
19Parey delo i poli ros pour fer li vin gale,
e gro lapli i balye later,
ou fer lespwar zonn disparet.
20Ou kontinyelman demoli li e i disparet.
Ou defigir li e fer li ale.
21Son bann garson i ganny onore, san ki i konnen.
Zot ganny abese, san ki i apersevwar.
22Zis li ki santi douler dan son lekor.
Zis li ki plennyen son prop maler.

Zob 15

Diskour Elifaz

1Alor Elifaz ki sorti Temann ti reponn:
2Eski en zonn saz i reponn par bann argiman vid,
e les li gonfle avek divan sorti dan Les?
3Eski i devre kontinyen avek bann largiman inital?
Ou parol i san okenn valer.
4Ou pe detri respe pour Bondye
e gat relasyon avek Bondye.
5Ou tor i kontrol ou labous.
Ou bann parol i fourb.
6Ou prop labous ki kondann ou, pa mwan.
Ou prop parol ki temwanny kont ou.
7Eski ou premye zonn lo later?
Eski ou ti ne avan bann montanny?
8Eski ou'n antann bann sekre Bondye?
Eski ou krwar ki zis ou ki annan lasazes?
9Kwa ki ou konnen, ki nou pa konnen?
Kwa ki ou konpran, me ki pa kler pour nou?

10Parmi nou, i annan bann latet blan, bann vyeyar
ki pli vye ki ou papa.

11Eski rekonfor sorti kot Bondye
ek nou bann bon parol pa ase pour ou?

12Akoz ou les ou ganny kontrole par ou lemosyon?
Akoz ou lizye pe bat bate?

13Kont Bondye ki ou pe tir ou lakoler
e les sa bann move parol sorti dan ou labous.

14Ki en imen i ete, pour li krwar ki i pir?

Sa enn ki en fanm in met omonn,
ki i krwar i ete pour li dir ki i zis?

15Si Bondye napa konfyans dan son bann lanz;
si pour li, lesyel pa vreman pir,

16ki mannyer i pou met son konfyans
dan en et imen ki degoutan e koronpi,
ki komet lemal konmsi i pe bwar delo?

Dezyenm Diskour Elifaz

17Ekout mwan! Mon ava eksplik ou;
mon ava rakont ou sa ki mon'n war

18e sa ki bann saz in dir.

Zot rakonte san kasyet nanryen,
sa ki zot in resevwar avek zot bann zanset:

19Bondye ti donn later zis avek zot bann zanset,
kan pa ti annan okenn etranze parmi zot.

20Bann malfeter i ganny tourmante tou le zour zot lavi.

Lannen en diktater i ganny konte.

21Tapaz terib i kriye dan son zorey.

Dan letan prosperite, voler pou atak li.

22I napa lespwar sape dan sa fernwanr,
akoz i anba menas lanmor par lepe.

23I marse pour al rod dipen.

I konnen ki bann zour fernwanr pe esper li.

24Ladetres ek langwas i fer li per
parey en lerwa ki'n pare pour lager.

25In oze lev son lanmen kont Bondye,
e in oze dres li kont Bondye liniver.

26I fons lo li latet bese,
anba en gro boukliye epe.

27Son figir in gonfle avek lagres;
son laans in vin gra.

28I pou al reste dan bann lavil ki'n ganny detri,
dan bann lakaz kot personn pa reste,
bann lakaz ki ti pre pou tonbe.

29I pa pou prospere; son larises pa pou dire.

I pou nepli annan lenfliyans dan pei.

30I pa pou sove dan sa fernwanr;
dife pou fer sek son bann bourzon.

Divan pou dispers son bann fler.

31Fodre pa ki i met son konfyans dan keksoz san valer,
akoz sanmenm sa ki i pou rekolte.

32Sa pou arive avan i mor,
e son bann brans pa pou vin ver.

33I pou vin parey en pye rezen ki perdi son fri ankor ver;
parey en pye zoliv ki perdi tou son bann fler.

34Dimoun ki pa krwar dan Bondye

pa pou ganny okenn desandans.
Dife pou bril zot lakaz ki ti ganny konstri avek larzan koripsyon.
35Zot fer plan pou fer ditor;
zot leker i ranpli avek tronpri.

Zob 16

Zob I Mentenir Son Linosans

1Zob ti reponn:

2Mon'n deza antann sa kalite parol.

Zot en bann move konsolater.

3Zot demann mwan:

Kan ou pou aret koz sa bann parol initil?

Kwa ki fors ou kontinyen reponn?

4Si zot ti dan mon plas, e si mon ti dan zot plas,

mwan osi, mon ti pou kapab koz parey zot.

Mon ti ava kapab fer gran diskour pour zot

e sekwe mon latet kont zot.

5Mon ti ava ankouraz zot avek en kantite parol,

e kalmi zot douler avek bann zoli fraz.

6Me si mon koze, sa pa soulaz mon soufrans.

Si mon reste trankil, mon douler pa pou kit mwan.

7An realite, Bondye in pran tou mon lafors

e in detri tou sa ki otour mwan.

8Bann rid ki i'n donn mwan i temwen;

mon megrer i akiz mwan

e i montre ki mon koupab.

9Dan son lakoler, Bondye in desir mwan, e atak mwan;

i grens ledan kont mwan.

Mon ladverser i pers mwan avek son regar.

10Zot ouver zot labous gran kont mwan.

Zot kalot mwan lo mon lazou, e zot ensilte mwan;

zot antoure kont mwan.

11Bondye in abandonn mwan

dan lanmen bann zenn bandi.

In livre mwan dan lanmen bann malfeter.

12Mon ti anpe, me Bondye i'n bouskil mwan.

I'n sezi mwan par likou e zet mwan ater;

i'n tir fles lo mwan.

13Son bann dart i soufle otour mwan.

Zot in vin transpers mon leren.

San pitye, i pers mon fyel;

e mon labil i koul ater.

14I fons lo mwan parey en gerye

e bles mwan partou lo mon lekor.

15Mon'n koud en lenz dey lo mon bann sikatris

e anfans mon fron dan lapousyer.

16Afors plere, mon lizye in vin rouz,

e mon popyer i sernen e anfle.

17Pourtan, napa okenn disan lo mon lanmen,

e mon lapriyer i senser.

18Later! Pa kouver mon disan.

Les mwan fer tande mon lavwa.

19Menm dan sa moman, mon annan en temwen dan lesyel;

sa enn ki garanti mwan i lao.

20Mon bann zanmi i mepriz mwan;

mon lizye i sipliy avek larm devan Bondye.
21Mon temwen i entervenir devan Bondye pour mwan,
parey ou fer ant vwazen.
22Mon lavi pe ariv ver son lafen,
mon pe al pran semen san retour.

Zob 17

Zob I Demann Soulazman

1Mon nepli kapab respire;
lanmor pe vini.
Mon latonm pe esper mwan.
2Mon antoure avek bann ki zis monke;
zot bann lensilt pa les ferm mon lizye.
3Pey garanti pour mwan ganny libere.
Lekel ki pou angaz li pour mwan?
4Ou'n ferm zot lespri; zot nepli kapab rezonnen.
Alor, pa les zot ganny laviktwar lo mwan.
5Entel in envit zanmi pour partaz dipen,
alor ki son bann zanfan pe espere.
6Mon dan labous tou dimoun,
dimoun i kras dan mon figir.
7Mon lizye i vin sonm avek sagren,
mon lekor in vin en lonbraz.
8Dimoun onnet i etonnen kan zot war sa;
dimoun inosan i ankoler kont bann malfeter.
9Sa enn ki zis i reste ferm dan son semen.
Sa enn ki son lanmen i prop i vin pli determinen.
10Me zot tou, retournen.
Parmi zot mon pa pou trouv personn ki vreman saz.
11Mon lavi in fini;
mon bann plan in tonm dan delo;
tou mon lespwar in anvole.
12Zot pretann ki lannwit i lizour;
zot dir ki lalimyer i pros avek fernwanr.
13Ki i annan pou espere?
Lemonn lanmor ki mon landrwa reste.
Mon pe al reste dan fernwanr.
14Mon kriy avek latonm: Mon papa,
e avek lapouritir: Mon manman, mon ser.
15Ki lespwar mon annan ancor?
Lekel ki krwar i annan lespwar pour mwan?
16Mon lespwar pou desann dan lemonn lanmor;
nou pou desann ansanm dan lapousyer.

Zob 18

Dezyenm Poenm Bildad

1Alor Bildad ki sorti Soua ti reponn:
2Kan eski ou pou aret koze?
Reflesir! Apre nou ava koze.
3Akoz ou pran nou pour zannimo?
Eski ou krwar ki nou osi bet ki sa?
4Ou lakoler i fer ou ditor.
Eski ou krwar ki aköz ou,
fodre ki later i vin en dezer,
oubyen fodre deplas bann ros?

5Lalimyer bann malfeter pou tennyen,
e laflanm zot dife pou aret briye.
6Lalimyer son latant i vin sonm
e lalanp ki par lao son latet pe tennyen.
7Avan, i ti mars avek konfyans;
aprezan i mars pti pa;
son bann proze pou fer li tonbe.
8Son prop lipye pou anmenn li dan en lasenn,
e i deza pe mars dan son bann may.
9Son talon in pri dan latrap;
latrap in konmans ser li.
10En lakord in ganny kasyet anba later pour li;
en latrap in ganny plase dan son semen.
11Partou kote, lafreyer i anvai li, e pourswiv li.
12Lafen in detri tou son kouraz,
maler i mars kot a kot avek li.
13En maladi pe devor son lapo
e lanmor pe anvai son lekor antye.
14I ganny tire anba son latant kot i ti an sekirite,
e i ganny trennen kot lerwa lemonn lanmor.
15Nenport ki i kapab reste dan sa latant;
i nepli pour li;
souf in ganny fannen lo son propriyete.
16Anba, son rasin pe sek
anler, son bann brans pe fletri.
17Tou dimoun dan pei in oubliy li;
son non in ganny oubliye dan semen.
18Zot tir dan lalimyer e zet dan fernwanr;
i ganny sase dan lemonn.
19I napa ni zanfan, ni desandan parmi son pep,
personn pa'n sirviv dan son fanmir.
20Son sor pou etonn dimoun dan Was;
bann dimoun dan Les pou soke:
21Sanmenm sor bann malfeter.
Menm sor pe esper sa enn ki pa konn Bondye.

Zob 19

Zob I Reponn: Mon Redanmter I Vivan

1Zob ti reponn:
2Ziska kan ou pou kontinyen tourmant mwan,
e kraz mwan avek ou bann parol?
3Dis fwa deza, ou'n fer mwan repros.
Ou pa onte pour fer mwan ditor?
4Menm si i vre ki mon'n mal fer,
sa i mon zafer.
5Si ou krwar ou pli gran ki mwan,
e repros mwan pour sa ki mon'n fer,
6Bondye ki'n fer mwan soufer.
In anvlop mwan dan son lasenn.
7Si mon denons lavyolans,
personn pa reponn mwan.
Si mon apel osekour,
personn pa donn en desizyon.
8In bar mon semen pour anpes mwan pase;
i'n met fernwanr dan mon semen.

9!n detri tou mon loner,
i'n aras mwan mon kouronn.
10! demoli mwan partou kote.
Mon deza annan en lipye dan latonm.
l'n derasin mon lespwar parey en pye dibwa.
11Son lakoler in flanbe kont mwan;
i konsider mwan pour son lennmi.
12Son larme i vin an troup.
Zot in ouver en semen kont mwan,
e zot in vin kanp otour mon latant.
13!n tourn mon prop fanmir kont mwan;
mon'n vin en etranze pour bann konnesans.
14Mon fanmir in abandonn mwan.
Mon bann zanmi in oubliy mwan.
15Mon bann envite ek mon bann servant
i tret mwan koman en etranze.
16Mon apel mon serviter
i pa reponn mwan, menm si mon sipliy li.
17Mon lalenn i donn mon fanm repinyans.
Mon prop zanfan zot annan degou pour mwan.
18Mon ganny meprize menm par bann zanfan.
Ler mon leve, zot malparl mwan.
19Tou mon bann zanmi entim i mepriz mwan.
Dimoun ki mon ti kontan in tourn kont mwan.
20Mon'n vin zis lapo ek lezo,
mon apenn kapab egziste.
21Zot mon bann zanmi!
Pran pitye pour mwan, pran pitye pour mwan!
Lanmen Bondye ki'n tap mwan.
22Akoz zot persekit mwan avek Bondye?
Zot pa ankor fatigue martiriz mwan?
23Mon ti ava kontan ki mon parol i ganny ekri.
Mon ti ava kontan ki zot ganny enskri dan en liv.
24Ki avek lapwent en sizo ek diplon,
zot ganny grave dan ros pour touzour!
25Mwan, mon konnen ki mon redanmter i vivan
e ki anfen, i pou leve lo sa later.
26Kan mon lapo ava ganny detri,
menm ekorse, mon pou kontanple Bondye.
27Mwan, mon pou war li,
pa avek lizye en lot dimoun,
me avek mon prop lizye.
Mon leker i soupier apre sa moman.
28Zot dir: Ki mannyer nou pou martiriz li plis ankor?
Ki preteks nou pou servi pour montre ki i an tor?
29Alor, fer byen atansyon ki sa maler pa tonm lo zot.
Konmsa, zot ava konnen ki i annan en zizman.

Zob 20

Dezyenm Poenm Sofar

1Alor Sofar ki sorti Naama ti dir Zob:
2Ekout byen!
Mon santi ki mon bezwen reponn.
Mon pe perdi pasyans.
3Mon'n antann bann repros ki ensilte mwan;

mon rezonnman in donn mwan en repons pour zot.
4Eski ou pa konnen, ki depi touzour,
depi ki zonn in ganny met lo later,
5boner bann malfeter pa dire;
e ki lazwa en malfeter i kourt?
6Menm si i ti osi gran ki lesyel,
e son latet ti kapab tous nyaz,
7i pou disparet parey son leskremman;
e dimoun ki'n konn li pou demande: Ki'n arive avek li?
8I pou disparet parey en rev, i pa pou retournen.
I pou disparet parey en vizyon dan lannwit.
9Dimoun ki ti abitye war li pou nepli war li.
Zot pa pou war menm kot i ti reste.
10Son bann zanfan pou bezwen ranbours bann pov.
Li menm i pou bezwen rann son larises.
11Menm si son lekor ti ankor zenn e for,
i pou al avek dan latonn.
12Sa ki move i dou dan son labous.
I kasyet li anba son lalang,
13i sis li, i pa les li ale,
e gard li dan son pale.
14Me ler i desann dan son lestoma,
i sanze e vin en venen serpan dan son vant.
15Larises ki i'n vole, i pou vomi.
Bondye pou fer li vomi sa ki i'n anvale.
16In sis venen serpan,
lalang en viper pou touy li.
17I pa pou war ankor bann larivyer dimyel,
ni bann sours lakrenm dile.
18I pou bezwen rann tou sa larzan ki i'n ranmase,
i pa pou ganny sans profite,
19akoz i'n fer abandonn bann pov;
i'n sezi lakaz ki lezot in konstri.
20I pa'n zanmen ganny ase
dan son lavariss i pa les nanryen sape.
21Son lapeti ti gro;
me son boner pa pou dire.
22Dan son lopilans, i ti enkyet;
toudsort maler pou tonm lo li.
23Letan ki i pe ranpli son vant,
Bondye pou devers son gran lakoler lo li.
Sa lakoler koman lapli pou vin son manze.
24Si i esey sov bann kou avek zarm an fer,
en dart an bronz pou pers li.
25Si i esey aras sa dart dan son lekor,
e sa lanm dan son lefwa,
alor, en lafreyer lanmor pou deswit sezi li.
26Fernwanr total in ganny rezerve pour li;
en dife ki personn pa'n alimen pou devor li,
avek tou sa ki reste dan son latant.
27Lesyel pou devwal son krim;
e later pou dres kont li.
28Zour lakoler Bondye pou leve,
en lavalas pou balye tou sa ki i posede.
29Sa i rekonpans ki Bondye i rezerve pour bann kriminel.

Sa i par patrimwann ki Bondye i promet pour donn zot.

Zob 21

Malfeter pa Ganny Pini

1Zob ti reponn:

2Ekout byen sa ki mon pe al dir.

Donn mwan sa rekonfor.

3Permet mwan koze,

apre ki mon'n fini, zot ava kapab gognard mwan.

4Mwan, eski mon pe plenny kont en et imen?

Pa mon annan rezon perdi pasyans?

5Get mwan byen! Zot ava etonnen;

reste trankil, lanmen devan labous.

6Ler mon reflesi lo tousala, mon bouverse;

mon lekor antye i tranble.

7Akoz bann malfeter i kontinyen viv?

Zot viv vye e ganny ankor plis pouvwar?

8Zot war zot bann zanfan reisi

e zot bann pti zanfan grandi devan zot.

9Kot zot, napa lafreyer; zot viv anpe

e baton Bondye pa fwet zot.

10Zot toro i krwaz byen,

e zot bann vas i met ba san perdi zot piti.

11Zot les zot zanfan zwe parey bann mouton

e bann marmay i danse an liberte.

12Zot sante, akonpanyen avek tanbouren ek laarp;

zot anmize avek lanmizik laflit.

13Zot viv dan lazwa tou zot lavi;

trankilman zot desann dan lemonn lanmor.

14Zot dir Bondye: Les nou trankil;

nou pa anv i konn ou lavolonte.

15Ki Bondye Toupwisan i ete, pour nou servi li?

Ki benefis nou gannyan pour nou envok li?

16Zot boner pa i dan zot lanmen?

Mon pa kapab aksepte bann plan ki bann malfeter i fer.

17Eski i ariv souvan ki lalanp bann malfeter i tennyan?

Konbyen fwa maler i tonm lo zot?

Eski dan son lakoler, Bondye i fer zot soufer?

18Menm si zot souvan parey lapay dan divan,

parey lapousyer ki tanpet i fer anvole,

19zot dir ki Bondye i pini bann zanfan dan plas zot papa.

Sa papa menm ki devre ganny pini pour donn li en leson.

20Fodre ki i war son maler avek son prop lizye,

e gout lakoler Bondye liniver.

21Apre son lanmor, ler in fini viv,

sa ki arive avek son fanmir, pa enteres li.

22Lekel ki kapab ansenny Bondye,

kan li, i ziz bann lanz?

23Serten i mor dan zot byennet,

satisfes e san okenn traka.

24Zot byen gra aköz zot in byen manze;

zot ankor byen frengan.

25Me lezot i mor apre en legzistans mizerab,

san ki zot gout okenn boner.

26Zot tou, zot dormi dan lapousyer

e lever i kouver zot.
27Mon konn byen ki zot pe mazin
e tou zot plan pour donn mwan tor.
28Zot dir: Oli lakaz bann gran dimoun?
Oli latant kot bann malfeter ti reste?
29Eski zot in deza poz kestyon bann vwayazer?
Akoz zot pa rekonnnet zot bann temwanyaz?
30Zour maler, bann malfeter i ganny eparyen;
lakoler Bondye, i kit zot sen e sof.
31Lekel ki oze denons en malfeter dan son figir.
Lekel ki fer li peye pour sa ki i'n fer?
32I ganny anmennen ziska simityer;
e son latonm i ganny byen garde.
33En lafoul dimoun i swiv deryer;
Menm later ki kouver son lekor i leze.
34Alor, ki kalite konsolasyon zot pe ofer mwan
avek en bann parol inital?
Tou zot parol i zis mansonz.

Zob 22

Poenm Elifaz: Zob I Vreman Koupab

1Alor, Elifaz ki sorti Temann ti reponn Zob:
2Eski en zonn i kapab itil pour Bondye?
En dimoun saz, i itil zis pour li menm.
3Ki plezir Bondye liniver i gannye si ou zis?
Ki benefis i gannye si ou san repros?
4Dapre ou, eski i ziz ou, i pini ou
akoz ou fidel anver li?
5Pa plito akoz ou'n fer sa ki mal,
e ou bann fot pa kapab konte?
6San rezon, ou'n pran byen ou bann frer angaz;
ou'n pran zot lenz e kit zot touni.
7Ou'n refize donn delo dimoun ki fatigue
e en morso dipen sa enn ki lafen.
8Ou'n les dimoun ki annan pouvwar pran pei;
ou'n les ou bann prefere enstal zot.
9Ou'n fer retournen bann vev lanmen vid
e ou'n kas lebra bann orfelen.
10Pour sa bann rezon, ou antoure avek pyez
e toutakou lafreyer in sezi ou.
11Fernwanr in anvai ou e ou pa war kler;
ou pe noye dan gro laroul maler.
12Bondye, pa i lao dan lesyel?
Gete ki oter bann zetwal i ete,
ki mannyer zot lwen!
13Ou dir: Ki Bondye i konnen?
Eski i kapab ziz nou atraver bann gro nyaz?
14Ler i pronmen dan lesyel,
bann gro nyaz i anpes li war.
15Eski ou oule kontinyen swiv sa vye semen
ki bann malfeter in touzour pran?
16Zot in ganny detri avan zot ler;
konmsi gro delo in devaste zot fondasyon.
17Zot ti dir avek Bondye: Les nou trankil.
Ki Bondye liniver i kapab fer nou?

18Pourtan, Bondye li menm ki'n ranpli zot avek larises.
Mon ganny degou pour bann plan sa bann malfeter.
19Dimoun onnet i kontan war sa;
bann inosan i riy zot.
20Zot dir: Vreman, nou bann lennmi in disparet;
dife in bril sa ki zot ti kit deryer.
Elifaz i Konsey Zob Fer Lape avek Bondye
21Fer lape avek Bondye e alor ou ava anpe.
Alor, ou ava retrouv ou boner.
22Aksepte bann leson ki sorti kot li;
gard son bann parol dan ou leker.
23Si ou retourn kot Bondye liniver, ou ava revin ere.
Elwanny ou avek tou lenzistis.
24Zet ou lor dan lapousyer,
e lor Ofir parmi gale dan larivyer;
25les Bondye vin ou lor;
les li ranplas ou ta larzan.
26Alor, Bondye liniver ava ranpli ou avek lazwa;
ou ava lev ou lizye ver Bondye.
27Kan ou ava priy li, i ava ekout ou;
ou ava kapab tenir ou bann promes.
28Ou ava reisi dan tou sa ki ou deside fer,
e ou ava mars dan lalimyer.
29Bondye i abes bann orgeye,
i sov dimoun ki pa arogan.
30I delivre menm sa enn ki koupab;
ou osi, ou ava ganny sove si ou gard ou lanmen prop.

Zob 23

Repons Zob: Bondye I Refiz en Dyalog

1Zob ti reponn:
2Ozordi, mon ankor pe revolte kont Bondye.
Menm si mon esey touf mon konplent,
maler ki Bondye i anvoy lo mwan i pli for.
3Si mon ti konnen kote i ete,
mon ti ava kapab ariv ziska kot li.
4Mon ti ava met mon ka devan li;
mon ti ava prezant tou mon bann argiman!
5Konmsa, mon ti ava konnen ki i annan pour dir;
e konpran son bann largiman.
6Eski i pou akiz mwan avek tou son lafors?
O kontrer, i pou ekout sa ki mon annan pour dir.
7I ava ganny en zonm drwat pour argimant avek li.
Mon ziz ava deklar mwan inosan en fwa pour tou.
8Me si mon al dan Les, Bondye pa la;
dan Was, mon pa apersevwar li.
9Eski i okipe dan Nor? Mon pa war li.
Eski i pe kasyet dan Sid? Mon pa war li.
10Pourtan, i konnen ki semen mon pran.
Ler in teste mwan, mon pou sorti osi pir ki lor.
11Mon'n swiv li drwat dan son lepa,
mon pa'n mars akote son semen.
12Mon'n touzour fidel anver bann komannman ki i'n donn mwan;
mon'n gard dan mon leker, tou son bann parol.
13Kan Bondye i pran en desizyon

personn pa kapab fer li sanze.

I realiz sa ki fer li plezir.

14Alor, i ava akonpli sa ki i'n deside kont mwan,
parey en kantite lezot plan ki i annan an rezerv.

15Pour sa rezon, mon tranble devan li.

Pli mon reflesi lo la, pli mon per li.

16Bondye in afebli mon kouraz;

Bondye Toupwisan i ranpli mwan avek lafreyer.

17Me pa lannwit ki pou anpes mwan koze;

ni fernwanr ki'n kouver mwan.

Zob 24

Laswit Larepons Zob: Konplent kont Vyolans

1Akoz Bondye liniver pa'n pran en pe letan an rezerv?

Akoz son bann fidel pa war son bann zour?

2Bann malfeter i deplas bann taso balizaz.

Zot fer manze troupo ki zot in vole.

3Zot pran bourik bann orfelen.

Zot pran bef en vev an garanti.

4Zot sas bann pov lo semen;

tou bann malere dan pei i bezwen al kasyet.

5Parey bann bourik sovaz dan dezer,

zot al travay granmaten pour ganny manze;

zis dan bann landrwa sek ki

zot bann piti i ganny dekwa manze.

6Zot ranmas zerb dan laplenn,

e rekolte rezen dan zarden bann malfeter.

7Lannwit, zot dormi touni, san okenn lenz;

zot napa menm en dra pour lafreser.

8Zot ganny mouye avek lapli dan montanny;

zot napa okenn landrwa maske,

zot bezwen kranponn avek bann ros.

9Serten i aras bann orfelen ki ankor pe tete.

Zot pran pti baba bann pov koman otaz.

10Zot al touni, san okenn lenz lo zot.

Dan zot lafen, zot anmenn bann pake dible.

11Zot kraz zoliv pour fer delwil kot zot.

Zot kraz rezen pour fer diven alor ki zot swaf.

12Dimoun dan lavil i plennyen;

bann blese pe kriy osekour.

Me Bondye pa ekout sa ki zot dir.

13I annan ki pa kontan lalimyer.

Zot pa abitye avek son bann semen

e zot pa swiv son bann santye.

14En kriminel i leve ler i ankor granmaten

pour li touy bann pov ek bann malere

e pandan lannwit i vole.

15En zonn adilter i osi esper fernwanr.

I dir: Personn pa pou war mwan.

I met en mask lo son figir.

16Aswar i kas lakaz.

Lizour i reste fermen kot li;

i pa konnen kisisa lalimyer.

17Pour zot tou, lizour i parey fernwanr lanmor;

zot sitan abitye fer krim dan fernwanr.

18Ou, ou dir:

Bann malfeter i ganny anporte dapre kouran;
zot par lo later in ganny modi;
personn pa al travay dan plantasyon rezen.

19Parey laseres ek lasaler i fer fonn lannez,
lemonn lanmor i fer disparet bann ki'n komet pese.

20Zot manman ki'n donn zot tete in oubliy zot;
lever i devor zot avek lapeti;
personn pa pou rapel zot.

Lenzistis in ganny koupe parey en pye dibwa.

21I maltret bann fanm ki pa kapab ganny zanfan
e i pa'n fer okenn dibyen bann vev.

22Me par son lafors, Bondye i detri bann pwisan.
Ler i azir, zot tou zot disparet.

23I ti les zot krwar ki zot an sekirite.

Me son lizye pa sorti lo sa ki zot fer.

24Zot renonmen i zis pour en pti pe letan;
me apre zot disparet.

Zot fletri e grennen parey en fler.

Zot ganny koupe parey zepi dible.

25Si sa ki mon'n dir pa vre,

lekel ki kapab demanti mwan?

Lekel ki kapab prouv lekontrer?

Zob 25

Trwazyenm Poenm Bildad: Zonm pa Zis devan Bondye

1Alor, Bildad ki sorti Soua ti reponn:

2Bondye ki posed pouvwar ki gran e terib.

I met lape lao dan lesyel.

3Eski son larme i kapab ganny konte?

Lo lekel, i pa fer leve son soley?

4Koman en zonm i kapab zis devan Bondye?

Koman zanfan ki en fanm in donn nesans,
i kapab pir devan Bondye?

5Menm si lalin i vin sonm

e bann zetwal pa klere,

6kisisa en et imen devan Bondye,

pa i zis en lever?

Zob 26

Zob I Reponn Bildad

1Alor Zob ti reponn Bildad:

2Vreman! Ou konn ed dimoun ki'n perdi tou kouraz.

Vreman! Ou konn sekour sa enn ki napa lafors.

3Vreman, ou'n byen konsey dimoun ki napa lasazes!

Ou partaz ou savwar fer dan tou.

4Me avek ki ou'n adres sa bann parol?

Lekel ki'n enspir ou koz konmsa?

5Bann lonbraz anba lanmer

ek tou son bann zabitan pe tranble.

6Devan Bondye lemond lanmor napa sekre;

nanryen pa kapab ganny kasyet devan son lizye.

7I'n plas kote Nor lesyel dan vid,

e fer later sispann dan nean.

8I ranmas bann delo dan bann nyaz,

san ki zot kase anba zot pwa.
9I kouver lafas laklerte plenn lin
i repann son nyaz lo li.
10In tras en serk toultour losean,
la kot lalimyer i donn son plas fernwanr.
11Bann montanny ki tenir lesyel i tranble
ler i menas kraz zot.
12Par son lafors, Bondye i domin lanmer;
par son disernman, in touy Rahab, sa bebet lanmer.
13In klersi lesyel par son souf;
son lanmen i touy Leviatan.
14Sa i zis en pti lide son bann aksyon,
zis en leko sa ki nou tande lo li.
Me lekel ki kapab konpran son gran pwisans?

Zob 27

Laswit Repons Zob: Mon Konsyans I Kler

1Zob ti kontiny son diskour. I ti dir:
2Par Bondye ki vivan, ki'n aras mwan mon bann drwa;
par Bondye liniver ki'n fer mon leker gro:
3Tan ki mon ankor vivan,
tan ki souf Bondye i dan mwan,
4mon labous pa pou dir okenn mansonz.
Mon lalang pa pou dir okenn mansonz.
5Zanmen mon pou donn zot rezon.
Ziska mon lanmor, mon pou ensiste ki mon inosan.
6Mon pou mentenir avek tou mon lafors,
ki mon pa'n fer nanryen mal.
Mon konsyans pa repros mwan nanryen.
7Mon lennmi devret ganny trete koman en malfeter!
Sa enn ki kont mwan koman en dimoun enzis!
8Ki lespwar i reste pour en malfeter,
ler Bondye in met li de kote
ler Bondye in pran son lavi?
9Eski Bondye pou antann li kriye
ler maler i tonm lo li?
10Eski i pou kontan Bondye liniver?
Eski i pou toultan demann led Bondye?
11Mon pou ansenny ou pwisans Bondye.
Mon pa pou kasyet ou plan Bondye liniver.
12Zot tou, zot in war sa ki'n arive!
Alor, akfer sa bann parol vid?
13La sor ki Bondye i rezerve pour bann malfeter,
ki Bondye liniver in rezerve pour bann diktater:
14Si zot ganny bokou zanfan,
zot pou ganny masakre;
zot bann pti zanfan pa pou ganny ase manze.
15Bann ki sirviv, lepidemi ki pou anter zot
san ki bann vev i ganny letan plere.
16Si i anmas larzan koman lapousyey,
e met an ta bann lenz parey labou,
17en bon dimoun ki pou met sa lenz,
en zonn onnet ki pou tous son larzan.
18Lakaz en malfeter i parey en lakaz bib,
parey payot en gardyen dan plantasyon rezen.

19I al dormi koman en zonm ris;
ler i ouver lizye, i napa nanryen.
20Lafreyer i sezi li parey en lavalas;
dan lannwit, en tourbiyon i anmenn li.
21En divan sorti dan Les i anmenn li lwen,
i balye li, e anmenn li lwen avek landrwa kot i reste.
22San pitye Bondye i fwet li;
zot fer tou pour pa ganny tape.
23Zot bat lanmen, ler zot war li;
kot i ale zot sifle avek li.

Zob 28

Kote ou Trouv Lasazes

1I annan sirman en min kot ou fouy larzan;
e en landrwa kot lor i ganny pirifye.
2Fer i ganny tire dan later,
kwiv i sorti dan ros ki'n ganny fonn.
3Bann miner i anmenn lalimyer dan min kot i fernwanr;
zot fouy osi lwen posib
e zot dekouver bann ros nwanr.
4Zot fouy bann koulwar lwen avek abitasyon imen
e kot personn pa pase.
Zot atas zot avek en lakord e zot balanse.
5Later ki prodwi manze;
me anba, en dife i bouwers tou.
6Ou trouv safir dan bann ros,
e dan lapousyer, ou dekouver lor.
7Bann zwazo rapas pa konn sa landrwa,
lizye leg pa'n war sa semen.
8Okenn gran zannimo sovaz pa'n pas par la;
ni lyon pa'n zanmen pas par la.
9Zonm i travay granit,
e fer deboule bann montanny.
10I pers bann tinel dan ros;
son lizye i war tou sa ki presye.
11I fer sek bann sours larivyer
e montre sa ki ziska prezan ti'n kasyet.
12Me kote nou kapab dekouver lasazes
e rezonnman, kote i ete?
13Zonm pa konnen ki valer i annan;
ou pa pou war li lo sa later.
14Losean i dir: I pa isi.
Lanmer i dir: I pa kot mwan.
15Ou pa kapab aste li avek lor,
ni avek en pake larzan.
16Ou pa kapab konpar son valer avek lor sorti Ofir,
ni avek oniks, ni avek safir.
17Ou pa kapab konpar lasazes avek lor oubyen ver,
ni trok li pour bann bizou annor pir.
18Pa vo lapenn konpar lasazes avek koray rouz
oubyen avek kristal;
lasazes i annan plis valer ki perl.
19Ou pa kapab konpar lasazes avek topaz Letyopi,
ni menm avek lor pir.

20Kote lasazes i sorti alor?
Kote rezonnman i reste?
21I kasyet devan lizye bann vivan.
Zwazo dan lesyel pa war li.
22Lanmor ek rwayonm lanmor i dir:
Nou'n antann koz lo lasazes.
23Bondye i konn semen lasazes.
Li tousel ki konnen kote i reste.
24Annefe, son regar i ariv ziska dan bout later;
i war tou sa ki anba lesyel.
25Ler i ti mezir pwa divan son lafors
e mezir kantite delo;
26ler i ti fikse limit pour lapli
e en semen pour zekler ek loraz,
27alor, i ti dekouver lasazes e i ti apresye son valer.
I ti egzamin li byen e deklare ki i bon.
28Alor Bondye ti dir avek limanite:
Respe pour SENYER, sanmenm sa lasazes.
Elwanny ou avek lemal, e ou ava trouv disernman!

Zob 29

Konklizyon Final Zob

1Zob ti kontiny son diskour:
2Mon ti ava kontan reviv bann letan pase,
sa bann zour ler Bondye ti pe vey lo mwan;
3ler son lalanp ti ekler mwan par lao mon latet,
e son lalimyer ti gid mwan dan fernwanr.
4A wi lontan, kan mon ti ankor for!
Lanmitye Bondye ti vey lo mon lakaz.
5Bondye liniver ti ankor avek mwan,
e mon bann zanfann ti ankor otour mwan.
6Dan sa letan, mon ti annan dile annabondans
e delwil doliv ti koule sorti dan ros.
7Ler mon ti sorti pour al kot laport lavil
pour pran mon pozisyon dan plas piblik,
8bann zennzan ti kile ler zot ti war mwan,
e bann vyeyar ti lev debout.
9Bann sef ti aret zot konversasyon,
e poz lanmen lo zot labous.
10Bann sef ti aret koze,
e zot lalang ti kol dan zot pale.
11Bann zorey ki ti antann mwan ti felisit mwan.
Bann lizye ki ti war mwan, ti koz an byen lo mwan.
12Annefe, mon ti sekour bann pov ki ti demann led,
e bann orfelen abandonnen.
13Dimoun ki pre pour mor, ti donn mwan zot benediksyon,
e mon ti met lazwa dan leker bann vev.
14Lazistis ti en lenz pour mwan;
respe pour lalwa ti koman en rob ek en tirban.
15Mon ti gid bann aveg;
mon ti mon ti lazanm bann ki bwete.
16Mon ti en papa pour bann pov,
mon ti defann drwa bann etranze.
17Me mon ti kas lanmaswar bann bandi;
e mon ti sov bann viktim anba zot ledan.

18Alor mon ti mazinen: Mon pou mor dan mon nik
e mon bann zour pou bokou parey disab.
19Mon bann rasin pou delo,
e aswar, laroze ava rafresi mon bann brans.
20Mon pou retrouv mon prestiz;
dan mon lanmen, mon fles ava rebran lafors.
21Zot ti ekout mwan e espere
an silans pour antann mon konsey.
22Ler mon ti'n fini koze, zot pa ti poz kestyon;
mon parol ti tonm lo zot parey laroze.
23Zot ti esper mwan parey ou esper lapli;
zot ti ouver labous konmsi pour resevwar premye gout.
24Ler mon ti fer en sourir avek zot, zot pa ti krwar.
Alor, mon vizaz ti donn zot konfyans.
25Mon ti asiz koman zot sef, e diriz zot;
mon ti koman en lerwa parmi son bann solda,
mon ti sa enn ki konsol zot ler zot aflize.

Zob 30

Kontinyasyon Diskour Zob

1Aprezan, bann ki pli zenn ki mwan, pe riy mwan.
Otreftwa, mon ti telman mepriz zot papa
ki mon pa ti pou menm met zot
avek mon bann lisyen ki vey mon troupo.
2Ki mon ti pou gannyen avek bann zonm parey?
Zot ti nepli annan lafors.
3Lafen ek lanmizer ti'n sitan afebli zot,
ki zot ti al rod manze
dan landrwa sek, ravaze e anrin.
4Zot ti aras bann plant maron;
zot ti manz rasin bann plant.
5Personn pa ti oule frekant zot;
dimoun ti kriy avek zot, konmsi avek voler.
6Zot ti bezwen rod labri obor bann larivyier,
dan bann trou e dan bann kavern.
7Zot ti group zot dan bann brousay;
zot kriye parmi bann zarbis pikan.
8Zot ti parey bann fou, bann bonnaryen,
ki ti'n ganny sase dan pei.
9Aprezan, zot in met mwan dan zot sanson;
napa ki zot pa dir lo mwan.
10Zot ay mwan, zot pa frekant mwan;
zot pa ezite kras dan mon figir.
11Akoz Bondye in pran mon lafors e rann mwan san defans,
zot fer sa ki zot oule avek mwan.
12Sa bann zans i atak mwan lo mon kote drwat;
zot may mwan zanbek pour fer mwan tonbe,
zot fer en semen pour fer mon maler.
13Zot bar mwan lo tou kote;
zot fer tou pour detri mwan
e personn pa anpes zot.
14Zot antre par en gran trou
e zot deboul lo mwan atraver en ta debri.
15Lafreyer in sezi mwan,
mon loner in ganny balye konmsi par en koudvan.

Tou mon boner in disparet parey en nyaz.
16La mon pre pou mor;
mon pas mon lazournen dan maler.
17Aswar, tou mon lezo i fer mal;
sa douler i lanse, e anpes mwan dormi.
18Avek vyolans, i'n sezi mwan par mon lenz,
e in kolte mwan.
19I'n zet mwan dan labou;
mon'n vin parey lapousyer ek lasann.
20Mon apel ou osekour me ou pa reponn mwan;
mon prezant mwan devan ou, me ou pa ni get mwan.
21Ou'n vin kriyel anver mwan.
Ou atak mwan avek tou ou lafors.
22Ou fer divan balye mwan,
ou fer mwan dous.
Ou sekwe mwan par en tanpet.
23Mon konnen ou pe anmenn mwan ver lanmor,
kot tou vivan i annan randevou.
24Ler en dimoun pe soufer, pa i anvoy lanmen?
Pa i kriy osekour ler i dan maler?
25Eski mon pa ti plere pour sa enn ki ti dan problem?
Eski mon leker pa ti soufer devan bann malere?
26Mon ti pe esper boner, me maler ki'n vini!
Mon ti pe esper lalimyer, me fernwanr ki'n vini!
27Tou i bouverse dan mon vant, e mon san repo.
Bann zour maler in tap mwan.
28Mon marse, figir tris, napa lalimyer pour mwan.
Mon debout dan lasanble e mon kriy osekour.
29Mon'n vin frer avek bann sakal,
e zanmi bann lotris.
30Mon lapo in vin nwanr e i pe deplise;
lafyeve pe bril mwan ziska dan mon lezo.
31Mon laarp i zwe zis lanmizik dey;
mon laflit i akonpany bann ki pe plere.

Zob 31

Dernyen Repons Zob

1Mon ti'n fer en promes avek mon lizye:
Pour pa regard en zenn fiy avek en regard dezir.
2Ki rekonpans Bondye lao ti'n rezerve pour mwan?
Koman Bondye liniver ti pou tret mwan depi lesyel?
3Dezas pa i tonm lo sa enn ki enzis
e problem lo bann malfeter?
4Pa i war tou mon konportman
e kont sak lepa ki mon fer?
5Si mon'n viv dan mansonz,
e si mon esey tronp dimoun,
6mon demande ki Bondye i
ziz mwan e rekonnet mon linosans.
7Si mon lepa in kit semen;
si mon leker in swiv mon lizye,
e si mon lanmen in ganny sali,
8alor, en lot ava manz sa ki mon'n senmen,
e mon bann plant ava ganny arase.
9Si mon'n les mon leker ganny atire par en fanm,

si mon'n get deryer laport mon prosen,
10Alor, mon prop fanm ava kraz dible pour en lot zonm,
e lezot zonm ava dormi avek li.
11Mon ti ava'n komet en krim ki fer onte;
en lofans ki devre ganny pini.
12Sa fot ti ava parey en dife ki detri tou,
e bril tou mon bann rekolt.
13Si mon ti rezet drwa mon bann travayer
ler zot ti met en konplent kont mwan,
14ki mon pou fer ler Bondye ava leve?
Ki mon pou reponn li, ler i ava fer son lanket?
15Menm Bondye ki ti kre mwan,
i'n osi kre mon bann travayer.
16Si mon'n refiz bann pov sa ki zot ti demande;
si mon'n les bann vev dan dezespwar;
17si mon'n manz mon morso dipen mon tousel,
san partaz avek en orfelen,
18akoz depi mon lazenes
mon'n swanny bann orfelen parey en papa,
e depi dan vant mon manman
mon'n touzour en gid pour bann vev;
19si mon'n deza les en dimoun touni
oubyen en pov san okenn kouvertir,
20san ki i ti bezwen dir mwan merci,
e ki'n ganny resofe par lalenn mon bann mouton;
21si mon'n lev mon lanmen lo en orfelen
akoz mon ti konnen ki ziz i lo mon kote,
22ki mon zepol i ganny arase avek mon ledò
e ki mon lebra i kas kot mon koud.
23Akoz mon ti per pinisyon Bondye,
e mon pa ti pou kapab paret devan son mazeste.
24Si mon'n plas mon konfyans dan lor,
e dir sa metal presye: Ou menm mon sekirite;
25si mon lazwa in sorti dan mon gran larises,
oubyen dan bann kantite lobze ki mon'n gannyen par travay;
26si ler mon ti war soley briye dan lesyel,
oubyen lalin dan tou son splander;
27si mon leker in ganny tante an sekre
e anbras mon lanmen avek mon labous;
28sa osi ti ava en krim ki devre ganny pini.
Annefe, mon ti ava'n vin en tret anver Bondye dan lesyel.
29Si mon'n kontan maler mon lennmi,
oubyen pran plezir ler in tonm dan maler,
30mwan ki pa'n les mon labous fer pese
e demann son lanmor par en malediksyon;
31si ti annan etranze kot mwan,
pa zot ti manze ziska zot ti rasazyè?
32Okenn etranze pa ti dormi dan semen.
Mon ti ouver mon laport avek bann vwayazer.
33Si mon ti kasyet mon pese parey lezot i fer,
e kasyet zot dan mon leker,
34akoz mon ti per rimer sorti parmi lafoul,
e si mon ti per ki ou fanmir i mepriz mwan,
alor, mon pa ti dir nanryen.
Mon ti reste dan lakour.

35Mon ti ava kontan si en dimoun ti ava ekout mwan!
Sa i mon dernyen mo! Aprezan mon demann Bondye liniver reponn mwan.
Bann lakizasyon ki mon ladverser in mete kont mwan,
36mon pou anmenn lo mon zepol;
mon pou met lo mon latet koman en kouronn.
37Mon ava rann li kont tou mon lepa;
e prezant devan li parey en sef.
38Si mon later i kriy kont mwan;
si bann transe in plere kont mwan;
39si mon manz bann prodwi san peye,
e met bann propriyeter dan dezespar,
40Alor, mon demann zarbis pikan pouse dan plas dible,
e move zerb dan plas lorz.
Sa i bann parol Zob.

Zob 32

Diskour Elihou

1Sa trwa zonn, Elifaz, Bildad, ek Sofar ti aret reponn Zob, akoz i ti santi ki i zis. 2Alor, Elihou, garson Barakel, ki sorti dan tribi Booz, dan fanmir Ranm, ti pran lakoler avek Zob, akoz i ti dir ki i annan rezon devan Bondye. 3I ti osi ankoler avek sa trwa zonn Zob, akoz zot ti nepli kapab reponn li, menm si zot ti'n deklare ki Zob i annan tor. 4Elihou ti'n espere pour li koze akoz zot ti pli vye ki li. 5Lakoler Elihou ti monte ler i ti war ki sa trwa zonn ti nepli kapab reponn Zob.

6Alor Elihou, garson Barakel ki sorti dan tribi Booz ti reponn:

Mon ankor zenn, e zot, zot pli vye;
pour sa rezon, mon ti per
dir zot mon lopinyon.

7Mon ti dir dan mwan menm: Les laz koze;
dimoun aze ki ansenny lasazes.

8Me an realite, sa ki donn zonn disernman,
se lespri Bondye liniver.

9Dimoun pa ganny lasazes zis akoz i vin aze;
pa laz ki fer ou konpran sa ki zis.

10Alor, mon demann zot ekout mwan;
les mwan donn zot mon lopinyon.

11Annefe, mon'n esper zot koze.

Mon'n ekout zot saz rezonnman,
letan zot ti pe rode ki pour dir.

12Mon ti ekout zot avek bokou latansyon.

Me personn parmi zot pa ti reisi konvenk Zob;
personn pa'n reponn son bann argiman.

13Alor, pa dir: Nou'n dekouver lasazes.

Bondye ki kapab reponn en zonn, pa en imen.

14Pa kont mwan ki Zob ti koze,
e mon pa pou servi zot parol pour reponn li.

15Zot in dekonserte, zot in perdi laparol,
e zot nepli konnen ki pou dir.

16Mon'n espere. Me akoz zot pa'n dir nanryen,
akoz zot in perdi laparol,

17mwan, mon ava pran laparol:

Mwan osi, mon pou fer konn mon lopinyon.

18Mon annan en kantite keksoz pou dir,
e lespri anndan mwan i pous mwan koze.

19Mon leker i koman diven anba presyon,
parey bann sak diven nef ki pre pour desire.

20 Mon bezwen koze pour mwan kapab respire.
Mon bezwen ouver mon labous e reponn.
21 Mon pa pou montre preferans pour person, e mon pa pou flat person.
22 Annefe, mon pa abitye flate;
sinon, mon Kreater ti pou deswit fer mwan disparet.

Zob 33

Largiman Elihou

1 Aprezan Zob! Ekout sa ki mon annan pour dir ou, e port atansyon lo tou mon bann parol.
2 Mon'n pare pour koze;
parol i pre pour sorti dan mon labous.
3 Tou sa ki mon pou dir i sorti dan fon mon leker e tou sa ki mon pou dir i laverite.
4 Lespri Bondye ki'n kre mwan, e souf Bondye liniver ki fer mwan viv.
5 Reponn mwan si ou kapab.
Met ou pare pour reponn; debout.
6 Devan Bondye, mon parey ou; mwan osi, mon'n ganny fer avek labou.
7 Alor, ou napa rezon pour ou per mwan; mon pa pou enpoz mwan lo ou.
8 Son ou lavwa i ankor rezonnen dan mon zorey ler ou ti pe zis repete:
9 Mon san repros, mon pa'n fer pese; mon pir, mon pa'n komet okenn krim.
10 Bondye i envant bann repros kont mwan; i pran mwan pour son lennmi.
11 I met mon lipye dan bann lasenn, i vey sak pa ki mon fer.
12 Me, mon ava reponn ou ki lo sa pwen, ou napa rezon, akoz Bondye i pli gran ki bann imen.
13 Akoz ou dispit avek li?
Ou dir: I pa reponn tou sa ki mon dir.
14 Bondye i koz dan en fason apre dan en lot fason; me person pa port atansyon.
15 Aswar, kan zot pe dormi, zot ganny rev ek vizyon.
16 Alor Bondye ti ouver zot zorey, e donn zot en lavertisman,
17 pour fer zot sanz zot mannyer fer, e anpes zot fer vantar.
18 Konmsa, i anpes zot al fini dan latonm; i anpes zot travers koulwar lanmor.
19 Bondye i osi koriz zonn ki pe soufer dan son lili; i tranble ziska dan son lezo.
20 Alor, in degoute manze, in perdi lapeti menm pour son pla prefere.
21 In telman meg ki i'n vin en leskelet avek zis lapo lo lezo.
22 Son lipye i deza dan latonm, son lavi i dan lanmen sa ki donn lanmor.
23 Me zis enn parmi sa bann milye lanz Bondye,

i ase pour remet li lo bon semen.
24I ava pran pitye pour li, e i dir Bondye:
Pa les li desann dan latonm;
mon'n trouv sa enn ki pou pey ranson pour li!
25Alor, i retrouv lafors son lazenes;
i retourn dan letan son ladolesans.
26I priy Bondye e i reponn li.
I vin devan li dan lazwa,
e Bondye i rann li lazistis.
27Alor, i sante devan tou dimoun:
Mon'n fer pese, mon pa'n fer sa ki drwat
e mon pa'n ganny trete parey mon ti merite.
28Bondye in sov mwan
akoz mon ti pe al fini dan latonm,
aprezan mon revwar lalimyer.
29Bondye i fer tousala,
si fodre, de ou trwa fwa, pour zonm.
30I delivre li dan latonm,
e fer li war lalimyer lavi.
31Aprezan Zob! Ekout mwan byen;
gard silans e les mwan koze.
32Si ou annan keksoz pour dir, reponn mwan.
Pa per koze, akoz mon ti ava kontan donn ou rezon.
33Si ou napa nanryen pou dir, ekout mwan,
mon ava ansenny ou lasazes.

Zob 34

Elihou I Akiz Zob

1Elihou ti kontinyen koze:
2Aprezan, zot bann saz, ekout mwan byen.
Ouver gran zot zorey, zot bann savan.
3Zorey i apresye parol,
parey pale i apresye manze.
4Ansanm alor, annou swazir sa ki zis;
antre nou, annou deside kwa ki byen.
5Zob in dir: Mon inosan,
me Bondye in aras mwan mon drwa.
6Ler mon rod mon drwa, i dir ki mon en manter.
Menm si mon pa'n komet okenn pese,
mon'n ganny blese anmor.
7Ki kalite zonm Zob i krwar i ete?
I pran koze mirak parey i bwar delo.
8I frekant bann malfeter,
e mars avek bann move dimoun.
9Pa i ti dir: I pa servi dan nanryen
pour zonm fer plezir Bondye!
10Alor, zot bann zonm rezonnab, ekout mwan.
I pa kestyon ki Bondye i komet lemal.
I pa posib ki Bondye liniver i fer sa ki mal.
11I rekonpans zonm dapre son bann aksyon.
I tret zot dapre zot mannyer viv.
12Laverite, se ki Bondye pa azir par mesanste,
e zizman Bondye liniver i touzour drwat.
13Lekel ki'n donn li pouvwar lo later?
Lekel ki'n met dan son lanmen lemonn antye?

14Si i ti mazin zis pour li
e rebran souf lavi zis pour li,
15tou et vivan ti ava mor en sel kou,
e limanite ti ava retourn dan lapousyer.
16Si ou entelizan, ekout mwan,
ou ver ou zorey, ekout mon parol.
17Eski sa enn ki pa kontan lazistis i kapab gouvernen?
Eski ou ti pou oze kondann sa enn ki zis e pwisan?
18Lekel ki kapab dir en lerwa: Ou en bonnaryen?
Oubyen ek bann sef: Zot en bann kriminel?
19Bondye pa fer lapreferans pour bann sef;
i pa montre lapreferans ant ris ek pov parey,
akoz zot tou le de, zot ti ganny kre par li.
20Zot mor dan en pti moman.
Dan milye lannwit, en pep i ganny sekwe e i disparet.
Bann diktater i ganny tire san led zonn.
21Annefe, lizye Bondye i swiv tou sa ki en zonn i fer
e i war tou lepa ki i fer.
22Napa okenn kwen ki tro fernwanr
kot malfeter i kapab kasyet.
23Bondye pa bezwen port bokou latansyon lo en zonn
pour ordonn li konparet devan son tribinal.
24I pa bezwen ou ver en lanket pour fer tonbe bann sef,
e apwent lot dimoun dan zot plas.
25I konn byen tou sa ki zot fer.
Dan lannwit i savir zot e zot ganny kraze.
26I tap zot an piblik pour zot mesanste;
konmsa, tou dimoun i kapab war.
27Zot ti'n met Bondye dekote e aret swiv li,
zot ti nepli ekout son lansennyman.
28Alor, zot in pous bann pov pour kriy ver Bondye
e i ti antann lapriyer sa bann malere.
29Si Bondye i reste tranquil, lekel ki kapab kondann li?
Si i kasyet son figir,
lekel sa nasyon oubyen sa zonn
ki pou kapab war li?
30I pa oule ki en malfeter i vin lerwa,
akoz sa pou fer lepep tonm dan en latrap.
31Me si en dimoun i dir avek Bondye:
Mon'n siport lapenn mon pese,
mon pa pou rekonmanse.
32Montre mwan sa ki mon pa ankor war.
Si mon'n komet lenzistis, mon pa pou fer ankor.
33Dapre ou, eski Bondye devre pini sa dimoun,
akoz ou pa dakor avek sa ki i'n fer?
Ou ki devre deside, pa mwan.
Dir nou aprezan sa ki ou mazin.
34Dimoun rezonnab pou dakor avek mwan;
en saz osi ki'n ekout mwan pou dir:
35Zob i koze san konnen ki i pe dir;
son bann parol pa fer sans.
36Zob i devre ganny kestonnen a fon,
akoz i reponn parey en malfeter.
37Anplis ki son pese, i vin en rebel;
i bat lanmen devan nou,

i kontinyen fer lakizasyon kont Bondye.

Zob 35

Dapre Elihou Zob pa Serye

1Elihou ti kontinyen:
2Eski ou krwar i byen ler ou dir:
Mwan, mon zis devan Bondye?
3Oubyen ler ou demann li:
Ki lavantaz i annan pour mwan si mon pa fer pese?
4Mon pou donn ou
ek ou bann zanmi mon larepons.
5Zet en regar dan lesyel, gete!
Get bann nyaz ki par lao ou.
6Si ou fer pese, ki tor ou fer anver Bondye?
Si ou pese i ogmante, ki sa i fer li?
7Si ou zis, ki ou donn li?
Oubyen, ki i gannyen avek ou?
8Ou mesanste i afekte zis zonn parey ou,
e dibyen ki ou fer i itil zis pour en et imen parey ou.
9Dimoun i kriye akoz sa kantite soufrans lo zot.
Zot demann led akoz vyolans bann diktater.
10Me person pa dir: Oli Bondye ki'n kree mwan,
ki donn lenspirasyon pour
konpoz bann psonm dan lannwit?
11I'n fer nou pli entelizan ki zannimo lo later,
e pli saz ki bann zwazo dan lesyel.
12Zot kriy osekour, me i pa reponn,
akoz lorgey bann malfeter.
13I initil akoz Bondye pa tandé,
Bondye liniver pa war li.
14Ki mannyer oule ki Bondye i ekout ou,
me ou dir ki ou pa war li,
e ki ou ka i devan li e ki ou pe espere?
15Aprezan, akoz Bondye pa montre son lakoler,
e ki i inyore revolt bann imen,
16Zob i ouver labous san nanryen dir.
I koz en kantite san konnen ki i pe dir.

Zob 36

Ki Mannyer Bondye I Edik Zonn

1Elihou ti kontinyen:
2Pran ankor en pe pasyans e mon ava eksplik ou;
mon annan ankor keksoz pour dir an faver Bondye.
3Mon konnesans i remont depi tre lwen;
mon pou montre koman mon Kreater i zis.
4Mon sir ki sa ki mon dir pa en mansonz.
Sa zonn ki devan ou i annan gran konnesans.
5Bondye i pwisan, i pa mepriz person;
i pwisan par lafors son desizyon.
6I pa les bann malfeter kontinyen viv,
me i protez drwa bann malere.
7I pa detourn son regar lo bann zis.
I onor zot e tret zot pour touzour
parey bann lerwa lo zot tronn.

8Si zot ganny anmare dan lasenn,
e ganny pri dan lakord maler,
9se pour montre zot ki kalite aksyon zot in fer,
e zot bann fot aköz lorgey.
10I ouver zot zorey pour zot antann son lansennyman
e i demann zot aret fer sa ki mal.
11Si zot ekout li, si zot servi li,
zot ava fini zot lavi dan boner ek prosperite.
12Me si zot pa ekout li, zot pou ganny detri
e zot pou mor dan linyorans.
13Bann malfeter i touzour ankoler.
Ler zot ganny ansennen,
zot pa demann Bondye son led.
14Zot mor ankor tre zenn,
e zot fini parmi bann prostitye.
15Me Bondye i servi lasoufrans,
pour sov bann ki pe soufer;
i fer zot konn lasoufrans
pour fer zot konpran.
16Bondye in osi tir ou dan maler,
e in donn ou tou sa ki ou ti bezwen.
Ou latab ti garni avek bann bon pla.
17Si ou ziz parey bann malfeter,
zizman ek lazistis pou sezi ou.
18Atansyon! Pa les lakoler fer ou komet bann move kou;
pa les gous fer ou vin koronpi.
19Eski ou bann kriye pour sekour, pou tir ou dan problem?
Eski ou lafors pou ase?
20Pa kont lo lannwit
ki fer bann pep disparet.
21Fer atansyon ou pa retourn ver lemal;
pour sa rezon ki ou dan maler.
22Gete koman Bondye i gran par son pwisans.
Lekel ki kapab ansenny parey li?
23Lekel ki ti dir li sa ki fodre fer?
Lekel ki kapab dir li: Ou'n mal fer?
24Pa oubliye selebre son bann merverey,
parey dimoun i sante.
25Tou dimoun in war sa ki i'n fer;
me zot admir de lwen.
26Bondye i telman gran ki nou pa konpran li;
nou pa konnen ki laz i annan.
27I atir ver li bann gout delo
ki evapore pour vin lapli
28ki tonbe depi lesyel
e ki devers lo bann imen.
29Lekel ki kapab konpran mouvman bann nyaz,
bann tapaz loraz kot i reste?
30I plas zekler otour li,
e kouver profonder lanmer.
31I ziz bann pep par bann nyaz,
e i donn manze annabondans.
32I pran zekler dan son de lanmen,
e i ordonn zot kote pour tape.
33Tapaz loraz i anonse ki zekler pe vini;

menm troupò zannimo i konn sa.

Zob 37

1Pour sa rezon, mon leker i tranble;

i sote, i sorti dan son plas.

2Ekoute zot tou:

Lavwa Bondye i ronfle dan son labous parey loraz.

3I anvoy son bann zekler atraver lesyel;

zot briye dan tou kwen later.

4Apre, ou antann tapaz son lavwa

ki ronfle parey loraz avek mazeste.

Anmenmtan, i anvoy son bann zekler.

5I ekstraordiner mannyer Bondye

i fer tande son lavwa dan loraz.

I fer bann gran keksoz ki nou pa kapab konpran:

6I dir avek lannez: Tonm lo later.

I ti fer tonbe gro lapli ek grenas.

7Alor, i anmar lanmen zonn,

pour ki i rekonnèt son bann mervèy.

8Bann zannimo sovaz i al kasyet

e zot reste dan fon zot trou.

9Tanpet i sorti dan Sid;

divan fre i soufle sorti dan Nor.

10Souf Bondye i prodwi laglas

e sirfas delo i vin solid.

11I ranpli bann nyaz avek limidite

e dispers son bann zekler atraver zot.

12Lo son lord, bann nyaz i tourn an ron,

zot obei li partou kot zot ale.

13I anvoy lapli lo later, swa pour aroze,

swa pour pini, ouswa pour montre son bonte.

14Aret en kou, Zob!

Reflesi lo bann mervèy ki Bondye i fer.

15Eski ou konnen koman Bondye i diriz tousala?

Ki mannyer i fer zekler sorti dan bann nyaz?

16Eski ou konpran koman sa bann nyaz i flote dan lesyel?

Sa i montre ou koman konnesans Bondye i parfe.

17Ou ganny tro so dan ou lenz

ler divan ki sorti dan Sid i tap later.

18Eski ou kapab kre lesyel parey li

e fer li klate parey en laglas an metal?

19Ansenny nou sa ki nou devre dir li;

nou pa pou koz ankò dan fernwanr.

20Eski fodre mon avèti li ler mon pou koze?

Eski i bezwen resewwar lord sorti kot en zonn?

21Aprezan, nou kapab war lalimyer

akoz divan in pase e in balye bann nyaz.

22En lalimyer dore i sorti dan Nor;

Bondye in ganny anvlope dan en lalimyer eblouisan.

23Nou pa kapab ariv kot Bondye liniver;

i gran par son pwisans, son fidelite ek lazistis.

I pa kraz personn.

24Pour sa rezon, bann imen i devre annan respe pour li,

akoz i get bann dimoun ki krwar zot saz.

Zob 38

Bondye I Kestyonn Zob

1Aprè sa, dan en tanpet, SENYER ti reponn Zob:

2Lekel ki oze denigre mon plan
san konnen ki i pe dir?

3Met ou pare konman en zonm.

Mon pou kestyonn ou e ou ava reponn mwan.

4Dir mwan si ou konpran:

Kote ou ti ete ler mon ti poz fondasyon later?

5Lekel ki ti fikse son bann dimansyon?

Sirman ki ou konnen!

Lekel ki ti tir laliny?

6Lo ki fondasyon son bann pilye in ganny poze?

Lekel ki ti poz premye pyer,

7letan bann zetwal granmaten, ti pe sant anker

e tou bann garson Bondye ti pe kriye avek lazwa?

8Dir mwan ankor: Lekel ki ti met en baraz pour lanmer
ler i ti sorti dan profounder later?

9Mon'n osi abiy lanmer avek bann nyaz
e anvlop li avek brouyar epe.

10Mon'n fikse son limit,

e met bar avek son bann laport.

11Mon ti dir lanmer: Ou ava ariv ziska la, me pa pli lwen.

Lorgey ou bann gro laroul pou aret isi.

12Eski ou'n deza en fwa dan ou lavi,
donn lord pour lizour fer?

13Eski ou'n deza atrap later par son bann kwen,
sekwe li e fer tonbe bann malfeter?

14Ler lizour i fer, later i aparet,
roz kouler larzil, konmsi in abiye!

15Alor, bann malfeter pa kapab kont lo fernwanr,
e zot nepli kapab fer diton personn.

16Eski ou'n deza desann kot lanmer i pran son sours?

Eski ou'n deza eksplor profounder losean?

17Personn pa'n deza montre ou bann laport lanmor?

Eski ou'n war bann laport lemond lanmor?

18Eski ou'n deza fer ou en lide lo grander lemond?

Si ou konn tousala, dir mwan.

19Kote lalimyer i sorti?

Kote fernwanr i reste?

20Si ou konnen, ou devre kapab montre zot kote pour ale
e ki semen retour pour pran.

21Sirman ou rapel,

akoz ou ti'n deza ne, ou sitan vye!

22Eski ou'n deza antre kot lannez i ganny met an rezerv?

Oubyen, eski ou'n deza war rezervwar lagrel?

23Mon'n gard zot pour letan maler,
pour bann zour konba ek lager.

24Eski ou konn semen ki al kot lalimyer i sorti?

Oubyen kote divan Les i sorti pour soufle lo later?

25Lekel ki'n ouver en pasaz pour gro lapli tonbe?

Lekel ki'n tras en semen pour loraz

26e fer lapli tonbe lo later kot personn pa reste,
menm dan dezer kot napa zabitan,

27pour aroz en later sek,

san lavi e fer zerb pouse?
28Eski lapli i annan en papa?
Lekel ki donn nesans laroze?
29Eski laglas i annan en manman?
Lekel ki donn nesans laglas?
30Lekel ki fer delo vin dir koman ros,
e sirfas losean vin en sel blok?
31Eski ou kapab anmenn konstelasyon Pleyad ansanm,
oubyen delarg lakord Orion?
32Eski ou kapab fer bann zetwal aparet ler fodre,
oubyen gid Gran Lours avek Pti Lours dan zot parkour?
33Eski ou konn bann lalwa ki gouvèrn lesyel
e fer zot ganny aplike lo later?
34Eski ou kapab donn lord bann nyaz
pour fer gro lapli tonbe e kouver ou?
35Eski ou kapab anvoy bann zekler
ki obeir e dir ou: La nou la?
36Lekel ki donn ibis, zwazo Nil, lasazes?
Lekel ki donn kok disernman?
37Lekel ki kapab kont bann nyaz
oubyen savir bann rezerv delo ki dan lesyel,
38e fer lapousyer vin labou
e bann ta later kol ansanm?
39Eski ou kapab al fer lasas pour bann lyon
e satisfè lapeti zot bann piti
40ki'n akroupi dan zot trou,
oubyen ki'n kasyet dan feyaz?
41Lekel ki donn manze bann korbo
ler zot piti i kriy ver Bondye,
e rod partou pour ganny keksoz pour manze?

Zob 39

1Eski ou konnen kan kabri sovaz i ganny son piti?

Eski ou'n deza obzerv bann serf met ba?

2Eski ou konnen konbyen mwan zot pran avan met ba?

Eski ou konnen kan zot met ba?

3Pour met ba zot piti, zot akroupi
e delivre zot porte.

4Zot piti i grandi dan lanatir.

Zot ale, e en zour zot pa retourn kot zot manman.

5Lekel ki'n donn bourik sovaz laliberte?

Lekel ki'n delarg kabri sovaz?

6Mon'n donn li en rezyon sek kot pour li reste;
son landrwa reste i bann laplenn sale.

7I pa pran ka avek tapaz lavil;

i pa zanmen antann en met kriy avek li.

8I ganny tou son nouritir dan bann montanny kot i traverse;
e i rod tou sa ki ver pour manze.

9Eski en bef sovaz pou oule travay pour ou?

Eski i pou akseptè pas lannwit dan ou letab?

10Eski ou kapab anmar li avek en lakord
pour li kas later,

oubyen swiv ou dan vale pour defris li?

11Eski ou kapab fye li akòz son gran lafors,
e les li fer tou travay dir?

12Eski ou kapab kont lo li
pour rekolte bann legren
e met dan langar?
13Lezel en lotris i bat avek lazwa,
me i pa kapab anvole plim parey en sigonny.
14I kit son bann dizef ater,
pour lasaler later sof li.
15I oublie ki en lipye i kapab mars lo zot,
e ki en zannimo sovaz i kapab kraz zot.
16I kriyel avek son bann piti konmsi pa pour li;
i tanpi pour tou sa zefor ki i'n fer.
17Annefe, Bondye pa'n donn li ni lasazes,
ni okenn par dan rezonnman.
18Me ler i pran lelan pour taye,
napa seval, ni kavalye ki kapab bat li.
19Eski ou ki donn seval son lafors?
Eski ou ki abiy son likou avek en krinyer?
20Eski ou ki fer li sote parey en kasbol?
Son kriye byen fyer i fer per.
21I tap later avek son sabo dan vale,
e i montre son lafors avek kontantman.
I lanse pour konfront bann zarm.
22I tanpi lafreyer, i pa per nanryen;
i pa rekile devan lepe.
23Zarm i rezonnen lo li,
bann dart ek bann lans osi.
24I pa kapab reste an plas; i galop vit;
ler i antann tronpet, i pa kapab reste trankil.
25I kriye sak fwa ki i antann tronpet sonnen.
I santi loder lager depi lwen,
komannman bann sef ek bann tapaz lager.
26Eski par ou lasazes ki lepervye i ouver gran son lezel
e anvol dan direksyon Sid?
27Eski ou ki donn lord leg pour anvole,
e fer son nik byen o dan montanny?
28I fer son nik parmi bann ros,
bann ros apik kot personn pa kapab penetre.
29Depi lao laba, i espyonn son viktim;
son lizye i war li depi tre lwen.
30Son bann piti i sis disan.
La kot i annan en kadav, i osi la.

Zob 40

1Alor SENYER ti dir Zob:

2Eski sa enn ki kritik Bondye liniver
i oze argimant avek li?
Sa enn ki kritik Bondye i devre annan larepons.
Zob i Rekonnet Son Linyorans
3Alor, Zob ti reponn SENYER:
4Mon en nanryen ditou.
Ki mon kapab reponn ou?
Mon poz mon lanmen lo mon labous.
5Mon'n koz en fwa, mon pa pou reponn ankor;
mon pa pou koz en dezyenm fwa
mon napa nanryen ankor pour dir.

6Alor, dan milye en tourbiyon, SENYER ti reponn Zob:

7Met ou pare! Debout parey en vre zonm;
mon pou kestyonn ou, e ou ava reponn mwan.

8Eski ou pou vreman kas mon zizman?

Eski ou pou kondann mwan pour ou ganny rezon?

9Eski ou lebra i osi for ki Bondye?

Eski ou lavwa i rezonnen dan loraz parey pour li?

10Dan sa ka, met ou pare dan loner ek dinyite;
abiy ou dan laglwar ek mazeste.

11Les deborde ou lakoler;
avek ou regar abes bann orgeye.

12Avek en sel regar fer pliye sa bann ki vantar;
kraz bann malfeter kot zot ete.

13Anter zot tou dan lapousyèr;
anferm zot dan prizon lanmor.

14Alor, mwan menm, mon ava felisit ou;
akoz ou'n ganny laviktwar par ou prop lafors.

Behemot

15Aprezan, get Behemot, sa mons
ki mon'n kree parey mon ti kree ou.
I manz zerb parey en bef.

16Get sa lafors ki dan son leren
e viger ki dan bann misk son vant!

17I redi son lake parey en pye sed;
bann nerf dan son kwis in trese ansanm.

18Son bann lezo i parey bann tiyo an bronz,
e son bann kot i koman bann bar feray.

19I premye parmi bann kreatir Bondye.
Zis mwan son Kreater ki kapab kontrol li.

20Bann montanny ki donn li manze,
la kot tou bann zannimo sovaz i zwe.

21I dormi anba bann pye lotis,
i kasyet parmi bann gran zerb dan lanmar.

22Bann pye lotis i donn li lonbraz;
pye dibwa obor larivyèr i antour li.

23Si kouran larivyèr i for, sa pa trakas li;
i reste trankil menm ler larivyèr Zourden
i monte ziska kot son lagel.

24Kan son lizye i ouver, lekel ki kapab atrap li?
Lekel ki kapab pers son nennen avek en bout dibwa?

Zob 41

Leviatan

1Eski ou kapab lapes Leviatan avek en lanmson,
oubyen anmar son lalang avek en lakord?

2Eski ou kapab pas en lakord dan son nennen?
Oubyen pers son lanmaswar avek en kroze?

3Eski i pou sipliye pour ou larg li?
Eski i pou anmyel ou?

4Eski i pou fer en lalyans avek ou
pour ou pran li koman ou lesklav pour lavi?

5Eski ou pou zwe avek li parey avek en zwazo?
Oubyen anmar li pour lanmizman ou bann fiy?

6Eski bann komersan pou diskite lo son pri?
Eski ou pou vann li an detay ant bann marsan?

7Eski ou kapab pers son lapo avek en lafwin,
oubyen pers son latet avek en larpon?
8Poz ou lanmen lo li, e fer krwar ou pe lager avek li;
ou pa pou zanmen rekonmanse.
9Sa enn ki anvi kaptir li i tronpe;
zis ou get li ou per.
10Napa personn ki annan ase kouraz pour provok li.
Alor, lekel ki kapab konfront li?
11Lekel ki kapab konfront li e reste vivan?
Tou sa ki anba lesyel i pour mwan.
Leviatan, en Kreatir Terib
12Mon pa pou oubliye koz lo son lekor,
son lafors ekstraordiner, son zoli figur.
13Lekel ki kapab desir son lapo?
Lekel ki kapab penetre son karapas epe?
14Lekel ki'n deza fors li ouver son lanmaswar?
Garni avek son bann ranze ledan i fer per.
15Son ledou i kouper avek plizyer ranze boukliye
ki sele avek kanmarad.
16Sak lekay i telman pros ansanm,
ki menm ler pa kapab penetre.
17Zot kol ansanm enn avek lot;
nanryen pa kapab separ zot.
18Kan i eterni, lalimyer i alimen,
e son lizye i rouz parey soley leve.
19Laflanm i sorti dan son lagel, letensel i anvole.
20Lafimen i sorti dan son nennen,
parey dan en marmit ki pe bwi.
21Son lalenn i fer alimen sarbon,
en laflanm i sorti dan son lagel.
22Son lafors i dan son likou,
tou dimoun i tranble devan li.
23Bann pli lo son lapo i tenir ansanm;
zot sere ansanm e i difisil bouz zot.
24Son leker i dir parey ros,
i solid parey ros ki kraz legren.
25Ler i leve, menm sa ki pli for i tranble;
zot sove avek lafreyer.
26Menm si i ganny atake avek en lepe,
oubyen en lans, en dart oubyen nenport kwa,
tousala pa fer li nanryen.
27Pour li, feray i parey lapay,
e bronz koman dibwa pouri.
28Dart pa fer li taye;
ros dan en fles i parey en bren lapay pour li.
29Mayos i parey en bren lapay;
tapaz en lans pa fer li per.
30Lapo son bavant i parey morso potis kase
ki fouy en latras ler i ranpe dan labou.
31I fer losean bwi parey en marmit,
I fer lanmer vin koman en marmit delwil.
32I les en latras klate deryer li,
lanmer i vin blan parey labarb en vyeyar.
33Napa ki parey li lo later,
i en kreatir ki pa zanmen per.

34I konfront tou sa ki fyer;
li menm lerwa bann zannimo.

Zob 42

Zob i Rekonnet son Linyorans

1Alor Zob ti reponn SENYER:

2Mon rekonnet ki ou konn tou keksoz;
ou kapab fer tou sa ki ou deside.

3Ou dir: Lekel ki oule kas mon bann proze
san konnen ki i pe dir?

Mon rekonnet ki mon'n koz lo keksoz ki mon pa ti konpran,
keksoz merveye ki mon pa ti konnen.

4Ou ti dir: Ekoute, les mwan koze;

Mon pou kestyonn ou,
e ou ava reponn mwan.

5Mwan, mon ti konn ou zis par sa ki mon ti'n tande;
me aprezan, mon war ou avek mon prop lizye.

6Pour sa rezon, mon rekonnet mon tor
e mon repanti dan lapousyèr e dan lasann.

Konklizyon Zistwar Zob

7Apre ki SENYER ti'n fini koz avek Zob, i ti dir Elifaz ki sorti Temann: Mon ankoler kont ou
ek ou de zanmi, akoz zot pa'n koz laverite lo mwan, parey mon serviter Zob in fer.

8Aprezan, pran set toro ek set bouk e al kot mon serviter Zob e ofer en sakrifis konplet
pour zot menm. Mon serviter Zob ava priy pour zot e mon ava ekout son lapriyer. Konmsa,
mon pa pou tret zot parey zot merite. Akoz zot pa'n koz laverite lo mwan, parey mon
serviter Zob in fer.

9Alor, Elifaz ki sorti Temann, Bildad ki sorti Soua, ek Sofar ki sorti Naama, ti al fer sa ki
SENYER ti'n dir zot, e SENYER ti aksepte lapriyer Zob.

Bondye I Redonn Zob Larises

10Apre sa, kan Zob ti'n fini priy pour son bann zanmi, SENYER ti redonn li larises. I ti
donn li de fwa plis ki i ti annan avan. 11Apre sa, tou son bann frer, son bann ser, tou
dimoun ki ti konn li avan, ti vin vizit li e fer lafet kot li. Zot ti senpatiz avek li e konsol li pour
bann maler ki Bondye ti'n anvoy lo li. Sakenn ti donn li en pe larzan, ek en bag annor.

12Dan bann lannen apre, SENYER ti beni Zob ankor plis ki avan. I ti posed 14,000
mouton, 6,000 samo, 2,000 bef, 1,000 femel bourik. 13I ti ganny set garson ek trwa fiy.

14Premye ti apel Yemima, dezyenm Kesya, trwazyenm Keren-Hapouk. 15Dan pei antye, ti
napa pli zoli fiy ki bann zanfan Zob. Zot papa ti donn sakenn en par son patrimwann parey
avek zot bann frer.

16Zob ti viv ankor 140 an, e i ti war son bann zanfan, son bann pti zanfan, tou son bann
desandan, ziska katriyenm zenerasyon. 17Zob ti mor tre vye.

Psonm 1

Vre Boner

1Byennere sa enn

ki pa ekout konsey bann malfeter,
ki pa swiv legzanp dimoun ki fer sa ki mal,
ki pa asiz parmi bann dimoun moker!

2O kontrèr, i pran plezir dan lalwa SENYER
e medit lo son komanman,
lizour koman aswar.

3I parey en pye dibwa
ki'n ganny plante obor larivyèr,
ki raport fri dan son sezon;
son fey i reste touzour ver.

I reisi dan tou sa ki i antreprann.

4I pa parey bann malfeter:
Zot koman lapay ki voltize dan divan.
5Pour sa rezon,
bann malfeter pa pou tenir debout dan zizman,
ni bann peser dan lasanble bann zis.
6Annefe, SENYER i protez semen bann ki zis.
Me bann malfeter i pran semen
ki anmenn dan perdisyon.

Psonm 2

Lerwa ki Bondye in Swazir

1Akoz bann nasyon i fer konplo?
Akoz bann pep i fer bann plan initil?
2Bann lerwa lo later, zot pran zot pozisyon;
bann dirizan, zot fer konplo ant zot
kont SENYER ek sa enn ki i'n swazir.
Zot dir:
3Annou kas bann lakord
e rezet zot bann lasenn.
4Depi son tronn dan lesyel kot i asize,
SENYER i riye, i pa pran ka.
5Dan son lakoler, i pou reprimann zot.
Dan son gran lakoler i pou fer zot tranble.
I pou dir zot:
6Mwan ki'n etabli mon lerwa lo Siyon,
mon montanny sen.
7Mon pou proklanm bann regleman SENYER.
I ti dir mwan:
Ou mon garson;
ozordi mon'n vin ou papa.
8Demann mwan,
e mon ava donn ou tou nasyon
e later antye ava vin ou propriyete.
9Ou pou diriz zot avek en baton an fer;
ou pou kas zot an morso
parey en po later.
10Bann lerwa! Azir avek lasazes.
Bann dirizan later! Ekout sa lavertisman.
11Servi SENYER avek respe.
Rezoui dan limilite;
12rekonnet son garson;
pangar i pran lakoler
e ki ou mor dan semen.
Akoz son lakoler i mont fasilman.
Byennere, sa enn ki met son konfyans dan SENYER.

Psonm 3

Lapriyer Bomaten pour Demann Led

Psonm David ler i ti sove devan son garson Absalon.
1SENYER! Mon annan bokou lennmi.
Bokou pe leve kont mwan.
2Bokou pe dir lo mwan:
Bondye pa pou delivre li.
3Me ou, SENYER,
ou en boukliye protekter pour mwan;

ou mon loner e ou fer mwan fyer.
4Mon kriy for ver SENYER;
depi son montanny sen i reponn mwan.
5Mon alonze, mon dormi; apre mon leve.
SENYER i touzour la, akote mwan.
6Mon pa per menm si plizyer milye dimoun
i antour mwan lo tou kote.
7Leve SENYER!
Mon Bondye! Sov mwan.
Ou kalot mon bann lennmi lo zot lazou;
ou kas ledan mon bann malfeter.
8SENYER! Delivrans i dan ou lanmen.
Devers ou benediksyon lo ou pep.

Psonm 4

Lapriyer Aswar pour Demann Lasistans Senyer

Psonm David avek lakonpanyman enstrimantal.

1Mon Bondye ki zis!
Reponn mwan ler mon kriy ver ou.
Soulaz mwan ler mon dan detres.
Pran pitye pour mwan, ekout mon lapriyer.
2Zot bann zonm!
Pandan konbyen letan ankor
zot pou abes mon loner?
Pandan konbyen letan ankor
zot pou dir bann parol vid ek mansonz?
3Pa oubliye ki SENYER in met apar
sa enn ki reste fidel anver li.
SENYER i antann mwan ler mon apel li.
4Tranble dan ou leker, pa fer pese.
Lo ou lili, medit dan ou leker e reste trankil.
5Ofer bann sakrifis ki byen;
met ou konfyans dan SENYER.
6Bokou pe dir:
Lekel ki pou montre nou sa ki byen?
SENYER! Fer leve lalimyer ou lafas lo nou.
7Ou'n met lazwa dan mon leker,
plis ki dan letan
kan dible ek diven ti annabondans.
8Mon pou alonze e dormi anpe,
akoz ou SENYER, ou gard mwan an sekirite.

Psonm 5

Lapriyer pour Demann Proteksyon

Psonm David pour sef lakoral, avek lakonpanyman laflit.

1SENYER! Ekout mon lapriyer.
Pran ka avek mon konplent.
Ekout mwan, akoz mon pe apel ou.
2Mon Bondye! Mon lerwa! Ekout mon lapel.
Avek ou ki mon adres mon lapriyer.
3SENYER!
Byen bomaten, ou antann mon lavwa;
tou le bomaten mon met mwan pare
e mon espere.
4Ou pa en Bondye ki pran plezir

dan mesanste;
malfeter pa reste devan ou.
5Dimoun arogan pa reste dan ou prezans;
ou deteste dimoun ki fer sa ki mal.
6Ou detri bann ki koz manti.
SENYER i deteste bann kriminel ek bann voler.
7Me mwan, akoz ou gran fidelite,
mon kapab antre kot ou;
mon pou prostern avek respe,
dan direksyon ou tanp sen.
8SENYER! Akoz mon bann lennmi,
gid mwan dan ou lazistis.
Fer disparet tou danze
lo semen ki ou'n trase pour mwan.
9Okenn laverite pa sorti dan zot labous;
zot leker i ranpli avek destriksyon;
zot lagorz i en tonbo ouver;
zot lalang i koz zis flatri.
10Mon Bondye! Fer zot peye.
Fer zot tonbe par zot prop plan;
rezet zot akoz zot kantite pese
e akoz zot in rebel kont ou.
11Me rann ere tou sa bann
ki'n met zot konfyans dan ou.
Zot ava sant zot lazwa pour touzour.
Kouver zot avek ou proteksyon.
Konmsa, tou sa bann ki kontan ou non,
ava rezoui akoz ou.
12SENYER! Ou beni sa enn ki zis.
Ou lanmour i protez li parey en boukliye.

Psonm 6

Lapriyer pour Demann Led dan Letan Maler

Psonm David, pour sef lakoral, avek bann lenstriman wit lakord

1SENYER! Ou ankoler kont mwan;
me pa pini mwan.
Ou fatigue avek mwan;
me pa pini mwan.
2Pran pitye pour mwan, SENYER!
Mon pe deperi;
Geri mwan SENYER!
Mon lekor antye pe tranble.
3Mon lespri osi i trouble.
SENYER! Konbyen letan mon pou espere?
4Retournen SENYER! Delivre mwan.
Akoz ou fidelite SENYER, sov mwan!
5Aprè lanmor, dimoun nepli mazin ou.
Lekel ki pou loue ou dan lemonn lanmor?
6Mon fatigue afors plennyen.
Tou le swar, mon lili i mouye avek mon larm;
afors mon plere, mon lili i tou tranpe.
7Mon lizye i anfle avek sagren,
mon nepli war kler akoz mon bann lennmi.
8Zot ki fer sa ki mal!
Ale, les mwan trankil,

akoz SENYER in antann mwan plere.
9SENYER in antann mon siplikasyon.
SENYER in ekout mon lapriyer.
10Tou mon bann lennmi pou onte
e zot pou per;
zot pou rekile, en sel kou, kouver avek laont.

Psonm 7

En Lapriyer pour Demann Lazistis

En konplent sante par David anver SENYER, o size Kous, en Benzamit.

1SENYER, mon Bondye!

Mon vin pran refiz kot ou.

Sov mwan!

Delivre mwan avek mon bann persekiter,

2avan ki zot desir mwan parey en lyon

e trenn mwan avek zot,

san ki personn i sov mwan.

3SENYER, mon Bondye!

Si mon'n fer ditor dimoun;

si mon'n mal azir;

4si mon'n fer dimal bann ki ti dan mon kote;

si mon'n detri propriyete mon bann lennmi

san rezon;

5Si mon'n fer tousala,

alor, lennmi ava pourswiv mwan

e atak mwan.

I ava kraz mwan vivan lo later

e trenn mon loner dan lapousyer.

6Dan ou lakoler, leve SENYER!

Debout kont lakoler mon bann lennmi!

Sov mwan, ou ki rann lazistis!

7Tou bann pep lo later ava antour ou.

Depi lo ou tronn lao, diriz ou pep.

8SENYER! Ou ki ziz bann nasyon,

rann zizman dan mon faver

dapre mon lentegrite.

9Bondye ki zis!

Ou ki egzamin sa ki pase dan mon lespri

e dan mon leker,

fer fini mesanste bann malfeter.

Ankouraz sa bann ki fer dibyen.

10SENYER i mon protekter.

I sov sa enn ki annan en leker pir.

11Bondye i en ziz ki zis;

i endinyen sak zour.

12Lennmi i rekonmanse,

i fit son lepe.

I redi son lark e met li pare.

13I prepar son bann zarm mortel

e fer son bann dart vin bann tizon dife.

14Gete! I dan douler lanfantman pour mesanste;

i ansent avek lenzistis e i donn nesans mansonz.

15Zot fouy en gran trou,

me zot menm ki tonm ladan.

16Maler ki zot ti'n prepare i retonm lo zot.

Zot bann kou vyolan i retonm lo zot prop latet.
17Mon pou remersye SENYER aköz i zis.
Mon pou loue non SENYER Treo.

Psonm 8

Laglwär Bondye ek Dinyite bann Imen

Psonm David, pour sef lakoral, avek lakonpanyman laarp Gat.

1SENYER! Ou ki nou SENYER!

Ou non i manifik partou lo later.

Ou laglwär i pli o ki lesyel.

2Labous pti baba ek bann zanfan
i sant ou laglwär.

Ou montre ou pwisans kont ou bann lennmi
e fer ou bann ladverser reste silans.

3Ler mon admir grander lesyel ki ou'n fer,
lalin ek bann zetwal ki ou'n met an plas,

4ki zonm i ete, pour ki ou mazin li
e en imen pour ou pran swen avek li?

5Ou'n fer li en pti pe pli pti ki en bondye.

Ou'n kouronn li avek splander ek laglwär.

6Ou'n donn li dominasyon
lo tou sa ki ou'n kree.

Ou'n met tou anba son kontrol:

7Mouton ek bef, menm bann zannimo sovaz,

8bann zwazo dan lezer,

bann pwason dan lanmer

e tou bann kreatir dan losean.

9SENYER! Ou ki nou SENYER!

Ou non i manifik partou lo later.

Psonm 9

Remersye Bondye pour son Lazistis

Psonm David, pour sef lakoral, avek lakonpanyman lanmizik.

1SENYER! Avek tou mon leker
mon remersye ou.

Mon pou rakont tou ou bann mervey.

2Mon pou rezoui dan lazwa,
mon pou loue ou non, Bondye Treo!

3Dan ou prezans, mon bann lennmi i rekile;
zot tonbe e ganny detri.

4Annefe, la lo ou tronn, ou rann en zizman
ki zis e ou'n donn mwan rezon.

5Ou'n kraz bann nasyon etranze;
ou'n detri bann malfeter

e zot non in ganny efase pour touzour.

6Bann lennmi in ganny detri konpletman.

Zot bann lavil in ganny kraz;
zot in ganny konpletman oubliye.

7Me SENYER i renny pour touzour.

In etabli son tronn pour li rann zizman.

8I pou ziz lemonn avek lazistis;

i pou ziz bann pep avek drwatir.

9SENYER i en soutyen

pour sa enn ki ganny meprize.

I en soutyen dan letan maler.

10Bann ki konn ou non, zot met zot konfyans dan ou.

Akoz ou SENYER,
zanmen ou abandonn sa ki vin kot ou.

11Sante pour SENYER
ki renny dan Zerizalenm!

Rakont son bann mervey parmi bann pep!

12Bondye pa oubliy lapenn bann malere.

I vanz sa ki fer krim.

13SENYER! Pran pitye pour mwan.

Gete ki mannyer mon bann lennmi
pe fer mwan soufer!

Zis ou ki kapab delivre mwan dan lanmor,

14pour mwan rakont devan laport Zerizalenm

tou bann mervey ki ou'n fer.

Mon pou danse dan lazwa,

akoz ou'n delivre mwan.

15Bann nasyon in tonm dan trou

ki zot ti'n fouye;

zot in pri dan latrap ki zot ti'n mete.

16SENYER in montre ki i ete.

Dan son zizman,

in fer bann move dimoun

pri dan zot prop latrap.

17Bann malfeter pou al dan lemonn lanmor,

parey tou bann nasyon ki oubliy Bondye.

18Non!

Bann pov pa pou touzour ganny oubliye.

Lespwar bann malere pa'n perdi pour touzour.

19Leve SENYER! Pa les bann imen pran kontrol.

Anmenn bann nasyon devan ou

pour zot ganny zize.

20Fer zot per ou, SENYER!

Zot ava rekonnèt ki zot zis bann imen.

Psonm 10

Lapriyer pour Demann Lazistis

1SENYER! Akoz ou reste lwen avek mwan?

Akoz ou kasyet ou kan mon dan maler?

2Bann malfeter pa onte

pour eksplwat bann pov

e fer soufer bann malere.

Zot in ganny pri dan zot prop latrap.

3I vant son lekor akoz son bann move dezir.

Akoz in reisi, i gognard SENYER e mepriz li.

4Dan son larogans, i dir: Bondye pa pini.

Dan son lespri i mazine:

Bondye pa pou fer nanryen.

5I touzour reisi dan tou sa ki i antreprann.

Zizman Bondye pa afekte li.

I kraz son bann lennmi.

6I dir dan li menm: Zanmen mon pou perdi;

zanmen mon pou tonm dan maler.

7Zis malediksyon, mansonz ek vyolans

ki sorti dan son labous.

Anba son lalang i annan zis forfe ek mesanste.

8I madre pour atake dan bann vilaz
e touy bann dimoun inosan.
I vey bann ki san defans.
9Parey en Lyon, i kasyet an sekre dan brousay.
I espere pour li atrap en malere.
Kan in atrap li, i trenn li dan son latrap.
10Sa enn ki san sipor i ganny ansonmen, kraze.
I tonm anba pouvwat bann malfeter.
11I dir dan li menm: Bondye in oubliye;
in kasyet son figir,
i pa pou zanmen war nanryen.
12Leve SENYER! Mon Bondye! Lev ou lanmen.
Pa oubli bann malere!
13Akoz bann malfeter pa antren Bondye?
Akoz zot dir dan zot leker:
Bondye pa pou demann mwan rann kont?
14Me ou war tou sa ki pe pase:
Ou war zot soufrans ek zot lapenn.
Ou fer sir ki tou i dan ou lanmen.
Malere i met son konfyans dan ou
e se ou ki vin osekour bann orfelen.
15Kas lebra bann malfeter.
Fer zot pey pour tou zot bann move aksyon,
ziska ki zot disparet devan ou.
16SENYER i lerwa pour touzour.
Bann nasyon pou disparet dan son pei.
17SENYER!
Ou ekout lapriyer bann dimoun ki annan limilite.
Ou pou redonn zot kouraz, e ekout zot,
18pour ou etabli lazistis an faver bann orfelen
ek sa enn ki ganny kraze.
Konmsa, person lo later
pa pou kapab senm lafreyer ankor.

Psonm 11

Konfyans dan Senyer

Psonm David, dan repertwar direkter lakoral
1SENYER i mon labri.
Ki mannyer ou kapab dir mwan:
Sov dan montanny parey en zwazo?
2Bann malfeter in ris zot lark;
zot in plas dart lo son lakord;
dan fernwanr, zot tir lo dimoun ki leker i drwat.
3Ki en dimoun zis i kapab fer
kan fondasyon lasosyete in ganny detri?
4SENYER i dan son tanp sen.
Lo son tron dan lesyel,
i obzerv later ek son bann zabitan.
5SENYER i teste dimoun ki zis.
I deteste sa enn ki kontan vyolans.
6I pou fer tonm en lapli labrez sarbon ek souf
lo bann malfeter.
I pou soufle en divan tanpet.
7SENYER i zis.
I kontan bann aksyon ki zis.

Dimoun ki leker i pir ava kapab regard li anfas.

Psonm 12

Lapriyer pour Demann Led

Psonm David, sorti dan repertwar sef lakoral, avek bann lenstriman wit lakord.

1SENYER! Mon kriy osekour.

Tou dimoun fidel in disparet.

Nepli annan personn ki ou kapab fer konfyans.

2Dimoun i koz manti avek kanmarad.

Zot flat avek zot labous,

me zot leker pa senser.

3SENYER! Elimin bann flater

ek sa bann gran labous ki dir:

4Nou konn koze, nou pli for;

personn pa fer nou per.

5SENYER i deklare:

Akoz bann pov in ganny kraze,

akoz bann ki dan bezwen pe plennyen,

mon pou pran aksyon.

Mon pou protez zot parey zot demande.

6Parol SENYER i pir.

I parey larzan ki'n ganny pirifye set fwa.

7SENYER! Gard nou.

Protez nou kont sa bann dimoun pour touzour.

8Zot pe rodaye partou

e koripsyon pe repann partou dan lemonn.

Psonm 13

Lapriyer pour Demann Led

Psonm David dan repertwar sef lakoral.

1Ziska kan SENYER, ou pou oubliy mwan?

Pour touzour?

Ziska kan ou pou kasyet ou figir avek mwan?

2Ziska kan fodre ki mon pran traka

e viv tou le zour avek en leker sagren?

Ziska kan mon lennmi

pou pran lavantaz lo mwan?

3SENYER, Mon Bondye!

Regard mwan. Reponn mwan.

Vin ekler mwan.

Pa les mwan al dormi dan lanmor,

4akoz mon lennmi ava dir:

Mon'n pli for ki li.

Mon bann ladverser ava alor dan lazwa,

akoz mon'n tonbe.

5Me mwan, mon'n met mon konfyans

dan ou fidelite.

Mon leker i kontan aköz ou'n delivre mwan.

6Mon pou sant pour mon SENYER

aköz in fer mwan bokou dibyen.

Psonm 14

Mesanste Zonn

Psonm David, dan repertwar sef lakoral.

1Bann fou i dir dan zot leker:

Napa Bondye.
Zot koronpi.
Zot fer bann aksyon degoutan.
Personn pa fer sa ki byen.
2Lao dan lesyel, SENYER i get zabitan later
pour li war si i annan dimoun ki konpran
e ki vin rod Bondye.
3Zot tou, zot in egare;
zot tou, zot in koronpi.
Personn pa fer sa ki byen,
pa menm en sel.
4Eski sa bann malfeter i inyoran?
Zot pe devor mon pep;
zot pe manz son dipen.
Zot pa ni priy SENYER.
5Alor, zot pou tranble avek lafreyer,
akoz Bondye i lo kote bann ki zis.
6Zot mepriz lespwar en malere.
Me SENYER i son protekter.
7Lekel ki pou sorti Zerizalenm
pour delivre Izrael?
Kan SENYER ava anmenn sanzman
dan sityasyon son pep,
bann desandan Zakob pou dan lazwa;
pep Izrael pou rezoui.

Psonm 15

Sa ki Senyer I Demande

Psonm David.
1SENYER!
Lekel ki kapab ganny resevwar dan ou tanp?
Lekel ki kapab vin reste
lo ou montanny sen?
2Sa enn ki san repros,
ki fer sa ki byen,
ki dir laverite e son leker i onnet;
3ki pa koz dimal lo son prosen,
ki pa fer ditor son zanmi,
ki pa ensilte son prosen,
4me i rezet bann malfeter,
e i onor sa enn ki annan respe pour SENYER.
I gard son promes, i annan en sel parol.
5I pret larzan san demann okenn lentere;
i pa aksepte gous pour akiz en inosan.
Sa enn ki fer tousala, pa pou zanmen tonbe.

Psonm 16

Lapriyer Konfyans

1Mon Bondye! Protez mwan.
Mon met mon konfyans dan ou.
2Mon dir SENYER:
Ou menm mon Senyer.
Ou menm sours tou mon lazwa.
3Bann ki fidel dan sa pei,

i donn mwan bokou plezir
Zot sen e nob.
4Dimoun ki swazir en lot bondye
pou konn en kantite soufrans.
Mon pa pou pran par
dan zot bann sakrifis disan.
Zot non pa pou sorti dan mon labous.
5SENYER! Ou menm mon soutyen
pour tou sa ki mon bezwen.
Mon lavi i dan ou lanmen.
6Mon kontan tou sa ki ou'n donn mwan.
Porsyon ki mon gannyen i pli zoli.
7Mon loue SENYER ki konsey mwan.
Mon konsyans i gid mwan, menm dan lannwit.
8Mon touzour fikse mon lizye lo SENYER.
SENYER i touzour prezan devan mwan.
Mon pa pou tonbe.
9Alor, mon leker i dan lazwa
e mon santi mwan an sekirite.
10Ou pa pou abandonn mwan
dan lemonn lanmor.
Ou pa pou les ou zanmi fidel fini dan lafos.
11Ou fer mwan konn semen lavi.
I annan labondans lazwa dan ou prezans.
Pre avek ou, lakontantman pa zanmen fini.

Psonm 17

Lapriyer en Inosan

Lapriyer David.

1SENYER! Ekoute!

Mon kriy ver ou pour lazistis.

Port mon lapenn!

Ekout mon lapriyer

ki sorti dan en leker senser.

2Rann zizman dan mon faver.

Gete ki kote ki vre.

3Ou konn fon mon leker.

Dan lannwit ou'n vey lo mwan.

Menm si ou'n teste mwan,

ou pa'n war nanryen mal.

Dan mon labous pa'n sorti nanryen ki move.

4Mon pa'n dir nanryen kont lezot;

mon'n obei ou komannman;

mon pa'n swiv semen dimoun ki vyolan.

5Mon'n reste lo semen ki ou'n montre mwan;

mon lipye pa'n zanmen glise.

6Mon apel ou, mon Bondye,

akoz mon konnen ki ou pou reponn mwan.

Donn mwan ou latansyon, ekout mon lapriyer.

7Montre mwan ou fidelite.

Ou ki sov bann ki vin pran refiz kot ou,

kont zot bann ladverser.

8Gard mwan koman kannet ou lizye.

Kasyet mwan anba lonbraz ou lezel,

9kont bann malfeter ki oule atak mwan;

kont bann lennmi mortel ki antour mwan.
10Zot leker i san okenn pitye.
Zot labous i koz avek larogans.
11Zot in swiv mwan, la zot antour mwan.
Zot pe veye pour zet mwan ater.
12Zot parey en zenn lyon
ki'n kasyet dan brousay,
parey en lyon ki'n pare pour devore.
13Leve SENYER! Konfront zot. Fer zot tonbe.
Avek ou lepe, liber mwan kont mon bann lennmi.
14SENYER!
Dan ou pwisans, sas zot lo ou later,
lwen avek bann zabitan lemonn.
Sanmenm sa par ki zot merite dan sa lavi.
Fors zot manz sa ki ou'n rezerve pour zot.
Zot bann zanfan ava rasazyé
e gard en pe pour zot bann pti zanfan.
15Me mwan, mon pou war ou lazistis.
Kan mon pou leve,
mon pou pran plezir kontanple ou.

Psonm 18

Remersiman pour Laviktwar

Pour sef lakoral. Lerwa David ti sant sa psonm pour SENYER ler i ti ganny delivre dan lanmen Sail ek lezot son bann lennmi.

1SENYER! Mon kontan ou.
Ou menm mon lafors.
2SENYER i mon Ros protekter,
mon fortres e mon liberater.
I mon Bondye, mon Ros protekter,
kot mon an sekirite.
I mon korn ki delivre mwan; i mon soutyen.
3Mon apel SENYER, mon loue li.
I delivre mwan kont mon bann lennmi.
4Lemonn lanmor ti'n antortiy mwan;
bann gro laroul destriksyon ti fer mwan per.
5Lasenn lemonn lanmor ti'n anmay mwan.
Mon ti'n fini tonm dan son latrap.
6Dan mon detres, mon ti apel SENYER;
mon ti kriy ver mon Bondye pour son led.
Depi son tanp, i ti antann mon lawwa,
e i ti antann mon lapel.
7Alor, later ti tranble e ganny sekwe;
bann fondasyon montanny ti osi tranble.
Zot ti osi sekwe, aköz SENYER ti'n ankoler.
8Lafimen ti sorti dan son nennen,
e labrez ek laflanm ti sorti dan son labous.
9I ti deroul lesyel e i ti desann
avek en nyaz epe anba son lipye.
10I ti mont lo en seriben e i ti anvole.
I ti plannen lo lezel divan.
11I ti anvlop li dan fernwanr.
Bann nyaz epe, ranpli avek delo ti antour li.
12Devan li,
zekler ti anvoy lagrel ek letensel dife

atraver bann gro nyaz.
13Dan lesyel, lavwa SENYER
ti rezonnen parey loraz.
14I ti lans son bann dart e dispers bann lennmi.
I ti lans bann zekler e zot ti taye.
15SENYER! Devan ou bann menas,
devan tanpet ou lakoler,
fon lanmer ti aparet
e fondasyon later ti ganny ekspoze.
16Alor, depi lao dan lesyel,
SENYER ti anvoy lanmen e atrap mwan.
I ti tir mwan dan sa gran kouran delo.
17I ti delivre mwan
dan lanmen mon bann lennmi ki pwisan,
e kont sa bann ki ay mwan,
akoz zot ti tro for pour mwan.
18Zot ti atak mwan zour mon ti dan maler;
me SENYER in vin sekour mwan.
19In tir mwan dan danze, in liber mwan;
in sov mwan, akoz i kontan mwan.
20SENYER i rekonpans mwan
akoz mon'n reste fidel;
i beni mwan akoz mon lanmen i prop.
21Mon'n met an pratik komannman SENYER.
Mon'n reste fidel anver mon Bondye.
22Mon'n gard tou son bann lalwa.
Mon pa'n dezobei son bann regleman.
23Mon san repros devan li.
Mon'n evit fer okenn pese.
24SENYER in war dibyen ki mon'n fer
e in rekonpans mwan,
akoz mon lanmen i prop devan li.
25Ou fidel anver sa enn ki fidel.
Ou bon anver sa enn ki bon.
26Ou pir avek sa enn ki pir;
sever avek sa enn ki rize.
27Ou delivre dimoun ki senp.
Ou fer bann orgeye bes zot lizye.
28SENYER! Mon Bondye!
Ou ki alim mon lalanp.
Ou menm mon lalimyer kan mon dan fernwanr.
29Avek ou led, mon kapab kraz en larme;
avek mon Bondye, mon kapab sot en miray.
30Bondye i en gid perfe.
Bann promes SENYER i vre;
i en proteksyon pour tou
sa bann ki vin pran refiz kot li.
31Lekel ki Bondye apar SENYER?
Lekel ki nou Ros protekter apar Bondye?
32Bondye ki ranpli mwan avek lafors
e i met mwan lo bon semen.
33I fer mwan taye parey en serf
e met mwan debout lo montanny.
34I antrenn mwan pour konba;
i ed mwan redi en fles an bronz.

35Ou donn mwan ou boukliye laviktwar.
Ou soutenir mwan avek ou lanmen drwat.
Ou led in rann mwan for.
36Ou donn plis lespas mon lipye,
e ou anpes mwan tonbe.
37Mon pourswiv mon bann lennmi
e mon atrap zot.
Mon pa retournen ziska ki mon'n fini avek zot.
38Mon aplati zot, zot pa kapab leve.
Mon met zot anba mon lipye.
39Ou ranpli mwan avek lafors pour konba.
Ou fer mon bann lennmi pliye devan mwan.
40Ou fer mon bann lennmi sove devan mwan.
Mon detri mon bann ladverser.
41Zot kriye, me person pa vin sov zot.
Zot kriy ver SENYER, me i pa reponn zot.
42Mon kraz zot parey lapousyer
ki pe anvole dan divan.
Mon mars lo zot parey labou lo semen.
43Ou delivre mwan kont soulevman lepep.
Ou fer mwan sef bann nasyon.
En pep ki mon pa konnen in vin mon serviter.
44De ki zot antann mon lavwa, zot obei.
Bann etranze i vin flat mwan.
45Bann etranze i perdi kouraz.
Zot sorti an tranblan dan zot landrwa kasyet.
46SENYER i vivan!
Mon rann glwar mon Ros protekter.
Mon egzalte Bondye mon Sover.
47I donn mwan laviktwar lo mon bann lennmi
e fer bann pep soumet anba mwan.
48I delivre mwan kont mon bann lennmi.
I donn mwan laviktwar
lo sa bann ki atak mwan.
I sov mwan kont dimoun ki fer vyolans.
49Pour tousala,
mon pou loue ou parmi bann nasyon
e sant an loner ou non.
50SENYER i donn son lerwa bokou laviktwar.
I montre son fidelite
anver sa enn ki i'n konsakre,
anver David ek son desandans pour touzour.

Psonm 19

Laglwar Bondye dan Lakreasyon

Psonm David. Pour sef lakoral.
1Lesyel i rakont laglwar Bondye;
tou bann zetwal i proklanm travay son lanmen.
2Sak zour i anons li avek en lot zour;
lannwit i fer konnen avek lannwit ki swiv.
3I pa fer okenn diskour, ni dir okenn parol,
ni okenn son pour zorey antann.
4Me zot mesaz i ganny tande partou lo later.
Zot parol i fer letour lemonn.
Bondye in dres en latant pour soley.

5I parey en nouvo marye
ki sorti dan son lasanm.
Parey en atlet, avek lazwa i lans li dan son lakours.
6I leve lo en bout lorizon
e i fini son lakours lo lot kote.
Napa nanryen ki sap son lasaler.
7Lalwa SENYER i parfe, i restor lavi.
Tou bann regleman SENYER i sir.
I donn lasazes sa enn ki senp.
8Bann direktiv SENYER i zis;
zot fer leker kontan.
Bann komannman SENYER i donn lalimyer;
zot fer war kler.
9Respe pour SENYER i pir;
i dire pour touzour.
Bann desizyon SENYER i vre,
e zot touzour zis.
10Zot pli presye ki lor,
ki en kantite lor pir.
Zot pli dou ki dimyel,
ankor pli dou ki dimyel ki koule dan gof.
11Menm mwan, ou serviter, mon ganny averti;
i annan gran rekonpans
pour sa enn ki met zot an pratik.
12Lekel ki kapab konn tou son fot?
Pardonn mwan mon bann pese sekre.
13Protez ou serviter kont bann arogan.
Pa les zot domin mwan,
pour ki mon ava san repros
e ganny prezerve kont okenn fot grav.
14Mon demann ou aksepte bann parol mon labous
e panse mon leker.
SENYER!
Ou menm mon Ros protekter!
Ou menm mon Sover!

Psonm 20

Lapriyer pou Demann Laviktwar

Psonm David. Pour sef lakoral.
1Mon demann SENYER reponn ou ler ou dan lapenn.
Mon demann Bondye Zakob protez ou.
2Dan son tanp, i ava anvoy son led
e depi Siyon, i ava soutenir ou.
3I ava mazin tou ou bann lofrann
e aksepte ou bann sakrifis konplet.
4I ava akord ou sa ki ou leker i dezire
e realiz tou ou bann plan.
5Alor, nou ava selebre ou laviktwar.
Nou ava fer flote paviyon
lo non nou Bondye.
SENYER ava akonpli tou sa ki ou demann li.
6Aprezan, mon konnen ki SENYER
pou sov sa enn ki i'n konsakre.
Depi son sanktyer dan lesyel,
i pou reponn li e donn li gran laviktwar

par lafors son lanmen drwat.
7Serten i kont lo zot kales lager;
lezot lo zot seval.
Me nou, nou met nou konfyans
dan SENYER nou Bondye.
8Alor, zot pou pliye e tonbe.
Me nou, nou pou reste debout.
9SENYER! Donn lerwa laviktwar.
Reponn nou ler nou apel ou.

Psonm 21

Remersiman pour Laviktwar

Psonm David. Pour sef lakoral.
1SENYER! Lerwa i dan lazwa aköz ou for.
I tre zwaye ou'n sekour li.
2Ou'n satisfè dezir son leker;
ou pa'n refiz li sa ki i ti demann ou.
3Ou'n akey li avèk bokou benediksyon;
ou'n poz en kouronn lor lo son latet.
4I ti demann ou lavi e ou'n donn li;
en lavi ki dire pour lontan e touzour.
5Gras a ou led, son laglwar in vin gran;
i'n ganny kouver avèk splander ek mazeste.
6Ou akord li benediksyon pour touzour;
ou prezans in donn li lazwa.
7Lerwa i met son konfyans dan SENYER.
I pa pou tonbe,
aköz lanmour fidel Bondye Treo.
8Ou pou met lanmen lo tou ou bann lennmi.
Par ou lafors ou pou atrap
sa bann ki annan laenn pour ou.
9Zour ou pou aparet,
ou pou fer zot vin parey en gran dife.
Dan son gran lakoler, SENYER pou anval zot
e sa gro dife pou detri zot.
10I pou fer disparet zot desandans lo later
ek zot posterite parmi zabitan later.
11Si lennmi i rod fer ou dimal,
si i prepar en move kou kont ou,
i pa pou reisi.
12Ou ava tir ou bann fles kont zot,
e fer zot sove.
13Leve avèk ou pwisans SENYER!
Nou pou sante,
nou pou loue ou lafors par en psonm.

Psonm 22

Soufrans ek Lespwar en Bon Dimoun

Psonm David. Pour sef lakoral. Sante lo en ler kouran.
1Mon Bondye! Mon Bondye!
Aköz ou'n abandonn mwan?
Aköz ou reste sitan lwen avèk mwan?
Aköz ou pa ekout mon lapel?
2Mon Bondye! Mon Bondye!
Lizour mon apel ou, me ou pa reponn.

Dan lannwit mon kriye, e mon pa ganny repo.
3Pourtan, ou menm ki Sen.
Pep Izrael i sant ou louanz otour ou tronn.
4Nou bann zanset ti fer ou konfyans;
zot ti kont lo ou e ou ti delivre zot.
5Zot ti kriy ver ou, e zot ti ganny delivre.
Zot ti fer ou konfyans e zot pa'n dezapwente.
6Mon nepli en zonm.
Mon ganny trete koman en lever.
Dimoun i ensilte mwan,
zot tou zot mepriz mwan.
7Tou sa ki war mwan i boufonn mwan;
zot gognard mwan, zot sekwe zot latet:
8In met son konfyans dan SENYER.
Alor, ki SENYER i delivre li.
SENYER ava delivre li akoz i kontan li.
9Ou ki ti tir mwan dan vant mon manman,
e ou ti plas mwan an sekirite dan son lebra.
10Depi zour mon nesans,
mon ti ganny konfye avek ou.
Depi dan vant mon manman,
ou'n touzour mon Bondye.
11Pa reste lwen avek mwan;
danze i pros e napa personn pour ed mwan.
12Mon bann lennmi, bann toro, in antour mwan;
bann toro ki sorti Basann in anserkle mwan.
13Parey bann lyon feros, zot ti ouver zot lagel,
pare pour desir mwan.
14Mon lafors in koule parey delo;
tou mon bann lezo in large.
Parey lasir, mon leker i fonn dan mon pwatrin.
15Mon labous i sek
parey later dekoke dan lasesres.
Mon lalang i reste kole dan mon pale.
Ou'n kit mwan dan lapousyèr lanmor.
16En group malfeter in antour mwan;
zot parey en group lisyen ki'n anserkle mwan.
Zot in pers mon lanmen ek mon lipye.
17Mon kapab kont tou mon bann lezo.
Dimoun pa tir zot lizye lo mwan.
18Zot partaz mon lenz ant zot
e zot tir osor mon rob,
pour konnen lekel ki pou gannyen.
19Me ou SENYER!
Pa reste lwen avek mwan.
Ou ki mon lafors!
Vin vit pour sekour mwan.
20Delivre mwan dan lanmor vyolan;
sov mwan dan grif bann lisyen.
21Sov mwan dan lagel lyon;
delivre mwan kont korn bann toro sovaz.
22Mon pou anons ou non
avek mon bann frer.
Mon pou loue ou devan lasanble.
23Loue SENYER!

Ou ki annan respe pour li e ador li.
Zot bann desandan Zakob!
Rann li glwar.
Zot bann desandan Izrael!
Ador li avek reverans.
24SENYER pa'n ni rezet,
ni mepriz dimoun pov ki dan maler.
I pa ti kasyet li son figir;
i ti reponn li kan i ti kriy ver li.
25SENYER!
Mon pou loue ou dan gran lasanble
pour sa ki ou'n fer pour mwan.
Mon pou akonpli mon promes
devan bann ki ador ou.
26Bann pov ava kapab manze ziska zot rasazyé.
Dimoun ki rod SENYER pou loue li.
Zot ava viv pour touzour!
27Later antye, ava mazin SENYER.
Zabitan later ava retourn ver li.
Tou bann fanmir bann pep ava ador li.
28Annefe, SENYER i lerwa;
i renny lo tou bann nasyon.
29Tou bann gran lo later ki'n manze,
pou prostern devan li.
Tou bann ki desann dan later,
ki pa kapab reste vivan,
pou kourbe devan li.
30Zot bann desandan pou servi li;
zot pou koz lo SENYER avek zenerasyon fitir.
31Zot pou rakont avek zot desandans,
tou bann mervéy ki SENYER in fer.

Psonm 23

Nou Berze

Psonm David.
1SENYER i mon berze.
Mon pa pou mank nanryen.
2I fer mwan repoz dan laplenn zerb ver.
I anmenn mwan ver delo trankil.
3I redonn mwan lavi;
i gid mwan lo bon semen
pour loner son non.
4Menm si mon mars dan vale sonm lanmor,
mon pa per okenn danze,
akoz ou avek mwan.
Ou protez mwan;
ou baton berze i donn mwan konfyans.
5Ou dres en latab devan mwan
an fas mon bann lennmi.
Ou vers delwil parfimen lo mon latet;
mon lakoup i deborde.
6Ou bonte ek ou zenerozite i akonpanny mwan
tou le zour mon lavi.
Mon pou reste dan tanp SENYER
tou dilon mon lavi.

Psonm 24

Bondye I en Gran Lerwa

Psonm David.

1Later avek tou son larises,
lemonn avek tou son bann zabitan i pour SENYER.
2I ti etabli son fondasyon dan lanmer;
i ti fikse li dan profonder bann losean.
3Lekel ki kapab mont lo montanny SENYER?
Lekel ki pou kapab tenir debout
dan son sanktyer?
4Sa enn ki lanmen i prop e leker i pir;
ki pa aksepte mansonz
e ki pa fer fo promes pour tronp dimoun.
5I pou ganny benediksyon SENYER
e rekonnèt koman zis devan Bondye son Sover.
6Konmsa menm zot pou ete,
bann ki rod Bondye e tourn ver Bondye Zakob.
7Bann laport! Ouver gran zot batan.
Ouver gran laport antik.
Les sa gran lerwa antre.
8Lekel sa gran lerwa?
Sa i SENYER ki for e pwisan.
Li menm SENYER ki viktorye dan konba.
9Ouver gran laport!
Ouver gran laport antik,
pour les gran lerwa antre.
10Lekel sa gran lerwa?
Li menm SENYER liniver.
Li menm sa gran lerwa.

Psonm 25

Lapriyer pour Demann Gidans ek Proteksyon

Psonm David.

1SENYER!
Mon vin kot ou.
2Mon Bondye!
Mon'n fer ou konfyans;
pa tronp mwan.
Pa les mon bann lennmi ganny laviktwar.
3Pa les sa ki'n met zot konfyans dan ou
ganny tronpe.
Me fer onte sa ki trai ou san rezon.
4SENYER!
Fer mwan konn ou semen.
Ansenny mwan viv koman oule.
5Gid mwan, ansenny mwan dan ou laverite.
Ou menm Bondye ki sov mwan.
Mon kont lo ou tou le zour.
6SENYER!
Pa oubliy ou konpasyon ek ou fidelite
ki ou'n touzour montre.
7Oubliy bann pese ek bann fot
dan letan mon lazenes.
Dan ou fidelite, mazin mwan

akoz ou telman bon, SENYER.
8SENYER i bon e zis,
i remet bann peser lo bon semen.
9I gid dimoun senp lo semen lazistis;
i ansenny zot son lavolonte.
10Dan tou son santye, SENYER i montre fidelite ek lwayote
anver tou bann ki gard son lalyans
ek son bann regleman.
11SENYER!
Pour loner ou non,
pardonn mwan bann gro pese ki mon'n fer.
12SENYER pour montre sa enn
ki annan respe pour li,
ki semen pou pran.
13I pou viv touzour dan prosperite
e son bann desandan pou posed sa pei.
14SENYER i konfye son bann sekre
avek sa enn ki obei li.
I ava fer li konn son lalyans.
15Mon touzour tourn mon lizye ver SENYER,
akoz i pou delivre mwan dan danze.
16Tourn ver mwan SENYER!
Pran pitye pour mwan,
akoz mon tousel e mon malere.
17Liber mwan dan mon langwas;
delivre mwan dan mon detres.
18Get mon lanmizer ek mon lapenn
e pardonn mwan tou mon bann pese.
19Get sa kantite lennmi ki mon annan;
zot annan en laenn vyolan kont mwan.
20Protez mwan! Delivre mwan!
Mon'n met mon konfyans dan ou.
Pa fer mwan onte.
21Mon kont lo ou;
gard mwan san repros e touzour onnet.
22Mon Bondye! Sov pep Izrael!
Delivre li dan tou son tourman.

Psonm 26

Lapriyer En Inosan

Psonm David.

1SENYER!

Deklar mwan inosan.

Mon'n anmenn en lavi san repros.

Mon'n met mon konfyans dan SENYER.

Mon pa pou tonbe.

2Teste mwan, SENYER!

Egzamin mwan, mon lespri ek mon leker.

3Ou fidelite i devan mwan,
mon mars avek fidelite anver ou.

4Mon pa frekant dimoun ki tronp lezot;
mon pa'n antre dan lakaz dimoun ipokrit.

5Mon deteste frekant bann ki fer sa ki mal
e mon pa asiz avek bann malfeter.

6Mon lav mon lanmen

pour montre mon linosans
e mon fer letour ou lotel, SENYER.
7Mon sant en kantik remersiman
pour tou bann mervey ki ou'n fer pour mwan.
8SENYER!
Mon kontan lakaz kot ou reste;
e landrwa kot laglwar ou prezans i ete.
9Pa balye mwan ansanm avek bann peser;
pa fer mwan mor parey bann kriminel.
10Zot lanmen i sal
avek bann aksyon degoutan.
Zot lanmen drwat i pare pour aksepte gous.
11Mon'n anmenn en lavi san repros.
SENYER!
Delivre mwan.
Pran pitye pour mwan.
12Mon debout ferm lo mon lipye.
Mon pou loue SENYER
dan bann gran lasanble.

Psonm 27

Lapriyer pour Loue Bondye

Psonm David.
1SENYER i mon lalimyer e mon sover.
Lekel ki mon pou per?
SENYER i mon protekter kont tou danze.
Mon pa pou zanmen per.
2Si bann malfeter i atak mwan pour detri mwan,
se zot menm mon bann ladverser
e mon bann lennmi ki tranble e ki tonbe.
3Menm si en larme i vin atak mwan,
mon pa pou per.
Menm si en lager i ganny deklare kont mwan,
mon pou gard mon konfyans.
4Mon'n demann SENYER en sel keksoz:
Reste dan tanp SENYER tou mon lavi,
pour admir labote SENYER
e kontanple li dan son tanp.
5Dan letan maler,
i pou gard mwan anba son twa;
i pou kasyet mwan anba son latant;
i pou met mwan an sekirite lo en gro ros.
6La anler, mon pou ganny laviktwar
lo mon bann lennmi ki antour mwan.
Mon pou kapab ofer bann sakrifis
dan son tanp,
avek laklamasyon e dan lazwa.
Mon pou sante,
mon pou zwe lanmizik pour SENYER.
7SENYER!
Ekout mwan ler mon apel ou.
Dan ou bonte, reponn mwan.
8Mon mazin sa ki ou'n dir:
Rod SENYER.
Alor SENYER!

Mon pe tourn ver ou.
9Pa kasyet ou vizaz;
ou'n touzour ed mwan.
Pa rezet mwan ou serviter, avek lakoler.
Ou ki'n delivre mwan,
pa rezet mwan, pa abandonn mwan.
Ou Bondye ki delivre mwan.
10Menm si mon papa ek mon manman
i abandonn mwan,
SENYER pou resevwar mwan.
11SENYER!
Montre mwan ou semen.
Akoz mon bann lennmi,
kondwir mwan lo en semen san danze.
12Pa les mwan tonm dan lanmen
mon bann ladverser,
akoz bann fo temwen in leve kont mwan;
zot respir lavyolans.
13Mon sir ki mon pou war labonte SENYER
lo sa later kot nou pe viv.
14Met ou lespwar dan SENYER;
reste for, rebran kouraz.
Met ou lespwar dan SENYER.

Psonm 28

Lapriyer pour Demann Sekour

Psonm David.

1SENYER, mon apel ou!
Mon Ros protekter, pa refize ekout mwan.
Si ou pa reponn mwan,
mon pou parey bann ki desann dan latonm.
2Ekout mon siplikasyon kan mon kriy ver ou.
Mon lev mon lanmen ver ou,
dan ou sanktyer sen.
3Pa trenn mwan ansanm avek bann malfeter,
ni avek bann ki fer sa ki mal,
ki koz lape avek zot vwazen,
me zot leker i ranpli avek mesanste.
4Fer zot peye pour sa ki zot in fer
e dapre zot krim.
Tret zot parey zot in tret lezot.
Donn zot sa ki zot merite.
5Zot pa rekonnet travay SENYER
ni sa ki son lanmen in fer.
Alor, i pou detri zot
e zot pa pou zanmen releve.
6Mon loue SENYER
akoz in ekout mon siplikasyon.
7SENYER i mon lafors, i protez mwan.
Mon met mon konfyans dan li,
e i vin sekour mwan.
Mon pou loue li avek bann kantik.
8SENYER i lafors son pep;
i defann li e i sov sa enn ki i'n konsakre.
9Sov ou pep SENYER!

Beni ou pep.
Vin son berze!
Vey lo li pour touzour.

Psonm 29

Lavwa Senyer dan Tanpet

Psonm David

1Loue SENYER, zot bann garson Bondye!
Proklanm son laglwar ek son pwisans.
2Proklanm gran non SENYER.
Prostern devan prezans SENYER
ler i manifeste son sentete.
3Dan son mazeste, SENYER Bondye
i fer tande son lavwa lo delo.
Son lavwa i parey loraz,
i rezonnen lo bann losean.
4Lavwa SENYER i rezonn avek gran pwisans.
Lavwa SENYER i ranpli avek mazeste.
5Lavwa SENYER i kas bann pye sed.
SENYER i kraz bann pye sed Liban.
6I fer Liban sote parey en zenn bef
e montanny Hermon parey en zenn toro sovaz.
7Lavwa SENYER i fer zekler.
8Lavwa SENYER i fer dezer tranble.
SENYER i fer tranble dezer Kades.
9Lavwa SENYER
i sekwe bann gran pye dibwa
e depouy lafore.
Dan son tanp, tou dimoun i kriye: Glwar!
10SENYER i lo son tronm par lao delo.
SENYER i lerwa pour touzour.
11SENYER pou donn son pep lafors.
SENYER pou beni son pep e donn li lape.

Psonm 30

Lapriyer Remersiman

Psonm David. En kantik pour dedikas tanp.

1SENYER!
Mon proklanm ou grander.
Ou pa'n les mon bann lennmi
anmize lo mon depan.
2SENYER, mon Bondye!
Mon ti kriy ver ou e ou'n geri mwan.
3SENYER!
Ou'n tir mwan dan lemonn lanmor.
Ler mon ti pe tonm dan lafos,
ou'n redonn mwan lavi.
4Sant pour SENYER, zot son pep fidel!
Loue SENYER, aköz son non i sen!
5Son lakoler i dire zis pour en moman;
me son labonte i pour touzour.
Mon kapab plere tou lannwit;
me ler lizour i fer, mon dan lazwa.
6Mon ti krwar mon an sekirite.
Alor mon ti dir:

Zanmen mon pou ganny sekwe.
7Dan ou labonte, SENYER,
ou'n fer mwan solid parey en montanny;
ou ti kasyet ou e mon ti per.
8SENYER! Mon ti apel ou.
SENYER! Mon ti sipliy ou:
9Ki lentere ou annan dan mon lanmor,
ler mon desann dan lafos?
Eski dimoun mor i kapab loue ou?
Eski zot kapab rakont ou fidelite?
10SENYER! Ekout mwan.
Pran pitye pour mwan.
SENYER! Vin sekour mwan.
11Ou'n sanz mon lamantasyon an ladans.
Ou'n ranplas mon lenz dey par en lenz lafet.
12Alor, mon pou sante
e mon pa pou gard silans.
SENYER, mon Bondye!
Mon pou touzour loue ou.

Psonm 31

Lapriyer Konfyans dan Bondye

Psonm David. Pour sef lakoral.

1SENYER!
Mon'n ganny labri kot ou.
Pa zanmen les mwan ganny imilye.
Dan ou lazistis, delivre mwan!
2Ekout mwan! Delivre mwan.
Ou menm mon Ros protekter,
mon fortres ki protez mwan.
3Vreman!
Ou menm mon Ros protekter e mon fortres.
Akoz ou non i gran, kondwir mwan, gid mwan.
4Ou pou delivre mwan dan latrap
ki'n ganny mete pour mwan,
akoz ou menm mon fortres.
5Mon plas mon lavi dan ou lanmen.
Ou'n delivre mwan, SENYER, Bondye fidel.
6Mon deteste bann ki ador zidol initil;
me mon met mon konfyans dan SENYER.
7Mon rezoui e mon dan lazwa akoz ou fidelite,
akoz ou'n war mon lapenn,
ou'n konpran mon detres.
8Ou pa'n livre mwan dan lanmen mon lennmi.
Ou'n rann mwan lib.
9Pran pitye pour mwan, SENYER!
Mon dan langwas.
Mon lizye, mon lagorz ek mon vant
i brile avek sagren.
Mon lekor antye in karyate.
10Mon lavi pe fini dan langwas;
mon bann lannen i fini dan plere.
Akoz mon bann pese, mon perdi kouraz.
Menm mon bann lezo in large.
11Mon bann lennmi i ensilte mwan;

mon bann vwazen i mepriz mwan;
mon fer per bann ki konn mwan.
Ler zot war mwan dan semen, zot sove.
12Mon'n ganny oubliye parey en dimoun mor.
Mon'n vin en lobze initil.
13Mon antann zot fer kalonmni lo mwan;
lafreyer i partou otour mwan.
Zot tou, zot in groupe kont mwan;
zot pe fer konplo pour touy mwan.
14Me mwan, mon'n met mon konfyans dan ou, SENYER.
Mon dir: Ou menm mon Bondye.
15Mon bann zour i dan ou lanmen.
Delivre mwan dan lanmen mon bann lennmi
ki persekit mwan.
16Fer ou regar briye lo mwan, ou serviter;
dan ou fidelite, sov mwan.
17SENYER!
Pa les mwan ganny dezapwente,
akoz mon'n kriy ver ou;
me imilye mon bann lennmi.
Fer bann malfeter desann an silans
dan lemonn lanmor.
18Ferm labous sa bann manter
ki koz avek ensolans, avek larogans
ek mepri kont bann ki zis.
19SENYER!
Ou rezerv ou gran labonte
pour sa enn ki montre respe anver ou.
Ou protez bann dimoun
ki met zot konfyans dan ou.
20Ou kasyet zot dan sekirite ou prezans.
Ou kasyet zot kont konplo zot bann lennmi.
21Loue SENYER!
l'n montre mwan son gran fidelite,
mwan ki ti parey en lavil anserkle.
22Dan mon dezespwar mon ti pe dir:
Ou'n zet mwan lwen avek ou.
Me ou'n antann mon siplikasyon
kan mon ti kriy ver ou.
23Zot son bann fidel! Kontan SENYER.
SENYER i protez sa enn ki fidel anver li;
me i fer bann arogan pey doub.
24Zot tou, ki met zot konfyans dan SENYER
pran kouraz, reste for!

Psonm 32

Konfesyon ek Pardon

Psonm David. En lenstriksyon.
1Byennere bann ki zot fot i ganny pardonnen,
e bann ki zot pese i ganny oubliye!
2Zot byennere bann ki SENYER i konsider inosan
e ki napa okenn lespri tronper!
3Tant ki mon pa ti konfes mon pese,
mon ti napa lafors
e mon ti zis plennyen tou lazournen.

4Lizour koman aswar,
ou lanmen ti pini mwan.
Mon lafors ti'n zis evapore
konmsi anba soley sezon lasaler.
5Me, mon'n avoue mon pese avek ou;
mon pa'n kasyet mon fot.
Mon ti dir:
Mon pou konfes mon pese avek SENYER.
Alor, ou ti pardonn mwan mon pese.
6Alor, sa enn ki fidel anver ou,
ava priy ou dan letan bezwen.
Menm si bann gran delo i deborde,
zot pa pou ariv kot li.
7Ou en labri pour mwan;
ou prezerv mwan kont maler.
Ou antour mwan avek bann sanson delivrans.
8Mon pou ansenny ou.
Mon pou montre ou ki semen ou pou swiv.
Mon pou konsey ou;
mon lizye pa pou kit ou.
9Pa fer parey en seval oubyen en bourik bet
ki bezwen en mor ek en labrid
pour kontrol zot lelan.
10Bann malfeter pou konn bokou soufrans.
Me fidelite SENYER
i antour sa enn ki met son konfyans dan li.
11Zot ki zis!
Rezouir dan SENYER.
Zot ki leker i drwat!
Sant zot lazwa.

Psonm 33

Kantik Louanz

Psonm David.
1Zot ki zis! Sant an loner SENYER.
Zot ki drwat! I bon pour zot loue li.
2Zwe lanmizik pour loue SENYER!
Loue li lo laarp dis lakord!
3Sant en nouvo kantik an son loner!
Zwe byen zot lenstriman e kriye dan lazwa!
4Parol SENYER i vre;
i akonpli tou avek fidelite.
5SENYER i kontan lazistis ek ladrwatir.
Fidelite SENYER i ranpli later.
6Lesyel ti ganny kree par parol SENYER.
Par souf son labous,
in fer lesyel ek tou bann zetwal.
7In rasanble delo lanmer ansanm dan en sel plas.
In met delo bann losean dan bann rezervwar.
8Later antye i ador SENYER!
Tou zabitan later i rann li omaz.
9Koman in koze, later i egziste.
Koman in donn lord, later in egziste.
10SENYER i kas plan bann nasyon;
i anpes zot realiz zot bann proze.

11 Me bann plan SENYER i dire pour touzour.
Son bann proze i reste pour leternite.
12 I byennere sa nasyon
ki annan SENYER koman son Bondye!
I byennere sa pep
ki SENYER in swazi pour son patrimwann!
13 Depi lesyel, SENYER i gete:
I war tou dimoun.
14 Lo son tronn kot in asiz,
i obzerv tou bann zabitan later.
15 Li menm ki'n form zot leker.
Alor, i konn tou sa ki zot fer.
16 En lerwa pa ganny sove
akoz i annan en larme pwisan.
En solda pa ganny delivre
par grander son lafors.
17 En seval pa kapab donn laviktwar;
son gran lafors pa sov son kavalye.
18 Me SENYER i vey lo sa enn ki annan respe pour li;
lo sa enn ki'n met son konfyans dan li,
19 pour delivre li dan lanmor
e gard li vivan menm dan letan lafanmin.
20 Nou'n met nou lespwar dan SENYER.
Li menm ki nou lafors e nou protekter.
21 Nou'n met nou konfyans dan son non sen,
i lazwa ki dan nou leker.
22 SENYER! Antour nou dan ou fidelite.
Nou'n met nou lespwar dan ou.

Psonm 34

Louanz lo Labonte Bondye

Psonm David.

1 Mon pou touzour loue SENYER;
mon labous pou touzour sant son louanz.
2 Mon met mon lafyerte dan SENYER.
Bann pov ava antann e zot ava dan lazwa!
3 Vin proklanm avek mwan grander SENYER!
Ansanm, annou sant son non!
4 Mon ti apel SENYER e i ti reponn mwan.
In delivre mwan dan tou mon lafreyer.
5 Sa enn ki lev son lizye ver li,
lazwa i reyonnen lo son figir.
Laont pa pou paret lo son figir.
6 Kan en malere i kriye, SENYER i antann li.
I delivre li dan tou son detres.
7 Lanz SENYER i kanp otour sa bann
ki annan respe pour SENYER.
I delivre zot dan tou danze.
8 Goute e gete koman SENYER i bon!
Sa enn ki pran li pour son labri i vreman ere.
9 Zot son bann sen, annan respe pour SENYER!
Sa enn ki annan respe pour li, pa mank nanryen.
10 Bann zenn lyon i konnen
kisisa bezwen ek lafen.
Me sa enn ki obei SENYER pa mank nanryen.

11 Mon bann zanfan! Vini. Ekout mwan.
Mon ava ansenny zot respe pour SENYER.
12 Eski ou anvi zouir lavi?
Eski ou anvi war bann zour ere?
13 Alor gard ou lalang kont lemal
e vey ou labous kont mansonz.
14 Aret fer sa ki mal, pratik sa ki byen;
rod lape e met li an pratik.
15 Lizye SENYER i fikse lo bann zis.
Son zorey i ouver pour ekout zot ler zot kriye.
16 SENYER i tourn kont bann malfeter
pour fer disparet zot non lo later.
17 Kan son zanfan i apel li, SENYER i antann li.
I delivre li dan tou son traka.
18 SENYER i pros avek sa enn ki'n dekouraze.
I sov sa enn ki'n perdi tou lespwar.
19 En zonn ki zis i tonm dan bokou maler.
Me SENYER i touzour delivre li.
20 I vey lo tou son bann lezo;
napa enn ki pou ganny kase.
21 Maler i anmenn lanmor bann malfeter.
Lenmi bann ki fidel anver SENYER
pou ganny pini.
22 SENYER i sov lavi son bann serviter.
Sa enn ki met son konfyans dan li
pa pou ganny pini.

Psonm 35

Lapriyer pour Demann Sekour

Psonm David.
1 SENYER! Akiz sa bann ki akiz mwan.
Atak sa bann ki atak mwan.
2 Pran ou bann boukliye!
Leve! Vin sekour mwan.
3 Pran ou lans ek ou sagay
kont sa bann ki pe persekit mwan.
Dir mwan: Mwan menm ou sover.
4 Kouver sa bann ki oule touy mwan
avek laont ek dezoner.
Fer sa bann ki pe fer konplo kont mwan
rekile e kanmi.
5 Lanz SENYER ava sas zot.
Zot ava vin koman lapay ki anvole dan divan.
6 Lanz SENYER ava pourswiv zot.
Zot semen pou dan fernwanr e zot ava glise.
7 San okenn rezon, zot in met en latrap kont mwan.
San okenn rezon,
zot in fouy en trou pour mwan.
8 Fer en gran maler tonm lo zot par sirpriz.
Fer zot tonm dan zot prop latrap e ganny detri.
9 Alor, mwan, mon pou dan lazwa aköz SENYER.
Mon pou rezoui aköz in delivre mwan.
10 Dan pli profon mon leker, mon pou dir:
SENYER! Napa personn parey ou!
Ou protez sa enn ki feb, kont sa enn ki for.

Ou protez sa enn ki pov e ki ganny imilye,
kont sa bann ki eksplwat li.
11Bann fo temwen i leve.
Zot kestyonn mwan lo sa ki mon pa konnen.
12Zot rann mwan dimal pour dibyen;
mon'n ganny abandonnen.
13Kan zot ti malad, mon ti met lenz dey.
Par senpati, mon ti fer en zenn
e mon ti priye.
14Mon ti fer sa konmsi ti pour
en zanmi oubyen en frer.
Mon ti sagren, kraze par lafatig,
konmsi mon ti'n perdi mon prop manman.
15Me ler mwan mon ti dan maler,
zot ti antour mwan e zot ti riy mwan.
Bann bandi ki mon pa ti rekonnet
pa ti arete maltret mwan.
16Zot ti kontinyen monk mwan
e zot ti grens zot ledan kont mwan.
17Ankor konbyen letan, SENYER,
ou pou zis gete?
Delivre mwan kont sa bann malfeter!
Aras mwan dan grif sa bann lyon!
18Alor, mon ava dir ou mersi
devan gran lasanble.
Mon ava loue ou dan milye sa gran lafoul.
19Pa les mon bann lennmi riy mwan.
Pa les sa bann ki ay mwan san rezon
get mwan avek mepri.
20Zanmen zot koz pour fer lape.
O kontrer, zot envant en bann kalonmni
kont bann zabitan trankil sa pei.
21Zot ouver gran zot labous kont mwan.
Zot dir: Nou'n war li avek nou prop lizye!
22SENYER! Ou menm, ou'n war.
Pa gard silans.
SENYER! Pa reste lwen avek mwan.
23Leve SENYER! Vin defann mon drwa.
Debout mon SENYER, mon Bondye!
Vin defann mwan.
24SENYER mon Bondye!
Ziz mwan dapre ou lazistis.
Pa les mon bann lennmi riy mwan.
25Pa les zot dir ant zot:
Nou'n ganny sa ki nou ti pe rode.
Pa les zot dir: Nou'n debaras nou avek li!
26Fer sa bann ki kontan mon maler
kanmi e onte.
Ki sa bann ki montre larogans
i ganny kouver avek laont ek dezoner.
27Me bann ki swete war lazistis dan mon faver,
ava kriye dan lazwa e zot pa pou aret dir:
SENYER i gran! I kontan boner son serviter.
28Alor, mon pou fer konnen koman ou fidel.
Mon labous ava proklanm ou lazistis tou le zour.

Psonm 36

Mesanste Dimoun

Psonm David, serviter SENYER. Pour sef lakoral.

1Dan fon mon leker,

mon mazin mesanste zom:

Dan fon son leker, i napa respe pour Bondye.

2I flat son lekor ki i pa rekonnèt son pese.

I mazine ki Bondye

pa pou war son pese e kondann li.

3Dan son labous i sorti zis mansonz ek frod;

i nepli fer sa ki byen, sa ki saz.

4I prepar son bann move kou depi dan son lili.

I antete swiv move semen;

i pa fer nanryen ki byen.

Bondye I Bon

5SENYER! Ou fidelite i tous lesyel.

Ou lanmour i ariv ziska dan nyaz.

6Ou lazistis i depas bann montanny;

ou bann zizman i desann

ziska dan profounder lanmer.

SENYER! Ou sov bann et imen ek bann zannimo.

7SENYER! Ou fidelite i tre presye.

Tou imen i vin abrit dan lonbraz ou lezel.

8Kot ou, manze i annabondans;

ou fer zot bwar dan larivyè ou labonte.

9Ou menm sours lavi;

dan ou lalimyer, nou war lalimyer.

10Kontinyen montre ou fidelite

anver sa bann ki konn ou lazistis,

anver sa bann ki annan leker drwat.

11Pa les sa bann arogan

kraz mwan anba zot lipye.

Pa les lanmen bann malfeter domin mwan.

12La bann malfeter in tonbe.

Zot in ganny ranverse e zot pa kapab leve.

Psonm 37

Sor bann Bon ek Move Dimoun

Psonm David.

1Pa bezwen pran lakoler kont bann malfeter;

pa bezwen zalou bann kriminel.

2Zot pa pou tarde pour sek parey zerb

e fletri parey fey ver.

3Met ou konfyans dan SENYER

e fer sa ki byen.

Alor, ou ava viv anpe e an sekirite dan sa pei.

4Pran pli gran plezir dan SENYER.

I ava donn ou, tou sa ki ou leker i demann i dezir.

5Konfye SENYER ou lavi.

Remet tou sa ki ou fer dan lanmen SENYER.

6I ava fer paret ou lazistis

parey lalimyer granmaten

e ou bann drwa parey soley midi.

7Gard silans devan SENYER,

esper li avek pasyans.
Pa pran lakoler kont sa bann ki reisi dan lavi,
kont sa ki fer bann move kou.
8Pa pran lakoler, reste trankil;
gard ou kalm, sankwa tou pou mal fini.
9Annefe, bann malfeter pou ganny eliminen;
me bann ki met zot konfyans dan SENYER,
pou posed pei.
10Dan ankor en pti pe letan,
bann malfeter pou disparet.
Ou pou rod zot kot zot ti ete,
me zot pou nepli la.
11Me bann pov ki pou posed pei.
Zot ava viv dan en lape total.
12Bann malfeter i fer konplo kont sa enn ki zis;
zot grens son ledan kont li.
13Me sa i fer SENYER riye,
akoz i war zour zot zizman vini.
14Bann malfeter i tir zot lepe;
zot prepar zot dart
pour touy sa enn ki pov e ki malere,
pour touy sa enn ki mars lo bon semen.
15Me zot pou ganny touye avek zot prop lepe
e zot dart pou kase.
16Sa pti gin ki en zis i posede,
i preferab ki larises bokou malfeter.
17Annefe, pouvwar bann malfeter
pou ganny detri;
me SENYER i soutenir sa enn ki zis.
18SENYER i konn lavi bann dimoun
ki kondwir zot byen.
Zot later ava pour zot pour touzour.
19Zot pou gard latet byen o dan maler.
Dan letan lafanmin, zot pou annan dekwa manze.
20Me bann malfeter pou ganny detri.
Bann lennmi SENYER pou disparet
parey bann fler dan lakanpanny.
Zot pou ale, zot pou disparet parey lafimen.
21Malfeter i demann pret larzan
me zanmen i rann.
Sa enn ki obe SENYER i annan pitye
e i touzour partaze.
22Sa bann ki SENYER in beni pou posed pei.
Me sa bann ki i'n modi pou ganny eliminen.
23SENYER i gid lavi sa enn ki obe li.
I protez sa enn ki fer li plezir.
24Si i perdi lekilib i pa tonbe,
akoz SENYER i atrap son lanmen.
25Mon ti zenn, ozordi mon'n vye.
Zanmen mon'n war
en dimoun zis ganny abandonnen,
ni son bann zanfan pe mandyan manze.
26Tou le zour i montre zenerozite e i prete;
son bann zanfan i en benediksyon.
27Aret fer sa ki mal, pratik sa ki byen

e ou ava reste dan sa pei pour touzour.
28Annefe, SENYER i kontan lazistis.
I pa pou abandonn dimoun ki fidel.
29Sa enn ki obei SENYER pou posed pei
kot i pou reste pour touzour.
30Dan labous bann zis,
i sorti parol lasazes e parol drwat.
31I gard lalwa son Bondye dan son leker;
i pa fer okenn fo pa.
32En malfeter i espyonn sa enn ki zis;
i rode ki mannyer pour touy li.
33Me SENYER pa pou abandonn li.
Dan en prose i pa pou les li ganny kondannen.
34Met ou konfyans dan SENYER
e swiv son semen.
I ava fer ou loner posed sa pei
e ou ava war malfeter ganny detri.
35Mon'n war move dimoun vin pwisan
e devlope parey en pye sed Liban.
36Me kan mon ti retournen, i ti nepli la.
Mon ti rod li, me i ti'n disparet.
37Obzerv byen en dimoun onnet;
get sa enn ki senp e drwat.
Sa enn ki kontan lape pour viv lontan.
38Me tou bann ki revolte pou ganny detri;
zot bann desandan pou disparet.
39SENYER i sov sa bann ki obei li.
I protez zot dan letan maler.
40SENYER i ed zot e i sov zot.
I delivre zot kont bann malfeter e i sov zot,
akoz zot pran li koman zot labri.

Psonm 38

Lapriyer En Dimoun ki pe Soufer

En psonm David pour en lofrann remersiman.
1SENYER! Dan ou lakoler pa kondann mwan.
Koriz mwan me pa avek lakoler.
2Ou'n transpers mwan avek ou bann dart,
ou lanmen in kraz mwan.
3Akoz ou lakoler, mon lekor pa byen.
Akoz mon bann pese,
mon lekor antye i malad.
4Mon bann fot in kouver mwan;
zot in vin en fardo tro lour pour mwan.
5Akoz mon bann betiz,
mon bann boubou i pi e enfekte.
6Mon kourbe avek douler;
mon plere tou lazournen dan lapenn.
7Mon lekor i brile avek lafyev,
tou mon lezo i fermal.
8Mon nepli annan lafors, mon'n kase;
mon ronfle avek douler dan mon leker.
9SENYER! Ou konn byen tou mon dezir;
ou antann mon bann soupir.
10Mon ganny palpitasyon,

mon lafors pe kit mwan,
mon lizye pe vin sonm.
11Mon bann zanmi ek mon bann vwazen
i reste lwen avek mwan akoz mon maladi.
Mon fanmir nepli frekant mwan.
12Sa bann ki swet mon lanmor zot met zot latrap.
Sa bann ki anvi mon maler
pe fer mannyer pour detri mwan.
Tou lazournen zot dir dimal lo mwan.
13Me mon fer sourdorey; mon pa antann.
Parey en kozpa, mon pa dir nanryen.
14Mon parey en dimoun ki pa antann
e okenn repons pa sorti dan son labous.
15SENYER! Mon kont lo ou.
SENYER, mon Bondye!
Ou ki pou reponn mwan.
16Mon demann ou: Pa les zot riy mwan!
Pa les zot rezoui kan mon fer en fo pa.
17Annefe, mon pre pour mwan tonbe;
mon douler pa kit mwan.
18Mon rekonnet mon fot,
mon regret mon pese.
19Mon bann lennmi, zot byen portan, zot for;
en kantite parmi zot pe ay mwan san rezon.
20Sa bann ki rann dimal pour dibyen,
zot akiz mwan akoz mon esey fer sa ki byen.
21SENYER! Pa abandonn mwan.
Mon Bondye! Pa reste lwen avek mwan.
22SENYER! Mon Sover.
Pa tarde pou sekour mwan.

Psonm 39

Konfesyon En Dimoun dan Douler

Psonm David. Pour sef lakoral: Pour Yedoutoun.

1Mon ti dir: Mon pou vey mon konportman,
pour mwan pa fer pese avek mon lalang.
Mon pou met en bayon lo mon labous
tan ki i annan malfeter devan mwan.
2Mon ti gard silans;
mon silans pa ti abouti dan nanryen.
Mon soufrans ti ensiportab.
3Avek sak soupir, en dife ti brile dan mon leker.
Alor, mon ti les mon labous koze.
4SENYER! Fer mwan konn lafen mon lavi.
Konbyen letan mon pou viv,
pour mwan realize ki mon lavi i kourt.
5Letan ki ou'n donn mwan pour viv
i en pe plis ki larzer en lanmen.
Devan ou, sa i nanryen ditou:
Lavi en imen i zis en respirasyon.
6I ale vini, parey en lonbraz;
i fatig li en kantite; me sa i zis divan.
I akimil larises san konnen lekel ki pou profite.
7Aprezan SENYER!
Ki i annan ankor pour espere?

Tou mon lespwar i dan ou.
8Delivre mwan dan tou mon bann pese.
Pa les bann fou riy mwan.
9Aprezan, mon gard silans.
Mon pa pou ouver mon labous,
akoz ou ki'n met mwan dan sa leta.
10Aret ou bann kou lo mwan;
mon afebli par ou bann kalot.
11Ou koriz en imen e ou pini li
pour son bann fot;
parey en lever, ou ronz sa ki i pli kontan.
Nou konnen ki tou et imen i zis divan.
12SENYER! Ekout mon lapriyer.
Mon kriy ou. Ekout mwan!
Pa reste endiferan devan mon larm.
Mon en pasan kot ou;
en etranze parey tou mon bann zanset.
13Donn mwan en letan repo.
Les mwan trankil en moman
pour mwan reganny mon sourir
avan mon disparet pour touzour.

Psonm 40

En Kantik pour Loue Senyer

En psonm David. Pour sef lakoral.
1Avek pasyans, mon'n esper led SENYER.
I'n port atansyon lo mwan e i'n antann mon lapel.
2I'n tir mwan dan dezespwar lanmor,
dan labou san fon.
I'n met mwan debout lo en ros;
i'n fer mon lipye vin for.
3I'n met en nouvo kantik lo mon lalev;
en kantik pour loue nou Bondye.
Bokou dimoun ki pou temwen,
pou annan respe pour SENYER
e met zot konfyans dan li.
4I byennere sa enn ki'n met son konfyans
dan SENYER!
I pa tourn ver bann arogan
ni ver bann ki swiv bann fo bondye.
5SENYER mon Bondye!
Ou'n fer en kantite keksoz merveye pour nou;
napa personn parey ou.
Mon anv'i fer konnen ou bann mervey.
Me i annan tro bokou pou rakonte.
6Ou'n donn mwan zorey pour mwan tande:
Ou pa oule ni sakrifis, ni lofrann.
Ou pa aksepté okenn sakrifis konplet,
ni okenn sakrifis pour pardon pese.
7Alor, mon ti dir: Mon vin ver ou.
Sa liv in ekri lo mon size.
8Mon Bondye! Mon oule fer ou lavolonte.
Ou lalwa in grave dan fon mon leker.
9Devan lasanble,
mon anons nouvel ou delivrans.

Ou konnen ou menm SENYER:
Mon pa'n gard silans.
10 Mon pa'n kasyet ou lazistis
dan fon mon leker;
mon'n fer proklanm ou fidelite
ek ou delivrans pour mwan.
Mon pa'n kasyet ou fidelite
ek ou lanmour devan lasanble.
11 SENYER! Pa refiz mwan ou konpasyon.
Ou lanmour ek ou fidelite
i touzour protez mwan.
Lapriyer pour Demann Led
12 En kantite maler in serkle mwan partou;
i tro bokou pour konte.
Mon bann pese in retonm lo mwan;
zot anpes mwan war kler;
zot plis ki seve lo mon latet
e mon'n perdi kouraz.
13 SENYER! Delivre mwan.
SENYER! Pa tarde pour sekour mwan.
14 Fer onte bann ki esey touy mwan.
Fer rekile e met dan konfizyon
tou bann ki rod mon maler.
15 Fer labous sa bann ki riy mwan
e monk mwan
fermen avek laont.
16 Me ki lazwa sa bann ki rod ou
i deborde akoz ou!
Zot ki kontan ou koman zot Sover,
pa pou arete proklanmen,
"SENYER i gran!"
17 Mwan, mon en pov malere;
me SENYER i mazin mwan.
SENYER! Ou menm mon sekour, mon liberater.
Mon Bondye pa tarde!

Psonm 41

Lapriyer dan Letan Maladi

En psonm David. Pour sef lakoral.
1 I byennere sa enn ki port atansyon lo bann ki pov!
SENYER pou delivre li kan i dan maler.
2 SENYER i protez li, i gard li vivan
e rann li ere lo later.
I pa pou les li tonm dan lanmen son bann lennmi.
3 SENYER i soutenir li kan i malad.
I geri li dan tou son maladi.
4 Mon dir:
SENYER! Pran pitye pour mwan;
geri mwan akoz mon'n fer pese kont ou.
5 Mon bann lennmi i dir dimal lo mwan.
Zot demande kan mon pou mor
e mon non ava disparet.
6 Ler zot vin war mwan, zot rakont zis mansonz.
Zot leker i ranpli avek mesanste ki zot mars avek,
de ki zot sorti kot mwan.

7Zot tou ki pa kontan mwan, zot koz kont mwan;
zot mazin tou kalite maler lo mwan:
8In atrap en maladi ki napa gerizon;
i pa pou leve, i pou mor.
9Menm mon meyer zanmi
avek ki mon ti fer konfyans,
ki'n partaz mon repa, in vir kont mwan.
10Me ou SENYER! Par pitye, geri mwan;
lev mwan e mon ava fer zot peye.
11Mon ava rekonnet ou lanmour pour mwan,
kan mon bann lennmi
ava aret kriy laviktwar lo mwan.
12Ou'n sekour mwan,
ou'n redonn mwan lasante
e ou'n gard mwan
dan ou prezans pour touzour.
13Loue SENYER,
Bondye Izrael pour touzour!
Amenn! Amenn!

Psonm 42

Lapriyer en Egzile

Pour sef lakoral. En poenm sorti dan fraternite Kore.

1Mon soupir apre ou, mon Bondye,
parey en serf i rod en sours delo.
2Mon swaf pour Bondye, mon Bondye ki vivan.
Kan eski mon pou kapab
prezant mwan devan ou prezans?
3Lizour koman aswar,
mon larm i mon sel nouritir.
Zot demann mwan: Oli ou Bondye?
4Mon gard en bon souvenir dan mon leker:
Mon rapel byen, mon ti pe marse avek lafoul.
Mon ti pe mars devan an laprosesyon
ziska tanp Bondye.
Ansanm avek lafoul dan lafet,
nou ti sant bann kantik remersiman.
5Akoz mon dekouraze?
Akoz mon plenny lo mon sor?
Met ou konfyans dan Bondye!
Mon pou loue li ankore, li, mon Sover.
6Dan mon latristes, mon mazin ou,
depi dan pei Zourden ek montanny Hermon
ek montanny Mitsear.
7Ou fer ronfle bann toran;
en laroul i swiv en lot laroul;
ou fer zot kraz mwan.
Zot tou, zot in pas lo mwan.
8Lizour, SENYER i montre mwan son fidelite.
Aswar, mon sant pour li,
mon priy Bondye ki donn mwan lavi.
9Mon demann Bondye, mon Ros protekter:
Akoz ou'n oubliy mwan?
Akoz mon bezwen reste dan latristes
e les mon bann lennmi kraz mwan?

10Zot bann lensilt i kraz mwan
ziska dan mon lezo.

Tou le zour zot demann mwan:

Oli ou Bondye?

11Akoz mon dekouraze?

Akoz mon plenny lo mon sor?

Met ou konfyans dan Bondye!

Loue li ankòr, i mon Sover e mon Bondye!

Psonm 43

Lapriyer en Egzile

1Mon Bondye! Rann lazistis.

Defann mon drwa kont sa pep enfidel.

Vin delivre mwan

kont bann manter ek bann malfeter!

2Ou menm Bondye ki mon protekter.

Akoz ou'n rezet mwan?

Akoz mon bezwen reste dan latristes

e les bann lennmi kraz mwan?

3Anvoy ou lalimyer ek ou laverite

pour gid mwan e kondwir mwan

lo ou montanny sakre e la kot ou reste.

4Alor, mon pou al kot lotel Bondye,

ver mon Bondye ki donn mwan lazwa

e rann mwan ere.

Mon pou loue li avek laarp, li, Bondye, mon Bondye!

5Akoz mon dekouraze?

Akoz mon plenny lo mon sor?

Met ou lespwar dan Bondye!

Mon pou loue li ankòr,

mon Sover e mon Bondye.

Psonm 44

Lapriyer pour Demann Proteksyon

Pour sef lakoral. En poenm sorti kot fraternite Kore.

1Mon Bondye!

Nou'n antann avek nou prop zorey.

Nou zanset in rakont nou

tou bann gran keksoz ki ou ti fer a lepok:

2Avek ou lafors, ou ti sas bann nasyon

pour etabli nou zanset.

Ou'n kraz bann nasyon

pour fer ou pep grandi.

3Pa avek zot lepe ki zot ti ganny sa pei;

pa avek zot lafors, ki zot ti ganny laviktwar.

Me par ou lanmen, par ou lafors,

par lalimyer ou prezans,

akoz ou ti kontan zot.

4Mon Bondye! Ou ki mon lerwa.

Donn laviktwar Zakob.

5Par ou, nou repous nou bann lennmi.

Par ou, nou kraz bann ki atak nou.

6Mon pa met mon konfyans dan mon fles;

mon lepe pa pour kapab donn mwan laviktwar.

7Ou ki'n sov nou kont nou bann lennmi.
Ou'n fer dimoun ki imilye nou perdi zot loner.
8Tou le zour, nou sant louanz pour Bondye
e loue son non pour touzour.
9Me ou'n rezet nou;
ou'n les nou ganny imilye.
Ou nepli akonpanyy nou larme dan konba.
10Ou fer nou rekile devan lennmi
e zot in depouy nou, mannyer zot oule.
11Ou'n livre nou parey bann mouton pour labatwar.
Ou'n dispers nou parmi lezot nasyon.
12Ou'n vann ou pep pour nanryen,
san fer okenn profi.
13Ou'n les bann vwazen ridikiliz nou.
Dimoun otour nou in mepriz nou;
zot in gognard nou.
14Zot rakont fab lo nou.
Zot riy nou e zot sekwe latet.
15Tou lazournen, mon maler i devan mwan.
Mon figir i kouver avek laont,
16ler mon antann mon lennmi
ek sa bann ki ay mwan,
pe provok mwan, pe ensilte mwan.
17Tousala in ariv nou.
Pourtan, nou pa'n oubliy ou,
nou pa'n zanmen trai ou lalyans.
18Nou pa'n abandonn ou.
Ni nou lipye pa'n kit ou semen.
19Me ou'n kraz nou dan dezer
parmi bann sakal.
Ou'n kouver nou anba en gro lonbraz lanmor.
20Si nou ti'n oubliy non nou Bondye,
oubyen lev nou lanmen ver en lot bondye,
21Bondye ki konn sekre leker imen,
pa ti ava'n remarke?
22Akoz ou,
nou ganny martirize tou lazournen
e ganny trete parey mouton pour labatwar.
23SENYER! Leve! Akoz ou dormi?
Sorti dan ou sonmey!
Pa rezet nou pour touzour!
24Akoz ou kasyet ou figir?
Akoz ou oubliy nou maler ek nou latristes?
25Nou pe trennen dan lapousyer;
nou pe ranpe lo later.
26Leve! Vin sekour nou!
Delivre nou akoz ou fidelite.

Psonm 45

Poenm pour Maryaz En Lerwa

Pour sef lakoral, dapre sanson Lis; sorti kot bann garson Kore. En romans.

1Mon leker i deborde avek zoli parol.
Mon dedye mon poenm pour lerwa.
Mon lalang i parey plim en bon poet.
2Ou pli zoli parmi bann zonm;

ou koz avek elegans.
Pour sa rezon,
Bondye in beni ou pour touzour.
3Brav gerye! Atas ou lepe lo ou kote!
Sa i fer ou grander ek ou loner.
4Dan ou mazeste,
mont lo ou seval ver laviktwar
pour defann laverite, labonte, lazistis.
Montre ou pwisans par ou bann gran aksyon.
5Ou bann dart i byen fite
pour pers leker ou bann lennmi.
Bann nasyon i tonbe anba ou.
6Pei ki Bondye in donn ou pou gouvernen,
pou egziste pour touzour.
Ou baton rwayal i en baton ladrwatir.
7Ou kontan lazistis e ou deteste sa ki mal.
Pour sa rezon, Bondye, ou Bondye,
in vers delwil lonksyon lo ou latet.
In prefer swazir ou parmi lezot lerwa.
8Ou lenz i santi loder lesans aloes ek kannel.
Depi dan ou pale dekore avek livwar,
zoli lanmizik i fer ou lazwa.
9Parmi bann fiy i annan bann prenses.
Larenn i debout lo ou kote drwat avek lor sorti Ofir.
10Mon fiy! Regarde e ekout byen.
Oubliy ou pep ek ou fanmir.
11Lerwa pou admir ou labote.
In vin ou senyer; rann li loner ki i merite.
12Alor, zabitan Tir!
Bann dimoun ki pli ris parmi bann nasyon
pou sedwir ou avek tousort kalite kado.
13Fiy lerwa in antre,
son rob brode avek lor.
14Dan bann rob tou kouler,
i pe ganny kondwir ver lerwa.
Bann fiydoner, son bann konpany, i swiv li.
15Ler zot antre dan pale lerwa,
bann sanson lazwa i akonpany zot.
16Bann garson lerwa
pou okip tronn ou bann zanset.
Ou pou fer zot vin bann sef lo later.
17Mon pou fer rapel ou non dan tou bann zenerasyon.
Alor, tou bann pep ava loue ou pour touzour.

Psonm 46

Bondye I avek Nou

Pour sef lakoral. En sanson sorti kot fraternite Kore, dapre Alamot.

1Bondye i pour nou en labri e en sekour.
I touzour avek nou dan letan maler.
2Pour sa rezon, nanryen pa pou fer nou per:
Menm si i annan tranblemandter;
menm si montanny i tranble dan milye lanmer;
3menm si bann laroul i gronnyen e kimen
e bann kolin i sekwe avek vyolans.
4I annan en larivyer ki anmenn lazwa

dan lavil Bondye,
kot son sanktyer Treo i ete.
5Bondye i dan milye lavil ki pa pou ganny detri.
Koman soley i leve, Bondye i la pour protez li.
6Bann nasyon i dan lafreyer; bann rwayonm i tranble.
Ler Bondye i fer tande son lawwa, later i fonn.
7SENYER liniver i avek nou;
Bondye Zakob i nou labri.
8Vini! Get sa ki SENYER in fer.
Get bann ravaz ki i'n fer lo later.
9I fer lager arete partou lo later;
i kas bann fles, i detri bann lans;
i met dife dan bann boukliye.
10Arete! Konnen ki mwan menm Bondye.
Mon domin lo tou nasyon;
mon domin lo later antye.
11SENYER liniver i avek nou;
Bondye Zakob i nou labri.

Psonm 47

Bondye I Kontrol tou

Pour sef lakoral. En psonm sorti kot fraternite Kore.

1Tou bann pep! Bat lanmen.
Loue Bondye avek kantik lazwa!
2SENYER, Bondye Treo i formidab.
I en gran lerwa lo later antye.
3In soumet bann pep anba nou dominasyon;
in met bann nasyon anba nou kontrol.
4In swazir en patri pour nou,
ki fer lafyerte Zakob ki i kontan.
5Bondye i monte dan milye bann laklamasyon.
SENYER i avanse avek lanmizik tronpet.
6Sant pour Bondye! Sante!
Sant pour nou lerwa! Sante!
7Bondye i lerwa later antye.
Sant en zoli psonm pour loue li.
8Bondye i renny lo bann nasyon;
in asiz lo son tronn sakre.
9Tou sef bann nasyon in rasanble
avek pep Bondye Abrahamm.
Tou pouvwar ki lo later i sorti kot Bondye.
I par lao tou.

Psonm 48

Siyon, Lavil Bondye

En kantik, en psonm sorti kot bann garson Kore.

1SENYER i gran.
Dan lavil nou Bondye,
son montanny sakre, i merit tou louanz.
2Montanny Siyon, lavil gran lerwa dan Nor,
i en lavil elegan.
I fer lazwa lo later antye.
3Bondye ki asir sekirite dan lavil
i en fortres.
4Bann lerwa ti fer konplo ansanm

kont montanny Siyon.
5Ler zot ti war SENYER, zot ti sezi;
zot ti per e zot ti sove.
6Zot ti tranble parey en fanm dan douler lanfantman;
7parey ler en divan sorti dan Les,
i kraz bann gro bato sorti Tarsis.
8Sa ki nou ti'n antann dir,
nou'n osi war dan lavil SENYER liniver,
dan lavil nou Bondye ki i'n etabli solid pour touzour.
9Mon Bondye! Dan ou tanp,
nou mazin ou fidelite.
10Mon Bondye! Ou non ek ou grander
i ganny selebre partou lo later.
Ou ranpli avek lazistis.
11Montanny Siyon i dan lazwa,
bann lavil Zida i selebre,
akoz ou bann zizman.
12Fer letour miray Zerizalenm
e kont son bann tour defans.
13Admir son bann miray,
kontanple son bann pale.
Konmsa ou ava kapab rakont prosen zenerasyon
14ki sa Bondye i nou Bondye pour touzour;
i pou gid nou pour touzour.

Psonm 49

Konfyans dan Larises I En Betiz

Pour sef lakoral. En psonm sorti kot fraternite Kore.

1Tou bann pep, ekoute!
Tou bann zabitan later, port atansyon!
2Dimoun senp koman dimoun enportan;
ris koman pov.
3Mon labous pou pronons parol lasazes;
mon leker pou medit lo keksoz profon.
4Mon'n ekout byen en proverb;
mon pou donn leksplikasyon
pandan ki mon zwe lanmizik.
5Akoz mon bezwen trakase dan letan maler,
kan mon bann lennmi in antour mwan?
6Zot met zot konfyans dan zot larzan;
zot fer vantar avek zot gran larises.
7Personn pa kapab reaste lavi,
ni pey Bondye en ranson pour li.
8Annefe, lavi napa pri.
Sa ki ou peye, pa pou zanmen ase
9pour permet li viv pour touzour
e anpes li al dan latonm.
10Me nou remarke, dimoun saz i mor
avek bann fou ek bann brit.
Zot kit zot larzan pour lezot.
11Zot ti krwar posed zot propriyete pour touzour.
Me zot latonm ki vin zot demer pour touzour,
zot abitasyon dan tou zenerasyon.
12Tou son bann larises pa kapab gard li vivan.
I mor parey en zannimo.

13La sa ki arive avek tou dimoun
ki annan lafoli grander,
ki kontan ekout zot menm koze:
14Parey mouton,
zot ganny destinen pour lanmor.
Lanmor i zot berze.
Zot desann drwat dan latonm.
Aprè sa, dimoun ki zis, i kraz zot anba lipye;
zot perdi zot laform.
Lemonn lanmor i vin zot demer.
15Me Bondye pou sov mon lavi
dan pouvwar lanmor,
akoz i pou delivre mwan.
16Pa bezwen enkyet si dimoun i vin ris,
si zot larises i kontinyen grandi.
17Kan zot mor, zot pa anmenn nanryen avek zot;
zot larises pa swiv zot dan latonm.
18Ler zot ti vivan, zot ti vant zot lekor
e dimoun ti felisit zot pour zot byennet.
19Zot pou al rezwenn zot bann zanset
ki pa pou zanmen revwar lalimyer.
20Sa enn ki annan larises,
me ki napa lentelizans,
pa konpran ki i pou mor parey zannimo.

Psonm 50

Vre Ladorasyon

Sa psonm i proklanmen ki Bondye i ziz Izrael e lemonn antye. En psonm sorti kot Asaf.

1Bondye Toupwisan, SENYER Bondye
in koze e i konvok later antye
depi en bout later ziska lot.
2Depi Zerizalenm, sa lavil avek en labote parfe,
SENYER i aparet dan lalimyer.
3Nou Bondye pe vini, i pa pe gard silans.
Devan li, en dife ki devor tou.
Otour li, i annan en tanpet vyolan.
4I kriy ver lesyel lao e ver later
pou ziz son pep:
5Rasanble mon bann fidel
ki'n fer en lalyans avek mwan par en sakrifis!
6Lesyel i proklanmen ki Bondye i zis.
Bondye i sel ziz!
7Mon pep! Ekout mwan.
Mon annan sa pour dir ou:
Izrael! Mon pou temwanny kont ou.
Mwan Bondye, ki ou Bondye!
8Mon pa akiz ou akoz ou bann sakrifis;
ou'n touzour ofer mwan bann sakrifis konplet.
9Mon pa bezwen en toro ki sorti kot ou,
ni kabri ki sorti dan ou troupo.
10Annefe, tou bann zannimo lafore
ek bann troupo ki dan laplenn
lo montanny i pour mwan.
11Mon konn tou bann zwazo dan lesyel.
Tou kreatir lo later i pour mwan.

12Si mon lafen, mon pa pou bezwen fer ou konnen,
akoz later ek tou sa ki i annan dan lemond
i pour mwan.

13Eski mon pou manz lavyann toro?
Eski mon pou bwar disan kabri?

14Ofè Bondye en sakrifis remersiman
e gard tou ou bann promès
ki ou'n fer anver Bondye Treo.

15Apel mwan zour ou dan malè;
mon avè delivre ou e ou avè sant mon laglwar.

16Mè Bondye i demann sa malfèter:
Akfer ou repet mon bann komannman

e gard mon lalyans lo ou labous,
17ou ki pa akseptè gannny korize

e ki rezet mon parol?

18Ou fer zanmi avèk en volè ki ou rankontè;
ou frekant dimoun ki komèt adiltè.

19Ou labous i koz zis dimal,
ou lalang i koz mansonz.

20Ou asize e koz kont ou frè;
ou sali repitasyon zanfan ou prop manman.

21Tousala, ou'n fer e oule mon gard silans?
Ou ti krwar mon ti parey ou?

Aprezan mon denons ou,
e mon pou akiz ou anfas.

22Zot ki'n oubliy Bondye! Fer byen atansyon.
Otreman, mon pou desir zot

e person pa pou vin delivre zot.

23Sa enn ki anmèn mwan son lofrann,
i onor mwan.

Sa enn ki mars dan bon semèn,
mon pou fer li war delivrans Bondye.

Psonm 51

Lapriyer pour Demann Pardon

Psonm David lè profèt Natan ti vin war li, apre ki David ti'n al kot Batseba. Pour sef lakoral.

1Mon Bondye! Dan ou gran fidelite,
pran pitye pour mwan.

Dan ou gran konpasyon, efas mon pesè!

2Lav mwan e retir mon bann fot.

Pirifye mwan e anlev tou mon pesè.

3Mon rekonnèt mon bann tor
e mon pesè i touzour devan mwan.

4Kont ou, kont zis ou ki mon'n fer sa ki mal;
devan ou ki mon'n fer sa.

Alor, ou annan rezon
kan ou pronons ou santans
e zizman ki ou rann i zis.

5Depi zour mon nesans, mon dan pesè.

Mon manman ti fer mwan dan pesè.

6Mè ou kontan laverite ki dan fon leker.

Alor, dan pli profon mon leker,
fer mwan konn lasazès.

7Pirifye mwan avèk brans izop e mon avè prop.

Lav mwan e mon ava vin pli blan ki lannez.
8Rann mwan lazwa e gou pour viv
e mon bann lezo ki ou'n kase ava rezouir.
9Pa get tou sa bann pese ki mon'n fer;
efas tou mon bann fot.
10Mon Bondye! Kree dan mwan en leker pir;
Redonn mwan en lespri nouvo.
11Pa rezet mwan lwen avek ou;
pa retir ou Lespri dan mwan.
12Redonn mwan lazwa ou delivrans
e en lespri zenere ava soutenir mwan.
13Alor, mon ava ansenny bann ki rebel
e bann peser ava retourn ver ou.
14Mon Bondye! Sov mon lavi.
Mon Bondye! Ou menm mon liberater.
Alor, dan lazwa,
mon ava proklanm ou delivrans.
15SENYER! Ouver mon labous
e mon ava sant ou louanz.
16Ou pa pran okenn plezir dan sakrifis,
menm si mon ofer ou en sakrifis konplet.
17Sakrifis ki Bondye i oule, i en leker brize;
Bondye pa zanmen rezet en leker
konpletman brize.
18Fer sa ki bon pour Siyon.
Rekonstri bann miray Zerizalenm.
19Alor ou ava aksepte
bann sakrifis ki ou demande,
bann lofrann ek bann sakrifis konplet.
Alor, nou ava kapab ofer bann toro lo ou lotel.

Psonm 52

Zizman ek Pardon Bondye

Pour sef lakoral. En poenm David ler Doeg, ki sorti Edonm, ti vin war Sail pour dir li: David in antre dan lakaz Abimelek.

1Ou ki pratik mansonz,
ou lalang i fer konplo pour detri,
parey en razwar byen fite.
2Tou lazournen, ou fer konplo zis pou detri;
ou envant mansonz.
3Ou prefer dimal plito ki dibyen,
mansonz plito ki laverite.
4Ou kontan servi parol blesan.
Dan ou labous i sorti zis mansonz.
5Alor, Bondye pou detri ou pour touzour;
i pou sezi ou e trenn ou deor;
i pou derasin ou lo later parmi bann vivan.
6Kan bann dimoun zis pou war sa,
zot pou per; zot pou riy ou:
7Get li sa zonm ki pa'n pran Bondye pour protekter,
me ki'n fye lo son gran larises
e ki'n depann lo son bann krim!
8Me mwan, mon parey en pye zoliv ver
dan tanp Bondye.
Mon met mon konfyans dan fidelite Bondye

pour touzour.
9Mon pou touzour dir ou mersi
pour tou sa ki ou'n fer.
Mon pou proklanm ou labonte
devan ou bann fidel.

Psonm 53

Mesanste Zonm

En poenm David. Pour sef lakoral. Lo laflit.
1Bann fou i dir dan zot menm:
Napa Bondye.
Zot koronpi; zot fer bann keksoz degoutan.
Personn pa fer sa ki byen.
2Dan lesyel, Bondye i get zabitan later
pour war si i annan okenn ki annan disernman,
ki rod Bondye.
3Zot tou, zot in kit bon semen.
Zot tou, zot in koronpi.
Napa personn ki fer sa ki byen.
4Eski sa bann malfeter pa realize
zot pe devor mon pep
kan zot pe manz son dipen
e ki zot pa rod Bondye?
5Alor, zot pou tranble avek lafreyer,
san okenn rezon,
akoz Bondye ava fann lezo son bann lennmi partou.
Zot ava ganny imilye,
akoz Bondye in rezet zot.
6Ti ava bon war delivrans Izrael sorti Siyon,
kan Bondye i retabli sityasyon son pep.
Desandan Zakob pou dan lazwa;
pep Izrael pou kontan.

Psonm 54

Lapriyer pour Demann Proteksyon kont Lenmni

Pour sef lakoral. Avek bann lenstriman lakord. En poenm David ler bann Zifit ti al dir Sail:
David pe kasyet parmi nou.
1Mon Bondye! Par ou pwisans, sov mwan.
Par ou lafors, pran desizyon dan mon faver.
2Mon Bondye! Ekout mon lapriyer.
Ekout sa ki mon annan pou dir.
3Dimoun arogan in atak mwan;
bann zonm vyolan i oule touy mwan.
Zot napa okenn panse pour Bondye.
4Bondye i mon sekour.
SENYER i soutenir sa enn ki soutenir mwan.
5I fer maler tonm lo sa bann ki malparl lo mwan!
Dan ou fidelite, detri zot.
6Avek gran ker mon pou ofer ou en sakrifis.
Mon pou loue ou non, SENYER, akoz ou bon.
7Annefe, i'n tir mwan dan tou mon bann traka,
e mon'n get avek plezir defet mon bann lennmi.

Psonm 55

Lapriyer En Dimoun ki'n Ganny Trai par En Zanmi

En poenm David. Pour sef lakoral. Avek bann lenstriman lakord.

1Mon Bondye! Ekout mon lapriyer.

Pa detourn ou vizaz devan mon siplikasyon.

2Port atansyon lo mwan, reponn mwan.

Mon nepli konnen sa ki mon dir.

Mon divage

3akoz lennmi pe kriy avek mwan,

bann malfeter pe ensilte mwan.

Zot fer maler tonm lo mwan,

zot atak mwan avek lakoler.

4Mon leker i sere dan mon pwatrin,

mon per konmsi mon pe al mor.

5Mon vremen per e mon tranble;

lafreyer lanmor in sezi mwan.

6Alor mon dir:

Si mon ti annan lezel en pizon,

mon ti ava anvole pour rod en landrwa repo.

7Vremen, mon ti pou al byen lwen.

Mon ti pou al reste dan dezer.

8Mon ti ava depese pour mwan trouv en labri

kont divan vyolan e kont move tan.

9SENYER! Konfiz plan mon bann lennmi.

Met divizyon parmi zot,

akoz mon war vyolans ek konfli dan lavil.

10Lizour koman aswar,

zot fer letour bann miray;

dan lavil, i annan zis malis ek troub.

11Dimoun i ganny touye dan lavil;

vyolans ek tronpri pa kit landrwa piblik.

12Si en lennmi ti pe boufonn mwan,

mon ti ava kapab siporte.

Si en ladverser ti pe atak mwan,

mon ti ava kapab evit li.

13Me se ou ki mon egal,

mon dalon, mon prop zanmi!

14Ansanm, nou ti partaz lanmitye.

Nou ti mars ansanm ver tanp Bondye.

15Mon swet lanmor lo mon bann lennmi.

Fer zot desann vivan dan lemonn lanmor!

Annefe, mesanste i dan zot lakaz

e dan zot leker.

16Mwan, mon kriy ver Bondye,

e SENYER pou vin sov mwan.

17Bomaten, midi, aswar

mon boulderse, mon plennyen.

I ava antann mon lavwa.

18I pou delivre mwan e gard mwan sen e sof,

dan lager ki mon pe fer,

akoz i annan en kantite lennmi kont mwan.

19Bondye ki rennyen depi touzour

pou antann mwan e i pou imilye zot.

Zot pa pou sanze,

zot napa respe pour Bondye.

20Sa enn ki ti mon dalon in atak en zanmi;

i pa'n tenir son promes.

21Son parol i pli dou ki dimyel;
me i annan lager dan son leker.
Son bann parol ti glise, parey delwil;
me an realite, zot ti koman en pwannyar.
22Desarz tou ou fardo lo SENYER,
i pou soutenir ou.
Zanmen i pou les en zis tonbe.
23Me ou, Mon Bondye!
Ou ava fer sa bann malfeter
desann dan lemonn lanmor.
Sa bann kriminel, sa bann tret
pa pou viv lanmwatye zot lavi.
Me mwan, mon kont lo ou.

Psonm 56

Lapriyer Konfyans dan Bondye

Pour sef lakoral. Lo ler 'Kolonm i lwen dan pye dibwa.' Poenm David ler bann Filisten ti kaptir li Gat.

1Mon Bondye! Pran pitye pour mwan;
dimoun pe pourswiv mwan.

Tou le zour zot atak mwan
e zot kraz mwan.

2Dan son lafyerte,
mon lennmi pe pourswiv mwan.

En kantite zot pe atak mwan.

Bondye liniver!

3Kan mon per,
mon met mon konfyans dan ou.

4Mon loue Bondye aköz son parol.

Mon met mon konfyans dan li;
mon pa per.

Ki en imen i kapab fer mwan?

5Tou le zour zot tourmant mwan
avek parol blesan.

Zot mazin zis fer mwan ditor.

6Ansanm, zot kasyet pour espyonn lo mwan.

Zot vey mon bann mouvman.

Zot pare pour pran mon lavi.

7Fer zot peye pour sa bann krim.

Mon Bondye!

Dan ou lakoler, kraz sa bann zans.

8Ou konnen kantite fwa ki mon ti oblize sove.

Ou konnen ki kantite larm mon'n verse.

Tousala in ekri dan ou gran liv.

9Alor, zour mon pou apel ou,

mon bann lennmi pou rekile.

Mon konnen ki Bondye i lo mon kote.

10Mon loue Bondye aköz son parol.

Mon sant louanz SENYER, aköz son parol.

11Mon'n met mon konfyans dan Bondye;

mon pa per.

Lekel sa imen ki kapab fer mwan ditor?

12Mon Bondye! Mon pou tenir mon promes.

Mon pou ofer ou bann sakrifis remersiman.

13Ou'n delivre mwan dan lanmor

e ou'n anpes mwan tonbe.
Alor, mon kapab mars devan Bondye,
dan lalimyer ki donn lavi.

Psonm 57

Lapriyer pour Demann Led

Pour sef lakoral. 'Pa detri.' En poenm David ler i ti sov Sail dan kavern.

1Pran pitye pour mwan, mon Bondye!

Pran pitye pour mwan.

Ou mon protekter.

Mon vin rod proteksyon anba ou lezel,
ziska ki bann dezans i pase.

2Mon kriy ver Bondye Treo;
Bondye ki fer tou pour mwan.

3Lao dan lesyel i anvoy son sekour
e fer kanmi sa bann ki pourswiv mwan.
Bondye pou touzour montre mwan
son lanmour ek son fidelite.

4Mon'n ganny antoure par bann lyon feros,
bann zonn ki annan ledan parey lans ek dart.
Zot lalang i koupe parey en lepe byen fite.

5Mon Bondye!

Montre ou grander ki depas lesyel!

Fer ou laglwar kouver later antye!

6Zot ti'n met en latrap lo mon semen
pour fer mwan pliye.

Zot ti'n fouy en trou lo mon semen,
me zot menm ki'n tonm ladan.

7Mon Bondye! Mon leker i ranpli avek konfyans.

Mon vremen annan konfyans.

Mon pou sante,
mon pou zwe lanmizik pour ou.

8Reveye, mon leker!

Reveye, bann lenstriman lanmizik!

Mon pou fer lizour aparet.

9SENYER! Mon pou loue ou parmi bann pep.

Mon pou sant ou louanz parmi bann nasyon.

10Ou lanmour i osi gran ki lesyel.

Ou fidelite i monte ziska dan nyaz.

11Mon Bondye!

Montre ki ou grander i pli o ki lesyel
e ki ou laglwar i kouver later antye.

Psonm 58

Lapriyer pour Demann Bondye Pini bann Malfeter

En poenm David. Pour sef lakoral. 'Pa detri!'

1Bann dirizan! Eski zot vremen koz lazistis?

Konmsa ki zot ziz bann imen avek ladrwatir?

2Non! Dan zot leker, zot mazin zis dimal;
avek zot lanmen, zot fer vyolans lo later.

3Depi dan vant zot manman, bann malfeter i pratik sa ki mal.

Depi zour zot nesans,
zot in pran move semen e zot manter.

4Zot annan move venen parey en serpan.

Zot bous zot zorey parey en serpan ki sourd,
5pour zot pa antann ni lavwa zot donter
ni lanmizik en pli bon mazisyen.
6Bondye! Kas zot ledan dan zot labous.
SENYER! Aras zeyer sa bann zenn lyon.
7Fer zot disparet parey delo ki koule!
Parey zerb,
zot ava ganny kraze anba lipye e fletri.
8Parey en kolimason,
zot ava disparet dan zot lagli.
Parey en pti baba ki ne mor,
zanmen zot pou war soley.
9Avan ki dife lapay i tous marmit,
zot ava ganny balye dan tourbiyon son lakoler,
avan ki manze dan marmit i ganny letan kwi!
10Sa enn ki zis ava kontan
ler i ava war ki vanzans in ganny fer.
I ava lav son lipye dan disan bann malfeter.
11Dimoun ava dir:
Vreman! I annan en rekonpans
pour bann dimoun ki zis.
Vreman! I annan en Bondye ki zize lo later!

Psonm 59

Lapriyer pour Demann Delivrans

En poenm David, ler Sail ti donn lord vey lo son lakaz pour kapab touy li. Pour sef lakoral.

1Mon Bondye!
Delivre mwan dan lanmen mon bann lennmi.
Protez mwan kont sa bann ki atak mwan.
2Delivre mwan kont sa bann malfeter.
Sov mwan kont sa bann kriminel.
3Gete! Zot pe vey mwan, pre pour zot touy mwan.
Bann zonm pe fer konplo kont mwan.
Pourtan SENYER, mon pa'n fer nanryen mal,
ni komet okenn pese.
4San ki mon'n komet okenn fot,
zot taye e zot met zot pare pour atak mwan.
Leve! Vin kot mwan e ou ava war ou menm.
5Ou SENYER, Bondye liniver,
ou menm Bondye Izrael!
Leve pour pini tou bann nasyon.
Pa pran pitye pour okenn sa bann tret.
6Tou le swar zot retournen, zot irlé parey lisyen
e zot parwaze dan lavil.
7Zot labous i deborde avek parol menas.
Zot dir: Lekel ki pou antann nou?
8Me ou riy zot SENYER;
ou pa pran ka avek sa bann nasyon.
9Mon annan konfyans dan ou, mon lafors,
akoz ou mon Bondye, ou mon protekter.
10Dan son fidelite, mon Bondye ava vin kot mwan.
Mon Bondye ava fer mwan war laviktwar
lo mon bann lennmi.
11Pa touy zot, sinon mon pep ava oubliye.
Par ou lafors, fer zot tranble e fer zot tonbe.

SENYER! Nou boukliye.
12Koman zot ouver labous,
pese ki sorti lo zot lalev.
Fer zot tonm dan latrap zot lorgey.
Pour tou sa bann malediksyon ek mansonz,
13detri zot dan ou lakoler.
Detri zot ziska ki zot disparet.
Alor tou dimoun ava konnen
ki Bondye i govern Izrael ek later antye.
14Tou le swar zot retournen, zot irlé parey lisyen
e zot parwaze dan lavil.
15Zot rodaye partou pour ganny manze
e zot gronnyen si zot pa ganny ase.
16Mwan, mon pou proklanm ou lafors.
Tou le bomaten, mon pou kriy byen for ou fidelite.
Ou en protekter pour mwan;
ou en labri dan letan mon maler.
17Ou ki mon lafors,
mon pou sant avek lazwa pour ou.
Ou mon Bondye, ou mon protekter.
Ou mon Bondye ki fidel anver mwan.

Psonm 60

Lapriyer pour Demann Delivrans

En poenm David pour donn bann lenstriksyon ler i ti fer lager kont Aranm-Naharaim e kont Aranm-Zoba e ler Zoab ti retournen e touy douz mil Edomit dan Vale Disel. Pour sef lakoral. Dapre ler 'Lis temwannayaz'.

1Mon Bondye! Ou'n rezet nou.
Ou'n senm dezord parmi nou.
Ou'n ankoler kont nou.
Me aprezan, retabli nou.
2Ou'n fer later sekwe; ou'n ouver li.
Repar bann krevas akoz i pe tranble.
3Ou'n fer ou pep soufer dan letan dir.
Ou'n fer nou bwar diven ki'n soul nou.
4Ou'n donn ou bann fidel en bannyer
pour zot sove devan dart lennmi.
5Par ou pwisans, donn nou laviktwar;
reponn nou e delivre bann ki ou kontan.
6Depi son sanktyer,
Bondye in promet:
Avek lazwa, mon pou partaz lavil Sikenm;
mon pou diviz vale Soukot.
7Galaad i pour mwan.
Manase osi.
Efraim i mon kasket.
Zida i mon baton komann.
8Moab i mon kivet pour mwan bennyen;
mon zet mon sandal lo Edonm.
Mon proklanm laviktwar lo pei Filisten.
9Lekel ki pou anmenn mwan dan lavil fortifye?
Lekel ki pou kondwir mwan ziska Edonm?
10Mon Bondye! Pa ou'n rezet nou?
Mon Bondye! Ou nepli sorti pour konbat avek nou larme.
11Sekour nou kont lennmi;

sekour imen napa valer.
12Avek Bondye, nou pou ganny gran laviktwar.
Li menm ki pou kraz nou bann lennmi.

Psonm 61

Lapriyer pour Demann Proteksyon

Poenm David. Pour sef lakoral. Avek bann lenstriman akord.

1Mon Bondye! Mon kriy ou.
Ekout mwan. Ekout mon lapriyer.
2Depi dan bout later, mon pe kriy ou
ler mon dan dekourazman.
Kondwir mwan lo sa ros
kot mon pa kapab arive.
3Ou menm mon protekter,
mon fortres kont lennmi.
4Mon ti ava anv i reste dan ou sanktyer
pour tou mon lavi
e ganny en labri anba ou lezel.
5Mon Bondye! Ou'n egzos mon bann swe
e donn bann ki ador ou, zot leritaz.
6Donn lerwa en long lavi.
Fer li viv ankor pandan plizyer zenerasyon,
7pour ki i reste lo tronn pour touzour devan ou.
Mon Bondye!
Dan ou fidelite ek ou bonte, protez li.
8Alor, mon pou touzour loue ou non
e sak zour mon pou gard mon promes.

Psonm 62

Konfyans dan Proteksyon Bondye

En psonm David. Pour sef lakoral. Dapre Yedoutoun.

1Zis Bondye ki fer mwan konn trankilite.
Zis li tousel ki kapab sov mwan.
2Zis li mon Ros protekter e li tousel ki sov mwan,
mon fortres; mon pa pou zanmen tonbe.
3Ziska kan zot pou antoure pour atak en dimoun?
Eski zot oule zet li parey en miray ki pre pour tonbe,
oubyen en baraz ki'n kabannen?
4Zot mazin zis sali loner en dimoun enportan.
Zot plezir i dan mansonz;
zot dir zoli parol avek zot labous,
me dan fon zot leker zot modi li.
5Zis Bondye ki fer mwan konn trankilite,
akoz mon'n met mon lespwar dan li.
6Li tousel mon Ros protekter, mon Sover, mon fortres.
Mon pa pou zanmen tonbe.
7Mon delivrans ek mon laglwar
i repoz lo Bondye
mon pwisan protekter, mon labri.
8Pep! Fer li touzour konfyans.
Dir li sa ki zot annan lo zot leker.
Bondye i en labri pour nou.
9Bann et imen i parey en souf respirasyon;
bann zabitan later, zot manter.

Si zot mont lo en balans,
zot pa pou pezh plis ki en souf.
10Pa met ou konfyans dan vyolans;
pa esper vin ris avek keksoz vole.
Menm si ou larises i ogmante,
pa met ou leker lo la.
11Bondye in dir e mon'n antann repete:
Zis Bondye tousel ki posed lapwisans.
12SENYER! Ou fidelite i pour touzour.
Ou rekonpans sakenn dapre son bann aksyon.

Psonm 63

Dezir pour War Bondye

En psonm David ler i ti dan dezer Zida.
1Mon Bondye! Ou menm mon Bondye.
Mon pe rod ou koman soley i leve.
Mon swaf, mon anvi ou mon Bondye.
Mon lekor i bezwen ou
parey en later ki'n sek, san delo.
2Alor, mon'n kontanple ou dan sanktyer
pour mwan admir ou pwisans ek ou laglwar.
3Ou fidelite i vo plis ki lavi;
mon labous pou proklanm ou louanz.
4Mon pou kontinyen remersye ou tou mon lavi;
mon pou lev mon lanmen pour glorifye ou non.
5Mon pou rasazye parey avek bann pli bon pla;
mon pou selebre e sant louanz avek lazwa.
6Ler mon alonze lo mon lili, mon mazin ou.
Mon pas tou lannwit mazin ou,
7akoz ou'n vin sekour mwan.
Mon dan lazwa dan lonbraz ou lezel.
8Mon atase avek ou;
ou lanmen pwisan i soutenir mwan.
9Bann dimoun ki pe rod touy mwan
pou desann dan profounder lemonn lanmor.
10Zot pou ganny masakre.
Zot ava ganny devore par sakal.
11Lerwa pou dan lazwa,
akoz Bondye in donn li laviktwar.
Tou dimoun ki pret serman lo non Bondye
pou loue li.
Labous bann manter pou reste fermen.

Psonm 64

Lapriyer pour Demann Proteksyon

En psonm David. Pour sef lakoral.
1Mon Bondye! Ekout mon konplent.
Prezerv mwan kont lafreyer lennmi.
2Fer mwan sape dan konplo sekre
ki bann malfeter pe fer.
3Zot fit zot lalang parey en lepe.
Zot parol i anmer.
Zot blese parey en dart anpwazonnen
4ki zot tire lo bann inosan depi kot zot in kasyet.
San aveti, zot tire san okenn lafreyer.

5Zot ankouraz kanmarad dan sa ki mal;
zot kalkile kote zot pou met zot latrap;
zot dir: Lekel ki pou war nou?
6Zot prepar zot bann move kou.
Zot dir: Nou'n byen kalkil nou plan.
Lekel ki kapab konn profondere leker imen?
7Me Bondye pou tir son bann dart lo zot;
san tarde, zot pou ganny blese.
8Zot prop parol pou fer zot tonbe.
Dimoun ki war zot i balans latet.
9Tou dimoun pou per;
zot pou proklanm travay Bondye,
e medite lo sa ki i'n fer.
10Dimoun ki zis!
Rezoui dan SENYER.
Pran li pour labri!
Dimoun ki leker i drwat ava dan lazwa.

Psonm 65

Kantik Louanz ek Remersiman

En psonm David. En kantik. Pour sef lakoral.
1Mon Bondye! Ou ki dan Zerizalenm,
ou merit ganny loue.
Nou devre gard nou promes anver ou.
2Akoz ou ekout nou lapriyer,
tou zabitan later ava tourn ver ou.
3Pwa mon fot i tro lour pour mwan.
Ou pou pardonn tou nou pese.
4I byennere sa enn ki ou swazir
pour anmenn viv dan ou sanktyer!
Nou pou rasazye avek tou bann bon keksoz
ki sorti kot ou dan ou tanp sakre.
5Mon Bondye, nou Sover!
Ou bann gran mervay i delivrans pour nou.
Ou menm lespwar bann zabitan later
e atraver lanmer, ziska bann zil lwenten.
6Par ou lafors, ou'n plas bann montanny.
Ou ranpli avek pwisans.
7Ou kalme tapaz lanmer;
tapaz son bann laroul
ek gronnyman bann nasyon.
8Zabitan dan bout later
i dan lafreyer par ou bann siny.
Ou fer bann pei dan Les e dan Was
kriy zot lazwa.
9Ou pran swen avek later.
Ou fer lapli tonbe, ou anrisi li e rann li fertil.
Larivyer Bondye i plen avek delo;
ou donn bon rekolt bann zabitan later.
La koman ou prepar later:
10Ou met delo dan rigol, delo pour irigasyon.
Ou kas bann boul later, ou fer zot mou.
Ou aroz li avek lapli e fer pouse bann plant.
11Ou kouronn lannen avek en kantite byenfe.
Kot ou pase i annan labondans.

12Bann landrwa ki ti sek i donn bon rekolt;
bann kolin i ranpli avek lazwa.
13Laplenn i ranpli avek bann troupo.
Bann vale i kouver avek dible.
Zot kriye e sante dan lazwa.

Psonm 66

Kantik Louanz ek Remersiman

Pour sef lakoral. En san. En psonm.

1Tou bann zabitan later!

Kriye e sant zot lazwa pour loue Bondye!

2Sant laglwar son non!

Rann li glwar!

3Dir Bondye:

Tou sa ki ou fer i vreman formidab.

Akoz ou pwisans, ou bann lennmi i kourbe devan ou.

4Tou dimoun lo later i ador ou;

zot sant an ou loner;

zot sant an loner ou non.

5Vin get tou sa ki Bondye in fer!

Bann aksyon terib ki i'n akonpli i formidab

pour bann zabitan later.

6In fer lanmer vin later sek;

dimoun ti travers larivyèr apye.

Alor, nou ti fer lafet.

7Par son lafors, i gouvèrn pour touzour;

i gard son lizye lo bann nasyon.

Pa les bann rebel fer vantar.

8Tou bann nasyon! Remersye nou Bondye.

Fer antann zot louanz pour li!

9I'n prezerv nou lavi.

I pa'n les nou glise.

10Mon Bondye! Ou'n teste nou.

Ou'n pirifye nou parey larzan i ganny pirifye.

11Ou'n fer nou tonm dan en latrap;

ou'n met bann fardo lo nou ledò.

12Ou'n les dimoun mont lo nou latet.

Nou'n pas atraver dife ek delò;

me ou'n fer nou sorti,

pour donn nou labondans.

13Mon pou antre dan ou sanktyer

avek bann sakrifis konplet.

Mon pou gard bann ve ki mon ti'n fer.

14Mon pou akonpli promes ki mon ti fer

ler mon ti dan maler.

15Mon pou ofer ou zannimo gra

koman sakrifis konplet.

Loder lafimen bann mouton mal

pou mont kot ou.

Mon pou ofer sakrifis toro ek mouton.

16Zot tou ki ador Bondye! Vini. Vin ekoute.

Mon ava rakont zot sa ki i'n fer pour mwan.

17Avek mon labous mon ti apel li.

Mon ti demann li son sekour e mon ti loue li.

18Si mon ti'n gard mesanste dan mon leker,

SENYER pa ti pou ekout mwan.
19Me Bondye in ekout mwan;
in antann mon lapriyer.
20Mon loue Bondye!
I pa'n rezet mon lapriyer,
ni retir son fidelite anver mwan.

Psonm 67

Kantik Benediksyon

Pour sef lakoral. Avek bann lenstriman lakord. En psonm. En kantik.

1Bondye! Akord nou ou lagras e beni nou.

Fer ou vizaz briy lo nou!

2Alor, partou lo later,
dimoun ava konn ou semen;
tou bann nasyon ava konnen
ki ou menm Sover.

3Bann pep! Loue Bondye!
Ansanm, loue li!

4Bann nasyon i rezoui e sante dan lazwa,
akoz ou govern bann pep avek lazistis
e ou gid bann nasyon lo later.

5Bann pep! Loue Bondye!
Ansanm, loue li!

6Later in donn son bann rekolt;
Bondye, nou Bondye in beni nou.

7Bondye! Kontinyen beni nou,
e tou bann pep partou lo later ava onor li.

Psonm 68

En Kantik Nasyonal Laviktwar

En psonm, en kantik David. Pour sef lakoral.

1Bondye i leve.

Son bann lennmi i fann kler.

Son bann ladverser i disperse devan li.

2Parey lafimen, ou fer zot disparet.

Parey lasir devan dife, ou fer zot fonn.

Bann malfeter pou disparet devan Bondye.

3Zot ki zis! Montre zot lazwa.

Selebre devan Bondye dan lazwa.

4Sant pour Bondye!

Loue son non par bann kantik!

Sant en kantik pour sa enn ki vini
dan nyaz lo son kales.

SENYER i son non.

Selebre avek lazwa devan li!

5Dan son sanktyer sakre,
Bondye i en papa pour bann orfelen
e i protez bann vev.

6Bondye i donn en fanmir sa enn ki tousel.

I ouver laport laliberte pour bann prizonnyen.

Me bann ki revolte i viv dan en later sek.

7Mon Bondye! Ler ou ti kondwir ou pep,

ler ou ti mars devan zot dan dezer,

8devan ou, Bondye Sinai!

Devan ou, Bondye Izrael!

Later ti tranble, lapli ti deverse depi lesyel.
9Mon Bondye!
Ou ti fer en kantite lapli tonbe partou;
ou'n redonn lavi ou pep ki ti'n randi.
10Ou pep in ganny en plas pour etabli li.
Mon Bondye! Dan ou labonte,
ou'n prepar sa pei pour bann malere.
11SENYER i donn lord;
en gran lafoul fanm i anons sa bon nouvel:
12Bann lerwa ek zot larme pe sove!
Zot pe sove!
Bann fanm ki'n reste dan kan
pe partaz bann depouy lager.
13Lezel pizon i kouver avek larzan
e son bann plim i kouler lor pal.
14Ler Bondye Toupwisan ti sas bann lerwa,
lannez ti pe tonbe lo montanny Salmon.
15Montanny Basann i parey montanny Bondye!
Basann i en montanny avek en kantite latet.
16Akoz sa montanny ki annan en kantite latet
i zalou montanny kot Bondye i'n swazi pour li reste,
la kot SENYER pou reste pour touzour?
17Bondye i sorti Sinai;
i desann dan son sanktyer sakre
avek bann kales lager par milye.
18SENYER Bondye! Ou'n mont lao.
Ou'n anmenn bann prizonnyen avek ou.
Bann pep in ofer ou kado,
menm bann ki rebel kont ou.
19Remersye SENYER tou le zour!
Bondye ki nou Sover!
20Nou Bondye i en Bondye sover.
BONDYE i Senyer ki sov nou dan lanmor.
21Me Bondye pou kraz latet son bann lennmi ki,
avek zot seve long,
zot kontinyen viv en lavi koupab.
22SENYER i deklare:
Mon pou fer zot retournen sorti Basann.
Mon pou fer zot sorti dan profounder lanmer.
23Konmsa, zot ava patoze dan disan;
ou bann lisyen ava lis zot par disan lennmi.
24Mon Bondye!
Nou'n war ou bann laprosesyon solannel,
bann kortez mon Bondye, mon Lerwa,
antre dan sanktyer.
25Bann santer i mars devan,
bann mizisyen deryer.
Dan milye, bann zenn fiy pe zwe lo tanbouren.
26Bann sours Izrael! Loue SENYER Bondye.
Remersye Bondye dan bann lasanble.
27Benzamen ki pli pti tribi i vin premye;
apre li, bann sef Zida dan lenz brode,
bann sef Zabilon ek bann sef Neftali.
28Bondye! Montre ou pwisans.
Bondye! Montre ou lafors

parey ou'n deza fer pour nou.
29Kot ou tanp dan Zerizalenm,
bann lerwa ava anmenn kado pour ou.
30Menas Lezip,
ki parey en zannimo sovaz dan lanmar!
Menas kont bann nasyon
ki parey en troupo toro ek bann zenn toro.
Zot ava vin bes zot latet devan ou
e ofer ou zot kado.
Fer fannen bann pep ki kontan lager!
31Bann dimoun enportan pou vini, sorti Lezip.
Bann Etyopyen pou vin ver Bondye,
lanmen leve anler.
32Tou bann pep partou dan lemonn!
Sant pour Bondye!
Loue SENYER!
33Atraver lesyel lo son kales,
i fer tande son lavwa pwisan.
34Proklanmen ki Bondye i pwisan;
i govern Izrael;
i montre son pwisans dan lesyel.
35Bondye i formidab dan son sanktyer.
Li, Bondye Izrael,
i donn son pep pouvwar ek lafors.
Loue Bondye!

Psonm 69

Lapriyer pour Demann Sekour

Pour sef lakoral. Lo ler: Bann Lis sorti kot David.

1Mon Bondye! Sov mwan.
Delo in mont ziska mon likou.
2Mon pe anfans dan labou,
mon napa en landrwa solid
pour mwan poz mon lipye.
Mon pe anfans dan kre
e kouran pe anmenn mwan.
3Mon fatigue afors kriye;
mon lagorz i sek.
Mon lizye i fatigue
afors esper mon Bondye.
4Sa bann ki ay mwan san okenn rezon,
zot pli bokou ki seve lo mon latet;
en kantite zot i oule detri mwan;
mon bann lennmi i oule detri mwan
avek zot fo lakizasyon.
Eski fodre mon rann sa ki mon pa'n vole?
5Mon Bondye! Devan ou, mon tor pa en sekre;
ou konn byen tou mon bann pese.
6Senyer BONDYE liniver!
Fodre pa ki dimoun ki'n met zot lespwar dan ou
i ganny imilye aköz mwan.
Bondye Izrael!
Ki personn ki'n met son konfyans dan ou
i ganny abese aköz mwan.
7Pour ou, mon aksepte ganny imilye;

laont i kouver mon figir.
8Mon'n vin en etranze pour mon bann frer,
en nanryen ditou,
menm anver bann zanfan mon manman.
9Lanmour ki mon annan pour ou tanp
i brile dan mwan parey en dife.
Bann lensilt ki ganny fer kont ou
i retonm lo mwan.
10Ler mon ti plere e zennen,
mon ti ganny ensilte.
11Zot ti fer zistwar lo mwan
ler mon ti met lenz dey.
12Bann ki asiz obor semen i malparl mwan;
bann soular i konpoz mwan dan sanson.
13SENYER! Mwan, mon adres ou mon lapriyer.
Mon Bondye!
Reponn mwan dan ou letan favorab.
Dan labondans ou fidelite, reponn mwan,
ou ki vreman mon Sover.
14Sov mwan!
Pa les mwan anfans dan labou.
Delivre mwan dan lanmen mon bann lennmi
e dan fon lanmer.
15Pa les kouran delo trenn mwan,
ni les mwan desann dan gran fon,
ni latonm ferm lo mwan.
16SENYER, Reponn mwan!
Ou fidelite i fer mwan dibyen.
Dan ou gran konpasyon, tourn ver mwan!
17Pa vir ledo avek ou serviter,
akoz mon dan maler.
Pa tarde pou reponn mwan.
18Vin pros avek mwan, sov mwan,
delivre mwan akoz mon bann lennmi.
19Ou konn bann lensilt ki mon gannyen,
mon laont ek mon dezoner;
ou konn tou mon bann lennmi.
20Mon leker i fermal afors ganny ensilte;
mon dan dezespwar.
Mon vin rod senpati,
me personn pa pran pitye pour mwan,
personn pa'n vin rekonfort mwan.
21Zot donn mwan pwazon pour manze.
Ler mon ti swaf,
zot ti donn mwan vineg pour bwar.
22Zot bann bon repa pou vin en latrap pour zot
e en pyez pour zot bann zanmi.
23Zot lizye ava vin sonm
e zot pou nepli war kler.
Zot leren ava touzour kourbe.
24Devers ou lakoler lo zot!
Ki i bril zot parey en dife!
25Detri zot kanpman
e ki personn pa reste dan son latant!
26Annefe, zot pe persekit

sa bann ki ou'n deza pini;
zot kont bann kou ki i'n gannyen.
27Fer en lalis tou zot bann krim,
pour zot pa zanmen ganny ou faver.
28Efas zot non dan liv lavi!
Pa kont zot parmi bann zis!
29Me mwan, mon malere e mon pe soufer;
Mon Bondye! Ou sekour ki pour protez mwan!
30Mon pou loue non Bondye par en kantik;
mon pou anons son grander avek rekonesans.
31Sa i ava fer plezir SENYER
plis ki en bef oubyen en toro avek korn ek sabo.
32Ler zot ava war sa,
bann ki'n ganny imilye ava dan lazwa.
Sa bann ki rod Bondye ava rebran kouraz.
33Annefe, SENYER i ekout dimoun
ki dan bezwen.
I pa rezet son bann fidel ki dan prizon.
34Lesyel, later, lanmer
e tou sa ki bouze i rann li laglwar,
35akoz Bondye pou sov Zerizalenm.
I pou rekonstri bann lavil dan Zida.
Son pep pou vin viv la
e sa pei ava pour zot.
36Bann desandan son bann serviter
pou erit sa later
e sa bann ki kontan son non pou reste la.

Psonm 70

Lapriyer pour Demann Sekour

Pour sef lakoral. Sorti kot David pour en lofrann remersiman.

1Mon Bondye! Delivre mwan.
SENYER! Vin vit pou sekour mwan.
2Kouver sa bann ki oule touy mwan
avek laont ek konfizyon.
Fer rekile avek dezoner
sa bann ki swet mon maler.
3Fer sa bann ki gognard mwan,
tonm dan zot laont.
4Me sa bann ki pe rod ou ava rezouir
e deborde avek lazwa aköz ou.
Sa bann ki kontan ou koman zot Sover,
ava touzour proklanmen:
Bondye i gran!
5Mwan, mon en pov dan bezwen;
Mon Bondye pa oubliy mwan!
SENYER! Ou mon sekour e mon liberater,
pa tarde!

Psonm 71

Lapriyer En Dimoun Aze

1SENYER! Mon vin pran refiz kot ou.
Pa les mwan toultan ganny imilye.
2Dan ou lazistis, delivre mwan e sov mwan!

Ekout mwan! Vin delivre mwan.
3Ou menm sa Ros protekter,
landrwa kot mon kapab vini nenport ki moman.
Ou'n deside sov mwan,
akoz ou mon Ros protekter e mon fortres.
4Mon Bondye!
Delivre mwan dan lanmen bann malfeter,
e dan pouvwar kriminel ek dimoun vyolan.
5Senyer BONDYE! Ou menm mon lespwar.
Depi mon lazenes SENYER,
mon fer ou konfyans.
6Depi dan vant mon manman mon kont lo ou.
Ou ki'n tir mwan dan vant mon manman.
Toultan, mon pou sant ou louanz.
7Mon lavi ti paret drol pour bokou dimoun.
Me ou, ou mon lafors e mon protekter.
8Mon labous i ranpli avek ou louanz;
tou lazournen mon sant ou laglwar.
9Pa rezet mwan dan mon vye zour;
pa abandonn mwan ler mon nepli annan lafors.
10Mon bann lennmi i koz lo mwan;
zot fer konplo ansanm kont mwan.
11Zot dir: Bondye in abandonn li;
napa personn pou delivre li,
annou depese atrap li.
12Mon Bondye!
Pa reste lwen avek mwan.
Mon Bondye!
Vit, vin delivre mwan.
13Fer dimoun ki akiz mwan tonbe
e ganny kouver ek laont;
e sa bann ki rod mon maler
tonm dan dezoner ek imilyasyon!
14Mwan, mon pou kontinyen espere
e mon pou touzour sant ou louanz.
15Mon pou rakont bann gran keksoz ki ou'n fer.
Tou le zour, mon pou fer konnen
koman ou'n sov nou.
I annan sitan bokou,
ki mon pa pou kapab rakont tou.
16Mon pou vin rakont bann mervay
ki Senyer mon BONDYE in fer.
Mon pou proklanm ou lazistis,
selman ou lazistis.
17Mon Bondye!
Depi mon ti ankor zenn,
ou'n ansenny mwan.
Mon ankor pe proklanm
bann mervay ki ou'n fer.
18Mon Bondye!
Aprezan ki mon'n vye avek seve blan,
pa abandonn mwan.
Les mwan proklanm ou lafors
avek sa zenerasyon
e ou pwisans avek zenerasyon fitir.

19 Mon Bondye!
Ou lazistis i sitan gran ki i tous lesyel.
Mon Bondye!
Ou'n fer telman gran mervèy!
Mon Bondye!
Lekel ki parey ou?
20 Menm si ou'n fer mwan konn
maler ek soufrans,
ou pou redonn mwan lavi;
ou pou fer mwan remonte,
sorti dan profounder later.
21 Ou pou ogmant mon loner
e konsol mwan ankor.
22 Mon pou loue ou avek laarp.
Mon Bondye! Mon pou sant ou fidelite.
Mon pou zwe lanmizik pour ou,
Bondye Sen pep Izrael.
23 Mon pou zwe lanmizik pour ou,
mon pou sant mon lazwa,
akoz ou'n sov mon lavi.
24 Tou le zour, mon pou rakont ou lazistis,
akoz sa bann ki ti oule fer mwan ditor,
in ganny kouver avek laont ek dezoner.

Psonm 72

Lapriyer pour Lape

Psonm Salomon.

1 Mon Bondye!
Donn lerwa lasazes pour pas bon zizman.
Donn sa garson lerwa lazistis.
2 I pou ziz ou pep avek drwatir
e ou bann pov avek lazistis.
3 Montanny! Anmenn lape pour lepep.
Kolin! Anmenn lazistis!
4 Lerwa ava defann lakoz bann pov,
ed dimoun ki dan bezwen
e kraz bann eksplwater.
5 Fer li viv ziska lafen lemonn,
osi lontan ki lalin ek soley i briye.
6 I ava parey lapli ki tonm lo laplenn,
e lapli ki aroz later.
7 Lazistis ava fleri pandan son renny.
Lape ava dire osi lontan ki lalin i briye.
8 I pou gouvern depi en bout lanmer ziska lot,
depi larivyè Efrat ziska dan bout later.
9 Bann zabitan dezer ava kourbe devan li
e son bann lennmi ava lis lapousyer.
10 Bann lerwa Tarsis ek dan bann zil
ava anmenn kado pour li.
Bann lerwa Seba ek Saba
ava donn li bann lofrann.
11 Tou bann lerwa ava prostern devan li
e tou bann nasyon ava servi li.
12 Alor, i ava sekour bann malere ki demann led
ek bann pov ki napa personn pour ed zot.

13I ava pran pitye pour bann ki feb ek bann malere;
i ava sov lavi bann pov.
14I ava delivre zot kont lopresyon ek vyolans,
akoz zot lavi i annan valer pour li.
15Fer li viv lontan!
Donn li lor ki sorti Seba;
dimoun ava touzour priy pour li.
Bondye ava beni li tou le zour!
16Fer sa pei prodwi en kantite dible
e bann kolin ava kouver avek bann zepi
e son bann fri ava parey sa bann ki sorti Liban!
Fer bann lavil ranpli avek zabitan
parey zerb dan laplenn.
17Son non ava ganny selebre pour touzour;
son repitasyon ava dire pour touzour
e bann pep ava pronons son non
pour zot beni kanmarad.
Tou bann nasyon i deklar li byennere!
18Loue SENYER Bondye, Bondye Izrael!
Li tousel ki fer bann mervey.
19Beni son non glorye pour touzour!
Son laglwar i ranpli later!
Amenn! Amenn!
20Bann lapriyer David, garson Zese i fini la!

Psonm 73

Lazistis Bondye

Psonm Asaf.

1Wi! Bondye i bon anver Izrael;
anver dimoun avek en leker pir.
2Me mwan, mon ti pre pour tonbe;
mon lipye ti'n preski glise.
3Ler mon ti war
koman bann malfeter pe prospere,
mon ti zalou sa bann arogan.
4Zot pa soufer;
zot reste byen portan e an bonn sante.
5Zot napa okenn traka parey lezot;
maler pa tonm lo zot parey lo lezot dimoun.
6Alor, lorgey i koman en kolye dan zot likou;
vyolans i sel lenz ki zot mete.
7Zot lizye i boufi avek lagres;
zot leker i deborde avek mesanste.
8Zot sikannen e fer konplo pour fer dimal;
zot menase avek larogans.
9Zot servi zot labous pour ensilte lesyel,
zot lalang pour kritik tou lo later.
10Pour sa rezon, dimoun i lo zot kote
e anval zot parol parey delo.
11Zot dir: Koman Bondye i konnen?
Eski Treo i annan konnesans?
12Get zot, sa bann move dimoun!
Zot napa traka, zot kontinyen akimil larises.
13Mon'n reste onnet pour nanryen;
mon'n lav mon lanmen

pour montre mon linosans.
14Tou lazournen mon'n ganny bate;
tou le bomaten mon ganny pini.
15Si mon ti'n deside koz parey zot,
mon ti ava'n trai ou pep.
16Ler mon ti esey konpran,
mon ti war sa tro difisil,
17ziska ler mon ti'n antre dan sanktyer Bondye.
La, mon ti konpran sa ki pou arive avek zot.
18Vreman! Ou met zot lo bann semen glise;
ou fer zot al ver zot destriksyon.
19En sel kou, zot ti ganny detri;
zot fini, lafreyer i balye zot.
20Ler ou leve SENYER, zot in disparet
parey ler ou sorti dan en rev.
21Ler mon leker ti dan lapenn,
mon ti santi mwan konpletman desire.
22Mon ti koman en abriti.
Mon ti parey en bebet devan ou.
23Pourtan, mon touzour reste atase avek ou;
ou atrap mon lanmen drwat.
24Ou kondwir mwan par ou bann konsey;
apre, ou ava akey mwan dan laglwar.
25Lekel ki mon annan dan lesyel apard ou?
Lo later, mon sel dezir, se zis ou.
26Mon lekor ek mon leker i'n fatigue.
Me Bondye i lafors mon leker,
mon par patrimwann pour touzour.
27Annefe, dimoun ki lwen avek ou pou disparet;
ou detri sa bann ki abandonn ou.
28Me pour mwan, kan mon apros avek Bondye,
mon dan lazwa.
Mon swazir Senyer BONDYE
pour mon labri
e mon pou rakont tou son bann byenfe.

Psonm 74

Lapriyer pour Demann Delivrans Pei

Poenm Asaf.

1Mon Bondye!

Akoz ou'n rezet nou pour touzour?

Akoz sa gran lakoler kont nou, ou troupo?

2Mazin ou pep ki ou ti swazir depi lontan,

tribi ki ou'n sove pour fer li ou pep.

Mazin montanny Siyon kot ou'n fer ou demer.

3Vin kot sa bann ki'n ganny detri pour touzour.

Lenmi in demoli tou sa ki ti dan ou tanp.

4La kot ou ti rankontre nou,

zot in plant zot bannyer.

5Ou ti ava krwar bann zonm ki pe koup pye dibwa

dan lafore, avek zot lars.

6A koud lars ek marto,

zot in demoli tou bann skilptir an bwa.

7Zot in kraz tou e met dife dan ou sanktyer;

zot in profann landrwa sen kot ou reste.

8Zot ti dir dan zot menm:
Annou kraz zot konpletman.
Zot ti met dife
dan tou bann landrwa sen dan pei,
kot zot ti rankontre Bondye.
9Nou nepli war ou prezans.
Nou nepli annan okenn profet.
Personn parmi nou pa konnen
ziska kan sa sityasyon pou dire.
10Mon Bondye!
Ziska kan ou bann lennmi
pou kontinyen riy ou?
Eski zot pou mepriz ou non pour touzour?
11Akoz ou pa lev ou lanmen drwat?
Akoz ou reste lebra krwaze?
12Pourtan, Bondye i mon Lerwa depi touzour.
Ou'n donn nou souvan laviktwar dan nou pei.
13Avek ou lanmen pwisan,
ou ti separ lanmer an de
e kraz latet bann mons lanmer.
14Ou'n kraz bann latet Leviatan.
Ou'n donn li pour manze
avek en pep ki reste dan dezer.
15Ou ki'n fer koule bann sours delo
ek bann larivyè,
ou'n fer sek bann gran larivyè
ki pa zanmen sek.
16Lizour i pour ou, lannwit i pour ou.
Ou ki'n enstal lalin ek soley.
17Ou ki'n fikse later avek tou son bann balizaz;
ou ki'n kre sezon lete ek liver.
18Pa oublie SENYER:
Ou bann lennmi pe ensilte ou.
En pep fou pe denigre ou non.
19Pa les ou tourtel ganny manze
par bann zannimo sovaz.
Pa oubliy bann malere
parmi ou pep pour touzour.
20Mazin ou lalyans;
vyolans pe kasyet dan bann landrwa fernwanr.
21Pa les bann dimoun mwen fortinen
ganny dezonore.
Fer ki bann pov ek bann malere
ava loue ou non.
22Leve SENYER! Vin defann ou lakoz.
Mazinen ki mannyer en bann fou
pe touzour ensilte ou.
23Pa oublie: Ou bann ladverser pe fer tapaz;
ou bann lennmi pa arete kriye.

Psonm 75

Bondye ki Ziz

Psonm Asaf.

1Mon Bondye! Nou loue ou.

Nou dir ou mersi; ou non i pros avek nou.

Nou rakont ou bann mervèy.
2Mon pou fikse letan
kan mon pou ziz avek drwatir.
3Later i kapab tranble
avek tou son bann zabitan,
me mon gard son fondasyon ferm.
4Mon dir avek bann arogan: Pa fer vantar.
Avek bann malfeter: Pa vant zot lekor.
5Ase fer vantar,
ase koz avek larogans.
6Grander pa sorti ni dan Les, ni dan Was;
pa menm dan dezer.
7Bondye ki ziz;
i abes sa enn e i elev sa lot.
8SENYER i tenir dan son lanmen
en lakoup ranpli avek diven for, byen fermante;
i pou donn en pe bann malfeter lo later.
Zot pou bwar ziska lanmar.
9Me mwan, mon pou kontinyen loue li.
Mon pou sant louanz pour Bondye Zakob.
10Bondye pou detri lorgey bann malfeter;
me i pou fer ogmante pouvwar bann zis.

Psonm 76

Laviktwar I pour Bondye

Psonm Asaf.
1Bondye i renonmen dan Zida.
Son non i gran dan Izrael.
2In etabli son latant dan Zerizalenm.
Son demer i dan Siyon.
3La, i ti kas bann dart laflanm,
bann boukliye, bann lepe ek bann zarm lager.
4Ou laglwar i gran; i pli manifik
ki en montanny piyaz lager.
5Bann brav gerye in ganny arase
tou sa ki zot ti'n sezi.
Zot in tonm dan zot dernyen sonmey.
Personn parmi zot pa'n kapab servi zot lafors.
6Bondye Zakob! Kan ou ti menas zot,
bann kavalye ek zot seval ti tonm san konnesans.
7Ou formidab!
Lekel ki kapab reste debout devan ou
kan ou lakoler i leve?
8Lao dan lesyel, ou rann ou zizman.
Zabitan later i per e zot reste trankil
9ler Bondye i leve pour li rann zizman,
pour li sov tou bann malere lo later.
10Menm lakoler bann imen i rann ou glwar;
ou antour ou avek leres ou lakoler.
11Fer ou ve e gard ou promes
anver SENYER ou Bondye.
Tou bann nasyon dan zalantour
ava anmenn kado
pour sa enn ki formidab.
12I abes lorgey bann sef,

i met lafreyer dan bann lerwa lo later.

Psonm 77

Rekonfor dan Letan Maler

Psonm Asaf.

- 1Mon kriy for ver Bondye;
mon apel Bondye avek tou mon lafors
pour li antann mwan.
- 2Kan mon dan maler, mon tourn ver SENYER.
Dan lannwit, mon reste lanmen anler, san repo;
mon refize ganny konsoule.
- 3Mon mazin Bondye, mon plennyen devan li.
Plis mon reflexir, mon perdi kouraz.
- 4Ou anpes mon lizye fermen.
Mon telman trakase ki mon pa kapab koze.
- 5Mon mazin letan lontan;
mon rapel bann lannen pase.
- 6Aswar, mon reflexir atraver mon lanmizik;
mon mazine, mon demann dan mwan menm:
- 7Eski SENYER pou rezet nou pour touzour?
Eski i pa pou montre nou son faver ankor?
- 8Eski son fidelite anver nou
in disparet pour touzour?
Eski son promes in fini pour debon?
- 9Eski Bondye in oubliy son konpasyon anver nou?
Eski dan son lakoler,
i nepli annan okenn konpasyon pour nou?
- 10Mon dir dan mwan menm: Sa ki bles mwan,
se ki Bondye Treo in sanz son fason fer.
- 11Mon pou rapel tou bann gran mervay
ki SENYER in fer;
mon pou mazin son bann mervay letan pase.
- 12Mon pou medite lo tou sa ki ou'n fer;
mon pou mazin tou ou bann gran mervay.
- 13Mon Bondye! Tou sa ki ou fer i sen.
Lekel bondye ki osi gran ki nou Bondye?
- 14Zis ou sa Bondye ki fer bann mervay.
Ou'n montre ou pwisans devan tou bann pep.
- 15Par ou lafors, ou'n sov ou pep,
bann desandan Zakob ek Zozef.
- 16Mon Bondye! Bann delo ti war ou.
Ler zot ti war ou, zot ti tranble;
menm fon lanmer ti per.
- 17Bann nyaz ti devers lapli;
loraz ti kriye dan lesyel;
zekler ti klote dan tou direksyon.
- 18Tapaz ou loraz ti roule dan en tourbiyon;
ou zekler ti alim lemonn;
later ti tranble e sekwe.
- 19Ou ti pas atraver lanmer;
ou ti fer en semen atraver fon lanmer.
Me person pa'n war ou lepa.
- 20Par lanmen Moiz ek Aaron,
ou'n gid ou pep parey en troupo.

Psonm 78

Bondye ek Son Pep

Poenm Asaf.

1 Mon pep! Ekout mon lansennyman.

Ekout sa ki mon annan pou dir zot.

2 Mon pou koz avek zot an parabol;
mon pou eksplik zot

bann proverb dan letan pase.

3 Bann keksoz ki nou'n antann e ki nou konnen,
ki nou bann zanset i'n rakont nou,

4 nou pa pou kasyet avek nou bann zanfan.

Nou pou rakont bann zenerasyon fitir,
bann mervey ki SENYER in fer avek son lafors
e bann gran mervey ki i'n fer.

5 I'n donn pep Zakob en komannman;
in fikse en lalwa dan Izrael.

I ti ordonn nou bann zanset
pour fer zot bann zanfan konnen.

6 Konmsa, zenerasyon fitir ava konnen
e rakont avek zot bann zanfan.

7 Zot ava met zot lespwar dan Bondye;
zot pa pou oubliy tou sa ki Bondye in fer,
me zot ava obei son komannman.

8 Alor, zot pa pou devre fer
parey zot bann zanset
ki ti en zenerasyon rebel e dezobeisan,
ki zanmen ti vreman

met zot konfyans dan Bondye.

Zot lespri pa ti fidel avek Bondye.

9 Tribi Efraim, arme avek fles,
ti tourn ledon e sove zour lager.

10 Zot pa ti gard lalyans Bondye;
zot ti refize swiv son lalwa.

11 Zot ti oubliy tou sa ki i ti'n fer,
e tou bann mervey ki i ti montre zot.

12 I ti fer en bann mervey devan zot bann zanset,
dan laplenn Zoann, kan zot ti dan pei Lezip.

13 I ti separ lanmer an de pour fer zot traverse;
i ti fer delo debout parey en miray.

14 Lizour, i ti gid zot par nyaz
e lannwit, par dife.

15 Dan dezer, i ti fann ros an de
pour donn zot delo annabondans,
sorti dan profonder later.

16 I ti fer bann sours delo sorti dan ros
e fer delo koule parey en gran larivyier.

17 Me zot ti kontinyen fer pese kont Bondye
e zot ti revolte kont Bondye Treo dan dezer.

18 Zot ti provok Bondye dan zot leker
e demann li satisfere zot lapeti.

19 Zot ti koz kont Bondye kan zot ti dir:
Eski Bondye i kapab donn nou manze dan dezer?

20 I vre ki i ti tap lo ros
pour fer delo koule annabondans,
koman en larivyier.

Me eski i pou osi kapab donn nou dipen
oubyen donn son pep lavyann pour manze?
21Alor, SENYER ti ankoler kan i ti antann sa.
I ti alim en dife kont Zakob.
Son lakoler ti monte kont Izrael.
22Zot pa ti krwar dan Bondye.
Zot pa ti met zot konfyans
dan pwisans son delivrans.
23Pourtan, i ti donn lord bann nyaz lao dan lesyel
e ouver bann laport lesyel.
24I ti fer tonbe lamann depi lesyel.
I ti donn zot dipen sorti dan lesyel
pour nourri zot.
25I ti donn imen dipen ki bann lanz i manze.
I ti anvoy zot manze annabondans.
26I ti fer souffle divan sorti dan Les.
Avek son pwisans, i ti fer souffle divan sorti dan Sid.
27I ti fer lavyann tonm lo zot parey lapousyer,
e zwazo, parey disab obor lanmer.
28I ti fer zwazo tonbe partou dan kan
e otour zot bann abitasyon.
29Alor, zot ti manze ziska ki zot ti rasazyé.
Bondye ti'n donn zot sa ki zot ti anvi.
30Me avan zot ti fini,
manze ti ankor dan zot labous,
31lakoler Bondye ti mont kont zot.
I ti touy bann ki ti pli for parmi zot
e fer tonbe bann meyer zennzan dan Izrael.
32Malgre tousala, zot ti kontinyen fer pese.
Zot pa ti krwar dan son bann mervéy.
33Alor, i ti fer zot lavi pase parey divan
e zot lavi ti fini dan dezaz.
34Kan i ti touy zot, lezot ti rod li.
Zot ti repanti, zot ti vitman retourn kot Bondye.
35Zot ti rapel ki Bondye i zot Ros protekter,
Bondye Treo ti zot Sover.
36Me zot ti tronp li avek zot labous.
Zot lalang ti prodwir zis mansonz.
37Zot leker pa ti vreman atase avek li.
Zot pa ti reste fidel anver son lalyans.
38Pourtan, dan son konpasyon
i ti pardonn zot, zot pese e i pa ti detri zot.
Souvan, i ti retenir son lakoler,
e i pa ti les sape son firer.
39I ti rapel ki zot zis bann imen,
parey en divan ki pase e i pa retournen.
40Souvan dan dezer, zot ti rebel kont li.
Souvan zot ti ofans li dan dezer.
41Plizyer fwa zot ti teste Bondye
e ofans Bondye Sen Izrael.
42Zot ti oubliy sa ki i ti'n fer pour zot,
sa zour ki i ti delivre zot kont zot ladverser:
43I ti montre bann siny etonan dan Lezip,
bann mirak dan laplenn Zoann.
44I ti fer delo bann larivyéy vin disan

e bann Ezipsyen pa ti kapab bwar.
45I ti anvoy lo zot bann lesen mous
ki ti devor zot
e grenouy ki ti detri zot.
46I ti fer bann kasbol devor zot rekolt
e donn prodwi zot travay bann sotrel.
47I ti detri zot plantasyon rezen par lagrel.
Zot bann fig sovaz ti ganny devaste par gro lafreser.
48I ti les zot zannimo ganny detri par lagrel
e zot betay par loraz ek zekler.
49Bondye ti anvoy lo zot son pli gran lakoler:
En lakoler feros ek maler,
ti vin lo zot, parey lanz lanmor.
50I ti tir tou son lakoler.
I pa ti eparny zot kont lanmor,
me i ti touy zot par en lepidemi.
51I ti touy tou bann zanfan premye ne dan Lezip
ki sorti dan premye fri lafors Kanm.
52Aprè sa, i ti fer sorti son pep koman en troupo
e gid zot dan dezer koman bann mouton.
53I ti anmenn zot an sekirite.
Zot pa ti bezwen per
kan lanmer ti ferm lo zot bann lennmi.
54I ti anmenn zot dan son pei sen,
kot sa montanny ki i ti pran
avek son lanmen drwat.
55I ti sas bann nasyon devan zot.
I ti partaz pei e donn sakenn son par
e enstal bann tribi Izrael dan zot latant.
56Me zot ti teste Bondye Treo e rebel kont li;
zot pa ti obei son bann komannman.
57Me parey zot zanset, zot ti pran move semen.
Zot pa ti reste fidel;
Bondye pa ti kapab kont lo zot.
58Zot ti provok li avek zot bann landrwa sakre
e rann li zalou avek zot bann zidol.
59Bondye ti ankoler kan i ti antann sa
e i ti abandonn pep Izrael.
60I ti abandonn son demer Silo,
landrwa kot i ti reste parmi bann imen.
61I ti les Kof Lalyans,
ki siny son pwisans ek son laglwar
dan lanmen bann lennmi.
62I ti telman ankoler kont son pep,
ki i ti les zot ganny masakre par lennmi.
63Bann zennzan ti ganny devore par dife.
Personn pa ti sant romans pour bann zenn fiy.
64Bann pret ti ganny masakre;
bann vev pa ti kapab fer tande zot lamantasyon.
65Aprè sa, SENYER ti leve
konmsi sorti dan en sonmey,
parey en gerye ki ti'n bwar tro diven.
66I ti atak son bann lennmi ki ti pe sove.
I ti fer zot tonm dan laont pour touzour.
67I ti rezet bann desandan Zozef;

i pa ti swazir tribi Efraim,
68me i ti swazir tribi Zida,
montanny Siyon ki i kontan.
69La, i ti konstri son sanktyer
parey sa enn ki lo montanny.
I ti fer son fondasyon solid
pour touzour, parey later.
70I ti swazir David koman son serviter;
i ti al sers li parmi bann mouton.
71I ti pran li parmi bann troupo
pour fer li vin berze son pep Zakob
e Izrael son patrimwann.
72David ti pran swen son pep avek gran ker;
i ti gid zot avek en lanmen abil.

Psonm 79

Lapriyer pour Demann Delivrans Nasyon

Psonm Asaf.

1Mon Bondye!

Bann etranze in anvai ou pei.

Zot in profann ou tanp sen.

Zot in fer Zerizalenm vin en ta ros.

2Zot in donn bann votour

lekor ou bann serviter pour devore

e livre kadav ou bann fidel

avek bann zannimo sovaz.

3Zot in fer disan koule parey delo,

toultour Zerizalenm.

Ti napa personn pour anter dimoun mor.

4Nou ganny ensilte par bann nasyon vwazen;

zot gognard nou, zot riy nou.

5Ziska kan ou pou kontinyen ankoler kont nou?

Eski ou zalouzi pou kontinyen brile parey dife?

6Fer ou lakoler tourn lo bann nasyon

ki pa konn ou

e lo bann rwayonm ki pa ador ou.

7Anefe, zot in devor desandan Zakob

e devaste zot teritwar.

8Pa pini nou pour pese nou bann zanset.

Pa tarde pour montre ou konpasyon pour nou.

Nou'n tonm byen ba.

9Mon Bondye, nou sover!

Vin sekour nou pour montre ou grander.

Pour loner ou non,

delivre nou e pardonn nou.

10Akoz fodre les bann nasyon dir:

Oli son Bondye?

Devan nou, fer bann nasyon war

koman ou vanz disan ou bann serviter

ki zot ti fer koule!

11Ekout lapel bann prizonnyen.

Par lafors ou lebra,

prezerv lavi bann ki'n ganny kondannen anmor.

12Bann pep vwazen in ensilte ou, SENYER.

Fer zot pep set fwa bann lensilt ki zot in fer ou.

13Alor, nou ou troupo,
nou ava loue ou pour touzour.
Nou ava sant ou louanz pour touzour.

Psonm 80

Lapriyer pour Demann Restorasyon Pei

1Berze Izrael ki gid bann desandan Zozef
parey en troupo! Ekoute.
Ou ki lo tronn par lao bann seriben,
montre ou laglwar
2devan Efraim, Benzamen ek Manase!
Revel ou pwisans e delivre nou!
3Mon Bondye! Retabli nou.
Fer ou vizaz briy lo nou e sov nou.
4SENYER Bondye liniver!
Ziska kan ou pou montre ou ankoler
kont lapriyer ou pep?
5Ou'n nourri zot avek dipen
ki ti ganny petri dan larm;
ou'n fer zot bwar en kantite larm.
6Ou'n fer nou vin en size dispit
pour nou vwazen.
Nou bann lennmi i riy nou.
7Bondye liniver! Retabli nou.
Fer briye ou vizaz lo nou e sov nou.
8Ou'n pran en plan rezen Lezip.
Ou'n sas son bann zabitan e ou'n replant li.
9Ou ti defris later;
son rasin ti desann o profon later
e i ti kouver pei antye.
10Son lonbraz ti kouver bann montanny;
son bann brans ti mont pli o
ki bann gran pye sed.
11I ti file ziska bor lanmer
e bann bourzon ti ariv ziska larivyer Efrat.
12Akoz ou'n defons son bann baraz
e les bann pasan vol son bann fri?
13Bann koson maron sorti dan lafore
i vin fer ravaz
e tou bann zannimo dan laplenn i vin manze.
14Bondye liniver! Retournen.
Depi lao dan lesyel, get sa ki pe arive!
Pran swen sa plantasyon rezen.
15Protez sa plantasyon rezen ki ou'n plante,
sa zenn garson ki ou'n fer grandi.
16Lennmi in met dife ladan, in koup li.
Dan ou lakoler, fer zot disparet devan ou.
17Protez sa pep ki ou'n swazir;
prezerv sa nasyon ki ou'n donn lafors.
18Alor, zanmen nou pou kit ou ankor.
Fer nou reviv e nou ava glorifye ou non.
19SENYER! Bondye liniver! Retabli nou.
Fer ou vizaz briye lo nou. Sov nou.

Psonm 81

Kantik pour Lafet

Psonm Asaf.

1Annou sant for pour Bondye nou protekter!

Annou kriy nou lazwa ver Bondye Zakob!

2Zwe lanmizik! Fer tanbouren rezonnen!

Zwe lalir avek laarp!

3Soufle tronpet ler nouvellin,

ler plenn lin, pour nou lafet.

4Annefe, sa i en lalwa pour pep Izrael,

en desizyon sorti kot Bondye Zakob.

5Sa i en regleman pour desandan Zozef,

kan i ti al lager kont Lezip.

Mon antann en lavwa ki mon pa konnen,

6Mon'n tir fardo ki ti lo ou zepol

e ou lanmen in les tonbe sa pwa lour.

7Dan ou maler ou ti kriye e mon ti vin sov ou.

Mon ti reponn ou depi dan sekre loraz;

mon ti teste ou kot sours Meriba.

8Mon pep! Ekout mon lavertisman.

Si selman Izrael ti oule ekout mwan!

9I pa devre annan bondye etranze parmi zot;

ou pa devre ador okenn bondye etranze.

10Mwan menm SENYER ou Bondye

ki ti fer ou sorti dan pei Lezip.

Ouver gran ou labous

e mon ava donn ou manze.

11Me mon pep pa ti ekout mon lavwa.

Izrael ti refize obeir mwan.

12Alor, mon ti les zot avek zot leker dir,

pour zot fer koman zot oule.

13Mon ti ava kontan si mon pep ti ekout mwan,

si Izrael ti swiv mon semen!

14Alor, deswit mon ti ava imilye zot bann lennmi;

mon ti ava kraz zot bann ladverser.

15Sa bann ki ay mwan ti pou vin flat mwan

e Izrael ti ava viv anpe pour touzour.

16Mon ti ava nouri ou avek meyer kalite dible

e donn ou dimyel sovaz

ziska ki ou ti ava rasazyé.

Psonm 82

Bondye I Pli Gran Sef

Psonm Asaf.

1Bondye i pran son plas

dan lasanble bann bondye dan lesyel.

I ziz zot:

2Kan eski zot pou arete

donn bann zizman enzis

e fer preferans pour bann ki koupab?

3Defann drwa bann pov ek bann orfelen.

Rann lazistis bann malere

e bann ki napa nanryen.

4Sov bann pov e bann ki dan bezwen.

Delivre zot dan lanmen bann malfeter.

5Zot pa konn nanryen e zot san konpran;

zot konpletman koronpi.
Napa nanryen ki zot fer
ki anmenn lazistis lo later.
6Mon deklare: Zot bann bondye,
zot tou, zot garson Bondye Treo.
7Sepandan, zot pou mor parey bann imen;
zot lavi pou fini parey nenport ki sef.
8Bondye leve! Vin ziz later,
akoz ou met tou bann nasyon.

Psonm 83

Lapriyer pour Laviktwar

1Mon Bondye! Pa gard silans.
Mon Bondye! Pa reste trankil san nanryen fer.
2La ou bann lennmi pe revolte;
dimoun ki ay ou pe vir kont ou.
3Zot pe fer konplo kont ou pep;
zot pe met zot ansanm kont ou bann proteze.
4Zot dir: Vini! Annou fer zot disparet
koman en nasyon;
fer sa non Izrael ganny oubliye pour touzour.
5Ansanm, zot in fer konplo;
zot in fer en lalyans kont ou:
6Bann zabitan Edonm ek bann Ismaelit,
zabitan Moab ek bann zanfan Agar;
7zabitan Gebal, Amonn ek Amalek,
Filisten ek zabitan Tyr.
8Menm bann Asiriyen in zwenn zot;
zot vin donn koudmen bann zanfan Lot.
9Tret zot parey ou ti fer avek Madyann,
parey avek Sisera ek Zabin
obor larivyèr Kisonn.
10Zot ti ganny detri Andor
e ganny servi koman fimyen pour angres later.
11Tret zot bann sef parey Horeb ek Zeeb;
tou zot bann dirizan parey Zeba ek Zalmouna
12ki ti dir: Annou pran propriyete
ki pour Bondye.
13Mon Bondye! Fer zot fannen
parey lapay dan divan;
14parey dife ki devor lafore;
parey laflanm ki bril bann montanny.
15Pourswiv zot dan tanpet,
fer zot per avek bann koudvan.
16SENYER! Fer zot kanmi;
konmsa, zot ava rekonnet ou non.
17Kouver zot avek laont
e fer zot tranble pour touzour;
e zot ava mor dan gran dezoner!
18Konmsa, zot ava konnen
ki ou menm sel SENYER,
Bondye Treo, lo later antye.

Psonm 84

Dezir Al dan Tanp Bondye

En Psonm.

1SENYER liniver!

Ou tanp i donn mwan gran lazwa.

2Mon vreman anvi antre dan sanktyer SENYER.

Mon leker ek mon lekor antye

i anvi sant lazwa ver Bondye vivan.

3SENYER liniver! Mon Lerwa! Mon Bondye!

Menm en sren i fer son nik

e bann zirondel i ganny en landrwa

pour reste pre kot ou lotel,

kot zot kapab met zot bann piti.

4Byennere sa bann ki viv dan ou tanp

e ki kontinyelman sant ou louanz.

5Byennere sa bann ki pran ou

pour sours zot lafors;

dan zot leker i annan en semen

ki al ziska Montanny Siyon.

6Ler zot travers vale Beka,

sa landrwa sek i vin en oasis;

lapli dan son sezon i fer bann basen delo.

7Zot avanse touzour pli for.

Bondye ki pli gran ki tou bondye

ava paret dan Siyon.

8SENYER! Bondye liniver! Ekout mon lapriyer.

Bondye Zakob! Ekout mwan.

9Mon Bondye! Ou ki nou boukliye.

Zet ou regar lo sa enn ki ou'n konsakre.

10En sel zour dan lakour ou tanp i pli agreab

ki mil zour pase dan nenport ki landrwa.

Mon ti ava prefere reste

devan laport sanktyer mon Bondye,

plito ki viv dan latant ranpli avek malfeter.

11SENYER Bondye i nou soley e nou boukliye.

I donn nou lagras ek loner.

I pa refiz nanryen

sa enn ki viv en lavi san repros.

12SENYER liniver!

I byennere sa enn ki met son konfyans dan ou.

Psonm 85

Lapriyer pour Demann Byennet Nasyon

Psonm lafanmir Kore.

1SENYER!

Ou'n montre ou lanmour anver ou pei;

ou'n retabli sityasyon Zakob.

2Ou'n efas bann fot ou pep;

ou'n pardonn zot tou zot pese.

3Ou'n aret ankoler;

ou'n abandonn tou lakoler

ki ou ti annan kont nou.

4Bondye nou Sover! Retabli nou.

Renons ou lakoler kont nou.

5Eski ou pou ankoler

kont nou pour touzour?

Eski ou pou ankoler

kont bann zenerasyon fitir?

6Eski ou pa pou fer nou reviv
e fer ou pep retrouv son lazwa?

7SENYER!

Montre ou fidelite anver nou e sov nou.

8Mon pou ekout sa ki SENYER Bondye
i annan pour li dir.

I promet lape pour son pep,
pour dimoun ki reste fidel anver li,
me ki pa retonm dan menm betiz.

9SENYER i pare pour sov sa enn ki obei li,
pour ki son laglwar i reste dan pei.

10Labonte ek fidelite ava zwenn ansanm;
lazistis ek lape ava anbras kanmarad.

11Fidelite ava monte sorti dan later
e depi lesyel, lazistis ava get anba lo later.

12SENYER ava li menm anmenn boner
e nou pei ava prodwir plis.

13Lazistis ava mars devan li
e tras en semen pour li.

Psonm 86

Lapriyer pour Demann Led

Lapriyer David.

1Ekout mwan SENYER! Reponn mwan.

Mon pov e mon malere.

2Prezerv mon lavi, akoz mon fidel anver ou.

Ou menm mon Bondye!

Sov mwan ou serviter

ki annan konfyans dan ou.

3Pran pitye pour mwan, SENYER!

Tou le zour mon kriy ver ou.

4Fer kontan leker ou serviter,

akoz mon lev mon leker ver ou SENYER.

5SENYER! Ou bon e ou pare pour pardonnen.

Ou fidelite i gran pour dimoun ki kriy ver ou.

6SENYER! Ekout mon lapriyer!

Port atansyon lo mon siplikasyon.

7Mon apel ou zour mon dan maler

akoz ou reponn mwan.

8Napa okenn bondye ki parey ou, SENYER;

napa nanryen parey bann mervey ki ou'n fer.

9Tou bann nasyon ki ou'n kree

pou prosternen devan ou, SENYER

e zot ava rann glwar ou non.

10Ou vreman gran e ou fer bann mervey.

Zis ou ki Bondye.

11SENYER! Montre mwan ou semen

e mon ava mars dan ou laverite.

Fer mon leker annan respe pour ou non.

12SENYER, mon Bondye!

Mon oule dir ou mersi avek tou mon leker.

Mon pou touzour glorifye ou non.

13Ou fidelite anver mwan i vreman gran;

ou'n sov mwan dan profonder lanmor.

14Mon Bondye!
Dimoun arogan in leve kont mwan.
En group dimoun vyolan i oule touy mwan;
napa okenn plas dan zot leker pour ou.
15Me ou SENYER!
Ou en Bondye ki annan konpasyon
e ki pran pitye.
Ou pasyan; ou fidelite e ou bonte i gran.
16Get mwan SENYER! Pran pitye pour mwan;
donn ou serviter lafors.
Sov mwan, zanfan ou servant.
17Montre mwan en siny ou labonte.
Fer mon bann lennmi war e zot ava onte,
akoz ou, SENYER, ou'n vin sekour mwan
e ou'n konsol mwan.

Psonm 87

An Loner Zerizalenm

Psonm Fanmir Kore.
1SENYER in konstri son lavil lo montanny sakre.
2SENYER i kontan lavil Siyon
plis ki tou lezot lavil dan Izrael.
3Bann bon parol i ganny dir lo size lavil Bondye.
4Parmi sa bann ki konn mwan,
i annan Lezip ek Babilonn;
i annan osi bann Filisten,
bann zabitan Tir ek Letyopi.
Zot dir: Sa enn, in ne laba.
5Me lo size Zerizalenm zot dir:
Zot tou, zot in ne laba,
akoz Bondye Treo, li menm ki konsolid sa lavil.
6SENYER i fer lalis bann pep.
I note: Sa enn, i'n ne laba.
7Ansanm, bann santer ek bann danser zot dir:
Zerizalenm i landrwa kot nou reste.

Psonm 88

Apel Osekour

Psonm Fanmir Kore.
1SENYER, Bondye mon Sover!
Lizour, lannwit mon kriy ver ou.
2Akey mon lapriyer ki mont ver ou;
port atansyon lo mon lapenn.
3Mon lavi i ranpli avek maler;
mon pre pour antre dan lemonn lanmor.
4Mon ganny konte parmi sa bann
ki annan en lipye dan latonm,
parey sa bann ki nepli annan okenn lafors;
5parey sa enn ki'n ganny oubliye
parmi bann ki'n mor;
parey sa enn ki'n ganny touye
e ki repoz dan son latonm;
parey sa enn ki ou'n oubliy konpletman,
e ki ou nepli antren.
6Ou'n anvoy mwan dan fon latonm,

dan profonder fernwanr.
7Ou lakoler pe pez lo mwan;
ou bann gro laroul i kraz mwan.
8Ou'n fer mon bann zanmi abandonn mwan;
ou'n fer mwan vin degoutan pour zot.
Mon'n ganny anfermen san okenn sans sorti.
9Mon lizye in abimen avek sagren.
Tou le zour, mon apel ou SENYER
e mon lev mon lanmen ver ou.
10Eski ou fer mervay pour dimoun ki'n mor?
Eski bann mor i leve pour loue ou?
11Lekel ki koz lo ou fidelite dan latonm?
Lekel parmi bann mor,
ki pou rakont ou fidelite?
12Eski dimoun dan gro fernwanr
i konn bann mervay ki ou'n fer?
Eski dan sa lemonn oublie,
zot konnen ki ou reste fidel?
13SENYER! Mwan, mon pe kriy ver ou.
Tou le bomaten, mon lapriyer i devan ou.
14SENYER! Akoz ou rezet mwan?
Akoz ou vir ou ledo avek mwan?
15Depi mon lanfans,
mon ti malere e pre pour mor.
Mon'n viv dan lafreyer, dan dezespwar.
16Dife ou lakoler in pas lo mwan;
ou bann latak in detri mwan.
17Tou le zour, zot in antour mwan
parey en linondasyon;
zot in anserkle mwan lo tou kote.
18Ou'n fer mon bann zanmi abandonn mwan;
fernwanr i mon zanmi.

Psonm 89

En Kantik dan Letan Troub Nasyonal

Poenm Etann, en Ezrahit.
1SENYER! Mon pou touzour sant ou fidelite.
Mon pou proklanm ou bonte dan tou zenerasyon.
2Mon deklare ki ou lanmour
i egziste depi touzour;
ou fidelite in ganny fikse solidman parey lesyel.
3Ou'n deklare:
Mon'n fer en lalyans avek sa enn ki mon'n swazir;
mon'n promet David mon serviter:
4Mon pou veye ki ou ava touzour annan
enn ou desandan lo tron.
5SENYER! Lesyel i selebre ou mervay,
e ou fidelite dan lasanble bann sen!
6Lekel dan lesyel ki parey SENYER?
Lekel parmi bann zabitan dan lesyel
ki parey SENYER?
7Bondye i ganny respekte dan konsey bann lanz;
i gran e formidab dan son lantouraz.
8SENYER, Bondye liniver!
Lekel ki osi pwisan ki ou, SENYER?

Ou fidelite i antour ou.
9Ou menm ki kontrol lanmer dan tanpet.
Ou kalme li kan son bann laroul i grosi.
10Ou ki ti kraz Lezip parey en kadav.
Avek ou pwisans
ou ti fer ou bann lennmi fannen.
11Lesyel i pour ou.
Later osi i pour ou.
Ou ki ti kree lemonn ek tou sa ki ladan.
12Ou ki ti kree tou sa ki dan Nor,
tou sa ki dan Sid.
Montanny Tabor ek montanny Hermon
i loue ou non.
13Ou lebra i pwisan;
ou lanmen i pwisan,
ou lev ou lanmen drwat anler.
14Lazistis ek ladrwatir
i fondasyon ou tronn.
Fidelite ek lwayote i mars devan ou.
15I byennere sa pep ki konn sant zot lazwa,
ki viv dan lalimyer ou prezans, SENYER.
16Tou le zour, zot dan lazwa akoz ou non;
zot redrese akoz ou zis.
17Ou menm ki donn zot laglwar par ou pwisans;
ou faver i fer zot relev latet.
18SENYER i nou protekter;
li menm ki Sen dan Izrael,
li menm nou lerwa.
19Dan en vizyon, ou ti koz avek ou bann fidel.
Ou ti dir zot:
Mon'n poz en kouronn lo en zonm for;
mon'n fer loner en zonm ki'n ganny swazir parmi mon pep.
20Mon'n dekouver mon serviter David;
mon'n konsakre li avek delwil sen.
21Mon pou touzour soutenir li
avek mon lanmen;
mon lebra pou rann li for.
22Lennmi pa pou kapab tronp li;
bann malfeter pa pou kapab imilye li.
23Mon pou kraz son bann lennmi devan li;
mon pou detri bann ki ay li.
24Mon fidelite ek mon lanmour
pou touzour avek li;
mon pou touzour fer li sorti venker.
25Mon pou donn li lotorite
lo lanmer e lo bann gran larivyer.
26I pou dir mwan:
Ou menm mon Papa,
mon Bondye e sa Ros ki sov mwan!
27Mon pou fer li vin mon premye garson,
pli gran parmi bann lerwa lo later.
28Mon pou gard mon fidelite anver li
pour touzour.
Mon pou respekte lalyans ki mon'n fer avek li.
29Mon pou etabli son desandans pour touzour;

e son tronn pou dire osi lontan ki lesyel i egziste.
30Si son bann desandan i oubliy mon lalwa
e pa swiv mon bann desizyon;
31si zot vyol mon lord,
e pa gard mon bann komannman,
32alor, mon ava pini zot avek en roten
e mon ava fwet zot pour zot bann fot.
33Me mon pa pou retir mon fidelite pour li,
ni trai mon lanmour.
34Mon pa pou kas mon lalyans.
Mon pa pou sanz parol ki'n sorti dan mon labous.
35Lo mon non ki sen, en fwa pour tou,
mon'n fer sa serman:
Mon pa pou manti avek David.
36Son desandans pou dire pour touzour;
son tronn pou reste devan mwan parey soley.
37I pou en temwen fidel
osi lontan ki lalin i briye dan lesyel.
Lamantasyon lo Defet Lerwa
38Pourtan, ou'n rezet lerwa ki ou ti'n swazir;
ou'n les li tonbe;
ou'n pran lakoler kont sa enn ki ou ti'n konsakre.
39Ou'n kas lalyans ki ou ti'n fer avek ou serviter;
ou'n zet ater son kouronn e ou'n profann li.
40Ou'n defons tou son bann miray;
ou'n demoli son bann fortres.
41Tou dimoun ki pase i depouy li;
tou bann vwazen pe gognard li.
42Ou'n donn lennmi laviktwar;
ou'n fer tou son bann lennmi kontan.
43Ou'n menm vir son lepe kont li;
ou pa'n donn li ou sipor dan lager.
44Ou'n aras li son pouvwar koman en lerwa
e ou'n zet son tronn ater.
45Ou'n rakoursi son lazenes;
ou'n kouver li avek laont.
En Lapriyer pour Demann Delivrans
46Ankor konbyen letan SENYER,
ou pou kontinyen kasyet ou? Pour touzour?
Konbyen letan ou lakoler pou kontinyen flanbe?
47Mazin mwan! Mon lavi i telman kourt.
Pour ki rezon banal ou'n kree bann imen?
48Lekel ki kapab viv san konn lanmor?
Lekel ki kapab sape
dan pouvwar lemonn lanmor?
49SENYER!
Oli ou fidelite letan pase
ki dan ou bonte ou ti promet David?
50SENYER!
Pa oubliy ou serviter ki'n ganny ensilte.
Mon port dan mon leker
tou bann lensilt bann nasyon.
51SENYER! Mazin bann repros ki lo ou serviter.
Mazin sa pep ki ou'n met mwan ansarz.
52Loue SENYER pour touzour.

Amenn! Amenn!

Psonm 90

Frazilite Imen

Lapriyer Moiz.

1SENYER! Depi touzour, ou nou labri.

2Avan ki ou ti kree bann montanny,

avan ki ou ti form later ek lemonn,

depi touzour e pour touzour, ou Bondye!

3Ou fer bann imen retourn dan lapousyer;

ou dir zot: Retourn kot ou sorti.

4Pour ou, mil an i pas konmsi yer,

oubyen parey en kourt letan dan lannwit.

5Ou balye zot parey en sonmey ki pase,

parey zerb ki pouse bomaten.

6Bomaten i fleri, i fini;

aswar, i fannen e i sek.

7Ou lakoler i detri nou.

Ou lakoler vyolan i fer nou tranble.

8Ou'n met nou bann fot devan ou.

Nou bann pese sekre

i ganny devwale devan ou lalimyer.

9Nou lavi i ganny rakoursi anba ou lakoler.

Nou lavi i fini parey en souf.

10Nou lavi i dir zis pour 70 an,

parfwa 80 an pour bann ki pli for;

me nou konn zis traka ek lapenn;

zot pas vit e nou anvole.

11Lekel ki kapab konn lafors ou lakoler?

Nou lafreyer i osi gran ki ou lakoler.

12Alor, fer nou konpran ki nou lavi i kourt,

pour ki nou leker i ranpli avek lasazes.

13Retournen SENYER! Ziska kan?

Pran pitye pour ou bann serviter.

14Ranpli nou avek ou fidelite depi bomaten,

pour ki nou ava zwaye e sante tou nou lavi.

15Pandan en kantite lannen ou'n pini nou.

Fer nou rezoui pour otan lannen e otan zour

ki nou'n pas dan maler.

16Fer ou bann serviter

war bann mervay ki ou'n akonpli

e nou bann zanfan ava dekouver ou laglwar.

17SENYER nou Bondye!

Devers ou benediksyon lo nou.

Fer prospere tou travay ki nou fer.

Wi! Fer prospere tou travay ki nou fer.

Psonm 91

Bondye I nou Protekter

1Sa enn ki reste kot Bondye Treo,

e repoz anba proteksyon Bondye Toupwisan,

2i kapab dir avek SENYER:

Ou menm mon labri e mon fortres;

ou menm mon Bondye

dan ki mon'n met mon konfyans.

3I ava delivre ou kont latrap bann saser;
i ava geri ou kont lepidemi terib.
4I ava kouver ou anba son lezel;
ou ava ganny labri anba son bann plim.
Son fidelite ava en boukliye
e en zarm protekter pour ou.
5Nanryen pa pou fer ou per;
ni bann danze dan lannwit,
ni bann dart ki ganny anvole lizour,
6ni lepidemi ki rode dan fernwanr,
ni bann lepidemi ki tap dan gran zour.
7Mil i kapab tonbe akote ou,
dis mil lo ou kote drwat;
me nanryen pa pou ariv ou.
8Ou ava zis gete
e ou ava war pinisyon bann malfeter.
9Akoz ou'n pran SENYER koman ou protekter;
ou'n swazir Bondye Treo pour ou labri,
10napa okenn fles ki pou tous ou;
okenn maler pa pou apros kot ou lakour.
11Annefe, i ava donn lord son bann lanz
pour protez ou partou kot ou ale.
12Zot ava anmenn ou dan zot lanmen
pour ki ou pa konny ou lipye avek en ros.
13Ou pou mars lo lyon ek serpan,
ou pou kraz bann zenn lyon
ek bann viper anba ou lipye.
14Mon pou delivre sa enn ki kontan mwan.
Mon pou protez sa enn ki konn mon non.
15Kan i ava kriy ver mwan, mon pou reponn li.
Dan son maler, mon pou la avek li;
mon pou sov li e fer li loner.
16Mon pou fer li viv lontan
e montre li ki mon son Sover.

Psonm 92

En Kantik Louanz pour Zour Saba

1I bon pour remersye SENYER,
e sant pour ou non, Bondye Treo!
2Pour anons ou lanmour bomaten
e ou fidelite aswar
3avek lenstriman lanmizik dis lakord,
laarp ek lanmizik sitar.
4SENYER!
Ou bann mervy i donn mwan lazwa.
Mon sant dan lazwa pour travay
ki ou'n fer avek ou lanmen.
5Ou'n fer en kantite gran mervy.
Ou bann travay i vremen gran, SENYER!
Ou bann panse i tre profon.
6Dimoun bet pa konn nanryen.
Sa enn ki fou pa konpran nanryen.
7Menm si bann malfeter i pous parey move zerb
e bann ki fer sa ki mal i prospere,
zot pou ganny detri pour touzour.

8Me ou lao! Ou SENYER pour touzour.
9SENYER! Ou bann lennmi,
wi, ou bann lennmi pou ganny detri.
Tou bann malfeter pou ganny disperse.
10Ou'n fer mwan for parey en toro sovaz;
ou'n vers delwil parfimen lo mwan.
11Mon'n war mon bann lennmi tonbe;
mon'n antann bann ki atak mwan kriye.
12Sa enn ki obei Bondye
i grandi parey en pye palm;
i pouse parey en pye sed dan Liban.
13I parey en pye dibwa
ki'n ganny plante dan tanp SENYER.
I fleri dan lakour tanp nou Bondye.
14I kontinyen donn bann fri menm dan lavyeyes.
I reste ver e ranpli avek lasev,
15e proklanmen ki SENYER i drwat.
Li menm mon ros protekter
e dan li napa okenn lenzistis.

Psonm 93

Bondye I Lerwa

1SENYER i lerwa,
in anvlope dan mazeste;
i antoure avek lafors.
2Ou tronn i'n ganny etabli depi dan lantikite;
ou egziste depi touzour.
3SENYER! Lanmer in monte;
fon lanmer in lev son lavwa;
fon lanmer i fer fraka.
4Dan lesyel lao,
SENYER i pli pwisan ki tapaz bann losean.
I pli pwisan ki bann laroul dan lanmer.
5Ou bann komannman i vreman sir.
SENYER! Ou tanp i reste sen pour touzour.

Psonm 94

Bondye I Ziz pour tou Dimoun

1SENYER! Ou en Bondye ki fer vanzans;
Bondye vanzans!
Fer konnen ki ou ete.
2Ou ki ziz later! Leve.
Pini bann orgeye dapre sa ki zot merite.
3SENYER! Ziska kan sa bann malfeter?
Ziska kan bann malfeter
pou kontinyen fer lafet?
4Zot koz bann parol arogan;
tou bann malfeter pe vant zot lekor.
5Zot pe kraz ou pep, SENYER;
zot fer martir sa pep ki pour ou.
6Zot touy bann vev ek bann etranze;
zot touy bann orfelen.
7Zot dir: SENYER pa pou war nanryen;
Bondye Zakob pa pou remarke.
8Bann fou! Konpran sa.

Kan eski zot pou konpran?
9Eski sa enn ki'n fer zorey pa antann?
Eski sa enn ki'n fer lizye pa war kler?
10Sa enn ki koriz bann nasyon pa kapab pini?
Pa li menm ki donn zonn konnesans.
Eski i pa kapab pini?
11SENYER i konn bann proze zonn.
Zot pa vo nanryen.
12I byennere sa enn ki ou korize SENYER
e ki ou ansenny ou lalwa!
13Dan letan maler, i pa trakase;
i espere ziska ki lafos bann malfeter
i ganny fouye.
14SENYER pa pou abandonn son pep;
i pa pou abandonn son posesyon.
15Zizman ava reganny donnen dapre lazistis.
Dimoun ki leker i drwat ava aksepte sa bann zizman.
16Lekel ki pou leve
pour defann mwan kont bann malfeter?
Lekel ki pou debout
pour defann mwan kont sa bann malfeter?
17Si SENYER pa ti'n ed mwan,
lontan mon ti'n fini dan simityer.
18Ler mon ti dir: Mon lipye pe glise,
ou fidelite in soutenir mwan, SENYER.
19Ler mon leker i ranpli avek traka,
ou vin rekonfort mwan.
20Ki mannyer zot kapab konplis
avek sa bann ziz kriminel
ki servi lalwa pour kree lanmizer?
21Ki mannyer zot met zot ansanm
kont dimoun onnet
e kondann anmor en inosan.
22Me SENYER in protez mwan
e mon Bondye in vin mon ros protekter
kot mon ganny labri.
23I pou fer zot pey pour zot bann krim.
I pou detri zot pour zot prop mesanste.
SENYER nou Bondye pou detri zot.

Psonm 95

Kantik Louanz

1Vini! Annou sant nou lazwa pour SENYER.
Annou kriy nou lazwa
pour nou Ros protekter, nou Sover!
2Annou apros li avek rekonesans!
Annou kriy nou lazwa pour li
avek bann kantik louanz.
3SENYER i en gran Bondye;
i en gran Lerwa par lao tou bann bondye.
4I tenir bann profond later dan son lanmen;
bann latet montanny i osi pour li.
5Lanmer ki i ti kree i osi pour li;
later ki i ti formen avek son lanmen i osi pour li.
6Vini! Annou ador li e prosternen devan li.

Annou met nou azenou
devan SENYER, nou Kreater.
7Akoz i nou Bondye,
nou, nou son pep ki i pran swen avek,
son bann mouton ki son lanmen i kondwir.
Ozordi, si zot ekout son lavwa,
8pa andirsi zot leker parey zot ti fer Meriba,
parey zot ti fer dan dezer Massa.
9Laba, zot zanset ti teste mwan,
menm si zot ti'n war tou sa ki mon ti'n fer.
10Sa zenerasyon in fer mwan degout zot pandan 40 an.
Mon ti dir: Zot en pep ki lespri in egare avek mwan.
Zot pa konn mon semen.
11Alor, dan mon lakoler, mon ti fer sa serman:
Zot pa pou antre dan mon repo.

Psonm 96

Bondye I Lerwa

1Later antye! Sant en nouvo kantik an loner SENYER!
2Sant an loner SENYER! Loue son non.
Anons son delivrans zour apre zour.
3Proklanm son grander parmi tou bann nasyon;
rakont son bann mervey parmi tou bann pep.
4SENYER i gran; i merite ki nou loue li.
I formidab, plis ki tou lezot bondye.
5Tou bann bondye lezot pep i zis zidol.
Me SENYER in kree lesyel.
6Laglw ar ek mazeste i antour li.
Son lafors ek son labote i ranpli son sanktyer.
7Pep ki lo later! Rekonnet ki SENYER i gran.
Rekonnet laglw ar ek lapwisans SENYER.
8Rekonnet laglw ar ki non SENYER i merite.
Anmenn zot lofrann e antre dan lakour tanp.
9Prosternen devan SENYER e dan son sentete.
Later antye! Tranble devan li.
10Al anons avek bann nasyon:
SENYER i Lerwa!
Lemonn i solid; i pa pou bouze.
SENYER i ziz bann pep avek drwatir.
11Lesyel! Rezoui.
Later! Selebren.
Lanmer avek tou sa ki ladan! Ronfle.
12Lakanpanny avek tou sa ki ladan! Rezoui.
Alor, bann pye dibwa lafore
ava sante avek lazwa
13devan SENYER, aköz i pe vini;
i pe vini pour ziz later.
I pou ziz lemonn dapre lazistis
e bann pep dan laverite.

Psonm 97

Bondye I Gran Sef

1SENYER i lerwa!

Later i rezoui!
Bann zil i dan lazwa!
2Fernwanr ek nyaz i antour li.
Son tronn i fonde lo lazistis ek ladrwatir.
3Dife i avans devan li;
i bril son bann lennmi dan tou kote.
4Bann zekler i ilimin lemonn;
kan later i war sa, i tranble.
5Bann montanny i fonn parey lasir
devan SENYER ki govern later antye.
6Lesyel i proklanm son lazistis;
tou bann pep in war son laglwar.
7Zot devre onte, zot ki ador zidol,
zot ki fyer avek zot bann zidol initil.
Tou sa bann zidol i prosternen devan SENYER.
8Kan bann zabitan Zerizalenm i antann sa,
zot dan lazwa
e bann zabitan lavil Zida i rezoui,
akoz ou bann zizman, SENYER.
9Anefe, ou menm SENYER,
Bondye Treo, par lao later!
Ou ganny eleve par lao tou bondye.
10Ou ki kontan SENYER! Deteste lemal.
I vey lo lavi bann ki obei li;
i delivre zot dan lanmen bann malfeter.
11En lalimyer pe leve
pour sa enn ki obei Bondye;
lazwa i ranpli leker sa enn ki pir.
12Ou ki obei SENYER! Reste dan lazwa.
Sant bann louanz pour son non sen!

Psonm 98

Bondye I Govern Lemonn

1Sant en kantik nouvo an loner SENYER,
akoz in fer en kantite mervei;
akoz son lanmen drwat ek son lebra sen
in ranport laviktwar.
2SENYER in fer konn son laviktwar;
in revel son lazistis devan tou bann nasyon.
3I rapel son fidelite ek son lanmour
anver pep Izrael.
Tou bann nasyon lo later
in war bann laviktwar nou Bondye.
4Tou bann zabitan later!
Kriy zot lazwa pour SENYER.
Kriy zot lazwa e sante.
5Loue SENYER avek lenstriman dis lakord
e avek laarp zwe bann zoli melodi.
6Soufle tronpet e fer sonnen kor!
Kriy zot lazwa devan SENYER zot Lerwa!
7Ronfle lanmer, avek tou sa ki viv ladan!
Lemonn avek tou son bann zabitan!
8Bann gro larivyer! Bat lanmen.
Bann montanny! Sant zot lazwa
9dan SENYER ki pe vini pour ziz lemonn.

I pou ziz later avek lazistis,
san fer okenn preferans parmi bann pep.

Psonm 99

Bondye I Lerwa

1SENYER i lerwa.
Bann pep! Tranble.
Son tronn i par lao bann seriben.
Later! Sekwe.
2SENYER i gran dan Zerizalenm;
i domin tou bann pep.
3Loue son non ki gran e formidab.
SENYER, i sen.
4Lafors en lerwa i dan lanmour
ki i annan pour lazistis.
Ou'n etabli ladrwatir, ou'n etabli lazistis.
Ou'n etabli ladrwatir ek lazistis dan Izrael.
5Loue SENYER, nou Bondye!
Ador li devan son tronn!
SENYER, i sen.
6Moiz ek Aaron ti parmi son bann pret.
Samyel osi ti parmi bann ki ti envok son non.
7I ti koz avek zot dan kolonn lafimen.
Zot ti gard son bann komannman
ek bann lalwa ki i ti'n donn zot.
8SENYER, nou Bondye!
Ou ti reponn ou pep.
Ou en Bondye ki ti pardonnen;
me ou ti osi pini zot pour zot bann fot.
9Proklanmen ki SENYER, nou Bondye i gran!
Prosternen devan son montanny sen,
akoz SENYER, nou Bondye i Sen.

Psonm 100

En Psonm Remersiman

1Bann zabitan later!
Sant for zot lazwa pour SENYER.
2Servi SENYER avek lazwa.
Vin devan li avek bann kantik.
3Rekonnet ki SENYER i li menm Bondye
ki'n kree nou e ki nou pour li.
I nou berze e nou,
nou son pep e mouton son troupo.
4Antre par bann laport tanp
avek bann kantik remersiman.
Antre dan lakour son tanp
avek bann kantik louanz.
Remersye li e loue son non.
5Wi! SENYER i bon.
Son fidelite i dire pour touzour.
Son fidelite i reste pour touzour.

Psonm 101

Promes En Lerwa

En psonm David.

1Mon pou sant ou fidelite ek ou lazistis.
Mon pou sant pour ou SENYER.
2Mon pou kondwir mwan byen.
Kan eski ou pou vin kot mwan?
Dan mon lakour,
mon pou anmenn en lavi drwat e san repros.
3Mon pa pou get nanryen ki napa valer.
Mon pou deteste fason fer bann ki egare.
Zot pa pou annan nanryen pour fer
avek mwan.
4Mon pa pou frekant dimoun malonnet;
mon pa pou annan nanryen pour fer
avek lemal.
5Mon pou detri sa enn
ki kalonmni son prosen dan kasyet.
Mon pa pou toler bann ki orgeye e arogan.
6Mon pou swazir dimoun sir dan pei.
Zot pou asosye avek mwan.
Sa enn ki kondwir li byen
ava kapab servi mwan.
7Sa enn ki tronp dimoun
pa pou reste dan mon lakaz.
Napa plas dan mon lakaz pour sa enn ki tronp son prosen.
Bann manter pa pou kontinyen reste dan mon prezans.
8Tou le bomaten,
mon pou detri bann malfeter dan pei;
mon pou elimin tou malfeter dan lavil SENYER.

Psonm 102

Lapriyer En Dimoun ki dan Lapenn

Lapriyer sorti kot en dimoun ki dan lapenn; ki nepli annan lafors; i met son konplent devan SENYER.

1SENYER! Ekout mon lapriyer.
Ekout mon siplikasyon ki mont kot ou.
2Pa kasyet ou avek mwan kan mon dan lapenn.
Ekout mwan ler mon apel ou.
Pa tarde pour reponn mwan.
3Mon lavi i disparet parey lafimen;
mon bann lezo i brile parey dan en four.
4Mon leker in ganny atake e i fletri parey zerb;
mon'n perdi lanvi manze.
5Afors plennyen, mon'n vin zis lapo ek lezo.
6Mon parey en ibou dan dezer;
parey en pti katiti dan landrwa abandonnen.
7Mon pa dormi;
mon parey en zwazo tousel lo en twa.
8Tou le zour mon bann lennmi pe provok mwan.
Sa bann ki gognard mwan,
zot servi mon non pour modi.
9Lasann i mon lasyet manze.
Mon larm i melanze dan sa ki mon bwar.
10Dan ou lakoler ou pini mwan;
ou lev mwan anler e ou zet mwan lwen.
11Mon lavi pe fini parey lonbraz;
mon pe fletri parey zerb.

12Me ou, SENYER! Ou lerwa pour touzour.
Ou non pou dire atraver bann zenerasyon.
13Ou pou leve, e ou pou pran pitye pour Zerizalenm,
akoz in ler pour ou konsol li.
Son ler in vreman arive.
14Ou bann serviter i kontan son bann ros.
Zot pran pitye pour son lapousyèr.
15Bann nasyon pou annan respe
pour non SENYER;
tou bann lerwa lo later pou respekte son laglwar.
16Kan SENYER pou rekonstri Zerizalenm,
i pou aparet dan tou son laglwar.
17I pou ekout lapriyer
bann ki'n ganny abandonnen
e i pa pou rezet zot lapriyer.
18Ekri sa pour bann zenerasyon fitir
e sa nouvo pep ava loue SENYER:
19Depi lao dan son sanktyer,
SENYER in get anba.
Depi lao dan lesyel, in get lo later
20pour li ekout bann prizonnyen plennyen
e delivre bann ki ti'n ganny kondannen amor.
21Alor, non SENYER ava ganny proklanmen
dan Siyon e son louanz dan Zerizalenm.
22La, tou bann pep e tou bann rwayonm
ava rasanble pour zot ador SENYER.
23Letan mon ti ankor zenn,
SENYER in diminyen mon lafors;
in rakoursi mon lavi.
24Mon dir: Mon Bondye!
Ou ki viv pour touzour!
Pa pran mon lavi ler mon ankor zenn.
25Depi lontan, ou'n etabli fondasyon later;
lesyel i travay fer par ou lanmen.
26Tousala pou disparet.
Me ou, ou reste pour touzour;
Tou pou ize parey en lenz.
Ou sanz zot parey en lenz e zot pou disparet.
27Me ou, ou reste touzour parey
e ou lavi pa zanmen fini.
28Bann zanfan ou serviter ava viv an sekirite;
zot desandan ava viv anba ou proteksyon.

Psonm 103

Lanmour Bondye

En psonm David

1Mon loue SENYER.

Mon remersye SENYER.

Mon loue son non sen avek tou mon leker.

2Mon loue SENYER!

Mon pa pou oubliy okenn son bann benediksyon!

3I pardonn tou ou bann fot

e i geri tou ou bann maladi.

4I rebran ou lavi dan lafos;

i kouronn ou avek fidelite ek konpasyon.

5I ranpli ou avek son benediksyon
menm dan lavyeyes;
i fer ou reste zenn parey leg.
6SENYER i azir avek lazistis;
i defann drwa bann ki ganny abize.
7I ti fer Moiz konn son bann plan;
i ti fer pep Izrael war son bann mervey.
8SENYER i ranpli avek konpasyon e i bon;
i pasyan e ranpli avek fidelite.
9I pa touzour akiz nou;
i pa gard rankin pour touzour.
10I pa tret nou dapre nou pese;
i pa pini nou dapre sa ki nou merite.
11Son fidelite pour sa bann ki obei li,
i osi gran ki lesyel i lwen avek later.
12Parey Les i lwen avek Was,
i met nou pese lwen avek nou.
13Parey en papa i annan konpasyon pour son bann zanfan,
SENYER i annan konpasyon
pour sa enn ki obei li.
14Annefe, i konnen koman nou'n ganny kree;
i rapel ki nou zis lapousyèr.
15Zonm! Son lavi i parey zerb;
i parey en fler ki'n fleri dan laplenn:
16Koman divan i soufle,
i disparet e person pa rekonnet kot i ti ete.
17Me fidelite SENYER pour sa enn ki obei li
i dire pour leternite
e son lazistis i dire ziska plizyèr zenerasyon
18anver sa enn ki gard son lalyans
e ki pa oubliye obei son bann komannman.
19SENYER in etabli son tronn dan lesyel
i renny lo later antye.
20Loue SENYER, zot bann lanz!
Zot ki pwisan, fer son lavolonte,
e obei tou son parol!
21Loue SENYER, tou bann kreatir,
tou son bann serviter ki fer son lavolonte!
22Loue SENYER, zot tou son bann kreatir,
partou kot zot ete dan son rwayonm!
Mwan osi, mon dir: Mersi SENYER!

Psonm 104

Louanz anver Kreater

1Mon loue SENYER.
SENYER, mon Bondye! Ou vreman gran,
antoure avek mazeste ek loner.
2Lalimyer i anvlop ou parey en dra;
ou'n etal lesyel parey en tapi.
3In poz fondasyon son gran demer lo delo.
I fer nyaz vin son kales;
i avans lo lezel divan.
4I servi divan koman son mesaze;
laflanm dife koman son serviter.
5I fikse later lo son bann fondasyon;

i pa pou zanmen bouze.
6I servi losean pour kouver later parey en lenz;
delo ti monte e kouver latet bann montanny.
7Ler ou ti reprimann zot, zot ti fannen;
zot ti taye ler zot ti antann tapaz ou loraz.
8Zot ti mont par lao bann montanny
e desann dan bann vale,
dan landrwa ki ou ti'n fikse pour zot.
9Ou ti fikse balizaz ki zot pa ti devre depase,
pour ki delo pa kouver later ankore.
10Ou fer sours delo sorti dan bann vale;
i koul ant bann montanny.
11Tou bann zannimo sovaz
i ganny delo pour bwar;
bann bourik sovaz i vin satisfere zot laswaf.
12Bann zwazo i fer zot nik obor delo;
zot sante dan feyaz.
13Depi ou demer lao, ou aroz bann montanny;
later i kontant li avek sa ki ou donn li.
14Ou fer zerb pouse pour nourri betay;
ou fer pouse bann plant
pour imen ganny dekwa manze:
15Diven pour fer leker zwaye,
delwil pour fer klate figir
e dipen pour redonn lafors.
16Bann pye dibwa ek bann pye sed Liban
ki SENYER in plante i ganny byen aroze.
17Zwazo i fer zot nik partou dan brans;
floranten i viv dan bann pye mangliye.
18Kabri sovaz i viv dan leo montanny.
Lapen sovaz i pran refiz dan kap ros.
19Ou'n fer lalin pou mark letan;
soley i kouse ler i fodre.
20Ou anvoy fernwanr e lannwit i tonbe;
i ler pour bann zannimo lafore sorti.
21Bann zenn lyon i kriye
letan zot pe rod zot viktim;
zot demann Bondye zot manze.
22Ler soley i leve,
zot retourn dan zot trou pour dormi.
23Dimoun i al travay;
i trimouse ziska aswar.
24SENYER! Ou'n fer tou keksoz;
tou in ganny fer avek lasazes.
Later i ranpli avek tou sa ki ou'n kree.
25Ou'n osi kree lanmer ki gran e ki partou,
ki ranpli avek en kantite zannimo
pli pti koman pli gran.
26Bann navir i navige
e Leviatan ki ou'n kree pour zwe avek li.
27Zot tou, zot kont lo ou
pour ganny zot manze ler fodre.
28Zot pran zot par ki ou donn zot.
Ou ouver ou lanmen e zot rasazye avek sa ki bon.
29Me ler ou vir ledon, zot per en kantite.

Ler ou repran zot respirasyon, zot mor
e zot retourn dan lapousyer.
30Ler ou soufle lo zot,
zot tou, zot reganny lavi
e tou i vin nouvo lo later.
31Laglwat SENYER i dire pour touzour!
SENYER i rezouir dan tou sa ki i'n fer!
32I get later, e later in tranble;
i tous bann montanny
e zot ganny kouper avek lafimen.
33Mon pou sant pour SENYER tou mon lavi.
Mon pou loue li toultan ki mon vivan.
34Mon swete ki mon parol i fer li plezir.
Mon rezoui dan SENYER.
35Bann peser pou disparet lo later.
Bann malfeter pou nepli egziste.
Mon loue SENYER!
Loue SENYER!

Psonm 105

Bondye I avek son Pep

1Remersye SENYER! Proklanm son non!
Fer bann nasyon konn son bann mervay!
2Sant pour li! Loue li avek lanmizik!
Rakont son bann mervay!
3Rann glwat son non sen!
Zot tou ki rod SENYER! Rezoui.
4Tourn ver SENYER e rod son pwisans!
Rod kontinyelman son prezans!
5Pa oubliy bann mervay ki i'n fer,
son bann prodiz ek bann zizman
ki i'n prononse,
6Desandans son serviter, Abraham,
bann garson Zakob ki i'n swazir.
7Se li SENYER, nou Bondye.
I egzers son zizman lo later antye.
8I pa oubliy son lalyans
pour touzour,
son parol ki i'n donner pour mil zenerasyon;
9lalyans ki i ti fer avek Abraham,
son serman ki i ti fer avek Izaak;
10ki i'n etabli en lalwa pour Zakob
e en lalyans eternel pour Izrael,
11I ti dir: Mon pou donn ou pei Kanaan,
koman en patrimwann.
12Kan zot pa ti nonbre,
zot ti en pti ponnyen pe viv koman etranze dan pei.
13Zot ti sorti dan en rwayonm pour al dan en lot.
14Me i pa ti les personn kraz zot.
I ti repros bann lerwa lo zot size:
15Pa tous bann ki mon'n konsakre;
pa fer ditor mon bann profet.
16I ti anvoy lafanmin dan pei
e ti napa ase dipen.
17I ti anvoy en zonn devan zot;

sa ti Zozef, ki ti ganny vann koman en lesklav.
18Son lipye ti ganny ansennen,
en kolye an feray ti ganny met otour son likou.
19Parol SENYER ti realize;
sa ki i ti'n anonse ti arive.
20Lerwa ti donn lord larg li.
Sa enn ki ti diriz bann pep ti liber li.
21I ti met li ansarz son pale
e diriz tou son rwayonm.
22I ti annan lotorite lo tou bann sef.
I ti ansenny lasazes bann ansyen dan rwayonm.
23Apre sa, Izrael ti desann Lezip;
Zakob ti viv koman en etranze dan pei Kanm.
24SENYER ti miltipliy son pep
e fer li vin pli for ki son bann lennmi.
25I ti sanz leker bann Ezipseyen,
fer zot ay son pep
e fer konplo kont son bann serviter.
26I ti anvoy son serviter Moiz
ek Aaron ki i ti'n swazir.
27Zot ti fer bann aksyon etonan
e bann mervejy parmi bann zabitan pei Kanm.
28Bondye ti fer teneb vini
e fernwanr ti tonm partou.
Personn pa ti opoz son parol.
29I ti fer delo larivyey vin disan
e tou bann pwason ti mor.
30Grenouy ti anvai zot pei
ziska dan lasanm bann lerwa.
31Lo son lord, bann lesen mous ek moustik
ti anvai e kouver pei.
32Dan plas lapli, ti annan lagrel
e bann laflanm dife ti klate partou dan pei.
33I ti detri zot bann plantasyon rezen ek pye fig
e kas tou bann pye dibwa ki dan zot pei.
34Lo son lord, sotrel ti vini
an gran kantite.
35Zot ti devor tou bann plantasyon dan pei;
zot ti manz tou zot rekolt.
36I ti donn lord touy tou bann premye zanfan dan Lezip,
fri zot premye semans.
37Apre, i ti fer pep Izrael sorti,
ranpli avek larzan ek lor.
Personn dan son bann tribi pa'n reste deryer.
38Bann Ezipseyen ti kontan ler zot ti'n ale,
akoz lafreyer ti'n sezi zot.
39I ti plas en nyaz pour protez zot;
en dife ti ekler zot dan lannwit.
40Zot ti demann manze, e zot ti ganny zwazo;
manze sorti dan lesyel ti annabondans.
41I ti fann ros, delo ti sorti
e koule atraver dezer parey en larivyey.
42I pa oubliy son promes sakre
ki i ti'n fer avek son serviter Abrahamm.
43Alor, i ti fer son pep sorti dan lazwa;

son pep ki i ti'n swazir ti sant avek lazwa.
44I ti donn zot later lezot nasyon
e zot ki pran posesyon larises bann pep.
45Konmsa, zot in kapab gard son bann komannman
e obzerv son bann lalwa.
Loue SENYER!

Psonm 106

Senyer I Bon Anver son Pep

1Loue SENYER, akoz i bon,
son fidelite i dire pour touzour.
2Lekel ki kapab rakont
tou bann mervéy ki i'n fer?
Lekel ki kapab fini loue li?
3I byennere sa enn ki fer sa ki drwat
e ki touzour pratik lazistis.
4SENYER! Mazin mwan,
ler ou pran ka avek ou pep, sekour mwan.
5Konmsa, mon ava war boner ou pep
ki ou'n swazir,
partisip dan lazwa ou nasyon
e partaz lafyerte sa bann ki ou posesyon.
6Parey nou bann zanset, nou'n fer pese.
Nou'n fer sa ki mal, nou koupab.
7Kan nou bann zanset ti Lezip,
zot pa ti konpran ou bann mervéy.
Zot ti oubliy tou ou bann byenfe;
zot ti revolte kont ou obor lanmer Rouz.
8Me i ti sov zot pour loner son non,
pour li montre zot son gran pwisans.
9I ti komann lanmer Rouz e lanmer ti vin sek.
I ti fer zot travers dan fon lanmer,
konmsi zot ti pe travers dezer.
10I ti sov zot dan lanmen bann ki ti oule detri zot.
I ti delivre zot dan lanmen zot bann ladverser.
11Delo ti kouwer zot bann ladverser;
personn pa ti sape.
12Alor, zot ti krwar dan son parol;
zot ti sant son louanz.
13Me zot ti vit oubliy sa ki i ti'n fer;
zot pa ti esper son konsey.
14Dan dezer, zot ti ranpli avek lanvi.
Dan later arid, zot ti provok Bondye.
15I ti donn zot sa ki zot ti demande.
Apre, i ti anvoy lo zot en maladi ki fer deperi.
16Dan kan, zot ti zalou Moiz ek Aaron,
en zonn konsakre pour SENYER.
17Alor, later ti ouver e anval Datann;
i ti anter bann konplis Abiranm.
18Dife ti bril zot tou;
laflanm ti bril tou sa bann malfeter.
19Lo montanny Horeb, zot ti fabrik en zenn bef,
zot ti ador en morso metal.
20Zot ti ranplas laglwar Bondye
par stati en zenn bef ki manz zerb.

21Zot ti'n oubliy Bondye zot Sover
ki ti'n fer bann gran mervey Lezip,
22bann mervey dan pei Kanm
e bann aksyon terib dan lanmer Rouz.
23I ti deside alor, pour detri zot.
Me Moiz ki i ti'n swazir, ti entervenir devan li
pour ki dan son lakoler, i pa detri zot.
24Zot ti rezet sa pei merveye
akoz zot pa ti krwar dan son promes.
25Zot ti mirmire anba zot latant;
zot pa ti ekout lavwa SENYER.
26Alor, i ti fer serman lanmen leve
pour detri zot dan dezer,
27dispers zot bann desandan
e detri zot parmi bann nasyon.
28Apre, zot ti al atas zot avek Baal
e manz bann sakrifis
ki ti ganny ofer pour dimoun mor.
29Sa ti provok lakoler SENYER
e en gran fleo ti tonm lo zot.
30Alor, Fineas ti leve e regle sa zafer
e sa fleo ti arete.
31Sa ti ganny konte koman en aksyon zis
parmi bann zenerasyon pour touzour.
32Zot ti fer SENYER ankoler kot sours Meriba
e sa, ti koz maler pour Moiz.
33Dan son lakoler, Moiz ti koze san reflesir.
34Zot pa ti detri bann pep
parey SENYER ti'n donn zot lord.
35Me zot ti al melanz avek zot
e aprann zot bann pratik.
36Zot ti ador zot bann zidol
ki ti vin en latrap pour zot.
37Zot ti ofer zot prop garson ek zot bann fiy
koman sakrifis avek bann demon.
38Zot ti fer disan inosan koule;
disan zot prop garson, zot prop fiy,
ki zot ti ofer an loner bann zidol Kanaan;
e pei ti ganny sali avek disan.
39Par sa bann aksyon, zot ti'n vin enpir
e zot ti vin bann prostitye par zot mannyer fer.
40Alor, lakoler SENYER ti monte kont son pep
e i ti degout zot.
41I ti livre zot dan lanmen bann nasyon etranze
e zot bann lennmi ti domin lo zot.
42Lennmi ti kraz zot
e soumet zot anba zot pouvwar.
43I ti delivre zot plizyer fwa;
me zot ti kontinyen revolte
e anfonse dan zot pese.
44Me ler i ti antann zot kriye e war zot detres,
45i ti rapel son lalyans avek zot.
Dan son gran fidelite,
i ti pran konpasyon pour zot.
46I ti fer tou sa bann ki ti pe gard zot koman prizonnyen

pran pitye pour zot.
47SENYER nou Bondye, sov nou!
Rasanble nou parmi bann nasyon,
pour nou kapab remersye ou non sen;
pour nou pran plezir dan ou louanz.
48Loue SENYER, Bondye Izrael
depi touzour e pour touzour!
Lepep antye ava dir: Amenn!
Loue SENYER!

Psonm 107

Louanz pour Labonte Bondye

1Remersye SENYER akoz i bon;
akoz son fidelite i pour touzour.
2Repete, zot tou, ki SENYER in delivre,
zot ki i'n aras dan lanmen lennmi,
3zot ki i'n rasanble depi bann pei etranze,
depi dan Les ziska dan Was,
depi dan Nor ziska dan Sid.
4I annan ki ti egare dan dezer,
san trouv en semen ki ti ava kondwir zot
dan en lavil abite.
5Zot ti lafen, zot ti swaf,
zot ti pe perdi lespwar.
6Dan zot detres, zot ti kriy ver SENYER
e i ti delivre zot dan zot langwas.
7I ti gid zot lo en semen
ki ti anmenn zot direk dan en lavil abite.
8Remersye SENYER pour son fidelite;
pour bann mervy ki i'n fer an faver limanite!
9Akoz sa enn ki ti swaf ti ganny delo;
sa enn ki ti lafen ti ganny dekwa manze.
10Serten dimoun ti pe viv dan fernwanr lanmor;
zot ti prizonnyen lanmizer, atase dan lasenn.
11Zot ti'n rebel kont komannman Bondye
e rezet konsey sorti kot Bondye Toupwisan.
12Zot ti'n ganny imilye par lasoufrans;
personn pa ti vin lev zot ler zot ti'n tonbe.
13Dan zot detres, zot ti kriy ver SENYER
e i ti delivre zot dan zot langwas.
14I ti fer zot sorti dan zot gro fernwanr lanmor
e i ti kas zot lasenn.
15Remersye SENYER pour son fidelite;
pour bann mervy ki i'n fer an faver limanite,
16akoz i'n kas bann laport an bronz;
i'n kas bann baro an fer.
17En bann fou ti soufer
akoz zot dezobeisans e par zot pese.
18Tou kalite manze ti degout zot;
zot ti deza annan en lipye dan latonm.
19Dan zot detres, zot ti kriy ver SENYER
e i ti delivre zot dan zot langwas.
20Par son parol, i ti geri zot
e delivre zot dan lafos.
21Remersye SENYER pour son fidelite;

pour bann mervéy ki i'n fer an faver limanite.
22Ofer bann sakrifis remersiman
e sant avek lazwa, tou son bann mervéy.
23Bann ki ti al vwayaze lo lanmer dan bato
pour zot pratik zot metye lo losean,
24zot ti war bann mervéy ki SENYER i'n fer,
bann mirak fantastik ki i ti fer dan losean.
25Lo son lord, tanpet ti leve
e fer monte gro laroul lo lanmer.
26Zot ti monte ver lesyel
e desann dan profondé.
Bann maren ti ganny maldemer.
27Zot ti war tou keksoz tournen;
zot ti drive parey en zonn sou;
tou zot leksperyans pa ti servi.
28Alor, dan zot detres, zot ti kriy ver SENYER
e i ti delivre zot dan zot langwas.
29I ti kalme tanpet
e bann laroul ti reste trankil.
30Zot ti kontan kan lanmer ti kalmi
e SENYER ti gid zot dan por kot zot ti anvé ale.
31Remersyé SENYER pour son fidelité;
pour bann mervéy ki i'n fer an faver limanite.
32Proklann son grandé dan lasanble son pep!
Loué li dan lasanble bann ansyen!
33I fer bann larivyé vin dezer;
i fer bann sours aret koule.
34Akoz mesanste son bann zabitan,
en later fertil in vin en laplenn disel.
35I transform dezer an basen delo,
e bann sours an en landrwa dezer.
36I établi en lavil pour bann zabitan anfanmen.
37Zot senm lagrenn, zot plant pye rezen
e i donn en bon rekolt.
38SENYER i beni zot e zot popilasyon i ogmante;
i pa les zot troupo diminyen.
39Zot ganny imilye, abese;
zot ganny abize,
zot dan traka ek sagrinasyon.
40SENYER i kouvé bann ki pe kraz zot avek laont;
i fer zot egare dan dezer.
41Me i sov bann pov ki dan lanmizer;
i fer grandi bann fanmir parey bann troupo.
42I dan lazwa ler i war dimoun ki leker i pir.
Labous bann malfeter i fermen.
43Bann ki saz! Pran kont lo tousala
e konpran ki SENYER i fidel.

Psonm 108

Lapriyer pour Demann Led Kont Lenmí

En psonm David. En sanson

1Mon Bondyé!

Mon leker i ranpli avek konfyans.

Mon vreman annan konfyans.

Mon pou sante, mon pou zwe lanmizik pour ou.
2Bann lenstriman lanmizik! Reveye!
Mon pou fer lizour aparet.
3SENYER! Mon pou loue ou parmi bann pep.
Mon pou sant ou louanz parmi bann nasyon.
4Ou fidelite i pli gran ki lesyel;
ou lanmour i ariv ziska dan nyaz.
5Mon Bondye! Montre ou grander ki depas lesyel!
Kouver later antye avek ou laglwar!
6Par ou pwisans, donn nou laviktwar;
reponn nou e delivre bann ki ou kontan.
7Depi son sanktyer, Bondye in promet:
Avek lazwa, mon pou diviz lavil Sikenm.
Mon pou partaz vale Soukot.
8Galaad i pour mwan; Manase osi;
Efraim i mon kasket.
Zida i mon baton komann.
9Moab i mon kivet, pour mwan bennyen;
mon zet mon sandal lo Edonm;
Mon proklanm laviktwar lo pei Filisten.
10Lekel ki pou anmenn mwan dan lavil fortifye?
Lekel ki pou kondwir mwan ziska Edonm?
11Mon Bondye! Pa ou'n rezet nou!
Ou nepli sorti pour konbat avek nou larme!
12Sekour nou kont lennmi;
sekour imen napa valer.
13Avek Bondye nou pou ganny gran laviktwar.
Li menm ki pou kraz nou bann lennmi.

Psonm 109

Lapriyer En Dimoun ki dan Traka

En psonm David. Pour sef lakoral
1Mon Bondye ki mon loue! Pa gard silans.
2Bann malfeter ek bann manter
in ouver zot labous kont mwan.
Zot pe koz lalang kont mwan.
3Par tou kote, zot koz bann parol laenn
e zot atak mwan san okenn rezon.
4An rekonpans pour mon lanmitye,
zot akiz mwan, alor ki mon priy pour zot.
5Me zot rann mwan dimal pour dibyen;
laenn dan plas lanmitye.
6Zot dir: Rod en malfeter pour akiz li;
met sa enn ki akiz li debout lo son kote drwat.
7Les zot ziz li;
menm son lapriyer i rekonnet li koupab.
8Fer son lavi ganny rakoursi
e les en lot ranplas li.
9Son bann zanfan ava vin orfelen,
e son fanm ava vin en vev.
10Son bann zanfan ava vin vagabon e mandyan.
Zot ava ganny sase
dan bann debri kot zot reste.
11Dimoun ki i dwa ava sezi tou son byen.
Bann etranze ava sezi tou sa ki i annan.

12Pa les personn montre li en pe labonte,
ni pran pitye pour son bann orfelen!
13Son bann desandan pou disparet
e son non pou ganny efase
apartir dezyenm zenerasyon!
14Fot son papa ek son gran papa
ava reste la, devan SENYER
e pese son manman pa pou ganny efase.
15SENYER pa zanmen oubliy zot fot
e zot souvenir ava disparet lo later.
16Annefe, sa dimoun pa'n zanmen mazin fer sa ki byen,
me in persekit dimoun ki pov, ki dan bezwen
e bann malere ziska lanmor.
17I ti kontan modi:
Aprezan i ava ganny modi!
I pa ti kontan beni:
Aprezan benediksyon ava pas akote li!
18Pour li, donn malediksyon ti'n vin
parey ou met en lenz.
I ava penetre son lekor parey delo,
parey delwil dan son lezo!
19I ava parey en lenz ki i met otour li,
parey en sang ki i mete tou le zour.
20Konmsa menm ki SENYER ava rekonpans
mon bann akizater,
sa bann ki dir dimal kont mwan.
21Me ou, Senyer BONDYÉ!
Pour loner ou non, fer keksoz pour mwan.
Akoz ou bon e ki ou kontan mwan,
vin sov mwan!
22Mon pov, mon malere;
mon leker i blese dan mwan.
23Mon lavi pe ale parey lonbraz lafen lazournen;
mon'n ganny sase parey en sotrel.
24Afors zennen, mon lazanm i feb.
Mon lekor i zis lapo ek lezo.
25Mon bann akizater i gognard mwan;
ler zot war mwan dan semen, zot sekwe latet.
26Vin ed mwan, SENYER, mon Bondye!
Ou kontan mwan. Sov mwan!
27Ki zot rekonnet ki ou lanmen SENYER, ki'n fer tousala.
28Ler zot modi, ou, ou beni.
Zot ti atak mwan, zot ganny imilye.
29Fer ki mon bann akizater i ganny dezonore.
Ki zot ganny kouver ek laont, parey en lenz.
30Mon pou kriye pour loue SENYER;
mon pou loue li dan milye lafoul.
31I debout lo kote drwat bann malere
pour sov zot kont sa bann
ki oule kondann li anmor.

Psonm 110

Senyer ek Son Lerwa ki i'n Swazir

Psonm David

1SENYER ti dir avek mon senyer lerwa:

Asiz lo mon kote drwat,
ziska ki mon met ou bann lennmi
anba ou lipye.
2Depi Siyon, SENYER pou agrandi ou dominasyon.
I pou fer ou domin lo ou bann lennmi.
3Ou pep i volonter zour ou al lager.
Bann zennzan pou vin ver ou lo montanny sen.
4SENYER in fer sa serman e i pa pou sanze:
Ou pret pour touzour, dapre lord Melkisedek.
5SENYER i lo ou kote drwat.
Zour son lakoler i leve, i pou kraz bann lerwa.
6I pou ziz bann nasyon.
Kadav i partou.
Partou lo later, bann sef i ganny touye.
7Letan i pe ale,
i pou bwar delo dan larivyè.
Pour sa rezon, i lev son latet.

Psonm 111

Louanz an Loner Senyer

1Loue SENYER!
Mon pou loue SENYER avek tou mon leker
parmi bann ki leker i pir.
2Sa ki SENYER i fer i merveye;
tou dimoun ki rekonnet sa, i reflexir lo la.
3Akoz i fer konnen son loner ek son mazeste,
i reste touzour fidel.
4I fer rapel son bann mervey.
SENYER i bon e ranpli avek konpasyon.
5I nourri sa bann ki annan respe pour li;
i pa zanmen oubliy son lalyans.
6I ti montre son pep lafors son bann aksyon
kan i ti donn zot pei bann pep etranze.
7Tou sa ki i fer avek son lanmen i vre e i zis.
Tou son bann direktiv i sir.
8Zot in ganny etabli pour touzour
e ganny akonpli fidelman e avek drwatir.
9In donn delivrans son pep;
in donn li son lalyans pour touzour.
Son non i sen e formidab.
10Konmansman lasazes i respe anver SENYER.
Sa enn ki annan bon zizman i swiv sa.
Laglwaz SENYER i dire pour touzour.

Psonm 112

Lazwa En Bon Dimoun

1Loue SENYER!
Byennere sa enn ki annan respe pour SENYER;
i pran gran plezir pour son komannman.
2Son bann desandan pou pwisan dan pei;
Zenerasyon dimoun ki drwat pou ganny beni.
3Son lakaz i ranpli avek larises ek byennet;
son lazistis i pour touzour.
4Menm dan fernwanr, lalimyè i briye
pour bann ki drwat.

I ranpli avek konpasyon; i bon e i zis.
5Byennere sa enn ki fer dibyen e ki prete;
ki regle son bann zafer dapre lazistis.
6Sa enn ki fer tousala, pa pou zanmen tonbe.
I pa pou zanmen ganny oubliye.
7Move nouvel pa fer li per;
son leker i reste trankil.
I met son konfyans dan SENYER.
8Son leker i trankil, i pa per.
I annan lasirans ki i pou war lanmor son ladverser.
9Zot in donn avek bonker;
zot in donn bann pov.
Zot lazistis i reste pour touzour
Zot lafors i ogmante avek loner.
10Malfeter i mekontan ler zot war sa.
Zot ankoler e zot grens zot ledan.
Lespwar malfeter pou disparet.

Psonm 113

Remersiman pour Labonte Bondye

1Loue SENYER!
Serviter SENYER loue!
Loue non SENYER!
2Loue non SENYER
aprezan e pour touzour!
3Loue non SENYER
depi soley leve ziska soley kouse.
4SENYER i renny lo tou bann nasyon;
son grander i depas lesyel.
5Lekel ki parey SENYER nou Bondye?
Son tronn i lao.
6Depi lao, i bese
pour li war lesyel ek later.
7I relev sa enn ki pov dan lapousyer;
i tir bann malere dan salte.
8I fer zot asiz avek bann sef,
bann sef ki gouvern son pep.
9I donn en lakaz sa fanm steril.
I parey en manman
ki partaz lazwa son bann zanfan.
Loue SENYER!

Psonm 114

En Kantik pour Pak

1Kan pep Izrael ti sorti Lezip;
kan lafanmir Zakob ti kit sa pep etranze,
2Zida ti vin sanktyer Bondye,
Izrael son propriyete.
3Lanmer ti sove ler i ti war sa;
larivyer Zourden ti kile.
4Montanny ti sote parey kabri,
kolin parey zenn mouton.
5Lanmer! Ki'n arive avek ou pour ou sove?
Larivyer Zourden! Akoz ou rekile?
6Montanny! Ki ou gannyen pour ou sote parey kabri?

E ou kolin, pour fer parey en zenn mouton?
7Later! Tranble devan SENYER,
devan Bondye Zakob
8ki sanz ros an basen delo
e granit an en sours delo!

Psonm 115

Sel Vre Bondye

1Non SENYER! Pa nou. Pa nou ki merite.
Me zis ou non ki merit laglwar, akoz ou bonte ek ou fidelite.
2Akoz bann nasyon i demande:
Oli zot Bondye?
3Nou Bondye i dan lesyel;
i fer tou sa ki fer li plezir.
4Zot bann zidol i annarzan e annor;
in ganny fabrike par lanmen zonm.
5Zot annan labous, me zot pa koze.
Zot annan lizye, me zot pa war.
6Zot annan zorey, me zot pa antann.
Zot annan nennen, me zot pa santi.
7Zot annan lanmen, me zot pa kapab Tate.
Zot annan lipye, me zot pa kapab marse.
Okenn son pa sorti dan zot lagorz.
8Sa enn ki'n fabrik zot i parey zot
ek tou sa bann ki met konfyans dan zot.
9Pep Izrael! Met ou konfyans dan SENYER.
I zot lafors e zot soutyen.
10Bann pret, desandan Aaron!
Met zot konfyans dan SENYER.
I zot lafors e zot soutyen.
11Zot tou ki obei SENYER!
Met zot konfyans dan SENYER.
I zot lafors e zot soutyen.
12SENYER i mazin nou; i pou beni nou.
I pou beni pep Izrael;
i pou beni desandan pret Aaron.
13I pou beni bann ki obei SENYER,
gran koman pti.
14SENYER ava fer ou prospere,
ou avek ou bann zanfan.
15SENYER ki'n fer lesyel ek later
ava beni zot.
16Lesyel i pour SENYER,
me in donn bann imen later.
17Dimoun mor pa loue SENYER;
ni sa bann ki desann dan lemond lanmor.
18Me nou, nou loue SENYER
aprezan e pour touzour.
Loue SENYER!

Psonm 116

Lapriyer En Dimoun ki'n Ganny Sove dan Lanmor

1Mon kontan SENYER
akoz in antann mon lawwa ek mon siplikasyon.
2I ekout mwan avek atansyon;

mon pou apel li tan ki mon vivan.
3Lanmor ti'n fini anpay mwan;
langwas lemonn lanmor ti'n sezi mwan.
Lafreyer ek ladetres ti'n sezi mwan.
4Alor, mon ti kriy non SENYER:
Pitye SENYER! Sov mwan.
5SENYER i bon e i zis.
Nou Bondye i ranpli avek konpasyon.
6SENYER i protez dimoun ki senp;
ler mon ti feb, i ti vin sov mwan.
7Mon retrouv mon repo,
akoz SENYER in fer mwan bokou dibyen.
8Wi! Ou'n delivre mwan dan lanmor;
ou'n aret larm dan mon lizye;
ou'n anpes mwan konny mon lipye.
9Alor, mon ti kapab mars dan prezans SENYER,
lo later bann vivan.
10Mon pa ti perdi konfyans,
menm ler mon ti dir:
Mon tre malere.
11Dan mon dezespar mon ti dir:
Zonm i manter.
12Ki mon pou donn SENYER an retour
pour tou sa kantite dibyen
ki i'n fer pour mwan?
13Mon pou lev lakoup delivrans;
mon pou apel SENYER par son non.
14Devan tou son pep,
mon pou akonpli mon promes anver SENYER.
15Lanmor son bann serviter
i presye dan lizye SENYER.
16SENYER! Mon ou serviter.
Mon ou serviter, garson ou servant.
Ou'n delivre mwan dan mon bann lasenn.
17Mon pou ofer en sakrifis remersiman
e envok non SENYER.
18Devan tou son pep,
mon pou akonpli mon promes anver SENYER;
19dan lakour tanp SENYER,
dan milye Zerizalenm.
Loue SENYER!

Psonm 117

Louanz Anver Senyer

1Tou bann nasyon! Loue SENYER.
Tou bann pep! Loue li,
2akoz son fidelite pour nou i gran,
e son lanmour i dire pour touzour.
Loue SENYER!

Psonm 118

Viv pour Rakont Mervey Senyer

1Loue SENYER akoz i bon!
Son fidelite i dire pour touzour.
2Izrael! Repete:

Son fidelite i dire pour touzour.
3Bann desandan Aaron! Repete:
Son fidelite i dire pour touzour.
4Zot tou ki ador SENYER! Repete:
Son fidelite i dire pour touzour.
5Dan mon langwas, mon ti apel SENYER.
SENYER ti reponn mwan; i ti rann mwan lib.
6Si SENYER i lo mon kote, mon pa per nanryen.
Ki en zonm i kapab fer mwan?
7SENYER i lo mon kote pour ed mwan;
mon pran plezir war defet mon lennmi.
8I preferab rod proteksyon dan SENYER
ki met konfyans dan en zonm.
9I preferab rod proteksyon SENYER
ki met konfyans dan dimoun enportan.
10Tou bann nasyon ti'n anserkle mwan;
me lo non SENYER, mon ti demont zot.
11Zot ti anserkle mwan,
e antour mwan partou kote.
Me lo non SENYER, mon ti demont zot.
12Zot ti antour mwan parey mous dimyel.
Me zot ti tennyen parey en dife zerb sek;
lo non SENYER, mon ti demont zot.
13Zot ti bouskil mwan, pour fer mwan tonbe;
me SENYER ti sekour mwan.
14SENYER i mon lafors e mon pwisans;
li, ki'n sov mwan.
15Laklamasyon lazwa ek delivrans
i rezonnen dan latant pep Bondye:
Lanmen drwat SENYER in donn laviktwar.
16Lanmen drwat SENYER in leve.
Lanmen drwat SENYER in fer bann mervey!
17Mon pa pou mor, mon pou viv
e mon pou rakont bann mervey ki SENYER in fer.
18SENYER in koriz mwan severman,
me i pa'n les lanmor pran mwan.
19Ouver pour mwan bann laport lazistis,
mon pou antre e remersye SENYER.
20La laport SENYER:
Bann ki zis ki pou antre par la.
21Mon pou loue ou akoz ou'n reponn mwan,
ou ki'n sov mwan.
22Ros ki bann konstrikter ti rezete,
in vin ros prensipal dan fondasyon.
23Sa i travay SENYER:
I en mervey devan nou lizye.
24Sanmenm, sa zour ki SENYER in fer.
Annou sante e rezouir dan lazwa!
25SENYER, nou sipliy ou! Sov nou.
SENYER! Donn nou laviktwar.
26Beni sa enn ki pe vini lo non SENYER!
Depi tanp SENYER nou loue ou.
27SENYER i sel Bondye. I'n kler nou avek son lalimyer.
Form laprosesyon avek brans feyaz dan lanmen,
monte ziska bann korn otour lotel.

28SENYER! Ou menm mon Bondye! Mon loue ou.
Mon Bondye! Mon proklanm ou grander.
29Loue SENYER aköz i bon;
son fidelite i dire pour touzour.

Psonm 119

Lalwa Senyer

1Byennere sa bann ki annan
en konportman san defo
e ki mars dapre lalwa SENYER.
2Byennere sa bann ki gard son bann lord,
ki rod li avek tou zot leker.
3Zot pa fer sa ki mal
me zot mars dan son semen.
4Ou'n donn ou bann direktiv
pour ki zot ganny met an pratik avek swen.
5Mon dezir byen kondwir mwan
pour mars dapre ou bann regleman.
6Alor, mon pa pou kanmi
ler mon pou get tou ou bann komannman.
7Mon pou loue ou avek tou mon leker,
an mezir ki mon pou etidye
ou bann desizyon ki zis.
8Mon pou obzerv ou bann regleman;
pa abandonn mwan konpletman.
Lobeisans Lalwa Senyer
9Konman eski en zenn i kapab gard son lavi pir?
Kan i obei parol SENYER.
10Mon rod ou avek tou mon leker;
pa les mwan egare lwen avek ou komannman.
11Mon gard ou parol dan mon leker,
pour mwan pa fer pese kont ou.
12Mon loue ou, SENYER!
Ansenny mwan ou bann regleman.
13Mon labous i repet tou bann desizyon
ki ou prononse.
14Mon kontan swiv ou bann lalwa,
konmsi mon posed tou larises.
15Mon pou medit lo ou bann direktiv
e fikse mon regar lo semen ki ou endike.
16Mon pran plezir dan ou bann regleman;
mon pa pou oubliy ou parol.
Lazwa pour Obzerv Lalwa Senyer
17Montre ou serviter ou labonte,
pour ki i gard ou parol.
18Ouver mon lizye pour mwan kontanple
mervey ki dan ou bann lalwa.
19Mon zis en pasaze lo later;
pa kasyet mwan ou bann komannman.
20Mon dezir touzour met an pratik
ou bann desizyon.
21Ou reprimann bann arogan,
bann modi ki mars lwen avek ou komannman.
22Debaras mwan avek dezoner ek mepri,
aköz mon'n gard ou bann lord.

23Menm si bann sef pe fer konplo kont mwan,
ou serviter i medit lo ou bann regleman.
24Ou bann lord i fer mwan plezir;
zot mon bann konseye.
Determinasyon pour Obei Lalwa Senyer
25Mon pe trennen dan lapousyèr.
Fer mwan reviv dapre ou parol.
26Kan mon ti rakont ou mon lavi,
ou ti reponn mwan.
Ansenny mwan ou bann regleman.
27Fer mwan sezi semen ou bann direktiv
e mon ava medit lo ou bann mervèy.
28Mon plere avèk sagren.
Relev mwan dapre ou parol.
29Elwanny semen mansonz avèk mwan.
Dan ou bontè, fer mwan konn ou lalwa.
30Mon'n swazir semen laverite;
mon soumet mwan devan ou bann desizyon.
31SENYER! Mon fye lo promès ou parol;
pa fer mwan tonm dan laont.
32Mon depesè swiv semen ou bann komannman,
akoz ou'n ouver mon lespri.
Lapriyer pour Konpran Lalwa Bondye
33SENYER! Fer mwan konpran ou bann komannman,
pour mwan touzour met zot an pratik.
34Donn mwan disernman,
pour mwan konpran ou lalwa
e met li an pratik avèk tou mon leker.
35Gid mwan lo semen ou bann komannman
akoz mon kontan met zot an pratik.
36Donn mwan sa dezir swiv ou bann lord
e non pa rod mon prop lentèrè.
37Pa les mon lizye ganny anbètè
par keksoz ki napa valer.
Fer mwan viv dapre ou lavolontè.
38Realiz pour ou bann serviter
sa promès ki ou ti fer avèk sa bann ki obei ou.
39Protez mwan kont dezoner.
I fer mwan per, akoz ou bann desizyon i zis.
40Ou konnen mon kontan viv dapre ou bann direktiv.
Fer mwan viv dapre ou lazistis.
Met ou Konfyans dan Lalwa Senyer
41SENYER! Fer ou fidelite ariv kot mwan
e vin sov mwan dapre ou promès.
42Alor, mon ava kapab reponn
sa bann ki ensilte mwan,
akoz mon kont lo ou parol.
43Pa les mwan zanmen trair laverite,
akoz mon kont lo ou bann desizyon.
44Mon pou touzour met ou lalwa an pratik
e pour touzour.
45Mon pou mars lib,
akoz mon'n rod ou bann direktiv.
46Mon pa pou onte fer konnen ou bann lord
devan bann lerwa.

47Mon pran plezir obeir ou bann komannman,
ki mon kontan bokou.
48Mon lev mon lanmen
ver ou bann komannman
ki mon kontan bokou.
Mon pou medit lo ou bann regleman.
Konfyans dan Lalwa Senyer
49Pa oubliy parol ki ou ti dir avek ou serviter
e ki'n donn li konfyans.
50Sa i rekonfort mwan dan mon detres;
ou promes i redonn mwan lavi.
51Bann arogan pa arete gognard mwan;
me mon pa pou aret gard ou bann lalwa.
52SENYER!
Mon mazin ou bann desizyon dan lepase;
zot donn mwan en konsolasyon.
53Mon lakoler i monte
ler mon mazin bann malfeter
ki pa obei ou lalwa.
54Ou bann regleman i size mon bann sanson
la kot mon viv.
55SENYER! Dan lannwit, mon apel ou non
pour mwan obei ou lalwa.
56Pour mwan, sa ki konte,
se obeir ou bann direktiv.
Lobeisans pour Lalwa Senyer
57SENYER! Ou mon par.
Mon promet gard ou bann parol.
58Avek tou mon leker mon demann ou:
Pran pitye pour mwan parey ou'n promet.
59Mon'n reflesi lo mon mannyer viv.
Mon oule retourn ver ou bann lord.
60Mon depese, mon pa ezite
pour obeir ou komannman.
61Mon pa oubliy ou bann lalwa,
menm si bann malfeter i met mwan dan en latrap.
62Akoz ou bann desizyon i zis,
mon leve lannwit pour remersye ou.
63Mon frekant tou dimoun ki respekte ou,
ki obei ou bann direktiv.
64SENYER! Ou fidelite i ranpli later;
ansenny mwan ou bann regleman.
Valer Lalwa Senyer
65SENYER! Parey ou'n promet,
ou'n fer mwan, ou serviter, dibyen.
66Ansenny mwan pour mwan ganny
en bon disernman ek konnesans,
akoz mon fer konfyans ou komannman.
67Avan, mon ti'n egare,
mon pa ti konnen ki mon ti pe fer.
Me aprezan, mon pe gard ou komannman.
68Ou bon e ou fer dibyen.
Ansenny mwan ou bann regleman.
69Bann arogan pe sali mwan avek zot mansonz.
Me mon gard ou bann direktiv

avek tou mon leker.
70Zot leker i ensansib, kouver avek lagres;
me mon pran plezir dan ou lalwa.
71In fer mwan dibyen ki mon'n ganny imilye.
Konmsa, mon'n kapab etidye ou bann regleman.
72Lalwa ki sorti dan ou labous
i pli bon pour mwan
ki milyon lobze annor e annarzan.
Lalwa Senyer I Zis
73Ou lanmen in form mwan e in fer mwan for.
Donn mwan disernman
pour mwan aprann ou bann komannman.
74Sa enn ki obei ou i kontan ler i war mwan,
akoz mon'n met lespwar dan ou parol.
75Mon konnen SENYER, ki ou bann zizman i zis
e ou'n byen fer imilye mwan.
76Ou fidelite i en konsolasyon pour mwan
parey ou ti promet ou serviter.
77Montre mwan ou mizerikord.
Alor mon ava reviv, akoz ou lalwa i donn mwan lazwa.
78Fer onte bann orgeye
ki trenn mwan dan labou.
Mwan, mon pou medit lo ou bann direktiv.
79Bann ki annan respe pour ou ava vin kot mwan
pour konn ou bann lord.
80Mon pou swiv ou bann regleman
avek tou mon leker,
pour ki mon pa ganny imilye.
Lapriyer pour Demann Delivrans
81Mon fatigue espere pour ou vin sov mwan.
Mon met mon konfyans dan ou parol.
82Mon lizye i fatigue afors esper sa ki ou'n promet.
Mon demande: Kan ou pou konsol mwan?
83Mon'n vin parey en vye sak lapo;
me mon pa oubliy ou bann regleman.
84Ankor konbyen letan
ou serviter pou bezwen espere?
Kan ou pou ziz mon bann persekiter?
85Bann arogan ki mepriz ou lalwa
in fouy bann latrap pour fer mwan tonbe.
86Tou ou bann komannman i montre ou fidelite.
Mon pe ganny persekite san rezon.
Sekour mwan!
87Zot in preski fer mwan disparet lo later.
Me mon pa'n abandonn ou bann direktiv.
88Dan ou fidelite, fer mwan viv,
pour ki mon ava obei bann lord
ki sorti dan ou labous.
Lafwa dan Lalwa Senyer
89Pour touzour, SENYER,
ou parol in ganny fikse dan lesyel.
90Ou fidelite i pour touzour.
Ou'n fikse later e i reste touzour an plas.
91Ozordi, tou keksoz i egziste dapre ou lord.
Tou i la pour servi ou.

92Si ou lalwa pa ti sours tou mon lazwa,
mon ti ava'n mor dan lanmizer.

93Mon pa pou zanmen oubliy ou bann direktiv,
akoz ou'n fer mwan reviv.

94Mon pour ou.
Sov mwan akoz mon'n rod ou bann direktiv.

95Bann malfeter pe rod fer mwan disparet;
me mon pa oubliy ou bann lord.

96Mon'n konpran ki tou keksoz i annan en limit;
me ou bann komannman i san limit.
Lanmour pour Lalwa Senyer

97Pa mon kontan ou komannman!
Mon medit lo la tou le zour.

98Ou komannman i rann mwan pli saz
ki mon bann lennmi.
I toultan dan mon lespri.

99Mon konpran pli byen
ki tou mon bann ansennyman,
akoz mon medit ou bann lord.

100Mon annan plis disernman ki bann vyeyar,
akoz mon obei ou bann direktiv.

101Mon'n evite mars dan move semen
pour mwan gard ou promes.

102Mon respekte ou bann desizyon
akoz ou ki'n enstri mwan.

103Ou bann parol i dou dan mon labous.
I pli dou ki dimyel.

104Ou bann direktiv i rann mwan saz.
Alor, mon deteste tou semen mansonz.
Lalwa Senyer I Ekler Mwan

105Ou parol i en lalanp pour ekler mon lipye
e en lalimyer lo mon semen.

106Mon'n fer serman
pour mwan tenir e gard ou bann desizyon ki zis.

107Mon dan en gran maler.
SENYER! Fer mwan reviv dapre ou parol.

108SENYER! Aksepte mon lapriyer louanz.
Ansenny mwan ou bann desizyon.

109Mon lavi i touzour an danze;
me mon pa oubliy ou lalwa.

110Bann malfeter in met en latrap pour mwan;
me mon pa'n abandonn ou bann direktiv.

111Ou bann lord i mon patrimwann pour touzour.
Zot met lazwa dan mon leker.

112Mon'n fer tou pour met an pratik
ou bann regleman;
sanmenm mon rekonpans pour touzour.
Sekirite dan Lalwa Senyer

113Mon deteste dimoun ki pa kapab deside
e mon kontan ou lalwa.

114Ou menm mon protekter e mon boukliye.
Mon met mon konfyans dan ou parol.

115Ou ki fer sa ki mal! Dekile kot mwan.
Les mwan obzerv bann komannman mon Bondye.

116Soutenir mwan parey ou'n promet e mon ava viv;

pa les mwan tonbe,
mon'n met mon konfyans dan ou.
117Soutenir mwan e mon ava ganny sove.
Mon pa zanmen oubliy ou bann regleman.
118Ou rezet tou sa ki abandonn ou regleman.
Tou sa ki zot fer pour tronpe pa servi.
119Ou fer tou bann move dimoun dan pei
disparet parey salte.
Alor, mon kontan ou bann lord.
120Mon lekor i ganny frison akoz respe devan ou.
Ou bann desizyon i fer mwan per.
Lobeisans pour Lalwa Senyer
121Mon'n fer sa ki zis e byen.
Pa abandonn mwan dan lanmen mon bann lennmi.
122Promet ki ou ava fer boner ou serviter;
pas les bann arogan kraz mwan.
123Mon lizye i fatigue afors esper ou delivrans
e war ou promes realize.
124Tret ou serviter dapre ou fidelite;
ansenny mwan ou bann regleman.
125Mon ou serviter; ouver mon lespri
pour mwan konn ou bann lord.
126Senyer! In ler pour ou azir,
akoz ou lalwa in ganny vyole.
127Mon vreman kontan ou bann komannman
plis ki lor, menm plis ki lor pir.
128Alor, mon swiv tou ou bann direktiv akoz zot zis.
Mon deteste tou semen mansonz.
Dezir pour Obeir Lalwa Senyer
129Ou bann lord i merveye.
Alor, mon met zot an pratik.
130Revelasyon ou parol i donn lalimyer;
i donn disernman sa enn ki senp.
131Mon anval tou ou bann parol,
akoz mon kontan ou bann komannman.
132Get mwan e pran pitye pour mwan,
parey ou abitye fer
pour sa bann ki kontan ou non.
133Parey ou'n promet, gard mwan lo bon semen.
Pa zanmen les lemal domin mwan.
134Delivre mwan dan lanmen dimoun ki kraz mwan,
e mon ava kapab gard ou bann direktiv.
135Beni mwan ou serviter avek bonte;
ansenny mwan ou bann regleman.
136Mon larm i koule parey en larivyier,
akoz dimoun pa obei ou lalwa.
Lalwa Senyer I Zis
137SENYER ou zis
e ou bann desizyon i drwat.
138Bann lord ki ou'n donner
i zis e vreman fidel.
139Mon gran lanmour pour ou i brile dan mwan
akoz mon bann lennmi i oubliy ou bann parol.
140Ou bann parol in ganny teste
e ou serviter i kontan zot.

141Menm si mon pti e ganny meprize,
mon pa oubliy ou bann direktiv.
142Ou lazistis i eternel,
ou lalwa i laverite.
143Maler ek langwas in sezi mwan.
Me mon kontan obei ou bann komannman.
144Ou bann lord i zis pour touzour.
Donn mwan disernman pour mwan viv.
Lapriyer Delivrans
145Mon apel ou avek tou mon leker.
SENYER reponn mwan.
Mon pou obzerv ou regleman.
146Mon kriy ou; vin sov mwan
pour mwan kapab met an pratik ou bann lord.
147Byen avan soley i leve, mon kriy ver ou.
Mon kont lo ou bann parol.
148Mon lizye i reste ouver tou lannwit,
pour mwan medit lo ou parol.
149SENYER! Dan ou fidelite, ekout mon lavwa.
Dan ou zizman, fer mwan reviv.
150Bann ki persekit mwan
avek lentansyon pour fer dimal pe aprobe;
zot lwen avek ou lalwa.
151Me ou SENYER! Ou pros
e tou ou bann komannman i laverite.
152Depi lontan, mon konnen
ki ou'n etabli ou bann lord pour touzour.
Demann Sekour
153Get mon maler e delivre mwan,
akoz mon pa'n oubliy ou lalwa.
154Defann mon ka e sov mwan.
Fer mwan viv dapre ou parol.
155Bann malfeter pa pou ganny delivrans,
akoz zot pa obei ou bann regleman.
156SENYER! Ou konpasyon i gran.
Fer mwan viv dapre ou bann lalwa.
157Mon annan bokou persekiter
ek en kantite lennmi.
Me mwan, mon pa'n abandonn ou lord.
158Ler mon get bann tret, mon ganny degou,
akoz zot pa obei ou komannman.
159Gete koman mon kontan ou bann direktiv.
Fer mwan viv dapre ou fidelite.
160Tou ou parol i laverite;
ou bann desizyon i zis e bon pour touzour.
Lanmour pour Lalwa Senyer
161Bann sef i persekit mwan san rezon.
Me mon annan respe zis pour ou parol.
162Ou parol i donn mwan lazwa
parey sa enn ki'n dekouver en gro trezor.
163Mon deteste mansonz e mon degout li.
Se ou lalwa ki mon kontan.
164Mon loue ou set fwa par zour
akoz ou bann desizyon i zis.
165Pour sa bann ki kontan ou lalwa, zot zouir lape;

zot pa rankontre okenn lobstak.
166SENYER! Mon kont lo ou delivrans.
Alor, mon obei ou bann komannman.
167Mon annan respe pour ou bann lord;
vremant, mon kontan zot.
168Mon annan respe pour ou bann direktiv
ek ou bann lord;
ou war tou sa ki mon fer.
Apel Osekour
169SENYER! Mon bann plent i monte ziska kot ou.
Donn mwan disernman parey ou'n promet.
170Aksepte mon lapriyer
e delivre mwan parey ou'n promet.
171Mon labous ava proklanm ou louanz,
akoz ou ansenny mwan ou bann regleman.
172Mon labous ava sant ou bann promes,
akoz ou bann komannman i laverite.
173Met ou lanmen pare pour sekour mwan,
akoz mon'n swazir ou bann direktiv.
174SENYER! Mon pe esper ou delivrans;
ou lalwa i rann mwan ere.
175Mon ava viv pour loue ou
e ou bann desizyon ava ed mwan.
176Mon'n egare parey en mouton ki'n perdi semen.
Vin rod ou serviter, akoz mon pa oubliy ou bann komannman.

Psonm 120

Lapriyer pour Demann Sekour

Kantik pour pelrinaz.
1Dan mon detres, mon ti kriy ver SENYER
e i ti reponn mwan.
2SENYER!
Delivre mwan kont labous bann manter,
kont bann lalang tronper.
3Ki i pou donn ou,
ki en lalang tronper pour donn ou an plis?
4I ava pini ou avek bann dart lager,
fite anba labrez bon dibwa.
5Maler pour mwan,
en etranze parmi bann barbar
e ki reste parmi bann sovaz!
6Mon'n reste tro lontan
parmi bann dimoun ki pa kontan lape.
7Mwan, mon pour lape.
Me zot, zot swazir lager.

Psonm 121

Senyer I mon Protekter

Kantik pour pelrinaz.
1Mon lev mon lizye ver bann montanny.
Kote mon sekour pou sorti?
2Sekour i sorti kot SENYER,
ki'n kree lesyel ek later.
3I pa pou les ou fer en fo pa;
ou protekter pa asoupi.

4Sa enn ki protez Izrael
i pa ferm lizye, i pa ni dormi.
5SENYER i ou protekter.
SENYER i ou lonbraz ki reste lo ou kote drwat.
6Lizour, larder soley pa pou bril ou,
ni lalin pa pou fer ou dimal dan lannwit.
7SENYER pou protez ou kont tou maler.
I pou vey lo ou lavi.
8SENYER pou vey lo ou depar
e lo ou retour, apartir ozordi e pour touzour.

Psonm 122

Louanz pour Zerizalenm

Psonm David.

Kantik pelrinaz.

1Mon ti dan lazwa kan zot ti dir mwan:

Annou al dan tanp SENYER.

2Zerizalenm!

Nou lipye in aret devan ou laport.

3Zerizalenm i en lavil byen bati

ki form en linite parfe.

4La kot bann tribi i monte,

bann tribi SENYER.

Zot vin selebre non SENYER

dapre lareg ki'n ganny etabli pour Izrael.

5La kot zot osi asiz pour rann zizman

lo tronn desandan David.

6Demann lape pour Zerizalenm.

Bann ki kontan ou ava viv trankil.

7Demande ki i annan lape

anndan ou bann miray,

e trankilite dan ou bann pale!

8Pour lanmour mon bann frer

ek mon bann zanmi,

mon pou dir: Mon swet ou lape.

9Akoz tanp SENYER nou Bondye,

mon swete ki ou ava ere.

Psonm 123

Lapriyer pour Demann Pitye

En kantik pelrinaz.

1Mon lev mon lizye ver ou

ki asize lo ou tronn dan lesyel.

2Parey en serviter ki gard son lizye

fikse lo lanmen son met;

parey en servant ki pa kit lanmen son met;

nou osi, nou lev nou regar ver SENYER nou Bondye,

ziska ki i pran pitye pour nou.

3Pran pitye pour nou, SENYER,

pran pitye, aköz nou'n ganny ase maltrete.

4Nou'n rasazyè avek lensilt bann ensolan,

avek lensolans ek imilyasyon bann arogan.

Psonm 124

Bondye I Protekter son Pep

Psonm David.
Kantik pelrinaz.
1Si SENYER pa ti dan nou kote,
Izrael! Repete!
2Si SENYER pa ti dan nou kote,
kan nou bann lennmi ti atak nou,
3Alor, dan zot gran lakoler kont nou,
zot ti ava'n anval nou vivan.
4Kouran ti ava'n balye nou;
en linondasyon ti ava'n kouver nou.
5Bann gro larivyèr ti ava'n noy nou.
6Nou remersye SENYER
ki pa'n les nou tonm anba zot ledan.
7Nou'n kapab sape parey en zwazo
ki'n sape dan lasenn bann saser.
Zot lasenn in kase e nou'n kapab sove.
8Nou sekour i dan non SENYER
ki'n fer lesyel ek later.

Psonm 125

Pep Bondye I an Sekirite

Kantik pelrinaz.
1Sa enn ki met son konfyans dan SENYER,
i parey montanny Siyon:
Personn pa kapab bouz li;
i reste la pour touzour.
2Parey Zerizalenm i ganny antoure
par bann montanny,
SENYER i antour son pep depi ozordi
e pour touzour.
3En gouvènmàn malonnet pa pou touzour domin
lo posesyon bann zis.
Konmsa, dimoun ki zis pa pou tonm dan lemal.
4SENYER! Fer dibyen pour bann ki bon,
pour bann ki leker i drwat.
5Me sas bann ki swiv move semen.
Lape lo Izrael!

Psonm 126

Lapriyer pour Delivrans

Kantik pelrinaz.
1Zour SENYER ti retabli Zerizalenm,
nou ti krwar ki nou ti pe reve.
2Alor, nou pa ti arete riye,
nou ti kriy avek lazwa.
Alor, parmi lezot nasyon zot ti dir:
SENYER in fer bann gran mervèy pour zot!
3Annefe, SENYER in fer bokou keksoz pour nou
e nou ti dan lazwa.
4SENYER! Retabli nou sityasyon
parey ler ou donn delo dan larivyèr Negev.
5Sa enn ki senm avek larm
pou rekolte avek lazwa.
6I ale avek larm dan lizye,
son sak lagrenn lo son ledò.

I retourn dan lazwa
avek prodwi son rekolt.

Psonm 127

Louanz an Loner Bondye ki bon

Psonm Salomon.

Kantik pelrinaz.

1Si SENYER pa konstri lakaz,
bann konstrikter i travay anven.

Si SENYER pa gard lavil,
bann gardyen i vey anven.

2I pa vo lapenn lev granmaten e al dormi tar.

Ou fatige travay pour ganny manze!

SENYER i donn otan son bann zanmi

kan zot dan zot sonmey.

3Zanfan i en trezor ki SENYER i donnen;
en rekonpans pour en manman.

4Bann garson ou lazenes
i parey lans dan lanmen en gerye.

5Byennere, sa zonn ki annan bokou zanfan.

I pa pou kanmi kan i pou bezwen afront son lennmi
devan laport lavil.

Psonm 128

Rekonpans pour Lobeisans anver Senyer

Kantik pelrinaz.

1Byennere sa enn ki annan respe pour SENYER,
ki swiv semen ki SENYER i'n trase!

2Ou pou profit rezilta travay ou lanmen;
Ou pou ere e ou pou prospere.

3Dan ou lakaz, ou fanm i parey en pye rezen
ki raport bokou rezen.

Ou bann zanfan i parey
bann brans zoliv otour ou latab.

4Konmsa ki SENYER pou beni
sa enn ki annan respe pour SENYER.

5SENYER pou beni ou depi Zerizalenm.
Ou pou war Zerizalenm prospere

tou le zour ou lavi.

6Ou pou war ou bann pti zanfan.

Lape lo Izrael.

Psonm 129

Lapriyer Kont bann Lenmni Izrael

Kantik pelrinaz.

1Depi mon lazenes,
mon lennmi in martiriz mwan.

Izrael! Repete!

2Depi mon lazenes,
mon'n ganny souvan persekute.

Me zot pa ti kapab ganny laviktwar lo mwan.

3Bann labourer in fer latras lo mon ledon;
zot in fouy rigol lo la.

4Me SENYER i zis.

I'n koup lakord ki bann malfeter

ti'n anmar mwan avek.
5Fer tou sa ki deteste Zerizalenm
rekile avek laont.
6Parey zerb lo twa,
fer zot sek avan ki i fini pouse.
7I pa ni ranpli lanmen sa enn ki koup li,
ni lebra sa enn ki ranmase.
8Bann pasan pa dir zot:
SENYER ava beni ou!
Nou beni ou, lo non SENYER!

Psonm 130

Lapriyer pour Demann Sekour

Kantik pelrinaz.
1Depi dan fon mon maler,
mon apel ou, SENYER.
2SENYER! Ekout mon lapel
Port atansyon kan mon sipliy ou.
3SENYER!
Si ou tenir kont tou nou bann pese!
Lekel ki pou sibziste?
4Me pardon i kot ou,
e nou ava annan respe pour ou.
5Mon met mon lespwar dan SENYER;
mon pe espere avek tou mon leker.
Mon annan konfyans dan son parol.
6Mon esper SENYER avek tou mon leker
plis ki en gardyen i espere pour lizour fer.
Wi! Plis ki en gardyen i espere pour lizour fer.
7Pep Izrael! Met ou lespwar dan SENYER,
akoz SENYER i fidel.
I annan mil fason pour li delivre ou.
8Li menm ki pou delivre Izrael
dan tou son bann pese.

Psonm 131

Lapriyer Konfyans

Psonm David. Kantik pelrinaz.
1SENYER! Dan mon leker napa lorgey,
mon lizye napa pretansyon.
Mon pa esey fer keksoz ki depas mwan.
2Me mon reste kalm e trankil
parey en pti zanfan ki'n sevre avek son manman.
Mon parey sa zanfan sevre avek son manman.
3Izrael! Met ou lespwar dan SENYER,
depi ozordi e pour touzour.

Psonm 132

Louanz an Loner Tanp

Kantik pelrinaz.
1SENYER! Pa oubliy David.
Mazin tou bann soufrans ki i'n sibir.

2I ti fer sa serman devan SENYER
e sa promes avek Bondye Pwisan Zakob:
3Mon pa pou antre dan mon lakaz
ni al dormi lo mon lili.
4Mon pa pou ferm mon lizye
ni les mwan ganny sonmey,
5tan ki mon pa trouv en landrwa pour SENYER,
en landrwa reste pour Bondye Pwisan Zakob.
6Nou'n antann koz lo li dan Efrata;
nou'n war li dan bann laplenn Yaar:
7Annou al kot i reste;
annou al prostern devan son tronn.
8Leve SENYER! Al dan ou landrwa repo,
ou, avek Kof lalyans kot ou pwisans i ete.
9Ou bann pret ava ganny anvlope dan lazistis
e ou bann fidel ava kriye ranpli avek lazwa.
10Pour lanmour David ou serviter,
pa met de kote, sa enn ki ou'n konsakre.
11SENYER in fer sa serman avek David;
en serman ki i pa pou sanze:
Mon pou met enn ou bann zanfan
lo ou tronn.
12Si ou bann garson i gard mon lalyans
e mon bann lord ki mon pou ansenny zot,
alor, zot bann garson osi
pou asiz lo ou tronn pour touzour.
13Annefe, SENYER in swazir Zerizalenm
koman sa landrwa kot i anvli reste.
14I ti deklare: Mon pou reste la pour touzour;
lanmenm la kot mon pou reste,
akoz mon'n deside.
15Mon pou beni son bann rekolt;
mon pou donn manze son bann pov
ziska ki zot ava rasazyé.
16Mon pou anvlop son bann pret
dan mon delivrans
e son bann fidel pou sant zot lazwa.
17La, mon pou fer sorti en gran lerwa
dan fanmir David.
Mon pou prepar en lalanp
pour sa enn ki mon'n konsakre.
18Mon pou anvlop son bann lennmi dan laont.
Me li, son kouronn pou klate lo son latet.

Psonm 133

Viv Koman Frer

Kantik pelrinaz.

1I bon, i gou war bann frer viv ini ansanm.
2I parey delwil parfimen ki koule lo latet Aaron,
ki desann ziska dan son labarb,
ziska lo bor kol son rob.
3I parey laroze lo montanny Hermon,
ki desann lo bann kolin Siyon,
la kot SENYER i donn son benediksyon,
lavi pour touzour.

Psonm 134

Apel pour Loue Bondye

Kantik pelrinaz.

1Loue SENYER!

Zot tou bann serviter SENYER,
zot ki debout dan tanp SENYER
kontinyelman dan lannwit.

2Lev lanmen ver sanktyer e loue SENYER.

3Depi Zerizalenm,
SENYER ki'n kree lesyel ek later ava beni ou.

Psonm 135

Loue Senyer

1Loue SENYER!

Loue non SENYER!

Sant louanz, zot tou bann serviter SENYER
2ki debout dan tanp SENYER,
dan lakour tanp nou Bondye.

3Loue SENYER aköz SENYER i bon!

Sant pour son non, aköz i bon.

4Annefe, SENYER in swazir Zakob zis pour li,
Izrael koman son byen personnel.

5Mwan, mon konnen ki SENYER i gran;
nou SENYER i par lao tou lezot bondye.

6SENYER i fer tou sa ki i oule,
dan lesyel e lo later,
dan lanmer e dan bann profonder.

7I fer nyaz leve lwen lo lorizon;

i anvoy zekler ek lapli;

i fer divan sorti dan son rezerv.

8Dan Lezip, i ti touy tou bann premye ne,
dimoun koman zannimo.

9I'n anvoy dan Lezip bann siny ek bann prodiz
kont Faraon ek tou son bann serviter.

10I ti detri en kantite nasyon
e touy bann lerwa pwisan:

11Sihonn, lerwa bann Amorit,

Og, lerwa Basann

e tou bann lerwa Kanaan.

12I ti donn zot sa bann pei
koman en patrimwann pour son pep Izrael.

13SENYER!

Ou non pou reste pour touzour.

SENYER! Ou pou ganny nonmen
atraver bann zenerasyon; ou ki Bondye.

14Annefe, SENYER pou rann son pep lazistis;
i pou pran pitye pour son bann serviter.

15Zidol bann nasyon in ganny fer
avek larzan e avek lor;

zot in ganny fabrike par lanmen zonm.

16Zot annan labous, me zot pa koze;

zot annan lizye, me zot pa war;

17zot annan zorey, me zot pa tande.

Napa okenn respirasyon dan zot labous.

18Sa enn ki'n fabrik zot e ki'n fer zot konfyans,
pou vin parey zot.
19Pep Izrael! Loue SENYER.
Fanmir Aaron! Loue SENYER.
20Bann Levit! Loue SENYER.
Zot ki annan respe pour SENYER!
Loue SENYER.
21Depi Siyon! Loue SENYER
zot ki reste dan Zerizalenm.
Loue SENYER!

Psonm 136

Kantik Remersiman

1Loue SENYER akoz i bon!
Son fidelite i dire pour touzour.
2Loue Bondye ki pli gran ki tou bondye!
Son fidelite i dire pour touzour.
3Loue SENYER ki pli gran ki tou senyer!
Son fidelite i dire pour touzour.
4Li tousel ki fer bann gran mervé,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
5In fer lesyel avek lentelizans,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
6In plas later lo bann losean,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
7In kree bann gran lalimyer,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
8Soley pou govern lizour,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
9Lalin avek bann zetwal pour govern lannwit,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
10I ti touy bann premye ne bann Eziptyen
akoz son fidelite i dire pour touzour.
11I ti fer Izrael sorti Lezip,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
12Avek en lanmen for e son lebra leve,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
13I ti separ lanmer Rouz an de,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
14I ti fer Izrael pas atraver,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
15I ti detri Faraon ek son larme dan lanmer Rouz,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
16I ti kondwir son pep atraver dezer,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
17I ti detri bann gran lerwa,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
18I ti touy bann lerwa pwisan,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
19Siyonn, lerwa bann Amorit,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
20Og, lerwa Basann,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
21I ti donn zot pei koman en patrimwann,

akoz son fidelite i dire pour touzour.
22En patrimwann pour son serviter Izrael,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
23I pa oubliy nou dan nou labesman,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
24I ti delivre nou dan lanmen nou bann lennmi,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
25I donn manze tou bann kreatir,
akoz son fidelite i dire pour touzour.
26Loue Bondye ki dan lesyel,
akoz son fidelite i dire pour touzour.

Psonm 137

Lamantasyon Pep Izrael Annegzil

1Lo bor bann larivyer Babilonn, kot nou ti pe asize,
nou ti plere ler nou ti mazin Siyon.
2Nou ti met anpandan nou bann laarp
avek pye dibwa obor larivyer.
3La, bann ki ti'n deport nou
ti demann nou pour sante.
Nou bann bouro ti demann nou sant bann kantik lazwa:
Sant en kantik sorti Siyon!
4Ki mannyer nou kapab sant en kantik
pour SENYER dan en pei etranze?
5Si zanmen mon oubliy ou Zerizalenm,
mon demande ki mon lanmen drwat i paralize.
6Si mon aret mazin ou,
si mon pa gard Zerizalenm
koman mon pli gran lazwa,
mon demande ki mon lalang
i reste kole dan mon pale.
7SENYER! Pa oubliy sa ki bann Edomit ti dir
zour Zerizalenm ti tonbe.
Zot ti dir:
Kraz sa lavil! Kraz sa lavil!
Kraz li ziska son fondasyon!
8Babilonn! Ou pe al ganny detri.
Byennere sa bann ki pou tret ou parey ou ti tret nou!
9Byennere sa enn
ki pou pran ou bann pti zanfan e kraz zot lo ros.

Psonm 138

Lapriyer Remersiman

Psonm David.

1SENYER!
Mon remersye ou avek tou mon leker;
mon loue ou devan tou bann lanz.
2Mon prosternen ver ou tanp
e mon selebre ou non
akoz ou fidelite ek ou lanmour,
akoz ou'n akonpli plis ki sa ki ou ti'n promet.
3Letan mon ti apel ou, ou ti reponn mwan;
ou ti donn mwan plis kouraz.
4SENYER! Tou bann lerwa lo later pou loue ou,
akoz zot in antann promes

ki sorti dan ou prop labous.
5Zot pou sant lo sa ki SENYER in fer e dir:
Laglwar SENYER i gran.
6Menm si SENYER i lao dan lesyel,
i pran ka avek bann ki pli mizerab
e i rekonnet bann arogan depi byen lwen.
7Menm si mon viv dan milye maler,
ou protez mon lavi;
ou lev ou lanmen kont lakoler mon bann lennmi
e ou lanmen drwat i delivre mwan.
8SENYER pou fer tou pour mwan.
SENYER! Ou fidelite i dire pour touzour.
Pa abandonn sa enn ki ou lanmen in fer.

Psonm 139

Bondye I Konn tou e i Pran Swen

Psonm David.

1SENYER!

Ou'n egzamin mwan e ou konn mwan.

2Ou konnen ler mon asiz e ler mon leve.

Ou konn tou mon lentansyon lontan avan.

3Ou konnen kan mon marse e kan mon repoze
e ou konn tou mon parkour.

4SENYER!

Avan menm ki mon ouver labous,
ou konnen deza ki mon pou dir.

5Ou antour mwan par tou kote;
ou poz ou lanmen lo mwan.

6Ou konn mwan dan en fason merveye.

Sa i depas tou sa ki mon kapab konpran.

7Kote mon pou ale lwen avek ou lespri?

Kote mon pou sove lwen avek ou?

8Si mon mont dan lesyel, ou la.

Si mon desann dan lemonn lanmor, ou la.

9Si mon anvole avek soley leve
pour al reste lwen lo lot kote lorizon,

10Ia osi, ou lanmen pou kondwir mwan;
ou lanmen drwat pou tenir mwan for.

11Mon dir: Omwen fernwanr ava anvlop mwan
e lalimyer otour mwan ava vin fernwanr.

12Menm teneb pa ase epe pour ou.

Lannwit i osi kler ki lizour,
teneb i parey lalimyer pour ou.

13Ou ki'n kree tou mon bann lorgann.

Ou'n trikot mwan dan vant mon manman.

14Mon loue ou, akoz ou'n fer mwan
en kreatir vreman merveye.

Mon rekonnet ki tou sa ki ou'n fer i merveye.

15Kan ou ti pe fer mwan dan sekre,
kan ou ti pe trikot mwan dan profondè later,
ou lizye ti deza lo mwan.

16Mon pa ti ankor annan en laform, ou ti'n deza war mwan.

Ou ti'n ekri dan liv tou bann zour ki mon pou viv,
avan menm, ki en sel zour ti'n konmanse.

17Mon Bondye! Mon pa kapab konpran ou.

Ou bann panse i vreman tro difisil
pour mwan konpran.
18Si mon esey kont zot, i annan plis ki gren disab.
Mon reveye, mon ankor avek ou.
19Mon Bondye! Fer bann malfeter disparet.
Sorti kot mwan, zot bann kriminel!
20Ou bann lennmi pe servi ou non pour tronpe;
zot pronons ou non pour fer dimal.
21SENYER! Mon ay sa bann ki ay ou.
Mon deteste sa bann ki revolte kont ou.
22Mon vreman ay zot;
zot in vin bann lennmi pour mwan.
23Mon Bondye! Teste mwan
e ou ava konnen ki mon annan lo mon leker.
Egzamin mwan e ou ava dekouver mon lentansyon.
24Gete si mon lo bon semen e gid mwan lo semen leternite.

Psonm 140

Lapriyer pour Demann Proteksyon

Psonm David.

1SENYER!
Delivre mwan kont bann malfeter.
Protez mwan kont dimoun vyolan,
2ki prepar bann move kou dan zot lespri.
Tou le zour zot pe provok lager.
3Zot lalang i pwent parey lalang en serpan;
anba zot lalev, zot annan venen serpan.
4SENYER!
Anpes mwan tonm dan lanmen bann malfeter;
protez mwan kont dimoun vyolan
ki'n fer plan pour fer mwan tonbe.
5Bann dimoun arogan in plas en latrap pour mwan.
Zot in anmar en lakord, en lasenn obor semen.
Zot in met en pyez pour mwan.
6Mon dir avek SENYER:
Ou menm mon Bondye.
Ekout mon lawwa, mon pe sipliy ou, SENYER!
7SENYER Bondye!
Ou menm lafors mon delivrans.
Ou'n protez mon latet dan konba.
8SENYER! Pa pran ka avek plan bann malfeter.
Pa les zot reisi dan zot proze.
9Bann ki pe antour mwan pe lev latet.
Zot in swet mon maler.
Fer ki sa maler i retonm lo zot.
10Fer bann labrez sarbon tonm lo zot
e fer zot ganny zete dan dife
kot zot pa pou kapab sorti.
11Pa les dimoun ki fer kalonmni, viv dan pei.
Ki maler i pourswiv sa enn ki servi vyolans.
12Mon konnen ki SENYER
pa oubliy bann malere
e ki i rann zizman an faver bann pov.
13Dimoun ki zis pou selebre ou non;

dimoun ki drwat pou viv dan ou prezans.

Psonm 141

Lapriyer pour Aswar

Psonm David.

1SENYER! Mon apel ou.

Vin vit kot mwan.

Ekout mwan kan mon apel ou.

2Aksepte mon lapriyer

parey lansan ki mont kot ou

e mon lanmen i leve parey en lofrann aswar.

3SENYER! Met en kadnan lo mon labous;

vey lo laport mon labous.

4Pa les mon leker tonm dan lemal,

pour mwan pa tonm dan bann move mers bann malfeter.

Alor, mon pa pou bezwen manz zot dipen.

5Mon aksepte ganny pini par en zonm zis

e ganny korize avek bonte.

Sa i en zes ki mon pa kapab refize.

6Mon bann lennmi ava rekonnet

ki mon pe dir laverite,

zour zot sef ava ganny zete dan presipis.

7Zot lezo pou ganny zete dan lemonn lanmor,

parey ler later i ganny laboure.

8SENYER Bondye!

Gard mon lizye fikse lo ou;

mon vin rod sekour kot ou;

protez mon lavi.

9Protez mwan kont latrap ki zot in poze pour mwan

e kont pyez bann malfeter.

10Sa bann dimoun ava tonm dan zot prop latrap.

Me mwan, mon pou kapab sape.

Psonm 142

Lapriyer pour Demann Sekour

Poenm David. En lapriyer ler i ti dan kavern.

1Avek tou mon lafors, mon kriy ver SENYER.

Avek tou mon lafors, mon sipliy SENYER.

2Mon devers mon problenm devan li;

mon rakont li mon maler.

3Kan mon nepli annan kouraz,

ou ki konn semen ki mon'n pran.

Dan semen kot mon pase,

zot in plas en latrap pour mwan.

4Get lo mon kote drwat, ou ava war:

Personn pa rekonnet mwan.

Mon napa en labri;

personn pa pran ka pour mwan.

5SENYER! Mon kriy ver ou.

Mon dir: Ou menm mon labri,

ou menm mon posesyon lo sa later.

6Ekout mon lapel aköz mon'n tonm byen ba.

Delivre mwan kont mon bann persekiter,

aköz zot pli for ki mwan.

7Delivre mwan dan prizon

pour mwan kapab loue ou non.
Dimoun zis ava antour mwan
akoz ou fer mwan bokou dibyen.

Psonm 143

Lapriyer pour Demann Sekour

Psonm David.

1SENYER! Ekout mon lapriyer.

Dan ou fidelite,
port atansyon lo mon bann siplikasyon.

Dan ou bonte, reponn mwan.

2Pa ziz ou serviter,
akoz napa person ki zis devan ou.

3Mon bann lennmi i pourswiv mwan.

Zot in kraz mon lavi ater
e zot in fer mwan asiz dan fernwanr
parey dimoun ki'n mor depi lontan.

4Mon nepli annan kouraz,
mon leker i dan dezespwar.

5Mon mazin letan pase;
mon medit lo ou bann mervey;
mon reflexir lo louvraz ou lanmen.

6Mon lev mon lanmen ver ou.
Mon soupir apre ou parey en later san delo.

7SENYER! Reponn mwan vit.

Mon lespri i trouble.

Pa detourn ou vizaz avek mwan,
sinon mon pou parey
sa bann ki desann dan lemond lanmor.

8Depi granmaten, anons mwan ou fidelite
akoz mon fer ou konfyans.

Fer mwan konnen ki semen mon devre swiv,
akoz mon tourn ver ou.

9SENYER! Sov mwan kont mon bann lennmi.

Mon'n sov kot ou, pour mwan ganny en labri.

10Ansenny mwan pour fer ou lavolonte, akoz ou mon Bondye.

Par ou bon lespri, kondwir mwan lo en semen kot napa danze.

11SENYER! Pour loner ou non, prezerv mon lavi.

Dan ou lazistis tir mwan dan maler.

12Dan ou fidelite, ekstermin mon bann lennmi,
detri mon bann ladverser akoz mon ou serviter.

Psonm 144

Remersiman pour Laviktwar

Psonm David.

1Mon loue SENYER, mon Ros protekter.
I prepar mon lanmen pour lager.

I prepar mon bann ledwa pour konba.

2I mon byenfeter, mon fortres,
mon labri, mon liberater,
mon boukliye ki donn mwan proteksyon.

I fer mon pep soumet anba mon pouvwar.

3SENYER! Ki valer en et imen i annan
pour ki ou enterese avek li?

Ki en mortel i ete pour ki ou pran ka avek li?

4I zis parey en divan;
bann zour son lavi i parey en lonbraz ki vit pase.
5SENYER! Bes ou lesyel e desann.
Tous bann montanny e lafimen ava kouver zot.
6Lans bann zekler e fer ou bann lennmi fannen.
Lans ou bann dart e fer zot sove.
7Depi lesyel, lev ou lanmen;
delivre mwan e sov mwan
dan sa gran kouran delo,
dan lanmen bann etranze.
8Zot labous i koz zis mansonz
e zot servi zot lanmen drwat
pour fer fo serman.
9Mon pou sant en nouvo kantik pour ou, mon Bondye;
mon pou zwe pour ou lo laarp dis lakord.
10Ou ki donn lerwa laviktwar,
ki sov David ou serviter.
11Sov mwan; delivre mwan dan lanmen bann etranze.
Zot labous i koz zis mansonz.
Zot servi zot lanmen drwat pour fer fo serman.
12Konmsa, nou bann garson
ava parey bann pye dibwa
ki'n pouse depi zot ti pti.
Nou bann fiy ava parey kolonn skilpte
ki soutenir en pale.
13Nou bann grennyen i plen
avek tou kalite prodwi;
nou bann troupo mouton i ogmant en kantite,
par dizenn milye dan nou bann laplenn.
14Nou bann bef i plenn
e napa okenn difikilte met ba.
Nou pa antann okenn kriye dan landrwa piblik.
15I byennere sa pep ki annan tousala!
I byennere sa pep pour ki Bondye i SENYER!

Psonm 145

En Kantik Louanz

Psonm David.

1Mon pou proklanm ou grander,
Bondye mon lerwa.
Mon pou loue ou non pour touzour e touzour.
2Mon pou loue ou tou le zour.
Mon pou loue ou non pour touzour e touzour.
3SENYER i gran; i merit ganny tou louanz.
Son grander i san limit.
4Zenerasyon apre zenerasyon
pou loue ou bann mervey;
zot pou rakont ou bann aksyon merveye.
5Mon pou medit lo splander ou laglwar
ek ou mazeste
e bann gran mervey ki ou'n fer.
6Ou pwisans formidab pou ganny proklanmen
e mon pou rakont ou bann mervey.

7Zot pou selebre ou gran labonte.
Zot pou sant byen for ou lazistis.
8SENYER i bon e i pran pitye;
i pasyan e son fidelite i gran.
9SENYER i bon anver tou dimoun.
I montre son labonte pour tou sa ki i'n kree.
10Tou sa ki ou'n fer pou loue ou SENYER.
Tou dimoun ki reste fidel pou remersye ou.
11Zot ava koz lo laglwar ou renny
e rakont ou pwisans.
12Zot ava fer tou dimoun konn ou bann mervey
ek splander laglwar ou rwayonm.
13Ou renny pa pou zanmen fini
e ou pouwwar i dire pour touzour.
SENYER i tenir tou son promes.
I montre son labonte dan tou sa ki i fer.
14SENYER i soutenir tou sa ki pe tonbe;
i redres tou sa ki kourbe.
15Zot tou, zot lev zot lizye ver ou;
ou ki donn zot manze kan fodre.
16Ou ouver ou lanmen
e ou satisfèr dezir tou kreatir.
17SENYER i zis dan tou sa ki i antreprann;
i fidel dan tou sa ki i fer.
18SENYER i pre avek tou dimoun ki apel li;
tou dimoun ki apel li avek senserite.
19I realiz dezir tou dimoun
ki annan respe pour li.
I osi ekout zot kan zot apel son sekour
e i sov zot.
20SENYER i vey lo tou dimoun ki kontan li;
me i pou detri bann malfeter.
21Mon pou loue SENYER avek mon labous
e tou kreatir pou loue son non sen
pour touzour e touzour.

Psonm 146

Louanz an Loner Bondye Sover

1Loue SENYER!
Mon sant louanz SENYER.
2Mon pou sant louanz pour SENYER
tan ki mon vivan.
Mon pou sant pour mon Bondye tou mon lavi.
3Pa met ou konfyans dan bann sef,
dan bann imen ki pa kapab sov ou.
4Kan zot rann zot dernyen souf,
zot retourn dan later.
Sa menm zour, zot bann plan i mor avek zot.
5Byennere sa bann ki Bondye Zakob i zot sekour;
bann ki met zot lespwar dan SENYER zot Bondye.
6I'n fer lesyel, later, lanmer ek tou sa ki egziste.
I tenir son promes pour touzour.
7I azir dapre lazistis
an faver bann ki ganny kraze;
i donn manze sa enn ki lafen.

SENYER i delivre bann prizonnyen.
8SENYER i ouver lizye bann aveg.
SENYER i redres sa bann ki'n kourbe.
SENYER i kontan sa enn ki obei li.
9SENYER i vey lo bann etranze.
I protez bann vev ek bann orfelen,
me i kas plan bann malfeter.
10SENYER pou renny pour touzour;
ou Bondye, Siyon, en zenerasyon a en lot.
Loue SENYER!

Psonm 147

Louanz an Loner Senyer Liniver

1Loue SENYER!
I bon sant louanz pour nou Bondye!
I vreman gou pour loue li aköz i bon.
2SENYER i rekonstri Zerizalenm;
i rasanble bann Izraelit ki annegzil.
3I geri bann ki leker in perdi lespwar.
I pans zot bann blesir.
4I desid lo kantite zetwal;
i donn sakenn en non.
5Nou SENYER i gran e son pouvwar i gran;
son lentelizans napa limit.
6SENYER i rekonfort bann malere;
i abes bann malfeter.
7Sant bann kantik rekonesans
an loner SENYER!
Zwe pour nou Bondye lo laarp!
8I kouver lesyel avek nyaz;
i prepar lapli pour later;
i fer zerb pouse lo montanny.
9I donn zannimo dekwa manze
e nourri bann pti korbo ler zot lafen.
10I pa pran plezir dan lafors en seval,
ni dan performans en atlet.
11Me SENYER i pran plezir
dan dimoun ki annan respe pour li,
dan sa bann ki'n met zot lespwar
dan son fidelite.
12Zerizalenm! Loue SENYER.
Siyon! Loue ou Bondye.
13I ranforsi serir ou bann laport;
i beni ou bann zanfan.
14I gard lape dan ou bann frontyer;
i donn ou meyer rekolt.
15SENYER i donn son lord lo later;
son parol i ganny vit egzekite.
16I fer lannez tonbe parey lalenn;
i fer fannen laroze parey lasann.
17I fer lagrel tonbe parey gravye;
personn pa kapab tenir son lafreser.
18Lo son lord, zot fonn;
i fer son divan soufle, e delo i koule.
19I fer Zakob konn son parol,

son bann regleman ek son bann desizyon
avek Izrael.
20Zanmen in azir parey anver okenn lot nasyon.
Zot pa konn son bann komannman.
Loue SENYER!

Psonm 148

Liniver Antye! Loue Bondye

1Loue SENYER!
Loue SENYER depi dan lesyel!
Loue li lao lo bann oter!
2Tou bann lanz! Loue SENYER.
Tou liniver! Loue li.
3Soley ek lalin! Loue li.
Loue li! Tou bann zetwal ki briye.
4Loue li! Lesyel ki lao
e bann delo ki par lao lesyel.
5Zot tou! Loue non SENYER.
Akoz i ti donn lord e zot ti ganny kree.
6In etabli zot pour touzour.
In fikse en lalwa
ki bezwen touzour ganny obei.
7Loue SENYER depi lo later:
Zot tou bann mons ki viv dan lanmer
e lezot ki viv dan profonder losean;
8dife ek lagrel, lannez ek brouyar,
tanpet divan ki egzokit son komannman!
Loue SENYER!
9Bann montanny ek kolin;
pye fri ek tou bann pye sed;
10zannimo sovaz ek bann troupo;
reptil ek zwazo;
11bann lerwa lo later e tou bann pep,
bann sef e tou bann dirizan lo later!
12Bann zennzan ek bann zenn fiy,
bann vyeyar ek bann zanfan!
13Loue non SENYER
akoz son non i pli gran ki tou.
Son laglwar i depas later ek lesyel.
14In rann son pep son lafors.
Son bann fidel i sant son louanz.
Pep Izrael i en pep pros avek li.
Loue SENYER!

Psonm 149

En Kantik Louanz

1Loue SENYER!
Sant en nouvo kantik an loner SENYER!
Loue li dan lasanble bann fidel!
2Izrael! Montre ou lazwa akoz ou Kreater.
Zabitan Zerizalenm! Selebri zot lerwa.
3Loue son non avek ladans,
avek tanbour, avek laarp;
zwe bann lenstriman lanmizik

pour loue son non.
4SENYER i pran plezir dan son pep;
i donn laviktwar bann ki pov.
5Sant son laglwar, zot bann fidel!
Sant zot lazwa ler zot dormi!
6Ranpli zot labous avek louanz an loner Bondye
avek zot lepe fite dan zot lanmen,
7pour vanz bann nasyon
e pini bann pep;
8pour atas bann lerwa avek lasenn
e zot bann sef avek bann lasenn an fer;
9pour egzekit zizman
ki'n ganny prononse kont zot.
Sa i en loner pour tou dimoun
ki obei SENYER.
Loue SENYER!

Psonm 150

Loue Senyer

1Loue SENYER!
Loue Bondye dan son sanktyer!
Loue li dan son gran lesyel!
2Loue li pour bann mervay ki i'n fer!
Loue li pour son grander enfini!
3Loue li avek son bann tronpet!
Loue li avek lalir ek laarp!
4Loue li avek lanmizik tanbouren ek ladans!
Loue li lo bann sitar ek laflit!
5Loue li avek bann senbal!
Loue li avek laklamasyon bann senbal!
6Tou bann ki vivan! Loue SENYER.
Loue SENYER!

Proverb 1

1Bann proverb Salomon, garson David, lerwa Izrael.

Rezon sa Liv

2Sa bann proverb in ganny ekri pour ansenny dimoun lasazes e ganny lenstriksyon. Sa bann Proverb i bon pour konpran bann parol ki fer bokou sans. 3Zot in ganny ekri pour donn en ledikasyon solid, pour kapab pratik lazistis, respekte lalwa e viv onnetman. 4Sa bann proverb ava rann pridan sa enn ki napa leksperyans, pour donn lazenes konnesans e ed zot pour reflesir.

5Sa enn ki saz ava ekoute pour li ogmant son konnesans; sa enn ki annan disernman ava aprann koman dirize. 6Konmsa, zot ava kapab konpran bann proverb e zot sinifikasyon; ensi ki parol bann saz ek zot bann argiman.

7Respe pour SENYER i konmansman lasazes. Zis bann fou ki napa respe pour lasazes ek lenstriksyon.

Pa Frekant bann Malfeter

8Mon garson! Gard komannman ou papa;
pa abandonn lansennyman sa ki ou manman i ansenny ou.

9Annefe, zot en kouronn lo ou latet
e bann kolye otour ou likou.

10Mon garson! Pa les bann malfeter anbet ou.

11Si zot dir ou: Vin avek nou,
annou al kasyet pour fer disan koule;
annou atak bann inosan dan sekre.

12Annou anval zot vivan, parey dan lemonn lanmor,
zot lekor antye pou parey sa bann ki al dan pwi.
13Nou pou dekouver en kantite lobze presye.
Nou pou ranpli nou lakaz avek piyaz lager.
14Ou pou ganny ou par avek nou;
nou pou met tou larzan ansanm.
15Mon garson! Pa swiv zot semen;
evit semen ki zot pran.
16Annefe, zot prese pour fer sa ki mal
e depese pour fer disan koule.
17I initil poz en latrap
letan zwazo pe get ou.
18Me sa bann zans i poz en latrap pour zot prop maler;
zot zet en lasenn kont zot prop lavi.
19Konmsa ki lavi tou dimoun
ki pran sa ki pa pour li i fini;
i pran lavi son met.
Lavertisman Lasazes
20Lasazes i kriye dan bann semen.
I fer tande son lavwa lo bann plas piblik.
21I kriy dan bann krwaze semen
kot i annan bokou dimoun.
Devan lantre lavil i dir:
22Zot bann bet!
Ziska kan zot pou kontinyen kontan zot sotiz?
Ziska kan bann ensolan pou kontan ensilte,
e bann sot deteste konnesans?
23Ekout mon bann lavertisman!
Alor, mon ava devers mon konnesans lo zot;
mon ava fer zot konn mon mesaz.
24Akoz mon ti apel zot, me zot ti refize;
akoz mon ti donn zot lanmen,
me personn pa ti port atansyon;
25akoz zot in rezet tou mon bann konsey
e refiz mon bann lavertisman,
26aprezan, mon pou riye
ler bann katastrof ava tap zot.
Mon pou riy zot, ler lafreyer ava pran zot.
27Wi! En zour, lafreyer pou pran ou parey en tourbiyon;
katastrof pou tonm lo ou parey en louragan;
ladetres ek langwas pou anvai ou.
28Alor, zot ava apel mwan,
me mon pa pou reponn;
zot pou rod mwan,
me zot pa pou trouv mwan.
29Akoz zot ti deteste konnesans;
akoz zot pa'n swazir pour obei SENYER;
30akoz zot pa'n oule okenn mon bann konsey
e mepriz tou mon bann lavertisman,
31zot ava siport konsekans zot mannyer viv
e degout zot prop rabasman.
32Annefe, bann fou pou disparet,
akoz zot rezet lasazes.
Bann fou i disparet par zot prop lensousyans.
33Me sa enn ki ekout mwan, pou viv an sekirite,

dan trankilite, san ki maler i fer li per.

Proverb 2

Valer Lasazes

1 Mon garson! Si ou aksepte mon bann parol;
si ou gard byen mon bann komannman;
2 si ou ekout byen lansennyman lasazes
e ouver ou leker pour konpran li;
3 si ou vreman demann disernman;
si ou demann larezon;
4 si ou rod lasazes parey ou rod larzan;
si ou rod li parey ou rod en trezor,
5 Alor, ou ava konpran ki savedir respe pour Bondye
e ou ava reisi konn Bondye.
6 Annefe, SENYER ki donn lasazes;
konnasans ek larezon i sorti kot li.
7 I gard an rezerv bann resours pour dimoun ki drwat;
i en boukliye pour bann ki viv onnetman.
8 I protez sa enn ki mars dapre ladrwatir,
i vey semen sa enn ki fidel.
9 Alor, ou ava konpran
kisisa ladrwatir, lazistis ek lonnekte,
tou bann semen ki kondwir ver boner.
Lasazes I en Proteksyon Kont Lemal
10 Kan lasazes ava penetre ou leker
e konnasans ava donn lazwa dan ou et antye.
11 Refleksyon ava protez ou,
larezon ava vey lo ou.
12 I ava anpes ou tonm dan lemal
e prezerv ou kont bann manter,
13 ek bann ki abandonn semen ladrwatir,
pour pran semen fernwanr.
14 Sa bann dimoun, i pran plezir dan lemal
e zot lazwa i dan sa dimal.
15 Zot semen i tord
e zot bann aksyon pa drwat.
16 Konmsa, ou ava ganny delivre
kont en fanm imoral;
kont en fanm etranze avek parol anmyelan.
17 I'n abandonn son premye lanmoure
e oubliy lalyans son Bondye.
18 Son mannyer viv i antrenn li ver lanmor;
son mannyer fer i kondwir li dan fernwanr.
19 Tou dimoun ki al kot li pa zanmen retournen,
ni retrouv semen lavi.
20 Alor, swiv semen dimoun ki bon;
imit dimoun ki zis.
21 Annefe, dimoun zis ki pou reste dan sa pei;
bann inosan ki ava kontinyen reste.
22 Me bann malfeter pou ganny sase dan sa pei,
bann tret ava ganny derasinen lo sa later.

Proverb 3

Lasazes ek Respe pour Bondye

1 Mon garson! Pa oubliy mon lansennyman;
gard mon bann komannman dan ou leker.
2 Zot ava fer ou viv pli lontan e ou ava ere.
3 Reste touzour bon e fidel.
Atas sa bann kalite otour ou likou;
ekri zot lo lardwaz ou leker.
4 Konmsa, Bondye ek zonnm ava kontan ou.
5 Met ou konfyans dan SENYER avek tou ou leker;
pa kont lo ou prop rezonnman.
6 Rekonnet li dan tou sa ki ou antreprann
e i ava gid ou lo ou semen.
7 Pa krwar ou tro saz;
annan respe pour SENYER
e elwanny avek sa ki mal.
8 Sa i ava en remed pour ou lekor
e i ava kalme ou douler.
9 Rann glwar SENYER avek sa ki ou annan,
e avek premye fri tou ou bann rekolt.
10 Alor, ou bann grennyen ava ranpli avek prodwi ou rekolt
e ou bann barik pou deborde avek diven.
11 Mon garson! Pa rezet bann konsey SENYER,
ni mepriz son bann lavertisman.
12 Annefe, SENYER i koriz sa enn ki i kontan,
parey en papa i fer anver son zanfan ki i prefere.
Lasazes I Rann Ere
13 I byennere sa enn ki'n trouv lasazes,
sa enn ki'n ganny disernman,
14 akoz lasazes i raport plis ki larzan
e i donn plis ki lor.
15 I pli presye ki okenn perl;
napa nanryen pli dezirab ki li.
16 Lavi long i dan son lanmen drwat;
larises ek loner i dan son lanmen gos.
17 I fer plezir mars lo son semen;
tou son bann santye i kondwir ver prosperite.
18 Pour sa enn ki sezi li,
lasazes i en pye dibwa ki donn lavi;
sa enn ki gard li byen,
i ganny deklare byennere.
Lasazes Bondye dan Lakreasyon
19 SENYER ti poz fondasyon later avek son lasazes;
lesyel ti ganny etabli par son konnesans.
20 Par son konnesans, bann rezervwar ki anba later dan lanmer,
ti ouver e bann nyaz ti fer tonbe lapli.
Proteksyon Bondye pour bann Saz
21 Mon garson!
Gard ou lizye fikse lo lasazes ek refleksyon.
22 Zot ava lavi pour ou et antye
e en ornman pour ou likou.
23 Alor, ou ava kontiny ou semen an sekirite
e ou lipye pa pou glise.
24 Si ou al alonze, ou pa pou trakase;
aswar, ou ava dormi anpe.
25 Lafreyer pa pou tonm lo ou sibitman
e malfeter pa pou atak ou,

26akoz SENYER pou protez ou.
I pa pou les ou lipye tonm dan en latrap.
Lanmour pour son Prosen
27Sak fwa ki ou kapab,
pa refize fer dibyen sa enn ki dan bezwen.
28Pa dir ou prosen:
Ale! Retournen; demen mon ava donn ou,
alor ki ou annan dekwa pour donner.
29Pa fer konplo kont ou vwazen
alor ki i pe viv pre kot ou avek konfyans.
30Pa dispit avek dimoun san okenn rezon,
alor ki i pa'n fer ou okenn ditor.
31Pa anvye en dimoun vyolan,
ni swiv okenn son bann mannyer fer,
32akoz SENYER i deteste sa enn ki fourb;
me i partaz son bann sekre avek sa enn ki drwat.
33Malediksyon SENYER i tonm lo lafanmir en malfeter,
me SENYER i beni lafanmir sa enn ki zis.
34SENYER pa pran ka dimoun ensolan;
me i bon anver dimoun senp.
35Sa enn ki saz ava erit loner,
sa enn ki bet ava erit laont.

Proverb 4

Konsej pour bann Paran

1Zanfan! Ekout konsej en papa.
Pret atansyon e zot ava ganny disernman.
2Akoz mon pe donn zot bann bon leson,
alor, pa abandonn mon lansennyman.
3Mwan osi, mon ti en garson pour mon papa;
mon ti zanfan prefere mon manman.
4Mon papa ti ansenny mwan;
i ti dir mwan:
Gard mon bann parol lo ou leker;
obzerv mon bann komannman e ou ava viv.
5Rod lasazes, rod disernman;
pa oubliye, ni elwanny ou
avek bann parol ki sorti dan mon labous.
6Pa abandonn lasazes e lasazes ava protez ou;
kontan li e i ava vey lo ou.
7Pour vin en saz, konmans par ganny lasazes.
Donn tou sa ki ou posede pour ou ganny disernman.
8Ser lasazes dan ou lebra
e i ava fer ou vin enportan;
i ava onor ou si ou ser li for kont ou.
9I ava poz en zoli girlann lo ou latet;
i ava orn ou latet avek en zoli kouronn.
Lasazes I Donn Lavi
10Mon zanfan! Ekoute.
Aksepte mon bann parol e ou ava viv lontan.
11Mon'n ansenny ou semen lasazes.
Mon'n kondwir ou lo bann santye ladrwatir.
12Ler ou pou marse, personn pa pou zenn ou;
si ou taye, ou pa pou tonbe.
13Gard lenstriksyon ki ou'n gannyen, pa abandonn li;

gard li, akoz i ou lavi.
14Pa antre dan semen bann ki pratik lemal,
pa pran semen bann malfeter.
15Evite frekant li.
Les li e kontiny ou semen.
16Bann malfeter pa pou dormi,
si zot pa'n fer sa ki mal.
Zot perdi sonmey,
si zot pa fer personn tonbe.
17Annefe, zot viv lo mesanste
e zot bwar diven lavyolans.
18Me semen sa enn ki zis
i parey lalimyer granmaten
ki vin deplizanpli for ziska midi.
19Semen bann malfeter i parey gro fernwanr;
zot pa konnen kwa ki fer zot tonbe.
Swazir bann Semen Sir
20Mon garson! Ekout mon bann parol;
Ekout byen mon bann konsey.
21Pa les zot sorti devan ou lizye;
gard zot dan fon ou leker.
22Zot donn lavi ek lasante sa enn ki dekouver zot.
23Sirtou, vey lo ou leker, akoz i sours lavi.
24Pa les mansonz sorti dan ou labous;
pa fer okenn medizans.
25Get dimoun anfas,
regard drwat devan ou.
26Fer semen nivo kot ou pase
e tou ou bann semen ava sir.
27Pa detourn ni adrwat ni agos;
elwanny ou lipye devan sa ki mal.

Proverb 5

Lavertisman kont Lenpirte ek Lenfidelite

1Mon garson! Pret latansyon lo mon bann parol lasazes
e ekout mon rezonnman.
2Alor, ou ava byen reflexir
e ou labous ava konserv konnesans.
3Annefe, labous en fanm adilter i distil dimyel;
son mannyer koze i pli dou ki delwil.
4Me answit, i vin anmer parey labsent,
fite parey en lepe lo son de kote.
5Son lipye i desann dan rwayonm lanmor;
son lepa i swiv santye ki anmenn dan latonm.
6I pa mars drwat lo semen lavi,
i perdi son semen san ki i konnen.
7Aprezan, mon garson! Ekout mwan.
Pa rezet mon bann konsey.
8Reste lwen avek sa kalite fanm.
Pa apros laport son lakaz,
9sankwa, ou pou perdi ou loner avek lezot dimoun,
e ou lavi avek dimoun kriyel.
10Bann etranze ava profit lo ou larises;
prodwi ou travay ava al pour en lot fanmir.
11Alafen ou lavi, ou pou plennyen

ler ou laser ek ou lekor in fatige.
 12Alor, ou ava dir:
 Mon'n deteste disiplin,
 mon leker in mepriz bann konsey,
 13mon pa'n ekout lavwa mon bann met,
 ni port atansyon lo zot bann lansennyman.
 14Aprezan, mon obor larin
 dan milye lasanble ek lakominote.
 Lanmour pour Son Fanm
 15Bwar delo ki sorti dan ou prop sitern,
 e delo ki ou tire dan ou pwi.
 16Ou sours pa devre koul dan bann plas piblik,
 oubyen dan bann lari.
 17Fer zot koul zis pour ou
 e pa partaz avek bann etranze.
 18Ou sours ava ganny beni
 e ava trouv lazwa fanm ou lazenes,
 19ki parey en zoli kabri,
 en zanti gazel.
 Les son tete soul ou toultan;
 les li fer ou vin fou avek son lanmour.
 20Mon garson! Akoz ou al rod plezir avek fanm en lot
 e kares tete en fanm ki ou pa konnen?
 21Annefe, SENYER i war tou sa ki zom i fer;
 i egzamin tou zot aksyon.
 22Malfeter i ganny pri dan son prop latrap.
 Lasenn son pese i anpay li.
 23I mor akoz i pa'n ganny elve.
 I perdi dan son gran lafoli.

Proverb 6

Danze Pran Responsabilite Det Lezot

1Mon garson!
 Si ou'n port ou garan anver ou prosen;
 si ou'n angaz ou pour en etranze;
 2si ou'n ganny pran par ou prop parol
 e atrape par ou prop promes,
 3alor, mon garson, la sa ki ou ava fer
 pour sorti anba pouvwat ou vwazen:
 Ale! Depese pour al pled avek li.
 4Pa les sonmey ganny ou;
 pa les ou popyer fermen;
 5Degaz ou dan sa pyez,
 parey en gazel dan latrap,
 parey en zwazo dan lanmen saser.
 Konsey pour bann Parese
 6Parese! Obzerv en fourmi.
 Gete koman i viv e ou ava vin saz.
 7Fourmi napa okenn met,
 ni sirveyan, ni sef.
 8I prepar son manze pandan lete;
 i anmas dekwa manze pandan rekolt.
 9Parese! Ziska kan ou pou reste dormi?
 Kan eski ou pou reveye dan ou sonmey?
 10En pti sonmey, en pti pe asoupi,

dormi en pti pe lebra krwaze,
11e lanmizer pour vin sirprann ou parey en voler;
lanmizer pou vin koman en bandi.
Dimoun ki Mank Senserite
12Sa enn ki koz lalang partou kot i pase,
i en vagabon, en malfeter.
13I bat lizye pour tronp dimoun;
i tap son lipye; i fer siny avek ledwa.
14Son lespri i rod fer sa ki mal,
i pe touzour prepar en move kou e provok dispit.
15Alor, maler pou tonm lo li en kou an gran,
napa remed pour domaz ki i'n sibir.
Sa ki Senyer I Deteste
16I annan sis keksoz ki SENYER i deteste,
e set ki i pa siporte:
17En regar meprizan, en labous mansonz,
lanmen ki fer koule disan inosan;
18en leker ki prepar bann move kou,
lipye ki depese pou fer sa ki mal;
19en fo temwen, e enn ki senm diskord dan en fanmir.
Fer Atansyon kont Adilter
20Mon garson! Gard bann komannman ou papa,
pa abandonn lansennyman ou manman.
21Atas zot touzour lo ou leker,
anmar zot otour ou likou.
22Zot ava gid ou lo ou semen,
zot ava vey lo ou ler ou ava pe dormi
e koz avek ou ler ou ava leve.
23Annefe, bann komannman i en lalanp,
e lansennyman en lalimyer;
bann lavertisman ek bann koreksyon,
i en semen lavi.
24I pou protez ou kont bann move fanm
e kont mansonz en fanm etranze.
25Pa dezir son labote dan ou leker
e pa les li sedwir ou par son regar.
26Ou kapab ganny en prostitye pour en bar dipen;
me en fanm marye, i riske kout ou, ou lavi.
27Lekel ki kapab met dife dan son pos,
san bril son lenz?
28Lekel ki kapab mars lo labrez
san bril son lipye?
29Sa i parey pour sa enn
ki dormi avek fanm son prosen;
sa enn ki tous li pour pey konsekans.
30Dimoun pa mepriz en voler
ki vol zis pour kalme son lapeti ler i lafen.
31Me si i ganny atrape,
i pou bezwen pey set fwa plis;
i pou perdi tou sa ki i annan se li.
32Sa zonm ki komet adilter in perdi larezon;
sa enn ki fer sa, i detri son lavi.
33Sa zonm pou ganny bate e perdi son loner;
son dezoner pa pou ganny efase.
34Annefe, zalouzi i met en mari dan lakoler vyolan

e i san pitye ler i pran son revanz.
35I pa pou aksepte okenn konpansasyon;
i pou refiz tou gous, menm si i enportan.

Proverb 7

Sediksyon en Fanm Enfidel

1Mon garson! Gard mon lansennyman;
pa oubliy mon bann komannman.
2Gard mon bann komannman e ou ava viv;
gard mon lansennyman koman ou kannet lizye.
3Atas zot lo ou bann ledwa. Ekri zot lo ou leker.
4Dir lasazes: Ou mon ser.
Konsider disernman koman en zanmi entim;
5zot ava protez ou kont en lot fanm
e kont sa fanm etranze ki konn anmyele.
6Depi lafnet kot mwan, mon ti get atraver rido.
7Parmi bann zennzan, mon ti war en zennonm san rezonnman.
8I ti pe pase dan lari, dan kwen kot en fanm i reste.
I ti al lantman kot lakaz sa fanm.
9Soley ti'n kouse, aswar ti pe fer,
lannwit ti pe tonbe e fernwanr ti pe fer.
10Alor, en fanm ti apros li avek riz dan san leker,
abiye parey en prostitye.
11I ti ardyese e san pider;
i ti touzour dan semen;
12parfwa lo semen,
parfwa lo plas piblik;
i espere dan tou krwaze semen.
13Sa fanm ti may li, anbras li
e san pider, ti dir li:
14Mon ti annan sakrifis lape pour ofer.
Ozordi, mon'n akonpli mon ve.
15Alor, mon'n sorti pour rankontre ou.
Mon ti anvi war ou e mon'n trouv ou.
16Mon'n met dra lo mon lili,
bann dra kouler fer avek linenn sorti Lezip.
17Mon'n parfim mon lili avek lamir, aloes ek kannel.
18Vini! Annou fer lanmour ziska demen bomaten;
annou soul nou avek lanmour ansanm.
19Mon mari pa dan lakour;
i'n ale pour en gran vwayaz.
20In anmenn en sak larzan avek li,
i pa pou retournen avan plennlin.
21Sa fanm in anmyel li e sedwir li.
I ti antrenn li avek bann parol flater.
22Toudswit i ti swiv li,
parey en bef ki pe al labatwar,
parey en fou ki ganny anmare pour li ganny pini,
23ziska ki en fles ti transpers son lefwa.
I ti parey en zwazo ki fons dan en lasenn,
san konnen ki son lavi ti an danze.
24Aprezan, mon garson! Ekout mwan.
Port atansyon lo sa ki mon pou dir:
25Pa les ou leker swiv sa fanm;
pa les ou perdi dan son bann semen.

26Annefe, in fer tonbe bokou zonm.
l'n touy zot tou, menm bann zonm ki tre for.
27Son lakaz i lantre ver latonm,
semen ki desann ver lemonn lanmor.

Proverb 8

An Loner Lasazes

1Ekoute! Lasazes pe apele.
Rezonman pe fer tande son lavwa.
2Lo bann kolin, obor semen, dan krwaze semen,
lasazes in pran pozisyon.
3I ti kriy for, akote bann laport devan lavil,
devan lantre bann lakaz:
4Imen! Avek ou, ki mon pe kriye.
Mon lapel i adres tou dimoun ki lo later:
5Zot bann fou! Ganny lespri dan zot latet.
Zot ki'n perdi rezon! Aprann rezonnen.
6Ekoute! Mon annan keksoz enportan pour dir,
e mon labous ava proklanm sa ki drwat.
7Annefe, mon labous pou dir laverite;
mansonz napa plas dan mon labous.
8Tou sa ki mon dir i egzakt.
Zanmen mon koz pour tronpe;
mon pa pe koz manti.
9Sa enn ki annan lespri i konpran mon bann parol;
pour sa enn ki annan konnesans, mon parol i drwat.
10Swazir mon lansennyman plito ki larzan
e konnesans dan plas lor pir.
11Annefe, lasazes i meyer ki bann bizou;
i pli presye ki tou sa ki ou kapab anvi.
Bann Tit Lasazes
12Mwan lasazes, mon viv avek pridans;
mon dekouver konnesans avek refleksyon.
13Ler ou annan respe anver SENYER,
ou deteste sa ki mal.
Mon deteste lorgey ek larogans,
movez aksyon ek mansonz.
14Mon donn bon konsey ek bon rezonman.
Mon annan bon rezonman, mon annan lafors.
15Gras a mwan, bann lerwa i rennyen
e bann sef i fer bann bon lalwa.
16Gras a mwan, ki bann dirizan, ensi ki bann ziz bann sef i gouvernen.
17Mon kontan dimoun ki kontan mwan.
Sa bann ki vreman rod mwan i kapab trouv mwan.
18Mon posed larises ek loner,
bann byen dirab ek lazistis.
19Mon fri i meyer ki lor, menm lor pir,
e fri ki mon raporte i vo plis ki larzan pir.
20Mon mars lo semen lazistis,
tou dilon bann santye laverite,
21pour donn en posesyon bann dimoun ki kontan mwan,
pour ranpli zot kof.
Lorizin Lasazes
22SENYER in kree mwan an premye,
avan tou sa ki i'n fer depi tre lontan.

23In etabli mwan depi touzour,
depi konmansman, avan ki later ti ganny kree.
24Mon'n ganny met omonn avan bann losean,
ler ti napa okenn larivyer avek bokou delo.
25Mon ti ganny met omonn
avan ki bann montanny ek bann kolin
ti ganny met anplas.
26I pa ti ankor kree ni later ni lakanpanny,
ni premye gren lapousyer lo later.
27Mon ti la, kan i ti fikse lesyel;
kan i ti tras en serk lo lafas lanmer.
28I ti plas bann nyaz par lao
e donn lafors bann delo par anba.
29I ti fikse lanmer son bann limit
pour ki bann delo pa deborde;
e i ti mark bann fondasyon later.
30Pandans sa letan mon ti akote li, parey en arsitek.
Mon ti fer li toultan plezir;
mon ti toultan zwe dan son prezans
31dan son liniver, avek son later,
mon ti ganny bokou lazwa parmi bann imen.
Boner pour bann ki Ekout Lasazes
32Aprezan, mon bann zanfan! Ekout mwan:
Byennere sa bann ki swiv mon semen.
33Ekout mon bann konsey!
Pa les zot de kote e zot ava ganny lasazes.
34Byennere sa enn ki ekout mwan!
Byennere sa enn ki vey tou le zour kot mwan,
e ki sirvey lantre mon lakaz.
35Sa enn ki trouv mwan in trouv lavi e i dan faver SENYER.
36Me dimoun ki ofans mwan, i fer son prop lekor ditor.
Dimoun ki ay mwan, zot kontan lanmor.

Proverb 9

Lenvitasyon Lasazes

1Lasazes in konstri son lakaz;
in tay son set kolonn.
2I'n touy son bann zannimo,
i'n prepar son diven;
i'n osi dres son latab.
3I'n anvoy son bann servant
pour kriye lo bann oter dan lavil:
4Bann inyoran! Pas par isi.
Avek bann ensanse, lasazes i dir:
5Vin manz mon dipen;
vin bwar diven ki mon'n prepare.
6Aret frekantasyon bann inyoran e zot ava viv.
Pran semen disernman.
En Ensolan ek En Saz
7Sa enn ki koriz en ensolan,
i ganny meprize;
sa enn ki repros en malfeter
i ganny ensilte.
8Si ou kritik en ensolan, i pou ay ou;
me si ou kritik en saz, i pou vin ou zanmi.

9Konsey en saz, e i ava vin pli saz;
ansenny en zis, e son konnesans ava ogmante.
10Respe pour SENYER i konmansman lasazes.
Rezonman i konmans avek konnesans sa enn ki sen.
11Annefe, gras a mwan, ou pou viv pli lontan;
bann lannen ava ganny azoute avek ou lavi.
12Si ou saz, zis ou ki pou profite;
si ou ensolan, zis ou ki pou port konsekans.
Lenvitasyon en Fanm Stupid
13En fanm stupid i koz for;
i inyoran e i pa konn nanryen.
14I asiz devan padport son lakaz;
dan en fotey, oubyen lo bann oter lavil.
15I apel bann pasan ki pe vey zot prop zafer:
16Bann inyoran! Pas par isi.
Avek sa bann ki latet i vid, i dir:
17Delo vole i dou;
dipen ki ou manz an kasyet i bon.
18Me zot bann envite pa konnen ki sa fanm
pe al dan lemonn lanmor,
e ki zot pe desann dan fon rwayonm lanmor.

Proverb 10

Proverb lo Lavi Moral

1Proverb Salomon.
En zanfan saz i donn lazwa son papa;
en zanfan bet i sagrin son manman.
2Byen mal aki pa anmenn okenn benefis.
Lazistis i delivre ou dan lanmor.
3SENYER pa les sa enn ki zis mor lafen.
Me i anpes en malfeter ganny sa ki i anvi.
4Lanmen ki pares i anmenn lanmizer;
me lanmen ki travay i anmenn larises.
5Sa ki fer provizyon pandan larekolt i pridan;
me sa enn ki dormi pandan larekolt i fer onte.
6Benediksyon i lo latet sa enn ki zis.
Me labous en malfeter i kasyet vyolans.
7Souvenir sa enn ki zis i anmenn benediksyon.
Me non en malfeter pou tonm an pourtir.
8Leker en saz i aksepte bann komannman;
me sa enn ki rabase pou konn son pert.
9Sa enn ki viv onnetman i mars an sekirite;
me sa enn ki swiv move semen pou ganny pini.
10Sa enn ki bat lizye i anmenn problem;
labous bann fou i anmenn larin.
11Labous en zis i en sours lavi;
labous en malfeter i kasyet vyolans.
12Laenn i provok lager,
me lanmour i kouver tou lofans.
13Lasazes i lo lalev sa enn ki annan disernman;
me baton i pour ledon sa enn ki mank larezon.
14Konneseans i en trezor pour sa enn ki saz;
me sa enn ki rabase pou anmenn larin.
15Bann byen en ris i son lavil fortifye;
me lanmizer en pov i lakoz son larin.

16Lapey sa enn ki zis i donn lavi;
me saler en malfeter i anmenn li dan pese.
17Sa enn ki aksepte disiplin i lo semen lavi;
me sa enn ki refize ganny korize, pe sorti lo bon semen.
18Sa enn ki kasyet son laenn i en manter.
Sa enn ki fann mansonz i en fou.
19Kot i annan bokou koze, pese pa manke;
sa enn ki konn kontrol son lalang i pridan.
20Parol sa enn ki zis i vo plis ki larzan pir;
sa ki en malfeter i mazine pa vo nanryen.
21Parol sa enn ki zis i nour i en lafoul;
me bann fou i mor akoz zot latet i vid.
22Benediksyon SENYER i donn larises;
i pa anmenn okenn sagren.
23Sa enn ki bet i kontan fer sa ki mal;
me sa enn ki annan bon rezonnman i pratik lasazes.
24Sa ki en malfeter i per, pou tonm lo li.
Sa ki en zis i swete, i resevwar.
25Ler tanpet i vini, malfeter i fannen;
me sa enn ki zis i reste pour touzour.
26Parey vineg i fer grense ledan
e lafimen i bril lizye,
en travayer ki pares i fer ankoler son met.
27Respe pour SENYER i fer viv pli lontan;
me lavi bann malfeter i ganny rakoursi.
28Lespwar sa enn ki zis i donn li lazwa;
me lespwar en malfeter i fini dan nanryen.
29Bann plan SENYER i protez sa enn ki drwat;
me zot anmenn destriksyon lo bann malfeter.
30Sa enn ki zis pa pou zanmen tonbe;
me bann malfeter pa pou reste dan pei.
31Lasazes i sorti dan labous sa enn ki zis;
me lalang bann manter pou ganny koupe.
32Parol sa enn ki zis i fer plezir;
me lalang bann malfeter i fer dimal.

Proverb 11

1SENYER i deteste en balans ki'n fose;

me en pwa ki zis, i fer li plezir.

2Ler lorgey i vini, mepri i akonpany li;

me lasazes i akonpany dimoun senp.

3Lonnekte i gid sa enn ki zis;

me mesanste sa enn ki fo, i anmenn son prop destriksyon.

4Larises pa servi dan nanryen zour lakoler i leve;

me lazistis i delivre dan lanmor.

5Lazistis en zonn onnet i gard li lo bon semen;

me malfeter i tonbe akoz son mesanste.

6Lazistis en zonn onnet i sov li.

Me en tret i ganny pri dan pyez son prop lanvi.

7Lanmor i met en lafen avek lespwar en malfeter;

lespwar ki i ti met dan son larises i osi ganny detri.

8Sa enn ki zis i ganny delivre dan son traka;

malfeter i vin pran son plas.

9Parol malfeter i kapab detri son prosen;

me leksperyans i sov bann ki zis.

10Lavil i dan lazwa,
ler bann dimoun ki zis i ere.
Zot kontan, ler bann malfeter i disparet.
11En lavil i prospere, gras a son bann zonm drwat.
Me i ganny rinen par labous bann malfeter.
12Sa enn ki mepriz son prosen napa leker,
me en dimoun rezonnab i reste trankil.
13Sa enn ki rakont mansonz i osi devwal sekre;
en konfidan i konn gard en sekre.
14Ler napa bon direksyon, nasyon i tonbe;
me bokou konseye i asir laviktwar.
15Aksepte pour pey det en etranze i anmenn problemn;
i preferab ki ou refize fer li.
16En zoli fanm i ganny onore;
zonm for i ganny zis larises.
17En bon dimoun i ganny rekonpanse;
me sa enn ki kriyel i anmenn maler lo li.
18En malfeter i travay pour nanryen;
me sa enn ki senm lazistis i ganny en vre rekonpans.
19Sa enn ki fer sa ki zis pou viv;
me sa enn ki prefer sa ki mal pou mor.
20SENYER i deteste dimoun ki fourb;
i kontan dimoun onnet.
21En malfeter pou sirman ganny pini;
me desandans sa enn ki zis pou ganny sove.
22En zoli fanm san zizman
i parey en bag annor dan nennen en koson.
23Sa enn ki zis i kontan fer selman sa ki byen;
En malfeter i trouv son lespwar dan vanzans.
24Sa enn ki donn avek gran ker, i vin ankor pli ris;
sa enn ki pa rann sa ki i dwa, i vin pli pov.
25Sa enn ki zenere pour viv dan lopilans;
sa enn ki donn delo pa pou zanmen swaf.
26Lepep i modi sa enn ki gard son dible;
me i ranpli avek zoli parol pour sa enn ki vann li.
27Sa enn ki rod fer dibyen i ganny faver;
me maler i tonm lo sa enn ki rod fer dimal.
28Sa enn ki met son konfyans dan son larises pou tonbe;
me sa enn ki zis, pou devlope parey feyaz.
29Sa enn ki senm dezord dan son menaz pou rekolte divan;
en fou pour vin serviter en saz.
30Fri en dimoun ki zis, i parey en pye dibwa ki donn lavi;
me vyolans i fini par pran lavi.
31Si sa enn ki zis i ganny rekonpanse lo later,
malfeter ek peser pour osi ganny zot rekonpans.

Proverb 12

1Sa enn ki kontan disiplin, i kontan konnesans;

sa enn ki pa kontan ganny kritike i bet.

2En bon dimoun i ganny faver SENYER;

me SENYER i kondann bann malfeter.

3Mesanste pa met personn an sekirite;

me nanryen pa pou fer tonbe sa enn ki zis.

4En bon fanm i fer lafyerte son mari;

me en fanm ki fer onte, i parey en maladi dan lezo son mari.

5Dimoun onnet i mazin fer sa ki drwat;
malfeter i mazin zis tronpe.
6Parol bann malfeter i en latrap mortel;
me parol bann ki drwat i delivre zot.
7En malfeter i ganny detri pour touzour;
me lafanmir sa enn ki zis, i reste solid.
8En zonm ki annan bon sans i ganny felisite;
me en zonm avek en move leker i ganny meprize.
9I preferab ganny meprize, me annan en serviter,
ki fer gran zar san nanryen pour manze.
10Sa enn ki zis i pran swen son bann zannimo;
me en malfeter i kriyel san okenn pitye.
11Sa enn ki kiltiv son later i annan bokou pour manze;
sa enn ki fer bann rev inital i mank larezon.
12En malfeter i dezir fer sa ki malonnet;
me rasin sa enn ki zis i prodwi bann fri.
13En malfeter i pri dan son prop parol;
me dimoun onnet i sape dan maler.
14Parey travay fer avek lanmen i donn en saler,
parol sorti dan labous, i anmenn sikse.
15En fou i krwar ki li tousel ki annan rezon;
me sa enn ki saz i ekout konsey.
16En fou i toudswit montre son lakoler;
sa enn ki pridan i manz anndan.
17Sa enn ki dir laverite i rann en temwanyaz onnet;
me en fo temwen pa dir laverite.
18Bann parol anler i blese parey en lepe;
me parol en saz i geri.
19Laverite i touzour valab,
me mansonz pa dir lontan.
20Sa enn ki rod fer sa ki mal,
i mazin zis tronpe.
Sa enn ki konsey lape pour dan lazwa.
21Maler pa tonm lo sa enn ki zis;
me malfeter i ganny antoure avek maler.
22SENYER i deteste sa enn ki koz lalang.
I kontan sa enn ki dir laverite.
23En dimoun pridan i kasyet sa ki i konnen;
me en fou i dir en ta betiz.
24Sa enn ki aktif pou gouvernen,
sa enn ki pares pou vin en lesklav.
25En leker ki trakase i fer en zonm tonm dan depi,
me en bon parol i donn li lazwa.
26Sa enn ki zis i donn bon konsey bann zanmi,
me mannyer fer en malfeter i tronp zot.
27Sa enn ki pares napa zibye pour roti;
sa enn ki travay dir, i ganny en bon rekolt.
28I annan lavi lo semen lazistis;
sa enn ki swiv sa semen pa pou mor.

Proverb 13

1En zanfan ki saz i ekout lenstriksyon son papa,
me en zanfan ensolan pa ekout okenn repros.
2En bon dimoun i rekoltte fri sa ki i dir.
Dimoun malonnet i konn zis vyolans.

3Sa enn ki vey lo parol ki i dir, i protez son lavi.
Sa enn ki koz tro bokou, pou konn larin.
4Dezir sa enn ki pares pa zanmen abouti;
Me sa enn ki travay dir i realiz tou sa ki i anvi.
5Sa enn ki zis i deteste mansonz;
aksyon en malfeter i fer onte e i dezonor lezot.
6Lonnekte i protez sa enn ki azir byen.
Mesanste i anmenn larin en malfeter.
7Serten i fer sanblan i ris
alor ki i napa nanryen.
Serten i fer sanblan ki i pov
alor ki i ris.
8Larises i protez lavi sa enn ki ris;
me en pov pa zanmen ganny menase.
9Lalimyer sa enn ki zis i rann zwaye;
en malfeter i parey en lalanp ki'n tennyen.
10Larogans i provok zis dispit;
lasazes i avek sa enn ki ekout konsey.
11Larises ki'n ganny vit i disparet vit;
me larises ki'n ganny anmase pititapti ava ogmante.
12Lesparwar ki tarde realize i anmenn gran sagren;
me en dezir ki realize i en pye dibwa ki donn lavi.
13Sa enn ki pa ekout konsey i fer li menm ditor;
sa enn ki respekte bann komannman, pou ganny rekonpanse.
14Lansennyman en saz i sours lavi;
i ede pour evit bann pyez ki koz lanmor.
15Bon refleksyon i anmenn faver lezot;
me dimoun san konfyans i swiv en semen perdisyon.
16Sa enn ki pridan i reflexir avan azir;
me sa enn ki fou i montre son lafoli.
17En move mesaze i anmenn maler;
en mesaze fidel i anmenn gerizon.
18Sa enn ki refize aprann,
pour vin pov e ganny meprize.
Me sa enn ki aksepte kritik, pou ganny onore.
19I en plezir kan en dimoun i realiz son dezir;
sa enn ki bet, i deteste evit sa ki mal.
20Si ou frekant en saz, ou menm, ou ava vin saz;
Si ou frekant dimoun ki bet, ou pou ganny problem.
21Maler i pourswiv sa enn ki fer pese;
me boner i rekonpans sa enn ki zis.
22En bon dimoun i les en leritaz pour son bann pti zanfan;
me sa enn ki zis pou erit lafortin en peser.
23Later kiltive par en pov i raport bokou manze;
me i ganny pran par lenzistis.
24En papa ki refize koriz son garson pa kontan li.
Me paran ki kontan son zanfan, pa ezite koriz li.
25Sa enn ki zis i annan ase manze
pour satisfere son lapeti.
Me vant bann malfeter i reste vid.

Proverb 14

1En fanm ki saz i konstri son lakaz;

me en fanm bet i kapab kraz li.

2Sa enn ki swiv en semen drwat i respekte SENYER.

Me sa enn ki pran move semen i mepriz SENYER.
3Brans lorgey i bourzonnen dan labous en fou.
Parol sorti dan labous en saz i protez li.
4La kot napa toro later pa ganny kiltive, napa manze;
lafors en bef i donn bokou rekolt.
5En vre temwen pa koz manti;
me fo temwen i vom i zis mansonz.
6Sa enn ki ensolan i rod lasazes me i pa trouv li;
pour en dimoun ki reflesi, ganny konnesans pa difisil.
7Pa frekant en fou,
ou pa pou aprann nanryen
dan sa ki i dir.
8En dimoun pridan i vey lo son kondwit, aköz i saz;
me bann sot i tonm dan betiz aköz zot bet.
9Bann fou pa krwar i neserer repar en fot;
me bann dimoun drwat i rod faver Bondye.
10Sakenn i konn son prop sagren;
personn pa kapab partaz son lazwa.
11Lakaz en malfeter pou ganny detri;
me latant sa enn ki drwat pour prospere.
12En semen i kapab paret drwat pour en zonm;
me apre, i en semen ki kondwir ver lanmor.
13Leker i kapab tris menm ler ou pe riye;
apre, lazwa i kapab vin en sagren.
14Sa enn ki viv nenport koman,
ava ganny sa ki i merite.
En bon dimoun ava ganny en sa ki i merite.
15En dimoun bet i krwar tou sa ki i tande;
me en dimoun pridan i gete kote i met son lipye.
16En saz i per maler e i pas akote;
sa enn ki bet i azir tro vit aköz i fer tro konfyans.
17Sa enn ki met li vit ankoler i azir koman en fou;
sa enn ki mazin fer sa ki mal i ganny deteste.
18Dimoun fou i erit lafoli;
dimoun entelizan i ganny kouronnen avek konnesans.
19En move dimoun i kourbe devan sa enn ki bon;
en malfeter i esper devan laport sa en ki zis.
20En pov i ganny meprize menm par son bann pros;
me en zonm ris i annan bokou zanmi.
21Sa enn ki mepriz son prosen i komet en pese;
Byennere sa enn ki bon anver en pov.
22Sa enn ki rod fer sa ki mal pe mars lo move semen.
Sa enn ki rod fer sa ki byen i rankontre labonte ek lafidelite.
23Tou travay i merit en lapey;
sa enn ki pas son letan koze,
pour reste touzour pov.
24Larises i rekonpans sa enn ki saz.
Sa enn ki fou i reste dan son lafoli.
25En temwen ki dir laverite i sov lavi;
sa enn ki koz lalang i en tret.
26Sa enn ki annan respe pour SENYER
i viv dan konfyans;
son bann zanfan i viv an sekirite.
27Respe anver SENYER i sours lavi;
i ede pa tonm dan bann pyez lanmor.

28En gran popilasyon i fer laglwar en lerwa.
Son pouwar i bese si son popilasyon i diminyen.
29Sa enn ki pasyan i rezonnab;
sa enn ki ankoler vitman i montre ki i en fou.
30En lespri trankil i favoriz lasante;
me lapasyon i ronz lekor.
31Sa enn ki oprim en pov i ensilte son kreater;
sa enn ki sekour en pov i onor SENYER.
32Malfeter i ganny kraze par son prop mesanste;
me sa enn ki zis i gard konfyans menm devan lanmor.
33Lasazes i repoz dan leker en zonn rezonnab;
i ganny rekonnèt menm parmi bann fou.
34En nasyon ki pratik lazistis i grandi;
me lenzistis i fer laont en pep.
35Lerwa i apresye en serviter ki azir avek pridans;
son lakoler i pour sa enn ki fer li onte.

Proverb 15

1En larepons trankil i repous lakoler;
me en parol brit i provok lakoler.
2Parol en saz i ogmant konnesans;
me labous en fou i repann lafoli.
3Lizye SENYER i partou;
i obzerv dimoun bon koman move.
4En bon parol i parey en pye dibwa ki donn lavi;
me en parol kriyel i kas leker.
5En fou i mepriz lenstriksyon son papa;
me sa enn ki aksepté bann reprimann i pridan.
6Lakaz sa enn ki zis i ranpli avek larises;
me sa enn ki malonnet, i atir maler lo son larises.
7Labous sa enn ki saz i senm konnesans;
me leker sa enn ki bet pa vo nanryen.
8SENYER i deteste sakrifis ofer par bann malonnet;
me i pran plezir dan lapriyer sa enn ki zis.
9SENYER i deteste manyer fer en malfeter;
me i kontan sa enn ki rod lazistis.
10Sa enn ki abandonn en bon semen, pou ganny pini severman;
me sa enn ki deteste repros, pou mor.
11SENYER i konnen sa ki pase dan lemond lanmor;
me i konn plis ankor, sa ki pase dan leker imen.
12Sa enn ki ensolan pa kontan ganny kritike;
i pa kontan pran konsey sa enn ki saz.
13Lazwa i lo figir sa enn ki annan bonker;
me en leker ki dan lapenn i dekouraz lespri.
14En saz i rod konnesans.
Labous sa enn ki fou i pran plezir dan lafoli.
15Pour en pov, lavi i difisil tou le zour;
me pour en leker zwaye, lavi i en lafet tou le zour.
16Vomye annan en pti gin
me annan respe pour SENYER,
ki annan larises e viv dan traka.
17Vomye en pla legim kot lanmour i rennyen,
ki en bef angrese kot i annan laenn.
18En zonn malsoufran i provok diskord;
me sa enn ki pasyan i kalme dispit.

19Semen sa enn ki pares i ranpli avek rons ek pikan;
me semen sa enn ki drwat i byen degaze.
20En garson ki saz i fer lazwa son papa;
me sa enn ki bet i mepriz son manman.
21Sa enn ki fou i pran plezir dan lafoli;
me en zonn rezonnab i mars drwat lo son semen.
22En proze pa reisi si nou pa demann konsey;
me i reisi kan i annan bokou konseye.
23En bon larepons i donn lazwa;
en bon larepons ler fodre, i fer dibyen.
24En saz i swiv semen ki mont ver lavi;
konmsa, i evit lemonn lanmor ki par anba.
25SENYER i detri lakaz sa enn ki vantar;
me i protez propriyete en vev.
26SENYER i deteste sa enn ki annan move lentansyon;
me bann bon parol i fer li plezir.
27Sa enn ki tay deryer larzan,
i anmenn maler dan son fanmir.
Me sa enn ki deteste pran gous ava viv lontan.
28Sa enn ki zis i reflesi avan reponn;
labous en malfeter i kras move parol.
29SENYER i reste lwen avek bann malfeter;
me i ekout lapriyer sa enn ki zis.
30En zoli regar i met lazwa dan leker;
en bon nouvel i redonn lafors.
31Sa enn ki ekout konsey ki lavi i donn li,
ava annan son plas parmi bann saz.
32Sa enn ki refiz lenstriksyon, i mepriz son prop lekor;
sa enn ki ekout konsey, i aprann koman reflexir.
33Respe pour SENYER i ansenny lasazes.
Limilite i vin avan loner.

Proverb 16

Senyer dan Lavi Tou le zour

1Zonn i poz keston;
me SENYER ki donn larepons.
2Zonn i krwar touzour ki i byen azir;
me SENYER ki egzamin fon leker.
3Konfye ou travay avek SENYER,
e ou ava realiz ou bann proze.
4Tou sa ki SENYER in fer i annan en rezon,
menm bann malfeter, pour zot ganny pini zour maler.
5SENYER i deteste dimoun arogan;
sirman zot pou ganny pini.
6Lalwayote ek lanmour i pardonn en fot;
Sa enn ki annan respe pour SENYER i evit fer sa ki mal.
7Kan SENYER i kontan avek mannyer fer en zonn,
i rekonsilye son prop lennmi avek li.
8Vomye ganny en pti pe onnetman,
ki ganny bokou malonnetman.
9Leker imen i fer bann plan;
me SENYER ki diriz son aksyon.
10Lerwa i koz avek lotorite sorti kot Bondye;
i pa tronpe dan son zizman.
11Bann balans ek bann mezir zis i pour SENYER

ki'n fikse valer bann pwa.

12I degoutan pour en lerwa fer sa ki mal,
akoz pratik lazistis ki etabli son pouvwar.

13Lerwa i kontan ler ou koz onnetman.
I kontan sa enn ki dir laverite.

14Lakoler en lerwa i en mesaze lanmor;
en dimoun saz i kapab kalme li.

15Kan figir lerwa i zwaye, i siny lavi;
son labonte i parey lapli ki rafresi.

Lavi Sosyal e Moral

16Vomye posed lasazes plito ki lor;
vomye annan disernman plito ki larzan.

17Semen sa enn ki drwat i evit lemal;
sa enn ki vey lo son mannyer viv, i protez son lavi.

18Lorgey i vin avan dezas;
larogans i vin avan larin.

19Vo mye viv trankilman parmi bann pov,
ki ganny en par dan byen malaki avek bann orgeye.

20Sa enn ki konn fer zafer ava prospere;
sa enn ki fer konfyans SENYER ava ere.

21Sa enn ki leker i saz i annan disernman;
en parol ki fer plezir i ogmant son savwar.

22Lasazes i sours lavi pour sa enn ki saz;
en fou i ganny pini par son prop betiz.

23Sa enn ki saz i reflesi avan koze;
konmsa, i kapab konvenk dimoun par son bann parol.

24Bann zoli parol i parey en gof dimyel;
i dou dan pale e bon pour lekor.

25En semen i paret drwat pour en zonm;
me finalman, i en semen ki kondwir ver lanmor.

26Lafen en travayer i obliz li travay, akoz son vant i pous li pour travay.

27Dimoun malonnet i mazin fer sa ki mal;
son labous i brile pour fer mesanste.

28Dimoun ki fo i provok bann dispit;
sa enn ki fer kalonmni i detri lanmitye.

29Dimoun vyolan i tronp son prosen;
i fer li pran en move semen.

30Sa enn ki ferm lizye pe prepar en move kou;
sa enn ki mord lalev in deza fer sa ki mal.

31Seve blan i en kouronn laglwar
ki sa enn ki'n mars lo semen lazistis i gannyen.

32Vomye en dimoun pasyan ki en gerye;
vomye en dimoun ki kontrol son karakter,
ki enn ki kaptir en lavil.

33Tiraz osor i fer dan en sak;
me zis SENYER ki pran desizyon.

Proverb 17

1Vomye manz en morso dipen sek dan trankilite,
ki partisip dan en festen kot i annan dispit.

2En serviter saz ava ranplas
en garson ki fer onte.

I ganny en par dan patrimwann lafanmir.

3Dife i teste lor ek larzan;
me SENYER i sonn leker.

4En malfeter i ekout bann move parol;
en manter i ekout bann parol mansonz.
5Sa enn ki mepriz en pov i ensilte son kreater;
sa enn ki kontan maler lezot pour ganny pini.
6Pti zanfan i fer loner bann vyeyar,
e bann paran i fer loner zot zanfan.
7Mannyer koze en fou i vilger,
ankor mwens, en dirizan ki koz lalang.
8En kado i parey en pyer presyez pour sa enn ki donnen;
i krwar ki i pou ouver tou laport.
9Sa enn ki pardonn en lofans i kiltiv lanmitye;
me sa enn ki fer rapel dispit i diviz bann zanmi.
10En repros i annan plis lefe lo en zonn entelizan,
ki san koubaton lo en fou.
11Dimoun mesan i rod zis fer dezord;
e en mesaze kriyel pou ganny anvoye kont li.
12I vomye rankontre en lours ki'n perdi son bann piti,
ki afront en zonn fou dan son lafoli.
13Maler pa pou zanmen kit lakaz
sa enn ki rann lemal pour lebyen.
14Sa enn ki konmans en dispit,
pe provok en linondasyon.
Alor, arete avan ki bagar i konmanse.
15SENYER i deteste sa enn ki deklar en koupab inosan
e sa enn ki kondann en inosan.
16Ki en sonm larzan i kapab fer dan lanmen en fou?
Pour li aste lasazes?
Non, i tro bet pour sa.
17En zanmi i fidel dan tou sironstans;
en frer i la pour partaz son difikilte.
18Zis en fou ki pran responsabilite det son prosen.
19Sa enn ki kontan ofans dimoun, i kontan senm diskord;
sa enn ki pas pour enportan pe rod maler.
20Sa enn ki rize pa pou prospere;
sa enn ki koz lalang pou tonm dan maler.
21Sa enn ki met omonn en fou pou ganny problemn;
napa lazwa pour paran en zanfan fou.
22En leker zwaye i en bon remed;
me en lespri tris i deperi bann lezo.
23Dimoun malonnet i aksepte gous anba latab,
pour ki lalwa pa ganny aplike.
24Lasazes pa lwen avek sa enn ki annan disernman;
me lizye sa enn ki bet i get lorizon.
25Sa enn ki sot i sagrin son papa;
i rann tris sa enn ki ti met li omonn.
26I pa bon kondann en inosan,
fwet en dimoun enportan i al kont son drwa.
27Sa enn ki pa koz bokou i posed konnesans;
sa enn ki lespri i kalm i rezonnab.
28Menm ler en fou pa dir nanryen i pas pour en saz;
Ler i ferm son labous, i pas pour entelizan.

Proverb 18

1Sa enn ki viv li tousel i rod son prop lentere;
i met li ankoler kont sa enn ki oule ed li.

2Sa enn ki bet pa enterese konpran,
me i zis oule fer letalaz son bann lide.
3Mesanste i anmenn mepri;
dezoner i anmenn laont.
4Parol en zonn i parey delo profon;
i en sours lasazes deborde parey en larivyer.
5I pa byen donn rezon sa enn ki koupab;
oubyen refiz enn ki zis, son drwa
6Lalev en zonn bet i anmenn dispit;
son labous i provok bagar.
7Labous sa enn ki bet i koz son larin;
son lalev i en pyez pour li.
8Parol sa enn ki dir dimal i parey en draze
ki desann ziska dan fon ou lekor.
9Sa enn ki neglizan dan son travay
i frer avek sa enn ki detri.
10Non SENYER i en tour solid;
i en proteksyon pour sa enn ki zis.
11Fortin sa enn ki ris i en lavil fortifye,
e dan son limazinasyon, i en gran miray protekter.
12Avan katastrof, leker en zonn i ranpli avek lorgey;
me limilite i vin avan loner.
13Sa enn ki reponn avan ekoute,
i montre koman i bet e i ganny gognarde.
14Lespri en zonn i soutenir li dan maladi;
me lekel ki pou remet debout en lespri dekouraze?
15En lespri avek disernman i anmenn konnesans;
en saz i kontan antann konnesans.
16Ofer en kado i ouver bann laport;
i permet rankontre dimoun enportan.
17Premye ki defann son ka i sanble annan rezon,
ziska ler lot parti i demann li bann laprev.
18Tiraz osor i aret dispit;
i desid ant bann group pwisan.
19En frer ki'n ganny ofanse i pli for ki en lavil fortifye;
bann dispit i parey bann verou laport en pale.
20Parol sorti dan labous en zonn i ranpli son vant;
sa ki sorti dan son lalev i rasazye li.
21Pouvwar lalang i donn swa lavi oubyen lanmor;
sa enn ki kontan koze i devre aksepte son konsekans.
22Sa enn ki'n trouv en fanm in trouv boner;
sa i en faver sorti kot SENYER.
23En pov i koz an sipliyen;
en ris i reponn avek bann parol dir.
24Bokou zanmi i anmenn maler,
me en vre zanmi i pli lwayal ki en frer.

Proverb 19

1Vomye en pov ki viv onnetman,

ki en ipokrit ki bet.

2Mank refleksyon i pa bon pour personn;
sa enn ki tro prese i kapab komet bann fot.

3Par son lafoli, zonn i perdi semen.
Me apre, i met li ankoler kont SENYER.

4Larises i ogmant lakantite zanmi.

Me en pov i perdi son sel zanmi ki i annan.
5En fo temwen pou ganny pini en zour;
sa enn ki koz manti pa pou sape.
6Bokou dimoun i rod faver avek dimoun enportan;
tou dimoun i zanmi avek sa enn ki donn kado.
7En pov i ganny deteste menm par son bann frer;
Anplis, son bann zanmi i les li tonbe.
Ler i apel zot pour koz avek zot,
zot nepli la.
8Sa enn ki'n ganny lasazes i trouv boner.
Sa enn ki annan disernman i viv ere.
9En fo temwen pour ganny pini en zour;
sa enn ki koz lalang pour disparet.
10I pa bon pour en zonn bet viv dan liks;
ankor mwen, pour en lesklav komann bann sef.
11Sa enn ki pridan i reste pasyan;
son loner i fer oubliy en lofans.
12Lakoler en lerwa i parey gronnyman en zenn lyon;
me son labonte i parey laroze lo zerb.
13En zannan bet i fer maler son papa.
En fanm kankan, i parey en dalo ki pa aret koule.
14Ou paran ki fer ou erit lakaz ek larzan;
me SENYER ki donn ou en fanm pridan.
15Lapares i fer tonm dan sonmey;
sonmey i fer soufer lafen.
16Sa enn ki respekte bann komannman pou viv;
sa enn ki tanpi son mannyer viv, pou mor.
17Sa enn ki donn en pov, i pret SENYER;
i ava ganny rekonpanse pour tou.
18Koriz ou zannan tan ki i annan lespwar;
me pa ale ziska swet son lanmor.
19En dimoun vyolan i devre pey son pri:
Si ou pa fer li, ou pe ankouraz li pour rekonmanse.
20Ekout bann konsey e aksepte lenstriksyon;
konmsa, plitar, ou ava vin en saz.
21Zonn i fer bokou proze;
me zis lavolonte SENYER ki ganny realize.
22Sa ki nou anvi war dan en zonn, se fidelite.
Vomye ou pov, plito ki manter.
23Respe anver SENYER i anmenn lavi;
ou al dormi rasazy e maler pa tonm lo ou.
24Sa enn ki pares i plonz son lanmen dan pla;
me i pa anmenn son lanmen kot son labous.
25Si ou tap sa enn ki ensolan,
sa enn ki bet ava aprann koman vin pridan.
Koriz sa enn ki annan disernman,
i ava ganny konnesans.
26En zannan ki vyolan anver son papa
e ki rezet son manman,
i en laont e en dezoner.
27Mon garson! Si ou aret ekout bann konsey,
ou pa pou aprann nanryen.
28En temwen san moral i bafwe lazistis.
Labous bann malfeter i devor sa ki mal.
29Zizman in pare pour bann ki ensolan;

Koudbaton pour ledo sa enn ki bet.

Proverb 20

1Diven i rann ensolan e labwason for i rann azite;

sa enn ki les lalkol soul li, pa kapab vin saz.

2Lakoler en lerwa i parey gronnyman en zenn lyon;

sa enn ki fer lerwa ankoler, i riske son lavi.

3I en loner pour sa enn ki evite fer kankan;

zis bann fou ki kontan pran kouler.

4Sa enn ki pares pa travay son later ler fodre;

dan letan larekolt, i pou napa nanryen pour rekolte.

5En proze dan leker en zonn i parey delo anba later.

En zonn avek disernman i konn servi sa delo.

6Bokou dimoun i dir ki i fidel;

me lekel ki kapab trouv en zonn sir?

7Sa enn ki zis i viv onnetman;

zanfan ki vin apre li pou byennere.

8Kan lerwa i syez lo son tron pour rann zizman,

i war toudswit sa ki move.

9Lekel ki kapab dir: Mon leker i kler;

mon pa'n komet okenn pese?

10Annan de pwa, de mezir;

SENYER i deteste tou le de.

11Menm en zanfan, i fer konnen par son konportman,

si son bann aksyon pou pir e drwat.

12SENYER ki'n fer lizye pour war

e zorey pour antann.

13Si ou kontan dormi, ou pou vin pov.

Gard ou lizye ouver e ou ava rasazye avek dipen.

14Sa enn ki aste i dir: Tro ser.

Me apre, i kontan sa ki i'n aste.

15Lor ek pyer presyez i annan an annabondans;

me labous ki annan konnesans i en bizou presye.

16Si en dimoun i vin kot ou

pour responsab det en dimoun ki ou pa konnen,

pran son lenz an gaz;

si i responsab det bann etranze,

fodre ou egzize ki i donn en garanti.

17Dipen mansonz i dou pour konmanse;

me apre, i vin gravye dan labous.

18En plan i ganny fer ler ou pran konsey;

pour fer lager, kalkil byen koman dirize.

19Sa enn ki fer kalonmni i devwal bann sekre;

alor, pa frekant dimoun ki koz bokou.

20Sa enn ki modi son papa oubyen son manman,

son lalanp pou tennyen ler fernwanr i fer.

21Fortin ki ou ganny tro vit

pa pou profit ou plitar.

22Pa dir: Mon pou rann lemal pour lemal.

Met ou konfyans dan SENYER e i ava sov ou.

23SENYER i deteste bann pwa ki'n ganny fose;

bann balans fose pa en bon zafer.

24SENYER ki diriz tou nou lepa;

koman alor, en zonn i kapab konpran kote i pe ale?

25Dir san reflexir: Sa i sakre, i danzere.

Pa reflexir selman apre ki ou'n fer en ve.
26En lerwa saz i fer fannen bann malfeter;
i kraz zot anba larou maler lo zot.
27Konsyans i en lalanp ki SENYER in donn bann imen;
i eksplor dan profon leker.
28Labonte ek lwayote i protez lerwa;
son tronn i ganny soutenir par fidelite.
29Lafyerte lazenes i dan son lafors;
labote en vyeyar i dan son seve blan.
30Sikatris en blesir i en remed kont lemal;
bann kou i penetre ziska dan profon leker.

Proverb 21

1Leker lerwa i en pti larivyer dan lanmen SENYER.

I diriz li partou kot i oule.
2Dimoun i krwar ki tou sa ki i fer i byen;
me SENYER ki sonn leker.
3SENYER i prefer ladrwatir ek lazistis,
plito ki bann sakrifis.
4En regar fyer e en leker ranpli avek larogans,
i montre ki ou en malfeter: I en pese.
5Plan sa enn ki aktif i fer li vin ris;
me sa enn ki azir an vites pour konn lapovrete.
6Sa enn ki vin ris par mansonz,
son bann aki napa valer
7Lavyolans bann malfeter pour anmenn zot dan zot perdisyon,
akoz zot refiz fer sa ki byen.
8Semen sa enn ki malonnet i tord;
me mannyer fer sa enn ki inosan i drwat.
9Vomye viv dan kwen en lakaz,
ki viv dan lakaz en fanm ki kontan dispit.
10En malfeter i mazin zis fer sa ki mal;
i napa pitye menm pour son zanmi.
11Pinisyon en ensolan i fer sa enn ki bet vin saz;
ler en saz i ganny enstri, i ganny konnesans.
12Sa enn ki zis i obzerv lakaz en malfeter;
i zet li dan larin.
13Sa enn ki bous son zorey ler en pov i kriye,
pa pou ganny okenn larepons zour i ava kriye.
14En kado ki'n ganny donn an sekre, i kalme lakoler;
en prezan ki'n dan pos i tenny lakoler.
15Sa enn ki zis i dan lazwa ler i azir dapre lazistis;
me i fer per bann malfeter.
16Sa enn ki abandonn semen konnesans,
pou fini dan lasanble dimoun mor.
17Sa enn ki kontan fer lafet pou reste touzour pov.
Sa enn ki kontan diven ek delwil pa pou zanmen vin ris.
18Malfeter i en garanti pour sa enn ki zis;
Tret i en garanti pour dimoun ki drwat.
19Vomye viv dan kwen en dezer,
ki viv avek en fanm nervez ki rod dispit.
20I annan en trezor presye ek delwil an rezerv dan lakaz en saz;
me en dimoun bet i goberz tou.
21Sa enn ki rod lazistis ek lafidelite,
pour dekouver lavi, lazistis ek loner.

22Sa enn ki saz, i atak en lavil fortifye;
i kraz fortifikasyon kot zot ti'n met zot konfyans.
23Sa enn ki vey lo parol ki i dir,
i protez li kont maler.
24Sa enn ki fyer, vantar, i ganny apele ensolan;
i azir avek en tro gran larogans.
25Dezir en parese i touy li,
akoz son lanmen i refize travay.
26I touzour anvye lezot;
me sa enn ki zis i donner
san gard nanryen pour li.
27Sakrifis bann malfeter i degoutan;
anplis, zot ofer li avek move lentansyon.
28En fo temwen pou disparet;
me sa enn ki ekoute, ava kapab donn en bon temwannayaz.
29Bann malfeter i pran en figir serye;
Me sa enn ki drwat i reflesi lo son mannyer fer.
30Napa okenn lasazes imen, okenn rezonnman, okenn konsey imen,
ki kapab tenir devan SENYER.
31Seval i ganny ekipe pour zour konba;
me SENYER ki donn laviktwar.

Proverb 22

1En bon repitasyon i preferab ki bokou larises;

lestim ki dimoun i annan pour ou,
i meyer ki lor ek larzan.
2La sa ki ris ek pov i annan ansanm:
SENYER ki'n fer tou le de.
3Ler maler i vini, en zonn pridan i war e i al kasyet;
sa enn ki san leksperyans, i fonsé
e i pey son konsekans.
4Larises, loner ek lavi,
i rekonpans sa enn ki posed limilite e respe pour SENYER.
5Semen en zonn ki fo i kouper avek bann bison pikan ek bann pyez.
Sa enn ki oule protez son lavi, i evit sa semen.
6Donn en zanfan bann bon labitid depi son zenn az;
I ava ankore pe met zot an pratik dan son vye zour.
7Sa enn ki ris i domin lo bann ki pov;
sa enn ki demann prete i vin lesklav sa enn ki prete.
8Sa enn ki senm lenzistis pou rekolte maler;
e son lakoler pou ganny detri.
9Sa enn ki bon pou ganny beni,
akoz i partaz son manze avek bann pov.
10Sas sa enn ki ensolan e dispit ava fini;
pou nepli annan okenn lager ni lensilt.
11Sa enn ki kontan en leker pir, e ki koz byen,
pour vin zanmi lerwa.
12Lizye SENYER i protez vre konnesans,
me i rezet parol en zonn fourb.
13Sa enn ki pares i dir: I annan en lyon deor;
mon pou ganny touye dan semen.
14Labous en fanm devergonde i parey en lafos profon;
sa enn ki SENYER i rezete i tonm ladan.
15Zanfan i kontan sa ki paret bet.
Me roten ki pour fer li sanze.

16Sa enn ki kraz en pov i rann li ris;
sa enn ki donn en ris, i vin li menm.
Parol en Saz
17Ouver ou zorey, ekout parol bann saz;
port atansyon leson mon bann lansennyman.
18Annefe, ou pou ere si ou gard zot dan ou leker;
gard zot touzour pare dan ou labous.
19Pour ki ou met ou konfyans dan SENYER,
ozordi, mon'n ansenny ou osi konnesans.
20Pa mon'n ekri pour ou trant kousey,
bann kousey ek bann refleksyon,
21pour fer ou konn sa ki byen e vre,
pour ou kapab reponn avek sa enn ki anvoy ou,
par bann parol laverite?
22Pa vol en pov aköz i mizer,
ni kraz enn ki dan bezwen devan laport lavil.
23SENYER ava pled pour zot
e pran lavi sa bann ki'n pran tou avek zot.
24Pa frekant sa enn ki met li ankoler;
pa asosye ou avek bann malsoufran.
25Ou riske imit zot mannyer fer
e ganny pri dan en pyez.
26Pa fer parey sa bann ki pran responsabilite det lezot.
27Si ou napa nanryen pour donner an konpansasyon,
zot pou pran ou lili anba ou.
28Pa deplas bann vye taso balizaz
ki ou bann zanset ti poze.
29Si en zonn i fer byen son travay,
ava kapab servi bann lerwa;
i pa pou travay pour dimoun ordiner.

Proverb 23

1Ler ou asiz pour manz avek en dimoun enportan,
obzerv byen sa enn ki devan ou.
2Si ou abitye manz tro bokou,
limit ou lapeti.
3Pa ganny lanvi manz son bann bon pla;
i kapab en nouritir tronper.
4Pa fatig ou pour vin ris;
ganny ase lespri pour ou refize.
5Ler ou lev lizye pour get larises, in fini ale;
en kou an gran, i'n ganny lezel,
parey en leg, in anvole ver lesyel.
6Pa manz dipen sa enn ki avar;
pa anvü son bann bon pla.
7Annefe, i pa mazin sa ki i dir.
I dir ou: Manze, bwar!
Me son leker pa senser.
8Ou pou vomi sa ki ou'n manze;
e ou bann bon parol pa'n servi nanryen.
9Pa koz avek en zonn ki bet;
i pou mepriz valer ou bann parol.
10Pa deplas bann vye taso balizaz;
pa antre dan propriyete en orfelen,
11aköz son defanser i pwisan,

i ava pled son ka kont ou.
12Met ou leker pare pour aprann;
ou ver ou zorey pour ekout bann parol leksperyans.
13Pa ezite pini ou zanfan;
i pa pou mor si ou fwet li avek en roten.
14Ler ou ava koriz li avek en roten,
ou pou sov son lavi dan lemonn lanmor.
Konsey en Papa pour son Garson
15Mon garson! Si ou leker i saz,
mon leker osi pou kontan.
16Mon et antye pou kontan
ler ou labous pour dir laverite.
17Pa zalou bann peser dan ou leker;
me touzour annan respe anver SENYER,
18akoz i annan sirman en lavenir
e ou lespwar pa pou perdi.
19Ou, mon garson! Ekoute e ou ava vin saz;
diriz ou lespri dan bon semen.
20Pa frekant bann bwarer diven,
ni bann ki manz lavyann avek vorasite,
21akoz bann bwarer ek bann ki voras pour vin mizer;
e afors nanryen fer, zot pour nepli annan nanryen pour mete.
22Ekout ou papa ki'n fer ou;
pa mepriz ou manman dan son vye zour.
23Kiltiv laverite e pa vann li;
kiltiv lasazes, lenstriksyon ek disernman.
24Papa sa enn ki zis pou dan lazwa;
sa enn ki ganny en garson saz pour zwaye.
25Rann ou papa ek ou manman ere;
rann ere sa enn ki'n met ou omonn.
26Mon garson! Donn mwan ou leker;
pran plezir swiv mon legzanp.
27En prostitye i en fose profon;
en fanm adilter i en pwi etrwat.
28I parey en voler ki vey lanbeli;
i rann en kantite zonn enfidel.
Portre en Soular
29Lekel ki kriy: Maler? Lekel ki kriy: Domaz?
Lekel ki dispit? Lekel ki plennyen san arete?
Lekel ki ganny bate san rezon?
Lekel ki annan lizye rouz?
30Pour sa enn ki'n bwar diven ziska tar;
Sa pour sa enn ki kontan gout diven melanze.
31Pa get diven ki annan en zoli kouler rouz,
ler i fize dan ou lakoup;
i desann fasilman.
32Apre, i morde parey en serpan,
e pike parey en skorpyon.
33Ou lizye pou war bann keksoz drol
e ou pou koz bonnavini.
34Ou pou parey en zonn ki pe dormi dan milye lanmer;
parey en zonn ki anler lo en ma.
35Ou pou dir: Zot in tap mwan,
me mon pa'n ganny blese.
Zot in bat mwan, me mon pa'n santi.

Kan mon pou leve,
mon pou demann en lot ver.

Proverb 24

Lasazes ek Malfeter

1Pa anvye bann malfeter,
ni anvi frekant zot,
2akoz zot leker i mazin zis vyolans
e zot labous i dir zis sa ki move.
3Avek lasazes ki en lakaz i ganny konstri;
e avek larezon i vin solid.
4Bann lasanm i ganny meble avek disernman,
avek bann lobze presye e zoli.
5En zonn sa i annan bokou lafors.
Sa enn ki annan konnesans i pli for.
6Si ou konn byen dirize, ou ava kapab fer lager,
ou bann konseye ava fer ou ganny lager.
7Lasazes i tro gran pour en fou;
i pa ouver son labous devan laport lavil.
8Sa enn ki prepar fer sa ki mal,
i ganny apele en bandi.
9En dimoun bet i mazin touzour fer pese.
Zonn i deteste sa enn ki ensolan.
10Si ou montre ou dekouraze dan letan maler,
alor, ou napa bokou lafors.
11Delivre sa enn ki ganny kondannen amor,
sa enn ki ganny trennen ver labatwar.
12Si ou dir: Nou pa ti konnen;
eski sa enn ki egzamin leker pa pou konpran?
Sa enn ki vey lo ou pa pou konnen?
Pa i pou rekonnans sakenn dapre son aksyon?
13Mon garson! Manz dimyel; i bon;
dimyel ki koul depi gof i dou dan labous.
14Alor, aprann ki lasazes i bon pour ou lavi.
Si ou dekouver li, i annan en lavenir pour ou
e ou lespwar pa pou perdi.
15Pa met en pyez parey en malfeter
kont lakaz sa enn ki zis;
pa ravaz landrwa kot sa enn ki zis i reste,
16akoz sa enn ki zis i kapab tonm set fwa,
me i pou touzour leve.
Me dan maler, en malfeter pou tonm pour touzour.
17Pa pran plezir dan maler ou lennmi;
pa montre ou kontantman ler i tonbe,
18sankwa, SENYER pou war, e i pa pou kontan,
e i pa pou pini ou lennmi.
19Pa met ou ankoler kont bann malfeter;
pa zalou sa enn ki fer sa ki mal,
20akoz napa okenn lavenir pour en malfeter.
Son lalanp pou tennyen.
21Mon garson! Annan respe pour SENYER ek lerwa;
pa frekant sa enn ki oule sanz tou.
22Annefe, dezas i kapab vit tonm lo li,
e lekel ki konnen dega ki i kapab fer!
Lezot Konsey bann Saz

23La ankòr bann konsey sorti kot bann sa: I pa bon donn fo zizman.
24Sa enn ki dir avek en malfeter: Ou inosan, pou ganny modi par lepep, bann nasyon pou ankoler kont li.
25Me sa enn ki averti en malfeter, i fer en bonn aksyon; benediksyon pou vin lo li.
26Sa enn ki donn en larepons fran i parey en anbrase lo labous.
27Fini byen ou travay deor; prepar tou lo ou later; apre, ou ava konstri ou lakaz.
28Pa temwanny san rezon kont ou vwazen; e pa koz manti.
29Pa dir: Mon pou tret li parey in tret mwan; mon pou fer zot pey pour sa ki zot in fer. Portre en Parese
30Mon'n pas pre kot later en parese, pre kot plantasyon rezen en zonn bet.
31Move zerb ti pe pouse partou, move zerb ti'n kouver later e bann miray ti'n tonbe.
32Mon'n gete, mon'n reflesi, mon'n war e mon'n tir en leson.
33Dormi en pe, asoupi en pe, krwaz lebra san nanryen fer.
34Pandann sa letan lapovrete i vin lo ou koman en voler; lanmizer pour sirprann ou parey en gerye arme.

Proverb 25

Diferan Proverb

1La ankòr bann proverb Salomon ki ti ganny transmet par bann zofisye Ezekyas, lerwa Zida:
2Nou onor Bondye pour gard keksoz sekre. Nou onor lerwa pour dekouver sa ki sekre.
3Ou pa kapab sonn leker bann lerwa, ni oter lesyel, ni profonder later.
4Tir verdigri lo larzan, e lorfev ava fer li vin en lobze presye.
5Sas malfeter devan lerwa, e son pouvwat ava vin pli solid dan lazistis.
6Pa fer vantat devan lerwa; e pa pran plas en dimoun enportan.
7I pli bon ganny dir: Mont isi, ki ganny abese devan en sef.
8Pa rakont lakour tro vit sa ki ou'n war. Ki ou pou fer apre, ler ou ladverser i prouve ki ou annan tor?
9Defann ou ka kont ou prosen zis avek li, me pa devwal sekre en lot dimoun;
10sankwa ler i tande, i pou ensilte ou e ou ava perdi ou repitasyon.
11En parol byen apropiye i parey en ponm annor lo en dekor annarzan.

12En bag annor, en lornman fen annor,
i parey konsey en saz pour en zorey ki ekoute.
13En mesaze fidel i rekonfort son met ki anvoy li;
i parey lafrezer lannez pandan larekolt.
14Sa enn ki promet kado ki i pa zanmen donnen,
i parey nyaz ek divan ki pa anmenn lapli.
15Par lapasyans, en sef i ganny persiade;
Avek ladouser, lobstak i ganny tire.
16Si ou dekouver dimyel, manz zis sa ki ou bezwen.
Si ou pran tro, ou pou bezwen vomi.
17Pa met souvan lipye kot ou vwazen,
sinon i kapab ganny ase avek ou,
e konmans deteste ou.
18En zom ki donn fo temwannayaz kont son prosen,
i anmenmtan en gro baton, en lepe ek en fles pwent.
19Fer konfyans dan en tret zour maler,
i parey en ledan kase ek en lipye foule.
20Sant bann sanson lazwa avek en dimoun tris,
i konmsi ou pe tir ou lenz lo ou dan lafrezer,
oubyen vers vineg lo en boubou.
21Si ou lennmi i lafen, donn li keksoz pour manze;
si i swaf, donn li keksoz pour bwar.
22Annefe, ou ava met li mal alez,
konmsi i annan labrez lo son latet.
23Vandnor i anmenn lapli;
mansonz, i anmenn lakoler.
24Vomye reste dan en kwen lakaz,
plito ki viv dan lakaz en fanm kankan.
25En bon nouvel sorti dan en pei lwenten
i parey delo fre pour sa enn ki pe mor laswaf.
26En dimoun zis ki tranble devan en malfeter,
i parey en lafontenn oubyen en pwi delo sal.
27I pa bon manz bokou dimyel,
ni rod tro bokou loner.
28Sa enn ki pa kapab kontrol son lakoler
i parey en lavil san defans, san okenn miray.

Proverb 26

1Parey lannez an ete,
oubyen lapli pandan larekolt pa ale ansanm,
loner pa ale avek en zom ki bet.
2Parey zwazo ki pase, parey zirondel ki anvole,
malediksyon san rezon pa pran lo person.
3En fwet pour en seval, en labrid pour en bourik,
en roten pour ledon en fou.
4Pa reponn en fou dapre son lafoli,
pour ki ou menm ou pa vin fou.
5Reponn en zom fou dapre son lafoli;
sankwa, i pou krwar i en saz.
6Sa enn ki konfye en mesaz avek en fou,
pe koup son prop lazanm e bwar lavyolans.
7En proverb dan labous en fou,
i osi feb ki lazanm sa enn ki bwete.
8Si ou met en ros dan en fles,
i konmsi ou pe onor en fou.

9En fles leve dan lanmen en bwarer,
i parey en proverb dan labous en fou.
10En sef ki anploy en fou oubyen en soular,
i fer ditor tou dimoun.
11En fou ki repet son betiz,
i parey en lisyen ki retourn kot son vomi.
12I annan plis lespwar rankontre en fou,
ki rankontre en zonn ki krwar i saz.
13En parese i dir: I annan en lyon dan lari!
I annan en lyon dan milye semen.
14Laport i tourn lo son bann gon,
en parese i tourn lo son lili.
15Sa enn ki pares i plonz son lanmen dan pla;
me i tro fatige pour li anmenn son lanmen kot son labous.
16Sa enn ki pares i krwar i pli saz
ki set zonn ki reponn avek disernman.
Ankor Plis Proverb
17En pasan ki mel li dan dispit ki pa konsern li,
i parey sa enn ki atrap en lisyen par zorey.
18Sa enn ki tronp son prosen e ki apre dir: Mon ti pe zwe,
19i parey en fou anraze ki lans otour li
bann tizon anflanmen, ek bann fles mortel.
20Fot dibwa, dife i tennyen;
kan nepli annan medizans, dispit i arete.
21Sa enn ki kontan lager e ki provok bann dispit,
i parey sarbon lo labrez e dibwa dan dife.
22Parol sa enn ki dir dimal i parey en draze
ki desann ziska dan fon ou lekor.
23Bann parol amikal sorti dan en move leker,
i parey larzan brit plake lo en po anter.
24Sa enn ki annan laenn i kasyet li dan son mannyer koze;
dan fon son leker, i pe prepar en move kou.
25Pa krwar li ler i koz avek bonte,
akoz i annan set move panse dan son leker.
26Par riz, i kapab kasyet son laenn;
me son mesanste pou ganny devwale devan lasanble.
27Sa enn ki fouy en trou pour tonm ladan;
ros i tonm lo sa enn ki'n roul li.
28Dimoun lalang i deteste sa enn ki i pe kraze;
bann parol anmyele i koz larin.

Proverb 27

1Pa fer vantar lo koman demen pour ete;
akoz ou pa konnen sa ki kapab arive ozordi.
2Les lezot dimoun felisit ou,
les en etranze fer li, me pa ou.
3Ros i lour, disab i pez en kantite;
me lakoler en fou i pli lour ki tou le de ansanm.
4Lavyolans i kriyel, lakoler i parey en larivyer ki deborde;
me lekel ki kapab tenir devan zalouzi?
5Vomye en kritik fran
ki en lanmour ki reste sekre.
6Repros en zanmi i prouv son konfyans;
en lennmi ki anbras ou i tronper.
7En zonn ki pa lafen i refiz menm dimyel;

pour sa enn ki anfanmen, sa ki anmer i dou.
8En eran lwen avek son pei,
i parey en zwazo ki pe anvole lwen avek son nik.
9Delwil ek lansan i fer plezir leker;
ladouser lanmitye i vo plis ki ou prop konsey.
10Pa abandonn ou zanmi, ni zanmi ou papa.
Si ou dan problem, pa al kot ou frer.
Annefe, en pros vwazen i preferab ki en paran lwen.
11Mon garson! Kondwir ou byen e rann mon leker ere;
konmsa, mon ava kapab reponn sa enn ki fer mwan ditor.
12Ler maler pe vini, sa enn ki pridan i al kasyet;
bann inyoran i tanpi, me zot pey ser.
13Pran lenz sa enn ki'n port li garan pour det en etranze;
demann en gaz avek sa enn ki port li kosyon pour en etranze.
14En bonzour for granmaten;
sa i parey en malediksyon.
15En fanm ki dispit, i parey en dalo
ki pa aret koule zour lapli.
16Sa enn ki esey aret li, pe esey aret divan,
oubyen i pe atrap delwil avek son lanmen drwat.
17Feray i fit feray,
en dimoun i egey vizaz son prosen.
18Sa enn ki pran swen avek en pye fig, i manz son fri;
sa enn ki pran swen avek son met, i ganny onore.
19Parey ou prop vizaz i reflekte dan delo;
leker imen i reflekte ou prop santiman.
20Parey ki lemonn lanmor ek lemonn bann defen pa zanmen rasazyé,
lizye zonnm osi pa zanmen satisfé.
21Dife i teste lor ek larzan;
me en zonnm i ganny zize dapre son repitasyon.
22Menm si ou kraz en fou dan en pilon,
avek bann lagrenn,
son lafoli pa pou separe avek li.
23Konn byen sakenn ou bann mouton;
pran swen ou bann troupo.
24Annefe, larises pa reste touzour,
en kouronn pa ganny transmet atraver bann zenerasyon.
25Kan zerb in ganny koupe, laverdir i aparet,
e zerb lo montanny i ganny ranmase.
26Mouton ava abiy ou,
kabri ava pey ou propriyete;
27dile kabri ava ase pour noury ou,
ou fanmir ek ou bann servant.

Proverb 28

1En malfeter i sove san ki personn pa pourswiv li;
me sa enn ki zis i annan otan konfyans ki en lyon.
2Ler i annan bokou dirizan en pei i revolte,
me avek en sef ki annan disernman lord i rennyen.
3En diktater ki oprim bann malere,
i parey en gro lapli ki pa les nanryen pou manze apre.
4Sa enn ki abandonn lalwa, i li fer loner bann malfeter;
Me sa enn ki obzerv lalwa i konbat kont bann malfeter.
5Malfeter pa konpran lazistis;
me sa enn ki rod SENYER i konpran tou.

6Vomye en pov ki viv onnetman,
 ki sa enn, menm si i ris, ki annan en movez kondwit.
 7Sa enn ki obzerv lalwa i en garson bon rezonnman.
 Me sa enn ki annan bann move frekantasyon,
 i fer laont son paran.
 8Si en dimoun i vin ris, par pret larzan avek gro lentere,
 son larises pour al pour sa enn ki bon anver bann pov.
 9Sa enn ki bous son zorey pour li pa antann sa ki lalwa i dir,
 menm son lapriyer i donn degou.
 10Sa enn ki antrenn en dimoun drwat lo move semen,
 pour tonm dan trou ki i'n fouye.
 Me dimoun ki drwat pou ere.
 11Sa enn ki ris i krwar i saz;
 me en pov ki disernman i kapab demaske li.
 12I en gran loner kan sa enn ki zis i triyonfe;
 me kan en malfeter i reisi, tou dimoun i al kasyet.
 13Sa enn ki kasyet son bann fot pa pou prospere.
 Me sa enn ki avoue son fot e renonse, pour ganny pardonnen.
 14Sa enn ki touzour veye pour pa fer sa ki mal fer, i ere.
 Me sa enn ki annan leker dir pour konn maler.
 15En dirizan dominer ki govern en pep pov,
 i parey en lyon ler i gronnyen,
 oubyen en lours ler i atake.
 16En sef san rezonnman i vin en gran diktater;
 sa enn ki deteste byen malaki ava viv lontan.
 17Sa enn ki annan disan lo son lanmen,
 pou sove pour tou son lavi.
 18Sa enn ki viv onnetman ava viv an sekirite;
 me sa enn ki anmenn en lavi doub,
 pou tonm dan enn bann latrap.
 19Sa enn ki kiltiv later, pa pou mank dipen;
 sa enn ki kiltiv bann rev, pou reste touzour pov.
 20Sa enn ki fidel pour ganny bokou benediksyon;
 me sa enn ki prese pour vin ris,
 pou ganny pini en zour.
 21I pa bon fer preferans ant dimoun;
 sepandan, pour en morso dipen, serten i kapab enzis.
 22En dimoun avar i prese pour li vin ris;
 i pa konnen ki lanmizer pour tap li.
 23Avek letan, nou prefer sa enn ki kritike,
 plito ki sa enn ki flate.
 24Sa enn ki depouy son papa ek son manman
 e ki dir: Sa pa en krim,
 i dalon avek en kaser lakaz.
 25En dimoun arogan i provok bann dispit;
 me sa enn ki fer konfyans dan SENYER pour vin ris.
 26Sa enn ki fer konfyans dan son prop zizman, i en fou;
 Me sa enn ki les li kondwir par lasazes,
 ava ganny delivre dan danze.
 27Sa enn ki donn bann pov pa pou mank nanryen.
 Me sa enn ki ferm son lizye, pou konn bokou malediksyon.
 28Kan en malfeter i pran pouvwar, tou dimoun i al kasyet.
 Ler i mor, bokou dimoun zis i leve.

Proverb 29

1Sa enn ki ganny averti me ki rezenbe

pour ganny tape en sel kou e san remed.

2Ler i annan bokou dimoun ki azir byen,

lepep i dan lazwa;

me si en diktater ki o pouvwar, lepep i plennyen.

3Sa enn ki kontan lasazes, i fer plezir son papa.

Sa enn ki frekant bann prostitye i perdi son larzan.

4En lerwa i konsolid son pei ler i respekte lazistis;

me en lerwa ki reklanm tro bokou taks i rin pei.

5Sa enn ki flat son vwazen

pe plas en latrap anba son lipye.

6Pour en malfeter, son bann fot i vin bann pyez.

Me sa enn ki zis i kriye e i dans dan lazwa.

7Sa enn ki zis i konn drwa en pov;

en malfeter pa konpran sa.

8Dimoun ensolan i souffle dife lo lavil;

me en saz i kalme lakoler.

9Si en saz i al ankour kont en fou,

i kapab ankoler oubyen riye;

i pa pour zanmen frankil.

10Dimoun ki kontan disan i ay sa enn ki onnet;

me en zonm drwat i kontan frekant zot.

11En fou i tal tou son bann santiman;

me sa enn ki saz i reste kalm.

12Kan en sef i ekout bann mansonz,

tou son bann travayer pou vin malonnet.

13La sa ki ris ek pov i annan ansanm:

SENYER ki'n fer tou le de.

14Si en lerwa i ziz bann pov avek drwatir,

son tronn ava ganny etabli pour touzour.

15Roten ek reprimann i donn lasazes.

Me en garson ki kapab fer tou sa ki i oule,

i fer laont son manman.

16Ler lakantite malfeter i ogmante, krim i ogmante.

Me sa enn ki zis, pou war zot tonbe.

17Koriz ou zanfane ou ava anpe;

i ava donn ou bokou lazwa.

18Ler napa okenn vizyon pour lavenir,

lepep pa ganny kontrole;

i ere sa enn ki obei lalwa.

19Parol pa ase pour koriz en serviter;

akoz, menm si i konpran, i pa reponn.

20Eski ou'n deza war en zonm ki koz san reflexir?

I annan plis lespwar pour en fou ki pour li.

21En serviter ki'n ganny gate depi son lanfans,

pou vin arogan plitar.

22En zonm malsoufran i provok bann dispit;

sa enn ki ankoler fasilman i komet bokou fot.

23Lorgey en zonm pour imilye li;

me sa enn ki senp, ava ganny loner.

24Sa enn ki konplis dan en vol, i deteste son prop lavi.

I antann malediksyon son viktim, me i pa dir nanryen.

25Lafreyer pour zonm i en move keksoz;

me sa enn ki met son konfyans dan SENYER i an sekirite.

26Bokou dimoun i rod faver sa enn ki gouvernen;

me SENYER ki ziz sakenn nou.
27En dimoun enzis i degoutan pour sa enn ki zis;
me sa enn ki zis i pas pour degoutan pour sa enn ki enzis.

Proverb 30

Parol Agour

1Parol sorti kot Agour, garson Yake.
La sa ki sa zonm ti deklare avek ltyel ek Oukal:
2I vre ki mon pli bet ki nenport ki zonm;
mon napa disernman imen.
3Mon pa'n aprann lasazes,
mon napa konnesans bann sen.
4Lekel ki'n mont dan lesyel e ki'n desann?
Lekel ki'n atrap divan dan kre son lanmen?
Lekel ki'n anvlop delo dan son lenz?
Lekel ki'n plas bann limit later?
Ki mannyer i apele? Koman son garson i apele?
Si ou konnen, dir mwan.
5Tou bann Parol Bondye in ganny teste.
I en boukliye pour sa enn ki pran refiz kot li.
6Pa azout nanryen avek sa ki i'n dir,
sankwa i pou repros ou e ou ava pas pour en manter.
7Mon demann ou de keksoz;
pa refiz mwan avan ki mon mor:
8Elwanny avek mwan sa ki fo ek parol mansonz;
pa donn mwan ni lanmizer, ni larises;
me donn mwan zis sa ki nesese pour viv.
9Annefe, si mon vin tro ris,
mon riske trai ou e dir:
Lekel li SENYER?
I si mon vin tro pov, mon kapab vin en voler.
Alor, mon pou nepli annan respe pour non Bondye.
10Pa dir dimal en serviter devan son met;
i riske modi ou e fer ou pey pour ou fot.
11I annan en kalite dimoun ki modi zot papa
e pa beni zot manman.
12I annan en bann ki krwar zot pir,
me ki pa'n lav zot salte.
13I annan ki orgeye
e ki get ou avek mepri.
14Serten i annan ledan parey lepe,
e lanmaswar parey kouto
pour devore e fer disparet bann pov lo later,
ek bann dezerite parmi bann et imen.
15Sise i annan de fiy ki dir: Donnen! Donnen!
I annan trwa keksoz ki pa zanmen satisfé,
kat ki pa zanmen dir: Ase!
16Lemonn lanmor, en fanm steril,
en later kot napa delo,
e dife ki zanmen i dir: Ase!
17Lizye ki mepriz en papa,
e ki neglig obeir son manman,
korbo obor larivyer, pour krev zot,
piti en leg pour devor zot.
18I annan trwa keksoz ki etonn mwan e ki mon pa konpran,

e kat ki mon pa konnen:
19Latras leg dan lesyel,
latras serpan lo en ros,
latras bato dan milye lanmer
e latras zonn kot en zenn fiy.
20La koman en fanm adilter i konport li:
I manze, i eswiy son labous,
apre i dir: Mon pa'n fer nanryen mal.
21Trwa keksoz i fer tranble later;
i annan kat ki i pa kapab siporte:
22En lesklav ki vin lerwa,
en fou rasazyè avek dipen,
23en fanm deteste ki marye,
e en servant ki ranplas son metres.
24I annan kat keksoz ki tipti lo later
me zot vreman entelizan;
25bann fourmi ki napa lafors,
me ki prepar zot nouritir pandan lete;
26bann daman ki napa pouvwar
ki viv dan bann kap ros,
27bann krike ki napa lerwa,
me ki sorti par group;
28bann lezar ki kapab ganny atrape avek lanmen,
e ki antre dan pale bann lerwa.
29I annan trwa keksoz ki mars avek lafyerte,
kat ki annan en zoli demars:
30En lyon ki pli for parmi bann zannimo,
ki pa kile devan personn;
31en kok ki drese lo son bann zergo, oubyen en bouk
ek lerwa dan milye son larme.
32Apre ki ou'n ase fou pour vant ou lekor,
ou'n reflesi, met ou lanmen lo labous:
33Ler ou bat dile, ou ganny diber,
tap lo nennen i fer sorti disan,
e met ankoler i prodwi bagar.

Proverb 31

Bann Konsey pour en Lerwa

1Parol lerwa Lemouel. Proverb ki son manman ti servi pour enstri li.
2Mon garson! Ki mon pou dir ou?
Ki mon pou dir ou, ou ki'n sorti dan mon vant.
Ki mon pour dir ou ki mon'n dezire?
3Pa donn ou lafors bann fanm;
pa les ou ganny anbete par bann fanm
ki koz maler bann lerwa.
4Lemouel! Lerwa pa devre,
lerwa pa devre bwar diven,
ni pour bann sef rod lalkol for;
5Ier zot in bwar, zot riske oubliye met an pratik lalwa
e trai drwa tou bann pov.
6Donn labwason for sa enn ki pou mor,
diven sa enn ki tris,
7pour ki i oubliy son lanmizer,
pour ki i oubliy son lapenn!
8Koz pour sa bann ki pa kapab koze;

defann drwa tou sa bann ki'n ganny abandonnen.
9Koze! Ziz avek lazistis.
Defann lakoz bann pov ek bann dezerite.
Portre en Fanm Valer
10Lekel ki'n dekouver en fanm valer?
I vo plis ki tou bann bizou.
11Leker son mari i fer li konfyans,
e i pa pou mank nanryen.
12Tou le zour son lavi, i fer zis dibyen, non pa dimal.
13I rod lalenn ek latwal linenn;
i pran plezir travay avek son lanmen.
14I parey bann bato marsan,
i fer vin son dipen depi pei lwen.
15I leve avan lizour i fer,
i prepar dekwa manze pour son fanmir,
i distribye travay ki annan pour fer avek son bann servant.
16Aprè refleksyon ki i aste en propriyete;
avek son prop lanmen i plant bann pye rezen.
17I ser son leren avek lafors;
i rann son lebra pli for.
18I satisfè avek son komers.
I pa tenny son lalanp pandan lannwit.
19Avek son lanmen, i fil difil;
son lanmen i gid fizo.
20I touzour pare pour ed sa enn ki pov,
i touzour la pour bann dezerite.
21I pa per lannez pour son fanmir;
tou dimoun kot li i annan dekwa pour abiye.
22I fabrik bann kouvertir;
i annan bann lenz fer avek len fen, kouler rouz.
23Ler son mari i asiz avek bann ansyen dan pei,
dimoun i rekonnèt li devan laport lavil.
24I fabrik bann lenz linenn ki i vann;
i livre bann sentir avek bann marsan.
25I respir lafors ek dinyite,
i annan konfyans dan lavenir.
26I koz avek lasazes;
son labous i ansenny lafidelite.
27I sirvey tou sa ki pas dan son lakaz,
i pa manz dipen lapares.
28Son bann zanfan i leve e deklar li ere;
son mari i leve e felisit li.
29Bokou fiy in montre sa ki zot kapab fer;
me ou, ou depas zot tou.
30Elegans i tronper, labote i desevar,
En fanm ki annan respe pour SENYER, i devre ganny loue.
31Rekonpans li pour travay fer avek son lanmen;
tou son bann travay i loue li ziska laport lavil.

Eklezyas 1

Lavi pa fer Sans

1Parol en saz, garson David, ki ti lerwa dan Zerizalenm.
2Sa zonm saz i dir:
Tou i vanite. Tou keksoz i anven e inital!
3Ki profi en dimoun i gannyen

pour tou travay ki i fer lo later?

4En zenerasyon i pase, en lot zenerasyon i vini,
me later i reste touzour lanmenm.

5Soley i leve; soley i kouse; vit i retourn la kot i ti leve.

6Divan i soufle dan direksyon Sid, apre i tourn dan direksyon Nor.

I vire; i tournen e retournen; apre i rekonmans son letour.

7Tou larivyèr i koul dan lanmer
me lanmer pa zanmen ranpli.

Bann larivyèr i touzour kontinyen koule ver menm landrwa.

8Tousala i fatigan; i repete san ki ou kapab dir: Ase.

Lizye pa fatige war; zorey pas fatige tande.

9Tou sa ki'n deza arive pou ariv ankor;

tou sa ki'n deza ganny fer, pou ganny fer ankor;

napa nanryen nouvo anba soley.

10Dimoun i kapab dir:

Gete! Sa i nouvo!

Pourtan, tousala i egziste byen lontan avan.

11Nou fasilman oubliy tou sa ki'n arive dan letan pase.

Zenerasyon ki vin apre nou,

zot osi, zot pou ganny oubliy par bann ki vin apre.

Leksperyans en Zonm Saz

12Mwan, en saz, mon ti lerwa lo pep Izrael, dan Zerizalenm. 13Mon ti deside etidye avek swen, tou bann keksoz ki ganny fer anba soley. Sa i en travay dir ki Bondye i'n donn nou, imen, pour aplik li dan nou lavi. 14Mon'n war tou sa ki ganny fer anba soley; tousala i zis vanite, inital, konmsi ou pe tay deryer divan.

15Sa ki tord pa kapab ganny drese;

sa ki manke, pa kapab ganny konte.

16Mon dir dan mwan menm: Mwan, mon'n akimil plis lasazes ki tou savan avan mwan,

dan Zerizalenm. Mon annan bokou leksperyans e mon annan gran konnesans. 17Mon ti

deside etidye seryezman pour konpran sa ki saz e konn sa ki fou e bet. Mon'n dekouver ki sa osi, i zis konmsi ou pe tay deryer divan.

18Gran lasazes i anmenn bokou traka;

pli ou konnesans i gran, pli ou annan tourman.

Eklezyas 2

1Mon ti dir dan mwan menm:

Mon pou teste ou avek bann plezir
e fer ou konnen kisisa boner.

La osi mon ti dekouver ki tousala ti zis vanite.

2Mon ti war ki riye i en keksoz fou e bet;

plezir pa anmenn okenn benefis.

3Mon ti deside rod plezir dan labwason; mon ti touzour kontrol mwan par lasazes. Mon ti oule war pli bon fason pour dimoun pas son lavi lo later.

4Mon ti realiz bann gran proze.

Mon ti fer bann gran lakaz e kiltiv gran plantasyon rezen.

5Mon ti fer zarden ek bann plantasyon,

plant bann diferan kalite fri.

6Mon ti fer bann rezervwar delo

pour aroz bann zenn pye dibwa.

7Mon ti aste bokou lesklav, zonm ek fanm;

zot zanfan in ne lanmenm;

mon ti annan bokou serviter.

Mon ti posed bokou zannimo, bef ek mouton,

plis ki tou dimoun ki ti reste Zerizalenm avan mwan.

8Mon ti akimil en gran kantite larzan ek lor,

trezor ki'n sorti partou dan mon rwayonm.

Mon ti annan zonm ek fanm ki ti sante pour mon plezir,
e mon ti annan bokou fanm,
neseser pour donn plezir en zonm.

9Mon ti'n vin pli gran ki tou sa ki'n deza viv dan Zerizalenm avan mwan;
mon lasazes in touzour ed mwan.

10Tou sa ki mon lizye ti anvi mon ti satisfè li;
mon pa ti zanmen priv mon lekor.

Mon fyer pour mon bann lakonplisman;
tousala i mon rekonpans pour tou mon travay.

11Alor, mon ti konsider tou sa ki mon'n akonpli,
travay dir ki mon'n realize avek bokou lapenn:

Tousala i vanite, konmsi mon pe tay deryer divan.

I pa vreman anmenn okenn lavantaz anba soley.

12Alor, mon ti rekonmans reflexir lo lasazes, lafoli ek sotiz.

Mon ti demande: Ki sa enn ki vin lerwa apre mwan pou fer?

I pou fer zis sa ki sa bann avan in fer?

13Mon ti war ki lavantaz lasazes i annan lo lafoli;
i parey lalimyer lo fernwanr.

14En dimoun saz i konnen kote i pe ale,
me en zonm bet i tatonnen dan fernwanr.

Pourtan, menm sor pe esper tou le de.

15Mon dir dan mwan menm:

Sa ki ariv avek en zonm bet, pou osi ariv avek mwan.

Alor, ki profi mon tire avek mon lasazes?

Mon dir tousala i osi vanite.

16Tou sa ki arive avek en saz oubyen avek en sot
pou ganny oubliye.

En saz i mor, zis parey en dimoun sot. 17Alor, mon deteste lavi; pour mwan, tou sa ki
ganny realize anba soley i move, tousala i vanite; i zis konmsi ou pe tay deryer divan.

18Mon deteste tou travay ki mon'n fer anba soley; mon bezwen les tou pour sa enn ki vin
apre mwan. 19Ki swa en zonm saz oubyen en zonm fou, i pou annan pouvwar lo tou

travay ki mon'n fer avek lasazes; tousala i zis vanite. 20Ler mon reflexir, mon regrete pour
lapenn travay ki mon'n donner anba soley. 21En dimoun in travay avek lasazes,

konnesans ek sikse; i bezwen kit sa ki i'n realize pour en lot ki pa'n fer nanryen. Sa osi i
vanite. 22Ki i reste pour sa zonm apre tou son aktivite ek tou son zefor anba soley? 23Tou

sa ki i'n fer dan lavi i anmenn zis douler ek lapenn; menm aswar i pa kapab ganny en
repo. Sa ankor i zis vanite.

24Sel bon keksoz pour en et imen fer, se manze, bwar e war rezilta son travay; mwan mon
krwar, sa i sorti kot Bondye. 25Lekel ki kapab anmize e profit lavi san Bondye? 26I donn

lasazes, konnesans ek lazwa sa enn ki fer li plezir. Me sa enn ki mal azir, i fer li rasanble
bann byen pour sa enn ki fer plezir Bondye. Sa i zis vanite, konmsi ou pe tay deryer divan.

Eklezyas 3

En Letan pour tou Keksoz

1I annan en letan pour tou keksoz;
en letan pour sak keksoz anba soley:

2En letan pour ne e

en letan pour mor;

en letan pour plante

e en letan pour rekolte.

3I annan en letan pour touye

e en letan pour geri;

en letan pour demoli

e letan pour konstri.

4I annan en letan pour plere
e en letan pour riye;
en letan pour plennyen
e en letan pour danse.

5I annan en letan pour saboule
e en letan pour anmas ros;
en letan pour sere
e en letan pour reste lwen.

6I annan en letan pour rode
e en letan pour perdi;
en letan pour garde
en letan pour zete.

7I annan en letan pour desire
e en letan pour koud;
en letan pour reste trankil
e en letan pour koze.

8I annan en letan pour kontan
e en letan pour deteste;
en letan pour lager
e en letan pour lape.

9Ki profi en travayer i tire dan son travay? 10Mon get lokipasyon ki Bondye in donn bann imen. 11Bondye i fer keksoz ariv dan son bon moman. Bondye in osi met dan lespri en et imen, dezir pour konn lepase ek lavenir; me imen pa kapab fini konpran tou travay Bondye. 12Alor, mon realize:

I pli bon pour zonn rezouir e profit lavi dan kontantman.

13I en kado Bondye pour en zonn manze, bwar e pran plezir dan rezilta son travay.

14Mon konnen ki tou sa ki Bondye i fer, i reste pour touzour.

Napa nanryen pour azoute, ni pour tire.

Bondye i azir dan sa fason pour ki dimoun i annan respe pour li.

15Sa ki arive ozordi, e sa ki pou arive plitar,
in deza arive avan.

Bondye i fer bann levennman lepase repete.

Lenzistis dan Lemonn

16La sa ki mon'n war ankor anba soley:

Dan plas lalwa, i annan mesanste;

la kot i devre annan lazistis, la ankor, i annan mesanste.

17Mon dir dan mwan menm:

Bondye pou ziz bann ki azir byen e bann ki azir mal.

I annan en letan pour tou keksoz e i pou ziz tou nou bann aksyon.

18Lo size bann et imen, mon krwar ki Bondye i oule teste zot pour fer zot menm war ki zot parey bann zannimo. 19Aprè tou, sor bann et imen ek sor bann zannimo pa diferan: Enn i mor parey lot, akoz zot annan menm souf lavi, e en et imen pa siperyer ki en zannimo.

Tousala i zis vanite 20Tou lavi i fini dan menm fason: Tou et vivan i sorti dan later e tou i retourn dan later. 21Lekel ki konnen si souf lavi en et imen i monte e si souf en zannimo i desann dan later? 22Alor, mon krwar ki napa en keksoz pli bon pour en et imen fer, ki zourir fri son bann aktivite; sa i son par. Annefe, personn pa pou fer li retournen pour li war ki pou arive apre li.

Eklezyas 4

1Mon'n war tou bann eksplwatasyon imen ki egziste anba soley. Kriye bann ki ganny kraze e napa personn pour ed zot. Pouvwar i dan kote bann ki pe dominan e napa personn pour sekour zot **2**Mon krwar bann ki'n mor i pli ere ki bann ki ankor vivan. **3**Bann ki pa ankor ne i pli ere akoz zot pa ankor war tou sa bann lenzistis anba soley. **4**Mon'n war osi ki bann dimoun ki zot aktivite i selman pour reisir e depas lezot. Sa ankor i anven e lakours deryer divan. **5**En fou i krwaz lebra e les li

mor lafen. 6En pti ponnyen repo i pli bon ki de ponnyen travay ki zis i en lakours deryer divan.

7Mon'n war osi lezot keksoz inital anba soley: 8En zonm i tousel; i napa ni zanfan, ni frer, me i travay san pozman. Son lizye pa zanmen fatigue war larises. Alor, pour ki i pe travay e pe priv son lekor? Sa i vanite e en move sityasyon pour viv ladan.

9De zonm asosye ansanm i pli bon ki en zonm tou sel. Ansanm zot benefisye en bon saler pour zot travay. 10Si enn i tonbe, lot ava lev li. Maler pour sa enn ki tousel; ler i tonbe napa personn pour lev li. 11Demenm, si de dimoun i dormi ansanm, zot kapab sof kanmarad; me sa ki tousel pou ganny fre. 12En zonm tousel i kapab ganny atake, me de dimoun i kapab reziste latak; pli en lakord avek trwa bren pa fasil kase. 13Plito en zenn garson pov me saz, ki en vye lerwa fou ki nepli kapab ekout konsey. 14Menm si sa zenn garson i sorti dan prizon pour vin lerwa; menm si i ti en mandyan dan sa menm rwayonm. 15Mon'n konstate ki tou dimoun anba soley i kontan koste obor sa zenn ki pou pran plas en lerwa ki'n mor. 16En gran lafoul ti swiv, me apre detrwa lannen, zot nepli satisfè. Sa osi i en vanite konmsi ou pe tay deryer divan.

Eklezyas 5

Pa Fer Promes Vid

1Fer atansyon ler ou al kot tanp Bondye; al pour ekoute plito ki pour ofer sakrifis parey bann fou, akoz zot pa ni konnen si zot pe mal azir. 2Pa bezwen prese pour koze, ni pour dir nenport parol devan Bondye. Bondye i dan lesyel e ou, ou anba lo later. Alor, pa koz bokou. 3Anfe, parey bann rev, ki rezilta tro bokou preokipasyon, sa ki koz bokou i koz betiz.

4Ler ou fer en ve avek Bondye, pa tarde pour akonpli li, akoz Bondye pa pran plezir dan bann sotiz; akonpli ve ki ou'n fer. 5I preferab pour pa fer okenn ve, ki fer en ve san gard ou parol. 6Evite pronons parol ki pou rann ou koupab; pa bezwen al dir avek mesaze Bondye ki ou'n tronpe. Akoz fer Bondye ankoler avek ou e detri travay ki ou'n fer? 7Bokou rev i zis vanite parey bokou parol. Alor, annan respe pour Bondye.

Lavi pa Fer Sans

8Pa etonnen si ou war bann pov pe ganny kraze par labi e kan dimoun dan pei i perdi zot drwa e pa ganny lazistis. Anfe, par lao en fonksyonner enportan, i annan en sef pli enportan ki protez li; par lao tou le de, i annan en lot sef pli enportan ancor. 9Later i anmenn benefis pour tou dimoun; menm lerwa, i depann lo lakanpany.

10Larzan pa zanmen ase pour sa enn ki kontan larzan; menm sa enn ki kontan larises pa zanmen satisfè avek sa ki i annan. Sa osi i zis vanite. 11Kan bann byen en zonm i ogmante, bann ki profit lo la i osi ogmante; ki benefis bann propriyeter i gannyen, sinon zis pour admire avek zot lizye? 12Sonmey en labourer i profon, menm si i ganny zis en pti pe manze ou byen bokou pour manze; me en zonm ris pa dormi akoz i posed tro bokou.

13Mon'n war en gran maler anba soley: Larises ki en zonm i akimile; sa i pour son maler.

14I perdi sa larises dan en move zafer; si i ganny en zanfan, son zanfan nepli annan nanryen.

15Parey i'n sorti dan vant son manman touni, i pou kit later touni; i pa pou anmenn nanryen avek li koman fri son travay. 16Sa i osi en gran maler; i pou retourn egzakteman parey i ti vini. Ki profi in gannyen? I'n travay dan vid. 17I'n pas tou son letan dan fernwanr, dan bokou traka, bokou soufrans ek fristrasyon.

18La sa ki mon'n war: I meyer pour en dimoun manze, bwar, profit plezir dan tou sa ki i fer anba soley, pandan tou son lavi ki Bondye in donn li; sa i son sor. 19En et imen ki Bondye in donn larises ek posesyon, e osi posibilite pour zourir son benefis, devre profite koman par e rezilta son travay. Sa i en kado sorti kot Bondye. 20Apre tou, i pa pou rapel son lavi kourt, akoz Bondye in ranpli son leker avek lazwa.

Eklezyas 6

1I annan en lot maler ki arive anba soley, e ki akable en et imen. 2En zonm ki Bondye in donn larises, posesyon ek loner, ki pa mank nanryen, i annan tou sa ki i dezire, me Bondye pa'n les li zourir; me en etranze ki'n profite. Sa i vanite e i mal. 3Si en zonm i ganny bokou zanfan e i viv en kantite lannen, menm si i viv lontan, me i

pa profit boner lavi e ni menm annan en latonm ler i mor, mon dir ki en pti baba ki mor an nesan i pli ere ki li. 4Annefe, sa zanfan in vin anven e in al dan teneb; in disparet dan fernwanr; son non in ganny efase. 5Anplis, i pa'n war soley e i pa'n konn nanryen. Pour li, i annan plis trankilite ki pour sa zonm. 6Ki benefis i annan pour viv 2,000 an san profit boner lavi? Tou pa i al dan en menm landrwa?

7Tou lapenn travay en et imen i zis pour son labous, me san satisfere son lapeti. 8Ki en saz i annan anplis ki en sot? Ki lavantaz en pov ki konn konport li byen dan lavi i annan? 9Plito war keksoz avek ou lizye, ki zis fer travay mazinasyon; sa ankor i vanite, konmsi ou pe tay deryer divan. 10Sa ki egziste in deza ganny son non; nou konnen ki mannyer zonm i ete, i pa kapab diskite avek en lot ki pli for ki li. 11Kan nou koz bokou, nou dir bokou plis keksoz initil; ki i annan deplis pour zonm profite? 12Zonm i travers lavi lo later, parey en lonbraz. Lekel ki konnen kwa ki bon pour li dan son lavi kourt? Lekel ki pou rakont sa ki arive apre li lo later?

Eklezyas 7

Refleksyon lo Lavi

1En bon repitasyon i pli bon ki parfen renonmen e zour lanmor i preferab ki zour nesans.

2Plito al dan en lakaz dey, olye al kot i annan festen. Annefe, tou dimoun i pas par lanmor; fodre ki tou vivan i rapel sa.

3Sagrinasyon i preferab ki pe riye, akoz anba en vizaz tris i kapab annan en leker ere.

4Bann zonm saz i mazin soufrans lanmor. Bann sot i pas letan dan festen.

5Plito ekout repros en saz ki ekout sanson bann sot.

6Riye en sot i parey dibwa pikan ki pe krake dan dife anba marmite. Sa osi i vanite.

7Pouwar i rann en saz fou; kado i fer perdi bon rezonman.

8Plito lafen en keksoz ki son konmansman. Plito en lespri kalm ki en lespri lorgey.

9Pa pran lakoler tro vit akoz bann sot ki gard rankin.

10Pa dir: Lontan ti pli bon ki konmela! Sa pa sorti dan labous en saz.

11Lasazes i osi bon ki en leritaz, i menm en lavantaz pour bann ki'n war soley. 12Lavantaz ki lasazes i anmennen i parey lavantaz larzan; konnesans i en lavantaz; i prezerv lavi bann saz.

13Get travay Bondye; lekel ki kapab dres sa ki i'n fer kourbe? 14Dan zour prosperite, profit ou boner, e dan letan difisil, reflesi: Bondye in fer enn egzakteman parey lot de sort ki zonm pa dekouver son lavenir.

15Mon'n war bokou keksoz dan mon kourt lavi: En zonm ki drwat, i disparet akoz son bon konportman, tandis ki en malfeter i kontinyen viv dan son mesanste. 16Pa paret tro zis e pa montre ou tro saz. Akoz ou bezwen detri ou prop lekor? 17Pa bezwen montre tro mesanste e fer parey bann sot; akfer ou bezwen mor avan ou ler? 18I bon ki ou gard sa premye konsey san oubliy lot; sa enn ki annan respe pour Bondye i trouv en semen sorti dan tou sityasyon. 19Lasazes i rann en saz pli for ki dis gouverner dan en lavil.

20Lo later, napa en sel zis, ki fer zis sa ki byen san komet en pese.

21Pa ekout tou sa ki dimoun i dir akoz ou riske antann ou travayer pe malparl ou. 22Akoz ou konnen ki bokou fwa ou menm ou'n malparl lezot.

23Mon'n teste tou sa avek lasazes; mon ti dir: Mon pou fer tou keksoz avek lasazes. Me lasazes i reste lwen avek mwan. 24Lekel ki kapab dekouver sa ki egziste? I tre lwen e tro profon? 25Alor, mon ti etidye avek bokou atansyon pour rode kisisa lasazes e konpran pour ki rezon ki keksoz i arive. Mon'n aprann osi ki fer mesanste i en keksoz fou e bet.

26Alor, mon'n dekouver sa ki pli anmer ki lanmor: En fanm ki tant zonm, son leker i parey en pyez e son lanmen i parey lakord. Sa zonm ki fer plezir Bondye pou sape, me en peser pou pri dan son lasenn. 27Eklezyas i dir: Mon ti obzerv tou keksoz, enn par enn pour trouv larezon en keksoz i arive. La sa ki mon'n dekouver. 28Mon'n rode ankor, me mon pa'n trouve. Mon'n trouv en zonm parmi 1,000; me mon pa ankor dekouver en sel fanm parmi zot tou. 29Selman, la sa ki mon'n dekouver: Se ki Bondye in fer et imen drwat, me se zot ki'n rod konplikasyon.

Eklezyas 8

1Lekel sa zonn saaz ki konn lenterpretasyon sa bann keksoz? Lasazes en zonn i met en sourir lo son vizaz e fer disparet pli lo son figir.

Obei Lerwa

2Mon dir: Obei bann lord lerwa, akoz serman ki ou'n fer devan Bondye. 3Pa dekode ou avek li tro vit; pa persiste dan en move zafer. Bondye i fer sa ki fer li plezir. 4Parol lerwa i lotorite; lekel ki pou dir li: Ki ou pe fer? 5Sa ki obei lord, pa pou ganny okenn problem; me en zonn saaz i konnen kan e ki mannyer fer keksoz. 6Sak keksoz i annan son letan e en bon fason fer, me problem zonn i anmenn maler lo li. 7Annefe, i pa konn lavenir; lekel ki kapab dir kan en keksoz pou arive? 8Personn napa kapab kontrol lo lavi; personn pa kapab retard zour son lanmor; dan lager personn pa kapab sove; mesanste pa les personn ki move, sape.

Refleksyon lo Lavi Imen

9Mon'n obzerve tousala e mon'n reflesi lo tou sa ki pase anba soley. Zonn i domin lo son kanmarad pour fer son maler. 10Mon'n war lanterman bann malfeter, bann ki monte e desann dan tanp. Zot oublie ki mannyer zot ti azir dan lavil. Sa osi i en vanite.

11Nou tarde pour kondann en move aksyon, akoz leker imen i ranpli avek move lentansyon. 12En malfeter i kapab mal azir plis ki 100 fwa e viv lontan. Me mon konnen ki i annan boner pour sa ki annan respe pour Bondye. 13Me napa boner pour bann malfeter; son lavi pou pas vit parey lonbraz, akoz zot napa respe pour Bondye.

14Lo later, i annan en lot keksoz ki pa fer sans: En zonn zis i pas pour en malfeter, e en malfeter i pas pour en zonn zis. Mon dir ki sa i vanite.

15Alor, mon ti dir: Anmize, akoz napa nanryen ki bon pour zonn anba soley; zis manze, bwar ek diverti; se sa ki pou avek li toultan dan son travay, tou le zour son lavi ki Bondye in donn li anba soley 16Ler mon ti decide pour konn lasazes, e war tou sa ki pase lo later, akoz zonn i fatig son lekor, i pa dormi ni lizour, ni aswar, 17mon'n war tou travay Bondye: Zonn pa war travay ki ganny fer anba soley. Sa ki zonn i donn bokou lapenn pour rode, i pa trouve; menm si zonn saaz i pretann konn tou keksoz, i pa pou kapab konpran.

Eklezyas 9

Menm Sor pour Tou Imen

1Mon reflesi lo tousala; la sa ki mon'n remarke: Bann zis, bann saaz ek zot travay, tou i dan lanmen Bondye, menm lanmour, ensi ki laenn; bann et imen pa ni konnen ki pou arive.

2Pour tou dimoun i parey; menm sor i ganny rezerve pour bann zis ek bann malfeter; pour bann ki pir ek bann ki enpir, sa enn ki fer sakrifis ensi ki sa enn ki pa fer. Napa diferans ant sa ki bon ek sa ki move. Sa ki pret serman devan Bondye i parey sa ki per pou fer li. 3La kot i mal dan tou sa ki pase anba soley: En menm sor pour tou dimoun san okenn eksepsyon. Leker imen i plen avek mesanste, lafoli i ranpli zot leker depi zot lazenes ziska zot lanmor.

4Pour tou sa ki vivan, i annan lespwar; en dernyen lisyen vivan i vo plis ki en Lyon mor.

5Annefe, sa ki vivan, zot konnen ki zot pou mor; me bann mor pa konn nanryen; pour zot, napa okenn rekonpans, akoz zot non i ganny oublie. 6Zot lanmour, zot laenn zot zalouzi, tou in disparet ansanm avek zot; zot pou nepli annan okenn par dan tou sa ki pe pase anba soley.

7Ale, manz ou dipen avek lazwa e bwar ou diven avek en leker kontan; akoz Bondye in deza aprouv ou travay. 8Gard ou lenz toultan byen elegan e pa manke touzour met delwil lo ou latet. 9Profit byen lavi avek fanm ki ou kontan, sa enn ki Bondye in donn ou pour viv avek pandan ou bann zour initil. Sa i ou par dan lavi e rezilta travay ki ou fer anba soley. 10Tou sa ki ou lanmen i kapab fer, fer li avek ou prop lafors akoz pou napa ni aktivite, ni rezon, ni konnesans, ni lasazes dan lemond lanmor, kot ou pe ale.

11Mon'n osi dekouver anba soley, ki dan en paryaz pa sa ki pli rapid ki gannyen; laviktwar pa vin pour sa enn ki pli vayan; dipen pa vin pour sa ki pli saaz e larises pour sa ki pli entelizan, ni faver pour sa ki pli savan, akoz tou i depenn lo letan ek sikonstans.

12Annefe, zonn pa konn zour son maler plis ki en pwason dan lasenn oubyen en zwazo dan latrap. Parey zot, maler i tonm lo imen san ki i pe atann.

Refleksyon lo Lasazes i ek Lafoli

13Mon'n osi trouve anba soley keksoz konsernan lasazes ki paret enportan. 14I ti annan en pti lavil ki annan en pti git zabitan. En gran lerwa ti atak sa lavil e konstri bann gran baraz otour li. 15Ti annan en zonm pov me saz ki ti sov sa lavil par son lasazes; personn pa ti rapel sa zonm pov. 16Alor, mon dir dan mwan menm, lasazes i preferab ki lafors. Pourtan, lasazes en pov i ganny meprize e son parol pa ganny ekoute. 17Bann parol saz ki ganny ekoute dan kalm, i vo plis ki lord sef en pei ki ganny kriye devan bann ensanse. 18Plito lasazes ki bann masin lager, me en sel maladrwat i deranz tou dibyen ki i'n fer.

Eklezyas 10

1Detrwa mous mor i enfekte e detri en parfen; en pe sotiz i gat lasazes ek loner.

2En zonm saz i fer sa ki byen me en sot i fer zis gasi.

3Ler en fou i marse lo semen, tou dimoun i war ki i fou akoz sa ki i fer napa sans.

4Si ou sef i ankoler kont ou, pa bezwen ki ou kit ou travay! En lespri kalm i evit bann fot grav!

5En dirizan i kapab tronpe, mon'n war bokou lenzistis lo later. 6Bann fou i souvan ganny plase dan gran fonksyon, tandis ki bann zonm kapab i zemir anba. 7Mon'n deza war bann lesklav pe mont seval e bann sef pe mars apye parey lesklav.

8Sa enn ki fouy en trou i riske tonm ladan e sa enn ki kas en miray i riske ganny morde par en serpan.

9Sa enn ki pe roul ros i kapab ganny blese e sa enn ki fann dibwa i kapab ganny dimal.

10Kan en lars pa koupe, si ou pa fit li, ou bezwen servi doub lafors; lasazes i donn lavantaz pour sikse. 11Si en donter serpan i fini par ganny morde, ki lavantaz i annan koman en donter.

12Kan en saz i koze, son parol i ganny aprouve. Me parol en sot i kondann li. 13I konmans par bann sotiz e fini par bann parol fou ranpli avek mesanste. 14En fou i koz bokou, san arete. Pourtan, bann et imen pa konn nanryen lo lavenir. Lekel ki pou dir li sa ki pou arive dan lavenir. 15En sot i fatig bokou pour nanryen ditou, me i pa ni menm konn son semen pour al dan lavil. 16I en maler pour en pei kan son lerwa i tro zenn e son bann sef i konmans manz depi bomaten. 17Me en pei ki son lerwa i sorti dan en fanmir nob e son bann sef i manz ler i nesaser. I fer li pour reganny lafors e non pa pour soule. 18Twa lakaz i tonm lo sa ki tro pares pour repare. Lapli i tonm dan lakaz sa ki negligan. 19Bann ris i donn festen pour diverti; diven i rann lavi gou; larzan i permet fer tou. 20Pa kritik lerwa menm dan ou leker; pa dir nanryen mal lo bann ris, menm dan ou lasanm. En zwazo i kapab anmenn ou parol e raport sa ki ou'n dir.

Eklezyas 11

Pran Risk me avek Lasazes

1Zet ou dipen lo delo avek letan, ou ava ganny bon rezilta. 2Donn en par plizyer dimoun, akoz ou pa konnen ki maler i kapab arive lo later.

3Ler nyaz i plen avek delo, lapli i tonm lo later. Dan nenport kote ki en pye dibwa i tonbe, i pou reste kot in tonbe. 4Sa enn ki per divan, pa pou zanmen plante; sa enn ki per lapli, pa pou rekolte. 5Ou pa konnen ki mannyer souf lavi ek lezo i formen dan vant en fanm ansent. Pareyman, ou pa kapab konnen ki mannyer Bondye i fer tou keksoz. 6Alor, byen granmaten senm ou legren e menm aswar, pa arete. Ou pa konnen lekel ant zot ki pou reisi, oubyen lekel ki bon. 7Lalimyer granmaten i bon; i bon pour lizye, pour war soley. 8Si en dimoun i viv lontan, i devre zouir sak lannen ki i viv. Rapel byen ki pou annan bokou zour sonm. Tousala, i zis vanite.

Konsey pour bann Zenn

9Ou ki ankor zenn, profit byen bann lannen ou lazenes. Viv ere pandan ki ou ankor zenn.

Fer tou sa ki ou kontan, e tou sa ki donn ou plezir. Me ou bezwen konnen ki Bondye pou ziz tou ou bann aksyon. 10Alor, met dekote tou traka; gard maladi lwen avek ou. Lazenes i pas vit. Tousala, i zis vanite.

Eklezyas 12

1Pandan ki ou ankor zenn, pa oubliy ou kreater, rapel li byen avan ki bann zour maler i tonm lo ou e ou dir: Mon nepli annan plezir dan nanryen. **2**Avan sa bann zour kan laklerte soley i vin sonm, lalin ek bann zetwal i tennyen e ki bann nyaz i retournen apre lapli; **3**kan sa zour i arive, bann gardyen lakaz pou tranble avek lafreyer; bann zonm vayan ava pe kourbe; bann fanm ava aret pile, akoz napa bokou zot; bann fanm ki get par lafnet nepli war kler. **4**Laport ki vir lo lari i reste fermen; ou nepli antann tapaz pile. Zwazo i nepli sante, bann sanson in arete. **5**En pti monte i fer per, ou per marse lo semen; seve in vin blan parey en pye dibwa an fler; ou pou bezwen trennen parey en sotrel ki'n tonbe; tou gou lavi in disparet. Tou et imen i al ver son demer final. Deza laprosesyon lanterman pe defile lo semen. **6**Alor, reflesi, avan ki sa kordon lavi i detase, avan sa vaz annor i kase e sa potao i brize e lakord i tonm dan fon pwi; **7**avan ki lapousyer i retourn dan later kot in ganny tire e souf lavi i retourn kot Bondye ki ti donn li. **8**Eklezyas i dir: Tousala i inital, i pa fer sans.

Konklizyon

9Fodre osi azoute: En saz, anplis son lasazes, Eklezyas in osi ansenny konnesans. In peze, egzamin a fon e met annord bokou proverb. **10**Sa zonm saz in fer gro zefor pour dekrir onnetman realite lavi e trouv bann zoli parol. **11**Parol bann zonm saz i parey en baton byen pwent e sa bann ki'n ekri li i parey en klou byen anfonse. Tousala, Bondye, sel berze ki'n enspir zot. **12**Mon garson! Pa azout nanryen, pran sa konsey: Ekri bokou liv i en travay san finisyon, e bokou letid i fatigan pour lekor. **13**Ekout konklizyon tousala: Annan respe pour Bondye e obei son komannman. La sa ki tou et imen i devre fer. **14**Akoz Bondye pou ziz tou keksoz ki nou'n fer, tou sa ki dan kasyet, byen ou mal.

Kantik Salomon 1

1Sa i sa pli zoli kantik sorti kot Salomon.

Dyalog bann Lanmoure

2Anbras mwan! Anbras mwan partou avek ou labous!

Ou bann kares i pli bon ki diven;

3Ou bann parfen i santi bon.

Ou sedwir mwan parey en parfen.

Pour sa rezon ki bann zenn fiy i kontan ou.

4Anmenn mwan avek ou!

Annou taye!

Lerwa in annenn mwan dan son lasanm.

Nou pou dan lazwa;

akoz ou, nou pou rezouir ansanm.

Annou selebre ou lanmour akoz i pli for ki diven.

Bann zenn fiy i annan rezon kontan ou.

5Bann fiy Zerizalenm!

Mon lapo i nwanr, me mon zoli

parey bann latant Kedar,

parey bann rido Salomon.

6Pa pran kont si kouler mon lapo i fonsé;

soley ki'n bril mwan.

Mon bann frer ti ankoler kont mwan;

zot in met mwan vey plantasyon rezen.

Me, mon prop plantasyon rezen, mon pa ti veye.

Berze

7Ou ki mon leker i kontan!

Dir mwan kote ou annenn manze ou troupo.

Kote ou fer li repoze ver milye lazournen?

Konmsa, mon pa pou bezwen tay partou,

kot troupo ou bann kanmarad.

8Ou ki pli zoli parmi tou bann fanm!

Si ou pa konnen,

swiv latras bann mouton
e fer ou bann pti kabri
manz akote latant bann berze.

Zennonm

9Mon lanmoure!

Mon konpar ou avek en femel seval
ki trenn bann kales Faraon.

10Ou lazou i zoli dan milye bann bizou;
ou likou i zoli parmi bann kolye.

Berze

11Nou pou fer bann bizou annor pour ou,
avek lapwent annarzan.

Zenn fiy

12Pandan ki mon lerwa pe manze,
mon parfen i senm son loder.

13Mon byenneme i parey en bouke lesans
ki repoz lo mon pwatrin.

14Mon byenneme i pour mwan en grap roukou
dan plantasyon rezen Enn-Gedi.

Zennonm

15Ou vreman zoli, mon byenneme.

Wi! Ou vreman zoli.

Ou lizye i zoli parey bann Tourtre.

Zenn fiy

16Ou zoli, mon lanmoure!

Ou vreman dou!

Laverdir i nou lili.

17Bann poto nou lakaz i an bwa sed;
lanbri nou lakaz i an bwa sipre.

Kantik Salomon 2

1Mon sa zoli fler dan laplenn,

en lis dan bann vale.

2Mon lanmoure i parey en lis
parmi bann bison avek pikan.

3Mon lanmoure i parey en pye ponm
parmi bann pye dibwa dan lafore
e parmi bann zennzan.

Mon ti anv' asiz anba son lonbraz,
son fri i dou dan mon labous.

4I'n kondwir mwan dan lasal kot i annan diven.

Par lao mon latet ti'n ekri: Lanmour.

5Fortifye mwan avek pake rezen;
rafresi mwan avek ponm,
akoz lanmour i fer mwan feb.

6Son lanmen gos i anba mon latet;
avek son lanmen drwat i ser mwan.

7Fiy Zerizalenm! Mon sipliy zot:

Par bann gazel ek bann pti kabri an liberte,
pa deranze, pa revey lanmour
avan ki i pare.

8Ekoute! Mon antann son lavwa;
mon byenneme pe vini.

I pe sote lo bann montanny;

I pe sote lo bann kolin.

9 Mon lanmoure i parey en gazel;
mon lanmoure i parey en zenn serf.
La i la! I pe debout deryer nou miray;
i pe regard par lafnet,
i pe get atraver bann griyaz.
10 Mon lanmoure i dir mwan:
Mon seri! Leve! Mon gate! Vini!
11 Aprezan, liver in pase;
lapli in aret tonbe, in ale.
12 Bann fler in fleri partou dan pei;
letan pour sante in arive,
e toutrel i fer tandè son roukoulman dan nou pei.
13 Premye fri i aparet lo pye fig,
bann pye rezen in fleri;
zot pe konmans anvoy zot parfen.
Mon seri! Leve!
Mabel! Vini!
14 Mon toutrel! Les mwan war ou figir,
les mwan antann ou lavwa
ki sorti depi dan kavern ros,
parmi bann montanny apik kot ou pe kasyet!
15 Atrap bann renar pour nou,
bann pti renar ki ravaz nou plantasyon rezen,
kan nou plantasyon rezen i an fler.
16 Mon byenneme i pour mwan e mon pour li.
I fer son troupo manz parmi bann lis ki'n fleri.
17 Ou ki mon kontan!
Ou ki mon kontan!
Retourner avan soley i leve
e bann lonbraz i disparet.
Taye parey en gazel,
parey en pti kabri lo bann montanny apik.

Kantik Salomon 3

1 Aswar lo mon lili,

mon'n rod sa enn ki mon leker i kontan.
Mon'n rod li, me mon pa'n trouv li.
2 Alor, mon pou leve e fer letour lavil.
Mon pou al dan bann semen, dan bann plas piblik,
pour rod sa enn ki mon leker i kontan.
Mon'n rod li, me mon pa'n trouv li.
3 Bann gard ki fer letour lavil ti war mwan;
Eski zot in war sa enn ki mon leker i kontan?
4 Mon ti'n fek depas zot,
ler mon ti trouv sa enn ki mon leker i kontan.
Mon ti sezi li e mon pa pou les li ale,
ziska ki mon'n anmenn li dan lakaz mon manman,
dan lasanm sa enn ki'n donn mwan nesans.
5 Bann fiy Zerizalenm! Mon sipliy zot,
lo non bann gazel, lo non bann kabri dan lakanpanny,
pa deranze, pa revey lanmour
avan ki i pare.
6 Lekel ki pe monte sorti dan dezer,
ki parey en kolonn lafimen,
parfimen avek lamir ek lansan,

ek tou bann lapoud bann marsan etranze?

7Gete! Sa i lili lerwa Salomon,
antoure par swasant vayan gerye,
parmi bann pli vayan dan Izrael.

8Zot tou, zot in arme avek zot lepe
byen antrennen pour fer lager.

Zot tou, zot lepe i lo zot kote
pour protez zot kont bann atak aswar.

9Lerwa Salomon in fer en palanken^{3:9} Palanken Sez pour anmenn lerwa dan son
deplasman otrefwa.

an bwa sed sorti Liban.

10In fer son bann lebra annarzan

son dosye i annor,
son syez i kouler rouz.

Son anndan in ganny brode avek bokou swen
par bann fiy Zerizalenm.

11Bann fiy Zerizalenm! Sorti!

Vin admir lerwa Salomon.

I'n met kouronn ki son manman ti donn li

zour son maryaz,

sa zour ki ti fer lazwa son leker.

Kantik Salomon 4

1Mon lanmoure i zoli!

I vreman zoli.

Deryer ou vwal,

Ou lizye i parey de tourtrel.

Ou seve i parey en troupo kabri
ki pe taye dan montanny Galaad.

2Ou bann ledan i parey en troupo mouton

ki'n ganny raze,

e ki'n fek sorti bennyen.

Sakenn i annan son ser zimel;

zot pa mank kanmarad.

3Ou lalev i parey en riban rouz,

ou labous i zoli.

Deryer ou vwal,

ou lazou i parey de lanmwatye grenad.

4Ou likou i resanble Tour David

ki servi koman en arsenal

kot mil boukliye i ganny met anpandan

avek zarm bann vayan gerye.

5Ou de tete i parey de kabri,

parey de zimo gazel

ki pe manze parmi bann lis.

6Avan ki soley i leve

e fernwanr i disparet,

mon pou depese pour al lo montanny lamir

ek kolin lansan.

7Ou vreman zoli, mon lanmoure!

Ou napa okenn defo.

8Mon fiyanse! Vin avek mwan depi Liban!

Vin avek mwan depi Liban!

Desann depi latet montanny Amana,
depi latet Senir ek Hermon,
depi kavern lyon,
depi montanny leopar.
9Mon pti ser! Mon fiyanse!
Ou'n rann mwan fou.
Par en sel regar,
par en sel perl ou kolye,
ou'n rann mwan fou.
10Mon pti ser! Mon fiyanse!
Ou kares i fer mwan dibyen.
Ou lanmour i meyer ki diven,
loder ou bann parfen i pli bon ki tou bann zepis.
11Mon fiyanse! Ou lalev i distil dimyel,
anba ou lalang i annan dimyel ek dile;
ou lenz i santi loder Liban.
12Mon pti ser! Mon fiyanse!
Ou mon zarden prive, mon lafontenn sekre.
13Ou bann bourzon i en zarden grenadye
avek bann fri delisyè,
roukou ek nar;
14nar ek safran, lorye ek kannel,
e tou bann pye lansan,
lamir ek aloes,
e tou bann meyer lesans ki santi bon.
15Mon en lafontenn dan en zarden
en sours delo pir
ki koul depi Liban.
16Vandnor! Leve!
Vandsid! Vini!
Soufle dan mon zarden.
Senm son bann parfen.
Mon byenneme! Antre dan ou zarden!
Vin manz bann meyer fri!

Kantik Salomon 5

1Mon pti ser! Mon fiyanse!

Mon'n vin dan mon zarden!
Mon vin rekolte mon lamir ek mon zepis.
Mon manz mon gof dimyel.
Mon bwar mon diven avek mon dile.
Zanmi! Manze! Bwar!
Soul ou avek lanmour.
2Mon ti pe dormi; me mon leker ti reste reveye.
Mon antann mon byenneme ki pe tap lo laport:
Mon pti ser, mon zanmi,
mon Tourtel, ou ki parfe, ouver!
Mon latet i kouver avek laroze;
e mon seve i mouye par bann gout laroze lannwit.
3Mon'n fini dezabiy mwan;
mon pa pou remet mon lenz.
Mon'n lav mon lipye;
mon pa pou sali zot ankor.
4Mon byenneme in pas son lanmen
par louvertir laport;

mon tranble dan mon trip akòz li.
5 Mon leve pou ouver lapòrt pou mon byenneme.
Ler mon met mon lanmen ek mon ledwa
lo pwannye lapòrt, zot vin mouye avek lamir.
6 Mon ouver lapòrt pou mon byenneme;
me mon byenneme ti'n vir ledo,
e i ti'n ale.
Mon apel li, me i pa reponn.
7 Bann gardyen ki fer laronn otour lavil ti war mwan;
Zot tap mwan, zot bles mwan;
zot pran mon manto.
8 Bann fiy Zerizalenm! Mon sipliy zot:
Si zot war mon byenneme,
dir li mon ganny maladi lanmour.
9 Ou ki pli zoli parmi tou bann fanm,
ki ou byenneme i annan plis ki lezot zonn,
pou ou sipliy nou konmsa?
10 Mon byenneme i annan en ten kler e briyan;
ou kapab rekonnèt li parmi dis mil zonn.
11 Son latèt i kouler dore.
I annan seve boukle, nwanr parey korbo.
12 Son lizye i parey de toutrel obor larivyèr;
poze obor en lakoup,
zot pe benyen dan dile.
13 Son lazou i parey en kwen dan en zarden
plante avek bann zarbis parfimen.
Son lalev i parey fler lis
ki pe distil lamir.
14 Son lanmen i parey bann bag annor,
garni avek bann bizou;
son lekor i parey livwar poli
kouver avek pyer safir.
15 Son lazanm i parey bann kolonn an marb blan,
poze lo bann baz annor pir.
Son figir i parey bann montanny Liban,
i elegan parey pye sed.
16 Son labous i dou;
mon anvì son lekor antye.
Bann fiy Zerizalenm?
Li menm mon byenneme, li menm mon zanmi.

Kantik Salomon 6

1 Ou ki pli zoli parmi bann fanm!

Dir nou kote ou lanmoure in ale?
Ki direksyon ou lanmoure in pran?
Nou oule al rod li avek ou.
2 Mon lanmoure i desann dan son zarden
ki'n ganny plante avek bann zepis parfimen;
in al sonny son troupo dan bann zarden
e keyir bann lis.
3 Mon lanmoure i pou mwan
e mwan, mon pou mon byenneme
ki sonny son troupo parmi bann lis.
4 Mon byenneme! Ou zoli parey lavil Tirsa,
Ou zoli menm, parey lavil Zerizalenm,

terib parey en larme dan konbat.
5Aret fikse ou lizye lo mwan,
akoz zot trouble mwan.
Ou seve i parey en troupo kabri
ki pe sot sote depi kolin Galaad.
6Ou bann ledan i parey en troupo mouton
ki sorti bennyen.
Sakenn i annan son ser zimel;
zot pa mank kanmarad.
7Ou lazou i parey de lanmwatye grenad
deryer ou vwal.
8I annan swasant larenn, katreven menazer
ek en kantite zenn fanm.
9Me mwan, mon annan zis mon tourtrek, ki parfe,
sel fiy son manman,
e son zanfan prefere.
Ler bann zenn fiy i war li,
zot apel li byennere.
Ler bann larenn ek bann menazer i war li,
zot felisit li.
10Lekel sa fanm ki resanble loror,
ki zoli parey lalin,
briyan parey soley
terib parey en larme dan konba?
11Mon'n desann dan zarden bann zarbis fri,
pour war bann zenn plant pouse dan vale,
pour war si bann pye rezen pe bourzonnen,
si bann pye grenad pe fleri.
12Mon nepli konpran nanryen,
mon rev ti'n anmenn mwan
dan en kales akote mon sef.
13O Soulamit! Retournen! Retournen!
Retournen! Retournen pour nou kapab admir ou.
Akoz ou pe admir sa Soulamit?
Konmsi ou pe get en kontredans!

Kantik Salomon 7

1Prenses! Ou lipye i zoli dan sandal.

Laform ou laans i parey en bizou,
travay en artis profesyonnel.
2Ou lonbri i form en lakoup arondi
kot diven parfimen pa zanmen manke.
Ou vant i parey en sak dible
antoure avek bann lis.
3Ou de tete i parey de kabri,
zimo en gazel.
4Ou likou i parey en tour an livwar.
Ou lizye i koman bann lak dan Hesbonn,
pre Laport Bat-Rabim.
Ou nennen i zoli parey Tour Liban
ki anfas avek Damas.
5Ou latet i tenir drwat parey montanny Karmel,
ou seve trese i kouler rouz fouse;
en lerwa in ganny pri dan son bann latres.
6Mon lanmoure! Ou ki mon lazwa,

ou vreman zoli, ou vreman bon.
7Ou elegan parey en pye dat,
e ou tete parey son bann grap.
8Mon dir mon pou mont lo sa pye dat,
e rekolte son bann fri.
Mon ti ava kontan ki ou tete
ti ava parey bann grap rezen
e loder ou lalenn, parey parfen fri,
9e ou labous, parey diven ki donn lazwa.
10Mon pour mon byenneme,
e in fikse son dezir lo mwan.
11Vini mon byenneme!
Annou al pronmnen dan lakanpanny.
Annou al pas lannwit dan vilaz.
12Granmaten, nou ava al dan bann plantasyon rezen
pour war si zot in bourzonnen,
si bann fler in ouver,
si bann grenad pe fleri.
La, mon ava kares ou.
13Bann ponmdamour pe anvoy zot loder;
devan nou laport, i annan tou bann kalite fri delisye,
bann nouvo fri, koman bann fri lontan.
Mon'n rezerv zot pour ou, mon lanmoure.

Kantik Salomon 8

1Mon ti ava kontan si ou ti mon frer
ki'n tete avek mon manman!
Ler mon ti ava rankontre ou dan semen,
mon ti ava kapab anbras ou
san ki personn i mepriz mwan.
2Mon ti ava anmenn ou dan lakour,
kot mon manman
e dan lasanm sa enn
ki'n met mwan omonn.
Ou ti ava montre mwan fer lanmour.
Mon ti ava fer ou bwar diven parfimen
ek zi mon bann grenad.
3I ava met son lanmen gos anba mon latet;
i ava ser mwan avek son lanmen drwat.
4Bann fiy Zerizalenm! Mon sipliy zot:
Pa revey mon lanmour
pa deranz li, avan ki i pare.
Lanmour i For parey Lanmor
5Lekel sa fanm ki pe vini sorti, dan dezer,
apiye lo son lanmoure?
Mon ti revey ou anba pye ponm,
la kot ou manman ti ansent ou;
la kot i ti met ou omonn.
6Met mwan koman en bizou presye lo ou leker,
koman en brasle grave lo ou lebra;
akoz lanmour i for parey lanmor;
lapasyon i osi kriyel; i retenir dan latonm.
Son lafyev i brile parey en dife;
i tonm parey zekler.
7Tou delo dan losean pa ase pour tenny lanmour

Tou delo bann larivyer pa ase pour noy li.
Menm si en dimoun ti ava vann tou sa ki i posede
pour li aste lanmour, i pou ganny meprize.
8Nou annan en pti ser, son tete pa ankor pouse.
Ki nou pou fer pour nou pti ser,
zour i ava ganny demann an maryaz?
9Si i ti en miray,
nou ti ava'n konstri bann tour annarzan;
si i ti en laport,
nou ti ava'n bar li avek bann plans sed.
10Mon en miray,
mon tete i parey son de tour;
alor, pour li, mon fer son boner.
11Salomon ti annan en plantasyon rezen Baal-Hamonn.
I ti konfyè sa plantasyon avek bann gardyen.
Sakenn ti fodre pey li mil pyes larzan,
pour rekolte rezen.
12Mon plantasyon rezen i devan mwan.
Salomon! La ou mil pyes larzan;
i annan de san pyes pour bann gardyen.
13Ou ki reste dan bann zarden,
ou bann zanmi pe ekout ou;
fer mwan antann ou lavwa:
14Sove mon lanmoure!
Parey en gazel, parey en pti kabri.
Al lo bann montanny parfimen.

Ezai 1

1Vizyon ki Ezai, garson Amoz ti war konsernan rwayonm Zida ek lavil Zerizalenm dan bann lepok ki Ozyas, Zotanm, Akaz ek Ezekyas ti lerwa Zida.

Bondye i Reprimann son Pep

2Lesyel ekoute! Later tande!

SENYER ki koze:

Mon'n elve zanfan, mon'n fer zot grandi,
me zot in revolte kont mwan.

3En bef i konn son met,
en bourik i konn manzwar
kot son met i donn li manze;
me Izrael pa konn mwan;
mon pep pa konpran.

4Maler! Nasyon koupab:
Pep sarze avek krim,
ras ki fer sa ki mal,
zanfan koronpi.

Zot in abandonn SENYER.

Zot in mepriz Bondye Sen Izrael.

Zot in tourn zot ledò avek li
e zot kontinyen revolte!

5Akoz ou rod ganny bate ankor?

Akoz ou kontinyen revolte?

Ou latet i malad
e ou leker i soufer.

6Depi lipye ziska latet,
napa nanryen ki dan en bon leta.

Partou i annan boubou ek blesir ki pe sennyen,

e ki person pa'n netwaye, ni panse,
oubyen kalme avek delwil.
7Ou pei in ganny devaste, ou bann lavil in brile.
Bann etranze pe devor ou rekolt lanmenm devan ou.
Ou bann plantasyon in ganny detri;
lennmi in vir li anba lao.
8Zis Zerizalenm ki reste.
I parey en kabann dan plantasyon rezen,
en labri dan plantasyon kokonm,
en lavil anserkle par lennmi.
9Si SENYER liniver pa ti'n les detrwa sirvivan,
nou ti ava'n pas parey lavil Sodonm,
nou ti ava'n pas parey lavil Gomor.
10Dirizan Sodonm! Ekout parol SENYER!
Pep Gomor! Ekout lansennyman nou Bondye!
11SENYER i'n deklare:
Ki mon annan pour fer
avek tou zot kantite sakrifis?
Mon'n ganny ase avek sakrifis konplet
bann mouton mal
e avek lagres bann zannimo ki'n ganny angrese;
ni disan toro, ni disan zenn mouton, ni disan bouk
pa fer mwan plezir.
12Lekel ki'n demann ou vin dan mon prezans, dan lakour mon tanp.
13Aret anmenn bann lofrann i initil.
Loder lansan i degoutan.
Mon nepli kapab siport zot bann lafet nouvellin;
bann saba e bann konvokasyon solannel
ki melanze avek mesanste.
14Mon deteste zot bann lafet nouvellin
ek zot bann rasanbleman.
Tousala in vin en fardo pour mwan;
mon nepli kapab siporte.
15Ler zot lev zot lanmen ver mwan,
mon pou ferm mon lizye.
Menm si zot fer bokou lapriyer,
mon pa pou ekoute;
zot lanmen i ranpli avek disan.
16Lav zot! Pirifye zot!
Tir sa bann move keksoz devan mwan.
Aret fer sa ki mal.
17Aprann fer sa ki byen,
rod lazistis,
sov sa enn ki ganny kraze;
defann bann orfelen,
pran ka avek bann vev.
18SENYER in deklare: Aprezan vini, annou diskite:
Si zot bann pese i rouz,
zot pou vin blan parey lannez.
Menm si zot rouz fonce,
zot pou vin blan parey lalenn.
19Si zot aksepte obeir mwan,
zot ava manz bann pli bon prodwi dan sa pei.
20Me si zot refize, si zot persiste
dan zot revolt kont mwan,

zot pou ganny devore.
Labous SENYER in deklare.
Lavil Pese
21Koman eski sa lavil ki ti fidel in vin en prostitye?
La kot ti ranpli avek lazistis ek ladrwatir,
aprezan i ranpli avek kriminel.
22Ou larzan in perdi tou son valer;
ou diven in ganny koupe avek delo.
23Ou bann sef in vin rebel;
zot konplis avek voler.
Zot tou zot kontan pran gous.
Zot tou zot kontan kado.
Zot pa defann bann orfelen.
Zot pa ekout ka bann vev.
24La sa ki SENYER Bondye liniver,
BONDYE Toupwisan Izrael i deklare:
Maler! Mon pou revanz lo mon bann lennmi.
Mon pou tourn kont mon bann ladverser.
25Mon pou vir kont ou.
Mon pou pirifye ou dan dife,
mon pou tir tou ou bann lenpirte.
26Mon pou retabli ou bann ziz parey lontan
ou bann konseye parey avan.
Alor, ou pou ganny apele:
Lavil lazistis.
Lavil fidel.
27Zerizalenm pou ganny sove par lazistis.
Son bann zabitan ki repanti,
pou ganny sove par lazistis.
28Me bann rebel ek bann peser
pou ganny detri ansanm;
bann ki abandonn SENYER pou ganny pini.
29Alor, bann pye dibwa sakre
ki zot ti adore pou fer zot onte;
zot pou kanmi avek zot bann zarden sakre
ki zot ti fer.
30Annefe, zot pou vin parey sa bann pye dibwa
ki'n perdi zot fey;
parey en zarden kot nepli annan delo.
31Bann zonm for pou vin parey lapay;
zot bann aksyon parey zekli dife,
san ki personn ava kapab tennyen.
Tou le de, zot pou bril ansanm.
Personn pa pou kapab tenny zot.

Ezai 2

Lape pour Touzour

1La sa ki Ezai, garson Amoz ti war, konsernan Zida ek lavil Zerizalenm:
2Dan lavenir, montanny kot tanp SENYER ti ete,
pou vin pli o parmi tou bann montanny;
i pou pli o ki bann kolin.
Tou bann nasyon pou al ver li.
3En kantite pep pou vini. Zot pou dir:
Vini! Annou mont lo montanny SENYER.
Annou al kot tanp Bondye Zakob.

La, i ava fer nou konn son semen;
nou ava swiv li.
Annefe, lansennyman Bondye i sorti dan Siyon,
e parol SENYER i sorti dan Zerizalenm.
4I pou rann zizman ant bann nasyon
e donn konsey en kantite pep.
Zot ava fer avek zot lepe zouti ki kiltiv later,
servi zot lans koman en sekater pour tay brans.
Nasyon pa pou pran zarm kont en lot;
zot pou nepli aprann fer lager.
5Desandan Zakob! Vini!
Annou mars dan lalimyer SENYER!
Larogans pou ganny detri.
6Desandan Zakob! Ou'n abandonn ou pep.
Pei i ranpli avek mazik
ek siperstisyon ki sorti dan Les,
en kantite, parey kot bann Filisten;
zot fer konpromi avek bann etranze.
7Zot pei i ranpli avek larzan ek lor;
pa posib kont zot larises.
Zot pei i ranpli avek en kantite seval,
pa posib kont zot bann kales lager.
8Zot pei i ranpli avek fo bondye.
Zonm i prosternen devan zidol
ki zot in fabrike avek zot lanmen,
sa ki zot in fer avek zot prop ledwa.
9Pour sa rezon, dimoun i ganny imilye;
zot tou, zot ganny abese.
Pa pardonn zot.
10Al dan bann kap ros
e kasyet zot anba later,
lwen avek lafreyer SENYER,
lwen avek laglwar son pwisans.
11Lizye dimoun arogan pou ganny abese;
bann orgeye pou ganny imilye.
Sa zour, zis SENYER ki pou ganny egzalte.
12Annefe, SENYER liniver i annan son zour
pour li azir kont bann ki fyer e vantar,
ler i pou abes sa bann ki krwar zot siperyer.
13I pou azir kont bann gran pye sed Liban
e bann pye dibwa Basann;
14kont tou bann gran montanny
e kont bann gran kolin;
15kont tou bann tour
e kont tou bann for;
16kont bann gro navir sorti Tarsis
e kont bann zoli bato.
17Dimoun orgeye pou ganny imilye;
bann ki vantar pou ganny abese.
Sa zour, zis SENYER
ki pou ganny rekonnet pour son grander.
18Tou bann zidol pou disparet.
19Al dan bann kavern ros
e dan bann trou anba later,
lwen avek lakoler SENYER,

e laglwar son mazeste,
ler i pou leve pour sekwe later.
20Sa zour, dimoun pou zet avek bann tang ek bann sovsouri,
bann zidol annarzan e annor fer par zot menm pour adore.
21Zot pou antre dan bann kavern ros
e dan bann trou dan later
pour zot sove devan lakoler SENYER
e laglwar son mazeste,
ler i pou leve pour sekwe later.
22Pa pran ka pour imen;
i annan zis en souf dan son nennen.
I pa vo nanryen.

Ezai 3

Dezord dan Zerizalenm

1Aprezan, SENYER, SENYER liniver
pou retir dan Zerizalenm e dan Zida tou resours.
I pou priv zot avek manze ek delo,
2konbatan ek gerye,
ziz ek profet,
dizer bonnavantir ek ansyen,
3sef group 50 ek personnaz enportan,
konseye ek mazisyen abil,
sorsye eksperyanse.
4Alor, bann zanfou pou vin zot sef.
Bann zenn ava gouvèrn zot.
5Dimoun pou ganny kraze vwazen kont vwazen.
Bann zenn pou ensolan anver bann vyeyar;
bann bonnaryen pou maltret dimoun respektab.
6En zonn avay sezi enn dan son fanmir e dir li:
Ou annan en bon palto
alor ou avay vin nou sef;
pran ansarz sa ta debri.
7Me sa zour, sa dimoun pou lev lavwa e dir:
Mon pa en doktè.
Napa ni manze ni lenz dan mon lakaz.
Ou pa kapab fer mwan sef.
8Zerizalenm in degrengole;
rwayonn Zida in tonbe,
akoz zot parol ek zot aksyon in kont SENYER.
Zot in revolte devan son laglwar.
9Zot move aksyon i en temwen kont li.
Zot montre zot pese parey Sodonm.
Maler! Zot loter zot prop malè.
10Dir sa ki inosan koman i èrè,
akoz i pou rekolte fri son travay.
11Maler lo zot bann malfètè!
Tou pou mal fini pour zot.
Zot pou ganny trete dapre zot aksyon.
12Zanfou ki pe kraz mon pep;
fanm ki pe domin zot.
Mon pep! Ou bann sef pe tronp ou.
Zot pe anmenn ou dan move semen.
Senyer I Ziz son Pep
13SENYER in pare pour zizman.

In debout pour li ziz lepep.

14SENYER i pare pour ziz bann ansyen
ek bann dirizan son pep:

Zot ki'n devaste mon plantasyon rezen,
zot lakaz i plen avek keksoz ki zot in vole avek bann pov.

15Senyer BONDYE liniver i deklare:

Akoz ou kraz mon pep?

Akoz ou fer vyolans avek bann pov?

Lavertisman pour bann Fanm Zerizalenm

16SENYER i deklare:

Bann fiy dan Zerizalenm zot fyer,

zot fil zot likou ler zot marse,

zot regar i provokan;

zot mars ti lepa

e fer sonnen bann lasenn ki dan zot sevir.

17SENYER pou kouver latet bann fiy Zerizalenm

avek lagal e met zot fron deor.

18Sa zour, SENYER pou tir tou zot bizou: Lasenn dan sevir, rezil, 19zanno, brasle, vwalet;

20vwal, sennon, sang, gardkor, port boner, 21bag ek bag nennen; 22lenz lafet, foular,

lesarp, kaba; 23semiz linenn, vwal.

24Loder pourtir pou ranplas loder lesans;

en lakord pou ranplas en sang.

Latet kler pou ranplas bann lanmod pennyen avek ekstravagans;

lenz dey pou ranplas bann lenz lafet;

laont dan plas labote.

25Ou bann zonm pou ganny masakre

e ou bann gerye pou mor dan batay.

26Zot bann laport pou plennyen e lamante;

i pou asiz ater, parey en fanm depouye.

Ezai 4

1Sa zour, set fanm pou anpandan avek en sel zonm.

Zot pou dir li:

Nou ava rod nou manze nou menm,

nou ava met nou prop lenz.

Zis donn nou ou non.

Fer disparet nou laont.

Zerizalenm pou Ganny Rekonstri

2Sa zour, SENYER pou fer pouse dan pei sa pou loner ek laglwar. Bann fri sa pei pour fer
lafyerte ek laglwar bann sirvivan Izrael.

3Alor, sa ki'n reste Siyon, bann sirvivan dan Zerizalenm pou ganny apele sen. Tou sa bann
ki zot non i'n ganny anrezistre pou kapab viv dan Zerizalenm.

4Apre, SENYER ava lav salte bann zabitan Siyon e netway disan ki dan Zerizalenm par
en souf lazistis e destriksyon.

5Alor, SENYER ava kree lo montanny Siyon e lo bann lasanble ki'n ganny konvoke, en
nyaz avek lafimen pandan lazournen, e en laklerte koman en laflanm dife pandan lannwit.

Konmsa, laglwar SENYER pou kouver tou, 6parey en proteksyon kont lasaler lizour en twa
e en labri kont tanpet ek lapli.

Ezai 5

Kantik lo Plantasyon Rezen

1Mon anvi sant pour mon lanmoure

en sanson lo son plantasyon rezen:

Mon lanmoure ti annan en plantasyon rezen lo en kolin fertil.

2I ti travay later e tir tou ros;

i ti plant en zoli plan rezen.
I ti konstri en tour dan milye.
I ti fouy en gran basen kot rezen pou ganny kraze.
I ti pe espere ganny bon rezen,
me i ti ganny rezen eg.
3Alor, mon lanmoure ti dir:
Aprezan zot ki reste Zerizalenm!
Zot ki reste Zida!
Zot menm zize ant mwan ek mon plantasyon rezen.
4Tou sa ki mon ti kapab fer
pour mon plantasyon rezen, pa mon'n fer?
Mon ti pe espere rekolte bon rezen.
Me akoz in donn mwan rezen eg?
5Aprezan, les mwan dir zot
ki mon pou fer avek mon plantasyon rezen:
Mon pou tir bann klotir
e les li ganny devore.
Mon pou kas son bann miray
e les li ganny kraze anba lipye.
6Mon pou les li vin en landrwa abandonnen.
Personn pa pou tay son bann brans;
personn pa pou aras bann move zerb.
Bann plant anvaisan ek zarbis pikan pou pouse.
Mon pou anpes bann nyaz
fer lapli tonm lo li.
7Plantasyon rezen SENYER liniver se pep Izrael;
Sa plan rezen ki i ti telman kontan, se pep Zida.
SENYER ti pe esper ladrwatir sorti ladan,
me ti annan zis versman disan.
I ti pe esper lazistis,
me i ti antann zis bann malere kriye.
Lenzistis Sosyal I ganny Denonse
8Maler bann ki azout lakaz!
Ki pran en morso later apre lot,
ziska ki pei antye i zis pour zot.
9La serman ki SENYER liniver
ti fer rezonnen dan mon zorey:
En kantite sa bann lakaz pour ganny abandonnen.
Personn pa pou vin reste dan sa bann gran e zoli lakaz.
10Dis arpan plantasyon rezen
pou donn apenn 50 lit diven.
Avek100 kilo semans dible,
zot pou rekolte zis 10 kilo.
11Maler lo zot ki lev granmaten
pour al rod labwason for
e ki trennen sou avek diven, ziska tar dan lannwit.
12Lanmizik laarp ek lir, tanbouren, laflit ek diven
i lakonpanyman dan zot bann lafet.
Me zot pa remark sa ki SENYER in fer;
ni travay ki son lanmen i'n akonpli.
13Pour sa rezon, mon pep pour ganny deporte
akoz i pa konpran.
Son bann gran zans pou mor lafen
e popilasyon antye pou mor laswaf.
14Alor, lapeti lemonn lanmor in ogmante

e in ouver son labous byen gran;
bann gran zans dan Zerizalenm
e popilasyon antye lavil pou desann;
ansanm, zot pou al dan zot tapaz lafet.
15Zonm i mars latet anba,
e zot pou ganny imilye;
regar bann orgeye i ganny abese.
16Me, SENYER liniver pou ganny glorifye aköz i zis;
Bondye sen ava montre ki i sen par lazistis.
17Bann mouton pou rod zerb
dan bann debri lavil
konmsi zot ti dan zot laplenn;
bann pti kabri pou manz parmi larin lavil.
18Maler! Zot ki'n ganny anpaye dan zot krim;
ki trenn zot pese deryer zot
parey zot trenn en saret.
19Zot dir: Depese SENYER,
aköz nou anvi war sa.
Proze Bondye sen Izrael
pa pou tarde pour ganny akonpli!
Nou oule war sa arive.
20Maler lo zot ki apel sa ki byen, mal e sa ki mal, byen;
ki sanz fernwanr pour lalimyer
e lalimyer pour fernwanr;
ki fer krwar anmer sa ki dou
e dou sa ki anmer.
21Maler lo sa bann ki krwar zot saz,
ki krwar zot entelizan!
22Maler sa bann gran bwarer diven
ki eksper dan melanz tou kalite labwason!
23Zot ki larg en koupab pour gous
e refiz bann inosan zot drwa.
24Pour sa rezon, parey dife i devor lapay
e zerb sek i disparet dan laflanm,
zot pou pouri par zot rasin,
e zot bann fler pour vin lapousyer,
aköz zot in rezet lansennyman SENYER liniver
e zot in mepriz Parol Bondye Sen Izrael.
25Pour sa rezon, SENYER i ankoler kont son pep.
In lev son lanmen e i'n pini li.
Montanny ti tranble,
kadav ti fannen dan lari parey salte.
Malgre sa, son lakoler pa ti tonbe,
i pa bes son lebra.
26SENYER pou donn en sinyal
bann nasyon ki reste tre lwen;
i pou soufle avek en pep ki reste dan profonder later.
La i pe vini avek lavites!
27Personn pa fatigue; personn pa fer fo pa;
personn pa asoupi ni dormi;
personn pa larg son sang;
napa en lase sandal ki'n kase.
28Zot bann dart i byen pwent,
zot in byen ris zot fles.
Sabo zot bann seval

i dir koman ros
e larou zot bann kales
i vire parey tourbiyon.
29Zot kriy parey en lyon,
zot gronnyen parey en pti lyon;
zot anmenn zot viktim
dan bann landrwa sir,
kot personn pa kapab vin pran.
30Sa zour, pou annan en gronnyman kont li,
parey gronnyman lanmer.
Si ou get lo kote later,
ou pou war zis fernwanr ek detres.
Bann gro nyaz pou maske lalimyer.

Ezai 6

Bondye I Apel Ezai koman Profet

1Dan lannen ki lerwa Ozyas ti mor, mon ti war SENYER asiz lo en tronn tre o; son rob ti ranpli tanp. 2Bann serafen ti pare pour servi li. Zot ti annan sis lezel: De ti servi pour kouver zot figir, de ti servi pour kouver zot lipye e de pour zot anvole. 3Zot ti pe apel kanmarad. Zot ti dir:

Sen, sen, sen SENYER liniver!

Later antye i ranpli avek son prezans!

4Zot lavwa ti fer tranble bann laport lo zot gon e tanp ti ranpli avek lafimen.

5Alor, mon ti dir:

Maler lo mwan! Fini pour mwan!

Mon en zonm avek lalev enpir,
e mon pe viv parmi en pep ki lalev i enpir;
mon lizye in war Lerwa, SENYER liniver!

6Me, enn bann serafen ti anvol ver mwan. Dan son lanmen, i ti annan en labrez ki i ti'n pran lo lotel avek en pens. 7I ti tous mon labous avek sa labrez. I ti dir:

Aprezan ki sa labrez in tous ou labous,
ou fot in ale,
ou pese in ganny efase.

8Alor, mon ti antann lavwa SENYER ki ti demande, Lekel mon pou anvoye? Lekel ki pou al dan nou plas? Mon ti dir: La mon la! Anvoy mwan! 9I ti dir mwan:

Ale! Al dir sa pep:

Zot ava kontinyen ekoute,
me zot pa pou konpran nanryen!

Zot ava kontinyen gete,
me zot pa pou aprann nanryen!

10Angourdi leker sa pep.

Rann zot sourd!

Rann zot aveg,
pour ki zot pa war avek zot lizye,
pa antann avek zot zorey
e konpran avek zot leker!

Zot pa ava retourn kot mwan e ganny geri!

11Mon ti demande, Ziska kan, SENYER?

I ti dir: Ziska ki bann lavil i ganny detri
e personn pa reste dan sa bann lakaz,
e pei i ganny devaste;

12ziska ki SENYER i al lwen avek bann zabitan
e ki sa gran later i ganny abandonnen.

13Si i reste ankor en dizyenm zabitan,
li osi, i pou ganny brile.

Me, parey en pye dibwa
ki son siko i reste ler in ganny koupe,
en desandans sen pou bourzonnen,
sorti dan sa siko.

Ezai 7

En Mesaz pour Lerwa Akaz

1Lepok ki Akaz, garson Yotanm, garson Ozyas, ti lerwa Zida, Rezin, lerwa Siri e Peka, garson Remalia, lerwa Izrael, ti ale pour atak Zerizalenm. Me zot pa ti kapab mont en latak kont li.

2Ler Akaz, en desandan lerwa David, ti aprann ki Aranm ti'n alye li avek Efraim, i ti ganny en sok par sa nouvel. Zot ti tranble parey fey dibwa dan divan.

3SENYER ti dir Ezai: Sorti, al rankontre Akaz. Pran ou garson Sear-Yasoub avek ou. Ou ava war li dan bout kanalizasyon ki lo rezervwar siperyer, lo semen ki al kot laplenn, kot dimoun i tal lenz. 4Ou ava dir li: Fer atansyon! Reste kalm! Pa bezwen per. Pa les lakoler sa de zans dekouraz ou. Zot zis de tizon kot lafimen i ankor pe sorti.

5Aranm, avek Efraim ek garson Remalia in fer konplo kont ou. Zot in dir: 6Annou al atak Zida, annou fer per Zerizalenm! Nou ava fors li zwenn avek nou. Nou ava enstal garson Tabaël koman zot lerwa.

7La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Sa pa pou tenir, e i pa pou zanmen arive.

8Anefe, Damas i kapital Lasiri, Resin i sef Damas.

Dan 65 an, Efraim pou ganny kraze,
i pou nepli egziste koman en pep.

9Samari i kapital Efraim
e garson Remalia i sef Samari.

Si ou napa lafwa ou pa pou kapab tenir.

Siny Emanouel

10SENYER ti koz ankor avek Akaz. I ti dir li: 11Demann SENYER ou Bondye en siny ki sorti dan fon lemonn lanmor, oubyen enn ki sorti lao dan lesyel.

12Me Akaz ti reponn: Mon pa pou demann okenn siny; mon pa pou tant SENYER.

13Alor Ezai ti dir:

Ekoute, zot bann desandan lerwa David!

I pa ase ki zot fatig zonm?

Fodre ki zot osi fatig mon Bondye?

14Alor, SENYER li menm pou donn zot en siny:

En zenn fiy i ansent e i pou met omonn en garson.

I pou apel li Emanouel. Savedir: Bondye avek nou.

15I pou nourri li avek dile kaye ek dimyel,
ziska ki i ava konn rezet sa ki mal e swazir sa ki byen.

16Avan menm ki sa zanfan i konn rezet sa ki mal
e swazir sa ki byen,
pei sa de lerwa ki fer ou per, ava'n vin en dezer.

17SENYER pou anvoy lo ou,

lo ou pep e lo ou bann desandan,

bann zour ki pa'n zanmen deza arive

depi lepok ki rwayonm Izrael ti separ li

avek rwayonm Zida, lerwa Asiri.

18Sa zour, SENYER pou soufle lo ou

pour fer vini bann mous

sorti Lezip dan lanbousir larivyè Nil,

ek mous dimyel sorti Asiri.

19Zot pou vin apoz dan bann presipis,

dan lafant ros,

lo bann zarbis e dan laplenn zerb.

20Sa zour, SENYER pou pran en razwar;
depi lo lot kote larivyè Efrat,
i pou raz zot latet ek tou pwal lo zot lekor;
i pou raz menm zot labarb.
21Sa zour, dimoun pou swanny en bef ek de mouton.
22Dile pou telman annabondans
ki zot ava nourri zot zis avek dile kaye.
Tou bann ki pou reste dan pei,
zot pou viv lo dile kaye ek dimyel.
23Sa zour, la kot ti annan en plantasyon rezen,
en valer 1,000 pyes larzan,
pou annan zis bann zarbis pikan.
24Pei antye pour kouver avek zis bann zarbis pikan
e dimoun pou fer lasas avek zot fles.
25Ou pa pou oze al dan bann kolin pour kiltive,
akoz bann zarbis pikan.
Zot pou vin en laplenn zerb
kot bef ek mouton pou viv larg e li

Ezai 8

Garson Ezai I en Siny pour Lepep

1SENYER ti dir mwan: Pran en gran tablo; ekri lo la avek bann gran let: Depese al fer piyaz. 2Mon ti montre sa tablo avek de temwen en ki mon ti annan konfyans: Pret Ouri ek Zakari, garson Yeberekya. 3Apre, mon ti al dormi avek mon fanm; i ti tonm ansent e ganny en garson. SENYER ti dir mwan: Apel li: Depese al fer piyaz, 4akoz avan ki sa zanfan pou konn dir papa oubyen manman, tou larises Damas e tou byen ki Samari ti vole pou'n ganny pran par lerwa Asiri.
Lanperer Asiri pe Vini
5SENYER ti dir mwan ankor:
6Akoz pep Zida in refiz delo Siloe
ki koul dousman
e ki zot fonn avek lafreyer devan Resin
e devan garson Remalia,
7SENYER pou fer monte kont li
sa gro kouran delo ki sorti dan larivyè Efrat.
Se lerwa Asiri ek son laglwar
ki pou monte e deborde partou.
8I pou balye rwayonm Zida;
i pou deborde parey en linondasyon;
i pou kouver pei e monte ziska kot son likou.
I pou kouver pei antye avek son lezel gran ouver.
Bondye i avek nou!
9Pep, tranble e mor avek lafreyer!
Tou pei dan lemonn antye, ekoute!
Met zot pare pour lager!
Met zot pare pour lager!
10Pran konsey avek kanmarad;
fer plan ansanm; i pa pou marse.
Diskit lo zot plan; i pa pou reisi
akoz Bondye, i avek nou.
Senyer I Averti Son Profet
11Lanmen SENYER ti sezi mwan
e averti mwan pa swiv sa semen ki sa pep in pran.
12Pa pran par dan son konplo
sak fwa ki sa pep i koz lo konplo.

Pa per sa ki sa pep i per.
Pa les li fer ou per.
13SENYER liniver
ki ou pou rekonnet koman sen;
sa enn pour ki ou devre annan respe;
sa enn ki ou devre per.
14I pou vin en sanktyer
pour sa de rwayonm Izrael;
en ros kot ou konny ou lipye;
en gro ros ki pou fer ou tonbe;
en latrap pour bann zabitan Zerizalenm.
15Akoz li, bokou pou tonbe.
Zot pou tonbe e ganny blese.
Zot pou tonm dan latrap e pri ladan.
Lavertisman kont Konsiltasyon Dimoun Mor
16Gard sa temwanyaz.
Sel son parol parmi mon bann disip.
17Mon pou esper SENYER,
i'n detourn li avek desandan Zakob.
Mon pou met mon lespwar dan li.
18Mwan, avek bann zanfan ki SENYER in donn mwan,
nou koman siny lavertisman pour Izrael,
sorti kot SENYER liniver,
ki reste lo Montanny Siyon.
19Si i annan dimoun ki dir ou:
Al konsilte bann dimoun mor
ek bann lespri ki predir lavenir e rabase,
eski i normal pour en pep konsilte son bann bondye
ek dimoun mor an faver bann vivan?
20Konsilte lalwa ek bann temwanyaz!
Si zot pa pe eksprim dapre sa parol,
Napa lespwar lalimyer en nouvo zour pour lepep.
En Letan Troub
21Zot pou travers pei byen akable e byen lafen.
Dan zot lafen, zot pou pran lakoler
e zot pou modi zot lerwa ek zot Bondye.
Zot pou lev zot latet ver lesyel.
22Aprè, zot ava tourn zot latet ver later;
me zot pou war zis detres, fernwanr ek langwas terib;
zot pou ganny zete dan fernwanr epe.

Ezai 9

Renny Lerwa ki pe Vini

1Me fernwanr pa pou reste touzour lo later kot konmela, i annan langwas. Si dan lepase,
pei Zabilon ek Neftali in ganny kraze, lavenir pou fer konn loner lo larout ver lanmer, lot
kote Zourden ek teritwar bann nasyon.
2Lepep ki ti pe marse dan fernwanr
in war en gran lalimyer.
Bann ki ti pe viv dan en pei fernwanr,
en lalimyer ti briye lo zot.
3Ou'n fer popilasyon sa nasyon ogmante,
ou'n rann li pli ere ankor.
I kontan ki ou la,
i rezoui devan ou parey letan rekolt;

i montre son lazwa,
parey ler dimoun i partaz bann byen
ki i sezi dan lager.
4Akoz ou'n tir sa fardo
ki ti peze lo ledou ou pep,
baton bann diktater
ki ti pe bles zot zepol,
sa mayos ki zot ti pe ganny bise avek,
ozordi, ou'n kas tousala,
parey zour ou ti bat bann Madyanit.
5Akoz tou bann bogi lennmi
ki ti fer tranble later,
tou bann liniform ki'n tase avek disan,
in ganny servi pour fer en gran dife avek.
6En zanfan in ne pour nou;
nou'n ganny en garson.
Lotorite i repoz lo son zepol.
Zot apel li: Konseye merveye, Bondye pwisan,
Papa eternel, Prens Lape.
7Son lotorite pou kontinyen grandi
e lape pou rennyen pour touzour
pour tron David ek son rwayonm.
I pou etabli son renny e rann li solid
lo lalwa ek lazistis,
apartir ozordi e pour touzour.
SENYER liniver pou fer tousala
akoz son gran lanmour.
Senyer Pou Pini Izrael
8SENYER in anvoy en parol kont Zakob;
in tonm lo Izrael.
9Lepep antye pou konnen,
Efraim ek zabitan Samari.
Avek lorgey ek larogans
dan leker zot dir:
10Bann brik in tonbe,
me nou pou rekonstri avek bann ros taye;
bann poto dibwa ordiner in ganny koupe,
me nou pou ranplas zot avek poto sed.
11Alor, SENYER in dres kont Izrael,
bann lennmi sorti Resin.
12Bann Arameen lo kote Les,
bann Filisten lo kote Was,
zot in devor Izrael avek lapeti.
Malgre sa, lakoler SENYER pa'n kalme;
son lanmen in reste touzour menasan.
13Lepep pa retourn ver sa enn ki'n pini li,
i pa tourn ver SENYER liniver.
14Alor dan en sel zour,
SENYER in koup latet ek lake Izrael,
brans palm ek banbou.
15Bann ansyen ek bann zonm enportan se sa latet;
bann profet ki ansenny mansonz se sa lake.
16Bann dirizan sa pep
in anmenn zot lo move semen;
dimoun in ekout zot in tonm dan konfizyon.

17Pour sa rezon,
SENYER pa pou toler zot bann zennzan,
ni pran konpasyon pour zot bann orfelen
ek zot bann vev.
Annefe, zot in dezobeisan anver Bondye,
e zot in fer sa ki mal;
dan zot labous, zis move keksoz ki sorti.
Malgre tousala, lakoler SENYER pa kalme;
son lanmen i reste touzour menasan.
18Mesanste i alimen parey en dife
ki bril bann zarbis pikan.
I ravaz bann brousay dan lafore
e fer en gro lafimen monte.
19Akoz lakoler SENYER liniver,
pei in ganny brile;
son prop pep in pran dife;
personn pa pe pran pitye pour son prosen.
20Zot devor kanmarad lo kote drwat,
me zot ankor lafen;
zot devor lo kote gos, me zot pa ankor rasazyé.
Zot devor laser zot prop zanfan.
21Manase in devor Efraim; Efraim in devor Manase.
Zot ti fer konplo kont Zida.
Malgre tousala, lakoler SENYER pa'n tonbe;
son lanmen i ankor menasan.

Ezai 10

1Maler lo sa bann ki fer bann regleman enzis,
ki fer bann lalwa ki pez lo bann sitwayen.
2Zot anpes dimoun ganny lazistis.
Zot priv bann pov zot drwa.
Zot vol bann vev e depouy bann orfelen!
3Ki ou pou fer zour pinisyon,
kan maler i arive sorti lwen?
Kot ou pou taye pou rod led
e kote ou pou kit ou larises?
4Ou pou kapab zis akroupi
parmi bann prizonnyen,
oubyen tonm parmi bann viktim lager.
Malgre sa, lakoler SENYER pa kalme;
son lebra i kontinyen reste leve.
Senyer I Servi Lerwa Asiri
5Maler lo Asiri! I en roten mon lakoler.
Sa baton dan zot lanmen ki montre mon lakoler.
6Mon pe anvoy li kont en nasyon enfidel.
Mon pe anvoy li kont en pep
ki eksit mon lakoler,
pour depouy zot e sezi tou zot byen;
ki pou mars lo zot
konmsi labou dan semen.
7Me li, pa sa son lentansyon.
I pa ni annan sa lide.
I pe zis mazin detri
e fer disparet otan nasyon posib.
8Annefe, i dir:

Eski tou mon bann sef pa vo bann lerwa?

9Eski Kalno pa in pas parey Karkemis?

Hamat parey Arpad

e Samari parey Damas?

10Mon'n kapab met mon lanmen lo bann rwayonm

avek bann zidol ki ti annan plis stati

ki dan Zerizalenm ek Samari.

11Gete ki mon'n fer avek Samari ek son bann zidol.

Mon pou fer osi avek Zerizalenm ek son bann zidol?

12Ler SENYER ava fini tou son travay lo Montanny Siyon e lo Zerizalenm,

i pou pini lerwa Asiri pour son larogans ek son lorgey.

13Annefe, sa lerwa in dir:

Tou sa ki mon'n fer,

se par mon lafors ek mon lasazes,

akoz mon entelizan.

Mon'n tir frontyer ki separ bann nasyon

e mon'n sezi bann trezor.

Mon'n tir bann lerwa lo zot tronn parey en toro.

14Parey ler ou met ou lanmen dan en nik,

mon'n pran larises sa bann pep.

Parey ou ranmas dizef ki'n ganny abandonnen,

mon'n ranmas tou sa ki lo later

e personn pa ti ni bronse

ni ouver son labous, ni kriye.

15Eski en lars i kapab vant son lekor

dan plas sa enn ki servi li?

Eski en lasi i kapab fer vantar

dan plas sa enn ki servi li?

Sa i konmsi roten i fer bouze lebra ki lev li

oubyen en baton ki diriz sa lanmen ki mannye li.

16Pour sa rezon, Senyer BONDYE liniver

pou fer deperi bann gro gerye.

En pti labrez pou bril zot laglwar

parey en gro dife.

17Lalimyer Izrael pou vin en dife;

Bondye sen pou vin en laflanm

ki pou brile e devor

bann zarbis pikan ek bann brousay dan en sel zour.

18SENYER pou detri bann lafore konpletman

ek bann plantasyon fri.

Zot pou parey en malad ki deperi.

19I pou reste zis detrwa pye dibwa dan lafore;

menm en zanf an ava kapab konte.

En Restan Lepep Pou Retournen

20Sa zour, en restan Izrael

ek bann sirvivan desandan Zakob

pou depann lo sa enn ki pe bat zot;

me zot ava kont lo SENYER, Bondye sen Izrael.

21En restan pou retournen.

Leres lepep pou retourn ver Bondye Pwisan Izrael.

22Annefe, menm si pep Izrael

ti ava osi nonbre ki disab dan bor lanmer,

zis en pti restan parmi zot ki pou retournen.

Destriksyon in ganny deside;

lazistis pou deborde parey en gran larivyèr.

23Senyer BONDYE liniver pou egzekit destriksyon lo pei antye.

Senyer Pou Pini Asiri

24Alor, la sa ki Senyer BONDYE liniver i deklare:

Mon pep ki viv dan Siyon!

Pa bezwen per bann Asiriyen

ki bat ou avek roten

e lev zot baton kont ou parey bann Ezipsyen ti fer.

25Akoz dan en pti pe letan,

mon pou aret ankoler kont ou

e mon pou detri zot.

26SENYER liniver pou lev son roten kont Asiri,

parey i ti fwet Madyann lo Ros Horeb;

i pou lev son baton lo lanmer;

i pou lev li parey i ti fer Lezip.

27Sa zour, son fardo ki lo ou zepol pour ganny tire,

e sa pwa ki lo ou likou pour ganny detri.

Lenm I Atake

28Zot pas pre avek Ayat.

Zot pas dan Migronn e kit zot bagaz Mikmas.

29Zot in pas dan semen etrwat;

zot in pas lannwit Geba.

Zabitan Rama pe tranble.

Zabitan Gibeá, lavil Sail, pe sove.

30Zabitan Galim! Plere!

Laisa! Port atansyon!

Anatot! Reponn li!

31Zabitan Madmena pe sove.

Zabitan Gebim pe rod maske zot.

32Sa menm zour, lenm pou aret dan lavil Nob

i lev koudpwen anler

kont montanny Siyon,

kont kolin Zerizalenm.

33Senyer BONDYE liniver

pou kas bann brans avek vyolans.

I pou koup bann gran pye dibwa.

Bann pli gran pye pou ganny zet ater.

34Avek en lars,

i pou koupay bann zarbis dan lafore

e bann zoli pye sed Liban pou ganny zet ater.

Ezai 11

En Rwayonm Anpe

1En bourzon ava sorti dan tron Zese,

en brans ava sorti dan son rasin.

2Lespri SENYER pou repoz lo li,

lespri lasazes ek lentelizans,

lespri konsey ek lafors,

lespri konnesans ek respe pour SENYER.

3I pou pran plezir pour respekte SENYER.

I pa pou ziz dapre sa ki son lizye i war

oubyen deside dapre sa ki son zorey i tande.

4I pou ziz bann pov dapre lazistis

e desid avek ladrwatir,

an faver bann ki san defans lo later.

Lo son lord, zabitan later pou ganny pini.
I pou detri bann move dimoun avek son souf.
5Lazistis ava en sang otour son leren;
fidelite ava parey en sentir otour son laans.
6Loulou pou viv avek mouton,
leopard pou dormi obor kabri.
Pti bef pou manz ansanm avek lyon
e en pti zanfan ava diriz zot.
7Bef ek lours pou manz dan menm laplenn;
zot bann piti pou dormi obor kanmarad;
lyon pou manz zerb sek parey bef.
8Pti baba pou zwe obor trou serpan.
Pti zanfan pou met son lanmen dan trou viper.
9Pou nepli annan nanryen ki fer dimal
lo mon montanny sen;
parey delo sale i ranpli losean,
konnasans SENYER pou ranpli later.
Bann Egzile Pou Retournen
10Sa zour, desandan Zese pou debout
koman en bannyer pour tou bann zabitan later;
bann nasyon pou vin kot li
e son demer pou ranpli avek son prezans.
11Sa zour, SENYER pou lev son lanmen ankor en fwa
pour li liber restan son pep;
bann ki ti Asiri, Lezip, Patros, Kous,
bann ki dan Elanm, Sinear, Hamat
e bann ki reste lo bann zil lanmer.
12I pou lev en bannyer pour bann nasyon,
reinir bann ki dan Izrael
e rasanble pep Zida
disperse dan kat kwen later.
13Efraim pou nepli zalou,
bann lennmi Zida pou ganny detri.
Efraim pou nepli zalou Zida
e Zida pou nepli lennmi Izrael.
14Ansanm, zot pou atak bann Filisten dan Was.
Ansanm, zot pou depouy bann zabitan dan Les.
Edonm ek Moab pou tonm dan zot lanmen
e bann Amonit pou anba zot dominasyon.
15SENYER pou detri konpletman
labe ki dan lanmer Lezip;
i pou balans son lanmen lo larivyè Efrat;
avek son souf pwisan, i pou diviz li an set
kot dimoun ava kapab travers apye.
16Pou annan en larout sorti Asiri
pour restan son pep ki pou ankor laba,
parey ti annan enn pour Izrael
ler i ti sorti Lezip.

Ezai 12

Louanz ek Remersiman

1Sa zour, ou pou dir:
Mon loue ou, SENYER!
Menm si ou ti ankoler avek mwan.
Ou ti ankoler avek mwan,

me aprezan, ou lakoler in tonbe
e ou konsol mwan.
2Bondye i mon sover.
Mon pou fer li konfyans,
mon pa pou per,
akoz Senyer BONDYE
i mon lafors e mon pwisans.
Li menm ki sov mwan.
3Avek lazwa, ou pou tir delo
dan bann sours lavi.
4Sa zour, ou pou dir:
Loue SENYER, envok son non.
Fer bann nasyon konnen
tou bann mervèy ki i'n fer.
5Sante devan SENYER
akoz in fer gran mervèy.
Anons tousala lo later antye.
6Zabitan Siyon kriy byen for!
Sant zot lazwa,
akoz Bondye sen Izrael i gran parmi zot.

Ezai 13

Bondye Pou Pini Babilonn

1La mesaz ki Ezai, garson Amoz, ti gannyen dan en vizyon:
2Lev en bannyer lo latet en montanny dezer.
Kriy byen for; fer siny avek zot lanmen
pour zot antre par laport bann gran dimoun.
3Mwan menm ki'n donn lord
bann zonm ki mon'n konsakre.
Mon'n rasanble mon bann brav gerye,
ki selebre mon laviktwar
e egzekit mon lakoler.
4Ekout sa tapaz ki sorti dan montanny!
I parey en gran lafoul.
Ekout sa soulevman bann rwayonm,
bann nasyon ki'n rasanble!
Sa SENYER liniver
ki pe enspekte son bann troup avan konba.
5Zot sorti dan en pei byen lwen,
dan lot bout lesyel.
SENYER ek bann zarm son lakoler
ki pou detri later antye.
6Lamante! Akoz zour SENYER i pros.
I pe vini parey en dezas
ki'n ganny anvoye par Bondye pwisan.
7Pour sa rezon, tou lebra pou tonbe,
tou dimoun pou tonm dan dekourazman.
8Dimoun pou per.
Soufrans atos pou anvai zot.
Zot pou ganny douler
parey en fanm dan lakousman.
Efare, zot pou get kanmarad avek etonnman.
Zot figir pou vin rouz.
9Sa zour SENYER pe vini,
en zour terib, deborde avek gran lakoler.

En zour ki pou fer later vin en landrwa devaste
e ekstermin tou sa bann ki fer pese.
10Annefe, bann zetwal ek zot bann konstelasyon
pa pou donn okenn lalimyer.
Soley leve pou sonm
e lalin pa pou donn son laklerte.
11Mon pou pini lemonn pour son mesanste
e bann move dimoun pour zot krim.
Mon pou met en lafen avek dimoun ki arogan.
Mon pou tenny lorgey bann diktater.
12Zonm ava vin pli rar ki lor pir.
Bann imen ava vin pli rar ki lor ki sorti Ofir.
13Alor, mon pou fer lesyel tranble.
Later pou ganny sekwe lo son fondasyon
devan lakoler SENYER liniver,
dan sa zour terib.
14Alor, parey en gazel ki pe ganny pourswiv,
oubyen, parey troupo mouton
san personn pour rasanble zot,
zot pou retourn kot zot prop pep;
sakenn pou sov dan son pei.
15Bann ki ganny atrape pou ganny transperse;
bann ki ganny arete pou ganny masakre.
16Zot bann zanfan pou ganny kraze devan zot,
zot lakaz pou ganny sakaze
e zot bann fanm pou ganny vyole.
17Mon pe eksit bann Med kont zot.
Larzan napa valer pour zot
e lor pa nanryen pour zot.
18Zot pou zet ater bann zennzan avek zot dart;
zot pou san pitye anver bann ti baba;
zot pou kriyel anver bann zanfan.
19Babilonn! Sa pli zoli lavil dan rwayonm,
lafyerte bann Babilonyen,
pou vin parey Sodonm ek Gomor
zour Bondye ti detri zot.
20Zanmen personn pou vin reste la;
i pou reste san zabitan pour touzour.
Bann nomad pa pou vin dres zot latant ankor,
ni bann berze pa pou anmenn zot troupo.
21Zannimo sovaz ki pou reste la;
bann lakaz pou ranpli avek ibou;
bann lotris pou vin reste la
e bann bouk pou donn bal ladan.
22Ou pou antann irlman bann yenn dan bann tour,
bann sakal dan bann pale.
Sa letan i pros, i pe vini,
son bann zour in fini,
son lafen pa lwen.

Ezai 14

Retour Pep Izrael Sorti Annegzil

1Me SENYER pou pran konpasyon pour Zakob e swazir Izrael ankor; i pou fer li viv anpe
lo son prop later. Bann etranze ava zwenn avek li pour form parti desandan Zakob. 2Lezot
pep etranze ava akey Izrael, pour anmenn li dan son pei. La, lo later ki pou SENYER, pep

Izrael pou fer zot vin son lesklav, zonn koman fanm. Izrael pou fer prizonnyen sa bann menm dimoun ki ti'n anmenn li an kaptivite; i pou domin sa bann ki ti kraz li.

Lerwa Babilonn dan Lemonn Lanmor
3Zour ki SENYER ava'n donn ou repo
apre bann letan douler ek tourman
e apre bann letan lesklavaz ki ou ti pas ladan,
4ou ava sant sa sanson lo lerwa Babilonn:
Ki'n arive avek sa diktater?
Son larogans in disparet?
I nepli kapab ensilte?
5SENYER in kas baton bann move dimoun.
In kas baton pouvwar bann diktater
6ki ti bat bann pep avek vyolans e san pitye;
ki ti domin zot avek lakoler
e persekit zot kontinyelman.
7Aprezan, later antye i dan lape ek latrankilite;
dimoun pe sant dan lazwa.
8Menm bann pye dibwa i dan lazwa aköz ou,
bann pye sed Liban i sante:
Depi ki ou'n ganny zet ater,
personn pa vin koup nou.
9Lemonn lanmor i la pour akey ou ler ou vini.
Dan lemonn lanmor bann mor pe leve pour akey ou;
pour akey tou bann dirizan lo later.
I fer leve lo zot tronn
tou lerwa bann nasyon.
10Zot tou, zot pou koze. Zot pou dir:
Ou osi, ou'n perdi tou ou lafors!
Aprezan, ou'n vin parey nou.
11Ou lantouraz in desann dan lemonn lanmor,
akonpanyen avek lanmizik laarp.
Ou pou dormi dan lapouritir.
Ou pou kouver avek lever.
12Ki'n arive! Ou'n tonbe sorti dan lesyel!
Ou, sa zetwal klate, garson loror,
ou'n ganny zet ater,
ou ki ti abes bann nasyon!
13Ou ti dir dan ou leker:
Mon pou mont dan lesyel;
Mon pou met mon tronn
par lao bann zetwal Bondye.
Mon pou enstal mwan
lo montanny lasanble Bondye.
14Mon pou mont lo latet nyaz;
mon pou vin parey Bondye Treo.
15Me o kontrer, ou'n ganny zet anba
dan lemonn lanmor,
dan fon en gran lafos.
16Bann dimoun ki war ou,
pe fikse zot regar avek etonnman.
Dan zot menm, zot demande:
Li menm li sa zonn ki ti fer later tranble,
ki ti sekwe bann rwayonn?
17Li menm ki'n fer lemonn vin en dezer,
e ki'n kraz bann lavil?

Li menm ki ti refize larg bann prizonnyen?
18Tou bann lerwa bann nasyon
pe repoz avek loner,
sakenn dan son prop latonm.
19Me ou, ou'n ganny zete deor ou latonm.
Ou parey en zanfan ki'n mor an nesan.
Ou parey bann lekor mor
ki'n ganny perse avek lepe
e ki'n ganny zete lo ros dan trou,
parey en kadav ki'n ganny kraze anba lipye.
20Me ou pa pou ganny antere avek zot,
akoz ou'n detri ou pei,
ou'n detri ou pep.
Laras bann kriminel
pou ganny oublie pour touzour!
21Prepar masak bann zanfan
akoz krim zot papa.
Zot pa pou lev ankor pour al anvai lemonn,
oubyen konstri lavil partou lo later.
Babilonn Pou Ganny Detri
22La sa ki SENYER liniver i deklare:
Mon pou leve kont zot;
mon pou fer disparet sa non Babilonn,
son bann zabitan ki'n reste vivan,
son bann zanfan e tou zot bann desandan apre zot.
23La sa ki SENYER liniver i deklare:
Mon pou fer sa lavil vin en lanmar
en landrwa pour tang reste.
Mon pou detri li avek en balye destriksyon.
Bondye Pou Detri bann Asiriyen
24SENYER liniver in fer en serman:
Tou pou arive parey mon'n predir;
tou pou arive parey mon'n deside.
25Mon pou detri bann Asiriyen dan mon pei;
lo mon bann montanny,
mon pou kraz li anba mon lipye;
mon pou tir sa fardo ki zot in met lo mon pep
e mon pou tir sa pwa ki lo zepol mon pep.
26Sanmenm sa plan ki'n ganny prepare
pour later antye.
Sanmenm sa lanmen ki'n leve
kont tou nasyon.
27SENYER liniver ki'n form sa proze.
Lekel ki kapab fer li sanz sa?
In lev son lanmen.
Lekel ki kapab sanz sa?
Bondye pou Detri bann Filisten
28La mesaz ki ti ganny delivre dan lannen ki lerwa Akaz ti mor:
29Bann Filisten pa bezwen rezoui,
akoz sa baton ki pe tap lo zot in ganny kase.
Annefe, en viper pou sorti dan kadav en serpan,
dan sa viper pou sorti en dragon volan.
30Lene zanfan ki sorti dan bann fanmir pov
ava ganny dekwa manze;
bann malere ava dormi anpe.

Me ou lennmi pou fer ou mor lafen
e mon pou touy sa bann ki ava ankor vivan.
31Bann laport lavil! Plere!
Bann lavil! Kriye!
Tou bann Filisten i fonn avek lafreyer,
akoz en gro lafimen pe monte sorti dan Nor;
personn pa pe sove parmi bann konbatan.
32Ki larepons fodre donn mesaze bann nasyon?
SENYER in etabli Siyon.
Bann malere parmi son pep
i an sekirite kot li.

Ezai 15

Bondye pou Detri Moab

1La mesaz lo Moab:
Dan en lannwit, Ar-Moab ti ganny detri;
i ti ganny plonze dan silans.
Dan en lannwit, Kir-Moab ti ganny detri;
i ti ganny plonze dan silans.
2Zabitan Bayit ek Dibonn in monte
dan bann landrwa sakre pour plere.
Zot pe lamante
lo Nebo ek Medba.
Moab pe plennyen.
Zot tou, zot in raz zot latet;
zot tou, zot in koup zot labarb.
3Zot lo semen dan lenz dey.
Lo twa bann lakaz e dan bann plas piblik,
tou dimoun i an larm, pe plere.
4Zabitan Hesbonn ek Eleale pe kriye.
Ou antann zot lawwa ziska Yahatz.
Pour sa rezon, bann solda Moab pe kriye;
zot in dekouraze.
5Mon leker pe lamante pour Moab.
Son bann zabitan pe sove ziska Soar
e ziska Eglat-Selisya.
Dan monte Louit zot pe plere.
Zot pous en kri dezespwar
lo semen ki al Horonaim.
6Delo Nimrim in sek,
zerb in brile, gazon nepli pouse,
nepli annan okenn verdir.
7Alor, sa ki zot ti annan ki'n reste,
zot anmenn avek zot pli lwen
lo lot kote larivyier bann pye sol.
8Tou teritwar Moab i rezonnen avek lapel osekour.
Sa bann lamantasyon i ariv ziska Eglaim;
i ganny tande ziska Beer-Elim.
9Larivyier Dibonn i ranpli ek disan.
Me plis maler pou ariv lo dimoun:
En lyon pou atak bann sirvivan Moab
ek bann ki'n reste deryer dan pei.

Ezai 16

Moab I dan Dezespwar

1Anvoy mouton kot dirizan sa pei
depi Sela, an pasan par dezer,
ver montanny Siyon.

2Bann fiy Moab

pe espere lo bor larivyer Arnon kot i sek.
Zot parey bann zwazo ki pe anvole partou
akoz zot in ganny pouse dan zot nik.

3Annou diskrit ansanm
pour pran en desizyon.

Fer midi vin lannwit;
protez nou avek ou lonbraz.

Kasyet bann refizye,
pa denons sa ki pe sove.

4Les bann refizye ki sorti Moab
vin reste kot ou!

Donn zot labri kot ou.

Protez zot kont sa destrikter.

Zour bann devastasyon ava'n arete,
e ki bann destriksyon ava'n fini,
bann diktater ava'n disparet dan pei.

5Alor, par ou fidelite,
en tron pou ganny etabli.

Parmi desandan David,

en dirizan pou leve

ki pou govern avek lazistis e avek lardwatir.

6Nou'n antann koz lo lorgey Moab,

son lorgey ekstrenm,

son larogans, son lorgey ek son lensolans;
me tousala i vid.

7Aprezan, zabitan Moab i kapab lamante;

zot tou, zot kapab plere.

Kriye, lamante, pour bann pake rezen sorti Kir-Hareset.

8Annefe, bann plantasyon Hesbonn in fletri;

plantasyon rezen Sibma osi.

Dirizan bann nasyon in kraz sa bann plan rezen

ki ti pouse ziska Yazer e dan bordir dezer;

son bann bourzon ti file ziska lot kote lanmer.

9Pour sa rezon, mon plere avek bann zabitan Yazer,

pour plantasyon rezen Sibma.

Hesbonn! Eleale! Mon larm i koule pour ou

akoz nou nepli antann sante

dan letan rekolt rezen e rekolt dible.

10Lazwa ek kontantman in disparet dan bann vale.

Napa okenn sanson ki sorti dan plantasyon rezen,

personn pa kriye avek kontantman.

Personn pa vin kraz rezen pour fer diven;

nepli antann okenn sanson avek lakadans.

11Alor, konmsi en laarp anndan mwan pe plennyen lo Moab,

mon leker i plere pour Kir Eres.

12Lepep Moab pe fatig li

ler i al lo montanny sakre,

ler i antre dan son sanktyer pour priye.

Tousala pa pou servi nanryen.

13Sa i parol ki SENYER ti deklare konsernan Moab depi lontan. 14Me aprezan, SENYER i deklare: Dan 3 an, parey letan ki en travayer i ganny anploye, laglwar Moab pou diminyen malgre son gran popilasyon. Leres bann sirvivan pou vin nanryen ditou e san okenn lenportans.

Ezai 17

Bondye Pou Pini Asiri ek Izrael

1Mesaz konsernan Damas.

Damas pou nepli en lavil;
i pou vin zis en ta debri.

2Son bann lavil in ganny abandonnen pour touzour.

Zot ava bann landrwa kot troupou ava vin repoze,
e personn pa pou fer zot per.

3Tou bann miray proteksyon otour Efraim pou ganny detri.

Damas pou nepli en rwayonm
e bann restan Siriyen pou pas parey
laglwar bann zanfan Izrael.

SENYER liniver ki deklare.

4Sa zour, Izrael pou perdi son pwa e i pou deperi.

5Izrael pou parey apre rekolt
ler bann zepi dible in ganny met an ta,
ler tou rekolt i ganny ranmase
dan Vale Refaim.

6Pa pou reste bokou keksoz dan Izrael.

Sa pei pou parey en pye zoliv apre rekolt,
ler in ganny sekwe pour ranmas son fri
e i reste anler dan leker apre rekolt, detrwa fri
e dan brans ki pli gran,

ankor detrwa dan bann bout brans.

SENYER Bondye Izrael ki deklare.

7Sa zour, lepep pou tourn son regar ver son Kreater
e zot lizye pou war Bondye Sen Izrael.

8Zot pou nepli pran kont bann lotel
ki travay zot prop lanmen;
ni sa ki zot in fabrike avek zot ledwa.

Zot pou nepli annan lentere
pour bann poto sakre Asera
ni bann lotel lansan.

9Sa zour, son bann lavil fortifye
pou ganny abandonnen,
parey bann lavil bann Hivit ek bann Amorit
ti ganny abandonnen otrefwa,
ler bann Izraelit ti vini.

Tou pou ganny devaste.

10Izrael! Ou'n oubliy Bondye ki sov ou.

Ou'n oubliy ou Ros ki protez ou.
Alor, ou'n plant bann zoli pye dibwa
pour ou san dout ador en bondye etranze.

11Sa menm zour ki ou ti plant zot,
ou ti war zot pouse,
e son lanmen bomaten, i ti fleri.

Ou pa pou ganny okenn rekolt,
akoz napa okenn remed pour son maladi.

Lenmi I Ganny Bate

12Maler! Tapaz en gran kantite dimoun i parey loraz.

Tapaz ki zot fer i parey ronfleman lanmer.
13Bann nasyon i gronnyen parey bann gro laroul.
Me SENYER pou rezet zot,
e zot ava sov byen lwen.
Zot ganny pouse parey lapay
dan divan lo montanny,
parey en tourbiyon lapousyèr avan tanpet.
14Aswar, i annan en lafreyer terib.
Avan bomaten, tou in disparet.
Lala sa ki arive
avek sa bann ki depouy nou;
sanmenm sor sa bann ki vol tou nou posesyon.

Ezai 18

Bondye Pou Pini Letyopi

1Maler lo sa pei! Pei ki annan bato de lawwal,
ki tou dilon larivyèr Kous
2e ki anvoy bann anbasader par larivyèr Nil,
dan bann bato fer avek papiris.
Ale! Zot bann mesaze rapid.
Al kot en nasyon ki gran e ki annan lapo listre;
kot en pep ki tou dimoun i per partou dan lemonn;
kot en nasyon pwisan ki ganny laviktwar lo son lennmi;
dan en pei ki ganny separe par larivyèr.
3Zot tou, bann zabitan lemonn, zot ki reste lo later!
Ler en siny i ganny plase lo montanny, get byen!
Ler tronpet i soufle, ekoute!
4Annefe, la sa ki SENYER in dir mwan:
Mon pou reste trankil
e depi kot mon reste, mon pou gete
parey gro larder soley dan lazournen,
parey en nyaz laroze dan lasaler pandan letan rekolt.
5Akoz avan letan rekolt, ler bann fler in fini fleri,
ler fler in vin grap ki pe mir,
i pou koup bann bourzon initil avek en zouti;
i pou tay bann brans ki pe file partou.
6Zot tou pou ganny abandonnen
avek bann zwazo rapas ki dan montanny
ek bann zannimo sovaz ki lo later.
Bann zwazo rapas ava manz zot pandan lete,
bann zannimo sovaz ava ganny manze pandan liver.
7Alor, dan sa letan, SENYER liniver pou ganny bann kado sorti kot sa pep ki gran e ki zot
lapo i listre; en pep ki tou bann nasyon i per; en nasyon pwisan ki ganny laviktwar lo son
lennmi; ki viv dan en pei ki ganny separe par larivyèr. I pou anmenn bann kado ziska
Montanny Siyon, kot SENYER liniver i ete.

Ezai 19

Bondye Pou Pini Lezip

1En mesaz konsernan Lezip:
Gete! SENYER in mont lo en nyaz rapid.
I pe vin Lezip.
Bann zidol dan Lezip pou tranble devan li;
bann Ezipsyen pou paralize e zot pou perdi kouraz.
2Mon pou fer bann Ezipsyen lager antre zot,
vwazen kont vwazen,

lavil kont lavil, rwayonm kont rwayonm.

3Bann Ezipsyen pou perdi lespri e dekouraze.

Mon pou met dezord dan zot plan.

Zot pou konsilte bann zidol, bann mazisyen,
bann sorsye ek bann deviner.

4La sa ki Senyer BONDYE, SENYER liniver i deklare:

Mon pou livre bann Ezipsyen

dan lanmen en met kriyel,

en lerwa feros ki pou renny lo zot.

5Larivyer Nil pou sek;

i pou vin konpletman sek.

6Delo dan bann brans larivyer Nil pou diminyen e vin sek,

zot pou ganny enfekte; zon ek zerb lanmar pou pouri.

7Pou annan zis landrwa sek obor larivyer Nil,

e obor son lanbousir.

Tou sa ki'n ganny senmen obor Nil pou desese;

zot pou ganny trennen dan divan e disparet.

8Bann peser pou dan lapenn.

Zot tou ki lapes avek lanmson pou lamante.

Bann ki pas lasenn pou perdi kouraz.

9Bann dimoun ki travay latwal

e bann ki trikot lalenn pou dezespere.

Zot telman enkyet ki zot figir i vin pal.

10Bann ki trikot lalenn pou dan lafreyer;

tou bann zouvriye pou dan latristes.

11Bann sef lavil Soann i vreman fou;

Bann saz ki konsey Faraon

i donn bann konsey bet.

Koman eski ou kapab dir avek Faraon:

Mon en garson sa bann saz

en desandan bann ansyen lerwa?

12Aprezan, oli ou bann zonm saz?

Fer zot dir ou e fer ou konnen

ki plan SENYER liniver i annan kont Lezip.

13Bann sef ki sorti Soann i'n vin fou,

bann sef sorti Menmfis in perdi latet.

Bann sef enportan dan zot tribi

i'n anmenn Lezip lo move semen.

14SENYER in met dan zot latet en lespri konfize

ki fer Lezip bite dan tou sa ki i antreprann.

In vin parey en soular ki drive dan son vom.

15Personn pa pou kapab fer keksoz pour Lezip:

Ni latet, ni lake, ni brans palmeye, ni zon.

16Sa zour, bann Ezipsyen pou parey bann fanm: Zot pou tranble avek lafreyer devan

lanmen ki SENYER liniver in leve kont zot. 17Later Zida pou fer per bann Ezipsyen; tou

dimoun ki pou antann nonm son non pou per akoz plan ki SENYER liniver in monte kont zot.

18Sa zour, pou annan senk lavil dan pei Lezip ki pou konn koz langaz Kanaan e fer

serman lo non SENYER liniver. Enn sa bann lavil pou ganny apele Lavil Soley. 19Sa zour,

pou annan en lotel pour SENYER dan milye pei Lezip e en kolonn pour SENYER lo son

frontyer. 20Sa i pou en sinye e en temwannayaz anver SENYER liniver dan pei Lezip. Ler zot

ava kriy ver SENYER akoz lopreser, i pou anvoy zot en sover, i pou defann zot e delivre

zot. 21SENYER ava fer bann Ezipsyen konn li, e sa zour, zot ava konn SENYER. Zot ava

ador li e ofer li bann sakrifis e bann sakrifis konplet; zot ava gard bann ve ki zot ava fer

anver SENYER. 22SENYER pou pini Lezip. I pou pini li, me i pou geri li e bann Ezipsyen
ava retourn ver SENYER ki ava ekout zot siplikasyon e geri zot.
23Sa zour, pou annan en larout ki pou relye Lezip avek Asiri. Bann Asiriyen pou vin Lezip
e bann Ezipsyen pou al Asiri. Bann Ezipsyen pou ador avek bann Asiriyen. 24Sa zour,
Izrael pou vin trwazyenm avek Lezip ek Asiri ki pou vin en benediksyon pour later 25ki
SENYER liniver pou beni ler i dir: Lezip mon pep, Asiri ki mon'n kree e Izrael mon
posesyon ava ganny beni.

Ezai 20

Profet I Tir Li Touni koman en Siny

1Dan lannen ki Sargon, lerwa Asiri ti anvoy son komandan an sef kot Asdod, e fer lager
kont sa lavil e kaptir li. 2Dan sa letan, SENYER ti koz avek Ezai, garson Amoz. I ti dir li: Tir
ou lenz dey otour ou leren; tir ou sandal dan ou lipye. Ezai ti obe; i ti sorti touni e san
sandal. 3Aprè sa, SENYER ti dir: Parey mon serviter Ezai ti mars pandan 3 an touni e san
sandal, koman en siny e en lavertisman pour Lezip ek Letyopi, 4lerwa Asiri pou pran bann
Ezipsyen prizonnyen e deport bann Nibyen, zenn ek vye, san sandal, touni, zot deryer
deor. Sa pou en laont pour Lezip. 5Zot pou efare e dan laont, akoz zot ti'n met zot
konfyans dan Letyopi, e vant zot lekor akoz Lezip. 6Sa zour, bann zabitan lakot sa pei pou
dir: Gete ki'n arive avek sa bann dan ki nou ti'n met nou lespwar e kot ki nou ti sove pour
al rod led ek delivrans kont lerwa Asiri! E nou! Ki manyer nou pou sape ladan?

Ezai 21

Vizyon lo Lafen Babilonn

1En mesaz lo: En Dezer Maritim!
I pe vini parey en divan vyolan
ki travers dezer Negev.
I sorti dan dezer dan en pei terib.
2Mon'n ganny en vizyon terib:
Tret i trai, destrikter i detri.
Elanm! Monte e Med atake.
Mon pe met en lafen avek tou bann soufrans.
3Pour sa rezon ki mon leren i fer mal;
douler in pran mwan
parey douler lakousman.
Mon tro dekouraze pour mwan tande.
Mon tro per pour mwan gete.
4Mon'n perdi larezon; mon tranble avek lafreyer.
Mon ti esper lannwit vini
me aprezan, i fer mwan per.
5Zot prepar latab;
santinel pe veye;
zot manze, zot bwar.
Leve bann zofisyè!
Gres zot boukliye!
6Akoz, la sa ki SENYER ti dir mwan:
Ale! Al plas en santinel;
I ava anons sa ki i war.
7I ava port latansyon, bokou latansyon,
ler i war bann kavalye vini, par per,
lo seval, lo bourik, lo samo.
8Alor sa santinel ti kriye:
SENYER! Mon debout tou lazournen;
mon pe veye lo mon tour.
Mon lo post pe veye tou lannwit.

9Gete! La zot vini, de par de, lo seval!
I ti reponn: Babilonn in tonbe! Babilonn in tonbe!
Tou son bann zidol ki zot adore in fannen ater.
10Ou mon pep ki'n ganny bate
parey dible an plenner,
mon'n fer anons zot sa ki mon'n tande,
sorti kot SENYER liniver, Bondye Izrael.
En Mesaz pour Edonm
11Zot kriy mwan depi Seir:
Santinel! Ki mannyer lannwit i ete?
Santinel! Ki mannyer lannwit i ete?
12Santinel i reponn:
Lizour pe fer, me lannwit pe vin ankor.
Si oule poz ankor kestyon, poze;
ou kapab retournen!
En Mesaz lo Arabi
13La mesaz lo Arabi.
Bann karavann ki sorti Dedann
pou pas lannwit dan brousay Arabi.
14Bann zabitan ava sorti Tema
pour anmenn delo pour sa bann ki swaf
e dipen pour bann refizye!
15Zot in sove devan lager,
devan lepe ki'n tire dan son fourou,
devan fles ki'n redi
e devan presyon lager.
16Alor, la sa ki SENYER ti dir mwan:
Dan en lannen, lannen en zouvriye,
tou laglwar Kedar pou'n fini disparet.
17Pa pou reste bokou solda
ki tir fles dan larme Kedar.
Akoz la sa ki SENYER, Bondye Izrael in deklare.

Ezai 22

En Mesaz lo Zerizalenm

1Mesaz konsernan Vale Vizyon.
Ki pe pase! Akoz zot in monte
e zot tou zot lo twa lakaz!
2Ou en lavil ki ranpli avek tapaz;
ou en lavil ki azite dan lafet;
ou bann zabitan pa'n ganny masakre,
ni mor dan lager.
3Tou ou bann sef in sove ansanm;
zot ti ganny kaptire san ki ti bezwen tir okenn fles.
Tou bann zabitan ki ti pe sove
ti ganny fer prizonnyen.
4Alor mon ti dir:
Pa pran ka pour mwan;
les mwan vers bann larm anmer;
pa esey konsol mwan
lo destriksyon ki'n arive
lo mon pep ki mon kontan.
5Anefe, sa zour, SENYER Bondye liniver
in anvoy lazitasyon, konfizyon ek lafreyer.
Dan Vale Vizyon, miray i ganny kraze;

en lapel osekour i monte dan montanny.
6Solda ki sorti Elanm ti arme avek fles;
bann kales lager ek kavalye pe avanse.
Solda sorti Kir pe prepar zot boukliye.
7Ou bann pli zoli vale
in ranpli avek bann kales lager.
Kavalye in pran pozisyon devan laport.
8Zot in kraz tou defans Zida.
Sa zour, ou ti al rod zarm
dan arsenal ki apel Mezon Lafore.
9Ou ti war bokou felir dan miray lavil David.
Ou'n ranmas delo dan rezervwar anba.
10Ou ti konte konbyen lakaz i annan dan Zerizalenm;
ou'n demoli bann lakaz pour ranforsi bann miray.
11Ou ti fer en basen ant sa de miray
pour anmas delo sorti dan vye rezervwar.
Me ou pa'n tourn ou lizye ver sa enn ki'n fer tousala.
Ou pa'n mazin sa enn ki'n prepar tousala
depi byen lontan.
12Sa zour, Senyer BONDYE liniver
ti demann zot pour plere e lamante;
pour raz zot latet e met lenz dey.
13Me zot in viv dan lazwa ek plezir:
Zot ti touy bef, egorz mouton,
manz lavyann e bwar diven.
Zot dir: Annou manze, annou bwar
akoz demen nou pou mor.
14SENYER liniver in revel mwan:
Zanmen sa pese pou ganny pardonnen
ziska ou lanmor.
La sa ki Senyer BONDYE liniver i deklare.
Sebna I Ganny en Lavertisman
15La sa ki Senyer BONDYE liniver i deklare:
Al kot Sebna, sa zonn ki sef dan pale lerwa.
Dir li:
16Ki drwa ou annan isi?
Dan ki fanmir ou sorti,
pour ou dekoup en kavo dan ros?
Lekel ki'n donn ou drwa
pour tay en kavo debout dan ros pour ou?
17Mon zanmi! SENYER pe al sekwe ou e zet ou lwen.
I pou sezi ou.
18I pou vir ou parey en boul
e zet ou dan en gran laplenn.
Ou pou mor la
avek ou bann kales lager ki ou lafyerte.
Ou en dezoner pour lakour ou met.
19Mon pou tir ou dan ou pozisyon,
ou pou ganny degrade dan ou plas.
20Sa zour, mon pou apel mon serviter Eliakim, garson Hilkiya.
21Mon pou met li ou rob
e met ou sentir otour son leren.
Mon pou plas ou pouvwar dan son lanmen;
i ava en papa pour bann zabitan Zerizalenm
e pour rwayonn Zida.

22Mon pou konfye li lakle rwayonm David.

Kan i ouver, personn pa kapab fermen;

Kan i fermen, personn pa kapab ouver.

23Mon pou etabli li byen,
parey en pike byen anfonse
dan en landrwa solid.

I pou ganny en tit ki pou fer loner son zanset.

24Tou bann manm son fanmir, pros oubyen lwen, pou reste atase avek li, parey bann pti
vesel, i ganny met krose avek en pike, depi bann tas ziska bann kivet. 25Sa zour,
SENYER liniver i dir ki sa pike ki ti'n ganny anfonse dan en landrwa sir pou kase; i pou
ganny koupe e i pou tonbe. Sa pwa ki ti lo li pou ganny tire, aköz SENYER in koze.
SENYER ki deklare.

Ezai 23

Mesaz lo Tir

1En mesaz konsernan Tir.

Bann navir Tarsis, irle!

Zot por in ganny detri.

Zot ti ganny sa nouvel
ler zot ti retournen sorti Sip.

2Bann zabitan lakot! Reste trankil.

Zot, bann marsan Sidon

ki anvoy bann negosyan travers lanmer!

3Zot al lot kote lanmer ki for pour fer komers
avek tou sa ki ganny rekolte obor Nil.

Zot in vin ris lo komers avek bann nasyon.

4Sidon! Ou ki fortifikasyon lanmer! Ou fer onte.

Fon lanmer pe koze:

Zanmen mon'n ganny douler lakousman;

Zanmen mon ganny zanfán.

Mon pa'n swanny garson
ni elve bann zenn fiy.

5Kan Lezip pou aprann nouvel ki'n arive avek Tir,
i pou tranble.

6Travers lanmer ziska Tarsis!

Bann zabitan lakot! Kriye.

7Sanmenm sa zot lavil ki ti vivan,

ki egziste depi byen lontan;

ki ti anvoy son bann zabitan etabli zot
dan bann pei etranze?

8Lekel ki'n prepar sa plan kont Tir
e ki ti donn bann lerwa zot kouronn?

Son bann marsan ti bann sef.

Son bann negosyan ti ganny respekte lo later?

9SENYER liniver ki ti mont sa plan
pour detri lorgey bann ki gran,
pour fer kanmi tou bann sef ki lo sa later.

10Zabitan Tir! Al kiltiv later;
ou por in disparet.

11SENYER in lev son lanmen lo lanmer;
in sekwe bann rwayonm.

SENYER in donn lord
detri bann fortifikasyon bann Kananéen.

12In dir: Zabitan Sidon pou nepli fer lafet.
Ou parey en zenn fiy ki'n ganny vyole.

Leve! Al Sip.

Menm laba, ou pa pou ganny okenn repo.

13Get pei bann Kaldeen:

Sa pep nepli egziste!

Bann Asiriyen ti'n fer li vin en pei zannimo sovaz.

Zot ti konstri bann tour pour sirveyans.

Zot ti detri son bann pale.

Zot in fer li vin en ta debri.

14Navir Tarsis! Irle.

Ou bann refiz in ganny detri.

15Apartir sa zour, lavil Tir pou ganny oubliye pandan 70 an, longer lavi en lerwa. Apre 70 an, Tir pou vin parey sa prostituye dan sanson:

16Ou prostituye ki'n ganny rezete!

Pran en laarp, fer letour lavil.

Zwe bann zoli melodi.

Sant en kantite sanson

pour ki dimoun i rapel ou.

17Apre 70 an, SENYER pou entervenir. Tir pou retourn dan son trafik. I pou vann son lekou avek tou bann rwayonm lo later. 18Son bann marsandiz ek son lapey ava ganny konsakre pour SENYER. Son bann benefis pa pou ganny anmase, ni ganny met an rezerv. Me son bann marsandiz pou servi pour byen nourri e byen abiy bann ki viv dan prezans SENYER.

Ezai 24

SENYER Pou Pini Later

1SENYER pe al devaste later e kit li san zabitan.

I pou bouwers later e fer fannen bann zabitan.

2Sa pou arive avek tou:

Pret koman laik;

met koman lesklav;

bourzwa koman serviter;

vander koman aster;

sa ki prete koman preter;

sa enn ki andete koman sa enn ki donn kredi.

3Later pou ganny detri konpletman

e depouye anba lao, aköz SENYER in koze.

4Later pe sek e i pe tonm anrin;

lemonn in delabre e pe tonm anrin;

lesyel pe langir ansanm avek later.

5Bann zabitan in polye later

aköz zot in transgres bann lalwa

e vyol bann regleman.

Zot in kas bann lalyans

ki ti devre reste pour touzour.

6Pour sa rezon,

later in ganny devore par malediksyon.

Son bann zabitan pe soufer konsekans.

Alor, zot diminyen lo later

e i pa reste bokou dimoun.

7Diven i an dey,

plantasyon rezen pe deperi.

Dimoun ki ti pe anmize in vin tris.

8Bann zoli son tanbouren i nepli;

tapaz lafet in fini;

lanmizik zwaye lo laarp in arete.

9Zot nepli bwar diven e sante;
labwason for in vin anmer pour bann bwarer.
10Lavil abandonnen in degrennen;
tou lakaz in fermen, personn pa kapab antre.
11Dimoun i kriye dan semen;
nepli annan diven;
nepli annan lazwa;
nepli annan lazwa lo later.
12Lavil i dan dezolasyon;
bann laport in degrennen, zot in tonm anrin.
13La ki mannyer pei pou ete
e ki pou arive parmi bann nasyon:
I pou parey pye zoliv
ki'n ganny plimen pandan letan rekolt,
parey letan dernyen grap rezen in ganny rekolte.
14Me zot, zot lev lavwa;
zot sant avek lazwa;
zot kriye avek lazwa.
Dan Was, zot sant laglwar SENYER.
15Zabitan dan rezyon Les! Rann glwar SENYER.
Zot ki reste dan bann zil!
Loue non SENYER, Bondye Izrael.
16Bann ki sorti lwen pou sant louanz,
e laglwar, an loner Bondye lazistis.
Me mwan, mon dir ki mon'n perdi;
mon'n perdi. Maler lo mwan!
Bann tret in trai!
Traizon! Wi! Bann tret in trai!
17Zabitan later!
Lafreyer, lafos ek bann latrap pe esper ou.
18Sa enn ki esey sov laterer
pou tonm dan lafos.
Sa enn ki sorti dan lafos
pou tonm dan latrap.
Bann lafnet baraz lesyel in ouver
e bann fondasyon later i tranble.
19Later pe ouver partou;
later pe fann,
later i tranble avek vyolans.
20Later i drive parey en zonm sou.
I balanse parey en kabann dan divan.
I afese anba pwa son bann fot.
I tonbe e i pou nepli kapab leve.
21Sa zour, lao dan lesyel,
SENYER pou pini larme lesyel
e lo later, bann lerwa later.
22Zot pou ganny atase ansanm
parey prizonnyen dan en lafos;
zot pou ganny anfermen dan en prizon
e en bon pe letan apre, zot ava ganny pini.
23Apre sa, lalin pou vin rouz;
soley pou kouver avek laont,
akoz SENYER liniver pou rennyen
lo montanny Siyon e dan Zerizalenm.
Son mazeste pour ganny manifeste

devan son bann ansyen.

Ezai 25

En Kantik Rekonesans

1SENYER! Ou mon Bondye.

Mon pou loue ou e selebre ou non,
akoz ou'n fer en kantite mervèy pour mwan.

Bann plan ki ou'n formen depi lontan
i reste solid, zot pa sanze.

2Ou fer lavil vin en ta debri.

Son bann fortifikasyon i anrin.

Pale bann lennmi nepli;

i pa pou zanmen ganny rekonstri.

3Pour sa rezon, en pep pwisan pou glorifye ou;
lavil bann nasyon kriyel pou annan respe pour ou.

4Ou en landrwa refiz dimoun pov;

ou'n vin en refiz

pour bann ki dan bezwen e dan maler;

en labri kont gro lapli e en lonbraz kont lasaler.

Lakoler bann lennmi kriyel

i fwete kont miray, parey lapli dan movetan.

5Parey lonbraz en nyaz i fer bese lasaler,

ou ti fer bann etranze aret fer tapaz

e bann vyolan aret sant laviktwar.

Bondye I Prepar en Festen

6Lo sa montanny, SENYER liniver pou donn en festen;

pou annan en kantite bon manze;

en festen bon diven ki'n ganny laz;

en festen kot pou annan bon manze avek lanmwel,

avek bon vye diven.

7Lo sa montanny, i pou detri

sa vwal dey ki pe kouver tou bann pep,

sa dra ki'n kouver tou bann nasyon.

8La sa ki SENYER i promet:

Lanmor pou disparet pour touzour.

Senyer BONDYE pou eswiy tou larm lo tou bann figir.

I pou fer disparet laont son pep.

9Sa zour, dimoun pou dir:

Li menm li nou Bondye; nou'n esper li.

In vin sov nou.

Li menm SENYER ki nou ti pe espere.

Annou selebre! Annou rezouir! I'n sov nou.

Bondye Pou Pini Moab

10Lanmen SENYER pou reste lo sa montanny.

Bann Moabit pou ganny kraze lanmenm an plas

parey lapay ki ganny pil anba lipye dan en trou fimyen.

11Menm si zot ava lev zot lanmen la kot zot ete,

parey en nazer i anvoy lanmen ler i naze,

zot lorgey pou ganny abese.

12Zot bann gran miray fortifikasyon

pou ganny demoli, kraze, zet ater dan lapousyer.

Ezai 26

Senyer Pou Donn Son Pep Laviktwar

1Sa zour, dan pei Zida, zot pou sante:

Nou annan en lavil ki byen for.
SENYER in antour li avek bann miray
ek bann fortifikasyon.
2Ouver bann laport!
Les antre sa nasyon drwat e fidel dan lafwa.
3Avek en lespri ferm,
ou gard zot dan lape,
lape, akoz zot met zot konfyans dan ou.
4Met ou konfyans dan SENYER pour touzour,
akoz SENYER i sa Ros solid pour touzour.
5In fer tonbe sa bann ki reste dan montanny;
in kraz bann lavil ki byen proteze.
In abes zot ziska dan lapousyèr.
6Bann pov, bann ki feb,
pou kraz sa lavil anba zot lipye.
7Semen lazistis i drwat.
Ou ki zis! Ou fer drwat semen sa enn ki zis.
8SENYER! Lo sa semen ki ou'n endike,
nou met nou lespwar dan ou.
Nou sel dezir, se loue ou non.
9Pandan lannwit, mon rod ou avek tou mon leker.
Mon lespri i rod ou avek en dezir profon.
Akoz ler ou aplik zizman lo later,
bann zabitan lemonn i aprann pratik lazistis.
10Menm si ou annan pitye pour bann malfeter,
zot pa aprann pratik lazistis.
Dan pei kot lazistis i ganny pratike,
zot azir an malonnet
e zot pa war ou grander, SENYER.
11SENYER! Ou lanmen in leve,
me zot pa war.
Kan zot ava war sa gran pasyon
ki ou annan pour ou pep,
zot ava kanmi.
Dife ki'n ganny alimen pour bann lennmi
ava bril zot.
12SENYER! Ou'n akord nou lape,
akoz vreman, tou sa ki nou'n fer,
se ou ki'n fer pour nou.
13SENYER nou Bondye!
Apard ou, bokou sef in domin nou;
me nou rekonnet zis ou koman SENYER.
14Zot in mor, zot pa pou reviv,
zot zis lonbraz e zot pa pou releve,
akoz ou'n pini zot e ou'n detri zot;
zot in ganny oubliye.
15Me ou'n fer sa nasyon grandi, SENYER!
Ou'n fer sa nasyon grandi; ou'n montre ou laglwar;
ou'n agrandi bann teritwar pei.
16SENYER! Zot ti rod ou ler zot ti dan detres.
Zot ti priye ler ou ti pe pini zot.
17SENYER! Nou ti prezan devan ou
parey en fanm ki kriye dan douler lakousman.
18Nou ti ansent, nou ti pe soufer en kantite;
me nou ti met omonn zis divan.

Nou pa'n ganny okenn laviktwar lo later;
nou pa'n met omonn okenn zabitan.
19Ou bann mor pou reviv, zot pou leve.
Zot ki pe dormi dan lapousyèr!
Leve dan lazwa!
Akoz ou laroze pou briye
e later ava redonn lavi bann ki'n mor.
Zizman ek Restorasyon
20Ale mon pep! Antre dan ou lakaz
e ferm laport deryer ou;
al kasyet pour en pti moman.
Les lakoler SENYER pase.
21La SENYER pe sorti kot i ete
pour li pini bann zabitan later pour zot bann forfe.
Later ava les war disan ki'n koule;
i pou nepli kasyet son bann viktim.

Ezai 27

Laviktwar lo Leviatan

1Sa zour, avek son gran lepe byen fite, dir e pwisan, SENYER pou entervenir kont
Leviatan, sa serpan ki anvole; Leviatan, sa serpan rize. I pou touy sa dragon ki reste dan
lanmer.
2Sa zour, sant en sanson
lo en zoli plantasyon rezen!
3Mwan SENYER,
ki gardyen sa plantasyon rezen.
Mon aroz li toultan.
Mon vey lo li lizour koman lannwit.
Konmsa, personn pa kapab fer li ditor.
4Mon nepli pran lakoler kont li.
Me si i vin bann zarbis ki annan pikan,
mon pou lager kont zot
e mon pou bril zot,
5amwen ki zot vin rod mon proteksyon,
e fer lape avek mwan.
Wi! Zot ava fer lape avek mwan.
6Dan bann zour ki pe vini,
Zakob pou pous rasin.
Izrael ava donn bann bourzon, fleri
e ranpli later antye avek son bann fri.
7Eski SENYER in pini zot
parey in pini sa bann ki ti viktimiz zot?
Oubyen, eski i'n touy zot,
parey sa bann ki ganny touye?
8Ou'n egzekit ou zizman, ou'n anvoy zot annegzil.
Par ou souf terib, ou'n balye zot
parey en divan vyolan sorti dan Les.
9Konmsa ki pese Zakob pou ganny efase.
La rezilta pardon son pese:
Tou bann ros ki ti servi pour fer bann lotel avek
pou ganny kraze e vin koman lapousyèr.
Tou bann poto sakre,
oubyen bann lotel lansan, pou disparet.
10Napa personn dan bann lavil fortifye;
zot in ganny abandonnen parey en dezer.

Bann zenn bef i vin manz zerb,
zot dormi la e zot plim bann bransaz.
11Ler bann brans i sek, zot ganny kase;
bann fanm i vin met dife.
Sa pep i san konpran.
Pour sa rezon ki sa enn ki'n fer li,
pou san pitye pour li;
sa enn ki'n form li pa pou fer li okenn faver.
12Sa zour, SENYER pou bat bann zepi
depi larivyè Efrat, ziska larivyè Lezip.
I pou rasanble zot enn par enn, pep Izrael.
13Sa zour, en gran tronpet pou ganny soufle.
Alor, sa bann ki ti'n perdi dan pei Asiri
e sa bann ki ti ganny anvoye annegzil Lezip
pou retournen e ador SENYER
lo montanny sen dan Zerizalenm.

Ezai 28

Lavertisman lo Rwayonm Nor

1Maler lo bann soular dan pei Efraim,
lavil dan laform en kouronn!
I ganny byen dekore
lo sa kolin ki domin son vale fertil.
Me son labote i parey bann fler sek
ki orn latet bann ki'n gonfle avek manze gra,
ki'n soule avek diven.
2En zonn ki for e pwisan pe vini pour SENYER.
I parey en lapli lagrel, en tanpet devastater;
parey en gro tanpet ki fer larivyè deborde.
Avek lafors son lanmen, i pou balans tou lo later.
3Sa Lavil, kouronn ek lafyerte bann soular Efraim,
pou ganny kraze anba lipye.
4E sa fler sek ki ti ornman son labote
ki lo latet sa enn ki gonfle avek manze gra,
pou parey en fig mir avan sezon.
Premye ki war li i sot lo li
e manz li deswit.
5Sa zour, SENYER liniver pou li menm sa zoli kouronn,
en dyadenm pour leres son pep.
6I pou enspir lazistis dan sa enn ki asiz pour rann zizman,
en lafors pour sa bann ki repous lennmi devan laport lavil.
7Bann pret ek bann profet osi in egare;
soule avek diven;
labwason for i fer zot drive;
zot lespri in noye dan diven;
zot perdi lekilib avek bann labwason for;
zot pa war kler;
zot rabase ler zot rann zizman.
8Tou bann latab i kouven avek zot vomi degoutan;
partou i annan salte.
9I pou ansenny lekel?
Lekel ki i pou fer konpran mesaz?
Bann ki'n fek sevre?
Bann ki'n fek kit tete zot manman?
10I pe esey ansenny nou let par let, let par let.

Laliny apre laliny, laliny apre laliny.
En pe isi, en pe laba.
11Alor, i pou koz avek son pep,
avek lalev ki pe tranble
e dan en lalang etranze.
12I ti'n dir zot: La repo!
Les sa ki fatige repoze.
Isi i en landrwa trankil!
Me zot pa'n oule ekoute.
13Alor, SENYER pou ansenny
laliny apre laliny, laliny apre laliny,
en pe isi, en pe laba.
Konmsa, zot ava marse, tonm par ledò
e kas zot lezo;
zot ava ganny atrape e ganny fer prizonnyen.
14Alor! Bann ensolan ki domin sa pep
ki reste Zerizalenm! Ekout parol SENYER.
15Akoz zot in dir: Nou'n fer en lalyans avek lanmor;
nou annan en lakor avek lemonn lanmor.
Ler katastrof ava arive,
i pa pou tonm lo nou;
akoz nou'n fer mansonz vin nou labri
e nou kasyet nou dan tou sa ki fo.
16La sa ki Senyer BONDYE i deklare:
La mon poz en ros fondasyon dan Siyon.
En ros ki'n ganny byen swazir;
en ros kwen presye, en fondasyon sir.
Sa enn ki krwar dan li pa pou dezapwente.
17Mon pou fer lalwa vin lareg,
lazistis en filaplou.
Lagrel pou balye zot lakaz mansonz
e delo pou trenn zot labri.
18Alor ou lalyans avek lanmor pou ganny annile
e ou lakor avek bann ki dan lemonn lanmor
pa pou tenir debout.
Ler gran katastrof ava pase, i pou kraz ou.
19Sak fwa ki i pou pase, i pou trenn ou;
ler i pou pase, granmaten, lizour, lannwit,
son mesaz pou ranpli ou avek lafreyer.
20Lili pou tro kourt pour ou alonz ou lo la;
dra pou tro etrwat pour anvlop ou avek.
21Akoz SENYER pou leve
parey lo montanny Perazim,
i pou pran lakoler parey dan vale Gabaon,
pour li fer son travay, en drol kalite travay!
E pour fini sa travay, en travay ekstraordiner!
22Aprezan, aret gogarde,
akoz ou lasenn pou ser ou plis ankor;
akoz mon'n antann koz lo en lord destriksyon
ki sorti kot Senyer BONDYE liniver.
23Ouver zot zorey! Ekout mon lavwa!
Port atansyon! Ekout sa ki mon pou dir.
24Dimoun ki kas later pour li senmen,
eski i pas letan zis kas later?
Eski i pa zanmen fouy transe e kas later?

25O kontrè, ler in fini tal later,
i senm legren, tras zepis,
senm dible ek lorz dan zot plas
e lezot sereal lo bor plantasyon?
26Son Bondye ki'n montre li koman fer sa travay
e i swiv bann lenstriksyon.
27Personn pa kraz lagrenn dil avek masin;
personn pa pas lo zepis avek larou saret;
me ou servi en baton pour fer sa travay.
28Dible i ganny kraze pour fer dipen,
me ou pa kontinyen tap bann zepi;
ler ou diriz ou saret ki seval i trennen,
ou pa kraz bann lagrenn.
29Sa metod travay,
ou osi aprann avek SENYER liniver.
Son konsey i merveye,
i ranpli avek lasazes.

Ezai 29

Sor Zerizalenm

1Maler lo Ariel!
Ariel, lavil ki David ti atake!
Ou kapab selebre tou festival
lannen apre lannen.
2Mon pou kraz ou Ariel.
Ou pou konn zis plere ek lamante;
ou ava pour mwan parey en lotel
kot ou bril sakrifis.
3Parey David, mon pou anserkle ou avek larme.
Mon pou antour ou avek ou bann tour
e konstri bann miray pou fer latak kont ou.
4Alor, dan fon lo later, ou pou koze;
ou bann parol pou sorti dan lapousyer;
ou lavwa pou sorti anba later;
ou parol pou monte sorti dan lapousyer.
5Me sa kantite lennmi ki ou annan,
pou parey lapousyer fen;
sa kantite tiran diktater
pou parey bren lapay dan divan.
Alor, en sel kou,
6SENYER liniver pou azir dan loraz,
tranblemandter dan gro tapaz
dan gro divan tanpet
ek laflanm dife ki bril tou dan son pasaz.
7Alor, tou sa bann nasyon ki fer lager kont Ariel,
tou bann larme ki fer lager kont li
ek son bann fortifikasyon,
bann ki pa oule i egziste,
tousala, pou disparet
parey en rev, en vizyon dan lannwit.
8Parey ler en dimoun lafen ki reve i pe manze,
ler i leve e i ankor lafen;
oubyen en dimoun swaf ki reve i pe bwar;
kan i leve fatigue, son lagorz i sek.
I pou parey sa gran kantite nasyon

ki fer lager kont montanny Siyon.
9Reste etonnen! Pa dir nanryen!
Gard lizye fermen! Pa war nanryen!
Vin sou, me san bwar diven!
Drive, san ki ou'n bwar labwason for!
10Akoz SENYER in fer zot lespri angourdi;
in ferm lizye bann profet,
in met en vwal lo latet bann vizyoner.
11Pour ou, bann vizyon pou parey en dokiman ki'n sele. Si ou donn dimoun ki konn lir, e
ou dir li: Lir sa! I pou dir i pa kapab, akoz sa dokiman in sele.
12Si ou donn sa dokiman en dimoun ki pa konn lir e ou dir li: Lir sa! I pou reponn: Mon pa
konn lir.
13La sa ki SENYER i deklare:
Sa i parey ler sa pep i apros mwan avek son labous.
I onor mwan avek zis son lalev,
me son leker i lwen avek mwan;
respe ki i annan pour mwan,
i zis en komannman zonn ki i'n aprann.
14Alor, mon pou kontinyen etonn sa pep
avek ankor bann mervay;
par bann aksyon etonan enn apre lot.
Bann saz pa pou konpran.
Lentelizans bann savan pa pou kapab eksplike.
15Maler pour sa bann ki kasyet zot plan
lwen avek SENYER!
Ki fer proze dan fernwanr e ki dir:
Lekel ki war nou? Lekel ki konn nou?
16Me zot fer tou a lanver.
Eski ou kapab konfonn en potye avek larzil?
Eski sa lobze ki i'n fer i kapab dir li:
Pa ou ki'n fer mwan?
Oubyen sa po i kapab dir lo sa ki'n fer li:
I napa lentelizans.
17Eski dan en pti pe letan,
Liban pa pou vin en plantasyon
avek en kantite pye fri;
plantasyon pye fri pou vin en lafore?
18Sa zour, dimoun sourd
pou antann parol ki'n ekri dan sa liv.
Aveg pou sorti dan fernwanr e war kler.
19Bann senp pou trouv en gran lazwa dan SENYER.
Bann pov pou rezoui
dan sa sel Bondye, sen dan Izrael,
20akoz bann diktater pou nepli egziste
e bann dominer pou disparet.
Tou bann ki pare pour fer sa ki mal
pou ganny detri
21Sa bann ki fer fos akizasyon,
ki met en latrap pour bann ziz devan laport lavil
e ki, san okenn rezon,
fer en inosan ganny kondannen.
22Pour sa rezon, la sa ki SENYER ki'n sov Abraham
i dir avek desandan Zakob:
Zanmen ankor, Zakob pou ganny imilye;
zanmen ankor son figir pou sanz kouler.

23Akoz ler son bann zanfan
ava war mervey ki mon lanmen in fer parmi zot,
zot ava beni mon non;
zot ava rekonnèt ki mon non sakre i dan Izrael;
zot ava respekte Bondye Izrael.

24Sa bann ki lespri in divage
ava ganny disernman;
sa bann ki kritike ava les zot ganny enstri.

Ezai 30

En Lakor Inital avek Lezip

1La sa ki SENYER i deklare:

Maler lo zot bann zanfan rebel!
Zot fer bann plan ki pa sorti kot mwan.
Zot siny bann lalyans ki mon pa aprouve
e akimil pese enn lo lot.

2Zot decide pour desann Lezip
san demann mwan konsey;
zot al rod refiz anba proteksyon Faraon
e rod en labri dan lonbraz Lezip.

3Pour sa rezon, proteksyon Faraon
pou vin en laont pour zot,
e proteksyon anba lonbraz Lezip, zot limilyasyon.

4Menm si son bann sef i deza dan lavil Soann
e son bann mesaze in ariv Hanes,

5laont pou tonm lo zot tou,
akoz sa pep pa kapab fer nanryen pour zot.
Zot pa pou ganny ni led ni lavantaz;
me zis laont ek dezoner.

6La en mesaz konsernan bann zannimo
ki viv dan Negev:

Atraver en pei kot i annan maler ek detres,
la kot lyon, mal ek femel i reste,
kot serpan ek dragon volan i reste,
zot anmenn zot larises lo ledo bourik,
zot trezor lo bos samo;
kado pour en pep

ki pa kapab fer nanryen pour ed zot!

7Led sorti Lezip i san valer, i inital.

Pour sa rezon mon'n apel sa pei:

Rahab ki asiz nanryen fer.

En Pep Dezobeisan

8Ale aprezan! Ekri sa devan zot lo en lafis;

ekri li dan en liv,
pour ki a lavenir, i ava reste koman
en temwen pour touzour.

9Annefe, sa pep i dezobeisan,
en pep san okenn moral;
zanfan i refize ekout lansennyman SENYER.

10Zot dir avek bann vwayan: Aret ganny vizyon!

E bann profet: Pa anons nou sa ki vre;
dir nou keksoz ki gou,
sa ki fer nou kontinyen reve.

11Aret swiv sa semen; sorti lo sa larout.

Aret koz lo Bondye Sen dan Izrael avek nou.

12Alor, la sa ki Bondye Sen Izrael i deklare:
Akoz ou rezet sa parol
e met ou konfyans dan vyolans ek mansonz
e ki ou kont lo zot, ki ou apiy lo la,
13sa pese pou tonm lo ou,
koman en lafant ki pou grandi
dan en miray tre o, e pe al tonbe;
i pou degrengole en sel kou.
14Sa miray in ganny kraze san pitye
parey potis later en potye;
in ganny kase an pti morso;
i pa bon pour pran labrez dan reso,
ni pour al pran delo dan sitern.
15La sa ki Senyer BONDYE,
Bondye Sen Izrael i deklare:
Ou delivrans i dan retour ver mwan
e dan silans.
Ou lafors i dan trankilite ek konfyans.
Me ou'n refize.
16Ou'n dir: Non! Nou pou sove lo seval.
Alor, zot pou sove!
Zot dir osi: Nou bann seval i rapid!
Alor! Bann ki pourswiv zot pou osi rapid.
17Anba menas en sel zonm, 1,000 pou sove.
Anba senk zonm, zot tou zot pou sove
ziska ler zot ava parey en ma lo montanny,
parey en bannyer lo latet montanny.
18Pourtan, SENYER pe espere
pour li montre ou son labonte.
I pou monte pou montre ou son konpasyon.
Akoz SENYER i en Bondye zis.
Byennere tou dimoun ki met lespwar dan li!
Bondye Pou Beni Son Pep
19Zot, pep Siyon! Zot, bann zabitans Zerizalenm!
Zot pou nepli plere.
Koman ou kriy ver li,
i pou sertenman montre ou son labonte.
I pou antann ou, i pou reponn ou.
20SENYER pou donn ou dipen dan ladetres,
delo dan maler.
Ou Met ki ansenny ou pou la
e ou pou war li avek ou prop lizye.
21Ler ou pou al adrwat ou agos,
ou pou antann en lawwa deryer ou:
La semen; swiv li.
22Alor, ou ava konsider koman enpir,
larzan ki kouver ou bann stati;
lor ki lo ou bann zidol an metal.
Ou ava zet zot parey salte.
Ou ava dir zot: Sorti la salte!
23Alor, i ava fer lapli tonbe
lo bann lagrenn ki ou'n senmen
e dible ki later ava prodwi
ava dan labondans e bon kalite.
Sa zour, troupo pou al manz zerb

dan bann gran laplenn.
24Bann bef ek bann bourik ki kas later
ava manz en zerb sale,
ki'n ganny tale avek krok ek fours.
25Sa zour gran masak, bann tour pou tonbe,
delo pou sorti lo montanny
e lo oter tou bann kolin
e pou koul annabondans.
26Sa zour SENYER pou met pansman
lo blesir son pep, e geri son boubou.
Lalin pou briye parey soley
e lalimyer soley pou set fwa pli for,
konmsi lalimyer pour set zour.
Asiri Pou Ganny Pini
27Gete! La SENYER pe vini. I sorti lwen.
Son lakoler i en dife ki'n alimen;
en gro lafimen ki monte.
Son lalev i deborde avek lakoler
e son lalang i parey en dife ki devor tou.
28Son souf i parey en larivyer ki pe deborde
e monte ziska kot likou.
I pas bann nasyon atraver en gran destriksyon
e met dan lanmaswar lepep
en labrid ki anmenn zot kot zot pa anvi ale.
29Zot pou selebre parey dan lafet sakre aswar.
Zot leker pou kontan
parey ler en dimoun i mars
akonpanyen par lanmizik laflit,
pour li al lo montanny SENYER, Ros Izrael.
30Alor, SENYER ava fer tande son lavwa pwisan.
I pou montre lafors son lebra
ki fer fraka ler i desann
dan en dife ki devor tou avek son laflanm
avek en tanpet lapli ek lagrel.
31Bann Asiriyen pou tranble avek lafreyer
ler zot ava antann lavwa SENYER,
ler i pou konny zot avek son baton.
32Sak kou ki SENYER pou donner
pou ganny akonpanyen
par lanmizik pti tanbour avek laarp;
i pou konbat kont zot.
33Sa dife in ganny prepare depi lontan;
in ganny prepare pour lerwa.
Dan en trou larz e profon,
zot in met bokou dibwa an ron.
Lalenn SENYER pou alim sa dife,
konmsi souf ki pe brile.

Ezai 31

Bondye Pou Protez Zerizalenm

1Maler pour sa bann ki desann Lezip pour rod led!
Zot kont lo bann seval;
zot met zot konfyans dan bann kales lager
akoz i annan en kantite
e dan bann kavalye, akoz zot tre for.

Me zot pa lev lizye ver Bondye Sen Izrael
ni konsilte SENYER!

2Pourtan, li i saz e i kapab anmenn maler.

I pa sanz son parol; sa ki i dir sanmenm.

I leve kont move dimoun

e kont sa bann ki konplis dan lemal.

3Bann Ezipsyen i bann imen, zot pa Bondye;

zot bann seval i annan laser, zot pa en lespri.

Ler SENYER i lev son lanmen,

sa enn ki port sekour pou kilbite,

sa enn ki ganny sekour pou tonbe

e tou le de pou mor ansanm.

4La sa ki SENYER ti dir mwan:

Ler en lyon oubyen son piti

i gronnyen pour gard sa zannimo ki i'n atrape;

ler bann berze i vir kont li,

i pa fatig li avek zot kriye, ni trakas li.

La ki mannyer SENYER liniver pou desann,

pour lager lo montanny Siyon e son kolin.

5SENYER liniver pou protez Zerizalenm

parey zwazo ki anvole par lao son bann piti.

I pou protez li e delivre li;

i pou eparny li, i pou sov li.

6Pep Izrael! Retourn ver sa enn kont lekel ou'n komet en gran traizon.

7Akoz sa zour, zot tou, zot pou debaras zot avek bann zidol annarzan e annor ki zot

lanmen koupab in fabrike.

8Alor, bann Asiriyen pou tonbe anba kou lepe

ki pa sorti kot zonm.

Lepe ki pou detri zot pa'n ganny fer par zonm.

Zot ava sove devan sa lepe

e son bann zennzan

pou ganny met anba travoforse.

9Son protekter pou sove dan lafreyer;

son bann sef pou sove

e abandonn zot paviyon.

SENYER ki annan en laflanm dan Siyon

en fournez dan Zerizalenm ki deklare.

Ezai 32

Lazistis Pou Rennyen

1Alor, en lerwa pou rennyen dapre lazistis

e bann sef pou gouvern dapre lalwa.

2Sakenn pou parey en labri kont divan,

en refiz kont tanpet,

parey bann sours delo dan landrwa sek,

parey lonbraz en ros dan dezer.

3Lizye dimoun ki war kler pou nepli fermen;

zorey dimoun ki tande pou reste ouver.

4Dimoun ki pa reflesi pou fer bon zizman;

langaz bann ki begeye pou fasil e kler.

5Pou nepli apel en dimoun fou, nob,

ni dir en fourb, onorab.

6Akoz bann fou i koz parol ki pa fer okenn sans

e zot lespri i mazin fer sa ki mal.

Zot fer bann aksyon degoutan,
zot parol i ensilte SENYER;
zot pa donn manze sa ki pe mor lafen
e refiz delo sa enn ki swaf.
7Bann fourb i mazin zis fer dimal;
zot prepar bann konplo
pour tronp bann pov avek mansonz,
menm si en malere i dan son drwa.
8Me dimoun onnet i annan lentansyon nob;
son aksyon i drwat.
Zizman ek Restorasyon
9Fanm ki viv en lavi alez! Leve! Ekout mwan!
Zot bann zenn fiy ardyese! Ekout mon parol!
10Dan ankor en pe plis ki enn an,
zot ki annan konfyans dan zot menm,
zot pou tranble aköz pou nepli annan rekolt
e pou nepli annan rezen.
11Fanm ki viv en lavi alez! Tranble.
Zot ki ardyese! Tranble
Tir zot lenz e met lenz dey otour zot leren!
12Tap zot pwatrin avek regre
lo sa bann zoli plantasyon,
lo bann grap ranpli avek rezen.
13Plere lo later mon pep,
kot zis zarbis pikan ki pouse.
Plere dan bann lakaz kot dimoun i ere
e dan bann lavil ki ti anfet.
14Ou pale pou ganny abandonnen;
ou lavil anfet pour ganny dezerte;
ou kolin ek son bann tour
pour vin en kavern pour touzour.
La, bourik sovaz pou kontan vini
e bann troupo pou vin manz zerb,
15ziska zour Lespri sorti lao dan lesyel
ava desann lo nou.
Alor, dezer pou vin en plantasyon fri,
en verze ki vin parey en lafore.
16Alor, ladrwatir pou reste dan dezer
e lazistis pou enstal li dan plantasyon fri.
17Lazistis pou anmenn lape.
Lazistis pou anmenn trankilite
ek sekirite pour touzour.
18Mon pep ava reste dan sekirite, kot i annan lape;
dan bann landrwa sir, kot i ava kapab repoze.
19Lafore pou disparet anba lagrel
e lavil pou ganny aplati konpletman.
20Dimoun ki'n senmen tou dilon bann larivyèr pou ere.
Zot bef ek zot bourik pou reste lib.

Ezai 33

Apel pour Demann Sekour

1Maler lo ou ki detri tou
me ki pa'n ganny detri!
Ki trai lezot me ki pa'n ganny trai!
Ler ou ava'n fini detri, ou osi, ou pou ganny detri.

Ler ou ava'n fini trai, ou pou ganny trai.
2SENYER! Pran pitye pour nou!
Nou'n met nou konfyans dan ou.
Ou ki nou lafors tou le bomaten,
nou sover dan letan maler.
3Tou bann pep i sove ler zot antann tapaz loraz.
Bann nasyon i disperse ler ou leve dan ou mazeste.
4Parey sotrel i antase pour devor plantasyon,
lennmi pou sot lo zot e depouy zot larises.
5SENYER i tre gran; son demer i lao dan lesyel.
I ranpli Zerizalenm avek lazistis ek drwatir.
6Ou lavenir, pou dan sekirite.
Li menm ou delivrans, ou konnesans, ou lasazes.
Respe pour SENYER, sanmenm trezor Siyon.
7Ekoute! Bann brav pe kriye dan semen.
Bann mesaze lape pe plere asodlarm.
8Bann lari i dezer;
napa personn lo semen.
Lalyans in ganny kase.
Serman in ganny meprize;
son bann kondisyon pa'n ganny respekte.
9Pei i an dey, i pe langir;
Liban i ganny kouver avek laont, i pe deperi;
Laplenn Saronn in vin parey en dezer;
Bann pye dibwa lo montanny Basann ek Karmel
in perdi zot fey.
Senyer I Averti Son bann Lennmi
10SENYER i deklare:
Aprezan mon pou azir,
aprezan mon pou leve,
mon pou montre mon grander.
11Zot in fer proze ki parey zerb sek;
ler zot realiz li, i zis lapay.
Ou prop souf pou detri ou parey dife.
12Bann pep pou ganny brile e vin parey laso.
Dife pou detri zot parey brousay ki'n ganny koupe.
13Zot ki lwen! Ekout sa ki mon'n fer.
Zot ki pre! Rekonnet mon pwisans.
14Dan Siyon, bann ki koupab i dan lafreyer.
Bann ki napa respe pour Bondye pe tranble:
Lekel parmi nou ki kapab reste
obor en dife ki devore?
Lekel parmi nou ki kapab reste
pre avek laflanm eternal?
15Sa ki mars drwat e ki dir laverite,
ki refiz bann lavantaz ki i'n gannyen par lafors,
ki refiz pran gous,
ki bous son zorey pour li pa ekout proze kriminel
e ki ferm son lizye pour li pa war mesanste.
16Sa dimoun pou viv lo oter.
I pou viv an sekirite dan kavern ros.
Son dipen pou touzour la;
son delo pou touzour la.
En Lavenir Briyan
17Ou lizye ava admir lerwa dan son labote.

Zot ava admir en pei dan tou son grander.
18Ou pou mazin tou sa bann ki ti fer ou per:
Oli sa enn ki ti kont larzan?
Oli sa enn ki ti verifye taks?
Oli sa enn ki ti enspekte bann fortifikasyon?
19Ou pou nepli war bann arogan,
sa pep ki koz en lalang ki ou pa kapab sezi,
ki koz dan en lalang ki ou pa kapab konpran.
20Get lo kote Siyon, lavil kot nou fer lafet!
Ou lizye ava war Zerizalenm, sa landrwa trankil;
son latant pa pou zanmen ganny demonte;
son bann pike pa pou zanmen ganny arase
e okenn son bann lakord pa pou kase.
21SENYER pou la avek nou dan son mazeste.
En landrwa plen avek larivyè, gran koman pti,
kot okenn navir pa traverse
ni okenn gro bato pa pase.
22SENYER i nou ziz; SENYER i nou sef;
SENYER i nou lerwa; li menm ki pou sov nou.
23Bann lakord in las;
zot nepli kapab tenir lema bato,
ni gard lavwal sere.
Alor, sa ta larises vole pou ganny partaze.
Menm dimoun bwete pou pran par dan piyaz.
24Personn pa pou dir: Mon malad!
Bann zabitan Zerizalenm pou ganny pardonnen zot pese.

Ezai 34

Bondye I Ziz Son bann Lennmi

1Aprose bann nasyon! Vin ekoute!
Bann pep! Port atansyon!
Later avek tou son konteni! Ekoute!
Lemonn avek tou sa ki i prodwi! Ekoute!
2SENYER i ankoler kont tou bann nasyon;
i tre ankoler kont tou zot larme;
in kondann zot pour ganny masakre.
3Bann viktim pou ganny zete;
zot kadav pe senm piyanter;
Montanny pou ansan.
4Tou bann larme lesyel pe pouri.
Lesyel in roul roule parey en liv.
Tou son larme pou grennen
parey fey rezen ki'n fletri,
oubyen parey fey fig ki'n fletri.
5Mon lepe in aparet dan lesyel;
i pou desann lo bann Edomit,
lo sa pep ki mon'n kondannen pour destriksyon.
6Lepe SENYER i kouver avek disan
e avek lagres;
avek disan bann zenn mouton ek bann bouk;
avek lagres ronnyon bann mouton.
SENYER in ofer en sakrifis dan Bosra;
en masak terib dan pei Edonm.
7Bann bef sovaz pou tonbe ansanm avek lepep;

bann zenn bef ek bann toro feros.
Pei pou enbib disan
e later pou ganny enprenyen avek lagres.
8I en zour vanzans pour SENYER;
en lannen regle kont dan faver Siyon.
9Delo bann larivyer ki koule dan Edonm
pou vin goudron e son later pou vin souf;
sa pei pou vin parey goudron ki pe brile.
10I pou kontinyen brile lannwit koman lizour;
lafimen pou mont ver lesyel pour touzour;
i pou reste an rin pandan tou bann zenerasyon.
Dimoun pou nepli pas par la.
11Votour ek ibou pou vin reste la,
katiti ek korbo pou vin dormi la.
SENYER ava tir latres konfizyon lo sa later
e nivodo lo son bann nob.
12Pou nepli annan bann nob pour swazir lerwa
e bann sef pou nepli.
13Brousay pikan pou pous dan son bann pale;
move zerb ek lalyann lo son bann miray.
Lisyen maron pou vin reste la.
Bann lotris ava ganny en labri.
14Sat maron pou rankontre lisyen maron,
bann bouk pou apel kanmarad;
malfezan ava vin reste la,
i ava ganny en landrwa repo.
15La kot serpan pou fer son nik.
I pou ponn son bann dizef;
i pou kouve e pran swen avek.
Bann votour pou rasanble la, par per.
16Al fouye e lir dan Liv SENYER:
Napa en sel zannimo ki pou manke;
zot tou zot pou la, par per.
SENYER ki'n konmann zot;
son lespri ki'n rasanble zot.
17In tir o sor pour zot;
in partaz pei par son lanmen;
zot ava pran posesyon pour touzour;
zot pou viv la, zenerasyon apre zenerasyon.

Ezai 35

Lo Semen Sentete

1Dezer ek later desese pou dan lazwa!
Dezer pou kontan e pou fleri avek zoli fler.
2I pou kouver avek fler.
I pou sote, i pou sante e kriye avek lazwa.
I pou ganny laglwar Liban
ek labote montanny Karmel
ek laplenn Saronn.
Zot pou war laglwar SENYER,
labote e grander nou Bondye.
3Redonn lafors bann lanmen ki fatige;
rann solid bann zenou ki pe tranble.
4Al dir sa bann ki leker i ranpli avek lafreyer:
Reste for! Pa bezwen per!

La ou Bondye!

I pe vin vanz pour ou,
pour rann ou bann lennmi
tou dimal ki zot in fer ou.

I pou vin sov ou.

5Alor, lizye bann aveg pou ouver;
zorey bann sourd pou tande.

6Bann ki bwete pou sote parey en serf
e lalang bann kozpa pou sant dan lazwa.
Delo pou sourse annabondans dan dezer
e bann larivyè pou koule dan bann landrwa sek.

7Disab so pou transform an en lak
e later ki swaf pou vin en rezyon
ranpli avek sours delo.

La kot bann zannimo sovaz ti abitye reste,
banbou ek zon pou pouse.

8La ki ou annan en gran semen
ki pou ganny apele: Semen Sentete.
Dimoun enpir pa pou kapab pas par la.
I pou ganny rezerve zis pou pep Bondye.

Okenn vwayazer, ni menm bann fou
pa pou rantre san fer atansyon.

9Okenn lyon pa pou vin la;
ni okenn lot zannimo sovaz.
Zis dimoun ki SENYER in libere
ki pou kapab pran sa semen.

10Tou bann ki SENYER in libere pou retournen.
Zot pou ariv Siyon dan lazwa.
Zot figir pou reyonnen avek en boner san limit.
Zot pou ranpli avek en gran lazwa.
Soufrans ek latristes pou'n disparet.

Ezai 36

Bann Asiriyen I Menas Zerizalenm

1Dan katorzyenm lannen lerwa Ezekyas, Senakerib, lerwa Asiri, ti atak e pran tou bann lavil fortifye dan Zida. 2Lerwa Asiri ti anvoy son Ed de kan sorti Lakis, avek en gran larme, kot lerwa Ezekyas Zerizalenm. Son zeneral ti debout pre avek tiyo rezervwar siperyer lo semen ki anmenn kot bann travayer latwal. 3Alor, Eliakim, garson Hilkiya sef pale rwayal, ti sorti avek Sebna, son sekreter, ek Yoa, garson Asaf ki ti arsisivis. 4Sa Ed de kan Asiriyen ti dir zot: Al dir Ezekyas sa ki sa gran lerwa Asiri i dir: Dan lekel ki ou'n met ou konfyans? 5Eski ou krwar ki zis parol i en stratezi ek lafors pour fer lager? Lo lekel ki ou pe met ou konfyans pour ou revolte kont mwan? 6Ou pe met ou konfyans lo Lezip ki en banbou kase ki pers lanmen sa enn ki apiy lo la. La ki mannyer Faraon, lerwa Lezip, i ete pour tou sa ki met konfyans dan li.

7Aprezan, ou ava dir: Nou'n met nou konfyans dan SENYER nou Bondye. Pourtan, ou menm Ezekyas ki ti detri bann landrwa sakre ek bann lotel? Ou ki ti ordonn Zida ek Zerizalenm: Ou ava ador SENYER devan sa lotel.

8Vini aprezan! Fer en laranzman avek mon senyer, lerwa Asiri: Mon ava donn ou 2,000 seval, si ou kapab ganny kavalye pour mont zot. 9Ki mannyer ou pou fer rekile en sel sef parmi bann serviter pli enferyer mon met, si ou pe depann lo Lezip pour ou ganny bann kales lager ek kavalye? 10An plis, eski mon'n atak sa pei pour detri li san led SENYER? SENYER ki ti dir mwan: Al atak sa pei e detri li.

11Apre, Eliakim, Sebna ek Yoa ti dir Ed de kan Asiriyen: Silvouple, koz avek nou dan lalang Arameen, akoz nou konpran. Pa koz langaz Ebre devan sa bann zans ki debout lo miray.

12Me Ed de kan Asiriyen ti dir: Eski ou krwar ki mon met in anvoy mwan koz zis avek ou met ek ou, non pa avek bann zonm ki lo miray? Zot osi, zot pou bezwen manz zot leskreman e bwar zot lirin.

13Apre, Ed de kan Asiriyen ti debout e kriy byen for dan langaz Ebre: Ekout parol gran lerwa Asiri!

14La sa ki lerwa i dir: Pa les Ezekyas anbet zot, akoz i pa pou kapab delivre zot. 15Pa les Ezekyas fer zot met zot konfyans dan SENYER kan i dir: SENYER pou delivre zot; sa lavil pa pou ganny livre dan lanmen lerwa Asiri. 16Pa ekout Ezekyas, akoz la sa ki lerwa Asiri i dir: Fer lape avek mwan e vin lo mon kote! Sakenn zot pou manz son prop rezen e son prop fig e bwar delo son prop pwi, 17ziska ki mon vini e anmenn zot dan en pei ki parey zot prop pei, en pei kot i annan dible ek diven, en pei kot i annan dipen ek plantasyon rezen. 18Pa les Ezekyas anbet zot pour dir zot ki SENYER pou sov nou. Eski okenn bann bondye lezot nasyon in deza sov okenn pei dan lanmen lerwa Asiri? 19Oli bann bondye Hamat ek Arpad? Oli bann bondye Sefarvaim? Eski zot in delivre Samari dan mon lanmen? 20Lekel parmi bann bondye sa bann pei, ki'n deza sov zot pei dan mon lanmen, pour ki SENYER i sov Zerizalenm dan mon lanmen?

21Me zot ti reste trankil e personn pa ti reponn en mo. Lerwa ti'n donn lord pour pa reponn li. 22Alor Elyakim, garson Hilkiya sef pale, Sebna, sekreter ek Yoa, garson Asaf ki ti arsisis, ti vin kot Ezekyas avek zot lenz desire; zot ti raport bann parol Ed de kan Asiriyen.

Ezai 37

Lerwa I Demann Ezai Konsey

1Kan lerwa Ezekyas ti antann sa rapor, i ti desir son lenz; i ti kouver li dan lenz dey e al dan tanp SENYER. 2I ti anvoy Elyakim, sef pale, Sebna, sekreter e bann pret pli aze kot profet Ezai, garson Amoz. Zot osi, zot ti kouver zot dan lenz dey. 3Zot ti dir li, la sa ki Ezekyas i dir: Ozordi i en zour tris, en zour pinisyon, en zour laont; ler lakousman in arive, me manman napa lafors pour donn nesans. 4Petet SENYER ou Bondye in antann bann parol Ed de kan ki son met, lerwa Asiri, in anvoye pour ensilte Bondye vivan; petet ki i ava pini li pour sa bann parol ki SENYER ou Bondye in tandé. Alor, priy pour restan pep ki ankor vivan.

5Bann serviter lerwa Ezekyas ti ariv kot Ezai. 6Ezai ti dir zot: Dir zot met, la sa ki SENYER i deklare: Pa per sa bann parol ki zot in tandé, sa ki bann serviter lerwa Asiri in dir pour ensilte mwan. 7Mon pou met en lespri dan li; i pou antann en rimer, e i pou retourn dan son pei. Mon pou fer li mor par lepe dan son prop pei.

Menas Sorti Asiri

8Ler Ed de kan Asiriyen ti retournen, i ti war lerwa Asiri dan lager kont Libna. Annefe, i ti'n tandé ki lerwa ti'n kit Lakis. 9Alor, lerwa ti antann ki Tiraka, lerwa Letyopi: I pe prepar son larme pour vin lager kont ou. I ti anvoy bann mesaze kot lerwa Ezekyas pour dir li: 10La sa ki ou ava dir Ezekyas, lerwa Zida: Pa les ou Bondye dan ki ou'n met ou konfyans, anbet ou ler i dir ou ki Zerizalenm pa pou tonm dan lanmen lerwa Asiri. 11Ou menm ou konnen tou sa ki lerwa Asiri in fer dan tou sa bann pei: I'n detri zot konpletman. Eski ou pou ganny delivre? 12Eski bann bondye bann nasyon in delivre zot, sa bann nasyon ki lezot lerwa in detri: Gozann, Harann, Resef ek bann pep Edenn ki ti dan Telasar? 13Oli lerwa Hamat, lerwa Arpad, lerwa lavil Sefarvaim, lerwa Hena oubyen lerwa Iva?

14Ezekyas ti resevwar sa let avek bann mesaze. Apre, ki i ti'n lir, Ezekyas ti mont dan tanp SENYER e prezant sa let devan SENYER. 15Ezekyas ti priy SENYER: 16SENYER liniver, Bondye Izrael, ou tronm i par lao bann seriben! Ou ki sel Bondye dan bann rwayonm lo later; ou ki'n kree lesyel ek later. 17SENYER! Avek en zorey atantif, ekout nou! Ouver ou lizey, SENYER, get byen! Ekout tou sa bann parol ki Senakerib in anvoye pour ensilte Bondye vivan. 18I vre, SENYER! Bann lerwa Asiri in detri bann nasyon ek zot bann pei. 19Zot in bril zot bann bondye. An realite zot pa ti bann bondye, me travay fer par lanmen zonm avek dibwa ek ros. Alor, zot in ganny detri. 20Aprezan, SENYER nou Bondye, sov nou dan lanmen Senakerib; konmsa, tou bann rwayonm lo later ava konnen ki ou tousel ki SENYER.

Mesaz Ezai pour Lerwa

21Alor, Ezai, garson Amoz, ti anvoy sa mesaz kot Ezekyas: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Akoz ou'n priy lo size Senakerib, lerwa Asiri, 22la parol ki SENYER in prononse kont li:

Lavil Siyon i mepriz ou, i ensilte ou.
Zerizalenm i ridikiliz ou deryer ou ledou.

23Lekel ki ou'n ensilte e meprize?

Kont lekel ou'n lev ou lavwa
e lev en regar ensolan?

Kont Bondye sen Izrael!

24Par lentermedyer ou bann serviter,
ou'n ensilte SENYER e ou'n dir:

Avek mon bann kales lager
mon'n mont menm lo latet montanny,
ziska landrwa pli retire dan Liban.

Mon'n koup bann pli gran pye sed
ek bann pli zoli pye dibwa.

Mon'n penetre dan son bann montanny pli o
e dan fon son lafore.

25Mon'n fouy bann pwi e bwar delo.

Mon'n fer sek avek mon lipye tou bann larivyer dan Lezip.

26Eski ou pa ti konnen

ki mon'n fer tousala depi lontan?

Depi lontan, mon'n fer plan sa ki mon pe realize aprezan
pour fer ou kraz bann lavil fortifye
e fer zot vin en ta debri.

27Tandis ki zot bann zabitan nepli annan lafors;
zot per e zot dan konfizyon.

Zot in vin koman bann plant dan laplenn
e frazil koman zerb

koman gazon lo twa lakaz ki ganny brile avan i pouse.

28Mon konnen kan ou leve e kan ou asize;

kan ou sorti e kan ou rantre

e kan ou pran lakoler kont mwan.

29Ou'n pran lakoler kont mwan

e ou bann parol larogans in ariv ziska mon zorey.

Mon pou met en lanmson dan ou nennen

e en mor dan ou labous

e mon pou fer ou retourn kot ou sorti.

30La siny ki mon donn ou:

Sa lannen, ou pou manz sa ki'n pous tousel;

dan dezyenm lannen, sa ki pouse

sorti dan lagrenn ki'n tonbe;

dan trwazyenm lannen, ou ava senmen, rekolte,

plant pye rezen e manz son fri.

31Bann sirvivan dan lafanmir Zida,

ava rebran rasin anba e raport fri lao.

32Annefe, dan Zerizalenm pou sorti en restan;

dan montanny Siyon en group sirvivan.

Par son gran lanmour, SENYER liniver pou fer li.

33Alor, la sa ki SENYER i deklare lo size lerwa Asiri:

I pa pou antre dan sa lavil, ni tir en sel fles;

i pa pou prezant devan li avek son boukliye

ni mont en miray latak kont li.

34I pou retourn par menm semen ki i ti vini.

I pa pou antre dan sa lavil, SENYER ki deklare.

35Mon pou defann sa lavil pour mwan sov li,
pour mon prop loner e akoz mon serviter David.

36Sa menm swar, lanz SENYER sorti e touy 185,000 zonn dan kan bann Asiriyen. Ler
lizour ti fer, ti annan zis dimoun mor. 37Alor, Senakerib, lerwa Asiri ti lev kan e retourn
Niniv kot i ti reste. 38En zour, letan i ti pe priye dan tanp son bondye Nisrok, son de
garson, Adramelek ek Sareser ti touy li avek lepe e sov dan pei Ararat. Son garson
Asaradon ti renny dan son plas.

Ezai 38

Maladi Lerwa Ezekyas ek Son Gerizon

1Dan sa letan, Ezekyas ti tonm malad e i ti pre pour mor. Profet Ezai, garson Amoz ti vin
kot li. I ti dir li: La sa ki SENYER i deklare: Met lord dan ou bann zafer, akoz ou pou mor;
ou pa pou geri. 2Ezekyas ti vir son figir kont miray e i ti priy SENYER: 3SENYER! Mon
enplor ou! Pa oubliy mwan, e ki mannyer mon'n mars devan ou avek lwayote e avek en
leker senser, e fer sa ki drwat devan ou. Apre, Ezekyas ti plere amerman.

4Alor, SENYER ti donn Ezai sa lord: 5Al dir Ezekyas: La sa ki SENYER, Bondye ou zanset
David i deklare: Mon'n antann ou lapriyer. Mon'n war ou bann larm; mon pou azout 15 an
lo ou lavi. 6Mon pou delivre ou ek sa lavil dan lanmen lerwa Asiri. Mon pou defann sa lavil.
7SENYER pour donn ou en siny koman laprev ki i pou realiz sa ki i'n promet: 8Mon pou fer
lonbraz ki lo kadran soley retourn 10 degre. Annefe, soley ti retourn 10 degre an aryer lo
sa ki i ti'n deza kouver.

9La poenm ki Ezekyas, lerwa Zida ti ekri apre son maladi, kan i ti'n geri:

10Mon ti dir dan mwan menm:

Mon apenn lanmwatye mon lavi
e deza mon bezwen ale.

Mon'n ganny kondannen pour pas
leres mon lavi devan lemonn lanmor.

11Mon ti dir ki mon pou nepli war SENYER
lo later bann vivan;

mon pa pou war bann et imen ankor
parmi bann zabitan lemonn.

12Mon'n ganny arase mon lavi
e i ganny anvole parey latant en berze;

mon lavi in ariv dan son bout
konmsi en roulo latwal ki sorti lo masin;
son bann difil in ganny koupe.

Dan en sel zour, ou ava'n fini avek mwan.

13Tou lannwit mon'n pasyante.

In kraz tou mon lezo parey en lyon.

Dan en sel zour ou ava'n fini avek mwan.

14Mon kriye parey en zirondel;
mon plennyen parey en tourtel.

Mon lizye i fatigue afors get anler ver lesyel.

SENYER! Sekour mwan dan mon lapenn.

15Me ki mon kapab dir?

Li menm ki'n koz avek mwan;
li menm ki'n fer sa.

Mon nepli kapab dormi
akoz mon dan en gran lapenn.

16SENYER! Par ou bonte, ou gard nou vivan.

Gras a ou ki mon ankor vivan.

Ou ki'n retabli mwan
e ki'n rann mwan mon lavi.

17Mon lanmertim ti sirman pour mon prop boner
ki mon ti dan latristes.

Dan ou lanmour pour mwan,
ou'n anpes mwan tonm dan lafos destriksyon;
ou'n zet mon bann pese lwen deryer ou.
18Lemonn lanmor pa kapab loue ou.
Lanmor pa kapab selebre ou.
Sa ki desann dan sa trou san fon
pa kapab met lespwar dan ou fidelite.
19Zis dimoun vivan,
sa ki vreman vivan, ki kapab loue ou
parey mon pe fer.
Se bann paran ki fer zot zanfan konn ou fidelite.
20SENYER pou sov mwan.
Nou pou sante avek lakonpanyman lanmizik
tou le zour nou lavi,
dan tanp SENYER!
21Ezai ti'n dir: Prepar en kataplas avek fig sek e plas li lo son ilser; Ezekyas ava geri.
22Ezekyas ti'n osi demande: Ki siny ki pou prouve ki mon pou kapab mont dan tanp
SENYER?

Ezai 39

Bann Mesaze Sorti Babilonn

1Dan sa menm letan, lerwa Merodak-Baladann, garson Baladann ki sorti Babilonn, ti anvoy let ek kado pour Ezekyas, akoz i ti'n tande ki i ti malad e i'n geri. 2Ezekyas ti byen akey zot. I ti montre zot, tou son bann trezor: Larzan, lor, bann zepis, bann delwil parfimen, tou son bann magazen zarm ek tou sa ki ti dan son bann kof. Ezekyas pa ti kasyet nanryen; i ti montre zot tou sa ki ti annan dan son pale e dan tou son rwayonm.
3Profet Ezai ti al kot lerwa Ezekyas. I ti dir li, "Ki sa bann zonm in dir? Kote zot sorti?"
Ezekyas ti reponn, "Zot sorti dan en pei lwen, Babilonn, pour zot vin war mwan."
4Ezai ti dir, "Ki zot in war dan ou pale?"
Ezekyas ti reponn, "Zot in war tou sa ki dan mon pale. Napa nanryen dan mon bann magazen ki mon pa'n montre zot."
5Alor Ezai ti dir Ezekyas, "Ekout parol SENYER: 6Bann zour pe vini kan tou sa ki dan ou pale e tou sa ki ou bann zanset ti'n anmase ziska ozordi, pou ganny anmennen Babilonn. Napa nanryen ki pou reste. SENYER ki deklare. 7Serten parmi ou bann prop garson ki ou'n fer, pou ganny anmennen; zot pou servi koman enik dan pale lerwa Babilonn."
8Ezekyas ti dir Ezai, "Parol SENYER ki ou'n dir mwan i bon." I ti pe mazinen dan li menm: Pou annan lape ek sekirite pandan mon lavi.

Ezai 40

Parol Lespwar

1Konsole mon pep!
Konsole mon pep, ou Bondye i dir.
2Avek tandres, koz avek Zerizalenm!
Fer li konnen ki son letan lesklavaz in fini;
ki son pese in ganny pardonnen;
ki SENYER li menm in fer li pey doub
pour tou son bann fot.
3En lawwa i kriye:
Prepar en semen dan dezer pour SENYER;
nivle en larout pour nou Bondye.
4Tou bann vale pou ganny Konble;
tou bann montanny ek tou kolin pou ganny aplati;
bann teren abos pou vin drwat;
la kot i annan bann ros pou vin plat.
5Alor, laglwar SENYER ava ganny devwale;

tou bann pep ava war.
SENYER in dir par son prop labous.
6En lavwa i dir: Kriye!
Alor mon ti reponn: Ki mon pou kriye?
Tou imen i parey zerb,
zot fidelite pa dire parey bann fler dan laplenn.
7Zerb i sek e fler i fletri
ler SENYER i soufle lo zot.
Vreman, lepep i parey zerb.
8Zerb i vin sek, fler i fletri,
me parol nou Bondye pou dire pour touzour.
9Siyon! Ou ki anmenn bon nouvel,
mont lo latet en gran montanny.
Zerizalenm! Ou ki anmenn bon nouvel,
kriy avek tou ou lafors.
Fer tandé ou lavwa! Pa bezwen per!
Al dir ek bann lavil dan Zida:
Ou Bondye i la!
10La Senyer BONDYE pe vini avek pwisans.
Son lebra i donn li tou dominasyon.
I anmenn saler son travay
e son rekonpans i devan li.
11Parey en berze i fer,
i pou vey lo son troupo.
I pou rasanble bann mouton dan son lebra
e anmenn zot lo son leker.
Dousman, i ava gid bann manman mouton.
Napa Personn koman Bondye Izrael
12Lekel ki'n deza mezir delo dan son lanmen
e ki'n fikse lesyel avek son plak lanmen?
Lekel ki'n fer antre tou lapousyer later dan en mezir?
Lekel ki'n deza pez bann montanny
ek kolin lo en balans?
13Lekel ki'n deza mezir lespri SENYER?
Lekel ki Bondye in swazir koman son konseye?
14Lekel ki SENYER in konsilte pour enstri li?
Lekel ki'n montre li semen lazistis pour bon zizman?
Lekel ki'n donn li konnesans?
Lekel ki'n montre li semen lentelizans?
15Bann nasyon i parey en gout delo obor en seo.
Zot pa pez plis ki lapousyer dan en balans.
Zabitan bann zil pa pez plis ki en gren lapousyer ki anvole.
16Liban pa furni ase bwafe.
Napa ase zannimo pour sakrifis konplet.
17Bann nasyon, zot nanryen ditou devan li.
Dan son lizye, zot pou mwens ki nean.
18Avek ki alor ou pou konpar Bondye?
Lekel ki resanble li?
19En zidol? En artizan ki donn li en laform,
en lorfev ti kouver li avek lor
e moul bann kolye annarzan pour met li.
20Sa enn ki tro pov pour fer en tel lofrann,
i swazir en morso dibwa byen dir.
I pou rod en bon artizan
ki kapab fer en stati ki tenir san branle.

21Eski zot pa ti konnen? Eski zot pa'n tande?
Pa in ganny dir depi konmansman?
Zot pa ankor konpran ki mannyer in ganny formen?
22Li menm SENYER
ki reste par lao serk ki kouver later
e son bann zabitan, zot parey sotrel.
In tal lesyel parey en vwal leze.
I tal li parey en latant pour zot reste.
23I abes bann sef
e rann bann dirizan later koman nanryen ditou.
24Zot parey bann zenn plant:
Apenn ki zot in ganny plante, apenn senmen,
zot tron pa'n ni ganny letan pour pran rasin,
deza SENYER in soufle lo zot, e fer zot fletri
e zot anvole dan tourbiyon parey lapay.
25Avek ki alor ou pou konpar Bondye?
Lekel ki resanble li? Bondye Sen i demande.
26Lev ou lizye lao e gete:
Lekel ki ti kree tousala?
Sa enn ki mobiliz son larme,
ki apel sakenn zot par son non,
par son gran pouvwar e son gran lafors,
san ki en sel i manke.
27Zakob! Akoz ou dir?
Izrael! Akoz ou repete:
Ki pe arive ek mwan?
Mon Bondye pa pran ka pour mwan.
28Eski zot pa konnen? Eski zot pa'n tande?
SENYER ki Bondye depi touzour e pour touzour,
i Kreater later antye.
I pa zanmen afebli; zanmen i fatigue,
son lentelizans napa okenn limit.
29I donn lafors sa enn ki fatigue
e kouraz sa enn ki'n randi.
30Menm lazenes pou afebli e fatigue
e bann zennzan pou zis tonbe.
31Me sa bann ki met zot konfyans dan SENYER
ava reganny zot lafors;
zot ava anvole parey en leg;
zot ava taye, me zanmen fatigue;
zot ava marse san rente.

Ezai 41

Bondye I Redonn Lasirans Izrael

1La sa ki SENYER i deklare:
Bann zil! Gard silans pour ekout mwan!
Bann pep! Repran zot lafors.
Aprose e koze!
Ansanm, annou apros devan tribinal.
2Lekel ki'n fer vini en konkeran sorti dan Les
e donn li laviktwar partou kot i ale?
Lekel ki'n donn li laviktwar lo bann nasyon
e met bann lerwa anba son dominasyon?
Son lepe, i fer zot vin lapousyèr.

Son fles i fer zot fannen parey lapay dan divan.
3I pourswiv zot e ganny laviktwar telman vit
partou kot i pase, ki son lipye i apenn tous later.
4Lekel sa enn ki'n rakont li tousala?
Li menm sa enn ki'n konvok bann zenerasyon depi konmansman.
Mwan menm SENYER ki premye
e mon pou ankor avek bann ki dernyen!
5Bann zil in war e zot per;
later antye i tranble.
Zot pe aproz, zot pe vini.
6Sakenn pe ed kanmarad.
Enn pe dir avek lot: Pran kouraz!
7Artizan pou ankouraz lorfev.
Sa enn ki travay avek marto
pou ankouraz forzron lo lanklim.
I dir: Lasoudir in byen pran!
Zot klout sa zidol pour li pa branle.
8Me ou, Izrael, mon serviter,
Zakob ki mon'n swazir;
desandans Abraham, mon zanmi;
9mon'n ranmenn ou depi dan bout later
mon'n apele ou depi bann kwen pli elwanyen.
Avek ou ki mon ti dir: Ou menm mon serviter!
Mon'n swazir ou e mon pa'n rezet ou!
10Pa bezwen per, aköz mon avek ou.
Pa bezwen enkyet, aköz mwan menm ou Bondye.
Mon pou rann ou for, mon pou ed ou,
mon pou soutenir ou
avek mon lanmen ki donn laviktwar.
11Tou bann ki fase avek ou
pou ganny kouver avek laont ek imilyasyon.
Tou bann ki pe rod fer lager kont ou
pou ganny detri e disparet.
12Ou pou rod sa bann ki kont ou;
me ou pou nepli war zot.
Sa bann ki pe fer lager kont ou pou ganny detri
e zot pou vin en nanryen ditou.
13Mwan menm SENYER ou Bondye
ki tenir ou par ou lanmen drwat
e dir ou: Pa bezwen per,
mon la pour sekour ou.
14La sa ki SENYER i deklare:
Zakob! Ou zis en lever. Me pa bezwen per,
aköz mon pou vin sekour ou.
Ou Sover, se li menm Bondye Sen dan Izrael!
15Mon pou fer ou vin en zouti pour bat dible,
avek lapwent byen fite.
Ou pou kraz bann montanny
e transform zot an lapousyèr
e ou pou fer bann kolin vin lapay.
16Ou pou vann zot e zot pou anvole dan divan;
tanpet pou dispers zot.
Aprè sa, ou pou dan lazwa aköz SENYER;
ou pou met ou lafyerte dan Bondye sen Izrael.
17Bann pov ek bann malere ava rod delo,

me pou napa.
Zot lalang i sek avek laswaf;
mwan SENYER, mon pou reponn zot;
mwan Bondye Izrael, mon pa pou abandonn zot.
18Mon pou fer larivyè koule sorti dan montanny sek
e bann sours sorti dan milye bann vale.
Mon pou fer dezer vin en lak;
sours pou koule dan bann teren sek.
19Mon pou fer pye sed, akasya,
mirt ek pye zoliv pouse dan dezer.
Dan bann landrwa sek,
mon pou fer pouse ansanm,
toudsort pye dibwa.
20Konmsa, tou dimoun ava kapab war e konnen;
zot tou, zot ava kapab obzerve e konpran
ki lanmen SENYER ki'n fer tousala,
ki Bondye sen Izrael ki'n kree tousala.
Senyer I Lans en Defi bann Zidol
21SENYER i deklare:
Prezant ou ka,
Anmenn ou bann laprev, lerwa Zakob i deklare.
22Anmenn sa bann laprev
e montre nou sa ki pou arive.
Dir nou sa ki'n arive dan lepase;
konmsa, nou ava pran zot an kont
e nou ava konnen sa ki pou arive;
oubyen, anons nou lavenir.
23Dir nou sa ki pou arive apre;
konmsa, nou ava konnen ki zot en bann bondye.
Fer en keksoz, byen ou mal,
ki pou fer nou per e tranble.
24Zot pa vo nanryen.
Zot pa kapab fer nanryen.
Swazir ou koman son bondye, i en keksoz degoutan.
25Mon'n apel en zonn sorti dan Nor;
i'n arive sorti Les.
In ganny apele par son non.
I pou kraz bann dirizan parey labou;
parey en potye i kraz larzil.
26Lekel ki'n anons sa depi konmansman
pour ki nou kapab konnen?
Lekel ki'n anonse depi lontan davans pour nou dir:
Wi! I vre!
Napa person ki'n anonse,
napa person ki'n fer nou tande,
napa person ki'n antann ou parol.
27Mwan ki ti premye
pour anons sa bon nouvel Zerizalenm:
Gete! Ou pep pe retournen!
28Mon ti gete:
Napa person parmi zot ki ti kapab donn en konsey;
Napa person parmi zot ki ti kapab reponn.
29Zot tou, zot en bann nanryen ditou;
zot travay pa vo nanryen;
zot bann zidol i vid, zot en nanryen ditou.

Ezai 42

Serviter Senyer

1 Mon prezant mon serviter

ki mon tenir par lanmen;

mon'n swazir li avek lazwa.

Mon'n fer mon lespri repos lo li

pour ki i pratik lazistis devan bann nasyon.

2 I pa pou kriye ni lev lavwa;

personn pa pou antann son lavwa dan semen.

3 I pa pou kas en sel banbou;

i pa pou tenny en lanmes ki ankor pe sorti lafimen.

I pou fidelman fer konn lazistis.

4 I pa pou dekouraze ni abandonnen,

ziska ki i etabli lazistis lo later;

bann pei lwenten pe esper son lansennyman.

5 La sa ki Bondye i deklare, SENYER ki'n kree lesyel

dan tou son grander;

ki'n fer later avek tou son vezetasyon;

ki donn lavi tou son bann zabitan,

e son souf, tou sa bann ki viv lo later.

6 Mwan SENYER,

mon'n apel ou dapre lazistis.

Mon'n pran ou par lanmen e protez ou;

mon'n swazir ou pour ou vin en lalyans pour lepep,

en lalimyer pour bann nasyon,

7 pour ou ouver lizye bann aveg,

pour ou liber bann prizonnyen ki dan kaso,

e fer sorti an konsiny bann ki reste dan fernwanr.

8 Mwan menm SENYER, sa i mon non.

Mon pa les personn pran mon laglwar,

ni les bann zidol pran loner ki pour mwan.

9 Bann premye levennman ki'n ganny anonse in fini pase.

Aprezan, mon anons sa ki nouvo:

Mon fer ou konnen avan menm zot arive.

En Kantik Louanz

10 Sant en nouvo kantik an loner SENYER!

Sant son louanz depi dan bout later!

Loue li! Zot ki vwayaz lo lanmer

e zot zabitan bann zil!

11 Dezer ek bann lavil! Lev zot lavwa.

Bann vilaz osi kot Kedar i reste.

Bann zabitan Sela! Sant zot lazwa.

Kriye depi lo latet bann montanny!

12 Zot tou! Rann glwar SENYER.

Bann zil! Sant son louanz.

13 SENYER i avanse parey en ero;

pary en gerye, i montre son lakoler;

i kriy for, i donn en lavertisman lager;

i lans defi kont son bann lennmi.

Bondye I Promet pour Ed son Pep

14 Depi en bon pe letan mon pe reste trankil.

Mon pa'n dir nanryen, mon'n gard silans.

Me aprezan, parey en fanm dan douler lakousman,

mon pou kriye, mon pou plennyen, mon pou soufle

akoz mon pa kapab byen respire.
15Mon pou detri bann montanny ek bann kolin
e fer sek tou sa ki pouse.
Mon pou fer bann larivyer vin zil
e fer sek bann lanmar.
16Mon pou kondwir bann aveg
lo en semen ki zot pa konnen.
Mon pou gid zot
lo bann santye ki zot pa'n konnen.
Devan zot, mon pou fer fernwanr vin lalimyer,
bann semen abos pou vin en laplenn nivo.
Mon pou fer tousala;
mon pa pou abandonn zot.
17Sa bann ki met zot konfyans dan bann zidol,
ki dir avek zot bann stati:
Zot menm nou bondye,
zot pou ganny rezete, zot pou dan laont!
18Bann ki sourd! Ekoute.
Bann ki aveg! Ouver zot lizye, gete.
19Sa enn ki aveg, li menm mon serviter.
Sa enn ki sourd, li menm mon mesaze
ki mon'n anvoye.
Lekel ki aveg parey mon mesaze devoue?
Lekel ki sourd parey serviter SENYER?
20I war en kantite keksoz, me i pa fer atansyon.
Son zorey i ouver, me i pa tande.
21Akoz son lazistis, SENYER i pran plezir
pour rann son lansennyman gran e manifik.
22Me sa pep i en pep ki'n ganny vole e depouye.
Zot tou zot in pri dan trou e fermen dan prizon.
Zot in vin viktim san ki personn i kapab sov zot.
Zot in ganny vole, me personn pa dir: Rann sa!
23Lekel parmi zot pou ekout sa?
Lekel ki pou port atansyon
e ekout sa ki pou arive?
24Lekel ki'n livre Zakob
avek sa ki pe depouy li
e Izrael avek bann voler?
Eski pa kont SENYER ki nou'n fer pese?
Zot pa'n oule swiv son semen,
ni obei son bann komannman.
25Pour sa rezon ki i devers lo son pep
larder son lakoler e vyolans lager.
I'n met dife partou, me zot pa'n oule konpran;
i'n bril tou, me zot pa'n pran kont.

Ezai 43

Bondye I Promet pour Sov Son Pep

1Aprezan, la sa ki SENYER i deklare;
Zakob! Mwan ki'n kree ou!
Izrael! Mwan ki'n form ou!
Pa bezwen per! Mwan ki'n sov ou!
Mon'n apel ou par ou non: Ou pour mwan!
2Si ou travers lanmer, mon pou avek ou;
si ou travers bann gran larivyer,

ou pa pou ganny trennen.
Si ou mars atraver dife, ou pa pou ganny brile,
e bann laflanm pa pou fer ou dimal,
3akoz mwan menm SENYER ou Bondye,
Bondye Sen Izrael, ou Sover.
Mon'n donn Lezip koman en ranson
pour ou delivrans.
Mon'n esanz Letyopi ek Seba dan ou plas.
4Ou annan gran valer pour mwan.
Ou presye pour mwan e mon kontan ou.
Pour sa rezon, mon donn bann pep dan ou plas
e bann nasyon an retour pour ou lavi.
5Pa bezwen per, akoz mon avek ou!
Mon pou fer ou desandans retournen sorti dan Les.
Mon pou rasanble lezot ki dan Was.
6Avek Nor, mon pou dir: Rann zot!
Avek Sid: Pa gard zot!
Retourn mon bann garson ki dan pei lwenten
e mon bann fiy ki dan bout later.
7Retournen, zot tou ki port mon non,
zot ki mon'n kree pour mon laglwar,
ki mon'n formen e fer.
Izrael I Temwen Senyer
8Anmenn bann ki aveg e ki pourtan zot annan lizye;
bann ki sourd e ki pourtan zot annan zorey!
9Reini tou bann nasyon!
Rasanble tou bann pep!
Lekel parmi zot ti deklare
e dir nou davans sa ki ti pou arive?
Anmenn zot bann temwen
pour prouve ki zot annan rezon!
Annou les bann temwen ekout zot e dir: Sa i vre!
10SENYER i deklare:
Zot mon bann temwen
e mon serviter ki mon'n swazir
pour zot konn mwan e krwar dan mwan,
konpran ki mwan menm sel Bondye.
Avan mwan, ti napa okenn Bondye.
Apre mwan, pa pou annan okenn lot.
11Mwan, zis mwan ki SENYER;
apar mwan, napa en lot ki kapab sov ou.
12La sa ki SENYER i deklare:
Mwan ki'n anonse sa ki pou arive e sov zot.
Mwan ki'n fer zot konn mon mesaz,
non pa okenn bondye etranze
ki zot ti annan parmi zot.
Alor, zot mon temwen.
13Depi touzour, mwan menm Bondye.
Personn pa kapab aras sa ki anba mon pouvwar.
Mon azir, e personn pa kapab anpes mwan.
Lepep I Ganny Delivre dan Babilonn
14La sa ki SENYER ou Sover,
Bondye Sen Izrael, i deklare:
Akoz ou, ki mon pou anvoy en dimoun kont Babilonn.
I pou defons tou bann laport lavil

e bann selebrasyon bann Kaldeen
pou tourn an lamantasyon.
15Mwan menm SENYER, ou Bondye Sen,
Kreater Izrael, ou Lerwa.
16La sa ki SENYER i deklare:
Sa enn ki ouver en semen dan lanmer,
en santye atraver bann gro laroul,
17ki fer sorti kales lager ek son seval,
larme ek son bann konbatan:
Zot alonze e zot nepli kapab leve;
zot toufe e tennyen parey en lanmes lalanp.
18Pa mazin sa ki'n pase
ni tenir kont bann levennman lepase.
19Mon pe al fer keksoz nouvo;
deza i pe konmans bourzonnen;
ou devre rekonnet!
Mon pou tras semen dan dezer
e fer sours delo koule dan bann landrwa sek.
20Bann zannimo sovaz pou loue mwan;
sakal ek lotris pou onor mwan,
akoz mon'n fer delo koule dan dezer
e larivyer dan landrwa sek,
pour ki mon pep ki mon'n swazir ava kapab bwar.
21Sa pep ki mon'n formen zis pour mwan
ava sant mon louanz.
Pese Izrael
22Pourtan! Zakob, ou pa ti apel mwan.
Izrael, ou'n fatigue avek mwan.
23Ou pa'n anmenn ou mouton
pour ofer mwan bann sakrifis konplet,
ni onor mwan avek ou bann sakrifis.
Mon pa'n obliz ou ofer bann lofrann
ni fatig ou pour ofer lansan.
24Ou pa'n depans larzan
pour aste bann plant parfimen pour mwan.
Ou pa'n fer mwan rasazye
ek lagres ou bann sakrifis.
Me ou'n fer mwan vin lesklav ou bann pese;
ou'n fatig mwan avek ou bann move aksyon.
25Pourtan, mwan, mwan menm,
par mon prop pwisans,
mon pardonn tou ou fot
e mon pou oubliy tou ou bann pese.
26Fer mwan rapel kwa ou repros mwan!
Annou al devan ziz.
Prezant ou ka e prouve ki ou annan rezon.
27Ou bann premye paran ti fer pese;
ou bann sef ti revolte kont mwan.
28Alor, mon'n dezonor bann sef ki ti dan sanktyer.
Mon'n livre Zakob pour li ganny detri konpletman
e Izrael pou fini dan laont.

Ezai 44

Senyer I Sel Bondye

1Aprezan, ekout mwan, Zakob mon serviter,

Izrael ki mon'n swazir!
2La sa ki SENYER ki'n fer ou,
ki'n form ou dan vant ou manman
e ki pou ed ou, i deklare:
Zakob mon serviter! Pa per.
Yesouroun! Ou, ki mon'n swazir!
3Annefe, mon pou aroz sa later ki swaf
e fer koule bann sours lo later ki sek.
Mon pou donn mon lespri ou desandans
e mon benediksyon ou bann prozenitir.
4Zot pou pouse parey zerb ver dan laplenn,
parey pye var obor delo.
5Enn pou dir: Mwan mon pour SENYER.
En lot pou dir: Mon en desandan Zakob.
En lot ankor pou ekri lo son lanmen:
Propriyete SENYER; i pou port non Izrael.
6La sa ki SENYER, lerwa Izrael
son Sover, SENYER liniver i deklare:
Mwan menm premye, mwan menm dernyen.
Apard mwan, napa okenn lot Bondye.
7Lekel ki parey mwan? Fer konnen.
Vin deklar devan mwan sa ki'n arive.
Deklar li, eksplik mwan tou sa ki'n arive
depi ki mon ti form premye pep dan letan pase.
Vin anons sa ki pou arive dan lavenir
ek keksoz ki devre arive.
8Pa per, pa tranble.
Pa mon'n fer ou konnen e anons depi byen lontan?
Zot mon temwen!
Eski i annan en lot Bondye apard mwan?
Mwan, ki zot ros; mon pa konn en lot.
Adorasyon Zidol pa Fer Sans
9Bann fabrikan zidol pa vo nanryen
e zot pli zoli travay pa servi dan nanryen.
Sa bann stati i zot temwen.
Zot bann temwen ki pa war nanryen,
ki pa konn nanryen,
ki pe kouver zot avek laont.
10Lekel ki pou fabrik en bondye
oubyen moul en stati ki pa servi dan nanryen?
11Tou bann adorater
pou ganny kouver avek laont:
Son bann zabitan, zot zis bann imen.
Zot tou, rasanble!
Prezant zot debout!
Zot pou fer per;
zot tou, zot pou ganny kouver avek laont.
12Forzron i fer en sizo;
i sof li dan labrez.
Akoud marto, i donn li en laform,
avek lafors son gro lebra.
Me ler i lafen i perdi lafors;
si i pa bwar delo, i feb.
13Sarpantye i tras en laliny avek en lakord,
i desin avek lakre e mark avek konpa;

i fer li en laform imen.
I donn li en zoli tournir zonn
e i met li dan en lakaz.
14I koup en zoli pye dibwa parey en pye sed.
I swazir en morso dibwa, solid parey bwadnat
oubyen en lot kalite pye dibwa ki i'n les grandi.
Oubyen i'n plant en pye sed ki lapli in fer pouse.
15Sa dibwa i ava kapab servi pour alim dife.
En bout i ava servi pour sof li avek.
I alim en dife pour li kwi manze.
Avek en lot bout, i fabrik en zidol ki i adore.
I fabrik en stati e fer reverans devan li.
16Avek lanmwatye son morso dibwa, i'n alim dife
e roti lavyann, ki i manze ziska i rasazyé.
I osi servi sa dibwa pour sof li avek, e i dir:
A! Mon ganny byen so! Mon santi lasaler dife.
17Avek leres dibwa, i fer en bondye, son zidol.
I azenou devan li e ador li; i priy avek li e i dir:
Sov mwan, aköz ou ki mon bondye!
18Zot pa konn nanryen;
zot pa konpran nanryen.
Zot lizye i bouse, zot pa war kler;
zot lespri i bornen;
zot pa ni war, ni konpran nanryen.
19Personn pa reflexir dan li menm;
personn napa lentelizans ek disernman pour dir:
Mon'n bril lanmwatye sa dibwa;
mon'n osi kwi manze lo labrez,
mon'n roti lavyann ki mon'n manze.
Aprezan mon pou fer en stati degoutan avek leres.
Mon pou fer reverans devan en morso dibwa.
20I nourri li lo sa ki reste zis lasann.
Son lespri pe derezonnen
i nepli kapab disernen.
I nepli kapab dir dan li menm:
Sa ki dan mon lanmen drwat, i zis en fo?
Senyer I Kreater e Sover
21Rapel sa Zakob!
Ou osi, Izrael! Aköz ou mon serviter.
Mon'n form ou pour ou vin mon serviter.
Izrael! Mon pa pou oubliy ou.
22Mon'n balye ou bann fot parey en nyaz
e ou bann pese parey en brouyar.
Retourn kot mwan aköz mon'n sov ou.
23Lesyel sant bann kantik lazwa
aköz SENYER in azir.
Profonder later! Fer monte ou lazwa.
Bann montanny! Fer tande zot selebrasyon;
lafore osi avek tou ou bann pye dibwa:
SENYER in sov Zakob; i'n montre son laglwar dan Izrael.
Aköz SENYER i'n sov Zakob
e in manifeste son laglwar dan Izrael.
24La sa ki SENYER ou Sover
ki ti form ou dan vant ou manman i deklare:
Mwan menm SENYER ki'n kree tou keksoz.

Tousel mon'n deroul lesyel
e tousel, mon'n tal later.
25Mon defet siny bann ki vantar
e fer bann deviner derezonnen
e rann zot konnesans bet.
26Mon fer realize parol mon serviter
e fer arive sa ki mon bann mesaze i anonse.
Mon dir lo size Zerizalenm: I pou ganny abite.
Konsernan bann lavil dan Zida:
Zot ava ganny rekonstri
e remet an valer sa ki'n ganny devaste.
27Mwan ki dir avek losean: Vin sek.
Mon pou fer sek bann larivyer.
28Mon'n deklare lo size Siris:
I mon berze i pou akonpli
tou sa ki fer mwan plezir.
Lo size Zerizalenm: I pou ganny rekonstri.
Lo size tanp: Ou fondasyon pou ganny retabli.

Ezai 45

Senyer I Apel Siris par son Non

1La sa ki SENYER i deklare
avek sa enn ki'n resevwar son lonksyon:
Siris, sa enn ki i'n sezi par son lanmen drwat,
pour met bann nasyon anba son pouvwar,
pour tir batan bann laport devan li,
pour detri pouvwar bann lerwa,
pour ki bann laport pa reste fermes devan li:
2Mon pou mars devan ou;
mon pou aplati bann bos dan ou semen.
Mon pou kas bann laport an bronz
e koup bann kouple an fer.
3Mon pou donn ou bann trezor
ki dan landrwa fernwanr,
bann larises dan bann landrwa sekre.
Konmsa, ou ava konnen ki mwan menm SENYER,
Bondye Izrael ki apel ou par ou non.
4Akoz Zakob mon serviter
e Izrael ki mon'n swazi,
mon apel ou par ou non.
Menm si ou pa konn mwan,
mon pou fer ou sa loner.
5Mwan menm SENYER.
Apard mwan, napa en lot Bondye.
San ki ou konn mwan,
mon'n prepar ou pour al lager,
6pour ki, depi kot soley i leve,
ziska kot i kouse,
tou dimoun ava konnen
ki apard mwan, napa en lot.
Zis mwan ki SENYER e napa en lot.
7Mwan ki fer lalimyer e kree fernwanr.
Mon fer boner e mon fer maler.
Mwan menm SENYER ki fer tousala.
8Lesyel! Fer tonbe lazistis parey laroze.

Bann nyaz ava fer tonbe satiman parey lapli.
Later! Ouver e les delivrans fleri
e fer bourzonnen lazistis.
Mwan SENYER ki'n kree tousala.
9Maler pour sa zonm ki argimant avek son Kreater.
En po larzil avek en potye!
Eski larzil i kapab demann avek son potye:
Ki ou pe fer?
Oubyen dir li: Ou travay pa bon!
10Maler lo sa enn ki dir avek en papa:
Ki kalite zanfan ou'n fer?
Oubyen avek en fanm: Ki ou'n met omonn?
11La sa ki SENYER, Bondye Sen Izrael e son Kreater i deklare:
Eski ou pou kestonn mwan lo mon bann zanfan,
oubyen donn mwan lord
lo travay ki mon'n fer par mon lanmen?
12Mwan ki'n fer later
e kree bann zonm ki viv lo la.
Mwan menm ki'n tal lesyel;
mwan ki komann bann larme zetwal.
13SENYER liniver i deklare:
Mwan ki'n lev Siris pour mon lazistis,
mon pou tir tou lobstak lo son semen.
I pou rekonstri mon lavil
e rann laliberte mon pep ki annegzil,
san pey okenn pri, san okenn rekonpans.
14La sa ki SENYER i deklare:
Mendev Lezip, komers bann Nibyen
e bann Sabeen, sa bann zean
pou pas dan ou lanmen e pou vin ou propriyete.
Zot pou swiv ou atase avek lasenn
e zot ava prostern devan ou.
Zot ava sipliy ou:
Bondye i avek ou
e napa okenn lot.
15Vreman ou en Bondye ki reste kasyet;
Ou, Bondye Izrael, ki Sover!
16Tou bann artizan ki fabrik zidol,
zot ganny kouver avek laont ek konfizyon.
Zot tou, zot ale dan konfizyon.
17Me Izrael i ganny sove par SENYER;
i sov li pour touzour.
Zanmen i pou ganny kouver avek laont
ni ganny ensilte.
18La sa ki SENYER i deklare,
li ki'n kreater lesyel;
sa Bondye ki'n kree later, ki'n form li e soutenir li;
i pa'n kree li pour reste vid;
me, i'n form li pour ki i ganny abite:
Mwan menm SENYER, napa okenn lot.
19Mon pa'n koz an sekre
dan en pei ki dan fernwanr.
Mon pa ti dir avek bann desandan Zakob:
Rod mwan dan vid!
Mwan SENYER, sa ki mon i vre.

Sa ki mon dir i drwat.
Senyer Liniver ek Bann Zidol Babilonn
20Rasanble! Zot sirvivan bann nasyon.
Aprose! Met zot ansanm.
Zot pa konn nanryen,
sa bann ki pronmnen avek zot zidol an bwa.
Zot kontinyen sipliy en bondye
ki pa kapab sov zot.
21Koze! Prezant zot ka.
Diskit ansanm avek kanmarad.
Lekel ki'n fer konnen tousala depi lontan?
Lekel ki'n anons tousala?
Pa mwan, SENYER?
Napa okenn lot bondye apar mwan,
en Bondye ki zis e Sover.
Napa okenn lot bondye apard mwan.
22Zot tou ki reste dan bout later,
retourn kot mwan e zot ava ganny sove.
Akoz mwan menm ki Bondye e napa okenn lot.
23Mon fer serman lo mwan menm:
Sa laverite ki sorti dan mon labous i zis,
mon annan en sel parol.
Tou bann imen pou prostern devan mwan
e tou nasyon pou pret serman.
24Zot pou dir lo mwan:
Zis SENYER ki annan lazistis ek pwisans.
Tou sa bann ki ti ankoler kont mwan
pou retourn ver mwan dan laont.
25Tou bann desandan Izrael
ava ganny zistifye
e zot ava met zot konfyans dan SENYER.

Ezai 46

1Bel in tonm azenou; Nebo in kourbe.

Zot bann zidol in ganny met lo ledò zannimo
e lo ledò bef.
Avan, zot ti fer gran seremoni.
Aprezan, zot saroy li lo ledò zannimo ki fatige.
2Zot pliye anba sa fardo, zot tonm azenou,
zot pa'n kapab sov zot stati
e zot osi zot in ganny deporte.
3Tribi Zakob! Ekout mwan.
Zot tou bann restan pep Izrael,
zot ki mon'n pran swen
depi ki zot ti dan vant zot manman,
depi zot nesans.
4Mon pou reste parey ziska ler zot vye;
mon pou soutenir ou,
menm ziska ler ou ganny seve blan.
Mon'n fer li e mon pou kontinyen fer li;
mwan menm ki pou soutenir ou e delivre ou.
5Avek ki ou pou konpar mwan?
Lekel ki egal avek mwan?
6I annan ki gaspiy lor ki dan zot pos,
ki pez larzan dan balans.

Zot pey en lorfev pour li fer en bondye.
Apre, zot tonm devan li e ador li.
7Zot met li lo zot zepol e zot anmenn li;
zot al depoz li dan son plas e i reste debout.
I pa kapab bouze kot i ete.
Si en dimoun i vin sipliy li, i pa reponn.
I pa ni kapab sov personn dan son maler.
8Bann revolte!
Pa oubliy sa, e dan fon zot leker,
mazin sa bann keksoz pase.
9Mazin bann keksoz lontan
akoz mwan menm Bondye, napa en lot.
Mwan menm SENYER
e napa en lot parey mwan.
10Depi konmansman, mon'n anons lavenir
e depi lontan davans, sa ki pa ankor arive.
Mon'n dir davans: Mon pou realiz mon plan
e mon pou rakont li tou sa ki fer mwan plezir.
11Mon apel en zwazo rapas ki dan Les.
En zonm ki sorti dan en pei lwenten,
pour egzokit mon bann proze.
Sa ki mon prozete, mon pou fer li.
12Ekout mwan! Zot ki annan leker dir!
Zot ki'n reste lwen avek lazistis.
13Mon pe al egzokit mon lazistis, i pa lwen.
Delivrans pa pou tarde.
Mon pou anmenn delivrans Siyon,
pour Izrael, mon laglwar.

Ezai 47

Zizman lo Babilonn

1Babilonn, lavil vyerz!
Desann lo ou tronn rwayal
e vin asiz dan lapousyer.
Fiy Babilonn!
Vin asiz ater, san ou tronn.
Ou pou nepli ganny apele
Babilonn sansib e delika.
2Pran en ros, kraz lagrenn, prepar lafarin.
Tir ou vwal, lev ou rob, montre ou lazanm
pour ou travers bann larivyer.
3Dimoun ava war ou touni
e zot ava war sa ki fer ou laont.
Mon pou revanze
e mon pa pou eparny personn.
4Nou sover i apel SENYER liniver.
Li menm Bondye Sen, Izrael!
5Bann fiy Babilonn!
Asiz an silans dan fernwanr.
Zot pou nepli ganny apele:
Larenn bann Rwayonm.
6Mon ti ankoler kont mon pep.
Mon ti'n dezonor mon patrimwann;
mon ti livre zot dan ou lanmen.
Ou pa'n montre okenn konpasyon pour zot;

ou'n plas en fardo byen lour lo ledò bann vyeyar.
7Ou'n dir: Mon pou reste larenn pour touzour.
Ou pa'n reflesir lo tousala;
ou pa'n mazin son rezilta.
8Aprezan, zot ki kontan lavi plezir, ekoute!
Zot ki pe asiz dan sekirite,
ki dir dan zot leker:
Mwan ki la; napa koman mwan.
Mon pa pou asiz koman en vev,
ni konnen ki savedir perdi zanfan.
9Sa de keksoz pou tonm lo ou
en sel kou dan en sel zour:
Ou pou perdi zanfan ek vin vev.
Sa pou tap ou avek tou son lafors.
Tou ou sorsye ek tou ou mazisyen
pa pou anpes sa arive.
10Ou annan konfyans dan ou bann move pratik
e ou mazine:
Personn pa war mwan.
Ou swadizan lasazes ek ou konnesans
in anmenn ou lo move semen
e ou ti dir dan ou leker:
Mwan ki la; napa koman mwan!
11Me maler pou tonm lo ou
san ki ou pou kapab eparny li.
Dezas pou tonm lo ou
e ou pa pou kapab evit li.
Ou pou tonm dan larin en sel kou,
san ki ou annan okenn lide.
12Kontinyen avek ou bann sorsye ek mazisyen
ki ou'n pratike avek depi ou lazenes.
Petet ou ava kapab reisi;
petet ou ava kapab fer dimoun per.
13Ou'n fatig ou afors demann konsey.
Les dimoun ki etidye lesyel vin sov ou;
les sa bann ki lir dan bann zetwal,
ki sak nouvellin
i anons zot sa ki pou arive, vin sov ou.
14Zot parey lapay;
en dife pou bril zot;
zot pa pou kapab sape dan pouvwat son laflanm.
Sa, pa labrez kot ou kwi dipen,
ni dife kot ou asiz devan.
15La sa ki pou arive avek sa bann pour ki ou'n rente;
sa bann avek ki ou'n trafike depi ou lazenes.
Zot tou, zot in ale, sakenn dan son kote;
napa personn pour sov ou.

Ezai 48

Bondye I Senyer Lavenir

1Desandan Zakob, zot ki port non
Izrael, e zot ki sorti dan Ieren Zida! Ekoute.
Zot ki pret serman lo non SENYER
e envok Bondye Izrael,
me zot pa ni senser, ni lwayal.

2Zot tir zot lafyerte dan lavil sen
e zot depann lo Bondye Izrael
ki apel SENYER liniver.

3Bann levennman ki mon'n anons par mon labous,
ki mon'n fer konnen depi lontan,
la en sel kou, mon'n azir e fer zot vin realite.

4Akoz mon konnen ki zot antete,
ki zot likou i red parey en bar fer
e zot fron i an bronz,

5depi lontan mon'n anons tousala;
mon'n fer konnen avan zot arive.

Konmsa, ou pa pou kapab dir:

Mon bann zidol ki'n fer sa;
mon bann bondye an bwa oubyen an metal
ki'n ordonn sa.

6Ou tande! Get tou sa ki'n arive.

Eski ou pa pou anonse?

Apartir konmela,

mon pe fer ou antann bann keksoz nouvo,
bann keksoz ki mon'n gard sekre
e ki ou pa ti konnen.

7Sa bann keksoz in ganny kree aprezan;
me ou pa ti'n antann nanryen avan sa.

Alor, ou pa pou kapab dir:

Mon ti konnen deza.

8Zanmen ou'n tande, zanmen ou'n konnen;
depi lontan, ou zorey in reste bouse.

Akoz mon ti konnen ki ou pa ti en tret
e ki depi avan ou nesans,
zot apel ou en rebel.

9Pour loner mon non,
mon pou kontrol mon lakoler;

pour loner mon laglwar,
mon pasyant ankor,

pour mwan pa fer ou disparet.

10Gete! Mon'n pirifye ou dan dife,
pa parey larzan i ganny pirifye,
me mon'n fer ou pas dan dife lafliksyon.

11Mon fer sa pour mon prop loner;
wi, pour mon prop loner.

Annefe, mon pa pou les mon non ganny sali.

Mon pa pou donn personn mon laglwar.

Siris, Sef ki Senyer In Swazir

12Zakob! Ekout mwan.

Izrael mon'n apel ou:

Mwan menm premye;
mwan menm dernyen.

13Mwan ki'n poz fondasyon later;
par mon lanmen drwat mon'n deroul lesyel;
ler mon apel zot,

Toudswit, zot reponn lapel.

14Rasanble e ekoute zot tou!

Lekel parmi zot ki'n deza anons tousala?

Sa enn ki SENYER i kontan

pou realiz sa ki i'n deside kont Babilonn

e son lebra pou leve kont bann Babilonyen.
15Mwan menm! Zis mwan ki'n koze e ki'n apel li.
Mon'n fer li vini,
e son travay pou reisi.
16Apros kot mwan! Ekout mwan!
Depi konmansman mon pa'n koz an sekre.
Mon ti la byen avan tousala.
Aprezan, Senyer BONDYE
in anvoy mwan avek son lespri.
Plan Bondye pour Sov Son Pep
17La sa ki SENYER ou Sover,
Bondye Sen Izrael i deklare:
Mwan SENYER, ou Bondye.
Mon ansenny ou pour ou prop dibyen;
mon kondwir ou lo semen ki ou devre swiv.
18Si selman ou ti'n ekout mon bann komannman!
Alor, ou ti ava'n prospere parey en larivyer
e ou bann reisit parey bann laroul dan lanmer.
19Ou desandan ti ava'n vin parey disab
e ou bann zanfan parey gren disab.
Zot non pa ti pou zanmen ganny oubliye,
ni disparet devan mwan.
20Sorti dan Babilonn! Sove! Kit bann Kaldeen.
Kriye dan lazwa! Proklanmen!
Fer tande ziska dan lot bout later.
Dir: SENYER in sov son serviter Zakob.
21Zot pa ti swaf ler i ti gid zot atraver bann dezer;
pour zot, i ti fer delo koule, sorti dan ros;
i ti fann ros e fer delo sorti ladan.
22SENYER i deklare:
Napa lape pour dimoun ki move.

Ezai 49

Izrael en Lalimyer Bann Nasyon

1Zabitan bann zil! Ekout mwan.
Bann pep ki reste lwen! Port atansyon.
SENYER in apel mwan avan ki mon ti ne;
in apel mwan depi dan vant mon manman.
2In fer mon labous parey en lepe ki byen fite;
in kasyet mwan dan lonbraz son lanmen;
in fer mwan vin parey en dart byen pwenti;
in protez mwan dan son sak fles.
3In dir mwan: Izrael! Ou menm mon serviter.
Par ou, mon pou montre mon laglwar.
4Me mon ti pe dir:
Mon'n travay dir pour nanryen.
Mon'n depans mon lafors pour bann keksoz initil.
Pourtan, mon ti konnen ki SENYER
ki pran ka pour mwan
e ki mon rekonpans i avek Bondye.
5Aprezan, SENYER i dir
ki i'n form mwan dan vant mon manman
pour mwan vin son serviter
e fer Zakob retourn kot li

e pour rasanble Izrael otour li.
SENYER in glorifye mwan devan li
akoz mon Bondye ki ti mon lafors.
6I ti deklare:
Mon'n swazir ou koman mon serviter
zis pour relev bann tribi Zakob
e ranmenn leres Izrael ver mwan.
Mon pou fer ou vin en lalimyer bann nasyon,
pour ki tou zabitan later antye
ava ganny sove par mwan.
7La sa ki SENYER i deklare,
Sover Izrael, son Bondye ki Sen,
avek sa enn ki ganny meprize,
deteste par bann nasyon,
lesklav bann dirizan:
Ler bann lerwa ava war ou, zot ava debout
e bann sef ava prosternen lafas ater.
Sa pou arive aköz SENYER i fidel
e Sen Izrael, in swazir ou.
Zerizalenm Pou Ganny Restore
8La sa ki SENYER i deklare:
Dan letan favorab, mon ti reponn ou.
Zour delivrans, mon ti sekour ou;
mon'n gard ou pour fer ou
vin en lalyans pour lepep,
pour ou relev sa pei
e partaz bann patrimwann ki'n reste abandonnen;
9pour ou dir avek bann prizonnyen: Sorti!
Avek dimoun ki viv dan fernwanr: Montre zot!
Zot pou kapab ganny nourri dan semen
e lo bann montanny.
10Zot pou nepli lafen, zot pou nepli swaf;
ni divan so ni soley pa pou fer zot soufer,
akoz zot gid pou sa enn
ki annan konpasyon pour zot
e ki pou kondwir zot kot i annan sours delo.
11Mon pou transform montanny e fer semen;
mon pou refer bann grannrout.
12La zot la; zot in arive sorti lwen,
zot sorti, en bann dan Nor,
en bann dan Was,
lezot dan Sid, dan Lezip.
13Lesyel! Sant ou lazwa.
Later! Rezoui ou.
Bann montanny! Fer tande zot bann sanson.
SENYER in konsol son pep;
in pran konpasyon pour sa bann ki pe soufer.
14Me Siyon ti dir: SENYER in abandonn mwan;
mon SENYER in oubliy mwan.
15Eski en fanm i kapab oubliy son pti baba
ki i pe donn tete?
Pa i annan konpasyon
pour sa zanfann ki i'n donn nesans?
Menm si i oubliy li,
mwan mon pa pou oubliy ou.

16La mon grav ou non
dan mon de plak lanmen.
Mon pa pou tir mon lizye lo ou bann miray.
17Ou bann zanfan pe depese pour vin konstri;
sa bann ki ti detri e kraz ou, pe kit pei.
18Lev ou lizye e get otour ou;
zot tou zot pe rasanble, zot pe vin kot ou.
SENYER i deklare:
Osi vre ki mon vivan,
zot pou port tou, parey en zoli bizou;
zot pou abiy parey en zenn marye.
19I vre ki ou bann zabitan pou santi zot sere
lo sa later ki'n ganny devaste,
en landrwa dezer,
en landrwa ki'n ganny detri,
e bann ki ti oule devor ou ava'n fini ale.
20Sa bann zanfan ki ou'n ganny dan letan difisil
pou dir dan ou zorey:
Sa landrwa i tro sere;
fer plas pour mwan kapab reste.
21Alor, dan ou leker ou pou dir:
Lekel ki'n donn mwan tou sa bann zanfan?
Mon pa ti annan okenn zanfan
e mon ti steril.
Mon ti annegzil e mon ti ganny delese.
Alor, lekel ki'n donn mwan tou sa bann zanfan?
Mon ti'n ganny abandonnen.
Alor, kote sa bann zanfan i sorti?
22La sa ki Senyer BONDYE i deklare:
Byento mon pou lev mon lanmen
avek bann nasyon
e fer en siny avek bann pep;
zot ava anmenn ou bann garson dan zot lebra,
e ou bann fiy lo zot zepol.
23Bann lerwa ki pou vin zot titer
e bann prenses zot nouris.
Zot pou prosternen devan lafas later
e lis lapousyèr lo ou lipye.
Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.
Sa bann ki met zot konfyans dan mwan
pa pou kanmi.
24Lekel ki kapab repran larises
ki en gerye in sezi avek lennmi?
Oubyen en prizonnyen dan lanmen en diktater?
25La sa ki SENYER i deklare:
Menm prizonnyen en diktater pou ganny libere,
pou ganny arase avek en tiran.
Annefe, mon pou atak bann ki atak ou
e mon pou sov ou bann zanfan.
26Mon pou fors bann ki kraz ou,
manz zot prop laser
e bwar zot prop disan konmsi diven.
Alor, tou et vivan ava konnen
ki mwan menm zot SENYER, zot Sover
e zot Redanmter, Bondye pwisan dan Zakob.

Ezai 50

1La sa ki SENYER i deklare:

Oli let divors

ki prouve ki mon'n divors ou manman?

Oubyen avek ki mon'n vann ou?

Non, ou'n ganny vann akoz zot bann pese

e ou manman ti ganny divorce

akoz zot bann fot.

2Akoz ti napa personn ler mon ti vini?

Akoz personn pa ti reponn ler mon ti apele?

Eski mon lanmen i tro kourt

pour li nepli kapab sove?

Eski mon nepli annan lafors pour delivre ou?

Mon parol i ase pour fer lanmer sek

e bann larivyer vin en dezer;

alor, zot pwason i pouri akoz napa delo

e zot mor laswaf.

3Mon abiy lesyel avek fernwanr

e mon kouver li avek en lenz dey.

Lobeisans Serviter Senyer

4Senyer BONDYE in ansenny mwan

pour ankouraz sa ki feb, avek en bon parol.

Tou le bomaten, i fer mon zorey drese;

mon zorey i drese

pour ekoute parey en disip.

5Senyer BONDYE in ouver mon zorey

e mon pa'n revolte.

Mon pa ti rekile.

6Mon ti vir mon ledo

avek sa bann ki ti pe fwet mwan

e mon lazou

avek sa bann ki ti pe aras mon labarb.

Mon pa ti kasyet mon figir

avek bann ki ti pe ensilte e kras lo mwan.

7Senyer BONDYE in ed mwan.

Pour sa rezon ki mon pa sibir dezoner.

Alor, mon fer mon figir vin dir parey ros

e mon konnen ki mon pa pou kanmi.

8Sa enn ki pou fer mwan zistis i pros.

Lekel ki pou afront mwan?

Annou debout ansanm!

Lekel mon lennmi?

Les li vin konfront mwan.

9Senyer BONDYE ki mon sekour.

Lekel ki pou deklar mwan koupab?

Zot tou, zot pou ize parey en lenz.

Mit pou manz zot tou.

10Lekel parmi zot ki annan respe pour SENYER

e ekout lawwa son serviter?

Lekel ki mars dan fernwanr

san okenn lalimyer,

me ki kanmenm fer konfyans dan non SENYER

e apiy lo son Bondye?

11Zot tou ki alim dife

e ki posed bann dart pour met dife!
Al mars dan laflanm zot prop dife
e lo labrez ki reste.
Tousala in arive par mwan;
zot pou mor dan tourman.

Ezai 51

Parol Rekonfor pour Zerizalenm

1Zot, ki rod lazistis!
Zot, ki rod SENYER, ekout mwan!
Lev zot lizye ver sa ros
dan lekel zot ti ganny taye,
ver sa karyer kot zot sorti.
2Lev zot lizye ver Abrahamm, zot zanset
e ver Sara ki'n donn zot nesans.
Abrahamm ti napa zanfan ler mon ti apel li;
apre, mon ti beni li e donn li bokou desandans.
3SENYER pou konsol Siyon.
I pou pran pitye pour bann landrwa devaste.
I pou fer bann dezer vin parey zarden Edenn,
parey zarden SENYER.
I pou reganny lazwa ek kontantman;
avek bann kantik louanz ek psonm.
4Mon pep! Ekout mwan!
Mon nasyon! Port atansyon
akoz mon pe al donn en lansennyman
e mon lazistis pou en lalimyer lepep.
5Mon pa pour tarde vin sov zot;
zot pre pour ganny libere
e mon lebra ava ziz bann pep;
zabitan bann zil pe esper mwan,
zot pe kont lo mon pouvwar.
6Lev lizye, get lesyel,
get later anba:
Lesyel pou disparet parey lafimen;
later pou tonm an lanbo parey en lenz
e son bann zabitan pou mor parey mous.
Me mon delivrans i asire
e delivrans ki mon pe anmennen i pour touzour.
7Ekout mwan! Ou ki konn lazistis!
Ou sa pep ki gard mon lansennyman dan ou leker!
Pa bezwen per repros ki sorti kot zonm.
Pa bezwen tranble ler zot ensilte ou,
8akoz mit pou manz zot parey i manz lenz
e lever pou manz zot parey i manz lalenn.
Me mon delivrans i pour touzour
e zot pou ganny sove zenerasyon apre zenerasyon.
9Leve! Leve! Lebra SENYER! Pran lafors!
Leve parey dan letan pase!
Dan letan bann zenerasyon pase!
Pa ou ki ti touy Rahab e transpers dragon?
10Pa ou ki ti fer lanmer
ek delo dan losean sek?
Ou menm ki ti tras en semen dan profond lanmer
pour fer traverse bann ki ti'n ganny sove.

11Konmsa, bann ki SENYER in sove ava retournen
e sant bann kantik letan zot mont Siyon;
pou touzour annan lazwa lo zot figir;
zot ava touzour dan lakontantman ek lazwa;
zot pou nepli ni sagren ni plere.

12La sa ki SENYER i deklare:
Mwan menm ou konsolater.

Alor, akoz ou per zonm ki parey ou
en et imen ki mor parey zerb?

13Ou'n oubliy SENYER, ou Kreater,
ki'n tal lesyel e met fondasyon later.

Ou kontinyen per tou lazournen
devan lakoler bann diktater
ki mazin zis detri ou.

Me kote lakoler sa diktater in ale?

14Prizonnyen pa pou tarde ganny libere;
zot pa pou mor e desann dan lafos,
ni mank dipen.

15Mwan SENYER, ou Bondye
mon fer lanmer vin move e bann laroul ronfle.
SENYER liniver i son non.

16Mon'n met mon bann parol dan ou labous
e kasyet ou anba lonbraz mon lanmen;
mon'n tal lesyel e met bann fondasyon later;
mon'n dir avek Siyon: Ou menm mon pep.

17Leve! Leve!

Debout, Zerizalenm!

Ou ki'n bwar dan lanmen SENYER,
lakoup son lakoler;
ou ki'n bwar ziska lanmar,
lakoup ki fer ou drive.

18Parmi tou bann zanfan ki i'n fer,
napa personn pour gid li.

Parmi tou bann zanfan ki i'n elve,
napa enn ki pou atrap son lanmen.

19Sa de maler ki'n ariv ou
lekel ki pou senpatiz avek ou?

Devastasyon ek destriksyon
lafanmin ek lager,
lekel ki pou konsol ou?

20Ou bann zanfan in tonm feb;
zot in tale dan tou kwen semen
parey en antilop ki'n ganny pri dan en latrap;
lakoler SENYER in menas zot.

Bondye in rezet zot.

21Ekoute! Ou ki'n ganny imilye!

Ou'n soule, non pa par diven:

22La sa ki SENYER,
ou Bondye ki defann lakoz son pep i deklare:
Mon pe tir dan ou lanmen
lakoup mon lakoler ki fer ou drive.

Ou pa pou bwar ankor
dan lakoup mon lakoler.

23Mon pou met li dan lanmen
sa bann ki tourmant ou

e ki ti'n dir ou:
Dormi ater pour nou kapab mars lo ou!
Alor, ou'n fer ou ledò vin parey marspye,
parey later lo semen pour zot mars lo la.

Ezai 52

Bondye Pou Sov Zerizalenm

1Siyon leve! Leve!
Repran kouraz.
Zerizalenm! Lavil sen!
Met ou bann zoli lenz.
Personn ki pa'n ganny sirkonsi oubyen enpir,
pa pou antre kot ou ankor.
2Zerizalenm! Leve, sorti dan lapousyèr.
Repran ou plas!
Fiy Siyon! Detas sa lasenn kaptivite dan ou likou!
3La sa ki SENYER i deklare:
Ou ti ganny vann pour nanryen,
e ou pou ganny aste san larzan.
4La sa ki SENYER i deklare:
Otrèfwà, mon pep ti desann Lezip
kot i ti reste koman en etranze;
bann Asiriyen ti osi martiriz li pour nanryen.
5Ki mon pe fer la, SENYER i deklare,
ler mon war mon pep pe ganny anmennen san rezon?
Son bann sef pe kriye, SENYER i deklare
e mon non i ganny ensilte tou lazournen.
6Pour sa rezon ki mon pep pou konnen lekel mwan;
pour sa rezon, sa zour la,
i pou konnen ki mwan ki pe koze: La mon pe vini!
7Gete koman i zoli lo montanny,
lipye sa mesaze ki anons lape,
ki anmenn bon nouvel,
ki proklanm delivrans,
ki dir avek Siyon: Ou Bondye i lerwa!
8Ekoute! Ou bann santinel i lev lavwa;
ansanm, zot sant bann sanson lazwa,
akoz avek zot prop lizye,
zot war SENYER ki pe retourn Siyon.
9Bann debri Zerizalenm!
Ansanm, sant avek lazwa,
akoz SENYER in konsol son pep,
in sov Zerizalenm!
10SENYER in montre lafors son lebra
devan tou bann nasyon;
e later antye pou war
ki mannyer nou Bondye i sov son pep.
11Ale! Ale! Sorti kot zot ete!
Pa tous nanryen ki enpir.
Sorti parmi zot!
Zot ki pe anmenn bann lobze sakre
dan servis SENYER! Pirifye zot!
12Sa fwa si, ou pa pou sorti an presan;
ou pa pou al an tayan;
akoz SENYER pou mars devan ou

e Bondye Izrael ava protez ou par deryer.
Serviter dan Lasoufrans
13 Mon serviter pou prospere;
i pou ganny egzalte,
i pou monte e ganny gran loner.
14 I ti telman defigire,
ki bokou ti etonnen ler zot ti war li.
I ti nepli resanble en imen.
15 Bokou nasyon pou reste etonnen;
bann lerwa pou ferm zot labous devan li
akoz zot pou war sa ki pa ti'n anonse,
zot ava konpran sa ki zot pa ti'n zanmen tande.

Ezai 53

1 Lèkel ki'n krwar dan sa ki nou'n tande?

Pour lekel ki SENYER in revel son pwisans?
2 I'n grandi devan li parey en pti plant byen feb,
parey en rasin ki sorti dan en later desese.
I ti napa okenn laparans,
ni labote ki pou atir nou latansyon;
ti napa nanryen pour atir nou ver li.
3 I ti ganny meprize e abandonnen.
I ti ganny meprize,
parey en zonn ki touzour dan douler,
ki abitye avek lasoufrans.
Konmsi personn pa ti oze lev son regar ver li,
zot ti inyor li.
4 Sepandan, nou soufrans ki i ti pe siporte,
nou bann douler ki i ti pe anmennen;
nou mazine ki i ti'n ganny pini,
tape avek fleo par Bondye.
5 Me i ti'n ganny blese, akoz nou bann transgresyon,
kraze, akoz nou bann pese.
Pinisyon ki donn nou lape in tonm lo li.
Par son bann blesir, nou ganny geri.
6 Nou tou, nou ti eran.
Parey en troupo mouton, ki'n perdi semen,
sakenn ti al dan son prop direksyon.
SENYER in plas lo li tou nou bann krim.
7 I ti ganny maltrete e imilye,
me i pa ti ouver labous.
Parey en mouton ki ganny anmennen labatwar,
parey en zenn mouton,
reste trankil, san ouver labous, devan sa bann ki raz li.
8 Par en move zizman, i ti ganny arete avek vyolans.
Lèkel ki ti pran ka dan son sor?
I ti'n ganny tire lo later parmi bann vivan,
ganny met anmor akoz bann revolt mon pep.
9 Zot ti fer son latonn parmi bann malfeter.
Son tonbo ti parmi bann dimoun ris.
Pourtan, i pa ti'n komet okenn vyolans;
okenn mansonz pa'n sorti dan son labous.
10 Me SENYER ti trouv bon kraz li par lasoufrans.
I'n fer li vin en sakrifis pour reparasyon bann fot.
I ava viv lontan e i ava war son bann desandans.

Par li, SENYER ava akonpli son lavolonte.
11Akoz lasoufrans ki i'n siporte,
i ava war lalimyer e i ava ganny rekonpanse.
Mon serviter, sa enn ki zis,
ava anmenn lazistis pour en lafoul dimoun;
i ava pran lo li zot bann pese.
12Pour sa rezon ki mon pou donn li
en par avek bann gran.
I ava ganny en parti larises bann lennmi.
I'n depouy li ziska lanmor
e i ti'n ganny plase parmi bann bandi.
Sepandan, i'n pran lo li pese en kantite dimoun
e pled pour bann kriminel.

Ezai 54

Lanmour Senyer pour Izrael

1Sante, fanm steril!

Ou ki pa'n zanmen ganny zanfan,
Kriye e fer tande sanson lazwa!
Ou ki pa'n konn douler lakousman.
Sa fanm abandonnen pou annan plis zanfan,
ki fanm marye.

La sa ki SENYER i deklare:

2Agrandi lespas ou latant,
fer rido ou lakaz pli larz;
pa ezite pour ou fer li;
redi byen bann lakord ou latant;
anter byen son bann pike!

3Annefe, ou pou grandi dan tou direksyon: Adrwat, agos
e ou bann desandan pou pran posesyon
teritwar bann nasyon vwazen
e zot ava peple bann lavil abandonnen.

4Pa per, akoz personn pa pou fer ou onte.
Pa dekouraze, akoz ou pa pou ganny imilye.
Ou pa pou rapel laont dan letan ou zenes;
ou pou nepli mazin dezoner letan ou ti vev,
5akoz ou mari, li menm ou Kreater;
son non i SENYER liniver.

Sa enn ki Sen dan Izrael, li menm ki ou Sover,
i apel Bondye later antye.

6SENYER in apel ou ankor;
parey en fanm ki son mari in abandonn li,
ki dan traka,
parey en fanm ki son mari,
lanmoure son lazenes in rezete,
ou Bondye i dir:

7Mon'n abandonn ou pour en moman,
me dan mon konpasyon, mon pou rasanble ou.

8La sa ki SENYER ou Sover i deklare:

Dan mon gran lakoler,
mon ti'n maske mon figir avek ou.
Me mon pou touzour kontan ou
e annan konpasyon anver ou.

9Pour mwan, sa i fer rapel letan Noe:
Parey mon ti'n promet dan sa letan

ki delo pa pou kouver later,
mon promet ki mon pa pou zanmen
met mwan ankoler kont ou
e ki zanmen mon pou menas ou.
10SENYER ki annan konpasyon pour ou, i deklare:
Menm si bann montanny i kapab tonbe;
bann kolin i kapab sanz plas,
mon lanmour anver ou
pa pou zanmen bouze,
e lalyans lape ki mon'n fer avek ou pou reste ferm.
Zerizalenm dan Lavenir
11Zerizalenm! Ou ki malere!
Ou ki tanpet in sekwe
e ki pa'n ganny okenn konsolasyon!
Mon pe al ranplas ou fondasyon avek marb,
e refer ou fondasyon avek pyer presyez.
12Latet ou miray pou kouver avek ribi;
ou bann laport avek pyer briyan
e tou ou bann miray
kouver avek bann pyer presyez.
13SENYER ki pou edik tou ou bann zanfan,
e zot pou viv dan lape.
14Ou ava ganny gide par lazistis;
personn pa pou kraz ou,
akoz ou pou nepli per;
personn pa pou teroriz ou,
akoz lafreyer pa pou apros ou.
15Si ou ganny atake,
sa pa pou sorti kot mwan;
sa enn ki pou oule fer konplo kont ou
ki pou tonbe akoz ou.
16Gete! Mwan ki'n kree forzron
ki souffle lo labrez sarbon,
ki fabrik bann zarm pour son litilite.
Mon'n osi kree sa dimoun
ki kapab detri sa bann zarm.
17Tou zarm ki'n ganny fabrike kont ou
pa pou servi nanryen.
Okenn lakizasyon kont ou pa pou tenir debout.
Sanmenm par
ki ou'n rezerve pour bann serviter SENYER
e drwa ki sorti kot mwan.
SENYER ki'n deklare.

Ezai 55

Bondye I Ofer Son Konpasyon

1Zot ki swaf!

Vin bwar delo.

Zot ki napa larzan!

Vini, vin manze pour nanryen!

Vini, vin aste diven ek dile

san larzan, san peye!

2Akfer ou depans ou larzan

pour aste sa ki pa nourri ou?

Akfer fatig ou pou sa ki pa donn satisfaksyon?
Ekout mwan byen,
manz sa ki bon
e ou ava byen apresye bon manze.
3Met ou zorey apik! Vin kot mwan;
Ekoute e ou ava viv!
Mon pou fer avek ou en lalyans eternel;
mon fidelite pour David i asire.
4Mon'n fer li vin en temwen pour bann pep,
en sef ki komann bann pep.
5Ou pou apel bann nasyon ki ou pa konnen;
bann nasyon ki pa konn ou, pou tay kot ou,
akoz SENYER ou Bondye, Sen dan Izrael,
in glorifye ou.
6Rod SENYER letan zot ankor kapab trouv li,
apel li letan i lanmenm pros.
7Bann move dimoun devre sanz zot mannyer viv.
Bann ki mazin fer sa ki mal devre abandonn zot move lespri
e retourn ver SENYER
ki ava pran konpasyon pour zot,
ver nou Bondye, akoz i pardonn tou avek zenerozite.
8La sa ki SENYER i deklare:
Mon panse pa parey zot panse.
Mon mannyer fer osi, pa parey zot mannyer fer.
9Parey lesyel i lwen par lao later,
mon fason azir i bokou pli lwen par lao zot fason azir
e mon panse i pli o ki zot panse.
10Parey lapli ek lannez i tonbe sorti dan lesyel
e ki zot pa retourn avan ki zot in aroz later,
san fertiliz li e fer bourzonnen bann plant,
san prodwir bann lagrenn pour sa fermye
e dipen pour sa enn ki lafen,
11demenm, parol ki pou sorti dan mon labous
pa pour retourn ver mwan san ki i'n fer son lefe,
san ki i'n akonpli mon dezir
e realiz sa ki mon'n anvoy li fer.
12Zot pou sorti dan lazwa
e retourn dan lape.
Devan zot, bann montanny ek bann kolin
pou sant lazwa
e tou pye dibwa ki dan bann laplenn
pou bat lanmen.
13Pye sipre pou pous dan plas brousay;
dan plas bann plant pikan,
bann plant odoran pou pouse.
Sa ava en loner pour SENYER,
en siny pour touzour.
I pa pou zanmen ganny detri.

Ezai 56

Pep Bondye Pou Sorti dan Tou Nasyon

1La sa ki SENYER i deklare:
Gard lazistis, e pratik sa ki drwat,
akoz mon delivrans i pros pou arive.
Mon plan pour sov ou pou ganny devwale.

2Sa enn ki fer sa,
ki pa mars akote,
ki obzerv saba e pa dezonor li
e ki evite fer sa ki mal;
i en dimoun ki ere.

3Pa les sa etranze ki'n atas li avek SENYER dir:
SENYER pou sirman separ mwan avek son pep.
Pa les en enik dir: Mon'n vin en pye dibwa sek.

4La sa ki SENYER i deklare:

Bann enik ki gard mon bann saba
ki swazir pour fer mwan plezir
e ki gard fidelman mon lalyans:

5Mon pou donn zot, dan mon tanp,
dan son bann miray,
en moniman e en non
ki meyer ki bann garson ek fiy.

Mon pou donn zot en non ki reste pour touzour,
ki pa pou zanmen ganny efase.

6Bann etranze ki'n atas zot avek SENYER,
ki onor li, ki kontan non SENYER,
ki vin son serviter,

zot tou ki obzerv saba e pa dezonor li,
ki gard fidelman mon lalyans,
7mon pou anmenn zot lo mon montanny sakre,
donn zot lazwa dan mon tanp.

Mon pou aksepte zot bann sakrifis konplet
e zot bann don lo mon lotel,
akoz mon tanp pou ganny apele
en landrwa lapriyer pour tou dimoun.

8Senyer BONDYE

ki rasanble bann ki'n ganny rezete dan Izrael i deklare:

Mon pou rasanble lezot ankor
avek sa bann ki'n ganny deza rasanble.

Bann Sef Izrael I Ganny Kondannen

9Zot tou bann zannimo sovaz,
bann zannimo sovaz ki dan lafore! Vin devore.

10Bann santinel dan Izrael pa war kler;

zot pa konn nanryen;
zot tou, zot parey bann lisyen trankil;
zot pa ni kapab aboye;
zot tal zot ater dan rev,
zot kontan zis dormi.

11Me zot, zot en bann lisyen voras
ki pa zanmen ase manze.

Zot en bann berze ki pa konpran nanryen.

Sakenn i swiv son prop semen,
sakenn i rod zis son lentere.

12Zot dir: Vini! Annou al rod diven.

Annou soul nou avek labwason for.

Demen pou parey ozordi;
bwar pa pou manke.

Ezai 57

Bondye I Kondann Ladorasyon Zidol

1Bann zis i ganny detri

e personn pa pran ka.
Bann fidel i disparet
e personn pa konpran.
Annefe, bann ki fidel anver Bondye
pe disparet, anglouti dan maler.
2Me zot ava antre dan lape.
Sa bann ki mars drwat
ava dormi anpe lo zot lili.
3Me zot, bann zanfan en fanm sorsye,
piti en fanm adilter, en prostituye! Vin isi.
4Lekel ki zot pe monke?
Kont ki zot pe ouver gran zot labous
e tir zot lalang?
Zot bann zanfan revolte,
en zenerasyon koronpi.
5Zot brile anndan avek move dezir
anba bann pye dibwa sakre,
anba tou pye dibwa avek feyaz ver.
Zot ofer an sakrifis zot zanfan dan bann vale,
obor larivyer, dan lafant ros.
6Parmi bann ros poli dan vale,
sanmenm sa par ki vin pour zot.
Zot in ofer sakrifis labwason;
zot in anmenn sakrifis sereal.
Eski zot krwar ki tousala i kapab apez mwan?
7Zot in enstal zot landrwa dormi
anler lo en montanny tre o.
Laba, ki zot in monte pour ofer zot sakrifis.
8Zot in met zot bann garanti
deryer laport ek son montan;
Zot in al lwen avek mwan e zot in tir zot lenz,
mont dan lili e elarzi zot plas dormi
e zot in fer en bon laranzman avek bann zonm;
zot kontan pour al dormi avek zot
e admir zot touni.
9Zot in prezant zot devan bondye Molek
avek delwil e en kantite parfen.
Zot in anvoy zot bann mesaze tre lwen
e menm anvoy zot ziska dan lemonn lanmor.
10Zot in fatigue afors marse,
me zot pa dir: Mon'n ganny ase!
Zot lanvi in rebran zot;
alor, zot pa'n santi lafatig.
11Lekel ki fer zot enkyet e fer zot per
pour zot koz manti e oubliy mwan,
pour ki zot pa reflexir?
Eski akoz mon ti gard silans
e ferm mon lizye depi lontan,
ki ou pa ti per mwan?
12Mon pou fer konnen zot swadizan lazistis
e zot bann aksyon.
Me sa pa pou dan zot lentere.
13Ler zot ava kriy osekour,
eski zot koleksyon zidol pou vin delivre zot?
En divan pou fer tousala anvole;

zis en souf pou fer zot disparet.
Me sa enn ki met li anba mon proteksyon,
ava resevwar sa pei koman son patrimwann
e mon montanny sakre koman son posesyon.
Bondye I Promet Led ek Gerizon
14I pou ganny dir:
Repar semen, degaz lari,
tir tou bann lobstak lo semen mon pep.
15La sa ki sa enn ki plase tre, tre o,
ki son demer i dan leternite,
ki port non Sen i deklare:
Mon reste lao dan en landrwa ki sen,
me osi avek bann ki'n ganny kraze,
osi avek bann ki'n ganny abese;
pour relev lespri bann ki'n ganny kraze,
pour relev lespri bann ki'n ganny abese.
16Mon pa pou touzour akize,
mon pa pou touzour ankoler,
pour ki ni bann lespri ni souf bann kreatir
ki mon'n kree ava afebli devan mwan.
17Mon ti ankoler akoz zot ti tro anye.
Alor, mon'n frap zot
e mon'n kasyet anba mon lakoler.
Me zot ti kontinyen
swiv zot move semen dan revolt.
18Mon ti war son bann fason fer;
me mon pou geri li;
mon pou kondwir li
e rekonpans li avek konsolasyon
e osi tou bann ki port dey pour li.
19SENYER i deklare:
Lape! Lape pour sa enn ki lwen,
pour san enn ki pros!
Mon pou geri zot tou!
20Me bann move dimoun, zot parey gro lanmer;
zot pa kapab reste trankil;
zot bann laroul i brouy labou ek salte.
21Napa okenn lape pour bann malfeter,
mon Bondye i deklare.

Ezai 58

Vre Fason Fer en Zenn

1Kriy byen for! Pa per pou fer tande ou lawwa!
Fer ou lawwa rezonnen parey en tronpet!
Dir mon pep son bann fot
e desandan Zakob son bann pese.
2Pourtan, tou le zour zot rod mwan;
zot kontan pour konn semen ki mon oule zot swiv,
konmsi zot ti en nasyon ki pratik lazistis
e ki pa'n abandonn komannman zot Bondye.
Zot demann mwan rann bann zizman ki zis,
zot anv retourn kot Bondye.
3Akfer nou fer en zenn si ou pa war nou?
Akfer nou imilye nou, si ou pa pran ka?
Zour zot fer en zenn, zot rod zot prop lentere

e zot kraz tou zot bann travayer.
4Ler zot fer en zenn zot pas zot letan dispit,
lager e tir koudpwen.
Pa avek sa kalite zenn ki zot pe fer ozordi
ki zot pou fer tande zot lavwa lao.
5Eski sa i kalite sakrifis ki fer mwan plezir?
Eski sa i en zour kot dimoun i imilye li?
Ler i kourb latet parey en tiz banbou
e dormi dan lenz dey ek lasann
ou apel sa en zour ki SENYER i kontan?
6La zenn ki fer mwan plezir:
Detas bann lasenn lenzistis,
tir sa fardo ki pez lo ou zepol,
rann lib dimoun ki ganny kraze
e debaras bann fardo ki gard ou lesklav.
7Se kan ou partaz ou dipen avek sa enn ki lafen,
abrit kot ou sa enn ki napa lakaz,
kouver sa enn ki napa lenz pour met lo li,
pa tourn ledou avek ou prop frer ki dan bezwen.
8Alor, ou lalimyer ava briye
parey soley leve granmaten;
ou ava geri byen vit;
tou ou bon repitasyon pou al devan ou
e laglwar SENYER pou protez ou par deryer.
9Alor, ou ava apel osekour.
Mwan SENYER, mon pou reponn ou.
Ou pou kriy osekour e mon pou dir ou: La mon la.
Si ou tir sa bann fardo ki parmi lepep,
si ou aret akize e dir dimal,
10si ou partaz ou manze avek sa enn ki lafen
e konsol sa ki dan lapenn,
alor ou lalimyer pou briy dan teneb
e fernwanr ava parey soley midi.
11SENYER pou touzour gid ou
e donn ou tou sa ki ou bezwen.
I pou redonn ou lafors ler ou dan difikilte
e ou ava parey en zarden byen aroze,
parey en sours ki pa zanmen mank delo.
12Alor, ou ava repar bann lavil ki'n tonm anrin;
ou pou rekonstri fondasyon bann zenerasyon pase.
Dimoun pou apel ou:
Sa enn ki repar bann miray grennen,
e restor bann semen e rann lavil abitab.
13Si ou vey ou lepa pandan zour saba;
si ou pa okip ou prop zafer
dan mon zour sakre;
si ou dir ki saba i fer ou plezir
e ou respekte sa zour ki sakre pour SENYER;
si ou onor sa zour e pa fer ou prop volonte,
ni okip ou prop zafer,
e evit fer bann konversasyon initil,
14alor, ou pou trouv lazwa dan SENYER,
e mon pou fer ou vwayaz an triyonf;
mon pou nourri ou avek patrimwann ou zanset Zakob.
Labous SENYER ki'n koze.

Ezai 59

Profet I Kondann Pese Lepep

1Pa krwar lebra SENYER i tro kourt
pour li pa kapab sove;
ni son zorey tro dir pour li pa tande.
2Me plito ou bann fot ki'n separ ou avek ou Bondye;
ou bann pese ki'n fer li kasyet son figir
e ki'n anpes li antann ou.
3Annefe, zot annan disan lo zot lanmen;
zot ledwa i sal avek pese.
Zot labous i koz lalang;
zot lalang i mirmir lenzistis.
4Personn pa port plent dapre lazistis;
personn pa defann dapre laverite;
zot pled dan vid, zot koz manti;
zot konsevwar sa ki mal
e zot anmenn maler.
5Zot fer eklo dizef serpan
e fer lakaz bib.
Sa ki manz enn sa dizef i mor;
si ou kraz enn sa dizef,
en pti serpan ki sorti.
6Lakaz bib pa ase pour fer lenz;
i pa ni ase pour zot kouver zot avek sa ki zot fer.
Rezilta zot travay i koz zis maler;
zot lanmen i ranpli avek aksyon vyolan.
7Zot lipye i prese pour al fer sa ki mal;
zot degaze pour fer koule disan inosan;
zot mazin zis fer sa ki mal;
zot semen i borde avek dezas ek dezolasyon.
8Zot pa konn semen lape;
zot pa les okenn tras lazistis deryer zot.
Zot in fer semen ki ranpli avek kontour;
sa ki pran sa semen pa konnen kisisa lape.
Lepep I Konfes Son Pese
9Pour sa rezon ki lazistis i reste lwen avek nou
e lazistis pa ariv ziska kot nou.
Nou esper lalimyer, me i annan zis fernwanr.
Nou esper lizour, me nou pe mars dan teneb.
10Nou marse parey en aveg tou dilon en miray;
nou pe tatonnen parey dimoun ki pa war kler;
nou ganny konnyen lizour koman aswar;
Nou an bonn sante, me nou parey dimoun mor.
11Nou tou, nou gronnyen parey lours;
nou pa arete roukoule parey pizon.
Nou esper lazistis, me i pa vini;
nou esper nou delivrans,
me i reste lwen avek nou.
12Tou nou fot i la devan ou
e nou bann pese i akiz nou.
Nou bann fot pa kit nou
e nou konn byen nou fot.
13Nou'n revolte e nou'n dezobei SENYER;
nou'n trai li e nou pa'n swiv nou Bondye.

Nou'n koz lopresyon ek revolt;
nou'n konsewar bann mansonz
ki nou'n medite dan fon nou leker.
14Pour sa rezon, lazistis pa'n progresse
e ladrwatir in rekile;
laverite i ganny dezonore dan plas piblik
e napa plas pour lonnekte.
15Laverite in disparet;
sa enn ki oule reste onnet i ganny depouye.
SENYER in war li e in mekontan ki ti napa lazistis.
Senyer I Pare pour li Sov Son Pep
16I ti war ti napa personn
e i ti tris ki ti napa personn pour entervenir.
Alor, son lebra ti donn li laviktwar;
son lazistis ki ti soutenir li.
17I met lazistis koman en zile proteksyon;
lo son latet i met kas delivrans.
I abiy li dan lenz vanzans
e anvlop li dan palto zalouzi.
18I ava rann sakenn dapre sa ki i merite;
montre gro lakoler kont son bann ladverser
e vanz kont son bann lennmi,
menm kont zabitan bann zil.
19Alor, depi dan Was,
dimoun pou respekte non SENYER,
depi dan Les, son laglwar;
akoz i pou vini parey en larivyer deborde,
pouse par souf SENYER.
20SENYER i deklare:
I pou antre dan Siyon koman Sover
pour bann ki sorti kot Zakob ki'n aret revolte.
21SENYER i deklare:
Kanta mwan, la lalyans ki mon fer avek zot:
Mon lespri ki lo ou,
mon parol ki mon'n met dan ou labous,
pa pou ganny tire ni dan ou labous,
ni dan labous ou bann zanfan,
ni ou desandan, ozordi e pour touzour.
SENYER ki deklare.

Ezai 60

Laglwar Zerizalenm dan Lavenir

1Zerizalenm! Leve! Briye!
Akoz ou lalimyer in arive
e laglwar prezans SENYER in leve lo ou.
2Teneb i kouver later
e en fernwanr epe i kouver lepep.
Me SENYER pou lev lo ou
e son laglwar ava aparet lo ou.
3Bann nasyon pou mars dan ou lalimyer
e bann lerwa dan laklerte sa nouvo zour
ki pe leve pour ou.
4Lev ou lizye e get otour ou;
zot tou, zot in rasanble;
ansanm, zot pe vin kot ou;

ou bann garson i arive, sorti lwen;
ou bann fiy pou ganny anmennen
dan lebra zot nouris.
5Ler ou pou war sa, ou pou ranpli avek lazwa;
ou leker pou bate avek lemosyon,
ou pou rezoui dan lazwa.
Trezor bann zil lanmer pou ariv ziska kot ou
e larises bann nasyon pou vin kot ou.
6En kantite samo pou kouver ou teritwar,
bann zenn samo sorti Madyann ek Efa;
tou bann zabitan ki sorti Saba pou vini.
Zot pou anmenn lor ek lansan
e zot pou proklanm louanz SENYER.
7Tou bann troupo ki sorti Kedar
pou rasanble kot ou.
Bann mouton sorti Nebayot
pou la pour ou servis;
zot pou ganny aksepte lo mon lotel
e mon pou fer splander mon tanp briye.
8Lekel sa bann ki pe anvole parey en nyaz,
parey bann pizon ki pe retourn ver zot lakaz?
9Zabitan bann zil pou met zot lespwar dan mwan.
Bann bato sorti Tarsis, an premye
ki pou anmenn ou bann garson ki sorti byen lwen,
avek zot kargezon larzan ek lor
pour loner non SENYER ou Bondye
e pour Bondye Sen Izrael,
akoz in glorifye ou.
10Bann etranze pou refer ou bann miray;
zot bann lerwa pou servi ou,
akoz dan mon lakoler mon'n pini ou.
Me dan mon labonte, mon'n pran pitye pour ou.
11Ou bann laport pou reste touzour ouver;
zot pa pou zanmen ganny fermen,
ni lizour ni aswar.
Konmsa, bann nasyon pou kapab
anmenn zot bann larises kot ou.
Avek zot lantouraz, bann lerwa pou vini,
enn deryer lot.
12Sa nasyon ek sa rwayonm
ki pa aksepte servi ou, pou ganny detri.
Sa bann nasyon pou konpletman disparet.
13Bann diferan kalite pye dibwa
ki fer laglwar Liban, pou ganny anmennen kot ou.
Zot pou fer en zoli dekor dan mon sanktyer,
e mon pou glorifye sa landrwa
kot mon repoz mon lipye.
14Desandan bann ki kraz ou
pou vin kot ou, latet bese;
tou sa bann ki ti mepriz ou
pou prostern devan ou.
Zot pou apel ou Lavil SENYER,
Siyon, lavil Bondye Sen Izrael.
15Otrifwa, ou ti'n ganny abandonnen, ai, deteste,
san personn pas kot ou.

Me aprezan,
mon pou fer ou vin gran pour touzour,
en rezon selebrasyon
pour bann zenerasyon pour touzour.
16Ou pou sis dile bann nasyon,
ou pou sis larises bann lerwa.
Alor, ou pou konnen ki mwan SENYER,
mon ou Sover e ou Liberater,
Bondye pwisan Zakob.
17Mon pou fer vini lor olye bronz,
mon pou fer vini larzan olye fer;
bronz dan plas dibwa,
fer dan plas ros.
Mon pou met lape pour vey lo ou,
Lazistis, pour diriz ou.
18Pou nepli antann koz lo vyolans dan ou pei,
ni devastasyon ni destriksyon dan ou teritwar;
ou pou apel ou bann miray delivrans
e ou bann laport louanz.
19Soley pa pou ekler ou pandan lazournen,
ni lalin pandan lannwit.
Me SENYER li menm ki pou ou lalimyer pour touzour;
laglwar Bondye ki pou ekler ou.
20Ou soley pa pou zanmen kouse
ou lalin pa pou zanmen disparet;
akoz SENYER ki pou ou lalimyer pour touzour
e ou bann zour dey pou fini.
21Tou ou pep pou vin bann zis;
zot pou pran posesyon sa later pour touzour.
Zot boutir ki mon ti plante,
travay mon lanmen, pour fer mon laglwar.
22Parmi zot, sa ki pli pti, pou vin en milye;
sa ki pli feb, pou vin en nasyon pwisan.
Mwan SENYER,
mon pa pou tarde pour realiz tousala dan son letan.

Ezai 61

Bonn Nouvel Delivrans

1Lespri Senyer BONDYE i repoz lo mwan,
SENYER in konsakre mwan;
in anvoy mwan anmenn bonn nouvel
kot bann ki'n ganny imilye;
geri bann leker brize,
proklanm delivrans pour bann prizonnyen
rann laliberte bann ki dan prizon,
2pour proklanm lannen faver SENYER
e zour vanzans pour nou Bondye,
pour konsol tou sa bann ki dan sagren;
3pour met en kouronn dan plas lasann
lo latet dimoun dan Siyon ki dan sagren,
delwil lazwa dan plas dey,
lenz lafet dan plas en lespri dekouraze.
Alor, zot ava ganny apele
bann pye dibwa lazistis,
en plantasyon ki montre laglwar SENYER.

4Zot pou rekonstri lo vye fondasyon
zot pou relev bann landrwa devaste depi lontan;
zot pou refer bann lavil anrin
ki'n ganny dezerte depi plizyer zenerasyon.
5Bann etranze pou gard e pran swen ou troupo;
zot pou kiltiv ou later
e okip ou bann plantasyon rezen.
6Zot zanfan pou ganny apele: Pret pour SENYER.
Zot pou ganny nonmen: Serviter nou Bondye;
zot pou benefisyé lo fortin bann nasyon
e zot pou profit lo zot larises.
7Olye ki zot ganny en doub laont
ek dezoner koman zot par,
zot pou erit en doub porsyon dan zot pei;
zot pou dan lazwa pour touzour.
8Mwan SENYER, mon kontan lazistis;
mon deteste vol ek tou aksyon enzis.
Pour sa rezon, dan mon fidelite,
mon pou rekonpans zot dapre zot merit
e mon pou etabli en lalyans eternel avek zot.
9Zot desandans pou renonmen parmi bann nasyon,
zot zanfan parmi bann pep.
Tou dimoun ki pou war zot,
pou rekonnèt ki zot en pep ki SENYER in beni.
10Mon pou rezoui dan SENYER.
Tou mon leker pou dan lazwa dan mon Bondye,
akoz in abiy mwan dan lenz delivrans,
in kouver mwan avek rob lazistis,
parey en nouvo marye,
parey en pret avek son zoli lornman,
parey en nouvel marye dan tou son bann bizou.
11Akoz parey later i fer lagrenn zermen,
parey en zarden i fer pouse son bann legren,
Senyer BONDYE pou fer lazistis ek louanz
zermen devan tou bann nasyon.

Ezai 62

Zerizalenm I Ganny en Nouvo Non

1Pour lanmour Siyon,
mon pa pou gard silans.
Pour lanmour Zerizalenm,
mon pa pou reste frankil
ziska ki lazistis i fer briye en nouvo zour
e son delivrans parey en flanbo alimen.
2Bann nasyon pou war ou vanzans,
tou bann lerwa pou war ou grander;
ou pou ganny en nouvo non
sorti dan labous SENYER.
3Ou pou parey en zoli kouronn
dan lanmen SENYER,
en dyadenm rwayal dan lanmen ou Bondye.
4Ou pou nepli ganny apele Abandonnen;
ou later pou nepli ganny apele Dezolasyon.
Me ou pou ganny apele Mon Plezir;
ou later pou apel Madanm Marye,

akoz ou fer plezir SENYER
e later ava vin en mari pour li.
5Parey en zennonm i marye avek en zenn fiy,
sa enn ki'n kree ou pou marye avek ou.
Parey en nouvel marye i fer lazwa son mari,
ou pou fer lazwa ou Bondye.
6Zerizalenm! Mon'n plas bann santinel lo miray;
lizour koman lannwit zot pou veye san poze.
Fer SENYER rapel son bann promes;
napa repo pour zot.
7Pa les li repoze
ziska ki i akonpli son promes
e fer li ganny renonmen partou lo later.
8SENYER in fer serman par son lanmen drwat;
par son lebra pwisan i donn garanti:
Mon pa pou donn ankor lennmi
ou dible pour zot manze;
bann etranze pou nepli bwar ou diven
ki ou'n fatigue pour fer.
9Me bann ki'n rekolte dible ava manze
e loue SENYER;
bann ki'n rekolte rezen ava bwar diven
dan lakour mon sanktyer.
10Zabitan Zerizalenm!
Travers bann laport lavil!
Degaz semen pour lepep.
Nivle larout! Repar semen;
tir tou ros;
lev bannyer pour bann pep!
11SENYER in proklanmen partou lo later:
Al dir avek bann zabitan Siyon:
Ou delivrans pe vini,
ou lapey i avek li;
ou rekonpans pe vini.
12Zot pou ganny apele Pep Sen,
Pep ki SENYER in libere.
Ou pou ganny apele Mon Dezir,
Lavil Swazi.

Ezai 63

Laviktwar Senyer lo Bann Nasyon

1Lekel sa enn ki pe vini sorti Edonm,
sa enn ki sorti lavil Bosra,
abiye dan lenz avek tas disan lo la?
Lekel sa enn ki'n abiye dan zoli lenz,
ki pe aprozavek lafyerte,
avek lasirans dan son lafors?
Se mwan menm sa enn ki rann lazistis,
ki sov avek pwisans.
2Akoz sa bann tas rouz lo ou lenz
parey lenz en dimoun
ki kraz rezen dan preswar?
3Mon ti tousel pour kraz rezen dan preswar,
personn parmi lepep pa'n vin avek mwan.
Dan mon lakoler, mon'n pil lo zot;

mon'n kraz zot avek lakoler.
Zot disan in fann partou lo mwan;
tou mon lenz in tase.
4Sa zour, vanzans ti dan mon leker;
lannen delivrans pour mon pep ti'n arrive.
5Mon ti gete; me ti napa personn pour ed mwan!
Mon ti rod led, me personn pa ti soutenir mwan.
Alor, mon lebra ki ti donn mwan laviktwar,
mon lakoler ki ti soutenir mwan.
6Dan mon lakoler,
mon'n kraz bann nasyon anba mon lipye;
mon'n kraz zot dan mon lakoler;
mon'n fer koule zot disan.
Labonte Senyer anver Izrael
7Mon pou rakont bann byenfe
ki SENYER in fer,
bann aksyon SENYER ki merit ganny loue:
Pour tou sa ki SENYER in fer pour nou;
dan son gran konpasyon ki i'n montre pour Izrael,
dan labondans son gran fidelite.
8Akoz i ti'n dir: San okenn dout, i mon pep;
mon bann zanfan ki pa pou fer frod
e i ti vin en sover pour zot,
9dan tou zot detres.
Zot pa ti ganny sove par en mesaze,
ni par en lanz;
me SENYER li menm ki ti delivre zot.
Dan son lanmour ek son konpasyon i ti delivre zot;
tou dilon, dan lepase, i ti avek zot, i ti soutenir zot.
10Me zot ti revolte e fer lapenn son lespri sen;
alor i ti vin zot lennmi;
i ti li menm lager kont zot.
11Alor, son pep ti rapel letan pase,
lepok Moiz son serviter:
Oli sa enn ki ti fer zot monte, sorti dan lanmer
avek bann berze son troupo?
Oli sa enn ki ti met son souf sakre dan zot?
12Pandan lamars, lekel ki ti soutenir Moiz
par son lebra pwisan?
I ti separ lanmer devan zot
pour li fer son non ganny renonmen pour touzour.
13I ti kondwir zot dan bann profond
e parey en seval dan dezer
zot pa ti tonbe.
14Zot ti parey en troupo ki desann dan vale;
lespri SENYER ti donn zot repo.
Konmsa ki ou'n kondwir ou pep,
pour ou ganny en gran renonmen.
Lapriyer pour Pardon ek Led
15Port atansyon depi lesyel ki ou demer sen e glorye.
Oli ou lanmour ek ou lafors?
Oli ou leker ranpli avek konpasyon?
Mon pa merit tousala.
16Pourtan, menm si Abraham pa konn nou
e Izrael pa rekonnnet nou,

se ou ki nou papa;
Ou menm SENYER ki nou Papa;
ou menm nou Sover; sa i ou non depi touzour.
17SENYER!
Akoz ou'n les nou egare lwen avek ou semen?
Ou'n andirsi nou leker pour fer nou rezet ou.
Pour lanmour ou bann serviter,
pour lanmour bann tribi ki ou posesyon:
Retournen!
18Ou pep sen ti pran posesyon pei pandan en pti pe letan;
me la aprezan,
nou bann lennmi in kraz ou sanktyer.
19Depi lontan nou'n vin
sa bann ki ou nepli gouvernen,
sa pep ki pa ganny apele par ou non.

Ezai 64

1Si zis ou ti desir lesyell!

Si ou ti desann!
Bann montanny ti ava degrengole devan ou.
2Parey dife ki bril brousay,
parey dife ki bwi delo,
fer ou bann lennmi konnen ki ou ete;
e bann nasyon ava tranble devan ou!
3Ler ou ti fer bann keksoz terib
ki nou pa ti pe ekspekte,
ou ti desann e bann montanny ti tranble devan ou.
4Personn pa'n zanmen konnen;
zorey pa'n zanmen tande;
lizye pa'n zanmen war okenn Bondye parey ou,
ki azir konmsa, anver dimoun ki met son lespwar dan ou.
5Ou ed sa bann ki fer sa ki byen san ezite,
sa bann ki mars dapre ou lalwa.
Me ou ti ankoler aköz nou ti fer pese;
ou ti kasyet ou aköz nou ti'n transgres ou lalwa.
6Nou tou, nou'n fer pese
e tou nou bann bon aksyon,
i parey en lenz sal.
Nou tou, nou'n fletri parey en fey
e nou bann pese i fer nou anvole, dan divan.
7Personn pa apel ou
ni esey atas li avek ou,
aköz ou'n kasyet nou ou figir
e les nou pese dormi lo nou.
8Malgre sa SENYER, ou menm nou Papa;
nou, nou larzil e ou, ou potye ki fasonn nou;
nou tou, nou rezilta travay
ki'n sorti dan ou lanmen.
9SENYER, pa pran tro lakoler!
Pa toultan mazin nou pese.
Plito, konsider nou tou koman ou pep.
10Ou bann lavil sen in vin en dezer;
Siyon in vin en dezer;
Zerizalenm in ganny devaste.
11Nou manifik tanp sakre,

kot nou bann zanset ti loue ou,
in ganny detri par dife
e tou nou bann landrwa lapriyer in osi ganny detri.
12SENYER! Devan tousala,
eski ou pou reste san azir?
Eski ou pou gard silans e pini nou osi severman?

Ezai 65

Pinisyon Bondye lo Bann Rebel

1Mon ti pare pour les mwan ganny konsilte
par sa bann ki pa'n demande;
pour ganny trouve par sa bann ki pa ti pe rod mwan.
Mon ti dir avek en nasyon ki pa ti envok mon non:
La mon la, la mon la!
2Mon'n ouver mon lebra tou lazournen
ver en pep rebel,
ki mars lo en move semen,
ki swiv zot prop plan;
3en pep ki pa arete ofans mwan anfas;
ki ofer sakrifis dan bann zarden
e bril lansan lo bann brik;
4ki reste dan bann latonm
e pas lannwit dan bann kavern ros;
ki manz lavyann pork.
Tou zot bann respinyan i ranpli avek manze enpir.
5Zot dir: Pa apros mwan,
pa vin pre avek mwan,
akoz mon tro sen pour zot.
Tousala i fer lafimen sorti dan mon nennen,
en dife ki brile tou lazournen.
6Me SENYER i deklare:
Gete! In ekri devan mwan
e mon pa pou reste trankil;
mon pou regle zot kont.
Zot ava byen rann kont avek en leker kler.
7Zot pou peye pour zot pese
anmenmtan, pour pese zot zanset,
zot ki ti bril lansan lo bann montanny
e ki ti provok mwan lo bann kolin.
Mon pou fer zot rann kont avek tou mon leker
e mon ava regle mon kont direktteman avek zot.
8La sa ki SENYER i deklare:
Ler i annan en grap rezen ki ranpli avek zi,
dimoun i dir: Pa bezwen detri li
akoz sa i siny benediksyon.
Mwan osi, pour lanmour mon serviter,
mon pou fer parey;
mon pa pou detri zot.
9Mon pou fer sorti en desandan dan Zakob.
Dan Zida pou sorti en zeritye;
bann ki mon'n swazir pour erit mon bann montanny
la kot mon bann serviter pou enstal zot.
10Saronn pou vin en laplenn
kot mouton ava vin manze.
Vale Akor, en landrwa kot bef ava vin repoze,

pour benefis mon pep ki'n rod mwan.
11Me sa bann ki ti abandonn SENYER,
ki ti oubliy mon montanny sakre,
ki ti dres en latab pour bondye lasans,
e ti ofer bondye desten, lakoup en melanz diven,
12mon pou fer zot ganny masakre e zot tou,
zot pou tonm lo zot zenou pour ganny egorze.
Annefe, mon ti apel zot, me zot pa ti reponn;
ler mon ti koze, zot pa ti ekoute,
me zot ti fer sa ki mal devan mwan
e swazir sa ki pa fer mwan plezир.
13Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:
Mon bann serviter pou manze,
me zot, zot pou reste lafen.
Mon bann serviter pou bwat,
me zot, zot pou kontinyen swaf.
Mon bann serviter pou dan lazwa,
me zot, zot pou dan laont.
14Mon bann serviter pou sante
avek lazwa dan zot leker;
me zot, zot pou kriye
avek douler dan zot leker;
zot pou irle
avek en lespri angwase.
15Bann ki mon'n swazir,
pou servi ou non koman en malediksyon:
Senyer BONDYE pou detri zot.
Me i pou donn son bann serviter en lot non.
16Alor, tou dimoun dan pei,
ki oule en benediksyon,
pou ganny li lo non Bondye fidel.
Tou dimoun ki dan sa pei, ki fer en ve,
pou fer li lo non Bondye fidel;
akoz bann detres lepase i'n ganny oubliye.
Mon dir ou, zot pou ganny efase devan mwan.
Nouvo Kreasyon
17Mon pou kree en nouvo lesyel
ek en nouvo later.
Dimoun pou oubliy letan pase.
Zot souvenir pa pou zanmen retourn dan lespri.
18Me rezoui e viv dan lazwa pour touzour
dan sa ki mon pe kree:
Mon pe al fer Zerizalenm vin lazwa
e son bann zabitan, en plezир.
19Mon pou fer Zerizalenm vin sours mon lazwa
e mon pou pran plezир dan mon pep.
Pou nepli antann tapaz plere,
ni bann kri detres dan Zerizalenm.
20Dan Zerizalenm, pou nepli annan
pti baba ki viv zis detrwa zour
ni vye dimoun ki pa viv lontan,
akoz sa enn ki mor laz 100 an,
pou ganny konsidere koman en zenn.
Sa enn ki mor pli zenn
ava ganny konsidere koman en malediksyon.

21Zot pou konstri bann lakaz e zot pou reste ladan.
Zot pou plant bann pye rezen e manz son bann fri.
22Zot pa pour konstri lakaz
pour ki en lot i reste ladan.
Zot pa pou plante pour ki en lot i manz son fri,
akoz lavi mon pep pou dire parey en pye dibwa
e sa bann ki mon'n swazir,
pou profit travay ki zot in fer par zot lanmen.
23Zot pou nepli fatig zot pour nanryen,
ni fer zanfan ki pou fer zot maler,
akoz zot pou sa zenerasyon ki SENYER pou beni,
avek osi son bann desandan.
24Avan ki zot apel mwan, mon pou reponn;
parol pou ankor dan zot labous,
mon pou'n fini tande.
25Loulou ek mouton pou manz ansanm;
lyon pou manz zerb parey bef;
me serpan pou manz lapousyèr!
Pou napa okenn mal, ni destriksyon
partou lo mon montanny sakre,
SENYER ki deklare.

Ezai 66

Senyer I Ziz bann Nasyon

1La sa ki SENYER i deklare:

Lesyel i mon tronn

e later i la kot mon poz mon lipye.

Ki kalite lakaz zot pou konstri pour mwan?

Kote zot pou fer mwan repoze?

2Tou sa ki egziste, se mon lanmen ki'n fer;

alor, tousala i pour mwan.

Me mon pran pitye pour sa ki malere,

sa ki dan dekourazman,

sa ki annan gran respe pour mon parol.

SENYER ki deklare.

3Dimoun i ofer en toro pour sakrifis,

me zot osi touy en imen.

Dimoun i egorz en mouton,

me zot osi kas likou en lisyen.

Dimoun i ofer en sakrifis sereal,

me zot osi ofer disan koson.

Dimoun i fer lofrann memoryal lansan,

me zot osi beni en zidol.

Zot in swazir zot prop semen.

Zot pran plezir dan zot bann pratik degoutan.

4Mwan osi, mon pou ganny kontantman dan zot maler

e fer tonm lo zot sa ki ti fer zot per;

akoz, mon ti apele, me personn pa ti reponn;

ler mon ti koze, zot pa ti ekoute;

me zot ti fer tou sa ki ti depler mwan;

zot ti swazir sa ki pa fer mwan plezir.

5Ou ki annan respe pour parol SENYER,

ekout sa ki i dir:

Ou prop frer ki ay ou,

ki'n rezet ou akoz mwan,

in dir: SENYER i montre ou son laglwar,
pour ki nou war zot lazwa.
Me se zot ki ganny kouver avek laont.
6Ekout sa tapaz ki sorti dan lavil!
En lavwa ki sorti dan tanp!
Se lavwa SENYER:
I pe rann son bann lennmi sa ki zot merite!
7Avan menm ki i ti ganny douler lakousman
i ti'n fini akouse;
avan menm ki i ti santi douler
en garson ti'n fini ne.
8Lekel ki'n deza antann en keksoz parey?
Lekel ki'n deza war keksoz parey?
En pei i kapab ne dan en zour?
En nasyon i kapab ganny kree en sel kou?
Pourtan, de ki Siyon ti dan douler lakousman,
i ti donn nesans son bann zanfan.
9SENYER i deklare:
Eski mon pou ouver mon matris san fer lakousman?
Mwan ki pe akouse,
eski mon pou kapab ferm mon vant?
Ou Bondye i dir.
10Zot tou ki kontan Zerizalenm!
Selebre ansanm avek li! Rezoui!
Rezoui avek li akoz i dan lazwa,
zot tou ki port dey pour li.
11Akoz ou pou tete dile ziska ou rasazyè,
sa dile ki konsolè;
pour ki ou ava kapab bwar avek plezir
dile ki sorti dan son zoli tete.
12Annefe, la sa ki SENYER i deklare:
Mon pou fer son prosperite koule
parey en gran larivyè
e larises bann nasyon parey en larivyè ki deborde.
Ou pou ganny gate e ganny pran dan lebra.
Ou pou ganny dorlote lo son zenou.
13Parey en manman i konsol son zanfan,
mwan osi mon pou konsol ou;
ou pou ganny konsolè dan Zerizalenm.
14Zot ava war sa, e zot ava rezoui;
zot lezo pou reganny lavi parey gazon;
SENYER pou manifeste son pwisans
devan son bann servitè;
me son lakoler i kont son bann lennmi.
15Annefe, dan dife ki SENYER pe vini;
son bann kales i parey en siklonn;
pour satisfè son gran lakoler,
i pini zot dan laflanm dife.
16Annefe, SENYER pou egzekite son zizman dan dife
e son pinisyon pour lo tou dimoun;
SENYER pou masakre en kantite zot!
17SENYER i deklare:
Tou sa bann ki konsakre zot e pirifye zot
pour al dan bann zarden
kot zot mars enn deryer lot,

ki manz lavyann pork, bann zannimo degoutan.
Zot tou, zot pou mor ansanm.
18Mon konn sa ki zot fer e sa ki zot mazin.
Mon pe vin rasanble
tou bann nasyon e tou bann pep.
Zot pou vini e zot pou war mon laglwar.
19Mon pou met en siny parmi zot.
Mon pou anvoy en pe bann sirivan
kot bann nasyon: Tarsis, Pout ek Loud,
bann ki konn byen tir fles, Toubal ek Lagres;
dan bann zil elwanyen
ki pa'n antann mon non rezonnen
ni war mon laglwar;
zot pou anons mon laglwar parmi bann nasyon.
20La sa ki SENYER i deklare:
Zot pou retournen e anmenn avek zot, tou zot frer
ki sorti parmi sa bann nasyon,
koman en lofrann pour SENYER,
lo seval, dan bann kales e lo treno,
lo bourik e lo samo.
Zot pou vin Zerizalenm, lo mon montanny sakre,
parey bann Izraelit i anmenn lofrann vezetal
dan en bol pirifye kot tanp SENYER.
21Mon pou osi swazir parmi zot
bann pret ek bann levit.
SENYER i deklare.
22Annefe, parey bann nouvo lesyel e nouvo later
ki mon pou kree pou dire devan mwan,
demenm, ou bann desandan e ou non
pou reste devan mwan.
SENYER i deklare:
23Tou dimoun pou vin ador mwan
sak nouvellin, sak saba.
SENYER ki deklare.
24Ler zot pou sorti, zot pou war kadav
bann zonn ki'n revolte kont mwan.
Zot bann lever pa pou mor,
zot dife pa pou tennyen;
zot pou en keksoz degoutan pour tou dimoun.

Zeremi 1

Konmansman Liv Zeremi

1Sa liv i rakont sa ki Zeremi, garson Hilkiya, ti dir. Zeremi ti sorti dan en fanmir pret ki ti
reste dan lavil Anatot, dan teritwar tribi Benzamen.
2SENYER ti adres li laparol dan trezyenm lannen ki Zozyas, garson Amonn, ti lerwa Zida.
3SENYER ti osi koz avek li kan Yoyakim, garson Zozyas ti lerwa Zida. SENYER ki adres li
laparol dan onzyenm lannen kan Sedesyas, en lot garson Zozyas, ti lerwa. Ti dan
senkyenm mwan sa lannen ki bann zabitan Zerizalenm ti ganny deporte.
4SENYER ti koz avek mwan:
5Avan menm ki mon ti form ou dan vant ou manman,
mon ti konn ou.
Avan ki ou ti sorti dan son vant,
mon'n konsakre ou.
Mon'n met ou apar koman profet pour bann nasyon.
6Mon ti reponn: Malerezman, Senyer BONDYE,

mon pa konn koze, mon tro zenn.

7Me SENYER ti dir mwan:

Pa dir ki ou tro zenn.

Ou pou al partou kot mon pou anvoy ou.

Ou pou dir tou sa ki mon pou ordonn ou.

8Pa bezwen per zot!

Mon pou avek ou pour protez ou.

9Aprè sa, SENYER ti avans son lanmen. I ti tous mon labous e i ti dir mwan: La parol ki mon met dan ou labous. 10Ozordi, mon donn ou lotorite lo tou bann rwayonm, pour ou derasinen, kraze, detri, demoli pour konstri e plante.

Zeremi I Ganny de Vizyon

11Alor SENYER ti demann mwan, "Zeremi! Dir mwan ki ou war!"

Mon ti reponn, "Mon war en brans zamann."

12SENYER ti dir mwan, "Ou'n byen war. Annefe, mon fer sir ki mon parol i ganny realize deswit, parey en pye zamann i bourzonn vit."

13SENYER ti koz avek mwan en dezyenm fwa. I ti demann mwan, "Ki ou war?"

Mon ti reponn li, "Mon war en gro marmit ki pe bwi; i pre pour li savir lo kote Nor."

14Alor, SENYER ti eksplik mwan: Maler pou sorti dan Nor e i pou devers lo tou bann zabitan sa pei. 15Annefe, mon pe apel tou bann tribi ki reste dan Nor. Tou bann lerwa pou vini; sakenn ava plas son lotorite devan bann laport Zerizalenm. Zot ava anserkle son bann miray e miray tou lezot lavil ki dan rwayonm Zida. 16Konmsa ki mon pou pini bann zabitan sa pei, pour tou zot mesanste. Zot in abandonn mwan; zot in ofer sakrifis devan lezot bondye; zot in fabrik bann fo bondye ki zot in adore.

17Zeremi! Met ou pare pour al dir zot tou sa ki mon ordonn ou. Pa bezwen per zot, akoz mwan ki pou fer ou tranble devan zot.

18Konmansman ozordi, mon pou donn ou lafors pour reziste. Devan bann lerwa dan Zida, bann zofisyè, bann pret e devan bann sitwayen sa rwayonm, mon fer ou vin parey en lavil fortifye, en pilye an feray, en miray an bronz.

19Zot pou lager kont ou; me zot pa pou kapab fer ou nanryen, akoz mon avek ou pour protez ou. SENYER i deklare.

Zeremi 2

Bondye I Pran Swen avek Izrael

1SENYER ti koz avek mwan:

2Al proklanm sa mesaz avek tou bann zabitan Zerizalenm:

La sa ki SENYER i deklare:

Mon rapel byen

koman zot ti reste fidel anver mwan kan zot ti zenn;

koman zot ti kontan mwan kan nou ti'n fek marye.

Zot ti swiv mwan dan dezer,

dan en pei kot zonm pa senmen.

3Izrael! Dan sa letan, ou ti zis pour mwan.

Ou ti sakre pour mwan, parey premye prodwi mon rekolt.

Sa enn ki ti rod zafer avek ou,

mon ti fer li soufer; maler ti tonm lo li.

SENYER ki deklare.

Pese Zanset Izrael

4Tou bann desandan Zakob!

Tou bann tribi Izrael!

5La sa ki SENYER i deklare:

Ki zot zanset i annan kont mwan

ki'n fer zot kas relasyon avek mwan,

pour zot al ador bann zidol initil

e rann zot menm initil?

6Zot pa ti dir: Nou bezwen retourn kot SENYER

ki'n fer nou sorti Lezip,
ki'n gid nou dan dezer,
kot i annan presipis,
kot nanryen pa pouse.
I fernwanr, napa personn ki reste
e personn pa pase la.
7Mon'n fer zot antre dan en pei avek plantasyon fri,
pour zot manz son bann fri e zour son bann prodwi.
Me kan zot ti vin dan mon pei,
zot in fer li vin enpir,
Zot in rann mon patrimwann degoutan.
8Bann pret pa ti demande: Oli SENYER?
Zot ki konn mon lalwa,
zot pa konn mwan.
Bann dirizan ti revolte kont mwan.
Bann profet ti koz lo non Baal
e atas zot avek bann bondye san okenn valer.
Bondye I Met Izrael Ankour
9Pour sa bann rezon, mwan, SENYER, mon deklare:
Mon pou kontinyen akiz zot.
Mon pou akiz osi zot bann desandan.
10Alor, travers lanmer lo kote Was.
Ale ziska zil Sip e gete.
Anvoy en dimoun kot bann Arab ki reste Kedar.
Zot ava dekouver ki zanmen en keksoz parey in arive avan.
11Zanmen en nasyon in sanz son bondye,
menm si i pa bondye.
Me mon pep in sanz son loner pour swazir
bann bondye ki pa kapab ed li.
12Lesyel i bouverse, soke.
I tranble, devan sa sityasyon orib, i reste paraliz.
SENYER ki deklare.
13Wi! Mon pep in komet de pese:
In abandonn mwan, ki sa sours delo fre,
pour al fouy bann pwi ki annan trou e pa gard delo.
Konsekans lo Izrael pour Abandonn Senyer
14Eski pep Izrael i en lesklav?
Eski in ne dan lesklavaz?
Akoz alor zot pourswiv li?
15Zot kriy avek li parey bann zenn lyon
ki fer tande zot lavwa.
Zot in detri son pei konpletman.
Personn pa reste dan bann lavil brile.
16Menm bann zabitan Menmfis ek Tapanes
pour vin raz son latet kler.
17Izrael! Tousala in ariv ou
akoz ou'n abandonn SENYER, ou Bondye
ler i ti pe gid ou lo ou semen.
18Aprezan, ki ou krwar ou pou gannyen ler ou al Lezip
kot ou pou bwar delo larivyer Nil?
Ki ou krwar ou pou gannyen ler ou al Asiri
kot ou pou bwar delo larivyer Efrat?
19Ou prop pese ki pini ou.
Ou bann enfidelite pe retourn kont ou.
Konmsa, ou ava aprann ki mannyer i fer mal

abandonn mwan, SENYER ou Bondye,
e pa reste fidel anver mwan,
SENYER, Bondye liniver i deklare.
Izrael I Refize Ador Senyer
20La sa ki SENYER liniver i deklare:
Izrael! Depi lontan ou pe revolte kont mwan.
Ou'n refize obei mwan,
ou'n refize ador mwan.
Alor, lo nenport montanny
e anba tou pye dibwa avek ver,
ou'n donn ou lekor koman prostitye.
21Pourtan, mon ti'n plant ou
koman en pye rezen bon kalite,
en plant bon kalite e sir.
Ki mannyer ou'n dezenere
pour vin en pye rezen sovaz
ki son bann fri i eg?
22Menm si ou lav ou avek tou kalite savon tre for,
mark ou fot pou kanmenm reste devan mwan,
Senyer BONDYE i deklare.
23Koman ou kapab oze dir:
Mon pa'n fer nanryen ki kapab rann mwan enpir;
mon pa'n zanmen ador bann Baal?
Gete koman ou'n konport ou dan vale;
gete ki ou'n fer.
Ou parey en zenn femel samo an sezon ki pe tay taye.
24Ou parey en femel bourik sovaz ki an saler;
i taye dan dezer, son nennen dan divan.
Lekel ki kapab kontrol li kan i dan sa leta?
Bann mal ki anvi li, pa bezwen fatig zot.
Zot pou ganny li pandan son sezon.
25Izrael! Fer atansyon ou pou fini san sandal e lagorz sek.
Me ou dir: I'n tro tar pour mwan sanze;
mon kontan bann bondye etranze
mon pa kapab aret swiv zot.
Izrael I Merit en Pinisyon
26Me en zour, zot ki reste Izrael,
lerwa ek sef, pret ek profet,
zot osi, zot pou kouver ek laont
parey en voler ki'n ganny atrape.
27Zot dir avek en bondye an bwa: Ou menm mon papa!
E avek en stati ros: Ou ki'n donn mwan lavi!
Olye met ou konfyans dan mwan,
ou'n tourn ou ledo avek mwan.
Me zour ou pou dan traka, ou pou kriye:
Leve! Vin sov mwan.
28Me oli ou bann bondye
ki ou'n fabrike pour ou menm?
Izrael! Ou ki annan otan bondye
ki i annan lavil dan Zida,
kan ou dan maler,
dir zot vin sov ou si zot kapab.
29Ou napa drwa pour fer mwan okenn repros,
akoz ou ki'n revolte kont mwan,
SENYER ki deklare.

30 Mon'n esey koriz ou bann zanfan;
me sa pa'n servi dan nanryen.
Parey en lyon anraze,
ou'n masakre bann profet ki mon ti'n anvoy ou.
31 Dimoun ki dan sa zenerasyon!
Ekout byen parol SENYER!
Eski mon'n vin parey en dezer pour ou
oubyen en pei kot tou i fernwanr?
Mon pep! Akoz ou dir: Nou lib,
nou pa pou zanmen retourn kot ou?
32 Eski en zenn fiy i kapab oubliy son bann bizou?
Eski en nouvel marye i kapab oubliy son rob maryaz?
Alor! Akoz mon pep in oubliy mwan depi tou sa bann letan?
33 Ou konnen koman fer
pour ou ganny en kantite lanmoure.
Ou'n menm montre sa bann fanm ou bann vis.
34 Menm ou lenz in ganny tase
avek disan bann pov inosan.
Ou byen konnen ki sa pa disan dimoun ki ou'n atrape pe kas ou lakaz.
35 Ou pretann ki ou inosan,
e ki mon pa devre pini ou.
Akoz ou deklare ki ou pa'n fer nanryen mal,
mon pou met ou ankour.
36 Ou'n fasilman sanz ou semen,
pour ou al kot bann bondye lezot nasyon.
Bann Asiriyen in fer ou onte;
bann Eziptyen pou fer parey.
37 Lezip osi, ou pou kit li dan laont,
avek ou de lanmen lo latet.
Mwan, SENYER, mon'n rezet sa bann
dan ki ou ti'n met ou konfyans.
Ou pa pou ganny nanryen avek zot.

Zeremi 3

Izrael pa'n Reste Fidel anver Bondye

1 La sa ki SENYER i deklare:
Kan en zonn i divorce avek son fanm,
e sa fanm i kit li pour en lot zonn,
son mari pou kapab rebran li ankour?
Si i fer sa, pa i pe rann pei enpir?
Sa ki Izrael in fer:
In prostitye li avek en kantite lanmoure.
Aprezan i oule retourn kot mwan!
2 Lev ou lizye, get lao:
Lo tou sa bann kolin, ou'n fer parey en prostitye.
Parey bann bedwen dan dezer ki esper en viktim,
ou'n esper ou bann lanmoure lo bor semen.
Konmsa ki ou'n rann enpir pei.
3 Pour sa rezon, mon'n anpes lapli tonbe e sezon lapli pa'n vini.
Vreman, ou'n vin parey en prostitye,
me ou pa ni onte.
4 Ou telman napa okenn pider
ki aprezan ou kriy ver mwan:
Mon papa! Ou'n kontan mwan depi mon lanfans.
5 Ou pou gard rankin kont mwan pour touzour?

Sanmenm ki ou ti dir.

Me ou'n kontinyen avek tou ou bann forfe,
e ou'n reisi kantmenm.

Bondye I Kondann Izrael pour Idolatri

6Dan letan ki Zosyas ti lerwa, SENYER ti dir mwan, "Eski ou'n war sa ki Izrael in fer?

Parey en fanm ki tronp son mari, in al lo bann kolin bwaze kot i azir parey en prostitye anba sa pye dibwa ki son feyaz i ver. 7Mon ti krwar, SENYER ti dir, ki Izrael ti ava retourn kot mwan, apre tou sa bann forfe. Me i pa'n retournen. Zida son swadizan ser, sa tret, i'n temwen. 8In osi war sa ki'n arive avek rwayonm Izrael kan i ti tourn kont mwan. Akoz in komet adilter, mon'n divorce avek li e mon'n sas li. Malgre sa, Zida, son swadizan ser, sa tret, pa'n per mon pinisyon, e li osi, in al dan prostitisyon. 9I'n komet adilter avek ros ek pye dibwa, in sali son lekor; in osi sali son pei. 10Apre tousala, Zida, sa ser Izrael, sa tret, ti fer sanblan ki i ti pe retourn ver mwan. I pa ti senser," SENYER i deklare.

11SENYER ti kontinyen:

Menm si Izrael pa'n retourn ver mwan,
i mwen koupab ki Zida ki ti pe fer krwar i fidel,
me ki an realite,
li osi i ti enfidel.

12Alor Zeremi! Al anons sa mesaz avek tou bann zabitan dan Nor.

Mwan SENYER ki deklare:

Izrael enfidel, retourn kot mwan.

Mon pa pou kontinyen pran lakoler avek ou
akoz mwan SENYER, mon annan pitye pour ou.

Mon pa pou gard lakoler avek ou pour touzour,
SENYER i deklare.

13Zis rekonnèt ki ou'n fer sa ki mal
e ki ou'n revolte kont SENYER ou Bondye.

Avoue ki ou'n donn ou lanmour bann bondye etranze
i ki ou pa'n obei mon komannman,
SENYER i deklare.

Zabitan Zida ek Izrael pou Retourn dan zot Pei

La sa ki SENYER i deklare: 14Retourn kot mwan, pep enfidel. Akoz mwan ki zot SENYER,
mon pou pran enn parmi zot dan sak lavil, de parmi zot ki sorti dan sak fanmir, e mon pou
fer zot retourn Siyon. 15Mon pou donn ou bann sef ki ava vey lo ou e ki obei mwan. Zot
ava diriz ou avek lasazes ek disernman. 16Kan ou ava vin en gran nasyon dan sa pei,
dimoun pou nepli koz lo Kof lalyans SENYER. Zot pou nepli mazin sa. Zot pou nepli
bezwen li e personn pa pou mazin fer en lot.

17Kan sa zour i arive, Zerizalenm pou ganny apele Tronn SENYER e tou bann pep pou
rasanble la, pour rankontre mwan. Zot pou nepli swiv dezir zot move leker.

18Sa zour la, Zida pou vin ansanm avek pep Izrael. Zot pou sorti dan pei Nor, kot zot in viv
annegzil, pour zot vin dan sa pei ki mon'n donn zot zanset, koman en patrimwann.

Bondye I Demann son Pep Retourn ver li

19SENYER i deklare:

Mon ti'n deside plas ou parmi bann garson prefere
e donn ou en zoli pei, pei ki pli zoli omonn.

Mon'n oule ki zot apel mwan Papa
e ki zot ti ava reste fidel anver mwan.

20Me, parey en move fanm i kit son mari,
pep Izrael in enfidel anver mwan, in kit mwan.
SENYER ki deklare.

21Tapaz ki sorti lao dan kolin,

i lavwa bann zanfan Izrael
ki pe plere e ki pe sipliye.

Zot in oubliy mwan, SENYER zot Bondye
e zot in pran en move semen.

22Zot tou bann zanfan rebel ki'n tourn zot ledò kont SENYER,
retourn kot li;
i ava pardonn zot, zot enfidelite.
Zot dir: Wi, nou pe retourn ver ou SENYER,
akoz ou menm nou Bondye.
23Annefe, tou sa ki sorti lao dan kolin,
i zis pour tronp dimoun.
Zis SENYER, nou Bondye ki kapab sov Izrael.
24Depi dan nou lazènes, sa bann pratik onte
in kout nou bann zanset zot betay ek zot bann zanfan
ki zot in ofer devan Baal.
25Annou kasyet dan nou laont e ganny kouver avek dezoner.
Annefe, depi nou lanfans, nou, avek nou paran,
nou pe komet pese anver SENYER, nou Bondye.
Nou pa'n ekout sa ki SENYER nou Bondye ti'n dir nou.

Zeremi 4

Bondye I Apel Izrael pour Repanti

1La sa ki SENYER i deklare:
Izrael! Si ou retournen,
kot mwan ki ou devre retournen.
Si ou tir devan mwan sa bann fo bondye degoutan,
ou pou nepli bezwen viv koman en vagabon.
2Si ou deklare senserman, e an verite:
Mon fer serman devan SENYER ki vivan;
alor, tou lezot nasyon
ava demann mwan beni zot
e zot ava loue mwan.
3La sa ki SENYER i deklare avek bann zabitan Zida ek Zerizalenm:
Defris en nouvo bout later;
aret senm parmi brousay.
4Zot ki viv dan Zida e zot bann zabitan Zerizalenm,
sirkonsi zot pour SENYER.
Sirkonsi zot leker pour li.
Sankwa, akoz pese ki zot in komet,
mon lakoler pou tonm lo zot,
e bril zot parey en dife
ki pou devaste tou
san ki i annan personn pour tennyen.
Lenvazyon Zida Sorti dan Nor
5Al anonse dan Zida!
Dir zot: Al proklanmen dan Zerizalenm!
Soufle tronpet atraver pei!
Kriy byen for avek bann zabitan:
Rasanble zot; annou al kasyet dan bann lavil fortifye.
6Met en poto pour montre direksyon Siyon.
Pa tarde al rod en labri.
Pa aret dan semen.
SENYER pe anvoy en dezas
e en gran destriksyon sorti dan Nor.
7Destrikter bann nasyon pe vini.
Parey en Lyon, in sorti dan son landrwa kasyet.
I pou detri zot pei.
Zot bann lavil pou ganny detri
e reste abandonnen.

8Pour sa rezon, met zot lenz dey;
plere, lamante,
akoz SENYER pe devers son gran lakoler lo zot.
9Kan sa zour pou arive, SENYER i deklare,
lerwa ek son bann zofisye pou perdi kouraz;
bann pret pou soke
e bann profet pou reste etonnen.
10Alor, mon ti dir, "Senyer BONDYE, ou'n vreman tronp sa pep; ou'n tronp bann zabitan
Zerizalenm. Ou ti asir zot ki pou annan lape, me la, lepe i anba zot lagorz."
11SENYER pou dir bann zabitan Zerizalenm:
En divan so ki sorti dan dezer,
pe vin souffle lo mon pep.
I pa en labriz pour vannen, ni pour netwaye.
12Sa i en gro divan ki pou souffle lo mon lord.
Aprezan, mon pou pronons mon zizman kont zot.
Lenmni I Anserkle Zida
13Gete! Lenmni pe vini parey en nyaz.
Son bann kales lager i roul parey en tourbiyon.
Son bann seval i pli vit
ki bann leg.
Maler i lo nou! I'n fini pour nou!
14Zabitan Zerizalenm!
Si zot oule ganny delivre,
lav zot leker avek tou son bann mesanste.
Kan eski zot pou debaras zot
avek zot bann move panse?
15Ekoute! Bann mesaze sorti dan rezyon Dann,
pe anons move nouvel ki sorti dan montanny Efracim.
16Zot pe vin averti bann nasyon
e fer Zerizalenm konnen
ki lenmni pe vini, sorti lwen.
17Lenmni in anserkle Zida ek Zerizalenm.
Zot parey bann gardyen ki vey en plantasyon.
Sa i akoz zot in revolte kont mwan,
SENYER i deklare.
18Tousala i ariv lo ou akoz mannyer ou'n viv
e akoz tou sa ki ou'n fer.
Ou pese i lakoz ou soufrans,
ziska in pers ou leker.
Zeremi I dan Lapenn pour son Pep
19Zot! Mon vant i fer mal.
I vreman fer mal!
Mon leker pe palpit anmor.
Mon pa kapab reste trankil.
Mon bezwen koze.
Mon antann tronpet pe souffle
ek bann tapaz lager.
20Dezas pe vin enn deryer lot;
pei antye in ganny ravaze.
En sel kou, nou bann latant in ganny detri;
zot bann rido in desir an morso.
21Konbyen letan ankor mon pou war bann bannyer lager
e antann tronpet lager sonnen?
22Mon pep i san konpran.
Zot pa konn mwan koman zot Bondye.

Zot parey bann zanfan fou,
ki pa konpran nanryen.
Zot eksper dan fer sa ki mal,
me zot pa konn fer sa ki byen.
Vizyon Zeremi lo Destriksyon Zerizalenm
23Mon ti get later;
mon ti war li vid, san okenn laform.
Mon ti get lesyel;
ti nepli annan okenn lalimyer.
24Mon ti gete: Bann montanny ti pe tranble,
e bann kolin ti pe sekwe.
25Mon ti gete: Mon pa ti war okenn zabitan,
e tou bann zwazo ti'n sove.
26Mon ti gete: Sa pei fertil in vin en dezer;
tou son bann lavil ti'n ganny detri.
Tousala, in arive akoz gran lakoler SENYER.
27La sa ki SENYER in deklare:
Pei antye in ganny devaste;
me mon pa pou detri li konpletman.
28Pour sa rezon, later pou an dey.
Lesyel pou vin nwanr.
Annefe, mon'n dir e mon'n deside,
mon pa regret nanryen,
mon pa pou retourn annaryer.
29Devan tapaz ki bann kavalye
ek bann tirer fles pe fer,
bann zabitan pou kit lavil e sove an tayan.
En bann pou al kasyet dan lafore,
lezot pou al kasyet dan kavern ros.
Tou bann lavil pou ganny abandonnen,
personn pa pou vin reste la ankor.
30Zerizalenm! Ou pe al ganny detri.
Akfer ou'n met ou pli zoli rob rouz?
Akfer ou'n met ou bann bizou annor?
Akfer ou'n penn ou lizye pou fer ou zoli?
Me tousala pa servi dan nanryen;
ou bann lanmoure in rezet ou
e zot oule touy ou.
31Annefe, mon'n antann kriye
konmsi en manman ti pe ganny son premye baba.
Sa ti Zerizalenm ki ti pe kriye
pour esey pran respirasyon.
Lanmen anler, i pe kriye:
Maler i lo mwan! Zot pe vin touy mwan!

Zeremi 5

Pese Zerizalenm

1Zabitan Zerizalenm! Patrol dan bann lari lavil!
Ouver zot lizye! Gete dan bann plas piblik!
Gete si zot war en sel dimoun ki fer sa ki drwat
e ki esey reste fidel anver Bondye.
Si ou reisi, alor SENYER ava pardonn Zerizalenm.
2Kan zot deklare:
Mon fer serman, lo non SENYER ki vivan,
zot pe fer en fo serman.

3I vre, SENYER:
Laverite ki enteres ou!
Ou'n pini zot, me pa fer zot nanryen.
Ou'n preski detri zot;
me zot in refize aprann.
Zot in fer latet, zot refize retourn kot ou.
4Alor mon'n dir dan mwan menm:
Zot zis dimoun senp;
zot in azir koman bann fou.
Zot pa konn lavolonte SENYER,
zot pa konnen sa ki Bondye i demande.
5Mon pou al war bann sef
e mon pou koz avek zot.
San okenn dout, zot konn lavolonte SENYER,
sa ki Bondye i demann zot fer.
Me, zot tou, zot parey:
Zot in revolte kont lotorite Bondye,
e refize obeir li.
6Pour sa rezon, lyon sorti dan lafore pou atak zot.
Loulou sorti dan dezer pou devor zot.
Leopar in kasyet pre avek zot lavil.
Sa enn ki sorti pou ganny devore.
Zot in fer bokou pese;
zot in abandonn mwan plizyer fwa.
Bondye nepli Kapab Pardonn Pese son Pep
7Akfer mon bezwen pardonn pese mon pep?
Zot in abandonn mwan,
zot in al ador bann fo bondye.
Mon'n nourri mon pep ziska zot rasazye.
Me zot in komet adilter;
zot al pas zot letan kot bann prostitye.
8Zot ti parey bann seval
byen gra, en saler!
Sakenn pe renifle son dezir
pour fanm son prosen.
9Pa i'n ler pour mwan pini zot pour tousala,
SENYER i deklare?
Pa mon bezwen pran mon revanz lo en tel nasyon?
10Mont lo bann miray,
detri plantasyon rezen,
me pa konpletman.
Koup son bann brans
akoz zot pa pour SENYER.
11Annefe, lepep rwayonm Izrael ek rwayonm Zida
in vremen trai mwan,
SENYER i deklare.
Senyer Pou Rezet Izrael
12Sa pep in renye mwan. In dir:
SENYER pa pou fer nanryen.
Napa okenn maler ki pou tonm lo nou.
Nou pa pou soufer ni lager ni lafanmin.
13In dir: Bann profet pa konnen ki zot pe koze;
zot parol i vid.
Bondye pa'n zanmen koz avek zot.
Sa bann maler ki zot anonse

pou tonm lo zot menm.

14Pour sa rezon, la sa ki SENYER,

Bondye liniver i deklare:

Zeremi! Akoz zot in koz konmsa,
parol ki mon pou met dan ou labous,
pou vin en dife.

Sa pep ava sa dibwa
ki sa dife pou devore.

15Zabitan Izrael! Mon pe anvoy kont ou,
en pep ki sorti lwen. I pou atak ou.

I en pep for e ansyen
ki pa'n zanmen perdi okenn lager.

Zot pa ni konn son langaz,
ni kapab konpran li.

16Son bann fles i senm lanmor;
i annan bann gerye profesyonnel.

17Zot pou devor tou: Rekolt ek zot nouritir.

Zot pou touy bann garson ek bann fiy.

Zot pou masakre zot troupo ek zot betay.

Zot pou detri bann plantasyon rezen ek bann pye fig.

Tou bann lavil fortifye

kot ou krwar ou an sekirite,

pou ganny detri par zot larme

ki pou masakre tou bann zabitan.

18Malgre sa, SENYER i deklare, mon pa pou detri zot konpletman. 19Kan zot ava demann ou akoz mon ti fer tousala, ou, Zeremi, ou ava dir zot: Parey zot in abandonn mwan pour al servi bann bondye etranze dan zot prop pei, zot pou al servi bann etranze dan en pei ki pa pour zot.

Bondye I Averti son Pep

20Al anons sa mesaz avek bann desandan Zakob;

fer konnen bann zabitan Zida:

21Ekout mwan byen,

pep tro bet pour konpran.

Ou annan lizye, me ou pa war.

Ou annan zorey, me ou pa tandé.

22Mwan SENYER, mon demann ou:

Akoz ou napa respe pour mon lotorite?

Akoz ou pa tranble devan mwan?

Mwan menm ki'n met disab koman en baryer pour lanmer.

Sa baryer pou touzour la,

e lanmer pa pou zanmen depas li.

I kapab azite; sa pa pou servi nanryen.

Pli gro laroul pa pou kapab depas li.

23Me ou, ou en pep antete ki toultan pe revolte.

Ou'n abandonn mwan e ou'n swazir ou prop semen.

24Zanmen ou'n mazine onor mwan,

SENYER ou Bondye.

Mon'n anvoy lapli dan son sezon toulezan,

ler ou plante e ler ou rekolte.

25Me ou bann fot in deranz tousala.

Ou pese in anpes ou ganny sa bann bon keksoz.

Pese Lepep kont son Prosen

26Parmi mon pep, i annan bann ki koupab.

Zot parey bann saser zwazo.

Zot tal zot lasenn e veye,

zot kasyet pour zot atrap dimoun.
27Parey en lakaz zwazo i ranpli avek zwazo,
zot lakaz i plen avek bann lobze vole.
Konmsa ki zot in vin pwisan e ris.
28Zot in vin gro e gra.
Zot move mannyer fer napa limit:
Zot fer sir ki drwa bann orfelen pa ganny zize korekteman.
Zot pa tenir kont drwa bann pov.
29Pa fodre mon pini sa bann dimoun pour sa, SENYER i deklare?
Pa fodre mon revanze kont en nasyon parey?
30En keksoz terib e revoltan
in arive dan sa pei:
31Bann profet i koz manti.
Bann pret i ansenny zis sa ki fer zot plezir,
e mon pep i trouv sa normal.
Me ki zot pou fer kan tousala i fini?

Zeremi 6

Lenmi I Anserkle Zerizalenm

1Zabitan tribi Benzamen!
Sove! Kit Zerizalenm!
Al rod proteksyon dan en lot landrwa.
Sonn tronpet dan Tekoa;
donn lavertisman dan Bet-Kerenm,
akoz maler ek gran dezans pe arive sorti dan Nor.
2Siyon! Ou zoli e byen delika!
Me mon pe al detri ou.
3Bann berze pe arive avek zot troupo.
Sakenn pou pik son latant toultour li,
sakenn i donn manze bann mouton.
4Zot kriye: Debout! Annou prepar nou pour atak Zerizalenm!
Annou atak li dan milye lazournen!
Me, apre zot pou dir:
Domaz! Labrin e fernwanr pe fer.
Lazournen pe fini.
5Annou atak li dan lannwit.
Annou detri son bann pale.
En Lavertisman Solannel
6La sa ki SENYER liniver i deklare:
Koup pye dibwa
pour fer en baraz kont Zerizalenm.
Sa lavil i bezwen ganny pini,
akoz i ranpli avek vyolans.
7Son mesanste i parey en sours
ki kontinyen koule.
Ou antann koz zis vyolans ek destriksyon.
Partou, ou war zis blesir ek soufrans.
8Pep Zerizalenm!
Aksepte koreksyon.
Sankwa, mon pou abandonn ou;
mon pou fer ou vin parey en dezer,
an landrwa kot personn pa pou kapab reste.
Senyer Pou Pini Izrael
9La sa ki SENYER liniver i deklare:
Restan Izrael pou ganny ranmase,

parey ou ranmas tou grap rezen ki'n reste apre rekolt.
10Avek ki fodre mon koze?
Lekel ki pou ekout mon temwannaz?
Zot in bous zot zorey,
pour pa antann mon mesaz.
Parol SENYER i en dezoner pour zot.
Zot pa pare pour ekoute.
11Mwan osi mon ranpli avek lakoler SENYER, ki bril dan mwan,
mon nepli kapab tenir.
Tir ou lakoler lo bann zanfan dan lari,
lo tou bann zennzan.
Tou dimoun pou ganny deporte,
mari ek fanm;
menm bann vyeyar.
Personn pa pou ganny eparnyen.
12Zot lakaz pou pas dan lanmen en lot dimoun,
ansanm avek zot later ek zot fanm,
SENYER i deklare.
Wi! Mon pou pini zabitan sa pei.
13Gran koman pti, pe fer tou
pour zot vin pli ris dan en fason malonnet.
Depi bann profet ziska bann pret,
zot tou, zot koz manti.
14Zot pa pran gran ka avek dezas ki frap mon pep.
Zot dir ki tou i byen alor ki tou pa pe mars byen.
15Zot devre onte pour zot bann aksyon degoutan ki'n ofans mwan.
Me zot napa pider.
Zot pa'n ni oule rekonnet zot tor.
Pour sa rezon, zot pou tonm parey tou lezot.
Zot pou tonbe kan mon pou demann zot rann kont.
SENYER i deklare.
Izrael I Refize Swiv Semen Bondye
16La sa ki SENYER deklare:
Aret en kou; plas ou lo krwaze semen;
demande oli sa semen lontan, sa bon semen,
swiv li e ou ava viv dan trankilite.
Me zot in dir: Non! Nou pa pou swiv!
17Mon'n met bann santinel pour veye.
Ekout byen ler tronpet i sonnen.
Me ou'n reponn:
Mon pa pou port atansyon.
18Alor! Zot, bann nasyon!
Ekout byen sa ki mon pou fer sa pep.
19Tou bann pep lo later! Ekoute:
La mon pe anvoy maler lo sa pep,
rezilta zot prop manigans,
akoz zot in rezet mon lenstriksyon
e zot pa'n obei mon komannman.
20Mon pa bezwen lansan ki sorti dan pei Saba,
oubyen dibwa parfimen ki sorti dan pei etranze.
Mon pa bezwen bann zannimo ki zot brile lo lotel;
zot bann sakrifis pa fer mwan plezir.
21Alor, la sa ki SENYER i deklare:
Mon pou met lobster devan sa pep
Dimoun pou tonbe e disparet: Papa ek zanfan, vwazen ek zanmi.

Lennmi I Sorti dan Nor
 22La sa ki SENYER i deklare:
 En pep ki sorti dan Nor pe vini;
 sa i en gran nasyon ki sorti byen lwen.
 23Son bann gerye i arme avek fles ek lans;
 zot kriyel e san pitye.
 Tapaz ki zot fer lo zot seval
 i parey en lanmer dan move tan.
 Zot in pare pour atak Zerizalenm.
 24Bann zabitan Zerizalenm ti dir:
 Kan nou ti antann sa nouvel,
 nou ti perdi kouraz, nou lagorz ti sere.
 Nou ti soufer parey en fanm ki pe akouse.
 25Pa sorti pour al dan lakanpanny,
 ni al marse dan semen,
 akoz lennmi i la, i pe masakre dan tou kote.
 26La sa ki SENYER i deklare:
 Mon pep! Met ou lenz dey,
 roul ou dan lapousyey.
 Fer dey parey ou ti pou fer
 pour lanmor ou sel garson ki ou annan.
 Sant bann kantik tris,
 akoz lennmi pe vini
 e dan en sel kou i pou detri ou.
 27Zeremi! Mon'n met ou parmi mon pep,
 pour ou teste li,
 parey en travayer i teste metal.
 28Zot tou, zot en bann rebel andirsi
 ki senm rimer partou.
 Zot leker i dir parey bronz ek fer.
 Zot tou, zot bann malfeter.
 29Mon pep i parey en metal brit.
 Si ou esey rafin li dan en gran dife,
 bann enpirte pou reste.
 Pa vo lapenn esey rafin li.
 30Sa pep pou ganny apele: Larzan san valer,
 akoz SENYER in rezet li.

Zeremi 7

Zeremi I Anons Mesaz dan Tanp

1La parol ki SENYER ti adres Zeremi: 2Met ou debout devan laport tanp. La, ou ava
 anons zot sa mesaz: 3Zabitan Zida! Ekout parol ki SENYER liniver, Bondye Izrael i dir: Si
 zot sanz zot mannyer viv ek zot mannyer fer, mon ava les zot viv dan sa pei. 4Aret krwar
 dan sa bann fo parol ki zot dir: Sa i tanp SENYER, sa i tanp SENYER, sa i tanp SENYER.
 5Plito, sanz zot mannyer viv ek zot fason fer. Tret byen zot kanmarad.
 6Aret abiz lo febles bann etranze, bann orfelen, bann vev. Aret touy dimoun inosan dan sa
 pei. Aret tay deryer lezot bondye ki pou anmenn maler lo zot. 7E mwan, mon ava les zot
 viv dan sa pei ki mon'n donn zot bann zanset depi touzour e pour touzour.
 8Me zot, zot met zot konfyans dan bann parol mansonz ki napa valer. 9Zot vole, zot fer
 krim, zot komet adilter, zot fer fo serman, zot ofer sakrifis Baal, e zot ador bann bondye ki
 zot pa konnen. 10Aprè tousala, zot vin prezant zot devan mwan, dan sa tanp ki'n ganny
 konsakre pour mwan e zot dir: Nou'n ganny delivre! Sa i zis pour zot kapab kontinyen fer
 sa bann aksyon degoutan. 11Eski zot krwar ki mon tanp in vin en kavern pour bann voler?
 Annefe, sanmenm sa ki mon war zot pe fer! SENYER i deklare.

12Mon demann zot alor, al Silo, sa premye lavil ki mon ti swazir kot pour mwan ganny adore. Zot ava war sa ki mon'n fer avek li akoz mesanste Izrael, mon pep. 13Zot in komet tou sa bann pese, SENYER i deklare, mon touzour koz avek zot. Me zot in refize ekout mwan. Mon touzour pe apel zot, me zot pa reponn mwan. 14Pour sa bann rezon, mon pou tret sa tanp ki'n ganny konsakre pour mwan, sa tanp dan lekel zot in met zot konfyans, sa tanp ki mon'n donn zot ek zot zanset, mon pou tret li parey mon'n fer avek Silo. 15Mon pou rezet zot lwen avek mwan, parey mon ti fer avek zot frer, bann zabitan Efraim.

Lepep I Dezobei Senyer

16Zeremi! Pa bezwen priy pour sa pep. Pa bezwen pled dan zot faver avek mwan; pa ensiste avek mwan pour zot, akoz mon pa pou ekout ou. 17Ou menm, pa ou war sa ki zot pe fer dan bann lavil Zida e dan bann lari Zerizalenm? 18Zanfan i al ranmas dibwa, zonm i alim dife e fanm i prepar lapat pour fer gato pour zot ofer Astarte, sa bondye ki zot apel larenn lesyel. Pour eksit mon lakoler, zot osi fer lofrann diven sa bann bondye etranze. 19Me zot pa ofans mwan vreman. Zot pe fer ditor zot menm e zot pe anmenn laont lo zot menm. 20Alor, mwan Senyer BONDYE, mon pou les mon gran lakoler deborde lo sa lavil. Mon pou devers mon lakoler lo dimoun ek zannimo, lo bann pye dibwa ek bann rekolt. Mon lakoler pour brile parey en dife ki personn pa pou kapab tennyen.

Lepep pa Oule Ekout Senyer

21La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Azout zot bann sakrifis konplet avek zot bann sakrifis e manz son lavyann. 22Ler mon ti fer zot bann zanset sorti Lezip, mon pa ti donn zot okenn lord konsernan bann lofrann oubyen bann sakrifis konplet. 23Me mon ti zis ordonn zot obei mwan. Konmsa, mon ava zot Bondye e zot ava mon pep. Mon ti osi dir zot viv dapre lord ki mon'n donn zot. Konmsa, zot ava viv ere. 24Me zot pa'n ni obei, ni ekout mwan. Dan zot lantetman, zot in deside swiv sa ki zot move leker ti dir zot fer. Zot in elwanny zot ek mwan e zot in vir zot ledo kont mwan.

25Depi zour ki mon ti fer zot bann zanset sorti Lezip, mon'n touzour anvoy bann profet, mon bann serviter, kot zot. 26Malgre sa, zot pa'n ekout mwan, ni menm port atansyon. O kontrer, zot in vin pli antete e pli revolte ki zot zanset.

27Alor, mon demann ou Zeremi, al dir mon pep tousala. Me zot pa pou ekout ou. Ou pou apel zot an mon non, me zot pa pou reponn ou. 28Ou ava dir zot: Zot menm sa pep ki pa obei mwan, SENYER zot Bondye; sa pep ki pa oule aksepte lenstriksyon. Laverite in mor; personn nepli nonm sa mo.

Move Aksyon Pep Izrael

29La sa ki SENYER i deklare:

Pep Zerizalenm!

Koup zot seve long ki mark zot konsekrasyon.

Zet li lo bann kolin;

sant bann kantik dey,

akoz SENYER, in rezet sa pep ki'n provok son lakoler.

30Annefe, SENYER i deklare, pep Zida in fer sa ki depler mwan: Zot in plas zot bann stati degoutan ki mon deteste dan tanp ki'n ganny konsakre pour mwan, e zot in rann li enpir.

31Dan vale Benn-Hinonm, zot in enstal zot landrwa sakre ki zot apel Tofet, pour zot bril zot garson ek zot fiy an sakrifis. Zanmen mon'n demann zot fer sa, e zanmen mon'n mazin en keksoz parey.

32La sa ki SENYER i deklare: Sa zour pe vini, kan sa landrwa pou nepli apel Tofet oubyen vale Benn-Hinonm, me vale Masak. La kot zot pou anter dimoun, akoz pou nepli annan en lot landrwa pour antere. 33Zwazo ek zannimo sovaz ava manz kadav sa pep, akoz pou napa personn pour deranz zot. 34Dan bann lavil Zida e dan bann semen Zerizalenm, pou nepli antann dimoun riye ni war dimoun zwaye; pou nepli antann son rezousans maryaz. Mon pou fer aret tousala e sa pei pou vin en landrwa devaste.

Zeremi 8

1La sa ki SENYER i deklare: Dan sa letan, lezo lerwa, sef dan Zida, pret, profet e lezot dimoun ki ti reste Zerizalenm pou ganny detere. 2Lenmi pou les sa bann lezo tale ater parey fimyen e les zot ganny ekspoze dan soley, lalin ek zetwal ki sa bann

zans ti kontan, ki zot ti servi, konsilte e adore. 3Leres sa move nasyon ki viv la kot mon'n ti dispers zot, pou prefere lanmor plito ki lavi, SENYER liniver i deklare.

Zabitan Zerizalenm I Refize Retourn kot Senyer

4Al dir sa avek lepep:

La sa ki SENYER ti deklare:

Kan en dimoun i tonbe, pa i leve?

Kan i pran en move semen,
pa i retournen pour li rebran bon semen?

5Alor, aköz pep Zerizalenm ki'n egare,
i persiste dan son move semen?

Zot kontinyen ador bann fo bondye
e zot refize retourn ver mwan.

6Mon'n byen ekout zot:

Zot pa'n dir laverite.

Personn pa'n regret son bann move aksyon.

Personn pa'n demande: Ki mal mon'n fer.

Sakenn i kontiny son prop semen,
parey en seval fou dan konba.

7Menm sigonny i konnen kan pour li kit pei.

Tourtrel, zironde ek griv,
zot konn sezon pour zot emigre.

Me mon pep pa tenir kont
bann regleman ki mon'n donn li.

Lasazes bann Saz napa Valer

8Koman eski zot kapab dir

ki zot bann dimoun saz,
e zot konn mon lalwa.

Alor, zot bann spesyalis lalwa in manti
e zot fos sans mon lalwa?

9Bann ki dir zot saz, in kanmi.

Zot in pri e zot per,

aköz zot in rezet parol SENYER.

Oli zot lasazes?

10Pour sa rezon, SENYER i deklare:

Mon pou donn zot fanm en lot,

e zot plantasyon, bann nouvo propriyeter.

Tou dimoun, depi pli pti

ziska pli gran pe rod fer larzan.

Menm bann profet ek bann pret pe tronp lepep.

11Zot pa pran seryezman

katastrof ki'n frap mon pep.

Zot kontinyen dir:

Tou keksoz i byen, tou keksoz i byen,
alor ki tou pe al mal.

12Zot pa ti ni menm onte,

kan zot ti komet bann aksyon degoutan.

Zot pa ni menm rekonnet zot tor.

Alor, SENYER i deklare:

Zot pou tonbe avek lezot ki mon pou pini.

Personn pa pou kapab leve.

Lepep In Perdi Rezon Espere

13Mon'n deside fini avek zot tou:

Nepli annan rezen dan plantasyon;

lo pye fig napa okenn fri;

son bann fey in fletri.

Alor, mon pou les bann etranze pran sa ki mon'n donn zot.

SENYER ki deklare.

14Lepep i demande:

Akoz nou reste la, san nanryen fer?

Annou regroup nou dan bann lavil fortifye

e esper lanmor pran nou.

SENYER, nou Bondye in deside les nou mor.

In donn nou delo anpwazonnen pour bwar,

akoz nou'n fer pese kont li.

15Nou ti pe espere ki lape ava aranz tou

e ki nou ti ava ganny en letan

pour nou swanny nou bann blesir.

Me nanryen pa'n arive.

Olye sa, lafreyer ki'n tap nou.

16Lenmi i deza dan lavil Dann.

Nou antann tapaz zot seval sorti depi laba.

Tou later pe tranble.

Nou lenmi in vin detri pei,

nou lavil avek tou sa ki lo la

e tou son bann zabitan.

17SENYER i deklare:

La mon pe anvoy tou kalite serpan kont zot.

Personn pa pou kapab kontrol zot;

zot pou ganny morde.

Zeremi I Sagren pour son Pep

18Napa okenn remed pour geri mon lapenn.

Mon leker i fer mal.

19Ekoute! Partou dan pei,

mon pep pe kriy osekour:

Eski SENYER in abandonn Zerizalenm?

Eski son lerwa in rezet li?

SENYER zot lerwa i reponn:

Zot in fabrik bann fo bondye

e zot in ador bann bondye etranze.

Sanmenm sa ki fer mwan ankoler.

Akoz zot ti fer sa?

20Larekolt in ganny fer; sezon lete pe fini.

Me nou, nou la; nou pa'n ganny sove.

21Mon leker i fermal aköz mon pep in ganny kraze.

Mon vreman tris; mon dan dezespwar.

22Eski nepli annan remed dan Galaad?

Nepli annan dokter laba?

Akoz ki blesir mon pep pa'n geri?

Zeremi 9

1Si zis mon latet ti en rezervwar delo

e mon lizye en sours larm!

Mon ti ava kapab plere lizour koman lannwit,

pour bann viktim parmi mon pep.

Pa Kapab Viv avek sa Pep

2Si selman mon ti annan en landrwa

dan dezer kot mon ti ava kapab ale,

lwen avek mon pep!

Zot tou, zot en bann tret

ki viv dan adilter.

3SENYER i deklare:

Zot lalang i parey en fles.

Mansonz in ranplas laverite dan sa pei.

Mon pep i fer sa ki mal enn deryer lot.

Zot refize rekonnèt mwan koman zot Bondye.

4Sakenn i bezwen mefye son zanmi.

Personn napa konfyans dan son frer,
parey Zakob, sak frer i en manter.

Zot tou, zot dir dimal lo zot prosen.

5Zot tou, zot tronp zot prosen.

Personn pa dir laverite.

Zot in byen egzers zot lalang

pour koz manti.

Zanmen zot pou arete.

6Zot fer aksyon vyolan enn deryer lot.

Zot koz manti tou lazournen.

Zot refize rekonnèt mwan koman zot Bondye,

SENYER i deklare.

7Pour sa rezon, SENYER liniver i deklare:

Mon pou pirifye mon pep

parey ou pirifye metal dan dife;

mon pou teste li.

Ki mon kapab fer ankor avek mon pep?

8Zot lalang i parey en dart anpwazonnen.

Zot touzour koz manti.

Sakenn i dir dibyen devan son vwazen;

me dan son leker, i pe prepar plan pour fer li ditor.

9Bann zans parey, pa mon pou bezwen fer zot rann kont?

Pa mon pou bezwen tir mon vanzans lo en tel nasyon?

Senyer I Plere lo Zida ek Zerizalenm

10Mon pou lamante lo bann montanny

e plere pour bann laplenn, akoz zot in ganny brile.

Personn pa pase e nepli annan tapaz bann troupo.

Zwazo ek zannimo sovaz in ale;

pa reste nanryen.

11Mon pou fer Zerizalenm

vin en ta rin,

kot zis zannimo sovaz pou viv.

Bann lavil Zida pou vin en dezer

kot personn pa pou reste.

12Eski i annan en dimoun saz pour eksplike akoz sa pei in ganny devaste, e akoz in vin sek parey en dezer kot personn nepli pase?

13SENYER ti reponn: Sa in arive akoz mon pep in abandonn mon lalwa ki mon ti donn li. I

pa'n obei mwan e i pa'n swiv sa ki mon ti demann li. 14Zot in prefere reste dan zot

lantetman; zot in al ador bann fo bondye Baal, parey zot bann zanset in montre zot.

15Alor, ekout byen sa ki mwan, SENYER liniver, Bondye Izrael, mon pou fer: Mon pou

donn sa pep en plant anmer pour li manze e delo anpwazonnen pour li bwar. 16Mon pou

anvoy li annegzil dan en kantite pei diferan ki ni li, ni son zanset pa'n deza antann koze.

Mon pou anvoy bann gerye kont li ziska ki mon ava'n detri li konpletman.

Zabitan Zerizalenm I Kriy osekour

17La sa ki SENYER liniver i deklare:

Get byen sa ki pe pase.

Fer vin bann fanm ki abitye plere e lamante;

swazir bann ki pli bon.

18Lepep i dir:

Dir zot depese
pour zot vin plere e lamante pour nou,
ziska ki nou lizye ava ranpli avek larm,
e nou popyer ava mouye afors plere.
19Sa tapaz plere in ganny tande dan Zerizalenm:
Nou'n ganny rinen!
Nou onte!
Nou bezwen kit nou pei.
Lenm in detri nou lakaz.
20Mon ti dir:
Zot bann fanm! Ekout sa ki SENYER i deklare:
Ouver zot zorey pour resevwar
parol ki sorti dan son labous.
Aprann sa kantik avek zot bann fiy
sa lamantasyon avek kanmarad.
21Lanmor in mont kot nou par lafnet;
in antre dan nou zoli lakaz;
i'n pran bann zanfan dan lari,
ek bann zennzan dan bann plas piblik.
22La sa ki SENYER i deklare:
Bann kadav in fannen partou,
parey ta fimyen dan en plantasyon.
Zot parey bann zepi ki'n ganny koupe
e ki pa'n ganny rekolte.
Napa personn pour ranmase.
23La sa ki SENYER i deklare:
En dimoun saz pa devre vant son lasazes.
Sa enn ki for pa devre vant son lafors.
Sa enn ki ris pa devre fer vantar avek son larises.
24Si en dimoun i oule fer vantar,
fer li aköz i ase malen pour konn mwan.
Mwan, SENYER, mon azir avek fidelite, lazistis e avek drwatir.
Sanmenm sa ki fer mwan plezir.
SENYER i deklare.
25Sa zour pe vini, kan mon pou pini bann dimoun ki'n sirkonsi zis dan zot lekor e ki sorti
26Lezip, Zida, Edonm, Amonn, Moab e sa bann ki reste dan dezer ki'n raz zot latet. Bann
Izraelit i parey: Zot in ganny sirkonsi, me pa zot leker.

Zeremi 10

Ladorasyon: Vre e Fo Bondye

1Pep Izrael! Ekout sa ki SENYER i dir ou. 2La sa ki SENYER i deklare:
Pa aprann sa ki lezot nasyon i pratike
Pa per bann fenomenn ki pas dan lesyel parey lezot nasyon.
3Koutim sa bann nasyon napa valer.
Zot koup en pye dibwa dan lafore;
e en artizan i travay li avek en sizo.
4Sa i ganny dekore avek larzan ek lor.
Avek en marto, i fikse en klou pour li pa branle.
5Sa bann zidol,
i parey sa ki
zot met dan en plantasyon kokonm
pour fer per zwazo.
Zot pa kapab koze.
Fodre anmenn zot

akoz zot pa kapab marse.

Napa rezon pour per zot
akoz zot pa kapab fer ou dimal,
ni okenn dibyen.

6SENYER! Napa personn parey ou.

Ou gran e ou non i gran e pwisan.
7Tou dimoun i devre rekonnèt ou lotorite,
koman lerwa tou bann pep.

Ou tousel ki merit ganny sa loner.

Parmi tou bann saz omonn,
parmi tou bann lerwa,
napa ki parey ou.

8Tou sa bann saz, tou sa bann lerwa,
zot bet, zot boufon.

Kwa ki zot kapab ansenny ou?

Zot zis en morso dibwa.

9Zot ganny fabrike par en artizan

e ganny dekore par en lorfev

avek bann fey annarzan

ki'n ganny enporte sorti Tarsis,

oubyen avek lor sorti Oufaz.

Answit, zot ganny abiye

dan bann lenz kouler rouz e mov

zot zis bann lobze lar, travay en artizan.

10Me SENYER i vreman Bondye;

i sa vre Bondye vivan, e lerwa pour touzour.

Later i tranble devan son lakoler

e bann nasyon i enpwisan.

11La sa ki ou ava dir sa bann nasyon: Sa bann bondye ki pa'n kre ni lesyel ni later pou
ganny detri lo later e zot pou disparet anba lesyel.

Kantik pour Glorifye Bondye

12Par son pwisans SENYER in kre later.

Par son lasazes i ti kre lemonn

e son lentelizans in etal lesyel.

13Kan i fer tande son lavwa,

delo i anmase dan lesyel;

i fer monte bann gro nyaz depi lorizon;

i fer zekler anmenn lapli;

i fer divan sorti dan son rezerv.

14Zot tro bet e zot pa konpran nanryen ditou.

Bann fabrikan zidol i kanmi,

akoz sa bann stati ki zot fer i fo;

zot napa okenn lavi.

15Zot napa okenn valer, zot en travay ridikil.

Zour zizman, zot pou ganny detri.

16Me Bondye Izrael i pa parey zot.

In kre liniver

e in swazir Izrael koman son prop pep.

SENYER liniver i son non.

Pep Izrael Pou Ganny Anmennen Annegzil

17Zerizalenm!

Ou bann lennmi in anserkle ou.

Ranmas ou pake.

18Annefe, la sa ki SENYER i deklare:

Mon pou sas ou dan sa pei,

e deport ou.
Mon pou anserkle zot
pour ki personn pa sape.
19Lepep ki reste Zerizalenm i kriye:
En gran katastrof in tonm lo nou.
Blesir ki nou ti krwar
nou ti ava kapab andire,
pa pou geri.
20Nou bann latant in ganny detri;
bann lakord ki ti tenir zot in kase.
Zanmen nou pou revwar nou bann zanfan;
zot tou zot in ale.
Nou nepli annan personn
pour pik nou bann latant
e fikse bann rido.
21Nou bann sef i'n azir an fou:
Zot pa'n rod konsey avek SENYER.
Pour sa rezon, zot pa'n reisi
e nou pep in ganny disperse dan tou kote.
22Ekout sa nouvel:
En gran bouldersman pe vini sorti dan Nor;
i pou transform bann lavil Zida
e fer zot vin parey en dezer
kot zis zannimo sovaz ki pou reste.
Zeremi I Priy pour son Pep
23SENYER!
Mon konnen ki zonn pa met son desten.
Napa en dimoun ki kapab kontrol son lavi.
24Koriz ou pep, SENYER!
Me pa tap li tro for.
Pa pini li ler ou ankoler,
sankwa nou pou ganny detri konpletman.
25Plito, devers ou lakoler
lo sa bann nasyon ki pa ador ou
e lo sa bann pep ki pa rekonnèt ou.
Zot in touy ou pep;
zot in detri Izrael konpletman
e zot in devaste son pei.

Zeremi 11

Zeremi I Fer Izrael Rapel Lalyans avek Bondye

1SENYER ti koz avek Zeremi: 2Ekout byen bann kondisyon sa lalyans e repet li avek pep Zida ek zabitan Zerizalenm: 3La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Sa enn ki pa obei kondisyon sa lalyans pou ganny modi. 4Sa i lalyans ki mon ti fer avek zot bann zanset, kan mon ti fer zot sorti Lezip, sa pei ki ti parey en four ki fonn fer. Mon ti dir zot ki si zot obei tou sa ki mon demann zot fer, alor zot ava vin mon pep e mwan, zot Bondye. 5Alor, mon pou gard sa promes ki mon ti fer avek zot zanset, konmkwa mon pou donn zot sa pei kot dile ek dimyel i koul annabondans. Lanmenm la kot zot ete ozordi.
Mon ti reponn, "Wi, SENYER".
6SENYER ti dir mwan: Anons sa mesaz dan bann lavil Zida e dan bann semen Zerizalenm. Dir lepep ekout bann kondisyon sa lalyans e met zot an pratik. 7Annefe, depi letan mon ti fer zot zanset sorti dan pei Lezip e ziska ozordi, mon pa'n zanmen arete demann zot pou obei mon lavwa. 8Me zot pa'n ekoute, zot pa'n obei. Zot in persiste dan zot move mannyer. Alor, mon'n bezwen met an laplikasyon tou bann lartik sa lalyans ki zot pa'n respekte, malgre lord ki mon ti'n donn zot.

9SENYER ti dir mwan: Lepep Zida ek bann zabitan Zerizalenm pe fer konplo kont mwan.
10Zot in retourn dan fot zot zanset ki ti refize obei mwan. Zot in al ador bann bondye etranze. Izrael ek Zida in kas sa lalyans ki mon ti fer avek zot zanset. 11Akoz sa, la sa ki SENYER, i deklare: Mon pou fer en maler tonm lo zot e zot pa pou kapab sape. Zot ava apel mwan; mon pa pou ekout zot. 12Alor, bann zabitan Zerizalenm e lezot lavil Zida ava kriy osejour ver bann bondye, anver ki zot bril lansan. Me sa bann bondye pa pou kapab sov zot dan letan zot maler.

13Dan Zida, sak lavil i annan son prop bondye; bann zabitan Zerizalenm in konstri dan sak semen dan lavil en lotel kot zot ofer sakrifis an loner Baal.

14Zeremi! Pa bezwen priy pour sa pep. Pa bezwen fer mont kot mwan okenn lapriyer pour zot; pa bezwen pled avek mwan pour zot. Kan zot ava dan traka e apel mwan pour ed zot, mon pa pou ekout zot.

Izrael I parey en Pye Zoliv ki Bondye in Plante

15Ki mon byenneme i vin fer dan mon tanp?

I pa pe azir avek senserite.

Eski son bann ve ek son bann lavyann sakre, i kapab fer li sape dan son maler?

16Otréfwá, SENYER ti donn ou, ou pye zoliv ki annan zoli fey e ki plen avek bann zoli fri.

Me dan milye en gran tanpet,

SENYER pou met dife avek sa pye zoliv

e tou son bann brans pou ganny brile konpletman.

17Mwan, SENYER liniver ki ti plant Izrael ek Zida, mon deklare ki zot pou ganny detri. Sa i zot prop lafot, aköz zot in fer sa ki mal; zot in fer mon lakoler monte kan zot ti al ofer sakrifis an loner Baal.

Lepep in Fer Konplo kont Zeremi

18SENYER ti fer mwan konnen e met mwan okouran ki serten dimoun ti pe fer konplo kont mwan. 19Me mwan, mon ti parey en mouton dosil ki ti pe ganny anmennen labatwar.

Mon pa ti konnen ki konplo ti pe ganny prepare kont mwan. Zot ti pe dir: Annou koup sa pye dibwa pandan ki i ankor ver. Annou touy li; konmsa person pa pou rapel son non.

20Alor mon ti priye:

SENYER liniver! Ou ziz dimoun avek lazistis.

Ou ki egzamin sekre konsyans ek leker tou dimoun.

Mon'n met mon ka dan ou lanmen.

Mon pou war ou fer revanz lo zot.

21Pour sa rezon, la sa ki SENYER i deklare kont bann zabitan Anatot ti oule mon lanmor.

Zot ti'n dir: Si ou kontinyen koz koman en profet lo non SENYER, nou pou touy ou.

22Alor, la sa ki SENYER liniver i deklare: Mon pou fer zot rann kont! Zot bann zennzan pou ganny masakre; zot bann zanfan pou mor lafen. 23Person pa pou reste vivan: Mon pou fer maler tonm lo bann zabitan Anatot, dan lannen ki zot pou rann kont.

Zeremi 12

Zeremi I Kestyonn Bondye

1SENYER! Ou tro zis pour mwan akiz ou.

Malgre sa, mon oule koz lo lazistis avek ou.

Akoz malfeter i prospere dan lavi?

Akoz bann malfeter i viv trankilman?

2Ou'n plant zot e zot in pran rasin;

zot grandi e zot prodwi bann fri.

Zot touzour pe dir dibyen lo ou.

Selman, zot leker i lwen avek ou.

3Me ou, SENYER, ou konn mwan,

ou war mwan;

ou konnen koman mon kontan ou.

Rezerv zot parey mouton pour labatwar,

gard zot ziska zour zot ava ganny touye.

4Later i sek, zerb in fletri. Zannimo ek zwazo pe mor. Tousala, akoz mesanste sa bann dimoun ki'n dir: Bondye pa war sa ki nou pe fer.

5La sa ki SENYER ti deklare:

Zeremi! Si ou fatigue fer lakours avek en zonm,
ki mannyer ou pou kapab fer lakours avek en seval?

Si ou pa santi ou an sekirite dan en pei trankil,
ki ou pou fer si ou dan bann gran zerb obor larivyèr Zourden?

6Annefe, menm bann manm ou prop fanmir in trai ou. Zot in fer konplo kont ou. Pa fer zot konfyans, menm ler zot vin anmyel ou avek bann zoli parol.

Senyer I Tris akòz Pese son Pep

7La sa ki SENYER i deklare:

Mon'n abandonn Izrael;

Mon'n rezet mon nasyon prefere.

Mon'n livre sa pep ki mon kontan
dan lanmen son bann lennmi.

8Mon prop pep ki mon'n swazir
in vir kont mwan.

Parey en lyon dan lafore,
in kriy avek mwan.

Sa i fer mwan deteste li.

9Sa pep ki mon'n swazir, i parey en zwazo
ki pe ganny atake par tou kote.

Rasanble tou bann zannimo sovaz!

Dir zot vin pran par dan festen!

10Bann berze avek zot troupo
in detri mon plantasyon rezen.

Zot in pil lo mon later;

zot in transform mon zoli plantasyon
e fer li vin en dezer ranpli avek latristes.

11Zot in fer li vin en rezyon devaste
ki'n ganny marke par dey.

Pei antye in ganny detri
e personn pa pran okenn ka.

12Partou dan rezyon montanny
kot personn pa reste,

bann devastater pe vini.

Mon'n anvoy lager pour detri pei antye.

Pou napa lape.

13Mon pep in senm lagrenn dible,
me zot in rekolte move zerb.

Zot in travay dir, san okenn profi.

Zot rekolt pa'n bon akòz gran lakoler SENYER.

14La sa ki SENYER i deklare: Tou mon bann move vwazen ki'n rin sa pei ki mon'n donn mon pep Izrael, mon pou derasin zot dan zot pei, parey ou derasin en plant. Mon pou osi derasin parmi zot, bann zabitan Zida. 15Me apre ki mon'n derasin zot, mon pou pran pitye ankòr pour zot tou. Mon pou retourn avek zot dan zot pei, sakenn dan son teritwar. 16Si zot senserman aksepté pour viv parey mon pep, si zot pret serman lo non SENYER ki vivan parey zot ti ansenny mon pep fer an loner Baal, alor zot osi, zot ava fer parti mon pep.

17Me si zot pa oule obei mwan, alor mon pou derasin zot definitivman e detri zot totalman, SENYER i deklare.

Zeremi 13

Senyer I Fer Konn Son Plan kont Zida

1La sa ki SENYER ti dir mwan, "Al aste en sang latwal. Atas li otour ou leren, me pa lav li."

2Alor, mon ti al aste en sang latwal, parey SENYER ti'n dir mwan e mon ti met li otour mon leren.

3SENYER ti koz ankor avek mwan, 4"Pran sa sang ki ou'n aste e ki ou'n met otour ou leren, e al ziska larivyè Perat. La, ou ava kasyet li dan en trou ros." 5Alor mon ti ale e mon ti fer sa ki SENYER ti'n dir mwan.

6En bon pe letan apre, SENYER ti dir mwan, "Retourn kot larivyè Perat e pran sa sang ki mon ti demann ou kasyet."

7Alor mon ti retourn kot larivyè Perat. Kan mon ti revwar sa plas kot mon ti'n kasyet sa sang, mon ti war ki i ti'n pouri e i ti nepli bon pour nanryen.

8SENYER ti ankor koz avek mwan, 9La sa ki SENYER i deklare: Mon pou detri larogans Zida e gran lorgey Zerizalenm. 10Zot en pep rebel ki refize obei mwan. Dan zot lantetman, zot in kontinyen swiv zot prop dezir; zot in kontinyen ador e servi lezot bondye. Alor, zot pou vin parey sa sang ki nepli bon pour nanryen. 11Annefe, SENYER i deklare, parey en zonm i ser en sang otour son leren, mon ti'n atas rwayonm Zida ek rwayonm Izrael otour mwan. Mon ti fer sa pour ki zot vin mon pep, en size loner e laglwar pour mwan. Me zot pa'n oule obei mwan.

Lepep I parey Brok Diven

12La parol ki ou ava dir zot: La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Tou bann barik i servi pour ranpli avek diven. Zot pou dir ou: Byen sir nou konnen ki barik i la pour met diven ladan. 13Alor ou ava dir zot: La sa ki SENYER i deklare: Mon pou soul tou bann zabitan sa pei, ansanm avek bann lerwa ki asiz lo tronn David: Pret, profet ek zabitan Zerizalenm. 14Mon pou bat zot latet ansanm, papa kont zanfan, SENYER i deklare. Personn pa pou ganny eparyen. Mon pa pou annan okenn bonte, okenn pitye, okenn konpasyon. Personn pa pou anpes mwan detri zot.

Zeremi I Donn Lepep en Dernyen Lavertisman

15Pep Izrael! Ekout sa ki SENYER i deklare:

Aret fer vantar.

16Rann glwar SENYER ou Bondye
avan ki i anvoy fernwanr,
avan ki ou tap ou lipye kont en ros dan montanny.
Ou ti pe esper lalimyer,
me plito fernwanr ek nyaz sonm ki vini.

17Si, akoz ou vantardiz,
ou pa ekoute,
mon pour al asiz dan mon kwen.
Mon pou al pler bokou,
akoz troupou SENYER pe ganny deporte.

Senyer I Koz avek Fanmir Rwayal

18Al dir lerwa ek son manman:
Sorti lo tronn, akoz ou zoli kouronn in tonbe.

19Bann lavil dan Sid Zida in fermen.
Personn pa kapab antre.
Tou bann zabitan dan Zida pe ganny deporte.

Zerizalenm In Perdi Son Loner
20Zerizalenm! Lev ou lizye, gete:
Ou bann lennmi pe vini sorti dan Nor!
Oli sa troupou ki mon'n konfye ou?
Oli sa bann mouton ki ti fer ou fyer?

21I annan dimoun ki ou'n fer zanmi avek.
Ki ou pou dir kan zot ava azir kont ou e domin ou?
Douler pou pran ou
parey en fanm ki dan douler lanfantman.

22Si ou demann ou lekor:

Akoz tousala in arive ou?
Akoz sa kantite fot ki ou'n fer
kan ou rob ti ganny desire
e ou ti ganny vyole.
23Eski en dimoun nwanr i kapab sanz kouler son lapo?
Eski en leopar i kapab tir bann tas lo li?
Ou, ki abitye fer lemal,
ou pou kapab fer sa ki byen?
24SENYER pou dispers ou
parey bren lapay
ki divan sorti dan dezer i fer anvole.
25Sanmenm sa ou sor, SENYER i deklare.
Sanmenm sa ki i'n deside pour fer avek ou,
akoz ou'n oubliy li e ou'n al fer konfyans dan mansonz.
26Mwan osi, mon pou lev ou rob lo ou figir
e tou dimoun ava war ou touni.
27SENYER in war ou komet adilter;
in tann ou bann tapaz kontantman.
In war ou al kot bann fo bondye
lo bann montanny e dan laplenn.
Malerezman pour ou, Zerizalenm!
Ou pa oule swiv mwan pour ou ganny pirifye.
Ankor konbyen letan sa sityasyon i kapab dire?

Zeremi 14

Pei I Konn Lasesres

1La sa ki SENYER ti dir Zeremi lo size lasesres:
2Zida i an dey;
son bann lavil pe tonm anrin.
Son bann zabitan pe asiz ater.
Zerizalenm pe kriy ver lesyel.
3Bann sef in anvoy bann serviter al rod delo;
zot al kot bann sitern,
me zot pa trouv delo.
Zot retourn avek zot potao vid.
Dekouraze, kanmi, zot kasyet zot ti kouver zot latet.
4Lapli pa'n tonbe, later i sek.
Bann fermye i dezapwente;
zot bes latet.
5Menm en manman serf
i abandonn son piti
ki'n fek ne,
akoz nepli annan zerb.
6Bann bourik sovaz i reste dan montanny.
Zot pran lapis dan divan parey bann sakal.
Zot lizye i fatige afors rod zerb.
Me nepli annan.
7Mon pep i kriy ver mwan:
Menm si nou pese i akiz nou,
ed nou, SENYER, pour loner ou non.
Plizyer fwa nou'n tourn nou ledo kont ou;
nou'n komet bokou pese kont ou.
8SENYER! Ou ki lespwar Izrael,
ou ki son sover dan maler,
akoz ou pas parey en etranze dan pei?

Akoz ou konport ou parey en vwayazer
ki pas zis en lannwit?

9Akoz ou fer sanblan ki ou'n perdi ou lafors,
parey en ero ki nepli kapab sov personn?
Pourtan, SENYER, ou la parmi nou;
ou non in ganny envoke lo nou.
Pa les nou tonbe.

Bondye pa Egzos Lapriyer Zeremi

10La sa ki SENYER i deklar avek sa pep: Wi, sa pep i kontan marsaye e al kot i anvi. Me
sa pa fer plezir SENYER. Mon pa pou oubliy pese ki i'n fer. Mon pou pini li pour sa.

11SENYER ti dir mwan, "Pa demann mwan fer nanryen pour ed sa pep. 12Menm si zot fer
en zenn, mon pa pou ekout zot lapriyer; menm si zot ofer mwan bann sakrifis konplet ek
lofrann vezetal, mon pa pou aksepte. O kontrer, mon pou detri zot par lager, lafanmin ek
lepidemi."

13Alor mon ti dir, "Malerezman, Senyer BONDYE, bann profet pe dir avek lepep ki pou
napa okenn lager ni lafanmin. Dapre zot, ou'n promet ki pou annan en vre lape."

14SENYER ti reponn mwan, "Bann profet pe servi mon non pour koz mansonz. Mon pa'n
anvoy zot koz dan mon non; mon pa'n donn zot okenn lord; mon pa'n koz okenn parol
avek zot. Bann vizyon ki zot dir zot in ganny pa sorti kot mwan. Tou zot bann fo mesaz i
sorti dan zot limazinasyon e pa fer okenn sans."

15Pour sa rezon, la sa ki SENYER i deklare: Konsernan bann profet ki mon pa'n anvoye,
me ki pe koz an mon non e ki dir ki pou napa ni lager ni lafanmin, mon pou detri zot par
lager e par lafanmin. 16Sa bann dimoun avek ki zot in anons lavenir, zot osi, zot pou mor
dan menm fason. Zot lekor pou ganny zete dan bann lari Zerizalenm, e pa pou annan
personn pour anter zot. Sa pou ariv avek zot tou: Fanm, garson ek fiy. Mon pou fer zot
mesanste retoum lo zot menm.

Zeremi I Avoue Fot son Pep

17La sa ki ou ava dir lepep:

Mon lizye i ranpli avek larm nwit e zour;
mon pa aret plere,
akoz mon pep ki mon kontan parey mon fiy
in soufer en kantite.

Son blesir i vremen grav.

18Kan mon al dan lakanpanny,
mon war zis kadav dimoun ki'n ganny masakre.

Kan mon retourn dan lavil,
mon war dimoun ki pe mor lafen.
Profet avek pret i vwayaz atraver pei;
me zot pa konpran nanryen.

Lepep I Plede pour Delivrans

19Lepep i demann SENYER:

SENYER! Eski ou'n vremen rezet Zida?

Eski ou'n degoute avek Zerizalenm?

Akoz ou'n tap nou sitan for
ki nou blesir pa geri?

Nou ti annan lespwar, me nanryen bon pa'n ariv nou;
nou ti esper gerizon, me lafreyer ki'n anvai nou.

20SENYER! Nou konnen e nou rekonnet
ki nou ek nou bann zanset,
nou'n mal azir kont ou.

21Akoz ou promes, pa mepriz nou.
Pa anmenn dezoner lo Zerizalenm,
la kot tronn ou laglwar i'n ganny etabli.
Pa kas sa lalyans ki ou ti fer avek nou.

22Napa enn sa bann fo bondye dan lezot nasyon

ki kapab fer lapli tonbe.
Lesyel li tousel pa kapab fer lapli tonbe.
SENYER nou Bondye, zis dan ou, ki nou'n met nou lespwar.
Ou ki'n fer tousala arive.

Zeremi 15

Dezas Pou Frap Pep Zida

1La sa ki SENYER ti dir mwan: Menm si Moiz ek Samyel ti ava debout devan mwan, mon pa ti pou pran pitye pour sa pep. Sas zot devan mwan, fer zot ale. 2Si zot demann ou kote fodre zot ale, dir zot:

Serten in destinen pour mor par maladi
zot ava mor par maladi.

En bann pou ganny masakre.

En bann pou mor par lafanmin.

En bann pou ganny deporte.

3La sa ki SENYER i deklare:

Mon'n deside azir kont zot par kat maler:

Touye dan lager;

desire par bann lisyen;

devore par zwazo ek zannimo sovaz.

4Kan zot ava war sa pep,

tou bann rwayonm lo later pou tranble avek lafreyer.

Sa i rezilta tou sa ki Manase,

garson Ezekyas ti fer dan Zerizalenm,

letan i ti lerwa Zida.

Senyer I Fatige Pran Pitye

5Lekel ki pou pran pitye pour ou, Zerizalenm?

Lekel ki pou sagren pour ou?

Lekel ki pou deranz li

pour vin pran ou nouvel?

6Ou'n rezet mwan, SENYER i deklare.

Ou'n vir ou ledo avek mwan.

Alor, mon pran aksyon pour mwan pini ou,

akoz mon fatige pran konpasyon anver ou.

7Partou dan bann lavil,

mon'n servi mon fours

pour senm zot dan divan parey lapay.

Mon'n detri mon pep konpletman,

mon'n touy son bann zanfan,

akoz i pa'n oule sanz son mannyer viv.

8I annan pli bokou vev dan zot pei

ki gren disab obor lanmer.

Mon'n fer detri zot bann zennzan

e zot manman in soufer.

Mon'n anvoy langwas ek lafreyer

pour anvai zot en sel kou.

9Sa manman ki ti'n fer set zanfan

in perdi konnesans;

i pe mank respirasyon.

Son lalimyer in sanz an fernwanr.

In ganny kouver avek laont;

in perdi son loner.

Mon pou les lennmi touy tou sa ki ankor vivan,

SENYER i deklare.

Zeremi I Plenny avek Senyer

10 Mon en zonn malere!
Akfer mon manman ti met mwan omonn?
Tou dimoun dan pei, i kont mwan
e zot dispit avek mwan.
Pourtan, mon pa'n pret larzan personn,
e mon pa'n demann personn pret mwan larzan.
Me tou dimoun pe modi mwan.

11 Pourtan, SENYER ti'n dir mwan:
Mon promet ou ki mon pou delivre ou
pour en bon rezon.
Mon promet ou ki mon pou fer ou lennmi
vin sipliy ou, kan i pou dan maler.

12 Lekel ki pou kapab kas feray,
ki sorti dan Nor, oubyen bronz?
13 La sa ki SENYER ti dir avek pep Zida:
Mon pou livre zot larises
ek zot trezor avek zot lennmi.
Sa i konsekans zot bann pese
ki zot in komet atraver pei.

14 Mon pou fer zot vin lesklav zot lennmi
dan en pei ki zot pa konnen.
Mon lakoler in alimen parey en dife ki pe bril kont zot.

15 Zeremi ti dir SENYER:
Ou konn tou!
Pa oubliy mwan, vin sekour mwan SENYER.
Vanz dan mon plas mon bann lennmi ki persekit mwan.
Pa pran bokou pasyans avek zot,
sankwa zot ava ganny letan touy mwan.
Akoz ou ki mon siport sa bann lensilt.

16 SENYER, Bondye liniver!
Kan ou ti koz avek mwan,
mon ti ekout tou sa ki ou ti dir
Kan ou ti koz avek mwan,
mon ti devor ou parol.
In ranpli mon leker
avek lazwa e kontantman
e mon'n vin ou zanfan.

17 Mon pa'n frekant dimoun
ki pas zot letan anmize e fer lafet.
Akoz mon ti anba ou lotorite,
mon pa'n mel mwan avek zot
e mon ti'n ranpli avek lakoler kont lepep.

18 Akoz mon pe kontinyen soufer?
Akoz mon bann blesir pa pe geri?
Zot pa pe sikatrive.

Ou'n vreman dezapwent mwan
parey en sours sek dan sezon lapli.

19 SENYER ti reponn:
Si ou repanti, mon pou rebran ou
koman mon serviter parey avan.
Si, olye dir bann parol ki pa fer sans,
ou proklanm en mesaz serye,
mon pou rebran ou koman mon profet.
Les sa pep tourn ver ou;
pa ou ki bezwen tourn ver li.

20Devan sa bann dimoun,
mon pou fer ou vin solid
parey en miray fortifye an bronz.
Si zot esey fer lager kont ou,
mon pou avek ou pour protez ou,
gard ou e delivre ou.
21Mon pou aras ou dan zot lanmen.
Mon pou sov ou kont dimoun vyolan,
SENYER i deklare.

Zeremi 16

Senyer I dir Zeremi koman I Devre Viv

1La sa ki SENYER ti dir mwan, 2“Ou pa devre marye, ni fer zanfan dan sa pei. 3Annefe, la sa ki mwan SENYER, mon deklare lo sa ki pou arive avek bann zanfan ki'n ne dan sa pei, e avek zot paran: 4Zot pou mor avek en bann maladi grav. Personn pa pou pler zot lanmor, ni anter zot. Zot kadav pou ganny met an ta parey fimyen. Zot pou ganny masakre, oubyen zot pou mor lafen. Zwazo ek zannimo sovaz pou manz zot kadav.”

5Annefe, la sa ki SENYER i deklare: Pa antre dan okenn lakaz kot i annan en lanmor; pa asiste okenn lanterman, akoz mon'n aret beni mon pep, e mon nepli montre mon labonte ek mon lafeksyon anver li, SENYER i deklare. 6Ris koman pov, pou mor dan sa pei. Personn pou anter zot oubyen met dey. Personn pa pou sizle son lapo, ni raz son latet pour montre son lapenn. 7Personn pa pou ofer manze dimoun ki an dey, ni rekonfort li dan son lapenn. Personn pa pou donn zot keksoz pour bwar, menm si i zot papa oubyen zot manman ki'n mor.

8Pa osi antre dan en lakaz kot dimoun pe fete. Pa asiz avek zot pour ou manze e bwar.

9Annefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pou fer aret lafet; tou tapaz rezousans ek sanson pour nouvo ek nouvel marye. Tousala pou ariv devan zot lizye, letan zot ankor vivan, e anba ou lizye.

10Kan ou pou dir sa pep tousala, zot pou demann ou akoz SENYER nou Bondye in deside anvoy tou sa bann gran maler lo nou. Ki krim nou'n komet? Ki pese nou'n fer.

11Alor ou ava dir zot, la sa ki SENYER i deklare: Sa i akoz zot bann zanset in abandonn mwan pour zot al ador e servi bann fo bondye. Zot in abandonn mwan e zot pa'n obei mon komannman. 12Me zot, zot in fer pli pir ki zot zanset: Zot tou, zot kontinyen reste dan lantetman e zot pa oule ekout sa ki mon dir zot. 13Pour sa rezon, mon pou sas zot dan sa pei; mon pou anvoy zot dan en pei ki ni zot zanset, ni zot menm zot pa konnen. Laba, zot ava ador bann fo bondye, lannwit koman lizour, e mon pa pou montre zot mon labonte.

Lepep Pou Retournen Sorti Annegzil

14La sa ki SENYER i deklare: Lontan, kan zot ti fer serman, zot ti dir: Mon promet lo non SENYER ki vivan, ki'n fer pep Izrael sorti Lezip. Me sa zour pe vini kan zot pou dir: 15Mon promet lo non SENYER ki vivan, ki'n fer pep Izrael sorti dan pei Nor e dan lezot pei kot in dispers zot. Wi, mwan, mon pou fer zot retourn lo later ki mon ti'n donn zot zanset.

Bann Koupab Pou Ganny Pini

16La sa ki SENYER i deklare: Mon pe anvoy en kantite peser ki pou lepidemi zot. Apre sa, mon pou anvoy en kantite saser ki pou debiste zot dan montanny, dan kolin e dan bann kap ros. 17Mon war byen tou sa ki zot fer. Nanryen pa sap mwan; i kler ki zot koupab.

18Me avan sa, mon pou fer zot pey doub pour zot move mannyer fer e pour zot pese, akoz zot in sali mon pei avek zot bann zidol degoutan. Zot in ranpli mon landrwa avek zot bann fo zidol.

Zeremi I Met Son Konfyans dan Senyer

19Ou menm, SENYER, ki mon lafors,
mon refiz dan langwas.

Par tou kote lo later,

bann nasyon pou vin dir ou:

Nou bann zanset in erit zis mansonz;

bann fo bondye ki pa ti kapab fer nanryen.
20Eski zonm i kapab fer son bann bondye,
alor ki li menm i pa en vre bondye?
21Pour sa rezon,
mon pou fer sa bann nasyon
konn mon pouwar ek mon pwisans.
Konmsa, zot ava konnen ki mon non i SENYER.

Zeremi 17

Senyer I Pini Zida pour Son bann Pese

1Pese Zida in ganny ekri avek lapwent an fer,
ek en dyanman, lo tablet zot leker,
lo bann korn dan kwen zot lotel.
2Parey zot koz lo zot zanfan,
zot koz lo zot lotel ek bann poto sakre, bann Asera,
anba bann pye dibwa ki ranpli ek verdir,
lo oter bann kolin.
3Akoz ou bann pese dan pei antye,
ou ki frekant lo bann montanny ek lakanpanny,
mon pou donn koman piyaz lager,
tou ou larises, tou ou bann trezor ek ou bann landrwa sakre.
4Ou pou bezwen rann sa pei ki mon ti'n donn ou.
Mon pou fer ou vin lesklav dan en pei lennmi ki ou pa konn ditou,
akoz ou'n fer mon lakoler alimen parey en dife
ki pa pou zanmen tennyen.
Vre e Fo Sekirite
5La sa ki SENYER i deklare:
Mon modi sa zonm ki met son konfyans dan zonm,
ki met son konfyans zis dan zonm,
ki rod son lafors dan bann mwayen imen.
Son leker i lwen avek SENYER.
6I parey en zarbis dan dezer
ki pouse dan en later sek,
dan en later vid, ranpli avek disel
kot nanryen pa pouse,
kot personn pa reste.
7Me mon beni sa zonm ki met son konfyans dan SENYER,
e ki kont antyerman lo SENYER.
8I parey en pye dibwa plante obor delo.
Son rasin i desann ver larivyer.
I pa per kan letan lasaler i vini,
son fey i reste touzour ver.
En lannen lasesres pa trakas li;
i kontinyen donn fri.
9Leker imen i fourb e koronpi.
I pa kapab ganny geri.
Lekel ki kapab konpran li?
10Mwan, SENYER, mon teste sa ki zonm i mazinen;
mon egzamin son bann santiman.
Mon tret sakenn dapre son mannyer viv,
dapre son bann aksyon.
11Sa enn ki vin ris dan fason malonnet,
i parey en poul ki kouv dizef kannar:
Dan milye son lavi, son fortin pou kit li,
e alafen, i fini parey en fou.

Senyer I Sel Sours Lavi

12I annan en tronn glorye
lao dan lesyel depi konmansman lemonn.

Sa i lanplasman pour nou sanktyer.

13SENYER! Izrael in met son lespwar dan ou.

Tou sa bann ki abandonn ou pou onte.

Tou sa bann ki pou pran zot distans avek mwan,
ki sours lavi,

pou disparet parey en non
ki'n ganny ekri dan lapousyer.

Zeremi I Demann Led Senyer

14SENYER! Zis ou ki kapab geri mwan.

Zis ou ki kapab sov mwan.

Ou menm ki fer mwan sant ou laglwar.

15Dimoun i demann mwan:

Oli sa ki SENYER in dir pou arive?

Ki son parol i realize.

16Me mwan SENYER, zanmen mon'n demann ou
anvoy okenn maler lo zot.

Mon pa'n zanmen swete ki dezas i tonm lo zot.

Ou menm ki konnen

tou parol ki'n sorti dan mon labous i devan ou.

17Pa fer mwan tranble avek lafreyer.

Ou menm mon refiz dan letan maler.

18SENYER! Fer onte sa bann

ki persekit mwan;

me eparny mwan.

Fer zot tranble avek lafreyer,

me eparny mwan.

Fer zour maler tap zot,

detri zot konpletman.

Koman Obzerv Zour Saba

19La sa ki SENYER ti dir mwan: Zeremi! Al met ou devan gran laport ki bann lerwa Zida i
servi pour antre e sorti dan lavil. Apre, al osi devan lezot laport lavil Zerizalenm. 20Al dir
lerwa Zida, tou bann zabitan dan Zida ek tou bann zabitan Zerizalenm ki antre dan lavil
par sa bann laport:

21La sa ki SENYER i deklare: Fer byen atansyon, pa transport nanryen zour saba; pa fer
antre okenn fardo atraver bann laport Zerizalenm. 22Zot pa devre zour saba, sorti avek
okenn pake. Zot pa devre fer okenn travay zour saba; zot devre rezerv sa zour zis pour
mwan, akoz i en zour sakre, parey mon ti ordonn zot zanset. 23Me zot pa'n ekoute, zot
pa'n ouver zot zorey. Zot in reste dan zot lantetman; zot in refize obei e resevwar okenn
leson.

24Me si zot obei mwan, SENYER i deklare, si zot pa transport okenn pake dan lavil sa
zour ki en zour repo; si zot pa fer okenn travay sa zour la, 25alor, bann lerwa e zot bann
zofisyé pou antre par bann laport lavil, asiz lo tronn David. Zot ava antre la dan kales e lo
seval. Pep Zida ek zabitan Zerizalenm ava akonpanyi zot e pou touzour annan zabitan
dan sa lavil. 26Alor dimoun pou vini depi bann lavil Zida e bann vilaz otour Zerizalenm; zot
pou sorti dan teritwar Benzamen, dan laplenn, dan kolin e dan Sid Zida. Zot ava anmenn
dan tanp SENYER bann sakrifis konplet e bann sakrifis lape, bann lofrann legren ek
lansan, ek bann lofrann rekonesans.

27Me si zot pa ekout mwan, si zot pa obzerv sa zour saba koman en zour sakre, si zot
kontinyen pas avek pake dan bann laport Zerizalenm, alor mon pou met dife dan sa bann
laport lavil. Sa dife ki pa pou zanmen tennyen, pou detri bann pale dan Zerizalenm.

Zeremi 18

Zeremi I Al kot en Potye

1La parol ki SENYER ti dir mwan: 2Leve! Al toudswit kot potye. La, mon ava fer ou antann mon parol. 3Alor mon ti desann kot potye. I ti pe travay lo son tour. 4Parey i arive avek larzil ki i pe travay avek, sa po ki i ti pe tournen ti rate. Alor, i ti rekonmans en lot ki i ti krwar i bon.

5La sa ki SENYER ti dir mwan: 6Eski mon napa drwa fer avek pep Izrael, parey sa ki sa potye pe fer avek larzil? Zot dan mon lanmen parey larzil i dan lanmen sa potye. 7Parfwa kan mon pe koz lo en nasyon oubyen en rwayonm, mon dir ki mon pou arase, ranverse, detri. 8Me si sa nasyon i repanti e sanz son mannyer viv, mwan osi mon pa pou egzekit sa ki mon ti'n decide pou fer. 9Parfwa, mon dir ki mon pou rekonstri e replant en nasyon oubyen en rwayonm. 10Me si sa nasyon i dezobei mwan e i pa ekout mwan, alor, mon pou sanz mon lide lo dibyen ki mon ti pou al fer. 11Aprezan, al dir pep Zida e bann zabitan Zerizalenm ki mon pe mazin en maler pour zot, ki mon pe fer en plan kont zot. Sakenn i devre sorti dan son move lavi; sanz son mannyer viv ek son mannyer fer.

12Zot pou reponn: Akfer nou bezwen sanze? Nou pou fer sa ki nou'n decide; nou pou swiv nou bann move lentansyon.

Lepep I Rezet Senyer

13La sa ki SENYER i deklare:

Alor, demann bann nasyon etranze
si zot in deza tande ki en nasyon
in azir parey Izrael.

14Eski lannez

i arete kouver latet bann montanny dan Liban?

Eski delo larivyer ki sorti dan montanny i aret koule?

15Me mon pep in oubliy mwan

e in al bril lansan devan bann fo bondye

ki'n fer li tonbe dan semen,

lo semen ki zot ti swiv dan tan lontan

e al mars dan bann nouvo santye ki pa ankor trase.

16Zot in telman devaste pei,

ki tou dimoun ki pas par la

i soke e sekwe latet.

17Parey divan ki sorti dan Les,

e ki balye tou lo son pasaz,

mon pou dispers zot devan son lennmi.

Zour maler pou arive,

mon pou tourn mon ledo avek zot;

mon pa pou tourn ver zot.

Konplo kont Zeremi

18Alor serten parmi lepep ti dir: Annou prepar en konplo kont Zeremi! Nou pou touzour annan pret pour ansenny nou lalwa, bann saz pour donn nou konsey, profet pour proklanm mesaz Bondye. Annou par dir dimal lo li; annou aret ekout sa ki i dir. 19Alor mon ti priye: SENYER, ekout mwan!

Ekout sa ki mon lennmi pe dir kont mwan.

20Eski dimoun i rann lemal pour lebyen?

Zot in fouy en trou pour fer mwan tonbe.

Rapel kan mon ti koz avek ou dan zot faver,

pour ki ou pa vin ankoler kont zot.

21Alor, les zot bann zanfann mor lafen;

fer zot ganny touye dan lager.

Pa les zot bann fanm ganny ankor zanfann

e ki zot vin vev.

Fer ki zot mari i mor avek en lepidemi;

e bann zennzan i ganny touye dan lager.

22Anvoy bann gerye pour detri zot lakaz,

pour ki zot ava kriye dan douler.
Zot in fouy en trou pour mwan tonm ladan;
zot in kasyet bann latrap pour pran mwan par lipye.
23SENYER! Ou konn byen tou zot bann konplo
pour touy mwan.
Pa oubliy zot krim;
pa pardonn zot pese.
Fer zot tonbe devan ou.
Pa les zot sape devan ou lakoler.

Zeremi 19

Gargoulet Kase

1La sa ki SENYER ti dir: Al aste en gargoulet kot en potye. Pran avek ou detrwa zonnm parmi bann ansyen e detrwa pret pli aze. 2Sorti e al dan kote vale Ben Hinonm ki dan lantre laport bann Po kase. La, ou ava kriy mesaz ki mon pou donn ou.

3Ou ava dir zot: Lerwa Zida, e zabitan Zerizalenm! Ekout parol SENYER. La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Gete! Mon pou anvoy en tel dezas lo sa later, ki tou dimoun ki ava antann sa ki'n arive pou tranble ek lafreyer.

4Annefe, bann zabitan Zida in abandonn mwan. Mon pa rekonnèt sa landrwa ki zot in profannen avek zot bann sakrifis an loner bann fo bondye, bann fo bondye ki ni zot, ni zot zanset, ni bann lerwa Zida pa'n zanmen konnen. Zot in ranpli sa plas avek disan dimoun inosan. 5An loner Baal, zot in konstri en lotel kot zot bril zot zanfan an sakrifis. Sa i en keksoz ki mon pa'n zanmen ordonn zot pou fer, e ki'n zanmen vin dan mon lespri pour demann zot fer.

6Akoz zot in fer tousala, letan pe vini kan sa plas pou nepli ganny apele Tofet oubyen Vale Ben Hinonm, me Vale Masak. 7Mon pou detri tou bann plan ki zabitan Zida ek Zerizalenm i annan pour sa landrwa. Mon pou les zot lennmi masakre zot. Mon pou donn zwazo ek zannimo sovaz zot kadav pou manze. 8Mon pou met sa lavil dan en tel leta degoutan, ki tou dimoun ki pase pou ganny en sok e zot ava kriye ek sezisman devan en tel destriksyon. 9Lennmi pou kanp otour lavil e zot pou esey atak son bann zabitan. Mon pou fer zot manz laser zot zanfan e zot pou manz kanmarad. 10Aprè sa, ou ava kas sa gargoulet devan bann zonn ki'n vin avek ou.

11Ou ava dir zot: La sa ki SENYER liniver i deklare: Mon pou kas sa pep ek sa lavil parey ou kas en gargoulet ki pa pou zanmen kapab ganny repare. Dimoun pou anter zot kadav menm dan Tofet, aköz pa pou annan okenn landrwa pour anter zot. 12Mon promet ki mon pou fer sa lavil ek son bann zabitan vin parey Tofet, SENYER i deklare.

13Tou bann lakaz dan Zerizalenm, menm pale lerwa Zida ek tou bann lakaz kot zot in bril lansan an loner bann zetwal dan lesyel, kot zot in prezant lofrann diven avek sa bann bondye etranze, pou ganny deklare enpir parey Tofet.

14Aprè sa, Zeremi ti kit Tofet kot SENYER ti'n anvoy li pour koz lo son non. I ti al debout dan lakour tanp SENYER kot i ti dir avek lepep.

15La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pe fer vin lo sa lavil e lo bann vilaz zalantour tou sa bann maler ki mon ti'n anonse kont li, aköz bann zabitan i antete e zot in refize ekout mon parol.

Zeremi 20

Konfrontasyon ant Zeremi ek Pasour

1Pret Pasour, garson lmer, sef bann gard dan tanp, ti antann Zeremi anons sa bann parol sorti kot SENYER. 2I ti kalot profet Zeremi e anmar li dan lasenn dan tanp, pre avek laport Benzamen ki parlao. 3Lannmen bomaten, Pasour ti fer larg Zeremi ki ti dir li: SENYER pou nepli apel ou Pasour, me Magor-Misabib, savedir Laper ki partou. 4Annefe, la sa ki SENYER i deklare: Mon pou fer ou ek ou bann zanmi per zot lonbraz. Avek ou prop lizye, ou pou war lennmi masakre zot tou. Mon pou osi livre Zida anba pouvwar lerwa Babilonn ki pou anvoy zot annegzil Babilonn, kot zot ava ganny masakre. 5Mon pou osi les zot lennmi pran e fer piyaz tou larises sa lavil e sezi tou sa ki zot in gannyen afors travay, zot

bann lobze presye, menm trezor bann lerwa Zida. Tousala, lennmi pou pran e anmenn
avek li Babilonn.

6Kanta ou, Pasour, ou pou ganny kaptire e ganny anvoye Babilonn avek tou ou fanmir. Ou
pou mor e ganny antere laba avek tou ou bann zanmi avek ki ou'n anons mansonz.

Zeremi I Plennyen avek Bondye

7SENYER! Ou'n tronp mwan
e mon'n les mwan ganny tronpe.

Ou pli for ki mwan

e ou'n pran mwan par lafors.

Tou le zour, dimoun i riy mwan,

e monk mwan.

8Sak fwa ki mon bezwen koze,

fodre ki mon kriye pour anonse:

Vyolans ek destriksyon.

SENYER! Akoz mon proklanm ou mesaz,

dimoun i ensilte mwan e monk mwan.

9Si mon dir dan mwan menm:

Mon ava oubliy SENYER,

e mon pou nepli koz lo son non,

ou parol i vin parey en dife

ki brile dan mwan.

Mon esey tou pour reziste,

me mon pa kapab.

10Mon antann dimoun pe dir:

Laterer i par tou kote!

Denons li! Annou denons li!

Tou mon bann zanmi pe espere war mwan tonbe.

Zot dir:

Si nou esey zwe en trik lo li,

alor nou ava pli for ki li

e nou ava pran nou revanz lo li.

11Me SENYER i avek mwan;

e i konbat pour mwan avek pwisans.

Sa bann ki fer mwan dimal pou tonbe,

zot pa pou kapab fer nanryen kont mwan.

Zot pou ganny kouver avek laont,

akoz zot pa pou kapab reisi kont mwan.

Personn pa pou oubliye

koman zot ti ganny dezonore pour touzour.

12SENYER liniver!

Ou teste bann ki fidel anver ou.

Ou teste zot leker ek zot lespri.

Mon'n plas mon problenm dan ou lanmen.

Fer mwan war ou vanzans lo zot,

akoz mon'n konfye mon problenm i dan ou lanmen.

13Annou sant pour SENYER!

Annou selebre SENYER!

In delivre bann pov

dan lanmen bann malfeter.

14Modi sa zour ki mon ti ne!

Oubliy sa zour

ki mon manman ti met mwan o monn!

15Modi sa zonm ki ti al anons mon papa:

Ou'n ganny en garson!

16I ava vin parey bann lavil

ki SENYER ti detri san pitye.
I ava antann plennyen bomaten
e tronpet sonnen midi.
17Si selman Bondye ti'n les mwan mor dan vant mon manman!
Alor, lekor mon manman ti ava'n vin mon latonm.
I ti ava'n gard mwan dan son vant pour touzour!
18Akfer mon ti sorti dan vant mon manman
si ti zis pour konn latristes ek soufrans
e fini mon lavi dan laont?

Zeremi 21

Senyer I Reponn Lerwa Sedesyas

1Zeremi ti resevwar en mesaz sorti kot SENYER, pour li adres Sedesyas. Lerwa ti'n anvoy Pasour, garson Malkiya avek pret Sofoni, garson Maaseya pou demann li: 2Konsilte SENYER pour nou, akoz Naboukodonozor, lerwa Babilonn, pe fer lager kont nou. Kekfwa SENYER ava fer en mirak dan nou faver e fer Naboukodonozor sorti kot nou.

3Alor Zeremi ti reponn zot: 4Al dir Sedesyas: La sa ki SENYER, Bondye Izrael, i deklare: Ou pe fer lager kont larme lerwa Babilonn ki'n anserkle ou lavi. Mon pou detourn kont ou, tou bann zarm ki ou pe servi kont lerwa Babilonn. Mon pou fors bann gerye ki pe anserkle ou pour retourn dan lavi. 5Mwan menm, mon pou lager kont ou avek tou mon lafors e dan en lakoler terib e vyolan. 6Mon pou detri tou et vivan dan sa lavi: Zonm ek zannimo. Zot pou mor dan en lepidemi terib.

7SENYER ti deklare: Kanta Sedesyas, lerwa Zida ek son bann sef ek tou dimoun ki'n sirviv lafanmin, lepe ek lepidemi, mon pou livre zot dan lanmen lerwa Naboukodonozor ek bann lennmi ki oule touy zot. Naboukodonozor pou masakre zot tou. I pa pou eparny person, ni montre konpasyon oubyen pitye anver person.

8Ou ava dir sa pep: La sa ki SENYER i deklare: Mon pou les ou swazir ant semen lavi ek semen lanmor. 9Tou dimoun ki ava reste dan lavi pou ganny masakre oubyen mor par lafanmin, oubyen par lepidemi. Me sa bann parmi zot ki ava sorti e ki ava rann zot avek bann Babilonyen ki pe anserkle lavi, zot pa pou ganny touye. Omwen, zot ava'n kapab sov zot lavi. 10Annefe, SENYER i deklare: Mon pe tourn kont lavi Zerizalenm, pa pour son boner, me pour son maler. Mon pou detri li. I pou ganny livre avek lerwa Babilonn ki pou met dife ladan.

Senyer Pou Pini bann Lerwa Zida

11La en mesaz SENYER pour lafanmir rwayal Zida:

Ekoute sa ki SENYER i deklare:

12Zot ki sorti dan lafanmir David,

la sa ki SENYER i deklare:

Pratik vre lazistis tou le bomaten.

Delivre bann ki pe ganny kraze

anba lanmen bann ki pli for.

Sankwa, akoz zot bann move aksyon,

mon lakoler pou eklate parey en dife,

ki person pa kapab tennyen.

13Mon kont zot ki reste dan vale,

la kot bann ros i plat,

SENYER i deklare.

Annefe, zot dir:

Person pa pou kapab desann pour atak nou

ni penetre dan nou landrwa kasyet.

14Mon pou fer ou rann kont,

dapre ou bann aksyon,

SENYER i deklare.

Mon pou met dife avek ou lafore;

sa dife pou bril tou sa ki dan zalantour.

Zeremi 22

Mesaz Zeremi pour Lafanmir Rwayal

1SENYER ti dir Zeremi: Al kot lerwa Zida e dir li: 2Lerwa Zida! Ou ki pe asiz lo tronn lerwa David; ou avek ou bann zofisyé, avek sa bann dimoun ki antre dan ou pale, ekout sa ki SENYER i deklare:

3Fer sa ki zis e sa ki drwat. Delivre malere ki pe ganny vole. Pa bezwen eksplwat bann etranze, bann orfelen oubyen bann vev; pa servi vyolans e pa touy dimoun inosan dan sa landrwa. 4Si ou vreman swiv mon bann konsey, alor bann lerwa ki lo tronn David ava kontinyen asiz lo son tronn. Avek zot bann zofisyé e zot lantouraz, zot ava kontinyen pas atraver bann laport sa pale dan zot kales e lo zot seval. 5Me si ou pa swiv mon bann konsey, mon promet ki sa pale pou tonm anrin, SENYER i deklare. 6Annefe, la sa ki SENYER i deklare kont pale lerwa Zida:

Pour mwan, ou osi zoli ki lafore Galaad,
ki latet montanny Liban.
Me san fot, mon pou fer ou vin en dezer,
en lavil san zabitan.

7Mon pou anvoy bann zonm detri ou.
Sakenn avek son zouti,
pou koup ou bann pli zoli pye sed,
e zet zot dan dife.

8En kantite nasyon etranze pou pas pre avek sa lavil. Zot pou demann avek kanmarad akoz SENYER in tret sa gran lavil konmsa? 9Alor zot pou reponn: Akoz zot in abandonn lalyans ki zot in fer avek SENYER, zot Bondye; akoz zot in al ador e servi bann fo bondye. Mesaz Zeremi Konsernan Zida

10Zabitan Zida!
Pa bezwen plere ni plennyen pour sa enn ki'n mor.
Plere plito pour sa enn ki ale,
akoz i pa pou zanmen retournen;
i pa pou zanmen retourn
dan pei kot i ti ne.

11Annefe, la sa ki SENYER i deklare konsernan Saloum, garson Zozyas ki ti mont lo tronn dan plas son papa Zozyas ki pa pou retournen: 12I pou mor laba kot i ti ganny deporté. I pa pou war sa pei ankor.

Mesaz Zeremi pour Yoyakim
13Maler lo sa dimoun ki fer son lakaz
lo depan lazistis,
e ki met letaz lo lenzistis;

ki fer dimoun travay pour nanryen,
ki pa pey son bann travayer.
14I ganny modi sa enn ki dir:
Mon pou konstri en gran pale pour mwan
avek bann gran lasanm dan letaz.

I fer pers bann lafnet,
e kouver miray avek lanbri dibwa sed,
e penn zot an rouz.

15Lefe ki ou konstri lakaz avek dibwa sed
pa fer ou en pli bon lerwa.
Ou papa ti manze, bwar parey tou dimoun.
Me i ti pratik lazistis,
i ti en zonm drwat.

Tou keksoz ti mars byen pour li.
16I ti defann drwa bann pov ek bann malere,
e tou keksoz ti mars byen.
Sa enn ki azir dan sa fason,

i montre ki i kontan mwan, SENYER.
 17Me ou, ou pe rod zis ou profi personnel.
 Ou fer touy sa enn ki inosan,
 ou kraz dimoun avek britalite.
 18Alor, la sa ki SENYER i deklare kont Yoyakim,
 garson Zosyas, lerwa Zida:
 Personn pa pou regret son lanmor, oubyen dir:
 Maler pour ou, mon frer!
 Maler pour ou mon ser!
 Personn pa pou plere oubyen kriye:
 Maler pour mon met!
 Maler pour lerwa!
 19I ava ganny antere parey en bourik.
 Son lekor ava ganny trennen
 an deor bann laport Zerizalenm.
 Zeremi I Plenny Sor Zerizalenm
 20Mont Liban e kriye.
 Fer tande zot lavwa dan pei Basann.
 Kriye depi lao dan montanny Abarim,
 akoz tou zot bann zanmi in ganny bate.
 21Mon ti averti ou
 kan tou ti pe al byen pour ou.
 Me ou ti dir: Mon pa tande.
 Ou'n touzour azir konmsa
 depi ou ti ankor pti.
 Ou pa'n zanmen oule obei mwan, ou SENYER.
 22Tou ou bann sef pou ganny egzile
 parey ou bann zanmi.
 Zot tou, zot pou ganny balye dan en gro divan.
 Zot pou dan laont akoz zot move konportman.
 23Ou pou viv trankilman
 dan lakaz fer avek dibwa sed sorti Liban,
 ler soufrans pou sezi ou.
 Ou pou kriye parey en fanm dan douler lakousman.
 Mesaz Senyer lo Yoyakin, Garson Lerwa Yoyakim
 24La sa ki ou ava dir lerwa Yoyiakim, garson lerwa Yoyiakim, lerwa Zida: Osi vre ki mwan
 SENYER, mon vivan, mon deklare: Si ou ti sa bag ki lo mon lanmen drwat, mon ti pou tir li.
 25Mon pou livre ou dan lanmen bann ki anvi touy ou, ki fer ou tranble ek lafreyer:
 Naboukodonozor, lerwa Babilonn ek son bann gerye. 26Mon pou anvoy ou ek ou
 manman, dan en lot pei kot ou pa ti ne. La, tou le de, zot pou mor. 27Zanmen zot pou
 retourn dan sa pei ki zot ti sitan anvi war.
 28Dimoun i demande: Eski Yoyakim in vin parey en gargoulet kase, ki'n ganny zete akoz i
 initil? Akoz li ek son bann zanfan, zot in ganny deporte dan en pei ki zot pa konnen? 29O
 mon pei! Mon pei! Mon pei! Ekout parol SENYER.
 30La sa ki SENYER i deklare: Anrezistre sa zonn konmsi i napa zanfan. Son lavi in rate.
 Okenn son desandan pa pou renny lo Zida koman sikseser David.

Zeremi 23

Senyer Pou Sov son Pep

1La sa ki SENYER i deklare: Maler lo sa bann berze ki detri e ki dispers bann mouton dan
 mon troupo! 2Akoz tousala, la sa ki SENYER, Bondye Izrael, i deklare kont sa bann berze
 ki sipoze pran swen son pep: Zot pa'n okip mon troupo; zot in dispers li dan tou kote. Alor,
 mwan ki pou okip zot e pini zot mannyer fer, SENYER i deklare. 3Mwan menm ki pou
 rasanble leres mon troupo, dan tou sa bann pei kot mon'n sas zot; mon pou fer zot retourn
 dan zot pei kot zot ava fer bokou zanfan. 4Mon pou donn zot bann bon berze pour diriz

zot, ki pou pran swen avek zot. Avek zot, mon pep pou nepli per, ni konn lafreyer; pa pou annan enn ki pou manke; SENYER i deklare.

Senyer I Promet en Lerwa, en vre Berze

5La sa ki SENYER i deklare:

Bann zour pe vini,
kan mon pou fer paret
en vre desandan David.

En lerwa ki pou renny avek disernman
e ki pou fer respekte lalwa ek lazistis dan pei.

6Pandan son renny, rwayonm Zida pou ganny libere
e pep Izrael pou viv dan lape.

I pou ganny apele: SENYER ki nou lazistis.

7Wi, sa zour pe vini, SENYER i deklare, kan dimoun pou nepli dir: Mon fer serman par SENYER ki vivan ki'n fer nou, bann Izraelit, sorti Lezip, 8me: Mon fer serman par SENYER ki vivan, ki'n fer pep Izrael sorti dan pei Nor e partou dan lezot pei kot i ti sas zot, e in fer zot retourn lo zot prop later.

Mesaz Zeremi kont bann Profet

9La sa ki SENYER i deklare lo size bann profet:

Mon leker i fer mal.

Tou mon lekor pe tranble.

Mon parey en zonm sou,
en zonm ki'n tro bwar,
akoz tou sa ki SENYER in fer,
akoz bann parol ki i'n dir mwan.

10Sa pei i ranpli avek dimoun ki komet adilter.

Akoz malediksyon Bondye, pei i an dey,
e zerb i konpletman sek.

Zot taye pour fer sa ki mal
e zot servi zot kouraz pou fer sa ki devret.

11Ni bann profet, ni bann pret pa montre respe pour mwan.

Mon'n war tou sa bann move aksyon
ki zot komet menm dan tanp,
SENYER i deklare.

12Pour sa rezon, mon pou fer zot glise dan semen.

Zot pou bat ek kanmarad dan fernwanr
e zot pou tonbe.

Mon pe anmenn maler lo zot;

letan zot pinisyon in arive,

SENYER i deklare.

Bann Profet Zerizalenm I Pir ki Profet dan Samari

13Mon'n war pese ki bann profet dan Samari ti fer:

Zot ti profetize lo non Baal

e zot in anmenn Izrael, mon pep, lo move semen.

14Me mon'n war bann profet dan Zerizalenm fer keksoz degoutan:

Zot komet adilter e zot viv dan mansonz.

Zot ankouraz dimoun kontinyen fer sa ki mal,
e personn pa sanz son mannyer fer.

Pour mwan, zot osi move

ki bann zabitan Sodonm ek Gomor.

15Alor, la sa ki SENYER liniver i deklare

konsernan sa bann profet:

Mon pou fer zot manz margoiz anmer

e bwar delo anpwazonnen.

Akoz sa bann profet Zerizalenm,

ki pei antye in ganny profannen.

Mansonz bann Profet

16La sa ki SENYER liniver i deklare:

Pa ekout parol bann profet.

Pa les zot tronp ou avek en bann fo promes.

Sa ki zot pe dir i zot prop lenvansyon;

zot pa pe anons mesaz sorti kot SENYER.

17Zot osi dir avek bann dimoun ki napa respe pour mwan:

SENYER in dir ki tou pou al byen pour zot.

Avek sa bann ki reste dan zot lantetman,

ki swiv zot prop mannyer fer,

zot dir: Maler pa pou tonm lo zot.

18Me, lekel parmi sa bann profet ki'n deza konn sa ki SENYER i mazine dan sekre?

Lekel parmi zot in deza tande, oubyen konpran sa ki SENYER i dir?

19Lakoler SENYER i parey en tanpet,

en divan tourbiyon lo latet bann move dimoun.

20Sa lakoler SENYER pa pou arete

ziska ki SENYER in akonpli

tou sa ki i ti annan lentansyon fer.

Plitar, zot ava konpran tousala.

21Mon pa'n anvoy okenn sa bann profet,

pourtan zot pe taye.

Mon pa ti donn zot okenn mesaz;

me zot in koz an mon non.

22Si zot ti konn sa ki mon mazine dan sekre,

zot ti ava'n proklanm mon mesaz avek mon pep.

Konmsa, zot ti ava'n kapab fer lepep sanz son mannyer viv,

e son move mannyer fer.

23La sa ki SENYER i deklare:

Mwan menm Bondye ki annan pouvwar ek lotorite lo zot,

de pre, osi de lwen.

24Personn pa kapab zwe avek mwan

ki mon pa pou war li.

Eski ou pa konnen ki mon partou

dan lesyel e lo later?

SENYER i deklare.

Bann Profet I Rakont bann Rev Mansonz

25Mon'n tande sa ki bann profet pe dir. Zot pretann ki zot koz dan mon non. Zot dir: Mon'n

ganny en vizyon! Mon'n ganny en vizyon! Me sa pa vre. 26Sa pa kapab kontinyen pour

lontan ankor. Zot pa kapab kontinyen senm sa bann mansonz ki zot fabrike zot menm!

27Par sa bann rev ki zot rakont kanmarad, zot oule fer mon pep oubliy mon non, parey zot

bann zanset ti oubliy mon non pour al ador Baal. 28Sa profet ki'n ganny en rev, i devre

rakont son rev! Sa profet ki'n antann en mesaz ki sorti kot mwan, i devre proklanm sa

mesaz avek fidelite! Ki lapay pe fer avek dible? SENYER i deklare. 29Mon mesaz pa i

parey en dife ki bril tou? SENYER i deklare. Pa i parey en marto ki kas ros?

30Pour sa rezon, SENYER i deklare, mon atak sa bann profet ki pran mon parol avek

kanmarad. 31Mon osi kont sa bann profet ki anons zot prop mesaz e pretann ki i sorti kot

mwan, SENYER i deklare. 32Mon pou atak sa bann profet ki rakont bann fo rev avek mon

pep e dir ki zot in ganny en mesaz sorti kot mwan, SENYER i deklare. Par zot bann

mansonz, zot pe tronp mon pep SENYER i deklare. Zanmen mon'n anvoy zot, zanmen

mon'n donn zot okenn lord pour ale. Zot pa kapab rann okenn servis mon pep, SENYER i

deklare.

Eski Parol Bondye I en Fardo?

33SENYER ti dir mwan: Zeremi! Si mon pep oubyen en profet, oubyen en pret i demann

ou: Ki mesaz sorti kot SENYER? Ki responsabilite i pe met lo nou? Ou ava reponn li: Ou

menm ki en fardo pour SENYER! I pou rezet ou, SENYER i deklare. 34Si nenport ki parmi

mon pep, oubyen en profet oubyen en pret i koz lo sa fardo ki SENYER in met lo li, mon pou pini li avek son fanmir. 35O kontrer, zot devre demann zot zanmi ek zot frer: Ki larepons SENYER in donner? Ki SENYER in dir? 36Fodre pa ki lepep i koz lo fardo ki SENYER in met lo nou, akoz parol SENYER i zanmen en fardo. Si ou koz konmsa, ou pe detourn Parol Bondye ki vivan, SENYER liniver, nou Bondye.

37Zeremi! Al demann bann profet: Ki repons SENYER in donner? Ki SENYER in dir? 38Si zot kontinyen mansyonn fardo ki SENYER in enpoz lo nou, kan mwan, mon'n defann zot, alor ou ava dir zot: 39Mon pou debaras mwan avek ou e avek sa lavil ki mon ti donn ou ek ou bann zanset. 40Mon pou kouver ou avek dezoner pour touzour e ou pa pou zanmen retrouv ou loner. Personn pas pou oubliy ou.

Zeremi 24

Zeremi I War de Pannyen Fig

1Dan en vizyon, SENYER ti montre mwan de pannyen fig ki ti'n ganny plase devan tanp SENYER. Sa ti arive apre ki Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti'n pran Yoyakin, garson Yoyakim, lerwa Zida, avek bann zofisyè dan rwayonm, bann forzron ek bann artizan ek bann travayer kalifye koman prizonnyen, e anvoy zot depi Zerizalenm annegzil Babilonn. 2Dan en pannyen, ti annan bann zoli fig ki ti'n mir avan rekolt. Dan lot pannyen, ti annan bann fig ki ti'n gate, ki ti nepli bon pour manze.

3SENYER ti demann mwan, "Ki ou war, Zeremi?"

Mon ti reponn, "Bann fig. Bann ki bon i tre bon. Bann ki'n gate, zot telman gate, ki zot tro pouri pour manze."

4Alor, SENYER ti adres mwan sa parol: 5La sa ki mwan SENYER, Bondye Izrael mon deklare: Sa bann dimoun ki mon ti fer deporte Babilonn, zot parey sa bann bon fig. Alor mon pou tret zot avek bonte. 6Mon pou pran gran swen avek zot, e mon pou fer zot retourn dan sa pei. Olye demoli zot ankor, mon pou relev zot; olye derasin zot, mon pou replant zot. 7Mon pou donn zot en leker, pour ki zot rekonnet ki mwan SENYER. Zot ava retourn kot mwan avek tou zot leker. Zot ava mon pep e mwan, mon pou zot Bondye.

8Lo size Sedesyas, lerwa Zida, bann zofisyè, e restan lepep dan Zerizalenm ki'n reste lo sa later, oubyen ki'n al Lezip, mon pou tret zot parey sa bann fig ki telman pouri ki ou pa kapab manze, SENYER i deklare. 9Mon pou fer en tel maler tonm lo zot, ki tou nasyon lo later pou tranble avek lafreyer. Dimoun pou mepriz zot, rakont zistwar lo zot, ridikiliz zot, asosye zot non avek en malediksyon. 10Mon pou anvoy lager, lafanmin ek lepidemi lo zot, ziska zour pou nepli annan en sel parmi zot ki reste vivan dan sa pei ki mon ti donn zot zanset ek zot menm.

Zeremi 25

Lenmi Sorti dan Nor

1Dan katriyenm lannen ki Yoyakim, garson Zozyas ti lerwa Zida, SENYER ti adres en mesaz avek Zeremi, konsernan tou bann zabitan dan Zida. 2La sa ki Zeremi ti dir avek tou bann zabitan Zida ek Zerizalenm:

3Pandan 23 an, depi trezyenm lannen ki Zozyas, garson Amonn ti lerwa Zida ziska ozordi, SENYER in koz avek mwan, e mon'n touzour transmet zot son mesaz. Me zot pa'n oule ekoute. 4SENYER pa'n zanmen arete anvoy zot son bann serviter, bann profet. Me zot pa'n oule ekoute, ni port atansyon.

5I ti dir zot: Sanz zot mannyer viv e aret fer sa ki mal; konmsa, zot ava kontinyen viv dan sa pei ki SENYER in donn zot ek zot bann zanset depi touzour e pour touzour.

6Pa ador e servi lezot bondye e pa fer mwan ankoler avek bann stati ki zot in fabrike. Si zot ti'n obei SENYER, i pa ti pou pini zot. 7Me zot in refize ekout mwan, SENYER i deklare. Olye, zot in fer mwan ankoler avek zot bann fo bondye ki zot in fabrike. Alor, i zot prop lafot si zot ganny pini.

8La sa ki SENYER liniver i deklare: Akoz ou pa'n oule ekout mwan, 9mon pou anvoy tou bann zabitan sorti dan Nor avek zot sef, mon serviter, Naboukodonozor, lerwa Babilonn ki fer sa ki mon oule. Mon pou fer zot lager kont Zida, kont son bann zabitan ek tou bann nasyon vwazen. Mon pou detri sa nasyon ek son bann vwazen. Mon pou fer li vin en ta

larin pour touzour, en keksoz terib e sokan ki pa pou ditou gou pour war. 10Mon pou fer disparet tou sanson lazwa ek kontantman, tou sanson maryaz. Pou annan silans kot i moullagrenn. Lalanp delwil pou aret kler lakaz dan fernwanr. 11Tou sa pei pou vin en larin, en landrwa devaste. Tou sa bann nasyon pou anba dominasyon lerwa Naboukodonozor pandan 70 an.

12Aprè sa 70 an, mon pou pini zabitan Babilonn ek son bann lerwa pour zot pese, SENYER i deklare. Mon pou detri sa pei e les li an rin pour touzour. 13Mon pou fer tonm lo sa pei, tou bann maler ki mon ti'n anonse kont li. Sanmenm sa ki'n ganny ekri dan sa liv e ki Zeremi ti anonse lo mon non, kont sa bann nasyon. 14Mon pou fer bann Babilonyen peye pour sa ki zot in fer. Zot pou anba dominasyon bokou nasyon ek bann gran pwisans. Konmsa mon pou fer zot rann kont pour zot aksyon e ditor ki zot in fer.

Koman Bondye pou Pini bann Nasyon

15La parol ki SENYER, Bondye Izrael ti dir mwan: Pran sa lakoup ki dan mon lanmen. I ranpli avek diven mon lakoler. Al kot tou bann nasyon kot mon pou anvoy ou e fer zot bwar. 16Kan zot ava bwar sa diven, zot latet pou vire, zot pou sou e zot pou vin fou ler zot ava war sa masak ki mon pe anmenn lo zot.

17Alor, mon ti pran lakoup dan lanmen SENYER. Tou nasyon kot SENYER ti anvoy mwan, mon ti fer zot bwar. 18Mon ti konmans par Zerizalenm ek bann lavil dan Zida, avek zot lerwa ek zot zofisye. Tou sa bann lavil ti ganny transformen koman en landrwa devaste, en landrwa malediksyon; i parey ankor ozordi.

19Aprè sa, ti tour Faraon, lerwa Lezip, son bann serviter, son bann zofisye, tou son pep, 20tou bann etranze ki viv Lezip; tou bann lerwa pei Ous e tou bann lerwa pei bann Filisten: Askelonn, Gaza, Ekronn, ek bann restan Asdod; 21zabitan Edonm, Moab ek Amonn; 22tou bann lerwa Tir, Sidon, ek bann ki lot kote lanmer; 23zabitan Dedann, Tema, Booz e sa bann ki raz seve ki lo zot latanp; 24bann lerwa Arabi ek popilasyon metis ki viv dan dezer; 25tou bann lerwa Zimri, Elanm ek Med; 26tou bann lerwa sorti dan Nor, pros oubyen lwen, enn apre lot, e tou bann rwayonm partou lo later, zot ti bezwen bwar dan sa lakoup. Dernyen dimoun ki ti bwar, ti lerwa Babilonn.

27Aprè sa, SENYER ti dir mwan dir lepep: La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Fodre zot bwar ziska ler zot ava sou e rann tou; ziska ler zot ava nepli kapab leve, akoz zot pou ganny masakre.

28Si zot refize pran sa lakoup dan ou lanmen pour zot bwar, dir zot alor, la sa ki SENYER liniver i deklare: Fodre zot bwar. 29Annefe, mon pou konmans detri mon prop lavil kot mon non i ganny envoke. Pa krwar ki zot pa pou ganny inosante. Zot osi, zot pou ganny pini, e mon pou anvoy dezas lo tou bann zabitan lo later, SENYER liniver i deklare.

30Ou, Zeremi, al anons tou sa ki mon deklare. Ou ava dir bann pep:

La sa ki SENYER liniver i deklare:

Parey tapaz ki en lyon i fer,
SENYER pou apel depi lao dan lesyel.

I pou fer son lavwa tande
dan son tanp sakre.

Parey en zwazo ki atak en mouton,
i pou kriy byen for kont son pep.

I pou kriye parey ler zot pe kraz rezen,
kont tou zabitan lo later.

31Son lavwa pou rezonnen dan tou kwen later.

SENYER in ouver en prose kont bann nasyon.

I pou apel tou dimoun devan tribinal pour zizman.

Bann malfeter pou ganny masakre, SENYER i deklare.

32La sa ki SENYER liniver i deklare:

Maler pe tonm lo nasyon apre nasyon.

En gro tanpet pe leve, sorti depi dan lot kote later.

33Sa zour, kadav bann ki SENYER in touye pou ganny fannen depi en bout later ziska lot bout. Personn pa pou met dey. Personn pa pou ranmas zot pou al antere. Zot pou tale ater parey bann ta fimyen.

34Bann berze mon troupo! Kriy byen for.
Plere! Roul zot dan lapousyer.
Letan pour zot ganny masakre
e pour zot kadav ganny disperse in arive.
Zot pou ganny kase parey en po presye.
35Landrwa kot bann berze i al kasyet in ganny detri.
Tou semen ki dirizan mon pep i kapab pran pour sove, in ganny bloke.
36Ekout bann berze ki pe kriye
e pe fer konplent lo bann sef troupo.
Annefe, SENYER in detri zot landrwa manze,
37bann laplenn trankil
in ganny devaste.
38Parey en lyon ki kit landrwa kot i kasyet,
SENYER in abandonn sa pei kot i ti pe reste.
Akoz bann ravaz ki lager in fer,
e vyolans lakoler SENYER,
sa pei in vin en dezer.

Zeremi 26

Zeremi I Ganny Menase avek Lanmor

1Zis apre ki Zoyakim, garson Zozyas ti vin lerwa Zida, SENYER ti koz avek mwan: 2La sa ki mwan, SENYER, mon deklare: Al met ou debout dan lakour tanp e anons tou sa ki mon'n demann ou dir sa pep ki sorti depi bann lavil Zida pour vin ador mwan. Pa mank okenn parol dan mon mesaz. 3Petet, enn apre lot, lepep ava ekoute e sanz zot move mannyer fer. Alor, mon pa ava detri zot parey mon ti'n deside, pour zot bann move mannyer fer.

4Ou ava dir zot: Si ou pa obei mon lalwa ki mon met devan ou; si ou pa swiv sa ki mon'n aprann ou, 5e ekout parol bann profet, mon bann serviter ki mon'n touzour anvoy kot ou, menm si ou pa'n ekout zot; 6alor, mon pour detri sa tanp parey mon ti fer kraz sa enn ki Silo e fer Zerizalenm vin en malediksyon pour tou bann nasyon ki lo later.

7Bann pret, bann profet ek lepep antye, ti antann Zeremi pandan ki i ti pronons sa bann parol dan tanp SENYER. 8Kan Zeremi ti'n fini dir tou sa ki SENYER ti'n ordonn li dir avek lepep, bann pret, bann profet e lepep antye ti sezi li e zot ti kriye: Ou merit lanmor! 9Akfer ou profetize lo non SENYER, konmkwa sa tanp pou fini parey sa enn Silo e ki Zerizalenm pou ganny detri e pa pou reste okenn zabitan? Tou dimoun ti rasanble otour Zeremi dan tanp SENYER.

10Kan bann sef dan Zida ti antann sa ki'n arive, zot ti depese pou sorti dan pale lerwa pour al dan tanp. Zot ti rasanble kot laport tanp ki apel laport Nef. 11Bann pret ek bann profet ti dir bann sef ek lepep antye, "Sa zonm i merit lanmor aköz in koz kont Zerizalenm. Zot tou, avek zot prop zorey, zot in tande sa ki i'n dir."

12Alor, Zeremi ti reponn bann sef ek lepep antye, "SENYER ki'n anvoy mwan anons tou sa ki zot in antann mwan dir kont sa tanp e kont Zerizalenm. 13Aprezan, zot devre sanz zot mannyer viv e zot mannyer fer. Ekout lavwa SENYER zot Bondye. Konmsa, SENYER ava sanz son lide. I pa ava anvoy lo zot sa bann maler ki i ti'n deside kont zot. 14Kanta mwan, mon lavi i dan zot lanmen. Fer avek mwan sa ki zot krwar i byen e zis. 15Me en keksoz i sir: Si zot touy mwan, zot, ansanm avek lepep, zot pou responsab lanmor en zonm inosan, aköz SENYER in vreman anvoy mwan pour dir zot sa bann parol."

16Bann sef ek lepep ti dir bann pret ek bann profet: Sa zonm in koz lo non SENYER nou Bondye; i pa merit lanmor. 17Detrwa bann ansyen ti leve e zot ti dir avek lepep ki ti'n rasanble:

18Kan Ezekyas ti lerwa Zida, Mise ki sorti Moreset, ti dir avek pep Zida:

La sa ki SENYER liniver i deklare:
Siyon pou ganny laboure parey en later;
Zerizalenm pou vin en ta ros,
e kolin kot tanp in ganny konstri,

pour vin en oter kouver avek brousay.

19Eski lerwa Ezekyas ek lepep Zida ti fer Mise ganny touye pour sa? O kontrer, Ezekyas ti montre en gran respe pour SENYER e fer tou pour li ganny son faver. Alor, SENYER ti sanz son lide lo bann dezas ki i ti dir i pour anvoy lo zot. Fer atansyon ki nou pa anmenn en gran dezas lo nou menm.

Zoyakim I Fer Touy Profet Ouri

20Dan sa letan, ti annan en lot zonn ki ti apel Ouri. I ti garson Semaya, sorti dan lavil Kiryat-Yearim. Li osi, parey Zeremi, i ti koz lo non SENYER kont sa lavil ek sa pei. 21Kan lerwa Zoyakim ek tou son bann vayan gerye ek son bann sef ti antann sa ki Ouri ti'n dir, zot ti esey fer touy li. Ler Ouri ti antann sa, i ti per. Alor i ti sove Lezip. 22Me lerwa Zoyakim ti anvoy Elnatan, garson Akbor ek detywa lezot zonn avek li ziska Lezip. 23Zot ti atrap Ouri e anmenn li kot lerwa Zoyakim ki ti touy li par en kou lepe, e zet son kadav dan en simityer piblik.

24Sepandan, Ahikanm, garson Safann, ti protez Zeremi e anpese ki i pa tonm dan lanmen lepep pour zot touy li.

Zeremi 27

Zeremi I Met en Bar Dibwa lo son Likou

1Sedesyas, garson Zozyas ti'n fek vin lerwa Zida, kan Zeremi ti ganny sa parol, sorti kot SENYER:

2La sa ki SENYER i deklare: Prepar bann sang an kwir ek bann bar dibwa ki ou ava met lo ou likou. 3Apre, ou ava anvoy sa bann sang ek sa bann bar kot bann lerwa rwayonn Edonn, Moab, Amonn, Tir ek Sidon, atraver zot anbasader ki'n vin Zerizalenm kot Sedesyas, lerwa Zida. 4La sa ki ou ava ordonn zot dir avek zot bann met: La en mesaz sorti kot SENYER liniver, Bondye Izrael. La sa ki zot ava dir avek zot lerwa:

5Mwan ki'n kre later, zonn ek bann zannimo ki viv lo later. Tou sa ki mon'n kree avek mon lafors e mon savwar fer, mon partaz li avek sa ki fer mwan plezir. 6Mwan menm ki'n met tou bann nasyon anba pouwar mon serviter, Naboukodonozor, lerwa Babilonn. Mon'n menm met tou bann zannimo sovaz anba son pouwar pour servi li. 7Tou bann nasyon pou servi li, son garson ek son pti zanfan, ziska ler son zour ava vini. Alor, bann nasyon ek bann lerwa pli pwisan ki li pour fer li lesklav. 8Si en nasyon oubyen en rwayonn i refize soumet li anba lerwa Naboukodonozor, lerwa Babilonn; si i refize met son likou anba fardo lerwa Babilonn, alor mon pou pini sa nasyon par lager, lafanmin, lepidemi, ziska ki i ava'n detri li konpletman, SENYER i deklare. 9Zot pa bezwen ekout zot bann profet ni sa bann ki predir lavenir, ni zot prop rev, oubyen envok lespri dimoun mor, ni fer mazi. Zot tou, zot pe dir ou: Ou pa pou tonm anba pouwar lerwa Babilonn. 10Annefe, tou sa ki zot anons ou koman profes, i en bann mansonz. Si ou ekout zot, mon pou fer ou ganny deporte, mon pou anvoy ou lwen ek ou pei e ou pou disparet konpletman. 11Me, tou nasyon ki soumet li anba pouwar lerwa Babilonn e ki servi li, mon pou les li lo son later ki i ava kiltive e kot i ava reste, SENYER i deklare.

12Mon ti transmet menm mesaz avek Sedesyas, lerwa Zida: Aksepte sa bar dibwa ki lerwa Babilonn i met lo ou likou. Servi li ek son pep e ou ava reste vivan. 13Akoz ou avek ou pep, zot devre mor dan lager, avek lafanmin oubyen lepidemi, parey SENYER in dir pou arive avek nenport ki nasyon ki pa soumet li anba lerwa Babilonn?

14Pa bezwen ekout sa bann profet ki dir ou: Ou pa pou tonm anba pouwar lerwa Babilonn. Sa ki zot pe anonse i en mansonz. 15Mon pa'n anvoy zot, SENYER i deklare; me zot pe anons mansonz ler zot pe koz lo mon non. Si ou ekout zot, mon pou deport ou, avek sa bann profet manter, zot pou ganny touye.

16Apre, mon ti dir bann pret ek lepep, sa ki SENYER i deklare: Pa bezwen ekout sa bann profet ki pe dir ki bann lobze ki servi dan tanp SENYER, pou byento retournen sorti Babilonn. Sa ki zot pe anonse i en mansonz. 17Pa ekout zot. Servi lerwa Babilonn e zot ava reste vivan. Akoz sa lavil i bezwen ganny detri? 18Si zot vreman profet, si zot vreman anons en parol sorti kot SENYER, alor, plito priy SENYER liniver pour ki bann lobze ki'n reste dan tanp SENYER, dan pale lerwa Zida e dan Zerizalenm, pa ganny anmenn

Babilonn. 19Akoz, la sa ki SENYER liniver i deklare konsernan bann pilye, gran basen delo, bann pyedestal, ek lezot lobze ki'n reste dan sa lavil. 20Annefe, kan i ti anmenn Yoyakin, garson Yoyakim, lerwa Zida, avek bann sef dan Zida e dan Zerizalenm, Naboukodonozor, lerwa Babilonn pa ti pran tousala depi Zerizalenm pour anmenn Babilonn.

21La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael, i deklare konsernan bann lobze ki'n reste dan tanp SENYER, dan pale rwayal Zida e dan Zerizalenm: 22Sa bann lobze pou ganny anmennen Babilonn. Zot pou reste laba ziska zour mon ava deside retourn zot isi, SENYER ki deklare.

Zeremi 28

Profet Hananya I Koz kont Zeremi

1Sa menm lannen, dan konmansman renny Sedesyas, lerwa Zida, dan senkyenm mwan sa katriyenm lannen, Hananya, garson Azour, en profet ki sorti Gabaon, ti koz avek mwan dan tanp SENYER, devan bann pret e devan lepep: 2La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pou kas sa fardo ki lerwa Babilonn ti'n met lo bann nasyon. 3Dan 2 an, mon fer retourn dan sa pei, tou bann lobze ki dan tanp SENYER e ki lerwa Naboukodonozor in anmenn avek li Babilonn. 4Mon pour osi fer Yoyakin, garson Yoyakim ek lerwa Zida, retourn avek tou bann zabitan Zida ki ti'n al annegzil Babilonn. Wi, mon pou kas sa fardo ki lerwa Babilonn ti'n met lo zot, SENYER ki deklare.

5Devan bann pret ek lepep antye ki ti pe debout dan tanp SENYER, profet Zeremi ti reponn profet Hananya. 6I ti dir li: Amenn! Mon demande ki SENYER i azir parey ou'n dir koman en profet! Ki i ranmenn depi Babilonn tou bann lobze ki ti dan tanp ek lepep ki ti'n ganny anvoye annegzil. 7Selman, ekout sa ki mon annan pour dir ou ek lepep antye.

8Bann profet ki ti vin avan ou ek mwan, dan letan pase, ti anons lager, lafanmin, lepidemi kont bokou pei e bann gran rwayonm. 9Me si en profet i dir ki SENYER in anvoy li anons lape, nou ava krwar ki SENYER in vreman anvoy li, kan son parol ava realize.

10Alor, Hananya ti tir sa bar dibwa ki ti lo likou Zeremi e i ti kas li an morso. 11I ti dir devan lepep antye: La sa ki SENYER i deklare: Dan 2 an, SENYER pou kas sa bar dibwa ki lerwa Naboukodonozor in met lo likou tou bann nasyon. Apre sa, Zeremi ti pran son semen, e ale.

12Apre ki profet Hananya ti'n kas sa bar dibwa ki ti lo likou Zeremi, SENYER ti koz avek Zeremi: 13Al dir Hananya: La sa ki SENYER i deklare: Ou'n kapab kas sa bar dibwa, me mon pou ranplas li par enn an fer. 14Annefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon met lo likou tou sa bann nasyon, en bar an fer e zot ava servi Naboukodonozor, lerwa Babilonn. Menm bann zannimo sovaz pou anba son pouvwat.

15Profet Zeremi ti dir profet Hananya: Hananya! Ekout mwan byen. SENYER pa'n anvoy ou e ou pe fer sa pep krwar dan en mansonz. 16Alor, la sa ki SENYER i deklare: Mon pou fer ou disparet lo sa later. Ou pou mor sa lannen, akoz ou'n fer dimoun revolte kont SENYER. 17Profet Hananya ti mor dan setyenm mwan sa menm lannen.

Zeremi 29

Zeremi I Ekri bann Zwif ki Reste Babilonn

1La let ki profet Zeremi ti anvoy depi Zerizalenm, kot restan bann ansyen, pret, profet, sef pei e tou leres dimoun ki Naboukodonozor ti'n deporte Babilonn koman prizonnyen depi Zerizalenm. 2Zeremi ti anvoy sa let apre ki lerwa Yoyakim, son manman, bann zofisye enportan, bann sef Zida ek Zerizalenm, bann artizan e bann travayer kalifye ti'n ganny deporte. 3I ti donn sa let avek Eleasa, garson Safann, e Gemarya, garson Hilkiya, ki Sedesyas, lerwa Zida, ti anvoy kot Naboukodonozor, lerwa Babilonn. La sa ki ti'n ekri: 4La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare avek tou bann ki mon ti fer deporte Babilonn, depi Zerizalenm: 5Konstri bann lakaz e reste ladan; plant dan bann zarden e manz zot bann fri. 6Marye e fer bann garson ek bann fiy. Fer zot bann zanfan marye e zot ava fer zanfan, akoz fodre ki zot popilasyon i ogmante; fodre pa ki i diminyen. 7Travay pour fer lape dan lavil kot mon'n anvoy zot annegzil. Priy SENYER pour sa lavil, akoz ou boner i depann lo son boner.

8Annefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Pa les zot ganny anbete par bann profet ki viv parmi zot, ni par okenn sa bann ki dir zot kapab anons lavenir atraver en rev. 9Zot pe koz manti ler zot dir ki zot pe koz dan mon non. Zanmen mon'n anvoy zot, SENYER i deklare.

10Me la sa ki SENYER i deklare: Kan Babilonn ava'n egzers son pouwwar pandan 70 an, mon pou entervenir dan ou faver e mon pou realiz mon promes pour ou retourn dan sa pei. 11Mon konn byen bann plan ki mon annan pour ou, SENYER i deklare: Bann plan ki pou anmenn prosperite pour ou, pa dezas; bann plan ki pour donn ou en lavenir ranpli avek lespwar. 12Alor, ou ava envok mwan e ou ava kapab ale. Ou ava priy mwan e mon ava antann ou lapriyer. 13Ou ava rod mwan e ou ava trouv mwan, akoz ou pou rod mwan avek tou ou leker. 14Mon pou les ou trouv mwan, e mon pour fer ou retourn dan ou pei, SENYER i deklare. Mon pou rasanble ou depi dan tou bann nasyon e partou kot mon ti'n sas ou. Mon pou fer ou retourn isi kot mon ti tir ou pour al annegzil, SENYER ki deklare. 15Ou dir: SENYER in donn nou bann profet isi dan Babilonn.

16Me ekout sa ki SENYER i annan pour li dir lo sa lerwa ki asiz lo tron David e lo size bann zabitan sa lavil, setadir, ou fanmir pros ki pa ti ganny deporte avek ou. 17La sa ki SENYER liniver i deklare: Mon pe anvoy lager, lafanmin ek lepidemi lo zot, e mon pou fer zot vin parey bann fig ki'n pouri pour manze. 18Mon pou kontinyen pourswiv zot avek lager, lafanmin e lepidemi, de sort ki tou bann rwayonm lo later ava tranble avek lafreyer kan zot ava war tousala. Partou kot mon pou dispers zot, dimoun pou soke e zot pou per kan zot ava war sa ki'n ariv zot. Dimoun pou mepriz zot e zot non pou vin en malediksyon. 19Tousala pou arive, SENYER ki deklare akoz zot pa'n ekout bann parol ki mon'n kontinyen anvoy kot zot par lentermedyer mon bann serviter, bann profet. Me zot ti refize ekoute, SENYER ki deklare.

20Zot tou ki SENYER ti anvoy annegzil Babilonn depi Zerizalenm! Ekout sa ki SENYER i deklare.

21La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i dir konsernan Akab, garson Kolaya, lo Sedesyas, garson Maaseya ki pe koz mansonz lo mon non. Mon pou livre zot dan lanmen Naboukodonozor, lerwa Babilonn ki pour met zot anmor devan zot lizye. 22Akoz zot, parol malediksyon ki pou ganny servi par bann deporte ki sorti Zida dan Babilonn. Zot pou dir: Nou demann SENYER tret ou parey Sedesyas ek Akab ki lerwa Babilonn ti fer brile vivan. 23Tousala pou arive, akoz zot in fer en keksoz degoutan dan Izrael: Zot in komet adilter avek fanm zot vwazen e zot in koz manti lo mon non, bann parol ki mon pa ti'n ordonn zot. Mon konnen, e mon temwen tousala. SENYER ki deklare.

Let Sorti kot Semaya

24La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael ti dir Zeremi anonse o size Semaya ki sorti Neelanm: 25Lo ou prop non, ou'n anvoy bann let kot tou zabitan dan Zerizalenm, kot pret Sofoni, garson Maaseya e tou lezot pret. La sa ki ti'n ekri dan sa bann let:

26SENYER in nonm ou pret dan plas Yoyada, pour ou an sarz tanp SENYER. I ou devwar alor, pour veye ki okenn fou ki pretann i en profet, i ganny atase ek en lasenn e en kolye feray otour son likou. 27Akoz ou pa'n fer repros Zeremi ki sorti Anatot e ki i'n koz koman en profet parmi zot? 28I ti menm anvoy en mesaz kot bann zabitan Babilonn, konmkwa zot pou reste prizonnyen pandan en bon pe letan e ki zot ti devre konstri lakaz pour reste, plant dan bann zarden e manz bann prodwi.

29Pret Sofoni ti lir sa let avek profet Zeremi. 30La sa ki SENYER ti dir Zeremi: 31Anvoy sa mesaz kot tou bann egzile: La sa ki SENYER i deklare lo size Semaya ki sorti Neelanm: Akoz Semaya in koz avek zot lo mon non, san ki mon ti'n anvoy li; akoz in fer zot krwar dan en ta mansonz, 32mon pou pini Semaya ki sorti Neelanm ek son bann desandan, SENYER i deklare. Person pa pou vin reste parmi sa pep; i pa pou war dibyen ki mon pou fer an faver mon pep, akoz in pous mon pep pour li revolte kont SENYER.

Zeremi 30

Promes Bondye pour Son Pep

1 SENYER ti koz avek Zeremi: 2 La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Ekri dan en liv tou sa ki mon'n dir ou. 3 Sa zour pe vini kan mon pou fer mon pep Izrael ek Zida retournen e rebran posesyon sa pei ki mon ti'n donn zot zanset. Mwan, SENYER, mon deklare.

4 La parol ki SENYER ti deklare konsernan pep Izrael ek pep Zida:

5 La sa ki SENYER i deklare:

Nou antann en tapaz ki fer per;
en gran lafreyer ki pa anmenn lape.

6 Al pran lenformasyon si en zonm i kapab ganny zanfan!

Pourtan, mon ti war bann zonm
ti'n met zot lanmen lo leren,
parey en fanm ki dan douler lakousman!
Akoz figir tou dimoun in vin pal?

7 Maler! En zour terib pe vini;
en zour ki ou pa kapab konpare.

I en letan detres pour Zakob!

Me i pou ganny delivre.

8 La sa ki SENYER liniver i deklare: Sa zour pe arive, kan mon pou kas sa bar dibwa ki i pe fer peze lo zot likou e mon pou kas bann lasenn ki gard zot lesklav. Konmsa, zot pou nepli servi bann etranze. 9 Zot ava servi SENYER zot Bondye, e David, zot lerwa ki mon pou donn zot.

10 Zakob mon serviter! Pa bezwen per!

SENYER i deklare.

Izrael! Pa bezwen perdi kouraz!

Mon pou vin sov ou,
lwen depi kot ou ete,
e ou desandans dan pei kot i an kaptivite.

Zakob pou retournen;
i pou viv trankil e dan lape;
i pou an sekirite e personn pa pou vin fer li per.

11 Mon avek ou pour sov ou,

SENYER i deklare.

Mon pou detri tou bann nasyon

kot mon ti deport ou.

Me ou, mon pa pou detri ou.

Sepandan, mon pou koriz ou dapre lazistis.

Annefe, mon pa pou kapab tret ou konmsi ou ti inosan.

12 La sa ki SENYER i deklare:

Ou maladi pa kapab ganny swannyen,
ou blesir pa kapab geri.

13 Napa personn pou pran konsiderasyon pour ou.

Napa remed pour ou bann boubou;

napa okenn gerizon pour ou.

14 Tou ou bann lanmoure in oubliy ou;

zot nepli pran ka avek ou.

Mon'n atak ou parey en lennmi i fer;

mon'n pini ou san pitye,

akoz ou bann fot i tre grav

e ou'n fer en kantite pese.

15 Akoz ou plennyen lo ou bann blesir?

Napa okenn remed pour ou.

Mon'n pini ou konmsa

akoz ou koupab en kantite

e ou'n komet bokou pese.

16 Alor, sa bann ki devor ou

pou ganny devore.

Ou bann lennmi, san eksepsyon,
pou ganny deporte.
Sa bann ki vol ou
pou ganny vole.
Sa bann ki pran sa ki ou annan
pou konn menm sor.
17Me mon pou swanny ou bann blesir,
ou pou geri, SENYER ki deklare.
18La sa ki SENYER i deklare:
Mon pou fer Zakob rebran posesyon son latant;
mon pou annan pitye pour sakenn son fanmir.
Zerizalenm pou ganny rekonstri kot i ti ete avan;
son pale pou ganny rekonstri parey avan.
19Bann zabitan pou sant bann kantik remersiman;
zot pou riye avek kontantman.
Avek mon benediksyon,
zot popilasyon pou ogmante, olye diminyen;
Zot ava en pep ki ganny respekte;
personn pou nepli mepriz li.
20Sityasyon bann desandan ava parey i ti ete avan;
Lakominote ava rasanble devan mwan.
Mon pou pini sa bann ki oule kraz zot.
21Zot sef pou enn parmi zot,
SENYER i deklare.
Sa enn ki pou diriz zot, pou enn parmi zot.
Mon pou fer li vin pre avek mwan,
e i ava apros mwan.
Annefe, lekel ki pou oze apros mwan
san ki mon'n envit li,
SENYER i deklare.
22Alor, zot ava vin mon pep
e mon pou vin zot Bondye.
23Lakoler SENYER i arive parey en tanpet,
en siklonn ki pe souffle an tourbion
lo latet bann malfeter.
24Sa lakoler vyolan ki sorti kot SENYER,
pa pou arete tan ki tou sa ki i'n deside,
pa ganny realize.
Plitar, zot ava konpran sa.

Zeremi 31

Pep Izrael Pou Retourn dan Son Pei

1La sa ki SENYER i deklare: Sa zour pe vini, kan mon pou Bondye tou bann tribi Izrael, e
zot ava vin mon pep. 2La sa ki SENYER i deklare:
Mon'n montre mon bonte
anver sa bann
ki pa ti ganny masakre
dan dezer.
Izrael ava kapab repoze.
3Depi dan lwen, SENYER ti aparet avek mwan.
Mon kontan ou depi touzour e pour touzour.
Pour sa rezon, mon'n reste fidel anver ou.
4Izrael ki zoli! Mon pou rekonstri ou!
Ou pou ganny remet lo ou de lipye.
De nouvo, ou pou fer sorti ou bann tanbouren,

e selebre dan lazwa avek bann danser.
5Ou pou replant pye rezen dan bann kolin Samari;
bann planter pou manz prodwi zot plantasyon.
6Sa zour pe vini, kan bann gardyen ava kriye
depi bann kolin dan rezyon montanny Efraim:
Annou leve!
Annou al Zerizalenm kot SENYER nou Bondye.
7La sa ki SENYER i deklare:
Sant bann kantik lazwa pour Izrael!
Kriy avek pasyon pour sa pli gran nasyon.
Fer tande zot louanz e kriye:
SENYER! Sov ou pep,
sa restan pep Izrael.
8Annefe, mon pou fer zot retournen
depi bann pei dan Nor,
e rasanble zot depi pei pli lwen lo later.
Tou dimoun pou la: Bann aveg, bann ki bwete,
fanm ansent e fanm ki pe ganny zanfan.
Sa pou en gran lasanble ki pou retourn isi.
9Zot pou ariv an pleran;
mon pou akonpanyi zot e konsol zot;
mon pou anmenn zot kot bann larivyer;
mon pou fer zot mars lo en semen san danze,
kot zot pa pou riske tonbe.
Annefe, mon en papa pour Izrael,
e Efraim i mon premye garson.
10Tou bann nasyon!
Ekout parol SENYER
e al proklanm li dan bann zil elwannyen:
SENYER ki ti dispers Izrael,
pou aprezan rasanble li.
I pou vey lo li parey en berze i gard son troupo.
11SENYER in delivre bann zabitan Izrael
dan lanmen en lennmi ki ti tre pwisan.
12Zot pou vin selebre lo kolin Siyon
avek lazwa lo zot figir,
kan zot ava war tou sa ki SENYER in donn zot:
Dible, diven nouvo, delwil,
mouton, kabri ek bef.
Zot lavi pou parey en zarden byen aroze;
zot pou annan tou sa ki zot bezwen.
13Alor, bann zenn fiy ava danse dan lazwa;
zennzan ek vyeyar pou fet ansanm.
Mon pou sanz zot dey an lazwa;
mon pou konsol zot
e sanz zot tristes an lazwa.
14Mon pou nourri bann pret avek bokou lavyann gra.
Mon pep pou rasazyè avek mon bann byenfe,
SENYER i deklare.
Senyer I Montre Konpasyon anver Izrael
15La sa ki SENYER i deklare:
Nou antann bann lavwa kriye asodlarm,
sorti dan direksyon Rama.
Sa i Rasel ki pe pler son bann zanfan.
I refiz tou konsolasyon,

akoz zot nepli la.

16Me la sa SENYER i deklare:

Aret plere, eswiy ou bann larm.

Tou sa ki ou'n fer

pou ganny rekonpanse.

Ou bann zanfan pou sorti dan pei lennmi.

Zot pou retourn dan zot pei,

SENYER i deklare.

17I annan lespwar pour ou lavenir,

SENYER i deklare.

Ou bann zanfan pou retourn dan zot pei.

18Mon'n antann konplent pep Efraim:

Ou'n koriz nou severman

parey en zenn toro sovaz i ganny drese.

Fer nou retourn ver ou,

akoz nou'n pare pour retourn kot ou,

akoz zis ou SENYER, ki nou Bondye.

19Nou ti'n tourn lwen avek ou;

me apre, nou ti regrete.

Ou'n pini nou; aprezan nou rekonnet nou fot.

Nou kanmi e nou'n ganny imilye,

akoz pese ki nou'n komet dan nou zenes.

20La sa ki SENYER i deklare:

Efraim! Ou menm mon garson prefere.

Ou menm ki mon pli kontan.

Sak fwa ki mon menase pour pini ou,

mon kontinyen mazin ou an byen.

Akoz mon annan bokou lanmour pour ou,

mon pou pran pitye pour ou

SENYER i deklare.

21Met bann sinyal tou dilon semen;

rapel byen larout ki ou ti pran kan ou ti ale.

Izrael ki zoli! Retournen.

Retourn dan ou bann lavil.

22Fiy rebel!

Pandan konbyen letan ou pou ankor ezite?

SENYER in kre en keksoz nouvo lo later:

Fanm ki pou fer lakour avek zonm.

Senyer Pou Redonn Izrael Son Prosperite

23La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Kan mon ava'n fini retabli lepep

koman i ti ete avan dan pei Zida e dan son bann lavil, zot pou rekonmans dir sa bann parol:

Kolin sakre kot lazistis i reste!

SENYER ava beni ou.

24Tou dimoun, bann fermye,

bann berze avek zot troupo

pou vin viv ansanm, dan Zida e dan son bann lavil.

25Mon pou rekonfort sa bann ki fatige,

e sa bann ki lafen,

mon pou donn zot tou sa ki zot bezwen.

26Apre sa, mon ti reveye; sa sonmey ti'n fer mwan dibyen.

27Letan pe vini, SENYER i deklare, kan mon pou ranpli Izrael ek Zida avek zabitan ek

zannimo, parey ler ou senm lagrenn dan en plantasyon. 28Mon'n fer tou pour derasinen,

koupe, demoli, detri e fer dimal sa pep. Me aprezan, mon pou fer tou pour li; konmsa, i pou

ganny rekonstri e replante, SENYER i deklare. 29Kan sa zour pou vini, dimoun pou nepli dir:

Bann paran ti manz rezen ver,
me ledan bann zanfan ki pe grense.

30O kontrè, sa enn ki manz rezen ver ki son ledan pou grense; e sakenn pour ganny pini akòz son prop fot.

En Nouvo Lalyans

31Sa letan pe vini, SENYER i deklare, kan mon pou fer en nouvo lalyans avek pep Izrael ek pep Zida. 32I pa pou parey sa enn ki mon ti fer avek zot bann zanset, kan mon ti pran zot par lanmen, pour fer zot sorti Lezip. Zot pa'n respekte sa lalyans, menm si mon ti zot met, SENYER i deklare.

33La koman pou ete, sa nouvo lalyans ki mon pou fer avek mon pep, SENYER i deklare: Mon pou met mon bann lalwa dan zot leker. Alor, mon ava vin zot Bondye, e zot ava vin mon pep. 34Personn pa pou bezwen enstri son prosen oubyen son frer, SENYER i deklare, akòz zot tou, depi pli pti ziska pli gran, pou konn mwan. Mon pou pardonn zot fot, e oubliy zot pese, SENYER i deklare.

35La sa ki SENYER i deklare:

Lekel ki donn soley pour klere pandan lizour?

Lekel ki komann lalin ek bann zetwal pour klere lannwit?

Lekel ki fer lanmer azite e laroul ronfle?

Sa i SENYER liniver.

36Osi lontan ki sa lord natirel pa sanze,
bann desandan Izrael pou kontinyen egziste koman en nasyon,
SENYER ki deklare.

37Si lesyel ki anler, ti kapab ganny mezire;
si bann fondasyon later ki anba, ti kapab ganny sonde;
alor mon ti ava rezet tou bann desandan Izrael,
pour tou lemal ki zot in fer,
SENYER ki deklare.

38Sa zour pe vini, SENYER i deklare, kan lavil Zerizalenm pou ganny rekonstri zis pour mwan, depi latour Hananeel, ziska laport Dan Kwen. 39Nouvo limit lavil pou ganny trase dabor lo kote Was, ver kolin Gareb; answit i pou vire ver Goa. 40Sa vale antye kot bann dimoun mor i ganny antere e kot salte i ganny zete, tou bann propriyete ki sitye par lao pti larivyè Sedron ziska laport Seval ver Les, pour ganny konsakre pour SENYER. Nanryen pa pou ganny arase oubyen detri dan sa lavil.

Zeremi 32

Zeremi I Aste en Morso Later

1Dan dizyenm lannen ki Sedesyas ti lerwa Zida, e ki ti osi dizwityenm lannen ki Naboukodonozor ti lerwa Babilonn, SENYER ti koz avek Zeremi. 2Dan sa letan, larme lerwa Babilonn ti pe anserkle Zerizalenm, e Zeremi ti prizonyen dan lakour kordgard ki ti dan pale lerwa Zida, 3kot lerwa Sedesyas ti'n fer met li an konsiny, apre ki i ti'n demann li: Akòz ou dir: La sa ki SENYER i deklare: Mon pour les lerwa Babilonn pran sa lavil, e i pou pran li. 4Sedesyas, lerwa Zida, pa kapab sape anba pouwar bann Babilonyen; i pou ganny livre dan lanmen lerwa Babilonn. I pou koz avek li an personn e i ava war li fas a fas. 5Sedesyas pou ganny deporte Babilonn kot i pou reste ziska zour mon ava azir an son faver. Menm si ou kontinyen fer lager kont bann Babilonyen, ou pou perdi, SENYER ki deklare.

6Zeremi ti dir: La parol SENYER ti ariv kot mwan: 7Ou kouzen Hanameel, garson Saloum, pe vin war ou. I pou dir ou: Aste mon later ki sitye Anatot; ou annan en drwa preferansyel pour aste sa morso later.

8Parey SENYER ti'n averti mwan, Hanameel pa ti tarde pour li vin war mwan dan lakour kordgard. I ti dir mwan: Aste mon morso later ki sitye Anatot, dan teritwar Benzamen. Annefe, ou mon fanmir pli pros e ou annan drwa aste avan lezot. Apre sa, mon ti sir ki SENYER ti'n vreman koz avek mwan.

9Alor mon ti aste sa later ki sitye Anatot avek mon kouzen Hanameel, e mon ti pey li 17 pyes larzan. 10Mon ti sinye lakt lavant; mon ti kaste en kopi devan temwen e fer pez larzan lo en balans. 11Aprè, mon ti pran sa kopi kaste ki fer mansyon tou bann kondisyon lavant, osi lot kopi ki pa ti'n kaste. 12An prezans Hanameel e devan bann temwen, mon ti donn sa kontra lavant Barouk, garson Neriya e gran garson Maseya. Tou bann dimoun ki ti dan lakour kordgard ti osi temwen. 13Alor, devan tou sa bann dimoun, mon ti dir Barouk: 14La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael, i deklare: Pran sa de lakt lavant, sa enn ki'n kaste avek sa enn ki pa'n ganny kaste, e met zot dan en po an later. Konmsa, zot ava ganny konserve pandan lontan. 15Annefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Dimoun pou rekonmans aste lakaz, later, plantasyon rezen dan sa pei.

Zeremi I Priy Senyer

16Kan mon ti'n donn Barouk, garson Neriya, bann lakt lavant, mon ti fer sa lapriyer:

17Senyer BONDYE! Kan ou ti kree lesyel ek later, ou ti montre ki pouwar e ki lafors ou annan. Tou i fasil pour ou.

18Ou ti montre ou fidelite anver plizyè zenerasyon. Me ou osi pini zanfan pour pese ki zot paran e zot gran paran i fer. Ou menm Bondye ki gran e for; ou menm ki nou apel SENYER liniver.

19Ou bann proze i gran; ou realiz zot avek pwisans. Ou port bokou latansyon lo tou sa ki dimoun i fer; ou tret sakenn zot dapre son kondwit e dapre fri son bann aksyon.

20Otrèfwà, ou ti akonpli bann mervèy, bann keksoz fantastik dan pei Lezip; ou kontinyen fer tousala ozordi ankò dan Izrael e parmi tou bann imen. Sa i fer ki partou, dimoun i konn ou ozordi.

21Ou'n fer ou pep Izrael sorti Lezip atraver bann mirak e bann prodiz, par ou gran lafors e ou'n fer zot respe ou. 22Parey ou ti'n promet avek zot bann zanset, ou'n donn zot sa later ki ris e fertil. 23Zot ti vin dan sa pei ki zot ti pran posesyon. Me zot pa ti ekout ou lavwa, ni obei ou komannman; zot pa ti viv dapre ou lalwa; zot pa ti fer nanryen sa ki ou ti'n ordonn zot fer. Pour sa rezon ki ou ti fer tou sa bann maler tonm lo zot.

24Bann Babilonyen pe mont zot latak, pre avek lavil ki zot pou pran. Lager, lafanmin ek lepidemi pou fer lavil tonm dan zot lanmen. Parey ou war, tou sa ki ou ti dir pe ganny realize. 25Zerizalenm i pre pour li al tonm dan lanmen bann Babilonyen. Akòz alor, Senyer BONDYE, ou ti ordonn mwan aste sa morso later dan Anatot e pey son pri devan temwen?

Repons Senyer

26Alor SENYER ti dir Zeremi: 27Mwan menm SENYER, Bondye tou dimoun. Napa nanryen ki tro difisil pour mwan. 28Mon pe al donn sa lavil avek Naboukodonozor, lerwa Babilonn ek son larme. I pou pran sa lavil. 29Bann Babilonyen ki pe atak lavil pou antre, e zot pou met dife partou. Zot pou bril bann lakaz kot bann zabitan ti fer mon lakoler monte kont zot, akòz zot ti bril lansan en loner Baal lo twa lakaz, e ofer diven lezot bondye.

30Depi zot lazènes, pep Izrael ek pep Zida in fer zis sa ki mal ki mon pa kontan. Izraelit in pas zot letan provok mon lakoler par tou zot bann aksyon degoutan. 31Depi zour ki lavil Zerizalenm ti ganny konstri, e ziska ozordi, son bann zabitan in provok mwan e fer mon lakoler monte. Pour sa rezon ki mon pou fer li disparet. 32Mon pou detri sa lavil, akòz tou sa bann move keksoz ki pep Zida e pep Zerizalenm in komet avek zot bann lerwa, zot bann sef, zot bann pret e zot bann profet. 33Olye tourn zot figir ver mwan, zot in vir zot ledò. Pourtan, mon pa'n zanmen arete averti zot; me zot pa'n oule ni ekoute ni aprann. 34Zot in plas zot bann stati degoutan dan mon tanp ki'n ganny konsakre pour mwan e zot in rann li enpir. 35Zot in konstri bann landrwa kot zot ador bondye Baal dan vale Benn-Hinonm. Zot fer bril dan dife zot garson ek zot fiy an loner bondye Molek. Zanmen mon ti demann zot fer sa; e zanmen mon ti mazinè ki zot ti ava fer en keksoz parey pour fer Zida komet pese.

Promes Bondye I Redonn Lespwar son Pep

36La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare lo sa lavil ki zot pe dir: Lepep pe dir ki lager, lafanmin ek lepidemi in fer sa lavil tonm dan lanmen lerwa Babilonn.

37Mon pou rasanble zot depi tou bann pei kot mon ti'n dispers zot dan mon lakoler. Mon pou fer zot retourn isi kot zot ava viv an sekirite. 38Alor, zot pou vin mon pep, e mon pou

vin zot Bondye. 39Mon pou donn zot en sel leker e en sel mannyer viv ki ava fer zot annan respe pour mwan, pour touzour. Sa i ava pour zot prop boner e osi pour boner zot bann desandan. 40Mon pou fer en nouvo lalyans avek zot pour touzour; mon pou touzour fer zot dibyen. Zot ava annan respe pour mwan avek tou zot leker e zot pa pou abandonn mwan. 41Mon pou pran plezir fer zot dibyen. Mon pou met tou mon leker e mon et antye pour ki zot enstal zot definitivman dan sa pei.

42La sa ki SENYER i deklare: Parey mon ti fer tou sa bann gran maler tonm lo sa pep, mon pou aprezan fer vin lo zot, tou boner ki mon'n promet li. 43Ou dir ki sa pei in ganny livre ek bann Babilonyen e ki i parey en dezer kot ni dimoun ni zannimo pa viv. Me, dan sanmenm sa pei kot dimoun pou rekonmans aste later.

44Wi, dan teritwar Benzamen, otour Zerizalenm, dan bann lavil Zida, dan bann lavil ki lo kolin, dan bann lavil ki lo montanny e dan bann lavil ki dan Negev, dimoun pour aste ankore kare later. Bann akt lavant pour ganny ekri, sinyen, kaste devan temwen. Mon pou remet bann zabitan sa pei dan zot sityasyon pase, SENYER ki deklare.

Zeremi 33

Bondye I Fer en lot Promes

1Zeremi ti ankore dan lakour prizon, kan SENYER ti adres li en lot mesaz.

2La sa ki SENYER ki'n kree later, ki'n donn li son laform e ki'n met li dan son plas, li menm ki son non i SENYER, i deklare:

3Apel mwan e mon ava reponn ou; mon pou montre ou bann gran sekre ki ou pa konnen.

4Annefe, la sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare lo bann lakaz dan Zerizalenm ek bann pale bann lerwa Zida: Zot in ganny detri. Pa servi nanryen konbat kont bann miray ranfor e lite kont bann Babilonyen. 5Sa pou zis ranpli lavil avek en ta kadav sa bann dimoun ki mon pou detri dan mon gran lakoler. Bann zabitan Zerizalenm in komet en kantite move keksoz ki mon pa oule war.

6Malgre sa, mon pou swanny sa lavil e mon pou geri son bann zabitan e fer zot viv dan lape e an sekirite. 7Mon pou fer Zida ek Izrael prospere, e mon pou rekonstri zot parey zot ti ete avan. 8Mon pou pirifye zot kont tou zot fot ki zot in komet kont mwan. Mon pou pardonn zot, zot bann fot ek rebelyon kont mwan. 9Alor, i ava en gran plezir pour mwan pronons sa non: Zerizalenm. Sa lavil pou fer mon loner e mon pou fyer devan tou bann pep lo later. Sak nasyon pou tranble avek lafreyer kan zot ava antann tou sa bann bon keksoz ki mon fer pour pep Zerizalenm e koman mon'n fer sa lavil prospere.

10La sa ki SENYER i deklare: Dimoun i dir ki sa pei, in vin en dezer kot napa personn, ni zannimo ki viv. Annefe, bann lavil Zida e bann lari Zerizalenm i vid; napa personn ki reste, okenn imen, okenn zannimo. Dan sanmenm sa pei ou pou antann ankore 11tapaz lafet, dimoun riye, bann zenn marye sante. Ou pou antann dimoun pe sante kan zot pe anmenn zot lofrann remersiman dan tanp SENYER:

Loue SENYER liniver, aköz SENYER i bon,
e son fidelite i pour touzour!

Annefe, SENYER i deklare: Mon pou redonn sa pei son prosperite parey i ti ete avan.

12La sa ki SENYER i deklare: Dan sa pei ki parey en dezer, e kot napa personn ki viv, ni dimoun ni zannimo, e dan tou son bann lavil, pou annan nouvo landrwa kot bann berze pou kapab vey lo zot mouton ek zot bann kabri. 13Dan bann lavil ki sitye dan montanny, dan sa bann ki dan laplenn, e dan Sid Zida, dan teritwar Benzamen, dan bann vilaz ki otour Zerizalenm, e dan bann lavil dan Zida, bann berze ava kapab kont zot mouton ek zot bann kabri enn par enn, parey avan, SENYER i deklare.

Senyer Pou Realiz Son bann Promes

14La sa ki SENYER i deklare: Sa bann zour pe vini, kan mon pou akonpli sa promes ki mon ti fer avek pep Izrael e avek pep Zida. 15Dan sa bann zour e dan sa letan, mon pou swazir en vre desandan pour David. I pou fer respekte lalwa ek lazistis partou dan pei.

16Dan sa bann zour, bann zabitan Zida pou ganny libere, e bann zabitan Zerizalenm pou viv an sekirite. Lavil li menm pou ganny apele: SENYER i nou lazistis!

17Annefe, la sa ki SENYER i deklare: Pou touzour annan en desandan David koman lerwa pep Izrael. 18Pou touzour annan bann pret ki sorti dan tribi Levi pou ofer bann sakrifis konplet, lofrann vezetal, ek lezot sakrifis.

19SENYER ti dir Zeremi: 20La sa ki SENYER i deklare: Personn pa kapab kas lalyans ki mon'n fer avek lizour ek lannwit. Eski ou kapab kas lalyans lizour avek lannwit e lannwit avek lizour pour fer ki lizour i nepli swiv lannwit. 21Si sa ti arive, alor, mon lalyans avek mon serviter David ti ava'n kase; sa ti ava fer ki pa pou kapab annan en desandan pour rennyen lo son tronn e lalyans avek bann pret ki sorti dan tribi Levi pour servi mwan.

22Parey i pa posib kont bann zetwal dan lesyel, ni bann gren disab dan lanmer, mon pou osi ogmant desandans mon serviter David e bann desandan Levi ki servi mwan koman pret.

23SENYER ti ankor dir Zeremi: 24Eski ou pa'n antann sa pep dir ki mon'n rezet Izrael ek Zida, sa de fanmir ki mon ti'n swazir? Dimoun ki koz konmsa, zot mepriz mon pep, e zot nepli konsider li koman en nasyon.

25Me la sa ki SENYER i deklare: Si mon pa ti'n fer en lalyans avek lizour ek lannwit e si mon pa ti'n etabli bann lalwa ki gouvern later ek lesyel, 26alor, mon ti ava'n kapab rezet desandans Zakob ek David mon serviter. Mon ti ava'n kapab rezet desandans Zakob ek mon serviter David e aret pran dan son desandans sa bann ki pou gouvern desandans Abraham, Izaak ek Zakob. Me mon pou annan pitye pour zot e mon pou fer zot prospere parey avan.

Zeremi 34

Mesaz Senyer pour Lerwa Sedesyas

1La parol ki SENYER ti adres Zeremi, kan Naboukodonozor, lerwa Babilonn ek son bann gerye ti pe atak tou bann rwayonm lo later, ki tou bann pep dan son rwayonm ti pe lager kont Zerizalenm ek tou bann lavil:

2La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Al kot Sedesyas, lerwa Zida. Ou ava dir li: La sa ki SENYER i deklare: Mon pe al met sa lavil dan lanmen lerwa Babilonn ki pou met dife ladan. 3Ou menm, ou pa pou kapab sove; ou pou ganny kaptire e livre anba son pouwar. Ou pou konparet devan li fas a fas; ou pou koz avek li an personn, e ou pou al Babilonn.

4Me, Sedesyas! Ou ki lerwa Zida, ekout sa ki SENYER i deklare: Ou pa pou ganny masakre. 5Ou pou mor anpe. Zour ou lanterman, dimoun pou bril lansan parey zot ti fer kan zot ti anter ou bann zanset ki ti lerwa avan ou. Zot pou sant bann kantik dey pour ou e zot pou dir: Maler! Nou lerwa in mor. Sanmenm sa ki SENYER i deklare.

6Profet Zeremi ti transmet tou sa bann parol avek Sedesyas, lerwa Zida, dan Zerizalenm.

7Pandan sa letan, bann gerye lerwa Babilonn ti pe lager kont Zerizalenm, e kont lezot lavil fortifye ki ti ankor reste dan Zida: Lakis ek Azeka.

Move Tretman bann Lesklav

8Parol SENYER ti ariv kot Zeremi, apre sa bann levennman: Lerwa Sedesyas ti'n fer en lakor avek bann zabitan Zerizalenm pour liber 9tou bann lesklav Ebre, zonn koman fanm. Personn pa ti devre fer lesklav okenn son konpatriyot Zwif. 10Tou bann sef ek zabitan Zerizalenm ki ti aksepte sa lakor pour liber zot lesklav, zonn oubyen fanm, e pa zanmen fer zot travay koman lesklav, ti obei e zot ti liber zot bann lesklav. 11Me plitar, zot ti sanz zot lide: Zot ti rebran bann zonn ek bann fanm ki zot ti'n libere e obliz zot travay koman lesklav.

12Alor, SENYER ti koz avek Zeremi. 13La sa ki SENYER, Bondye Izrael, i deklare: Mon ti'n fer en lalyans avek ou bann zanset kan mon ti fer zot sorti Lezip kot zot ti pe viv dan lesklavaz. Mon ti dir zot: 14Tou le 7 an, zot pou liber zot frer Ebre ki zot ti'n aste koman lesklav e ki'n servi zot pandan 6 an. Me ou bann zanset pa ti ekout mwan e zot ti bous zot zorey.

15Zot, o kontrer, zot in sanz zot lide ki'n fer mwan plezir: Zot tou, zot in met zot dakor pour rann laliberte zot prosen. Zot in fer en lalyans devan mwan dan tanp kot mon non in ganny konsakre. 16Me alor, zot pa'n gard zot parol e zot in dezonor mon non: Sakenn parmi zot in rebran son lesklav; zonn koman fanm, ki zot ti'n libere. Zot in ganny forse travay ankor koman lesklav.

17Alor, la sa ki SENYER i deklare: Zot pa'n obei mwan, akoz zot pa'n liber zot frer e zot prosen, parey mon ti'n ordonn zot. Pour sa rezon, mon pou rann ou lib: Ou pou lib pour ou ganny detri dan lager, par lepidemi ek lafanmin. SENYER ki deklare. Alor, tou bann rwayonm lo later pou tranble avek lafreyer kan zot ava war ou. 18Bann ki'n kas mon lalyans e ki pa'n respekte bann kondisyon lalyans ki zot ti fer devan mwan, zot pou vin parey sa pti toro ki ti ganny koup an de e pas dan milye sa bann morso. 19Sef dan Zida e dan Zerizalenm, enik, pret ek lepep ki dan laplenn ki ti pas ant sa de morso sa pti toro, 20pou ganny livre dan lanmen zot lennmi ek bann ki oule touy zot; zot kadav pou ganny manze par bann zwazo ek bann zannimo sovaz. 21Mon pou osi livre Sedesyas, lerwa Zida ek son bann zofisye dan lanmen lennmi ek bann ki oule touy zot. Mon pou livre zot dan lanmen lerwa Babilonn ki pe kit zot. 22Mon pou donn lord ki zot retournen e atak sa lavil, SENYER i deklare. Enn fwa ki zot kaptir sa lavil, zot pou met dife ladan. Mon pou devaste bann lavil dan Zida e fer zot vin parey en landrwa devaste, san zabitan.

Zeremi 35

Legzanp bann Rekabit

1La mesaz ki SENYER ti adres Zeremi kan Yoyakim, garson Zozyas ti lerwa Zida: 2Al war bann Rekabit e koz avek zot. Fer zot vin dan enn bann lasal dan tanp SENYER. Ofer zot diven pour bwar.

3Alor, mon ti al sers Yazanya, garson Zeremi e pti zanfan Habasinia, son bann frer, son bann zanfan e klan bann Rekabit antye. 4Mon ti fer zot antre dan tanp, dan lasal kot bann disip profet Hanann, garson Yigdalia zot abitye rankontre. Sa lasal ti akote sa enn ki rezerve pour bann sef, par lao sa enn kot Maaseya, garson Saloum, pret ki an sarz lantre tanp. 5Mon ti plas devan bann Rekabit, bann resipyan ranpli avek diven, ek bann lakoup. Mon ti dir zot, "Bwar en pe diven."

6Me zot ti reponn, "Nou pa bwar diven akoz nou zanset Yonadab, garson Rekab, ti ordonn nou: Ni zot, ni zot bann desandan pa pou bwar diven. 7Zot pa pou fer okenn lakaz, ni senmen, ni plant rezen, ni vin propriyeter en plantasyon rezen. Tou zot lavi, zot ava reste anba latant. Konmsa, zot ava kapab viv lontan dan sa pei kot zot pe reste parey bann etranze.

8Nou'n obei tou sa ki Yonadab, garson Rekab ti ordonn nou bann zanset. Ni nou menm, ni nou bann fanm, ni nou bann zanfan, ni nou bann fiy, pa'n zanmen bwar diven. 9Nou pa konstri okenn lakaz. Nou napa okenn plantasyon rezen, ni later pour plante. 10Nou reste anba latant. Konmsa menm ki nou obei e respekte tou bann lord ki nou zanset Yonadab in komann nou. 11Me kan lerwa Naboukodonor, lerwa Babilonn ti anvai sa pei, nou ti deside sov isi Zerizalenm, pour nou reste lwen avek bann gerye Babilonyen ek Siriye. Pour sa rezon ki nou pe viv dan Zerizalenm."

12Alor, SENYER ti dir Zeremi: 13Al koz avek lepep ki dan Zida ek bann zabitan Zerizalenm. Dir zot: La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Eski zot ava anfen aksepte swiv mon lenstriksyon e ekout sa ki mon dir zot? 14Bann desandan Yonadab, garson Rekab, in obei lord ki zot papa ti donn zot: Zot pa pou zanmen bwar diven. Mwan, mon pa'n zanmen aret koz avek zot; me zot pa'n ekout mwan. 15Mon'n touzour anvoy bann profet, mon bann serviter, pou dir zot: Sakenn parmi zot, abandonn zot move lavi, sanz zot konportman; aret ador lezot bondye. Alor, zot ava reste dan sa pei ki mon'n donn zot ek zot zanset. Me zot pa'n ekoute, ni pran ka. 16Bann desandan Yonadab in obei lord ki zot zanset ti donn zot, me ou mon pep, ou pa'n obei mwan.

17La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Pour sa rezon, mon pou fer tonm lo pep Zida ek zabitan Zerizalenm tou bann maler ki mon'n averti pour tonm lo zot. Mon pou fer sa, akoz zot pa'n ekoute kan mon ti koz avek zot, e zot pa'n reponn mwan kan mon ti apel zot.

18Zeremi ti dir avek klan bann Rekabit: La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Zot in obei lord zot zanset Yonadab; zot swiv tou son bann lenstriksyon e zot egzekit tou

sa ki i ti ordonn zot. 19Alor, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Pour sa rezon, Yonadab, garson Rekab pou touzour annan en desandan pour servi mwan.

Zeremi 36

Barouk I Lir Liv dan Tanp

1Dan katriyenm lannen, kan Yoyakim, garson Zozyas ti lerwa Zida, la parol ki SENYER ti adres Zeremi: 2Pran en liv e ekri tou sa bann parol ki mon ti dir ou lo Izrael, Zida ek tou bann nasyon, depi lepok Zozyas ziska ozordi. 3Kekfwa bann zabitan Zida ava antann tou sa bann maler ki mon annan lentansyon anvoy lo zot, pour ki zot sanz zot move mannyer viv. Alor mon ava pardonn zot pour zot fot ek zot pese.

4Alor, Zeremi ti apel Barouk, garson Neriya. Barouk ti ekri lo en liv, tou bann parol ki Zeremi ti dikte li e ki SENYER ti'n dir li.

5Aprè sa, Zeremi ti donn Barouk sa lord: Mon'n ganny anpese antre dan tanp SENYER.

6Alor, prosen zour ki lepep pou fer en zenn, ou ava al dan mon plas. La, ou ava lir byen for sa ki ou'n ekri lo sa roulo. Konmsa, tou dimoun ava antann tou sa ki SENYER ti'n dir mwan e ki mon'n dikte avek ou. Ou ava fer sa osi devan tou dimoun ki'n vin depi bann lavil dan Zida. 7Kekfwa zot ava priy SENYER e ki zot ava sanz zot lavi, akoz SENYER in menas sa pep avek en gran lakoler.

8Alor Barouk, garson Neriya, ti fer tou sa ki Zeremi ti'n ordonn li: Dan tanp, i ti lir dan liv, tou bann parol ki SENYER ti'n dir.

9Dan senkyenm lannen ki Zoyakim, garson Zozyas ti lerwa Zida, dan nevyenm mwan, en seremoni zenn ti ganny proklanmen pour lepep ki reste Zerizalenm ek tou bann pep sorti dan bann lavil Zida. 10Barouk ti lir byen for e devan tou dimoun, parol Zeremi ki ti'n ekri dan liv. I ti fer sa dan tanp depi lasal Gemarya, garson Safann, ki ti sekreter lakour. Sa lasal ti par lao lakour tanp, pre Nouvo Laport tanp SENYER.

Barouk I lir sa Mesaz dan Pale

11Ler Mikaya, garson Gemarya, garson Safann ti antann mesaz SENYER ki Barouk ti lir depi liv roulo, 12i ti al kot pale lerwa, dan lasal sekreter lakour, kot bann sef ti'n reini. Ti annan Elisama, sekreter lakour, Delaya, garson Semaya, Elnatan, garson Akbor, Gemarya, garson Safann, Sedesyas, garson Hananya ek tou lezot zofisye. 13Mikaya ti raport tou bann parol ki i ti'n tande, sa ki Barouk ti lir avek lepep. 14Alor, bann sef ti anvoy Yeoudi, garson Netanya, garson Selemia, garson Kousi, pour dir Barouk, "Vin kot nou avek sa liv roulo ki ou'n lir an piblik."

Barouk, garson Neriya, ti pran sa liv roulo e i ti al kot zot. 15Zot ti dir li, "Asiz, e lir pour nou sa ki'n ekri dan sa liv roulo."

Alor, Barouk ti lir sa bann parol devan zot. 16Kan zot ti'n fini antann tou sa mesaz, zot ti get kanmarad avek lafreyer. Zot ti dir Barouk, "Nou bezwen raport tou sa bann parol avek lerwa."

17Aprè, zot ti kestyonn Barouk, "Eski ou kapab eksplik nou ki mannyer ou'n arive ekri tou sa bann parol? Eski Zeremi ki ti dikte zot avek ou?"

18Barouk ti reponn zot, "Zeremi ti dikte mwan tou sa bann parol ki mon ti ekri avek lank dan sa roulo."

19Aprè, sa bann zofisye ti dir li, "Ou avek Zeremi, zot devre al kasyet. Pa les personn konnen kote zot ete."

Lerwa I Bril sa Liv

20Sa bann zofisye ti met sa liv roulo dan lasal Elisama, sekreter lakour. Zot ti al kot pale lerwa kot zot ti raport li tou bann parol.

21Alor, lerwa ti anvoy Yeoudi sers sa liv roulo. Yeoudi ti al pran dan lasal Elisama, sekreter lakour. Devan lerwa ek bann zofisye ki ti pe debout otour li, Yeoudi ti lir sa ki ti'n ekri.

22Sa ti pas dan nevyenm mwan lannen. Lerwa ti pe asiz dan son pale liver devan en reso alimen. 23Anmezir ki Yeoudi ti lir trwa oubyen kat pasaz sa mesaz, lerwa ti koup zot avek en kannif e i ti zet dan dife sa reso. I ti fer sa ziska ki liv roulo ti fini ganny brile. 24Ni lerwa ni okenn son bann zofisye ki ti'n antann tou sa bann parol pa ti per. Zot pa ti montre okenn siny latristes. Personn pa ti desir son lenz. 25Pourtan, Elnatan, Delaya ek Gemarya ti ensiste avek lerwa pour li pa bril sa liv roulo. Me lerwa pa ti port okenn atansyon.

26Alor, lerwa ti donn lord son garson Zerameel ek Seraya, garson Azriel ek Selemia, garson Abdeel, pour al aret profet Zeremi ek Barouk son sekreter. Me SENYER ti kasyet zot.

Zeremi I Demann Barouk pour Ekri en lot Mesaz

27Aprè ki lerwa Yoyakim ti'n bril sa liv roulo avek mesaz ki Zeremi ti'n dikte avek Barouk, parol SENYER ti ariv kot Zeremi:

28Pran en lot liv roulo e ekri tou sa bann mesaz ki ti'n ganny ekri dan sa premye roulo e ki Yoyakim, lerwa Zida, in brile.

29Konsernan Yoyakim, lerwa Zida, ou ava dir: La sa ki SENYER i deklare: Akoz eski ou'n bril sa liv roulo kot Zeremi ti'n anonse ki lerwa Babilonn pou vin detri sa pei e touy tou son bann zabitan ek zot bann zannimo?

30Pour sa rezon, la sa ki SENYER i deklare konsernan Yoyakim, lerwa Zida: I pa pou annan okenn desandan ki pour renny lo rwayonm David. Son kadav pou ganny zete deor kot i ava ganny ekspoze avek lasaler lizour ek lafrese lannwit. 31Mon pou pini li, son bann desandan ek son bann sef pour bann pese ki zot tou zot in komet. Personn parmi zabitan Zerizalenm oubyen Zida in ekout mon bann avertisman. Alor, mon pou anmenn lo zot, tou sa bann maler ki mon ti menas zot avek.

32Zeremi ti pran en lot liv roulo ki i ti donn Barouk, garson Neriya, ki ti sekreter. Barouk ti ekri sa ki Zeremi ti dikte li. I ti ekri tou sa ki ti lo premye roulo e ki Yoyakim, lerwa Zida ti'n brile. Ti annan osi lezot mesaz parey.

Zeremi 37

Sedesyas I Demann Zeremi Led

1Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti'n enstal Sedesyas garson Zozyas, koman lerwa dan plas Yoyakin, garson Yoyakim. 2Me ni Sedesyas, ni son bann zofisyè, ni lepep, pa ti obei mesaz ki SENYER ti'n donner par lentermedyer Zeremi.

3Pourtan, lerwa Sedesyas ti anvoy Yeoukal, garson Selemia avek pret Sofoni, garson Maaseya, kot profet Zeremi. Zot ti dir li: Priy SENYER nou Bondye pour nou.

4Zeremi pa ti'n ankor ganny met dan prizon. Alor, i ti kapab ale e vini parmi lepep. 5Kan bann Babilonyen ki ti pe atak Zerizalenm ti tande ki bann gerye Faraon, lerwa Lezip ti'n travers frontyer Lezip, zot ti rekile.

6Alor, SENYER, ti koz avek profet Zeremi: 7La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare: Ou ava dir avek lerwa Zida ki'n anvoy ou pour konsilte mwan: Bann gerye Faraon ki ti'n vin pour port ou sekour, in vire e zot pe retourn kot li, Lezip. 8Bann gerye Babilonn pou retournen. Zot pou atak sa lavil ki zot pou pran e ki zot pou brile.

9La sa ki SENYER i deklare: Pa les zot ganny anbete; pa krwar ki bann gerye Babilonn pou ale e zot pa pou retournen. 10Akoz, menm si ou bat tou bann gerye Babilonyen ki pe lager kont ou; menm si i reste zis gerye blese dan zot latant, zot pou sorti e met dife dan sa lavil.

Zeremi I Ganny Met dan Prizon

11Kan larme Babilonn ti'n elwanny avek Zerizalenm akoz larme Faraon ti pe aprozè,

12Zeremi ti oule kit Zerizalenm pour li al dan teritwar Benzamen, pour li pran posesyon son teritwar parmi son pep. 13Me ler i ti ariv kot baro Benzamen, i ti tonm lo Yiriya, garson Selemia, garson Hananya ki ti zofisyè ansarz bann gard. Hananya ti aret profet Zeremi. I ti dir li, "Ou pe al rann ou lekor avek bann Babilonyen."

14Zeremi ti reponn, "Sa i en mansonz. Mon pe al rann mon lekor avek bann Babilonyen". Me Yiriya pa ti krwar li. I ti aret Zeremi e anmenn li kot bann zofisyè. 15Zot ti ankoler kont Zeremi; zot ti bat li e anferm li kot Zonatan, sekreter lakour, ki son lakaz ti'n ganny transformen koman en prizon. 16Zeremi ti ganny anfermen dan en kaso souteren, kot i ti reste en bon pe letan.

17En zour, lerwa Sedesyas ti anvoy sers Zeremi e anmenn li kot li. La, lerwa ti kestyonn li an sekre, "SENYER pa'n donn ou okenn mesaz pour mwan?"

Zeremi ti reponn, "Wi, i annan."

I ti azoute, "Ou pou ganny livre dan lanmen lerwa Babilonn."

18Zeremi ti demann lerwa Sedesyas, “Ki krim mon'n komet kont ou, ou bann sef, oubyen ou pep, pour ki ou'n fer met mwan dan kaso? 19Oli ou bann profet ki ti anons ou ki lerwa Babilonn pa pou atak ou, ni sa pei? 20Aprezan, mon demann ou, mon senyer lerwa, ekout mwan. Ekout sa ki mon pou demann ou: Mon sipliy ou, pa ranvoy mwan kot sekreter Zonatan. Sankwa mon pou mor.”

21Alor, lerwa Sedesyas ti donn lord pour gard Zeremi dan kordgard. Tou le zour, zot ti donn li en dipen sorti dan lari bann Boulanze, ziska zour ki ti nepli annan dipen dan lavil. Konmsa ki Zeremi ti reste dan kordgard.

Zeremi 38

Zeremi I Ganny Zet dan en Sitem

1Sefatya, garson Matann, Gedalya, garson Pasour, Youkal, garson Selemia ek Pasour, garson Malkiya ti antann sa ki Zeremi ti pe dir lepep antye: 2La sa ki SENYER i deklare: Tou dimoun ki kontinyen reste dan sa lavil pou mor par lepe, par lafen ou byen par lepidemi. Me sa enn ki sorti pour rann son lekor avek bann Babilonyen, pou reste vivan. Omwen i ava sov son lavi.

3La sa ki SENYER i deklare: Sa lavil pou ganny livre dan lanmen bann gerye Babilonyen ki pou pran li.

4Apre, bann zofisye ti dir lerwa, “Sa zonm i merit lanmor, akoz sa ki i pe dir, i dekouraz bann gerye ki pe reste dan lavil, e osi tou bann zabitan. Annefe, i pa pe rod boner sa pep, me plito son maler.”

5Lerwa Sedesyas ti reponn zot, “Fer sa ki zot oule avek li. Lerwa pa kapab fer nanryen kont zot.”

6Alor, zot ti pran Zeremi e zet li dan en sitem sitye dan lakour pale e ki ti pou Malkiya, garson lerwa. Zot ti fil li dan sitem avek en lakord. Ti napa delo dan sa sitem, me labou. Alor Zeremi ti anfonse dan labou.

Zeremi I Ganny Sove

7Ebed-Melek en Etyopyen ki ti en enik dan lakour lerwa, ti aprann ki zot ti'n met Zeremi dan sitem. Lerwa ti pe asiz devan Laport Benzamen. 8Alor, Ebed-Melek ti sorti dan pale; i ti al war lerwa: 9Mazeste! I pa byen mannyer sa bann zonm in azir anver profet Zeremi; zot in zet li dan en sitem. I pou mor lafen dan sa trou, akoz nepli annan dipen dan lavil.

10Alor, lerwa ti donn sa lord avek Ebed-Melek ki sorti Kous: Pran 30 zonm isi e tir profet Zeremi dan sa sitem avan ki i mor.

11Alor, Ebed-Melek ti pran sa bann zonm avek li; zot ti al dan en lasal ki ti anba lasal trezor, dan pale lerwa. La, zot ti pran bann vye lenz ek sifon ki zot ti fer desann dan sitem pour Zeremi. 12Ebed-Melek ki sorti Kous, ti dir Zeremi: Met sa bann vye sifon anba ou lebra anba lakord. 13Avek sa lakord, bann zonm ti fer Zeremi monte. Zeremi ti reste dan lakour kordgard.

Sedesyas I Demann ankor Konsey Zeremi

14Lerwa Sedesyas ti fer profet Zeremi vin kot li. Fas a fas dan trwazyenm lantre tanp, i ti dir li, “Mon pou poz ou en kestyon; dir mwan laverite.”

15Zeremi ti reponn Sedesyas, “Si mon dir ou laverite, ou pou touy mwan. Si mon donn ou en konsey, ou pa pou swiv li.”

16Alor, an sekre, lerwa Sedesyas ti fer sa promes avek Zeremi, “Mon fer serman, devan SENYER ki vivan, ki'n donn nou lavi: Mon pa pou fer ou ganny touye, e mon pa pou livre ou dan lanmen sa bann zonm ki oule touy ou.”

17Alor Zeremi ti dir Sedesyas, “La sa ki SENYER, Bondye liniver e Bondye Izrael i deklare: Si ou sorti pour ou al rann ou lekor avek bann zofisye lerwa Babilonn, ou, avek ou fanmir, zot pa pou ganny touye. Zerizalenm pa pou ganny detri dan dife. 18Me si ou refize rann ou lekor avek bann zofisye lerwa Babilonn, alor, sa lavil pou ganny livre dan lanmen bann Babilonyen ki ava met dife ladan. Ou menm, ou pa pou sape dan zot lanmen.”

19Lerwa Sedesyas ti reponn Zeremi, “Mon per ki mon bann prop konpatriyot ki'n dezerte, zot al kot bann Babilonyen pour maltret mwan e menm tortir mwan.”

20Zeremi ti reponn, “Non, ou pa pou ganny livre avek ou bann prop zanmi. Mon demann ou ekout sa ki mon pe dir ou e ki sorti kot SENYER. Si ou ekout mwan, tou pou al byen e

ou ava reste vivan. 21Me si ou refize rann ou lekor, SENYER in fer mwan war dan en vizyon sa ki pou arive: 22Tou bann fanm ki'n reste dan pale lerwa Zida pou ganny anmennen kot bann zofisye lerwa Babilonn. La sa ki zot pou dir lo ou: Ou bann meyer zanmi dan ki ou ti annan konfyans in tronp ou, zot in bat ou latet.

La ki ou lipye in anfans dan labou ou bann zanmi in abandonn ou.

23Tou ou bann fanm ek ou bann zanfan pou ganny anmennen kot bann Babilonyen; ou osi ou pa pou sape. Lerwa Babilonn pou fer ou prizonnyen e met dife dan lavil."

24Sedesyas ti dir Zeremi, "Si oule reste vivan, pa les personn konnen sa ki nou'n koze.

25Si bann sef i tande ki mon'n koz avek ou, zot pou vin demann ou sa ki nou'n dir. Zot pou promet ki zot pa pou touy ou, si ou rakont zot tou. 26Zis dir zot ki ou'n vin enplor lerwa pour li pa retourn ou dan lakaz Zonatan kot ou pou mor."

27Tou bann sef ti vin kestyonn Zeremi ki ti dir zot parey sa ki lerwa ti'n dir li. Alor, zot ti les li trankil, akoz personn pa ti'n antann zot konversasyon. 28Konmsa, Zeremi ti reste dan kordgard pale ziska zour ki Zerizalenm ti tonm dan lanmen lennmi.

Zeremi 39

Bann Babilonyen I Pran Zerizalenm

1Dan nevyenm lannen ki Sedesyas ti lerwa Zida dan nevyenm mwan, Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti vin atak Zerizalenm avek tou son bann gerye. 2Lo nevyenm zour, katriyenm mwan, onzyenm lannen ki Sedesyas ti lerwa, bann miray lavil ti degrengole.

3Alor, tou bann o zofisye lerwa Babilonn ti antre dan lavil e zot ti vin enstal zot dan Laport Milye. Ti annan Nergal-Sareser, sef larme, Sanmgar-Nebou, Sarsekim sef bann serviter lerwa e tou lezot zofisye lerwa Babilonn.

4Kan lerwa Sedesyas ek son bann gerye ti war sa ki pe pase, zot ti esey sove dan lannwit. An pasan par laport ant sa de miray, zot ti al dan zarden rwayal dan direksyon Araba. 5Me bann gerye Babilonyen ti pourswiv zot e atrap Sedesyas dan laplenn pre Zeriko. Zot ti kaptir li e anmenn li Ribla dan teritwar Hamat kot lerwa Naboukodonozor. I ti pas santans kont li. 6Lerwa Babilonn ti egorz bann zanfan Sedesyas devan son lizye; i ti osi fer egorz bann sef Zida, Ribla. 7Apre, i ti fer krev lizye Sedesyas, fer atas li avek lasenn an bronz e fer anmenn li Babilonn.

8Antretan, Bann Babilonyen ti met dife avek pale rwayal ek lakaz bann zabitan. Zot ti osi kraz miray ki protez Zerizalenm. 9Finalman, Nebouzaradann sef bann gard, ti fer deport Babilonn, tou dimoun ki ti'n reste dan lavil. I ti fer deport osi popilasyon ki ti'n dezerte.

10Me Nebouzaradann, sef bann gard, ti les dan pei, bann pov ki ti napa nanryen. I ti distribye avek zot bann plantasyon rezen ek bann kare later.

Bann Babilonyen I Larg Zeremi

11La lord ki lerwa Naboukodonozor ti'n donn Nabouzeradann, sef bann gard: 12Al sers Zeremi e pran byen swen avek li. Pa fer li dimal, me tret li parey i ava demann ou.

13Alor, Nebouzaradann, sef bann gard, ti tonm dakor avek Nebousazbann, sef bann serviter lerwa, ek Nergal-Sareser, sef larme, e avek lezot zofisye lerwa Babilonn, 14pour anvoy bann gerye al sers Zeremi dan kordgard pour anmenn li kot Gedalya, garson Ahikanm e pti zanfan Safann. Gedalya, pour permet Zeremi retourn se li. Konmsa, Zeremi ti al reste parmi bann zabitan.

Lespwar pour Ebed-Melek

15Kan Zeremi ti ankor prizonnyen dan kordgard, SENYER ti koz avek li: 16Al anmenn sa mesaz kot Ebed-Melek, sa Etyopyen: La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Parey mon ti dir, mon pe anmenn maler e non pa prosperite lo Zerizalenm. Sa pou arive devan ou. 17Me ler sa zour maler pou arive, mon pou delivre ou. Mon pa pou les ou tonm dan lanmen sa bann dimoun ki ou per. 18Mon pou protez ou pour ki personn pa pou kapab touy ou. Ou pou sov ou lavi akoz ou ti met ou konfyans dan mwan, SENYER i deklare.

Zeremi 40

Zeremi I Al Reste kot Gedalya

1Zeremi ti'n ganny atase avek lasenn e ganny anmennen Rama avek lezot dimoun sorti Zerizalenm e Zida ki ti pe ganny deporte Babilonn. Nabouzeradann, sef bann gard, ti fer larg li, e les li kit Rama. La, SENYER ti koz avek Zeremi.

2Nabouzeradann ti anmenn li akote. I ti dir li: SENYER ou Bondye ti'n predir sa maler kont Zerizalenm. 3La aprezan, in realiz sa ki i ti'n dir i pou fer. Tousala in arive akoz ou pep in komet pese e i pa'n obei SENYER. 4Ozordi menm, mon pou detas lasenn ki dan ou pwannye. Ou kapab vin Babilonn avek mwan si oule e mon ava vey lo ou. Me pa santi ou oblize pour ou vin avek mwan Babilonn. Ou lib pour ou al partou kot oule dan pei.

5Zeremi pa ti ganny letan vir son ledò, ki Nabouzeradann ti azoute: Retourn kot Gedalya, garson Ahikanm, garson Safann, ki lerwa Babilonn in nonm gouverner bann lavil Zida. Ou kapab al reste kot li e viv parmi bann zabitan. Ou kapab osi al kot ou anvi.

Sef bann gard ti donn Zeremi provizyon manze ek bann kado. Apre, i ti les li ale. 6Zeremi ti al reste kot Gedalya, garson Ahikanm, dan Mispa; la, i ti viv parmi bann zabitan ki ti ankò pe reste dan pei.

Gedalya I Gouvern Zida

7Kan tou bann zofisye avek zot sef ki pa ti'n rann zarm, ti aprann ki lerwa Babilonn ti'n nonm Gedalya, garson Ahikanm, gouverner pei e ki i ti'n met li ansarz bann dimoun ki pli pov, zonn, fanm ek zanfan ki pa ti'n ganny deporte Babilonn, 8zot ti al Mispa pour war Gedalya. Ti annan Ismael, garson Netanya, Yohanann, garson Karea, Seraya, garson Tanoumet, bann zanfan Efai ki sorti Netofat, e Yezanya ki sorti Maaka. 9Gedalya, garson Ahikanm, garson Safann, ti dir avek bann zofisye ek zot bann zonn: Pa bezwen per pour servi anba bann Babilonyen. Enstal zot dan sa pei, met zot dan servis lerwa Babilonn e tou ava mars byen pour zot. 10Mwan menm, mon pe enstal mwan isi Mispa, pour reprezant zot devan bann Babilonyen ki pe vini. Zot ava rekolte rezen, bann fri ek delwil. Gard sa bann rekolt an rezerv e enstal zot dan bann lavil ki zot pe okipe.

11Kan bann zabitan Zida ki ti Moab, kot bann Amonit, dan pei Edonn ek lezot pei, ti aprann ki lerwa Babilonn ti'n permet en restan dimoun reste dan Zida e ki i ti'n nonm Gedalya, garson Ahikanm, garson Safann gouverner, 12zot osi, zot ti retourn Zida e raport avek Gedalya, dan Mispa. Zot ti rekolte en gran kantite rezen; zot ti fer diven; zot ti ranmas bokou fri.

Ismael I Asasin Gedalya

13Yohanann, garson Karea ek lezot sef bann gerye ki pa ti'n rann zarm, ti al Mispa pour war Gedalya. 14Zot ti demann li si i ti okouran ki Baalis, lerwa bann Amonit in anvoy Ismael, garson Netanya pour touy li. Me Gedalya pa ti oule krwar. 15Dan Mispa, Yohanann ti dir an sekre avek Gedalya, "Les mwan al touy Ismael, garson Netanya. Person pa pou konnen lekel ki ti fer sa. Akfer donn li lokazyon pran ou lavi? Si i touy ou, tou bann Izraelit ki'n rasanble otour ou pou ganny deporte ankò en fwa. Sa i pou en gran dezans pour bann dimoun ki reste dan rwayonn Zida."

16Me Gedalya, garson Ahikanm, ti reponn Yohanann, garson Karea, "Pa fer sa! Sa ki ou pe dir lo Ismael pa vre."

Zeremi 41

1Dan setyenn mwan, Ismael, garson Netanya, garson Elisama, en manm lafanmir rwayal e enn bann sef zofisye lerwa, ti al Mispa avek 10 zonn, pour li war Gedalya. Kan zot ti pe manze ansann, 2Ismael ti leve e sa 10 zonn ti fer parey. Zot ti touy Gedalya, garson Ahikanm, garson Safann, akòz lerwa Babilonn ti'n nonm li gouverner pei. 3Ismael ti osi touy bann Izraelit ki ti Mispa avek Gedalya ek bann gerye Babilonyen.

Ismael I Asasin Katreven Pelren

4Lannmen ki Gedalya ti ganny asasin, alor ki person pa ti ankò okouran, 580 zonn ti arive sorti Sikenm, Silo ek Samari. Zot ti'n raz zot labarb, zot lenz ti desire e zot ti'n sizle zot lekor. Zot ti'n vin avek bann lofrann vezetal ek lansan pour ofer dan tanp SENYER.

6Alor, Ismael, garson Netanya, ti sorti dan Mispa, pour al rankontre sa bann zonn. I ti plere an alan. Kan i ti rankontre zot, i ti dir zot: Vin kot Gedalya, garson Ahikanm. 7Me kan

zot ti ariv dan lavil, Ismael, garson Natanya ek bann zom ki ti avek li, ti touy 70 parmi zot e zet zot lekor dan en sitern. 8Me ti annan 10 zom ki ti'n dir Ismael: Pa touy nou. Nou'n kasyet en ta provizyon an deor lavil: Dible, lorz, delwil e dimyel.

9Ismael ti'n zet lekor bann zom ki i ti'n touye, dan sitern sa gran pi ki lerwa Asa ti fer fouye pandan ki i ti pe lager kont Basa, lerwa Izrael. Dan sanmenm sa pi ki Ismael ti'n fer zet bann kadav.

10Apre, Ismael ti fer prizonnyen tou sa bann dimoun ki ti'n reste Mispa, bann fiy lerwa ek tou restan zabitan Mispa ki Nabouzeradann, sef bann gard ti'n met anba responsabilite Gedalya. I ti kit Mispa e al reste dan teritwar bann Amonit.

Bann Prizonnyen Ismael I Ganny Libere

11Kan Yohanann, garson Karea, ek son bann sef ti aprann sa krim ki Ismael ti'n komet,

12zot ti al atak li ek son bann zom. Zot ti rankontre li pre avek Gran Lanmar ki dan

Gabaon. 13Bann prizonnyen Ismael ti tre kontan ler zot ti war Yohanann ek son bann

zofisyavek li. 14Alor, zot tou, zot ti fer demi tour e al rezwenn Yohanann. 15Me Ismael

avek wit son bann zom ti kapab sove e al rezwenn bann Amonit.

16Apre sa, Yohanann ek bann sef ki ti pe akonpany li, ti rasanble tou sa bann ki ti ancor

vivan e ki Ismael ti'n anmenn Mispa, apre ki Gedalya ti'n ganny اساسين: Gerye, fanm,

zanfan ek bann enik. 17Zot ti ale, e zot ti aret dan kan Kimhanm, ki pre Betlehenm, avek

lentansyon al Lezip. 18Annefe, zot ti per bann Babilonyen depi ki Ismael ti'n asasin

Gedalya, ki lerwa Babilonyen ti'n nonmen koman gouverner Zida.

Zeremi 42

Lepep I Demann Zeremi Priy pour Zot

1Apre sa, tou bann sef, Yohanann, garson Karea e Azarya, garson Osaya ek tou lepep, depi pli pti ziska pli gran, ti al 2kot profet Zeremi. Zot ti dir li, "Nou sipli ou, priy SENYER ou Bondye pour nou. Priy pour nou tou ki'n reste vivan. Parey ou kapab war ou menm, i pa reste bokou nou. 3Demann SENYER ou Bondye kote nou devre ale e sa ki nou devre fer."

4Profet Zeremi ti reponn zot, "Dakor! Mon ava priy SENYER zot Bondye parey zot in demann mwan. Apre, mon ava fer zot konnen ki repons SENYER i donner; mon pa pou kasyet zot nanryen."

5Zot ti dir Zeremi, "Nou promet pour fer egzaktman tou sa ki SENYER ou Bondye i ava anvoy ou dir nou. Nou pran li koman temwen sir lo sa promes ki SENYER in anvoy avek ou pour nou. 6Nou anvoy ou konsilte SENYER nou Bondye pour nou. Kontan pa kontan,

nou pou obei sa ki i pou demann nou fer par ou lentermedyer. Konmsa, tou ava mars byen pour nou, akoz nou ava pe obei SENYER nou Bondye."

Senyer I Reponn Lapriyer Zeremi

7Dis zour plitar, SENYER ti koz avek Zeremi. 8Alor, Zeremi ti konvok Yohanann, garson

Karea, tou bann sef gerye ki ti avek li e tou lezot dimoun, pti koman gran. 9I ti dir zot: Zot

ti'n demann mwan prezant zot demann devan SENYER, Bondye Izrael. La sa ki SENYER, Bondye Izrael i deklare:

10Si zot kontinyen reste dan sa pei, alor mon ava rekonstri zot pep, mon pa pou detri li.

Olye derasin zot, mon ava replant zot, akoz mon regret tou sa maler ki mon'n fer tonm lo

zot. 11Aprezan, pa bezwen per lerwa Babilonn! Pa bezwen per li, akoz mon avek zot e

mon pou sov zot, SENYER i deklare. Mon avek zot, mon pou delivre zot anba son

pouwar. 12Mon pou azir dan zot faver. I pou pran pitye pour zot, e i pou les zot retourn

dan zot pei.

13Me si zot refize obei lord sorti kot SENYER zot Bondye, 14e si zot dir: Non, nou pa oule viv dan sa pei, me nou prefer al viv Lezip. Laba, pou nepli annan lager, nou pa pou antann son tronpet ki anons lager, nou pa pou soufer lafen. Laba ki nou oule reste.

15Alor, zot restan pep Zida, ekout parol SENYER. La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael

i deklare: Si zot in vreman deside retourn Lezip e al enstal zot pour touzour, 16lager ki zot

sitan per pou swiv zot laba Lezip; lafanmin ki donn zot en ta traka pou pourswiv zot laba

Lezip kot zot pou mor. 17Tou lepep ki ava'n deside al enstal zot Lezip, pou mor swa par

lager, swa par lafen, swa par lepidemi. Maler ki mon pou fer tonm lo zot pa pou eparny

personn.

18Anefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Sa lakoler ki mon ti devers lo zabitan Zerizalenm, mon pou fer li tonm lo zot, si zot al Lezip. Zot pou antre dan proverb malediksyon e pour ensilte dimoun. Zanmen zot pou revwar sa pei ankor. 19SENYER in dir ou, restan lepep ki dan Zida: Pa al Lezip. Sa i en lavertisman serye ki zot gannyen ozordi. 20Zot pe fer en gro fot. Zot ti demann mwan priy SENYER nou Bondye pour zot, e zot ti promet ki zot pou fer tou sa ki i pou dir zot fer. 21Aprezan, la mon donn zot repons. Me zot pa pe ekout sa ki SENYER i dir zot par mon lentermedyer. 22Alor, zot devre konnen ki zot pou mor par lager, lafanmin e par lepidemi dan sa pei kot zot oule al reste.

Zeremi 43

Zeremi I Ganny Anmennen Lezip

1Ler Zeremi ti'n fini raport tou sa ki SENYER zot Bondye ti'n anvoy li dir sa bann dimoun, 2Azarya, garson Hosaya e Yohanann, garson Karea, ek bann zonm arogan ti reponn Zeremi: I pa vre. SENYER nou Bondye pa'n anvoy ou dir pa al reste Lezip. 3Laverite, se ki Barouk garson Neriya, ki'n mont ou latet kont nou. Anefe, i oule livre nou avek bann Babilonyen ki pou swa touy nou, swa deport nou Babilonn.

4Alor, Yohanann, garson Karea, ek tou bann zofisye larme e lepep antye, ti refize obei lord SENYER ki zot devre reste dan Zida. 5Alor, Yohanann e tou bann sef son larme ti anmenn Lezip tou bann zabitan dan Zida ki ti ankor vivan. Sa ti konpran bann dimoun ki ti'n dabor ganny disperse en pe partou dan bann pei vwazen e ki apre, ti retourn viv dan Zida:

6Zonm, fanm, zanfan e bann fiy lerwa. Zot ti pran tou sa bann dimoun ki Nabouzeradann, zofisye en sarz, ti'n les anba komann Gedalya, garson Ahikanm, garson Safann. Zot ti osi anmenn profet Zeremi ek Barouk, garson Neriya. 7Donk, zot ti refize obei lord SENYER e zot ti al Lezip. Zot ti ariv Tafanes.

Zeremi I Anonse ki Lezip Pou Ganny Anvai

8SENYER ti koz avek Zeremi dan Tafanes:

9Pran bann gro ros. Al anter zot dan twa an brik ki devan pale Faraon dan Tafanes. Fer sir ki i annan dimoun ki war ou fer sa. 10Ou ava dir zot: La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pou fer mon serviter Naboukodonozor, lerwa Babilonn, vin isi. Mon pou enstal son tronn par lao sa bann ros ki mon'n kasyet. La ki i pou etabli son latant rwayal. 11Kan i pou vini, i pou kraz pei Lezip. I pou fer touy sa bann ki devre ganny touye; i pou deport sa bann ki devre ganny deporte; i pou touy sa bann ki devre mor par lepe. 12Naboukodonozor pou met dife avek bann stati ki dan tanp Lezip; i pou bril sa bann stati, e anmenn zot Babilonn. Parey en berze i tir pis dan son lenz, i pou netway Lezip e person pa pou oze met lanmen lo li. 13I pou osi detri bann moniman an pyer ki Heliopolis, dan pei Lezip; e i pou bril tanp bann bondye Ezipsyen.

Zeremi 44

Senyer I Donn en Mesaz pour bann Izraelit ki Viv Lezip

1La mesaz ki SENYER ti donn Zeremi konsernan tou bann Izraelit ki ti pe viv Lezip, dan bann lavil Migdol, Tafanes, Menmfis, e dan pei Patros:

2La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Zot menm, zot temwen tou sa bann maler ki mon'n anvoy lo Zerizalenm e lo lezot lavil dan Zida ki ozordi ankor, zot anrin e napa okenn zabitan. 3Tousala in arive akoz bann zabitan ti provok mon lakoler par bann aksyon degoutan ki zot ti'n fer. Zot in al ofer sakrifis e ador lezot bondye ki ni zot zanset, ni zot menm, zot pa ti konnen. 4Pourtan, mwan, mon pa'n arete anvoy zot mon bann serviter, bann profet ki ti dir zot pa fer sa bann keksoz degoutan ki mon pa kontan. 5Me zot pa ti ekout mwan, e zot pa'n port okenn atansyon. Zot pa'n renons zot move mannyer fer, e zot in kontinyen ofer bann sakrifis an loner lezot bondye. 6Alor, parey en dife, lavyolans mon lakoler e mon lendinyasyon in bril bann lavil Zida e bann lari dan Zerizalenm. Tou i an rin, tou i zis en dezer ziska ozordi.

7Aprezan, SENYER liniver, Bondye Izrael i demande: Akoz eski zot fer zot menm tou sa kantite diton? Eski zot oule anmenn destriksyon total lo zonm, fanm, zanfan e pti baba? Eski zot oule ki zot pep i disparet? 8Akoz zot provok mon lakoler par zot bann move

aksyon e par bann sakrifis an loner bann bondye dan pei Lezip, kot zot in vin reste? Sa ki zot pe fer, pe detri zot e fer zot vin en legzanp malediksyon ek laont pour tou bann nasyon dan lemond. 9Eski zot in oubliy bann krim zot bann zanset, bann lerwa Zida, zot bann fanm, zot menm ek zot bann fanm, zot ti komet dan pei Zida e dan bann lari Zerizalenm? 10Ziska prezan, personn pa'n eksprim okenn regre, ni lafreyer; personn pa'n swiv mon bann lalwa ek mon bann direktiv ki mon ti donn zot ek zot bann zanset. 11Pour sa rezon, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael, i deklare: Mon pou fer maler tonm lo zot e detri Zida. 12Tou restan lepep ki ankor vivan dan Zida ki'n deside refizye Lezip, pou ganny detri laba. Zot tou, gran koman pti, zot pou mor Lezip swa par lager, swa par lafanmin. Zot pou antre dan proverb pour donn malediksyon e pour ensilte dimoun. 13Parey mon ti pini bann zabitan Zerizalenm, mon pou osi detri sa bann ki viv Lezip par lager, lafanmin ek lepidemi. 14Konmsa, bokou parmi sa bann ki ti ankor vivan dan pei Zida e ki'n al reste Lezip pa pou kapab sove, ni sov zot lavi, sof en pti group refizye. 15Tou bann zonm ki ti konnen ki zot bann fanm ti'n ofer sakrifis anver lezot bondye, tou bann fanm ki ti la, e tou lezot ki ti'n vin reste Patros, dan pei Lezip ti reponn Zeremi: 16Nou refize ekout mesaz ki ou'n dir sorti kot SENYER. 17Nou pou kontinyen fer tou sa ki nou ti'n promet fer. Nou pou ofer bann lofrann lansan e bann lofrann diven an loner larenn lesyel, parey nou'n fer ziska aprezan e parey nou zanset, nou bann lerwa e nou bann sef ti abitye fer dan bann lavil Zida e dan bann lari Zerizalenm. Dan sa lepok, nou ti annan dekwa manze, nou ti pe prospere, nou ti napa okenn traka. 18Me depi ki nou'n aret bril lansan e ofer lofrann diven an loner larenn lesyel, nou napa nanryen e nou pe ganny masakre e nou pe mor lafen. 19Bann fanm ti azoute: Nou mari ti dakor kan nou ti kwi gato dan laform larenn lesyel, kan nou ti ofer lansan ek bann lofrann diven. 20Alor Zeremi ti dir avek lepep antye: Zonm, avek fanm ki ti'n reponn li, 21"Pa krwar ki SENYER pa'n war, oubyen ki i'n oubliy tou sa bann lansan ki zot, zot zanset, zot lerwa, zot sef e zabitan ti ofer dan bann lavil Zida e dan bann lari Zerizalenm. 22SENYER ti nepli kapab siport zot bann move aksyon e bann pratik degoutan ki fer onte; pour sa rezon, zot pei in vin en ta debri, konpletman devaste, en size malediksyon, san okenn zabitan. Tou dimoun i konn sa. 23La rezon akoz maler in tonm lo zot ozordi: Zot in ofer lansan an loner lezot bondye, zot in rann zot koupab anver SENYER; zot pa'n ekout li, zot pa'n swiv ni son lansennyman, ni son komannman, ni son bann konsey." 24Zeremi ti dir ankor avek lepep antye, e avek tou bann fanm: Zot ki sorti Zida e ki pe reste Lezip, ekout sa ki SENYER i deklare. 25La sa ki, SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Avek zot fanm, zot in akonpli avek zot lanmen, sa ki zot ti dir avek zot labous, zot pou fer: Nou pou gard nou promes pou bril lansan e ofer diven an loner larenn lesyel. Tre byen alor! Kontinyen gard zot promes e akonpli bann ve ki zot in fer! 26Alor, zot tou ki sorti Zida e ki pe reste Lezip, ekout byen sa ki SENYER i dir zot: Mon fer serman par mon gran non, SENYER i deklare: Zanmen ankor mon pour permet personn parmi zot ki reste Zida, e partou dan pei Lezip, servi mon non pour dir: Mon fer serman par Senyer BONDYE ki vivan. 27Mon pou vey lo zot, pa pour zot boner, me pour zot maler. Zot tou ki sorti Zida e ki pe reste Lezip, zot pou ganny masakre oubyen mor par lafen. Personn pa pou sape. 28Sof en pti group ki pa pou ganny eksterminen, e ki pou kit Lezip pour retourn Zida. Me sa restan dimoun ki sorti Zida e ki'n vin viv dan pei Lezip pou rekonnnet lekel parol ki pe ganny realize: Mon parol, oubyen zot parol! 29La koman mon pou prouv zot: Mwan SENYER, mon deklare ki mon pou azir kont zot isi Lezip e mon pou donn zot en siny. Konmsa, zot pou war ki mon parol kont zot pe realize. 30La sa ki SENYER i deklare: Parey mon ti livre Sedesyas, lerwa Zida dan lanmen Naboukodonozor, lerwa Babilonn, son lennmi ki ti oule touy li, mon pou livre Hofra, lerwa Lezip dan lanmen son bann lennmi ki oule son lanmor.

Zeremi 45

Bondye I Promet Proteksyon pour Barouk

1Dan katriyenm lannen, kan Yoyakim, garson Zozyas, ti lerwa Zida, Zeremi ti dikte son mesaz avek Barouk, garson Neriya:

2La sa ki SENYER, Bondye Izrael i dir ou Barouk: 3Ou ti dir: Maler! SENYER in azout douler lo mon lapenn. Mon fatige afors plennyen. Mon napa repo.

4La sa ki ou ava dir li: Mon pe al demoli sa ki mon ti'n konstri; mon pe al derasin sa ki mon ti'n plante partou dan pei. 5E ou? Eski ou pe rod gran keksoz pour ou? Pa rode, akoz mon pe anvoy maler lo tou dimoun. Me ou, mon pou protez ou lavi koman en depouy lager, partou kot ou pou ale.

Zeremi 46

Defet Larme Ezipsyen Karkemis

1SENYER ti adres profet Zeremi konsernan bann diferan nasyon etranze.

2Lo size Lezip: Konsernan larme Faraon Neko, lerwa Lezip ki ti lo larivyer Efrat, dan Karkemis, e ki ti'n ganny bate par Naboukodonozor, lerwa Babilonn, dan katriyenm lannen renny Yoyakim, garson Zosyas, lerwa Zida:

3Prepar zot bann boukliye,

bann ki gran ek bann ki pti.

Annavan pour atake!

4Prepar bann seval.

Atake avek bann kales lager!

Prepar zot pour met zot kas!

Fit zot lans!

Met zot proteksyon lager!

5Akoz mon war zot dan lafreyer?

Zot pe rekile?

Zot bann gerye in ganny bate;

zot in sove osi vit ki zot kapab.

Zot pa get deryer zot.

Laterer in antour zot,

SENYER i deklare.

6Menm gerye ki tay pli vit pa kapab sove.

Bann meyer konbatan i ganny atrape.

Laba, dan Nor, obor larivyer Efrat,

zot perdi lekilib e zot tonbe.

7Lekel sa enn ki pe monte parey larivyer Nil,

parey en larivyer ki pe deborde?

8Lezip pe monte parey larivyer Nil,

parey bann larivyer ki pe deborde.

Lezip ti dir:

Mon pou deborde e mon pou kouver later.

Mon pou detri bann lavil

ek zot bann zabitan.

9Bann seval! Atake.

Bann kales lager!

Bann gerye ki sorti Letyopi ek Pout;

ki mannye bann boukliye;

lezot gerye ki sorti Loud

e ki konn mannye fles! Fonse.

10Sa zour, i zour Senyer BONDYE liniver:

Sa zour, i en zour revanz.

Sa zour, i pou pini son bann lennmi.

Lepe, parey en mons

pe devor zot avek gran lapeti,

e bwar zot disan ziska ler i sou.

Ozordi, dan Nor, obor larivyer Efrat,

sakrifis pe ganny ofer an loner Senyer BONDYE liniver.

11Bann Ezipsyen! Monte ziska Galaad

pour zot rod en latizann
ki pou geri zot bann blesir.
Me sa pa servi dan nanryen
akoz zot bann blesir pa pou geri.
12Tou bann nasyon in aprann ou laont;
partou, dimoun in antann ou pe kriye.
Bann gerye i tap ek kanmarad
e tou le de zot tonbe.
Lezip I Ganny Anvai
13La sa ki SENYER ti anonse, par lentermedyer profet Zeremi, konsernan latak
Naboukodonozor, lerwa Babilonn lo Lezip:
14Al anons sa nouvel dan bann lavil Lezip,
dan Migdol, Menmfis, Tafanes:
Debout! Met zot pare;
akoz lager in deza detri zot vwazen!
15Akoz Apis in sove?
Akoz eski in degrengole kan SENYER in bouskil li?
16SENYER in fer tonbe bokou zot bann gerye.
Zot tonm enn lo lot,
zot dir avek kanmarad:
Leve! Annou retourn dan nou pei
kot nou bann zans,
avan ki lennmi i masakre nou.
17Laba, zot pe kriye:
Faraon, lerwa Lezip i zis fer tapaz;
in rat son sans.
18Mwan, sa lerwa ki apel SENYER liniver,
mon deklare:
Osi vre ki mon vivan, lennmi pe vini.
Osi vre ki montanny Tabor
i pli o parmi bann montanny;
osi vre ki montanny Karmel i domin lanmer,
i pe vini.
19Pep Ezipsyen! Anmas ou pake;
prepar ou pour al annegzil.
Lavil Menmfis pour vin parey en dezer;
en ta debri san okenn zabitan.
20Lezip i parey en zoli zenis
ki'n ganny pike par en mous
ki sorti dan Nor.
21Menm bann mersener byen angrese parey bann toro
ti vire e sove san okenn rezistans.
Akoz sa zour katastrof ti'n tonm lo zot,
zot zour rann kont ti'n arive.
22Lezip li, ti glise parey en serpan.
Lennmi ti atak akoud gran lars
ki servi pour koup pye dibwa.
23SENYER i deklare:
Menm si lafore i epe
e ki ou pa kapab traverse,
zot pou detri tou.
Akoz, zot pli nonbre ki bann sotrel:
Ou pa kapab konte konbyen zot i annan.
24Sa zoli Lezip in ganny imilye.
In tonm anba dominasyon en pep sorti dan Nor.

25La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pou pini Amonn, bondye lavil Teb. Mon pou osi pini Faraon ek tou Lezip antye, son bann bondye e son bann lerwa. Wi! Mon pou pini Faraon e tou sa bann dimoun ki met zot konfyans dan li. 26Mon pou livre zot avek sa bann dimoun ki oule zot lanmor: Naboukodonozor lerwa Babilonn ek son bann gerye. Me plitar, Lezip pou ganny repeple, parey i ti ete dan letan pase, SENYER i deklare.

Senyer I Promet Sov son Pep

27Me ou, Izrael, mon serviter!

Mon pep! Pa bezwen per!

Pep Izrael! Pa perdi kouraz!

Mon pou sov ou,

mon pou fer ou sorti dan pei lwenten,

pei kot ou prizonyen.

Ou pou retourn dan ou pei kot ou ava viv anpe;

ou pou an sekirite e personn pa pou vin fer ou per.

28Izrael! Ou ki mon serviter,

Pa bezwen per, SENYER i deklare.

Mon pou vin sov ou.

Mon pou detri tou bann nasyon

kot mon ti fer ou ganny deporte.

Me mon pa pou detri ou.

Menm si mon ti bezwen pini ou

akoz ou ti merite,

mon pa ti kapab

tret ou koman en inosan.

Zeremi 47

Mesaz Senyer Konsernan bann Filisten

1Avan ki lerwa Lezip ti atak Gaza, SENYER ti koz avek profet Zeremi konsernan bann

Filisten. 2La sa ki SENYER i deklare:

Gete! Bann lennmi pe rasanble dan Nor,

parey en larivyer ki pe grosi.

Zot parey en gran linondasyon

ki pou kouver later bann Filisten

e tou bann zabitan pei

pou kriy osekour.

3Zot pou antann tapaz seval

ki pe tape avek zot sabo,

fraka larou bann kales lager.

Bann paran nepli okip zot zanfan.

4Sa i akoz sa zour pe vini

kan SENYER pou detri bann Filisten.

Pa pou annan personn pour ed bann lavil Tir ek Sidon.

SENYER pe fer ravaz kot bann zabitan Kaftor.

5En gran latristes in anvai lepep ki reste Gaza.

Zabitan Askelonn nepli oze koze.

Ziska kan zot pou sizle zot lekore?

6Zot kriye: Kan eski lepe SENYER pour pran en pe repo?

In ler pour li antre dan son fourou,

reste trankil e fer silans.

7Me ki mannyer mon kapab repoze

ler mon annan travay latas pour mwan fer?

Mon'n ganny lord atak Askelonn

e bann zabitan lakot.

Zeremi 48

Lenmi Pou Detri Pei Moab

1La sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare konsernan Moab:
Maler pour Nebo!

In ganny detri.

Kiryataim in ganny imilye, in ganny kaptire;
son bann miray in ganny kraze.

2Moab in perdi son repitasyon.

Depi Hesbonn, lenmi in fer konplo kont li:

Vini, annou al detri sa lavil parmi bann nasyon!

Ou osi, Madmen, ou pour ganny detri;

lepe pour pourswiv ou.

3Ou kapab antann bann zabitan Horonaim pe kriy osekour:

Dezolasyon! Tou in ganny detri!

4Moab in ganny detri.

Son bann zanfan pe kriye.

5Tou dilon semen ki mont Louit, dimoun pe plere.

Ou antann kri dezespwar.

Menm kri detres i ganny tande

lo sa semen ki desann Horonaim.

6Depese! Sov zot lavi!

Taye, parey en bourik sovaz dan dezer!

7Moab! Akoz ou ti met ou konfyans

dan ou prop lafors e dan ou larises,

ou osi, ou pou pri.

Kemos pou al annegzil

avek son bann pret ek son bann sef.

8Sa enn ki detri tou pou antre dan bann lavil;

okenn lavil pou sape.

Ni vale, ni plato pa pou ganny eparnyen,

parey SENYER in anonse.

9Donn Moab lezel pour li sove;

son destriksyon pe vini.

Son bann lavil pou ganny detri,

son bann zabitan pou disparet.

10Maler lo sa enn ki pa servi SENYER

avek tou son leker!

Maler lo sa enn ki pa servi son lepe

pour fer disan koule!

Senyer I Deside Detri Moab

11Depi son zenes, Moab in touzour viv trankilman.

Zanmen in ganny anvoye annegzil.

Moab i parey diven ki son lanmar in poze.

Zanmen in ganny vide dan diferan resipyan.

I pa'n zanmen perdi son parfen.

In gard son bon gou.

12Pour sa rezon, SENYER i deklare: Mon pou anvoy dimoun pou transvid Moab. Zot pou

vid bann danmzann ki zot ava kas an morso apre. 13Alor, parey pep Izrael ti kanmi akoz

Betel, ki zot ti fer konfyans, bann zabitan Moab pou kanmi zot bondye Kemos.

14Zabitan Moab!

Koman eski zot kapab dir

ki zot bann ero e bann vayan gerye?

15Lenmi in atak bann lavil;

zot in detri Moab.

Son bann meyer zennzan in ganny masakre.
Lerwa ki apel SENYER liniver, i deklare.
16Moab pe al ganny detri.
Maler pa pe tarde pour tonm lo li.
17Pep dan vwazinaz ki konn repitasyon sa lavil!
Dir: Son gran pwisans in ganny kase;
son laglwar ek son lafors in disparet.
18Zabitan Dibonn!
Desann depi zot pyedestal,
vin asiz dan lapousyer.
Lennmi ki'n vin pour detri Moab
pe vin atak ou;
in detri ou bann miray fortifikasyon.
19Zabitan Aroer!
Reste debout obor semen e gete;
demann bann zonm ki pe sove
ek bann fanm ki pe taye:
Ki'n arive.
20Zot pou reponn:
Plere, kriye, akoz Moab in ganny devaste;
in ganny kouver avek laont.
Al anons sa nouvel obor larivyer Arnon:
Moab in ganny detri.
21SENYER in ziz bann lavil ki lo plato: Holonn, Yasa, Mefaat, 22Dibonn, Nebo, Bet-
Diblataim 23Kiryataim, Bet-Gamoul, Bet-Meonn 24Keriyot ek Bosra, lo tou bann lavil dan
Moab, pros e lwen avek Moab.
25Korn Moab in ganny koupe;
in perdi tou son pouvwar,
SENYER ki deklare.
Senyer Pou Imilye Moab
26Moab ti krwar ki i pli gran ki mwan, SENYER i deklare. Fer li bwar ziska i sou, e les li
debat dan son vomi. Konmsa, tou dimoun ava mepriz li. 27Moab! Ou ti abitye mepriz pep
Izrael. Ou ti sanble pran li pour en voler. Annefe, sak fwa ki ou ti koz lo li, ou ti sekwe ou
latet avek degou.
28Zabitan Moab! Kit bann lavil,
al reste dan bann kap ros.
Fer parey bann pizon ki fer zot nik dan lantre presipis.
29Tou dimoun in tande
koman Moab i orgeye,
koman i tre fyer,
koman i vantar,
koman i arogan,
koman i pa krwar ki i ete!
30Mwan SENYER, mon deklare:
Mwan osi, mon konn byen son larogans;
koman i vant son lekor pour nanryen.
Me i koz dan vid e tou sa ki i fer pa vo nanryen.
31Alor, mon plere pour Moab;
mon apel osekour pour lepep antye;
mon pou vers en kantite larm
pour bann zabitan Kir-Heres.
32Mon pler pour zabitan Sibma
ki parey en plantasyon rezen,
plis ki mon ti plere pour zabitan Yazer.
Son bann brans in file atraver lanmer Mor

pour li al ziska Yazer.

Me en lennmi in detri son rekolt;
son bann grap in ganny detri.

33Zabitan Moab nepli konnen
kisisa lazwa, kisisa boner.

Mon'n fer diven aret koule.

Nepli annan personn pour kraz rezen
e anmenmtan, sant dan lazwa.

34Hesbonn in kriy telman for ki zot lavwa i ganny tande dan Eleale, e menm ziska Yaas,
depi Soar ziska Horonaim e Eglat-Selisya. Menm bann sours delo ki Nimrim in vin sek.

35Mon pou fer disparet dan Moab, bann dimoun ki bril lansan dan bann landrwa sakre, e
ofer bann sakrifis en loner zot bann bondye, SENYER i deklare. 36Alor, mon leker i plere
pour Moab parey en lanmizik lo en laflit e pour bann zabitan Kir-Heres, akoz zot in perdi
tou sa ki zot ti annan.

37Zot tou, zot in raz zot latet, koup zot labarb, sizle zot lanmen e zot in met en lenz dey lo
zot. 38Partou dan Moab, lo twa bann lakaz, dan bann plas piblik, ou antann zis
lamantasyon, akoz mon'n kas Moab an morso, parey en potao ki personn nepli oule,
SENYER i deklare. 39Moab in ganny kraze! Plere! Moab i dan laont. In vir son ledò avek
mwan. Pour tou son bann vwazen, i pou dezormen en size laont.

Moab pa Kapab Sape

40La sa ki SENYER i deklare:

Gete! Lennmi i parey en leg ki pe plannen
avek son lezel gran ouver par lao Moab.

41Bann lavil pou ganny kaptire;
bann plas byen proteze pou ganny kaptire.

Sa zour, bann gerye Moab pou per
parey en fanm ki dan douler lanfantman.

42Akoz i ti plas li par lao SENYER,
Moab pou ganny detri.

I pou nepli menm egziste koman en pep.

43La sa ki SENYER i deklare:

Moab! Lafreyer, lafos, latrap,
pe esper ou bann zabitan.

44Sa enn ki pou esey sov lafreyer,
pou tonm dan lafos.

Sa enn ki sorti dan lafos,
pou ganny pri dan latrap,
akoz SENYER in fikse letan
ler Moab pour ganny detri.

45Bann refizye san okenn defans
pou esey al rod proteksyon dan Hesbonn,
sa lavil ki ti ganny dirize par lerwa Siyonn.
Me la i pe brile.

Dife in detri tou, depi frontyer
ziska latet bann montanny.

Moab, sa pei kot son bann zabitan i kontan lape.

46Maler lo ou Moab!

Bann zabitan Kemos in disparet.

Ou bann garson ek ou bann fiy
in ganny deporté koman prizonyen.

47Me dan lavenir,
mon pou redonn Moab son larises
SENYER i deklare.

Sanmenm sa zizman
ki ti ganny prononse lo Moab.

Zeremi 49

Zizman Senyer lo bann Amonit

1Lo size bann Amonit, la sa ki SENYER i dir:
Akoz eski Milkonm in pous Gad e pran son teritwar?

Akoz eski zabitan Amonn pe okip bann lavil Gad?

Eski Izrael napa okenn desandan ni zeritye?

2Pour sa rezon, sa zour pe sirman vini,
SENYER i deklare,
kan tapaz lager pou rezonnen dan Raba,
lavil bann Amonit.

Sa lavil pou vin en ta debri;
son bann vilaz pou ganny brile.

Alor, Izrael ava kapab rebran son posesyon
avek sa bann ki ti'n pran li.

3Zabitan Hesbonn! Kriye!

Ai ki'n ganny devaste.

Bann fiy Raba! Kriye.

Met zot lenz dey e plere,
taye tou dilon miray,
akoz Milkonm, pou ganny deporte
avek tou son bann pret ek bann sef.

4Ou pep enfidel!

Ou vant larises ki dan ou vale.

Ou met ou konfyans dan ou larises
e ou dir ki personn pa pou kapab atak ou.

5Mwan Senyer, BONDYE liniver,
mon pou fer lafreyer akapar zot.

I pou sorti partou kote
e zot pou ganny sase.

Pou napa personn ki pou fer zot retournen.

6Me plitar, mon pou retabli sityasyon bann Amonit
dan son prosperite parey avan,
SENYER i deklare.

Senyer Pou Ziz Edonm

7Konsernan Edonm, la sa ki SENYER liniver i deklare:

Eski nepli annan dimoun saz dan Temann?

Eski nepli annan okenn konseye
parmi bann zonm pridan?

Eski tou zot lasazes in koronpi?

8Zabitan Dedann! Sove! Retournen!

Al kasyet dan bann kavern.

Mon pe anvoy katastrof Ezai lo li,
akoz letan in arive pour mwan pini zot.

9Dimoun ki vin ranmas grap rezen,
pa pran tou rezen.

Kan voler i vini dan lannwit,
i pran zis sa ki i oule.

10Me mwan, mon'n met Ezai touni.

Mon'n dekouver son bann landrwa
e i pa kapab al kasyet.

Son bann frer ek son bann vwazen in ganny detri;
napa personn ki reste.

11Les zot bann orfelen avek mwan;
mon pou okip zot.

Bann vev ava kapab kont lo mwan.

12Annefe, la sa ki SENYER i deklare: Si sa bann dimoun ki pa ti devre ganny pini, in bezwen bwar lakoup, ou osi ou pou bezwen bwar! Ou pa pour kapab sap pinisyon; ou osi, ou pour bezwen bwar. 13SENYER i deklare: Mon fer sa serman: Lavil Bosra pour vin en sit degoutan, en ta debri. I pou vin en proverb malediksyon, en mokri. Tou bann vilaz dan zanviron pour ganny devaste pour touzour.

14Mon'n ganny en mesaz sorti kot SENYER.

In anvoy en mesaze pour anons bann nasyon:

Rasanble zot ansanm kont Edonm;

leve pour fer lager!

15Mon pou fer Edonm vin en pli pti pei parmi tou bann nasyon.

Tou dimoun pou mepriz li!

16Ou larogans i fer ou krwar

ki tou dimoun i per ou.

Me ou tronpe.

Ou reste lao lo latet montanny,

dan bann trou ros;

me menm si ou viv la anler parey bann leg,

mon pou fer ou desann,

SENYER i deklare.

17Edonm pou vin en ta debri; bann pasan pou soke e soufle avek degou ler zot ava war sa dega ki'n arive.

18Sa katastrof pou parey Sodonm ek Gomor

kan zot ti ganny detri avek bann lavil vwazen,

SENYER i deklare.

Personn pa pour vin reste la,

personn pa pour vin etabli li dan sa landrwa.

19Parey en lyon ki sorti dan brousay

obor larivyer Zourden pour vin dan laplenn,

mon pou vini e fer tou dimoun taye kot zot.

Alor, mon pou etabli en sef ki mon ava'n swazir.

Lekel ki kapab konpar li avek mwan?

Lekel ki pou oze kontredir mwan?

Lekel sa berze ki pou kapab opoz mwan?

20Alor, ekout proze ki SENYER in fer kont bann zabitan Edonm,

e bann plan ki i'n prepare kont bann zabitan lavil Temann.

Menm bann zanfan pou ganny trennen deor, parey zannimo;

e tou dimoun pou reste soke.

21Edonm pou tonm avek;

en gro tapaz pour sekwe later antye;

zot kriy osekour pou ganny tande osi lwen ki lanmer Rouz.

22Lenmni pour atak Bosra parey en leg ki desann avek son lezel gran ouver. Sa zour la,

bann meyer gerye Moab pou per parey en fanm ki dan douler lanfantman.

Zizman Senyer lo Damas

23Lo size Damas, la sa ki SENYER ti deklare:

Zabitan bann lavil Hamat ek Arpad i onte.

Zot dan traka

akoz zot in antann en move nouvel.

Zot trouble parey en lanmer demonte

ki enposib kalme.

24Zabitan Damas in perdi kouraz

e zot in sove dan lafreyer.

Zot dan langwas ek douler,

parey en fanm ki dan douler lanfantman.

25Sa lavil ki otrefwa ti ere,
in ganny abandonnen konpletman.

26Sa zour la, son bann zennzan pour ganny touye dan bann plas piblik, e tou son bann zenn gerye pou perdi zot lavi, SENYER liniver i deklare. 27Mon pou met dife dan bann miray Damas. Sa dife pou bril pale lerwa Benn-Hadad.

Zizman Senyer lo Kedar ek Hazor

28La sa ki SENYER i deklare lo size tribi Kedar e bann rezyon kontrole par Hazor ki Naboukodonozor, lerwa Babilonn ti ganny dan lager:

Atak pep Kedar e detri sa tribi ki sorti dan Les.

29Sezi zot bann latant ek zot bann troupo.

Tir zot rido ek tou sa ki zot annan.

Pran zot samo e dir lepep:

Lafreyer i partou!

30Zabitan Azor! Mwan, SENYER, mon deklare:

Sove, al lwen! Al kasyet zot dan bann kavern.

Naboukodonozor, lerwa Babilonn, i annan en proze kont zot.

In prepar en plan kont zot,

SENYER i deklare.

31Leve! Al atak sa nasyon

ki krwar i an sekirite.

Son lavil napa okenn baro ni kadnan pour protez zot.

Zot tousel.

32Zot bann samo ek tou zot gran troupo

pour vin en piyaz lager.

Sa bann dimoun ki raz zot latanp,

SENYER pou dispers zot dan tou direksyon

e i pour anmenn dezas lo zot partou kote.

33Hazor pour vin en dezer pou touzour,

en plas kot zis bann sakal ki pou vin reste.

Personn pa pour vin reste isi ankor,

SENYER i deklare.

Zizman Senyer lo Elanm

34La parol ki SENYER ti adres profet Zeremi konsernan Elanm, zis apre ki Sedesyas ti vin

lerwa Zida: 35La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon pou detri tou bann gerye arme avek fles

e ki fer lafors Elanm.

36Mon pou fer divan

sorti dan kat kwen lesyel,

soufle lo Elanm;

mon pou dispers son pep partou,

ziska ki ava napa okenn pei,

kot zot pa'n al rod refiz.

37Mon pou fer bann zabitan Elanm

per devan zot lennmi

ek bann ki swet zot lanmor.

Dan mon gran lakoler,

mon pou detri zabitan Elanm,

SENYER i deklare.

Mon pou anvoy lepe kont li,

ziska ki zot ava'n ganny detri konpletman.

38Mon pou detri zot bann lerwa ek zot bann sef;

mon pou etabli mon tron dan sa pei,

SENYER i deklare.

39Me plitar, mon pou retabli Elanm dan son larises,

SENYER i deklare.

Zeremi 50

Senyer I Anons Destriksyon Babilonn

1La sa ki SENYER ti deklare par lentermedyer profet Zeremi, konsernan rwayonm Babilonn antye:

2Anons sa nouvel parmi bann nasyon:

Met en lafis pour fer konnen sa nouvel.

Proklanmen! Pa kasyet nanryen:

Lenmni in pran Babilonn.

Bel in ganny kouver ek laont.

Merodak i dan lafreyer.

Son bann stati in ganny kouver avek laont;

son bann fo bondye i dan lafreyer.

3En nasyon sorti dan Nor pe vin atak Babilonn

e fer pei vin en landrwa devaste;

personn pa pou reste la.

Dimoun ek zannimo pou sove.

Izrael Pou Retourn dan Son Pei

4La sa ki SENYER i deklare:

Dan sa bann zour, dan sa letan,

bann zabitan Izrael ek bann zabitan Zida,

pour retourn ansanm.

Zot pou vin rod mwan an pleran,

mwan, SENYER, zot Bondye.

5Zot pou demann semen pour al Siyon.

Zot pou tourn ver lavil:

Vini e fer en lalyans pour touzour avek SENYER.

Zanmen zot pou oublivy sa lalyans.

6Mon pep in vin parey en troupo mouton egare;

zot berze in anmenn zot lo move semen.

In fer zot tourn anron dan montanny;

zot in rode partou dan bann kolin,

ziska ler zot in oublivy

kote zot reste.

7Zot in ganny devore

par tou dimoun ki war zot.

Zot bann lenmni ti dir:

Nou pa'n fer nanryen mal,

akoz sa bann zans in komet pese kont SENYER

ki zot vre berze,

lespwar zot bann zanset.

8Sove dan Babilonn!

Kit pei bann Kaldeen!

Fer parey bann bouk ki diriz en troupo.

9Mon pe soulev en group bann gran nasyon for sorti dan pei Nor.

Mon pour anvoy zot atak Babilonn.

Zot pou pran zot pozisyon pour latak

e zot pou kaptir lavil.

En konbatan adrwa ki viz byen,

pa zanmen mank son mark.

En konbatan adrwat ki viz byen

pa zanmen mank son mark.

10Alor, Babilonn pou ganny vandalize;

tou son bann larises pou ganny pran,

SENYER i deklare.

Babilonn I Tonbe

11Pep Babilonn! Ou kontan, ou dan lazwa.
Ou'n pran tou sa ki pour mwan.

Ou pe sote parey en zenis dan laplenn;
ou kriye parey en seval.

12Me ou manman ki ti met ou omonn,
in ganny kouver avek laont;
in perdi tou son loner.

I pou vin dernyen parmi bann nasyon;
i pou vin en pei dezer, en later sek, kot napa delo.

13Akoz gran lakoler SENYER,
personn pa pou vin reste ankor dan Babilonn;
i pou ganny konpletman devaste.

Tou sa ki pas par la
pou soke e ganny sezisman,
akoz tou son bann boubou.

14La sa ki SENYER i deklare:
Zot tou ki tir lark! Met zot pare.

Viz lo li. Tir tou zot bann fles kont li,
akoz zot in komet pese kont SENYER.

15Kriye, fer tapaz dan tou kote lavil kont li.
Fer tapaz avek aklamasyon lager.

Babilonn in rann zarm.
Son bann lavil fortifye in tonbe,
son bann miray in ganny kraze.

16Anpes sa enn ki senmen antre dan Babilonn;
osi sa enn ki servi fosi pandan larekolt.

Devan lepe ki detri tou,
tou bann etranze pou retourn kot zot pep,
zot pou sov dan zot pei.

Izrael Pou Retourn dan Son Pei

17Izrael i parey en mouton egare ki bann lyon pe atake. Lerwa Lasiri ti premye pou devor
li. Dernyen, Naboukodonozor, lerwa Babilonn in vin kraz son bann lezo. 18Alor, la sa ki
SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare: Mon pou pini Naboukodonozor ki lerwa sa pei,
parey mon ti pini lerwa Asiri.

19Mon pou fer pep Izrael
retourn se li, dan son domenn.

I pou trouv dekwa manze
lo montanny Karmel,
dan rezyon Basann,
dan bann teritwar Efraim ek Galaad,
dekwa pour satisfere son lapeti.

20Kan sa zour i arive e dan sa letan,
SENYER i deklare,

ou pou rod fot Izrael,
me ou pa pou trouve.

Ou pou rod pese Zida,
me ou pa pou war,
akoz mon pou pardonn sa restan Izrael
ki mon'n eparnyen.

La koman Senyer Pou Pini Babilonn

21La sa ki SENYER i deklare:

Al atak bann zabitan Merataim ek Pekod!

Touye! Detri zot tou konpletman.

Fer tou sa ki mon'n ordonn ou.

22 Tapaz lager i partou dan pei,
bann gran destriksyon pe arive.
23 Gete! Babilonn ti parey en marto
ki ti kraz tou nasyon;
Aprezan, in ganny kraze an morso!
Koman i fer ki Babilonn
en vin keksoz ki fer per tou bann nasyon!
24 Babilonn! Ou'n provok SENYER.
Alor, mon'n met en latrap pour ou,
me ou pa ti konnen, e ou'n ganny pri.
Ou'n ganny atrape, akoz ou ti provok SENYER.
25 SENYER in ouver lasal zarm,
e in tir zarm son lakoler,
akoz li, Senyer BONDYE liniver,
i annan en travay pour fer dan Babilonn.
26 Vin kot li, zot tou ki sorti lwen!
Ouver son bann grennyen.
Fer bann ta avek bann legren
e detri zot konpletman.
Ki nanryen pa reste!
27 Masakre tou bann toro!
Fer zot desann dan labatwar.
Lepep Babilonn in ganny modi!
Letan pour li ganny pini in arive.
28 Bann sirvivan ki ti'n sape Babilonn
e ki'n ariv Zerizalenm ti rakonte
koman SENYER nou Bondye in fer son revanz
pour sa ki bann Babilonyen ti'n fer avek son tanp.
29 Rasanble tou bann ki konn tir fles!
Anvoy zot atak lavil Babilonn.
Fer zot anserkle li.
Pa les personn sove!
Fer li pey tou sa bann dimal ki i'n fer.
Tret li parey in tret lezot,
akoz in azir avek lorgey kont mwan,
SENYER, Bondye sen Izrael.
30 Sa zour la, son bann zennzan
pou ganny touye dan lavil,
e tou son bann zenn konbatan pou perdi lavi,
SENYER i deklare.
31 Babilonn! Mon kont ou,
akoz ou vantar.
Letan in arive pour mwan,
Senyer BONDYE liniver, pini ou.
32 Sa nasyon ki vantar,
pour fer en fo pa e i pou tonbe.
Personn pa pour vin ed li.
Mon pour met dife avek son bann lavil
e tou sa ki otour li, pour ganny detri.
Senyer I Sover Izrael
33 La sa ki SENYER liniver i deklare:
Pep Izrael ek pep Zida i viktim zot lennmi
ki'n gard zot e anpes zot sove.
34 Me zot defanser i for.
Son non i SENYER liniver.

I pour entervenir dan zot faver,
pour ki i anmenn lape dan pei,
me ki i fer tranble bann zabitan Babilonn.
Proze Senyer kont Babilonn
35Lager kont Babilonn,
kont son bann zabitan,
son bann sef e son bann saz,
SENYER i deklare.

36Mon deklar lager kont son bann fo profet
ki pou ganny trete koman bann fou.
Mon deklar lager kont son bann gerye
pour ki zot ganny masakre.

37Mon deklar lager kont son bann seval
ek son bann kales lager;
kont tou bann troup etranze
ki parmi zot,
pour zot tonm feb parey bann fanm.
Detri tou son bann trezor;
ki zot ganny vole.

38Lasesres kont son bann larivyer!
Fer zot vin sek!
Sa pei i ranpli avek bann stati ki fer per
e ki'n bat latet bann zabitan.

39Pour sa rezon,
bann bebet sovaz pou vin reste
parmi bann yenn dan Babilonn;
bann lotris pour osi vini.
Zanmen personn pour vin reste isi;
sa lavil pour reste dezer pour touzour.

40Sa ki pour ariv lo Babilonn,
pour parey katastrof ki mon ti anvoy
lo Sodonm ek Gomor,
kan mon ti detri sa de lavil
avek tou bann lavil dan zalantour,
SENYER i deklare.

Alor, personn pa pou vin reste isi,
personn pa pou pas isi.
41En pep ki sorti dan Nor pe vini;
sa i en gran nasyon avek bann lerwa pwisan.

42Zot lev bann fles ek bann lans;
zot kriyel e san pitye.
Tapaz ki zot fer lo zot seval
e parey en lanmer dan move tan.
Zot in pare pour atak ou, Babilonn ki zoli.
43Bann lerwa Babilonn ti'n antann nouvel.
Zot ti perdi kouraz, zot lagorz ti sere;
Zot ti soufer parey en fanm ki pe akouse.

44Mon pou vin parey en lyon
ki sorti dan brousay, obor larivyer Zourden
dan en oasis, SENYER i deklare.
Toudenkou, mon pou fer zot sove.
Alor, mon pou nonm en sef
ki mon ava'n swazir.
Annefe, lekel ki kapab konpar li avek mwan?
Lekel ki pou al kont mwan?

Lekel sa berze ki pou kapab opoz mwan?
45Alor, ekout sa plan
ki SENYER in fer kont Babilonn,
e ki lentansyon i annan
kont bann zabitan sa pei.
San okenn dout,
son bann zanfan pour ganny trennen deor,
e tou dimoun pour reste soke.
46Kan Babilonn pou ganny kaptire,
later pou tranble;
son bann apel osekour pour ganny tande
parmi bann nasyon.

Zeremi 51

Zizman kont Babilonn

1La sa ki SENYER i deklare:
Mon pou anvoy en divan ki pou detri Babilonn
e kont bann zabitan Leb-Kamai.
2Mon pou anvoy bann etranze kont Babilonn
ki pou vid sa pei.
Zot sorti dan tou kwen.
Sa zour la, zot pou vin par tou kote
e zot pou ravaz pei.
3Pa donn sa bann ki tir fles,
letan pour zot redi zot lark,
ni met zot lenz konba.
Pa pran pitye pou okenn son bann zennzan!
Detri tou son bann gerye.
4Zot pou tonbe, blese anmor dan pei Babilonn
e blese lo son bann semen.
5Izrael ek Zida, pa'n ganny prive
par zot Bondye, SENYER liniver;
menm si pei Babilonn i ranpli avek pese kont
Bondye Sen Izrael.
6Sove dan Babilonn!
Sakenn sov son lavi!
Pa les zot ganny touye par lafot Babilonn.
Ler in arive pour SENYER pran son revanz
e pini li parey i merite.
7Babilonn ti parey en lakoup annor dan lanmen SENYER.
I ti soul later antye.
Bann nasyon ti bwar son diven e zot in perdi latet.
8En sel kou, Babilonn in tonbe e in ganny detri.
Sant bann kantik dey lo li.
Met en kataplas lo son boubou;
kefwa i ava kapab ganny geri!
9Nou'n esey swanny Babilonn,
me i pa'n kapab ganny geri.
Annou abandonn li, annou kit sa pei
e retourn kot nou.
Son bann zizman in tous lesyel,
i'n travers bann nyaz.
10SENYER in ziz dan nou faver.
Annou al rakont bann zabitan Zerizalenm,
sa ki SENYER nou Bondye in fer.

11Fit zot bann fles!
Ranpli zot sak!
SENYER in revey bann lerwa Med
pour egzekit son plan
pour li detri Babilonn.
Konmsa ki i pou revanze
kont sa bann dimoun ki ti detri son tanp.
12Donn sinyal pour atake!
Ogmant kantite santinel!
Met bann zonm dan maske,
pare pour zot atak dimoun ki oule sove.
Wi! SENYER in akonpli sa ki i ti dir i pou fer
kont bann zabitan Babilonn.
13Zot, bann zabitan Babilonn
ki reste kot delo i annabondans!
Zot annan en kantite larises!
Me zot letan in fini.
Pa reste lontan pour zot viv.
14SENYER liniver in fer serman lo li menm:
Mon pou anvoy en kantite zonm dan Babilonn,
parey en lesen sotrel
e zot ava sant sanson laviktwar lo ou.
Louanz an Loner Senyer
15SENYER in kree later par son pwisans.
Avek son lasazes i ti kree lemonn;
par son disernman, in deroul lesyel.
16Ler i fer tande son lavwa,
delo i anmase dan lesyel.
I fer monte bann gro nyaz depi lorizon;
i fer zekler anmenn lapli;
i fer divan sorti dan son bann rezerv.
17Sa ki war sa i reste ebet, san konpran.
Bann forzron i kanmi,
akoz sa bann stati ki zot fer i en mansonz
e zot napa okenn lavi.
18Zot napa okenn valer, zot ridikil.
Zour rann kont, zot pou ganny detri.
19Me Bondye Izrael i pa parey zot.
In kree liniver
e in swazir Izrael koman son prop pep.
SENYER liniver i son non.
Lafen Babilonn
20SENYER i deklare:
Babilonn! Ou menm mon marto, mon zarm lager.
Avek ou, mon'n kraz bann nasyon,
e detri bann rwayonm.
21Avek ou, mon'n kraz bann seval ek zot kavalye,
bann kales lager ek zot kondikter.
22Avek ou, mon'n touy zonm ek fanm,
vye koman zenn, garson koman fiy.
23Avek ou, mon'n touy bann berze ek zot troupo,
bann fermye ek zot seval,
bann gouverner e zot bann zofisyé.
Pinisyon Babilonn
24Aprezan, zot ava war

koman mon fer Babilonn
ek son bann zabitan
pey pour tou sa bann ditor
ki zot in fer dan Zerizalenm,
SENYER i deklare.

25Babilonn! Ou parey en montanny
ki detri later antye,
SENYER i deklare.

Mon pou lev mon lanmen kont ou.
Mon pou fer ou degrengole depi bann ta ros,
e fer ou vin en montanny brile.
26Okenn ros pa pou kapab servi koman pyer fondasyon,
oubyen pour konstriksyon.
Ou pou en dezer pour touzour,
SENYER i deklare.

27Anonse dan tou pei!
Fer souffle tronpet parmi bann nasyon!
Mobiliz bann nasyon pour fer lager kont Babilonn!
Konvok bann rwayonm Ararat, Mini, Askenaz
pour zot atake.
Nonm en sef pour diriz latak.
Anvoy bann seval atake,
parey lesen sotrel.

28Mobiliz bann nasyon pour fer lager kont Babilonn!
Fer vin bann lerwa Med,
avek zot bann gouverner ek zot bann zofisye
e larme tou bann pei ki anba zot kontrol.
29Later i tranble; i tranble avek lafreyer
kan SENYER i realiz son proze
pour fer Babilonn vin en dezer
kot personn pa pou vin reste.

30Bann gerye Babilonyen in arete konbat.
Zot in reste dan zot kan.
Zot nepli annan kouraz,
zot in vin parey bann kapon.
Zot bann lakaz pe brile,
baro lavil in ganny kraze.

31Enn deryer lot, bann mesaze pe taye
pour dir lerwa Babilonn
ki son lavil in ganny anvai par tou kote.

32Lenmi in sezi tou bann pasaz sekre;
kot dimoun i travers larivyer.
Zot in met dife avek bann ranfor.

Bann gerye in panike.
Bondye Pou Vanz Son Pep
33Annefe, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael i deklare:
Byento Babilonn pou ganny kraze
parey en ta dible ki pe al ganny pile.
Letan pour rekolte in arive.

34Naboukodonozor, lerwa Babilonn,
in devor mwan e in anval mwan.
In les mwan parey en resipyen vid.
Parey en mons, in anval mwan.
In ranpli son vant avek sa ki i ti anvi
e in zet sa ki ti reste.

35Zabitan Zerizalenm i dir:

Babilonn i devret ganny rekonnet
koman sel responsab pour vyolans
ki i'n fer kont nou.

Bann zabitan Zerizalenm i dir:

Babilonn i devret ganny rekonnet
sel responsab pour tou sa ki nou'n soufer.

Senyer Pou Revanz bann Lennmi Izrael

36La sa ki SENYER ti deklare:

Mon pou pled ou ka e mon pou vanz dan ou plas.

Mon pour fer sek lanmer Babilonn
e fer sek son sours.

37Mon pou fer Babilonn

vin en ta ros,

kot zannimo sovaz ki pou viv;

en landrwa devaste

ki pou fer per,

En landrwa kot personn pa pou reste.

38Bann zabitan Babilonn

pe kriye parey lyon.

Zot pe gronnyen parey bann pti lyon.

39Pour satisfere zot gran lapeti,

mon pou prepar en gran festen pour zot,

kot zot ava bwar ziska ler zot pou sou.

Kan zot ava al dormi,

zot pa pou zanmen leve,

SENYER i deklare.

40Mon pou anmenn zot labatwar

parey mouton, kabri, ek bouk.

Sa ki Senyer Pou Fer avek Babilonn

41Ki manyer i fer ki Babilonn

in ganny fer prizonnyen?

I ti laglwar lemonn antye;

in ganny kaptire.

Ki manyer Babilonn in ganny devaste

parmi bann nasyon?

42Lanmer in anvai Babilonn;

gro laroul in vin kouver Babilonn.

43Pa gou war son bann lavil;

zot in vin en dezer

kot personn pa reste,

kot personn pa ni menm pase.

44Mon pour pini Bel,

bondye Babilonn.

Mon pou fer li rann tou sa ki i'n vole.

Bann nasyon pa pou ador Bel ankor.

Miray Babilonn in tonbe.

45Mon pep! Sorti dan sa lavil!

Sov ou lavi devan gran lakoler SENYER.

46Pa perdi kouraz, pa per bann rimer ki ganny fannen toulezan, rimer konmkwa vyolans i
dan pei e ki en lerwa pe fer lager kont en lot lerwa.

47Sa zour pe vini kan mon pou azir

kont bann fo bondye ki dan Babilonn.

Pei antye pou dan laont.

Lekor tou bann zabitan ki'n ganny blese anmor

pou tale ater partou dan pei.
48Tou bann kreatir dan lesyel e lo later
pou sant zot lazwa lo Babilonn;
bann atakan pou sorti dan Nor e
pour vin detri sa lavil
SENYER i deklare.

49Bokou dimoun dan lemonn antye,
in tonbe pour Babilonn.
Aprezan, i son tour tonbe
pour bann Izraelit son bann viktim.
Mesaz pour bann Izraelit ki Babilonn

50Ou'n sap lanmor!
Ale aprezan! Pa trennen!
Menm si ou lwen ek lakour,
pa oubliy mwan ki ou SENYER,
e rapel ou Zerizalenm.

51Nou pa fyer pour antann sa bann lensilt.
Nou santi nou san okenn sekour,
akoz bann etranze in penetre dan ou tanp, SENYER.

52Alor, la sa ki SENYER i deklare:
Sa letan pe vini,
kan mon pou pini bann fo bondye ki dan Babilonn.
Tapaz dimoun blese ki pe plennyen
pour ganny tande partou dan pei.

53Menm si Babilonn
ti ava mont ziska dan lesyel;
menm si i ti ava ranforsi son bann fortifikasyon,
mon pou kanmenm
anvoy lennmi pour detri li,
SENYER ki deklare.

Babilonn Pou Ganny Detri
54Ekoute! Zabitan Babilonn pe kriy osekour.
Tapaz gran dezas i sorti dan pei Babilonn!

55SENYER ki pe detri Babilonn.
I'n fer arete bann leokri dan lavil.
Larme pe anvai lavil
parey bann gro laroul.

Zot pe atake avek en kantite tapaz.
56Sa enn ki detri tou, in vin kont li, kont Babilonn;
son bann gerye in ganny kaptire,
zot lark in ganny kase.
Annefe, SENYER i en Bondye ki fer rann kont, e ki fer peye.
I pou tret bann Babilonn parey zot merite.

57Mon pou soul son bann sef, son bann saz, son bann gouverner, son bann gerye. Zot
pou al dormi pour touzour e zot pa pou zanmen lev ankor, sa enn ki Lerwa, ki apel
SENYER liniver i deklare.

58Lennmi pou kraz miray epe ki protez Babilonn. Son bann gran laport pou ganny detri
par dife. Zefor bann nasyon pa servi dan nanryen. Tou zot travay i fini dan dife, SENYER
liniver i deklare.

Zeremi I Anvoy son Mesaz Babilonn

59La lord ki profet Zeremi ti donn Seraya, garson Neriya, garson Mahaseya, kan i al
Babilonn avek Sedesyas, lerwa Zida, dan katriyenm lannen ki Sedesyas ti lerwa, Seraya ti
sef dan group bann deporte. 60Zeremi ti ekri dan en roulo li tou bann maler ki ti pou frap
Babilonn, tou sa ki'n ekri lo size Babilonn. 61I ti dir Seraya: Kan ou ariv Babilonn, fer sir ki
ou lir tou sa ki'n ekri. 62Ou ava dir: SENYER! Ou ki ti dir ou pou detri sa landrwa kot okenn

kreatir vivan pa pou reste, ni dimoun, ni zannimo. Sa landrwa pou ganny devaste pour touzour.

63Ler ou ava'n fini lir sa roulo avek lepep, ou ava atas li avek en ros e zet li dan milye larivyè Efrat. 64Ou ava dir: Konmsa ki Babilonn pou koule. I pou koule e i pa pou zanmen leve ankor, akòz bann pinisyon ki mon pe fer vin lo li.

Bann parol Zeremi i fini la.

Zeremi 52

Lenmi I Kaptir Zerizalenm

1Sedesyas ti annan 21 an kan i ti vin lerwa; i ti renny 11 an dan Zerizalenm. Son manman ti apel Hamoutal; i ti fiy Zeremi ki sorti Libna. 2I ti fer sa ki mal devan SENYER, parey Yoyakim. 3Zerizalenm ek Zida ti provok lakoler SENYER ziska i ti rezet zot, lwen avek li. Sedesyas ti revolte kont lerwa Babilonn.

4Dan nevyenm lannen son renny, dizyenm mwan, dizyenm zour, Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti atak Zerizalenm avek tou son bann gerye. I ti anserkle li. Zot ti konstri bann lenstalasyon latak toutour lavil. 5Alor, lavil ti ganny anserkle ziska onzyenm lannen dan renny Sedesyas.

6Nevyenm zour dan katriyenm mwan, sa menm lannen, lafanmin ti'n vin sitan for dan lavil, ki ti nepli annan manze. 7Alor, en trou ti ganny ouver dan miray lavil. Dan lannwit, lerwa avek tou bann gerye ti sove par laport ki ant sa de miray kot zarden lerwa, menm si bann Babilonyen ti ankor otour lavil. Zot ti sov dan direksyon Araba. 8Me bann gerye Babilonyen ti pourswiv lerwa Sedesyas e atrap li dan laplenn pre Zeriko; tou son bann gerye ti'n ganny disperse; zot ti'n abandonn li. 9Zot ti fer lerwa prizonnyen e anmenn li, Ribla, devan lerwa Babilonn ki ti pas santans kont li. 10Lerwa Babilonn ti fer touy bann zanfann Sedesyas devan son lizye; i ti osi fer touy bann zofisye, Ribla. 11Aprè sa, i ti krev lizye Sedesyas, atas li avek lasenn e anmenn li Babilonn. I ti reste dan prizon ziska son lanmor.

Bann Babilonyen I Detri Tanp Zerizalenm

12Dizyenm zour, senkyenm mwan, dan diznevyenm lannen renny Naboukodonozor, lerwa Babilonn, Nebouzaradann, sef bann gard lerwa, ti antre dan Zerizalenm. 13I ti met dife dan tanp SENYER, pale lerwa ek tou bann lakaz dan Zerizalenm. I ti bril tou bann gran lakaz. 14Tou bann gerye Babilonyen ki ti avek li, ti demoli tou bann miray ki antour Zerizalenm.

15Nebouzaradann, sef gard rwayal, ti deport Babilonn leres bann zabitan dan lavil: Bann ki ti'n abandonnen pour al zwenn avek lerwa Babilonn, ansanm avek bann zouvriye kalifye. 16Me Nebouzaradann, sef bann gard rwayal, ti kit deryer dan pei bann ki ti pli pov dan pei, pour zot travay dan bann plantasyon rezen e koman kiltivater.

17Bann Babilonyen ti kas an morso bann kolonn an bronz avek son sipor ek gran basen an bronz ki ti dan tanp SENYER. Zot ti anmenn tou sa bronz Babilonn. 18Zot ti osi anmenn tou bann resipyan: Bann po, lapel, tennywar lalanp, tou bann istansil an bronz ki ti ganny servi pour servis tanp. 19Sef gard rwayal ti pran bann pti kivet, bol pour bril lansan, lakoup pour tenir disan ki servi pour sakrifis, resipyan pour anmas lasann, portlanp bann bol ki servi pour lansan, e bann bol ki servi pour lofrann diven. I ti pran tou bann lobze annor e annarzan. 20Sa de kolonn, sa gran basen, sa 12 pti toro an bronz ki lerwa Salomon ti'n fer pour tanp, tousala ti enposib peze. 21Sak kolonn ti mezir nef met oter e sis met larzer. Anndan ti vid e i ti annan wit santimet lepeser. 22Par lao sa kolonn ti annan en kornis an bronz ki ti de met edmi oter. Sa kornis ti ranpli avek en dekor dan laform grenad ki ti osi an bronz ti'n grave lo la. 23Ti annan 96 grenad lo bann kote; an tou, ti annan 100 grenad grave otour pilye.

Zabitan Zida I Ganny Deporte Babilonn

24Sef gard rwayal, ti fer aret Gran-Pret Seraya, son segon, Sofoni ek trwa gardyen laport tanp. 25Dan lavil i ti fer aret en zofisye ki ti ansarz bann gerye, set zonm ki ti parmi lantouraz lerwa. I ti osi fer aret sekreter komandan larme ki ti ansarz pour anrol dimoun dan larme e 60 zonm parmi zabitan pei, ki ti ankor dan lavil. 26Nebouzaradann ti anmenn zot kot lerwa Babilonn ki ti dan lavil Ribla, 27ki dan teritwar Hamat. La, lerwa ti met zot tou anmor. Konmsa ki pep Zida ti ganny deporté lwen avek son pei.

28La kantite dimoun ki Naboukodonozor ki fer deporte: Dan setyenm lannen ki i ti lerwa: 3,023 sorti Zida. 29Dan dizwityenm lannen ki i ti lerwa: 832 sorti Zerizalenm; 30dan ventrwazyenm lannen ki Naboukodonozor ti lerwa, Nebouzaradann, sef bann gard ti deport 745 Zwif. An tou, 4,600 dimoun ti ganny deporte.

Lerwa Babilonn I Liber Yoyakin

31Dan lannen ki Evil-Merodak ti vin lerwa Babilonn, i ti grasye Yoyakin, lerwa Zida, ki i ti fer sorti dan prizon. Sa ti ariv lo vennsenkyenm zour, trwazyenm mwan, trannsetyenm lannen apre ki Yoyakim ti'n ganny deporte. 32Evil-Merodak ti tret li byen. I ti donn li en pozisyon pli o ki lezot lerwa ki ti annegzil avek li Babilonn. 33Konmsa, Yoakin ti ganny permisyon pour li tir son lenz prizonnyen. Tou son lavi diran, i ti manz lo menm latab avek lerwa Babilonn. 34Tan ki Yoyakim ti vivan, lerwa Babilonn ti donn li tou sa ki i ti bezwen pour viv tou le zour.

Lamantasyon 1

Zerizalenm I parey en Vev Abandonnen

1Otreftwa, Zerizalenm ti en lavil byen peple.

Ozordi i en lavil abandonnen.

Otreftwa, Zerizalenm ti enn parmi bann gran nasyon.

Ozordi i parey en vev.

Otreftwa, Zerizalenm ti parey en prenes parmi bann provens.

Ozordi in vin en lesklav.

2I plere tou lannwit,

larm i koule lo son lazou.

Tou sa bann ki ti kontan li, in abandonn li;

napa personn pour konsol li.

Tou son bann zanmi in trai li;

zot in vin son lennmi.

3Popilasyon Zida i annegzil;

i'n ganny kraze avek lanmizer.

I pe asiz parmi bann nasyon

san trouv okenn repo.

Son bann lennmi in anserkle li,

napa semen pour zot sove.

4Semen ki anmenn Siyon i an dey,

personn pa pas par la pour al dan bann lafet.

Dimoun nepli pas par son bann laport.

Son bann pret i plennyen.

Son bann zenn fiy

zot dan lapenn.

Siyon i dan lanmertim.

5Son bann ladverser in vin son sef

son bann lennmi i trankil.

SENYER in fer Zida soufer

akoz tou son bann dezobeisans.

Son bann zanfan in vin prizonnyen;

zot in ganny anmennen annegzil.

6Lavil Siyon in perdi tou son splander.

Son bann sef i vin parey en serf

ki napa nanryen pour manze.

San lafors, zot in sove devan bann ki pourswiv zot.

7Dan son bann zour maler, Zerizalenm i mazin

tou sa bann trezor ki i ti annan dan letan pase.

Kan son pep ti tonm dan lanmen lennmi,

ti napa personn pour ed li.

Lennmi ti get li tonbe

e zot ti riy avek kontantman.
8Zerizalenm in fer bokou pese;
in sali son lekor.
Tou dimoun ki ti annan respe pour li,
pe mepriz li aprezan,
akoz zot in war son touni.
Li menm i onte e i kasyet son figir.
9Son lenpirte i lo son rob;
i pa'n mazin son lavenir.
In tonm tre ba;
napa personn pour konsol li.
Alor, i kriye:
SENYER! Get mon soufrans,
akoz mon lennmi in ganny laviktwar.
10Lennmi in poz son lanmen
lo tou son bann trezor.
Son pep in war
bann pep etranze antre dan tanp
kot SENYER li menm ti defann zot antre.
11Tou bann zabitan pe plennyen;
zot pe rod keksoz pour manze.
Zot fer lesanz zot bizou
pour ganny manze,
pour zot repran en pe lafors.
Zot sipliye: Get mwan SENYER!
Get mon lanmizer.
12Zot ki pas par la, zot pa konpran ki
personn pa'n soufer otan parey mwan?
SENYER li menm, ki'n anvoy sa soufrans
dan letan son gran lakoler.
13Depi lao dan lesyel, in anvoy dife ki'n penetre mon lezo.
I'n met en latrap anba mon lipye
e i'n fer mwan savire.
I'n abandonn mwan;
mon douler pa zanmen fini.
14I'n fer en pake avek mon bann pese
ki i'n met lo mon zepol.
I'n diminyen mon lafors.
SENYER in livre mwan dan lanmen lennmi.
Mon pa kapab defann mon lekor.
15SENYER in rezet tou bann vayan gerye
ki ti pe defann mwan.
I'n anvoy en larme pour detri mwan.
I'n detri tou mon bann zennzan.
Parey rezen i ganny kraze pour fer diven,
SENYER in kraz Zida,
sa zoli zenn fiy.
16Se pour sa bann rezon ki mon pe plere.
Mon lizye pe noye dan larm,
akoz mon konsolater,
sa enn ki kapab redonn mwan lavi,
in abandonn mwan.
Napa okenn lavenir pour mon bann zanfan,
akoz lennmi in ranport laviktwar.
17Siyon i lev lanmen,

me napa personn pour konsol li.
SENYER in donn lord bann vwazen
pour atak Izrael par tou kote.
Zerizalenm in vin en ta salte parmi zot.
18SENYER ti annan rezon azir konmsa anver mwan,
akoz mon'n revolte kont son komannman.
Tou bann pep! Ekout mwan:
Get mon soufrans.
Mon bann zenn fiy ek mon bann zennzan
in ganny anvoye annegzil.
19Mon ti apel mon bann zanmi,
me zot in les mwan tonbe.
Mon bann pret ek mon bann konseye
in mor dan lavil,
letan zot ti pe rod keksoz pour manze,
pour zot kapab repran zot lafors.
20SENYER! Gete dan ki maler mon ete;
gete koman mon boulderse;
mon leker i fer mal
akoz mon'n revolte kont ou.
Deor, dimoun pe ganny masakre.
Dan lakaz, ou war zis lanmor.
21Zot in antann mwan plennyen;
napa personn pour konsol mwan.
Tou mon bann lennmi in antann mon maler
e zot kontan sa ki ou'n fer avek mwan.
Fer vini sa zour ki ou'n promet,
pour ki zot osi, zot ava vin parey mwan.
22Fer anmenn tou zot bann forfe devan ou.
Tret zot parey ou ti tret mwan akoz mon bann pese.
Mon pe plennyen akoz mon soufrans i gran
e mon leker i malad.

Lamantasyon 2

Senyer I Pini Zerizalenm

1Dan son lakoler, SENYER in met Zerizalenm anba en nyaz.
Depi lesyel, in zet ater,
sa ki ti fer splander Izrael.
Zour son lakoler,
SENYER pa ti ni menm mazin landrwa
kot i poz son lipye.
2San okenn pitye,
SENYER in detri tou bann vilaz dan Izrael.
Dan son lakoler,
in kraz bann lavil byen proteze dan Zida.
In anmenn dezoner lo rwayonm
e lo son bann sef.
3Dan son gran lakoler,
SENYER in kas lafors Izrael.
In refize sekour Izrael devan bann lennmi.
I ti alim en gran dife
ki ti bril tou keksoz otour li.
4Parey en lennmi,
i'n viz son fles lo nou,
son lanmen drwat i pare pour tire.

I'n touy tou sa ki nou ti pli kontan admire.
I'n devers son lakoler, parey en dife lo Siyon.
5SENYER in azir parey en lennmi.
I'n detri Izrael,
i'n detri son bann pale.
I'n kraz son bann miray proteksyon.
I'n ogmant latristes ek maler
partou dan Zida.
6I'n defons son miray konmsi baraz en zarden
e detri landrwa kot zot rankontre.
SENYER in fer pep Izrael
oubliy bann zour lafet ek saba.
Dan son gran lakoler,
in abes bann lerwa ek bann pret.
7SENYER in rezet son lotel;
i'n abandonn son sanktyer.
I'n les lennmi detri miray son bann pale.
Tapaz dan tanp ti parey en bann zour lafet.
8SENYER in deside met anrin
tou bann miray ki protez Zerizalenm.
I ti fer mezire e fer sir
ki tou ti ganny kraze.
Aprezan, son bann tour ek bann miray
in vin zis en ta debri.
9Bann gran laport in ganny met ater.
Bann fermtir in ganny kase an morso.
Lerwa ek son bann zofisye
in ganny anvoye annegzil.
Lalwa nepli ganny ansennyen;
bann profet nepli ganny vizyon sorti kot SENYER.
10Bann ansyen dan Zerizalenm in asiz ater
san dir nanryen.
Zot in kouver zot latet avek lapousyer
e zot in met lenz dey.
Bann zenn fiy dan Zerizalenm
in bes zot latet ater.
11Mon lizye i fatigue plere.
Mon leker i bouverse,
mon dan dezespwar.
Lennmi in detri mon pep.
Bann zanfan e bann pti baba
pe mor lo bann semen dan lavil.
12Zot demann avek zot manman:
Oli dipen ek diven?
Zot tonm febles lo semen dan lavil,
parey zonn ki'n ganny blese.
Zot mor dan lebra zot manman.
13Zerizalenm! Ki mon kapab dir dan ou faver?
Avek ki mon kapab konpar ou?
Ki mon kapab fer pour konsol ou?
Zanmen personn in soufer parey ou.
Dezas ki ou'n pas ladan
i osi gran ki losean.
Lekel ki pou kapab geri ou?
14Ou bann profet ti ganny bokou vizyon

ki ti zis mansonz pour anbet ou.
Si zot ti'n fer ou konn ou fot,
ou sityasyon ti ava'n kapab sanze.
Me zot mesaz ti zis mansonz.
15Dimoun ki pase pe bat lanmen deryer ou, Zerizalenm.
Zot sifle, zot sekwe zot latet, zot riy ou.
Sanmenm sa lavil ki ti labote parfe;
ki ti fer lazwa later antye?
16Tou ou bann lennmi pe koz kont ou.
Zot sifle avek ou, zot monk ou.
Zot kriye: Nou'n detri li;
Nou'n war sa zour ki nou ti pe espere.
17Parey i ti'n deside depi byen lontan,
SENYER in detri Zerizalenm san pitye.
Sa ki i'n fer avek nou
i'n fer lennmi rezoui lo ou maler;
i'n fer ou bann lennmi vin pli for.
18Zerizalenm! Les ou miray kriy ver SENYER!
Lannwit koman lizour,
les ou larm koule parey en toran.
Kontinyen plere menm;
pa pran okenn repo.
19Leve e Kriye tou lannwit.
Vid ou leker devan SENYER, parey delo.
Lev ou lanmen ver SENYER
i ava sov lavi ou bann zanfan
ki pe mor lafen dan tou kwen semen.
20SENYER! Lev ou lizye. Gete!
Lekel ki ou'n tret konmsa?
Eski bann manman i kapab manz zot prop zanfan,
zanfan ki zot in kontan?
Eski fodre ki bann pret ek bann profet
zot ganny touye dan sanktyer SENYER?
21Zenn koman vye in tale dan lapousyer lo semen.
Zenn fiy ek zenn garson in ganny masakre.
Zour ou lakoler ti leve,
ou'n touy zot, ou'n masakre zot san pitye.
22Ou'n envit mon bann lennmi par tou kote,
konmsi en zour lafet.
Zour lakoler SENYER ti leve,
personn pa'n kapab sape;
napa okenn sirvivan.
Mon lennmi in masakre bann zanfan
ki mon'n elve, e ki mon'n dorldote.

Lamantasyon 3

Bondye I Fidel

1Mwan menm sa zonm ki'n konn maler
anba baton lakoler Bondye.
2I'n pous mwan devan li;
i pa'n fer mwan mars dan lalimyer,
me dan fernwanr.
3Kont zis mwan, tou le zour i tourn son lakoler,
i kontinyen tourmant mwan san pitye.
4SENYER in mertri mon lekor antye.

I'n kas tou mon bann lezo.
5I'n serkle mwan, i'n soul mwan
avek lanmertim e avek soufrans.
6I'n fer mwan viv dan fernwanr,
parey dimoun ki'n mor depi lontan.
7SENYER in konstri en miray otour mwan,
pour mwan pa kapab sove.
I'n anmar mwan avek gro lasenn.
8Mon kriye e mon demann son led;
me i refize ekout mon lapriyer.
9I'n bar mon semen avek bann gro ros;
i'n fer devye mon larout.
10SENYER in azir anver mwan
parey en lours ki pare pour atake,
parey en lyon ki'n kasyet dan brousay.
11I'n fer mwan perdi mon semen;
i'n desir mwan e abandonn mwan.
12Son lark in pare pour tire
e i'n viz son fles lo mwan.
13SENYER in anfans son bann fles
drwat dan mon leker.
14Lepep antye pe riy mwan.
Mon dan zot sanson tou lazournen.
15I'n ranpli mwan avek zerb anmer;
i'n donn mwan labsent pour bwar.
16I'n fer mwan manz gravye
ki'n kas mon ledan.
I'n roul mwan dan lapousyer.
17Mon nepli konnen kisisa lape.
Mon nepli konnen ki savedir boner.
18Alor, mon dir: Mon loner in disparet
e tou mon lespwar dan SENYER in fini.
19Mazin mon lapenn ek mon maler,
konmsi margozi anmer ki mon'n manze
e fyel ki mon'n bwar.
20Kan mon mazin tousala,
mon tonm dan depresyon.
21Pourtan, mon rebran kouraz.
La sa ki mon pe espere:
22SENYER ava reste touzour fidel
e son konpasyon pa pou zanmen fini.
23Tou le bomaten, son lanmour i nef!
Ou fidelite i gran.
24Mon dir:
SENYER i mon sel trezor.
Alor, mon met tou mon lespwar dan li.
25SENYER i bon anver tou sa ki met son konfyans dan li;
anver sa enn ki met son lespwar dan li.
26I bon ki nou esper an silans,
delivrans ki sorti kot SENYER.
27I bon ki en zonm i anmenn son fardo
depi letan son zenes.
28Dan lasoufrans, i devre asiz tousel e dan silans.
29I devre imilye li
akoz i annan ankor lespwar.

30I devre donn lot lazou avek sa enn ki tap li;
i devre aksepté ganny ensilte.
31Annefe, SENYER pa pou rezet personn pour touzour.
32Menm si i fer li soufer,
i montre son konpasyon
dan son gran fidelite.
33SENYER pa pran plezir
fer nou soufer.
34Ler prizonnyen i ganny maltrete
partou dan pei;
35ler drwa en imen i ganny abize
devan Bondye Treo;
36SENYER pa i war, kan dan en zafer ankour,
lazistis i ganny fose.
37Personn pa kapab fer keksoz arive
san ki SENYER i decide.
38Tou sa ki arive, maler koman boner,
i ariv par lavolonte Bondye Treo.
39Akoz en zonn i bezwen plennyen
pour son bann pese ki i'n fer?
40Annou get byen nou mannyer viv
e retourn ver SENYER.
41Annou lev nou leker ek nou lanmen
ver Bondye ki dan lesyel.
42Nou'n fer pese e nou'n revolte kont ou;
me ou pa'n pardonn nou.
43Ou'n anvlop ou dan ou lakoler;
ou'n pourswiv nou e ou'n touy nou san pitye.
44Ou'n kasyet ou dan en nyaz,
pour anpes nou lapriyer
penetre ziska kot ou.
45Ou'n fer nou vin en ta salte,
en bann lobze degoutan parmi lezot pep.
46Tou nou bann lennmi in ensilte nou.
47Lafreyer ek pyez in tonm lo nou.
Tou in ganny devaste,
tou in ganny detri.
48Akoz mon pep in ganny detri,
mon lizye i deborde avek larm
ki koule parey delo larivyer.
49Mon lizye pa pou aret plere,
50ziska ki, SENYER
i gete depi lesyel koman lepep pe soufer.
51Mon lizye i fer mal
akoz sa ki'n arive
avek bann zenn fiy mon lavil.
52San okenn rezon, mon bann lennmi
in pourswiv mwan parey en zwazo.
53Zot in zet mwan vivan dan en sitern;
zot in saboul mwan avek ros.
54Ler delo ti mont par lao mon latet,
mon ti dir: Mon pe noye.
55Depi dan fon mon sitern
mon ti apel ou non, SENYER.
56Ou ti antann mon lapriyer:

Pa bous ou zorey ler mon kriy osekour!
57Kan mon ti apel ou,
ou ti vin pre avek mwan.
Ou ti dir mwan: Pa per!
58SENYER! Ou'n pran mon defans;
ou'n sov mon lavi.
59SENYER! Ou'n war ditor ki zot in fer mwan.
Rann lazistis dan mon faver.
60Ou'n war tou zot vanzans;
tou zot bann plan kont mwan.
61SENYER! Ou'n antann zot bann ensilt,
e tou zot bann konplo kont mwan.
62Tou le zour zot koz lo mwan,
e zot fer konplo kont mwan.
63Depi bomaten ziska aswar,
zot fer sanson lo mwan.
64SENYER! Fer zot osi soufer
pour sa ki zot in fer mwan.
65Pini zot, fer zot perdi lespwar.
66Dan ou lakoler pourswiv zot;
fer zot disparet anba ou lesyel, SENYER.

Lamantasyon 4

Katriyenm Lamantasyon

1Gete! Lor nepli klate!
Lor pir in melanze!
Bann ros sorti dan miray tanp
i fannen dan tou kwen semen.
2Zabitan Zerizalenm
ki ti vo zot pwa annor
pe ganny estimen dapre en potis anter
ki'n ganny fer par en potye?
3Menm bann sakal i donn tete e nouru zot piti.
Me bann manman dan Zerizalenm
in vin kriyel parey lotris dan dezer.
4Son bann piti in telman swaf
ki zot lalang i kole dan pale.
Bann zanfan i demann manze;
me napa personn pour donn zot.
5Bann ki ti abitye manz bon manze
pe mor lafen dan semen.
Bann ki ti grandi dan lopilans
pe fouy dan salte pour ganny en morso manze.
6Pese mon pep i pli grav
ki pese Sodonm ki ti ganny kraze en sel kou;
personn pa ti annan letan pour sov li.
7Son bann sef ti pli pir ki lannez;
pli blan ki dile.
Zot lekor ti pli roz ki koray,
e labote zot figir ti parey safir.
8Aprezan, zot laparans in vin pli nwanr ki sarbon,
personn pa rekonnet zot dan semen;
zot lapo in retresi lo zot lezo,
in vin parey dibwa sek.
9Sa bann ki ti ganny masakre

ti pli sanse ki bann viktim lafen;
zot deperi dousman
akoz napa nanryen pour manze.
10Bann manman ki ti annan konpasyon
ti kwi zot prop zanfan pour zot manze,
akoz dezas ki ti'n vin lo mon pep.
11SENYER in les deborde son lakoler;
i'n repann son lakoler partou.
I'n alim en dife dan Zerizalenm
ki'n bril ziska son fondasyon.
12Napa en lerwa lo later,
ni okenn zabitan dan lemonn
ki ti ava kapab krwar ki ladverser,
lennmi ti ava kapab antre par bann laport Zerizalenm.
13Sa in arive akoz pese son bann profet
e fot son bann pret
ki ti fer koule parmi zot disan dimoun inosan.
14Zot ti marsaye dan semen parey bann aveg.
Zot lenz ti telman tase avek disan,
ki personn pa ti kapab tous zot.
15Dimoun ti kriye: Sorti la! Enpir! Ale!
Sorti! Sorti! Pa tous personn!
Ensi, zot ti vin bann egzile e zot ti eran.
Dimoun i dir parmi bann nasyon:
Zot pou nepli reste parmi nou.
16SENYER li menm in dispers zot,
i pou nepli get zot.
Bann pret nepli ganny onore;
bann ansyen nepli ganny respekte.
17Nou lizye in fatige esper led ki pa'n zanmen arive;
nou'n veve san pozman,
pour ki en nasyon vin sov nou.
18Nou pa ti kapab sorti dan semen,
akoz lennmi ti pe espyonn lo nou.
Nou lafen ti pros;
nou zour ti'n ganny konte.
Lafen nou lavi ti'n arive.
19Bann ki ti pe pourswiv nou
ti pli vit ki bann votour dan lesyel;
zot ti sas nou lo bann montanny,
zot ti met bann latrap dan dezer pour nou.
20Lerwa, sours nou lavi,
e ki SENYER ti swazir
in ganny met dan zot kaso.
Nou ti dir lo li:
Nou ava viv parmi bann nasyon
anba son proteksyon.
21Nou swete ki bann zabitan Edonm ek Our
ava zwaye; zot ava fer la fet.
Me mon pou pas lakoup avek zot osi;
zot pou sou e zot pou ekspoz zot touni.
22Zabitan Zerizalenm in pey pour son pese;
SENYER pa pou gard zot annegzil.
Me SENYER pou pini bann zabitan Edonm;
i ava ekspoz zot pese.

Lamantasyon 5

Zabitan Zerizalenm I Kriy ver Senyer

1SENyer! Pa oubliy sa ki'n arive avek nou;
Zet ou regar lo nou, e get nou dezoner!
2Nou patrimwann i dan lanmen bann etranze.
Nou lakaz i aprezan pour lezot nasyon.
3Nou'n vin bann orfelen, san papa.
Nou bann manman in vin parey bann vev.
4Nou bezwen peye pour delo ki nou bwar.
Nou bezwen aste dibwa pour fer dife.
5Nou lennmi i lo nou ledo;
nou'n randi, zot pa les nou repoze.
6Nou bezwen al mandyan nou dipen
avek Lezip e Lasiri
7Nou bann zanset ki ti fer pese, me zot in mor.
Nou ki pe anmenn konsekans zot fot.
8Nou ganny dominen par bann lesklav;
personn pa kapab delivre nou dan zot lanmen.
9Nou riske nou lavi pour al rod manze
akoz lennmi pe veye dan zanviron.
10Lafen pe touy nou;
nou lapo pe brile parey en four.
11Bann fanm in ganny vyole dan Zerizalenm;
bann vyerz dan bann lavil Zida.
12Bann sef in ganny pann par zot lanmen;
personn pa respekte bann vyeyar.
13Bann zennzan in ganny abize dan moulen;
Bann garson i tonbe anba pwa pake dibwa.
14Bann vye dimoun nepli asiz obor laport lavil;
bann zennzan nepli zwe lanmizik.
15Nepli annan lazwa dan nou leker;
nou ladans in vin dey.
16Nou kouronn in tonbe lo nou latet.
Maler i lo nou akoz nou'n fer pese.
17La rezon akoz nou leker i malad.
La rezon akoz nou pa war byen kler:
18Akoz montanny Siyon in ganny abandonnen,
bann sakal eran dan semen.
19Me ou SENYER!
Ou renny i pour touzour;
ou tronn pou touzour la atraver bann zenerasyon.
20Akoz ou'n oubliy nou pour touzour?
Eski ou pou abandonn nou pandan tou dilon nou lavi?
21Fer nou retourn kot ou, SENYER,
e nou ava retournen.
Redonn nou, nou dinyite letan pase.
22Eski ou'n vreman rezet nou pour touzour?
Eski ou telman ankoler kont nou?

Ezekyel 1

Tronn Bondye

1Dan senkyenm zour, katriyenm mwan, trantyenm lannen, mon ti parmi bann egzile lo bor larivyèr Kebar. Mon ti war lesyel ouver e mon ti war bann vizyon sorti kot Bondye. 2Sa ti ariv senkyenm zour le mwan, dan senkyenm lannen apre deportasyon lerwa Yoakin, 3kan

SENYER ti adres son parol avek pret Ezekyel, garson Bouzi, lo bor larivyer Kebar, dan Babilonn. SENYER ti poz son lanmen lo li.

4Kan mon ti gete, en rafal divan ti souffle sorti dan Nor e anmenn avek li en gro nyaz; en rebor lalimyer ti ilimin lesyel otour li. Laflanm dife ti sorti dan son milye; i ti klate parey bronz ki pe fonn dan dife. 5Dan son milye ti sorti sa ki ti resanble kat et vivan ki ti annan resanblans e laform imen. 6Zot ti annan kat figir ek kat lezel sakenn. 7Zot lazanm ti drwat; zot lipye ti parey sabo bef ki ti briye parey bronz poli. 8Anba zot lezel, zot ti annan lanmen parey lanmen imen. 9Zot bout lezel ti tous avek kanmarad e zot ti mars drwat devan, san tourn zot lekor. 10Figir zot tou le kat, devan ti parey en figir imen; lo kote drwat, ti parey en lyon; lo kote gos ti parey en bef e deryer ti resanble en leg. 11Zot lezel, de ti ouver e zot bout ti tous ansanm anler, de lot ti kouver zot lekor. 12Zot ti mars drwat devan; zot ti al drwat kot lespri ti gid zot san bezwen tournen. 13Parmi sa bann et vivan, ti annan en keksoz ki ti resanble labrez dife. I ti parey bann flanbo ki ti pe bouze toultan. Dife ti briye e zekler ti fannen. 14Bann et vivan ti pe ale vini osi vit ki zekler.

15Pandan ki mon ti pe get sa bann et vivan, mon ti war en larou lo later akote sak et vivan, en larou pour sakenn. 16Tou le kat larou ti annan menm laform. Zot ti briye parey pyer presyez. Lafason ki zot ti'n ganny konstri ti paret konmsi zot ti enn dan lot. 17Zot ti bouz dan nenport kat direksyon san bezwen vire lo zot pivo. 18Zot rebor toultour ti gran e efreyan e ti annan bann lizye klate toultour. 19Kan bann et vivan ti deplase, tou bann larou ti deplas akote zot; kan bann et vivan ti mont anler, bann larou osi ti monte. 20Partou kot lespri ti ale, zot osi zot ti ale e bann larou osi. Kan zot ti monte, bann larou ti mont avek zot, akoz lespri bann et vivan ki ti dan sa bann larou. 21Sak fwa ki zot ti bouz devan, arete, oubyen monte, bann larou osi ti fer menm mouvman: Swa arete, oubyen mont avek zot, akoz lespri ti dan bann larou.

22Parlao latet bann et vivan ti annan sa ki ti resanble en twa ki ti klate parey kristal.

23Anba sa twa, sak et vivan ti annan de lezel ki ti ouver e sak bout ti tous kanmarad e de lot lezel ti kouver zot lekor. 24Kan zot ti deplase, mon ti antann tapaz zot lezel ki ti parey tapaz gro lanmer, for parey lavwa Bondye Toupwisan. Kan zot ti bouze, ti paret konmsi mouvman en gran larme. Kan zot ti arete, zot ti zis ferm zot lezel. 25Ti annan en lavwa sorti par lao twa par lao zot latet. Kan zot ti aret bouze, zot ti repliy zot lezel.

26Zis par lao sa twa ki ti lo zot latet, ti annan en lobze parey safir e ki ti resanble en tronn; par lao tronn, ti annan en laform ki ti resanble en imen. 27Mon ti war depi son leren ziska anba, ti klate parey dife e ti briye toultour. 28Sa lalimyer otour li ti parey en larkansyel dan nyaz apre en zour lapli. I ti reflekte laglwar SENYER. Kan mon ti war sa, mon ti tonm lafas ater e mon ti antann en lavwa.

Ezekyel 2

Bondye I Apel Ezekyel koman Profet

1I ti dir mwan: Ou ki en imen, debout! Mon oule koz avek ou. 2Kan i ti koz avek mwan, en lespri ti antre dan mwan e met mwan lo mon lipye; mon ti ekout li koze.

3I ti dir mwan: Ou ki en imen, mon pe anvoy ou kot bann Izraelit, ver bann rebel ki'n revolte kont mwan; zot ek zot bann zanset in revolte ziska ozordi. 4Mon pe anvoy ou kot sa pep antete e ki annan leker dir. Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: 5Si zot ekoute oubyen zot refize ekoute, omwen, zot ava konnen ki i annan en profet parmi zot. Annefe, zot en pep rebel.

6Alor, ou ki en imen, pa per zot, ni parol ki zot dir; ou antoure avek zarbis rons ek pikan, oubyen asiz lo bann skorpyon. Me pa per sa ki zot dir, ni les lekspresyon zot figir efrey ou, akoz zot en ras rebel. 7Ou ava repet parol ki mon dir ou, menm si zot ekoute oubyen pa ekout ou, akoz zot en pep rebel.

8Me ou ki en imen, ekout sa ki mon pou dir ou: Pa bezwen ki ou revolte kont mwan parey sa pep rebel. Ouver ou labous e manz sa ki mon pou donn ou.

9Mon ti gete e mon ti war en lanmen ki ti prezant mwan en liv. 10I ti deroul li devan mwan; ti'n ekri lo de kote: Lamantasyon, konplent, zemisman!

Ezekyel 3

1I ti dir mwan, “Ou ki en imen, manz sa. Manz sa roulo e al koz avek pep Izrael.”

2Alor, mon ti ouver mon labous e i ti fer mwan manz sa roulo. 3I ti dir mwan, “Ou ki en imen, manz sa roulo ki mon donn ou e ranpli ou vant.” Mon ti manze. I ti dou dan labous parey dimyel.

4I ti dir mwan, “Ou ki en imen, al kot pep Izrael e repet parol ki mon pou dir ou. 5Mon pa'n anvoy ou kot en pep ki koz en langaz etranz, ki difisil pour konpran, me kot pep Izrael. 6Si mon ti anvoy ou kot en pep avek en gran popilasyon, ki koz en langaz etranze ki difisil pour konpran, zot ti ava ekout ou. 7Me, bann Izraelit pa pou oule ekout ou, akoz zot pa oule ekout mwan. Zot latet i dir e zot leker i fermen. 8Me mwan, mon pou fer ou latet vin pli dir ki pour zot e rann ou leker fermen parey pour zot. 9Mon pou fer ou latet vin dir koman dyanman, pli dir ki ros. Pa per zot, pa les zot fer ou per. Zot en pep rebel.”

10I ti dir mwan ankor, “Ou ki en imen, ouver gran ou zorey e ekout tou bann parol ki mon pou dir ou. 11Al kot sa bann egzile, ou pep. Menm si zot ekoute oubyen zot refize ekoute, dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare.”

12Apre, lespri Bondye ti soulev mwan; mon ti antann en gro tapaz deryer mwan en lawwa ti dir: Rann glwar SENYER kot son prezans i reste. 13Mon ti antann batman lezel bann et vivan ki ti pe tap avek kanmarad, tapaz bann larou ki ti dan bor zot, konmsi ti en tranblemandter. 14Lespri ti soulev mwan e anmenn mwan. Mon ti irite e ofanse, me lanmen SENYER ti pez for lo mwan. 15Alor, mon ti ariv Tel-Aviv, kot bann egzile ki ti reste lo bor larivyer Kebar. Mon ti reste la parmi zot pandan set zour, avek en lespri trouble. Senyer I Fer Ezekyel en Santinel

16Apre sa set zour, SENYER ti dir mwan: 17Ou ki en imen, mon'n etabli ou koman en gardyen lo pep Izrael. Sak fwa ou antann en parol sorti dan mon labous, ou ava transmet pep Izrael mon lavertisman. 18Kan mon dir avek en malfeter: Ou pou mor, ou devre anons li e averti li pour ki i sanz son kondwit e viv. Si ou pa fer li, i pou mor, byensir akoz son fot; me ou, mon pou demann ou rann kont son lanmor. 19Me si ou averti en malfeter son fot, e i pa abandonn son move lavi, i pou mor dan son pese. Me ou, ou ava sov ou lavi.

20Si en dimoun zis i abandonn sa ki byen e konmans pratik sa ki mal, mon pou plas en pyez dan son semen. I pou mor. Si ou pa averti li son danze, i pou mor dan son pese. Son bann bon aksyon pase pa pou servi li; me ou, mon pou fer ou rann kont son lanmor. 21Me si ou averti sa zonn pour li pa fer pese e i arete, i pou sirman viv, akoz i'n ekout ou lavertisman; me ou, ou ava sov ou lavi.

22Lanmen SENYER ti sezi mwan. I ti dir mwan: Leve! Al dan laplenn, kot mon pou koz avek ou. 23Alor, mon ti sorti e mon ti al dan laplenn. Laglwar SENYER ti aparet, parey ki mon ti'n war kot larivyer Kebar; mon ti tonm lafas ater.

24Lespri Bondye ti antre dan mwan e met mwan debout lo mon lipye. I ti dir mwan: Al anferm ou dan ou lakaz. 25Ou ki en imen, ou pou ganny anmare avek lakord pour ou pa kapab sorti pour al dan piblik. 26Mon pou fer ou lalang kol dan ou pale; ou pa pou kapab koze pour remontrants zot, akoz zot en pep rebel. 27Me kan mon koz avek ou, mon pou ouver ou labous e ou ava dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Sa enn ki oule tande! Tande! Sa enn ki oule refize tande, pa ekoute, akoz zot en pep rebel.

Ezekyel 4

Zerizalenm Pou Ganny Anserkle

1Ou ki en imen, pran en brik e plas li devan ou. Desin en lavil lo la, lavil Zerizalenm.

2Montre ki i'n ganny anserkle par lennmi. Plas fose ek miray latak kont li. Enstal bann kan ek masin lager kont li toutour lavil. 3Apre, pran en plak feray e plas li koman en miray ant ou ek lavil. Get li byen; lavil in ganny anserkle. Ou ki pe atak li. Sa i en lavertisman pour pep Izrael.

4Alonz ou lo ou kote gos; ou ava plas pese pep Izrael lo ou. Ou ava responsab zot pese pour otan zour ki ou reste alonze lo sa kote. 5Mon pou propoz ou en serten kantite zour egal avek menm kantite lannen ki Izrael i devre ganny pini pour zot fot: Ou pou port pwa bann fot Izrael pandan 390 zour.

6Kan sa letan i fini, ou ava alonz lo kote drwat e ou ava port pese pep Zida pandan 40 zour. Mon pou propoz ou en zour pour sak lannen. 7Ou ava fikse ou regar e lev ou lebra lo

Zerizalenm ki'n ganny anserkle. Ou ava profetiz kont sa lavil. 8Mon pou anmar ou avek lakord pour ou pa tourn ni adrwat, ni agos, ziska ki ou'n konplet bann zour ki Zerizalenm in ganny anserkle.

9Pran dible, lorz, zariko, lantir, timil ek dible dir. Melanz tou dan en resipyan pour fer dipen. Sa i ava ou manze pandan 390 zour, tou letan ki ou pe alonze lo ou kote. 10Ou ava manz en rasyon anviron 200 granm par zour. 11Ou ava osi bwar en rasyon delo: En lit par zour. 12Ou ava manz galet ki ou ava kwi devan tou dimoun lo en ta leskreman imen.

13SENYER ti azoute: Konmsa ki pep Izrael pou manz en nouritir enpir dan sa bann pei etranze kot mon pou sas li.

14Alor, mon ti reponn, "Senyer BONDYE! Depi mon lazenes ziska ozordi, mon pa'n zanmen manz lavyann zannimo mor natirelman, oubyen desire par zannimo sovaz. Okenn lavyann enpir pa'n zanmen antre dan mon labous."

15I ti reponn, "Bon! Mon permet ou ranplas leskreman imen par leskreman bef, pour ou fer kwi ou dipen."

16I ti azoute, "Ekoute, ou ki en imen! Mon pe al detri bann rezerv dipen dan Zerizalenm. Zot pou ganny dipen par rasyon e delo osi pou ganny rasyonnen. Zot pou manze e bwar avek lafreyer ek langwas. 17Zot pou mank manze ek delo. Zot pou get kanmarad avek dezespwat. Zot pou deperi dan dezespwat, akoz zot pese."

Ezekyel 5

Ezekyel I Koup Son Seve

1Ekoute, ou ki en imen! Pran en lepe byen koupe. Servi li koman en razwar; raz ou seve ek ou labarb. Pez sa seve lo en balans e partaz li an trwa porsyon. 2Ou ava bril en tyer dan dife, dan milye lavil. Apre letan ki Zerizalenm in ganny anserkle in fini, pran en lot tyer ki ou ava koup koupe avek lepe otour lavil. Ou ava fann sa dernyen tyer dan divan e mwan, mon ava servi mon lepe kont Zerizalenm. 3Ou ava gard detrwa bren seve ki ou ava kasyet dan fon ou pos ou rob. 4Ou ava osi tir detrwa bren ladan ki ou ava zet dan dife e brile. Sa dife pou propaze e bril pep Izrael.

5La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Kanta Zerizalenm, mon'n plas li dan milye bann nasyon; en kantite pei i antour li. 6I'n revolte kont mon bann desizyon ek regleman plis ki lezot nasyon. Son konportman i pli move ki bann nasyon etranze ki antour li. I'n rezet mon bann desizyon e i pa'n obei mon bann regleman. 7Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz ou konportman i pli move ki bann nasyon dan zalantour, ou pa'n swiv mon bann desizyon, ou pa'n gard mon bann regleman, ou pa'n ni menm swiv sa ki pour bann nasyon dan zalantour. 8Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mwan menm, mon pou tourn kont ou! Mon pou egzekit mon zizman kont ou devan tou bann nasyon. 9Akoz ou bann aksyon degoutan ki ou'n komet, mon pou egzekit kont ou sa ki mon pa'n zanmen fer e ki mon pou zanmen fer. 10Akoz sa, dan sa lavil, bann paran pou manz zot zanfand e zanfand pou manz zot paran. Mon pou egzekit mon zizman kont ou e dispers tou bann sirvivan, dan tou kote. 11Alor, osi vre ki mon vivan, la sa ki mwan Senyer BONDYE mon deklare: Akoz ou'n rann mon sanktyer enpir par ou move konportman, par ou bann aksyon degoutan, mwan osi, mon pou abandonn ou e aret protez ou san pitye. 12En tyer ou zabitan pou mor, swa par lepidemi, oubyen par lafanmin dan lavil; en tyer pou ganny masakre dan zalantour; en tyer, mon pou disperse par tou kote e mon pou servi mon lepe kont zot.

13Mon pou les mon lakoler azir e vanze kont zot, ziska ki mon ganny satisfaksyon. Kan mon lakoler ava'n fini avek zot, zot ava konnen ki mwan SENYER ki'n koze; mon zalou.

14Ou Zerizalenm, mon pou fer ou vin en ta debri e en laont parmi bann nasyon dan zalantour e devan tou sa ki pas par la.

15Kan mon pou egzekit mon zizman avek tou mon gran lakoler, mon pinisyon pou terib. Bann nasyon dan zalantour pou monk zot e ensilte zot. Zerizalenm pou vin en lavertisman e en lafreyer pour bann nasyon. Mwan SENYER ki deklare. 16Mon pou anvoy lanmor par mon bann dart ki anmenn lafanmin: Mon pou detri tou ou rezerv manze e fer ou mor lafen. 17Mon pou anvoy kont ou lafanmin ek zannimo sovaz ki pou touy ou bann zanfand; lepidemi, vyolans ek lager pou detri tou. Mwan, SENYER ki deklare.

Ezekyel 6

Senyer I Kondann Ladorasyon Zidol

1SENYER ti koz avek mwan: 2Ou ki en imen, tourn ou regar ver bann montanny Izrael e anons mon menas kont zot. 3Ou ava dir: Bann montanny Izrael, ekout parol Senyer BONDYE! La sa ki Senyer BONDYE i dir avek bann montanny ek kolin, bann ranpar ek vale: Mwan, mon pou anvoy lager kont zot e detri zot bann landrwa sakre. 4Ou bann lotel pou ganny detri, bann brazye lansan ranverse e mon pou zet ou bann viktim ater devan bann zidol. 5Mon pou tal kadav bann Izraelit devan zot bann zidol e mon pou fann zot bann lezo partou otour zot bann lotel. 6Partou kot zot ete, zot bann lavil pou ganny devaste, landrwa sakre detri, lotel, zidol ek bann brazye lansan kas an morso e tou sa ki zot in fer pou disparet. 7Bokou parmi zot pou mor. Alor, zot ava rekonnet ki mwan menm SENYER.

8"Mon pou sependan les serten parmi zot sirviv sa masak e dispers zot partou dan bann pei. 9Bann sirvivan ava mazin mwan parmi bann nasyon kot zot pou viv koman bann egzile. Zot ava rapel ki mannyer mon'n detri zot, avek zot leker enfidel ki'n abandonn mwan e zot lizye ki'n reste fikse lo sa bann zidol. Zot pou ganny repinyans pour zot prop lekor, akoz bann aksyon degoutan ki zot in komet. 10Zot ava rekonnet ki mwan menm SENYER. Sa ki mon'n dir pa ti bann parol inital, kan mon ti anons maler lo zot."

11La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Bat lanmen, pile, kriye: Ayoyo! Akoz sa bann aksyon degoutan pep Izrael, zot pou ganny touye par lager, lafanmin ek lepidemi. 12Sa enn ki lwen pou mor avek lepidemi e sa enn ki pre pou ganny masakre. Sa enn ki reste e ki'n sirviv, pou mor par lafanmin. Konmsa, mon ava egzekut mon lakoler ziska dan bout. 13Ou ava konnen ki mwan menm SENYER, ler zot kadav ava fannen parmi zot bann zidol toultour zot bann lotel, lo sak kolin, lo sak montanny, anba sak zarbis ver e anba sak pye dibwa ki annan feyaz, partou kot zot ofer sakrifis devan zot zidol. 14Mon pou montre zot mon pwisans. Mon pou detri zot pei e fer tou zabitan disparet depi dezer dan Sid ziska Ribla dan Nor. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 7

Senyer I Anons Lafen pour Pep Izrael

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, ekout sa ki mwan, Senyer BONDYE, mon deklare avek pep Izrael: l'n fini! Lafen in arive, maler i dan kat kwen pei.

3Aprezan, lafen in ariv lo ou.

Mon pou tir mon lakoler lo ou,

mon pou ziz ou dapre ou kondwit,

mon pou fer ou peye pour tou ou bann aksyon degoutan.

4Mon pa pou pran pitye;

mon pa pou montre okenn konpasyon pour personn.

Mon pou pini ou move kondwit,

mon pou met o kler tou ou bann aksyon degoutan.

Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.

5La sa ki Senyer BONDYE i deklare: En maler in arive!

Gro maler ki zot pa'n zanmen war pe vini.

6Lafen pe vini, in arive.

Maler pe vin tonm lo zot; la in arive!

7Zabitan sa pei! Ou tour in arive.

Ou letan in arive!

Sa zour i pros, en zour konfizyon!

I nepli zour selebrasyon lo montanny.

8Aprezan, la mon pe al fer ou santi mon lakoler avek tou son lafors.

Mon pou ziz ou dapre ou kondwit;

mon pou fer ou peye pour tou ou bann aksyon degoutan.

9Mon pa pou pran konpasyon pour ou;

mon pa pou montre okenn pitye pour personn.

Mon pou fer ou peye pour tou ou move kondwit;
ou bann aksyon degoutan pou ganny revele.
Alor, ou ava konnen ki mwan SENYER ki pe tap ou.
10Sa zour zizman i la! La i vini! Ou tour in arive!
Baton in pet an fler! Larogans in fleri!
11Vyolans in ogmante pour vin en baton mesanste.
Nepli reste nanryen:
Ni zot labondans, ni zot larises,
ni zot lenportans, ni zot lafoli grander!
12Letan in arive, sa zour pe aprobe!
Bann aster pa bezwen selebre,
bann vander pa bezwen aflize,
akoz en gran lakoler pou tonm lo tou dimoun.
13Menm si tou le de zot reste vivan,
bann vander pa pou reganny sa ki zot pe vann,
akoz sa vizyon ki anons destriksyon pou realize.
Akoz son fot, personn pa pou kapab sov son lavi.
14Tronpet in soufle, tou in pare, me personn pa pe al lager,
akoz mon lakoler in monte kont sa pep antye.
Pinisyon pour Pese Izrael
15Lepe pou deor e lepidemi ek lafanmin pou anndan.
Sa enn ki dan laplenn pou ganny masakre;
sa enn ki dan lavil pou ganny devore par lafanmin ek lepidemi.
16Si okenn sirvivan i sov dan montanny,
zot tou, parey pizon ki plennyen, zot pou zemir akoz zot pese.
17Tou lebra pou tonbe;
tou zenou pou tranble.
18Zot pou anvlop zot dan lenz dey,
zot pou konny ansanm avek lafreyer.
Zot figir pou kouver avek laont;
zot tou, zot pou bezwen raz zot latet telman zot onte.
19Zot pou zet zot larzan dan lari
e zot lor pa pou annan plis valer ki salte,
akoz ni zot larzan, ni zot lor pa pou kapab sov zot,
zour SENYER ava montre son lakoler.
Zot pou napa ase manze pour satisfere zot lapeti,
zot vant pou reste vid.
Zot lor ek zot larzan ki'n fer zot tonm dan pese.
20Zot ti fer vantar akoz zot labote ek zot larises;
zot in servi pour fer zot bann stati degoutan ek lezot lobze degoutan.
Alor, mwan SENYER, mon'n fer zot larises
vin degoutan pour zot.
21Mon pou donn bann etranze pour fer piyaz ladan,
bann bandi pou depouy zot larises e profann li.
22Kan zot pou profann mon sanktyer, mon pou abandonn zot.
Bann bandi pou penetre mon sanktyer e rann li enpir.
23Fabrik en lasenn, akoz pei i ranpli avek krim,
lavil i ranpli avek vyolans.
24Mon pou fer nasyon pli kriyel pran posesyon zot lakaz.
Mon pou detri larogans bann ki for
e profann zot landrwa sakre.
25Dezas pou tonm lo zot;
zot pou rod lape, me anven.
26Maler apre maler, move nouvel pou vin enn apre lot.
Zot pou sipliy profet pour revel en vizyon,

me pret pou nepli annan lalwa pour ansennyen.
Bann ansyen pou nepli annan konsey pour donneren.
27Zot lerwa pou met dey, bann sef pou tonm dan dezespwar.
Lanmen lepep dan pei antye pou tranble.
Mwan, mon pou azir dapre zot kondwit;
mon pou ziz zot dapre sa ki zot merite.
Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 8

Ladorasyon Zidol dan Tanp Zerizalenm

1Senkyenm zour, sizyenm mwan dan sizyenm lannen, mon ti pe asiz dan mon lakaz; bann ansyen sorti dan Zida ti pe asiz devan mwan. En sel kou, lanmen Senyer BONDYE ti sezi mwan. 2Mon ti war en laform ki ti parey en laform imen. Son lekor, apartir son leren an desandan, ti koman en dife; par lao, i ti briye parey bronz dan dife. 3En keksoz dan laform en lanmen ti sezi mwan par mon seve. Lespri ti soulev mwan ant later ek lesyel e transport mwan dan en vizyon dan Zerizalenm, devan lantre lo kote Nor dan tanp, kot zot ti'n plas sa stati zalouzi, ki provok zalouzi. 4Laglwaw Bondye Izrael ti la, parey dan sa vizyon ki mon ti war dan vale.

5Apre, Bondye ti dir mwan, "Ou ki en imen, get dan direksyon Nor." Mon ti gete, e la kot laport lotel, zis dan lantre, mon ti war sa stati zalouzi.

6Bondye ti dir mwan, "Ou ki en imen, ki ou war zot pe fer? Sa ki pep Izrael pe komet la, i bann pratik degoutan ki pou fer mwan reste lwen avek mon sanktyer. Me ou pou war keksoz ki pli degoutan."

7I ti transport mwan kot lantre lakour tanp. Mon ti gete e mon ti war en trou dan miray.

8Apre, i ti dir mwan, "Ou ki en imen, fouy en trou dan miray." Mon ti fouye e ouver en pasaz.

9I ti dir mwan, "Antre e get sa bann aksyon degoutan e revoltan ki ganny komet isi."

10Alor, mon ti antre e la sa ki mon ti war: Miray partou otour mwan ti kouper avek desen ki reprezant bann reptil ek bann zannimo degoutan ek tou bann zidol pep Izrael.

11Devan sa bann zimaz, 70 ansyen parmi pep Izrael ti pe debout. Yazanya, garson Safann ti parmi zot. Sakenn ti annan en lansanswar dan son lanmen e lafimen loder lansan ti pe monte. 12I ti demann mwan, "Ou ki en imen, eski ou'n war ki bann ansyen pep Izrael pe fer dan fernwanr, sakenn dan son lasal dekore avek bann zimaz? Zot dir: SENYER pa war nou, SENYER in abandonn pei."

13I ti osi dir, "Ou pou war zot pe fer aksyon pli degoutan ancor."

14Apre, i ti anmenn mwan kot lantre laport Nor tanp SENYER, kot en group fanm ti pe asiz e pe pler lanmor Tanmouz8:14 En bondye Babilonyen, son lanmor i ganny fete toulezan..

15I ti dir mwan, "Ou ki en imen, ou'n war sa? Me ou pou war keksoz pli degoutan ancor."

16I ti anmenn mwan dan lakour enteryer kot lantre tanp SENYER ant vestibil ek lotel kot ti annan apepre 25 zonn. Zot ledo ti tourn avek tanp e zot figir ver Les, zot ti prosternen devan soley. 17I ti dir mwan, "Ou ki en imen, ou'n war sa? I pa ase ki zabitan Zida i komet sa bann keksoz degoutan isi? Eski zot bezwen ranpli sa pei avek vyolans pour provok mon lakoler plis ancor? Pour ensilte mwan, zot met en brans anba mon nennen. 18Alor, aprean mon tour: Mon pou azir avek lakoler san pitye; mon pa pou eparny person. Zot ava kriye avek tou zot lafors, mon pa pou ekout zot."

Ezekyel 9

Zerizalenm I Ganny Pini

1Apre, mon ti antann SENYER kriy byen for: Koste, zot ki egzekt pinisyon kont lavil, sakenn avek son zarm destriksyon. 2Alor, sis zonn ti arive par laport siperyer ki vir lo kote Nor. Sakenn ti annan son zarm pour masakre dan son lanmen. Parmi zot, ti annan en zonn abiye dan lenz linenn ki ti annan son lekipman pour ekri dan son kote. Zot ti antre e debout akote lotel an bronz. 3Laglwaw Bondye Izrael ti mont par lao bann seriben e al dan direksyon lantre tanp; i ti apel sa zonn dan lenz linenn ki ti annan lekipman ekri dan son

kote. 4SENYER ti dir li, "Al partou atraver lavil, atraver Zerizalenm; met en mark lo fron bann ki plennyen e plere akoz bann aksyon degoutan ki ganny komet dan sa lavil."
5I ti osi dir avek lezot dan mon prezans, "Swiv li atraver lavil e touy tou sa ki ou war, san okenn pitye pour person. 6Touy zot tou: Vyeyar, zennzan, zenn fiy, pti zanfan ek bann fanm, me pa tous person ki annan mark lo fron. Ou ava konmans par mon sanktyer." Alor, zot ti konmans touy bann ansyen ki ti devan tanp.
7Apre, i ti dir zot, "Touy tou dimoun ki dan lakour tanp, ranpli lakour avek kadav e fer tanp vin enpir. Apre ale." Alor, zot ti ale e zot ti masakre tou dan lavil.
8Pandan ki zot ti pe fer sa masak, mon ti reste tousel. Mon ti tonm lafas ater e plere, "A wi! Senyer BONDYE! Dan ou gran lakoler kont Zerizalenm, eski ou pou detri tou restan Izraelit?"
9I ti reponn, "Pese pep Izrael ek Zida i tre grav. Pei i ranpli avek disan e lavil i ranpli avek lenzistis akoz zot pe dir: SENYER in abandonn sa pei e SENYER pa war nou. 10Mwan, mon pa pou montre okenn konpasyon, ni pitye pour person, me mon pou fer zot siport konsekans zot bann aksyon."
11Sa menm moman, sa zonn dan lenz linenn ek son ekritwar ti vin fer son rapor, "Mon'n fini fer sa ki ou'n ordonnen."

Ezekyel 10

Laglwar Bondye I Kit Tanp

1Mon ti remarke, lo sa twa ki ti par lao latet bann seriben, ti aparet en keksoz parey en pyer presyez, parey en safir dan laform en tronn. 2Bondye ti dir sa zonn dan lenz linenn, "Antre dan sa tourbion larou ki anba bann seriben. Ranpli ou lanmen avek labrez sarbon ki ant bann seriben e fann zot lo lavil."
Mon ti war li ale. 3Kan sa zonn ti ale, bann seriben ti debout lo kote drwat tanp e en nyaz lafimen ti ranpli lakour ki enteryer. 4Laglwar SENYER ti sorti kot seriben e monte dan direksyon lantre tanp. En nyaz ti ranpli tanp, me lakour ti ganny iliminen par laglwar SENYER. 5Tapaz lezel bann seriben ti ariv ziska dan lakour eksteryer; i ti resanble lavwa Bondye Toupwisan ler i koze.
6Kan i ti donn lord sa zonn dan lenz linenn, "Pran dife dan tourbion larou ki anba seriben." Sa zonn ti antre e debout akote en larou. 7Alor, en seriben ti anvoy son lanmen ant bann seriben ver dife ki ti ant zot. I ti pran en pe sa dife e met dan lanmen sa zonn dan lenz linenn. Sa zonn ti pran sa dife e sorti deor. 8Anba zot lezel, bann seriben ti annan lanmen dan laform en lanmen imen.
9Mon ti gete: Ti annan kat larou pre avek bann seriben, en larou kot sak seriben. Sa bann larou ti briye parey en pyer presyez. 10Kanta zot laparans, tou le kat larou ti parey e ou ti ava krwar ki zot ti enn dan lot. 11Ler zot ti deplase, zot ti kapab bouz dan tou le kat direksyon san bezwen vire. Zot ti bouz dan nenport direksyon ki latet enn ti vire e lezot ti swiv san bezwen vire. 12Lekor antye sa bann seriben: Ledo, lanmen ek lezel, ti ranpli avek lizye toultour, menm bann larou ki tou le kat ti annan. 13Mon ti antann kan sa bann larou ti ganny apele: Larou Tourbion. 14Sak seriben ti annan kat figir: Premye ti annan en figir seriben, dezyenm en imen, trwazyenm en lyon, katriyenm en leg.
15Bann seriben ti monte. Zot ti sa bann menm kreatir ki mon ti war obor larivyer Kebar. 16Kan bann seriben ti deplase, bann larou osi ti al ansanm e kan bann seriben ti bat lezel pour mont dan lezer, bann larou pa ti kit zot. 17Si zot ti arete, bann larou osi ti arete. Si zot ti mont dan lezer, bann larou osi ti monte, akoz lespri sa bann kreatir ti osi dan zot. 18Apre, laglwar SENYER ti sorti devan lantre tanp e ti al lo bann seriben. 19Bann seriben ti bat zot lezel e mon ti war zot mont dan lezer. Bann larou ti mont avek zot. Zot ti apoz kot lantre lo kote Les tanp, e laglwar Bondye Izrael ti briye par lao zot.
20Mon ti rekonnet ki zot ti sa bann menm kreatir, bann seriben ki mon ti'n war anba Bondye Izrael, lo bor larivyer Kebar. 21Sakenn zot ti annan kat figir, kat lezel, e anba bann lezel, keksoz ki ti parey lanmen en imen. 22Zot figir ti resanble menm figir ki mon ti'n war lo bor larivyer Kebar. Sak seriben ti al drwat devan.

Ezekyel 11

Zizman lo Zerizalenm

1Lespri SENYER ti soulev mwan e anmenn mwan kot laport tanp lo kote Les. La, devan laport, ti annan 25 zonm. Parmi zot, mon ti war Yazanya, garson Azour, ek Pelatya, garson Benaya, de sef lepep. 2Lespri ti dir mwan, "Ou ki en imen, la bann zonm ki manigans bann plan pour fer dimal e ki donn move konsey dan sa lavil. 3Zot dir: Nou pa pou konstri bann lakaz desito. Lavil i parey en marmit e nou, nou koman lavyann ladan. 4Alor, profetiz kont zot. Ou ki en imen, profetiz kont zot."

5Lespri SENYER ti sezi mwan e dir mwan: Dir: La sa ki SENYER i deklare: Mon konnen ki mannyer ou koze, pep Izrael. Mon konnen sa ki ou mazin. 6Ou'n touy en kantite dimoun dan sa lavil e ou'n ranpli bann semen avek kadav.

7Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Ou'n fer lavil vin en marmit e bann ki ou'n touye in vin lavyann ladan. Me ou, ou pou ganny sase dan sa lavil. 8Ou per lepe! La mon dir ou: Mon pou anvoy lepe kont ou. Mwan, Senyer BONDYE ki'n deklare. 9Mon pou sas ou dan Zerizalenm e livre ou dan lanmen bann etranze. Mon pou egzekit mon bann zizman kont ou. 10Mon pou ziz teritwar Izrael e fer ou ganny masakre. Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER. 11Lavil Zerizalenm pa pou vin en marmit pour ou, e ou, lavyann ladan; me mon pou ziz ou dan teritwar Izrael. 12Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER. Ou pa'n swiv mon bann regleman, ni mon bann desizyon, me ou'n swiv regleman bann nasyon ki otour ou.

13Pandan ki mon ti pe transmet sa mesaz, Pelatya, garson Benaya ti mor. Alor, mon ti tonm lafas ater e mon ti kriy byen for, "Senyer BONDYE eski ou pou fer disparet leres pep Izrael?"

Promes Bondye pour bann Egzile

14SENYER ti koz avek mwan:

15Ou ki en imen, zot ou bann frer, ou bann prop fanmir e konpatriyot Izraelit, gete ki bann zabitan Zerizalenm i'n dir lo zot: Reste lwen avek prezans SENYER. I'n donn nou posesyon sa pei. 16Alor, ou ava dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Menm si mon'n dispers zot lwen dan bann pei, parmi bann nasyon etranze, mon'n touzour reste prezan en pe letan parmi zot dan bann pei partou kot zot in ale. 17Alor, ou ava dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou tir zot dan tou sa bann pei kot zot in disperse, e rasanble zot. Mon pou donn zot later Izrael. 18Kan zot ava'n retournen, mon pou fer disparet bann pratik degoutan ek bann lobze degoutan. 19Mon pou donn zot tou en menm leker. Mon pou met dan zot en nouvo lespri. Mon pou retir dan zot, sa leker ros e donn zot en leker laser. 20Konmsa, zot ava obei mon komannman e met an pratik mon bann regleman. Zot ava vin mon pep e mwan, mon ava zot Bondye. 21Me bann ki zot leker i reste atase avek bann pratik degoutan ek bann lobze degoutan, zot pou sibir konsekans zot prop aksyon. Mwan Senyer BONDYE ki deklare.

Laglwar Bondye I Kit Zerizalenm

22Alor, bann seriben ki annan bann larou akote zot, ti ouver zot lezel. Laglwar Bondye Izrael ti briy lo zot. 23Apre, laglwar SENYER ti monte sorti dan milye lavil e aret lo montanny ki dan Les lavil. 24Lespri ti soulev mwan e anmenn mwan dan vizyon par lespri Bondye, ziska kot bann egzile dan Babilonn. Alor, vizyon ki mon ti'n war ti disparet. 25Alor, mon ti dir bann egzile tou sa ki SENYER ti'n revel mwan.

Ezekyel 12

En Profet Egzile

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, ou ki viv parmi en pep rebel, zot annan lizye pour war, me zot pa war. Zot annan zorey pour antann, me zot pa tande; zot en pep rebel. 3Ou ki en imen, prepar ou bagaz koman en egzile. Al annegzil letan i ankor lizour pour dimoun war ou. Sorti kot ou reste, al annegzil dan en lot landrwa, devan zot lizye; petet zot ava konpran, menm si zot en pep rebel. 4Ou ava tir ou bagaz kan i ankor lizour, devan zot lizye. Aswar, ou ava sorti devan zot, parey dimoun ki pe al annegzil. 5Devan zot, pers en trou dan miray kot ou ava fer sorti ou bann zafer par la. 6Devan zot, ou ava met li lo ou zepol e ale dan fernwanr. Ou

ava maske ou figir pour ki ou pa war pei otour ou. Mon pe servi ou koman en siny lavertisman pour pep Izrael.

7Mon ti sorti avek mon bagaz parey SENYER ti'n ordonn mwan: Mon ti fer sorti mon bagaz lizour, koman en egzile; aswar, mon ti fer en trou dan miray avek mon prop lanmen. Mon ti met mon bagaz lo mon zepol devan zot e mon ti sorti dan fernwanr.

8Lanmen bomaten, SENYER ti koz avek mwan: 9Ou ki en imen! Pep Izrael, sa pep rebel, pa'n demann ou: Ki ou pe fer? 10Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Sa i en lavertisman pour sa prens ki gouvèrn Zerizalenm e pour tou pep Izrael ki laba. 11Dir zot: Mon en siny lavertisman pour zot. Sa ki mon'n fer, pou ariv avek zot; zot pou ganny deporte pour al annegzil. 12Sa prens ki parmi zot, pou met son bagaz lo son zepol dan fernwanr e sorti; zot ava pers en trou dan miray pour fer li sorti. I ava kouver son figir pour li pa war pei. 13Mon pou met mon lasenn lo li e fer li pri dan mon pyez. Mon pou anmenn li Babilonn, dan pei bann Kaldeen. Me i pa pou war sa pei; i pou mor laba. 14Mon pou dispers dan tou direksyon divan, tou bann ki otour li, son lantouraz ek tou son troup. Mon pou pourswiv zot avek lepe. 15Alor, kan mon ava'n dispers zot parmi tou bann nasyon e fann zot atraver bann pei, zot ava konnen ki mwan menm SENYER. 16Me mon pou eparyn en pe zonn parmi zot ki pou sape dan lager, lafanmin ek lepidemi, pour ki zot rakont partou dan pei kot zot ale, tou zot bann pratik degoutan ki zot in komet. Alor, bann zabitan ava konnen ki mwan menm SENYER.

17SENYER ti adres mwan ankor son parol: 18Ou ki en imen, ou pou manz an tranblan e bwar avek lafreyer ek lenkyetid. 19Dir avek popilasyon antye: La sa ki Senyer BONDYE i dir bann zabitan Zerizalenm ki'n reste dan pei Izrael: Zot pou manz zot dipen avek lafreyer, bwar delo an tranblan, akoz zot pei pou ganny devasté. Pa pou reste nanryen akoz vyolans ki son zabitan in komet. 20Bann lavil kot i annan zabitan pou ganny devasté e pei pou tonm anrin. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Parol Senyer Pou Realize

21SENYER ti koz avek mwan: 22Ou ki en imen, ki sa proverb ki pe sirkile dan pei Izrael? Zot pe dir: Letan in pase, okenn vizyon pa'n realize. 23Alor, dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou fer arete sa proverb; i pa pou ganny repete ankor dan pei Izrael. Dir zot o kontrè, letan pe arive pour tou vizyon ganny akonpli. 24Pou nepli annan fo vizyon, ni prediksyon flater dan pei Izrael.

25Annefe, mwan SENYER ki pou anons sa ki pou arive. Sa ki mon dir, pou realize san tarde. Me dan ou zenerasyon pep rebel, parol ki mon pou prononse, mon pou realiz li, Senyer BONDYE ki deklare.

26SENYER ti koz avek mwan ankor:

27Ou ki en imen, ekout sa ki pep Izrael i dir: Vizyon ki ou gannyen pou pran bokou letan pour realize; sa bann profesi i pour en lepok bokou plitar. 28Alor, dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou realiz tou mon parol san tarde. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Ezekyel 13

Kondannasyon bann Fo Profet

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, profetiz kont bann profet Izrael, profetiz kont tou bann profet ki koz lo zot prop non: Ekout parol SENYER!

3La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Maler lo zot, bann profet fou ki swiv zot prop lenspirasyon, san ganny okenn vizyon. 4Izrael! Ou bann profet i parey bann renar ki rodaye dan bann debri lavil. 5Ou pa'n esey bous bann trou dan miray ki'n degrengole pour protez Izrael par en baraz kont lager zour SENYER. 6Zot vizyon in ganny envante, zot prediksyon i en bann mansonz. Zot dir: SENYER in deklare, kan SENYER pa'n anvoy zot e zot ekspekte zot parol realize. 7Vizyon ki zot gannyen i zis bann ilizyon; zot bann prediksyon i mansonz. Zot dir tousala i deklarasyon SENYER, kan mon pa'n dir nanryen. 8Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz zot parol ki zot dir i zis ilizyon, e zot vizyon zis mansonz, mon pou azir kont zot. Senyer BONDYE ki'n deklare. 9Mon pou montre mon pwisans kont sa bann profet ki envant vizyon e fer prediksyon bann mansonz. Pa pou

annan plas pour zot dan lasanble mon pep; zot pa pou form parti pep Izrael; zot pa pou ni antre lo later Izrael. Konmsa, zot ava konnen ki mwan menm Senyer BONDYE.

10Annefe, zot in tronp mon pep kan zot in dir: Tou i byen! Alor ki tou ti mal. Kan mon pep i konstri en miray, sa bann profet i kontante zis blansi li avek laso. 11Dir sa bann profet ki zis blansi miray: Miray pou tonbe! En gro lapli pe vini; lagrel pou tonbe e en tanpet pou kraz tou! 12Ler miray in tonbe, dimoun pou demande: Oli sa laso ki zot ti blansi li avek?

13Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Dan mon lakoler, mon pou fer en gro tanpet divan soufle, en gro lapli pou vini; lagrel pou tonbe avek en lafors terib e detri sa miray. 14Mon pou fer degrengole sa miray ki ou'n blansi avek laso; mon pou aplati li e met son fondasyon deor dan kler. Mon pou fer zot disparet parmi son bann debri. Konmsa, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

15Konmsa, ki mon pou montre lafors mon lakoler kont sa miray e kont sa bann ki'n blansi li. Mon pou dir: Zot miray i nepli; i'n disparet ansanm avek bann ki ti blansi li; 16sa bann profet ki ti koz lo Zerizalenm e ki par zot vizyon, ti anonse ki tou i byen, kan nanryen pa ti pe marse. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Profesi kont bann Fanm Profet

17Kanta ou ki en imen, tourn ou ver bann fanm parmi ou pep ki koz lo zot prop non. Denons zot. 18Ou ava dir: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Maler lo zot, bann fanm, ki koud bann riban pour met lo tou pwannyen ek vwal pour met lo latet dimoun tou grander pour kontrol zot lavi. Zot oule kontrol lavi mon pep e prezerv zot prop lavi. 19Zot in dezonor mwan devan mon pep pour detrwa ponnyen lorz ek detrwa morso dipen. Par zot mansonz avek mon pep ki ekout zot, zot in touy dimoun ki pa merit lanmor e les viv sa bann ki pa devre viv.

20Pour sa rezon, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou desir zot bann riban ki zot servi pour kontrol lavi dimoun konmsi zot bann zwazo. Mon pou aras li lo zot lebra e liber bann lavi ki zot kontrole konmsi zwazo. 21Mon pou desir sa bann foular mazik e liber mon pep anba zot pouwar e zot ava arete servi li koman en latrap. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

22Par zot mansonz, zot dekouraz bon dimoun, kan mwan mon pa'n fer li, e zot in ankouraz bann malfeter dan zot mesanste e anpes zot kit zot move konportman. Alor, permet zot viv. 23Aprezan, zot pou nepli ganny sa bann fo vizyon, ni bann prediksyon. Mon pou delivre mon pep ki anba zot pouwar. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

20Pour sa rezon, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou desir zot bann riban ki zot servi pour kontrol lavi dimoun konmsi zot bann zwazo. Mon pou aras li lo zot lebra e liber bann lavi ki zot kontrole konmsi zwazo. 21Mon pou desir sa bann foular mazik e liber mon pep anba zot pouwar e zot ava arete servi li koman en latrap. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

22Par zot mansonz, zot dekouraz bon dimoun, kan mwan mon pa'n fer li, e zot in ankouraz bann malfeter dan zot mesanste e anpes zot kit zot move konportman. Alor, permet zot viv. 23Aprezan, zot pou nepli ganny sa bann fo vizyon, ni bann prediksyon. Mon pou delivre mon pep ki anba zot pouwar. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 14

Bondye I Kondann Ladorasyon Zidol

1Serten zonm parmi bann ansyen Izrael ti vin war mwan e zot ti asiz devan mwan. 2Alor, SENYER ti koz avek mwan:

3Ou ki en imen, ekoute! Sa bann zonm ki gard zot zidol dan zot leker. Zot zis plas en lobstak devan zot; zot fot pou fer zot tonbe. Eski mon pou les zot konsilte mwan? 4Alor koz avek zot e dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Dimoun parmi pep Izrael ki gard son bann zidol dan son leker, ki plas devan li en lobstak ki pou fer li tonbe par son fot, si i vin war profet, mwan SENYER ki pou reponn li kan i vini, akoz son kantite zidol. 5Konmsa, mon pou tous leker pep Izrael ki'n abandonn mwan akoz zot zidol.

6Pour sa rezon, dir pep Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Retournen! Kit zot bann zidol. Abandonn tou zot bann pratik degoutan. 7Akoz sa, kan en dimoun parmi pep Izrael, oubyen en etranze ki reste dan pei Izrael, ki'n abandonn mwan, e ki gard son zidol dan son leker e plas en lobstak par son fot, ki vin konsilte mwan atraver en profet, mwan SENYER ki pou reponn li. 8Mon pou debout kont li; sa ki mon pou fer avek li pou reste en siny e en proverb. Mon pou elimin li parmi mon pep. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

9Si en profet i les li ganny tronpe e reponn par son prop lotorite, mwan SENYER ki pou tronp li. Mon pou montre li mon pwisans e mon pou fer li disparet parmi mon pep, Izrael.

10Zot pou sibir konsekans zot fot: Sa profet ek sa enn ki'n vin konsilte li in komet menm fot. 11Konmsa, pep Izrael pou nepli egare lwen avek mwan e zot pa pou vin pli enpir par

zot fot. Alor, zot ava vin mon pep e mwan, mon ava vin zot Bondye. Senyer BONDYE ki deklare.

Noe, Danyel, Zob

12SENYER ti koz avek mwan:

13Ou, ki en imen, ekoute! Kan zabitan en pei i fer pese kont mwan e zot enfidel anver mwan, mon pou azir kont zot. Mon pou detri zot sours manze e anvoy lafanmin kont zot. Mon pou fer disparet bann imen osi byen ki bann zannimo. 14Menm si sa trwa zonm i parmi zot: Noe, Danyel ek Zob, zis zot ki ava sov zot lavi, par zot fidelite, Senyer BONDYE ki deklare. 15Si mon anvoy bann bebet feros atraver pei e ki zot devor bann zabitan, devaste pei e ki personn pa kapab pase akoz sa bann zannimo sovaz, 16menm si sa trwa zonm i parmi zot, osi vre ki mon vivan, Senyer BONDYE i deklare, personn pa pou sove, ni zot garson, ni zot fiy. Zis sa trwa zonm ki pou ganny sove e pei pou ganny devaste. 17Oubyen, si mon anvoy lennmi kont sa pei e komann en larme detri pei e touy zonm ek zannimo, 18menm si sa trwa zonm ti parmi zot, osi vre ki mon vivan, Senyer BONDYE i deklare, personn pa pou sove, ni zot garson, ni zot fiy. Zis sa trwa zonm ki pou ganny sove.

19Oubyen si mon anvoy en lepidemi dan sa pei e mon montre mon lakoler kont li avek disan, pour fer tou disparet, imen koman zannimo, 20menm si Noe, Danyel ek Zob i parmi zot, osi vre ki mon vivan, Senyer BONDYE i deklare, personn pa pou sove, ni zot garson, ni zot fiy. Zis sa trwa zonm ki pou ganny sove, akoz zot fidelite.

21Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Kan mon pou anvoy kont Zerizalenm mon kat zizman terib: Lepe, lafanmin, bebet feros ek lepidemi pour fer disparet zonm koman zannimo, 22serten sirvivan pou reste; zot pou sov zot garson ek zot fiy. Zot pou vin kot ou; ou ava war zot konportman e ou ava ganny konsolasyon dan bann gran maler ki'n tonm lo Zerizalenm. Mwan ki'n fer tousala tonm lo li. 23Ou ava ganny konsole, kan ou ava war zot konportman. Alor, ou ava konpran ki mon ti annan rezon azir dan sa fason kont li. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 15

Parabol Pye Rezen

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, reponn! Ki mannyer dibwa pye rezen i diferan avek lezot dibwa? Eski son brans i annan plis valer ki brans lezot pye dibwa dan lafore? 3Eski son dibwa i ganny servi pour okenn louvraz? Eski i kapab ganny servi pour fer en krok pour met anpandan okenn lobze? 4Non! I ganny zet dan dife pour brile. Kan son de bout in brile, son milye osi i brile. Eski ou kapab fer ankore keksoz avek? 5Menm kan i ti antye, ou pa ti kapab fer nanryen avek; ki ou kapab fer avek, aprezan ki i'n brile e i'n vin sarbon? Nanryen!

6Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Parmi tou pye dibwa lafore, dibwa pye rezen ki mon prefere zet dan dife e les li brile. Mon pou bril zabitan Zerizalenm parey. 7Mon pou azir kont zot; zot krwar zot in sove dan dife, me dife pou detri zot. Kan mon pou azir kont zot, zot ava konnen ki mwan menm SENYER. 8Mon pou devaste sa pei, akoz zot pa'n fidel anver mwan, Senyer BONDYE ki'n deklare.

Ezekyel 16

Zerizalenm, Zafan Enfidel

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, fer Zerizalenm konn son bann pratik degoutan! 3Ou ava dir: La sa ki Senyer BONDYE i deklare avek Zerizalenm: Ou sorti dan Kanaan kot ou ti ne; ou papa ti en Amorit e ou manman ti en Hitit. 4Kan ou ti ne, personn pa ti koup ou lonbri, personn pa ti lav ou avek delo, ni frot ou avek disel, ni anvlop ou dan en drapo. 5Personn pa ti pran pitye pour ou; personn pa ti fer nanryen pour montre konpasyon pour ou. Me ou ti ganny zete deor dan laplenn, akoz kan ou ti ne, zot ti annan degou pour ou.

6Mon ti pas pre kot ou e mon ti war ou la, pe debat dan ou disan. Mon ti dir: Viv dan ou disan! 7Mon ti fer ou pouse parey en plant dan laplenn. Ou ti pouse e devlope pour vin en bote parfe. Ou tete ti'n formen e ou pwal ti'n pouse, me ou ti napa lenz lo ou; ou ti touni.

8Mon ti repas la kot ou ti ete e mon ti get ou; ou ti'n ganny laz pour fer lanmour. Alor, mon ti kouver ou avek en bout mon lenz, akoz ou ti touni. Mon ti promet ou fidelite e fer en lalyans avek ou; ou ti vin pour mwan. Senyer BONDYE ki'n deklare.

9Apre, mon ti pran delo, benny ou e lav disan ki ti lo ou. Mon ti pas delwil lo ou. 10Mon ti met ou lenz brode, sandal an kwir, anvlop ou dan latwal linenn fen e kouver ou avek laswa. 11Mon ti orn ou avek bizou: Brasle lo ou pwannyen ek en kolye otour ou likou.

12Mon ti plas en bag dan ou nennen, zanno dan ou zorey, ek en zoli kouronn lo ou latet.

13Ou ti ganny ornen avek lor ek larzan; ou ti abiye dan lenz linenn fen, laswa ek latwal brode. Ou ti manz lafarin meyer kalite, dimyel ek delwil. Deplizanpli, ou ti vin pli zoli, parey en larenn. 14Ou ti renonmen parmi bann nasyon pour ou labote ki parfe, akoz mon ti'n orn ou avek mon laglwar. Senyer BONDYE ki deklare.

15Me ou ti met ou konfyans dan ou labote; ou ti tonm dan prostitisyon akoz ou renonmen e ou ti zet ou dan lebra tou zonm ki ti pas par la. 16Ou ti servi en pe ou bann zoli lenz kouler pour dekor bann landrwa sakre, kot ou ti abandonn ou dan prostitisyon. Sa pa ti'n deza arive e i pa pou zanmen ariv ankor. 17Ou ti osi servi bizou annor e annarzan ki mon ti'n donn ou e ou ti fabrik bann stati zonm e livre ou avek zot dan prostitisyon. 18Ou ti kouver zot avek lenz brode e ou ti plas mon delwil ek mon lansan devan zot. 19Pour fer zot plezir, ou ti menm ofer devan zot, lafarin meyer kalite, dimyel ek delwil, sa bann manze ki mon ti'n donn ou. La sa ki ti arive. Senyer BONDYE ki deklare.

20Ou ti pran ou bann garson ek ou bann fiy ki ou ti'n fer avek mwan e ou ti ofer zot koman sakrifis pour zot ganny devore. Eski ou lavi prostitisyon pa ti ase? 21Ou ti bezwen touy mon bann zanfan e bril zot koman sakrifis devan ou bann zidol? 22Dan tou sa bann aksyon degoutan ek ou prostitisyon, ou pa ti mazin lepok ou lazenes, kan ou ti touni, san nanryen lo ou, kan ou ti pe debat dan ou disan.

Zerizalenm, en Prostitye

23Apre tou sa mesanste ki ou'n fer, maler, maler lo ou! Senyer BONDYE i deklare. 24Dan tou kwen, ou'n konstri en pti lakaz pour ou; partou, ou'n konstri landrwa pour ador zidol.

25Dan tou kwen semen, ou ti annan bann lakaz kot ou ti servi ou labote e livre ou lekor avek tou sa ki pase. Tou le zour, ou lavi prostitisyon ti ogmante.

26Ou ti larg ou avek ou bann vwazen Ezipsyen ki ti annan gro lekor, ou ti kontinyen ogmant ou bann aksyon degoutan pour provok mon lakoler. 27Alor, mon ti montre ou mon pwisans, mon ti koup ou provizyon, mon ti livre ou devan lapeti ou bann lennmi; menm bann fiy Filisten ti onte pour zot bann aksyon degoutan.

28Ou ti osi abandonn ou avek bann Asiriyen akoz ou pa ti'n ankor satisfere ou pasyon. Ou ti livre ou lekor avek zot, me la ankor ou pa ti satisfere.

29Ou ti osi livre ou avek bann Babilonyen, bann marsan, e la ankor, ou pa ti ganny satisfaksyon.

30Senyer BONDYE i deklare: Fodre ki ou lespri i vreman malad pour ou fer tousala! Ou ti fer tousala koman en prostitye profesyonnel. 31Ou'n konstri ou lakaz prostitisyon lo sak kwen semen e plas ou landrwa ladorasyon dan sak plas piblik. Me ou ti diferan avek lezot prostitye, ou ti refiz larzan.

32Fanm adilter! Ou pran bann zonm etranze dan plas ou mari! 33Bann prostitye i resevwar kado, tandis ki ou, se ou ki ofer kado ou bann galan. Ou peye pour zot vini, sorti dan tou kote, pour dormi avek ou. 34Dan ou lavi prostitisyon, ou'n fer tou lekotrè ki lezot fanm: Pa zonm ki'n rod ou; ou'n fer lekotrè, ou ki'n donn larzan olye resevwar en lapey.

35Alor prostitye! Ekout parol SENYER: 36La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz ou'n tir ou touni avek ou bann galan dan prostitisyon, akoz tou ou bann pratik degoutan, akoz disan ou bann zanfan ki ou'n ofer zot, 37mon pou rasanble tou ou bann galan avek ki ou'n ganny plezir, bann ki ou'n kontan ek bann ki ou pa'n kontan. Mon pou rasanble zot kont ou, sorti tou kote. Mon pou tir ou, touni devan zot e zot ava war ou touni. 38Mon pou kondann ou parey en fanm adilter e bann ki fer koule disan. Dan lakoler ek pasyon zalou, mon pou met ou ansan. 39Mon pou livre ou dan lanmen ou bann galan e zot ava kraz ou bann lakaz prostitisyon ek ou bann landrwa sakre. Zot pou met ou touni, pran tou ou bann bizou e kit ou konpletman touni.

40Aprè, zot pou eksit en lafoul kont ou. Zot ava saboul ou avek ros e koup ou an morso avek zot lepe. 41Zot pou met dife dan ou bann lakaz. Zot pou egzekit kondannasyon dapre zizman kont ou dan prezans en lafoul fanm. Mon pou met en lafen avek ou lavi prostitisyon, e dezormen, ou ava osi aret donn larzan ou bann galan. 42Kan mon ava'n satisfè mon lakoler kont ou, mon zalouzi ava arete e mon ava rebran mon kalm; mon lakoler ava tonbe. 43Ou'n fer monte mon lakoler avek tousala, akòz ou nepli rapel letan ou lazenes. Alor, mon tour, mon pou fer ou bann aksyon retonm lo ou. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Annefe, an plis ki sa bann pratik onte, pa ou'n komet bann aksyon ankor pli degoutan? Tel Mer, Tel Fiy

44Tou bann ki kontan fer proverb, pou servi sa enn avek ou: Tel mer, tel fiy. 45Ou vreman fiy ou manman ki ti ay son mari ek son prop zanfan. Ou vreman parey ou bann ser ki ti annan laenn pour zot mari ek zot zanfan. Ou manman ti en Hitit e ou papa en Amorit.

46Ou gran ser, Samari ek son bann fiy, i lo ou kote Nor, e ou pti ser, Sodonm, i lo ou kote Sid ek son bann fiy. 47Ou pa'n zis kontante swiv zot bann pratik degoutan, me ou'n fer pir ki zot dan en pti moman.

48Senyer BONDYE i deklare: Osi vre ki mon vivan, ou ser Sodonm ek son bann zanfan pa'n fer otan ki ou ek ou bann fiy. 49La fot ou ser, Sodonm ek son bann fiy: Zot ti annan lafyerte, zot ti kontan manz bokou, zot pa ti pran okenn traka, zot pa ti fer nanryen pour ed bann pov, ni bann malere. 50Zot ti orgeye e zot ti fer keksoz degoutan devan mwan; kan mon ti war sa, mon ti detri zot.

51Samari pa'n komet lanmwatye bann pese ki ou'n komet; ou bann pratik degoutan in depas tou sa ki zot in fer e ou bann ser i paret inosan akote bann keksoz degoutan ki ou'n fer. 52Ou ki'n esey blansi ou bann ser, ou devret onte akòz ou'n komet keksoz bokou pli degoutan ki zot. Aprezan, i ou tour pour perdi ou loner, akòz zot paret pli zis ki ou.

Sodonm ek Samari Pou Ganny Retabli

53Mon pou sanz desten Sodonm ek son bann fiy, Samari ek son bann fiy; mon pou retabli ou sityasyon parmi zot. 54Konmsa, ou ava sipòrt ou imilyasyon ek laont pour tou sa ki ou'n fer. Sa i pou en konsolasyon pour zot. 55Ou bann ser Sodonm ek son bann fiy pou retourn dan zot sityasyon avan. Samari ek son bann ser pou retourn dan zot sityasyon avan. Pour ou osi, i pou parey: Ou pou reganny ou sityasyon avan. 56Dan sa letan ki ou ti pe viv dan lafyerte, pa ou ti malparl ou ser, Sodonm? 57Sa ti avan ki ou bann move mers ti ganny dekouver. Aprezan ki ou'n vin parey zot, i ou tour ganny maltrete par bann fiy Edonm ek tou son bann vwazen, bann fiy Filisten, dan tou bann zalantour kot zot deteste ou. 58Ou pe sipòrt konsekans ou bann pratik degoutan. SENYER ki deklare.

En Lalyans Eternel

59La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou tret ou dapre sa ki ou merite. Ou pa'n respekte ou serman e ou'n kas lalyans. 60Me mwan, mon pou rapel mon lalyans ki mon ti fer avek ou, kan ou ti ankor zenn. Mon pou etabli mon lalyans avek ou pour touzour. 61Ou ava rapel tou sa ki ou'n fer e ou ava onte kan ou ava resevwar ou gran ser ek ou pti ser; mon pou fer zot vin ou bann fiy. Me sa napa okenn rapor ant mon lalyans ek ou. 62Mon pou renouvle mon lalyans avek ou. Konmsa ou ava konnen ki mwan menm SENYER. 63Alor, ou ava rapel lepase e ou ava kanmi avek laont san oze ouver labous. Me mwan, mon pou pardonn ou pour tou sa ki ou'n fer. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Ezekyel 17

Parabol Leg ek Pye Rezen

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, propoz en parabol. Rakont pep Izrael. 3Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Ti annan en gro leg, avek gran lezel, plim epe toudsort kouler. I ti anvol dan montanny Liban e kas leker bann pye sed. 4I ti kas sa pli pti leker lo bann brans ki i ti anmenn dan en pei komersan e depoz dan en lavil bann marsan. 5Aprè, i ti pran en pti legren dan pei Izrael ki i ti al plant dan later fertil. I ti plant li kot ti annan dekwa delo parey en plant ki kontan delo. 6Sa pti legren ti pouse e vin en pye rezen avek zoli brans ki file.

Son bann brans ti fil dan direksyon leg me son rasin ti reste lanmenm anba li. Sa pye rezen ti devlope e donn en kantite brans.

7Ti annan en dezyenm gran leg avek gran lezel ek plim epe. Alor, sa pye rezen ti anvoy son bann rasin ek son bann brans dan son direksyon pour ki i aroz li. 8Pourtan, i ti'n ganny transplante dan later fertil kot ti annan bokou delo, pour ki i raport bokou fri e vin en zoli pye rezen.

9Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Eski sa plant pou pouse? Sa premye leg pa pou aras son rasin, detri son bann fri e koup son bann nouvo brans pour les zot sek? Pa pou bezwen en gran lafors ni bokou zonm pour aras li. 10Kan i ganny transplante, eski i pou pouse? Pa i pou sek ler divan sorti dan Les pou souffle lo li? Pa i pou zis fletri dan sa landrwa kot i ti devre pouse?

Leksplikasyon sa Parabol

11SENYER ti koz avek mwan:

12Demann sa bann rebel si zot konnen ki savedir sa parabol. Dir zot lerwa Babilonn ti al Zerizalenm kot i ti pran prizonnyen son lerwa ek bann sef pour anmenn zot avek li Babilonn. 13I ti swazir en desandan rwayal pour fer en lalyans avek li e fer li pret serman pour reste lwayal anver li. I ti'n anmenn tou bann sef dan pei 14pour fer sir ki pei i reste pti, i pa devlope e ki i respekte zot trete. 15Me i ti revolte kont li kan i ti anvoy bann anbasader Lezip pour demann seval ek en gran larme. Eski i pou reisi sov son lapo apre ki i'n fer en tel demars? Eski i kapab kas trete san fer fas avek son konsekans?

16Senyer BONDYE i deklare: Osi vre ki mon vivan, i pou mor dan pei sa lerwa ki'n plas li lo tronm, avek ki i'n fer en trete e ki i'n kase apre. I pou mor dan Babilonn. 17Menm avek en gran larme for, Faraon lerwa Lezip pa pou kapab ede pour defann li dan lager kont Babilonn, kan zot fouy transe e mont miray latak pour detri en kantite lavi. 18I pa'n respekte son promes, akoz in kas lalyans apre ki i ti'n fer en serman; i pa pou kapab sove.

19La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Osi vre ki mon vivan, se mon serman ki lerwa Izrael in kase; se mon lalyans ki i pa'n respekte. Alor, mon pou fer li sibir bann konsekans. 20Mon pou fer li tonm dan en latrap, i pou pri; mon pou fer anmenn li Babilonn e mon pou ziz li pour son lenfidelite anver mwan. 21Bann meyer gerye pou ganny touye dan lager. Bann sirvivan pou disperse dan tou kote. Alor, zot ava konnen ki mwan SENYER, mon'n koze.

Bondye I Donn Promes Lespwar

22La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mwan menm mon pou pran en brans lo leker pye sed, e met li an plas.

Mon pou kas en bourzon tann lo bout son bann brans.

Mwan menm, mon pou plant li lo latet en montanny byen o.

23Mon pou plant li lo en montanny ki domin Izrael.

I pou ganny bokou brans; i pou raport fri;

i pou vin en zoli pye sed.

Tou kalite zwazo pou apoz lo la.

Zot pou fer zot nik dan lonbraz son bann brans.

24Tou pye dibwa dan lakanpanny pou konnen ki mwan menm SENYER.

Mon pou abes bann gran pye dibwa.

Mon pou elev bann pti pye dibwa.

Mon pou fer sek bann pye dibwa ver e fer bann ki sek fleri.

Mwan SENYER ki'n koze, mon pou fer li.

Ezekyel 18

Responsabilite Personnel

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ki savedir sa proverb konsernan later Izrael ki dimoun i kontinyen repete:

Bann paran in manz rezen ver;

ledan bann zanfan in grense?

3Senyer BONDYE i deklare: Osi vre ki mon vivan, zot pou arete servi sa proverb lo later Izrael. 4Annefe, lavi sak dimoun i pour mwan; lavi bann paran koman lavi bann zanfan. Sa enn ki'n fer pese, se li menm ki pou mor.

5En dimoun zis ki azir dapre lazistis e ki fer sa ki byen, 6ki pa manz sa ki'n ganny ofer devan bann zidol lo montanny, ni ador bann zidol Izrael, i pa sali repitasyon fanm son prosen, ni annan relasyon seksyel avek en fanm pandan son reg. 7I pa abiz lo lezot, me i rann sa ki en dimoun in met angaz pour en det. I pa tronp lezot. I donn manze sa enn ki lafen e lenz sa enn ki touni. 8I pa pret son larzan avek lentere; ni egziz en profi lo la. I evit bann move pratik e i donn en bon zizman dapre lazistis. 9I obei mon lalwa e swiv mon bann regleman avek fidelite. Sa i en zonm zis e i pou viv. Senyer BONDYE ki'n deklare. 10Me si sa zonm i ganny en garson ki en bandi, ki touy dimoun e komet nenport sa bann move aksyon. 11Si i fer tou lekotrer ki son papa, i manz sa ki'n ganny ofer devan zidol lo montanny; i sali loner fanm son prosen; 12i eksplwat bann pov ek bann malere; i vol dimoun; i pa rann sa ki en dimoun in met angaz pour son det; i ador bann zidol e fer toudsort pratik degoutan; 13i pret son larzan avek lentere e fer profi; eski i pou viv? I pa pou viv. In komet tou sa bann pratik degoutan. Alor, i pou sertenman mor e i ava li menm responsab son lanmor.

14Aprezan, si sa zonm i ganny en garson ki'n war tou pese ki son papa in komet, me i pa azir parey: 15I pa manz sa ki'n ganny ofer devan zidol lo montanny; i pa ador bann zidol Izrael e i pa sali repitasyon fanm son prosen; 16i pa abiz lo lezot, me i rann sa ki en dimoun in met angaz pour en det; i pa tronp lezot; i donn manze sa enn ki lafen e donn lenz sa enn ki touni. 17I evit bann move pratik; i pa pret son larzan avek lentere, ni egziz en profi lo la. I obei mon lalwa e swiv mon bann regleman avek fidelite. I pa pou mor akoz fot son papa, me i pou sirman viv. 18Tandis ki son papa, akoz in eksplwat lezot, vole e tronp son frer, pratik sa ki move parmi son pep, se li alor, ki pou mor pour son prop fot. 19Selman, ou demande: Akoz en garson pa responsab pese son papa? En garson ki'n respekte lalwa e fer sa ki zis, ki obei tou mon komannman, i pou sirman viv. 20Sa enn ki'n fer pese, se li menm ki pou mor. En garson pa pou ganny pini akoz fot son papa, ni en papa akoz fot son garson. En dimoun ki azir byen pou ganny rekonpanse pour azir dapre lazistis; sa enn ki move pou ganny pini pour tou bann mal ki i'n fer.

21Si en move dimoun i abandonn tou pese ki i'n komet; si i swiv mon bann regleman, respekte lalwa e fer sa ki byen, i pa pou mor; i pou sirman viv. 22Tou son bann pese ki i'n komet pou ganny oublie; akoz in azir byen, i pou viv.

23Senyer BONDYE i deklare:

Eski zot krwar i fer mwan plezir war lanmor bann malfeter? Sa ki mon oule, se ki plito zot abandonn zot bann move pratik e ki zot viv. 24Me si en dimoun zis i abandonn sa ki byen pour al fer sa ki mal e imit bann malfeter dan zot pratik degoutan, eski i pou viv? Tou bann bon aksyon ki i'n fer pou ganny oublie. I pou mor, akoz tou son bann pese ek en fidelite ki i'n komet.

25Pourtan zot dir: Sa ki SENYER i fer pa zis. Ekoute pep Izrael! Eski mwan ki pa zis oubyen plito zot ki mal azir? 26Kan en zonm zis i abandonn sa ki byen e pratik sa ki mal, i pou mor akoz sa ki i'n fer pa byen. 27Si o kontrer, en move dimoun i abandonn son bann move pratik pour azir dapre lalwa e fer sa ki byen, i ava sov son lavi. 28Akoz i'n rann kont e i'n deside abandonn son move lavi, sirman i ava viv, i pa pou mor. 29Me pep Izrael i dir: SENYER pa azir byen. Pep Izrael! Ou asire mwan ki pa azir byen? Oubyen ou plito ki pe mal fer?

30Alor, pep Izrael! Mon pou ziz sakenn dapre son prop aksyon, Senyer BONDYE i deklare. Sanz ou lavi e abandonn ou bann move mannyer fer. Pa les ou pese detri ou.

31Abandonn sa bann move aksyon ki ou'n komet kont mwan. Rod en nouvo leker ek en nouvo lespri. Pep Izrael, akoz ou oule lanmor? 32Vreman! Mon pa anvi war lanmor personn. Abandonn sa ki mal e ou ava viv. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 19

En Kantik Dey

1SENYER ti dir mwan sant en kantik dey pour bann prens ki gouvern Izrael.

2Ou ava dir:

Ou manman, pa ti en femel lyon?

I ti dormi parmi bann lyon,
pour sonny son bann piti.

3I ti dres enn son piti,
ki ti vin en zenn lyon.

I ti aprann ki mannyer atrap en zannimo;
e i ti devor dimoun.

4Bann nasyon ti antann koz lo li
e zot ti pri li dan zot latrap.

Zot ti anmenn li Lezip
avek en lanmson dan son nennen.

5Kan sa femel lyon ti war ki i ti'n esper anven,
i ti perdi lespwar.

I ti dres en lot parmi son bann piti
e fer li vin en zenn lyon.

6I ti pronmnen parmi bann lyon;
i ti vin en zenn lyon.

I ti aprann ki mannyer atrap en zannimo
e i ti osi devor dimoun.

7I ti demoli zot fortifikasyon
e detri zot lavil.

Kan i ti kriye
bann zabitan dan pei ti tranble.

8Bann nasyon dan zanviron
ti antoure pour atak li.

Zot ti mont en latrap kont li;
i ti ganny pri dan zot latrap.

9Zot ti kros li e met li dan en lakaz.
Zot ti anmenn li devan lerwa Babilonn

e met li dan kaso,
pour zot nepli antann son lavwa,
lo bann montanny Izrael.

Konplent Pye Rezen

10Ou manman ti parey en pye rezen
ki'n ganny plante obor en larivyier.

Akoz i ti ganny bokou delo,
son bann brans ti tale e sarze avek fri.

11Son bann brans ti for
e ti servi koman en baton lerwa.

Sa pye rezen ti grandi
e depas tou bann zarbis.

Son grander ti remarkab
avek son ta brans.

12Me i ti ganny derasinen avek lakoler
e ganny zet ater.

Divan sorti dan Les ti fer li sek
e son bann fri ti degrennen.

Son bann brans byen for
ti ganny detri par dife.

13Aprezan, i'n ganny transplante dan dezer,
dan en later sek e san delo.

14Dife sorti dan son tron
in bril tou son bann brans ek bann fri.

I nepli annan okenn brans solid,

pour fer baton rwayal.
Sa poenm i ganny sante koman en kantik dey.

Ezekyel 20

Lavolonte Bondye ek Rebelyon Imen

1Dizyenm zour, senkyenm mwan, dan setyenm lannen apre deportasyon, serten ansyen dan Izrael ti vin war mwan pour konsilte SENYER; zot ti asiz devan mwan. 2SENYER ti koz avek mwan:

3Ou ki en imen, koz avek bann ansyen dan Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akfer zot in vin konsilte mwan? Me osi vre ki mon vivan, mwan Senyer BONDYE mon deklare, mon pa pou les zot konsilte mwan. 4Dir mwan, ou ki en imen, eski ou pou ziz zot? Alor, dir zot bann pratik degoutan ki zot zanset ti komet. 5Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Zour mon ti swazir pep Izrael, mon ti fer en serman avek bann desandan Zakob. Mon ti fer zot konn mwan Lezip; mon ti fer en serman; lanmen leve, mon ti dir: Mwan menm SENYER zot Bondye. 6Sa zour, mon ti fer en promes solannel, ki mon pou tir zot dan sa pei Lezip e anmenn zot dan sa pei pli merveye ki mon'n swazir pour zot, kot i annan dile ek dimyel annabondans. 7Mon ti dir zot: Sakenn parmi zot, abandonn sa bann lobze degoutan ki zis atir regar! Pa rann zot enpir avek bann zidol Lezip. Mwan menm Senyer BONDYE.

8Me zot ti revolte kont mwan e refize ekout mwan. Personn pa'n oule abandonn sa bann lobze degoutan ki ti atir zot lizye, ni rezet bann zidol Ezipsyen. Alor, mon ti annan lentansyon tir mon gran lakoler lo zot san okenn pitye e les zot ale ziska Lezip. 9Me mon'n azir avek konsiderasyon pour mon loner, pour ki mon non pa ganny profannen parmi bann nasyon kot zot zanset ti reste. Annefe, sa bann nasyon ti deza konn mon promes pour fer zot sorti Lezip. 10Alor, mon ti fer zot sorti Lezip e anmenn zot dan dezer. 11Mon ti donn zonm mon bann lalwa e fer zot konn mon bann regleman ki pou fer zot viv, si zot met li an pratik. 12Mon ti osi donn zot mon bann saba koman en siny ant mwan ek zot, pour ki zot konnen ki mwan SENYER ki rann zot sen.

13Me pep Izrael ti revolte kont mwan dan dezer. Zot pa ti swiv mon bann lalwa e zot ti rezet mon bann regleman ki zonm devre obei pour viv. Zot in montre mepri pour mon saba. Dan mon lakoler, mon ti anvi detri zot dan dezer. 14Pourtan, mon'n azir avek konsiderasyon pour mon loner, pour ki mon non pa ganny profannen parmi bann nasyon ki ti war kan mon ti fer zot sorti Lezip. 15Mon ti osi fer en serman avek zot dan dezer, pour pa pou anmenn zot dan sa pei ki mon ti'n donn zot, sa pli merveye pei kot i annan dile ek dimyel annabondans. 16Akoz zot ti rezet mon bann regleman, zot pa'n obei mon bann lalwa e zot pa'n gard mon saba. Zot in prefere ador bann zidol.

17Me mon'n annan en regar pitye pour zot; mon pa'n detri zot, mon pa'n ekstermin zot dan dezer. 18Mon ti dir avek zot bann zanfan dan dezer: Pa obei lalwa zot bann zanset, pa gard zot bann regleman, ni rann zot enpir avek zot bann zidol.

19Mwan menm SENYER, zot Bondye. Obei mon bann lalwa, swiv mon bann regleman e met zot an pratik. 20Gard mon bann saba koman sakre, pour ki i ava vin en siny ant mwan ek zot, par lekel zot ava rapel ki mwan SENYER, zot Bondye.

21Me sa bann zanfan ti revolte kont mwan, zot pa ti obei mon bann lalwa; zot pa ti swiv mon bann regleman ki zonm i devre obei pour viv. Me zot in profann mon saba. Alor, mon ti'n pare pour tir mon gran lakoler san okenn kontrol lo zot dan dezer. 22Me mon pa ti fer li; mon ti azir an konsiderasyon mon loner pour ki mon non pa ganny profannen parmi bann nasyon ki ti war kan mon ti fer zot sorti Lezip.

23Dan dezer, mon ti ankor fer en serman ki mon pou dispers zot atraver tou bann pei etranze, parmi tou lezot nasyon, 24akoz zot pa ti gard mon bann regleman, zot in rezet mon bann lalwa e profann mon bann saba; zot in les zot ganny atire par bann zidol zot bann zanset. 25An plis, mon ti menm donn zot bann lalwa ki pa ti bon ek bann regleman ki zot pa ti kapab viv avek. 26Me mon ti les zot vin enpir par zot bann don, ler zot ti ofer an sakrifis zot premye zanfan pour mwan, pour fer zot per e pour ki zot konnen: Mwan ki SENYER.

27Alor, ou ki en imen, koz avek pep Izrael, dir zot:

La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Zot bann zanset in ankor ensilte mwan par zot enfidelite. 28Mon'n anmenn zot dan sa pei ki mon ti promet par en serman pour donn zot. Me zot in les zot ganny atire par sak kolin ek sak touf feyaz. La, zot in ofer zot bann sakrifis, prezant bann don ki ti fer mwan ankoler par bann lofrann avek loder ki ti fer plezir ek lofrann labwason. Zot in fer tousala zis pour fer monte mon lakoler. 29Mon ti demann zot: Kisisa sa bann landrwa sakre kot zot ale? Depi sa, zot ti apel li landrwa sakre. 30Alor, dir pep Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Pa bezwen rann zot enpir parey zot bann zanset, e livre zot dan prostitisyon avek zot bann zidol degoutan. 31Menm aprezan, kan zot ofer sakrifis zot bann zanfan ki zot brile dan dife devan bann zidol, zot rann zot enpir. Pep Izrael! Zot krwar mon pou les zot konsilte mwan? Osi vre ki mon vivan, mon pa pou les zot konsilte mwan, Senyer BONDYE i deklare.

32Zot in met dan zot lespri ki zot pou vin parey lezot nasyon. Parey lezot pep dan lezot pei, zot oule ador bann pye dibwa ek ros. Me sa pa pou zanmen arive.

Bondye ki Pini e Pardonnen

33Osi vre ki mon vivan, Senyer BONDYE i deklare: Mon pou servi tou mon lafors ek tou mon pwisans: Mon pou les mon lakoler deborde kont zot; mon pou vin zot lerwa. 34Mon pou fer zot sorti parmi bann diferan nasyon kot zot in disperse. Mon pou tir zot partou dan bann pei kot zot ete e rasanble zot; mon pou montre zot lafors ek pwisans mon lakoler. 35Mon pou anmenn zot dan dezer bann nasyon; la, mon pou ziz zot fas a fas. 36Mon pou ziz zot parey mon ti ziz zot bann zanset dan dezer Lezip. Senyer BONDYE ki'n deklare. 37Mon pou fer zot pas anba mon baton berze e gid zot par mon lalyans. 38Mon pou tir parmi zot, bann ki rebel e ki dezobei mwan; mon pou tir zot dan pei kot zot reste, me zot pa pou antre dan pei Izrael. Konmsa, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

39La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Pep Izrael, sakenn parmi zot, zot kapab al ador zot zidol; apre, zot ava oblize obei mwan. Zot pou nepli profann mon non sen e ofer lofrann devan zot bann zidol.

40La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Tou Izraelit, tou sa ki pou reste dan sa pei, pou ador mwan lo mon montanny sen, lo gran montanny Izrael. La mon pou akey zot. Mon pou resevwar bann don ki zot in konsakre, tou zot bann meyer lofrann ek don pour ofer mwan. 41Mon pou akey zot avek plezir, parey en lofrann ki fer mwan plezir. Mon pou fer zot sorti parmi bann pep, dan tou pei kot zot in disperse e rasanble zot. Konmsa, mon pou montre bann nasyon ki mwan menm Bondye sen. 42Mon pou anmenn zot dan pei Izrael, pei ki mon ti fer serman pour donn zot bann zanset. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

43La, zot ava rapel zot lavi pase, tou bann aksyon ki zot in fer pour rann zot enpir. Zot pou degout zot menm akoz tou zot bann move aksyon. 44Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER, kan mon pran aksyon pour prezerv mon loner, akoz mon pa pou pran kont zot move lavi, ni zot move aksyon. Senyer BONDYE ki deklare.

Profesi kont Negev

45SENYER ti koz avek mwan:

46Ou ki en imen, tourn ver direksyon Sid, adres bann menas e pronons en kondannasyon pour mwan kont lafore dan Sid. 47Dir lafore Negev: Ekout parol SENYER, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou alim en dife ki pou bril tou pye dibwa dan ou lafore, bann ki ver oubyen bann sek. Personn pa pou kapab tenny li. Depi Nor ziska Sid, tou pou ganny brile par lasaler son laflanm. 48Tou dimoun pou war ki mwan SENYER ki alim li; i pa pou ganny tennyen.

49Apre mon ti dir: Senyer BONDYE! Zot dir ki mon zis en rakonter parabol.

Ezekyel 21

Lepe Senyer

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, tourn ver Zerizalenm, adres ou bann menas kont bann sanktyer; profetiz kont pei Izrael. 3Dir bann Izraelit: La sa ki SENYER i deklare:

Mon pou pran aksyon kont ou. Mon pou servi mon lepe pour detri tou dimoun, bon koman move. 4La rezon akoz mon pe servi mon lepe kont tou dimoun, pour mwan detri zot tou, bon ou move, depi Sid ziska Nor. 5Tou dimoun pou konnen ki mwan SENYER, mon'n tir mon lepe e mon pa pou retourn li dan son fourou.

6Alor, ou ki en imen, plennyen avek en leker brize, dan dezespwar anmer devan tou dimoun. 7Kan zot demann ou akoz ou pe plennyen, dir zot: Akoz mon'n ganny move nouvel. Bann leker pou brize, lebra pou tonbe avek dekourazman; pou nepli annan lafors dan zenou. Ler in arive pour sa realize, Senyer BONDYE i deklare.

8SENYER ti adres mwan ankor son parol:

9Ou ki en imen, anonse:

Ekoute! La sa ki SENYER i deklare:

La en lepe, en lepe byen fite e klate.

10I'n ganny fite pour masakre,
byen poli pour klate parey zekler.

Pa pou kapab annan selebrasyon,
akoz mon pep pa'n ekout ni lavertisman ni pinisyon.

11Lepe in ganny poli pour li ganny servi.

I'n ganny fite e poli pour met dan lanmen bouro.

12Ou ki en imen, kriye e plennyen!

Sa lepe i kont mon pep e kont tou bann prens ki gouvern Izrael.

Zot pou ganny masakre ansanm avek leres mon pep.

Tap zot pwatrin avek dezespwar.

13Sa i en leprev byen dir, me ou pa aksepte pinisyon.

14Aprezan, ou ki en imen, anonse!

Tap lestoma, en fwa, de fwa, trwa fwa.

Sa i en lepe ki donn lanmor,
en lepe ki pou masakre partou dan tou kote.

15I pou fer perdi kouraz,
e fer dimoun tranble.

Devan sak laport,
mon pou plas lepe pour masakre.

I klate koman zekler, i touzour pare pour touye.

16Atak kote drwat! Atak kote gos!

Partou kot ou lepe i pase.

17Mwan osi, mon pou tap koudpwen.

Mon pou satisfere mon lakoler.

Mwan, SENYER, mon'n koze.

18SENYER ti koz avek mwan:

19Ou ki en imen, tras de semen pour lepe lerwa Babilonn ki pe vini; tou le de pou sorti dan menm pei. Dan lantre sak semen, plas en sinye pour montre direksyon lavil. 20Tras en semen pour lepe kont Raba, lavil Amonit, en lot ver Zida, kont Zerizalenm, lavil fortifye.

21Lerwa Babilonyen i debout dan krwaze semen pour tir osor. I sekwe son bann dart; i konsilte son bann stati; i egzamin lefwa zannimo. 22Sor pour Zerizalenm i dan son lanmen drwat: Lans sinyal latak; kriye pour konmans masak e plas bann masin lager kont laport lavil. Fer bann twa ek miray latak e fouy bann transe. 23Pour zabitan Zerizalenm, sa i en desizyon par azar san valer; zot in ganny promet proteksyon. Me lerwa Babilonn i rapel ki akoz zot in kas zot promes, i pou pran zot prizonnyen.

24Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Zot in rapel zot bann krim, ler zot rebelyon ti ganny dekouver, ler tou zot bann pese ti vin okler. Zot in atir latansyon lo zot. Alor, zot pou tonm dan lanmen lennmi ki pou pran zot prizonnyen.

25Ekoute! Move sef ki gouvern Izrael!

Ou letan in fini, zour lafen ou bann krim pou arive.

26La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Tir ou kouronn, anlev ou tirban.

Tou pou sanze:

Sa enn ki ganny imilye pou ganny eleve,

Sa ki ganny eleve pou ganny imilye.

27Larin! Larin! Larin!

Mon pou fer sa lavil tonm anrin!

Tou in deza sanze:

Me pa avan ki sa enn ki posed zizman i arive,

avek ki mon pou remet li sa pouvwar.

Lepe kont bann Amonit

28Ekoute! Ou ki en imen, anons mon parol avek bann Amonit konsernan bann lensilt: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Lepe! Lepe i pare pour touye;

i'n byen fite pour masakre e fer zekler.

29Malgre bann fo vizyon lo ou,

bann prediksyon mansonz ki'n ganny fer,

la i'n pare pour koup likou

bann malfeter, bann kriminel.

Ou letan in fini; zour pour ou aret ou bann krim pe arive.

30Remet ou lepe dan son fourou!

Mon pou ziz ou la kot ou ti ganny kree,

dan pei kot ou sorti.

31Mon pou devers lo ou tou mon lakoler.

Mon pou souffle dife mon lakoler kont ou.

Mon pou livre ou dan lanmen bann brit, eksper dan destriksyon.

32Ou pou ganny devore par dife,

ou disan pou koule dan milye pei.

Personn pa pou rapel ou.

Mwan SENYER mon'n koze.

Ezekyel 22

Bann Krim Zerizalenm

1SENYER ti koz avek mwan: 2Ou ki en imen! Eski ou pou zize? Pa ou devre ziz sa lavil kriminel e fer li konn son bann aksyon degoutan?

3Dir li: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Ou en lavil ki son zabitan i komet krim; ou ador bann zidol ki rann ou enpir; son letan in arive. 4Ou koupab pour bann krim ki ou'n komet e ou'n vin enpir akoz bann stati ki ou bann zabitan in fer. Ou'n rakoursi ou lavi; ou destriksyon i pros. Alor, mon'n kouver ou avek laont devan lezot nasyon. Tou nasyon pe gognard ou. 5Tou pep, pre koman lwen, pou riy ou akoz move repitasyon ek dezord parmi ou pep.

6La koman tou bann sef ki govern Izrael i ete: Zot abiz zot pouvwar pour komet krim.

7Parmi zot, napa respe pour zot papa ek zot manman; bann etranze i ganny kraze avek lenzistis; bann orfelen ek bann vev i ganny eksplwate. 8Ou napa respe pour keksoz ki'n ganny konsakre pour mwan e ou pa gard mon bann saba. 9Kot ou, i annan ki fer kalonmni pour fer disan koule. Zot manz dan bann landrwa sakre lo montanny e livre zot dan en lavi debos. 10Kot ou, e i annan ki abiz bann fanm pandan zot reg. 11Kot ou, i annan ki komet bann aksyon degoutan avek fanm zot prosen; i annan ki abiz zot belfiy; i annan ki dormi avek zot demi ser, fiy zot papa. 12Kot ou, i annan ki aksepte larzan pour fer koule disan, ki pret larzan, egziz gro lentere e eksplwat zot prosen pour anrissi zot. Me mwan, zot in oubliyi mwan, Senyer BONDYE ki deklare.

13Alor, mon lev mon koudpwen kont zot akoz bann aksyon malonnet ek krim ki zot komet parmi zot. 14Eski zot pou annan ase kouraz ek lafors pour sa zour ki mon pou pran aksyon kont zot? Mwan SENYER ki deklare, mon pou fer li. 15Mon pou dispers zot parmi bann nasyon e atraver bann pei e mon pou debaras zot avek zot bann aksyon enpir.

16Akoz zot, mon pou ganny abese devan bann nasyon. Konmsa, zot ava rekonnèt ki mwan menm SENYER.

17SENYER ti koz avek mwan ankor: 18Ou ki en imen, ekoute! Pep Izrael in vin koman salte metal. Zot in vin parey salte metal ki reste apre ki larzan, bronz, leten, fer ek diplon in pas dan fourno. 19Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz zot tou, zot in vin koman salte metal, mon pou met zot an ta dan milye Zerizalenm. 20Parey dimoun i met an ta later ki kontenir larzan, bronz, fer, diplon ek leten met li dan en fourno e soufle dife lo la pour fer fonn. Mwan, dan mon lakoler, mon pou rasanble zot e fonn zot dan dife. 21Mon pou met zot an ta, alim dife mon lakoler e fonn zot parey bann metal i ganny fonn. 22Mon pou fonn zot parey larzan i ganny fonn dan dife. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER ki'n devers mon lakoler lo zot.

23SENYER ti adres mwan ankor son parol:

24Ou ki en imen, dir Zerizalenm: Ou en later ki pa'n ganny pirifye; i pa'n ganny lapli pandan bann zour mon lakoler. 25Son bann profet i parey bann lyon ki kriye e desir en zannimo ki zot in atrape. Zot in touy dimoun, vol zot larzan ek zot byen presye e les deryer en kantite vev.

26Zot bann pret in kas mon lalwa e zot in profann bann landrwa konsakre pour mwan. Zot pa'n fer diferans ant sa ki sen ek sa ki profann, ni ansenny dimoun diferans ant sa ki pir ek sa ki enpir. Zot pa'n pran ka mon bann saba, e zot in dezonor mwan parmi zot.

27Zot bann prens i parey loulou ki desir son viktim. Zot touy dimoun pour akapar zot byen.

28Zot bann profet i kasyet tousala anba en kous lapentir. Zot rakont fo vizyon ek mansonz ki zot envante. Zot dir: La sa ki Senyer BONDYE in dir, alor SENYER pa'n dir nanryen.

29Partou dan pei, dimoun in servi lafors ek vyolans. Zot in vole e profit lo malere; zot in eksplwat bann etranze san respekte bann drwa. 30Mon'n rod parmi zot en zonm ki kapab konstri en miray, ki kapab debout devan mwan kot miray in kase pour byennet pei, pour ki mon pa detri li. Me mon pa'n trouv personn. 31Alor, mon'n devers mon lakoler kont zot.

Mon'n bril zot avek dife mon lakoler. Mon'n fer zot pey konsekans zot move konportman. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 23

De Ser Prostituye

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, ekoute! Ti annan de ser, fiy menm manman. 3Kan zot ti ankor zenn e pe viv Lezip, zot ti tonm dan prostitisyon. Zot ti les zonm tripot avek zot tete e kares zot lekor zenn fiy. 4Enn ti apel Ohola; lot ser ti apel Oholiba. Sa enn premye i reprezant Samari; lot i reprezant Zerizalenm. Sa de fiy ti pour mwan e zot ti ganny plizyer garson ek fiy.

5Ohola ti vin en prostitye dan menm letan ki i ti pour mwan. I ti tonm anmoure avek son bann vwazen bann solda Asiriyen e zot ti vin galan. 6Ti annan bann solda dan liniform rouz, bann sef ek komandan ki ti bann zennzan galan, bann bon kavalye. 7Ohola ti livre son lekor avek tou sa bann zonm Asiriyen enportan. Dan son pasyon i ti al avek zot, ador bann zidol Asiriyen e rann li enpir. 8I ti kontinyen dan prostitisyon depi Lezip, kan i ti ankor zenn. Bann zonm ti dormi avek li, kares son lekor zenn fiy e antrenn li dan prostitisyon.

9Alor, mon ti abandonn li avek son bann galan Asiriyen, avek ki i ti'n tonm anmoure. 10Zot ti tir li touni; zot ti pran son bann garson ek son bann fiy; zot ti touy li avek lepe; zot zizman kont li ti vin en legzanp pour bann fanm partou kot zot ti koze.

11Son ser Oholiba ti war tousala. Me i ti vin pli deregle dan son pasyon; i ti fer pir ki son ser Ohola. I ti depas son ser dan prostitisyon. 12I ti abandonn son lekor avek bann Asiriyen, bann sef ek bann komandan, bann gerye dan liniform ek bann kavalye. Zot tou, zot ti bann zennzan byen galan. 13Mon ti war ki zot ti'n tonm dan limoralite. Tou le de ti'n swiv menm semen.

14Oholiba ti al pli lwen dan son prostitisyon. I ti'n war portre bann zonm Kaldeen, penn an rouz lo miray. 15Zot ti annan sang otour zot leren, tirban otour zot latet; zot tou, zot ti parey bann zofisye. Sa ti portre bann Babilonyen. 16Kan i ti war zot, i ti anvi zot e i ti anvoy bann mesaze kot zot, dan pei Kalde. 17Bann Babilonyen ti vin fer lanmour e dormi avek li. Zot ti rann li enpir par prostitisyon e apre, kit zot avek degou. 18I ti'n tonm dan prostitisyon, tir li touni an piblik; mon ti kit li avek degou, parey mon ti kit son ser. 19Me i ti'n tonm pli ba ankor dan son prostitisyon, parey i ti fer Lezip, pandan son lazenes. 20Pour satisfere son

pasyon, i ti livre li avek bann pervers ki ti annan seks parey bourik e ki ti zouir parey seval. 21Ou'n retourn dan limoralite ou lazenes, lepok ki bann Eziptyen ti tripot ou e kares ou tete zenn fiy.

Zizman Bondye lo Pli Zenn Ser

22Alor, Oholiba! La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou tourn ou bann galan kont ki ou ti annan degout. Mon pou rasanble zot kont ou, sorti dan tou kote. 23Mon pou fer vin kont ou bann Babilonyen, tou bann Kaldeen, bann zabitan Pekod, Soa ek Koa, ansanm avek tou bann Asiriyen; zot tou, bann zenn zonn galan, bann gouverner ek ziz, bann gerye lo seval. 24Zot pou atak ou sorti dan Nor, en gran lafoul dimoun avek kales lager ek lezot veikil lager. Zot pou atak ou lo tou kote; zot pou ganny proteze par zot bann boukliye ek kas. Mon pou prezant ou ka devan zot; zot ava ziz ou dapre zot prop lalwa. 25Akoz mon lakoler kont ou, mon pou les zot tret ou avek vyolans. Zot pou koup ou nennen ek ou zorey; bann ki reisi sirviv pou ganny masakre. Zot pou atrap ou bann garson ek fiy e bann ki sirviv pou ganny brile. 26Zot pou depouy ou lenz e pran tou ou bizou. 27Mon pou met en lafen avek ou bann aksyon imoral ek ou lavi prostitisyon ki ou ti'n konmanse depi ki ou'n sorti Lezip. Ou pou nepli get zonn, ni mazin Lezip.

28La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou livre ou dan lanmen bann ki ou deteste, dan lanmen bann pour ki ou ti annan degou. 29Zot pou tret ou avek laenn e sezi tou bann prodwi ou travay. Zot pou kit ou konpletman touni e met deor an piblik tou ou bann move lavi ek ou prostitisyon. 30Ou pou sibir en tel tretman, akoz ou'n tonm dan prostitisyon avek bann nasyon etranze; ou'n livre ou dan lenpirte avek zot bann zidol. 31Akoz ou'n pran menm semen ki ou ser, mon pou plas son lakoup dan ou lanmen. 32La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Ou pou bwar menm lakoup avek ou ser,
en lakoup byen larz e byen fon.

Ou pou ganny riye e gognarde,
akoz ou lakoup i byen plen.

33Ou pou ranpli avek douler ek soufrans,
en lakoup lafreyer ek devastasyon.

Sanmenm sa lakoup ki ou ser Samari in bwar.

34Ou ava bwar li ziska i vid;
ou ava kraz li anba ou ledan
e sizle ou tete avek son morso.

Mwan Senyer BONDYE ki deklare.

Zizman Bondye lo De Ser

35Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Akoz ou'n oubliy mwan e ou'n abandonn mwan, ou ava siport konsekans ou move lavi, ou prostitisyon.

36SENYER ti dir mwan: Ou ki en imen, eski ou pare pour ziz Ohola ek Oholiba? Met devan zot, zot bann pratik degoutan. 37Zot in livre zot dan en lavi adilter; zot annan disan lo zot lanmen. Zot in komet adilter avek zot bann zidol. Zot in menm ofer an sakrifis zot prop zanfan ki zot in donn nesans.

38La sa ki zot in fer mwan ankor: Anplis, zot in profann mon sanktyer e menm zour, zot in osi kas mon saba, ki'n ganny konsakre pour mwan. 39Sa menm zour ki zot in ofer sakrifis zot zanfan devan zot zidol, zot in al dan mon sanktyer pour profann li.

40Anplis, zot in anvoy mesaze envit zonn sorti dan pei elwannyen. Zot in vini. Pour sa bann zonn, zot in bennyen, penn zot lizye, kouver zot avek bizou. 41Apre, zot in enstal zot lo en gro sofa e dres en latab devan. Zot in pran tou mon lansan ek mon delwil lesans e plas ansanm lo la. 42Ti annan tapaz selebrasyon en lafoul ensousyan, bann zonn soular tou kalite. Zot ti'n vini sorti dan dezer; zot ti met brasle lo lebra sa de fanm ek zoli kouronn lo latet.

43Mon ti dir: En fanm ki'n ize dan lavi adilter, i kontinyen ganny servi dan prostitisyon.

44Akoz bann zonn ti'n al kot li parey zot, al kot en prostitye. Zot ti al kot Ohola ek Oholiba, bann fanm ki anmenn en lavi imoral. 45Bann zonn zis pou pas zizman lo zot koman bann

adilter, parey bann kriminel i ganny zize. Annefe, zot in komet adilter e zot ti annan disan lo zot lanmen.

46La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Rasanble lepep kont zot; fer zot tranble; depouy zot avek tou sa ki zot posede. 47Sa lafoul pou saboul zot avek ros e pou masakre zot; zot pou masakre tou zot bann garson ek zot bann fiy e bril zot bann lakaz. 48Konmsa, ki mon pou met en lafen avek lavi imoral dan pei. Sa i ava servi legzanp pour tou bann fanm e zot ava arete avek zot lavi imoral. 49Zot ava port konsekans zot lavi imoral ek zot bann pese idolatri. Alor, zot ava rekonnet ki mwan menm Senyer BONDYE.

Ezekyel 24

En Marmit Rouye

1Dizyenm zour, dizyenm mwan dan nevyenm lannen apre deportasyon, SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, ekri sa dat ozordi. Lerwa Babilonn in anserkle Zerizalenm. 3Rakont sa parabol devan sa pep rebel. Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Prepar en marmit, met li lo dife.

Ranpli li avek delo.

4Met bann morso lavyann ladan.

Swazir bann zoli morso, kwis ek zepol.

Met bann meyer lezo.

5Pran pli zoli lavyann mouton dan troupo, plas bann lezo an ta dan fon marmit.

Bwi li ziska i byen kwi;

menm lezo ki dan marmit, fodre i byen kwi.

6Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Maler lo sa lavil ranpli avek disan.

I parey en marmit rouye;

larouy in enkriste ladan e i pa oule sorti.

Tir bann morso enn apre lot san ki ou bezwen swazir.

7Disan ki Zerizalenm in fer koule in reste dan lavil.

I'n koul lo ros, pa dan later,

ni kot i pou ganny kouver avek lapousyer.

8Pour provok mon lakoler, pour vanze,

mon'n kit sa disan ankor vif lo ros,

san ki personn i kouver li.

9Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Maler lo sa lavil ranpli avek disan!

Mon pou met dibwa an ta.

10Mon fer en gro ta dibwa, e alim en dife,

fer byen bwi sa lavyann,

azout zepis,

les li kwi ziska bann lezo i brile.

11Apre, met sa marmit vid lo labrez.

Sof li ziska son metal i vin rouz,

fer fonn tou salte ladan e fer brile son larouy.

12Mon'n fatig mwan pour nanryen; dife pa'n fer sa gro larouy nanryen. 13Zerizalenm! Ou bann aksyon imoral in sali ou. Menm ki mon ti oule pirifye ou, ou'n reste enpir. Ou pa pou ganny pirifye tan ki mon pa satisfere mon lakoler kont ou.

14Mwan SENYER mon'n koze e sa pou realize. Mon pa pou rekile, mon pou fer li san pitye. Mon pa pou regret nanryen, mon pou ziz ou dapre ou lavi ek ou bann aksyon.

Senyer BONDYE ki deklare.

Lanmor Fanm Profet Ezekyel

15SENYER ti koz avek mwan:

16Ou ki en imen, ekoute! Mon pou pran avek en sel kou, sa enn ki donn ou lazwa. Me ou, fodre pa ki ou fer lanterman, ni plere, ni vers larm pour li. 17Pa les tande ou soupir, pa les

war siny dey. Atas ou tirban e met ou sandal. Pa kouver ou moustas e pa manz sa ki dimoun an dey i manze.

18Mon ti'n koz avek lepep bomaten, e sa swar, mon fanm ti mor. Son lannmen, mon ti egzektit tou sa ki SENYER ti'n ordonn mwan. 19Dimoun ti demann mwan, "Eski ou kapab eksplik nou ki savedir tou sa ki ou pe fer."

20Mon ti dir zot: La parol ki SENYER in adres mwan: 21Dir pep Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou profann mon sanktyer, ki fer lafyerte ou lafors, ki donn ou plezir e satisfè dezir ou leker. Ou bann garson ek ou bann fiy ki ou'n kit deryer pou ganny masakre. 22Zot ava fer parey mwan: Pa kouver zot moustas, ni manz sa ki dimoun an dey i manze. 23Gard zot tirban lo zot latet e zot sandal dan zot lipye. Zot pa bezwen ni lamante, ni plere, me zot ava zemir dan zot fot e zot ava konsol kanmarad.

24Alor, Ezekyel ava vin en siny pour zot; zot ava fer parey li. Kan sa i arive, zot ava konnen ki mwan menm Senyer BONDYE.

25Ekoute, ou ki en imen: Sa zour, mon pou pran sa ki fer zot lafors, zot lazwa, zot lafyerte, zot plezir e satisfè dezir zot leker. Mon pou osi pran zot bann garson ek zot fiy. 26Sa zour, kan sa i arive, en sirvivan pou vin anons ou sa nouvel. 27Sa zour, ou labous pou ouver devan sa sirvivan e ou pou koze, ou pou nepli reste tranquil. Ou pou vin en siny pour zot. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 25

Profesi kont Amonn

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, tourn ou ver bann Amonit e profetiz kont zot. 3Dir zot ekout parol Senyer BONDYE: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Ou ti byen riye kan mon sanktyer ti ganny profannen, kan pei Izrael ti ganny devaste e pep Zida ti ganny deporte. 4Alor, mon pe al livre ou dan lanmen bann tribi sorti dan Les; ou pou vin zot posesyon. Zot pou etabli zot kan se ou, mont zot latant kot ou, manz ou fri e bwar ou dile. 5Mon pou fer ou lavil Raba vin en laplenn pour bann samo e bann lavil Amonit, en park pour bann mouton. Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.

6La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz ou'n bat lanmen, ou'n danse, ou'n pile, ou'n selebre depi dan fon ou leker lo maler Izrael, 7mon pou pran aksyon kont ou. Mon pou livre ou dan lanmen bann etranze e ou pou ganny depouye. Mon pou fer ou disparet koman en nasyon e detri ou pei konpletman. Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.

Profesi kont Moab

8La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Akoz Moab ek Seir in dir: Pep Zida i parey tou lezot nasyon, 9mon pou les bann lavil lo frontyer Moab ganny atake ansanm avek lezot son bann lavil: Bet-Yesimot, Baal-Meonn ek Kiryataim. 10Mon pou les bann tribi sorti dan Les pran posesyon Moab parey zot in pran Amonn, pour ki dan lavenir personn pa pou rapel Moab. 11Mon pou egzektit mon zizman kont Moab. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Profesi kont Edonm

12La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Akoz bann Edomit in azir avek vanzans kont pep Zida, e ki zot in komet en gro lofans par zot vanzans, 13la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou pran aksyon kont Edonm; mon pou ekstermin imen koman zannimo; mon pou devaste sa pei e masakre son zabitan par lager depi Temann ziska Dedann. 14Mon pou les mon pep Izrael tir vanzans kont Edonm. Izrael pou tret zot dapre mon gran lakoler e zot ava rekonnèt mon vanzans, Senyer BONDYE i deklare.

Profesi kont Filisten

15La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Bann Filisten in azir avek vanzans. Zot in vanze avek bokou rankin dan zot leker e avek en laenn depi lontan. 16Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou pran aksyon kont bann Filisten; mon pou detri bann Keretit ek tou sa ki reste lo borlanmer. 17Mon pou

egzekit mon vanzans e pini zot avek lakoler. Alor, zot ava santi mon vanzans e zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 26

Profesi kont Tir

1Premye zour lemwan, dan onzyenm lannen apre deportasyon, SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, ekoute sa ki zabitan Tir in dir kont Zerizalenm:

Laport kot tou pep i pase in kase;

i'n ouver pour mwan;

i mon tour pour mwan vin ris,

la ki i'n ganny detri.

3Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Tir! Mon pou pran aksyon kont ou.

Parey lanmer i anvoy son bann laroul,

mon pou anvoy bann nasyon kont ou.

4Zot pou detri bann miray Tir,

zot pou demoli son bann tour.

Mon pou grat tou son later

e kit bann ros touni.

5I pou vin dan milye lanmer,

zis en landrwa kot zot fer sek lasenn,

akoz mwan Senyer BONDYE mon'n koze.

Bann nasyon etranze pou vin depouy li;

6son bann fiy ki dan lakanpanny pou ganny masakre.

Alor, dimoun ava konnen ki mwan menm SENYER.

7La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou fer vini kont Tir, Naboukodonozor lerwa

Babilonn, en lerwa parmi bann lerwa, avek tou son seval ek kales lager, son bann kavalye ek en gran larme, sorti dan Nor.

8I pou masakre ou bann fiy dan lakanpanny.

I pou fouy transe

e met en miray boukliye kont ou.

9I pou defons ou miray avek son masin lager

e demoli ou bann tour avek pik.

10Ou pou ganny kouver avek son lapousyer,

telman pou annan en kantite seval.

Tapaz bann kavalye ek zot kales lager,

pou fer tranble ou bann miray.

Annefe, zot pou antre par ou bann laport

konmsi miray ti'n defonse.

11I pou kraz tou ou bann semen

anba bann sabo son bann seval.

I pou masakre ou bann zabitan;

ou bann gro kolonn pou degrengole.

12Zot pou pran ou bann larises

e vol tou ou marsandiz;

zot pou demoli ou bann miray

e detri ou bann pale.

Zot pou pran tou ou ros, dibwa ek later

e zet zot dan fon lanmer.

13Mon pou fer arete lanmizik ek ou bann sanson;

pou nepli antann son lanmizik lo laarp.

14Mon pou fer ou vin parey en ros sek;

ou pou vin en landrwa kot ou fer sek lasenn;

lavil pa pou zanmen ganny rekonstri.

Mwan, SENYER mon'n koze.

15La sa ki Senyer BONDYE i deklare kont Tir:

Bann zabitan bann zil pou tranble kan zot pou tande ki ou'n ganny detri; kan zot pou antann ou lamante e ganny nouvel ki ou bann zabitan in ganny masakre. 16Tou bann lerwa dan rezyon lakot pou kit zot tronn. Zot pou kit zot rob ek zot lenz brode. Zot pou tranble avek gro lafreyer; zot pou asiz ater dan lafreyer e zemir lo ou sor. 17Zot pou sant sa kantik dey pour ou:

Gete! La ou'n ganny detri

ou ki ti en lavil enportan.

Ou'n disparet lo bor lanmer

ou ki ti pwisan lo lanmer

e ki ti fer tou dimoun per.

18Pep bann zil ti tranble zour ou ti tonbe.

Zabitan bann zil ti per akoz ou nepli egziste.

19La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon pou detri ou e fer ou vin en lavil anrin, kot personn pa reste. Mon pou fer gro delo monte e kouver ou konpletman. 20Mon pou fer ou desann dan lemonn lanmor avek bann ki'n ale depi lontan. Mon pou fer ou reste dan profonder later. Parey bann rin lantikite, ou pou reste avek sa ki dan lemonn lanmor; ou pou nepli annan okenn zabitan e mon pou donn later bann vivan ou labote. 21Ou sor pou efreyan; ou pou nepli. Menm si zot rod ou, personn pa pou trouv ou ankor. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 27

Kantik Dey lo Tir

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, sant en kantik dey lo lavil Tir. 3Dir Tir, sa lavil lo borlanmer, ki fer komers avek tou bann nasyon parmi pep bann zil: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Tir! Ou ki'n dir: Mon posed en labote parfe.

4Ou teritwar i al ziska an plenmer.

Ou konstrikter in donn ou en labote parfe.

5Ou bordaz in ganny fer avek dibwa sipre sorti Senir.

Ou lema in ganny fer avek dibwa sed sorti Liban.

6Ou bann zaviron in ganny fabrike

avek meyer dibwa sorti Basann.

Ou pon in ganny konstri avek meyer dibwa,

enkriste avek livwar, sorti zil Sip.

7Ou bann lavwal in ganny koud avek linenn fen,

sorti Lezip, dekore avek brodri,

parey paviyon ki ou rekonnet depi lwen.

Ou ti osi annan latwal kouler vyolet ek rouz sorti zil Sip.

8Ou bann nazer zaviron

ti bann zonn sorti Sidon ek Arvad.

Ou ti pran bann maren pli abil koman matlo.

9Ou ti pran bann zouvriye eksperyanse sorti Gebal

pour fer bann reparasyon.

Tou bann bato ek zot maren ti aret kot ou

pour vin aste ou marsandiz.

10Dan ou larme, ti annan solda sorti Lapers, Loud ek Pout.

Sa bann gerye ti met zot bann boukliye ek zot kas anpandan kot ou.

Zot ti fer ou renonmen.

11Bann gerye sorti Arvad

ansanm avek ou prop gerye ti veye otour miray;

larme sorti Gamad ti dan ou bann tour.

Zot ti met zot boukliye anpandan lo ou miray

ki ti rann ou labote parfe.

12Tarsis ti fer komers avek ou akoz ou ti posed bokou larises; zot ti fourni ou avek larzan, fer, leten ek diplon.

13Menm Lagres, Toubal ek Mesek ti fer komers avek ou; zot ti fourni ou lesklav ek bann lobze an bronz kont ou marsandiz. 14Zabitan Bet-Togarma ti vann ou seval, seval lager ek bourik. 15Bann zabitan Dedann ti fer komers avek ou; komers bokou bann zil ti pas par ou lanmen. Zot ti pey ou avek livwar ek dibwa ebenn. 16Bann Edomit ti fer komers avek ou e ou ti annan marsandiz annabondans. Kont ou bann prodwi, zot ti fourni ou avek pyer presyey, zoli latwal tenn an vyolet ek rouz, bann brodri, latwal linenn fen, koray ek ribi.

17Pep Zida ek Izrael ti fer komers avek ou; annesanz pour ou prodwi zot ti fourni ou dible, zoliv ek fig kont sezon, dimyel ek lesans. 18Damas ti fer komers avek ou akoz ou ti annan marsandiz annabondans; ou ti annan tou kalite larises. Zot ti fourni ou avek diven Helbon ek lalenn blan. 19Depi lavil Ouzal, Vedann ek Lagres ti fourni ou avek fer forze, kannel ek plant medisinal annesanz pour ou marsandiz. 20Dedann ti fer trafik avek ou pour lekipman kavalri. 21Arabi ek bann sef dan Kedar, ti ou bann komersan prefere. Zot ti fourni ou avek mouton ek kabri annesanz pour ou marsandiz. 22Bann komersan Saba ek Rama, zot ti fer komers avek ou dan bann bon kalite lesans, pyer presyey ek lor. 23Lavil Harann, Kane ek Edenn, parey komersan Saba, Asour ek Kilmad, zot osi, zot ti fer komers avek ou. 24Zot ti fer trafik avek ou dan bann lenz deliks, lenz kouler, lenz brode, karpèt tou kouler ek zoli lakord byen trese. 25Tou ou bann marsandiz ti ganny transporte dan bann gran bato sorti Tarsis.

Tir! Ou ranpli avek marsandiz.

Ou ti parey en bato sarze an plenmer.

26Ou bann nazer zaviron in anmenn ou dan kre.

Divan sorti dan Les in kraz lo ou an plenmer.

27Ou larises, ou bann prodwi, ou bann marsandiz, ou bann maren ek tou ou lekipaz, bann artizan ki repar ou bann domaz, komersan ki negosye ou marsandiz, tou bann gerye dan ou servis.

Zour ou pou koule,

zot tou pou desann dan fon;

ou, avek tou sa ki abor.

28Ler zot pou antann ou bann matlo kriye, bann zabitan lakot pou tranble.

29Tou bann nazer zaviron pou abandonn zot bato.

Tou maren ek lekipaz pou reste ater.

30Zot pou pler lo ou e lamante avek plent anmer.

Zot pou fann lapousyer lo zot latet;

zot pou roul zot dan lasann.

31Akoz ou, zot pou raz zot latet e met lenz dey.

Zot pou kriye e lamante akoz ou.

32Dan zot douler, zot pou sant sa kantik dey e lamante pour ou:

Tir! Napa okenn lavil parey ou.

Me ou'n ganny detri an plenmer.

33Kan ou ti debark bann marsandiz, bokou pep ti satisfè.

Bann lerwa lo later in anrissi avek lakantite prodwi ou komers.

34Aprezan, ou'n ganny kraze par gro laroul.

Gro lanmer in kouver ou,

tou ou marsandiz ek ou lekipaz

in koul avek ou dan fon lanmer.

35Tou bann zabitan bann zil,

zot dan lapenn akoz ou.

Zot bann lerwa i dan gran latristes.

Lafreyer i marke lo zot figur.

36Bann komersan parmi bann pep pe gognard ou.

Dimoun i dan gran sirpriz kan zot war
ki ou'n fini pour touzour.

Ezekyel 28

Profesi kont Lerwa Tir

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, dir lerwa Tir: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Akoz lorgey in ranpli ou leker

e ou'n dir: Mon en bondye;

mon pe asiz lo son tronn lo milye lanmer.

Me, ou pa bondye, ou zis en et imen.

Ou konsider ou egal avek en bondye.

3Ou krwar ki ou pli saz ki Danyel,28:3 Danel dan serten ansyen maniskri.

ki ou konpran tou sekre.

4Akoz ou lasazes ek ou disernman,

ou'n fer ou fortin.

Ou'n akimil en trezor, lor ek larzan.

5Par ou konnesans dan komers, ou'n ogmant ou larises,

ki'n ranpli ou leker avek lorgey.

6Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Akoz ou konsider ou saz koman en bondye,

7mon pou anvoy bann etranze kont ou,

bann nasyon ki pli terib.

Zot pou atak ou labote ek prodwi ou lasazes;

zot pou detri ou renonmen.

8Zot pou fer ou desann dan lafos;

ou pou mor par en lanmor terib an plenmer.

9Eski devan bann ki pe touy ou,

ou pou kontinyen dir: Mon en bondye,

menm si ou pa bondye, me zis en imen

dan lanmen bann ki pe touy ou?

10Ou pou mor dan laont

parey bann ensirkonsi,

anba kou bann etranze.

Mwan Senyer BONDYE ki deklare.

Lerwa Tir I Tonbe

11SENYER ti koz avek mwan ankor:

12Ou ki en imen, sant en kantik dey lo lerwa Tir.

Dir li: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Ou ti sa model laperfeksyon,

ranpli avek lasazes, avek en labote parfe.

13Ou ti reste dan Edenn, zarden Bondye.

Ou ti kouver avek tou kalite pyer presyez:

Ribi, topaz ek dyanman,

krizolit, beril ek oniks,

safir, grena ek emerod.

Tou ou bann bizou ek ornman ti annor

prepare depi sa zour ki ou ti ganny kree.

14Mon ti swazir ou koman en seriben protekter

avek lezel gran ouver.

Ou ti la lo montanny sakre Bondye.

Ou ti pronmenen parmi bann pyer presyez.

15Ou konportman ti parfe

depi zour ou ti ganny kree,

ziska zour ki lemal in ganny trouve dan ou.

16Lenportans ou komers in ranpli ou avek vyolans e ou'n komet pese.

Alor, mon ti sas ou lo montanny Bondye, e plas ou dan ran ordiner.

Ou sa seriben protekter, mon'n fer ou disparet, parmi bann pyer presyez.

17Lorgey in ranpli ou leker aköz ou labote; par ou renonmen, ou lasazes in koronpi.

Alor, mon zet ou ater e fer ou vin en spektak devan bann lerwa.

18Ou'n fer bokou ditor, par ou bann magouy dan komers.

Ou'n sali ou bann landrwa sakre.

Aprezan, mon pou fer sorti en dife avek ou ki pou bril ou.

Mon pou fer ou vin en ta lasann devan tou sa ki get ou lo later.

19Tou bann nasyon ki konn ou, pou dan lafreyer aköz ou maler.

Ou'n fini; ou pou ganny detri pour touzour.

Profesi kont Sidon

20SENYER ti koz avek mwan:

21Ou ki en imen, tourn ver lavil Sidon, anons sa kont li. 22La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon kont ou, Sidon!

Mon pou montre mon laglwar parmi zot.

Kan mon pou egzekit zizman kont li,

Kan mon pou montre mon sentete,

tou dimoun pou konnen ki mwan menm SENYER.

23Mon pou anvoy en lepidemi kont li,

disan pou koule partou lo bann semen.

Latak pou sorti partou dan tou kote,

bann zabitan pou ganny masakre.

Zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Izrael Pou Ganny Beni

24Alor, pou nepli annan sa pikan kont pep Izrael, sa bann pikan ki toultan fer li soufer, parmi bann pep dan zalantour ki montre zis mepri. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

25La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou rasanble pep Izrael parmi bann nasyon partou kot zot ti ganny disperse. La ki mannyer mon pou montre tou bann nasyon ki mwan menm sa Bondye sen. Pep Izrael pou etabli li dan son prop pei ki mon ti donn mon serviter Zakob. 26Zot ava viv dan sekirite. Zot ava konstri zot lakaz; plant rezen. Zot pou viv an sekirite ler mon egzekit mon zizman lo bann pep dan zalantour, ki'n mepriz zot. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER zot Bondye.

Ezekyel 29

Profesi kont Lezip

1Douzyenm zour, dizyenm mwan, dan dizyenm lannen, SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, tourn ou ver Faraon, lerwa Lezip e profetiz kont li e kont Lezip antye. 3Dir li: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon kont ou, Faraon, lerwa Lezip.

Ou parey sa gran krokodil ki dormi dan milye larivyer.

I dir: Sa i mon Nil, mon larivyer,

mon'n fer li pour mwan.

4Mon pou agraf en lanmson dan ou lanmaswar e fer bann pwason ou larivyer kol avek ou lekay.

Mon pou redi e tir ou dan ou larivyer avek tou bann pwason larivyer ki'n kole lo ou lekay.

5Mon pou zet ou dan dezer,

ou, avek tou ou bann pwason ki dan larivyè Nil.
 Ou pou reste la ateri dan laplenn.
 Personn pa pou ranmas ou;
 personn pa pou antè ou.
 Mon pou fè ou ganny manze
 par bann zannimo lo later ek zwazo dan ler.
 6Alor, tou zabitan Lezip ava konnen
 ki mwan menm SENYER.
 Akoz led ki ou'n donn pep Izrael,
 pa ti pli gran ki en pti banbou.
 7Ler zot atrape,
 i ava zis kase e bles zot dan zot zepol.
 Ler zot apiy lo ou, ou zis kase
 e fè zot lazanm tranble e paraliz zot.
 8Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:
 Mon pou anvoy lager kont ou
 e detri zonn koman zannimo.
 9Lezip pou vin en pei devaste, en dezer.
 A lor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.
 Akoz ou pe dir: Larivyè Nil i pour mwan,
 mwan ki'n fè li.
 10Akoz sa, mon pou pran aksyon
 kont ou ek ou bann larivyè.
 Mon pou fè Lezip vin zis en ta debri.
 Sa pei pou vin en dezer
 depi Migdol ziska Aswann lo frontyer Letyopi.
 11Personn pa pou travers li, pa menm zannimo.
 Pandan 40 an i pou reste san zabitan.
 12Mon pou fè Lezip vin en pei dezer
 parmi bann pei devaste.
 Son bann lavil pou ganny detri plis ki tou lavil.
 I pou reste dan sa leta pandan 40 an.
 Son bann zabitan pou ganny disperse partou
 parmi bann nasyon dan tou pei.
 13La sa ki Senyer BONDYE i deklare:
 Apre 40 an, mon pou rasanble bann Ezipsyen partou kot zot ti'n disperse. 14Mon pou
 retabli sityasyon Lezip e les bann Ezipsyen retoun dan zot pei e les li form en pti
 rwayonn. 15I pou vin sa pli pti rwayonn. I pa pou zanmen kapab domin lezot nasyon
 ankor. 16Pep Izrael pa pou zanmen met son konfyans dan li ankor. Konmsa, Izrael pa pou
 rod led Lezip e les li tonm dan pese. Alor, zot ava konnen ki mwan menm Senyer
 BONDYE.
 Lerwa Naboukodonozor I Kaptir Lezip
 17Premye zour, premye mwan, dan vennsetyenn lannen apre deportasyon, SENYER ti
 koz avek mwan:
 18Ou ki en imen ekoute, Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti obliz son larme fè en gro
 travay kont Tir. Latet son bann zonn ti'n ganny raze; tou zepol ti'n deplise. Me ni li, ni son
 bann zonn pa'n ganny peye avek Tir pour zot lapenn.
 19Alor, la sa ki Senyer BONDYE i dir: Mon pou donn Naboukodonozor, lerwa Babilonn,
 Lezip. I pou depouy li konpletman e detri li. I pou servi tou son larises pour pey bann
 gerye. 20Mon donn li Lezip koman rekonpans akòz i'n travay pour mwan, Senyer
 BONDYE i deklare.
 21Kan sa zour i arive, mon pou donn pep Izrael nouvo lafors; mon pou ouver ou labous
 pour ou kapab koz ankor parmi zot. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 30

Senyer Pou Pini Lezip

1SENyer ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, pronons sa kondannasyon: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Lamante! Zour maler pe vini.

3Sa zour SENYER i pros,

en zour ki lesyel pou kouver avek nyaz;

i pou en zour maler pour tou nasyon.

4Lager pou ganny deklare lo Lezip;

Letyopi pou tranble avek lafreyer.

Bann Eziptyen pou ganny touye,

son bann trezor pou ganny vole,

son fondasyon pou ganny demoli.

5Bann zonn sorti Letyopi, Pout ek Loud, Arabi ek Libi, en melanz bann pep,

ansanm avek mon pep pou ganny masakre.

6La sa ki SENYER i deklare:

Lezip avek son bann zonn vantar pou ganny kraze.

Tou bann ki defann li,

depi Migdol ziska Aswann

pou ganny masakre ansanm avek li,

Senyer BONDYE i deklare.

7Lezip pou ganny devaste.

I pou vin pli dezer parmi tou lezot pei dezer.

Son bann lavil pou ganny kraze

plis ki lezot lavil.

8Kan mon ava'n met dife dan Lezip

e tou bann ki pe ed li in ganny kraze,

zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

9Sa zour, mon pou anvoy mesaze sorti kot mwan par bato. Zot pou fer tranble Letyopi ki krwar i an sekirite. En zour maler kan bann zabitan pou tranble avek lafreyer i pros.

10La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon pou fer disparet zabitan Lezip,

par lanmen Naboukodonozor, lerwa Babilonn.

11Bann zans pli brit ki egziste,

pou vin avek son pep.

Zot pou detri sa pei, fer lager kont son pep

e ranpli sa pei avek kadav.

12Mon pou fer sek bann brans larivyer Nil

e vann pei avek bann malfeter.

Mon pou servi bann nasyon etranze

pour detri sa pei ek tou sa ki ladan.

Mwan SENYER mon'n koze.

13La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon pou detri tou zot bann zidol;

mon pou fer disparet bann stati dan Menmfis.

Dan Lezip, pou nepli annan personn pour gouvernen.

Alor, mon pou ranpli li avek lafreyer.

14Mon pou devaste Sid Lezip

e met dife dan lavil Soann.

Mon pou egzekit mon zizman kont lavil Teb.

15Mon pou tir mon lakoler lo Sin,

sa lavil ki protez Lezip.

Mon pou osi detri Teb.

16Mon pou met dife dan Lezip.

Zabitan Sin pou tranble avek lafreyer.

Zot pou pers en trou dan miray Teb;

miray Teb pou fann,
Menmfis pou ganny kouver anba delo.
17En bann zennzan dan lavil Heliopolis ek Pi-Beset
pou ganny touye dan lager
e lezot pou ganny deporte.

18Kan mon pou detri pwisans Lezip
e aret son lorgey,
Tapanes pou reste dan fernwanr,
en nyaz pou kouver li;
son bann zabitan pou ganny deporte.

19Konmsa, ki mon pou egzekit zizman lo Lezip.
Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Bondye I Detri Pouvwwar Lezip

20Setyenm zour, premye mwan, dan onzyenm lannen, SENYER ti koz avek mwan:

21Ou ki en imen, ekoute! Mon'n kas lebra Faraon, lerwa Lezip. Personn pa'n met ni en pansman pour geri li e pour li kapab atrap en lepe. 22Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou pran aksyon kont Faraon, lerwa Lezip. Mon pou kas son de lebra: Sa enn ki ankor for e sa enn ki ti'n deza kase. Lepe pa pou tenir dan son lanmen. 23Mon pou dispers bann Ezipsyen parmi bann nasyon e fer zot fannen dan tou pei. 24Mon rann pou for lebra lerwa Babilonn e met mon lepe dan son lanmen. Me mon pou kas lebra Faraon. I pou plennyen devan li, parey en dimoun ki'n ganny blese anmor. 25Mon pou fer lebra lerwa Babilonn vin for, me lebra Faraon pou tonm anpandan. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER. Mon pou met mon lepe dan lanmen lerwa Babilonn e i pou pran aksyon kont Lezip. 26Mon pou fer bann Ezipsyen fannen parmi bann nasyon e dispers zot dan tou pei. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 31

Parabol Pye Sed

1Premye zour, trwazyenm mwan, dan onzyenm lannen, SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, dir Faraon, lerwa Lezip ek son pep:

Lekel ki resanble ou, lekel ki gran parey ou?

3Ou gran parey en pye sed Liban,
avek bann zoli brans ki donn lonbraz,
e son leker i mont ziska dan nyaz.

4Delo i nourli li, delo souteren i fer li grandi.

Larivyer i koul otour, kot in ganny plante
e koul toultour bann pye dibwa lafore.

5Pour sa rezon, i'n vin pli gran ki tou lezot pye dibwa.

I annan bokou brans,
tou son bann gran brans in tale,
akoz i ganny bokou delo.

6Dan son bann brans, tou lespes zwazo dan lesyel ti fer zot nik.

Anba son bann brans, tou zannimo sovaz ti met ba.

Bokou nasyon ti reste anba son lonbraz.

7I ti en zoli pye dibwa avek gran brans.

Son bann rasin ti plonz dan fon
ziska kot zot ganny delo annabondans.

8Dan zarden Bondye, okenn pye sed pa ti parey li;

okenn brans pye dibwa pa ti zoli parey li;

okenn feyaz pye dibwa ki ti parey son fey.

Okenn pye dibwa pa ti annan en lonbraz parey pour li.

Okenn pye dibwa dan zarden Bondye, pa ti osi zoli.

9Mon ti'n anbeli li avek bann gran e zoli brans.

Tou pye dibwa dan Edenn,
zarden Bondye, ti zalou li.

10Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Akoz i ti grandi ziska dan bann nyaz, lorgey in ranpli son leker. 11Mon'n abandonn li dan lanmen sef bann nasyon pli for, pour ki i ganny trete dapre sa ki i merite pour tou son mesanste. Mon'n rezet li. 12Bann nasyon etranze pli vyolan ki tou lezot nasyon, in koup li e kit li ater. Son bann brans in tonm partou lo bann montanny e dan bann vale. Son bann brans i ranpli bann sours delo dan pei; e tou bann pep lo later in kit son lonbraz e abandonn li. 13Toudsort zwazo in vin reste lo son siko, e bann zannimo sovaz in vin abrit parmi son bann brans sek. 14Konmsa, bann pye dibwa obor delo, pou nepli vin gran, okenn pye dibwa pa pou kapab pous par lao lezot touf zarbis. Okenn pye dibwa ki pous obor delo pa pou kapab vant son grander par lao lezot. Akoz zot tou, zot pe mor, zot pe al dan profonder later parmi bann imen, ansanm avek bann ki desann dan latonm.

15La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Zour ki sa pye sed in desann dan lemonn lanmor, mon'n deklare en dey; mon'n ferm li dan gran profonder; mon'n aret delo larivyier; mon'n anpes bann gran delo koule. Akoz li, mon'n kouver Liban avek nyaz sonm e bann pye dibwa lafore in sek. 16Mon'n fer tranble tou bann nasyon avek tapaz sa pye dibwa ler in tonbe, kan mon'n fer li desann dan lemonn lanmor, avek bann ki desann dan latonm. Tou bann pli zoli pye dibwa dan Edenn, bann ki ti pli byen aroze dan Liban, in selebre dan lemonn lanmor. 17Zot in desann dan lemonn lanmor, parmi bann ki'n ganny masakre. Zot ti siport li e zot ti reste anba son lonbraz parmi bann nasyon.

18Dan Edenn, napa pye dibwa ki ti konparab avek ou labote ek ou grander. Pourtan, ou osi, ou'n desann avek zot dan lemonn lanmor. Ou pou dormi ansanm avek bann ki pa'n sirkonsi, avek bann ki'n ganny masakre.

La sor Faraon, lerwa Lezip ek tou son pep. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 32

Lamantasyon lo Faraon ek Lezip

1Preme zour, douzyenm mwan, dan douzyenm lannen, apre deportasyon, SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, fer en konplent kont Faraon, lerwa Lezip. Dir li:

Ou ti pran ou pour en lyon parmi bann nasyon;

me ou ti parey en dragon dan lanmer.

Ou ti debat dan ou gran larivyier;

ou ti brouy delo avek ou lapat

e ou ti fer labou.

3La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon pou anvoy mon lasenn lo ou

parmi bann pep ki'n rasanble

e zot pou trenn ou dan mon lasenn.

4Mon pou zet ou ater dan milye bann plantasyon.

Mon pou fer bann zwazo antour ou

e bann zannimo sovaz sorti partou kote, devor ou.

5Mon pou fann ou kadav partou lo montanny,

e ranpli bann vale avek ou depouy.

6Mon pou aroz later avek ou disan

ziska ki i kouver montanny e ranpli bann larivyier.

7Kan ou pou ganny tennyen,

mon pou kouver lesyel

e fer vin sonm bann zetwal.

Mon pou kouver soley avek en nyaz

e lalin pou nepli donn son lalimyer.

8Akoz ou, mon pou fer tou lalimyer dan lesyel vin sonm

e plonz ou pei antye dan fernwanr.

Senyer BONDYE ki deklare.

9Mon pou trouble leker bokou nasyon,

kan mon pou fer zot konn nouvel ou destriksyon.

10Bokou nasyon pou soke.

Zot bann lerwa pou fremir aköz ou,
kan mon pou lans mon lepe devan zot.
Zour ou tonbe, zot pa pou aret tranble,
zot pou per pour zot prop lavi.

11La sa ki Senyer BONDYE i deklare:
Lepe lerwa Babilonn pou sorti kont ou.

12Mon pou anvoy kont ou,
larme pli terib parmi bann nasyon,
ki pou touy en gran kantite parmi ou pep.
Zot pou detri lafyerte Lezip
e tou son pep pou ganny detri.

13Mon pou detri tou son bann zannimo
ki viv pre avek larivyer.

Okenn lipye zonn pa pou brouy delo ankor,
ni menm sabo bann troupo

14Aprè, mon pou les son delo poze;
mon pou les larivyer koul trankilman parey delwil.
Senyer BONDYE ki deklare.

15Sa zour kan mon pou fer Lezip vin en dezer,
depouy li avek tou sa ki i posede,
e detri tou son zabitan.

Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

16Sa i en lamantasyon ki zot ava sante; bann fanm dan tou nasyon pou sant lo Lezip e lo
son gran popilasyon. Senyer BONDYE ki deklare.

Kantik lo Lezip

17Kenzyenm zour, premye mwan, dan douzyenm lannen apre deportasyon, SENYER ti
koz avek mwan:

18Ou ki en imen, lamante lo popilasyon Lezip;
fer zot desann dan profounder later avek bann fiy,
tou bann gran nasyon, ansanm avek bann ki'n desann dan latonm.

19Eski ou labote i plis ki pour lezot?

Desann dan latonm avek bann ensirkonsi.

20Zot pou tonm parmi bann ki'n ganny masakre dan lager. Lepe i la pare; i pou detri Lezip
avek tou son popilasyon. 21Dan lemonn lanmor, bann gerye pli brav, ansyen alye Lezip,
pou dir: Zot in desann, zot pe dormi ansanm bann ensirkonsi, ki'n mor dan lager.

22Lerwa Asiri i la avek tou son bann zonn. I antoure avek tou bann ki'n tonbe dan lager.

23Zot latonm i la dan gran profounder lafos, e toultour son latonm, bann latonm son pep.
Zot ki ti ravaz lemonn bann vivan, zot in tonbe, zot osi, zot bann viktim lager.

24Lerwa Elanm i la, avek tou son larme otour son latonm. Zot tou, bann ensirkonsi, ki'n
ganny masakre dan lager, zot ki ti ravaz later bann vivan, aprezan zot la, kouver avek
laont, ansanm avek tou sa ki'n desann dan lemonn lanmor. 25Annefe, lerwa Elanm avek
son bann zonn pe dormi avek tou bann viktim lager; zot latonm i otour li. Zot bann
ensirkonsi ki'n tonbe dan lager. Zot ti ravaz later bann vivan. La aprezan, zot kouver avek
laont, ansanm avek tou bann ki'n desann dan latonm, ki'n ganny touye dan lager.

26Lerwa Mesek, Toubal, avek zot bann zonn, zot la, antoure avek latonm bann gerye. Zot
tou, bann ensirkonsi ki'n mor dan lager, zot ti ravaz later bann vivan. 27Zot pa'n ganny
antere avek bann brav gerye letan pase, ki ti ravaz later bann vivan. Zot bann ki pa'n
sirkonsi ki'n desann dan lemonn lanmor avek tou zot zarm lager: Zot lepe poze anba zot
latet ek boukliye lo zot lekor. 28Aprezan, i tour bann Eziptyen pour ganny kraze e ganny
antere parmi bann ensirkonsi ki'n tonbe dan lager.

29Edonm, son bann lerwa ek son bann prens osi i la. Malgre tou zot kouraz, zot ansanm
avek lezot viktim lager. Zot osi, zot ansanm avek bann ensirkonsi ki'n desann dan latonm.

30Tou bann prens sorti dan Nor i la avek tou bann zabitan Sidon. Zot in tonbe avek lezot viktim dan laont, zot ki ti brav e fer tranble later. Aprezan, sa bann ensirkonsi, kouver avek laont, zot la ansanm avek bann ki'n ganny masakre e ki'n desann dan latonm.

31Kan lerwa Lezip ava war sa, i pou ganny konsole pour son pep, akoz tou son bann zonn ki'n ganny masakre dan lager. Senyer BONDYE ki'n deklare.

32Mon'n les lerwa Lezip ravaz later bann vivan, me la, li osi, avek son bann zonn, i pou ganny antere avek bann ensirkonsi, viktim lager. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 33

Bondye I Plas Ezekyel Koman Santinel

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, koz avek ou pep e dir zot sa ki arive kan mon anvoy lager kont en pei. Bann zabitan sa pei i swazir en zonn parmi zot e plas li koman santinel. 3Kan sa santinel i war lennmi pe vin atak pei, i sonn tronpet e averti zabitan. 4Alor, si en dimoun i antann lavertisman tronpet, e i pa pran ka sa lavertisman, lennmi i vini e touy li; li menm ki pou responsab son prop lanmor. 5I mor par son prop fot akoz i'n antann tronpet, me i'n neglig lavertisman. Alor, i responsab son lanmor. Sa enn ki pran kont lavertisman, i sov son lavi. 6Par kont, si en santinel i war lennmi pe vini e i pa sonn tronpet; bann zabitan pa ganny averti; lennmi i arive e touy en dimoun, sa lanmor i arive akoz fot sa santinel, e mon pou demann li rann kont disan sa zonn.

7Alor, ou ki en imen, mon plas ou koman santinel pour pep Izrael. Ou devre ekout mon parol, e pas zot lavertisman ki sorti kot mwan. 8Si mon dir en malfeter ki i pou mor e ou pa averti li, si ou pa demann li sanz son lavi, sa zonn pou mor akoz son fot. Me ou, mon pou rann ou responsab son lanmor. 9Par kont, si ou averti li e fer li sanz son konportman, me i pa fer li, i pou mor akoz son fot. Me ou, ou ava sov ou lavi.

Responsabilite Endividyel

10Ou ki en imen, dir pep Izrael: Zot pe dir: Nou fot ek nou pese i en fardo lo nou akoz nou move konportman, nou pe deperi anba son pwa. Ki nou pou fer pour viv? 11Osi vre ki mwan Senyer BONDYE, mon vivan, mon pa anv i en peser i mor, me sa ki mon anv war, se ki i sanz son move konportman e ki i viv. Pep Izrael! Sanze, sanz ou move lavi. Pour ki rezon ou devre mor?

12Ou ki en imen, dir ou pep: En zonn i kapab zis me kan i'n mal azir, i pa pou kapab sov son lavi; ni en zonn, osi move ki i kapab ete, i pa pou perdi, si i abandonn son move lavi. En zis pa pou kapab viv par son lazistis kan i tonm dan pese. 13Si mon dir en zonn zis ki i pou viv, me li i krwar ki son bon lavi dan lepase pou sov li e i azir mal, okenn son bann bon aksyon avan pa pou annan valer; i pou mor dan son move kondwit.

14Si mon dir en malfeter ki sirman i pou mor e sa dimoun i kit son move lavi, i konmans i abandonn son pese e viv dapre lalwa pour fer sa ki byen, 15si sa malfeter i rann en lobze ki i ti'n pran angaz, si i rann sa ki i ti'n vole, e i obei lalwa ki donn lavi, e evit fer lemal, i pa pou mor; i pou viv. 16Tou son bann pese lepase pa pou konte. Akoz i'n obei lalwa ek lazistis, i pou viv.

17Parmi ou pep zot pe dir: Mannyer ki SENYER i azir pa zis. An realite, se zot mannyer azir ki pa zis. 18Si en dimoun zis i konmans azir mal e komet pese, akoz sa, i pou mor.

19Si par kont, en malfeter i abandonn son move lavi e obei lalwa ek lazistis, akoz sa, i pou sirman viv. 20Me pep Izrael i dir: Mannyer ki SENYER i azir i pa zis. Alor, pep Izrael! Mon pou ziz sakenn dapre son kondwit.

Zerizalenm in Tonbe

21Senkyenm zour, dizyenm mwan, dan douzyenm lannen apre deportasyon, en zonn ki ti'n sove sorti Zerizalenm ti vin dir mwan, "Lavi in tonbe." 22Aswar, avan ki i ti arive, SENYER ti fer mwan santi son pwisans e rann mwan laparol. Lannmen kan sa zonn ti vin kot mwan, mon labous ti ouver; mon ti reganny laparol.

23SENYER ti koz avek mwan:

24Ou ki en imen, ekoute: Bann zabitan dan bann landrwa devaste dan pei Izrael pe kontinyen dir: Abraham ki ti en zonn tousel, me i ti ganny posesyon sa pei. Tandis ki nou, nou nonbre, alor, se nou ki devre ganny posesyon sa pei.

25Alor, dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Zot manz lavyann avek son disan, zot ador zot bann zidol, zot fer krim, zot krwar zot pou kapab pran posesyon sa pei? 26Zot bann zonm, zot depann lo zot lepe; zot komet bann aksyon degoutan; zot pran fanm zot prosen; eski zot krwar zot pou kapab ganny posesyon sa pei? 27Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Osi vre ki mon vivan, bann ki reste dan bann lavil devaste pou ganny masakre. Sa bann ki dan lakanpanyy pou ganny devore par zannimo sovaz. Bann ki pe kasyet dan montanny e dan bann kavern pou mor par lepidemi. 28Mon pou detri sa pei e fer li vin en landrwa devaste; son lafors ki fer son lorgey pou disparet. Bann montanny Izrael pou ganny devaste; person pa pou pas par la. 29Mon pou konpletman detri sa pei, akoz zot bann aksyon degoutan, e zot ava konnen ki mwan menm SENYER. 30Me ou ki en imen, ekoute: Ou bann prop dimoun pe koz lo ou e pe dir avek kanmarad tou dilon bann miray e devan laport zot lakaz: Vin ekout parol ki SENYER i dir. 31Alor, mon pep pou rasanble e asiz devan ou. Zot pou ekout ou, me zot pa pou fer sa ki ou dir zot. Zot pou fer sa ki fer zot plezir e sa ki dan zot prop lentere. 32Zot pou pran ou zis koman en bon santer avek en zoli lavwa, ek lakonpanyyman lanmizik. Zot antann sa ki ou dir, me zot pa met li an pratik. 33Kan sa i arive, akoz i pre pou arive, zot ava konnen ki ti annan en profet parmi zot.

Ezekyel 34

Bann Fo Berze Izrael

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, pronons mon parol kont bann berze Izrael. La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Maler lo zot, bann berze Izrael, ki pran ka zis avek zot prop lekor! Eski bann berze pa devre pe okip zot bann mouton? 3Zot manz lagres, zot abiy dan lalenn, zot touy mouton pli gra, me zot pa nouri troupo. 4Zot pa pran ka avek bann mouton feb, ni sonny sa ki malad e pans sa ki'n ganny blese. Zot pa'n fer retournen sa ki'n egare, ni rod sa ki'n perdi. Me zot in domin lo zot avek lafors e montre zot kriyel. 5Alor, zot in ganny disperse e zot in vin viktim zannimo sovaz. 6Mon troupo in disperse partou dan bann montanny ek kolin. I'n disperse partou dan pei antye. Person pa pran swen avek li; person pa rod li. 7Alor, zot bann berze, ekout parol SENYER:

8La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Osi vre ki mon vivan, mon bann mouton in ganny depouye, akoz zot napa berze. Zot in ganny devore par zannimo sovaz, akoz mon bann berze pa'n rod mon bann mouton. Zot in nouri zot prop lekor e zot pa'n nouri mon bann mouton. 9Alor, zot, bann berze, ekout parol SENYER!

10La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon pou pran aksyon kont bann berze; mon pou fer zot rann mwan kont mon bann mouton. Mon pou rebran mon troupo; mon pa pou kontinyen les zot ansarz, pour ki bann berze nepli kontinyen profit lo zot. Mon pou aras mon bann mouton dan zot labous; zot pa pou kontinyen servi zot pour zot nouritir.

En Bon Berze

11La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mwan menm, mon pou rod mon bann mouton e pran swen avek zot. 12Parey en berze, i pran swen son troupo ki'n disperse partou, mon pou rasanble tou mon troupo. Mon pou al rod zot partou la kot zot in disperse, dan sa zour movetan e gro fernwanr. 13Mon pou retir zot parmi bann nasyon etranze; mon pou rasanble zot e ranmenn zot dan zot pei. Mon pou nouri zot lo bann montanny Izrael, dan bann vale partou dan meyer landrwa, dan sa pei. 14Mon pou nouri zot dan bann bon laplenn zerb e lo bann montanny Izrael. Zot ava ganny bann laplenn avek zoli zerb pour dormi e pour manze lo bann montanny Izrael. 15Mwan menm ki pou vin berze mon troupo. Mwan menm ki pou fer zot repoze. Mwan Senyer BONDYE ki deklare.

16Mon pou rod bann ki'n perdi; fer retournen bann ki'n egare; pans bann ki'n ganny blese e fer bann ki malad rebran zot lafors. Me mon pou elimin bann ki gra e for. Mon pou diriz mon troupo avek ladrwatir.

17La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Kanta zot mon troupo, mon pou ziz sakenn zot; mon pou separ bann mouton mal ek bann bouk. 18Pa zis kontante ki zot manz bon zerb. Eski zot bezwen kraz tou leres? Pa ase ki

zot bwar delo kler? Eski fodre ki zot sali leres avek zot lapat? 19Eski leres mon troupo pou manz zerb ki zot in pil lo la e bwar delo ki zot in sali?

20Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mwan menm ki pou ziz ant bann mouton gra ek mouton meg. 21Akoz zot in pouse e bouskile avek zot kote ek zot zepol, e tap koudkorn bann ki feb ziska ki zot in ganny disperse partou deor, 22mon pou vin sov mon troupo; zot pou nepli viktim; mwan ki pou zize lekel ki bon e lekel ki move ant zot.

23Mon pou etabli en sel berze: Mon serviter David. I pou nouru zot e vin zot berze.

24Mwan SENYER, mon pou vin zot Bondye e mon serviter David pou vin sef parmi zot. Mwan SENYER ki deklare.

25Mon pou fer en lalyans lape avek zot e fer disparet tou zannimo feros dan sa pei.

Konmsa zot ava kapab viv anpe dan dezer e dormi dan bwa an sekirite. 26Mon pou fer zot viv dan rezyon mon montanny sakre; mon pou fer lapli tonbe dan son sezon; sa i ava lapli benediksyon. 27Bann pye fri dan lakanpanny pou raporte e later pou donn son prodwi; zot pou viv an sekirite dan zot pei. Zot ava konnen ki mwan menm SENYER, kan mon ava kas zot lasenn e delivre zot anba pouvwar bann ki'n fer zot lesklav. 28Zot pou nepli viktim bann nasyon, ni ganny devore par bann zannimo sovaz. Zot ava viv an sekirite e person pa pou fer zot per. 29Mon pou fer zot bann plantasyon vin renonmen; zot pou nepli soufer lafen dan sa pei e zot pa pou kontinyen ganny ensilte par lezot nasyon. 30Alor, zot ava konnen ki mwan SENYER, zot Bondye, mon avek zot, e pep Izrael i mon pep. Senyer BONDYE ki deklare.

31Zot, zot mon troupo, zot mon bann mouton ki mon nouru; e mwan, mon zot Bondye. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 35

Pinisyon Bann Edomit

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, tourn ver bann rezyon montanny Edonm e profetiz kont bann zabitan. 3Dir zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Mon pou pran aksyon kont ou, montanny Edonm!

Mon pou montre mon pwisans e ou pou vin en landrwa dezer.

4Mon pou detri ou bann lavil e devaste ou pei.

Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.

5Anefe, ou'n touzour gard rankin kont Izrael, ou'n profite pour masakre zot dan moman zot maler, letan ki zot ti pe sibir konsekans zot bann fot. 6Alor, osi vre ki mon vivan, Senyer BONDYE i deklare: Mon pou fer ou disan koule. Disan ki ou'n fer koule pou ganny vanze.

Ou koupab pour fer disan koule. Alor, disan pou pourswiv ou partou. 7Mon pou detri montanny Edonm e fer li vin en landrwa devaste; mon pou fer disparet tou sa ki travers par la. 8Mon pou kouver ou bann montanny avek kadav. Partou, bann viktim lager pou tonbe: Lo bann kolin, dan bann vale, dan bann larivyer. 9Mon pou fer ou vin en rezyon devaste pour touzour; person pa pou reste dan ou bann lavil. Alor, ou ava konnen ki mwan menm SENYER.

10Akoz ou ti dir: Mon pou pran sa de nasyon, mon pou fer sa de pei vin mon posesyon, menm si SENYER ti la. 11Alor, osi vre ki mwan Senyer BONDYE, mon vivan, mon deklare: Mon pou tret ou avek menm lakoler, zalouzi ek laenn ki ou'n montre kont bann Izraelit. Par mon zizman kont ou, mon pou fer ou konnen lekel mwan. 12Ou ava konnen ki mwan SENYER, mon'n antann tou bann parol ensilt ki ou'n dir kont bann montanny Izrael. Zot in dir: Zot in ganny devaste, zot dan nou lanmen, annou profite. 13Ou ti dir bann parol arogan kont mwan; mwan menm mon'n tande.

14La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Pandan ki tou bann nasyon dan zalantour pe selebre, mon pou detri ou konpletman.
15Akoz ou ti montre kontantman kan ou ti war patrimwann mon pep Izrael ganny devaste,
mon pou fer parey avek ou.
Rezyon montanny Seir ek Edonm antye, pou ganny devaste.
Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 36

Bondye I Beni Pep Izrael

1Ou ki en imen, profetiz lo bann montanny Izrael. Dir zot: Montanny Izrael! Ekout parol
SENYER. 2La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Lenmni Izrael ti dir an riyon: Aprezan, sa bann vye montanny, in vin pour nou.

3Alor, pronons kont zot: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Zot ti oule detri e kraz
montanny Izrael lo tou kote, ziska ki zot vin posesyon bann pep etranze. Dimoun in
gogarde e dir tou kalite ensilt lo zot. 4Pour sa rezon, montanny Izrael, ekout sa ki Senyer
BONDYE i deklare avek bann montanny ek kolin, bann larivyer ek vale, bann landrwa
devaste ek bann lavil abandonnen ki'n ganny depouye e kouver avek ensilt bann nasyon
dan zalantour.

5Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Avek tou pasyon mon lakoler, mon pronons bann menas kont lezot nasyon e kont Edonm
antye. Dan lazwa e san kanmi, sa bann nasyon, zot in pran mon pei e depouy li. 6Pour sa
rezon, anonse lo later Izrael! Dir avek bann montanny, bann kolin, bann ranpar ek bann
vale: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Dan pasyon mon lakoler, mon koze aköz zot in
ganny ensilte par lezot nasyon. 7Pour sa rezon, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon
fer serman avek lanmen leve: Sa bann nasyon otour ou pou sibir konfizyon par zot bann
prop ensilt.

8Me zot, montanny Izrael, zot pye dibwa pou bourzonnen e raport fri pour mon pep Izrael.
Byento sa pou arive. 9Mon la lo zot kote, mon pou tourn ver zot! Mon pou fer sir ki zot later
pou ganny kiltive e legren pou ganny senmen dan zot later. 10Mon pou fer grandi zot
popilasyon: Izrael dan tou son teritwar pou ogmante; tou bann lavil pou ganny abite e bann
landrwa devaste pou ganny rekonstri. 11Mon pou ogmant ou popilasyon, dimoun koman
zannimo. Zot pou ganny bokou zanfan e vin en gran pep. Zot pou ganny peple parey dan
lepase e mon pou ogmant zot prosperite plis ki avan. Alor, zot ava konnen ki mwan menm
SENYER. 12Mon pou plas bann nasyon lo ou, Izrael, mon pep. Zot pou pran ou koman
zot posesyon e zot bann zanfan pa pou ganny detri.

13La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Zot dir: Ou'n devor bann imen, ou'n touy bann zanfan ou prop nasyon. 14Aprezan, ou pou
nepli devor dimoun, ou pou nepli touy bann zanfan ou nasyon. Senyer BONDYE i deklare.
15Mon pa pou les ou antann bann ensilt bann nasyon, ni bann parol mepri bann pep; ou
pa pou les ou nasyon tonbe. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Restorasyon Pep Izrael

16SENYER ti koz avek mwan:

17Ou ki en imen, ekoute! Kan pep Izrael ti ankor pe viv dan son pei, i ti fer sa pei vin enpir
par son konportman ek son bann aksyon. Son kondwit ti enpir parey disan en fanm dan
son reg. 18Alor, mon'n devers lo zot mon lakoler, aköz disan ki'n koule dan sa pei e aköz
bann zidol par ki zot in sali sa pei. 19Mon'n dispers zot parmi bann nasyon, mon'n dispers
zot dan tou pei. Mon'n ziz zot dapre zot lavi, dapre zot bann aksyon. 20Me, parmi bann
nasyon partou kot zot in ale, zot in fer mon non sen ganny bafwe. Dimoun in menm dir: Sa
pep SENYER; me zot ti forse kit son pei. 21Mon'n oule prezerv mon non sen ki pep Izrael
in bafwe parmi bann pep partou kot zot in ale.

22Pour sa rezon, dir pep Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Pa aköz zot, ki mon'n
azir konmsa, me aköz mon non sen ki zot in bafwe parmi bann nasyon partou kot zot in
ale. 23Mon pou montre ki mon non i gran e sen parmi bann nasyon. Bann nasyon ava
rekonnet mon non ki zot in bafwe ki mwan menm SENYER. Mwan Senyer BONDYE ki'n
deklare. 24Mon pou retir zot parmi bann nasyon; mon pou rasanble zot dan tou bann pei
kot zot ete e anmenn zot dan zot pei. 25Mon pou asperz zot avek delo pir e fer zot vin pir.

Mon pou pirifye zot avek tou zot bann aksyon ek tou zot bann zidol ki'n rann zot enpir. 26Mon pou donn zot en leker nouvo e mon pou met dan zot en lespri nouvo. Mon pou tir dan zot sa leker ros e mon pou donn zot en leker laser. 27Mon pou met mon lespri dan zot pour ki zot obeir mon bann lalwa e met an pratik mon bann regleman. 28Zot pou reste dan pei ki mon'n donn zot bann zanset. Zot pou vin mon pep, e mon pou vin zot Bondye. 29Mon pou delivre zot avek tou sa ki rann zot enpir. Mon pou fer dible pouse e donn zot bon rekolt. Mon pa pou fer zot konn lafanmin ankor. 30Mon pou ogmant rapor zot pye fri ki pou donn bokou fri e zot bann plantasyon pou donn gran rekolt pour ki zot pa konn ankor laont lafanmin parmi lezot nasyon. 31Alor, zot ava rapel zot bann move lavi ek zot bann aksyon ki fer onte. Zot pou kanmi pour zot bann fot ek bann aksyon degoutan ki zot in komet. 32Pep Izrael, mon fer zot konnen ki pa akoz zot, ki mon pe azir konmsa, me zot devre vreman onte pour zot move konportman. Senyer BONDYE ki deklare. 33La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Sa zour, kan mon pou pirifye zot avek tou zot fot, mon pou replepe bann lavil, e zot ava rekonstri lo bann debri. 34Sa pei devaste pou ganny kiltive; bann pasan pou nepli war en landrwa dezer. 35Zot pou dir: Sa later devaste in vin koman zarden Edenn; bann lavil detri e abandonnen, aprezan, in ganny rekonstri e replepe. 36Alor, bann nasyon dan zalantour ki'n reste deryer, ava konnen ki mwan menm SENYER ki'n rekonstri sa ki ti'n ganny kraze e ki'n replant sa ki ti'n ganny devaste. Mwan, SENYER mon'n koze e mon pou fer li. 37La sa ki Senyer BONDYE i deklare: La sa ki mon pou fer: Mon pou les pep Izrael vin rod ankor mon led, pour mwan azir dan zot faver; mon pou ogmant zot popilasyon e fer li vin nonbre parey mouton dan en troupo. 38Bann lavil devaste pou ranpli avek popilasyon, parey Zerizalenm ti otrefwa ranpli avek zannimo pour sakrifis pandan gran lafet. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 37

Gog, en Lenstriman dan Lanmen Bondye

1SENYER ti koz avek mwan:

2Ou ki en imen, tourn ver Gog, dan pei Magog, 38.2 Bann non Gog ek pei Magog isi e dan sapit 39, Gen 10.2-3 e dan Rev 20.8 i senbolik, san dout personnifikasyon lennmi. ver premye prens parmi bann pep Mesek ek Toubal. Anons mon parol kont li. 3Dir li: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon kont ou, Gog, gran sef pep Mesek ek Toubal. 4Mon pou met en lanmson dan ou lanmaswar e trenn ou pardfors. Mon pou fors ou sorti avek ou larme: Seval ek son kavalye abiye dan liniform. Zot ava form en gran latroup gerye, zot tou arme avek zot boukliye ek lepe. 5Bann gerye Lapers, Letyopi ek Pout, zot osi, arme avek boukliye ek zot kasket, zot ava al avek ou. 6Bann gerye Gomer ek tou son latroup; Bet-Togarma ki konpletman dan Nor avek son latroup avek en gran kantite zonn sorti parmi bokou lezot pep.

7Prepar ou, met ou byen pare avek tou sa bann ki avek ou; gard zot pare anba ou komann. 8Dan ankor en bon pe letan, ou pou ganny enstale dan ou plas. Plitar, mon pou donn ou lord pour atak pei avek en pep ki'n sape dan lager. Zot pou sorti parmi bann nasyon kot zot ti reste e rasanble lo bann montanny Izrael ki'n reste san zabitan depi lontan. Aprezan ki zot in sorti parmi sa bann nasyon, zot ava kapab viv an sekirite. 9Ou, avek tou ou bann alye ki avek ou, monte e atak zot. Ou ava desann lo zot koman en tanpet. Parey en gro nyaz, ou ava kouper pei avek ou bann troupo.

10La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Sa zour, toudsort lide pou mont dan ou lespri. Ou ava form en proze ki anmenn maler. 11Ou ava decide al atak en pei san defans, en pep ki pe viv trankil an sekirite; en bann lavil ki napa ni miray proteksyon, ni baro. 12Ou ava depouy zot e sezi bann larises. Ou ava atak bann zabitan ki reste dan bann landrwa ki ti'n deza ganny detri. Zot en pep ki'n rasanble sorti parmi bann nasyon etranze. Zot in ganny bokou troupo ek lezot larises, zot reste dan milye lemonn. 13Zabitan Saba ek Dedann, marsan Tarsis ek son bann vilaz otour li pou demann ou: Eski ou'n vin zis pour depouy nou avek nou bann larises? Ou'n

rasanble ou troup pour depouy nou, pour pran nou lor ek nou larzan, nou bann troupo ek tou nou byen pour anmenn en gran kantite depouy lager avek ou?

14Alor, ou ki en imen, anons sa mesaz. Dir Gog: La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Sa zour, ki mon pep Izrael ava viv an sekirite, ou ava konnen. 15Ou ava sorti dan ou pei dan lekstrenm Nor; ou ava anmenn en kantite dimoun avek ou lo seval pour form en troup, en larme byen for. 16Ou ava atak mon pep Izrael, parey en nyaz ki kouver later. La sa ki pou arive apre sa: Byen lontan apre, mon pou fer ou monte e atak mon pei, pour ki atraver ou, Gog, mon ava montre ki mon sen devan bann nasyon.

17La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Se ou menm sa enn ki depi lontan, mon ti anonse atraver mon serviter, bann profet Izrael, ou ki mon pou fer atak mon pep.

Bondye I Pini Gog

18Senyer BONDYE i deklare:

Sa zour, kan Gog pou atak pei Izrael, mon lakoler pou monte. 19Mon deklare dan mon zalouzi e dan mon gran lakoler, sa zour pou anmenn en gran sekous dan pei Izrael: 20Pwason dan lanmer, zwazo dan lezer, bann zannimo sovaz, sa ki ranpe lo later, tou bann imen lo later pou tranble devan mon prezans. Montanny pou afese, ros dan montanny pou degrengole, tou miray pou degrennen. 21Mon pou anvoy lager kont Gog dan tou mon bann montanny. Senyer BONDYE ki deklare. Zot pou touy kanmarad. 22Dan mon zizman kont li, mon pou anvoy lepidemi, zot ava ganny masakre; mon pou anvoy gro lapli ek lagrel, dife ek souf lo zot larme e lo tou zot bann alye. 23Konmsa ki mon pou montre tou nasyon ki mon en Bondye gran e sen. Alor, zot ava konnen ki mwan menm SENYER.

Ezekyel 38

Defet Larme Gog

1Ou ki en imen, anons mon parol kont Gog. Dir li: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Mon kont ou, Gog, gran sef dan Mesek ek Toubal! 2Mon pou vir ou e fer ou fer demi tour; ou pou sorti dan lekstrenm Nor pour ou al atak bann montanny Izrael. 3Apre sa, mon pou tap ou: Mon pou kas ou fles ki dan ou lanmen gos e fer tonbe ou bann dart ki dan ou lanmen drwat. 4Ou, avek tou ou larme ek ou bann alye, pou tonbe lo bann montanny; mon pou donn zot kadav bann zwazo ek zannimo sovaz pour devore. 5Zot pou mor dan lakanpanny parey mon'n anonse. Mwan Senyer BONDYE ki'n deklare. 6Mon pou met en dife dan pei Magog e parmi bann zabitan bann zil ki viv an sekirite. Zot ava konnen ki mwan menm SENYER. 7Mon pou fer konn mon non sen parmi mon pep, Izrael. Mon pa pou les mon non ganny profannen ankor. Tou bann nasyon pou konnen ki mwan menm SENYER, sa enn ki sen dan Izrael. 8Tousala pe konmans realize. Senyer BONDYE ki'n deklare. Sanmenm sa zour ki mon ti anonse.

9Alor, bann zabitan dan bann lavil Izrael ava sorti pour alim en dife e bril tou bann zarm: Pti boukliye, gran boukliye, fles, baton, lans. Tousala pou ganny servi pour alim dife pandan set an. 10Zot pa pou bezwen al anmas dibwa dan lakanpanny, ni koup pye dibwa dan lafore, akoz zot bann zarm ava ase pour gard sa dife alimen. Zot pou pran avek bann ki'n vol zot. Zot pou depouy bann ki'n depouy zot. Senyer BONDYE ki deklare.

Gog I Ganny Antere

11Sa zour la, mon pou swazir en landrwa dan Izrael pour anter Gog, dan vale bann vwayazer, dan Les lanmer Mor. Sa latonm pou bar semen bann vwayazer. Gog ek tou son larme pou ganny antere la e zot pou apel sa landrwa Vale larme Gog.

12I pou pran pep Izrael set mwan pour anter bann lekor e netway sa pei. 13Tou dimoun dan pei pou anter zot. Zot pou fyer zour mon pou montre zot mon laglwar. Senyer BONDYE ki'n deklare.

14Apre sa set mwan, zot ava swazir en group zonm ki pou pas letan pour rode e anter tou bann kadav dan pei. 15Zot pou monte desann dan pei. Kan en dimoun i dekouver en leskelet imen, i ava met en mark dan bor pour ki bann ki fouy lafos i vin anmase pour al

antere dan Vale Larme Gog. 16I pou menm annan en lavil ki pou apel Hamona, savedir larme. Konmsa, pei ava ganny netwaye.

17Senyer BONDYE ti deklare:

Kanta ou imen, apel tou bann zwazo ek zannimo sovaz. Dir zot pour mwan: Rasanble zot! Sorti dan tou kote, rasanble pour partisip dan sakrifis ki mon pe prepare pour zot. Sa i pou en gran sakrifis ki mon pou ofer pour zot lo bann montanny Izrael. Zot ava manz lavyann e bwar disan. 18Zot ava manz lavyann bann gran konbatan e bwar disan bann sef lo later ki pou ganny ofer dan plas bann mouton, bouk, toro, tou bann zannimo gra dan Basann.

19Zot ava manz lagres ziska zot rasazy e bwar disan ziska zot sou. Sanmenm sakrifis ki mon pou ofer pour zot. 20Dan sa gran repa, zot pou manz ziska zot rasazy: Seval ek son kavalye, solda ek toudsort konbatan. Senyer BONDYE ki'n deklare.

21Mon pou montre mon grander parmi bann nasyon; zot ava war mon pwisans dan legzekisyon mon zizman. 22Alor, apartir sa zour, pep Izrael pou konnen ki mwan menm SENYER, zot Bondye. 23Bann nasyon etranze ava konnen ki pep Izrael ti ganny deporte akoz son pese, son lenfidelite anver mwan. Mon'n detourn mon vizaz avek zot e mon'n abandonn zot dan lanmen zot lennmi ki'n masakre zot. 24Mon ti tourn mon lafas kont zot e tret zot dapre zot bann aksyon degoutan ek zot pese.

25Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Dezormen, mon pou pran pitye pour pep Izrael, mon pou sanz desten desandan Zakob; mon pou reklanm respe pour mon non sen.

26Alor, personn pa pou fer zot per; zot ava viv anpe dan zot pei. Zot ava oubliy zot laont ek tou zot aksyon enfidel anver mwan. 27Mon pou rasanble zot e fer zot sorti dan bann pei lennmi e atraver zot, mon ava montre mon sentete parmi bann nasyon. 28Zot ava konnen ki mwan menm SENYER, zot Bondye. Apre ki mon'n deport zot dan pei etranze, mon pou rasanble zot lo later Izrael. Mon pa pou kit personn deryer. 29Mon pou devers mon Lespri lo pep Izrael. Mon pa pou zanmen detourn mon vizaz ankor kont zot. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 39

Vizyon en Nouvo Tanp

1Dan vennsenkyenm lannen, konmansman lannen apre deportasyon, son dizyenm zour lemwan, ki ti osi katorzyenm lannen depi ki Zerizalenm ti'n ganny kaptire, SENYER ti sezi mwan e transport mwan laba. 2Dan bann vizyon, Bondye ti transport mwan dan pei Izrael. I ti depoz mwan lo latet en montanny byen o. Lo son kote Sid, ti annan sa ki parey bann konstriksyon en lavil. 3La kot i ti anmenn mwan, mon ti war en zonm ki ti klate koman bronz. Dan son lanmen ti annan en latres an linenn ek en baton pour mezire. I ti pe debout devan laport lavil. 4Sa zonm ti dir mwan: Ou ki en imen, ouver byen gran ou lizey ek ou zorey. Port atansyon avek tou sa ki mon pou fer ou war. Pour sa rezon ki ou isi, pour ou al anons tou sa ki ou pou war, avek pep Izrael.

5Ti annan en miray lo deor ki ti antour tanp lo tou kote. Sa zonm ti pran son baton ki ti trwa met longer e i ti mezir miray. Lepeser ti en mezir; oter ti en mezir. 6Apre, i ti al kot laport ki vir lo kote Les. I ti mont bann mars e mezir palye: I ti en mezir larzer. Sak palye ti en mezir larzer. 7Dan en koridor, ti annan godon pour gardyen e sak godon ti en mezir, lo sak kote. Ti annan en lespas de met edmi ant sak godon; lespas ant palye ek vestibil par anndan ti en mezir. 8I ti osi mezir anndan vestibil laport; i ti ganny en mezir. 9Vestibil laport enteryer, ti kat met larzer, son bann pilye ti en met. 10Ti annan trwa godon pour gardyen lo sak kote koridor; tou le trwa ti menm grander. Bann pilye lo tou le de kote ti osi menm grander.

11Apre, i ti mezir larzer laport lantre: Senk met; larzer laport li menm, ti sis met edmi.

12Devan bann godon pour gardyen, ki ti kare e mezir trwa met sak kote, ti annan en baryer 50 santimet sak kote. 13Apre, i ti mezir laport konmansan par deryer sorti kot en godon pour al kot lot. Son larzer ant de lantre ti mezir 13 met. 14I ti osi mezir vestibil ki ti mezir 10 met; akote, ti annan bann pilye otour lakour. 15Ti annan 26 met ant lespas depi lantre ziska laport vestibil. 16Bann godon ti annan lafnet avek griyaz toultour; vestibil osi ti annan lafnet dan miray toultour par anndan; bann pilye ti dekore avek fey palm.

Lakour tanp

17Aprè, sa zonnm ti anmenn mwan dan lakour tanp, kot ti annan 30 lasal; lakour otour ti pave avek bann plak. 18Pavaz ki ti tou dilon bann laport, ti pli ba ki lakour enteryer. 19Aprè, i ti mezir distans depi devan laport ziska bor lakour anndan; i ti ganny 52 met lo kote Les.

Laport Nor

20Sa zonnm ti mezir longer ek larzer laport dan lakour eksteryer lo kote Nor. 21Son bann godon, trwa lo en kote e trwa lo lot kote, son bann pilye ek son bann vestibil, tou ti menm dimansyon avek bann pour premye laport: 26 met longer e 13 met larzer. 22Son bann lafnet, son bann vestibil, son bann brans palm, tou ti menm dimansyon avek bann ki ti vir lo kote Les. Pour ariv devan son bann vestibil anndan, ti annan set mars. 23Vizavi laport Nor, parey lo kote Les, ti annan en laport ki ti vir dan lakour enteryer; i ti mezir depi en laport ziska lot; ti annan 52 met.

24Aprè, i ti anmenn mwan dan direksyon Sid, kot laport Sid. I ti mezir bann pilye ek bann vestibil; zot tou, zot ti menm dimansyon parey lezot laport. 25La osi, ti annan lafnet otour lantre ek bann vestibil parey lezot: 26 met longer e 13 met larzer. 26Pour ariv devan son bann vestibil enteryer, ti annan set mars pour monte. Lo sak kote ti annan bann pilye avek dekorasyon brans palm. 27Ti annan en laport enteryer lo kote Sid lakour; i ti osi mezir distans en laport ziska lot laport dan direksyon Sid: 52 met.

Lakour Enteryer: Laport Sid

28Aprè, sa zonnm ti anmenn mwan dan lakour enteryer par laport Sid. I ti mezir laport Sid ki ti menm dimansyon ki lezot laport. 29Son bann godon, bann pilye ek bann vestibil, tou ti menm dimansyon. Sa lantre avek son bann vestibil ti annan lafnet toultour. Zot ti 26 met longer e 13 met larzer. 30Toultour, ti annan vestibil ki ti 13 met longer e 2.6 met larzer. 31Sa bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

Lakour Enteryer: Laport Les

32Aprè, sa zonnm ti anmenn mwan dan lakour enteryer, ver laport Les. I ti mezir laport ki ti menm dimansyon avek lezot. 33Son bann godon, son bann pilye ek son bann vestibil ti menm dimansyon. Sa lantre ek son bann vestibil ti annan lafnet toultour. Zot ti 26 met longer e 13 met larzer. 34Son bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

35Aprè, i ti anmenn mwan kot laport Nor ki i ti mezire: I ti menm dimansyon avek lezot. 36I ti annan bann godon, son bann pilye ek son bann vestibil ek bann lafnet toultour. I ti mezir 26 met longer e 13 met larzer. 37Son bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

38Ti annan en lasal ki son laport ti dan vestibil lantre. La, zot ti netway bann zannimo pour sakrifis konplet ek lezot sakrifis. 39Dan vestibil lantre, ti annan de latab sak kote. Lo sa bann latab kot zannimo ti ganny touye pour sakrifis konplet ek lezot sakrifis pour pardon pese. 40Lo kote eksteryer vestibil, kot ou monte par lantre laport Nor, ti annan osi de latab; lo lot kote vestibil la osi ti annan de latab. 41Ti annan kat latab lo kote enteryer e kat latab eksteryer; wit latab an tou, kot bann zannimo ti ganny touye pour sakrifis. 42Ti annan kat latab an ros taye, rezerve pour preparasyon sakrifis konplet. Zot ti mezir 80 santimet longer, 80 santimet larzer e 52 santimet oter. Lo la ki bann zouti ki servi pour prepar zannimo pour sakrifis ti ganny depoze. 43Toultour bann latab, ti annan en rebor set santimet edmi oter. Lavyann pour sakrifis ti ganny plase lo sa bann latab.

44Deor, devan laport enteryer ti annan lasal pour bann santer: Enn ti akote laport Nor ki vir kote Sid; lot ti akote laport Les e ti vir kote Nor. 45Sa zonnm ti dir mwan: Sa lasal ki vir kote Sid i pour bann pret ki ansarz servis tanp. 46Lasal enteryer ki vir kote Nor i pour bann pret ki ansarz lotel; zot bann desandan Sadok. Zis zot, parmi bann desandan Levi, ki kapab prezant zot devan SENYER pour servi li.

Lakour Enteryer ek Batiman Tanp

47Sa zonnm ti mezir lakour, i ti en kare: 52 met longer e 52 met larzer. Lotel ti devan tanp.

48Aprè, i ti anmenn mwan dan vestibil tanp. I ti mezir bann pilye vestibil: De met, 60 santimet lo sak kote; larzer laport ti set met e miray akote en met edmi sak kote. 49Vestibil

ti mezir dis met edmi longer e senk met 80 santimet larzer. Ti annan dis mars pour monte, ki ti ganny ankadre par en kolonn lo sak kote.

Ezekyel 40

Vizyon en Nouvo Tanp

1Dan vennsenkyenm lannen, konmansman lannen apre deportasyon, son dizyenm zour lemwan, ki ti osi katorzyenm lannen depi ki Zerizalenm ti'n ganny kaptire, SENYER ti sezi mwan e transport mwan laba. 2Dan bann vizyon, Bondye ti transport mwan dan pei Izrael. I ti depoz mwan lo latet en montanny byen o. Lo son kote Sid, ti annan sa ki parey bann konstriksyon en lavil. 3La kot i ti anmenn mwan, mon ti war en zonm ki ti klate koman bronz. Dan son lanmen ti annan en latres an linenn ek en baton pour mezire. I ti pe debout devan laport lavil. 4Sa zonm ti dir mwan: Ou ki en imen, ouver byen gran ou lizey ek ou zorey. Port atansyon avek tou sa ki mon pou fer ou war. Pour sa rezon ki ou isi, pour ou al anons tou sa ki ou pou war, avek pep Izrael.

5Ti annan en miray lo deor ki ti antour tanp lo tou kote. Sa zonm ti pran son baton ki ti trwa met longer e i ti mezir miray. Lepeser ti en mezir; oter ti en mezir. 6Apre, i ti al kot laport ki vir lo kote Les. I ti mont bann mars e mezir palye: I ti en mezir larzer. Sak palye ti en mezir larzer. 7Dan en koridor, ti annan godon pour gardyen e sak godon ti en mezir, lo sak kote. Ti annan en lespas de met edmi ant sak godon; lespas ant palye ek vestibil par anndan ti en mezir. 8I ti osi mezir anndan vestibil laport; i ti ganny en mezir. 9Vestibil laport enteryer, ti kat met larzer, son bann pilye ti en met. 10Ti annan trwa godon pour gardyen lo sak kote koridor; tou le trwa ti menm grander. Bann pilye lo tou le de kote ti osi menm grander.

11Apre, i ti mezir larzer laport lantre: Senk met; larzer laport li menm, ti sis met edmi.

12Devan bann godon pour gardyen, ki ti kare e mezir trwa met sak kote, ti annan en baryer 50 santimet sak kote. 13Apre, i ti mezir laport konmansan par deryer sorti kot en godon pour al kot lot. Son larzer ant de lantre ti mezir 13 met. 14I ti osi mezir vestibil ki ti mezir 10 met; akote, ti annan bann pilye otour lakour. 15Ti annan 26 met ant lespas depi lantre ziska laport vestibil. 16Bann godon ti annan lafnet avek griyaz toultour; vestibil osi ti annan lafnet dan miray toultour par anndan; bann pilye ti dekore avek fey palm.

Lakour tanp

17Apre, sa zonm ti anmenn mwan dan lakour tanp, kot ti annan 30 lasal; lakour otour ti pave avek bann plak. 18Pavaz ki ti tou dilon bann laport, ti pli ba ki lakour enteryer.

19Apre, i ti mezir distans depi devan laport ziska bor lakour anndan; i ti ganny 52 met lo kote Les.

Laport Nor

20Sa zonm ti mezir longer ek larzer laport dan lakour eksteryer lo kote Nor. 21Son bann godon, trwa lo en kote e trwa lo lot kote, son bann pilye ek son bann vestibil, tou ti menm dimansyon avek bann pour premye laport: 26 met longer e 13 met larzer. 22Son bann lafnet, son bann vestibil, son bann brans palm, tou ti menm dimansyon avek bann ki ti vir lo kote Les. Pour ariv devan son bann vestibil anndan, ti annan set mars. 23Vizavi laport Nor, parey lo kote Les, ti annan en laport ki ti vir dan lakour enteryer; i ti mezir depi en laport ziska lot; ti annan 52 met.

24Apre, i ti anmenn mwan dan direksyon Sid, kot laport Sid. I ti mezir bann pilye ek bann vestibil; zot tou, zot ti menm dimansyon parey lezot laport. 25La osi, ti annan lafnet otour lantre ek bann vestibil parey lezot: 26 met longer e 13 met larzer. 26Pour ariv devan son bann vestibil enteryer, ti annan set mars pour monte. Lo sak kote ti annan bann pilye avek dekorasyon brans palm. 27Ti annan en laport enteryer lo kote Sid lakour; i ti osi mezir distans en laport ziska lot laport dan direksyon Sid: 52 met.

Lakour Enteryer: Laport Sid

28Apre, sa zonm ti anmenn mwan dan lakour enteryer par laport Sid. I ti mezir laport Sid ki ti menm dimansyon ki lezot laport. 29Son bann godon, bann pilye ek bann vestibil, tou ti menm dimansyon. Sa lantre avek son bann vestibil ti annan lafnet toultour. Zot ti 26 met longer e 13 met larzer. 30Toultour, ti annan vestibil ki ti 13 met longer e 2.6 met larzer.

31Sa bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

Lakour Enteryer: Laport Les

32Apre, sa zom ti anmenn mwan dan lakour enteryer, ver laport Les. I ti mezir laport ki ti menm dimansyon avek lezot. 33Son bann godon, son bann pilye ek son bann vestibil ti menm dimansyon. Sa lantre ek son bann vestibil ti annan lafnet toultour. Zot ti 26 met longer e 13 met larzer. 34Son bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

35Apre, i ti anmenn mwan kot laport Nor ki i ti mezire: I ti menm dimansyon avek lezot. 36I ti annan bann godon, son bann pilye ek son bann vestibil ek bann lafnet toultour. I ti mezir 26 met longer e 13 met larzer. 37Son bann vestibil ti donn akse dan lakour eksteryer. Ti annan wit mars pour monte; lo son bann pilye, ti annan dekorasyon brans palm.

38Ti annan en lasal ki son laport ti dan vestibil lantre. La, zot ti netway bann zannimo pour sakrifis konplet ek lezot sakrifis. 39Dan vestibil lantre, ti annan de latab sak kote. Lo sa bann latab kot zannimo ti ganny touye pour sakrifis konplet ek lezot sakrifis pour pardon pese. 40Lo kote eksteryer vestibil, kot ou monte par lantre laport Nor, ti annan osi de latab; lo lot kote vestibil la osi ti annan de latab. 41Ti annan kat latab lo kote enteryer e kat latab eksteryer; wit latab an tou, kot bann zannimo ti ganny touye pour sakrifis. 42Ti annan kat latab an ros taye, rezerve pour preparasyon sakrifis konplet. Zot ti mezir 80 santimet longer, 80 santimet larzer e 52 santimet oter. Lo la ki bann zouti ki servi pour prepar zannimo pour sakrifis ti ganny depoze. 43Toultour bann latab, ti annan en rebor set santimet edmi oter. Lavyann pour sakrifis ti ganny plase lo sa bann latab.

44Deor, devan laport enteryer ti annan lasal pour bann santer: Enn ti akote laport Nor ki vir kote Sid; lot ti akote laport Les e ti vir kote Nor. 45Sa zom ti dir mwan: Sa lasal ki vir kote Sid i pour bann pret ki ansarz servis tanp. 46Lasal enteryer ki vir kote Nor i pour bann pret ki ansarz lotel; zot bann desandan Sadok. Zis zot, parmi bann desandan Levi, ki kapab prezant zot devan SENYER pour servi li.

Lakour Enteryer ek Batiman Tanp

47Sa zom ti mezir lakour, i ti en kare: 52 met longer e 52 met larzer. Lotel ti devan tanp.

48Apre, i ti anmenn mwan dan vestibil tanp. I ti mezir bann pilye vestibil: De met, 60 santimet lo sak kote; larzer laport ti set met e miray akote en met edmi sak kote. 49Vestibil ti mezir dis met edmi longer e senk met 80 santimet larzer. Ti annan dis mars pour monte, ki ti ganny ankadre par en kolonn lo sak kote.

Ezekyel 41

1Apre, sa zom ti anmenn mwan dan gran lasal tanp. I ti mezir bann pilye; sak kote ti trwa met larzer. 2Lantre ti mezir senk met larzer; miray akote ti mezir de met edmi lepeser. Lasal ti 20 met longer, 10 met larzer.

3Apre, i ti al dan lasal ki dan fon. I ti mezir pilye: En met; larzer lantre: Trwa met; miray lantre: Trwa met edmi lepeser. 4I ti mezir lasal: Longer 10 met, larzer 10 met. I ti dir mwan, "Sa i Lasal Tre Sen."

5Apre, i ti mezir miray tanp: Trwa met lepeser; larzer bann lasal lo kote, otour tanp: De met. 6Bann lasal lo kote ti annan trwa letaz, 30 lo sak letaz. Sak lasal i ganny ankastre dan miray eksteryer, me pa dan miray tanp. 7Anmezir i ti monte, lasal ti vin pli larz lo sak letaz. En leskalye tournan ti fer letour miray tanp. Pour sorti lo en letaz pour mont lo lot, ou pas par sa enn dan milye.

8Mon ti remarke ki toultour bann lasal ti annan en soubasman ki ti mezir trwa met longer.

9Miray eksteryer bann lasal ti de met edmi lepeser. Lespas ant bann lasal tanp 10ek lasal ki vir lo kote lakour ti mezir 10 met larzer toultour tanp, lo sak kote. 11Ti annan de laport pour antre dan sa bann lasal. Zot ti vir lo en lespas ouver, enn ti vir lo kote Nor, en lot lo kote Sid. Larzer lespas ouver ti mezir de met edmi toultour.

12Lo kote Les, ti annan en batiman ki ti vir lo lakour tanp. I ti mezir 45 met longer e 35 met larzer; miray sa batiman ti de met edmi lepeser toultour.

13Apre, i ti mezir tanp: 50 met longer; lakour, batiman ek son bann miray ti osi 50 met longer. 14Kote Les tanp ek lakour ti mezir 50 met.

15Apré, i ti mezir longer batiman ki vir lo kote Was lakour, ansanm avek galri ki lo sak kote: I ti 50 met. Miray dan lantre dan lasal prensipal ek lasal deryer ti kouber avek pano an bwa. 16Lankadremen lafnet toultour tou le trwa letaz, ti osi kouber avek pano an bwa; ti annan pano an bwa partou depi ater ziska oter lafnet; menm lafnet ti kouber avek lanm an bwa. 17Depi deor tanp ziska anndan, depi laport antre ziska lasal deryer, par lao bann lafnet ek miray toultour ti ganny dekore. 18Ti annan skilptir seriben ek brans palm; en brans palm ti separ sak seriben. Sak seriben ti annan de figir: 19Lo en kote, figir en zonn ti vir avek en brans palm; lot kote, figir en zenn lyon ti vir avek en lot brans palm. Sa skilptir ti partou toultour tanp. 20Skilptir seriben ek brans palm ti kouber miray partou, depi ater ziska par lao laport.

21Montan laport dan lantre lasal prensipal ti kare. Devan lasal sen, ti annan keksoz ki ti resanble 22en lotel an bwa en met edmi oter, en met longer e en met larzer; son kwen, son sipor ek son bann kote, tou ti an bwa. Sa zonn ti dir mwan: Sa i latab ki'n ganny plase devan SENYER. 23Lasal prensipal ek lasal sen ti annan en laport doub, enn ti ouver lo kote lasal prensipal, lot ti ouver lo kote Lasal Tre Sen. 24Sa bann laport ti annan de batan. 25Lo laport lasal prensipal, ti annan bann skilptir seriben ek brans palm, parey bann lo miray. Ti annan en ovan an bwa par deor devan vestibil. 26Lo miray dan lantre, ti annan griyaz ek dekorasyon skilptir brans palm en pe partou lo kote bann lasal tanp ek son ovan.

Ezekyel 42

Batiman obor Tanp

1Apré, i ti fer mwan sorti dan lakour eksteryer tanp lo kote Nor. I ti anmenn mwan dan bann lasal ki ti vizavi lakour tanp e vizavi batiman lo kote Nor. 2Batiman ki ti lo kote Nor ti 50 met longer e 25 met larzer. 3Anfas, ti annan en lespas dan lakour enteryer ki ti 10 met lo en kote tanp. Lot kote ti vir lo pavaz dan lakour eksteryer avek son koulwar lo trwa letaz. 4Devan bann lasal, lo kote lakour ki ti vir par anndan, ti annan en lale ki ti 50 met longer e senk met larzer. Son lantre ti lo kote Nor. 5Bann lasal lo trwazyenm letaz ti pli pti ki bann lo lezot letaz, akoz koulwar lo trwazyenm letaz, ti pli larz ki lo lezot letaz. 6Parlao, lo tou le trwa letaz, ti annan balkon. Zot pa ti tenir lo kolonn parey lezot batiman, me lasal ti antre, anmezir ou monte. 7Lo kote lakour eksteryer, miray ki ti tou dilon bann lasal ti mezir 25 met longer. 8Bann lasal ti mezir 25 met. Par kont, bann lasal ki ti vir lo kote tanp, ti mezir 50 met longer. 9Anba bann lasal, lo kote Les batiman, ti annan en lantre pour bann ki sorti dan lakour 10Lantre ti la kot miray lakour i konmans. Lo kote Sid, ti osi annan bann lasal ki vir lo lakour ek batiman ki ti deryer tanp. 11Par devan bann lasal, ti annan en lale. Sa bann lasal ti egzakteman parey sa ki ti lo kote Nor: Zot dimansyon, zot pozisyon, laport antre ek sorti, tou ti parey. 12Anba bann lasal lo kote Sid, ti annan en lantre dan Les en koulwar vizavi miray ki protez lasal sen.

13Sa zonn ti dir mwan: Bann lasal ki vir lo kote Nor e lo kote Sid i bann lasal sakre, kot bann pret ti prezant devan SENYER, pour manz bann lofrann tre sakre. La kot zot met bann lofrann tre sen: Bann lofrann vezetal ek zannimo ofer pour diferan sakrifis pour pardon pese, akoz sa landrwa i sen. 14Bann pret ki antre dan sanktyer pa devre sorti direktteman dan lakour. Zot devre kit zot lenz sakre ki zot mete pour servi SENYER dan lasal. Zot devre met zot lenz ordiner avan al dan landrwa kot lepep i rasanble.

Dimansyon Lakour Tanp

15Kan i ti'n fini mezir enteryer tanp, i ti fer mwan sorti par en laport ki vir lo kote Les, e i ti mezir lakour otour tanp. 16I ti mezir lo kote Les avek son baton: 250 met. 17I ti mezir kote Nor; la osi ti 250 met. 18I ti mezir kote Sid avek son baton: 250 met. 19Apré, i ti mezir lo kote Was; la osi ti 250 met. 20I ti mezir tou le kat kote. Toultour ti annan miray: 250 met longer e 250 met larzer ki ti separ lespas sakre avek lespas ordiner.

Ezekyel 43

Laglwaz Bondye I Retourn dan Tanp

1Sa zonn ti anmenn mwan kot laport ki ti vir lo kote Les. 2Mon ti war laglwaz Bondye Izrael sorti lo kote Les. I ti parey tapaz en gro delo. I ti ekler later avek son laglwaz. 3Sa

vizyon ti parey sa enn ki mon ti'n war avan, pre larivyèr Kebar, kan i ti vin detri Zerizalenm. Mon ti tonbe, lafas ater. 4Laglwàr SENYER ti antre dan tanp par laport ki vir lo kote Les. 5Lespri Bondye ti soulev mwan e transport mwan ziska dan lakour tanp; mon ti war laglwàr SENYER ranpli tanp.

6Pandan ki sa zonn ki ti pe akonpany mwan ti lanmenm akote mwan, mon ti antann en lavwa sorti dan tanp koz avek mwan. 7Sa lavwa ti dir mwan: Ou ki en imen, ekoute! Isi i landrwa kot mon tronn i ete; la kot mon poz mon lipye. Mon pou reste parmi pep Izrael pour touzour. Ni pep Izrael, ni son bann lerwa pa pou dezonor mon non sen ankor par zot lavi prostitisyon e par bann kadav zot bann lerwa lo zot bann oter. 8Bann lerwa in plas lantre zot pale akote montan laport mon tanp. I annan en sel miray ki separ zot lale avek mon tanp. Zot in rann enpir mon non sakre par zot bann aksyon degoutan ki zot in komet. Pour sa rezon, dan mon lakoler mon'n detri zot. 9Aprezan, elwanny zot prostitisyon ek zot bann lerwa mor avek mwan e mon ava reste parmi zot pour touzour.

10Kanta ou ki en imen, fer en deskripsyon plan tanp devan pep Izrael. Fer zot egzamin byen sa plan pour ki zot bann fot i fer zot onte. 11Si zot vreman onte pour tou sa ki zot in fer, montre zot plan tanp. Fer zot konn son laranzman, bann antre ek bann sorti, son laform zeneral avek bann regleman, son plan ek bann lalwa. Ekri tousala e met devan zot lizye pour ki zot ava swiv tou bann regleman e met zot an pratik. 12La regleman pour tanp: Tou lespas lo latet sa montanny ek teritwar toultour, i devre ganny konsidere tre sakre. Sa i lalwa tanp.

Lotel

13La bann dimansyon lotel: En mezir ti en pe plis ki 50 santimet. Lotel ti antoure avek en rigol anviron 50 santimet fonder e 50 santimet larzer avek an deor, en rebor 25 santimet oter. La oter lotel: 14Depi ater ziska son platform anba, i ti mezir en met, avek en dekalaz 50 santimet larzer toultour, ziska lot platform ki ti mezir de met oter; li osi avek en dekalaz 50 santimet toultour. 15Sa parti lotel, kot son fwaye, ti de met oter e ti annan en rebor lo son kat kwen. 16Fwaye lotel ti form en kare sis met sak kote. 17Dezyenm platform ti osi form en kare set met sak kote. Lo kote eksteryer, ti annan en rebor 25 santimet oter. Rigol ti 50 santimet larzer, toultour. Peron pour ariv anler ti lo kote Les.

18Apre, i ti dir mwan: Ou ki en imen, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: La bann regleman pour lotel: Zour ki lotel i ganny konstri pour ofer bann sakrifis konplet e pour laspersyon disan, 19ou ava remet en toro pour sakrifis pardon pese avek bann pret levit ki sorti dan fanmir Sadok. Zis zot ki annan drwa prezant devan mwan, Senyer BONDYE i deklare. 20Ou ava pran en pe disan e met lo kat kwen lotel, lo kat kwen dezyenm platform e lo son rebor toultour. Alor, ou ava pirifye li e konsakre li pour ganny pardon pese. 21Ou ava osi pran sa toro pour pardon pese e bril li dan landrwa rezerve pour sa, an deor sanktyer. 22Son lannmen, ou ava ofer en bouk san defo pour pardon pese pour pirifikasyon lotel, parey ou fer avek toro. 23Kan ou ava'n fini sakrifis pirifikasyon, ou ava pran dan troupo, en toro san defo ek en mouton mal san defo pour sakrifis. 24Ou ava prezant zot devan SENYER. Bann pret ava fann disel lo zot e ofer zot koman sakrifis konplet devan SENYER. 25Tou le zour, pandan set zour, ou ava ofer sakrifis en bouk pour pardon pese. Apre, ou ava osi ofer en toro ek en mouton mal san defo. 26Pandan set zour i ava annan sakrifis pour pardon pese. Lotel ava ganny pirifye e ganny konsakre. 27Apre sa set zour, bann pret ava ofer lo lotel, sakrifis konplet ek bann sakrifis lakominyon pour lepep. Alor, mon ava aksepte zot. Senyer BONDYE ki'n deklare.

Ezekyel 44

Laport Antre lo Kote Les

1Sa zonn ti retourn avek mwan kot lantre lo kote Les tanp; laport ti fermen. 2SENYER ti dir mwan: Sa laport i pou reste fermen; fodre pa zanmen ouver e person pa pou antre par la, akoz SENYER, Bondye Izrael, in antre par la; i pou reste fermen. 3Zis prens ki pou kapab asiz pour manz repa sakre devan SENYER, akoz i en prens. I ava antre par vestibil e sorti par sa menm semen.

4Apre, i ti anmenn mwan devan tanp an pasan par lantre Nor. Mon ti gete: Mon ti war tanp SENYER ranpli avek laglwàr prezans SENYER; mon ti tonm lafas ater. 5SENYER ti dir

mwan: Ou ki en imen, port atansyon, ouver ou lizye e ouver ou zorey. Ekout tou bann regleman ki konsern tanp SENYER ek son bann rityel. Fer byen atansyon sa ki konsern bann lantre ek bann sorti sanktyer.

6Dir sa bann rebel, pep Izrael: La sa ki Senyer BONDYE i deklare: Izrael, mon'n ganny ase avek ou bann pratik degoutan. 7Ou anmenn bann etranze, bann ki pa sirkonsi, ni dan zot leker, ni dan zot lekor, dan mon sanktyer e profann mon tanp. Anmenmtan ki ou ofer mwan manze lagres ek disan, ou pe kas mon lalyans par tou ou bann pratik degoutan.

8Ou pa'n okip mon servis sakre; me ou'n met bann etranze dan ou plas pour mon servis sakre, dan mon sanktyer.

9Alor, la sa ki Senyer BONDYE i deklare: Okenn etranze, ki pa'n sirkonsi, dan son leker e dan son lekor, ni okenn etranze ki pe reste parmi pep Izrael, pa devre antre dan mon sanktyer.

Regleman pour Bann Levit

10Bann levit ki'n abandonn mwan anmenmtan ki Izrael ti detournen avek mwan pour al ver bann zidol, zot pou sibir konsekans zot pese. 11Zot ava servi dan mon tanp koman gardyen lantre tanp ek serten servis dan tanp; zot ki ava touy bann zannimo pour sakrifis konplet ek lezot sakrifis ki lepep i ofer. Zot ava la pour servi lepep. 12Me akoz zot ti servi devan bann zidol e zot in fer pep Izrael tonm dan pese, mon ti fer en serman kont zot, ki zot ava port konsekans zot pese. Senyer BONDYE ki'n deklare. 13Zot pa pou apros mwan pour servi mwan koman pret, ni apros bann lobze ki'n konsakre pour mwan. Sa bann keksoz i tre sakre. Zot ava port laont ek konsekans zot bann pratik degoutan.

14Sepandan, mon pou met zot ansarz bann aktivite neseseur pour fonksyonman tanp.

Regleman pour Bann Pret

15Bann pret-levit, bann desandan Sadok ki'n reste dan servis tanp ler pep Izrael ti abandonn mwan, se zot ki pou apros mwan e servi mwan. Zot ava debout dan mon prezans pour ofer mwan lagres ek disan. Senyer BONDYE ki'n deklare. 16Zot ki pou antre dan mon sanktyer; zot ki pou apros mon latab pour servi mwan e zot ava responsab mon servis. 17Alor, kan zot ariv dan lakour enteryer, zot ava met lenz latwal linenn; zot pa devre met okenn lenz lalenn ler zot dan servis, ni kot lantre lakour enteryer, ni dan tanp. 18Zot ava met tirban latwal linenn otour latet, en morso latwal linenn otour zot leren; zot pa devre met nanryen ki pou fer zot transpire. 19Ler zot sorti pour zwenn lepep dan lakour eksteryer, zot devre tir sa lenz ki zot in ofisyè ladan e depoz li dan bann lasal sanktyer. Zot ava met lezot lenz pour zot pa ganny kontak sakre avek lepep. 20Zot pa devre raz latet, ni les zot seve long; zot ava tay li e gard li byen annord. 21Okenn pret pa devre bwar diven ler i pe al antre dan lakour enteryer. 22Zot pa devre marye avek en vev, ni avek en fanm divorce, me zis avek bann zenn fiy ki sorti dan en fanmir Izraelit. 23Zot ava ansenny mon pep diferans ant sa ki sakre avek sa ki profann e fer li konn distenksyon ant sa ki pir ek sa ki enpir.

24Dan en prose, zot ki ava azir koman ziz e rann zizman dapre mon lalwa. Zot ava gard mon bann komannman ek bann regleman konsernan bann lafet. Zot ava veye pour ki mon bann saba i ganny garde sakre. 25Zot pa devre al kot en dimoun mor pou rann zot enpir; me zot ava kapab zis dan ka en papa oubyen en manman, en garson oubyen en fiy, en frer oubyen en ser ki pa ankore marye. 26Aprè son pirifikasyon, i ava esper set zour.

27Zour ki i antre dan tanp, dan lakour enteryer pour servis dan tanp, i ava ofer son sakrifis pour pardon son pese. Senyer BONDYE ki'n deklare.

28Konsernan bann pret, zot pou servi mwan. Zot pa pou ganny okenn propriyete dan teritwar Izrael, mwan ki zot propriyete. 29Zot ki ava manz bann lofrann vezetal, sakrifis pour pardon pese, ek sakrifis reparasyon. Tou sa ki konsakre pour mwan dan pei Izrael, i ava pour zot. 30Bann pret i devre ganny tou premye parti rekolt ek tou lofrann ki ganny konsakre pour mwan. Zot ava osi donn bann pret premye parti lapat ki fer dipen, pour ki mon beni zot fanmir. 31Bann pret pa devre manz okenn zwazo mor, ni okenn zannimo mor ki'n ganny desire par en lot zannimo.

Ezekyel 45

Porsyon Later Rezerve pour Senyer

1Kan ou partaz later ant bann tribi Izrael pour donn zot koman en posesyon, ou ava rezerv en porsyon pour SENYER; i ava en porsyon sakre: 12,500 met longer e 10,000 met larzer. Sa teritwar antye pou ganny konsidere koman sakre. 2Separ en porsyon kare 250 met par 250 met pour tanp, avek en lespas 25 met toultour. 3Dan sa teritwar sakre, mezir en seksyon 12,500 met longer e 5,000 met larzer. La lo sa porsyon, pou annan lanplasman tanp, landrwa pli sakre. 4I pou en porsyon later sakre dan pei; met li apar pour bann pret ki dan servis tanp devan SENYER. I ava en landrwa sakre pour tanp, anmenmtan, i ava servi koman lakaz pour pret. 5En lot seksyon, 12,500 met longer par 5,000 met larzer, ava vin pour bann levit ki dan servis tanp, koman lanplasman pour bann lavil; pou annan 20 lasal.

6Lo longer sa porsyon later sakre, ou ava delimit en morso 2,500 met larzer e 12,500 longer, pour lanplasman en lavil, ki ava pour pep Izrael antye.

7Ou ava rezerv pour prens ki gouvern pei, en porsyon later lo de kote, kote lavil ek kote distrik sakre. Lo kote Was, i ava ale ziska lanmer e lo kote Les, lo tou longer teritwar Izrael.

8Konmsa, Sa prens ki gouvern pei, ava ganny en propriyete dan Izrael. Zot ava arete profit lo mon pep; zot ava les pep Izrael zour pei dapre zot tribi.

Drwa ek Devwar Prens ki Gouvern Pei

9La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Bann prens ki gouvern Izrael! Ase! Aret fer vyolans ek viktimizasyon. Respekte lalwa ek lazistis; aret vol bann byen ki pour mon pep, Senyer BONDYE i deklare.

10Itiliz balans ek mezir zis. 11En efa ek en bat, devret bann mezir egal. Mezir debaz i en omer: En omer i egal 10 bat; en efa i egal 10 bat. 12Sa pyes larzan sekel i vo 20 gera; 60 sekel i vo en min.

13La lofrann ki zot devre ofer: Sereal dible ek lorz: En sizyenm efa par omer. 14Delwil i ganny fikse par bat: En dizyenm bat par kor; parey omer, dis bat i fer en kor. 15Parmi zannimo pep Izrael: En mouton par sak troupo 200. Sa i bann lofrann vezetal, sakrifis konplet ek sakrifis lape pour pardon zot pese, Senyer BONDYE i deklare. 16Pep antye dan pei devre zwenn ansanm pour kontribye dan lofrann pour sa prens ki gouvern Izrael. 17Lobligasyon i tonm lo prens pour furni sa ki nesese pour sakrifis konplet, lofrann vezetal ek lofrann diven pandan lafet, sirtou, bann nouvellin ek bann saba ek tou lezot seremoni ki ganny rekomande pour pep Izrael. I devre ofer sakrifis pour pese, lofrann vezetal, sakrifis konplet ek sakrifis lape, pour ki pep Izrael i ganny pardon son pese.

Bann Lafet

18La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Premye zour, premye mwan, ou ava pran en zenn toro san defo e ou ava pirifye sanktyer.

19Pret ava pran en pe disan sakrifis pour pese e plas lo poto laport tanp, lo kat kwen bor lotel, lo montan lantre lakour enteryer. 20Setyenm zour lemwan, ou ava fer parey pour bann ki'n komet pese par erer oubyen par linyorans. Konmsa, ou ava fer pirifikasyon pour tanp.

21Katorzyenm zour, dan premye mwan, ou ava selebre lafet Pak. Pandan set zour, zot ava manz dipen san lelven. 22Sa zour, prens ki gouvern pei ava ofer en zenn toro koman sakrifis pour li menm e pour lepep dan pei antye. 23Pandan sa set zour lafet, i ava ofer SENYER koman sakrifis konplet, set zenn toro, set mouton mal, san defo ek en bouk tou le zour pour pardon pese. 24Koman lofrann vezetal, i ava ofer 30 kilo dible pour sak toro, avek sis lit delwil pour sak toro ek sak mouton sakrifis. 25Kenzyenm zour, dan setyenm mwan e pandan set zour lafet, i ava ofer sa menm sakrifis pour pese, sakrifis konplet, lofrann vezetal avek delwil.

Ezekyel 46

Lareg pour Prens ki Gouvern Pei

1La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Laport lantre kote Les pou reste fermen pandan sis zour lasemenn; me i pou ouver, zour saba ek zour nouvellin. 2Prens ava sorti dan lakour eksteryer, pas par lasal ki obor lantre e reste debout pre kot poto lantre. Pandan ki bann pret pe ofer sakrifis konplet ek sakrifis

pour lape, i ava prosternen devan laport. Apre, i ava sorti; me laport ava reste ouver ziska aswar. 3Lepep antye ava vin prosternen devan SENYER pre kot laport antre sak saba e sak nouvellin. 4Zour saba, prens ava ofer sis zenn mouton ek en mouton mal san defo koman sakrifis konplet devan SENYER. 5I ava osi ofer en lofrann 30 kilo dible pour sak mouton mal; me pour bann zenn mouton, i ava met kantite dible ki i ava war bon e azout sis lit delwil. 6Zour nouvellin, i ava ofer en zenn toro, sis zenn mouton san defo. 7I ava ofer en lofrann 30 kilo lafarin par toro e pour bann zenn mouton, lakantite lafarin ki i ava war bon; e i ava azout sis lit delwil pour sak 30 kilo lafarin. 8Prens ava antre par lasal pre avek lantre e sorti par menm semen.

9Kan zabitan pei i apros devan SENYER pour selebre bann lafet, sa ki antre par laport Nor pour ladorasyon ava sorti par laport Sid; sa ki antre par laport Sid ava sorti par laport Nor. Personn pa devre sorti par menm laport ki i'n antre, me i devre sorti par laport opoze. 10Kan zot antre, prens ki gouvern pei ava antre ansanm avek zot; kan zot sorti, i ava osi sorti avek zot.

11Pour bann zour lafet ek bann gran seremoni, zot ava ofer 30 kilo dible par toro, oubyen mouton mal; lofrann avek zenn mouton i ava sa ki i war bon. I ava azout sis lit delwil pour 30 kilo dible.

12Kan prens i ofer SENYER en lofrann volonter, swa en sakrifis konplet, swa en sakrifis lape, ouver laport ki vir lo kote Les pour li; i ava ofer son sakrifis konplet oubyen son sakrifis lape, parey pour zour saba. Ler i fini, i ava sorti e laport ava ganny fermen.

Lofrann Tou Le Zour

13Pour lofrann tou le zour, i ava donn en zenn mouton enn an, san defo tou le bomaten, pour sakrifis konplet. 14Tou le bomaten, zot ava osi ofer SENYER senk kilo lafarin melanze avek de lit delwil. Sa bann regleman pour lofrann tou le zour i valab pour touzour.

15Tou le bomaten zot ava ofer SENYER sa zenn mouton avek lafarin ek delwil koman lofrann; e sa pour touzour.

16La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Si prens ki gouvern pei i donn enn son garson en par dan son posesyon koman kado, sa i ava vin propriyete sa garson e i ava ganny pase avek son desandan koman zot patrimwann. 17Me si i donn enn son serviter en parti dan son propriyete koman kado, i ava reste pour sa serviter ziska lannen son liberasyon. Apre, i ava retourn pour sa prens. Konmsa, zis son bann garson ki kapab garde koman patrimwann. 18Prens pa devre pran patrimwann lepep e met zot deor lo zot propriyete. I ava donn son bann garson son propriyete, pour ki personn parmi mon pep pa ganny arase son propriyete.

19Apre, sa zonm ti fer mwan pas par lantre ki ti akote laport bann lasal rezerve pour bann pret lo kote Nor. I ti montre mwan en landrwa dan fon, lo kote Was. 20I ti dir mwan: Sa i landrwa kot bann pret ava bwi lavyann zannimo pour sakrifis pardon pese; lanmenm kot zot pou osi kwi bann lofrann, pour ki lepep pa antre an kontak avek sa ki sakre.

21Apre, i ti anmenn mwan dan lakour eksteryer, e fer mwan pas devan kat kwen lakour; kot sak kwen ti annan en lakour. 22Ti annan en pti lakour kot tou le kat kwen, 20 met longer e 15 met larzer; zot tou ti menm grander. 23Sak lakour ti antoure avek en miray ros; tou dilon miray ti annan bann four. 24Sa zonm ti dir mwan: Sa i bann lakwizin kot bann serviter tanp i bwi lavyann pour sakrifis ki lepep in ofer.

Ezekyel 47

Delo I Sorti dan Tanp

1Sa zonm ti retourn avek mwan kot lantre tanp kot ti annan en sours delo ki ti sorti anba padport tanp, lo kote Les. Annefe, tanp ti vir dan kote Les. Delo ti sorti anba e koul lo kote drwat tanp, kote Sid lotel. 2I ti fer mwan sorti par laport Nor e anmenn mwan deor kot lantre ki vir lo kote Les. La, delo ti koule sorti lo kote drwat.

3Sa zonm ti mars dan direksyon Les avek en latres dan son lanmen; i ti mezir 500 met. I ti fer mwan travers delo ki ti ariv ziska kot sevir. 4I ti mezir ankor 500 met e fer mwan travers delo ki ti ariv ziska kot leren. 5I ti mezir ankor 500 met; i ti'n vin en larivyer, mon pa ti kapab traverse akoz delo ti'n monte. I ti tro kre, ti fodre naze pour traverse. 6I ti dir mwan: Ou ki en imen, eski ou'n war sa?

I ti anmenn mwan en pe pli lwen, apre, retourn avek mwan lo bor larivyer. 7Letan mon ti pe retournen, mon ti war en kantite pye dibwa lo sak kote larivyer. 8I ti dir mwan: Sa larivyer i koul dan direksyon rezyon Les; i desann dan vale Araba ziska dan lanmer Mor e delo lanmer ava vin delo dou. 9Partou kot delo sa larivyer i arive, pou annan tou kalite et vivan. Pwason pou kapab viv e reprodwir. Lavi pou aparet partou kot sa delo i koule. Lanmer pou ganny transformen. 10Bann peser pou kapab debout lo borlanmer depi Enn-Gedi ziska En-Eglaim; i pou vin en landrwa kot peser i tal zot lasenn. Pou annan tou kalite pwason parey dan lanmer Mediterane. 11Me son bann lanmar pa pou vin delo dou; i pou ganny servi koman en rezerv disel. 12Me lo de bor larivyer, tou kalite pye fri pou pouse. Son bann fey pa pou zanmen fletri e i pou touzour donn fri. Zot pou raport fri sak mwan, akoz i pou ganny aroze avek delo ki sorti dan tanp. Son fri pou ganny servi pour nouritir e son feyaz pour remed.

Balizaz Pei

13La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

La bann balizaz ki pou diviz bann propriyete parmi sa 12 tribi Izrael. Zozef pou ganny de par. 14Ou ava donn sakenn en par egal; mon ti fer en serman pour donn ou bann zanset sa later koman patrimwann. Alor, sa pei ava vin pour zot.

15La kot balizaz pou pase: Lo kote Nor, depi lanmer Mediterane pasan atraver Hetlonn, Lebo-Hamat ziska Sedad. 16Apre, i ava travers bann lavil Berota ek Sibraim ki ant rwayonm Damas ek rwayonm Hamat. Finalman, i ava swiv semen Haser-Tikonn ki lo frontyer Horann. 17Alor, frontyer ava sorti kot lanmer Mediterane ziska Hatsar-Enonn. Lo kote Nor, i ava sorti rwayonm Damas ziska Hamat. Sa i ava pour kote Nor.

18Lo kote Les, frontyer ava pas ant Damas ek Horann; i ava swiv vale Zourden ant rezyon Galaad ek pei Izrael, ziska Tamar lo lanmer Mor. Sa i ava pour kote Les.

19Lo kote Sid, frontyer ava sorti Tamar ziska oasis Meriba Kades. I ava swiv larivyer Lezip ziska lanmer Mediterane. Sa i ava pour kote Sid.

20Lo kote Was, lanmer Mediterane ki ava servi frontyer depi Sid ziska Lebo-Hamat dan Nor. Sa i ava pour kote Was.

21Zot ava partaz pei parmi zot dapre bann tribi Izrael. 22Zot ava pran koman zot posesyon e pour bann etranze ki viv parmi zot e ki'n ganny zanfand dan pei. Zot ava konsider zot koman Izraelit. Zot ava ganny en par later parmi bann tribi Izrael. 23Sakenn ava ganny son par dan tribi, la kot i reste. Senyer BONDYE ki deklare.

Ezekyel 48

Partaz Later Parmi bann Tribi

1La non bann tribi avek zot par: Teritwar Dann pou konmans depi Nor, tou dilon semen ki pas par Hetlonn, Lebo-Hamat ek Hatsar-Enonn, pre avek rwayonm Damas ek Amat. I pou sorti depi frontyer dan Les e al ziska lanmer Mediterane dan Was.

2Par pour Aser ava vin akote teritwar Dann. I pou sorti dan Les ziska Was. 3Akote teritwar Aser, pou vin par Neftali. 4Akote par Neftali, pou vin teritwar Manase. 5Akote par Manase, pou vin teritwar Efraim. 6Akote par Efraim, pou vin teritwar Riben. 7Akote par Riben, sorti Les ziska Was, pou vin teritwar Zida.

Porsyon Milye pour Senyer

8Akote par Zida, sorti depi frontyer Les ziska lanmer Mediterane dan Was, en teritwar menm longer avek lezot par pour sak tribi e 12 kilomet edmi larzer, pou ganny rezerve. Tanp pou trouv lo milye sa teritwar. 9Dan sa porsyon, en morso 12 kilomet edmi longer e 10 kilomet larzer pou ganny rezerve pour SENYER. 10Dan sa porsyon sakre, en morso ava vin pour bann pret: I pou mezir en porsyon sorti depi Les ziska Was: 12 kilomet edmi e senk kilomet larzer. Tanp SENYER pou trouv dan milye sa porsyon. 11Sa porsyon ava vin pour bann pret konsakre, desandan Sadok ki ti servi mwan avek fidelite. Zot pa'n abandonn mwan parey bann levit ti fer kan pep Izrael ti abandonn mwan.

12Sa porsyon spesyal ava vin zot par dan sa porsyon tre sakre, akote par bann levit.

13Par bann levit pou parey par bann pret. Tou le de pou mezir 12 kilomet edmi longer, depi Les ziska Was, e senk kilomet larzer, Nor ziska Sid. 14Sa morso later pli enportan, i sakre pour SENYER; personn pa pou kapab ni vann, ni fer lesanz, ni transfer.

15Sa morso 12 kilomet edmi longer, senk kilomet larzer ki reste, ava servi pour lizaz ordiner, pour lozman ek lezot lilitite. Lavil pou trouv dan milye. 16I pou en kare ki mezir 2,250 met lo sak kote, Nor, Sid, Les ek Was. 17Lo kat kote lavil, pou annan en lespas lib ki mezir 125 met larzer. 18Later ki reste dan porsyon sakre lo sak kote lavil: Lo kote Sid, lo en longer senk kilomet par de kilomet edmi larzer lo kote Les ek Was, pou ganny servi pour plantasyon manze pour bann zabitan lavil.

19Bann travayer ki pou kiltiv later dan lavil pou sorti dan nenport tribi Izrael. 20Grander sa porsyon later ki ou pou met apar pour SENYER, enkli lavil, ava en kare 12 kilomet edmi longer par 12 kilomet edmi larzer.

21Sa ki reste lo de kote sa propriyete sakre ek lavil, pou vin pour prens. I pou mezir 12 kilomet edmi larzer sorti depi frontyer Les ziska lanmer Mediterane dan Was. Konmsa, propriyete rezerve pour SENYER ek tanp pou trouv dan milye sa rezyon. 22Teritwar bann levit ek lavil pou trouv dan milye teritwar bann prens. Propriyete ki pour prens pou trouv omilye ant teritwar Zida ek teritwar Benzamen.

Teritwar Lezot Tribi

23La par pour leres bann tribi: Sorti depi dan Les ziska lanmer Mediterane dan Was, en par pour Benzamen. 24Akote par Benzamen, en par pour Simeon. 25Akote par Simeon, en par pour Isakar. 26Akote par Isakar, en par pour Zabilon. 27Akote par Zabilon, en par pour Gad.

28Lo kote Sid, par Gad pou baliz avek Negev. Frontyer pou sorti depi Tamar ziska oasis Meriba Kades, tou dilon larivyè, ziska lanmer Mediterane. 29Sanmenm sa pei ki ou pou partaz koman posesyon bann tribi Izrael. Senyer BONDYE ki deklare.

Bann Laport Zerizalenm

30La bann laport sorti lavil Zerizalenm: Lo kote Nor ki mezir 2,250 met, 31pou annan trwa laport: Laport Riben, laport Zida ek laport Levi. Non bann laport i dapre non bann tribi Izrael.

32Lo kote Les ki osi mezir 2,250 met, pou annan trwa laport: Laport Zozef, laport Benzamen, laport Dann.

33Lo kote Sid ki mezir 2,250 met, pou annan trwa laport: Laport Simeon, laport Isakar, laport Zabilon.

34Lo kote Was ki osi mezir 2,250 met, pou annan trwa laport: Laport Gad, laport Aser, laport Neftali. 35Dezormen, Lavil pou antoure avek en miray 9,000 met toultour. Dezormen, lavil pou apel: SENYER i la.

Danyel 1

Danyel ek son Trwa Zanmi dan Lakour Lerwa Babilonn

1Dan trwazyenm lannen ki Yoyakim ti lerwa Zida, Naboukodonozor, lerwa Babilonn, ti vin anserkle Zerizalenm. 2SENYER ti livre Yoyakim, lerwa Zida, dan lanmen

Naboukodonozor, avek serten bann istansil tanp Bondye. Naboukodonozor ti anmenn sa bann istansil dan pei Sinear e met zot dan lasal trezor son bann bondye.

3Apre, Lerwa Naboukodonozor ti ordonn Aspenaz, sef zofisye son pale, pour swazir serten parmi bann Izraelit ki sorti dan fanmir rwayal e dan fanmir nob. 4Sa bann zennzan ti devre san defo fizik, zoli, doue avek lasazes, konnesans ek disernman. Konmsa zot ava kapab antre dan servis lerwa, ganny ansennyen bann literatir ek langaz Babilonyen.

5Lerwa ti ordonnen ki tou le zour, zot ganny en porsyon manze ek diven rwayal. I ti oule ki zot ganny edike pandan 3 an; apre, zot ava ganny prezante devan lerwa. 6Parmi sa bann zennzan, ti annan Danyel, Hananya, Misael, ek Azarya. Zot tou, zot ti sorti dan tribi zida.

7Sef zofisye dan pale ti donn zot diferan non. I ti apel Danyel, Beltasar; Hananya, Sadrak; Misael, Mesak; e Azarya, Abed-Nego.

8Danyel ti decide pour pa rann li enpir avek manze lerwa ek diven lerwa. Alor, i ti demann sef zofisye dan pale rwayal pour pa obliz li rann li enpir. 9Bondye ti permet ki Danyel i ganny faver ek konpasyon sa sef personnel pale. 10Sef pale rwayal ti dir Danyel, "Mon per, mon senyer, lerwa, ki'n decide sa ki zot pou manze e bwar. Fodre pa ki i war zot pli fay ki lezot zennzan zot laz. Si lerwa i war sa, mon riske ganny koup likou."

11Alor, Danyel ti demann sa enn ki sef pale rwayal ti'n met ansarz Danyel, Hananya, Misael ek Azarya, 12“Silvouple, teste nou, ou bann serviter pandan dis zour. Donn nou zis legim pour manze ek delo pour bwar. 13Apre, ou ava kapab konpar nou laparans avek sa bann zennzan ki manz sa ki lerwa i manze, e ou ava azir avek ou bann serviter, dapre sa ki ou ava'n war.”

14I ti aksepte zot propozisyon e teste zot pandan dis zour. 15Apre sa dis zour, zot ti paret pli an form e an meyer sante ki sa bann ki ti'n manz manze rwayal. 16Alor, sa zofisye pa ti donn zot bann manze rwayal ek diven, me zis legim.

17An sa ki konsern literatir ek lasazes, Bondye ti donn sa kat zennzan, disernman ek konnesans. Danyel ti osi kapab enterpret bann vizyon ek bann rev.

18Apre letan fikse par lerwa, sef pale rwayal ti anmenn zot devan lerwa Naboukodonozor.

19Lerwa ti koz avek zot; parmi zot tou, ti napa enn ki ti parey avek Danyel, Hananya, Mikael ek Azarya; alor, zot ti ganny plase dan lakour lerwa. 20Dan tou kestyon ki konsern lasazes ek disernman ki lerwa ti demande, zot ti ganny trouve dis fwa pli siperyer ki tou bann mazisyen ek savan dan son rwayonm antye. 21Alor, Danyel ti kontinyen servi lerwa ziska premye lannen lerwa Siris.

Danyel 2

Rev Lerwa Naboukodonozor

1Pandan dezyenm lannen renny lerwa Naboukodonozor, lerwa ti ganny en rev ki ti trouble son lespri e son sonmey ti fannen. 2Alor, i ti fer apel bann mazisyen, bann savan, ek bann sorsye pour revel li sa ki i'n reve. Zot ti vin devan lerwa. 3I ti dir zot, “Mon'n fer en rev ki'n trouble mon lespri; mon anv'i konpran sa rev.”

4Bann mazisyen ti reponn lerwa dan langaz Arameen, “Mazeste! Viv pour touzour! Rakont nou, ou bann serviter ou rev, e nou ava donn ou son lenterpretasyon.”

5Lerwa ti dir zot, “Sa i mon desizyon: Si zot pa dir mwan mon rev e donn mwan son lenterpretasyon, zot pou ganny koup an morso e zot lakaz pou ganny detri. 6Me si zot dir mwan mon rev e donn mwan son lenterpretasyon, zot ava resevwar bokou kado, prezan ek gran loner. Alor, dir mwan mon rev e donn mwan son lenterpretasyon.”

7Zot ti reponn ankor, “Mazeste! Dir nou, ou bann serviter ou rev avan; apre nou ava donn ou lenterpretasyon.”

8Lerwa ti dir, “Mon konnen ki zot pe esey rod fason ganny plis letan, akoz zot in konn mon desizyon. 9Si zot pa fer mwan konn mon rev, pou annan en sel santans pour zot tou. Zot in deside pour zot dir mwan bann mansonz ek bann fo zistwar ziska ki keksoz i sanze.

Alor, dir mwan mon rev, e mon ava konnen ki zot kapab donn mwan son lenterpretasyon.”

10Bann mazisyen ti reponn lerwa, “Napa personn lo later ki kapab revel sa ki lerwa i demande! Anfe, napa okenn lerwa, menm pli gran e pli pwisan ki i kapab ete, ki'n deza demann en tel keksoz avek okenn mazisyen, savan, oubyen sorsye. 11Sa ki lerwa pe demande i tro difisil, napa personn ki kapab revel lerwa sa, eksepte bann bondye ki pa reste parmi bann imen.”

12Akoz sa, lerwa ti pran en gran lakoler. I ti ordonnen ki tou bann saz dan Babilonn, i ganny touye. 13Lord lerwa ti ganny pibliye; bann saz ti pou ganny egzekite. Zot ti al rod Danyel ek son bann zanmi pour touy zot.

14Alor, Danyel, avek bann parol saz e pridan, ti koz avek Aryok, sef gard lerwa, ki ti pe al touy bann zonn saz dan Babilonn. 15I ti dir Aryok, sef zofisye rwayal, “Akoz lord lerwa i sever konmsa?” Aryok ti eksplik Danyel sa ki ti'n arive.

16Deswit, Danyel ti al kot lerwa. I ti demann li en pe letan pour donn li lenterpretasyon son rev.

17Apre, Danyel ti retourn kot li e enform son bann zanmi, Hananya, Misael ek Azarya. 18I ti demann zot pour rod konpasyon Bondye lesyel, konsernan sa rev mister, pour ki zot pa fer disparet Danyel ek son bann zanmi, ansanm avek leres bann saz dan Babilonn. 19Sa menm swar, sa rev mister ti ganny revele avek Danyel dan en vizyon. Danyel ti remersye Bondye ki dan lesyel.

20I ti dir:

Beni non Bondye pour touzour e touzour,

akoz lasazes ek pwisans i pour li.

21I sanz letan ek sezon,
i ranvers en lerwa e etabli en lot lerwa;
i donn lasazes bann saz
e konnesans bann ki annan disernman.

22I revel bann keksoz ki profon e bann ki sekre,
I konnen sa ki kasyet dan fernwanr,
akoz i antoure avek lalimyer.

23Bondye mon bann zanset!
Mon montre mon rekonesans e louanz anver ou,
akoz ou'n donn mwan lasazes ek pwisans,
e la, ou'n revel mwan sa ki nou'n demann ou;
ou'n revel nou sa ki lerwa in ordonnen.

Danyel I Enterpret Rev Lerwa

24Alor Danyel ti al kot Aryok, sa enn ki lerwa ti'n apwente pour touy bann savan dan Babilonn. I dir li, "Pa touy bann savan dan Babilonn; anmenn mwan devan lerwa, e mon ava donn lerwa lenterpretasyon son rev."

25Deswit, Aryok ti anmenn Danyel devan lerwa. I ti dir li, "Mon'n war parmi bann egzile sorti Zide, en zonn ki kapab donn lerwa lenterpretasyon son rev."

26Lerwa ti dir avek Danyel, ki ti apel Beltasar, "Eski ou kapab dir mwan mon rev avek son lenterpretasyon?"

27Danyel ti reponn: Napa okenn savan, okenn mazisyen, okenn deviner ki kapab montre lerwa sa rev mister ki lerwa pe demande. 28Me i annan en Bondye dan lesyel ki revel bann mister, e i'n montre lerwa Naboukodonozor sa ki pou arive dan lavenir. La ou rev ek bann vizyon ki ou'n gannyen dan ou sonmey:

29Mazeste, letan ou ti pe dormi lo ou lili, ou ti pe mazin lo lavenir. Sa enn ki revel bann mister, ti montre ou sa ki pou arive. 30Si sa mister in ganny revele avek mwan, se pa akoz okenn lasazes ki mon annan anplis ki lezot imen, me pour ki lerwa i konn lenterpretasyon e pour fer ou konpran sa ki ou ti pe mazin dan ou lespri.

31Mazeste! Ou ti ganny en vizyon; dan sa vizyon ou ti war en gran stati. Sa stati ti gran e ekstraordiner. I ti debout devan ou, e son laparans ti terib. 32Latet sa stati ti annor pir, son pwatrin ek son lebra ti annarzan; son vant ek son de kwis ti an bronz; 33son de lazanm ti an fer; son lipye ti an parti fer, e an parti later. 34Letan ou ti pe gete, san okenn lentervansyon imen, en ros sorti dan montanny, ti tap lipye sa stati ki ti an fer e anter; i ti kraze e vin lapousyer. 35Alor, fer, later, bronz, larzan ek lor, ti ganny kraze e vin lapousyer. Zot ti anvole parey lapay, ler ou bat dible. Divan ti balye zot san kit okenn latras. Me sa ros ki ti tap sa stati ti vin en gran montanny ki ti ranpli later antye.

36Sa ti ou rev. Aprezan, la son lenterpretasyon. 37Mazeste! Ou lerwa tou lerwa, akoz Bondye dan lesyel in donn ou rwayonm, pouwar, pwisans ek laglwar. 38Bondye in met dan ou lanmen tou bann imen, dan nenport landrwa kot zot reste. I'n donn ou dominasyon lo tou bann zannimo sovaz, ek bann zwazo dan lesyel. Ou ki sa latet annor.

39Apre ou, pou annan en lot rwayonm, en pe mwen pwisan ki pour ou. Apre li pou annan en trwazyenm rwayonm ki pou an bronz, e ki pou gouvern later antye. 40Apre, pou annan en katriyenm rwayonm for parey fer. Parey ki fer i kraz e kas tou keksoz, i pou kraze e dispers tou. 41Parey ou ti war son lipye ek son bann pous an parti later en potye e an parti an fer, sa rwayonm pou divize; me i pou an parti for koman fer, parey ou ti war fer melanze avek later. 42Parey ki bann pous lipye ti an parti fer e an parti later, sa rwayonm pou an parti for e an parti fay. 43Parey ou ti war fer melanze avek later, zot pou melanze avek kanmarad par bann lalyans imen; me zot pa pou reste atase ansanm, parey ki fer pa melanz byen avek later. 44Dan lepok sa bann lerwa, Bondye lesyel pou etabli en rwayonm ki pa pou zanmen ganny detri; sa rwayonm pa pou zanmen pas avek en lot pep. I pou kraz tou sa bann rwayonm e detri tou konpletman; me li, i pou reste pour touzour. 45Ou ti war sa ros sorti dan montanny, san lentervansyon okenn lanmen, e i ti kraz fer, bronz, later, larzan ek lor. Bondye ki gran in fer konnen lerwa sa ki pou arive dan lavenir. Sa rev i vre e son lenterpretasyon i bon.

Danyel ek Son bann Zanmi I Ganny Rekonnet

46Alor, lerwa Naboukodonozor ti tonm lafas ater, devan Danyel. I ti ordonnen ki zot prezant li lofrann ek parfen. 47Lerwa ti dir Danyel, "Vreman, ou Bondye i Bondye tou bann bondye, e SENYER tou bann lerwa, sa enn ki revel bann mister, akoz ou'n kapab revel sa mister avek mwan!"

48Apre, lerwa ti donn Danyel bann gran loner; i ti donn li bokou gro kado, e met li ansarz provens Babilonn antye. I ti fer li sef bann savan dan Babilonn. 49Danyel ti fer en demann avek lerwa e lerwa ti apwent Sadrak, Mesak, ek Abed-Nego pour ansarz ladministrasyon provens Babilonn. Danyel li, ti reste dan lakour lerwa.

Danyel 3 Stati Annor

1Lerwa Naboukodonozor ti fer en stati annor 30 met oter e trwa met larzer. I ti plas li dan laplenn Doura, dan provens Babilonn. 2Apre, lerwa Naboukodonozor ti rasanble tou bann sef, gouverner, konseye, trezorye, ziz, mazistra, e tou bann zofisyé dan bann provens, pour dedikas sa stati ki lerwa Naboukodonozor ti'n fer. 3Alor, tou bann sef, gouverner, konseye, trezorye, ziz, mazistra, e tou bann zofisyé dan bann provens ti rasanble pour dedikas sa stati ki lerwa Naboukodonozor ti'n fer. Zot ti rasanble devan sa stati ki Naboukodonozor ti'n fer. 4Portparol lerwa ti kriy byen for: Tou bann pep, sorti dan tou nasyon, e ki koz diferan langaz, ekout sa lord: 5Kan zot antann son tronpet, laflit, sitar, triyang, laarp, tanbour, ek tou lezot lenstriman lanmizik, zot ava prosternen pour ador sa stati annor ki lerwa Naboukodonozor in fer. 6Sa enn ki pa prosternen pour ador sa stati, pou deswit ganny zete dan fourno laflanm dife.

7Alor, kan bann dimoun ti antann son tronpet, laflit, sitar, triyang, laarp, tanbour, e tou lezot lenstriman lanmizik, tou bann pep, sorti dan tou nasyon, e ki koz diferan langaz, ti prosternen e ador sa stati annor ki Lerwa Naboukodonozor ti'n fer.

8Deswit apre, serten Babilonyen ti vin akiz bann Zwif. 9Zot ti dir lerwa Naboukodonozor: Mazeste! Viv pour touzour! 10Ou menm lerwa, ou ti ordonnen, ki tou dimoun ki antann son tronpet, laflit, sitar, triyang, laarp, tanbour, e tou lezot lenstriman lanmizik, i prosternen e ador stati annor. 11Sa ki pa prosternen e ki pa ador sa stati, pou ganny zete dan fourno laflanm dife. 12I annan serten Zwif ki ou'n apwente pour ladministrasyon provens Babilonn: Sadrak, Mesak ek Abed-Nego ki pa'n respekte lord lerwa. Zot refize servi ou bann bondye e refize ador sa stati annor ki ou'n fer.

13Dan en gran lakoler, Naboukodonozor ti ordonnen pour anmenn devan li Sadrak, Mesak ek Abed-Nego. Alor, sa bann zonm ti ganny anmennen devan lerwa. 14Naboukodonozor ti demann zot, "Sadrak, Mesak ek Abed-Nego, eski i vre ki zot pa servi mon bann bondye e ki zot refize ador sa stati annor ki mon'n fer? 15Aprezan, met zot pare, kan zot antann son tronpet, laflit, sitar, triyang, laarp, tanbour, e tou lezot lenstriman lanmizik, zot ava prosternen pour ador sa stati ki mon'n fer. Si zot pa ador li, zot pou deswit ganny zete dan fourno laflanm dife. Lekel sa bondye ki pou sov zot dan mon lanmen?"

16Sadrak, Mesak ek Abed-Nego ti dir lerwa Naboukodonozor, "Nou pa bezwen defann nou lo sa size. 17Mazeste! Nou Bondye ki nou servi, i kapab sov nou dan sa fourno laflanm dife, e dan ou lanmen. 18Menm si i pa fer li, nou fer ou konnen, ki nou pa pou servi ou bann bondye e nou pa pou ador sa stati annor ki ou'n fer."

Fournò Laflanm

19Alor, Naboukodonozor ti ranpli avek en gran lakoler kont Sadrak, Mesak ek Abed-Nego ki son figur ti sanz kouler. I ti donn lord pour sof fourno set fwa pli so ki labitid. 20I ti donn lord avek son bann gard pli for dan son larme pour anmar Sadrak, Mesak ek Abed-Nego e zet zot dan fourno laflanm dife. 21Alor, sa bann zonm ti ganny anmare, dan tou zot lenz, zot manto, zot kannson, zot bonnen, tou zot labiyman; zot ti ganny zete dan fourno laflanm dife. 22Vi ki lord lerwa ti irzan e fourno ti bokou pli so, lafors laflanm dife ti touy sa bann zonm ki ti'n zet Sadrak, Mesak ek Abed-Nego dan fourno. 23Me sa trwa zonm, Sadrak, Mesak ek Abed-Nego, ti tonm dan milye fourno laflanm dife ankor anmare.

24Alor, lerwa Naboukodonozor ti soke e leve toudswit. I ti demann son bann konseye, "Pa ti annan trwa zonm ki ti ganny zete anmare dan dife?"

Zot ti reponn lerwa, "Wi, Mazeste."

25I ti dir, "Me, mon war kat zonn ki pa anmare, pe marse dan milye dife. Zot pa ni ganny brile, e sa katriyenm i annan laparans en bondye."

26Naboukodonozor ti apros laport fourno laflanm dife. I ti dir, "Sadrak, Mesak ek Abed-Nego, serviter Bondye Toupwisan, sorti! Vini!"

Alor, Sadrak, Mesak ek Abed-Nego ti sorti dan dife. 27Tou bann sef, gouverner, ek konseye lerwa ti rasanble e war ki sa dife pa ti'n fer okenn dimal lo lekor sa bann zonn: Seve lo zot latet pa ti'n brile, zot lenz pa ti'n brile, e zot pa ti ni santi loder brile.

28Naboukodonozor ti dir, "Beni non Bondye Sadrak, Mesak ek Abed-Nego, ki'n anvoy son lanz pour sov son bann serviter akoz zot annan konfyans dan li. Zot in dezobei lord lerwa e riske zot lavi, plito ki servi e ador en lot bondye apar zot prop Bondye. 29Alor, mon ordonn tou bann pep, tou zabitan ki sorti dan diferan pei e ki koz bann diferan langaz: Okenn dimoun ki koz kont Bondye Sadrak, Mesak e Abed-Nego, pou ganny touye e zot lakaz pou ganny detri, akoz napa okenn lot Bondye ki kapab anmenn delivrans parey."

30Apre, lerwa ti donn bann responsabilite pli enportan Sadrak, Mesak ek Abed-Nego dan provens Babilonn.

Danyel 4

Dezyenm Rev Naboukodonozor

1Mesaz lerwa Naboukodonozor pour tou bann pep, tou bann nasyon, ki koz diferan langaz, atraver later antye: Soue lape ek gran prosperite! 2I en gran plezir pour mwan anons zot bann mirak ek mervey ki Bondye Toupwisan in fer pour mwan.

3Son bann mirak i gran!

Son bann mervey i pwisan!

Son rwayonn i eternel!

Son renny i dire pour touzour dan tou zenerasyon!

4Mwan, Naboukodonozor, mon ti pe viv trankilman e ere se mwan dan mon pale. 5Mon ti ganny en rev ki ti fer mwan per. Bann keksoz ki ti dan mon lespri pandan mon sonmey ek bann vizyon dan mon lespri ti tourmant mwan. 6Mon ti donn lord pour anmenn devan mwan, tou bann saz dan Babilonn pour ki zot donn mwan lenterpretasyon sa rev. 7Alor, bann saz, bann mazisyen, bann deviner ti vini. Mon ti rakont zot sa rev, me zot pa ti kapab fer mwan konn son lenterpretasyon. 8Dernyen pour vin kot mwan, Danyel, ki ti osi apel Beltasar, dapre non mon bondye. I ti annan dan li, lespri bann bondye sen. Mon ti rakont li mon rev: 9Beltasar, sef bann mazisyen, mon konnen ki ou annan dan ou lespri bann bondye sen; pour ou, napa okenn mister ki tro difisil. Donn mwan lenterpretasyon mon rev. 10Mon ti dan mon lili. Dan mon lespri, mon ti war sa vizyon:

Dan milye later, ti annan en gran pye dibwa.

11Sa pye dibwa ti gran e for,
son lekor ti tous lesyel.

Ti kapab war li depi en bout later ziska lot.

12I ti annan zoli feyaz e bokou fri;
ti annan dekwa pour nourri tou dimoun.

Bann zannimo ti repoz dan son lonbraz;
bann zwazo ti fer zot nik dan son bann brans;
i ti prodwi nouritir pour tou et vivan.

13Pandan sa vizyon, letan mon ti lo mon lili, mon ti war en lanz, en sen, desann sorti dan lesyel. 14I ti kriy byen for:

Koup sa pye dibwa e koup son bann brans,
deplim tou son bann fey e fann son bann fri partou.
Sas bann zannimo anba li.

Fer fannen bann zwazo lo son bann brans.

15Me gard son tron avek son bann rasin dan later;
anmar li avek en lasenn an fer ek bronz otour li,
dan milye laplenn zerb.

I ava ganny lave par laroze sorti dan lesyel;

i ava manz zerb parey bann zannimo.
16Son leker imen pou ganny ranplase;
i pou ganny en leker zannimo.
I pou reste konmsa pandan set an.

17Sa i desizyon bann lanz,
rezolisyon bann sen,
pour ki tou bann et vivan i konnen
ki Bondye Toupwisan i met tou bann rwayonm imen.
I donn larwayote avek sa ki i anv, i
e i elev an dernyen parmi bann imen.

18Sa ti rev ki mwan, lerwa Naboukodonozor, mon ti gannyen. Aprezan ou, Beltasar, donn son lenterpretasyon, akoz tou bann savan dan mon rwayonm pa'n kapab dir mwan son lenterpretasyon. Ou, ou kapab, akoz ou posed dan ou, lespri bann bondye sen.
Danyel I Enterpret Dezyenm Rev

19Danyel, ki ti osi apel Beltasar, ti trakase pour en moman. Son panse ti tourmant li. Lerwa ti dir li, "Beltasar, pa les sa rev ek son lenterpretasyon tourmant ou."
Beltasar ti reponn, "Mazeste, si selman sa rev ti konsern ou bann lennmi, e son lenterpretasyon ti pour ou bann ladverser! 20Ou ti war en pye dibwa ki ti grandi e vin for; son leker ti ariv ziska dan lesyel. Tou dimoun, partou ziska dan bout later, ti kapab war li.
21I ti annan zoli feyaz ek bokou fri pour nouri tou dimoun; anba son lonbraz, bann zannimo ti repoze e parmi son bann brans, zwazo lesyel ti fer zot nik. 22Sa pye dibwa se ou, Mazeste, ki'n vin gran e pwisan. Ou pouvwar in ariv ziska lesyel, e ou lotorite ziska dan bout later.

23Apre, lerwa ti war en lanz, en sen, sorti dan lesyel ki ti dir: Koup sa pye dibwa e detri li, me gard son tron ek son bann rasin dan later, dan milye laplenn; antour li avek en lasenn an fer e an bronz. Pandan set an, i ava ganny mouye avek laroze lesyel e viv parmi bann zannimo. 24Mazeste! La son lenterpretasyon: Sa i desizyon Bondye Toupwisan ki'n ariv kot ou, mon senyer lerwa: 25Ou pou ganny sase parmi bann imen, e ou pou viv parmi zannimo sovaz. Ou pou manz zerb parey bef; ou pou ganny kouver avek laroze lesyel. Set lannen pou pase, ziska ki ou aksepte ki Bondye Toupwisan i kontrol tou rwayonm imen e i donn sa ki i anv. 26Lord pour gard tron avek son rasin, savedir ki ou rwayonm pou kontinyen pour ou, ziska ki ou aksepte ki Bondye lesyel i met tou. 27Mazeste! Aksepte mon konsey: Ranplas ou bann pese par lazistis e ou bann fot par konpasyon anver bann pov. Petet sa ava prolonz ou frankilite."

Limilyasyon Naboukodonozor

28Tousala ti ariv lo lerwa Naboukodonozor. 29Douz mwan plitar, lerwa ti pe pronmnen lo twa son pale Babilonn. 30I ti dir: La sa gran Babilonn ki mon'n konstri pour mon rezidans! Mon'n fer li par mon lafors, par mon pwisans, pour mon loner e mon laglwar!

31Sa bann parol ti ankor dan labous lerwa, kan en lavwa sorti dan lesyel ti dir: Lerwa Naboukodonozor, sa bann parol i konsern ou: Ou'n ganny arase ou pouvwar rwayal. 32Ou pou ganny sase parmi bann imen; ou pou al viv parmi bann zannimo sovaz. Ou pou manz zerb parey bef, pandan set an, ziska ki ou rekonnnet ki Bondye Toupwisan i annan pouvwar lo tou rwayonm imen, ki i donn sa ki i anv.

33Deswit, sa parol ti realize: Naboukodonozor ti ganny sase parmi bann imen. I ti manz zerb parey bef. Son lekor ti ganny tranpe avek laroze lesyel. Son seve ti pouse pour vin koman plim leg e son bann zong ti vin parey zong zwazo.

Naboukodonozor I Loue Bondye

34Plitar, apre ki sa set an ti'n pase, mwan, Naboukodonozor, mon ti lev mon lizye ver lesyel e mon ti reganny mon bon rezonnman.

Mon ti remersye Bondye Toupwisan,
e rann glwar ek loner sa enn ki viv eternalman.
Son pouvwar rwayal i pour touzour,
son rwayonm pou dire pour touzour, atraver tou zenerasyon.

35Tou zabitan later pa vo nanryen devan li.
I tret manyer i anv bann zabitan lesyel ek later.

Personn pa opoz son pwisans;
personn pa demann li: Ki ou pe fer.

36Dan sa moman, mon lazezon ti retournen. Mon loner, mon dinyite, mon rwayote, mon grander ek mon pwisans ti ganny retabli. Mon bann konseye ek bann sef mon rwayonm ti vin rod mwan. Mon ti ganny retabli dan mon rwayonm e mon loner ti kontinyen ogmante.

37Aprezan mwan, Naboukodonozor, mon loue e mon elev lerwa lesyel!

Akoz tou son bann mervèy i vre e son bann aksyon i zis.

I annan pouvwat abes bann ki ranpli avek lorgey.

Danyel 5

Festen Baltazar

1Lerwa Baltazar ti donn en gran festen pour 1,000 parmi son bann gran zofisyè. I ti bwat diven dan prezans son bann envite. 2Anba lefe diven, Baltazar ti donn lord pour anmenn bann istansil annor e annarzan ki son papa Naboukodonozor ti'n pran dan tanp Zerizalenm. I ti servi pour bwat ladan, li avek son bann gran zofisyè, son bann fanm, ek son bann menazer. 3Alor, bann serviter ti anmenn sa bann istansil annor e annarzan ki ti'n ganny pran dan tanp, dan lakaz Bondye Zerizalenm. Lerwa, son bann gran zofisyè, son bann fanm ek bann menazer, ti bwat ladan. 4Zot ti bwat diven e loue bann bondye annor e annarzan, an bronz e an fer, an bwa e an ros.

Lekritir lo Miray

5Deswit, bann ledwa en lanmen imen ti aparet e ti konmans ekri lo miray pale rwayal, anfas avek lalimyè portlanp. Lerwa ti wat sa lanmen ki ti pe ekri. 6Son figir ti sanz kouler, e son lespri ti tourmante. Son lekor ti large e son de zenou ti tranble. 7Lerwa ti kriye avek tou son lafors, pour apel bann savan, bann mazisyen, bann deviner. I ti dir avek bann savan Babilonn: Sa enn ki kapab lir sa ki'n ganny ekri e dir mwan son lenterpretasyon, pou ganny met en rob rwayal rouz, en kolye annor otour son likou, e i ava ganny trwazyenm plas dan gouvènmàn mon rwayonm. 8Tou bann saz dan lakour lerwa ti antre, me zot pa ti kapab lir sa lekritir, ni dir lerwa son lenterpretasyon. 9Sa ti fer lerwa Baltazar tourmante e son figir ti vin pal; e son bann konseye rwayal pa ti konnen ki pou fer.

10Larenn mer ti antann bann parol lerwa ek son bann konseye rwayal. I ti antre dan lasal festen. I ti dir: Viv Lerwa! Pa les ou lespri tourmante e ou figir vin pal. 11I annan en zonn dan ou rwayonm ki annan lespri parey lespri bann bondye sen. Dan lepok ou papa, sa zonn ti posed konnesans ek lasazes parey lasazes bann bondye. Ou papa, lerwa Naboukodonozor, ti met li sef bann mazisyen, bann savan, ek bann deviner, 12akoz dan sa letan, Danyel, ki ti osi apel Beltasar, ti annan en lespri ekstraordiner. I ti annan abilite ek konnesans pour enterpret bann rev, desifre bann kestyon konplike e trouv solisyon bann problem. Aprezan, fer apel Danyel e i ava donn lenterpretasyon.

Lenterpretasyon Lekritir lo Miray

13Alor, Danyel ti ganny anmennen devan lerwa. Lerwa ti dir li, "Ou menm sa Danyel, enn bann egzile sorti Zida, ki mon papa, lerwa, ti anmennen? 14Mon'n aprann lo ou size, ki lespri bann bondye i dan ou. Ou annan en disernman kler ek lasazes ekstraordiner.

15Mon'n fer apel bann saz ek bann mazisyen pour lir sa lekritir e fer mwan konn son lenterpretasyon. Me zot pa'n kapab donn mwan lenterpretasyon sa bann mo. 16Me, mon'n aprann ki ou kapab donn lenterpretasyon e rezoud bann problem difisil. Aprezan, si ou kapab lir sa lekritir e donn mwan son lenterpretasyon, ou ava ganny abiye dan en rob rouz, ou ava ganny en kolye annor otour ou likou e ou ava okip trwazyenm plas dan gouvènmàn mon rwayonm."

17Danyel ti reponn devan lerwa, "Gard ou bann kado pour ou e donn en lot dimoun sa bann prezan. Sepandan, mon pou lir sa lekritir avek lerwa e fer li konn son lenterpretasyon."

18Mazeste! Bondye Toupwisan ti fer ou papa Naboukodonozor vin lerwa. I ti donn li grander, loner ek laglwar. 19Akoz sa grander ki Bondye ti'n donn li, tou pep, nasyon tou pei, ki koz diferan langaz, ti tranble devan li. I ti touy sa ki i ti anvi, e les viv sa ki i ti anvi. I ti donn loner sa ki i ti anvi e abes bann ki i ti anvi abese. 20Me letan son lekor ti ranpli avek lorgey e dan son lespri ti annan larogans, i ti ganny tire lo son tron e ganny arase son

loner. 21I ti ganny sase parmi bann imen e i ti vin parey zannimo. I ti reste parmi bann bourik sovaz; i ti manz zerb parey bef, e son lekor ti ganny tranpe avek laroze lesyel, ziska ki i ti rekonnet ki Bondye Toupwisan ki annan tou pouwar lo rwayonm imen, e i donn avek ki i anvi.

22Ou, Baltazar, son garson, ou pa'n imilye ou leker, menm ki ou ti konn tousala. 23Ou'n met ou kont SENYER lesyel. Ou'n fer anmenn bann istansil son tanp devan ou. Ou avek ou bann zofisyé rwayal, ou bann fanm ek ou bann menazer, zot in bwar diven ladan. Ou'n loue bann bondye annarzan e annor, an bronz e an fer, an bwa e an ros, ki pa ni war kler, ni tande e ki napa konnesans. Ou pa'n rann glwar sa Bondye ki tenir ou lavi e ki kontrol tou ou bann aksyon dan son lanmen.

24Pour sa rezon ki i'n anvoy sa lanmen ekri sa mesaz. 25La mesaz ki'n ganny ekri: MENE, MENE, TEKEL, PARSIN. 26La son lenterpretasyon: MENE, savedir konte: Bondye in fer kont bann zour ou renny e i'n deside met en lafen avek ou renny. 27TEKEL, savedir peze: Ou'n ganny peze lo en balans e ou'n ganny trouve tro leze. 28PERES5:28 PERES: Sengilye pour PARSIN. , savedir divize: Ou rwayonm pou ganny divize e ganny partaze avek bann Med ek bann Pers.

29Deswit, Baltazar ti donn lord pour abiy Danyel dan en lenz rouz, met en kolye annor otour son likou, e proklanm li trwazyenm personnaz dan gouvernman son rwayonm.

30Pandan sa lannwit ki ti swiv, Baltazar, lerwa Babilonn ti ganny touye. 31Dariis, en Med, ti vin lerwa. I ti annan 62 an.

Danyel 6

Konplo kont Danyel

1Dariis ti deside apwent 120 gouverner pour gouvern rwayonm antye. 2I ti met trwa sef ansarz. Danyel ti enn parmi; bann gouverner ti bezwen rann kont avek zot pour fer sir ki lentere lerwa pa ganny afekte. 3Danyel ti montre li meyer ki sa bann sef ek bann gouverner, akoz ti annan en lespri ekstraordiner dan li. Lerwa ti annan lentansyon met Danyel ansarz rwayonm antye. 4Alor, sa bann sef ek bann gouverner ti rod fason pour akiz Danyel lo size zafer leta. Me, zot pa ti trouv nanryen kont li pour kapab akiz li, ni negligans, ni okenn fot; i ti en zonn konfyans, san defo. 5Sa bann zonn ti dir: Nou pa pou war nanryen pour fer en lakizasyon kont sa Danyel, amwen ki nou rod enn dan lalwa son Bondye.

6Apre, sa bann sef ek bann gouverner ti depese pour al kot lerwa. Zot ti dir li: Lerwa Dariis! Viv pour touzour! 7Tou bann sef ou rwayonm, bann administrater, bann gouverner, bann konseye, ek bann zofisyé, in tonm dakor pour pibliy sa lord: Okenn dimoun, ki pandan 30 zour, i adres lapriyer anver okenn lot bondye oubyen et imen, apard ou, Mazeste, ava ganny zete dan kavern lyon. 8Aprezan, Mazeste, konfirmen e siny sa lord, pour ki person pa kapab sanze, dapre lalwa bann Med ek bann Pers, ki pa kapab sanze. 9Alor, lerwa Dariis ti siny sa lord.

Danyel dan Kavern Lyon

10Kan Danyel ti aprann ki sa lord ti'n ganny sinyen, i ti al dan son lakaz, dan lasanm letaz, kot bann lafnet ki vir ver Zerizalenm. Trwa fwa par zour, i ti met li azenou pour priye e loue son Bondye, parey i ti abitye fer. 11Sa bann zonn ti vin kot li e zot ti war Danyel ki ti pe priye e fer son siplikasyon devan son Bondye. 12Apre, zot ti al kot lerwa e koz avek li konsernan sa lord rwayal, "Eski pa ou ti siny en lord ki okenn dimoun ki adres lapriyer anver okenn lot bondye, oubyen et imen, apard ou Mazeste, pou ganny zete dan kavern lyon?"

Lerwa ti reponn, "Sa i vre, dapre lalwa bann Med ek bann Pers, ki person pa kapab sanze."

13Alor, zot ti dir lerwa, "Danyel, enn parmi bann egzile sorti Zida, pa'n pran okenn kont lerwa, ni sa lord ki ou'n sinyen. I pe fer son lapriyer trwa fwa par zour."

14Kan lerwa ti antann sa, i ti tourmante. I ti anvi sov Danyel, e ziska soley kouse, i ti fer tou son posib pour sov li. 15Bann lennmi Danyel ti al ankor kot lerwa. Zot ti dir li, "Mazeste

i konnen ki dapre lalwa bann Med ek Pers, okenn lord e okenn regleman ki lerwa in sinyen, personn pa kapab sanze.”

16Alor, lerwa ti ordonnen ki zot anmenn Danyel e zet li dan kavern lyon. Lerwa ti dir avek Danyel, “Ou Bondye, ki ou servi avek perseverans ava delivre ou!” 17Zot ti met en ros devan lantre kavern; lerwa ti poz lo la son sele avek son bag personnel e avek bag son bann gran zofisyé, pour ki nanryen pa ganny sanze konsernan Danyel. 18Apré sa, lerwa ti al dan son pale; i ti reste azen tou lannwit e i pa ti fer apel son bann menazer kot li; i pa ti kapab ganny sonmey.

Danyel I Ganny Sove

19Koman lizour ti fer, lerwa ti leve e al kot kavern bann lyon. 20I ti aprozé e avek en lavwa enkyet, i ti kriye, “Danyel, serviter Bondye vivan, eski ou Bondye ki ou servi avek perseverans in kapab delivre ou kont bann lyon?”

21Danyel ti dir lerwa, “Mazeste! Viv pour touzour! 22Mon Bondye in anvoy son lanz pour ferm lagel bann lyon ki pa'n fer mwan okenn dimal, akoz i'n war mon linosans. Devan ou osi Mazeste, mon pa'n fer nanryen mal.”

23Lerwa ti vreman kontan, e i ti ordonnen ki Danyel i ganny tire dan kavern lyon. Alor, Danyel ti ganny tire dan kavern e ti napa okenn blesir lo li, akoz i ti'n met son konfyans dan son Bondye. 24Lerwa ti ordonnen ki bann ki ti'n akiz Danyel zot ganny anmenn e ganny zete dan kavern lyon, zot, zot zanfan ek zot fanm. Avan menm ki zot ti ariv dan fon lafos, bann lyon ti sot lo zot e kraz zot bann lezo.

25Apré sa, lerwa Dariis ti ekri tou bann pep, tou nasyon dan diferan pei e tou langaz atraver later antye: Mon swete ki zot ava ganny en gran lape! 26Mon ordonnen ki partou dan mon rwayonm, tou dimoun i montre respe ek loner anver Bondye Danyel.

Annefe, Bondye i vivan e i viv pour touzour!

Son rwayonm pa pou zanmen ganny detri!

Son dominasyon pou reste ziska lafen.

27I delivre e i sove.

I akonpli bann siny ek mervéy dan lesyel e lo later.

I'n delivre Danyel dan grif bann lyon.

28Alor, Danyel ti prospere pandan renny lerwa Dariis e pandan renny Siris, lerwa Lapers.

Danyel 7

Vizyon Danyel: Kat Bebet

1Pandan premye lannen renny Baltazar, lerwa Babilonn, Danyel ti ganny en rev. I ti war en vizyon pandan ki i ti pe dormi lo son lili. I ti ekri sa rev. La sa ki i ti ekri:

2Mwan, Danyel, dan mon vizyon, dan lannwit, mon ti war sa kat divan dan lesyel pe azit sa gran lanmer. 3Kat gro bebet ti sorti dan lanmer, sakenn diferan avek lot. 4Premye bebet ti parey en lyon. I ti annan lezel leg. Pandan ki mon ti pe gete, i ti ganny arase son bann lezel. I ti ganny leve par lao later e i ti debout lo son de lapat deryer parey en imen, e i ti ganny en lespri imen.

5Apré, ti annan en dezyenm bebet. I ti parey en lours. I ti kabann lo en kote; i ti annan trwa kot dan son lagel, ant son bann ledan. I ti ganny dir: Leve, devor bokou laser!

6Apré sa, mon ti war en trwazyenm bebet. I ti parey en leopar ki ti annan kat lezel zwazo lo son ledó, ek kat latet. I ti resevwar pouvwar pour domin lemonn.

7Apré sa, mon ti kontinyen regard tou sa ki ti dan mon vizyon dan lannwit. Mon ti war en katriyenm bebet. I ti terib e fer per. I ti annan en lafors ekstraordiner. I ti annan bann gran ledan an fer e i ti pe devor tou, kas tou an morso, e kraz anba son lipye tou sa ki reste. I ti diferan avek lezot bebet avan li. I ti annan dis korn. 8Pandan ki mon ti pe egzamin sa bann korn, en pti korn ti pouse, parmi lezot pour fer plas pour sa pti korn, trwa parmi lezot korn ti ganny arase. Lo sa korn ti annan lizye, parey lizye imen e en labous ki ti koz avek larogans.

Vizyon Sa Enn ki Vivan pour Touzour

9Pandan ki mon ti kontinyen regarde, bann tronm ti ganny enstale.

En Vyeyar ti asiz lo tronn.

Son lenz ti blan parey lannez,
son seve ti parey lalenn pir.

Son tronn ti briye avek laflanm,
bann larou tronn ti alimen parey dife.

10En larivyèr dife ti sorti e koule devan li.

Plizyèr milyon dimoun ti servi li,
e plizyèr milyar ti debout devan li.

Bann ziz ti pran zot plas,
e bann liv ti ganny ouver.

11Mon ti kontinyen regarde, akòz sa bann parol arogan ki sa kòrn ti dir. Letan mon ti pe
regarde, sa bebet ti ganny touye. Son lekòr ti ganny detri e i ti ganny zete dan dife pour
brile. 12Lezot bebet ti ganny arase zot pouvwar, me zot ti ganny permisyon pour viv ankòr
en serten letan.

13Dan mon bann vizyon pandan lannwit,
mon ti war arive avek bann nyaz dan lesyel,
enn ki ti resanble en zonn.

I ti apros ver sa Vyeyar;
zot ti anmenn li dan son prezans.

14I ti resevwar lotorite, loner ek rwayote;
tou bann pep, tou bann nasyon,
dimoun ki sorti dan tou langaz ti servi li.

Son pouvwar pou reste pour touzour.

Son renny pa pou zanmen fini.

Son rwayonn pa pou zanmen ganny detri.

Lenterpretasyon Vizyon Danyel

15Mwan, Danyel, mon ti bokou trouble. Mon lespri ti tourmante par sa bann vizyon. 16Mon
ti apros enn sa bann personnaz ki ti la, e demann li en leksplikasyon sa bann vizyon. I ti
donn mwan lenterpretasyon:

17Sa kat gro bebet, i kat lerwa ki pou leve lo later. 18Me bann sen ki devan Bondye
Toupwisan pou resevwar sa rwayonn e zot pou posed rwayote pour touzour e touzour.

19Alor, mon ti anvè ganny leksplikasyon lo sa katriyenm bebet, ki ti diferan avek lezot e pli
terib, ki ti annan ledan an fer ek grif an bronz. I ti devor e kraz an morso son viktim e pil lo
tou sa ki ti reste. 20Mon ti osi anvè leksplikasyon konsènan sa dis kòrn lo son latet, sa lot
kòrn ki ti'n pouse, e sa trwa kòrn ki ti tonbe devan li; sa kòrn ki ti annan lizye e en labous ki
ti koz avek larogans e ki ti paret pli for ki lezot. 21Mon ti war sa kòrn deklar lager kont bann
sen e ti pe ganny laviktwar lo zot, 22ziska ki sa vyeyar ti vin rann lazistis an faver bann sen
ki pour Bondye Toupwisan. Letan ti'n arive pour donn bann sen pouvwar rwayal.

23I ti dir mwan: Sa katriyenm bebet,
i en katriyenm rwayonn lo later.

I pou diferan avek tou lezot rwayonn.

I pou devor tou, kraz tou e kas an morso tou sa ki lo later.

24Sa dis kòrn, i dis lerwa

ki pou leve dan sa rwayonn.

En lot lerwa pou leve apre zot.

I pou diferan avek sa bann avan, e i pou fer tonbe trwa lerwa.

25I pou koz kont Bondye Toupwisan.

I pou fer soufer bann sen ki pour Bondye Toupwisan,

I pou esey sanz bann zour lafet ek lalwa.

Bann sen pou ganny livre dan son lanmen
pandan en lannen, de lannen, e lanmwatye en lannen.

26Aprè sa, pou ariv ler zizman.

I pou ganny arase son pouvwar.

I pou ganny konpletman detri e i pou disparet.

27Rwayote, pouvwar ek grander tou bann rwayonn anba lesyel

pou ganny donnen dan lanmen pep sen
ki pour Bondye Toupwisan.

Sa rwayonm pou dire pour touzour,
e tou bann pwisans pou servi e obeir li.

28Mon vizyon i fini la. Me mwan, Danyel, mon lespri ti bokou trouble; mon ti vin pal e mon
ti gard sa bann parol dan mon leker.

Danyel 8

Dezyenm Vizyon: En Mouton Mal ek en Bouk

1Dan trwazyenm lannen renny Lerwa Baltazar, mwan, Danyel, mon ti ganny ankor en
vizyon. 2Dan sa vizyon, mon ti war mwan dan lavil Siz, ki dan provens Elanm, obor
larivyèr Oulai.

3Mon ti lev mon lizye e mon ti war en mouton mal lo bor larivyèr. I ti annan de gran korn.
Tou le de korn ti long, me sa korn ki ti pous an dernyen, ti pli long ki lot. 4Mon ti war sa
mouton mal donn koud korn dan direksyon Was, Nor e Sid. Okenn zannimo pa ti kapab
reziste son lafors, e personn pa ti kapab ganny delivre anba son pouvwar. I ti fer sa ki i ti
oule e i ti vin pli pwisan.

5Letan mon ti pe reflesi lo la, en bouk ti aparet sorti dan Was. I ti vin tre vit, san tous later.
Sa bouk ti annan en korn remarkab ant son lizye. 6I ti ariv kot sa mouton mal avek de
korn, ki mon ti war lo bor larivyèr. I ti lans lo li avek tou son lafors. 7Mon ti war li atak sa
mouton mal. I ti ankoler kont li e i ti tap sa mouton mal avek vyolans e kas son de korn,
san ki sa mouton ti annan lafors pour reziste. I ti zet li ater e pil lo li. Personn pa ti kapab
sov sa mouton mal, anba pouvwar sa bouk.

8Sa bouk ti vin tre gran. Me, letan i ti'n vin vreman for, son gran korn ti kase. Kat korn
remarkab ti pouse dan son plas, dan direksyon kat divan. 9Dan enn son korn, en lot pti
korn ti pouse. I ti grandi ver Sid, ver Les e ver sa pli zoli pei. 10I ti dres li kont larme lesyel.
I ti zet ater en parti larme ek bann zetwal e i ti pil lo zot. 11I ti al atak sef larme lesyel; i ti
fer arete sakrifis tou le zour e rann enpir son sanktyer. 12Larme lesyel ti ganny livre,
ansanm avek bann sakrifis akoz bann transgresyon. Sa korn ti zet laverite ater e i ti reisi
dan tou sa ki i ti antreprann.

13Apre, mon ti antann en lanz koze. En dezyenm lanz ti dir avek sa enn ki ti pe koze,
“Ziska kan sa vizyon lo sakrifis tou le zour e lo transgresyon pou kontinyen? Ziska kan
sanktyer ek larme lesyel pou ganny kraze anba lipye?”

14I ti dir mwan, “Ziska ki 2,300 swar ek maten in pase; apre sa, sanktyer pou reganny
konsakre.”

Gabriel I Donn Lenterpretasyon Vizyon

15Letan, mwan, Danyel, mon ti war sa vizyon e mon ti esey konpran li, en et parey en
zonm ti aparet devan mwan. 16Mon ti antann en lavwa imen sorti dan larivyèr Oulai. I ti
kriye: Gabriel, eksplik li sa vizyon. 17Alor, Gabriel ti vin pre kot mon ti ete. Kan i ti arive,
mon ti ganny en lafreyer, e mon ti tonm lafas ater.

I ti dir mwan, “Ekoute, imen! Konpran ki sa vizyon i konsern letan lafen.” 18Pandan ki i ti
pe koz avek mwan, mon ti tonm san konnesans lafas ater e perdi konnesans. I ti tous
mwan e met mwan debout kot mon ti ete. 19Apre, i ti dir mwan: Ekoute, mon ava fer ou
konnen sa ki pou arive kan lakoler Bondye pou fini, letan ki i'n fikse pour lafen.

20Sa mouton mal ki ou ti war avek de korn, sa i bann lerwa Med e Lapers. 21Sa bouk i
lerwa Lagres. Sa gran korn ant son lizye i son premye lerwa. 22Sa kat korn ki ti pouse dan
plas sa korn kase, i kat rwayonm ki pou ganny etabli parmi sa nasyon, me zot pou napa
lafors sa enn avan.

23Alafen zot renny, kan pese ava'n tous son pli o nivo,
en lerwa arogan e rize pou leve.

24Son pwisans pou kontinyen ogmante,
me pa par son prop lafors.

I pou lakoz bokou destriksyon.

I pou reisi dan tou sa ki i antreprann.

I pou detri bann pwisan ek pep Bondye.

25Par riz, i pou reisi tronp bokou.

Leker ranpli avek larogans,

i pou touy bokou dimoun ki ti krwar zot an sekirite.

I pou dres li kont lerwa tou bann lerwa.

Me i pou ganny detri, san okenn lentervansyon imen.

26Sa vizyon ki konsern bann swar ek maten, i serten.

Me ou, gard sa vizyon sekre, akoz i konsern en lepok lwen dan lavenir.

27Mwan Danyel, mon ti feb e malad pandan plizyer zour. Apre, mon ti leve e rebran mon travay kot lerwa. Mon ti reste boulderse akoz sa vizyon; mon pa ti konpran li.

Danyel 9

Danyel I Priy pour Lepep

1Dariis, garson Zerzes, en Med, ti vin lerwa rwayonm Babilonyen. 2Dan premye lannen son renny, mwan, Danyel, mon ti konsilte bann liv sakre pour konpran parol ki SENYER ti'n donner par profet Zeremi. Mon ti konpran ki Zerizalenm pou reste detri pour 70 lannen. 3Mon ti tourn ver Senyer Bondye, pour trouv solisyon par lapriyer ek siplikasyon, par zenn, abiye dan lenz dey ek lasann. 4Mon ti priy SENYER, mon Bondye, e mon ti fer sa konfesyon:

Senyer, Bondye gran e terib! Ou ki gard ou lalyans ek ou fidelite anver bann ki kontan ou e ki gard ou bann komannman! 5Nou'n komet pese e fer sa ki mal. Nou'n komet bann aksyon move e nou'n revolte. Nou'n abandonn ou bann komannman ek ou bann lalwa. 6Nou pa'n ekout ou bann serviter, bann profet. Zot ti koz lo ou non avek nou bann lerwa, nou bann sef, ek nou bann zanset, e avek tou bann pep sa pei.

7Senyer, lazistis i pour ou! Me nou, nou kouver avek laont. Pep Zida, zabitan Zerizalenm, pep Izrael antye, bann ki pre e bann ki lwen, partou dan bann pei kot ou'n dispers nou, akoz sa pese lenfidelite ki zot in komet kont ou. 8SENYER! Laont i pour nou! Nou, avek nou bann lerwa, nou bann sef, ek nou bann zanset, nou onte, akoz nou'n fer pese kont ou.

9Senyer, nou Bondye, ou pran konpasyon e ou pardonnen; pourtan nou'n revolte kont ou.

10Nou pa'n obei SENYER, nou Bondye e swiv son bann lalwa ki i ti met devan nou par lentermedyer son bann serviter, bann profet.

11Izrael antye in pas akote ou lalwa e i'n detournen san ekout ou parol. Alor, bann malediksyon ki asosye avek bann serman dan lalwa Moiz, serviter Bondye, in ganny deverse lo nou, akoz nou bann pese. 12Bondye in akonpli sa ki i ti dir kont nou e kont bann sef ki gouvern nou; i'n anvoy lo nou, dan Zerizalenm, sa pli gran maler ki pa'n zanmen deza arive anba lesyel. 13Tou sa bann maler in vin lo nou, parey i'n ganny ekri dan lalwa Moiz. Nou pa'n sipliye pour kalme lakoler SENYER, nou Bondye. Nou pa'n abandonn nou bann fot; nou pa'n swiv ou laverite. 14Alor, SENYER in decide pour anvoy sa maler lo nou. SENYER, nou Bondye! Ou zis dan tou sa ki ou fer, me, nou pa'n ekout ou.

15Aprezan Senyer, nou Bondye, ou ki'n fer ou pep sorti Lezip par lafors ou lanmen e fer ou renonmen parmi ou pep ziska ozordi, nou'n fer pese, nou'n fer sa ki mal devan ou.

16Senyer, dan ou lazistis, mon sipliye ou, detourn ou lakoler kont ou lavil, Zerizalenm, ou montanny sakre. Akoz nou bann pese ek bann fot nou zanset, Zerizalenm ek ou pep i ganny ensilte par tou nou bann vwazen otour nou. 17Aprezan, nou Bondye, ekout lapriyer ek bann siplikasyon ou serviter. Zet en regar favorab lo ou sanktyer ki'n ganny detri!

18Mon Bondye ekoute! Ouver ou lizye e war nou lavil ki'n konpletman detri, sa lavil kot ou non i ganny envoke. Nou prezant nou siplikasyon devan ou, pa akoz nou'n azir dapre lazistis, me akoz ou gran konpasyon. 19Senyer, ekoute! Senyer, pardonn nou! Senyer, pran pitye! Azir, san tarde! Pour ou non, mon Bondye! Akoz ou non i ganny envoke lo sa lavil e lo ou pep!

Gabriel I Eksplike: Swasanndis Semenn

20Mon ti ancor pe koze, mon ti pe priye pour demann pardon mon pese ek pese mon pep, Izrael, e prezant mon siplikasyon devan SENYER, mon Bondye an faver montanny sakre mon Bondye. 21Mon ti ancor pe priye, kan Gabriel, sa zonn ki mon ti'n war avan dan en

vizyon, ti anvol ver mwan avek en gran vites. Sa ti pandan sakrifis aswar. 22I ti dir mwan: Danyel, la mon'n vini pour donn ou lasazes ek disernman. 23Koman ou ti konmans ou siplikasyon, en parol ti ganny prononse, e mon'n vini pour anons ou, akoz Bondye i kontan ou. Alor, sezi byen sa parol e konpran sa vizyon:

24En peryod 70 semenn in ganny fikse9:24 Semenn pa neserman endik en peryod 7 zour

pour ou pep e pour ou lavil sen,
pour fer arete transgresyon, e met en lafen avek pese;
pour fer disparet tou sa ki mal;
pour etabli lazistis pour touzour;
pour realiz vizyon ek mesaz sa profet
e konsakre en Lasal Tre Sen.

25Pran kont alor, e konpran: Apartir sa lord pour retabli e rekonstri Zerizalenm, ziska konsekrasyon en sef, ou ava kont set semenn. Pandan 62 semenn, lavil ek son miray pou ganny rekonstri, me dan en letan difisil. 26Aprè sa 62 semenn, sa enn ki'n resevwar lonksyon pou ganny detri, san personn pour defann li. Sef en larme ki pou vini, pou detri lavil ek sanktyer, me i pou ganny detri, e lager pou kontinyen ziska lafen; pou annan gran destriksyon. 27I pou fer en lalyans solid avek bokou pour en semenn; e pandan lanmwatye en semenn, i pou fer arete sakrifis ek lofrann. En devastater pou met anplas en pratik degoutan, ziska son prop destriksyon, dapre sa ki'n ganny deside.

Danyel 10

Vizyon Final Danyel

1Dan trwazyenm lannen Siris, lerwa Lapers, en mesaz ti ganny revele avek Danyel, ki zot ti osi apel Beltasar. Sa mesaz ti vre! Pou annan en gran konba. Danyel ti resevwar sa mesaz e i ti konpran sa vizyon.

2Dan sa letan, mwan Danyel, mon ti an dey pandan trwa semenn. 3Mon pa ti manz okenn bon manze. Mon pa ti met ni lavyann, ni diven dan mon labous e mon pa ti ni pennyen ziska sa trwa semenn ti fini.

4Vennkatriyenm zour, premye mwan, mon ti pe debout lo bor gran larivyer Tig. 5Mon ti lev mon lizye e mon ti war en zonn abiye dan lenz linenn, avek en sentir annor pir otour son leren. 6Son lekor ti briye parey pyer presyez krizolit, son figir ti briye parey zekler, son lizye ti resanble en flanbo, son lebra ek son lazanm ti klate parey bronz ki'n ganny poli, e son lavwa ti rezonnen parey tapaz en gran lafoul. 7Zis mwan, Danyel, ki ti war sa vizyon. Bann zonn ki ti avek mwan pa ti war sa vizyon, me zot ti ganny en gran lafreyer e zot ti sove pour al kasyet. 8Alor, mon ti reste tousel pour get sa vizyon enpresyonnan. Mon lafors ti kit mwan, e mon figir ti sanz kouler e vin tre pal, mon ti nepli annan lafors. 9Mon ti antann son lavwa; mon ti antann son lavwa e mon ti tonm san konnesans, lafas ater.

10Alor, en lanmen ti tous mwan, lev mwan, met mwan an tranblan, lo mon zenou e lo mon lanmen. 11I ti dir mwan, "Danyel, ou ki Bondye i kontan, ekout byen sa bann parol ki mon pe al dir ou. Debout, akoz mon'n ganny anvoye kot ou." Ler i ti dir mwan sa bann parol, mon ti leve an tranblan.

12I ti dir mwan: Pa per, Danyel; depi premye zour ki ou ti deside pour konpran e imilye ou devan ou Bondye, ou lapriyer i'n ganny ekoute. Pour sa rezon, mon'n vini. 13Sef rwayonn Lapers ti opoz mwan pandan 21 zour. Aprè, Mikael, en sef parmi bann sef, ti vin sekour mwan. Alor, mon ti'n reste laba kot bann lerwa Lapers. 14Aprèzan, mon'n vini pour fer ou konpran sa ki pou arive avek ou pep dan lavenir, akoz i annan ankor en vizyon pour sa bann zour.

15Letan i ti pe koz avek mwan, mon ti bes mon latet e mon ti reste san dir nanryen.

16Alor, en personnaz ki ti resanble en imen, ti tous mon lalev. Mon ti ouver mon labous e mon ti dir sa enn ki ti pe debout devan mwan: Mon senyer, akoz sa vizyon, mon ganny en douler e mon nepli annan lafors. 17Ki mannyer, mwan, ou serviter pou kapab koz avek mon senyer? Mon nepli annan lafors e mon mank respirasyon.

18Alor, sa enn ki ti resanble en zonn, ti tous mwan pour mwan reganny lafors.

19I ti dir mwan, "Pa per, ou ki Bondye i kontan, reste trankil! Reste for! Pran kouraz!" Letan i ti pe koz avek mwan, mon ti reganny lafors e mon ti dir, "Koze, mon senyer, ou'n redonn mwan lafors."

20I ti dir, "Eski ou konnen akoz mon'n vin kot ou? Aprezan mon bezwen retournen pour al konbat kont sef rwayonm Lapers. Kan mon fini avek li, sef rwayonm Lagres pou vini.

21Me, mon bezwen anons ou sa ki'n ganny ekri dan liv Laverite." Napa personn pour ed mwan kont zot, eksepte Mikael, sef lanz.

Danyel 11

1Kanta mwan, pandan premye lannen renny Dariis, lerwa Med, mon ti avek li pour ed li e donn li sipor.

2Aprezan, sa ki mon pou anons ou i laverite. Ankor trwa lerwa pou leve dan Lapers. Katriyenm lerwa pou vin pli ris ki lezot avan. Par son larises, i pou vin for e i pou fer tou pour atak rwayonm Lagres. 3Me en gerye pou vin lerwa. I pou gouvern avek gran lotorite e fer sa ki fer li plezir. 4Letan in byen etabli li, son rwayonm pou ganny kase e divize ver kat kwen later; me pa son bann garson ki pou vin lerwa. Zot pa pou pwisan parey li. Son rwayonm pou ganny derasinen e ganny pase avek en lot.

5Lerwa dan Sid, pou vin for, me enn son bann sef pou vin pli for ki li; i pou pran pouvwar.

6Apre detrwa lannen, zot pou etabli en lalyans: Fiy lerwa Sid pou marye avek lerwa Nor, pour etabli sa lakor. Me i pa pou gard son pouvwar e son mari pa pou viv, ni son garson. I pou ganny touye avek son papa ek son mari, ansanm avek son lantouraz.

7Enn parmi son desandans pou pran son plas. I pou monte avek en larme e penetre defans lerwa Nor. I pou atake e ganny laviktwar. 8I pou menm anmenn Lezip tou zot bann bondye, zot bann stati an metal ek bann lobze valer annarzan e annor, koman piyaz lager. Pandan en pe lannen, i pou evite atak lerwa Nor. 9Pourtan, lerwa Nor pou antre dan rwayonm lerwa Sid. Apre, i pou oblize retourn dan son teritwar.

10Son bann garson pou sorti pour konba e rasanble en gran larme. Enn parmi zot, pou atake; parey an gro delo, pou balye e anmenn tou dan son semen. I pou retournen e kontinyen atake ziska son fortres. 11Lerwa Sid avek en gran lakoler, pou sorti kont lerwa Nor, ki pou rasanble en gran larme, me i pou ganny detri. 12Avek son laviktwar lo sa gran larme, leker lerwa Sid pou ranpli avek lorgey. I pou touy plizyer milye gerye, me son laviktwar pa pou dire. 13Lerwa Nor pou retournen avek en pli gran larme ki sa enn avan. Apre en pe letan, detrwa lannen, i pou mont ankor en latak avek en gran larme e avek bokou lekipman lager.

14Dan sa lepok, bokou dimoun pou revolte kont lerwa Sid. Bann zonm vyolan parmi ou pep pou revolte pour esey realiz sa vizyon, me zot pa pou reisi. 15Lerwa Nor pou vini e enstal miray latak kont en lavil fortifye ki i pou pran. Lafors larme lerwa Sid avek son larme elit, pa pou kapab reziste, akoz zot pa pou ase for pour tenir kont latak. 16Sa enn ki pou vin kont li pou fer sa ki fer li plezir; personn pa pou kapab opoz li. I pou enstal li dan sa pli zoli pei e i pou masakre tou sa ki dan son semen. 17I pou deside anmenn lafors son rwayonm antye avek li, pour etablir en lalyans. I pou fer son fiy marye avek lerwa Sid, pour li detri sa pei, me i pa pou reisi. 18Apre i pou tourn ver bann rezyon lakot e i pou kaptir bokou pei. Me en sef pou fer arete son larogans san ki i fer parey. 19Apre, i pou retourn ver lavil fortifye dan son prop pei, me i pa pou reisi fer nanryen. I pou tonbe e personn pa pou war li ankor.

20Sa enn ki pou ranplas li, pou anvoy en diktater dan pli zoli pei dan rwayonm; me dan detrwa zour, i pou ganny detri, me pa par lakoler, ni par lager.

21I pou ganny ranplase par en move zonm, san okenn pouvwar rwayal; i pou ariv trankilman, e i pou akapar rwayonm par bann mwayen malonnet. 22Tou troup larme, pou ganny detri devan li; sef lalyans osi. 23Par bann lalyans ki i'n fer, avek tronpri e avek led en pti group dimoun, i pou vin pwisan. 24Trankilman, i pou enstal li dan landrwa pli ris dan provens. I pou fer sa ki ni son bann zanset, ni zanset son bann zanset, pa'n zanmen fer. I pou partaz bann piyaz lager, bann byen ek larises. I pou fer plan pour atak bann lavil fortifye, me zis pandan en serten letan.

25I pou servi son lafors ek son determinasyon, e avek led en gran larme, pour atak lerwa Sid. Lerwa Sid pou sorti pour lager avek en gran larme e tre for, me i pa pou kapab tenir, aköz bann konplo kont li. 26Dimoun dan son prop lantouraz, ki manz avek li, pou detri li; son larme pou ganny detri konpletman e bokou dimoun pou mor. 27Sa de lerwa pou asiz devan menm latab. Me aköz zot leker ti ranpli avek mesanste, zot pou anbet kanmarad par bann mansonz. Me zot pa pou reisi aköz en letan in ganny fikse pour lafen. 28Lerwa Nor pou retourn dan son pei avek bokou larises; son leker pou tourn kont lalyans sen. I pou realiz son bann proze e retourn dan son prop pei.

29Kan son letan i arive, lerwa Nor pou retourn kont rwayonm Sid, me keksoz pa pou pas parey avan. 30Bann bato sorti Sip pou atak li; i pou dekouraze e retournen. Dan son lakoler, i pou tourn kont lalyans sakre e tonm dakor avek sa bann ki'n abandonn lalyans sakre. 31Bann troup anba son komann, pou antre e rann enpir sanktyer ek son fortifikasyon. Zot pou fer arete bann sakrifis ofer sak zour e etabli en pratik degoutan. 32Par bann parol mansonz, i pou fer abandonn lalyans, me bann ki lwayal anver Bondye pou kontinyen azir avek kouraz. 33Bann parmi lepep ki annan disernman, pou enstri bokou dimoun. Me pandan en pe letan, i annan ki pou tonbe: Serten pou mor par lepe, serten pou ganny brile dan laflanm, serten pou soufer dan prizon e zot byen pou ganny konfiske. 34Pandan sa letan lasoufrans, zot pou ganny en pe led, me bokou pou zwenn avek zot par fourbri. 35Parmi bann ki annan disernman, i annan ki pou tonbe, pour ki zot ganny netwaye, pirifye e lave ziska letan lafen, aköz sa pou ariv dan en letan ki'n ganny fikse.

36Sa lerwa pou fer sa ki i anvi. I pou ranpli avek lorgey e i pou plas li par lao tou bondye. I pou koz parol blasfenm kont Bondye ki par lao tou bondye. I pou reisi ziska ki lakoler Bondye i aparet. Bondye pou realiz sa ki i'n deside. 37I pou napa respe ni pour bann bondye son bann zanset, ni bondye prefere bann fanm. Sa lerwa pa pou montre okenn respe pour bondye, aköz i pou plas li par lao zot tou. 38I pou onor sa bondye ki defann bann lavil fortifye; en bondye ki son bann zanset pa'n konnen. I pou onor li avek lor, larzan, bann pyer presyez ek bann lobze valer. 39I pou atak bann landrwa fortifye avek led en bondye etranze. Sa enn ki aksepte li, i pou donn zot plas sef lo bokou dimoun. I pou rekonpans zot avek bann porsyon later.

40Kan letan lafen pou arive, lerwa Sid pou atak li. Me, lerwa Nor pou atak li avek kales lager, bann kavalye e avek bokou bato. I pou penetre dan bokou pei e travers zot frontyer parey en lavalas. 41I pou antre dan sa pli zoli pei; i pou fer bokou viktim. Me Edonm, Moab ek bann sef Amonit pou reisi sape. 42I pou anvai bann pei; menm Lezip pa pou ganny eparnyen. 43I pou sezi bann trezor: Lor ek larzan ek tou bann larises Lezip. Bann Libyen ek bann Etyopyen pou soumet devan li. 44Me rapor sorti dan Les, dan Nor, pou fer li per; i pou sorti dan en gran lakoler pour li detri e ekstermin bokou dimoun. 45I pou enstal son bann latant rwayal ant lanmer ek sa zoli montanny, montanny sen. I pou trouv son lafen san ki personn i vin sekour li.

Danyel 12

Letan Lafen

1Dan sa letan, sa gran sef, Mikael, sa enn ki defann ou pep, pou leve.

Sa letan pou en letan langwas, ki pa'n zanmen arive depi ki bann nasyon i egziste.

Dan sa letan, ou pep pou ganny eparnyen; sa enn ki son non in ganny ekri dan liv, pou ganny eparnyen.

2Bokou parmi bann ki pe dormi dan lapousyer later, pou leve: Serten pour lavi eternal; lezot pour laont e pour maler eternal.

3Bann ki annan disernman, pou briye parey lalimyer dan lesyel; bann ki'n diriz lepep ver lazistis, pou briye parey bann zetwal pour touzour e touzour.

4Me ou, Danyel, gard sekre sa bann parol e kaste sa liv ziska letan lafen. Dan sa lepok, bokou pou esey konpran e zot konnesans pou ogmante.

5Apre, mwan, Danyel, mon ti war de lezot zom ki ti pe debout lo bor larivyier; enn ti lo en kote e lot, ti lo lot kote. 6Enn ant zot ti dir avek sa zom dan lenz linenn, ki ti par lao larivyier, "Konbyen letan ankor pour lafen sa bann keksoz ekstraordiner arive?"

7Sa zom abiye dan lenz linenn, ki ti par lao larivyier, ti lev son de lanmen ver lesyel. Mon ti antann li fer en serman par sa Enn ki vivan pour touzour. I ti dir, "Pour en lannen, de lannen e lanmwatye lannen. Kan lafors sa pep sen ava'n konpletman fini, tou sa bann keksoz pou ganny akonpli."

8Mon ti tande, me mon pa ti kapab konpran. Alor mon ti dir, "Mon senyer, ki mannyer tousala pou fini?"

9I ti dir mwan, "Kontinyen, Danyel, akoz sa bann parol pou reste sekre, kaste, ziska letan lafen. 10Bokou pou ganny pirifye, lave e netwaye; me bann malfeter pou kontinyen persiste dan sa ki mal. Okenn bann malfeter pa pou konpran, me sa enn ki annan disernman ava konpran.

11Depi letan ki sakrifis tou le zour i ganny aboli, pour ki sa pratik degoutan i ganny etabli, pou annan 1,290 zour. 12Byennere sa bann ki persevere e ariv ziska 1,335 zour. 13Me ou, kontiny ou semen ziska lafen. Ou ava pran ou repo e ou ava leve pour resevwar ou rekonpans dan letan lafen."

Oze 1

1SENYER ti koz avek Oze garson Beeri, dan lepok ki Ozyas, Yotanm, Akaz, Ezekyas, bann lerwa rwayonm Zida. Ti osi lepok Zeroboanm garson Yoas, lerwa rwayonm Izrael.

Lafanmir Oze

2La ki mannyer SENYER ti konmans koz avek pep Izrael atraver Oze. I ti dir Oze:

Al marye avek en fanm prostitye,
e ou ava ganny zanfan dan prostitisyon.

Pep sa pei in tonm dan prostitisyon,
akoz zot in abandonn SENYER.

3Alor, Oze ti al marye avek en fanm ki ti apel Gomer fiy Diblaim. I ti tonm ansent e ganny en garson pour li.

4SENYER ti dir Oze:

Apel li Zizreel, akoz dan ankor en pe letan
mon pou fer lafanmir Zehou peye
pour krim ki zot in komet dan lapenn Zizreel.

Mon pou met en lafen avek rwayonm Izrael.

5Sa zour, mon pou detri lafors larme Izrael
dan laplenn Zizreel.

6Gomer ti ansent ankor e i ti ganny en fiy. SENYER ti dir Oze:

Ou ava apel li Lo-Rouama, savedir: Sa ki mon pa kontan.

Mon pou nepli kontan pep Izrael
e kontinyen pardonn zot.

7Me mon pou kontan pep Zida. Mwan SENYER zot Bondye, mon pou sov zot san servi fles, ni lepe, ni lager, ni bann seval oubyen kavalye.

8Gomer ti sevre Lo-Rouama; i ti ansent ankor e ganny ankor en garson. 9SENYER ti dir Oze:

Apel li Lo-Ami, savedir: Pa mon pep.

Annefe, ou pa mon pep,
e mwan mon pa egziste pour ou.

Promes Restorasyon

10Pep Izrael pou vin koman disab lo bor lanmer,
personn pa pou kapab konte.

La kot zot ti dir: Ou pa mon pep!

Zot pou ganny dir: Zot zanfan Bondye vivan.

11Pep Zida ek pep Izrael pou rasanble ansanm.
Zot pou swazir en sel sef.
Zot pou pran posesyon zot pei;
sa pou en gran zour pour Zizreel.

Oze 2

1Dir ou bann frer: Ami! Setadir Mon Pep.

Dir osi ou bann ser Rouama! Setadir: Mon Byenneme!

Izrael I parey en Fanm Enfidel

2Fer en prose kont Izrael, ou manman.

I nepli mon fanm, e mon nepli son mari!

Fer li efas bann mark prostitisyon ki lo son figir.

Fer li tir sa bann mark adilter ki ant son tete!

3Sankwa, mon pou tir li touni,

parey i ti ete zour son nesans.

Mon pou fer teritwar Izrael vin en dezer;

mon pou fer li vin en later konpletman sek.

Mon pou fer li mor laswaf.

4Mon pa pou kontan son bann zanfan:

Zot bann zanfan en fanm prostitye.

5Annefe, zot manman i en prostitye.

Sa enn ki'n met zot omonn, i kouver avek laont.

I ti dir: Mon pou swiv mon bann galan

ki donn mwan mon manze ek mon delo,

mon lalenn ek mon latwal linenn,

mon delwil ek mon diven.

6Pour sa rezon, mwan SENYER,

mon pou blok son semen.

Mon pou antour li avek en bison pikan.

I pa pou war semen pase.

7I pou tay deryer son bann galan,

me i pa pou zwenn zot.

I pou rod zot, me i pa pou trouv zot.

Alor, i ava dir:

Mon pou retourn kot mon premye mari.

Otrefwa, mon ti pli ere ki ozordi.

8I pa ti'n konpran sa:

Mwan ki ti pe donn li dible, diven ek delwil.

Mon ti donn li larzan ek lor,

me i ti servi pour ofer Baal.

9Pour sa rezon, mon pou vin rebran

mon dible dan letan rekolt,

ek mon diven nouvo dan son sezon.

Mon pou rebran mon lalenn ek mon latwal

ki i servi pour kouver son touni.

10Aprezan, mon pou tir li touni

devan son bann galan.

Personn pa pou delivre li dan mon lanmen.

11Mon pou fer arete son bann lanmizman,

son bann lafet, son bann lafet nouvellin,

son bann saba ek tou lezot seremoni.

12Mon pou detri son bann plantasyon rezen ek son bann pye fig.

I ti pe dir: Sa lapey ki mon bann galan in donn mwan.

Mon pou fer zot vin en landrwa brousay,

kot zannimo sovaz pou vin manze.

13Mon pou fer li peye pour letan ki i'n pase avek bann Baal.
I ti ofer zot lansan.
I ti abiye dan bag ek kolye pour zot.
I ti swiv son bann galan, me mwan, i ti oubliye.
SENYER ki deklare.

14Pour sa rezon, mon pou sedwir li;
mon pou anmenn li dan dezer e reganny son konfyans.

15La, mon pou rann li son plantasyon rezen
e fer vale Akor, sa vale maler, vin en laport lespwar.
I pou swiv mwan parey dan letan son lazennes,
parey lepok ki i ti sorti Lezip.

16La sa SENYER i deklare:

Sa zour ou pou apel mwan: Mon mari.

I pou nepli apel mwan: Mon Baal.

17Mon pou fer disparet non bann Baal dan son labous.
Zot pa pou mansyonn sa non ankor.

18Alor, sa zour mon pou fer en lalyans
avek tou bann zannimo sovaz,
bann zwazo dan lezer,
e avek tou bann pti bebet lo later.

Mon pou detri tou bann fles, lepe ek tou zarm lager.

Mon pou fer zot disparet dan pei
e permet bann zabitan dormi an sekirite.

19Mon pou fer ou vin mon fanm pour touzour;
Ou ava vin mon fanm par lazistis, fidelite ek lanmour.

20Mon pou reganny ou par mon fidelite
e ou ava konn SENYER.

21La sa ki SENYER i deklare:

Sa zour mon pou reponn.

Lesyel pou reponn sa ki later pe espere.

22Later pou reponn avek dible, diven nouvo, delwil fre;
e zot ava reponn avek sa ki Zizreel pe espere.

23Mon pou senmen dan sa pei;
mon pou kontan Lo-Rouama setadir, Sa enn ki mon pa kontan.

Mon pou apel Lo-Ami: Mon pep
e i pou reponn: Mon Bondye.

Oze 3

Oze I Kontinyen Kontan Son Fanm Enfidel

1SENYER ti dir mwan ankor: Ale e kontan ankor en fanm adilter ki annan en galan.
Kontan li parey SENYER i kontan pep Izrael, menm si zot al ver lezot Bondye e zot kontan pake rezen.

2Alor, mon ti reaste mon fanm. Mon ti pey 15 pyes larzan ek 600 lit lorz. 3Mon ti dir li, "Ou
ava reste kot mwan pandan lontan. Pa al vann ou lekor ankor, pa donn ou lekor okenn
zonm. Mwan osi, mon ava reste parey ou."

4Pep Izrael pou reste lontan san en lerwa, san sef, san sakrifis, san ros sakre, ni rob pret,
ni pti stati.

5Plitar, Izrael ava retourn ver SENYER, zot Bondye e David zot lerwa. An tranblan, zot ava
tourn ver SENYER e ver son bonte dan lavenir.

Oze 4

Bondye I Akiz Izrael

1Izrael, ekoute! Ekout parol SENYER!

SENYER i annan en lakizasyon kont bann zabitan sa pei,
akoz napa ni lwayote, ni fidelite,

ni konnesans Bondye dan sa pei.
2I annan zis malediksyon, mansonz, krim, vol, adilter.
Zot pas letan dan vyolans e fer krim enn apre lot.
3Pour sa rezon pei pou dan dey, son bann zabitan pe deperi
ansanm avek bann zannimo sovaz,
bann zwazo dan lesyel.
Menm bann pwason dan lanmer pe disparet.
Lakizasyon kont bann Pret
4Personn pa devre pe akize, personn pa devre pe fer repros,
akoz mon lakizasyon i kont zot, bann pret.
5An plen zour, ou pou tonbe.
Bann profet ki kot ou, pou osi tonbe pandan lannwit.
Mon pou detri ou manman.
6Mon pep i ganny detri akoz zot mank konnesans.
Akoz ou, ou'n rezet konnesans, mon pou rezet ou koman mon pret.
Akoz ou'n oubliy lalwa ou Bondye, mon pou oubliy ou bann zanfan.
7Pli zot in ogmante, pli zot pese kont mwan in ogmante.
Mon pou fer zot laglwar vin laont.
8Zot anrиси lo pese mon pep.
Alor, zot ankouraz mon pep pour komet plis pese.
9Mon pou tret lepep ek bann pret parey.
Mon pou fer zot rann kont pour zot konportman.
Mon pou fer zot peye pour zot aksyon.
10Zot pou manze, me zot pou reste touzour lafen.
Zot pou viv dan prostitisyon, me zot popilasyon pa pou ogmante,
akoz zot nepli annan respe pour SENYER.
Senyer I Kondann Ladorasyon Zidol
11Diven ek diven nouvo i fer perdi latet.
12Mon pep i kestyonn son morso dibwa;
son baton mazik ki donn li larepons.
En divan prostitisyon in soufle lo zot e i'n fer zot egare.
Zot in tonm dan prostitisyon akoz zot in elwannyen avek zot Bondye.
13Zot ofer sakrifis lo latet bann montanny.
Zot bril lansan lo bann kolin,
anba nenport pye dibwa ki donn bon lonbraz.
Pour sa rezon ki zot bann fiy i dan prostitisyon,
e zot bann belfiy in komet dan adilter.
14Mon pa pou fer zot bann fiy rann kont pour zot prostitisyon,
ni zot bann belfiy pour zot adilter.
Annefe, zot menm, bann pret, zot al avek bann prostitye,
zot partaz repa sakre avek bann prostitye dan tanp.
En pep san disernman pe al ver son destriksyon.
15Izrael, ou'n tonm dan prostitisyon,
pourvi ki Zida pa tonm dan menm fot.
Pa bezwen al Gilgal, pa mont Bet-Aven,
e pa pronons en serman pour dir: Par SENYER ki vivan.
16Izrael i retif parey en zenis ki refize bouze.
Eski SENYER pou tret li parey mouton dan laplenn?
17Efraim in asosye zot avek bann zidol: Les li!
18Zot in fini avek zot bwar;
zot tonm dan prostitisyon;
zot sef i prefere laont.
19Zot pou anvole dan divan.
Zot pou onte avek zot bann sakrifis.

Oze 5

Lavertisman pour bann Pret

1Bann pret, ekoute!

Pep Izrael, port byen atansyon!

Bann lerwa, ekoute!

Sa zizman i pour zot, akoz zot ti en pyez dan Mispa.

Zot ti en latrap ki'n ganny zete lo montanny Tabor.

2Bann enfidel in fouy en gran trou dan Sitim,

me mon pou donn zot en bon leson.

3Mon konn Efraim,

e Izrael pa en sekre pour mwan.

Efraim in tonm dan prostitisyon,

e aprezan, Izrael antye in vin enpir.

4Zot bann aksyon pa permet zot retourn ver zot Bondye.

Sa venen prostitisyon i tase dan zot,

akoz zot pa konn SENYER.

5Lorgey Izrael i temwanny kont li.

Efraim i tonbe akoz son fot,

e Zida i tonm ansanm avek li.

6Avek zot bann troupo, zot pou al rod SENYER.

Me zot pa pou trouv li, akoz in elwanny li avek zot.

7Zot pa'n fidel avek SENYER,

akoz zot in fer en bann zanfan ilezitim.

Aprezan, nouvellin pou devor zot avek zot plantasyon.

Lager ant Izrael ek Zida

8Fer tande korn lager dan Gibeá, soufle tronpet dan Rama.

Sonn lavertisman dan Bet-Aven

get deryer ou, Benzamen.

9Zour SENYER i pini Efraim, i pou vin zis en dezer.

Sa ki mon pe anons Izrael i en fe serten.

10Bann sef Zida, zot fer parey sa bann ki deplas bann taso balizaz;

Mon pou devers lo zot mon lakoler, parey delo larivyèr.

11Efraim pou ganny kraze par zizman,

akoz i'n kontan swiv sa ki vid, san valer.

12Mon pou parey en labse pour Efraim

e en lapouritir pour pep Zida.

13Efraim i rekonnèt son maladi, e Zida son bann blesir.

Alor, Efraim in al ver Asiri

e anvoy mesaze kot lerwa Yareb.

Me sa lerwa pa pou kapab geri li, ni pran ka son bann boubou.

14Annefe, mon pou parey en lyon pour Efraim,

e parey en zenn lyon pour pep Zida.

Mon pou desir li, apre mon pou ale.

Sa ki mon pou anmenn avek mwan,

personn pa pou kapab delivre li.

15Mon pou ale apre, mon pou retourn kot mwan,

ziska zot avoue ki zot koupab e rod mwan.

Dan zot maler, zot pou retourn ver mwan.

Oze 6

Repantans Lepep pa Senser

1Zot dir: Annou retour ver SENYER.

I'n desir nou, me i ava geri nou.

I'n bles nou, me i ava pans nou blesir.

2I pou redonn nou lavi apre de zour;

dan trwazyenm zour i pou releve nou,
pour nou viv ankor dan son prezans.
3Annou konn li, annou vreman rode pour konn SENYER.
I pou aparet, sa i sir parey lizour i fer.
I pou vini zis parey lapli i tonbe,
parey lapli i aroz later dan sezon lapli.
4SENYER i reponn:
Ki mon pou fer pour ou, Efraim?
Ki mon pou fer pour ou, Zida?
Ou lanmour i parey nyaz granmaten,
parey laroze granmaten, ki disparet.
5Pour sa rezon, mon'n konbat zot par bann profet;
mon'n pronons kondannasyon anmor kont ou.
Mon zizman i aparet koman lalimyer.
6Lanmour ki mon oule, pa sakrifis zannimo.
Mon prefer konnesans Bondye, pa sakrifis konplet.
7Parey Adan, zot pa'n respekte mon lalyans;
zot pa'n reste fidel anver mwan.
8Galaad i en lavil ranpli avek bandi,
ek latras disan partou.
9Bann pret, parey bann bandi ki pare pour atake,
zot touy dimoun lo semen Sikenm.
Sa i en laont.
10Dan Izrael, mon'n war bann keksoz efreyan;
Efraim in tonm dan prostitisyon;
Izrael in rann li menm enpir.
11Pour ou osi Zida, byento mon pe prepar en rekolt,
kan mon pou retabli destinen mon pep.

Oze 7

1Kan mon oule geri pep Izrael,
mon war bann fot Efraim ek bann krim Samari:
Zot malonnet; bann voler ki kas lakaz;
bann bandi ki vole dan semen.
2Zot pa mazen ki mon war tou keksoz mal ki zot fer.
Zot bann aksyon i anvlop zot.
Tou sa ki zot fer i devan mwan.
Konplo dan Pale
3Zot mesanste i anmiz lerwa;
zot bann trik i fer plezir bann sef.
4Zot tou, zot in komet adilter.
Zot parey en four ki en boulanze i sofe.
Me i aret vey dife depi ki i'n petri lapat,
ziska ki son lapat in fini leve.
5Zour lafet pour lerwa,
bann minis i bwar diven ziska zot malad;
zot vin gaga e lerwa i fer parey.
6Anndan, zot brile parey dife en four;
tou lannwit zot lakoler i sofe dan sonmey, e bomaten laflanm i pete.
7Zot tou, zot sofe parey en four;
zot devor zot bann sef.
Zot bann lerwa in tonbe;
personn pa rod mwan.
Izrael ek Lezot Nasyon

8Izrael i les li melanze avek lezot pep.
Efraim i parey en galet ki'n kwi zis en kote.
9Bann etranze i sis son lafors, san ki i konnen.
Lavyeyes in akapar li, san ki i remarke.
10Lorgey Izrael i temwanny kont li.
Izrael pa'n retourn ver SENYER son Bondye.
Apre tou, zot pa rod li.
11Efraim in vin parey en pizon timid san disernman.
Zot demann led Lezip e zot al Asiri.
12Letan zot pe ale, mon zet en latrap lo zot;
mon fer zot tonbe parey zwazo;
mon pou koriz zot pour krim ki zot in fer.
13Maler lo zot!
Zot in sov lwen avek mwan!
Zot pou ganny detri akoz zot in revolte kont mwan.
Mon pou delivre zot, me zot dir mansonz kont mwan.
14Zot pa apel mwan avek zot leker;
me zot kriye lo zot lili;
zot sizle zot lekor pour ganny diven ek dible;
zot revolte kont mwan.
15Mwan ki'n ansenny zot, e donn zot lafors;
me zot in fer konplo kont mwan.
16Zot in tourn ver sa ki pa anmenn okenn profi.
Zot parey en fles tord.
Zot sef pou tonbe dan lager,
akoz zot bann parol arogan;
dan Lezip, zot pou ganny riye.

Oze 8

Senyer I Kondann Izrael pour Ladorasyon Zidol

1Met ou tronpet avek ou labous!
Maler, parey en leg, in tonm lo lakaz SENYER,
akoz zot in kas mon lalyans
e zot in revolte kont mon lalwa.
2Zot kriy ver mwan:
Mon Bondye, nou Izrael, nou konn ou!
3Izrael in rezet sa ki byen;
Zot lennmi pou pourswiv zot.
4Zot swazir zot lerwa, me san mon lakor.
Zot etabli bann sef, me san fer mwan konnen.
Zot fabrik zot zidol avek zot larzan ek zot lor,
me i anmenn zot destriksyon.
5Samari! Ou zenn bef i ganny rezete.
Mon lakoler in monte kont zot.
Konbyen letan zot pou kapab viv en lavi inosan?
6Sa zenn bef i sorti kot Izrael,
en artizan ki'n fer li. I pa Bondye.
Sa zenn bef Samari, pou ganny kas an morso.
7Zot in senm divan; zot pou rekolte tanpet.
Dible ki ou plante pa pou donn lafarin;
si i donnen, bann etranze ki pou manze.
8Izrael in ganny anvale.
Aprezan, parmi bann nasyon, i parey en lobze san valer.
9Zot in al Asiri parey en bourik sovaz ki tousel.
Efraim in bezwen peye pour li ganny galan.

10 Kanmenm zot in pey bann nasyon,
mon pou rasanble zot.
Zot pou soufer anba fardo zot bann lerwa ek zot bann sef.
11 Efraim in ogmant son bann lotel pour pardon pese,
zot vin bann lokazyon pour fer plis pese.
12 Mon ava kapab ekri bokou detay lo lalwa,
me pour zot, sa i drol.
13 Menm si zot ofer sakrifis, menm si zot manz lavyann,
SENYER pa pe aksepte zot.
Aprezan, in rapel zot krim, e fer zot peye pour zot pese.
Zot pou retourn Lezip.
14 Izrael in oubliy son Kreater e in konstri bann pale.
Zida li, in fortifye en kantite lavil.
Me mon pou met dife dan bann lavil,
dife pou devor zot bann zoli pale.

Oze 9

Oze I Anons Pinisyon Izrael

1 Izrael, pa bezwen rezouir!
Aret selebre parey lezot nasyon.
Ou'n tonm dan prostitisyon lwen avek ou Bondye
e ou'n pran larzan partou kot ou bat dible.
2 Ou pa pou ganny ni dible
ni diven nouvo ki ou pe espere.
3 Zot pa pou reste dan pei SENYER;
Efraim pou retourn Lezip,
e i pou manz manze enpir Asiri.
4 I pa pou vers lofrann diven devan SENYER;
zot sakrifis pa pou fer li plezir.
I pou koman en dipen dey,
tou sa ki manze pou vin enpir;
sa dipen pou zis pour zot vant;
i pa pou antre dan tanp SENYER.
5 Ki ou pou fer zour rankont pour lafet,
zour lafet SENYER?
6 Kan zot sove zour katastrof,
Lezip ki pou rasanble zot.
Lavil Menmfis pou vin zot tonbo.
Move zerb pou kouper zot larzan e rons pou anvai zot latant.
7 Sa zour in arive, zour rann kont in arive:
Izrael pou konnen!
Profet in vin fou, sa zonm ki'n ganny enspire pe rabase,
akoz grander ou krim ek latak vyolan.
8 Bondye in anvoy son profet pour vey lo Efraim;
me zot met latrap pour li partou;
i ganny atake menm dan tanp Bondye.
9 Zot in tonm pli ba dan lemal, parey Gibeal lontan.
Bondye i rapel zot krim,
i pou fer zot rann kont zot pese.
Konsekans Pese Izrael
10 Mon ti trouv pep Izrael
konmsi zot ti rezen dan dezer.
Mon ti war zot zanset
konmsi ti bann premye fig lo pye.
Me zot ti al ver Baal-Peor.

Zot ti konsakre zot avek en lobze laont,
zot in vin degoutan parey sa bann lobze ki zot kontan.
11Laglwaw Efraim pou anvole parey en zwazo:
Pou nepli annan nesans;
pou nepli annan fanm ansent;
pou nepli annan lansentman.
12Menm si zot fer grandi zot zanfan,
mon pou pran zot tou, san les en sel.
Maler lo zot kan mon kit zot!
13Efraim ti koman en plantasyon palm
dan en zoli landrwa,
me i pou les son zanfan al ver bann bouro.
14Donn zot, SENYER, sa ki ou pou donn zot.
Donn zot en vant steril ek tete ki'n sek.
15Tou zot move aksyon ti konmans depi Gilgal;
la ki mon ti konmans deteste zot.
Akoz zot move aksyon,
mon pou sas zot se mwan.
Mon pa pou kontinyen kontan zot;
zot bann sef, zot tou, zot bann rebel.
16Efraim in fletri, son rasin in sek;
i pa pou raport ankor okenn fri.
Si zot fanm i ganny zanfan,
mon pou touy bann fri presye ki dan zot vant.
17Mon Bondye pou rezet zot,
akoz zot pa'n ekout li.
Zot pou vin eran parmi bann nasyon.

Oze 10

Lafen Rwayonm Izrael

1Izrael ti parey en pye rezen ki ti prodwi bokou fri.
Pli i ti prospere, pli i'n ogmant bann lotel zidol.
Pli son pei i zoli, pli i'n anbeli bann ros sakre.
2Zot leker pa senser.
Aprezan, zot pou bezwen peye.
Zot bann lotel pou ganny kraze.
Zot bann ros sakre pou ganny detri.
3Aprezan, zot dir: Nou napa lerwa, akoz nou pa'n montre respe anver SENYER.
Ki en lerwa ti pou kapab fer pour nou?
4Zot zis koze e fer bann fo serman ek bann promes vid.
Zot bann zizman i file koman en plant anvaisan
dan bann fose dan plantasyon.
5Bann zabitan Samari i tranble devan zot zenn bef.
Zot pou port dey pour zot zidol
e bann pret pou plere pour zot.
Zot ava lamante pour son laglwaw ki'n al annegzil lwen avek zot.
6I pou ganny ofer avek lerwa Asiri
koman en kado pour sa gran lerwa.
Efraim pou dan laont.
Izrael pou onte avek son bann proze.
7Pour Samari, tou in fini.
Son lerwa pe drive
koman en bout dibwa lo delo.
8Bann landrwa sakre Aven,
la kot Izrael in fer pese, pou ganny detri.

Rons ek pikan pou pous lo zot bann lotel.
Zot pou dir avek montanny: Kouver nou!
Avek kolin: Tonm lo nou!
9Izrael! Depi zafer Gibe, ou'n pese
e ou pe kontinyen.
Alor, pa i normal ki lager pou ariv ziska Gibe?
10Mon pou pini zot akoz zot atase avek zot krim.
Bann nasyon pou met zot ansanm kont zot.
11Efraim i en zenis byen drese
ki kontan bat dible;
kan mon ti dekouver son likou byen miskle,
mon ti anvi fer li kas later:
Zida ava defrise e Izrael ava kas later.
12Senm lazistis e ou ava rekolte fidelite.
Defris en nouvo plantasyon:
Letan in arive pour ou tourn ver SENYER,
pour mwan vin devers lazistis lo ou.
13Ou'n senm lemal, ou'n rekolte krim
e ou'n manz fri mansonz.
Akoz ou'n kont lo ou prop lafors e lo ou gran larme,
14alor, pou annan dega lager parmi ou pep,
e tou ou bann fortres pou ganny detri
parey Salmann ti detri Bet-Arbel,
e bann manman ti ganny kraze avek zot bann zanfan.
15Sanmenm ki pou arive avek ou Betel,
akoz ou bann gran krim:
De ki lizour i fer, lerwa Izrael pou ganny detri.

Oze 11

Lanmour Bondye pour bann Rebel

1Kan Izrael ti ankor zenn, mon ti kontan li,
mon'n apel mon garson pour sorti Lezip.
2Plis mon apel zot, plis zot elwanny zot avek mwan;
zot kontinyen ofer sakrifis devan Baal,
e ofer lansan devan bann zidol.
3Me mwan ki ti montre Efraim marse;
mon ti pran zot dan mon lebra;
me zot pa ti konnen ki mon pran swen pour zot.
4Mon ti gid zot avek lafeksyon, avek lanmour;
mon ti pran zot koman mon zanfan
e plas zot kont mon lazou.
Mon ti bese e fer zot manze.
5Zot pa pou retourn Lezip,
me en Asiriyen ki pou vin zot lerwa,
akoz zot in refize retourn kot mwan.
6Lepe lager pou balye zot bann lavil.
I pou detri tou son bann defans,
i pou devor tou, akoz zot move proze.
7Mon pep i antete pour elwanny zot avek mwan.
Zot ganny apele lao, me personn pa leve.
8Ki mannyer mon pou kapab abandonn Efraim,
e debarase avek ou, Izrael?
Ki mannyer mon pou kapab tret ou parey Adma,
e tret ou parey avek Seboim?
Sa lide i boulders mon leker,

mon konpasyon i tro for.
9Mon pa pou les monte mon gran lakoler;
mon pa pou detri Efraim ankor;
akoz mon pa en zonm, mwan Bondye,
sa Enn ki sen i parmi zot,
mon pa pe vin kot zot avek lakoler.
10Zot pou swiv SENYER ki pou kriye parey en lyon.
Kan i kriye, son bann zanfan pou taye sorti dan Was an tranblan.
11Zot pou arive an tranblan parey zwazo sorti Lezip,
parey en group tourtre sortit Asiri.
Mon pou fer zot retourn se zot.
SENYER ki'n deklare.
12Efraim in antour mwan avek mansonz.
Izrael in anvlop mwan dan son bann tronpri;
me Zida i reste fidel e i mars avek Bondye sen.

Oze 12

1Efraim i nourri lo divan,
i tay deryer divan Les tou lazournen;
i miltipliy mansonz ek vyolans.
In fer en lalyans avek Asiri,
e i fourni delwil doliv Lezip.
2SENYER in fer en lakizasyon kont Zida.
I pou pini Zakob dapre son move kondwit,
e fer li peye pour son bann aksyon.
3Dan vant son manman, i ti atrap son frer par son talon,
e kan in grandi, i'n lager avek Bondye.
4I ti lager avek lanz e i ti ganny laviktwar;
i ti plere e sipliye pour ganny benediksyon.
I ti'n rankontre li letan i ti Betel.
Se la ki i ti koz avek nou.
5SENYER i Bondye liniver;
son non i SENYER.
Konmsa ki i devre ganny envoke.
6Me ou, ou devre retourn kot ou Bondye,
pratik lanmour e annan respe pour lazistis;
touzour met ou lesperans dan ou Bondye.
Ankor Parol Zizman
7Parey bann Kananeen,
Efraim i kontan servi fo balans,
i kontan fer frod.
8Efraim i dir: Mon ris, mon'n fer en fortin.
Me mon pa'n fer nanryen mal;
mon pa'n fer okenn fot ki en pese.
9Mwan, mon SENYER ou Bondye, depi ki ou ti ankor Lezip.
Mon pou fer ou viv dan latant ankor,
parey lontan, dan nou bann rankont.
10Mon ti koz avek bann profet;
mwan ki miltipliy zot bann vizyon,
e atraver bann profet, mon pou anmenn destriksyon.
11Galaad in komet pese e i pou disparet.
Dan Gilgal, zot ofer sakrifis toro,
me son bann lotel i zis en ta ros dan transe plantasyon.
12Zakob ti sove pour al an Mezopotami.
I ti antre dan servis en lot zonm pour ganny en fanm.

Pour pri en fanm, i ti vin en gardyen mouton.
13Par lentermedyer en profet,
SENYER ti fer Izrael sorti Lezip.
Par en profet, i ti gard Izrael, son pep.
14Efraim ti provok son lakoler;
SENYER pou fer li pey konsekans son bann krim.

Oze 13

Zizman lo Izrael

1Kan Efraim i koze, tou dimoun i tranble;
i ti enportan dan Izrael,
me par Baal, i ti rann li koupab e in mor.
2Aprezan i kontinyen fer pese
e fer stati an metal, avek zot larzan;
avek zot lar, zot ti fabrik bann zidol.
Zot ti dir: Ofer sakrifis devan zot!
Bann imen ti pe anbras bann zenn toro.
3Alor, zot pou parey brouyar granmaten,
oubyen laroze ki disparet dan en pti moman.
Zot parey lapay dible
oubyen lafimen ki sorti par lafnet.
4Sepandan, mwan ki SENYER, zot Bondye
depi ki zot in sorti Lezip.
Zot pa'n konn okenn lot Bondye eksepte mwan;
apard mwan, napa en lot sover.
5Mwan ki ti nouru zot dan dezer, dan lasesres.
6Mon ti nouru zot, e zot ti rasazyé;
zot leker ti fyer e zot ti oubliy mwan.
7Alor, mon pou vin koman en lyon pour zot;
koman en leopar, mon pou vey zot lo semen.
8Mon pou atak zot parey en lours ki'n perdi son bann piti;
mon pou desir zot lapo leker;
parey en femel lyon, mon pou devor zot,
parey bann zannimo sovaz i fer.
9Izrael! Mon pou detri ou,
lekel ki pou delivre ou?
10Oli ou lerwa, pour li sov ou?
Dan tou ou bann lavil, oli ou bann sef?
Pa ou ti dir: Donn mwan en lerwa ek bann sef?
11Dan mon lakoler, mon ti donn ou en lerwa,
e dan mon lakoler, mon pou rebran li.
12Bann fot Efraim i ganny anmare byen sere
e garde an rezerv dan en landrwa sir.
13Douler pour son nesans i arive,
me i sitan bet ki i refize sorti dan vant son manman.
14Mon pou liber zot dan lemond lanmor.
Mon pou sov zot dan pouvwat lanmor.
Lanmor! Oli ou bann zarm?
Lanmor, montre ou pouvwat touye!
Mon pou nepli annan pitye pour sa pep.
15Menm si i pous byen parey move zerb,
divan Les pe vini,
SENYER pou anvoy li sorti dan dezer.
Tou son sours delo, tou son pwi pou sek.
Ou pou ganny depouye avek tou ou bann trezor.

16Samari pou pey konsekans son krim,
akoz in revolte kont Bondye.
Zot pou ganny masakre;
pti baba pou ganny kraze;
fanm ansent pou ganny ouver vant.

Oze 14

Oze I Pled pour Izrael

1Izrael! Retourn ver SENYER ou Bondye.

Ou fot in fer ou tonbe.

2Anmenn parol avek ou e retourn kot SENYER.

Dir li: Pardonn tou nou bann krim;

aksepte sa ki bon;

dan plas toro, nou ofer ou bann fri nou labous.

3Asiri pa kapab sov nou,

nou pa pou mont seval;

nou pa pou koz ankor;

nou pa pou dir ankor avek travay ki nou lanmen in fer: Ou nou Bondye.

Ou ki pran pitye pour bann orfelen.

4Mon pou geri zot lenfidelite.

Mon pou kontan li avek tou mon leker,

akoz mon nepli ankoler kont li.

5Mon pou vin en laroze pour Izrael;

i pou fleri parey en lis;

i pou pran rasin parey pye dibwa dan lafore Liban.

6Son bann brans pou tale,

son labote pou parey pye zoliv,

son loder pou santi bon parey montanny Liban.

7Zot pou vin reste ankor anba mon lonbraz;

zot ava fer dible repouse;

zot pou fleri parey en pye rezen

e donn Liban en loder diven.

8Efraim! Ki i annan ant mwan ek ou bann zidol?

Se mwan ki reponn e pran swen avek ou.

Parey en pye dibwa byen ver,

mon ava kouver ou anba mon feyaz.

Mwan ki fer ou donn fri.

9Bann ki annan lasazes ava konpran sa.

Bann ki annan disernman i konnen.

Semen SENYER i drwat.

Dimoun ki drwat pou swiv,

me bann rebel pou tonbe.

Zoel 1

1SENYER ti koz avek Zoel, garson Petouel:

Lamantasyon lo Destriksyon Plantasyon

2Ekout sa! Zot tou bann ansyen!

Ekout byen! Zot zabitan Zida!

Dir mwan: Eski en keksoz parey in deza arive dan zot lepok,

oubyen dan lepok zot zanset?

3Rakont sa avek zot bann zanfan;

zot bann zanfan, ava rakont avek zot bann zanfan;

zot bann pti zanfan ava rakont avek prosen zenerasyon.

4Lesen sotrel, enn apre lot, in apoz lo zot plantasyon.

Tou sa ki en lesen pa'n fini manze, en lot in devore.

Tou sa ki en lesen in kit deryer, en lot lesen in detri.
5Reveye, zot bann soular!
Plere, zot bann bwarer diven!
Rezen pour fer diven nouvo in ganny detri.
6En nasyon in anvai zot pei;
zot tro nonbre e zot for.
Zot ledan i parey ledan lyon;
zot lanmaswar i parey lanmaswar en femel lyon.
7Zot in devaste mon plantasyon rezen;
mon pye fig in ganny manze.
Zot in ronz son lekors,
son bann brans in vin blan.
8Lamante zot tou, parey en zenn fiy an dey
ki pe pler lanmor son zenn fiyanse.
9Personn nepli anmenn lofrann vezetal,
ni lofrann labwason dan tanp SENYER.
10Bann plantasyon in ganny devaste,
later i an dey,
dible in ganny detri,
nepli annan prodiksyon diven,
nepli annan prodiksyon delwil.
11Kriye dan dezespwar, zot bann planter!
Plere, zot bann travayer plantasyon rezen,
akoz tou rekolt dible ek lorz in ganny detri.
12Brans rezen pe sek; pye fig pe fletri;
pye grenad, pye dat, pye ponm ek tou lezot pye fri, tousala pe sek debout.
Tou lazwa in ale parmi bann imen.
Lapel pour Zenn ek Lapriyer
13Zot bann pret! Met zot lenz dey!
Lamante, zot ki servi lo lotel!
Antre dan tanp e pas lannwit dan lenz dey.
Lamante, zot bann serviter Bondye!
I nepli annan lofrann vezetal ek lofrann diven dan tanp zot Bondye.
14Donn lord pour fer en zenn.
Rasanble bann zabitan pour en lasanble solannel!
Rasanble bann ansyen ek tou zabitan dan pei,
dan tanp SENYER zot Bondye e enplor SENYER.
15Maler! Zour SENYER i pros.
Zour destriksyon ki Bondye Toupwisan pou anvoye.
16Manze pe disparet lanmenm la devan nou lizye.
Lazwa ek boner in disparet dan tanp Bondye.
17Bann lagrenn ki'n senmen pa'n zermen.
Bann grennyen i vid; langar lagrenn in ganny demoli.
18Gete! Bann zannimo pe kriye.
Zot in disperse partou akoz napa zerb;
menm bann mouton pe soufer.
19Ver ou SENYER, mon pe kriye,
zerb ek pye dibwa in sek partou,
konmsi en laflanm dife ki'n bril tou.
20Menm bann zannimo sovaz i sipliy ou,
akoz delo dan bann larivyer in sek,
dife pe bril tou pye dibwa dan lakanpanny.

Zoel 2

En Lavertisman Zour Senyer

1Sonn tronpet lo montanny Siyon!
Kriye lo mon montanny sakre!
Tranble, zot bann zabitan pei Zida!
Zour SENYER pe vini, i byen pros.

2En zour fernwanr ek brouyar,
en zour avek nyaz epe ki kouver montanny.
En gran larme zensek, nonbre e for,
ki nou pa'n zanmen war, pe vini.
Zanmen en keksoz parey in deza arive,
e i pa pou zanmen ariv ankor dan lavenir.

3Par devan, konmsi en dife ki devor tou.
Par deryer, laflanm i detri tou.
Oparavan, later ti parey zarden Edenn,
me in vin sek, parey en dezer.
Napa nanryen ki sap li.

4Zot parey bann seval;
zot taye konmsi bann seval lager.

5Zot fer tapaz, konmsi bann kales lager
ki pe sote lo latet montanny.
Ou ava krwar en dife ki pe bril lapay sek.
Zot met zot annord parey en gran larme, pare pour lager.

6Lepep i tranble kan zot war sa;
zot vin pal avek lafreyer.

7Zot atake parey bann brav gerye;
zot mont miray parey bann gerye;
zot avanse dan lord, san kit semen.

8Personn pa bar kanmarad.
Zot al drwat devan zot,
nanryen pa kapab bar zot.

9Zot antre dan bann lavil,
grenp lo bann miray;
zot antre partou dan bann lakaz;
zot antre par lafnet parey voler.

10Zot fer later tranble.
Lesyel i vibre ler zot pase.
Soley ek lalin i vin sonm,
e zetwal nepli briye.

11SENYER i fer tande son lawwa devan son larme,
son gran larme pwisan ki egzekit son lord.
Zour SENYER i gran e vreman terib.
Lekel ki pou kapab reziste?
Lapel pour Retourn kot Senyer

12La sa ki SENYER i deklare:
Retourn kot mwan avek tou zot leker:
Zennen, plere, lamante.

13Pa desir zot lenz, me plito zot leker.
Retourn kot SENYER, zot Bondye,
akoz i ranpli avek konpasyon ek pitye.
I ranpli avek pasyans ek fidelite;
i regret bann pinisyon.

14Petet i ava sanz son desizyon,
e donn ou son benediksyon!
Alor, ofer SENYER, ou Bondye en lofrann dible ek diven.

15Sonn tronpet dan Siyon!
Donn lord pour fer en zenn!

Rasanble bann zabitan pour en rasanbleman sakre.
16Rasanble tou dimoun, konsakre zot pour en lasanble sakre.
Rasanble bann vyeyar.
Reini bann zanfan, menm bann pti baba.
Nouvo marye, kit lakaz!
Nouvel marye, kit lasanm!
17Zot bann pret ki servi SENYER!
Lamante ant lotel ek laport sanktyer.
Dir: SENYER! Sov ou pep!
Pa les ou bann zanfan vin en laont parmi bann nasyon!
Pa les bann nasyon dir: Oli zot Bondye?
Bondye I Redres Sityasyon son Pep
18Alor, SENYER ti montre son gran zalouzi;
i ti pran pitye pour son pep.
19SENYER ti reponn son pep:
Mon pou donn zot dible,
diven ek delwil ziska ki zot rasazyè.
Mon pa pou les zot vin en laont ankor,
parmi bann nasyon.
20Mon pou sas bann sotrel ki sorti dan Nor;
mon pou sas zot lwen dan en later sek e devaste.
Mon pou anvoy son avangard, dan lanmer Mor,
e sa ki deryer zot, dan lanmer Mediterane.
Piyanter kadav bann gerye pou monte.
SENYER in akonpli bann gran mervèy.
21Later! Pa bezwen per! Plito rezoui,
akoz SENYER in akonpli bann gran mervèy!
22Zannimo sovaz dan lakanpany!
Pa bezwen per, zerb pe repouse lo montanny!
Pye dibwa pe raport zot fri;
pye fig ek pye rezen pe donn zot fri annabondans.
23Zot bann zabitan Siyon!
Rezoui dan SENYER, zot Bondye.
In fer tonbe lapli apre lasesres;
in fer tonbe lapli annabondans:
Lapli pour sak sezon, parey avan.
24Landrwa kot zot bat dible pou ranpli avek legren.
Barik diven ek delwil pou deborde.
25Mon pou ranplas tou sa ki zot in perdi,
devore par sotrel, senir, kasbol,
mon gran larme, ki mon'n anvoy lo zot.
26Zot pou manze ziska zot ava rasazyè;
zot ava loue SENYER, zot Bondye
ki'n fer bann mervèy pour zot.
Mon pep pa pou zanmen ganny laont ankor.
27Alor, zot pou konnen ki mon prezan parmi pep Izrael,
ki mwan menm SENYER, zot Bondye e ki napa en lot.
Mon pep pa pou zanmen santi zot onte ankor.
Bondye I Devers son Lespri
28Aprè sa, mon pou devers mon lespri lo tou dimoun:
Zot zennzan ek zot zenn fiy pou profetize.
Zot bann vyeyar pou ganny rev,
Zot bann zennzan pou ganny vizyon.
29Dan sa letan, mon pou devers mon lespri lo tou dimoun,
menm lo bann serviter, fanm koman zonn.

30 Mon pou fer paret bann siny ekstraordiner
dan lesyel e lo later:

Pou annan disan, dife, ek lafimen.

31 Avan sa zour SENYER i arive,
soley pou vin sonm,

lalin pou vin kouler disan.

I pou en zour gran e terib.

32 Sa zour la, sa enn ki envok SENYER, ava ganny sove,
parey SENYER in promet Zerizalenm, lo montanny Siyon.

Pou annan parmi bann sirvivan,
en restan pep ki SENYER in apele.

Zoel 3

Bondye I Ziz bann Nasyon

1 La sa ki SENYER i deklare:

Sa zour la, dan sa letan, mon pou retabli
sityasyon Zida ek Zerizalenm.

2 Mon pou rasanble tou bann nasyon
e fer zot desann dan vale Zozafat.

La, mon pou pas zizman lo zot, akoz Izrael mon pep,
mon posesyon ki zot in disperse parmi bann nasyon.

Mon pou osi pas zizman lo size mon pei ki zot in partaze.

3 Zot in tir osor lo mon pep.

Zot in vann bann zennzan,
pour pey bann prostituye.

Zot in vann bann zenn fiy,
pour pey diven ki zot in bwar.

4 Zabitan Tir, Sidon ek bann rezyon Filisten! Ki zot oule avek mwan? Zot oule revanze?

Alor! Mon pou fer zot vanzans retonm lo zot. 5 Annefe, zot in pran mon larzan ek mon lor.

Zot in anmenn dan zot tanp tou mon trezor ki annan pli gran valer. 6 Zot in vann bann

zabitan Zida ek Zerizalenm avek bann Grek, pour anmenn zot lwen avek zot pei. 7 Me

aprezan, mon pou retir zot la kot zot in ganny vann. Mon pou fer zot forfe retonm lo zot.

8 Mon pou vann zot zennzan ek zot zenn fiy avek zabitan Zida, ki apre, pou vann zot avek
bann Sabeen, en pep ki reste lwen avek zot. SENYER ki'n deklare.

9 Anons sa parmi bann nasyon!

Met zot pare pour lager!

Mobiliz bann gerye!

Rasanble zot e met pare pour atake.

10 Transform pyos pour fer lepe.

Fer lans avek zot bann sekater.

Ou ki feb! Dir: Mon for!

11 Bann nasyon dan zalantour!

Degaze, vini zot tou! Rasanble zot tou!

SENYER! Fer desann ou bann gerye.

12 Bann nasyon, bouze!

Mont dan vale Zozafat.

La, mon pou asize,

pour mwan ziz tou bann nasyon dan zalantour.

13 Lans zot fosi, rekolt in mir.

Vini, vin pile, akoz moulen rezen in plen;

bann basen pe deborde.

Zot mesanste in depas limit.

14 Gran, Gran lafoul pe rasanble

dan vale zizman.

Zour SENYER i pros;

i pe vin dan vale zizman.
15Soley ek lalin pou vin sonm,
bann zetwal pou nepli donn laklerte.
16SENYER i kriye depi Siyon;
i fer tande son lavwa depi Zerizalenm.
Lesyel ek later i tranble.
Me SENYER i en labri pour son pep,
en proteksyon pour Izrael.
17Alor, zot ava konnen ki mwan SENYER, zot Bondye.
Mon reste dan Siyon, mon montanny sakre.
Zerizalenm pou vin en landrwa sakre,
kot okenn etranze pou nepli kapab antre.
18Sa zour, diven ek dile pou koule sorti lo montanny.
Delo pou koule dan tou bann larivyer dan Zida.
En sours pou sorti dan tanp SENYER;
i pou aroz bann landrwa sek.
19Lezip pou ganny detri;
Edonm pou vin en dezer,
akoz vyolans ki zot ti fer anver bann zabitan Zida.
Zot in fer koule disan bann inosan dan sa pei.
20Me pou touzour annan zabitan dan pei Zida ek Zerizalenm.
21Mon pa pou pini zot; mon pou deklar zot inosan.
Mwan, SENYER, mon pou fer mon demer dan Siyon.

Amos 1

1La bann parol Amos, en berze sorti Tekoa, dapre sa ki SENYER ti revel li konsernan rwayonm Izrael. Sa ti ariv 2 an avan tranblemandter, dan lepok lerwa Ozyas, lerwa Zida ek Zeroboanm, garson Zoas, lerwa Izrael.

2Amos ti dir:

SENYER i kriye depi Siyon,
e i fer antann son lavwa depi Zerizalenm.
I annan dezolasyon dan laplenn.
Latet montanny Karmel i sek.
Zizman Bondye kont bann Vwazen Izrael

3La sa ki SENYER i deklare:

Akoz sa gran kantite krim pep Damas,
mon pa pou sanz mon desizyon:
Akoz zot in kraz Galaad avek lenstriman an fer,

4mon pou met dife dan pale Hazael,
e i pou bril bann pale Benn-Hadad.

5Mon pou fer sote laport Damas,
e mon pou detri bann zabitan dan vale Aven,
ensi ki lerwa ki renny dan vale Edenn;
mon pou deport pep Siriye dan rezyon Kir.
SENYER ki deklare.

Kont bann Filisten

6La sa ki SENYER i deklare:

Akoz sa kantite krim pep Gaza,
mon pa pou sanz mon desizyon:

Akoz zot in deport en pep antye
e livre zot dan lanmen bann Edomit,
7mon pou met dife kont miray Gaza,
e detri son bann pale.

8Mon pou detri bann zabitan dan Asdod;
mon pou fer disparet lerwa Askelonn;

mon pou tourn mon lanmen kont pep Ekronn,
e leres bann Filisten pou disparet.
Senyer BONDYE ki'n deklare.
Kont bann Fenisyen
9La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim pep Tir,
mon pa pou sanz mon desizyon.
Akoz zot in livre en pep antye dan lanmen bann Edomit,
san menm mazin lalyans fraternel ant zot,
10mon pou met dife kont miray lavil Tir
e i pou detri tou son bann pale.
Kont bann Edomit
11La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim pep Edonm,
mon pa pou sanz mon desizyon.
Akoz zot ti sas zot frer avek lepe,
san pran okenn konpasyon,
zot ti kontinyen dan zot lakoler
e kontinyelman gard rankin.
12Alor, mon pou met en dife dan Temann,
e i pou detri bann pale Bosra.
Kont bann Amonit
13La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim pep Amonit,
mon pa pou sanz mon desizyon:
Akoz zot in fann vant bann fanm ansent
pour zot agrandi zot teritwar dan Galaad,
14mon pou met dife dan Raba,
e i pou detri tou son bann pale.
Sa zour pou annan gran fraka lager, tanpet avek loraz.
15Zot lerwa pou ganny deporte,
e tou son bann sef avek li.
SENYER ki'n deklare.

Amos 2

Kont bann Zabitan Moab

1La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim zabitan Moab,
mon pa pour sanz mon desizyon:
Akoz zot in bril bann lezo lerwa Edonm, ziska lasann,
2mon pou met dife dan pei Moab,
e i pou bril tou bann pale dan Keriot.
Bann zabitan Moab pou mor
dan gran fraka lager avek tapaz tronpet.
3Mon pou fer disparet son ziz,
e detri tou son bann sef avek li.
SENYER ki'n deklare.
Kont bann Zabitan Zida
4La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim Zida,
mon pa pour sanz mon desizyon:
Zot in rezet mon lansennyman,
zot pa'n obei mon komannman.
Zot in les zot ganny tronpe,
parey zot zanset ki ti ganny egare par bann mansonz.

Zot osi, zot in swiv sa bann mansonz.
5Mon pou met dife dan Zida
ki pou bril tou bann pale dan Zerizalenm.
Zizman kont Izrael
6La sa ki SENYER i deklare:
Akoz sa kantite krim Izrael,
mon pa pour sanz mon desizyon:
Zot in vann dimoun inosan, koman lesklav,
pour larzan ki zot pa'n kapab rann.
Zot in vann bann pov pour en per sandal.
7Zot kraz bann malere dan lapousyèr.
Zot napa respe pour okenn drwa bann ki feb.
En zonn i dormi avek menm fanm ki son papa;
sa i en ensilt pour mon loner.
8Kot bann lotel, zot dormi
lo bann lenz ki zot in pran koman gaz avek bann malere.
Dan tanp zot bondye, zot bwar diven
ki zot in konfiske avek dimoun.
9Pourtan, mon ti detri bann Amorit devan zot.
Sa bann zabitan ti osi gran ki bann pye sed
e osi solid ki bann pye senn.
Mon ti detri tou zot fri ek zot bann rasin.
10Mon ti fer ou sorti Lezip;
mon ti kondwir ou atraver dezer pandan 40 an,
pour ou pran posesyon pei bann Amorit.
11Mon ti apel serten parmi zot bann zanfan pour vin profet.
Parmi zot bann zennan,
mon ti apel serten pour konsakre zot
pour mwan, par en ve.
12Me ou'n fer zot bwar diven
alor ki zot pa ti devre bwar,
e anpes bann profet koz lo mon non.
13Aprezan, mon pou kraz ou
parey en saret ranpli avek dible
ki kraz tou keksoz kot i pase.
14Menm sa enn ki tay vit pa pou kapab sove;
menm bann ki pli for pa pou kapab servi zot lafors;
Bann pli bon gerye pa pou kapab sov zot lavi.
15Bann tirer fles pa pou kapab reziste;
sa pli bon atlet pa pou kapab sape;
bann kavalye pa pou kapab sov zot lavi.
16Sa zour la, menm bann pli brav gerye pou sove touni.
SENYER ki deklare.

Amos 3

Bann Temwen kont Izrael

1Pep Izrael! Ekout parol ki SENYER i prononse kont ou, lo tou bann fanmir ki mon'n fer monte, sorti Lezip:
2Parmi tou bann nasyon ki peple later, ou ki mon'n swazir.
Pour sa rezon, mon pou fer ou rann kont tou ou bann krim.
Misyon Profet
3Eski de zonn i mars ansanm, si zot pa'n tonm dakor avan?
4Eski en lyon i kriye dan lafore si i pa ankòr atrap nanryen pour manze?
Eski en zenn lyon i gronnyen dan son trou si i pa'n atrap nanryen?

5Eski en zwazo i tonm dan en latrap si napa nanryen pour atir li?
 Eski en latrap i sote si napa nanryen ki'n pri ladan?
 6Eski tronpet i sonnen dan lavil san fer enkyet bann zabitan?
 Eski en maler i arive dan en lavil si SENYER pa'n anvoye?
 7Annefe, Senyer BONDYE pa fer nanryen, san revel son plan avek son bann serviter,
 bann profet!
 8Kan en lyon i kriye, lekel ki pa pou per?
 Kan Senyer BONDYE in koze lekel ki oze pa anons son mesaz?
 Zizman Bondye kont Samari
 9Al anons dan bann pale Asdod e dan bann pale Lezip:
 Rasanble zot lo bann montanny Samari,
 zot ava war bann gran dezord ek vyolans ki pe ganny komet se li.
 10SENYER i deklare: Bann zabitan Samari pa konn viv dan en fason onnet;
 zot ranpli zot pale avek vyolans ek bann lobze vole.
 11Pour sa rezon, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:
 En lennmi pou anserkle pei.
 I pou detri ou bann fortifikasyon e depouy ou bann pale.
 12La sa ki SENYER i deklare:
 Parey en berze i aras dan lagel en lyon
 de lapat oubyen zis en bout zorey en mouton,
 konmsa menm, ki pep Izrael ki viv dan Samari, pou ganny sove,
 pandan ki i akroupi dan zot sofa, oubyen lo zot kousen dan lili.
 Zizman kont Samari
 13La sa ki Senyer BONDYE, Bondye liniver i deklare:
 Ekoute, e anons sa bann lavertisman bann desandan Zakob:
 14Zour mon pou pini pep Izrael pour son bann krim,
 mon pou detri tou bann lotel ki dan Betel.
 Tou bann kwen lotel pou ganny kase e pou tonm ater.
 15Mon pou detri zot bann rezidans liver ek zot bann pale lete.
 Mon pou detri tou sa bann pale ki'n ganny dekore avek livwar.
 Tou sa bann gran lakaz pou disparet.
 SENYER ki deklare.

Amos 4

Kont bann Fanm Samari

1Bann fanm dan montanny Samari, ki gra parey bann vas Basann, ekout sa parol:
 Zot ki maltret dimoun ki feb,
 ki kraz bann pov,
 e ki dir zot mari anmenn keksoz pour bwar,
 2Senyer BONDYE in fer sa serman:
 Par mon sentete, sa zour pe vini
 kan zot pou ganny trennen
 parey bann pwason ki'n pri dan lanmson.
 3Zot ava sorti,
 par bann trou dan miray ki drwat devan zot.
 Zot pou ganny zete an deor lavil dan kote Nor pei.
 SENYER ki deklare.
 4Zabitan Izrael!
 Al Betel e kontinyen revolte kont mwan.
 Kontinyen revolte dan Gilgal!
 Ofer zot bann sakrifis tou le bomaten,
 e lo trwazyenm zour, anmenn zot bann ladim.
 5Ofer lofrann remersiman avek dipen leve.
 Proklanm bann lofrann, devan pep Izrael!
 Sanmenm ki zot kontan!

Senyer BONDYE ki deklare.
Lavertisman Sorti kot Bondye
6Mwan ki ti anvoy lafanmin
dan tou zot lavil.
Mon'n anpes bann vilaz ganny manze.
Malgre sa, zot pa'n retourn ver mwan.
SENYER ki deklare.
7Mon'n anpes lapli tonbe
depi trwa mwan avan rekolt.
Mon'n fer lapli tonm lo en lavil
me pa lo en lot lavil.
Lapli in tonm lo en plantasyon
me sa enn ki pa'n ganny lapli, in sek.
8Zabitan detrwa lavil in marse
pour zot rod delo pour bwar,
me zot pa'n pas zot laswaf.
Malgre sa, zot pa'n retourn kot mwan.
SENYER ki deklare.
9Mon'n anvoy maladi lo zot bann plantasyon.
Zot bann zarden, bann plantasyon rezen,
ek zot plantasyon zoliv,
in ganny devore par senir.
Malgre sa, zot pa'n retourn ver mwan.
SENYER ki'n deklare.
10Mon ti anvoy lepidemi lo zot,
parey mon ti anvoy lo Lezip.
Mon'n masakre zot bann zennzan dan lager,
mon'n les zot bann seval ganny vole.
Mon'n fer monte dan zot nennen piyanter lanmor dan zot bann kan.
Malgre tousala, zot pa'n retourn ver mwan.
SENYER ki'n deklare.
11Mon'n detri serten parmi zot,
parey mon ti detri Sodonm ek Gomor.
Bann ki'n sape, ti parey en tizon
ki'n ganny tire dan dife.
Malgre sa, zot pa'n retourn ver mwan.
SENYER ki'n deklare.
12Izrael! Pour tou sa bann rezon, ou pou war koman mon pou pini ou.
Akoz mon pe al egzokit mon desizyon,
Izrael, prepar ou, pour ou prezant ou devan ou Bondye.
Senyer, Kreater Liniver
13Bondye i sa enn ki form bann montanny e kree divan.
I revel son bann plan avek bann imen.
I fer lizour vin lannwit.
I mars lo bann oter.
Son non: SENYER, Bondye liniver.

Amos 5

En Lapel pour Repantir

1Ekout sa parol, sa kantik dey ki mon pe sant lo ou, Izrael:
2Izrael, sa zenn fiy vyerz,
in tonbe e personn pa pou lev li!
I'n tale ater dan son pei;
napa personn pour lev li.
3Annefe, la sa ki Senyer BONDYE i deklare:

En lavil ki anvoy 1,000 zonn dan lager,
zis 100 ki pou retournen.
Lo 100 gerye ki al lager,
zis 10 ki pou retournen, pour Izrael.
4La sa ki SENYER i deklare avek pep Izrael:
Swiv mwan, ou ava viv.
5Pa bezwen mont Betel.
Pa al rod mwan Gilgal.
Pa bezwen travers Berseba,
akoz bann zabitan Gilgal pou al annegzil
e Betel pou ganny detri.
6Swiv SENYER e ou ava viv.
Parey en dife, SENYER pou bril desandan Zozef.
I pou devor Betel, san ki person i kapab tenny li.
7Pour zot, lalwa i anmer e zot trenn lazistis dan labou.
Senyer I Kreater Liniver
8SENYER ki ti kree bann zetwal: Pleyad ek Orion.
SENYER i sanz lannwit e fer li vin lizour e lizour vin lannwit.
I apel delo lanmer e devers li lo later.
SENYER i son non.
9SENYER ki permet en zonn for tonbe
e ki detri lavil byen proteze.
10Zot deteste sa enn ki akiz zot devan laport lavil;
zot ay sa enn ki dir laverite.
11Zot in kraz dimoun pov,
zot in pran pardfors en parti zot rekolt.
Pour sa rezon, zot pa pou viv dan bann lakaz
fer avek ros taye e ki zot in konstri.
Zot pa pou bwat diven sorti dan zot bann plantasyon rezen.
12Mon konnen kantite pese ki zot in fer
e tou sa kantite krim ki zot in komet.
Zot persekit bann inosan;
zot anpes bann pov rod zot drwa devan ziz.
13Pour sa rezon, dan sa letan maler,
en zonn saz i reste trankil.
14Touzour fer dibyen, non pa dimal.
Konmsa, SENYER Bondye liniver
ava avek zot parey zot dir.
15Ay sa ki mal, kontan sa ki byen.
Fer respekte lazistis an kour.
Alor, SENYER, Bondye liniver ava kekfwa pran pitye
pour sa restan lafanmir Zozef.
16Alor, la sa ki SENYER, Bondye liniver, SENYER i deklare:
Dan bann semen lavil,
dimoun pou antann zis bann kantik dey,
ek bann kriye lafreder dan bann plas piblik.
Bann fermye pou ganny apele pour zot fer dey
e bann fanm pou vin sant kantik dey.
17Dan tou bann plantasyon rezen,
ou pou antann zis kantik dey.
Tousala pou arive, akoz mon pe vin pini zot.
SENYER i deklare.
Zour Senyer pe Vini
18Maler pour zot ki pe esper avek lenpasyans sa zour SENYER!
Pour ki rezon zot pe esper sa zour SENYER?

I pou en zour teneb, non pa en zour lalimyer.
19Sa zour pou parey en zonn ki pe taye
devan en lyon, pour li rankontre en lours.
Kan i rantre kot li, i apiy son lanmen kont miray
e en serpan i pik li.
20Sa zour, SENYER pou anmenn fernwanr, non pa lalimyer;
i pou en zour teneb, san okenn lalimyer.
Zizman kont bann Seremoni Relizye
21Mon deteste zot bann pelrinaz;
Mon pa siport zot bann rasanbleman.
Mon nepli kapab siport zot bann rasanbleman.
22Mon pa pou aksepte bann sakrifis konplet
ek bann lofrann ki zot ofer mwan.
Mon pa pou aksepte zot sakrifis lape
ek bann zannimo gra ki zot ofer mwan.
23Ase fatig mon zorey avek zot bann kantik!
Mon nepli anvi antann lanmizik zot laarp.
24Plito, fer lazistis koule parey delo,
e ladrwatir parey en larivyer, ki pa zanmen sek!
25Zabitan Izrael!
Pandan 40 an ki zot ti dan dezer,
mon pa'n zanmen demann zot okenn sakrifis ni lofrann.
26Me ozordi, zot pe ador bann stati
ki zot in fabrike par zot prop lanmen.
Sakout, zot lerwa e Kevann, zot bondye zetwal ki zot adore,
27mon pou anvoy zot annegzil lot kote Damas.
Mwan, SENYER, Bondye liniver ki deklare: Sa i mon non.

Amos 6

Zizman kont Gaspiyaz bann Ris

1Maler lo zot ki viv trankilman dan Siyon,
e ki krwar zot an sekirite dan montanny Samari!
Zot bann elit parmi bann nasyon,
ver ki bann Izraelit i tournen!
2Al lavil Kalne e get sa ki pe pase.
Apre, al dan sa gran lavil Hamat,
e desann Gat, kot bann Filisten.
Eski zot vo plis ki sa bann rwayonn?
Eski zot pei i pli gran ki pour ou?
3Ou krwar ou kapab fer rekile sa zour maler;
me ou pe zis apel renny lavyolans.
4Zot pe dormi lo bann lili dekore avek livwar;
zot alonze lo bann sofa pour manz
bon lavyann mouton sorti dan troupo,
ek lavyann zenn toro sorti dan letab.
5Zot sante avek lakonpanyman laarp;
parey David, zot envant bann nouvo lenstriman lanmizik.
6Zot bwar diven dan bann gran lakoup;
zot parfim zot lekor avek bann pli bon lesans.
Me zot pa montre lapenn pour dezas ki menas Izrael.
7Pour sa rezon, zot pou premye pour ganny egzile.
Bann parese! Zot pou ganny deporte.
8Senyer BONDYE, par en serman, SENYER, Bondye liniver i deklare:
Lorgey pep Izrael i degout mwan;
mon deteste lorgey lafanmir Zakob ek son bann pale.

Mon pou livre lavil Samari dan lanmen lennmi
ek tou sa ki ladan.

9Si i reste dis zonn dan en lakaz, tou pou mor. 10Kan en manm lafanmir ava pran en mor
pour al brile, i ava demann avek sa ki la si napa personn ankor dan lakaz. Lot ava reponn:
Napa personn. Alor, i ava azoute: Reste trankil. Pa mansyonn non SENYER.

11Anefe, SENYER i donn lord:

Kraz bann gran lakaz;
met an morso bann pti lakaz.

12Eski en seval i galope lo ros?

Eski en dimoun i kiltiv lanmer avek son bef?
Zot in sanz ladrwatir pour fer li vin en pwazon
e fer lazistis vin en keksoz anmer.

13Zot selebre akoz zot laviktwar lo lavil Lodabar,
saverdir: Pa vo nanryen.

Zot dir: Nou ase for pour pran Karnaim,
lavil ki reprezant lafors.

14Me SENYER Bondye liniver i deklare:
Pep Izrael! Mon pou anvoy en larme etranze
ki pou fer ou santi son pouvwar.

I pou kraz ou depi Lebo-Hamat dan Nor,
ziska larivyè Araba dan Sid.

Amos 7

Premye Vizyon Profet Amos: Bann Sotrel

1La sa ki Senyer BONDYE ti montre mwan:

I ti pe prepar en lesen sotrel.

Sa ti zis ler zerb ti pe konmans repouse
apre ki i ti'n ganny koupe pour lerwa.

2Kan bann sotrel ti'n fini manz tou zerb dan pei,
mon ti kriye: Senyer BONDYE! Pardonn ou pep!
Ki mannyer Zakob pou kapab sirviv? I telman pti!

3Alor, SENYER ti regrete.

I ti dir: Sa pa pou arive.

Dezyenm Vizyon: Dife

4La sa ki Senyer BONDYE ti fer mwan war:

Mon ti war li pare pour pini son pep par dife.

Dife ti'n fini bril tou delo anba later,

e i ti atak teritwar Izrael.

5Alor, mon ti kriye:

Senyer BONDYE, mon priy ou: Arete.

Ki mannyer Zakob pou kapab sirviv? I telman pti!

6Alor, SENYER ti sanz son lide.

I ti dir: Sa osi pa pou arive.

Trwazyenm Vizyon: En Filaplon

7SENYER ti donn mwan en lot vizyon: Mon ti war SENYER pe debout kot en miray avek
en filaplon dan son lanmen. 8SENYER ti poz mwan sa keston: Amos, ki ou war?

Mon ti reponn, "En filaplon."

Alor, SENYER ti dir mwan,

"Mon pe servi sa filaplon pour montre mon pep

ki i parey en miray ki pa daplon.

Mon pa pou eparny li.

9Mon pou detri bann landrwa sakre desandan Izaak.

Bann sanktyer Izrael pou ganny met anrin.

Mon pou servi lepe kont lafanmir rwayal Zeroboanm."

Amos ek Amasya

10Amasya ki ti pret dan lavil Betel, ti anvoy en rapor kot Zeroboanm, lerwa Izrael, pour dir: Amos pe fer konplo kont ou dan rwayonm Izrael. Son bann parol pou detri pei.

11La sa ki Amos in dir:

“Zeroboanm pou mor dan lager,
e pep Izrael pou ganny deporte lwen avek zot pei.”

12Amasya ti reponn Amos, “Sorti isi, ale! Profet! Sov dan pei Zida. Laba, ou ava kapab ganny ou lavi e profetize. 13Aret fer profet isi Betel. Isi i sanktyer lerwa, tanp rwayal.”

14Amos ti reponn Amasya, “Mon pa ni profet, ni desandan en profet. Mon fer elvaz bef e mon kiltiv pye sikomor. 15Me SENYER ti pran mwan deryer mon troupo e i ti dir mwan: Al anons mon parol avek mon pep Izrael.”

16“Aprezan, ekout parol SENYER.

Ou dir: Aret profetiz kont Izrael,
aret pres kont lafanmir Izaak.

17Alor, la sa ki SENYER i deklare:

Ou fanm pou vin en prostitye dan lavil;

ou bann zanfan pou mor dan lager;

ou later pou ganny arpante e partaze.

Ou menm, ou pou mor dan en pei etranze

e pep Izrael pou ganny deporte lwen avek zot pei.”

Amos 8

Katriyenm Vizyon: En Pannyen Fri Mir

1Senyer BONDYE ti montre mwan en pannyen fri mir dan en vizyon. 2SENYER ti demann mwan, “Amos, ki ou war?”

Mon ti reponn “En pannyen fri mir.”

Alor, SENYER ti dir mwan:

Letan lafen pour mon pep Izrael, in arive.

Mon pa pou eparny li.

3Senyer BONDYE i deklare:

Sa zour, bann sanson dan pale, pou vin kantik dey.

Pou annan en kantite lanmor.

Bann kadav pou ganny zete partou. Partou pou silans.

Kont bann Komersan Voras

4Ekoute, zot ki kraz bann malere,

e ki oule detri bann pov dan sa pei.

5Zot dir dan zot menm:

I'n ler pour lafet nouvellin fini!

Konmsa, nou ava kapab vann nou prodwi.

I'n ler pour saba terminen!

Konmsa, nou ava kapab ouver nou sak dible.

Nou ava diminyen lo mezir,

nou ava ogmant pri e fos bann balans.

6Nou ava kapab aste dimoun feb pour larzan

e bann ki pov, pour pri en per sandal.

Nou ava kapab vann menm restan dible.

7SENYER in fer sa serman par Zakob:

Mon pa pou zanmen oubliy zot bann aksyon.

8Pour sa rezon, later pou tranble.

Tou bann zabitan pou an dey.

Pei antye pour ganny sekwe;

i pou leve e desann parey larivyer Nil dan Lezip.

9La sa ki Senyer BONDYE i deklare:

Sa zour la, mon pou fer soley kouse midi,

e lannwit pou vin lizour lo later.

10Mon pour sanz zot lafet an dey,

e zot bann sanson an lamantasyon.
Mon pou met zot lenz dey e raz zot latet,
konmsi lanmor zot sel garson.
Sa zour pou en zour tris.
11La sa ki Senyer BONDYE i deklare:
Sa zour pe vini, kan mon pou anvoy lafanmin dan pei.
Dimoun pou mor lafen, me pa aköz zot mank manze.
Zot pou mor laswaf, me pa aköz zot mank delo.
Zot pou lafen, zot pou swaf, pour antann parol SENYER.
12Zot pou al partou, en landrwa a en lot:
Depi Sid a Was, depi Nor pei a Les,
pour zot rod antann parol SENYER.
Me zot pa pou trouve.
13Sa zour la,
bann zoli zenn fiy ek bann zoli zennzan
pou perdi konnesans aköz laswaf.
14Serten pou fer serman
lo non bann fo bondye Samari.
Zot pou dir: Par lavi bondye Dann!
Par semen sakre ki al Berseba!
Zot pou tonbe e pa pou zanmen releve.

Amos 9

Senkyenm Vizyon: Zizman Izrael

1Mon ti war SENYER debout kot lotel. I ti dir: Tap kornis bann kolonn e son fondasyon i ganny sekwe!
Kraz zot e fer tonm lo zot latet;
Mon pou fer masakre sa bann ki reste.
Personn pa pou sape; personn pa pou kapab sove.
2Si zot al kasyet parmi bann dimoun mor,
mon pou al sers zot.
Si zot mont ziska dan lesyel,
mon pou fer zot desann.
3Si zot al kasyet lo montanny Karmel,
mon pou al rod zot e atrap zot.
Si zot esey al kasyet dan fon lanmer,
mon pou ordonn serpan lanmer pour mord zot.
4Si zot bann lennmi i deport zot,
mon pou donn lord touy zot.
Mon lizye pou reste fikse lo zot,
pour zot maler, pa pour zot boner.
Senyer ki Ziz Later
5Senyer, BONDYE liniver i tous later e later i fonn.
Tou bann zabitan later i met dey.
Later i monte e i desann parey larivyier Nil dan Lezip.
6Bondye in etabli son demer dan lesyel
e kouver later avek en twa.
I tir delo dan lanmer
pour devers li lo later.
SENYER i son non.
Senyer I Ziz Rwayonm Izrael
7La sa ki SENYER i deklare:
Zabitan Izrael! Pa zot vo otan pour mwan ki bann Etyopyen?
Pa mwan ki ti fer Izrael sorti Lezip,
bann Filisten sorti Kaftor,

ek bann Arameen sorti Kir?

8Lizye Senyer BONDYE pa kit rwayonm Izrael ki koupab.

Mon pou fer li disparet lo sirfas later.

Me mon pa pou detri bann desandan lafanmir Zakob.

SENYER ki deklare.

9Annefe, mon pou donn mon bann lord;

mon pou sekwe zabitan Izrael

parey ou sekwe legren dan en tanmi,

e napa okenn gravye ki pou tonbe.

10Bann peser parmi mon pep pou ganny masakre.

Menm sa bann ki dir: Maler pa pou ariv kot nou.

Restorasyon Izrael

11La sa ki SENYER i deklare:

Sa zour pe vini

kan mon pou rekonstri lavil David

ki'n tonm anrin parey en payot.

Sa zour la, mon pou repar li, mon pou remet li debout.

Mon pou rekonstri li e retourn li parey i ti ete avan.

12Alor, pep Izrael ava kapab rebran posesyon restan rwayonm Edonm

ek tou bann nasyon ki ti ador mwan.

SENYER i deklare, ki i pou fer sa.

13La sa ki SENYER i deklare:

Sa bann zour pe vini

kan, osito apre ki ou'n plante, dible pou ganny rekolte,

e rekolt rezen pou swiv zis apre rekolt dible.

Alor, diven nouvo pou koule lo montanny

e i ava desann dan kolin.

14Mon pou fer mon pep Izrael retourn dan son pei.

Zot ava rekonstri bann lavil ki'n ganny detri e reste ladan.

Zot ava plant pye rezen e zot ava bwar diven.

Zot ava kiltiv bann zarden e manz zot fri.

15Mon pou retabli mon pep lo son later.

Zanmen zot pou ganny derasinen

lo sa later ki mon'n donn zot.

SENYER zot Bondye ki deklare.

Abdyas 1

1Vizyon Abdyas. La sa ki Senyer BONDYE i dir lo size Edonm:

Senyer Pou Pini Edonm

Senyer BONDYE i anvoy son mesaze kot bann nasyon

e nou'n antann son mesaz:

Annou met nou pare! Annou al atak Edonm!

2SENYER i dir avek Edonm:

Mon pou afebli ou parmi bann nasyon.

Tou dimoun pou mepriz ou.

3Ou larogans ki pe tronp ou.

Ou pe viv dan kavern ros,

ou demer i anler lo montanny.

Ou dir dan ou menm:

Lekel ki kapab fer mwan desann.

4Menm si ou fer ou demer

anler parey en leg,

menm si ou al viv parmi bann zetwal,

mon pou fer ou desann.

5Si voler oubyen kaser lakaz i pas kot ou aswar,

ki mannyer ou pou kapab reste trankil?
Pa zot pou pran tou sa ki zot kapab?
Si bann zouvriye i vin rekolte rezen dan ou plantasyon,
pa zot pou kit zis bann pti grap dan pye?
6Ezai! Ou'n ganny depouye. Ou bann trezor kasyet i ganny dekouver.
7Ou bann zanmi pou tronp ou,
e ou pou ganny sase dan ou teritwar.
Ou bann zanmi entim pou pran ou dibyen:
Ou bann zanmi pros pou servi ou dipen pour trik ou.
Zot nepli annan disernman.
8SENYER i deklare:
Sa menm zour mon pou fer disparet lasazes ek disernman dan pei Edonm.
9Lavil Temann! Lafreyer pou sezi ou bann gerye,
de sort ki tou bann zabitan dan rezyon montanny Ezai pou ganny touye.
10Akoz ou depouy e touy ou frer Zakob,
ou pou ganny kouver avek laont
e ou pou ganny detri pour touzour.
11Sa zour ki ou ti reste alekar,
lennmi ti pran tou larises
bann etranze ti antre e tir osor pour Zerizalenm.
Ou osi, ou ti fer parey zot.
12Edonm! Ou pa ti devre pran plezir zour maler ou frer, zour son maler.
Ou pa ti devre rezoui lo move sor garson Zida, zour zot maler.
Ou pa ti devre rezoui son detres.
13Ou pa ti devre antre dan lavil mon pep zour katastrof ti tonm lo li.
Ou pa ti devre pran plezir dan son maler, sirtou zour i ti dan detres.
14Ou pa ti devre debout dan krwaze semen pour atak bann sirvivan ki ti pe sove.
Ou pa ti devre livre bann sirvivan zour detres.
15Annefe, zour SENYER i pros,
en zour terib pour tou bann nasyon.
Ou pou ganny trete parey ou'n tret lezot.
Ou bann move aksyon pou retonm lo ou latet.
Laviktwar bann Izraelit
16Annefe, parey ou'n bwar lo mon montanny sen,
bann nasyon pa pou arete bwar,
zot pou bwar ziska zot sou e disparet san les okenn latras.
17Lo montanny Siyon bann sirvivan pou trouv en labri.
Desandan Zakob pou rebran posesyon zot pei.
18Zakob pou parey en dife
e desandan Zozef pou en laflanm.
Ezai pou parey lapay
ki pou ganny brile dan dife, san les okenn sirvivan.
SENYER ki'n deklare.
19Zabitan Negev pou pran posesyon montanny Ezai;
zabitan laplenn pou pran pei bann Filisten.
Zot pou pran posesyon Efraim ek Samari;
Benzamen pou posed Galaad.
20Larme bann egzile Izrael pou pran pei bann Kananeen ziska Sarepta.
Bann egzile Zerizalenm dan Sefarad
pou pran posesyon bann lavil dan Negev.
21Bann liberater i mont montanny Siyon
pour ziz montanny Edonm;
SENYER ki pou rennyen lo sa rwayonm.

Zonas 1

Zonas I Esey Sove

1SENYER ti koz avek Zonas, garson Amitai. I ti dir li,

2"Leve e al Niniv, sa gran lavil e anons en lavertisman kont li, akoz mon'n war tou sa bann move keksoz ki zot pe fer."

3Me Zonas ti sove pour li al Tarsis, lwen devan prezans SENYER. I ti desann Zafa e pran en bato ki ti pe al Tarsis. I ti pey son pasaz e anbark lo bato avek lekipaz pour al Tarsis, lwen avek prezans SENYER.

4Me SENYER ti fer souffle en gro divan lo lanmer. Tanpet ti sitan for, ki bato ti pre pour koule. 5Bann maren ti per e sakenn ti kriy ver son bondye. Zot ti zet marsandiz dan lanmer pour fer bato pli leze. Pandan sa letan, Zonas ti'n al kasyet dan lakal bato kot i ti tonm dan en profon sonmey. 6Kaptenn ti al kot li. I ti dir li, "Ki ou pe fer la? Ou pe dormi! Leve! Priy ou bondye! Kekfwa i ava pran konsiderasyon pour nou e nou pa ava mor."

7Bann maren ti dir ant zot: Annou tir osor pour nou konnen lekel lakoz sa maler ki lo nou. Zot ti tir osor e i ti tonm lo Zonas. 8Zot ti dir li, "Dir nou akoz sa maler in tonm lo nou. Ki ou travay? Kote ou sorti? Ki ou nasyonalite?"

9I ti dir zot, "Mon en Ebre e mon ador SENYER, Bondye lesyel ki'n kree lanmer ek later."

10Bann maren ti pli per ankor kan zot ti aprann ki i ti pe sov SENYER. Zot ti demann li, "Akoz ou'n fer sa? 11Ki nou pou fer avek ou pour fer lanmer kalmi?" Annefe, lanmer ti'n vin pli move.

12Zonas ti dir zot, "Pran mwan e zet mwan dan lanmer, e lanmer ava kalmi. Mon konnen ki mwan lakoz sa gro tanpet."

13Malgre sa, bann maren ti naz zaviron avek tou zot kouraz pour esey ariv ater, me zot pa ti kapab, akoz lanmer ti'n vin pli move ankor.

14Alor, zot ti priy SENYER. Zot ti dir: SENYER! Nou demann ou pa les nou perdi nou lavi akoz lavi sa zonn. Pa rann nou responsab disan en inosan. Ou SENYER, ou fer sa ki oule.

15Alor, zot ti pran Zonas e zet li dan lanmer. Deswit tanpet ti arete. 16Sa bann maren ti ganny en gran lafreyer pour SENYER e zot ti ofer li en sakrifis e fer bann ve.

17SENYER ti fer en gro pwason anval Zonas ki ti reste dan vant sa pwason pandan trwa zour ek trwa nwit.

Zonas 2

Lapriyer Zonas

1Dan vant sa pwason, Zonas ti priy SENYER, son Bondye:

2Dan mon dezespwar mon ti apel ou SENYER
e ou ti reponn mwan.

Depi dan profonder lanmor mon ti kriye,
e ou ti reponn mwan.

3Ou ti zet mwan dan fon lanmer, dan fon losean,
kouran ti antour mwan.

Laroul apre laroul ti pas lo mwan.

4Mon ti dir: Mon pe ganny sase devan ou.

Koman mon pou war ou tanp sen ankor?

5Lanmer ti kouver mwan,

losean ti otour mwan;

gomon ti'n antour mon latet.

6Mon ti desann kot montanny i pran son rasin,

dan profonder lemond lanmor

kot laport ti ferm lo mwan pour touzour.

Me ou, SENYER, mon Bondye,

ou'n tir mwan vivan dan profonder lanmor.

7Kan lanmor ti pre avek mwan,

mon ti mazin SENYER.

Mon lapriyer ti mont kot ou,

e dan ou tanp sen, ou ti ekout mwan.

8Bann ki ador bann fo bondye

napa sans ganny sove.

9Me mwan, mon pou ofer ou bann sakrifis,

e sant ou rekonesans.

Mon pou gard mon bann promes.

Zis SENYER ki Sover!

10SENYER ti donn lord sa pwason e i ti vomi Zonas ater.

Zonas 3

Zonas I Obei Senyer

1SENYER ti koz avek Zonas en dezyenm fwa. I ti dir li: 2Leve! Al Niniv, sa gran lavil, e proklanm sa mesaz ki mon dir ou. 3Alor, Zonas ti leve e al Niniv, parey SENYER ti'n dir li. Niniv ti sitan gran, ki i ti pran trwa zour pour travers li. 4Aprè ki Zonas ti'n mars en zournen dan lavil, i ti kriye: Ankor dan 40 zour, Niniv pou ganny detri!

5Bann zabitan Niniv ti krwar dan Bondye. Zot ti proklanm en zenn. Depi sa ki pli ris ziska sa ki pli pov ti met lenz dey. 6Kan lerwa Niniv ti tandè sa ki ti pe pase, i ti leve lo son tronn, tir son lenz rwayal, e met lenz dey li osi e asiz lo lasann. 7I ti fer proklanm dan Niniv antye: Par lord lerwa ek son bann zofisyè: Tou zabitan, tou zannimo, tou troupo napa drwa ni manze, ni bwar. 8Tou dimoun ek zannimo fodre kouver zot avek lenz dey. Zot ava kriy ver Bondye avek tou zot lafors. Zot pou repanti e aret vyolans ki zot pe pratike. 9Lekel ki konnen! Kekfwa Bondye ava sanz son lide e son lakoler ava arete e nou pa ava ganny detri.

10Kan Bondye ti war ki manyer bann zabitan Niniv ti repanti, i pa ti pini zot parey i ti'n dir i pou fer. I pa ti detri lavil.

Zonas 4

Zonas I Pran Lakoler

1Zonas pa ti kontan sa ki ti'n arive e i ti pran en gran lakoler. 2I ti priy SENYER: SENYER! Sanmenm ki mon ti dir letan mon ti ankor dan mon pei? Pour sa rezon ki mon ti prefere sove pour al Tarsis, akòz mon konnen ki ou en Bondye ki bon e ranpli avek pitye, touzour pare pour pardonnen, ou pa pran lakoler vitman, ou ranpli avek lanmour e ou pa kontan fer ditor person. 3Alor, SENYER mon demann ou pran mon lavi. Plito mon mor ki kontinyen viv konmsa.

4SENYER ti demann li, "Eski ou annan rezon pran lakoler?"

5Aprè sa, Zonas ti sorti dan Niniv e al asiz Les avek lavil. I ti fer en payot e asiz anba la pour li kasyet soley. I ti asize dan lonbraz e espere ki pou arive avek lavil. 6Senyer Bondye ti fer en plant pouse. Sa plant ti pous par lao Zonas e donn li lonbraz pour soulaz li. Alor, Zonas ti byen kontan. 7Me lannmen bomaten, Bondye ti fer en lever pik sa plant e i ti fletri.

8Kan soley ti monte, Bondye ti fer souffle en divan so sorti dan Les; soley ti tap lo latet

Zonas e fer li feb. I ti demann lanmor ankor: Plito mon mor ki kontinyen viv konmsa.

9Me Bondye ti demann Zonas, "Eski ou annan rezon pran lakoler avek sa plant?"

Zonas ti dir, "Mon annan rezon ankoler e mon anvi lanmor, pran mwan."

10Senyer ti dir, "Ou pran pitye pour sa plant ki ou pa'n ni donn lapenn plante, ni fer li pouse. I ti pouse en swar e i ti mor son lannmen. 11Eski mwan, mon pa devre pran pitye pour Niniv, sa gran lavil ki annan plis ki 120,000 zabitan inosan ki pa konn zot lanmen drwat avek zot lanmen gos, ensi ki en kantite zannimo?"

Mise 1

1SENYER ti koz avek Mise ki sorti Moreset, dan lepok Yotanm, Akaz ek Ezekyas bann lerwa dan rwayonm Zida. SENYER ti revel par bann vizyon sa ki ti konsern Samari ek Zerizalenm.

Zizman kont Samari

2Ekoute! Zot tou bann nasyon!

Later ek tou son zabitan! Ekoute.

Senyer BONDYE pou akiz zot depi son tanp sen.
3SENYER pe sorti dan son demer.
I desann e mars lo bann montanny.
4Bann montanny pou fonn anba son lepa,
e bann vale pou ouver.
Zot pou fonn parey lasir devan dife,
parey delo ki koule lo en lapant.
5Tousala i arive akoz pese Zakob,
e akoz pese pep Izrael.
Ki fot desandan Zakob in fer? Pa Samari?
Lekel ki koupab pour lenfidelite dan Zida? Pa Zerizalenm?
6Alor, mon pou fer laplenn Samari vin en ta debri,
kot i bon zis pour plant rezen.
Mon pou fer deboule son bann ros dan vale. Tou son fondasyon pou paret.
7Tou son bann stati pou ganny kas an morso.
Kado ki zot in resevwar pou ganny zete dan dife.
Mon pou detri tou son bann zidol.
Zot bann gen prostitisyon pou reganny servi dan prostitisyon.
Lamantasyon lo bann Lavil Zida
8Pour sa rezon, mon pou lamante e kriye.
Mon pou mars pyeni e touni.
Mon pou irle parey en sakal e plennyen parey en lotris.
9Annefe, son boubou i san okenn gerizon.
I'n fannen ziska Zida; i'n ariv kot laport mon pep, ziska Zerizalenm.
Lenm i Apros Zerizalenm
10Pa anons sa dan Gat, pa plere.
Dan Bet-Leafra, roul zot lekor dan lapousyer.
11Zabitan Safir! Ale.
Pran semen legzil touni e dan laont!
Zabitan Saanann pa oze sorti.
Dan Bet-Esel i annan lamantasyon; i nepli donn son sipor.
12Zabitan Marot pe enkyet pour son boner.
Me maler sorti kot SENYER, in ariv ziska devan laport Zerizalenm.
13Zabitan Lakis! Atas seval avek kales.
Se kot ou, ki pese ki'n fer zabitan Zerizalenm tonbe, ti konmanse.
Ou ki responsab pour tou sa bann pese Izrael.
14Pour sa rezon, ou devre separe avek Moreset-Gat.
Zabitan Akzib pou vin en desepsyon pour bann lerwa Izrael.
15Zabitan Maresa! SENYER pou anvoy en lot lenm kont zot.
Bann gran sef Izrael, pou al kasyet Adoulanm.
16Zabitan Zerizalenm! Raz ou latet, koup ou seve,
akoz ou bann zanfan byenneme.
Fer ou latet sov parey en leg,
akoz zot pe anmennen annegzil lwen avek ou.

Mise 2

Sor Sa Enn ki Eksplwat bann Pov

1Maler pour sa bann ki mazin zis fer dimal
e ki manigans mesanste lo zot lili!
De ki lizour i fer, zot egzekt zot plan, akoz zot annan pouvwar fer li.
2Kan zot anvi bann plantasyon, zot pran.
Si zot anvi bann lakaz, zot sezi.
Zot fer mizer en dimoun ek son fanmir e zot akapar son posesyon.
3Pour sa rezon, SENYER i deklare:
Mon pe prepar en maler kont sa bann zans.

Zot pa pou kapab sape, ni kapab mars latet anler,
akoz en letan maler pe vini.
4Sa zour, zot pou met ou dan sanson.
Zot pou sant en konplent kont ou:
Nou'n ganny konpletman devaste.
Zot in sezi tou teritwar mon pep.
Ki pe arive? Zot in aras mwan tou!
Nou later i ganny partaze ant zot.
5Pour sa rezon, pou napa person ki pou mezir en par
pour donn ou dan lasanble SENYER.
6I annan ki dir: Aret koz konmsa.
Fodre pa dir ki laont ek dezoner pou tonm lo nou.
7Fanmir Zakob, konmsa ki zot koze?
Eski pasyans SENYER in fini?
Konmsa ki i azir?
Mon parol pa fer dibyen bann ki mars dan bon semen.
8Me ou dres ou koman lennmi mon pep.
Ou vol lenz bann ki pas anpe,
bann ki pase sorti lager avek konfyans.
9Zot pous bann fanm mon pep, dan zot lakaz ki zot kontan.
Pour touzour, ou pran loner ki sorti kot mwan, avek zot bann zanfan.
10Leve e ale!
Sa later pa en landrwa repo,
akoz zot pese i lakoz soufrans ek destriksyon terib.
11Si en dimoun i pas letan envant mansonz,
e anonse: Zot pou ganny diven
ek labwason for!
Sanmenm kalite profet ki sa pep i oule!
En Promes pour Restan Pep Izrael
12Mon pou rasanble zot, desandan Zakob!
Mon pou rasanble leres pep Izrael!
Mon pou rasanble zot parey bann mouton dan berkay,
koman en troupo dan laplenn.
Zot pou form en lafoul tapazer.
13Sa enn ki ouver en pasaz pou sorti devan.
Zot pou ouver en pasaz, pas par laport e sorti.
Zot lerwa i mars devan zot.
SENYER i gid zot.

Mise 3

Mise I Denons bann Sef Izrael

1Mon ti dir:
Ekoute! Zot bann sef dan fanmir Zakob, bann ziz dan fanmir Izrael!
Pa zot devre konnen kisisa lazistis.
2Me zot ay sa ki byen e zot kontan sa ki mal.
Zot aras lapo lo mon pep, ek laser lo zot lezo.
3Zot devor laser mon pep, deplis lapo lo zot,
kas zot lezo an morso, e koup zot konmsi lavyann
ki ou met kwi dan marmit.
4Aprè, zot pou kriy ver SENYER, me i pa pou reponn zot.
I pou tourn son ledò avek zot dan sa moman,
akoz zot bann move mannyer fer.
5La sa ki SENYER i deklare kont bann profet ki'n egar mon pep:
Lape, kan zot annan keksoz pour manze.
Me zot deklar lager kont sa bann ki pa donn zot manze.

6Pour sa rezon, lannwit pou tonm lo zot.
Zot pa pou ganny okenn vizyon ankor.
Fernwanr pou tonm lo zot san revelasyon ankor.
Soley pou kous lo sa bann profet: Lizour, zot pou dan fernwanr.
7Bann ki predir lavenir, pou dan konfizyon,
bann deviner pou dan laont!
Zot tou, zot pou reste kozpa, aköz Bondye pa reponn zot.
8Me mwan, mon ranpli avek lafors,
avek lespri SENYER, lazistis ek kouraz,
pour denons Zakob son bann lenfidelite
e Izrael, son pese.
9Ekoute! Zot bann sef dan fanmir Zakob, bann ziz dan fanmir Izrael!
Zot ay lazistis; zot tordi tou sa ki drwat.
10Zot konstri Siyon dan disan e Zerizalenm lo lenzistis.
11Son bann sef i rann zizman kont gous;
son bann pret i fer peye pour ansennyen;
son bann profet i predir lavenir pour larzan.
Pourtan, zot kont lo SENYER, e zot dir: SENYER i avek nou.
Okenn maler pa pou tonm lo nou!
12Alor, aköz ou, fose pou ganny fouye dan Siyon,
Zerizalenm pou vin en ta debri.
Montanny kot tanp i ete pou ganny kouver avek brousay.

Mise 4

Renny Lape Iniversel

1Dan lavenir, montanny tanp SENYER i ete
pou ganny vin montanny pli o.
I pou vin pli o ki tou bann kolin.
Tou bann pep pou vin rasanble la.
2Plizyer nasyon pou vin la.
Zot pou dir: Vini! Annou mont ver montanny SENYER,
ver tanp Bondye Zakob.
I ava fer nou konn son semen.
3I ava rann zizman ant bann nasyon.
I ava ziz bann nasyon pwisan ki menm lwen.
Avek zot lepe, zot pou fabrik pyos
e avek zot lans zot pou fer fosi.
Pou nepli annan lager ant bann nasyon.
Zot pou nepli aprann fer lager.
4Sakenn pou viv anba son prop tonnel rezen.
Zot pou viv anpe anba zot pye fig, san ki personn i fer zot per.
SENYER liniver ki deklare.
5Si sak nasyon pe obei son bondye,
nou, nou pou ador e obei nou SENYER,
nou Bondye pour touzour e touzour.
Izrael Pou Sorti Legzil
6SENYER i deklare: Sa zour, mon pou rasanble bann ki bwete.
Mon pou reini sa ki'n ganny disperse e bann ki mon'n maltrete.
7Avek sa bann ki bwete, mon pou fer en restan;
avek bann ki ti'n ganny rezete, mon pou fer en nasyon for.
Alor, SENYER pou vin zot lerwa pour touzour.
8Ou, Tour ki vey lo troupo, kolin fiy Siyon!
Ou pou retrouv ou lotorite ki ou ti annan avan.
Zerizalenm pou vin lavil kapital.
Traka ek Delivrans Zerizalenm

9Akoz ou pe kriye aprezan?

Eski napa lerwa kot ou?

Eski ou konseye in mor, pour ki douler

i pran ou parey en fanm ki pe akouse?

10Zabitan Zerizalenm! Pliy an de e plennyen, parey en fanm dan lakousman.

La aprezan, ou ava kit lavil pour al kanpe dan laplenn, ou pou al Babilonn.

Apre, ou ava ganny delivre.

Laba, SENYER ava sov ou dan lanmen ou bann lennmi.

11Aprezan, bokou nasyon in rasanble kont ou.

Zot ki dir: Zerizalenm pou ganny detri,

nou ava war spektak larin Siyon.

12Me zot pa konn plan SENYER;

zot pa konpran son proze.

In rasanble zot parey pake dible la kot zot ganny bate.

13Zabitan Zerizalenm! Leve, al bat dible.

Mon pou fer ou osi for ki en bef avek korn an fer,

e sabo an bronz.

Ou ava kas an morso bokou nasyon.

Bann larises ki ou pran, ava ganny rezerve pour mwan,

mwan SENYER, met liniver antye.

Mise 5

1Aprezan, zabitan Zerizalenm!

Sizle zot lekor koman siny dey.

Lennmi pe antour nou, ou'n ganny anserkle.

Avek en baton, zot tap sef Izrael lo son lazou.

Promes en Sef ki Pou Sorti Betlehenm

2Ou, Betlehenm Efrata!

Ou pli pti parmi bann klan dan Zida.

Kot ou, pou sorti pour mwan, sa enn ki pou gouvern Izrael.

Son lorizin i remont dan lwen, lontan.

3Pour sa rezon, Bondye pou abandonn zot,

ziska letan ki akouse dan douler.

Alor, leres son bann frer ava retournen pour zwenn avek pep Izrael.

4Ou pou leve e nourri zot avek pwisans SENYER,

avek mazeste non SENYER, son Bondye.

Son pep ava viv an sekirite,

e li, i ava ganny glorifye partou dan lemond.

5Li menm ki pou anmenn lape!

Si bann Asiriyen i vin dan nou pei

e penetre dan nou bann pale,

nou pou anvoy kont zot set berze, wit sef parmi lepep.

6Zot pou diriz Asiri avek lepe, e pei Nennrod avek zarm.

Si bann Asiriyen i vin dan nou pei,

si zot travers nou frontyer

e penetre dan nou teritwar,

konmsa, ki nou pou ganny delivre.

Restan Izrael dan Lavenir

7Leres desandan Zakob, parmi bann nasyon nonbre,

ava parey en laroze ki sorti kot SENYER,

parey en zanbren lapli lo zerb,

e ki pa depann lo okenn imen.

Zot pa esper nanryen sorti kot personn.

8Alor, parmi bann nasyon nonbre, leres desandan Zakob,

pou koman en lyon parmi bann zannimo lafore,

parey en zenn lyon dan en troupo mouton.

Partou kot i pase, i kraz e desir son bann viktim,
san ki personn i kapab vin delivre zot.

9SENYER i deklare:

Ou pou lev lanmen kont ou bann ladverser
e tou ou bann lennmi pou ganny detri.

10SENYER i deklare: La sa ki pou arive sa zour:

Mon pou detri ou bann seval ek ou bann kales lager.

11Mon pou detri tou lavil dan ou pei e demoli ou bann fortres.

12Mon pou detri tou sorsye kot ou; pou nepli annan deviner, kot ou.

13Mon pou detri tou stati ek poto sakre kot ou;

ou pou arete prostern devan sa ki'n ganny fabrike par ou lanmen.

14Mon pou detri ou bann poto sakre kot ou e kraz ou bann lavil.

15Aprè, avek en gran lakoler, mon pou tir vanzans lo bann nasyon ki pa'n obei mwan.

Mise 6

Senyer I Akiz Izrael

1Ekout sa ki SENYER i deklare:

Leve, defann ou devan bann montanny;
fer tande ou lawwa devan bann kolin.

2Bann montanny! Ekout lakizasyon ki SENYER i fer.

Bann solid fondasyon later!

Ekout lakizasyon ki SENYER i annan kont son pep.

I'n konmans en prose kont Izrael.

3Mon pep! Ki mon'n fer ou?

Ki mon'n fer pour fatig ou? Reponn mwan!

4Mon'n fer ou monte sorti Lezip.

Mon'n delivre ou dan lesklavaz.

Mon'n donn ou koman sef Moiz, Aaron ek Mirianm.

5Mon pep! Rapel byen konplo Balak, lerwa Moab;

sa ki Balaanm, garson Beor, ti reponn li;

e sa ki ti arive kan ou ti traverse depi Sitim ziska Gilgal.

Alor, ou ava rekonnet laviktwar ki SENYER in fer.

Sa ki Senyer I Egzize

6Avek kwa mon pou prezant devan SENYER,

kan mon pou ador Bondye ki lao dan lesyel?

Eski mon devre ofer li sakrifis konplet, avek zenn toro enn an?

7Eski bann milye mouton mal, bann milye larivyer delwil

pour fer plezir SENYER?

Eski mon devre ofer mon lene garson pour pardon nou bann pese?

Eski mon bezwen donn mon zanfan, pour mon prop fot?

8Ou ki en imen, SENYER in fer ou konnen sa ki byen.

La sa ki SENYER i demann ou fer:

Respekte lazistis, montre labonte,

mars dan limilite avek ou Bondye.

Senyer I Pini Frod ek Vyolans

9SENYER i koz avek zabitan lavil:

I pou sov sa enn ki annan respe pour son non.

Ekoute! Tribi Zida e zot lasanble dan lavil!

10Eski mon kapab kontinyen siport

sa bann trezor malaki,

sa bann mezir fose e modi dan lakaz bann malfeter?

11Eski mon pou kontinyen toler zot bann balans fose

e aksepte ki zot met bann pwa trike dan zot sak?

12Ou bann ris i ranpli avek vyolans.

Ou bann zabitan, zot bann manter.
Dan zot labous, i sorti zis parol tronpri.
13Pour sa rezon, mon'n konmans tap ou.
Mon pe detri ou aköz ou bann pese.
14Ou pou manze me ou pou reste lafen.
Tou sa ki ou pou met dekote pa pou reste;
sa ki ou reisi met dekote, mon pou detrir par lepe.
15Ou pou senmen me ou pa pou rekolte.
Ou pou kraz zoliv me ou pa pou servi son delwil.
Ou pou kraz rezen me ou pa pou bwar diven.
16Ou'n gard bann lalwa Omri,
e tou bann pratik lafanmir Akab;
ou'n swiv tou zot konsey.
Alor, mon pou detri ou lavil;
dimoun pou monk bann zabitan
e ou pou tonm dan laont.

Mise 7

Izrael I dan Degradasyon Moral

1Gran maler lo mwan!
Mon'n vin parey sa enn ki, apre rekolt fri lete,
apre ki lasezon rezen in fini, napa en sel grap pour manze,
ni en sel fig kont sezon ki mon kontan.
2Dimoun ki fidel in disparet dan pei.
Nepli annan en sel dimoun onnet.
Zot tou, zot pe tranpe pour fer koule disan.
Sakenn in met en pyez kont son prosen.
3Zot bann eksper dan sa ki mal.
Bann sef ek bann ziz pe esper gous.
Dimoun enportan i fer konnen sa ki zot anvi.
Zot manigans ansanm pour fer ekstorsyon.
4Sa enn ki meyer parmi zot i parey rons.
Sa enn ki pli onnet i pir ki en zarbis pikan.
Sa zour rann kont ki bann santinel in anonse, in arive.
Aprezan, zot dan konfizyon.
5Pa bezwen fye lo ou zanmi,
pa fer konfyans ou bann pros.
Pa ouver ou labous avek sa fanm ki dormi dan ou lebra.
6Annefe, en garson i ensilte son papa,
e en fiy i opoz son manman,
en belfiy i opoz son belmer.
Lennmi i dan ou prop fanmir.
7Mwan, mon pou tourn ver SENYER,
mon pou esper Bondye, mon sover.
Mon Bondye pou antann mwan.
Senyer I Sov Son Pep
8Ou mon lennmi! Pa rezoui lo mwan.
Si mon'n tonbe, mon pou leve.
Si mon pe asiz dan fernwanr, SENYER i mon lalimyer.
9Mon bezwen siport lakoler SENYER, aköz mon'n fer pese kont li.
Me i pou defann mon laköz ek mon drwa.
I pou anmenn mwan dan lalimyer e mon pou war son lazistis.
10Mon lennmi pou war sa e i pou ganny kouver avek laont.
Sa enn ki ti abitye demande: Oli SENYER, ou Bondye,
pou vin en spektak.

I pou ganny kraze anba lipye, parey labou dan semen.
11Sa zour, ou bann miray pou ganny rekonstri.
Sa menm zour, ou bann teritwar pou agrandi.
12Sa zour, i annan ki pou vin kot ou sorti Asiri ek bann lavil Lezip,
depi Lezip ziska kot larivyèr Zourden,
depi en lanmer ziska lot,
e depi en montanny ziska lot.
13Me later pou vin dezer,
akoz son bann zabitan,
akoz rezilta mesanste son zabitan.
14SENYER! Avek ou baton berze, kondwir ou pep.
I pe reste tousel dan lafore, parmi bann pye fri.
Parey dan letan lontan, anmenn li dan bann laplenn Basann, dan Galaad.
15Mon pou fer li war bann mervèy parey dan lepok ki ou ti sorti Lezip.
16Bann nasyon pou war sa e zot pou onte malgre zot gran lafors.
Zot pa pou konnen ki pou dir e fer konmsi zot pa tande.
17Zot pou manz lapousyèr parey serpan, ek lezot reptil.
An tranblan, zot pou sorti dan zot fortres
pour al ver SENYER, nou Bondye.
Zot pou dan lafreyer, zot pou per ou.
Fidelite ek Konpasyon Bondye
18Napa bondye ki parey ou, SENYER; ou efas fot e pardonn pese restan ou pep.
Ou pa gard ou lakoler pour touzour,
me ou pran plezir montre ou fidelite.
19Ou pou pran ankòr konpasyon pour nou.
Ou pou met nou pese anba ou lipye.
Ou pou zet nou pese dan profondè lanmer.
20Ou pou montre ou fidelite anver Zakob
e ou lanmitye anver Abraham,
otrefwa, par en serman, ou ti promet nou bann zanset.

Nahoum 1

1En mesaj kondannasyon konsènan Niniv. Sa liv i dekri vizyon ki Bondye in donn Nahoum ki sorti dan vilaz Elkos.

Lakoler Senyer kont Niniv
2SENYER i en Bondye zalou ki vanze.
SENYER i tir vanzans, e i tre ankoler.
SENYER i revanz lo son bann ladverser,
e gard son lakoler kont son bann lennmi.
3SENYER i pasyan e son pwisans i gran.
SENYER pa zanmen fer en koupab pas pour inosan.
I tras son semen atraver gro divan ek tanpet;
bann nyaz i koman lapousyèr anba son lipye.
4I komann lanmer e lanmer i vin sek;
i fer sek tou bann larivyèr.
Laplenn Basann ek Karmel i deperi;
fler Liban i fletri.
5I fer tranble bann montanny, e fer fonn bann kolin.
Dan son prezans later i bouverse, lemonn antye avek tou son zabitan.
6Lekel ki kapab reziste dan son lakoler?
Lekel ki kapab sipòrt lasaler son lakoler?
Son rankin i propaze parey dife.
Bann ros i fann devan li.
7SENYER i bon, i en labri dan moman detres.
I pran swen bann ki met zot konfyans dan li,

8menm kan en gro laroul i balye tou.
I pou detri son bann ladverser.
I pou pourswiv son bann lennmi dan fernwanr.
Mesaz pour Zida ek Niniv
9Ki konplo ou prepare kont SENYER?
I pou detri tou konpletman.
Lennmi pa pou lev ankòr.
10Annefe, zot in vin parey brousay avek pikan ki'n anpaye.
Zot in soule avek labwason.
Zot pou ganny konpletman brile parey lapay sek.
11Sa enn ki pe fer konplo kont SENYER, in sorti kot ou.
Son bann proze i destrikter.
Bon Nouvel pour Zida
12La sa ki SENYER i deklare:
Menm si zot for e nonbre, zot pou disparet.
Si mon'n fer zot lapenn, mon pa pou fer li ankòr.
13Aprezan, mon pou kas sa fardo ki lo ou
e mon pou kas bann lasenn ki atas ou.
Lo Size Lerwa Niniv
14La sa ki SENYER in ordonnen kont zabitan Niniv:
Ou pou nepli annan okenn desandans ki pou port ou non.
Mon pou detri sa bann stati an bwa e an fer ki dan ou tanp.
Mon pou prepar ou latonm, akòz ou nepli vo nanryen.
15Zabitan Zida! Gete! La zot pe vini lo montanny,
sa ki vin anons bonn nouvel:
Zot anons lape.
Selebre zot bann lafet, Zida;
gard zot bann ve.
Destrikter pa pou pas ankòr parmi zot.
I'n ganny konpletman detri.

Nahoum 2

1Pep Niniv! En larme pe monte pour atak.

Met bann solda lo miray defans.
Vey bann semen.
Rasanble tou ou lafors.
2SENYER pou retabli laglwar desandan Zakob ensi ki grander Izrael,
malgre bann bandi ti'n deza fini depouy li.
3Boukliye son bann lennmi i rouz,
son bann gerye in abiye an rouz.
Bann kales i pare pour konba.
Zot briye parey flanbo;
bann seval i azite.
4Lo semen, bann kales i fonsse avek vites.
Zot ale vini parey tors,
zot rapid parey zekler.
5Lerwa i apel son bann zofisye.
Zot avanse me avek lezitasyon.
Lennmi i fons dan direksyon miray lavil,
pour met zot defans an plas.
6Bann laport lo larivyèr i ganny defonse;
pale rwayal i degrengole.
7Zot tir larenn touni e anmenn li.

Son bann servant i lamante.
Zot plennyen parey bann pizon, e tap zot lestoma.
8Lavil Niniv i parey en rezervwar defonse.
Zot kriye: Arete! Arete!
Me personn pa get deryer.
9Fer piyaz larzan, fer piyaz lor!
Larises i annabondans;
Lobze presye pa manke.
10Tou in ganny vole; tou in kase; tou in ganny kraze!
Bann leker in perdi kouraz, zenou i tranble,
lafors in afebli, bann figir in vin pal!
11Ki'n arive avek Niniv sa landrwa kot bann lyon ti reste?
Ki'n arive avek sa kavern bann zenn lyon,
kot lyon, femel lyon ek piti lyon ti pronmnen,
san ki zot ganny deranze?
12Lyon i desir zannimo an morso
pour son femel ek son bann piti.
I ranpli son kavern avek lavyann son bann viktim ki i'n desire an morso.
13La sa ki SENYER liniver i deklare: Mon kont ou, e mon pou fer ou bann kales lager vin
lafimen; ou bann zenn lyon pou ganny masakre. Mon pou aras ou tou sa ki ou ti pran lo
later. Zot pa pou antann lavwa ou bann mesaze ankore.

Nahoum 3

1Maler pour sa lavil ki kontan fer disan koule;

sa ki ranpli avek mansonz ek vyolans, e ki pa arete vole!

2Ekout koudfwet, tapaz larou,

seval ki pe galope,

tapaz kales lager!

3Bann kavalye i atake, avek lepe ek lans ki zot fer klate.

I annan en kantite blese, en ta lekor mor.

Kadav i partou, bann gerye i per lekilib lo zot!

Niniv I Ganny Kouver avek Laont

4Niniv! Ou koman en prostituye par ou lavi debos?

Par ou labote ou ti andoy dimoun e vann bann nasyon.

Par ou prostitisyon ou'n anbet bann pep.

5Alor, la sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon kont ou, mon pou lev ou rob ziska lo ou figir.

Mon pou montre bann nasyon ou touni

e bann rwayonm ava war ou laont.

6Mon pou kouver ou avek salte;

mon pou mepriz ou e fer ou en spektak.

7Tou sa ki pou war ou pou taye.

Zot pou dir: Lavil Niniv in ganny detri;

lekel ki pou pler lo li?

Kote mon pou rod rekonfor pour ou?

8Niniv! Eski ou dan en meyer pozisyon ki lavil Teb,

lavil ki'n ganny konstri dan milye bann lebra larivyer Nil,

antoure avek delo?

Lanmer ti son defans e delo i en miray otour li.

9Letyopi ek Lezip ti son lafors, ki ti san limit.

Pep Pout ek pep Libyen ti son bann alye.

10Malgre sa, zabitan Teb ti ganny anvoye annegzil.

Son bann zanfan ti ganny kraze an pti morso dan tou bann kwen semen.

Zot ti tir osor pour bann dimoun enportan;

bann sef ti ganny ansennen.

11Ou osi, ou pou sou e ou pou drive.
Ou pou rod en landrwa kasyet kont lennmi.
Niniv pa Kapab Reziste
12Tou ou bann fortifikasyon
i parey fig mir ki bon pou manze.
De ki ou sekwe son pye, bann fri pou tonm
dan labous sa enn ki oule manz zot.
13Gete, ou bann gerye, parey bann fanm, nepli kapab lager.
Bann laport ou pei i gran ouver pour ou bann lennmi;
dife in detri bann fermtir.
14Ranpli delo pour prepar zour batay;
repar ou bann fortres;
brouy later pour fer blok;
pran moul pour fer blok.
15La, dife pou detri ou; ou pou ganny masakre par lepe.
Ou pou ganny devore parey sotrel.
Ou zabitan i enn lo lot parey bann sotrel!
16Ou bann marsan ti pli nonbre ki zetwal dan lesyel.
Aprezan zot in disparet, parey sotrel, zot in ouver zot lezel e anvole.
17Ou bann gard i parey bann kasbol;
ou bann zofisye i parey en group sotrel
ki'n apoz lo bann touf zarbis ler i fer fre.
Kan soley i leve, zot anvole e zot ale;
personn pa konnen kote zot ti ete.
18Lerwa Asiri! Ou bann sef pe dormi;
ou bann gerye nepli bouze.
Ou pep in ganny disperse lo bann montanny;
napa personn pour rasanble zot.
19Napa okenn remed pour ou blesir.
Ou bann blesir i mortel.
Tou sa ki pou antann ou nouvel, pou bat lanmen.
Annefe, personn pa'n kapab
sap ou bann kriyote san lafen.

Habakouk 1

1Mesaz kondannasyon ki Bondye ti revel Habakouk dan en vizyon.

Habakouk I Denons Lenzistis

2SENYER! Ziska kan, mon pou kontinyen kriy osejour
me ou pa ekoute?

Ziska kan mon pou kriy ver ou kont vyolans?

Me ou pa delivre mwan.

3Akoz ou fer mwan war lemal,

e ou regar i kontinyen reste lo lenzistis?

Otour mwan, i annan zis ravaz ek vyolans.

Partou, i annan zis kerel ek dispit.

4Alor, lalwa nepli ganny pratike.

Personn pa rann lazistis koman fodre.

Malfeter i atak sa enn ki bon.

Alor, lazistis i ganny bafwe

bann ziz i rann bann zizman enzis.

Repons Bondye

5SENYER i dir:

Gete sa ki pe pase parmi bann nasyon.

Ou pou etonnen e sezi!

Aksyon i deza pe ganny egzekite.

Ou pa pou krwar, si ou antann rakonte.
6Mon pe anvoy bann Babilonyen,
sa nasyon vyolan, san pitye,
ki travers partou dan bann pei,
pour pran posesyon bann landrwa ki pa pour zot.
7Zot en pep terib ki fer per.
Zot enpoz zot prop lalwa ek zot lotorite.
8Zot bann seval i pli rapid ki bann leopar,
pli feros ki bann loulou aswar.
Zot bann kavalye i atake.
Zot bann kales lager i sorti lwen.
Zot anvole koman leg kan i atake pour li devore.
9Zot arive avek vyolans;
zot figir i get drwat devan zot.
Zot anmas prizonnyen ki nonbre konman disab.
10Zot napa respe pour bann lerwa.
Zot mepriz bann sef.
Zot tanpi bann fortifikasyon.
Zot met en lateras later kont bann miray ki zot pran.
11Alor, zot pase parey en gro divan e kontiny zot semen.
Sa ki enportan pour zot, se zot lafors.
Zot pran lafors pour zot bondye.
Konplent Habakouk
12SENYER, mon Bondye, mon Sen!
Ou ki SENYER, depi touzour.
Ou pa pou mor.
SENYER! Ou'n swazir bann Babilonyen pour egzekit ou zizman.
Mon Ros protekter! Ou'n etabli zot pour pini nou.
13Ou lizye i tro pir pour kontanple lemal.
Ou pa kapab get maler,
pourtan, ou get bann tret san dir nanryen.
Kan bann malfeter i detri bann pli zis ki zot,
akoz ou reste trankil?
14Ou tret bann imen koman pwason dan lanmer,
parey bann pti zensek ki napa okenn met.
15Bann Babilonyen i kros zot avek lanmson;
i anmenn zot dan zot lasenn.
Alor, zot selebre; zot dan gran lazwa.
16Pour sa rezon, zot ofer en sakrifis an loner zot lasenn
e bril lansan devan zot karle.
Annefe, akoz sa, ki zot in atrap bokou pwason,
e manz bann bon repa.
17Alor, eski zot kapab arete servi zot lasenn
e masakre lezot nasyon san pitye?

Habakouk 2

Bondye I Reponn Habakouk

1Mon pou reste dan mon plas koman santinel;
mon pou debout lo miray
pour gete ki Bondye pou dir mwan.
Ki i pou reponn lo size mon bann konplent?
2SENYER ti reponn mwan.
I ti dir: Ekri sa vizyon;
ekri li lo bann plak pour kapab lir li fasilman.
3Annefe, sa i ankor en vizyon pour en letan ki'n ganny fikse.

I pou realize byento; sa i laverite.
Si i tarde, espere,
akoz i pou sirman realize, san tarde.
4I gonfle avek lorgey
pa fer sa ki drwat.
Me sa enn ki zis, pou viv par son lafwa.
5I vre, diven i en tret:
Sa enn ki vantar pa reste trankil.
I ouver gran son lagorz, parey lemond lanmor.
Parey lanmor, i pa zanmen satisfè.
I atir tou nasyon kot li;
i ralye otour li tou bann pep.
6Me dimoun pou fer li vin en fars,
en size plezantri.
Zot pou dir:
Maler lo sa enn ki akimil larises ki pa pour li!
Ziska kan ou pou zis akimil det!
7Eski dimoun ki ou dwa pa pou aparet en sel kou?
Eski bann ki fer ou tranble pa pou leve en sel kou?
Zot tour, zot pou depouy ou!
8Akoz ou'n depouy en kantite nasyon,
akoz ou'n fer disan imen koule,
akoz vyolans dan pei,
dan lavil e kot tou son bann zabitan,
leres bann pep pou depouy ou.
9Maler lo sa enn ki fer profi malonnet pour son fanmir.
I permet li plas son nik lao dan oter, pour ki maler pa tous li.
10Kan ou ti deside detri en kantite bann pep,
Ou desizyon in fer laont ou fanmir.
Ou pe detri ou prop lavi.
11Ros dan miray pou kriye kont ou,
e poto dibwa dan lakaz pou reponn li.
12Maler lo sa enn ki konstri en lavil lo disan,
e plas fondasyon lavil lo krim!
13Bann pep i fatig zot pour dife;
bann popilasyon i rente pour nanryen.
Tousala, pa i sorti kot SENYER liniver.
14Me, parey delo i ranpli lanmer,
later antye pou konn grander SENYER.
15Maler pour sa enn ki fer bwar son prosen,
e ki vers pwazon pour soul son prosen,
pour fer li montre son touni!
16Ou'n kouver ou avek laont plito ki loner.
Akoz ou osi, pa ou bwar e tir ou touni?
Lakoup ki dan lanmen drwat SENYER pou savir lo ou:
Ou loner pou sanz an laont!
17Vyolans kont Liban pou tourn kont ou;
destriksyon bann zannimo pou fer ou per
akoz disan imen, akoz vyolans kont pei,
kont lavil e kont son bann zabitan.
18Akfer fabrik en stati fer par en artizan?
I zis en zidol an metal ki'n ganny forze,
pour fer dimoun krwar dan mansonz.
I pa ni menm koze,
me en artizan i met konfyans dan li?

19Maler lo ou ki dir avek en morso dibwa: Leve
e ki dir avek en stati an ros: Reveye!
Eski i kapab ansennyen?
I en stati kouver avek lor ek larzan,
me i napa okenn souf lavi dan li.
20Me SENYER i prezan dan son tanp sen.
Later antye! Fer silans devan li.

Habakouk 3

Lapriyer Habakouk

1Lapriyer profet Habakouk dan laform en kantik dey.
2SENYER! Mon'n antann koz lo ou bann mervey.
SENYER! Mon tranble devan ou bann gran aksyon.
Pandan ki nou ankor vivan, fer ankor sa bann mervey.
Fer zot ganny konnen!
Me dan ou lakoler, pa oubliy ou konpasyon.
3Bondye i sorti Temann!
Bondye sen i sorti dan montanny Parann!
Son laglwar i kouver lesyel
e son louanz i ranpli later!
4I klere parey lalimyer soley.
Bann reyon i sorti dan son lanmen,
la kot i kasyet son pwisans.
5Devan li, en lepidemi pe avanse;
deryer li, en lafyev i swiv dan son lepa.
6Kan i arete, later i tranble.
I get bann nasyon, zot tranble.
Bann montanny ansyen i fann an de;
bann kolin ek bann santye ki la depi lontan, zot afese;
zot ki otrefwa ti son semen.
7Mon war bann latant Kousann ki'n aplati,
pep Madyanit pe tranble avek lafreyer.
8SENYER! Eski ou gran lakoler ti kont bann larivyer?
Alor, ou gran lakoler i kont bann larivyer e kont lanmer,
kan ou mont lo ou bann seval ek ou bann kales pour laviktwar?
9Ou prepar ou fles;
ou bann parol i parey bann dart.
Ou fer later ouver e larivyer i aparet.
10Bann montanny i war ou,
zot tranble avek lafreyer.
Lapli i tonm avek lafors; losean i ronfle.
I anvoy son laroul anler.
11Soley ek lalin i reste san bouze
devan lalimyer ou bann dart,
devan zekler ou bann lans.
12Ou travers later dan lakoler;
ou kraz bann nasyon par ou lakoler.
13Ou sorti pour sov ou pep,
pour sov sa enn ki ou'n konsakre.
Ou detri sef klan bann malfeter.
Ou detri zot konpletman.
14Ou pers latet bann sef son bann gerye avek zot prop dart.
Zot arive parey siklonn, pour sas nou dan tou kote.
Zot kriye avek lazwa,

konmsi pour devor en pov
ki ti'n kasyet dan son trou.
15Ou avans dan lanmer avek ou bann seval,
atraver bann gro laroul.
16Mon tande e mon tranble dan mwan menm;
sa tapaz i fer mon lalev tranble;
mon bann lezo pe pouri;
mon lazanm i tranble.
Dan silans, mon atann zour maler,
pour fer fas avek sa pep ki vin atak nou.
17Pye fig nepli fleri;
plantasyon rezen nepli donn rezen;
pye zoliv nepli donn zoliv;
bann plantasyon dible nepli donn dekwa manze.
18Sepandan, mon pou dan lazwa aköz SENYER;
mon pou zwaye aköz Bondye i mon sover.
19BONDYÉ, mon Senyer, li menm mon lafors:
I rann mon lipye parey lipye gazel;
i fer mwan taye e sote lo bann oter.
Pour sef lakoral: Avek bann lenstriman lakord.

Sofoni 1

1SENYER ti koz avek Sofoni, garson Kousi, garson Gedalya, garson Amaria, garson Ezeqyas, dan lepok ki Zozyas, garson Amonn, ti lerwa Zida.

Zour Zizman Bondye kont Later

2La sa ki SENYER i deklare:

Mon pou konpletman detri tou sa ki lo later.

3Mon pou fer disparet tou et imen ek tou zannimo,
bann zwazo dan lesyel ek bann pwason dan lanmer.

Mon pou fer tonbe bann malfeter
ek bann ki fer zot mal azir.

Mon pou fer disparet tou bann et imen lo later,
SENYER ki deklare.

Zizman kont Zida

4Mon pou lev mon lanmen kont Zida
e kont tou zabitan Zerizalenm.

Mon pou fer disparet dan sa landrwa, bann Baal ki reste,
menm non bann pret ki ti servi li.

5Mon pou fer disparet bann ki mont lo twa zot lakaz
pour ador bann zetwal;

bann ki prostern devan SENYER,
me ki anmenmtan pe pret serman lo non Molek.

6Zot in tourn ledò avek SENYER,
e pa'n rod SENYER ni konsilte li.

7Fer silans devan Senyer BONDYÉ!

Akoz zour zizman SENYER i pros:

SENYER in prepar en sakrifis;
i'n konsakre son bann envite.

8Zour sakrifis SENYER,
mon pou regle kont avek bann sef, bann garson lerwa,
e tou bann ki met bann lenz etranze.

9Sa zour, mon pou fer rann kont
tou sa bann ki travers laport tanp,
e ki ranpli tanp zot SENYER avek vyolans ek frod.

10La sa ki SENYER i deklare:

Sa zour, zot pou antann kriye depi laport Pwason.
Zot pou antann irlman sorti dan Nouvo lavil;
e en gran tapaz sorti dan kolin.
11Bann zabitan ki dan leba lavil! Kriye.
Tou bann marsan in ganny detri.
Tou bann ki pez larzan in ganny touye.
12Dan sa lepok, mon pou pran en lalanp;
mon pou fouy dan Zerizalenm.
Mon pou pran aksyon kont bann zonm ki viv trankilman
e ki les lanmar depoze parey dan en fon boutey.
Zot dir: SENYER pa fer ni sa ki byen, ni sa ki mal.
13Zot larises pou ganny pran.
Zot lakaz pou ganny detri.
Zot pou fer lakaz, me zot pa pou reste ladan.
Zot pou plant rezen, me zot pa pou bwar son diven.
Zour Senyer
14Sa gran zour SENYER i pros;
i tre pros, i pe arive byen vit.
Menm bann gerye i kriy osekour.
15Sa zour pou en zour lakoler,
en zour maler, en zour tourman ek destriksyon,
en zour fernwanr, kouver avek nyaz epe.
16Sa zour, zot pou antann son tronpet,
tapaz lager kont bann lavil fortifye,
e kont bann fortres.
17Mon pou anvoy maler lo bann imen.
Zot pou mars parey bann aveg,
akoz zot in fer pese kont SENYER.
Zot disan pou fannen parey lapousyer
e zot laser pou parey salte.
18Ni zot larzan, ni zot lor
pa pou kapab sov zot.
Dife son zalouzi pou devor later antye.
Sa pou en destriksyon terib.
Tou zabitan later pou ganny eksterminen.

Sofoni 2

Lapel pour Retourn ver Senyer

1Rasanble zot, vin ansanm, nasyon san pider,
2avan ki en lord i sorti,
avan sa zour i anvole parey en bren lapay,
avan ki gro lakoler SENYER i tonm lo zot,
avan ki sa zour lakoler SENYER i arive!
3Rod SENYER! Zot tou, bann dimoun senp dan pei,
bann ki azir avek drwatir.
Rod lazistis ek limilite!
Petet, zot ava ganny proteze, zour lakoler SENYER.
4Gaza pou ganny abandonnen;
Askelonn pou ganny detri;
Zabitan Asdod pou ganny sase gran lizour;
Ekronn pou ganny demoli.
5Maler pour bann zabitan obor lanmer, bann Keretit!
SENYER in pronons en zizman kont zot:
Kanaan, pei Filisten! Mon pou detri ou.
Mon pou fer disparet tou ou bann zabitan.

6Ou borlanmer pou vin bann laplenn zerb pour bann berze,
bann park pour bann troupo.
7Leres sirvivan pep Zida ki pou okip sa rezyon,
kot zot pou sonny zot bann zannimo.
Aswar, zot pou al dormi dan bann lakaz Askelonn.
SENYER, zot Bondye, pou azir dan zot faver.
I pou retabli zot sityasyon.
8Mon'n antann bann ensilt sorti kot bann Moabit,
bann Amonit pe gogarde.
Zot in ensilte mon pep e pran zot later pour agrandi pour zot.
9Alor, la sa ki SENYER liniver, Bondye Izrael, i deklare:
Osi vre ki mon vivan, Moab pou vin parey Sodonm;
bann Amonit parey lavil Gomor.
Sa pei pou vin en landrwa kouver avek move zerb,
bann basen disel, en pei detri pour touzour.
Leres sirvivan parmi mon pep pou depouy li.
Restan mon pep pou pran posesyon zot patrimwann.
10Sa pou ariv zot akoz zot lorgey,
akoz zot in ensilte pep SENYER liniver.
11SENYER pou azir dan en fason terib kont zot.
I pou detri tou bann bondye lo later.
Bann nasyon dan bann zil lwenten,
pou prosternen devan li.
Kont bann Pep dan Nor e dan Sid
12Zot osi, bann Etyopyen!
Zot pou ganny masakre.
13SENYER pou lev son lanmen kont bann zabitan dan Nor
e fer disparet Asiri.
I pou fer Niniv vin en landrwa devaste, sek parey dezer.
14Bann troupo ek tou kalite zannimo pou viv la:
Ibou ek katiti pou pas lannwit parmi son bann kolonn.
Zwazo pou vin kriy obor lafnet.
Larin i partou, depi lantre,
akoz bann lanbri an sed in ganny arase.
15Sanmenm sa ki pou arive avek Niniv,
sa lavil fyer ki ti an sekirite.
Son bann zabitan ti dir:
Mwan ki la! Napa koman mwan!
Aprezan, in ganny detri;
i'n vin en landrwa maske pour zannimo!
Tou sa ki pas par la i gogarde
e fer bann zes endesan.

Sofoni 3

Pese Zerizalenm

1Maler lo lavil rebel, lavil koronpi, lavil diktater!
2I pa'n ekout personn;
i'n refize ganny korize.
I pa'n met son konfyans dan SENYER;
i pa'n oule apros kot son Bondye.
3Son bann sef i parey bann lyon ki pe kriye.
Son bann ziz i parey bann loulou ki fer lasas aswar.
Kan bomaten i fer, zot napa nanryen pour manze.
4Son bann profet i en bann bandi ki pe tronp dimoun.
Son bann pret in mank respe pour sa ki sakre;

zot in vyol lalwa.

5Dan lavil, SENYER i montre lazistis.

I pa fer nanryen ki enzis.

Tou le bomaten, san zanmen manke,
i rann son zizman.

Malgre sa, malfeter i azir san okenn laont.

6Mon'n fer bann nasyon disparet.

Mon'n demoli zot miray defans.

Mon'n fer zot semen vin en ta debri, kot personn pa pase.

Zot bann lavil in ganny detri,

i nepli annan okenn zabitan.

7Mon ti dir: Sirman ki lavil ava annan respe pour mwan,

ki i ava aksepte ganny korize,

e ki mon pa ti ava bezwen egzekit mon bann menas kont li.

Me zot ti depese pour azir pli mal ankor.

Pinisyon ek Konversyon bann Nasyon

8La sa ki SENYER i deklare:

Esper mwan! Espere zour mon leve pour akiz zot.

Mon'n deside rasanble bann nasyon, bann rwayonm,

pour fer zot santi pwa mon gran lakoler.

Mon pou detri pei antye par dife mon lakoler terib.

Bondye Pou Transform bann Pep

9Alor, mon pou pirifye labous bann pep,

pour ki zot tou, zot envok non SENYER

e servi mwan avek en menm leker.

10Depi lot kote bann larivyer Letyopi,

mon bann adorater, bann ki mon'n disperse,

pou anmenn zot lofrann kot mwan.

Konversyon Izrael

11Sa zour, ou pou nepli onte akoz ou bann move aksyon

ki ti fer ou revolte kont mwan.

Mon pou fer disparet parmi zot, tou bann ki fyer e arogan.

Ou ava arete montre ou lorgey lo mon montanny sen.

12Mon pou kit parmi zot, en pep senp e pov.

Zot pou rod proteksyon dan non SENYER.

13Leres sirvivan Izrael pa pou fer sa ki mal.

Zot pou nepli koz manti.

Zot pou nepli tronp dimoun par zot parol.

Zot pou viv e dormi anpe.

Personn pa pou fer zot per.

Restorasyon Zerizalenm

14Lavil Siyon! Kriye dan lazwa.

Zabitan Izrael! Selebte.

Zerizalenm! Sant avek tou ou leker.

15SENYER in retir tou zizman kont ou.

I'n detourn tou ou bann lennmi.

SENYER, lerwa Izrael i parmi ou.

Ou pa bezwen per okenn maler ankor.

16Sa zour, zot pou dir Zerizalenm:

Lavil Siyon! Pa per. Pa dekouraze!

17SENYER, ou Bondye i la avek ou,

koman en gerye ki donn laviktwar.

I dan gran lazwa akoz ou.

Dan son lanmour, i pou donn ou en nouvo lavi;

dan lazwa, i selebte akoz ou.

18Mon pou rasanble bann ki ti dan sagren, lwen avek bann lafet.

Mon pou ekart maler lwen avek ou,
pour ki ou nepli kouver avek laont.

19Dan sa lepok, mon pou pini bann ki maltret ou.

Mon pou sov sa enn ki bwete.

Mon pou rasanble bann ki'n ganny disperse.

Mon pou retabli zot loner e fer zot renonmen
dan tou bann pei kot zot ti onte.

20La sa ki SENYER i deklare:

Dan sa letan, mon pour fer zot retournen;

dan sa letan, mon pou rasanble zot.

Mon pou sanz zot sityasyon devan zot lizye.

Mon pou fer zot en renonmen e elev zot loner parmi bann nasyon.

Agze 1

Senyer I Donn Lord pour Rekonstri Tanp

1Preme zour, sizenm mwan, dan dezyenm lannen ki Dariis ti lerwa Lapers, SENYER liniver ti adres profet Agze en mesaz pour gouverner rezyon Zida, Zorobabel, garson Sealtiel, e pour Gran-Pret Zozye, garson Yosadak.

2La sa ki SENYER liniver i deklare: Sa pep i dir letan pa ankor arive pour mon tanp ganny rekonstri.

3Alor, parol SENYER ti arive par lentermedyer profet Agze: 4Eski la i en lepok pour zot reste dan zot lakaz byen dekore? Tandis ki mon lakaz li, in degrengole, i anrin? 5Alor, la sa ki mwan, SENYER liniver, mon demann zot: Reflesi lo zot sityasyon. 6Zot in senm bokou, me zot in rekolte en pti gin; zot in ganny manze, me zot pa zanmen ase; zot in ganny bwar, me zot touzour swaf; zot sanze, me zot lenz pa zanmen gard lasaler; lapey bann travayer i al dan en portmonnen defonse.

7La sa ki SENYER liniver i deklare: Reflesi lo sa ki zot pe fer. 8Mont dan montanny e al rod dibwa. Rekonstri tanp e mon ava santi mwan ere. Alor, mon ava resewar tou loner ki mon merite, mwan SENYER ki deklare.

9Zot ti espere rekolte bokou, me zot pa'n rekolte bokou. Sa ki zot in anmenn dan lakour, mon'n soufle lo la e fer li anvole. Akoz? SENYER liniver, i demande. Akoz zot, zot touzour okipe avek zot prop lakaz, tandis ki mon tanp in vin zis en ta debri. 10Pour sa rezon, lesyel pa'n donn zot son laroze e later pa'n prodwi son fri. 11Mon'n fer vin lasesres dan pei: Lo bann kolin, dan bann plantasyon dible ek plantasyon rezen, dan plantasyon zoliv. Nanryen pa pou ganny prodwir, ni dimoun, ni zannimo, ni later.

Lepep I Obei sa ki Senyer I Demann Zot

12Alor Zorobabel, garson Sealtiel, ek Gran-Pret Zozye, garson Yosadak, ansanm avek leres pep ki'n retournen sorti legzil, ti obei sa ki SENYER zot Bondye ti demann zot fer, par lentermedyer profet Agze. Lepep ti annan en gran respe pour SENYER.

13Aprè sa, Agze, mesaze SENYER, ti adres zot sa mesaz SENYER: Mon avek zot, mwan SENYER ki deklare.

14Alor, SENYER ti fortifye lespri Zorobabel, gouverner provens Zida, garson Sealtiel e avek lespri Zozye, garson Gran-Pret Yosadak, ansanm avek leres lepep. Zot ti vin travay pour rekonstri tanp zot Bondye, SENYER liniver. 15Sa ti ariv vennkatriyenm zour, sizenm mwan, dan dezyenm lannen ki Dariis ti lerwa Lapers.

Agze 2

Labote Nouvo Tanp

1Venteenyenm zour, setyenm mwan, dan dezyenm lannen ki Dariis ti lerwa Lapers, SENYER liniver ti koz avek profet Agze. I ti dir li: 2Koz avek Zorobabel garson Sealtiel, gouverner rezyon Zida, avek Gran-Pret Zozye, garson Yosadak, e avek leres lepep ki'n retournen e dir zot:

3Eski i annan parmi zot ki rapel labote sa tanp? Ki mannyer zot trouv li, la aprezan? I pa nanryen ditou, non? 4Alor, la sa ki SENYER i deklare: Pran kouraz, Zorobabel! Pran

kouraz, Gran-Pret Zozye, garson Yosadak! Pran kouraz zot tou ki dan sa pei! Konmans travay. SENYER liniver ki deklare, 5dapre sa promes ki mon ti fer kan zot ti sorti Lezip. Pa per, mon avek zot.

6La sa ki SENYER liniver i deklare: Dan ankor en pti pe letan, mon pou fer tranble lesyel ek later, lanmer ek later ferm. 7Mon pou boulevs tou bann nasyon; mon pou fer zot anmenn isi zot gran kantite larises; mon pou ranpli sa tanp avek laglwar, SENYER liniver ki deklare. 8Annefe, larzan i pour mwan, lor i pour mwan, SENYER liniver ki deklare.

9Labote sa nouvo tanp pou depas sa enn avan. Lanmenm la, ki mon pou anmenn lape, SENYER liniver ki deklare.

Profet Agze I Konsilte bann Pret

10Vennkatriyenm zour, nevyenm mwan, dan dezyenm lannen ki Dariis ti lerwa, SENYER liniver ti koz avek li par lentermedyer profet Agze:

11La sa ki SENYER liniver i deklare: Demann bann pret en lalwa lo sa kestyon: 12Si en dimoun pe anmenn en morso lavyann konsakre, anvlope dan en lenz, e apre, sa lenz i tous swa dipen, legim, oubyen diven, delwil, oubyen nenport ki manze, eski sa manze osi i vin sakre?

Sa bann pret ti reponn, "Non."

13Agze ti dir ankor, "Si en dimoun i ganny kontaminen akoz i'n vin an kontak avek en kadav, e i tous enn sa bann manze, eski sa manze i vin enpir?"

Bann pret ti reponn, "Wi."

14Alor Agze ti dir, "La sa ki SENYER i deklare: Sityasyon sa pep, sa nasyon, tou zot travay i menm zafer devan mwan. Tou sa ki zot ofer i enpir."

Promes Benediksyon

15SENYER ti dir ankor: Aprezan, reflesi ki pou arive apartir ozordi e dan lavenir. Avan ki ou ti rekonmans konstri mon tanp, e ki bann ros ti konmans ganny met enn lo lot, 16ki ti arive avek ou? Kan enn ti al pran 20 mezir, i ti trouv zis 10; kan i ti al rod 50 mezir diven dan resipyan 50 mezir, ti annan zis 20 mezir.

17La sa ki SENYER i deklare: Mon ti pini zot e detri tou sa ki zot ti'n prodwi; tou in fletri e pouri e ganny detri par lipou ek lagrel. Me zot pa'n retourn kot mwan, SENYER ki deklare.

18Alor, reflesi ki pou arive apartir ozordi, vennkatriyenm zour, nevyenm mwan, e apre. Depi sa zour ki fondasyon tanp SENYER in ganny poze, 19eski legren ki'n ganny rekolte in ariv dan langar rezerv? Annefe, bann plantasyon rezen, fig, grenad ek zoliv pa pe raport nanryen. Me mwan, apartir ozordi, mon pou kouver zot avek mon benediksyon.

Senyer I Fer en Promes avek Zorobabel

20Sa menm zour, vennkatriyenm zour, nevyenm mwan, SENYER ti koz avek Agze pour en dezyenm fwa: 21Koz avek Zorobabel, gouverner provens Zida, garson Sealtiel. Dir li: Mwan SENYER liniver, mon pou fer tranble lesyel ek later. 22Mon pe al fer tonbe bann lerwa e detri pwisans bann rwayonm lo later. Mon pou detri bann gerye avek zot kales lager ek zot bann kavalye. Bann kavalye pou masakre kanmarad.

23Me sa zour, SENYER liniver i deklare, mon pou pran ou, mon serviter Zorobabel, garson Sealtiel e fer ou vin parey en sele personnel, akoz mon'n swazir ou. SENYER liniver ki deklare.

Zakari 1

Senyer I Demann Lepep Retourn ver Li

1Wityenm mwan, dan dezyenm lannen ki Dariis ti lerwa Lapers, SENYER ti koz avek profet Zakari, garson Berekyas, garson Ido:

2SENYER ti ankoler bokou kont ou bann zanset.

3Alor, dir zot: La sa ki SENYER liniver i deklare: Retourn kot mwan, SENYER liniver i deklare, e mon ava retourn kot ou, SENYER liniver i deklare.

4Pa fer parey zot bann zanset avek ki bann ansyen profet ti anonse: La sa ki SENYER liniver i deklare: Retournen! Kit zot bann move semen ek zot bann move mannyer fer! Me, zot pa ti ekout mwan; zot pa ti pret atansyon, SENYER liniver i deklare.

5Oli zot bann zanset? Eski sa bann profet zot touzour vivan?

6Sepandan mon bann parol, mon bann desizyon ki mon ti'n donn mon bann serviter, bann profet, pa i'n ariv ziska kot zot bann zanset? Alor, zot ti repanti e zot ti dir: SENYER liniver in deside tret nou dapre nou mannyer viv e nou mannyer fer.

Premye Vizyon: Bann Kavalye

7Vennkatriyenm zour dan onzyenm mwan, ki mwan Sebat, dan dezyenm lannen ki Dariis ti Lerwa, SENYER ti koz avek profet Zakari, garson Berekya, garson profet Ido:

8Dan lannwit, mon ti war en zom pe mont lo en seval rouz! I ti'n arete dan en vale parmi bann pye dibwa. Deryer li, ti annan bann seval kouler rouz, bren e blan.

9Mon ti demann li, "Mon senyer, ki sa bann seval i reprezante?"

Lanz ki ti pe koz avek mwan, ti dir mwan, "Mon pou eksplik ou sa ki zot reprezante."

10Alor, sa zom ki ti pe debout parmi bann pye dibwa ti reponn, "SENYER in anvoy sa bann seval pour al eksplor later."

11Bann kavalye ti dir avek lanz SENYER ki ti pe debout parmi bann pye dibwa, "Nou'n eksplor later; nou'n konstate ki partou lo later i trankil e anpe."

12Alor, lanz ti dir, "SENYER liniver! Ankor konbyen letan eski ou pa pou pran pitye pour Zerizalenm ek bann lavil dan Zida kont ki ou ankoler depi deza 70 an?"

13Apre, SENYER ti reponn lanz ki ti pe koz avek mwan, par bann parol konsolasyon ek bann parol lankourazman.

14Lanz ki ti pe koz avek mwan ti dir mwan:

Proklanm sa mesaz:

La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon kontan Zerizalenm ek Siyon avek pasyon.

15Me mon tre ankoler kont bann nasyon ki krwar zot dan byen:

Kan mon pa ti tro ankoler kont zot, zot in ogmant zot maler.

16Pour sa rezon, la sa ki SENYER i deklare:

Par pitye, mon pou retourn Zerizalenm avek konpasyon;

lanmenm la kot mon tanp pou ganny rekonstri.

SENYER liniver ki deklare;

latres pour mezire ava ganny drese lo Zerizalenm.

17Anons ankor sa mesaz: La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon bann lavil pou ranpli ankor en fwa avek en kantite larises.

Ankor en fwa, SENYER pour rekonfort Siyon e swazir Zerizalenm.

Dezyenm Vizyon: Bann Korn avek bann Forzron

18Mon ti ganny en lot vizyon. Mon ti war kat korn.

19Mon ti demann sa lanz ki ti'n koz avek mwan, "Ki savedir sa bann korn?"

I ti reponn mwan, "Sa bann korn i reprezant bann nasyon pwisan ki ti dispers Zida, Izrael ek Zerizalenm."

20Alor, SENYER ti montre mwan kat forzron.

21Mon ti demann li, "Ki zot pe vin fer?"

I ti reponn, "Sanmenm sa bann korn ki ti dispers Zida, pour ki personn pa ava kapab reganny son loner. Me sa bann forzron in vin pour fer zot per, pour fer tonbe pwisans sa bann nasyon ki ti lev zot korn kont pei Zida pour dispers son pep."

Zakari 2

Trwazyenm Vizyon: Latres pour Mezire

1Mon ti ganny en vizyon. Mon ti war en zom avek en latres dan son lanmen.

2Alor, mon ti demann li, "Kote ou pe ale?"

I ti reponn, "Mon pe al mezir Zerizalenm, pour mwan konn son larzer e son longer."

3Alor, lanz ki ti koz avek mwan ti avans ver en lot lanz ki ti'n osi vin rankontre li.

4Sa dezyenm lanz ti dir li, "Taye! Al dir avek sa zennonm: Zerizalenm pou ganny abite parey bann vilaz ki napa okenn miray. Annefe, en kantite dimoun ek zannimo pou vin viv kot li."

5La sa ki SENYER liniver i deklare, "Deor, mon pou en miray dife otour li.

Anndan, mon pou son laglwar."

Senyer I Demann bann Egzile pour Retournen

6La sa ki SENYER liniver i deklare:

Leve! Sove, kit pei Nor.

Mon'n dispers ou dan tou direksyon,
parey divan ki soufle dan kat kwen lesyel. SENYER ki deklare.

7Zabitan Siyon! Ou ki reste dan Babilonn! Sove.

8La sa ki SENYER liniver i deklare konsernan bann nasyon ki'n depouy ou:

Sa enn ki tous ou, pou ganny zafer avek mwan.

9Gete aprezan! Mon pou lev mon lanmen kont zot
e zot prop lesklav pou depouy zot.

Alor, zot ava konnen ki SENYER liniver ki'n anvoy mwan.

10Zabitan Siyon i sante: Fer lafet!

Akoz, la sa ki SENYER i deklare:

Mon pou vini e mon pour reste parmi zot.

11Sa zour, bokou nasyon pou rasanble otour SENYER. Zot ava vin mon pep; e mon pou
reste parmi zot.

Alor, zot ava konnen ki SENYER liniver ki'n anvoy mwan kot zot.

12SENYER pou swazir Zida koman son posesyon dan later sakre,
e ankor en fwa, i pou swazir Zerizalenm.

13Gard silans devan SENYER,

akoz in leve sorti dan son sanktyer sakre.

Zakari 3

Katriyenm Vizyon: Gran-Pret Zozye

1Aprè sa, SENYER ti fer mwan war Gran-Pret Zozye ki ti pe debout devan lanz SENYER.

Satan ti pe debout lo son kote dwrat pour akiz li.

2Lanz SENYER ti dir li: Satan! SENYER i defann ou koze. Wi! SENYER ki'n fer son swa lo
Zerizalenm. In fer ou gard silans. Eski sa zonm, pa i en tizon ki'n ganny pran dan dife?

3Zozye ti pe debout devan lanz dan en lenz sal.

4Lanz ti dir sa bann dimoun ki ti pe debout devan li, "Tir sa lenz sal lo li."

I ti dir avek Zozye, "Gete! La mon debaras ou avek ou pese; mon pou abiy ou dan lenz
lafet."

5Mon ti dir, "Met en tirban prop lo son latet!" Alor zot ti met en tirban prop lo son latet e
abiy li dan lenz lafet. Lanz SENYER ti pe debout akote.

6Aprè sa, lanz SENYER ti dir Zozye:

7La sa ki SENYER liniver i deklare:

Si ou swiv mon semen

e gard mon komannman,

ou pou gouvern mon tanp

e pran ansarz bann lakour mon tanp.

Mon pou met ou lo menm ran

avek sa bann ki la pe debout.

8Zozye! Ou ki Gran-Pret! Mon demann ou,

avek ou bann koleg ki asiz devan ou,

mon demann ou ekoute aprezan.

Sa bann zonm i anons lavenir:

Mon pe fer vin mon serviter ki apel Bourzon.

9Annefe, la sa ki SENYER liniver i deklare:

Lo sa ros ki mon'n plas devan Zozye,

sa ros rar, ki annan set kote,

mwan menm ki pou grav son lenskripsyon;

e dan en sel zour, mon pou efas pese sa pei.

10SENYER liniver ki deklare:

Sa zour, zot pou envit kanmarad

anba zot pye rezen oubyen anba zot pye fig.

Zakari 4

Senkyenm Vizyon: Bann Portlanp ek bann Pye Zoliv

1Lanz ki ti pe koz avek mwan ti retournen. I ti revey mwan konmsi en zom ki sorti dan en profon sonmey.

2I ti demann mwan, "Ki ou war?"

Mon ti reponn, "Mon war en portlanp annor avek en rezervwar anler. Par lao, i annan set lalanp. Lo sa set lalanp ki par lao, i annan set labek. 3Akote sa portlanp, i annan de pye zoliv, enn lo kote drwat rezervwar, e lot lo kote gos."

4Mon ti demann avek lanz ki ti pe koz avek mwan, "Mon senyer! Ki tousala i reprezante?"

5Alor, lanz ki ti pe koz avek mwan ti reponn, "Ou pa konnen ki zot reprezante?"

Mon ti dir, "Non, Mon senyer."

6I ti dir mwan, "La parol SENYER pour Zorobabel: Pa par pwisans, ni par lafors, me par mon lespri, SENYER liniver ki deklare. 7Ki ou ete, ou ki en gran montanny? Devan Zorobabel, ou pou vin en laplenn. I pou tir ros fondasyon pandan ki dimoun pe kriye: Bravo! Bravo!"

8Apre, SENYER ti donn mwan sa mesaz, 9" Lanmen Zorobabel ki'n poz fondasyon sa tanp. Se son lanmen ki pou konplet li. Alor, ou ava konnen ki SENYER liniver ki'n anvoy mwan kot ou. 10Sa enn ki'n mepriz letan bann pti keksoz, pou kontan kan i pou war sa pyer fondasyon dan lanmen Zorobabel!

Sa set lalanp se lizye SENYER ki eksplor later antye."

11Alor, mon ti dir li, "Ki sa de pye zoliv ki lo kote gos e lo kote drwat sa portlanp i reprezante?"

12Mon ti demann li ankor en fwa, "Ki sa de brans bann pye zoliv ki devers delwil dore atraver de tiyo annor i reprezante?"

13I ti dir mwan, "Ou pa konnen?"

Mon ti reponn, "Non! Mon pa konnen, mon senyer."

14Alor i ti dir, "Zot reprezant sa de zom ki'n ganny konsakre avek delwil fre. Zot pou dan servis devan Senyer later antye."

Zakari 5

Sizyenm Vizyon: Liv Malediksyon

1Mon ti war ankor en vizyon: En roulo ki ti pe anvole.

2Lanz ti demann mwan, "Ki ou war?"

Mon ti reponn, "Mon war en roulo ki pe anvole. I nef met longer e kat met senkant larzer."

3Alor, i ti dir mwan, "Sa i malediksyon ki pe fann partou dan pei. Lo en kote in ekri ki tou voler pour ganny sase; lo lot kote, ki tou dimoun ki fer fo serman pou ganny eliminen."

4La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon'n lans sa malediksyon;

i pou antre dan lakaz sa voler

e dan lakaz sa enn ki'n fer fo serman lo mon non.

I pou reste dan sa lakaz e detri tou;

menm son bann poto ek son bann ros.

Setyenm Vizyon: En Fanm dan Pannyen

5Apre sa, lanz ki ti'n koz avek mwan ti vin dir mwan, "Lev ou lizye! Get sa ki pe vini!"

6Mon ti demande, "Kisisa?"

I ti reponn mwan, "Sa i en pannyen ki pe avanse. I zot pese pei antye."

7Alor, en kouvertir diplon ti ganny leve; en fanm ti pe asiz dan pannyen.

8Lanz ti dir, "Sa i en mesanste." Alor, i ti pous sa fanm dan fon pannyen e zet sa kouvertir diplon lo sa pannyen.

9Mon ti ganny en lot vizyon. Mon ti war de fanm pe avanse. Divan ti pe soufle dan zot lezel ki ti parey lezel en pelikan. Zot ti soulev sa pannyen ant later ek lesyel.

10Alor, mon ti demann avek sa lanz ki ti'n koz avek mwan, "Kote zot pe anmenn sa pannyen?"

11I ti reponn, "Dan pei Babilonn, kot en sanktyer ava ganny konstri pour li. Kan sa sanktyer ava'n pare, zot ava plas sa pannyen lo son pyedestal."

Zakari 6

Wityenm Vizyon: Kat Kales

1Mon ti ganny en lot vizyon. Mon ti war kat kales pe vini sorti ant de montanny; sa de montanny ti an bronz.

2Bann seval kouler rouz ti pe trenn premye kales; dezyenm kales ti pe ganny trennen par bann seval nwanr.

3Trwazyenm kales ti pe ganny trennen par bann seval blan, e katriyenm kales par bann seval avek tas rouz.

4Mon ti demann lanz ki ti'n koz avek mwan, "Kisisa tousala mon senyer?"

5Lanz ti reponn mwan, "Sa i kat divan dan lesyel ki sorti dan prezans SENYER later antye.

6Kales ki bann seval nwanr ti pe trennen, ti pe al dan direksyon Nor pei. Sa enn ki ti'n ganny trennen par bann seval blan ti swiv e al dan direksyon Was pei; sa enn ki pe ganny trennen par bann seval taste, ti pe al dan direksyon Sid."

7Bann seval rouz ti vini; zot ti prese pour al fer letour later. Alor, Senyer ti dir zot, "Ale! Al fer patrol lo later!" Sanmenm ki zot ti fer.

8Aprè sa, lanz ti kriy avek mwan: Gete! Bann seval ki pe al dan Nor pei in met mon lespri anpe dan sa rezyon.

Lord pour Kouronn Zozye

9SENYER ti koz avek mwan. I ti dir mwan: 10Ranmas bann donasyon ki bann deporte Heldai, Tobiya ek Yedaya in fer. Zot fek arive, sorti Babilonn. Ozordi menm, ou ava al kot Zozye, garson Sofoni. 11Pran larzan ek lor e fer en kouronn ki ou ava met lo latet Gran-Pret Zozye, garson Yosadak.

12Ou ava dir li: La sa ki SENYER liniver i deklare: La en zonm ki apel Bourzon⁶. 12 Portre en plant ki pe pouse. Kot i ete i pou prodwir lavi e i pou konstri tanp SENYER.

13Annefe, li menm ki pou konstri tanp SENYER. I pou resevwar kouronn rwayal. I pou asiz lo son tron pour govern lepep. En pret pou asiz lo tron akote li. Pou annan lantant ek larmoni.

14Kouronn ava servi koman en memoryal dan tanp SENYER, an souvenir Heldai, Tobiya ek Yedaya. I pou osi rapel labonte garson Sofoni.

15Dimoun ki reste lwen, pou vin ede dan konstriksyon tanp SENYER. Konmsa, ou ava konnen ki SENYER liniver ki'n anvoy mwan kot zot. Tousala pou arive si ou vreman obei SENYER ou Bondye.

Zakari 7

Senyer I Kondann Zenn ki pa Senser

1Dan katriyenm lannen renny lerwa Dariis, SENYER ti koz avek Zakari. Sa ti dan katriyenm zour, nevyenm mwan ki apel Kislev. 2Bann zabitan Betel ti'n anvoy Sareser avek Regenm-melek ek zot bann zonm pour esey kalme SENYER.

3Avek bann pret ki servi dan tanp SENYER liniver e avek bann profet, zot ti poz sa kekyon: Eski mon bezwen kontinyen plere e fer en zenn dan senkyenm mwan, parey mon'n fer pandan plizyer lannen?

4Alor, SENYER liniver ti koz avek mwan. I ti dir mwan:

5Dir avek lepep pei antye e avek bann pret. Kan zot ti fer en zenn, kan zot ti plere lo senkyenm ek setyenm mwan pandan sa 70 an, eski pour mwan ki zot ti pe fer sa zenn?

6Kan zot ti manze e bwar, pa zot ti pe manze e bwar pour zot prop plezir? 7Pa sanmenm sa mesaz ki SENYER ti fer konnen par lentermedyer son bann ansyen profet. Dan sa letan bann zabitan Zerizalenm ti dan lape e latrankilite avek bann lavil dan zalantour, e Negev ek Sefela ti annan zabitan.

Legzil I Rezilta Dezobeisans

8SENYER ti koz avek Zakari. I ti dir li:

9La sa ki SENYER liniver i deklare: Rann bann vre zizman; pratik labonte ek konpasyon antre zot. 10Pa eksplwat bann vev, bann orfelen, bann etranze oubyen bann pov. Pa mazin fer diton kanmarad.

11Me zot ti refize ekoute. Zot ti tourn ledon e bous zot zorey pour zot pa tandon. 12Zot ti andirsi zot leker parey granit, pour zot pa ekout lalwa e bann parol ki SENYER liniver ti anvoye par son souf, par lentermedyer bann ansyen profet. Sa ti fer SENYER liniver pran en gran lakoler.

13La sa ki SENYER liniver i deklare: Parey zot pa ti ekout mwan kan mon ti apel zot, mwan osi, mon pou refize reponn zot kan zot ava apel mwan.

14Mon'n dispers zot parmi bann nasyon ki zot pa ti konnen. Pei ki zot ti'n kit deryer, ti ganny devaste; personn pa ti pas par la. En pei kot ti gou viv, ti'n vin en dezer.

Zakari 8

Promes Restorasyon Zerizalenm

1SENYER liniver ti koz avek mwan. I ti dir:

2La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon annan en gran lanmour pour Zerizalenm.

En lanmour zalou ki brile parey en dife.

3La sa ki SENYER i deklare:

Mon pou retourn Siyon.

Mon pou reste ankor dan milye Zerizalenm.

Zerizalenm pou ganny apele Lavil Fidelite.

Montanny SENYER liniver

pou ganny apele Montanny Sakre.

4La sa ki SENYER liniver i deklare:

Bann vye, zonn koman fanm,

pou vin asiz ankor dan bann plas piblik dan Zerizalenm.

Sakenn pou annan son baton dan lanmen, akon son gran laz.

5En kantite garson ek fiy pou zwe dan bann semen lavil.

6La sa ki SENYER liniver i deklare:

Si i paret enposib pour restan lepep, dan sa lepok,

eski i devret enposib osi pour mwan?

SENYER liniver ki deklare.

7La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon pou sov mon pep ki dan bann pei Les

e dan bann pei Was.

8Mon pou fer zot retourn dan Zerizalenm.

Zot pou vin mon pep

e mon pou zot Bondye ki fidel e zis.

9La sa ki SENYER liniver i deklare:

Pran kouraz, zot ki ozordi pe antann sa bann parol

ki bann profet ti prononse

zour kan fondasyon tanp SENYER liniver, ti ganny poze.

10Akon avan sa letan,

travay zonn pa ti ganny peye,

ni travay zannimo pa ti ganny peye.

Akon lennmi, personn pa ti kapab deplase an sekirite.

Annefe, mon ti'n mont tou bann et imen, enn kont lot.

11La sa ki SENYER liniver i deklare:

Me aprezan, mon pa pou tret restan sa pep

parey mon ti fer dan letan pase.

12Annefe, mon pou senm lape;

bann plantasyon rezen pou donn bon rekolt,

later pou donn rekolt,

lesyel pou donn lapli.

Tousala, mon pou donn restan sa pep
pour posesyon.

13Parey tribi Zida ek tribi Izrael
ti anmenn malediksyon parmi bann nasyon,
mon pou sov zot
e zot pou anmenn benediksyon.

Pa per! Pran kouraz!

14La sa ki SENYER liniver i deklare:
Parey mon ti'n decide detri zot
kan zot bann zanset ti provok mon lakoler,
mon pa'n sanz mon desizyon,
SENYER liniver i deklare:

15Aprezan, mon'n sanz mon desizyon;
mon'n decide fer dibyen Zerizalenm
ek tribi Zida. Pa bezwen per.

16La sa ki zot devre fer:

Koz laverite avek ou prosen;
devan tribinal, rann bann zizman korek.

17La sa ki SENYER i deklare:

Pa mazin fer dimal ou prosen dan ou leker.
Pa soutir dimoun ki fer fo serman,
mon deteste tel keksoz.

Konsernan Zenn

18SENYER liniver ti koz avek mwan. I ti dir mwan:

19La sa ki SENYER liniver i deklare:
Zenn ki ou fer dan katriyenm mwan,
zenn ki ou fer dan senkyenm mwan,
zenn ki ou fer dan setyenm mwan
e zenn ou fer dan dizyenm mwan,
pou vin pour tribi Zida bann zour lazwa, rezouisans ek lafet.
Alor, kontan laverite ek lape.

20La sa ki SENYER liniver i deklare:

Bann pep ek bann zabitan
sorti dan bokou gran lavil pou retourn ankor.

21Zabitan en lavil pou al dan en lot lavil kot zot pou dir:
Vini! Annou esey kalme SENYER e esey rod SENYER liniver!
Zot ti reponn: Nou osi, nou pe vini!

22En kantite pep ek en kantite nasyon pwisan
pou vin rod SENYER liniver dan Zerizalenm;
zot pou vin esey kalme SENYER.

23La sa ki SENYER liniver i deklare:

Dan sa bann letan, dis etranze ki koz diferan langaz
pou vin anpandan avek en Zwif.

Zot pou atrap son lenz e dir li:

Nou oule vin avek ou, nou'n tande ki Bondye i avek ou.

Zakari 9

Zizman lo bann Nasyon Vwazen

1En mesaz sorti kot Senyer:

Parol SENYER kont rezyon Hadrak pou reste lo Damas.
Annefe, parey bann tribi Izrael, limanite i pour SENYER.

2Hamat osi, ki pros avek Hadrak,

Tir ek Sidon avek tou son lasazes.

3Tir in konstri en miray fortifikasyon.

In anmas en ta larzan, parey lapousyer
e lor parey labou dan semen.
4Me aprezan, SENYER pou pran tou sa ki i annan.
I pou zet son larises dan lanmer;
lavil pou ganny devore par dife.
5Ler Askelonn pou war sa, i pou per.
Gaza osi pou tranble dan lafreyer;
Ekronn osi, akoz i pa ganny sipor ki i pe espere.
Lerwa dan Gaza pou ganny touye.
Personn pa pou vin reste Askelonn.
6En pep melanze pou enstal li dan Asdod.
Mon pou detri lorgey bann Filisten.
7Mon pou tir disan dan son labous
e restan manze degoutan dan son ledan.
Alor, li osi, i pou fer parti sa restan lepep nou Bondye;
i pou annan son plas dan tribi Zida.
Zabitan Ekronn pou vin parey bann Zebizit.
8Mon pou kanp a kote mon lakaz koman en gardyen,
pour ki personn pa ale vini.
Okenn opreser pa pou pas kot li
akoz aprezan, mon pe vey avek mon prop lizye.
Prosen Lerwa
9Fiy Siyon! Danse avek lazwa.
Fiy Zerizalenm! Kriy byen for!
Ou lerwa pe vin kot ou!
I pe vin an triyonf e viktorye;
en dimoun senp, i pe vini lo en bourik,
lo en pti bourik, piti en femel bourik.
10I pou detri kales lager dan Efraim
e seval lager dan Zerizalenm.
Bann fles lager pou ganny detri
e i pou proklanm lape pour bann nasyon.
Son pouvwar pou al depi en kote lanmer ziska lot,
depi larivyer Efrat ziska dan bout later.
Liberasyon bann Kaptif
11Ou osi, akoz lalyans avek ou ki mon'n sele par disan,
mon pou liber ou bann prizonnyen,
ki dan lafos kot napa delo.
12Prizonnyen ki annan ankor lespwar!
Retourn dan ou fortifikasyon.
Ozordi mon deklare:
Mon pou double ou rekonpans.
13Zida ki pou redi mon lark;
Efraim ki pou tir mon fles.
Mon pou eksit bann zanfan Siyon
kont bann zanfan ki reste Lagres.
Mon pou fer ou vin parey lepe en vayan gerye.
14Apre sa, SENYER pou aparet par lao zot
e son fles pou sorti parey zekler.
Senyer BONDYE pou soufle tronpet.
I pou avanse dan tanpet sorti dan Sid.
15SENYER liniver pou protez zot.
Zot ava detri e kraz bann ros ki servi dan fles.
Zot ava bwar zot disan konmsi diven.
Zot ava plen parey lakoup,

e kouver bann kwen lotel.
16Sa zour, SENYER zot Bondye pou sov son pep,
akoz zot fer parti son troupou.
Parey bann bizou dan en kouronn,
zot ava briye lo sa later.
17Zot pou vreman ere!
Zot pou vreman zoli!
Dible ava donn lafors bann zennzan
e diven nouvo bann zenn fiy.

Zakari 10

Senyer I Promet Delivrans

1Demann SENYER fer lapli tonbe
dan sezon prentan.
SENYER ki provok loraz,
ki donn ou lapli annabondans
e i pou fer pouse lerb partou.
2Annefe, zot bann pti stati in koz mansonz;
bann deviner in ganny fo vizyon.
Zot bann rev ki zot rakonte rev pa realize.
Zot bann konsolasyon pa vo nanryen.
Pour sa rezon, lepep i mars san direksyon parey bann mouton.
Zot soufer akoz zot napa berze.
3Mon byen ankoler kont bann berze etranze,
ki pretann diriz mon pep.
Mon pou pini zot.
Annefe, mwan SENYER liniver,
mon pou pran swen mon troupou, pep Zida,
ki'n vin son meyer seval dan lager.
4Ros prensipal pou sorti dan Zida;
solid koman pike latant, for koman lark lager.
5Ansanm, zot pou parey bann konbatan dan lager.
Lo semen, zot pou kraz lennmi dan labou;
zot pou konbat, akoz SENYER pou avek zot
e zot pou imilye bann kavalye lo seval.
6Mon pou donn pep Zida plis kouraz
e mon pou sov pep Izrael.
Mon pou fer zot retournen,
akoz mon annan konpasyon pour zot.
Zot ava konmsi zanmen mon'n rezet zot.
Mwan menm SENYER zot Bondye
e mon pou egzoz zot.
7Apre sa, bann zabitan Efraim pou vin parey bann vayan gerye.
Zot leker pou dan lazwa parey kan ou'n bwar diven.
Zot bann zanfan pou kontan kan zot ava war sa;
zot leker pou dan lazwa akoz SENYER.
8Mon pou donn zot sinyal pour rasanble zot,
akoz mon'n sov zot.
Zot popilasyon pou osi nonbre ki zot ti ete avan.
9Mon ti'n dispers zot parmi bann nasyon,
me menm dan bann pei etranze,
zot pou mazin mwan.
Zot pou fer zanfan e zot pou retournen.
10Mon pou fer zot sorti Lezip e retourn kot zot;
mon pou rasanble zot depi Asiri.

Mon pou fer zot vin dan pei Galaad ek Liban,
ziska ki pou nepli annan okenn plas.
11Zot pou travers lanmer Lezip;
pou nepli annan gro laroul.
Larivyer Nil pou sek ziska dan son deeper.
Asiri pou ganny imilye;
Lezip ki pwisan, pou perdi son pouwar.
12Zot pou met zot lafors dan SENYER
e zot pou mars anba son non.
SENYER ki deklare.

Zakari 11

Bann Gran Pei I Ganny Detri

1Liban! Ouver ou bann laport,
pour ki dife i devor ou bann pye sed.
2Bann pye sipre i plere,
akoz bann pye sed in tonbe,
akoz bann zoli pye dibwa in ganny detri.
3Ekout bann berze ki pe plennyen,
akoz zot laglwar in disparet.
Ekout bann lyon ki pe kriye,
akoz lafore dan bor larivyer Zourden in ganny detri.
De Kalite Berze
4La sa ki SENYER mon Bondye i deklare: Vey lo troupo ki pe al ganny anmennen
labatwar. 5Dimoun ki aste zot, i touy zot, san ganny pini. Dimoun ki vann zot, zot dir: Loue
SENYER, akoz mon'n vin ris. Zot prop berze napa okenn pitye pour zot.
6La sa ki SENYER i deklare:
Mon pou nepli annan pitye pour bann zabitan later.
Mon pou fer sakenn zot tonm dan lanmen son vwazen
e sakenn zot dan lanmen son lerwa.
Bann lerwa pou devaste later
e mon pa pou delivre person dan zot lanmen.
7Alor, mon ti vey lo mouton bann marsan. Mon ti'n vin berze sa troupo ki'n ganny
kondannen pour labatwar. Mon ti pran de baton; mon ti nonm enn Faver, lot Linite e mon ti
pran swen bann mouton.
8Aprè zis en mwan, mon ti sas sa trwa berze. Aprè, mon ti perdi pasyans avek bann
mouton. Zot osi, zot ti deteste mwan.
9Alor mon ti deklare: Mon pou nepli ou berze. Sa enn ki pou mor, les li mor! Sa enn ki pou
disparet, les li disparet! Les bann sirvivan devor kanmarad!
10Mon ti pran mon baton Faver e mon ti kas li. Konmsa, mon ti kas lalyans ki mon ti'n fer
avek tou bann pep.
11Sa zour, sa lalyans ti ganny anile e bann marsan troupo ki ti pe obzerv mwan, ti konnen
ki SENYER ti pe koz atraver mwan.
12Alor, mon ti dir zot: Si i fer zot plezir, donn mwan mon lapey; si zot pa oule, garde. Alor,
zot ti donn mwan 30 pyes larzan pour mon lapey.
13La sa ki SENYER ti dir mwan: Met sa larzan, dan trezor. Sa i en zoli pri, ki montre ki
valer mon annan pour zot.
Alor, mon ti pran sa 30 pyes larzan e mon ti zet dan trezor, dan tanp SENYER.
14Aprè sa, pou kas relasyon lafanmir ant Zida ek Izrael, mon ti kas mon dezyenm baton:
Linite.
15La sa ki SENYER ti dir mwan:
Aprezan, fer krwar ou en berze ki bet!
16Annefe, mon pe al swazir dan pei,
en berze ki pa pran swen bann mouton ki pe mor,
oubyen al rod sa enn ki'n perdi.

I pa pou pran swen sa enn ki'n ganny blese,
oubyen angres sa enn ki an bonn sante.
Me, i pou devor sa bann ki byen gra
e i pou fann zot sabo.
17Maler lo sa fo berze,
ki abandonn son troupo!
Mon demann lepep koup son lebra
e krev son lizye kote drwat!

Zakari 12

Zerizalenm Pou Ganny Delivre

1En proklanmasyon sorti kot SENYER lo size Izrael:

La sa ki SENYER ki'n tal lesyel e kree later, ki'n donn zonm lavi, i deklare:

2Mon pou fer Zerizalenm vin parey en lakoup ki soul tou bann pep dan zalantour. Zida osi pou pas parey, kan Zerizalenm pou ganny anserkle. 3Sa zour, mon pou fer Zerizalenm vin parey en gro ros lour. Dimoun ki pou esey lev li pou ganny blese. Tou bann nasyon lo later pou ralye kont li.

4La sa ki SENYER i deklare: Sa zour, mon pou fer per tou zot seval e rann fou zot kavalye. Me letan mon frap bann seval bann nasyon e fer zot vin aveg, mon pou vey lo tribi Zida.

5Alor bann sef dan Zida ava dir dan zot menm: Lafors bann zabitan Zerizalenm i sorti kot SENYER liniver, zot Bondye.

6Sa zour, mon pou fer bann sef Zida vin parey en dife ki pe kouve anba en ta dibwa, parey en tors alimen dan bann ta dible. I pou devor tou bann pep dan zalantour, adrwat e agos. Me Zerizalenm pa pou bouze.

7SENYER pou sov bann fanmir Zida an premye. Konmsa, laglwar tribi David e laglwar zabitan Zerizalenm pa pou siperyer ki pour Zida.

8Sa zour, SENYER pou protez bann zabitan Zerizalenm. Konmsa, sa enn ki pli feb parmi zot, ava parey David e desandan David pou vin parey Bondye pour zot, parey lanz SENYER ki mars devan zot.

Dey partou dan Pei

9Sa zour, mon pou fer tou pou detri tou bann nasyon ki vin atak Zerizalenm. 10Mon pou repann lo tribi David e lo bann zabitan Zerizalenm, en lespri konpasyon ek siplikasyon. Konmsa, kan zot ava lev lizye ver mwan ki zot in transperse, zot ava plere, parey sa enn ki pler son sel garson avek bokou tristes, parey sa enn ki plere lo son premye zanfan.

11Sa zour, dimoun pou plere dan Zerizalenm parey ler ti annan dey pour Hadad-Rimonn, dan laplenn Megido.

12Sak fanmir dan pei antye pou an dey, sakenn lo son kote. Bann fanmir David pou fer dey apar; bann zonm ek bann fanm separeman. Bann fanmir Natan pou plere apar, zonm ek fanm separeman. 13Bann fanmir Levi pou fer dey apar; zonm ek fanm separeman. Bann Simeit pou fer dey apar, zonm ek fanm separeman. 14Tou lezot fanmir pou fer dey apar, zonm ek fanm separeman.

Zakari 13

1Sa zour, en sours pou ouver pour tribi David e pour bann zabitan Zerizalenm. I pou pirifye zot pese ek zot bann lespri enpir.

Idolatri ek Fo Profet Pou Disparet

2La sa ki SENYER liniver i deklare:

Mon pou debaras pei avek non bann zidol
e personn pa pou mazin zot ankor.

Mon pou osi debaras pei avek bann profet
ek zot lanvi enpir.

3Si zanmen okenn profet i aparet ankor,
zot papa ek zot manman ki ti fer zot, pou dir zot:

Zot pa pou viv, akoz zot koz lalang lo non SENYER.

Alor, zot papa e zot manman pou touy zot, pandan ki zot profetize.

4Sa zour, tou bann profet pou kanmi
kan zot ava profetiz lo zot bann vizyon.

Zot pa pou met en lenz profet pour zot tronp dimoun,
5me sakenn zot pou dir:

Mon pa en profet, mon en fermye;
mon ti menm annan later depi dan mon lazènes.

6Si nenport ki dimoun i demann zot:
Kote ou'n ganny sa bann blesir ki lo ou ledo?

Zot pou reponn: Mon ti ganny blese
dan lakaz mon bann met.

Lalyans I Ganny Renouvle

7La sa ki SENYER liniver i deklare:

Lepe! Leve kont mon berze,
kont mon zanmi pros.

Atak berze pour dispers bann mouton;
mon lanmen pou atak bann ki pti.

8La sa ki SENYER i deklare:

Alor, dan pei antye,
de tyer bann zabitan pou mor,
e en tyer pou ganny sove.

9Mon pou zet sa dernyen tyer dan dife.

Mon pou fer li fonn parey ou fer fonn larzan.

Mon pou teste li parey ou teste lor.

I pou envok mon non e mon pou egzos li.

Mon pou dir: Ou menm mon pep!

Zot ava reponn: SENYER ki nou Bondye!

Zakari 14

Zerizalenm ek Lezot bann Nasyon

1Sa zour ki pour SENYER pe vini,
kan bann depouy lager
pou ganny partaze parmi zot.

2Mon pe rasanble tou bann nasyon pour atak Zerizalenm.

Lavil pou ganny kaptire, bann lakaz met anba lao, e bann fanm pou ganny vyole.

Lanmwatye bann zabitan Zerizalenm
pou ganny deporte;

me sa lot lanmwatye
ava kapab reste dan lavil.

3Alor, SENYER pou sorti
e konbat sa bann nasyon,
parey i fer sak fwa i al lager.

4Sa zour, i pou poz son lipye lo Montanny Zolivyè
ki lo kote Les Zerizalenm.

Montanny Zolivyè pou fann an de
e form en gran vale dan direksyon Les-Was.

Lanmwatye montanny pou rekil dan Nor
e lot lanmwatye dan Sid.

5Alor, zot pou sove

an pasan par vale montanny SENYER,
akoz vale sa bann montanny pou al ziska Asal.

Zot pou taye parey ler zot ti fer pour sov tranblemandter
dan letan Ozyas, lerwa Zida.

Aprè sa, SENYER mon Bondye pou arive avek tou son bann lanz ki servi li.

6Sa zour, lalimyè pa pou nesèser.

I pou nepli fer fre; pa pou annan laglas.
7Sa zour ki zis SENYER i konnen,
pa pou annan ni lizour, ni lannwit
e kan lannwit pou tonbe, i pou reste kler.
8Sa zour, delo pir pou sorti dan Zerizalenm;
lanmwatye pou koul lo kote Les,
lot lanmwatye pou koul lo kote Was.
Sa pou kontinyen pandan lete koman liver.
9Alor, SENYER ava vin lerwa partou lo later.
Sa zour, zis SENYER ki pou ganny adore koman Bondye.
10Pei antye pou vin en laplenn,
depi Geba ziska Rimonn ki sitye dan Sid avek Zerizalenm.
Me Zerizalenm pou reste kot i ete lo oter,
depi laport Benzamen kot vye laport ti ete,
ziska laport Kwen,
e depi Latour Hananeel,
ziska bann basen lerwa
kot i kraz rezen pour fer diven.
11Dimoun pou vin reste la,
akoz zanmen ankor, Zerizalenm pou ganny detri.
Bann zabitan pou viv an sekirite.
12La maler ki SENYER pou anvoy lo tou bann pep
ki'n lager kont Zerizalenm:
Zot lapo pou pouri
pandan ki zot ankor debout;
zot lizye pou pouri dan son orbit
e zot lalang pou pouri dan zot labous.
13Sa zour, SENYER pou anvoy en gran lafreyer lo zot.
Sakenn pou anponny son kanmarad
e zot ava lager ant zot.
14Menm Zida pou lager dan Zerizalenm.
Alor, zot pou pran tou larises bann nasyon dan zalantour:
Lor, larzan, lenz an kantite.
15En fleo parey pou tap bann seval,
mile, samo, bourik
e tou bann zannimo ki pou dan zot bann kan.
16Alor, dimoun ki ti'n vin fer lager kont Zerizalenm
e ki pa'n ganny touye,
pou monte toulezan.
Zot pou vin ador lerwa,
SENYER liniver e selebre lafet bann Payot.
17Sa fanmir ki pa mont Zerizalenm
pour ador lerwa, pa pou ganny lapli.
18Si bann fanmir Eziptyen pa monte,
e pa prezant zot, alor fleo ki SENYER
in frap bann nasyon ki pa monte pour selebre lafet Payot
pour tonm lo zot.
19Sa i ava pinisyon Lezip
e pinisyon tou bann nasyon
ki pa monte pour selebre lafet Payot.
20Sa zour, zot ava ekri lo laklos bann seval:
Konsakre pour SENYER.
Bann marmit ki servi dan tanp SENYER,
pou osi sakre ki bann bol ki servi devan lotel.
21Tou bann marmit ki annan dan Zerizalenm e dan Zida

ava ganny konsakre pour SENYER liniver.
Konmsa, tou dimoun ki vin ofer sakrifis,
ava servi zot pour bwi lavyann pour sakrifis.
Sa zour, pou nepli annan marsan dan tanp SENYER liniver.

Malasi 1

Lanmour Senyer pour Izrael

1Menas SENYER kont pep Izrael par lentermedyer profet Malasi. 2SENYER ti dir avek son pep Izrael, "Mon'n kontan ou."

Me Izrael ti reponn, "Ki manyer ou'n montre ki ou kontan nou?"

SENYER ti reponn zot, "Ezai ek Zakob, pa zot de frer? Pourtan mon'n kontan Zakob, 3e mon'n ay Ezai. Mon'n devaste son rezyon montanny e fer landrwa kot son desandan ti reste, vin en landrwa devaste pour sakal, sa zannimo ki viv dan dezer."

4Si Edonm i dir: Nou landrwa in ganny detri, me nou pou rekonstri li, la sa ki SENYER liniver i deklare: Zot kapab rekonstri li, me mon pou kraz li ankore. Dimoun pou apel li pei modi e en pep ki toultan fer SENYER ankoler. 5Zot pou war tousala arive avek zot prop lizye e zot pou dir: SENYER i gran, menm an deor pei Izrael.

Senyer I Reprimann bann Pret

6SENYER liniver i dir avek bann pret: En zanfan, i obei son papa; en serviter, i respekte son met. Si mon en papa pour zot, oli loner ki mon merite? Si mon zot sef, akoz zot napa respe anver mwan, SENYER liniver i demann avek bann pret ki mepriz li. Me zot demande: Ki manyer nou'n mepriz ou? 7Kan zot ofer sakrifis nouritir ki enpir lo mon lotel, zot demande: Ki manyer nou'n profann ou lotel? Kan zot pa rekonnèt lenportans lotel SENYER. 8Kan zot ofer sakrifis zannimo aveg, eski sa i byen? Kan zot ofer zannimo andikape oubyen malad, eski zot krwar napa nanryen mal ladan? Esey donn sa ou gouverner. Eski sa pou fer li plezir e i ava rekonpans zot? SENYER liniver ki deklare. 9Aprezan, esey siply Bondye, pour li montre son bonte anver zot. Eski i pou aksepte zot lofrann? SENYER ki deklare.

10Ti ava preferab ki enn parmi zot ti ava ferm bann laport tanp e personn pa ti ava alim dife pour nanryen lo mon lotel, SENYER liniver i deklare. Zot pa fer mwan plezir, mon pa pou aksepte zot sakrifis, SENYER liniver ki deklare. 11Depi soley leve ziska soley kouse, partou dan lemond, dimoun i onor mwan. Partou, zot bril lansan e prezant en lofrann pir, akoz mon non i gran parmi bann nasyon, SENYER liniver ki deklare. 12Me zot, zot in rann enpir mon lotel kan zot dir mon lotel in ganny sali e lofrann nouritir napa gran valer. 13Zot osi oze dir: Tousala i fatigan, e zot lev nennan avek mwan. Zot menm ofer sakrifis zannimo vole, malad oubyen andikape. Eski mon kapab aksepte sa, sorti kot zot? SENYER ki deklare. 14Bondye pou modi sa voler ki tronp li avek en zannimo taste, kan dan son troupo, i annan en zannimo mal, byen portan. Mon en gran lerwa, e mon non i ganny respekte parmi bann nasyon. SENYER liniver ki deklare.

Malasi 2

Profet I Averti bann Pret

1Bann pret! Aprezan, la sa ki mon ordonn zot: 2Si zot pa ekout mwan, e zot pa pran ka pour glorifye mon non dan sa ki zot fer, alor mon pou devers malediksyon lo zot, SENYER ki deklare. Mon pou sanz mon benediksyon an malediksyon. Annefe, mon'n fini modi zot, akoz zot pa pe pran mon lord aker. 3Mon pou pini zot desandans. Mon pou zet fimyen dan zot figir, fimyen ki zot anmennen pour sakrifis, e zot ava ganny anmase ansanm. 4Alor, zot ava konnen ki se mwan menm SENYER liniver ki'n anvoy sa lavertisman, pour ki mon lalyans avek desandans Levi i reste valab. 5Mon lalyans avek li, ti en lalyans lavi ek lape. Mon ti donn li pour zot ganny respe pour mwan e vreman onor mon non. 6I ti vreman transmet mon mesaj e i ti ansenny laverite. I ti mars avek mwan dan lape ek lwayote konplet; i ti ede pour fer bokou dimoun retourn lo bon semen. 7I devwar bann pret pour ansenny vre konnesans Bondye. Lepep i devre pran konsey avek zot pour konnen ki lalwa i dir, akoz se zot ki mesaze SENYER liniver.

8Me zot bann pret, zot pa'n swiv sa semen drwat; zot in fer bokou dimoun tonbe par zot lansennyman. Zot in detri lalyans avek Levi, SENYER liniver ki deklare. 9Alor, mon pou imilye zot e fer lepep mepriz zot, akoz mon volonte pa'n ganny swiv e zot bann desizyon pa ti touzour zis.

Lepep I Enfidel anver Bondye

10Nou tou, pa nou annan en sel papa, en sel Bondye ki'n kree nou? Alor, akoz nou tronp kanmarad e kas lalyans ki Bondye in fer avek nou bann zanset? 11Zida pa'n reste fidel anver Bondye. Zot in komet en akt degoutan dan pei antye e dan Zerizalenm. Zot in mank respe anver sanktyer ki SENYER i kontan. Zot in marye avek bann fanm etranze ki ador lezot bondye. 12Mon demande ki SENYER i detri sa zonn ki'n fer sa aksyon parmi pep Izrael, e nenport ki, menm sa enn ki anmenn en lofrann devan SENYER liniver.

13La ankor sa ki zot fer: Zot vin kouper lotel SENYER avek larm. Zot sanglote e fer gro tapaz, akoz i nepli pran ka, ni aksepte zot lofrann ki zot anmenn kot li. 14Zot demande: Akoz ki i nepli aksepte zot lofrann? SENYER i pa aksepte ou lofrann akoz i ti temwen promes fidelite ki ou ti fer avek ou premye fanm, dan ou zenes. Sa fanm ti ou konpanyi ki osi ou fanm dapre sa ki ou'n promet. 15Bondye pa i'n fer zot en sel lekor e donn zot sa menm souf lavi? Son sel dezir se ki zot ganny zannan ki vin vreman pep Bondye. Alor, fer atansyon ki personn pa kas promes fidelite ki i'n fer avek son fanm dan son zenes. 16Mon ay divors, SENYER Bondye Izrael i deklare. Mon pa kontan kan zot komet sa aksyon vyolan anver zot fanm, SENYER liniver i deklare. Alor, fer atansyon ki personn pa kas son promes fidelite.

Bondye I Anvoy son Mesaze Anons Zour Zizman

17Zot in fatig SENYER avek zot bann koze. Pourtan, zot demande: Ki mannyer nou'n fatig li? Zot fatig li kan zot dir: SENYER i aksepte tou bann malfeter e i kontan zot. Oubyen kan zot demande: Oli sa Bondye ki fer lazistis?

Malasi 3

1La, mon anvoy mon mesaze. I pou prepar semen devan mwan. En sel kou, SENYER ki zot pe espere, pou vini, e i pou antre dan son tanp. Mesaze pou proklanm mon lalyans, SENYER liniver ki deklare.

2Me lekel ki pou kapab reziste sa zour kan i vini? Lekel ki pou reste debout kan i pou aparet? Annefe, i pou parey dife ki fonder i servi pour netway metal, parey savon ki blansisez i servi. 3Parey kan en fonder metal i asiz pour li fonn e pirifye lor ek larzan, SENYER pou pirifye bann desandans Levi. Alor, zot ava kapab ofer lofrann dapre lareg ki'n ganny etabli. 4Alor, lofrann ki bann zabitan Zida ek Zerizalenm ava prezant devan SENYER, pou ganny aksepte parey lontan.

5Alor, mon pou vin parmi zot pour zizman. Mon pa pou tarde pour pas zizman kont bann sorsye, bann ki komet adilter, bann ki fer fo serman, bann ki eksplwat zot travayer e ki abiz lo bann vev ek bann orfelen, e ki maltret bann etranze. Tou sa bann dimoun napa respe pour mwan. SENYER liniver ki deklare.

Lenvitasyon pour Retourn ver Senyer

6Mwan, SENYER, mon pa sanze. Pour sa rezon ki zot, bann desandans Zakob, ki pa'n ganny eksterminen. 7Depi lepok zot bann zanset, zot in abandonn mon bann regleman ki zot pa'n met an pratik. Retourn kot mwan e mon ava retourn kot zot, SENYER liniver ki deklare. Me zot demande: Ki mannyer nou pou retournen?

Pa Vol Bondye

8Dir mwan, eski en zonn i kapab vol Bondye? Pourtan, zot pe vol mwan. Me zot demande: Ki mannyer nou pe vol ou? Zot pe vol mwan dan zot ladim e dan zot bann lofrann. 9Maler lo zot nasyon antye! Zot in ganny malediksyon akoz zot pe vol mwan. 10Anmenn tou ladim dan trezor tanp, pour ki i annan touzour dekwa manze dan mon tanp. SENYER liniver ki deklare. Teste mwan e zot ava war si mon pa pou ouver rezervwar lesyel e devers lo zot tousort benediksyon annabondans. 11Mon pou sas bann sotrel pour zot, pour ki zot rekolt pa ganny detri. Zot plantasyon rezen ava donn en bon rekolt, SENYER liniver ki deklare. 12Alor, tou bann nasyon ava dir ki zot en pep ere, akoz zot ava pe viv dan en pei agreab, SENYER liniver ki deklare.

Bann ki Fidel pou Ganny Rekonpanse

13SENYER i deklare: Zot in dir bann parol ensolan kont mwan. Pourtan zot demande: Ki nou'n dir kont ou?

14Zot in dir: Pa vo lapenn servi Bondye. Akfer ki nou bezwen obei son komannman e fer krwar SENYER liniver ki nou pe anmenn dey? 15Nou war bann arogan byennere, bann malfeter i prospere. Zot menm teste Bondye e zot pa ganny pini.

16Alor, bann ki ti annan respe anver SENYER ti koz antre zot. SENYER ti ekout zot e antann zot. I ti fer ekri dan en liv souvenir devan li, konsernan tou sa bann ki ti annan respe anver SENYER e onor li. 17Sa zour ki mon'n prepare pour azir, mon pou fer zot vin mon trezor, mon pep spesyal, SENYER liniver ti deklare. Mon pou montre mon bonte anver zot, parey bann paran ki kontan zot zanfan ki obeisan. 18Ankor en fwa, zot ava war diferans ant sa enn ki zis ek en malfeter, ant sa enn ki servi Bondye ek sa enn ki pa servi li.

Malasi 4

Zour Senyer pe Vini

1SENYER liniver i deklare: La sa zour pe arive. I pou so parey en dife kot tou bann arogan ek bann malfeter pou brile parey lapay. Sa zour, zot pou bril tou konpletman, san les ni rasin ni brans. 2Me pour zot ki annan respe pour Bondye, soley lazistis pou lev lo zot e son bann reyon pou anmenn gerizon. Zot pou sorti e sote parey bann zenn bef ki sorti dan park. 3Zot pou kraz bann ki pratik lemal, akoz sa zour ki mon pou pran aksyon, zot pou vin lasann anba plak lipye.

Avertisman ek Promes

4Rapel byen bann lalwa, bann komannman ek bann regleman, ki mon ti donn mon serviter Moiz lo montanny Horeb pour pep Izrael antye. 5Gete: Mon pou anvoy zot profet Eli avan ki sa zour SENYER i vini, sa zour ki pou gran e terib. 6I pou tourn leker bann papa ver zot bann zanfan, e leker bann zanfan ver zot papa, pour ki mon pa vin detri konpletman zot pei.

2013 Bible Society in the Seychelles

Matye 1

Zanset Zezi-Kri

(Lk 3.23-38)

1Sa i lalis bann zanset Zezi-Kri, desandan David, ki ti li menm en desandan Abrahamm: 2Abrahamm ti papa Izaak; Izaak ti papa Zakob; Zakob ti papa Zida ek son bann frer. 3Zida ti papa Peres ek Zara; zot manman ti apel Tamar. Peres ti papa Hesronn; Hesronn ti papa Aranm; 4Aranm ti papa Aminadab; Aminadab ti papa Naasonn; Naasonn ti papa Salmonn; 5Salmonn ti papa Booz; son manman ti apel Rahab. Booz ti papa Obed, son manman ti apel Rit. Obed ti papa Zese; 6Zese ti papa David.

Lerwa David ti papa Salomon; son manman ti fanm Iri. 7Salomon ti papa Roboanm; Roboanm ti papa Abya; Abya ti papa Asaf; 8Asaf ti papa Zozafat; Zozafat ti papa Zoranm; Zoranm ti papa Ozyas; 9Ozyas ti papa Yoatanm; Yoatanm ti papa Akaz; Akaz ti papa Ezekyas; 10Ezekyas ti papa Manase; Manase ti papa Amonn; Amonn ti papa Zozyas; 11Zozyas ti papa Yekonya ek son bann frer. Sa ti dan lepok ki pep Izraelit ti ganny deporte Babilonn^{1:11} War 2 Rwa 24.12-16..

12Aprè ki pep Izraelit ti'n ganny deporte Babilonn, Yekonya ti fer Sealtiel; Sealtiel ti papa Zorobabel; 13Zorobabel ti papa Abihoud; Abihoud ti papa Elyakim; Elyakim ti papa Azor; 14Azor ti papa Sadok; Sadok ti papa Akim; Akim ti papa Elihoud; 15Elihoud ti papa Eleazar; Eleazar ti papa Matan; Matan ti papa Zakob; 16Zakob ti papa Zozef ki ti marye avek Mari; Mari ti donn nesans Zezi, ki zot ti apel Mesi.

17An tou, ti annan 14 zenerasyon depi Abrahamm ziska David, 14 zenerasyon depi David ziska deportasyon Babilonn, e 14 zenerasyon depi deportasyon Babilonn ziska nesans Mesi.

Nesans Zezi

(Lk 2.1-7)

18La dan ki sikonstans Zezi-Kri ti ne: Mari, manman Zezi ti'n fiyanse avek Zozef. Me avan ki zot ti konmans viv ansanm, i ti trouv li ansent par laksyon Lespri-Sen.

19Zozef, son mari, ti en zonn zis. Pour li pa dezonor Mari piblikman, i ti deside kas fiyansay an sekre.

20Letan i ti pe mazin sa, en lanz Senyer ti aparet avek li dan en rev. I ti dir li, "Zozef, garson David! Pa bezwen per pour pran Mari koman ou fanm, akoz sa zanfan ki i pou gannyen, in ganny formen par laksyon Lespri-Sen. 21I pou donn nesans en garson, e ou ava apel li Zezi^{1:21} Zezi i vedir: Senyer i sove., akoz i pou sov son pep dan son bann pese."

22Tousala in arive pour ki tou sa ki Senyer ti'n dir par lentermedyer profet i realize:

23En zenn fiy vyerz pou tonm ansent;

i pou donn nesans en garson,

e zot pou apel li Emanouel^{1:23} Eza 7.14., savedir, Bondye i avek nou.

24Kan Zozef ti reveye, i ti fer tou parey lanz Senyer ti'n ordonn li e i ti pran Mari koman son fanm. 25Me i pa ti ganny okenn relasyon avek li, ziska ki i ti donn nesans en garson ki Zozef ti apel Zezi.

Matye 2

Bann Savan I Rann Vizit Zezi

1Zezi ti ne Betlehenm dan Zide, dan lepok ki Herod ti lerwa. Apre son nesans, bann savan sorti dan Les ti ariv Zerizalenm. 2Zot ti demande, "Oli sa lerwa bann Zwif ki fek ne? Nou'n war son zetwal dan Les, e nou'n vin ador li."

3Lerwa Herod ek tou dimoun dan Zerizalenm ti trakase kan zot ti antann sa. 4I ti apel tou bann gran-pret ek bann profeser Lalwa. I ti demann zot, "Kote Mesi ti devre ne?"

5Zot ti reponn, "Betlehenm dan Zide. La sa ki profet in ekri:

6Ou Betlehenm, dan later Zida!

Ou sertenman pa mwen enportan

parmi bann lavil dan Zida.

Annefe, kot ou, pou sorti en sef

ki pou vin berze Izrael, mon pep2:6 Mis 5.1..”

7Alor, an sekre, Herod ti apel sa bann saz. I ti demann zot lepok egzakt ki sa zetwal ti aparet. 8Apre, i ti anvoy zot Betlehenm. I ti dir zot, “Al rod byen lenformasyon lo sa zanfan. Kan zot ava'n war li, vin fer mwan konnen, pour ki mwan osi, mon ava al ador li.”

9Apre ki lerwa ti'n fini koz avek zot, zot ti ale. Alor, zot ti war sa menm zetwal ki zot ti'n remarke dan Les, pe avanse devan zot. 10Kan zot ti revwar sa zetwal, zot ti dan en gran kontantman. 11Zot ti antre dan lakaz; zot ti war sa zanfan avek son manman, Mari. Zot ti tonm azenou e ador li. Answit, zot ti ouver zot kof e ofer li bann kado: Lor, lansan ek lamir. 12Apre, zot ti retourn se zot par en lot semen, akoz Bondye ti'n averti zot dan en rev pour pa retourn kot Herod.

Depar pour Lezip

13Apre ki bann savan ti'n ale, en lanz Senyer ti aparet avek Zozef dan en rev. I ti dir li, “Leve! Pran sa zanfan ek son manman e sov Lezip. Reste laba, ziska ki mon donn ou lord retournen, akoz Herod pou rod sa zanfan pour fer touy li.”

14Zozef ti leve. I ti pran sa zanfan ek son manman e pandan lannwit, i ti sov Lezip. 15I ti reste laba ziska lanmor Herod. Sa ti arive pour ki sa ki Senyer ti'n dir par lentermedyer son profet, i ganny realize:

Mon'n apel mon garson pour sorti Lezip2:15 Oz 11.1..

Herod I Fer Touy bann Zanfan

16Kan Herod ti realize ki sa bann savan ti'n zwe en trik avek li, i ti tre ankoler. I ti fer touy tou bann garson 2 an e mwens, dan Betlehenm e dan zalantour, dapre lepok ki sa bann savan ti'n dir li. 17Sa ti arive pour ki parol profet Zeremi i ganny akonpli:

18Dan Rama mon antann en lavwa

pe plere e pe lamante.

Rasel pe pler son bann zanfan;

i refiz tou konsolasyon,

akoz zot in mor2:18 Zer 31.15..

Retour Sorti Lezip

19Apre lanmor Herod, en lanz ti aparet avek Zozef Lezip, dan en rev. 20I ti dir li, “Leve! Pran sa zanfan ek son manman e retourn dan pei Izrael, akoz sa bann ki ti pe esey touy li in mor.”

21Alor, Zozef ti leve. I ti pran sa zanfan ek son manman, e retourn dan pei Izrael.

22Me kan Zozef ti tande ki Arkelais ti'n vin lerwa Zide dan plas son papa Herod, i ti per pour al laba. Apre ki i ti'n ganny averti dan en rev, i ti al dan rezyon Galile. 23I ti al etabli li dan en lavil ki ti apel Nazaret. Alor, parol bann profet ti ganny realize: I pou ganny apele Nazareen2:23 Sa non Nazareen pou ganny servi koman en tit avek non Zezi. .

Matye 3

Zanbatis I Pres Repantans

(Mrk 1.1-8; Lk 3.1-18; Zn 1.19-28)

1Dan sa letan, Zanbatis ti arive sorti dan dezer Zide. I ti konmans prese: 2Sanz zot mannyer viv3:2 Oubyen: Sanz zot mantalite., akoz Rwayonm lesyel i pros.

3Zan ti sa zonn lo ki profet Ezai ti'n dir:

En lavwa pe kriye dan dezer:

Prepar semen Senyer;

fer drwat son bann santye3:3 Eza 40.3.!

4Lenz Zan ti fer avek pwal samo e otour son leren i ti met en sang an kwir3:4 War 2 Rwa 1.8.. I ti manz sotrel ek dimyel sovaz.

5Bann zabitan Zerizalenm, partou dan Zide e dan rezyon larivyier Zourden ti al kot li. 6Zot ti rekonnet piblikman zot pese e Zan ti batiz zot dan larivyier Zourden.

7Zan ti war ki en kantite Farizyen ek Sadiseen ti vin kot li pour zot ganny batize. Alor, i ti dir zot, “Ras viper ki zot ete! Lekel ki'n aprann zot esey sap zizman Bondye ki pros? 8Alor, prodwi bann bon fri ki montre ki zot in konverti.

9Pa zis dir dan zot menm: Abrahamm i nou papa. Les mwan dir zot ki Bondye i kapab servi sa bann ros ki la, pour fer zot vin desandans Abrahamm. 10Konmela menm, lars in pare la obor rasin bann pye dibwa. Tou pye dibwa ki pa raport bon fri, pou ganny koupe e zet dan dife.

11Mwan, mon batiz zot dan delo, pour montre ki zot pe sanz zot mannyer viv. Me sa enn ki vin apre mwan, i pou batiz zot avek Lespri-Sen ek dife. I pli pwisan ki mwan: Mon pa diny pour tir son sandal. 12Son fours i dan son lanmen, pour li separ lagrenn ek lapay. I pou anmas lagrenn dan son langar rezerv, me i pou bril lapay dan dife ki pa zanmen tennyen.”

Batenm Zezi

(Mrk 1.9-11; Lk 3.21-22)

13Alor, Zezi ti arive, sorti Galile. I ti al pre kot Zan, pour li ganny batize par Zan. 14Me Zan pa ti dakor. I ti dir li, “Mwan ki devre ganny batize par ou e se ou ki vin kot mwan?”

15Me Zezi ti reponn li, “Aksepte pour konmela. Annefe, konmsa ki nou devre fer tou sa ki Bondye i demande.”

Alor, Zan ti aksepte.

16Zis koman i ti'n fini ganny batize, Zezi ti sorti dan delo. Alor, lesyel ti ouver pour li: I ti war Lespri Bondye desann lo li dan laform en pizon. 17En lavwa sorti dan lesyel ti dir, “Sa i mon Garson byenneme, ki donn mwan bokou lazwa.”

Matye 4

Tantasyon Zezi par Dyab

(Mrk 1.12-13; Lk 4.1-13)

1Alor, Lespri ti anmenn Zezi dan dezer, pour li ganny tante par dyab. 2Apre ki i ti'n reste 40 zour ek 40 nwit san manze, Zezi ti lafen. 3Dyab ti vin tant Zezi. I ti dir li, “Si ou Garson Bondye, donn lord ki sa bann ros i vin dipen.”

4Me Zezi ti reponn li, “Lekritir i deklare: Zonm pa pou viv zis lo dipen, me lo tou parol ki sorti dan labous Bondye4:4 Det 8.3..”

5Alor, dyab ti anmenn Zezi ziska Zerizalenm, e met li debout lo lapwent twa Tanp. 6Dyab ti dir li, “Si ou Garson Bondye, zet ou anba. Annefe i'n ekri:

Bondye pou donn lord son bann lanz lo ou size:

Zot pou anmenn ou lo zot lanmen,

pangar ou konny ou lipye avek en ros4:6 Ps 91.11-12..”

7Zezi ti reponn li, “I'n osi ekri: Ou pa devre tant Senyer ou Bondye4:7 Det 6.16..”

8Ankor en fwa, dyab ti anmenn Zezi lo en montanny byen o. I ti montre li tou bann rwayonm partou lo later ek zot splander. 9Dyab ti dir li, “Mon pou donn ou tousala, si ou met ou azenou e ador mwan.”

10Zezi ti reponn li, “Sorti la, Satan! Ale. I'n ekri: Se Senyer, ou Bondye ki ou devre adore e li tousel ki ou devre servi4:10 Det 6.13.!”

11Alor, dyab ti kit li, e bann lanz ti vin servi li.

Zezi I Konmans Son Minister dan Galile

(Mrk 1.14-15; Lk 4.14-15)

12Kan Zezi ti tande ki Zan ti'n ganny met dan prizon, i ti al dan Galile. 13I ti kit Nazaret e i ti al reste Kapernaoum, obor lak Galile, dan teritwar Zabilon ek Neftali. 14Sa ti arive pour ki parol profet Ezai i ganny realize:

15Later Zabilon, later Neftali,

semen lo kote lanmer, pei lot kote larivyer Zourden!

Galile, kot bann nasyon etranze i reste!

16Lepep ki ti pe asiz dan fernwanr, in war en gran lalimyer.

Pour bann ki ti pe asiz dan pei, dan fernwanr lanmor,

en lalimyer in leve parmi zot4:16 Eza 8.23—9.1.!

17Apartir sa moman, Zezi ti konmans prese. I ti dir: Sanz zot mannyer viv, akoz Rwayonm lesyel i pros4:17 War not 3.2.!

Zezi I Apel Kat Peser

(Mrk 1.16-20; Lk 5.1-11)

18En zour, Zezi ti pe marse obor lak Galile. I ti war de frer ki ti peser: Simon, ki zot ti apel Pyer, ek son frer Andre. Zot ti pe pas lasenn dan lak. 19Zezi ti dir zot, "Swiv mwan e mon ava fer zot lapas zonm."

20Deswit, zot ti kit zot lasenn e swiv li.

21En pe pli lwen, Zezi ti war de lot frer, Zak ek Zan, de garson Zebede. Zot ti dan kannot avek zot papa Zebede, e zot ti pe repar zot lasenn. Zezi ti apel zot. 22Deswit, zot ti kit zot kannot ek zot papa e swiv Zezi.

Zezi I Ansennyen e I Geri

23Zezi ti al partou dan Galile. I ti prese dan bann sinagog e anons Bonn Nouvel konsernan Rwayonm Bondye. I ti geri toudsort maladi ek soufrans parmi lepep. 24Son renonmen ti fannen partou dan Lasiri antye. Zot ti anmenn kot li bann ki ti annan toudsort maladi e ki ti pe soufer: Bann ki ti posede par demon, bann ki ti annan bebelouka ek bann ki ti paralize. Zezi ti geri zot tou.

25En gran lafoul ti swiv li sorti depi Galile, dan rezyon Dekapol, depi Zerizalenm, Zide e dan teritwar ki lo lot kote larivyer Zourden.

Matye 5

Sermon lo Montanny

1Kan Zezi ti war lafoul ki ti vin kot li, i ti mont lo en montanny. I ti asiz e son bann disip ti vin otour li. 2I ti konmans donn zot sa lansennyman:

Vre Boner

(Lk 6.20-26)

3Byennere bann ki konnen zot pov,
akoz Rwayonm lesyel i pour zot!

4Byennere bann ki dan latristes,
akoz zot pou ganny konsole!

5Byennere bann ki dou,
akoz zot pou posed later!

6Byennere bann ki lafen e swaf lazistis,
akoz zot pou rasazyé!

7Byennere bann ki annan konpasyon pour lezot,
akoz Bondye pou annan konpasyon pour zot!

8Byennere bann ki annan leker pir,
akoz zot pou war Bondye!

9Byennere bann ki fer lape,
akoz zot pou ganny apele bann zanfann Bondye!

10Byennere bann ki ganny persekute pour lazistis,
akoz Rwayonm lesyel i pour zot!

11Zot byennere, kan zot ganny ensilte, persekute akoz mwan;
kan dimoun i koz dimal
kont zot, akoz mwan!

12Rezoui e santi zot ere,
akoz annan en gran rekonpans
pe esper zot dan lesyel!

Konmsa menm ki zot bann zanset
ti persekit bann profet avan zot.

Disel Later ek Lalimyer Lemonn

(Mrk 9.50; Lk 14.34-35)

13Zezi ti kontinyen dir: Se zot disel later. Me si disel i perdi son gou, avek kwa ou pou redonn li son gou sale? I pa bon pour nanryen; i ganny zete deor, pour dimoun mars lo la.

14Se zot lalimyer lemond. En lavil ki'n ganny konstri lo en montanny pa kapab ganny

kasyet. 15Personn pa alim en lalanp pour met anba en bol, me i met li anler lo en portlanp

pour ekler tou dimoun ki dan lakaz. 16Konmsa ki zot lalimyer i devre klere devan tou dimoun, pour ki zot war byen zot bann bon aksyon e loue zot Papa ki dan lesyel.

Lansennyman lo Lalwa

17Pa krwar ki mon'n vin pour fer disparet Lalwa Moiz ek lansennyman bann profet. Mon pa'n vin pour detri, me pour akonplir. 18Mon dir zot, sa i laverite: Osi lontan ki lesyel ek later i egziste, pa menm en pli pti let, ni en pli pti detay Lalwa pou ganny detri, ziska ki tou sa bann lansennyman i ganny akonpli. 19Alor, sa enn ki kas menm en pli pti komannman e ansenny lezot pour fer parey, i pou ganny deklare pli pti dan Rwayonm lesyel. Me sa enn ki met mon bann komannman an pratik e ansenny lezot pour fer parey, i pou ganny deklare gran dan Rwayonm lesyel. 20Mon asir zot: Si zot fidelite anver lavolonte Bondye pa depas fidelite bann profeser Lalwa ek bann Farizyen, zot pa pou kapab antre dan Rwayonm lesyel.

Lansennyman lo Lakoler

21Zot in tande ki nou zanset ti ganny demande: Pa fer krim5:21 Egz 20.13; Det 5.17.; sa enn ki fer krim pou ganny zize. 22Me mwan mon dir zot: Sa enn ki pran lakoler kont son frer, pou ganny zize. Sa enn ki ensilte son frer, pou ganny zize devan tribinal. Sa enn ki tret son frer: Fou, pou ganny pini dan dife lanfer.

23Si alor, ou pe al prezant ou lofrann devan lotel, e ki ou rapel ki ou frer i annan keksoz kont ou, 24kit ou lofrann la, devan lotel, e al fer lape avek ou frer avan. Apre, retournen e prezant ou lofrann avek Bondye.

25Si ou annan en zafer an kour kont en dimoun, depese fer zanmi avek li letan zot ancor dan semen; sinon, ou ladverser ava anmenn ou devan ziz. Ziz ava met ou dan lanmen gard e ou ava ganny met dan prizon. 26Mon dir ou, sa i laverite: Ou pa pou sorti la ziska ki ou'n fini pey ou det ziska sa dernyen sou.

Lansennyman lo Size Adilter

27Zot in tande ki i'n ganny dir: Pa komet adilter5:27 Egz 20.14; Det 5.18.. 28Me mwan mon dir zot: En dimoun ki get en fanm avek lanvi, i'n deza komet adilter avek li dan son leker. 29Si ou lizye drwat i fer ou tonm dan pese, aras li e zet li lwen. Vomye ou perdi en parti ou lekor, plito ki ou lekor antye i ganny zete dan lanfer. 30Si ou lanmen drwat i fer ou tonm dan pese, koup li e zet li lwen. Vomye ou perdi en parti ou lekor, plito ki ou lekor antye i ganny zete dan lanfer.

Lansennyman lo Divors

(Mat 19.9; Mrk 10.11-12; Lk 16.18)

31I'n ganny osi dir: En dimoun ki divors son fanm i bezwen donn li en let divors5:31 Det 24.1..

32Me mwan mon dir zot: En zonm ki divors son fanm, sof dan ka ki son fanm in tronp li, i pe pous li pour komet adilter. En zonm ki marye avek en fanm divorce, i osi komet adilter.

Lansennyman lo Serman

33Zot in osi tande ki i'n ganny dir avek nou bann zanset: Pa kas ou serman, me akonpli bann ve ki ou'n promet par serman devan Senyer5:33 War Lev 19.12; Nm 30.3; Det 23.22-24..

34Me mwan mon dir zot: Pa fer okenn serman ni par lesyel, akoz lesyel i tronn Bondye; 35ni par later, akoz later i landrwa kot i poz son lipye; ni par Zerizalenm, akoz i lavil gran Lerwa.

36Pa ni fer serman lo ou latet, akoz ou pa kapab fer en sel bren seve vin blan oubyen nwanr.

37Kan ou koze, dir wi, kan fodre dir wi; oubyen non, kan fodre dir non. Tou sa ki zot azoute, i sorti kot dyab.

Lansennyman lo Vanzans

(Lk 6.29-30)

38Zot in tande ki i'n ganny dir: Ey pour ey, dan pour dan5:38 Egz 21.24; Lev 24.20; Det 19.21..

39Me mwan mon dir zot: Pa tir vanzans lo en dimoun ki'n fer ou ditor. Si en dimoun i donn ou en kalot lo ou lazou drwat, prezant li lazou gos osi.

40Si en dimoun i anmenn ou ankour pour ou semiz, les li pran ou palto osi.

41Si en dimoun i fors ou mars en kilomet avek li, fer de kilomet avek li.

42Si en dimoun i demann ou keksoz, pa refiz li. Pa refiz en dimoun ki demann ou pret li en keksoz.

Kontan ou Lenmni
(Lk 6.27-28, 32-36)

43Zot in tande ki i'n ganny dir: Kontan ou prosen^{5:43} Lev 19.18. e ay ou lenmni. 44Me mwan mon dir zot: Kontan zot bann lenmni e priy pour bann ki persekit zot.

45Alor, zot ava vin bann vre garson zot Papa ki dan lesyel. Annefe, i fer son soley leve lo bann ki move e lo bann ki bon; i fer tonbe lapli lo bann ki zis e lo bann ki pa zis.

46Si zot kontan zis bann ki kontan zot, ki rekonpans Bondye pou donn zot? Menm bann kolekter taks zot fer parey.

47Si zot dir bonzour zis zot bann frer, kwa ki ekstraordiner? Menm bann non-Zwif i azir konmsa.

48Zot alor, zot devre parfe parey zot Papa ki dan lesyel i parfe.

Matye 6

Lansennyman lo Mannyer Fer Lomonn

1Fer atansyon ou akonpli ou bann devwar relizye an piblik, zis pour fer ou ganny remarke. Sankwa, ou Papa ki dan lesyel pa pou rekonpans ou.

2Donk, kan ou fer lomonn, pa bezwen fer tapaz pour atir latansyon, parey bann ipokrit i fer dan sinagog e dan semen. Zot fer sa pour ganny felisite. Mon dir zot, sa i laverite: Sa dimoun in deza ganny son rekonpans. 3Me ou, kan ou fer lomonn, ou lanmen gos pa devre konnen sa ki ou lanmen drwat i fer.

4Ou bon aksyon i devre reste sekre. Ou Papa ki war ou aksyon dan sekre, ava rekonpans ou.

Lansennyman lo Lapriyer
(Lk 11.2-4)

5Kan zot priye, pa fer parey bann ipokrit. Zot kontan debout pour priye dan sinagog e dan tou kwen semen pour ki tou dimoun i war zot. Les mwan dir zot: Sa bann dimoun in deza ganny zot rekonpans.

6Me ou, kan ou priye, antre dan ou lasanm, ferm laport e priy ou Papa ki la dan sa landrwa sekre. Ou Papa ki war dan ou profon sekre, ava rekonpans ou.

7Kan zot priye, pa servi en kantite parol parey bann non-Zwif: Zot krwar ki Bondye ava ekout zot si zot koz bokou.

8Pa imit zot, akoz zot Papa i konnen sa ki zot bezwen, avan menm ki zot demann li. 9La ki mannyer zot devre priye:

Nou Papa ki dan lesyel!

Nou demande ki ou non sen i ganny glorifye,

10e ki ou renny i ganny etabli;

ou lavolonte ava ganny akonpli lo later parey dan lesyel.

11Donn nou ozordi, nou dipen pour sak zour.

12Pardonn nou, nou lofans ki nou'n fer, parey nou pardonn bann ki'n ofans nou.

13Pa les nou tonm dan tantasyon.

Me delivre nou kont ladverser.

Akoz ou ki posed larwayote,

pwisans ek mazeste pour touzour. Amenn^{6:13} De dernyen laliny sa verse napa dan serten pli ansyen maniskri. War 1 Kro 29.11-13.

14Annefe, si zot pardonn bann dimoun ki'n fer zot ditor, zot Papa ki dan lesyel ava osi pardonn zot. 15Me si zot pa pardonn lezot dimoun, zot Papa osi pa pou pardonn zot, lemal ki zot in fer.

Lansennyman lo Size Zenn

16Kan zot zennen, i pa nesaser pran en figir tris, parey bann ipokrit: Zot sanz figir pour ki tou dimoun i war ki zot pe zennen. Mon dir zot, sa i laverite: Sa bann dimoun in deza ganny zot rekonpans.

17Me ou, kan ou zennen, lav ou figir e parfim ou latet. 18Pa les dimoun remarke ki ou pe zennen. Zis ou Papa ki la dan sekre ki konnen. Ou Papa ki war tou sa ki ou fer an sekre, ava rekonpans ou.

Larises dan Lesyel

(Lk 12.33-34)

19Pa anmas zot larises lo later, kot i ganny detri par lever ek larouy, kot voler i kas lakaz pour vole. 20Plito, anmas zot larises dan lesyel, la kot ni karya, ni larouy pa pou kapab detri, e ni voler pa pou kapab kas laport pour vole.

21Annefe, la kot ou larises i ete, ou leker pou osi la.

Lalimyer Lekor

(Lk 11.34-36)

22Lizye i lalanp ou lekor. Alor, si ou lizye i an bonn sante, ou lekor antye pou dan lalimyer.

23Me si ou lizye i malad, ou lekor antye pou dan fernwanr. Alor, si lalimyer ki dan ou, i parey fernwanr, ou pou vreman dan en gran fernwanr.

Bondye oubyen Larzan

(Lk 16.13)

24Personn pa kapab servi de met. Annefe, swa i pou ay enn e kontan lot; swa i pou devoue anver enn e mepriz lot. Ou pa kapab servi Bondye ek larzan anmenmtan.

Konfyans dan Bondye

(Lk 12.22-31)

25Pour sa rezon, mon dir zot: Pa trakase lo sa ki zot pou manze e lo sa ki zot pou bwat; ni pour konnen kwa ki zot bezwen pour viv oubyen kwa ki pou mete. Eski lavi pa i pli enportan ki manze, e lekor pa i pli enportan ki lenz? 26Get bann zwazo: Zot pa ni senmen, ni rekolte, e ni met nanryen an rezerv. Pourtan, zot Papa ki dan lesyel i nourri zot. Eski zot, pa vo bokou plis ki bann zwazo? 27Lekel parmi zot ki krwar i kapab viv pli lontan kan i pran traka?

28E akoz zot bezwen trakase lo size lenz? Gete ki mannyer bann lis dan laplenn i pouse.

Zot pa ni travay, ni fer latwal. 29Pourtan, mon dir zot: Menm Salomon dan tou son mazeste6:29 War 1 Rwa 10., pa ti osi byen abiye ki en sel sa bann lis. 30Ozordi, Bondye i abiy byen sa bann zerb dan laplenn. Demen, zot pou ganny zet dan dife. Alor, a pli fort rezon, pa i ava abiy zot? Zot napa bokou lafwa.

31Alor, pa bezwen pran traka e demande: Ki nou pou manze? Ki nou pou bwat, oubyen ki nou pou mete?

32Dimoun ki pa konn Bondye ki touzour pe rod tousala. Me zot Papa ki dan lesyel i konn tou sa ki zot bezwen.

33Rod plito Rwayonm Bondye ek son lazistis, e li menm i ava donn zot leres ki zot bezwen.

34Alor, pa trakase pour demen. Demen ava li menm anmenn ase traka konmsa. Traka ozordi i ase pour ozordi.

Matye 7

Pa Ziz Lezot

(Lk 6.37-38)

1Pa ziz personn e ou pa ava ganny zize. 2Bondye pou ziz ou parey ou ziz lezot, e i pou servi avek ou, menm mezir ki ou'n servi anver zot. 3Ki mannyer ou war lapay ki dan lizye ou frer, me ou pa remark sa poto ki dan pour ou? 4Oubyen, ki mannyer ou kapab dir ou frer: Les mwan tir sa lapay dan ou lizye, kan ou menm, ou annan en poto dan sa ki pour ou? 5Ipokrit! Tir poto ki dan ou lizye avan. Apre, ou ava war ase kler pour tir lapay ki dan lizye ou frer.

6Pa donn avek lisyen sa ki pour Bondye. Zot kapab retourn kont ou e desir ou. Pa zet ou bann perl devan bann koson. Zot kapab pil lo la.

Demande, Rode e Frape

(Lk 11.9-13)

7Demande, zot ava gannyen. Rode, zot ava trouve. Tape, laport ava ouver. 8Annefe, sa enn ki demande, i resewar. Sa enn ki rode, i trouve. Laport i ouver pour sa enn ki frape.

9Lekel parmi zot, ava donn son garson en ros, si i demann en dipen? 10Oubyen, si i demann en pwason, eski i pou donn li en serpan?

11Si zot, move koman zot ete, zot konn donn zot zanfan bann bon keksoz, a pli fort rezon zot Papa ki dan lesyel, ava donn bon keksoz sa bann ki demann li.

12Tou sa ki ou oule ki lezot i fer pour ou, fer parey pour zot: Sanmenm sa ki Lalwa Moiz ek bann profet i ansennyen.

Laport Etrwat

(Lk 13.24)

13Antre par laport etrwat! Annefe, laport ki kondwir ver lanmor i larz. I annan bokou ki pas par la. 14Me laport e semen ki anmenn ver lavi i etrwat e difisil. Napa bokou ki trouv li.

En Pye Dibwa I Donn Son Fri

(Lk 6.43-44)

15Mefye zot bann fo profet. Zot vin kot ou degize dan lapo mouton, me anndan, zot en bann loulou feros. 16Zot ava ganny rekonnet par zot fri. Ou pa rekolte rezen lo pye pikan, ni fig lo pye rons. 17Tou bon pye fri i raport bon fri, tandis ki en move pye fri i prodwi move fri. 18En bon pye fri pa zanmen raport move fri e en move pye fri, pa zanmen donn bon fri. 19Tou pye dibwa ki pa raport bon fri i ganny koupe e zete dan dife. 20Alor, zot ava rekonnet bann fo profet par zot fri.

Dir ek Fer

21Pa tou sa ki apel mwan: Senyer, Senyer, ki pou antre dan Rwayonm lesyel, me zis bann ki fer lavolonte mon Papa ki dan lesyel. 22Kan zour zizman pou arive, bokou pou dir mwan: Senyer, Senyer! Dan ou non, nou ti profetize; dan ou non, nou ti sas bann move lespri; dan ou non, nou'n fer en kantite mirak. 23Alor, mon pou reponn zot: Mon pa'n zanmen konn zot. Sorti la lwen ek mwan, zot ki pratik lemal.

Parabol De Lakaz

(Lk 6.47-49)

24Alor, sa enn ki ekout mon bann parol e met zot an pratik, pou parey en zonm saz ki konstri son lakaz lo ros. 25Lapli i tonbe, larivyier i deborde, e divan i soufle lo sa lakaz. Me i pa tonbe, akoz i'n ganny konstri lo ros.

26Me en dimoun ki ekout mon bann parol e ki pa met zot an pratik, pou parey en zonm fou ki konstri son lakaz lo disab. 27Lapli i tonbe, larivyier i deborde, divan i soufle for lo sa lakaz. Lakaz in tonbe e i'n ganny konpletman detri!

Lotorite Zezi

28Kan Zezi ti'n fini ansenny zot, lafoul ti tre enpresyonnen par son lansennyman.

29Annefe, i pa ti ansenny parey zot bann profeser Lalwa, me avek lotorite.

Matye 8

Zezi I Geri En Lepre

(Mrk 1.40-45; Lk 5.12-16)

1Kan Zezi ti desann sorti lo montanny, en gran lafoul ti swiv li. 2Alor, en zonm ki ti annan en maladi parey lalep ti vin kot Zezi. I ti tonm lafas ater devan li e sipli li, "Senyer, si oule, ou kapab fer mwan vin pir."

3Zezi ti lev son lanmen e tous li. I ti dir, "Dakor, mon oule ki ou vin pir." Deswit son maladi ti geri. 4Apre, Zezi ti dir li, "Fer atansyon! Pa dir sa avek personn, me al prezant ou devan pret. Apre, al ofer lofrann ki Moiz in ordonnen. Sa i ava prouve ki ou'n geri: 8:4 War Lev 14.2-32.."

Zezi I Geri Serviter En Zofisye Romen

(Lk 7.1-10; Zn 4.43-54)

5Zis koman Zezi ti pe antre dan lavil Kapernaoum, en zofisye larme Romen ti vin kot li e sipli li, 6"Senyer, mon serviter i malad dan lakour, i paralize e i pe soufer bokou."

7Zezi ti dir li, "Mon ava vin geri li." 8Me sa zofisye ti reponn, "Senyer, mon pa merite ki ou antre dan mon lakaz. Me dir zis en mo e mon serviter ava geri. 9Mwan osi, malgre ki mon anba lotorite, mon annan en bann solda anba mon lord. Si mon dir avek enn: Ale! I ale. Si mon dir en lot: Vini! I vini. Si mon dir mon serviter: Fer sa! I fer li."

10Kan Zezi ti antann sa, i ti annan ladmirasyon pour sa zofisye. I ti dir avek bann ki ti pe swiv li, "Mon dir zot, sa i laverite: Zanmen mon'n war en tel lafwa kot personn dan Izrael. 11Mon dir zot ki bokou dimoun pou sorti dan Les e dan Was, pou pran plas dan repa avek Abraham, Izaak ek Zakob, dan Rwayonm lesyel. 12Me bann ki ti ganny destinen pour Rwayonm, pou ganny zet deor dan fernwanr. La, zot pou plere e grens ledan."

13Apre, Zezi ti dir sa zofisye, "Al se ou. Sa ki ou'n demande avek lafwa, in ganny realize." Deswit, son serviter ti geri.

Zezi I Geri En Kantite Malad

(Mrk 1.29-34; Lk 4.38-41)

14Kan Zezi ti al kot Pyer, i ti war belmer Pyer lo lili, malad avek lafyev. 15Zezi ti tous son lanmen e lafyev ti kit li. I ti leve e servi Zezi.

16Ler aswar ti pe fer, zot ti anmenn kot Zezi en kantite dimoun tourmante par bann move lespri. Par son parol, Zezi ti sas sa bann move lespri. I ti osi geri tou bann malad. 17Alor, sa ki profet Ezai ti'n anonse, ti ganny realize:

I'n pran nou soufrans e port lo li nou maladi: 8:17 War Eza 53.4..

Bann ki Aksepte Swiv Zezi

(Lk 9.57-62)

18Kan Zezi ti war sa lafoul otour li, i ti donn lord son bann disip pour al lot kote lak avek li.

19En profeser Lalwa ti apros li. I ti dir li, "Met! Mon pare pour swiv ou partou kot ou ale."

20Zezi ti dir li, "Bann renar i annan zot trou, zwazo dan lesyel i annan zot nik, me Fis-de-Lonm napa en landrwa kot i kapab repoz latet."

21En lot disip ti dir li, "Senyer! Permet mwan al anter mon papa avan."

22Me Zezi ti dir li, "Swiv mwan, e les bann mor anter zot bann mor."

Zezi I Kalme En Gro Tanpet

(Mrk 4.35-41; Lk 8.22-25)

23Apre, Zezi ti anbark dan en kannot e son bann disip ti swiv li. 24En sel kou, en gro divan ti leve lo lak. Divan ti sitan for, ki kannot ti preski kouver avek laroul. Me Zezi ti pe dormi.

25Bann disip ti apros Zezi e lev li. Zot ti dir li, "Senyer, sov nou! Nou pe mor!"

26Zezi ti dir zot, "Akoz zot per? Zot napa lafwa!"

Apre, i ti leve, e i ti reprimann divan ek delo lak, e movetan ti kalmi. 27Zot tou, zot ti etonnen e zot ti dir, "Lekel sa zonm, ki menm divan ek delo i obei li?"

Zezi I Geri de Zonm ki Posede

(Mrk 5.1-20; Lk 8.26-39)

28Kan Zezi ti ariv lot kote lak, dan teritwar bann Gadarenyen, de zonm ki ti sorti parmi bann latonm, ti vin rankontre li. Sa de zonm ti posede avek plizyer demon. Zot ti sitan danzere ki personn pa ti oze pas par sa semen. 29Zot ti konmans kriye, "Ki ou pe rode avek nou, Garson Bondye? Eski ou'n vin isi pour tourmant nou avan ler?"

30Pa tro lwen, ti annan en gran troupo koson: 8:30 War Mrk 5.11 ek not ki swiv. ki ti pe manze. 31Bann demon ti sipliy Zezi, "Si ou sas nou, anvoy nou dan sa troupo koson."

32Zezi ti dir zot, "Ale."

Sa bann demon ti sorti dan sa de zonm e zot ti antre dan bann koson. Alor, troupo koson antye ti tay an desandan sa presipis e sot dan lak kot zot ti noye.

33Bann gardyen ti taye. Zot ti al anvil kot zot ti rakont zistwar sa de zonm ki ti posede par demon e sa ki ti'n arive avek zot. 34Alor, tou bann zabitan lavil ti sorti e al rankontre Zezi.

Kan zot ti war li, zot ti sipliy li pour kit zot teritwar.

Matye 9

Zezi I Geri en Zonm Paralize

(Mrk 2.1-12; Lk 5.17-26)

1Zezi ti mont dan kannot, travers lak e retourn dan son lavil: 9:1 Dapre Mrk 2.1

Kapernaoum i ganny konsidere koman lavil Zezi. War osi Mat 4.13.. 2Dimoun ti anmenn kot li en zonm paralize lo en lanmak. Kan zezi ti war lafwa sa bann dimoun, i ti dir avek sa zonm paralize, "Pran kouraz, mon garson, ou pese in ganny pardonnen."

3Serten profeser Lalwa ki ti la, ti dir ant zot, "Sa zonm pe blasfenmen."

4Me Zezi ti konn tou sa ki ti pe pase dan zot lespri. I ti demann zot, "Akoz zot pe mazin tou sa bann move keksoz dan zot leker? 5Kwa ki pli fasil dir: Ou pese in ganny pardonnen oubyen: Leve, marse? 6Me pour mwan fer zot konnen ki Fis-de-Lonm i annan lotorite lo later pour pardonn pese," Zezi ti dir avek sa zonn paralize, "Leve, pran ou lanmak e al kot ou!"

7Sa zonn ti leve e al kot li. 8Kan lafoul ti war sa, zot ti ranpli avek lafreyer e zot ti loue Bondye ki'n donn zonn en tel lotorite.

Zezi I Apel Matye

(Mrk 2.13-17; Lk 5.27-32)

9Zezi ti kit sa lavil. An pasan, i ti war en zonn ki ti apel Matye, asize dan biro taks. Zezi ti dir li, "Swiv mwan!" Matye ti leve e i ti swiv Zezi.

10Plitar, letan Zezi ti pe manze kot Matye, en kantite kolekter taks ek bann dimoun ki ti annan move repitasyon, ti vin manz avek Zezi ek son bann disip. 11Serten bann Farizyen ti war sa e zot ti demann avek son bann disip, "Akoz zot met i manz avek bann kolekter taks ek bann peser?"

12Zezi ti antann sa. I ti dir zot, "Pa dimoun ki annan lasante ki bezwen dokter, me bann ki malad. 13Al rode ki savedir sa bann parol Lekritir: Konpasyon ki mon oule, pa sakrifis zannimo9:13 Oz 6.6.. Annefe mon pa'n vin apel bann dimoun ki zis, me bann peser."

Konsernan Zenn

(Mrk 2.18-22; Lk 5.33-39)

14Alor, bann disip Zanbatis ti vin demann Zezi, "Akoz nou ek bann Farizyen nou souvan zennen, me ou bann disip pa zanmen fer zenn?"

15Zezi ti reponn zot, "Eski bann envite dan en maryaz i kapab tris, letan nouvo marye i avek zot? Me ler pou arive kan nouvo marye pou nepli avek zot. Alor, la zot ava zennen."

16"Personn pa pyeste en vye lenz avek en morso latwal nef. Si i fer li, sa morso latwal nef pou retresi e desir en pli gran morso dan sa lenz. 17Anplis, personn pa met diven nef dan bann vye sak diven, aköz zot pou desire. Diven pou koule e bann sak diven pou perdi. O kontrè, fodre met diven nef dan bann sak diven nef, pour ki zot byen konserve."

Fiy en Sef Zwif ek En Fanm ki Tous Lenz Zezi

(Mrk 5.21-43; Lk 8.40-56)

18Pandan ki Zezi ti pe koz avek zot, enn bann sef ti vin kot li. I ti tonm azenou devan Zezi. I ti dir, "Mon fiy i fek mor. Vini e poz ou lanmen lo li e i ava viv."

19Alor, Zezi ti leve e i ti swiv sa sef avek son bann disip.

20En fanm ki ti soufer avek en lemorazi depi 12 an, ti vin deryer Zezi e tous bor son lenz.

21I ti dir dan li menm: Si mon kapab zis tous son lenz, mon pou geri.

22Zezi ti vire e i ti war li. I ti dir, "Fiy! Pran kouraz! Ou lafwa in geri ou."

Deswit sa fanm ti geri.

23Zezi ti ariv dan lakour sa sef. Kan i ti war bann zwer laflit pare pour lanterman, ek lafoul ki ti pe azite, 24i ti dir, "Sorti zot tou! Sa fiy pa'n mor, me i pe dormi." Zot ti riy li.

25Kan lafoul ti'n ganny met deor, Zezi ti antre dan lasanm. I ti atrap lanmen sa pti fiy ki ti leve. 26Sa nouvel ti fannen partou dan sa rezyon.

Zezi I Geri De Aveg

27Koman Zezi ti kit sa landrwa, de zonn aveg ki ti swiv Zezi de lwen, ti kriye, "Garson David! Pran pitye pour nou."

28Kan Zezi ti ariv kot lakaz, sa de zonn aveg ti swiv li. Zezi ti demann zot, "Eski zot krwar ki mon kapab geri zot?"

Zot ti reponn li, "Wi, Senyer."

29Alor, Zezi ti tous zot lizye. I ti dir, "Zot demann ava ganny realize, dapre zot lafwa."

30Zot lizye ti ouver. Zezi ti koz avek zot severman, "Atansyon! Pa les personn konn sa."

31Me zot ti al fann sa nouvel partou dan sa rezyon.

Zezi I Geri En Kozpa

32Zis koman sa de zonn ti pe ale, dimoun ti anmenn kot Zezi en lot zonn ki pa ti koze, aköz i ti posede par en demon. 33Zezi ti sas sa demon, e deswit sa kozpa ti konmans koze. Tou dimoun ti etonnen. Zot ti dir, "Zanmen dimoun in war keksoz parey dan Izrael!"

34Me bann Farizyen ti dir, "Se sef bann demon ki donn li pouwar pour sas sa bann lespri."

Zezi I Pran Pitye pour Lafoul

35Zezi ti pas partou dan bann lavil e tou bann vilaz. I ti ansenny dan zot bann sinagog e pres Bonn Nouvel Rwayonm. I ti geri tou bann maladi ek tou bann diformite. 36Son leker ti ranpli avek konpasyon pour lafoul ki i ti war, akoz zot ti fatige e dekouraze. Zot ti parey bann mouton san berze. 37Alor, i ti dir avek son bann disip, "I annan en gran rekolt pour fer, me napa ase travayer. 38Alor, priye pour ki met rekolt i anvoy plis travayer pou fer sa rekolt."

Matye 10

Douz Zapot

(Mrk 3.13-19; Lk 6.12-16)

1Zezi ti apel son 12 disip. I ti donn zot lotorite pour sas bann demon, geri tou bann maladi ek tou bann diformite. 2La non sa 12 zapot: Premye Simon, ki zot ti apel Pyer, ek son frer, Andre; Zak, garson Zebede ek son frer Zan; 3Filip ek Bartelemi; Toma ek Matye, ki ti en kolekter taks; Zak, garson Alfe, ek Tade; 4Simon, en nasyonalis, ek Zida Iskaryot, sa enn ki ti trai Zezi.

Misyon Douz Zapot

(Mrk 6.7-13; Lk 9.1-6)

5Zezi ti anvoy sa 12 zonn an misyon, avek sa bann lord swivan: Pa bezwen al dan bann rezyon kot bann non-Zwif i reste, ni dan okenn bann lavil Samari. 6Al plito kot bann brebi egare dan pep Izrael. 7Partou dan semen, anonse: Rwayonm lesyel i pros! 8Geri bann malad, redonn lavi bann ki'n mor, geri bann ki annan en maladi parey lalep, sas bann demon. Zot in resevwar gratwitman alor donn osi gratwitman. 9Pa bezwen anmenn okenn lanmonnen annor, ni annarzan, ni an kwiv dan zot pos. 10Dan zot vwayaz, pa bezwen anmenn ni sak, ni semiz de resanz, ni sandal, ni baton. Annefe, en zouvriye i annan drwa ganny son manze10:10 War 1 Kor 9.14; 1 Tim 5.18..

11Kan zot ariv dan en lavil oubyen en vilaz, rode lekel ki pare pour resevwar zot, e reste kot sa dimoun, ziska ki zot kit sa landrwa. 12Kan zot antre dan en lakaz, dir: Lape i avek zot! 13Si bann zabitan sa lakaz i resevwar zot, zot salitasyon lape ava reste dan sa lakaz. Me si zot pa ganny akeyir, rebran zot salitasyon lape.

14Si dan nenport ki lakaz oubyen lavil, dimoun pa resevwar zot, ni ekout zot, kit sa landrwa. Sekwe lapousyey ki avek zot lipye.

15Mon dir zot, sa i laverite: Zour zizman, zabitan Sodonm ek Gomor, pou ganny trete mwen severman ki bann zabitan sa lavil10:15 War Zen 18-19..

Persekisyon

(Mrk 13.9-13; Lk 21.12-17)

16Mon pe anvoy zot parey bann mouton parmi bann loulou. Alor, zot bezwen rize parey bann serpan e inosan parey bann pizon.

17Fer atansyon! Zot pou ganny arete e ganny anmennen ankour. Zot pou ganny fwete dan zot bann sinagog. 18Akoz mwan, zot pou ganny anmennen devan bann gouverner ek bann lerwa. Zot ava mon temwen devan zot e devan bann non-Zwif. 19Kan zot ganny anmennen devan tribinal, pa trakase pour konnen ki pou dir, ni koman zot pou dir. Parol ki zot devre dir, pou vini dan sa moman menm.

20Annefe, pa zot ki pou koze, me Lespri zot Papa ki pou koz atraver zot.

21En frer pou denons son prop frer pour li ganny touye. Papa pou denons son prop zanf. Bann zanf pou tourn kont zot paran e fer zot ganny kondannen anmor. 22Tou dimoun pou ay zot akoz mwan. Me sa enn ki persevere ziska lafen, pou ganny sove.

23Kan zot ava ganny persekute dan en lavil, sov dan en lot. Mon dir zot, sa i laverite: Zot pa pou ancor fini fer letour tou bann lavil dan Izrael, avan ki Fis-de-Lonm i vini.

24En disip pa pli enportan ki son met; ni en serviter pli gran ki son patron. 25En disip i devre kontant pour vin parey son met, e en serviter parey son bourzwa. Si zot in apel Belzebil, sa enn ki sef lafanmir, a pli fort rezon, lezot manm son fanmir ava ganny ensilte. Lkel Zot Devre Per

(Lk 12.2-7)

26Alor, pa bezwen per! Tou sa ki kasyet pou ganny dekouver; tou sa ki sekre pou ganny devwale. 27Sa ki mon dir zot dan fernwanr, repet li dan kler. Sa ki zot tande an sekre, pibliy li lo twa lakaz. 28Pa per bann ki touy lekor, me ki pa kapab touy ou et antye. Plito per sa enn ki kapab detri ou lekor ek ou et antye dan lanfer. 29Pa zot vann de pti sren pour en sou? Pourtan, en sel pa tonm ater san lavolonte zot Papa. 30Menm, bann bren seve lo zot latet in ganny konte. 31Alor, pa bezwen per; zot vo bokou plis ki en kantite sren!

Disip Zezi-Kri

(Lk 12.8-9)

32Sa enn ki deklare devan lezot ki i mon disip, mwan osi, mon pou rekonnet li devan mon Papa ki dan lesyel. 33Me sa enn ki rezet mwan piblikman, mon pou rezet li devan mon Papa ki dan lesyel.

Pa Lape, me Lepe

(Lk 12.51-53; 14.26-27)

34Pa krwar ki mon'n vin anmenn lape lo later. Mon pa'n vin anmenn lape, me lepe.

35Mon'n vin anmenn divizyon: Garson kont papa; fiy kont manman; belfiy kont belmer10:35 Pour bann verse 35-36, war Mis 7.6.. 36Ou lennmi pou parmi dimoun dan ou prop fanmir.

37Sa enn ki kontan son papa oubyen son manman plis ki mwan, i pa merit ganny apele mon disip. Sa enn ki kontan son garson oubyen son fiy plis ki mwan, i pa merit ganny apele mon disip.

38Sa enn ki pa pran son lakrwa e swiv mwan, i pa merit ganny apele mon disip. 39Sa enn ki oule gard son lavi pou perdi li, me sa enn ki perdi son lavi akoz mwan, pou gard li.

Rekonpans

(Mrk 9.41)

40Sa enn ki resevwar zot, i resevwar mwan. Sa enn ki resevwar mwan, i resevwar sa enn ki'n anvoy mwan.

41Sa enn ki resevwar en profet Bondye, akoz i en profet, i pou resevwar rekonpans en profet. Sa enn ki resevwar en dimoun ki zis, akoz i en zis, i pou resevwar rekonpans en zis.

42En dimoun ki donn menm en ver delo fre sa enn ki pli pti parmi mon bann disip, akoz i mon disip, mon dir zot, sa i laverite: I pa pou perdi son rekonpans.

Matye 11

Bann Mesaze Sorti kot Zanbatis

(Lk 7.18-35)

1Kan Zezi ti'n fini donn sa bann lord avek son 12 disip, i ti kit sa landrwa. I ti al ansennyen e anons Bonn Nouvel dan bann lavil larezyon.

2Depi son prizon, Zanbatis ti antann koz lo Mesi. I ti anvoy serten son bann disip pour demann li, 3"Ou menm sa enn ki devre vini, oubyen fodre ki nou esper en lot?"

4Zezi ti reponn zot, "Al rakont Zan sa ki zot war e tande: 5Bann aveg i war kler; bann paralize i marse; bann ki annan maladi parey lalep i geri; bann sourd i tande; bann mor i reganny lavi; bann pov i antann Bonn Nouvel. 6Byennere sa enn ki pa refize krwar dan mwan!"

7Kan bann disip Zan ti'n ale, Zezi ti koz avek lafoul lo size Zan. I ti dir, "Ki zot ti al gete dan dezer? En tiz banbou ki pe sekwe dan divan? 8Alor, ki zot ti al war? En zonm abiye dan zoli lenz? Me dimoun ki abiye dan zoli lenz i reste dan bann pale. 9Alor, ki zot ti al war? En profet? Wi, mon dir zot; menm plis ki en profet. 10Annefe lo size Zan ki sa bann parol Lekritir i deklare:

La mon anvoy mon mesaze devan ou,
pour li prepar en semen devan ou11:10 Mal 3.1..

11Mon dir zot, sa i laverite: Parmi bann ki'n ne par en fanm, napa personn pli gran ki Zanbatis. Pourtan, sa enn ki pli pti dan Rwayonm lesyel i pli gran ki li. 12Depi lepok ki Zanbatis ti prese, ziska aprezan, Rwayonm lesyel in pas par vyolans; e se dimoun vyolan ki esey pran posesyon. 13Annefe, tou bann profet ek Lalwa Moiz in anons sa ki pou arive

ziska lepok Zan. 14Si zot oule krwar mwan, Zan i sa Eli ki devre retournen. 15Sa enn ki annan zorey pour antann, tande!

16Avek kwa mon pou konpar dimoun sa zenerasyon? Zot parey bann zanfan ki pe asiz lo laplas piblik e ki kriy avek kanmarad: 17Nou ti zwe lanmizik pour zot, me zot pa ti danse! Nou ti sant kantik dey, me zot pa ti plere! 18Annefe, Zan in vini; i pa ti ni manze, ni bwar. Me zot dir: I posede par en demon! 19Fis-de-Lonm in vini; i manze e i bwar, e zot dir: Gete! I mazin zis manze e bwar, i zanmi bann kolekter taks ek dimoun ki annan move repitasyon. Me Lasazes i ganny zistifye par son bann aksyon.”

Bann Lavil ki Refize Kwar
(Lk 10.13-15)

20Alor, Zezi ti konmans fer repros bann lavil kot i ti'n fer laplipar son bann mirak, akoz bann zabitan ti refize sanz zot move lavi.

21Zezi ti dir: Maler lo ou Korazin! Maler lo ou Betsayda! Si bann mirak ki'n ganny fer kot zot, ti'n ariv dan lavil Tir ek Sidon, lontan zot bann zabitan ti ava'n met lenz dey e kouver zot avek lasann.

22Pour sa rezon, mon dir zot ki zour zizman, Tir ek Sidon pou ganny trete mwen severman ki zot.

23Ou Kapernaoum! Eski ou krwar ou pou ganny leve ziska lesyel? Non! Ou pou ganny abese ziska dan lemonn lanmor. Annefe, si bann mirak ki'n ganny fer kot ou, ti'n ganny fer dan Sodonm, sa lavil ti ava ankor egziste ozordi.

24Pour sa rezon, mon dir zot ki zour zizman, Sodonm pou ganny trete mwen severman ki zot.

Vin kot Mwan pour Ganny Repo
(Lk 10.21-22)

25Dan sa letan, Zezi ti dir: Mon remersye ou, Papa, Senyer lesyel ek later. Ou'n kasyet tou sa bann keksoz avek bann dimoun saz e entelizan, me ou'n revel zot avek bann zanfan.

26Wi, Papa! Sanmenm sa ki fer ou plezir.

27Mon Papa in donn mwan tou keksoz. Personn pa konn son Garson, eksepte son Papa, e personn pa konn son Papa, eksepte son Garson ek bann ki son Garson in swazir pour revel son Papa.

28Vin kot mwan zot tou ki fatigue anba en fardo; mwan, mon ava donn zot repo. 29Pran mon fardo e aksepte mon lansennyman, akoz mon dou e dan mon leker i annan limilite e zot ava kapab repoze. 30Annefe, mon zoug i fasil pour anmennen e mon fardo i leze.

Matye 12

Lo Size Saba

(Mrk 2.23-28; Lk 6.1-5)

1Pa tro lontan apre, Zezi ti travers bann plantasyon dible en zour saba. Son bann disip ti lafen. Alor, zot ti kas bann zepi e manz bann lagrenn12:1 War Det 23.26..

2Kan bann Farizyen ti war sa, zot ti dir Zezi, “Gete! Ou bann disip pe fer sa ki i defann fer zour saba12:2 War Egz 34.21.!”

3Zezi ti reponn zot, “Zanmen zot in deza lir sa ki David ek son bann zonm ti fer kan zot ti lafen? 4I ti antre dan tanp avek son bann zonm e manz dipen konsakre, alor ki zis bann pret ki ti annan drwa manz sa dipen.

5Oubyen, zot pa'n lir dan liv Lalwa Moiz, ki zour saba, bann pret ki ti pe servi dan Tanp, ti kas Lalwa; pourtan zot pa ti koupab12:5 War Nm 28.9-10.? 6Mon dir zot, i annan isi, keksoz ki pli enportan ki Tanp! 7In ekri: Mon oule konpasyon pa sakrifis zannimo12:7 Oz 6.6.. Si zis zot ti konpran sa, zot pa ti ava'n kondann bann inosan. 8Annefe, Fis-de-Lonm i li menm met saba.”

En Zonm avek Lanmen Paralize
(Mrk 3.1-6; Lk 6.6-11)

9Zezi ti kit sa landrwa e i ti antre dan zot sinagog, 10kot ti annan en zonm avek en lanmen paralize. En bann dimoun ki ti pe rod en rezon pour akiz Zezi, ti demann li, “Eski nou Lalwa i permet geri dimoun zour saba?”

11Zezi ti reponn zot, "Si enn parmi zot, i annan zis en mouton ki tonm dan en trou zour saba, eski i pa pou tir li? 12E en zonm pa i vo bokou plis ki en mouton? Donk, nou Lalwa i permet fer dimoun dibyen zour saba."

13Alor, Zezi ti dir sa zonm, "Dres ou lanmen."

Sa zonm ti dres son lanmen, e son lanmen ti geri e vin parey lot. 14Bann Farizyen ti sorti e zot ti rode konman zot pou kapab touy Zezi.

Serviter ki Bondye in Swazir

15Kan Zezi ti aprann sa, i ti kit sa landrwa e en gran lafoul ti swiv li. I ti geri tou bann ki ti malad. 16Me i ti defann zot severman dir ki i ete, 17pour ki parol profet Ezai i ganny realize:

18La mon serviter ki mon'n swazir,
sa enn ki mon kontan,

e dan ki mon'n met tou mon lazwa.

Mon pou met mon Lespri lo li,
pour li anons lazistis avek tou bann nasyon.

19I pa pou dispit; i pa pou kriye.

Personn pa pou antann son lawwa dan semen.

20I pa pou kas en banbou ki'n pliye,
I pa pou tenny sa pti laflanm ki ankor alimen,
ziska ki lazistis i ranport laviktwar.

21Tou bann nasyon ava met zot lespwar dan son non12:21 Eza 42.1-4..

Zezi ek Belzebil

(Mrk 3.22-30; Lk 11.14-23)

22Apre, zot ti anmenn kot Zezi, en zonm ki ti posede par en demon. Sa zonm ti aveg e kozpa. Zezi ti geri sa zonm; konmsa, i ti kapab koze e war kler. 23Tou bann dimoun ti etonnen e zot ti dir, "Pa li menm garson David?"

24Me kan bann Farizyen ti antann sa, zot ti dir, "Sa zonm i sas demon avek pouvwar sef demon, Belzebil."

25Zezi ti konnen ki zot ti pe mazine. I ti dir zot, "Tou rwayonm divize kont li menm pou fini par ganny detri. Tou lavil, tou fanmir ki divize dan li menm pa kapab egziste.

26Si Satan i divize kont li menm, ki mannyer son rwayonm pou kapab tenir?

27Si mwan, mon sas bann demon par pouvwar Belzebil, alor par ki pouvwar, zot bann zanfan i fer li? Pour sa rezon, zot bann zanfan menm ki pou vin zot prop ziz.

28Me si mon pe sas bann demon par Lespri Bondye, alor Rwayonm Bondye in ariv parmi zot.

29Personn pa kapab antre dan lakaz en zonm for e vol sa ki i annan. I bezwen anmar sa zonm for avan. Apre, i ava kapab vol tou sa ki dan sa lakaz.

30Sa enn ki pa avek mwan i kont mwan. Sa enn ki pa rasanble avek mwan i disperse.
Pese kont Lespri-Sen

31Pour sa rezon, mon dir zot: Tou pese ek tou blasfenm, i kapab ganny pardonnen. Me sa enn ki blasfenm kont Lespri-Sen, pa pou zanmen ganny pardonnen. 32En dimoun ki blasfenm kont Fis-de-Lonm ava ganny pardonnen. Me en dimoun ki blasfenm kont Lespri-Sen pa pou zanmen ganny pardonnen, ni dan sa monn, ni dan lot."

En Pye Dibwa ek Son Fri

(Lk 6.43-45)

33"Pour ganny en bon fri, ou bezwen annan en bon pye fri. Si ou pye fri i move, ou pou ganny move fri. Annefe, ou rekonnet en pye dibwa par son fri.

34Ras serpan ki zot ete! Ki mannyer zot pou kapab dir bon keksoz, kan zot menm, zot move? Annefe, labous i dir sa ki deborde dan leker. 35En bon dimoun i tir bann bon keksoz dan son bon trezor. En move dimoun i tir bann move keksoz dan son move trezor.

36Mon dir zot: Zour zizman, tou dimoun pou bezwen rann kont sak parol initil ki i'n dir.

37Annefe, se par zot parol ki zot pou ganny zize, e ganny deklare inosan oubyen koupab."

Lafoul I Demann En Mirak

(Mrk 8.11-12; Lk 11.29-32)

38Alor, serten profeser Lalwa ek serten Farizyen ti dir Zezi, "Met! Nou ti ava kontan si ou fer nou war en siny."

39Zezi ti reponn zot, "Sa zenerasyon move e adilter i demann en siny! Me zot pa pou ganny okenn siny, eksepte siny profet Zonas."

40Annefe, parey Zonas ti pas trwa zour ek trwa nwit dan vant balenn12:40 War Zon 2.1., Fis-de-Lonm pou pas trwa zour ek trwa nwit dan vant later.

41Zour Zizman, bann zabitan Niniv pou leve kont sa zenerasyon ki zot ava kondannen. Annefe, bann zabitan Niniv ti repanti kan zot ti antann mesaz Zonas. Me isi, i annan en dimoun ki pli gran ki Zonas!

42Zour Zizman, larenn sorti dan Sid pou leve avek dimoun sa zenerasyon e i pou kondann zot, akoz i ti sorti dan bout later pour vin ekout lasazes Salomon12:42 War 1 Rwa 10.1-10.. Me isi, i annan en dimoun ki pli gran ki Salomon!"

Move Lespri I Retournen

(Lk 11.24-26)

43"Kan en move lespri i sorti dan en dimoun, i ale vini dan bann landrwa dezer pour rod en plas pour li repoze. Me i pa trouv okenn landrwa. 44Alor, i dir dan li menm: Mon pou retourn dan mon lakaz kot mon ti sorti. I retournen e i war son lakaz vid, byen balye e byen annord. 45Alor, i al rod set lezot lespri pli move ki li menm. Ansanm, zot antre e viv la. Leta sa dimoun i vin pli move ki avan.

Sanmenm sa ki pou arive avek bann move dimoun sa zenerasyon."

Manman ek bann Frer Zezi

(Mrk 3.31-35; Lk 8.19-21)

46Letan Zezi ti pe koz avek lafoul, son manman ek son bann frer ti pe debout deor. Zot ti oule koz avek li. 47En dimoun ti dir Zezi, "Ou manman ek ou bann frer i deor e zot oule koz avek ou12:47 Sa verse i manke dan plizyer ansyen maniskri.."

48Me Zezi ti reponn, "Lekel ki mon manman? Lekel ki mon bann frer?"

49Avek son lanmen, i ti montre lo son bann disip. I ti dir, "La mon manman ek mon bann frer! 50Sa enn ki fer lavolonte mon Papa ki dan lesyel, li menm, mon frer, mon ser, mon manman."

Matye 13

Parabol Senmer Lagrenn

(Mrk 4.1-9; Lk 8.4-8)

1Sa menm zour, Zezi ti sorti kot lakaz e i ti al asiz obor lak. 2En sitan gran lafoul ti rasanble otour li, ki i ti bezwen mont lo en kannot kot i ti asize. Lafoul ti reste ater obor delo.

3Zezi ti servi parabol pour ansenny zot bokou keksoz. I ti dir zot, "En zour, en senmer ti sorti pour al senm lagrenn. 4Pandan ki i ti pe senmen, en parti lagrenn ti tonm lo semen. Bann zwazo ti vin manz tou. 5En lot parti lagrenn ti tonm dan bann landrwa kot ti annan bokou ros, me pa bokou later. Zot ti pous deswit, akoz later pa ti profon. 6Me kan soley ti leve, i ti bril bann pti plant e zot ti sek, akoz zot ti napa ase rasin. 7En lot parti lagrenn ti tonm parmi bann brousay pikan. Sa bann pye pikan ti grandi e touf zot. 8Me en lot parti lagrenn ti tonm dan bon later; zot ti donn fri. Serten ti raport 100, serten 60 e serten 30."

9Zezi ti azoute, "Sa ki annan zorey, ekoute!"

Akoz Zezi ti Koz an Parabol

(Mrk 4.10-12; Lk 8.9-10)

10Bann disip ti apros Zezi. Zot ti demann li, "Akoz ou koz avek zot an parabol?"

11Zezi ti reponn, "Avek zot, sekre Rwayonm Bondye in ganny revele. Me sa sekre pa ankor ganny revele avek sa bann. 12Annefe, sa enn ki annan, pou ganny plis ankor annabondans. Me sa enn ki napa nanryen, pou ganny arase menm sa pti gin ki i annan.

13Rezon ki mon servi parabol avek zot, se akoz zot gete me zot pa war; zot ekoute, me zot pa ni tande, ni konpran. 14Alor, pour zot, sa ki profet Ezai in ekri, i ganny realize:

Zot ava antann, me zot pa pou zanmen konpran.

Zot ava gete, me zot pa pou zanmen war.

15Leker sa pep in vin ensansib;

zot in bous zot zorey
e zot in ferm zot lizye,
pour zot pa war avek zot lizye,
pour zot pa tande avek zot zorey,
e pour zot pa konpran avek zot leker,
pour ki zot pa retourn kot mwan pour mwan geri zot13:15 Eza 9.10..

16Me zot, zot ere: Zot lizye i war kler e zot zorey i tande! 17Mon dir zot, sa i laverite:
Bokou profet, bokou bon dimoun ti anv i war sa ki zot pe war, me zot pa'n war; zot ti anv
antann sa ki zot pe tande, me zot pa'n tande.”

Zezi I Eksplik Parabol Senmer
(Mrk 4.13-20; Lk 8.11-15)

18“Aprezan, ekout sinifikasyon sa parabol senmer: 19Dimoun ki antann koz lo Rwayonm,
me ki pa konpran, zot parey bann lagrenn ki tonm lo semen. Dyab i vini e retir tou sa ki'n
ganny senmen dan zot leker.

20Bann lagrenn ki'n tonm kot i annan ros, zot parey sa bann dimoun ki antann Laparol ki
zot aksepte deswit avek lazwa. 21Me Laparol pa'n pran rasin dan zot; i pa reste dan zot
leker pour lontan. Alor, osito ki troub oubyen persekasyon i arive aköz Laparol, deswit zot
tonbe.

22Bann lagrenn ki tonm parmi bann zarbis pikan, zot parey sa bann dimoun ki antann
Laparol, me traka lemonn, plezir lavi ek larzan i touf Laparol e zot pa prodwir okenn fri.

23Bann lagrenn ki tonm dan bon later, zot parey sa bann dimoun ki antann Laparol e
konpran li. Zot raport bann fri, serten 100, serten 60 e serten 30.”

Parabol Move Zerb

24Zezi ti rakont zot en lot parabol, “Rwayonm lesyel i parey en zonm ki ti'n senm bann bon
lagrenn dan son plantasyon. 25Letan tou dimoun ti pe dormi, en lennmi ti vini e senm
move zerb dan milye son plantasyon dible. Apre i ti ale.

26Kan bann plant ti pouse e zepi ti formen, bann move zerb osi ti aparet. 27Bann serviter
sa propriyeter ti dir li: Met! Ou ti senm bon lagrenn dan ou plantasyon, me kote sa bann
move zerb i sorti?

28Sa zonm ti reponn zot: En lennmi ki'n fer sa.

Bann serviter ti demann li, si zot ava aras sa bann move zerb? 29Me i ti reponn zot: Non.
Si zot aras sa bann move zerb, zot riske derasin dible anmenmtan. 30Les zot pous
ansanm ziska rekolt. Letan rekolt, mon ava dir avek bann ki fer rekolt: Konmans par aras
bann move zerb, fer bann pake e bril zot. Apre, rekolte dible e met dan mon langar rezerv.”

Parabol Lagrenn Moutard

(Mrk 4.30-32; Lk 13.18-19)

31Zezi ti rakont zot en lot parabol, “Rwayonm lesyel i parey en lagrenn moutard ki en
zonm in pran e senm dan son plantasyon. 32I pli pti ki tou lagrenn; me kan i pouse, i vin pli
gran ki tou bann plant dan zarden. I vin en pye dibwa e bann zwazo i vin fer zot nik dan
son bann brans.”

Parabol Lelven

(Lk 13.20-21)

33Zezi ti rakont zot ankor en lot parabol, “Rwayonm lesyel i parey lelven ki en fanm i pran
e melanz avek 25 kilo lafarin ki fer monte lapat antye.”

Zezi I Servi bann Parabol

(Mrk 4.33-34)

34Zezi ti servi bann parabol pour koz avek lafoul. I pa ti dir zot nanryen san servi en
parabol, 35pour ki parol profet i ganny realize:

Mon pou koz an parabol.

Mon pou anons sa ki'n reste sekre
depi kreasyon lemonn13:35 Ps 78.2..

Zezi I Eksplik Parabol Move Zerb

36Zezi ti kit lafoul e i ti al dan lakour. Son bann disip ti vin dir li, “Eksplik nou parabol move
zerb dan plantasyon.”

37Zezi ti dir zot, "Sa zonn ki senm bon lagrenn dan son plantasyon, se Fis-de-Lonn.
38Sa zarden se leonn. Bon lagrenn i reprezant pep ki fer parti Rwayonn; move zerb i reprezant zanfan dyab. 39Lonn ki senm move zerb i reprezant dyab. Larekolt, se lafen leonn; bann travayer se bann lanz. 40Parey nou derasin bann move zerb pour zet dan dife, i pou konmsa, zour lafen leonn: 41Fis-de-Lonn pou anvoy son bann lanz dan son Rwayonn pour elimin tou bann ki fer tonm dan lemal e bann ki fer lemal zot menm. 42I pou zet zot dan fourno dife, la kot zot pou plere e grens ledan.

43Alor, sa bann ki obei Bondye, pou briye parey soley dan Rwayonn zot Papa. Sa ki annan zorey, ekoute!"

Parabol Trezor

44"Rwayonn lesyel i parey en trezor ki'n ganny kasyet dan en plantasyon. En zonn ki'n dekouver sa trezor, i kasyet li ankore en fwa. Dan son kontantman, i al vann tou sa ki i posede pour li aste sa plantasyon."

Parabol Perl

45"Rwayonn lesyel i osi parey en marsan ki rod bann zoli perl. 46Kan i trouv en perl ki annan gran valer, i vann tou sa ki i posede pour aste sa perl!"

Parabol Lasenn

47"Rwayonn lesyel i parey en lasenn ki'n ganny zete dan lak; tou kalite pwason i pri ladan. 48Kan lasenn in plen, peser i redi li ater e zot asize pour fer triyaz pwason. Bann ki bon, zot met dan en pannyen. Bann ki pa bon, zot zete.

49Lafen leonn pou parey: Bann lanz pou al separ bann ki move avek bann ki bon.

50Bann ki move pou ganny zete dan fourno dife, la kot bokou pou plere e grens ledan."

51Zezi ti demann zot, "Eski zot in konpran tousala?"

Zot ti reponn, "Wi."

52Zezi ti dir zot, "Pour sa rezon, tou profeser Lalwa ki vin en disip Rwayonn lesyel i parey en propriyeter ki tir dan son trezor, bann keksoz nef ek bann ansyen."

Zabitan Nazaret pa Krwar Zezi

(Mrk 6.1-6; Lk 4.16-30)

53Kan Zezi ti'n fini rakont sa bann parabol, i ti kit sa landrwa. 54I ti al dan lavil kot i ti'n grandi: 13:54 Savedir Nazaret. War 2.23; Lk 4.16.. I ti ansenny dan zot sinagog e bann zabitan ki ti antann li ti etonnen. Zot ti dir, "Kote i ganny sa lasazes? Ki mannyer i kapab fer sa bann mirak? 55Pa li menm garson sa sarpantye? Son manman pa i apel Mari? Zak, Zozef, Simon ek Zida, pa son bann frer? 56Son bann ser pa zot reste isi parmi nou? Alor, kote i ganny tou sa pouvwar?"

57Sa ti anpes zot krwar dan li. Alor, Zezi ti dir zot, "En profet i ganny respekte partou, sof dan son prop pei e dan son prop fanmir."

58Zezi pa ti fer bokou mirak la, akoz zot ti napa lafwa.

Matye 14

Lanmor Zanbatis

(Mrk 6.14-29; Lk 9.7-9)

1Dan sa letan, lerwa Herod ti antann koz lo Zezi. 2I ti dir son bann serviter, "Sa i Zanbatis ki'n resisite. Pour sanmenm sa rezon ki i annan pouvwar pour fer bann mirak."

3Annefe, Herod li menm ti'n donn lord pour aret Zan, met li dan lasenn e ferm li dan prizon akoz Herodyad, fanm son frer Filip: 14:3 War Mrk 6.17.. 4Sa ti arive, akoz Zanbatis ti'n dir Herod: I pa permet pour ou pran fanm ou frer: 14:4 War Lev 18.16; 20.21.. 5Herod ti oule touy Zan, me i ti per lafoul ki ti konsider Zan koman en profet.

6Zour lanniverser Herod, fiy Herodyad ti danse devan bann envite. Sa ti fer telman plezir Herod, 7ki i ti promet pour donn li tou sa ki i ava demande. 8Lo konsey son manman, i ti fer sa demann, "Donn mwan latet Zanbatis konmela menm lo en pla!"

9Lerwa ti vin tris. Me akoz i ti'n fer en promes devan tou son bann envite, i ti donn lord pour akord sa fiy sa ki i ti'n demande. 10Alor, i ti anvoy solda koup likou Zanbatis dan prizon. 11Latet Zanbatis ti ganny anmennen lo en pla. Zot ti donn sa pla avek sa zenn fiy ki ti anmenn kot son manman.

12Bann disip Zan ti vin pran lekòr Zanbatis pour al antere. Apre, zot ti al rakont Zezi sa ki ti'n arive.

Zezi I Nouri 5,000 Zonm

(Mrk 6.30-44; Lk 9.10-17; Zn 6.1-14)

13Kan Zezi ti antann sa nouvel, i ti mont lo en kannot li tousel pour al dan en landrwa, lwen avek lafoul. Me kan lafoul ti antann sa, zot ti sorti dan bann lavil e swiv Zezi apye.

14Kan Zezi ti debarke, i ti war en gran lafoul. I ti pran pitye pour zot e i ti geri zot bann malad.

15Kan aswar ti fer, bann disip Zezi ti vin kot li. Zot ti dir li, "I deza tar e sa landrwa i izole. Ranvoy sa lafoul pour zot kapab al aste manze dan bann vilaz."

16Zezi ti reponn zot, "I pa nesese fer zot ale. Zot menm, donn sa bann dimoun keksoz pour manze."

17Me zot ti dir li, "Nou annan zis senk dipen ek de pwason."

18Zezi ti dir zot, "Anmenn sa bann dipen ek sa bann pwason isi."

19Answit, i ti ordonn lafoul pour asiz lo zerb. I ti pran sa senk dipen ek sa de pwason; i ti lev lizye ver lesyel e remersye Bondye. I ti kas sa bann dipen an morso e donn son bann disip ki ti partaz avek lafoul. 20Tou dimoun ti manze ziska zot ti rasazyè. Bann disip ti anmas bann morso ki ti'n reste. Zot ti ranpli douz pannyen 21Anviron 5,000 zonm ti'n manze, san kont bann fanm ek bann zanfan.

Zezi I Mars lo Delo

(Mrk 6.45-52; Zn 6.15-21)

22Deswit apre, Zezi ti fer bann disip anbark dan kannot e al avan li lo lot kote lak, pandan ki i ti pe fer lafoul ale. 23Apre ki i ti'n fer zot ale, i ti mont lo montanny pour priye alekar. Kan fernwanr ti fer, Zezi ti reste la, tousel. 24Kannot ti'n ariv en bon distans lwen avek later. I ti pe ganny bate avek laroul akòz divan ti for. 25Tar dan lannwit, Zezi ti mars lo delo pour al zwenn son bann disip. 26Kan zot ti war li pe mars lo delo, zot ti per. Zot ti dir, "En fantonm sa!" Zot ti kriye avek lafreyer.

27Me deswit Zezi ti dir zot, "Pran kouraz, mwan sa! Pa bezwen per!"

28Pyer ti dir, "Senyer! Si vreman ou sa, donn lord pour mwan vin kot ou, lo delo."

29Zezi ti reponn, "Vini!"

Pyer ti sorti dan kannot, e konmans mars lo delo pour al kot Zezi. 30Me kan i ti remarke ki divan ti for, i ti per e i ti konmans koule. I ti kriye, "Senyer sov mwan!"

31Deswit Zezi ti anvoy lanmen, atrap li. I ti dir li, "Ou napa bokou lafwa! Akòz ou'n doute?"

32Kan tou le de ti'n mont dan kannot, divan ti tonbe. 33Bann disip ki ti dan kannot ti prostern devan Zezi. Zot ti dir, "Vreman ou Garson Bondye!"

Zezi I Geri bann Malad dan Rezyon Zenezaret

(Mrk 6.53-56)

34Zot ti travers lak e debark lot kote, dan rezyon Zenezaret. 35Kan bann zabitan sa landrwa ti rekonnèt Zezi, zot ti fann nouvel dan zansviron kot Zezi ti'n arive. Zot ti annenn tou bann malad kot li. 36Zot ti sipliy li pour les zot zis tous bor son lenz. Tou bann ki ti tous li, ti geri.

Matye 15

Lansennyman bann Zanset

(Mrk 7.1-13)

1Apre sa, bann Farizyen ek bann profeser Lalwa ti sorti Zerizalenm e zot ti vin demann Zezi, 2"Akòz ou bann disip i dezobei lansennyman ki nou bann zanset in transmet avek nou? Annefe, zot pa lav zot lanmen avan zot manze."

3Zezi ti reponn zot, "Me zot, akòz zot dezobei komannman Bondye pour swiv zot prop tradisyon? 4Annefe, Bondye i dir: Onor ou papa ek ou manman; sa enn ki dir dimal lo son papa oubyen son manman i merit lanmor15:4 War Egz 20.12; Det 5.16; Egz 21.17; Lev 20.9.. 5Me zot, zot ansennyen ki si en dimoun i dir son papa oubyen son manman: Sa ki mon ti devre donn ou mon'n konsakre pour Bondye. Alor sa zonm pa bezwen ed son papa ek son manman. 6Dan sa fason, zot detri valer Parol Bondye, pour swiv zot prop tradisyon. 7Bann ipokrit! Ezai ti annan rezon profetiz lo zot, kan i ti dir:

8Sa pep, i onor mwan avek zot labous,
Me zot leker i lwen avek mwan.

9Zot ladorasyon i inital.

Zot ansenny bann komannman fer par zonm15:9 Eza 29.13.!"

Sa ki Rann En Dimoun Enpir

(Mrk 7.14-23)

10Apre, Zezi ti apel lafoul kot li. I ti dir zot,

"Ekoute e zot ava konpran: 11Pa sa ki antre dan labous en dimoun ki fer li enpir, me sa ki sorti dan son labous; sa, ki rann en dimoun enpir."

12Alor, bann disip ti vin kot Zezi. Zot ti dir li, "Eski ou konnen ki ou'n ofans bann Farizyen par sa ki ou'n dir?"

13Zezi ti reponn, "Tou plant ki mon Papa dan lesyel pa'n plante pou ganny derasinen.

14Les zot! Zot en bann aveg ki pe kondwir bann aveg. Ler en dimoun aveg i kondwir en lot aveg, tou le de i tonm dan rigol."

15Pyer ti dir li, "Eksplik nou sa parabol."

16Zezi ti dir zot, "Zot osi zot pa konpran? 17Eski zot pa konnen ki tou sa ki antre dan

labous en dimoun, i pas dan son lestoma avan ki i sorti dan son lekor? 18Me sa ki sorti

dan son labous, i sorti dan son leker. Sa ki rann en dimoun enpir. 19Annefe, dan leker i

sorti tou bann move panse: Mert, adilter, lavi imoral, vole, fer kalonmni, e medizans. 20Se

sa bann keksoz ki rann en dimoun enpir. Me manze san lav lanmen, pa rann en dimoun enpir."

Lafwa En Fanm Kananeen

(Mrk 7.24-30)

21Zezi ti kit sa landrwa e i ti al dan rezyon Tir ek Sidon. 22En fanm Kananeen ki ti reste dan sa rezyon, ti vin kot Zezi. I ti konmans kriye, "Senyer, Garson David pran pitye pour mwan. Mon fiy pe ganny tourmante par en demon."

23Me Zezi pa ti dir li nanryen. Son bann disip ti apros li e sipliy li, "Akord li sa ki i demande. I pa pe arete fer tapaz deryer nou!"

24Zezi ti reponn, "Mon'n ganny anvoye zis pour bann brebi perdi parmi pep Izrael."

25Me sa fanm ti vini e azenou devan li, i ti dir, "Senyer, ed mwan!"

26Zezi ti reponn, "I pa byen pour pran manze zanfan e zet avek bann lisyen."

27Sa fanm ti reponn, "I vre, Senyer. Pourtan bann lisyen i manz bann myet ki tonm anba latab zot met."

28Alor Zezi ti reponn li, "Fanm, ou lafwa i gran! Ou dezir i ava ganny akonpli!"

Dan sa moman menm, son fiy ti geri.

Zezi I Geri Bokou Dimoun Malad

29Zezi ti kit sa landrwa e i ti al dan bor lanmer Galile. I ti mont lo en montanny kot i ti asize. 30En kantite dimoun ti vin kot li. Zot ti anmenn bann dimoun bwete, envalid, aveg, kozpa e en kantite lezot malad. Zot ti depoz bann malad devan Zezi; i ti geri zot.

31Dimoun ti etonnen kan zot ti war sa bann kozpa koze, bann dimoun bwete marse, bann envalid vin byen, e bann aveg war kler. Zot tou, zot ti loue Bondye Izrael.

Zezi I Nouri 4,000 Zonm

(Mrk 8.1-10)

32Zezi ti apel son bann disip. I ti dir zot, "Sa lafoul i fer mwan pitye: Zot avek mwan depi trwa zour e zot napa nanryen pour manze. Mon pa kapab fer zot ale, vant vid; zot kapab tonm feb dan semen."

33Bann disip ti demann li,

"Kote nou pou ganny dipen dan sa dezer pour nouru sa kantite dimoun?"

34Zezi ti demann zot, "Konbyen dipen zot annan?"

Zot ti reponn, "Set dipen ek detrwa pti pwason."

35Alor, Zezi ti ordonn lafoul pour asiz ater. 36I ti pran sa set dipen ek sa bann pwason; i ti remersye Bondye. I ti kas an morso e donn bann disip, ki ti partaz avek lafoul. 37Tou dimoun ti manze e zot ti rasazye. Apre, bann disip ti ranmas set pannyen plen avek bann morso ki ti reste. 38Ti annan 4,000 zonm ki ti'n manze, san kont bann fanm ek bann zanfan.

39Aprè ki i ti'n ranvoy lafoul, Zezi ti mont dan en kannot e al dan rezyon Magadan15:39
Magdala dan serten ansyen maniskri..

Matye 16

Farizyen ek Sadiseen I Demann En Siny

(Mrk 8.11-13; Lk 12.54-56)

1Bann Farizyen ek bann Sadiseen ti apros Zezi. Pour met li dan en pyez, zot ti demann li en siny sorti dan lesyel. 2Me Zezi ti reponn zot, "Letan soley pe kouse, zot dir: Pou fer botan, akoz lesyel i rouz. 3Granmaten zot dir: Pou annan movetan akoz lesyel i rouz sonm. Zot kapab predir letan an regardan lesyel, me zot pa kapab disern bann siny ki konsern sa letan16:3 Plizyer ansyen maniskri napa verse 2 ek 3.!

4Sa zenerasyon move e adilter, i demann en siny! Me zot pa pou ganny okenn siny, eksepte siny Zonas."

Aprè, Zezi ti kit zot.

Lelven bann Farizyen ek bann Sadiseen

(Mrk 8.14-21)

5Kan bann disip ti travers lot kote lak, zot ti'n oubliye anmenn dipen. 6Zezi ti dir zot, "Fer atansyon! Vey zot kont lelven bann Farizyen ek bann Sadiseen!"

7Bann disip ti konmans diskite ant zot, "I dir sa, akoz nou pa'n anmenn dipen."

8Zezi ti konnen ki zot ti pe mazine. Alor, i ti dir zot, "Zot napa ase lafwa! Akoz zot pe diskite ant zot ki zot napa dipen? 9Zot pa ankor konpran? Zot pa rapel sa senk dipen ki ti nourri 5,000 zonn? Konbyen panyen ti reste16:9 War 14.15-21.? 10E sa set dipen ki ti nourri 4,000 zonn? Konbyen panyen ti reste16:10 War 15.32-38.? 11Akoz zot pa konpran ki mon pa pe koz avek zot lo dipen ler mon ti dir: Fer atansyon lelven bann Farizyen ek bann Sadiseen!"

12Alor, bann disip ti konpran ki Zezi pa ti pe dir zot fer atansyon kont lelven ki servi pour fer dipen, me fer atansyon kont lansennyman bann Farizyen ek bann Sadiseen.

Deklarasyon Pyer lo Zezi

(Mrk 8.27-30; Lk 9.18-21)

13Zezi ti ariv dan rezyon Sezare Filipi. La, i ti demann son bann disip, "Ki dimoun i dir lo Fis-de-Lonn?"

14Zot ti reponn li, "En bann i dir ou Zanbatis. Lezot i dir Eli; e lezot ankor i dir Zeremi oubyen enn bann profet."

15Zezi ti demann zot, "Me zot, ki zot dir mon ete?" 16Simon Pyer ti reponn, "Ou menm Mesi, Garson Bondye vivan."

17Zezi ti reponn li, "Ou ere, Simon, garson Zonas! Annefe, sa ki ou'n dir, pa en dimoun ki'n dir ou, me mon Papa ki dan lesyel. 18Mwan, mon deklare ki ou Pyer, e lo sa ros mon pou konstri mon Legliz, e pwisans lanmor pa pou ranport laviktwar kont li. 19Mon pou donn ou lakle Rwayonn lesyel. Sa ki ou anmare lo later pou ganny anmare dan lesyel; sa ki ou delarge lo later, pou ganny delarge dan lesyel."

20Alor, Zezi ti ordonn son bann disip pour pa dir personn ki li menm Mesi.

Zezi I Anons Son Lanmor ek Son Reziyasyon

(Mrk 8.31—9.1; Lk 9.22-27)

21Apartir sa moman, Zezi ti konmans koz avek son bann disip ouvertman, "Mon bezwen al Zerizalenm. Bann ansyen, bann gran-pret ek bann profeser Lalwa pou fer mwan bokou soufer. Mon pou ganny met anmor, me trwazyenm zour mon pou resisite."

22Pyer ti anmenn Zezi alekar e fer li bann repros. I ti dir Zezi, "Zanmen Senyer! Sa pa pou zanmen ariv ou."

23Me Zezi ti tournen. I ti dir li, "Ale! Sorti la, Satan! Ou en lobstak dan mon semen. Sa ki ou pe mazine pa sorti kot Bondye, me kot zonn."

24Aprè, Zezi ti dir avek son bann disip, "Si en dimoun i oule swiv mwan, fodre ki i aret mazin son prop lekor. Fodre i pran son lakrwa e swiv mwan. 25Sa enn ki oule sov son lavi, pou perdi li. Me sa enn ki perdi son lavi akoz mwan, i ava retrouv li. 26Ki pou profit en dimoun, si i ganny lemonn antye, me i perdi son lavi? Oubyen ki i kapab donner an lesanz

pour son lavi? 27Annefe, Fis-de-Lonm pou vini dan mazeste son Papa avek son bann lanz. I pou rekonpans sakenn dapre son bann aksyon.

28Mon dir zot, sa i laverite: Parmi bann ki isi, serten pa pou mor, avan ki zot war Fis-de-Lonm vini koman en lerwa.”

Matye 17

Transfigirasyon Zezi

(Mrk 9.2-13; Lk 9.28-36)

1Sis zour plitar, Zezi ti anmenn avek li Pyer, e de frer Zak ek Zan. I ti anmenn zot alekar lo en montanny. 2Letan zot ti la, laparans Zezi ti sanze: Son figir ti klate parey soley; son lenz ti vin blan, klate koman lalimyer. 3En kou an gran, Moiz ek Eli ti aparet. Zot ti pe koz avek Zezi. 4Alor, Pyer ti dir avek Zezi, “Senyer! Nou byen isi. Si ou dakor, mon ava mont trwa latant isi, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eli.”

5Letan Pyer ti pe koze, en nyaz klate ti kouver zot, e en lavwa sorti dan nyaz ti dir: Sa i mon Garson byenneme dan ki mon'n met tou mon lazwa. Ekout li!

6Kan bann disip ti antann sa lavwa, zot ti per. Zot ti tonm lafas ater. 7Zezi ti vin kot zot; i ti tous zot e dir, “Leve! Pa per.”

8Kan zot ti lev lizye, zot pa ti war personn, eksepte Zezi tousel.

9Letan zot ti pe desann sorti lo montanny, Zezi ti rekomann zot, “Pa rakont personn sa ki zot in war, ziska ki Fis-de-Lonm i resisite.”

10Bann disip ti demann Zezi, “Akoz bann profeser Lalwa i dir ki Eli i bezwen vini avan?”

11Zezi ti reponn zot, “Annefe, Eli i devre vini pour met tou keksoz annord. 12Me mon dir zot, Eli in deza vini, me dimoun pa'n rekonnet li. Zot ti fer sa ki zot ti anvi avek li. Dan menm fason, zot pou fer Fis-de-Lonm soufer.”

13Alor, bann disip ti konpran ki Zezi ti pe koz avek zot lo Zanbatis.

Zezi I Geri En Zanafan Posede par En Move Lespri

(Mrk 9.14-29; Lk 9.37-43)

14Kan zot ti rezwenn lafoul, en zonm ti vin azenou devan Zezi. 15I ti dir, “Senyer! Pran pitye pour mon garson. I annan en move lespri e souvan i tonm dan dife oubyen dan delo.

16Mon'n anmenn li kot ou bann disip, me zot pa'n kapab geri li.”

17Zezi ti reponn, “Zenerasyon move e san lafwa! Ziska kan mon bezwen reste avek zot? Ziska kan mon pou bezwen siport zot? Anmenn sa garson isi!”

18Zezi ti menas sa move lespri ki ti sorti dan sa garson ki deswit ti geri.

19Apre, bann disip ti vin kot Zezi an sekre e demann li, “Akoz nou pa ti kapab sas sa demon?”

20Zezi ti reponn zot, “Akoz zot lafwa i feb. An realite, mon dir zot, sa i laverite: Si zot annan lafwa groser en lagrenn moutard, zot ava kapab dir avek sa montanny: Ale, sanz plas; al laba! I pou ale. Napa nanryen ki pou enposib pour zot.

21Me sa kalite demon i ganny sase zis par lapriyer e par zenn17:21 Sa verse i manke dan plizyer ansyen maniskri..”

Zezi I Anons Ankor son Lanmor ek son Rezireksyon

(Mrk 9.30-32; Lk 9.43-45)

22En zour, kan tou bann disip ti ansanm Galile, Zezi ti dir zot, “Fis-de-Lonm pou ganny livre dan lanmen bann zonm. 23Zot pou touy li, me trwazyenm zour, i pou resisite.”

Sa parol ti fer bann disip tre tris.

Taks Tanp

24Kan Zezi ek son bann disip ti ariv Kapernaoum, bann kolekter taks pour Tanp ti apros Pyer e demann li, “Ou met pa pey taks Tanp17:24 War Egz 30.11-16.?”

25Pyer ti reponn, “Wi i peye.”

Kan Pyer ti antre dan lakaz, Zezi ti koz premye e demann Pyer, “Ki ou mazine Simon; lekel ki devre pey taks avek bann lerwa lo sa later: Bann sitwayen oubyen bann etranze?”

26Pyer ti reponn, “Bann etranze.”

Zezi ti dir, “Byen! Alor, bann sitwayen pa oblize pey taks. 27Me pour pa ofans sa bann zans, al obor lak e zet ou laliny dan delo. Dan lagel premye pwason ki ou ava kroze, ou ava war en pyes larzan. Pran li e pey taks, pour ou e pour mwan.”

Matye 18

Lekel ki Pli Enportan

(Mrk 9.33-37; Lk 9.46-48)

1Dan sa letan, bann disip ti vin kot Zezi e demann li, "Lekel ki pli gran dan Rwayonm lesyel?"

2Zezi ti apel en pti zanfan e plas li dan milye zot. 3I ti dir, "Mon dir zot, sa i laverite: Si zot pa sanze e vin parey bann zanfan, zot pa pou zanmen antre dan Rwayonm lesyel. 4Sa enn ki abes li e vin parey sa zanfan, pou vin pli gran dan Rwayonm lesyel. 5Sa enn ki resevwar en zanfan an mon non, parey sa enn, se mwan ki i pe resevwar."

Lavertisman

(Mrk 9.42-48; Lk 17.1-2)

6"Me sa dimoun ki fer tonm dan pese enn sa bann pti zanfan ki krwar dan mwan, ti ava preferab pour li, ki en gro ros i ganny anmare otour son likou e ki i ganny zete dan fon lanmer. 7Maler pour lemonn! I annan bokou tantasyon pour fer dimoun tonbe! Byen sir, tantasyon i la. Me maler pour sa dimoun ki fer sa arive.

8Si ou lanmen oubyen ou lipye i fer ou komet pese, koup li e zet li lwen avek ou. Vomye ou antre dan vre lavi avek en sel lanmen oubyen en sel lipye, ki annan tou le de lanmen, tou le de lipye e ganny zet dan dife eternel.

9Si ou lizye i fer ou komet pese, aras li e zet li lwen avek ou. Vomye ou antre dan lavi avek en sel lizye, ki annan tou le de lizye e ganny zete dan dife lanfer."

Parabol Mouton Perdi

(Lk 15.3-7)

10"Fer sir ki zot pa mepriz okenn sa bann pti zanfan. Annefe, mon dir zot: Zot bann lanz i toultan dan prezans mon Papa ki dan lesyel. 11Annefe, Fis-de-Lonm in vin sov sa ki'n perdi18:11 Sa verse i manke dan plizyer ansyen maniskri. War Lk 19.10..

12Ki zot mazinen? Si en dimoun i annan 100 mouton e i perdi enn, pa i pou kit sa 99 mouton lo montanny, pour al rod sa enn ki'n perdi? 13Mon dir zot, sa i laverite: Si i retrouv li, i pou pli ere pour sa sel mouton, ki pour sa 99 ki pa'n egare. 14Dan menm fason, i pa lavolonte zot Papa ki dan lesyel, pour ki en sel sa bann pti zanfan i perdi."

Kan En Frer I Fer Pese

15"Si ou frer in ofans ou, al rod li e montre li son fot, li tousel, zis ant zot de. Si i ekout ou, ou ava'n reganny ou frer. 16Me si i refize ekout ou, anmenn enn, oubyen de dimoun avek ou, pour ki sa zafer i ganny regle lo parol de oubyen trwa temwen18:16 Det 19.15.. 17Me si i refize ekout zot, dir tou avek Legliz. Si i refize ekout Legliz, ou ava konsider li koman en non-Zwif oubyen en kolekter taks.

18Mon dir zot, sa i laverite: Sa ki zot anmare lo later pou ganny anmare dan lesyel. Sa ki zot delarge lo later pou ganny delarge dan lesyel.

19Mon dir zot ankor: Si de parmi zot lo later i tonm dakor ansanm pour priy pour nenport kwa, mon Papa ki dan lesyel ava akord zot sa ki zot demande. 20Annefe, la kot de oubyen trwa dimoun in rasanble an mon non, mon pou la parmi zot."

Parabol Serviter San Pitye

21Alor, Pyer ti vin kot Zezi e demann li, "Senyer, si mon frer in ofans mwan, konbyen fwa mon devre pardonn li? Ziska set fwa?"

22Zezi ti reponn li, "Non, pa set fwa, me 70 fwa set fwa.

23Annefe, Rwayonm Bondye i kapab ganny konpare avek en lerwa ki ti deside regle son kont avek son bann serviter. 24I ti fek konmans konte, kan zot ti anmenn li en zonm ki ti dwa li plizyer milyon pyes larzan. 25Koman sa zonm ti napa ase pour pey son det, lerwa ti ordonn vann li, son fanm, son bann zanfan ek tou sa ki i ti posede, pour li pey son det.

26Sa serviter ti tonm azenou devan son met. I ti sipliy li: Pran pasyans anver mwan, e mon ava pey ou tou. 27Son met ti pran pitye pour li. I ti efas tou son det e les li ale.

28Sa serviter ti sorti e i ti zwenn enn son koleg travay ki ti dwa li 100 pyes larzan. I ti atrap sa zonm par lagorz e konmans trangle li. I ti dir li: Pey mwan sa ki ou dwa mwan! 29Son koleg travay ti tonm dan son lipye e sipliy li: Pran pasyans anver mwan e mon ava pey ou. 30Me i ti refize. I ti fer met li dan prizon ziska ki i pey tou sa ki i ti dwa li.

31Kan lezot serviter ti war sa, zot ti vin tre tris e zot ti al rakont zot met tou sa ki ti'n pase.

32Alor, sa met ti fer apel sa serviter. I ti dir li: Ou en move serviter! Mon'n fek efas tou ou det akoz ou'n siply mwan. 33Ou osi, pa ou ti devre pran pitye pour ou kanmarad, parey mon ti pran pitye pour ou?

34Son met ti byen ankoler e i ti anvoy sa zonm dan prizon pour pini li ziska ki i pey tou son det."

35Zezi ti azoute, "Konmsa ki mon Papa ki dan lesyel pou fer avek zot, si zot pa pardonn zot frer avek tou zot leker."

Matye 19

Zezi I Koz lo Divors

(Mrk 10.1-12)

1Kan Zezi ti'n fini koze, i ti kit Galile e i ti al dan rezyon Zide lo lot kote larivyer Zourden.

2En gran lafoul ti swiv li e i ti geri bann malad.

3Serten Farizyen ti vin kot li e esey met li dan en pyez. Zot ti demann li, "Eski nou Lalwa i permet en zonm divors son fanm pour nenport ki rezon?"

4Zezi ti reponn, "Pa zot in lir, ki depi o konmansman, Kreater ti fer zot zonm ek fanm19:4 Zen 1.27; 5.2., 5e ki i ti osi dir: Pour sa rezon, en zonm pou kit son papa ek son manman pour ini avek son fanm, e tou le de pou vin en sel laser19:5 Zen 2.24.. 6Zot nepli de, me en sel. Alor, sa ki Bondye in ini, zonm pa devre separe."

7Bann Farizyen ti demann li, "Akoz Moiz ti donn drwa en zonm donn son fanm en let divors e fer li ale19:7 War Det 24.1; Mat 5.31.?"

8Zezi ti dir zot, "Moiz ti donn zot permisyon pour divors zot fanm akoz zot leker dir. Me pa ti konmsa o konmansman. 9Mon dir zot, si en zonm i divors son fanm pour okenn rezon, eksepte si i'n tronp li, e i remarye avek en lot fanm, i komet en adilter."

10Son bann disip ti dir li, "Si zafer ant en zonm ek son fanm, i konmsa, pa vo lapenn marye."

11Zezi ti reponn zot, "Pa tou dimoun ki kapab konpran sa parol, me zis bann ki Bondye i permet. 12Annefe, i annan plizyer rezon akoz en zonm pa marye: I annan ki enik depi dan vant zot manman; serten, akoz dimoun i rann zot enik; lezot ancor pa marye akoz Rwayonm lesyel. Sa ki kapab konpran sa lansennyman, konpran!"

Zezi I Beni bann Pti Zanfan

(Mrk 10.13-16; Lk 18.15-17)

13Dimoun ti anmenn bann pti zanfan kot Zezi pour li poz lanmen lo zot e priy pour zot. Me bann disip ti reprimann sa bann dimoun. 14Alor, Zezi ti dir, "Les bann zanfan vin kot mwan; pa bezwen anpes zot, akoz Rwayonm lesyel i pour bann ki parey zot."

15Zezi ti poz lanmen lo zot. Apre, i ti kit sa landrwa.

En Zennonm Ris

(Mrk 10.17-31; Lk 18.18-30)

16En zonm ti vin kot Zezi e demann li, "Met! Ki fodre mon fer ki bon, pour mwan ganny lavi eternal?"

17Zezi ti reponn li, "Akoz ou poz mwan kestyon konsernan sa ki bon? I annan zis en sel ki bon. Si ou, oule antre dan lavi eternal, obei bann komannman."

18Sa zonm ti demande, "Lekel komannman?"

Zezi ti reponn, "Pa fer krim; pa komet adilter; pa fer fo lakizasyon; pa vole; 19onor ou papa ek ou manman; kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor19:19 War Egz 20.12-16; Det 5.16-20; Lev 19.18.."

20Sa zennonm ti reponn, "Mon'n obei tou sa bann komannman. Ki mon devre fer ancor?"

21Zezi ti dir li, "Si oule vin perfe, ale, vann tou sa ki ou posede e partaz sa larzan avek bann pov. Alor, ou ava ganny en trezor dan lesyel. Apre, vini e swiv mwan."

22Kan sa zonm ti antann sa, i ti ale byen tris, akoz i ti annan bann gran larises.

23Alor, Zezi ti dir avek son bann disip, "Mon dir zot, sa i laverite: I pou difisil pour en dimoun ris antre dan Rwayonm lesyel. 24Mon repete: I pli fasil pour en samo pas par trou en zegwir, ki pour en dimoun ris antre dan Rwayonm Bondye."

25 Kan bann disip ti antann sa, zot ti tre etonnen. Zot ti demande, "Alor, lekel ki kapab ganny sove?"

26 Zezi ti get zot. I ti dir, "Pour en zonm, sa i enposib; me pour Bondye tou i posib."

27 Pyer ti dir, "Me nou alor? Nou ki'n kit tou pour swiv ou, ki nou pou gannnen?"

28 Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Kan Fis-de-Lonm pou asiz lo son tronn mazeste, dan lemonn nouvo, zot ki'n swiv mwan, zot pou osi asiz lo 12 tronn pour ziz sa douz tribi Izrael. 29 Tou bann ki'n kit zot lakaz, frer, ser, papa, manman, zanfan, propriyete akoz mwan, pou ganny 100 fwa plis e zot pou erit lavi eternel. 30 Me bokou ki premye aprezan, pou vin dernyen, e bokou ki dernyen aprezan, pou vin premye."

Matye 20

Travayer dan Plantasyon Rezen

1 Avek kwa nou pou konpar Rwayonm lesyel? I parey en propriyeter ki leve granmaten pour anpoy bann zouvriye pour travay dan son plantasyon rezen. 2 I ti dakor pour pey zot parey labitid: En pyes larzan par zour. Alor, i ti anvoy zot travay dan son plantasyon rezen. 3 I ti sorti ver 9 er; i ti war en bann zonm pe debout nanryen fer dan laplas piblik. 4 I ti dir zot, "Zot osi al travay dan mon plantasyon rezen. Mon ava donn zot en lapey ki zis." 5 Alor, zot ti al travay.

Midi i ti al ankor; 3 er osi, e i ti fer menm zafer.

6 I ti al ankor ver 5 er apre midi. I ti war en lot group zonm pe debout dan laplas piblik. I ti demann zot, "Akoz zot reste isi lazournen antye nanryen fer?"

7 Zot ti reponn, "Akoz personn pa'n anpoy nou."

Sa zonm ti dir zot, "Zot osi, al travay dan mon plantasyon rezen."

8 Ler fernwanr ti pe fer, sa propriyeter ti dir son konmander, "Apel tou bann travayer e pey zot pour zot lazournen travay. Konmans avek sa bann ki ti vin dernyen e fini avek sa ki ti vin premye."

9 Bann zonm ki ti konmans travay 5 er ti ganny sakenn en pyes larzan. 10 Kan ti'n ariv tour sa bann ki ti ganny anploye premye, zot ti krwar ki zot ti pou ganny plis. Me zot osi, zot ti ganny en pyes larzan. 11 Zot ti pran zot larzan e zot ti al plenny avek propriyeter. 12 Zot ti dir li, "Sa bann travayer ki ti ganny anploye an dernyen in travay pour zis enn erdtan e zot in ganny peye parey nou ki'n travay lazournen antye dan sa gro ker soley?"

13 Sa propriyeter ti reponn avek enn parmi zot, "Gete zanmi! Mon pa'n tronp ou. Pa ou ti tonm dakor avek mwan pour travay en lazournen pour en pyes larzan? 14 Alor, pran ou larzan e ale. Mon anvi pey parey ou, sa bann ki mon ti anpoy an dernyen. 15 Eski mon napa drwa fer sa ki mon oule avek mon prop larzan? Oubyen, eski ou zalou, akoz mon bon?"

16 Zezi ti azoute, "Konmsa ki bann ki dernyen pou vin premye e bann ki premye pou vin dernyen."

Zezi I Anons Trwazyenm Fwa Son Lanmor

(Mrk 10.32-34; Lk 18.31-34)

17 Letan Zezi ti pe mont Zerizalenm, i ti anmenn son douz disip alekar. I ti dir zot, 18 "Ekout byen! La nou pe mont Zerizalenm. Fis-de-Lonm pou ganny livre dan lanmen bann granpret ek bann profeser Lalwa. Zot pou kondann li anmor, 19 e zot pou livre li dan lanmen bann non-Zwif. Zot pou monk li, fwet li e krisifye li. Me trwazyenm zour i pou resisite."

Reket Manman Zak ek Zan

(Mrk 10.35-45)

20 Alor, manman bann garson Zebede ti apros Zezi avek son de garson. I ti azenou devan Zezi e demann li en faver.

21 Zezi ti dir li, "Ki ou oule mon fer pour ou?"

I ti reponn, "Promet mwan ki kan ou ava dan ou rwayonm, mon de garson ava asiz, enn lo ou kote drwat e lot lo ou kote gos."

22 Zezi ti reponn, "Zot pa konnen ki zot pe demande. Eski zot pou kapab bwar sa lakoup ki mon pou bwar?"

Zot ti reponn, "Nou kapab."

23Zezi ti dir zot, “Zot ava bwar mon lakoup. Me lekel ki pou asiz lo mon kote drwat oubyen mon lo kote gos, sa pa mwan ki deside. Sa bann plas i pour sa bann ki mon Papa in prepare.”

24Kan lezot dis disip ti antann sa, zot ti ankoler avek sa de frer. 25Alor, Zezi ti apel zot ansanm. I ti dir zot, “Zot konnen: Bann ki konmann bann nasyon, i domin lo zot koman met. Bann ki sef, zot fer santi zot lotorite. 26Me i pa devre konmsa parmi zot. O kontrer, si enn parmi zot i oule vin enportan, i bezwen vin zot serviter. 27Sa enn ki oule vin premye parmi zot, i bezwen vin zot lesklav. 28Dan sa menm fason, Fis-de-Lonm pa'n vini pour ganny servi, me pour servi e donn son lavi koman pri pour liber bokou dimoun.”

Zezi I Geri De Aveg

(Mrk 10.46-52; Lk 18.35-43)

29Letan Zezi ti pe sorti Zeriko, en gran lafoul ti swiv li. 30Alor, de zonm aveg ki ti pe asiz obor semen, ti tande ki Zezi ti pe pase. Zot ti konmans kriye, “Met! Garson David, pran pitye pour nou!”

31Lafoul ti reprimann zot e esey fer zot reste tranquil. Me zot ti kriy ankor pli for, “Met! Garson David, pran pitye pour nou!”

32Zezi ti arete e apel zot. I ti demann zot, “Ki zot oule ki mon fer pour zot?”

33Zot ti reponn, “Senyer, fer nou war kler.”

34Zezi ti pran pitye pour zot. I ti tous zot lizye. Deswit, sa de zonm ti kapab war kler e zot ti swiv Zezi.

Matye 21

Zezi I Antre Zerizalenm

(Mrk 11.1-11; Lk 19.28-40; Zn 12.12-19)

1Kan zot ti pe apros Zerizalenm, e pre avek vilaz Betfaze, lo montanny Zolivyè, Zezi ti anvoy de disip. 2I ti dir zot, “Al dan sa vilaz ki devan zot. Koman zot antre, zot ava war en bourik anmare, son piti obor li. Delarg zot e anmenn zot kot mwan. 3Si en dimoun i kestyonn zot, dir li: Senyer i bezwen zot; e deswit i ava les zot ale.”

4Sa ti arive pour ki sa ki parol profet i ganny realize:

5Dir Fiy Siyon 21:5 Lavil Zerizalenm i ganny osi apele Siyon. War Za 9.9.:

La ou lerwa pe vin kot ou.

I vin tranquilman, monte lo en bourik,

Lo en zenn bourik, piti en femel bourik.

6Bann disip ti ale. Zot ti fer sa ki Zezi ti'n dir zot fer. 7Zot ti anmenn sa bourik ek son piti kot Zezi. Zot ti poz zot lenz lo sa de bourik; Zezi ti asiz lo zot. 8Bokou parmi lafoul ti tal zot lenz lo semen. Lezot ti koup brans dibwa e tal lo semen. 9Lafoul ki ti mars devan Zezi ek bann ki ti swiv deryer, ti kriye: Ozana pour Garson David! I ganny beni sa enn ki pe vini lo non Senyer! Ozana dan lesyel!

10Kan Zezi ti antre dan Zerizalenm, lavil antye ti dan en gran leksitasyon. Zot ti demande, “Lekel sa zonm?”

11Lafoul ti reponn, “Sa Zezi, sa profet ki sorti Nazaret dan Galile.”

Zezi dan Tanp

(Mrk 11.15-19; Lk 19.45-48; Zn 2.13-22)

12Zezi ti antre dan Tanp e sas tou bann ki ti pe aste e vann dan Tanp. I ti savir latib bann ki ti pe sanz larzan e sez bann ki ti pe vann pizon. 13I ti dir zot, “I'n ekri: Mon lakaz pou ganny apele en lakaz lapriyer. Me zot, zot in fer li vin en kavern voler.”

14Bann aveg ek bann paralize ti vin kot Zezi dan Tanp, e i ti geri zot. 15Bann gran-pret ek bann profeser Lalwa ti ankoler kan zot ti war sa bann mervèy ki Zezi ti pe fer, ek tou sa bann zanfan ki ti pe kriye dan Tanp: Ozana pour Garson David! 16Zot ti demann Zezi, “Ou tande ki zot pe dir?”

Zezi ti reponn zot, “Wi. Zanmen zot in deza lir:

Ou'n fer louanz sorti dan labous

bann zanfan ek bann pti baba! 21:16 Ps 8.3.”

17Aprè, Zezi ti kit zot e i ti al pas lannwit Betani.

En Pye Fig Modi

(Mrk 11.12-14)

18Lanmen granmaten, kan zot ti pe retourn anvil, Zezi ti lafen. 19I ti war en pye fig obor semen. Kan i ti al gete, i ti war zis fey. I ti dir avek sa pye fig, "Ou pa pou zanmen raport fri ankor!"

Deswit sa pye fig ti sek.

20Son bann disip ti war sa e zot ti etonnen. Zot ti demande, "Koman sa pye fig in sek sitan vit?"

21Zezi ti reponn zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Si zot krwar san okenn dout, zot ava kapab fer sa ki mon'n fer avek sa pye fig. Pa zis sa: Zot ava osi kapab dir avek sa montanny: Sorti e al zet ou dan lanmer; e sa pou arive. 22Tou sa ki zot pou demande par lapriyer avek lafwa, zot pou resevwar."

Kestyon lo Lotorite Zezi

(Mrk 11.27-33; Lk 20.1-8)

23Zezi ti antre dan Tanp e pandan ki i ti pe ansennyen, bann gran-pret ek bann ansyen parmi lepep, ti demann li, "Avek ki lotorite ou pe fer tousala? Lekel ki'n donn ou sa lotorite?"

24Zezi ti reponn zot, "Mwan osi mon annan en kestyon pour demann zot. Si zot kapab reponn, mon ava dir zot avek ki lotorite mon fer tousala. 25Lekel ki ti anvoy Zan batize21:25 War 3.6.? Bondye oubyen zonm?"

Zot ti konmans diskite ant zot: Ki nou pou dir? Si nou dir: I sorti dan lesyel, i pou dir nou: Akoz, nou pa ti krwar Zan? 26Me si nou dir: I sorti kot zonm, nou per sa ki lafoul ava fer, akoz zot tou, zot konsider Zan koman en profet. 27Alor, zot ti reponn, "Nou pa konnen." Zezi ti dir zot, "Mwan osi mon pa pou dir zot avek ki lotorite mon fer tousala."

Parabol De Garson

28Zezi ti dir zot, "Ki zot mazinen lo la? En zonm ti annan de garson. I ti dir avek lene garson: Mon garson! Al travay dan mon plantasyon rezen, ozordi. 29Son garson ti reponn: Mon pa pou ale. Me plitar i ti sanz son lide e i ti ale.

30Sa papa ti dir menm zafer avek son dezyenm garson. I ti reponn: Wi, papa. Me i pa ti ale. 31Lekel ant sa de ki ti fer lavolonte son papa?"

Zot ti reponn, "Sa enn premye."

Alor, Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Bann kolekter taks ek bann prostitye pou antre dan Rwayonm Bondye avan zot. 32Zan ti vini pour montre zot lekel sa bon semen pour zot swiv, e zot pa ti oule krwar li. Me bann kolekter taks ek bann prostitye ti krwar li. Menm apre ki zot in war sa, zot pa ti sanz zot leker pour krwar li."

Parabol bann Planter Rezen

(Mrk 12.1-12; Lk 20.9-19)

33Zezi ti dir, "Ekout ankor en lot parabol: En zonm ti'n plant en plantasyon rezen. I ti fer en baraz toultour. I ti fouye pour fer en preswar diven, e i ti fer en tour pour gardyen. Apre, i ti lwe sa plantasyon avek bann planter e i ti al vwayaze.

34Kan letan ti'n arive pour rekolte rezen, i ti anvoy detruwa serviter kot bann lokater pour al rod son par prodwi. 35Me bann lokater ti atrap bann serviter; ansonm enn; touy en lot; e saboul en trwazyenm avek ros.

36Sa zonm ti anvoy ankor plis serviter ki premye fwa. Zot ti ganny maltrete parey lezot.

37Finalman, i ti anvoy son garson. I ti dir dan li menm: Zot ava annan respe pour mon garson. 38Me kan bann lokater ti war son garson, zot ti dir avek kanmarad: La zeritye! Vini, annou touy li e nou ava ganny son propriyete! 39Alor, zot ti atrap li, zet li deor plantasyon e touy li.

40Dir mwan, kan propriyeter sa plantasyon pou vini, ki i pou fer avek zot?"

41Zot ti reponn li, "I pou touy sa bann kriminel e i ava lwe sa plantasyon avek lezot lokater ki pou donn li son par letan rekolt."

42Alor, Zezi ti dir zot, "Zanmen zot in lir sa ki'n ekri dan Lekritir:

Sa ros ki bann travayer ti rezete,

i'n vin ros prensipal dan fondasyon!

Sa travay ki Senyer in fer,

i en mervay devan nou lize21:42 Ps 118.22-23..

43Pour sa rezon, mon dir zot ki zot pou ganny arase Rwayonm Bondye. I pou ganny donnen avek en lot nasyon ki pou prodwi bann fri. 44Sa enn ki tonm lo sa ros pou ganny kas an morso; e si sa ros i tonm lo en dimoun, i pou kraz li21:44 Sa verse 44 i manke dan plizyer ansyen maniskri. War Lk 20.18..”

45Kan bann gran-pret ek bann Farizyen ti antann bann parabol Zezi, zot ti konpran ki i ti pe koz lo zot.

46Alor, zot ti rod fason pour aret li. Me zot ti per lafoul, ki ti konsider Zezi koman en profet.

Matye 22

Parabol Festen Maryaz

(Lk 14.15-24)

1Zezi ti servi ankor parabol pour koz avek zot. 2I ti dir zot, “Rwayonm lesyel i resanble en lerwa ki ti prepar en festen maryaz pour son garson. 3I ti anvoy son bann serviter pour al apel son bann envite pour lafet; me zot pa ti oule vini.

4I ti anvoy ankor lezot serviter pour al dir bann envite: Mon'n fini prepar repa. Mon'n touy bann bef ek mon bann zannimo byen gra; tou keksoz in pare; vini pour festen maryaz!

5Me bann envite pa ti pran okenn ka. Enn ti al lo son laferm, en lot ti al fer son komers.

6Lezot ti atrap sa bann serviter, bat zot e touy zot.

7Alor, lerwa ti ankoler. I ti anvoy son larme touy sa bann kriminel e met dife dan zot lavil.

8Apre, i ti apel son bann serviter. I ti dir zot: Mon festen maryaz in pare, me sa bann dimoun pa ti merit ganny envite. 9Alor, al dan tou krwaze semen e envit tou dimoun ki zot war.

10Bann serviter ti al dan semen e envit tou dimoun ki zot ti war, sa ki move koman sa ki bon. Alor, lasal ti ranpli.

11Kan lerwa ti antre pour war son bann envite, i ti remarke ki en zonm pa ti'n met lenz maryaz. 12Lerwa ti dir li: Zanmi! Koman ou'n kapab antre isi san met en lenz lafet? Me sa zonm ti reste labous fermen. 13Alor, lerwa ti dir avek bann serviter: Anmar son lipye ek son lanmen e zet li deor dan fernwanr, la kot zot pou plere e grens ledan.”

14Zezi ti azoute, “Annefe, bokou in ganny envite, me zis en pti gin ki ganny swazir.”

Kestyon Pey Taks

(Mrk 12.13-17; Lk 20.20-26)

15Alor, bann Farizyen ti al fer konplo pour met Zezi dan pyez par en kestyon. 16Zot ti anvoy serten zot bann disip ek serten manm dan parti Herod kot Zezi pou dir li, “Met! Nou konnen ki ou fran e ki ou ansenny semen Bondye dan tou laverite, san les personn enfliyans ou, akoz ou pa fer lapreferans pour personn. 17Dir nou, ki ou krwar: Dapre nou Lalwa, eski nou devre pey taks Sezar, wi ou non?”

18Me Zezi ki ti konn zot riz, ti dir zot, “Bann ipokrit! Akoz zot pe esey met mwan dan en pyez? 19Montre mwan larzan ki zot pey taks avek!”

Zot ti donn li en pyes larzan. 20Zezi ti demann zot, “Figir ek non lekel ki lo la?”

21Zot ti reponn, “Sezar.”

Zezi ti dir zot, “Alor, rann Sezar sa ki pour Sezar e rann Bondye sa ki pour Bondye.”

22Kan zot ti antann sa, zot ti etonnen. Alor, zot ti kit Zezi e zot ti ale.

Lo Size Rezireksyon

(Mrk 12.18-27; Lk 20.27-40)

23Sa menm zour, bann Sadiseen, ki pa krwar dan rezireksyon, ti vin poz Zezi sa kestyon, 24“Met! Moiz in dir: Si en zonm i mor san zanfan, son frer i bezwen marye avek son fanm pour gard desandans son frer ki'n mor22:24 War Det 25.5-6..

25Ti annan set frer. Premye ti marye e i ti mor san zanfan e les son fanm pour son frer.

26Demenm dezyenm, apre trwazyenm, ziska ki setyenm ti'n marye avek sa fanm.

27Finalman, apre zot tou, sa fanm osi ti mor. 28Zour rezireksyon, i pou vin fanm lekel? Annefe, tou le set frer ti'n marye avek li.”

29Zezi ti reponn zot, “Zot dan lerer, akoz zot pa konn ni Lekritir, ni pwisans Bondye.

30Zour rezireksyon pou napa kestyon maryaz; pou napa mari ek fanm. Zot pou viv parey bann lanz dan lesyel. 31Lo size rezireksyon, pa zot i'n lir sa ki Bondye in dir zot: 32Mwan menm Bondye Abrahamm, Bondye Izaak e Bondye Zakob.

Bondye pa Bondye bann mor, me Bondye bann vivan22:32 Egz 3.6..”

33Lafoul ti dan gran letonnman kan zot ti antann lansennyman Zezi.

Pli Gran Komannman

(Mrk 12.28-34; Lk 10.25-28)

34Kan bann Farizyen ti aprann ki Zezi ti'n ferm labous bann Sadiseen, zot ti rasanble.

35Enn parmi zot, en spesyalis Lalwa, ti poz Zezi sa kestyon pour esey met li dan en pyez.

36I ti demann li, “Met! Lekel pli gran komannman dan Lalwa?”

37Zezi ti reponn li, “Kontan Senyer ou Bondye avek tou ou leker, avek tou ou et antye, e

avek tou ou lespri22:37 Det 6.5.. 38Sa i premye e pli gran komannman. 39Dezyenm

komannman i parey: Kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor22:39 Lev 19.18.

40Lalwa antye ek lansennyman bann profet i depann lo sa de komannman.”

Lo Size Kris

(Mrk 12.35-37; Lk 20.41-44)

41Ler bann Farizyen ti'n rasanble, Zezi ti poz zot sa kestyon, 42“Ki zot mazinen lo Mesi? I

garson lekel?”

Zot ti reponn li, “Garson David.”

43Zezi ti demann zot, “Alor, akoz David, enspire par Lespri, ti apel li Senyer? Annefe,

David ti dir:

44Senyer ti dir avek mon Senyer:

Asiz lo mon kote drwat,

ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye22:44 Ps 110.1..

45Si David ti apel li Senyer, ki mannyer alor, i kapab son garson?”

46Personn pa ti kapab reponn li en sel mo. Depi sa zour, personn pa ti oze poz li ankor

kestyon.

Matye 23

Fer Atansyon bann Profeser Lalwa ek bann Farizyen

(Mrk 12.38-39; Lk 11.43, 46; 20.45-46)

1Zezi ti dir avek lafoul e avek son bann disip, 2“Bann profeser Lalwa ek bann Farizyen in

ganny sarze pour eksplik Lalwa Moiz. 3Fer tou sa ki zot dir fer, me pa imit sa ki zot fer.

Annefe zot prese, me zot pa met an pratik sa ki zot prese. 4Zot sarz fardo tre lour lo zepol

dimoun, me zot menm, zot pa pare pour lev en ledwa pour tous sa fardo.

5Zot fer tou keksoz pour fer dimoun remark zot. Zot agrandi bann bwat dan lekel zot met

bann parol sakre ki zot port lo fron e lo lebra. Franz zot rob osi i pli long23:5 War Nm

15.38-41..

6Zot kontan premye plas dan resepsyon e rezerv premye plas dan sinagog. 7Zot kontan

ganny salye dan bann landrwa piblik e ganny apele: Met.

8Me zot, pa fer personn apel zot ‘Met’, akoz zot annan en sel Met e zot tou zot frer. 9Pa

apel personn isi lo later, ‘Papa’, akoz zot annan zis en sel Papa ki dan lesyel. 10Pa fer

apel zot ‘Sef’, akoz zot annan en sel Sef: Mesi. 11Sa enn ki pli enportan parmi zot i

bezwen vin zot serviter. 12Sa enn ki oule pas pour pli gran, pou ganny imilye, e sa enn ki

imilye li, pou pas pour pli gran.”

Zezi I Kondann Lipokrizi

(Mrk 12.40; Lk 11.39-52; 20.45-47)

13“Maler lo zot, bann profeser Lalwa ek bann Farizyen! Bann ipokrit! Zot ferm laport

Rwayonm Lesyel. Zot menm zot pa antre, e zot pa les antre dimoun ki a kontan antre.

14Maler lo zot bann profeser Lalwa ek bann Farizyen! Bann ipokrit! Zot eksplwat bann vev

e pran posesyon zot lakaz. Anmenmtan, zot fer long lapriyer pour zot paret bon. Zot

kondannasyon pou pli sever23:14 Sa verse i manke dan plizyer ansyen maniskri. War Mrk

12.40..

15Maler lo zot profeser Lalwa ek Farizyen! Bann ipokrit! Zot travers lanmer ek later pour

konverti en sel dimoun. Kan zot in reisi, zot fer li merit lanfer de fwa plis ki zot menm.

16Maler lo zot, bann gid aveg! Zot dir: Si en dimoun i fer serman par Tanp, sa serman pa angaz li. Me si i fer en serman par lor Tanp, sa serman i valab. 17Zot bann fou! Zot bann aveg! Lekel ki pli enportan: Lor, ouswa sa sanktyer ki rann sa lor sakre?

18Zot osi dir ki si en dimoun i fer en serman par lotel Tanp sa serman pa angaz li. Me si i fer en serman par lofrann ki lo lotel, i oblize gard son serman. 19Zot bann aveg! Lekel ki pli enportan: Lofrann, ouswa lotel ki rann sa lofrann sakre? 20Donk, sa enn ki fer en serman par lotel, i fer en serman par lotel e par tou sa ki lo lotel. 21Sa enn ki fer en serman par Tanp, i fer en serman par sanktyer, e par Bondye ki reste ladan. 22Sa enn ki fer en serman par lesyel, i fer en serman par tron Bondye, e par Bondye ki asiz lo la.

23Maler lo zot profeser Lalwa ek Farizyen! Bann ipokrit! Zot donn Bondye en dizyenm parti serten plant tel ki lanmant, legim ek zepis23:23 War Lev 27.30; Det 14.22., me zot neglig sa ki pli enportan dan Lalwa, tel ki lazistis, konpasyon ek fidelite. I nesaser ki zot fer tousala, me san neglig leres. 24Zot bann gid aveg! Zot tanmiz zot labwason pou tir en bigay, me zot anval en samo.

25Maler lo zot profeser Lalwa ek bann Farizyen! Bann ipokrit! Zot netway an deor zot lakoup ek zot pla, me anndan i ranpli avek zot bann vol ek zot bann move dezir. 26Bann Farizyen aveg! Konmans par netway anndan lakoup ek pla pour ki an deor osi i vin prop.

27Maler lo zot profeser Lalwa ek bann Farizyen! Bann ipokrit! Zot parey bann latonm blansi ki paret zoli an deor, me ki anndan i plen avek bann lezo dimoun mor ek tou kalite lapouritir. 28Zot osi, an deor, zot paret bon devan dimoun, me anndan, zot ranpli avek lipokrizi ek pese.

Zezi I Anons Pinisyon
(Lk 11.47-51)

29Maler lo zot profeser Lalwa ek Farizyen! Bann ipokrit! Zot ki fer bann zoli latonm pour bann profet, zot dekor tonbo bann ki zis, 30e zot dir: Si nou ti'n viv dan letan nou bann zanset, nou pa ti pou zot konplis pour fer koule disan bann profet.

31Alor, zot aksepte zot menm ki zot desandan bann ki'n touy bann profet! 32Dan sa ka alor, fini sa ki zot zanset in konmanse!

33Zot bann serpan, ras viper! Ki mannyer zot ekspekte sap kondannasyon lanfer? 34Pour sa rezon, mon pou anvoy kot zot, bann profet, bann saz ek bann profeser Lalwa. Zot pou touy serten, e krisifye en bann, fwet lezot dan zot sinagog e persekit zot dan tou lavil kot zot ale. 35Alor, disan tou sa bann inosan ava tonm lo zot, depi disan Abel, sa inosan, ziska disan Zakari, garson Bakari ki zot ti touye ant sanktyer ek lotel23:35 War Zen 4.8; 2 Kro 24.20-22.. 36Mon dir zot, sa i laverite: Tousala pou retonm lo sa zenerasyon."

Lanmour Zezi pour Zerizalenm
(Lk 13.34-35)

37"Zerizalenm! Zerizalenm! Ou ki touy bann profet e saboul a koudros bann ki Bondye in anvoy kot ou! Konbyen fwa mon'n oule rasanble ou bann zanf an parey en mer poul i rasanble son bann piti anba son lezel, me ou pa'n oule! 38La aprezan, ou lakaz in ganny abandonnen.

39Mon dir zot, sa i laverite: Zot pa pou war mwan ankor ziska zot ava dir: Bondye! Beni sa enn ki pe vini lo non Senyer23:39 Ps 118.26.."

Matye 24

Zezi I Koz lo Destriksyon Tanp

(Mrk 13.1-2; Lk 21.5-6)

1Zezi ti sorti dan Tanp. Letan i ti pe ale, son bann disip ti vin kot li pou fer li remark konstriksyon Tanp. 2Zezi ti dir zot, "Zot war tousala? Mon dir zot, sa i laverite: Pa pou reste en sel ros lo en lot; tou pou degrengole."

Zezi I Predir Persekisyon

(Mrk 13.3-13; Lk 21.7-19)

3Zezi ti pe asize lo montanny Zolivyè. Son bann disip ti vin kot li an prive e demann li, "Dir nou kan tousala pou arive; ki siny pou endik ou retour ek lafen lemonn?"

4Zezi ti reponn zot, "Fer atansyon, pa les personn tronp zot. 5Annefe, en kantite pou servi mon non e dir: Mwan menm Mesi. Zot pou tronp en kantite dimoun.

6Zot pou antann nouvel lager ek rimer lager; me pa trakase. I neserer ki sa bann keksoz i arive avan. Me sa pa pou ankor lafen, 7akoz nasyon pou lager kont nasyon, rwayonm kont rwayonm. Pou annan lafanmin ek tranblemandter dan plizyer landrwa. 8Tou sa bann levennman pou zis parey bann premye douler lakousman.

9Zot pou ganny persekute e ganny met anmor. Dimoun pou ay zot akoz mwan. 10Alor, en kantite pou abandonn zot lafwa, trai e ay kanmarad. 11En kantite fo profet pou aparet e tronp bokou dimoun. 12Akoz pese pou ogmante, lanmour laplipar dimoun pou diminyen. 13Me sa bann ki reste fidel ziska lafen pou ganny sove.

14Sa Bonn Nouvel Rwayonm pou ganny anonse partou dan lemond, pour ki tou dimoun i tande. Apre sa, lafen pou arive.”

Devastater Terib

(Mrk 13.14-23; Lk 21.20-24)

15“Zot ava war sa enn ki apel Devastater Terib ki profet Danyel in koz lo la24:15 Dan 9.27; 11.31; 12.11.. I pou ganny enstale dan landrwa sen. Sa enn ki lir sa, konpran! 16Alor, bann ki dan Zide, sov dan montanny. 17Sa enn ki lo twa son lakaz, pa desann pour pran son zafer ki dan lakaz. 18Sa enn ki dan plantasyon, pa retourn se li pour al pran son lenz.

19Maler pour bann fanm ki ansent ek bann ki ava pe donn tete pandan sa bann zour!

20Priye ki tousala pa ariv pandan sezon liver, ni en zour saba. 21Annefe, sa pou en letan gran soufrans, pli terib ki'n deza arive depi konmansman lemond ziska konmela, i ki pa pou zanmen ariv ankor. 22Me si Bondye pa ti'n rakoursi sa bann zour, personn pa ti pou ganny sove. Me Bondye in rakoursi sa bann zour, akoz son pep ki i'n swazir.

23Alor, si en dimoun i dir ou: Gete! Mesi i isi, oubyen Mesi i laba, pa bezwen krwar.

24Annefe, bann fo mesi ek bann fo profet pou aparet. Zot pou fer bann gran mirak ek bann gran siny, si posib pour tronp menm bann ki Bondye in swazir. 25La mon'n anons zot tousala davans.

26Alor, si zot dir ou: I laba dan dezer! Pa bezwen ale. Oubyen si zot dir ou: I dan lasanm! Pa bezwen krwar. 27Fis-de-Lonm pou vini parey zekler ki klate atraver lesyel depi Les ziska Was.

28La kot i annan kadav, bann korbo pou rasanble.”

Siny Retour Fis-de-Lonm

(Mrk 13.24-27; Lk 21.25-28)

29“Deswit apre sa letan ladetres, soley pou aret klere, lalin pou nepli donn son lalimyer, bann zetwal pou tonbe sorti dan lesyel e bann pwisans dan lesyel pou dekontrole.

30Alor, siny Fis-de-Lonm pou aparet dan lesyel. Tou bann pep lo later pou lamante e zot pou war Fis-de-Lonm vini lo nyaz dan lesyel, avek gran pwisans ek gran mazeste24:30 Dan 7.13.. 31I pou anvoy son bann lanz avek en gran tronpet. Zot ava rasanble bann ki'n ganny swazir dan kat kwen later, depi en bout ziska lot.”

Parabol Pye Fig

(Mrk 13.28-31; Lk 21.29-33)

32Pran leson lo pye fig: De ki son brans i vin tann, e son bann fey i konmans pouse, zot konnen ki lete i pros. 33Pareyman, kan zot ava war tou sa bann keksoz arive, konnen ki Fis-de-Lonm i pros: I devan laport. 34Mon dir zot, sa i laverite: Sa zenerasyon pa pou fini, avan ki tousala i arive. 35Lesyel ek later pou disparet, me mon parol pa pou disparet.

Personn pa Konnen kan Lafen Lemond

(Mrk 13.32-37; Lk 17.26-30, 34-36)

36“Me konsernan sa zour e sa ler, kan i pou arive, personn pa konnen, ni menm bann lanz dan lesyel, ni menm Garson Bondye24:36 ‘Ni menm Garson Bondye’: Napa sa fraz dan serten ansyen maniskri.. Zis Papa ki konnen. 37Annefe, larive Fis-de-Lonm pou parey sa ki ti pase dan letan Noe. 38Dan sa bann zour avan deliz, dimoun ti pe manze e bwar, dimoun ti pe marye e fer marye zot zanfan, ziska zour ki Noe ti antre dan lars24:38 War Zen 6.9—7.6. . 39Zot pa ti dout nanryen lo sa ki ti pe arive, ziska ki deliz ti vini e balye zot tou24:39 War Zen 7.7-24..

Sa zour ki Fis-de-Lonm pou aparet, pou menm zafer. 40Alor, lo de zonm ki pe travay dan plantasyon, enn pou ganny anmennen, lot pou ganny kite. 41Lo de fanm ki pe kraz legren ansanm, enn pou ganny anmennen e lot pou ganny kite.

42Veye alor, akoz zot pa konnen ki zour zot Senyer pou vini.

43Konpran sa byen: Si en met lakaz ti konnen ki ler voler pou vini, i ti ava veye, e i pa ti pou les voler kas son lakaz. 44Zot osi, met zot pare, akoz Fis-de-Lonm pou vini ler ki zot pa pe mazine.”

Serviter Fidel ek Serviter Enfidel

(Lk 12.41-48)

45“Alor, lekel sa serviter fidel e saz, ki son met in kit ansarz bann domestik, pour nourri zot kan fodre? 46Ere sa serviter, ki kan son met pou arive, ava war li pe fer son travay! 47Mon dir zot, sa i laverite: Son met pou met li an sarz tou son byen.

48Me si sa serviter i move, i pou dir dan li menm: Mon met i tarde pour retourner; 49e i konmans bat lezot serviter, manze e bwar avek bann soular. 50Son met pou retourner en zour ki i pa pe ekspekte e en ler ki i pa konnen. 51I pou pini sa serviter severman, e met li ansanm avek bann ipokrit, la kot zot pou plere e grens ledan.”

Matye 25

Parabol Dis Zenn Fiy

1Rwayonm lesyel i kapab ganny konpare avek dis zenn fiy ki pran zot lalanp pour al rankontre nouvo marye. 2Senk parmi sa bann fiy ti fol e senk ti saz. 3Sa senk ki ti fol ti pran zot lalanp, me zot pa ti anmenn en rezerv delwil avek zot. 4Me sa senk fiy ki ti saz ti anmenn en rezerv delwil avek zot lalanp. 5Nouvo marye ti tarde pour arive. Alor, zot tou, zot ti asoupi e zot ti dormi.

6Dan milye lannwit, zot ti antann kriye: Nouvo marye in arive! Sorti, al zwenn li!

7Alor, tou sa bann zenn fiy ti leve e prepar zot lalanp. 8Sa bann fiy fol ti dir avek sa bann ki saz: Donn nou en pe zot delwil, akoz nou lalanp pe tennye.

9Me bann fiy saz ti reponn: Non, pa pou annan ase pour nou e pour zot. Al plito aste dan laboutik.

10Letan ki zot ti'n al aste delwil, nouvo marye ti arive. Bann zenn fiy ki ti'n pare, ti antre dan festen maryaz, e laport ti ganny fermen.

11Plitar, lezot zenn fiy ti arive. Zot ti kriye: Senyer, senyer! Ouvre laport!

12Nouvo marye ti reponn: Mon dir zot, sa i laverite: Mon pa konn zot.

13Zezi ti azoute, “Veye alor, akoz zot pa konn ni zour ni ler.”

Parabol Trwa Serviter

(Lk 19.11-27)

14“Rwayonm lesyel i parey en zonn ki ti pe prepare pour li al vwayaze. I ti apel son bann serviter e met zot ansarz son propriyete. 15I ti donn sakenn son serviter dapre son kapasite: Enn senk talan; en lot de, e en trwazyenm enn. Apre, i ti ale.

16Sa serviter ki ti'n ganny senk talan ti fer komers avek sa larzan e i ti ganny ankor senk.

17Sa enn ki ti ganny de talan ti fer parey e i ti ganny ankor de lezot talan.

18Sa enn ki ti ganny en sel talan, ti al fouy en trou dan later e kasyet larzan son met.

19Apre en bon pe letan, met sa bann serviter ti retourner e fer zot rann kont. 20Sa serviter ki ti'n ganny senk talan ti vin devan e donn li ankor senk talan. I ti dir: Met! Ou ti'n donn mwan senk talan; la ankor senk ki mon'n gannye.

21Son met ti dir li: Ou'n byen fer. Ou en bon e fidel serviter! Ou'n fer byen dan en pti zafer; alor, mon pou donn ou en pli gran responsabilite. Vin partaz mon lazwa.

22Sa serviter ki ti'n ganny de talan ti antre. I ti dir: Met! Ou ti donn mwan de talan. Gete! La de lot ki mon'n gannye.

23Son met ti dir li: Ou'n byen fer. Ou en bon e fidel serviter. Ou'n fer byen dan en pti zafer; alor, mon pou donn ou en pli gran responsabilite. Vin partaz mon lazwa.

24Sa serviter ki ti'n ganny en talan ti antre e dir: Met! Mon konnen ki ou en dimoun sever; ou rekolte kot ou pa'n senmen, e ou rekolte kot ou pa'n plante. 25Alor, mon ti per e mon ti al kasyet ou larzan dan later. La ou larzan.

26Son met ti reponn li: Ou en serviter ki move e pares! Ou ti konnen ki mon rekolte kot mon pa'n senmen e ki mon rekolte kot mon pa'n plante. 27Akoz ou pa ti met mon larzan dan labank? Konmsa, kan mon ti ava retourner, mon ti ava ganny mon larzan avek lentere.

28Son met ti donn lord: Pran sa talan ki avek li e donn avek sa enn ki annan dis.
29Annefe, sa enn ki annan, pou ganny plis ankor, e annabondans. Me sa enn ki napa, pou ganny arase sa pti gin ki i ti kapab ankor annan. 30Pran sa serviter initil e zet li deor dan fernwanr; la kot zot pou plere e grens ledan.”

Dernyen Zizman

31“Kan Fis-de-Lonm pou vini dan son mazeste avek tou son bann lanz, i pou asiz lo son tronn rwayal. 32Tou nasyon pou ganny rasanble devan li. I pou separ zot dan de group parey en berze i separ bann mouton ek bann kabri. 33I pou met bann mouton lo son kote drwat e bann kabri lo son kote gos. 34Alor, lerwa pou dir avek sa bann lo son kote drwat: Vini, zot ki mon Papa in beni! Vin erit Rwayonm ki'n ganny prepare pour zot depi kreasyon lemonn. 35Mon ti lafen, zot ti donn mwan manze. Mon ti swaf, zot ti donn mwan delo. Mon ti en etranze, e zot ti resevwar mwan se zot. 36Mon ti touni, zot ti donn mwan lenz. Mon ti malad, zot ti pran swen avek mwan. Mon ti dan prizon, zot ti vin vizit mwan.

37Alor, bann ki'n fer lavolonte Bondye pou demann li: Senyer! Kan eski ou ti lafen e ki nou ti donn ou manze, oubyen swaf e ki nou ti donn ou delo? 38Kan eski nou ti war ou en etranze e ki nou ti resevwar ou se nou, oubyen touni e nou ti donn ou lenz? 39Kan eski nou ti war ou malad, oubyen dan prizon e ki nou ti vin vizit ou?

40Lerwa pou reponn zot: Mon dir zot, sa i laverite: Sak fwa ki zot ti fer sa, pour enn bann pli pti parmi mon bann frer, se anver mwan, ki zot ti fer li!

41Aprè, lerwa pou dir avek bann ki lo son kote gos: Sorti kot mwan zot ki'n ganny modi! Al dan dife eternal ki'n ganny prepare pour dyab ek son bann lanz! 42Mon ti lafen, zot pa ti donn mwan manze; mon ti swaf, zot pa ti donn mwan keksoz pour bwar. 43Mon ti en etranze, zot pa ti resevwar mwan se zot; mon ti touni, zot pa ti donn mwan lenz; mon ti malad e dan prizon, zot pa ti vin vizit mwan.

44Alor zot pou reponn li: Senyer! Kan eski nou ti war ou lafen oubyen swaf, en etranze oubyen touni, malad oubyen dan prizon, e ki nou pa ti pran swen avek ou?

45Lerwa pou reponn zot: Mon dir zot, sa i laverite: Sak fwa ki zot ti refize ed enn sa bann pli pti parmi mon bann frer, se mwan ki zot ti refize.

46Sa bann ki lo son kote gos pou ganny pinisyon eternal, me bann ki'n fer lavolonte Bondye pou ganny lavi eternal.”

Matye 26

Konplo kont Zezi

(Mrk 14.1-2; Lk 22.1-2; Zn 11.45-53)

1Kan Zezi ti'n fini ansennyen, i ti dir avek son bann disip, 2“Zot konnen dan de zour i lafet Pak26:2 War Egz 12.1-27., e Fis-de-Lonm pou ganny livre pour li ganny krisifye.”

3Alor, bann gran-pret ek bann ansyen ti zwenn ansanm dan pale Gran-Pret, ki ti apel Kaif.

4Ansanm, zot ti decide pour aret Zezi par riz e pour touy li. 5Me zot ti dir, “Fodre pa aret li pandan lafet, pour pa fer lepep revolte.”

En Fanm I Vid Lesans lo Latet Zezi

(Mrk 14.3-9; Zn 12.1-8)

6Zezi ti Betani kot Simon, ki ti'n deza ganny maladi ki parey lalep. 7Letan Zezi ti pe manze, en fanm ti apros li avek en flakon plen avek en lesans ser. I ti vid sa lesans lo latet Zezi. 8Kan bann disip ti war sa, zot ti ankoler. Zot ti dir, “Akoz sa gaspiyaz? 9Nou ti ava kapab vann sa lesans pour en bon pri e donn sa larzan bann pov!”

10Me Zezi, ki ti konnen sa ki zot ti pe dir, ti dir zot, “Akoz zot pe trakas sa fanm? I'n fer en bon aksyon pour mwan. 11Pou touzour annan bann pov parmi zot. Me mwan, mon pa pou toultan la avek zot. 12Sa fanm i'n vers lesans lo mon lekor pour prepar mwan pour mon tonbo. 13Mon dir zot, sa i laverite: Partou kot sa Bonn Nouvel pou ganny anonse dan lemonn antye, sa ki sa fanm in fer, pou ganny rakonte an son memwar.”

Zida I Trai Zezi

(Mrk 14.10-11; Lk 22.3-6)

14Aprè sa, Zida Iskaryot, enn parmi sa 12 disip, ti al kot bann gran-pret. 15I ti demann zot, “Ki zot pou donn mwan si mon livre zot Zezi?”

Zot ti pey li 30 pyes larzan. 16Apartir sa moman, Zida ti rod en lokazyon pour trai Zezi.

Zezi I Selebre Pak avek Son bann Disip

(Mrk 14.12-21; Lk 22.7-14, 21-23; Zn 13.21-30)

17Premye zour lafet Dipen san lelven, bann disip ti vin kot Zezi. Zot ti demann li, "Kote ou oule nou prepar repa Pak?"

18Zezi ti dir zot, "Al dan lavil kot entel e dir li: Met i dir: Mon ler in arive. Mon pou selebre lafet Pak avek mon bann disip kot ou."

19Sa bann disip ti fer parey Zezi ti'n dir zot e zot ti prepar repa Pak.

20Kan aswar ti fer, Zezi ti asiz avek son 12 disip. 21Pandan ki zot ti pe manze, Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Enn parmi zot pou trai mwan."

22Son bann disip ti sagren e konmans demann li enn apre lot, "Senyer, mwan sa?"

23Zezi ti reponn, "Sa enn ki'n met son lanmen dan pla avek mwan, pou trai mwan.

24Parey in ganny ekri dan Lekritir, Fis-de-Lonm pou ale26:24 War Ps 22.2-19; Eza 53.. Me maler pour sa zonn par ki Fis-de-Lonm i ganny trai! I ti ava preferab pour li, si i pa ti'n zanmen ne!"

25Zida, sa enn ki ti trai Zezi, ti demande, "Met, mwan sa?"

Zezi ti reponn li, "Ou menm ou'n dir."

Repa Senyer

(Mrk 14.22-26; Lk 22.14-20; 1 Kor 11.23-25)

26Pandan ki zot ti pe manze, Zezi ti pran en dipen. I ti remersye Bondye, kas sa dipen e donn son bann disip. I ti dir, "Pran, manze; sa i mon lekor."

27Apre, i ti pran en lakoup diven. I ti remersye Bondye e donn zot. I ti dir, "Bwar zot tou.

28Sa i mon disan, disan lalyans ki'n ganny verse pour bokou, pour pardon bann pese.

29Mon dir zot, sa i laverite: Mon pa pou bwar ankor sa prodwi rezen, ziska zour ki mon bwar en diven nouvo avek zot, dan Rwayonn mon Papa."

30Apre ki zot ti'n sant bann psonm lafet,26:30 Bann Psonm lafet: Savedir Psonm 113-118. zot ti al lo montanny Zolivye.

Zezi I Predir ki Pyer Pou Renye Li

(Mrk 14.27-31; Lk 22.31-34; Zn 13.36-38)

31Apre, Zezi ti dir zot, "Tanto menm, zot tou, zot pou abandonn mwan. Annefe, Lekritir i dir: Mon pou touy berze e bann mouton pou ganny disperse26:31 Zak 13.7.. 32Me apre ki mon'n resisite, mon pou al esper zot dan Galile."

33Pyer ti dir Zezi, "Menm si tou lezot i abandonn ou, mwan mon pa pou zanmen abandonn ou!"

34Zezi ti dir Pyer, "Mon dir ou, sa i laverite: Avan kok i sante tanto, par trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan."

35Pyer ti reponn, "Menm si fodre mon mor avek ou, mon pa pou zanmen renye ou!"

Tou lezot disip ti dir parey.

Zezi I Priye dan Zarden Zetsemene

(Mrk 14.32-42; Lk 22.39-46)

36Alor, Zezi ek son bann disip ti al dan en landrwa ki ti apel Zetsemene26:36 Non

Arameen ki vedit: Landrwa kot i fer delwil.. I ti dir zot, "Asiz isi pandan ki mon al priye en pti pe pli lwen, laba." 37I ti anmenn Pyer ek de garson Zebede avek li. I ti konmans santi li tris e angwase. 38I ti dir zot, "Mon lekor i ranpli avek latristes lanmor. Reste isi e vey avek mwan."

39I ti al en pti pe pli lwen. I ti tonm lafas ater e priye: Mon Papa! Si posibil, fer sa lakoup pas lwen avek mwan. Sepandan, pa fer dapre mon lavolonte, me dapre ou lavolonte.

40I ti retourn kot son trwa disip e i ti war zot pe dormi. I ti dir avek Pyer, "Alor! Zot pa'n kapab vey menm en erdtan avek mwan? 41Veye e priye pour zot pa tonm dan tantasyon. Annefe, lespri i for, me lekor i feb."

42Zezi ti al ankor en fwa pour priye. I ti dir: Mon Papa! Si i posibil, elwanny sa lakoup devan mwan san ki mon bezwen bwar li. Me ki ou lavolonte ki ganny akonpli. 43Ankor en fwa, i ti retournen e war bann disip pe dormi; zot lizye ti lour.

44Alor pour en trwazyenm fwa, Zezi ti kit zot e i ti al priye. I ti repet menm parol. 45Apre sa, i ti retourn kot son bann disip. I ti dir zot, "Kontinyen dormi e repoze. Ler in arive pour ki

Fis-de-Lonm i ganny livre dan lanmen bann malfeter. 46Leve! Annou ale. Sa enn ki pou trai mwan in arive.”

Zezi I Ganny Arete

(Mrk 14.43-50; Lk 22.47-53; Zn 18.3-12)

47Zezi ti ankore pe koze kan Zida, enn parmi son 12 disip, ti arive. En gran lafoul avek lepe ek baton ti pe swiv li. Zot ti'n ganny anvoye par bann sef pret ek bann ansyen parmi pep Zwif. 48Zida ki ti pe trai li, ti'n donn zot en siny: Sa enn ki mon pou anbrase, li menm li. Atrap li.

49Zida ti apros Zezi. I ti dir, “Bonswar, Met!”

I ti anbras li.

50Zezi ti dir li, “Mon zanmi! Sa ki ou annan pour fer, fer li.”

Alor, lafoul ti aprobe. Zot ti met lanmen lo Zezi e aret li. 51Enn parmi bann ki ti avek Zezi, ti anvoy lanmen lo son lepe ki i ti tire. I ti donn en kou serviter Gran-Pret e sot son zorey.

52Zezi ti dir li, “Remet ou lepe dan son fourou. Annefe, tou sa ki servi lepe, pou mor par lepe.

53Eski zot pa konnen ki mon kapab demann mon Papa led, e deswit i ava anvoy mwan plis ki douz lezyon lanz? 54Me, konman Lekritir pou ganny akonpli? Annefe, Lekritir i deklare ki sa i devre arive.”

55Answit, Zezi ti dir avek lafoul, “Eski zot ti bezwen vin avek lepe ek baton pour aret mwan konmsi mon ti en bandi? Tou le zour mon ti asize dan Tanp pe ansennyen, i zot pa ti aret mwan. 56Me tousala in arive pour ki Lekritir ek parol bann profet i ganny akonpli.”

Alor, tou son bann disip ti abandonn li e sove.

Zezi devan Konsey

(Mrk 14.53-65; Lk 22.54-55, 63-71; Zn 18.13-14, 19-24)

57Bann dimoun ki ti aret Zezi, ti anmenn li kot Gran-Pret Kaif, la kot bann profeser Lalwa ek bann ansyen ti'n rasanble. 58Pyer ti pe swiv Zezi lwen deryer, ziska dan lakour Gran-Pret. I ti antre dan milye lakour e asiz ansanm avek bann gard, pour war ki mannyer tousala pou fini.

59Bann gran-pret ek Konsey antye ti esey rod fo levidans kont Zezi, pour zot kondann li anmor. 60Me zot pa ti trouv nanryen, menm si en kantite dimoun ti vin donn fo levidans kont Zezi. Finalman de zonm ti vin devan. 61Zot ti dir, “Sa zonm in dir: Mon kapab detri Tanp e rekonstri li dan trwa zour26:61 War Zn 2.19..”

62Alor, Gran-Pret ti debout. I ti dir avek Zezi, “Ou pa reponn? Ki ou annan pou dir kont lakizasyon sa bann dimoun?”

63Me Zezi ti gard silans. Alor, Gran-Pret ti dir li, “Lo non Bondye vivan, mon demann ou, dir nou si ou menm Mesi, Garson Bondye.”

64Zezi ti reponn li, “Ou menm ki'n dir. Me mon dir zot: Dezormen, zot pou war Fis-de-Lonm asize lo kote drwat Bondye Toupwisan, pe vini lo nyaz dan lesyel26:64 Ps 110.1; Dan 7.13..”

65Alor, Gran-Pret ti desir son lenz. I ti dir, “Zot in antann li koz kont Bondye! Nou pa bezwen ankore temwen. Zot in antann son parol blasfenm! 66Ki zot mazinen?”

Zot ti reponn, “I merit lanmor26:66 War Lev 24.16..”

67Apre, zot ti kras dan son figir e tap li. Serten ti kalot li. 68Zot ti dir, “Ou ki Mesi! Profetize. Devinen lekel ki'n tap ou?”

Pyer I Renye ki I Konn Zezi

(Mrk 14.66-72; Lk 22.56-62; Zn 18.15-18, 25-27)

69Pyer ti pe asize deor dan lakour. En servant ti apros li e dir li, “Ou osi ou ti avek Zezi, sa Galileen.”

70Me Pyer ti nye devan zot tou. I ti dir, “Mon pa konnen ki ou pe dir.”

71Alor, i ti al dan direksyon laport lakour kot en lot servant ti war li e dir avek sa bann ki ti la, “Sa zonm ti avek Zezi ki sorti Nazaret.”

72Ankor en fwa, Pyer ti nye. I ti fer serman, “Mon pa konn sa zonm.”

73En pti pe plitar, bann zonm ki ti pe debout la, ti vin kot Pyer. Zot ti dir li, “Nou sir ki ou osi, ou enn parmi zot. Ou laksan i trai ou!”

74Pyer ti fer serman e demann malediksyon lo li, “Mon pa konn sa zonm!”

Anmenmtan, en kok ti sante. 75Alor, Pyer ti rapel parol ki Zezi ti'n dir li: Avan kok i sante, ou pou renye mwan trwa fwa26:75 War 26.34.. Pyer ti sorti e al plere asodlarm.

Matye 27

Zezi Devan Pilat

(Mrk 15.1; Lk 23.1-2; Zn 18.28-32)

1Granmaten, bann gran-pret ek bann ansyen parmi lepep ti deside pour kondann Zezi anmor. 2Zot ti anmar li e anmenn li devan Pilat ki ti gouverner Romen.

Lanmor Zida

(Akt 1.18-19)

3Kan Zida, sa enn ki ti'n trai Zezi, ti war ki Zezi ti'n ganny kondannen anmor, i ti ranpli avek remor. I ti retourn kot bann gran-pret ek bann ansyen avek sa 30 pyes larzan. 4I ti dir zot, "Mon'n fer pese, akoz mon'n livre disan en inosan!"

Zot ti dir li, "Sa pa konsern nou. Sa i ou zafer!"

5Zida ti zet sa larzan dan Tanp e i ti al pann son lekor.

6Bann gran-pret ti ranmas sa bann pyes larzan. Zot ti dir, "Sa larzan disan; i kont Lalwa pour met dan trezor Tanp."

7Apre ki zot ti'n tonm dakor, avek sa larzan, zot ti aste propriyete en potye pour fer en simityer pour bann etranze. 8Pour sa rezon, ziska ozordi, sa landrwa in ganny apele Laplenn Disan.

9Alor, sa ki profet Zeremi ti'n dir, ti ganny realize:

Zot ti pran sa 30 pyes larzan27:9 Valer estimen par serten parmi pep Izrael pour peye pour li.

10e zot ti servi pou aste propriyete sa potye, parey Senyer ti'n ordonn mwan.

Pilat I Kestyonn Zezi

(Mrk 15.2-5; Lk 23.3-5; Zn 18.28—19.16)

11Alor, Zezi ti debout devan gouverner ki ti kestyonn li, "Ou menm ou lerwa bann Zwif?"

Zezi ti reponn, "Ou menm, ki pe dir."

12Me i pa ti reponn lo bann lakizasyon bann gran-pret ek bann ansyen.

13Pilat ti dir li, "Ou pa tandé tou sa bann lakizasyon kont ou?"

14Me Zezi pa ti reponn en sel mo. Sa ti sirprann gouverner en kantite.

Zezi I Ganny Kondann anmor

(Mrk 15.6-15; Lk 23.13-25; Zn 18.39—19.16)

15Sak lafet Pak, gouverner ti annan koutim larg en prizonnyen ki lafoul ti demande. 16Dan sa letan, ti annan en prizonnyen renonmen ki ti apel Zezi Barabas27:16 Plizyer ansyen maniskri pa fer mansyon sa non Zezi.. 17Kan lafoul ti'n rasanble, Pilat ti demann zot, "Lekel ki zot oule mon large: Zezi Barabas, oubyen Zezi ki zot apel Mesi?"

18Annefe, Pilat ti konnen ki lotorite Zwif ti'n livre Zezi dan son lanmen par zalouzi.

19Pandan ki Pilat ti ankour, son fanm ti anvoy li sa mesaz, "Pa mel ou dan zafer sa zonn zis. Akoz li, mon'n soufer bokou dan en rev sa lannwit."

20Bann gran-pret ek bann ansyen ti ensiste avek lafoul, pour demann liberasyon Barabas e kondannasyon anmor pour Zezi. 21Gouverner ti demann zot ankor, "Lekel ant sa de, zot oule mon large?"

Zot ti reponn, "Barabas."

22Pilat ti demann zot, "Alor, ki mon pou fer avek Zezi ki zot apel Mesi?"

Zot tou, zot ti reponn, "Krisifye li!"

23Me Pilat ti demande, "Ki krim in komet?"

Me zot ti kriy pli for, "Krisifye li!"

24Pilat ti war ki pa ti vo lapenn kontinyen, e ki en revolt ti pe al konmanse. Alor, i ti pran delo e lav son lanmen devan lafoul. I ti dir, "Mon pa responsab disan sa zonn! Sa i zot zafer!"

25Lafoul antye ti reponn, "Nou demande ki son disan i tonm lo nou e lo nou bann zanfan!"

26Alor, Pilat ti larg Barabas. Apre ki i ti'n fer fwet Zezi, i ti livre li dan zot lanmen pour li ganny krisifye.

Bann Solda I Monk Zezi

(Mrk 15.16-20; Zn 19.2-3)

27Bann solda gouverner ti anmenn Zezi dan pale gouverner. Latroup antye ti rasanble otour li. 28Zot ti tir son lenz e met li en rob rouz. 29Zot ti tres en kouronn avek bann brans pikan e met lo son latet. Zot ti met en baton dan son lanmen drwat. Azenou devan li, zot ti gognard li, "Viv lerwa bann Zwif!"

30Zot ti kras lo li, pran sa baton e tap li lo latet.

31Kan zot ti'n fini gognard li, zot ti tir sa rob e remet li son lenz. Apre, zot ti anmenn li pour li ganny krisifye.

Zezi I Ganny Krisifye

(Mrk 15.21-32; Lk 23.26-43; Zn 19.17-27)

32Koman zot ti pe sorti dan lavil, zot ti zwenn en zonn ki ti apel Simon, sorti Sirenn. Zot ti fors li anmenn lakrwa Zezi.

33Zot ti ariv dan en landrwa ki ti apel Golgota, savedir plas koksiz latet. 34Zot ti ofer Zezi diven melanze avek fyel27:34 War Ps 69.22.. Me ler Zezi ti goute, i pa ti oule bwar.

35Kan zot ti'n krisifye li, zot ti partaz son lenz par tiraz osor27:35 War Ps 22.19.. 36Apre, zot ti asize e vey li.

37Par lao son latet, zot ti'n ekri rezon son kondannasyon: Zezi, lerwa bann Zwif. 38Zot ti krisifye de bandi avek li, enn adrwat, lot agos.

39Dimoun ki ti pe pase ti sekwe latet e ensilte li27:39 War Ps 22.8.: 40Ou ki ti pou detri Tanp e rekonstri li dan trwa zour27:40 War 26.61; Zn 2.19.! Si ou Garson Bondye, sov ou lekor! Desann lo sa lakrwa.

41Bann gran-pret, bann profeser Lalwa ek bann ansyen ti gognard li. Zot ti dir, 42"I'n sov lezot! Me i pa kapab sov son lekor! Ou ki lerwa Izrael! Desann konmela menm lo sa lakrwa e nou ava krwar dan ou. 43I'n met son konfyans dan Bondye. Aprezan, si Bondye i kontan li, i ava sov li. Annefe i ti dir ki i garson Bondye27:43 War Ps 22.9.!"

44Bann bandi ki ti'n ganny krisifye ansanm avek li, ti osi ensilte li.

Lanmor Zezi

(Mrk 15.33-41; Lk 23.44-49; Zn 19.28-30)

45Apartir midi, pei antye ti dan fernwanr ziska 3 er apremidi. 46Ver 3 er, Zezi ti kriy avek en lavwa for, "Eloi! Eloi! Lama sabaktani?"

Savedir, "Mon Bondye! Mon Bondye! Akoz ou'n abandonn mwan27:46 Ps 22.2.?"

47Serten dimoun ki ti pe debout la, ti antann li. Zot ti dir, "I pe apel Eli."

48Enn parmi zot, ti taye e al tranp en leponz dan vineg ki i ti met lo bout en baton e donn Zezi pour bwar.

49Me lezot ti dir, "Espere! Annou gete si Eli pou vin sov li!"

50Ankor en fwa, Zezi ti kriye avek en lavwa byen for, e i ti rann son dernyen souf.

51Alor, rido dan Tanp27:51 War Egz 26.31-33. ti desir an de, depi anler ziska anba. Later ti tranble, bann gro ros ti fann. 52Bann tonbo ti ouver e lekor plizyer krwayan ki ti'n mor, ti reganny lavi. 53Zot ti sorti dan zot tonbo. Apre rezireksyon Zezi, zot ti al dan Zerizalenm, kot bokou dimoun ti war zot.

54Sa zofisye Romen ek bann solda ki ti pe vey Zezi ti war sa tranblemandter ek tou sa ki ti'n arive. Alor, zot ti tranble avek en gran lafreyer. Zot ti dir, "Vreman! Sa zonn ti Garson Bondye!"

55Bokou fanm ti pe gete de lwen. Zot ti'n swiv Zezi depi Galile pour servi li. 56Parmi zot, ti annan Mari Madlenn, Mari, manman Zak ek Zozef, ek manman bann garson Zebede.

Zezi I Ganny Met dan Tonbo

(Mrk 15.42-47; Lk 23.50-56; Zn 19.38-42)

57Kan aswar ti fer, en zonn ris sorti Arimate27:57 Arimate i en vilaz anviron 35 kilomet avek Zerizalenm. ti arive. I ti apel Zozef e i ti enn bann disip Zezi. 58I ti al kot Pilat e demann lekor Zezi. Pilat ti donn lord pour donn li. 59Zozef ti pran lekor Zezi e anvlop li dan en dra nef. 60I ti depoz li dan en tonbo nef, ki i ti'n fek fer fouye dan ros. Apre, i ti roul en

gro ros devan lantre e i ti ale. 61Mari Madlenn ek lot Mari ti la; zot ti pe asiz fas avek tonbo.

Solda I Vey Tonbo

62Lannmen, setadir apre zour Preparasyon saba, bann gran-pret ek bann Farizyen ti rasanble kot Pilat. 63Zot ti dir li, "Ekselans! Nou rapel ki kan i ti ankor vivan, sa manter ti dir: Apre trwa zour, mon pou resisite27:63 War 16.21; 17.23; 20.19.. 64Donn lord ki son tonbo i ganny garde ziska trwazyenm zour. Konmsa, son bann disip pa pou kapab vin vol son lekor e apre dir dimoun: I'n resisite. Sa mansonz pou pli pir ki sa enn avan."

65Pilat ti dir zot, "Zot annan gard. Ale! Met bann sekirite ki zot oule kot sa tonbo."

66Zot ti ale. Zot ti met sele lo sa ros ki devan lantre tonbo e plas bann gard pou veye.

Matye 28

Rezireksyon Zezi

(Mrk 16.1-10; Lk 24.1-12; Zn 20.1-10)

1Apre saba, byen granmaten premye zour lasemenn, Mari Madlenn ek lot Mari28:1 War 27.56. ti al get tonbo. 2En kou angran, ti annan en gro tranblemandter: En lanz Senyer ti desann sorti dan lesyel. I ti'n roul sa ros e asiz lo la. 3Son laparans ti parey zekler e son lenz ti blan parey lannez. 4Bann gard ti tranble avek lafreyer; zot ti parey dimoun mor.

5Sa lanz ti dir avek sa de fanm, "Pa per! Mon konnen ki zot pe rod Zezi ki'n ganny krisifye.

6I pa isi; i'n resisite parey i ti'n dir. Vin get landrwa kot zot ti'n met li. 7Al deswit dir son bann disip ki i'n resisite, e i pe al esper zot Galile28:7 War 26.32.. Zot ava war li laba! Sanmenm sa ki mon ti annan pour dir zot."

8Deswit, bann fanm ti kit tonbo. Zot ti per, me zot ti osi ranpli avek lazwa. Zot ti taye pour al donn sa nouvel bann disip.

9Me toutakou, Zezi ti vin rankontre zot. I ti dir zot, "Bonzour!"

Zot ti apros li, atrap son lipye e ador li. 10Alor Zezi ti dir zot, "Pa per! Al dir mon bann frer vin Galile kot zot ava war mwan."

Rapor Gard

11Letan sa bann fanm ti pe ale, en group gard ki ti parmi bann ki ti pe vey latonm, ti al dan lavil e rakont bann gran-pret tou sa ki ti'n arive. 12Bann gran-pret ti rasanble bann ansyen. Ansanm, zot ti fer en plan. Zot ti donn bann solda en gro sonm larzan. 13Zot ti donn sa lord, "Zot ava dir: Son bann disip ti vini pandan lannwit e vol son lekor pandan ki nou ti pe dormi. 14Si sa zafer i ariv dan zorey gouverner, nou ava konvenk li, pour ki zot pa ganny problemm."

15Bann solda ti pran larzan e fer parey zot ti'n ganny ordonnen. Alor, ziska ozordi, sa zistwar in ganny fannen parmi bann Zwif.

Zezi I Apret avek Son bann Disip

(Mrk 16.14-18; Lk 24.36-49; Zn 20.19-23; Akt 1.6-8)

16Sa onz disip ti al Galile, lo montanny kot Zezi ti'n dir zot28:16 War 26.32.. 17Kan zot ti war li, zot ti ador li, me serten ti annan dout. 18Zezi ti apros zot e dir zot, "Mon'n ganny tou pouvwar dan lesyel ek lo later. 19Al parmi zabitan bann nasyon, e fer zot vin mon bann disip. Batiz zot lo non Papa, lo non Garson e lo non Lespri-Sen. 20Ansenny zot pour obei tou sa ki mon'n komann zot. Pa oublie: Mwan, mon pou avek zot tou le zour, ziska lafen lemonn."

Mark 1

Zanbatis I Anons Bonn Nouvel

(Mat 3.1-12; Lk 3.1-18; Zn 1.19-28)

1Konmansman Bonn Nouvel Zezi-Kri, Garson Bondye1:1 Serten ansyen maniskri napa: Garson Bondye.. 2Parey i'n ganny ekri dan liv profet Ezai:

La mon anvoy mon mesaze devan ou,
pour li prepar ou semen.

3En lavwa pe kriye dan dezer:

Prepar semen Senyer,

fer drwat son bann santye1:3 Mal 3.1; Eza 40.3..

4Zanbatis ti arive sorti dan dezer. I ti pres en batenm konversyon pour pardon pese. 5Tou bann zabitan provens Zide ek bann zabitan Zerizalenm ti vin kot li. Zot ti konfes zot pese an piblik e Zan ti batiz zot dan larivyer Zourden.

6Lenz Zan ti fer avek pwal samo. I ti met en sang an kwir otour son leren1:6 War 2 Rwa 1.8.. I ti manz sotrel ek dimyel sovaz. 7I ti anonse: Sa enn ki pou vin apre mwan i pli pwisan ki mwan. Mon pa diny pour mwan bese e delarg lase son sandal. 8Mwan, mon batiz zot avek delo. Me li, i pou batiz zot dan Lespri-Sen.

Batenm ek Tantasyon Zezi

(Mat 3.13–4.11; Lk 3.21-22; 4.1-13)

9Dan sa lepok, Zezi ti arive sorti Nazaret, en vilaz dan Galile. Zan ti batiz li dan larivyer Zourden. 10Zis koman Zezi ti sorti dan delo, i ti war lesyel ouver e Lespri ti desann lo li, dan laform en pizon. 11En lavwa sorti dan lesyel, ti dir: Ou menm mon Garson byenneme, ou donn mwan bokou lazwa.

12Osito apre, Lespri ti pous Zezi dan dezer. 13I ti reste dan dezer pandan 40 zour e ganny tante par Satan. I ti reste parmi bann zannimo sovaz, e bann lanz ti servi li.

Zezi I Proklanm Bonn Nouvel dan Galile

(Mat 4.12-22; Lk 4.14-15; 5.1-11)

14Apre ki Zan ti'n ganny arete e met dan prizon1:14 Mark pe koz lo Zanbatis. War 6.17., Zezi ti vin Galile kot i ti proklanm Bonn Nouvel sorti kot Bondye. 15I ti dir, "Letan fikse in arive; Rwayonm Bondye i pros. Sanz zot lavi1:15 War not dan Mat 3.2. e krwar dan sa Bonn Nouvel."

Zezi I Apel Kat Peser

(Mat 4.18-22; Lk 5.1-3, 10-11)

16Letan Zezi ti pe pase obor lak Galile, i ti war Simon ek son frer Andre pe pas lasenn; tou le de zot ti peser. 17Zezi ti dir zot, "Vini! Swiv mwan, e mon ava fer zot lapes zonm."

18Deswit, zot ti kit zot lasenn e swiv li.

19En pe pli lwen, Zezi ti war Zak, garson Zebede ek Zan, son frer, ki ti pe repar lasenn.

20Deswit, Zezi ti apel zot. Zot ti kit zot papa, Zebede dan kannot avek bann travayer e zot ti swiv Zezi.

En Zonm Tourmante par en Move Lespri

(Lk 4.31-37)

21Zezi ek son bann disip ti al Kapernaoum. Zour saba, Zezi ti antre dan sinagog e i ti konmans ansennyen. 22Tou sa ki ti la, ti etonnen par son lansennyman, akoz i ti ansenny zot parey enn ki annan lotorite, pa parey bann profeser Lalwa.

23Zisteman, dan zot sinagog, ti annan en zonm ki ti posede par en move lespri. 24Sa zonm ti kriye, "Ki ou pe rode avek nou, Zezi ki sorti Nazaret? Eski ou'n vin isi pour detri nou? Mon konnen ki ou menm sa zonm Sen anvoye par Bondye."

25Me Zezi ti reprimann sa move lespri, "Reste trankil! Sorti dan sa zonm!"

26Sa move lespri ti sekwe sa zonm avek vyolans e i ti sorti an kriyan byen for. 27Tou dimoun ki ti la, ti etonnen. Zot ti demann ant zot, "Kisisa sa? La en nouvo lansennyman ki ganny donner avek lotorite. Sa zonm i menm komann bann move lespri, e zot obei li!"

28Deswit, renonmen Zezi ti fannen dan rezyon Galile antye.

Zezi I Geri Bokou Malad

(Mat 8.14-17; Lk 4.38-41)

29An sortan dan sinagog, ansanm avek Zak ek Zan, Zezi ti al kot Simon ek Andre.

30Belmer Simon ti lo lili avek en lafyev. Deswit, zot ti koz avek Zezi. 31Zezi ti apros li, atrap son lanmen e fer li leve. Sa lafyev ti kit belmer Simon ki ti servi zot.

32Aswar, apre soley kouse, dimoun ti anmenn kot Zezi bann malad ek bann ki ti posede par demon. 33Lavil antye ti'n rasanble devan laport. 34Zezi ti geri bokou malad ki ti pe soufer avek diferan maladi. I ti osi sas bokou demon. I pa ti permet bann demon koze, akoz zot ti konn li.

Zezi dan Galile

(Lk 4.42-44)

35Lannmen byen granmaten, ankor fernwanr, Zezi ti leve. I ti al an deor lavil, dan en landrwa dezer kot i ti priye. 36Simon ek bann zanmi ki ti avek li, ti al rod li. 37Kan zot ti war li, zot ti dir li, "Tou dimoun pe rod ou."

38Zezi ti dir zot, "Annou al dan bann vilaz alantour, akoz mon bezwen anons Bonn Nouvel laba osi; se pour sa rezon ki mon'n vini."

39Alor, Zezi ti travers Galile antye. I ti anons mesaz dan zot sinagog e sas bann demon. Zezi I Geri En Zonm avek Lalep

(Mat 8.1-4; Lk 5.12-16)

40En zonm ki ti annan maladi parey lalep ti vin kot Zezi. I ti tonm lafas ater e sipli li, "Si ou oule, ou kapab fer mwan vin pir."

41Zezi ti pran pitye pour li. I ti lev son lanmen e tous li. I ti dir, "Mon oule! Ganny pirifye."

42Deswit, sa maladi ti disparet lo sa zonm. I ti'n vin pir. 43Apre, Zezi ti remontrans li severman e fer li ale. 44I ti dir li, "Pa dir nanryen personn, me al fer pret egzamin ou. Ofer pour ou pirifikasyon, sa ki Moiz in ordonnen. Sa i ava laprev ki ou'n geri1:44 War Lev 14.2-32.."

45Me li, koman i ti ale, i ti konmans koze e fann sa nouvel. Akoz sa, Zezi ti nepli kapab antre dan en lavil piblikman. I ti reste an deor lavil, dan bann landrwa izole. Dimoun ti sorti partou pour vin kot li.

Mark 2

Zezi I Geri En Zonm Paralize

(Mat 9.1-8; Lk 5.17-26)

1Detrwa zour plitar, Zezi ti retourn Kapernaoum. Dimoun ti tande ki i ti la dan lakaz. 2En kantite dimoun ti'n rasanble la. Ti nepli annan plas, ni menm devan laport. Zezi ti pe anons zot Laparol.

3En group dimoun ti'n vini pour anmenn en zonm paralize kot Zezi. Kat zonm ti pe anmenn li. 4Akoz lafoul, zot pa ti kapab ariv ziska kot Zezi ti ete. Alor, zot ti fer en trou dan twa lakaz par lao landrwa kot Zezi ti ete. Zot ti fer desann lanmak avek sa zonm paralize lo la. 5Kan Zezi ti war zot lafwa, i ti dir avek sa zonm paralize, "Mon garson! Ou bann pese in ganny pardonnen."

6Detrwa profeser Lalwa ki ti pe asize la, ti dir dan zot menm: 7Akoz sa zonm i koz konmsa? I pe blasfenmen. Zis Bondye ki kapab pardonn pese2:7 War Ps 103.3; Eza 43.25..

8Deswit, Zezi ti konnen sa ki zot ti pe mazinen. I ti dir zot, "Akoz zot pe rezonn konmsa dan zot leker? 9Kwa ki pli fasil, dir avek sa zonm paralize: Ou pese in ganny pardonnen, oubyen dir li: Leve! Pran ou lanmak e marse? 10Me pour mwan fer zot konnen ki Fis-de-Lonm i annan lotorite pour pardonn pese isi lo later," i ti dir avek sa zonm paralize, 11"Mon dir ou leve! Pran ou lanmak e al kot ou."

12Deswit, sa zonm ti leve. I ti pran son lanmak e sorti devan tou dimoun. Zot tou, zot ti etonnen e zot ti loue Bondye. Zot ti dir, "Zanmen nou'n deza war en tel keksoz!"

Zezi I Apel Levi

(Mat 9.9-13; Lk 5.27-32)

13Zezi ti retourn ankor obor lak. En gran lafoul ti rasanble otour li e i ti ansenny zot.

14Letan i ti pe pase, i ti war Levi, garson Alfe, asiz dan biro taks. I ti dir li, "Swiv mwan." Levi ti leve e swiv Zezi.

15Plitar, Zezi ti al manz kot Levi. En kantite kolekter taks ek bann dimoun move repitasyon ti osi pe manze la avek li ek son bann disip. Annefe, bokou dimoun ti pe swiv li.

16Kan bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti war Zezi pe manz avek bann kolekter taks ek dimoun move repitasyon, zot ti demann son bann disip, "Akoz i manz avek bann kolekter taks ek bann peser?"

17Zezi ti'n antann sa. I ti dir zot, "Pa dimoun ki an bonn sante, ki bezwen dokter, me bann ki malad. Mon pa'n vin apel bann ki zis, me bann peser."

Zezi I Koz lo Zenn

(Mat 9.14-17; Lk 5.33-39)

18En zour, bann disip Zanbatis ek bann Farizyen ti pe zennen. Alor, dimoun ti vin demann Zezi, "Akoz bann disip Zan ek bann disip bann Farizyen pe fer zenn, tandis ki ou bann disip pa fer zenn?"

19Zezi ti reponn zot, "Eski bann envite dan maryaz i kapab zennen, kan nouvo marye i avek zot? Tan ki nouvo marye i avek zot, zot pa kapab zennen. 20Me en zour, kan nouvo marye pou nepli avek zot, alor, zot ava fer zenn.

21Personn pa pyeste en vye lenz avek en morso latwal nef; sankwa sa morso latwal nef pou retresi, desir sa vye lenz, e fer sa trou pli gran.

22Personn pa met diven nouvo dan bann vye sak diven; sa diven pou desir sa sak, tou diven pou koule e sak pou gate. Diven nouvo i ganny met dan sak diven ki nef."

Zezi I Koz lo Saba

(Mat 12.1-8; Lk 6.1-5)

23En zour saba, Zezi ti pe travers dan bann plantasyon dible. Son bann disip ti kas bann zepi dible2:23 War Det 23.26.. 24Bann Farizyen ti dir li, "Akoz ou bann disip pe fer sa ki Lalwa i defann fer zour saba2:24 War Egz 34.21.?"

25Zezi ti reponn zot, "Zanmen zot in deza lir sa ki David ti fer, kan i ti dan bezwen e i ti lafen, li, avek son bann zonm? 26Sa ti dan lepok Gran-Pret Abiatar2:26 War 2 Sam 15.35.. I ti antre dan tanp e manz dipen2:26 War 1 Sam 21.2-7. ofer pour Bondye, alor ki personn, apar bann pret2:26 War Lev 24.9., pa ti annan drwa manze. I ti menm donn en pe avek son bann zonm ki ti avek li."

27Zezi ti azoute, "Saba ti ganny fer pour zonm, pa zonm pour saba. 28Pour sa rezon ki Fis-de-Lonm i osi met saba."

Mark 3

Zezi I Geri En Zonm Zour Saba

(Mat 12.9-14; Lk 6.6-11)

1Zezi ti retourn dan sinagog. La, ti annan en zonm avek en lanmen paralize. 2Bann Farizyen ti pe obzerv Zezi, pour war si i ti pou geri sa zonm zour saba. Konmsa, zot ava kapab akiz li. 3Zezi ti dir sa zonm avek lanmen paralize, "Leve! Vin isi devan tou dimoun."

4I ti demann zot, "Eski nou Lalwa i permet fer dibyen, oubyen fer dimal zour saba; sov lavi, oubyen detri lavi?" Me zot ti reste trankil.

5Alor, Zezi ti get zot avek lakoler. I ti vreman sagren pour war zot leker dir. I ti dir avek sa zonm, "Dres ou lanmen."

Sa zonm ti dres son lanmen e deswit, son lanmen ti geri. 6Konman zot ti sorti dan sinagog, bann Farizyen ti deside avek bann Herodyen, pou fer touy Zezi.

En Gran Lafoul I Vin kot Zezi

7Zezi ek son bann disip ti al obor lak. En gran lafoul sorti Galile ek Zide ti swiv li. 8Ti annan osi ki ti sorti Zerizalenm ek Idoume, lo lot kote larivyer Zourden, e dan rezyon Tir ek Sidon. Sa gran lafoul ti vin kot Zezi, aköz zot ti'n antann tou sa ki i ti pe fer. 9Alor, Zezi ti demann son bann disip pour prepar en kannot, pour ki lafoul pa kraz li. 10Annefe, Zezi ti'n geri bokou dimoun e tou sa bann ki ti malad, ti pe fer mannyer pour tous li. 11Kan bann ki ti pe ganny tourmante par bann move lespri ti war Zezi, zot ti tonm devan li e kriye: Ou menm Garson Bondye!

12Me Zezi ti ordonn zot severman pour pa koz lo li.

Zezi I Swazir Douz Zapot

(Mat 10.1-4; Lk 6.12-16)

13Apre, Zezi ti mont lo en montanny. I ti apel bann ki i ti oule, e zot ti vin kot li. 14I ti swazir douz parmi zot. I ti apel zot zapot3:14 Dan serten ansyen maniskri napa: I ti apel zot zapot., pour ki zot reste avek li, pour li anvoy zot anons Rwayonm Bondye, 15avek pouvwar pour sas bann demon.

16La non sa douz zonm ki i ti swazir: Simon, ki Zezi ti donn non Pyer, 17Zan ek son frer Zak, de garson Zebede ki Zezi ti donn non Boanerzes; savedir, bann garson Loraz;

18Andre, Filip, Bartelemi, Matye, Toma, Zak, garson Alfe, Tade, Simon ki zot ti apel Zelot,

19ek Zida Iskaryot, sa enn ki ti trai Zezi.

Pese kont Lespri-Sen

(Mat 12.22-32; Lk 11.14-23; 12.10)

20Apre, Zezi ti retourn kot li. Ankor en fwa, lafoul ki ti'n rasanble, ti telman gran ki zot pa ti ni menm kapab manze. 21Kan serten manm son fanmir ti antann sa nouvel, zot ti ale pour esey kontrol li, akoz dimoun ti pe dir ki i'n perdi latet.

22Bann profeser Lalwa ki ti'n desann, sorti Zerizalenm ti dir, "I posede par Belzebil^{3:22} War sa mo dan Vokabiler. e se par sef demon ki i sas bann demon."

23Alor, Zezi ti apel zot e koz avek zot an parabol, "Ki mannyer Satan i kapab sas Satan?"

24Si en rwayonm i divize kont li menm, sa rwayonm pa pou kapab tenir debout. 25Si en fanmir i divize kont li menm, i pa pou kapab tenir. 26Si Satan i lager kont li menm, e i divize, i pa pou kapab tenir: I'n fini pour li.

27Personn pa kapab antre dan lakaz en zonm for e vol sa ki i annan. I bezwen anmar sa zonm for avan. Apre, i ava kapab vol tou sa ki dan sa lakaz.

28Mon dir zot, sa i laverite: Dimoun pou ganny pardonnen pour tou zot bann pese ek tou bann blasfenm ki zot in fer. 29Me si en dimoun i blasfenm kont Lespri-Sen, i pa pou zanmen ganny pardonnen: I koupab pour en pese pour touzour."

30Zezi ti dir sa akoz zot ti pe dir, "I annan en move lespri dan li."

Manman ek bann Frer Zezi

(Mat 12.46-50; Lk 8.19-21)

31Apre, manman ek bann frer Zezi ti arive. Zot ti pe debout deor e zot ti fer apel Zezi.

32Lafoul ti pe asize otour li, e zot ti dir li, "Ou manman, ou bann frer ek ou bann ser^{3:32} Serten ansyen maniskri napa: Ek ou bann ser. pe rod ou deor."

33Zezi ti reponn, "Lekel ki mon manman; lekel ki mon bann frer?"

34I ti get tou bann dimoun ki ti pe asize otour li. I ti dir zot, "La mon manman ek mon bann frer. 35Sa enn ki fer lavolonte Bondye, li menm mon frer, mon ser ek mon manman."

Mark 4

Parabol En Senmer Lagrenn

(Mat 13.1-9; Lk 8.4-8)

1Ankor en fwa, Zezi ti ansennyen obor lak. En lafoul telman gran ti'n rasanble otour li, ki i ti bezwen monte e asiz dan en kannot ki ti la dan delo. Sa gran lafoul ti reste ater, obor delo.

2Zezi ti ansenny zot en kantite keksoz an parabol. I ti dir zot, 3"Ekoute! En senmer ti sorti pour senm lagrenn. 4Pandan ki i ti pe senmen, en parti lagrenn ti tonm obor semen: Bann zwazo ti vin manz tou.

5En lot parti lagrenn ti tonm parmi bann ros, kot ti napa bokou later: Zot ti pous vit akoz later pa ti profon. 6Me kan soley ti tape, zot ti fletri, zot ti ganny brile e zot ti sek akoz zot ti napa ase rasin.

7En lot parti lagrenn ti tonm parmi bann brousay pikan. Sa bann pye pikan ti pous pli vit e touf zot; zot pa ti raporte.

8En lot parti lagrenn ti tonm dan bon later. Zot ti pouse e grandi; zot ti donn fri: Serten 30, serten 60, e serten 100."

9Zezi ti dir, "Sa ki annan zorey pour antann, tande!"

Akoz Zezi I Koz an Parabol

(Mat 13.10-17; Lk 8.9-10)

10Kan Zezi ti tousel, sa bann dimoun ki ti avek li ek son 12 zapot, ti demann li leksplikasyon bann parabol. 11I ti dir zot, "Zot, zot in resewar sekre Rwayonm Bondye, me pour bann ki an deor, tou keksoz i an parabol,

12pour ki, menm si zot gete, zot pa war.

Menm si zot ekoute, zot pa konpran.

Pangar si zot konpran, zot ava konverti, e zot ava ganny pardonnen^{4:12} Eza 6.9-10."

Zezi I Eksplik Parabol Senmer Lagrenn

(Mat 13.18-23; Lk 8.11-15)

13Apre, Zezi ti dir zot, "Zot pa konpran sa parabol? Alor, ki mannyer zot pou konpran tou lezot parabol?"

14Senmer i senm Laparol. 15Bann ki dan bor semen kot Laparol in ganny senmen, se sa bann ki osito zot in antann Laparol, Satan i vini. I aras Laparol ki'n ganny senmen dan zot. 16Lagrenn ki'n ganny senmen dan later kot i annan ros, i sa bann ki antann Laparol. Zot resevwar li avek lazwa. 17Me akoz zot napa rasin, zot tenir zis pour en pti moman. Kan difikilte ek persekisyon akoz Laparol i arive, deswit zot tonbe.

18En lot parti lagrenn ki'n ganny senmen parmi bann plant pikan, se bann ki'n antann Laparol. 19Me traka lavi, plezir larises avek tou lezot dezir, i penetre dan zot e touf Laparol. Alor, zot pa prodwir okenn fri.

20Bann ki'n ganny senmen dan bon later, se bann ki'n antann Laparol. Zot akey li e zot raport bann fri: Serten 30, serten 60 e serten 100."

Parabol Lalanp
(Lk 8.16-18)

21Apre, Zezi ti dir zot, "Eski ou alim en lalanp pour met li anba en bol, oubyen anba lili? O kontrer, pa i ganny met anler lo en portlanp? 22Annefe, tou sa ki kasyet pou ganny dekouver e tou sa ki sekre pou ganny devwale. 23Dimoun ki annan zorey pour antann, tande."

24Zezi ti dir zot ankor, "Fer byen atansyon sa ki zot tande. Mezir ki ou servi pour mezir lezot, pou osi ganny servi pour mezir ou menm; i pou menm ganny azoute. 25Annefe, sa enn ki deza annan, pou ganny plis, e sa enn ki napa, pou ganny arase menm sa pti gin ki i annan."

Parabol Lagrenn ki Pous Tousel

26Zezi ti dir, "Rwayonm Bondye i parey en zonm ki'n senm lagrenn dan later. 27Ki i pe dormi, oubyen ki i pa pe dormi, bann lagrenn i kontinyen zermen e grandi tousel san ki i konnen koman. 28Par li menm, later i prodwi larekolt: Dabor son tiz, answit zepi ver e anfen lagrenn ki byen formen dan zepi. 29Kan dible in mir, sa zonm i pran son fosi akoz i'n ariv ler pour fer rekolt."

Parabol Lagrenn Moutard

(Mat 13.31-32, 34; Lk 13.18-19)

30Zezi ti dir ankor, "Avek kwa nou pou konpar Rwayonm Bondye, e par ki parabol nou pou reprezant li? 31I parey en lagrenn moutard, ki pli pti lagrenn lo later. 32Me kan i ganny senmen, i pouse e i vin pli gran plant dan zarden. I donn bann gran brans kot bann zwazo i kapab vin fer zot nik anba son lonbraz."

33Ensi, Zezi ti anons Laparol par servi en kantite parabol. I ti fer li dan en fason ki son bann oditer ti kapab konpran. 34I pa ti koz avek zot san servi parabol, me kan i ti tousel avek son bann disip, i ti eksplik zot tou.

Zezi I Kalmi En Gro Tanpet

(Mat 8.23-27; Lk 8.22-25)

35Sa swar, Zezi ti dir zot, "Annou al lot kote lak."

36Zot ti fer ale lafoul e bann disip ti anmenn Zezi dan kannot, kot i ti ete. Ti annan osi lezot kannot pre avek zot. 37En sel kou, en gro divan ti leve. Laroul ti tap avek kannot e delo ti konmans ranpli kannot. 38Zezi ti deryer pe dormi avek en kousen anba son latet. Bann disip ti lev li. Zot ti dir li, "Met! Nou pe koule! Ou pa pran ka?"

39Zezi ti leve e menas divan. I ti dir avek delo, "Silans! Reste trankil!"

Alor, divan ti tonbe, e partou ti kalmi.

40Apre, Zezi ti dir son bann disip, "Akoz zot per? Zot napa ankor lafwa?"

41En gran lafreyer ti pran zot tou e zot ti dir ant zot: Lekel sa zonm ki menm divan ek delo i obei li?

Mark 5

Zezi I Geri En Zonm Posede par En Move Lespri

(Mat 8.28-34; Lk 8.26-39)

1Zezi ek son bann disip ti ariv lo lot kote lak dan pei bann Zerazyen. 2Koman i ti debarke, en zonm ki ti posede par en move lespri ti sorti parmi bann latonm. I ti vin rankontre Zezi. 3Sa zonm ti pe reste parmi bann latonm. Person pa ti kapab anmar li, ni menm avek en lasenn. 4Annefe, souvan, zot ti ansenn li, me i ti kas bann lasenn ek bann

feray. Personnal pa ti ase for pour kontrol li. 5Lannwit koman lizour, i ti marse parmi bann latonm e dan montanny. I ti kriye, e bles son lekor avek ros.

6Kan i ti war Zezi dan lwen, i ti taye e tonm azenou devan li. 7I ti kriy avek tou son lafors, "Ki ou pe rode avek mwan, Zezi, Garson Bondye Treo? Mon sipliy ou: Lo non Bondye, pa tourmant mwan."

8Annefe, Zezi ti pe dir li, "Lespri move! Sorti dan sa zonnm."

9Zezi ti kestyonn li, "Koman ou apele?"

I ti reponn, "Mon apel Lezyon, akoz i annan en kantite nou."

10I ti sipliye e ensiste avek Zezi pour pa anvoy bann move lespri an deor pei.

11Ti annan en troupo koson ki ti pe manze lo lapant kolin5:11 Sa detay i endike ki Zezi ti dan pei non-Zwif, akoz bann Zwif pa manz lavyann koson. War Lev 11.7; Det 14.8.. 12Sa bann move lespri ti sipliy li, "Anvoy nou dan bann koson e les nou antre dan zot."

13Zezi ti les zot ale. Alor, sa bann move lespri ti sorti e antre dan sa bann koson. Anviron 2,000 koson ti tay dan presipis e tonm dan lak. Zot tou ti noye.

14Bann gardyen koson ti taye. Zot ti al dan lavil e dan lakanpanny pour rakont sa ki ti'n arive. Alor, bann dimoun ti vin get sa ki ti'n arive. 15Kan zot ti ariv kot Zezi, zot ti war sa zonnm ki ti annan bann move lespri pe asize. I ti byen sanze e avek tou son bon sans. Zot ti per. 16Dimoun ki ti'n war sa ki ti'n pase, ti rakont zot sa ki ti'n arive avek sa zonnm ki ti posede par bann move lespri e avek sa bann koson. 17Alor, zot ti sipliy Zezi pour kit zot rezyon.

18Pandan ki Zezi ti pe anbank dan kannot, sa zonnm ki ti posede par bann demon, ti sipliy li pour les li reste avek li.

19Zezi ti refize. I ti dir li, "Retourn se ou, dan ou fanmir e rakont zot tou sa ki Senyer in fer pour ou, e koman i'n pran pitye pour ou."

20Sa zonnm ti ale e i ti konmans anons dan rezyon Dekapol, tou sa ki Zezi ti'n fer pour li. Tou dimoun ti etonnen.

Fiy Zairis ek En Fanm ki Tous Lenz Zezi

(Mat 9.18-26; Lk 8.40-56)

21Zezi ti retourn lot kote lak dan kannot; en gran lafoul ti rasanble otour li. I ti pe debout obor lak. 22En sef sinagog, ki ti apel Zairis, ti arive. Kan i ti war Zezi, i ti tonm azenou devan li. 23I ti sipliy li, "Mon pti fiy i pre pour mor. Vin poz ou lanmen lo li, pour ki i geri e kontinyen viv."

24Zezi ti al avek li. En gran lafoul ti swiv li. Zot ti pe pouse lo tou kote.

25Ti annan la, en fanm ki ti pe soufer avek en lemorazi depi 12 an. 26I ti'n soufer bokou e i ti'n depans tou son larzan avek en kantite dokter, san okenn rezilta. O kontrer, son leta ti'n vin pli pir. 27Sa fanm ti'n antann koz lo Zezi. Alor, i ti vin deryer li dan lafoul e tous son lenz. 28Annefe, i ti'n dir dan li menm: Si mon ti kapab zis tous son lenz, mon ti ava geri.

29Deswit, sa lemorazi ti arete. I ti santi dan son lekor, ki i ti'n geri.

30Sa menm moman, Zezi ti remarke ki en lafors ti'n sorti dan li. I ti tourn ver lafoul e demande, "Lekel ki'n tous mon lenz?"

31Son bann disip ti dir li, "Ou war sa lafoul ki pe pouse, e ou demande lekel ki'n tous ou?"

32Zezi ti get toutour li pour war lekel ki ti'n fer sa. 33Sa fanm ti konnen tou sa ki ti'n ariv li. Alor, i ti vin tonm azenou devan Zezi, an tranblan avek lafreyer. I ti dir li tou laverite.

34Zezi ti dir li, "Mon fiy! Ou lafwa in sov ou. Al anpe; ou'n ganny geri."

35Zezi ti ankor pe koze, kan en bann zonnm ti arive sorti kot Zairis. Zot ti vin dir Zairis, "Ou fiy in mor. Akfer deranz Met ankor?"

36Me san tenir kont sa bann parol, Zezi ti dir sa sef sinagog, "Pa bezwen per, zis krwar."

37I pa ti les personnal akonpanny li, eksepte Pyer, Zak ek son frer Zan. 38Kan zot ti ariv kot sa sef sinagog, Zezi ti war en gran lazitasyon. Ti annan en bann dimoun ki ti pe plere e kriye. 39I ti antre e i ti dir zot, "Akoz tou sa lazitasyon? Akoz zot pe plere? Sa fiy pa'n mor, i pe dormi."

40Me zot ti riy li. Alor, Zezi ti fer zot tou sorti. I ti pran papa ek manman sa fiy, ek sa trwa disip ki ti pe akonpanny li. Zot ti antre dan lasanm sa zanfan. 41Zezi ti pran son lanmen. I ti dir li, "Talita koum." Savedir: Zenn fiy, mon dir ou, leve!

42Deswit, sa pti fiy ti leve e konmans marse. I ti annan douz an.

Kan zot ti war sa, zot tou ki ti la, ti dan en gran letonnman. 43Zezi ti dir zot avek severite pour pa les personn konn sa. Apre i ti dir zot, "Donn sa pti fiy keksoz pour manze."

Mark 6

Zabitan Nazaret pa Krwar dan Zezi

(Mat 13.53-58; Lk 4.16-30)

1Zezi ti kit sa landrwa e al dan lavil kot i ti grandi6:1 Savedir Nazaret.. Son bann disip ti swiv li. 2Zour saba, i ti ansennyen dan sinagog. En kantite dimoun ki ti antann li, ti etonnen. Zot ti dir, "Kote in konn tousala? Kote i ganny sa lasazes? Ki mannyer i kapab fer sa bann mirak? 3Pa li sa sarpantye, garson Mari? Zak, Zoze, Zid ek Simon pa son bann frer? Son bann ser, pa zot reste isi menm parmi nou?"

Pour sa rezon, zot pa ti oule krwar li.

4Alor, Zezi ti dir zot, "En profet i ganny respekte partou, sof dan son lavil, dan son fanmir e dan son prop pei."

5I pa ti kapab fer okenn mirak la, apar poz lanmen lo detrwa dimoun malad ki i ti geri. 6I ti etonnen ki zot ti mank lafwa konmsa.

Zezi I Anvoy Son Douz Disip De par De

(Mat 10.5-15; Lk 9.1-6)

Answit, Zezi ti al ansenny dan bann vilaz alantour.

7I ti apel son 12 disip e anvoy zot de par de. I ti donn zot lotorite lo bann move lespri. 8I ti fer zot sa bann rekomandasyon, "Pa anmenn nanryen avek zot pour zot vwayaz, me zis en baton. Pa pran ni dipen, ni sak, ni larzan dan zot sang. 9Met bann sandal, me anmenn zis en lenz."

10I ti osi dir zot, "Kan zot antre dan en lakaz, reste ziska ki zot kit sa landrwa. 11Si dan en landrwa, bann zabitan pa resevwar zot, ni ekout zot, kit sa landrwa. Sekwe lapousyer ki avek zot lipye: Sa i ava en temwanniyaz kont sa bann dimoun."

12Alor, bann disip ti ale. Zot ti proklanmen ki tou dimoun i devre sanz zot mannyer viv.

13Zot ti sas bokou demon e zot ti fer lonksyon avek delwil lo en kantite malad ki zot ti geri.

Lanmor Zanbatis

(Mat 14.1-12; Lk 9.7-9)

14Lerwa Herod6:14 Sa i Herod Antipas ki ti renny lo Galile. ti aprann tou sa ki Zezi ti pe fer, akoz son repitasyon ti'n fannen partou. Serten ti pe dir: Zanbatis in resisite. Pour sa rezon ki i annan pouvwar pour fer bann mirak.

15Me i annan ki ti pe dir: Sa Eli! Oubyen ankor: I en profet, parey enn nou bann profet lontan.

16Me kan Herod ti antann sa, i ti dir, "Sa Zanbatis ki mon'n fer koup likou. Li menm ki'n resisite."

17Annefe, Herod ti'n fer aret Zan e fer ansenn li dan prizon akoz Herodyad, fanm son frer, Filip6:17 Savedir Herod Filip ki ti viv Ronm. Fodre pa konfonn li avek en lot Herod ki ti renny Sezare Filip (war 8.27).. Herod ti'n pran Herodyad koman son prop fanm.

18Zan ti'n dir Herod, "Ou napa drwa pran fanm ou frer6:18 War Lev 18.16; 20.21.."

19Alor Herodyad ti gard en rankin kont Zan e i ti anvi fer touy li, me i pa ti kapab.

20Annefe, Herod ti annan en gran respe pour Zan, akoz i ti konnen ki Zan ti en zonn zis e sen. I ti protez li. Kan i ti ekout Zan, i ti trouv li bokou anbarase; pourtan, i ti pran plezir ekout li.

21Sepandan, en bon lokazyon ti prezante kan Herod ti ganny son lanniverser. I ti fer en gran parti pour tou bann zofisye dan pale, bann sef larme ek bann dimoun enportan dan Galile.

22Fiy Herodyad ti antre e danse. I ti fer Herod ek son bann envite kontan. Alor Herod ti dir avek sa zenn fiy, "Demann mwan sa ki ou anvi e mon ava donn ou."

23I ti fer sa serman avek li, "Tou sa ki ou ava demann mwan mon pou donn ou, menm lanmwatye mon rwayonm."

24Sa fiy ti sorti e i ti dir avek son manman, "Ki mon pou demande?"

I ti reponn li, "Latet Zanbatis."

25Deswit, sa fiy ti retourn kot lerwa. I ti dir li, "Mon oule ki ou donn mwan konmela menm, latet Zanbatis lo en pla."

26Lerwa ti byen sagren, me akoz son promes devan son bann envite, i pa ti kapab refize.

27Deswit alor, i ti anvoy en solda avek lord pour anmenn latet Zanbatis. Sa solda ti al dan prizon e sot latet Zanbatis. 28Apre, i ti anmenn sa latet lo en pla. I ti donn sa pla avek sa zenn fiy ki ti anmenn kot son manman.

29Kan bann disip Zan ti antann sa, zot ti vin pran son lekor, e met li dan en tonbo.

Zezi I Nouri 5,000 Zonm

(Mat 14.13-21; Lk 9.10-17; Zn 6.1-14)

30Bann zapot ti retourn kot Zezi e rakont li tou sa ki zot ti'n fer e ansennyen. 31Alor, Zezi ti dir zot, "Vin avek mwan dan en landrwa trankil kot zot ava kapab repoz en pe."

Annefe, ti annan telman dimoun ki ti pe ale vini, ki zot pa ti ganny letan pour manze.

32Alor, zot ti al dan en kannot, tousel dan en landrwa trankil.

33Me bokou dimoun ti rekonnet zot e ti war zot pe ale. Zot ti sorti dan bann lavil an tayan e ariv laba avan Zezi ek son bann disip.

34Kan Zezi ti debarke, i ti war en gran lafoul. I ti pran pitye pour zot, akoz zot ti parey bann mouton san berze. I ti ansenny zot bokou keksoz.

35Ti deza tar kan bann disip ti apros Zezi. Zot ti dir li, "I deza tar e nou dan en landrwa izole. 36Fer sa bann dimoun ale, pour zot kapab al dan lakanpanny ek bann vilaz alantour, pour zot aste dekwa manze."

37Zezi ti reponn zot, "Donn zot keksoz pour manze zot menm."

Zot ti demann li, "Eski nou pou depans 200 pyes larzan6:37 Dan sa lepok, en pyes larzan ti reprezant lapey zournalye en zouvriye. War Mat 20.2. pour aste dipen pour zot manze?"

38Alor Zezi ti demann zot, "Konbyen dipen zot annan? Al gete."

Kan zot ti'n konnen, zot ti vin dir li, "Senk dipen ek de pwason."

39Alor, Zezi ti donn lord son bann disip pour fer sa bann dimoun asiz an group lo zerb ver.

40Zot ti asiz an group 100 e an group 50. 41Apre sa, Zezi ti pran sa senk dipen ek sa de pwason. I ti lev lizye ver lesyel e remersye Bondye. I ti kas sa senk dipen e i ti donn son bann disip pour distribye avek lafoul. I ti partaz osi sa de pwason avek zot tou. 42Tou dimoun ti manze ziska zot ti rasazye. 43Bann disip ti ranpli 12 pannyen avek bann morso pwason ki ti reste. 44An tou, ti annan 5,000 zonm ki ti'n manz dipen.

Zezi I Mars lo Delo

(Mat 14.22-33; Zn 6.15-21)

45Deswit apre, Zezi ti fer bann disip anbark dan kannot e al avan li lo lot kote lak, ver lavil Betsayda. Pandan sa letan i ti fer lafoul ale. 46Apre ki i ti'n fer zot ale, i ti al lo montanny pour priye.

47Kan fernwanr ti'n fer, kannot ti deza dan milye lak e Zezi ti tousel ater. 48I ti war ki son bann disip ti pe ganny difikilte pour naz zavioron, akoz divan kontrer. Alor, tar dan lannwit, i ti mars lo delo e al zwenn zot. I ti pe al depas zot, 49kan zot ti war li pe mars lo delo. Zot ti krwar en fantonm. Zot ti kriye 50akoz zot tou, zot ti'n war li. Zot ti per.

Deswit Zezi ti koz avek zot, "Pran kouraz, mwan sa, pa bezwen per."

51I ti anbark avek zot, e divan ti tonbe. Bann disip ti dan en gran letonman. 52Annefe, zot pa ti'n konpran mirak dipen, akoz zot lespri ti ankor fermes.

Zezi I Geri bann Malad dan Rezyon Zenezaret

(Mat 14.34-36)

53Apre ki zot ti'n travers lak, zot ti tous later Zenezaret, e anmar zot kannot. 54Kan zot ti debarke, deswit dimoun ti rekonnet Zezi. 55Alor, zot ti tay partou dan zalantour e konmans anmenn bann malad lo lanmak, dan nenport ki landrwa kot zot ti tande Zezi ti ete.

56Partou kot Zezi ti ale, dan bann vilaz, dan bann lavil oubyen dan bann laferm, zot ti anmenn bann malad dan bann landrwa piblik. Zot ti sipliy li pour les zot tous bout son lenz. Tou bann ki ti tous bout son lenz, ti geri.

Mark 7

Tradisyon bann Zanset

(Mat 15.1-9)

1Bann Farizyen ek detrwa profeser Lalwa sorti Zerizalenm, ti rasanble otour Zezi. 2Zot ti remarke ki serten son bann disip ti manz avek lanmen enpir, savedir ki pa'n lave dapre koutim. 3Annefe, bann Farizyen, parey tou bann Zwif, pa manze san ki zot lav zot lanmen dapre tradisyon bann zanset. 4Kan zot ti sorti bazar, zot pa ti manze avan pirifye zot lekor. I annan ankor en kantite tradisyon ki zot obzerve tel ki: Lav bann lakoup, marmit ek bann pla.

5Alor, bann Farizyen ek bann profeser Lalwa ti demann Zezi, "Akoz ou bann disip pa swiv tradisyon bann zanset, me zot manz avek lanmen enpir?"

6Zezi ti reponn zot, "Bann ipokrit! Ezai ti byen profetize lo zot, parey in ganny ekri: Sa pep, i onor mwan avek zot labous, me zot leker i lwen avek mwan.

7Zot ladorasyon i inital;

zot ansenny bann komannman fer par zom7:7 Eza 29.13..

8Zot met dekote komannman Bondye e zot obei bann tradisyon zom."

9Zezi ti azoute, "Zot konn byen bann fason pour rezet komannman Bondye pour zot gard zot tradisyon. 10Moiz annefe, ti dir: Onor ou papa ek ou manman. E osi: Sa enn ki koz mal lo son papa, oubyen lo son manman, i devre ganny pini anmor7:10 War Egz 20.12; Det 5.16; Egz 21.17; Lev 20.9.. 11Me zot, zot ansennyen: Si en dimoun i dir avek son papa oubyen son manman: Sa led ki mon devre donn ou, mon'n deklar li korban, savedir, en lofrann rezerve pour Bondye. 12Alor, sa dimoun i ganny soutire pour li pa fer nanryen pour son papa ek son manman. 13Dan sa fason, zot detri valer Parol Bondye par zot tradisyon. I annan bokou lezot keksoz parey, ki zot fer."

Sa ki Rann En Dimoun Enpir

(Mat 15.10-20)

14Apre, Zezi ti apel lafoul ankor kot li. I ti dir zot, "Ekout mwan zot tou e konpran: 15Napa nanryen ki antre dan zom ki rann li enpir. O kontrer, sa ki sorti dan leker en zom ki fer li enpir.

16Ekout sa byen! Sa ki annan zorey pour antann, tande7:16 Sa verse pa dan serten ansyen maniskri.!"

17Kan Zezi ti'n kit lafoul e antre dan lakaz, son bann disip ti kestyonn li lo sa parabol.

18Zezi ti dir zot, "Zot osi, zot pa konpran? Sa ki antre dan en zom pa kapab fer li enpir,

19akoz i pa antre dan son leker, me dan son vant e apre i sorti."

Par sa bann parol, Zezi ti deklare ki tou manze i pir.

20Zezi ti dir ankor, "Sa ki sorti dan leker en zom, ki fer li enpir. 21Annefe, se dan leker dimoun ki tou sa bann move keksoz i sorti: Move panse, move aksyon, vol, krim, 22adilter, lanvi pour keksoz dimoun, mesanste, riz, lavi dezord, zalouzi, kalonmni, vantardiz, nwizans. 23Tou sa bann move keksoz i sorti dan leker zom e i rann li enpir."

Lafwa En Fanm non-Zwif

(Mat 15.21-28)

24Apre, Zezi ti sorti e i ti al dan rezyon Tir ek Sidon. I ti antre dan en lakaz, e i pa ti anvi ki personn i konnen. Me i pa ti kapab kasyet.

25Annefe, en fanm ki ti annan en pti fiy ki ti posede par en move lespri ti tande ki Zezi ti la. I ti vin kot li e tonm azenou devan li. 26Sa fanm ti en non-Zwif, ki'n ne Fenisi, an Siri. I ti sipliy Zezi pour sas sa demon ki ti dan son fiy. 27Me Zezi ti reponn li, "Les bann zanfan manze avan, akoz i pa byen pour pran manze en zanfan pour zet avek lisyen."

28Sa fanm ti reponn li, "I vre Senyer! Pourtan, menm bann lisyen i manz bann myet ki bann zanfan i les tonbe anba latab."

29Alor, Zezi ti dir avek li, "Akoz sa parol, ou kapab ale; sa demon in kit ou fiy."

30Sa fanm ti al se li, e i ti war son fiy pe alonze lo lili: Sa demon ti'n kit li.

Zezi I Geri En Zom Sourd e Kozpa

31Apre sa, Zezi ti kit teritwar Tir. I ti travers Sidon ziska lak Galile, atraver rezyon Dekapol.

32Zot ti anmenn kot li en zom sourd ki ti osi annan difikilte pour koze. Zot ti sipliy Zezi

pour enpoz lanmen lo li. 33Alor, Zezi ti anmenn li an deor lafoul e pran li alekar. I ti met son

ledwa dan son zorey, tous son lalang avek lasaliv. 34Apre, Zezi ti lev lizye ver lesyel. I ti pran en gran respirasyon. I ti dir, "Efata!" Saverdir: Ouver!
35Toudswit, zorey sa zonm ti ouver e son lalang ti delarge. I ti koz dan en fason normal.
36Zezi ti ordonn zot pour pa dir personn. Me pli i ti dir zot sa, pli zot ti rakonte.
37Zot ti telman etonnen ki zot ti dir, "I fer tou keksoz byen; i fer menm bann sourd tande e bann kozpa koze."

Mark 8

Zezi I Nouri Kat Mil Zonm

(Mat 15.32-39)

1En lot zour, ti annan ankor en gran lafoul ki ti'n rasanble. Zot ti napa nanryen pour manze. Alor, Zezi ti apel son bann disip. I ti dir zot, 2"Mon annan pitye pour sa lafoul, akoz zot in avek mwan depi trwa zour; zot napa nanryen pour manze. 3Si mon fer zot ale, zot pou tonm feb lo semen. I annan serten parmi zot ki'n sorti lwen."

4Son bann disip ti reponn li, "Kote nou pou ganny ase dipen dan sa landrwa dezer, pour nou nouru tou sa dimoun?"

5Zezi ti demann zot, "Konbyen dipen zot annan?"

Zot ti reponn, "Set."

6Alor, i ti donn lord lafoul pour asiz ater. I ti pran sa set dipen; i ti remersye Bondye; i ti kase e donn son bann disip pour distribye avek lafoul. Bann disip ti partaz avek lafoul.

7Zot ti annan osi detrwa pti pwason. Zezi ti beni zot e donn son bann disip pour distribye avek lafoul.

8Tou dimoun ti manze ziska zot ti rasazye. Bann disip ti anmas set pannyen plen avek bann morso ki ti reste. 9Pourtan, ti annan environ 4,000 dimoun. Apre, Zezi ti fer zot ale.

10Deswit, i ti anbank dan en kannot avek son bann disip e i ti al dan rezyon Dalmanouta.

Bann Farizyen I Demann En Mirak

(Mat 16.1-4)

11Bann Farizyen ti arive e zot ti konmans diskite avek Zezi. Pour teste li, zot ti demann li en siny sorti dan lesyel. 12Zezi ti pran en gran respirasyon. I ti dir, "Akoz sa zenerasyon i demann en siny? Mon dir zot, sa i laverite: Sa zenerasyon pa pou ganny okenn siny."

13Apre, i ti kit zot. I ti remont dan kannot pour al lo lot kote lak.

Lelven bann Farizyen ek Herod

(Mat 16.5-12)

14Bann disip ti'n oublie anmenn dipen. Zot ti annan zis en dipen dan kannot. 15Zezi ti fer zot sa rekomandasyon, "Fer atansyon lelven bann Farizyen ek lelven Herod."

16Zot ti konmans diskite ant zot akoz ti napa dipen.

17Zezi ti konnen lo kwa zot ti pe diskite. I ti dir zot, "Akoz zot pe diskite ki zot napa dipen?"

Zot pa ankor konpran? Zot pa ankor sezi? Eski zot leker i fermen? 18Zot annan lizye, me zot pa war kler? Zot annan zorey, me zot pa tande? Zot pa rapel: 19Kan mon ti kas sa

senk dipen pour nouru 5,000 zonm, konbyen pannyen plen avek bann restan ki zot ti ranmase?"

Zot ti reponn, "Douz8:19 War 6.35-44.."

20"E kan mon ti kas sa set dipen pour 4,000 zonm, konbyen pannyen plen avek bann restan ki zot ti ranmase?"

Zot ti reponn, "Set8:20 War 8.1-9.."

21Alor Zezi ti dir zot, "E zot pa ankor konpran?"

Zezi I Geri En Zonm Aveg dan Betsayda

22Zezi ek son bann disip ti ariv Betsayda. La, dimoun ti anmenn en zonm aveg kot Zezi e sipliy li pour tous sa zonm. 23Zezi ti atrap lanmen sa zonm e anmenn li an deor vilaz. I ti met lasaliv lo son lizye, poz lanmen lo li e demann li, "Eski ou war keksoz?"

24Sa aveg ti lev latet, i ti gete e i ti dir, "Mon war dimoun, me zot parey bann pye dibwa ki pe marse."

25Zezi ti poz son lanmen ankor lo son lizye. Sa zonm ti get drwat devan li: I ti war byen. I ti'n geri. I ti war tou keksoz kler. 26Alor, Zezi ti anvoy li se li. I ti dir li, "Pa ni menm antre dan vilaz."

Pyer I Deklare ki Zezi Li menm Kris

(Mat 16.13-20; Lk 9.18-21)

27Zezi ek son bann disip ti al dan bann vilaz pros avek Sezare Filipi. Dan semen, i ti kestyonn son bann disip, "Ki dimoun i dir mon ete?"

28Zot ti dir li, "Zanbatis; me en bann i dir, Eli; en lot bann ankor i dir ki ou enn bann profet."

29Zezi ti demann zot, "Me zot, ki zot dir mon ete?"

Pyer ti reponn li, "Ou menm Mesi."

30Alor, Zezi ti ordonn zot pour pa dir nanryen lo li.

Zezi I Anons Son Lanmor ek Son Reziyasyon

(Mat 16.21-28; Lk 9.22-27)

31Apre sa, Zezi ti ansenny son bann disip, "Fis-de-Lonm i bezwen soufer bokou e ganny rezete par bann ansyen, bann gran-pret, bann profeser Lalwa e ganny met anmor. Me apre trwa zour, i pou resisite."

32I ti dir zot sa tre klerman. Alor Pyer ti anmenn li alekar e repros li. 33Me Zezi ti vire e get son bann disip; i ti reprimann Pyer severman, "Ale, sorti la, Satan! Ou pa mazin parey Bondye, me parey zonn."

34Apre, Zezi ti apel lafoul ek son bann disip. I ti dir zot, "Sa enn ki oule swiv mwan, fodre ki i aret mazin zis li. I devre pran son lakrwa e swiv mwan. 35Annefe, tou dimoun ki anvi sov son lavi, pou perdi li. Me sa enn ki perdi son lavi akoz mwan e akoz Bonn Nouvel, pou sov li.

36Ki lavantaz i annan pour en zonn ganny lemond antye, si i perdi son lavi? 37Ki en zonn i kapab donner an retour pour son lavi? 38Annefe, sa enn ki onte akoz mwan ek mon bann parol parmi sa zenerasyon adilter, ranpli avek pese, Fis-de-Lonm osi pou onte pour li, kan i pou vini dan mazeste son Papa avek bann lanz sen."

Mark 9

1Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: I annan parmi zot isi, ki pa pou mor, avan ki zot war Rwayonn Bondye vini avek pwisans."

Transfigirasyon

(Mat 17.1-13; Lk 9.28-36; 2 Pr 1.17-18)

2Sis zour plitar, Zezi ti pran avek li Pyer, Zak ek Zan. I ti anmenn zot en pe alekar, tousel lo en gran montanny. Son laparans ti sanze devan zot: 3Son lenz ti vin blan, klate; person lo later pa kapab fer lenz vin sitan blan. 4Eli ek Moiz ti aparet devan zot; zot ti pe koz avek Zezi. 5Alor, Pyer ti dir Zezi, "Met! Nou byen isi; annou mont trwa latant, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eli."

6I pa ti konnen ki pou dir, akoz zot ti telman per. 7Apre, en nyaz ti kouper zot, e en lavwa sorti dan nyaz ti dir: Sa i mon Garson byenneme 9:7 War 1.11.. Ekout li.

8Deswit apre, zot ti get otour zot, me zot pa ti war person, eksepte Zezi tousel.

9Pandan ki zot ti pe desann sorti lo montanny, Zezi ti ordonn zot pour pa dir person sa ki zot ti'n war, ziska ki Fis-de-Lonm i resisite.

10Zot ti gard sa pour zot menm, me zot ti demann ant zot: Ki savedir resisite parmi bann mor?

11Apre, zot ti demann Zezi, "Akoz bann profeser Lalwa i dir ki Eli i bezwen vini?"

12Zezi ti reponn zot, "I vre: Eli i bezwen vini avan, pour remet tou annord. Me akoz Lekritir i osi dir ki Fis-de-Lonm i bezwen soufer en kantite e ganny meprize 9:12 War Eza 53.3; Ps 22.1-18.? 13Me mwan mon dir zot: Eli in deza vini, e zot ti tret li mannyer ti fer zot plezir, parey Lekritir ti anonse lo son size."

Zezi I Geri En Garson Posede par En Move Lespri

(Mat 17.14-21; Lk 9.37-43)

14Kan zot ti rezwenn lezot disip, zot ti war en gran lafoul otour zot, e bann profeser Lalwa ti pe diskit avek zot. 15De ki lafoul ti war Zezi, zot ti tre etonnen. Zot ti taye pour resevwar li. 16Zezi ti demann son bann disip, "Kwa ki zot ti pe diskite avek sa bann profeser Lalwa?"

17En zonn dan lafoul ti reponn Zezi, "Met! Mon'n anmenn mon garson kot ou, akoz i posede avek en move lespri ki anpes li koze. 18Sak fwa ki i sezi li, sa lespri i zet li ater. I

kimen, i grens ledan e son lekor i redi. Mon'n demann ou bann disip pour sas sa move lespri, me zot pa'n kapab."

19Zezi ti dir zot, "Zot en zenerasyon san lafwa. Ziska kan mon bezwen reste ankor avek zot? Ki kantite letan mon pou la, pour siport zot? Anmenn sa garson kot mwan."

20Zot ti anmenn sa garson kot Zezi. Kan i ti war Zezi, sa lespri ti konmans sekwe sa garson tre for; i ti tonm ater, roule e kimen. 21Zezi ti demann son papa, "Depi kan i ganny sa?"

I ti reponn, "Depi son lanfans. 22Souvan sa lespri in zet li dan dife e dan delo, pour detri li. Me si ou kapab fer keksoz, pran pitye pour nou e ed nou."

23Zezi ti dir li, "Si ou kapab fer keksoz? Me tou keksoz i posib pour sa enn ki krwar."

24Deswit papa sa garson ti kriye, "Mon krwar; me ed mwan pour ganny plis lafwa."

25Kan Zezi ti war lafoul pe rasanble otour li, i ti reprimann sa move lespri. I ti dir li, "Move lespri kozpa e sourd! Mon ordonn ou: Sorti! Pa zanmen retourn dan sa garson."

26Sa move lespri ti kriye e sekwe sa garson avek vyolans. I ti kit sa garson konmsi en dimoun mor. Tou dimoun ti dir, "I'n mor."

27Me Zezi ti pran li par lanmen e lev li.

28Kan Zezi ti'n retourn dan lakaz, son bann disip ti demann li an prive, "Akoz nou pa ti kapab sas sa demon?"

29Zezi ti reponn, "Sa kalite lespri i kapab ganny sase zis par lapriyer."

Zezi I Koz ankor lo Son Soufrans ek Son Lanmor

(Mat 17.22-23; Lk 9.43-45)

30Zezi ek son bann disip ti kit sa landrwa e travers Galile. I pa ti oule personn konnen kot i ti ete. 31Anefe, i ti pe ansenny son bann disip. I ti pe dir zot, "Fis-de-Lonm pou ganny livre dan lanmen bann zonm. Zot pou touy li, me trwa zour apre, i pou resisite."

32Bann disip pa ti konpran sa bann parol e zot ti per pour poz li kestyon.

Lekel ki Pli Enportan

(Mat 18.1-5; Lk 9.46-48)

33Zot ti ariv Kapernaoum. Kan Zezi ti dan lakaz, i ti demann zot, "Ki zot ti pe diskite dan semen?"

34Me zot ti reste trankil, akoz dan semen, zot ti pe diskite ant zot, pou konnen lekel ki pli enportan parmi zot. 35Alor, Zezi ti asize e apel son douz disip. I ti dir zot, "Si en dimoun i oule vin premye, fodre i vin dernyen e i fer li serviter tou dimoun."

36Alor, i ti pran en zanfan ki i ti met dan milye zot. I ti ser sa zanfan dan lebra. I ti dir zot,

37"Sa enn ki resevwar an mon non, en zanfan parey sa enn, se mwan ki i resevwar. Sa enn ki resevwar mwan, i pa resevwar zis mwan, me osi sa enn ki'n anvoy mwan."

Sa ki pa Kont Nou I Avek Nou

(Lk 9.49-50)

38Zan ti dir Zezi, "Met! Nou ti war en zonm pe servi ou non pour sas demon; me nou ti fer fason pour anpes li, akoz i pa ti avek nou."

39Me Zezi ti dir, "Pa anpes li, akoz personn pa kapab fer en mirak an mon non e deswit apre, koz dimal lo mwan. 40Anefe, sa enn ki pa kont nou, i pour nou. 41Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki donn zot en ver delo pour bwar akoz zot pour Kris, i pa pou perdi son rekonpans."

Danze ki Pese I Anmennen

(Mat 18.6-9; Lk 17.1-2)

42"Sa dimoun ki fer enn sa bann pti zanfan ki krwar dan mwan, tonm dan pese, i preferab ki en gro ros i ganny anmare otour son likou e ki i ganny zete dan lanmer.

43Si ou lanmen i fer ou tonm dan pese, koup li. Vomye ou antre dan lavi eternal avek zis en lanmen, ki al dan lanfer avek ou de lanmen, la kot dife pa zanmen tennyen. 44La, lever pa zanmen mor e dife pa zanmen tennyen9:44 Sa verse napa dan plizyer ansyen maniskri.

45Si ou lipye i fer ou tonm dan pese, koup li. Vomye ou antre dan lavi eternal avek zis en lipye, ki annan de lipye e ganny zete dan lanfer. 46La, lever ki manz bann lekor pa zanmen mor e dife pa zanmen tennyen9:46 Dan plizyer ansyen maniskri, sa verse in ganny azoute..

47Si ou lizye i fer ou fer pese, aras li. Vomye ou antre dan Rwayonm Bondye avek zis en kote lizye, ki annan de lizye e ganny zete dan lanfer. 48La, lever pa zanmen mor, e dife pa zanmen tennyen. 49Annefe, tou dimoun pou ganny sale avek dife. 50Disel i bon, me si i'n perdi son gou, ki mannyer ou pou kapab fer li vin sale ankore? Met disel dan zot lavi e viv anpe avek kanmarad.”

Mark 10

Lansennyman Zezi lo Divors

(Mat 19.1-12; Lk 16.18)

1Zezi ti kit sa landrwa. I ti al dan rezyon Zide, lo lot kote larivyer Zourden. La ankore, en lafoul ti rasanble otour li. I ti ansenny zot parey son labitid.

2Bann Farizyen ti vin kot li pour esey met li dan en pyez. Zot ti demann li, “Eski nou Lalwa i permet en zonn divors son fanm?”

3Zezi ti reponn zot avek en kestyon, “Ki Moiz ti ordonn zot?”

4Zot ti dir, “Moiz in permet en zonn ekri en let divors, e fer son fanm ale10:4 War Det 24.1..”

5Zezi ti dir zot, “Moiz in ekri sa komannman, akoz zot leker i dir. 6Me depi o konmansman lakreasyon, Bondye ti kre zonn ek fanm10:6 Zen 1.27; 5.2.. 7Pour sa rezon, en zonn pou kit son papa ek son manman e atas li avek son fanm. 8Tou le de pou vin en sel laser. Alor, zot nepli de, me en sel laser. 9Alor, pa separ sa ki Bondye in ini!”

10Kan zot ti'n retourn kot lakaz, bann disip ti kestyonn Zezi ankore lo sa size. 11Zezi ti dir zot, “En zonn ki divorce avek son fanm e ki marye avek en lot, i komet adilter kont son premye fanm. 12Pareyman, en fanm ki divorce avek son mari e ki marye avek en lot zonn, i komet adilter.”

Zezi I Beni bann Pti Zanfan

(Mat 19.13-15; Lk 18.15-17)

13Dimoun ti pe anmenn bann pti zanfan kot Zezi pour li tous zot. Me bann disip ti reprimann sa bann dimoun. 14Kan Zezi ti war sa, i pa ti kontan. I ti dir avek son bann disip, “Les bann zanfan vin kot mwan, pa anpes zot, akoz Rwayonm Bondye i pour sa bann ki resanble zot. 15Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki pa resevwar Rwayonm Bondye parey en zanfan, i pa pou zanmen antre dan Rwayonm.”

16Apre, i ti pran bann zanfan dan son lebra, poz lanmen lo zot e beni zot.

En Zonn Ris

(Mat 19.16-30; Lk 18.18-30)

17Koman Zezi ti pe sorti pour li ale, en zonn ti tay kot li. I ti met li azenou devan Zezi e demann li, “Bon Met! Ki fodre mon fer pour ganny lavi eternel?”

18Zezi ti dir li, “Akoz ou apel mwan bon? Person pa bon. Zis Bondye ki bon. 19Ou konn bann komannman: Pa fer krim, pa komet adilter, pa vole, pa donn fo temwannayaz, pa fer ditor person, annan respe pour ou papa ek ou manman10:19 War Egz 20.12-16; Det 5.16-20..”

20Sa zonn ti dir li, “Met! Tousala mon'n obzerve depi mon zenes.”

21Alor, Zezi ti get li e i ti kontan li. I ti dir li, “En sel keksoz i mank ou: Ale, vann tou sa ki ou annan e donn bann pov; alor, ou ava ganny en trezor dan lesyel. Apre, vini e swiv mwan.”

22Kan sa zonn ti antann sa, i ti dekonserte. I ti ale byen tris, akoz i ti annan gran larises.

23Apre, Zezi ti get son bann disip ki ti otour li. I ti dir zot, “Koman i vremen difisil pour en dimoun ris antre dan Rwayonm Bondye!”

24Bann disip ti etonnen par sa bann parol. Me Zezi ti dir zot ankore, “Mon bann zanfan! Koman i vremen difisil pour antre dan Rwayonm Bondye! 25I pli fasil pour en samo pas par trou en zegwir, ki pour en dimoun ris antre dan Rwayonm Bondye.”

26Son bann disip ti etonnen, e zot ti demann li, “Alor, lekel ki kapab ganny sove?”

27Zezi ti get zot. I ti dir, “Pour zonn sa i enposib, me pa pour Bondye. Annefe, pour Bondye, tou i posib.”

28Alor Pyer ti dir li, “Me nou, alor! Nou, nou'n kit tou pour swiv ou.”

29Zezi ti dir li, “Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki'n kit lakaz, frer, ser, manman, papa, zanfan, oubyen later akoz mwan e akoz Bonn Nouvel, 30pou ganny 100 fwa plis. Deza

konmela, i pou ganny lakaz, frer, ser, manman, zanfan, later; me osi persekisyon. E dan lemond fitir, i ava ganny lavi eternel. 31Me bokou ki premye pou vin dernyen; bokou ki dernyen pou vin premye.”

Zezi I Koz Ankor lo Son Soufrans ek Son Lanmor

(Mat 20.17-19; Lk 18.31-34)

32Zezi avek son bann disip ti lo semen pe mont Zerizalenm. I ti pe mars devan zot. Bann disip ti dan lafreyer e bann dimoun ki ti avek zot ti per. Ankor en fwa, Zezi ti anmenn son 12 disip alekar e i ti dir zot sa ki pou arive avek li, 33“Ekout byen! La nou pe mont Zerizalenm, e Fis-de-Lonm pou ganny livre dan lanmen bann gran-pret ek bann profeser Lalwa. Zot pou kondann li anmor e livre li avek bann non-Zwif. 34Zot pou monk li, kras lo li, fwet li, e touy li. Me apre trwa zour, i pou resisite.”

Zak ek Zan I Demann En Faver

(Mat 20.20-28)

35Alor, Zak ek Zan, de garson Zebede, ti vin pre kot Zezi. Zot ti demann li, “Met! Nou ti ava kontan ou fer pour nou, sa ki nou pou demann ou.”

36Zezi ti demann zot, “Ki zot oule mon fer pour zot?”

37Zot ti reponn, “Permet nou asiz enn lo ou kote drwat e lot lo ou kote gos dan ou mazeste.”

38Zezi ti dir zot, “Zot pa konnen ki zot pe demande. Eski zot kapab bwat sa lakoup ki mon pou bwat, oubyen ganny batize avek sa batenm ki mon pou ganny batize?”

39Zot ti dir li, “Nou kapab.”

Zezi ti reponn zot, “Annefe, zot pou bwat sa lakoup ki mon pou bwat. Zot pou ganny batize avek sa batenm ki mon pou ganny batize. 40Me pa mwan ki deside lekel ki pou asiz lo mon kote drwat, oubyen lo mon kote gos. Sa bann plas i pour sa bann ki'n ganny prepare.”

41Kan sa dis lezot disip ti antann sa, zot ti ankoler avek Zak ek Zan. 42Zezi ti apel zot e i ti dir zot, “Zot konnen ki bann sef nasyon i konmann zot pep koman zot met. Bann personnaz enportan i fer santi zot lotorite. 43Me i pa devre konmsa parmi zot. O kontrè, si enn parmi zot ki oule vin enportan, i bezwen vin zot serviter. 44Si i oule vin premye i bezwen vin zot lesklav. 45Annefe, Fis-de-Lonm pa'n vini pour ganny servi, me pour servi e donn son lavi koman en ranson pour sov bokou dimoun.”

Zezi I Fer Bartime War Kler

(Mat 20.29-34; Lk 18.35-43)

46Zot ti ariv Zeriko. Koman Zezi ti pe kit sa lavil avek son bann disip ek en gran lafoul, en mandyan aveg ki ti apel Bartime, garson Time, ti pe asiz obor semen. 47Kan Bartime ti tande ki Zezi ki sorti Nazaret ki ti pe pase, i ti konmans kriye, “Zezi, Garson David, pran pitye pour mwan!”

48En kantite dimoun ti reprimann li pour fer li reste trankil. Me i ti kriy pli for ankor, “Garson David, pran pitye pour mwan!”

49Zezi ti arete. I ti dir, “Apel sa zonnm.”

Alor zot ti apel sa zonnm aveg. Zot ti dir li, “Pran kouraz. Leve, i apel ou.”

50Deswit i ti zet son lenz ater, sot debout e al kot Zezi.

51Zezi ti demann li, “Ki oule mon fer pour ou?”

Sa zonnm aveg ti dir li, “Met! Fer mwan war kler ankor.”

52Zezi ti dir li, “Ale, ou lafwa in geri ou.”

Deswit i ti war kler e i ti swiv Zezi lo son semen.

Mark 11

Zezi I Antre Zerizalenm

(Mat 21.1-11; Lk 19.28-40; Zn 12.12-19)

1Kan zot ti pe apros Zerizalenm, pre Betfaze ek Betani, an montan ver montanny Zolivyè11:1 Montanny Zolivyè i en kolin ki sitye Les avek Zerizalenm; i ganny separe avek lavil par vale Sedron., Zezi ti anvoy de son bann disip. 2I ti dir zot, “Al dan vilaz ki devan zot. Zis koman zot antre, zot ava war en pti bourik anmare, ki personn pa'n deza monte. Delarg li e anmenn li isi. 3Si en dimoun i demann zot akoz zot pe delarg li, dir li: Senyer i bezwen. I ava fer anvoy li isi deswit.”

4Bann disip ti ale e zot ti war en pti bourik anmare pre avek laport en lakaz obor semen. Zot ti delarg li. 5Dimoun ki ti pe debout la, ti demann zot, "Akoz zot pe delarg sa pti bourik?"

6Zot ti reponn parey Zezi ti'n dir zot e sa bann zonm ti les zot ale. 7Zot ti anmenn sa pti bourik kot Zezi e tal zot lenz lo li. Zezi ti asiz lo li. 8Bokou dimoun ti tal zot lenz lo semen; lezot ti tal bann feyaz ki zot ti'n koupe dan lakanpanny11:8 War 2 Rwa 9.13.. 9Serten dimoun ti mars devan Zezi e lezot ti swiv li an kriyan, "Ozana! Beni sa enn ki vin lo non Senyer. 10Beni sa rwayonm ki pe vini, rwayonm nou Papa David! Ozana dan lesyel!"

11Zezi ti antre dan Zerizalenm e i ti al dan Tanp. Apre ki i ti'n byen get otour li, i ti al Betani avek son 12 disip, akoz aswar ti pe fer.

En Pye Fig san Fri

(Mat 21.18-19)

12Lannmen, ler zot ti kit Betani, Zezi ti lafen. 13I ti war dan lwen en pye fig kouver avek fey. Alor, i ti ale pour war si ti annan fri lo la. Me kan i ti ariv obor, i ti war zis fey, akoz pa ti lasezon fig. 14I ti dir avek sa pye fig, "Personn pa pou zanmen manz ou fri ankore." Son bann disip ti antann li dir sa.

Zezi I Antre dan Tanp

(Mat 21.12-17; Lk 19.45-48; Zn 2.13-22)

15Zot ti ariv Zerizalenm. Zezi ti antre dan Tanp kot i ti konmans sas bann vander ek bann aster. I ti savir latap bann ki ti pe sanz larzan, ek sez bann ki ti pe vann pizon. 16I pa ti les personn transport nanryen atraver Tanp. 17I ti ansenny sa bann dimoun. I ti dir zot, Pa i'n ekri:

Mon lakaz pou ganny apele

en lakaz lapriyer pour tou nasyon?

Zezi ti azoute, "Me zot, zot in fer li vin en kavern bann bandi."

18Kan bann gran-pret ek bann profeser Lalwa ti antann sa, zot ti kontinyen rod fason pour touy Zezi. Annefe, zot ti per li, akoz lafoul antye ti enpresyonnen par son lansennyman.

19Kan aswar ti fer, Zezi ek son bann disip ti kit lavil.

Leson lo Pye Fig

(Mat 21.20-22)

20Lannmen bomaten, letan zot ti pase lo semen, zot ti war ki sa pye fig ti'n sek ziska son rasin. 21Pyer ti rapel sa ki ti'n pase. I ti dir avek Zezi, "Met, gete! Sa pye fig ki ou ti modi in sek."

22Zezi ti reponn zot, "Fodre krwar dan Bondye. 23Mon dir zot, sa i laverite: Si en dimoun i dir avek sa montanny: Sorti la e al zet ou dan lak. Si i napa okenn dout dan son leker, e i krwar ki sa ki i'n dir pou realize, sa pou arive. 24Pour sa rezon, mon dir zot: Tou sa ki zot demande dan lapriyer, krwar ki zot in deza gannyen e i ava realize pour zot.

25Kan ou debout pour priye, si ou annan keksoz kont nenport ki, pardonn li, pour ki ou Papa ki dan lesyel ava osi pardonn ou, ou bann pese. 26Me si zot pa pardonnen, zot Papa osi ki dan lesyel pa pou pardonn zot, zot pese11:26 Sa verse napa dan plizyer ansyen maniskri. War Mat 6.15.."

Lotorite Zezi

(Mat 21.23-27; Lk 20.1-8)

27Zezi ek son bann disip ti retourn Zerizalenm. Pandan ki i ti pe marse dan Tanp, bann gran-pret, bann profeser Lalwa ek bann ansyen ti vin kot li. 28Zot ti demann li, "Par ki lotorite ou pe fer tousala? Lekel ki'n donn ou en tel lotorite?"

29Zezi ti dir zot, "Mon pou demann zot zis en kekyon. Si zot reponn mwan, mon ava dir zot par ki lotorite mon pe fer tousala. 30Dir mwan, eski batenm Zan ti sorti kot Bondye, oubyen kot zonm? Reponn mwan11:30 War 1.4-5.."

31Zot ti konmans diskite ant zot, lo ki zot pou dir. Dan zot menm zot dir: Si nou dir i sorti dan lesyel, i pou demann nou: Akoz zot pa ti krwar Zan? 32Me si nou dir, i ti sorti kot zonm... Zot ti per lafoul, akoz zot ti konsider Zan koman en vre profet. 33Alor, zot ti reponn Zezi, "Nou pa konnen."

Zezi ti dir zot, "Mwan osi mon pa pou dir zot par ki lotorite mon fer tousala."

Mark 12

Parabol bann Move Lokater

(Mat 21.33-46; Lk 20.9-19)

1Apre, Zezi ti koz avek zot an parabol. I ti dir zot, "En zour, en zonm ti plant en plantasyon rezen. I ti met en miray toultour. I ti fouye pour fer en preswar diven. I ti fer en tour pour en gardyen. Apre, i ti kit sa plantasyon rezen avek bann lokater e i ti al an vwayaz.

2Kan letan rekolt ti arive, i ti anvoy en serviter kot bann lokater pour al rod son par rezen.

3Bann lokater ti atrap sa serviter, bat li, e fer li ale lanmen vid.

4Apre, i ti anvoy en lot serviter; bann lokater ti kas son latet e maltret li. 5I ti anvoy ankore en lot serviter; zot ti touy li. I ti anvoy bokou lezot ankore. Zot ti bat en bann e touy lezot.

6En sel dimoun ti reste: Son garson ki i ti kontan bokou. I ti anvoy li. I ti dir dan li menm: Zot ava annan respe pour mon garson.

7Me sa bann lokater ti dir: La zeritye i vini! Annou touy li e son leritaz ava vin pour nou.

8Alor, zot ti atrap li, touy li e zet son lekore an deor plantasyon.

9Ki i reste pour propriyeter plantasyon rezen fer? I pou vini, touy sa bann lokater e donn sa plantasyon avek lezot lokater. 10Eski zot pa'n lir dan Lekritir?

Sa ros ki bann travayer in rezete, in vin ros prensipal dan fondasyon.

11Sa i travay ki Senyer in fer:

I en mervay devan nou lizey 12:11 Ps 118.22-23!"

12Bann sef Zwif ti esey aret Zezi, me zot ti per lafoul. Zot ti konpran ki i ti'n rakont sa parabol pour zot. Alor, zot ti kit li e zot ti ale.

Kestyon lo Taks

(Mat 22.15-22; Lk 20.20-26)

13Zot ti anvoy bann Farizyen ek bann Herodyen kot Zezi pour esey met li dan pyez par son prop parol. 14Zot ti vin dir li, "Met! Nou konnen ki ou fran e ou pa per person. Ou pa pran kont lenportans dimoun, me ou ansenny laverite lo lavolonte Bondye. Dir nou, eski nou Lalwa i permet pey taks Sezar? Eski nou devre peye oubyen non?"

15Zezi ti'n war zot lipokrizi. I ti dir zot, "Akoz zot oule met mwan dan en pyez? Anmenn en pyes larzan isi, e les mwan gete."

16Zot ti anmenn en pyes larzan. Zezi ti demann zot, "Figir ek non lekel ki lo la?"

Zot ti reponn li, "Sezar."

17Zezi ti dir zot, "Alor, rann Sezar sa ki pour Sezar, e rann Bondye sa ki pour Bondye." Zot ti etonnen par sa repons.

Kestyon lo Reziyksyon

(Mat 22.23-33; Lk 20.27-40)

18Serten Sadiseen, bann ki dir napa reziyksyon, ti vin kot Zezi. Zot ti demann li, 19"Met! Moiz in ekri dan nou lalwa: Si en zonm i mor e i kit son fanm san zanfan, sa zonm i bezwen marye avek sa fanm, pour donn son frer en desandans 12:19 War Det 25.5-6..

20En zour, ti annan set frer. Premye frer ti marye e i ti mor san zanfan. 21Dezyenm frer ti marye ek sa fanm. I ti mor san zanfan. Menm zafer ti arive avek trwazyenm frer. 22Tou le set frer pa ti ganny okenn zanfan. Alafen, sa fanm osi ti mor. 23Zour reziyksyon kan tou dimoun pou resisite, i pou fanm lekel? Annefe, i ti fanm tou le set frer."

24Zezi ti reponn zot, "Zot dan lerer: Zot pa konn ni Lekritir, ni pwisans Bondye. 25Annefe, kan bann mor ava resisite, zot pa pou marye; zot pou viv parey bann lanz dan lesyel.

26Lo size reziyksyon bann mor, eski zot pa'n zanmen lir dan liv Moiz, sa ki Bondye ti dir li dan brousay anflanm: Mwan menm Bondye Abrahamm, Bondye Izaak e Bondye Zakob 12:26 War Egz 3.2,6.. 27I pa Bondye bann mor, me Bondye bann vivan. Alor zot konpletman dan lerer."

Pli Gran Komannman

(Mat 22.34-40; Lk 10.25-28)

28En profeser Lalwa ti aprobe e i ti antann zot pe diskite ant zot. I ti war ki Zezi ti'n byen reponn. I ti demann li, "Lekel komannman ki pli enportan?"

29Zezi ti reponn li, “La premye komannman: Ekoute Izrael: Senyer nou Bondye i sel Senyer. 30Kontan Senyer ou Bondye avek tou ou leker, avek ou et antye, avek tou ou lespri e avek tou ou lafors12:30 Det 6.4-5..

31La dezyenm komannman: Kontan ou prosen parey ou menm. Napa okenn pli gran komannman ki sa de12:31 Lev 19.18..”

32Sa profeser Lalwa ti dir li, “Ou annan rezon, Met! I vre ki i annan en sel Bondye e napa en lot. 33Sakenn i devre kontan Bondye avek tou son leker, tou son lentelizans e tou son lafors. I devre osi kontan son prosen parey li menm. Sa i vo plis ki tou bann sakrifis ek bann sakrifis konplet.”

34Kan Zezi ti war ki sa profeser Lalwa ti'n byen reponn, i ti dir li, “Ou pa lwen avek Rwayonm Bondye.” Apre sa, personn pa ti oze kestyonn Zezi ankor.

Lekel Kris

(Mat 22.41-46; Lk 20.41-44)

35Zezi ti pe ansennyen dan Tanp. I ti demande, “Ki mannyer bann profeser Lalwa i kapab dir ki Mesi i garson David, 36alor ki David li menm, enspire par Lespri-Sen, ti dir: Senyer ti dir avek mon Senyer:

Asiz lo mon kote drwat,

ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye12:36 Ps 110.1..

37David li menm ti apel li, Senyer. Alor ki mannyer i kapab osi son garson?” Sa gran lafoul ti ekout li avek plezir.

Lafyerte ek Pinisyon

(Mat 23.1-36; Lk 20.45-47)

38Dan son lansennyman, Zezi ti dir, “Mefye zot bann profeser Lalwa, ki kontan mars dan zot bann gran rob, e ganny salye avek respe dan bann landrwa piblik. 39Zot kontan bann premye plas dan bann sinagog e meyer plas dan bann gran resepsyon. 40Zot pran tou sa ki bann vev i posede. Anmenmtan, zot pas zot letan fer bann long lapriyer. Zot pinisyon pou bokou pli sever.”

Lofrann En Vev

(Lk 21.1-4)

41Zezi ti asiz dan Tanp vizavi landrwa kot dimoun i met lofrann larzan. I ti pe gete koman lafoul ti donn larzan. En kantite dimoun ris ti met gro sonm larzan. 42En pov vev ti vini e met de pti sou. 43Zezi ti apel son bann disip. I ti dir zot, “Mon dir zot, sa i laverite: Sa pov vev in donn plis ki tou lezot. 44Annefe, lezot in donn sa ki zot ti annan an plis. Me li, dan son mizer, i'n donn tou sa ki i ti posede, tou sa ki i ti annan pour viv.”

Mark 13

Zezi I Anons Destriksyon Tanp

(Mat 24.1-2; Lk 21.5-6)

1Letan Zezi ti pe sorti dan Tanp, enn son bann disip ti dir li, “Met! Get sa bann gro ros avek sa bann gran konstriksyon.”

2Zezi ti dir li, “Zot war sa bann gran batiman? Pa pou reste en ros poze lo en lot; tou pou ganny detri.”

Troub ek Persekisyon

(Mat 24.3-14; Lk 21.7-19)

3Zezi ti pe asiz lo montanny Zolivyè vizavi Tanp. Pyer, Zak, Zan ek Andre ti vin kestyonn li an prive. 4Zot ti demann li, “Dir nou: Kan sa pou arive, e lekel bann siny ki pou endik lafen tou keksoz.”

5Alor, Zezi ti dir zot, “Veye! Pa les personn tronp zot. 6Pou annan bokou ki pou servi mon non. Zot pou dir: Mwan menm Mesi! Zot pou tronp en kantite dimoun. 7Kan zot ava antann koz lo lager ek rimer lager, pa trakase. Fodre ki sa bann keksoz i arive avan; me sa pa pou ankor lafen. 8En nasyon pou lager kont en lot nasyon, en rwayonm kont en lot rwayonm. Pou annan tranblemandter en pe partou, e pou annan lafanmin. Sa bann levennman pou zis en peryod parey bann premye douler lakousman.

9Me zot, fer atansyon. Zot pou ganny arete e ganny trennen devan bann tribinal. Zot pou ganny bate dan bann sinagog. Akoz mon non, zot pou debout devan bann dirizan pei ek

bann lerwa. Zot ava mon bann temwen devan zot. 10Me avan sa, Bonn Nouvel pou ganny anonse avek tou bann nasyon.

11Kan zot pou ganny arete e anmenn devan ziz, pa trakase davans lo sa ki zot pou dir. Zis dir parol ki zot ava gannyen dan sa moman. Pa zot ki pou koze, me Lespri-Sen.

12En frer pou denons son frer, pour fer li ganny touye. En papa pou fer parey avek son bann zanfan. Bann zanfan pou revolte kont zot paran e fer zot ganny kondannen anmor.

13Tou dimoun pou ay zot akoz mon non. Me sa enn ki reste fidel ziska lafen, pou ganny sove.

Profanasyon Degoutan

(Mat 24.15-28; Lk 21.20-24)

14Kan zot ava war Profanasyon degoutan13:14 War Dan 9.27; 11.31; 12.11. ganny enstale la kot i pa devre ete; sa enn ki lir sa, konpran.

Alor, sa bann ki dan Zide, zot devre sov dan montanny. 15Sa enn ki lo twa son lakaz, pa desann pour pran son zafer ki dan lakaz13:15 War Mat 24.17.. 16Sa enn ki dan

plantasyon, pa retourn se li pour al pran son lenz.

17Maler pour bann fanm ki ansent ek bann ki ava pe donn tete pandan sa letan! 18Priye ki tousala pa ariv pandan sezon liver. 19Annefe, sa pou en letan gran soufrans, ki pa'n zanmen annan depi ki Bondye ti kree lemonn ziska konmela e ki pa pou zanmen ariv ankor. 20Si Senyer pa ti'n rakoursi sa bann zour, personn pa ti pou ganny sove. Me in rakoursi sa bann zour, akoz bann ki i'n swazir.

21Alor, si en dimoun i dir zot: Gete! Mesi i isi. Oubyen: Gete! I laba. Pa bezwen krwar.

22Annefe, bann fo mesi ek bann fo profet pou aparet. Zot pou fer bann siny ek bann mirak pour tronp zot, e si posib, menm bann ki Bondye in swazir. 23Me zot, fer byen atansyon!

Mon'n averti zot davans lo tou sa ki pou arive."

Siny Retour Fis-de-Lonm

(Mat 24.29-31; Lk 21.25-28)

24"Me pandan sa bann zour, apre sa letan ladetres, soley pou aret klere,

lalin pou nepli donn son lalimyer,

25bann zetwal pou tonbe sorti dan lesyel,

e bann pwisans dan lesyel pou dekontrole.

26Alor, zot ava war Fis-de-Lonm vini lo bann nyaz avek gran pwisans, e avek

mazeste13:26 Dan 7.13.. 27Alor, i pou anvoy bann lanz dan kat kwen lemonn, depi later ziska lesyel, pour rasanble tou bann ki'n ganny swazir."

Leson lo Pye Fig

(Mat 24.32-35; Lk 21.29-33)

28"Pran leson lo pye fig: Kan son bann brans i vin tann e son bann fey i konmans pouse,

zot konnen ki lete i pros. 29Dan menm fason: Kan zot ava war sa bann keksoz pe arive,

zot ava konnen ki Fis-de-Lonm i pros: I devan laport.

30Mon dir zot, sa i laverite: Sa zenerasyon pa pou mor avan ki tousala i arive. 31Lesyel ek later pou disparet, me mon bann parol pa pou disparet."

Personn pa Konnen Kan Lafen

(Mat 24.36-44)

32"Lo size zour ek ler, personn pa konnen kan i pou arive, pa menm bann lanz dan lesyel, pa menm Fis-de-Lonm, me zis Bondye Papa tousel.

33Fer atansyon, veye! Annefe, zot pa konnen kan sa moman pou arive. 34I pou parey en zonm ki pe al an vwayaz. I kit son lakaz e met son bann serviter ansarz. I donn sakenn son louvraz; i donn lord gardyen pour vey laport.

35Alor, veye! Akoz zot pa konnen kan met lakaz pou retournen, si aswar, minwi, kok-sante

oubyen soley-leve. 36Si i vin en sel kou, fodre pa ki i war zot pe dormi. 37Sa ki mon dir avek zot, mon dir avek tou dimoun: Veye."

Mark 14

Konplo kont Zezi

(Mat 26.1-5; Lk 22.1-2; Zn 11.45-53)

1De zour avan Pak ek lafet Dipen san lelven, bann gran-pret ek bann profeser Lalwa ti pe rod en fason pour aret Zezi an sekre pour touy li. 2Annefe, zot ti pe dir ant zot: Fodre pa nou fer sa pandan lafet, pangar lepep i revolte.

En Fanm I Vers Lesans lo Zezi

(Mat 26.6-13; Zn 12.1-8)

3Letan Zezi ti Betani, e pe manze kot Simon, ki ti annan en maladi parey lalep, en fanm ti antre avek en flakon plen avek en lesans nar pir, byen ser. I ti kas sa flakon e vers sa lesans lo latet Zezi. 4Detrwa sa bann envite pa ti kontan ditou. Zot ti dir ant zot: Akoz i gaspiy sa parfen konmsa? 5Sa lesans ti ava'n kapab ganny vann pour plis ki 300 pyes larzan pour donn bann pov. Zot ti kritik sa fanm.

6Me Zezi ti dir, "Les li trankil; akoz zot pe trakas li? I'n fer en bon aksyon pour mwan.

7Annefe, zot pou touzour annan bann pov parmi zot. Si zot anvi, zot pou touzour kapab fer dibyen bann pov. Me mwan, mon pa pou toultan avek zot. 8Sa fanm i'n fer sa ki i ti kapab: I'n vers lesans lo mon lekor pour prepar mwan pour mon tonbo. 9Mon dir zot, sa i laverite: Partou kot sa Bonn Nouvel ava ganny anonse, dan lemonn antye, sa ki sa fanm in fer, pou osi ganny rakonte an son memwar."

Zida I Trai Zezi

(Mat 26.14-16; Lk 22.3-6)

10Zida Iskaryot, enn parmi sa 12 disip, ti al kot bann gran-pret pour li kapab trai Zezi avek zot. 11Kan zot ti antann sa, zot ti kontan e zot ti promet pour donn li larzan. Alor, Zida ti konmans rod en bon lokazyon pour trai Zezi.

Zezi I Sebre Pak avek Son bann Disip

(Mat 26.17-25; Lk 22.7-14, 21-23; Zn 13.21-30)

12Premye zour lafet Dipen san lelven, zour ki bann zenn mouton ti ganny sakrifye pour repa Pak, bann disip Zezi ti demann li, "Kote oule nou al fer preparasyon pour repa Pak?"

13Zezi ti anvoy de son bann disip. I ti dir zot, "Al anvil. Zot ava rankontre en zonm ki pe anmenn en potao. Swiv li, 14e kot i antre, dir avek propriyeter lakaz: Met i demann ou: Kote mon pou manz repa Pak avek mon bann disip? 15I ava montre zot dan letaz, en gran lasal meble e pare; la, zot ava prepar repa pour nou."

16Bann disip ti ale e zot ti ariv dan lavil kot zot ti war tou, parey Zezi ti'n dir zot. Alor, zot ti fer preparasyon pour repa Pak.

17Apre soley kouse, Zezi ti vin avek son 12 disip. 18Letan zot ti'n pran zot plas pour manze, Zezi ti dir, "Mon dir zot, sa i laverite: Enn parmi zot ki pe manz avek mwan pou trai mwan."

19Son bann disip ti vin tris, e enn apre lot, zot ti demann li, "Mwan sa?"

20Zezi ti reponn zot, "I enn parmi zot 12; sa enn ki pou met lanmen dan pla avek mwan.

21Parey i'n ganny ekri dan Lekritir: Fis-de-Lonm pou ale^{14:21} War Ps 22.2-19; Eza 53..

Me maler pour sa zonm par ki Fis-de-Lonm i ganny trai. I ti ava preferab pour li, si i pa ti'n zanmen ne."

Dernyen Repa Senyer

(Mat 26.26-30; Lk 22.15-20; 1 Kor 11.23-25)

22Pandan ki zot ti pe manze, Zezi ti pran dipen. I ti remersye Bondye, kas sa dipen e donn son bann disip. I ti dir, "Pran, sa i mon lekor."

23Apre, i ti pran en lakoup diven. I ti remersye Bondye. I ti donn zot e zot tou, zot ti bwar.

24I ti dir zot, "Sa i mon disan, disan lalyans ki'n ganny verse pour bokou. 25Mon dir zot, sa i laverite: Mon pa pou bwar ankor sa prodwi rezen, ziska zour mon pou bwar diven nouvo dan Rwayonm Bondye."

26Apre ki zot ti'n sant bann kantik lafet^{14:26} War Mat 26.30., zot ti al lo montanny Zolivyè.

Pyer I Renye Zezi

(Mat 26.31-35; Lk 22.31-34; Zn 13.36-38)

27Zezi ti dir zot, "Zot tou zot pou abandonn mwan. Annefe, Lekritir i dir: Mon pou touy berze e bann mouton pou ganny disperse^{14:27} Za 13.7.. 28Me kan mon pou resisite, mon pou al esper zot Galile."

29Pyer ti dir li, "Menm si tou lezot i abandonn ou, mwan, mon pa pou abandonn ou."

30Zezi ti reponn li, "Mon dir ou, sa i laverite: Ozordi, avan ki kok i sant de fwa, ou pou'n renye mwan trwa fwa."

31Me Pyer ti ensiste, "Menm si fodre mon mor avek ou, mon pa pou zanmen dir ki mon pa konn ou." Tou lezot disip ti dir parey.

Zezi I Priye dan Zarden Zetsemane

(Mat 26.36-46; Lk 22.39-46)

32Zot ti al dan en landrwa ki ti apel Zetsemane14:32 War Mat 26.36. e Zezi ti dir avek son bann disip, "Asiz isi, pandan ki mon al priye." 33I ti anmenn avek li Pyer, Zak ek Zan. I ti konmans santi lafreyer ek langwas. 34I ti dir zot, "Mon leker i ranpli avek latristes lanmor. Reste isi e veye."

35I ti al en pe pli lwen. I ti tonm ater e i ti priye pour ki si i posibil, ki i pa pas dan sa moman soufrans. 36I ti priye, "Aba, Papa! Tou keksoz i posibil pour ou. Retir sa lakoup devan mwan. Sepandan, pa dapre mon lavolonte, me dapre ou lavolonte."

37I ti retournen e i ti trouv sa trwa disip pe dormi. I ti dir avek Pyer, "Simon ou dormi? Ou pa'n ganny lafors pour vey enn erdtan? 38Veye e priye pour zot pa tonm dan tantasyon. Lespri i for, me lekor i feb."

39I ti al ankor priye, e dir menm parol. 40Kan i ti retournen, i ti war zot pe dormi, akoz zot lizye ti lour avek sonmey. Zot pa ti konnen ki pou dir li.

41Kan i ti retournen trwazyenm fwa, i ti dir zot, "Zot ankor pe dormi e pe repoze? Ase aprezan. Ler in arive, Fis-de-Lonm pe al ganny livre dan lanmen bann peser. 42Leve, annou ale! Gete! Sa enn ki pe trai mwan, in arive."

Zezi I Ganny Arete

(Mat 26.47-56; Lk 22.47-53; Zn 18.3-12)

43Zezi ti ankor pe koze, kan Zida, enn parmi son 12 disip ti arive avek en lafoul arme avek lepe ek baton. Zot ti'n ganny anvoye par bann gran-pret, bann profeser Lalwa, ek bann ansyen. 44Zida ki ti pe trai li, ti'n donn zot en siny: Sa enn ki mon pou anbrase, li menm li. Atrap li e anmenn li.

45Deswit koman Zida ti arive, i ti al kot Zezi. I ti dir li, "Met!" I ti anbras li.

46Lezot ti met lanmen lo Zezi e aret li. 47Me enn parmi sa bann ki ti pe debout la, ti tir son lepe e donn en kou serviter Gran-Pret e sot son zorey.

48Zezi ti dir zot, "Eski zot ti bezwen vin avek lepe ek baton pour aret mwan, konmsi mon en bandi? 49Tou le zour, mon ti avek zot dan Tanp pe ansennyen, e zot pa ti aret mwan. Me tousala i bezwen arive pour ki Lekritir i ganny akonpli."

50Alor, zot tou zot ti abandonn li e zot ti sove.

51En zennonm, ki ti'n anvlop li zis dan en dra, ti pe swiv Zezi; zot ti esey atrap li. 52Me i ti les tonbe sa dra e i ti taye, touni.

Zezi devan Gran Konsey

(Mat 26.57-68; Lk 22.54-55, 63-71; Zn 18.13-14, 19-24)

53Zot ti anmenn Zezi kot Gran-Pret. La, tou lezot gran-pret, bann ansyen, ek bann profeser Lalwa ti'n rasanble la. 54Pyer ti'n swiv Zezi lwen deryer, ziska dan lakour Gran-Pret. I ti pe asiz parmi bann gard, e pe sof li obor dife. 55Bann gran-pret ek Gran Konsey antye ti pe rod en levidans kont Zezi pour zot kondann li anmor. Me zot pa ti trouv nanryen. 56En kantite temwen ti'n donn fo levidans kont Zezi; me zot levidans pa ti korobore.

57Serten ti leve e donn sa fo levidans kont Zezi, 58"Nou ti antann li dir: Mon pou detri sa Tanp ki'n konstri par zonn e dan trwa zour mon pou rekonstri en lot, ki pa'n konstri par zonn14:58 War Zn 2.19.."

59Me menm lo la, zot ti kontredir kanmarad.

60Alor, Gran-Pret ti debout devan lasanble e i ti kestyonn Zezi, "Ou napa nanryen pour dir lo sa bann lakizasyon ki zot fer kont ou?"

61Me Zezi ti gard silans e i pa ti reponn nanryen. Gran-Pret ti demann li ankor, "Eski ou menm Mesi, Garson Bondye beni?"

62Zezi ti reponn, "Wi! Mwan menm; e zot pou war Fis-de-Lonm pe asiz lo kote drwat Bondye Toupwisan, e pe vini parmi bann nyaz dan lesyel14:62 Ps 110.1; Dan 7.13.."

63Gran-Pret ti desir son lenz. I ti dir, "Akfer nou bezwen ankò temwen? 64Zot in antann li blasfenmen, ki zot desizyon?"

Zot tou, zot ti kondann Zezi. Zot ti dir, "I merit lanmor14:64 War Lev 24.16.."

65En bann parmi zot ti konmans kras lo li, bann son lizye, e tap li. Zot ti dir, "Profetize! Devinen lekel ki'n tap ou." Bann gard osi, ti atrap li e bat li.

Pyer I Renye Zezi

(Mat 26.69-75; Lk 22.56-62; Zn 18.15-18, 25-27)

66Pyer ti ankò anba dan lakour kan enn bann servant Gran-Pret ti arive. 67Kan i ti war Pyer pe sof li obor dife, i ti get li. I ti dir, "Ou osi, ou ti avek Zezi ki sorti Nazaret."

68Me i ti nye. I ti reponn, "Mon pa ni konnen, ni konpran sa ki ou pe dir."

Pyer ti sorti deor. Alor en kok ti sante14:68 Dan serten ansyen maniskri napa sa fraz: Alor en kok ti sante..

69Sa servant ti war li e i ti dir ankò avek bann ki ti la, "Sa zonn i enn parmi zot."

70Me Pyer ti nye ankò. En pti moman plitar, bann ki ti la pe debout, ti osi dir avek Pyer, "Ou pa kapab nye ki ou pa enn sa bann disip. Annefe, ou osi, ou en Galileen."

71Me Pyer ti fer serman e demann malediksyon lo li, "Mon pa konn sa zonn lo ki zot pe koze."

72Zis dan sa moman, en kok ti sant en dezyenm fwa, e Pyer ti rapel sa ki Zezi ti'n dir li, "Avan kok i sant de fwa, ou pou'n renye mwan trwa fwa14:72 War 14.30.." Alor, Pyer ti plere.

Mark 15

Zezi devan Pilat

(Mat 27.1-2, 11-14; Lk 23.1-5; Zn 18.28-38)

1Byen granmaten, bann gran-pret, bann ansyen, bann profeser Lalwa ek Konsey Siprenm ti syeze. Zot ti fer atas Zezi e anmenn li kot Pilat. 2Pilat ti kestyonn li, "Ou menm ou lerwa bann Zwif?"

Zezi ti reponn li, "Ou menm ki pe dir."

3Bann gran-pret ti fer bokou lakizasyon kont Zezi. 4Alor, Pilat ti kestyonn li ankò, "Ou pa reponn? Ou pa tann tou sa bann lakizasyon ki zot pe fer kont ou."

5Me Zezi pa ti donn okenn repons. Sa ti sirprann Pilat.

Zezi I Ganny Kondannen Anmor

(Mat 27.15-26; Lk 23.13-25; Zn 18.39—19.16)

6Sak lafet Pak, Pilat ti annan labitid larg en prizonnyen ki lafoul ti demande. 7Ti annan en zonn ki ti apel Barabas, ki ti dan prizon ansanm avek lezot rebel. Zot ti'n komet en mert pandan en revolt. 8Lafoul ti rasanble kot Pilat pour demann sa faver parey labitid. 9Pilat ti reponn zot, "Eski zot oule ki mon larg lerwa bann Zwif?"

10Annefe, Pilat ti konnen ki bann gran-pret ti'n livre Zezi dan son lanmen par zalouzi.

11Me bann gran-pret ti eksit lafoul pour fer Pilat larg plito Barabas. 12Pilat ti redemann zot, "Ki zot oule mon fer avek sa enn ki zot apel lerwa bann Zwif?"

13Ankò, zot ti kriye, "Krisifye li."

14Me Pilat ti demann zot, "Ki krim i'n komet?"

Me zot ti kriy pli for, "Krisifye li."

15Pour satisfè lafoul, Pilat ti larg Barabas. I ti fer fwet Zezi e livre li dan zot lanmen, pour li ganny krisifye.

Bann Solda I Monk Zezi

(Mat 27.27-31; Zn 19.2-3)

16Bann solda ti anmenn Zezi dan pale gouverner. Zot ti rasanble tou lezot solda. 17Zot ti abiy li dan en lenz rouz; zot ti tres en kouronn pikan ki zot ti met lo son latet. 18Zot ti salye li: Viv Lerwa bann Zwif! 19Zot ti tap li lo latet avek en baton, kras lo li. Zot ti azenou e fer sanblan ador li.

20Kan zot ti'n fini gognard li, zot ti tir sa lenz rouz, e remet li son lenz. Apre, zot ti anmenn li pour li ganny krisifye.

Bann Solda I Krisifye Zezi

(Mat 27.32-44; Lk 23.26-43; Zn 19.17-27)

21Simon, en Sireneen, papa Aleksann ek Rifis, ti pe pase sorti dan lakanpany. Bann solda ti fors li anmenn lakrwa Zezi. 22Zot ti anmenn Zezi dan en landrwa ki ti apel Golgota, savedir, plas koksiss latet. 23Zot ti ofer Zezi diven melanze avek lamir; me i ti refize bwar. 24Zot ti krisifye li, e zot ti partaz son lenz par tiraz osor, pour desid par sakenn15:24 War Ps 22.19..

25I ti 9 er bomaten kan zot ti krisifye li. 26Lo en plak, zot ti afis rezon son kondannasyon: Lerwa bann Zwif. 27Zot ti krisifye de bandi avek li, enn adrwat, lot agos. 28Alor sa ki ti'n ekri, ti ganny akonpli: I ti ganny konte parmi bann kriminel15:28 Dan plizyer ansyen maniskri napa sa verse. War Lk 22.37 ek Eza 53.12..

29Dimoun ki ti pe pase, ti ensilte li. Zot ti sekwe latet. Zot ti dir, "Ou ki ti pou detri Tanp e rekonstri li dan trwa zour15:29 War 14.58; Ps 22.8; Zn 2.19., 30sov ou lekor, desann lo sa lakrwa."

31Bann gran-pret, bann profeser Lalwa osi ti gognard Zezi. Zot ti dir, "I ti sov lezot me i pa kapab sov son prop lekor! 32Kris! Lerwa Izrael! Desann, konmela menm, lo sa lakrwa. Konmsa, nou ava war e nou ava krwar." Bann ki ti'n ganny krisifye avek li ti osi ensilte li. Lanmor Zezi

(Mat 27.45-56; Lk 23.44-49; Zn 19.28-30)

33Depi midi ziska 3 er, fernwanr ti fer partou lo later.

34Ver 3 er, Zezi ti kriy avek en lavwa for: Eloi, Eloi, lama sabaktani15:34 Ps 22.2 site dan lalang Arameen.? Savedir: Mon Bondye! Mon Bondye! Akoz ou'n abandonn mwan?

35Serten parmi bann ki ti pe debout la, ti antann li. Zot ti dir, "Ekoute! I pe apel Eli."

36Enn parmi zot ti taye, tranp en leponz dan vineg, met lo bout en golet e donn li pour bwar. Me lezot ti dir, "Espere! Annou gete si Eli pou vin tir li la."

37Me Zezi ti kriy byen for e i ti mor.

38Rido Tanp ti desir an de15:38 War Egz 26.31-33., depi anler ziska anba. 39Kan sa zofisyé Romen ki ti pe debout anfas avek Zezi, ti war koman i ti mor, i ti dir, "Vreman! Sa zonm ti Garson Bondye."

40Pa tro lwen, ti annan osi bann fanm ki ti pe gete. Parmi zot ti annan Mari Madlenn, Mari manman Pti Zak, Zoze, ek Salome. 41Zot ti abitye swiv Zezi, letan i ti Galile e zot ti servi li. Ti annan osi bokou lezot fanm ki ti'n mont avek Zezi Zerizalenm.

Lekor Zezi I Ganny Met dan Tonbo

(Mat 27.57-61; Lk 23.50-56; Zn 19.38-42)

42Aswar ti'n fer, kan Zozef, en zonm ki sorti Arimate ti arive. I ti en manm respektab dan Konsey. Li osi, i ti pe esper Rwayonm Bondye. Koman ti zour Preparasyon, savedir lavey saba, 43Zozef ti ganny kouraz pour al kot Pilat, e demann li lekor Zezi. 44Pilat ti etonnen pour aprann ki Zezi ti'n deza mor. I ti apel sa zofisyé larme e i ti demann li si Zezi ti'n deza mor. 45Kan i ti'n antann rapor sa zofisyé, i ti donn Zozef permisyon pour pran lekor Zezi.

46Zozef ti aste en dra linenn. I ti fer desann lekor Zezi lo lakrwa, anvlop li dan sa dra e depoz li dan en tonbo ki ti'n fouye dan ros. Apre, i ti roul en gro ros devan lantre sa tonbo.

47Mari Madlenn ek Mari, manman Zoze ti pe gete kot zot ti depoz Zezi.

Mark 16

Rezireksyon Zezi

(Mat 28.1-8; Lk 24.1-12; Zn 20.1-10)

1Apre saba, Mari Madlenn, Mari, manman Zak ek Salome, ti aste bann prodwi aromatik pour zot al anbonm lekor Zezi. 2Granmaten, premye zour lasemenn, zis koman soley ti pe leve, zot ti al kot tonbo. 3Zot ti pe dir ant zot, "Lekel ki pou roul sa gro ros ki dan lantre tonbo pour nou?"

4Me kan zot ti gete, zot ti war ki sa gro ros ti'n ganny roul akote. 5Alor, zot ti antre dan tonbo, e la, zot ti war en zennonm abiye dan en rob blan, pe asize lo kote drwat; zot ti per.

6Me i ti dir zot, "Pa bezwen per, mon konnen ki zot pe rod Zezi ki sorti Nazaret, ki'n ganny krisifye. I pa isi, i'n resisite. Gete, la landrwa kot zot ti'n met li. 7Me al dir son bann disip ek Pyer ki i pe al esper zot Galile. Zot pou war li laba, parey i'n dir zot16:7 War 14.28.."

8Alor, zot ti sorti dan kavo e zot ti taye akoz zot ti pe tranble avek lafreyer. Zot pa ti dir personnan nanryen, akoz zot ti per.

Zezi I Aparent avek Mari Madlenn

(Mat 28.9-10; Zn 20.11-18)

9 16:9 Dan plizyer ansyen maniskri napa Verse 9-20. Granmaten premye zour lasemenn, kan Zezi ti'n resisite, i ti aparet dabor avek Mari Madlenn, dan ki i ti'n sas set demon.

10Mari Madlenn ti al rakont bann ki ti'n la avek Zezi, ki ti dan dey e ti pe plere. 11Me kan zot ti tande ki Zezi i vivan, e ki Mari Madlenn ti'n war li, zot pa ti oule krwar.

Zezi I Aparent avek De Disip

(Lk 24.13-35)

12Aprè sa, Zezi ti aparet dan en lot fason avek de disip lo semen ki al dan lakanpanny.

13Zot ti retournen e rakont lezot disip. Me zot osi, zot pa ti oule krwar.

Zezi I Aparent avek Onz Disip

(Mat 28.16-20; Lk 24.36-49; Zn 20.19-23; Akt 1.6-8)

14Plitar, Zezi ti aparet avek sa onz disip pandan ki zot ti pe manze. I ti repros zot, akoz zot ti mank lafwa. Zot pa ti oule krwar dimoun ki ti'n war li, aprè ki i ti'n resisite. 15I ti dir zot, "Al partou dan lemond antye; anons Bonn Nouvel avek tou dimoun. 16Sa enn ki ava krwar e ki ava ganny batize, pou ganny sove. Me sa enn ki pa krwar, pou ganny kondannen.

17La bann siny ki pou akonpanny bann ki krwar: Zot pou sas demon lo mon non; zot pou koz bann nouvo langaz. 18Si zot atrap serpan; si zot bwar en pwazon, sa pa pou fer zot okenn dimal. Zot pou poz zot lanmen lo bann malad e bann malad pou geri."

Lasansyon

(Lk 24.50-53; Akt 1.9-11)

19Aprè ki Senyer Zezi ti'n fini koz avek zot, i ti mont dan lesyel e asiz lo kote drwat

Bondye. 20Bann disip ti al anons Bonn Nouvel partou. Senyer ti ed zot dan sa travay. I ti konfirm son mesaz par bann siny ki ti akonpanny li.

Lik 1

1Plizyer dimoun in esey ekri sa bann levennman ki'n arive parmi nou. 2Sa i parey sa ki bann temwen ki ti la depi o konmansman i'n transmet nou. Zot in vin bann serviter pour anons laparol. 3I bon ki mwan osi, aprè ki mon'n egzamin byen tou sa ki'n arive depi o konmansman, mon ekri sa bann levennman byen annord pour ou, mon zanmi Teofil:3 War Akt 1.1.. 4Konmsa, ou ava kapab konpran koman bann lansennyman ki ou'n gannyen, i solid.

Lanz I Anons Nesans Zanbatis

5Lepok ki Herod ti lerwa Zide, ti annan en pret ki ti apel Zakari, en manm bann pret dan group Abya. Son fanm Elizabet ti en desandan Aaron. 6Tou le de, ti mars dan ladrwatir devan Bondye. Zot ti swiv parfetman tou bann komannman ek bann Lalwa Senyer. 7Zot ti napa zanfan, akoz Elizabet ti steril, e tou le de ti deza byen vye.

8En zour, Zakari ti an servis an tan ki pret devan Bondye. Annefe, ti tour son group pou fer sa servis. 9Dapre koutim kot bann pret, zot ti tir osor pour antre dan Tanp e fer lofrann lansan1:9 War Egz 30.7-8.. Zakari ti ganny swazir. 10Pandan ki Zakari ti pe bril lansan dan Tanp, lafoul ti pe priye deor. 11Alor, en lanz Senyer ti aparet avek Zakari. I ti debout lo kote drwat lotel lansan1:11 War Egz 30.1-6; 1 Rwa 7.48.. 12Kan Zakari ti war lanz, i ti enkyet; en lafreyer ti pran li. 13Me lanz ti dir li, "Pa per Zakari, Bondye in egzoz ou lapriyer. Ou fanm, Elizabet, pou ganny en garson, e ou ava apel li Zan. 14Ou pou ganny bokou lazwa ek kontantman, son nesans pou anmenn lazwa pour bokou. 15I pou vin enportan devan Senyer. I pa pou bwar ni diven, ni okenn labwason fermante, e i pou ranpli avek Lespri-Sen, deza avan son nesans. 16I pou fer bokou Izraelit retourn kot Senyer, zot Bondye. 17I pou vin koman mesaze Bondye, avek lespri ek pouvwat profet Eli: I pou tourn leker bann papa ver zot zanfan. I pou fer sanze bann ki dezobeisan e bann ki zis pou ganny lasazes1:17 Mal 3.23-24.. I pou prepar en pep pour Senyer."

18Zakari ti demann lanz, "Ki mannyer mon pou konn sa? Annefe mon vye, e mon fanm osi i annan en laz byen avanse."

19Alor lanz ti reponn li, "Mwan, Gabriyel1:19 War Dan 8.16; 9.21; Lk 1.26. ki debout dan prezans Bondye pour servi li. In anvoy mwan pour koz avek ou, e anons ou sa bon nouvel. 20Me akoz ou pa'n krwar mon parol ki pou akonpli kan son letan ava arive, ou pa pou kapab koze ziska ki tou sa ki mon'n anons ou i arive."

21Pandan tou sa letan, dimoun ki ti pe esper Zakari, ti etonnen ki i ti pe tarde dan sanktyer. 22Kan i ti sorti, i pa ti kapab koz avek zot. Alor, zot ti konpran ki i ti'n ganny en vizyon letan i ti dan sanktyer. I ti fer sinye e i pa ti kapab koze. 23Kan son letan servis ti fini, i ti al se li.

24En pe letan plitar, son fanm Elizabet ti tonm ansent, e i ti kasyet pandan senk mwan. 25I ti dir, "La sa ki Senyer in fer pour mwan: l'n desire retir mon laont devan mon pep."

Lanz I Anons Nesans Zezi

26Kan Elizabet ti dan son sizyenm mwan, Bondye ti anvoy lanz Gabriyel dan en lavil Galile ki ti apel Nazaret. 27I ti anmenn en mesaz kot en zenn fiy, ki ti'n fiyanse avek en zonn ki ti apel Zozef, en desandan lerwa David. Sa zenn fiy ti apel Mari. 28Lanz ti antre kot Mari. I ti dir li, "Ou erez Mari! Ou ki'n ganny faver Bondye. Senyer i avek ou!"

29Me sa bann parol ti trouble Mari. I ti demann dan li menm ki sinifikasyon en tel salitasyon.

30Lanz ti dir li, "Pa per Mari! Bondye in montre ou son lanmour dan en fason spesyal.

31Ou pou tonm ansent, ou pou ganny en garson, e ou ava apel li Zezi. 32I pou gran e i pou ganny apele Garson Bondye Treo. Bondye pou donn li tron son papa, David. 33I pou renny lo tou desandan Zakob pour touzour, e son renny pa pou zanmen fini."

34Mari ti dir avek lanz, "Ki mannyer sa pou arive, akoz mon en zenn fiy vyerz?"

35Lanz ti reponn li, "Lespri-Sen pou desann lo ou. Bondye pou kouver ou avek son pwisans parey en lonbraz. Pour sa rezon, sa zanfan ki pou ne pou konsakre pour Bondye. I pou apel Garson Bondye.

36Zisteman, ou fanmir, Elizabet osi i ansent. I pou ganny en garson, menm dan son vyeyes. I deza ansent depi sis mwan, menm si dimoun ti dir ki i steril. 37Annefe, napa nanryen ki enposib pour Bondye."

38Alor, Mari ti dir, "Mon servant Senyer. Ki tou i pas pour mwan, parey ou'n dir." Alor, lanz ti kit li.

Mari I Vizit Elizabet

39En pe letan apre, Mari ti deswit pran semen dan direksyon en lavil sitye dan montanny Zide. 40I ti antre dan lakaz Zakari, e salye Elizabet. 41Kan Elizabet ti antann salitasyon Mari, son baba ti bouze dan son vant. 42Elizabet, ranpli avek Lespri-Sen, ti kriy avek en lavwa for, "Bondye in beni ou plis ki tou lezot fanm! Ki sa benediksyon i repoz lo sa zanfan ki ou pou gannyen! 43Ki mon ete pour ki manman mon Senyer i vin kot mwan? 44Annefe, kan mon ti antann ou salitasyon, mon baba ti sote avek lazwa dan mon vant. 45I byennere sa enn ki'n krwar ki tou sa ki Bondye ti anonse, pou arive!"

Kantik Mari

46Mari ti dir:

Mon glorifye Senyer avek tou mon leker.

47Mon lespri i dan lazwa akoz Bondye, mon Sover.

48In zet son regar lo mwan, son senp servant.

Apartir ozordi, dimoun pou apel mwan byennerez.

49Bondye Toupwisan in fer gran mervey pour mwan.

Son Non i sen.

50I annan konpasyon

pour tou dimoun ki obei li,

atraver tou bann zenerasyon.

51Par lafors son lebra, i'n montre son pouwar.

I'n dispers bann ki annan lorgey dan profon zot leker.

52I'n tir bann dimoun pwisan lo zot tron,

e i'n elev bann ki senp.

53I'n donn bann ki lafen, bon keksoz annabondans.

I'n fer bann ris retourn lanmen vid.

54I'n vin ed pep Izrael, son serviter.
 I pa'n oubliy montre son bonte,
 55parey i ti promet nou zanset,
 Abraham ek son desandans pour touzour.
 56Mari ti reste kot Elizabet pour apepre trwa mwan. Apre sa, i ti retourn se li.
 Nesans Zanbatis
 57Kan letan ti'n arive pour Elizabet ganny son baba, i ti donn nesans en garson. 58Son
 bann vwazen ek son bann fanmir ti'n tande ki Senyer ti'n montre son bonte anver li. Zot
 tou, zot ti vin partaz son lazwa.
 59Wit zour plitar, zot ti vin sirkonsi sa baba:1:59 War Lev 12.3. e zot ti oule apel li Zakari,
 parey son papa. 60Me son manman ti dir, "Non, i pou apel Zan."
 61Alor zot ti dir li, "Me napa personn dan ou fanmir ki annan sa non."
 62Zot ti fer siny avek Zakari, pour demann li ki mannyer i ti ava kontan apel son garson.
 63Alor, Zakari ti demann en pti lardwaz e i ti ekri, "I pou apel Zan." Tou dimoun ti reste
 sezi.
 64Sa menm moman, Zakari ti rekonmans koze. I ti rann glwar Bondye aotvwa. 65Tou son
 bann vwazen ti sezi. Tou dimoun dan zanviron Zide ti rakont sa bann levennman. 66Tou
 dimoun ki ti antann sa nouvel, ti reflesi lo la. Zot ti demande, "Ki sa zanfan pou devenir?"
 Annefe, lanmen Senyer ti vreman avek li.
 Kantik Zakari
 67Zakari, papa sa pti zanfan, ti ranpli avek Lespri-Sen. I ti dir:
 68Mon rann glwar mon Senyer, Bondye pep Izrael,
 akoz in vin vizit e delivre son pep.
 69I'n anvoy en pwisan sover pour nou,
 sorti parmi desandan lerwa David, son serviter.
 70Parey i ti'n anonse depi lontan
 par labous bann profet
 ki'n ganny konsakre pour li,
 71ki i pou delivre nou kont nou bann lennmi
 ek bann ki deteste nou.
 72In montre son bonte anver nou bann zanset
 e i pa'n oubliy son lalyans sen.
 73Par serman ki i ti fer avek nou zanset Abraham:1:73 War Zen 22.16-17.,
 74in delivre nou dan lanmen nou bann lennmi,
 pour nou kapab servi li san lafreyer;
 75pour viv en lavi zis e konsakre pour li
 tou le zour nou lavi.
 76Kanta ou, mon zanfan,
 ou pou ganny apele profet Bondye Treo.
 Annefe, ou pou mars devan Senyer
 pour prepar son semen,
 77pour fer konnen son pep ki i vin sov li
 e pardonn li son pese.
 78Gras a labonte nou Bondye,
 son lalimyer pou ekler nou
 depi lao dan lesyel.
 79I pou ekler tou dimoun
 ki reste dan fernwanr e dan lonbraz lanmor.
 I pou diriz nou lepa lo semen lape.
 Lazenés Zanbatis
 80Sa pti zanfan ti grandi e i ti vin for spirityelman. I ti reste dan dezer ziska zour i ti paret
 an piblik devan pep Izrael.

Lik 2

Nesans Zezi

(Mat 1.18-25)

1Pandan sa letan, Sezar Ogis^{2:1} Sezar Ogis ti lanperer Ronm depi lannen 29 avan Zezi-Kri, ziska lannen 14 apre Zezi-Kri. ti'n ordonn tou dimoun dan Lanpir Romen pou al anrezistre zot. 2Sa ti premye resansman, dan letan Kiriniis, ki ti gouverner Lasiri. 3Tou dimoun ti al anrezistre zot, sakenn dan son prop lavil.

4Alor, Zozef osi ti kit Nazaret dan Galile, pour al dan Zide, dan lavil David, ki ti apel Betlehenm. Annefe, Zozef ti en desandan David. 5I ti al laba pour anrezistre li avek Mari, son fiyanse, ki ti ansent.

6Pandan ki zot ti Betlehenm, letan ti'n arive pour Mari ganny son baba. 7I ti donn nesans son premye ne, en garson. Mari ti anvlop li dan en drapo. I ti depoz li dan en manzwar, aköz ti napa plas pour zot dan lotel.

En Lanz I Aparent avek bann Berze

8Dan sa menm rezyon, ti annan bann berze. Zot ti pe pas lannwit deor pou vey zot troupo mouton. 9En lanz Senyer ti aparent devan zot. Mazeste Senyer ti klate otour zot, e zot ti ganny en gran lafreyer. 10Me lanz ti dir zot, "Pa per! Mon annan en bon nouvel pour zot, ki pou donn lepep antye en gran lazwa: 11Ozordi en Sover in ne dan lavil David. Li menm Kris, Senyer. 12La siny koman zot ava kapab rekonnet li: Zot ava war en pti baba anvlope dan en drapo, pe dormi dan en manzwar."

13Deswit, en gran larme lanz ti zwenn avek sa lanz. Zot ti loue Bondye. Zot ti dir,

14"Laglwär Bondye lao dan lesyel! Lape lo later pour dimoun ki i kontan."

Bann Berze I Al Betlehenm

15Kan bann lanz ti'n kit zot pour retourn dan lesyel, sa bann berze ti dir ant zot, "Annou al ziska Betlehenm, pou war sa ki'n arive, sa ki Senyer in fer nou konnen."

16Zot ti depese pour ale. Zot ti war Mari, Zozef ek sa pti baba ki ti pe alonze dan en manzwar. 17Kan bann berze ti war sa, zot ti rakont sa ki bann lanz ti'n dir zot konsernan sa pti zanfan. 18Tou dimoun ki ti antann sa ki bann berze ti dir, ti etonnen. 19Me Mari ti gard tou sa bann parol dan son memwar e medit bokou lo la.

20Apre sa, bann berze ti retournen. Zot ti rann glwar Bondye. Zot ti remersye li pour tou sa ki zot in tande e war, parey lanz ti'n anons zot.

Prezantasyon Zezi dan Tanp

21Wit zour apre son nesans, sa pti baba ti ganny sirkonsi. Zot ti apel li Zezi, non ki lanz ti dir avan ki son manman ti ansent^{2:21} War Lev 12.3; Lk 1.31..

22Kan zour ti'n arive pour zot ganny pirifye dapre Lalwa Moiz^{2:22} War Lev 12.6., Mari ek Zozef ti anmenn Zezi Zerizalenm e prezant li devan Senyer. 23Annefe, parey in ekri dan Lalwa Senyer: Tou Garson premye ne, pou ganny konsakre pour Senyer^{2:23} War Egz 13.2,12.. 24Parey lalwa i osi demande, zot ti ofer en sakrifis: En per toutrel, oubyen de zenn pizon^{2:24} War Lev 12.8..

Kantik Simeon

25Ti annan en zonm dan Zerizalenm ki ti apel Simeon. I ti en zonm zis ki ti annan respe pour Senyer. I ti pe esper konsolasyon pep Izrael e Lespri-Sen ti avek li. 26Lespri-Sen ti'n fer li konnen ki i pa pou mor avan ki i war Mesi ki Senyer ti'n promet.

27Sa zour, dirize par Lespri, Simeon ti antre dan Tanp. Kan paran Zezi ti'n anmenn zot zanfan dan Tanp pour fer sa ki lalwa ti demande, 28Simeon ti pran li dan son lebra e loue Bondye. I ti dir:

29Senyer! Aprezan les mwan, ou serviter, kit sa later anpe dapre ou parol.

30Annefe, mon lizye in war ou delivrans

31ki ou'n prepare devan tou bann pep,

32en lalimyer pour ekler bann nasyon

e laglwär ou pep, Izrael.

33Papa ek manman Zezi ti etonnen ler zot ti antann sa bann parol ki Simeon ti'n dir lo Zezi. 34Simeon ti beni zot. Apre, i ti dir avek Mari:

Sa pti zanfan in ganny swazir

pour abes e relev bokou dimoun dan Izrael.

I pou en siny kontradiksyon.

35Ensi, sa ki pe pase
dan leker bokou dimoun ava ganny revele.
Kanta ou, Mari, en lepe pou transpers ou leker.
Profetes Ann

36Ti annan osi en profetes ki ti apel Ann, fiy Fanyel, sorti dan tribi Aser. I ti tre vye. I ti'n viv
avek son mari zis pour 7 an. 37I ti'n reste vev. Aze 84 an, i pa ti kit Tanp. I ti kontinyen
servi Bondye, lizour koman aswar; i ti zennen e priye.

38Dan sa menm moman, Ann ti arive. I ti konmans loue Bondye, e koz lo sa zanfan avek
tou bann ki ti pe esper delivrans Zerizalenm.

Retour pour Nazaret

39Kan Zozef ek Mari, ti'n fer sa ki Lalwa Senyer ti demande, zot ti retourn Galile, dan zot
prop lavil ki ti apel Nazaret. 40Sa zanfan ti grandi. I ti vin for, ranpli avek lasazes, e lagras
Bondye ti avek li.

Zezi dan Tanp

41Toulezan, Zozef ek Mari ti annan labitid al Zerizalenm pour lafet Pak. 42Kan Zezi ti'n
ganny 12 an:42 Pour en Zwif, 12 an ti laz matirite relizyez. War Egz 12.1-27; Det 16.1-8.,
zot ti anmenn li avek zot, pour asiste lafet dapre koutim Zwif.

43Kan lafet ti'n fini, zot ti retournen. Me Zezi ti'n reste Zerizalenm, san ki son paran ti
remarke. 44Zot ti prezimen ki i ti avek bann vwayazer. Zot ti'n marse pandan en zournen
antye, kan zot ti rod li parmi bann fanmir ek bann zanmi. 45Me zot pa ti trouv li. Alor, zot ti
retourn Zerizalenm e kontinyen rod li.

46Trwa zour plitar, zot ti war li dan Tanp, pe asize parmi bann profeser lalwa. I ti pe ekout
zot e pe poz zot keston. 47Tou dimoun ki ti antann li, ti etonnen par son lentelizans ek
son bann repons. 48Kan son paran ti war li, zot ti sirprann. Son manman ti dir li, "Mon
garson! Akoz ou'n fer sa avek nou? Ou papa ek mwan, nou'n rod ou partou, e nou ti byen
trakase."

49Zezi ti reponn zot, "Akoz zot ti pe rod mwan? Zot pa konnen ki mon annan travay dan
lakaz mon Papa?"

50Me zot pa ti konpran sa ki i ti pe dir zot.

51Zezi ti retourn Nazaret avek zot. I ti kontinyen obei zot. Son manman ti gard tousala dan
son leker.

52Zezi ti grandi fizikman. I ti progrese dan lasazes devan Bondye e devan zonm.

Lik 3

Zanbatis I Prese dan Dezer

(Mat 3.1-12; Mrk 1.1-8; Zn 1.19-28)

1Dan kenzyenm lannen renny lanperer Tiber3:1 Tiber ti siksed Ogis lo tronn koman
lanperer Ronm (war 2.1). I ti lanperer depi lannen 14-37 apre Zezi-Kri., Pons Pilat ti
gouverner Zide, Herod ti gouverner Galile, son frer Filip ti gouverner dan teritwar Itoure ek
Trakonit, e Lisanyas ti govern Abilenn.

2Dan sa letan, Hann ek Kaif3:2 Gran-Pret Hann ti ganny depoze dan lannen 15. Me i ti
ankor annan en lenfliyans anba son zann, Kaif ki ti son sikseser. War Zn 18.13; Akt 4.6. ti
Gran-Pret. Bondye ti koz avek Zan, garson Zakari, dan dezer. 3Zan ti al partou dan rezyon
larivyer Zourden. I ti proklanmen ki dimoun i devre konverti e ganny batize, pour pardon
zot pese. 4Parey i'n ekri dan liv profet Ezai:

En lavwa pe kriye dan dezer:

Prepar semen Senyer,
fer drwat son bann santye.

5Tou bann vale pou ganny konble;
tou bann montanny ek tou kolin
pou ganny aplat.

Bann semen kontour, pou vin drwat;
bann semen abos, pou vin plat.

6Tou dimoun pou war delivrans Bondye3:6 Eza 40.3-5..

7Zan ti dir avek sa lafoul ki ti vin kot li pour ganny batize, "Ras viper ki zot ete! Lekel ki'n montre zot koman sov lakoler ki pou vini? 8Alor, prodwi bann bon fri ki montre ki zot in konverti. Pa zis dir dan zot menm: Abrahamm i nou papa.

Les mwan dir zot ki Bondye i kapab servi sa bann ros ki la, pour fer zot vin desandans Abrahamm. 9Konmela menm, lars in pare la obor rasin bann pye dibwa. Tou pye dibwa ki pa raport bon fri, pou ganny koupe e zet dan dife."

10Lafoul ti demann Zan, "Alor, ki nou devre fer?"

11Zan ti reponn, "Sa enn ki annan de semiz, donn enn son kanmarad ki napa; sa ki annan dekwa manze, li osi i devre partaze."

12Bann kolekter taks ki ti'n vini pour ganny batize ti demann avek Zan, "Nou, ki nou devre fer?"

13I ti reponn zot, "Pa bezwen fer dimoun pey plis taks ki fodre."

14Bann solda ti osi demann li, "E nou, ki nou devre fer?"

Zan ti dir zot, "Pa servi vyolans, oubyen fo lakizasyon; kontant zot avek zot lapey."

15Lespwar lafoul ti gran. Zot ti demann dan zot menm: Zan, pa li menm li Kris!

16Alor, Zan ti reponn zot tou, "Mwan, mon batiz zot avek delo, me sa enn ki pe vini, i pli for ki mwan, e mon pa diny pour delarg lase son sandal. Li, i pou batiz zot avek Lespri-Sen ek dife. 17Son fours i dan son lanmen pour li separ lagrenn ek lapay. I pou anmas lagrenn dan son langar rezerv, me i pou bril lapay dan dife ki pa zanmen tennyen."

18Ensi, avek bokou parol lankourazman, Zan ti anons Bonn Nouvel avek lepep. 19Me i ti'n reprimann lerwa Herod konsernan Herodyad, fanm son frer; osi akoz lezot move keksoz ki i ti'n fer. 20Alor, pour fer keksoz vin pli grav ankor, Herod ti fer met Zan dan prizon.

Batenm Zezi

(Mat 3.13-17; Mrk 1.9-11)

21Apre ki tou dimoun ti'n ganny batize, Zezi osi ti ganny batize. Pandan ki i ti pe priye, lesyel ti ouver. 22Lespri-Sen ti desann lo li dan laform en pizon. En lavwa sorti dan lesyel, ti dir, "Ou menm mon Garson byenneme, ou donn mwan bokou lazwa."

Bann Zanset Zezi

(Mat 1.1-17)

23Kan Zezi ti konmans son misyon, i ti annan apepre 30an. Parey dimoun ti krwar, Zezi ti garson Zozef. Zozef ti garson Heli, 24garson Matat, garson Levi, garson Melki, garson Yannai, garson Zozef, 25garson Matatyas, garson Amos, garson Nahoum, garson Hesli, garson Nagay, 26garson Maat, garson Matatyas, garson Semein, garson Yosek, garson Yoda, 27garson Yoanann, garson Reza, garson Zorobabel, garson Salatyel, garson Neri, 28garson Melki, garson Adi, garson Kosanm, garson Elmadanm, garson Er, 29garson Zozye, garson Eliezer, garson Yorim, garson Matat, garson Levi, 30garson Simeon, garson Zida, garson Zozef, garson Yonanm, garson Eliakim, 31garson Melea, garson Menna, garson Matata, garson Natan, garson David, 32garson Zese, garson Obed, garson Booz, garson Sala, garson Naasonn, 33garson Aminadab, garson Admin, garson Arni, garson Hesronn, garson Fares, garson Zida, 34garson Zakob, garson Izaak, garson Abrahamm, garson Tara, garson Nakor, 35garson Serik, garson Rago, garson Falek, garson Heber, garson Sala, 36garson Kenann, garson Arpaksad, garson Senm, garson Noe, 37garson Lamek, garson Matousalenm, garson Henok, garson Yered, garson Maleleel, garson Kenann, 38garson Enos, garson Set, garson Adan, garson Bondye.

Lik 4

Tantasyon Zezi

(Mat 4.1-11; Mrk 1.12, 13)

1Zezi, ranpli avek Lespri-Sen, ti kit larivyer Zourden e Lespri ti anmenn li dan dezer.

2Laba, dyab ti tant li pandan 40 zour. Zezi pa ti manz nanryen pandan tou sa letan. Alor, i ti lafen.

3Alor, dyab ti dir li, "Si ou Garson Bondye, donn lord ki sa ros i vin dipen."

4Zezi ti reponn li, "Lekritir i deklare: Zonm pa pou viv zis lo dipen. 4.4 Det 8.3."

5Alor, dyab ti anmenn Zezi dan en landrwa pli o, kot i ti montre li tou bann rwayonm later.

6I ti dir li, "Mon pou donn ou tou pouwar ek mazeste sa bann rwayonm. Annefe, tousala

in ganny livre avek mwan, e mwan, mon kapab donn nenport ki, ki mon oule. 7Par konsekan, si ou ador mwan, tousala ava vin pour ou.”

8Zezi ti reponn li, “I'n ekri: Ou devre ador Senyer ou Bondye, e servi zis li tousel4:8 Det 6.13..”

9Aprè sa, dyab ti anmenn Zezi Zerizalenm. I ti met li debout lo lapwent twa Tanp. Dyab ti dir li, “Si ou Garson Bondye, zet ou anba. 10I'n ekri: Bondye ava donn lord son bann lanzi pour protez ou. 11E ankor: Zot pou anmenn ou lo zot lanmen, pangar ou konny ou lipye avek en ros4:11 Ps 91.11-12..”

12Zezi ti reponn li, “I'n ekri: Ou pa devre tant Senyer ou Bondye4:12 Det 6.16..”

13Kan dyab ti'n fini tant Zezi dan tou diferan fason, i ti kit li ziska ki i ganny en pli bon lokazyon.

Zezi I Konmans Son Travay dan Galile

(Mat 4.12-17; Mrk 1.14, 15)

14Ranpli avek pwisans Lespri, Zezi ti retourn Galile. Dan tou sa rezyon antye, son renonmen ti fannen.

15I ti konmans ansennyen dan zot bann sinagog, e tou dimoun ti dir bokou dibyen lo li.

Zabitan Nazaret pa Aksepte Zezi

(Mat 13.53-58; Mrk 6.1-6)

16Zezi ti ariv Nazaret kot i ti'n grandi. Zour saba, i ti antre dan sinagog, parey son labitid. I ti debout pour lir Lekritir. 17Zot ti donn li liv profet Ezai. I ti ouver dan landrwa kot i'n ekri:

18Lespri Senyer i lo mwan,

akoz in konsakre mwan

pour anons Bonn Nouvel avek bann pov.

I'n anvoy mwan proklanm

delivrans bann prizonnyen,

e fer bann aveg war kler,

donn laliberte bann ki ganny oprimen,

19proklanm en lannen

kot ava war labonte Senyer4:19 Eza 61.1-2..

20Alor, Zezi ti ferm roulo liv; i ti rann avek sa serviter, e i ti asize. Tou dimoun dan sinagog

ti fikse zot lizye lo li. 21Alor, i ti dir zot, “Ozordi, sa parol Lekritir ki zot in tandè, in akonpli.”

22Tou dimoun ti koz dibyen lo Zezi. Zot ti dan admirasyon devan bann parol ekstraordiner ki ti sorti dan son labous. Zot ti dir, “Sa, pa li menm garson Zozef?”

23Zezi ti dir zot, “Sirman, zot pou sit mwan sa proverb: Dokter geri ou, ou menm. Nou'n tandè tou sa ki ou'n fer dan Kapernaoum, fer li isi osi, dan ou prop lavil.”

24I ti azoute, “Mon dir zot, sa i laverite: Okenn profet pa ganny byen aksepte dan son prop

lavitil. 25Me les mwan dir zot: Ti annan en kantite vev dan pei Izrael dan lepok profet Eli,

kan lesyel ti fermen pandan 3 an 6 mwan, e ti annan en gran lafanmin partou dan pei4:25

War 1 Rwa 17.1.. 26Pourtan, Eli pa ti ganny anvoye kot okenn zot. Me i ti ganny anvoye

kot en vev dan lavil Sarepta, dan rezyon Sidon4:26 War 1 Rwa 17.8-16..

27Ti osi annan en kantite lepre dan pei Izrael dan lepok profet Elize. Sepandan, personn

pa ti ganny pirifye, sof Naaman, en Siriyen4:27 War 2 Rwa 5.1-14..”

28Tou dimoun dan sinagog ti ranpli avek lakoler kan zot ti antann sa. 29Zot ti leve, trenn

Zezi an deor lavil, lo bor presipis sa kolin kot zot lavil ti'n ganny konstri, pour zet li anba.

30Me Zezi ti pas dan milye zot e i ti ale.

Zezi I Geri En Zonm Posede par En Move Lespri

(Mrk 1.21-28)

31Zezi ti desann Kapernaoum, en lavil dan Galile. I ti ansenny zot zour saba. 32Dimoun ti etonnen par mannyer ki i ti ansennyen, akoz i ti koz avek lotorite.

33Dan sinagog, ti annan en zonm ki ti ganny tourmante par en move lespri. I ti kriye avek

en lavwa for, 34“Ki ou pe rode avek nou, Zezi ki sorti Nazaret? Eski ou'n vin isi pour detri

nou? Mon konnen ki ou ete: Ou menm sa Zonm Sen ki sorti kot Bondye.”

35Me Zezi ti reprimann sa lespri, “Reste trankil! Sorti dan sa zonm.”

Sa move lespri ti zet sa zonm ater devan tou dimoun e sorti san fer li okenn dimal.

36Tou dimoun ti etonnen e zot ti dir ant zot, “Ki kalite parol sa? I komann bann move lespri avek lotorite ek pwisans e zot sorti.”

37Alor, repitasyon Zezi ti fannen partou dan rezyon.

Zezi I Geri En Kantite Malad

(Mat 8.14-17; Mrk 1.29-34)

38Zezi ti kit sinagog e i ti al kot Simon. Belmer Simon ti malad avek en lafyev. Alor, zot ti demann Zezi pour geri li.

39Zezi ti bes lo belmer Simon. I ti ordonn lafyev pour kit li. Deswit, lafyev ti kit li; i ti leve e servi zot.

40Aprè soley kouse, tou dimoun ki ti annan fanmir malad avek toudsort maladi, ti anmenn zot kot Zezi. Zezi ti poz son lanmen lo zot, e geri zot. 41Bann demon ti sorti dan bokou dimoun, an kriyan, “Ou menm Garson Bondye!”

Alor, Zezi ti reprimann zot. I ti anpes zot koze, akoz zot ti konnen ki li menm Mesi.

Zezi dan Zide

(Mrk 1.35-39)

42De ki lizour ti fer, Zezi ti kit lavil e al dan en landrwa izole. En lafoul dimoun ti rod li. Kan zot ti war li, zot ti oule i reste avek zot. Zot pa ti anvi i kit zot.

43Me Zezi ti dir zot, “Mon bezwen anons Bonn Nouvel Rwayonm Bondye dan lezot lavil osi. Pour sa rezon, ki Bondye in anvoy mwan.”

44Alor, Zezi ti kontinyen proklanm son mesaz dan bann sinagog dan Zide.

Lik 5

Zezi I Swazir Son bann Premye Disip

(Mat 4.18-22; Mrk 1.16-20)

1En zour, Zezi ti pe debout obor Lak Zenezaret^{5:1} Lak Zenezaret i osi ganny apele lak Galile.. Lafoul ti'n antour li e ti pe pouse pour zot antann Parol Bondye. 2Zezi ti war de kannot obor lak; bann peser ti'n sorti. Zot ti pe lav zot lasenn. 3Zezi ti anbank dan en kannot ki ti pour Simon. I ti demann li pour pous son kannot en pti pe alekar avek later. La, Zezi ti asiz dan sa kannot e i ti ansenny lafoul.

4Kan i ti'n fini koze, Zezi ti dir avek Simon, “Avans kannot dan kre e zet ou lasenn pour atrap pwason.”

5Simon ti reponn, “Met! Nou'n travay tou lannwit e nou pa'n atrap nanryen! Me akoz ou'n dir mwan zet mon lasenn, mon pou fer li.”

6Alor, zot ti zet zot lasenn, e deswit, zot ti atrap en kantite pwason; zot lasenn ti pe konmans desire. 7Zot ti fer siny zot bann dalon dan lot kannot pour vin ede. Zot ti vini e zot ti ranpli tou le de kannot avek pwason, ziska ki kannot ti pre pour koule.

8Kan Simon ti war sa, i ti tonm azenou devan Zezi. I ti dir, “Senyer, elwanny ou avek mwan, akoz mon en zonm ki fer pese!”

9Annefe, Simon ek tou son bann kanmarad ki ti avek li, ti sezi akoz sa gran kantite pwason ki zot ti'n atrape. 10Zak ek Zan, de garson Zebede, ki ti zanmi lapes Simon, zot osi, zot ti'n sezi. Me Zezi ti dir avek Simon, “Pa per! Dezormen ou pou lapes zonm!”

11Aprè ki zot ti'n anmenn zot kannot ater, zot ti kit tou e zot ti swiv Zezi.

Zezi I Geri En Lepre

(Mat 8.1-4; Mrk 1.40-45)

12Kan ki Zezi ti dan enn sa bann lavil, ti annan en zonm ki ti annan en maladi parey lalep. Kan i ti war Zezi, i ti tonm lafas ater. I ti sipli li, “Senyer, si oule, ou kapab fer mwan vin pir.” 13Zezi ti lev son lanmen e tous li. I ti dir, “Mon oule! Vin pir.”

Deswit sa maladi ki ti parey lalep ti kit li. 14Zezi ti ordonn li pour pa rakont sa person, “Me al fer pret war ou, e ofer sakrifis parey Moiz in ordonnen. Sa i ava laprev ki ou'n geri^{5:14} War Lev 14.2-32..”

15Sepandan, nouvel lo Zezi ti fann plis ankor. Bann gran lafoul ti rasanble pour ekout li, e pour li geri zot maladi. 16Me Zezi ti al dan bann landrwa dezer pour priye.

Zezi I Geri En Zonm Paralize

(Mat 9.1-8; Mrk 2.1-12)

17En zour, Zezi ti pe ansennyen. En group Farizyen ek profeser Lalwa ti pe asize pre lanmenm. Zot ti'n vini, sorti dan tou bann vilaz dan Galile, Zide e dan Zerizalenm. Pwisans Senyer ti prezan avek Zezi, pour li realiz bann gerizon.

18En group dimoun ti arive avek en zonm paralize lo en lanmak. Zot ti esey antre dan lakaz pour depoz li devan Zezi. 19Me akoz lafoul, zot pa ti reisi ariv kot Zezi. Alor, zot ti mont lo twa; zot ti fer en trou, e fer li desann lo son lanmak, dan milye lafoul ziska devan Zezi. 20Kan Zezi ti war zot lafwa, i ti dir, "Mon garson! Ou bann pese in ganny pardonnen."

21Bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti pe dir dan zot menm: Lekel sa zonm ki pe blasfenmen? Lekel ki kapab pardonn pese? Pa zis Bondye tousel5:21 War Ps 103.3; Eza 43.25.?

22Me Zezi ti konn tou sa ki ti pe pase dan zot lespri. I ti demann zot, "Akoz, zot pe mazin tousala dan zot leker? 23Lekel ki pli fasil dir: Ou pese in ganny pardonnen, oubyen: Leve, marse? 24Me mon pou fer zot konnen ki Fis-de-Lonm i annan lotorite lo later pour pardonn pese."

Alor, Zezi ti dir avek sa zonm paralize, "Mon dir ou, leve! Pran ou lanmak e al kot ou."

25Deswit, sa zonm ti leve devan tou dimoun. I ti ranmas son lanmak. I ti loue Bondye lo semen pour al kot li. 26Dimoun ki ti la, ti byen etonnen. Zot osi, zot ti loue Bondye! Ranpli avek lafreyer zot ti dir, "Nou'n war keksoz ekstraordiner ozordi!"

Zezi I Apel Levi

(Mat 9.9-13; Mrk 2.13-17)

27Apre sa, Zezi ti sorti. I ti war Levi, en kolekter taks ki ti pe asiz dan son biro. Zezi ti dir li, "Swiv mwan."

28Levi ti leve, kit tou e swiv Zezi. 29Apre, i ti fer en gran festen kot li, an loner Zezi. En kantite kolekter taks ek lezot dimoun ti pe manze avek zot. 30Bann Farizyen ek bann profeser Lalwa ti mirmire kont bann disip Zezi. Zot ti dir, "Akoz zot manze e bwar avek bann kolekter taks ek bann peser?"

31Zezi ti reponn zot, "Dimoun ki an bonn sante pa bezwen dokter, me zis bann ki malad.

32Mon pa'n vini pour apel bann zis, me bann peser, pour ki zot sanz zot lavi."

Kan Fodre Fer Zenn

(Mat 9.14-17; Mrk 2.18-22)

33Bann Farizyen ti dir Zezi, "Bann disip Zanbatis ek disip bann Farizyen, zot souvan zennen e fer lapriyer; me ou bann disip zot kontinyen manze e bwar."

34Zezi ti dir zot, "Eski ou kapab fer bann envite dan maryaz, zennen kan nouvo marye i avek zot? Non! 35Me sa zour pour arive, kan nouvo marye pou ganny pran avek zot. Alor, la zot ava zennen."

36Zezi ti osi dir zot en parabol, "Personn pa desir en morso latwal nef pour pyeste en vye lenz. Si i fer sa, i ava desir sa lenz nef, e sa morso latwal nef pa pou ale avek sa enn vye.

37Personn pa met diven nouvo dan bann vye sak diven. Si i fer sa, diven pou desir sa bann vye sak diven e koule; bann sak diven pou perdi. 38Me, fodre met diven nef dan bann sak diven nef. 39Sa enn ki'n bwar en vye diven, apre, i pa pou oule diven nouvo. I pou dir: Sa ki vye i pli bon."

Lik 6

Lo Size Saba

(Mat 12.1-8; Mrk 2.23-28)

1En zour saba, Zezi ti pe travers dan bann plantasyon dible. Son bann disip ti kas detrwa zepi ki zot ti frot dan zot lanmen, e manz bann lagrenn6:1 War Det 23.26.. 2Me detrwa Farizyen ti dir, "Akoz zot fer sa ki Lalwa i defann fer zour saba6:2 War Egz 34.21.?"

3Zezi ti reponn zot, "Zanmen zot in deza lir sa ki David ek son bann zonm ti fer, kan zot ti lafen? 4David ti antre dan tanp Bondye; i ti pran dipen lofrann6:4 War 1 Sam 21.2-7., ki i ti manze e partaz avek son bann zanmi ki ti avek li. I ti fer sa alor ki personn pa ti annan drwa manze, apard bann pret6:4 War Lev 24.9.."

5Alor, Zezi ti dir zot, "Fis-de-Lonm i li menm met saba."

Zezi I Geri En Zonm avek Lanmen Paralize

(Mat 12.9-14; Mrk 3.1-6)

6En lot zour saba, Zezi ti antre dan sinagog pour ansennyen. La ti annan en zonm ki son lanmen drwat ti paralize. 7Bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti pe rod en rezon pour akiz Zezi. Alor, zot ti veve pour war si i ti pou geri dimoun zour saba. 8Me Zezi ki ti konn zot panse, ti dir avek sa zonm ki ti annan lanmen paralize, "Leve! Vin debout isi devan tou dimoun."

Sa zonm ti leve e al debout devan. 9Zezi ti dir zot, "Les mwan demann zot: Eski Lalwa i permet fer dibyen zour saba oubyen fer dimal? Sov lavi, oubyen detri lavi?"

10Zezi ti fikse zot tou e i ti dir avek sa zonm, "Dres ou lanmen."

Sa zonm ti fer li. Deswit, son lanmen ti geri.

11Me bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti tre ankoler. Zot ti diskit ant zot, ki zot pou kapab fer Zezi.

Zezi I Swazir Son Douz Zapot

(Mat 10.1-4; Mrk 3.13-19)

12Dan sa letan, Zezi ti al lo montanny pour priye. I ti priy Bondye tou lannwit. 13Kan lizour ti fer, i ti apel son bann disip e swazir douz parmi zot, ki i ti donn non zapot: 14Simon, ki i ti'n donn non Pyer, Andre son frer, Zak ek Zan, Filip, Bartelemi, 15Matye, Toma, Zak, garson Alfe, Simon, ki zot ti apel Zelot, 16Zid, garson Zak, Zida Iskaryot ki ti vin en tret.

Zezi I Ansenny Lafoul

(Mat 4.23-25; 5.1-12)

17Zezi ti desann avek son bann zapot. Zot ti aret dan en landrwa plat, kot en lafoul son bann disip ti'n rasanble sorti dan Zide, Zerizalenm e lo lakot Tir ek Sidon. 18Sa bann dimoun ti'n vin ekout Zezi e pour li geri tou zot maladi. Dimoun ki bann move lespri ti pe tourmante, ti osi ganny geri. 19Lafoul ti esey tous Zezi, akoz en lafors ti sorti avek li e ti geri zot tou.

20Alor, Zezi ti fikse son regar lo son bann disip. I ti dir:

Byennere bann ki pov, Rwayonm Bondye i pour zot!

21Byennere bann ki lafen konmela, akoz zot pou rasazye.

Byennere bann ki pe plere konmela, akoz zot pou riye!

22Zot byennere, kan dimoun i ay zot, i malparl zot;

kan zot ganny rezete, ensilte

e ganny dir dimal lo zot akoz Fis-de-Lonm!

23Rezoui sa zour, sote avek kontantman,

akoz zot rekonpans pou gran dan lesyel.

Annefe, konmsa ki zot bann zanset

ti tret bann profet.

24Me maler lo zot, bann ris!

Zot in deza ganny zot konsolasyon!

25Maler lo zot ki annan tou annabondans konmela!

Zot pou lafen.

Maler lo zot ki pe riye konmela!

Zot pou dan dey e zot pou plere.

26Maler lo zot, si tou dimoun i dir dibyen lo zot!

Konmsa ki zot bann zanset ti tret bann fo profet.

Kontan ou Lennmi

(Mat 5.38-48; 7.12)

27"Me mwan mon dir avek zot tou ki pe ekout mwan: Kontan zot bann lennmi; fer dibyen bann ki ay zot. 28Beni bann ki modi zot; priy pour bann ki ensilte zot.

29Si en dimoun i tap ou lo en kote lazou, donn li lot kote osi. Si en dimoun i pran ou palto, les li pran osi ou semiz. 30Sa enn ki demann ou keksoz, donn li; pa reklanm sa ki en dimoun in pran avek ou.

31Fer pour lezot tou sa ki ou ti ava kontan lezot i fer pour ou.

32Si ou kontan zis sa bann ki kontan ou, ki rekonpans ou merite? Menm bann malfeter, zot kontan dimoun ki kontan zot.

33Si ou fer dibyen zis sa bann ki fer ou dibyen, ki rekonpans ou merite? Menm bann malfeter i fer parey.

34Si ou pret avek zis bann ki ou krwar pou rann ou, ki rekonpans ou merite? Menm bann malfeter, i pret avek bann ki move parey zot, pour ki zot rann an retour.

35Me ou, kontan ou bann lennmi, fer dibyen, e prete san esper nanryen an retour. Ou rekonpans i ava gran e ou ava vin zanfan Bondye Treo. Annefe, i bon anver bann ki engra e bann ki move. 36Annan konpasyon parey ou Papa i montre konpasyon.”

Pa Bezwen Zize

(Mat 7.1-5)

37“Pa zize e ou pa ava ganny zize. Pa kondann lezot, e ou pa ava ganny kondannen.

Pardonnen e ou ava ganny pardonnen. 38Donnen e ou osi, ou ava gannyen. Zot ava vid dan ou sak en bon mezir, byen ranpli, foule e deborde. Menm mezir ki ou servi avek lezot, pou ganny servi avek ou.”

39Zezi ti osi dir zot en parabol, “Eski en aveg i kapab gid en lot aveg? Tou le de pou tonm dan en trou. 40En disip pa pli enportan ki son met, me sak disip ki'n byen aprann, ava vin parey son met.

41Akoz ou war lapay dan lizye ou frer, me ou pa war sa poto ki dan ou prop lizye?

42Koman ou kapab dir avek ou frer: Mon frer! Les mwan tir sa lapay ki dan ou lizye, kan ou menm, ou pa war sa poto ki dan ou prop lizye? Ipokrit! Tir sa poto dan ou lizye avan. Apre, ou ava war ki mannyer ou pou tir sa lapay dan lizye ou frer.”

Bon Fri ek Move Fri

(Mat 7.16-20; 12.33-35)

43“En bon pye fri pa raport fri pouri; en pye fri malad pa kapab donn bon fri. 44Ou rekonnet en pye dibwa par son fri. Ou pa rekolte fig lo zarbis pikan, ni rezen lo rons.

45En zonm ki bon, i tir dibyen dan kof son bon leker. Tandis ki en zonm ki pa bon, i tir dimal dan kof son move leker. Annefe, sa ki labous i dir, i sa ki deborde dan leker.”

Parabol De Lakaz

(Mat 7.24-27)

46“Akoz zot apel mwan: Senyer, Senyer, me zot pa fer sa ki mon dir zot? 47Mon ava montre zot ki sa enn ki vin kot mwan pour ekout mon parol e met li an pratik, i resanble:

48I parey en zonm ki konstri en lakaz. I fouy byen dan fon e poz son fondasyon lo ros. Kan linondasyon i arive, e delo i bat avek lakaz, i pa kapab sekwe li, akoz i'n ganny byen konstri.

49Me sa enn ki antann mon parol e ki pa met li an pratik, i resanble en zonm ki konstri son lakaz san fondasyon. Kan delo i bat avek li, deswit, i degrengole e dega sa lakaz i gran.”

Lik 7

Zezi I Geri Serviter En Zofisye Romen

(Mat 8.5-13)

1Apre ki Zezi ti'n fini koz avek lafoul, i ti al Kapernaoum. 2La, en zofisye Romen ki ti annan en lesklav ki i ti kontan bokou, ti byen malad e pre pour mor. 3Kan sa zofisye ti antann koz lo Zezi, i ti anvoy detrwa ansyen parmi bann Zwif, pour demann Zezi pour vin geri son lesklav. 4Kan zot ti ariv kot Zezi, zot ti sipliy li, “Sa zofisye i merite ki ou fer sa pour li. 5I kontan nou pep. I'n konstri nou sinagog.”

6Alor, Zezi ti al avek zot. I ti'n ariv pre avek lakaz, kan sa zofisye ti anvoy son bann zanmi dir li, “Senyer! Pa deranz ou. Mon pa diny pour mwan resevwar ou dan mon lakaz. 7Pour sa rezon, ki mon pa'n oze vin mwan menm kot ou. Me zis dir en parol, e mon serviter ava geri. 8Mwan osi, malgre ki mon anba lotorite, mon annan en bann solda anba mon lord. Mon dir avek enn: Ale! I ale. Mon dir avek en lot: Vini! I vini. Mon dir avek mon lesklav: Fer sa! I fer li.”

9Kan Zezi ti antann sa, i ti admir sa zofisye. I ti tourn ver lafoul ki ti pe swiv li. I ti dir, “Mon dir zot, menm parmi pep Izrael, mon pa'n war en tel lafwa.”

10Kan bann zonm ki ti'n ganny anvoye ti retourn kot lakaz, zot ti war ki sa lesklav ti'n geri.

Zezi I Resisit Garson En Vev

11Answit, Zezi ti al dan en lavil ki ti apel Nain. Son bann disip ek en gran lafoul ti al avek li.

12Kan i ti pe apros laport lavil, dimoun ti pe anmenn en mor, sel garson en vev, pour al

antere. En gran kantite zabitan lavil ti pe akonpany sa vev. 13Kan Zezi ti war sa vev, i ti pran pitye pour li. I ti dir li, "Pa plere!"

14I ti aprese e tous serkey. Sa bann dimoun ki ti pe anmenn sa serkey ti arete. Zezi ti dir, "Zennonm, mon ordonn ou, leve!"

15Sa zennonm ti asize e i ti konmans koze. Zezi ti rann li avek son manman.

16Tou dimoun ki ti la ti ranpli avek lafreder. Zot ti loue Bondye. Zot ti dir, "En gran profet in leve parmi nou; Bondye in vin sekour son pep."

17Sa nouvel lo Zezi ti fannen partou dan Zide e dan sa rezyon.

Bann Mesaze Zanbatis

(Mat 11.2-6)

18Bann disip Zan ti rakont li tou sa ki ti pe arive. 19Zan ti apel de son bann disip. I ti anvoy zot kot Zezi pour demann li: Ou menm sa enn ki devre vini, oubyen eski nou bezwen esper en lot?

20Kan zot ti ariv kot Zezi, zot ti dir li, "Zanbatis in anvoy nou pour demann ou: Eski se ou menm sa enn ki devre vini, oubyen eski nou devre esper en lot?"

21Dan sa menm moman, Zezi ti pe geri bokou dimoun malad, paralize, ek bann ki ti posede par bann move lespri. I ti pe fer bokou aveg war kler.

22Apre, Zezi ti reponn zot, "Al rakont Zan sa ki zot in war e tande: Bann aveg i war kler; bann paralize i marse; bann ki annan maladi parey lalep i ganny geri; bann sourd i tande; bann mor i reganny lavi; bann pov i antann Bonn Nouvel. 23Byennere sa enn ki pa refize krwar dan mwan!"

Zezi I Koz lo Size Zanbatis

(Mat 11.7-11)

24Kan bann disip Zan ti'n ale, Zezi ti koz avek lafoul lo size Zan. I ti dir zot, "Ki zot ti al war dan dezer? En tiz banbou ki pe sekwe dan divan? 25Alor, ki zot ti al war? En zonnm abiye dan zoli lenz? Me dimoun ki abiye dan zoli lenz e ki viv dan liks, zot reste dan bann pale.

26Alor, ki zot ti al war? En profet? Wi, mon dir zot, e menm plis ki en profet. 27Se lo son size ki'n ganny ekri:

La mon anvoy mon mesaze devan ou,
pour li prepar en semen devan ou: 7:27 Mal 3.1..

28Mon dir zot, parmi bann ki'n ne par en fanm, napa personn ki pli enportan ki Zan.

Pourtan, sa enn ki pli pti dan Rwayonn Bondye i pli enportan ki li.

29Tou dimoun ki ti ekout Zan, menm bann kolekter taks ti rekonnnet lazistis Bondye. Alor, zot ti ganny batize par Zan. 30Me bann Farizyen ek bann profeser Lalwa, ti rezet sa ki Bondye ti oule fer pour zot. Zot ti refiz batenm Zan."

31Zezi ti kontinyen, "Avek kwa mon pou konpar dimoun sa zenerasyon? Ki zot resanble?"

32Zot parey bann zanfan ki pe asiz lo laplas piblik, e ki kriy avek kanmarad: Nou ti zve lanmizik pour zot, me zot pa ti danse! Nou ti sant kantik dey, me zot pa ti plere!

33Annefe, Zanbatis i'n vini; i pa ti manz dipen e i pa ti bwat diven. Me zot dir: I posede par en demon! 34Fis-de-Lonn i'n vini; i manze e i bwat, e zot dir: Get sa! I en zonnm voras e en soular, i zanmi bann kolekter taks ek bann peser! 35Me tou dimoun ki aksepte lasazes Bondye i rekonnnet ki i byen azir."

Zezi kot Simon, En Farizyen

36En Farizyen ti envit Zezi manze kot li. Zezi ti antre dan son lakaz e pran plas atab.

37Dan sa lavil, en fanm ki ti pe anmenn en move lavi, ti'n tande ki Zezi ti kot sa Farizyen. I ti anmenn en flakon ranpli avek lesans. 38I ti debout deryer Zezi, kot son lipye. I ti plere e avek son larm, i ti mouy lipye Zezi e i ti eswiy avek son seve. I ti anbras son lipye e vers lesans lo la.

39Kan sa Farizyen ki ti'n envit Zezi, ti war sa, i ti dir dan li menm: Si sa zonnm ti en profet, i ti pou konnen lekel sa fanm ki pe tous li, e ki i en fanm movez vi.

40Alor, Zezi ti dir, "Simon, mon annan keksoz pour dir ou."

Simon ti reponn, "Dir mwan, met."

41Zezi ti dir, "De zonnm ti dwa larzan ki zot ti'n ganny prete avek en dimoun ki pret larzan. Enn ti dwa li 500 pyes larzan, e lot ti dwa li 50. 42Koman zot pa ti kapab rann li, alor, i ti anil det tou le de. Lekel ant sa de ki ou krwar pou kontan li plis?"

43 Simon ti reponn, "Mon krwar sa enn ki ti annan pli gro det."

Zezi ti dir li, "Ou'n byen zize."

44 Alor, i ti tourn ver sa fanm, e dir avek Simon, "Ou war, sa fanm? Mon'n antre kot ou, me ou pa'n donn mwan menm en pe delo pour mwan lav mon lipye 7:44 Sa i en pratik lospitalite dan Loryan. War Zen 18.4; 19.2.. Me li, i'n lav mon lipye avek son larm e eswiy avek son seve.

45 Kan mon ti antre, ou pa ti anbras mwan. Me li, depi ki mon'n arive, i pa'n arete anbras mon lipye.

46 Ou pa ti vers delwil lo mon latet 7:46 War Ps 23.5.. Me li, i'n kouver mon lipye avek lesans. 47 Pour sa rezon, mon dir ou ki tou son pese, ki bokou, in ganny pardonnen, akoz i kontan bokou; sa enn ki'n ganny pardonnen en pti gin, i kontan en pti gin."

48 Alor, Zezi ti dir avek sa fanm, "Ou bann pese in ganny pardonnen."

49 Bann ki ti pe manze avek li, ti konmans dir ant zot: Lekel sa zonn, ki oze menm pardonn pese?

50 Zezi ti dir avek sa fanm, "Ou lafwa in sov ou; al anpe."

Lik 8

Bann Fanm ki ti Akonpany Zezi

1 Apre sa, Zezi ti pas dan sak lavil ek vilaz pour anons Bonn Nouvel Rwayonn Bondye. Son douz disip ti avek li. 2 Plizyer bann fanm dan ki Zezi ti'n sas move lespri e geri zot maladi, ti osi swiv li: Mari, ki ti osi apel Madlenn, dan ki set demon ti'n sorti; 3 Zann, fanm Souza, en zofisyè Herod, Sizann ek plizyer lezot ankor ki ti servi sa ki zot ti annan pour ed Zezi ek son bann disip.

Parabol Senmer Lagrenn

(Mat 13.1-9; Mrk 4.1-9)

4 En gran lafoul sorti dan plizyer lavil ti rasanble otour Zezi. I ti dir dan en parabol, 5 "En senmer ti sorti pour al senm lagrenn. Pandan ki i ti pe senmen, en parti lagrenn ti tonm obor semen. Dimoun ti mars lo la e bann zwazo ti vin manz tou.

6 En lot parti lagrenn ti tonm kot ti annan ros. Zot ti pouse, me apre zot ti fletri akoz ti napa delo.

7 En lot parti lagrenn ti tonm parmi bann brousay pikan; sa bann brousay pikan ti pouse e touf zot.

8 En lot parti lagrenn ti tonm dan bon later. Zot ti pouse; zot ti prodwir 100 fwa plis."

Zezi ti dir byen for, "Sa ki annan zorey pour antann, tande!"

Akoz Zezi I Koz an Parabol

(Mat 13.10-17; Mrk 4.10-12)

9 Son bann disip ti demann li sinifikasyon sa parabol. 10 Zezi ti dir zot, "Pour zot, sekre Rwayonn Bondye in ganny revele. Me pour lezot, i ganny dir an parabol, pour ki menm si zot gete, zot pa war, e menm si zot ekoute, zot pa konpran 8:10 Eza 6.9.."

Zezi I Eksplik Parabol Senmer Lagrenn

(Mat 13.18-23; Mrk 4.13-20)

11 "La sinifikasyon sa parabol: Lagrenn, se Parol Bondye. 12 Bann lagrenn ki tonm lo bor semen, i sa bann ki'n antann, me dyab i vin retir Laparol dan zot leker pour ki zot pa krwar e ganny sove.

13 Bann ki tonm kot i annan ros, se bann ki antann Laparol; zot resevwar li avek lazwa, me zot napa rasin. Zot krwar pour en pti moman, me dan moman tantasyon zot abandonnen.

14 Sa bann ki tonm parmi brousay pikan, se bann ki tande, me ki ganny toufe par traka larzan ek plezir lavi; zot pa zanmen donn fri mir.

15 Bann lagrenn ki tonm dan bon later se bann ki antann Laparol avek en leker onnet e bon; zot gard li e avek perseverans zot prodwir bokou fri."

Parabol Lalanp

(Mrk 4.12-25)

16 "Personn pa alim en lalanp pour met li anba en bol, oubyen kouver li anba lili! Me i met li lo en portlanp. Konmsa, dimoun ki antre dan lakaz ava kapab war kler.

17Annefe, tou sa ki'n kasyet pou ganny met dan kler; tou sa ki sekre pou ganny devwale e met okler.

18Fer byen atansyon mannyer zot ekoute. Sa enn ki annan, pou ganny plis ankor. Me sa enn ki napa, pou ganny arase, menm sa ki i krwar i annan.”

Manman ek bann Frer Zezi
(Mat 12.46-50; Mrk 3.31-35)

19Manman Zezi ek son bann frer ti vin war li; me zot pa ti kapab ariv kot li, akoz lafoul.

20Alor, dimoun ti dir li, “Ou manman ek ou bann frer i deor; zot oule war ou.”

21Me Zezi ti reponn zot, “Mon manman ek mon bann frer, se sa bann ki antann Parol Bondye e met li an pratik.”

Zezi I Kalmi En Gro Tanpet
(Mat 8.23-27; Mrk 4.35-41)

22En zour, Zezi ti anbark dan en kannot avek son bann disip. I ti dir zot, “Annou al lot kote lak.” Zot ti ale.

23Letan zot ti pe traverse, Zezi ti tonm dormi. En gro divan ti leve lo lak; zot kannot ti pe ranpli avek delo; zot ti dan danze. 24Zot ti al lev Zezi. Zot ti dir li, “Met! Met! Nou pe koule!” Zezi ti reveye e reprimann divan ek gro laroul. Tanpet ti arete e movetan ti kalmi.

25Zezi ti dir avek zot, “Oli zot lafwa?”

Zot ti ranpli avek lafreyer, me zot ti admir Zezi e zot ti dir ant zot, “Lekel sa zonm? I konmann menm divan ek delo; e zot obei li!”

Zezi I Geri En Zonm Posede avek Demon
(Mat 8.28-34; Mrk 5.1-20)

26Aprè, zot ti koste dan pei bann Zerazyen8:26 War Mat 8.28., ki vizavi Galile. 27Kan Zezi ti pe debarke, en zonm ki ti reste dan sa lavil, ti vin zwenn li. I ti posede avek plizyer demon. Depi lontan i ti'n aret met lenz lo li. I pa ti reste dan en lakaz me dan simityer.

28Kan i ti war Zezi, i ti konmans kriye. I ti tonm ater devan li, e i ti kriy byen for, “Zezi, Garson Bondye Treo! Ki ou pe rode avek mwan? Mon sipliy ou, pa tourmant mwan.”

29Annefe, Zezi ti pe ordonn sa move lespri pour sorti dan sa zonm. Sa move lespri ti avek sa zonm depi lontan. I ti ganny anmare avek lasenn ek feray dan son lipye pour kontrol li, me i ti kas lasenn e demon ti anmenn li dan dezer.

30Zezi ti kestonn sa zonm, “Koman ou apele.”

I ti reponn, “Lezyon!”

Annefe, en kantite demon ti'n antre dan li. 31Sa bann move lespri ti sipliy Zezi pour pa anvoy zot dan labim.

32Pre lanmenm, ti annan en gran troupo koson ki ti pe manze lo lapant montanny8:32 War Mrk 5.11.. Sa bann demon ti sipliy Zezi pour les zot antre dan sa bann koson. Zezi ti permet zot. 33Sa bann demon ti sorti dan sa zonm e antre dan bann koson. Deswit, troupo koson ti tay an desandan; zot ti sot dan lak e zot ti noye.

34Kan bann gardyen koson ti war sa ki ti'n arive, zot ti taye. Zot ti sove e al fann nouvel dan bann lavil ek vilaz.

35Dimoun ti sorti pour al war sa ki ti'n arive. Zot ti ariv kot Zezi; zot ti war sa zonm ki demon ti'n kite. Abiye, i ti pe asiz kot lipye Zezi; son lespri ti normal. Zot ti per. 36Bann ki ti war sa, ti rakont lezot ki mannyer sa zonm ki ti posede avek demon ti'n geri.

37Alor, bann zabitan rezyon bann Zerazyen ti sipliy Zezi pour kit zot landrwa, akoz zot ti per. Alor, Zezi ti anbark dan kannot e retournen.

38Sa zonm ki bann demon ti'n kite, ti demann Zezi pour les li reste avek li, me Zezi ti fer li ale. I ti dir, 39“Retourn kot ou, al rakont sa ki Bondye in fer pour ou.”

Alor, sa zonm ti al partou dan lavil e rakont tou sa ki Zezi ti'n fer pour li.

Zezi I Lev Fiy Zairis e Geri En Fanm ki Ti Tous Son Lenz
(Mat 9.18-26; Mrk 5.21-43)

40Kan Zezi ti retournen, lafoul ti byen resevwar li, akoz zot ti pe esper li. 41En zonm ki ti apel Zairis, en sef sinagog, ti tonm dan lipye Zezi. I ti sipliy li pour vin se li, 42akoz son sel fiy aze apepre 12 an, ti pre pour mor. Letan Zezi ti pe ale, lafoul ti antour li e ti pe touf li.

43Ti annan en fanm ki ti pe perdi disan depi 12 an. I ti'n depans tou sa ki i ti posede, kot dokter.8:43 Dan serten ansyen maniskri napa sa fraz: I ti'n depans tou sa ki i ti posede kot

dokter. Me personn pa ti kapab geri li. 44I ti vin deryer Zezi e tous bor son lenz. Toudswit, i ti aret perdi disan. 45Zezi ti dir, "Lekel ki'n tous mwan?"
Tou dimoun ti dir pa zot. Pyer ti dir, "Met! Lafoul pe antour ou e zot pe pouse!"
46Zezi ti dir, "I annan en dimoun ki'n tous mwan akoz mon'n santi en lafors ki'n sorti avek mwan."
47Kan sa fanm ti war ki i ti'n ganny dekouver, i ti aproz e tonm dan lipye Zezi an tranblan. I ti rakonte devan tou dimoun, rezon ki ti fer li tous Zezi, e ki mannyer i ti geri deswit.
48Zezi ti dir li, "Fiy! Ou lafwa in geri ou. Al anpe."
49Letan Zezi ti ankor pe koze, en zonn ti arive sorti kot lakaz sef sinagog. I ti dir li, "Ou fiy in mor, pa bezwen deranz Met plis ki sa."
50Me Zezi ti antann sa. I ti dir Zairis, "Pa per, zis krwar, e ou fiy ava geri."
51Kan Zezi ti ariv kot lakaz, i pa ti les personn antre avek li, eksepte Pyer, Zak, Zan, papa ek manman sa zanfan. 52Tou dimoun ti pe kriye e plere. Me Zezi ti dir, "Pa plere, i pa'n mor, i pe dormi."
53Me zot ti riy li, akoz zot ti byen konnen ki sa fiy ti'n mor. 54Me Zezi ti atrap lanmen sa fiy e byen for i ti kriy li, "Zenn fiy, leve!"
55I ti reganny lavi e i ti leve deswit. Zezi ti ordonn zot, "Donn li keksoz pour manze."
56Son paran ti etonnen. Zezi ti ordonn zot pour pa rakont personn sa ki ti'n arive.

Lik 9

Misyon Douz Disip

(Mat 10.5-15; Mrk 6.7-13)

1Zezi ti reini son douz disip. I ti donn zot pouwar ek lotorite lo bann demon e pour geri bann maladi. 2Apre, i ti anvoy zot proklanm Rwayonn Bondye e geri bann malad. 3I ti dir zot, "Pa bezwen anmenn nanryen avek zot, ni baton, ni sak, ni dipen, ni larzan, pa menm en semiz de resanz. 4Dan nenport ki lakaz kot zot antre, reste lanmenm ziska ler zot kit sa landrwa. 5Partou kot zot pa ganny resevwar, kan zot kit sa lavil, sekwe lapousyer ki avek zot lipye. Sa i ava en temwannayaz kont sa bann dimoun."

6Bann disip ti ale. Dan sak vilaz kot zot ti pase, zot ti anons Bonn Nouvel e geri dimoun. Herod I dan Konfizyon lo Size Zezi

(Mat 14.1-12; Mrk 6.14-29)

7Lerwa Herod ti aprann tou sa ki ti pe pase. I ti etonnen akoz dimoun ti pe dir ki Zan ti'n resisite. 8Serten ti dir ki Eli ki'n aparet, e lezot, ki enn bann ansyen profet ki'n resisite. 9Herod ti dir, "Zan, mon'n fer sot son likou. Alor lekel sa zonn lo ki mon antann dir tousala?"

E i ti rod en fason pour war Zezi.

Zezi I Nouri Senk Mil Zonn

(Mat 14.13-21; Mrk 6.30-44; Zn 6.1-14)

10Kan zot ti retournen, bann zapot ti rakont Zezi tou sa ki zot ti'n fer. I ti anmenn zot alekar dan en lavil ki ti apel Betsayda. 11Kan lafoul ti remark sa, zot ti swiv li. Zezi ti byen akey zot e i ti koz avek zot lo Rwayonn Bondye. I ti geri bann ki ti bezwen gerizon.

12Me soley ti pre pou kouse. Son douz disip ti vin dir li, "Fer sa lafoul ale, pour zot kapab ganny manze ek landrwa dormi dan bann vilaz ek bann laferm dan zalantour; akoz isi nou dan en landrwa dezer."

13Me Zezi ti dir zot, "Donn zot keksoz pour manze zot menm."

Bann disip ti reponn, "Nou annan zis senk dipen ek de pwason; amwen ki nou al aste manze pour tou sa bann dimoun."

14Annefe, ti annan environ 5,000 zonn. Zezi ti dir son bann disip, "Fer zot asiz par group environ 50."

15Bann disip ti fer parey Zezi ti'n dir zot.

16Apre, Zezi ti pran sa senk dipen ek sa de pwason, i ti lev lizye ver lesyel, i ti beni sa manze, kas zot an morso, e donn son bann disip pour partaz avek lafoul. 17Tou dimoun ti manze ziska zot ti rasazye. Apre, zot ti anmas bann morso ki ti reste. Zot ti ranpli 12 panyen.

Pyer I Deklare ki Zezi I Li menm Kris

(Mat 16.13-19; Mrk 8.27-29)

18En zour, Zezi ti pe priye li tousel alekar. Zis son bann disip ki ti avek li. I ti demann zot, "Ki dimoun i dir mon ete?"

19Zot ti reponn, "Pour en bann, Zanbatis; pour lezot, Eli, e lezot ankor, enn bann ansyen profet ki'n resisite."

20Zezi ti demann zot, "Me zot, ki zot dir mon ete?"

Pyer ti reponn, "Ou menm Mesi sorti kot Bondye."

Zezi I Anons Son Lanmor pour Premye Fwa

(Mat 16.20-28; Mrk 8.30—9.1)

21Zezi ti ordonn zot severman pour pa dir sa personn. 22I ti azoute, "Fodre ki Fis-de-Lonm i soufer bokou e ganny rezete par bann ansyen, bann gran-pret ek bann profeser Lalwa. I pou ganny met anmor, e trwazyenm zour i pou resisite."

23I ti dir avek zot tou, "Sa enn ki oule swiv mwan, fodre ki i aret mazin zis li. I bezwen pran son lakrwa sak zour e swiv mwan. 24Sa enn ki oule sov son lavi pou perdi li, e sa enn ki perdi son lavi akoz mwan, pou sov son lavi.

25Ki lavantaz pour en zonm ganny lemonn antye si i perdi, oubyen rin son prop lavi?

26Annefe, sa enn ki onte akoz mwan ek mon parol, Fis-de-Lonm osi pou onte kont li, kan i pou vini dan son mazeste e dan laglwar son Papa ek son bann lanz sen. 27Mon dir zot, sa i laverite: I annan parmi zot isi ki pa pou mor avan zot war Rwayonm Bondye."

Transfigirasyon Zezi

(Mat 17.1-8; Mrk 9.2-8)

28Anviron wit zour plitar, Zezi ti anmenn avek li Pyer, Zan ek Zak, lo en montanny pour priye. 29Pandan ki i ti pe priye, son figir ti sanze e son lenz ti vin en kouler blan, klate.

30De zonm ti pe koz avek li. Sa ti Moiz ek Eli ki 31ti aparet dan milye en laglwar. Zot ti pe koz avek Zezi lo fason ki i pou realiz son misyon an mouran dan Zerizalenm.

32Pyer ek son bann zanmi ti pe mor sonmey. Me zot ti reveye, e la, zot ti war mazeste

Zezi ek sa de zonm ki ti avek li. 33Koman sa de zonm ti pe kit Zezi, Pyer ti dir li, "Met! Nou byen isi. Annou mont trwa latant, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eli."

I pa ti vreman konnen ki i ti pe dir.

34Pandan ki i ti pe dir sa, en nyaz ti desann e kouver zot tou; bann disip ti per. 35En lavwa sorti dan nyaz ti dir, "Sa i mon Garson ki mon'n swazir, ekout li!"

36Kan lavwa ti'n fini koze, zot ti war Zezi tousel. Bann disip ti gard silans e pandan tou sa letan, zot pa ti rakont personn nanryen lo sa ki zot ti'n war.

Zezi I Geri En Zanfan Posede par En Move Lespri

(Mat 17.14-18; Mrk 9.14-27)

37Lannmen, zot ti kit montanny e desann anba. En gran lafoul ti vin zwenn Zezi. 38En zonm dan lafoul ti kriye, "Met! Mon sipliy ou, zet en regar lo mon garson, mon sel zanfan.

39En lespri i sezi li, i fer li kriye en kou an gran, i sekwe li for ziska i kimen, e apenn si i oule kit li. 40Mon ti sipliy ou bann disip pour sas sa lespri, me zot pa ti kapab."

41Zezi ti reponn, "Zenerasyon san lafwa e ranpli avek mesanste! Ziska kan mon pou reste avek zot e siport zot? Anmenn sa garson isi."

42Letan sa garson ti pe vini, sa demon ti zet li ater e sekwe li byen for. Me Zezi ti reprimann sa move lespri. I ti geri sa garson e rann li avek son papa. 43Tou dimoun ti vreman etonnen par grander Bondye.

Zezi I Anons Ankor Son Lanmor ek Son Rezireksyon

(Mat 17.22-23; Mrk 9.30-32)

Tou dimoun ti dan letonnman lo tou sa ki Zezi ti'n fer. Alor, Zezi ti dir son bann disip,

44"Ekout byen sa bann parol ki mon pou dir zot: Fis-de-Lonm pou ganny livre dan lanmen bann zonm."

45Me bann disip pa ti konpran sa parol. Sa ti reste en mister pour zot. Zot ti per pour kestyonn li lo sa size.

Lekel ki Pli Enportan

(Mat 18.1-5; Mrk 9.33-37)

46En diskisyon ti'n leve ant bann disip lo size lekel parmi zot ki ti pli enportan.

47Kan Zezi ti realize sa ki zot ti pe mazinen, i ti pran en zanfan ki i ti met obor li. 48I ti dir zot, "Sa enn ki resevwar sa zanfan an mon non, i resevwar mwan menm, e sa enn ki resevwar mwan, i resevwar sa enn ki'n anvoy mwan. Sa enn ki pli pti parmi zot, li menm ki pli enportan."

Sa Enn ki pa kont Ou I avek Ou

(Mrk 9.38-40)

49Zan ti dir Zezi, "Met! Nou ti war en zonm pe servi ou non pour sas demon. Nou ti anpes li, akoz i pa ti avek nou."

50Me Zezi ti dir li, "Pa anpes li, akoz sa enn ki pa kont ou i avek ou."

En Vilaz dan Samari I Refize Resevwar Zezi

51Kan letan ti pe aprobe pour Zezi ganny anleve dan lesyel, i ti deside pran semen ki al Zerizalenm. 52I ti anvoy son bann mesaze devan. Zot ti antre dan en vilaz Samari pour fer preparasyon pour larive Zezi. 53Me bann zabitan ti refize resevwar li akoz i ti pe al Zerizalenm. 54Kan son bann disip Zak ek Zan ti war sa, zot ti dir, "Senyer, ou dakor ki nou fer dife sorti dan lesyel desann e detri sa bann dimoun?"

55Me Zezi ti vire e reprimann zot. 56Alor, zot ti al dan en lot vilaz.

Bann ki Dakor Swiv Zezi

(Mat 8.19-22)

57Letan zot ti pe ale, en zonm ti dir Zezi, "Mon pou swiv ou partou kot ou pou ale."

58Zezi ti dir li, "Renar i annan zot trou, zwazo dan lesyel, zot annan zot nik, me Fis-de-Lonm napa en landrwa kot i kapab repoz latet."

59Zezi ti dir avek en lot, "Swiv mwan."

Me sa zonm ti reponn, "Senyer! Les mwan al anter mon papa avan."

60Me Zezi ti dir li, "Les bann mor anter zot mor. Me ou, al proklanm Rwayonm Bondye."

61En lot zonm ankor ti dir li, "Senyer! Mon pou swiv ou, me les mwan al dir orevwar mon fanmir."

62Zezi ti dir li, "Sa enn ki konmans travay e apre i get deryer li, i pa bon pour Rwayonm Bondye."

Lik 10

Zezi I Anvoy Swasandouz Disip

1Aprè sa, Senyer ti swazir 7210:1 Serten ansyen maniskri i dir 70. lezot disip e anvoy zot devan li, de par de, dan tou bann lavil ek landrwa kot li menm i ti pou ale. 2I ti dir zot, "Rekolt i annabondans, me napa ase travayer. Alor, sipliy Propriyeter rekolt pour li anvoy bann travayer pour fer son rekolt.

3Ale! Mon pe anvoy zot parey bann mouton parmi bann loulou. 4Pa anmenn ni portmonnen, ni sak, ni sandal; pa dir bonzour personn lo semen. 5Dan nenport lakaz kot zot antre, zot ava dir: Lape pour sa lakaz! 6Si i annan en dimoun la, ki oule lape, ou swe lape ava reste avek li; sinon, ou swe lape ava retourn avek ou.

7Reste dan sa lakaz; manze e bwatou sa ki zot ofer ou, akoz en zouvriye i merit son lapey. Pa pas kazankaz. 8Sak fwa ki zot antre dan en lavil e ki zot ganny byen resevwar, manz sa ki zot ganny ofer. 9Geri bann malad dan sa lavil e dir zot: Rwayonm Bondye in ariv pros avek zot.

10Me kan zot antre dan en lavil kot zot pa ganny resevwar, sorti, al dan semen e dir avek tou dimoun: 11Nou sekwe kont zot, lapousyer zot lavil ki'n kole avek nou lipye. Me konnen kanmenm ki Rwayonm Bondye in ariv pros avek zot.

12Mon dir zot ki zour zizman, Bondye pou mwen sever anver Sodonm10:12 War Zen 19.24-28., ki anver sa lavil."

Bann Lavil ki Refize Kwar

(Mat 11.20-24)

13Maler lo ou Korazin! Maler lo ou Betsayda! Si bann mirak ki'n ganny fer kot zot ti'n ariv dan lavil Tir ek Sidon, depi lontan zot bann zabitan ti ava'n met lenz dey, e kouper zot avek lasann. 14Pour sa rezon, zour zizman, Bondye pou mwen sever anver Tir ek Sidon ki anver zot.

15Ou Kapernaoum! Eski ou krwar ou pou ganny leve ziska lesyel? Non! Ou pou ganny abese ziska dan lemond lanmor!

16Sa enn ki ekout zot, i ekout mwan; sa enn ki rezet zot, i rezet mwan, e sa enn ki rezet mwan, i rezet sa Enn ki'n anvoy mwan.

Retour sa Swasandouz Disip

17Sa 72 disip ti retournen dan lazwa. Zot ti dir, "Senyer! Lo ou non, menm bann demon in obei nou."

18Zezi ti dir zot, "Mon ti war Satan tonbe sorti dan lesyel parey en zekler. 19Mon'n donn zot lotorite pour kraz serpan ek skorpyon e tou pouvwar lo lennmi. Nanryen pa pou kapab fer zot ditor. 20Malgre sa, pa rezoui akoz bann lespri in soumet avek zot; me rezoui plito akoz zot non in ganny ekri dan lesyel."

Zezi I dan Lazwa

(Mat 11.25-27; 13.16-17)

21Dan sa menm moman, Lespri-Sen ti ranpli Zezi avek lazwa. I ti dir, "Mon Papa, Senyer lesyel ek later! Mon remersye ou akoz ou'n kasyet sa bann keksoz avek bann saz ek bann entelizan, me ou'n revel zot avek bann pti zanfan. Wi, Papa, sanmenm sa ki fer ou plezir.

22Mon Papa in donn mwan tou pouvwar. Personn pa konnen ki son Garson i ete, eksepte son Papa, e personn pa konn mon Papa, eksepte son Garson ek bann ki son Garson in swazir pour revel li."

23Apre, Zezi ti tourn ver son bann disip. I ti dir avek zot tousel, "Ere sa lizye ki pe war sa ki zot war! 24Annefe, mon dir zot, bokou profet ek lerwa ti ava anvi war sa ki zot war, me zot pa'n war; antann sa ki zot pe tande, me zot pa'n tande."

Parabol Bon Samariten

25Alor, en profeser Lalwa ti leve pour esey met Zezi dan en pyez. I ti demann li, "Met! Ki fodre mon fer pour erit lavi eternal?"

26Zezi ti dir li, "Kwa ki'n ekri dan Lalwa? Ki ou lir?"

27Sa profeser Lalwa ti reponn li, "Kontan Senyer ou Bondye avek tou ou leker, avek ou et antye, avek tou ou lafors, avek tou ou lespri, e ou prosen parey ou menm 10:27 Det 6.5; Lev 19.18.."

28Zezi ti dir li, "Ou'n byen reponn. Fer tousala e ou ava viv."

29Me pour zistifye son lekor, sa profeser Lalwa ti demann Zezi, "Lekel ki mon prosen?"

30Zezi ti reponn, "En zonm ti pe desann, sorti Zerizalenm pour al Zeriko. Bann bandi ti atak li, depouy li, bat li e kit li demi mor.

31Par azar, en pret ti pe desann par sa menm semen. Kan i ti war sa zonm blese, i ti pas lo lot kote semen.

32En levit osi ti ariv dan sa landrwa. Kan i ti war sa zonm, li osi i ti pas lot kote semen.

33Me en Samariten, ki ti an vwayaz, ti ariv pre kot sa zonm. Kan i ti war sa zonm blese, i ti pran pitye. 34I ti apros li, vers delwil ek diven lo son blesir 10:34 Dan sa lepok, delwil ti servi pour kalme douler e diven pour dezenfekte en boubou. e met en pansman. Apre, i ti met li lo son prop bourik e anmenn li dan en lotel kot i ti pran swen avek li.

35Lannmen, i ti pran de pyes larzan ki i ti donn propriyeter lotel. I ti dir li: Pran swen avek sa zonm. Sa ki ou depans anplis, mon ava pey ou kan mon ava retournen.

36Dapre ou, lekel parmi sa trwa dimoun, ki'n azir koman prosen sa zonm ki ti ganny atake par bann bandi?"

37I ti reponn, "Sa enn ki'n montre konpasyon anver li."

Zezi ti dir li, "Ale! Ou osi fer parey."

Zezi kot Mart ek Mari

38Pandan ki zot ti pe marse, Zezi ek son bann disip ti antre dan en vilaz. En fanm ki ti apel Mart ti resevwar li dan son lakaz.

39Mart ti annan en ser ki ti apel Mari, ki ti al asiz obor lipye Zezi e ekout li koze 10:39 War Zn 11.1; 12.1-3.. 40Mart, ti pe okipe avek bann diferan tripo domestik. I ti vin dir avek Zezi, "Senyer! Ou pa dir mon ser nanryen? I les mwan tousel pour servi. Dir li vin ed mwan."

41Senyer ti reponn li, "Mart, Mart! Ou enkyet e ou trakas pour bokou keksoz. 42En sel keksoz i nesaser. Mari in swazir sa meyer par ki personn pa pou ganny pran avek li."

Lik 11

Lansennyman lo Lapriyer

(Mat 6.9-13; 7.7-11)

1En zour, Zezi ti pe priye dan en serten landrwa. Kan i ti'n fini, enn son bann disip ti dir li, "Senyer! Montre nou koman priye, parey Zan11:1 Zezi pe koz lo Zanbatis. ti montre son bann disip."

2Zezi ti dir zot, "Kan zot priye, dir:

Papa!

Nou demande ki ou non sen i ganny glorifye, e ki ou Renny i ganny etabli.

3Donn nou sak zour, dipen ki nou bezwen.

4Pardonn nou, nou pese parey nou menm nou pardonn bann ki'n fer nou ditor.

Pa les nou tonm dan tantasyon."

5Zezi ti dir zot ankor, "Si enn parmi zot i al kot son zanmi dan milye lannwit e dir li: Mon zanmi! Pret mwan trwa dipen. 6Enn mon zanmi in ariv kot mwan apre en vwayaz, e mon napa nanryen pour ofer li.

7Anndan, son zanmi i reponn li: Pa bezwen deranz mwan. Mon laport i deza fermem; mwan ek mon bann zanfan nou pe dormi; mon pa kapab leve pour donn ou dipen.

8Mon dir zot, i pa pou leve pour donn li dipen, menm si i son zanmi. Me akoz son zanmi in ensiste san vergonny, i ava leve e donn li tou sa ki i bezwen.

9Mwan, mon dir zot: Demande, zot ava gannyen. Rode, zot ava trouve. Tape, laport ava ouver. 10Annefe, sa enn ki demande i resewar, sa enn ki rode i trouve, e laport i ouver pour sa enn ki frape.

11Lekel sa papa parmi zot, ki, si son garson i demann li en pwason, i donn li en serpan olye en pwason11:11 War Mat 7.9.? 12Oubyen si i demann li en dizef, i donn li en skorpyon?

13Si zot, move koman zot ete, zot konn donn bon keksoz zot zanfan, zot Papa ki dan lesyel, i annan plis rezon pour donn son Lespri-Sen tou dimoun ki demann li!"

Zezi I Geri En Kozpa

(Mat 12.22-30; Mrk 3.22-27)

14Zezi ti pe sas en move lespri ki ti anpes en zonn koze. Kan sa move lespri ti'n kit li, sa kozpa ti koze e lafoul ti etonnen. 15Me de trwa parmi lafoul ti pe dir, "I sas bann move lespri par pouwar Belzebil11:15 War 10.25. War sa mo osi dan Vokabiler., sef demon."

16Lezot, pour teste li, ti demann li en siny sorti dan lesyel. 17Me Zezi, ki ti konnen sa ki zot ti pe mazinen, ti dir zot, "Tou rwayonn ki divize kont li menm pou fini par ganny detri, e son bann lakaz i tonbe. 18Si Satan i divize kont li menm, ki mannyer son rwayonn pou kapab tenir? Annefe, zot dir ki mon sas bann demon par pouwar Belzebil. 19Me si mwan, mon sas bann demon par pouwar Belzebil, par ki pouwar zot bann zanfan i fer li? Pour sa rezon, zot bann zanfan menm ki pou vin zot prop ziz. 20Me si se par ledwa Bondye11:20 War Egz 8.15. ki mon sas bann demon, alor, Rwayonn Bondye in ariv parmi zot.

21Kan en zonn for e byen arme i vey son propriyete, tou son byen i an sekirite. 22Me en zonn pli for ki li i kapab atak li, bat li, e aras li tou son mwayen defans lo lekel i pe konte, e distribye sa ki i'n pran.

23Sa enn ki pa avek mwan i kont mwan. Sa enn ki pa rasanble avek mwan, i disperse."

Move Lespri I Retournen

(Mat 12.43-45)

24"Kan en move lespri i sorti dan en dimoun, i ale vini dan bann landrwa dezer pour rod en plas pour li repoze. Me i pa trouv okenn landrwa. Alor i dir dan li menm: Mon pou retourn dan mon lakaz kot mon ti sorti.

25I retournen e i war ki son lakaz in ganny balye e byen annord. 26Alor, i al rod set lezot lespri pli move ki li menm. Ansanm, zot antre e reste la. Finalman, dernyen leta sa dimoun i pli pir ki avan."

27Pandan ki Zezi ti pe koze, en fanm dan lafoul ti kriye, "Erez sa fanm ki'n donn ou nesans e ki'n donn ou tete."

28Me Zezi ti dir, “Ere plito sa enn ki ekout Parol Bondye e met li an pratik.”

Zezi I Refiz Lafoul En Mirak

(Mat 12.38-42)

29Akoz lafoul ti pe ogmante otour li, Zezi ti dir, “Sa zenerasyon i en move zenerasyon. I pe rod en siny, me i pa pou gannyen, eksepte siny Zonas11:29 War Zon 3.3-5.. 30Annefe, parey ki Zonas ti en siny pour bann zabitan Niniv, Fis-de-Lonm pou vin en siny pour sa zenerasyon. 31Zour zizman, larenn sorti dan Sid pou leve avek dimoun sa zenerasyon e i pou kondann zot, akoz i ti sorti dan bout later pour vin ekout lasazes Salomon11:31 War 1 Rwa 10.1-10.. Me isi, i annan en dimoun ki pli gran ki Salomon. 32Zour zizman, bann zabitan Niniv pou leve kont sa zenerasyon ki zot ava kondannen. Annefe, bann zabitan Niniv ti repanti kan zot ti antann mesaz Zonas11:32 War Zon 3.5,8,10.. Me isi, i annan enn ki pli gran ki Zonas.”

Lalimyer Lekor

(Mat 5.15; 6.22-23)

33“Personn pa alim en lalanp pour kasyet li, oubyen met li anba en bol11:33 Dan serten ansyen maniskri napa: Oubyen met li anba en bol. War Mat 5.15; Mrk 4.21.. I met li lo en portlanp pour ekler dimoun kan zot antre.

34Lizye i lalanp ou lekor. Kan ou lizye i an bonn sante, alor ou lekor antye i dan lalimyer. Me kan lizye pa an bonn sante, lekor antye i dan fernwanr. 35Alor, fer sir ki lalimyer ki dan ou, pa vin teneb.

36Si ou lekor antye i ranpli avek lalimyer, e ki okenn parti pa dan fernwanr, i pou ekler partou, parey kan en lalanp i ekler ou avek tou son laklerte.”

Zezi I Akiz bann Farizyen ek bann Profeser Lalwa

(Mat 23.1-36; Mrk 12.38-40)

37Pandan ki Zezi ti pe koze, en Farizyen ti envit li pour manze. Zezi ti antre e i ti pran plas pour manze. 38Sa Farizyen ti byen etonnen kan i ti remarke ki Zezi pa ti lav son lanmen avan manze.

39Me Senyer ti dir li, “Zot bann Farizyen, zot netway lakoup ek pla an deor, me anndan zot ranpli avek lavar is ek mesanste. 40Bann fou! Sa enn ki'n fer deor, pa li menm ki'n osi fer anndan? 41Alor, donn bann pov sa ki dan ou lasyet, e tou ava vin prop pour zot.

42Me maler lo zot, bann Farizyen! Zot ki donn en dizyenm parti lo lanmant, lo tou zepis ek legim11:42 War Lev 27.30; Det 14.22., me zot neglig lazistis ek lanmour Bondye. I neseses ki zot fer tousala, me san neglig lezot.

43Maler lo zot bann Farizyen! Zot kontan bann premye plas dan bann sinagog e ganny salye dan bann landrwa piblik.

44Maler lo zot ki parey bann latonm san mark: Dimoun i mars lo la san konnen.”

45Enn bann profeser Lalwa ti pran laparol, “Met! Kan ou koz konmsa, ou pe ensilte nou osi.”

46Zezi ti dir li, “Maler lo zot osi bann profeser Lalwa! Zot met lo ledou dimoun, bann gro fardo lour, ki difisil pou anmennen. Me zot menm zot pa bouz en ledwa pour ed sa bann dimoun.

47Maler lo zot ki'n konstri latonm bann profet, ki zot zanset ti touye! 48Sa i montre ki zot aprouv keksoz ki zot zanset ti fer. Annefe, zot bann zanset ti touy bann profet, e zot, zot konstri latonm. 49Pour sa rezon ki Lasazes Bondye ti dir: Mon pou anvoy zot bann profet ek bann zapot. Zot pou touy en bann e persekit lezot. 50Alor, disan tou bann profet ki'n koule depi fondasyon lemonn, pou tonm lo sa zenerasyon konmela, 51depi disan Abel ziska disan Zakari, ki ti ganny touye ant lotel ek sanktyer11:51 War Zen 4.8; 2 Kro 24.20-22.. Wi! Mon dir zot, sa zenerasyon pou bezwen rann kont pour tou sa bann krim.

52Maler lo zot, bann profeser Lalwa! Zot in pran lakle ki ouver laport konnesans. Zot menm zot pa antre, e zot anpes antre bann ki ti anvi antre.”

53Kan Zezi ti'n kit sa landrwa, bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti konmans atak li e kestyonn li lo toudsort size. 54Zot ti pe rod en fason pour akiz li par son prop parol.

Lik 12

Akizasyon kont Lipokrizi

(Mat 10.26-27)

1Pandan sa letan, plizyer milye dimoun ti'n rasanble e ti pe mars lo lipye kanmarad. Zezi ti dir dabor avek son bann disip, "Fer atansyon lelven bann Farizyen, savedir zot lipokrizi. 2Napa nanryen ki'n kouver ki pa pou ganny dekouver, e napa nanryen ki'n kasyet ki pa pou ganny devwale. 3Pour sa rezon, tou keksoz ki zot in dir dan fernwanr pou ganny proklanmen dan gran lizour, e sa ki zot in dir dousman dan zorey, dan bann lasanm an sekre, pou ganny proklanmen lo bann twa lakaz."

Lekel ou Devre Per

(Mat 10.28-31)

4"Mon dir zot, mon bann zanmi! Pa bezwen per sa bann ki touy lekor me ki apre, pa kapab fer nanryen plis. 5Mon ava montre zot lekel ki zot devre per: Zot devre per sa enn ki kapab touy lekor, e osi annan pouvwar pour zet zot dan lanfer. Mon dir zot: Sanmenm sa enn ki zot devre per.

6Eski senk sren pa i vann pour de sou? Me napa enn ki Bondye i oubliye. 7Byen plis ankor: Menm bren seve lo ou latet in ganny konte. Pa bezwen per; zot vo plis ki en kantite sren."

Napa Pardon pour Pese Kont Lespri-Sen

(Mat 10.19-20, 32-33; 12.32)

8"Mon dir zot, nenport ki, ki rekonnnet mwan devan zonm, Fis-de-Lonm osi pour rekonnnet li devan bann lanz Bondye. 9Me sa enn ki rezet mwan devan zonm, mwan osi mon pou rezet li devan bann lanz Bondye.

10Tou dimoun ki koz kont Fis-de-Lonm ava ganny pardonnen. Me sa enn ki blasfenm kont Lespri-Sen pa pou ganny pardonnen.

11Kan zot ava ganny anmennen dan bann sinagog pour ganny zize, oubyen devan bann sef ek bann lotorite, pa bezwen trakase koman zot pou defann zot lekor, oubyen ki zot pou dir. 12Annefe, Lespri-Sen ava montre zot sa ki zot pou dir dan sa moman menm."

Parabol En Zonm Ris

13En dimoun dan lafoul ti dir Zezi, "Met! Dir mon frer partaz nou leritaz avek mwan."

14Me Zezi ti dir li, "Lekel ki'n apwent mwan ziz pour partaz zot bann byen?"

15Alor i ti dir zot, "Fer atansyon lanmour pour larises, akoz lavi en zonm pa depann zis lo son larises."

16Alor, Zezi ti rakont zot sa parabol, "Ti annan en zonm ki ti annan en propriyete ki ti'n raport li en bon rekolt. 17Alor, i ti mazin dan li menm: Ki mon pou fer? Mon napa okenn landrwa pour met mon rekolt. 18I ti dir: Mon konnen ki mon pou fer. Mon pou kas mon bann langar rezerv e fer lezot ki pli gran kot mon ava anmas tou mon lagrenn ek lezot prodwi. 19Apre, mon ava dir dan mwan menm: Rekolt ki ou'n anmase i ase pour plizyer lannen. Alor, repoz ou, manze, bwar e anmize!

20Me Bondye ti dir li: Enbesil! Tanto menm ou pou bezwen rann kont ou lavi. Lekel ki pou ganny tou sa ki ou'n anmase?"

21Zezi ti azoute, "Sanmenm sa ki arive avek sa enn ki anmas larises pour li menm, me ki pa ris devan Bondye."

Annan Konfyans dan Bondye

(Mat 6.25-34)

22Zezi ti dir avek son bann disip, "Pour sa rezon, mon dir zot pa bezwen trakase lo size zot lavi, pour konnen ki zot pou manze; ni pour zot lekor, pour konnen ki zot pou mete.

23Annefe, lavi i pli enportan ki manze, e lekor i pli enportan ki lenz.

24Get bann korbo: Zot pa ni senmen, ni rekolte. Zot napa ni langar rezerv, ni grennyen, e pourtan, Bondye i nourri zot. Pa zot vo plis ki bann zwazo!

25Lekel parmi zot ki krwar i kapab viv pli lontan kan i pran traka? 26Alor, si ou pa kapab fer nanryen pour en senp keksoz parey, akoz ou enkyet pour lezot?

27Gete koman bann lis i pouse: Zot pa ni travay, ni trikote. Pourtan, mon dir zot, menm Salomon dan tou son mazeste 12:27 War 1 Rwa 10., pa ti osi byen abiye ki en sel sa bann lis. 28Si Bondye i abiy byen bann zerb dan laplenn, ki demen pou ganny brile dan dife, pa i pou donn zot lenz ek tou sa ki zot bezwen, zot ki napa bokou lafwa?

29Alor, pa trakase pour konnen ki zot pou manze, ni ki zot pou bwat. 30Bann nasyon dan lemond ki kontinyen rod tousala. Me zot, zot Papa i konnen kwa ki zot bezwen. 31Rod plito Rwayonm Bondye, e zot ava ganny tou sa bann keksoz osi.”

Larises dan Lesyel

(Mat 6.19-21)

32“Pa bezwen per, pti troupo! Zot Papa in pran plezir donn zot son Rwayonm. 33Vann tou sa ki zot posedé e donn sa larzan bann pov. Fer bann portmonnen ki pa ize, e anmas zot larises dan lesyel, kot voler pa kapab aprozé, e kot karya pa kapab detri. 34Annefe, zot leker pou touzour la kot zot larises i ete.”

Bann Bon Serviter

35“Met zot pare, zot sang otour zot lere e gard zot lalanp alimen. 36Zot osi, fer parey bann zonn ki pe esper zot met retournen sorti lafet maryaz, pour ki koman i arive, e tap laport, zot ava kapab ouver pour li. 37Ere sa bann serviter ki zot met i war pe veye kan i arive! Mon dir zot, sa i laverite: I pou met son tabliye, fer zot osi asiz atab, e servi zot.

38Ere sa bann serviter ki zot met i trouv zot pare, menm si i ariv minwi oubyen plitar!

39Konpran sa byen: Si en met lakaz ti konnen ki ler voler pou vini, i ti ava veye e i pa ti pou les voler kas son lakaz. 40Zot osi, zot bezwen touzour pare, akoz Fis-de-Lonn pou vin en ler ki zot pa pe mazinen.”

Serviter Fidel ek Serviter Enfidel

(Mat 24.45-51)

41Alor, Pyer ti demande, “Senyer! Eski ou pe dir sa parabol zis pour nou, oubyen pour tou dimoun?”

42Zezi ti reponn li, “Lekel sa serviter fidel e onnet ki son met ava etabli li ansarz son lakour pour li donn lezot serviter zot rasyon dible kan fodre? 43Ere sa serviter si son met i war li pe fer son travay kan i arive! 44Mon dir zot, sa i laverite: Son met pou konfyé li tou son byen.

45Me si sa serviter i dir dan li menm: Mon met i pran lontan pour li retournen; e si i konmans bat lezot serviter ek servant, manze e bwat ziska i sou, 46met sa serviter, pou retournen kan i pa pe atann e en ler ki i pa konnen. I pou pini li, e fer li partaz sor bann move serviter.

47Sa serviter ki ti konn lavolonte son met, me ki pa ti met li pare, ni fer sa ki son met ti oule, ava ganny en bon bate. 48Tandis ki sa enn ki pa ti konnen, e ki'n fer keksoz ki merit ganny pini, li, i pou ganny bate bokou mwens. Annefe, sa enn ki resevwar bokou, pou bezwen rann kont bokou. Sa enn ki'n ganny konfyé bokou, pou bezwen rann kont ankore plis.”

Zezi Lakoz Divizyon

(Mat 10.34-36)

49“Mon'n vin anmenn en dife lo later, e mon ti ava kontan si i ti ava'n deza alimen! 50Mon pou resevwar en batenm e i en soufrans pour mwan ziska ki i arive. 51Eski zot krwar ki mon'n vin anmenn lape lo later? Non, mon dir zot, plito divizyon. 52Dezormen, dan en fanmir senk dimoun, pou annan divizyon trwa kont de, e de kont trwa. 53Pou annan divizyon: Papa kont garson; garson kont papa; manman kont fiy e fiy kont manman, belmer kont belfiy e belfiy kont belmer12:53 War Mis 7.6..”

Konpran bann Siny Letan

(Mat 16.2-3)

54Zezi ti osi dir avek lafoul, “Kan ou war en nyaz monte dan Was, ou dir deswit: Lapli pe vini. Sanmenm sa ki arive.

55Kan vandsid i soufle, ou dir: I pou fer so. Sanmenm sa ki arive.

56Bann ipokrit! Zot konn enterpret bann siny lo later e dan lesyel. Alor, akoz zot pa konn enterpret siny nou lepok?”

Rod Laranzman avek ou Lennmi

(Mat 5.25-26)

57“Akoz zot pa zize zot menm kwa ki zis pou fer? 58Si dimoun ki'n akiz ou pe anmenn ou devan lakour, fer mannyer ganny en laranzman avek li pandan ki zot ankore lo semen.

Sankwa i riske trenn ou devan ziz, e ziz ava larg ou dan lanmen lapolis, e lapolis ava zet ou dan prizon.

59Mon dir ou, ou pa pou sorti dan prizon, tan ki ou pa'n pey ziska dernyen sou."

Lik 13

Bezwen En Sanzman Lavi

1Dan sa letan, de trwa dimoun ti vin raport avek Zezi sa ki ti arive avek bann Galileen, ki Pilat ti fer touye, pandan ki zot ti pe ofer sakrifis. 2Zezi ti reponn zot, "Eski zot krwar ki sa bann Galileen ki ti mor dan sa fason ti'n fer plis pese ki lezot Galileen? 3Non, mon dir zot. Me si zot pa repanti e sanz zot lavi, zot tou, zot pou mor parey.

4Oubyen sa 18 dimoun ki ti ganny kraze kan latour dan vilaz Siloe ti tonbe: Eski zot krwar ki sa bann dimoun ti pli koupab ki tou lezot zabitan Zerizalenm? 5Non, mon dir zot. Me si zot tou, zot pa sanz zot lavi, zot pou disparet parey."

Parabol Pye Fig Steril

6Answit, Zezi ti dir zot sa parabol, "En zonn ti'n plant en pye fig dan son plantasyon rezen. I ti vin rod fri lo la, me i pa ti trouv nanryen.

7Alor i ti dir avek son zardinyen: I fer 3 an depi ki mon pe vin rod fri lo sa pye fig e mon pa trouv okenn. Koup li. Akfer nou pe les li okip later pour nanryen?"

8Me sa zardinyen ti reponn li, "Met! Les li ankor sa lannen. Mon ava fouy toultour li e met fimyen. 9Petet i ava donn fri lannen prosenn. Sinon, ou ava kapab fer koup li."

Zezi I Geri En Fanm Zour Saba

10En zour saba, Zezi ti pe ansennyen dan en sinagog. 11La, ti annan en fanm ki en move lespri ti'n gard li kourbe depi 18 an e i pa ti kapab debout drwat. 12Kan Zezi ti war li, i ti apel li, "Fanm, ou'n ganny delivre avek ou maladi."

13Zezi ti poz lanmen lo li e deswit sa fanm ti dres debout e konmans loue Bondye.

14Me sef sinagog ti ankoler akoz Zezi ti'n geri en malad zour saba. I ti dir avek lafoul, "I annan sis zour pour travay 13:14 War Egz 20.9-10; Det 5.13-14.. Vin rod gerizon pandan sa bann zour, me pa zour saba."

15Zezi ti reponn li, "Bann ipokrit! Zot tou, pa zot delarg zot bef oubyen zot bourik zour saba pour anmenn li bwar?"

16Sa fanm, en fiy Abraham ki Satan ti'n anmare pandan 18 an, pa ti devre ganny delarge zour saba?"

17Sa repons Zezi ti fer tou son bann lennmi kanmi. Me lafoul ti dan lazwa, pour tou sa bann mervey ki Zezi ti'n fer.

Parabol Lagrenn Moutard

(Mat 13.31-32; Mrk 4.30-32)

18Alor, Zezi ti dir, "Avek kwa Rwayonn Bondye i resanble? Avek kwa mon ava konpar li?"

19I parey en lagrenn moutard ki en zonn ti pran e zet dan son zarden. Sa lagrenn ti pouse; i ti vin en pye dibwa e bann zwazo dan lezer ti fer zot nik dan son bann brans."

Parabol Lelven

(Mat 13.33)

20Zezi ti dir ankor, "Avek kwa mon pou konpar Rwayonn Bondye? 21I parey lelven ki en fanm ti pran e met dan trwa mezir lafarin pour fer leve lapat."

Laport Etrwat

(Mat 7.13-14, 21-23)

22Pandan ki i ti pe mont ver Zerizalenm, Zezi ti travers bann lavil ek vilaz kot i ti ansennyen. 23En dimoun ti demann li, "Senyer! Eski zis en pti pe dimoun ki pou ganny sove?"

24Zezi ti reponn, "Fer tou pour antre par laport etrwat, akoz, mon pe dir zot, bokou pou oule antre, me zot pa pou kapab.

25Kan met lakaz ava leve e ferm son laport, zot pou debout deor e zot pou konmans tap laport an dizan: Senyer, ouver, les nou antre! I pou reponn zot: Mon pa konnen kote zot sorti!

26Alor, zot ava konmans dir: Nou'n manze e bwar avek ou e ou'n ansenny dan bann lari nou lavil.

27Me i pou reponn: Mon pa konnen kote zot sorti. Sorti kot mwan, zot tou ki komet lenzistis! 28La, zot pou plere e grens ledan. Annefe, zot pou war Abrahamm, Izaak ek Zakob, ek tou bann profet dan Rwayonm Bondye. Me zot, zot in ganny zet deor. 29Dimoun pour sorti dan Les, Was, Nor e Sid; zot pou pran plas dan festen Rwayonm Bondye.

30Mon pe dir zot, pou annan bann dernyen ki pou pas premye e bann premye ki pou pas dernyen.”

Zezi I Plere lo Zerizalenm
(Mat 23.37-39)

31Pandan sa menm moman, detrwa Farizyen ti vin dir Zezi, “Pa reste isi, al dan en lot landrwa, akoz Herod i oule touy ou.”

32Zezi ti reponn zot, “Al dir sa renar: Ozordi ek demen, mon pe sas bann move lespri e geri bann malad. Me trwazyenm zour mon pou fini mon travay. 33Ozordi, demen ek apredmen mon bezwen kontiny mon semen, akoz i pa normal pour en profet mor an deor Zerizalenm.

34Zerizalenm, Zerizalenm! Ou ki touy bann profet e donn koudros bann ki Bondye in anvoy kot ou! Konbyen fwa mon ti oule rasanble ou bann zanfan, parey en mer poul i rasanble son bann piti anba son lezel, me ou pa'n oule! 35Aprezan, ou lakaz in ganny abandonnen. Mon dir zot, zot pa pou war mwan ankor ziska ki zot ava dir: I ganny beni, sa enn ki pe vini lo non Senyer13:35 Ps 118.26.!”

Lik 14

Zezi I Geri En Zonm Zour Saba

1En zour saba, Zezi ti antre dan lakaz enn bann sef Farizyen pour pran en repa. Sa bann dimoun ki ti la ti pe vey li. 2En zonm ki son maladi ti fer son lekor anfle, ti la devan Zezi.

3Zezi ti demann bann profeser Lalwa ek bann Farizyen, “Eski nou Lalwa i permet geri en malad zour saba oubyen non?”

4Me zot ti reste trankil. Alor, Zezi ti tous sa zonm. I ti geri li e les li ale. 5Apre, i ti dir zot, “Lekel parmi zot si i annan en garson oubyen en bef ki'n tonm dan en pwi pa pou tir li deswit, menm en zour saba?” 6Me zot pa ti kapab reponn li lo sa size.

Limilite ek Lospitalite

7Zezi ti remarke ki bann envite ti swazir bann premye plas. Alor i ti dir zot, 8“Kan ou ganny envite dan en repa maryaz, pa asiz dan premye plas. Annefe, i posib ki en dimoun pli enportan ki ou, i'n osi ganny envite. 9Sa dimoun ki'n envit zot, ava kapab vin dir ou: Sed li sa plas. Alor, avek laont, ou ava bezwen al pran dernyen plas.

10Me kan ou ganny envite, al asiz dan dernyen plas, pour ki sa dimoun ki'n envit ou, ava vin dir ou: Mon zanmi! Monte, pran en pli bon plas. Ensi, sa i ava en loner pour ou devan tou lezot envite. 11Annefe, sa enn ki monte, pou bezwen desann, e sa enn ki abes li menm, ava monte.”

12Zezi ti osi dir avek sa zonm ki ti'n envit li, “Kan ou donn en dezennen, oubyen en dinen, pa envit ou bann zanmi, ou bann frer, ou fanmir, ni ou bann vwazen ris, akoz i posib ki zot ava envit ou an retour; konmsa, ou ava ganny rekonpanse. 13Me kan ou fer en festen, envit bann pov, bann envalid, bann ki bwete ek bann aveg. 14Alor, ou ava ere, akoz zot, zot pa kapab rekonpans ou. Annefe, ou ava ganny ou rekonpans zour rezireksyon bann zis.”

Parabol Gran Festen
(Mat 22.1-10)

15Kan enn bann envite ti antann sa, i ti dir Zezi, “Ere sa enn ki pou pran son repa dan Rwayonm Bondye!”

16Zezi ti reponn li, “Ti annan en fwa, en zonm ki ti fer en gran festen, e i ti envit bokou dimoun. 17Kan ti'n ariv ler pour festen konmanse, i ti anvoy en serviter dir bann envite: Vini, tou keksoz in pare.

18Me zot tou, zot ki konmans rod leskiz. Premye ti dir avek sa serviter: Mon'n aste en propriyete ki mon bezwen al vizite; mon demann ou eskiz mwan.

19En lot ti dir: Mon'n aste dis bef; mon pe al esey zot, eskiz mwan.

20En lot ankor ti dir: Mon fek marye, mon pa kapab vini.

21Sa serviter ti retournen e raport tousala avek son met. Son met ti ankoler e i ti dir avek son serviter: Al deswit dan tou semen ek santye dan lavil, e anmenn bann pov, bann envalid, bann ki pa war kler, e bann ki bwete.

22Son serviter ti dir li: Met! Mon'n fer sa ki ou'n ordonn mwan, me i annan ankor plas.

23Alor, son met ti dir li: Al dan bann semen lakanpanny e fors dimoun vini, pour ki mon lakaz i ranpli. 24Mon dir zot, personn parmi sa bann dimoun ki ti'n ganny envite pa pou gout mon festen."

Sa Ki I Koute pour Vin En Disip

(Mat 10.37-38)

25En gran lafoul ti pe akonpanny Zezi. Zezi ti tourn ver zot. I ti dir zot tou, 26"Sa enn ki vin kot mwan, i devre prefer mwan plis ki son papa, son manman, son fanm ek son zanfan, son frer ek son ser, e menm son prop lavi. Otreman i pa kapab vin mon disip. 27Sa enn ki pa port son lakrwa e swiv mwan, i pa kapab vin mon disip.

28Annefe, lekel parmi zot ki bezwen konstri en tour, ki pa asize dabor pour estimen konbyen i pou koute, e war si i annan ase larzan pour fini sa travay? 29Otreman, si apre ki i'n poz fondasyon, i pa kapab fini son konstriksyon, tou dimoun ki war sa, pou riy li. 30Zot pou dir: Sa zonn in konmans konstri, me i pa kapab fini.

31Lekel sa lerwa ki pe al lager kont en lot lerwa, ki pa pou asize dabor e mazine si i pou kapab avek 10,000 zonn, fer fas sa lot lerwa ki annan 20,000 zonn? 32Si i war ki i pa pou kapab, letan lot lerwa i ankor byen lwen, i anvoy en anbasader pour diskite kondisyon lape.

33Ensi, nenport parmi zot ki pa abandonn tou sa ki i annan, i pa kapab vin mon disip."

Disel ki'n Perdi Gou

(Mat 5.13; Mrk 9.50)

34"Disel i bon, me disel ki'n perdi son gou, koman ou pou fer li vin sale ankor? 35I pa bon ni pour later ni pour fimyen, i bon zis pour zete. Sa enn ki annan zorey pour antann, tande."

Lik 15

Parabol Mouton Perdi

(Mat 18.12-14)

1Bann kolekter taks ek bann dimoun move repitasyon ti pe apros kot Zezi pour ekout li.

2Bann Farizyen ek bann profeser Lalwa ti mirmire, "Sa zonn i frekant bann zans move repitasyon, e i manz avek zot."

3Alor Zezi ti dir zot sa parabol, 4"Lekel parmi zot si i annan 100 mouton e i perdi enn, pa pou kit sa 99 dan laplenn, pour al rod sa enn ki'n perdi, ziska ki i retrouv li? 5Kan i'n retrouv sa mouton, avek kontantman, i met li lo son zepol. 6Kan i ariv se li, i apel son bann zanmi ek bann vwazen. I dir zot: Annou fete, mon'n retrouv mon mouton ki ti'n perdi.

7Mon dir zot: Dan menm fason, i pou annan plis lazwa dan lesyel pour en sel peser ki sanz son lavi, ki pour 99 dimoun zis ki pa bezwen sanz zot lavi."

Larzan Perdi

8"Lekel sa fanm ki annan dis pyes larzan ki, si i perdi enn, pa alim lalanp, balye lakaz e rod avek swen, ziska ki i retrouv li? 9Kan i'n retrouv son larzan, i apel son bann zanmi ek vwazen e i dir zot: Annou fete, akoz mon'n retrouv mon larzan ki mon ti'n perdi.

10Mon dir zot, i parey dan lesyel: Bann lanz Bondye i kontan kan en sel peser i sanz son lavi."

Parabol Garson Perdi e Retrouve

11Zezi ti dir ankor, "En zonn ti annan de garson. 12Sa enn pli zenn ti dir avek son papa: Papa, donn mwan mon par bann byen ki devre vin pour mwan.

Alor, sa papa ti partaz son byen ant son de garson.

13Detrwa zour apre, sa zenn garson ti vann tou sa ki i ti'n gannyen e antreprann en vwayaz pour en pei byen lwen. Laba, i ti goberz tou son larzan dan en lavi dezordonnen.

14Kan i ti'n depans tou sa ki i ti annan, en lafanmin terib ti arive dan sa pei, e pa ti reste li nanryen. 15Alor, i ti al rod travay kot enn bann zabitan sa pei, ki ti anvoy li lo son laferm

pour vey koson. 16I ti ava byen kontan manz sa bann gous ki koson ti pe manze, me personn pa ti donn li nanryen.

17En zour i ti dir dan li menm: Konbyen travayer kot mon papa ki annan plis ki dekwa manze, e mwan, mon pe mor lafen isi! 18Mon pou leve, mon pou al kot mon papa e mon pou dir li: Papa, mon'n mal azir kont Bondye e kont ou. 19Mon pa merite pour ganny apele ou garson. Tret mwan parey enn ou bann travayer.

20Alor, i ti leve e retourn kot son papa.

I ti ankor ase lwen avek lakour, kan son papa ti war li. Son leker ti touse avek konpasyon. I ti taye, ser son garson dan son lebra e anbras li. 21Son garson ti dir li: Papa, mon'n mal azir kont Bondye e kont ou. Mon pa merite pour ganny apele ou garson.

22Me son papa ti dir bann serviter: Depese, anmenn pli zoli rob pour met li. Met en bag dan son ledwa e met li son sandal dan son lipye. 23Anmenn sa zenn bef ki nou'n angrese, e touy li. Annou manze, annou fete! 24Mon garson ki ti'n mor, i vivan; i ti'n perdi, mon'n retrouv li. E lafet ti konmanse.

25Pandan sa letan, lene garson ti dan plantasyon. Kan i ti retournen e ariv pre avek lakour, i ti antann tapaz lanmizik ek ladans. 26I ti apel enn bann serviter pour demann en leksplikasyon lo sa ki ti pe pase. 27Sa serviter ti reponn li: Ou frer i'n retournen e ou papa in fer touy sa zenn bef ki zot ti'n angrese, akoz i'n retrouv li sen e sof.

28Lene garson ti byen ankoler. I ti refize antre. Son papa ti sorti e sipli li pour antre.

29Alor, i ti reponn son papa: Tou sa bann lannen ki mon'n travay pour ou, zanmen mon'n dezobei ou lord. Ou pa'n zanmen donn mwan ni menm en kabri pour mwan fete avek mon bann zanmi. 30Me kan li, ou garson ki'n goberz tou ou byen avek bann prostituye i retournen, pour li, ou touy sa zenn bef ki nou'n angrese!

31Son papa ti dir li: Mon garson! Ou touzour isi avek mwan, e tou sa ki mon posede i pour ou. 32I tou zis ki nou fete e kontan, akoz ou frer ki ti'n mor i'n reganny lavi, i ti'n perdi e i'n ganny retrouve.”

Lik 16

Parabol Administrater Malen

1Zezi ti osi dir son bann disip sa parabol, “Ti annan en zonn ris. Dimoun ti vin raporte ki son administrater ti pe gaspiy son byen. 2I ti fer apel li e dir li: Ki sa bann rapor ki mon pe gannyen lo ou? Donn mwan en kont lo ou administrasyon, akoz ou pa pou kapab kontinyen koman administrater.

3Sa administrater ti dir dan li menm: Ki mon pou fer? Mon bourzwa pe al met mwan deor. Mon pa ase for pour travay labourer e mon onte pour mwan al mandyan. 4Mon konnen ki mon pou fer, pour dimoun byen resevwar mwan kot zot, kan mon ava'n perdi mon travay. 5Alor, i ti apel enn par enn, tou sa bann ki ti dwa son bourzwa. I ti demann avek premye: Konbyen ou dwa mon bourzwa?

6I ti reponn: 100 barik delwil. Sa administrater ti dir li: Pran ou kont, asize, deswit ekri 50.

7Aprè i ti demann avek en lot: Ou, konbyen ou dwa?

Sa enn ti reponn, 100 sak dible.

I ti dir li: Pran ou kont, ekri 80.

8Bourzwa sa administrater malonnet ti felisit li pour fason malen ki i ti'n azir. Annefe, bann zanfan lemonn, zot pli malen dan zot zafer, ki bann zanfan lalimyer.”

9Alor Zezi ti azoute, “Mon dir zot, servi larzan malaki pour fer zanmi. Konmsa, kan pou nepli annan larzan, sa bann zanmi ava resevwar ou dan zot demer eternel.

10Sa enn ki onnet dan pti keksoz, i osi onnet dan zafer pli enportan. Sa enn ki malonnet dan pti keksoz i osi malonnet dan sa ki pli enportan. 11Alor, si ou pa'n onnet dan sa ki konsern byen malaki, lekel ki pou konfyè ou bann vre larises?

12Si ou pa'n kapab rann kont byen lezot, lekel ki pou fer ou konfyans avek ou prop byen?

13En serviter pa kapab servi de met; swa i pou ay enn e kontan lot, swa i pou devoue anver enn e mepriz lot. Ou pa kapab servi Bondye ek larzan anmenmtan.”

Zezi I Averti bann Farizyen

(Mat 11.12-13; 5.31-32; Mrk 10.11-12)

14Bann Farizyen ki ti kontan larzan, ti gognard Zezi kan zot ti antann tousala. 15Me Zezi ti dir zot, "Zot parmi bann dimoun ki fer zot pas pour zis, me Bondye i konn zot leker. Annefe, i deteste sa ki zonn i konsider gran.

16Sa ki'n ekri dan Lalwa e dan liv bann profet ti valab ziska lepok Zan. Depi sa, Bonn Nouvel konsernan Rwayonn Bondye in ganny anonse e tou dimoun i bezwen fer gro zefor pour antre. 17I pli fasil pour lesyel ek later disparet, ki pour en sel pti pwen Lalwa ganny aboli.

18En zonn ki divors son fanm e ki marye avek en lot i komet adilter, e en zonn ki marye avek en fanm divorce, li osi, i komet adilter."

Parabol Zonn Ris ek Lazar

19"En fwa, ti annan en zonn ris ki ti touzour abiy dan bann zoli lenz ser, fer avek pli zoli latwal linenn fen. I ti pe fer lafet tou le zour.

20En zonn pov, ki ti apel Lazar, kouven avek boubou, ti pe dormi devan son laport.

21Lazar ti ava kontan ganny en pe sa manze ki ti tonm depi latab sa zonn ris. Me lisyen ki ti vin lis son bann boubou.

22En zour, sa pov zonn ti mor e bann lanz ti anmenn li kot Abrahamm. Sa zonn ris osi ti mor e zot ti anter li. 23Dan lemonn lanmor kot i ti ete, i ti pe soufer bokou. I ti lev lizye e i ti war Abrahamm dan lwen ek Lazar obor li. 24I ti kriy for: Per Abrahamm! Pran pitye pour mwan! Anvoy Lazar tranp son bout ledwa dan delo pour vin rafresir mon lalang, akoz mon pe soufer bokou dan sa laflanm.

25Abrahamm ti reponn li: Mon garson! Rapel ou byen ki pandan ou lavi, ou ti ganny toudsort bon keksoz, tandis ki Lazar ti ganny bokou maler. Aprezan, i pe ganny son konsolasyon, e ou, ou pe soufer. 26An plis ki sa, en gran labim i separ nou avek ou. Personn pa kapab traverse pour vin kot ou, ni sorti kot ou pour vin kot nou.

27Sa zonn ris ti dir: Alor, Papa Abrahamm, mon siplyi ou! Anvoy Lazar dan lakour, kot mon papa, 28kot mon annan senk frer. Dir li averti zot, pangar zot osi, zot ava vin dan sa landrwa soufrans.

29Me Abrahamm ti reponn: Zot annan Moiz ek bann profet pour zot ekoute.

30Sa zonn ris ti reponn: Non, Papa Abrahamm. Me si en dimoun ki'n mor, i al kot zot, zot ava sanz zot lavi.

31Me Abrahamm ti reponn: Si zot pa oule ekout Moiz ek bann profet, zot pa pou krwar menm si en mor i resisite."

Lik 17

Lansennyman Zezi lo Tantasyon

(Mat 18.6-7, 21-22; Mrk 9.42)

1Zezi ti dir avek son bann disip, "San okenn dout, dimoun pou touzour ganny tante. Me, maler pour sa enn ki fer son kanmarad tonbe! 2I ti ava preferab pour li si en gro ros ti ganny anmare otour son likou e ganny zete dan lanmer, plito ki fer enn parmi sa bann zanfan tonm dan pese.

3Fer byen atansyon: Si ou frer in ofans ou, reprimann li, e si i regrete, pardonn li. 4Si i fer ou diton set fwa dan en lazournen e set fwa i vin dir ou: Mon regrete. Ou bezwen pardonn li."

Lafwa

5Bann zapot ti dir avek Zezi, "Ogmant nou lafwa!"

6Zezi ti dir zot, "Si zot lafwa ti groser en lagrenn moutard, zot ti ava kapab dir avek sa pye dibwa: Derasin ou e al plant ou dan lanmer! I ti ava obei zot.

7Lekel parmi zot, si i ti annan en serviter ki ti travay dan son plantasyon, oubyen vey son mouton, ki ti ava dir li, kan i sorti travay dan plantasyon: Depese vin atab pour manze?

8Pa i ava plito dir li: Prepar mon manze; apre sanze e vin servi mwan. Kan mon ava'n fini manze e bwar, apre, ou ava manze e bwar.

9Ou pa remersye ou serviter akoz i'n fer sa ki i'n ganny ordonnen pour fer. 10Alor, zot osi, kan zot in fini fer sa ki zot ti'n ganny ordonnen pour fer, dir dan zot menm: Nou senpleman en bann serviter inital; nou'n zis fer nou devwar."

Zezi I Geri Dis Lepre

11Kan Zezi ti pe al Zerizalenm, i ti pas ant Samari ek Galile. 12I ti pe antre dan en vilaz, kan dis zonn ki ti annan en maladi ki parey lalep ti vin zwenn li. Zot ti debout en distans17:12 War Lev 13.45-46. avek li, 13lev zot lavwa e kriye, “Zezi, Met! Pran pitye pour nou.”

14Kan Zezi ti war zot, i ti dir zot, “Al montre zot avek bann pret17:14 War Lev 14.2-3.” Pandan ki zot ti pe ale, zot ti ganny geri.

15Kan enn parmi zot ti war ki i ti'n geri, i ti retournen e loue Bondye avek en lavwa for. 16I ti tonm lafas ater kot lipye Zezi e i ti remersye li. Sa zonn ti en Samariten.

17Zezi ti demann li, “Eski tou le dis pa'n ganny geri? Oli lezot nef? 18Personn pa'n retournen pour vin remersye Bondye apar sa etranze?”

19Alor, Zezi ti dir li, “Leve, ale! Ou lafwa in sov ou.”

Letablisman Rwayonn Bondye

(Mat 24.23-28, 37-41)

20Bann Farizyen ti demann Zezi kan Rwayonn Bondye pou vini. I ti reponn zot, “Rwayonn Bondye pa pou vini par bann siny ki ou kapab war. 21Personn pa pou kapab dir: Gete! La i isi. Oubyen: La i laba.

Annefe, Rwayonn Bondye i parmi zot.”

22Zezi ti dir ankor avek son bann disip, “Ler pou arive kan zot pou anvi war Fis-de-Lonn zis en zour parmi zot; me zot pa pou war li. 23Dimoun pou dir zot: La i laba! Oubyen: La i isi!

Pa bezwen ale; pa swiv zot. 24Parey zekler i klate e i ekler lesyel depi en bout ziska lot, zour Fis-de-Lonn pou arive, i pou parey. 25Me avan, i pou soufer en kantite e ganny rezete par sa zenerasyon.

26Sa ki ti arive dan lepok Noe, i pou osi arive dan lepok Fis-de-Lonn. 27Dimoun ti manze, bwar, marye e donn an maryaz ziska zour ki Noe ti antre dan lars e deliz ti arive e detri zot tou17:27 War Zen 6.5-12; 7.6-23..

28I pou parey i ti ete dan lepok Lot: Dimoun ti pe manze, bwar, aste, vann, plante, konstri. 29Me zour Lot ti kit lavil Sodonm, dife ek souf ti sorti dan lesyel e tonbe parey lapli, e tou dimoun ti ganny detri17:29 War Zen 18.9—19.25.. 30I pou parey, zour ki Fis-de-Lonn pou aparet.

31Sa zour, sa enn ki lo twa son lakaz, pa desann pour vin pran son bann zafer dan son lakaz. Demenn, sa enn ki dan son plantasyon pa retourn kot li. 32Rapel byen ki ti arive avek fanm Lot17:32 War Zen 19.26.!

33Sa enn ki fer fason sov son prop lavi, pou perdi li, me sa enn ki perdi son lavi, pou prezerv li. 34Mon dir zot, sa swar pou annan de dimoun ki pe dormi lo menm lili; enn pou ganny pran, e lot kite. 35Pou annan de fanm ki pe travay ansanm lo moulen, enn pou ganny pran e lot kite. 36Pou annan de zonn ki pe travay dan plantasyon, enn pou ganny anmennen e lot pou ganny kite17:36 Sa verse napa dan plizyer ansyen maniskri. War Mat 24.40..”

37Bann disip ti demann li, “Senyer, kote sa pou arive?”

I ti dir zot, “Votour pou rasanble la kot i annan kadav.”

Lik 18

Parabol En Ziz ek En Vev

1Zezi ti rakont zot en parabol pour montre ki fodre touzour priye e pa perdi kouraz. 2I ti dir, “Ti annan dan en lavil, en ziz ki pa ti ni annan respe pour Bondye, ni pran ka pour personn. 3Dan sa lavil, ti osi annan en vev ki pa ti aret vin dir li: Ziz! Donn mwan zizman kont mon ladverser! 4Pour en bon pe letan, sa ziz ti refize. Me apre i ti dir dan li menm: I vre ki mon napa respe pour Bondye e ki mon pa pran ka pour personn. 5Me akoz sa vev pe fatig mwan tro bokou, mon ava rann lazistis pour ki finalman i aret fatig mwan.”

6Senyer ti azoute, “Ekout byen sa ki sa move ziz ti dir. 7Eski Bondye pa pou rann lazistis bann ki i'n swazir e ki priy li lizour koman aswar? Eski i pou fer zot espere? 8Mon dir zot, i pou rann zot lazistis deswit.

Me kan Fis-de-Lonn pou vini, eski i pou trouv lafwa lo later?”

Parabol Farizyen ek Kolekter Taks

9Zezi ti dir ankor sa parabol pour en bann dimoun ki ti krwar zot zis devan Bondye e ki ti mepriz lezot, 10“De zonn ti mont dan Tanp pour priye. Enn ti en Farizyen e lot ti en kolekter taks. 11Sa Farizyen ti debout e priy dan li menm: Mon Bondye! Mon remersye ou ki mon pa parey leres bann zonn ki voler, enzis, adilter. Mon remersye ou osi akoz mon pa parey sa kolekter taks. 12Mon fer zenn de fwa par semenn, mon donn en dizyenm parti lo tou mon reveni.

13Sa kolekter taks ti reste lwen deryer. I pa ti menm oze lev lizye pour get lesyel, me i ti tap son lestoma e dir: Mon Bondye! Pran pitye pour mwan ki en peser!

14Mon dir zot, sa kolekter taks ti retourn kot li son pese pardonnen, me pa sa Farizyen. Annefe, tou dimoun ki esey pas pour pli enportan, pou ganny abese e bann ki abes zot, pou vin pli enportan.”

Zezi I Beni bann Pti zanfan

(Mat 19.13-15; Mrk 10.13-16)

15Dimoun ti pe anmenn bann pti baba kot Zezi pour li tous zot. Me kan bann disip ti war sa, zot ti reprimann sa bann dimoun. 16Me Zezi ti fer vin sa bann zanfan kot li. I ti dir, “Les bann zanfan vin kot mwan; pa bezwen anpes zot. Annefe, Rwayonn Bondye i pour sa ki parey bann pti zanfan. 17Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki pa akey Rwayonn Bondye parey en zanfan, pa pou zanmen antre.”

Zezi ek En Zonn Ris

(Mat 19.16-30; Mrk 10.17-31)

18En sef Zwif ti demann Zezi, “Bon Met! Ki fodre mon fer pour mwan erit lavi eternal?”

19Zezi ti dir li, “Akoz ou apel mwan bon? Person pa bon. Zis Bondye ki bon. 20Ou konn bann komannman: Pa komet adilter, pa fer krim, pa vole, pa vin donn fo temwannayaz, respekte ou papa ek ou manman 18:20 War Egz 20.12-16; Det 5.16-20.”

21Sa zonn ti reponn li, “Tousala mon'n obzerve depi mon zenes.”

22Kan Zezi ti antann sa, i ti dir li, “Alor, i mank ou en sel keksoz: Vann tou sa ki ou posede e partaz sa larzan avek bann pov. Alor ou ava ganny en trezor dan lesyel. Apre vini, swiv mwan.”

23Kan sa zonn ti antann sa, i ti paret byen tris, akoz i ti tre ris.

24Zezi ti get li e i ti dir, “Koman i difisil pour bann ki annan bokou larises pour antre dan Rwayonn Bondye! 25Annefe, i pli fasil pour en samo pas par trou en zegwir, ki pour en dimoun ris antre dan Rwayonn Bondye.”

26Bann ki ti'n antann sa, ti demande, “Alor, lekel ki kapab ganny sove?”

27Zezi ti dir, “Sa ki pa posib pour zonn, i posib pour Bondye.”

28Alor, Pyer ti dir, “Nou, nou'n kit tou sa ki nou ti annan pour swiv ou.”

29Zezi ti dir zot, “Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki'n kit lakaz, fanm, frer, paran oubyen zanfan, pour lakoz Rwayonn Bondye, 30pou ganny bokou plis an retour dan sa lepok prezan. E dan lemonn fitir, i pou resevwar lavi eternal.”

Zezi I Koz pour Trwazyenn Fwa lo Son Lanmor

(Mat 20.17-19; Mrk 10.32-34)

31Zezi ti anmenn son 12 disip alekar. I ti dir zot, “Ekout byen! Nou pe mont Zerizalenm, e tou sa ki bann profet in ekri lo Fis-de-Lonn pour ganny akonpli. 32Zot pou livre li avek bann non-Zwif ki pou monk li, maltret li e kras lo li. 33Zot pou fwet li e touy li, me trwazyenn zour i pou resisite.”

34Me son bann disip pa ti konpran nanryen lo tousala; sinifikasyon parol Zezi ti'n kasyet pour zot, e zot pa ti konpran sa ki Zezi ti oule dir.

Zezi I Geri En Aveg

(Mat 20.29-34; Mrk 10.46-52)

35Ler Zezi ti pe apros Zeriko, en aveg ti pe asize obor semen pe demann lomonn. 36I ti antann en lafoul pe pase e i ti demande ki pe arive.

37Zot ti dir li, “Zezi ki sorti Nazaret ki pe pase.”

38Alor i ti kriye, “Zezi, Garson David, pran pitye pour mwan!”

39Dimoun ki ti devan sa aveg ti reprimann li e dir li reste tranquil. Me i ti kriy pli for ankor, “Garson David, pran pitye pour mwan.”

40Zezi ti arete e donn lord pour anmenn sa aveg kot li. Kan sa aveg ti devan li, Zezi ti demann li, 41“Ki ou ti ava kontan mon fer pour ou?”

I ti reponn, “Senyer, fer mwan war kler.”

42Zezi ti dir li, “Mon oule ki ou war kler. Ou lafwa in geri ou.”

43Deswit, i ti war kler, e i ti swiv Zezi e loue Bondye. Kan lafoul ti war sa, zot osi, zot ti loue Bondye.

Lik 19

Zezi ek Zase

1Zezi ti antre dan Zeriko e travers lavil. 2La, ti annan en zonn ki ti apel Zase. I ti en sef kolekter taks e i ti ris. 3I ti pe rod en mannyer pour li war Zezi. Me akoz lafoul, i pa ti kapab, akoz i ti ptipti. 4Alor, i ti tay devan e mont lo en pye sikomor pour li kapab war Zezi ki ti pou pas par sa semen. 5Kan Zezi ti ariv dan sa landrwa, i ti get anler. I ti dir, “Zase! Desann deswit, akoz mon pe vin reste kot ou, ozordi.”

6Zase ti depese pour li desann, e i ti resevwar Zezi avek lazwa. 7Ler dimoun ti war sa, zot ti konmans mirmire, “I'n antre dan lakaz en zonn ki fer pese.”

8Me Zase ti debout e i ti dir avek Zezi, “Senyer! Mon pou donn bann pov lanmwatye mon larises. Si mon'n tronp okenn dimoun dan nenport mannyer, mon pou rann li kat fwa plis.”

9Zezi ti dir li, “Ozordi, delivrans in ariv dan sa lakaz, akoz sa zonn osi, i en zanfan Abraham. 10Annefe, Fis-de-Lonn in vin pour li rod e sov sa enn ki ti'n perdi.”

Parabol Larzan

(Mat 25.14-30)

11Letan dimoun ti pe ekout li, Zezi ti rakont zot en lot parabol. Annefe, i ti pre avek Zerizalenm, e dimoun ti krwar ki Rwayonn Bondye ti pou ariv deswit. 12Alor, Zezi ti rakonte, “En zonn, sorti dan en fanmir nob, ti al dan en pei lwen pour li ganny kouronnen koman lerwa; i ti devre answit retournen. 13I ti apel dis son bann serviter, e donn sakenn en pyes lor. I ti dir zot: Fer komers avek sa larzan, ziska ki mon retournen.

14Me bann sitwayen ti deteste li. Zot ti anvoy en delegasyon deryer li pour dir: Nou pa oule sa zonn koman nou lerwa.

15Aprè ki sa zonn ti'n ganny kouronnen lerwa, i ti retournen. I ti ordonn bann serviter ki i ti'n donn larzan, pour vin devan li, pour li konnen ki benefis zot ti'n fer. 16Premye ti vin devan li. I ti dir: Senyer! Mon'n fer dis fwa plis avek sa pyes lor ki ou ti'n donn mwan.

17Lerwa ti dir li: Ou'n byen fer; ou en bon serviter! Akoz ou'n fidel dan en pti keksoz, mon pou met ou ansarz dis lavil.

18Dezyenm ti vini. I ti dir li: Senyer! Mon'n fer senk fwa plis avek sa pyes lor ki ou ti donn mwan.

19Lerwa ti dir li: Ou, mon pou met ou ansarz senk lavil.

20En lot serviter ti vin dir li: Senyer! La ou pyes lor ki mon ti'n kasyet dan en lenz. 21Mon ti per ou akoz ou en zonn sever; ou pran sa ki pa pour ou, e rekolte sa ki ou pa'n senmen.

22Lerwa ti dir li: Ou move serviter! Mon pou ziz ou par ou prop parol! Ou ti konnen ki mon en zonn sever, ki mon pran sa ki pa pour mwan, e rekolte sa ki mon pa'n senmen. 23Alor, akoz ou pa ti met mon larzan dan en labank? Konmsa, kan mon ti ava retournen, mon ti ava ganny sa larzan avek son lentere?”

24Zezi ti dir avek bann dimoun ki ti la, “Pran sa pyes lor avek li e donn avek sa enn ki annan dis.”

25Zot ti dir li, “Senyer! I deza annan dis pyes!”

26Zezi ti reponn, “Mon dir zot, sa enn ki annan, pou ganny plis ankor. Me sa enn ki napa, i pou ganny arase sa pti gin ki i annan. 27Kanta mon bann lennmi ki pa ti oule mwan koman zot lerwa, anmenn zot isi e touy zot devan mwan.”

Zezi I Antre Zerizalenm

(Mat 21.1-11; Mrk 11.1-11; Zn 12.12-19)

28Kan Zezi ti'n fini koze, i ti al devan lafoul e pran semen ki mont Zerizalenm.

29 Kan i ti ariv pre Betfaze ek Betani, pre montanny Zolivye 19:29 War Mrk 11.1., Zezi ti anvoy de son bann disip. 30 I ti dir zot, "Al dan sa vilaz ki devan zot. Koman zot ava antre, zot ava war en pti bourik anmare, ki personn pa'n deza monte. Delarg li e anmenn li isi. 31 Si en dimoun i demann zot akoz zot pe delarg li, zot ava reponn: Senyer i bezwen li." 32 Bann ki ti ganny anvoye, ti war tou parey Zezi ti'n dir zot. 33 Kan zot ti pe delarg sa pti bourik, son bann met ti demann zot, "Akoz zot pe delarg sa bourik?" 34 Zot ti reponn, "Senyer i bezwen li." 35 Zot ti anmenn sa bourik kot Zezi. Zot ti met zot lenz lo sa pti bourik e fer Zezi mont lo li. 36 Letan i ti pe ale, dimoun ti tal zot lenz lo semen. 37 Kan Zezi ti pe apros Zerizalenm, an desandan montanny Zolivye, lafoul disip ti ranpli avek lazwa e zot ti loue Bondye avek tou zot lafors pour tou sa bann mervay ki zot ti'n war. 38 Zot ti dir, "I ganny beni sa Lerwa ki vin lo non Senyer! Lape dan lesyel e laglwar dan pli o lesyel!" 39 Detrwa Farizyen dan lafoul ti dir avek Zezi, "Met! Fer ou bann disip reste trankil." 40 Zezi ti reponn, "Mon dir zot, si bann disip i reste trankil, bann ros ki pou kriye." Zezi I Plere lo Zerizalenm 41 Kan Zezi ti apros Zerizalenm, i ti get sa lavil e i ti plere. 42 I ti dir, "Si ozordi ou ti konnen ou osi, ki mannyer pour trouv lape! Me aprezan in ganny kasyet pour ou! 43 Anefe, bann zour pou arive pour ou, kan ou bann lenmi pou barikad ou e anserkle ou lo tou kote. 44 Zot pou kraz ou ek tou ou bann zanfan. Pa en sel ou bann ros pou reste an plas, akoz ou pa ti rekonn letan Bondye ti vini, pour li sekour ou." Zezi dan Tanp (Mat 21.12-17; Mrk 11.15-19; Zn 2.13-22) 45 Zezi ti antre dan Tanp e konmans sas bann marsan. 46 I ti dir zot, "I'n ekri: Mon lakaz i ava en lakaz lapriyer. Me zot, zot in fer li vin en kavern voler." 47 Tou le zour, Zezi ti vin ansennyen dan Tanp. Bann gran-pret, profeser Lalwa ek bann sef parmi lepep, ti rod mannyer pour touy Zezi. 48 Me zot pa ti war okenn fason fer li, akoz tou dimoun ti ekout Zezi avek bokou latansyon.

Lik 20

Kestyon Lotorite Zezi

(Mat 21.23-27; Mrk 11.27-33)

1 En zour kan Zezi ti pe ansennyen dan Tanp e anons Bonn Nouvel, bann gran-pret, bann profeser Lalwa, ek bann ansyen, ti apros li.

2 Zot ti dir li, "Dir nou avek ki lotorite ou fer sa bann keksoz, e lekel ki'n donn ou sa lotorite?"

3 Zezi ti reponn zot, "Mwan osi mon ava demann zot en kestyon. Dir mwan. 4 Kote lotorite Zan pour batize, i sorti 20:4 War 3.3,7.? Dan lesyel oubyen kot zonm?"

5 Zot ti konmans diskite ant zot: Si nou dir, i sorti dan lesyel, i pou dir nou: Akoz zot pa ti krwar Zan? 6 Me si nou dir, i sorti kot zonm, lafoul antye pou saboul nou avek ros, akoz zot sir ki Zan ti en profet.

7 Alor, zot ti reponn ki zot pa konnen kote lotorite Zan pour batize ti sorti.

8 Alor, Zezi ti dir zot, "Mwan osi mon pa pou dir zot par ki lotorite mon fer sa bann keksoz."

Parabol bann Planter Rezen

(Mat 21.33-46; Mrk 12.1-12)

9 Zezi ti rakont lepep sa parabol, "En zonm ti plant en plantasyon rezen ki i ti lwe avek bann planter. Apre, i ti al fer en vwayaz pour en bon pe letan. 10 Kan letan larekolt ti'n arive, i ti anvoy en serviter al sers son par fri ki plantasyon in prodwir. Me bann planter ti bat sa serviter e fer li retourn lanmen vid.

11 I ti anvoy en lot serviter. Li osi, zot ti bat li, maltret li e fer li retourn lanmen vid.

12 Apre, i ti anvoy en trwazyenm serviter. Zot ti bles li e zet li deor.

13 Alor, propriyeter sa plantasyon rezen ti dir: Ki mon pou fer? Mon pou anvoy zot mon garson ki mon kontan. Petet zot ava montre respe pour li.

14Me kan bann planter ti war li, zot ti dir ant zot: La zeritye; annou touy li, apre son leritaz ava vin pour nou. 15Zot ti zet sa serviter andeor plantasyon e zot ti touy li.”

Zezi ti demann zot, “Alor, ki propriyeter sa plantasyon pou fer zot? 16I pou vin detri sa bann planter e konfyè sa plantasyon avek lezot dimoun.”

Kan sa bann dimoun ti antann sa, zot ti dir, “Sa pa pou zanmen arive!”

17Me Zezi ti get zot. I ti demande, “Alor ki savedir sa pasaz kot i'n ekri:

Sa menm ros ki bann travayer ti rezete,
in vin ros prensipal dan fondasyon20:17 Ps 118.22..

18Tou dimoun ki tonm lo sa ros pou ganny kas an morso; si sa ros i tonm lo en dimoun, i pou kraz li.”

Kestyon lo Pey Taks

(Mat 22.15-22; Mrk 12.13-17)

19Sa menm moman, bann profeser Lalwa ek bann gran-pret ti esey atrap Zezi. Me zot ti per lepep. Zot ti konpran ki Zezi ti'n dir sa parabol kont zot. 20Alor, zot ti sirvey Zezi e anvoy bann espyon kot li. Zot ti fer sanblan zot ti senser, pour zot esey met li dan en pyez par son parol, pour answit livre li avek lotorite ek pouvwwar gouverner.

21Zot ti kestyonn li, “Met! Nou konnen ki sa ki ou dir e ansennyen i vre; ki ou pa fer lapreferans pour personn, me ou ansenny vre semen Bondye. 22Dapre nou Lalwa, eski nou devre pey taks Sezar, wi ou non?”

23Me Zezi ti war zot trik. I ti dir zot, 24“Montre mwan en pyes larzan. Figir ek non lekel ki lo la?”

Zot ti reponn li, “Sezar!”

25I ti dir zot, “Alor, rann Sezar sa ki pour Sezar, e rann Bondye sa ki pour Bondye!”

26Zot pa ti kapab may li par parol ki i ti koze devan lepep. Son repons ti etonn zot e zot ti reste trankil.

Lo Size Rezireksyon

(Mat 22.23-33; Mrk 12.18-27)

27Detrwa Sadiseen, bann ki pa ti krwar dan rezireksyon, 28ti vin poz li kestyon, “Met, Moiz in ekri dan nou lalwa: Si frer en zonm i mor e i kit son fanm san zanfàn, sa zonm i bezwen marye avek sa fanm, pour donn son frer en desandans20:28 War Det 25.5-6.. 29Ti annan set frer. Premye frer ti marye, me i ti mor san zanfàn. 30Sa dezyenm frer, 31answit sa trwazyenm frer ti marye avek sa fanm. Ensi, tou le set ti marye avek li, e zot ti mor san les okenn zanfàn. 32Finalman, sa fanm osi ti mor.

33Alor, dir nou: Zour rezireksyon, sa fanm pou fanm lekel, aköz tou le set frer ti'n marye avek li?”

34Zezi ti dir zot, “Bann dimoun ki dan sa lemonn i marye e ganny donner an maryaz.

35Me sa bann ki'n ganny zize diny pou resisite e viv dan sa lemonn fitir, pa pou ni marye, ni ganny donner an maryaz. 36Zot pa kapab mor ankor, aköz zot parey bann lanz, e zot in vin bann zanfàn Bondye, aköz zot in resisite. 37Laprev ki bann mor pou resisite, menm Moiz ti montre sa dan sa pasaz lo size sa zarbis ki ti pe brile, kan i ti apel Senyer, Bondye Abraham, Bondye Izaak ek Bondye Zakob20:37 War Egz 3.2,6.. 38Annefe, i pa Bondye dimoun mor, me dimoun vivan; aköz pour li, tou i vivan.”

39Detrwa profeser Lalwa ti pran laparol. Zot ti dir, “Met! Ou'n byen koze.”

40Alor, zot pa ti oze kestyonn li ankor.

Lo Size Mesi ek David

(Mat 22.41-46; Mrk 12.35-37)

41Zezi ti dir zot, “Ki mannyer zot kapab dir ki Mesi i garson David? 42Annefe, David li menm i dir dan liv Psonm: Senyer ti dir avek mon Senyer:

Asiz lo mon kote drwat,

43ziska ki mon fer ou bann lennmi
vin en marspye anba ou lipye20:43 Ps 110.1..

44Si David i apel li Senyer, koman alor, i kapab garson David?”

Fer Atansyon bann Profeser Lalwa

(Mat 23.1-36; Mrk 12.38-40)

45Pandan ki tou dimoun ti pe ekout li, Zezi ti dir avek son bann disip, 46“Mefye zot bann profeser Lalwa, ki kontan mars dan gran rob, e ganny salye avek respe dan bann landrwa piblik. Zot kontan bann premye plas dan bann sinagog e meyer plas dan bann gran resepsyon. 47Zot eksplwat bann vev e pran posesyon zot byen, e fer sanblan fer long lapriyer. Zot kondannasyon pou pli sever.”

Lik 21

Lofrann en Pov Vev

(Mrk 12.41-44)

1Zezi ti lev lizeye. I ti war bann dimoun ris ki ti pe met zot lofrann dan trezor Tanp. 2I ti osi war en pov vev ki ti pe met de pti sou. 3I ti dir, “Mon dir zot, sa i laverite, sa pov vev in met plis ki tou lezot. 4Annefe, lezot in donn lo sa ki zot ti annan anplis, me sa vev, dan son mizer, in donn tou sa ki i ti annan pour viv.”

Zezi I Koz lo Destriksyon Tanp

(Mat 24.1-2; Mrk 13.1-2)

5Serten ti pe koz lo Tanp, ki mannyer i ti'n ganny dekore avek son bann zoli ros ek bann lofrann ki zot ti'n ofer Bondye. Zezi ti dir, 6“En zour pou arive kan tou sa ki zot pe war, pa pou reste en ros lo en lot; tou pou ganny zet ater.”

Troub ek Persekisyon

(Mat 24.3-14; Mrk 13.3-13)

7Alor, zot ti demann Zezi, “Met! Kan ki tousala pou arive, e par ki siny nou ava konnen ki sa bann keksoz i pre pour arive?”

8Zezi ti reponn, “Fer atansyon: Pa les zot ganny anbete. Annefe, en kantite pou servi mon non. Zot pou dir: Mwan menm Mesi. Sa letan in arive! Pa swiv zot. 9Kan zot pou antann lager ek bann revolisyon, pa bezwen per; akoz fodre ki sa bann keksoz i arive avan; me lafen pa pou ariv deswit.”

10Zezi ti azoute, “Nasyon pou lev kont nasyon, rwayonm kont rwayonm; 11pou annan gran tranblemandter, e dan plizyer landrwa pou annan lafanmin ek lepidemi. Pou osi annan bann fenomenn efreyan e bann gran siny dan lesyel.

12Me avan tousala, zot pou ganny arete, persekite e ganny anmennen dan bann sinagog e zet dan prizon. Akoz mon non, zot pou ganny anmennen devan bann lerwa ek bann gouverner. 13Sa i ava en lokazyon pour zot rann temwannayaz lo mon size.

14Met byen dan zot lespri ki zot pa bezwen trakase davans pour prepar zot defans.

15Annefe, se mwan ki pou donn zot parol ek lasazes, ki personn parmi zot lennmi pa pou kapab argimante, ni kontredir.

16Zot pou ganny denonse menm par zot paran, zot frer, zot fanmir ek zot zanmi. Plizyer parmi zot pou ganny kondannen anmor. 17Dimoun pou ay zot akoz mon non. 18Me pa en sel bren seve zot latet, pou perdi. 19Par zot perseverans, zot ava sov zot lavi.”

Destriksyon Zerizalenm

(Mat 24.15-21; Mrk 13.14-19)

20“Me kan zot ava war Zerizalenm anserkle par bann larme, zot ava konnen ki destriksyon i pros. 21Alor, bann ki dan Zide, sov dan montanny; bann ki dan lavil, sorti; bann ki dan lakanpanny, pa antre dan lavil. 22Sa pou bann zour vanzans, pour ki tou sa ki'n ekri, i ganny akonpli. 23Maler pour bann fanm ansent e bann ki pe donn tete pti baba pandan sa letan! Annefe pou annan gran detres dan pei, e lakoler Bondye pou ganny manifeste kont sa pep. 24Zot pou ganny masakre, e ganny anmennen koman prizonnyen parmi tou bann nasyon. Zerizalenm pou ganny kraze anba lipye bann etranze, ziska letan ki'n ganny determinen ava'n akonpli.”

Siny Letan Lafen ek Retour Zezi

(Mat 24.29-35; Mrk 13.24-27)

25“Pou annan siny dan soley, dan lalin e dan bann zetwal. Lo later, bann nasyon pou dan detres. Ler zot ava antann tapaz lanmer ek laroul, zot pa pou konnen ki zot pou fer.

26Zonm pou perdi konnesans avek lafreyer, ler zot ava mazin sa ki pou arive lo later.

Annefe, bann pwisans dan lesyel pou dekontrole. 27Alor, zot pou war Fis-de-Lonm vini lo

en nyaz avek gran pwisans ek gran mazeste^{21:27} Dan 7.13.. 28Alor, kan sa bann keksoz ava konmans arive, dres debout e lev latet anler, akoz zot delivrans pe aprozé.”
29Zezi ti dir zot en parabol, “Get pye fig ek tou lezot pye dibwa: 30De ki zot war bann fey i bourzonnen, zot konnen zot menm ki lete pe aprozé. 31Ensi, kan zot ava war tou sa bann keksoz pe arive, konnen ki Rwayonm Bondye i pros.

32Mon dir zot, sa i laverite: Sa zenerasyon pa pou mor avan ki tousala i arive. 33Lesyel ek later pou disparet, me mon bann parol pa pou disparet.”

Reste Vizilan

34“Fer byen atansyon: Pa les zot lespri angourdi avek festen, labwason ek traka lavi. Fer atansyon ki sa zour pa sirprann zot 35parey en pyez, akoz i pou tonm lo tou bann zabitan later. 36Pandan sa bann zour, veye, pa arete priye. Konmsa, zot ava ganny lafors pour travers tou sa bann keksoz ki pou arive, e reste debout devan Fis-de-Lonm.”

Bann Deryen Zour Zezi dan Tanp

37Lizour, Zezi ti ansennyen dan Tanp; me aswar i ti al pas lannwit lo montanny Zolivye.

38Depi granmaten, lepep ti vin kot li dan Tanp pour ekout li.

Lik 22

Konplo kont Zezi

(Mat 26.1-5, 14-16; Mrk 14.1-2; Zn 11.45-53)

1Lafet Dipen san lelven, ki apel Pak, ti pre pour arive. 2Bann gran-pret ek profeser Lalwa, ti pe rod mannyer pour touy Zezi; me zot ti per lepep.

3Alor, Satan ti antre dan Zida, alyas Iskaryot. I ti enn parmi bann 12 disip. 4I ti al koz avek bann gran-pret ek bann zofisyé Tanp, lo mannyer pour livre Zezi dan zot lanmen. 5Zot ti tre kontan e zot ti promet li larzan. 6Zida ti dakor e i ti rod en lokazyon favorab pour livre Zezi san ki lafoul i konnen.

Preparasyon pour Selebri Lafet Pak

(Mat 26.17-25; Mrk 14.12-21; Zn 13.21-30)

7Lafet Dipen san lelven ti'n arive. Sa i zour kan zot ofer sakrifis zenn mouton pour repa Pak. 8Alor, Zezi ti anvoy Pyer ek Zan fer preparasyon. I ti dir zot, “Al prepar repa Pak pour nou manz ansanm^{22:8} War Egz 12.3-9..”

9Zot ti demann Zezi, “Kote ou ti ava kontan nou al fer preparasyon?”

10Zezi ti reponn zot, “Kan zot ava antre dan lavil, zot ava rankontre en zonm ki pe anmenn en potao; swiv li ziska dan lakaz kot i antre. 11Dir avek propriyeter sa lakaz: Met i demann ou: Kote mon pou manz repa Pak avek mon bann disip? 12Sa zonm ava montre zot en gran lasal meble dan letaz. La ki zot ava fer preparasyon.”

13Sa de disip ti ale. Zot ti war tou keksoz parey Zezi ti'n dir zot e zot ti fer preparasyon pour repa Pak.

Repa Senyer

(Mat 26.26-30; Mrk 14.22-26; 1 Kor 11.23-25)

14Kan ler ti arive, Zezi ti atab avek son bann zapot. 15I ti dir zot, “Mon'n annan en gran dezir pour manz sa repa avek zot, avan mon soufer. 16Mon dir zot ki mon pa pou manz repa Pak ankor, ziska ki tou i ganny akonpli dan Rwayonm Bondye.”

17Apre, Zezi ti pran en lakoup, e apre ki i ti'n remersye Bondye i ti dir, “Pran sa, e partaz ant zot. 18Mon dir zot, dezormen mon pa pou bwat ankor sa prodwi rezen, ziska ki Rwayonm Bondye i arive.”

19Apre, i ti pran dipen, e remersye Bondye. I ti kas dipen e donn zot. I ti dir, “Sa i mon lekor ki'n ganny ofer pour zot. Fer sa pour rapel zot mon prezans.”

20Demenm, apre repa, i ti osi pran lakoup. I ti dir, “Sa lakoup i nouvo lalyans dan mon disan ki'n ganny verse pour zot.”

Zezi I Anonse Lekel ki pour Trai Li

21“Sepandan, sa enn ki pou trai mwan i la pe manz avek mwan. 22Fis-de-Lonm pe ale parey Bondye in deside, me maler pour sa zonm ki trai li.”

23Alor, zot ti konmans demann ant zot, lekel ki pou fer sa.

Lekel ki pli Enportan

24Bann disip ti konmans diskite ant zot, pour konnen lekel parmi zot ki ti pou ganny konsidere pli enportan. 25Me Zezi ti dir zot, "Dan lemonn, lerwa bann nasyon i servi lotorite lo zot pep. Bann ki annan pouwar, zot ganny apele byenfeter. 26Me zot, zot pa devre fer konmsa. O kontrer, sa enn ki pli enportan parmi zot i devre pran plas sa enn ki pli pti, e sa enn ki sef, i devre parey en serviter. 27Annefe, lekel ki pli enportan: Sa enn ki asiz atab, oubyen sa ki pe servi? Pa sa enn ki asiz atab? Me mwan, mon parmi zot koman sa enn ki pe servi.

28Zot, zot parmi sa bann ki'n reste fidel avek mwan pandan mon bann letan difisil.

29Parey mon Papa in donn mwan pouwar pour govern son Rwayonm, mwan osi, mon donn zot menm pouwar. 30Zot osi, zot ava manze e bwar atab avek mwan dan mon Rwayonm, e zot ava asiz lo tron pour ziz 12 tribi Izrael."

Zezi I Anonse ki Pyer Pou Renye li

(Mat 26.31-35; Mrk 14.27-31; Zn 13.36-38)

31Zezi ti dir Simon Pyer, "Simon, Simon! Satan in demann pouwar pour li kapab sekwe ou, parey en ferme i sekwe dible pour li separ lagrenn dible ek son lapay. 32Me mon'n priy pour ou, pour ki ou pa perdi lafwa. Kan ou ava'n retourn ver mwan, ankouraz ou bann frer."

33Pyer ti reponn Zezi, "Senyer! Mon pare pour al avek ou dan prizon e menm mor avek ou."

34Zezi ti reponn li, "Pyer! Les mwan dir ou: Ozordi, avan kok i sante, ou pou'n renye mwan trwa fwa."

35Apre, Zezi ti demann son bann disip, "Kan mon ti anvoy zot san portmonnen, san sak, san sandal, eski zot ti mank keksoz?"

Zot ti reponn, "Non, nou pa ti mank nanryen."

36Zezi ti dir zot, "Aprezan, sa enn ki annan en portmonnen oubyen en sak, anmenn avek li. Sa enn ki napa en lepe, vann son semiz pour aste enn. 37Mon dir zot, fodre ki mon realiz sa parol Lekritir lo mon size:

I ti ganny konte parmi bann kriminel22:37 Eza 53.12..

Annefe, sa ki'n ganny ekri lo mon size pe realize."

38Bann disip ti dir, "Senyer la de lepe."

Zezi ti dir zot, "Ase!"

Zezi I Al Priye lo Montanny Zolivye

(Mat 26.36-46; Mrk 14.32-42)

39Zezi ti sorti e i ti al lo montanny Zolivye, parey son labitid. Bann disip ti swiv li. 40Kan Zezi ti'n ariv dan sa landrwa, i ti dir avek zot, "Priye pour zot pa tonm dan tantasyon."

41Apre, Zezi ti kit zot e i ti al en distans apepre 30 met. I ti tonm azenou; i ti priye,

42"Papa! Si sa i ou lavolonte, eparyn mwan sa lakoup. Sepandan, pa dapre mon lavolonte, me dapre ou lavolonte."

43Alor, en lanz sorti dan lesyel, ti aparet devan li pour ankouraz li. 44Akoz i ti dan langwas, Zezi ti priy plis ancor; son transpirasyon ti tonm ater parey gro gout disan.22:44

Dan serten ansyen maniskri napa verse 43 ek 44.

45Kan i ti'n fini priye, Zezi ti retourn kot son bann disip. I ti trouv zot pe dormi akoz zot ti telman tris. 46Zezi ti dir zot, "Akoz zot pe dormi? Leve, priye, pour zot pa tonm dan tantasyon."

Zezi I Ganny Arete

(Mat 26.47-56; Mrk 14.43-50; Zn 18.3-12)

47Zezi ti ancor pe koze kan en lafoul ti arive. Sa enn ki ti apel Zida, enn parmi son 12 disip, ti pe gid zot. I ti apros Zezi pour anbras li. 48Zezi ti demann li, "Zida! Eski ou bezwen anbras Fis-de-Lonm pour trair li?"

49Kan bann disip ki ti obor Zezi ti war sa ki ti pe pase, zot ti demann li, "Senyer! Eski nou ava servi nou lepe?"

50Enn parmi zot ti donn en kou serviter Gran-Pret e koup son zorey drwat.

51Me Zezi ti dir, "Arete, ase!"

I ti tous zorey sa zonm e geri li.

52Alor, Zezi ti dir avek bann gran-pret, zofisye Tanp ek bann ansyen ki ti'n vin aret li, "Eski zot ti bezwen vin avek lepe ek baton konmsi mon en bandi? 53Tou le zour mon ti avek zot dan Tanp, me personn pa ti aret mwan. Me aprezan, zot ler in arive; sa i ler ki pwisans lemal i azir dan lannwit."

Pyer I Renye Zezi

(Mat 26.57-58, 69-75; Mrk 14.53-54, 66-72; Zn 18.12-18, 25-27)

54Alor, zot ti aret Zezi e anmenn li dan lakour Gran-Pret. Pyer ti swiv de lwen. 55Zot ti'n alim en dife dan milye lakour, e Pyer ti asiz parmi zot. 56En servant ti war li pe asize dan laklerte dife. I ti fikse li. I ti dir, "Sa zonm osi ti avek li."

57Me Pyer ti demanti li, "Fanm! Mon pa konn li."

58En pe plitar, en zonm ti war Pyer. I ti dir li, "Ou osi, ou enn parmi zot."

Me Pyer ti dir, "Mon pa konn li."

59Apepre enn erdtan plitar, en lot dimoun ankor ti ensiste, "Byen sir! Sa zonm osi ti avek li; li osi i en Galileen."

60Me Pyer ti dir, "Mon pa konnen ki ou pe dir."

Letan i ti ankor pe koze, en kok ti sante. 61Zezi ti vire e i ti fikse Pyer. Alor Pyer ti rapel parol ki Zezi ti'n dir li: Avan ki kok i sante ozordi, ou pou'n renye mwan trwa fwa22:61 War 22.34..

62Alor Pyer ti al deor e i ti plere asodlarm.

Zezi I Ganny Ensilte e Bate

(Mat 26.67-68; Mrk 14.65)

63Sa bann zonm ki ti pe gard Zezi ti monk li e bat li. 64Zot ti osi bous son lizye e demann li, "Devinen! Lekel ki'n tap ou?"

65Zot ti dir li en kantite lezot parol lensilt.

Zezi devan Konsey Siperyer

(Mat 26.59-66; Mrk 14.55-64; Zn 18.19-24)

66Kan lizour ti'n fer, Konsey pep Zwif ti rasanble. Parmi zot, ti annan bann gran-pret ek bann profeser Lalwa. Zot ti anmenn Zezi devan Konsey e zot ti demann li, 67"Dir nou: Ou menm Mesi?"

Zezi ti reponn zot, "Si mon dir zot, zot pa pou krwar. 68Si mon demann zot en kestyon, zot pa pou reponn. 69Me dezormen Fis-de-Lonm pou asiz lo kote drwat Bondye Toupwisan22:69 Ps 110.1.."

70Zot tou zot ti demande, "Alor, ou menm Garson Bondye?"

Zezi ti reponn, "Zot menm, zot in dir."

71Zot ti dir, "Ki temwen nou bezwen ankor. Nou menm, nou'n tande tou sa ki i'n dir."

Lik 23

Zezi devan Pilat

(Mat 27.1-2, 11-14; Mrk 15.1-5; Zn 18.28-38)

1Alor, lasanble antye ti leve e anmenn Zezi devan Pilat, 2kot zot ti konmans akiz li. Zot ti dir, "Nou'n trouve ki sa zonm pe met troub dan nou nasyon. I defann nou pey taks Sezar, e i pe dir ki se li menm Mesi, en lerwa."

3Pilat ti demann li, "Eski ou lerwa bann Zwif?"

Zezi ti reponn, "Ou menm ki pe dir."

4Alor, Pilat ti dir avek bann gran-pret ek lafoul, "Mon pa trouv okenn rezon pour kondann sa zonm."

5Me lafoul ti ensiste. Zot ti dir, "Par son lansennyman, i pous lepep pour revolte. I'n konmans ansennyen depi Galile, partou dan Zide; aprezan in ariv isi."

Zezi devan Herod

6Kan Pilat ti antann sa, i ti demande si Zezi ti en Galileen. 7Kan i ti aprann ki Zezi ti sorti dan rezyon kot Herod ti gouverner, i ti anvoy li kot Herod, ki ti osi Zerizalenm sa letan.

8Herod ti byen kontan kan i ti war Zezi, akoz i ti'n antann koz bokou lo son size, e depi lontan i ti anvoy fer son konnesans. I ti espere war li fer en mirak.

9Herod ti kestyonn li pandan lontan; me Zezi pa ti reponn nanryen. 10Bann gran-pret ek bann profeser Lalwa ki ti pe debout lanmenm, ti akiz li avek tou zot lafors. 11Herod ek son bann solda ti monk Zezi e ensilte li. Apre, zot ti abiy li dan en lenz klate, e fer li retourn kot Pilat. 12Sa menm zour, Herod ek Pilat ti refer zanmi, akoz avan sa, zot ti lennmi.

Zezi I Ganny Kondannen Anmor

(Mat 27.15-26; Mrk 15.6-15; Zn 18.39—19.16)

13Pilat ti konvok bann gran-pret, bann dirizan ek lepep. 14I ti dir zot, “Zot in anmenn sa zonm kot mwan e zot in dir ki i pe met troub parmi lepep. Mon'n kestyonn li devan zot; me mon pa'n trouv li koupab pour okenn sa bann lakizasyon ki zot in mete kont li. 15Herod osi pa'n trouv li koupab. Pour sa rezon ki i'n retourn li kot nou. Donk, sa zonm pa'n fer okenn fot ki merit lanmor. 16Alor, mon ava fer fwet li, apre mon ava larg li.”

17Sak lafet Pak, Pilat ti annan koutim larg en prizonnyen^{23:17} Sa verse napa dan plizyer ansyen maniskri. War Mat 27.15; Mrk 15.6..

18Me zot tou zot ti kriy ansanm, “Touy sa zonm! Larg Barabas.”

19Barabas ti dan prizon pour en krim ki i ti'n fer pandan en revolt dan lavil.

20Pilat ti oule larg Zezi. Alor, i ti adres lafoul ankor. 21Me zot ti kriye, “Krisifye li! Krisifye li!”

22Pilat ti demann zot en trwazyenm fwa, “Me ki mal sa zonm i'n fer? Mon pa trouv nanryen mal ki i'n fer pour merit lanmor. Alor, mon ava fer fwet li, apre mon ava larg li.”

23Me lafoul ti ensiste. Zot ti kriy ankor pli for ki Zezi i devre ganny krisifye. 24Alor, Pilat ti deside akord sa ki zot ti pe demande. 25I ti larg sa zonm ki ti'n ganny met dan prizon pour revolt ek krim. I ti livre Zezi dan zot lanmen pour fer sa ki zot anvi avek li.

Lo Semen Kalver

(Mat 27.32-44; Mrk 15.21-32; Zn 19.17-27)

26Pandan ki zot ti pe anmenn Zezi, zot ti rankontre en zonm ki ti apel Simon, en zabitan Sirenn ki ti sorti dan lakanpanny. Zot ti fors li anmenn lakrwa deryer Zezi.

27En gran lafoul ti pe swiv Zezi. Ti annan bann fanm ki ti pe plere e lamante lo son sor.

28Zezi ti vire. I ti dir zot, “Bann fiy Zerizalenm! Pa bezwen plere pour mwan, me pler pour zot menm ek zot bann zanfan. 29Ler pe vini kan dimoun pou dir: Ere bann fanm steril ki pa'n zanmen fer zanfan, ni donn tete. 30Alor, dimoun pou dir avek montanny: Tonm lo nou! E avek kolin: Kouver nou^{23:30} Oz 10.8.! 31Akoz si zot tret dibwa ver konmsa, ki pou arive avek dibwa sek?”

32Zot ti pe anmenn osi de zonm, de kriminel, pour krisifye zot ansanm avek Zezi. 33Kan zot ti ariv dan landrwa ki ti apel Krann, zot ti krisifye Zezi ek sa de kriminel, enn lo son kote drwat, lot lo son kote gos. 34Zezi ti dir, “Papa! Pardonn zot, akoz zot pa konnen ki zot pe fer.”

Zot ti tir osor pour partaz son lenz^{23:34} War Ps 22.19.. 35Lepep ti pe debout la pour gete. Bann sef Zwif ti boufonn li^{23:35} War Ps 22.8-9.: I ti sov lezot! Si li menm Mesi, sa enn ki Bondye in swazir, sov son lekor aprezan!

36Bann solda osi ti monk li e ofer li vineg^{23:36} War Ps 69.22.. Zot ti dir, 37“Si ou menm lerwa bann Zwif, sov ou lekor!”

38Par lao son latet ti annan en lenskripsyon: Sa zonm i lerwa bann Zwif.

39Enn parmi sa de kriminel ki ti'n ganny krisifye, ti ensilte Zezi: Pa ou menm Kris? Sov ou lekor e sov nou osi!

40Me sa lot kriminel ti reprimann li, “Ou napa respe pour Bondye, alor ki ou'n ganny menm kondannasyon ki li. 41Nou, nou merit nou kondannasyon; nou pe pey pour sa ki nou'n fer. Me sa zonm pa'n fer nanryen mal.”

42Alor, i ti dir, “Zezi! Mazin mwan kan ou pou antre dan ou rwayonm.”

43Zezi ti reponn li, “Mon dir ou, sa i laverite: Ozordi, ou pou avek mwan dan paradi.”

Lanmor Zezi

(Mat 27.45-56; Mrk 15.33-41; Zn 19.28-30)

44Ver midi, partou dan pei ti fernwanr ziska 3 er apremidi. 45Soley ti'n disparet. Rido Tanp ti desir an de par milye^{23:45} War Egz 26.31-33.. 46Alor, Zezi ti kriy avek en lavwa for, “Papa! Mon remet mon lespri dan ou lanmen^{23:46} Ps 31.6..”

Kan i ti'n fini dir sa parol, Zezi ti rann son dernyen soupir.

47En zofisyé Romen ki ti war tou sa ki ti'n arive, ti loue Bondye. I ti dir, "Sa zonnm ti vreman en zonnm zis!"

48Sa gran lafoul ki ti'n rasanble ti war sa ki ti'n arive. Zot ti retourn se zot an frapan zot lestoma. 49Tou bann dimoun ki ti konn Zezi ek bann fanm ki ti'n swiv li depi Galile, ti reste debout lwen. Zot ti pe get tou sa ki ti pe pase.

Zezi I Ganny Met dan Tonbo

(Mat 27.57-61; Mrk 15.42-47; Zn 19.38-42)

50Ti annan en zonnm, sorti Arimate, ki ti apel Zozef. I ti bon, respektab e en manm Konsey. 51I pa ti dakor avek sa ki Konsey ti'n deside e avek sa ki zot ti'n fer. I ti pe atann Rwayonn Bondye. 52Zozef ti al war Pilat e demann li lekòr Zezi. 53Alor, i ti fer desann lekòr Zezi lo lakrwa e anvlop li dan en dra. I ti depoz li dan en kavo, kot personn pa ti ankòr deza ganny antere. 54Sa ti ariv zour Preparasyon; saba ti pe al konmansé.

55Bann fanm ki ti'n akonpanyé Zezi depi Galile, ti swiv Zozef. Zot ti get tonbo Zezi e ki mannyer zot ti'n depoz son lekòr. 56Alor, zot ti retourn se zot e zot ti prepar bann aromat ek parfen.

Zour saba, zot ti repoze, parey lalwa i ordonné23:56 War Egz 20.10; Det 5.14..

Lik 24

Rezireksyon Zezi

(Mat 28.1-10; Mrk 16.1-8; Zn 20.1-10)

1Byen granmaten, premye zour lasemenn, sa bann fanm ti al kot tonbo. Zot ti anmenn bann parfen ki zot ti'n preparé24:1 War 23.56.. 2Zot ti war ki sa ros devan lantre kavo ti'n deza ganny roule akote. 3Zot ti antre dan kavo, me zot pa ti war lekòr Zezi. 4Letan zot ti pe debout la dan letonnman, toudenkou, de zonnm, dan lenz klète, ti aparet akote zot.

5Ranpli avek lafreyer, zot ti bes zot latet ater. Sa de zonnm ti dir zot, "Akoz zot pe rod sa enn ki vivan parmi bann mor? 6I pa isi, me i'n resisite. Rapel byen sa ki i ti dir zot letan i ti ankòr Galile: 7I nesese ki Fis-de-Lonnm i ganny livre dan lanmen bann malfeter; i pou ganny krisifye e trwazyenn zour, i pou resisite24:7 War 9.22; 17.25; 18.32-33.."

8Alor, sa bann fanm ti rapel bann parol Zezi.

9An sortan kot tonbo, zot ti al rakont tousala avek bann onz disip e avek tou lezot. 10Sa ti Mari Madlenn, Zann, ek Mari, manman Zak. Lezot fanm ki ti avek zot ti osi al rakont tousala avek bann zapot. 11Me sa bann zapot ti mazinen ki sa bann fanm ti pe zis radote. Alor, zot pa ti krwar. 12Me Pyer ti leve e taye ziska kot tonbo. I ti bese pour get dan kavo, me i ti war zis bann lenz. I ti retourn se li dan en gran letonnman akòz sa ki ti'n arive24:12 Sa verse napa dan serten ansyen maniskri..

Lo Semen Emais

(Mrk 16.12-13)

13Sa menm zour, de parmi bann disip ti pe al dan en vilaz ki ti apel Emais, en distans apepre 11 kilomet avek Zerizalenn. 14Zot ti pe koz lo tou sa ki ti'n arive. 15Letan ki zot ti pe koze e diskite, Zezi li menm ti aprozé e mars avek zot. 16Zot ti get li, me zot lizye pa ti kapab rekonnet li. 17Zezi ti demann zot, "Ki zot ti pe dir ant zot, letan zot ti pe marse?"

Zot ti areté byen tris. 18Enn parmi zot ki ti apel Kleopas ti reponn, "Eski zis ou dan Zerizalenn ki pa konnen sa ki'n arive?"

19Zezi ti demann zot, "Kwa ki'n arive?"

Zot ti reponn li, "Lo size Zezi ki sorti Nazaret. I ti en gran profet an aksyon e an parol devan Bondye e devan lepep antye. 20Nou bann gran-pret ek lezot sef ti livre li pour ganny kondannen anmor e ganny krisifye. 21Nou, nou ti annan lespwar ki li menm ki ti pou delivre Izrael. Anplis, ozordi i fer trwa zour depi ki tousala in arive. 22Pourtan, detrwa fanm parmi nou in etonn nou: Zot ti al kot tonbo granmaten, 23me zot pa ti trouv lekòr Zezi. Zot ti retournen e rakont nou ki bann lanzi ki ti aparet avek zot, ti dir zot ki Zezi i vivan24:23 War 24.1-11.. 24Detrwa parmi nou, ti al kot tonbo, e zot ti war tou, parey sa bann fanm ti'n dir. Me li, zot pa ti war li."

25Alor, Zezi ti dir zot, "Bann san konpran! Zot pa krwar tou sa ki bann profet in dir! 26Pa i ti nesese ki Mesi i soufer tousala, avan ki i antre dan son laglwar?"

27Alor, konmansan par Moiz ek tou bann profet, Zezi ti eksplik zot sa ki Lekritir in dir lo son size.

28Kan zot ti ariv dan vilaz, Zezi ti fer sanblan i ti pe al pli lwen. 29Me zot ti sipli li, "Reste avek nou, i tar e aswar pe fer."

Alor, Zezi ti antre pour li reste avek zot. 30Letan Zezi ti pe manz avek zot, i ti pran dipen; i ti remersye Bondye, kas dipen e donn zot. 31Alor, zot lizye ti ouver e zot ti rekonnet li; me i ti'n disparet devan zot lizye. 32Zot ti dir avek kanmarad: Kan i ti pe koz avek nou lo semen, kan i ti pe eksplik nou Lekritir, ou ti ava krwar ki ti annan en dife ki ti pe brile anndan nou!

33Deswit, zot ti leve e zot ti retourn Zerizalenm. La, zot ti war sa onz disip ki ti'n rasanble avek lezot. 34Zot ti dir, "I vre, Senyer in resisite; i'n aparet avek Simon!"

35Alor, sa de disip ti rakont sa ki ti'n arive lo semen e konman zot ti rekonnet Zezi kan i ti pe kas dipen.

Zezi I Apret avek Son Bann Disip

(Mat 28.16-20; Mrk 16.14-18; Zn 20.19-20; Akt 1.6-8)

36Letan zot ti pe koze, Zezi li menm ti aparet parmi zot. I ti dir zot, "Lape i avek zot24:36 Sa dernyen fraz napa dan serten ansyen maniskri.."

37Zot ti sote avek lafreyer. Zot ti krwar ki zot ti pe war en nanm. 38Zezi ti dir zot, "Akoz zot trakase? Akoz tou sa bann dout dan zot leker? 39Get mon lanmen ek mon lipye. Mwan menm sa. Tous mwan e gete. En lespri napa laser ek lezo parey zot war mon annan."

40Pandan ki i ti pe dir sa, i ti montre zot son lanmen ek son lipye24:40 Dan serten ansyen maniskri napa sa verse.. 41Zot pa ti ankore kapab krwar, telman zot ti ranpli avek lazwa ek letonman. Alor, Zezi ti dir zot, "Zot annan keksoz isi pour manze?"

42Zot ti donn li en morso pwason griye. 43I ti pran e i ti manze devan zot.

44Apre, i ti dir zot, "Pa sanmenm sa ki mon ti dir zot kan mon ti ankore avek zot: Tou keksoz ki'n ganny ekri lo mon size dan Lalwa Moiz, dan liv bann profet e dan bann Psonm, i bezwen ganny akonpli."

45Alor, i ti ouver zot lespri pour zot kapab konpran Lekritir. 46I ti dir zot, "Parey in ganny ekri: Mesi pou soufer, e resisite trwazyenm zour. 47Repantans ek pardon pese pou ganny anonse dan son non avek tou nasyon, an konmansan par Zerizalenm. 48Zot temwen sa bann keksoz. 49Mwan, mon pou anvoy lo zot sa ki mon Papa in promet. Reste dan lavil ziska ki pwisans sorti lao dan lesyel ava desann lo zot24:49 War Akt 1.4-5.."

Zezi I Mont dan Lesyel

(Mrk 16.19-20; Akt 1.9-11)

50Apre, Zezi ti anmenn zot ziska Betani. La, i ti lev lanmen e beni zot. 51Letan i ti pe beni zot, i ti kit zot e mont dan lesyel. 52Bann disip ti prosternen e ador li. Apre, zot ti retourn Zerizalenm ranpli avek lazwa. 53Zot ti pas zot letan loue Bondye dan Tanp.

Zan 1

Parol Lavi

1O konmansman, Laparol ti egziste. Laparol ti avek Bondye e Laparol ti Bondye. 2Depi o konmansman i ti avek Bondye. 3Par li, tou keksoz ti ganny fer; napa nanryen dan kreasyon ki'n ganny fer san li. 4Laparol ti sours lavi; lavi ti lalimyer pour tou zabitan lemonn. 5Lalimyer i briye dan fernwanr, e fernwanr pa ti ganny laviktwar lo li.

6Bondye ti anvoy en mesaze; en zonm ki ti apel Zan1:6 Zan pe koz lo Zanbatis. War 1.19-36.. 7I ti vin koman en temwen pour temwanny lo lalimyer, pour ki par li, tou dimoun i krwar. 8Zan pa ti lalimyer, me i ti vin koman temwen lalimyer. 9Laparol ti sa vre lalimyer. I'n vin dan lemonn pour ekler tou dimoun.

10Laparol ti dan lemonn, e lemonn ti ganny kree par li. Pourtan, lemonn pa ti rekonnet li.

11I ti vin parmi son prop zans, me zot pa ti aksepte li. 12Sepandan, tou dimoun ki ti aksepte li, ki ti krwar dan son non, zot i'n ganny pouvwar pour vin bann zanfan Bondye.

13Zot pa'n ne par en nesans natirel, ni par lavolonte zonm, me par lavolonte Bondye.

14Laparol in vin en et imen. I'n vin reste parmi nou. Nou'n war son laglwar; laglwar son sel Garson ki sorti kot Papa, ranpli avek lagras ek laverite.

15Zan i son temwen. I ti proklanmen, "Lo li menm ki mon ti dir: I annan enn ki pe vini apre mwan, me ki pli enportan ki mwan, akoz i ti egziste avan mwan1:15 War 1.30.."

16Annefe, dan son gran lanmour, nou tou nou'n resevwar lagras annabondans. 17Bondye ti donn nou son Lalwa atraver Moiz1:17 War Egz 31.18; 34.28., me se par Zezi-Kri ki nou'n ganny lagras ek laverite. 18Personn pa'n deza war Bondye. Me sa enn ki'n fer konn li, se Bondye, son sel Garson, ki dan leker son Papa.

Mesaz Zanbatis
(Mat 3.1-12; Mrk 1.1-8; Lk 3.1-18)

19La sa ki Zan ti dir kan lotorite Zwif Zerizalenm ti anvoy bann pret ek bann levit pour demann li, "Me ou, lekel ou?"

20Zan pa ti ezite dir klerman devan tou dimoun, "Pa mwan Kris."

21Zot ti demann li, "Alor, ou lekel ou? Eski ou menm Eli?"

Zan ti dir, "Non, mon pa Eli."

Zot ti dir, "Alor, ou menm sa Profet?"

Zan ti reponn, "Non."

22Zot ti azoute, "Dir nou alor, lekel ou? Nou bezwen en repons pour donn sa bann dimoun ki'n anvoy nou. Ki ou annan pour dir lo ou menm?"

23Zan ti reponn zot par en parol profet Ezai:
Mwan, mon en lavwa ki pe kriye dan dezer:
Prepar en semen byen drwat pour Senyer1:23 War Eza 40.3..

24Parmi sa bann dimoun ki ti'n ganny anvoye kot Zan, ti annan bann Farizyen. 25Zot ti demann li, "Alor, si ou pa ni Mesi, ni Eli, ni sa Profet, akoz ou batiz dimoun?"

26Zan ti reponn zot, "Mwan, mon batiz zot dan delo. Me i annan enn parmi zot ki zot pa konnen. 27Li, i vin apre mwan, me mon pa menm diny pour delarg lase son sandal."

28Tousala ti ariv dan Betani, en lavil lo lot kote larivyer Zourden, kot Zan ti pe batize.
Zezi I Efas Pese Lemonn

29Lannmen, Zan ti war Zezi pe vin kot li. I ti dir, "La Zenn Mouton Bondye ki efas pese lemond. 30Lo li menm, ki mon ti pe koze, kan mon ti dir: 31Mwan menm, mon pa ti konn li. Me mon'n vin pour batiz dimoun dan delo, pour ki pep Izrael i konn li."

32La temwannayaz ki Zan ti fer: Mon ti war Lespri desann sorti dan lesyel dan laform en pizon e apoz lo li. 33Mwan menm mon pa ti konn li; me sa enn ki ti anvoy mwan batiz dan delo ti dir mwan: Sa enn ki ou ava war Lespri desann lo li, li menm ki pou batiz dan Lespri-Sen. 34Mwan mon'n war sa, e la mon konfirman: Li menm Garson Bondye.

Bann Premye Disip Zezi

35Lannmen, Zan ti pe debout dan menm landrwa avek de son bann disip. 36I ti fikse Zezi ki ti pe pase. I ti dir, "La Zenn Mouton Bondye."

37Sa de disip ti antann Zan dir sa; zot ti swiv Zezi. 38Zezi ti vir deryer e war zot pe swiv li. I ti demann zot, "Ki zot pe rode?"

Zot ti reponn, "Rabi1:38 Mo Arameen.! Savedir Met, kote ou reste?"

39Zezi ti dir zot, "Vini zot ava war."

Alor, zot ti vini, zot ti war kote i ti pe reste. Zot ti pas leres lazournen avek li. Sa ti apepre 4 er apremidi.

40Enn ant sa de disip ki ti'n antann Zan koze e ki ti swiv Zezi, ti apel Andre, frer Simon Pyer. 41Andre ti al rod son frer Simon. I ti dir li, "Nou'n trouv Mesi," savedir Kris, dan lalang Grek.

42I ti anmenn Simon kot Zezi. Zezi ti get li. I ti dir: Ou non i Simon, garson Zan, me ou pou apel Sefas1:42 Mo Arameen., savedir Pyer, en ros.

Zezi I Swazir Filip ek Natanael

43Lannmen, Zezi ti deside al Galile. I ti rankontre Filip. I ti dir li, "Swiv mwan."

44Filip ti sorti Betsayda, lavil kot Andre ek Pyer ti reste. 45Filip ti al rod Natanael. I ti dir li, "Nou'n rankontre li, sa enn ki Moiz ek bann profet i'n ekri lo li. I apel Zezi, garson Zozef, ki sorti Nazaret."

46Natanael ti demande, "Eski en bon keksoz i kapab sorti Nazaret?"

Filip ti dir li, "Vini! Ou ava war."

47Kan Zezi ti war Natanael pe vin kot li, i ti dir, "La en vre Izraelit ki fran."

48Natanael ti demann li, "Koman ou konn mwan?"

Zezi ti dir li, "Avan menm ki Filip ti vin koz avek ou, mon ti war ou anba pye fig1:48 Dimoun ti al souvan anba en pye fig pour lir e medit lo bann teks Lekritir.."

49Natanael ti dir li, "Met! Ou menm Garson Bondye. Ou menm lerwa pep Izrael."

50Zezi ti dir li, "Ou krwar, akoz mon'n dir ou ki mon ti war ou anba pye fig. Ou pou war keksoz bokou pli gran ki sa!"

51Zezi ti azoute, "Mon dir zot, sa i laverite: Zot pou war lesyel ouver e bann lanz Bondye pe monte desann par lao Fis-de-Lonm."

Zan 2

En Maryaz dan Lavil Kana

1De zour apre, ti annan en maryaz dan lavil Kana, dan Galile. Manman Zezi ti la. 2Zezi osi avek son bann disip ti'n ganny envite. 3En serten moman, ti nepli annan diven. Alor, manman Zezi ti dir li, "Zot nepli annan diven."

4Zezi ti reponn li, "Fanm! Ki nou annan pour fer ladan? Mon ler pa ankore arive."

5Alor, manman Zezi ti dir avek bann serviter, "Fer tou sa ki i ava dir zot."

6Ti annan la, sis gro potao an pyer ki bann Zwif ti servi pour rityel pirifikasyon. Sak potao ti kapab pran apepre 100 lit delo. 7Zezi ti dir bann serviter, "Ranpli sa bann potao avek delo."

Zot ti ranpli plen ziska lo bor. 8Apre sa, Zezi ti dir zot, "Aprezan, tir en pe sa delo e anmenn kot responsab lafet." Zot ti anmennen.

9Responsab lafet ti gout sa delo ki ti'n sanz an diven. I pa ti konnen kote sa diven ti sorti, me bann serviter ti konnen. Alor, i ti apel nouvo marye. 10I ti dir li, "Tou dimoun i servi bon diven dabor, answit, kan bann envite in sou, la ou servi diven ordiner. Me ou, ou'n gard bon diven ziska dernyen moman."

11Zezi ti fer sa premye siny dan lavil Kana, dan Galile. Se la ki i ti revel son mazeste, e son bann disip ti krwar li.

12Apre sa, Zezi ti al Kapernaoum2:12 War Mat 4.13. avek son manman, son bann frer ek son bann disip. Zot ti reste la zis pour detrwa zour.

Zezi I Sas bann Vander dan Tanp

(Mat 21.12-13; Mrk 11.15-17; Lk 19.45-46)

13Lafet Pak Zwif ti pros. Alor, Zezi ti mont Zerizalenm2:13 War Egz 12.1-27.. 14Dan Tanp, i ti war bann vander bef, mouton, pizon ek bann sanzer larzan ki ti'n enstal zot. 15Alor, Zezi ti fer en fwet avek lakord e i ti sas zot tou an deor Tanp avek zot bann mouton ek zot bann bef. I ti savir latab bann sanzer larzan e fann zot larzan ater. 16I ti dir bann vander pizon, "Tir sa bann zafer isi. Arete fer lakaz mon Papa en bazar."

17Son bann disip ti rapel sa ki ti'n ekri dan Lekritir: Lanmour pour ou lakaz, pou brile dan mwan koman en dife2:17 Ps 69.10..

18Alor, serten sef Zwif ti demann li, "Ki siny ou kapab montre nou, pour prouve ki ou annan drwa fer sa?"

19Zezi ti reponn, "Detri sa Tanp, e mon ava rekonstri li dan trwa zour."

20Bann Zwif ti dir li, "I'n pran 46 an pour konstri sa Tanp e ou, ou pou pran zis trwa zour pou rekonstri li2:20 Rekonstriksyon Tanp ti konmanse ver lannen 20 avan Zezi-Kri, anba linisyativ Herod.?"

21Tanp ki Zezi ti pe koz lo la ti son lekor. 22Plitar, kan i ti resisite, son bann disip ti rapel sa ki i ti'n dir. Alor, zot ti krwar Lekritir e osi parol ki Zezi ti'n dir.

Zezi I Konn Natir Imen

23Pandan ki Zezi ti Zerizalenm pour lafet Pak, bokou ti krwar li, kan zot ti war sa bann siny ki i ti fer. 24Me Zezi pa ti fye zot, akoz i ti konn zot tou tre byen. 25I pa ti bezwen personn pour fer li konn zot, akoz i ti konnen sa ki i annan dan lekor imen.

Zan 3

Zezi ek Nikodenm

1Ti annan en Farizyen ki ti apel Nikodenm. I ti en sef Zwif. 2En swar i ti vin kot Zezi. I ti dir li, "Met! Nou konnen ki ou en profeser anvoye par Bondye. Personn pa kapab fer sa bann siny ki ou pe fer, si Bondye pa avek li."

3Zezi ti reponn li, "Mon dir ou, sa i laverite: Personn pa pou antre dan Rwayonm Bondye si i pa pas par en nouvo nesans."

4Nikodenm ti demann li, "Ki mannyer en zonn i kapab pas par en nouvo nesans? Eski i kapab retourn dan vant son manman pour li ne en dezyenm fwa?"

5Zezi ti reponn li, "Mon dir ou, sa i laverite: Personn pa kapab antre dan Rwayonm Bondye si i pa ne par delo e par Lespri. 6En dimoun ki'n ne fizikman par en paran imen, i en imen. Me enn ki'n ne par Lespri, i spirityel. 7Pa bezwen etonnen si mon dir ou: Fodre ki i pas par en nouvo nesans.

8Divan i souffle kot i oule, e ou antann son tapaz; me ou pa konnen kote i sorti, ni kote i ale. Sanmenm ki arive kan en dimoun i'n ne par Lespri."

9Nikodenm ti demande, "Ki mannyer sa i kapab arive?"

10Zezi ti reponn li, "Ou en profeser parmi pep Izrael e ou pa konpran sa bann keksoz?"

11Mon pe dir ou, sa i laverite: Nou koz lo sa ki nou konnen, e rakont sa ki nou'n war; me zot pa aksepte nou temwannayaz. 12Si zot pa krwar mwan kan mon koz lo keksoz ki arive lo later, alor ki mannyer zot pou krwar kan mon anons zot keksoz ki ariv dan lesyel?

13Personn pa'n deza mont dan lesyel, eksepte Fis-de-Lonm ki'n desann sorti dan lesyel. 14Parey Moiz ti lev en serpan an bronz dan dezer^{3:14} War Nm 21.9., Fis-de-Lonm i devre ganny leve dan sa menm fason, 15pour ki sa enn ki krwar dan li, ava ganny lavi eternel. 16Annefe, Bondye in telman kontan lemond ki i'n donn son sel Garson, pour ki nenport ki, ki krwar dan li, pa pou mor, me i ava ganny lavi eternel. 17Bondye pa'n anvoy son Garson dan lemond pour kondann lemond, me pour ki par li, lemond ava ganny sove.

18Tou dimoun ki krwar dan li, pa pou ganny kondannen. Me sa enn ki pa krwar, in deza ganny kondannen, akoz i pa'n krwar dan sel Garson Bondye. 19La ki mannyer Bondye pou pas son zizman: Lalimyer in vin dan lemond, me akoz zot bann move aksyon, dimoun in pli kontan fernwanr. 20Annefe, sa enn ki fer sa ki mal, pa kontan lalimyer e i pa vin dan lalimyer, akoz i pa oule ki son move aksyon i ganny demaske.

21Me sa enn ki pratik sa ki vre, i vin dan lalimyer. Konmsa, lezot ava war klerman ki Bondye ki pous li fer sa bann aksyon."

Zezi ek Zan

22Aprè sa, Zezi ek son bann disip ti al dan rezyon Zide kot i ti reste avek zot e batiz dimoun^{3:22} War 4.1-2.. 23Zan osi ti pe batiz dimoun Enon, pre avek Salim, akoz dan sa landrwa ti annan bokou delo. Alor, dimoun ti vin la pour zot ganny batize. 24Annefe, Zan pa ti'n ankor ganny met dan prizon^{3:24} War Mat 14.3; Mrk 6.17; Lk 3.19-20..

25Sa letan, detrwa disip Zan ti pe diskite avek en Zwif lo size rityel pirifikasyon. 26Zot ti al kot Zan e dir li, "Met! Sa zonn ki ti avek ou lot kote larivyèr Zourden, lo ki ou'n rann temwannayaz, i pe batize, e tou dimoun pe al kot li."

27Zan ti reponn, "Personn pa kapab ganny nanryen si pa lesyel ki donn li. 28Zot menm, zot temwen ki mon ti dir: Pa mwan Kris; mon sa enn ki'n ganny anvoye devan li^{3:28} War 1.20..

29Nouvel marye i pour nouvo marye. Me zanmi nouvo marye ki debout akote e ki ekout li, i annan gran lazwa pour antann son lavwa. Sa i donn mwan osi en lazwa konplet. 30Fodre ki i grandi e ki mwan mon diminyen."

Sa Enn ki Sorti dan Lesyel

31"Sa enn ki sorti dan lesyel i pli gran ki tou. Sa enn ki sorti lo later i pour later e i koz lo bann keksoz later. Sa enn ki sorti dan lesyel i pli gran ki tou. 32I rakont sa ki i'n war e tandè, me personn pa aksepte son mesaz. 33Sa enn ki aksepte son temwannayaz i sertifye ki Bondye i Laverite. 34Sa enn ki Bondye in anvoye, i koz Parol Bondye, akoz Bondye in donn li son Lespri annabondans. 35Papa i kontan son Garson e i'n met tou keksoz dan son lanmen. 36Sa enn ki krwar dan son Garson, i ganny lavi eternel. Sa enn ki pa obei son Garson pa pou ganny sa lavi, me i ekspoz li anba lakoler Bondye."

Zezi I Koz avek En Fanm Samariten

1Bann Farizyen ti'n antann dir ki Zezi ti pe ganny bokou disip e ki i ti pe batiz plis disip ki Zan. 2An realite, Zezi li menm pa ti batiz personn, me son bann disip ki ti batize. 3Alor, i ti kit rezyon Zide e retourn Galile.

4Letan Zezi ti pe ale, i ti travers Samari. 5I ti ariv dan en lavil ki ti apel Sikar, pre avek morso later ki Zakob ti'n donn son garson, Zozef4:5 War Zen 33.19; Zoz 24.32..

6Lanmenm la kot ti annan pwi Zakob. Koman Zezi ti fatige, i ti asiz lo bor pwi. Ti anviron midi.

7Alor, en fanm ki sorti Samari ti vin sers delo. Zezi ti dir li, "Donn mwan en pe delo pour bwar."

8Son bann disip ti'n al anvil pour aste manze.

9Sa fanm ti reponn li, "Ki mannyer ou en Zwif, ou kapab demann mwan ki en Samariten, delo pour bwar?"

Annefe, bann Zwif ti napa okenn relasyon avek bann Samariten.

10Zezi ti dir li, "Si ou ti konn kado Bondye, e lekel ki pe dir ou: Donn mwan en pe delo pour bwar! Ou menm ou ti ava demann li, e i ti ava'n donn ou delo ki donn lavi."

11Sa fanm ti dir, "Senyer, ou napa nanryen pour pran delo avek, e sa pwi i fon. Kote ou pou ganny sa delo ki donn lavi? 12Eski ou mazine ou pli gran ki Zakob? Nou zanset Zakob ki ti donn nou sa pwi. Li menm, son bann garson ek son bann troupo ti bwar delo dan sa pwi."

13Zezi ti reponn li, "Tou dimoun ki bwar sa delo, pou swaf ankor. 14Me sa enn ki bwar delo ki mwan mon pou donn li, i pa pou zanmen swaf. Sa delo ki mon pou donn li, pou vin en sours lavi eternal ki pou koul annabondans."

15Sa fanm ti dir li, "Senyer! Donn mwan sa delo pour ki mon pa swaf ankor, e mon pa ava bezwen vin pran delo ankor isi."

16Zezi ti dir li, "Al apel ou mari e apre retourn isi."

17I ti reponn, "Mon napa mari."

Zezi ti dir li, "Ou annan rezon dir ki ou napa mari. 18Ou'n deza annan senk mari e sa zonm ki ou avek, i pa ou mari. La, ou'n koz laverite."

19Sa fanm ti dir li, "Senyer! Mon war ki ou en profet. 20Nou bann zanset ti ador Bondye lo sa montanny, me zot Zwif, zot dir nou devre ador Bondye Zerizalenm."

21Zezi ti dir li, "Fanm! Krwar mwan: Letan pe vini kan zot pa pou ador Bondye, ni lo sa montanny ni Zerizalenm. 22Zot, zot pa konnen ki zot adore; me nou, nou konnen sa ki nou adore, akoz delivrans i vin atraver bann Zwif. 23Ler pe vini e i'n fini arive, kan bann vre adorater ava ador Papa, gide par Lespri e dan laverite. Annefe, se konmsa ki Papa i oule nou ador li. 24Bondye i Lespri e tou dimoun ki ador li, i devre ador li gide par Lespri e dan laverite."

25Sa fanm ti dir li, "Mon konnen ki Mesi, sa enn ki apel Kris, pou vini. Kan i pou arive, i pou ansenny nou tou keksoz."

26Zezi ti reponn li, "Mwan menm li, sa enn ki pe koz avek ou."

27Dan sa menm moman, bann disip Zezi ti retournen. Zot ti etonnen pou war li pe koz avek en fanm. Personn pa ti demann sa fanm ki i bezwen, oubyen demann Zezi, akoz i pe koz avek li.

28Alor, sa fanm ti kit son potao lanmenm. I ti al dan lavil kot i ti dir bann dimoun, 29"Vini! Vin war en zonm ki'n dir mwan tou keksoz ki mon'n fer dan mon lavi. Sa, pa li menm Kris?"

30Alor, zot tou zot ti sorti dan lavil pour al war Zezi.

31Pandans letan, bann disip ti pe siply Zezi, "Met! Manz en pe."

32Me Zezi ti reponn zot, "Mon annan en nouritir pour mwan manze ki zot pa konnen."

33Alor bann disip ti konmans demann ant zot: Eski i annan dimoun ki'n anmenn manze pour li?

34Zezi ti dir zot, "Mon nouritir se pour fer lavolonte sa enn ki'n anvoy mwan, e fini misyon ki i'n konfye mwan. 35Pa zot dir: I annan ankor kat mwan avan larekolt. Me mwan mon dir zot lev lizye e get byen bann plantasyon: Bann lagrenn in mir e in pare pour larekolt. 36Sa enn ki rekolte i resevwar son lapey. I pe ranmas bann lagrenn pour lavi eternal. Dan sa

fason, sa enn ki senmen e sa enn ki rekolte, zot ansanm dan lazwa. 37Annefe, sa ki sa proverb i dir, i vre: Enn i senmen, en lot i rekolte.

38Mon'n anvoy zot rekolte dan en landrwa kot zot pa'n travay. Lezot dimoun ki'n travay, e zot, zot pe profit lo travay sa bann dimoun."

39Bokou bann Samariten sa lavil ti krwar dan Zezi, akoz sa fanm ti'n dir zot, "I'n dir mwan tou sa ki mon'n fer dan mon lavi."

40Pour sa rezon, kan bann Samariten ti vin kot Zezi, zot ti sipliy li pour reste kot zot. Alor, Zezi ti reste la pour de zour.

41Bokou plis dimoun ti krwar, akoz bann parol ki Zezi li menm ti dir zot.

42Zot ti dir avek sa fanm, "Aprezan nou krwar, pa zis akoz sa ki ou'n rakonte, me akoz nou menm, nou'n antann li e nou konnen ki li menm sover lemonn."

Zezi I Geri Garson En Zofisye

43Apre ki Zezi ti'n pas de zour dan sa landrwa, i ti al Galile. 44Annefe, Zezi li menm ti'n dir, "En profet pa zanmen ganny respekte dan son prop pei4:44 War Mat 13.57; Mrk 6.4; Lk 4.24.."

45Kan i ti ariv Galile, bann zabitan ti byen resevwar li, akoz zot osi, zot ti'n al lafet Pak4:45 War 2.23. dan Zerizalenm e zot ti'n war tou sa ki Zezi ti'n fer.

46Alor, Zezi ti retourn Kana, dan Galile, landrwa kot i ti'n fer delo vin diven4:46 War 2.1-11.. La, ti annan en zofisye enportan dan gouvernman ki ti annan en garson malad Kapernaoum. 47Kan i ti aprann ki Zezi ti'n sorti Zide e vin Galile, sa zofisye ti al war li. I ti sipliy li pour desann e geri son garson ki ti pre pour mor. 48Zezi ti dir li, "Si zot pa war siny ek mirak, zanmen zot pou krwar!"

49Sa zofisye ti reponn li, "Senyer! Vin kot mwan avan ki mon garson i mor."

50Zezi ti dir li, "Retourn kot ou, ou garson pou viv."

Sa zonnm ti krwar sa ki Zezi ti dir li e i ti retourn kot li.

51I ti ankor dan semen kan son bann serviter ti vin zwenn li e anons li, "Ou garson i vivan."

52I ti demann li, "Depi ki ler i ti konmans byen?"

Zot ti dir, "Depi yer, enn er apremidi, kan lafyev ti kit li."

53Alor, sa papa ti remarke ki ti sanmenm sa ler ki Zezi ti dir li: Ou garson pou viv. Sa zofisye ek son fanmir antye ti krwar dan Zezi.

54Sa ti dezyenm siny ki Zezi ti fer apre ki i ti'n retournen sorti Zide pour vin dan Galile.

Zan 5

Zezi I Geri En Zonnm Paralize

1Apre, Zezi ti mont Zerizalenm pour selebre en lafet Zwif. 2Dan lavil Zerizalenm, obor laport Mouton, ti annan en basen antoure par senk arkad avek kolonn. An Ebre, zot ti apel sa basen, Betzata. 3Dan bann arkad, ti annan en kantite malad ki ti pe alonze: Aveg, bwete ek paralize. Zot ti pe esper delo bouze dan basen. 4Annefe, tanzantan, en lanz Senyer ti desann dan basen e bouz delo. Premye malad ki ti desann, ler delo ti bouze, ti geri kont nenport maladi ki i ti annan5:4 Lafen verse 3 e konmansman verse 4 napa dan plizyer ansyen maniskri..

5Ti annan la en zonnm ki ti malad depi 38 an. 6Kan Zezi ti war li alonze, e aprann ki i ti la depi byen lontan, i ti demann li, "Eski ou anvi ganny geri?"

7Sa zonnm ti reponn li, "Senyer! Mon napa personn pour met mwan dan basen ler delo i bouze. Letan mon pe esey ale, en lot dimoun i'n desann avan mwan."

8Zezi ti dir li, "Leve! Pran ou nat e marse."

9Deswit, sa zonnm ti geri. I ti pran son nat e i ti marse.

Sa zour ti en zour saba. 10Alor, bann Zwif ti dir avek sa zonnm ki Zezi ti'n geri, "Ozordi saba. Nou lalwa pa permet ou anmenn ou nat."

11Me i ti reponn zot, "Sa zonnm ki'n geri mwan ki'n dir mwan anmas mon nat e marse."

12Zot ti demann li, "Lekel sa zonnm ki'n dir ou ranmas ou nat e marse?"

13Sa zonnm ki ti'n geri pa ti konn Zezi, e Zezi ti'n fini disparet dan lafoul dimoun ki ti la.

14Plitar, Zezi ti zwenn li dan Tanp. I ti dir li, "Ekout mwan! Aprezan ki ou'n geri, aret fer pese, sinon keksoz pli grav ava kapab ariv ou."

15Sa zonn ti ale e i ti dir avek bann Zwif ki Zezi ki'n geri li. 16Bann Zwif ti persekit Zezi, akoz i ti'n fer sa siny en zour saba. 17Me Zezi ti reponn zot, "Mon Papa i touzour pe travay, e mwan osi mon travay."

18Akoz i ti'n dir sa, bann Zwif ti vin ankor pli determinen pour touy li. Annefe, pa zis akoz i ti'n kas Lalwa saba, me i ti pe osi apel Bondye son Papa. An dizan sa, i ti pe met li egal avek Bondye.

Lotorite Garson Bondye

19Alor, Zezi ti reponn zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Garson pa kapab fer nanryen lo li menm. I fer sa ki i war son Papa pe fer. Sa ki i fer, son Garson osi i fer parey. 20Sa i akoz Papa i kontan son Garson e i montre li tou sa ki i pe fer. I pou menm montre li bann keksoz pli enportan ankor, ki pou etonn zot tou. 21Annefe, parey mon Papa i resisit bann ki'n mor e redonn zot lavi, son Garson osi i donn lavi avek sa enn ki i oule.

22An plis ki sa, Papa pa ziz person, me i'n plas drwa zize, dan lanmen son Garson, 23pour ki tou dimoun i onor son Garson parey zot onor li. Sa enn ki pa onor son Garson, i pa onor son Papa ki'n anvoy li.

24Mon dir zot, sa i laverite: Tou dimoun ki ekout mon parol e krwar dan sa enn ki'n anvoy mwan, i posed lavi eternel. I pa pou ganny kondannen; i'n deza sorti dan lanmor e pas dan lavi eternel.

25Mon dir zot, sa i laverite: Letan pe vini, e i'n deza arive, kan bann mor pou antann lavwa Garson Bondye, e bann ki ava'n antann son lavwa, pou viv. 26Annefe, parey mon Papa i sours lavi, i'n osi donn sa pouvwar son Garson, pour ki li osi, i vin en sours lavi. 27I'n donn son Garson drwa pour zize, akoz i Fis-de-Lonm.

28Pa bezwen etonnen kan mon dir sa, akoz sa ler pe arive kan tou bann mor ki dan tonbo, pou antann son lavwa, 29e zot pou sorti: Bann ki'n fer sa ki byen, pou resisite pour lavi; me bann ki'n fer sa ki mal, pou resisite pour resevwar kondannasyon5:29 War Dan 12.2.." Laprev Lotorite Zezi

30"Mon pa kapab fer nanryen par mwan menm. Mon ziz dapre sa ki Bondye i dir mwan. Alor, mon zizman i zis, akoz mon pa pe esey fer mon prop volonte, me volonte sa enn ki'n anvoy mwan. 31Si mon ti temwann lo mwan menm, sa ki mon dir pa kapab ganny aksepte koman en vre temwannaz. 32Me i annan en lot ki rann temwannaz lo mwan. Mon konnen ki sa ki i dir lo mwan i vre.

33Zot in anvoy bann mesaze kot Zan e i'n koz koman en temwen laverite5:33 Zezi pe koz lo Zanbatis. War 1.19-27; 3.22-30.. 34Mwan mon pa bezwen temwannaz en zonn; me mon dir sa pour zot kapab ganny sove.

35Zan ti parey en lalanp ki ganny alimen pour li eklere. Zot ti kontan pour viv dan son lalimyer pandan en serten letan. 36Me mon annan en temwannaz dan mon faver, en temwannaz ki pli gran ki temwannaz Zan.

Annefe, sa bann travay ki mon pe fer, se mon Papa ki'n donn mwan pou fer. Zot menm ki koz dan mon faver e montre ki mon Papa ki'n anvoy mwan. 37Mon Papa ki'n anvoy mwan, i li menm servi koman temwen dan mon faver. Zot pa'n zanmen antann son lavwa e zot pa'n zanmen war son vizaz. 38Son parol pa pe reste dan zot leker, akoz zot pa krwar dan sa enn ki i'n anvoye.

39Zot etidye Lekritir akoz zot mazine ki zot ava trouv lavi eternel ladan. Zisteman, Lekritir menm ki rann temwannaz dan mon faver. 40Pourtan, zot pa oule vin kot mwan pour zot ganny lavi eternel.

41Mon pa pe rod konpliman sorti kot zonn. 42Me mon konn zot: Mon konnen ki lanmour Bondye pa dan zot leker. 43Mon'n vin lo non mon Papa e zot refize aksepte mwan. Me si en lot i vin lo son prop non, zot pou aksepte li.

44Zot kontan resevwar konpliman avek kanmarad. Me konpliman ki sorti zis kot Bondye zot pa rode. Ki mannyer alor, zot pou kapab krwar mwan? 45Pa bezwen krwar ki mwan, mon pou akiz zot devan mon Papa. Sa enn ki pou akiz zot, se Moiz dan ki zot in met zot lespwar. 46Si zot ti vreman krwar Moiz, zot ti ava osi krwar mwan, akoz Moiz i'n ekri lo mon size. 47Me, akoz zot pa krwar sa ki Moiz in ekri, ki mannyer alor, zot ava kapab krwar mon parol?"

Zan 6

Zezi I Nouri Senk Mil Zonm

(Mat 14.13-21; Mrk 6.30-44; Lk 9.10-17)

1Apre, Zezi ti al lot kote lak Galile, ki ti osi apel Lak Tiberyad. 2En gran lafoul ti swiv li aköz zot ti'n war sa bann siny ki i ti fer lo bann malad.

3Zezi ti mont lo montanny e la, i ti asize avek son bann disip. 4Ti zis avan Pak, lafet Zwif.

5Kan i ti lev lizye, Zezi ti war en gran lafoul ki ti pe vin kot li. I ti demann Filip, "Kote nou pou kapab aste dekwa manze pour tou sa bann dimoun?"

6I ti dir sa, pou teste Filip. Me li, i ti konnen deza ki i ti pou fer.

7Filip ti reponn li, "Menm avek 200 pyes larzan, nou pa pou kapab aste dekwa manze pour ki sakenn i ganny en pti morso."

8En lot disip, Andre, frer Simon Pyer, ti dir li, 9"I annan isi en pti garson ki annan senk dipen lorz ek de pwason. Sa pa nanryen ditou pour sa kantite dimoun."

10Alor Zezi ti dir, "Fer tou dimoun asize."

Ti annan bokou zerb dan sa landrwa. Alor, tou sa ki ti la ti asize; ti annan anviron 5,000

zonm. 11Zezi ti pran dipen, remersye Bondye e distribye avek tou bann dimoun ki ti la. I ti fer parey avek pwason, e tou dimoun ti manz otan ki zot ti oule. 12Kan zot ti'n rasazyè, Zezi ti dir avek son bann disip, "Ranmas bann morso ki'n reste, pour pa fer okenn gaspiyaz."

13Bann disip ti ranmas bann morso restan. Zot ti ranpli douz pannyen avek bann morso ki ti'n reste dan sa senk dipen lorz.

14Kan bann dimoun ti war sa siny ki Zezi ti'n fer, zot ti dir: Sa zonm i vremen sa Profet ki devre vin dan lemonn!

15Zezi ti realize ki zot ti pe vin pran li pardfors, pour fer li vin lerwa. Alor, i ti retourn dan montanny, li tousel.

Zezi I Mars lo Delo

(Mat 14.22-33; Mrk 6.45-52)

16Kan fernwanr ti pe fer, bann disip Zezi ti desann ziska lo bor lak. 17Zot ti mont dan en kannot, travers lak pour al Kapernaoum. Fernwanr ti'n fini fer e Zezi pa ti'n ankor rezwenn zot.

18Delo dan lak ti move aköz en gro divan ti pe souffle. 19Bann disip ti'n naz zaviron pour senk oubyen sis kilomet, kan zot ti apersevwar Zezi pe marse lo delo. I ti pe apros zot kannot. Zot ti per. 20Me Zezi ti dir zot, "Mwan sa, pa bezwen per."

21Zot ti oule fer li mont dan kannot avek zot. Me deswit, kannot ti tous ater, kot zot ti pe ale.

Lafoul I Rod Zezi

22Lannmen, sa lafoul ki ti'n reste lo lot kote lak ti realize ki ti annan zis en kannot. Zot ti osi realize ki Zezi pa ti'n mont ladan avek son bann disip, me ki bann disip ti'n al zot tousel.

23Sepandan, bann kannot sorti Tiberyad ti'n ariv pre avek landrwa kot lafoul ti'n manz dipen, apre ki Zezi ti'n remersye Bondye. 24Kan zot ti war ki ni Zezi, ni son bann disip pa ti la, zot ti mont dan bann kannot e al rod li Kapernaoum.

Zezi, Dipen ki Donn Lavi

25Ler zot ti war li lot kote lak, zot ti demann li, "Met, depi kan ou'n ariv isi?"

26Zezi ti reponn zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Zot pe rod mwan non pa aköz zot in war bann siny ki mon'n fer, me aköz zot in manz dipen, ziska zot in rasazyè. 27Pa travay pour nouritir ki gate, me travay pour nouritir ki dire pour lavi eternal. Sa nouritir, Fis-de-Lonm ki pou donn zot, aköz Bondye, mon Papa, in met mark son lotorite lo li."

28Alor, zot ti demann li, "Ki nou devre fer pour akonpli travay Bondye?"

29Zezi ti reponn zot, "Travay Bondye se ki zot krwar dan sa enn ki in anvoye."

30Zot ti demann li, "Ki siny ou kapab fer pour ki nou war e krwar ou? Ki travay ou pou fer?"

31Nou bann zanset ti manz lamann dan dezer; parey i dir dan Lekritir: I ti donn zot dipen sorti dan lesyel pour manze 6:31 War Egz 16.4,15; Ps 78.24.."

32Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Pa Moiz ki ti donn zot dipen ki sorti dan lesyel, me mon Papa ki donn zot vre dipen sorti dan lesyel. 33Annefe, dipen ki Bondye i donnen, se sa enn ki'n desann sorti dan lesyel e ki donn lemonn lavi."

34Zot ti dir li, "Senyer! Donn nou touzour sa dipen."

35Zezi ti dir zot, "Mwan menm dipen lavi. Sa enn ki vin kot mwan pa pou zanmen lafen, e sa enn ki krwar dan mwan, pa pou zanmen swaf. 36Me mon'n dir zot: Zot in war mwan, me zot pa krwar. 37Tou dimoun ki mon Papa in donn mwan pou vin kot mwan, e mon pa pou zanmen pous personn ki vin kot mwan. 38Mon'n sorti dan lesyel pour vin fer non pa mon prop volonte, me volonte sa enn ki'n anvoy mwan. 39Lavolonte sa enn ki'n anvoy mwan, se ki mon pa perdi okenn parmi bann ki i'n donn mwan, me ki dan dernyen zour mon resisit zot tou. 40Sa ki mon Papa i oule, se ki sa enn ki war son Garson e ki krwar li, ava ganny lavi eternel; e mwan, mon pou resisit li dan dernyen zour."

41Alor bann Zwif ti konmans mirmire kont li, akoz i ti'n dir: Mwan menm dipen ki sorti dan lesyel. 42Zot ti dir, "Sa, pa li menm Zezi, garson Zozef? Nou konn son papa ek son manman. Koman i kapab dir aprezan ki i sorti dan lesyel?"

43Zezi ti dir zot, "Aret mirmire ant zot? 44Personn pa kapab vin kot mwan, si mon Papa ki'n anvoy mwan, pa atir li kot mwan, e mwan mon pou resisit li dan dernyen zour. 45Bann profet in ekri: Zot tou zot pou ganny ansennyen par Bondye li menm6:45 War Eza 54.13.. Tou dimoun ki ekout mon Papa e ki resevwar son lansennyman i vin kot mwan. 46Sa pa vadir ki i annan dimoun ki'n war mon Papa. Zis sa enn ki'n sorti kot Bondye ki'n war Papa6:46 War 1.18..

47Mon dir zot, sa i laverite: Tou dimoun ki krwar, i posed lavi eternel. 48Mwan menm dipen ki donn lavi. 49Zot zanset ti manz lamann dan dezer, me zot in mor. 50Dimoun ki manz sa dipen ki sorti dan lesyel, pa pou mor.

51Mwan menm mwan sa dipen vivan ki sorti dan lesyel. Sa enn ki manz sa dipen ava viv pour touzour. Dipen ki mon pou donn li, se mon laser ki mon donner pour ki lemonn i viv."

52En gran diskisyon ti leve parmi bann Zwif. Zot ti demande, "Ki mannyer sa zonn i kapab donn nou son laser pour manze?"

53Alor, Zezi ti dir zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Si zot pa manz laser Fis-de-Lonn, e bwar son disan, zot pa pou ganny lavi dan zot. 54Sa enn ki manz mon laser e bwar mon disan, i annan lavi eternel, e mwan, mon pou resisit li dan dernyen zour. 55Annefe, mon laser i sa vre nouritir e mon disan i sa vre labwason. 56Sa enn ki manz mon laser e bwar mon disan, i viv dan mwan e mwan, dan li. 57Dan menm fason, mon Papa ki'n anvoy mwan, i vivan e mwan mon viv par li. Demenm, sa enn ki manz mwan, pou viv par mwan.

58Alor, la dipen ki'n desann sorti dan lesyel. I pa parey dipen ki zot zanset in manze e zot in mor apre. Sa enn ki manz sa dipen, ava viv pour touzour."

59Zezi ti donn sa lansennyman letan i ti dan sinagog Kapernaoum.
Parol Lavi Eternel

60Apre ki zot ti'n ekout Zezi, bokou parmi son bann disip ti dir, "Sa lansennyman i dir. Lekel ki kapab aksepte sa?"

61Zezi ti konnen li menm ki zot ti pe mirmire lo sa size. Alor, i ti dir zot, "Eski sa i sok zot?"

62Alor, ki zot pou dir kan zot ava war Fis-de-Lonn mont la kot i ti ete avan? 63Se Lespri Bondye ki donn lavi; pouvwar zonn napa valer. Bann parol ki mon'n dir zot i Lespri e i lavi. 64Me i annan serten parmi zot ki pa krwar."

Annefe, Zezi ti konnen depi o konmansman lekel ki pa ti pou krwar e lekel ki ti pou trai li. 65I ti azoute, "La larezon akoz mon ti dir ki personn pa vin kot mwan si mon Papa pa'n donn li sa posibilite."

66Apartir sa moman, bokou son bann disip ti dekile e zot ti aret swiv Zezi. 67Alor, i ti demann avek son 12 disip, "Zot osi, zot oule ale?"

68Simon Pyer ti reponn li, "Senyer, kote nou pou ale? Ou annan parol ki donn lavi eternel. 69Aprezan, nou, nou krwar e nou konnen ki ou menm ou sa Sen ki sorti kot Bondye."

70Zezi ti reponn zot, "Pa mwan ki'n swazir zot, sa 12 zot? Pourtan, enn parmi zot i en dyab."

71I ti pe koz lo Zida, garson Simon Iskaryot, enn parmi sa 12 disip, ki ti pou trai Zezi6:71 War 13.2,21; 18.5..

Zan 7

Bann Frer Zezi pa Kwar Li

1Aprè sa, Zezi ti kontinyen vizit bann landrwa dan Galile. I pa ti oule al dan Zide, akòz bann Zwif ti pe rod en mannyer pour touy li.

2Koman lafet Zwif ki apel lafet bann Payot ti pros, 3bann frer Zezi ti dir li, "Sorti isi e al dan Zide, pour ki bann disip ki ou annan laba, ava war bann aksyon ki ou fer. 4Personn pa kasyet sa ki i fer, si i oule ki dimoun i konn li. Si ou pe fer sa bann keksoz, les tou dimoun konn ou."

5Annefe, menm son bann frer pa ti krwar li.

6Zezi ti dir zot, "Pour mwan, mon ler pa ankor arive. Pour zot, tou ler i bon. 7Lemonn pa kapab ay zot, me mwan i ay mwan, akòz mon dir sa ki zot fer ki mal. 8Ale zot, al sa lafet. Mwan mon pa pe ale, akòz mon ler pa ankor arive."

9Aprè ki Zezi ti'n dir zot sa bann parol, i ti reste Galile.

Zezi dan Lafet bann Payot

10Kan son bann frer ti'n al lafet, Zezi osi ti ale, me pa piblikman. I ti al preski an sekre.

11Bann Zwif ti rod li pandan lafet; zot ti demande kote i ti ete. 12Dan lafoul, zot ti diskite bokou lo son size. Serten ti dir: I en bon dimoun.

Me ti annan ki ti dir: Non, i pe tronp dimoun. 13Me personn pa ti koz piblikman lo li, akòz zot ti per bann Zwif.

14Lafet ti'n deza ariv lo son lanmwatye, kan Zezi ti al dan Tanp kot i ti konmans ansennyen. 15Bann Zwif ti etonnen. Zot ti dir, "Kote i ganny sa gran konnesans, i pa'n fer okenn letid?"

16Zezi ti reponn zot, "Lansennyman ki mon donnen i pa mon prop lansennyman, me i sorti kot Bondye ki'n anvoy mwan. 17Tou dimoun ki dakor pour fer lavolonte Bondye, ava konnen si mon lansennyman i sorti kot Bondye, oubyen si mon koz par mon prop lotorite.

18En dimoun ki koz par son prop lotorite, pe rod laglwar pour li menm. Me sa enn ki travay pour laglwar sa enn ki'n anvoy li, i dir laverite, e napa nanryen fo dan li. 19Eski Moiz pa'n donn zot Lalwa? Me personn pa obei Lalwa. Akòz zot pe rod mannyer pour touy mwan?"

20Lafoul ti reponn li, "Ou annan en demon dan ou. Lekel ki pe esey touy ou?"

21Zezi ti dir zot, "Mon'n fer zis en sel mirak e zot tou, zot in etonnen. 22Moiz ti donn zot sirkonsizyon. Me pa Moiz ki ti konmans fer sirkonsizyon; zot bann zanset ki'n konmans: 7:22 War Lev 12.3; Zen 17.10-13.. Zot, zot aksepte sirkonsi en dimoun menm zour saba. 23Si zot sirkonsi en zonn zour saba pour zot pa ofans Lalwa Moiz, eski zot kapab pran lakoler avek mwan akòz mon'n geri en zonn konpletman, en zour saba: 7:23 War 5.8-9.? 24Aret ziz lo laparans, me ziz dapre lazistis."

Zezi Li menm Mesi

25Serten zabitan Zerizalenm ti pe dir, "Pa li menm sa zonn ki zot pe rode pour touye?"

26La i la pe koz an piblik e zot pa dir li nanryen. Eski nou bann sef in rekonnèt ki li menm Mesi? 27Me kan Mesi pou vini, personn pa pou konnen kote i sorti, tandis ki nou, nou konnen kote sa zonn i sorti."

28Alor, Zezi ki ti pe ansennyen dan Tanp ti dir, "Eski vreman zot konn mwan, e kote mon sorti? Mon pa'n vin par mwan menm. Sa enn ki'n anvoy mwan i laverite, me zot pa konn li. 29Me mwan mon konn li, akòz mon sorti kot li e se li menm ki'n anvoy mwan."

30Alor, zot ti esey aret li, me personn pa ti met lanmen lo li, akòz son letan pa ti ankor arive.

31Parmi lafoul dimoun, ti annan bokou ki ti krwar li. Zot ti dir: Kan Mesi pou vini, eski i pou fer bokou plis siny ki sa zonn in fer?

Gard I Aret Zezi

32Bann Farizyen ti antann sa ki lafoul ti pe dir konsernan Zezi. Alor, bann gran-pret ek bann Farizyen ti anvoy gard pour aret li. 33Zezi ti dir zot, "Mon la avek zot pour ankor en pti pe letan. Aprè, mon pou al kot sa enn ki'n anvoy mwan. 34Zot pou rod mwan, me zot pa pou trouv mwan, akòz zot pa pou kapab vin kot mwan mon ete."

35Bann Zwif ti pe demann ant zot: Kote sa zonn pou ale, ki nou pa pou trouv li? Eski i pe al kot bann Zwif disperse parmi bann Grek? Eski i pe al ansenny bann Grek? 36Ki savedir sa bann parol: Zot pou rod mwan, me zot pa pou trouv mwan; e zot pa pou kapab vin kot mon ete?

Larivyè Delo ki Donn Lavi

37Dernyen zour lafet ki pli solannel, Zezi ti debout devan lafoul. I ti dir byen for, “Sa enn ki swaf, vini! Vin kot mwan, vin bwar. 38Parey Lekritir i dir: Sa enn ki krwar dan mwan, bann larivyèr delo lavi pou sorti dan son leker.”

39Zezi ti pe koz lo Lespri Bondye ki bann ki krwar li, pou resewwar. Annefe, dan sa letan, Lespri pa ti ankor ganny donnen, akòz Zezi pa ti'n ankor ganny glorifye.

Divizyon parmi Lafoul akòz Zezi

40Serten dimoun dan lafoul ki ti'n antann sa bann parol, ti dir, “Sa zonn i vreman li menm sa Profet.”

41En lot bann ti dir, “Li menm Mesi.”

Lezot ti reponn, “Eski Mesi i kapab sorti Galile? 42Lekritir pa i dir ki Mesi i devret en desandan lerwa David e sorti Betlehenm, vilaz kot David i sorti?”

43Alor, lafoul ti divize akòz Zezi. 44Serten parmi zot ti oule aret li, me personn pa ti met lanmen lo li.

Bann Dirizan Zwif pa Kwar Zezi

45Kan bann gard ti retournen, bann gran-pret ek bann Farizyen ti demann zot, “Akoz zot pa'n anmenn li?”

46Bann gard ti reponn, “Personn pa'n zanmen deza koz parey sa zonn.”

47Bann Farizyen ti demann zot, “Eski zot osi, zot in les li anbet zot? 48Eski zot in war en sel parmi bann Farizyen oubyen parmi bann sef Zwif ki krwar li? 49Me sa lafoul ki pa konn Lalwa, zot en bann dimoun modi.”

50Nikodenm, enn bann Farizyen ki, en pti pe letan avan, ti'n al war Zezi, ti dir zot,

51“Dapre nou Lalwa, nou pa kapab kondann en dimoun avan ekout li e konnen ki i'n fer.”

52Zot ti reponn li, “Alor, ou osi ou sorti Galile? Etidye Lekritir e ou ava war ki okenn profet pa zanmen sorti Galile.”

53Aprè sa, sakenn ti al se li7:53 Verse 7.53—8.11 napa dan serten ansyen maniskri. .

Zan 8

En Fanm Adilter

1Zezi ti al lo montanny Zolivyè. 2Me granmaten i ti retourn dan Tanp. Dimoun ti antour li. I ti asiz e konmans ansenny zot.

3Bann profeser Lalwa ek bann Farizyen ti anmenn en fanm ki zot ti'n sirprann pe komet adilter. Zot ti met li debout la devan tou dimoun. 4Zot ti dir avek Zezi, “Met! Sa fanm in ganny atrape pe komet adilter. 5Dan Lalwa, Moiz in ordonn nou touy bann tel fanm a koudros8:5 War Lev 20.10; Det 22.22-24.. Alor ou, ki ou dir lo la?”

6Zot ti dir sa dan lentansyon met li dan en pyez pour zot kapab akiz li. Me Zezi ti bese e i ti ekri dan later avek son ledwa. 7Pandann ki zot ti pe kontinyen kestyonn li, Zezi ti leve. I ti dir zot, “Sa enn parmi zot ki pa'n zanmen fer pese, anvoy premye ros lo li.”

8Ankor en fwa, Zezi ti bese e kontinyen ekri dan later avek son ledwa. 9Kan zot ti antann sa, zot ti ale enn par enn, konmansan par sa ki pli vye. Zezi ti reste li tousel avek sa fanm ki ti la, debout devan li. 10Alor Zezi ti lev latet e demann sa fanm, “Oli zot? Personn pa'n kondann ou?”

11Sa fanm ti reponn, “Non, Senyer, personn.”

Zezi ti dir li, “Alor mwan osi, mon pa kondann ou. Ale, me pa bezwen fer pese ankor.”

Zezi, Lalimyer Lemonn

12Zezi ti dir zot ankor, “Mwan menm lalimyer lemonn. Sa enn ki swiv mwan pa pou mars dan fernwanr, me i pou ganny lalimyer lavi.”

13Bann Farizyen ti dir li, “La ou pe servi temwen pour ou prop lekor; ou temwannayaz napa okenn valer.”

14Zezi ti reponn zot, “Menm si mon servi temwen pour mwan menm, sa ki mon dir i laverite, akòz mon konnen kote mon sorti e kote mon pe ale. Me zot, zot pa konnen kote mon sorti, e kote mon pe ale. 15Zot, zot ziz dapre zonn; me mwan mon pa ziz personn.

16Menm si mon arive zize, mon zizman i zis, akòz mon pa fer li par mwan tousel, me par sa enn ki'n anvoy mwan e ki avek mwan. 17Dan zot Lalwa i'n ekri ki depozisyon de temwen i valab8:17 War Det 19.15.. 18Mon koz lo mwan menm e mon Papa ki'n anvoy mwan i koz dan mon faver.”

19Zot ti demann li, "Oli ou Papa?"

Zezi ti reponn, "Zot pa konn ni mwan, ni mon Papa. Si zot ti konn mwan, zot ti ava osi konn mon Papa."

20Zezi ti dir tousala kan i ti pe ansennyen dan Tanp, landrwa kot bann lofrann larzan ti ete. Personn pa ti aret li, akoz son ler pa ti ankor arive.

Zezi I Anons Son Lanmor

21Zezi ti dir zot ankor, "Mon pe ale. Zot pou rod mwan, e zot pou mor dan zot pese. Me kot mon pe ale, zot pa kapab vini."

22Alor bann Zwif ti dir ant zot, "I dir nou pa kapab vin kot i pe ale. Eski i oule dir i pe al touy son lekor?"

23Zezi ti reponn, "Zot, zot sorti isi anba, me mwan, mon sorti lao. Zot, zot fer parti lemonn, me mwan, mon pa fer parti lemonn. 24Pour sa rezon ki mon'n dir ki zot pou mor dan zot pese. Annefe, zot pou mor dan zot pese si zot pa krwar ki mwan; mon sa enn ki egziste depi touzour."

25Zot ti demann li, "Alor, ou, lekel ou?"

Zezi ti reponn zot, "Mwan menm sa enn lo lekel mon pe koze depi o konmansman. 26Mon annan bokou keksoz pour dir e zize lo zot size. Me sa enn ki'n anvoy mwan i laverite e mon anons lemonn, zis sa ki mon'n aprann avek li."

27Zot pa ti konpran ki Zezi ti pe koz lo son Papa. 28Alor, i ti dir zot, "Kan zot ava'n lev Fide-Lonm, zot ava konnen ki mon sa enn ki egziste depi touzour. Mon pa fer nanryen par mwan menm: Mon dir zis sa ki mon Papa in ansenny mwan. 29Mon Papa ki'n anvoy mwan, i avek mwan. I pa'n les mwan tousel, akoz mon touzour fer sa ki fer li plezir."

30Bokou dimoun ki ti antann Zezi dir sa bann parol ti krwar dan li.

Zonm Lib ek Zonm Lesklav

31Alor, Zezi ti dir avek bann Zwif ki ti krwar dan li, "Si zot obei byen mon bann parol, zot ava vin vreman mon disip. 32Zot ava konn laverite e laverite ava rann zot lib."

33Zot ti reponn li, "Nou bann desandan Abrahamm e nou pa'n zanmen lesklav person. Ki mannyer ou kapab dir: Zot ava vin lib?"

34Zezi ti reponn zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Tou dimoun ki fer pese i lesklav pese. 35En lesklav pa form parti lafanmir pour touzour. Me en garson i form parti lafanmir pour touzour. 36Alor, pour sa rezon, si Garson Bondye i donn ou laliberte, ou ava vreman lib. 37Mon konnen ki zot bann desandan Abrahamm. Me zot pe rod fason pour touy mwan, akoz zot pa aksepte mon lansennyman. 38Mwan, mon dir sa ki mon'n war kot mon Papa. Me zot, zot fer sa ki zot in antann avek zot papa."

39Zot ti reponn li, "Abrahamm i nou papa."

Zezi ti dir zot, "Si zot ti vreman zanfan Abrahamm, zot ti ava azir parey Abrahamm ti azir.

40Me, akoz mon'n dir zot laverite ki sorti kot Bondye, zot oule touy mwan. Abrahamm pa'n zanmen fer keksoz parey. 41Zot, zot fer menm aksyon ki zot papa."

Zot ti reponn li, "Nou pa bann zanfan ilezitim. Nou annan en sel Papa: Bondye."

42Zezi ti dir zot, "Si vreman Bondye ti zot Papa, zot ti ava kontan mwan, akoz mon'n sorti kot Bondye e mon'n vin isi. Mon pa'n vin par mwan menm; me mon Papa ki'n anvoy mwan.

43Akoz zot pa konpran sa ki mon dir zot? Sa i akoz zot pa kapab konpran mon lansennyman. 44Zot, dyab ki zot papa, e se dezir zot papa ki zot oule realize. Depi o konmansman i en kriminel, i pa'n zanmen kontan laverite, akoz napa laverite dan li. Kan i koz manti, i koz dapre son natir, akoz i manter e papa tou mansonz.

45Akoz mon dir zot laverite, zot pa krwar mwan. 46Lekel parmi zot ki kapab prouve ki mon'n fer pese? Si alor mon pe dir laverite, akoz zot pa krwar mwan? 47Sa enn ki pour Bondye, i ekout sa ki Bondye i dir. Me zot, zot pa pour Bondye. Pour sa rezon ki zot pa oule ekoute."

Zezi ek Abrahamm

48Bann Zwif ti reponn Zezi, "Pa nou annan rezon dir ki ou en Samariten, e ki ou posede par en demon?"

49Zezi ti reponn, "Mon napa demon. Mwan, mon fer loner mon Papa. Me zot, zot dezonor mwan. 50Mon pa pe rod laglwar pour mwan menm. I annan enn ki pe rod li pour mwan; li menm ki ziz. 51Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki obei mon parol, pa pou zanmen mor." 52Alor bann Zwif ti dir li, "Aprezan, nou asire ki ou posede par en demon. Abrahamm in mor, bann profet in mor, e ou, ou dir: Sa enn ki obei mon parol pa pou zanmen mor. 53Nou papa, Abrahamm, in mor. Ou mazine ou pli gran ki li? Bann profet osi in mor. Alor ki ou krwar ou ete?" 54Zezi ti reponn, "Si mon glorifye mon prop lekor, mon laglwar napa valer. Mon Papa, ki zot dir i nou Bondye, li menm ki glorifye mwan. 55Zot pa'n zanmen konn li. Me mwan, mon konn li. Si mon ti dir mon pa konn li, mon ti ava en manter parey zot. Me mon vreman konn li, e mon obei son parol. 56Zot papa Abrahamm ti war mon zour e i ti rezoui. I ti war, e sa ti fer li ere." 57Alor, bann Zwif ti dir li, "Ou napa menm 50 an e ou dir ou'n war Abrahamm?" 58Zezi ti reponn zot, "Mon dir zot, sa i laverite: Avan ki Abrahamm ti ne, mon egziste depi touzour8:58 War 1.1-3.." 59Zot ti anmas ros pour saboul li, me Zezi ti kasyet e i ti kit Tanp.

Zan 9

Zezi I Geri En Zonm Aveg depi Nesans

1An pasan, Zezi ti war en zonm aveg depi son nesans. 2Son bann disip ti demann li, "Met! Lekel ki ti fer pese pour ki sa zonm in ne aveg; li, oubyen son paran9:2 War Egz 20.5.?" 3Zezi ti reponn, "I pa ni akoz sa zonm, ni akoz son paran ki'n fer pese. Sa zonm i aveg pour ki bann mervey Bondye i ganny manifeste dan li. 4Pandan ki i ankor lizour, nou devre akonpli travay sa enn ki'n anvoy mwan. Aswar pou byento fer, kan personn pa pou kapab travay. 5Osi lontan ki mon dan lemonn, mon lalimyer lemonn." 6Apre ki i ti'n fini dir sa, Zezi ti kras ater e fer labou avek son lasaliv, ki i ti met lo lizye sa zonm. 7I ti dir li, "Al lav ou dan basen Siloe." Sa mo i vedir: Anvoye. Alor, sa zonm ti ale; i ti lav son lizye. Ler i ti retournen i ti war kler. 8Son bann vwazen ek bann dimoun ki ti abitye war li pe mandyan dan semen ti dir, "Pa li menm li sa zonm ki ti abitye asize e mandye?" 9Serten ti reponn, "Wi! Li menm sa." 10Lezot ti dir, "Non pa li, me i parey li." Alor sa zonm ti dir, "Mwan menm sa." 11Zot ti demann li, "Alor, ki'n arive ki aprezan ou war kler?" 12I ti reponn, "Sa zonm ki apel Zezi ti fer labou, ki i ti met lo mon lizye e i ti dir mwan al lav dan basen Siloe. Mon ti ale e la aprezan, mon war kler." 13Zot ti demann li, "Kote sa zonm i ete?" I ti reponn, "Mon pa konnen." Bann Farizyen I Fer Lanket lo Sa Gerizon 13Alor, zot ti anmenn sa zonm ki ti aveg kot bann Farizyen. 14Sa zour ki Zezi ti'n fer labou e geri sa zonm aveg, ti en zour saba. 15Bann Farizyen ti demann li ankor konman i ti fer pour li war kler. I ti dir zot, "I ti met labou lo mon lizye, mon ti al lave, e aprezan mon war kler." 16Serten bann Farizyen ti dir, "Sa zonm ki'n fer sa i pa kapab sorti kot Bondye, akoz i pa obei lalwa saba." 17Lezot ti dir, "Koman en zonm ki fer pese i kapab fer bann tel siny?" Zot pa ti tonm dakor ant zot. 18Alor bann Farizyen ti demann sa zonm ankor, "Ou dir ki i'n fer ou war kler. Alor, ki ou annan pour dir lo li?" Sa zonm ti reponn zot, "I en profet." 19Bann sef Zwif pa ti oule krwar ki sa zonm ti aveg e ki aprezan i war kler. Alor, zot ti konvok son paran. 20Zot ti demande, "Eski sa i vreman zot garson? Eski zot kapab sertifye ki i ti'n ne aveg? Ki mannyer i war kler aprezan?"

20Son paran ti reponn, "Nou konnen ki sa i nou garson, e nou osi konnen ki i ti ne aveg.
 21Sa ki nou pa konnen, se ki mannyer aprezan i war kler, e lekel ki ti ouver son lizye.
 Demann li; i ase gran pour reponn pour li menm."
 22Son paran ti dir sa akoz zot ti per bann Zwif. Annefe, bann Zwif ti'n fini deside ki tou
 dimoun ki aksepte ki Zezi i li menm Mesi, pou ganny pouse dan sinagog. 23Pour sa rezon
 ki son paran ti dir: I ase gran, demann li zot menm.
 24Alor, pour en dezyenm fwa, bann Farizyen ti apel sa zonm ki ti'n ne aveg. Zot ti dir li,
 "Ou devre rann glwar Bondye. Nou konnen ki sa zonm i en peser."
 25Sa zonm ti reponn, "Mon pa konnen si i en peser ou non. Sa ki mon asire, se ki mon ti
 aveg, aprezan mon war kler."
 26Zot ti demann li, "Ki i ti fer avek ou? Ki mannyer i ti geri ou?"
 27I ti reponn zot, "Mon'n deza dir zot, me zot pa oule ekout sa ki mon pe dir. Akoz zot oule
 mon repete? Eski zot osi zot oule vin son disip?"
 28Zot ti ensilte li e dir li, "Ou, ou disip sa zonm; me nou, nou disip Moiz. 29Nou konnen ki
 Bondye ti koz avek Moiz. Me sa zonm, li, nou pa ni menm konnen kote i sorti."
 30Sa zonm ti reponn zot, "Sa i byen drol. Zot pa konnen kote i sorti; pourtan, i'n fer mwan
 war kler. 31Nou konnen ki Bondye pa ekout bann ki viv dan pese, me i ekout dimoun ki
 annan respe pour li, e ki fer son lavolonte9:31 War Eza 1.15; Ps 34.16; 66.18; Pro 15.29..
 32Depi ki lemonn i monn, personn pa'n deza tande ki en dimoun in fer war kler en zonm ki
 aveg depi son nesans. 33Si sa zonm pa ti sorti kot Bondye, i pa ti pou kapab fer nanryen."
 34Zot ti reponn li, "Ou'n ne dan pese e aprezan oule esey ansenny nou?"
 E zot ti sas li dan sinagog.
 Avegleman Spirituel
 35Kan Zezi ti'n antann ki sa aveg ti'n ganny sase dan sinagog, i ti al rod li e i ti demann li,
 "Eski ou krwar dan Fis-de-Lonm?"
 36Sa zonm ti reponn, "Senyer! Dir mwan lekel li, pour ki mon ava kapab krwar li."
 37Zezi ti dir li, "Ou'n war li. Li menm ki pe koz avek ou."
 38Sa zonm ti dir, "Mon krwar Senyer."
 E i ti tonm azenou devan Zezi.
 39Alor, Zezi ti dir, "Mon'n vin dan sa lemonn pour en zizman: Pour ki bann aveg i war kler,
 e bann ki war kler i vin aveg."
 40Serten parmi bann Farizyen ki ti la, ti antann sa ki Zezi ti pe dir. Zot ti demann Zezi,
 "Eski, oule dir ki nou osi nou aveg?"
 41Zezi ti reponn zot, "Si zot ti aveg zot pa ti pou koupab; me akoz zot dir: Nou war kler,
 alor zot pe reste dan zot pese."

Zan 10

Parabol Berze

1Zezi ti dir, "Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki pa antre dan berkay mouton par laport, me
 grenp par en lot landrwa, i en voler e en bandi. 2Me sa enn ki antre par laport, i berze sa
 bann mouton. 3Gardyen i ouver laport pour li e bann mouton i ekout son lavwa. I apel son
 bann mouton sakenn par son non, e anmenn zot deor. 4Kan i'n fini fer zot sorti, i mars
 devan zot, e bann mouton i swiv li, akoz zot konn son lavwa. 5Zot pa pou swiv en etranze;
 o kontrer, zot pou tay lwen, akoz zot pa konn son lavwa."
 6Zezi ti koz avek zot an parabol, me zot pa ti konpran sa ki i ti pe dir zot.
 Zezi, Bon Berze
 7Zezi ti dir ankor, "Mon dir zot, sa i laverite: Mwan menm laport bann mouton. 8Sa bann
 ki'n vin avan mwan, zot bann voler, e bann bandi10:8 War Zer 23.1-2; Eza 34.2-3.. Me
 bann mouton pa'n ekout zot.
 9Mwan menm laport; sa enn ki antre par mwan, pou ganny sove. I pou antre e sorti, e i
 pou trouv dekwa manze. 10Voler i vin zis pour vole, touye e detri. Mwan, mon'n vin pour
 zot ganny lavi, en lavi annabondans.
 11Mwan menm bon berze. Bon berze i donn son lavi pour son bann mouton. 12Kan en
 anpoye ki pa ni berze, ni propriyeter bann mouton, i war loulou vini, i taye; i kit bann

mouton, e i sove. Alor, loulou i atak bann mouton e dispers zot. 13Sa anploye i sove, akoz i en dimoun ki travay zis pour son larzan. I napa okenn lentere pour bann mouton.

14Mwan menm sa bon berze. Mon konn mon bann mouton, e mon bann mouton zot konn mwan. 15Parey mon Papa i konn mwan e mwan mon konn mon Papa10:15 War Mat 11.27; Lk 10.22., mon donn mon lavi pour mon bann mouton. 16Mon annan ankore mouton ki pa dan sa berkay. Mon bezwen anmenn zot osi. Zot ava antann mon lavwa. Alor, i ava annan en sel troupo avek en sel berze.

17Mon Papa i kontan mwan akoz mon donn mon lavi, pour mwan kapab reganny li ankore.

18Personn pa pran mon lavi, me mon donn li par mon prop volonte. Mon annan drwa donn li, e mon annan drwa rebran li. Sanmenm komannman ki mon Papa in donn mwan.”

19Sa bann parol ti koz ankore en divizyon parmi bann Zwif. 20Bokou ti dir: I ganny posede par en demon, i fou. Akoz zot ekout li?

21Lezot ti dir: En dimoun ki ganny posede par en demon pa kapab koz konmsa. Ki mannyer en demon i kapab fer bann aveg war kler?

Bann Zwif I Rezet Zezi

22Ti dan sezon liver. Dan Zerizalenm, zot ti pe selebre lafet dedikas Tanp. 23Zezi ti pe ale vini dan Tanp, dan arkad Salomon. 24Bann Zwif ti rasanble otour li. Zot ti demann li, “Ziska kan ou pou les nou dan dout? Si ou menm Mesi, dir nou fran.”

25Zezi ti reponn zot, “Mon'n deza dir zot, me zot pa oule krwar mwan. Bann travay ki mon fer lo non mon Papa, i koz dan mon faver. 26Me zot pa krwar, akoz zot pa form parti mon bann mouton. 27Mon bann mouton i ekout mon lavwa, mon konn zot e zot swiv mwan.

28Mon donn zot lavi eternel, zot pa pou zanmen mor. Personn pa pou zanmen rebran zot avek mwan.

29Mon Papa ki'n donn mwan sa bann mouton, i pli gran ki tou, e personn pa kapab aras nanryen dan lanmen mon Papa. 30Mwan ek mon Papa nou en sel.”

31Ankore en fwa, bann Zwif ti ranmas ros pour saboul li10:31 War 8.59.. 32Zezi ti dir zot, “Mon'n fer zot war en kantite bon travay delapar mon Papa. Pour lekel sa bann travay ki ozordi zot oule touy mwan a koudros?”

33Bann Zwif ti reponn li, “Nou pa oule touy ou a koudros pour en bon travay, me akoz ou koz parol blasfenm; ou ki en zonm, ou oule fer ou pas pour Bondye10:33 War Lev 24.16..”

34Zezi ti reponn zot, “Pa i'n ekri dan zot Lalwa kot Bondye in dir: Zot en bann bondye10:34 Ps 82.6.? 35Nou konnen ki sa ki Lekritir in dir i vre, e Bondye ti apel sa bann dimoun avek ki i'n adres son mesaz, bann bondye. 36Alor, ki mannyer zot kapab dir avek sa enn ki Bondye in swazir, e ki i'n anvoy dan lemonn, ki i pe koz parol blasfenm, zis akoz mon ti dir ki mwan Garson Bondye?

37Si mon pa pe fer travay mon Papa, pa bezwen krwar mwan. 38Me si mon pe fer travay mon Papa, menm si zot pa krwar mwan, krwar omwen dan bann travay ki mon fer.

Konmsa, zot ava rekonnnet en fwa pour tou, ki mon Papa i dan mwan e mwan, mon dan mon Papa.” 39Ankore en fwa, zot ti esey aret li, me i ti sap zot.

40Zezi ti retourn ankore lo lot kote larivyier Zourden, landrwa kot Zan ti batiz dimoun. Zezi ti reste la10:40 War 1.28.. 41Bokou dimoun ti vin kot li. Zot ti dir, “Zan pa'n fer okenn siny, me tou sa ki Zan in dir lo sa zonm i vre.” 42Alor, bokou dimoun ti krwar dan Zezi.

Zan 11

Lanmor Lazar

1En zonm ki ti apel Lazar ti tonm malad. I ti reste Betani, lavil kot Mari ek son ser Mart ti reste11:1 War Lk 10.38-39.. 2Sa ti menm Mari ki ti vers lesans lo lipye Zezi, e eswiy avek son seve. Se son frer Lazar ki ti malad11:2 War 12.3.. 3Sa de ser Lazar ti anvoy dir Zezi, “Senyer! Ou zanmi i malad.”

4Kan Zezi ti antann sa, i ti dir, “Sa maladi pa pou anmenn lanmor. I ava servi pour laglwar Bondye: I ava servi pour montre mazeste Garson Bondye.”

5Zezi ti kontan Mart, son ser Mari, ek Lazar. 6Sepandan, kan i ti ganny mesaz ki Lazar ti malad, i ti reste dan sa landrwa kot i ti ete pour de zour ankore. 7Aprè sa, i ti dir avek son bann disip, “Annou retourn Zide.”

8Bann disip ti reponn li, "Met! Detrwa zour pase, sa bann Zwif ti oule saboul ou avek ros. Aprezan, oule retourn laba ankor?"

9Zezi ti dir zot, "Pa i annan 12 erdtan dan en lazournen? Alor, sa enn ki mars dan gran lizour pa tonbe, akoz i war lalimyer sa lemonn. 10Me si i mars aswar, i pou tonbe akoz i napa lalimyer dan li."

11Apre ki Zezi ti'n dir sa, i ti azoute, "Nou zanmi Lazar pe dormi, me mon pe al lev li dan son sonmey."

12Bann disip ti dir li, "Senyer! Si i pe dormi i ava geri."

13Zezi ti oule dir ki Lazar ti'n mor, me zot ti krwar ki i ti pe koz lo sonmey natirel. 14Alor, Zezi ti dir zot klerman, "Lazar in mor. 15Me pour zot, mon kontan ki mon pa ti avek li. Konmsa, zot ava krwar mwan. Aprezan annou al kot li."

16Toma, ki ti apel Zimo, ti dir avek lezot disip, "Nou osi! Annou al avek nou Met, pour nou mor avek li."

Zezi I Rezireksyon ek Lavi

17Kan Zezi ti arive, ti annan kat zour depi ki Lazar ti dan tonbo. 18Betani ti pre avek Zerizalenm, en distans apepre trwa kilomet. 19En kantite Zwif ti'n vin konsol Mart ek Mari pour lanmor zot frer, Lazar. 20Ler Mart ti tande ki Zezi ti pe vini, i ti sorti pour al zwenn li, tandis ki Mari ti reste asiz dan lakaz.

21Mart ti dir Zezi, "Senyer! Si ou ti la, mon frer pa ti ava'n mor. 22Me mon konnen ki menm aprezan, Bondye pou akord ou tou sa ki ou pou demann li."

23Zezi ti dir li, "Ou frer pou resisite."

24Mart ti reponn li, "Mon konnen ki i pou resisite zour rezireksyon lafen lemonn11:24 War Dan 12.2.."

25Zezi ti dir li, "Mwan menm, rezireksyon ek lavi. Sa enn ki krwar dan mwan, menm si i ava'n mor, i pou viv. 26Sa enn ki viv e ki krwar dan mwan, pa pou zanmen mor. Eski ou krwar sa?"

27Mart ti reponn li, "Wi, Senyer. Mon krwar ki ou menm Mesi, Garson Bondye, ki devre vin dan lemonn."

28Apre ki Mart ti'n dir sa, i ti retournen e al apel son ser Mari. I ti dir li dousman, "Nou Met in arive, e pe rod ou."

29Kan Mari ti antann sa i ti leve e degaze pour al kot Zezi.

30Annefe, Zezi pa ti'n ankor antre dan vilaz, me i ti ankor kot Mart ti'n vin zwenn li. 31Kan bann Zwif ki ti pe konsol Mari kot lakour, ti war li leve e sorti vitman, zot ti swiv li. Zot ti krwar ki i ti pe al kot tonbo pour al plere.

32Mari ti ariv kot Zezi ti ete. Koman i ti war li, i ti tonm azenou devan li. I ti dir li, "Senyer! Si ou ti la, mon frer pa ti pou mor."

33Kan Zezi ti war li plere, e ki bann Zwif osi ki ti avek li, ti pe plere, son leker ti touse e i ti boulderse. 34I ti demande, "Kote zot in met li?"

Zot ti reponn, "Vini Senyer, vin gete." 35Zezi ti plere. 36Bann Zwif ti dir, "Gete ki mannyer i ti kontan li!" 37Me serten ti dir, "Si i'n fer en aveg war kler11:37 War 9.6., pa i ti ava'n osi kapab anpes Lazar mor?"

Zezi I Resisit Lazar

38Profondeman boulderse, Zezi, ti al kot tonbo, ki ti en kavo avek en ros plase devan son lantre. 39Zezi ti dir, "Tir sa ros."

Mart, ser sa zonn mor, ti dir li, "Senyer! Son lekor i deza santi move. I'n mor depi kat zour."

40Zezi ti dir li, "Pa mon'n dir ou, si ou krwar, ou pou war laglwar Bondye?"

41Alor, zot ti tir sa ros. Zezi ti lev lizye ver lesyel. I ti dir: Papa! Mon dir ou mersi pour ekout mwan. 42Mon konnen ki ou touzour ekout mwan. Me mon'n dir sa pour sa bann dimoun ki otour mwan, pour ki zot krwar ki ou menm ki'n anvoy mwan.

43Apre ki i ti'n dir sa, i ti kriy for, "Lazar, sorti!"

44Sa zonn mor ti sorti; son lanmen ek son lipye ti anvelope dan bandaz. Ti annan en bando otour son figir. Zezi ti dir zot, "Tir sa bann bandaz e les li ale."

Konplo kont Zezi

(Mat 26.1-5; Mrk 14.1-2; Lk 22.1-2)

45En kantite Zwif ki ti'n vin vizit Mari, ti war sa ki Zezi ti fer e zot ti krwar dan li. 46Me serten parmi zot, ti al kot bann Farizyen e rakont zot sa ki Zezi ti'n fer. 47Alor, bann gran-pret ek bann Farizyen ti reini Konsey bann Ansyen. Zot ti dir: Ki fodre nou fer? Get sa kantite siny ki sa zonn pe fer. 48Si nou les li kontinyen konmsa, tou dimoun pou krwar dan li, e lotorite Romen pou vin detri nou Tanp ek nou nasyon. 49Enn parmi zot, Kaif, ki ti Gran-Pret sa lannen, ti dir zot, "Zot pa konpran nanryen. 50Zot pa realize ki i preferab ki en sel dimoun i mor pour lepep, plito ki les nou nasyon antye ganny detri?" 51An realite, i pa ti dir sa par li menm, me akoz i ti Gran-Pret sa lannen, i ti pe predir ki Zezi ti pou mor pour nasyon Zwif; 52pa zis pour nasyon Zwif, me osi pour rasanble koman en sel pep, tou bann zanfan Bondye ki'n disperse. 53Alor, apartir sa zour, bann Zwif ti deside pour touy Zezi. 54Pour sa rezon ki dezormen, Zezi pa ti sorti an piblik dan Zide, me i ti al dan rezyon pros avek dezer, dan en lavil ki ti apel Efraim, kot i ti reste avek son bann disip. 55Lafet Pak ti pros. Bokou dimoun ti sorti dan lakanpanyy pour al Zerizalenm pour bann seremoni pirifikasyon avan Pak. 56Zot ti pe rod Zezi e dan Tanp, zot ti demann kanmarad: Ki zot mazinen? Eski i pou vin lafet? 57Bann gran-pret ek bann Farizyen ti'n donn lord ki sa enn ki konnen kot Zezi i ete, devre vin raporte pour zot kapab aret li.

Zan 12

Mari I Parfim Zezi

(Mat 26.6-13; Mrk 14.3-9)

1Sis zour avan lafet Pak, Zezi ti al Betani kot Lazar, sa zonn ki Zezi ti'n tir parmi bann dimoun mor. 2Zot ti prepar en dinen pour li, e Mart ti ede pour servi. Lazar ti parmi bann envite. 3Mari ti pran en demi lit lesans byen ser ki ti'n fer avek en plant ki apel nar. I ti vers sa lesans lo lipye Zezi e eswiy avek son seve. Lakaz antye ti ranpli avek loder lesans. 4Enn parmi bann disip Zezi, Zida Iskaryot, sa enn ki ti pou trai Zezi, ti dir, 5"Akoz pa ti vann sa parfen pour 300 pyes larzan, e donn sa larzan bann pov?" 6I pa ti dir sa akoz i ti kontan bann pov, me akoz i ti en voler. Zida ki ti responsab larzan, ti abitye vol larzan ki zot met dan sak.

7Alor, Zezi ti dir, "Les sa fanm trankil. I'n fer sa pour prepar mwan pour mon tonbo. 8Zot pou touzour annan bann pov parmi zot. Me mwan, mon pa pou touzour parmi zot."

Konplo pour Touy Lazar

9En gran lafoul bann Zwif ti'n tande ki Zezi ti Betani. Alor, zot ti vini, pa zis akoz Zezi, me osi akoz Lazar ki Zezi ti'n leve parmi bann dimoun mor. 10Alor, bann gran-pret ti fer plan pour touy Lazar osi. 11Annefe, akoz li, bokou Zwif ti pe kit zot, e ti pe krwar dan Zezi.

Lafoul I Aklanm Zezi dan Zerizalenm

(Mat 21.1-11; Mrk 11.1-11; Lk 19.28-40)

12Lannmen, sa gran lafoul ki ti'n vin lafet Pak, ti tande ki Zezi ti pe vin Zerizalenm. 13Alor, zot ti pran bann brans palmye e sorti pour al zwenn li an kriyan: Ozana! I ganny beni, sa enn ki vin lo non Senyer, Lerwa pep Izrael!

14Zezi ti trouv en bourik, e i ti asiz lo la. Parey Lekritir i dir:

15Pa per, fiy Siyon! 12:15 War Mat 21.5.!

La ou Lerwa pe vini;

i pe asiz lo en femel bourik! 12:15 Za 9.9..

16Pour konmanse, bann disip pa ti konpran sa ki ti pe pase. Me kan Zezi ti'n ganny glorifye, zot ti rapel tou sa ki Lekritir ti'n anonse lo son size e zot ti'n fer sa pour li.

17Lafoul ki ti avek Zezi kan i ti'n apel Lazar dan tonbo e lev li dan lanmor, ti rakont sa ki zot ti'n war. 18Pour sa rezon, ki zot ti vin rankontre Zezi, akoz zot ti'n tande ki i ti'n fer sa siny mirakile. 19Alor, bann Farizyen ti dir ant zot: Zot war ki zot pa kapab fer nanryen; tou dimoun pe swiv li.

En bann Grek I Rod Zezi

20Ti annan detrwa Grek parmi bann dimoun ki ti'n al Zerizalenm pour ador Bondye pandan Lafet. 21Zot ti al kot Filip ki sorti Betsayda dan Galile. Zot ti dir li, "Senyer! Nou ti ava kontan war Zezi."

22Filip ti al dir avek Andre, e ansanm, zot ti al dir Zezi. 23Zezi ti reponn zot, "Aprezan, ler in arive pour Fis-de-Lonm ganny glorifye. 24Mon dir zot, sa i laverite: En gren dible i reste en gren dible si i pa ganny zet dan later e mor. Si i mor, alor i prodwi en kantite lagrenn. 25Sa enn ki kontan son prop lavi pou perdi li. Sa enn ki ay son prop lavi lo sa later, pou gard li pour lavi eternel. 26Sa enn ki oule servi mwan, fodre ki i swiv mwan; e la kot mon ete, mon serviter ava la avek mwan. Sa enn ki oule servi mwan, mon Papa pou rekonpans li."

Zezi I Koz lo Son Lanmor

27"Aprezan, mon leker i trouble. Ki mon pou dir? Papa! Eparny mwan sa moman soufrans. Me se zisteman pour sa moman ki mon'n vini. 28Papa glorifye ou non."

Alor, en lavwa sorti dan lesyel ti dir: Mon'n deza glorifye li e mon pou glorifye li ancor.

29Lafoul ki ti la e ki ti'n antann sa lavwa, ti dir: Sa ti en loraz; tandis ki lezot ti dir: En lanz in koz avek li.

30Zezi ti dir zot, "Pa pour mwan ki sa lavwa in koze, me pour zot. 31Aprezan i'n ler pour lemonn ganny zize. Aprezan, sef lemonn pou ganny zet deor. 32E mwan, kan mon pou ganny eleve par lao later, mon pou atir tou dimoun ver mwan."

33Zezi ti pe dir sa pour montre par ki kalite lanmor i pou pas ladan.

34Lafoul dimoun ti reponn li, "Nou'n aprann dan Lalwa ki Mesi pou viv pour touzour12:34 War Ps 110.4; Eza 9.6; Dan 7.14.. Alor, ki mannyer ou kapab dir fodre ki Fis-de-Lonm i ganny eleve? Lekel sa Fis-de-Lonm?"

35Zezi ti reponn zot, "Lalimyer i avek zot, me pour ancor en pti pe letan. Pandan ki zot annan lalimyer, kontiny zot semen pour ki fernwanr pa sirprann zot. Sa enn ki mars dan fernwanr pa konnen kote i pe ale. 36Alor, pandan ki zot annan lalimyer, krwar dan lalimyer, pour ki zot vin zanfan lalimyer."

Apré ki Zezi ti'n dir sa, i ti al kasyet lwen avek lafoul.

Bokou Zwif I Refize Kwar Zezi

37Menm si i ti'n fer sitan kantite siny ek mirak dan zot prezans, lafoul pa ti krwar dan li.

38Konmsa, parol profet Ezai ti ganny realize:

Lekel ki'n krwar dan sa ki nou'n tande?

Pour lekel ki Senyer in revel son pwisans12:38 Eza 53.1.?

39Ezai i'n osi dir akoz sa bann dimoun pa ti kapab krwar:

40Bondye in rann zot lizye aveg.

I'n ferm zot leker,

pour ki zot pa war avek zot lizye,

e zot pa konpran avek zot leker,

pour ki zot pa retourn kot mwan,

pour mwan geri zot12:40 Eza 6.9-10..

41Ezai ti dir sa akoz i ti'n war son mazeste e i'n koz lo li.

42Malgre sa, plizyer sef Zwif ti krwar dan Zezi. Me akoz bann Farizyen, zot pa ti deklar sa an piblik, pangar zot ti ava ganny pouse dan sinagog12:42 War 9.22.. 43Annefe, zot ti prefer ganny felisite par zonm, plito ki par Bondye.

Zizman par bann Parol Zezi

44Zezi ti kriy byen for, "Sa enn ki war dan mwan, pa krwar zis dan mwan, me osi dan sa enn ki'n anvoy mwan. 45Sa enn ki war mwan, i war osi sa enn ki'n anvoy mwan.

46Mon'n vin dan lemonn koman lalimyer, pour ki tou sa ki krwar dan mwan, pa reste dan fernwanr. 47Sa enn ki antann mon mesaz e ki pa obei li, pa mwan ki pou ziz li, akoz mon'n vin pour sov lemonn, non pa pour ziz li.

48Sa enn ki rezet mwan e ki pa aksepte mon mesaz, i annan en ziz: Mon bann parol ki pou ziz li zour lafen lemonn.

49Annefe, mon pa'n koz avek mon prop lotorite, me mon Papa ki'n anvoy mwan, in ordonn mwan lo sa ki mon pou dir e ansennyen. 50Mon konnen ki son komannman i donn lavi eternel. Se pour sa rezon ki mon dir: Sa ki mon pe dir, se mon Papa ki'n dir mwan dir."

Zan 13

Zezi I Lav Lipye Son bann Disip

1Avan lafet Pak, Zezi ti konnen ki ler ti'n arive pour li kit sa lemonn e al kot son Papa. I'n touzour kontan son bann zanmi ki ti dan lemonn; i'n kontan zot ziska lafen.

2Zezi ti pe dinen avek son bann disip. Satan ti'n fini met dan lespri Zida, garson Simon Iskaryot, lide pour trai Zezi. 3Zezi ti konnen ki i ti'n sorti kot Bondye e ki i ti pe retourn kot Bondye. I ti osi konnen ki son Papa ti'n donn li tou pouwar. 4I ti leve, tir son rob e anmar en lenz otour li. 5Aprè, i ti vers delo dan en kivet e konmans lav lipye bann disip. Aprè, i ti eswiy zot lipye avek sa lenz ki ti otour son leren. 6I ti ariv kot Simon Pyer ki ti dir li, "Ou Senyer! Ou pou lav mon lipye?"

7Zezi ti reponn li, "Aprèzan, ou pa konpran sa ki mon pe fer la; me plitar ou ava konpran."

8Pyer ti dir li, "Senyer! Zanmen ou ava lav mon lipye."

Zezi ti reponn li, "Si mon pa lav ou lipye, ou pou napa okenn par avek mwan."

9Simon Pyer ti reponn li, "Alor, Senyer! Pa zis mon lipye, me lav osi mon lanmen ek mon latet."

10Zezi ti dir li, "Sa enn ki'n deza bennyen, i bezwen lav zis lipye pour li prop. Zot, zot prop, me pa zot tou."

11Zezi ti konnen lekel ki ti pou trai li. Pour sa rezon ki i ti dir: Pa zot tou ki prop.

12Kan Zezi ti'n fini lav zot lipye, i ti remet son rob e rebran son plas. I ti dir zot, "Eski zot konpran sa ki mon'n fer pour zot? 13Zot apel mwan Met e Senyer, e zot annan rezon, akoz sanmenm ki mon ete. 14Alor, si mwan zot Senyer e zot Met, mon'n lav zot lipye, zot osi, zot devre lav lipye kanmarad. 15Annefe, mon'n donn zot en legzanp, pour ki zot osi, zot ava fer parey mon'n fer.

16Mon dir zot, sa i laverite: En serviter pa pli enportan ki son met, ni en mesaze, pli enportan ki sa enn ki'n anvoy li. 17Aprèzan ki zot konn sa, zot ava ere si zot met li an pratik.

18Mon pa pe koz lo zot tou. Mon konnen lekel ki mon'n swazir. Me fodre ki sa parol Lekritir i realize:

Sa enn ki'n partaz mon dipen,
in lev son talon kont mwan 13:18 Ps 41.10..

19Mon dir sa avan i arive pour ki kan i arive, zot ava krwar ki mon egziste depi touzour.

20Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki akey sa dimoun ki mon'n anvoye, i akey mwan, e sa enn ki akey mwan, i pe akey sa enn ki'n anvoy mwan."

Zezi I Predir ki I Pou Ganny Trai

(Mat 26.20-25; Mrk 14.17-21; Lk 22.21-23)

21Aprè sa bann parol, lespri Zezi ti trouble. I ti deklare, "Mon dir zot, sa i laverite: Enn parmi zot pou trai mwan."

22Bann disip ti get kanmarad san konnen lo lekel i ti pe koze. 23Enn parmi bann disip, sa enn ki Zezi ti kontan, ti pe asiz akote Zezi. 24Simon Pyer ti fer li siny pour li demann Zezi lo lekel i ti pe koze.

25Alor, sa disip ti avans pli pre avek pwatrin Zezi e demann li, "Senyer! Lekel sa?"

26Zezi ti reponn, "Sa enn pour ki mon pou tranp en morso dipen dan pla e donn li."

Alor, Zezi ti pran en morso dipen, tranp li e donn Zida, garson Simon Iskaryot.

27Aprè ki Zida ti pran sa morso dipen, Satan ti antre dan li. Zezi ti dir li, "Sa ki ou annan pour fer, fer li vit."

28Parmi bann ki ti la pe manze avek li, personn pa ti konnen akoz Zezi ti dir li sa.

29Annefe, Zida ti responsab larzan, serten disip ti mazinen ki Zezi ti pe dir li al aste sa ki zot bezwen pour lafet, oubyen pour donn keksoz bann pov. 30Aprè ki i ti'n pran sa morso dipen, Zida ti sorti deswit. Aswar ti'n fer.

Nouvo Komannman

31Aprè ki Zida ti'n ale, Zezi ti dir, "Aprèzan, Fis-de-Lonm i ganny glorifye, e mazeste Bondye in ganny revele dan li. 32Si laglwar Bondye in ganny revele dan li 13:32 Dan serten ansyen maniskri napa sa fraz., alor, Bondye li menm pou osi revel laglwar Fis-de-Lonm; i pou fer li byento. 33Mon bann pti zanfan! Mon pou avek zot pour zis ankor en pti

pe letan. Zot pou rod mwan. Me parey mon ti dir bann Zwif, la mon pe dir zot osi: Kot mon pe ale, zot pa kapab vini13:33 War 7.34..

34Mon donn zot en komannman nouvo: Kontan kanmarad. Zot devre kontan kanmarad parey mwan mon'n kontan zot. 35Si zot kontan kanmarad, dimoun ava war ki zot mon bann disip.”

Zezi I Predir ki Pyer pou Renye Li
(Mat 26.31-35; Mrk 14.27-31; Lk 22.31-34)

36Simon Pyer ti demann Zezi, “Senyer! Kote ou pe ale?”

Zezi ti reponn li, “Kot mon pe ale, ou pa pou kapab swiv mwan. Me plitar ou ava swiv mwan.”

37Pyer ti demann li, “Senyer! Akoz mon pa kapab swiv ou konmela menm? Mon pare pour donn mon lavi pour ou.”

38Zezi ti reponn, “Eski ou vreman pare pour donn ou lavi pour mwan? Mon dir ou, sa i laverite: Avan ki kok i sante, ou pou'n renye mwan trwa fwa.”

Zan 14

Zezi I Semen, Laverite, Lavi

1Zezi ti dir zot, “Pa bezwen les zot leker trouble. Kwar dan Bondye e krwar osi dan mwan. 2I annan bokou landrwa reste dan lakaz mon Papa. Si sa pa ti vre, eski mon ti ava dir zot, mon pe al prepar en plas pour zot?”

3Apre ki mon'n al prepar en plas pour zot, mon pou retournen e pran zot avek mwan, pour ki zot osi, zot ava la kot mwan, mon ete. 4Zot konn semen kot mon pe ale.”

5Toma ti dir li, “Senyer! Nou pa konnen kote ou pe ale; ki mannyer nou pou fer pour konn semen?”

6Zezi ti dir li, “Mwan menm semen, laverite e lavi. Personn pa kapab ariv kot mon Papa san pas par mwan. 7Si zot in konn mwan, zot pou osi konn mon Papa. Deza, zot konn li e zot in war li.”

8Filip ti demann li, “Senyer, montre nou ou Papa; sa ava ase pour nou.”

9Zezi ti reponn li, “Filip, pandan tou sa letan mon'n avek zot, ou pa ancor konn mwan? Sa enn ki'n war mwan in osi war mon Papa. Akoz ou dir: Montre mwan ou Papa? 10Eski ou pa krwar ki mon dan mon Papa e mon Papa i dan mwan?”

Sa bann parol ki mon fek dir pa sorti kot mwan. Mon Papa ki reste dan mwan, ki fer son prop travay.

11Krwar mwan ler mon dir zot: Mon dan mon Papa e mon Papa i dan mwan. Si zot pa krwar mwan, omwen krwar akoz bann aksyon ki mon'n fer. 12Mon dir zot, sa i laverite: Sa enn ki krwar mwan, li osi, ava fer bann menm aksyon ki mon'n fer. I ava menm fer sa ki pli gran ancor, akoz mon pe al kot Papa. 13Tou sa ki zot pou demande lo mon non, mon pou fer li, pour ki Papa i ganny glorifye dan son Garson. 14Si zot demann nenport kwa an mon non, mwan, mon pou fer li.”

Zezi I Promet Lespri-Sen

15Si zot kontan mwan, zot pou obei mon bann komannman. 16Mwan, mon pou demann Papa, donn zot en lot Konseye pour ki i reste avek zot pour touzour. 17Sa i Lespri laverite ki lemonn pa kapab resevwar, akoz i pa ni kapab war li, ni konn li. Me zot, zot konn li, akoz i reste avek zot e i dan zot.

18Kan mon ava'n ale, mon pa pou les zot tousel konman bann orfelen. Mon pou retourn kot zot.

19Dan ancor en pti pe letan, lemonn pa pou war mwan ancor. Me zot, zot pou war mwan, akoz, mwan, mon vivan, e zot osi, zot pou viv. 20Sa zour, zot ava konnen ki mwan, mon dan mon Papa e zot, zot dan mwan, parey ki mwan mon dan zot.

21Sa enn ki kontan mwan, i posed mon bann komannman e i met zot an pratik. Mon Papa pou kontan sa enn ki kontan mwan. Mwan osi, mon pou kontan li e mon pou fer li konn mwan.

22Zid, pa Zida Iskaryot, ti dir li, “Senyer! Akoz ou pou fer nou konn ou e non pa avek lemonn?”

23Zezi ti reponn, "Sa enn ki kontan mwan, pou obei mon bann parol. Mon Papa pou kontan li. Nou pou vin kot li e nou pou reste avek li. 24Sa enn ki pa kontan mwan, pa obei mon bann parol. Bann parol ki zot pe tande, i pa mon prop parol, me parol mon Papa ki'n anvoy mwan.

25Mon'n dir zot tousala pandan ki mon ankor avek zot. 26Me Konseye, Lespri-Sen ki Papa pou anvoye an mon non, pou ansenny zot tou keksoz e fer zot rapel tou sa ki mon'n dir zot.

27Mon kit lape avek zot, mon donn zot mon lape. Selman, mon pa donn zot lape parey lemonn i donner. Pa bezwen enkyet e pa bezwen per sa ki pou arive. 28Zot in antann mwan dir: Mon pe ale, mon pou retourn kot zot. Si zot ti kontan mwan, zot osi, zot ti ava kontan ki mon pe retourn kot mon Papa, akoz mon Papa i pli gran ki mwan.

29Mon'n dir zot tousala avan ki zot arive, pour ki kan zot arive, zot ava krwar.

30Mon pa pou koz plis ki sa avek zot, akoz sa enn ki gouvern lemonn pe vini. I napa okenn pouwar lo mwan. 31Me lemonn i bezwen konnen ki mon kontan Papa, e ki mon fer tou parey in komann mwan. Leve! Annou ale."

Zan 15

Zezi Vre Pye Rezen

1"Mwan menm vre pye rezen, e mon Papa i zardinyen. 2Tou brans ki atase avek mwan e ki pa raport fri i ganny koupe. Tou brans ki raporte, i tay zot pour ki zot raport ankor plis fri. 3Lansennyman ki mon'n donn zot, in deza rann zot pir. 4Reste ini avek mwan, parey mon ini avek zot. En brans rezen pa kapab raport fri par li menm, amwen ki i reste ini avek son pye rezen. Pour zot osi i parey: Zot pa kapab raport fri si zot pa reste ini avek mwan.

5Mwan pye rezen, e zot, zot bann brans. Sa enn ki reste ini avek mwan e mwan avek li, ava raport bokou fri. San mwan, zot pa kapab fer nanryen. 6Tou dimoun ki pa reste ini avek mwan, parey en brans, i ganny rezete e i sek. Brans sek, i ganny ranmase, zet dan dife e ganny brile.

7Si zot reste ini avek mwan, e mon bann parol i reste dan zot, demann sa ki zot oule e zot ava gannyen.

8La koman laglwar mon Papa i ganny manifeste: Kan zot raport bokou fri e kan zot montre ki zot mon disip. 9Parey mon Papa i kontan mwan, mwan osi, mon kontan zot. Reste dan mon lanmour. 10Si zot obei mon bann komannman, zot pou reste dan mon lanmour, parey mwan, mon'n obei komannman mon Papa e mon reste dan son lanmour.

11Mon'n dir zot tousala pour ki mon lazwa i dan zot, e ki zot lazwa i vin konplet. 12La mon komannman: Kontan kanmarad parey mwan mon kontan zot. 13Pli gran lanmour ki en dimoun i kapab montre, se kan i donn son lavi pour son bann zanmi. 14Zot, zot mon bann zanmi, si zot obei mon komannman. 15Mon nepli apel zot serviter, akoz en serviter pa konnen sa ki son met i fer. Me mon apel zot zanmi, akoz mon'n dir zot tou sa ki mon Papa i'n dir mwan.

16Pa zot ki'n swazir mwan, me mwan ki'n swazir zot e etabli zot pour ale e raport bokou fri, bann fri ki pou dire. Mon Papa i ava donn zot nenport kwa ki zot demande an mon non.

17Alor, la komannman ki mon donn zot: Kontan kanmarad."

Lemonn pou Ay Zot

18"Si lemonn i ay zot, rapel byen ki i'n ay mwan avan zot. 19Si zot ti fer parti lemonn, lemonn ti pou kontan zot, akoz zot pour li. Me akoz zot pa fer parti lemonn, akoz mon'n swazir zot e retir zot dan lemonn, pour sa rezon ki i ay zot. 20Rapel byen sa ki mon ti dir zot: En serviter pa pli enportan ki son met. Si zot in persekit mwan, zot osi, zot pou ganny persekute. Si zot in obei mon lansennyman, zot pou osi obei lansennyman ki zot pou donner. 21Me tousala pou arive avek zot akoz mwan. Annefe, zot pa konn sa enn ki'n anvoy mwan. 22Si mon pa ti'n vin koz avek zot, zot pa ti pou koupab pour zot pese. Me aprezan, zot nepli annan okenn leskiz pour zot pese.

23Sa enn ki ay mwan i ay mon Papa osi. 24Zot pa ti pou koupab si mon pa ti'n fer sa bann aksyon ki personn pa'n deza fer. Me aprezan, zot in war tou aksyon ki mon'n fer e zot ay nou, mwan ek mon Papa. 25Me sa i arive, pour ki sa parol ki'n ganny ekri dan zot lalwa i ganny akonpli:

Zot in ay mwan san okenn rezon 15:25 Ps 35.19; 69.5..

26 Kan Konseye pou vini, Lespri laverite, ki mon pou anvoye sorti kot mon Papa, i pou temwanyan dan mon faver. 27 Zot osi, zot ava mon bann temwen, akoz zot in avek mwan depi o konmansman.”

Zan 16

1“Mon'n dir zot tousala pour ki zot pa abandonn lafwa. **2**Zot pou ganny pouse dan bann sinagog. E menm en letan pe vini kan dimoun ki pou touy zot, pou krwar ki zot pe servi Bondye. **3**Zot pou fer sa akoz zot pa'n konn ni mon Papa, ni mwan. **4**Mon'n dir zot sa, pour ki kan sa letan i arive, zot ava rapel sa ki mon'n dir zot.”

Travay Lespri-Sen

“Mon pa'n dir zot sa depi o konmansman, akoz mon ti la avek zot. **5**Me la mon pe al kot sa enn ki'n anvoy mwan, person pa demann mwan: Kote ou pe ale? **6**Me akoz mon'n dir zot sa bann keksoz, zot leker i ranpli avek sagren. **7**Pourtan, mon pe dir zot laverite: I pli bon ki mon ale, akoz si mon pa ale, Konseye pa pou vin kot zot. Me si mon ale, alor, mon ava anvoy li kot zot. **8**Kan i pou vini, i pou montre lemonn ki zot in tronpe konsernan pese, lazistis ek zizman: **9**Konsernan pese, akoz zot pa krwar dan mwan 16:9 War 8.21-24; 9.41; 15.22-24.; **10**konsernan lazistis, akoz mon pe al kot mon Papa e zot pa pou war mwan ankore; **11**konsernan zizman, akoz sef lemonn in deza ganny kondannen.

12Mon annan ankore en kantite keksoz pou dir zot, me zot pa kapab siport tousala pour le moman. **13**Kan Lespri laverite pou vini, i pou gid zot dan tou laverite. I pa pou koz avek son prop lotorite, me i pou dir zot tou sa ki i'n tand e i pou anons zot tou sa ki pou arive. **14**Lespri laverite pou glorifye mwan, akoz i pou resevwar sa ki pour mwan, pour li anons zot. **15**Tou sa ki pour mon Papa, i pour mwan. Pour sa rezon ki mon dir ki Lespri pou resevwar sa ki pour mwan pour li anons zot.”

Lazwa apre Lapenn

16“Dan ankore en pti pe letan zot pa pou war mwan. Apre ankore en pti pe letan, zot ava revwar mwan.”

17Detwa bann disip Zezi ti demann ant zot: Ki savedir sa? I dir nou dan en pti pe letan nou pa pou war li, me ki dan en pti pe letan apre, nou pou revwar li. Os: Sa i akoz i pe al kot son Papa. **18**Ki i oule dir par: Ankore en pti pe letan? Nou pa konpran ki i oule dir.

19Zezi ti konnen ki zot ti oule kestyonn li. Alor, i ti dir zot, “Zot pe demande ki mon ti oule dir par: Dan ankore en pti pe letan zot pa pou war mwan, me apre en pti pe letan, zot pou revwar mwan. **20**Mon dir zot, sa i laverite: Zot pou plere e lamante, me lemonn pou kontan. Zot pou tris, me zot tristes pou sanz an lazwa.

21Kan en fanm pe al akouse, i enkyet akoz son ler in arive. Me kan son baba in fini ne, i oubly son douler, akoz i dan lazwa pour sa zanfan ki i'n met omonn.

22Pour zot osi i parey: Aprezan, zot tris; me mon pou revwar zot apre. Alor, zot leker pou ranpli avek lazwa, e person pa pou kapab aras zot sa lazwa.

23Kan sa zour pou arive, zot pou nepli kestyonn mwan. Mon dir zot, sa i laverite: Tou sa ki zot pou demann mon Papa an mon non, i pou donn zot. **24**Ziska aprezan, zot pa ankore demann nanryen an mon non. Demande e zot ava resevwar, pour ki zot lazwa i konplet.”

Laviktwar lo Lemonn

25“Mon'n dir zot tousala an parabol. Ler pe vini, kan mon pou nepli servi ankore parabol, me mon pou anons zot klerman tou sa ki konsern Papa. **26**Sa zour, zot pou adres tou zot demann avek Papa an mon non. Mon pa pe dir zot ki mon pou demann Papa pour zot, **27**akoz Papa li menm i kontan zot. I kontan zot, akoz zot in kontan mwan e zot in krwar ki mon'n sorti kot Bondye. **28**Mon'n sorti kot Papa, mon'n vin dan lemonn. Aprezan, mon pe kit lemonn pour retourn kot Papa.”

29Son bann disip ti dir li, “La aprezan ou pe koz kler avek nou; ou pa pe servi parabol.

30Aprezan, nou konnen ki ou konn tou e ou pa bezwen ki dimoun i poz ou kestyon. Pour sa rezon, nou krwar ki ou'n sorti kot Bondye.”

31Zezi ti reponn zot, “Aprezan, zot krwar? **32**Ler pe arive. Annefe, i'n deza arive kan zot tou, zot pou fannen, sakenn dan son kote, e zot pou kit mwan tousel. Me mon pa tousel, akoz Papa i avek mwan. **33**Mon'n dir zot tousala pour ki zot ganny lape e reste ini avek

mwan. Dan lemonn, zot bezwen soufer. Me pran kouraz. Mwan, mon'n ranport laviktwar lo lemonn."

Zan 17

Zezi I Priy pour Son bann Disip

1Kan Zezi ti'n fini koze, i ti lev lizye ver lesyel. I ti dir: Papa! Ler in arive, glorifye ou Garson pour ki ou Garson i ava glorifye ou. 2Ou'n donn li pouvwat lo tou et imen pour donn lavi eternal tou sa bann ki ou'n donn li. 3Lavi eternal, se ki zot konn ou koman sel vre Bondye, ek Zezi-Kri ki ou'n anvoye.

4Mon'n glorifye ou lo later. Mon'n fini sa travay ki ou'n donn mwan pour fer. 5Aprezan Papa, glorifye mwan dan ou prezans avek sa menm mazeste ki mon ti annan avek ou, avan kreasyon lemonn.

6Tou bann ki ou'n tir dan lemonn e ki ou'n donn mwan, mon'n fer zot konn ou. Zot ti pour ou. Ou'n donn mwan zot e zot in obei ou parol. 7Aprezan, zot konnen ki tou sa ki ou'n donn mwan i vreman sorti kot ou.

8Mesaz ki ou ti'n donn mwan, mon'n pas avek zot. Zot in resevwar li. Zot konnen ki vreman mon sorti kot ou, e zot in krwar ki ou'n anvoy mwan.

9Mon priy pour zot, mon pa priy pour lemonn, me pour sa bann ki ou'n donn mwan, akoz zot pour ou. 10Annefe, tou sa ki pour mwan, i pour ou, e tou sa ki pour ou, i pour mwan. Mon laglwar i ganny revele dan zot.

11Aprezan, mon nepli dan lemonn, me zot, zot dan lemonn, e mwan, mon pe vin kot ou. Papa Sen! Prezerv zot par pouvwat ou non, sa non ki ou ti donn mwan, pour ki zot ava vin en sel, parey ou ek mwan nou en sel. 12Pandan ki mon ti avek zot, mon ti gard zot avek pouvwat ou non, sa non ki ou ti donn mwan. Mon ti prezerv zot e napa enn ki'n perdi, eksepte sa enn ki devre perdi, pour ki Lekritir i ganny akonpli 17:12 War Ps 41.10; Zn 13.18..

13Aprezan, mon pe vin kot ou. Mon pe dir sa bann keksoz pandan ki mon ankor dan lemonn, pour ki zot leker ava ranpli avek lazwa. 14Mon'n donn zot ou mesaz, e lemonn in ay zot, akoz zot pa fer parti lemonn, parey mwan, mon pa fer parti lemonn. 15Mon pa demann ou pour tir zot dan lemonn, me mon demann ou pour prezerv zot kont sa enn ki apel Malen. 16Zot pa fer parti lemonn, parey mwan, mon pa fer parti lemonn. 17Konsakre zot par laverite; ou parol i laverite. 18Parey ou'n anvoy mwan dan lemonn, mwan osi, mon anvoy zot dan lemonn.

19Pour zot, mon konsakre ou mon lekor, pour ki zot osi, zot ava vreman ganny konsakre dan laverite.

20Mon pa priy zis pour zot, me osi pour tou bann ki pou krwar dan mwan, gras a zot mesaz. 21Mon priye pour ki zot tou, zot ava vin en sel. Parey ou mon Papa, ou dan mwan e mwan mon dan ou; ki zot osi, zot ava dan nou. Konmsa, lemonn ava krwar ki ou ki'n anvoy mwan. 22Sa menm mazeste ki ou ti donn mwan, mon'n donn zot, pour ki zot vin en sel, parey ou avek mwan nou en sel. 23Mon dan zot, e zot dan mwan. Konmsa, zot ava vin vreman en sel. Alor, lemonn ava konnen ki ou ki'n anvoy mwan, e ki ou kontan zot parey ou kontan mwan.

24Papa! Ou'n donn mwan zot. Mon oule ki zot osi, zot ava avek mwan kot mon ete, pour ki zot war mon mazeste ki ou'n donn mwan, akoz ou'n kontan mwan avan ki lemonn ti ganny kree.

25Papa! Ou ki zis, lemonn pa'n konn ou. Me mwan, mon'n konn ou, e zot konnen ki se ou, ki'n anvoy mwan. 26Mon'n fer zot konn ou. Mon pou kontinyen fer li. Konmsa, sa lanmour avek lekel ou'n kontan mwan, ava dan zot, parey mwan menm mon dan zot.

Zan 18

Zezi I Ganny Arete

(Mat 26.47-56; Mrk 14.43-50; Lk 22.47-53)

1Aprè ki i ti'n fini dir sa bann parol, Zezi ti al avek son bann disip lot kote larivyèr Sedron. La, ti annan en zarden kot i ti antre avek son bann disip. 2Zida ki ti pou trai Zezi, ti osi konn sa landrwa, akòz Zezi ti al la souvan, avek son bann disip 18:2 War Lk 21.37; 22.39..

3Alor, Zida ti anmèn en group solda Romen ek bann gard Tanp ki bann gran-pret ek bann Farizyen ti'n anvoye. Ansanm, zot ti al dan zarden. Zot ti arive avek lantern, flanbo ek zarm. 4Zezi ki ti konnen tou sa ki ti pou arive avek li, ti avans devan e demann zot, "Lekel ki zot pe rode?"

5Zot ti reponn li, "Zezi ki sorti Nazaret."

Zezi ti dir zot, "Mwan menm."

Zida ki ti pe al trai li, ti debout lanmenm la avek zot. 6Kan Zezi ti dir zot: Mwan menm, zot ti rekile e tonm ater. 7Ankor en fwa Zezi ti demann zot, "Lekel ki zot pe rode?"

Zot ti dir, "Zezi ki sorti Nazaret."

8Zezi ti reponn, "Mon'n dir zot: Mwan menm mwan. Alor, si mwan ki zot pe rode, les lezot sa bann zonn ale."

9I ti dir sa pour ki sa bann parol i ganny realize:
Mon pa'n perdi en sel
parmi sa bann ki ou'n donn mwan 18:9 War 6.39; 17.12..

10Alor, Simon Pyer ki ti annan en lepe, ti tire e sot zorey drwat serviter Gran-Pret. Sa serviter ti apel Malkis. 11Zezi ti dir avek Pyer, "Remet ou lepe dan son fourou. Ou krwar mon pa pou bwar lakoup ki Papa in donn mwan?"

Zezi devan Hann

12Alor, bann solda Romen, zot komandan ek bann gard Zwif ti atrap Zezi e anmar li. 13Zot ti anmèn li kot Hann 18:13 War Lk 3.2., boper Kaif, ki ti Gran-Pret sa lannen. 14Li menm Kaif ki ti donn sa konsey lotorite Zwif: I preferab ki en sel zonn i mor pour lepep antye 18:14 War 11.49-50..

Pyer I Renye Zezi
(Mat 26.69-70; Mrk 14.66-68; Lk 22.55-57)

15Simon Pyer avek en lot disip ti swiv Zezi. Gran-Pret ti konn byen sa lot disip. Alor i ti kapab antre dan pale Gran-Pret avek Zezi. 16Pyer li, ti reste deor kot laport. Alor, sa lot disip, sa enn ki Gran-Pret ti konnen, ti sorti e koz avek sa fanm ki ti pe gard laport pour les Pyer antre. 17Sa servant ki ti pe gard laport ti dir avek Pyer, "Eski ou osi, pa ou enn bann disip sa zonn?"

Pyer ti reponn, "Non, mon pa son disip."

18Akòz ti fer fre, bann serviter ek bann gard ti'n alim en dife sarbon pour sof zot. Pyer osi ti pe debout la pour sof li.

Gran-Pret I Kestyonn Zezi
(Mat 26.59-66; Mrk 14.55-64; Lk 22.66-71)

19Alor, Gran-Pret ti kestyonn Zezi lo size son bann disip ek son lansennyman. 20Zezi ti reponn li, "Mon'n koz an piblik devan tou dimoun. Mon'n touzour ansenny dan bann sinagog e dan Tanp kot tou Zwif i rasanble. Mon pa'n zanmen dir nanryen an kasyet. 21Akòz ou pe kestyonn mwan? Kestyonn plito bann dimoun ki'n ekout mwan. Demann zot ki mon'n dir. Zot konn tre byen."

22Kan Zezi ti'n dir sa, en gard ki ti la, ti kalot li. I ti dir, "Konmsa ki ou reponn Gran-Pret?"

23Zezi ti dir li, "Si mon'n mal koze, prouve kwa ki mal. Me si mon'n byen koze, akòz ou tap mwan?"

24Aprè, Hann ti anvoy Zezi, anmare, kot Gran-Pret Kaif.
Ankor En Fwa, Pyer I Renye Zezi
(Mat 26.71-75; Mrk 14.69-72; Lk 22.58-62)

25Pandan sa letan, Simon Pyer ti pe debout la pour sof li. Zot ti demann li, "Ou osi, pa ou en disip sa zonn?"

Pyer ti nye, "Non! Mon pa son disip."

26En serviter Gran-Pret, fanmir avek sa enn ki Pyer ti'n koup zorey, ti dir li, "Pa mon ti war ou dan zarden avek li?"

27Ankor en fwa, Pyer ti nye. Deswit, en kok ti sante.
Zezi devan Pilat

(Mat 27.1-2, 11-14; Mrk 15.1-5; Lk 23.1-5)

28Granmaten, sortan kot Kaif, Zezi ti ganny anmennen kot pale gouverner Romen. Bann dirizan Zwif pa ti antre, akoz zot pa ti oule vin enpir, pour zot kapab manz repa Pak.

29Alor, Pilat ti vin kot zot deor. I ti demann zot, "Ki lakizasyon zot annan kont sa zonm?"

30Bann dirizan Zwif ti reponn li, "Si sa zonm pa ti en malfeter, nou pa ti ava'n anmenn li kot ou."

31Pilat ti dir zot, "Pran li e ziz li zot menm, dapre zot Lalwa."

Bann Zwif ti reponn li, "Nou napa drwa kondann personn anmor."

32Sa ti arive pour ki parol Zezi lo fason ki i devre mor, i ganny realize 18:32 War 3.14; 12.32..

33Alor, Pilat ti rantre dan pale. I ti apel Zezi e demann li, "Ou menm lerwa bann Zwif?"

34Zezi ti reponn li, "Eski ou menm ki'n mazin sa kestyon oubyen i annan dimoun ki'n koz lo mwan avek ou?"

35Pilat ti reponn, "Eski, mon en Zwif, mwan? Se dimoun ou prop nasyon ek bann gran-pret ki'n livre ou dan mon lanmen. Ki ou'n fer?"

36Zezi ti reponn, "Mon rwayonm pa pour sa later. Si mon Rwayonm ti pour sa later, mon bann serviter ti ava lager pour anpes mwan ganny livre dan lanmen bann Zwif. Non! Mon rwayonm pa pour sa later."

37Pilat ti dir li, "Alor ou en lerwa?"

Zezi ti reponn li, "Ou menm ki dir mon en lerwa. Mon'n ne e mon'n vin dan lemonn pour servi koman temwen laverite. Dimoun ki pour laverite, pou ekout mon lavwa."

38Pilat ti demann li, "Kisisa laverite?"

Zezi I Ganny Kondannen Anmor

(Mat 27.15-31; Mrk 15.6-20; Lk 23.13-25)

Apre ki Pilat ti'n fini dir sa, i ti resorti pour al kot bann Zwif. I ti dir zot, "Mon pa war okenn rezon pour kondann sa zonm. 39Me dapre zot koutim, mon touzour larg en prizonyen pour lafet Pak. Eski zot oule ki mon larg lerwa bann Zwif?"

40Alor, zot ti rekonmans kriye, "Non, pa sa enn, me Barabas." Barabas ti en bandi.

Zan 19

1Alor, Pilat ti fer Zezi sorti e ordonnen ki i ganny fwete. 2Bann solda ti tres en kouronn pikan ki zot ti met lo son latet; zot ti met li en gran rob rouz. 3Zot ti apros li an dizan, "Bonzour lerwa bann Zwif!" E zot ti kalot li.

4Pilat ti sorti ankor. I ti dir avek lafoul, "Gete! La mon anmenn li deor, pour zot konpran ki mon pa trouv okenn rezon pour kondann li."

5Alor, Zezi ti sorti dan sa gran rob rouz, avek son kouronn pikan lo latet. Pilat ti dir zot, "La i la, sa zonm."

6Me kan bann gran-pret ek bann gard ti war li, zot ti kriye, "Krisifye li! Krisifye li!"

Pilat ti dir zot, "Pran li zot menm e krisifye li! Mwan, mon pa trouv okenn rezon pour kondann li."

7Bann Zwif ti reponn li, "Nou annan en lalwa e dapre sa lalwa, sa zonm i merit lanmor, akoz i'n dir ki i Garson Bondye."

8Kan Pilat ti antann sa bann parol, i ti pli per ankor. 9I ti antre dan pale e demann Zezi, "Kote ou sorti?"

Me Zezi pa ti reponn li. 10Alor Pilat ti dir li, "Ou pa oule koz avek mwan? Ou pa konnen ki mon annan pouvwat pour larg ou e osi pouvwat pour fer klout ou lo en lakrwa?"

11Zezi ti reponn li, "Ou pa ti pou annan pouvwat lo mwan, si Bondye pa ti'n donn ou. Pour sa rezon, sa zonm ki'n livre mwan dan ou lanmen i pli koupab ki ou."

12Apartir sa moman, Pilat ti rod fason pour larg Zezi, me bann Zwif ti konmans kriye, "Si ou larg sa zonm, ou pa en zanmi Sezar. Tou dimoun ki dir ki i en lerwa, i en lennmi Sezar!"

13Kan Pilat ti antann sa bann parol, i ti fer anmenn Zezi deor. I ti asiz lo sez ziz dan sa landrwa ki apel Laplas pave, Gabata dan lalang Ebre.

14Sa ti ariv apepre midi, lavey lafet Pak. Pilat ti dir avek bann Zwif, "La zot lerwa."

15Me zot ti konmans kriye, "Touy li! Touy li! Krisifye li!"

Pilat ti demann zot, "Eski mon ava krisifye zot lerwa?"

Bann gran-pret ti reponn, "Nou napa okenn lot lerwa apar Sezar."

16Alor Pilat ti livre zot Zezi pour li ganny krisifye.

Zezi I Ganny Kloute lo En Lakrwa

(Mat 27.32-44; Mrk 15.21-32; Lk 23.26-43)

17Alor, bann solda ti pran Zezi. Zezi ti sorti avek son lakrwa, pour al dan en landrwa ki apel Krann, Golgota dan lalang Ebre. 18La, bann solda ti krisifye Zezi.

Anmenmtan, zot ti krisifye de lezot zonn, enn lo sak kote, avek Zezi dan milye. 19Pilat ti osi donn lord pour fer en lekrito pour met lo lakrwa avek sa bann parol: Zezi ki sorti Nazaret, Lerwa bann Zwif.

20Bokou parmi bann Zwif ti lir sa lekrito, akoz landrwa kot zot ti'n krisifye Zezi ti pre avek lavil. Sa ki ti'n ekri lo sa lekrito ti dan lalang Ebre, Laten, e Grek. 21Alor bann gran-pret Zwif ti dir Pilat, "Ou pa devre ekri Lerwa bann Zwif, me plito: Sa zonn in dir: Mwan menm Lerwa bann Zwif."

22Pilat ti reponn, "Sa ki mon'n ekri, mon'n ekri."

23Kan bann solda ti'n fini klout Zezi lo lakrwa, zot ti pran son lenz e partaz li an kat morso, enn pour sak solda. Zot ti osi pran son rob ki ti san koutir. I ti'n ganny fabrike avek en sel pyes latwal depi anler ziska anba. 24Alor, bann solda ti dir ant zot: Pa bezwen desir sa rob, me plito, annou tir osor pour konnen lekel ki pou ganny li. Konmsa, sa parol Lekritir ti ganny akonpli:

Zot in partaz mon lenz ant zot.

Zot in tir osor mon rob19:24 Ps 22.19..

Sanmenm sa ki bann solda ti fer.

25Lanmenm pre avek lakrwa, ti annan manman Zezi, ser son manman, Mari, fanm

Kleopas ek Mari-Madlenn. 26Kan Zezi ti war son manman obor sa disip ki i ti kontan, i ti dir avek son manman, "Fanm! La ou garson."

27Apre, i ti dir avek sa disip, "Garson! La ou manman."

Depi sa zour, sa disip ti anmenn Mari reste kot li.

Lanmor Zezi

(Mat 27.45-56; Mrk 15.33-41; Lk 23.44-49)

28Apre sa, Zezi ti war ki tou keksoz ti'n fini realize, e pour akonpli Lekritir, i ti dir, "Mon swaf19:28 Ps 69.22."

29Ti annan la en resipyann ranpli avek vineg. Alor, bann solda ti tranp en leponz dan vineg, ki zot ti met lo en brans izop ki zot ti apros avek labous Zezi. 30Kan Zezi ti'n gout sa vineg, i ti dir, "Tou in akonpli!"

Apre, i ti bes son latet e i ti rann son souf.

En Solda I Pers Kote Zezi

31Ti zour preparasyon saba. Alor, bann Zwif ti demann Pilat pour fer kas lazann bann zonn lo lakrwa, e fer desann bann lekor, pour ki zot pa reste lo lakrwa zour saba. Annefe sa saba ti en gran zour.

32Alor, bann solda ti ale, e zot ti kas lazann sa premye zonn, apre sa dezyenn ki ti'n ganny krisifye avek Zezi. 33Me ler zot ti ariv kot Zezi, e ki zot ti war ki i ti'n deza mor, zot pa ti kas son lazann. 34Me enn bann solda ti pers son kote avek son lans. Osito ti sorti en delo disan.

35Sa enn ki pe rakont sa bann levennman, ti war li menm e sa ki i rakonte i vre. I konnen ki i pe dir laverite pour ki zot osi, zot krwar.

36Sa in arive pour ki sa pasaz Lekritir i akonpli:

Okenn son lezo pa pou kase19:36 War Egz 12.46; Nm 9.12; Ps 34.21..

37Ankor en lot pasaz i dir:

Zot pou get sa enn ki zot in transperse19:37 Za 12.10..

Lekor Zezi I Ganny Met dan Tonbo

(Mat 27.57-61; Mrk 15.42-47; Lk 23.50-56)

38Apre sa, Zozef ki sorti lavil Arimate, ti demann Pilat permisyon pour pran lekor Zezi. Zozef ti en disip Zezi, me an sekre, akoz i ti per bann Zwif. Pilat ti donn li permisyon e Zozef ti vin pran lekor Zezi.

39Nikodenm osi, sa zonm ki en fwa ti al war Zezi dan lannwit19:39 War 3.1-2., ti vini e i ti anmenn apepre trant kilo en melanz lamir ek aloes. 40Dapre koutim Zwif, zot ti pran lekor Zezi, anvlop li dan bann pyes latwal linenn e met bann melanz parfen.

41Dan sa landrwa kot zot ti'n krisifye Zezi, ti annan en zarden, e dan sa zarden ti annan en tonbo ankor nef ki personn pa ti'n ankor zanmen servi. 42Alor, koman i ti zour Preparasyon, lavey saba19:42 War 19.31., zot ti depoz Zezi dan sa tonbo ki ti pre lanmenm.

Zan 20

Tonbo Vid

(Mat 28.1-8; Mrk 16.1-8; Lk 24.1-12)

1Byen granmaten, premye zour lasemenn, avan lizour ti fer, Mari-Madlenn ti al kot tonbo. I ti war ki sa ros ki ti devan lantre tonbo ti'n ganny roul akote. 2Mari ti tay kot Simon Pyer ek sa lot disip ki Zezi ti kontan. I ti dir zot, "Zot in pran Senyer dan tonbo, e nou pa konnen kote zot in met li."

3Pyer ek sa lot disip ti al deswit kot tonbo. 4Tou le de ti taye, me sa lot disip ti tay pli vit ki Pyer, e i ti ariv premye kot tonbo. 5I ti bese pour get dan tonbo. I ti war bann pyes latwal poze ater, me i pa ti antre. 6Simon Pyer ti ariv deryer li e i ti antre dan tonbo. I ti war bann lez latwal poze ater, 7e osi sa lenz ki ti'n kouver latet Zezi. Sa lenz pa ti avek bann lez latwal, me ti'n roule e depoze separeman. 8Alor, sa lot disip ki ti'n ariv premye kot tonbo, ti osi antre. I ti war e i ti krwar.

9Anefe, zot pa ti'n ankor konpran parol Lekritir ki anonse ki Zezi i devre resisite20:9 War Ps 16.10.. 10Apre sa, sa de disip ti retourn se zot.

Zezi I Aparent avek Mari Madlenn

(Mat 28.9-10; Mrk 16.9-11)

11Mari ti reste debout e plere deor, pre kot tonbo. Pandan ki i ti pe plere, i ti bese e get dan tonbo. 12I ti war de lanz abiye dan lenz blan, pe asiz la dan landrwa kot lekor Zezi ti ete, enn kot latet e lot kot lipye. 13Zot ti demann li, "Fanm! Akoz ou pe plere?"

I ti reponn, "Zot in pran mon Senyer e mon pa konnen kote zot in met li."

14Apre ki i ti'n dir sa, i ti vire e war Zezi pe debout, me i pa ti konnen si ti Zezi. 15Zezi ti demann li, "Fanm! Akoz ou pe plere? Lekel ki ou pe rode?"

Mari ti krwar ki i ti pe koz avek zardinyen. Alor, i ti dir li, "Msye! Si ou ki'n pran li, dir mwan kote ou'n met li e mon ava al rebran li."

16Zezi ti dir li, "Mari!"

Mari ti vire e dir li, "Rabouni!" Savedir: Met, dan lalang Ebre.

17Zezi ti dir li, "Pa tous mwan, akoz mon pa ankor mont kot Papa. Me al kot mon bann frer, dir zot ki mon pe al kot mon Papa ki osi zot Papa, mon Bondye, ki osi zot Bondye."

18Alor, Mari-Madlenn ti al anons avek bann disip, "Mon'n war Senyer." I ti rakont zot tou sa ki Zezi ti'n dir li.

Zezi I Aparent avek Son bann Disip

(Mat 28.16-20; Mrk 16.14-18; Lk 24.36-49)

19Tar aswar, sa menm zour ki ti premye zour lasemenn, alor ki bann laport lakaz kot bann disip ti ete ti'n ferm akle, akoz zot ti per bann zwif, Zezi ti aparent e debout parmi zot. I ti dir zot, "Lape i avek zot!"

20Apre ki i ti'n dir sa, i ti montre zot son de lanmen ek son kote. Bann disip ti vreman kontan ler zot ti war Senyer.

21Zezi ti dir zot ankor, "Lape i avek zot. Parey Papa in anvoy mwan, mwan osi mon anvoy zot."

22Apre, i ti soufle lo zot. I ti dir zot, "Resewwar Lespri-Sen. 23Pese ki zot pardonnen, pou ganny pardonnen. Pese ki zot pa pardonnen, pa pou ganny pardonnen."

Zezi ek Toma

24Enn parmi bann disip, Toma ki ti apel Zimo, pa ti la avek zot kan Zezi ti'n vini. 25Alor, bann disip ti dir li, "Nou'n war Senyer!"

Toma ti reponn zot, "Si mon pa war mark klou dan son lanmen, si mon pa met mon ledwa dan landrwa kot klou ti ete, e si mon pa met mon lanmen dan son kote, mon pa pou krwar."

26En semenn plitar, bann disip Zezi ti'n rasanble ankor dan lakaz e Toma ti la avek zot. Bann laport ti'n fermen akle, me Zezi ti antre e debout la parmi zot. I ti dir, "Lape i avek zot."

27Apre, i ti dir avek Toma, "Met ou ledwa isi e get mon lanmen; met ou lanmen la dan mon kote. Aret doute, me krwar."

28Toma ti reponn li, "Mon Senyer e mon Bondye!"

29Zezi ti dir li, "Aprezan, ou krwar akoz ou'n war? Ere bann ki krwar san ki zot in war!"

Bi sa Liv

30Devan son bann disip, Zezi in fer ankor en kantite siny ki pa'n ganny ekri dan sa liv.

31Me sa bann keksoz ki la in ganny ekri pour ki zot krwar ki Zezi i li menm Mesi, Garson Bondye. Si zot krwar dan li, zot ava ganny lavi par son non.

Zan 21

Zezi I Aparent avek Set Disip

1Apre sa, Zezi ti aparent ankor avek son bann disip obor lak Tiberyad. La ki mannyer i ti aparent: 2Simon Pyer, Toma ki zot ti apel Zimo, Natanael, ki ti sorti Kana dan Galile, bann garson Zebede, ek de lezot disip ti ansanm. 3Simon Pyer ti dir zot, "Mon pe al lapes."

Zot ti reponn li, "Nou osi nou pe vin avek ou."

Alor, zot ti sorti e anbark dan kannot. Me sa swar, zot pa ti ganny okenn pwason.

4Kan lizour ti pe fer, Zezi ti aparent lo bor lak; me bann disip pa ti konnen si sa ti Zezi. 5Alor, Zezi ti demann zot, "Zanfan! Eski zot in atrap pwason?"

Zot ti reponn li, "Non!"

6Alor, Zezi ti dir zot, "Zet zot lasenn lo kote drwat kannot, e zot ava ganny pwason." Zot ti zet zot lasenn e zot pa ti kapab redi li dan kannot, telman i ti ranpli avek pwason.

7Sa disip ki Zezi ti kontan, ti dir avek Pyer, "Senyer, sa!"

Ler Pyer ti tande ki sa ti Senyer, i ti pas son lenz lo li, akoz i ti touni, e i ti sot dan delo.

8Lezot disip ti mont dan kannot e zot ti trenn lasenn ater, ranpli avek pwason. Annefe, zot pa ti lwen avek later, zis apepre en santenn met.

9Kan zot ti ariv ater, zot ti war la en dife labrez avek pwason lo la. Ti annan dipen osi.

10Zezi ti dir zot, "Anmenn detrwa sa bann pwason ki zot fek atrape."

11Alor, Simon Pyer ti mont dan kannot e trenn lasenn ranpli avek gro pwason ater: 153 an tou. Menm si ti annan sa kantite pwason, lasenn pa ti desire. 12Zezi ti dir zot, "Vin manze." Personn parmi bann disip pa ti oze demann li: Lekel ou? Zot ti konnen ki ti Senyer li menm.

13Zezi ti aprese, i ti pran dipen, e donn zot; i ti osi donn zot pwason. 14Sa ti fer trwazyenm fwa ki Zezi ti aparent avek son bann disip depi ki i ti'n resisite.

Zezi ek Pyer

15Apre ki zot ti'n fini manze, Zezi ti demann Simon Pyer, "Simon, garson Zan! Eski ou kontan mwan plis ki lezot?"

Pyer ti reponn li, "Wi, Senyer. Ou konnen ki mon kontan ou."

Zezi ti dir li, "Pran swen avek mon bann zenn mouton."

16Zezi ti demann li pour en dezyenm fwa, "Simon, garson Zan! Eski ou kontan mwan?"

Pyer ti reponn li, "Wi, Senyer. Ou konnen ki mon kontan ou."

Zezi ti dir li, "Pran swen avek mon bann mouton."

17Apre, Zezi ti demann li pour en trwazyenm fwa, "Simon, garson Zan! Eski ou kontan mwan?"

Pyer ti sagren ki Zezi ti demann li pour en trwazyenm fwa: Eski ou kontan mwan?

Alor, i ti reponn, "Senyer ou konn tou; ou konnen ki mon kontan ou."

Zezi ti dir li, "Pran swen avek mon bann mouton. 18Mon dir ou, sa i laverite: Kan ou ti ankor zenn, ou ti atas ou sang ou menm, e ou ti al kot ou ti oule. Me kan ou pou vye, ou pou lev ou lanmen; en dimoun ava atas ou sang e anmenn ou kot ou pa pou oule ale."

19Par sa bann parol, Zezi ti pe montre par ki kalite lanmor Pyer ti pou rann glwar Bondye. Apre sa, Zezi ti dir li, "Swiv mwan."

Zezi ek Disip Ki I Ti Kontan

20Pyer ti get deryer li. I ti war sa disip ki Zezi ti kontan, pe swiv zot. Sa ti sa enn ki pandan dinen, ti'n apiy lo pwatrin Zezi pour demann li: Senyer, lekel ki pou trai ou? 21:20 War 13.25.?

21Kan Pyer ti war li, i ti demann Zezi, "E sa enn Senyer?"

22Zezi ti dir li, "Si mon oule ki i viv ziska ki mon retournen, ki sa i fer ou? Ou, swiv mwan!"

23Alor, nouvel ti fannen dan kominote ki sa disip pa pou mor. Pourtan, Zezi pa ti'n dir Pyer ki sa disip pa pou mor. I ti'n zis dir: Si mon oule ki i viv ziska ki mon retournen, ki sa i fer ou?

24Se li menm sa disip ki'n temwanyan sa bann levennman ki i'n ekri. Nou konnen ki son temwanyan i vre.

Konklizyon

25Zezi in fer ankor bokou lezot keksoz. Si nou ti pou ekri tou an detay, mon mazin ki menm lemond antye pa ti pou kapab kontenir tou sa bann liv ki ti pou ganny ekri.

Akt-de-Zapot 1

Promes Lespri-Sen

1Ser Teofil, dan mon premye liv 1:1 War Lk 1.1-4; Liv Akt i laswit Levanzil Lik., mon'n rakont tou sa ki Zezi in fer e ansennyen depi konmansman, 2ziska zour ki i ti mont dan lesyel. Avan mont dan lesyel, i ti donn bann lenstriksyon, par Lespri-Sen pour bann zonn ki i ti'n swazir koman zapot. 3Apre son lanmor, pandan 40 zour, i ti aparet plizyer fwa avek zot e i ti prouve klerman par plizyer mannyer, ki i ti vivan. I ti aparet avek zot e koz avek zot lo Rwayonm Bondye.

4En zour, pandan ki i ti pe manz avek zot, i ti donn zot sa lord: Pa kit Zerizalenm, me esper sa kado ki mon Papa in promet, parey mon'n deza dir zot 1:4 Pour sa parol Zezi, war Lk 24.49.. 5Zan ti batiz avek delo, me zot, dan detruwa zour, zot pou ganny batize dan Lespri-Sen 1:5 Lk pe koz lo Zanbatis. War Mat 3.11; Mrk 1.8; Lk 3.16; Zn 1.33..

Zezi I Mont dan Lesyel

6Alor, kan bann zapot ti ansanm avek li, zot ti demann li, "Senyer, eski letan in arive pour ou retabli rwayonm Izrael?" 7Zezi ti dir zot, "I pa nesese pour zot konn letan ek moman ki mon Papa in fikse par son prop desizyon. 8Me kan Lespri-Sen pou desann lo zot, zot pou resevwar en lafors. Zot ava mon bann temwen dan Zerizalenm, dan rezyon Zide antye e dan Samari, ziska dan bout later."

9Apre sa bann parol, Zezi ti mont dan lesyel. Pandan ki zot ti pe get li, en nyaz ti maske li avek zot.

10Zot ti ankor pe fikse lesyel kot Zezi ti pe monte, kan de zonn abiye an blan ti aparet akote zot. 11Sa de zonn ti dir zot, "Galileen! Akoz zot reste la pe get dan lesyel? Sa Zezi ki'n ganny anleve dan lesyel parmi zot, pou retournen dan menm mannyer ki zot in war li mont dan lesyel."

Ranplasan Zida

12Bann zapot ti sorti lo sa kolin ki apel montanny Zolivye. Zot ti retourn Zerizalenm ki pa ti lwen, en distans otorize pour en zour saba 1:12 Sa distans otorize i mwens ki en kilomet..

13Kan zot ti ariv Zerizalenm, zot ti mont dan en lasanm dan letaz, kot zot ti abitye reini. Ti annan Pyer, Zan, Zak, Andre, Filip ek Toma, Barteleme ek Matye, Zak garson Alfe, Simon, en nasyonalis, ek Zid, garson Zak. 14Avek en sel leker, zot ti rasanble pour lapriyer, ansanm avek bann fanm. Mari, manman Zezi ek bann frer Zezi ti osi la.

15Dan sa bann zour, pandan ki bann krwayan ti'n reini, apepre 120 dimoun an tou, Pyer ti debout parmi zot. I ti dir, 16"Mon bann frer! Fodre ki sa ki Lespri-Sen in anonse davans dan Lekritir, par labous David konsernan Zida, ki ti servi koman gid pour bann ki ti vin aret Zezi, i realize. 17Zida ti enn parmi nou. I ti'n ganny swazir pour pran par dan sa menm misyon. 18Avek larzan ki i ti'n ganny peye pour son krim, Zida ti aste en morso later, kot i ti tonm par latet e i ti mor. Son lekor ti pete e tou son zentesten ti fannen. 19Tou dimoun ki ti pe reste Zerizalenm ti antann sa nouvel. Dan zot lalang, zot ti apel sa landrwa Hakeldama, savedir, Later disan 1:19 War Mat 27.3-8..

20Annefe, la sa ki'n ganny ekri dan liv Psonm:

Son lakaz ava ganny abandonnen,
e personn pa pou reste ladan!

I'n ganny osi ekri:

Les en lot ranplas li dan son fonksyon1:20 Ps 69.26; 109.8.!

21Alor, i nesaser ki nou swazir parmi bann ki'n toultan avek nou, letan ki Senyer Zezi ti ale vini parmi nou, 22depi batenm Zan ziska zour ki i ti kit nou pour mont dan lesyel1:22 War Mat 3.16; Mrk 1.9; Lk 3.21.. Fodre ki enn sa bann zonm, i vin avek nou, temwen son rezireksyon.”

23Zot ti propoz de zonm: Zozef ki ti apel Barsabas, ki ti osi apel Zistis, ek Matyas. 24Zot ti priye, “Senyer! Ou ki konn leker tou dimoun, montre nou ant sa de, lekel ki ou'n swazir, 25pour pran koman fonksyon en zapot, plas ki Zida in kite, pour al dan sa enn ki ti pour li.” 26Zot ti tir osor pour swazir parmi sa de zonm. Matyas ti ganny swazir, e i ti pran son plas parmi sa group onz zapot.

Akt-de-Zapot 2

Lespri-Sen I Desann lo bann Disip

1Zour Lapannkot2:1 War Lev 23.15-21; Det 16.9-11., tou bann disip ti'n rasanble ansanm dan en menm landrwa. 2Toutakou, ti annan en tapaz sorti dan lesyel parey en gro divan ki ti ranpli sa lakaz kot zot ti pe asiz. 3Zot ti war en keksoz ki ti resanble en bann lalang dife ki ti separe e apoz lo sakenn zot. 4Zot tou, zot ti ranpli avek Lespri-Sen e zot ti konmans koz dan lezot lalang, dapre ki Lespri-Sen ti donn zot pouvwar.

5Annefe, ti annan bann Zwif relizye dan Zerizalenm, bann ki sorti dan tou nasyon, dan lemonn antye. 6Kan zot ti antann sa tapaz, en gran lafoul dimoun ti rasanble. Zot ti vreman etonnen, akoz sakenn ti antann bann zapot pe koz dan son prop lalang. 7Dan zot letonman, zot ti demann dan zot menm, “Sa bann zonm ki pe koz konmsa, zot tou, pa zot Galileen? 8Ki manyer, nou tou ki pe ekout zot, nou antann zot koz dan nou prop lalang? 9I annan parmi nou ki sorti dan pei Part, Medi ek Elanm. I annan ki sorti Mezopotami, Zide ek Kapados; i annan ki sorti Pon ek provens Lazi. 10I annan ki sorti Frizi ek Panfili, Lezip ek rezyon Libi ki pre avek Sirenn; e i annan ki sorti Ronm, 11Kret ek Arabi. I annan serten ki'n ne Zwif, bann ki'n konverti dan larelizyon Zwif. Pourtan, nou tou, nou antann zot pe rakont dan nou prop lalang, sa bann mervey ki Bondye in fer.”

12Zot ti sitan etonnen ki zot ti demann avek kanmarad: Ki savedir tousala?

13Me ti annan en bann ki ti gogarde. Zot ti dir: Sa bann zonm in tap zot diven e zot sou! Diskour Pyer

14Alor, avek sa onz lezot zapot, Pyer ti debout. Avek en lawwa byen for, i ti adres lafoul, “Zot bann zabitan Zide, e zot tou ki pe reste dan Zerizalenm! Ekout byen tou sa ki mon annan pour dir: 15Sa bann zonm pa sou parey zot mazinen. Annefe, i zis 9 er bomaten.

16Me, sa ki profet Zoel ti dir, pe ganny realize ozordi:

17La sa ki Senyer i deklare:

Dan sa bann dernyen zour,
mon pou repann mon Lespri lo tou bann et imen.

Zot bann garson ek zot bann fiy pour profetize.

Zot bann zennzan pour ganny bann vizyon.

Zot bann vyeyar pour ganny bann rev.

18Wi! Dan sa letan,

mon pou devers mon Lespri

lo mon bann serviter

ek mon bann servant,

e zot pou profetize.

19Mon pou fer bann mervey lao dan lesyel
e bann siny mirakile anba lo later.

Pou annan disan, dife, ek en nyaz lafimen.

20Soley pou vin fernwanr,

e lalin pou vin disan,
avan ki zour Senyer i arive,
sa zour gran e glorye.

21Alor, sa enn ki pou envok non Senyer,
pou ganny sove2:21 Zl 3.1-5..

22Zabitan Izrael! Ekout mwan byen: Zezi, ki sorti Nazaret, i sa zonn ki Bondye ti swazir
pour anvoy kot zot. Parey zot konnen, par li, Bondye in fer bann mirak, bann mervay ek
bann siny ekstraordiner. 23Sa zonn ki Bondye, par son prop volonte e konnesans, ti'n
etabli davans dan son plan, i'n ganny livre dan zot lanmen. Bann zonn kriminel ti touy li e
klout li lo lakrwa2:23 War Mat 27.35; Mrk 15.24; Lk 23.33; Zn 19.18..

24Me Bondye ti resisit li, e delivre li dan soufrans lanmor. Annefe ti enposib pour lanmor
gard li anba son pouvwar. 25Annefe, David ti dir lo son size:

Mon ti war Senyer toutan devan mwan.

I touzour dan mon kote drwat

pour mwan pa tranble.

26Pour sa rezon, mon leker ti dan lazwa;

dan mon labous ti sorti parol lazwa.

Byen plis ki sa, mon lekor pou repoz dan lesperans,

27akoz ou pa pou abandonn mwan

dan lemonn lanmor,

ni permet ou Sen konn dekonpozisyon.

28Ou'n montre mwan semen lavi,

e ou prezans pou ranpli mwan avek lazwa2:28 War Ps 16.8-11..

29Mon bann frer! Mon bezwen fer byen kler lo sa ki konsern patriars2:29 Sa teks i refer lo
lerwa David e pli lwen (7.8), lo 12 garson Zakob. David: I ti mor e i ti ganny antere. Son
tonbo i parmi nou ziska ozordi. 30David ti en profet, e i ti konn bann promes ki Bondye ti'n
fer avek li par serman. Bondye ti promet pour fer enn son desandan vin lerwa parey li2:30
War Ps 132.11; 2 Sam 7.12-13.. 31David ti war davans sa ki ti pou arive, e i ti pe koz lo
rezireksyon Mesi kan i ti dir:

I pa'n ganny abandonnen dan lemonn lanmor,

E son lekor pa'n ganny dekonpoze.

32Sa Zezi, Bondye in resisit li, e nou tou, nou temwen. 33I'n ganny plase lo kote drwat
Bondye e in resevwar Lespri-Sen avek son Papa parey i ti'n promet li. Sa ki zot pe tande e
war la, sanmenm sa Lespri ki i'n devers lo nou. 34Annefe, David li menm pa ti mont dan
lesyel, me i ti dir:

Senyer i dir avek mon Senyer:

Asiz lo mon kote drwat,

35ziska ki mon met ou bann lenmi

anba ou lipye2:35 Ps 110.1..

36Pep Izrael antye i devre alor konnen avek sertitid ki sa Zezi ki zot in klout lo lakrwa, li
menm ki Bondye in fer Senyer e Mesi."

37Kan zot ti antann sa bann parol, zot ti trouble en kantite, e zot ti demann Pyer ek lezot
zapot, "Frer! Ki nou devre fer?"

38Pyer ti reponn zot, "Sanz zot mannyer viv e ki sakenn i ganny batize lo non Zezi-Kri,
pour li ganny pardon son bann pese. Alor, zot ava resevwar kado Bondye: Lespri-Sen.

39Annefe, promes Bondye in ganny fer pour zot tou, pour zot bann zanfan, e tou bann ki
lwen, ki Senyer nou Bondye ava apele."

40Pyer ti dir zot bokou keksoz ankor pour konvenk zot e ankouraz zot. I ti dir zot, "Separ
zot avek sa zenerasyon koronpi."

41Bokou parmi zot ti krwar dan sa mesaz e ti aksepte pour ganny batize. Sa zour la,
anviron 3,000 dimoun ti vin zwenn avek zot.

Lavi parmi bann Krwayan

42Zot ti konsakre bokou letan pour aprann lansennyman bann zapot. Zot ti viv ansanm,
koman frer; zot ti partaz dipen, e pas letan dan lapriyer.

43Tou dimoun ti ranpli avek lafreyer, akoz bann siny ek bann mirak ki bann zapot ti fer.
44Tou bann krwayan ti ini e zot ti met an komen tou sa ki zot ti posede. 45Zot ti vann zot propriyete ek tou zot byen. Zot ti distribye larzan ki zot ti gannyen parmi zot, dapre bezwen sakenn.

46Tou le zour, zot ti reini regilyerman dan Tanp. Zot ti partaz dipen dan zot lakaz, manz dan lazwa, avek kontantman ek senplisite dan zot leker.

47Zot ti rann glwar Bondye, e tou dimoun ti annan lestim pour zot. Tou le zour, Senyer ti azout dan zot group, tou bann ki ti pe ganny sove.

Akt-de-Zapot 3

Pyer ek Zan I Geri En Zonm Paralize

1En zour, Pyer ek Zan ti pe al dan Tanp pour lapriyer. Ti 3 er apremidi, ler lapriyer. 2Kot lantre Tanp ki zot ti apel, Zoli Laport, en zonm paralize depi son nesans, ti pe ganny anmennen. Tou le zour, i ti ganny depoze la pour li demann lomonn avek dimoun ki antre dan Tanp. 3Kan sa zonm ti war Pyer ek Zan pe antre, i ti demann zot en lomonn. 4Pyer ek Zan ti fikse li e Pyer ti dir li, "Get nou."

5Sa zonm ti fikse zot, esperan ki i ti pou ganny keksoz. 6Me Pyer ti dir li, "Mon napa ni larzan ni lor, me sa ki mon annan, mon ava donn ou: Lo non Zezi-Kri sa Nazareen, mon ordonn ou: Leve, marse!"

7Pyer ti atrap li par son lanmen drwat e fer li leve. Toudswit, lipye ek sevir sa zonm paralize ti vin for. 8I ti sot debout, e konmans marse. I ti antre dan Tanp avek sa de zapot, an marsan, an sotan e an remersyan Bondye. 9Tou dimoun ki ti la dan lafoul ti war li pe marse e pe remersye Bondye. 10Kan zot ti rekonnet li koman sa mandyan ki ti abitye asiz dan sa lantre Tanp ki ti apel Zoli Laport, zot tou, zot ti ranpli avek ladmirasyon ek letonnman pour sa ki ti'n ariv li.

Diskour Pyer dan Tanp

11Akoz sa zonm pa ti kit Pyer ek Zan, bann dimoun ti dan gran letonnman. Zot ti tay kot Pyer ek Zan dan arkad Salomon. 12Kan Pyer ti war sa, i ti dir avek lafoul, "Mon bann frer Izraelit! Akoz zot etonnen konmsa par sa gerizon? Akoz zot get nou konmsa, konmsi nou ki'n fer marse sa zonm par nou prop pouvwar, oubyen nou prop merit? 13Bondye Abraham, Izaak ek Zakob, Bondye tou nou bann zanset: 13 War Egz 3.15., in montre mazeste son serviter Zezi-Kri, ki zot ti livre avek lotorite, e renye devan Pilat, ki pourtan ti'n deside larg li. 14Zot in renye sa enn ki sen e zis, e zot in prefere demann Pilat pour donn laliberte en kriminel: 14 War Mat 27.15-23; Mrk 15.6-14; Lk 23.13-23; Zn 18.38-40; 19.12-15.. 15Konmsa ki zot i'n met anmor sa enn, ki li menm sours lavi. Me Bondye in resisit li, e nou, nou la koman temwen. 16Se par lafwa dan non Zezi-Kri, e gras a sa non, ki sa zonm ki zot konnen e ki zot war, in reganny lafors. Parey zot tou zot kapab konstate, se lafwa dan Zezi, ki'n donn sa zonm gerizon konplet.

17Sepandan, mon bann frer! Mon konnen ki zot ek zot bann sef, zot in azir par linyorans.

18Me Bondye in fer realize sa ki depi lontan i ti'n anonse par labous tou son bann profet, ki son Mesi pou soufer. 19Donk, sanz zot mannyer viv e retourn ver Bondye pour ki i pardonn zot, zot pese. 20Alor, Senyer ava donn zot letan pour renouvle zot lafors spirityel e i ava anvoy sa enn ki davans in swazir pour zot: Zezi, ki li menm Kris.

21Pour lemoman, Zezi-Kri i bezwen reste dan lesyel ziska letan i arive pour renouvle tou keksoz, parey Bondye in anonse depi lontan par bann profet ki pour Bondye. 22Annefe, Moiz ti dir: Senyer, zot Bondye pou anvoy zot en profet parey mwan, ki pour sorti parmi zot prop pep. Zot ava ekout tou sa ki i dir zot. 23Tou dimoun ki pa ekout sa profet pou ganny rezete parmi pep Bondye e ganny detri: 23 War Det 18.15,18,19..

24Tou bann profet ki'n koze depi letan Samyel ziska ozordi, enn apre lot, in anons sa ki pe arive ozordi. 25Sa promes ki Bondye ti fer par bann profet i pour zot. Zot annan par dan sa lalyans ki Bondye ti fer avek zot bann zanset, kan i ti dir avek Abraham: Mon pou beni tou pep later atraver ou desandan.

26Alor, Bondye in swazir e anvoy son serviter kot zot an premye. I'n anvoy li pou beni zot e fer zot tou abandonn zot move fason viv."

Akt-de-Zapot 4

Pyer ek Zan devan Konsey Siperyer

1Pyer ek Zan ti ankore pe koz avek lafoul, kan bann pret, komandan Tanp ek bann Sadiseen ti arive. 2Zot ti byen ankoler akoz sa de zapot ti pe ansenny lafoul e anons zot ki Zezi ti'n resisite. 3Zot ti aret sa de zapot e ferm zot dan prizon ziska lanmen, akoz ti deza tar. 4Me bokou parmi bann ki ti'n antann sa mesaz ti krwar, e lakantite krwayan ti ariv anviron 5,000 zonn.

5Lanmen, bann sef Zwif, bann ansyen ek bann profeser Lalwa ti rasanble dan Zerizalenm. 6La prezan, ti annan Gran-Pret Hann, Kaif, Zan, Aleksann ek lezot manm dan lafanmir Gran-Pret. 7Zot ti fer anmenn bann zapot devan zot e demann zot, "Par ki pouvwar oubyen lo ki non ki zot in fer sa gerizon?"

8Alor Pyer, ranpli avek Lespri-Sen ti dir zot, "Sef pep Izrael ek bann ansyen! 9Ozordi nou pe ganny kestonnen konsernan dibyen ki nou'n fer anver en zonn paralize, e ki mannyer in geri. 10Alor, i enportan ki zot tou, zot ek pep Izrael antye, zot konnen ki, si sa zonn i la devan zot konpletman an bonn sante, se par non Zezi-Kri, sa Nazareen ki zot ti krisifye e ki Bondye in resisite. 11Lo li menm sa Zezi, ki Lekritir ti dir:

Sa ros ki zot, bann konstrikter, in rezete,
in vin li menm ros kwen prensipal,
ros pli enportan dan fondasyon4:11 Ps 118.22..

12Zis li menm ki kapab sov zot, akoz napa okenn lot non dan lemonn antye, ki Bondye in donnen par lekel nou kapab ganny sove."

13Bann manm Konsey ti byen etonnen. Annefe, zot ti war mannyer ki Pyer ek Zan ti koz avek lasirans. Zot ti osi rekonnèt ki sa de zonn ti bann zonn senp, san gran ledikasyon. Zot ti osi rekonnèt ki zot ti bann zanmi Zezi.

14Kan zot ti'n war sa zonn ki ti'n geri pe debout akote Pyer ek Zan, zot ti napa nanryen kontrè pour dir. 15Alor, zot ti fer sorti sa bann zonn, e zot ti diskite ant zot.

16Zot ti dir, "Ki nou pou fer avek sa bann zonn? Tou dimoun dan Zerizalenm i konnen ki sa mirak ekstraordiner in ganny fer par zot, e sa, nou pa kapab nye. 17Pour anpes sa nouvel fann plis parmi lepep, annou avèrti zot ki nou defann zot koz ankore avek nenport ki lo non Zezi."

18Alor, zot ti apel sa bann zapot dan lasal e ordonn zot aret konpletman koz oubyen ansenny lo non Zezi. 19Me Pyer avek Zan ti reponn zot, "Zize zot menm devan Bondye, si i byen obei zot, plito ki obei Bondye. 20Kanta nou, nou pa kapab aret koz lo sa ki nou'n war e tande."

21Bann manm Konsey ti menas zot ankore e apre larg zot. Zot pa ti trouv okenn rezon pour pini bann zapot, akoz lepep antye ti pe loue Bondye pour sa ki ti'n arive. 22Annefe, sa zonn ki ti'n ganny geri par sa mirak, ti annan plis ki 40 an.

Lapriyer bann Krwayan

23De ki zot ti'n ganny libere, Pyer ek Zan ti rezwenn zot bann zanmi, e zot ti rakont tou sa ki bann gran-pret ek bann ansyen ti'n dir zot. 24Kan zot ti antann sa zistwar, bann krwayan ti met zot ansanm pour priy Bondye, "Met! Ou ki'n kre lesyel, later, lanmer ek tou sa ki lo later e dan lanmer4:24 War Egz 20.11; Ps 146.6.. 25Ou menm ki, par Lespri-Sen e par labous David, nou zanset, ou serviter, in dir:

Akoz bann nasyon i azite?

Akoz lepep i fer bann konplo pour nanryen?

26Bann lerwa lo later in prepar lager,

bann sef in ini zot ansanm,

kont Senyer e kont son Kris4:26 Ps 2.1-2..

27Annefe, i byen vre ki Herod ek Pons-Pilat ti ini ansanm dan sa lavil, avek bann nasyon etranze ek pep Izrael, kont Zezi, ou sen serviter ki ou'n konsakre4:27 War Lk 23.7-11; Mat 27.1-2; Eza 61.1.. 28Konmsa, zot in akonpli tou sa ki ou ti oule e deside davans.

29Aprezan, Senyer! Ekout zot menas e permet ou bann serviter anons ou mesaz avek lasirans san okenn lafreyer. 30Montre pouvwar ou lanmen, pour ki gerizon, siny ek mirak i ganny akonpli lo non Zezi ki ou sen serviter."

31Kan zot ti'n fini priye, landrwa kot zot ti'n reini ti sekwe. Zot tou, zot ti ranpli avek Lespri-Sen e zot ti konmans anons mesaz Bondye san okenn lafreyer.

Bann Krwayan I Partaz zot Byen Ant Zot

32Tou bann krwayan ti annan en sel leker ek en sel lespri. Personn pa ti apel sa ki i annan son byen personnel, me zot ti partaz ant zot, tou sa ki zot ti posede. 33Avek gran pwisans, bann zapot ti anons rezireksyon Senyer Zezi. Bondye ti akord zot son benediksyon annabondans. 34Personn parmi zot pa ti mank sa ki ti nesese. Annefe, sa enn ki ti posed propriyete oubyen lakaz, ti vann e anmenn larzan ki zot ti gannyen. 35Zot ti donn sa larzan avek bann zapot ki ti distribye avek sakenn zot, dapre son bezwen.

36Par egzanzp, ti annan en zonn, Zozef, sorti dan tribi Levi, e ki ti'n ne dan zil Sip. Bann zapot ti'n apel li Barnabas, (saverdir, sa enn ki donn lankourazman.) 37I ti vann son propriyete e remet larzan avek bann zapot.

Akt-de-Zapot 5

Ananyas ek Safira

1Me ti annan en zonn ki ti apel Ananyas. Avek son fanm Safira, zot ti vann zot propriyete.

2Ananyas ti tonm dakor avek son fanm pou gard en parti larzan. I ti al remet leres avek bann zapot. 3Pyer ti dir li, "Ananyas! Akoz ou'n les Satan pran kontrol ou leker? Ou'n koz manti avek Lespri-Sen, an gardan en parti larzan ki ou'n gannyen pour sa propriyete.

4Avan ki ou ti vann li, sa propriyete ti pour ou, e apre ki ou ti'n vann li, larzan ki ou ti'n gannyen ti pour ou. Akoz alor, ki ou'n deside dan ou leker pour fer en tel aksyon? Pa avek zonn ki ou'n manti, me avek Bondye."

5Koman Ananyas ti antann sa bann parol, i ti tonm sek ater e i ti mor. Tou sa ki ti antann sa ki ti'n arive avek li ti ranpli avek lafreyer. 6Bann zennzan ti vini, anvlop son lekor e anmenn li pour al antere.

7Anviron trwa erdtan plitar, son fanm ti traverse, me san konnen sa ki ti'n arive. 8Pyer ti demann li, "Dir mwan, eski pour tan, ki zot in vann zot propriyete?"

I ti reponn, "Wi, pour sanmenm sa pri."

9Alor Pyer ti dir li, "Koman zot in kapab deside ansanm pour teste Lespri Senyer? Ekoute, sa bann zonn ki'n anter ou mari in deza arive; zot lanmenm deor, e zot ava anmenn ou osi."

10Deswit Safira ti tonm ater lanmenm dan lipye Pyer e i ti mor. Kan sa bann zennzan ti retournen, zot ti war li mor. Alor, zot ti anmenn li e anter li akote son mari.

11Legliz antye ek tou bann dimoun ki ti antann sa, ti ganny en gran lafreyer.

En Kantite Siny ek Mirak

12Bann zapot ti fer en kantite siny ek mirak parmi lepep. Bann krwayan ti reini ansanm dan arkad Salomon. 13Me personn parmi lezot, pa ti oze zwenn avek zot, menm si lepep ti pe dir dibyen lo zot. 14Pli ale, en pli gran kantite dimoun, zonn ek fanm, ti krwar dan Senyer. 15Zot ti anmenn bann malad dan semen e depoz zot lo lanmak ek nat. Konmsa, kan Pyer ava pase, son lonbraz ava kouper enn ou lot parmi zot.

16En gran lafoul ti osi sorti dan bann lavil otour Zerizalenm. Zot ti anmenn bann malad, ek bann ki ti pe ganny tourmante par bann move lespri. Zot tou, zot ti ganny geri.

Bann Zapot I Ganny Persekite

17Alor, Gran-Pret ek tou bann ki ti avek li, setadir bann manm parti Sadiseen, ti ranpli avek zalouzi anver bann zapot. 18Zot ti fer aret bann zapot e devan tou dimoun, met zot dan prizon. 19Me pandan lannwit, en lanz Senyer ti ouver laport prizon e fer bann zapot sorti. I ti dir zot, 20"Ale! Met zot debout dan Tanp e anons lepep sa mesaz konsernan sa nouvo Lavi."

21Kan zot ti'n antann sa, zot ti al dan Tanp granmaten e konmans ansennyen.

Kan Gran-Pret avek son lantouraz ti arive, zot ti konvok Konsey ek Lasanble bann ansyen dan pep Izrael. Zot ti anvoy sers bann zapot dan prizon. 22Me kan bann gard ti ariv dan prizon, zot pa ti war bann zapot. La rapor ki zot ti al fer devan konsey: 23Nou'n war prizon byen fermen e bann gardyen dan zot plas. Me kan nou'n ouver laport, nou pa'n war personn anndan.

24Kan komandan ki ansarz Tanp ek bann gran-pret ti antann sa bann parol, zot ti byen etonnen e zot pa ti konnen koman pour eksplik disparisyon bann zapot.

25Plitar, en zomn ti antre e dir avek zot, "Sa bann zomn ki zot ti met dan prizon, pe ansennyen dan Tanp."

26Alor, sa komandan avek son bann gard ti al sers zot. Me zot pa ti servi lafors, akoz zot ti per ki lepep ti ava kapab saboul zot avek ros.

27Zot ti fer bann zapot antre, fer zot pas devan Konsey. Gran-Pret ti kestyonn zot, 28"Pa nou ti'n defann zot strikteman koz ankore lo sa non? La zot in fann zot lansennyman dan Zerizalenm antye, e zot oule met responsabilite lanmor sa zomn lo nou."

29Pyer avek lezot zapot ti reponn, "Nou devre obei Bondye plito ki zomn. 30Bondye nou bann zanset in resisit sa Zezi ki zot, zot in met anmor lo lakrwa. 31Bondye in elev li lo son kote drwat e i'n etabli li koman Sef ek Sover pour donn pep Izrael lokazyon pour sanz zot lavi e resevwar pardon zot pese. 32Nou, nou temwen sa bann levennman, ensi ki Lespri-Sen ki Bondye in donn bann ki obei li."

33Ler zot ti antann sa, bann manm Konsey ti pran en gran lakoler. Zot ti decide pour touy bann zapot. 34Me enn parmi zot, en Farizyen ki ti apel Gamalyel5:34 Gamalyel ti enn bann gran profeser Zwif. I ti manm Konsey siperyer, oubyen Sannedren. (War 22.3)., en profeser Lalwa, byen estimen, ti debout devan Konsey. I ti demande pour fer bann zapot sorti. 35I ti dir avek Konsey, "Mon bann zanmi Izraelit! Fer byen atansyon sa ki zot oule fer avek sa bann zomn. 36Pa tro lontan, Tedas ki ti pretann i ti en zomn enportan, ti aparet. I ti menm annan apepre 400 zomn avek li. Me ler zot ti touy li, tou bann ki ti avek li ti fannen e sa mouvman ti disparet.

37Aprè li, pandan lepok resansman, ti annan Zida, sa Galileen. I ti reisi ganny en gran lafoul pou swiv li. Me li osi, i ti ganny touye e tou bann ki ti swiv li ti disperse.

38Alor, mon dir zot ozordi: Pa bezwen pran ka avek sa bann zomn; les zot trankil. Si se zomn ki deryer sa plan ek travay ki zot pe fer, i pou disparet par li menm. 39Me si sa i travay Bondye, zot pa pou kapab detri li. Fer atansyon ki zot pa pe lager kont Bondye." Zot ti aksepte konsey Gamalyel.

40Zot ti rapel bann zapot, fer fwet zot, e donn zot lord pour pa koz ankore lo non Zezi. Aprè sa, zot ti les zot ale.

41Bann zapot ti kit lasal Konsey, byen kontan, ki zot ti'n ganny konsidere diny pour ganny maltrete pour sa non Zezi. 42Tou le zour dan Tanp e dan bann lakaz, zot ti kontinyen ansennyen e anons Bonn Nouvel Zezi koman Mesi.

Akt-de-Zapot 6

Set Zomn pour Ed bann Zapot

1Pandan sa bann letan, koman lakantite disip ti'n ogmante, ti annan konplent ant bann Zwif ki koz Grek ek bann Zwif ki koz Ebre. Bann Zwif ki koz Grek ti plennyen an dizan ki zot bann vev ti pe ganny negligize dan distribisyon manze. 2Alor, bann zapot ti konvok tou bann krwayan. Zot ti dir, "I pa byen ki nou aret pres Parol Bondye pour nou okip bann zafer manze. 3Alor, mon bann frer! Swazir set zomn parmi zot, ki annan bon repitasyon, ranpli avek Lespri-Sen e bokou lasazes. Nou, nou ava donn zot sa responsabilite. 4Konmsa, nou ava kapab kontinyen konsakre tou nou letan dan lapriyer e lanons Laparol."

5Sa propozisyon ti fer plezir tou dimoun. Zot ti swazir, Etyenn, en zomn ranpli avek lafwa ek Lespri-Sen, Filip, Prokor, Nikanor, Timon, Parmenas ek Nikola, en konverti sorti Antyos.

6Zot ti prezant sa bann zomn devan bann zapot ki ti priy avek zot e enpoz lanmen lo zot.

7Parol Bondye ti kontinyen fannen; lakantite disip ti ogmant vit dan Zerizalenm. En gran kantite pret ti aksepte krwar dan Zezi.

Etyenn I Ganny Arete

8Etyenn, en zomn ki ti ranpli avek lagras ek lafors, ti pe fer en kantite siny ek gran mirak parmi lepep.

9Me ti annan serten zomn ki ti opoz li. Zot ti bann manm en sinagog ki zot ti apel bann "Libere". Ti osi annan bann Zwif sorti Sirenn ek Aleksandri. Serten ti sorti Silisi ek provens Lazi. Zot ti vin diskite avek Etyenn.

10Me Etyenn, ranpli avek Lespri-Sen ti koz avek lasazes e zot pa ti kapab reponn son largiman. 11Alor, an sekre, zot ti pey serten zonm pour dir: Nou'n antann li pe koz kont Moiz e kont Bondye.

12Konmsa, zot ti reisi eksit lepep, bann ansyen ek bann profeser Lalwa. Zot ti vin kot Etyenn, sezi li e anmenn li devan Konsey siperyer. 13La, zot ti anmenn serten dimoun ki ti fer bann fo lakizasyon kont li. Zot ti dir: Sa zonm i toultan pe koz kont nou Tanp sen ek Lalwa. 14Nou'n antann li dir ki Zezi ki sorti Nazaret, pou detri Tanp e sanz bann koutim ki Moiz in donn nou.

15Tou bann manm Konsey ti fikse Etyenn e zot ti war son figir vin parey pour en lanz.

Akt-de-Zapot 7

Diskour Etyenn

1Gran-Pret ti demann Etyenn, "Eski sa i vre?"

2Etyenn ti reponn: Mon bann frer e mon bann papa! Ekout mwan. Bondye dan son mazeste ti aparet avek nou zanset Abrahamm, kan i ti pe reste dan Mezopotami, avan ki i ti al reste Harann. 3I ti dir li: Kit ou pei ek ou fanmir e al dan sa pei ki mon pou montre ou? 7:2-3 War Zen 12.1..

4Alor, Abrahamm ti kit pei bann Kaldeen e i ti al reste Harann.

Apres lanmor son papa, Bondye ti fer li sorti Harann pour vin reste la kot zot pe reste ozordi? 7:4 War Zen 11.31; 12.4.. 5Bondye pa ti donn li okenn propriyete, pa menm en pti morso later pour met son lipye, me i ti promet pour donn li, ek son desandans, sa pei. Kan Bondye ti fer sa promes, Abrahamm ti napa zanfandans? 7:5 War Zen 12.7; 13.15; 15.18; 17.8..

6La sa ki Bondye ti dir li: Ou desandans pou viv dan en pei etranze, koman lesklav e zot pou ganny maltrete pandan 400 an. 7Me mon pou pas mon zizman lo sa nasyon ki'n fer zot lesklav. Apre, zot pou kit sa pei e zot pou vin ador mwan isi dan sa pei? 7:6-7 War Zen 15.13-14; Egz 3.12..

8Bondye ti fer en lalyans avek Abrahamm e donn li sirkonsizyon koman en siny. Alor, Abrahamm ti sirkonsi son garson Izaak, wityenm zour apre son nesans. Izaak ti fer parey: I ti sirkonsi Zakob, e Zakob ti sirkonsi nou douz patriars? 7:8 War Zen 17.10-14; 21.4..

9Nou bann patriars ti zalou Zozef? 7:9 War Zen 37.11,28; 39.2,21., e zot ti vann li koman lesklav pour ganny anmennen Lezip. Me Bondye ti avek li. 10I ti delivre li dan tou son bann difikilte. Bondye ti fer Zozef? 7:10 War Zen 41.39-41. ganny faver Faraon, lerwa Lezip, ki ti etabli li koman gouverner Lezip ek son pale.

11Plitar, ti annan en gran lafanmin dan pei Lezip? 7:11 War Zen 41.57. antye ek pei Kanaan ki ti fer nou bann zanset soufer en kantite. Zot pa ti ganny nanryen pour manze.

12Kan Zakob ti tande ki ti annan dible Lezip? 7:12 War Zen 42.1-2., i ti anvoy nou bann zanset pour en premye fwa. 13Kan zot ti al dezyenm fwa, Zozef ti fer son bann frer konn li, e konmsa, Faraon ti konn bann fanmir Zozef? 7:13 War Zen 45.1,16.. 14Alor, Zozef ti anvoy sers son papa Zakob ek tou son fanmir; ti annan an tou, 75 dimoun. 15Zakob? 7:15 War Zen 46.1-7; 49.33. ti al reste Lezip kot i ti mor, e kot nou bann zanset osi ti mor. 16Zot lekor ti ganny transporte Sikenm e ganny antere dan en latonm ki Abrahamm ti'n aste pour en sonm larzan avek bann garson Hamor? 7:16 War Zen 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Zoz 24.32..

17Kan letan ti pros pour Bondye realiz son promes ki i ti'n fer avek Abrahamm, nou pep ti'n ogmante e vin nonbre dan Lezip. 18Dan sa letan, ti annan en nouvo lerwa Lezip ki pa ti'n konn Zozef? 7:18 War Egz 1.7-8.. 19Sa lerwa ti tronp nou pep, maltret nou zanset e obliz zot abandonn zot bann pti baba e les zot mor.

20Se dan sanmenm sa lepok ki Moiz ti ne. Moiz ti en zoli baba ki Bondye ti kontan. I ti ganny sonnyen pandan trwa mwan dan lakaz son papa. 21Kan i ti ganny abandonnen, fiy Faraon ti ranmas li, e sonny li koman son prop garson. 22Alor, Moiz ti ganny edike dan tou sa ki bann Ezipsyen ti devre konnen. I ti vin en zonm byen enportan, par parol koman par aksyon.

23Kan Moiz ti ganny 40 an, i ti deside pour al war son bann frer Izraelit. 24Kan i ti war en Ezipsyen pe maltret enn parmi zot, i ti pran defans sa zonm ki ti pe ganny maltrete. Pour

vanze, i ti touy sa Eziptyen. 25I ti mazine ki son bann frer Izraelit ti ava konpran ki Bondye ti pou servi li pour delivre zot; me zot pa ti konpran.

26Lanmen, Moiz ti war de Izraelit pe lager e i ti oule met lape ant zot. I ti dir zot: Mon bann zanmi! Zot frer, akoz zot pe maltret kanmarad? 27Me sa enn ki ti pe fer diton son kanmarad ti pous Moiz. I ti dir li: Lekel ki'n etabli ou koman nou sef e ziz? 28Eski ou oule touy mwan parey ou ti touy sa Eziptyen yer?

29Kan Moiz ti antann sa bann parol, i ti sove e i ti al viv dan pei Madyann, la kot i ti ganny de garson.

30Anviron 40 an plitar, dan dezer pre avek Montanny Sinai, en lanz ti aparet avek Moiz dan laflanm en zarbis ki ti pe brile. 31Moiz ti etonnen ler i ti war en tel vizyon. I ti al pli pre pour gete, e i ti antann lavwa Senyer ki ti dir: 32Mwan Bondye ou bann zanset, Bondye Abraham, Izaak ek Zakob! Moiz ti konmans tranble e i pa ti oze gete.

33Senyer ti dir li: Tir ou sandal, akoz landrwa kot ou pe debout i sen. 34Mon'n war soufrans mon pep dan Lezip. Mon'n antann zot soupir e mon'n desann pour delivre zot. Vini! Aprezan, mon pou anvoy ou Lezip7:34 Pour verse 30-34, war Egz 3.1-10..

35Sa Moiz, ki bann Izraelit ti rezete, kan zot ti dir li: Lekel ki'n etabli ou koman sef e ziz? Bondye ti anvoy li koman sef e liberater, par lentermedyer sa lanz ki ti aparet avek li dan sa zarbis.

36Pour li fer bann Izraelit sorti Lezip, Moiz ti fer serten siny ek mirak dan sa pei, dan lanmer Rouz e pandan 40 an dan dezer7:36 War Egz 7.3; 14.21; Nm 14.33..

37Se sa menm Moiz ki ti dir avek bann Izraelit: Bondye pou anvoy zot en profet parey mwan, ki pou sorti parmi zot prop pep7:37 War Det 18.15, 18.. 38Li menm ki ti la avek pep Izrael ki ti'n rasanble dan dezer. I ti la avek nou bann zanset e avek lanz ki ti koz avek li lo montanny Sinai. I ti resewar bann parol lavi pour transmet avek nou7:38 War Egz 19.1—20.17; Det 5.1-33.. 39Nou bann zanset ti refize obei li. Zot ti rezet li, e dan zot leker, zot ti oule retourn Lezip7:39 War Nm 14.3.. 40Alor, zot ti dir avek Aaron: Fer bann bondye pour nou, ki pou mars devan nou. Nou pa konnen ki'n devenir avek sa Moiz ki'n tir nou Lezip7:40 War Egz 32.1..

41Alor, zot ti fabrik en zenn toro; zot ti ofer li sakrifis; e zot ti fete, selebre avek sa ki zot prop lanmen ti'n fabrike7:41 War Egz 32,2-6.. 42Me Bondye ti tourn ledon kont zot, e les zot ador bann zetwal dan lesyel, parey in ekri dan liv bann profet:

Pep Izrael! Eski pour mwan

ki zot ti ofer bann sakrifis lape ek sakrifis konplet, pandan 40 an dan dezer?

43Zot ti anmenn latant Molek, zot Bondye, ek zetwal zot bondye Refann, sa bann zidol ki zot ti fer pour adore.

Pour sa rezon,

mon pou deport zot lo lot kote Babilonn.

44Nou bann zanset ti annan Latant Temwannayaz avek zot dan dezer. Sa Latant ti'n ganny fer egzaktman parey Bondye ti'n ordonn Moiz: Annefe, Bondye ti'n dir Moiz reproduir sa model ki i ti'n war. 45Sa Latant ti ganny transmet avek nou bann zanset ki ti vin apre.

Plitar, zot ti anmenn li avek zot, kan avek Zozye, zot ti pran pei bann nasyon ki Bondye ti fer disparet devan zot. Sa Latant ti reste ziska lepok David7:45 Egz 25.9,40; Zoz 3.14-17., 46ki ti'n resewar faver Bondye. I ti demann permisyon pour fer en lakaz pour Bondye Zakob7:46 War 2 Sam 7.1-16; 1 Kro 17.1-14.. 47Me se Salomon ki ti fer en lakaz pour Bondye.

48Me parey profet i deklare, Bondye ki dan lesyel, pa reste dan lakaz konstri par zonn:

49Lesyel i mon tronn, Senyer i deklare, e later i en marspye anba mon lipye.

Ki kalite lakaz ou kapab konstri pour mwan?

Kote mon pou kapab repoze?

50Pa mwan menm ki'n kree tousala7:50 Eza 66.1-2.?

51Zot bann zonn antete; zot leker ek zot zorey pa'n ganny sirkonsi. Zot fermen avek mesaz Bondye. Zot touzour pe reziste Lespri-Sen. Zot parey zot bann zanset. 52Lekel

profet ki zot bann zanset pa'n persekite? Zot in touy tou bann ki'n anons larive sa enn ki Zis. Aprezan, li menm ki zot in trai e ki zot in touye. 53Zot ki'n resevwar Lalwa Bondye par lentermedyer bann lanz, zot pa'n obei sa Lalwa.

Lanmor Etyenn

54Kan zot ti antann sa bann parol, bann manm Konsej ti pran en gran lakoler, e zot ti grens zot ledan kont Etyenn. 55Me ranpli avek Lespri-Sen, Etyenn ti lev lizye e fikse lesyel. I ti war mazeste Bondye, avek Zezi pe debout lo kote drwat Bondye. 56I ti dir, "Mon war lesyel ouver, e Fis-de-Lonm pe debout lo kote drwat Bondye."

57Alor, zot ti konmans kriye; zot ti bous zot zorey e zot tou ansanm, zot ti sot lo li. 58Zot ti trenn li an deor lavil e konmans saboul li avek ros pour touy li. Bann temwen ti kit zot lenz pour veye, avek en zennonm ki ti apel Sol. 59Pandan ki i ti pe ganny saboule, Etyenn ti fer sa lapriyer, "Senyer Zezi! Resevwar mon lespri!"

60I ti tonm azenou e kriye avek en lawwa for, "Senyer! Pardonn zot pour sa pese!" Apre sa bann parol, Etyenn ti mor.

Akt-de-Zapot 8

1Sol ti dakor avek sa bann ki ti touy Etyenn.

Sol I Persekit Legliz

Sa menm zour, en gran persekisyon kont Legliz Zerizalenm ti konmanse. Tou bann krwayan, eksepte bann zapot, ti sov dan bann rezyon Zide ek Samari. 2Serten zonn byen relizye ti anter Etyenn e zot ti plere lo son lanmor.

3Kanta Sol, i ti konmans detri Legliz. I ti al dan tou bann lakaz, enn apre lot, e tir bann krwayan, zonn koman fanm e zet zot dan prizon.

Filip I Pres Bonn Nouvel dan Samari

4Bann krwayan ki ti'n disperse, ti al partou pour anons Bonn Nouvel. 5Filip ti al dan lavil Samari kot i ti konmans anons Mesi avek bann zabitan. 6Lafoul dimoun ti ekout byen tou sa ki Filip ti dir, sirtou kan zot ti war sa bann mirak ki i ti pe fer: 7Move lespri ti sorti dan bann malad avek leokri. En gran kantite paralize ek bann ki pa ti kapab marse ti osi ganny geri. 8Alor, ti annan lazwa dan sa lavil.

9Me ti annan dan sa menm lavil, en zonn ki ti apel Simon. Pandan en pe letan, i ti pe etonn bann zabitan Samari par son bann pratik mazik. I ti fer li pas pour en zonn byen enportan. 10Tou dimoun, pli pti ziska pli gran, ti montre bokou lenterere pour li. Zot ti dir: Sa zonn i li menm manifestasyon pwisans Bondye ki zot apel Gran Pouvwar.

11Alor, zot ti donn li bokou latansyon, akoz depi lontan i ti pe pratik son mazik e etonn dimoun. 12Me, kan zot ti krwar dan Bonn Nouvel ki Filip ti pe anonse lo Rwayonn Bondye ek Zezi-Kri, zot ti fer zot ganny batize, zonn konman fanm. 13Alor, Simon osi ti krwar. I ti ganny batize e i pa ti kit Filip. Bann siny ek mirak ki Filip ti fer ti etonn li bokou.

14Bann zapot ki ti Zerizalenm, ti aprann ki bann zabitan Samari ti'n resevwar Parol Bondye. Alor, zot ti anvoy Pyer ek Zan kot zot. 15Kan zot ti ariv Samari, Pyer ek Zan ti priye pour ki bann krwayan i ganny Lespri-Sen. 16Annefe, Lespri-Sen pa ti'n ankor vin lo personn parmi zot. Zot ti'n zis ganny batize lo non Senyer Zezi. 17Alor, Pyer ek Zan ti enpoz lanmen lo zot e zot ti resevwar Lespri-Sen.

18Simon ti war Lespri vin lo bann krwayan kan bann zapot ti enpoz lanmen lo zot. Alor, i ti ofer Pyer ek Zan en sonm larzan. 19I ti dir zot, "Donn mwan osi sa pouvwar, pour ki mwan osi, kan mon ava enpoz lanmen lo en dimoun, i ava ganny Lespri-Sen."

20Me Pyer ti reponn li, "Ou larzan ava mor ansanm avek ou, akoz ou mazine ki ou kapab aste kado Bondye avek larzan. 21Ou napa okenn par, ni drwa dan sa travay, akoz ou pa onnet dan ou leker devan Bondye. 22Sanz ou move lentansyon e priy Senyer pour ki i pardonn ou si posib, ou move lentansyon. 23Mon war ki ou ranpli avek lanmertim e ki ou'n vin prizonnyen ou pese."

24Simon ti reponn, "Ou menm, priy Senyer pour mwan pour ki okenn sa bann keksoz ki ou'n dir pa ariv mwan."

25Apre ki zot ti'n rann temwannayaz e anons Parol Bondye, Pyer ek Zan ti retourn Zerizalenm. Pandan zot vwayaz, zot ti anons Bonn Nouvel dan en kantite vilaz Samari. Filip ek En Etyopyen

26En lanz Senyer ti dir avek Filip, "Leve! Al dan direksyon Sid, lo semen ki sorti Zerizalenm pour al Gaza, en semen kot napa personn."

27Deswit, Filip ti leve e i ti ale. Lo son semen, i ti war en enik Etyopyen, en zofisye enportan ki ti ansarz trezor Kandas8:27 Kandas i en tit ki deziny larenn Letyopi., larenn Letyopi. I ti'n al Zerizalenm pour ador Bondye. 28I ti pe retourn se li. I ti pe asize dan son kales e pe lir liv profet Ezai.

29Lespri-Sen ti dir avek Filip, "Avans pre avek sa kales." 30Filip ti depese e i ti antann sa zonm pe lir dan liv profet Ezai. I ti demann li, "Eski ou konpran sa ki ou pe lir?"

31Sa zonm ti reponn, "Ki mannyer mon kapab konpran, si personn pa eksplik mwan?" I ti envit Filip pour mont dan son kales e asiz akote li. 32La pasaz ki i ti pe lir:

I ti ganny anmennen koman en mouton labatwar.

I ti parey en zenn mouton,

trankil devan bann ki raz son lalenn.

I pa ti ouver labous.

33Dan son imilyasyon, zot in priv li son drwa.

Lekel ki pou kapab tras son desandans?

Annefe, son lavi lo later in ganny terminen8:33 Eza 53.7-8..

34Sa zofisye ti demann Filip, "Dir mwan, lo ki sennla sa profet pe koze? Eski i pe koz lo li menm, oubyen lo en lot dimoun?"

35Alor, konmansan par sa pasaz Lekritir, Filip ti anons li Bonn Nouvel konsernan Zezi.

36Zot ti kontiny zot vwayaz e ariv dan en landrwa kot ti annan delo. Sa zofisye ti dir, "I annan delo la! Napa okenn rezon ki anpes mwan ganny batize."

37Filip ti dir li, "Ou kapab ganny batize, si ou krwar avek tou ou leker."

Sa zonm ti reponn, "Mon krwar ki Zezi-Kri i Garson Bondye8:37 Verse 37 napa dan plizyer ansyen maniskri.."

38I ti fer aret son kales. Filip ek sa zofisye ti desann tou le de dan delo, e Filip ti batiz li.

39Kan tou le de ti'n sorti dan delo, Lespri Senyer ti sezi Filip e anmenn li. Sa zofisye pa ti war li ankor, me i ti kontinyen son semen dan lazwa.

40Kanta a Filip, i ti ariv dan en landrwa ki apel Asdod8:40 War 1 Sam 5.1-7.. I ti al dan bann lavil, e partou, i ti anons Bonn Nouvel, ziska ki i ti ariv Sezare.

Akt-de-Zapot 9

Konversyon Sol

(Akt 22.6-16; 26.12-18)

1Pandan sa letan, Sol, ti kontinyen menase pour touy bann disip Senyer. I ti al war Gran-Pret 2e demann li bann let lentrodiksyon pour bann sinagog Damas. Konmsa, si i trouv okenn dimoun, zonm oubyen fanm, ki pe swiv Semen Senyer, i ava kapab aret zot e anmenn zot Zerizalenm.

3I ti lo semen Damas, pre avek lavil, kan toutakou, en lalimyer sorti dan lesyel, ti klere otour li. 4I ti tonm ater e i ti antann en lavwa ki ti dir li: Sol! Sol! Akoz ou persekit mwan?

5I ti demande, "Lekel ou Senyer?"

Sa lavwa ti reponn: Mwan menm Zezi ki ou pe persekite. 6Me leve, al dan lavil e la, ou ava ganny dir tou sa ki ou annan pour fer.

7Bann zonm ki ti pe vwayaz avek Sol ti arete. Zot pa ti kapab dir en mo. Zot ti antann lavwa, me zot pa ti war personn. 8Sol ti lev debout e ouver lizye; me i pa ti war kler. Zot ti atrap son lanmen e kondwir li Damas. 9Pandan trwa zour i pa ti war kler, e pandan sa letan i pa ti ni manze, ni bwar.

10Dan lavil Damas, ti annan en disip ki ti apel Ananyas. Dan en vizyon, Senyer ti aparet avek li. I ti dir li, "Ananyas!"

I ti reponn, "Wi! Senyer."

11Senyer ti dir li, "Al toudswit dan semen ki apel Drwat, dan lakaz Zida. Demande pour war en zonm ki apel Sol e ki sorti Tars. Konmela menm, i pe priye. 12Dan en vizyon, i'n war en zonm ki apel Ananyas ki pe antre e poz lanmen lo li pour ki i revwar kler."

13Ananyas ti reponn, "Senyer! Bokou dimoun in koz avek mwan konsernan sa zonm. Zot in rakont mwan sa kantite soufrans ki i'n fer ou bann fidel ki dan Zerizalenm. 14La i'n vin Damas avek pouvwar ki bann gran-pret in donn li pour aret tou bann ki envok ou non."

15Me Senyer ti dir li, "Ale! Akoz mon'n swazir sa zonm pour ki tou bann nasyon, bann lerwa ek pep Izrael i konn mwan. 16Mon pou montre li tou sa ki i pou bezwen soufer aköz mon non."

17Alor, Ananyas ti ale. I ti ariv dan sa lakaz kot i ti enpoz lanmen lo Sol. I ti dir li, "Sol, mon frer! Senyer Zezi ki ti aparet avek ou lo semen kan ou ti pe vini, i'n anvoy mwan kot ou pour ki ou revwar kler e ki ou ranpli avek Lespri-Sen."

18Toudswit en keksoz ki ti resanble en bann lekay ti sorti dan lizye Sol ki ti kapab revwar kler. I ti leve e i ti ganny batize. 19Apre i ti manze e i ti reganny son lafors.

Sol I Prese dan Damas

Sol ti reste en pti pe letan avek bann disip ki ti Damas. 20Deswit, i ti konmans proklanmen dan bann sinagog ki Zezi i Garson Bondye. 21Tou dimoun ki ti antann li ti etonnen. Zot ti demande: Pa li menm sa zonm ki ti pe fer fraka Zerizalenm kont tou bann ki ador Zezi? I'n vin isi pour fer parey, pour aret sa bann dimoun e retourn avek zot kot bann gran-pret.

22Me Sol ti pres avek plis lafors ankor. Bann Zwif ki ti pe reste Damas ti nepli konnen ki repons pour donn li kan i ti montre ki Zezi i li menm Mesi.

23Apre en serten letan, bann Zwif ti fer konplo pour touy Sol. 24Me i ti ganny averti lo sa konplo. Aswar koman lizour, zot ti vey laport lavil, pour zot touy li. 25Me dan lannwit, son bann disip ti pran li e fer li desann lot kote miray lavil dan en pannyen.

Sol I Ariv Zerizalenm

26Kan Sol ti ariv Zerizalenm, i ti esey zwenn ansanm avek bann disip. Me zot tou zot ti per li, aköz zot pa ti krwar ki i ti vremen en disip. 27Alor, Barnabas ti pran li e anmenn li kot bann zapot. I ti rakont zot koman Sol ti war Senyer lo semen, e Senyer ti koz avek li. I ti eksplike koman, ler i ti Damas, Sol ti pres avek lasirans, lo Zezi.

28Apartir sa moman, Sol ti ale vini dan Zerizalenm avek bann disip e i ti pres avek lasirans lo non Zezi. 29I ti osi koz avek bann Zwif ki koz Grek e diskite avek zot; me zot ti esey touy li. 30Kan bann frer ti dekouver sa, zot ti anvoy li Sezare e fer li al Tars.

31Antretan, Legliz dan Zide, dan Galile e dan Samari antye, ti pe viv anpe. I ti vin solid; i ti devlope, e soumi dan respe pour Senyer; i ti ogmante gras a led Lespri-Sen.

Gerizon Ene

32Pyer ti vwayaz en pe partou parmi bann krwayan. En zour, i ti al vizit bann fidel ki ti reste Lida. 33La, i ti war en zonm ki ti apel Ene, ki ti paralize e pa'n kit son lili depi 8 an.

34Pyer ti dir li, "Ene! Zezi-Kri i geri ou. Leve e aranz ou lili."

Deswit i ti leve. 35Tou bann zabitan Lida ek Saronn ki ti war li, ti met zot lafwa dan Senyer. Pyer I Lev Dorkas

36Dan lavil Zope, ti annan parmi bann disip, en fanm ki ti apel Tabita. Son non ti Dorkas an Grek, savedir gazel. I ti touzour okipe pe fer dibyen e pe ed bann pov. 37Dorkas ti tonm malad e i ti mor. Apre ki zot ti'n benny li, zot ti depoz li dan en lasanm dan letaz. 38Bann disip ki ti Zope, ti tandé ki Pyer ti Lida, en lavil pros avek Zope. Zot ti anvoy de zonm avek sa mesaz: "Nou sipliy ou vin kot nou, deswit."

39Osito, Pyer ti al avek zot. Kan i ti arive, zot ti anmenn li dan sa lasanm ki ti dan letaz.

Tou bann vev ti apros li, an pleran. Zot ti montre li tou bann semiz ek lezot lenz ki Dorkas ti fer, kan i ti ankor vivan. 40Pyer ti fer tou dimoun sorti. I ti azenou e priye. Apre, i ti vir ver sa lekor. I ti dir, "Tabita, Leve!"

Sa fanm ti ouver lizye, e kan i ti war Pyer, i ti redres li e asize. 41Pyer ti atrap son lanmen e ed li pour leve. Apre, Pyer ti apel bann krwayan ek bann vev e prezant zot Dorkas vivan.

42Sa nouvel ti fannen partou dan Zope, e bokou dimoun ti krwar dan Senyer.

43Pyer ti reste en pe letan Zope, kot en zonm ki ti apel Simon, en travayer lapo.

Akt-de-Zapot 10

Pyer ek Korney

1Ti annan en zonn dan Sezare ki ti apel Korney. I ti en kaptenn dan larme Romen, dan Reziman Italyen. 2Sa zonn ki ti annan respe pour Bondye, ti byen relizye. Avek son fanmir, i ti touzour priy Bondye. I ti fer bokou lomonn bann pov parmi pep Zwif e priye regilyerman.

3En zour, ver 3 er apremidi, i ti ganny en vizyon. I ti war byen klerman en lanz Bondye antre se li. Sa lanz ti dir li, "Korney!"

4I ti get lanz avek lafreyer. I ti dir, "Ki i annan Senyer?"

Lanz ti reponn li, "Bondye in ekout ou bann lapriyer e in war ou bann lomonn anver bann pov. I pa'n oubliy ou. 5Aprezan, anvoy detwa zonn Zope pour al sers en serten Simon ki osi apel Pyer. 6I pe reste kot en travayer lapo ki apel Simon e ki reste dan en lakaz lo bor lanmer."

7Kan lanz ki ti'n fek koz avek li ti'n ale, Korney ti apel de parmi son bann serviter ek en solda byen relizye ki ti dan son servis depi lontan. 8I ti rakont zot tou sa ki ti'n arive. Apre, i ti anvoy zot Zope.

9Lannmen, ver midi, letan zot ti pe vwayaze e pe apros Zope, Pyer ti mont lo twa lakaz pour priye. 10I ti lafen e i ti anvi manze. Pandan ki zot ti pe prepar manze pour li, i ti ganny en vizyon. 11I ti war lesyel ouver e en lobze ti desann. Sa lobze ti resanble en gran nap atase par son kat kwen e desann ziska ater. 12Ladan, ti annan tou kalite zannimo kat lapat, reptil, ek toudsort kalite zwazo. 13En lavwa ti dir li: Pyer! Leve, touye e manze.

14Me Pyer ti reponn, "Non Senyer! Zanmen mon'n manz nanryen ki enpir 10:14 War Lev 11.1-47. Ez 4.14."

15Sa lavwa ti dir li ankor: Pa bezwen apel enpir, sa ki Bondye in deklar pir.

16Sa ti ariv pandan trwa fwa, e apre, sa lobze ti remont dan lesyel.

17Pyer ti demann son lekor, ki sinifikasyon sa vizyon ki i ti'n gannyen.

Pandan sa letan, bann zonn ki Korney ti'n anvoye, ti arive devan laport, pour demande kote Simon i reste. 18Zot ti lev lavwa e demande, "Lannmenm kot Simon ki osi apel Pyer i reste?"

19Pyer ti ankor pe reflesi lo sinifikasyon sa vizyon, kan Lespri ti dir li, "Ekoute! I annan isi trwa zonn ki pe rod ou. 20Leve! Desann, e al avek zot san ezite, akoz mwan menm ki'n anvoy zot."

21Alor, Pyer ti desann kot sa bann zonn. I ti dir zot, "Mwan menm sa dimoun ki zot pe rode. Ki rezon ki'n anmenn zot isi?"

22Zot ti reponn, "Nou'n vin isi anvoye par Korney, en kaptenn dan larme Romen, en zonn zis, ki annan respe pour Bondye. Tou bann Zwif i annan bokou lestim pour li. En lanz Bondye in ordonn li pour anvoy sers ou pour li ekout sa ki ou annan pour dir."

23Pyer ti akey zot koman son bann envite. Zot ti pas lannwit la.

Lannmen, Pyer ti leve e al avek zot. Detwa bann frer krwayan dan Zope ti akonpany li.

24Son lannmen, zot ti ariv Sezare. Korney ti pe esper zot avek tou bann manm son fanmir ek zanmi entim ki i ti'n envite. 25Kan Pyer ti arive, Korney ti vin zwenn li e i ti tonm ater devan son lipye avek gran respe. 26Me Pyer ti fer li leve. I ti dir li, "Leve! Mwan osi mon zis en zonn."

27Pandan ki i ti pe kontinyen koz avek Korney, i ti antre dan lakaz, kot en kantite dimoun ti'n rasanble. 28I ti dir zot, "Zot konnen ki en Zwif pa devret frekant en etranze, oubyen antre dan son lakaz. Me Bondye in montre mwan ki mon pa devret konsider personn koman enpir. 29Pour sa rezon, kan ou ti apel mwan, mon pa'n refize vini. Alor mon ti ava kontan konnen akoz ou'n fer apel mwan."

30Korney ti reponn, "I annan trwa zour, apepre sa ler, mon ti pe priye ver 3 er apremidi, parey labitid. Toutakou, mon ti war en zonn dan en lenz blan, klate, debout devan mwan.

31I ti dir mwan: Korney! Bondye in antann ou lapriyer e i pa'n oubliy ou bann lomonn.

32Alor, anvoy detwa zonn Zope pour al sers Simon, nonmen Pyer. I pe reste dan lakaz Simon, en travayer lapo, ki reste obor lanmer.

33Deswit mon'n anvoy dimoun sers ou, e ou'n aksepte vini. Aprezan, nou'n rasanble devan Bondye pour ekout mesaz ki Senyer in ordonn ou pour dir nou."

Diskour Pyer dan Lakaz Korney

34Pyer ti pran laparol. I ti dir, "Aprezan, mon vremen konpran ki Bondye pa fer preferans pour person, 35me dan nenport ki nasyon, tou dimoun ki annan respe pour li e ki fer sa ki byen, Bondye i kontan zot. 36Zot konnen ki Bondye in anvoy son mesaz pour pep Izrael pour anons Bonn Nouvel lape par Zezi-Kri; li menm ki Senyer pour tou dimoun. 37Zot konnen ki, apre batenm ki Zan ti prese, sa mesaz i'n ganny proklanmen atraver Zide antye, konmansan par Galile. 38Zot konnen koman Bondye ti konsakre Zezi ki sorti Nazaret avek pouvwar son Lespri-Sen. Zot osi konnen koman Zezi, partou kot i ti ale, ti fer dibyen e geri tou bann dimoun ki ti anba pouvwar dyab, akoz Bondye ti avek li. 39E nou, nou temwen tou sa ki i'n fer dan pei bann Zwif e dan Zerizalenm. I ti ganny touye, kloute lo en lakrwa. 40Me Bondye ti resisit li trwazyenm zour, e fer li aparet 41non pa avek tou dimoun, me avek nou ki Bondye in swazir davans koman son bann temwen. Nou'n manze e bwar ansanm avek li apre ki Bondye ti'n resisit li10:41 War 1.4; Lk 24.30.42.. 42I'n ordonn nou prese e anons avek lepep ki se li menm ki Bondye in etabli pour ziz bann vivan ek bann mor. 43Tou bann profet in koz lo li. Zot in dir ki sa enn ki krwar dan li pou ganny pardon son bann pese par pouvwar son non." Bann Non-Zwif I Resevwar Lespri-Sen 44Pandan ki Pyer ti pe koze, Lespri-Sen ti desann lo tou sa bann dimoun ki ti la pe ekout Laparol. 45Bann krwayan Zwif ki ti'n vin akonpany Pyer ti byen etonnen pou war ki Bondye ti'n devers son Lespri-Sen lo bann non-Zwif osi. 46Zot ti pe koz dan bann lalang etranze e rann glwar Bondye. 47Alor, Pyer ti dir, "Eski nou kapab refize batiz sa bann dimoun avek delo, alor ki zot in fini resevwar Lespri-Sen parey nou?" 48I ti donn lord batiz zot lo non Zezi-Kri. Alor, zot ti envit Pyer pour reste ankor detrwa zour avek zot.

Akt-de-Zapot 11

Pyer devan Legliz Zerizalenm

1Bann zapot ek bann frer dan Zide ti tande ki bann non-Zwif osi ti'n aksepte Parol Bondye. 2Alor, kan Pyer ti retourn Zerizalenm, bann krwayan ki ti'n ganny sirkonsi, ti kritik li. 3Zot ti dir li, "Akoz ou'n antre dan lakaz dimoun ki pa sirkonsi, e manz avek zot?" 4Alor, Pyer ti rakont zot an detay tou sa ki ti'n pase, 5"Mon ti dan lavil Zope e mon ti pe priye kan mon ti ganny en vizyon. Mon ti war en lobze pe desann: En keksoz koman en gran nap atase par son kat kwen sorti dan lesyel e desann kot mon ti ete. 6Mon ti get byen ladan e mon ti war zannimo kat lapat, bebet feros, reptil ek zwazo. 7Mon ti antann en lavwa ki ti dir mwan: Pyer! Leve, touye, e manze." 8Mon ti reponn, "Non Senyer! Zanmen keksoz enpir in deza antre dan mon labous." 9Me sa lavwa sorti dan lesyel ti dir en dezyenm fwa: Pa apel enpir sa ki Bondye in pirifye. 10Sa ti ariv pandan trwa fwa. Apre, tou ti remont dan lesyel. 11Dan sa menm moman, trwa zonm ti ariv kot lakaz kot nou ti ete. Zot ti'n ganny anvoye sorti Sezare pour vin kot mwan. 12Lespri-Sen ti dir mwan al avek sa bann zonm san okenn ezitasyon. Sa sis frer ki mon'n anmenn isi ti akonpany mwan Sezare e nou tou, nou ti antre dan lakaz Korney. 13Sa zonm ti rakont nou koman i ti war dan son lakaz, en lanz ki ti pe debout e ki ti dir li: Anvoy detrwa zonm Zope pour al sers Simon ki osi apel Pyer. 14I ava anons ou mesaz Bondye ki pou sov ou avek tou ou fanmir. 15Letan mon ti'n konmans koze, Lespri-Sen ti desann lo zot tou, parey i ti desann lo nou o konmansman. 16Alor, mon ti rapel parol ki Senyer ti dir: Zan ti batiz avek delo, me zot pou resevwar batenm dan Lespri-Sen11:16 War 1.5.. 17Si Bondye in ofer zot menm kado ki i'n donn nou kan nou ti krwar dan Senyer Zezi-Kri, ki mwan mon ete pour kapab al kont Bondye? 18Apre ki zot ti'n antann sa bann parol, zot ti reste trankil e zot ti rann glwar Bondye. Zot ti dir: Alor i vre ki Bondye in donn bann ki pa Zwif, posibilite pour sanz zot fason viv e resevwar sa nouvo lavi!

Legliz Antyos

19Persekisyon11:19 War 8.1-4. ki ti swiv lanmor Etyenn ti obliz bann krwayan pour

disperse. Serten ti al ziska Fenisi, zil Sip ek Antyos. Me zot ti anons mesaz Bondye zis
avek bann Zwif. 20Sepandan, detrwa krwayan ki ti sorti Sip ek Sirenn ti vin Antyos. Zot ti
osi koz avek bann Grek e anons zot Bonn Nouvel lo Senyer Zezi. 21Pwisans Senyer ti
avek zot: En gran kantite dimoun ti krwar e aksepte tourn ver Senyer.

22Sa nouvel ti ariv dan Legliz Zerizalenm. Alor, zot ti anvoy Barnabas Antyos. 23Kan i ti
ariv Antyos, i ti war ki mannyer Bondye ti'n beni son pep. I ti kontan e i ti ankouraz zot pour
reste fidel anver Senyer. 24Annefe, Barnabas ti en zom bon, ranpli avek Lespri-Sen; i ti
annan lafwa. En kantite dimoun ti krwar e aksepte swiv Senyer.

25Alor, Barnabas ti al Tars pour al rod Sol. 26Kan i ti'n war li, i ti anmenn li Antyos. Zot ti
pas enn an ansanm avek sa Legliz e zot ti ansenny en kantite dimoun. Se la Antyos ki
pour premye fwa, bann krwayan ti ganny apele kretyen.

En Zes Solidarite

27Dan sa letan, serten profet ti sorti Zerizalenm pour al Antyos. 28Enn parmi zot ki ti apel
Agabis, ti leve. Gide par Lespri, i ti anonse ki pou annan byento en gran lafanmin lo later
antye. Sa ti arive dan lepok kan Klod ti lanperer11:28 Klod ti senkyenm lanperer Ronm. I ti
renny 41-54 apre Zezi-Kri. 29Alor, bann disip ti deside dapre zot mwayen, anvoy en
kontribisyon pour bann frer ki ti reste dan Zide. 30Zot ti anvoy zot don kot bann ansyen
dan Zide par lentermedyer Barnabas ek Sol.

Akt-de-Zapot 12

Lanmor Zak

1Dan sa letan, lerwa Herod12:1 Herod Agripa I, neve Herod Antipas. I ti renny lo Zide
antye, 41-44 apre Zezi-Kri. ti konmans persekit serten bann manm dan Legliz. 2I ti fer touy
Zak, frer Zan, par lepe. 3Kan i ti war ki tousala ti fer plezir bann Zwif, i ti osi fer aret Pyer.
Sa ti pas pandan lafet Dipen san lelven12:3 War Egz 12.1-27.. 4Donk, kan Pyer ti'n ganny
arete, Herod ti fer met li dan prizon. I ti donn lord pour ki kat group solda i vey li. I ti annan
lide fer ziz li an piblik apre Pak. 5Pandan ki Pyer ti dan prizon, bann manm Legliz ti pe priy
Bondye pour li avek bokou ferver.

En Lanz I Delivre Pyer dan Prizon

6Sa menm swar, kan Herod ti pou fer li paret devan lakour, Pyer ti pe dormi ant de solda. I
ti'n ganny atase avek de lasenn. Ti osi annan bann gard devan laport prizon. 7Toutakou,
en lanz Senyer ti aparet e en lalimyer ti ekler sa kaso. Lanz ti tap Pyer dan son kote e
revey li, "Leve, vit!"

Bann lasenn lo son pwanmyen ti tonbe. 8Lanz ti dir li, "Met ou sang e atas ou sandal."

Pyer ti fer parey lanz ti dir li. Lanz ti dir li ankor, "Met ou palto e swiv mwan."

9Pyer ti sorti e swiv lanz. I pa ti realize ki sa ki lanz ti pe fer ti reel. I ti krwar ki i ti pe ganny
en vizyon.

10Zot ti pas premye group gard, apre dezyenm e zot ti ariv kot baro an fer ki vir kote lavil.
Sa baro ti ouver tousel devan zot e zot ti sorti. Zot ti desann dan lari, e toutakou lanz ti kit
Pyer.

11Alor, Pyer ti realize sa ki ti'n ariv li. I ti dir, "Aprezan mon war ki tousala i vre: Senyer in
anvoy son lanz. I'n delivre mwan anba pouvwar Herod e anba tou dimal ki bann Zwif ti pe
swete ariv mwan."

12Kan Pyer ti realize kot i ti ete, i ti al kot Mari, manman Zan ki ti osi apel Mark. Plizyer
dimoun ti'n rasanble laba e zot ti pe priye. 13Pyer ti tap laport. En servant ki ti apel Rod ti
vin ouver. 14Me ler i ti rekonnet lavwa Pyer, dan son kontantman, i pa ti ouver laport, me i
ti taye pour al anonse ki Pyer ti la deor. 15Zot ti dir li, "Ou fol!"

Me i ti ensiste ki i vre. Alor zot ti dir, "Sa i son lanz!"

16Pyer ti kontinyen tap laport. Kan zot ti ouver e war li, zot ti reste etonnen. 17I ti fer siny
avek son lanmen pour zot reste tranquil e i ti eksplike koman Senyer ti'n delivre li dan
prizon. I ti azoute, "Al anons sa Zak ek lezot bann frer."

Apre, i ti sorti e al en lot landrwa.

18Kan lizour ti fer, ti annan en bann lazitasyon parmi bann solda ki ti pe demande ant zot sa ki ti'n arive avek Pyer. 19Herod ti fer rod li, me zot pa ti trouv li. I ti fer kestyonn bann gard e donn lord pour met zot anmor. Answit, Pyer ti kit Zide e al Sezare kot i ti reste pandan en serten letan.

Lanmor Herod

20Herod ti pran en gran lakoler avek bann zabitan Tir ek Sidon. Alor, sa bann zabitan ti tonm dakor pour al war li. Zot ti ganny dan zot kote Blastis, en zofisyen enportan dan servis lerwa, pour al demann lerwa Herod pour fer lape. Annefe, zot pei ti depann lo son rwayonm pour ganny aprovizyonnen.

21Lo zour fikse, Herod ti met son lenz rwayal, asiz lo son tron e adres lepep. 22Lepep ti kriye, "Sa pa en zonn ki pe koze, me en bondye!"

23Me dan sa menm moman, en lanz Senyer ti frap Herod12:23 Herod Agripa ti mor dan lannen 44., akoz i pa ti rann Bondye loner ki i merite. Lever ti devor li e i ti mor.

24Sepandan Parol Bondye ti fannen e progrese plis ankor. 25Kan Barnabas ek Sol ti'n termin zot misyon Zerizalenm, zot ti retournen e anmenn avek zot Zan, ki ti osi apel Mark.

Akt-de-Zapot 13

Barnabas ek Sol I Ganny Swazir pour En Misyon

1Dan Legliz Antyos, ti annan bann profet ek bann ansennyan: Barnabas, Simeon, ki zot ti apel Nizer, Lisiis ki sorti Sirenn, Manaen ki ti'n grandi avek gouverner Herod13:1 Herod Antipas (war Lk 3.1)., ek Sol.

2En zour, pandan ki zot ti pe ador Senyer e fer zenn, Lespri-Sen ti dir zot, "Met Barnabas ek Sol apar. Mon'n swazir zot pour akonpli en misyon."

3Alor, zot ti priye e zennen. Apre, bann zapot ti enpoz lanmen lo zot e les zot ale.

Pol ek Barnabas dan Zil Sip

4Alor, Barnabas ek Sol ki ti'n ganny anvoye par Lespri-Sen, ti desann Selesi, kot zot ti anbarke pour al dan zil Sip. 5Zot ti ariv Salamin, kot zot ti konmans anons Parol Bondye dan bann sinagog Zwif. Zan-Mark ti osi avek zot pour ed zot.

6Zot ti travers zil antye ziska Pafos. La, zot ti rankontre en mazisyen, en Zwif, en fo profet, ki ti apel Bar-Zezi. 7I ti en zanmi gouverner zil, ki ti apel Serziis Polis, en zonn tre entelizan. Sa gouverner ti konvok Barnabas ek Sol pour vin devan li, pour li antann Parol Bondye. 8Me mazisyen Elimas, sa i son non an Grek, ti opoz Barnabas ek Sol. I ti oule anpes gouverner krwar dan Parol Bondye. 9Alor, Sol ki ti osi apel Pol13:9 Sol ti son non Zwif e Pol son non Romen War 22.27-29., ranpli avek Lespri-Sen, ti fikse Elimas. 10I ti dir li, "Ou piti dyab, lennmi tou sa ki byen, ranpli avek riz ek malis! Kan eski ou pou arete fos laverite ek plan Senyer? 11Aprezan, ekoute: Senyer pou poz lanmen lo ou. Ou pou vin aveg, ou pa pou war lalimyer soley pour en pe letan."

Deswit, Elimas ti santi en vwal pas lo son lizeye. I ti war li dan fernwanr. I ti tat tate pour en dimoun atrap son lanmen e gid li. 12Kan i ti war sa ki ti'n arive, gouverner ti krwar. Annefe, lansennyman konsernan Senyer ti'n enpresyonnen li en kantite.

Pol ek Barnabas dan Antyos Pisidi

13Pol avek son bann zanmi ti anbarke Pafos pour al Perze, dan Panfili. La, Zan-Mark ti kit zot e retourn Zerizalenm.

14Sorti Perze, zot ti ariv Antyos dan Pisidi. La, zour saba, zot ti al dan sinagog kot zot ti asiz. 15Apre lektir dan liv Lalwa ek bann profet, bann sef sinagog ti fer dir zot, "Bann frer! Si zot annan okenn mesaz pour ankouraz lasanble, zot kapab pran laparol."

16Pol ti leve e fer en siny avek lanmen. I ti dir: Mon bann zanmi Izraelit ek zot tou ki ador Bondye! Ekout mwan! 17Bondye pep Izrael, ti swazir nou bann zanset. I ti fer sa pep vin en gran nasyon pandan letan ki zot ti pe viv Lezip. Par pwisans son lebra, i ti delivre zot dan pei Lezip.

18Pandan environ 40 an, i ti pran swen avek zot dan dezer13:18 War Egz 1.7; 12.51; Nm 14.34; Det 1.31.. 19Apre ki i ti'n detri set nasyon dan pei Kanaan, i ti donn zot sa pei koman en posesyon13:19 War Det 7.1; Zoz 14.1.. 20Tousala in dire pandan environ 450 an.

Apre sa, i ti donn zot bann ziz ziska lepok profet Samyel13:20 War Ziz 2.16; 1 Sam 3.20..

21Answit, zot ti demann en lerwa e Bondye ti donn zot Sail, garson Kis, sorti dan tribi Benzamen, ki ti renny pandan 40 an.

22Apre ki Bondye ti'n rezet Sail, i ti donn zot David koman lerwa. I ti dir lo son size: Mon'n trouv dan David, garson Zese, en zonm dapre mon leker, en zonm ki pou akonpli tou mon volonte13:22 War 1 Sam 8.5,19; 10.21; 13.14; 16.12..

23Parey i ti promet, se apartir enn son desandan, ki Bondye ti fer sorti en Sover pour pep Izrael.

24Avan ki Zezi ti arive, Zan ti anons en batenm repantans avek pep Izrael antye13:24 War Mrk 1.4; Lk 3.3.. 25Ver lafen son lavi, Zan ti dir, "Mon pa sa enn ki zot pe espere. Me apre mwan, pe vin enn ki mon pa diny pour delarg son sandal dan son lipye13:25 War Zn 1.20; Mat 3.11; Mrk 1.7; Lk 3.16; Zn 1.27.."

26Mon bann frer! Zot ki desandan Abraham, e zot ki annan respe pour Bondye: Pour nou ki sa mesaz delivrans in ganny anvoye. 27Bann zabitan Zerizalenm ek zot bann sef ti refize rekonnèt ki Zezi ti ete. Zot pa ti ni konpran parol bann profet ki zot lir sak saba. Me an kondannan Zezi, zot in akonpli sa bann parol. 28Menm ki zot pa ti trouv okenn rezon pour kondann li anmor, zot ti demann Pilat pour fer touy li. 29Apre ki zot ti'n akonpli tou sa ki Lekritir ti'n anonse lo son size, zot ti tir li lo lakrwa e met li dan en tonbo13:29 War Mat 27.22-23, 57-61; Mrk 15.13-14,42-47; Lk 23.21-23, 50-56; Zn 19.15,38,42.. 30Me Bondye ti resisit li. 31Pandan plizyer zour, Zezi ti aparet avek bann ki ti'n vin avek li depi Galile ziska Zerizalenm13:31 War 1.3.. Aprezan, zot son bann temwen devan pep Izrael. 32E nou, nou pe anons zot sa Bonn Nouvel: Promes ki Bondye ti fer avek nou bann zanset, 33i'n akonpli li aprezan pour nou, son bann desandan, par relev Zezi dan lanmor. Annefe, i'n ganny ekri dan dezyenm Psonm:

Ou menm mon Garson,

ozordi mon'n vin ou Papa13:33 Ps 2.7..

34Konsernan lefet ki Bondye ti pou resisit li pour ki son lekor pa dekonpoze, la sa ki i ti dir: Mon pou donn ou bann benediksyon sen e sir, ki mon ti promet David.

35Pour sa menm rezon, i afirmen ankor dan en lot pasaz:

Ou pa pou les ou Sen war dekonpozisyon13:35 Ps 16.10..

36Annefe, David ti akonpli plan Bondye dan son zenerasyon. Apre, i ti mor e ganny antere avek son bann zanset, e son lekor in pouri13:36 War 1 Rwa 2.10.. 37Me sa enn ki Bondye in resisite, son lekor pa ti dekonpoze. 38Pour sa rezon, mon bann frer! Mon oule ki zot konnen: Se atraver Zezi ki pardon pese pe ganny anonse avek zot. 39Par li, tou dimoun ki krwar i ganny libere avek tou sa ki Lalwa Moiz pa ti kapab liber zot. 40Alor, fer atansyon ki sa ki bann profet in anonse pa ariv zot:

41Gete, zot ki kontan boufonnen,
reste etonnen, e disparet!

Annefe, mon pou fer en mervay, dan zot letan;

si dimoun ti ava rakont zot,

zanmen zot ti pou krwar13:41 Hab 1.5..

42Letan Pol ek Barnabas ti pe kit sinagog, bann dimoun ti demann zot pour retournen en lot saba, pour koz plis lo sa bann size. 43Apre sa renyon, bokou parmi bann Zwif, ek bann ki'n konverti, ti swiv Pol ek Barnabas. Sa de zapot ti koz avek zot e ankouraz zot pour reste fidel dan lagras Bondye.

44Saba swivan, preski tou dimoun dan lavil ti vin ekout Parol Senyer. 45Ler bann Zwif ti war sa kantite dimoun, zot ti ranpli avek zalouzi. Zot ti kontredir Pol e ensilte li.

46Alor, Pol ek Barnabas ti dir avek konviksyon, "I ti nesaser ki Parol Bondye i ganny anonse avek zot an premye. Me akoz zot rezet li e ki zot pa konsider zot diny pour lavi eternal, alor, aprezan nou tourn nou ver bann non-Zwif. 47Annefe, sanmenm sa ki Senyer in ordonn nou:

Mon'n etabli ou koman lalimyer pour bann nasyon,

pour ki ou anmenn delivrans

ziska landrwa pli lwen lo later13:47 Eza 49.6.."

48Kan bann non-Zwif ti antann sa parol, zot ti dan lazwa e zot ti loue Parol Senyer. Tou bann dimoun ki Bondye ti'n swazir pou ganny lavi eternel ti vin krwayan.

49Parol Senyer ti pe repann dan sa rezyon antye. 50Me bann Zwif ti eksit bann fanm enportan dan lasosyete ki ti ador Bondye, ek bann personnalite enportan dan lavil. Zot ti konmans en persekasyon kont Pol ek Barnabas e sas zot dan zot teritwar. 51Bann zapot ti sekwe kont zot lapousyè zot lipye13:51 War Mrk 6.11. e zot ti al dan lavil Ikonyonm. 52Kanta bann disip, zot ti ranpli avek lazwa e avek Lespri-Sen.

Akt-de-Zapot 14

Pol ek Barnabas dan Lavil Ikonyonm

1Kan Pol ek Barnabas ti ariv Ikonyonm, la osi, zot ti antre dan sinagog bann Zwif e koz dan en fason tel ki bokou Zwif ek non-Zwif, ti krwar. 2Me bann Zwif ki ti refize krwar, ti eksit bann non-Zwif e tourn zot kont bann frer. 3Sa pa ti anpes Pol ek Barnabas pour reste pli lontan dan Ikonyonm. Zot ti koz avek lasirans, e ranpli avek konfyans dan Senyer. Senyer ti donn zot pouwar fer en kantite siny ek mirak. Konmsa, zot ti montre ki sa mesaz ki zot ti pe anonse lo lagras Bondye ti vre. 4Me popilasyon lavil ti divize ant zot. Serten ti dan kote bann Zwif e serten ti dan kote bann zapot.

5Avek zot bann sef, Zwif ek non-Zwif, ti deside anploy lavyolans e saboul Pol ek Barnabas a koud ros. 6De ki sa de zonn ti aprann sa, zot ti sov List ek Derb, de lavil Likaoni, e dan bann zanviron. 7La osi, zot ti anons Bonn Nouvel.

Pol ek Barnabas dan Lavil List

8Dan List, ti annan en zonn ki ti pe asiz, akoz son lipye ti paralize depi son nesans, e i pa ti'n zanmen marse. 9I ti pe ekout sa ki Pol ti pe dir. Pol ti fikse li. I ti war ki i ti posed lafwa pour li ganny geri.

10Alor, byen for, Pol ti dir li, "Leve! Debout drwat lo ou lipye." Sa zonn ti sot debout e konmans marse.

11Kan lafoul ti war sa ki Pol ti'n fer, zot ti kriye dan lalang Likaonyen, "Bann bondye in pran laform zonn e zot in desann kot nou!"

12Zot ti donn Barnabas non zot bondye Zeis, e Pol, Ermes, akoz i ti portparol. 13Pret bondye Zeis ki son tanp ti dan lantre lavil, ti anmenn bann toro ornen avek girlann fler devan laport sa tanp. Ansanm avek lafoul, zot ti oule ofer Pol ek Barnabas en sakrifis.

14Me kan sa de zapot ti aprann sa, zot ti desir zot lenz. Zot ti tay parmi lafoul an kriyan, 15"Bann zanmi! Akoz zot fer sa? Nou, nou zis bann zonn parey zot. Nou pe anmenn zot Bonn Nouvel pour ki zisteman, zot abandonn sa bann zidol initil e vin kot Bondye ki vivan, ki'n fer lesyel, later, lanmer ek tou sa ki egziste14:15 War Egz 20.11; Ps 146.6.. 16Dan letan pase, Bondye in les tou bann nasyon fer sa ki fer zot plezir. 17Me kantmenm sa, i'n touzour revel son bonte. I'n donn zot son lapli sorti dan lesyel, ek bann rekolt, sakenn dan son sezon. I'n donn zot osi manze e i'n ranpli zot leker avek lazwa."

18Malgre sa bann parol, apenn si zot ti reisi anpes lafoul ofer zot en sakrifis.

19Me bann Zwif sorti Antyos an Pisidi ek Ikonyonm, ti vini. Zot ti arive ganny konfyans lafoul. Alor, zot ti saboul Pol avek ros pour touy li. Kan zot ti'n fini, zot ti trenn li an deor lavil, akoz zot ti krwar i ti'n mor. 20Me kan bann krwayan ti rasanble otour li, i ti leve e antre dan lavil. Lannmen, i ti al Derb avek Barnabas.

Pol ek Barnabas I Retourn Antyos an Siri

21Pol ek Barnabas ti anons Bonn Nouvel dan lavil Derb kot zot ti ganny bokou disip. Apre, zot ti retourn List, Ikonyonm ek Antyos dan Pisidi. 22Zot ti fortifye leker bann krwayan e ankouraz zot pour reste solid dan lafwa. Zot ti dir ki zot bezwen pas par bokou soufrans pour antre dan Rwayonm Bondye.

23Dan sak Legliz, zot ti nonm bann ansyen. Apre ki zot ti'n zennen e priye, sa de zapot ti konfye zot dan lanmen Bondye dan ki zot ti'n krwar.

24Apre sa, zot ti travers rezyon Pisidi e zot ti ariv Panfili. 25Zot ti anons Parol Bondye dan Perze, e apre, zot ti desann Atali. 26La, zot ti pran bato pour retourn Antyos, lavil kot zot ti'n ganny konfye avek lagras Bondye, pour akonpli sa misyon ki zot ti'n konplete.

27Kan Pol ek Barnabas ti ariv Antyos, zot ti reini Legliz e rakont tou sa ki Bondye ti'n fer atraver zot: Koman i ti'n ouver en laport pour ki bann non-Zwif osi ava kapab krwar. 28Zot ti reste ase lontan Antyos avek bann krwayan.

Akt-de-Zapot 15 **Konsil Zerizalenm**

1Detrwa zonm ki ti sorti Zide ti konmans donn bann frer sa lansennyman: Si zot pa ganny sirkonsi parey Lalwa Moiz i demande, zot pa pou ganny sove15:1 War Lev 12.3..

2En gran diskisyon ti leve lo sa size, ant sa bann zonm, avek Pol ek Barnabas. Alor, zot ti deside ki Pol ek Barnabas, akonpanyen par detrwa lezot frer, zot mont Zerizalenm pour diskite sa problemm avek bann zapot ek bann ansyen.

3Alor, Legliz ki Antyos ti donn zot led nesese pour zot antreprann sa vwayaz. Zot ti travers Fenisi ek Samari, e rakonte koman bann non-Zwif ti aksepte Bondye. Sa nouvel ti donn bokou lazwa tou bann frer.

4Kan zot ti ariv Zerizalenm, zot ti ganny byen resevwar par Legliz, par bann zapot ek bann ansyen. Zot ti rakont tou sa ki Bondye in fer pour zot. 5Ti annan parmi zot, serten krwayan ki ti manm group Farizyen. Zot ti leve. Zot ti dir, "Fodre sirkonsi zot e fer zot obei Lalwa Moiz."

6Bann zapot ek bann ansyen ti reini pour konsider sa kekyon. 7Aprè en long diskisyon, Pyer ti leve. I ti dir, "Mon bann frer! Zot tou zot konnen ki depi en bon pe letan, Bondye ti swazir mwan parmi zot, pour ki par mon labous, bann non-Zwif i antann parol Bonn Nouvel e krwar. 8Bondye ki konn leker dimoun, ti vin temwanyan an zot faver kan i ti aksepte zot e donn zot son Lespri-Sen parey i ti'n donn nou15:8 War 10.44; 11.15.. 9I pa ti fer okenn diferans ant zot ek nou; me i ti pirifye zot leker, akoz zot in krwar.

10Aprèzan, pour ki rezon fodre ki nou provok Bondye par enpoz lo bann krwayan, en fardo ki ni nou bann zanset, ni nou menm, nou pa'n kapab anmennen? 11Nou krwar, o kontrè, ki par lagras nou Senyer Zezi, nou pou ganny sove, parey zot."

12Alor lasanble antye ti reste trankil. Zot ti ekout Pol ek Barnabas rakonte koman atraver zot, Bondye ti fer bokou siny ek mirak parmi bann non-Zwif.

13Kan zot ti'n fini koze, Zak ti pran laparol. I ti dir, "Mon bann frer! Ekout mwan byen.

14Simon15:14 Simon Pyer. War Mat 4.18. in rakont nou koman Bondye, depi o konmansman, in swazir parmi bann nasyon, en pep pour son non. 15Parol bann profet i dakor avek sa. Annefe, Lekritir i deklare:

16Aprè sa, mon pou retournen,
e mon pou rekonstri latant David ki'n tonbe.

Mon pou relev sa ki'n tonm anrin, e redres li,

17pour ki leres dimoun i rod Senyer,
ensi ki tou bann nasyon ki port mon non.

Sanmenm sa ki Senyer in deklare, 18li menm ki'n fer konn son bann plan depi byen lontan15:18 War Am 9.11-12..

19Alor, dapre mwan, nou pa devre kre okenn difikilte pour sa bann non-Zwif ki pe tourn ver Bondye. 20Me annou ekri zot e demande ki zot pa manz lavyann ki'n ganny ofer avek bann zidol, gard zot kont tou pratik imoral, pa manz zannimo ki'n toufe, ni disan15:20 War Egz 34.15-16; Lev 17,10-16.. 21Annefe, depi tre lontan, Lalwa Moiz i ganny ansennyen dan sak lavil e lir dan bann sinagog zour saba."

Let pour bann Krwayan Non-Zwif

22Alor, bann zapot, bann ansyen, avek Legliz antye, ti deside swazir serten parmi zot pour anvoy zot Antyos avek Pol ek Barnabas. Zot ti swazir Zid, nonmen Barsabas, ek Silas, de zonm ki ti ganny byen respekte parmi bann frer. 23La let ki zot ti ganny sarze pour anmennen: Bann zapot ek bann ansyen, zot bann frer, nou anvoy salitasyon pour bann frer non-Zwif ki reste Antyos, Siri ek Silisi.

24Nou konnen ki i annan serten dimoun ki sorti kot nou, ki'n vin trouble e fatig zot par serten parol. Nou pa ti'n donn sa bann dimoun okenn manda pour fer sa. 25Pour sa rezon, nou'n dakor a linanimite, pour swazir serten delege pour anvoy kot zot. Zot pou akonpany

nou de bon zanmi Barnabas ek Pol 26ki'n riske zot lavi dan servis Senyer Zezi-Kri. 27Alor, nou pe anvoy zot Zid ek Silas ki ava dir zot personnelman sa ki nou'n ekri isi.

28Annefe, Lespri-Sen ek nou menm, nou'n war bon ki nou pa devre enpoz okenn fardo an plis lo zot, an deor bann devwar endispansab, setadir: 29Pa manz lavyann ki'n ganny sakrifye avek zidol, pa manz disan, pa manz zannimo toufe, e evit tou imoralite. I ava byen si zot evit fer tousala. Adye!

30Alor, sa bann delege ti ganny anvoye, e zot ti desann Antyos. Zot ti reini tou bann krwayan e remet zot sa let. 31Kan zot ti lir sa let, zot ti ranpli avek lazwa pour son mesaz lankourazman. 32Zid ek Silas ki ti zot menm profet, ti koz lontan avek bann frer, pour ankouraz zot e fortifye zot dan lafwa. 33Zot ti reste en pe letan laba. Apre, bann frer ti les zot retourn anpe kot bann ki ti'n anvoy zot. 34Silas li, ti deside reste la15:34 Napa sa verse dan plizyer ansyen maniskri.. 35Pol ek Barnabas ti reste Antyos. Ansanm avek bokou lezot frer, zot ti ansennyen e anons Parol Senyer.

Pol ek Barnabas I Separe

36Apre en serten letan, Pol ti dir Barnabas, "Annou retourn vizit bann frer dan tou bann lavil kot nou'n anons Parol Senyer, pou war koman zot ale."

37Barnabas ti oule anmenn Zan ki osi apel Mark, avek zot. 38Me Pol ti estimen ki i pa byen anmenn li avek zot, akoz i ti'n kit zot Panfili e i pa ti reste pour fini sa misyon avek zot15:38 War 13.13.. 39Zot ti ganny en largiman byen serye ki ti fer zot separe. Barnabas ti pran Mark avek li e anbank pour Zil Sip. 40Pol ti swazir Silas e zot ti ale, apre ki bann frer ti konfye zot avek lagras Senyer.

41Pol ti travers Siri ek Silisi. I ti fortifye lafwa bann Legliz.

Akt-de-Zapot 16

Timote I Akonpanyi Pol ek Silas

1Pol ti ariv Derb. Apre, i ti al List16:1 War 14.8,21.. Ti annan la en disip ki ti apel Timote, garson en fanm Zwif, ki ti en krwayan; me son papa ti Grek. 2Bann frer ki ti reste List ek lkonyonm ti dir bokou dibyen lo li. 3Pol ti oule ki i akonpanyi li lo son bann vwayaz. Alor, akoz bann Zwif ki ti reste dan sa bann rezyon, i ti fer li ganny sirkonsi. Annefe, tou dimoun ti konnen ki papa Timote ti en Grek. 4Dan bann lavil kot zot ti pase, zot ti kominik desizyon ki bann zapot ek bann ansyen dan Zerizalenm ti'n pran16:4 War sa bann desizyon dan 15.23-29.. 5Ensi, bann legliz ti grandi e vin pli for; kantite manm ti ogmante tou le zour. Vizyon Pol dan Troas

6Lespri-Sen ti anpes zot proklanm Laparol dan provens Lazi. Alor, zot ti travers rezyon Frizi ek Galasi. 7Kan zot ti ariv pre Mizi, zot ti esey antre dan Bitini, me Lespri Zezi pa ti les zot. 8Alor, zot ti vwayaz atraver Mizi e al ziska Troas. 9La, pandan lannwit, Pol ti ganny en vizyon. I ti war en Masedonyen pe debout e sipliy li: Pas dan Masedwann e vin sekour nou!

10Deswit, apre ki Pol ti'n ganny sa vizyon, nou ti met nou pare pour al Masedwann, akoz nou ti asire ki Bondye ti'n apel nou pour al anons Bonn Nouvel bann zabitan sa rezyon.

Konversyon Lidi dan Lavil Filipi

11Nou ti anbank Troas e al drwat lo Zil Samotras. Lannmen nou ti al Neapolis. 12Nou ti kit Neapolis e nou ti al Filipi, lavil pli enportan dan distrik Masedwann, en koloni Romen. Nou ti reste plizyer zour dan sa lavil.

13Zour saba, nou ti al an deor lavil lo bor en larivyer. Nou ti mazine trouv en landrwa kot bann Zwif ti rasanble pour lapriyer. Nou ti asiz e koz avek bann fanm ki ti'n rasanble la.

14Parmi bann ki ti ekout nou, ti annan en fanm ki ti apel Lidi. I ti sorti dan lavil Tyatir e i ti en marsan latwal kouler rouz. I ti en fanm ki ti ador Bondye. Senyer ti ouver son lespri pour li ekout byen tou sa ki Pol ti pe dir. 15Lidi avek tou son fanmir, ti ganny batize. Apre, i ti envit nou kot li, "Si zot estimen ki mon vreman krwar dan Senyer, vin reste kot mwan." I ti fors nou aksepte son lenvitasyon.

Pol ek Silas Prizonnyen dan Lavil Filipi

16En zour, letan nou ti pe al dan sa landrwa kot bann Zwif i reini pour priye, en servant ti vin zwenn nou. I ti posed en lespri ki ti permet li dir lavenir, e sa ti donn son met bokou larzan par son bann prediksyon. 17I ti konmans swiv Pol ek nou. I ti kriye, "Sa bann zonn,

zot bann serviter Bondye Toupwisan! Zot pe anonse ki mannyer fodre fer pour ganny sove.”

18I ti fer sa pandan plizyer zour. Finalman, Pol ti'n sitan agase, ki i ti vire e dir avek sa lespri ki ti dan sa servant, “Lo non Zezi-Kri! Mon ordonn ou sorti dan sa fiy.” Deswit sa lespri ti kit li.

19Kan bann met sa servant ti remarke ki zot ti nepli kapab ganny larzan par li, zot ti atrap Pol ek Silas e trenn zot devan lotorite, dan laplas piblik. 20Zot ti anmenn Pol ek Silas devan bann mazistra Romen. Zot ti dir, “Sa bann zonm pe met dezord dan nou lavil. Zot bann Zwif 21ki pe ansenny bann koutim ki nou lalwa i defann nou koman Romen, aksepte e pratike.”

22Lafoul osi ti tourn kont zot. Bann mazistra ti fer aras lenz lo Pol ek Silas e fwet zot.

23Aprè ki zot ti'n ganny fwete en kantite kou, zot ti ganny zet dan prizon. Gardyen ti ganny lord pour sirvey zot de pre. 24De ki zolye ti'n ganny sa lord, i ti met Pol ek Silas dan en kaso dan fon prizon. I ti met zot lipye dan blok dibwa.

25Ver minwi, Pol ek Silas ti pe priye e sant kantik pour rann glwar Bondye. Lezot prizonnyen ti pe ekout zot. 26Toutakou ti annan en gran tranblemandter ki ti sekwe menm fondasyon prizon. Tou bann laport ti ouver e lasenn bann prizonnyen ti tonbe. 27Gardyen prizon ti reveye. Kan i ti war tou bann laport prizon ouver, i ti tir son lepe pour touy son lekor, akoz i ti krwar ki tou bann prizonnyen ti'n sove. 28Me Pol ti kriye avek tou son lafors, “Pa bezwen fer ou okenn dimal. Nou tou nou la.”

29Alor, gardyen ti demann lalimyer. I ti tay anndan e tonm ater dan lipye Pol ek Silas.

30Aprè, i ti fer zot sorti. I ti demann zot, “Bann Msye! Ki fodre mon fer pour mwan ganny sove?”

31Zot ti reponn, “Kwar dan Senyer Zezi e ou ava ganny sove, ou, avek tou ou fanmir.”

32Zot ti anons li Parol Senyer ensi ki avek tou dimoun ki ti reste kot li. 33Menm si ti tar dan lannwit, gardyen ti anmenn Pol ek Silas lav zot bann blesir. Deswit, li avek son fanmir antye, zot ti ganny batize. 34I ti anmenn Pol ek Silas kot li e donn zot manze. Sa zonm avek tou son fanmir ti ranpli avek lazwa, akoz aprezan, i ti'n vin en krwayan.

35Kan lizour ti fer, bann mazistra Romen ti anvoy sa mesaz: Larg sa bann zonm, les zot ale.

36Gardyen prizon ti raport avek Pol, “Bann lotorite in anvoy lord pour larg zot. Alor, zot kapab sorti e al anpe.”

37Me Pol ti dir avek bann zofisye, “Zot in fer bat nou an piblik san okenn zizman pour prouve ki nou koupab, nou ki sitwayen Romen16:37 Lo sa size sitwayen Romen, war 22.25-29; 23.27.. Apre, zot in met nou dan prizon, e aprezan, zot oule fer nou sorti an kasyet? Non, sa pa pou pas konmsa. Dir zot vin larg nou zot menm.”

38Bann gard ti al raport parol Pol ek Silas avek bann mazistra Romen. Ler zot ti tande ki Pol ek Silas ti bann sitwayen Romen, zot ti per. 39Zot ti vin demann eskiz. Apre, bann mazistra ti fer zot sorti dan prizon e sipliy zot pour kit lavil.

40Kan Pol ek Silas ti'n sorti dan prizon, zot ti al kot Lidi. Apre ki zot ti'n war bann frer e ankouraz zot, zot ti ale.

Akt-de-Zapot 17

Pol ek Silas I Ariv Tesalonik

1Zot ti pas par Anfipolis ek Apoloni, e ariv Tesalonik, kot bann Zwif ti annan en sinagog.

2Parey son labitid, Pol ti al dan sinagog. Pandan trwa saba, i ti diskit avek zot apartir Lekritir. 3I ti eksplik zot e montre zot ki dapre Lekritir, Mesi ti bezwen soufer e resisite. Pol ti dir zot, “Sa Zezi ki mon pe anons zot, li menm Mesi.”

4Serten parmi zot, ti aksepte parol Pol e zot ti zwenn ansanm avek Pol ek Silas. En gran group Grek ki ti pe ador Bondye e bokou bann fanm enportan ti osi zwenn avek zot.

5Me bann Zwif ti ranpli avek zalouzi. Alor, zot ti rasanble bann vwayou dan lari ki ti met dezord dan lafoul e dan lavil. Zot ti al fouy lakaz Zason pour rod Pol ek Silas pour anmenn zot devan lepep. 6Me koman zot pa ti war sa de zonm, zot ti trenn Zason avek detrwa lezot frer, devan lotorite lavil. Zot ti kriye: Sa bann zonm in met dezord partou. La aprezan,

zot in ariv dan nou lavil, 7e Zason in resevwar zot se li. Zot tou zot pe azir kont lalwa lanperer. Zot pe dir ki i annan en lot lerwa ki apel Zezi.

8Sa bann parol ti enkyet lafoul ek lotorite lavil. 9Alor, Zason ek lezot ti bezwen pey en kosyon pour zot ganny large.

Pol ek Silas dan Lavil Bere

10Koman aswar ti fer, bann frer ti fer Pol ek Silas kit lavil e al Bere. Kan zot ti ariv Bere, zot ti al dan sinagog. 11Bann zabitan ti annan en pli bon santiman ki bann Zwif Tesalonik: Zot ti resevwar Parol Bondye avek bokou lentere. Tou le zour zot ti etidye Lekritir pour war si sa ki Pol ti dir zot, ti vre. 12Bokou parmi bann Zwif ti krwar. Ti osi annan en gran kantite fanm Grek enportan dan lasosyete, ek en bon kantite zonm.

13Me kan bann Zwif Tesalonik ti tande ki Pol ti pe anons Parol Bondye osi dan Bere, zot ti vini e konmans eksit lafoul e met dezord parmi zot. 14Alor, bann frer ti fer Pol al deswit dan direksyon lanmer. Me Silas ek Timote ti reste Bere. 15Bann zonm ki ti pe kondwir Pol, ti akonpany li ziska Atenn. Apre, zot ti retournen avek en mesaz sorti kot Pol pour dir Silas ek Timote vin zwenn li pli vit posib.

Pol dan Lavil Atenn

16Pandan ki Pol ti pe esper Silas ek Timote dan lavil Atenn, i ti dekonserte pou war ziska ki pwen sa lavil ti ranpli avek zidol. 17Alor, i ti diskite dan sinagog avek bann Zwif ek non-Zwif ki ti ador Bondye. I ti osi diskite avek dimoun ki i ti zwenn tou le zour lo laplas piblik.

18Serten filozof epikiryen e stoisyen ti vin diskite avek Pol. Serten ti demande, "Ki sa kozer pe rabase?"

Lezot ti dir, "I paret ki i pe koz lo bann bondye etranze."

Zot ti dir sa, akoz Pol ti pe pres lo Zezi ek rezireksyon.

19Alor zot ti pran Pol, e anmenn li devan konsey Lareopaz. Zot ti demann li, "Eksplik nou ki sa nouvo lansennyman ki ou pe anonse. 20Annefe, ou pe dir en bann keksoz ki drol pour nou. Alor, nou ti ava kontan konnen ki savedir."

21Annefe, bann Atenyen ek tou bann etranze ki ti viv parmi zot, ti pas zot letan zis rakonte e ekout bann dernyen nouvel.

22Alor, Pol ti debout devan tou sa bann dimoun ki ti'n rasanble dan milye Lareopaz. I ti dir, "Atenyen! Mon remarke ki dan tou pwennvi, zot bann dimoun tre relizye. 23Annefe, letan mon ti pe pronmen dan zot lavil e pe get avek atansyon bann lobze ki zot adore, mon ti remarke ki lo enn bann lotel i annan sa lenskripsyon: Pour en bondye enkonni. Alor, sanmenm sa Bondye ki zot adore san konn li, ki mon pe vin anons zot.

24Bondye ki'n kree lemonn ek tou sa ki ladan, i Senyer lesyel ek later. I pa reste dan bann tanp ki'n ganny konstri par lanmen zonm. 25I pa bezwen ki zonm i okip li e fer nenport kwa pour li, akoz li menm ki donn tou dimoun lavi, respirasyon ek tou leres17:25 War 7.48; 1 Rwa 8.27; Ez 42.5.. 26Apartir en sel zonm, i'n kree tou bann nasyon dan lemonn e etabli zot lo later antye. Li menm ki davans in fikse letan egzakt e limit17:26 War Det 32.8. bann rezyon kot zot devre reste. 27Bondye in fer sa pour ki zonm i rod li, e esey antre an kontak avek li, e ki an tatonnen, zot trouv li. An realite, i pa lwen avek sakenn parmi nou, 28akoz, atraver li, nou ganny lavi, nou kapab bouze e nou egziste.

Sanmenm sa ki serten parmi zot poet in osi dir:

Nou osi nou son bann zanfan.

29Alor, akoz nou son bann zanfan, nou pa devre krwar ki Bondye i parey avek en divinite ki'n fer avek lor, larzan oubyen ros, ki lar ek limazinasyon imen in prodwir. 30Bondye nepli tenir kont bann letan kan bann imen ti pe viv dan linyorans. Me aprezan i apel tou dimoun dan nenport ki landrwa pour sanz zot mannyer viv. 31Annefe, i'n fikse en zour pour li ziz lemonn antye avek lazistis, par en zonm ki i'n swazir. I'n donn nou laprev, an resisitan sa zonm."

32Kan zot ti antann Pol koz lo size rezireksyon, serten ti gognard li, me lezot ti dir, "Nou ava ekout ou koz lo sa size en lot fwa."

33Alor, Pol ti kit zot. 34Me ti annan kantmenm serten ki ti krwar e zwenn avek zot. Parmi zot ti annan Deni, manm konsey Lareopaz, avek en fanm ki ti apel Damaris e lezot ancor.

Akt-de-Zapot 18

Pol dan Lavil Korent

1Apré sa, Pol ti kit Atenn pour al Korent. 2La, i ti zwenn en Zwif ki ti apel Akila, ki sorti dan provens Pon. Akila ti fek arive avek son fanm Prisil, sorti Itali, akòz Lanperer Klod ti'n donn lord pour ki tou Zwif i kit Ronm. Pol ti al war zot. 3Konman zot ti annan menm metye, Pol ti reste kot zot e zot ti travay ansanm. Zot ti fabrik latant. 4Sak saba, i ti al koze dan sinagog e i ti esey konvenk Zwif koman Grek.

5Kan Silas ek Timote ti arive sorti Masedwann18:5 War 17.15., Pol ti konsakre tou son letan pour pres Laparol. I ti prouve avek bann Zwif ki Zezi ti li menm Mesi. 6Me akòz bann Zwif ti opoz li e ensilte li, i ti sekwe lapousyer son lenz kont zot. I ti dir zot, "Si zot pa ganny sove, i ava par zot prop lafot. Mwan, mon pa responsab. Apartir ozordi mon pou al ver bann non-Zwif."

7Alor, i ti kit sinagog e al kot en zonn ki ti apel Titiis Zistis, en adorater Bondye e ki ti reste akote sinagog. 8Krispis, sef sinagog, avek son fanmir antye, ti krwar dan Senyer. Bokou Korentyen ki ti antann Pol, ti osi krwar e zot ti ganny batize.

9En swar, Pol ti ganny en vizyon. Senyer ti dir li, "Pa bezwen per, kontinyen koze. Pa bezwen reste trankil, 10akòz mon avek ou, e person pa pou kapab fer ou dimal. Mon annan en gran pep dan sa lavil."

11Pol ti reste enn an edmi dan Korent, e i ti ansenny bann zabitan Laparol Bondye.

Pol I Konparet devan Galyon

12Dan lepok ki Galyon ti gouverner Romen dan Akai, bann Zwif ti zwenn ansanm kont Pol. Zot ti atrap li e anmenn li devan tribinal. 13Zot ti dir, "Sa zonn pe fer tou manyer pour persiad dimoun pour ador Bondye dan en fason ki kont lalwa."

14Pol ti pe al pran laparol, kan Galyon ti dir avek bann Zwif, "Si zot ti annan konplent lo size en krim, oubyen en fot grav, mon ti ava pran letan pour ekout zot. 15Pour bann diskisyon lo bann mo, bann non e lo zot prop lalwa, zot menm, debrouy zot. Mwan, mon pa kapab ziz en zafer parey."

16Alor, i ti fer zot kit tribinal. 17Me zot ti atrap Sostenn, sef sinagog e konmans bat li lanmenm devan tribinal. Me Galyon pa ti pran okenn ka.

Pol I Retourn Antyos

18Pol ti reste ankòr ase lontan Korent. Apré, i ti kit bann frer pour anbank avek Akila ek Prisil pour al Siri. Letan i ti Sankre, Pol ti raz son latet akòz i ti'n fer en ve18:18 War Nm 6.5-18.. 19Kan i ti ariv Efez, Pol ti kit Prisil ek Akila. I ti al dan sinagog e diskite avek bann Zwif. 20Zot ti demann li pour reste pli lontan, me i ti refize. 21I ti kit zot an dizan, "Mon ava retourn kot zot, si Bondye i oule." Alor, i ti kit Efez par bato. 22I ti debark Sezare e al dabor Zerizalenm pour dir bonzour Legliz. Apré, i ti desann Antyos.

23Pol ti reste Antyos en pe letan. Apré, i ti ale. I ti travers rezyon Galasi ek Frizi, e fortifye bann disip dan zot lafwa.

Apolos dan Efez

24En Zwif ki ti apel Apolos, e ki ti'n ne Aleksandri, ti ariv Efez. I ti en zonn ki ti koz avek elokans e avek en gran konnesans Lekritir. 25I ti'n ganny byen enstri dan lansennyman Senyer. Ranpli avek lantouzyasm, i ti prese e ansenny egzaktman sa ki ti konsern Zezi. Me i ti konn zis batenm Zan. 26I ti ansenny avek bokou lasirans dan sinagog. Me kan Prisil ek Akila ti antann son mesaz, zot ti anmenn li kot zot e eksplik li pli byen Semen Bondye. 27Apré, Apolos ti deside pour al Akai. Alor, bann krwayan Efez ti ed li. Zot ti ekri bann frer ki ti reste Akai e demann zot pour byen resevwar li. Kan i ti ariv laba, i ti vin byen itil pour bann ki, par lagras Bondye, ti vin krwayan. 28Annefe, avek son bann largiman solid, i ti montre bann Zwif piblikman ki zot ti dan lerer. I ti prouve par Lekritir, ki Zezi i Mesi.

Akt-de-Zapot 19

Pol I Al Efez

1Pandan ki Apolos ti Korent, Pol ti travers pei dan rezyon montanny pour ariv Efez, kot i ti rankontre detrwa disip. 2I ti demann zot, "Eski zot ti resevwar Lespri-Sen kan zot ti vin krwayan?"

Zot ti reponn, "Nou pa'n zanmen antann koz lo Lespri-Sen."

3Pol ti demann zot, "Alor, ki batenm zot in resewar?"

Zot ti reponn, "Batenm Zan."

4Alor, Pol ti dir zot, "Zan ti batiz sa bann ki ti oule sanz zot lavi. I ti dir avek pep Izrael krwar plito dan sa enn ki pou vin apre li, setadir Zezi19:4 War Mat 3.11; Mrk 1.4,7-8."

5Apre ki bann krwayan Efez ti'n antann sa bann parol, zot ti aksepte ganny batize lo non Senyer Zezi. 6Kan Pol ti enpoz lanmen lo zot, Lespri-Sen ti desann lo zot. Zot ti konmans koz bann lalang etranze, e anons mesaz ki Bondye ti donn zot. 7Ti annan apepre 12 zonn an tou.

8Pol ti al dan sinagog, e pandan trwa mwan, i ti koz avek konviksyon. I ti pres lo Rwayonn Bondye e i ti esey konvenk bann dimoun ki ti pe ekout li. 9Me ti annan serten ki ti antete e refize krwar. Devan lasanble, zot ti koz avek mepri lo size Semen Senyer. Alor Pol, ti kit zot. I ti anmenn bann disip avek li dan lekol Tiranis, kot i ti diskite tou le zour. 10Sa ti dire pandan 2 an. Konmsa, tou sa bann ki ti pe viv dan provens Lazi, Zwif koman Grek, ti antann Parol Senyer.

Bann Garson Seva

11Bondye ti pe fer bann mirak ekstraordiner par lentermedyer Pol. 12Zot ti anmenn kot bann malad, lenz, oubyen bann mouswar ki ti'n tous lekor Pol. Alor, zot ti geri e bann move lespri ti kit bann ki ti posede.

13Ti annan detruwa Zwif ki ti pe pas partou pour sas bann move lespri an servan non Senyer Zezi. Zot ti dir avek bann move lespri, "Mon donn ou lord lo non sa Zezi ki Pol i prese: Sorti!"

14Parmi bann ki ti pe fer sa, ti annan set garson en gran-pret Zwif ki ti apel Seva. 15Me bann move lespri ti reponn zot, "Mon konn Zezi. Mon konn Pol, me zot, lekel zot?"

16Sa zonn ki ti posed sa move lespri ti sot lo zot, atrap zot e donn zot en bon bate, ki ti fer zot kit lakaz e taye touni avek blesir. 17Tou bann zabitan Efez, Zwif koman Grek, ti antann sa ki ti'n arive. Zot ti ranpli avek lafreyer e zot ti montre bokou respe pour non Senyer Zezi. 18Bokou, parmi bann ki ti'n vin krwayan, ti vini e konfes tou lemal ki zot ti'n fer. 19En kantite ki ti pratik mazik19:19 War Mrk 6.37., ti anmenn zot bann liv e brile devan tou dimoun. Zot ti estim valer tou sa bann liv 50,000 pyes larzan. 20Konmsa ki parol Senyer ti fannen avek gran pwisans e konverti bokou dimoun.

Demetriis I Met Dezord dan Efez

21Apre tou sa bann levennman, Pol ti decide travers Masedwann ek Akai pour al Zerizalenm. I ti dir, "Apre ki mon ava'n al laba, fodre ki mon war Ronm osi."

22Alor, i ti anvoy de son bann asistan Masedwann: Timote ek Erast; me li, i ti reste ankor en pe letan dan provens Lazi.

23Dan sa letan, ti ariv en bann troub grav konsernan Semen Senyer. 24En lorfev, ki ti apel Demetriis, ti prodwi bann pti model tanp Artemis annarzan. Sa ti anmenn gran profi pour bann artizan. 25Alor, i ti rasanble zot, ansanm avek tou bann zouvriye ki ti fer menm metye. I ti dir zot, "Mon bann zanmi! Zot konnen ki nou prosperite i depenn lo sa travay. 26Me zot in war oubyen zot in tande sa ki pe pase: Sa zonn, Pol, pe dir ki bann bondye fer par zonn, pa bondye. I'n reisi konverti bokou dimoun, pa zis isi Efez, me preski dan provens Lazi antye. 27Tousala i riske fer ditou nou metye. I osi riske fer tanp nou gran bondye Artemis perdi tou son repitasyon. I kapab menm detri gran lenportans sa bondye ki tou dimoun dan Lazi e dan lemond antye i adore."

28Kan bann dimoun ki ti pe ekout li ti antann sa, zot ti ankoler e konmans kriye: Viv Artemis, Bondye bann Efezyen! 29Lazitasyon ti fannen dan lavil antye. Bann dimoun ti trenn Gayis ek Aristark dan teat piblik. Sa ti de Masedonyen ki ti pe akonpanyi Pol dan son vwayaz. 30Pol ti oule prezant li devan lafoul, me bann krwayan ti anpes li fer sa.

31Parmi bann sef dan lavil, en zanmi ti anvoy en mesaz e sipli li pour pa prezant li devan lafoul dan teat.

32Antretan, ti annan en gran konfizyon parmi lafoul. Serten ti pe kriy en keksoz e en lot group ti pe kriy en lot zafer. Serten pa ti ni menm konnen pour ki rezon zot ti'n rasanble.

33Pandan ki serten dan lafoul ti pe esey eksplike, bann Zwif ti pous Aleksann devan.

Aleksann ti fer siny avek lanmen e esey koze pour defann son lekor devan lafoul. 34Me

kan zot ti rekonnèt ki i ti en Zwif, zot tou ansanm, zot ti kriye avek en menm parol pandan preski 2 erdtan: Viv Artemis, bondye bann Efezyen!

35Finalman, sekreter lavil ti reisi kalme lafoul. I ti dir, "Zabitan Efez! Tou dimoun i konnen ki lavil Efez i gardyen tanp gran Artemis ek son stati ki'n tonbe sorti dan lesyel. 36Personn pa kapab nye sa. Alor, reste trankil e pa bezwen fer nanryen san reflesir. 37Zot in anmenn sa bann zonm isi, menm si zot pa'n fer nanryen mal kont tanp, ni ensilte nou bondye. 38Alor, si Demetriis ek lezot bann artizan avek li i annan okenn konplent kont en dimoun, i annan zour lakour e bann ziz ki kapab ekout zot bann konplent. 39Si zot annan en lot keksoz ki zot oule prezante, sa ava ganny regle dan lasanble legal. 40Dapre sa ki'n arive ozordi, nou riske ganny akize pour revolt. Napa okenn rezon ki kapab zistifye en tel rasanbleman, e nou pa pou kapab donn en bon leksplikasyon." 41Apre sa bann parol, i ti fer bann dimoun al se zot.

Akt-de-Zapot 20

Vwayaz Pol pour Masedwann ek Lagres

1Apre ki tou bann dezord ti'n kalmi, Pol ti konvok bann disip, ankouraz zot, dir zot orevwar e al Masedwann.

2Pandan ki i ti travers sa rezyon, i ti donn bann krwayan bokou lankourazman. Apre, i ti al Lagres, 3kot i ti reste trwa mwan. I ti'n prepar li pour al Siri, kan i ti aprann ki bann Zwif ti pe fer konplo kont li. Alor, i ti decide pour retourn par Masedwann. 4Sopater, garson Piris ki sorti lavil Bere, ti pe akonpanyi Pol, ansanm avek Aristark, ek Segondis, ki sorti Tesalonik; Gayis, ki sorti Derby, ek Timote; Tisik ek Trofim ki sorti dan Provens Lazi. 5Zot ti al avan nou e esper nou Troas. 6Apre bann zour lafet Dipen san lelven, nou ti pran bato Filipi. Senk zour apre, nou ti rezwenn zot Troas, kot nou ti pas en semenn.

Dernyen Zour Pol dan Lavil Troas

7Prenye zour lasemenn, nou ti reini pour kas dipen ansanm. Pol ti adres Lasanble e kontinyen koze ziska minwi, akoz i ti pe ale son lannmen. 8Ti annan en kantite lalanp alimen dan sa lasal dan letaz kot nou ti'n rasanble. 9Ti annan en zennonm ki ti apel Etikis, ki ti'n asiz lo bor lafnet. Pol ti kontinyen koze pandan lontan. Etikis ti ganny sonmey. I ti baskile e tonbe depi trwazyenm letaz. Zot ti ranmas li mor. 10Pol ti desann, bes lo li, e pran li dan son lebra. I ti dir, "Pa bezwen trakase, i vivan."

11Apre sa, Pol ti remonte, partaz dipen e manze. I ti kontinyen koz avek zot ziska bardzour; apre, i ti ale. 12Zot ti anmenn sa zennonm se li vivan, e sa ti en gran rekonfor pour tou dimoun.

Vwayaz Sorti Troas pour Al Mile

13Nou ti al avan e anbank lo bato ki ti anmenn nou Asos, kot nou ti devre pran Pol parey i ti'n decide, akoz i ti oule vwayaz par later. 14Kan nou ti ariv Asos, nou ti pran Pol abor e nou ti al Mitilenn. 15Nou ti kit sa lavil e kontinyen. Lannmen nou ti ariv devan Kyo. En zour apre, nou ti ariv Samos, e son lannmen, nou ti ariv Mile. 16Pol ti'n decide kontiny son vwayaz san aret Efez pour pa perdi letan dan provens Lazi. I ti pe depese pour ariv Zerizalenm, si posib zour lafet Lapannkot.

Pol I Koz avek bann Ansyen Sorti Efez

17Letan Pol ti Mile, i ti anvoy en mesaz Efez pour demann bann ansyen dan Legliz pour vin zwenn li. 18Kan zot ti arive, Pol ti dir zot, "Zot konnen koman mon'n pas mon letan pandan ki mon ti avek zot, depi premye zour ki mon ti ariv dan provens Lazi. 19Mon'n servi Senyer avek bokou limilite dan sagren ek lapenn, akoz konplo bann Zwif. 20Zot konnen ki mon pa'n kasyet nanryen ki ti kapab itil pour zot, kan mon'n ansennyen an piblik e dan zot lakaz. 21Mon'n sipli Zyif koman Grek pour tourn kot Bondye e krwar dan nou Senyer Zezi-Kri.

22Aprezan, mon pe al Zerizalenm parey Lespri-Sen pe obliz mwan fer, san konnen sa ki pou ariv mwan laba. 23Sel keksoz ki mon konnen, se ki dan sak lavil ki mon'n traverse, Lespri-Sen in averti mwan ki prizon ek persekasyon pe esper mwan. 24Me mon pa atas okenn valer spesyal avek mon lavi. Pourvi ki mon kapab akonpli mon misyon e fini sa travay ki Senyer Zezi in konfyè mwan, pour anons Bonn Nouvel lagras Bondye.

25Mon'n reste parmi zot pour pres Rwayonm Bondye. Me mon konnen aprezan ki personn pa pou war mon figir ankor. 26Pour sa rezon, mon dir zot ozordi, si okenn parmi zot i arive perdi, mon pa responsab. 27Annefe, mon pa'n neglig nanryen pour anons zot plan Bondye an antye.

28Vey byen lo zot lekor e pran swen troupo ki Lespri-Sen in konfyè zot koman bann gardyen. Pran swen Legliz ki Bondye in gannyen par disan son prop Garson.

29Mon konnen ki apre mon depar, pou annan bann zonm parey loulou feros ki pou enfilte parmi zot. Personn parmi zot pa pou ganny eparyen. 30Menm parmi zot, pou annan dimoun ki pou leve pour ansenny bann mansonz pour antrenn bann krwayan avek zot.

31Alor, vey byen, e rapel zot ki pandan 3 an, lizour koman aswar, mon'n ansenny sakenn zot, menm avek larm.

32Aprezan, mon konfyè zot avek Bondye, e avek parol son lagras. I annan pouvwar fer zot progrese dan lafwa. I kapab donn zot son bann byen ki i rezerv pour son pep. 33Mon pa'n zanmen anvi ni larzan, ni lor, ni lenz personn. 34Zot konnen zot menm ki mon'n travay avek mon prop lanmen pour ganny tou mon nesaser, ensi ki pour mon bann koleg. 35Dan tou sikonstans, mon'n montre zot ki fodre travay pour kapab ed bann ki pli pov e rapel zot parol Senyer Zezi li menm:

I annan plis lazwa pour donner ki pour resevwar.”

36Apre sa bann parol, Pol ti tonm azenou avek zot tou e i ti priye. 37Tou dimoun ti plere, ser Pol dan zot lebra e anbras li, pou dir li adye. 38Zot ti tris sirtou akoz i ti'n dir zot ki zot pa pou war son figir ankor. Apre, zot ti akonpany li ziska kot bato.

Akt-de-Zapot 21

Pol I Al Zerizalenm

1Apre ki nou ti'n dir orevwar, nou ti anbarke e al direkteman Kos. Son lanmen nou ti ariv Rod. Depi la, nou ti al Patara, 2kot nou ti ganny en lot bato ki ti pe al Fenisi. Nou ti anbarke e nou ti ale.

3Kan nou ti apersevwar zil Sip, nou ti les sa zil lo nou kote gos, pour al ver Lasiri. Nou ti al koste Tir, kot bato ti debark son kargezon. 4La, nou ti trouv bann disip e nou ti reste avek zot pandan set zour. Gide par Lespri-Sen, zot ti sipliy Pol pour li pa al Zerizalenm. 5Me apre en semenn, nou ti kontiny nou vwayaz. Zot tou, avek zot fanm ek zot zanfan, ti kondwir nou ziska an deor lavil. Nou ti azenou lo bor lanmer e nou ti priye. 6Apre, nou ti dir orevwar kanmarad. Nou ti anbarke e zot ti retourn kot zot.

7Nou ti kontiny nou vwayaz par bato depi Tir ziska Ptolemais, kot nou ti al dir bonzour bann frer e pas lazournen avek zot. 8Lanmen, nou ti lev lank e ariv Sezare. La, nou ti al kot levanzelis Filip, e reste kot li. Filip ti enn parmi sa set zonm ki ti'n ganny swazir21:8 War 6.5; 8.5.. 9I ti annan kat zenn fiy ki ti profet.

10Nou ti la depi plizyer zour kan en profet ki ti apel Agabis21:10 War 11.28. ti arive sorti Zide. 11I ti vin kot nou. I ti pran sentir Pol e anmar son prop lipye ek son lanmen avek. I ti dir, “La sa ki Lespri-Sen i dir: Konmsa ki propriyeter sa sentir pou ganny anmare par bann Zwif dan Zerizalenm, e zot pour livre li dan lanmen bann etranze.”

12Kan nou menm ek bann frer Sezare, nou ti'n antann sa bann parol, nou ti sipliy Pol pour li pa al Zerizalenm. 13Me Pol ti reponn, “Akoz zot pe plere konmsa e kas mon leker? Mwan mon pare pa zis pour ganny anmare, me menm pour mor pour nou Senyer Zezi dan Zerizalenm.”

14Nou pa ti kapab konvenk li. Alor, nou ti aret existe. Nou ti dir, “Les lavolonte Senyer ganny akonpli.”

15Apre detrwa zour dan sa landrwa, nou ti prepar nou pour rebran nou vwayaz ver Zerizalenm. 16Detrwa disip Sezare ki ti'n vin avek nou depi Sezare ti akonpany nou. Zot ti kondwir nou kot en zonm kot nou ti devre reste, en serten Mnason, en disip depi lontan, ki ti sorti zil Sip.

Vizit Pol Zerizalenm

17Kan nou ti ariv Zerizalenm, bann frer ti akey nou avek lazwa. 18Lanmen, Pol, ansanm avek nou, ti al kot Zak kot tou bann ansyen ti'n reini. 19Pol ti dir zot bonzour e answit, i ti rakont an detay tou sa ki Bondye ti'n akonpli par son minister parmi bann pep non-Zwif.

20Aprè ki zot ti'n antann li, zot ti rann glwar Bondye. Answit, zot ti dir Pol, "Frer! Ou war ki i annan plizyer milye Zwif ki'n aksepte lafwa. Me zot tou, zot atase avek Lalwa.

21Sepandan, zot in ganny dir ki ou pe ansenny tou bann Zwif ki pe reste parmi lezot nasyon ki zot bezwen abandonn Lalwa Moiz. Ou'n osi dir ki pa nesese fer sirkonsi zot bann zanfan ni swiv bann koutim Zwif. 22Ki nou pou fer? Sirman zot pou konnen ki ou'n arive. 23Alor, swiv konsey ki nou pou donn ou: Nou annan isi kat zonn ki'n fer en ve. 24Al avek zot, partisip dan seremoni pirifikasyon e pey bann depans pour zot raz zot latet21:24 War 18.18.. Alor, tou dimoun ava konnen ki napa nanryen ki vre dan tou sa ki zot pe rakonte lo ou, me ki ou osi, ou pe viv dapre Lalwa Moiz.

25Kanta bann krwayan non-Zwif, nou'n deza ekri pour dir zot sa ki nou'n deside, setadir ki zot pa devre manz okenn lavyann ki'n ganny ofer koman sakrifis avek zidol, ni disan, ni lavyann en zannimo ki'n mor toufe, e ki zot bezwen prezerv zot kont bann pratik imoral21:25 War 15.20.."

26Alor, Pol ti al avek sa kat zonn, e lanmen, i ti partisip avek zot dan seremoni pirifikasyon. Apre, i ti al dan Tanp e anonse konbyen zour seremoni pirifikasyon pou dire e kan sakrifis pour sakenn zot pou ganny ofer.

Pol I Ganny Arete dan Tanp

27Ver lafen sa set zour, bann Zwif ki sorti dan provens Lazi, ti war Pol dan Tanp. Zot ti eksit lafoul e atrap Pol. 28Zot ti kriye, "Pep Izrael, osekour! La i la, sa zonn ki pe prese partou avek tou dimoun kont pep Izrael, kont Lalwa Moiz e kont nou Tanp. Aprezan i'n menm anmenn bann Grek dan Tanp e fer sa landrwa sen vin enpir."

29Zot ti dir sa akoz zot ti'n war Trofim ki sorti Efez, avek Pol dan lavil, e zot ti krwar ki Pol ti'n anmenn li dan Tanp.

30Ti annan dezord dan lavil antye e dimoun ti tay partou dan konfizyon. Zot ti sezi Pol, trenn li an deor Tanp e ferm bann laport. 31Zot ti pe rod fason touy Pol, me komandan en batayon Romen ti ganny enformen ki ti annan dezord dan Zerizalenm. 32Deswit, sa komandan ti pran bann solda ek bann zofisyè avek li e tay kot lafoul ti'n rasanble. Kan lafoul ti war komandan larme ek son bann solda, zot ti aret bat Pol. 33Alor komandan ti apros Pol e fer aret li. I ti donn lord pour atas li avek de lasenn. Apre, i ti demande lekel li e ki i ti'n fer.

34Me lafoul ti dan konfizyon; en bann ti dir en keksoz, en lot bann ti dir en lot zafer. Komandan pa ti kapab konpran nanryen dan sa dezord. Alor, i ti donn lord pour anmenn Pol dan fortres.

35Kan Pol ti ariv dan leskalye, bann solda ti bezwen anmenn li, akoz lafoul ti'n vin tro vyolan. 36Anefe, lepep antye ti pe swiv an kriyan, "Touy li."

Pol I Prezant Son Defans

37Zis ler zot ti pe anmenn li dan fortres, Pol ti demann avek komandan, "Eski ou permet mwan dir ou keksoz?"

Komandan ti demann li, "Ou konn koz Grek? 38Ou pa sa Eziptyen, ki, napa lontan, ti provok en revolt e anmenn 4,000 teroris dan dezer?"

39Pol ti reponn, "Mon en Zwif, ne Tars, an Silisi. Mon sitwayen en lavil enportan. Silvouple, les mwan koz avek lepep."

40Komandan ti donn li permisyon. Pol alor, ti debout lo leskalye e avek lanmen i ti fer en siny avek lepep. Kan zot ti'n reste tranquil, Pol ti adres zot an Ebre.

Akt-de-Zapot 22

1I ti dir, "Mon bann frer! Mon bann papa! Ekoute sa ki mon annan pou dir pour mon defans."

2Kan zot ti antann li koz dan lalang Ebre, zot ti reste pli tranquil. Alor Pol ti dir, 3"Mwan, mon en Zwif, mon'n ne Tars, an Silisi, me mon'n grandi isi, Zerizalenm. Mon'n ganny koman profeser, Gamalyel22:3 War 5.34. ki'n ansenny mwan Lalwa nou bann zanset. Parey zot ozordi, mon ti ranpli avek devouman pour Bondye. 4Mon ti persekit ziska lanmor, tou bann ki ti swiv sa Semen Senyer. Mon ti aret zonn koman fanm e zet zot dan prizon. 5Gran-Pret ek lasanble bann ansyen, zot mon temwen: Zot ti donn mwan bann let pour nou bann

frer ki Damas. Mon ti al laba pour aret sa bann krwayan e retourn avek zot ansennen isi Zerizalenm, pour zot ganny pini^{22:5} War 8.3; 9.1-2..”

Pol I Rakont Son Konversyon

(Akt 9.1-19; 26.12-18)

6Mon ti dan semen pre avek Damas kan toutakou, ver midi, en gran lalimyer sorti dan lesyel ti klate otour mwan. 7Mon ti tonm ater e mon ti antann en lavwa ki ti dir mwan: Sol, Sol! Akoz ou pe persekit mwan?

8Mon ti demande, “Senyer, lekel ou?” Sa lavwa ti dir: Mwan Zezi ki sorti Nazaret, ki ou pe persekite.

9Bann dimoun ki ti avek mwan ti war lalimyer, me zot pa ti antann lavwa sa enn ki ti pe koz avek mwan.

10Alor, mon ti demande, “Ki fodre mon fer Senyer?”

Senyer ti dir mwan, “Leve! Al Damas. La, zot ava dir ou sa ki ou devre fer.”

11Alor, akoz mon ti'n vin aveg par sa gran lalimyer, bann ki ti avek mwan, ti atrap mon lanmen e anmenn mwan ziska Damas.

12Ti annan la en zonm ki ti apel Ananyas. I ti en zonm byen relizye e i ti obei nou Lalwa. Tou bann Zwif ki ti reste Damas ti annan gran respe pour li. 13I ti vin kot mwan. I ti dir, “Sol mon frer! Revwar kler.”

Deswit mon ti revwar kler e mon ti war li. 14I ti azoute, “Bondye nou bann zanset in swazir ou davans pour fer ou konn son lavolonte, pour ou war sa enn ki Zis, e pour ou antann son prop lavwa. 15Annefe, ou pou vin son temwen devan tou dimoun, lo tou sa ki ou'n war e tande. 16Aprezan, pa tarde. Leve! Ganny batize. Envok son non, pour ki ou bann pese i ganny lave.”

Pol I Ganny Swazir pour Pres avek bann non-Zwif

17Mon ti retourn Zerizalenm, e pandan ki mon ti pe priye dan Tanp, mon ti ganny en vizyon. 18Dan sa vizyon, mon ti war Senyer ki ti dir mwan, “Depes ou, kit Zerizalenm, akoz son bann zabitan pa pou aksepte ou temwannayaz lo mwan.”

19Mon ti dir, “Senyer! Zot konn byen ki mon ti al dan tou sinagog pour arete e bat bann dimoun ki krwar dan ou. 20Kan zot ti touy Etyenn, ou temwen, mwan osi mon ti la. Mon ti dakor avek sa bann ki ti pe touy li; mwan ki ti gard zot lenz^{22:20} War 7.58; 8.1..”

21Me Senyer ti dir mwan, “Ale! Mon pou anvoy ou lwen, ver bann non-Zwif.”

Pol avek Komandan Romen

22Ziske la, lafoul ti ekout Pol. Me apre, zot ti konmans kriye, “Fer disparet en tel zonm lo later! I pa merit viv!”

23Pandan ki zot ti pe kriye, anvoy zot lenz e zet lapousyer anler, 24komandan Romen ti donn lord son bann zonm anmenn Pol anndan dan fortres. I ti donn lord ki zot fwet Pol pour konnen akoz bann Zwif ti pe kriye konmsa kont li. 25Kan zot ti'n anmar li pour li ganny fwete, Pol ti dir avek sa zofisye ki ti la, “Eski ou annan drwa fwet en sitwayen Romen ki pa'n ganny zize^{22:25} War 16.37.?”

26Ler sa zofisye ti antann sa, i ti al kot komandan e demann li, “Ki ou pou fer? Sa zonm i en sitwayen Romen.”

27Alor, komandan ti al kot Pol e demann li, “Dir mwan, eski ou en sitwayen Romen?”

Pol ti reponn, “Wi!”

28Komandan Romen ti dir, “Mwan mon ti bezwen pey en kantite larzan pour mwan vin sitwayen Romen.”

Pol ti reponn, “Me mwan, mon en sitwayen par nesans.”

29Deswit bann zonm ki ti pe al kestyonn li, ti rekile e les li trankil. Komandan ti per ler i ti realize ki Pol ti en sitwayen Romen e ki i ti'n fer ansenn li.

Pol devan Konsey Siperyer

30Komandan ti oule konnen egzakte man ki lakizasyon bann Zwif ti annan kont Pol. Pour sa rezon, lanmen, i ti fer larg li e konvok bann gran-pret ek konsey. I ti fer Pol konparet devan zot.

Akt-de-Zapot 23

1Pol ti fikse bann manm konsey. I ti dir, "Mon bann frer! Dan mon lavi antye, mon'n viv avek en konsyans trankil devan Bondye, ziska ozordi."

2Gran-Pret Ananyas^{23:2} Ananyas ti Gran-Pret 47-59 apre Zezi-Kri. ti donn lord bann ki ti pre avek Pol pour kalot li lo son labous.

3Alor Pol ti dir li, "Bondye ki pou kalot ou, miray blansi! Ou pe asiz la pour ziz mwan dapre Lalwa. Me ou menm, ou kas Lalwa, ler ou donn lord kalot mwan."

4Sa bann zonm ki ti pre avek Pol ti dir li, "Gran-Pret Bondye ki ou pe ensilte!"

5Pol ti reponn, "Mon bann frer! Mon pa ti konnen, si ti Gran-Pret. Annefe, Lekritir i dir: Ou pa devre mal koz lo sef ou pep^{23:5} Egz 22.27.."

6Pol ti remarke ki dan konsey ti annan serten ki ti dan group Farizyen e serten ti Sadiseen. Alor, i ti kriye devan zot, "Mon bann frer! Mon en Farizyen e mon bann paran ti osi Farizyen^{23:6} War 26.5; Flm 3.5.. Mon pe ganny zize la devan zot akoz mon espere ki bann mor pou resisite!"

7Koman Pol ti dir sa, bann Farizyen ek bann Sadiseen ti konmans argimante, e lasanble ti divize. 8Annefe, bann Sadiseen, i dir ki bann mor pa pou resisite e ki napa ni lanz, ni lespri; tandis ki bann Farizyen ti krwar dan tousala^{23:8} War Mat 22.23; Mrk 12.18; Lk 20.27.. 9Alor, zot ti konmans kriy pli for e serten profeser Lalwa, manm group Farizyen ti debout e proteste byen for, "Nou pa war nanryen mal avek sa zonm. Ki i fer si en lanz oubyen en lespri in kefwaw koz avek li?"

10Dispit ti vin telman vyolan ki komandan Romen ti per ki zot ti ava desir Pol an morso. Alor, i ti donn lord son bann solda desann dan lasanble pour tir Pol parmi zot e retourn avek li dan fortres.

11Aswar, Senyer ti aparet avek Pol. I ti dir li, "Pran kouraz! Parey ou'n rann temwannyaz lo mwan isi dan Zerizalenm, i nesese ki ou al fer li osi Ronm."

Konplo Kont Pol

12Lannmen bomaten, bann Zwif ti zwenn ansanm pour mont en konplo. Zot ti fer en serman ki zot pa pou ni manze, ni bwat, ziska ki zot in touy Pol. 13Dan sa konplo, ti annan plis ki 40 zot. 14Alor, zot ti al kot bann gran-pret ek bann ansyen e dir zot, "Nou'n fer en serman pour pa manz nanryen ziska ki nou'n touy Pol. 15Alor, la sa ki zot, avek konsey, zot annan pour fer: Demann komandan pour anmenn Pol kot zot, swadizan pour rod plis lenformasyon lo son ka. Nou, nou pare pour touy li avan ki i ariv isi."

16Neve Pol, garson son ser, ti ganny nouvel sa konplo. Alor, i ti al dan fortres e rakont Pol.

17Pol ti apel en zofisye. I ti dir li, "Anmenn sa garson kot komandan, i annan keksoz pour dir li."

18En zofisye ti anmenn li kot komandan. I ti dir li, "Prizonnyen Pol in apel mwan e demann mwan pour anmenn sa garson kot ou, akoz i annan keksoz pour li dir ou."

19Komandan ti atrap lanmen sa garson e anmenn li akote tousel. I ti demann li, "Ki ou annan pour dir mwan?"

20I ti reponn, "Bann Zwif in fer en plan pour demann ou pour anmenn Pol devan zot konsey demen; swadizan ki konsey i oule ganny plis lenformasyon lo li. 21Fodre pa ekout zot, akoz i annan plis ki 40 zonm ki pou kasyet pour esper li. Zot in fer en serman pour pa ni manze ni bwat ziska ki zot in touy li. Zot in pare pour fer li, e zot pe esper ou desizyon."

22Avan ki komandan ti ranvoy sa garson, i ti dir li, "Pa dir personn ki ou'n raport sa avek mwan."

Pol Devan Gouverner Feliks

23Apre sa, komandan ti apel de son zofisye. I ti dir zot, "Rasanble 200 solda, avek 70 kavalye, ek 200 zonm arme avek lans. Zot devre pare 9 er diswar pour al Sezare.

24Prepar osi bann seval pour transport Pol e anmenn li sen e sof kot gouverner Feliks^{23:24} Feliks ti gouverner Zide ant lannen 52 ek 59-60, avan Zezi-Kri.."

25Apre, i ti ekri sa let: 26Klod Lisyas i anvoy son konpliman a Son Ekselans Gouverner Feliks.

27Bann Zwif ti aret sa zonm e zot ti pou touy li. Mon ti tande ki i en sitwayen Romen. Alor, avek mon bann solda mon ti al sov li. 28Mon ti oule konnen ki lakizasyon zot annan kont li. Alor, mon ti anmenn li devan zot konsey.

29Mon ti dekouver ki i pa ti'n fer nanryen ki merit lanmor ouswa prizon. Lakizasyon kont li ti en zafer an rapor avek zot prop lalwa.

30 Kan mon ti ganny lenformasyon ki serten Zwif ti pe fer en konplo kont li, mon ti decide anvoy li kot ou. Mon ti dir avek bann ki pe akiz li pour al fer zot konplent devan ou.

31 Bann solda ti fer parey zot ti'n ganny ordonnen. Zot ti pran Pol e anmenn li pandan

lannwit ziska Antipatris. 32 Lannmen, bann solda apye ti retourn dan zot fortres e les bann kavalye kontiny vwayaz avek Pol.

33 Koman zot ti ariv Sezare, zot ti delivre sa let avek gouverner e prezant li Pol.

34 Gouverner ti lir sa let e demann Pol dan ki rezyon i sorti. Kan i ti aprann ki i ti sorti Silisi,

35 i ti dir li, "Mon ava ekout sa zafer kan ou bann lakizater ava'n arive."

I ti donn lord pour gard Pol dan pale Herod.

Akt-de-Zapot 24

Lakizasyon bann Zwif kont Pol

1 Senk zour plitar, Gran-Pret Ananyas ti ariv Sezare avek detrwa ansyen ek en avoka ki ti apel Tertilis. Zot ti prezant zot devan gouverner Feliks. 2 Zot ti fer apel Pol. La sa ki Tertilis

ti dir kont li, "Ekselans! Gras a ou, nou pe zouir en lape konplet, e par ou lasazes, en kantite reform in ganny fer dan lentere sa nasyon. 3 Nou byen rekonesan alor pour tou sa ki nou pe resevwar toultan e partou. 4 Me, mon pa oule pran tro bokou ou letan. Pour sa rezon, mon sipliy ou ganny labonte ekout nou en pti moman.

5 Nou'n dekouver ki sa zonm i en nwizans, ki provok dezord parmi bann Zwif dan lemond antye. Li menm, en sef sa parti Nazareen. 6 I'n menm esey mank respe anver Tanp. Alor,

nou'n aret li. Nou ti annan lide ziz li dapre nou lalwa, 7 me avek bokou vyolans, komandan Lisyas ti vin aras li dan nou lanmen. 8 Apre, Lisyas ti donn lord ki son bann lakizater i vin devan ou 24:8 Lafen verse 6 e konmansman verse 8 i manke dan plizyer ansyen maniskri..

Si ou kestyonn sa zonm, ou ava war pour ou menm, tou sa bann keksoz ki nou pe akiz li."

9 Bann Zwif ti zwenn ansanm pour konfirmen ki tou sa bann akizasyon ti vre.

Pol I Prezant Son Defans devan Feliks

10 Gouverner ti fer siny avek Pol ki i kapab koze. Alor, Pol ti deklare, "Mon konnen ki ou'n en ziz dan sa nasyon depi deza plizyer lannen. Se avek konfyans alor, ki mon prezant mon defans devan ou.

11 Koman ou ava kapab verifye, i annan zis apenn 12 zour ki mon'n mont Zerizalenm pour ador Bondye. 12 Person pa'n war mwan pe diskrit avek okenn dimoun, oubyen pe eksit lafoul ni dan Tanp, ni dan sinagog, ni okenn lezot landrwa dan lavil.

13 Sa bann dimoun napa laprev pour okenn lakizasyon ki zot in fer kont mwan.

14 Sepandan, la mon rekonnent devan ou, ki mon servi Bondye nou bann zanset, an swivan sa Nouvo Semen ki zot, zot dir i fo. Me mon krwar dan tou sa ki'n ekri dan Lalwa ek bann Profet. 15 Mon annan sa menm lesperans dan Bondye parey zot, ki tou dimoun, bon koman move, pour resisite. 16 Pour sa rezon, mon fer touzour tou mon posib pour annan en konsyans kler devan Bondye e devan tou dimoun.

17 Apre ki mon ti'n absante dan Zerizalenm pandan plizyer lannen, mon'n retournen pour anmenn en pe larzan pour ed mon pep e pour prezant Bondye bann lofrann. 18 Pandan ki mon ti pe fer sa, zot ti war mwan dan Tanp, apre ki mon ti'n fini fer seremoni pirifikasyon. Ti napa okenn lafoul avek mwan, ni okenn dezord 24:18 War 21.17-28..

19 Me serten Zwif ki ti sorti dan provens Lazi ti la. Dayer, se zot ki ti devre vin devan ou, pour akiz mwan, si zot annan okenn konplent kont mwan. 20 Oubyen alor, les sa bann dimoun ki isi, dir pour ki krim zot in war mwan koupab, kan mon ti pas devan Konsey Siperyer.

21 Petet, pour sa parol ki mon ti prononse devan zot tou: Mon krwar dan rezireksyon bann mor, ki zot in anmenn mwan devan ou, pour mwan ganny zize 24:21 War 23.6.."

22 Feliks ki ti byen konn bann detay konsernan Nouvo Semen, ti anvoy sa zafer pour plitar. I ti dir, "Kan komandan Lisyas ava desann, mon ava ziz ou zafer."

23 I ti donn lord zofisye ki ti ansarz Pol pour gard li koman prizonnyen, me donn li en serten liberte e les son bann zanmi vin okip li.

Pol devan Feliks ek Drizil

24 Detrwa zour apre, Feliks ti vini avek son fanm Drizil, ki ti en Zwif. I ti anvoy sers Pol e i ti ekout sa ki Pol ti annan pour dir konsernan lafwa dan Zezi-Kri. 25 Me koman Pol ti

konmans koz lo lazistis, kontrol lo ou prop lekor, e lo zizman ki devre arive, Feliks ti per. I ti dir li, "Ou kapab ale aprezan, kan mon ava annan letan, mon ava fer apel ou."

26I ti pe swete ki Pol ti ava donn li larzan. Pour sa rezon ki i ti fer apel Pol souvan, pour koz avek li.

27Alor, de lannen ti pase. Apre, Porsiis Festis^{24:27} Porsiis Festis ti vin gouverner Zide ver lannen 59 oubyen 60 apre Zezi-Kri. ti ranplas Feliks koman Gouverner. Feliks ti oule fer plezir bann Zwif. Se pour sa rezon ki i ti kit Pol dan prizon.

Akt-de-Zapot 25

Pol I Fer Rapel devan Sezar

1Trwa zour apre ki i ti'n ariv dan sa provens, Festis ti kit Sezare pour al Zerizalenm. 2La, bann gran-pret ek bann Zwif ki ti annan lenfliyans, ti prezant li konplent kont Pol. 3Zot ti sipliy Festis pour fer zot sa faver e fer Pol vin Zerizalenm. Annefe, zot ti'n form en konplo pour touy Pol dan semen. 4Me Festis ti reponn zot ki Pol ti dan prizon Sezare e ki li menm i ti pe retourn laba byento. 5I ti azoute, "Zot bann sef i kapab akonpanny mwan ziska Sezare e prezant zot lakizasyon si sa zonm in fer keksoz mal."

6Festis ti reste Zerizalenm pa plis ki wit a dis zour kot zot. Apre, i ti retourn Sezare. Son lannmen, i ti reini lakour e konvok Pol pour konparet devan li.

7Kan Pol ti'n arive, bann Zwif ki ti'n sorti Zerizalenm ti antour li, e zot ti konmans fer bann lakizasyon grav kont li. Me zot pa ti kapab prouve. 8La sa ki Pol ti dir pour son defans, "Mon pa'n komet okenn mal kont Lalwa bann Zwif, ni kont Tanp, ni kont Sezar."

9Me Festis ti oule fer plezir bann Zwif. Alor i ti demann Pol, "Eski ou dakor pour al Zerizalenm pour ganny zize devan mwan konsernan sa bann lakizasyon?"

10Pol ti reponn, "Mon pe debout devan tribinal Sezar e lanmenm ki mon devre ganny zize. Ou menm, ou konn tre byen, mon pa'n fer nanryen mal kont bann Zwif. 11Si mon koupab, e si mon'n fer okenn keksoz ki merit lanmor, mon pa refize mor. Me si napa nanryen vre dan sa bann lakizasyon kont mwan, alor, personn napa drwa livre mwan dan zot lanmen. Mon fer rapel devan Sezar."

12Alor, apre ki i ti'n diskite avek son konsey, Festis ti reponn, "Akoz ou'n fer rapel devan Sezar, ou ava al devan Sezar."

Pol devan Agripa

13Detrwa zour plitar, lerwa Agripa^{25:13} Agripa II. I ti lerwa Kalsis ki dan Nor Palestin. ek Berenis ti ariv Sezare pour en vizit kourtwazi pour swet Festis byenveni. 14Vi ki zot pe reste la plizyer zour, Festis ti prezant ka Pol devan lerwa, "I annan en zonm isi ki Feliks in les deryer koman prizonnyen. 15Kan mon ti al Zerizalenm, bann gran-pret ek bann ansyen Zwif ti port plent kont li e demann mwan pour kondann li.

16Mon ti reponn zot ki i pa koutim bann Romen pour livre en dimoun pour ganny pini, avan ki i ganny lokazyon defann son lekor kont sa bann ki pe akiz li.

17Alor, zot ti vin isi avek mwan. Mon pa ti perdi letan: Toudswit son lannmen, mon ti konvok lakour e mon ti donn lord pour anmenn sa zonm. 18Son bann lakizater ti prezant, me zot pa ti prezant okenn plent serye parey mon ti pe mazine. 19Zot ti zis fer en bann diskisyon konsernan zot relizyon, ek en serten Zezi ki'n mor, me ki li Pol, i ensiste ki i vivan.

20Mon pa ti konnen ki pour fer devan en tel problemm; mon ti alor demann Pol si i ti ava kontan al Zerizalenm pour ki sa zafer i ganny zize laba. 21Me Pol in fer rapel. I'n demande ki i reste prizonnyen e ki Sezar i pran desizyon lo son ka.

Alor, mon'n donn lord pour gard li ziska ki i posib pour nou anvoy li kot Sezar."

22Agripa ti dir avek Festis, "Mon ti ava kontan ekout sa zonm mwan menm."

Festis ti reponn, "Demen ou ava antann li."

23Alor, lannmen, dan en gran seremoni avek lafanfar, Agripa ek Berenis ti antre dan lasal lodyans. Ti osi annan bann sef militer, ek bann dimoun enportan dan lavil. Festis ti donn lord anmenn Pol. 24Festis ti dir, "Lerwa Agripa e zot tou ki la parmi nou! Zot war sa zonm kont ki popilasyon antye in vin port plent devan mwan, isi e osi Zerizalenm, an kriyan ki i pa merit viv.

25Lo mon kote, mon'n dekouver ki i pa'n fer nanryen ki merit lanmor, me akoz li menm i'n fer rapel devan Sezar, mon'n decide pour anvoy li kot Sezar. 26Me mon napa nanryen byen kler pour ekri lo son ka pour Sezar. Pour sa rezon, mon'n fer li prezant devan zot e sirtou devan ou, lerwa Agripa, pour ki ler zot ava'n fini kestyonn li, mon ava ganny keksoz pour ekri. 27Annefe, i pa rezonnab, dapre mwan, pour anvoy en prizonnyen Ronm san fer byen kler ki lakizasyon i annan kont li."

Akt-de-Zapot 26

Pol I Prezant Son Defans devan Agripa

1Agripa ti dir avek Pol, "Mon donn ou permisyon pour prezant ou defans."

Alor Pol ti fer siny avek son lanmen e konmans son defans: 2Lerwa Agripa! Mon konsider sa en privez pour mwan ozordi defann mon lekore devan ou, lo tou bann lakizasyon bann Zwif kont mwan. 3Annefe, ou konn tre byen tou bann koutim Zwif ek zot bann size diskisyon. Alor, mon sipli ou ekout mwan avek pasyans.

4Tou bann Zwif i konn mon lavi depi mon lazene. Zot konnen koman mon'n viv parmi mon pep e dan Zerizalenm. 5Zot konn mwan depi lontan e zot kapab alor sertifye, si zot oule, ki mon'n viv koman en manm parti pli strik dan nou larelizyon, setadir koman en Farizyen26:5 War 23.6; Flm 3.5.. 6Aprezan, mon isi pour ganny zize, akoz mon pe esper realizasyon promes ki Bondye in fer avek nou bann zanset. 7Tou le 12 tribi nou pep, pe osi esper sa realizasyon, an servan Bondye, lizour koman aswar.

Ozordi, lerwa Agripa, se akoz sa lesperans ki mon ganny akize par bann Zwif. 8Zot ki la, akoz zot war li enposib pour krwar ki Bondye i resisit bann mor?

9Mwan personelman, mon ti krwar ki mon ti devre opoz par tou fason posib, non Zezi ki sorti Nazaret. 10Sanmenm sa ki mon ti fer dan Zerizalenm: Mon ti resevwar pouvwar spesyal avek bann gran-pret, pour met bokou bann krwayan dan prizon. Kan zot ti ganny kondannen anmor, mwan osi mon ti aprouve. 11Souvan mon ti fer pini zot dan sinagog e esey obliz zot renye zot lafwa. Mon ti sitan asarnen kont zot, ki mon ti al ziska dan bann lavil etranze pour persekit zot26:11 War 8.3; 9.1-2; 22.4-5..

Pol I Rakont Son Konversyon

(Akt 9.1-19; 22.6-16)

12Alor, mon ti al dan lavil Damas avek pouvwar ek lord ki bann gran-pret ti'n donn mwan.

13Lerwa Agripa! Pandan ki mon ti dan semen, ver midi, mon ti war en lalimyer sorti dan lesyel, pli briyan ki soley, ki ti klate otour mwan ek mon bann kanmarad. 14Nou tou, nou ti tonm ater; mon ti antann en lavwa ki ti dir mwan dan lalang Ebre: Sol, Sol! Akoz ou persekit mwan? Pa servi nanryen reziste parey en zannimo kont baton son met.

15Mon ti demande, "Lekel ou, Senyer?"

Senyer ti reponn, "Mwan Zezi ki ou pe persekite! 16Leve debout! Mon'n aparet avek ou pour fer ou vin mon serviter; pour ou vin en temwen pour rakonte ki mannyer ou'n war mwan ozordi e anons tou sa ki mon pou montre ou. 17Mon pou delivre ou parmi pep Izrael e parmi bann pep etranze kot mon pou anvoy ou. 18Mon pe anvoy ou pour ouver zot lizeye, pour fer zot sorti dan fernwanr e tourn ver lalimyer, kit pouvwar Satan e retourn kot Bondye; pour ki par zot lafwa dan mwan, zot ava ganny pardon zot pese e ganny en plas parmi pep Bondye."

Pol I Koz lo Son Travay

19"Alor, lerwa Agripa, mon pa ti dezobei sa vizyon ki ti sorti dan lesyel. 20Okontrè, mon ti konmans prese dan Damas, apre avek zabitan Zerizalenm, e answit dan tou bann rezyon Zide ek tou lezot nasyon. Mon ti demann zot pour sanz zot lavi pese, e retourn ver Bondye e pratik bann aksyon ki montre ki vreman zot in repanti. 21Pour sa rezon ki bann Zwif ti atrap mwan letan mon ti dan Tanp, pour esey touy mwan.

22Me Bondye in protez mwan ziska ozordi e mon ankor la pour temwanyan devan tou dimoun, pti koman gran. Mon pe anons zis sa ki Moiz ek bann profet ti dir pou arive: 23Ki Mesi i devre soufer, e ki i pou premye pour resisite parmi bann mor; ki i ava proklanm lalimyer avek nou pep e avek lezot nasyon."

Pol I Demann Agripa pour Kwar

24Pol ti pe prezant son defans dan en tel fason ki Festis ti Kriye, "Pol, ou fou! Ou gran konnesans i rann ou fou!"

25Pol ti reponn, "Son Ekselans! Mon pa fou. Sa bann parol ki mon pe dir i vre e rezonnab.

26Lerwa Agripa i byen okouran sa ki mon pe dir. Alor, mon kapab koz avek lasirans devan li. Mon sir ki i konn tousala, akoz tousala pa ti pas an kasyet. 27Lerwa Agripa! Eski ou krwar dan bann profet? Mon konnen ki ou krwar!"

28Agripa ti dir Pol, "Ou krwar ki dan en pti moman ou kapab fer mwan vin kretyen?"

29Pol ti reponn, "Mon priy Bondye ki pa zis ou, me ankor tou sa ki pe ekout mwan ozordi, ava vin parey mwan; san sa lasenn, byen sir."

30Alor lerwa ti leve, ensi ki Gouverner, Berenis ek tou sa ki ti la prezan. 31Pandan ki zot ti pe ale, zot ti dir ant zot, "Sa zonm pa'n fer okenn keksoz ki merit lanmor oubyen prizon."

32Agripa ti dir avek Festis, "Sa zonm ti ava kapab ganny libere si i pa ti'n fer rapel devan Sezar."

Akt-de-Zapot 27

Vwayaz Pol pour Ronm

1Kan zot ti'n deside ki nou pou al Itali par bato, zot ti remet Pol ek detrwa lezot prizonnyen dan lanmen en zofisyè ki ti apel Zilyis, en kaptenn dan reziman Romen ki ti apel Reziman Lanperer. 2Nou ti anbark lo en bato ki sorti Adramit, e ki ti pe al dan bann por provens Lazi. Avek nou ti annan Aristark, en Masedonyen sorti Tesalonik. 3Lanmen, nou ti ariv Sidon. Zilyis ti tret Pol avek respe. I ti permet li al war son bann zanmi pour li kapab ganny tou sa ki i ti bezwen.

4Nou ti kit sa landrwa e fer lakot, maske par zil Sip, akoz nou ti pe navig avek divan kontrè. 5Nou ti travers lanmer pre avek Silisi ek Panfili, e ariv Mira, dan Lisi. 6La, sef gard Romen ti trouv en bato ki sorti Aleksandri ki pe al Itali. I ti fer nou anbark lo la.

7Nou ti navig lantman pandan plizyer zour e, avek bokou difikilte, nou ti ariv devan lavil Snid. Divan ti kontrè e nou pa ti kapab kontiny dan sa direksyon. Alor nou ti pas par kap Salmone dan kote maske zil Kret. 8Nou ti reste pre avek lakot e avek bokou difikilte, nou ti ariv dan sa landrwa ki ti apel Bon-Por, pre avek lavil Lase.

9Nou ti'n perdi bokou letan. I ti'n vin danzere pour kontinyen navige. Lafet Zwif pour pardon pese ti'n deza pase 27:9 War Lev 16.29-34.. Alor, Pol ti donn zot sa konsey,

10"Mon bann zanmi! Mon war ki sa vwayaz pou danzere; bato avek son kargezon pou ganny bokou andomaze. Anplis ki sa, nou menm, nou riske perdi lavi."

11Me zofisyè Romen ti annan plis konfyans dan lopinyon kaptenn ek propriyeter bato ki dan parol Pol. 12Anplis, koman sa por pa ti bon pour pas liver, laplipar bann zonm abor, ti an faver kit sa por pour al Feniks si posibil. Feniks ti en por dan zil Kret, ki vir lo kote Sid-Was ek Nor-Was. Zot ti annan lide pas liver laba.

Dan Tanpet

13Koman vandsid pa ti pe soufle for, zot ti mazine ki zot ti ava kapab realiz zot plan. Zot ti lev lank e navig lantman pre avek lakot Kret. 14Me pa ti tarde pour divan Norde, en divan tanpet, soufle avek lafors depi bann montanny zil Kret 15e trenn bato. Akoz i ti enposib pour gard bato dan divan, nou ti bezwen les nou ganny drive. 16Nou ti pas lo kote Sid en pti zil ki apel Koda, ki ti maske nou en pe. Alor, avek bokou difikilte, nou ti arive kontrol nou cannot sovtaz. 17Bann maren ti is li abor e anmar li avek lakord otour bato. Zot ti fer desann lavwal e les bato drive. Annefe, zot ti per ki zot ti ava ganny trennen e mont lo en ban disab lo lakot Libi. 18Tanpet ti kontinyen sekwe nou telman for, ki lanmen, bann maren ti konmans zet bann kargezon dan lanmer.

19Sirlanmen, avek zot prop lanmen, zot ti zet bann lekipman bato pardesi bor. 20Pandan plizyer zour, zot pa ti war ni soley, ni zetwal. Tanpet ti kontinyen soufle telman for, ki nou ti finalman perdi tou lespwar ganny sove.

21Nou pa ti'n manz nanryen depi plizyer zour. Alor, Pol ti debout devan zot. I ti dir, "Mon bann zanmi! Zot ti'n devre ekout mwan e pa kit zil Kret. Konmsa, nou ti ava'n evit sa kantite domaz ek pert. 22Me aprezan mon konsey zot pran kouraz, akoz personn parmi zot pa pou perdi lavi; zis sa bato ki pou perdi.

23Annefe, pandan lannwit, en lanz mon Bondye ki mon servi ti apros mwan. 24I ti dir mwan: Pol, pa per! Fodre ki ou konparet devan Sezar. Bondye dan son labonte, pou donn ou lavi avek tou sa ki pe navig avek ou.

25Alor, mon bann zanmi! Pran kouraz, akoz mon annan konfyans dan Bondye. Tou pou pas parey i'n dir mwan. 26Me nou pou bezwen eswe lo lakot en zil.”

27Ti'n ariv katorzyenm swar e tanpet ti pe kontinyen trenn nou lo lanmer Mediterane. Ver minwi, bann maren ti ganny lenpresyon ki nou ti pe apros later.

28Alor, zot ti sonde e zot ti ganny 20 bras fonder. En pti pe pli lwen zot ti sonde e zot ti ganny 15 bras fonder. 29Akoz zot ti per ki nou bato i tap en ros, zot ti zet kat lank par deryer bato e esper avek enpasyans pour lizour fer.

30Sepandan bann maren ti pe esey sove e abandonn bato. Alor, zot ti met kannot sovtaz dan delo e fer krwar ki zot ti pe al fikse lank avek devan bato. 31Pol ti dir avek sa zofisyè larme ek bann solda, “Si sa bann maren pa reste abor, personn parmi zot pa pou annan en sans sove.”

32Alor bann solda ti koup lakord kannot e les li ale.

33Zis avan lizour, Pol ti sipliy zot tou pour manz keksoz, “Zot in reste 14 zour dan lenkyetid san manze. 34Alor, mon konsey zot manz enpe pour reste vivan. Personn parmi zot pa pou perdi menm en bren seve lo son latet.”

35Aprè ki i ti'n dir sa, Pol ti pran dipen e remersye Bondye devan zot tou. I ti kase, e konmans manze. 36Zot tou, zot ti rebran kouraz e zot ti manze. 37Ti annan an tou 276 nou abor. 38Aprè ki tou dimoun ti'n manz ase, zot ti zet kargezon dible dan lanmer, pour fer bato pli leze.

Bato I Kraz an Morso

39Kan lizour ti fer, bann maren pa ti rekonnet sa landrwa kot zot bato ti'n drive, me zot ti apersewar en labe ek en lans. Alor, zot ti deside pour fer koste bato si posib. 40Zot ti delarg bann lank e les zot koule dan lanmer. Anmenmtan, zot ti delarg bann lakord ki ti anmar zaviron ki ti servi koman gouvernay. Aprè sa, zot ti is fok pour fer divan pous bato e anmenn li ver lans. 41Me ant de kouran, zot ti mont lo en ban disab e bato ti pri lanmenm. Devan bato ti kraz dan disab e pa ti kapab bouze. Laroul ti kraz lo son aryer e briz li an morso.

42Bann solda ti oule touy bann prizonnyen pour anpes zot sov alanaz. 43Me sa zofisyè Romen ki ti oule sov Pol, ti anpes zot egzokit zot proze. I ti donn lord bann ki konn naze pour sot premye dan delo e al ater. 44Lezot ti devre swiv swa lo plans, swa lo debri bato. Konmsa ki tou dimoun ti ariv ater sen e sof.

Akt-de-Zapot 28

Pol dan Zil Malt

1Aprè ki nou ti'n ganny sove, nou ti aprann ki sa zil ti apel Malt. 2Bann zabitan ti montre zot tre bon anver nou. Akoz lapli ti pe tonbe, e ki ti fer fre, zot ti alim en dife e swet nou byenveni.

3Pol ti'n ranmas en pake brans dibwa mor ki i ti pe met lo dife, kan en serpan ti sorti avek lasaler e kol lo son lanmen. 4Kan bann zabitan ti war sa serpan anpandan avek son lanmen, zot ti dir, “Sirman sa zonm i en kriminel. Menm si i'n sap lanmer, lazistis Bondye pa'n permet li viv.”

5Me Pol ti zis sekwe sa serpan dan dife, san sibir okenn dimal. 6Zot ti espere war li anfle oubyen tonbe mor en sel kou. Me zot ti esper lontan, san war nanryen mal arive avek Pol. Alor, zot ti sanz zot lide e dir ki i ti en bondye.

7Ti annan dan zalantour, en propriyete ki ti pour sef zil ki ti apel Pibliis. I ti byen resewar nou se li pandan trwa zour. 8Papa Pibliis ti malad avek lafyev ek disantri. Pol ti vizit li, priy pour li, enpoz lanmen lo li e geri li.

9Kan zot ti antann sa ki ti'n arive, dimoun ti anmenn zot bann malad. Zot osi, zot ti geri.

10Zot ti fer nou gran loner e kan nou bato ti kite, zot tiourni nou avek tou provizyon ki nou ti bezwen.

Pol I Ariv Ronm

11Trwa mwan plitar, nou ti rebran lanmer lo en bato sorti Aleksandri ki ti apel Dioskires e ki ti'n pas liver dan sa zil. 12Nou ti ariv Sirakiz, kot nou ti reste trwa zour. 13Nou ti swiv lakot ziska Regio. Lannmen, vandsid ti konmans souffle. Son dezyenm zour, nou ti ariv Pouzol. 14Dan sa lavil, nou ti zwenn bann frer ki ti envit nou pour reste set zour avek zot. Finalman, nou ti ariv Ronm. 15Bann frer dan lavil ti'n ganny nou nouvel e zot ti vin ziska Bazar Apiyis ek Trwa Tavern. Kan Pol ti war zot, i ti remersye Bondye e rebran kouraz. Pol an Ronm

16Kan nou ti ariv Ronm, Pol ti ganny permisyon pour reste apar, dan en lakaz prive avek en solda pour vey li.

17Trwa zour plitar, Pol ti envit bann sef Zwif ki ti reste Ronm. Ler zot ti'n rasanble, Pol ti dir zot, "Mon bann frer! Menm si mon pa'n fer nanryen kont nou pep, ni kont bann koutim nou bann zanset, mon ti ganny arete Zerizalenm e ganny livre dan lanmen bann Romen.

18Apre ki zot ti'n kestyonn mwan, zot ti oule larg mwan, akoz zot pa ti trouv okenn rezon pour kondann mwan anmor. 19Me bann Zwif ti opoze, e mon ti forse fer rapel devan Sesar. Sepandan, mon ti napa okenn lentansyon port plent kont mon nasyon28:19 War 25.11.. 20Pour sa rezon ki mon'n demann pour war zot e koz avek zot. Se akoz lespwar pep Izrael ki mon dan sa lasenn."

21Zot ti reponn li, "Nou pa'n ganny okenn let lo ou size sorti Zide. Napa personn parmi bann frer ki sorti laba ki'n vin fer okenn rapor oubyen koz dimal kont ou. 22Me nou ti anvi konn ou lopinyon, akoz partou, bokou dimoun pe koz kont sa group ki ou ladan."

23Zot ti fikse en randevou avek Pol. Sa zour zot ti pli nonbre. Depi bomaten ziska aswar, Pol ti eksplike e anons zot Rwayonm Bondye. I ti konvenk zot konsernan Zezi, atraver Lalwa Moiz ek liv bann profet. 24I annan ki ti aksepte sa ki i ti pe dir, me ti annan ki pa ti krwar. 25Zot pa ti tonm dakor. Kan zot ti pe kite pour ale, Pol ti zis dir zot, "Lespri-Sen ti annan rezon kan i ti dir avek zot zanset par lentermedyer profet Ezai! 26Annefe, i ti deklare:

Al kot sa pep e dir zot:
 Zot pou tande, me zot pa pou konpran.
 Zot pou gete, me zot pa pou war.

27Leker sa pep in vin ensansib.
 Zot in bous zot zorey,
 e zot in ferm zot lizye,
 pour zot lizye pa war,
 pour zot zorey pa tande,
 e pour zot leker pa konpran,
 pour ki zot pa retourn kot mwan
 pour mwan geri zot28:27 Eza 6.9-10..

28Alor mon oule ki zot konnen ki sa mesaz delivrans Bondye, i'n ganny anvoye kot bann non-Zwif. Zot, zot ava ekoute!"

29Kan Pol ti'n fini dir sa, bann Zwif, ti ale e en gro diskisyon ti leve ant zot28:29 Sa verse i manke dan plizyer ansyen maniskri..

30Pol ti reste pandan 2 an dan sa lakaz ki i ti'n lwe. I ti resevwar tou bann ki ti vin war li.

31I ti proklanm Rwayonm Bondye e ansennyen avek lasirans e libreman, tou sa ki konsern Senyer Zezi-Kri.

Romen 1 Konpliman

1Sa let i sorti kot Pol, serviter Zezi-Kri, ki'n ganny apele pour vin zapot, e ki'n ganny swazir par Bondye pour anons son Bonn Nouvel. 2Lontan davans dan Lekritir, Bondye ti'n promet sa Bonn Nouvel par lentermedyer son bann profet1:2 War Eza 52.7-8; 61.1.. 3Sa i konsern son Garson Zezi-Kri, nou Senyer. Koman en zonm, i ti desandan lerwa David1:3 War Mat 1.1.. 4Me dapre Lespri-Sen, i'n ganny manifeste koman Garson Bondye1:4 War Ps 2.7. avek pwisans, kan i ti resisite. 5Par li, nou'n resevwar lagras ek misyon koman zapot pour anmenn bann nasyon krwar dan li e obeir li. 6Zot osi, zot form parti sa bann dimoun ki'n resevwar lapel Zezi-Kri.

7Mon ekri zot zabitan Ronm, zot tou ki Bondye i kontan e ki i'n swazir pour viv pour li: Mon demande ki Bondye nou Papa, e Senyer Zezi-Kri i akord zot son lagras ek son lape. Lapriyer Remersiman

8Avan tou, mon remersye Bondye, par Zezi-Kri, pour zot tou, akoz lemond antye i koz lo zot lafwa. 9Bondye ki mon servi avek tou mon leker an anonsan Bonn Nouvel son Garson, i temwen ki tou sa ki mon pe dir i vre: I konnen ki mon touzour mazin zot 10dan mon lapriyer. Mon demann Bondye ki si i son lavolonte, mon ava anfen kapab vin kot zot.

11Anefe, mon annan en gran dezir war zot pour donn zot en don Lespri-Sen, ki pour rann zot for. 12Anplis, mon ti ava kontan prezan parmi zot, pour nou ankouraz kanmarad: Mwan par zot lafwa e zot par mon lafwa.

13Mon bann frer ek ser! Mon oule ki zot konnen ki mon'n souvan fer proze pour vin war zot: 1:13 War Akt 19.21.. Me ziska prezan, mon'n touzour ganny en lanpesman.

14Mon konsider li mon devwar pour vizit bann zans sivilize koman bann ki pa sivilize, bann dimoun enstri, koman bann inyoran. 15Pour sa menm rezon ki mon annan sa gran dezir vin anons Bonn Nouvel avek zot ki reste Ronm.

Pwisans Levanzil

16Mon pa onte pour anons Bonn Nouvel. Anefe, i en pwisans ki Bondye i servi pour sov tou dimoun ki krwar: Dabor bann Zwif, answit bann non-Zwif. 17Anefe, Bonn Nouvel i revele koman Bondye i rann bann imen zis devan li: Sa i selman par lafwa depi konmansman ziska lafen, parey Lekritir i deklare: Sa enn ki zis, pou viv par lafwa: 1:17 War Hab 2.4..

Lemonn I Koupab

18Depi lesyel, Bondye i montre son lakoler kont tou pese e tou move aksyon ki zonn i fer lo later. Par zot move aksyon, zonn i anpes laverite azir. 19Pourtan, sa ki nou kapab konnen lo Bondye i kler pour tou dimoun: Bondye li menm ki'n fer zot konnen klerman.

20Anefe, depi ki Bondye in kree lemond, nou war pwisans eternel ek divinite Bondye; nou disern li atraver son bann mervay. Alor, zonn i san leskiz. 21Zot konn Bondye, me zot napa okenn respe pour li; zot pa ni menm remersye li koman i fodre. O kontrer zot in vin konpletman fou, e zot lespri san disernman i dan teneb. 22Zot pretann ki zot savan, me zot in vin plito fou. 23Olye ador Bondye dan son mazeste ki egziste eternelman, zot ador bann stati ki reprezant en zonn ki mortel, zwazo, zannimo kat lapat ek reptil.

24Pour sa rezon, Bondye in abandonn zot dan zot bann aksyon enpir, dapre move dezir zot leker. Alor, ant zot, zot sali zot prop lekor. 25Zot sanz laverite Bondye kont mansonz. Zot ador e servi kreatir olye ador Kreater ki merit ganny loue pour touzour! Amenn!

26Pour sa rezon, Bondye in abandonn zot dan zot bann pasyon ki fer onte. Menm zot fanm i sanz zot relasyon natirel pour bann relasyon kont natir.

27Pareyman, zonn osi i'n abandonn relasyon natirel avek en fanm; zot anflanmen dan lanvi seksyel ant zot. Zonn i pratik ant zonn bann aksyon ki fer onte. La rezon akoz zot ganny dan zot lekor, pinisyon ki zot merite pour zot forfe.

28Ensi, akoz zot in refize rekonnet Bondye, Bondye in les zot ale avek zot lespri deregle dan bann pratik onte. 29Zot ranpli avek tousort mesanste, move dezir, vis, zalouzi, krim, dispit, riz, malis. Zot lans bann fo lakizasyon. 30Zot dir dimal lo kanmarad. Zot bann lennmi Bondye, ensolan, orgeye, vantar. Zot touzour pare pour envant bann nouvo fason pour fer ditir. Zot rebel anver zot paran. 31Zot napa disernman, zot pa tenir zot promes. Zot leker i dir e san pitye anver kanmarad. 32Zot konn byen zizman Bondye: Bann ki viv en tel lavi, zot merit lanmor. Pourtan, zot kontinyen komet sa bann aksyon. Anplis ki sa, zot aprouv bann ki komet sa bann aksyon.

Romen 2

Zizman Bondye

1Ou! Nenport ki, ki ou ete, ou ki pas zizman lo lezot, ou napa okenn leskiz. Anefe, kan ou ziz lezot, e ki ou fer parey zot, ou pe kondann ou prop lekor. 2Nou konnen ki Bondye i ziz avek lazistis, dimoun ki fer tel aksyon. 3Eski ou krwar ou pou sap zizman Bondye, ou ki ziz lezot, pour bann aksyon ki ou menm ou pe fer? 4Oubyen, eski ou pa apresye gran

labonte, pasyans ek zenerozite Bondye? Eski ou pa konnen ki labonte Bondye i devre anmenn sanzman dan ou lavi?

5Me ou pa oule konpran; ou refize sanze. Pour sa rezon, ou pe anmas lo ou, en pli gran pinisyon kan Bondye pou devers lo ou son lakoler ek son zizman2:5 War Sof 1.14-18; 2.2-3. ki zis. Sa zour, 6i pou pey sakenn dapre sa ki i'n fer2:6 War Ps 62.13; Pro 24.12.: 7Bann ki fer lebyen, pou ganny laglwar, loner ek limortalite. 8Me i ava montre son lakoler ek son mekontantman anver bann ki revolte kont li, bann ki opoz laverite e ki ganny enfliyanse par lenzistis.

9Pour dimoun ki pratik sa ki mal, pou annan soufrans ek douler, dabor, pour bann Zwif me osi pour bann non-Zwif. 10Par kont, pou annan laglwar loner ek lape pour tou dimoun ki pratik sa ki byen, Zwif dabor, me osi pour bann non-Zwif, 11akoz Bondye pa fer preferans pour person.

12Tou dimoun ki'n fer pese san okenn konnesans Lalwa Moiz, pou mor san sibir sa Lalwa. Me tou bann ki'n fer pese avek konnesans Lalwa Moiz pou ganny zize dapre sa Lalwa.

13Annefe, pa bann ki ekout Lalwa, ki ganny zistifye devan Bondye, me bann ki obei sa ki Lalwa i ordonnen, ki ganny zistifye.

14Bann non-Zwif ki pa konn komannman Bondye me ki obei zot konsyans, zot pe montre ki zot posed sa lalwa dan zot, menm si zot pa'n resevwar bann komannman Bondye.

15Par zot konportman, zot montre ki lalwa in ekri dan zot leker. Zot konsyans i montre ki sa i vre, e zot lespri osi i akiz zot kan zot fer sa ki mal e defann zot kan zot fer sa ki byen.

16Dapre Bonn Nouvel ki mon prese, sanmenm ki pou arive zour Bondye, par Zezi-Kri, ava ziz tou bann panse sekre ki dan leker dimoun.

Bann Zwif ek Lalwa

17Me ou ki port sa non Zwif, ki met ou konfyans dan Lalwa e ki fyer ou relasyon avek ou Bondye, 18ou konnen sa ki Bondye i demann ou fer. Lalwa in montre ou ki mannyer pour ou swazir sa ki byen. 19Ou krwar ki ou en gid pour bann aveg e en lalimyer pour bann ki dan fernwanr, 20en edikater pour bann inyoran, en ansennyen pour bann zanfan, akoz ou sir ki tou konnesans e tou laverite i dan Lalwa.

21Alor, ou ki ansenny lezot, akoz ou pa ansenny ou prop lekor? Ou ki ansennyen ki fodre pa vole akoz ou vole? 22Ou ki ansennyen ki fodre pa komet adilter, akoz ou fer li? Ou ki deteste bann zidol, akoz ou vol sa ki dan zot tanp? 23Ou ki fyer ki ou posed Lalwa, akoz ou dezonor Bondye e azir kontrerman avek sa ki Lalwa i ordonnen? 24Annefe, Lekritir i deklare:

Se akoz zot menm,

ki lezot pep i ensilte Bondye2:24 Eza 52.5..

25Si ou obei Lalwa, sirkonsizyon i itil pour ou. Me si ou dezobei Lalwa, i parey konmsi ou pa'n ganny sirkonsi. 26Alor, si en dimoun ki pa'n ganny sirkonsi i obei sa ki Lalwa i ordonnen, eski Bondye pa pou konsider li konmsi in sirkonsi? 27Alor, sa enn ki pa'n ganny sirkonsi fizikman, me ki obei sa ki Lalwa i ordonnen, pou kondann ou, menm si ou posed Lalwa par ekri e ki ou'n ganny sirkonsi, akoz ou kas Lalwa. 28Annefe, en vre Zwif, i pa en dimoun ki annan zis laparans, e ki'n ganny sirkonsi dan en fason vizib fizikman. 29Me en vre Zwif, i sa enn ki'n sirkonsi son leker, par en sirkonsizyon enteryer ki sorti kot Lespri Bondye; pa zis eksteryer dapre Lalwa. Sa vre Zwif i ganny felisite non pa par zonm, me par Bondye.

Romen 3

1Alor, ki lavantaz en Zwif i annan? Ki litilite sirkonsizyon? 2En gran lavantaz dan tou sans: Premyerman, se avek bann Zwif ki Bondye in konfye son bann promes. 3I vre ki serten parmi zot pa ti reste fidel. Alor, eski Bondye ava arete fidel, akoz zot in vin enfidel? 4Non! Sertenman pa. Fodre rekonnnet ki Bondye i azir selon laverite, menm si tou et imen i manter. Annefe, Lekritir i deklare:

Ou devre ganny rekonnnet vre dan ou parol e sorti venker kan ou ganny zize3:4 Ps 51.6..

5Me si nou bann move aksyon i montre ki Bondye i zis, ki nou kapab dir? Eski Bondye i enzis akoz i pini nou? La mon pe rezonn koman en zonn. 6Pa ditou! Si ti konmsa, ki mannyer alor, eski Bondye ti pou kapab zis lemonn?

7En dimoun i kapab dir: Si par mon mansonz, laverite i aparet pli kler pour montre mazeste Bondye, akoz alor, mon devre ganny kondannen koman en peser? 8Alor, akoz nou pa dir parey serten i akiz nou: Annou fer sa ki mal pour fer sorti dibyen! Sa bann dimoun, zot merit ganny kondannen.

Napa Personn ki Zis

9Alor kwa? Eski nou Zwif, nou pli siperyer ki lezot? Pa ditou! Mon'n deza montre ki tou dimoun i anba dominasyon pese, Zwif koman non-Zwif. 10Annefe, Lekritir i deklare:

Napa personn ki zis,
pa menm en sel.

11Napa personn ki annan disernman,
personn pa rod Bondye.

12Tou dimoun in kit bon semen;
zot in tourn ver lemal.

Napa personn ki fer sa ki byen,
pa menm en sel: 12 War Ps 14.1-3; 53.2-4..

13Zot lagorz i koman en latonn ouver.
Zot servi zot lalang pour tronpe.

Sa ki sorti ant zot lalev i en venen serpan: 13 War Ps 5.10. .

14Zot labous i ranpli avek malediksyon ek lanmertim: 14 War Ps 10.7..

15Zot depese pour fer disan koule.

16Zot les destriksyon ek maler partou kot zot pase.

17Zot pa'n konn semen lape: 17 War Eza 59. 7-8..

18Zot napa respe pour Bondye: 18 War Ps 36.2..

19Nou konnen ki tou sa ki Lalwa i dir, i dir pour sa bann ki viv anba lalwa. Konmsa, personn pa kapab ouver labous pour eskiz li, e lemonn antye ava ganny rekonnet koupab devan Bondye. 20Annefe, napa personn ki pou pas pour zis devan li: 20 War Ps 143.2. akoz in obei Lalwa. Lalwa i zis permet en dimoun konnen ki i'n komet pese.

Zistifye par Lafwa dan Zezi-Kri

21Me aprezan, Bondye in montre ki mannyer i rann nou zis devan li, san lentervansyon Lalwa Moiz. Lekritir ek bann profet in deza koz lo sa size: 22Bondye i rann zonn zis devan li par lafwa dan Zezi-Kri. I fer sa pour tou dimoun ki krwar dan Kris, san distenksyon.

23Annefe, tou dimoun in fer pese e in perdi mazeste Bondye. 24Me dan son bonte, Bondye in rann zot zis gratwitman par Zezi-Kri ki'n delivre zot dan pese. 25Bondye in ofer Kris an sakrifis, pour ki par lanmor Kris, sa bann ki krwar dan li i ganny pardon pese. Bondye in fer sa pour montre ki i touzour zis. Annefe, i ti zis dan letan pase, kan i ti montre son pasyans. I pa ti pini zonn pour son pese. 26Me ozordi ankor i zis, akoz i oule anmenmtan azir dapre lazistis, e rann zis tou sa bann ki krwar dan Zezi.

27Alor, eski i annan ankor rezon pour nou fer vantar? Non, napa. Akoz napa? Akoz sa ki konte aprezan, se pa obei lalwa, me annan lafwa. 28Annefe, nou krwar ki en dimoun i ganny zistifye par son lafwa, me pa akoz i'n obei lalwa.

29Oubyen, eski Bondye i Bondye zis bann Zwif? Pa i Bondye lezot pep osi? Byen sir, i Bondye lezot pep osi, 30akoz i annan en sel Bondye: 30 War Det 6.4.. Par lafwa i pou rann zis devan li bann Zwif sirkonsi, e par lafwa egalman bann non-Zwif ki pa'n ganny sirkonsi. 31Donk, kan nou annan lafwa, eski sa i vedir ki nou rann lalwa initil? Non! O kontrer, nou pe donn lalwa son vre valer.

Romen 4

Legzanp Abrahamm Koman Krwayan

1Alor, ki nou pou dir lo Abrahamm nou zanset? Kwa ki in gannyen koman en zonn? 2Si Abrahamm ti'n ganny zistifye akoz son bann aksyon, i ti ava'n kapab vant son lekor. Me i pa kapab vant son lekor devan Bondye. 3Annefe, Lekritir i deklare:
Abrahamm ti krwar dan Bondye

e akoz son lafwa, i'n ganny aksepte koman en zis4:3 Zen 15.6..

4En dimoun ki travay, lapey ki i gannyen i pa kont koman en kado, me en keksoz ki i merite. 5Me kan en dimoun ki pa'n travay, i zis krwar ki Bondye i akey anbyen en peser, son lafwa ki fer li ganny konsidere koman en dimoun zis. 6Konmsa menm ki David i koz lo boner en dimoun ki Bondye i konsider koman zis, san pran an konsiderasyon son bann aksyon:

7Zot byennere sa bann ki zot fot in ganny pardonn, e ki zot pese in ganny efase.

8I byennere sa enn ki Senyer pa pran kont son pese4:8 Ps 32.1-2..

9Eski sa benediksyon i egziste zis pour bann sirkonsi, oubyen osi pour bann ki pa'n ganny sirkonsi? Annefe, Abrahamm in ganny konsidere koman zis akoz son lafwa. 10Kan eski sa ti arive? Avan oubyen apre ki Abrahamm ti ganny sirkonsi? Pa apre, me avan ki i ti ganny sirkonsi. 11I ti ganny sirkonsi plitar koman en siny4:11 War Zen 17.9-14.. Sa ti en mark ki montre ki akoz son lafwa, Bondye ti konsider li koman en zis, alor ki i pa ti'n ankor ganny sirkonsi. Konmsa, Abrahamm in vin papa tou sa bann ki krwar dan Bondye menm san ganny sirkonsi, me ki Bondye osi i konsider koman bann zis.

12Abrahamm i osi papa bann sirkonsi, savedir bann ki pa'n zis ganny sirkonsi, me ki mars dapre legzanp lafwa nou papa Abrahamm avan ki i ti ganny sirkonsi.

Promes Bondye par Lafwa

13Bondye ti promet Abrahamm ek son desandan ki zot pou erit later4:13 War Zen 12.2-3; 17.4-6; 22.15-18., pa akoz Abrahamm ti obei Lalwa, me akoz i ti ganny konsidere koman zis, par son lafwa. 14Si zis sa bann ki obei Lalwa ki pou erit sa bann byen, alor lafwa i inital e promes Bondye napa valer. 15Annefe, Lalwa i provok lakoler Bondye. Me la kot napa Lalwa, napa osi dezobeisans Lalwa.

16Pour sa rezon, sa promes i depann lo lafwa, pour ki i vin en don gratwi ki Bondye i fer, e pour ki i valab pour tou bann desandan Abrahamm. Non pa zis pour bann ki obei Lalwa, me pour tou dimoun ki krwar, parey Abrahamm ti krwar. Annefe, Abrahamm i papa nou tou.

17Parey i'n ekri dan Lekritir:

Mon'n fer ou vin papa en kantite nasyon4:17 Zen 17.5..

Abrahamm i nou papa devan Bondye, dan ki i'n krwar. Dan sa Bondye ki rann lavi sa bann ki'n mor e ki donn legzistans sa ki pa ti egziste. 18Menm kan ti sanble nepli annan lespwar, Abrahamm ti krwar e i ti espere. Alor, i ti vin papa en kantite nasyon, parey Bondye ti'n dir li:

Ou bann desandan pou nonbre4:18 Zen 15.5..

19I ti annan apepre 100 an, me son lafwa ti reste solid, menm kan i ti konsider son lekor ki ti'n preski deza mor, e son fanm Sara, ki pa ti kapab fer zanfan4:19 War Zen 17.1,15-22..

20I pa ti perdi konfyans ni dout promes Bondye. O kontrer, son lafwa ti vin pli for e i ti loue Bondye. 21I ti sir ki Bondye i annan pouvwat pour akonpli son promes.

22Pour sa rezon osi, akoz son lafwa, Bondye ti konsider Abrahamm koman zis. 23Sa bann parol: Bondye ti konsider Abrahamm koman zis, pa ti ganny ekri zis pour Abrahamm. 24In ganny ekri osi pour nou, ki ganny konsidere koman zis, nou ki krwar dan sa enn ki'n resisit Zezi, nou Senyer. 25Zezi ti ganny livre anmor akoz nou bann pese. Me Bondye i'n resisit li pour rann nou zis devan li4:25 War Eza 53.4-6..

Romen 5

Zistifye, Rekonsilye e Sove

1Ensi, aprezan ki nou'n ganny zistifye par nou lafwa, nou anpe avek Bondye par nou Senyer Zezi-Kri. 2Gras a Zezi, nou kapab, par lafwa, ganny lagras Bondye, dan ki nou annan lavi. Sa ki fer nou fyer, se lespwar pour ganny en par dan mazeste Bondye. 3Anplis ki sa, nou rezoui osi menm dan nou bann soufrans, akoz nou konnen ki lasoufrans i prodwi lapasyans; 4lapasyans i prodwi fidelite malgre leprev, e fidelite i prodwi lesperans. 5Sa lesperans pa tronp nou, akoz lanmour Bondye in ganny deverse dan nou leker par Lespri-Sen ki Bondye in donn nou.

6Annefe, kan nou ti ankor san okenn lafors, Kris dan letan fikse, ti mor pour bann peser.

7Apenn si nou pou aksepte mor pour en dimoun ki zis. Petet ki nou ti ava annan kouraz

mor pour en bon dimoun. 8Me la koman Bondye in prouve ki i kontan nou: Kris in mor pour nou kan nou ti ankor peser. 9Par son sakrifis, in rann nou zis devan Bondye. A pli fort rezon, i pou sov nou aprezan devan lakoler Bondye. 10Kan nou ti ankor lennmi Bondye, nou ti ganny rekonsilye avek li par lanmor son Garson. A pli fort rezon, aprezan ki nou'n rekonsilye avek li, nou pou ganny sove par lavi son Garson. 11Sa pa tou: Nou fyer dan Bondye akoz nou Senyer Zezi-Kri, ki'n rekonsilye nou avek Bondye.

Adan ek Zezi-Kri

12Pese in antre dan lemond akoz en sel zonn: Adan. Pese in anmenn lanmor. E akoz nou tou nou'n komet pese, lanmor in tous tou bann et imen5:12 War Zen 2.17; 3.6,17-19..

13Pese ti egziste dan lemond avan ki Bondye ti donn Lalwa avek Moiz. Me akoz pa ti ankor annan lalwa, pese pa ti konte. 14Pourtan, depi Adan ziska Moiz, lanmor ti domin lo tou zonn, menm bann ki pa'n komet menm pese parey Adan ki ti dezobei lord Bondye.

15Me nou pa kapab konpar don gratwi ki Bondye i fer, avek fot Adan. I vre ki bokou dimoun in mor akoz lafot en sel zonn. Me don gratwi ki Bondye in akord lo en gran nonm dimoun par en sel zonn, Zezi-Kri, i pli enportan ankor.

16La ankor, rezilta don Bondye i diferan avek pese en sel zonn: Zizman provoke par lafot en sel zonn, ti anmenn kondannasyon, tandis ki don gratwi akorde apre bokou fot, ti anmenn zistifikasyon total. 17I vre ki akoz pese en sel dimoun, akoz sa sel zonn, lanmor in pran pouvwar. Me, par Zezi-Kri li tousel, nou ganny plis ankor: Tou dimoun ki resewar

lagras Bondye annabondans ek don gratwi son lazistis, pou viv e rennyen gras a Zezi-Kri. 18Ensi, pese en sel zonn: Adan, in antrenn kondannasyon tou dimoun. Demenm, aksyon zis en sel zonn: Zezi-Kri, in liber tou dimoun dan zizman e fer zot viv.

19Annefe, par dezobeisans en sel zonn, en kantite dimoun in tonm dan pese. Demenm, par lobeisans en sel zonn, en kantite dimoun in vin zis devan Bondye.

20Lalwa in vini e pese in ogmante. Me la kot pese in ogmante, lagras Bondye in ogmant plis ankor. 21Ensi, pese in rennyen par son pouvwar lanmor. Demenm, lagras i renny par lazistis pour lavi eternal par Zezi-Kri nou Senyer.

Romen 6

Mor akoz Pese, Vivan avek Kris

1Ki nou pou dir alor? Eski nou pou kontinyen viv dan pese pour ki lagras Bondye i ogmante? 2Pa ditou! Pour sa ki konsern pese, nou'n mor. Ki mannyer nou kapab kontinyen viv dan pese? 3Eski zot pa konnen ki nou tou ki'n ganny batize pour vin ini avek Zezi-Kri, nou'n ganny batize asosye dan son lanmor? 4Alor, par nou batenm, nou'n ganny antere avek li dan son lanmor, pour ki, parey Kris in resisite par mazeste pwisan son Papa, nou osi, nou ava ganny en nouvo lavi.

5Annefe, si nou'n ini avek li dan lanmor ki parey pour li, nou pou osi ini avek li dan rezireksyon ki parey pou li.

6Konpran byen sa: Sa ki nou ti ete avan, in ganny krisifye avek Kris. Konmsa, nou lekor pese i ganny detri e nou nepli lesklav pese. 7Annefe, en dimoun ki'n mor, i'n ganny libere anba pouvwar pese. 8Me si nou'n mor avek Kris, nou krwar ki nou pou osi viv avek li.

9Annefe, nou konnen ki depi ki Kris in resisite, i pa pou zanmen mor ankor: Lanmor nepli annan okenn pouvwar lo li.

10Kris in mor. Son lanmor in separ li totalman avek pese enn fwa pour tou. Me aprezan ki i vivan, i viv pour Bondye. 11Se pour sa rezon ki zot osi, zot devre konsider zot koman mor pour pese, me vivan pour Bondye, ini avek Zezi-Kri.

12Alor, pa les pese pran kontrol lo zot lekor mortel, pour fer zot obei son bann dezir. 13Pa les pese servi bann diferan parti zot lekor koman bann lenstriman pour fer sa ki mal. O kontrer, met zot lekor dan servis Bondye, koman dimoun ki ti'n mor e ki'n resisite. Met zot lekor antye dan servis Bondye pour akonpli sa ki zis. 14Annefe, pese pou nepli annan okenn kontrol lo zot, akoz zot pou nepli viv anba Lalwa, me anba lagras Bondye.

Dan Servis Lazistis

15Alor, eski nou ava fer pese akoz nou pa anba Lalwa, me anba lagras Bondye? Pa ditou!

16Zot konn tre byen: Si zot met zot anba servis en dimoun pour obei li, zot vin lesklav sa met ki zot obei. E sa met i swa pese ki anmenn lanmor, swa lobeisans ki anmenn lazistis.

17Me annou remersye Bondye: Avan, zot ti lesklav pese. Aprezan, zot obei avek tou zot leker, sa lansennyman ki zot in resevwar. 18Zot in ganny libere avek pese e zot in met zot o servis sa ki zis.

19Mon pe servi sa fason koze imen, akoz febles zot natir imen. Annefe, otrefwa, parey bann lesklav, zot ti'n soumet zot leker avek toudsort pratik enpir e zot in viv en lavi dezord ki ti fer zot revolte kont Bondye. Me aprezan, soumet zot leker konpletman koman bann lesklav, pour zot servi sa enn ki zis e pour anmenn en lavi ki fer plezir Bondye.

20Kan zot ti pe viv koman lesklav pese, zot pa ti enterese avek lazistis. 21Me ki benefis zot ti gannyen par sa bann aksyon? Aprezan, sa bann aksyon i fer zot onte, akoz son rezilta, se lanmor. 22Me aprezan zot in ganny libere avek pese, e zot in vin dan servis Bondye. Zot pe prodwi fri en lavi sen e son rekonpans final se lavi eternel. 23Annefe, lapey pour pese i lanmor, me don gratwi ki Bondye i donnen, i lavi eternel dan linyon avek Zezi-Kri, nou Senyer.

Romen 7

Libere anver Lalwa

1Mon bann frer ek ser! Zot sertennman konpran sa ki mon pe dir zot, akoz zot konn Lalwa. Lalwa i kontrol en dimoun osi lontan ki i vivan. 2Me par egzanzp, en fanm marye dapre Lalwa, i dan loblighasyon reste avek son mari osi lontan ki son mari i vivan. Me apre lanmor son mari, sa fanm i lib anver Lalwa. 3Ensi, si pandan ki son mari i ankor vivan, i viv avek en lot zonn, i pou ganny konsidere koman en adilter. Me si son mari i mor, i lib anver Lalwa, e si i marye avek en lot zonn i pa pe komet adilter.

4Mon bann frer ek ser! Pour zot osi i parey. Ini avek leker Kris, zot in mor anver Lalwa. Aprezan zot viv pour sa enn ki'n resisite pour zot kapab raport fri pour Bondye. 5Kan nou ti pe viv dapre nou prop natir, nou bann move dezir, eksite par Lalwa, ti travay dan nou leker antye pour prodwi fri lanmor. 6Me aprezan, nou'n ganny libere konsernan Lalwa. Annefe, nou'n mor vizavi sa ki ti pe gard nou prizonnyen. Alor nou kapab servi Bondye dan en nouvo fason, anba lotorite Lespri-Sen. Nou nepli servi li dan vye fason, kan nou ti anba lotorite Lalwa.

Lalwa vizavi Pese

7Ki nou pou dir alor? Eski Lalwa dan li menm i pese? Sertennman non! Me par Lalwa, mon'n konnen kisisa pese. Mon pa ti pou konnen kisisa dezir si Lalwa pa ti dir mwan: Pa annan move dezir. 8Pese in sezi lokazyon pour prodwir dan mwan, par lentermedyer komannman, toudsort kalite dezir, akoz san Lalwa, pese i en keksoz mor.

9Lontan, mon ti viv san Lalwa. Me kan komannman in arive, pese in vin vivan, 10e mwan mon'n mor. Alor, komannman ki ti devre anmenn lavi pour mwan, in anmenn lanmor.

11Annefe, pese in sezi sa lokazyon, in tronp mwan par servi komannman; i'n donn mwan lanmor.

12Lalwa li menm i sen, e komannman i sen, zis e bon. 13Alor, eski sa ki bon, in vin en lakoz lanmor pour mwan? Pa ditou! Pese ki ti lakoz. Konmsa ki i'n fer aparet vre natir pese. Pese in servi sa ki bon pour koz mon lanmor. Konmsa ki gras a bann komannman, pese in montre son pwisans.

Lalit Enteryer

14Nou konnen ki Lalwa i spirityel, me mwan, mon zis en dimoun avek en leker mortel ki'n ganny vann avek pese koman en lesklav. 15Mon pa konpran sa ki mon fer: Annefe, mon pa fer sa ki mon anvi fer; me mon fer sa ki mon deteste. 16Alor, si mon fer sa ki mon pa oule, sa i montre ki mon dakor avek Lalwa e mon rekonnet ki i bon. 17Alor, pa mwan ki fer sa bann keksoz, me pese ki reste dan mwan.

18Mon konnen napa nanryen ki bon dan mwan, setadir, dan mon natir. Menm si mon oule fer sa ki byen, mon pa kapab fer li. 19Annefe, mon pa fer lebyen ki mon anvi fer, me mon fer lemal ki mon pa anvi fer. 20Si mon fer sa ki mon pa oule, alor, nepli mwan ki pe azir, me pese ki reste dan mwan.

21Mon'n alor dekouver sa prensip: Kan mon oule fer sa ki byen, mon zis kapab fer sa ki mal. 22Dan mwan menm, koman en zonn, mon ganny plezir dan Lalwa Bondye. 23Me mon trouv en lot lalwa dan mwan ki lit kont lalwa ki dan mon lespri e ki fer mwan

prizonnyen lalwa pese ki dan mwan. 24Mon en zom malere! Lekel ki pou delivre mwan dan sa lekor lanmor? 25Mon remersye Bondye par Zezi-Kri nou Senyer!
Alor mwan, par mon lentelizans, mon servi lalwa Bondye; me dan mon febles koman en imen, mon vin lesklav lalwa pese.

Romen 8

Lavi avek Lespri Bondye

1Aprezan, i nepli annan okenn kondannasyon pour sa bann ki ini avek Zezi-Kri. 2Annefe, Lalwa Lespri ki donn lavi par Zezi-Kri, in rann mwan lib anver lalwa pese ek lanmor. 3Bondye in fer sa ki Lalwa Moiz pa ti kapab, akoz febles natir imen ti rann lalwa enpwisan. Bondye in anvoy son prop Garson dan en natir parey natir pese. I'n kondann pese dan natir imen. 4I'n fer sa pour satisfere bann egzizans Lalwa dan nou ki nepli viv dapre nou prop natir, me dapre Lespri. 5Annefe, bann ki viv dapre zot prop natir, zot ganny kontrole par sa ki zot natir i demann zot. Me bann ki viv dapre Lespri, zot ganny kontrole par sa ki Lespri i demande. 6Kan nou dezir i ganny kontrole par natir imen, i anmenn lanmor. Me kan nou dezir i ganny kontrole par Lespri, i anmenn lavi ek lape. 7Si en dimoun i les li ganny kontrole par son natir imen, i vin lennm Bondye. Annefe, i pa soumet li avek Lalwa Bondye e i menm enkapab fer li. 8Sa enn ki anba kontrol son prop natir, pa kapab fer plezir Bondye. 9Kanta zot, zot pa viv anba kontrol natir imen. Zot viv anba kontrol Lespri, si vreman Lespri Bondye i reste dan zot. Sa enn ki napa Lespri Kris, pa pour Kris. 10Si Kris i dan zot, zot lekor pou kanmenm mor akoz pese. Me Lespri li, i lavi dan zot, akoz zot in ganny zistifye devan Bondye. 11Si Lespri Bondye ki'n resisit Kris i reste dan zot, alor, sa enn ki'n resisit Kris, pou donn osi lavi zot lekor mortel par son Lespri ki dan zot. 12Alor, mon bann frer ek ser! Nou annan en det, non pa anver nou prop natir, pour viv dapre son bann dezir. 13Annefe, si zot viv dapre zot prop natir, zot pou mor. Me si par Lespri, zot touy bann aksyon zot natir egois, zot ava viv. 14Tou dimoun ki les li ganny gide par Lespri Bondye, zot bann zanfan Bondye. 15Annefe, zot pa'n resevwar en Lespri ki rann zot lesklav, ki ranpli zot ankor avek lafreder. Me zot in resevwar en Lespri ki fer zot vin zanfan Bondye e ki permet nou kriye: Aba! Mon Papa8:15 War Mrk 14.36.! 16Lespri Bondye li menm i rann temwannayaz ki nou zanfan Bondye. 17E si nou son bann zanfan, alor, nou osi son bann zeritye: Zeritye Bondye, e zeritye ansanm avek Kris, akoz si nou soufer avek li, nou pou osi ganny glorifye avek li. Laglwar dan Lavenir 18Mon annan sa lasirans ki sa ki nou pe soufer konmela, pa kapab ganny konpare avek laglwar ki Bondye pou revel nou dan lavenir. 19Lakreasyon antye ki Bondye in kree pe esper avek enpasyans sa moman kan Bondye pou revele lekel son bann zanfan. 20Annefe, lakreasyon antye in tonm anba pouvwar bann lafors san valer. Pa par son prop swa, me akoz Bondye ki'n fer li soumet. Sepandan, i annan ankor en lespwar: 21Sa kreasyon pou ganny libere en zour kont pouvwar destriker ki pe gard li dan lesklavaz, pour li partisip dan laliberte ek laglwar bann zanfan Bondye. 22Nou konnen, annefe, ki ziska aprezan, lakreasyon antye pe soupire e soufer parey en fanm ki pe akouse. 23Me pa zis lakreasyon: Nou ki'n deza resevwar Lespri koman premye par bann don Bondye, nou pe soupire dan nou menm, an atandan ki Bondye i pran nou koman son bann zanfan e akord nou en delivrans total. 24I vre: Nou'n ganny sove, me dan lesperans selman. Si nou war sa ki nou pe espere, sa i nepli lesperans. Annefe, personm pa esper en keksoz ki deza la. 25Me si nou esper sa ki nou pa ankor war, nou esper avek pasyans. 26Pareyman, Lespri i ed nou dan tou nou febles. Annefe, nou pa konn priye koman fodre. Me Lespri li menm i pled pour nou avek bann siplikasyon ki nou pa kapab eksprim an parol. 27Alor, Bondye ki war dan leker, i konpran sa ki Lespri i oule demande. Annefe, Lespri i priy an faver bann krwayan, parey Bondye i dezire. 28Nou konnen, ki Bondye i fer tou pour byennet tou bann ki kontan li, pour tou sa bann ki i'n swazir dapre son plan. 29Annefe, tou bann ki Bondye in swazir davans, in osi deside

davans pour rann zot parey son Garson. Konmsa, son Garson i vin lene parmi en kantite frer. 30Bann ki Bondye in destinen davans, i'n osi apel zot. Bann ki i'n apele, i'n osi rann zot zis devan li. Bann ki i'n zistifye, i'n osi fer zot partisip dan son mazeste.

Lanmour Bondye

31Ki nou kapab dir ankor? Si Bondye i pour nou, lekel ki pou kapab kont nou? 32I pa'n eparny son prop Garson, me i'n livre li pour nou tou. Alor, avek son Garson, i pou donn nou osi tou. 33Lekel ki pou akiz sa bann ki Bondye in swazir? Personn, akoz Bondye ki deklar zot non koupab. 34Alor, lekel ki kapab kondann zot? Personn, akoz Zezi-Kri li menm ki'n mor. Me anplis, i'n resisite e i lo kote drwat Bondye e i pe entersed pour nou. 35Lekel ki pou separ nou avek lanmour Kris? Ladetres, langwas, persekisyon, lafen, lanmizer, danze, lanmor? 36Lekritir i deklare:

Akoz ou, nou pe ganny met anmor tou le zour.

Nou ganny trete parey mouton

ki pe al ganny egorze labatwar8:36 Ps 44.23..

37Pourtan, dan tousala, nou sorti gran venker, gras a sa enn ki'n kontan nou. 38Mon annan sa lasirans ki ni lanmor, ni lavi, ni bann lanz, ni bann pouvwar, ni letan prezan, ni lavenir, 39ni okenn pwisans, ni lao dan oter oubyen anba dan profounder, ni okenn keksoz dan lakreasyon, pa pou kapab separ nou avek lanmour Bondye dan Zezi-Kri, nou Senyer.

Romen 9

Bondye ek Son Pep

1Ini avek Kris, mon pe dir laverite; mon pa pe koz manti. Mon konsyans, gide par Lespri-Sen i rann temwannayz avek mwan. 2Wi, mon dan en gran tristes e mon annan en douler kontinyel dan mon leker. 3Mon ti ava swete ki mon ganny modi par Bondye e separe avek Kris, pour dibyen mon bann frer, mon prop ras. 4Zot fer parti pep Izrael: Bondye in fer zot vin son bann zanfan. In akord zot prezans son mazeste, bann lalyans, Lalwa, vre ladorasyon, bann promes9:4 War Egz 4.22; Det 7.6; Oz 11.1.. 5Zot desandan bann patriars9:5 War Akt 2.29., e Kris, koman en imen, i fer parti zot pep; i par lao tou. Bondye ava ganny loue pour touzour. Amenn.

6Mon pa pe dir ki promes Bondye pa'n reisi. Annefe, pa tou desandan pep Izrael ki vre pep Izrael9:6 War Zen 32.29., 7akoz pa tou desandan Abrahamm ki son zanfan. Annefe, Bondye ti dir Abrahamm, "Par Izaak ki ou pou ganny en desandan9:7 Zen 21.12.."

8Sa i veditir: Pa tou bann zanfan natirel Abrahamm ki zanfan Bondye, me zis bann zanfan ki dapre promes Bondye, ki ganny konsidere koman vre desandan Abrahamm. 9Annefe, la koman Bondye in eksprim son promes:

Ver sa menm lepok, mon pou retournen

e Sara ava ganny en garson9:9 Zen 18.10. .

10Sa pa tou. I annan osi Rebeka ki ti ganny de zanfan pour en sel zonn: Izaak, nou zanset. 11Avan menm ki sa de zanfan ti ne e fer okenn keksoz bon oubyen move, Bondye dan son plan, pa ti swazir dapre aksyon, me dapre sa ki i ti oule swazir. 12Bondye ti dir avek Rebeka9:12 Zen 25.23., 13"Lene pou servi sa enn ki pli zenn. Parey Lekritir i deklare:

Mon'n kontan Zakob,

e mon'n ay Ezai9:13 Mal 1.2-3.."

14Alor eski nou pou dir ki Bondye i enzis? Pa ditou! 15Annefe, i ti dir avek Moiz:

Mon pou pran pitye

pour ki mon oule pran pitye.

Mon pou annan konpasyon

pour ki mon oule annan konpasyon9:15 Egz 33.19. .

16Alor, sa pa depann lo sa ki zonn i oule, ni lo son zefor, me zis lo Bondye ki pran pitye.

17Dan Lekritir, Bondye i dir avek Faraon:

Mon'n etabli ou koman lerwa

pour montre par ou, mon pwisans,

pour fer mon non ganny konnen partou lo later9:17 Egz 9.16..

18Ensi, Bondye i pran pitye pour ki i oule, e i rann antete sa enn ki i oule.

Lakoler ek Konpasyon Bondye

19Petet i annan ki ava dir mwan: Si i konmsa, pour ki rezon Bondye i fer nou ankor bann repros? Annefe, lekel ki kapab reziste son lavolonte? 20Me ki ou ete ou, zonm, pour ou kontredir Bondye? Eski en po later i kapab demann avek son fabrikan: Akoz ou'n fer mwan konmsa? 21Eski en potye napa drwa fer sa ki i oule avek son later, e avek menm lapat fabrik en vaz presye e en vaz ordiner?

22Alor, Bondye in oule montre son lakoler e fer konnen son pwisans. Pourtan, in siport avek en gran pasyans bann ki merit son lakoler e ki ti pare pour destriksyon. 23Me i'n osi oule montre larises son mazeste pour bann anver ki i'n annan pitye, bann ki i'n prepare davans pour partisip dan son laglwar. 24Sa i konsern nou osi ki i'n swazir, pa zis parmi bann Zwif, me osi parmi lezot nasyon.

25La sa ki profet Oze i deklare:

Bann ki pa ti mon pep,
mon pou apel zot: Mon pep.
Nasyon ki mon pa ti kontan,
mon pou apel zot: Mon Byenneme9:25 Oz 2.25..

26La kot dimoun ti dir:

Zot pa mon pep,
zot pou ganny apele:
Bann zanfan Bondye vivan9:26 Oz 2.1..

27Ezai ti predir o size pep Izrael:

Menm si pep Izrael i vin nonbre
koman gren disab lo bor lanmer,
zis en pti restan ki pou ganny sove.

28Annefe, parol ki Senyer in dir, pou ganny akonpli konpletman e san tarde lo later9:28 War Eza 10.22-23..

29Parey Ezai ti'n dir oparavan:

Si Senyer Toupwisan pa ti'n donn nou en desandans,
nou ti pou vin parey Sodonm,
nou ti pou resanble Gomor9:29 Eza 1.9. War Zen 19.23-28..

Pol I Priy pour Izrael

30Alor, ki nou pou dir? La sa ki nou pou dir: Bann non-Zwif ki pa ti pe rod vin zis devan Bondye, zot in vin zis devan li, me par lafwa. 31Me pep Izrael ki ti pe rod vin zis devan Bondye gras a Lalwa, pa'n reisi akonpli sa Lalwa.

32Akoz sa? Akoz zot pa ti rode pour fer plezir Bondye par lafwa. Zot ti krwar sa ti posibil gras a zot bann aksyon. Zot in tonbe akoz zot in ganny konnyen avek sa ros ki fer tonbe.

33Annefe, Lekritir i dir:

La mon plas dan Siyon,
en ros ki fer dimoun tonbe.
En ros ki fer zot tonbe.

Sa enn ki krwar dan li pa pou dezapwente9:33 Eza 28.16..

Romen 10

1Mon Bann frer ek ser! Mon swete avek tou mon leker e mon demann Bondye pour bann Zwif, ki zot ganny sove. 2Mon kapab dir dan zot faver, ki zot devoue pour Bondye, me zot devouman pa ganny eklere par en vre konnesans. 3Dan zot linyorans lazistis Bondye, zot in esey rod fason pour etabli zot prop lazistis. Zot in refize soumet zot anba lazistis Bondye. 4Annefe, Kris i anmenn Lalwa Moiz ver son bit, pour ki tou dimoun ki krwar i ganny zistifye devan Bondye.

Tou I Kapab Ganny Sove

5Moiz in ekri ki en dimoun ki pratik lazistis baze lo Lalwa, pou viv par Lalwa10:5 Lev 18.5..

6Me la sa ki'n ganny dir konsernan lazistis par lafwa: Pa dir dan ou leker: Lekel ki pou mont dan lesyel? Setadir, pour fer Kris desann. 7Oubyen: Lekel ki pou desann dan labim? Setadir, pour fer Kris remonte parmi bann mor. 8Ki i dir alor? La sa ki i dir: Parol Bondye i pre avek ou, dan ou labous e dan ou leker.

Sanmenm mesaz lafwa ki nou pe prese10:8 War Det 9.4; 30.12-14.. 9Si par ou labous, ou deklare devan tou dimoun ki Zezi i Senyer; si ou krwar dan ou leker ki Bondye in resisit li parmi bann mor, ou pou ganny sove. 10Annefe, kan nou krwar avek tou nou leker, nou ganny zistifye, e sa enn ki anons avek son labous i ganny sove.

11Annefe, Lekritir i deklare:

Sa enn ki krwar dan li,
pa pou dezapwente10:11 Eza 28.16..

12Annefe, napa okenn distenksyon ant Zwif ek non-Zwif. Zot tou, zot annan menm Senyer ki devers son byenfe lo tou dimoun ki envok li.

13Annefe, parey Lekritir i deklare:

Sa bann ki envok Senyer pou ganny sove10:13 Zl 3.5..

14Me ki manyer zot pou envok li, si zot pa krwar dan li? Ki manyer zot pou krwar dan li, si zot pa'n antann koz lo li? Ki manyer zot pou antann koz lo li, si personn pa anons li?

15Ki manyer en dimoun pou anons li, si napa personn ki'n ganny anvoye? Parey Lekritir i deklare:

Pa i gou war arive

bann ki anons Bonn Nouvel10:15 Eza 52.7.!

16Me pa tou dimoun ki'n aksepte Bonn Nouvel. Annefe, Ezai i dir:

Senyer! Lekel ki'n krwar nouvel

ki zot in antann nou anonse10:16 Eza 53.1.?

17Ensi, lafwa i vin dapre ki nou ekout nouvel ki ganny proklanmen e sa nouvel, sa lanons parol Kris.

18Alor, mon demande: Eski bann Zwif pa'n antann sa nouvel? Mon dir, wi zot in tande.

Lekritir i deklare:

Zot lavwa in rezonnen lo later antye,
e zot parol in fer letour lemonn10:18 Ps 19.5..

19Mon demann ankor en fwa: Eski pep Izrael pa'n konpran? La sa ki Moiz i reponn an premye:

Mon pou fer ou zalou en pep ki pa en vre nasyon.

Mon pou eksit ou lakoler kont en nasyon fou10:19 Det 32.21..

20Ezai li menm i oze dir:

Sa enn ki pa ti pe rod mwan, in trouv mwan.

Mon'n revel mwan avek dimoun

ki pa ti demann mwan nanryen.

21Konsernan Izrael, i azoute:

Tou dilon lazournen mon'n ouver mon lanmen
avek en pep dezobeisan e rebel10:21 Eza 65.1-2..

Romen 11

Labonte Bondye anver Izrael

1Alor mon demande: Eski Bondye in rezet son pep?

Pa ditou! Mwan menm, mon en Izraelit, en desandan Abraham, manm tribi Benzamen.

2Bondye pa'n rezet son pep ki i'n swazir davans. Zot konnen, sa ki Lekritir i dir dan sa pasaz kot Eli i plennyen devan Bondye kont Izrael, 3“Senyer! Zot in touy tou ou bann profet e zot in demoli ou bann lotel. Zis mwan ki reste e zot pe fer manyer pour touy mwan.”

4Me ki Bondye ti reponn li? “Mon'n rezerv pour mwan 7,000 zonm ki pa'n pliy zenou devan Baal11:4 1 Rwa 19.10,18..”

5Dan sa letan prezan, i parey: I reste en pti group dimoun ki Bondye dan son bonte, in swazir. 6Si i'n swazir par son bonte, se pa akoz zot bann aksyon. Si Bondye ti swazir dapre sa ki zonm i fer, son bonte pa ti pou en vre bonte.

7E alor? Pep Izrael pa ti ganny sa ki i ti pe rode. Zis sa pti group ki Bondye ti'n swazir ki ti gannyen. Lezot in persiste dan zot landirsisman, 8parey Lekritir i deklare:

Bondye in donn zot en lespri andormi,
lizye ki pa war kler, e zorey ki pa tande,

depi sa lepok ziska ozordi11:8 War Det 29.3; Eza 6.10; 29.10..

9David osi in dir:

Zot festen pou vin en pyez,
en latrap ki pou fer zot tonbe
e resevwar sa ki zot merite.

10Zot lizye pou vin sonm,
zot pa pou war kler,

e zot ledo ava reste kourbe pour touzour11:10 Ps 69.23-24..

11Mon demande alor: Eski bann Zwif in fer en fo pa, pour zot tonbe pour touzour?

Non, pa ditou! Me akoz zot fot, bann non-Zwif i'n kapab ganny sove. Sa ti fer bann Zwif zalou. 12Alor, si par lafot bann Zwif, lemonn in anrissi; si par zot abesman, zot in anrissi lezot nasyon, zot partisipasyon total pour zot ganny sove ava anmenn ankor plis dibyen!

Delivrans pour bann Non-Zwif

13Aprezan, mon koz avek zot, bann non-Zwif:

Koman zapot pour bann non-Zwif, mon kontan sa minister. 14Mon swete eksit zalouzi pep mon prop ras, e ensi arive sov detrwa parmi zot. 15Annefe, kan zot ti'n ganny rezete, lemonn ti ganny rekonsilye avek Bondye. Ki pou arive alor, kan zot ava ganny aksepte a nouvo? Sa i ava en vre rezireksyon!

16Si sa premye morso dipen ki ou'n ofer Bondye i sen, alor dipen antye i sen. Si rasin en pye dibwa i sen, son bann brans osi i sen. 17Me si detrwa brans en pye zoliv in ganny koupe e si ou ki en brans zoliv maron, ou'n ganny grefe dan son plas, ou, non-Zwif, ou pou benefisyé lasev ki mont depi rasin sa pye zoliv. 18Pour sa rezon, ou pa devre mepriz bann brans koupe. Si ou fer vantar, mazin en ki pa ou ki tenir rasin, me rasin ki tenir ou.

19Ou ava dir mwan: Me sa bann brans ti ganny koupe pour ki mwan mon ganny grefe dan zot plas.

20Sa i zis: Zot in ganny koupe akoz zot in mank lafwa, e ou, ou dan sa plas akoz ou lafwa.

Me pa bezwen fer vantar. Fer plito atansyon. 21Akoz si Bondye pa'n eparny bann brans natirel, pa krwar ki i pou eparny ou. 22Remarke fason ki Bondye i montre son labonte ek son severite: Bondye i sever anver bann ki'n tonbe, me i bon avek ou, a kondisyon ki ou kontinyen kont lo son labonte. Sinon ou osi, ou ava ganny koupe parey en brans. 23Si bann Zwif i kontinyen pa krwar, zot ava ganny regrefe la kot zot ti ete avan. Annefe, Bondye i annan pouvwar gref zot ankor.

24Ou ki en non-Zwif, ou parey en brans zoliv maron ki Bondye in koupe e grefe lo en pye zoliv fran, kontrer avek ou natir.

Ou ki en Zwif, ou en brans natirel en pye zoliv fran. Alor, Bondye ava kapab regref ou lo ou prop pye.

Delivrans Pep Izrael

25Mon bann frer ek ser! Pour zot pa tonm dan lorgey e pran zot pour bann saz, mon oule revel zot en mister: En parti pep Izrael, pou persiste dan son landirsisman, ziska ki tou lezot pep ava'n aksepte Bondye. 26Konmsa ki pep Izrael antye pou ganny sove, parey Lekritir i deklare:

Liberater pou sorti Siyon.

I pou elimin revolt dan bann desandan Zakob.

27Sanmenm lalyans ki mon pou fer avek zot,
kan mon pou fer disparet zot bann pese11:27 Eza 59.20-21; 27.9..

28Bann Zwif in vin lennmi Bondye akoz zot ti refiz Bonn Nouvel. Sa in tourn pour zot byen. Me si ou konsider swa ki Bondye in fer, bann Zwif in touzour zanmi Bondye, akoz zot bann zanset. 29Annefe, don lagras ek swa ki Bondye i fer pa zanmen sanze. 30Otrfwa, zot ti dezobei Bondye; me aprezan, zot konn konpasyon Bondye, akoz bann Zwif ti dezobei Bondye. 31I parey pour zot. Aprezan, zot pa'n obei Bondye pour ki Bondye i annan pitye pour zot. Konmsa, bann Zwif osi ava kapab benefisyé sa menm konpasyon. 32Annefe, Bondye in fer tou dimoun vin prizonnyen dan dezobeisans, pour ki i montre son konpasyon anver zot tou.

Larises Bondye I Vreman Gran

33Larises Bondye i vreman gran! Son konnesans ek son lasazes i vreman profon! Lekel ki kapab eksplik son bann desizyon? Lekel ki kapab konpran son bann plan? 34Parey Lekritir i deklare:

Lekel ki konn sa ki pas dan lespri Senyer?

Lekel ki kapab vin son konseye11:34 Eza 40.13. ?

35Lekel ki'n donn li en kado an premye,
pour ki Bondye i rekonpans an retour11:35 Zob 41.3.?

36Annefe, tou i sorti kot li; tou i egziste par li e pour li. Bondye i merit laglwar pour touzour!
Amenn!

Romen 12

Nouvo Lavi dan Servis Bondye

1Alor, mon bann frer ek ser! Pour tou sa bonte ki Bondye in manifeste anver nou, mon ankouraz zot pour ofer zot lekor koman en sakrifis vivan, sen e agreab, devan Bondye. Sa i ava zot ladorasyon spirityel. 2Pa swiv bann koutim sa lemonn aktyel, me les Bondye transform zot e donn zot en nouvo lentelizans. Alor, zot ava kapab disern lavolonte Bondye: Sa ki byen, sa ki fer li plezir, sa ki parfe.

3Par lagras ki, dan son bonte, Bondye in donn mwan, mon dir avek zot tou: Pa bezwen ganny en tro gran lopinyon lo zot menm. O kontrer, reste rezonnab, mezir zot valer dapre lafwa ki Bondye in donn zot.

4Dan nou lekor, i annan plizyer manm e sak manm i ranpli en fonksyon diferan.

5Demenm, menm si i annan bokou nou, nou form en sel lekor avek Kris, e nou tou ansanm, nou form bann manm ini, parey dan en sel lekor.

6Nou posed bann diferan don dapre lagras ki Bondye in akord sakenn ant nou. Sa enn ki posed don pour profetize, i devre fer li dapre lafwa. 7Si en lot i annan don servis, i devre annan lespri servis. Si enn i annan don pour lansennyman, i devre byen ansennyen. 8Sa enn ki annan don pour ankouraz lezot, i devre fer li. Sa enn ki partaz son byen avek lezot, i devre fer li avek zenerozite. Sa enn ki dirize, i devre fer li byen. Sa enn ki ed malere i devre fer li dan lazwa.

9Lanmour i devre senser. Deteste sa ki mal e reste atase avek sa ki byen. 10Annan en gran lafeksyon ant zot, parey bann frer ki kontan kanmarad; setaki, montre plis respe pour kanmarad. 11Pa fer pares, me servi Senyer avek tou zot leker. 12Reste dan lazwa akoz zot lesperans! Gard pasyans dan lasoufrans! Reste fidel dan lapriyer! 13Ed zot bann frer ki dan bezwen e pratik lospitalite.

14Demann Bondye beni bann ki persekit zot; demann li pour beni zot, pa pour modi zot.

15Rezoui avek sa enn ki dan lazwa, e pran lapenn avek sa enn ki dan lapenn. 16Viv an akor avek tou zot kanmarad. Pa bezwen annan lorgey, me aksepte bann travay ki senp. Pa bezwen annan en tro gran lopinyon lo zot menm.

17Pa rann personnal mal pour mal. Me fer tou sa ki posib pour fer sa ki byen devan tou dimoun. 18Si i posib, fer tou sa ki depann lo zot, pour zot viv anpe avek tou dimoun.

19Mon bann zanmi! Pa fer zot prop vanzans, me les lakoler Bondye azir. Annefe, Senyer i deklare dan Lekritir:

Mwan ki pou fer vanzans.

Mwan ki pou fer peye12:19 Det 32.35..

20E osi:

Si ou lennmi i lafen, donn li manze;

si i swaf, donn li bwar,

akoz kan ou ava azir konmsa,

ou pou plas li dan en sityasyon

kot i pou santi li pe brile avek laont.

21Pa les lemal domin ou.

O kontrer, domin lemal par sa ki byen.

Romen 13

Relasyon avek Lotorite

1Tou dimoun i devre soumet li anba bann lotorite ki'n ganny etabli. Annefe, napa lotorite ki pa sorti kot Bondye, e bann lotorite ki egziste in ganny etabli par li.

2Alor, sa enn ki opoz lotorite, i opoz lord ki'n ganny etabli par Bondye, e ensi i pe atir kondannasyon lo li menm.

3Annefe, pa dimoun ki fer dibyen, ki devre per bann ziz, me plito bann ki fer sa ki mal. Ou pa oule ganny problemm avek lotorite? Alor, fer sa ki byen e ou ava ganny felisite.

4Annefe, lotorite i dan servis Bondye pour li fer ou dibyen. Me si o kontrer ou fer sa ki mal, la alor, ou devre per, akoz pa pour nanryen ki i annan pouvwar pou pini. Lotorite i la koman en serviter Bondye pour egzekit lakoler Bondye lo tou malfeter. 5Alor, i bon ki ou soumet ou avek lotorite, pa zis pour evit lakoler Bondye me akoz i en devwar de konsyans.

6Pour sa menm rezon ki zot pey taks, akoz lotorite ki ranmas taks, pe travay pour Bondye.

7Rann tou dimoun sa ki zot merite: Ki swa taks, ki swa taks lo reveni; ki swa respe, ki swa loner, anver sa enn ki fodre.

Lanmour pour Lezot

8Pa dwa personn, apar lanmour anver kanmarad; sa i sel det ki ou devret annan. Annefe, sa enn ki kontan son prosen in akonpli sa ki lalwa i demande. 9Komannman ki dir: Pa komet adilter, pa fer krim, pa vole, pa anvi keksoz ou prosen. Tousala ek lezot ankor, i enkli dan sa sel komannman: Kontan ou prosen parey ou prop lekor13:9 War Egz 20.13-17; Det 5.17-21; Lev 19.18..

10Lanmour pa fer diton son prosen. Ler nou kontan nou prosen nou pe akonpli lalwa konpletman.

Prepar ou pour Retour Kris

11Zot devre konnen dan ki letan nou pe viv. Ler in arive pour zot reveye dan zot sonmey. Delivrans i pli pre avek nou ki kan nou ti krwar pour premye fwa.

12Lannwit in avanse, lizour pe aprise. Annou rezet bann aksyon ki ganny fer dan fernwanr e pran bann zarm ki permet konbat dan lalimyer. 13Annou konport nou avek dinyite parey dimoun ki pe viv an plen zour. Annou prezerv nou kont bann move fason viv tel ki: Fer parti bwar, dezord ek vis, dispit ek zalouzi. 14Abiy zot avek nou Senyer Zezi-Kri; pa les zot ganny antrennen par zot prop natir pour satisfere zot bann dezir.

Romen 14

Pa Ziz ou Frer

1Akey sa enn ki feb dan lafwa, san kritik son lopinyon.

2Serten i krwar ki i kapab manz nenport kwa, tandis ki en lot ki feb, i manz zis legim. 3Sa enn ki manze, pa devre mepriz sa enn ki pa manze, e sa enn ki pa manze pa devre kritik sa enn ki manze, akoz li osi, Bondye in aksepte li. 4Ki ou ete pour ziz serviter en lot? Si i tenir ferm, oubyen si i tonbe, sa i zafer son met. I ava tenir ferm, akoz Senyer i annan pouvwar pour anpes li tonbe.

5Serten i konsider en zour pli enportan ki en lot, tandis ki en lot i konsider tou bann zour parey. Sak dimoun i devre annan konviksyon dan sa ki i panse. 6Sa enn ki donn lenportans tel zour, i fer li pour onor Senyer. Sa enn ki manz tou keksoz, i manze pour onor Senyer, e i remersye Bondye. Sa enn ki pa manze, se pour Senyer ki i pa manze; li osi, i remersye Bondye.

7Annefe, personn pa viv pour li menm, e personn pa mor pour li menm. 8Si nou viv, nou viv pour Senyer; si nou mor, nou mor pour Senyer. Alor, swa ki nou viv, swa ki nou mor, nou appartenir pour Senyer. 9Kris in mor e in resisite pour li vin Senyer bann mor e bann vivan.

10Me ou, akoz ou ziz ou frer? Akoz ou mepriz ou frer? Nou tou nou pou paret devan Bondye pour ganny zize. 11Annefe, Lekritir i deklare:

Osi vre ki mon vivan, Senyer i deklare,
tou zenou pou pliye devan mwan;

e tou nasyon pou selebre mazeste Bondye14:11 Eza 45.23..

12Ensi, sakenn nou, pou bezwen rann kont devan Bondye pour son prop lekor.

Pa Fer ou Frer Tonbe

13Alor, annou arete ziz nou prosen. Plito deside pa met devan nou frer, nanryen ki pou ofans li, oubyen fer li tonm dan pese.

14Mon konnen e mon asire par Senyer Zezi, napa nanryen ki enpir. Me si en dimoun i konsider en keksoz enpir, alor, sa keksoz i enpir pour li. 15Si, ler ou manz en keksoz ou fer lapenn ou frer, ou pa pe azir dapre lanmour. Fer atansyon ki pour en kestyon manze, ou pa vin lakoz lapert en dimoun, pour ki Kris in mor. 16Alor, pa les sa ki ou, ou konsider koman byen, vin en size kalonmni. 17Rwayonm Bondye pa en zafer manze ek bwar, me i lazistis, lape ek lazwa dan Lespri-Sen. 18Sa enn ki servi Kris dan sa fason, i fer plezir Bondye, e dimoun i kontan li.

19Alor, annou rod sa bann keksoz ki prodwi lape, e rann nou for ansanm dan lafwa. 20Pa detri travay Bondye pour en zafer manze. An realite, tou keksoz i bon; me i mal si ou ofans ou frer par sa ki ou manze. 21I byen si ou pa manz lavyann, si ou pa bwar diven, oubyen abstenir okenn keksoz ki kapab fer ou frer tonbe. 22Ou konviksyon ki ou annan, gard li pour ou menm, devan Bondye. Byennere sa enn ki pa santi li koupab ler i azir dapre son prop disernman! 23Me sa enn ki annan dout konsernan sa ki i manze, i koupab si i manze, akoz i pa pe azir dapre son konviksyon baze lo lafwa. Annefe tou sa ki nou fer, si i pa baze lo lafwa, i en pese.

Romen 15

Fer Plezir Lezot

1Nou ki for, nou devre siport febles bann ki feb, e non pa rod nou prop plezir. 2Sakenn nou i devre esey fer plezir son prosen, pour rann li pli for dan lafwa. 3Kris pa ti fer sa ki fer li plezir, me parey Lekritir i deklare:

Lensilt bann ki ensilte ou,
in tonm lo mwan15:3 Ps 69.10..

4Tou sa ki'n ganny ekri dan lepase in ganny ekri pour enstrir nou, pour ki par perseverans ek lankourazman ki Lekritir i donner, nou posed lesperans. 5Bondye ki donn peseverans ek lankourazman, ava rann zot byen dakor ant zot, an swivan legzanp Zezi-Kri. 6Konmsa, zot tou ansanm, avek en sel lavwa, zot ava rann glwar Bondye, Papa nou Senyer Zezi-Kri. Bonn Nouvel pour Tou bann Pep

7Pour sa rezon, mon demann zot resevwar kanmarad parey Kris in resevwar zot, pour laglwar Bondye.

8Annefe, mon dir zot ki Kris in fer li serviter bann Zwif pour akonplir bann promes ki Bondye i'n fer avek zot bann zanset, bann patriars. Ensi, in montre ki Bondye i fidel.

9Konmsa menm ki bann non-Zwif, zot osi, zot in kapab rann glwar Bondye pour son labonte, parey Lekritir i deklare:

Pour sa rezon, mon pou loue ou parmi bann nasyon.

Mon pou sant an loner ou non15:9 2 Sam 22.50; Ps 18.50..

10Lekritir i osi deklare:

Bann nasyon! Rezoui zot, avek pep Senyer15:10 Det 32.43..

11E ankor:

Tou bann nasyon! Loue Senyer.

Tou bann pep! Loue li15:11 Ps 117.1..

12Ezai i osi dir:

Desandan Zese pou aparet.

I pou leve pour li gouvern bann nasyon.

Bann nasyon pou met zot lesperans dan li15:12 Eza 11.10..

13Bondye, ki donn lesperans, ava ranpli zot avek lazwa ek lape parfe dan lafwa. I ava rann zot ris avek lesperans, par pwisans Lespri-Sen.

Bann Aktivite Pol

14Mon bann frer ek ser! Personnelman, mon sir ki zot ranpli avek labonte, ki zot annan tou konnesans e ki zot kapab donn konsey kanmarad.

15Pourtan, mon'n ekri zot avek en pe lodas dan plizyer pasaz mon let, pour revey zot souvenir. Sa i akoz lagras ki Bondye in akord mwan, 16pour fer mwan vin serviter Zezi-Kri pour bann pep ki non-Zwif. Mon pe fer en servis sakre, anonsan Bonn Nouvel Bondye,

pour ki bann non-Zwif i vin en lofrann agreab pour Bondye, konsakre par Lespri-Sen. 17Mon annan rezon fyer mon travay pour Bondye, ini avek Zezi-Kri. 18Annefe, si mon oze dir keksoz, se akoz Kris in realiz sa bann keksoz atraver mwan pour fer bann non-Zwif obei Bondye. In fer sa par bann parol e par bann aksyon, 19par pwisans bann siny ek bann mirak, par pwisans Lespri Bondye. Mon'n alor anons plennman Bonn Nouvel konsernan Kris, partou, depi Zerizalenm, ziska rezyon Iliri. 20Mon'n pran li koman en loner pour mwan anons Levanzil spesyalman dan bann landrwa kot non Kris pa'n ankore ganny mansyonnen, pour mwan pa konstri lo fondasyon poze par lezot. 21Me mon'n fer parey Lekritir i deklare:

Bann avek ki mesaz pa'n ganny anonse, pou war.

E bann ki pa'n antann koz lo li, pou konpran 15:21 Eza 52.15..

Proze Pol pour Vizit Ronm

22Pour sa rezon ki mon'n souvan ganny anpese vin war zot. 23Me aprezan, mon'n fini mon travay dan sa rezyon. Depi plizyer lannen mon anvi vizit zot, 24e mon anvi fer li kan mon pou al vizit Lespany. Mon espere war zot an pasan, pour zot ed mwan al dan sa pei, apre ki mon ava'n pas en pti pe letan avek zot. 25Me pour lemoman, mon pe al Zerizalenm pour rann servis bann krwayan ki laba. 26Annefe, bann krwayan dan Masedwann ek Lagres in kontan fer en souskripsyon pour bann pov anver kominote ki Zerizalenm. 27Zot in deside fer sa par zot menm. Me an realite, se en det ki zot pe pey zot bann frer Zerizalenm. Annefe, bann non-Zwif in partisip dan benefis spirityel bann ki'n konverti. Aprezan, i zot devwar pour rann servis lo kote materyel.

28Kan mon ava'n fini fer sa, e mon ava'n remet zot larzan souskripsyon, mon pou al Lespany an pasan kot zot. 29Mon konnen ki an arivan kot zot, mon pou ariv ranpli avek benediksyon Kris.

30Mon demann zot, frer ek ser, par nou Senyer Zezi-Kri e par lanmour Lespri-Sen: Konbat ansanm avek mwan an adresan lapriyer ver Bondye pour mwan. 31Priye pour ki mon ganny delivre avek bann non-krwayan dan Zide, e ki bann don ki mon pe anmenn Zerizalenm i ganny aksepte par bann krwayan. 32Konmsa, si Bondye i oule, mon ava kapab ariv kot zot dan lazwa, e mon ava pran en pe repo kot zot. 33Mon demande ki Bondye ki donn lape, ava avek zot tou. Amenn.

Romen 16

Konpliman Personnel

1Mon rekomann avek zot, Febe, nou ser ki travay koman en dyakones dan Legliz ki Sankre. 2Akey li byen, koman fodre resevwar en krwayan. Ed li dan tou fason ki i bezwen zot led, akoz i'n ed bokou dimoun, enkli mwan menm.

3Fer salanm Prisil ek Akila, mon bann koleg travay dan servis Zezi-Kri. 4Zot in riske zot prop lavi pour sov sa ki pour mwan. Pa zis mwan tousel ki rekonesan anver zot, me osi tou bann Legliz dan lemond non-Zwif.

5Fer salanm osi Legliz ki reini dan zot lakaz. Fer salanm mon zanmi Epenet premye fri pour Kris dan provens Lazi. 6Fer salanm Mari ki'n donn bokou lapenn pour zot. 7Fer salanm Andronik ek Zinyas, mon bann fanmir ki ti ansanm avek mwan dan prizon. Zot ganny byen estimen parmi bann zapot e zot ti'n vin kretyen avan mwan. 8Fer salanm Anpliatis mon bon zanmi dan Senyer. 9Fer salanm Irben, nou koleg travay pour Kris, ek Stakis mon bon zanmi. 10Fer salanm Apeles, ki'n montre ki son lafwa dan Kris i solid. Fer salanm tou dimoun kot Aristobil. 11Fer salanm Herodyon, mon fanmir. Fer salanm tou dimoun kot Narsis ki'n aksepte Senyer. 12Fer salanm Trifenn ek Trifoz ki pe travay pour Senyer, ek mon bon zanmi Persid ki'n travay pour li. 13Fer salanm Rifis ki Senyer in swazi, ek son manman ki osi mon manman. 14Fer salanm Asenkrit, Flegon, Hermes, Patrobas, Hermas ek bann frer ki ansanm avek zot. 15Fer salanm Filolog ek Zili, Nere ek son ser Olenpas ek tou bann ki'n ganny apele pour Bondye, avek zot. 16Anbras kanmarad fraternelman. Tou bann Legliz Kris i fer zot salanm.

17Mon demann zot, frer ek ser, fer atansyon avek sa bann ki senm divizyon ek dezord kontrerman avek lansennyman ki zot in gannyen. Evit bann tel dimoun. 18Annefe, sa bann

dimoun pa servi Kris, nou Senyer, me zot vant. Par zot bann zoli parol ek bann diskour flater, zot arive anbet dimoun ki lespri i senp.

19Annefe tou dimoun i konn zot lobeisans pour Senyer. Sa i fer mwan plezir. Me mon ti ava kontan ti zot vin pli saz pour fer sa ki byen; plis ankor, pour evit fer sa ki mal.

20Bondye, ki donn lape, ava byento kraz Satan anba zot lipye.

Lagras nou Senyer Zezi ava avek zot tou.

21Timote, mon koleg travay, i fer zot salanm, ensi ki Lisiis, Zason ek Sosipater, mon bann fanmir.

22Mwan, Tertiis ki'n ekri sa let, mon osi fer zot salanm dan Senyer ki gard nou ini ansanm.

23Gayis ki'n resevwar mwan se li, e kot Legliz i rasanble, i osi fer zot salanm. Erast, trezorye lavil, ek nou frer Kartis i fer zot salanm.

24Lagras nou Senyer Zezi ava avek zot tou. Amenn16:24 Sa verse napa dan plizyer ansyen maniskri..

25Aprezan, annou rann glwar sa enn ki annan pouvwar pour rann zot for dapre Bonn Nouvel e dapre Zezi-Kri ki mon pe anonse, dapre revelasyon mister Bondye ki'n reste sekre pandan lontan. 26Me la aprezan, sa mister i'n ganny revele e anonse avek tou bann nasyon, par sa ki bann profet in ekri, dapre lord Bondye eternel, pour ki zot ariv dan lobeisans par lafwa. 27Nou rann glwar Bondye, ki sel i posed lasazes, par Zezi-Kri, pour touzour! Amenn.

1 Korentyen 1

1Sa let i sorti kot Pol, ki'n ganny apele koman zapot Zezi-Kri, par lavolonte Bondye, e osi kot Sostenn nou frer1:1 War Akt 18.17..

2Pour Legliz Bondye ki Korent, e pour sa bann ki'n ganny apele pour viv pour Bondye par lafwa dan Zezi-Kri; pour tou ki'n ganny apele dan non nou Senyer Zezi-Kri, zot Senyer e nou Senyer. 3Lagras ek lape Bondye nou Papa, e nou Senyer Zezi-Kri ava avek zot. Byenfe par Zezi-Kri

4Mon touzour remersye Bondye lo zot size, pour son lagras ki i'n akord zot par Zezi-Kri.

5Annefe, ini avek Kris, Bondye in anrissi zot avek tou bann don, an partikilye don laparol ek don konnesans. 6Ensi, temwannayaz lo Kris in ganny byen etabli parmi zot. 7Konmsa, i pa mank zot okenn don sorti kot Bondye, pandan ki zot pe esper nou Senyer Zezi-Kri aparet.

8Li menm ki pou gard zot for e san repros, ziska lafen, pour sa zour nou Senyer Zezi-Kri.

9Bondye i fidel dan son promes; li menm sa Bondye ki'n apel zot pour viv dan lakominyon avek son Garson Zezi-Kri, nou Senyer.

Divizyon dan Legliz Korent

10Mon bann frer ek ser! Mon demann zot lo non Zezi-Kri nou Senyer: Met zot byen dakor ansanm; pa les okenn divizyon egziste parmi zot. Reste byen ini ansanm dan en menm mannyer panse e menm konviksyon.

11Annefe, mon bann frer ek ser! Mon'n aprann par bann dimoun sorti Kloe, ki i annan dispit parmi zot. 12Mon konpran ki en bann pe dir: Mwan, mon pour Pol; en lot: Mwan, mon pour Apolos; oubyen: Mwan, mon pour Pyer, oubyen: Mwan, mon pour Kris. 13Eski Kris i divize? Eski Pol ki ti ganny krisifye pour zot? Oubyen, eski zot in ganny batize lo non Pol? 14Mon remersye Bondye ki mon pa'n batiz personn parmi zot, apard Krispis ek Gayis. 15Alor, personn pa pou kapab dir ki i'n ganny batize lo mon non. 16I vre: Mon'n osi batiz lafanmir Stefanos, me mon pa rapel si mon'n batiz personn ankor.

17Kris pa'n anvoy mwan pour batize, me pour anons Bonn Nouvel. In fer sa san servi gran diskour lasazes zonn, pour ki son lanmor lo lakrwa pa perdi son pwisans.

Kris, Pwisans ek Lasazes Bondye

18Annefe, mesaz lanmor Kris lo lakrwa i en lafoli pour bann ki pe al perdi. Me pour nou ki'n ganny sove, i en pwisans Bondye. 19La sa ki Lekritir in deklare:

Mon pou detri lasazes bann saz;

mon pou detri disernman bann ki entelizan1:19 War Eza 29.14..

20Alor, oli sa enn ki saz? Oli sa profeser Lalwa? Oli ou bann gran kozer dan lemonn? Bondye i'n demontre ki lasazes lemonn i en lafoli.

21Annefe, lemonn avek tou son lasazes pa'n kapab rekonnet Bondye, la kot Bondye in montre son lasazes. Pour sa rezon ki Bondye in decide pour sov bann ki krwar par sa mesaz lakrwa ki nou pe prese, menm si i paret en lafoli. 22Bann Zwif i demann mirak e bann Grek i rod lasazes. 23Kanta nou, nou anons Kris ki'n ganny krisifye, en mesaz skandal pour bann Zwif, en lafoli pour bann non-Zwif. 24Me pour bann ki Bondye in apele, Zwif koman Grek, Kris i pwisans ek lasazes Bondye. 25Annefe, sa ki lafoli pour Bondye, i pli saz ki zonm, e sa ki febles Bondye, i pli for ki lafors zonm.

Sa ki Bondye in Swazir

26Mon bann frer ek ser! Mazinen ki mannyer Bondye in apel zot: Parmi zot, napa bokou saz, ni bokou ki annan pouvwat, ni bokou ki sorti dan fanmir nob. 27O kontrer, Bondye in swazir sa ki paret fou dan lemonn, pour fer onte bann saz. Bondye in swazir sa ki paret feb dan lemonn, pour fer onte bann ki for. 28Bondye in swazir bann keksoz ki pa enportan dan lemonn, keksoz ki zot meprize, keksoz nanryen ditou, pour fer kanmi sa enn ki krwar i saz. 29Konmsa, personn pa kapab vant son lekor devan Bondye.

30Me Bondye in ini zot avek Zezi-Kri ki i'n fer vin nou lasazes: Kris ki rann nou zis devan Bondye, ki permet nou viv pour Bondye e ki delivre nou dan pese. 31Donk, parey Lekritir i deklare:

Sa enn ki oule vant son lekor,
met son lafyerte dan Senyer1:31 War Zer 9.23..

1 Korentyen 2

Anons Zezi-Kri Krisifye

1Kan mon ti vin kot zot frer ek ser, mon pa ti vin anons plan sekre Bondye avek bann parol konplike, oubyen bann gran fraz lasazes. 2Annefe, mon ti decide pour pa pres nanryen parmi zot eksepte Zezi-Kri, spesyalman Zezi-Kri krisifye. 3Pour sa menm rezon, kan mon ti prezant mwan devan zot, mon ti feb e mon ti pe tranble. 4Mon parol ek mon mesaz pa ti ganny anonse avek bann gran diskour ek lasazes imen, me avek en demonstrasyon pwisans Lespri Bondye. 5Pour sa rezon, zot lafwa pa baze lo lasazes imen, me lo pwisans Bondye.

Lasazes Bondye

6Pourtan, nou anons en mesaz lasazes parmi bann kreyen adilt; non pa lasazes sa lemonn, ni lasazes bann dirizan sa lepok ki pou ganny detri. 7Mon pe anons lasazes sekre Bondye, ki'n kasyet pour zonm. Depi avan kreasyon lemonn, Bondye ti'n deza swazir sa lasazes pour fer nou partisip dan son laglwar. 8Okenn dirizan sa lemonn pa'n deza konn sa lasazes. Si zot ti'n konnen, zot pa ti ava'n krisifye Senyer laglwar. 9Me parey Lekritir i deklare:

Sa ki lizye pa'n zanmen war,

sa ki zorey pa'n zanmen tande,

sa ki zonm pa'n zanmen mazinen,

Bondye in prepare pour sa bann ki kontan li2:9 War Eza 64.3; 52.15..

10Bondye in revel son sekre avek nou, par Lespri-Sen. Annefe, Lespri i kapab egzamin tou, menm plan pli sekre Bondye. 11Lekel ki konn sa ki dan zonm, sinon lespri zonm ki dan li? Demenm, personn pa konn sa ki Bondye i mazinen, eksepte Lespri Bondye.

12Nou, nou pa'n ganny lespri dapre lemonn, me Lespri ki sorti kot Bondye. Konmsa, nou konpran tou sa ki Bondye in donn nou par son lagras. 13Nou pa servi bann diskour dapre lansennyman lasazes imen, me avek sa ki Lespri Bondye i ansennyen. Konmsa ki nou eksplik bann verite spirityel avek dimoun ki annan sa Lespri dan li.

14Me zonm ki kont zis lo son bann fakilte imen, pa kapab aksepte bann verite ki Lespri Bondye i kominike. Pour li, sa i en lafoli; i pa kapab konpran, akoz zis Lespri ki kapab fer li disernen. 15Zonm ki annan Lespri Bondye i kapab disern tou; me personn pa kapab ziz li.

16Annefe, parey Lekritir i deklare:

Lekel ki konn panse Senyer?

Lekel ki kapab donn li konsey2:16 Eza 40.13.?

Me nou, nou annan panse Kris.

1 Korentyen 3

Rol bann Serviter Bondye

1Mon bann frer ek ser! Mon pa'n kapab koz avek zot koman bann dimoun ki annan Lespri Bondye, me koman bann zonm avek natir imen, koman bann zanfan dan Kris. 2Mon'n nouru zot avek dile, pa avek nouritir solid, akoz zot pa ti pou kapab siporte. Menm aprezan, zot pa ti pou kapab siporte, 3akoz zot ankor annan natir imen. Annefe, si i ankor annan zalouzi ek kerel parmi zot, sa pa i montre ki zot ankor annan natir imen? Zot pe konport zot dan fason imen. 4Kan enn parmi zot i dir: Mwan, mon pour Pol, e en lot: Mwan mon pour Apolos. Pa i pe azir koman nenport ki et imen? 3:4 War 1.12.? 5Apre tou, ki Apolos i ete? Ki Pol i ete? Bann senp serviter, gras a ki, zot in arive krwar, letan nou pe akonpli travay ki nou Senyer in donn sakenn nou. 6Mwan mon'n plante, Apolos in aroze, me Bondye ki fer pouse. 7Alor, pa sa enn ki plante, oubyen sa enn ki aroze ki enportan; me Bondye, ki fer pouse. 8Sa enn ki plante ek sa enn ki aroze, zot egal; sakenn pou ganny son saler dapre son travay. 9Annefe, nou, nou bann kolaborater Bondye. Zot, zot son plantasyon. Zot osi son konstriksyon.

10Dapre don ki Bondye in donn mwan, mon'n poz en fondasyon parey en bon arsitek; me en lot pe konstri lo la. Sepandan, sakenn i devre fer atansyon ki mannyer i konstri.

11Annefe, personn pa kapab poz en lot fondasyon ki sa enn ki'n ganny poze par Zezi-Kri li menm. 12Annefe, si zot konstri lo sa fondasyon avek lor, larzan, pyer presyez, dibwa, zerb sek oubyen lapay, 13travay sak zonm pou ganny revele zour zizman e son vre valer ava ganny rekonnet. Sa zour, dife pou teste travay sak dimoun; dife pou montre valer travay sak zonm. 14Si travay ki sak dimoun in fer lo sa fondasyon i reziste dife, i pou ganny en rekonpans. 15Par kont, si son travay i ganny brile, i ava en pert pour li; me li menm i pou ganny sove konmsi in pas atraver laflanm dife.

16Pa zot konnen ki zot tanp Bondye e ki Lespri Bondye i reste dan zot? 17Si en dimoun i detri tanp Bondye, Bondye pou detri li. Annefe, tanp Bondye i sen, e se zot sa tanp.

18Fodre pa ki personn i anbet son lekor: Si enn parmi zot i krwar ki i malen dapre sa lemonn, fodre ki i vin fou pour li ganny lasazes, 19akoz lasazes dapre lemonn i en lafoli devan Bondye. Annefe, Lekritir in deklare:

Bann saz i ganny atrape dan zot prop pyez3:19 Zob 5.13..

20E ankor:

Senyer i konnen:

Sa ki bann saz i mazine,
napa okenn valer3:20 Ps 94.11..

21Alor, personn pa devre fer vantar dapre sa ki zonm i fer, akoz tou i pour zot: 22Pol, Apolos, Pyer, lemonn, lavi, lanmor, ozordi, demen, tou i pour zot. 23Me zot, zot pour Kris, e Kris i pour Bondye.

1 Korentyen 4

Zapot pour Kris

1Zot devre konsider nou koman bann serviter Kris, bann administrater plan sekre Bondye. 2Tou administrater, i devre ganny trouve fidel. 3Pour mwan, i pa fer mwan nanryen si mon ganny zize par zot, oubyen dan nenport ki lakour imen. Mon pa ni menm ziz mon prop lekor. 4Mon konsyans i kler; me sa, pa rann mwan inosan. Senyer li menm ki mon ziz. 5Alor, pa ziz personn avan son letan fikse. Espere ki zour Senyer i vini: Li menm ki pou met okler sa ki'n ganny kasyet dan fernwanr, e met okler bann lentansyon sekre ki dan lekor imen. Alor, Bondye pou felisit sakenn, dapre sa ki i merite.

6Mon bann frer ek ser! Mon'n servi sa konparezon ant mwan ek Apolos pour enstri zot. Konmsa, par nou legzanp, zot ava aprann pour pa fer plis ki sa ki'n ganny ekri. Personn pa devre fer vantar pour fer preferans pour enn e mepriz en lot. 7Lekel ki fer ou diferan avek lezot? Ki ou posede ki ou pa ti resevwar? Alor, si ou'n resevwar, akoz ou vant ou lekor konmsi ou pa'n resevwar? 8Deza zot posed tou sa ki zot anvi: Zot in vin ris; zot in vin bann lerwa san nou. Mon ti ava kontan si zot ti vreman bann lerwa, pour ki nou osi, nou ti ava pe rennyen ansanm avek zot.

9Annefe, i sanble mwan ki Bondye in met nou, bann zapot, dan dernyen plas, parey bann kondannen anmor: Nou'n ganny ekspoze an spektak pour lemonn antye, devan bann lanz e devan bann zonm. 10Akoz Kris, nou pas pour bann fou. Me zot, zot saz dan linyon avek Kris. Nou, nou feb, me zot, zot for. Nou, nou ganny meprize, me zot, zot ganny loner. 11Konmela menm, nou pe siport lafen ek laswaf, nou napa lenz pour mete; nou ganny bate, e nou napa en demer. 12Nou travay dir avek nou prop lanmen4:12 War Akt 18.3; 20.34.. Kan nou ganny ensilte, nou beni. Kan nou ganny persekite, nou siporte. 13Kan dimoun i kalonmnye nou, nou reponn avek parol lankourazman. Konmela ankor, nou ganny konsidere koman salte lemonn, e koman rebi limanite. 14Si mon ekri zot tousala, se pa pour fer zot onte, me pour averti zot koman mon bann zanfan ki mon kontan. 15Annefe, si zot arive ganny 10,000 ansennyman dan zot lavi avek Kris, zot napa plizyer papa. Annefe, kan mon ti vin anons zot Bonn Nouvel, se mwan ki'n vin zot papa pour zot lavi avek Zezi-Kri. 16Alor, mon sipliy zot, swiv mon legzanp. 17Pour sa rezon, mon'n anvoy zot Timote4:17 War Akt 16.1. mon Garson byenneme ki fidel dan Senyer. I ava rapel zot mon bann lansennyman dan lavi avek Kris, parey mon ansennyman partou dan tou bann Legliz. 18I annan ki arogan parmi zot, akoz zot mazinen ki mon pa pou vin kot zot. 19Me, par lavolonte Senyer, mon pou vin kot zot byento. Alor, mon ava konn pa zis sa ki sa bann dimoun arogan i dir, me osi sa ki zot fer. 20Annefe, Rwayonm Bondye i pa en zafer parol, me pwisans. 21Ki zot prefere? Ki mon vin kot zot avek en baton, oubyen avek en leker ranpli avek lanmour ek ladouser?

1 Korentyen 5

Limoralite dan Legliz

1Dimoun i dir ki i annan parmi zot limoralite seksyel, tel ki ou pa trouve menm parmi bann non-Zwif. I menm annan enn parmi zot ki pe viv avek fanm son papa5:1 War Lev 18.8; Det 23.1.. 2E dir ki zot fer vantar! O kontrer, zot ti devre sagren, e sa zonm ki pe viv konmsa, i devre ganny sase parmi zot. 3Menm si mwan, mon absan fizikman, mon prezan parmi zot annespri. Lo non Senyer Zezi, e konmsi mon ti prezan parmi zot, mon'n fini pas zizman lo sa dimoun ki pe fer sa. 4Kan zot ava rasanble, mwan osi, mon pou prezan parmi zot annespri, e pwisans nou Senyer Zezi ava manifeste. 5Alor, zot ava livre sa zonm avek Satan pour ki son lekor i ganny detri. Me ki son lespri i ganny sove zour Senyer. 6Zot napa okenn rezon pour zot fer vantar. Zot pa konnen ki en pti pe lelven i fer leve lapat antye? 7Pirifye zot alor: Fer disparet sa vye lelven, pour ki zot vin en nouvo lapat san lelven. Anfet, zot deza sa nouvo lapat, depi ki Kris, nou Zenn Mouton Pak in ganny sakrifye. 8Alor, annou selebre nou lafet non pa avek sa vye lelven, sa lelven pese limoralite, me avek dipen san lelven, dipen lapirte ek laverite. 9Dan mon dernyen let, mon ti demann zot pour pa asosye zot avek dimoun ki viv dan limoralite seksyel. 10Mon pa pe dir sa pour tou dimoun ki pratik bann akt imoral dan sa lemonn, ni avek bann ki anvye, voler oubyen ki ador zidol. Sinon, zot ti ava bezwen kit sa lemonn. 11Non, mon ti oule dir zot ki zot pa devre asosye zot avek okenn dimoun, menm si i apel li kretyen, me ki pe viv en lavi imoral, ki anvye, ki ador zidol, ki kalonmnye son prosen, ki soular oubyen voler. Zot pa devre ni menm manz avek en tel dimoun. 12I pa mon konsern ziz bann non-kretyen. Bondye ava ziz zot. Me pa zot ki devre ziz manm zot kominote? 13Annefe, Lekritir i deklare: Sas parmi zot, dimoun ki komet sa ki mal5:13 Det 17.7..

1 Korentyen 6

Pa Met Ou Frer Ankour

1Kan enn parmi zot i annan problemm avek en frer, konman i oze al rod lazistis devan bann non-Zwif, olye demann avek bann manm dan kominote? 2Eski ou pa konnen ki pep

Bondye ki pou ziz lemond? Si lemond pou ganny zize par zot, eski zot pa kapab ziz bann zafer mwen enportan? 3Eski ou pa konnen ki nou pou ziz bann lan? A pli fort rezon pour nou ziz bann zafer dan sa lavi! 4Alor, koman i fer ki kan zot annan problem parey, zot al devan ziz ki napa nanryen pour fer dan Legliz? 5Mon dir sa pour zot prop laont. Eski napa parmi zot omwen en zonn ase saz ki kapab regle dispit ant frer? 6Me en frer i al devan lakour kont enn son frer, e sa, devan en ziz non-krwayan!

7An tou ka, i deza en defet pour zot, pour akiz kanmarad devan lakour. Akoz zot pa plito siport en lenzistis? Akoz zot pa plito les zot ganny vole? 8O kontrè, zot ki pratik lenzistis e ki vole; zot fer li, menm anver zot prop frer! 9Eski zot pa konnen ki bann malfeter pa pou erit Rwayonn Bondye? Pa les zot ganny tronpe: Dimoun san moralite, adorater zidol, adilter, omoseksyel, 10voler, dimoun anvye, soular, dimoun ki kalonnnye, dimoun ki akapar sa ki pour son prosen, pa pou erit Rwayonn Bondye. 11Konmsa ki serten parmi zot ti ete. Me zot in ganny lave, pirifye, zistifye devan Bondye, lo non Senyer Zezi-Kri e par Lespri nou Bondye.

Servi Zot Lekor pour Loue Bondye

12Zot dir: Mon kapab fer tou. Wi! Me pa tou ki bon pour ou. Mon kapab fer tou, me mon pa pou les nenport kwa pran kontrol lo mwan.

13Zot dir: Manze i pour vant e vant i pour manze. Dakor! Me Bondye pou detri tou le de. Nou lekor pa'n fer pour bann pratik imoral, me pour Senyer, e Senyer i pour lekor.

14Bondye in resisit Senyer, e i pou resisit nou osi par son pwisans.

15Zot konnen ki zot lekor i form parti lekor Kris. Alor, eski mon ava pran en manm lekor Kris, pour fer li vin manm lekor en prostitye? Zanmen! 16Eski zot pa konnen ki sa enn ki al avek en prostitye i vin en sel lekor avek li? Annefe, i'n ganny ekri: Tou le de pou vin en sel laser6:16 Zen 2.24.. 17Me sa enn ki ini li avek Senyer i vin enn, spirityelman avek li.

18Elwanny zot avek bann pratik imoral. Tou lezot pese ki en dimoun i fer i an deor son lekor, me en dimoun ki livre li dan limoralite i fer pese kont son prop lekor. 19Eski zot pa konnen ki zot lekor i Tanp Lespri-Sen, sa Lespri ki dan zot, e ki Bondye in donn zot? Zot pa pour zot menm, 20akoz Bondye in pey en gran pri pour li aste zot. Alor, servi zot lekor pour loue Bondye.

1 Korentyen 7

Kestyon Konsernan Maryaz

1Aprezan, konsernan bann size ki zot ti ekri mwan: I bon pour en zonn evite annan fanm. 2Sepandan, pour evit limoralite seksyel, sak zonn devre annan son prop fanm, e sak fanm devre annan son prop mari. 3En mari devre ranpli son devwar koman mari anver son fanm. Demenm, en fanm devre fer parey anver son mari. 4En fanm napa drwa fer sa ki i oule avek son lekor: I pour son mari. Demenm, en mari napa drwa fer sa ki i oule avek son prop lekor: I pour son fanm. 5Pa bezwen refiz kanmarad; amwen ki zot tonm dakor pandan en serten letan, pour lapriyer. Apre, retourn ansanm, pour ki Satan pa profite pour tant zot e fer zot perdi kontrol. 6Mon pe dir zot sa koman en kosey, pa en lord. 7An realite, mon ti ava kontan si tou ti parey mwan. Me Bondye in donn sakenn son don partikilye, enn dan en fason, en lot dan en lot fason.

8Mon dir avek bann selibater ek bann vev: I bon si zot ti reste tousel parey mwan. 9Me si zot pa kapab kontrol zot lekor, zot devre marye, akoz i preferab ki zot marye plito ki zot brile avek zot bann pasyon.

10Avek bann ki'n marye, mon donn sa lord. Sa pa mwan ki dir, me Senyer: En fanm pa devre separe avek son mari. 11Si i fer li, i devre reste tousel oubyen retourn avek son mari; e en mari pa devre divors son fanm7:11 War Mat 5.32; Mrk 10.11-12; Lk 16.18..

12Avek lezot, la sa ki mon dir. Sa, mwan menm ki dir, pa Senyer: Si en frer i annan en fanm ki pa krwayan e ki dakor kontinyen viv avek li, i pa devre divors li. 13Demenm pour en fanm: Si i annan en mari ki pa krwayan e ki dakor kontinyen viv avek li, i pa devre divors li. 14Annefe, sa mari non-krwayan i pros avek Bondye atraver son fanm. Demenm, sa fanm non-krwayan i pros avek Bondye atraver son mari krwayan. Si pa ti konmsa, zot zanfan ti ava ganny konsidere koman enpir, tandis ki an realite zot pros avek Bondye.

15Me si sa non-krwayan i oule separe, les li. Dan en tel ka, sa mari oubyen sa fanm krwayan i lib, akoz Bondye in apel zot pour viv dan lape. 16Annefe, ou fanm kretyen! Eski ou konnen si ou pou arive sov ou mari? Ou mari kretyen! Eski ou konnen si ou pou arive sov ou fanm?

Viv Parey Bondye I Demande

17Selman, mon demande ki sakenn i kontinyen viv dapre kondisyon ki Senyer in donn li, kot i ti ete, kan Bondye ti apel li. Sanmenm sa regleman ki mon'n donner dan tou bann Legliz. 18Si en zonnm ti sirkonsi kan Bondye ti apel li, i devre reste sirkonsi. Si en zonnm pa ti sirkonsi kan Bondye ti apel li, i pa nesese ki i ganny sirkonsi. 19Annefe, sirkonsi, pa sirkonsi, napa okenn lenportans. Sa ki konte se lobeisans komannman Bondye.

20Sakenn i devre reste dan kondisyon ki i ti ete kan Bondye ti apel li. 21Eski ou ti en lesklav kan Bondye ti apel ou? Pa fer nanryen. Me si ou kapab vin lib, profit ou sans.

22Enn ki'n ganny apele pour Senyer koman en lesklav, i vin en zonnm lib pour Senyer, e en zonnm ki lib kan i ganny apele, i vin lesklav Kris. 23Zot in ganny aste pour en gran pri. Pa les zot vin lesklav zonnm.

24Mon bann frer ek ser! Reste dan menm leta ki zot ti ete devan Bondye kan zot ti ganny apele.

Konsernan Selibater ek Vev

25Konsernan bann ki pa'n marye, Senyer pa'n donn mwan okenn lord, me mon donn mon lopinyon koman en zonnm ki, par lagras Senyer, zot kapab fer konfyans.

26Akoz bann problem aktyel, la sa ki mon mazin: Mon krwar i bon pour en zonnm reste parey i ete. 27Si ou annan en fanm, pa rod divorce. Si ou napa fanm, pa rod maryaz.

28Me si ou'n marye, i pa en pese; si en zennm fiy i marye, sa pa en pese. Me sa enn ki marye, i pou ganny problem dan son lavi; mon oule eparny li sa traka.

29Mon bann frer ek ser! La sa ki mon oule dir: Letan i kourt; aprezan, fodre ki bann zonnm ki annan fanm, zot viv konmsi zot napa. 30Bann ki an dey, fer konmsi zot pa an dey; bann ki pe rezoui, fer konmsi zot pa dan lazwa; bann ki pe aste, fer konmsi zot napa nanryen, 31e bann ki pe profite dan lemond, fer konmsi zot pa ganny okenn profi, akoz lemond tel ki i ete, pa pou dir lontan.

32Mon oule ki zot san traka. En zonnm ki pa marye, i preokip li avek travay Senyer, akoz i oule fer plezir Senyer. 33Me en zonnm ki'n marye, i preokip li avek bann zafer lemond. I demande ki mannyer i pou fer plezir son fanm. 34Son lentere i ganny partaze. Pareyman en fanm san mari oubyen en zennm fiy, i preokip li avek zafer Senyer, pour konsakre son lekorek son lespri. Me en fanm marye i preokip li avek bann zafer lemond; i rod fer plezir son mari.

35Mon pe dir zot sa pour zot prop byen; non pa pour met restriksyon lo zot, me pour ed zot fer tou keksoz byen, e fer tou pour ki zot atas zot avek Senyer san rezerv.

36Si en zennonm i krwar ki i pe fer ditor son fiyanse si i pa marye avek li; si son dezir i tro for, e i krwar ki zot devret marye, alor, zot devre marye parey i oule. I pa komet okenn pese. 37Me sa zennonm, san ki i ganny forse, si i kapab domin son lavolonte e desid dan li menm pour pa ganny okenn relasyon seksyel avek son fiyanse ki i'n determinen garde, i fer byen. 38Alor, sa enn ki marye avek son fiyanse i fer byen, me sa enn ki pa marye, i fer pli byen.

39En fanm marye i atase avek son mari tan ki son mari i vivan. Me si son mari in mor, i lib pour marye avek sa enn ki fer li plezir, me a kondisyon ki i en maryaz kretyen.

40Sepandan, mon krwar ki i ava pli ere si i reste dan leta ki i ete. Sa i mon lopinyon e mon krwar ki mwan osi, mon posed Lespri Bondye.

1 Korentyen 8

Lavyann ki'n Ganny Ofer avek Zidol

1Lo size lavyann ki'n ganny ofer avek zidol, i vre ki parey zot dir, nou tou, nou annan konnesans. Me sa konnesans i fer nou vin vantar, tandis ki lanmour i konstri lakominote.

2Sa enn ki pretann i konn keksoz, an realite i pa ankor konnen parey i devre. 3Me sa enn ki kontan Bondye, Bondye i konn li.

4Alor, pour sa ki konsern konsonmasyon lavyann ki'n ofer avek zidol, nou konnen ki zidol pa nanryen an realite. Nou konnen osi, ki i annan en sel vre Bondye. 5Menm si i annan en kantite swadizan bondye, swa dan lesyel oubyen lo later (annefe, i annan bokou bondye e bokou senyer), 6pour nou, i annan en sel Bondye, Papa, kot tou keksoz i sorti, e pour ki nou egziste. I osi annan en sel Senyer, Zezi-Kri, par ki tou keksoz i egziste e par ki nou egziste.

7Sepandan, pa tou dimoun ki annan sa konnesans. Annefe, serten dimoun i telman abitye avek bann zidol, ki zot manz lavyann konmsi sa lavyann in vremen ganny ofer avek en zidol. Zot konsyans i feb e zot santi ki zot in vin enpir. 8Me pa manze ki fer nou vin pli pros avek Bondye: Si nou pa manze, nou pa pou perdi nanryen, e si nou manze nou pa pou pli avanse.

9Me fer atansyon ki ou drwa pa fer enn ki pli feb tonbe. 10Annefe, si en dimoun i war ou ki annan konnesans, pe manz dan en tanp zidol, eski sa pa i ankouraz sa enn avek en konsyans feb, pour manz lavyann ki'n ganny ofer avek zidol? 11Alor, par ou konnesans, sa zonn feb, sa frer pour ki Kris in mor i ganny detri. 12Par en tel aksyon, ou fer pese kont ou bann frer, ou bles zot konsyans ki feb, e ou fer pese kont Kris li menm.

13Alor, si sa ki mon manze i fer mon frer tonm dan pese, mon pa pou zanmen manz lavyann ankor, pour mwan pa fer mon frer tonbe.

1 Korentyen 9

Drwa e Devwar En Zapot

1Pa mon lib? Pa mon en zapot? Pa mon'n war Zezi nou Senyer? Pa zot rezilta mon travay dan servis Senyer? 2Menm si serten i refize rekonnèt mwan koman en zapot, pour zot, mon enn sertenman. Annefe, zot laprev ki mon en zapot dan Senyer.

3La koman mon defann mwan devan bann ki kritik mwan: 4Eski mon napa drwa ganny nouritir ek labwason pour travay ki mon fer? 5Eski mon napa drwa annan en fanm kretyen, parey lezot zapot, bann frer Senyer, ek Pyer? 6Oubyen zis Barnabas9:6 War Akt 9.27; 11.22-25,30. ek mwan ki napa drwa pa travay pour nou ganny nou lavi? 7Lekel sa solda ki servi dan en larme, ki bezwen pey son prop fre? Lekel ki plant rezen e napa drwa manz fri son plantasyon? Lekel ki gard mouton san ganny dile son troupo pour li bwar?

8Mon pa pe dir sa baze zis lo lavi tou le zour. Lalwa osi i dir menm keksoz. 9Annefe, i'n ganny ekri dan Lalwa Moiz:

Pa met en bayon lo mizo en bef
kan i pe pil lagrenn9:9 War Det 25.4..

Eski Bondye i enterese avek bef?

10An realite, pa pour nou ki i'n koz konmsa? Sa parol in ganny ekri pour nou. Sa enn ki prepar later pour plante, sa enn ki prepar dible i travay avek lespwar pour li ganny en par dan rekolt. 11Nou'n senm dan zot en semans spirityel. Pa i normal ki nou rekolté en par dan zot byen materyel? 12Si serten i annan sa drwa lo zot, nou osi, nou annan plis rezon, pour nou annan sa drwa.

Sepandan, nou pa'n servi sa drwa. O kontré, nou'n siport tou pour pa met lobstak lo semen Bonn Nouvel Kris. 13Zot konnen ki sa bann ki travay dan tanp, zot ganny zot manze dan tanp, e ki bann ki ofer sakrifis lo lotel, zot ganny zot par dan sa bann sakrifis9:13 War Lev 6.9,19; Det 18.1-3.. 14Demenm, Senyer in ordonnen ki sa enn ki anons Bonn Nouvel, i devret viv par sa Bonn Nouvel9:14 War Mat 10.10; Lk 10.7..

15Me mwan, mon pa'n servi okenn sa bann drwa, e mon pa pe ekri zot pour reklanmen. Mon prefere mor! Personn pa pou aras mwan sa ki fer mon lafyerte. 16Pa aköz mon anons Bonn Nouvel ki mon annan rezon vant mon lekor, aköz sa i en lobligasyon pour mwan. Maler pour mwan si mon pa anons Bonn Nouvel! 17Si mon ti'n swazir pour fer li par mon prop volonte, mon ti devre annan en saler. Me aköz mon'n ganny oblize fer li, mon ranpli senpleman sa tas ki mon'n ganny konfyé. 18Alor, ki saler mon merite? Se sa satisfaksyon pour anons Bonn Nouvel gratwitman, san servi bann drwa ki sa Bonn Nouvel i donn mwan.

19Menm si mon lib anver tou dimoun, mon'n fer mwan lesklav tou dimoun, pour ganny pli gran kantite dimoun posib pour Kris. 20Parmi bann Zwif, mon fer mwan Zwif, pour mwan

ganny bann Zwif. Parmi bann ki anba Lalwa Moiz, mon soumet mwan anba sa Lalwa, menm si mon pa anba sa Lalwa, pour mwan ganny sa bann ki anba sa Lalwa.

21Demenm, parmi bann ki pa konn Lalwa Moiz, mon vin parey bann ki pa konn Lalwa, pour mwan ganny zot. Pourtan, devan Bondye, mon obei lalwa, akoz mon soumet mwan anba lalwa Kris. 22Parmi bann ki feb, mon viv konmsi mwan osi mon feb pour mwan ganny zot. Alor, mon fer mwan vin tou avek tou dimoun, pour mwan sov par tou mannyer posib, detrwa parmi zot. 23Mon fer tousala pour Bonn Nouvel, pour ki mon ava ganny en par dan bann byen ki i promet.

24Zot konnen ki menm si tou dimoun i taye dan en stad, zis enn ki ganny premye pri. Alor, fer fason taye pour ganny sa premye pri. 25Tou bann atlet i soumet zot lekor anba en disiplin strik. Zot, zot fer sa pour en kouronn ki pa dire; me nou, nou fer li pour en kouronn ki pa pou zanmen fannen. 26Pour sa rezon mon pa tay an bonnavini. Mon parey en bokser ki pa donn koudpwen dan vid. 27Mon tret mon lekor dir, e mon gard li anba en kontrol sever, pour ki apre ki mon'n pres avek lezot, mwan menm mon pa ganny diskalifye.

1 Korentyen 10

Lavertisman kont Zidol

1Mon bann frer ek ser! Mon oule zot konnen sa ki ti arive avek nou bann zanset dan tan Moiz. Zot tou, zot ti anba proteksyon nyaz10:1 War Egz 13.21-22; 14.19-20.; zot tou, zot ti travers lanmer. 2Dan nyaz e dan lanmer, zot tou, zot i'n fer zot ganny batize pour Moiz.

3Zot tou, zot ti manz menm nouritir spirityel10:3 War Egz 16.35.; 4zot tou, zot ti bwar menm labwason spirityel. Annefe, zot ti bwar sa ki ti sorti dan en ros spirityel ki ti swiv zot partou10:4 War Nm 20.8-11.; sa ros ti Kris. 5Pourtan, Bondye pa ti kontan avek laplipar zot. Alor, zot ti tonbe mor dan dezer.

6Sa ki'n arive, i servi koman legzanp pour nou, pour ki nou pa ganny bann move dezir parey zot. 7Pa ador zidol parey serten parmi zot ti fer. Parey Lekritir i deklare: Lepep ti asize manze, bwar.

Apre, zot ti leve pour anmize10:7 Egz 32.6..

8Pa tonm dan limoralite seksyel parey serten parmi zot ti fer, de sort ki 23,000 ti mor dan en sel zour10:8 War Nm 25.1-18.. 9Pa tant Senyer, parey serten parmi zot ti fer e ti ganny detri par serpan10:9 War Nm 21.5-6.. 10Pa plennyen parey serten parmi zot ti fer e zot ti ganny eksterminen10:10 War Nm 17.6-14..

11Sa bann maler ti ariv zot, pour servi legzanp pour lezot. Zot in ganny ekri koman en lavertisman pour nou ki pe viv dan letan lafen. 12Alor, sa enn ki krwar i debout, fer atansyon ki i pa tonbe. 13Bann tantasyon ki zot in gannyen, i ariv avek tou dimoun. Me Bondye i fidel dan son promes. I pa pou permet ki nou ganny tante plis ki nou kapab siporte. Kan tantasyon i vini, Bondye osi i donn lafors pour kapab siporte, e mwayen pour sorti.

14Alor, mon bann zanmi! Elwanny zot avek ladorasyon bann zidol. 15Mon pe koz avek zot koman bann dimoun rezonnab. Zize zot menm dapre sa ki mon pe dir. 16Sa lakoup benediksyon ki nou beni, pa i en kominyon dan disan Kris? Sa dipen ki nou kase, pa i en kominyon dan lekor Kris10:16 War Mat 26.26-28; Mrk 14.22-24; Lk 22.19-20.? 17Akoz i annan en sel dipen, menm si i annan en kantite nou, nou form en sel lekor, akoz nou partaz menm dipen.

18Get pep Izrael: Bann ki manz sa ki'n ofer koman sakrifis, zot an konminyon avek Bondye pour ki lotel in ganny konsakre10:18 War Lev 7.6,15-16..

19Ki mon oule dir par sa? Eski lavyann ki'n ganny ofer avek zidol i annan en serten valer? Oubyen, eski zidol ki annan valer? 20Non, sakrifis ki zot ofer, i ganny ofer avek bann demon10:20 War 1 Tim 4.1., pa avek Bondye10:20 Det 32.17.. Mon pa oule ki zot an kominyon avek bann demon. 21Zot pa kapab bwar dan lakoup Senyer e dan lakoup demon anmenmtan. Zot pa kapab manz otour latab Senyer e otour latab demon anmenmtan. 22Eski nou oule fer Senyer zalou? Eski nou krwar ki nou pli for ki li?

Fer Tou pour Laglwar Bondye

23Zot dir: Nou kapab fer tou. Dakor, me pa tou ki itil. Tou i permet, me pa tou ki konstrikatif.

24Personn pa devre rod son prop lentere, me lentere son prosen.

25Zot lib pour manz tou lavyann ki vann dan bazar san poz okenn kestyon pour zot konsyans. 26Annefe, Lekritir i deklare:

Later avek tou sa ki ladan,
i propriyete Senyer10:26 Ps 24.1..

27Si en non-krwayan i envit ou pour manze e ki ou dakor pour ale, manz tou sa ki i prezant ou, san poz okenn kestyon pour rezon ou konsyans. 28Me si en dimoun i dir ou: Sa lavyann ti'n ganny ofer koman sakrifis an loner bann zidol; pa manze par konsiderasyon pour sa dimoun ki'n fer ou sa remark, e pour en rezon konsyans. 29Mon pa pe koz lo ou konsyans, me lo konsyans sa lot dimoun.

Me, akoz mon liberte i devre ganny limilite par konsyans en lot dimoun? 30Si mon dir mersi Senyer pour sa ki mon manze, akoz mon bezwen ganny kritike pour sa nouritir ki mon'n remersye Bondye?

31Alor, kwa ki ou manze, kwa ki ou bwar, nenport kwa ki ou fer, fer tou pour laglwar Bondye. 32Viv dan en fason ki ou pa ofans personn, ni Zwif, ni non-Zwif, ni personn dan Legliz Bondye. 33Fer parey mwan: Mon fer tou pour fer plezir tou dimoun dan tou sirkonstans. Mon pa pe rod mon prop lentere, me lentere en gran kantite dimoun pour ki zot ganny sove.

1 Korentyen 11

1Swiv mon legzanp, parey mon swiv legzanp Kris.

Konsej pour bann Fanm

2Mon felisit zot akoz zot mazin mwan e zot swiv tou mon bann tradisyon parey mon'n transmet avek zot.

3Sepandan, mon oule ki zot konpran ki Kris i sef tou zonm, ki en mari i sef son fanm e ki Bondye i sef Kris. 4Donk, en zonm ki kouver son latet kan i priye oubyen kan i pe koz lo non Bondye, i dezonor Kris. 5Me en fanm ki pa kouver son latet kan i pe priye, oubyen kan i pe koz lo non Bondye, i dezonor son mari. Sa i konmsi i'n raz son latet. 6En fanm ki pa kouver son latet, i kapab osi koup son seve. Me akoz i fer onte pour en fanm koup son seve oubyen raz son latet, alor i devre kouver son latet.

7Pour en zonm, i pa bezwen kouver son latet, akoz i reflekte limaz e laglwar Bondye11:7 War Zen 1.26-27.. Me en fanm i laglwar en zonm. 8Annefe, pa zonm ki'n ganny kree apartir en fanm; me fanm ki'n ganny kree apartir en zonm. 9E pa zonm ki'n ganny kree pour fanm, me fanm ki'n ganny kree pour zonm11:9 War Zen 2.18-23.. 10Pour sa rezon, bann fanm i devre kouver zot latet konman en mark lotorite, akoz bann lanz. 11Sepandan, dan nou lavi avek Senyer, fanm pa endepandan avek zonm, e zonm pa endepandan avek fanm. 12Annefe, parey fanm in ganny tire apartir zonm, zonm i ne apartir fanm e tou i sorti kot Bondye.

13Zize zot menm: Eski i byen ki en fanm i priy Bondye san kouver son latet? 14Menm lanatir i ansenny zot ki i en laont pour en zonm annan seve long, 15tandis ki i en loner pour en fanm annan seve long. Annefe, seve long i servi pour en fanm kouver son latet. 16Si i annan dimoun ki oule diskrit lo sa size, ni Legliz Bondye ni nou menm, nou napa sa labitid.

Koman Selebre Repa Senyer

(Mat 26.26-29; Mrk 14.22-25; Lk 22.15-20)

17Dan sa bann rekomandasyon, mon pa kapab felisit zot, akoz zot bann renyon i fer zot plis dimal ki dibyen.

18Premyerman, mon'n tande ki dan zot lasanble, i annan divizyon parmi zot, e mon krwar an parti. 19Fodre byen ki i annan divizyon parmi zot, pour kapab rekonnnet lekel ki vreman fidel. 20Kan zot rasanble, pa repa Senyer ki zot pran. 21Annefe, kan zot reini pour manze, sakenn i depese pour pran son prop nouritir, de sort ki enn i reste lafen, tandis ki en lot i sou. 22Pa zot annan lakaz kot zot manze e bwar? Oubyen eski zot oule mepriz Legliz Bondye e imilye bann ki napa nanryen? Ki mon pou dir zot? Eski zot oule ki mon felisit zot? Non! Zot pa merite.

23La lansennyman ki mon'n resevwar avek nou Senyer e ki mon'n transmet avek zot: Dan lannwit ki i ti ganny livre, Senyer Zezi ti pran dipen, 24e apre ki i ti'n remersye Bondye, i ti

kas sa dipen. I ti dir, "Sa i mon lekor ki mon'n donner pour zot. Fer sa pour zot rapel mon prezans."

25Demenm, apre repa, i ti pran lakoup. I ti dir, "Sa lakoup i nouvo lalyans par mon disan. Fer sa pour zot rapel mon prezans, sak fwa ki zot bwat li."

26Annefe, sak fwa ki zot manz sa dipen e bwat sa lakoup, zot anons lanmor Senyer Zezi ziska ki i vini.

27Alor, sa enn ki manz dipen Senyer oubyen ki bwat son lakoup san okenn respe, i koupab anver lekor ek disan Senyer. 28Ki sakenn i egzamin son prop lekor, avan manz sa dipen e bwat sa lakoup. 29Annefe, sa enn ki manz sa dipen e bwat sa lakoup san rekonnèt lekor Senyer, i pe atir kondannasyon lo son prop lekor. 30Pour sa rezon ki i annan en kantite malad e envalid parmi zot, e ki plizyè i'n mor. 31Si nou konmans par egzamin nou menm, nou ava evite tonm anba zizman Bondye. 32Me Senyer i koriz nou, i ziz nou pour ki nou pa ganny kondannen ansanm avek lemond.

33Alor, mon bann frer ek ser! Kan zot rasanble pour manz ansanm, esper kanmarad. 34Si i annan parmi zot ki lafen, i devre manz se li pour ki zizman Bondye pa tonm lo zot pandan zot bann renyon.

Lezot keksoz ava ganny regle kan mon ava parmi zot.

1 Korentyen 12

Don Lespri-Sen

1Mon bann frer ek ser! Konsernan bann don Lespri-Sen, mon pa oule ki zot reste dan linyorans. 2Zot konnen ki kan zot pa ti'n ankòr konn Bondye, zot ti ganny antrennen ver bann zidol ki pa koze. 3Pour sa rezon, mon oule ki zot konpran byen: Personn ki anba Lespri Bondye pa kapab dir: Zezi i modi, e personn pa kapab osi dir: Zezi i Senyer, si i pa ganny gide par Lespri-Sen.

4I annan diferan don spirityel, me en menm Lespri; 5plizyè fason servi, me en menm Senyer; 6plizyè sort aktivite, me menm Bondye ki prodwi tou dan zot tou. 7Dan sakenn nou, Lespri i manifeste par en don ki itil pour nou tou. 8En dimoun i ganny don pour koz avek lasazès par Lespri; en lot, sa menm Lespri i donn li pour koz avek konnesans. 9Par sa menm Lespri, enn i ganny lafwa. En lot, par sa menm Lespri, i ganny don geri bann malad. 10Enn i ganny don fer mirak, en lot i ganny don pour koz lo non Bondye. En lot ankòr i ganny don pour disernen ant bon ek move lespri. Enn i ganny don pour koz dan diferan lalang, en lot pour enterpret bann lalang. 11Tousala i ganny prodwi par en sel e menm Lespri ki donn sakenn nou en don diferan, mannyer ki i oule.

12Annefe, lekor i enn; pourtan i annan plizyè manm. Me tou sa bann kantite manm, i form en sel lekor. Sa i parey avek Kris. 13Nou tou, Zwif oubyen non-Zwif, lesklav oubyen dimoun lib, nou'n ganny batize dan en sel Lespri, pour vin en sel lekor. Nou tou, nou'n bwat dan en sel Lespri.

14Lekor pa ganny formen par en sel manm, me par plizyè. 15Si lipye i dir: Akòz mwan mon pa lanmen, mon pa form parti lekor; sa pa pou anpes li fer parti sa lekor. 16Si zorey i dir: Akòz mon pa lizye, mon pa form parti lekor; sa pa pou anpes li fer parti sa lekor. 17Si lekor antye ti lizye, ki mannyer i ti pou fer pour tande? Oubyen, si i ti zis zorey, ki mannyer i ti pou fer pour santi? 18An realite, Bondye in plas sak parti lekor, dan fason ki li i oule. 19Si tou ti zis en sel parti, kote lekor ti pou ete? 20An realite, i annan plizyè manm, me en sel lekor.

21Lizye pa kapab dir avek lanmen: Mon pa bezwen ou! Ni latet pa kapab dir avek lipye: Mon pa bezwen zot! 22O kontrè, sa bann parti lekor ki paret pli feb, zot an realite byen nesèser. 23Bann manm ki nou mazinè i mwen enportan dan lekor, nou donn zot plis atansyon. Parti ki mwen prezantab i ganny en tretman pli spesyal, 24tandis ki nou parti prezantab pa bezwen en tretman spesyal. Me Bondye in organiz lekor dan en tel fason ki i donn lenportans bann parti enferyè. 25Konmsa napa divizyon dan lekor, me bann parti lekor i ganny en swen egal enn a lot. 26Si en parti lekor i soufer, tou lezot parti i soufer avek li; si en parti i ganny onore, tou lezot parti i osi rezoui avek li.

27Zot tou, zot lekor Kris e sakenn parmi zot, i fer parti sa lekor. 28Dan Legliz, Bondye in etabli premyèman bann zapot, dezyèmman bann profèt, twazyèmman bann

ansennyman. Answit, i vin bann ki annan don fer mirak; apre bann ki annan don pour geri bann malad, bann ki ed lezot, bann ki dirize, e bann ki annan don pour koz diferan lalang. 29Pa tou ki zapot. Pa tou ki profet, oubyen ansennyman. Pa tou ki annan pouwar fer mirak. 30Pa tou ki posed don geri malad. Pa tou ki koz lalang etranze. Pa tou ki enterpret bann lalang. 31Alor, zot devre dezire ganny bann don pli enportan. Aprezan, mon pou montre zot semen ki bokou pli siperyer ki tou.

1 Korentyen 13

Lamour

1Sipoze ki mon ti kapab koz lalang tou bann pep e menm lalang bann lanm: Si mon napa lamour, mon parey en tanbour ki rezonnen, oubyen en senbal ki zis fer tapaz. 2Mon kapab annan don profesi, lasyans tou bann mister ek tou konnesans; lafwa pour fer bann montanny deplase: Si mon napa lamour, mon en nanryen ditou. 3Mon kapab donn tou sa ki mon posede, oubyen menm donn mon lekor pour brile: Si mon napa lamour, i pa servi mwan dan nanryen.

4Lamour i pasyan, lamour i bon; lamour pa zalou; i pa vant son prop lekor. 5I pa arogan e i pa fer nanryen ki fer onte. Lamour pa rod son prop lentere; i pa pran lakoler e i pa gard rankin. 6Lamour pa montre kontantman dan lenzistis, me i rezoui dan laverite.

7Lamour i pardonn tou, i krwar tou, i esper tou, i siport tou.

8Lamour i reste pour touzour. Profesi pou arete en zour; don koz diferan lalang pour fini; konnesans osi, pou disparet. 9Annefe, nou konnesans i enkonplet, nou profesi i enkonplet. 10Me kan sa ki parfe pou arive, sa ki enkonplet pou disparet.

11Kan mon ti en zanfan mon ti koz koman en zanfan, mon ti mazin koman en zanfan, mon ti rezonn koman en zanfan. Me kan mon'n vin en zonn, mon'n kit tou sa bann mannyer en zanfan. 12Aprezan, nou war en zimaz flou, ki reflekte dan en laglas; me plitar, nou pou war fas a fas. Sa ki mon konnen ozordi, i enkonplet; me plitar, mon pou konn Bondye konpletman, parey li menm i konn mwan.

13Aprezan, lafwa, lesperans ek lamour i reste ansanm. Me lamour i pli gran ki tou.

1 Korentyen 14

Don Ofer par Lespri-Sen

1Alor, rod lamour e fer tou pour ganny bann don spirityel, sirtou don pour koz lo non Bondye. 2Annefe, sa enn ki koz dan bann lalang enkonni, pa koz avek dimoun, me avek Bondye. Person pa konpran li. Avek led Lespri, i eksprim bann mister. 3Me sa enn ki profetize, i koz avek dimoun: I fer zot progresse; i ankouraze e i konsole. 4Sa enn ki koz dan lalang enkonni, i fer progresse son prop lekor, tandis ki sa enn ki profetize i fer Legliz progresse.

5Mon ti ava kontan ki zot tou, zot koz dan bann lalang enkonni, me mon ti ava pli kontan ankore si zot ti ava anons mesaz Bondye. Annefe, sa enn ki anons mesaz Bondye, i pli itil ki sa enn ki koz lalang enkonni; amwen ki en dimoun i eksplike pour fer Legliz antye profite.

6Alor, mon bann frer ek ser! Si kan mon ava vin kot zot, mon koz dan en lalang enkonni, ki benefis zot pou gannyen? Nanryen. Amwen ki mon kominik zot en revelasyon, en konnesans, oubyen en mesaz sorti kot Bondye, oubyen en lansennyman!

7Si en lenstriman lanmizik koman laflit oubyen laarp pa donn en not kler, ki mannyer dimoun pou kapab rekonnèt ki melodi i pe zwe? 8Si sa enn ki soufle tronpet pa donn en son kler, lekel ki pou prepar li pour al lager?

9De menm: Si zot, par sa bann lalang enkonni ki zot koze, zot pa donn en mesaz kler, lekel ki pou konpran? Zot ava pe zis koz dan divan! 10I annan en kantite lalang dan lemonn, me napa okenn parmi zot ki pa fer sans. 11Pourtan, si mon pa konpran sa lalang, sa enn ki pe koz avek mwan i en etranze pour mwan, e mwan osi mon en etranze pour li. 12Alor, akoz zot pe fer tou pour ganny bann don Lespri, fer tou pour zot ganny bann don ki pour fer Legliz progresse.

13Par konsekan, sa enn ki koz dan en lalang enkonni, i devre priye pour li ganny don pour enterprete. 14Annefe, si mon priy dan en lalang enkonni, mon lespri i kapab pe priye, me mon lentelizans pa pe travay.

15Alor, ki fodre mon fer? Mon pou priy avek mon lespri, me mon pou osi priy avek mon lentelizans. Mon pou sant avek mon lespri, me mon pou osi sant avek mon lentelizans.

16Annefe, si ou remersye Bondye zis dan ou leker, ki mannyer en dimoun dan lasanble pou kapab reponn: Amenn, si i pa konnen ki ou pe dir? 17Menm si ou lapriyer remersiman i zoli, lezot pa profite.

18Mon remersye Bondye ki mon koz dan bann lalang enkoni plis ki zot tou. 19Me devan en lasanble dan Legliz, mon prefere dir senk parol ki dimoun i konpran, pour ansenny lezot, plito ki dir 10,000 mo dan en lalang ki zot pa konpran.

20Mon bann frer ek ser! Pa rezonn parey zanfan. Dan sa ki konsern sa ki mal, reste koman zanfan; me dan zot rezonnman, montre ki zot bann adilt.

21La sa ki Lekritir i deklare:
 Mon pou koz avek sa pep,
 par bann zonm ki koz en lot lalang,
 e par labous bann etranze.
 Malgre sa, mon pep pa pou ekout mwan14:21 Eza 28.11-12.,
 Senyer i deklare.

22Par konsekan, don pour koz bann lalang enkoni i en siny pour bann non-krwayan, me pa pour bann krwayan, tandis ki profesi i en siny pour bann krwayan, me pa pour bann non-krwayan.

23Sipoze ki Legliz antye i rasanble e ki tou dimoun i konmans koz dan bann lalang enkoni e sipoze ki bann dimoun senp oubyen bann non-krwayan i antre la kot zot ete; pa zot pou dir zot fou?

24Me o kontrer: Si zot tou, zot anons mesaz Bondye, e si en non-krwayan, oubyen en dimoun senp i antre, i ava pran konsyans son pese par sa ki i tand; i ava ganny zize par tou sa ki i tand. 25Son bann panse sekre pou ganny devwale. Alor i ava tonm ater e ador Bondye, e i ava proklanmen ki Bondye i vremen parmi zot.
 Lord dan Legliz

26Alor mon bann frer ek ser? Ki fodre fer? Kan zot rasanble, si enn parmi zot i annan en kantik, en lot en lansennyman, en lot en revelasyon, en lot en mesaz dan en lalang enkoni, e en lot ankor lenterpretasyon sa mesaz, tousala i devre ed Legliz progresse. 27Si dimoun i koz dan en lalang enkoni, fodre zis de ou trwa ki fer li, sakenn son tour, e ki enn i enterpret sa ki zot in dir. 28Si napa personn pour donn lenterpretasyon, alor zot devre gard silans dan Legliz; koz dan zot leker e avek Bondye.

29Konsernan bann profet, zis de oubyen trwa ki devre pran laparol; lezot ava ziz sa ki zot dir. 30Me si en lot dimoun dan lasanble i ganny en revelasyon, sa enn ki pe koze, ava fer silans. 31Zot ava kapab profetize, me sakenn son tour. Konmsa, tou dimoun ava ganny ansennyen e ganny ankouraze. 32Lespri bann profet i anba kontrol bann profet. 33Annefe, Bondye pa en Bondye dezord, me en Bondye lape.
 Parey i ganny fer dan tou Legliz bann krwayan, 34fodre ki bann fanm i gard silans dan Legliz: Zot pa ganny drwa koze, me zot devre soumet parey Lalwa i demande. 35Si i annan keksoz ki zot oule konnen, demann zot mari dan lakour. Annefe, i pa byen pour en fanm koze dan Legliz.

36Eski Parol Bondye in sorti kot zot, oubyen zis kot zot ki i'n ganny anonse?
 37Si en dimoun i mazine ki i en profet oubyen i krwar ki i'n ganny enspire, i devre rekonnet ki sa ki mon pe ekri zot, i en komannman ki sorti kot Senyer. 38Me si sa dimoun pa rekonnet sa, li osi, i pa devre ganny rekonnet.

39Alor mon bann frer ek ser! Ganny sa dezir pour profetize, e pa anpes personn koz dan lalang enkoni; 40me fer tou avek dinyite e dan lord.

1 Korentyen 15

Rezireksyon Zezi-Kri

1Mon bann frer ek ser! Aprezan, mon oule rapel zot Bonn Nouvel ki mon'n anons zot, ki zot in resevwar, avek ki zot reste atase. 2Par li, zot kapab ganny sove si zot gard li parey mon'n anons zot. Sinon, zot in aksepte lafwa anven.

3Mon'n transmet zot, avan tou, lansennyman ki mwan menm mon'n resewar. Parey Lekritir in deklare: Kris in mor pour nou pese^{15:3} War Eza 53.5-12. 4I ti ganny met dan tonbo e in resisite son trwazyenm zour, parey Lekritir ti'n anonse^{15:4} War Ps 16.10; Oz 6.2. 5I ti aparet avek Pyer e apre avek son 12 zapot^{15:5} War Lk 24.34; Mat 28.16-17; Mrk 16.14; Lk 24.36; Zn 20.19.. 6Answit, i ti aparet anmenmtan avek plis ki 500 son bann disip; laplipar i ankor vivan, me detrwa i'n mor. 7Answit, i ti aparet avek Zak e apre avek tou bann zapot. 8Anfen, apre ki i ti'n aparet avek zot tou; i'n osi aparet avek mwan, ki parey en zanfan ki'n ne avan term^{15:8} War Akt 9.3-6.. 9Annefe, mwan mon dernyen parmi tou bann zapot; mon pa menm merite ganny apele zapot, akoz mon'n persekit Legliz Bondye^{15:9} War Akt 8.3.. 10Me par lagras Bondye, mon sa ki mon ete, e son lagras pour mwan i pa'n initil. O kontrer, mon'n travay plis ki tou lezot; pa mwan, me lagras Bondye ki avek mwan. 11An tou ka, ki swa mwan ouswa zot, sanmenm sa ki nou prese; sanmenm sa ki zot in krwar.

Nou Reziyksyon

12Si nou prese ki Kris in resisite parmi bann mor, ki mannyer serten parmi zot i kapab dir ki bann mor pa pou leve? 13Si i konmsa, Kris osi pa'n resisite. 14Si Kris pa'n resisite, sa ki nou prese i anven e zot pe kwar san vid. 15Nou menm pas pour bann fo temwen Bondye, akoz nou dir ki Bondye in resisit Kris. Si Bondye pa'n resisit li, alor i vre ki napa reziyksyon bann mor. 16Si napa reziyksyon, Kris osi pa'n resisite. 17Si Kris pa'n resisite, zot lafwa i initil; zot ankor dan zot pese. 18Bann ki'n mor koman krwayan dan Kris, zot osi, zot in perdi. 19Si nou met nou lespwar dan Kris zis pour sa lavi, dan sa ka, nou bann dimoun pli malere ki egziste.

20Me Kris in resisite. I premye ki'n resisite parmi bann mor. 21Annefe, parey lanmor in arive par en zonm, reziyksyon osi in arive par en zonm. 22Parey tou dimoun i mor dan Adan, tou pou reganny lavi dan Kris^{15:22} War Zen 3.17-19; Rom 5.12-21.. 23Me sakenn dan son ran: Kris premye parmi tou. Apre, tou sa bann ki krwar dan Kris, kan i pou vini. 24Apre sa, lafen tou keksoz pou arive, kan i pou remet larwayote dan lanmen Bondye, son Papa, apre ki i'n detri tou lotorite, tou pouwar ek tou pwisans. 25Annefe, fodre ki Kris i rennyen ziska ki i'n met tou son bann lennmi anba son lipye^{15:25} War Ps 110.1..

26Dernyen lennmi ki pou ganny detri, se lanmor.

27Annefe, Bondye in met tou keksoz anba son lipye. Me kan i dir: Tou in ganny soumet anba son lipye^{15:27} Ps 8.7., i kler ki i ekskli sa enn ki'n donn li tou pouwar. 28Kan tou keksoz ava'n ganny soumet avek Kris, alor, Kris li menm, pou soumet son lekor avek sa enn ki'n soumet tou keksoz avek li. Alor, Bondye pou renny lo tou.

29Alor, dimoun ki fer zot ganny batize pour sa bann ki'n mor, ki zot pou fer? Si i vre ki napa reziyksyon bann ki'n mor, akoz eski zot fer zot ganny batize pour sa bann ki'n mor?

30E nou menm, akoz nou pe toultan afront danze? 31Mon bann frer ek ser! Sak zour mon fer fas devan lanmor. I vre ki mon fyer lo zot size, dan lakominyon avek Zezi-Kri, nou Senyer. 32Ki lavantaz mon annan si pour en motif pirman imen ki mon'n lite avek bann zannimo sovaz Efez? Si napa reziyksyon pour bann ki'n mor, annou manze e bwar, akoz demen nou pou mor^{15:32} Eza 22.13..

33Pa les zot ganny tronpe: Move frekantasyon, i gat repitasyon. 34Serye zot, e aret fer pese. Serten parmi zot pa konn Bondye; sa i fer zot laont.

Lekor bann ki'n Resisite

35I annan ki pou demande: Ki mannyer bann ki'n mor pou kapab resisite, e ki kalite lekor zot pou annan? 36Bann fou! En lagrenn ki ou senmen pa viv, si i pa mor. 37Sa ki ou met dan later i en senp lagrenn, par egzanp en lagrenn dible, ouswa en lot lagrenn. Me pa lekor sa plant ki pou pouse. 38Bondye i donn li en lekor ki i oule; i donn sak lagrenn son prop lekor.

39Tou et vivan, zot annan en lekor diferan; lekor dimoun i diferan; pour zannimo i en lot, pour zwazo i en lot, e pour pwason i en lot ankor. 40I annan lekor seles e lekor teres; me labote lekor seles i diferan avek labote lekor teres. 41Soley i posed son prop labote, lalin i posed en lot labote e zetwal i posed en lot ankor. Labote sak zetwal i diferan avek en lot. 42Sa i parey kan bann mor pou resisite. En lekor i ganny antere mortel, e kan i resisite, i pou imortel. 43I ganny senmen dan dezoner; me i resisite glorie. I ganny senmen feb; me

i resisite ranpli avek pwisans. 44I ganny senmen avek en lekor fizik e i resisite avek en lekor spirityel. Si i annan en lekor fizik, i annan osi en lekor spirityel.

45Annefe, Lekritir i deklare: Premye zonm, Adan, ti vin en et vivan15:45 Zen 2.7.. Dernyen Adan in vin en lespri ki donn lavi.15.45 savedir Zezi-Kri. 46Pa sa ki spirityel ki vin premye, me sa ki fizik. Sa ki spirityel i vin apre. 47Premye zonm in sorti dan later; i lapousyer. Dezyenm zonm in sorti dan lesyel. 48Tou bann zonm ki'n ganny fer avek later, zot resanble sa enn ki'n ganny fer avek later. Tou sa bann ki'n ganny kree pour lesyel, zot resanble sa enn ki sorti dan lesyel. 49Parey nou port resanblans sa zonm ki'n ganny fer avek later, nou pou port resanblans sa enn ki'n sorti dan lesyel.

50Mon bann frer ek ser! La mon dir zot: Sa enn ki'n ganny fer avek laser ek disan, pa kapab erit Rwayonm Bondye, e sa enn ki mortel, pa erit limortalite.

51La mon revel zot en sekre. Pa nou tou ki pou mor, me nou tou, nou pou ganny transformen, 52dan en pti moman, dan en klendey, kan dernyen tronpet pou soufle. Annefe, tronpet pou soufle e bann mor pou resisite imortel; e nou, nou pou ganny transformen. 53Annefe, fodre ki sa lekor mortel i vin imortel, e sa ki devre pouri, i ganny en natir ki enposib pouri. 54Alor, kan sa enn ki devre pouri, ava'n ganny en natir ki pa kapab pouri, e kan sa ki mortel ava'n vin imortel, alor, sa ki Lekritir in deklare, pou ganny akonpli: Lanmor i ganny detri; laviktwar i konplet15:54 Eza 25.8..

55Lanmor! Oli ou laviktwar?

Lanmor! Oli ou dart15:55 Oz 13.14.?

56Dart lanmor, se pese; pwisans pese, se lalwa. 57Me annou rann glwar Bondye ki donn nou laviktwar atraver nou Senyer Zezi-Kri.

58Alor, mon bann zanmi! Reste ferm e solid. Montre touzour plis lentere pour travay Senyer, akoz zot konnen ki avek Senyer, zot travay pa initil.

1 Korentyen 16

Kontribisyon pour bann Krwayan Zerizalenm

1Konsernan kontribisyon an faver bann krwayan ki Zerizalenm16:1 War Rom 15.25-26., zot osi, zot devre fer parey mon'n ordonn bann Legliz dan Galasi. 2Premye zour sak semenn, sakenn ava met dekote se li, larzan ki i'n reisi eparnyen. Konmsa, zot pa pou bezwen esper mwan arive pour anmas bann kontribisyon. 3Kan mon ava arive, mon ava anvoy bann dimoun ki zot ava'n swazir avek bann let pour anmenn zot don Zerizalenm. 4Si i vo lapenn ki mwan osi mon ale, zot ava vwayaz avek mwan.

Bann Proze Vwayaz

5Mon pou vin kot zot apre ki mon'n pas Masedwann. Annefe, mon pou bezwen pas par Masedwann16:5 War Akt 19.21.. 6Mon pou reste en pe letan kot zot; petet mon ava menm pas liver antye. Alor, zot ava kapab fourni sa ki mon pou bezwen pour mwan kapab al kot mon devre ale. 7Mon pa oule zis war zot an pasan, me si Senyer i permet mwan, mon ti ava kontan reste en bon pe letan avek zot.

8An tou ka, mon annan lide reste isi Efez ziska Lapannkot. 9Annefe, en gran laport in ouver pour mwan fer en gran travay, me i annan bokou lennmi16:9 War Akt 19.8-10..

10Si Timote i vini16:10 War 4.17., met li alez, akoz i travay parey mwan pour nou Senyer.

11Fodre pa ki personn i mepriz li. Ed li pour kontiny son vwayaz anpe, pour li retourn kot mwan, akoz mon pe esper li, ansanm avek lezot frer.

12Kanta nou frer Apolos, mon'n souvan ankouraz li pour vin kot zot avek lezot frer. Me i pa oule vin aprezan. I ava vini, kan i ava ganny letan.

Dernyen Rekomandasyon

13Veye! Reste ferm dan lafwa. Pran kouraz e fortifye zot! 14Fer tou keksoz avek lanmour. 15Zot konnen ki lafanmir Stefanos i bann premye krwayan dan Lagres; zot in byen devoue zot dan servis lakominote16:15 War 1.16.. 16Alor, obei bann tel dimoun; obei tou bann ki kolabor dan sa travay.

17Mon byen kontan ki Stefanos, Fortinatis ek Akaikis in arive. Zot in ed mwan kan zot pa ti la. 18Annefe, zot in tranquiliz mon lespri. Alor, mon demann zot, montre zot rekonesan anver bann dimoun parey.

19Bann Legliz dan provens Lazi i fer zot salanm. Akila ek Prisil, ansanm avek Legliz ki rasanble se zot i anvoy zot konpliman dan Senyer. 20Tou lezot nou bann frer ki isi i fer zot salanm.

Anbras kanmarad fraternelman.

Konpliman

21Mwan Pol ki pe ekri sa let avek mon prop lanmen.

22Si en dimoun i pa kontan Senyer, i pou ganny modi.

Maranata! Nou Senyer pe retournen!

23Lagras Senyer Zezi ava avek zot tou!

24Mon lanmour i pour zot tou dan lakominyon avek Zezi-Kri.

2 Korentyen 1

1Sa let i sorti kot Pol, zapot Zezi-Kri, par lavolonte Bondye, ek nou frer Timote, pour Legliz Bondye ki dan provens Korent1:1 War Akt 18.1-18., e pour tou bann krwayan ki partou dan provens Lagres. 2Pour zot tou, mon demann lape ek lagras ki sorti kot Bondye nou Papa e Senyer Zezi-Kri.

Pol I Remersye Bondye

3Nou loue Bondye e Papa nou Senyer Zezi-Kri, Papa ki ranpli avek labonte, Bondye ki touzour konsole. 4Par sa konsolasyon ki nou menm nou gannyen avek li, nou ava kapab konsol tou bann ki pe soufer. 5Annefe, parey nou pe partaz bokou soufrans Kris, par Kris nou ava resevwar en gran konsolasyon. 6Si nou dan difikilte, se pour ki zot ganny ankouraze e sove. Si nou ganny ankouraze, se pour ki zot osi, zot ganny ankouraze e ganny lafors pour andir menm soufrans. 7Nou lespwar dan zot i solid. Annefe, nou konnen ki koman zot annan par dan nou soufrans, zot osi annan par dan konsolasyon ki nou gannyen.

8Annefe, nou pa oule ki zot reste dan linyorans, konsernan soufrans ki nou'n pas ladan dan provens Lazi. I ti pli for ki nou ti kapab siporte; ziska en tel pwen ki nou pa ti konnen menm si nou ti pou reste vivan. 9Nou ti santi ki nou santans lanmor ti'n fini ganny prononse. Me sa ti montre nou pour pa plas nou konfyans dan nou menm, me dan Bondye ki kapab resisit dimoun ki'n mor. 10Li menm ki'n delivre nou dan en tel danze lanmor e nou krwar ki i pou delivre nou ankor. Nou'n met nou lespwar dan li. 11Alor, zot osi, ed nou par zot lapriyer, pour ki sa lagras ki nou'n gannyen par lenteresasyon bokou dimoun, ava osi en size remersiman pour plizyer dimoun.

Pol I Sanz Son bann Proze

12La sa ki fer nou fyer: Nou konsyans i dir nou ki nou kondwit dan lemonn, e sirtou anver zot, in avek senplisite ek senserite devan Bondye; non pa avek lasazes imen, me avek lagras Bondye.

13Annefe, dan nou let, nou ekri zot zis sa ki zot lir e konpran. Mon espere ki zot ava konpran nou byen. 14Annefe, zot i'n deza konpran en pe: Zour Zezi nou Senyer ava retournen, zot ava fyer akoz nou, parey nou, nou pou fyer akoz zot.

15Se avek en tel konfyans ki mon ti oule vin kot zot dabor, pour ki zot ganny lagras ankor en dezyenm fwa. 16Mon ti oule pas kot zot pour al an Masedwann, apre retourn kot zot. Zot ti ava'n fer sa ki nesaser pour ed mwan kontiny mon vwayaz an Zide. 17Eski kan mon ti form sa proze, mon pa ti serye? Oubyen, eski mon bann plan i en bann proze zonm, de sort ki i annan dan mwan, anmenmtan wi ek non? 18Bondye i temwen: Sa ki mon'n anons zot i pa wi ek non. 19Annefe, Garson Bondye, Zezi-Kri, ki Silven, Timote ek mwan menm1:19 War Akt 18.5. nou'n anonse parmi zot, pa ti wi ek non. O kontrer, dan li, i'n touzour annan zis wi. 20Annefe, tou bann promes Bondye, zot trouv zot Wi dan Zezi-Kri. Pour sa rezon, par Zezi-Kri ki nou dir nou Amenn pour rann glwar Bondye. 21Se Bondye li menm ki rann nou for avek zot, dan lavi avek Kris. Bondye li menm ki'n swazi nou. 22Li menm ki'n mark nou avek son sele e ki'n met Lespri-Sen dan nou leker koman en garanti. 23Lo mon kote, mon pran Bondye koman temwen lo mon lavi: Se pour eparny zot ki mon ti deside pa retourn Korent. 24I pa vedir ki nou ti oule komann zot lafwa. Annefe, zot pe reste solid dan lafwa; me nou oule plito kontribye pour rann zot ere.

2 Korentyen 2

1Ensi, mon'n deside pour pa retourn kot zot dan latristes. **2**Annefe, si mon rann zot tris, lekel ki pou donn mwan lazwa, si pa sa enn ki mon'n rann tris? **3**La rezon akoz mon'n ekri zot sa let: Mon pa ti oule, ler mon ti ava ariv se zot, ki sa bann dimoun ki ti devre donn mwan lazwa, zot rann mwan tris. Annefe, mon konvenki ki ler mon dan lazwa, zot osi zot ere. **4**Wi! Mon'n ekri zot avek en gran sagren, avek en leker lour, e avek larm, pa pour fer zot tris, me pour ki zot santi sa gran lanmour ki mon annan pour zot.

Pardonn Sa Enn ki Koupab

5Si en dimoun i'n rann zot tris, pa mwan ki i'n met dan lapenn, me zot tou. Annou pa egzazere: En bon pe zot i'n dan lapen. **6**Pour sa zonn, repros sorti kot mazorite parmi zot i ase. **7**Aprezan, zot devre plito pardonn li e ankouraz li, pangar i ganny telman akable ki i tonm dan dezespwar. **8**Mon konsey zot alor, montre ki zot kontan li.

9Mon ti ekri zot pour mwan konnen si vreman zot obei tou sa ki mon'n dir zot. **10**Sa enn ki zot pardonnen, mwan osi mon pardonn li. Sa enn ki mon'n pardonnen, mon'n fer li akoz zot, devan Kris, **11**pour ki nou pa les nou ganny tronpe par Satan. Annefe, nou konn byen son bann lentansyon.

12Kan mon ti ariv Troas pour anons Bonn Nouvel Kris, menm si Senyer ti'n ouver en laport, **13**mon lespri pa ti anpe, akoz mon pa ti trouv mon frer Tit. Alor mon ti bezwen kit zot pour al Masedwann**2:13** War Akt 20.1..

Laviktwar dan Zezi-Kri

14Nou loue Bondye ki'n fer nou ranport laviktwar ini avek Kris. Par nou, i fer ki Kris i ganny konnen partou e ki i repann parey loder en parfen. **15**Annefe, pour Bondye, nou sa bon loder parfen Kris parmi tou bann ki pe ganny sove, koman pour bann ki pe al ver zot pert. **16**Pour serten, nou en loder lanmor ki anmenn lanmor; pour lezot en loder lavi ki anmenn lavi. Lekel alor ki kalifye pour ranpli en tel misyon?

17Nou pa parey sa kantite lezot dimoun ki fer komers avek Parol Bondye. O kontrer, akoz Bondye ki'n anvoy nou, nou koz avek senserite delapar Bondye, devan Bondye, ini avek Kris.

2 Korentyen 3

Serviter Nouvo Lalyans

1Eski nou pou vant nou lekor ankor en fwa? Oubyen, parey serten dimoun, eski nou bezwen bann let rekomandasyon pour zot, oubyen sorti kot zot? **2**Zot menm ki nou let rekomandasyon ki'n ganny ekri lo nou leker, e ki tou dimoun i kapab konnen e lir. **3**An realite, zot en let ki'n ganny ekri par Zezi-Kri e ki'n ganny transmet par nou. I pa'n ganny ekri avek lank, me avek Lespri Bondye ki vivan. Sa let pa'n ganny grave lo bann tablet an pyer, me dan leker imen**3:3** War Egz 24.12; Zer 31.33; Eza 11.19; 36.26..

4Sanmenm sa konfyans ki nou annan dan Bondye, par Kris. **5**Annefe, nou pa kapab pretann akonplir en tel tas par nou menm. Sa ki nou kapab fer i sorti kot Bondye. **6**Li menm ki'n fer nou vin bann serviter en nouvo lalyans ki pa depann lo en lalwa ekri, me lo Lespri-Sen. Lalwa ekri i donn lanmor, me Lespri-Sen li, i donn lavi.

7Sa Lalwa ti ganny grave lo bann tablet an pyer e laglwar Bondye ti aparet. Bann Izraelit pa ti kapab get figir Moiz ki ti pe briye**3:7** War Egz 34.29.. Pourtan sa laglwar ti tanporer.

8Byen plis alor, travay fer par Lespri-Sen pou reflekte en laglwar bokou pli gran. **9**Annefe, si travay ki ti anmenn kondannasyon, ti reflekte laglwar, sa enn ki rann en dimoun zis, ava reflekte en laglwar bokou pli gran ankor. **10**Alor, nou kapab dir ki sa laglwar ki ti briye dan lepase, i nanryen an konparezon avek sa laglwar aktyel ki telman siperyer. **11**Annefe, si sa ki ti tanporer ti annan en tel laglwar, alor, laglwar sa ki pour reste pour touzour, pou bokou pli gran.

12Akoz nou annan en tel lesperans, ki nou annan konfyans. **13**Nou pa fer parey Moiz ki ti met en vwal lo son figir, pour ki bann Izraelit pa war laglwar ki ti tanporer**3:13** War Egz 34.33.. **14**Me zot lentelizans ti bloke; konmela ankor, kan zot lir dan bann liv ansyen lalyans, sa menm vwal i reste. Zis Kris ki kapab tir sa vwal. **15**Wi! Ziska ozordi ankor, sak

fwa ki zot lir bann liv Moiz, en vwal i kouven zot leker. 16Sa vwal i tonbe zis kan en dimoun i tourn ver Senyer3:16 War Egz 34.34.. 17Annefe, Senyer se Lespri. La kot Lespri Senyer i ete, i annan laliberte.

18Nou tou ki vwal i'n ganny tire lo nou figir, nou reflekte laglwar Senyer. Ensi, nou'n ganny transformen, pour viv parey Senyer. Nou sorti dan en laglwar pour al dan en laglwar bokou pli gran: Sa i travay Senyer ki li menm i Lespri.

2 Korentyen 4

1Akoz Bondye ki dan son bonte, i'n konfyé nou sa minister, nou pa perdi kouraz.

2Nou'n fini rezet tou sa bann aksyon sekre oubyen ki fer onte. Nou pa fer nanryen pour tronp dimoun, e nou pa sanz Parol Bondye. O kontré, nou montre laverite klerman. Nou fer tou pour ganny konfyans tou dimoun devan Bondye. 3Sepandan, si sa Bonn Nouvel ki nou anonse i ankor annan en vwal lo la, sa vwal i pour bann ki pe perdi. 4Pour bann ki pa krwar, bondye sa lemond in avegle zot lentelizans; i'n anpes zot war lalimyer Bonn Nouvel mazeste Kris, ki resanblans Bondye li menm.

5Annefe, kan nou prese, pa nou menm ki nou pe proklanmen, me Zezi-Kri koman Senyer. Lo nou kote, nou konsider nou koman zot serviter aköz Zezi.

6Annefe, Bondye ki'n dir: Lalimyer pour briye omilye teneb4:6 War Zen 1.3.. Se li menm ki'n briye dan nou leker, pour donn lalimyer konnesans son laglwar ki ilimin vizaz Kris.

7Me sa trezor, nou pe anmenn li dan bann po fer avek later, pour montre ki sa pwisans siperyer, i sorti kot Bondye, pa kot nou. 8Nou ganny pouse dan tou kote, me san ganny kraze. Nou enkyet, me nou pa perdi lespwar. 9Nou ganny persekite, me nou pa ganny abandonnen. Nou ganny kraze, me nou pa ganny detri. 10Nou pe touzour anmenn dan nou lekor, soufrans Zezi, pour ki son lavi i ganny osi manifeste dan nou lekor. 11Annefe, nou ki vivan, nou touzour pe ganny met anmor aköz Zezi, pour ki lavi Zezi i ganny manifeste dan nou lekor mortel. 12Konmsa, lanmor pe travay dan nou, pour ki lavi i travay dan zot.

13Lekritir i deklare:

Mon'n krwar; pour sa rezon ki mon'n koze4:13 Ps 116.10..

Nou osi, dan sa menm lespri lafwa, nou krwar e pour sa rezon ki nou osi, nou pe koze.

14Annefe, nou konnen ki sa enn ki'n resisit Senyer Zezi, pou resisit nou osi avek Zezi e i pou plas nou avek zot, obor li. 15Tou sa ki nou pe andire se pour zot. Konmsa, lagras Bondye i tous plis dimoun, e en pli gran nonm dimoun ava rann gras Bondye dan lapriyer. Viv par Lafwa

16Pour sa rezon ki nou pa perdi kouraz. Menm si nou lekor pe dousman ganny detri, lo kote spirityel nou pe ganny renouvle de zour an zour. 17Nou bann pti soufrans aktyel pe prepar pour nou en gran laglwar eternal ki napa okenn konparezon. 18Annefe, nou pa pe pran ka avek keksoz ki nou war, me plito avek sa ki nou pa war. Wi! Sa ki nou war i zis pour en pe letan. Me sa ki nou pa war i eternal.

2 Korentyen 5

1Nou konnen annefe, si sa latant kot nou pe viv ladan lo later i ganny detri, nou annan dan lesyel en gran lakaz konstri par lanmen Bondye, pa par lanmen zonn, e ki eternal. 2Nou pe zemir anba sa latant, aköz nou annan sa gran dezir ganny abiye pour sa lakaz ki dan lesyel; 3pourvi ki nou trouv nou abiye e non pa touni. 4Wi! Osi lontan ki nou pe reste dan sa latant, nou pe zemir, akable. Pa ki nou oule dezabiy nou; nou oule zis pas en lot lenz lo sa enn, pour ki sa ki mortel i ganny absorbe par lavi. 5Bondye li menm ki'n prepar nou pour sa. I'n donn nou Lespri-Sen koman garanti sa ki i'n rezerve pour nou.

6Alor, nou touzour ranpli avek kouraz. Nou konnen ki tan ki nou pe viv dan sa lekor, nou ankor lwen avek Senyer.

7Annefe, nou pe mars par lafwa, pa avek nou lizye. 8Wi! Nou ranpli avek kouraz e nou ti ava prefere kit sa lekor pour nou al viv avek Senyer. 9Me ki nou reste dan sa lekor oubyen ki nou kit li, nou fer li en devwar pour fer plezir Senyer.

10Annefe, nou tou nou devre prezant nou devan tribinal Kris, e sakenn ava resevwar sa ki i merite, pour sa ki i'n fer avek son lekor, swa an byen, swa an mal.

Kris I Rekonsilye Nou avek Bondye

11Akoz nou konnen ki savedir annan respe pour Senyer, nou fer tou pour konvenk dimoun. Me Bondye i konn nou tre byen. Mon espere ki dan zot konsyans, zot osi, zot konn mwan byen. 12Nou pa pe rekomann nou lekor avek zot ankor en fwa. Nou oule zis donn zot en lokazyon pour zot fyer lo nou size. Konmsa, zot ava annan dekwa pour reponn bann ki fer vantar dan laparans, e non pa par sa ki dan zot leker. 13Si i vre ki nou fou, se pour Bondye ki nou fou. Me si nou rezonnab, se pour zot.

14Annefe, lanmour Kris i kontrol nou: Akoz en sel dimoun in mor pour tou dimoun, alor tou dimoun i ganny par dan son lanmor. 15Si i'n mor pour tou dimoun, se pour ki bann vivan pa viv zis pour zot menm, me pour sa enn ki'n mor e ki'n resisite pour zot.

16Alor, dezormen, nou nepli konn personn lo kote imen. Si otrefwa, nou'n konn Kris dapre lespri imen, aprezan, nou nepli konn li konmsa. 17Osi, si en dimoun i ini avek Kris, i en kreasyon nouvo: Sa ki vye in disparet; sa ki nouvo ki la. 18Tou i sorti kot Bondye ki'n rekonsilye nou avek li par Kris e i'n konfyete avek nou sa misyon pour fer lezot rekonsilye avek li. 19Annefe, par Kris, Bondye in fer tou dimoun rekonsilye avek li menm, san tenir kont zot pese. E i'n konfyete nou son Parol rekonsilyasyon.

20Donk, nou'n vin bann anbasader anvoye par Kris. Par nou lentermedyer, Bondye li menm in apel zot. O non Kris, nou sipliy zot, les zot ganny rekonsilye avek Bondye. 21Kris pa'n fer okenn pese. Me Bondye in sarz li avek tou nou pese, pour ki par li, Bondye i rekonnnet nou koman zis.

2 Korentyen 6

1Akoz nou bann kolaborater Bondye, nou sipliy zot pour pa negliz sa lagras ki zot in resevwar avek li. 2Annefe, Bondye i deklare:

Dan letan favorab, mon ti ekout ou.

Zour delivrans, mon ti sekour ou: 6:2 Eza 49.8..

Ozordi i sa letan favorab, ozordi i sa zour delivrans.

3Nou pa oule plas okenn lobstak devan personn, pour ki nou servis pour Bondye pa ganny blanmen. 4O kontrer, nou fer tou nou posib pour viv koman bann serviter Bondye: Nou'n persevere omilye bann soufrans, dan bann moman detres, e dan bann kalamite. 5Nou'n ganny bate, met dan prizon, pas dan troub avek lafoul, dan travay ensiportab, mank sonmey, e mank manze: 6:5 War Akt 16.23..

6Nou'n montre ki nou ete par nou lavi pir, nou konnesans, nou pasyans, nou bonte, par laksyon Lespri-Sen, nou lanmour senser, 7par nou parol laverite, par pwisans Bondye. Nou zarm latak ek defans, se fer sa ki zis devan Bondye. 8Nou ganny onore, nou ganny meprize; ensilte, respekte. Nou pas pour manter, menm si nou pe dir laverite; 9nou pas pour bann etranze, menm si tou dimoun i byen konn nou; nou pas pour bann ki pe mor, alor ki nou vivan. Nou ganny pini, me nou pa ganny touye. 10Nou pas par latristes, me nou touzour dan lazwa. Nou pov, me nou anrisi bokou dimoun. Nou paret napa nanryen, me an realite nou posed tou!

11Ser zanmi Korentyen! Nou'n koz fran avek zot, e nou'n ouver nou leker byen gran.

12Nou pa'n refiz zot nou lafeksyon; se zot ki'n ferm zot leker. 13Mon koz avek zot koman mon bann zanfan. Zot osi alor, ouver gran zot leker avek nou.

Pol I Averti kont Lenfliyans Payen

14Pa bezwen asosye zot avek bann non-krwayan; i pa normal. Annefe, ki i annan an komen ant lazistis ek mesanste? Ki relasyon i kapab annan ant lalimyer avek fernwanr?

15Ki mannyer Kris i kapab tonm dakor avek dyab? Ki relasyon i kapab annan ant en krwayan ek en non-krwayan? 16Ki Tanp Bondye i annan an komen avek bann zidol?

Annefe, nou menm ki tanp Bondye vivan. Parey Bondye in deklare:

Mon pou mars parmi zot;

mon pou vin zot Bondye

e zot ava vin mon pep: 6:16 Lev 26.12; Eza 37.27..

17Pour sa rezon, sorti parmi zot,

e separe avek zot, Senyer i deklare.
Pa tous okenn keksoz enpir,
e mon ava resewwar zot: 6:17 War Eza 52.11; Eze 20.34..
18 Mon pou vin en papa pour zot,
e zot ava vin mon bann garson ek mon bann fiy,
Senyer Toupwisan i deklare: 6:18 War 2 Sam 7.14; Eza 43.6..

2 Korentyen 7

1 Mon bann zanmi! Tou sa bann promes i pour nou. Alor, annou pirifye nou kont tou sa ki sali lekor ek lespri. Annou fer tou pour vin konpletman sen, an vivan dan respe anver Bondye.

Pol I Eksprim Son Lazwa

2 Fer en plas dan zot leker pour nou. Nou pa'n fer ditor person; nou pa'n rin person; nou pa'n eksplwat person. 3 Mon pa pe dir sa pour kondann person. Annefe, parey mon'n deza dir: Zot dan nou leker pour lavi e pour lanmor. 4 Mon annan gran konfyans dan zot; mon tre fyer akoz zot. Malgre tou nou soufrans, mon ranpli avek kouraz e mon leker i deborde avek lazwa.

5 Annefe, depi ki nou'n ariv Masedwann, nou pa'n pran okenn repo. Ti annan difikilte partou: Otour nou, lalit; dan nou leker, lafreyer. 6 Me Bondye ki konsol tou sa ki dan lapenn, ti ankouraz nou avek larive Tit. 7 Pa zis par son prezans, me osi par lankourazman ki zot in donn li. In rakont nou zot gran lafeksyon pour li, zot gran sagren pour mwan. Sa in donn mwan ankor plis lazwa.

8 Annefe, menm si mon let in fer zot tris, aprezan mon pa regrete. I vre, mon ti sagren ki mon let in sagrin zot pour en pti moman. 9 Me aprezan, mon dan lazwa, non pa akoz zot ti tris, me akoz zot latristes in fer zot sanz zot mantalite. Zot latristes in ganny servi par Bondye, me nou pa'n fer zot okenn ditor. 10 Annefe, latristes ki dapre plan Bondye, i prodwi repantans ki donn delivrans, san ki nou bezwen regrete. Me latristes ki vin akoz bann traka lemond, i prodwi lanmor. 11 Gete ki mannyer Bondye in itiliz zot latristes: Zot in azir vit pour defann zot lekor e regrete! Zot per mal azir; zot anvi revwar mwan; zot decide pini sa enn ki koupab.

12 Si mon'n ekri zot, i pa ditou akoz sa dimoun ki'n komet lofans, ni akoz sa enn ki'n sibir lofans. Me ti pour montre klerman devan Bondye, zot devouman pour nou. 13 Pour sa rezon ki zot reaksyon in rekonfort nou.

Nou pa ti zis ganny rekonforte. Nou'n ganny osi bokou plis lazwa kan nou ti war Tit ranpli avek lazwa par fason ki zot in ankouraz li. 14 Annefe, mon ti fyer pour zot e zot pa'n dezapwent mwan. Parey nou'n touzour dir zot laverite, sa ki nou'n dir devan Tit dan zot faver i vre. 15 Annefe, son lafeksyon pour zot in vin pli gran ankor ler i mazin zot lobeisans, e ki mannyer zot ti resewwar li avek bokou respe. 16 Mon annan bokou lazwa akoz mon kapab kont lo zot.

2 Korentyen 8

Donn avek Zenerozite

1 Mon bann frer ek ser! Nou oule ki zot konnen ki mannyer Bondye in montre son lagras dan bann Legliz ki Masedwann. 2 Malgre bann leprev serye ki bann krwayan in pas ladan, zot lazwa ti telman gran, ki zot i'n montre zot byen zenere, menm si zot pov. 3 Mon konfirman ki zot in donn spontaneman, tou sa ki zot kapab, menm anplis ki zot posibilite. 4 Zot in sipliy nou pour zot kapab partisip dan led an faver bann krwayan dan Zide 8:4 War Rom 15.26.. 5 Zot in fer plis ki nou ti pe espere: Zot ti dabor donn zot menm Senyer; answit zot in donn zot avek nou, par lavolonte Bondye. 6 Pour sa rezon, nou'n demann Tit pour al kot zot pour kontinyen e konplet sa travay lagras ki i'n deza konmanse parmi zot. 7 Aprezan, demenm ki zot annan tou annabondans: Lafwa, don laparol, konnesans, devouman san limit, lanmour ki nou'n eveye dan zot, montre zot osi zenere dan sa proze. 8 Mon pa pe donn zot en lord, me mon pe teste senserite zot lanmour e konpar zot devouman avek sa ki pour lezot. 9 Annefe, zot konn lagras nou Senyer Zezi-Kri: Ris ki i ti ete, i'n fer li pov pour zot, pour ki zot vin ris par son povrete.

10La mon donn zot mon konsey lo sa size: Kontiny sa ki zot in konmanse lannen pase. Zot ti premye, pa zis pour fer sa laket, me osi pour decide azir. 11Konplet sa travay avek otan devouman ki zot ti annan pour planifye li, e avek tou zot mwayen. 12Annefe, si nou met nou bonn volonte, Bondye i aksepte nou don, pa dapre sa ki nou napa, me dapre sa ki nou annan.

13I pa en kestyon met zot dan lanbara pour ed lezot, me i en kestyon legalite. 14La ki zot dan labondans, zot kapab ed sa bann ki dan bezwen. Si en zour zot dan bezwen, sa bann ki dan labondans ava kapab donn zot led. Konmsa ki i ava annan legalite, 15parey Lekritir i deklare:

Sa enn ki ti'n anmas bokou pa ti annan an tro,
e sa enn ki ti'n anmas en pti gin pa ti mank nanryen8:15 Egz 16.18..

Tit ek Son bann Kanmarad

16Nou remersye Bondye ki'n met dan leker Tit sa menm motivasyon anver zot, parey mwan. 17I'n aksepte nou lenvityasyon avek bokou kontantman e san ezite, i'n decide li menm pou vin kot zot. 18Nou pe anvoy avek li en frer ki tou bann Legliz i felisite akoz son aktivite pour pres Bonn Nouvel. 19An plis, i'n ganny swazir par bann Legliz pour akonpanyi nou dan nou vwayaz pour sa lantrepriz zenerozite ki nou pe fer pour laglwar nou Senyer e pour montre nou dezir pour ed lezot.

20Nou pa oule ki personn i blanm nou lo size sa sonm enportan ki dan nou responsabilite.

21Nou oule fer keksoz ki byen, pa zis devan Senyer, me osi devan tou dimoun.

22Nou pe anvoy osi nou frer avek zot; nou'n ganny bokou lokazyon pour rekonnet ki i tre devoue. Aktyelman, akoz sa gran konfyans ki i annan dan zot, i pe montre ankore bokou plis devouman.

23Konsernan Tit, i mon kolaborater pour zot. O size lezot frer ki pe akonpanyi li, se bann delege ki'n ganny anvoye par bann Legliz. Zot fer sa pour laglwar Kris.

24Alor, montre sa bann frer laprev zot lanmour, pour ki bann Legliz ava vreman sir ki nou annan rezon fyer akoz zot.

2 Korentyen 9

Led an Faver bann Frer

1I pa neserer ki mon ekri zot konsernan led pour bann krwayan ki dan Zide. 2Annefe, mon konn zot bonn volonte, e mon'n dir devan bann Masedonyen koman mon fyer akoz zot.

Mon'n dir zot ki Lagres in pare depi lannen pase. Zot devouman in ankouraz laplipar parmi zot. 3Me mon pe anvoy bann frer pour ki sa leloz ki nou'n fer lo zot lo sa size, pa fini la: Parey mon'n dir zot, mon oule ki zot vreman pare.

4Fodre pa ki kan sa bann Masedonyen ki akonpanyi mwan i vini, zot war ki zot pa pare. Sa i ava fer nou onte, nou ki annan telman lasirans lo zot size; san kont laont ki pou tonm osi lo zot! 5Pour sa rezon ki mon'n war li neserer demann sa bann frer pour vin kot zot avan mwan, pour prepar sa bann don zenere ki zot in deza promet. Konmsa, sa don ava pare kan mon ava arive e i ava prouve ki zot pa pe donn kontreker, me avek bonker.

6Annefe, pa oublie: Sa enn ki senm en pti gin, pou rekolte zis en pti gin; sa enn ki senm bokou, pou rekolte bokou. 7Fodre ki sakenn i donn dapre sa ki i'n decide, pa avek regre oubyen par lobligasyon. Annefe, Bondye i kontan sa enn ki donn avek lazwa. 8Bondye i annan pouwar donn zot annabondans, toudsort bon keksoz. Konmsa, zot ava touzour annan sa ki neserer pour zot, e donn annabondans pour fer bokou dibyen. 9Parey Lekritir i deklare:

I'n distribye annabondans,
i'n fer lomonn avek bann pov,
son lazistis i reste pour touzour9:9 War Ps 112.9..

10Bondye ki fourni senmer avek lagrenn, e ki donn dipen ki nouri li, ava fourni zot avek bann lagrenn ki zot bezwen. I ava fer zot pouse e ogmant zot rekolt, fri zot zenerozite. 11I ava gard zot touzour ase ris, pour ki zot ava toultan zenere. Ensi, bokou dimoun ava remersye Bondye pour bann don ki zot ava gannyen par nou lentermedyer. 12Annefe, sa don ki zot pou fer, i pa zis pour bezwen bann krwayan, me i okazyonn en kantite lapriyer rekonesans anver Bondye. 13Bokou dimoun ki pou apresye valer sa don, pou rann glwar

Bondye pour zot lobeisans ki temwany zot fidelite anver Bonn Nouvel Kris. Sa don ava osi rann glwar Bondye pour zot zenerozite dan partaz sa ki zot annan avek sa bann frer e avek tou lezot ankor.

14Akoz sa lagras ekstraordiner ki Bondye in akord zot, sa bann frer ava priy pour zot avek bokou lafeksyon. 15Annou loue Bondye pour son don enkonparab!

2 Korentyen 10

Pol I Montre Son Lotorite

1Mwan Pol, mon ankouraz zot par ladouser ek labonte Kris, avek limilite ki zot dir mon annan kan mon parmi zot e avek lardyes kan mon lwen avek zot. 2Mon sipliy zot: Pa obliz mwan montre mon lardyes pour reprimann zot kan mon pou kot zot. Annefe, mon pou bezwen en tel lardyes avek sa bann ki dir ki nou pe azir pirman dapre lespri imen.

3I vre ki nou pe viv dan nou lekor imen; me nou pa pe konbat dapre nou natir imen.

4Annefe, bann zarm ki nou pe servi dan nou lalit i pa sorti kot zonn: Zot bann zarm pwisan ki sorti kot Bondye e ki kapab detri bann fortres. Nou kapab detri tou bann fo rezonnman. 5Nou demoli tou miray lopoziyon kont konnesans Bondye. Nou fer prizonnyen tou panse pour fer zot obei Kris. 6Kan zot lobeisans ava'n konplet, nou pare pour pini tou dezobeisans.

7Get sityasyon an fas! Si en dimoun i krwar ki i pour Kris, i devre realize ki si i pour Kris, nou osi nou pour Kris. 8Annefe, mon pa pou onte, menm si mon vant mon lekor en pe tro lo size lotorite ki Senyer in donn nou, pour ankouraz zot dan lafwa, pa pour detri zot.

9Mon pa oule fer konmsi mon pe fer zot per par mon bann let. 10Annefe, la sa ki ganny dir lo mwan: Bann let Pol i dir e sever, me kan i la an personn parmi nou, i feb e parol ki i dir napa gran valer.

11Sa dimoun ki dir sa i devre byen realize ki napa okenn diferans ant sa ki nou ekri dan nou bann let, avek sa ki nou fer kan nou parmi zot.

12Sertenman, nou pa pou oze fer nou egal, oubyen konpar nou avek bann ki annan en gran lopinyon lo zot prop lekor. Me kan zot servi zot prop mezir pour mezir zot lekor, e konpar zot avek zot prop lekor, zot pe montre en mank disernman. 13Me nou, nou pa pou vant nou lekor an deor limit. Nou ava kontant nou servi sa mezir ki Bondye in donn nou, e permet nou ariv ziska kot zot. 14Nou pa pe depas nou limit konmsi nou pa'n ariv ziska kot zot. Larealite, se ki nou ti byen premye pour ariv kot zot avek Bonn Nouvel Kris. 15Nou pa pe vant nou lekor an deor limit konsernan travay ki lezot i fer. O kontrer, nou espere ki zot lafwa ava ogmante e ki nou ava kapab fer en travay bokou pli enportan parmi zot. 16Nou travay ava progrese, e nou ava kapab anons Bonn Nouvel pli lwen, san ki nou vant nou lekor pour travay dan plantasyon en lot. 17Sepandan, Lekritir i deklare:

Sa enn ki oule vant son lekor, fer li dan Senyer10:17 War Zer. 9.23; 1 Ko 1.31..

18Annefe, pa sa enn ki annan en gran lopinyon lo son lekor ki ganny vreman aprouve, me sa enn ki Senyer i rekomande.

2 Korentyen 11

Pol ek bann Fo Zapot

1Mon swete ki zot ti ava kapab siporte ki mon fer en pti pe lafoli. Alor wi: Siport mwan!

2Zalouzi ki mon annan pour zot, i sorti kot Bondye: Mon'n promet zot an maryaz avek en sel mari: Kris. Mon dezir prezant zot avek li koman en zenn fiy vyerz. 3Me mon per ki,

parey Ev ti ganny tronpe par riz serpan, zot les zot lespri egare lwen avek senserite ek lapirte ki zot devre annan anver Kris11:3 War Zen 3.1-6,13.. 4Annefe, zot pare pour

aksepte nenport ki, ki vin anons zot en lot Zezi ki sa enn ki nou'n anons zot. Zot osi pare pour resevwar fasilman en lespri ek en mesaz ki diferan avek sa Lespri ek sa Bonn Nouvel ki zot in resevwar avek nou.

5Mon pa krwar ki mon enferyer avek sa bann zapot ki fer zot pas pour siperyer. 6I posib ki mon pa tro bon dan koze, me pa dan konnesans: Nou'n montre zot sa klerman dan plizyer lokazyon e lo diferan size.

7Eski mon'n fer en pese an abesan mon prop lekor pour elev zot, kan mon ti anons zot

gratwitman Bonn Nouvel Bondye? 8Pou servi zot, mon'n depouy lezot Legliz an akseptan

ki zot donn mwan en lapey pour mwan viv. 9Kan mon ti dan bezwen parmi zot, mon pa ti depann lo personn, akoz bann frer sorti Masedwann ti donn mwan sa ki mon ti bezwen. Mon ti fer sir ki mon pa ti en fardo lo zot dan okenn sirkonstans, e mon pou kontinyen. 10Par laverite Kris ki dan mwan, mon deklare ki mon pa pou les personn aras mwan sa size lafyerte dan okenn rezyon Lagres. 11Eski mon dir sa akoz mon pa kontan zot? Bondye i konnen ki mon kontan zot.

12Mon pou kontinyen fer parey mon pe fer, pour ki personn pa pran sa koman preteks pour vant zot lekor, dizan ki zot travay dan menm kondisyon ki nou. 13Bann endividi parey, zot bann fo zapot, bann zouvriye manter, degize koman zapot Kris. 14Sa pa etonan, akoz Satan li menm i degiz li koman lanz lalimyer. 15Alor, i pa etonan ki son bann serviter osi, zot degiz zot koman bann serviter lazistis. Me lafen zot lavi pou parey zot bann aksyon. Travay ek Soufrans Pol

16Mon repete: Fodre pa ki personn i pran mwan pour en fou. Oubyen, si zot konsider mwan koman en fou, mwan osi mon ava kapab vant mon lekor en pe. 17Byen sir, sa ki mon pe dir la, pa Senyer ki dir, akoz mon pe vant mon lekor koman en fou.

18I annan bokou ki vant zot lekor pour rezon imen. Alor, mwan osi mon pou vant mon lekor. 19Zot ki rezonnab, zot siport byen bann dimoun ki'n perdi larezon! 20Annefe, zot aksepte ganny trete koman lesklav, ganny eksplwate, vole, meprize, oubyen ganny zifle. 21Mon onte pour dir: Nou'n montre nou tro feb pour azir konmsa!

Sepandan, tou sa ki en dimoun i kapab oze, mon pe koz koman en fou, mwan osi mon kapab. 22Eski zot Ebre? Mwan osi. Eski zot Izraelit? Mwan osi. Eski zot desandan Abraham? Mwan osi. 23Eski zot serviter Kris? La mon pou koz konmsi mon'n perdi konpletman larezon: Wi! Mon serviter Kris plis ki zot ankor. Mon'n travay bokou plis ki zot; mon'n ganny met dan prizon pli souvan ki zot; mon'n ganny bate bokou plis ki zot, e mon'n pli souvan obor lanmor ki zot. 24Senk fwa mon'n ganny fwete 39 kou par bann Zwif; 25trwa fwa mon'n ganny bate avek bann Romen, e en fwa zot in saboul mwan avek ros; trwa fwa mon'n fer nofraz; mon'n deza pas en lazournen ek en lannwit pe drive lo lanmer11:25 War Akt 16.22; 14.19.. 26Souvan dan mon bann vwayaz, mon'n pas dan bokou danze: Akoz larivyer ki deborde, avek bann bandi, avek mon bann konpatriyot Zwif, avek bann non-Zwif, dan bann lavil, dan dezer, lo lanmer e parmi bann fo frer11:26 War Akt 9.23; 14.5..

27Mon'n konn bann travay dir, ek bann leprev dir; mon'n souvan mank sonmey; mon'n konn lafen ek laswaf; mon'n souvan reste san manze, soufer avek lafreser ek mank lenz. 28San kont tou leres, mon preokipasyon tou le zour, setadir mon sousi ki mon ti annan pour tou bann Legliz. 29Mon feb avek sa enn ki feb. Kan enn i tonm dan pese, sa i fer mwan bokou soufer.

30Si fodre mon vant mon lekor, mon devre fer li dan sa ki fer mon febles. 31Bondye, Papa Senyer Zezi, ki i ganny beni pour touzour, i konnen ki mon pa pe manti. 32Kan mon ti Damas, gouverner reprezantan lerwa Aretas, ti fer son bann gard vey laport lavil pour aret mwan. 33Me zot ti fer mwan desann dan en pannyen par en lafnet dan miray e mon ti sape.11:33 War Akt 9.23-25.

2 Korentyen 12

Vizyon ek Revelasyon ki Pol ti Gannyen

1Mon bezwen vant mon lekor, menm si i pa itil. Me aprezan, mon pou koz lo bann vizyon ek bann revelasyon ki Senyer in donn mwan. 2Mon konn en zonm kretyen ki, 14 an pase12:2 War Akt 9.30; 11.25; Gal 1.21., ti ganny anmennen ziska trwazyenm lesyel. Si i ti mont avek son lekor oubyen san son lekor, sa mon pa konnen, Bondye ki konnen. Sa zonm ti monte ziska trwazyenm lesyel. 3Mon konnen ki sa zonm ti monte ziska paradi. Si i ti mont avek son lekor, oubyen san son lekor, ankor enn fwa, sa mon pa konnen, Bondye ki konnen. 4La, i ti antann parol ki pa kapab ganny eksprimen, e ki zonm napa drwa repete. 5Mon pou fyer pour sa zonm, me pour mwan menm, mon pou fyer zis dan mon prop febles.

6An realite, si mon oule vant mon lekor, mon pa pou pas pour en fou, akòz mon pou dir laverite. Me mon pa pou fer li, pour ki personm pa pran mwan pour plis ki sa ki i war oubyen antann mwan dir.

7Sepandan, pour ki mon pa vant mon lekor pour sa bann revelasyon ekstraordiner, mon'n ganny en soufrans dan mon lekor. I koman en mesaze Satan ki'n ganny anvoye pour tourmant mwan e anpes mwan fer vantar. 8Trwa fwa mon'n sipli Senyer pour debaras mwan avek sa soufrans. 9Me i'n reponn mwan, "Mon lagras i tou sa ki ou bezwen; mon pwisans i azir kan ou feb."

Alor, mon prefere vant mon lekor dan mon febles, pour ki pwisans Kris i repoz lo mwan. 10Pour sa rezon donk, ki mon satisfè dan febles, lensilt, detres, persekasyon ek lenkyetid pour Kris. Annefe, kan mon feb, lanmenm ler ki mon for.

Lenkyetid Pol pour bann Korentyen

11Mon'n koz koman en fou! Me zot ki'n fors mwan. Zot ki ti devre koz dan mon faver.

Annefe, menm si mon en nanryen ditou, mon pa ditou enferyer avek zot bann gran zapot.

12En dimoun i prouve ki i en vre zapot par sa bann travay ki'n ganny fer parmi zot avek pasyans, par bann siny, bann prodiz ek bann mirak. 13Apard lefe ki mon pa'n depann lo zot, dan ki fason zot in ganny mwen byen trete ki lezot Legliz? Pardonn mwan pour sa lenzistis!

14La pour en trwazyenm fwa mon pare pour mwan vin kot zot 12:14 Pour premye fwa: War Akt 18. Pour dezyenm fwa: War 2 Ko 13.2., e mon pa pour depann lo zot. Se zot ki mon manke, pa zot larzan. Annefe, i pa responsabilite bann zanfan pour met de kote larzan pour zot paran, me paran ki devre fer sa pour zot zanfan. 15Mwan, mon pare pour depans tou pour zot, menm mon prop lekor. Si mon kontan zot otan, eski zot pou kontan mwan mwens?

16Zot ava admet ki mon pa'n zanmen en fardo pour zot. Me i annan ki ava dir ki mon'n

pran zot par riz. 17Eski mon'n deza eksplwat zot par okenn sa bann dimoun ki mon'n

anvoy kot zot? 18Mon ti ensiste ki Tit i al kot zot e avek li, mon ti anvoy sa frer ki zot

konnen 12:18 War 8.18.: Eski Tit ti eksplwat zot? Eski Tit ek mwan, nou pa ti azir avek en menm lentansyon? Eski nou pa ti konport nou dan menm fason?

19Petet zot pe mazine ki depi lontan, nou pe prepar nou defans devan zot? Non, mon bann zanmi! Nou dir tousala devan Bondye, ini avek Kris, pour ankouraz zot dan zot lafwa.

20Mon per ki ler mon ariv kot zot, mon pa pou war zot parey mon ti ava kontan e ki zot osi,

zot pa pou war mwan parey zot ti ava kontan. Mon per ki pou annan kerel, zalouzi,

lannimozite, dispit, kalonmi, bavardaz, lorgey ek dezord. 21Mon per ki kan mon ariv kot

zot, mon Bondye ava imilye mwan devan zot. Mon ava bezwen plere lo bokou parmi zot

ki'n kontinyen komet pese parey dan lepase; ki pa'n abandonn zot lavi dezord, limoralite

ek vis ki zot ti pratike.

2 Korentyen 13

Dernyen Lavertisman ek Salitasyon

1Sa i fer trwazyenm fwa 13:1 Pour trwazyenm fwa: War 12.14. ki mon pe vin kot zot. Parey in ekri: Tou zafer devre ganny deside lo parol de oubyen trwa temwen 13:1 War Det 19.15; Mat 18.16; 1 Tim 5.19; Eb 10.28..

2Kan mon ti kot zot pour dezyenm fwa, mon'n deza dir zot; me la ki mon absan, mon

repete avek tou bann ki'n komet pese dan lepase, e avek tou lezot: Si mon vini, mon pa pou eparyn personm.

3Zot pe demann laprev ki Kris i koz atraver mwan; mon pou donn zot sa laprev. Kris pa feb

anver zot; i montre son pwisans parmi zot. 4I vre ki kan i ti ganny krisifye, i ti dan febles;

me aprezan i vivan par pwisans Bondye. Nou osi nou feb akòz nou ini avek li; me pour zot, nou pou viv avek li par pwisans Bondye.

5Egzamin zot lekor pour war si zot pe gard zot lafwa. Teste zot lekor. Pa zot rekonnet ki

Zezi-Kri i reste dan zot? Amwen ki zot pa pas tes! 6Mon espere ki zot ava rekonnet ki nou, nou'n pas nou tes.

7Nou priy Bondye pour ki zot pa fer nanryen mal. I pa nou lentansyon pour montre nou

sikse, me nou oule war zot pratik sa ki byen, menm si i sanble ki nou pa'n reisi. 8Annefe,

nou pa kapab fer nanryen kont Laverite; nou fer tou pour Laverite. 9Nou rezoui kan nou feb, tandis ki zot, zot for. Nou priye ki zot vin touzour pli parfe.

10La rezon akoz mon ekri zot tousala pandan ki mon lwen avek zot: Kan mon pou parmi zot, mon pa pou bezwen azir avek severite, an servan lotorite ki Senyer in donn mwan pour konstri, pa pour demolir.

11Aprezan, mon bann frer ek ser! Mon dir zot adye! Rod laperfeksyon, swiv bann bon konsey, ankouraz kanmarad, viv anpe dakor avek kanmarad, e Bondye lanmour ek lape ava avek zot.

12Anbras kanmarad fraternelman. Tou bann krwayan i fer zot konpliman.

13Mon swete ki lagras Senyer Zezi-Kri, lanmour Bondye e lakominyon Lespri-Sen ava avek zot tou.

Galat 1

1Sa let i sorti kot Pol, en zapot ki pa'n ganny swazir par zonm, ni par lentermedyer zonm, me par Zezi-Kri e par Bondye, son Papa ki'n resisit li, 2ek tou bann frer ki avek mwan, pour Legliz Galasi.

3Mon demande ki Bondye, nou Papa e nou Senyer Zezi-Kri ava donn zot lagras ek lape.

4Kris in donn son prop lekou pour sov nou dan nou pese, pour delivre nou anba pouvwat sa lemonn aktyel e move, dapre lavolonte Bondye, nou Papa. 5Laglwar i pour Bondye pour touzour e touzour! Amenn.

En Sel Bonn Nouvel

6Mon etonnen ki byen vit, zot in abandonn sa Enn ki'n swazir zot par lagras Kris, e ki zot pe tourn ver en lot Bonn Nouvel. 7An realite, napa en lot Bonn Nouvel, me i annan dimoun ki pe trouble zot e ki oule sanz Bonn Nouvel Kris. 8Me si nou, oubyen menm en lanz sorti dan lesyel i anons zot en Bonn Nouvel ki diferan avek sa ki nou'n anons zot, ki i ganny modi! 9Parey mon'n deza dir zot, e la mon repete: Si en dimoun i anons en Bonn Nouvel diferan avek sa ki zot in resevwar, ki i ganny modi!

10Dir mwan aprezan: Eski mon pe rod faver imen oubyen faver Bondye? Eski mon pe rod fer plezir bann zonm? Si mon ti ankor pe fer plezir bann zonm, mon ti pou nepli en serviter Kris.

Koman Pol in Resevwar Bonn Nouvel

11Mon bann frer ek ser! Mon oule ki zot konnen: Bonn Nouvel ki mon'n anonse i pa sorti kot zonm. 12Mon pa ti ganny li oubyen aprann li avek en zonm, me mon'n resevwar li par en revelasyon Zezi-Kri.

13Zot in sirman antann koz lo mwan, lo sa ki mon ti fer kan mon ti pratik larelizyon Zwif: Mon ti persekit avek vyolans Legliz Bondye e mon ti esey detri li. 14Mon ti progres pli vit dan larelizyon Zwif ki bokou dan mon laz. Mon ti annan bokou plis devouman pour bann tradisyon mon bann zanset, ki lezot1:14 War Akt 8.3; 26.9-11. Zwif.

15Me Bondye, dan son bonte, ti swazir mwan. Avan menm mon nesans i ti'n apel mwan pour servi li. 16I ti trouv bon pour revel mwan son Garson, pour ki mon anons li parmi bann non-Zwif1:16 War Akt 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18.. 17Mon pa ti ni menm al Zerizalenm kot bann ki ti zapot avan mwan; me mon ti al deswit an Arabi. Apre sa, mon ti retourn Damas. 18Selman 3 an plitar ki mon ti mont Zerizalenm pour fer konnesans avek Pyer, e mon ti reste de semenn avek li1:18 War Akt 9.26-30.. 19Mon pa ti war okenn lezot zapot, apard Zak, frer Senyer. 20Sa ki mon pe ekri la, mon dir li devan Bondye, mon pa pe manti. 21Apre, mon ti al dan rezyon Lasiri ek Silisi. 22Bann kretyen dan bann Legliz dan Zide pa ti konn mwan personnelman. 23Zot ti'n zis antann dir: Sa enn ki dan lepase ti pe persekit nou, aprezan i pe anons sa lafwa ki avan i ti oule detri. 24E zot ti loue Bondye lo mon size.

Galat 2

Pol ek Lezot Zapot

1Answit, 14 an plitar, mon ti retourn Zerizalenm avek Barnabas. Mon ti anmenn Tit osi avek mwan2:1 War Akt 11.30; 15.2.. 2Mon ti al laba apre en revelasyon sorti kot Bondye. Dan en renyon prive ki mon ti fer avek bann dirizan, mon ti fer zot konnen, e mon ti eksplik zot Bonn Nouvel ki mon anons avek bann non-Zwif. Mon pa ti oule ki travay ki mon'n fer

dan lepaste oubyen aprezan i vin initil. 3Annefe, Tit ki ti en Grek, e ki ti pe akonpany mwan, pa ti menm oblize pour li ganny sirkonsi. 4Ti annan serten, sepandan, bann fo frer2:4 War 1.7., ki ti pretann ki zot bann krwayan. Zot ti zwenn avek nou group an sekre koman bann espyon pour obzerv laliberte ki nou posede dan Zezi-Kri, pour fer nou vin lesklav lalwa. 5Me nou pa ti sede avek zot pour en sel moman, pour ki laverite Bonn Nouvel i reste parmi zot.

6Me bann ki ti ganny konsidere koman dirizan parmi zot, pa fer mwan nanryen pour konnen ki zot ti ete, akoz Bondye pa ziz dapre laparans; sa bann dirizan pa ti enpoz okenn nouvo lord lo mwan. 7O kontrer, zot ti war ki Bondye ti'n konfye mwan responsabilite pour anons Bonn Nouvel avek bann non-Zwif parey i ti'n konfye Pyer sa responsabilite pour anons Bonn Nouvel avek bann sirkonsi. 8Bondye ki'n fer Pyer vin zapot pour bann sirkonsi, i'n osi fer mwan vin zapot pour bann ki pa'n ganny sirkonsi. 9Kan zot ti rekonnet lagras ki mon ti'n gannyen, Zak, Pyer ek Zan2:9 Zapot Zan. ki ti ganny konsidere koman bann dirizan, bann kolonn, zot ti donn mwan ek Barnabas lanmen drwat; sa ti koman en siny lakominyon. Alor, nou ti tonm dakor ki Barnabas ek mwan, nou pou al kot bann non-Zwif e zot, zot pou al kot bann Zwif. 10Zot ti selman dir nou ki nou devre mazin bann pov, en keksoz ki mon ti touzour fer2:10 War Akt 11.29-30..

Diskisyon ant Pol ek Pyer

11Me kan Pyer ti vin Antyos, mon ti reprimann li devan tou dimoun, akoz sa ki i ti pe fer, ti mal.

12Annefe, avan ki serten zonm anvoye par Zak, ti arive, Pyer ti manz avek bann non-Zwif. Me apre ki sa bann zonm ti'n arive, Pyer ti kasyet e reste alekar, pour li pa manz avek bann non-Zwif. I ti per sa bann ki ti an faver sirkonsizyon. 13Lezot krwayan Zwif ti fer parey Pyer dan en fason ipokrit, e Barnabas osi ti les li ganny enfliyans par sa menm ipokrizi. 14Kan mon ti war ki zot ti pe mal fer, e ki zot fason azir pa ti dapre laverite Bonn Nouvel, mon ti dir avek Pyer devan tou dimoun ki ti la: Si ou ki Zwif, ou viv parey bann non-Zwif, e non pa parey Zwif, ki mannyer ou, oule fors bann non-Zwif viv parey bann Zwif?

Nou Ganny Sove par Lafwa

15Nou, nou Zwif par nesans, e nou pa bann peser parey bann non-Zwif. 16Nou konnen ki en dimoun pa ganny zistifye devan Bondye an pratikan sa ki Lalwa Moiz i ordonnen, me par lafwa dan Zezi-Kri. Nou osi nou'n krwar dan Zezi-Kri, pour ki nou ganny zistifye par lafwa dan Kris, e non pa akoz nou pratik tou sa ki Lalwa Moiz i ordonnen. Annefe, personn pa pou ganny zistifye akoz i pratik sa ki Lalwa Moiz i ordonnen.

17Me si, pandan ki nou pe rod ganny zistifye dan Kris, nou osi ganny trouve peser parey bann non-Zwif, eski Kris i vin serviter pese? Sertenman non! 18Annefe, si mon rekonstri en keksoz ki mon'n detri, mon vin mwan menm koupab.

19An sa ki konsern Lalwa, lakoz mon lanmor i Lalwa li menm, pour ki mon kapab viv pour Bondye. Mon'n ganny krisifye avek Kris; 20nepli mwan ki pe viv, me Kris ki pe viv dan mwan. Lavi ki mon annan aprezan, mon viv li par lafwa dan Garson Bondye ki'n kontan mwan. Li menm ki'n donn son lavi pour mwan. 21Mon pa rezet lagras Bondye. Annefe, si en dimoun i ganny trouve zis par Lalwa, alor Kris in mor pour nanryen.

Galat 3

Lalwa ek Lafwa

1Bann Galat fou! Lekel ki'n zet sor lo zot? Pourtan, zot in ganny en deskripsyon kler lo Zezi-Kri ki'n ganny krisifye.

2Dir mwan: Eski zot ti resewvar Lespri Bondye akoz zot ti pratik sa ki Lalwa i ordonnen, oubyen akoz zot ti antann e krwar dan Bonn Nouvel? 3Ki mannyer zot kapab telman bet? Sa ki zot in konmans avek Lespri Bondye, eski zot oule aprezan fini avek zot prop lafors?

4Eski zot in fer tou sa bann leksperyans pour nanryen ditou? Sa i pa posibil. 5Sa enn ki donn son Lespri e ki fer bann mirak parmi zot, eski i fer sa akoz zot obei Lalwa, oubyen akoz zot annan lafwa dan sa Bonn Nouvel ki zot in tande?

6Konmsa menm ki Abraham ti krwar dan Bondye, e akoz sa, i ti ganny rekonnet koman en zis3:6 War Zen 15.6; Rom 4.3.. 7Zot devre alor konpran ki dimoun ki viv dapre lafwa, ki

bann vre zanfan Abraham 3:7 War Rom 4.16.. 8Lekritir ti'n prevwar ki Bondye pou zistifye bann non-Zwif akoz zot lafwa. Alor, i ti davans anons Abraham sa Bonn Nouvel kan i ti deklare:

Tou bann nasyon pou ganny beni atraver ou 3:8 Zen 12.3..

9Abraham ti krwar e i ti ganny beni. Konmsa, tou dimoun ki annan lafwa i resevwar benediksyon parey Abraham.

10Me tou dimoun ki kont lo lobeisans Lalwa, zot anba malediksyon. Annefe, Lekritir i deklare:

Modi sa enn ki pa gard

tou sa ki'n ekri dan sa liv Lalwa,

e pa met li an pratik 3:10 Det 27.26..

11I kler ki personn pa ganny zistifye devan Bondye par Lalwa. Annefe, Lekritir i deklare:

Sa enn ki zis pou viv par lafwa 3:11 Hab 2.4..

12Me Lalwa napa nanryen pour fer avek lafwa. O kontrè, parey Lekritir i osi deklare:

Sa enn ki met an pratik lafwa,

pou viv par lafwa 3:12 War Lev 18.5; Rom 10.5..

13Kris in liber nou kont malediksyon Lalwa, akoz i'n pran malediksyon dan nou plas.

Annefe, Lekritir i deklare:

Modi sa enn ki ganny pann lo en pye dibwa 3:13 Det 21.23..

14Konmsa ki benediksyon ki ti'n ganny promet avek Abraham, in osi ganny donn avek

bann non-Zwif, gras a Zezi-Kri. Alor, par lafwa, nou resevwar Lespri ki Bondye in promet.

Lalwa avek Promes

15Mon bann frer ek ser! Les mwan servi en legzanp dan lavi tou le zour: Personn pa kapab kas testaman en dimoun, ni azout nanryen, enn fwa ki i'n ganny ratifye. 16Bondye ti fer son bann promes avek Abraham e avek son desandan. I pa ti dir: Avek son bann desandan, konmsi i annan plizyer. Me i ti refer avek en sel: Avek ou desandan 3:16 War Zen 12.7., setadir Kris.

17La sa ki mon oule dir: Bondye in etabli en testaman. Lalwa ki'n vin an viger 430 an plitar, pa kapab anil li, ni kas promes Bondye. 18Me si leritaz ki Bondye in promet i depann lo Lalwa, alor, i pa kapab depann lo son promes. Pourtan, se par en promes ki Bondye in donn Abraham son faver.

19Alor, akfer Lalwa? I ti ganny entrodwir akoz pese, ziska ki sa desandan Abraham avek ki promes ti ganny fer, i arive. Sa Lalwa ti ganny anonse par bann lanz ki'n servi en lentermedyer 3:19 Savedir Moiz.. 20Me en lentermedyer napa son rezondet kan i annan zis en sel dimoun, e Bondye li, i en sel.

Rol Lalwa

21Eski sa i vedir ki Lalwa i kont promes Bondye? Sertenman non! Si Bondye ti'n donn en lafwa ki kapab prodwir vre lavi, alor dimoun ti ava ganny zistifye par sa lafwa. 22Me Lekritir in dir ki pese i kontrol tou keksoz, pour ki promes i ganny akonpli par lafwa an Zezi-Kri, pour tou dimoun ki krwar.

23Avan ki letan lafwa ti arive, nou ti anba sirveyans Lalwa, ziska ki lafwa ti ganny revele.

24Alor, Lalwa ti nou gid ziska ki Kris ti arive, pour ki nou ganny zistifye devan Bondye par lafwa. 25Aprezan ki letan lafwa in arive, nou nepli ganny kontrole par en sirveyan.

26Annefe, par lafwa ki ini zot avek Zezi-Kri, zot tou, zot zanfan Bondye. 27Wi! Zot tou ki'n ganny ini avek Kris par zot batenm, zot in osi ganny abiye par Kris. 28Alor, i nepli annan okenn diferans ant Zwif ek non-Zwif, ant lesklav e ant dimoun lib, zonn oubyen fanm, akoz

zot tou, zot in vin en sel avek Zezi-Kri. 29E si zot pour Kris, alor, zot bann desandan Abraham, e zeritye promes ki Bondye in fer.

Galat 4

1La sa ki mon annan pour dir: Osi lontan ki zeritye i ankor en zanfan, i napa okenn diferans avek en lesklav, menm si teorikman i propriyeter tou byen son papa. 2An realite, i bezwen soumet li anba en titer ek bann administrater, ziska letan fikse par son papa.

3Nou osi, letan ki nou ti ankor zanfan, nou ti lesklav bann lespri ki kontrol lemonn. 4Me, kan letan fikse ti'n arive, Bondye ti anvoy son prop Garson ki ti ne koman en et imen, anba soumisyon Lalwa. 5I ti'n vin delivre tou dimoun ki ti anba soumisyon Lalwa, e permet nou vin bann zanfan adoptif.

6Laprev ki zot in vin son bann zanfan, Bondye in anvoy dan nou leker Lespri son Garson ki kriye: Aba! Papa4:6 War Mrk 14.36; Rom 8.15.!

7Dezormen, ou nepli lesklav, me garson Bondye; e akoz ou son garson, Bondye ava fer ou vin zeritye sa ki i'n rezerve pour son bann zanfan.

Lenkyetid Pol pour bann Galat

8Lontan, zot pa ti konn Bondye e zot ti lesklav bann keksoz ki zot ti apel bondye me ki an realite, pa ti li. 9Me aprezan ki zot konn Bondye, ou plito, ki Bondye i konn zot, ki mannyer i posibil pour zot anvi retourn kot sa bann eleman san valer e revin zot lesklav?

10Zot obzerv avek bokou swen, serten zour ek serten mwan, serten sezon ek serten lannen. 11Mon per ki tou sa travay ki mon'n fer pour zot i anven.

12Mon bann zanmi! Mon sipliy zot, vin parey mwan, akoz mwan osi mon'n vin parey zot. Zot pa'n fer mwan okenn ditor. 13Zot rapel ki mon ti anons zot Bonn Nouvel pour premye fwa akoz mon maladi. 14Mon maladi pa ti fer zot ganny ni mepri, ni degou pour mwan. O kontrer, zot ti resevwar mwan koman en mesaze Bondye, menm koman Zezi-Kri. 15Ki'n arive avek sa lazwa ki zot ti annan otrefwa? Wi! Mon kapab sertifye ki si i ti posibil, zot ti ava'n menm aras zot lizye pour donn mwan. 16Eski aprezan mon'n vin zot lennmi akoz mon dir zot laverite?

17Sa bann dimoun i montre bokou lentere pour zot, me zot lentansyon pa bon. Sa ki zot oule, se separ zot avek mwan. Konmsa, tou latansyon ava pour zot. 18I sertenman bon pour annan lentere, me pour sa ki byen, e toultan; pa zis letan mon parmi zot.

19Mon bann zanfan! Mon pe soufer ankor pour zot, parey en fanm ki pe akouse, ziska ki Kris in fini formen dan zot. 20Mon ti ava kontan la avek zot konmela menm, pour koz avek zot dan en lot fason. Annefe, mon vreman enkyet pour zot!

Legzanp Agar ek Sara

21Dir mwan, zot ki oule ganny kontrole par Lalwa, eski zot pa tande sa ki Lalwa i dir?

22Lekritir i dir ki Abraham ti annan de garson. Enn ti ne avek en manman lesklav, e lot, son manman ti en fanm lib4:22 War Zen 16.15; 21.2.. 23Zanfan sa lesklav ti en zanfan natirel, me zanfan sa fanm lib ti ne dapre promes Bondye4:23 War Zen 17.16; Rom 9.7-9..

24Sa zistwar i annan en sinifikasyon: Sa de fanm i reprezant de lalyans. Sa enn par Agar ki donn nesans zanfan pour lesklavaz i reprezant montanny Sinai. 25Agar i reprezant montanny Sinai ki dan Arabi. I koresponn avek lavil Zerizalenm aktyel ki dan lesklavaz avek tou son bann zabitan. 26Me Zerizalenm dan lesyel i lib; li menm nou manman.

27Annefe, Lekritir i deklare:

Rezoui, fanm steril, ki napa zanfan!

Kriye avek lazwa, ou ki pa'n ganny douler lakousman!

Sa fanm ki son mari in abandonn li,

pou ganny plis zanfan

ki sa fanm ki annan son mari4:27 Eza 54.1..

28Ensi, zot mon bann frer, zot parey Izaak. Zot zanfan promes Bondye. 29Dan letan pase, sa zanfan natirel ti persekit sa enn ki ti ne dapre Lespri Bondye. I ankor parey konmela.

30Me Lekritir i deklare:

Pous sa lesklav avek son garson;

akoz garson sa lesklav pa pou vin zeritye

ansanm avek garson sa fanm lib4:30 War Zen 21.10..

31Kanta zot, mon bann frer ek ser! Nou pa bann zanfan sa fanm lesklav, me nou zanfan sa fanm lib.

Galat 5

Vre Liberte

1Kris in liber nou pour ki nou vin vreman lib. Alor, tenir for dan sa liberte e pa retonm dan lesklavaz.

2Aprezan, mwan Pol, mon dir zot: Si zot fer zot ganny sirkonsi, Kris pa pou servi zot dan nanryen. 3Mon konfirmen ankor en fwa: Tou zom ki fer li ganny sirkonsi, i oblize met an pratik Lalwa antye. 4Zot tou ki pe esey rod ganny zistifye par Lalwa, zot in separe avek Kris, e zot in perdi lagras.

5Kanta nou, nou met nou lespwar dan Bondye ki pou rann nou zis devan li. Sanmenm sa ki nou pe espere, par pwisans Lespri-Sen ki travay atraver nou lafwa. 6Annefe, ni sirkonsizyon, ni ensirkonsizyon pa enportan. Lafwa ki azir par lanmour ini avek Kris Zezi ki konte.

7Zot ti'n byen konmanse. Lekel ki'n fer zot arete obeir laverite? 8Sa ki zot in ganny dir pour konvenk zot, pa sorti kot Bondye ki pe apel zot. 9Parey proverb i dir: En pti pe lelven i fer leve lapat antye. 10Sepandan, mon annan konfyans dan Senyer pour sa ki konsern zot: Zot ava mazin parey mwan. Me sa dimoun ki pe trouble zot, pou ganny son pinisyon.

11Kanta mwan, mon bann frer, si ti vre ki mon pe ankor pres lo sirkonsizyon, akoz alor, mon kontinyen ganny persekute? Dan sa ka alor, anons Kris krisifye lo lakrwa, nepli en skandal pour person! 12Mon demande ki sa bann dimoun ki pe trouble zot, zot sizle zot prop lekor!

13Mon bann frer ek ser! Zot in ganny apele pour viv lib. Me selman, pa fer sa liberte en preteks pour viv dapre dezir zot natir. O kontrer, les zot ganny gide par lanmour pour servi kanmarad. 14Annefe, Lalwa antye i dan sa sel komannman: Ou ava kontan ou prosen parey ou prop lekor5:14 Lev 19.18.. 15Me si zot morde e devor kanmarad, fer byen atansyon: Zot pou fini par detri kanmarad.

Viv dapre Lespri

16Aprezan, la sa ki mon annan pou dir zot: Les Lespri diriz zot lavi e zot ava arete obeir bann dezir zot natir imen. 17Annefe, dezir natir imen i kont lespri, e dezir Lespri i kont dezir natir imen. Tou le de, zot konpletman opoze avek kanmarad, de sort ki zot pa kapab fer sa ki zot ti ava oule. 18Si zot les zot ganny dirize par Lespri, Lalwa pou napa kontrol lo zot.

19La bann aksyon ki sorti kot natir imen: Limoralite, lenpirte, vis, 20ladorasyon zidol, siperstisyon, laenn, diskord, zalouzi, lakoler, egoism, divizyon, 21groker, parti bwar ek manze, ek lezot aksyon parey ankor. Mon averti zot parey mon'n deza fer li: Bann ki pratik sa bann keksoz parey, pa pou erit Rwayonm Bondye.

22Me la bann fri ki Lespri i prodwi: Lanmour, lazwa, lape, pasyans, labonte, zenerozite, fidelite, 23ladouser, kontrol lo son prop lekor. Lalwa pa kont bann keksoz parey. 24Me bann ki pour Zezi-Kri, in krisifye zot prop natir imen avek zot bann pasyon ek zot bann dezir. 25Si nou viv par Lespri, annou les Lespri osi kontrol nou lavi. 26Annou pa orgeye, annou pa pran lakoler avek kanmarad, e annou pa zalou kanmarad.

Galat 6

Soutenir Kanmarad

1Mon bann zanmi! Si zot arive sirprann en dimoun pe fer en keksoz mal, zot ki posed Lespri Bondye, zot devre anmenn li lo vre semen avek douser. Sakenn vey byen son prop lekor, fer atansyon ki ou menm, ou pa ganny tante. 2Anmenn fardo kanmarad e zot ava obei lalwa Kris. 3Si en dimoun i krwar ki i enportan, alor ki i en nanryen ditou, i pe anbet son prop lekor. 4Sakenn i devre egzamin son prop aksyon. Alor, si i annan keksoz pour fer li fyer, i ava fyer pour son prop aksyon, san ki i bezwen konpar pour li avek lezot. 5Annefe, sakenn i devre anmenn son prop fardo.

6Sa enn ki resevwar lansennyman Laparol, i devre partaz sa ki i annan avek sa enn ki ansenny li.

7Pa bezwen tronp ou lekor: Person pa kapab provok Bondye. Dimoun i rekolte sa ki i'n senmen. 8Sa enn ki senm sa ki fer plezir son natir imen, pou rekolte dapre son natir imen: Lanmor. Me si i senm sa ki fer plezir Lespri, i pou rekolte sa ki sorti kot Lespri: Lavi eternel. 9Annou pa fatigue fer lebyen; akoz si nou pa dekouraze, nou pou rekolte dan son letan.

10Alor, pandan ki nou annan lokazyon, annou fer dibyen tou dimoun, sirtou nou bann frer ek ser dan lafwa.

Dernyen Lavertisman

11Gete avek ki groser lekritir mon pe ekri zot. Annefe, mon pe ekri zot avek mon prop lanmen. 12Sa bann dimoun ki oule fors ou ganny sirkonsi, zot oule fer zot ganny byen war pour bann rezon imen. Zot zis pa oule ganny persekite akoz lakrwa Kris. 13Menm sa bann ki'n ganny sirkonsi, zot pa obzerv Lalwa. Zot oule ou ganny sirkonsi, zis pour zot kapab vant zot lekor ki zot in enpoz sa siny dan ou laser.

14Kanta mwan, mon oule vant mon lekor zis dan lakrwa nou Senyer Zezi-Kri. Annefe, gras a lakrwa ki lemond in ganny krisifye pour mwan, e mwan pour lemond. 15Ni sirkonsizyon, ni ensirkonsizyon, napa lenportans. Sa ki enportan, se ki nou vin en nouvo kreatir. 16Pour tou dimoun ki swiv sa lareg dan zot lavi, mon dir: Lape, labonte Bondye ava avek zot, osi avek pep Bondye antye.

17Dan lavenir, fodre pa ki personn i donn mwan plis traka. Annefe, mon annan bann mark Zezi dan mon lekor.

18Mon bann frer ek ser! Ki lagras nou Senyer Zezi-Kri i avek zot lespri. Amenn!

Efezyen 1

Konpliman

1Sa let i sorti kot Pol, en zapot Zezi-Kri, par lavolonte Bondye.

Pour bann kretyen ki dan Efez1:1 Konsernan sezour Pol Efez, war Akt 18.19-21; 19.1-40.

e ki fidel dan Zezi-Kri: 2Bondye, nou Papa, e Senyer Zezi-Kri i donn zot lagras ek lape.

Benediksyon ki Bondye I Donn Nou par Zezi-Kri

3Nou loue Bondye, Papa nou Senyer Zezi-Kri. Ini avek Kris, i'n beni nou par akord nou toudsort benediksyon spirityel dan lesyel. 4Avan ki i ti'n kree lemond, Bondye ti swazir nou davans, par Zezi-Kri, koman son bann zanfan adoptif, pour ki nou sen e san repros devan li. 5Dan son lanmour, Bondye ti'n deside davans pour fer nou vin son bann garson atraver Zezi-Kri. Sanmenm sa ki i'n oule dan son bonte. 6Alor, annou loue Bondye pour son lagras, pour donn nou gratwitman sa kado, dan son Garson byenneme.

7Annefe, par disan Zezi-Kri, nou'n ganny sove, e par larises son lagras, nou bann pese in ganny pardonnen. 8Avek sazes ek lentelizans, i'n donn nou tousala annabondans. 9I'n fer nou konn son plan sekre dapre ki dan son bonte, i ti'n deside pour akonpli davans, par Kris. 10Sa plan ki pou ganny egzekite dan letan lafen, pour reini tou keksoz ki dan lesyel e lo later, anba en sel sef: Kris.

11Dan nou linyon avek Kris, nou'n resewar par ki nou ti'n ganny promet. Annefe, dapre son plan, Bondye ti'n swazir nou davans, e Bondye i realiz tou, dapre sa ki i'n oule e ki i'n deside. 12Nou ki ti bann premye pour met nou lesperans dan Kris, annou loue Bondye dan son grander.

13Zot osi, kan zot ti antann mesaz laverite, Bonn Nouvel ki'n vin sov zot, zot i'n krwar dan Kris. Alor, Bondye in met son mark personnel lo zot kan i ti donn zot Lespri-Sen ki i ti'n promet. 14Lespri-Sen i garanti sa ki'n ganny rezerve pour nou. I asir nou ki nou pou pran posesyon kan nou delivrans ava konplet. Alor, annou loue Bondye dan son laglwar!

Lapriyer Pol

15Pour sa rezon, depi ki mon'n antann koz lo zot lafwa dan Senyer Zezi, e lo zot lanmour pour tou bann krwayan, 16mon pa zanmen aret remersye Bondye lo zot size. Mon mazin zot dan mon lapriyer. 17Mon demann Bondye nou Senyer Zezi-Kri, nou Papa merveye, donn zot Lespri lasazes ki ava revel avek zot e fer zot konn li vreman. 18Mon priye pour ki i ouver zot lizye ver lalimyer, pour ki zot konpran sa lesperans ki i'n ofer zot; grander larises sa leritaz merveye ki i'n rezerve pour bann kretyen; 19sa pwisans ekstraordiner ki i annan pour nou ki krwar dan li. Sanmenm sa pwisans ki i ti manifeste avek bokou lafors, 20kan i ti resisit Kris e fer li asiz lo son kote drwat dan lesyel1:20 War Ps 110.1.. 21La, Kris in ganny plase par lao tou pouvwat, lotorite, pwisans, dominasyon1:21 War Kol 1.16.. In ganny plase par lao tou tit ki egziste pa selman dan lemond aktyel, me osi dan lemond lavenir. 22Bondye in plas tou anba lipye Kris1:22 War Ps 8.7. e i'n etabli li koman sef parlao tou, koman sef siprenm. 23Legliz i lekor Kris. Kris i totalman prezan dan Legliz; i ranpli liniver antye.

Efezyen 2

Resisite avek Kris

1Otréfwa, zot ti'n spirityelman mor akoz zot bann fot, e akoz zot bann pese. 2Zot ti pe viv dapre mannyer lemonn. Zot ti pe obeir sef bann pwisans dan lespas, sa menm lespri ki aprezan pe travay dan dimoun ki pe opoz Bondye. 3Nou tou, nou ti parey zot avan: Nou ti pe viv dapre pasyon nou prop natir; nou ti swiv bann dezir nou lekor ek nou lespri. Pour sa rezon, par natir, nou ti bann zanfan lakoler parey tou lezot imen.

4Me, dan son gran konpasyon e son gran lanmour pour nou, 5alor ki nou ti'n mor spirityelman akoz nou fot, Bondye ti fer nou reviv avek Kris. Par son lagras ki zot in ganny sove. 6I'n resisit nou avek li, pour fer nou renny ansanm avek li dan lesyel, avek Zezi-Kri. 7I ti fer sa pour montre pour bann syek plitar, larises ekstraordiner son lagras par labonte ki i'n montre pour nou dan Zezi-Kri.

8Anefe, par lagras ki zot in ganny sove, e akoz zot annan lafwa. Sa, pa rezilta zot prop zefor, me i en don Bondye. 9I pa rezilta zot bann aksyon. Konmsa, personn pa kapab vant son lekor. 10Anefe, Bondye ki'n form nou; i'n kre nou ini avek Zezi-Kri pour nou akonpli bann bonn aksyon ki Bondye in prepare davans, pour nou met zot an pratik.

Ini avek Kris

11Alor rapel zot sa ki zot ti ete otréfwa: Zot pa bann Zwif de nesans. Bann Zwif i tret zot koman bann ensirkonsi, me zot apel zot lekor bann sirkonsi. Sa i zis akoz en loperasyon ki ganny fer dan zot laser. 12Rapel zot ki dan sa letan, zot ti separe avek Kris. Zot ti bann etranze ki pa ti fer parti pep Izrael. Zot pa ti annan okenn par dan lalyans baze lo promes Bondye. Zot ti pe viv dan lemonn san okenn lespwar e san Bondye.

13Me aprezan, ini avek Kris, zot ki ti lwen avek li, zot in ganny raprose avek li, par son lanmor. 14Anefe, Kris li menm ki'n anmenn lape pour nou an fezan bann Zwif ek bann non-Zwif en sel pep. Ler i ti sakrifye son lekor, i'n kraz sa miray ki ti separ zot e ki ti gard zot koman lennmi. 15I'n anil lalwa Zwif avek son bann komannman ek regleman, pour ki sa de ras i form en sel pep, ini avek li. Konmsa, i'n etabli lape. 16Par son lanmor lo lakrwa, Kris i'n reini sa de pep pour form en sel lekor e in rekonsilye zot avek Bondye. Par lakrwa, in detri laenn. 17Kris in alor vin anons Bonn Nouvel lape pour tou dimoun: Pour zot bann non-Zwif, ki ti lwen avek Bondye, e pour bann Zwif ki ti pre avek li. 18Anefe, par Kris, nou tou, Zwif e non-Zwif, nou kapab prezant nou devan Bondye avek led sa menm Lespri-Sen. 19Par konsekan, zot bann non-Zwif, zot nepli bann etranze, ni bann egzile. Me zot aprezan bann konsitwayen, manm pep Bondye, e zot form parti lafanmir Bondye. 20Zot osi, zot form parti sa konstriksyon ki annan bann zapot ek bann profet pour fondasyon, avek Zezi-Kri li menm koman premye pyer. 21Zezi-Kri li menm ki tenir ansanm sa batiman antye e permet li grandi pour form en tanp sen, konsakre pour Senyer. 22Ini avek li, zot osi, zot form parti sa konstriksyon pour ki ansanm avek tou lezot, zot vin en lakaz kot Bondye i kapab reste par son Lespri.

Efezyen 3

Travay Pol pour bann non-Zwif

1Pour sa rezon, mwan Pol, mon prizonnien Zezi-Kri pour zot, bann non-Zwif. 2Zot in sirman antann koz lo sa misyon ki Bondye dan son bonte, in sarz mwan pour fer dan zot faver. 3Dan en revelasyon, Bondye in fer mwan konn son plan sekre. Mon'n deza ekri detrwa mo lo sa size. 4Kan zot ava lir li, zot ava realize zot menm konnesans ki mon'n gannien lo sa plan sekre konsernan Kris.

5Dan letan pase, en tel sekre pa ti ganny kominike avek bann imen. Me par son Lespri, Bondye in aprezan revel li avek son bann zapot ek son bann profet ki'n ganny konsakre pour Bondye. 6Sa sekre, se ki par mwayen Bonn Nouvel, bann non-Zwif i osi destinen pour ganny en par dan menm leritaz ki Bondye in rezerve pour son pep. Zot manm en menm lekor e zot osi, zot benefisyé dan menm promes ki Bondye in fer dan Zezi-Kri. 7Mon'n vin serviter Bonn Nouvel par en don spesyal ki Bondye, dan son labonte, par laksyon son pouvwar, in donn mwan. 8Mon pli pti parmi tou bann krwayan. Pourtan, Bondye in donn mwan sa privez pour anons bann non-Zwif, larises Kris ki san limit. 9Mon bezwen osi fer kler pour tou dimoun, ki mannyer Bondye pou realiz son plan mister. Bondye ki Kreater lemonn, in touzour gard sa mister. 10Konmsa, gras a Legliz, bann lanz,

bann lotorite ek pwisans dan lesyel ava kapab konn lasazes Bondye dan son diferan form3:10 War Kol 1.16.. 11Bondye in azir dapre son plan eternel ki i'n realize par Zezi-Kri nou Senyer. 12Ini avek Kris e par nou lafwa dan li, nou annan sa liberte pour prezant nou devan Bondye ranpli avek konfyans. 13Alor, mon demann zot pa bezwen dekouraze aköz bann soufrans ki mon pe andire pour zot tou: I pour zot prop laglwar.

Lanmour Kris

14Pour sa rezon, mon tonm azenou devan nou Papa, 15kot ki tou fanmir dan lesyel e lo later zot tir zot non. 16Mon priy Bondye ki, dan larises son laglwar, i fortifye zot par pwisans son Lespri, 17e ki Kris ava reste dan zot leker par lafwa. Mon priye ki zot ava ganny anrasinen e byen etabli dan lanmour, 18pour ki ansanm avek pep Bondye antye, zot ava kapab konpran larzer, longer, oter e profonder lanmour Kris. 19Mon demande ki zot kapab konn lanmour Kris pour nou, menm si i depas tou konnesans imen. Konmsa, zot ava ranpli avek tou larises Bondye.

20Anver sa enn ki annan pouvwar fer bokou plis ki sa ki nou demande, oubyen mazin, par son pwisans ki azir dan nou, 21nou rann li glwar dan Legliz, e par Zezi-Kri, dan tou zenerasyon, e pour touzour! Amenn.

Efezyen 4

Linite Lekor

1Mwan ki prizonnyen, aköz mon dan servis Senyer, mon sipliy zot: Viv zot lavi dapre sa lapel ki Bondye in fer zot. 2Viv touzour dan limilite, ladouser ek pasyans. Siport kanmarad dan lanmour. 3Fer tou pour prezerv linite ki Lespri i donnen par lape ki ini zot.

4I annan en sel lekor ek en sel Lespri, parey ki i annan en sel lesperans ver lekel Bondye in apel zot.

5I annan en sel Senyer, en sel lafwa, en sel batenm.

6I annan en sel Bondye e Papa tou dimoun, ki renny lo tou, ki azir par tou e ki reste dan tou.

7Sepandan, sakenn parmi nou in resevwar en don spesyal dapre sa ki Kris in donnen.

8Parey Lekritir i deklare:

Kan i ti mont lao,

i ti anmenn avek li bann prizonnyen.

I ti ofer zonm kado lo later4:8 War Ps 68.19..

9Alor ki savedir: I ti monte? Savedir ki dabor i ti desann dan profonder later. 10Sa enn ki'n desann, li menm ki'n mont par lao dan lesyel, landrwa pli o pour ranpli tou liniver avek son prezans. 11Li menm ki'n etabli serten koman zapot, ouswa koman profet; serten pour anons Bonn Nouvel, serten koman paster, oubyen serten koman ansennyman. 12Konmsa ki i'n prepar pep Bondye pour akonpli son servis e fer grandir lekor Kris. 13Konmsa, ansanm nou pou kapab ariv dan linite nou lafwa e dan konnesans Garson Bondye; nou ava vin adilt, devlope pour vin parfe parey Kris. 14Alor, nou pou nepli parey bann zanfan ki ganny trennen par laroul, e pouse partou par nenport ki divan lansennyman ki dimoun rize i fannen pour antrenn dimoun dan lerer. 15O kontrer, kan nou dir laverite avek lanmour, nou ava grandi dan tou fason ver Kris, nou sef. 16Kontrol par li, tou bann diferan parti lekor i byen rasanble ansanm, e lekor antye i tenir ansanm par bann zwentir. Alor, kan sak parti i travay koman i fodre, lekor antye i grandi e i devlop dan lanmour.

Nouvo Lavi avek Kris

17Mon sipliy zot lo non Senyer: Aret viv koman sa bann ki pa konn Bondye. Zot mannyer reflesir pa vo nanryen. 18Zot lespri i dan fernwanr. Zot napa okenn par dan sa nouvo lavi ki Bondye i donnen, aköz zot konpletman inyoran e zot refize ekoute. 19Zot in perdi tou pider, zot in abandonn zot lekor dan toudsort vis e move aksyon san okenn kontrol.

20Pa sa, ki zot in aprann lo size Kris. 21Annefe, zot in antann koz lo li, e zot in ganny ansennyen, anliny avek laverite ki dan Zezi. 22Zot devre alor debaras zot avek zot vye natir, ki ti zot fason viv otrefwa, ki ti anmenn larin par son bann dezir tronper. 23Sanz zot leker ek zot lespri konpletman. 24Vin en dimoun konpletman nouvo, kree dan resanblans Bondye. Dimoun ava war ki zot pe viv dan en fason zis e sen ki laverite i prodwir.

25Pour sa rezon, rezet tou mansonz! Sakenn i devre dir laverite avek son prosen4:25 War Za 8.16., akoz nou tou, nou manm en menm lekor. 26Si zot pran lakoler, fer atansyon pour zot pa tonm dan pese, e fer atansyon pa les zot lakoler dire ziska aswar. 27Pa donn dyab lokazyon pran lavantaz lo zot. 28Sa enn ki abitye vole, fodre i aret vole e travay pour ganny son lavi onnetman, e ganny dekwa pour ed bann pov. 29Pa les bann move parol sorti dan zot labous; me koz zis bann parol itil ki kapab ed lezot pour progrese dan lafwa e kan i neserer, pour fer dibyen sa enn ki ekout ou. 30Pa rann tris Lespri-Sen ki Bondye in donn nou. Li menm garanti ki zour kan Bondye ava vin delivre nou konpletman pou vini. 31Debaras zot avek tou move santiman, iritasyon e lakoler. Fer disparet tou kriye ek lensilt. Pa bezwen annan okenn santiman mesanste. 32O kontrè, viv bon, ranpli avek lafeksyon anver kanmarad; pardonn kanmarad, parey Bondye in pardonn zot par Kris.

Efezyen 5

Viv dan Lalimyer

1Imit Bondye! Zot ki son bann zanfan ki i kontan. 2Viv dan lanmour, parey Kris in kontan nou e donn son lavi pour nou, koman en lofrann e en sakrifis ki fer plezir Bondye. 3Zot fer parti pep Bondye. Par konsekan, veye ki tou form imoralite seksyel, lavi dezordonnen ek lanvi, pa menm ganny mansyonnen parmi zot.

4I pa byen osi ki zot servi langaz obsenn, parol grosye e vilger. Zot devre plito montre Bondye zot rekonesans dan lapriyer. 5Zot devre konnen ki napa personn ki pe anmenn en lavi imoral, sal, e avar (lavaris se idolatri) ki pou ganny en plas dan Rwayonm Kris ek Bondye.

6Pa les personn tronp zot par bann fo rezonnman. Bann fot parey ki fer lakoler Bondye monte kont bann ki refize obei li. 7Alor, pa bezwen frekant bann dimoun parey.

8Lontan zot ti viv dan fernwanr; me aprezan, zot in vin lalimyer ini avek Senyer. Alor, mars koman zanfan lalimyer, 9akoz lalimyer i prodwi bokou kalite: Labonte, ladrwatir, ek laverite.

10Konn disern sa ki fer plezir Senyer. 11Pa asosye zot avek bann aksyon inital, ki ganny fer zis dan fernwanr. Plito, ekspoz zot dan lalimyer. 12I vreman fer onte, menm pour koz lo sa bann keksoz, ki serten i fer an sekre. 13Me kan tou sa bann aksyon ava ganny ekspoze dan lalimyer, zot vre natir pou ganny revele klerman. 14Annefe, tou sa ki'n ganny klerman revele i vin lalimyer. Pour sa rezon nou dir:

Ou ki pe dormi! Reveye!

Leve parmi bann mor!

Kris ava ekler ou.

15Alor, fer byen atansyon ki mannyer zot viv. Pa viv koman bann dimoun inyoran, me koman bann ki saz. 16Servi byen tou bann lokazyon ki prezant devan zot, akoz sa letan ki nou pe viv ladan i move.

17Pour sa rezon, pa bezwen viv koman bann fou, me fer tou zot posib pour zot konpran koman Senyer i oule zot azir.

18Pa bezwen soul zot avek diven, akoz sa pou zis antrenn zot dan en lavi dezordonnen. O kontrè, zot devre ranpli avek Lespri-Sen. 19Ankouraz kanmarad par bann psonm, par bann kantik enspire. Sante e remersye Senyer avek tou zot leker. 20Lo non nou Senyer Zezi-Kri, remersye Bondye, nou Papa toultan pour tou.

Koman Mari ek Fanm I Devre Viv

21Par respe ki zot annan pour Kris, obei kanmarad.

22Bann fanm! Zot devre obei zot mari, parey zot obei Senyer. 23Annefe, en mari i sef son fanm parey Kris i sef Legliz. Kris i sover Legliz ki son lekor. 24Annefe, parey Legliz i obei Kris, bann fanm i devre touzour obei zot mari.

25Zot, bann mari! Kontan zot fanm parey Kris in kontan Legliz, e in donn son lavi pour li.

26I'n fer sa pour konsakre Legliz pour Bondye, apre ki i'n pirifye li par delo ek laparol. 27I'n oule prezant Legliz devan li sen, san defo, san okenn tas, ni rid, dan laperfeksyon total.

28Bann Mari! Zot devre alor, kontan zot fanm parey zot kontan zot prop lekor. Sa enn ki kontan son fanm, i kontan son prop lekor. 29Napa personn ki'n deza ay son prop lekor. O kontrè, i nourri li e pran byen swen avek li, parey Kris i fer pour Legliz. 30Annefe, nou tou,

nou manm son lekor. 31Parey Lekritir i deklare: Pour sa rezon, en zonm i kit son papa ek son manman pour viv avek son fanm e tou le de zot vin en sel5:31 Zen 2.24..

32I annan en gran laverite ki'n kasyet dan sa pasaz Lekritir. Mon dir ki i aplik avek Kris ek Legliz. 33Me i osi aplik pour zot: Fodre ki sak mari i kontan son fanm parey son prop lekor e ki sak fanm i annan respe pour son mari.

Efezyen 6

Relasyon ant Paran ek Zanfan

1Zanfan! Obei zot paran devan Senyer, akoz sa i zis. 2Annan respe pour zot papa ek zot manman: Sa i premye komannman ki ganny akonpanyen avek en promes: 3Pour ki ou ava viv ere e lontan lo later6:3 War Egz 20.12; Det 5.16..

4Zot, bann papa! Pa eksit lakoler zot zanfan; me o kontrer, elve zot dan en ledikasyon ek disiplin enspire par Senyer.

Relasyon ant Serviter ek Met

5Bann serviter! Zot devre obei zot met lo later avek bokou respe, e travay dan son servis onnetman, parey ou ti ava fer si ou ti pe servi Kris. 6Pa fer konmsa zis kan zot met i war zot, zis pour fer li plezir. Me avek tou zot leker, fer lavolonte Bondye, koman bann serviter Kris. 7Koman bann serviter, fer zot travay avek bonn volonte, konmsi zot pe travay zis pour Senyer li menm, me pa pour zonm. 8Rapel zot ki Senyer pou rekonpans tou dimoun, serviter oubyen non, dapre dibyen ki zot ava'n fer.

9Zot, bann met! Fer parey. Tret byen zot bann serviter e aret fer bann menas. Mazinen ki zot menm, ansanm avek zot bann serviter, zot annan en menm Met ki dan lesyel, ki pa fer okenn preferans.

Zarm Bondye

10Anfen, pran ou lafors dan linyon avek Senyer e dan son gran pwisans. 11Abiy zot dan tou bann zarm batay ki Bondye i donnen, pour zot kapab reziste kont tou bann riz dyab.

12Annefe, nou pa pe lit kont dimoun, me kont pouvwar bann move lespri dan lemonn, bann lotorite, ek pouvwar dan lemonn teneb dan sa letan ki nou pe viv ladan. 13Pour sa rezon, zot devre met lo tou bann zarm ki Bondye in donn zot. Alor, kan bann move zour ava arive, zot ava kapab defann zot kont latak lennmi. Kan zot ava'n fini lite ziska zot dernyen zour, zot ava ankor kapab tenir ferm.

14Alor, met zot pare: Pran laverite koman en sang otour zot leren; pran ladrwatir koman en proteksyon lo zot pwatrin; 15met koman soulye, lelan pour anons Bonn Nouvel lape.

16Touzour pran lafwa pour proteksyon. Avek sa, zot ava kapab tenny dife tou bann dart anflanmen ki dyab i tir lo zot. 17Met osi kas delivrans lo zot latet, e pran Parol Bondye koman en lepe ki Lespri-Sen i donnen.

18Gide par Lespri, priye toultan, avek toudsort lapriyer ek siplikasyon. Pour sa, reste vizilan, touzour fidel; priy avek ferver pour tou bann krwayan. 19Priy osi pour mwan, pour ki, kan mon ouver labous, mon ava ganny parol pour anons avek lasirans, sekre Bonn Nouvel. 20Menm si mon prizonnyen, mon en anbasader Bonn Nouvel. Priye pour ki mon ava kapab koz avek lasirans ki fodre.

Konpliman Final

21Tisik, nou frer byenneme, e serviter fidel dan travay Senyer, ava donn zot tou detay lo mwan pour zot konnen sa ki pe arive avek mwan. 22Mon pe anvoy li kot zot, spesyalman pour li donn zot nou nouvel isi, e pour ankouraz zot.

23Mon demande ki Bondye ek son Garson Zezi-Kri i donn tou bann frer dan Kris, lape, lanmour ek lafwa. 24Mon demande ki lagras Bondye ava avek tou bann ki kontan nou Senyer Zezi-Kri avek en lanmour ki pa zanmen sanze.

Filipyen 1

1Sa let i sorti kot Pol ek Timote, bann serviter Zezi-Kri. Nou pe ekri tou bann zabitan Filipi ki fer parti pep Bondye, ini avek Zezi-Kri. Nou mesaz i adres osi pour bann dirizan Legliz ek bann dyak.

2Nou demande ki Bondye nou Papa e Senyer Zezi-Kri i akord zot lagras ek lape.

Pol I Priy pour bann Kreyen dan Filipi

3Mon remersye mon Bondye pour zot, sak fwa ki mon mazin zot. 4Mon touzour priy pour zot. Sak fwa ki mon priy pour zot, mon fer li dan lazwa. 5Annefe, depi premye zour ziska ozordi, zot in ed mwan pour repann Bonn Nouvel1:5 War Akt 16.13-15.. 6Mon sir ki Bondye ki'n konmans sa bon travay parmi zot, ava kontinyen fer li ziska ki i ganny konplete, zour ki Zezi-Kri ava retournen.

7I normal ki mon annan en tel santiman anver zot tou. Annefe, zot tou, zot annan en plas spesyal dan mon leker. Zot tou, zot partisip dan sa don ki Bondye in akord mwan, ozordi ki mon dan prizon1:7 War 1.13., parey yer, kan mon ti pe defann Bonn Nouvel e anons li avek kouraz. 8Bondye i mon temwen ki mon kontan zot avek sa profon lafeksyon Zezi-Kri. 9La sa ki mon demann Bondye dan mon lapriyer: Ki zot lanmour i ogmante e vin pli gran ankor, avek en vre konnesans ek en konpreansyon parfe, 10pour zot kapab disern sa ki byen. Konmsa, zot ava pir e san repros zour retour Kris. 11Alor, zot lavi ava ranpli avek bann fri lazistis ki Zezi-Kri i prodwir, pour mazeste ek louanz Bondye.

Kris I Lavi

12Mon bann frer ek ser! Mon oule ki zot konnen: Sa ki'n arive avek mwan, in kontribye pour fer progresse Bonn Nouvel. 13Annefe, tou bann gard dan pale e dan lezot landrwa in konnen ki mon dan prizon akoz mon pe servi Kris. 14Alor, pandan mon letan dan prizon, konfyans laplipar bann frer in ogmante. Deplizanpli, zot in vin pli brav pour anons mesaz Bondye san okenn lafreyer.

15Serten pe anons Kris par zalouzi e avek en lespri kontrovers kont mwan. Me i annan ki pres avek en bon lentansyon. 16Sa bann dimoun, zot fer li avek lanmour, akoz zot konnen ki mon'n ganny met dan prizon pour defann Bonn Nouvel. 17Sa premye group pa pres Kris avek senserite, me avek en lespri rivalite. Zot mazine fer mwan soufer plis ankor pandan ki mon la dan prizon.

18Ki zot lentansyon i bon oubyen move pa fer mwan nanryen; pourvi ki Kris i ganny anonse. Mon rezoui pour sa e mon pou kontinyen rezoui, 19akoz mon konnen ki mon pou ganny libere par zot lapriyer e avek led Lespri Zezi-Kri. 20Mon pli gran dezir e mon lespwar, se ki mon pa zanmen onte. O kontrer, ranpli avek kouraz, vivan oubyen mor, mon pou fer loner Kris, dan mon lekor. 21Annefe, pour mwan, lavi se Kris e lanmor i en gen.

22Si mon kontinyen viv, mon kapab fer keksoz itil, sepandan, mon pa konnen ki mon pou swazir. 23Mon ganny trennen dan de kote: Mon ti ava kontan kit sa lavi pour al avek Kris. Sa ti ava preferab. 24Me akoz zot, i pli enportan pour mwan kontinyen viv. 25Mon asire, e mon konnen alor, ki mon pou reste e viv parmi zot. Mon pou reste avek zot tou pour ed zot progresse dan lafwa e reste dan lazwa. 26Alor, kan mon pou retourn parmi zot, gras a mwan, zot ava annan ankor plis rezon pour zot fyer dan lakominyon avek Zezi-Kri.

27Me i enportan ki zot konport zot dan en fason diny anver Bonn Nouvel Kris. Alor, ki mon vin war zot, oubyen ki mon pa vini, mon swete tande ki zot pe reste ini solidman dan en menm lespri; ki ansanm, avek en menm leker, zot pe konbat pour lafwa ki baze lo Bonn Nouvel. 28Pa les zot ganny entimide par zot bann ladverser. Sa i ava pour zot en siny ki zot lo en semen ki anmenn ver zot destriksyon. Me pour zot, i ava en siny delivrans ki sorti kot Bondye 29ki'n akord zot sa privez pour servi Kris. Pa zis pour krwar dan li, me osi pou soufer pour li. 30Aprezan, zot pe pran par dan sa menm konba ki otrefwa zot ti war mwan ladan1:30 War Akt 16.19-40.. Parey zot konnen, i menm konba ki mon pe kontinyen.

Filipyen 2

Limilite ek Grander Kris

1Si Kris i rann zot pli for. Si son lanmour i donn zot kouraz? Si son lespri i ini zot. Si zot annan lafeksyon ek labonte pour kanmarad. 2Alor, si sa i vre, mon demann zot, rann mon lazwa konplet an vivan en lavi ini ant kanmarad, avek en menm lanmour, en menm lespri, e en sel panse. 3Pa fer nanryen dan en lespri konpetisyon ni par lorgey. O kontrer avek limilite, konsider lezot pli enportan ki ou. 4Zot pa devre rod zis zot prop lentere, me ki sakenn zot i pran konsiderasyon pour lezot. 5Zot devre annan menm konportman ant zot, parey dimoun ki ini avek Zezi-Kri:

6Menm si i ti vreman posed natir Bondye,
Zezi-Kri pa ti oule fer li pas pour egal avek Bondye.

7Me, par son prop volonte,
i ti renons tou sa ki i ti posede,
pour pran kondisyon en serviter.
I ti pran natir imen.

8I ti abes li e vin obeisan ziska lanmor,
menm lanmor lo en lakrwa.

9Pour sa rezon, Bondye in elev li dan en plas pli o ki tou,
e donn li en non pli enportan ki tou lezot non.

10Alor, devan non Zezi, ki tou sa ki dan lesyel,
lo later e dan lemonn pli ba ki later,
zot tonm azenou

11e ki tou i proklanmen, ki Zezi-Kri i Senyer,
pour laglwar Bondye Papa.

Briye koman Lalimyèr dan Lemonn

12Mon bann zanmi! Zot in touzour obei mwan kan mon ti parmi zot. Aprezan ki mon lwen
avek zot, kontinyen obeir plis ankor. Travay avek limilite ek respe pour zot ganny sove.

13Annefe, Bondye i travay dan zot. I donn zot lavolonte e i rann zot kapab pour akonpli
tou, dapre son prop plan.

14Fer tou keksoz san okenn konplent, ni diskisyon. 15Konmsa, zot ava inosan, san
repros, bann zanfan Bondye san defo parmi dimoun malonnet e move ki dan sa monn. Zot
devre briye parmi sa bann dimoun, parey bann zetwal dan lesyel, 16akoz zot port parol
lavi. Sa i ava rann mwan fyèr zour Kris ava retournen, akoz mon pa ava'n travay pour
nanryen.

17Petet ki mon disan ava ganny verse koman en lofrann avek sakrifis ki zot lafwa i
prezante devan Bondye. Si sa i arive, mon ere e mon partaz mon lazwa avek zot tou.

18Zot osi, zot devre ere e rezoui avek mwan.

Timote ek Epafrodit

19Mon annan lespwar dan Senyer Zezi ki mon ava kapab byento anvoy Timote kot zot.
Konmsa, mwan osi, mon ava ganny rekonforte par nouvel sorti kot zot. 20Zis Timote ki'n
pran par dan traka ki mon fer pour zot e ki vreman fer sousi pour zot. 21Tou lezot i rod zot
prop lentere e pa lakoz Zezi-Kri. 22Zot konnen zot menm ki mannyer Timote in montre son
fidelite: l'n travay avek mwan, dan servis Bonn Nouvel, parey en garson avek son papa.

23Mon swete anvoy li kot zot, de ki mon ava war kler dan mon sityasyon. 24Mon annan
konfyans dan Senyer, ki byento mon pou vin war zot mwan menm.

25Mon'n krwar ki ti fodre mon ranvoy zot mon frer Epafrodit 2:25 War 4.18., mon koleg dan
travay e dan lalit. Zot ti anvoy li kot mwan pour ed mwan kan mon ti dan bezwen. 26I byen
anvi revwar zot tou; i trakase akoz zot ti'n aprann ki i ti malad. 27Annefe, i ti malad, e pre
pour mor. Me Bondye ti pran pitye pour li, pa zis pour li, me osi pour mwan, pour ki mon pa
sibir en pli gran tristes. 28Pour sa rezon, mon'n decide anvoy li deswit, pour ki zot ava dan
lazwa pour revwar li, e mon tristes ava disparet.

29Alor, akey li avek en gran lazwa, parey en frer dan Senyer. Zot devre annan bokou
respe pour bann zonn parey li. 30Annefe, se akoz misyon Kris ki i ti pre pour mor. l'n riske
son lavi pour li donn mwan led ki zot pa ti kapab donner.

Filipyen 3

Vre Lazistis devan Bondye

1Aprezan, mon bann frer ek ser! Mon dir zot, rezoui zot ini avek Senyer. I pa deranz mwan
pour repet sa ki mon'n deza ekri; pour zot, i bon fer li.

2Fer atansyon sa bann malfeter, sa bann move zouvriye ki parey bann lisyen; sa bann
zouvriye ki donn tro lenportans lo sirkonsizyon. 3Nou ki'n resevwar vre sirkonsizyon, akoz
nou ador Bondye par son Lespri e nou met nou lafyerte dan Zezi-Kri. Nou konfyans pa baz
lo bann privez imen. 4Pourtan, mon ti ava'n kapab reklanm sa bann privez. Mon annan
rezon pour fer li, plis ki zot: 5Mon ti ganny sirkonsi kan mon ti annan wit zour. Mon en vre
Izraelit par nesans, mon sorti dan tribi Benzamen. Mon en vre Ebre e mon bann zanset,
zot Ebre. Mon ti pratik Lalwa Zwif, koman en bon Farizyen. 6Mon ti telman fanatik, ki mon

ti en persekiter Legliz3:6 War Akt 8.3; 22.4; 26.9-11.. Pour sa ki konsernan lobeisans Lalwa, mon ti san repros.

7Me tou sa bann kalite ki mon ti war koman en gen pour mwan, aprezan, mon konsider zot koman en pert akoz Kris. 8Wi! Mon menm konsider tou keksoz koman en pert, konpare avek sa byen ki bokou pli siperyer: konnesans Zezi-Kri mon Senyer. Pour li, mon pa'n rod okenn avantaz personnel. Mon konsider tousala koman salte, pour mwan ganny Kris, 9e vin konpletman ini avek li. Pa lobeisans Lalwa ki rann mwan zis, me lafwa dan Kris.

Bondye ki rann mwan zis e i rann zis sa enn ki krwar dan li.

10Annefe, tou sa ki mon dezire, se konn Kris ek pwisans son rezireksyon; partisip dan son bann soufrans, pour vin parey li dan son lanmor, 11avek lespwar ki mwan osi, mon ava resisite parmi bann mor.

Taye pour Ganny En Pri

12Mon pa pretann ki mon'n fini ariv lo sa bit, oubyen ki mon'n deza vin parfe. Me mon fons annavan pour esey sezi sa pri, akoz mwan osi, mon'n ganny sezi par Zezi-Kri.

13Mon bann frer ek ser! Mon pa dir ki mon'n fini ganny sa pri, me mon fer en sel keksoz: Mon oubliy tou sa ki deryer mwan, e mon fer tou pour ganny sa ki devan mwan. 14Mon taye pour mwan ariv lo bit, pour ganny sa pri ki Bondye, par Zezi-Kri, in apel nou pour resevwar depi lao.

15Nou tou ki adilt spirityelman, annou adopte sa menm preokipasyon. Me sa enn ki annan en lot lopinyon, Bondye ava ekler li lo sa size. 16An tou ka, annou kontinyen avans dan sa direksyon ki nou'n pran ziska prezan.

17Mon bann frer ek ser! Imit mwan zot tou. Nou'n donn legzanp. Alor, annou gard nou lize lo sa bann ki swiv sa legzanp. 18Souvan mon'n dir zot, e la mon repet an pleran: Bokou pe viv en lavi koman lennmi lakrwa Kris. 19Zot pe al ver zot prop pert. Zot vant i zot bondye; zot fyer pour sa ki ti devre fer zot onte; zot mazin zis bann keksoz materyel.

20Me nou, nou bann sitwayen lesyel, ki pe esper avek enpasyans nou Sover, Senyer Zezi-Kri ki pou retournen sorti dan lesyel. 21Par sa pwisans ki met tou keksoz anba son lotorite, i pou transform nou lekor feb pour fer li vin parey son lekor glorye.

Filipyen 4

Rekomandasyon

1Mon bann frer e ser! Mon telman anvi revwar zot! Zot menm ki mon lazwa, mon kouronn laviktwar. Alor, mon bann zanmi! Reste ini, fidelman avek Senyer.

2Mon sipliy Evodi ek Sentis, pour zot dakor avek kanmarad, ini dan Senyer. 3E ou osi, mon fidel koleg travay, mon demann ou, ed sa bann fanm. Ansanm avek Kleman ek lezot koleg travay ki zot non in ekri dan liv lavi, zot in konbat avek mwan pour anons Bonn Nouvel.

4Reste touzour dan lazwa, ini avek Senyer. Mon repete: Reste dan lazwa.

5Montre zot bon anver tou dimoun. Senyer i pre pour retournen. 6Pa bezwen enkyet pour nanryen, me dan tou sironstans, dan lapriyer ek siplikasyon, avek en leker rekonesan, demann Bondye tou sa ki zot bezwen. 7Alor, lape Bondye ki depas tou disernman imen, ava gard zot leker ek zot lespri ini avek Zezi-Kri.

8Finalman, mon bann frer ek ser! Mon konsey zot, atas zot avek tou sa ki bon e ki merit ganny loue: Tou sa ki vre, respektab, zis, pir, agreab e onorab.

9Met an pratik sa ki zot in aprann e resevwar avek mwan, swa sa ki zot in antann mwan dir, oubyen sa ki zot in war mwan fer. Bondye, ki donn lape, ava avek zot.

Pol I Remersye bann Filipyen pour Zot Kado

10Mon'n ganny en gran lazwa ini avek Senyer, akoz zot in anfen kapab montre ankor enn fwa, zot lentere pour mwan. Mon pa oule dir ki zot pa ti pran ka avek mwan; me zot ti napa lokazyon pour montre. 11Mon pa pe dir sa akoz mon dan bezwen. Annefe, mon'n aprann kontant mwan avek sa ki mon annan. 12Mon konn viv dan lapovrete, osi byen ki dan labondans. Mon'n aprann kontant mwan partou dan tou sironstans, kan mon annan ase manze, oubyen kan mon lafen, dan labondans, koman dan lapovrete. 13Mon kapab fer fas avek tou difikilte gras a Kris ki donn mwan lafors. 14Sepandan, zot in byen fer pour pran par dan mon bann difikilte.

15Annefe, zot bann Filipyen, zot konn tre byen: Kan mon ti kit Masedwann, lepok ki nou ti'n fek konmans anons Bonn Nouvel, okenn lot Legliz pa ti ed mwan. Zot sel Legliz ki an solidarite, ti partaz tou avek mwan. 16Plizyer fwa, kan mon ti Tesalonik, alor ki mon ti dan bezwen, zot ti anvoy led pour mwan: 4:16 War Akt 17.1; 2 Ko 11.9.. 17Sa pa vedir ki mon pe rod kado. Sa ki mon pe rode, se ki zot fer en benefis.

18Mon sertifye donk, ki mon ti ganny tou sa ki zot ti anvoy mwan; e sa ti plis ki sifizan. Aprezan ki Epafrodit in anmenn mwan zot bann kado, mon annan tou sa ki neserer. Sa bann kado i koman en sakrifis ki Bondye i aksepte e ki fer li plezir. 19Dan son larises, mon Bondye ava donn zot tou sa ki zot bezwen, par Zezi-Kri. 20Annou loue Bondye nou Papa pour touzour. Amenn.

Konpliman Final

21Fer konpliman tou bann manm zot kominote lo non Zezi-Kri. Bann frer ki avek mwan, i osi fer zot salanm. 22Tou bann krwayan ki isi, i anvoy konpliman, spesyalman bann ki dan servis lanperer.

23Mon demande ki lagras Senyer Zezi-Kri ava avek zot tou.

Kolosyen 1 Konpliman

1Sa let i sorti kot Pol ek Timote nou frer, bann serviter Zezi-Kri, par lavolonte Bondye.

2Pour bann pep Bondye ki reste Kolos, ek nou bann frer ek ser fidel ini avek Kris: Nou demande ki Bondye nou Papa e Senyer Zezi-Kri i akord zot lagras ek lape.

Rekonesans

3Kan nou priy pour zot, nou touzour remersye Bondye, e Papa nou Senyer Zezi-Kri.

4Annefe, nou'n antann koz lo zot lafwa dan Zezi-Kri ek zot lanmour pour tou bann krwayan. 5Kan pour premye fwa mesaz laverite, Bonn Nouvel, ti ariv kot zot, zot ti ganny anonse lesperans ki ti rezerve pour zot dan lesyel. Se pour sa rezon, ki zot lanmour ek zot lafwa i fonde lo sa ki zot pe espere. 6Mesaz Bonn Nouvel i kontinyen repann e raport fri dan lemond antye, parey in fer parmi zot, depi sa zour ki pour premye fwa, zot ti antann koz lo lagras Bondye e konnen ki i ete vreman. 7Epafras, nou bon koleg travay, ki ti donn zot sa lansennyman. I ti pour zot, en fidel serviter Kris. 8In fer nou konn zot lanmour ki Lespri-Sen in donn zot.

9Pour sa rezon, depi ki nou'n antann koz lo zot, nou'n kontinyen priy pour zot. Nou demann Bondye pour fer zot konn plenman son lavolonte, avek lasazes ek disernman ki son Lespri i donner. 10Konmsa, zot ava kapab viv en lavi ki Bondye i aprouve e ki fer li plezir dan tou sa ki zot fer. Konmsa, par zot bann bon aksyon, zot ava prodwir fri e progrese dan konnesans Bondye. 11Nou demann Bondye pour fortifye zot par pwisans son mazeste, pour ki zot ava kapab siport tou avek pasyans. 12Remersye Bondye nou Papa dan lazwa: I'n rann zot kapab ganny par dan leritaz pep Bondye dan son rwayonm lalimyer. 13Annefe, i'n fer nou sorti dan pwisans teneb e i'n transfer nou dan rwayonm son Garson byenneme. 14Par li, Bondye in delivre nou e nou pese i'n ganny pardonnen.

Travay Kris

15Kris i zimaz vizib Bondye ki envizib. I lene dan lakreasyon antye. 16Annefe, par li, Bondye in kree tou sa ki egziste dan lesyel e lo later, sa ki vizib e sa ki envizib, pwisans spirityel, pouwar, gouvrenman ek lotrite. Tousala, in ganny kree par li e pour li.

17Kris i egziste avan tou keksoz, e dan li, tou keksoz i tenir ansanm. 18I latet sa lekor, ki son Legliz; li menm konmansman, lene parmi bann ki'n resisite, pour li vin premye dan tou keksoz. 19Bondye i oule ki son natir antye i reste dan son Garson. 20Par li, Bondye in oule rekonsilye liniver antye avek li. Par lanmor son Garson lo lakrwa, in etabli lape pour tou dimoun, lo later koman dan lesyel.

21Otrifwa, zot ti etranze e lennmi Bondye. Zot ti son lennmi akoz tou bann move aksyon ki zot ti mazinen e ki zot ti komet. 22Me aprezan, par lanmor ki son Garson in sibir dan son lekor, Bondye in rekonsilye zot avek li, e fer zot vin sen, pir e san defo devan li.

23Sepandan, fodre ki zot kontinyen reste fidel dan lafwa lo en fondasyon solid. Fodre pa les zot ganny antrennen lwen avek sa lesperans ki zot in gannyen depi ki zot in antann

Bonn Nouvel. Sanmenm sa Bonn Nouvel ki'n ganny anonse avek tou dimoun dan lemond antye e pour ki mwan, Pol, mon'n vin son serviter.

Responsabilite Pol anver Legliz

24Aprezan, mon trouv mon lazwa dan bann soufrans ki mon pe andire pour zot. Par mon bann soufrans fizik, mon pe kontinyen partisip dan soufrans Kris, setadir pour son lekor, Legliz. 25Anefe, mon'n vin serviter Legliz par sa responsabilite ki Bondye in konfyé mwan pour akonplir pour zot, setadir, pour anons son mesaz: 26Se sa mister ki'n reste kasyet depi touzour avek limanite, me ki aprezan i'n ganny revele avek son bann krwayan.

27Anefe, Bondye in oule fer konn sa plan sekre ki ris e manifik e ki i'n prepare an faver tou bann pep. E sekre sa plan, se ki Kris i dan zot; i donn zot lasirans ki zot ava pran par dan laglwar Bondye. 28Ensi, nou pe anons Kris avek tou dimoun. Nou pe averti e ansenny zot tou, avek tou lasazes posib, pour rann zot parfe dan Kris. 29Pour sa rezon ki mon travay dir pour ranpli sa misyon, e mon lite avek tou sa gran lafors ki azir dan mwan; lafors ki Kris in donn mwan.

Kolosyen 2

1Mon oule fer zot konnen ki mannyer mon pe lite pour zot, pour bann ki reste Laodise2:1 War 4.13. e pour tou bann ki pa konn mwan personnelman. 2Mon swete ki zot leker ava ranpli avek kouraz; ki zot reste ini dan lanmour, e posed tou bann larises konplet ki rezilta vre disernman. Konmsa, zot ava kapab konn sekre Bondye, setadir Kris li menm. 3Dan li, tou bann trezor lasazes ek konnesans Bondye in ganny kasyet.

4Mon dir zot sa, pour ki zot pa les personn tronp zot par bann zoli diskour. 5Menm si mon pa avek zot an personn, mon avek zot an lespri, e mon rezoui pour war ki zot tenir ferm e reste solid dan zot lafwa dan Kris.

Lavi Konplet dan Kris

6Alor, parey ki zot in aksepte Zezi-Kri koman Senyer, kontinyen reste atase avek li. 7Viv anrasinen dan li; konstri zot lavi lo li; reste touzour pli ferm dan lafwa dapre sa lansennyman ki zot in resevwar, e montre ki zot ranpli avek rekonesans.

8Fer atansyon ki zot pa ganny atrape par bann fo largiman filozofik, ki pa fonde lo Kris, me lo lasazes imen, lo tradisyon zonn, ek bann lespri ki kontrol lemond2:8 War Gal 4.3..

9Anefe, Kris i posed dan son lekor, tou natir konplet Bondye. 10Zot osi, zot in resevwar lavi konplet dan Kris ki domin tou bann lotorite e tou bann pouvwar spirityel.

11Dan Kris zot in ganny sirkonsi, pa par en sirkonsizyon fer par lanmen zonn, me en sirkonsizyon ki sorti kot Kris e ki delivre nou kont pouvwar nou lekor peser. 12Anefe, kan zot ti ganny batize, zot ti'n ganny met dan tonbo avek Kris. Zot in krwar dan pwisans Bondye ki'n resisit li dan pouvwar bann mor. 13Otréfwa, zot ti spirityelman mor akoz zot pese, e par zot ensirkonsizyon. Me aprezan, Bondye in redonn nou lavi avek Kris. I'n pardonn nou tou nou pese. 14In efas sa lakt lakizasyon, avek tou son bann lobligasyon ki ti kont nou; in fer li disparet par klout li lo lakrwa. 15Bondye in debaras li avek pouvwar bann lotorite ek pwisans bann lespri. In fer en spektak piblik avek zot dan laviktwar son Garson.

16Pa les personn pas zizman lo zot konsernan sa ki zot manze oubyen bwar, konsernan bann zour lafet, nouvellin oubyen bann saba. 17Tousala i zis lonbraz keksoz ki pou vini dan lavenir. Me se Kris ki larealite.

18Pa les zot ganny kondannen par dimoun ki pran plezir dan bann fo pratik limilite, ek ladorasyon bann lanz e ki fer vantar dan fo vizyon. Par zot mannyer panse ki tro imen, sa bann dimoun i ranpli avek lorgey san okenn rezon. 19Zot pa reste atase avek Kris ki latet. Anefe, latet ki kontrol lekor antye e ki donn li tou sa ki nesaser. Par li, tou i reste ini ansanm: Son bann zwentir, artikilasyon, ek misk, tou ansanm, Bondye ki fer li grandi.

Mor e Resisite avek Kris

20Zot in mor avek Kris, zot in ganny libere avek bann lespri ki kontrol lemond2:20 War Gal 4.3.. Alor, akoz zot pe viv konmsi zot ankor fer parti lemond e aksepte bann regleman ki ganny enpoze lo zot: 21Pa pran sa; pa gout sa; pa tous sa? 22Tousala, i konsern bann keksoz ki tanporer, akoz zot en bann regleman ek en bann lansennyman pirman imen.

23I vre ki sa bann regleman i kapab annan laparans lasazes: Devosyon personnel, limilite ek tretman strik anver son lekor. Me zot napa okenn vre valer. Tousala i zis pour satisfere bann dezir imen.

Kolosyen 3

1Par konsekan, si zot in resisite avek Kris, rod bann keksoz ki dan lesyel, kot Kris pe asize dan kote drwat Bondye3:1 War Ps 110.1.. 2Fikse zot lespri lo bann keksoz ki dan lesyel, e non pa lo bann keksoz ki lo later. 3Annefe, zot in mor e zot lavi i kasyet avek Kris, dan Bondye. 4Kan Kris, zot vre lavi ava aparet, alor, zot osi, zot ava aparet avek li e pran par dan tou son laglwar.

Ansyen Lavi ek Nouvo Lavi

5Alor, met anmor bann dezir materyel ki dan zot: Limoralite seksyel, lenpirte, pasyon, move dezir, lavaris (lavaris se idolatri). 6Bann pese parey pou atir lakoler Bondye lo bann ki pa obei li. 7Lontan, zot osi, zot ti viv konmsa, kan zot lavi ti ganny dominan par sa bann pese.

8Me aprezan, debaras zot avek tousala: Lakoler, vyolans ek mesanste. Pa les okenn parol kalonmni ek parol obsenn sorti dan zot labous. 9Pa koz manti ant zot, akoz zot in abandonn zot vye natir avek son bann move pratik. 10Zot in pran en nouvo natir: Natir zonm nouvo ki tou letan, Bondye son Kreater, pe renouvle dan vre konnesans pour nou resanble li parfetman.

11Alor, i nepli annan okenn distenksyon ant Zwif ek non-Zwif; sirkonsi ek ensirkonsi. I nepli annan etranze ek non-sivilize, lesklav ek dimoun lib, me se Kris ki tou e dan tou.

12Alor, koman en pep ki Bondye in swazir, en pep konsakre pour li e ki i kontan, ranpli zot avek konpasyon, labonte, limilite, ladouser ek lapasyans. 13Siport kanmarad, e pardonnen sak fwa ki enn parmi zot i ofans kanmarad. Parey Senyer ti pardonn zot, zot osi pardonn kanmarad.

14Pardesi tou, annan lanmour ki soud ansanm tou keksoz parfetman dan larmoni. 15Mon swete ki lape Kris i diriz zot leker. Annefe, se ver sa lape ki Kris in apel zot kan i ti fer zot vin en sel lekor. Montre zot touzour rekonesan.

16Mon demande ki parol Kris i reste dan zot avek tou son larises. Enstri, e averti kanmarad avek lasazes. Avek rekonesans, loue Bondye avek psonm, kantik ek sanson enspire par Lespri. 17Dan tou sa ki zot fer e dir, fer tou dan non Senyer Zezi. Par li, remersye Bondye nou Papa.

Konsej pour Relasyon Personnel

18Fanm! Soumet zot avek zot mari parey fodre devan Senyer.

19Mari! Kontan zot fanm e pa tret zot dir.

20Zanfan! Obei zot paran dan tou keksoz, akoz sa i fer plezir Senyer.

21Papa! Pa provok zot bann zanfan; sa i kapab dekouraz zot.

22Serviter! Obei zot bann met lo later dan tou keksoz. Pa fer li zis kan zot met i war zot, zis pour fer plezir, me fer li avek en leker senser, par respe pour Senyer. 23Dan tou sa ki zot fer, fer li avek tou zot leker, konmsi zot pe travay pour Senyer, pa pour zonm.

24Annefe, zot konnen ki zot pou resevwar an rekonpans bann byen ki Senyer in rezerve pour zot. Se nou Senyer, Kris, ki zot pe servi. 25Sak dimoun ki mal fer, pou pey pour lemal ki i'n fer, akoz Bondye pa fer preferans pour person.

Kolosyen 4

1Bann met! Tret zot serviter dan en fason drwat e zis. Rapel zot ki zot osi, zot annan en Met dan lesyel.

Rekomandasyon

2Persevere dan lapriyer; reste vizilan dan lapriyer ki zot adres Bondye avek rekonesans

3Anmenmtan, priy osi pour nou, pour ki Bondye i ouver en laport favorab pour nou proklanm son mesaz e anons sekre Kris. Annefe, pour sa rezon ki mon dan prizon ozordi.

4Priye pour ki nou ava kapab proklanm sa sekre klerman koman mon fodre.

5Fer tou keksoz avek lasazes dan zot konportman avek bann non-krwayan, e servi byen tou lokazyon ki prezant devan zot. 6Veye ki zot parol i touzour agreab e enteresan, pour zot kapab donn bann repons valab tou dimoun.

Konpliman Final

7Tisik4:7 War Akt 20.4; Ef 6.21-22., nou frer byenneme, ki en kolaborater fidel e en serviter dan travay Senyer ava donn zot tou nouvel lo mwan. 8Pour sa rezon ki mon pe anvoy li kot zot, pour zot ganny nou nouvel, e pour li ankouraz zot.

9Onezim4:9 War Flm 10-15., sa frer byenneme e fidel ki sorti kot zot, pe vin avek li. Sa de frer ava rakont zot tou sa ki pe arive isi.

10Aristark4:10 War Akt 19.29; 27.2., ki dan prizon avek mwan, i anvoy zot son konpliman, ensi ki Mark4:10 War Akt 12.12,25; 15.37-39., kouzen Barnabas4:10 War Akt 9.27; 11.22,30.. Zot in deza ganny rekomandasyon pour byen resevwar Mark si i pas kot zot.

11Konpliman i osi sorti kot Zezi, ki osi apel Zistis. Zis sa trwa parmi bann Zwif konverti ki travay avek mwan pour Rwayonm Bondye; zot in en gran rekonfor pour mwan.

12Epafras4:12 War 1.7. osi ki sorti kot zot i fer zot salanm. Sa serviter Zezi-Kri pa zanmen aret lite pour zot dan lapriyer, pour ki zot reste solid, koman bann dimoun matir, dan lobeisans lavolonte Bondye dan tou. 13Annefe, mon kapab dir personnelman ki i'n travay dir pour zot e pour bann ki reste Laodise ek Hierapolis. 14Lik4:14 War 2 Tim 4.11; Flm. 24., nou zanmi dokter ek Demas4:14 War 2 Tim 4.10; Flm 24. osi i fer zot salanm.

15Fer salanm bann frer Laodise, ensi ki Nenfa ek Legliz ki rasanble dan son lakaz. 16Apre ki zot in lir sa let, fer sir ki zot lir li, osi dan Legliz ki Laodise. Lir osi let ki sorti Laodise.

17Dir Arsip4:17 War Flm 2., fer sir ki i fer byen sa travay ki i'n ganny konfye dan servis Senyer.

18Mon pe ekri sa let avek mon prop lanmen: Konpliman sorti kot Pol. Rapel zot ki mon ansennen dan prizon. Mon demande ki lagras Bondye ava avek zot tou.

1 Tesalonisyen 1

1Sa let i sorti kot Pol, Silven1:1 War Akt 15.22. ek Timote1:1 War Akt 16.1. pour Legliz Tesalonik1:1 Pour premye sezour Pol Tesalonik, war Akt 17.1-9; 1 Tes 2.1-2. ki pour Bondye nou Papa ek Senyer Zezi-Kri: Lagras ek lape ava avek zot.

Lavi ek Lafwa bann Tesalonisyen

2Nou touzour remersye Bondye lo zot size e nou touzour mansyonn zot dan nou lapriyer.

3Annefe, devan Bondye nou Papa, nou rapel zot lafwa ki efikas, zot lanmour ki aktif, e zot lesperans ki solid dan nou Senyer Zezi-Kri.

4Nou bann frer ek ser! Nou konnen ki Bondye i kontan zot, e ki i'n swazir zot pour li. 5Nou pa'n anons zot Bonn Nouvel zis an parol, me osi avek pwisans, ek sekour Lespri-Sen e avek konviksyon. Annefe, zot i'n war koman nou'n konport nou parmi zot, pour zot dibyen.

6Zot in swiv nou legzanp ek legzanp nou Senyer; menm si zot in bokou soufer, zot in resevwar Parol Bondye avek lazwa dan Lespri-Sen1:6 War Akt 17.5-9.. 7Alor, zot in vin en legzanp pour tou bann krwayan dan Masedwann ek Lagres. 8Annefe, parol Senyer in sorti kot zot e ganny proklanmen non selman dan Masedwann ek Lagres, me nouvel zot lafwa dan Bondye in osi repann partou. Nou pa bezwen koz plis lo la. 9Dimoun i rakonte ki mannyer zot in akey nou e koman zot in abandonn bann zidol pour servi Bondye ki vivan e vre. 10Zot pe espere ki son garson i retournen sorti dan lesyel. Li menm ki Bondye i'n resisite. In delivre nou kont lakoler Bondye ki pe vini.

1 Tesalonisyen 2

Travay Pol dan Tesalonik

1Mon bann frer ek ser! Zot konn tre byen zot menm, ki vizit ki nou ti fer kot zot pa ti initil.

2Zot osi konnen ki, avan nou ti vin kot zot, nou ti ganny ensilte e maltrete dan lavil Filipi.

Malgre en gran lopoziyon2:2 War Akt 16.19-24; 17.1-9., Bondye ti donn nou kouraz pour anons zot Bonn Nouvel. 3Annefe, mesaz ki nou delivre pa baze ni lo lerer ni lo rezon imoral. E nou pa pe rod tronp personn.

4Me Bondye in teste nou pour konfye nou son Bonn Nouvel.

Nou pa prese pour fer plezir zonm, me pour fer plezir Bondye ki war dan fon nou leker. 5Zot konnen ki nou pa'n zanmen servi bann parol flater. Bondye i nou temwen,

nou pa'n esey tronp zot avek larzan. 6Zanmen nou'n rod loner avek personn, ki swa avek zot, oubyen avek lezot dimoun. Pourtan, koman zapot Kris, nou ti ava'n kapab enpoz lo zot. 7O kontrer, nou'n montre labonte parmi zot. Nou ti azir parey en manman ki pran swen son bann zanfan. 8Akoz nou lafeksyon pour zot, nou ti pare pour anons zot non selman Bonn Nouvel Bondye, me osi donn nou prop lavi pour zot, akoz nou lanmour pour zot i gran.

9Mon bann frer ek ser! Zot rapel sertennman nou travay ek nou lafatig: Pandan ki nou ti pe anons zot Bonn Nouvel, nou ti travay aswar koman lizour, pour ki nou pa vin en traka pour personn. 10Zot temwen, e Bondye osi, ki nou konportman anver zot bann krwayan ti pir, zis e san repros. 11Zot konnen ki nou ti ansenny zot, ankouraz sakenn zot koman en papa i ankouraz son bann zanfan. 12Nou'n ankouraz zot, konsey zot e ensiste pour ki zot anmenn en lavi ki fer plezir Bondye. Annefe, li menm ki'n apel zot pour antre dan son Rwayonm e partisip dan son laglwar.

13Nou pa arete remersye Bondye pour en lot rezon: Kan nou ti anons zot Parol Bondye, zot ti ekoute e aksepte li, pa koman en parol zonn, me koman Parol Bondye tel ki i ete, e ki aktif dan zot, bann krwayan.

14Annefe, frer ek ser! Zot in pas parey bann Legliz dan Zide ki pour Bondye e ki krwar dan Kris Zezi. Annefe, parey sa bann Legliz in soufer dan lanmen bann Zwif2:14 War Akt 17.5-6., zot osi, zot in soufer menm persekisyon par zot prop zans. 15Sa bann dimoun ki'n met anmor Senyer Zezi ek bann profet, zot in osi persekit nou2:15 War Akt 9.23,29; 13.45,50; 14.2,5,19; 17.5,13; 18.12.. Sa pa'n fer plezir Bondye. Pour sa rezon, zot in vin lennmi tou dimoun. 16Annefe, zot in esey anpes nou anons avek bann non-Zwif mesaz ki pou sov zot. Konmsa, zot in kontinyen komet pese e menm depas limit. Alor, lakoler Bondye in tonm lo zot.

Pol I Anvi Revwar bann Tesalonisyen

17Mon bann frer ek ser! Nou ti bezwen separe avek zot pour en pti moman, fizikman me pa dan leker. Me nou ti telman anvi revwar zot, ki nou'n fer tou sa ki nou ti kapab. 18Nou ti deside retourn kot zot. Mwan Pol, plizyer fwa, mon'n esey fer li. Me Satan in anpes nou. 19Annefe, zis zot ki nou lesperans, nou lazwa e nou kouronn ki rann nou fyer devan nou Senyer Zezi, kan i pou retournen. 20Wi! Zot ki nou laglwar ek nou lazwa.

1 Tesalonisyen 3

1Alor, akoz nou ti nepli kapab siporte espere, nou ti deside reste tousel Aten3:1 War Akt 17.15-16.. 2Nou ti anvoy Timote, nou frer e serviter Bondye dan lanons Bonn Nouvel Kris. I ti pou fortifye e ankouraz zot dan zot lafwa, 3pour ki personn parmi zot pa les li dekouraze par bann persekisyon ki nou pe sibir. Annefe, zot konnen ki sa bann persekisyon i fer parti plan Bondye pour nou. 4Annefe, kan nou ti kot zot, nou ti anons zot ki nou ti pou ganny persekute. Parey zot konnen, sanmenm sa ki'n arive. 5Pour sa rezon, akoz mon ti nepli kapab siporte espere, mon ti anvoy Timote pran nouvel zot lafwa. Mon ti per ki dyab ti'n tant zot e ki tou nou travay ti ava'n vin initil.

6Aprezan, Timote in retournen sorti kot zot3:6 War Akt 18.5. Pol ti ekri sa let depi Korent.. l'n donn nou bann bon nouvel konsernan zot lafwa ek zot lanmour. l'n dir nou ki zot mazin nou avek bokou lafeksyon e ki zot osi, zot anvi war nou, parey nou anvi war zot. 7Ensi, mon bann frer ek ser! Dan tou nou bann langwas ek nou bann soufrans, nouvel zot lafwa in ankouraz nou. 8Aprezan nou reviv, akoz zot reste solid dan Senyer. 9Ki mannyer nou pou remersye Bondye lo zot size, pour tou lazwa ki nou gannyen akoz zot, devan li? 10Nou sipli li aswar koman lizour, pour permet nou revwar zot fas a fas e konplet sa ki manke dan zot lafwa.

11Mon demann Bondye nou Papa, e nou Senyer Zezi, diriz nou semen pour nou vin kot zot. 12Mon demann Senyer ogmant lanmour ki zot annan pour kanmarad e pour tou dimoun, parey lanmour ki nou annan pour zot. 13I ava fortifye zot leker e rann zot sen e parfe devan Bondye nou Papa, pour sa zour ki nou Senyer Zezi ava retournen avek tou son bann ki i'n konsakre pour li. Amenn3:13 Sa mo napa dan serten ansyen maniskri..

1 Tesalonisyen 4

Lavi ki Fer Plezir Bondye

1Anfen, mon bann frer ek ser! Zot in aprann avek nou, koman zot devre konport zot pour fer plezir Bondye. Zot pe fer li deza; me esey fer pli byen ankore.

2Zot konn byen bann lansennyman ki nou'n donn zot sorti kot Senyer Zezi. 3Annefe, lavolonte Bondye, se ki zot vin sen; ki zot prezerv zot kont limoralite. 4Mon demande ki sakenn parmi zot i konn swazir en fanm pour li menm e ki zot viv dan sentete e loner. 5Pa les zot ganny dominen par bann move dezir parey bann ki pa konn Bondye. 6Personn pa devre fer diton son prosen, ni tronp son frer dan sa zafer, akoz Senyer i pini bann aksyon parey. Nou'n deza averti zot lo sa size. 7Bondye pa'n apel nou pour viv dan limoralite, me dan lasentete. 8Pour sa rezon, sa enn ki rezet en tel lansennyman pa rezet en zonn, me Bondye ki donn li son Lespri-Sen.

9Konsernan lanmour parmi frer, i pa nesese ki personn i ekri zot lo sa size. Annefe, zot in deza ganny ansennyen par Bondye li menm, pour kontan kanmarad. 10Dayer, zot deza pe kontan tou bann frer dan Masedwann antye4:10 War 2 Ko 1.16.. Me nou demann zot, frer ek ser, pour fer plis ankore. 11Fer tou pour viv anpe e okip zot prop zafer. Travay avek zot prop lanmen, parey nou'n deza demann zot. 12Konmsa, bann ki pa krwayan ava annan respe pour zot, e zot pa ava bezwen depann lo personn.

Retour Nou Senyer

13Mon bann frer ek ser! Nou pa oule ki zot reste dan linyorans konsernan bann ki'n mor, pour ki zot pa sagren parey bann ki napa lesperans. 14Annefe, nou krwar ki Zezi in mor e in resisite. Nou osi krwar ki Bondye pou anmenn avek Zezi, tou bann ki'n mor an krwayan dan li.

15Annefe, dapre lansennyman Senyer, la sa ki nou deklare: Nou ki pou ankore vivan kan Senyer pou retournen, nou pa pou pas avan sa bann ki'n mor. 16Annefe, kan sinyal pou ganny donner avek lavwa en larkanz, e son tronpet Bondye, Senyer li menm pou desann sorti dan lesyel, e bann ki'n mor dan Kris pou resisite an premye. 17Aprè, nou ki ankore vivan, nou pou ganny anleve e rasanble ansann avek zot dan nyaz, pour rankontre Senyer dan lezer. Konmsa, nou pou touzour avek Senyer. 18Alor, konsol kanmarad avek sa bann parol.

1 Tesalonisyen 5

Prepare pour Retour Senyer

1Mon bann frer ek ser! Konsernan bann letan ek bann moman ki tousala pou arive, i pa nesese ki mon ekri zot. 2Zot konnen zot menm, ki zour Senyer pou ariv koman en voler dan lannwit. 3Kan dimoun ava pe dir: Tou i anpe e an sekirite, alor en sel kou, destriksyon pou tonm lo zot, parey douler lakousman ki sezi en fanm ansent, e personn pa pou sape. 4Me zot mon bann frer ek ser! Zot pa dan fernwanr, e sa zour pa pou sirprann zot parey en voler. 5Annefe, zot tou, zot bann zannfan lalimyer, bann zannfan lizour. Nou pa fer parti lannwit ni fernwanr. 6Alor, fodre pa ki nou dormi parey lezot, me annou reste vizilan e avek en lespri kler. 7Bann ki dormi, zot dormi pandan lannwit; bann ki soular, zot bwar pandan lannwit. 8Me nou, akoz nou fer parti lizour, annou reste vizilan: Pran pour boukliye, lafwa ek lanmour e pour kas proteksyon, lesperans pour ganny sove. 9Annefe, Bondye pa'n swazir nou pour sibir son lakoler, me pour nou ganny sove par nou Senyer, Zezi-Kri. 10Kris i'n mor pour nou. Kan i pou retournen, nou pou viv avek li, ki nou vivan oubyen mor. 11Alor, ankouraz e fortifye kanmarad, parey zot pe fer.

Dernyen Rekomandasyon

12Mon bann frer ek ser! Mon demann zot pour annan respe pour bann ki travay parmi zot; bann ki lo lord Senyer, zot responsab pour diriz zot e ansenny zot. 13Annan bokou respe ek lafeksyon pour zot, akoz travay ki zot pe fer. Viv byen anpe ant zot.

14Nou ankouraz zot, frer ek ser! Averti bann ki pares, ankouraz bann ki timid, ed bann ki feb; pran pasyans avek zot tou. 15Fer atansyon ki personn pa rann mal pour mal, me dan tou lokasyon, esey touzour fer dibyen kanmarad, ensi ki tou lezot dimoun. 16Reste touzour dan lazwa! 17Priy toultan! 18Dan tou sironstans, remersye Bondye. Sa i lavolonte Bondye pour zot avek Zezi-Kri.

19Pa anpes Lespri-Sen pour azir. 20Pa bezwen mepriz mesaz bann profet, 21me egzamin tou keksoz. Gard sa ki bon, 22e prezerv zot kont tou sa ki mal.
23Bondye ki donn lape, ava konsakre zot konpletman. I ava gard zot lespri, zot lekor ek zot et antye san repros pour retour nou Senyer Zezi-Kri. 24Sa enn ki'n apel zot, i fidel: I pou fer li.
25Mon bann frer ek ser! Priy osi pour nou. 26Anbras kanmarad koman frer ek ser. 27Mon sipliy zot lo non Senyer: Lir sa let avek tou bann krwayan. 28Mon demande ki lagras nou Senyer Zezi-Kri ava avek zot.

2 Tesalonisyen 1

1Sa let i sorti kot Pol, Silas ek Timote, pour Legliz Tesalonik1:1 War 1 Tes 1.1., dan Bondye, nou Papa, e dan Senyer Zezi-Kri. 2Bondye, nou Papa ek nou Senyer Zezi-Kri ava donn zot lagras ek lape.

Zizman kan Kris pou Retournen

3Mon bann frer ek ser! Nou devre touzour remersye Bondye pour zot. Sa i byen, aköz zot lafwa in bokou progrese e lanmour ki zot posede pour kanmarad pe touzour ogmante.

4Pour sa rezon, dan bann Legliz, nou fyer aköz zot, pour zot perseverans ek zot lafwa, malgre bann persekasyon ek bann soufrans ki zot pas ladan. 5Sa i prouve ki zizman Bondye i zis. I oule fer zot vin diny pour son Rwayonm pour lekel zot pe soufer. 6Annefe, Bondye i zis. I pou fer soufer bann ki'n fer zot soufer. 7Zot ki ti pe soufer, e nou osi, i pou donn nou repo. Sa pou arive, kan Senyer Zezi pou aparet dan lesyel avek son bann lanz pwisan. 8I pou vin dan en laflanm dife, pour pini bann ki refiz konn Bondye ek bann ki pa obei Bonn Nouvel nou Senyer Zezi. 9Zot pou sibir destriksyon eternal koman pinisyon, lwen avek prezans Senyer e avek laglwar son pwisans.

10Sa zour, i pou vini pour li ganny onore e admire par tou bann ki pour li e ki krwar dan li. Zot osi, zot ava la, aköz zot in krwar dan mesaz ki nou'n anons zot.

11Pour sa rezon ki nou priy toultan pour zot. Nou demann Bondye pour rann zot diny pour sa lavi ki i ofer zot. Nou demande ki par son pwisans, i realiz tou zot dezir pour fer sa ki byen e rann zot lafwa aktif. 12Alor, non nou Senyer Zezi ava ganny glorifye par zot, e Senyer ava onor zot. Tousala i en don ki sorti kot nou Bondye, ek Senyer Zezi-Kri.

2 Tesalonisyen 2

Revolt Final

1Mon bann frer ek ser! Pour sa ki konsern retour nou Senyer Zezi-Kri ek nou rasanbleman avek li, mon sipliy zot: 2Pa les zot lespri trouble fasilman ni alarme, si en dimoun i vin anonse ki zour Senyer in arive. Pa krwar li, menm si i pretann ki en profesi, en deklarasyon oubyen en let i sorti kot nou.

3Pa les personn tronp zot dan okenn fason: Sa zour pa pou arive avan revolt final kont Bondye i fer. Fodre ki avan i aparet, sa gran rebel, lennmi ki'n destinen pour destriksyon, i revel son lekor. 4Li menm sa lennmi ki pou kont tou sa ki zonm i adore, e ki'n ganny konsakre pour Bondye. I pou menm enstal li dan Tanp Bondye e fer li pas pour Bondye.

5Pa zot rapel ki mon ti koz lo la kan mon ti ankor avek zot?

6Aprezan, zot konnen kwa ki pe retenir li. I pou aparet kan son letan pou arive. 7Annefe, sa pwisans move i deza pe travay an sekre. Me sa bann levennman pou arive selman kan sa enn ki pe retenir li ava les li fer.

8Alor, sa pwisans move pou aparet. Senyer Zezi pou touy li par souf sorti dan son labous. I pou detri li par manifestasyon son retour. 9Sa pwisans move pou azir avek pwisans Satan. I pou fer toudsort mirak ek bann siny ekstraordiner pour tronp dimoun. 10I pou servi tou kalite move aksyon pour tronp sa bann ki pou ganny detri aköz zot pa'n akey, ni kontan laverite ki ti ava'n sov zot. 11Pour sa rezon, Bondye i anvoy lo zot en pwisans ki pous zot pour fer zot krwar dan mansonz. 12Alor, tou bann ki pa'n krwar laverite, me ki'n pran plezir dan sa ki mal, pou ganny kondannen.

13Kanta nou, frer ek ser! Nou devre toultan remersye Bondye pour zot, ki Senyer i kontan. Annefe, Bondye in swazir zot an premye pour li sov zot, par Lespri ki rann zot lavi sen, e

gras a zot lafwa dan laverite. 14Se pour sa osi ki Bondye in apel zot par Bonn Nouvel ki nou'n anonse, pour ki zot annan par dan laglwar nou Senyer Zezi-Kri.

15Alor, mon bann frer ek ser! Reste solid e gard byen bann lansennyman ki nou'n transmet zot, swa par parol oubyen par let.

16Mon demande ki nou Senyer Zezi-Kri li menm, e Bondye, nou Papa ki'n kontan nou, e ki, par son lagras, i donn nou en lankourazman eternel ek en bon lesperans, 17i ranpli zot leker avek kouraz; ki i donn zot lafors pour touzour pratik sa ki byen, par aksyon e an parol.

2 Tesalonisyen 3

Priy pour Nou

1Anfen, mon bann frer ek ser! Priy pour nou, pour ki mesaz Senyer i kontinyen repann rapidman, e i ganny byen aksepte avek loner, parey i'n fer parmi zot. 2Priye pour ki Bondye i delivre nou avek sa bann move dimoun mesan. Annefe, pa tou dimoun ki krwar dan Bondye.

3Me Senyer i fidel. I pou fortifye zot e prezerv zot kont sa enn ki move. 4Senyer i donn nou sa lasirans lo zot size: Nou sir ki zot pe fer e ki zot pou kontinyen fer sa ki nou'n demann zot. 5Mon demann Senyer gid zot leker dan lanmour pour Bondye e dan pasyans ki Kris i donnen.

Lobligasyon Travay

6Mon bann frer ek ser! Nou donn zot sa lord lo non nou Senyer Zezi-Kri: Evit asosye zot avek bann frer parese ki pa oule travay, e ki pa oule viv dapre lansennyman ki nou'n transmet zot. 7Zot konnen zot menm ki zot devre fer tou pour swiv nou legzanp. Nou pa ti pares kan nou ti parmi zot. 8Nou pa ti demann manze pour nanryen avek person. O kontrer, nou ti travay dir, aswar koman lizour, pour nou pa vin en fardo pour person parmi zot. 9Nou ti azir konmsa, pa akoz nou ti napa drwa resevwar zot led, me akoz nou ti oule donn zot en legzanp pour swiv. 10Annefe, kan nou ti kot zot, nou ti averti zot: Sa enn ki pa oule travay, pa devre osi manze.

11Nou'n tande ki i annan parmi zot ki viv en lavi pares, nanryen fer, ki zis mel dan zafer lezot. 12Nou demann bann dimoun parey e ordonn zot lo non Senyer Zezi-Kri: Travay dan kalm pour zot ganny zot nouritir zot menm.

13Kanta zot, frer ek ser! Pa zanmen aret fer dibyen. 14Pran kont sa bann ki pa obei rekomandasyon ki nou donnen dan sa let. Pa bezwen frekant zot. Sa i ava fer zot onte.

15Sepandan, fodre pa tret zot koman bann lennmi, me konsey zot koman bann frer.

Benediksyon ek Salitasyon

16Aprezan, Senyer ki sours lape, ava li menm donn zot lape, dan tou letan e dan tou fason. Mon demande ki Senyer i reste avek zot tou.

17Mwan, Pol, mon ekri sa salitasyon avek mon prop lanmen. Konmsa ki mon siny tou mon bann let. Sa i mon lekritir. 18Mon demande ki lagras nou Senyer Zezi-Kri i avek zot tou.

1 Timote 1

Konpliman

1Sa let i sorti kot Pol, zapot Zezi-Kri lo lord Bondye, nou Sover ek Zezi-Kri ki nou lesperans. 2Pour Timote1:2 War Akt 16.1., mon vre garson dan lafwa: Mon demande ki Bondye nou Papa, ek Zezi-Kri nou Senyer i donn ou lagras, pardon, ek lape.

Pol I Averti Kont Fo Doktrin

3Parey mon ti dir ou kan mon ti pe al Masedwann, reste Efez kot serten dimoun pe ansenny fo doktrin. Fodre ou fer zot arete. 4Dir zot aret krwar dan sa bann fab ek sa bann long lalis zanset. Tousala i plito anmenn diskisyon, e i pa ede realiz plan Bondye par lafwa.

5Sa lord ki mon donn ou, i annan pour bi prodwir lanmour ki sorti dan en leker pir, en bon konsyans ek en lafwa senser. 6Serten pa'n swiv sa legzanp e zot in egare dan bann diskisyon bet. 7Zot in pretann ki zot profeser Lalwa Bondye; me zot pa konpran sa ki zot pe dir, ni sa ki zot pe ansennyen avek en tel konviksyon.

Vre Rol Lalwa

8Annefe, nou tou nou konnen ki Lalwa i bon, a kondisyon ki nou servi li byen. 9Annou rapel an partikilye ki Lalwa pa'n fer pour bann ki zis, me pour bann malfeter ek bann rebel; pour bann dimoun mesan ek bann peser; pour bann ki napa respe pour Bondye, ni pour sa ki sen; pour bann ki touy zot manman oubyen zot papa; pour bann kriminel; 10pour dimoun ki viv dan limoralite, bann omoseksyel, bann ki fer trafik lesklav, bann manter, bann ki fer fo serman e bann ki fer toudsort keksoz kontrer avek prensip ek lansennyman kretyen.

11Sa lansennyman i dapre Bonn Nouvel laglwar ki Bondye ki sours nou boner, in konfyen mwan.

Lagras Bondye pour Pol

12Mon remersye Zezi-Kri, nou Senyer ki'n donn mwan lafors pour sa travay. Mon remersye li ki'n met son konfyans dan mwan, e ki'n swazir mwan pour son servis, 13menm si dan letan pase mon ti blasfenm li, persekit li e ensilte li. Me li, i'n tret mwan avek konpasyon, akoz mon ti fer tousala dan linyorans, san lafwa1:13 War Akt 8.3; 9.4-5..

14Nou Senyer in repann son lagras annabondans lo mwan. I'n donn mwan lafwa ek lanmour ki sorti dan lakominyon avek Zezi-Kri.

15Sa parol i vre. I merit ganny aksepte plennman par tou dimoun: Zezi-Kri in vin dan lemonn pour sov bann peser; mwan an premye. 16Me i'n tret mwan avek konpasyon, mwan ki pli gran peser. Konmsa, Zezi-Kri i montre tou son pasyans pour servi koman en legzanp pour tou bann ki pou krwar plitar dan li e resevwar lavi eternel. 17Annou rann loner ek laglwar anver Lerwa eternel, sel Bondye imortel e envizib pour touzour! Amenn. 18Timote, mon garson! Mon konfyen ou sa lansennyman, ki annakor avek parol bann profet. Fer ki sa bann parol, i ou lafors dan sa bon konba ki ou'n livre 19avek lafwa ek en konsyans trankil. Serten pa'n ekout zot konsyans; zot in arive ziska perdi lafwa. 20Parmi zot, i annan Imene1:20 War 2 Tim 2.17. ek Aleksann1:20 War 2 Tim 4.14. ki mon'n livre avek pwisans Satan, pour montre zot, ki zot devre aret ensilte Bondye.

1 Timote 2

Rekomandasyon lo Lapriyer

1Premyeran, mon rekmande ki zot adres Bondye bann demann, lapriyer, siplikasyon ek remersiman an faver tou et imen: 2Pour bann lerwa ek tou dimoun ki okip en plas enportan, pour ki nou kapab viv en lavi trankil, anpe, atase avek Bondye e viv en lavi respektab avek dinyite. 3Sanmenm sa ki bon e ki fer plezir Bondye nou Sover. 4I oule ki tou dimoun i ganny sove e ariv konn laverite.

5Annefe, i annan en sel Bondye e en sel medyater ant Bondye ek bann imen: En zonn, Zezi-Kri, 6ki'n donn son lavi pour liber tou bann imen. Dan letan fikse, in anmenn laprev ki Bondye i oule ki tou bann imen i ganny sove.

7Pour sa rezon, ki mon'n ganny anvoye koman en zapot e ansennyman kot bann non-Zwif, pour anons mesaz lafwa ek laverite. Mon pa pe koz manti, mon pe dir laverite.

Zonn ek Fanm dan Lasanble

8Alor, mon demande ki bann zonn i priye partou; ki zot lev lanmen ver lesyel2:8 War Egz 9.29; 1 Rwa 8.22. avek en leker pir, san okenn lakoler, ni dispit.

9Mon osi swete ki bann fanm i abiy zot dan en fason desan, diny e senp. Pa bezwen ki zot orn zot seve avek bizou annor, oubyen perl ek labiymen byen ser. 10O kontrer, ki zot ganny admire pour zot bann bon aksyon, ki apropiye delapar bann fanm ki annan respe pour Bondye.

11Bann fanm, zot devre aprann dan silans ek limilite. 12Mon pa donn permisyon bann fanm pour ansennyman, ni annan lotorite lo zonn; zot devre gard silans.

13Annefe, Adan ti ganny kree premye, apre ki Ev in vini. 14Pa Adan ki ti ganny tronpe, me fanm ki ti ganny tronpe e ganny trouve koupab pour dezobei lord Bondye2:14 War Zen 2.7,21-22; 3.1-6.. 15Sepandan, bann fanm pou ganny sove par vin manman, a kondisyon ki zot persevere dan lafwa, lanmour, lasentete e viv senpleman.

1 Timote 3

Bann Dirizan dan Legliz

1Sa parol i sir: Si en dimoun i swete ganny plas dirizan dan Legliz, i pe anvi en fonksyon nob. 2En dirizan dan Legliz i devre en zom san okenn repros, mari en sel fanm, modere dan tou, rezonnab, respektab, kontan donn lospitalite, kapab byen ansennyen. 3Fodre pa ki i en bwarer, ni vyolan, me ki i annan en karakter dou, kontan lape, e pa kontan larzan. 4I devre kapab byen diriz son lakour, e gard son bann zanfan dan lobeisans ek respe.

5Annefe, si en dimoun pa konn diriz son prop lakour, ki manyer i pou kapab pran swen Legliz Bondye?

6Fodre pa ki i en nouvo konverti, akoz i riske gonfle avek lorgey e ganny kondannen parey dyab. 7Anplis, i devret en zom ki ganny byen respekte par bann non-kretyen. Konmsa, personn pa ava dir dimal lo li, e i pa ava tonm dan bann pyez dyab.

Bann Dyak

8Bann dyak osi, zot devret serye e annan en sel parol. Fodre pa ki zot kontan bwar, ni kontan gen malonnet. 9Avek en konsyans kler, zot devre reste dan laverite lafwa ki'n ganny revele.

10Fodre premyerman teste zot, e si napa okenn repros kont zot, zot ava kapab travay koman dyak.

11Bann fanm osi, zot devret serye, e pa abitye koz dimal lo lezot. Zot devre modere e fidel dan tou.

12Bann dyak, zot devre annan en sel fanm e kapab byen diriz zot bann zanfan ek zot fanmir. 13Bann dyak ki fer byen zot travay ava ganny onore. Zot ava kapab koz avek bokou lasirans lo lafwa dan Zezi-Kri.

Revelasyon Laverite

14Mon pe ekri ou sa let, me avek lespwar vin war ou byento. 15An tou ka, si mon tarde, ou ava konnen ki manyer fodre konport ou dan lafanmir Bondye, savedir dan Legliz Bondye ki vivan, ki soutenir e protez laverite. 16Sertenman, ki mister nou lafwa i gran: I'n paret dan laform imen.

I'n ganny zistifye par Lespri.

Bann lanz in war li.

I'n ganny anonse parmi bann nasyon.

Atraver lemonn bokou in krwar dan li,

i'n ganny anleve dan laglwar Bondye.

1 Timote 4

Rekomandasyon Pol

1Lespri i dir klerman: Dan dernyen tan, serten dimoun pou abandonn lafwa pour atas zot avek bann lespri tronper, e swiv bann lansennyman ki sorti kot bann demon. 2Zot pou les zot ganny tronpe par lipokrizi bann manter; zot konsyans i'n ganny marke avek en fer rouz.

3Sa bann dimoun pe ansennyen ki fodre pa marye, ni manz serten nouritir. Pourtan Bondye ki'n kree sa bann nouritir. Alor, bann krwayan ki konn laverite, zot kapab manze e dir mersi.

4Annefe, tou sa ki Bondye in kree i bon, nanryen pa devre ganny rezete, pourvi ki zot pran li avek rekonesans 5Annefe, Parol Bondye ek lapriyer i rann tou keksoz sen.

Bon Serviter Zezi-Kri

6Si ou ansenny bann frer ek ser tou sa bann keksoz, ou ava en bon serviter Zezi-Kri. Ou ava montre ki ou'n ganny byen nouri par bann parol lafwa ek vre lansennyman ki ou'n swiv. 7Rezet bann zistwar bet ki kontrer avek lafwa; plito, disiplin ou pour viv en lavi sen avek Bondye.

8I vre ki legzersis fizik i itil, me i napa en gran valer konpare avek fidelite anver Bondye ki pli itil. Annefe, sa enn ki fidel anver Bondye i posed promes lavi dan letan prezan e dan lavenir. 9Sa parol i sir e i merit ganny byen resevwar par tou dimoun.

10Annefe, nou travay, e nou lite akoz nou'n plas nou lespwar dan en Bondye ki vivan, Sover pour tou dimoun, sirtou pour bann krwayan.

11Sanmenm ki ou devre rekomande e ansennyen. 12Pa les personn mepriz ou aköz ou ankor zenn, me donn legzanp bann krwayan dan ou fason koze, dan ou mannyer viv, dan ou lanmour, ou lafwa ek en lavi pir.

13An atandan ki mon arive, pas ou letan dan lektir Parol Bondye4:13 War Lk 4.16-21. an piblik, pres laparol e ansennyen. 14Pa negliz sa don spirityel ki dan ou, ki ou'n gannyen par mesaz bann profet, kan bann ansyen ti enpoz lanmen lo ou. 15Pran byen aker sa responsabilite e met tou ou zefor ladan, pour ki tou dimoun ava war progre ki ou fer. 16Vey byen lo ou fason viv e fer atansyon ou lansennyman. Kontinyen persevere. Annefe, si ou azir konmsa, ou ava sov ou lekor ek tou bann ki ekout ou.

1 Timote 5

1Pa bezwen koz dir avek en vyeyar, me koz avek li konmsi i ou papa. Tret bann zennzan koman frer, 2bann fanm aze koman ou manman, e bann zenn fanm koman ou ser, avek en lespri pir.

Respe pour bann Vev

3Okip avek respe bann vev ki vreman viv koman vev. 4Si en vev i annan zanfan oubyen pti zanfan, fodre ki sa bann zanfan i aprann met an pratik zot devwar relizye dabor anver zot prop fanmir. Konmsa, zot ava pe ranpli zot devwar anver zot paran oubyen zot gran paran. Sanmenm sa ki fer plezir Bondye.

5En fanm ki vreman viv koman en vev, ki'n reste tousel, i'n met son lespwar dan Bondye. I pa arete priy Bondye, lizour koman aswar, pour demann li son led. 6Me en vev ki viv dan plezir in deza mor malgre ki i vivan. 7Sanmenm sa ki fodre ou rapel zot, pour ki personn pa kapab repros zot. 8Sa enn ki pa pran swen son parante, sirtou son prop fanmir pros, i'n abandonn lafwa; i pir ki en non-krwayan.

9Pour ganny enskri lo lalis bann vev, fodre ki en fanm i annan omwen 60 an, e ki i'n marye zis en sel fwa. 10Fodre ki i ganny rekonnet pour son travay byenfezans. Fodre ki i'n byen elve son bann zanfan, pratik lospitalite, montre limilite an lavan lipye bann krwayan5:10 War Lk 7.44., port sekour bann malere e pratik bann bonn aksyon.

11Pa met bann zenn vev lo lalis, aköz, kan zot lanvi marye ava pran zot, zot pou abandonn Kris. 12Zot ava alor koupab pour kas zot premye langazman avek Kris. 13An plis ki sa, aköz zot nanryen fer, zot pran labitid pas zot letan sorti dan en lakaz pour al dan en lot. Pir ki sa: Zot koz bonnavini, zot fournen, e koz lo sa ki pa konsern zot.

14Pour sa rezon, mon oule ki bann zenn vev zot remarye; ki zot ganny zanfan e pran swen zot lakaz. Konmsa, zot pa ava donn okenn lokazyon nou bann ladverser dir dimal lo nou. 15Annefe, i annan detrwa ki'n abandonn laverite pour swiv Satan. 16Si en krwayan i annan detrwa vev dan son fanmir pros, i devre donn zot led ki zot bezwen, san ki Legliz i bezwen pran sa responsabilite. Konmsa, Legliz ava kapab port swen bann vre vev.

Bann Ansyen

17Bann ansyen ki diriz byen Legliz, zot merit resevwar en doub lapey, sirtou bann ki annan responsabilite pour prese e ansennyen. 18Annefe, Lekritir i deklare:

Pa met bayon lo mizo en bef ki pe kraz legren.

E ankor:

En travayer i merit son saler5:18 War Det 25.4; 1 Ko 9.9; Mat 10.10; Lk 10.7..

19Pa aksepte okenn lakizasyon kont en ansyen, amwen ki i annan de, oubyen trwa temwen.

20Konsernan bann ki kontinyen reste dan pese, reprimann zot an piblik, pour ki lezot osi i ganny krentif.

21Nou demann ou solannelman devan Bondye, devan Zezi-Kri e devan tou bann lanz Bondye: Swiv sa bann regleman san okenn prezize e san fer preferans pour personn.

22Pa prese pour enpoz lanmen lo personn, pour konfye li en responsabilite dan Legliz. Pa bezwen partisip dan pese lezot; gard ou lekor pir.

23Aret bwar zis delo, me bwar en pe diven aköz ou lestoma e aköz ou souvan malad.

24Pese serten dimoun i fasil war avan menm ki zot ganny zize. Me pour serten dimoun, zot pese i ganny dekouver plitar. 25Demenm, i fasil war bann bon aksyon. Menm sa bann ki pa aparet toudswit, pa kapab reste toultan kasyet.

1 Timote 6

1Tou bann lesklav, zot devre annan respe pour zot met. Konmsa, personn pa ava ensilte non Bondye ek nou lansennyman. **2**Bann lesklav ki zot met i krwayan, fodre pa ki zot mank respe anver li, anba preteks ki zot frer. **O kontrer, zot devre servi sa bann met pli byen ankor, aköz sa ki pe benefisyè zot servis, zot bann krwayan ki Bondye i kontan.**

Bann Fo Lansennyman

La sa ki ou devre ansennyen e rekomande: **3**Si en dimoun i ansenny en lot doktrin; si i pa dakor avek bann vre parol nou Senyer Zezi-Kri ek lansennyman nou lafwa, **4**sa dimoun i gonfle avek lorgey e i pa konn nanryen. I ganny maladi diskisyon ek dispit lo size bann mo. Sa i laköz zalouzi, dispit, kalonmni, move soupson, **5**e bann diskisyon ki pa zanmen fini ant dimoun ki lespri in fose e ki'n perdi tou nosyon laverite. Zot krwar ki lafwa dan Bondye i en mwayen pour vin ris.

6Sertenman ki lafwa dan Bondye i en gran sours larises pour sa enn ki kontant li avek sa ki i annan. **7**Annefe, nou pa'n vin avek nanryen ki sorti dan sa lemonn e nou pa pou kapab anmenn nanryen avek nou. **8**Alor, si nou annan manze ek lenz, sa i ase. **9**Me bann ki oule vin ris, zot tonm dan tantasyon e dan pyez en kantite dezir fou e visye, ki plonz dimoun dan larin e provok zot maler. **10**Annefe, lanmour larzan i rasin tou kalite maler. Serten dimoun in telman anvi larzan ki zot in egare lwen avek lafwa e zot in met zot lekor dan en kantite tourman.

Rekomandasyon Personnel

11Pour ou ki en zonn Bondye, evit tousala. Atas ou avek lazistis, lafwa dan Kris, lanmour, pasyans ek ladouser. **12**Konbat sa bon konba pour lafwa. Sezi lavi eternal pour lekel Bondye in apel ou kan ou ti pronons sa zoli deklarasyon lo ou lafwa, dan prezans en kantite temwen. **13**Mon demann ou devan Bondye ki donn lavi, e devan Zezi-Kri ki ti donn temwannayaz son lafwa devan Pons Pilat**6:13** War Zn 18.36-37; 19.11.: **14**Obei bann komannman e reste konpletman pir e san repros, ziska ler nou Senyer Zezi-Kri ava retournen. **15**Son retour pou realize dan letan fikse par Bondye, sel Souvren, Lerwa tou lerwa e Senyer tou senyer. **16**I sa sel Bondye imortel. I reste dan lalimyer ki personn pa kapab aprozè. Personn pa'n zanmen war li, ni kapab war li. I merit tou loner ek pwisans eternalman. Amenn.

Konsej pour bann Ris

17Pour bann ki posed larises dan sa monn, rekomann zot pa fer vantar. Dir zot pa met zot lesperans dan sa bann larises enserten, me dan Bondye ki donn nou tou keksoz annabondans pour nou zourir. **18**Konsej zot pour fer sa ki byen; zot devre ris an bonn aksyon. Zot devre montre zot zenere e touzour pare pour partaz avek lezot. **19**Alor, zot ava anmas en bon trezor solid pour lavenir, ki ava fer zot ganny vre lavi.

Salitasyon Final

20Mon ser Timote! Gard byen sa ki ou'n ganny konfyè. Evit bann konversasyon vid e kontrèr avek lafwa, ek bann fo largiman ki zot apel konnesans. **21**Annefe, i annan serten ki, afors proklanm bann tel konnesans, zot in fini par elwannay zot avek lafwa.

Lagras Bondye ava avek zot.

2 Timote 1

1Sa let i sorti kot Pol, zapot Zezi-Kri par lavolonte Bondye ki'n ganny anvoje pour anons promes lavi ki nou posede dan Zezi-Kri. **2**Pour Timote, mon zanfan byenneme: **Mon demann Bondye nou Papa, e Zezi-Kri nou Senyer i donn ou lagras, pardon ek lape.**

Rekonesans ek Lankourazman

3Mon remersye Bondye ki mon servi avek en konsyans pir, parey mon bann zanset ti fer. Mon remersye li sak fwa ki mon mazin ou dan mon lapriyer, aswar koman lizour. **4**Mon rapel ou bann larm e mon annan en gran dezir war ou, pour ki mon leker ava ranpli avek lazwa. **5**Mon rapel ou lafwa senser, sa lafwa ki ou gran manman Lois ek ou manman Enis ti posede avan ou, e ki aprezan, mon sir, ou osi, ou posede. **6**Pour sa rezon, mon rapel ou:

Gard vivan sa don ki Bondye ti donn ou kan mon ti enpoz lanmen lo ou. 7Annefe, Bondye pa'n donn ou en lespri lafreyer; o kontrè, en lespri ki ranpli nou avek lafors, lanmour ek disiplin. 8Pa bezwen onte pour temwanyan an faver nou Senyer, ni an mon faver, mwan ki son prizonnyen. O kontrè, aksepte pour soufer avek mwan pour Bonn Nouvel an kontan lo pwisans Bondye. 9Li menm ki'n sov nou e ki'n apel nou pour vin son pep, pa akòz nou bann bon aksyon, me akòz son prop plan ek son lagras. Depi touzour, i'n akòrd nou sa lagras par Zezi-Kri. 10Me aprezan, i'n manifeste sa lagras par laparisyon nou Sover, Zezi-Kri, ki'n detri pouvwat lanmor e ki par Bonn Nouvel, in revel nou lavi imortel. 11Bondye in swazir mwan koman en zapot e en ansennyan pour anons Bonn Nouvel. 12Pour sanmenm sa rezon ki mon pe soufer. Me mon pa onte, akòz mon konnen dan ki mon'n met mon konfyans. Mon osi sir ki i kapab gard sa ki i'n konfye mwan ziska sa Zour. 13Pran koman en model, bann parol laverite ki mon'n ansenny ou. Reste ferm dan lafwa ek lanmour ki nou posede dan lakominyon avek Zezi-Kri. 14Avek led Lespri-Sen ki reste dan ou, gard byen bann lenstriksyon ki ou'n ganny konfye. 15Parey ou konnen, tou bann ki reste dan provens Lazi in abandonn mwan, an kontan Fizel ek Hermozenn. 16Mon demann Bondye montre son labonte pour lafanmir Onezifor akòz i'n souvan rekonfort mwan. I pa'n onte akòz mon dan prizon. 17O kontrè, kan i ti ariv Ronm, i ti rod mwan avek enpasyans, ziska ki i ti trouv mwan. 18Mon demande ki zour zizman, Senyer ava akòrd li konpasyon ki sorti kot Bondye. Ou osi konnen, sa kantite servis ki i'n rann mwan kan mon ti Efez.

2 Timote 2

En Solda Fidel pour Zezi-Kri

1Alor ou, mon garson, pran ou lafors dan lagras ki sorti kot Zezi-Kri. 2Sa ki ou'n antann mwan anonse devan en kantite temwen, konfye li avek bann zonn dan ki ou annan konfyans. Konmsa, zot osi, zot ava kapab ansenny lezot. 3Koman en bon solda Zezi-Kri, pran ou par soufrans. 4Si i oule fer plezir sa enn ki ti anrol li, en solda dan servis pa anbaras li avek bann zafer lavi sivil. 5Dan en konpetisyon, en atlet pa ganny kouronnen si i pa'n swiv bann regleman. 6En kiltivater ki travay dir, devret premye pour rekòlte fri son travay. 7Reflesi byen lo sa ki mon pe dir. Dayer, Senyer pour fer ou konpran tousala. 8Mazin Zezi-Kri, desandan David ki'n resite parmi bann mor, parey Bonn Nouvel ki mon anonse. 9Se pour sa Bonn Nouvel ki mon pe soufer e menm ganny ansennen koman en bandi. Me Parol Bondye pa ganny ansennen. 10Pour sa rezon, mon sipòrt tou pour sa bann ki Bondye in swazir. Konmsa zot osi, zot ganny sove dan Zezi-Kri e zot ganny laglwar eternel. 11Sa parol i sir:
Si nou'n mor avek li, avek li, nou pou viv.
12Si nou persevere, avek li nou pou rennyen.
Si nou rezet li, li osi i pou rezet nou.
13Si nou pa fidel, li i pou reste fidel,
akòz i pa kapab kontredir son prop lekor.
En Bon Travayer
14Ou devre rapel zot tousala. Averti zot devan Bondye ki zot devre evite diskite lo bann mo:
Sa bann diskisyon pa servi dan nanryen, me zis pour detri sa enn ki ekoute. 15Fer tou pour paret devan Bondye koman en zonn ki'n ganny teste, koman en zouvriye ki napa nanryen pour onte, me ki anons byen mesaz laverite. 16Evit bann diskisyon vid ki kontrè avek lafwa. Sa i antrenn dimoun pli lwen avek Bondye. 17Sa bann kalite parol i ronz lekor parey lakangrenn. Parmi sa bann dimoun, i annan Himene ek Filet. 18Zot i'n ekart zot avek laverite, an dizan ki nou rezireksyon in fini pase. An fezan sa, zot pe met dout dan lafwa serten dimoun.
Fondasyon Poze par Bondye
19Pourtan, sa baz solid ki Bondye in poze i reste solid. Sa bann parol i reste grave:
Senyer i konnen lekel ki lo son kote.
E ankor: Sa enn ki nonm non Senyer, i devre detourn li avek lemal.

20Dan en gran lakaz napa zis vesel annor e annarzan, me i osi annan sa ki an bwa e an larzil. Serten i servi pour bann lokazyon spesyal e lezot pour servis pli ordiner. 21Sa enn ki pirifye li kont sa bann move keksoz ava kapab ranpli bann latas spesyal: I devoue totalman anver son Met; i pare pour fer tou bann bon aksyon.

Serviter Senyer

22Alor, pa swiv bann pasyon lazenes. Rod lazistis, lafwa, lanmour, lape, ansanm avek bann ki envok Senyer avek en leker pir. 23Pa partisip dan bann diskisyon ensanse e bet. Parey ou konnen, zot provok lager. 24E zot konnen ki serviter Senyer pa devret fer kerel. Okontrer, i devre byen avek tou dimoun, kapab ansennyen e pasyan. 25I devre ansenny son bann ladverser avek douser, dan lespwar ki Bondye ava donn zot lokazyon sanz zot fason viv e konn laverite. 26Alor, zot ava retourn dan zot bon sans e debaras zot dan pyez kot dyab in graponn zot, pour fer zot soumet anba son lavolonte.

2 Timote 3

Letan Lafen

1Rapel sa byen: Dan bann dernyen zour, pou annan letan difisil. 2Annefe, zonm pou vin egois, kontan larzan, vantar, arogan. Zot pou koz kont Bondye, dezobei zot paran, engra, san okenn respe pour sa ki sakre. 3Zot pou annan leker dir, san pitye, kalonmnye zot prosen, vyolan, kriyel, lennmi tou sa ki byen. 4Zot pou tret, annan karakter vif, gonfle avek lorgey, kontan plezir plis ki Bondye. 5Zot pou fer sanblan ki zot fidel anver Bondye; me zot pou rezet son vre pwisans. Pa asosye ou avek bann dimoun parey.

6Serten parmi zot i antre dan bann lakaz e soumet anba zot lenfliyans, bann fanm feb ki sarze avek pese, ki les zot ganny antrennen par toudsort kalite pasyon. 7Zot touzour pe aprann, me zot pa zanmen kapab konn laverite. 8Parey ki bann mazisyen Zannes ek Zanbres ti opoz Moiz, sa bann zans, zot opoz laverite. Zot en bann zonm avek lespri koronpi e zot lafwa pa vo nanryen. 9Me zot pa pou al tre lwen, akoz tou dimoun pou dekouver zot betiz parey sa ki ti arive avek Zannes ek Zanbres.

Dernyen Rekomandasyon

10Me ou, ou'n swiv mwan dan mon bann lansennyman, dan mon mannyer viv, mon bann proze, mon lafwa, mon pasyans, mon lanmour, mon perseverans, 11mon bann persekisyon, e dan mon bann soufrans. Ou konn byen sa ki ti ariv mwan Antyos, lkonyonm, List, ek tou sa bann persekisyon ki mon'n siporte. Me Senyer in delivre mwan dan tou. 12Dayer, tou dimoun ki oule viv en lavi fidel ini avek Zezi-Kri pou ganny persekite. 13Me bann malfeter ek bann tronper, pou touzour fer progre dan sa ki mal. Zot pou tronp lezot, me zot osi, zot pou ganny tronpe.

14Me ou, reste ferm dan sa ki ou'n aprann, e dan sa ki ou'n vreman krwar: Ou konnen ou menm avek ki ou'n ganny sa lansennyman.

15Annefe, depi ou lanfans, ou konn Lekritir sent, ki kapab donn ou lasazes ki kondwir ver lavi eternel, par lafwa dan Zezi-Kri. 16Tou Lekritir i enspire par Bondye e i itil pour ansennyen, pour koriz lerer, pour remet drwat, e pour form en bon mannyer viv.

17Konmsa, dimoun ki servi Bondye ava byen prepare e byen ekipe pour fer tou bann bon aksyon.

2 Timote 4

1Mon demann ou solannelman devan Bondye e devan Zezi-Kri ki pou ziz bann vivan ek bann mor; mon demann ou lo non retour Zezi-Kri e lo non son Renny: 2Proklanm Laparol, ensiste dan tou sirkonstans ki prezante, favorab ou non; konvenk dimoun, reprimann zot, ankouraz zot, ansenny zot avek bokou pasyans. 3Annefe, en letan pe vini, kan dimoun pou nepli siport lansennyman laverite; me zot pou swiv zot prop dezir. Zot pou rasanble en kantite ansennyman otour zot pour dir zot sa ki zot zorey i oule tande. 4Zot pou nepli oule ekout laverite, me zot pou prefer bann fab.

5Me ou, kontrol ou dan tou sirkonstans; siport lasoufrans, fer ou travay koman predikater Bonn Nouvel, e ranpli ou devwar dan servis Bondye.

6Kanta mwan, ler in arive pour mwan ganny ofer an sakrifis; ler mon depar in arive.
7Mon'n konbat en bon konba, mon'n fini sa lakours, mon'n gard lafwa. 8Dezormen,
kouronn lazistis in ganny rezerve pour mwan, sa enn ki Senyer ki ziz avek lazistis pou
donn mwan sa zour; pa zis mwan, me osi tou bann ki'n esper war son retour.

Remark Personnel

9Fer tou ou posib vin rezwenn mwan pli vit, 10akoz Demas4:10 War Kol 4.14; Flm 24. in
abandonn mwan, e i'n al Tesalonik. I pli kontan sa lemonn prezan. Kresans in al Galasi e
Tit i'n al Dalmasi4:10 War 2 Ko 8.23; Ga 2.3; Tit 1.4.. 11Zis Lik4:11 War Kol 4.11; Flm 24.
tousel ki la avek mwan. Anmenn Mark4:11 War Akt 12.12,15; Kol 4.10; Flm 24. avek ou,
akoz in ed mwan dan mon minister. 12Mon'n anvoy Tisik Efez. 13Kan ou vini, anmenn sa
lenz ki mon ti kit Troas kot Karpis. Anmenn osi mon bann liv, sirtou bann roulo dokiman.
14Aleksann4:14 War 1 Tim 1.20., sa forzron, in fer mwan bokou ditor. Senyer ki pou rann li
sa ki i merite. 15Ou osi fer li byen atansyon, akoz in konteste bokou mesaz ki nou'n
anonse.

16Personn pa ti asiste mwan kan mon ti prezant mon premye defans; me tou dimoun ti
abandonn mwan. Mon demande ki Senyer pa gard sa kont zot. 17Me Senyer in ed mwan
e i'n fortifye mwan. Konmsa, mon'n kapab anons son mesaz e fer tou bann nasyon tande
e ganny delivre dan lagel lyon. 18Senyer pou delivre mwan dan tou latak visye. I pou sov
mwan pour son rwayonm dan lesyel. Laglwar i pour Bondye pour touzour e touzour!
Amenn.

Konpliman

19Fer salanm Prisil ek Akila4:19 War Akt 18.2., osi lafanmir Onezifor4:19 War 1.16-17..

20Erast4:20 War Akt 19.22; Rom 16.23. in reste Korent e mon ti kit Trofim4:20 War Akt
20.4; 21.29., akoz i ti malad Mile. 21Fer mannyer ariv avan liver.

Ebilis, Pidans, Linis, Klodya ek tou lezot bann frer i fer ou salanm.

22Mon demande ki Senyer ava avek ou lespri! Ki son lagras ava avek zot tou!

Tit 1

**1Sa let i sorti kot Pol, serviter Bondye, e zapot Zezi-Kri, pour anmenn dan lafwa tou
bann ki Bondye in swazir, e dan konnesans laverite, pour zot viv koman Bondye i
oule nou viv, 2dan lesperans lavi eternal. Bondye ki pa zanmen manti, ti promet nou
sa lavi avan konmansman letan; 3e kan letan ki ti'n fikse ti arive, i ti revel li par son
parol dan son mesaz ki i'n konfye mwan e ki mon pe anonse dapre lord Bondye, nou
Sover.**

4Mon ekri ou sa let, Tit, mon vre garson dan lafwa ki nou partaze. Bondye, nou Papa, ek
Kris Zezi nou Sover ava donn ou lagras ek lape.

Lorganizasyon bann Legliz dan Kret

5Mon'n kit ou Kret pour ou met lord dan bann keksoz kot fodre, e pour ki ou etabli bann
ansyen dan sak lavil, dapre mon rekomandasyon: 6En ansyen i devret en zonm san
repros, mari en sel fanm. Fodre ki son bann zanfan i krwayan, avek en bon repitasyon e ki
zot obeisan.

7Annefe, fodre ki en dirizan Legliz ki en serviter Bondye, i san repros. I pa devre ni
arogan, ni malsoufran, ni soular, ni vyolan, ni rod fer profi malonnet.

8O kontrer, i devre konn donn lospitalite, kontan sa ki byen, rezonnab, zis, sen e annan
kontrol lo son lekor. 9I devre reste ferm dan sa mesaz sir, parey nou'n anonse. Konmsa, i
ava kapab ansenny lezot dapre sa vre doktrin e montre zot lerer, bann ki pa dakor avek li.

10Annefe, i annan bokou, sirtou parmi bann kretyen Zwif, ki rebel e ki tronp lezot par zot
bann parol vid. 11Fodre ferm zot labous, akoz zot bouwers en kantite fanmir par bann
keksoz ki zot pa devre ansennyen. Zot fer sa pour ganny larzan dan en fason malonnet.

12Enn parmi zot, zot prop profet in dir: Bann Kretwa i touzour manter, bann bebet mesan,
parese ki mazin zis manze.

13Sa temwannayaz i laverite. Pour sa rezon, reprimann zot severman, pour ki zot lafwa i
vin solid, 14olye kontinyen ekout bann fab Zwif, ek komannman bann zonm ki'n abandonn
laverite.

15Tou i pir pour sa enn ki pir. Me pour sa enn ki enpir, e ki refize krwar laverite, napa nanryen ki pir, akoz son lespri ek son konsyans i pouri. 16Zot dir ki zot konn Bondye, me zot bann aksyon i prouv tou lekotrèr. Zot detestab, dezobeisan e zot pa kapab fer nanryen ki bon.

Tit 2

Vre Lansennyman Kretyen

1Me ou, Tit! Ansenny sa ki konform avek vre doktrin. 2Dir bann vyeyar ki zot devre modere dan tou, respektab, rezonnab e solid dan vre lafwa, lanmour ek lapasyans.

3Dir osi bann fanm aze, ki zot devre konport zot koman dimoun ki pe viv en lavi sen. Zot pa devre kolport zaksyon ki fer ditor, ni vin lesklav lalkol. Zot devre sirtou donn bann bon konsey. 4Ki zot aprann bann zenn fanm ki mannyer pour kontan zot mari ek zot bann zanfan. 5Zot devre osi senp e pir, byen tenir zot, konn byen okip zot lakour, bon e obeisan anver zot mari, pour ki personn pa kritik Parol Bondye.

6Ou devre ankouraz bann zennzan pour vin rezonnab. 7Ou menm, ou devre donn legzanp par bann bon aksyon. Ou devre senser, e serye dan ou lansennyman.

8Swazir ou bann parol, pour ki personn pa kapab kritike. Konmsa, ladverser ava kanmi akoz i pou napa okenn keksoz mal pour dir lo nou.

9Ankouraz bann serviter, pour obei zot met; ki zot fer plezir zot met dan tou keksoz e ki zot evit diskisyon. 10Fodre pa ki zot vole. O kontrèr, ki zot montre zot touzour bon e fidel.

Konmsa, dan tou sa ki zot fer, zot fer loner lansennyman Bondye, nou Sover.

11Annefe, Bondye in revel son lagras pour sov tou dimoun. 12Sa lagras i ansenny nou pour abandonn nou move lavi ek bann move dezir, pour viv en lavi rezonnab, zis e fidel lo sa later anver Bondye. 13Konmsa ki nou devre viv, an atandan sa gran Zour, kan laglwar nou gran Bondye ek nou Sover Zezi-Kri ava aparet. 14Annefe, Zezi-Kri i'n donn son prop lavi pour nou, pour delivre nou dan tou mal e pirifye nou koman en pep ki pour li, en pep zeze pour fer sa ki byen.

15Konmsa ki ou devre ansennyen, par servi tou ou lotorite pour ankouraz oubyen repros bann ki ekout ou. Pa les personn mepriz ou.

Tit 3

Devwar Kretyen

1Rapel zot tou, ki zot bezwen soumet zot avek bann dirizan ek bann lotorite e obei zot; ki zot devre touzour pare pour fer tou sa ki byen.

2Dir zot pa malparl personn, evit tou kerel e montre zot zanmi e poli avek tou dimoun.

3Annefe, nou osi, dan lepase, nou ti bet, rebel e dan lerer. Nou ti lesklav toudsort kalite pasyon ek plezir. Nou ti pe viv dan mesanste e dan lanvi; dimoun ti ay nou e nou ti ay kanmarad.

4Me Bondye nou Sover, i'n vin revel son labonte ek son lanmour anver bann imen. 5I'n sov nou, pa akoz nou bon e zis, me akoz in annan konpasyon pour nou. I'n lav nou par Lespri-Sen ki'n donn nou en nouvo nesans ek en nouvo lavi. 3:5 War Zn 3.5. 6Annefe, Bondye in devers son Lespri-Sen annabondans lo nou, par Zezi-Kri nou Sover. 7Ensi, zistifye par son lagras, nou vin zeritye lavi eternal ki nou pe espere.

8Sa i en parol sir. Mon oule ki ou ensiste bokou lo sa bann pwèn, pour ki bann ki krwar dan Bondye, zot angaz zot pour fer bann bon aksyon. Sa i bon e itil pour tou dimoun.

9Me evite fer bann diskisyon bet, bann long lalis bann zanset. 3:9 War 1 Tim 1.4., kerel ek lager konsernan Lalwa. Tousala i inital e san valer.

10Kanta bann ki fer divizyon, donn zot enn oubyen de lavertisman; apre sa, met zot alekar. 11Annefe, ou konnen ki en tel dimoun in tonm dan move semen e i dan pese. I kondann son prop lekor.

Rekomandasyon Final

12Kan mon pou anvoy Artemas oubyen Tisik. 3:12 War 2 Tim 4.12. kot ou, fer tou ou posibil pour vin zwenn mwan Nikopolis, akoz mon'n deside pas liver laba. 13Fer tou mannyer pour ed Zenas ki en avoka, ek Apolos avek zot vwayaz, pour ki zot pa mank nanryen.

14Nou bann zans osi i bezwen aprann fer bann bon aksyon. Konmsa, zot ava kapab fer fas avek bann sityasyon irzan e pa viv en lavi initil.

15Tou bann ki avek mwan i fer zot konpliman. Fer salanm tou nou bann zanmi dan lafwa. Mon demande ki lagras Bondye ava avek zot tou.

Filemon 1 Konpliman

1Sa let i sorti kot Pol, prizonnyen pour Zezi-Kri, ek nou frer Timote, pour Filemon nou bon kanmarad travay. 2Pour nou ser Apia ek Arsip, nou kanmarad dan konba e pour Legliz ki rasanble dan ou lakaz. 3Lagras ek lape Bondye nou Papa e nou Senyer Zezi-Kri ava avek zot.

Lanmour ek Lafwa Filemon

4Mon touzour remersye mon Bondye dan mon lapriyer lo ou size.

5Annefe, mon antann koz lo lanmour ki ou annan pour tou bann krwayan, ek ou lafwa dan nou Senyer Zezi. 6Mon priye ki lafwa ki nou annan ansanm, i fer son lefe dan ou. Konmsa, ou ava konn tou sa dibyen ki nou kapab fer dan servis Kris. 7Ou lanmour, mon frer, in donn mwan bokou lazwa ek lankourazman, akoz ou'n rekonfort leker tou bann krwayan.

Reket An Faver Onezim

8Ensi, menm si dan lakominyon avek Kris, mon lib pour ordonn ou sa ki ou devre fer, 9mon prefere, sipliy ou lo non lanmour.

Alor, mwan Pol, en vyeyar aprezan, osi en prizonnyen Zezi-Kri, 10mon adres ou en reket an faver Onezim. I'n vin mon garson an Zezi-Kri, isi dan prizon. 11Lontan i ti itil zis pour ou; me aprezan i vin itil pour nou tou le de.

12Aprezan, ki i'n vin en parti mwan menm, mon pe fer li retourn kot ou. 13Mon ti ava byen kontan gard li avek mwan, pour ed mwan dan ou plas, pandan ki mon dan prizon akoz Bonn Nouvel. 14Me mon pa'n oule fer nanryen san ou konsantman. Mon napa lentansyon fors ou fer mwan en faver; me fer li avek bonker.

15Kekfwa Onezim ti ganny separe avek ou pour en pe letan, pour ki i retourn kot ou pour touzour. 16Non pa ankor koman en senp lesklav, me pli bon ki en lesklav: Koman en frer byenneme. Pour mwan, i spesyal. Me pour ou, i devre et plis ankor, pa selman koman en et imen, me osi koman en kretyen.

17Alor, si ou konsider mwan koman ou frer dan lafwa, resevwar li parey ou ti ava resevwar mwan. 18Si i'n fer ou ditor, oubyen si i dwa ou keksoz, met sa lo mon kont.

19Mwan Pol ki ekri sa avek mon prop lanmen: Mon pou ranbours ou. Mon pa bezwen rapel ou ki ou menm, ou dwa mwan ou prop lavi.

20Wi, mon frer! Pour lanmour Senyer, akord mwan sa faver. Koman en frer dan Kris, met en pe lazwa dan mon leker.

21Pandan ki mon pe ekri ou, mon kont lo ou lobeisans; e mon annan en gran konfyans ki ou pou fer bokou plis ki sa. 22Anmenmtan, prepar en lasanm pour mwan. Annefe, mon espere ki Bondye pou egzos zot lapriyer e les mwan retourn kot zot.

Konpliman Final

23Epafras ki dan prizon pour Zezi-Kri ansanm avek mwan, i fer ou salanm, 24ensi ki mon bann koleg travay, Mark, Aristark, Demas, ek Lik.

25Lagras Senyer Zezi-Kri ava avek zot!

Ebre 1

Bondye I Koz par Son Garson

1Dan lepase, Bondye in koz avek nou bann zanset dan plizyer diferan mannyer, atraver bann profet. 2Aprezan dan sa dernyen letan, in koz avek nou atraver son Garson. Par li, Bondye in kree liniver e i'n etabli li koman zeritye lo tou keksoz. 3Sa Garson i reflekte laglwar Bondye. I reprezant egzaktman resanblans Bondye. I soutenir liniver par son parol pwisan. Apre ki i ti'n fini pirifikasyon pese bann et imen, i'n al asiz lo kote drwat Bondye1:3 War Ps 110.1., pwisans siprenm lao dan lesyel.

Grander Garson Bondye

4Anefe, Bondye in etabli son Garson dan en pozisyon pli o ki bann lanz, e i'n donn li en non siperyer ki pour zot. 5Anefe, avek lekel lanz, Bondye in deza dir:
 Ou mon garson,
 Ozordi, mon'n vin ou Papa?
 Zanmen Bondye in dir avek enn son bann lanz:
 Mon ava vin en Papa pour li,
 e i ava vin en Garson pour mwan1:5 Ps 2.7; 2 Sam 7.14..
 6Par kont, kan Bondye ti anvoy son lene Garson dan lemonn, i ti deklare:
 Tou bann lanz Bondye ava ador li.
 7Me lo size bann lanz Bondye i deklare:
 I'n fer son bann lanz vin bann souf,
 e son bann serviter, bann laflanm dife1:7 Ps 104.4..
 8Me lo size son Garson i deklare: Bondye! Ou tronn in ganny etabli pour touzour. E ankor:
 Ou renny, i en renny ranpli avek lazistis.
 9Ou kontan lazistis, e ou deteste lemal.
 Pour sa rezon, Bondye,
 ou Bondye in konsakre ou avek en delwil lazwa,
 e i'n fer ou pli gran ki ou bann zanmi avek ou1:9 Ps 45.7-8..
 10I'n osi deklare:
 Ou menm, Senyer, ki'n kree later o konmansman;
 lesyel i travay fer par ou lanmen.
 11Tousala pou disparet, me ou, ou pou reste pour touzour.
 Tou pou ize parey en lenz.
 12Ou pou roul zot, parey lenz,
 e parey en lenz, zot pou ganny sanze.
 Me ou, Senyer, ou reste touzour parey,
 e ou lavi pa pou zanmen fini1:12 Ps 102.26-28..
 13Ankor en fwa, avek lekel lanz, Bondye in deza dir:
 Asiz la lo mon kote drwat,
 ziska ki mon abes ou bann lennmi,
 e fer zot vin ou marspye1:13 Ps 110.1.?
 14Bann lanz, ki zot ete? Pa zot bann lespri ki servi Bondye, e ki ganny anvoye pour ed tou
 bann ki pou ganny sove?

Ebre 2

En Gran Delivrans

1Pour sa rezon, nou bezwen port en pli gran latansyon pour mesaz ki nou'n tandé, pour ki nou pa les nou ganny antrennen dan perdisyon. 2Mesaz anonse par bann lanz ti annan tou son valer, e tou pese, tou dezobeisans in ganny son pinisyon ki zot merite. 3Alor, koman nou, nou pou kapab sap pinisyon si nou neglig en tel gran delivrans? Sa delivrans, Senyer li menm ti anonse an premye; apre, bann ki ti tandé ti konfirm li avek nou.
 4Anmenmtan, Bondye in konfirm sa temwanyaz par bann siny, bann levennman ekstraordiner ek tousort mirak. I'n osi distribye bann don Lespri-Sen dapre son lavolonte. Responsab pour Nou Delivrans
 5Anefe, pa anba kontrol bann lanz, ki Bondye in plas lemonn ki pe vini, e ki nou pe koz lo la. 6Okontré, parey i'n ganny deklare kekpar dan Lekritir:
 Ki zonn i ete pour ou mazin li?
 Oubyen en imen, pour ki ou pran swen avek li?
 7Ou'n abes li pli ba ki bann lanz pour en pti pe letan.
 Ou'n kouronn li avek laglwar ek loner.
 8Ou'n plas tou keksoz anba son lotorite2:8 Ps 8.5-7..
 Lefet ki Bondye in plas tou keksoz anba son lotorite, sa i vedir ki tou keksoz i anba son kontrol. I vre ki aktyelman nou pa war ki tou keksoz i anba son kontrol. 9Me nou konstate ki pandan en pti pe letan, Zezi ti'n ganny abese pli ba ki bann lanz. Konmsa, aköz soufrans son lanmor, i'n ganny kouronnen avek laglwar ek loner. Ensi, par lagras Bondye,

i'n mor pour tou dimoun. 10Annefe, Bondye, pour ki e par ki tou keksoz i egziste, in rann Zezi parfe atraver son soufrans. Par son soufrans, Zezi in fer bokou son bann zanfan partisip dan son laglwar. Li menm ki'n sov zot.

11Annefe, sa enn ki pirifye, ek bann ki ganny pirifye, zot tou, zot annan en menm papa. Pour sa rezon, Zezi pa onte pour apel zot son bann frer. 12Annefe, i ti deklare:

Mon pou anons ou non avek mon bann frer.

Mon pou loue ou devan lasanble2:12 Ps 22.23..

13I ti osi dir:

Mon pou met mon konfyans dan Bondye.

E ankor:

La mon la avek bann zanfan

ki Bondye in donn mwan2:13 Eza 8.17..

14Alor, parey zanfan i annan an komen disan ek laser, Zezi osi, i'n partisip dan menm kondisyon. I'n pran natir imen, pour ki par son lanmor, i detri sa enn ki annan pouvwar donn lanmor, setadir dyab. 15I'n delivre bann ki, akoz zot lafreyer lanmor, ti pe viv koman lesklav pandan tou zot lavi. 16Annefe, i pa'n vin pour ed bann lanz, me bann desandan Abrahamm. 17Pour sa rezon, ti neserer ki i vin an tou, parey son bann frer. Konmsa, i'n vin zot Gran-Pret ranpli avek bonte e fidel dan son servis devan Bondye, pour fer sir ki pese lepep i ganny pardonnen. 18Annefe, li menm i'n soufer, e i'n ganny tante. Alor, aprezan i kapab ed tou bann ki ganny tante.

Ebre 3

Zezi I Pli Gran ki Moiz

1Alor, mon bann frer ek ser ki sen e ki Bondye in apele! Fikse zot latansyon lo Zezi. I'n ganny anvoye koman zapot e Gran-Pret sa lafwa ki nou pe proklanmen. 2I ti fidel avek sa enn ki'n swazir li, parey Moiz ti fidel dan lakaz Bondye3:2 War Nm 12.7..

3Anfet, en dimoun ki konstri en lakaz, i touzour ganny plis loner ki sa lakaz li menm. Alor, laglwar ki Zezi i merite, i bokou pli gran ki laglwar Moiz. 4Annefe, tou lakaz i bezwen annan en konstrikter; e konstrikter tou keksoz, se Bondye. 5Moiz ti fidel dan lakaz Bondye koman en serviter, pour li vin en temwen konsernan sa ki pou ganny dir. 6Me koman son Garson, Kris i fidel dan lakaz Bondye. Sa lakaz se nou, si nou gard nou konfyans e reste solid dan sa ki nou pe espere.

Repo pour Pep Bondye

7Alor, parey Lespri-Sen i deklare:

Ozordi, si zot antann son lavwa,

8pa andirsi zot leker,

parey zot ti fer, kan zot ti revolte,

parey sa zour kan zot ti teste mwan dan dezer.

9Laba, zot zanset ti teste mwan;

zot ti war sa ki mon ti'n fer pandan 40 an.

10Alor, mon ti pran lakoler avek sa pep.

Mon ti dir: Zot leker i touzour egare avek mwan.

Zot pa'n konpran mon semen.

11Dan mon lakoler, mon ti fer sa serman:

Zot pa pou antre dan mon repo3:11 Ps 95.7-11..

12Mon bann frer ek ser! Fer byen atansyon ki personn parmi zot pa posed en leker vreman move, ki refize krwar, ki tourn son ledon avek Bondye vivan. 13Okontrè, ankouraz kanmarad tou le zour, osi lontan ki i apel "ozordi" pour ki personn parmi zot, pa les li ganny tronpe par pese e andirsi son leker. 14Annefe, nou kolaborater Kris, si nou gard solidman ziska lafen, sa konfyans ki nou'n resevwar depi o konmansman.

15Ensi, Lekritir i deklare:

Ozordi, si zot antann son lavwa,

pa andirsi zot leker,

parey zot ti fer kan zot ti revolte3:15 Ps 95.7-8..

16Lekel sa bann ki ti tande e pourtan ti revolte kont li? Pa tou sa bann ki ti sorti Lezip anba direksyon Moiz?
17Kont ki, eski Bondye ti pran lakoler pandan 40 an? Pa kont sa bann ki ti ofans li, ki ti tonbe e mor dan dezer?
18Avek ki eski Bondye ti fer sa serman ki zot pa pou antre dan son repo, si pa avek sa bann ki ti revolte? 19Alor, nou war ki zot pa ti kapab antre dan son repo, akoz zot ti'n refize krwar.

Ebre 4

1Bondye in les nou sa promes konmkwa nou pou kapab antre dan son repo ki i'n prepare pour nou. Alor, annou fer byen atansyon ki personn parmi zot pa mank lokazyon antre dan sa repo.

2Annefe, nou'n resevwar mesaz Bonn Nouvel parey zot, me sa mesaz ki zot in tande pa'n servi zot dan nanryen, akoz sa dimoun ki ti antann li pa ti resevwar li avek lafwa. 3Nou ki krwar, nou pou antre dan sa repo Bondye. I ti deklare:

Dan mon lakoler mon ti fer sa serman:

Zot pa pou antre dan sa pei

kot mon'n prepar en repo pour zot4:3 Ps 95.11..

I ti dir sa, menm si son travay ti'n fini depi ki i ti kre lemonn. 4Annefe, konsernan setyenm zour, Lekritir i deklare:

Setyenm zour, Bondye ti repoze apre tou son travay4:4 Zen 2.2..

5I dir ankor lo sa menm size:

Zot pa pou antre dan mon repo4:5 Ps 95.11..

6Annefe, bann ki ti premye pour resevwar sa Bonn Nouvel pa ti kapab antre dan sa repo, akoz zot dezobeisans. 7Alor, Bondye i fikse en nouvo zour ki apel: Ozordi. I ti dir sa plizyer lannen plitar par lentermedyer David, kot Lekritir i deklare:

Ozordi, si ou antann son lavwa,

pa andirsi ou leker4:7 Ps 95.7..

8Annefe, si Zozye ti'n kondwir pep Izrael dan sa repo, Bondye pa ti ava'n koz plitar, lo en lot zour. 9Sa i vedir ki i annan ankor en repo pour pep Bondye. Sa i setyenm zour.

10Annefe, sa enn ki antre dan sa repo Bondye, i repoze avek son travay, parey Bondye ti repoze avek sa ki pour li. 11Alor, annou fer tou zefor posib pour antre dan sa repo, pour ki personn pa tonbe par dezobeisans, parey nou bann zanset.

12Parol Bondye i vivan e pwisan. I pli koupe ki en lepe ki koup de kote. I kapab penetre ziska pli profon nou leker, ziska zwentir ek lanmwel lezo. I kapab ziz tou dezir ek sekre leker imen. 13Napa nanryen dan kreasyon ki kapab reste kasyet devan Bondye. Kreasyon antye i ekspoze devan lizye sa enn avek ki nou bezwen rann kont.

Zezi, Gran-Pret Siprenm

14Alor, pandan ki nou annan en Gran-Pret siprenm, Zezi, Garson Bondye ki'n travers lesyel, annou tenir byen for lafwa ki nou proklanmen. 15Annefe, nou Gran-Pret i enn ki kapab soufer avek nou dan nou febles. I sa enn ki'n ganny tante dan tou keksoz, parey nou, me san komet okenn pese. 16Alor, annou apros avek konfyans devan tronn lagras Bondye, pour ki nou ganny pardonnen e trouv lagras pour ed nou dan bon moman.

Ebre 5

1Tou Gran-Pret i ganny swazir parmi bann zonm. I ganny etabli pour li servi Bondye dan zot faver. I prezant lofrann ek sakrifis pour bann pese.

2Gran-Pret i ranpli avek febles. Alor, i kapab azir avek konpasyon anver sa bann ki dan linyorans e bann ki komet bann fot. 3Akoz li menm i feb, i bezwen ofer bann sakrifis, pa zis pour pese lepep, me osi pour son prop pese. 4Personn pa kapab fer son lekor sa loner pour vin en Gran-Pret. I ganny apele par Bondye, parey Aaron li menm ti ganny apele.

5Demenm, pa Kris ki ti deside par li menm pour pran sa loner pour vin Gran-Pret. Me i ti ganny apwente par Bondye ki ti deklare avek li:

Ou mon Garson,

Ozordi mon'n vin ou Papa5:5 Ps 2.7..

6I ti deklare ankor dan Lekritir:

Ou pret pour touzour dapre lord Melkisedek5:6 Ps 110.4..

7Pandan son lavi lo later, Zezi ti priye e sipliy Bondye avek bann leokri ek bann larm. I ti priy sa enn ki ti kapab sov li dan lanmor. Bondye ti egzos li aköz son lobeisans. 8Menm si i ti Garson Bondye, par tou sa ki i ti soufer, i ti aprann lobeisans. 9Aprè ki i ti'n ariv ziska laperfeksyon, i ti vin sours delivrans eternel pour tou bann ki obei li. 10Annefe, Bondye in deklar li Gran-Pret pour touzour dapre lord Melkisedek.

Lavertisman kont Danze Abandonn Lafwa

11Nou annan bokou pour dir lo sa size. Me i difisil pour eksplike aköz zot bezwen bokou letan pour konpran. 12Depi tou sa letan, zot ti'n devre vin bann profeser. Me zot ankor bezwen ganny ansennyen bann prensip elemanter lo mesaz Bondye. Zot ankor pe bezwen dile olye nouritir solid. 13Annefe, sa enn ki ankor pe nouritir avek dile, i ankor en zanfan; i napa leksperyans konsernan sa ki byen ek sa ki mal. 14Me nouritir solid i pour bann adilt ki, avek leksperyans, zot konn disernen ant sa ki byen ek sa ki mal.

Ebre 6

1Alor, annou les deryer nou sa lansennyman elemanter lo Kris; annou avanse pour ariv lo en nivo matirite. I pa nesese ki nou poz fondasyon sa mesaz, setadir: Nesesite pour aret fer bann move aksyon, e krwar dan Bondye, 2ensi ki lansennyman lo bann batenm, seremoni lenpozisyon lanmen, rezireksyon bann mor ek zizman definitif. 3Si Bondye i permet nou, nou pou fer tousala.

4Ki pou arive avek sa bann ki'n retonm dan zot vye mannyer viv? Zot in deza ganny eklere par lalimyè Bondye. Zot i'n gout bann don ki sorti dan lesyel; zot in ganny par dan don Lespri-Sen. 5Zot in dekouver ki mannyer Parol Bondye i bon e zot in fer leksperyans bann pwisans lemond fitir. 6Pourtan, zot in retonm dan zot vye mannyer viv. I enposib fer zot sanz zot lavi ankor en fwa. Annefe, zot pe krisifye Garson Bondye e zot pe dezonor li piblikman.

7Kan later i abzorb lapli ki tonm souvan, i prodwi bann plant ki itil pour en kiltivater. Bondye i beni sa later. 8Me si i prodwi zis zarbis pikan ek move zerb, sa later pa vo nanryen. I pou ganny modi par Bondye a ganny detri par dife.

9Mon bann zanmi! Menm si nou koz konmsa, nou sir ki zot lo sa bon semen ki donn ladelivrans. 10Bondye pa enzis. I pa pou oubliy travay ki zot in fer, ni lanmour ki zot in montre pour li par servis ki zot in rann e pe kontinyen rann anver lezot kretyen. 11Me nou oule ki sakenn parmi zot i reste aktif ziska lafen, pour fer sir ki zot lesperans i realize. 12Alor, pa fer pares, me swiv legzanp bann ki krwar e ki persevere pour zot erit bann promes Bondye.

Promes Bondye I Sir

13Kan Bondye ti fer son promes avek Abrahamm, ti napa personn pli gran ki li, par ki i pou fer son serman. 14Alor i ti deklare: Mon pou beni ou e donn ou en kantite desandan. 15Ensi, apre ki i ti'n esper avek pasyans, Abrahamm ti resevwar sa ki Bondye ti'n promet li. 16Kan en dimoun i fer en serman, i fer li par enn ki pli gran ki li. Sa serman i konfirm tou sa ki i'n dir, e fer arete tou largiman. 17Ensi, Bondye ti oule fer sir ki sa bann ki devre benefisye son promes, zot konpran klerman ki i pa pou zanmen retourn lo son desizyon. Alor, i ti konfirm sa promes par en serman. 18Donk, sa de aksyon pa kapab zanmen sanze: Bondye pa kapab manti. Alor, nou ki'n kit tou, nou'n trouv dan li sa lasirans ek en gran lankourazman pour sezi sa lesperans ki i'n propoz nou. 19Sa lesperans i pour nou koman en lank pour nou lavi. I sir e solid. I travers rido Tanp ki dan lesyel ziska dan sanktyer. 20Lanmenm la kot Zezi in antre avan nou e pour nou. Annefe, i'n ganny etabli koman Gran-Pret pour touzour dapre lord Melkisedek.

Ebre 7

Melkisedek, Lerwa e Pret

1Sa Melkisedek, ti lerwa Salenm, pret Bondye Treo. I ti al zwenn Abrahamm ki ti sorti lager kont bann lerwa lo ki i ti'n ganny laviktwar e i ti beni li. 2Abrahamm ti donn li en dizyenm lo tou bann depouy lager. Sa non Melkisedek, i veditir: Lerwa lazistis. I osi lerwa Salenm7:2

War Zen 14.18., savedir: Lerwa lape. 3Personn pa konn ni son papa, ni son manman, ni son zanset; e son lavi napa ni konmansman, ni lafen. Parey Garson Bondye, i reste pret pour touzour.

4Remarque koman sa personnaz i enportan! Patriars Abrahamm ti donn li ladim lo tou sa ki i ti'n kaptire. 5Bann desandan Levi, ki ti vin pret dapre lalwa, zot annan drwa pran ladim pep Izrael, savedir avek zot bann prop frer, ki pourtan ti osi desandan Abrahamm. 6Melkisedek pa ti sorti dan desandan Levi, pourtan i ti resevwar ladim avek Abrahamm. Melkisedek ti beni sa enn ki ti'n resevwar promes Bondye.

7Nou napa okenn dout ki sa enn ki beni i siperyer ki sa enn ki ganny beni. 8Dan sa ka, ladim i ganny resevwar par bann zonn mortel; me dan ka Melkisedek, par enn ki'n ganny ateste ki i touzour vivan.

9Anfen, nou kapab dir ki Levi li menm, malgre ki i ti annan drwa resevwar ladim, ti pey ladim atraver Abrahamm, 10akoz i ti ankor dan lekor son zanset Abrahamm, kan rankont avek Melkisedek ti ganny fer.

11Dapre Lalwa pep Izrael, bann pret i devre ganny swazir parmi bann garson tribi Levi. Zot ti pret dapre lord Aaron. Me zot saserdos pa ti parfe, sinon, akfer annan en lot pret dapre lord Melkisedek? Sa pa ti pou nesese.

12Me si i annan en sanzman dan saserdos, i osi nesese ki i annan en sanzman dan lalwa saserdos. 13Sa enn anver ki sa bann parol i aplike, i sorti dan en tribi kot personn pa'n deza servi devan lotel. 14Nou tou nou konnen ki nou Senyer ti sorti dan tribi Zida, e Moiz pa'n mansyonnanryen lo sa tribi kan i ti koz lo bann pret.

En Lot Pret parey Melkisedek

15Sa i vin pli kler ankor kan en lot pret parey Melkisedek i aparet. 16Sa pret pa'n ganny etabli dapre bann regleman an relasyon avek desandans imen. In vin pret par pwisans en lavi ki eternel. 17Annefe, la sa ki Lekritir i deklare lo li:

Ou en pret pour touzour dapre lord Melkisedek7:17 Ps 110.4..

18Sa i fer ki en vye regleman i'n ganny met de kote. Akoz i pa parfe, i'n vin initil. 19Annefe, Lalwa Moiz pa ti kapab rann nanryen parfe. Aprezan, nou'n ganny en lesperans meyer ki permet nou apros kot Bondye.

20An plis, i annan en serman. Lezot ti vin pret san en tel serman. 21Me Zezi ti ganny etabli pret par serman kan Bondye ti deklare:

Senyer in fer sa serman,

e i pa pou zanmen sanz son lide:

Ou pret pour touzour7:21 Ps 110.4..

22Donk, par sa parol, Zezi i garanti nou en meyer lalyans.

23I annan ankor en lot diferans: In egziste en kantite pret, akoz lanmor ti anpes zot kontinyen reste pret pour touzour. 24Me akoz Zezi i vivan pour leternite, son saserdos osi i pour touzour. 25Pour sa rezon ki i kapab sov pour leternite, dimoun ki apros kot Bondye atraver li, akoz i touzour vivan pour pled dan zot faver.

26Zezi i sa Gran-Pret ki nou ti bezwen: I sen, inosan, san pese, separe avek tou bann peser e plase pli o ki lesyel. 27I pa bezwen ofer sakrifis tou le zour, parey lezot Gran-Pret, dabor pour son prop pese, ansuit pour pese lepep. I'n ofer son lekor an sakrifis en sel fwa pour tou. 28Annefe, Lalwa Moiz ti etabli koman Gran-Pret, bann zonn ki pa ti parfe. Me parol serman ki'n vin apre lalwa, i etabli en Garson ki'n vin parfe pour leternite.

Ebre 8

Zezi, Nou Gran-Pret

1Aprezan, la pwen pli enportan lo sa ki nou pe dir: Nou annan en tel Gran-Pret, enn ki'n asiz lo kote drwat tron Bondye Toupwisan dan lesyel8:1 War Ps 110.1.. 2I servi koman Gran-Pret dan sanktyer e vre latant ki'n ganny etabli non pa par zonn, me par Senyer.

3Annefe, tou Gran-Pret i ganny etabli pour prezant bann lofrann ek bann sakrifis. Alor, i nesese ki li osi, i annan keksoz pour ofer. 4Si i ti lo later, i pa ti pou menm en pret, akoz lo later, i annan lezot pret ki prezant bann lofrann dapre Lalwa Moiz. 5Sa bann pret, fonksyon ki zot pe egzerse, i zis en kopi, en lonbraz sanktyer ki dan lesyel, akoz kan Moiz ti pe etabli sa latant, Bondye ti donn li sa lord:

Ou ava fer tou parey sa model

ki ou'n ganny montre lo montanny8:5 Egz 25.40..

6An realite, Kris in ganny etabli dan en servis bokou pli siperyer ki pour lezot pret. Annefe, i lentermedyer dan en meyer lalyans, akoz i'n ganny fonde lo bann pli gran promes.

7Annefe, si sa premye lalyans8:7 War Egz 24.3-8. ti san defo, i pa ti pou nesaser annan en dezyenm. 8Me Bondye ti trouv defo avek son pep kan i ti deklare:

Sa bann zour pe vini, Senyer i deklare,

kan mon pou etabli en nouvo lalyans

avek pep Izrael e avek pep Zida.

9I pa pou parey sa lalyans ki mon ti fer avek zot zanset,

sa zour ki mon ti pran zot par lanmen,

e fer zot sorti dan pei Lezip.

Akoz zot pa ti fidel anver mon lalyans,

mon pa ti pran ka avek zot, Senyer i deklare.

10Aprezan, la lalyans

ki mon pou fer avek pep Izrael:

Apre sa bann zour, Senyer ti deklare,

Mon pou met mon bann lalwa dan zot lespri.

Mon pou ekri li dan zot leker,

mon pou vin zot Bondye,

e zot ava vin mon pep.

11Personn pa pou ansenny kanmarad.

Personn pa pou ansenny son frer an dizan:

Konn Senyer.

Annefe, zot tou, zot pou konn mwan,

depi pli pti ziska pli gran.

12Annefe, mon pou pardonn zot, zot bann fot.

Mon pa pou mazin ankor zot bann pese8:12 Zer 31.31-34..

13Kan Bondye ti koz lo en nouvo lalyans, i ti fer sa enn premye vin ansyen. Alor, sa enn ki ansyen e ki'n vyeyi, i pre pou disparet.

Ebre 9

Ladorasyon dan Ansyen e dan Nouvo Lalyans

1Sa premye lalyans ti annan son bann regleman konsernan ladorasyon ek en sanktyer ki lo later. 2En latant ti ganny enstale. Dan son premye parti, latant eksteryer ki ti apel landrwa Sen, ti annan portlanp, latab ek dipen pour lofrann.

3Deryer dezyenm rido ti annan en latant ki ti apel Lasal Tre Sen9:3 Egz 26.31-33.. 4La, ti annan lotel annor kot ti bril lansan, ek Kof lalyans ki ti kouver antye avek lor. Ladan, ti annan en resipyann annor kot ti annan lamann, baton Aaron ki ti'n fleri, ek sa de plak ros kot lalyans in grave.

5Lo kouvertir Kof Lalyans, ti annan de Seriben dan zot laglwar. Avek lonbraz zot lezel, zot ti kouver Kof. Me la pa ler pour antre dan detay.

6Kan tou ti'n ganny enstale, tou le zour, bann pret ti antre dan premye parti latant pour akonplir zot servis. 7Me zis Gran-Pret ki ti penetre dan dezyenm parti e zis en fwa par an. I ti bezwen antre avek disan ki i ti dabor ofer devan Bondye pour pardon son pese, answit pour pardon pese lepep. 8Par la, Lespri-Sen ti montre ki semen pour antre dan sanktyer, pa ti lib, osi lontan ki sa premye sanktyer ti ankor la. 9Sa ti en senbol ki reprezant letan prezan: Savedir ki bann lofrann ek sakrifis zannimo pa ti kapab rann parfe leker sa adorater. 10Sa bann rityel ti konsern zis manze, bwar ek seremoni pirifikasyon, ki ti valab an atandan ki tou ava ganny renouvle.

11Me Kris in vini koman Gran-Pret bann bon keksoz ki'n arive. I'n penetre dan en latant ki meyer e pli parfe, ki pa'n fer par zonm e ki pa form parti sa kreasyon. 12I'n antre en fwa pour tou dan sanktyer, non pa avek disan bouk ek toro, me avek son prop disan, pour fer nou ganny delivre pour touzour. 13Disan bouk ek toro, lasann en zenis brile ki ti ganny fannen lo bann dimoun enpir, ti pirifye zot. 14Si i konmsa, eski disan Kris pa pou annan

plis lefe? Par Lespri ki eternel, in ofer li menm avek Bondye, koman en sakrifis parfe. Alor, son disan ava pirifye nou konsyans kont bann move aksyon, pour nou kapab servi Bondye ki vivan.

Lalyans in Sele par Disan

15Pour sa rezon, Kris i medyater en nouvo lalyans, pour ki sa bann ki'n ganny apele, ava kapab resevwar leritaz eternel ki'n ganny promet. Par son lanmor, ras imen in ganny pardonnen zot fot ki zot ti komet kan zot ti anba premye lalyans. Alor, sa bann ki Bondye ti'n apele, ti kapab resevwar leritaz eternel ki ti'n ganny promet e ki ankor egziste.

16La kot i annan en testaman, laprev lanmor sa enn ki'n fer sa testaman i nesese.

17Annefe, en testaman i pa valab osi lontan ki sa dimoun ki'n fer li, i ankor vivan. 18Pour sa rezon, menm premye lalyans pa ti vin anfans san versman disan.

19Annefe, Moiz ti proklanm tou komannman Bondye devan lasanble pep Izrael, dapre Lalwa. Apre, i ti pran disan bann toro, bann bouk ek delo. Avek lalenn rouz ek en brans izop, i ti asperz lo liv Lalwa e lo pep antye. 20I ti dir: Sa i disan lalyans ki Bondye in ordonnen pour zot respekte.

21Apre sa, dan menm fason, Moiz ti asperz disan lo latant ek tou bann lobze ki servi pour ladorasyon. 22Annefe, dapre Lalwa, preski tou keksoz i ganny pirifye avek disan, e san versman disan, napa pardon pese.

Sakrifis Kris I Efas Pese

23I ti nesese, ki sa bann model ki reprezant realite dan lesyel, i ganny pirifye dan sa fason. Me sa bann realite dan lesyel, ti bezwen en meyer sakrifis. 24Annefe, Kris pa'n antre dan kopi en sanktyer ki'n fer par zonn, me i'n antre dan lesyel menm, pour prezant li menm devan Bondye pour nou. 25I pa'n antre pour ofer li plizyer fwa, parey Gran-Pret ti antre dan Lasal Tre Sen toulezan avek disan ki pa son prop disan. 26Otreman, i ti ava bezwen soufer plizyer fwa depi kreasyon lemonn. An realite, i'n aparet en fwa pour tou, la dan lafen letan, pour abolir pese, par ofer son prop lekor an sakrifis.

27Tou dimoun in destinen pour mor en sel fwa, e apre ganny zize par Bondye. 28De menm, Kris i'n ofer son lekor en sel fwa pour detri pese en kantite dimoun: I pou aparet en dezyenm fwa, pa pour detri pese, me pour sov bann ki pe esper li.

Ebre 10

1Annefe, Lalwa Moiz pa reprezant egzaktman bann realite. I zis en reprezantasyon bann realite ki pou ganny manifeste plitar. I pa pou zanmen kapab, par sa bann sakrifis ki reste parey toulezan, rann parfe bann dimoun ki apros devan Bondye. 2Si dimoun ki ofer en tel kilt anver Bondye, ti'n ganny pirifye en fwa pour tou, pour zot pese, zot pa ti pou kontinyen santi zot koupab. Pa ti pou bezwen ofer sakrifis ankor. 3An realite, sa bann sakrifis i rapel dimoun zot pese lannen apre lannen, 4akoz i enposib fer disparet pese par disan toro ek bouk.

5Se pour sa rezon, kan Kris ti pe vin dan lemonn, i ti dir Bondye:

Ou pa oule ni sakrifis, ni lofrann,
me ou'n prepar en lekor pour mwan.

6Ou pa aksepte ni zannimo brile lo lotel,
ni sakrifis pour pardon pese.

7Alor, mon ti dir:

Mon Bondye! La mon la.

Parey i'n ekri lo mon size dan Lekritir,
Mon vin fer ou lavolonte 10:7 Ps 40.7-9..

8Dabor Zezi ti deklare:

Ou pa'n oule e ou pa'n aksepte
ni sakrifis, ni lofrann,
ni zannimo brile lo lotel,
ni sakrifis pour pardon pese.

Pourtan, sa i bann lofrann ki Lalwa Moiz i ordonnen.

9Answit i ti azoute:

La mon pe vini pour fer ou lavolonte.

Donk, i aboli bann ansyen sakrifis ki i ranplas par sa enn ki pour li. 10Zezi-Kri in fer lavolonte Bondye. I'n ofer li menm en fwa pour tou. Konmsa ki nou pese in ganny pardonnen.

11Tou pret i ranpli son servis tou le zour. Toultan, i prezant menm sakrifis ki pa zanmen kapab fer disparet pese. 12Kris, par kont, apre ki i'n ofer en sel sakrifis pour pardon tou pese en fwa pour tou, in asiz lo kote drwat Bondye pour touzour. 13Aprezan, i pe espere ki Bondye i soumet son bann lennmi anba son lipye. 14Ensi, par en sel lofrann, in rann parfe pour touzour, tou dimoun ki'n ganny pirifye.

15Lespri-Sen osi i ateste sa pour nou, apre ki i ti deklare:

16Sa i lalyans ki mon pou fer avek zot

apre sa bann zour, Senyer i deklare:

Mon pou met mon bann lalwa dan zot leker,

e mon pou ekri zot dan zot lespri.

17I ti azoute:

Mon pa pou rapel ankor zot pese

ek bann fot ki zot in komet10:17 Zer 31.33-34..

18Alor, kan pese in ganny pardonnen, lofrann pour pardon pese pa nesaser.

Annou Vin Pli Pre avek Bondye

19Mon bann frer! Dezormen, nou annan konfyans ki, par disan Zezi ki'n ganny verse, nou ava kapab antre libreman dan sanktyer. 20I'n ouver pour nou en nouvo semen vivan atraver rido, setadir par son prop lekor. 21Nou annan aprezan, en Gran-Pret ki'n pran ansarz lakaz Bondye. 22Alor, annou apros ver Bondye avek en leker senser, ranpli avek konfyans, avek en leker pirifye avek tou sa ki donn en move konsyans e en lekor lave avek en delo pir.

23Annou tenir ferm nou lesperans, akoz sa enn ki'n fer sa promes i fidel. 24Annou rode koman nou pou kapab ankouraz kanmarad pour annan lanmour e fer sa ki byen. 25Annou pa abandonn nou lasanble parey serten parmi zot i abitye fer, me ankouraz kanmarad, sirtou la ki sa Zour Senyer pe aproz.

26Si nou kontinyen fer pese volonterman, apre ki nou'n konn laverite, pou nepli annan sakrifis ki kapab fer disparet nou pese. 27I reste zis pour espere dan lafreyer, Zizman Bondye ek sa dife feros ki pou devor tou son bann lennmi.

28Kan en dimoun i dezobei Lalwa Moiz, i ganny touye san pitye, apre ki i'n ganny trouve koupab lo levidans de, oubyen trwa temwen. 29Alor, mazine ki pou arive, avek sa enn ki mepriz Garson Bondye, ki konsider disan lalyans Bondye ki'n pirifye li, koman en keksoz san valer, e ki ensilte Lespri ki donn lagras! Pinisyon ki i merite pou sertenman pli sever.

30Annefe, nou konn sa enn ki ti deklare:

Mwan ki pou fer vanzans,

mwan ki pou donn lapey an retour.

I'n osi dir:

Senyer pou ziz son pep.

31I terib pour tonm dan lanmen Bondye ki vivan.

32Rapel zot sa ki ti arive avek zot apre ki zot ti'n resevwar lalimyer Bondye: Zot in bokou soufer e zot in bezwen siport en gro konba. 33Parfwa, zot ti ganny ensilte e maltrete piblikman. Parfwa, zot ti solider avek bann ki ti pe ganny maltrete. 34Zot ti annan konpasyon pour bann prizonnyen; kan zot byen ti ganny sezi, zot ti aksepte sa avek lazwa,

akoz zot ti konnen ki zot ti posed bann byen bokou meyer ki dire touzour.

35Alor, pa perdi konfyans e zot ava ganny en gran rekonpans. 36Zot bezwen persevere pour akonpli lavolonte Bondye e resevwar sa ki i'n promet zot. 37Parey Lekritir i deklare:

Ankor en pti pe letan, en pti pe menm,

sa enn ki pe vini pou arive, i pa pou tarde.

38Me sa enn ki zis, pou viv par lafwa.

Mon pa pran plezir avek sa enn

ki retourn annaryer10:38 Hab 2.3-4..

39Nou, nou pa parmi sa bann dimoun ki retourn annaryer e ki ganny detri. Okontrè, nou parmi bann ki annan lafwa e ki pou ganny sove.

Ebre 11

Lafwa

1Lafwa i larealite sa ki nou pe espere, sertitid dan keksoz ki nou pa war. 2Akoz zot lafwa, ki nou bann zanset ti resevwar en bon temwanyaz.

3Par lafwa, nou konpran ki liniver ti ganny kree par Parol Bondye. Pour sa rezon, sa ki nou war la, in ganny fer avek sa ki nou pa war.

4Par lafwa, Abel ti ofer en meyer sakrifis ki sakrifis Kaen. Akoz lafwa Abel, Bondye ti deklar li zis. Pour sa rezon, i ti aprouv son lofrann. Par son lafwa, Abel pe kontinyen koze menm si i'n mor.

5Par lafwa, Henok ti ganny anleve pour li pa pas par lanmor. Personn pa ti revwar li, akoz Bondye ti'n pran li. Avan sa, i ti'n ganny rekonnet koman enn ki ti fer plezir Bondye.

6San lafwa, personn pa kapab fer plezir Bondye. Annefe, sa enn ki apros kot Bondye i devre krwar ki Bondye i egziste e ki i rekonpans tou dimoun ki rod li.

7Par lafwa, Noe ti ekout bann lavertisman ki Bondye ti donn li konsernan keksoz ki ziska prezan personn pa ti'n ankor war. Noe ti obei e konstri en bato pour sov son fanmir. Konmsa, i ti kondann lemonn, e gras a son lafwa, Bondye ti rekonnet li koman en zonn zis.

8Par lafwa, Abrahamm ti obei, kan Bondye ti apel li: I ti al dan en pei ki i ti pou resevwar koman son posesyon. I ti kit son prop pei san konnen kote i ti pe ale. 9Par lafwa, i ti reste koman en etranze dan sa pei ki i ti'n ganny promet. I ti reste anba latant avek Izaak ek Zakob, bann zeritye menm promes. 10Annefe, Abrahamm ti pe esper sa lavil ki annan fondasyon solid, sa enn ki Bondye i li menm arsitek e konstrikter.

11Par lafwa, Sara osi, menm si i ti byen aze, ti ganny pouvwar fer zanfan, akoz i ti krwar ki Bondye ki'n fer sa promes, pou osi realiz li. 12Pour sa rezon, par zis en zonn, menm si i ti pre pour mor, Bondye in fer sorti en kantite desandans parey zetwal dan lesyel e parey gren disab lo bor lanmer.

13Zot tou, zot in mor dan lafwa, san ki zot ti'n resevwar sa ki zot ti'n ganny promet. Me zot in war li dan lwen e zot in rezoui. Zot ti deklare ki zot ti bann etranze e bann egzile lo later.

14Sa bann ki ti koz konmsa, ti montre klerman ki zot ti pe rod en patri. 15Si zot ti'n kontinyen mazin sa pei ki zot ti'n kite, zot ti ava'n ganny letan retourn laba. 16An realite, zot ti pe esper enn pli meyer, setadir, lesyel menm. Pour sa rezon, Bondye pa onte pour ganny apele zot Bondye, akoz i'n prepar en lavil pour zot.

17Par lafwa, kan Bondye ti teste li, Abrahamm ti ofer Izaak an sakrifis. I ti pare pour ofer son sel garson an sakrifis, alor ki i ti'n resevwar en promes. 18Pourtan, i ti'n ganny dir: Se par Izaak ki ou pou ganny en desandans.

19I ti mazin dan li menm ki Bondye i menm annan sa pouvwar pour resisit en dimoun ki'n mor. Pour sa rezon, Abrahamm ti reganny son garson. Sa levennman i annan en valer senbolik.

20Par lafwa, Izaak ti donn Zakob ek Ezai en benediksyon ki ti konsern zot lavenir.

21Par lafwa, zis avan i mor, Zakob ti beni sak garson Zozef. I ti apiy lo son baton e ador Bondye.

22Par lafwa, ver lafen son lavi, Zozef ti anonse ki bann Izraelit pou kit Lezip. I ti dir ki fodre fer avek son lezo.

23Par lafwa, bann paran Moiz ti kasyet li pandan trwa mwan apre son nesans. Zot ti war ki i ti en zoli zanfan e zot pa ti per dezobei lord lerwa.

24Par lafwa, kan i ti'n gran, Moiz, ti refize ganny apele garson fiy Faraon. 25I ti prefere ganny maltrete ansanm avek pep Bondye, plito ki zourir plezir pese pandan en pti pe letan.

26I ti aksepte ganny meprize parey Kris, ki i ti konsider koman en larises pli gran valer ki bann trezor Lezip. Annefe, son regar ti fikse lo rekonpans fitir.

27Par lafwa, Moiz ti kit Lezip, san ki i ti per lakoler lerwa. I ti persevere konmsi i ti pe war sa enn ki envizib. 28Par lafwa, i ti selebre Pak e donn lord pour asperz disan lo laport bann lakaz, pour ki lanz ki donn lanmor, pa touy bann premye ne parmi pep Izrael.

29Par lafwa, pep Izrael ti travers lanmer Rouz konmsi ti later sek. Me kan bann Ezipsyen ti esey fer parey, zot tou, zot ti noye.

30Par lafwa, miray Zeriko ti tonbe, apre ki pep Izrael ti'n fer letour pandan set zour.
31Par lafwa, Rahab, sa prostituye, pa ti ganny detri avek bann lennmi Bondye, akoz i ti'n byen akeyir bann espyon.
32Ki mon devre dir ankor? Napa ase letan pour mwan koz lo Zedeon, Barak, Sanmson, Zefte, David, Samyel, ek bann profet.
33Par lafwa, zot ti ganny laviktwar lo bann rwayonm; zot ti etabli lazistis e ganny sa ki Bondye ti'n promet: I ti ferm lagel bann lyon, 34tenny dife vyolan, evite ganny masakre par lepe. Menm si zot ti feb, zot ti rebran lafors. Zot ti vayan dan konba e bat bann larme etranze.
35Par lafwa, bann fanm ti resevwar vivan, zot fanmir ki ti'n mor. Lezot ti ganny tortire ziska lanmor. Zot ti refize ganny delivre pour zot kapab resisite pour en lavi meyer. 36Lezot ankor, ti siport bann mokri, ganny fwete. Serten ti ganny ansennen e met dan prizyon.
37Serten ti ganny touye akoud ros; lezot ti ganny sye an de, oubyen ganny masakre par lepe. Zot ti eran, sorti dan en landrwa pour al dan en lot, kouver zis avek en lapo mouton oubyen lapo kabri, pov, persekite, e maltrete. 38Lemonn ti napa okenn valer pour zot. Zot ti eran dan dezer e dan montanny. Zot ti viv dan kavern ros, e bann trou dan later.
39Tou sa bann dimoun in ganny rekonnnet par Bondye akoz zot lafwa. Pourtan, zot pa'n resevwar sa ki zot ti'n ganny promet. 40Annefe, Bondye ti annan en meyer plan pour nou, pour ki zot ariv dan perfeksyon ansanm avek nou.

Ebre 12

Bondye Nou Papa

1Nou osi, nou'n ganny antoure par en tel gran lafoul temwen. Annou debaras nou avek tou fardo ki ralanti nou lamars, partikilyerman avek tou pese ki anserkle nou si fasilman. Annou, avek determinasyon, fer sa lakours ki nou'n ganny propoze. 2Annou gard nou regar fikse lo Zezi ki lorizin nou lafwa, ki anmenn li ziska perfeksyon. Olye lazwa ki i ti merite, i'n aksepte lanmor lo lakrwa, san okenn laont. Aprezan i'n asiz lo kote drwat tronn Bondye.
3Mazin en pe ki mannyer i'n siport otan lopoziyon delapar bann peser. Pa les ou ganny dekouraze, ni dezespere. 4Annefe, dan zot konba kont pese, zot pa'n ankor deza lite ziska versman disan. 5Pa oubliy sa bann parol lankourazman ki Bondye i adres zot koman son bann garson:
Mon garson! Pa per koreksyon Senyer.
Pa dekouraze kan i repros ou.
6Annefe, Senyer i koriz bann ki i kontan.
I pini tou zanfan ki i rekonnnet koman son garson12:6 Pro 3.11-12..
7Siport ou soufrans koman en koreksyon. Bondye pe tret zot koman son bann garson. Lekel sa garson ki son papa pa korize? 8Si zot pa ganny korize parey tou zanfan, alor, zot pa bann vre zanfan, me bann zanfan ilezitim. 9Pa oubliye ki sakenn nou, nou ti annan en papa lo sa later; i'n koriz nou e nou'n annan respe pour li. Sa i donn nou plis rezon pour nou soumet nou avek nou Papa ki dan lesyel pour nou resevwar lavi.
10Nou bann zanset ti koriz nou pour en pti pe letan, dapre mannyer ki zot ti war bon. Me Bondye, i koriz nou pour nou prop byen, pour ki nou partisip dan son sentete.
11O konmansman, tou koreksyon pa sanble donn lazwa, me latristes. Me plitar, pour tou bann ki ganny disiplinen, i prodwi lape ek lazistis.
Rekomandasyon ek Lavertisman
12Pour sa rezon, lev zot lanmen fatigue e fortifye zot zenou ki pe tranble. 13Fer bann santye byen drwat pour zot lipye, pour ki sa enn ki bwete pa deranz son lipye, me plito ki i geri.
14Fer tou zefor posib pour rod lape avek tou dimoun. Viv en lavi sen, sankwa personn pa pou war Senyer. 15Fer atansyon ki personn pa mepriz lagras Bondye. Pa les okenn rasin anmer pouse e koz problenm ki afekte kominote.
16Fer atansyon ki personn pa anmenn en lavi imoral. Pa mank respe pour sa ki sakre, parey Ezai ki, pour en sel repa, ti vann son drwa koman lene garson. 17Zot konnen ki

plitar i ti oule resewwar benediksyon son papa, me i ti ganny rezete. I pa ti trouv okenn fason repanti, menm si i ti rod sa benediksyon avek larm.

18Zot pa ti apros keksoz ki zot ti kapab touse kan zot ti al ver montanny Sinai avek en dife feros, fernwanr, teneb, loraz. 19Zot pa ti antann son en tronpet ek tapaz en lavwa. Kan bann Izraelit ti antann sa lavwa, zot ti dir pa koz avek zot ankor. 20Annefe, zot pa ti kapab siporte antann sa lord:

Menm si en zannimo i tous sa montanny,
i devre ganny saboule akoud ros.

21Sa spektak ti sitan terib, ki Moiz ti dir:

Mon tranble avek lafreyer.

22Me zot, o kontrer, zot in apros montanny Siyon, lavil Bondye ki vivan, Zerizalenm ki dan lesyel, avek son bann mil milyon lanz dan rasanbleman lafet. 23Zot, zot in vin dan lasanble bann garson premye ne ki'n ganny anrezistre dan lesyel. Zot in apros Bondye ki ziz tou dimoun, e avek lespri bann zonn zis, ki'n ariv ziska perfeksyon. 24Zot in apros avek Zezi, medyater nouvo lalyans, e avek son disan verse, ki koz dan en mannyer pli favorab ki disan Abel.

25Alor, veye ki zot pa refize ekout sa enn ki pe koz avek zot. Bann ki ti refize ekout sa enn ki ti delivre zot lavertisman lo later, pa ti sap pinisyon. Alor, i annan plis rezon pour krwar ki nou pa pou kapab sap pinisyon, si nou rezet sa enn ki anons mesaz sorti dan lesyel.

26Otrifwa, son lavwa ti fer tranble later; me aprezan, i'n promet nou:

Mon pou fer tranble ankor en fwa,
non selman later, me osi lesyel12:26 Ag 2.6..

27Sa parol: Ankor en fwa, i montre klerman ki bann keksoz ki'n ganny kree, pou ganny sekwe e disparet pour ki zis sa ki solid ki reste.

28Alor, akoz nou pe resewwar en rwayonm ki pa kapab ganny sekwe, annou an rekonesans, servi Bondye dan en mannyer ki fer li plezir, avek soumisyon e avek respe.

29Annefe, nou Bondye i en dife ki devor tou.

Ebre 13

Koman Fer Plezir Bondye

1Kontinyen kontan kanmarad koman bann frer ek ser. 2Pa oubliye pratik lohospitalite. Annefe, serten san konnen, in resewwar lanz se zot. 3Mazin bann prizonnyen, konmsi ou ti dan prizon avek zot. Mazin bann ki ganny torture, konmsi ou osi, ou pe ganny torture.

4Maryaz i devre ganny onore par tou dimoun. Mari ek fanm i devre reste fidel anver kanmarad. Bondye pou ziz bann ki anmenn en lavi dezordonnen e adilter.

5Pa les lanmour pour larzan domin zot lavi. Me kontant zot avek sa ki zot annan, akoz Bondye li menm ti dir:

Mon pa pou zanmen neglig ou,
mon pa pou zanmen abandonn ou13:5 War Det 31.6,8; Zoz 1.5..

6Pour sa rezon, nou kapab dir avek konfyans:

Senyer i mon sekour, mon pa per personn.

Ki dimoun i kapab fer mwan13:6 War Ps 118.6.?

7Rapel bann ansyen ki'n anons zot Parol Bondye. Mazinen ki mannyer zot in viv; imit zot lafwa. 8Zezi-Kri i reste parey, yer, ozordi, demen e pour touzour.

9Pa les zot ganny antrennen par toudsort lansennyman bizar. I bon ki nou leker i ganny ankouraze par lagras, e non pa par bann regleman konsernan manze. Dimoun ki'n obzerv sa bann regleman pa'n tir okenn benefis.

10Bann pret ki servi dan sanktyer napa drwa manz sa ki ganny ofer lo lotel. 11Annefe, lekor bann zannimo ki Gran-Pret i anmenn zot disan pour ofer pour pardon pese, i ganny brile an deor kan. 12Pour sa rezon ki Zezi osi ti mor an deor laport lavil, pour ki lepep i ganny pirifye par son prop disan. 13Alor, annou sorti an deor kan e al kot li pour siport menm imilyasyon avek li. 14Annefe, nou demer lo sa later pa pou dire pour touzour; nou pe rod sa lavil ki dan lavenir.

15Alor, par Zezi, annou touzour ofer Bondye en sakrifis louanz, setadir, annou toultan loue son non avek nou labous. 16Me pa manke fer dibyen e ed kanmarad, akoz se bann sakrifis parey ki fer plezir Bondye.

17Obei zot bann dirizan e swiv zot lord. Annefe sa bann dimoun pe kontinyelman vey lo zot, akoz zot pou bezwen rann kont lo zot size. Les zot fer zot travay dan lazwa, olye dan lapenn. Sa pa pou anmenn okenn lavantaz pour zot.

18Priy pour nou. Nou sir ki nou annan en konsyans kler, akoz nou oule touzour donn legzanp.

19Priy spesyalman pour mwan, pour ki Bondye ava permet mwan retourn kot zot tre byento.

Lapriyer Final

20Bondye ki sours lape, i'n resisit nou Senyer Zezi-Kri. Par disan son sakrifis ki garanti lalyans eternel, i'n vin gran berze bann mouton. 21Mon demande ki i rann zot kapab pour pratik tou sa ki byen. Konmsa, zot ava akonpli son lavolonte. Ki i realiz dan nou tou, sa ki fer li plezir, par Zezi-Kri ki merit laglwar pour touzour. Amenn.

Konklizyon

22Mon bann frer! Mon demann zot pour siport avek pasyans sa bann parol lankourazman. Annefe, mon let pa long. 23Mon fer zot konnen ki nou frer Timote in ganny large. Si i ariv ase vit, mon ava vin war zot avek li.

24Fer konpliman tou zot bann dirizan ek tou bann krwayan. Bann frer ki sorti Itali i fer zot salanm. 25Lagras Bondye ava avek zot tou.

Zak 1

1Sa let i sorti kot Zak, en serviter Bondye e Senyer Zezi-Kri: Pour sa 12 tribi disperse partou dan lemonn, meyer salitasyon!

Lafwa ek Lasazes

2Mon bann frer! Aksepte avek bonker, tou bann leprev ki zot pas ladan. 3Annefe, zot konnen ki si zot lafwa i reziste dan leprev, i prodwi pasyans. 4Me fodre ki zot pasyans i manifeste konpletman. Konmsa, zot ava vin parfe, san defo, e zot pa ava mank nanryen.

5Si parmi zot, i annan enn ki mank lasazes, ki i demande e Bondye ava donn li. Annefe, Bondye i donn tou dimoun zenerezman san fer okenn repros. 6Me fodre ki i demann avek lafwa, san doute, akoz en dimoun ki doute i parey laroul lo lanmer ki divan i anmennen e pous dan tou direksyon. 7Fodre pa ki sa dimoun i mazine ki i pou ganny okenn keksoz avek Senyer. 8Annefe, sa dimoun pa konnen kwa ki i pou swazir; i inserten dan sa ki i fer.

Lapovrete ek Larises

9En frer ki pov, i devre santi li fyer ki Bondye in met li anler. 10Okontrer en frer ki ris, i devre santi li fyer si Bondye i abes li, akoz bann ris pou disparet parey plant sovaz:

11Soley i leve, son gro lasaler i bril sa plant; sa fler i tonbe e son labote i disparet.

Demenm, en ris pou disparet dan milye son bann zafer.

Leprev ek Tantasyon

12I byennere sa enn ki reste ferm dan leprev. Annefe, apre ki i'n ganny teste, i pou resevwar kouronn laviktwar ki Bondye in promet tou bann ki kontan li.

13Personn pa devre dir kan i ganny tante: Bondye ki'n tant mwan.

Annefe, Bondye pa kapab ganny tante pour fer sa ki mal, e li menm i pa tant personn.

14An realite, tou dimoun i ganny tante kan i les li ganny antrennen e atire par son prop

move dezir. 15Alor, en fwa ki move dezir in ganny formen, i donn nesans pese, e kan pese in devlope, i anmenn lanmor.

16Mon bann frer byenneme! Pa les zot ganny anbete: 17Tou don ekselan, tou kado parfe i sorti lao kot Bondye, Papa tou lalimyer ki pa zanmen sanze. Kot li napa menm lonbraz en sanzman. 18Par son prop volonte, i'n donn nou lavi par sa Parol ki laverite. Konmsa, nou ava vin koman bann premye fri son bann kreatir.

Met Laparol an Pratik

19Mon bann frer byenneme! Konpran sa byen: Zot devre pare pour ekoute; me pran letan avan koze, avan pran lakoler, 20akoz en dimoun ankoler pa realiz plan lazistis Bondye.

21Alor, rezet tou bann salte dan zot lavi ek tou bann move mannyer viv. Aksepte avek douser parol ki Bondye in plant dan ou leker, akoz sa parol i annan pouvwar pou sov ou.

22Pa bezwen tronp zot lekòr: Pa zis ekout Parol Bondye; fodre osi met li an pratik. 23Sa enn ki zis ekout Laparol, me ki pa met li an pratik, i parey en zonn ki get li tel ki i ete dan laglas. 24Aprè ki i'n byen war li dan laglas, i ale e oubliy deswit koman i ete. 25Me sa enn ki byen egzamin lalwa parfe ki rann nou lib e ki persevere; sa enn ki pa zis ekoute pour oubliye aprè, me ki met sa lalwa parfe an pratik, Bondye pou beni li dan tou sa ki i fer. 26Sa enn ki krwar i relizye, si i pa kontrol son langaz, i pe anbet son lekòr: Son relizyon pa vo nanryen.

27La sa ki Bondye Papa i konsider koman en relizyon pir e san defo: Pran swen bann orfelen ek bann vev dan zot detres; pa les ou ganny sali par salte sa lemonn.

Zak 2

Pa Fer Preferans

1Mon bann frer! Zot ti krwar dan nou glorye Senyer Zezi-Kri, zot pa devre fer preferans pour personn. 2Sipoze ki en zonn ris avek bag annor e byen abiye, i antre dan ou lasanble. Anmenmtan, en zonn pov dan lenz sal e desire i antre. 3Ou port ou latansyon pour sa enn ki byen abiye e ou dir li: Asiz isi, dan sa bon plas, tandis ki avek sa pov, ou dir: Reste debout, oubyen: Asiz ater la kot mon lipye. 4Ou pe fer preferans ant zot e ou zizman i baze lo bann move rezonnman.

5Mon bann frer byenneme! Ekoute: Bondye in swazir dimoun ki pov dan lemonn, pour fer zot ris dan lafwa, e vin bann zeritye Rwayonn ki i'n promet bann ki kontan li. 6Me zot, zot dezonor bann pov. Pa bann ris ki eksplwat zot e ki trenn zot devan ziz? 7Sanmenm sa bann dimoun ki koz mal kont sa zoli non ki zot ti gannyen.

8Byen sir, zot fer byen si zot obei lalwa Rwayonn Bondye. Parey Lekritir i deklare: Ou devre kontan ou prosen parey ou prop lekòr: 2:8 Lev 19.18..

9Me si zot fer preferans, zot pe fer en pese, e Lalwa i kondann zot, akòz zot dezobei Lalwa. 10Annefe, si en dimoun i met an pratik tou bann komannman, me i mank en pwen ladan, i koupab anver tou leres.

11Annefe, sa enn ki'n dir: Pa komet adilter, i'n osi dir: Pa komet okenn krim. Si ou pa komet adilter, me ou komet en krim, ou dezobei Lalwa. 12Alor, koze e azir koman dimoun ki pou ganny zize par en lalwa ki rann lib. 13Annefe, Bondye pou san pitye kan i pou ziz sa enn ki pa'n pran pitye pour lezot. Me sa enn ki annan pitye, napa nanryen pour li per zizman.

Lafwa ek Aksyon

14Mon bann frer! Ki benefis i annan pour en dimoun dir ki i annan lafwa, si i pa prouve par bann aksyon? Eski sa lafwa i kapab sov li? 15Sipoze en frer oubyen en ser napa lenz oubyen ase manze tou le zour. 16Ki i abouti li, si ou dir li: Al anpe! Pa ganny frwa, bonn apeti, me ou pa donn li nanryen?

17I parey pour lafwa: Si i pa akonpanyen par aksyon, i en keksoz mor.

18Petet en dimoun ava dir: Serten i annan lafwa e mwan, mon annan aksyon.

Mon ava reponn li: Montre mwan ou lafwa san aksyon, e mwan mon ava montre ou mon lafwa par mon aksyon.

19Ou krwar ki i annan en sel Bondye; sa i byen. Me bann demon osi zot krwar e zot tranble.

20Enbesil! Oule mon prouv ou ki lafwa san aksyon napa valer? 21Nou papa Abraham, pa i ti ganny rekonnet zis par son aksyon, kan i ti ofer son garson Izaak lo lotel? 22Ensi, ou war ki son lafwa ti travay ansanm avek son aksyon e son lafwa ti ganny konplete par son bann aksyon.

23Ensi, sa ki Lekritir i deklare, ti ganny akonpli: Abraham ti krwar dan Bondye. Akòz son lafwa i ti ganny konsidere koman zis.

I ti ganny apele zanmi Bondye. 24Ou war alor, ki par son aksyon, en dimoun i ganny rekonnet koman zis devan Bondye, me pa zis par son lafwa.

25Demenm, Rahab, sa prostitye ti ganny rekonnet koman zis devan Bondye par son bann aksyon. I ti resevwar bann mesaze ki i ti ede e fer zot pran en lot semen. 26Parey, en lekòr san lespri i mor, demenm, lafwa san aksyon i mor.

Zak 3

Lalang

1Mon bann frer! Fodre pa ki parmi zot, bokou i oule vin ansennyman. Koman zot konnen, nou, bann ansennyman, nou pou ganny zize pli severman ki lezot. 2Nou tou, nou komet lerer dan plizyer mannyer. Si en dimoun pa zanmen komet lerer dan sa ki i dir, i en dimoun parfe ki kapab kontrol son lekor antye.

3Nou met en labrid dan labous seval pour fer li obei nou. Konmsa, nou kapab kontrol son lekor antye.

4Pran legzanp en bato: Menm si i gro e i ganny pouse par gro divan, i kapab ganny dirize par en pti gouvrenay. I pou al dan nenport direksyon ki son kaptenn i oule anmenn li.

5Demenm, lalang i en pti manm dan lekor. Me i kapab vant son lekor lo size gran keksoz enportan. Ou kapab osi mazin, koman en pti dife i kapab brile e detri en gran lafore.

6Lalang osi i parey en dife. I en lemond lemal ki'n ganny enstale dan nou lekor e i sali nou lekor antye. I met dife dan nou legzistans antye, avek en dife ki sorti depi lanfer. 7Tou bann lespes zannimo ek zwazo, reptil ek pwason, zot kapab ganny donte. Annefe, zot ganny donte par zonn. 8Me person pa kapab dont lalang. Lalang i an mouvman san kontrol, ranpli avek pwazon vyolan. 9Avek lalang nou loue Senyer, nou Papa, me nou osi modi bann et imen ki'n ganny kree dan resanblans Bondye. 10Benediksyon ek malediksyon i sorti dan menm labous. Mon bann frer! Sa pa devre arive.

11Eski dan menm sours e par menm louvertir, i kapab sorti delo dou ek delo anmer?

12Mon bann frer! Eski en pye fig i kapab raport zoliv, e en pye rezen raport fig? Demenm, en sours delo sale pa kapab prodwi delo dou.

Lasazes ki Sorti dan Lesyel

13Lekel parmi zot ki saz e annan disernman? I devre prouv li par son bon mannyer viv, par son bann bon aksyon fer avek douser ek lasazes. 14Me si zot leker i ranpli avek en zalouzi anmer ek en lespri rivalite, aret vant zot lekor koman bann saz; aret fer ditor laverite par zot mansonz. 15En lasazes parey, pa sorti dan lesyel, me i lasazes lemond. I pa spirityel; i sorti kot dyab.

16La kot i annan zalouzi ek lespri rivalite, i annan dezord ek toudsort move keksoz. 17Me lasazes ki sorti dan lesyel i premyerman pir. I kontan lape, i modere, pare pour met dakor. I ranpli avek pitye ek bon aksyon, san preferans e san lipokrizi. 18Fri lazistis i ganny senmen dan lape pour bann ki travay pour lape.

Zak 4

Zanmi Lemonn, Lenmi Bondye

1Kote lager ek kerel parmi zot i sorti? Eski pa i rezilta zot pasyon ki konbat san pozman dan zot lekor? 2Zot oule keksoz, me zot pa kapab gannyan. Alor, zot pare pour touye. Zot anvi, me zot pa kapab gannyan. Alor, zot fer kerel ek lager. Zot pa ganny sa ki zot anvi, akoz zot pa konn demande. 3E kan zot demande, zot pa gannyan akoz zot mal demande. Zot demann zis pour zot prop plezir.

4Bann adilter ki zot ete! Pa zot konnen ki lanmour pour lemond i lenmi Bondye? Alor, sa enn ki oule fer zanmi avek lemond i lenmi Bondye. 5Zot krwar ki Lekritir i koz pour nanryan kan i deklare:

Bondye i reklanm avek zalouzi,
lespri ki i'n met dan nou.

6Me lagras ki Bondye i donnen i siperyer. Annefe, Lekritir i deklare:

Bondye i reziste bann ki orgeye,
me i donn son lagras bann ki annan limilite4:6 Pro 3.34..

7Alor, soumet zot avek Bondye, me reziste kont dyab e i ava sov lwen avek zot. 8Apros avek Bondye, e i ava apros avek zot. Lav zot lanmen, zot ki komet pese! Pirifye zot leker, zot bann ipokrit! 9Rekonnet zot lanmizer, plere e lamante! Sanz zot sourir an pler, zot lazwa an tristes. 10Imilye zot devan Senyer e i ava elev zot.

Pa Ziz ou Frer

11Mon bann frer! Pa bezwen malparl kanmarad. Sa enn ki malparl son frer oubyen zis son frer, i koz mal kont Lalwa, i pe ziz Lalwa. Si ou ziz Lalwa, ou nepli en pratikan Lalwa, me

en ziz. 12Me i annan zis enn ki donn Lalwa e li menm ki ziz: Sa i sa enn ki kapab sove e detri. Me ou, ki ou ete pour ziz ou prosen?

Lavertisman kont Lorgey

13Ekoute, zot ki dir: Ozordi, oubyen demen, nou pou al dan tel oubyen tel lavil. Nou pou pas enn an laba; nou pou fer komers e nou pou fer benefis.

14Pourtan, zot pa ni menm konnen ki mannyer zot lavi pou ete demen. Kisisa zot lavi? Zot parey brouyar ki paret pour en pti moman e ki apre i disparet.

15Okontrer, zot ti devre dir: Si Senyer i oule, nou ava viv e nou ava fer sa oubyen sa.

16Me ou, ki ou fer? Ou fer vantar! Sa kalite vantar i move. 17Donk, sa enn ki konn fer sa ki byen me i pa fer li, i koupab; i komet en pese.

Zak 5

Lavertisman pour bann Ris

1Zot bann ris! Aprezan ekoute: Plere, kriye akoz bann maler ki pou tonm lo zot. 2Zot larises in pouri e zot lenz in ganny manze par karya. 3Zot lor ek zot larzan in kouver avek larouy. Sa larouy pou servi koman temwen kont zot e pou devor zot laser parey dife. Zot in anmas bann trezor pour lafen letan.

4La sa ki'n arive:

Lapey bann zouvriye ki'n travay dan zot plantasyon, e ki pa'n ganny peye, pe kriye.

Konplent bann ki fer zot rekolt in ariv ziska dan zorey Senyer liniver.

5Zot in viv lo later dan liks e dan plezir. Zot in vin gra parey zannimo pour sa zour labatwar. 6Zot in kondann e touy dimoun inosan, ki pa'n montre okenn rezistans.

Pasyans ek Lapriyer

7Mon bann frer! Pran pasyans ziska retour Senyer. Gete koman en fermye i espere avek pasyans, ki later i prodwir son rekolt presye: I esper avek pasyans, premye sezon lapli ek dernyen sezon lapli. 8Demenm, zot osi, pran pasyans. Gard kouraz, akoz zour retour nou Senyer i pros.

9Mon bann frer! Pa bezwen plenny kont kanmarad, pour zot pa ganny zize. Ziz i pros pou aparet; i devan laport.

10Mon bann frer! Pran pour legzanp, lasoufrans ek pasyans bann profet ki'n anons mesaz Senyer. 11Nou deklar zot byennere akoz zot i'n reste fidel. Zot in antann koz lo pasyans Zob. Zot in war sa ki Senyer in fer pour li alafen. Annefe, Senyer i ranpli avek labonte ek konpasyon.

12Me avan tou, mon bann frer! Pa bezwen fer serman ni par lesyel, ni par later, ni par okenn fason. Zot wi, i devre wi, e zot non, i devre non, pour ki zot pa tonm anba zizman Bondye.

13Eski i annan ki soufer parmi zot? I devre priye. Eski i annan ki dan lazwa? I devre sant kantik.

14Eski i annan ki malad parmi zot? I devre apel bann ansyen dan Legliz, ki ava priy pour li. Zot ava fer en lonksyon avek delwil lo li, lo non Senyer. 15Lapriyer fer avek lafwa, ava sov sa malad, e Senyer ava donn li lasante. Si i'n komet okenn pese, i ava ganny pardonnen.

16Alor, konfes zot pese avek kanmarad, priy pour kanmarad, pour ki zot ava ganny gerizon. Lapriyer senser en dimoun zis, i fer bokou lefe.

17Eli ti en zonm ki ti annan menm natir ki nou: I ti priy avek bokou lafwa pour ki lapli pa tonbe e lapli pa ti tonbe lo later pandan 3 an edmi. 18Answit, i ti priy ankor e lesyel ti donn lapli, e later ti prodwi son fri.

19Mon bann frer! Si enn parmi zot in elwanny li avek laverite, e si en lot i ranmenn li,

20rapel sa byen: Sa enn ki ranmenn en peser lo bon semen e fer li abandonn son lerer, i pou sov en lavi dan lanmor. I pou ganny pardonnen bokou pese.

1 Pyer 1

1Sa let i sorti kot Pyer, en zapot Zezi-Kri, pour bann pep egzile ki viv koman refizye, e ki'n disperse atraver provens Pon, Galasi, Kapados, Lazi ek Bitini. 2Pour tou bann ki'n ganny swazir e destinen pour ganny sove par Bondye nou Papa, e ki'n vin en

pep sen par Lespri pour obei Zezi-Kri, e ganny pirifye par son disan, nou demann lagras ek lape annabondans pour zot.

En Lesperans Vivan

3Annou loue Bondye e Papa nou Senyer Zezi-Kri! Dan son gran bonte, apre ki i ti resisit Zezi-Kri, i'n fer nou reviv pour en lesperans ki vivan, 4an atandan bann byen ki i'n rezerve pour zot dan lesyel, ki pa kapab ni gate, ni sali, ni fletri. 5Sa bann byen i pour zot, ki, par lafwa, in ganny garde par pwisans Bondye, ziska ki delivrans i arive, pare pour ganny revele dan lafen letan.

6Pour sa rezon ki zot dan lazwa, menm si aprezan, zot pe pas, pandan en pti moman, par toudsort difikilte. 7Tousala i vin lokazyon donn vre valer zot lafwa, ki pli presye ki lor. Parey lor, malgre ki i kapab abimen kan i ganny teste par dife, zot lafwa i devre ganny teste pour montre son valer. Alor, i ava servi pour rann glwar, louanz ek loner Zezi-Kri, kan i pou ganny revele.

8Zot kontan li, menm si zot pa'n zanmen war li. Zot krwar dan li, menm si zot pa ankor war li. Pour sa rezon, zot dan en lazwa si gran ki pa kapab ganny eksprimen par parol.

9Annefe, zot pre pour resevwar zot delivrans ki rekonpans pour zot lafwa.

10Lo size sa delivrans, bann profet in fer bann resers ek bann envestigasyon, e zot in profetiz lo don ki Bondye ti pou donn zot. 11Zot in fer en gro zefor pour dekouver dan ki lepok e dan ki sirkonstans, bann lendikasyon ki Lespri Kris in donner, ti koresponn.

Annefe, sa Lespri ki ti dan zot, ti anons davans, soufrans ki Kris ti devre pas ladan ek laglwar ki devre swiv.

12Zot ti ganny revele ki sa mesaz pa ti pour zot menm bann profet, me pour zot. Aprezan, zot in resevwar sa mesaz par bann predikater Bonn Nouvel. Zot in anons sa Bonn Nouvel par pwisans Lespri-Sen sorti dan lesyel, ki menm bann lanz ti ava byen kontan konnen.

Viv En Lavi Sen

13Alor, gard zot lespri touzour alert, reste touzour vizilan. Met tou zot lesperans dan lagras ki zot pou resevwar kan Zezi-Kri pou ganny revele. 14Fer koman bann zanfan obeisan. Pa les bann dezir ki zot ti annan kan zot ti ankor dan linyorans, kontrol zot. 15Parey Bondye ki'n apel zot i sen, zot osi, vin sen dan tou zot kondwit. 16Annefe, Lekritir i deklare:

Vin sen akoz mwan mon sen.

17Kan zot priye, zot apel Bondye koman zot Papa. I pa fer okenn preferans, e i ziz sak dimoun dapre sa ki i'n fer. Alor, pandan sa letan ki reste pour zot lo later, montre ki zot annan respe pour li, par zot mannyer viv. 18Annefe, zot konnen par ki pri, zot in ganny sove dan zot mannyer viv initil ki zot in erite avek zot zanset. Sa pa ti fer atraver bann lobze ki perdi valer tel ki larzan oubyen lor, 19me par disan presye Kris, ki'n ofer li menm koman en zenn mouton san defo e san okenn tas. 20I ti'n ganny swazir davans, avan kreasyon lemonn, me i'n ganny prezante pour zot dan sa dernyen letan. 21Par li, zot krwar dan Bondye ki'n resisit li e ki'n donn li laglwar. Konmsa, zot met zot lafwa ek zot lesperans dan Bondye.

Viv Koman bann Zanfan Bondye

22Zot, zot in ganny pirifye par zot lobeisans anver laverite, pour zot kontan kanmarad senserman koman bann frer. Donk, kontan kanmarad bokou avek en leker pir. 23Annefe, zot in ganny en nouvo lavi, pa par en semans ki kapab ganny detri, me par enn ki pa kapab ganny detri: Sa i Parol Bondye. Sa Parol i vivan e eternal. 24Annefe, parey Lekritir i deklare:

Tou dimoun i koman zerb.

Tou zot laglwar i koman fler zerb.

Zerb i sek e fler i fletri.

25Me parol Senyer li, i reste pour touzour.

Sanmenm sa parol Bonn Nouvel ki'n ganny anonse avek zot.

1 Pyer 2

Zezi, Ros Vivan

1Alor, rezet, tou kalite mesanste, frod, lipokrizi, zalouzi ek medizans. 2Parey bann zanfan nouvo ne, kontan dile pir Parol Bondye. Konmsa zot ava grandi e ganny sove. 3Annefe, zot in goute koman Senyer i bon.

4Apros zot avek li, sa ros vivan ki zonm in rezete, me ki Bondye in swazir e ki presye pour li. 5Zot osi, koman bann ros vivan, ansanm vin konstri sa Tanp kot Lespri i reste. Zot ava form en kominote bann pret sen ki ava ofer sakrifis spirityel, akseptab devan Bondye par Zezi-Kri. 6Annefe, Lekritir i deklare:

La mon poz dan Siyon en ros.

En ros kwen presye ki'n ganny byen swazir.

Sa enn ki krwar dan li pa pou dezapwente.

7Alor, pour zot ki krwar, sa ros i annan en gran valer, me pour bann ki pa krwar,

Sa ros ki bann konstrikter ti'n rezete,

in vin ros kwen prensipal.

8Lekritir i osi deklare:

Sa i en ros kot dimoun pou ganny konny,

en ros ki pou fer dimoun tonbe.

Zot in tonbe akoz zot pa'n krwar dan Lekritir; sa ti zot desten.

9Me zot, zot en ras ki'n ganny swazir, en group pret rwayal, en nasyon sen, en pep ki pour Bondye. I'n swazir zot. In fer zot sorti dan fernwanr, e pas dan son lalimyer merveye pour proklanm son bann mervy. 10Otréfwa, zot pa ti son pep. Me aprezan zot in vin pep

Bondye. Otréfwa, zot pa ti konn konpasyon Bondye. Me aprezan zot in ganny mizerikord.

Serviter Bondye

11Mon bann zanmi! Mon demann zot ki bann etranze e bann wwayazer: Gard zot kont bann dezir natir imen ki fer lager kont zot menm. 12Kondwir zot byen parmi bann nasyon.

Konmsa, menm si sa bann dimoun i dir dimal lo zot e tret zot koman bann malfeter, zot bann bon aksyon ava ganny rekonnèt e zot ava rann glwar Bondye zour son zizman.

13Akoz Senyer, obei tou lotorite imen: Lerwa an tan ki souvren; 14bann gouverner ki'n ganny anvoye par lerwa, pour pini bann malfeter e pour felisit bann ki fer sa ki byen.

15Annefe, sa ki Bondye i oule, se ki par zot bann bon aksyon, zot ferm labous bann ki

stupid ek bann ki bet. 16Konport zot koman bann vre zonm lib. Pa itiliz zot liberte koman en tapi pour kouver sa ki mal, me azir koman bann serviter Bondye. 17Annan respe pour tou dimoun. Kontan zot bann frer dan lafwa. Ador Bondye e annan respe pour lerwa.

Legzanp Soufrans Kris

18Serviter! Obei zot met avek en gran respe; pa zis anver bann ki annan en bon karakter, me osi anver bann ki difisil.

19Annefe, i en bon keksoz si en dimoun i siport bann soufrans ki i andire enzisteman pour lanmour Bondye. 20Annefe, ki benefis en dimoun i gannyen, si i bezwen siport move

tretman pour fot ki i'n fer? Me si ou soufer avek pasyans pour sa ki ou'n byen fer, sa i

ganny aprouve par Bondye. 21Pour sa rezon ki Bondye in apel zot, akoz Kris li menm in

soufer pour zot; i'n les zot en legzanp pour zot swiv. 22Kris pa'n zanmen fer okenn pese, e

zanmen okenn mansonz in sorti dan son labous. 23Kan zot ti ensilte li, i pa ti reponn par

lensilt. Dan son soufrans, i pa'n fer okenn menas; me i ti met tou dan lanmen Bondye ki rann lazistis.

24Kris li menm in anmenn nou pese dan son lekor lo lakrwa, pour ki nou mor pour sa ki

konsern pese e viv pour lazistis. Par son bann blesir, zot in ganny geri. 25Annefe, zot ti

koman bann mouton perdi, me aprezan, zot in retourn kot sa berze ki vey lo zot.

1 Pyer 3

Devwar Mari ek Fanm

1Zot bann fanm, zot devre aksepté lotorite zot mari. Konmsa, si i annan ki refize krwar dan Parol Bondye, zot ava kanmenm kapab aksepté lafwa, gras a zot kondwit. 2Zot ava war ki zot kondwir zot dan en fason ki pir e respektab. 3Pa rod fason fer zot zoli par bann

mwayen eksteryer, dan mannyer zot penny zot seve, avek bizou annor, zoli lenz ki kout

ser. 4Me zot labote i devret en labote enteryer, dan leker, kot i pa kapab disparet. Labote

en lespri bon e trankil ki annan en gran valer devan Bondye.

5Konmsa menm ki bann fanm ki servi Bondye ti fer otrefwa. Zot ti met zot lespwar dan Bondye e soumet zot avek zot mari.

6Konmsa menm ki Sara ti obei Abraham e apel li son senyer. Zot vreman son bann fiy, si zot fer sa ki byen, san les personn fer zot per.

7Zot osi bann mari! Dan lakour, viv dan larmoni sakenn avek son fanm. Tenir kont zot natir ki pli frazil. Tret zot avek respe, akoz zot osi, zot pou resevwar ansanm avek zot, sa kado vre lavi ki sorti kot Bondye. Si zot azir konmsa, zot lapriyer pa pou rankontre okenn lobstak.

Soufer an Fezan Dibyen

8Anfen, zot tou, zot devre annan menm panse ek menm santiman. Kontan kanmarad koman frer; annan konpasyon pour kanmarad e viv dan limilite. 9Pa rann lemal pour lemal, ni lensilt pour lensilt. Okontrer, reponn par loue Senyer, akoz pour sanmenm sa, ki Bondye in apel zot, pour resevwar son benediksyon. 10Annefe, la sa ki Lekritir i deklare:

Sa enn ki oule viv en lavi agreab

e war bann zour ere,

i devre prezerv son lalang kont lemal

e son lalev i devre aret koz manti.

11I devre aret fer sa ki mal, pratik sa ki byen.

I devre rod lape e fer lape.

12Annefe, lizye Senyer i fikse lo bann zis.

Son zorey i ouver pour ekout zot lapriyer.

Me vizaz Senyer i tourn kont bann ki fer sa ki mal 3:12 Ps 34.13-17..

Konfyans dan Persekisyon

13Dir mwan aprezan: Lekel ki pou fer zot dimal si zot annan gran dezir pour fer sa ki

byen? 14Kan zot ava soufer pour lazistis, zot pou ere. Pa bezwen per personn, zot napa

nanryen pour trakase. 15Me dan zot leker, rann glwar Kris koman zot Senyer. Zot devre

touzour pare pour reponn bann ki demann zot leksplikasyon konsernan lesperans ki dan

zot. 16Me fer li avek bonte, respe e avek en bon konsyans. Konmsa, lo sa pwen ki zot

ganny akize, sa bann ki dir dimal lo zot bon mannyer viv dan Kris, ava onte.

17Vomye soufer an fezan dibyen, si sa i lavolonte Bondye, plito ki fer sa ki mal. 18Annefe,

Kris in osi mor pour nou pese en fwa pour tou. Li, sa enn ki ti inosan, i'n mor pour bann ki

ti koupab, pour anmenn nou tou kot Bondye. Zot ti touy li dan son lekor fizik, me i ti revin

vivan par Lespri-Sen.

19Par pwisans sa menm Lespri, i ti osi al pres avek bann lespri ki ti dan prizon, 20saverid

avek bann ki ti'n dezobei Bondye otrefwa. Bondye ti esper avek pasyans pandan ki Noe ti

pe konstri son bato, dan lekel en pti group dimoun, wit an tou, ti ganny sove atraver delo.

21Sa ti reprezant batenm, ki pa pirifye lekor, me ki en larepons ki nou fer Bondye avek en

konsyans pir. I sov zot gras a rezireksyon Zezi-Kri 22ki'n mont dan lesyel. I'n asiz dan kote

drwat Bondye, kot bann lanz ek tou lotorite ek pwisans dan lesyel in ganny soumet avek li.

1 Pyer 4

Lavi ki'n Ganny Transformen

1Alor, akoz Kris in soufer fizikman, zot osi, zot devre annan sa menm konviksyon. Annefe, sa enn ki'n soufer fizikman, i'n fini avek pese, 2pour li viv leres son lavi, non pa dapre son dezir imen, me dapre lavolonte Bondye.

3Annefe, pandan ase lontan, zot in viv parey bann etranze, dan vis, move dezir, lavi soular, bann parti bwar avek move aksyon ek ladorasyon zidol degoutan.

4Aprezan, bann etranze i trouv sa drol, e kritik zot akoz zot nepli partisip dan sa bann move fason viv.

5Me sa bann etranze pou bezwen rann kont zot aksyon avek sa enn ki'n pare pour ziz

bann ki vivan ek bann ki'n mor. 6Se pour sa rezon ki Bonn Nouvel ti ganny osi anonse

avek bann ki'n mor, pour ki menm si zot i'n ganny zize fizikman koman imen, gras a Lespri, zot ava kapab viv lavi Bondye.

Bon Administrater pour Bondye

7Lafen tou keksoz i pros. Pour sa rezon, viv en fason rezonnab avek en lespri vizilan pour zot kapab priye.

8Avan tou, zot devre annan en gran lanmour pour kanmarad, akoz lanmour i akord pardon en kantite pese.

9Pratik lospitalite ant zot san gronnyen. 10Sakenn ant zot, koman en bon administrater bann don ki Bondye in donn zot, itiliz sa bann don spesyal ki zot in resevwar, pour fer dibyen lezot. 11Sa enn ki prese, i devre transmet Parol Bondye. Sa enn ki rann servis, i devre fer li avek lafors ki Bondye in donn li: Fodre ki dan tou, Bondye i ganny glorifye par Zezi-Kri, ki posed laglwar, lapwisans pour touzour! Amenn.

Soufer koman Kretyen

12Mon bann zanmi! Pa bezwen etonnen par bann gran soufrans ki zot pe pas ladan. Napa nanryen ekstraordiner dan sa ki pe ariv zot. 13Okontrer, zot devre kontan ki zot pe partisip dan soufrans Kris. Konmsa, zot osi, zot ava ranpli avek lazwa, kan son laglwar ava ganny revele. 14Si zot ganny maltrete akoz non Kris, zot devre ere, akoz Lespri laglwar, Lespri Bondye i repoz lo zot.

15Ki personn parmi zot pa soufer koman en kriminel, oubyen en voler, en bandi, oubyen koman bann ki'n mel li dan zafer lezot. 16Me, si en dimoun pe soufer akoz i en Kretyen, i pa devre onte. Okontrer, i devre plito rann glwar Bondye, akoz i kapab port sa non.

17Annefe, ler i'n arive pour zizman konmanse, e se par pep Bondye ki i pou konmanse. Alor, si zizman Bondye i konmans par nou, ki pou arive avek sa bann ki refize krwar dan Bonn Nouvel Bondye? 18Parey Lekritir i deklare:

Si sa enn ki zis i ganny sove difisilman,
ki pou arive avek sa enn
ki annan en move lavi ek bann peser4:18 Pro 11.31.?

19Alor, bann ki soufer dapre lavolonte Bondye, zot devre kontinyen fer sa ki byen, e met zot konfyans konpletman dan lavolonte Kreater ki touzour gard son promes.

1 Pyer 5

Responsabilite dan Legliz

1Aprezan mon adres mwan avek bann ansyen ki la parmi zot. Mwan osi, mon en ansyen parey zot. Mon temwen bann soufrans Kris, e mon pou partisip dan laglwar ki pou ganny revele.

2Pran byen swen troupo ki Bondye in konfye avek zot koman berze. Vey lo li, pa par obligasyon, me avek bonker, parey Bondye i oule. Pa fer li pour ganny larzan, me avek devouman. 3Pa rod pour domin lo bann ki'n ganny konfye anba zot responsabilite; me zot devre vin en model pour troupo. 4Kan Sef bann berze pou aparet, zot pou resevwar kouronn laglwar ki pa zanmen terni.

5Demenm, zot bann zennzan! Obei bann ki pli aze ki zot. Montre bokou limilite dan zot relasyon avek kanmarad. Annefe, Lekritir i deklare:

Bondye i kont bann orgeye,
me i bon anver bann ki annan limilite5:5 Pro 3.34..

6Alor, avek limilite, plas zot dan pwisan lanmen Bondye, pour ki dan ler ki i'n fikse, i ava onor zot. 7Desarz tou zot traka lo li, akoz i pran swen avek zot.

8Reste vizilan, vey byen. Zot lennmi, dyab, pe pas partou. I pe kriye koman en lyon ki pe rode ki i pou devore. 9Reziste li e reste ferm dan lafwa. Pa oubliye ki zot bann frer dan lemonn antye pe pas par menm soufrans.

10Zot pou bezwen soufer pour ankor en pti pe letan. Me Bondye ki sours tou lagras, ki'n apel zot pour partisip dan son laglwar eternal ini avek Kris, i ava li menm rann zot parfe. I ava rann zot ferm; i ava fortifye zot, e etabli zot lo bann fondasyon solid. 11Li menm ki posed lapwisans pour touzour! Amenn.

Salitasyon Final

12Mon ekri zot sa kourt let avek led Silas, ki en frer fidel, pour ankouraz zot, e asir zot ki sa i vre lagras Bondye. Reste ferm ladan.

13Legliz ki dan Babilonn5:13 War Rev 17.5., ki Bondye in osi swazir, parey in swazir zot, i fer zot konpliman, ensi ki Mark, mon garson. 14Anbras kanmarad avek lafeksyon.

Lape ava avek zot tou ki ini avek Kris!

2 Pyer 1

Salitasyon

1Sa let i sorti kot Simon Pyer, en serviter e zapot Zezi-Kri, pour bann ki'n resevwar en lafwa osi presye ki pour nou, par lazistis nou Bondye e nou Sover Zezi-Kri. 2Mon swete ki zot resevwar lagras ek lape annabondans, par konnesans Bondye ek Zezi, nou Senyer.

Koman En Kretyen I Devre Viv

3Annefe, dan son pwisans, Bondye in donn nou tou sa ki nou bezwen pour viv en lavi vreman dapre son lavolonte. In fer nou konn sa enn ki'n apel nou pour partisip dan son prop laglwar ek son bann mervey. 4Par sa laglwar ek sa bann mervey, Bondye in donn nou bann gran promes ki presye e enportan. Konmsa, kan zot ava resevwar sa bann promes, zot ava kapab sorti dan sa lemond pouri avek tou son bann move dezir, e pran par dan son laglwar. 5Alor, fer tou zot zefor pour azout bonn kondwit avek zot lafwa, e avek bonn kondwit, vre konnesans Bondye. 6Azout avek vre konnesans Bondye, disiplin lo zot lekor, avek disiplin lo zot lekor, perseverans, e avek perseverans, fidelite anver Bondye.

7Anfen, azout avek fidelite anver Bondye, lafeksyon fraternel, e avek lafeksyon fraternel, lanmour. 8Se sa bann kalite ki zot devre posedé. Si zot posed sa bann kalite annabondans, zot ava aktif e prodiktif dan konnesans nou Senyer Zezi-Kri. 9Sa enn ki pa posed sa bann kalite i koman en aveg; son lizye in fermé. I'n oublie ki son bann pese otrefwa in ganny pardonnen.

10Alor, mon bann frer! Fer en pli gro zefor pour reste atase avek Bondye ki'n apel zot, e ki'n swazir zot. Si zot fer sa, zot pa pou zanmen abandonn zot lafwa. 11Annefe, konmsa ki zot pou ganny drwa antre libreman dan rwayonm eternel nou Senyer e Sover Zezi-Kri.

12Pour sa rezon ki mon pour touzour rapel zot tousala, menm si zot deza konnen e ki zot in byen etabli dan laverite ki zot in resevwar. 13Mon krwar i mon devwar, tan ki mon ankor vivan, rapel zot sa bann keksoz. 14Mon konnen ki byento mon pou kit sa lekor, parey nou Senyer Zezi-Kri in fer mwan konnen. 15Mon pou fer tou mon posib pour ki menm apre mon lanmor, zot ava touzour rapel tousala.

Bann Temwen Laglwar Kris

16Annefe, nou pa'n baz nou lo bann fab konplike pour fer zot konn retour pwisan nou Senyer Zezi-Kri. Nou'n war son grander avek nou prop lizye. 17Annefe, i ti resevwar loner ek laglwar sorti kot Bondye, son Papa, kan i ti antann sa lavwa sorti dan laglwar siprenm: Sa i mon Garson byenneme, dan ki mon'n met tou mon lazwa.

18Nou menm, nou ti antann sa lavwa sorti dan lesyel kan nou ti avek li lo sa montanny sen.

19Ensi, nou osi annan konfyans dan parol solid bann profet. Zot annan rezon port bokou latansyon lo la, akoz i koman en lalimyer ki briye dan fernwanr, ziska ki lizour i fer e zetwal granmaten i leve e briy dan zot leker.

20Avan tou, zot devre byen konpran ki person pa kapab donn son prop lenterpretasyon lo okenn profesi dan Lekritir. 21Annefe, napa okenn mesaz profesi ki'n ganny prodwir par lavolonte imen, me se Lespri-Sen ki'n pous dimoun pour koz delapar Bondye.

2 Pyer 2

Lavertisman kont Fo Lansennyman

1Parey ki ti annan bann fo profet parmi pep Izrael, pou osi annan bann fo ansennyman parmi zot. Sekretman, zot pou entrodwir bann fo doktrin destriker. Zot pou menm renye zot Met ki'n sov zot. Zot pou menm atir destriksyon rapid lo zot. 2Bokou pou swiv zot dan zot lavi imoral, e akoz zot, dimoun pou malparl semen laverite. 3Akoz zot lanmour pour larzan, sa bann dimoun pou eksplwat zot par bann fo rezonnman pour trik zot. Me zot zizman in pare pour zot depi lontan; zot kondannasyon pe esper zot, e zot destriksyon pa pe dormi.

4Annefe, Bondye pa ti eparny bann lanz ki ti koupab. I ti zet zot dan labim fernwanr kot zot in ganny ansennen pour zour zizman.

5Bondye pa'n eparny lemonn ansyen, me i ti anvoy deliz lo son bann move zabitan. I ti prezerv lavi wit dimoun ansanm avek Noe, ki ti proklanm lazistis.

6Bondye ti pas kondannasyon e detri lavil Sodonm ek Gomor ki i ti fer zot vin lasann. Sa ti en leson pour bann move dimoun dan lavenir. 7Me i ti delivre Lot, en zis, ki ti byen sagrinen par kondwit deregle bann kriminel dan son lepok. 8Annefe, sa zonm zis ki ti viv parmi zot, ti soufer kan i ti war e antann zot bann move aksyon. 9Sa i montre ki Senyer i konnen ki mannyer i pou delivre dimoun ki atase avek li kan zot dan difikilte, e gard bann malfeter pour pinisyon zour zizman. 10I pou pini sirtou bann ki swiv zot bann dezir enpir e mepriz lotorite Bondye.

Sa bann fo ansennyann, zot annan lodas ek larogans, san okenn respe, pour ensilte bann kreatir glorye ki dan lesyel. 11Menm bann lanz ki pourtan bokou pli for e pli pwisan, pa fer okenn lakizasyon ensiltan kont bann kreatir glorye devan Senyer. 12Me sa bann zans, zot azir avek zot lensten, parey bann zannimo sovaz ki'n ne zis pour ganny atrape e touye. Zot ensilte dimoun ki zot pa ni menm konnen. Zot pou ganny detri parey sa bann zannimo sovaz. 13Konmsa ki zot pou rekolte lapey zot bann lenzistis. Zot pran gran plezir satisfere zot prop dezir an plen zour. Kan zot fer lafet avek ou, zot pran plezir dan mansonz. Zot prezans i degoutan e fer onte. 14Zot regar i ranpli avek dezir pour komet adilter; zot pa zanmen komet ase pese. Zot atir bann ki feb dan zot pyez. Zot leker in byen antrennen dan dezir pour ganny larzan. Zot in ganny malediksyon!

15Zot in abandonn vre semen e zot in egare lo zot larout. Zot in swiv menm semen ki Balaanm, garson Bosor ki ti kontan larzan, ki i ti gannyen pour fer lemal. 16Me i ti ganny reprimande pour son pese. Annefe, en bourik, ki ti koz avek li koman en imen ti aret sa profet dan son aksyon ensanse.

17Sa bann zonm, zot parey bann sours ki'n sek, zot parey bann nyaz pouse par en tanpet. I annan en plas dan fernwanr rezerve pour zot. 18Zot pronons bann gran diskour vid e bet. Zot servi dezir imoral zot prop natir, pour met dan zot pyez, bann ki apenn fek sape parmi bann ki viv dan lerer. 19Zot promet laliberte, tandis ki zot menm, zot lesklav bann plezir ki detri zot. Annefe, sakenn i lesklav sa ki domin li.

20Annefe, i annan ki'n sape anba move lenfliyan lemonn, gras a konnesans nou Senyer e Sover Zezi-Kri. Me, si zot les zot reganny atrape e reganny anpaye, e ganny bate, zot kondisyon i vin pir ki avan.

21I ti ava'n preferab si zot pa ti'n zanmen konn semen lazistis, si, apre ki zot in konnen, zot detourn zot avek sa sen komannman ki zot ti'n resevwar.

22Sa ki'n ariv zot i parey sa ki sa proverb i dir: Lisyen in retourn dan son vomi. Oubyen ankor: Koson ki'n fek fini ganny lave, in retourn dan son labou.

2 Pyer 3

Retour Nou Senyer

1Mon bann zanmi! Sa i dezyenm let ki mon ekri zot. Dan tou le de, mon'n fer zot rapel bann souvenir ki ava ed zot konpran. 2Mazin bann parol ki bann sen profet in anonse, ensi ki bann komannman ki nou Senyer e Sover in donner par zot bann zapot.

3Mon oule ki zot konnen avan tou, ki dan dernyen zour, pou annan bann dimoun ki pou viv an swivan zot prop dezir. Zot pour vin monk ou. 4Zot pou dir: Oli sa enn ki'n promet ki i pou retournen? Depi ki nou bann zanset in mor, tou i reste parey ti ete o konmansman, depi kreasyon lemonn.

5Zot oubliy par ekspre, ki depi byen lontan lesyel ek later in ganny formen par Parol Bondye. Later in sorti dan delo, e in ganny tenir ansanm par delo. 6Egalman, lemonn ansyen ti ganny detri par delo, kouver par sa gran deliz.

7Kanta lesyel ek later aktyel, zot in ganny prezerve par sa menm parol, pour zot ganny detri par dife plitar. Zot i'n ganny garde pour sa zour zizman kan bann malfeter pou ganny detri.

8An tou ka, mon bann zanmi! Pa oubliy sa pwen: Pour Senyer, en zour i koman 1,000 an, e 1,000 an i koman en zour. 9Nou Senyer pa pe tarde pour realiz son promes parey serten

i mazinen, me i pran pasyans anver zot. Annefe, i pa oule ki personn i ganny detri, me ki tou dimoun i repantir.

10Pourtan, Zour Senyer pou arive koman en voler. Sa zour, lesyel pou disparet avek en gran fraka; bann zetwal pou fonn dan dife. Later avek tou aksyon bann zabitan, pou ganny zize.

11Akoz tou pou ganny detri konmsa, ki kalite lavi zot devre viv? Zot devre anmenn en lavi sen avek respe pour Bondye. 12Letan zot pe esper sa zour, fer tou zot mye pour ki i vin pli vit. Sa zour la, lesyel pou alimen e ganny detri, e tou bann eleman pou fonn dan dife!

13Me nou, dapre son promes, nou pe esper en nouvo lesyel ek en nouvo later kot pou annan lazistis.

14Alor, mon bann zanmi! An atandan sa zour, fer tou zefor posib, pour ki Bondye i trouv zot pir, san defo e dan lape avek li. 15Konsider pasyans nou Senyer koman en mwayen pour sov nou, parey nou frer Pol in ekri zot avek lasazes ki Bondye in donn li. 16Annefe, i koz lo sa size dan tou son bann let. I annan serten pasaz difisil pour konpran, ki serten dimoun inyoran san formasyon, i deform son sans. Zot fer parey avek lezot parti Lekritir. Sa i pour zot prop pert.

17Me zot, mon bann zanmi! Aprezan, zot in ganny averti. Alor, fer byen atansyon, pangar zot ganny antrennen par lerer sa bann lennmi Bondye. Konmsa, zot ava reste solid dan lafwa. 18Kontinyen grandi dan lagras ek konnesans nou Senyer e Sover Zezi-Kri. Annou rann li glwar, aprezan e pour touzour! Amenn!

1 Zan 1

Parol Lavi

1Nou pe anons zot Parol lavi ki ti egziste depi o konmansman, ki nou'n tande, e ki nou'n war avek nou prop lizye. Nou'n kontanple li e nou'n tous li avek nou lanmen. 2Annefe, lavi in aparet, nou'n war li, nou rann temwannayaz e nou anons zot lavi eternel, ki ti kot son Papa e ki i'n revel avek nou. 3Tou sa ki nou'n war e tande, nou'n osi anons zot, pour ki zot osi, zot ava ini avek nou. Annefe, nou an kominyon avek Bondye, nou Papa e avek son Garson, Zezi-Kri. 4Nou ekri zot sa pour ki nou lazwa i vin konplet.

Bondye I Lalimyer

5La mesaz ki nou'n tande sorti kot Zezi-Kri e ki nou'n anons zot: Bondye i lalimyer; dan li napa okenn fernwanr. 6Si nou dir ki nou ini avek li, e anmenmtan nou pe viv dan fernwanr, nou pe koz manti e nou pa pe pratik laverite. 7Me si nou pe mars dan lalimyer parey li menm i dan lalimyer, alor, nou pe viv ini avek kanmarad, e disan Zezi, son Garson, i pirifye nou avek tou pese.

8Si nou pretann ki nou san pese, nou pe anbet nou lekor e laverite pa dan nou. 9Si nou konfes nou pese, Bondye ki fidel e zis, pou pardonn nou nou pese e pirifye nou kont tou lenzistis.

10Si nou dir ki nou napa pese, nou fer Bondye pas pour en manter e son parol pa dan nou.

1 Zan 2

Kris I Nou Avoka

1Mon bann pti zanfan! Mon pe ekri zot sa, pour ki zot pa komet okenn pese. Me si i annan parmi zot ki komet pese, nou annan en avoka kot Bondye. Sa i Zezi-Kri, ki nou Lazistis.

2I'n ofer li menm, koman sakrifis pour nou ganny pardon nou pese. Pa zis pour nou, me osi pour pese lemonn antye. 3Kan nou gard son komannman, nou rekonnet ki nou konn li.

4Sa enn ki dir: Mon konn li. Me i pa gard son komannman, i en manter; laverite pa dan li.

5Me sa enn ki gard son parol, lanmour Bondye i vreman parfe dan li. Konmsa, nou asire ki nou ini avek li.

6Sa enn ki dir ki i ini avek li, i devre mars dan menm semen kot li menm in marse.

Komannman Nouvo

7Mon bann zanmi! Pa en komannman nouvo ki mon pe ekri, me en vye komannman ki zot in resevwar depi o konmansman^{2:7} War Zn 13.34.. Sa vye komannman i Parol ki zot in

deza tande. 8Pourtan, i en nouvo komannman ki mon pe ekri pour zot, ki vre dan Kris e dan zot osi, akoz fernwanr pe disparet e vre lalimyer i deza pe briye.

9Si en dimoun i dir i dan lalimyer, me i deteste son frer, i ankor dan fernwanr. 10Sa enn ki kontan son frer, i reste dan lalimyer, e i pa pou kapab tonbe. 11Sa enn ki deteste son frer, i dan fernwanr; i pe mars dan fernwanr. I pa konnen kote i pe ale, akoz fernwanr in rann li aveg.

12Mon bann zanfan! Mon pe ekri zot, akoz zot bann pese in ganny pardonnen, gras non Zezi.

13Bann papa! Mon pe ekri zot akoz zot konn sa enn ki'n egziste depi o konmansman. Bann zennzan! Mon pe ekri zot akoz zot in ganny laviktwar lo Move.

14Mon bann zanfan! Mon pe ekri zot, akoz zot konn Papa.

Bann papa! Mon pe ekri zot akoz zot konn sa enn ki egziste depi o konmansman.

Bann zennzan! Mon pe ekri zot, akoz zot for. Parol Bondye i reste dan zot e zot in ganny laviktwar lo Move.

15Pa kontan lemonn, ni sa ki dan lemonn. Si en dimoun i kontan lemonn, lanmour Papa pa dan li. 16Tou sa ki dan lemonn: Move dezir natir imen, lanvi posed sa ki nou war ek lorgey dan lavi tou le zour; tousala pa sorti kot nou Papa, me i sorti dan lemonn.

17Lemonn ek tou son bann dezir pou disparet. Me sa enn ki fer lavolonte Bondye i viv pour touzour.

Bann Lenmi Kris

18Mon bann zanfan! Lafen i pros. Zot in deza antann dir: Lenmi Kris pe vini. Deza, en kantite lenmi Kris in fini aparet. Konmsa ki nou konnen lafen i pros.

19Sa bann dimoun in sorti kot nou, me zot pa ti vreman avek nou. Annefe, si zot ti avek nou, zot ti ava'n reste avek nou. Me zot in ale e konmsa, zot in montre ki zot pa ti avek nou. 20Me zot ki'n ganny konsakre par sa enn ki Sen, zot tou, zot in ganny konnesans laverite. 21Alor, mon pe ekri zot, pa akoz zot pa konn laverite, me akoz zot konnen, e zot osi konnen ki okenn mansonz pa kapab sorti dan laverite.

22Alor, lekel ki manter? Sa enn ki deklare ki Zezi pa Kris. Li menm lenmi Kris: Sa enn ki rezet Papa ek son Garson. 23Annefe, sa enn ki rezet Garson Bondye, i rezet osi son Papa. Sa enn ki aksepte Garson, i aksepte son Papa osi.

24Kanta zot, gard byen dan zot leker sa ki zot in tande depi o konmansman. Si sa ki zot in tande depi o konmansman, i reste dan zot, zot osi, zot ava reste ini avek Garson e avek son Papa. 25Promes ki i'n fer nou, se lavi eternel.

26Mon ti bezwen ekri zot lo size bann ki pe fer mannyer tronp zot. 27Kanta zot, Lespri ki zot in resevwar avek Kris, i reste dan zot e zot pa bezwen personn pour ansenny zot. Me son Lespri i ansenny zot tou keksoz. I pe ansenny zot tou sa ki vre, pa sa ki mansonz. Alor, parey Lespri in ansenny zot: Reste ini avek Kris.

28Wi! Mon bann zanfan! Reste ini avek Kris, de sort ki kan i ava aparet, nou ava ranpli avek konfyans, e nou pa pou onte devan li, ler i vini. 29Zot konnen ki Kris i zis. Alor, zot devre rekonnet ki sa enn ki pratik lazistis, i en zanfan Bondye.

1 Zan 3

Zanfan Bondye

1Gete! Nou Papa in telman kontan nou, ki i apel nou zanfan Bondye. An realite se sa ki nou ete. Rezon akoz lemonn pa'n konn nou, se akoz i pa'n konn Bondye.

2Mon bann zanmi! Aprezan nou zanfan Bondye, e sa ki nou pou ete plitar pa ankor ganny revele. Me nou konnen ki kan Kris pou aparet, nou pou parey li, akoz nou pou war li parey i ete. 3Tou dimoun ki annan sa lesperans dan Kris i vin pir, parey Senyer li menm i pir.

4Sa enn ki fer pese, i kas Lalwa Bondye, akoz pese i dezobeisans Lalwa Bondye.

5Annefe, zot konnen ki Zezi-Kri i'n vini pour fer disparet pese. Dan li napa okenn pese.

6Sa enn ki reste ini avek li, pa fer pese. Sa enn ki fer pese pa'n war li e pa'n zanmen konn li.

7Mon bann zanfan! Pa les personn tronp zot. Sa enn ki pratik lazistis, li osi i zis, parey Zezi-Kri li menm i zis. 8Sa enn ki kontinyen fer pese i pour dyab, akoz dyab in fer pese depi o konmansman! Rezon akoz Garson Bondye in vini, se pour detri bann travay dyab.

9Sa enn ki'n vin zanfan Bondye pa fer pese, akòz pwisans lavi ki sorti kot Bondye i dan li. I pa kapab kontinyen fer pese, akòz Bondye i son Papa. 10La sa ki fer diferans ant zanfan Bondye ek zanfan dyab: Sa enn ki pa pratik lazistis, oubyen ki pa kontan son frer, i pa en zanfan Bondye.

Lanmour pour Kanmarad

11Annefe, la mesaz ki zot in tande depi o konmansman: Kontan kanmarad. 12Annou pa fer parey Kaen. I ti zanfan dyab e i ti touy son frer. Pour ki rezon i ti touy li? Akòz son bann aksyon ti move, e bann aksyon son frer ti zis.

13Mon bann frer! Pa etonnen si lemond i deteste zot. 14Nou konnen ki nou'n sorti dan lanmour pour pas dan lavi. Nou konn sa, akòz nou kontan nou frer. Sa enn ki pa kontan, i ankor anba pouvwar lanmour. 15Sa enn ki ay son frer, i en kriminel. Zot konnen ki en kriminel pa kapab posed lavi eternal ini avek Bondye. 16La koman nou konnen kisisa lanmour: Zezi-Kri in donn son lavi pour nou. Donk, nou osi, nou devre donn nou lavi pour nou bann frer.

17Si en dimoun ki annan plis ki ase dekwa viv, i war son frer dan bezwen me i ferm son leker, ki mannyer i kapab dir ki i kontan Bondye?

18Mon bann zanfan! Annou pa kontan zis par bann zoli parol, e zoli diskour, me montre par nou bann aksyon ki nou lanmour i vre.

Lasirans devan Bondye

19Konmsa ki nou pou konnen ki nou bann zanfan laverite. Konmsa, nou leker ava anpe devan li. 20Annefe, menm si nou leker i kondann nou, nou konnen ki Bondye i pli gran ki nou leker e ki i konn tou.

21Mon bann zanmi! Si nou leker pa kondann nou, nou annan konfyans kan nou apros devan Bondye. 22Nenport kwa ki nou demann li, nou pou gannnen, akòz nou gard son komannman e nou fer sa ki fer li plezir. 23La son komannman: Nou devre krwar dan non son Garson Zezi-Kri e nou devre kontan kanmarad parey Kris in ordonn nou.

24Sa enn ki obei komannman Bondye i viv dan Bondye, e Bondye i prezan dan li. Nou konnen ki Bondye i prezan dan nou, gras a Lespri-Sen ki i'n donn nou.

1 Zan 4

Konman Disern bann Diferan Lespri

1Mon bann zanmi! Pa bezwen krwar tou sa bann ki pretann ki zot posed Lespri. Teste zot dabor pour konnen si sa lespri i sorti kot Bondye. Annefe, i annan bokou fo profet dan lemond.

2La koman zot kapab rekonnet Lespri Bondye: Sa enn ki afirmen ki Zezi in vreman vin koman en zonn, i posed Lespri Bondye. 3Me sa enn ki pa rekonnet Zezi, pa sorti kot Bondye. I lespri Ladverser Kris ki zot in tande pe vini. Annefe, i deza la dan lemond.

4Me zot, mon bann zanfan! Zot pour Bondye e zot in ranport laviktwar lo bann fo profet, akòz sa enn ki dan zot, i pli gran ki sa enn ki dan lemond. 5Sa bann dimoun, zot koz dan fason lemond e lemond i ekout zot akòz zot zanfan lemond. 6Me nou, nou pour Bondye, e sa enn ki konn Bondye i ekout nou. Me sa enn ki pa pour Bondye pa ekout nou. Konmsa menm ki nou kapab rekonnet ant Lespri Laverite ek lespri lerer.

Bondye I Lanmour

7Mon bann zanmi! Annou kontan kanmarad, akòz lanmour i sorti kot Bondye. Sa enn ki kontan, i zanfan Bondye e i konn Bondye. 8Sa enn ki pa kontan, pa'n zanmen konn Bondye, akòz Bondye i lanmour.

9La ki mannyer Bondye in montre son lanmour pour nou: In anvoy son sel Garson dan lemond, pour ki par li, nou ganny lavi.

10Lala kisisa lanmour: Pa nou ki'n kontan Bondye, me Bondye ki'n kontan nou e i'n anvoy son Garson koman en viktim, pour ki par li, nou bann pese i ganny pardonnen.

11Mon bann zanmi! Si Bondye in telman kontan nou, nou osi, nou devre kontan kanmarad.

12Personn pa'n deza war Bondye. Si nou kontan kanmarad, Bondye i viv dan nou e son lanmour i parfe dan nou. 13La konman nou konnen ki nou pe viv dan li, e i viv dan nou: I'n

donn nou son Lespri. 14E nou, nou'n war e nou proklanmen ki Bondye Papa in anvoy son Garson, koman Sover lemonn.

15Sa enn ki deklare ki Zezi i Garson Bondye, Bondye i viv dan li, e li i dan Bondye. 16Nou, nou konn sa lanmour ki Bondye i annan pour nou, e nou krwar dan sa lanmour. Bondye i lanmour. Sa enn ki reste dan lanmour i reste dan Bondye e Bondye i reste dan li. 17Si lanmour i perfe dan nou, nou annan sa konfyans pour zour Zizman, aköz nou lavi isi lo later i parey lavi Zezi-Kri.

18Dan lanmour, napa okenn lafreyer. Lanmour perfe i fer disparet lafreyer, aköz lafreyer i fer mazin pinisyon. Sa enn ki per, son lanmour pa perfe. 19Nou, nou kontan, aköz Bondye in kontan nou an premye.

20Si en dimoun i dir: Mon kontan Bondye me i deteste son frer, i en manter. Annefe, si en dimoun i deteste son frer ki i war, i pa kapab kontan Bondye ki i pa war.

21La komannman ki Bondye i'n donn nou: Sa enn ki kontan Bondye i devre osi kontan son frer.

1 Zan 5

Laviktwar lo Lemonn

1Sa enn ki krwar ki Zezi i Kris, i en zanfan Bondye. Sa enn ki kontan en papa, i osi kontan son bann zanfan.

2La koman nou konnen ki nou kontan bann zanfan Bondye: Kan nou kontan Bondye e obei son bann komannman. 3Annefe, lanmour pour Bondye, se ki nou obei son komannman; e son bann komannman pa en fardo. 4Annefe, tou bann zanfan Bondye, i ganny laviktwar lo lemonn. Par nou lafwa, nou'n ganny laviktwar lo lemonn. 5Lekel sa enn ki ganny laviktwar lo lemonn? Sa enn ki krwar ki Zezi i Garson Bondye.

Temwannayaz Konsernan Zezi-Kri

6Li menm Zezi-Kri ki'n vin avek delo ek disan. I pa'n vin zis avek delo, me i'n vin avek delo e avek disan. Lespri i rann temwannayaz ki sa i vre, aköz Lespri i laverite. 7Annefe, i annan trwa ki rann temwannayaz: 8Lespri, delo ek disan; e tou le trwa zot dakor. 9Nou aksepté byen temwannayaz imen; me temwannayaz Bondye i annan plis pwa. San menm sa temwannayaz ki Bondye in donner lo size son Garson.

10Alor, sa enn ki krwar dan Garson Bondye, i posed sa temwannayaz dan li. Sa enn ki pa krwar Bondye, i fer Bondye pas pour manter, aköz i pa'n krwar temwannayaz ki Bondye in rann osize son Garson.

11La sa temwannayaz: Bondye in donn nou lavi eternal, e sa lavi i dan son Garson. 12Sa enn ki posed son Garson i annan lavi. Sa enn ki napa Garson Bondye, napa lavi.

Lavi Eternal

13Mon'n ekri zot tousala, pour fer zot konnen ki zot ki krwar dan non Garson Bondye, zot annan lavi eternal. 14Avek konfyans ki nou annan dan li, nou krwar ki si nou demann keksoz dapre son lavolonte, i pou ekout nou. 15Alor, si nou konnen ki i ekout nou dan nenport kwa ki nou demande, nou konnen ki nou posed deza sa ki nou'n demande.

16Si en dimoun i war son frer pe komet en pese ki pa anmenn lanmor, fodre ki i priye, e Bondye ava donn li lavi. Mon pe koz lo bann pese ki pa anmenn lanmor. Me i annan pese ki anmenn lanmor; pa pour en tel pese ki mon pe dir zot priye. 17Tou move aksyon i en pese, me i annan pese ki pa anmenn lanmor.

18Nou konnen ki en dimoun ki'n ne koman zanfan Bondye pa fer pese, aköz Bondye i protez sa enn ki i'n donn nesans, e dyab pa kapab tous li. 19Nou konnen ki nou pour Bondye, e ki lemonn antye i anba pouwwar dyab.

20Nou konnen ki Garson Bondye in vini. I'n donn nou disernman pour konn sa enn ki vre Bondye. Nou, nou reste ini avek vre Bondye, gras a son Garson Zezi-Kri. Li menm vre Bondye; li menm lavi eternal.

21Mon bann pti zanfan! Prezerv zot kont bann zidol.

2 Zan 1

1Sa let i sorti kot Ansyen, pour sa gran Madanm, swazi par Bondye ek son bann zanfan, ki mon kontan bokou dan laverite. Pa zis mwan ki kontan ou, me osi tou bann ki konn laverite. 2Sa laverite i dan nou, e i pou reste avek nou pour touzour. 3Mon demande ki Bondye nou Papa ek Zezi-Kri, Garson son Papa, ava donn nou son lagras, pardon ek lape, dan laverite ek lanmour.

Laverite ek Lanmour

4I ti en gran lazwa pour mwan trouv en pe ou bann zanfan pe viv dan laverite, parey nou Papa in ordonn nou.

5Aprezan, Madanm! La sa ki mon demann ou: Kontan kanmarad. Sa pa en nouvo komannman ki mon pe ekri; me sa enn ki nou'n resevwar depi o konmansman. 6Sa lanmour, se ki nou viv dapre bann komannman Bondye. Sanmenm sa komannman dan lekel nou devre viv, parey nou'n tande depi o konmansman.

7Annefe, bokou manter in fannen partou dan lemonn, bann dimoun ki pa aksepte ki Zezi-Kri in vin koman en zonn vreman. En tel dimoun, i en manter e Ladverser Kris. 8Alor, fer byen atansyon ki zot pa perdi bann fri zot travay, me ki zot resevwar en rekonpans konplet.

9Sa enn ki pa gard lansennyman Kris, me ki azout keksoz avek, i pa an kominyon avek Bondye. Sa enn ki gard lansennyman Bondye, i an kominyon avek Bondye Papa e avek son Garson. 10Si en dimoun i vin kot ou avek en lot lansennyman, pa resevwar li se ou, e refize menm dir li bonzour. 11Annefe, sa enn ki dir li bonzour i partisip dan son bann move aktivite.

12Mon ti ava annan ankore bokou keksoz pour dir zot. Me mon prefere pa fer li avek papye ek lank. Mon espere vin war zot e koz avek zot personnelman, pour ki nou lazwa i konplet.

13Bann zanfan ou ser, ki'n ganny swazi par Bondye, i fer zot tou salanm.

3 Zan 1

1Sa let i sorti kot Ansyen, pour mon zanmi, Gayis, ki mon kontan dan laverite.

2Mon zanmi! Mon swete ki tou i al byen pour ou, ki ou an bonn sante fizik e spirityel.

3Mon ti byen kontan kan bann frer ti arive e rann temwannayaz lo laverite ki dan ou lavi, e fason ki ou pe viv dan laverite. 4Napa nanryen ki rann mwan pli ere, kan mon aprann ki mon bann zanfan pe viv dan laverite.

5Mon zanmi! Kan ou rann servis bann frer, sirtou bann etranze, ou pe azir dapre ou lafwa.

6Zot in rann temwannayaz devan kominote nou Legliz, konsernan ou lanmour. I ava byen si ou ed zot dan zot vwayaz dan en fason ki fer plezir Bondye. 7Annefe, se pour non Senyer ki zot pe fer sa vwayaz, san resevwar okenn led sorti kot bann ki pa konn Bondye. 8Nou devre donk ed bann zonn parey, pour ki nou osi, nou partisip koman kolaborater laverite. Konplent kont Dyotref ek Demetriis

9Mon'n ekri en pti let Legliz; me Dyotref ki kontan plas sef, pa aksepte mon lotorite.

10Pour sa rezon, kan mon vini, mon pou denons tou sa ki i pe fer, bann parol mesanste ek mansonz ki i pe dir lo mwan. Konmsi sa pa ase, i refize resevwar bann krwayan. I anpes dimoun ki oule akey zot e i menase pous zot dan Legliz.

11Mon zanmi! Pa imit sa ki mal, me imit plito sa ki byen. Sa enn ki pratik sa ki byen, i pour Bondye. Sa enn ki fer sa ki mal, pa konn Bondye.

12Tou dimoun i dir dibyen lo Demetriis. Laverite i temwannayaz dan son faver. Nou osi, nou rann en bon temwannayaz e ou konnen ki nou temwannayaz i vre.

13Mon ti annan bokou keksoz pour ekri, me mon pa oule fer li avek plim ek lank. 14Mon espere war ou byento, e nou ava koz fas a fas.

15Mon swete ki lape ava reste avek ou. Ou bann zanmi i fer ou salanm. Ou osi, fer salanm tou nou bann zanmi.

Zid 1

Salitasyon

1Sa let i sorti kot Zid, serviter Zezi-Kri, e frer Zak.

Pour tou bann ki'n ganny apele par Bondye e ki viv dan lanmour Bondye Papa e ki ganny garde par Zezi-Kri. 2Mon demande ki Bondye ava akord zot pardon, lape ek lanmour annabondans.

Fo Lansennyman

3Mon bann zanmi! Mon ti vreman anvi ekri zot konsernan lafwa ki nou partaze. Me mon ti santi mwan dan lobligasyon pour ekri deswit sa let pour ankouraz zot konbat pour lafwa ki ti ganny transmet en fwa pour tou, avek bann ki Bondye in swazir.

4Annefe, i annan serten dimoun move ki'n antre sekretman parmi nou. Zot deform lansennyman konsernan lagras nou Bondye, pour zistifye zot lavi imoral. Zot rezet Zezi-Kri, nou sel Met e Senyer. Depi lontan, Lekritir in anons zot kondannasyon.

5Menm si zot konn tousala tre byen, mon profite pour rapel zot ki mannyer Bondye ti sov pep Izrael kan i ti fer li sorti Lezip. Me apre i ti detri tou bann ki ti refize krwar dan li.

6Mon rapel zot koman serten lanz ki pa ti satisfise avek pouvwat ki zot ti annan, ti abandonn zot prop demer. Alor, Bondye i'n gard zot ansennen pour touzour dan fernwanr, dan fon labim, pour sa gran zour zizman.

7Rapel zot osi, sa ki ti arive avek Sodonm, Gomor ek bann lavil dan zalantour. Zot bann zabitan ti fer parey: Zot ti livre zot lekor dan bann akt seksyel imoral, ek bann akt kont natir. Zot ti ganny pinisyon dife eternel. Sa i en lavertisman serye pour tou dimoun.

8Sa bann zonm pe konport zot dan menm fason: Zot swiv zot bann move manni; zot fer pese e sali zot prop lekor. Zot mepriz lotorite Bondye e ensilte bann kreatir ki viv dan laglwar lesyel. 9Menm larkanz Mikael dan son diskisyon avek dyab konsernan lekor Moiz, pa ti oze kondann li. I ti zis dir: Senyer pou pini ou.

10Me sa bann zonm pe ensilte sa ki zot pa konnen. Zot konn zis par zot lensten, parey zannimo sovaz. Sa pe fer zot maler.

11Maler lo zot! Zot in swiv menm semen ki Kaen. Pour larzan, zot in livre zot dan menm lerer ki Balaanm. Zot in ganny detri akoz zot in revolte parey Kore.

12Aprezan, prezans sa bann zonm in vin en skandal dan zot repa fraternel, kot zot vin zis ranpli zot vant san okenn laont. Zot parey bann nyaz ki divan i anmennen, me ki pa donn lapli. Zot parey bann pye dibwa ki pa prodwi okenn fri, menm pandan lasezon, e ki derasinen, i'n konpletman mor. 13Zot fann zot bann aksyon degoutan parey bann gro laroul lanmer ki pe kras zot lekim. Zot parey bann zetwal filan, e Bondye in rezerv en plas pour zot dan fernwanr, dan profonder labim.

14Depi lontan, Henok, setyenm desandan Adan, i'n profetize lo zot size, kan i ti dir: Senyer pe vin avek son bann dizenn milye lanz sen.

15I pou egzers son zizman lo tou dimoun.

I pou kondann tou bann peser
pour tou zot bann move aksyon
ki zot in komet, kan zot ti revolte kont Bondye;
pour tou zot bann parol lensilt
ki zot in dir kont li.

16Sa bann zonm ki touzour mekontan, pe touzour plennyen. Zot pe viv dapre zot bann move dezir. Zot koz avek ensolans, e zot flat dimoun dan zot prop lentere.

Avertisman

17Me zot, mon bann zanmi! Rapel zot bann parol ki zot in tande depi lontan par bann zapot nou Senyer Zezi-Kri. 18Zot ti dir: Dan dernyen letan, pou annan bann moker, ki pou viv dapre zot prop move dezir. 19Zot menm zot, sa bann foter dezord. Zot napa Lespri Bondye, me zot pe viv anba kontrol zot lensten.

20Me zot, mon bann zanmi! Kontinyen fer progre dan zot lafwa ki tre sen. Priy avek lapwisans Lespri-Sen. 21Reste dan lanmour Bondye, an atandan ki nou Senyer Zezi-Kri, dan son labonte, i donn zot lavi eternel.

22Annan konpasyon pour bann ki doute. 23Sov zot e retir zot dan dife zizman. Anver lezot, montre konpasyon, me fer atansyon: Evit tou kontak, menm avek zot lenz ki'n tase par zot move lavi.

Louanz Final

24Pour sa enn ki anpes zot tonbe; ki kapab fer zot konparet san fot e dan lazwa devan son prezans glorye; 25pour li, sel Bondye, nou Sover par Zezi-Kri nou Senyer, nou rann glwar, grander, pwisans ek lotorite, depi touzour, aprezan e pour touzour. Amenn!

Revelasyon 1

1Sa liv i Revelasyon Zezi-Kri ki Bondye ti donn li pour li montre son bann serviter sa ki devre arive byento. Kris in anvoy son lanz kot son serviter Zan, pour fer li konnen.

2Zan in servi koman temwen. I'n anons mesaz Bondye ek temwannayaz Zezi-Kri lo tou sa ki i'n war. 3Byennere, sa enn ki lir bann parol sa profes! Byennere bann ki ekout e gard sa ki'n ekri ladan! Annefe, letan i pros pour sa bann levennman realize.

Salitasyon pour Set Legliz Lazi

4Delapar Zan, pour sa set Legliz ki dan provens Lazi. Lagras ek lape delapar Bondye ki egziste, ki ti egziste e ki pe vini; delapar sa set Lespri ki devan son tronn, 5e delapar Zezi-Kri, temwen fidel, premye ne parmi bann mor, sef parmi bann lerwa later.

Zezi-Kri i kontan nou. Par son disan, i'n delivre nou avek tou nou bann pese. 6I'n fer nou vin en rwayonm pret pour servi Bondye son Papa. Laglwar, ek pouvwar i pour li pour touzour! Amenn.

7La i pe vini parmi bann nyaz, e tou dimoun pou war li; menm sa bann ki ti transpers li. Tou bann nasyon lo later pou lamante lo son size. Wi! Amenn.

8La sa ki Senyer Bondye i deklare: Mwan menm Alfa ek Omega1:8 War sa mo dan Vokabiler., sa enn ki egziste, ki ti egziste e ki pe vini, Bondye Toupwisan.

Vizyon Zan lo Zil Patmos

9Mwan menm Zan, zot frer, ki'n partisip dan soufrans, dan rwayote, e ki'n andire avek pasyans, ini avek Zezi. Mon ti annegzil lo zil Patmos, akoz Parol Bondye ek temwannayaz Zezi.

10Zour Senyer, mon ti ganny sezi par Lespri. Mon ti antann en lawwa for deryer mwan parey son en tronpet, 11ki ti dir: Ekri sa ki ou war dan en liv, e anvoy li kot sa set Legliz ki Efez, Smirn, Perganm, Tyatir, Sard, Filadelfi ek Laodise.

12Mon ti vir deryer pour war lekel ki ti pe koz avek mwan. Alor, mon ti war set portlanp annor. 13Omilye sa set portlanp, ti annan en personnaz ki ti resanble en zonm. I ti'n met en rob long ki ariv ziska son lipye e en sentir annor otour son leren. 14Son latet ek son seve ti blan parey lalenn, oubyen koman lannez. Son lizye ti parey en laflanm dife. 15Son lipye ti koman bronz brile ki'n ganny pirifye dan four. Son lavwa ti koman tapaz gro delo ki pe koule. 16Dan son lanmen drwat ti annan set zetwal. En lepe ki koup de kote ti sorti dan son labous e son figir ti koman soley midi, ler i pe tap avek tou son larder.

17Kan mon ti war li, mon ti tonm dan son lipye koman en dimoun mor. I ti poz son lanmen drwat lo mwan. I ti dir: Pa per! Mwan menm Alfa e Omega; Premye e Dernyen; 18sa enn ki vivan. Mon ti'n mor, me la mon vivan pour touzour. Mon posed lakle lanmor ek lakle lemonn lanmor.

19Aprezan, ekri sa ki ou'n war, sa ki pe pase aprezan, e sa ki pou arive apre.

20Pour sa ki konsern mister sa set zetwal ki ou'n war dan mon lanmen drwat, e sa set portlanp annor, la zot sinifikasyon: Sa set zetwal i bann lanz sa set Legliz; sa set portlanp, i sa set Legliz.

Revelasyon 2

Let pour Legliz Efez

1Ekri Lanz Legliz dan Efez: La sa ki sa enn ki tenir sa set zetwal dan son lanmen drwat e ki mars parmi sa set portlanp annor i deklare: 2Mon konn tou ou bann aktivite, mon konn ou travay ek ou perseverans. Mon konnen ki ou pa kapab toler bann malfeter. Ou'n teste bann ki apel zot lekor zapot, me ki an realite pa vre, e ou'n dekouver ki zot bann manter.

3Mon konnen ki ou annan perseverans. Ou'n soufer tou akòz mon non, e ou pa'n dekouraze.

4Me sa ki mon annan kont ou, se ki ou'n perdi ou premye lanmour. 5Alor, mazinèn kote ou'n sorti pou tonbe. Detourn ou avek ou bann pese, e pratik sa bann aksyon parey o konmansman. Si ou pa abandonn ou pese, mon pou vin kot ou e mon pou tir ou portlanp dan son plas.

6Me la sa ki dan ou faver: Parey mwan, ou deteste sa ki bann Nikolait i fer.

7Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz: Sa enn ki ranport laviktwar, mon pou donn li drwa manz fri pye dibwa ki donn lavi, ki dan paradi Bondye. Let pour Legliz Smirn

8Ekri Lanz Legliz dan Smirn: La sa ki Premye e Dernyen, sa enn ki ti'n mor e ki'n retourn vivan i deklare: 9Mon konn ou bann soufrans, ek ou mizer. Pourtan, ou ris. Mon konn dimal ki bann swadizan Zwif, me ki pa Zwif i dir lo ou. An realite, zot form en lasanble Satan.

10Pa per pour sa ki ou pou soufer. Dyab pou byento zet serten parmi zot dan prizon, pour teste zot. Zot pou bezwen soufer pandan dis zour. Me reste fidel ziska lanmor, e mon ava donn ou kouronn lavi.

11Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Sa enn ki ranport laviktwar, pa pou konn en dezyenm lanmor.

Let pour Legliz Perganm

12Ekri Lanz Legliz dan Perganm: La mesaz sa enn ki annan lepe ki koup de kote: 13Mon konnen kot ou reste: Lanmenm la kot tronn Satan i ete. Ou'n reste fidel pour mon non, e ou pa'n renye ou lafwa dan mwan, menm dan lepok kan Antipas, mon temwen fidel, ti ganny touye kot ou, la kot Satan i reste.

14Sepandan, mon annan detrwa repros pour fer ou: Ou annan kot ou serten dimoun ki atase avek lansennyman Balaanm. I ti montre Balak konman pour fer bann Izraelit tonm dan pese: I ti fer zot manz lavyann ki'n ganny ofer avek zidol e fer zot pratik limoralite seksyel.

15I osi annan kot ou serten ki pe swiv lansennyman bann Nikolait. 16Aprezan, abandonn ou pese. Sankwa, mon pou vin kot ou byento e mon pou konbat kont sa bann dimoun, avek lepe ki sorti dan mon labous.

17Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Sa bann ki ranport laviktwar, mon pou donn zot lamann ki'n ganny kasyet. E mon pou donn sakenn zot en pti ros blan. Lo sa ros, in ganny ekri en nouvo non ki personn pa konnen, eksepte sa enn ki resevwar sa non.

Let pour Legliz Tyatir

18Ekri Lanz Legliz dan Tyatir: La sa ki Garson Bondye i deklare, sa enn ki son lizye i parey laflanm dife, e son lipye i parey bronz poli: 19Mon konn tou sa ki ou fer; mon konn ou lanmour, ou lafwa, ou devouman dan servis, ek ou perseverans. Ou konmela ou travay bokou plis ki o konmansman.

20Me la sa ki mon annan kont ou: Ou toler Zezabel, sa fanm ki pas li pour en profet. I tronp mon bann serviter e ansenny zot pratik limoralite, pour fer zot manz lavyann ki'n ganny ofer avek bann zidol. 21Mon'n donn li letan pour abandonn son pese, me i pa oule repanti. 22Pour sa rezon, mon pou zet li ek tou bann ki'n komet adilter avek li, lo en lili lasoufrans. Amwen ki zot abandonn sa bann move pratik ki zot in fer avek li.

23Mon pou osi met anmor tou son bann zanfan. Alor, tou bann Legliz ava konnen ki mon konn tou mazinasyon ek dezir zonn. Mon pou tret sakenn zot dapre sa ki zot i'n fer.

24Me pour lezot dan Tyatir, ki pa'n atas zot avek sa move lansennyman, ki pa'n aprann sa doktrin ki serten i dir, bann profon sekre Satan, mon deklare: Mon pa pou met okenn fardo lo zot. 25Me tenir for sa ki zot posede, ziska ki mon retournen. 26Sa enn ki ranport laviktwar, sa enn ki kontiny mon travay ziska lafen, mon pou donn li pouvwar lo bann nasyon.

27Avek en baton an fer, i pou diriz zot, i pou kas zot an morso parey bann po later.

28Parey mwan osi mon'n resevwar pouvwar avek mon Papa, mon pou donn li zetwal granmaten.

29Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Revelasyon 3

Let pour Legliz Sard

1Ekri Lanz Legliz dan Sard: La sa ki sa enn ki posed sa set Lespri Bondye ek sa set zetwal i deklare: Mon konn ou bann aktivite: Zot dir ou vivan, me ou'n mor. 2Leve! Afermi sa ki reste ankor dan ou, avan ki i mor konpletman. Annefe, mon pa'n war okenn ou bann aktivite parfe devan mon Bondye. 3Pa oubliye ki mannyer ou'n resevwar e antann Laparol. Obei li e sanz ou lavi. Si ou pa sanze, mon pou vin koman en voler e ou pa pou konnen ki ler mon pou vin sirprann ou.

4Sepandan, dan Sard menm, i annan serten ki pa'n sali zot lenz. Zot ava akonpany mwan abiye dan lenz blan, akoz zot diny. 5Ensi, sa bann ki'n ganny laviktwar, pou abiy dan en lenz blan. Mon pa pou efas zot non dan liv lavi, me mon pou rekonnnet zot devan mon Papa e devan son bann lanz.

6Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Let pour Legliz Filadelfi

7Ekri Lanz Legliz dan Filadelfi: La sa ki sa enn ki Sen e Vre i deklare; sa enn ki posed lakle David, ki ouver e personn pa kapab fermen, ki fermen e personn pa kapab ouver:

8Mon konn ou bann aktivite. La mon'n plas devan ou en laport ouver ki personn pa kapab fermen. Ou napa bokou lafors, e pourtan, ou'n obei mon parol e ou pa'n renye mon non.

9La sa ki mon pou fer avek bann ki form lasanble Satan, sa bann manter ki pretann ki zot Zwif me ki pa Zwif: Mon pou fer zot vin azenou devan ou e zot ava rekonnnet ki mon'n kontan ou.

10Akoz ou'n obei mon lord avek perseverans, mon pou protez ou pandan bann letan leprev ki pe vini, pour teste bann zabitan later. 11Mon pe vini byento. Gard byen for sa ki ou posede pour ki personn pa aras ou, ou kouronn.

12Sa enn ki ganny laviktwar, mon pou fer li vin en pilye dan tanp mon Bondye e i pa pou zanmen sorti. Mon pou ekri lo li, non mon Bondye, ek non lavil mon Bondye: Nouvo Zerizalenm ki desann sorti dan lesyel kot mon Bondye. Mon pou osi ekri mon nouvo non lo li.

13Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Let pour Legliz Laodise

14Ekri Lanz pour Legliz dan Laodise: La sa ki Amenn, temwen fidel e vre, sa enn ki konmansman kreasyon Bondye i deklare: 15Mon konn ou bann aktivite: Ou pa ni fre, ni so. Ou ti devre swa fre, swa so. 16Alor, akoz ou tyed, akoz ou pa ni fre, ni so, mon pou vomi ou par mon labous.

17Ou dir: Mon ris, mon'n anrissi, e mon pa bezwen nanryen.

Me ou pa konnen konbyen ou malere, mizerab, pov, aveg e touni. 18Pour sa rezon, mon konsey ou: Vin aste avek mwan lor ki'n ganny teste dan dife, e ou ava vin ris. Vin aste lenz blan kot mwan, pour ou abiye e kasyet laont ou touni. Vin aste osi en remed pour ou pas lo ou lizye pour ou kapab war kler. 19Mon koriz e mon pini tou sa bann ki mon kontan. Montre bokou devouman, e sanz ou konportman.

20Ekoute! La mon pe debout devan laport, e mon tape. Si en dimoun i antann mon lawwa e i ouver laport, mon pou antre se li, mon pou manz avek li, e li avek mwan.

21Sa enn ki ganny laviktwar, mon pou met li asiz avek mwan lo mon tronn, parey mwan mon'n ganny laviktwar e mon'n asiz avek mon Papa lo son tronn.

22Sa enn ki annan zorey! Ekout sa ki Lespri i dir avek bann Legliz.

Revelasyon 4

Ladorasyon dan Lesyel

1Apré sa, mon ti regarde, e mon ti war en laport ouver dan lesyel. Sa lawwa ki ti sonn koman en tronpet, ki mon ti'n tande avan, ti dir mwan: Mont isi e mon ava fer ou war sa ki pou arive après sa.

2Deswit, Lespri ti sezi mwan. Ti annan en tronn dan lesyel, e en personnaz ti pe asize lo sa tronn. 3I ti parey bann pyer presyez, zasp ek sardwann. Sa tronn ti antoure avek en

larkansyel ki briye parey en emerod. 4Otour tronn, ti annan 24 lezot tronn. Lo sa bann tronn, 24 ansyen ti pe asiz, abiye an blan avek kouronn annor lo latet. 5Zekler, bann lavwa, ek tapaz loraz ti sorti depi sa tronn. Set flanbo ti pe brile devan sa tronn. Sa ti sa set Lespri Bondye. 6Devan tronn, ti annan sa ki ti parey en lanmer an ver, kler parey kristal. Dan milye e otour tronn, ti annan kat kreatir vivan, kouver avek lizye, par devan e par deryer. 7Premye kreatir vivan ti resanble en lyon. Dezyenm ti resanble en zenn toro. Trwazyenm ti annan en figir parey en zonn e katriyenm et vivan ti resanble en leg ki pe anvole. 8Sa kat kreatir vivan ti annan sakenn sis lezel e zot ti kouver avek lizye partou, anndan deor. Lizour koman aswar, zot ti sante san pozman:

Sen, sen, sen, Senyer Bondye Toupwisan,
sa enn ki ti egziste, ki egziste, e ki pe vini.

9Sak fwa ki sa bann kreatir vivan ti rann glwar, loner ek remersiman anver sa enn ki asiz lo tronn, e ki vivan eternalman, 10sa 24 ansyen ti prosternen devan sa enn ki asiz lo tronn e ador sa enn ki vivan eternalman. Zot ti zet zot kouronn devan tronn e sante:

11Senyer, nou Bondye!

Ou merite resevwar laglwar, loner ek pwisans.

Ou ki'n kree tou keksoz.

Par ou lavolonte ki zot egziste
e ki zot i'n ganny kree.

Revelasyon 5

Liv Sele

1Apré sa, mon ti war dan lanmen drwat sa enn ki ti pe asiz lo tronn, en liv dan laform en roulo ki ti'n ekri anndan deor e kaste avek set sele. 2Mon ti war en lanz pwisan ki ti proklanmen avek en lavwa for: Lekel ki diny pour kas sa bann sele e ouver sa liv?

3Me ti napa personn dan lesyel, ni lo later, ni anba later, ki ti annan pouvwar ouver sa liv, ni get sa ki annan ladan. 4Mon ti pler en kantite, akoz personn pa ti diny pour ouver sa liv, ni get sa ki annan ladan. 5Alor, enn parmi bann ansyen ti dir mwan: Pa plere! La Lyon Tribi Zida, desandan David. In ganny laviktwar pour kas sa set sele e ouver sa liv.

6Dan milye tronn, mon ti war en Zenn Mouton pe debout, antoure par sa kat kreatir vivan ek bann ansyen. I ti sanble ki sa Zenn Mouton ti'n ganny ofer an sakrifis. I ti annan set korn ek set lizye, ki ti sa set lespri Bondye ki ti'n ganny anvoye partou lo later. 7Sa Zenn Mouton ti avanse e i ti pran sa liv ki ti dan lanmen drwat sa enn ki ti pe asiz lo tronn. 8Kan i ti pran sa liv, sa kat et vivan ek sa 24 ansyen ti prosternen devan sa Zenn Mouton. Sakenn ti annan en laarp ek bann lakoup annor ranpli avek lansan ki reprezant lapriyer bann krwayan. 9Zot ti sant en nouvo kantik:

Ou diny pour resevwar sa liv
e kas son bann sele.

Annefe, ou ti ganny egorze, e par ou disan,
ou'n reaste pour Bondye,
zonm dan tou ras, lalang, pep ek nasyon.

10Ou'n fer zot vin en rwayonm pret
pour servi non Bondye,
e zot pou rennyen lo later.

11Mon ti get ankor: Otour tronn ek bann kreatir vivan, mon ti antann lavwa en gran kantite lanz, mil milyon zot. 12Zot ti sante avek en lavwa byen for:

Zenn Mouton ki'n ganny egorze,
i diny pour resevwar pwisans,
larises, lasazes, lafors,
loner, laglwar ek louanz.

13Mon ti osi antann tou bann kreatir dan lesyel, lo later, anba later, dan lanmer e tou kreatir dan liniver antye ki ti pe sante:

Pour li, sa enn ki pe asiz lo tronn e pour Zenn Mouton!

Louanz, loner, laglwar, pwisans pour touzour!

14Sa kat kreatir vivan ti reponn: Amenn! Bann ansyen ti prosternen e adore.

Revelasyon 6

Louvertir bann Sele

1Alor, mon ti war Zenn Mouton ouver premye parmi sa set sele, e mon ti antann enn parmi sa kat kreatir vivan dir avek en lavwa koman loraz: Vini!

2Mon ti gete e mon ti war en seval blan. Sa enn ki ti pe mont sa seval blan ti annan en fles dan son lanmen, e zot ti donn li en kouronn. I ti ale koman en venker e pour li ganny ankor laviktwar.

3Kan Zenn Mouton ti ouver dezyenm sele, mon ti antann sa dezyenm kreatir vivan dir: Vini!

4En lot seval ti sorti, rouz koman dife. Sa ki ti pe mont li ti ganny pouvwar fer disparet lape lo later, pour ki dimoun ava touy kanmarad. Zot ti donn li en gran lepe.

5Kan Zenn Mouton ti ouver trwazyenm sele, mon ti antann sa trwazyenm kreatir vivan dir: Vini!

Mon ti war en seval nwanr. Sa enn ki ti pe mont li ti annan en balans dan son lanmen.

6Mon ti antann sa ki ti resanble en lavwa ki sorti parmi sa kat kreatir vivan dir: En mezir dible pour en zournen lapey; trwa mezir lorz pour en zournen lapey. Me pa koz okenn domaz delwil ek diven!

7Kan Zenn Mouton ti ouver katriyenm sele, mon ti antann lavwa katriyenm kreatir vivan dir: Vini!

8Mon ti war en seval kouler pal. Sa enn ki ti pe mont sa seval ti apel Lanmor, e lemonn lanmor ti pe swiv li. Zot ti ganny pouvwar lo en kar later, pour touy dimoun par lepe, lafanmin, lepidemi, e par zannimo sovaz.

9Kan Zenn Mouton ti ouver senkyenm sele, mon ti war anba lotel bann ki ti'n ganny touye akoz Parol Bondye e akoz temwanniaz ki zot ti'n donner. 10Zot ti kriye avek en lavwa for: Ziska kan, Senyer sen e vre, ki ou pou tarde ziz e vanz nou disan lo bann zabitan later?

11Alor, sakenn ti ganny en rob blan. Zot ti ganny demande pour pasyante ankor en pti pe letan, ziska ki tou zot bann frer ek lezot serviter ki devre ganny touye parey zot, ava ariv son kantite konplet.

12Kan Zenn Mouton ti ouver sizyenm sele, mon ti gete: Ti annan en gran tranblemandter. Soley ti vin nwanr koman en lenz dey; lalin antye ti vin rouz koman disan. 13Bann zetwal dan lesyel ti tonbe lo later parey fig i tonbe kan en divan for i sekwe son pye. 14Lesyel ti disparet parey en roulo ki en dimoun i roule, e tou bann montanny ek bann zil ti ganny deplase.

15Alor, bann lerwa later, bann gran dimoun enportan, bann sef militer, bann ris, bann ki annan pouvwar, e tou dimoun, lesklav ek zonm lib, zot tou, zot ti al kasyet dan kavern ek bann kap ros dan montanny. 16Zot ti dir avek montanny ek bann kap ros: Tonm lo nou, e kasyet nou lwen avek lafas sa enn ki pe asize lo tronn e lwen avek lakoler Zenn Mouton.

17Annefe, sa gran Zour zot lakoler in arive. Lekel ki pou kapab tenir kont li?

Revelasyon 7

Pep Bondye: 144,000

1Apre sa, mon ti war kat lanz pe debout dan kat kwen later. Zot ti pe tenir sa kat divan, pour ki okenn pa soufle, ni lo later, ni lo lanmer, ni lo okenn pye dibwa.

2Apre, mon ti war en lot lanz monte, sorti kote soley leve, avek sele Bondye ki vivan. Avek en lavwa for, i ti kriy avek sa kat lanz ki ti'n ganny pouvwar pour ravaz later ek lanmer: 3Pa fer dimal later, lanmer oubyen okenn pye dibwa, ziska ki nou ava'n fini mark avek sele fron bann serviter Bondye.

4Mon ti antann dir lakantite bann ki ti ganny marke avek sele Bondye: 144,000, parmi tou bann tribi pep Izrael: 5Dan tribi Zida, 12,000 in ganny marke avek sele. Dan tribi Riben 12,000; dan tribi Gad 12,000; dan tribi Aser, 12,000; 6dan tribi Neftali, 12,000; dan tribi Manase, 12,000; 7dan tribi Simeon, 12,000; dan tribi Levi, 12,000; dan tribi Izakar, 12,000; 8dan tribi Zabilon, 12,000; dan tribi Zozef, 12,000; dan tribi Benzamen, 12,000.

En gran lafoul

9Aprè sa, mon ti regarde e mon ti war en gran lafoul ki personn pa ti kapab konte, sorti dan tou nasyon, tribi, pep ek lalang. Zot ti debout devan tronn e devan Zenn Mouton, abiye dan rob blan, avek brans palm dan lanmen. 10Zot ti kriye avek en lavwa for: Nou delivrans i sorti kot nou Bondye ki pe asiz lo tronn e kot Zenn Mouton!

11Tou bann lanz ti debout otour tronn, otour bann ansyen ek sa kat et vivan. Zot ti tonm lafas ater e zot ti ador Bondye. 12Zot ti dir: Amenn! Louanz, laglwar, lasazes rekonesans, loner, pwisans, lafors pour nou Bondye pour touzour. Amenn!

13Alor, enn parmi bann ansyen ti demann mwan, "Lekel sa bann dimoun ki'n abiye dan rob blan e kote zot sorti?" 14Mon ti reponn li, "Mon senyer! Ou ki konnen." Alor, i ti dir mwan, "Zot sa bann ki'n pas atraver en gran soufrans. Zot in lav zot rob e blansi li dan disan Zenn Mouton. 15Pour sa rezon, zot devan tronn Bondye e zot ofer li ladorasyon lizour koman aswar dan son Tanp. Sa enn ki asize lo tronn pou protez zot. 16Zot pa pou zanmen lafen, ni swaf ankor. Soley pa pou tap lo zot; okenn lasaler pa pou bril zot ankor. 17Annefe, Zenn Mouton ki dan milye tronn pou vin zot berze e i pou gid zot kot sours delo ki donn lavi. Bondye pou eswi tou larm dan zot lizeye."

Revelasyon 8 Setyenm Sele

1Kan Zenn Mouton ti ouver setyenm sele, ti annan en silans pandan anviron en demi er dan lesyel. 2Alor, mon ti war sa set lanz ki debout devan Bondye. Sakenn ti ganny en tronpet.

3En lot lanz avek en lansanswar annor dan son lanmen, ti vin debout kot lotel. Zot ti donn li en kantite lansan pour ofer avek lapriyer pep Bondye, lo lotel annor devan tronn.

4Lafimen lansan sorti dan lanmen lanz ti monte devan Bondye, avek lapriyer pep Bondye.

5Aprè, lanz ti pran lansanswar, e ranpli li avek dife sorti lo lotel e zet li lo later. Toudswit ti annan loraz, tapaz bann lavwa, zekler ek tranblemandter.

Bann Tronpet

6Alor, sa set lanz ki ti annan sakenn en tronpet, ti prepar zot pour soufle.

7Prenye lanz ti soufle dan son tronpet. Lagrel ek dife melanze avek disan ti devers lo later. En tyer later, en tyer bann pye dibwa ek tou zerb ver ti ganny brile.

8Dezyenm lanz ti soufle dan son tronpet. En keksoz ki ti parey en gran montanny anflanm ti ganny zete dan lanmer. En tyer lanmer ti vin disan. 9En tyer bann kreatir dan lanmer ti mor, e en tyer bann bato ti ganny detri.

10Trwazyenm lanz ti soufle dan son tronpet. En gran zetwal ti tonbe sorti dan lesyel e brile koman en flanbo. I ti tonm lo en tyer bann larivyè ek sours delo. 11Sa zetwal i apel Lanmertim. En tyer delo ti vin anmer e bokou dimoun ti mor, akoz delo ti'n vin anmer.

12Katriyenm lanz ti soufle dan son tronpet. En tyer soley ti ganny afekte, avek en tyer lalin e en tyer bann zetwal; zot ti perdi en tyer zot laklerte. Lizour ti perdi en tyer son lalimyer e lannwit parey.

13Answit, mon ti regarde: Mon ti antann en leg ki ti pe anvole byen o dan lesyel. I ti kriye avek en lavwa for: Maler! Maler! Maler lo bann zabitan later, akoz sa bann tronpet ki sa trwa lanz pe al soufle.

Revelasyon 9

1En senkyenm lanz ti soufle dan son tronpet. Alor, mon ti war en zetwal sorti dan lesyel e tonm lo later. Zot ti donn li lakle labim, sa trou san fon. 2Sa zetwal ti ouver labim e en lafimen ti monte sorti dan pwi, parey lafimen en gran fourno. Soley ek ler ti vin sonn avek sa lafimen ki ti sorti dan sa pwi. 3Dan sa lafimen, en kantite sotrel ti sorti e fannen lo later. Zot ti ganny en pouvwar parey pouvwar bann skorpyon.

4Bann sotrel ti ganny lord pour pa fer dimal zerb lo later, ni pye dibwa, ni okenn plant, me zis bann zonm ki pa ti'n ganny marke avek sele Bondye lo zot fron. 5Sa bann sotrel pa ti ganny permisyon pour touy sa bann zonm, me zis pour tourmant zot pandan senk mwan. Sa douler ki zot ti provoke ti parey pike skorpyon. 6Pandan sa senk mwan, dimoun pou rod lanmor, me zot pa pou trouv li. Zot pou anvi mor, me lanmor pou sov lwen avek zot.

7Sa bann sotrel ti parey bann seval ekipe pour konba. Lo zot latet ti annan sa ki ti paret koman bann kouronn annor. Zot figur ti parey figur en imen. 8Zot seve ti parey seve fanm. Zot ledan ti parey ledan lyon. 9Lo zot pwatrin ti annan konmsi bann plak feray. Tapaz zot lezel ti konmsi bann kales ki ti pe ganny trennen par plizyer seval ki pe al lager. 10Zot ti annan lake parey skorpyon arme avek bann dart. Pouvwwar fer ditor bann zonn pandan senk mwan ti dan zot lake. 11Zot ti annan en lerwa ki ti diriz zot. I ti apel Lanz labim, Abadonn, dan lalang Ebre e Apolyonn dan lalang Grek. 12Premye maler ti'n pase. De lezot maler ti pe vini. 13Alor, sizyenm lanz ti souffle dan son tronpet. Mon ti antann en lavwa sorti kot sa kat korn lotel annor ki devan Bondye. 14Sa lavwa ti dir avek sa lanz: Larg sa kat lanz ki'n ansennen kot gran larivyer Efrat. 15I ti larg sa kat lanz ki ti pare pour sa ler, sa zour, sa mwan e sa lannen, pour detri en tyer zabitan later. 16Mon ti antann dir ki ti annan 200 milyon konbatan. 17Dan mon vizyon, la ki mannyer mon ti war bann seval avek zot bann kavalye: Bann kavalye ti port lenz lager kouler rouz koman dife, ble koman pyer safir, e zonn koman souf. Latet bann seval ti koman latet lyon. Dife, lafimen ek souf ti sorti dan zot labous. 18En tyer zabitan later ti ganny detri par sa trwa fleo: Dife, lafimen ek souf ki ti sorti dan zot labous. 19Annefe, pouvwwar sa bann seval ti dan zot labous e dan zot lake ki ti parey bann serpan. Zot ti bles dimoun avek zot latet. 20Lezot zonn ki pa ti ganny touye par bann fleo, pa ti abandonn sa ki zot ti'n fer. Zot pa ti aret ador bann demon ek bann zidol annor, annarzan, an bronz, an pyer e an bwa ki pa kapab ni war, ni tande, ni marse. 21Zot pa ti regret ni zot krim, ni zot pratik siperstisyè, ni zot pratik imoral, ni zot bann vol.

Revelasyon 10

Vizyon En Lanz Avek En Pti Liv

1Alor, mon ti war sorti dan lesyel en lot lanz pwisan, anvlope avek en nyaz e avek en larkansyel otour son latet. Son figur ti koman soley, e son lazanm koman de kolonn dife. 2I ti annan en pti liv ouver dan son lanmen. I ti poz lipye drwat lo lanmer e lipye gos lo later. 3I ti kriye avek en lavwa for, parey kan en lyon i kriye. Kan i ti kriye, sa set loraz ti reponn. 4Kan sa set loraz ti'n fini fer tande zot lavwa, mon ti pe al ekri. Me mon ti antann en lot lavwa sorti dan lesyel ki ti dir mwan: Gard sekre mesaz sa set loraz; pa bezwen ekri. 5Alor, lanz ki mon ti'n war pe debout lo lanmer e lo later ti lev lanmen drwat ver lesyel. 6I ti fer en serman par sa enn ki viv pour touzour, ki'n kree lesyel avek tou sa ki egziste dan lesyel, later avek tou sa ki egziste lo later, lanmer avek tou sa ki egziste dan lanmer: Sa pa pou tarde arive. 7Me dan sa bann zour kan tronpet sa setyenm lanz pour ganny souffle, plan sekre Bondye pou ganny akonpli parey son bann serviter bann profet in anonse. 8Answit, lavwa ki mon ti'n tande sorti dan lesyel, ti koz avek mwan ankor. I ti dir mwan: Ale! Pran sa pti liv ki ouver dan lanmen lanz ki pe debout lo lanmer e lo later. 9Mon ti apros sa lanz e mon ti demann li sa pti liv. I ti dir mwan: Pran sa liv e manze; i pou anmer dan ou lestoma, me dan ou labous i pou dou koman dimyel. 10Mon ti pran sa pti liv dan son lanmen e mon ti manz li. Dan mon labous, i ti dou koman dimyel, me kan mon ti'n aval li i ti vin anmer dan mon lestoma. 11Aprè mon ti ganny dir: Fodre ki ou anons mesaz Bondye ankor en fwa, konsernan bokou pep, nasyon, lalang ek lerwa.

Revelasyon 11

De Temwen

1Aprè, zot ti donn mwan en baton ki servi pour mezire, e zot ti dir mwan: Leve! Al mezir Tanp Bondye ek lotel. Kont osi sa bann ki vin adore dan Tanp. 2Me pa mezir lakour eksteryer Tanp, akòz i'n ganny abandonnen avek bann nasyon ki pou kraz lavil sen pandan 42 mwan. 3Mon pou anvoy mon de temwen abiye dan lenz dey. Zot pou profetize pandan 1,260 zour.

4Sa de temwen i sa de pye zoliv ek sa de portlanp ki devan Senyer later. 5Si i annan ki esey fer zot dimal, dife i sorti dan zot labous e detri zot lennmi. Konmsa, dimoun ki pou anvi fer zot ditor, pou ganny detri. 6Zot annan pouvwar ferm lesyel pour ki lapli pa tonbe pandan letan ki zot pe profetize. Zot annan pouvwar sanz delo an disan. Zot osi annan pouvwar frap later avek toudsort kalite fleo sak fwa ki zot oule.

7Me kan zot ava'n fini rann temwannayaz, sa bebet ki monte sorti dan labim, pou atak zot. I pou ganny laviktwar lo zot e touy zot. 8Zot kadav pou reste dan lari sa gran lavil, ki apel senbolikman, Sodonm ek Lezip, lanmenm kot zot Senyer ti ganny krisifye. 9Pandan trwa zour edmi, dimoun sorti dan tou pep, tou tribi, tou lalang ek tou nasyon pou get zot kadav. Pourtan, zot pou refize les zot ganny antere. 10Bann zabitan later pou dan kontantman akoz zot lanmor. Zot pou fete e anvoy kado pour kanmarad, akoz sa de profet ti en tourman pour bann zabitan later.

11Me apre sa trwa zour edmi, en souf lavi ki sorti kot Bondye ti antre dan zot. Zot ti debout lo zot de lipye. Alor, en gran lafreyer ti tonm lo bann ki ti war zot.

12Sa de profet ti antann en lavwa for sorti dan lesyel, ki ti dir zot: Mont isi!

Zot ti mont dan lesyel dan en nyaz, devan tou zot bann lennmi.

13Pandan sa menm moman, ti annan en gran tranblemandter, e en dizyenm parti lavil ti tonbe. 7,000 dimoun ti mor. Bann sirvivan ti ranpli avek lafreyer e zot ti rann glwar Bondye ki dan lesyel.

14Dezyenm maler i'n pase. La trwazyenm pe vini byento.

Setyenm Tronpet

15Setyenm lanz ti soufle dan son tronpet. Dan lesyel, bann lavwa tre for ti rezonnen. Zot ti pe dir: Aprezan, rwayonm lemonn in vin pour nou Senyer, e pour son Kris. I pou rennyen pour touzour.

16Sa 24 ansyen ki ti pe asize lo zot tronn devan Bondye ti tonm figir kont later e ador

Bondye. 17Zot ti dir:

Nou loue ou, Senyer, Bondye liniver,
ki egziste, e ki ti egziste.

Ou'n servi ou gran pouvwar pour etabli ou renny!

18Bann nasyon ti met zot ankoler.

Me aprezan, ou lakoler ki'n monte.

Letan pour ziz bann mor in arive.

Letan pour rekonpans ou bann serviter bann profet,
tou bann ki pour ou,

e ki annan respe pour ou non,

gran koman pti, in arive.

Letan pour detri bann ki detri later in arive!

19Alor, Tanp Bondye dan lesyel ti ouver, e Kof Lalyans ti aparet dan son Tanp. Ti annan zekler, tapaz en bann lavwa, en seri loraz, tranblemandter ek gro lagrel.

Revelasyon 12

Vizyon Zan: En Fanm ek En Dragon

1En gran siny ti aparet dan lesyel: En fanm abiye dan soley, lalin anba son lipye e en kouronn 12 zetwal lo son latet. 2I ti ansent e i ti kriye avek douler ek soufrans lanfantman.

3Answit, en lot siny ti aparet dan lesyel: En gro dragon, rouz koman dife, ki ti annan set latet ek dis korn. Lo sak latet ti annan en kouronn. 4Son lake ti balye en tyer bann zetwal dan lesyel e zet zot lo later. Sa dragon ti debout devan sa fanm ki ti pe al akouse, pour li devor son zanfan koman i ne.

5Sa fanm ti ganny en garson, en zanfan mal, ki pou diriz tou nasyon avek en baton an fer. Me son zanfan ti ganny anmennen kot Bondye, e kot son tronn.

6Sa fanm ti sov dan dezer dan en landrwa ki Bondye ti'n prepare pour li, kot i ava ganny nourri pandan 1,260 zour.

7Alor, ti annan lager dan lesyel: Mikael avek son bann lanz ti lager kont dragon. Dragon avek son bann lanz ti osi lager kont li. 8Me dragon pa ti ganny laviktwar. Alor, ti nepli annan plas pour zot dan lesyel. 9Sa gran dragon, ti ganny zet deor. Li menm li sa serpan

lantikite, ki apel dyab oubyen Satan, e ki tronp lemonn antye. I ti ganny zete lo later ansanm avek son bann lanz. 10Alor, mon ti antann en lavwa for sorti dan lesyel ki ti dir:

Aprezan, letan delivrans,

pwisans, renny nou Bondye,

ek lotorite son Mesi in ganny etabli.

Annefe, lakizater nou bann frer devan Bondye,

lizour koman aswar, in ganny zet deor.

11Par disan Zenn Mouton

e par zot temwannayaz,

zot in ganny laviktwar lo li.

Zot in aksepte donn zot lavi ziska lanmor.

12Lesyel ek tou bann zabitan! Rezoui!

Later ek lanmer!

Maler lo zot, akoz dyab in desann kot zot

avek en gran lakoler;

akoz i konnen ki pa reste li bokou letan.

13Kan dragon ti realize ki i ti'n ganny zete lo later, i ti konmans swiv sa fanm ki ti'n ganny

en pti garson. 14Me sa fanm ti ganny sa de lezel en gran leg. I ti anvole ziska dan sa

landrwa rezerve pour li dan dezer. La, i ti ganny nourri pandan 3 an edmi, lwen avek latak

sa serpan. 15Alor, sa serpan ti vomi delo parey en gran larivyer, deryer sa fanm, pour li

ganny trennen. 16Me later ti vin osejour sa fanm: I ti ouver son labous, e anval sa larivyer

ki sorti dan lagel dragon.

17Alor, dragon ti ankoler avek sa fanm. I ti ale pour fer lager kont leres desandans sa

fanm, kont tou sa bann ki obei komannman Bondye e ki reste fidel avek temwannayaz Zezi.

18Apre, i ti al met li debout lo bor lanmer.

Revelasyon 13

Vizyon De Bebet

1Apre sa, mon ti war en bebet ki ti monte sorti dan lanmer. I ti annan dis korn ek set latet. Lo sak korn, ti annan en kouronn e lo sa bann latet, ti annan bann non blasfenm kont Bondye.

2Sa bebet ki mon ti war, ti resanble en leopar. Son bann lapat ti parey lapat en lours e son lagel ti parey lagel en lyon. Dragon ti donn li tou son pwisans, son tronn ek en gran pouvwar. 3Enn bann latet sa bebet ti paret i'n ganny blese anmor, me sa blesir mortel ti'n geri. Later antye ti dan ladmirasyon e ti swiv sa bebet partou.

4Tou dimoun ti ador sa dragon, akoz i ti'n donn son pouvwar sa bebet. Zot ti azenou devan sa bebet. Zot ti dir: Lekel ki parey sa bebet? Lekel ki kapab lager kont li?

5Sa bebet ti ganny en labous pour li kapab pronons bann parol arogan, e blasfenm

Bondye. I ti ganny lotorite pour egzers son pouvwar pandan 42 mwan. 6I ti ouver son

labous pour koz blasfenm kont Bondye e kont son non, son demer ek bann zabitan lesyel.

7I ti ganny permisyon fer lager kont pep Bondye e ganny laviktwar lo zot. I ti ganny

pouvwar lo tou tribi, pep, lalang ek tou nasyon. 8Tou zabitan later, tou bann ki zot non pa'n

ganny ekri depi konmansman lemonn, dan liv lavi Zenn Mouton ki'n ganny egorze, pou

prostern devan li.

9Sa enn ki annan zorey pour tande, ekoute:

10Sa enn ki devre vin prizonnyen,

pou al dan prizon.

Sa enn ki devre ganny touye avek lepe,

pou ganny touye avek lepe.

Pour sa rezon ki pep Bondye i devre annan pasyans e proklanm son lafwa.

Vizyon Dezyenm Bebet

11Apre sa, mon ti war en lot bebet ki ti sorti dan later. I ti annan de korn parey en zenn

mouton, e i ti koz koman en dragon. 12I ti egzers tou pouvwar sa premye bebet, lanmenm

devan li. I ti obliz later ek son bann zabitan ador sa premye bebet ki son blesir ti'n geri.

13Sa bebet ti fer bann gran mirak. I ti menm fer dife desann, sorti dan lesyel, devan tou dimoun. 14Par sa bann mirak ki i ti'n ganny pouvwar fer dan prezans sa premye bebet, i ti tronp bann zabitan later. I ti demann zot fer en stati sa bebet ki ti'n ganny blese par lepe e ki'n reviv. 15I ti ganny pouvwar fer stati sa premye bebet vin vivan, de sort ki stati sa bebet ti kapab koze. I ti fer touy tou sa ki pa ti ador li. 16I ti obliz osi tou dimoun, pti koman gran, ris koman pov, lib koman lesklav, pou ganny marke lo zot lanmen drwat oubyen lo zot fron. 17Ensi, person pa ti kapab aste, ni vann, san ki i annan sa mark, setadir, non sa bebet, oubyen sif ki reprezant son non.

18Isi nou bezwen posed lasazes. Sa enn ki annan disernman, ava kalkil nimero sa bebet, akoz sa sif i koresponn avek non en zonm. Sa sif i 666.

Revelasyon 14

Zenn Mouton ek Son Pep

1Apre, mon ti gete, e mon ti war Zenn Mouton pe debout lo montanny Siyon. Avek li ti annan 144,000 dimoun ki ti port son non ek non son Papa ekri lo zot fron. 2Mon ti antann en lavwa sorti dan lesyel, parey tapaz en gro laroul, konmsi en gro loraz. Sa lavwa ki mon ti tande, ti parey son lanmizik laarp ki en mizisyen i fer sorti lo son lenstriman. 3Zot ti sant en nouvo kantik devan tronn, devan sa kat et vivan ek bann ansyen. Person pa ti kapab aprann sa kantik, apard sa 144,000 ki ti'n ganny reaste lo later. 4Se sa bann ki pa'n sali zot avek bann fanm akoz zot ankor vyerz. Zot swiv Zenn Mouton partou kot i ale. Zot in ganny reaste parmi bann zonm pour ganny ofer koman bann premye fri devan Bondye e devan Zenn Mouton. 5Dan zot labous pa'n sorti okenn mansonz; zot san okenn defo.

Trwa Lanz

6Apre, mon ti war en lot lanz pe anvole tre o dan lesyel. I ti annan en Bonn Nouvel eternel pour anons tou zabitan later, nasyon, tribi, lalang ek pep. 7I ti kriy avek en lavwa for: Annan respe pour Bondye e rann li glwar, akoz ler son zizman in arive. Ador sa enn ki'n kree lesyel, later, lanmer ek bann sours delo!

8En lot lanz, en dezyenm, ti swiv sa premye lanz. I ti dir: I'n tonbe! I'n tonbe! Gran Babilonn 14.8 Babilonn savedir Ronm. in tonbe! I'n fer tou nasyon bwar son diven, diven lakoler son limoralite!

9En lot lanz, en trwazyenm, ti swiv. I ti dir avek en lavwa for: Si en dimoun i ador sa bebet ek son stati e resewar en mark lo son fron oubyen lo son lanmen, 10li osi, i pou bwar diven lakoler Bondye ki'n ganny verse san melanz, dan lakoup son lakoler. I pou ganny tourmante dan dife ek souf, devan bann lanz sen e devan Zenn Mouton. 11Lafimen dife ki tourmant zot pou monte pour touzour. Bann ki ador sa bebet ek son stati, e nenport ki, ki resewar mark son non, pou san repo, ni lizour, ni lannwit. 12Pour sa rezon, bann ki pour Bondye, zot devre persevere, obei bann komannman Bondye e gard lafwa dan Zezi.

13Mon ti antann en lavwa sorti dan lesyel ki ti dir: Ekri: Byennere aprezan, bann dimoun ki mor an konminyon avek Senyer!

Lespri i dir: Wi! Zot kapab repoze apre zot travay, akoz zot bann aksyon i swiv zot.

Rekolt lo Later

14Answit, mon ti war en nyaz blan, e lo sa nyaz ti annan en personnaz ki ti resanble en zonm. I ti annan en kouronn annor lo latet e en fosi byen koupe dan lanmen. 15En lot lanz ti sorti dan Tanp. Avek en lavwa for i ti kriy avek sa enn ki ti pe asiz lo sa nyaz: Lans ou fosi e rekolte. Ler in arive pour rekolte, akoz later in mir pour fer rekolt.

16Sa enn ki ti pe asiz lo nyaz ti anvoy fosi lo later e rekolt ti ganny fer.

17En lot lanz ti sorti dan Tanp ki dan lesyel. Li osi, i ti annan en fosi byen koupe.

18Answit, en lot lanz, ki ti annan pouvwar lo dife, ti sorti kot lotel. I ti kriy avek en lavwa for avek sa enn ki ti annan fosi byen koupe. I ti dir li: Anvoy ou fosi e fer rekolt bann grap rezen lo later, akoz rezen in mir.

19Alor, lanz ti anvoy son fosi lo later, e i ti rekolte bann grap rezen ki lo later, e i ti zet sa bann grap rezen dan sa gran preswar lakoler Bondye. 20Rezen ti ganny kraze dan preswar anba lipye, an deor lavil. Disan ki ti koule sorti dan preswar ti mont ziska oter labous bann seval, lo en distans 300 kilomet.

Revelasyon 15

Lanz ek bann Fleo

1Apre, mon ti war en lot gran siny etonan dan lesyel: Mon ti war set lanz avek set fleo. Sa ti set dernyen fleo ki pou met en lafen avek lakoler Bondye.

2Apre, mon ti war sa ki ti resanble en lanmer an ver, melanze avek dife. Mon ti osi war bann ki ti'n ganny laviktwar lo sa bebet, lo son stati, e lo nimerò ki koresponn avek son non. Zot ti pe debout lo lanmer an ver, avek dan zot lanmen, bann laarp ki Bondye ti'n donn zot. 3Zot ti pe sant kantik Moiz, serviter Bondye, ek kantik Zenn Mouton:

Senyer Bondye Toupwisan!

Ou travay i gran e merveye.

Lerwa bann nasyon!

Tou ou bann plan i zis e vre.

4Senyer! Lekel ki pou refize onor ou?

Lekel ki pou refize rann ou glwar?

Zis ou tousel ki sen.

Tou nasyon pou vin ador ou,
akoz ou zizman in ganny revele.

5Apre sa, mon ti war latant Temwannayaz Bondye ouver dan lesyel. 6Sa set lanz ki ti pe tenir sa set fleo ti sorti dan Tanp. Zot ti'n abiye dan rob linenn blan klate, avek sentir annor otour zot leren. 7Enn parmi bann kat et vivan ti donn sa set lanz set lakoup annor, ranpli avek lakoler Bondye ki vivan pour touzour.

8Tanp ti ranpli avek lafimen ki siny laglwar ek pwisans Bondye. Person pa ti kapab antre dan Tanp, ziska ki sa set fleo ki ti avek sa set lanz ti'n ganny akonpli.

Revelasyon 16

Set Lakoup

1Answit, mon ti antann en lavwa for sorti dan Tanp. I ti dir sa set lanz: Al devers sa set lakoup lakoler Bondye lo later.

2Premye lanz ti ale e devers son lakoup lo later. Alor, en bann vilen boubou fermal ti aparet lo bann dimoun ki ti port mark sa bebet e ki ti ador son stati.

3Dezyenm lanz ti devers son lakoup lo lanmer ki ti vin koman disan en dimoun mor. Tou sa ki ti vivan dan lanmer ti mor.

4Trwazyenm lanz ti devers son lakoup dan bann larivyè ek tou bann sours delo. Zot ti sanze e vin disan.

5Mon ti antann lanz ki ansarz delo dir:

Ou ki sen, ki egziste, e ki ti egziste,
ou bann zizman i zis.

6Annefe, dimoun in vers disan
ou bann sen ek ou bann profet,
e ou, ou'n donn zot disan pour bwar.
Zot in ganny sa ki zot merite.

7Mon ti antann en lavwa sorti dan direksyon lotel. I ti dir:

Wi Senyer Bondye Toupwisan!

Ou zizman i vre e zis.

8Katriyenm lanz ti devers son lakoup lo soley e i ti ganny drwa bril dimoun par son dife.

9Dimoun ti ganny brile par en lasaler terib e zot ti ensilte Bondye ki annan pouwar lo sa bann fleo. Zot ti refize repanti pour rann li glwar.

10Senkyenm lanz ti devers son lakoup lo tronn sa bebet. Son rwayonm ti ganny anvelope dan fernwanr. Dimoun ti mord zot lalang avek douler. 11Zot ti ensilte Bondye dan lesyel, akoz zot douler ek zot bann boubou. Me zot pa ti repanti dan zot konportman.

12Sizyenm lanz ti devers son lakoup lo sa gran larivyè Efrat. Son delo ti sek pour prepar en semen pour bann lerwa ki sorti dan Les.

13Alor, mon ti war trwa lespri enpir parey grenouy. Zot ti sorti dan lagel sa dragon, dan lagel sa bebet e dan labous sa fo profet. 14Annefe, sa i bann lespri demon ki fer bann

siny. Zot ti al kot bann lerwa lo later, pour rasanble zot pour konbat kan sa gran zour Bondye Toupwisan pou arive.

15La mon pe vini koman en voler! Byennere sa enn ki reste vizilan, e ki gard son lenz lo li, pour li pa mars touni e les war son laont.

16Bann lespri ti rasanble bann lerwa dan en landrwa ki apel Harmagedon 16:16 War Ziz 5.19; 2 Rwa 23.29. dan lalang Ebre.

17Setyenm lanz ti vers son lakoup dan lezer. En lavwa for, sorti dan Tanp kot tron, ti dir: Tou in fini!

18Ti annan zekler, tapaz en bann lavwa, loraz ek en gran tranblemandter. Zonm pa ti'n zanmen war en tel gran tranblemandter depi ki i lo later.

19Sa gran lavil ti diviz an trwa parti. Bann lavil dan bann pei antye ti ganny detri. Alor, Bondye ti rapel gran Babilonn e i ti fer li bwar lakoup diven son gran lakoler 16.19 War Rev 14.8..

20Tou bann zil ti disparet; personn pa ti war okenn montanny ankor. 21Bann gro lagrel ki pez ziska 40 kilo ti sorti dan lesyel e tonm lo dimoun. Sa bann dimoun ti ensilte Bondye pour sa fleo lagrel ki ti vreman terib.

Revelasyon 17

Sa Gran Prostitye

1Aprè sa, enn parmi bann lanz ki ti pe tenir sa set lakoup ti vin koz avek mwan: Vini! Mon ava montre ou kondannasyon ki pe esper sa gran prostitye ki pe asize lo losean. 2Bann lerwa later in livre zot dan prostitisyon avek li e tou zabitan later in soule avek diven son prostitisyon.

3Alor, Lespri ti transport mwan dan en landrwa dezer. Mon ti war en fanm pe asize lo en bebet kouler rouz, kouver avek bann non blasfenm. Sa bebet ti annan set latet ek dis korn.

4Sa fanm ti'n abiy dan lenz rouz e kouver avek bizou annor, pyer presyez ek perl. Dan son lanmen, i ti annan en lakoup annor ranpli avek bann aksyon degoutan ek salte son lavi prostitisyon. 5Lo son fron ti'n ekri en non sekre: Gran Babilonn, manman tou bann prostitye ek tou bann aksyon degoutan lo later.

6Mon ti war ki sa fanm ti sou avek disan bann pep ki pour Bondye e avek disan bann martir pour Zezi. Kan mon ti war li, mon ti bokou etonnen. 7Me lanz ti dir mwan: Akoz ou etonnen? Mon ava dir ou sinifikasyon sekre sa fanm ek sa bebet ki i pe asiz lo la, ki annan set latet ek dis korn. 8Sa bebet ki ou'n war, ti deza vivan, me i nepli. I pou monte e sorti dan labim, me i pou al ganny detri. Bann zabitan later ki zot non pa ankor ganny ekri dan liv lavi depi avan kreasyon lemond, pou etonnen war sa bebet, akoz i ti deza vivan e aprezan i nepli. Me i pou aparet ankor.

9I si fodre posed disernman avek lasazes. Sa set latet, i sa set montanny ki sa fanm pe asiz lo la. Zot osi set lerwa. 10Senk parmi zot in tonbe, enn i la; lot pa ankor vini. Kan i pou vini, i pou reste zis pour en pti pe letan. 11Kanta sa bebet ki ti deza vivan, me ki nepli, li menm i en wityenm lerwa. Anmenmtan, i enn parmi sa set, e i pou ganny detri.

12Sa dis korn ki ou'n war, i dis lerwa ki pa ankor konmans rennyen. Me zot pou ganny pouwar pour renny en erdtan ansanm avek sa bebet. 13Zot tou, zot annan menm lentansyon: Donn sa bebet zot pwisans ek zot pouwar. 14Zot pou konbat kont Zenn Mouton; me Zenn Mouton ki pou ganny laviktwar lo zot, akoz i Senyer tou senyer e Lerwa tou lerwa. I pou ganny laviktwar ansanm avek bann ki'n ganny apele, ki'n ganny swazir e ki fidel.

15Lanz ti dir mwan ankor: Losean kot ou ti war sa fanm prostitye pe asiz lo la, se bann pep, bann lafoul dimoun, bann nasyon ek bann lalang. 16Sa dis korn ki ou ti war ek sa bebet, pou ay sa prostitye. Zot pou depouy li avek tou sa ki i posede e kit li touni. Zot pou devor son laser e bril li avek dife. 17Annefe, Bondye in plas dan zot leker son lavolonte pour akonpli son plan. Zot pou pas zot pouwar avek sa bebet ziska ki Parol Bondye i ganny akonpli.

18Anfen, sa fanm ki ou'n war, li menm sa gran lavil ki domin lo tou bann lerwa lo later.

Revelasyon 18

Babilonn in Tonbe

1Apré sa, mon ti war en lot lanz desann sorti dan lesyel. I ti annan en gran lotorite e later ti ganny eklere par son laglwar. 2I ti kriye avek en lavwa for:

I'n tonbe! Gran Babilonn 18.2 War Rev 14.8 in tonbe!

I'n vin landrwa reste pour bann demon,
en landrwa reste pour tou bann lespri enpir;
en landrwa kot tou kalite zwazo
enpir e degoutan i reste.

3Tou bann nasyon in bwar diven
son gran prostitisyon.

Bann lerwa later in fer prostitisyon avek li.

Bann marsan lo later in anrissi
par pouvwar son larises.

4Apré, mon ti antann en lot lavwa sorti dan lesyel ki ti dir:

Mon pep! Sorti dan sa lavil,
pour ou pa partisip dan son bann pese
e pour ou pa resevwar
en par dan son bann fleo.

5Annefe, son bann pese
in akimile ziska oter lesyel.

Bondye pa'n oubliy son bann forfe.

6Tret li parey i'n tret ou,
e pey li doub pour son bann aksyon.
Dan lakoup kot in mel son bann diven,
double sa ki i ti'n prepare.

7Otan laglwar ek larises ki i ti fer letalaz avek,
donn li osi otan tourman ek dey.

Annefe, i dir dan son leker:

Mon pe asize koman en larenn.

Mon pa en vev, mon pa pou zanmen konn dey.

8Pour sa rezon, dan en sel zour,
son bann fleo, lanmor, dey ek lafanmin,
pou tonm lo li.

I pou ganny zete dan dife.

Annefe, Senyer Bondye ki ziz li, i pwisan.

9Alor, kan zot pou war lafimen kot i pe brile, tou bann lerwa later ki'n komet move aksyon
e fer letalaz larises avek li, pou plere e pou lamante lo son size. 10Zot pou debout alekar,
akoz zot pou per devan bann tourman. Zot pou dir:

Maler! En gran maler!

Babilonn, gran lavil, lavil pwisan!

En erdtan in ase pour ou ganny zize!

11Bann marsan lo later osi pou plere e zot pou lamante lo son size, akoz personn pa pou
aste ankore zot bann marsandiz:

12Ni marsandiz annor, annarzan, bizou ek perl, ni latwal linenn fen, latwal rouz, laswa,
toudsort kalite dibwa presye, tou kalite lobze an livwar, an bwa presye, an bronz, an fer
oubyen an marb, 13kannel, lezot zepis, parfen, lamir, lansan, diven, delwil, lafarin ek dible,
bef ek mouton, seval ek kales, lesklav e menm bann trafik imen.

14Tou bann bon prodwi ki ou ti anvi, in disparet. Tou ou bann larises ek ou labote in perdi
pour touzour. 15Bann marsan ki ti'n anrissi dan trafik avek li, pou reste lwen avek li, pangar
son tourman ava afekte zot. Zot pou plere e lamante dan dey. 16Zot pou dir:

Maler! Gran maler lo sa gran lavil

ki ti abiye dan lenz linenn fen,
mov e rouz, sarze avek bizou annor,
pyer presyez ek perl.

17Dan en erdtan in fini perdi tou sa larises!

Tou bann kaptenn bato ek pasaze, tou maren ek tou bann ki travay lo lanmer, ti debout lwen. 18Zot ti kriye kan zot ti war lafimen sa lavil ki ti pe brile: Zanmen i'n annan en lavil parey sa gran lavil!

19Zot ti zet lapousyer lo zot latet; zot ti plere e zot ti lamante:

Maler! Maler! Ki kalite maler sa gran lavil i ladan.

Par son larises,

i'n anrissi tou bann ki ti annan bato lo lanmer!

Dan zis en erdtan in arive perdi tou!

20Lesyel! Rezoui lo son larin!

Zot osi, pep Bondye,

bann zapot, ek bann profet! Rezoui!

Bondye in ziz li

pour sa ki i'n fer zot.

21Alor, en lanz pwisan ti pran en gro ros ki i ti zet dan lanmer. I ti dir:

La ki mannyer sa gran lavil Babilonn

pou ganny zete avek menm vyolans.

Personn pa pou trouv li ankor.

22Bann zwer laarp ek bann mizisyen! Sante!

Pa pou zanmen antann ankor

zwer laflit ek tronpet kot ou.

Pou nepli annan ni zouvriye

ni artizan kot ou.

Pou nepli antann ankor kot ou,

tapaz moulen dible.

23Lalimyer lalanp pou nepli briy kot ou.

Pou nepli antann lavwa

nouvo ek nouvel marye kot ou,

akoz ou bann marsan ti pli enportan lo later.

Par ou bann pratik mazik,

ou'n tronp tou nasyon.

24Babilonn!

Disan bann profet ek tou bann pep Bondye,

disan tou sa bann ki ou'n touye lo later,

in koule kot ou.

Revelasyon 19

Kantik Laviktwar

1Aprè sa, mon ti antann en lavwa for, konmsi lavwa en gran lafoul dan lesyel ki ti kriye:

Loue Senyer!

Delivrans, laglwar ek pwisans

i pour nou Bondye!

2Son zizman i vre e zis!

I'n ziz sa gran prostitye ki'n ranpli later

avek koripsyon ek son prostitisyon.

Bondye in vanz disan son bann serviter

ki zot i'n touye.

3Zot ti dir ankor:

Loue Senyer!

Lafimen sa gran lavil i monte pour touzour.

4Sa 24 ansyen ek sa kat et vivan ti prosternen e ador Bondye ki ti lo son tronn. Zot ti dir:

Amenn! Loue Senyer!

Festen Maryaz Zenn Mouton

5En lavwa sorti kot tronn ti dir:

Rann glwar nou Bondye,

zot tou son bann serviter,

zot tou ki annan respe pour li,
gran koman pti!

6Apré sa, mon ti antann en lavwa konmsi ti lavwa en gran lafoul, parey tapaz gro delo ki koule, konmsi tapaz loraz. Sa lavwa ti pe dir:

Loue Senyer!

Nou Senyer nou Bondye Toupwisan i Lerwa.

7Annou rezoui, annou selebre,
annou rann glwar Bondye!

Akoz ler maryaz Zenn Mouton in arive,
e son nouvel marye in pare.

8I'n ganny permisyon

pour abiy dan linenn fen, klate e pir.

Annefe, linenn fen i bann aksyon lazistis pep Bondye.

9Alor, lanz ti dir mwan: Ekri: Byennere, bann ki ganny envite pour festen maryaz Zenn Mouton.

I ti azoute: Sa i bann vre Parol Bondye.

10Alor, mon ti tonm ater dan son lipye pour ador li, me i ti dir mwan: Non, pa fer sa! Mon en serviter parey ou ek ou bann frer ki gard temwannayaz Zezi. Ador Bondye. Annefe, temwannayaz Zezi i lespri profes.

Laviktwar

11Answit, mon ti war lesyel ouver, e en seval blan ti aparet. Sa enn ki ti pe mont sa seval, ti apel Fidel e Vre. I zize e konbat avek lazistis. 12Son lizye i parey en laflanm dife, e lo son latet ti annan plizyer kouronn. Lo li, en non in ganny ekri, ki personn pa konnen, eksepte li menm. 13I'n abiye dan en rob tranpe dan disan. Son non: Parol Bondye.

14Bann larme lesyel, abiye dan linenn blan e pir, ti swiv li lo bann seval blan. 15Dan son labous ti sorti en lepe byen koupe pour li detri bann nasyon. I pou renny lo zot avek en baton an fer. Avek son lipye, i pou pil diven gran lakoler Bondye Toupwisan dan preswar.

16Lo son rob e lo son kwis, en non in ganny enskri: Lerwa tou bann lerwa, Senyer tou bann senyer.

17Apré, mon ti war en lanz debout dan soley. Avek en lavwa for, i ti kriy avek tou bann zwazo dan lezer: Rasanble pour sa gran festen Bondye! 18Vin manz laser bann lerwa, laser bann sef militer, laser bann gran, laser bann seval ek zot kavalye, laser tou dimoun, lib koman lesklav, pti koman gran.

19Alor, mon ti war sa bebet, bann lerwa later avek zot larme ki ti'n rasanble pour lager kont sa enn ki ti lo seval e kont son larme. 20Sa bebet ti ganny kaptire, ensi ki sa fo profet ki ti'n fer bann siny devan li; bann siny ki ti tronp bann ki ti'n resevwar mark sa bebet ek bann ki ti ador son stati. Tou le de ti ganny zete vivan dan lak dife kot souf ti pe brile.

21Leres ti ganny touye par lepe ki ti sorti dan labous sa enn ki ti pe mont sa seval. Bann zwazo ti manz tou zot laser ziska ki zot ti rasazyé.

Revelasyon 20

Renny Pandan Mil An

1Apré sa, mon ti war en lanz desann sorti dan lesyel. I ti annan lakle labim ek en gran lasenn dan son lanmen. 2I ti sezi sa dragon, sa serpan lantikite, setadir dyab oubyen Satan. I ti ansenn li pour 1,000 an. 3Lanz ti zet li dan labim, ki i ti fermen e sele pour ki i nepli kapab tronp bann nasyon ziska ki 1,000 an ava'n fini pase. Apré sa, fodre ki i ganny large pour en pti pe letan.

4Apré, mon ti war bann tronn. Sa bann ki ti pe asize lo tronn ti'n ganny pouvwar pou zize. Mon ti osi war bann ki ti'n ganny egzekite aköz temwannayaz Zezi ek Parol Bondye. Zot pa ti'n ador sa bebet ni son zimaz, e zot pa ti'n resevwar mark sa bebet lo zot fron, ni lo zot lanmen. Zot ti resisite e renny avek Kris pandan 1,000 an. 5Lezot bann mor pa ti resisite ziska ki sa 1,000 an ti'n pase. Sa i premye rezireksyon. 6Byennere e sen, tou bann ki partisip dan sa premye rezireksyon. Dezyenm lanmor pou napa okenn pouvwar lo zot. Zot pou vin pret pour Bondye e pour Kris. Zot pou renny avek li pandan 1,000 an.

Laviktwar ek Zizman Final

7Aprè ki sa 1,000 an ava'n pase, Satan pou ganny large dan son prizon. 8I pou sorti pour tronp bann nasyon dan tou kwen later, Gog ek Magog, 20.8 Bann non Gog ek pei Magog isi e dan Eze 38.2, Eze 39, Zen 10.2-3 i senbolik, probableman en personnikasyon lenmi. pour rasanble zot pour lager. Zot pou osi nonbre ki disab lo bor lanmer.

9Zot larme ti al lo later antye. Zot ti anserkle kan pep Bondye ek lavil byenneme. Me dife ti desann sorti dan lesyel e detri zot tou. 10Dyab ki ti pe tronp zot, ti ganny zete dan lak dife avek souf, kot sa bebet ek son profet mansonz ti ete. Zot pou ganny tourmante lizour koman aswar e pour touzour.

11Aprè, mon ti war en gran tronn blan e sa enn ki ti pe asiz lo la. Later ek lesyel ti disparet devan li; ti napa plas ankor pour zot. 12Mon ti war bann mor, gran koman pti, pe debout devan tronn, e bann liv ti'n ouver. Ti annan osi en lot liv ki ti'n ouver: Liv lavi. Bann mor ti ganny zize dapre sa ki zot ti'n fer, e dapre sa ki ti'n ganny ekri dan sa bann liv.

13Lanmer ti rann son bann mor. Lanmor ek lemond lanmor ti rann zot bann mor, e zot tou, zot ti ganny zize dapre bann aksyon ki zot ti'n fer.

14Answit, lanmor ek lemond lanmor ti ganny zete dan lak dife. Sa lak dife ti dezyenm lanmor. 15Tou bann ki zot non pa ti ganny trouve ekri dan Liv lavi, ti ganny zete dan lak dife

Revelasyon 21

Nouvo Lesyel ek Nouvo Later

1Alor, mon ti war en nouvo lesyel ek en nouvo later aköz sa premye lesyel ek sa premye later ti'n disparet. Lanmer osi ti nepli egziste. 2Mon ti war lavil sen desann sorti dan lesyel kot Bondye, nouvo Zerizalenm, ki ti'n dekore parey en nouvel marye abiye pour son mari. 3Mon ti antann en lavwa for sorti kot tronn kriye: La aprezan, Bondye in fer son demer parmi zonm. I pou reste avek zot. Zot pou vin son pep, e i pou vin zot Bondye. 4I pou eswiy tou larm dan zot lizye. Lanmor pou nepli egziste. Pou nepli annan ni dey, ni larm, ni soufrans, aköz lemond ansyen in disparet.

5Sa enn ki ti pe asiz lo tronn ti dir: La mon refer tou keksoz nouvo.

Aprè i ti dir mwan: Ekri! Sa bann parol i serten e vre.

6I ti dir mwan: Tou keksoz in akonpli! Mwan menm Alfa ek Omega, konmansman ek lafen. Sa enn ki swaf, mon pou donn li gratwitman drwa bwar dan sours delo lavi. 7Sa enn ki ranport laviktwar pou erit tousala. Mon pou vin son Bondye e li, i pou vin mon garson. 8Me pour bann las, bann enfidel, bann dimoun degoutan, bann kriminel, bann prostitye, bann sorsye, bann adorater zidol, ek tou bann manter, zot plas pou dan lak dife ek souf. Sa i dezyenm lanmor.

Nouvo Zerizalenm

9Alor, enn parmi sa set lanz ki ti annan sa set lakoup ranpli avek set dernyen fleo, ti vin kot mwan. I ti dir mwan: Vini! Mon ava montre ou nouvel marye, sa enn ki'n marye avek Zenn Mouton.

10Lespri ti transport mwan lo en gran montanny. I ti montre mwan lavil sen, Zerizalenm, ki ti pe desann, sorti dan lesyel kot Bondye. 11I ti briye avek laglwar Bondye. Son lekla ti resanble en pyer presyez tre rar, parey zasp, kler parey kristal. 12I ti annan en gran miray, avek 12 laport, e 12 lanz ti pe vey bann laport. Lo sak baro, non sakenn parmi bann 12 tribi Izrael ti'n ganny enskri. 13Lo kote Les ti annan trwa laport; lo kote Nor, trwa laport; lo kote Sid, trwa laport, e lo kote Was, trwa laport. 14Miray sa lavil ti annan 12 ros fondasyon, e lo sak ros, ti'n ekri non bann 12 zapot Zenn Mouton.

15Lanz ki ti pe koz avek mwan ti annan avek li en baton annor, pour li mezir lavil, son bann laport ek son miray. 16Lavil ti annan laform kare. Son longer ti parey avek son larzer. Sa lanz ti mezir lavil avek son baton. Lavil ti mezir 2,200 kilomet; son longer, son larzer ek son oter ti parey.

17Lanz ti osi mezir miray: 60 met, dapre en mezir imen ki lanz ti servi. 18Miray ti konstri an zasp, tandis ki lavil ti annor pir, kler koman ver. 19Bann ros fondasyon miray lavil ti dekore avek toudsort kalite pyer presyez. Premye pyer fondasyon ti an zasp, dezyenm ti an safir, trwazyenm an agat, katriyenm an emerod, 20senkyenm an oniks, sizyenm an sardwann, setyenm an krizolit, wityenm an beril, nevyenm an topaz, dizyenm an krizopraz, onzyenm

an tirkwaz e douzyenm an ametis. 21Sa 12 laport lavil ti 12 perl. Sak laport ti en sel perl e bann lari dan lavil ti annor pir, kler koman ver.

22Mon pa ti war okenn tanp dan lavil aköz Senyer Bondye Toupwisan avek Zenn Mouton ti zot menm Tanp. 23Lavil pa bezwen ni soley, ni lalin pour ekler li, aköz laglwar Bondye i son lalimyer, e Zenn Mouton i son lalanp. 24Tou pep lo later pou mars dan son lalimyer, e bann lerwa later pou anmenn zot larises dan lavil. 25Bann laport lavil pa pou zanmen fermen pandan lazournen, aköz laba pa pou annan lannwit. 26Zot pou anmenn laglwar ek loner bann nasyon dan lavil. 27Okenn lenpirte pa pou antre dan lavil, ni person ki pratik bann akt degoutan ek mansonz. Zis bann ki zot non in ganny enskri dan liv lavi Zenn Mouton ki pou kapab antre.

2013 Bible Society in the Seychelles

Revelasyon 22

1Apre sa, lanz ti montre mwan larivyer delo lavi, ki ti kler koman kristal, sorti kot tronn Bondye ek tronn Zenn Mouton. 2I ti koul dan milye lari dan lavil. Lo de bor sa larivyer, ti annan pye dibwa lavi ki prodwi 12 rekolt, en rekolt par mwan. Fey sa pye dibwa i servi pour geri tou bann nasyon.

3Pou nepli annan malediksyon, aköz tronn Bondye ek tronn Zenn Mouton pou dan lavil, e zot bann serviter pou ador zot. 4Zot pou war son vizaz e son non pou ganny enskri lo zot fron.

5Pou nepli annan lannwit. Zot pou nepli bezwen ni lalimyer en lalanp, ni lalimyer soley, aköz Senyer Bondye pou vin zot lalimyer. Zot pou renny pour touzour.

Zezi I Retournen

6Apre, lanz ti dir mwan: Sa bann parol i sir e vre. Senyer, Bondye ki enspir bann profet, in anvoy son lanz pour montre son bann serviter sa ki devre arive byento.

7Zezi i dir: Mon pe vini byento! Byennere sa enn ki obei parol profesi dan sa liv!

8Mwan, Zan, mon'n tande e mon'n war tou sa bann keksoz. Kan mon ti war tousala, mon ti tonm ater pour ador lanz ki ti pe montre mwan sa bann keksoz. 9Me i ti dir mwan: Pa fer sa! Mwan osi mon en serviter parey ou, parey ou bann frer bann profet ek tou bann ki obei parol sa liv. Bondye ki ou bezwen adore.

10I ti azoute: Pa gard sekre parol profesi ki dan sa liv, aköz letan pour tousala arive i pros.

11Malfeter ava kontinyen pratik plis lemal. Dimoun sal ava kontinyen reste dan zot salte.

Sa enn ki bon ava kontinyen pratik plis sa ki byen e sa enn ki sen ava kontinyen vin touzour pli sen.

12Zezi ti azoute: Mon pe vini byento. Mon pou anmenn avek mwan mon rekonpans pour mwan pey sakenn dapre son bann aksyon. 13Mwan menm, Alfa ek Omega, premye ek dernyen, konmansman ek lafen.

14Byennere bann ki lav zot rob pour ki zot ganny drwa manz fri pye dibwa lavi, e antre dan lavil par laport. 15Me deor i annan tou bann dimoun degoutan, bann sorsye, bann prostitye, bann kriminel, tou bann adorater zidol, ek tou bann ki kontan e pratik mansonz!

16Mwan Zezi, mon'n anvoy mon lanz avek sa temwannayaz konsernan bann Legliz. Mwan menm desandan David; mwan menm sa zetwal ki briye granmaten. 17Lespri ek Nouvel Marye i dir: Vini! Ou ki tande, dir: Vini! Ou ki swaf, vini! Ou ki anvi delo lavi, vin resewar gratwitman!

Konklizyon

18La mon lavertisman solannel pour tou sa ki antann parol profesi sa liv: Si okenn dimoun i azout keksoz avek sa bann parol, Bondye pou azout avek son pinisyon, bann fleo ki'n ganny dekri dan sa liv.

19Si en dimoun i retir okenn parol profesi dan sa liv, Bondye pou retir son par dan pye dibwa lavi e dan lavil sen ki'n ganny dekri dan sa liv.

20Sa enn ki ateste sa bann keksoz i deklare: Wi! Mon pe vini byento! Amenn! Vini, Senyer Zezi!

21Lagras Senyer Zezi ava avek zot tou! Amenn.